叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 250 个章节

1. 水浒全传 000001
2. 水浒全传 000002
3. 水浒全传 000003
4. 水浒全传 000004
5. 水浒全传 000005
6. 水浒全传 000006
7. 水浒全传 000007
8. 水浒全传 000008
9. 水浒全传 000009
10. 水浒全传 000010
11. 水浒全传 000011
12. 水浒全传 000012
13. 水浒全传 000013
14. 水浒全传 000014

15. 水浒全传 000015

16. 水浒全传 000016

17. 水浒全传 000017

18. 水浒全传 000018

19. 水浒全传 000019

20. 水浒全传 000020

21. 水浒全传 000021

22. 水浒全传 000022

23. 水浒全传 000023

24. 水浒全传 000024

25. 水浒全传 000025

26. 水浒全传 000026

27. 水浒全传 000027

28. 水浒全传 000028

29. 水浒全传 000029

30. 水浒全传 000030

31. 水浒全传 000031

32. 水浒全传 000032

33. 水浒全传 000033

34. 水浒全传 000034

35. 水浒全传 000035

36. 水浒全传 000036

37. 水浒全传 000037

38. 水浒全传 000038

39. 水浒全传 000039

40. 水浒全传 000040

41. 水浒全传 000041

42. 水浒全传 000042

43. 水浒全传 000043

44. 水浒全传 000044

45. 水浒全传 000045

46. 水浒全传 000046

47. 水浒全传 000047

48. 水浒全传 000048

49. 水浒全传 000049

50. 水浒全传 000050

51. 水浒全传 000051

52. 水浒全传 000052

53. 水浒全传 000053

54. 水浒全传 000054

55. 水浒全传 000055

56. 水浒全传 000056

57. 水浒全传 000057

58. 水浒全传 000058

59. 水浒全传 000059

60. 水浒全传 000060

61. 水浒全传 000061

62. 水浒全传 000062

63. 水浒全传 000063

64. 水浒全传 000064

65. 水浒全传 000065

66. 水浒全传 000066

67. 水浒全传 000067

68. 水浒全传 000068

69. 水浒全传 000069

70. 水浒全传 000070

71. 水浒全传 000071

72. 水浒全传 000072

73. 水浒全传 000073

74. 水浒全传 000074

75. 水浒全传 000075

76. 水浒全传 000076

77. 水浒全传 000077

78. 水浒全传 000078

79. 水浒全传 000079

80. 水浒全传 000080

81. 水浒全传 000081

82. 水浒全传 000082

83. 水浒全传 000083

84. 水浒全传 000084

85. 水浒全传 000085

86. 水浒全传 000086

87. 水浒全传 000087

88. 水浒全传 000088

89. 水浒全传 000089

90. 水浒全传 000090

91. 水浒全传 000091

92. 水浒全传 000092

93. 水浒全传 000093

94. 水浒全传 000094

95. 水浒全传 000095

96. 水浒全传 000096

97. 水浒全传 000097

98. 水浒全传 000098

99. 水浒全传 000099

100. 水浒全传 000100

101. 水浒全传 000101

102. 水浒全传 000102

103. 水浒全传 000103

104. 水浒全传 000104

105. 水浒全传 000105

106. 水浒全传 000106

107. 水浒全传 000107

108. 水浒全传 000108

109. 水浒全传 000109

110. 水浒全传 000110

111. 水浒全传 000111

112. 水浒全传 000112

113. 水浒全传 000113

114. 水浒全传 000114

115. 水浒全传 000115

116. 水浒全传 000116

117. 水浒全传 000117

118. 水浒全传 000118

119. 水浒全传 000119

120. 水浒全传 000120

121. 水浒全传 000121

122. 水浒全传 000122

123. 水浒全传 000123

124. 水浒全传 000124

125. 水浒全传 000125

126. 水浒全传 000126

127. 水浒全传 000127

128. 水浒全传 000128

129. 水浒全传 000129

130. 水浒全传 000130

131. 水浒全传 000131

132. 水浒全传 000132

133. 水浒全传 000133

134. 水浒全传 000134

135. 水浒全传 000135

136. 水浒全传 000136

137. 水浒全传 000137

138. 水浒全传 000138

139. 水浒全传 000139

140. 水浒全传 000140

141. 水浒全传 000141

142. 水浒全传 000142

143. 水浒全传 000143

144. 水浒全传 000144

145. 水浒全传 000145

146. 水浒全传 000146

147. 水浒全传 000147

148. 水浒全传 000148

149. 水浒全传 000149

150. 水浒全传 000150

151. 水浒全传 000151

152. 水浒全传 000152

153. 水浒全传 000153

154. 水浒全传 000154

155. 水浒全传 000155

156. 水浒全传 000156

157. 水浒全传 000157

158. 水浒全传 000158

159. 水浒全传 000159

160. 水浒全传 000160

161. 水浒全传 000161

162. 水浒全传 000162

163. 水浒全传 000163

164. 水浒全传 000164

165. 水浒全传 000165

166. 水浒全传 000166

167. 水浒全传 000167

168. 水浒全传 000168

169. 水浒全传 000169

170. 水浒全传 000170

171. 水浒全传 000171

172. 水浒全传 000172

173. 水浒全传 000173

174. 水浒全传 000174

175. 水浒全传 000175

176. 水浒全传 000176

177. 水浒全传 000177

178. 水浒全传 000178

179. 水浒全传 000179

180. 水浒全传 000180

181. 水浒全传 000181

182. 水浒全传 000182

183. 水浒全传 000183

184. 水浒全传 000184

185. 水浒全传 000185

186. 水浒全传 000186

187. 水浒全传 000187

188. 水浒全传 000188

189. 水浒全传 000189

190. 水浒全传 000190

191. 水浒全传 000191

192. 水浒全传 000192

193. 水浒全传 000193

194. 水浒全传 000194

195. 水浒全传 000195

196. 水浒全传 000196

197. 水浒全传 000197

198. 水浒全传 000198

199. 水浒全传 000199

200. 水浒全传 000200

201. 水浒全传 000201

202. 水浒全传 000202

203. 水浒全传 000203

204. 水浒全传 000204

205. 水浒全传 000205

206. 水浒全传 000206

207. 水浒全传 000207

208. 水浒全传 000208

209. 水浒全传 000209

210. 水浒全传 000210

211. 水浒全传 000211

212. 水浒全传 000212

213. 水浒全传 000213

214. 水浒全传 000214

215. 水浒全传 000215

216. 水浒全传 000216

217. 水浒全传 000217

218. 水浒全传 000218

219. 水浒全传 000219

220. 水浒全传 000220

221. 水浒全传 000221

222. 水浒全传 000222

223. 水浒全传 000223

224. 水浒全传 000224

225. 水浒全传 000225

226. 水浒全传 000226

227. 水浒全传 000227

228. 水浒全传 000228

229. 水浒全传 000229

230. 水浒全传 000230

231. 水浒全传 000231

232. 水浒全传 000232

233. 水浒全传 000233

234. 水浒全传 000234

235. 水浒全传 000235

236. 水浒全传 000236

237. 水浒全传 000237

238. 水浒全传 000238

239. 水浒全传 000239

240. 水浒全传 000240

241. 水浒全传 000241

242. 水浒全传 000242

243. 水浒全传 000243

244. 水浒全传 000244

245. 水浒全传 000245

246. 水浒全传 000246

247. 水浒全传 000247

248. 水浒全传 000248

249. 水浒全传 000249

250. 水浒全传 000250

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

水浒全传
第1/250页

['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn]
Water **Margin**
水 利润

水浒传

['ʃiː] -
Shi **Nai'an**
史 -

施 耐 庵

['tʃæptər] [wʌn] : ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tiːɑːnʃi] [preɪz] [fɔːr; fər] [rɪ'liːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪg] , [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l]
Chapter **One** **:** **Zhang** **Tianshi** **Prays** **for** **Relief** **from** **the** **Plague** **,** **Grand** **Marshal**
章 一 : 张 天师 祈祷 为了 宽慰 从 这 瘟疫 , 盛大 元帅
[hɑːŋ] [mɪ'steɪkənli] [rɪ'liːsɪz] ['diːmənz]
Hong **Mistakenly** **Releases** **Demons**
洪 错误地 发布 恶魔

第一回 张天师祈禳瘟疫 洪太尉误走妖魔

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] ['ruːstər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['krɪmz(ə)n] ['tɜːrbən] ['herəldz] [ðə; ði] [dɑːn] .
The **rooster** **with** **the** **crimson** **turban** **heralds** **the** **dawn** **.**
这 公鸡 和 这 赤红 头巾 使者 这 黎明 .

绛帻鸡人报晓筹，

- - [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [kuːjun] [fɜːr] [koʊt] .
Shangyi **Fangjin** **presented** **the** **Cuiyun** **fur** **coat** **.**
- - 呈现 这 翠云 毛皮 外套 .

尚衣方进翠云裘。

[ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] ['oʊpən][tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] .
The **palace** **gates** **open** **to** **the** **heavens** **.**
这 宫殿 大门 打开 到 这 天 .

九天阊阖开宫殿，

[ɔːl] [neiʃəns] , [ə'dɔrnd] [ɪn][ðer; ðər]['faɪnɪst] [ə'taɪər] , [boʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] .
All **nations** **,** **adorned** **in** **their** **finest** **attire** **,** **bowed** **before** **the** **emperor** **.**
全部 国家 , 装饰 在 他们的 最好的 服装 , 鞠躬 前 这 皇帝 .

万国衣冠拜冕旒。

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [dʒʌst] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['ɪmɔrtəlz] [pɑːm] .
The **sunlight** **just** **touched** **the** **immortal's** **palm** **.**
这 阳光 只是 感动 这 不朽的 棕榈 .

日色才临仙掌动，

[ðə; ði] ['ɪnsens] [smoʊk] [siːmd] [tuː; tə] [floʊt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['drægən] .
The **incense** **smoke** **seemed** **to** **float** **beside** **the** **dragon** **.**
这 香 抽烟 似乎 到 漂浮 旁 这 龙 .

香烟欲傍衮龙浮。

['æftər] [kɔːrt] , [ðə; ði] [faɪv] - ['kʌlərd] ['iːˌdɪkts] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'sɪndɪd] .
After **court** **,** **the** **five** **-** **colored** **edicts** **must** **be** **rescinded** **.**
后 法庭 , 这 五 - 有色 法令 必须 是 撤销 .

朝罢须裁五色诏，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][dʒeɪd] ['pendənts] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːnɪks] [puːl] .
The sound of jade pendants returned to the Phoenix Pool .
这 声音 的 玉 吊坠 返回 到 这 凤凰 水池 .

佩声归到凤池头。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [rɛnzɔŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
It is said that during the reign of Emperor Renzong of the Song Dynasty ,
它 是 说 那 期间 这 在位 的 皇帝 仁宗 的 这 歌曲 王朝 ,

话说大宋仁宗天子在位，

[æt; ət][θriː] : - [ˌeɪ 'em][ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv]
At 3 : 00 AM on the third day of the third month of the third year of
在 3 : - 是 在 这 第三 天 的 这 第三 月 的 这 第三 年 的
- (-) ,
Jiayou (1094) ,
- (-) ,

嘉祐三年三月三日五更三点，

[ðə; ði] ['empərər] [sæt][ɪn][ðə; ði] - [hɔːl] .
The emperor sat in the Zichen Hall .
这 皇帝 卫星 在 这 - 大厅 .

天子驾坐紫宸殿，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He received the congratulations of all the officials .
他 已收到 这 恭喜! 的 全部 这 官员 .

受百官朝贺。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [ɪn'veləp] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [pə'vɪliən] .
Auspicious clouds envelop the Phoenix Pavilion .
吉祥 云 信封 这 凤凰 亭 .

祥云迷凤阁，

[ɔː'spɪʃəs] [er] [ɪn'veləpt] [ðə; ði]['drægən] ['taʊər] .
Auspicious air enveloped the dragon tower .
吉祥 空气 被包裹 这 龙 塔 .

瑞气罩龙楼。

['wiləuz] ['sweɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][mɪst] [brʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['bænərz] .
Willows swaying in the mist brushed against the banners .
柳树 摇晃 在 这 薄雾 刷过 反对 这 横幅 .

含烟御柳拂旌旗，

['pæləs] ['flaʊərz] , ['glɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [duː] , [griːt] [ðə; ði] [swɔːdz] [ænd; ənd] ['hælbərd] .
Palace flowers , glistening with dew , greet the swords and halberds .
宫殿 花朵 , 闪闪发光 和 露 , 迎接 这 剑 和 戟 .

带露宫花迎剑戟。

[ɪn][ðə; ði] ['freɪgrənt] ['ʃæˌdoʊz] ,
In the fragrant shadows ,
在 这 香 阴影 ,

天香影里，

[dʒeɪd] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] [pɜːrl] - [im'brɔidəd] [ʃuːz] ['gæðərd] [ɑːn][ðə; ði] [red] [steps] ;
Jade hairpins and pearl - embroidered shoes gathered on the red steps ;
玉 发夹 和 珍珠 - 绣花 鞋 聚集 在 这 红色的 步骤 ;

玉簪珠履聚丹墀；

[əˈmɪdst] [ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [ˈmjuːzɪk] ,
Amidst the celestial music ,
在……之中 这 天体 音乐 ,

仙乐声中，

[imˈbrɔidəd] [roʊbz] [ænd; ənd] [broʊˈkeɪd] [ˈɡɑːrmənts] [wɜːr; wər] [wɔːrn] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈɛmpɚɚz]
Embroidered robes and brocade garments were worn to support the emperor's
绣花 长袍 和 锦缎 服装 是 磨损 到 支持 这 皇帝的
[ˈkærɪdʒ] .
carriage .
运输 .

绣袄锦衣扶御驾。

[pɜːrl] [ˈkɜːrt(ə)n] [roʊl] ,
Pearl curtain roll ,
珍珠 窗帘 卷 ,

珍珠帘卷，

[ə; eɪ] [ˈɡoʊldən] [pæˈlənkiːn] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [ˈpæləs] ;
A golden palanquin was placed in the Golden Palace ;
一个 金的 轿子 曾是 放置 在 这 金的 宫殿 ;

黄金殿上现金舆；

[ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [teɪl] [fæn] [ˈəupənz] ,
The phoenix tail fan opens ,
这 凤凰 尾巴 扇子 打开 ,

凤尾扇开，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkærɪdʒ] [stɑːpt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [waɪt] [dʒeɪd] [steps] .
The imperial carriage stopped before the white jade steps .
这 帝国 运输 停止 前 这 白色的 玉 步骤 .

白玉阶前停宝辇。

[ðə; ði] [wɪp] [krækt] [θriː] [taɪmz] , [ˈberli] [ˈɔːdəbl] .
The whip cracked three times , barely audible .
这 鞭 裂纹 三 时代 , 仅仅 可听见的 .

隐隐净鞭三下响，

[bəuθ] [ˈsɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ˈklæsɪz] [wɜːr; wər] [ˈprez(ə)nt] [æt; ət] [ˈdɪfrənt] [ˈlevlz] .
Both civil and military classes were present at different levels .
两个都 民用 和 军队 课程 是 展示 在 不同的 级别 .

层层文武两班齐。

[wen] [ə; eɪ] [ˈpæləs] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈʃaʊtɪd] :
When a palace official shouted :
什么时候 一个 宫殿 官方的 喊叫 :

当有殿头官喝道：

" [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] , [pliːz] [ɪnˈfɔːrm] [ˌjuː ˈes] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɑːsəb(ə)l] . "
" If there is anything to report , please inform us as soon as possible . "
" 如果 那里 是 任何事物 到 报告 , 请 通知 我们 作为 很快 作为 可能的 . "

“有事出班早奏，

" [wɪð; wɪθ] [ˈnʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [duː] , [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz] [dɪsˈmɪst] . "
" With nothing else to do , the court is dismissed . "
" 和 没有什么 别的 到 做 , 这 法庭 是 解雇 . "

无事卷帘退朝。”

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːp] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] ,
In the midst of the troop formation ,
在 这 中间 的 这 部队 形成 ,

只见班部丛中，

['tʃænslər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʒeɪ]
Chancellor **Zhao** **Zhe**
校长 赵 泽

宰相赵哲、

[wen] [jænboʊ] , [huː] [pɑː'tisipeitid] [ɪn]['pɑːlətɪks] , [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Wen **Yanbo** **,** **who** **participated** **in** **politics** **,** **came** **out** **and** **said** **:**
温 延博 , WHO 参与 在 政治 , 来了 出去 和 说 :

参政文彦博出班奏曰:

" ['kɜːrəntli] , [ə; eɪ] [pleɪg] [ɪz] ['ræmpənt] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" **Currently** **,** **a** **plague** **is** **rampant** **in** **the** **capital** **.** **"**
" 现在 , 一个 瘟疫 是 猖獗 在 这 首都 . "

“目今京师瘟疫盛行，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['sʌfərɪŋ] .
The **people** **were** **suffering** **.**
这 人们 是 痛苦 .

民不聊生，

['meni] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] [ɔːr] [kɪld] .
Many **soldiers** **and** **civilians** **were** **injured** **or** **killed** **.**
许多 士兵 和 平民 是 受伤 或者 被杀 .

伤损军民多矣。

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə]['pɑːrd(ə)n][maɪ] [kraɪmz] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] ['mɜːrsi] .
I **humbly** **beseech** **Your** **Majesty** **to** **pardon** **my** **crimes** **and** **show** **me** **mercy** **.**
我 谦卑地 恳求 你的 威严 到 赦免 我的 犯罪 和 展示 我 怜悯 .

伏望陛下释罪宽恩，

[rɪ'duːs] ['krɪmɪn(ə)l] ['penəltiz] [ænd; ənd] ['loʊər] ['tæksɪz]
Reduce **criminal** **penalties** **and** **lower** **taxes**
减少 刑事 处罚 和 降低 税收

省刑薄税，

[tuː; tə] [wɔːrd] [ɔːf] ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'zæstər] ,
To **ward** **off** **natural** **disasters** **,**
到 病房 离开 自然的 灾难 ,

以禳天灾，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [ɔːl] ['piːp(ə)l] .
To **relieve** **the** **suffering** **of** **all** **people** **.**
到 缓解 这 痛苦 的 全部 人们 .

救济万民。”

[ðə; ði] ['empərər] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The **emperor** **listened** **to** **the** **report** **.**
这 皇帝 听着 到 这 报告 .

天子听奏，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] [tuː; tə] [dræft] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt]
An **urgent** **edict** **was** **issued** **to** **the** **Hanlin** **Academy** **to** **draft** **an** **imperial** **edict**
一个 紧迫的 法令 曾是 发布 到 这 韩林 学院 到 草稿 一个 帝国 法令
:
:
:

急敕翰林院随即草诏:

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [tuː; tə] [ɔːl] ['krɪmənəlz] [ɪn][ðə; ði][lænd] .
On **the** **one** **hand** **,** **a** **general** **amnesty** **was** **granted** **to** **all** **criminals** **in** **the** **land** **.**
在 这 一 手 , 一个 一般的 大赦 曾是 的确 到 全部 罪犯 在 这 土地 .

一面降赦天下罪囚，

[ɔːl] ['tæksɪz] ['liːvid] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['pɑːrd(ə)n] ;
All taxes levied by the people shall be pardoned ;
全部 税收 征收 经过 这 人们 将 是 赦免 ;

应有民间税赋悉皆赦免；

[wʌn] [saɪd] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn] ['pæləs] , ['tɛmpəlz] , [ænd; ənd] ['mɒnəstrɪz] [ɪn][ðə; ði]
One side was ordered to work in palaces , temples , and monasteries in the
一 边 曾是 订购 到 工作 在 宫殿 , 寺庙 , 和 修道院 在 这
['kæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

一面命在京宫观寺院，

[pər'fɔːrm] [gʊd] [diːdz] [tuː; tə] [wɔːrd] [ɔːf] [dɪ'zæstər] .
Perform good deeds to ward off disasters .
履行 好的 契约 到 病房 离开 灾难 .

修设好事禳灾。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [pleɪg] ['wɜːsənd] [ðæt] [jɪr] .
Unexpectedly , the plague worsened that year .
不料 , 这 瘟疫 恶化 那 年 .

不料其年瘟疫转盛。

[wen] ['empərər] [rɛnzɔŋ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Emperor Renzong learned of this ,
什么时候 皇帝 仁宗 学习 的 这 ,

仁宗天子闻知，

[ðə; ði] ['drægən] ['bɑːdi] [ɪz] ['restləs] .
The dragon body is restless .
这 龙 身体 是 不安 .

龙体不安。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['riːkən'viːnd] .
The officials reconvened .
这 官员 重新召开 .

复会百官，

['evriwʌn] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] .
Everyone discussed the matter .
每个人 讨论 这 事情 .

众皆计议。

[tuː; tə] [ðæt] [klæs] ,
To that class ,
到 那 班级 ,

向那班部中，

[ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
A minister stepped forward and spoke to the emperor .
一个 部长 步 向前 和 辐 到 这 皇帝 .

有一大臣越班启奏。

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When the emperor looked at it ,
什么时候 这 皇帝 看起来 在 它 ,

天子看时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fæn] - , [ðə; ði] [vaɪs] ['tʃænslər] .
He was Fan Zhongyan , the Vice Chancellor .
他 曾是 扇子 - , 这 副 校长 .

乃是参知政事范仲淹。

['æftər] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,

After	paying	respects	,
后	付费	尊重	,

拜罢起居，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :

The	memorial	reads	:
这	纪念馆	阅读	:

奏曰：

['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'zæstər] [ɑːr; ər] ['ræmpənt] [ðiːz] [deɪz] .

Natural	disasters	are	rampant	these	days	.
自然的	灾难	是	猖獗	这些	天	.

“目今天灾盛行，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [si'viljənz] ['sʌfərd] ['greɪtli] .

The	military	and	civilians	suffered	greatly	.
这	军队	和	平民	遭受	非常	.

军民涂炭，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['diːsnt] [laɪf] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]

Unable	to	live	a	decent	life	day	and	night
无法	到	居住	一个	体面的	生活	天	和	夜晚

日夕不能聊生，

['piːp(ə)l] ['sʌfər] [ðə; ði] [kə'læməti] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪm'prɪznd] .

People	suffer	the	calamity	of	being	imprisoned	.
人们	遭受	这	灾害	的	存在	被监禁	.

人遭缧绁之厄。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,

In	my	humble	opinion	,
在	我的	谦逊的	观点	,

以臣愚意，

[tuː; tə][ə'vɜːrt] [ðɪs] [kə'læməti] ,

To	avert	this	calamity	,
到	避免	这	灾害	,

要禳此灾，

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə] [kɔːrt] [ˌoʊvər'naɪt] .

The	Celestial	Master	of	the	Han	Dynasty	may	be	summoned	to	court	overnight	.
这	天体	掌握	的	这	韩	王朝	可能	是	被召唤	到	法庭	过夜	.

可宣嗣汉天师星夜临朝，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz][tuː; tə] [kən'strʌkt] [θriː] , - ['sekʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði]

The	imperial	palace	in	the	capital	was	to	construct	3	,	600	sections	for	the
这	帝国	宫殿	在	这	首都	曾是	到	构造	3	,	-	部分	为了	这

[grænd] ['daʊɪst] ['rɪtʃuəl] .

grand	Taoist	ritual	.
盛大	道教	仪式	.

就京师禁院修设三千六百分罗天大醮，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][gɑːd] ,

Report	to	God	,
报告	到	上帝	,

奏闻上帝，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [wɔːrd] [ɔːf] [pleɪgz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

It	can	ward	off	plagues	among	the	people	.
它	能	病房	离开	瘟疫	之中	这	人们	.

可以禳保民间瘟疫。”

['empərər] [rɛnzɔŋ] ['grɑ̃ntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Emperor Renzong granted the request .
皇帝 仁宗 的确 这 要求 .

仁宗天子准奏。

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [drɑːftid] [baɪ][ə; eɪ] ['hænlɪn] ['skɑːlər] .
An imperial edict was urgently ordered to be drafted by a Hanlin scholar .
一个 帝国 法令 曾是 紧急 订购 到 是 起草 经过 一个 韩林 学者 .

急令翰林学士草诏一道，

[ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [roʊt] [ðɪs] .
The Emperor personally wrote this .
这 皇帝 亲自 写道 这 .

天子御笔亲书，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['ɪnsens] [wʌz; wəz] [lɪt] .
And a stick of imperial incense was lit .
和 一个 戳 的 帝国 香 曾是 点燃 .

并降御香一炷，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ə'pɔɪntɪd] [hɑːŋ] [ʃɪn] , [ðə; ði] [grɑ̃nd] ['kɑːməndænt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrd]
The imperial envoy appointed Hong Xin , the Grand Commandant of the Palace Guard
这 帝国 使者 任命 洪 新 , 这 盛大 指挥官 的 这 宫殿 警卫
, [æz; əz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['mesɪndʒər] .
, as the imperial messenger .
, 作为 这 帝国 信使 .

钦差内外提点殿前太尉洪信为天使，

['hedɪŋ] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] [ɪn] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː]
Heading to Longhu Mountain in Xinzhou , Jiangxi
标题 到 - 山 在 新洲 , 江西

前往江西信州龙虎山，

[wiː; wi] [ˌhɪr'baɪ] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒɛnrən] , [ðə; ði] [sək'sesər] [tuː; tə][ðə; ði][hæn]
We hereby invite the Celestial Master Zhang Zhenren , the successor to the Han
我们 特此 邀请 这 天体 掌握 张 真人 , 这 接班人 到 这 韩
['daɪnəsti] , [tuː; tə] [ə'tend] [kɔːrt] [ˌoʊvər'naɪt] .
dynasty , to attend court overnight .
王朝 , 到 出席 法庭 过夜 .

宣请嗣汉天师张真人星夜临朝，

[preɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɔrdɪŋ] [ɔːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪg] .
Pray for the warding off of the plague .
祈祷 为了 这 守卫 离开 的 这 瘟疫 .

祈禳瘟疫。

[ɪm'pɪriəl] ['ɪnsens] [wʌz; wəz] [bəːnd] [ɪn][ðə; ði]['goʊldən] [hɔːl] .
Imperial incense was burned in the Golden Hall .
帝国 香 曾是 烧伤 在 这 金的 大厅 .

就金殿上焚起御香，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [grɑ̃nd] ['kɑːməndænt] [hɑːŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz]
He personally delivered the imperial edict to Grand Commandant Hong as his
他 亲自 发表 这 帝国 法令 到 盛大 指挥官 洪 作为 他的
['envɔɪ] .
envoy .
使者 .

亲将丹诏付与洪太尉为使，

['iːv(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [set] [ɔːf] [ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .
Even as they set off on their journey .
甚至 作为 他们 放 离开 在 他们的 旅行 .

即便登程前去。

[hɑːŋ] [ʃɪn] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Hong Xin received the imperial edict .
洪 新 已收到 这 帝国 法令 .

洪信领了圣敕，

[ˈbɪdɪŋ] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] ,
Bidding farewell to the emperor ,
投标 告别 到 这 皇帝 ,

辞别天子，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [ˈlɪŋgər] .
I dared not linger .
我 敢于 不是 萦绕 .

不敢久停。

[ðə; ði] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [bɪˈtreɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] .
The edict was betrayed by the person .
这 法令 曾是 背叛 经过 这 人 .

从人背了诏书，

[ðə; ði][ˈgoʊldən][bɑːks] [kənˈteɪnd] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɪnsens] .
The golden box contained imperial incense .
这 金的 盒子 包含 帝国 香 .

金盒子盛了御香，

[hiː; hi] [brɔːt] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] .
He brought dozens of people .
他 带来 几十个 的 人们 .

带了数十人，

[maʊnt] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
Mount the horse ,
山 这 马 ,

上了铺马，

[ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [truːps] ,
A line of troops ,
一个 线 的 军队 ,

一行部从，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ˈtoʊkioʊ] ,
After leaving Tokyo ,
后 离开 东京 ,

离了东京，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ruːt] [tuː; tə] [ˈkaʊnti] , .
They took a route to Guixi County , Xinzhou .
他们 采取 一个 路线 到 贵溪 县 , 新洲 .

取路径投信州贵溪县来。

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] , [wʌn] [siːz] :
On the road , one sees :
在 这 路 , 一 看到 :

于路上但见：

[ˈdɪstənt] [ˈmaʊntnz] , [ˈleər] [wɪð; wɪθ] [griːn] ,
Distant mountains , layered with green ,
遥远 山脉 , 分层 和 绿色的 ,

遥山叠翠，

[ðə; ði] [ˈdɪstənt] [ˈwɔːtərz] [ɑːr; ər] [klɪr] .
The distant waters are clear .
这 遥远 水 是 清除 .

远水澄清。

[ɪɡˈzɑːtɪk] [ˈflaʊərz] [bluːm] , [ˈkɑːrpɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [ɪn][ˈvaɪbrənt] [ˈkʌlɚz] .

Exotic	**flowers**	**bloom**	**,**	**carpeting**	**the**	**forest**	**in**	**vibrant**	**colors**	**.**
异域风情	花朵	盛开	,	地毯	这	森林	在	充满活力	颜色	.

奇花绽锦绣铺林，

[ˈtendər] [ˈwɪloʊ] [ˈbræntʃɪz] [dæns] , [ðer; ðər][ˈɡoʊldən] [θredz] [ˈbrʌʃɪŋ] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .

Tender	**willow**	**branches**	**dance**	**,**	**their**	**golden**	**threads**	**brushing**	**the**	**ground**	**.**
投标	柳	分支	舞蹈	,	他们的	金的	线程	刷牙	这	地面	.

嫩柳舞金丝拂地。

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz][ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [wɔːrm] .

The	**wind**	**was**	**gentle**	**and**	**the**	**sun**	**was**	**warm**	**.**
这	风	曾是	温和的	和	这	太阳	曾是	温暖的	.

风和日暖，

[taɪm] [hæz; həz] [pæst] [θruː] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlɪdʒ] ;

Time	**has**	**passed**	**through**	**Yedian**	**Mountain**	**Village**	**;**
时间	有	通过了	通过	-	山	村庄	;

时过野店山村；

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [streɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][sænd][ɪz] [flæt] .

The	**road**	**is**	**straight**	**and**	**the**	**sand**	**is**	**flat**	**.**
这	路	是	直的	和	这	沙	是	平坦的	.

路直沙平，

[wiː; wi] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] - [poʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] [ɪn] .

We	**spent**	**the**	**night**	**at**	**the**	**Youting**	**Post**	**Station**	**Inn**	**.**
我们	花费	这	夜晚	在	这	-	邮政	车站	客栈	.

夜宿邮亭驿馆。

[sɪlk] [roʊbz] [ˈflʌtəd] [ɪn][ðə; ði][ˈmɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .

Silk	**robes**	**fluttered**	**in**	**the**	**mortal**	**world**	**.**
丝绸	长袍	飘动	在	这	凡人	世界	.

罗衣荡漾红尘内，

[ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] [ˈɡæləps] [θruː] [ðə; ði][ˈpɜːrp(ə)l] [fiːldz] .

A	**fine**	**horse**	**gallops**	**through**	**the**	**purple**	**fields**	**.**
一个	美好的	马	疾驰	通过	这	紫色的	字段	.

骏马驱驰紫陌中。

[ˈmiːnwaɪl] , [ɡrænd] [ˈkɑːməndænt] [hɑːŋ] [ʃɪn] [ˈkærid] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [red] [ɪŋk] .

Meanwhile	**,**	**Grand**	**Commandant**	**Hong**	**Xin**	**carried**	**the**	**imperial**	**edict**	**written**	**in**	**red**	**ink**	**.**
同时	,	盛大	指挥官	洪	新	携带	这	帝国	法令	书面	在	红色的	墨水	.

且说太尉洪信赍擎御书丹诏，

[ðə; ði] [ɡruːp] [set] [ɔːf] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈdʒɜːrni] .

The	**group**	**set**	**off**	**on**	**their**	**journey**	**.**
这	团体	放	离开	在	他们的	旅行	.

一行人从上了路途，

[ˈspendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði][poʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n]

Spending	**the**	**night**	**at**	**the**	**post**	**station**
开支	这	夜晚	在	这	邮政	车站

夜宿邮亭，

- [poʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n]

Chaoxing	**Post**	**Station**
-	邮政	车站

朝行驿站，

[rɪˈmoʊt] [ænd; ənd] [nɪr] - [ˈtɜːrmɪn(ə)l]

Remote	**and**	**near**	**-**	**terminal**
偏僻的	和	靠近	-	终端

远程近接，

['θɜːrsti] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [tuː; tə] [iːt]
Thirsty **to** **drink** **and** **hungry** **to** **eat**
渴 到 喝 和 饥饿的 到 吃

渴饮饥餐，

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [deɪ] ,
More **than** **one** **day** **,**
更多的 比 一 天 ,

不止一日，

['ɪraɪvd] [ɪn] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Arrived **in** **Xinzhou** **,** **Jiangxi** **.**
到达的 在 新洲 , 江西 .

来到江西信州。

['ɪfɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Officials **of** **all** **ranks** **came** **out** **of** **the** **city** **to** **greet** **him** **.**
官员 的 全部 排名 来了 出去 的 这 城市 到 迎接 他 .

大小官员出郭迎接，

[ɪ'miːdiətli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['æbət] [ænd; ənd]['daʊɪst] [priːsts]
Immediately **,** **a** **messenger** **was** **sent** **to** **inform** **the** **abbot** **and** **Taoist** **priests**
立即地 , 一个 信使 曾是 发送 到 通知 这 方丈 和 道教 神父
[ʌv; əv][ðə; ði] - ['pæləs] [ɑːn] [maʊnt] - .
of **the** **Shangqing** **Palace** **on** **Mount** **Longhu** **.**
的 这 - 宫殿 在 山 - .

随即差人报知龙虎山上清宫住持道众，

[prɪ'per] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Prepare **to** **receive** **the** **imperial** **edict** **.**
准备 到 收到 这 帝国 法令 .

准备接诏。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] -
All **the** **officials** **accompanied** **the** **Grand** **Commandant** **to** **the** **foot** **of** **Longhu**
全部 这 官员 伴随 这 盛大 指挥官 到 这 脚 的 -
['maʊnt(ə)n] .
Mountain **.**
山 .

众位官同送太尉到于龙虎山下。

['meni] ['daʊɪst] [priːsts] [wɜːr; wər] [siːn] [æt; ət] - ['pæləs] .
Many **Taoist** **priests** **were** **seen** **at** **Shangqing** **Palace** **.**
许多 道教 神父 是 已见 在 - 宫殿 .

只见上清宫许多道众，

['rɪŋɪŋ] ['belz] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [drʌmz]
Ringing **bells** **and** **beating** **drums**
铃声 铃铛 和 殴打 鼓

鸣钟击鼓，

['freɪgrənt] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['kændlz] ,
Fragrant **flowers** **and** **candles** **,**
香 花朵 和 蜡烛 ,

香花灯烛，

['bænərz] [ænd; ənd] ['kænəpiːz]
Banners **and** **canopies**
横幅 和 树冠

幢幡宝盖，

[ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv] [sə'lestʃ(ə)l] ['mjuːzɪk] ,
A **scene** **of** **celestial** **music** **,**
一个 场景 的 天体 音乐 ,

一派仙乐，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
They **all** **came** **down** **the** **mountain** **to** **welcome** **the** **imperial** **edict** **.**
他们 全部 来了 向下 这 山 到 欢迎 这 帝国 法令 .

都下山来迎接丹诏，

[ðeɪ] [dɪs'maʊntid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - ['pæləs] .
They **dismounted** **in** **front** **of** **Shangqing** **Palace** **.**
他们 下马 在 正面 的 - 宫殿 .

直至上清宫前下马。

[wen] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] ,
When **the** **Grand** **Commandant** **looked** **at** **the** **palace** **,**
什么时候 这 盛大 指挥官 看起来 在 这 宫殿 ,

太尉看那宫殿时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [faɪn] [siːt] [ɪn][ðə; ði] - ['pæləs] .
It **was** **indeed** **a** **fine** **seat** **in** **the** **Shangqing** **Palace** **.**
它 曾是 的确 一个 美好的 座位 在 这 - 宫殿 .

端的是好座上清宫。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [paɪn] [triː] [ɪz] ['krʊkɪd] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] .
The **pine** **tree** **is** **crooked** **and** **twisted** **.**
这 松树 树 是 歪 和 扭曲 .

青松屈曲，

[ðə; ði] ['saɪprəs] [triːz] [ɑːr; ər] ['gluːmi] .
The **cypress** **trees** **are** **gloomy** **.**
这 柏 树木 是 阴沉 .

翠柏阴森。

[ə; eɪ]['goʊldən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæŋz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [geɪt] .
A **golden** **imperial** **edict** **hangs** **above** **the** **gate** **.**
一个 金的 帝国 法令 悬挂 多于 这 门 .

门悬敕额金书，

[ðə; ði] ['haʊshoʊld] [dɪ'spleɪz] ['seɪkrɪd] ['tælɪsmənz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [siːlz] .
The **household** **displays** **sacred** **talismans** **and** **jade** **seals** **.**
这 家庭 显示器 神圣 护身符 和 玉 封印 .

户列灵符玉篆。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [vɔɪd] ['ɛmpɝɝz] ['ɔːltər] ,
Beside **the** **Void** **Emperor's** **Altar** **,**
旁 这 空白 皇帝的 坛 ,

虚皇坛畔，

['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l][ɑːr; ər][ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['wiləuz] [ænd; ənd] ['feɪməs] ['flaʊərz] ;
Faintly **visible** **are** **the** **weeping** **willows** **and** **famous** **flowers** **;**
淡淡的 可见的 是 这 哭泣 柳树 和 著名的 花朵 ;

依稀垂柳名花；

[bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈælkəmi] [ˈfɜːrnɪs] ,
Beside **the** **alchemy** **furnace** **,**
旁 这 炼金术 炉 ,

炼药炉边，

[ˈhɪd(ə)n] [əˈmʌŋ] [ˈeɪnʃənt] [paɪnz] [ænd; ənd] [ˈsaɪprɪsiz] .
Hidden **among** **ancient** **pines** **and** **cypresses** **.**
隐 之中 古老的 松树 和 柏树 .

掩映苍松老桧。

[left] [saɪd] , [ˈhev(ə)nli] [ˈwɒrɪrz] ,
Left **side** **,** **Heavenly** **Warriors** **,**
左边 边 , 天上 勇士队 ,

左壁厢天丁力士，

[ˈfɑːloʊ] [ðə; ði][ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv] [taɪji] [ʒɛndʒən] ;
Follow **the** **example** **of** **Taiyi** **Zhenjun** **;**
跟随 这 例子 的 太一 真君 ;

参随着太乙真君；

[dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n][ænd; ənd][ˈgoʊldən] [bɔɪ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
Jade **Maiden** **and** **Golden** **Boy** **on** **the** **right** **.**
玉 少女 和 金的 男生 在 这 正确的 .

右势下玉女金童，

[ðeɪ] [ˈgæðərd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][ðə; ði] [greɪt] [ˈempərər] [ˈziːweɪ] .
They **gathered** **around** **and** **supported** **the** **Great** **Emperor** **Ziwei** **.**
他们 聚集 大约 和 有 这 伟大的 皇帝 子薇 .

簇捧定紫微大帝。

[wɪð; wɪθ] [dɪˈʃevld] [her] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] ,
With **disheveled** **hair** **and** **wielding** **a** **sword** **,**
和 蓬头垢面 头发 和 挥舞 一个 剑 ,

披发仗剑，

[ðə; ði] [truː] [ˈwɔːriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [tredz] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈtɔːrtəs] [ænd; ənd] [sneɪk] ;
The **True** **Warrior** **of** **the** **North** **treads** **on** **a** **tortoise** **and** **snake** **;**
这 真的 战士 的 这 北 踏板 在 一个 龟 和 蛇 ;

北方真武踏龟蛇；

[ˈslɪpərz] [ænd; ənd][hæt] ,
slippers **and** **hat** **,**
拖鞋 和 帽子 ,

鞡履顶冠，

[ðə; ði][oʊld][mæn][ʌv; əv] [ænˈtɑːrktɪkə] [səbˈdjuːz] [ðə; ði] [ˈdrægən] [ænd; ənd][ˈtaɪgər] .
The **Old** **Man** **of** **Antarctica** **subdues** **the** **dragon** **and** **tiger** **.**
这 老的 男人 的 南极洲 压制 这 龙 和 老虎 .

南极老人伏龙虎。

[ðə; ði] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˈmænʃnz] [stɑːr] [lɔːds] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [roʊ] ,
The **Twenty** **-** **Eight** **Mansions** **Star** **Lords** **in** **the** **front** **row** **,**
这 二十 - 八 豪宅 星星 领主 在 这 正面 排 ,

前排二十八宿星君，

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈθɜːrti] - [tuː] [ˈempərəz] .
The **following** **are** **the** **thirty** **-** **two** **emperors** **.**
这 下列的 是 这 三十 - 二 皇帝们 .

后列三十二帝天子。

[ə; eɪ] [striːm] [floʊz] [ˈdʒentli] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [steps] .
A **stream** **flows** **gently** **beneath** **the** **steps** **.**
一个 溪流 流量 轻轻地 下面 这 步骤 .

阶砌下流水潺湲，

[ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊntnz] .

The	**courtyard**	**is**	**surrounded**	**by**	**beautiful**	**mountains**	**.**
这	庭院	是	包围	经过	美丽的	山脉	.

墙院后好山环绕。

[kreinz] [wɪð; wɪθ] [red] [krests]

Cranes	**with**	**red**	**crests**
起重机	和	红色的	冠状物

鹤生丹顶，

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][hæz; həz] [griːn] [her] .

The	**turtle**	**has**	**green**	**hair**	**.**
这	龟	有	绿色的	头发	.

龟长绿毛。

[ə; eɪ] ['gɪbən] ['ɔfɚz] [fruːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['triːtɑːp] .

A	**gibbon**	**offers**	**fruit**	**from**	**the**	**treetop**	**.**
一个	长臂猿	优惠	水果	从	这	树梢	.

树梢头献果苍猿，

[ə; eɪ] [waɪt] [dɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sesəmi] [siːd] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] [sedʒ] .

A	**white**	**deer**	**with**	**a**	**sesame**	**seed**	**inside**	**a**	**sedge**	**.**
一个	白色的	鹿	和	一个	芝麻	种子	里面	一个	荠	.

莎草内衔芝白鹿。

[ðə; ði]['goʊldən] [bel] [təulz] [ɪn][ðə; ði] - [hɔːl] .

The	**golden**	**bell**	**tolls**	**in**	**the**	**Sanqing**	**Hall**	**.**
这	金的	钟	收费	在	这	-	大厅	.

三清殿上鸣金钟，

['daʊɪst] ['priːsts] ['pɪlgrɪmɪdʒ] ;

Taoist	**priest's**	**pilgrimage**	**;**
道教	牧师的	朝圣	;

道士步虚；

[ðə; ði][dʒeɪd] [tʃaɪm] [wʌz; wəz] [strʌk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [fɔːr] [seɪnts] .

The	**jade**	**chime**	**was**	**struck**	**in**	**front**	**of**	**the**	**Hall**	**of**	**Four**	**Saints**	**.**
这	玉	钟声	曾是	击	在	正面	的	这	大厅	的	四	圣徒队	.

四圣堂前敲玉磬，

['riːəl] - ['pɜːrs(ə)n] ['rɪtʃuəl] .

Real	**-**	**person**	**ritual**	**.**
真实的	-	人	仪式	.

真人礼斗。

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['ɔːfərɪŋ] ['plætfɔːrm] [wʌz; wəz] [bɪlt] .

The	**incense**	**offering**	**platform**	**was**	**built**	**.**
这	香	提供	平台	曾是	建造	.

献香台砌，

[ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [ʃoʊn] ['braɪtli] [ɑːn][ðə; ði] ['æʒər] [glæs] ;

The	**colorful**	**clouds**	**shone**	**brightly**	**on**	**the**	**azure**	**glass**	**;**
这	丰富多彩的	云	闪耀	明亮地	在	这	蔚蓝	玻璃	;

彩霞光射碧琉璃；

['sʌmən] [ðə; ði][dʒeɪd] ['ɔːltər] ,

Summon	**the**	**Jade**	**Altar**	**,**
召唤	这	玉	坛	,

召将瑶坛，

[ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [sʌn] ['kæsts] [ɪts] ['ʃædoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [red] ['ægət] .

The	**blazing**	**sun**	**casts**	**its**	**shadow**	**on**	**the**	**red**	**agate**	**.**
这	炽烈	太阳	演员	它是	阴影	在	这	红色的	玛瑙	.

赤日影摇红玛瑙。

[ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [ə'pɪrd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
Auspicious clouds appeared outside the door early in the morning .
吉祥 云 出现 外部 这 门 早期的 在 这 早晨 .

早来门外祥云现，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [sent] [ðɪs] [tuː; tə]['laʊdzə] .
It is suspected that the Celestial Master sent this to Laozi .
它 是 怀疑 那 这 天体 掌握 发送 这 到 老子 .

疑是天师送老君。

['kɜːrəntli] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['æbət] [hɪm'self] ,
Currently , from the abbot himself ,
现在 , 从 这 方丈 他自己 ,

当下上至住持真人，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ,
Even the young Taoist boys and servants ,
甚至 这 年轻的 道教 男孩们 和 仆人 ,

下及道童侍从，

['welkəmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] ,
Welcoming from the front and leading from the back ,
欢迎 从 这 正面 和 领导 从 这 后退 ,

前迎后引，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [led] [tuː; tə][ðə; ði] - [hɔːl] .
They were led to the Sanqing Hall .
他们 是 引领 到 这 - 大厅 .

接至三清殿上，

[pliːz] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Please present the imperial edict .
请 展示 这 帝国 法令 .

请将诏书，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ænd; ənd] [kɛəd] [fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
They were supported and cared for in the center .
他们 是 有 和 关心 为了 在 这 中心 .

居中供养着。

[grænd] ['kɑːməndænt] [hɑːŋ] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['pæləs] [ə'tendənt] :
Grand Commandant Hong then asked the Palace Attendant :
盛大 指挥官 洪 然后 问 这 宫殿 服务员 :

洪太尉便问监宫真人道：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [naʊ] ?
Where is the Celestial Master now ?
在哪里 是 这 天体 掌握 现在 ?

“天师今在何处？”

[ðə; ði] ['æbət] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The abbot stepped forward and reported :
这 方丈 步 向前 和 据报道 :

住持真人向前禀道：

" [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [meɪ] [noʊ] : "
" So that the Grand Commandant may know : "
" 所以 那 这 盛大 指挥官 可能 知道 : "

“好教太尉得知：

[ðɪs] ['peɪtrɪɑːrk] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [ʌv; əv] ['emptinəs] [ænd; ənd]
This patriarch was known as the " Celestial Master of Emptiness and
这 族长 曾是 已知 作为 这 " 天体 掌握 的 空虚 和
[trænˈkwɪləti] " .
Tranquility " .
宁静 " .

这代祖师号曰‘虚靖天师’，

[gʊd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [ə'luːf] [ænd; ənd] [praʊd]
Good at being aloof and proud
好的 在 存在 超然 和 自豪的

性好清高，

['taɪərd][ʌv; əv] ['welkəmɪŋ] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ɔːf] [gests] ,
Tired of welcoming and seeing off guests ,
疲劳的 的 欢迎 和 看到 离开 客人 ,

倦于迎送，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] ,
From the summit of Longhu Mountain ,
从 这 首脑 的 - 山 ,

自向龙虎山顶，

[bɪld] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] ,
Build a thatched hut ,
建造 一个 茅草屋顶 小屋 ,

结一茅庵，

['kʌltɪveɪtɪŋ] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['kærəktər] .
Cultivating one's true nature and character .
耕作 一个人的 真的 自然 和 特点 .

修真养性。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðɪs] ['pæləs] .
Therefore , I will not reside in this palace .
所以 , 我 将要 不是 居住 在 这 宫殿 .

因此不住本宫。”

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [sed] :
The Grand Commandant said :
这 盛大 指挥官 说 :

太尉道：

" [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tə'deɪ] .
" The emperor has issued an edict today .
" 这 皇帝 有 发布 一个 法令 今天 .

“目今天子宣诏，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we see it ?
如何 能 我们 看 它 ?

如何得见？”

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'plaɪd] :
The real person replied :
这 真实的 人 回复 :

真人答道：

" [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] : "
" Please allow me to report : "
" 请 允许 我 到 报告 : "

“容禀：

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .

The	imperial	edict	was	displayed	in	the	palace	.
这	帝国	法令	曾是	显示	在	这	宫殿	.

诏敕权供在殿上，

[wiː; wi] , [ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [priːsts] , [der] [nɑːt]['iːv(ə)n] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

We	,	the	humble	Taoist	priests	,	dare	not	even	begin	to	read	it	.
我们	,	这	谦逊的	道教	神父	,	敢	不是	甚至	开始	到	读	它	.

贫道等亦不敢开读。

[ænd; ənd] [pliːz] , [grænd] ['kɑːməndænt] , [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] [tuː; tə] [sɜːrv] [tiː] .

And	please	,	Grand	Commandant	,	come	to	the	abbot's	quarters	to	serve	tea	.
和	请	,	盛大	指挥官	,	来	到	这	方丈的	四分之一	到	服务	茶	.

且请太尉到方丈献茶，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .

Let's	discuss	this	further	.
我们来吧	讨论	这	更远	.

再烦计议。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [en'ʃraɪnd] [ɪn][ðə; ði] - [hɔːl] .

At	that	time	,	the	imperial	edict	was	enshrined	in	the	Sanqing	Hall	.
在	那	时间	,	这	帝国	法令	曾是	奉为圭臬	在	这	-	大厅	.

当时将丹诏供养在三清殿上，

[hiː; hi][ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .

He	and	all	the	officials	went	to	the	abbot's	quarters	.
他	和	全部	这	官员	去	到	这	方丈的	四分之一	.

与众官都到方丈。

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['sentər] .

The	Grand	Commandant	sat	in	the	center	.
这	盛大	指挥官	卫星	在	这	中心	.

太尉居中坐下，

[ðə; ði] [stjuədz] [sɜːrvd] [tiː] .

The	stewards	served	tea	.
这	管家	服务	茶	.

执事人等献茶，

[ðen] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .

Then	proceed	with	the	vegetarian	offerings	.
然后	继续	和	这	素食	供品	.

就进斋供，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bəuθ] [lænd][ænd; ənd] ['wɔːtər] [fə'sɪlətiz] .

It	has	both	land	and	water	facilities	.
它	有	两个都	土地	和	水	设施	.

水陆俱备。

['æftər] [ðə; ði] [fæst] ,

After	the	fast	,
后	这	快速地	,

斋罢，

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['mæstər] :

The	Grand	Commandant	then	asked	the	Master	:
这	盛大	指挥官	然后	问	这	掌握	:

太尉再问真人道：

" [sɪns] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['maʊntntɑːp] ['temp(ə)l] . . . "

"	Since	the	Celestial	Master	is	in	the	mountaintop	temple	.	.	.	"
"	自从	这	天体	掌握	是	在	这	山顶	寺庙	.	.	.	"

“既然天师在山顶庵中，

[waɪ] [nɑːt] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] ?
Why not send someone to invite him down to meet us ?
为什么 不是 发送 某人 到 邀请 他 向下 到 见面 我们 ?

何不着人请将下来相见，

" [ɪz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][tuː; tə][biː; bi] ['ɪʃuːd] ? "
" Is the imperial edict to be issued ? "
" 是 这 帝国 法令 到 是 发布 ? "

开宣丹诏？”

[ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Master reported :
这 掌握 据报道 :

真人禀道：

" [grænd] ['kɑːməndænt] , "
" Grand Commandant , "
" 盛大 指挥官 , "

“太尉，

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] ['peɪtriɑːrk] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] ['maʊntntɑːp] . . .
Although this patriarch is on the mountaintop . . .
虽然 这 族长 是 在 这 山顶 . . .

这代祖师虽在山顶，

[ɪn] [fækt] , [hɪz; ɪz] [skɪlz] [ɑːr; ər] [ɪk'strɔːrdəneri] .
In fact , his skills are extraordinary .
在 事实 , 他的 技能 是 非凡的 .

其实道行非常，

[ə'luːf] [ænd; ənd] ['kerfriː] ,
Aloof and carefree ,
超然 和 畅快 ,

清高自在，

['wɪri] [ʌv; əv] ['wɜːrldli] [ə'ferz] .
Weary of worldly affairs .
厌倦 的 世俗 事务 .

倦惹凡尘。

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [fɑːg] [ænd; ənd] ['sʌmən] [klaʊdz] ,
Able to ride the fog and summon clouds ,
有能力的 到 骑 这 多雾路段 和 召唤 云 ,

能驾雾兴云，

[ʌn'sɜːrt(ə)n] ['werəbaʊts]
Uncertain whereabouts
不确定 下落

踪迹不定，

[hiː; hi] ['nevər] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He never went down the mountain .
他 绝不 去 向下 这 山 .

未尝下山。

['iːv(ə)n][wiː; wi] , [æz; əz]['juːʒuəl] , ['rerli] [siː] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] .
Even we , as usual , rarely see such people .
甚至 我们 , 作为 通常 , 很少 看 这样的 人们 .

贫道等如常亦难得见，

[haʊ] [kæn; kən] ['eniwʌn] ['pɑːsəbli] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] !
How can anyone possibly persuade them to come down !
如何 能 任何人 可能 说服 他们 到 来 向下 !

怎生教人请得下来！”

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [sed] :
The Grand Commandant said :
这 盛大 指挥官 说 :

太尉道：

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [siː] [ðɪs] ?
How can one see this ?
如何 能 一 看 这 ?

“似此如何得见！

['kɜːrəntli] , [ə; eɪ] [pleɪg] [ɪz] ['ræmpənt] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Currently , a plague is rampant in the capital .
现在 , 一个 瘟疫 是 猖獗 在 这 首都 .

目今京师瘟疫盛行，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [ˌem 'iː] [æz; əz] [æn; ən] ['envɔɪ] .
His Majesty the Emperor has specially dispatched me as an envoy .
他的 威严 这 皇帝 有 特别 已派出 我 作为 一个 使者 .

今上天子特遣下官为使，

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [red] [ɪŋk] ,
Carrying the imperial edict written in red ink ,
携带 这 帝国 法令 书面 在 红色的 墨水 ,

赍捧御书丹诏，

['pɜːrsənəli] ['ɔːfərɪŋ] ['drægən] ['ɪnsens] ,
Personally offering dragon incense ,
亲自 提供 龙 香 ,

亲奉龙香，

[kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] .
Come and invite the Celestial Master .
来 和 邀请 这 天体 掌握 .

来请天师，

[tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] [θriː] , - - [pɔɪnt] [ləˈwəu; 'luːəu] [t'jɑːn] [grænd] ['rɪtʃuəl] ,
To perform the 3 , 600 - point Luo Tian Grand Ritual ,
到 履行 这 3 , - - 观点 罗 田 盛大 仪式 ,

要做三千六百分罗天大醮，

[tuː; tə] [wɔːrd] [ɔːf] ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'zæstər] ,
To ward off natural disasters ,
到 病房 离开 自然的 灾难 ,

以禳天灾，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [ɔːl] ['piːp(ə)l] .
To relieve the suffering of all people .
到 缓解 这 痛苦 的 全部 人们 .

救济万民。

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What can be done about this ?
什么 能 是 完毕 关于 这 ?

似此怎生奈何？”

[ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Master reported :
这 掌握 据报道 :

真人禀道：

" [ðə; ði] ['empərər] [mʌst; məst] [seɪv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" The emperor must save the people . "
" 这 皇帝 必须 节省 这 人们 . "

“朝廷天子要救万民，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [sɪn'sɪr] [ɪn'tenʃən] ,
Except for the Grand Commandant's sincere intentions ,
除了 为了 这 盛大 指挥官的 真诚 意图 ,

只除是太尉办一点志诚心，

['fæstɪŋ] [ænd; ənd] ['beɪðɪŋ] ,
Fasting and bathing ,
禁食 和 洗澡 ,

斋戒沐浴，

[tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [klɔːθ] [kloʊðz] .
Change into cloth clothes .
改变 进入 布 衣服 .

更换布衣，

[duː][nɑːt] [brɪŋ] ['sɜːrvənt] .
Do not bring servants .
做 不是 带来 仆人 .

休带从人，

[hiː; hi] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
He betrayed the imperial edict .
他 背叛 这 帝国 法令 .

自背诏书，

['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] ,
Burning incense ,
燃烧 香 ,

焚烧御香，

[wɔːk] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] .
Walk up the mountain to worship .
走 向上 这 山 到 崇拜 .

步行上山礼拜，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['mæstər] .
We humbly request the Heavenly Master .
我们 谦卑地 要求 这 天上 掌握 .

叩请天师，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] .
Only then can I see him .
仅有的 然后 能 我 看 他 .

方许得见。

[ɪf] [wʌnz] [hɑːrt] [ɪz][nɑːt] [sɪn'sɪr] . . .
If one's heart is not sincere . . .
如果一个人的 心 是 不是 真诚 . . .

如若心不志诚，

[ə; eɪ] ['weɪstɪd] [trɪp]
A wasted trip
一个 浪费 旅行

空走一遭，

[its] ['ɔːlsoʊ] [rer] [tuː; tə] [siː] .
It's also rare to see .
它是 还 稀有的 到 看 .

亦难得见。”

['pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [sed] :
Upon hearing this , the Grand Commandant said :
之上 听力 这 , 这 盛大 指挥官 说 :

太尉听说便道：

" [aɪ] [keɪm] [hɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] . "

"	I	came	here	from	the	capital	as	a	vegetarian	.	"
"	我	来了	这里	从	这	首都	作为	一个	素食	.	"

“俺从京师食素到此，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][nɑːt][biː; bi] [sɪn'sɪr] !

How	can	one	not	be	sincere	!
如何	能	一	不是	是	真诚	!

如何心不志诚！

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

Since	that's	the	case	,
自从	那就是	这	案件	,

既然恁地，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

According	to	you	,
根据	到	你	,

依着你说，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][goʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .

We	must	not	go	up	the	mountain	tomorrow	morning	.
我们	必须	不是	去	向上	这	山	明天	早晨	.

明日绝早上山。”

[ðeɪ] [iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [breɪk] [ðæt] [naɪt] .

They	each	took	a	break	that	night	.
他们	每个	采取	一个	休息	那	夜晚	.

当晚各自权歇。

[æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

At	dawn	the	next	day	,
在	黎明	这	下一个	天	,

次日五更时分，

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːsts] [roʊz] ,

The	Taoist	priests	rose	,
这	道教	神父	玫瑰	,

众道士起来，

[prɪ'per] ['freɪgrənt] [suːp] [fɔːr; fər] [ˌvedʒə'teriən] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .

Prepare	fragrant	soup	for	vegetarian	offerings	.
准备	香	汤	为了	素食	供品	.

备下香汤斋供。

[pliːz] [raɪz] , [grænd] ['kɑːməndænt] .

Please	rise	,	Grand	Commandant	.
请	上升	,	盛大	指挥官	.

请太尉起来，

['freɪgrənt] [bæθ] ,

Fragrant	bath	,
香	洗澡	,

香汤沐浴，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [freʃ] [set] [ʌv; əv] [klɔːθ] [kloʊðz] .

He	changed	into	a	fresh	set	of	cloth	clothes	.
他	已更改	进入	一个	新鲜的	放	的	布	衣服	.

换了一身新鲜布衣，

['werɪŋ] [hemp] [ʃuːz] [ænd; ənd] [strɔː] ['sænd(ə)lz] ,

Wearing	hemp	shoes	and	straw	sandals	,
穿着	麻	鞋	和	稻草	凉鞋	,

脚下穿上麻鞋草履，

['æftər] ['iːtɪŋ] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] ,
After eating vegetarian food ,
后 吃 素食 食物 ,

吃了素斋，

['æftər] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
After obtaining the imperial edict ,
后 获得 这 帝国 法令 ,

取过丹诏，

['kæri] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [sɪlk] ['bʌnd(ə)l][ɑːn][jʊr; jər] [bæk]
Carry a yellow silk bundle on your back
携带 一个 黄色的 丝绸 捆 在 你的 后退

用黄罗包袱背在脊梁上，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [hænd] ['wɔːrmər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Carrying a silver hand warmer in his hand ,
携带 一个 银 手 更温暖 在 他的 手 ,

手里提着银手炉，

['ɪnsens] [bəːnd] ['sloʊli] .
Incense burned slowly .
香 烧伤 缓慢地 .

降降地烧着御香。

['meni] ['daʊəsts][ænd; ənd] ['ʌðər]
Many Taoists and others
许多 道教徒 和 其他的

许多道众人等，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['maʊnt(ə)n] .
Send it to the back mountain .
发送 它 到 这 后退 山 .

送到后山，

[ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [pæθ] .
Refers to the path .
指 到 这 小路 .

指与路径。

[ðə; ði] ['mæstər] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Master then reported :
这 掌握 然后 据报道 :

真人又禀道：

" [grænd] ['kɑːməndænt] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [seɪv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" Grand Commandant , you must save the people . "
" 盛大 指挥官 , 你 必须 节省 这 人们 . "

“太尉要救万民，

[duː][nɑːt]['hɑːrbər] ['eni] [rɪ'grets] .
Do not harbor any regrets .
做 不是 港口 任何 遗憾 .

休生退悔之心，

[hiː; hi]['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] [ˌdʒiː'tʃɛŋ] ['goʊɪŋ] [ʌp] .
He only cared about Zhicheng going up .
他 仅有的 关心 关于 志成 去 向上 .

只顾志诚上去。”

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] .
The Grand Commandant bid farewell to the crowd .
这 盛大 指挥官 出价 告别 到 这 人群 .

太尉别了众人，

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈvenərəb(ə)l] .

Recite	the	precious	name	of	the	Heavenly	Venerable	.
背诵	这	宝贵的	姓名	的	这	天上	可敬	.

口诵天尊宝号，

[wiː; wi] [wɔːkt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

We	walked	up	the	mountain	.
我们	步行	向上	这	山	.

纵步上山来。

[əˈproʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˌhæfˈweɪ] [pɔɪnt] ,

Approaching	the	halfway	point	,
接近	这	半	观点	,

将至半山，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [ðə; ði] [ˈtaʊərɪŋ] [piːk] [siːmd] [tuː; tə] [riːtʃ] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈhevəns] .

Looking	up	,	the	towering	peak	seemed	to	reach	straight	into	the	heavens	.
寻找	向上	,	这	参天	顶峰	似乎	到	抵达	直的	进入	这	天	.

望见大顶直侵霄汉，

[ɪnˈdiːd] , [wʌt] [ə; eɪ][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] [ˈmaʊnt(ə)n] .

Indeed	,	what	a	formidable	mountain	.
的确	,	什么	一个	强大	山	.

果然好座大山。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ruːt] [pleɪt] [ˈæŋg(ə)l] ,

Root	plate	angle	,
根	盘子	角度	,

根盘地角，

[ˌaɪ ˈtiː] [kəˈnekts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .

It	connects	to	the	center	of	the	sky	.
它	连接	到	这	中心	的	这	天空	.

顶接天心。

[frʌm; frəm][əˈfɑːr] , [ðə; ði][ˈbroʊkən] , [keɪˈɑːtɪk] [klaʊdz] [ɑːr; ər][ˈvɪzəb(ə)l] .

From	afar	,	the	broken	,	chaotic	clouds	are	visible	.
从	远方	,	这	破碎的	,	混乱	云	是	可见的	.

远观磨断乱云痕，

[ʌp] [kloʊz] , [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [tuː; tə] [ˈswɑːloʊ] [ðə; ði] [braɪt] [ˈmuːnz] [ˈes(ə)ns] .

Up	close	,	it	seems	to	swallow	the	bright	moon's	essence	.
向上	关闭	,	它	似乎	到	吞	这	明亮的	月亮的	本质	.

近看平吞明月魄。

[ˈmaʊntnz] [ɑːr; ər] [dɪˈfaɪnd] [baɪ][ðer; ðər][ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ] [haɪts] .

Mountains	are	defined	by	their	varying	heights	.
山脉	是	定义	经过	他们的	变化	高度	.

高低不等谓之山，

[ðə; ði] [saɪd] [stoʊn] [ˈpæsɪdʒ] [ɪz] [kɔːld] [ʃjuː] .

The	side	stone	passage	is	called	Xiu	.
这	边	石头	通道	是	称为	秀	.

侧石通道谓之岫，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [ˈrʌgɪd] [ænd; ənd][ˈaɪsəleɪtɪd] .

The	road	is	rugged	and	isolated	.
这	路	是	崎岖	和	孤立	.

孤岭崎岖谓之路，

[ðə; ði][tɑːp] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [flæt] , [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][tɑːp] .

The	**top**	**,**	**which**	**is**	**extremely**	**flat**	**,**	**is**	**called**	**the**	**top**	**.**
这	顶部	,	哪个	是	极其	平坦的	,	是	称为	这	顶部	.

上面极平谓之顶，

[ə; eɪ] [ʃeɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [raʊnd] [hed] [ænd; ənd][ə; eɪ][roʊˈbʌst] [beɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [reɪndʒ] .

A	**shape**	**with**	**a**	**round**	**head**	**and**	**a**	**robust**	**base**	**is**	**called**	**a**	**mountain**	**range**	**.**
一个	形状	和	一个	圆形的	头	和	一个	强壮的	根据	是	称为	一个	山	范围	.

头圆下壮谓之峦，

[ə; eɪ] [den] [wer] [ˈtaɪgɚz][ænd; ənd] [ˈlepədz] [haɪd] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [keɪv] .

A	**den**	**where**	**tigers**	**and**	**leopards**	**hide**	**is**	**called**	**a**	**cave**	**.**
一个	丹	在哪里	老虎	和	豹子	隐藏	是	称为	一个	洞穴	.

隐虎藏豹谓之穴，

[ə; eɪ] [rɑːk] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊdz] [ɑːr; ər] [ˈhɪd(ə)n] .

A	**rock**	**is**	**a**	**place**	**where**	**the**	**wind**	**and**	**clouds**	**are**	**hidden**	**.**
一个	岩石	是	一个	地方	在哪里	这	风	和	云	是	隐	.

隐风隐云谓之岩，

[ə; eɪ] [ˈhɜːrmɪts] [ˈdwelɪŋ] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [keɪv] .

A	**hermit's**	**dwelling**	**is**	**called**	**a**	**cave**	**.**
一个	隐士的	住宅	是	称为	一个	洞穴	.

高人隐居谓之洞，

[ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [ˈbaʊndriz] [ænd; ənd][ˈlimits][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈpriːfektʃər] .

A	**place**	**with**	**boundaries**	**and**	**limits**	**is**	**called**	**a**	**prefecture**	**.**
一个	地方	和	边界	和	限制	是	称为	一个	州	.

有境有界谓之府，

[ðə; ði] [pæθ] [wer] [ˈwʊdkʌtər] [ˈfriːkwənt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [pæθ] .

The	**path**	**where**	**woodcutters**	**frequent**	**is**	**called**	**a**	**path**	**.**
这	小路	在哪里	伐木工	频繁	是	称为	一个	小路	.

樵人出没谓之径，

[ə; eɪ] [roʊd] [ɪz][ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒweɪ] [fɔːr; fər] [ˈviːək(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] .

A	**road**	**is**	**a**	**passageway**	**for**	**vehicles**	**and**	**horses**	**.**
一个	路	是	一个	通道	为了	车辆	和	马匹	.

能通车马谓之道，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈfloʊɪŋ] [ˈwɔːtər] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [striːm] .

The	**sound**	**of**	**flowing**	**water**	**is**	**called**	**a**	**stream**	**.**
这	声音	的	流动	水	是	称为	一个	溪流	.

流水有声谓之涧，

[ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈferi] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [striːm] .

The	**source**	**of**	**the**	**ancient**	**ferry**	**was**	**called**	**a**	**stream**	**.**
这	来源	的	这	古老的	渡船	曾是	称为	一个	溪流	.

古渡源头谓之溪，

[ˈwɔːtər] [ˈdrɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈrɑːki] [klɪf] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .

Water	**dripping**	**from**	**a**	**rocky**	**cliff**	**is**	**called**	**a**	**spring**	**.**
水	滴落	从	一个	岩石	悬崖	是	称为	一个	春天	.

岩崖滴水谓之泉。

[ðə; ði] [left] [wɔːl] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkʌvər] .

The	**left**	**wall**	**is**	**a**	**cover**	**.**
这	左边	墙	是	一个	覆盖	.

左壁为掩，

[ðə; ði] [raɪt] [wɔːl] [ɪz][ə; eɪ] [rɪˈflekʃ(ə)n] .

The	**right**	**wall**	**is**	**a**	**reflection**	**.**
这	正确的	墙	是	一个	反射	.

右壁为映。

[wɒts] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɪz] [klaʊd] .
What's coming out is cloud .
是什么 未来 出去 是 云 .

出的是云，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɑːg] .
It is fog .
它 是 多雾路段 .

纳的是雾。

[ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [koʊn] [ɪz] [smɔːl] .
The tip of the cone is small .
这 提示 的 这 锥体 是 小的 .

锥尖象小，

['rʌgɪd] [ænd; ənd] [stiːp] ,
Rugged and steep ,
崎岖 和 陡 ,

崎峻似峭，

[sə'spendɪd] [ɪn] [mɪd] - [er] , ['siːmɪŋli] ['deɪndʒərəs]
Suspended in mid - air , seemingly dangerous
暂停 在 中 - 空气 , 似乎 危险的

悬空似险，

[kʌt] [æz; əz] [flæt] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Cut as flat as possible .
切 作为 平坦的 作为 可能的 .

削□如平。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [piːks] [kəm'piːt] [ɪn] ['bjuːti] ,
A thousand peaks compete in beauty ,
一个 千 高峰 竞争 在 美丽 ,

千峰竞秀，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [striːmz] [vaɪ] [fɔːr; fər] ['paʊər] .
Thousands of streams vie for power .
数千 的 溪流 争夺 为了 力量 .

万壑争流。

[ðə; ði] ['wɔːtərfɔːl] [kæ'skeɪdz] [daʊn] .
The waterfall cascades down .
这 瀑布 级联 向下 .

瀑布斜飞，

[ðə; ði] [wɪ'stɪriə] [ɪz] ['hæŋɪŋ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
The wisteria is hanging upside down .
这 紫藤 是 绞刑 上行 向下 .

藤萝倒挂。

[wen] [ðə; ði]['taɪgər] ['rɔrz] , [ðə; ði] [wɪnd] ['raɪzɪz][æt; ət][ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .
When the tiger roars , the wind rises at the valley entrance .
什么时候 这 老虎 咆哮 , 这 风 上升 在 这 谷 入口 .

虎啸时风生谷口，

[ðə; ði] [muːn] [sets] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mʌŋkiz] [kraɪ] .
The moon sets behind the mountainside as the monkeys cry .
这 月亮 套 在后面 这 山坡 作为 这 猴子 哭 .

猿啼时月坠山腰。

[its] [laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][dʒeɪd] [daɪd] [wɪð; wɪθ]['ɪndɪgoʊ] .
It's like a thousand pieces of jade dyed with indigo .
它是 喜欢 一个 千 件 的 玉 染色 和 靛青 .

恰似青黛染成千块玉，

[ə; eɪ] [griːn] [veɪl] [ʃraʊdz] ['kaʊntləs] [paɪlz] [ʌv; əv] [smoʊk] .
A green veil shrouds countless piles of smoke .
一个 绿色的 面纱 裹尸布 无数 堆 的 抽烟 .

碧纱笼罩万堆烟。

[ðɪs] [grænd] ['kɑːməndænt] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ə'loʊn] .
This Grand Commandant Hong was all alone .
这 盛大 指挥官 洪 曾是 全部 独自的 .

这洪太尉独自一个，

['æftər] [wʌn] [trɪp] ,
After one trip ,
后 一 旅行 ,

行了一回，

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [sloʊp]
Turning around the slope
转弯 大约 这 坡

盘坡转径，

['klaɪmɪŋ] [vaɪnz] [ænd; ənd] [k'riːpəz] .
Climbing vines and creepers .
攀登 藤蔓 和 爬行者 .

揽葛攀藤。

['æftər] ['krɔːsɪŋ] ['sevrəl] [hɪlz] ,
After crossing several hills ,
后 过境 一些 丘陵 ,

约莫走过了数个山头，

[θriː] [ɔːr] [tuː] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Three or two miles away ,
三 或者 二 英里 离开 ,

三二里多路，

[lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] [sɔːr] [fiːt] [ænd; ənd] [wiːk] [legz] .
Look at your sore feet and weak legs .
看 在 你的 疮 脚 和 虚弱的 腿 .

看看脚酸腿软，

[aɪ] [kɑːnt] [wɔːk] [ˌeni'mɔːr] .
I can't walk anymore .
我 不能 走 不再 .

正走不动，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
He didn't say it ,
他 没有 说 它 ,

口里不说，

['hezɪtənt] [ɪn][maɪ] ['stʌmək] ,
Hesitant in my stomach ,
犹豫不决 在 我的 胃 ,

肚里踌躇，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" I am the son of a high - ranking official of the imperial court . "
" 我 是 这 儿子 的 一个 高的 - 排行 官方的 的 这 帝国 法庭 . "

“我是朝廷贵官公子，

[waɪl] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [hiː; hi] [slept] [ɑːn][ə; eɪ] [θɪk] ['blæŋkɪt] .

While	in	the	capital	,	he	slept	on	a	thick	blanket	.
尽管	在	这	首都	,	他	睡着了	在	一个	厚的	毯子	.

在京师时重茵而卧，

[ðeɪ] [eɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'reɪ] [ʌv; əv]['raɪpɒdz] .

They	ate	from	the	array	of	tripods	.
他们	吃	从	这	大批	的	三脚架	.

列鼎而食，

[stɪl] ['fiːlɪŋ] ['wɪri] ;

Still	feeling	weary	;
仍然	感觉	厌倦	;

尚兀自倦怠；

[aɪv] ['nevər] [wɔːrn] [strɔː] ['sænd(ə)lz] [bɪ'fɔːr] .

I've	never	worn	straw	sandals	before	.
我已经	绝不	磨损	稻草	凉鞋	前	.

何曾穿草鞋，

['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] !

Walking	on	this	mountain	path	!
步行	在	这	山	小路	!

走这般山路！

['noʊɪŋ] [wer] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [ɪz] ,

Knowing	where	the	Celestial	Master	is	,
会心	在哪里	这	天体	掌握	是	,

知他天师在那里，

[jet] [juːv] [meɪd] [jʊr; jər] [sə'bɔːrdɪnət] ['sʌfər] [soʊ] [mʌtʃ] !

Yet	you've	made	your	subordinate	suffer	so	much	!
然而	你已经	制成	你的	下属	遭受	所以	很多	!

却教下官受这般苦！”

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [steps] ,

After	walking	less	than	thirty	or	fifty	steps	,
后	步行	较少的	比	三十	或者	五十	步骤	,

又行不到三五十步，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] , [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [hʌntʃt] .

He	was	panting	heavily	,	his	shoulders	hunched	.
他	曾是	喘息	重度	,	他的	肩膀	弓着背	.

掇着肩气喘。

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['hɑːloʊ] .

A	gust	of	wind	rose	from	the	mountain	hollow	.
一个	阵风	的	风	玫瑰	从	这	山	空洞的	.

只见山凹里起一阵风，

[wer] [ðə; ði] [wɪnd] ['paːsiz] ,

Where	the	wind	passes	,
在哪里	这	风	通过	,

风过处，

[ə; eɪ] ['θʌndərəs] [rɔːr] ['ekəud] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [paɪn] [triː] .

A	thunderous	roar	echoed	behind	the	pine	tree	.
一个	雷鸣	吼	回声	在后面	这	松树	树	.

向那松树背后奔雷也似吼一声，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] , [waɪt] - [b'raʊd] , ['spaɪki]['taɪgər] ['sʌd(ə)nli] [liːpt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

A	large	,	white	-	browed	,	spiky	tiger	suddenly	leaped	out	from	the	ground	.
一个	大的	,	白色的	-	眉毛	,	带刺的	老虎	突然	跳跃	出去	从	这	地面	.

扑地跳出一个吊睛白额锦毛大虫来。

[grænd] ['kɑːməndænt] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

Grand	Commandant	Hong	was	taken	aback	.
盛大	指挥官	洪	曾是	已采取	背	.

洪太尉吃了一惊，

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫声：

" [oʊ] [dɪr] ! "

"	Oh	dear	!	"
"	哦	亲爱的	!	"

“阿呀！”

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [lʊkt] [bæk] , [ænd; ənd] [kə'læpst] .

He	fell	to	the	ground	,	looked	back	,	and	collapsed	.
他	跌倒	到	这	地面	,	看起来	后退	,	和	倒塌	.

扑地望后便倒。

[waɪl] ['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ðə; ði]['taɪgər]

While	stealing	a	glance	at	the	tiger
尽管	偷窃	一个	瞥一眼	在	这	老虎

偷眼看那大虫时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði][fɜːr][wʌz; wəz] [striːkt] [wɪð; wɪθ][goʊld] .

The	fur	was	streaked	with	gold	.
这	毛皮	曾是	条纹	和	金子	.

毛披一带黄金色，

[ˌeɪ'tiːn] [klɔːz] [wɪð; wɪθ] [ɪk'spoʊzd] ['sɪlvər] [hʊks] .

Eighteen	claws	with	exposed	silver	hooks	.
十八	爪子	和	裸露	银	钩子	.

爪露银钩十八只。

[aɪz] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] , [teɪl] [laɪk] [ə; eɪ] [wɪp]

Eyes	like	lightning	,	tail	like	a	whip
眼睛	喜欢	闪电	,	尾巴	喜欢	一个	鞭

睛如闪电尾如鞭，

[ðə; ði] [maʊθ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ʌv; əv] [blʌd] [ænd; ənd][ðə; ði] [tiːθ] [ɑːr; ər] [laɪk] ['hælbərd] .

The	mouth	is	like	a	basin	of	blood	and	the	teeth	are	like	halberds	.
这	嘴	是	喜欢	一个	盆地	的	血	和	这	牙齿	是	喜欢	戟	.

口似血盆牙似戟。

[wɪð; wɪθ] [ˌaʊt'stretʃt] [bæk] [ænd; ənd] [ˌaʊt'stretʃt] [ɑːrmz] , [hɪz; ɪz] ['pɑːstʃər] [wʌz; wəz] [fə'roʊʃəs] .

With	outstretched	back	and	outstretched	arms	,	his	posture	was	ferocious	.
和	伸展	后退	和	伸展	武器	,	他的	姿势	曾是	凶猛	.

伸腰展臂势狰狞，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ɪts] [teɪl] ['wægɪŋ] [ænd; ənd] [hed] ['ʃeɪkɪŋ] [wʌz; wəz] ['defnɪŋ] .

The	sound	of	its	tail	wagging	and	head	shaking	was	deafening	.
这	声音	的	它是	尾巴	摇尾巴	和	头	摇晃	曾是	震耳欲聋	.

摆尾摇头声霹雳。

[fɔksiz] [ænd; ənd] ['ræbəts] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .

Foxes	and	rabbits	hide	in	the	mountains	.
狐狸	和	兔子	隐藏	在	这	山脉	.

山中狐兔尽潜藏，

[ðə; ði] [roʊ] [dɪr] [ænd; ənd] ['ʌðər] [waɪld] ['ænɪmlz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [stri:m] [ɔ:l] ['dɪsə'pɪrd] .

The	roe	deer	and	other	wild	animals	below	the	stream	all	disappeared	.
这	鱼子	鹿	和	其他	荒野	动物	以下	这	溪流	全部	消失	.

涧下獐狍皆敛迹。

[ðə; ði]['taɪgər] [lʊkt] [æt; ət] [grænd] ['kɑ:məndænt] [hɑ:ŋ] .

The	tiger	looked	at	Grand	Commandant	Hong	.
这	老虎	看起来	在	盛大	指挥官	洪	.

那大虫望着洪太尉，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [roʊ'teɪʃ(ə)n] ,

Left	and	right	rotation	,
左边	和	正确的	旋转	,

左盘右旋，

[hi:; hi] [rɔ:rd] [wʌns] .

He	roared	once	.
他	咆哮	一次	.

咆哮了一回，

- [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

Tuodi	looked	back	and	jumped	down	the	hillside	.
-	看起来	后退	和	跳了起来	向下	这	山坡	.

托地望后山坡下跳了去。

[grænd] ['kɑ:məndænt] [hɑ:ŋ] [kə'læpst] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] .

Grand	Commandant	Hong	collapsed	at	the	base	of	a	tree	.
盛大	指挥官	洪	倒塌	在	这	根据	的	一个	树	.

洪太尉倒在树根底下，

[ðə; ði] ['θɜ:rti] - [sɪks] [ti:θ] [snæpt] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] ['faɪtɪŋ] .

The	thirty	-	six	teeth	snapped	and	started	fighting	.
这	三十	-	六	牙齿	啪啪	和	开始	斗争	.

唬的三十六个牙齿捉对儿厮打，

[maɪ] [hɑ:rt] [felt] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌfɪf'ti:n] ['bʌkits] .

My	heart	felt	like	it	was	filled	with	fifteen	buckets	.
我的	心	毛毡	喜欢	它	曾是	已填	和	十五	水桶	.

那心头一似十五个吊桶，

[ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [saʊndz] , ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔ:lɪŋ] .

A	series	of	sounds	,	rising	and	falling	.
一个	系列	的	声音	,	上升	和	坠落	.

七上八落的响，

[maɪ] [hoʊl] ['bɑ:di] [felt] [nʌm] , [æz; əz] [ɪf] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] ['hevi] [wɪnd] .

My	whole	body	felt	numb	,	as	if	struck	by	a	heavy	wind	.
我的	所有的	身体	毛毡	麻木的	,	作为	如果	击	经过	一个	重的	风	.

浑身却如重风麻木，

[ɪts] [tu:] [legz] [ri'zembld] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'fi:tɪd] ['ru:stər] .

Its	two	legs	resembled	those	of	a	defeated	rooster	.
它是	二	腿	类似	那些	的	一个	战败	公鸡	.

两腿一似斗败公鸡，

[hi:; hi] [kept] ['groʊnɪŋ] [ɪn] [dɪ'stres] .

He	kept	groaning	in	distress	.
他	保留	呻吟	在	痛苦	.

口里连声叫苦。

[ðə; ði]['taɪgər][hæd; həd] [bɪn] [gɔ:n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [tu:; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] .

The	tiger	had	been	gone	for	the	time	it	takes	to	drink	a	cup	of	tea	.
这	老虎	有	到过	已消失	为了	这	时间	它	需要	到	喝	一个	杯子	的	茶	.

大虫去了一盏茶时，

[hiː; hi][dʒʌst][gɑːt][ʌp] .
He **just** **got** **up** **.**
他 只是 得到 向上 .

方才爬将起来，

[ðen] [kliːn] [ʌp][ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːrnər][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Then **clean** **up** **the** **incense** **burner** **on** **the** **ground** **.**
然后 干净的 向上 这 香 刻录机 在 这 地面 .

再收拾地上香炉，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kept] [ðə; ði]['drægən] ['ɪnsens] ['bɜːrnɪŋ] .
They **even** **kept** **the** **dragon** **incense** **burning** **.**
他们 甚至 保留 这 龙 香 燃烧 .

还把龙香烧着，

[kʌm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ə'gen] .
Come **up** **the** **mountain** **again** **.**
来 向上 这 山 再次 .

再上山来，

[juː; jʊ][mʌst; məst][faɪnd][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] .
You **must** **find** **the** **Celestial** **Master** **.**
你 必须 寻找 这 天体 掌握 .

务要寻见天师。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə'nʌðər] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [steps] ,
After **walking** **another** **thirty** **or** **fifty** **steps** **,**
后 步行 其他 三十 或者 五十 步骤 ,

又行过三五十步，

[hiː; hi] [said] ['sevrəl] [taɪmz] .
He **sighed** **several** **times** **.**
他 叹了口气 一些 时代 .

口里叹了数口气，

[hiː; hi] [kəm'pleɪnd] :
He **complained** **:**
他 抱怨 :

怨道：

[ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] ,
The **emperor's** **restrictions** **,**
这 皇帝的 限制 ,

皇帝御限，

[ðeɪ] [sent] [ˌem 'iː] [hɪr] .
They **sent** **me** **here** **.**
他们 发送 我 这里 .

差俺来这里，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðɪs] ['terər] .
Teach **me** **to** **endure** **this** **terror** **.**
教 我 到 忍受 这 恐怖 .

教我受这场惊恐。”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The **matter** **was** **not** **yet** **concluded** **.**
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[aɪ][dʒʌst] [felt] [ə'nʌðər] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [ðer; ðər] .
I **just** **felt** **another** **gust** **of** **wind** **there** **.**
我 只是 毛毡 其他 阵风 的 风 那里 .

只觉得那里又一阵风，

[ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [gæs][wʌz; wəz] [bloʊn] [streɪt] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es] .

The	**poisonous**	**gas**	**was**	**blown**	**straight**	**towards**	**us**	**.**
这	有毒	气体	曾是	吹	直的	向	我们	.

吹得毒气直冲将来。

[wen] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [lʊkt] ['kloʊsli] ,

When	**the**	**Grand**	**Commandant**	**looked**	**closely**	**,**
什么时候	这	盛大	指挥官	看起来	密切	,

太尉定睛看时，

[ðə; ði] [ˌbæm'buː] [vaɪnz] ['rʌsld] ['sɔːftli] [baɪ][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] .

The	**bamboo**	**vines**	**rustled**	**softly**	**by**	**the**	**mountainside**	**.**
这	竹子	藤蔓	沙沙作响	轻轻	经过	这	山坡	.

山边竹藤里簌簌地响，

[snætʃ] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] - [saɪzd] [wʌn]

Snatch	**a**	**bucket**	**-**	**sized**	**one**
抢夺	一个	桶	-	尺寸	一

抢出一条吊桶大小、

['snəufleiks] ['ɔːlsoʊ] [kʌm] [laɪk] [sneɪks] .

Snowflakes	**also**	**come**	**like**	**snakes**	**.**
雪花	还	来	喜欢	蛇	.

雪花也似蛇来。

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	**Grand**	**Commandant**	**saw**	**it**	**,**
这	盛大	指挥官	锯	它	,

太尉见了，

[aɪ][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ə'gen] .

I	**was**	**surprised**	**again**	**.**
我	曾是	惊讶	再次	.

又吃一惊，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði][hænd] ['wɔːrmər] ,

Put	**down**	**the**	**hand**	**warmer**	**,**
放	向下	这	手	更温暖	,

撇了手炉，

[kɔːl] [aʊt] :

Call	**out**	**:**
称呼	出去	:

叫一声：

" [aɪ] [wɪl] [daɪ] [ðɪs] [taɪm] ! "

"	**I**	**will**	**die**	**this**	**time**	**!**	**"**
"	我	将要	死	这	时间	!	"

“我今番死也！”

[hiː; hi] [ðen] [kə'læpst] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][pæn][tuːoʊ] [stoʊn] .

He	**then**	**collapsed**	**beside**	**the**	**Pan**	**Tuo**	**stone**	**.**
他	然后	倒塌	旁	这	平底锅	拓	石头	.

望后便倒在盘砣石边。

[wen] [hiː; hi] ['slaɪtli] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [sneɪk] ,

When	**he**	**slightly**	**opened**	**his**	**eyes**	**to**	**look**	**at**	**the**	**snake**	**,**
什么时候	他	轻微地	打开	他的	眼睛	到	看	在	这	蛇	,

微闪开眼来看那蛇时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

['reɪzɪŋ] [ɪts] [hed] , [ə; eɪ] ['stɑ:rtld] [geɪl] [ə'roʊz] .

Raising	its	head	,	a	startled	gale	arose	.
提高	它是	头	,	一个	惊慌	大风	出现	.

昂首惊飙起，

[ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] .

A	flash	of	lightning	.
一个	闪光	的	闪电	.

掣目电光生。

['tɜ:rmɔɪl] [li:dz] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'læps] [ʌv; əv] [gɔ:dʒz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɔplɪŋ] [ʌv; əv] [hɪlz] .

Turmoil	leads	to	the	collapse	of	gorges	and	the	toppling	of	hills	.
动荡	线索	到	这	坍塌	的	峡谷	和	这	倾倒	的	丘陵	.

动荡则折峡倒冈，

[wen] [ˌaɪ 'ti:] [bri:ðz] , [ˌaɪ 'ti:] [bloʊz] [aʊt] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] .

When	it	breathes	,	it	blows	out	clouds	and	mist	.
什么时候	它	呼吸	,	它	打击	出去	云	和	薄雾	.

呼吸则吹云吐雾。

[skeɪlz] [ænd; ənd]['ɑ:rmər] ['skætərd] [laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:sɪz] [ʌv; əv][dʒeɪd] .

Scales	and	armor	scattered	like	a	thousand	pieces	of	jade	.
秤	和	盔甲	疏散	喜欢	一个	千	件	的	玉	.

鳞甲乱分千片玉，

[ðə; ði] [teɪl] [tɪp] [kə:lz] [ə'bli:kli] , ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

The	tail	tip	curls	obliquely	,	forming	a	pile	of	silver	.
这	尾巴	提示	卷发	斜向	,	成型	一个	桩	的	银	.

尾梢斜卷一堆银。

[ðə; ði] [greɪt] ['sɜ:rpənt] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔɪld] [rɑ:k] .

The	great	serpent	rushed	to	the	edge	of	the	coiled	rock	.
这	伟大的	蛇	匆忙	到	这	边缘	的	这	卷曲	岩石	.

那条大蛇径抢到盘砣石边，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [θɪŋz] [tɔ:rdz] [grænd] ['kɑ:məndænt] [hɑ:ŋ] .

They	made	a	pile	of	things	towards	Grand	Commandant	Hong	.
他们	制成	一个	桩	的	事物	向	盛大	指挥官	洪	.

朝着洪太尉盘做一堆，

['goʊldən] [laɪt] [ʃɑ:t] [aʊt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [aɪz] .

Golden	light	shot	out	from	both	eyes	.
金的	光	射击	出去	从	两个都	眼睛	.

两只眼迸出金光，

['oʊpən] [ɪts] [hju:dʒ] [maʊθ] ,

Open	its	huge	mouth	,
打开	它是	巨大的	嘴	,

张开巨口，

[stɪk] [aʊt] [jʊr; jər] [tʌŋ] .

Stick	out	your	tongue	.
戳	出去	你的	舌头	.

吐出舌头，

[ðeɪ] [spreɪd] [ðə; ði] ['pɔɪzn] [gæs]['ɑ:ntə] [grænd] ['kɑ:məndænt] [hɔ:ŋz] [feɪs] .

They	sprayed	the	poison	gas	onto	Grand	Commandant	Hong's	face	.
他们	喷洒	这	毒	气体	到	盛大	指挥官	洪氏	脸	.

喷那毒气在洪太尉脸上。

[ðə; ði] [grænd] ['kɑ:məndænt] [wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑ:kt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊl] ['ɔ:lmoʊst] [left] [hɪz; ɪz]['bɑ:di] .

The	Grand	Commandant	was	so	shocked	that	his	soul	almost	left	his	body	.
这	盛大	指挥官	曾是	所以	震惊	那	他的	灵魂	几乎	左边	他的	身体	.

惊得太尉三魂荡荡，

[ðə; ði]['sev(ə)n] [soʊlz] [drɪft] ['eɪmləsli] .
The seven souls drift aimlessly .
这 七 灵魂 漂移 漫无目的地 .

七魄悠悠。

[ðə; ði] [sneɪk] [glɑːnst] [æt; ət] [grænd] ['kɑːməndænt] [hɑːŋ] [wʌns] .
The snake glanced at Grand Commandant Hong once .
这 蛇 瞥了一眼 在 盛大 指挥官 洪 一次 .

那蛇看了洪太尉一回，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Looking down the mountain ,
寻找 向下 这 山 ,

望山下一溜，

[bʌt; bət] [its] [lɔːŋ] [gɔːn] .
But it's long gone .
但 它是 长的 已消失 .

却早不见了。

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
The Grand Commandant was finally able to get up .
这 盛大 指挥官 曾是 最后 有能力的 到 得到 向上 .

太尉方才爬得起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] !
I am ashamed !
我 是 羞愧 !

“惭愧！

" [juːv] ['stɑːrtld] [ˌem 'iː][tuː; tə] [deθ] ! "
" You've startled me to death ! "
" 你已经 惊慌 我 到 死亡 ! "

惊杀下官！”

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['bɑːdi] ,
When looking at the body ,
什么时候 寻找 在 这 身体 ,

看身上时，

[ðə; ði] ['mɪlɪt] [siːd] [ɪz][ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stiːmd] [bʌn] .
The millet seed is the size of a steamed bun .
这 粟 种子 是 这 尺寸 的 一个 蒸 包子 .

寒粟子比馉饳儿大小。

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] :
He cursed the Taoist priest :
他 被诅咒的 这 道教 牧师 :

口里骂那道士：

" [haʊ] [ruːd] [ʌv; əv][juː; jʊ] ! "
" How rude of you ! "
" 如何 粗鲁的 的 你 ! "

“叵耐无礼，

[tuː; tə] [tiːz] [wʌnz] [sə'bɔːdinits]
To tease one's subordinates
到 逗 一个人的 下属

戏弄下官，

[tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem ˈiː] [sʌtʃ] [ˈterər] !
To teach me such terror !
到 教 我 这样的 恐怖 !

教俺受这般惊恐！

[ɪf] [ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [ˈmæstər] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n]
If the Celestial Master cannot be found on the mountain
如果 这 天体 掌握 不能 是 成立 在 这 山

若山上寻不见天师，

[goʊ] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Go down and have something else to say to him .
去 向下 和 有 某物 别的 到 说 到 他 .

下去和他别有话说。”

[ðen] [aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈɪnsens] [ˈbɜːrnər] .
Then I took the silver incense burner .
然后 我 采取 这 银 香 刻录机 .

再拿了银提炉，

[hiː; hi] [ˈstreɪtnd] [hɪz; ɪz] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] , [kloʊðz] , [ænd; ənd] [ˈhedbænd] .
He straightened his imperial edict , clothes , and headband .
他 拉直 他的 帝国 法令 , 衣服 , 和 头巾 .

整顿身上诏敕并衣服巾帻，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [əˈgen] .
But they were about to go up the mountain again .
但 他们 是 关于 到 去 向上 这 山 再次 .

却待再要上山去。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [muːv] ,
Just as he was about to move ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 移动 ,

正欲移步，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [feɪnt] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fluːt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [paɪn] [triːz] .
Only the faint sound of a flute could be heard from behind the pine trees .
仅有的 这 头晕的 声音 的 一个 长笛 可以 是 听到 从 在后面 这 松树 树木 .

只听得松树背后隐隐地笛声吹响，

[its] [ˈgetɪŋ] [ˈkloʊzər] .
It's getting closer .
它是 获得 更近 .

渐渐近来。

[wen] [ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [lʊkt] [ˈkloʊsli] ,
When the Grand Commandant looked closely ,
什么时候 这 盛大 指挥官 看起来 密切 ,

太尉定睛看时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ðæt] [wʌn] [ˈdaʊɪst] [bɔɪ] ,
There was only that one Taoist boy ,
那里 曾是 仅有的 那 一 道教 男生 ,

只见那一个道童，

[ˈraɪdɪŋ] [ˈbækwərdz] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈjeloʊ] [ɑːks] ,
Riding backwards on a yellow ox ,
骑术 向后 在 一个 黄色的 牛 ,

倒骑着一头黄牛，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpleɪɪŋ] [ə; eɪ][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l][ˈaɪərn] [fluːt] .
He was playing a horizontal iron flute .
他 曾是 玩耍 一个 水平的 铁 长笛 .

横吹着一管铁笛，

[wiː; wi] [tɜːrnd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['hɑːloʊ] .

We	turned	out	of	the	mountain	hollow	.
我们	转向	出去	的	这	山	空洞的	.

转出山凹来。

[wen] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] ,

When	the	Grand	Commandant	looked	at	the	young	Taoist	,
什么时候	这	盛大	指挥官	看起来	在	这	年轻的	道教	,

太尉看那道童时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [staɪld] [ɪn] [tuː] [smɔːl] [bʌnz] .

Her	hair	was	styled	in	two	small	buns	.
她	头发	曾是	风格	在	二	小的	面包	.

头绾两枚丫髻，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [roʊb] ;

He	was	wearing	a	blue	robe	;
他	曾是	穿着	一个	蓝色的	长袍	;

身穿一领青衣；

[ə; eɪ] [sæʃ] [taɪd] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] , [meɪd] [ʌv; əv]['woʊv(ə)n] [græs] .

A	sash	tied	at	the	waist	,	made	of	woven	grass	.
一个	窗扇	系	在	这	腰部	,	制成	的	编织	草	.

腰间绦结草来编，

[ðə; ði] [strɔː] ['sænd(ə)lz][ɑːn][ðer; ðər] [fiːt] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [hemp] .

The	straw	sandals	on	their	feet	were	made	of	hemp	.
这	稻草	凉鞋	在	他们的	脚	是	制成	的	麻	.

脚下芒鞋麻间隔。

[braɪt] [aɪz] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ]

Bright	eyes	and	white	teeth
明亮的	眼睛	和	白色的	牙齿

明眸皓齿，

[ˌaɪ 'tiː] [floʊts] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər] , [ʌn'tʌtʃt] [baɪ] [dʌst] ;

It	floats	on	the	water	,	untouched	by	dust	;
它	浮标	在	这	水	,	未受触碰	经过	灰尘	;

飘飘并不染尘埃；

[griːn] [her] [ænd; ənd]['roʊzi] [tʃiːks]

Green	hair	and	rosy	cheeks
绿色的	头发	和	红润	脸颊

绿鬓朱颜，

['dʒɛŋ] ['dʒɛŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] [vʌl'gærəti] .

Geng	Geng	was	completely	devoid	of	vulgarity	.
耿	耿	曾是	完全地	缺乏	的	粗俗	.

耿耿全然无俗态。

[ðə; ði]['poʊəm] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['ʃepərd] [bɔɪ] [baɪ] [lyː] [dɔŋbɪn] [frʌm; frəm] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː] [wel] :

The	poem	about	a	shepherd	boy	by	Lü	Dongbin	from	long	ago	describes	it	well	:
这	诗	关于	一个	牧羊人	男生	经过	鲁	洞宾	从	长的	前	描述	它	出色地	:

昔日吕洞宾有首牧童诗道得好：

[ðə; ði] [græs] [stretʃt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] [fɔːr; fər][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [maɪlz] .

The	grass	stretched	across	the	fields	for	six	or	seven	miles	.
这	草	拉伸	穿过	这	字段	为了	六	或者	七	英里	.

草铺横野六七里，

[ðə; ði] [fluːt] [pleɪz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [noʊts] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [briːz] .

The	**flute**	**plays**	**three**	**or**	**four**	**notes**	**in**	**the**	**evening**	**breeze**	**.**
这	长笛	演出	三	或者	四	笔记	在	这	晚上	微风	.

笛弄晚风三四声。

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['hɑːrti] [miːl] [æt; ət] [dʌsk] ,

After	**returning**	**home**	**and**	**having**	**a**	**hearty**	**meal**	**at**	**dusk**	**,**
后	返回	家	和	拥有	一个	爽朗	一顿饭	在	黄昏	,

归来饱饭黄昏后，

[aɪ] [laɪ] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ɔːf] [maɪ] ['reɪnkoʊt] .

I	**lie**	**in**	**the**	**moonlight**	**without**	**taking**	**off**	**my**	**raincoat**	**.**
我	说谎	在	这	月光	没有	采取	离开	我的	雨衣	.

不脱蓑衣卧月明。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] [siːn] . . .

The	**young**	**Taoist**	**priest**	**was**	**seen**	**.**	**.**	**.**
这	年轻的	道教	牧师	曾是	已见	.	.	.

只见那个道童，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] ['jeloʊ] [ɑːks][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,

Riding	**the**	**yellow**	**ox**	**with**	**a**	**smile**	**,**
骑术	这	黄色的	牛	和	一个	微笑	,

笑吟吟地骑着黄牛，

[hiː; hi] [pleɪd] [ðə; ði]['aɪərn] [fluːt] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] .

He	**played**	**the**	**iron**	**flute**	**horizontally**	**.**
他	玩	这	铁	长笛	水平方向	.

横吹着那管铁笛，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	**are**	**coming**	**over**	**the**	**mountain**	**.**
他们	是	未来	超过	这	山	.

正过山来。

[wen] [grænd] ['kɑːməndænt] [hɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	**Grand**	**Commandant**	**Hong**	**saw**	**it**	**,**
什么时候	盛大	指挥官	洪	锯	它	,

洪太尉见了，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] :

Then	**he**	**called**	**to**	**the**	**young**	**Taoist**	**:**
然后	他	称为	到	这	年轻的	道教	:

便唤那个道童：

[wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where	**do**	**you**	**come**	**from**	**?**
在哪里	做	你	来	从	?

“你从那里来?

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?

Do	**you**	**recognize**	**me**	**?**
做	你	认出	我	?

认得我么？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] [bɔɪ] [dɪd][nɑːt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

The	**young**	**Taoist**	**boy**	**did**	**not**	**accept**	**it**	**.**
这	年轻的	道教	男生	做过	不是	接受	它	.

道童不采，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['foʊkəst] [ɑːn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] .

He	**was**	**only**	**focused**	**on**	**playing**	**the**	**flute**	**.**
他	曾是	仅有的	专注	在	玩耍	这	长笛	.

只顾吹笛。

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [æskt] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
The Grand Commandant asked several times in succession .
这 盛大 指挥官 问 一些 时代 在 演替 .

太尉连问数声，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] ['tʃʌkld] ['laʊdli] .
The young Taoist chuckled loudly .
这 年轻的 道教 轻笑 高声 .

道童呵呵大笑，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]['aɪərn] [fluːt] ,
Holding the iron flute ,
保持 这 铁 长笛 ,

拿着铁笛，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [grænd] ['kɑːməndænt] [hɑːŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at Grand Commandant Hong , he said :
指向 在 盛大 指挥官 洪 , 他 说 :

指着洪太尉说道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] . "
" You have come here . "
" 你 有 来 这里 . "

“你来此间，

" [duː][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] ? "
" Do we need to see the Celestial Master ? "
" 做 我们 需要 到 看 这 天体 掌握 ? "

莫非要见天师么？”

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The Grand Commandant was greatly alarmed .
这 盛大 指挥官 曾是 非常 惊慌 .

太尉大惊，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['ʃepərd] [bɔɪ] , "
" You are a shepherd boy , "
" 你 是 一个 牧羊人 男生 , "

“你是牧童，

[haʊ] [duː][wiː; wi] [noʊ] ?
How do we know ?
如何 做 我们 知道 ?

如何得知？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] [priːst] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The young Taoist priest laughed and said :
这 年轻的 道教 牧师 笑了 和 说 :

道童笑说：

" [aɪ] [sɜːrvd] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [ɪn][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] . "
" I served the Celestial Master in the thatched hut this morning . "
" 我 服务 这 天体 掌握 在 这 茅草屋顶 小屋 这 早晨 . "

“我早间在草庵中伏侍天师，

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [sed] :
The Celestial Master said :
这 天体 掌握 说 :

听得天师说道：

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz] ['empərər] [rɛnzɔŋ] .
The current emperor in the court is Emperor Renzong .
这 当前的 皇帝 在 这 法庭 是 皇帝 仁宗 .

‘朝中今上仁宗天子，

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [piːs] [ɪz] [grænd] ['kɑːməndænt] [hɑːŋ] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd]
The missing piece is Grand Commandant Hong , carrying the imperial edict and
这 丢失的 片 是 盛大 指挥官 洪 , 携带 这 帝国 法令 和
['ɪnsens] .
incense .
香 .

差个洪太尉赍擎丹诏御香，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
Arriving in the mountains ,
抵达 在 这 山脉 ,

到来山中，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ˌem 'iː][tuː; tə]['toʊkioʊ][tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði][θriː] , - - [pɑːrt] [grænd] ['rɪtʃuəl] .
They summoned me to Tokyo to perform the 3 , 600 - part Luotian Grand Ritual .
他们 被召唤 我 到 东京 到 履行 这 3 , - - 部分 罗田 盛大 仪式 .

宣我往东京做三千六百分罗天大醮，

[preɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seˈseɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪg] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Pray for the cessation of the plague throughout the world .
祈祷 为了 这 停止 的 这 瘟疫 自始至终 这 世界 .

祈禳天下瘟疫。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [kreɪn] [ænd; ənd] [sɔːrɪŋ] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði] [klaʊdz] .
I am now riding a crane and soaring away on the clouds .
我 是 现在 骑术 一个 起重机 和 翱翔 离开 在 这 云 .

我如今乘鹤驾云去也。’

[aɪ] [ges] [aɪl] [goʊ] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .
I guess I'll go sooner or later .
我 猜测 患病的 去 很快 或者 之后 .

这早晚想是去了，

[nɑːt] [ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] .
Not in the nunnery .
不是 在 这 尼姑庵 .

不在庵中。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
You should stay away from the building .
你 应该 停留 离开 从 这 建筑 .

你休上去，

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] ['tiːmɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['pɔɪzənəs] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] [fə'roʊʃəs] [biːsts] .
The mountains are teeming with poisonous insects and ferocious beasts .
这 山脉 是 繁盛 和 有毒 昆虫 和 凶猛 野兽 .

山内毒虫猛兽极多，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hɑːrm][jʊr; jər][laɪf] .
I'm afraid it might harm your life .
我是 害怕的 它 可能 伤害 你的 生活 .

恐伤害了你性命。”

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [æskt] [ə'gen] :
The Grand Commandant asked again :
这 盛大 指挥官 问 再次 :

太尉再问道：

" [ɑːnt] [juː; jʊ] ['laɪɪŋ] ? "
" Aren't you lying ? "
" 不是 你 说谎 ? "

“你不要说谎？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] ['tʃʌkld] .
The young Taoist chuckled .
这 年轻的 道教 轻笑 .

道童笑了一声，

[noʊ] [rɪ'spɑːns] .
No response .
不 回复 .

也不回应，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə] ['pleɪɪŋ] [hɪz; ɪz]['aɪərn] [fluːt] .
He then turned the hillside and went back to playing his iron flute .
他 然后 转向 这 山坡 和 去 后退 到 玩耍 他的 铁 长笛 .

又吹着铁笛转过山坡去了。

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] ['pɒndəd] :
The Grand Commandant pondered :
这 盛大 指挥官 沉思 :

太尉寻思道：

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['dʒuːniər] [noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] ?
How could this junior know all about this matter ?
如何 可以 这 初级 知道 全部 关于 这 事情 ?

“这小的如何尽知此事?

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [huː] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] .
It must have been the Celestial Master who instructed him .
它 必须 有 到过 这 天体 掌握 WHO 指示 他 .

想是天师分付他，

[its] [dɪ'saɪdɪd] .
It's decided .
它是 决定 .

已定是了。”

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ə'gen] .
I wanted to go up the mountain again .
我 通缉 到 去 向上 这 山 再次 .

欲待再上山去，

[ðə; ði] [fraɪt] [aɪ][dʒʌst] [ɪk'spɪriənst] . . .
The fright I just experienced . . .
这 惊吓 我 只是 经验丰富的 . . .

方才惊唬的苦，

[ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They almost lost their lives .
他们 几乎 丢失的 他们的 生活 .

争些儿送了性命，

[lets] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪn'sted] .
Let's go down the mountain instead .
我们来吧 去 向下 这 山 反而 .

不如下山去罢。

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] ['kærid] [ðə; ði] [stoʊv] .
The Grand Commandant carried the stove .
这 盛大 指挥官 携带 这 火炉 .

太尉拿着提炉，

['siːkɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [pæθ] [ə'gen]
Seeking the old path again
寻求 这 老的 小路 再次

再寻旧路，

[ðeɪ] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They ran down the mountain .
他们 跑 向下 这 山 .

奔下山来。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːsts] [ðen] . . .
The Taoist priests then . . .
这 道教 神父 然后 . . .

众道士接着，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .
Please sit down in the abbot's quarters .
请 坐 向下 在 这 方丈的 四分之一 .

请至方丈坐下。

[ðə; ði]['mæstər] [ðen] [æskt] [ðə; ði][grænd] ['kɑːməndænt] :
The master then asked the Grand Commandant :
这 掌握 然后 问 这 盛大 指挥官 :

真人便问太尉道：

" [hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [siːn] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] ? "
" Have you ever seen the Celestial Master ? "
" 有 你 曾经 已见 这 天体 掌握 ? "

“曾见天师么？”

[ðə; ði][grænd] ['kɑːməndænt] [sed] :
The Grand Commandant said :
这 盛大 指挥官 说 :

太尉说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" I am a high - ranking official in the imperial court . "
" 我 是 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 帝国 法庭 . "

“我是朝廷中贵官，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn] ['maʊnt(ə)n] [pæðz] ?
How can you teach me how to walk on mountain paths ?
如何 能 你 教 我 如何 到 走 在 山 路径 ?

如何教俺走得山路，

['æftər] [ɪn'dʊrɪŋ] [sʌtʃ] ['hɑːrdʃɪp] ,
After enduring such hardship ,
后 持久 这样的 困境 ,

吃了这般辛苦，

[ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] !
They almost lost their lives !
他们 几乎 丢失的 他们的 生活 !

争些儿送了性命！

[frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
From the top of the mountain to the middle of the mountain ,
从 这 顶部 的 这 山 到 这 中间 的 这 山 ,

为头上至半山里，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [waɪt] - [b'raʊd] ['taɪgər][wɪð; wɪθ] ['pɪrsɪŋ] [aɪz] [liːpt] [aʊt] .
A large , white - browed tiger with piercing eyes leaped out .
一个 大的 , 白色的 - 眉毛 老虎 和 冲孔 眼睛 跳跃 出去 .

跳出一只吊睛白额大虫，

[ðə; ði] ['loʊər] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [soʊl] .

The	lower	official	was	so	frightened	that	he	lost	his	soul	.
这	降低	官方的	曾是	所以	害怕	那	他	丢失的	他的	灵魂	.

惊得下官魂魄都没了。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər]['oʊnli] [wʌn] [mɔːr] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ,

After	walking	for	only	one	more	mountain	pass	,
后	步行	为了	仅有的	一	更多的	山	经过	,

又行不过一个山嘴，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] , [snoʊ] - [waɪt] [sneɪk] [liːpt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌbæm'buː] [vaɪnz] .

A	large	,	snow	-	white	snake	leaped	out	from	the	bamboo	vines	.
一个	大的	,	雪	-	白色的	蛇	跳跃	出去	从	这	竹子	藤蔓	.

竹藤里抢出一条雪花大蛇来，

[meɪk] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [pleɪts] ,

Make	a	bunch	of	plates	,
制作	一个	束	的	盘子	,

盘做一堆，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .

They	blocked	the	way	.
他们	已屏蔽	这	方式	.

拦住去路。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ] [greɪt] ['fɔːrtʃən] . . .

If	it	weren't	for	my	great	fortune	.	.	.
如果	它	不是	为了	我的	伟大的	财富	.	.	.

若不是俺福分大，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [sər'vaɪv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ?

How	can	I	survive	and	return	to	the	capital	?
如何	能	我	存活	和	返回	到	这	首都	?

如何得性命回京。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɔːl] [jʊr; jər] [ˈfɔːləuəz] .

It	is	all	your	followers	.
它	是	全部	你的	追随者	.

尽是你这道众，

" [jʊə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] [səˈbɔːrdɪnət] ! "

"	You're	making	fun	of	your	subordinate	!	"
"	你是	制作	乐趣	的	你的	下属	!	"

戏弄下官！”

[ðə; ði] [truː] [mæn] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdɑːəu] :

The	True	Man	Returns	to	the	Dao	:
这	真的	男人	返回	到	这	道	:

真人复道：

" [haʊ] [der] [wiː; wi] , [ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l] [ˈdaʊɪst] [priːsts] , [slaɪt] [ðə; ði] [ˈministəz] ? "

"	How	dare	we	,	the	humble	Taoist	priests	,	slight	the	ministers	?	"
"	如何	敢	我们	,	这	谦逊的	道教	神父	,	轻微	这	部长们	?	"

“贫道等怎敢轻慢大臣，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːrk] [ˈtestɪŋ] [ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmənˈdænts] [hɑːrt] .

This	was	the	patriarch	testing	the	Grand	Commandant's	heart	.
这	曾是	这	族长	测试	这	盛大	指挥官的	心	.

这是祖师试探太尉之心。

[ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [sneɪks] [ænd; ənd][ˈtaɪgɚz] [ɪn] - .

Although	there	are	snakes	and	tigers	in	Benshan	.
虽然	那里	是	蛇	和	老虎	在	-	.

本山虽有蛇虎，

[ˌaɪ ˈtiː] [wəʊnt] [hɜːrt] [ˈeniwʌn] .

It	won't	hurt	anyone	.
它	惯于	伤害	任何人	.

并不伤人。”

[ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ðen] [sed] :

The	Grand	Commandant	then	said	:
这	盛大	指挥官	然后	说	:

太尉又道：

[aɪ] [kɑːnt] [wɔːk] [ˌeniˈmɔːr] .

I	can't	walk	anymore	.
我	不能	走	不再	.

“我正走不动，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] [əˈgen] . . .

Just	as	he	was	about	to	climb	the	hillside	again	.	.	.
只是	作为	他	曾是	关于	到	爬	这	山坡	再次	.	.	.

方欲再上山坡，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [bɔɪ] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [paɪn] [triː] .

A	young	Taoist	boy	emerged	from	beside	the	pine	tree	.
一个	年轻的	道教	男生	出现	从	旁	这	松树	树	.

只见松树傍边转出一个道童，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [ɑːks] ,
Riding a yellow ox ,
骑术 一个 黄色的 牛 ,

骑着一头黄牛，

['pleɪɪŋ] [ðə; ði]['aɪərn] [fluːt] ,
Playing the iron flute ,
玩耍 这 铁 长笛 ,

吹着管铁笛，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They are coming over the mountain .
他们 是 未来 超过 这 山 .

正过山来。

[aɪ] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm] :
I then asked him :
我 然后 问 他 :

我便问他：

- [huː] [wʊd] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ? -
' Who would recognize me ? '
- WHO 会 认出 我 ? -

‘那里来识得俺么？’

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

- [wiː; wi] [ɔːl'redi] [noʊ] . -
' We already know . '
- 我们 已经 知道 . -

‘已都知了。’

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The Celestial Master gave instructions .
这 天体 掌握 给予 指示 .

说天师分付，

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [aɪ] [roʊd] [ə; eɪ] [kreɪn] [ænd; ənd] [fluː] [ɑːn] [klaʊdz] [tuː; tə] [lʊk] [tɔːrdz] ['toʊkioʊ] .
In the morning , I rode a crane and flew on clouds to look towards Tokyo .
在 这 早晨 , 我 骑 一个 起重机 和 飞翔 在 云 到 看 向 东京 .

早晨乘鹤驾云望东京去了。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] .
Therefore , I returned .
所以 , 我 返回 .

下官因此回来。”

[ðə; ði] [truː] [mæn] [sed] :
The True Man said :
这 真的 男人 说 :

真人道：

" [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [mɪst] [aʊt] . "
" It's a pity that the Grand Commandant missed out . "
" 它是 一个 遗憾 那 这 盛大 指挥官 错过 出去 . "

“太尉可惜错过，

[ðɪs] ['ʃepərd] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] .
This shepherd boy was none other than the Celestial Master .
这 牧羊人 男生 曾是 没有任何 其他 比 这 天体 掌握 .

这个牧童正是天师。”

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [sed] :
The Grand Commandant said :
这 盛大 指挥官 说 :

太尉道：

" [hiː; hi][ɪz] [bəuθ] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] ,
" He is both a Celestial Master ,
" 他 是 两个都 一个 天体 掌握 ,

“他既是天师，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi][soʊ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ?
How could someone be so despicable ?
如何 可以 某人 是 所以 卑鄙 ?

如何这等猥猥？”

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'plaɪd] :
The real person replied :
这 真实的 人 回复 :

真人答道：

" [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [ɪz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] . "
" This generation of Celestial Master is no ordinary person . "
" 这 一代 的 天体 掌握 是 不 普通的 人 . "

“这代天师非同小可，

[ɔːl'ðoʊ] [jʌŋ] ,
Although young ,
虽然 年轻的 ,

虽然年幼，

[ɪn] [fækt] , [hɪz; ɪz] [skɪlz] [ɑːr; ər] [ɪk'strɔːrdəneri] .
In fact , his skills are extraordinary .
在 事实 , 他的 技能 是 非凡的 .

其实道行非常。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][ˌaʊt'saɪdər] .
He was an outsider .
他 曾是 一个 局外人 .

他是额外之人，

[ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] [ɪn] [ɔːl] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz]
Manifestation in all four directions
表现 在 全部 四 方向

四方显化，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
It is extremely effective .
它 是 极其 有效的 .

极是灵验。

[hiː; hi][ɪz] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] - .
He is universally known as the Patriarch Daotong .
他 是 普遍地 已知 作为 这 族长 - .

世人皆称为道通祖师。”

[grænd] ['kɑːməndænt] [hɑːŋ] [sed] :
Grand Commandant Hong said :
盛大 指挥官 洪 说 :

洪太尉道：

" [aɪ][wʌz; wəz][soʊ][blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['mæstər] . "
" I was so blind to the true master . "
" 我 曾是 所以 瞎的 到 这 真的 掌握 . "

“我直如此有眼不识真师，

[mɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] !
Missed each other !
错过 每个 其他 !

当面错过！”

[ðə; ði] [truː] [mæn] [sed] :
The True Man said :
这 真的 男人 说 :

真人道：

" [grænd] ['kɑːməndænt] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] . "
" Grand Commandant , please rest assured . "
" 盛大 指挥官 , 请 休息 保证 . "

“太尉但请放心，

[sɪns] [ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːrks] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [bɪn] ['fɑːloʊd] ,
Since the patriarch's decree has been followed ,
自从 这 族长的 法令 有 到过 随后 ,

既然祖师法旨道是去了，

[wen] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
When the Grand Commandant returned to the capital ,
什么时候 这 盛大 指挥官 返回 到 这 首都 ,

比及太尉回京之日，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kəm'pliːtɪd] [ðɪs] ['rɪtʃuəl] .
The patriarch has already completed this ritual .
这 族长 有 已经 完全的 这 仪式 .

这场醮事祖师已都完了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt]
Upon hearing this , the Grand Commandant
之上 听力 这 , 这 盛大 指挥官

太尉见说，

[aɪ][wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] .
I was relieved .
我 曾是 松了口气 .

方才放心。

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn'strʌktɪd] [ɑːn] [ɝ'eɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
The real person instructed on arranging the banquet .
这 真实的 人 指示 在 安排 这 宴会 .

真人一面教安排筵宴，

[gwɑːn] [daɪ] - ;
Guan Dai Taiwei ;
关 戴 - ;

管待太尉；

[pliːz] [stɔːr] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [bʊk] [bɑːks] .
Please store the imperial edict in the imperial book box .
请 店铺 这 帝国 法令 在 这 帝国 书 盒子 .

请将丹诏收藏于御书匣内放了，

[steɪ] [ɪn] - ['pæləs]
Stay in Shangqing Palace
停留 在 - 宫殿

留在上清宫中，

[ðə; ði] ['drægən] ['ɪnsens] [wʌz; wəz] [bəːnd] [ɪn][ðə; ði] - [hɔːl] .
The dragon incense was burned in the Sanqing Hall .
这 龙 香 曾是 烧伤 在 这 - 大厅 .

龙香就三清殿上烧了。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˌvedʒəˈteriən] [fiːst] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔːrtərz] .

On	that	day	,	a	large	vegetarian	feast	was	prepared	inside	the	abbot's	quarters	.
在	那	天	,	一个	大的	素食	盛宴	曾是	准备	里面	这	方丈的	四分之一	.

当日方丈内大排斋供，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [fɔːr; fər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfiːstɪŋ] .

A	banquet	was	held	for	drinking	and	feasting	.
一个	宴会	曾是	握住	为了	喝	和	盛宴	.

设宴饮酌。

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈendɪd] ,

After	the	banquet	ended	,
后	这	宴会	结束	,

至晚席罢，

[ðeɪ] [steɪd] [ˌoʊvərˈnaɪt] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] .

They	stayed	overnight	until	dawn	.
他们	入住	过夜	直到	黎明	.

止宿到晓。

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]

After	breakfast	the	next	day
后	早餐	这	下一个	天

次日早膳已后，

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [priːsts] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [əˈtendənts] [ɪnˈvaɪtɪd] [ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [tuː; tə] [tʊr]

The	Taoist	priests	and	their	attendants	invited	the	Grand	Commandant	to	tour
这	道教	神父	和	他们的	服务员	受邀	这	盛大	指挥官	到	旅游

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

the	mountain	.
这	山	.

真人道众并提点执事人等请太尉游山。

[ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

The	Grand	Commandant	was	overjoyed	.
这	盛大	指挥官	曾是	欣喜若狂	.

太尉大喜。

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ˈfɑːloʊd] ,

Many	people	followed	,
许多	人们	随后	,

许多人从跟随着，

[wɔːk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔːrtərz] .

Walk	out	of	the	abbot's	quarters	.
走	出去	的	这	方丈的	四分之一	.

步行出方丈，

[tuː] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [bɔɪz] [led] [ðə; ði] [wei] .

Two	young	Taoist	boys	led	the	way	.
二	年轻的	道教	男孩们	引领	这	方式	.

前面两个道童引路，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpæləs] ,

Arriving	at	the	front	and	back	of	the	palace	,
抵达	在	这	正面	和	后退	的	这	宫殿	,

行至宫前宫后，

[wiː; wi] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈmeni] [saɪts] .

We	enjoyed	many	sights	.
我们	享受	许多	景点	.

看玩许多景致。

[ɪn] [ðə; ði] - [hɔːl]
In the Sanqing Hall
在 这 - 大厅

三清殿上，

[welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] ['kænɑːt] [biː; bi] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] .
Wealth and status cannot be fully described .
财富 和 地位 不能 是 完全 描述 .

富贵不可尽言。

[left] ['kɔːrɪdɔːr]
Left corridor
左边 走廊

左廊下，

[naɪn] ['hevəns] ['pæləs]
Nine Heavens Palace
九 天 宫殿

九天殿、

['ziːweɪ] [hɔːl]
Ziwei Hall
子薇 大厅

紫微殿、

[ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] ['pæləs] ;
The North Pole Palace ;
这 北 极 宫殿 ;

北极殿；

[raɪt] ['kɔːrɪdɔːr]
Right corridor
正确的 走廊

右廊下，

[taɪji] [hɔːl]
Taiyi Hall
太一 大厅

太乙殿、

[θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɔːl]
Three Officials Hall
三 官员 大厅

三官殿、

['eksɔːrsɪzəm] [hɔːl] .
Exorcism Hall .
驱魔 大厅 .

驱邪殿。

['hævɪŋ] ['tʊrd] [ɔːl] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Having toured all the palaces ,
拥有 巡回演出 全部 这 宫殿 ,

诸宫看遍，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] ['kɔːrɪdɔːr] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [goʊ] .
After walking to the right corridor , there is a place to go .
后 步行 到 这 正确的 走廊 , 那里 是 一个 地方 到 去 .

行到右廊后一所去处。

[wen] [grænd] ['kɑːməndænt] [hɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Grand Commandant Hong looked at it ,
什么时候 盛大 指挥官 洪 看起来 在 它 ,

洪太尉看时，

[ə'nʌðər] ['pæləs] :
Another palace :
其他 宫殿 :

另外一所殿宇：

['evriwer] [juː; jʊ] [lʊk] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [wɔːlz] [meɪd] [ʌv; əv] [red] [kleɪ] [ænd; ənd] ['pepər] ['paʊndɪŋ]
Everywhere you look , there are walls made of red clay and pepper pounding
到处 你 看 , 那里 是 墙壁 制成 的 红色的 黏土 和 胡椒 猛击
[mə'tɪriəlz] ;
materials ;
材料 ;

一遭都是捣椒红泥墙；

[ðə; ði] [frʌnt] [hæz; həz] [tuː] [vər'mɪliən] ['lætɪs] [dɔːz] ;
The front has two vermilion lattice doors ;
这 正面 有 二 朱红 格子 门 ;

正面两扇朱红槅子；

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɔkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] ['pædlɑːk] .
The door was locked with a heavy padlock .
这 门 曾是 已锁定 和 一个 重的 挂锁 .

门上使着胳膊大锁锁着，

[ðə; ði] [krɔːs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['kʌvərz] .
The cross was covered with more than a dozen covers .
这 叉 曾是 涵盖 和 更多的 比 一个 打 封面 .

交叉上面贴着十数道封皮，

[ðə; ði] ['kʌvər] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['leər] [ə'pɑːn] ['leər] [ʌv; əv] [red] [siːlz] ;
The cover was covered with layers upon layers of red seals ;
这 覆盖 曾是 涵盖 和 层 之上 层 的 红色的 封印 ;

封皮上又是重重叠叠使着朱印；

[ə; eɪ] [vər'mɪliən] - ['lækərd] [plæk] [wɪð; wɪθ][goʊld] ['letərɪŋ] [stændz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːvz] .
A vermilion - lacquered plaque with gold lettering stands in front of the eaves .
一个 朱红 - 漆面 牌匾 和 金子 字母 站立 在 正面 的 这 檐 .

檐前一面朱红漆金字牌额，

[fɔːr] ['goʊldən] ['kærəktərz] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Four golden characters were written on it .
四 金的 人物 是 书面 在 它 .

上书四个金字，

[hiː; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

" [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['diːmən] [səb'djuːɪŋ] " .
" The Hall of Demon Subduing " .
" 这 大厅 的 恶魔 制服 " .

“伏魔之殿”。

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] :
The Grand Commandant pointed to the doorway :
这 盛大 指挥官 尖 到 这 门口 :

太尉尉指着门道：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] [hɔːl] ?
What kind of place is this hall ?
什么 种类 的 地方 是 这 大厅 ?

“此殿是甚么去处？”

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'plaɪd] :
The real person replied :
这 真实的 人 回复 :

真人答道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['pæləs] [wer] [ðə; ði] ['priːviəs] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [ɪm'prɪznd] [ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] . "
" This is the palace where the previous Celestial Master imprisoned the Demon King . "
" 这 是 这 宫殿 在哪里 这 以前的 天体 掌握 被监禁 这 恶魔 国王 . "

“此乃是前代老祖天师锁镇魔王之殿。”

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ðen] [æskt] :
The Grand Commandant then asked :
这 盛大 指挥官 然后 问 :

太尉又问道：

[waɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər][soʊ] ['meni] ['kʌvərz] ['peɪstɪd] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] ?
Why are there so many covers pasted on top of each other ?
为什么 是 那里 所以 许多 封面 粘贴 在 顶部 的 每个 其他 ?

“如何上面重重叠叠贴着许多封皮？”

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'plaɪd] :
The real person replied :
这 真实的 人 回复 :

真人答道：

" [ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [greɪt] [tæŋ] ['daɪnəstiz] - ['næʃ(ə)nəl] ['mæstər] [siːld] [ɔːf] [ðə; ði]
" This is where the Great Tang Dynasty's Dongxuan National Master sealed off the
" 这 是 在哪里 这 伟大的 唐 王朝的 - 国家的 掌握 密封 离开 这
['diːmən] [kɪŋ] . "
Demon King . "
恶魔 国王 . "

“此是祖老大唐洞玄国师封锁魔王在此。

[haʊ'evər] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] ,
However , according to the legend of the Celestial Master ,
然而 , 根据 到 这 传奇 的 这 天体 掌握 ,

但是经传一代天师，

[aɪ] ['ædɪd] [ə; eɪ] ['kʌvər] [maɪ'self] .
I added a cover myself .
我 额外 一个 覆盖 我 .

亲手便添一道封皮，

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [wʊd] [nɑːt] [der] [tuː; tə]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] ['rekləsli] .
So that their descendants would not dare to open it recklessly .
所以 那 他们的 后代 会 不是 敢 到 打开 它 鲁莽地 .

使其子子孙孙不敢妄开。

[ðə; ði] ['diːmən] [lɔːrd] [ɪz] [gɔːn] .
The Demon Lord is gone .
这 恶魔 主 是 已消失 .

走了魔君，

[ɪk'striːmli] ['paʊərf(ə)l] .
Extremely powerful .
极其 强大的 .

非常利害。

[naʊ] , [θruː] [ðə; ði] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [ʌv; əv] ['peɪtriːˌɑːks] ,
Now , through the eight or nine generations of patriarchs ,
现在 , 通过 这 八 或者 九 几代人 的 族长 ,

今经八九代祖师，

[aɪ] [swer] [aɪ] [wɪl] ['nevər] ['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] .
I swear I will never open it .
我 发誓 我 将要 绝不 打开 它 .

誓不敢开。

[ðə; ði] [lɑːk] [wʌz; wəz][kæst] ['juːzɪŋ] ['moʊltən] ['kɑːpər] .
The lock was cast using molten copper .
这 锁 曾是 投掷 使用 熔融的 铜 .

锁用铜汁灌铸，

[huː] [noʊz] [wʌt] ['hæpənd] [ˌɪn'saɪd] ?
Who knows what happened inside ?
WHO 知道 什么 发生 里面 ?

谁知里面的事。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [priːst] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pæləs] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['θɜːrti] ['jɪrz]
This humble Taoist priest has been the abbot of this palace for over thirty years
这 谦逊的 道教 牧师 有 到过 这 方丈 的 这 宫殿 为了 超过 三十 年
.
:
.

小道自来住持本宫三十余年，

[aɪv] ['oʊnli] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I've only heard about it .
我已经 仅有的 听到 关于 它 .

也只听闻。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [grænd] ['kɑːməndænt] [hɑːŋ]
Upon hearing this , Grand Commandant Hong
之上 听力 这 , 盛大 指挥官 洪

洪太尉听了，

[aɪ][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [ə'stɑːnɪʃt] .
I was surprised and astonished .
我 曾是 惊讶 和 惊讶 .

心中惊怪，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] . "
" Let me take a look at the Demon King . "
" 让 我 拿 一个 看 在 这 恶魔 国王 . "

“我且试看魔王一看。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] :
Then he said to the real person :
然后 他 说 到 这 真实的 人 :

便对真人说道：

" ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] . "
" Open the door . "
" 打开 这 门 . "

“你且开门来，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [lʊks] [laɪk] .
I want to see what the Demon King looks like .
我 想 到 看 什么 这 恶魔 国王 看起来 喜欢 .

我看魔王甚么模样。”

[ðə; ði] ['mæstər] [toʊld][hɪm; ɪm] :
The master told him :
这 掌握 讲述 他 :

真人告道：

" [grænd] ['kɑːməndænt] , "
" Grand Commandant , "
" 盛大 指挥官 , "

“太尉，

[ðɪs] [hɔːl] [mʌst; məst] ['nevər] [biː; bi] ['oʊpənd] .
This hall must never be opened .
这 大厅 必须 绝不 是 打开 .

此殿决不敢开。

['aʊər; ɑːr] [æn'sestrəl] ['mæstər] [geɪv] [ˌjuː 'es] [ðiːz] [ˌædmə'nɪʃənz] :
Our ancestral master gave us these admonitions :
我们的 祖先的 掌握 给予 我们 这些 告诫 :

先祖天师叮咛告戒：

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [noʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] .
From now on , no one is allowed to open it without authorization .
从 现在 在 , 不 一 是 允许 到 打开 它 没有 授权 .

今后诸人不许擅开。”

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The Grand Commandant laughed and said :
这 盛大 指挥官 笑了 和 说 :

太尉笑道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[juː; jʊ] [wɪl] [kri'eɪt] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [θɪŋz] .
You will create strange and unspeakable things .
你 将要 创造 奇怪的 和 无法形容 事物 .

你等要妄生怪事，

[in'saitiŋ] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [gʊd] ['sɪtəznz]
Inciting the common people and good citizens
煽动 这 常见的 人们 和 好的 公民

煽惑百姓良民，

[ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪbərətli] [ə'reɪndʒd] .
This place was deliberately arranged .
这 地方 曾是 故意地 安排 .

故意安排这等去处，

['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['lɑːkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Falsely claiming to be the Demon King of Locking Up the City ,
错误地 声称 到 是 这 恶魔 国王 的 锁定 向上 这 城市 ,

假称锁镇魔王，

[ʃoʊ] [jʊr; jər]['mædʒɪk] .
Show your magic .
展示 你的 魔法 .

显耀你们道术。

[aɪ] [riːd] [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv]['lesnz; 'lesənz] ,
I read a book of lessons ,
我 读 一个 书 的 课程 ,

我读一鉴之书，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [ə; eɪ] ['meθəd] [tuː; tə] [lɑːk] [ə'weɪ] ['diːmənz] .

I	have	never	seen	a	method	to	lock	away	demons	.
我	有	绝不	已见	一个	方法	到	锁	离开	恶魔	.

何曾见锁魔之法。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][gɔdz][ænd; ənd] ['goʊsts]

The	Way	of	Gods	and	Ghosts
这	方式	的	神	和	鬼魂

神鬼之道，

['sepəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] ,

Separated	by	the	netherworld	,
分开	经过	这	冥界	,

处隔幽冥，

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['diːmən] [kɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .

I	don't	believe	there's	a	demon	king	inside	.
我	不	相信	有	一个	恶魔	国王	里面	.

我不信有魔王在内。

['kwɪkli] ['oʊpən][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .

Quickly	open	it	to	me	.
迅速地	打开	它	到	我	.

快疾与我打开，

[lets] [siː] [wʌt] [ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [θɪŋks] .

Let's	see	what	the	Demon	King	thinks	.
我们来吧	看	什么	这	恶魔	国王	思考	.

我看魔王如何。”

[ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [taɪmz] :

The	master	reported	this	three	or	five	times	:
这	掌握	据报道	这	三	或者	五	时代	:

真人三回五次禀说：

[ðɪs] [hɔːl] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['oʊpənd] .

This	hall	must	not	be	opened	.
这	大厅	必须	不是	是	打开	.

“此殿开不得，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] ['kɔːzɪŋ] [hɑːrm] ,

Afraid	of	causing	harm	,
害怕的	的	导致	伤害	,

恐惹利害，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hɑːrmf(ə)l][tuː; tə] ['ʌðər] .

It	is	harmful	to	others	.
它	是	有害	到	其他的	.

有伤于人。”

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

The	Grand	Commandant	was	furious	.
这	盛大	指挥官	曾是	狂怒	.

太尉大怒，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['daʊɪst] [priːsts] , [hiː; hi] [sed] :

Pointing	at	the	Taoist	priests	,	he	said	:
指向	在	这	道教	神父	,	他	说	:

指着道众说道：

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [weɪt] [tuː; tə]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [siː] . "

"	You	can't	wait	to	open	it	for	me	to	see	.	"
"	你	不能	等待	到	打开	它	为了	我	到	看	.	"

“你等不开与我看，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Back at the imperial court ,
后退 在 这 帝国 法庭 ,

回到朝廷，

[fɜːrst] , [aɪ][mʌst; məst][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ]['daʊɪst] [priːsts] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [ˌprɑːml'geɪʃn]
First , I must inform you Taoist priests that you are obstructing the promulgation
第一的 , 我 必须 通知 你 道教 神父 那 你 是 阻碍 这 颁布
[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
of the imperial edict .
的 这 帝国 法令 .

先奏你们众道士阻当宣诏，

[ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt]
Disobeying the imperial edict
违抗命令 这 帝国 法令

违别圣旨，

[ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [huː] [pri'ventid] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] ;
The criminal who prevented me from seeing the Celestial Master ;
这 刑事 WHO 阻止 我 从 看到 这 天体 掌握 ;

不令我见天师的罪犯；

['leɪtər] , [aɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] ['praɪvətli] [ɪ'stæblɪʃt] [ðɪs] [hɔːl] .
Later , I reported that you had privately established this hall .
之后 , 我 据报道 那 你 有 私下 已确立的 这 大厅 .

后奏你等私设此殿，

['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['lɑːkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Falsely claiming to be the Demon King of Locking Up the City ,
错误地 声称 到 是 这 恶魔 国王 的 锁定 向上 这 城市 ,

假称锁镇魔王，

[ɪn'saɪtmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɪləteri] , [si'viljənz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] .
Incitement among the military , civilians , and the general public .
煽动 之中 这 军队 , 平民 , 和 这 一般的 民众 .

煽惑军民百姓。

[aɪv] ['iːv(ə)n] [əb'teɪnd] [jʊr; jər] ['pæspɔːrt] .
I've even obtained your passport .
我已经 甚至 获得 你的 护照 .

把你都追了度牒，

[hiː; hi][wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] [hɑːrʃ] ['mɪləteri] ['priːfektʃər] [tuː; tə] ['sʌfər] .
He was exiled to a remote and harsh military prefecture to suffer .
他 曾是 放逐 到 一个 偏僻的 和 残酷的 军队 州 到 遭受 .

刺配远恶军州受苦。”

[ðə; ði] ['riːəl] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] ['paʊər] .
The real people were afraid of the Grand Commandant's power .
这 真实的 人们 是 害怕的 的 这 盛大 指挥官的 力量 .

真人等惧怕太尉权势，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['sʌmən] [ə; eɪ] [fjuː] ['daʊɪst] [priːsts] ['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn]['faɪər] -
They had no choice but to summon a few Taoist priests specializing in fire -
他们 有 不 选择 但 到 召唤 一个 很少 道教 神父 专业化 在 火 -
['meɪkɪŋ] .
making .
制作 .

只得唤几个火工道人来，

[fɜːrst] , [piːl] [ɔːf] [ðə; ði] ['kʌvər] .

First	,	peel	off	the	cover	.
第一的	,	果皮	离开	这	覆盖	.

先把封皮揭了，

[juːz] [ðə; ði] ['hæmər] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [lɑːk] .

Use	the	hammer	to	open	the	lock	.
使用	这	锤	到	打开	这	锁	.

将铁锤打开大锁。

[ðə; ði] [kraʊd] [pʊʃt] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] .

The	crowd	pushed	the	door	open	.
这	人群	推动	这	门	打开	.

众人把门推开，

[wen] ['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,

When	looking	inside	,
什么时候	寻找	里面	,

看里面时，

[dɑːrk] [ænd; ənd] ['gluːmi]

Dark	and	gloomy
黑暗的	和	阴沉

黑洞洞地，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] ,

In	a	daze	,
在	一个	发呆	,

昏昏默默，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ˌʌn'siːn] ['fɔːrsɪz] .

Investigate	the	unseen	forces	.
调查	这	看不见	力量	.

查查冥冥。

[fɔːr; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] , [noʊ] ['sʌnlaɪt] [hæz; həz] [bɪn] [siːn] .

For	hundreds	of	years	,	no	sunlight	has	been	seen	.
为了	数百	的	年	,	不	阳光	有	到过	已见	.

数百年不见太阳光，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [rer] [saɪt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['muːnz] [rɪ'flekʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['kaʊntləs] ['jɪrz] .

It	will	be	a	rare	sight	to	see	the	moon's	reflection	for	countless	years	.
它	将要	是	一个	稀有的	视线	到	看	这	月亮的	反射	为了	无数	年	.

亿万载难瞻明月影。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ɔːr] [saʊθ]

Regardless	of	North	or	South
不管	的	北	或者	南

不分南北，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [θɪŋz] [frʌm; frəm]['ɑːbdʒekts] .

How	to	distinguish	things	from	objects	.
如何	到	区分	事物	从	对象	.

怎辨东西。

[ðə; ði] [θɪk] [blæk] [smoʊk] [wʌz; wəz] ['tʃɪlɪŋ] .

The	thick	black	smoke	was	chilling	.
这	厚的	黑色的	抽烟	曾是	令人不寒而栗	.

黑烟霭霭扑人寒，

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] [koʊld] [siːpt] ['ɪntuː][maɪ]['bɑːdi] , ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː] ['ʃɪvər] .

A	chilling	cold	seeped	into	my	body	,	making	me	shiver	.
一个	令人不寒而栗	寒冷的	渗出	进入	我的	身体	,	制作	我	颤抖	.

冷气阴阴侵体颤。

[ɪn] ['pleɪsɪz] [ʌn'tʌtʃt] [baɪ]['hjuːmən] [fiːt] ,

In	places	untouched	by	human	feet	,
在	地方	未受触碰	经过	人类	脚	,

人迹不到之处，

[ə; eɪ][lænd] ['friːkwəntid] [baɪ] ['fɛəriz] .

A	land	frequented	by	fairies	.
一个	土地	经常光顾	经过	仙女	.

妖精往来之乡。

[ə'vəːtɪŋ] [wʌnz] [aɪz] [ɪz] [laɪk] ['biːɪŋ] [blaɪnd] .

Averting	one's	eyes	is	like	being	blind	.
避免	一个人的	眼睛	是	喜欢	存在	瞎的	.

闪开双目有如盲，

[ðə; ði] [ˌaʊt'stretʃt] [hændz] ['kænɑːt] [biː; bi] [siːn] .

The	outstretched	hands	cannot	be	seen	.
这	伸展	双手	不能	是	已见	.

伸出两手不见掌。

[laɪk] [ðə; ði] 30th [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] ['kælɪndər] ,

Like	the	30th	night	of	the	lunar	calendar	,
喜欢	这	30th	夜晚	的	这	月球	日历	,

常如三十夜，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

It	seemed	to	be	the	fifth	watch	of	the	night	.
它	似乎	到	是	这	第五	手表	的	这	夜晚	.

却似五更时。

['evriwʌn] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] [tə'geðər] .

Everyone	went	into	the	hall	together	.
每个人	去	进入	这	大厅	一起	.

众人一齐都到殿内，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][dɑːrk] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

It	was	so	dark	that	nothing	could	be	seen	.
它	曾是	所以	黑暗的	那	没有什么	可以	是	已见	.

黑暗暗不见一物。

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [tɔːtʃiz]

The	Grand	Commandant	ordered	his	servants	to	fetch	a	dozen	or	so	torches
这	盛大	指挥官	订购	他的	仆人	到	拿来	一个	打	或者	所以	火炬

[ænd; ənd] [laɪt] [ðem; ðəm] .

and	light	them	.
和	光	他们	.

太尉教从人取十数个火把点着，

[wen] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,

When	you	take	a	picture	in	the	future	,
什么时候	你	拿	一个	图片	在	这	未来	,

将来打一照时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .

There	was	nothing	else	on	all	four	sides	.
那里	曾是	没有什么	别的	在	全部	四	侧面	.

四边并无别物，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [stoʊn] ['tæblət][ɪn][ðə; ði] ['sentər] .

There	is	only	one	stone	tablet	in	the	center	.
那里	是	仅有的	一	石头	药片	在	这	中心	.

只中央一个石碑，

[ə'baʊt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [fiːt] [tɔːl] ,

About	five	or	six	feet	tall	,
关于	五	或者	六	脚	高的	,

约高五六尺，

[ðə; ði] [stoʊn] ['tɔːrtəs] [sɪts] [krɔːs] - [legd] [bɪ'loʊ] .

The	stone	tortoise	sits	cross	-	legged	below	.
这	石头	龟	坐着	叉	-	腿	以下	.

下面石龟趺坐，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

Most	of	them	were	stuck	in	the	mud	.
最多	的	他们	是	卡住	在	这	泥	.

太半陷在泥里。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn] [ðæt] [stil] ,

According	to	the	inscription	on	that	stele	,
根据	到	这	题词	在	那	碑	,

照那碑碣上时，

[ðə; ði] [frʌnt] [ɪz] [ɔːl] [ɪn] ['drægən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [skrɪpt] ,

The	front	is	all	in	dragon	and	phoenix	script	,
这	正面	是	全部	在	龙	和	凤凰	脚本	,

前面都是龙章凤篆，

[sə'lestʃ(ə)l] [bʊks] [ænd; ənd] ['tælɪsmənz] ,

Celestial	books	and	talismans	,
天体	图书	和	护身符	,

天书符箓，

[noʊ] [wʌn] ['rekəgnaɪzɪz] [ðem; ðəm] .

No	one	recognizes	them	.
不	一	认可	他们	.

人皆不识。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðæt] [stil] ,

When	looking	at	the	back	of	that	stele	,
什么时候	寻找	在	这	后退	的	那	碑	,

照那碑后时，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][rɪ'plaɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [truː] ['kærəktər] .

But	there	was	a	reply	with	a	large	,	true	character	.
但	那里	曾是	一个	回复	和	一个	大的	,	真的	特点	.

却有回个真字大书，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " ['əupənz] [wen] [flʌdz] [ə'kɜːr] " .

The	inscription	reads	"	Opens	when	floods	occur	"	.
这	题词	阅读	"	打开	什么时候	洪水	发生	"	.

凿着“遇洪而开”。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stɑːr][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][bɔːrn] [ðæt] . . .

But	it	wasn't	because	the	Heavenly	Star	was	destined	to	be	born	that	.	.	.
但	它	不是	因为	这	天上	星星	曾是	注定	到	是	出生	那	.	.	.

却不是一来天罡星合当出世，

['sekəndli] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [wʊd] ['ʃʊrli] [prə'duːs] ['meni] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

Secondly	,	the	Song	Dynasty	would	surely	produce	many	loyal	and	virtuous	officials	.
第二	,	这	歌曲	王朝	会	一定	生产	许多	忠诚	和	有德行的	官员	.

二来宋朝必显忠良，

['θɜːrdli] , [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [hɑːŋ] [ʃɪn] .

Thirdly	**,**	**he**	**happened**	**to**	**run**	**into**	**Hong**	**Xin**	**.**
第三	,	他	发生	到	跑步	进入	洪	新	.

三来凑巧遇着洪信。

['iznt] [ðɪs] ['destəni] ?

Isn't	**this**	**destiny**	**?**
不是	这	命运	?

岂不是天数!

[grænd] ['kɑːməndænt] [hɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðiːz] [fɔːr] [wɜːrdz] ,

Grand	**Commandant**	**Hong**	**looked**	**at**	**these**	**four**	**words**	**,**
盛大	指挥官	洪	看起来	在	这些	四	字	,

洪太尉看了这四个字,

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] !

Overjoyed	**!**
欣喜若狂	!

大喜,

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] :

Then	**he**	**said**	**to**	**the**	**real**	**person**	**:**
然后	他	说	到	这	真实的	人	:

便对真人说道:

" [juː; jʊ] [ɔːl] [traɪ][tuː; tə][stɑːp][ˌem 'iː] , "

"	**You**	**all**	**try**	**to**	**stop**	**me**	**,**	**"**
"	你	全部	尝试	到	停止	我	,	"

“你等阻当我,

[bʌt; bət] [haʊ] [kʌm] [maɪ] [neɪm] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ɪnˈskraɪbd] [hɪr] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [əˈgoʊ] ?

But	**how**	**come**	**my**	**name**	**was**	**already**	**inscribed**	**here**	**hundreds**	**of**	**years**	**ago**	**?**
但	如何	来	我的	姓名	曾是	已经	铭文	这里	数百	的	年	前	?

却怎地数百年前已注我姓字在此?

- ['əupənz] [wen] [flʌdz] [əˈkɜːr] -

'	**Opens**	**when**	**floods**	**occur**	**'**
-	打开	什么时候	洪水	发生	-

‘遇洪而开’,

[its] ['klɪrli] ['tiːtʃɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə]['oʊpən][maɪ] [aɪz] .

It's	**clearly**	**teaching**	**me**	**to**	**open**	**my**	**eyes**	**.**
它是	清楚地	教学	我	到	打开	我的	眼睛	.

分明是教我开看,

[soʊ] [wʌt] !

So	**what**	**!**
所以	什么	!

却何妨!

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] ['diːmən] [kɪŋ] ,

I	**think**	**this**	**demon**	**king**	**,**
我	思考	这	恶魔	国王	,

我想这个魔王,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['loʊkeɪtɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [stoʊn] ['tæblət] .

They	**are**	**all**	**located**	**under**	**the**	**stone**	**tablet**	**.**
他们	是	全部	位于	在下面	这	石头	药片	.

都只在石碑底下。

[juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [men] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌmən] ['sevrəl] [mɔːr] ['faɪər] - ['wɜːrkərz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

You	**and**	**your**	**men**	**should**	**summon**	**several**	**more**	**fire**	**-**	**workers**	**for**	**me**	**.**
你	和	你的	男人	应该	召唤	一些	更多的	火	-	工人	为了	我	.

汝等从人与我多唤几个火工人等,

[juːz] [hoʊz] [ænd; ənd] ['ʃʌvlz] [tuː; tə][dɪg][ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] .
Use hoes and shovels to dig it open .
使用 锄头 和 铲子 到 挖 它 打开 .

将锄头铁锹来掘开。”

[ðə; ði] ['mæstər] ['hɜːrɪdli] [əd'vaɪzd] :
The master hurriedly advised :
这 掌握 匆匆 建议 :

真人慌忙谏道：

" [grænd] ['kɑːməndænt] , "
" Grand Commandant , "
" 盛大 指挥官 , "

“太尉，

[duː][nɑːt][dɪg] !
Do not dig !
做 不是 挖 !

不可掘动！

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [rɪsks] [ɪn'vɑːlvd] .
There may be risks involved .
那里 可能 是 风险 涉及 .

恐有利害，

['indʒərɪŋ] ['sʌmwʌn]
Injuring someone
受伤 某人

伤犯于人，

[its] [nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [tuː] ['kɔːʃəs] .
It's not advisable to be too cautious .
它是 不是 建议 到 是 也 谨慎 .

不当稳便。”

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Grand Commandant was furious .
这 盛大 指挥官 曾是 狂怒 .

太尉大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

“ [juː; jʊ] ['daʊɪst] ['fɔːləuəz] , ”
“ You Daoist followers , ”
“ 你 道家 追随者 , ”

“你等道众，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] ['mʌni] !
What's the point of saving money !
是什么 这 观点 的 保存 钱 !

省得甚么！

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [stil] ['klɪrli] [riːdz] " [aɪ] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] . "
The inscription on the stele clearly reads " I taught you to open it . "
这 题词 在 这 碑 清楚地 阅读 " 我 教授 你 到 打开 它 . "

碑上分明凿着遇我教开，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][stɑːp][ˌem 'iː] !
How can you stop me !
如何 能 你 停止 我 !

你如何阻当！

" ['kwɪkli] , [kɔːl] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
" Quickly , call someone to open it for me . "
" 迅速地 , 称呼 某人 到 打开 它 为了 我 . "
快与我唤人来开。”

[ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] :
The Master reported this again and again :
这 掌握 据报道 这 再次 和 再次 :
真人又三回五次禀道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [gʊd] . "
" I'm afraid this might not be good . "
" 我是 害怕的 这 可能 不是 是 好的 . "
“恐有不好。”

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
The Grand Commandant wouldn't listen .
这 盛大 指挥官 不会 听 .
太尉那里肯听。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] [kraʊd] .
They had no choice but to gather the crowd .
他们 有 不 选择 但 到 收集 这 人群 .
只得聚集众人，

[fɜːrst] , [leɪ] [ðə; ði] [stoʊn] ['tæblət] [daʊn] .
First , lay the stone tablet down .
第一的 , 躺 这 石头 药片 向下 .
先把石碑放倒，

[ðeɪ] [wɜːrkt] [tə'geðər] [tuː; tə][dɪg] [ʌp] [ðə; ði] [stoʊn] ['tɜːrt(ə)l] .
They worked together to dig up the stone turtle .
他们 工作 一起 到 挖 向上 这 石头 龟 .
一齐并力掘那石龟，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə][dɪg][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
It took half a day to dig it up .
它 采取 一半 一个 天 到 挖 它 向上 .
半日方才掘得起。

[ðeɪ] [dʌg] [daʊn] [ə'gen] .
They dug down again .
他们 挖 向下 再次 .
又掘下去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [fiːt] [diːp] .
It was about three or four feet deep .
它 曾是 关于 三 或者 四 脚 深的 .
约有三四尺深，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bluː] [stoʊn] [slæb] .
I saw a large blue stone slab .
我 锯 一个 大的 蓝色的 石头 板 .
见一片大青石板，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [en'sɜːkəld] [baɪ][ə; eɪ] [skwer] [fʊt] .
It can be encircled by a square foot .
它 能 是 包围 经过 一个 正方形 脚 .
可方丈围。

[grænd] ['kɑːməndænt] [hɑːŋ] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][dɪg] [ə'gen] .
Grand Commandant Hong ordered them to dig again .
盛大 指挥官 洪 订购 他们 到 挖 再次 .
洪太尉叫再掘起来。

[ðə; ði] ['mæstər] [ðen] ['ɜːrnɪstli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The master then earnestly reported :
这 掌握 然后 切实 据报道 :

真人又苦禀道：

" [duː][nɑːt][dɪg] ! "
" Do not dig ! "
" 做 不是 挖 ! "

“不可掘动！”

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
The Grand Commandant wouldn't listen .
这 盛大 指挥官 不会 听 .

太尉那里肯听。

[ðə; ði] [gruːp] [hæd; həd][noʊ] [tʃɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [stoʊn] [slæb] [tə'geðər] .
The group had no choice but to lift the stone slab together .
这 团体 有 不 选择 但 到 举起 这 石头 板 一起 .

众人只得把石板一齐扛起，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [stoʊn] [slæb] [leɪ] [ə; eɪ] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['kævərn] , ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [fiːt] [diːp] .
Beneath the stone slab lay a subterranean cavern , thousands of feet deep .
下面 这 石头 板 躺 一个 地下 洞穴 , 数千 的 脚 深的 .

石板底下却是一个万丈深浅地穴。

[ə; eɪ] [laʊd] ['skreɪpɪŋ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [hoʊl] .
A loud scraping sound was heard inside the hole .
一个 大声 刮擦 声音 曾是 听到 里面 这 洞 .

只见穴内刮刺刺一声响亮，

[ðæt] [saʊnd] [wʌz; wəz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
That sound was no small matter .
那 声音 曾是 不 小的 事情 .

那响非同小可，

[dʒʌst] [laɪk] :
Just like :
只是 喜欢 :

恰似：

[ðə; ði][skaɪ] [kə'læpst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] ['krʌmbld] .
The sky collapsed and the earth crumbled .
这 天空 倒塌 和 这 地球 崩溃了 .

天摧地塌，

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ʃʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntnz] [kə'læpst] .
The mountains shook and the mountains collapsed .
这 山脉 摇晃 和 这 山脉 倒塌 .

岳撼山崩。

[ɑːn][ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər] ,
On the Qiantang River ,
在 这 钱塘 河 ,

钱塘江上，

[ðə; ði] [taɪd] ['sɜ˞ːdʒəz, 'sɜ˞ːdʒɪz][ænd; ənd] [weɪvz] [bɜːrst] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] [geɪt] ;
The tide surges and waves burst forth from the sea gate ;
这 潮 涌动 和 波浪 爆裂 前进 从 这 海 门 ;

潮头浪拥出海门来；

[taɪhjuːə] ['maʊnt(ə)n]
Taihua Mountain
太华 山

泰华山头，

[ðə; ði]['dʒaɪənt]['spɪrɪt] [kliːvd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [piːk] [ɪn] [tuː] .
The giant spirit cleaved the mountain peak in two .
这 巨大的 精神 劈裂 这 山 顶峰 在 二 .

巨灵神一劈山峰碎。

['gɔŋ(')gɔŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
Gonggong was enraged .
共工 曾是 愤怒 .

共工奋怒，

[hiː; hi] [nɑːkt] [daʊn] [maʊnt] - ['æftər] [rɪ'muːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['helmɪt] ;
He knocked down Mount Buzhou after removing his helmet ;
他 敲门 向下 山 - 后 移除 他的 头盔 ;

去盔撞倒了不周山；

[ðə; ði] ['strɔːŋmæn] [dɪ'spleɪz] [hɪz; ɪz] ['paʊər] .
The strongman displays his power .
这 大力士 显示器 他的 力量 .

力士施威，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['hæmər] ['ʃætərd] [ðə; ði][fɜːrst] ['ɛmpɚɚz] ['tʃæriət] .
The flying hammer shattered the First Emperor's chariot .
这 飞行 锤 破碎 这 第一的 皇帝的 战车 .

飞锤击碎了始皇辇。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [kæn; kən] [breɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˌbæm'buː] [stɔːks] .
A single gust of wind can break a thousand bamboo stalks .
一个 单身的 阵风 的 风 能 休息 一个 千 竹子 茎 .

一风撼折千竿竹，

['θʌndər] [rɔːrd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ə'mɪdst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
Thunder roared in the middle of the night amidst a hundred thousand troops .
雷 咆哮 在 这 中间 的 这 夜晚 在……之中 一个 百 千 军队 .

十万军中半夜雷。

['æftər] [ðæt] [laʊd] [saʊnd] . . .
After that loud sound . . .
后 那 大声 声音 . . .

那一声响亮过处，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [blæk] [smoʊk] [ə'pɪrd] .
A wisp of black smoke appeared .
一个 烟雾 的 黑色的 抽烟 出现 .

只见一道黑气，

[ˌaɪ 'tiː] [roʊld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] .
It rolled out of the hole .
它 滚动 出去 的 这 洞 .

从穴里滚将起来，

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ['kɔːrnər] [kə'læpst] .
Half of the palace corner collapsed .
一半 的 这 宫殿 角落 倒塌 .

掀塌了半个殿角。

[ðə; ði] [blæk] [mɪst] [ʃɑːt] [streɪt] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
The black mist shot straight up into the sky .
这 黑色的 薄雾 射击 直的 向上 进入 这 天空 .

那道黑气直冲上半天里，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr][soʊ]['goʊldən] ['reɪz] ['skætərd] [ɪn][ðə; ði] [er] .

A	hundred	or	so	golden	rays	scattered	in	the	air	.
一个	百	或者	所以	金的	射线	疏散	在	这	空气	.

空中散作百十道金光，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [lʊk] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

They	went	to	look	in	all	directions	.
他们	去	到	看	在	全部	方向	.

望四面八方去了。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

Everyone	was	taken	aback	.
每个人	曾是	已采取	背	.

众人吃了一惊，

[ʃaʊt] [aʊt]

Shout	out
喊	出去

发声喊，

[ðeɪv] [ɔːl] [left] .

They've	all	left	.
他们有	全部	左边	.

都走了，

['pʊtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hoʊ] [ænd; ənd] ['ʃʌv(ə)l] ,

Putting	down	the	hoe	and	shovel	,
推杆	向下	这	锄	和	铲	,

撇下锄头铁锹，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

They	all	rushed	out	of	the	hall	.
他们	全部	匆忙	出去	的	这	大厅	.

尽从殿内奔将出来，

['kaʊntləs] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [ænd; ənd] [nɑːkt] [daʊn] .

Countless	were	overturned	and	knocked	down	.
无数	是	翻覆	和	敲门	向下	.

推倒撷翻无数。

[grænd] ['kɑːməndænt] [hɑːŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [hiː; hi] [stɛərd] ['blæŋkli] ['ɪntuː][ə; eɪ] [deɪz] .

Grand	Commandant	Hong	was	so	shocked	that	he	stared	blankly	into	a	daze	.
盛大	指挥官	洪	曾是	所以	震惊	那	他	凝视	茫然地	进入	一个	发呆	.

惊得洪太尉目睁痴呆，

[æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] ,

At	a	loss	,
在	一个	损失	,

罔知所措，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['æʃ(ə)n] .

His	face	was	ashen	.
他的	脸	曾是	铁青	.

面色如土。

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] .

He	ran	to	the	corridor	.
他	跑	到	这	走廊	.

奔到廊下，

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] [stept] ['fɔːrwərd] , [kəm'pleɪnɪŋ] ['bɪtərli] .

The	real	person	stepped	forward	,	complaining	bitterly	.
这	真实的	人	步	向前	,	抱怨	苦涩地	.

只见真人向前叫苦不迭。

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [æskt] :
The Grand Commandant asked :
这 盛大 指挥官 问 :

太尉问道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['diːmən] [hæz; həz] [left] ? "
" What kind of demon has left ? "
" 什么 种类 的 恶魔 有 左边 ? "

“走了的却是甚么妖魔？”

[ðə; ði] [truː] [mæn] [spoʊk] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['sentənsɪz] .
The true man spoke only a few sentences .
这 真的 男人 辐 仅有的 一个 很少 句子 .

那真人言不过数句，

[wɜːrdz] [kæn; kən] [læst] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['miːtɪŋ] .
Words can last for a single meeting .
字 能 最后的 为了 一个 单身的 会议 .

话不过一席，

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Explain the reason .
解释 这 原因 .

说出这个缘由。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[wʌn] ['empərər] ,
One emperor ,
一 皇帝 ,

一朝皇帝，

[ʌn'steɪb(ə)l] [sliːp] [æt; ət] [naɪt]
Unstable sleep at night
不稳定 睡觉 在 夜晚

夜眠不稳，

[fər'get] [miːlz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Forget meals during the day .
忘记 餐 期间 这 天 .

昼食忘餐。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər][wɜːr; wər][tuː; tə] [lɜːrk] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - ,
Even if a fierce tiger were to lurk within the city of Wanzi ,
甚至 如果 一个 凶猛的 老虎 是 到 潜伏 之内 这 城市 的 - ,

直使宛子城中藏猛虎，

['drægənz] ['gæðər] [ɪn] - .
Dragons gather in Liao'erwa .
龙 收集 在 - .

蓼儿洼内聚飞龙。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [dɪd][ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] [seɪ] ?
After all , what did the Master of Longhu Mountain say ?
后 全部 , 什么 做过 这 掌握 的 - 山 说 ?

毕竟龙虎山真人说出甚言语来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptər] , [ɪn'strʌktər] ['wæŋ] [sniːks] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃər] , [ænd; ənd]
In the second chapter , Instructor Wang sneaks away from Yan'an Prefecture , and
在 这 第二 章 , 讲师 王 潜行者 离开 从 延安 州 , 和
[naɪn] - [tæ'tuːd] ['drægən] ['kɔːzɪz] ['keɪɑːs] [ɪn] ['ʃiː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
Nine - Tattooed Dragon causes chaos in Shi Family Village .
九 - 纹身 龙 原因 混乱 在 史 家庭 村庄 .

第二回 王教头私走延安府 九纹龙大闹史家村

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wʌns] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] , ['hɪd(ə)n] [geɪt] [ɪz] ['oʊpənd] ,
Once the ancient , hidden gate is opened ,
一次 这 古老的 , 隐 门 是 打开 ,

千古幽扃一旦开，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stɑːrz] [ænd; ənd] ['ɜːrθli] [fiːndz] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] ['terəs] .
The Heavenly Stars and Earthly Fiends emerge from the Spring Terrace .
这 天上 星星 和 尘世的 恶魔 出现 从 这 春天 阳台 .

天罡地煞出泉台。

[its] ['iːzi] [tuː; tə] [kri'eɪt] ['trʌb(ə)l] [wer] [ðer; ðər][ɪz] [nʌn] .
It's easy to create trouble where there is none .
它是 简单的 到 创造 麻烦 在哪里 那里 是 没有任何 .

自来无事多生事，

[ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [wɔːrd] [ɔːf] [dɪ'zæstər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'sted] [brɔːt] [dɪ'zæstər] [ə'pɑːn] [ɪt'self] .
Intended to ward off disaster , it instead brought disaster upon itself .
故意的 到 病房 离开 灾难 , 它 反而 带来 灾难 之上 本身 .

本为禳灾却惹灾。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] , [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
From this day forward , the nation will be in turmoil .
从 这 天 向前 , 这 国家 将要 是 在 动荡 .

社稷从今云扰扰，

['wɔːrfer] [reɪdʒd] ['evriwer] .
Warfare raged everywhere .
战争 愤怒 到处 .

兵戈到处闹垓垓。

[ɔːl'ðoʊ] ['gaʊ] [kjuː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [mæn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl]
Although Gao Qiu was a treacherous and wicked man , he was still
虽然 高 邱 曾是 一个 奸诈 和 邪恶 男人 , 他 曾是 仍然
[dɪ'spɪkəbl,ˈdespɪkəbl] .
despicable .
卑鄙 .

高俅奸佞虽堪恨，

[hɑːŋ] [ʃɪn] [ɪz] [naʊ] ['soʊɪŋ] [ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] [dɪ'zæstər] .
Hong Xin is now sowing the seeds of disaster .
洪 新 是 现在 播种 这 种子 的 灾难 .

洪信从今酿祸胎。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['æbət] [sed] [tuː; tə] [grænd] ['kɑːməndænt] [hɑːŋ] :
At that time , the abbot said to Grand Commandant Hong :
在 那 时间 , 这 方丈 说 到 盛大 指挥官 洪 :

话说当时住持真人对洪太尉说道：

" [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ɪz] [ˌʌnə'wer] . "
" The Grand Commandant is unaware . "
" 这 盛大 指挥官 是 不知情 . "

“太尉不知，

[ðɪs] [hɔːl] [ə'rɪdʒənəli] [kən'teɪnd] ['tælɪsmənz] [pæst] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [æn'sestrəl] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] ,
This hall originally contained talismans passed down by the ancestral Celestial Master ,
这 大厅 起初 包含 护身符 通过了 向下 经过 这 祖先的 天体 掌握 ,
[ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
the Mysterious Immortal .
这 神秘 不朽 .

此殿中当初是祖老天师洞玄真人传下法符，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] :
He ordered :
他 订购 :

嘱付道：

[ðɪs] [hɔːl] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [ɪm'prɪzənz] ['θɜːrti] - [sɪks] ['hev(ə)nli] [stɑːrz] .
This hall houses and imprisons thirty - six Heavenly Stars .
这 大厅 房屋 和 监狱 三十 - 六 天上 星星 .

‘此殿内镇锁着三十六员天罡星，

['sev(ə)nti] - [tuː] ['ɜːrθli] [fiːndz]
Seventy - two Earthly Fiends
七十 - 二 尘世的 恶魔

七十二座地煞星，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - ['diːmən] [lɔːds] [ˌɪn'saɪd] .
There are a total of 108 demon lords inside .
那里 是 一个 全部的 的 - 恶魔 领主们 里面 .

共是一百单八个魔君在里面。

[ə; eɪ] [stoʊn] ['tæblət] [wʌz; wəz] [i'rektid] [ɑːn][tɑːp] .
A stone tablet was erected on top .
一个 石头 药片 曾是 竖立 在 顶部 .

上立石碑，

[kaːvd] [wɪð; wɪθ] ['drægən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [siːl] [skrɪpt] [sə'lestʃ(ə)l] ['sɪmblz] ,
Carved with dragon and phoenix seal script celestial symbols ,
雕刻 和 龙 和 凤凰 海豹 脚本 天体 符号 ,

凿着龙章凤篆天符，

[ðə; ði] [taʊn] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] [hɪr] .
The town is located here .
这 镇 是 位于 这里 .

镇住在此。

[ɪf] [wiː; wi] [stɪl] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][bɔːrn] . . .
If we still allow him to be born . . .
如果 我们 仍然 允许 他 到 是 出生 . . .

若还放他出世，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [brɪŋ] [kə'læməti] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['biːɪŋs] [bɪ'loʊ] .
This will surely bring calamity upon the beings below .
这 将要 一定 带来 灾害 之上 这 生物 以下 .

必恼下方生灵。’

[naʊ] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [hæz; həz] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Now the Grand Commandant has let him go .
现在 这 盛大 指挥官 有 让 他 去 .

如今太尉放他走了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ? !
What should I do ? !
什么 应该 我 做 ? !

怎生是好！

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['prɑːbləm] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This will surely become a problem in the future .
这 将要 一定 变得 一个 问题 在 这 未来 .

他日必为后患。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [grænd] ['kɑːməndænt] [hɑːŋ]
After hearing this , Grand Commandant Hong
后 听力 这 , 盛大 指挥官 洪

洪太尉听罢，

['kʌvərd] [ɪn][koʊld] [swet] ,
Covered in cold sweat ,
涵盖 在 寒冷的 汗 ,

浑身冷汗，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['tremblɪŋ] ;
Unable to catch the trembling ;
无法 到 抓住 这 发抖 ;

捉颤不住；

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ]
Hurry up and pack your luggage
匆忙 向上 和 盒 你的 行李

急急收拾行李，

[hiː; hi] [led] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .
He led people to follow him .
他 引领 人们 到 跟随 他 .

引了从人，

[goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Go down the mountain and return to Beijing .
去 向下 这 山 和 返回 到 北京 .

下山回京。

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The Master and his followers had finished escorting the officials .
这 掌握 和 他的 追随者 有 完成的 护送 这 官员 .

真人并道众送官已罢，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] .
He returned to the palace to repair the buildings .
他 返回 到 这 宫殿 到 维修 这 建筑物 .

自回宫内修整殿宇，

[ɪ'rekt] [ə; eɪ] [stoʊn] ['tæblət] ,
Erect a stone tablet ,
直立 一个 石头 药片 ,

竖立石碑，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [grænd] ['kɑːməndænt] [hɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
Furthermore , Grand Commandant Hong instructed his men on the way .
此外 , 盛大 指挥官 洪 指示 他的 男人 在 这 方式 .

再说洪太尉在路上分付从人，

[ðə; ði] ['les(ə)n] ['tiːtʃɪz] [haʊ] [tuː; tə] [wɔːrd] [ɔːf] ['diːmənz] .

The	lesson	teaches	how	to	ward	off	demons	.
这	课	教导	如何	到	病房	离开	恶魔	.

教把走妖魔一节，

[dəunt] [tel] ['aʊt'saɪdər] .

Don't	tell	outsiders	.
不	告诉	局外人	.

休说与外人知道，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] [ænd; ənd] ['reprəmænd] [ðem; ðəm] .

They	feared	that	the	emperor	would	find	out	and	reprimand	them	.
他们	害怕	那	这	皇帝	会	寻找	出去	和	训诫	他们	.

恐天子知而见责。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

There	was	nothing	more	to	say	on	the	road	.
那里	曾是	没有什么	更多的	到	说	在	这	路	.

于路无话，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .

They	returned	to	the	capital	under	the	starry	night	.
他们	返回	到	这	首都	在下面	这	繁星	夜晚	.

星夜回至京师。

['pɑːn] ['entərɪŋ] ['sɪti] ,

Upon	entering	Bianliang	City	,
之上	进入	汴梁	城市	,

进得汴梁城，

[wʌt] [aɪv] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [seɪ] :

What	I've	heard	people	say	:
什么	我已经	听到	人们	说	:

闻人所说：

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [pər'fɔːrmd] [gʊd] [diːdz] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɪn][ðə; ði]

The	Celestial	Master	performed	good	deeds	for	seven	days	and	nights	in	the
这	天体	掌握	执行	好的	契约	为了	七	天	和	夜晚	在	这

[fər'bɪdn] ['pæləs] [ʌv; əv]['toʊkioʊ] .

forbidden	palace	of	Tokyo	.
禁止	宫殿	的	东京	.

天师在东京禁院做了七昼夜好事，

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [dɪ'strɪbjuːt] ['tælɪsmənz] ,

Universally	distribute	talismans	,
普遍地	分发	护身符	,

普施符箓，

['vəːtɪŋ] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd] [dɪ'ziːzɪz] ,

Averting	disasters	and	diseases	,
避免	灾难	和	疾病	,

禳救灾病，

[ðə; ði] [pleɪg] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] .

The	plague	has	been	eradicated	.
这	瘟疫	有	到过	根除	.

瘟疫尽消，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [si'viljənz] [ɑːr; ər] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .

The	military	and	civilians	are	safe	and	sound	.
这	军队	和	平民	是	安全的	和	声音	.

军民安泰。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] .

The	Celestial	Master	departed	from	the	court	.
这	天体	掌握	已离开	从	这	法庭	.

天师辞朝，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [kreɪn] [ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] ,

Riding	a	crane	and	driving	the	clouds	,
骑术	一个	起重机	和	驾驶	这	云	,

乘鹤驾云，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] .

He	went	back	to	Longhu	Mountain	.
他	去	后退	到	-	山	.

自回龙虎山去了。

[grænd] ['kɑːməndænt] [hɑːŋ] [held] [kɔːrt] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .

Grand	Commandant	Hong	held	court	the	next	morning	.
盛大	指挥官	洪	握住	法庭	这	下一个	早晨	.

洪太尉次日早朝，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ,

Upon	seeing	the	emperor	,
之上	看到	这	皇帝	,

见了天子，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :

The	report	stated	:
这	报告	声明	:

奏说：

" [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [raɪdz] [ə; eɪ] [kreɪn] [ænd; ənd] ['draɪvz] [ðə; ði] [klaʊdz] . "

"	The	Celestial	Master	rides	a	crane	and	drives	the	clouds	.	"
"	这	天体	掌握	骑行	一个	起重机	和	驱动	这	云	.	"

“天师乘鹤驾云，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

First	,	we	went	to	the	capital	.
第一的	,	我们	去	到	这	首都	.

先到京师。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] .

We	arrived	at	the	post	station	.
我们	到达的	在	这	邮政	车站	.

臣等驿站而来，

[ðæts] [haʊ] [aɪ][gɑːt] [ðɪs] .

That's	how	I	got	this	.
那就是	如何	我	得到	这	.

才得到此。”

['empərər] [rɛnzɔŋ] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .

Emperor	Renzong	granted	the	request	.
皇帝	仁宗	的确	这	要求	.

仁宗准奏，

[hɑːŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] .

Hong	Xin	was	rewarded	.
洪	新	曾是	奖励	.

赏赐洪信，

['riːin'steitid] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] [pə'zɪʃ(ə)n]

Reinstated	to	his	former	position
恢复	到	他的	以前的	位置

复还旧职，

[ðæt] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
That goes without saying .
那 去 没有 说 .

亦不在话下。

[ˈempərər] [rɛnzɔŋ] [ˈleɪtər] [daɪd] [ˈæftər] [ˈreɪnɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)l][ʌv; əv] [ˈfɔːrti] - [tuː] [ˈjɪrz] .
Emperor Renzong later died after reigning for a total of forty - two years .
皇帝 仁宗 之后 死亡 后 统治 为了 一个 全部的 的 四十 - 二 年 .

后来仁宗天子在位共四十二年晏驾，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kraʊn] [prɪns] .
There is no crown prince .
那里 是 不 王冠 王子 .

无有太子，

[ðə; ði] [θroʊn] [wʌz; wəz] [pæst] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [prɪns] , - .
The throne was passed to the son of Prince Pu'an , Yunrang .
这 王座 曾是 通过了 到 这 儿子 的 王子 普安 , - .

传位濮安懿王允让之子，

[ˈgrænsʌn] [ʌv; əv] [ˈempərər] -
Grandson of Emperor Taizu
孙子 的 皇帝 -

太祖皇帝的孙，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [ˈempərər] - .
He was given the title of Emperor Yingzong .
他 曾是 给定 这 标题 的 皇帝 - .

立帝号曰英宗。

[ˈreɪnd] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ˈjɪrz] ,
Reigned for four years ,
统治 为了 四 年 ,

在位四年，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [θroʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] , [ˈempərər] - .
He passed the throne to his son , Emperor Shenzong .
他 通过了 这 王座 到 他的 儿子 , 皇帝 - .

传位与太子神宗天子。

[hiː; hi] [ˈreɪnd] [fɔːr; fər] [ˌeɪˈtiːn] [ˈjɪrz] .
He reigned for eighteen years .
他 统治 为了 十八 年 .

在位一十八年，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [θroʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] , [kraʊn] [prɪns] - , [huː] [ðen] [əˈsendɪd] [ðə; ði]
He passed the throne to his son , Crown Prince Zhezong , who then ascended the
他 通过了 这 王座 到 他的 儿子 , 王冠 王子 - , WHO 然后 上升 这
[θroʊn] .
throne .
王座 .

传位与太子哲宗皇帝登基。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz][æt; ət] [piːs] .
At that time , the world was at peace .
在 那 时间 , 这 世界 曾是 在 和平 .

那时天下尽皆太平，

[ɔːl] [ɪz] [wel] .
All is well .
全部 是 出色地 .

四方无事。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˌʃwɑːnˈwuː] [ˈɑːrmi] [ɪn] , [kaɪˈfʌŋ] [ˈpriːfektʃər] , [ˈtoʊkioʊ] .

Now	,	let's	talk	about	the	Xuanwu	Army	in	Bianliang	,	Kaifeng	Prefecture	,	Tokyo	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	玄武	军队	在	汴梁	,	开封	州	,	东京	.

且说东京开封府汴梁宣武军，

[ə; eɪ] [ˈdɪsəluːt] [ænd; ənd] [ɪmˈpɑːvərɪʃt] [jʌŋ] [mæn]

A	dissolute	and	impoverished	young	man
一个	荒淫	和	贫困	年轻的	男人

一个浮浪破落户子弟，

[ˈsɜːrneɪm] [ˈgaʊ]

Surname	Gao
姓	高

姓高，

[ˈræŋkt] [ˈsekənd] ,

Ranked	second	,
排名	第二	,

排行第二，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈbɪznəs] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

He	did	not	establish	a	family	business	from	a	young	age	.
他	做过	不是	建立	一个	家庭	商业	从	一个	年轻的	年龄	.

自小不成家业，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [juːz] [spiə] [ænd; ənd] [klʌbz] .

They	had	no	choice	but	to	use	spears	and	clubs	.
他们	有	不	选择	但	到	使用	长矛	和	俱乐部	.

只好刺枪使棒，

[ˈhiːz] [ðə; ði] [best] [æt; ət] [ˈkɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bɔːl] .

He's	the	best	at	kicking	a	ball	.
他是	这	最好的	在	踢	一个	球	.

最是踢得好脚气毬。

[ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [ˈsɪti] [ɪz][ɪn] [gʊd] [ˈɔːrdər] .

The	population	of	the	capital	city	is	in	good	order	.
这	人口	的	这	首都	城市	是	在	好的	命令	.

京师人口顺，

[its] [nɑːt] [kɔːld] [greɪd] - .

It's	not	called	Grade	11	.
它是	不是	称为	年级	-	.

不叫高二，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [kɔːl] [hɪm; ɪm] - .

But	they	all	call	him	Gaoqiu	.
但	他们	全部	称呼	他	-	.

却都叫他做高毬。

[ðeɪ] [ˈleɪtər] [bɪˈkeɪm] [ˈwelθi] .

They	later	became	wealthy	.
他们	之后	成为	富裕	.

后来发迹，

[ðen] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] " [her] " [ˈrædɪk(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " (-) .

Then	remove	the	"	hair	"	radical	from	the	character	"	气毬	"	(	qìqún	)	.
然后	消除	这	"	头发	"	激进的	从	这	特点	"	-	"	(	-	)	.

便将气毬那字去了毛傍，

[ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " (-) .

Add	to	the	character	"	立	"	(	lì	)	.
添加	到	这	特点	"	-	"	(	-	)	.

添作立人，

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [tuː; tə] ['gaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [tuː; tə] [kjuː] .

He	then	changed	his	surname	to	Gao	and	his	given	name	to	Qiu	.
他	然后	已更改	他的	姓	到	高	和	他的	给定	姓名	到	邱	.

便改作姓高名俅。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [pleɪz] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] [ænd; ənd] [sɪŋz] [ænd; ənd] ['dænsəz, 'dænsɪz] .

This	person	plays	musical	instruments	and	sings	and	dances	.
这	人	演出	音乐	仪器	和	唱歌	和	舞蹈	.

这人吹弹歌舞，

['juːzɪŋ] [spiə] [ænd; ənd] [klʌbz] ,

Using	spears	and	clubs	,
使用	长矛	和	俱乐部	,

刺枪使棒，

['suːmoʊ] ['reslɪŋ]

Sumo	wrestling
相扑	摔角

相扑顽耍，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [skɪld] [ɪn] ['poʊətri] , [kə'lɪgrəfi] , [ænd; ənd] [proʊz] ;

He	was	quite	skilled	in	poetry	,	calligraphy	,	and	prose	;
他	曾是	相当	熟练	在	诗	,	书法	,	和	散文	;

颇能诗书词赋；

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [bə'nevələns] , ['raɪtʃəsnəs] , [prə'praɪəti] , [ænd; ənd] ['wɪzdəm]

If	we	discuss	benevolence	,	righteousness	,	propriety	,	and	wisdom
如果	我们	讨论	仁	,	义	,	礼	,	和	智慧

若论仁义礼智，

['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ,

Faithful	and	loyal	,
忠实	和	忠诚	,

信行忠良，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] .

But	it	doesn't	.
但	它	不	.

却是不会。

[hiː; hi] ['oʊnli] [hæŋd] [ə'raʊnd] ['toʊkioʊ] , [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

He	only	hanged	around	Tokyo	,	both	inside	and	outside	the	city	.
他	仅有的	绞刑	大约	东京	,	两个都	里面	和	外部	这	城市	.

只在东京城里城外帮闲。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [helpt] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['welθi] ['aɪərn] [taɪ'kuːn] [spend] ['mʌni] ,

Because	he	helped	the	son	of	a	wealthy	iron	tycoon	spend	money	,
因为	他	帮助	这	儿子	的	一个	富裕	铁	巨头	花费	钱	,

因帮了一个生铁王员外儿子使钱，

[θriː] [taɪlz] [ænd; ənd] [tuː] [ruːmz; rʊmz] [pər] [deɪ]

Three	tiles	and	two	rooms	per	day
三	瓷砖	和	二	房间	每	天

每日三瓦两舍，

['roʊmæns] [ʌv; əv] [wɪnd] , ['flaʊərz] , [snoʊ] , [ænd; ənd] [muːn]

Romance	of	Wind	,	Flowers	,	Snow	,	and	Moon
浪漫	的	风	,	花朵	,	雪	,	和	月亮

风花雪月，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] [ɪn] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .

His	father	filed	a	lawsuit	against	him	in	Kaifeng	Prefecture	.
他的	父亲	已提交	一个	诉讼	反对	他	在	开封	州	.

被他父亲开封府里告了一纸文状。

[ðə; ði] ['priːfekt] [hæd; həd] ['gaʊ] [kjuː] [floːgɪd] ['fɔːrti] [taɪmz] .

The	prefect	had	Gao	Qiu	flogged	forty	times	.
这	长官	有	高	邱	鞭打	四十	时代	.

府尹把高俅断了四十脊杖，

[ˌoʊvər'læpɪŋ] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['baʊndri] .

Overlapping	distribution	outside	the	boundary	.
重叠	分配	外部	这	边界	.

迭配出界发放。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]['toʊkioʊ]

The	people	of	Tokyo
这	人们	的	东京

东京城里人民，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] .

He	is	not	allowed	to	stay	at	home	.
他	是	不是	允许	到	停留	在	家	.

不许容他在家宿食。

['gaʊ] [kjuː] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .

Gao	Qiu	was	at	a	loss	.
高	邱	曾是	在	一个	损失	.

高俅无计奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] - ['priːfektʃər] [ɪn] - [tuː; tə] [siːk]

He	had	no	choice	but	to	come	to	Linhuai	Prefecture	in	Huaixi	to	seek
他	有	不	选择	但	到	来	到	-	州	在	-	到	寻找

['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ]['ljuː] ['dɑːlɑːŋ] , [ə; eɪ] ['leɪzi] [bʌm] [huː] [ræn][ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] [den] .

refuge	with	Liu	Dalang	,	a	lazy	bum	who	ran	a	gambling	den	.
避难所	和	刘	达朗	,	一个	懒惰的	屁股	WHO	跑	一个	赌博	丹	.

只得来淮西临淮州投奔一个开赌坊的闲汉柳大郎，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['ljuː] [ʃiːkwɑːn] .

His	name	is	Liu	Shiquan	.
他的	姓名	是	刘	石泉	.

名唤柳世权。

[θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər] [ˌentər'teɪnɪŋ] [gests]

Throughout	his	life	,	he	had	a	particular	fondness	for	entertaining	guests
自始至终	他的	生活	,	他	有	一个	特别的	喜爱	为了	娱乐	客人

[ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪŋ] ['aɪd(ə)l] ['piːp(ə)l] .

and	supporting	idle	people	.
和	支持	闲置的	人们	.

他平生专好惜客养闲人，

[wiː; wi] [rɪ'kruːt] [men] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [huː] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [hɑːrd][tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm]

We	recruit	men	from	all	directions	who	are	willing	to	work	hard	to	overcome
我们	招募	男人	从	全部	方向	WHO	是	愿意的	到	工作	难的	到	克服

[flʌdz] .

floods	.
洪水	.

招纳四方干隔涝汉子。

['gaʊ] [kjuː] [sɔːt] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ]['ljuː] - ['fæməli] .

Gao	Qiu	sought	refuge	with	Liu	Dalang's	family	.
高	邱	寻求	避难所	和	刘	-	家庭	.

高俅投托得柳大郎家，

[aɪ] [steɪd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .

I	stayed	there	for	three	years	.
我	入住	那里	为了	三	年	.

一住三年。

['leɪtər] , ['empərər] - [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] ['serəmoʊni] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌðərn] ['sʌbəːb] .

Later	**,**	**Emperor**	**Zhezong**	**performed**	**the**	**ceremony**	**at**	**the**	**southern**	**suburbs**	**.**
之后	,	皇帝	-	执行	这	仪式	在	这	南部	郊区	.

后来哲宗天子因拜南郊，

[θæŋks] [tuː; tə] ['feɪvərəbl] ['weðər] ,

Thanks	**to**	**favorable**	**weather**	**,**
谢谢	到	有利	天气	,

感得风调雨顺，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [tuː; tə] [ɔːl] .

A	**general**	**amnesty**	**was**	**granted**	**to**	**all**	**.**
一个	一般的	大赦	曾是	的确	到	全部	.

放宽恩大赦天下。

['gaʊ] [kjuː] [wʌz; wəz][ɪn] - ['priːfektʃər] .

Gao	**Qiu**	**was**	**in**	**Linhuai**	**Prefecture**	**.**
高	邱	曾是	在	-	州	.

那高俅在临淮州，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['krɪmənəlz] [wɜːr; wər] ['pɑːrd(ə)n] ,

Because	**the**	**criminals**	**were**	**pardoned**	**,**
因为	这	罪犯	是	赦免	,

因得了赦宥罪犯，

[aɪm] ['hoʊmsɪk] [ænd; ənd] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə]['toʊkioʊ] .

I'm	**homesick**	**and**	**want**	**to**	**go**	**back**	**to**	**Tokyo**	**.**
我是	想家	和	想	到	去	后退	到	东京	.

思乡要回东京。

[ðɪs] ['ljuː] [ʃiːkwɑːn] [wʌz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [dɑːŋ] , [huː] [ræn][ə; eɪ] ['ɜːrb(ə)l] ['medɪs(ə)n] [ʃɑːp]

This	**Liu**	**Shiquan**	**was**	**related**	**to**	**General**	**Dong**	**,**	**who**	**ran**	**a**	**herbal**	**medicine**	**shop**
这	刘	石泉	曾是	有关的	到	一般的	董	,	WHO	跑	一个	草药	药品	店铺

['ʌndər] [ðə; ði][dʒɪnliːæŋ] [brɪdʒ] [ɪn]['toʊkioʊ] .

under	**the**	**Jinliang**	**Bridge**	**in**	**Tokyo**	**.**
在下面	这	金良	桥	在	东京	.

这柳世权却和东京城里金梁桥下开生药铺的董将士是亲戚，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] ,

He	**wrote**	**a**	**letter**	**,**
他	写道	一个	信	,

写了一封书札，

[pæk] [sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .

Pack	**some**	**travel**	**expenses**	**and**	**belongings**	**.**
盒	一些	旅行	开支	和	财物	.

收拾些人事盘缠，

[hiː; hi] [sent] ['gaʊ] [kjuː] [bæk] [tuː; tə]['toʊkioʊ] .

He	**sent**	**Gao**	**Qiu**	**back**	**to**	**Tokyo**	**.**
他	发送	高	邱	后退	到	东京	.

赍发高俅回东京，

[ðeɪ] [sɔːt] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] [dɑːŋ] .

They	**sought**	**refuge**	**with**	**General**	**Dong**	**.**
他们	寻求	避难所	和	一般的	董	.

投奔董将士家过活。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['gaʊ] [kjuː] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm]['ljuː] - [pə'zɪʃ(ə)n] .

At	**that**	**time**	**,**	**Gao**	**Qiu**	**resigned**	**from**	**Liu**	**Dalang's**	**position**	**.**
在	那	时间	,	高	邱	辞职	从	刘	-	位置	.

当时高俅辞了柳大郎，

['kæri] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɑːn][jʊr; jər] [bæk] ,
Carry the package on your back ,
携带 这 包裹 在 你的 后退 ,

背上包裹，

['æftər] ['liːvɪŋ] - ['priːfektʃər] ,
After leaving Linhuai Prefecture ,
后 离开 - 州 ,

离了临淮州，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['toʊkioʊ][ɪn][ə; eɪ] ['liːʒərli] ['mænər] .
They returned to Tokyo in a leisurely manner .
他们 返回 到 东京 在 一个 悠闲 方式 .

迤逦回到东京，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] [dɑːŋ] [ʃɛŋz] ['medɪs(ə)n] [ʃɑːp] [ɪn][dʒɪnliːæŋ] .
They actually came to Dong Sheng's medicine shop in Jinliang .
他们 实际上 来了 到 董 盛氏 药品 店铺 在 金良 .

竟来金梁下董生药家，

[aɪ] [sent] [ðɪs] ['letər] .
I sent this letter .
我 发送 这 信 .

下了这封书。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['gaʊ] [kjuː] , ['dʒen(ə)rəl] [dɑːŋ] . . .
Upon seeing Gao Qiu , General Dong . . .
之上 看到 高 邱 , 一般的 董 . . .

董将士一见高俅，

['æftər] ['riːdɪŋ] [l'juː] - ['letər] ,
After reading Liu Shiquan's letter ,
后 阅读 刘 - 信 ,

看了柳世权来书，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

自肚里寻思道：

" [ðɪs] ['gaʊ] [kjuː] ,
" This Gao Qiu ,
" 这 高 邱 ,

“这高俅，

[haʊ] [kæn; kən][maɪ]['fæməli] ['pɑːsəbli] [kiːp] [hɪm; ɪm] [seɪf] !
How can my family possibly keep him safe !
如何 能 我的 家庭 可能 保持 他 安全的 !

我家如何安着得他!

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ['pɜːrs(ə)n]
If he is a sincere and honest person
如果 他 是 一个 真诚 和 诚实的 人

若是个志诚老实的人，

[hiː; hi][kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][frʌm; frəm] [hoʊm] .
He can come and go from home .
他 能 来 和 去 从 家 .

可以容他在家出入，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sʌm; səm] [gʊd] [θɪŋz] .
We also teach the children some good things .
我们 还 教 这 孩子们 一些 好的 事物 .

也教孩儿们学些好。

[hiː; hi] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpeniləs] [ˈhæŋər] - [ɑːn] .

He	,	however	,	was	a	penniless	hanger	-	on	.
他	,	然而	,	曾是	一个	身无分文	衣架	-	在	.

他却是个帮闲的破落户，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][noʊ] [feɪθ] ,

Those	who	have	no	faith	,
那些	WHO	有	不	信仰	,

没信行的人，

[mɔːrˈoʊvər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈpriːviəs] [əˈfensiz] .

Moreover	,	there	were	previous	offenses	.
而且	,	那里	是	以前的	犯罪	.

亦且当初有过犯来，

[ˈpiːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər][eg'zaild][baɪ] [kaɪˈfʌŋ] [ˈpriːfektʃər] .

People	who	were	exiled	by	Kaifeng	Prefecture	.
人们	WHO	是	放逐	经过	开封	州	.

被开封府断配出境的人。

[ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] ,

If	you	stay	at	home	,
如果	你	停留	在	家	,

倘或留住在家中，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə][goʊ] [əˈstreɪ] .

This	has	caused	the	children	to	go	astray	.
这	有	导致	这	孩子们	到	去	误入歧途	.

倒惹得孩儿们不学好了。

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [teɪk] [hɪm; ɪm][ɪn] ,

If	they	don't	take	him	in	,
如果	他们	不	拿	他	在	,

待不收留他，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [ˈkudnt] [let] [lˈjuː] - [ˈfiːlɪŋz] [get] [ðə; ði] [ˈbetər] [ʌv; əv][hɜːr; hər] .

But	she	couldn't	let	Liu	Dalang's	feelings	get	the	better	of	her	.
但	她	不能	让	刘	-	情怀	得到	这	更好的	的	她	.

又撇不过柳大郎面皮。”

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ɔːl] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz][biː; bi] [ˈhæpi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [ˈbiːɪŋ] .

At	the	time	,	all	we	could	do	was	be	happy	for	the	time	being	.
在	这	时间	,	全部	我们	可以	做	曾是	是	快乐的	为了	这	时间	存在	.

当时只得权且欢天喜地，

[ˈʃiːɑːŋ] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] [tuː; tə] [rest] .

Xiang	stayed	at	home	to	rest	.
向	入住	在	家	到	休息	.

相留在家宿歇，

[ˈdeɪli] [miːlz] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ɑːr; ər] [prəˈvaɪdɪd] .

Daily	meals	and	drinks	are	provided	.
日常的	餐	和	饮料	是	假如	.

每日酒食管待。

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .

They	stayed	for	more	than	ten	days	.
他们	入住	为了	更多的	比	十	天	.

住了十数日，

[ˈdʒen(ə)rəl] [dɑːŋ] [ˈpɒndəd] [ænd; ənd] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] .

General	Dong	pondered	and	came	up	with	a	reason	.
一般的	董	沉思	和	来了	向上	和	一个	原因	.

董将士思量出一个缘由，

[ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [kloʊðz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'liːst] .
A set of clothes will be released .
一个 放 的 衣服 将要 是 发布 .

将出一套衣服，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] ,
He wrote a letter ,
他 写道 一个 信 ,

写了一封书简，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['gaʊ] [kjuː] :
He said to Gao Qiu :
他 说 到 高 邱 :

对高俅说道：

" [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪərflaɪ] [ʃaɪnz] [ɪn][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] ['dwelɪŋ] . "
" The light of a firefly shines in the humble dwelling . "
" 这 光 的 一个 萤火虫 闪耀 在 这 谦逊的 住宅 . "

“小人家下萤火之光，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ʃaɪn] [wen] [its] [lɪt] .
It doesn't shine when it's lit .
它 不 闪耀 什么时候 它是 点燃 .

照人不亮，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [maɪt] [ˌmɪs'liːd] [juː; jʊ] .
I fear I might mislead you .
我 害怕 我 可能 误导 你 .

恐后误了足下。

[aɪ] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ][tuː; tə] ['skɑːlər] [suː] .
I recommend you to Scholar Su .
我 推荐 你 到 学者 苏 .

我转荐足下与小苏学士处，

[ɪ'ventʃuəli] , [ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðer; ðər] [oʊn] ['steɪtəs; 'stætəs] .
Eventually , they will also be able to establish their own status .
最终 , 他们 将要 还 是 有能力的 到 建立 他们的 自己的 地位 .

久后也得个出身。

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

足下意内如何？”

['gaʊ] [kjuː] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Gao Qiu was overjoyed .
高 邱 曾是 欣喜若狂 .

高俅大喜，

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['dʒen(ə)rəl] [dɑːŋ] .
Thank you , General Dong .
感谢 你 , 一般的 董 .

谢了董将士。

['dʒen(ə)rəl] [dɑːŋ] ['pɜːrsənəli] [roʊt] [ðə; ði] ['letər] .
General Dong personally wrote the letter .
一般的 董 亲自 写道 这 信 .

董将士使个人将着书简，

[hiː; hi] [led] ['gaʊ] [kjuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['skɑːlɚz] ['rezɪdəns] .
He led Gao Qiu to the scholar's residence .
他 引领 高 邱 到 这 学者的 住宅 .

引领高俅竟到学士府内。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] ['skɑːlər] [suː] .

The	**gatekeeper**	**relayed**	**the**	**message**	**to**	**Scholar**	**Su**	**.**
这	守门人	转播	这	信息	到	学者	苏	.

门吏转报小苏学士，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [met] ['gaʊ] [kjuː] .

He	**came**	**out**	**and**	**met**	**Gao**	**Qiu**	**.**
他	来了	出去	和	遇见	高	邱	.

出来见了高俅，

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['letər] ,

After	**reading**	**the**	**letter**	**,**
后	阅读	这	信	,

看罢来书，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['gaʊ] [kjuː] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['frɪvələs] [ænd; ənd] ['dɪsəluːt] [mæn] ,

Knowing	**that**	**Gao**	**Qiu**	**was**	**originally**	**a**	**frivolous**	**and**	**dissolute**	**man**	**,**
会心	那	高	邱	曾是	起初	一个	轻浮	和	荒淫	男人	,

知道高俅原是帮闲浮浪的人，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	**thought**	**to**	**himself**	**:**
他	想法	到	他自己	:

心下想道：

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [kiːp] [hɪm; ɪm] [hɪr] ! "

"	**How**	**can**	**I**	**keep**	**him**	**here**	**!**	**"**
"	如何	能	我	保持	他	这里	!	"

“我这里如何安着得他！

[waɪ] [nɑːt][duː][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['feɪvər] ?

Why	**not**	**do**	**him**	**a**	**favor**	**?**
为什么	不是	做	他	一个	偏爱	?

不如做个人情，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [wɜːrk] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]

He	**was**	**recommended**	**to**	**work**	**at**	**the**	**residence**	**of**	**the**	**imperial**	**son**	**-**	**in**	**-**	**law**
他	曾是	受到推崇的	到	工作	在	这	住宅	的	这	帝国	儿子	-	在	-	法律

, ['wæŋ] [dʒɪŋkɪŋ] .

,	**Wang**	**Jinqing**	**.**
,	王	金庆	.

荐他去驸马王晋卿府里，

[biː; bi][ə; eɪ] [kloʊz] ['fɑːloʊər] .

Be	**a**	**close**	**follower**	**.**
是	一个	关闭	追随者	.

做个亲随。

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm] - ['lɪt(ə)l] [grænd] ['kɑːməndænt] ['wæŋ] - .

People	**call**	**him**	**'**	**Little**	**Grand**	**Commandant**	**Wang**	**'**	**.**
人们	称呼	他	-	小的	盛大	指挥官	王	-	.

人都唤他做‘小王都太尉’，

[laɪk] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ðæt] .

like	**people**	**like**	**that**	**.**
喜欢	人们	喜欢	那	.

便喜欢这样的人。”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [dɔŋz] ['letər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

He	**replied**	**to**	**General**	**Dong's**	**letter**	**at**	**that**	**time**	**.**
他	回复	到	一般的	董氏	信	在	那	时间	.

当时回了董将士书札，

['gaʊ] [kjuː] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [wʌn] [naɪt] .

Gao	Qiu	stayed	at	the	mansion	for	one	night	.
高	邱	入住	在	这	大厦	为了	一	夜晚	.

留高俅在府里住了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [səb'mɪʃ(ə)n] .

He	wrote	a	letter	of	submission	.
他	写道	一个	信	的	提交	.

写了一封书呈，

[meɪk] [ə; eɪ][draɪ]['pɜːrs(ə)n] ,

Make	a	dry	person	,
制作	一个	干燥	人	,

使个干人，

[send] ['gaʊ] [kjuː] [tuː; tə] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [kɪŋ] , [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] .

Send	Gao	Qiu	to	that	little	king	,	the	Grand	Commandant	.
发送	高	邱	到	那	小的	国王	,	这	盛大	指挥官	.

送高俅去那小王都太尉处。

[ðɪs] [grænd] ['kɑːməndænt] [wʌz; wəz] ['empərər] - ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .

This	Grand	Commandant	was	Emperor	Zhezong's	brother	-	in	-	law	.
这	盛大	指挥官	曾是	皇帝	-	兄弟	-	在	-	法律	.

这太尉乃是哲宗皇帝妹夫，

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] ['empərər] - .

The	son	-	in	-	law	of	Emperor	Shenzong	.
这	儿子	-	在	-	法律	的	皇帝	-	.

神宗皇帝的驸马。

[hiː; hi] [əd'maɪəd] [roʊ'mæntɪk] ['fɪgjərz] .

He	admired	romantic	figures	.
他	钦佩	浪漫的	数据	.

他喜爱风流人物，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][wiː; wi] [niːd] .

That's	exactly	the	kind	of	person	we	need	.
那就是	确切地	这	种类	的	人	我们	需要	.

正用这样的人。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] ['skɑːlər] [suː][hæd; həd] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['gaʊ] [kjuː]

Upon	seeing	that	Scholar	Su	had	sent	someone	with	a	letter	to	deliver	Gao	Qiu
之上	看到	那	学者	苏	有	发送	某人	和	一个	信	到	递送	高	邱

,

,

,

一见小苏学士差人驰书送这高俅来，

[aɪ][hæv; həv] [met] [juː; jʊ] .

I	have	met	you	.
我	有	遇见	你	.

拜见了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .

He	was	delighted	.
他	曾是	高兴极了	.

便喜。

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [bæk] [ə; eɪ] [bʊk] .

He	then	wrote	back	a	book	.
他	然后	写道	后退	一个	书	.

随即写回书，

[ðeɪ] [tʊk] ['gaʊ] [kjuː] [ɪn][æz; əz][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] [ə'tendənt] [ɪn][ðer; ðər] ['haʊshoʊld] .

They	took	Gao	Qiu	in	as	a	personal	attendant	in	their	household	.
他们	采取	高	邱	在	作为	一个	个人的	服务员	在	他们的	家庭	.

收留高俅在府内做个亲随。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['gaʊ] [kaːɪs] [feɪt] [wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] ['kɑːməndænt]

From	then	on	,	Gao	Qiu's	fate	was	confined	to	the	residence	of	Commandant
从	然后	在	,	高	邱氏	命运	曾是	受限	到	这	住宅	的	指挥官

['wæŋ] .

Wang	.
王	.

自此高俅遭际在王都尉府中，

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] [laɪk] ['fæməli] .

They	come	and	go	like	family	.
他们	来	和	去	喜欢	家庭	.

出入如同家人一般。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[æz; əz] [taɪm] [goʊz] [baɪ] , [ðə; ði] ['dɪstəns] [grəuz] ['greɪtər] .

As	time	goes	by	,	the	distance	grows	greater	.
作为	时间	去	经过	,	这	距离	生长	更大的	.

日远日疏，

[dʒə'pæn][ɪz] ['getɪŋ] ['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər][tuː; tə][dʒə'pæn] .

Japan	is	getting	closer	and	closer	to	Japan	.
日本	是	获得	更近	和	更近	到	日本	.

日亲日近。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽一日，

[grænd] ['kɑːməndænt] ['wæŋ] ['selɪbreɪts] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] .

Grand	Commandant	Wang	celebrates	his	birthday	.
盛大	指挥官	王	庆祝	他的	生日	.

小王都太尉庆诞生辰，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

Instruct	the	household	to	arrange	a	banquet	.
指示	这	家庭	到	安排	一个	宴会	.

分付府中安排筵宴，

[ðeɪ] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [prɪns] ['dwæn, 'dweɪn] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðɚz] ['brʌðər] .

They	specially	invited	the	Prince	Duan	,	the	younger	brother's	brother	.
他们	特别	受邀	这	王子	段	,	这	年轻	兄弟	兄弟	.

专请小舅端王。

[ðɪs] [prɪns] ['dwæn, 'dweɪn][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [sʌn] [ʌv; əv] ['empərər] - .

This	Prince	Duan	was	the	eleventh	son	of	Emperor	Shenzong	.
这	王子	段	曾是	这	第十一	儿子	的	皇帝	-	.

这端王乃是神宗天子第十一子，

['empərər] - ['jʌŋgər] ['brʌðər]
Emperor Zhezong's younger brother
皇帝 - 年轻 兄弟

哲宗皇帝御弟，

[siː] [ðə; ði] ['iːstərn] ['tʃæriət] ,
See the Eastern Chariot ,
看 这 东 战车 ,

见掌东驾，

['nʌmbər] [naɪn] [kɪŋz]
Number Nine Kings
数字 九 国王

排号九大王，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['klevər] [ænd; ənd] ['hænsəm] ['pɜːrs(ə)n] .
He is a clever and handsome person .
他 是 一个 聪明的 和 英俊的 人 .

是个聪明俊俏人物。

[ðɪs] ['dɪsəluːt] ['fæməli] [trə'dɪʃ(ə)n] . . .
This dissolute family tradition . . .
这 荒淫 家庭 传统 . . .

这浮浪子弟门风，

[ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['hæŋər] - [ɑːn] ;
The act of being a hanger - on ;
这 行为 的 存在 一个 衣架 - 在 ;

帮闲之事，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [huː] [ɪz][nɑːt] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
There is no one who is not familiar with it .
那里 是 不 一 WHO 是 不是 熟悉的 和 它 .

无一般不晓，

['dʒen(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] .
Generally , it won't .
一般来说 , 它 惯于 .

无一般不会，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][dəunt] [lʌv] .
There is nothing I don't love .
那里 是 没有什么 我 不 爱 .

更无般不爱。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn]['mjuːzɪk] , [tʃes] , [kə'lɪgrəfi] , [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .
Furthermore , he was skilled in music , chess , calligraphy , and painting .
此外 , 他 曾是 熟练 在 音乐 , 棋 , 书法 , 和 绘画 .

更兼琴棋书画，

[kən'fjuːʃənɪzəm] , ['buːdɪzəm] , ['daʊɪzəm]
Confucianism , Buddhism , Taoism
儒 , 佛教 , 道教

儒释道教，

[hiː; hi][ɪz] ['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
He is knowledgeable in everything .
他 是 知识渊博 在 一切 .

无所不通。

['pleɪɪŋ] ['fʊtbɔːl] [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] ['bulits]
Playing football and shooting bullets
玩耍 足球 和 射击 子弹

踢球打弹，

['teɪstɪŋ] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [sɪlk] ,
Tasting **bamboo** **and** **silk** **,**
品尝 竹子 和 丝绸 ,

品竹调丝，

['pleɪɪŋ] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ]
Playing **musical** **instruments** **and** **singing** **and** **dancing**
玩耍 音乐 仪器 和 歌唱 和 跳舞

吹弹歌舞，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless **to** **say** **.**
不必要 到 说 .

自不必说。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] ['kɑːməndænt] ['wæŋ] [ðæt] [deɪ] .
A **banquet** **was** **prepared** **at** **the** **residence** **of** **Commandant** **Wang** **that** **day** **.**
一个 宴会 曾是 准备 在 这 住宅 的 指挥官 王 那 天 .

当日王都尉府中准备筵宴，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [fə'sɪlətiz] .
It **has** **both** **land** **and** **water** **facilities** **.**
它 有 两个都 土地 和 水 设施 .

水陆俱备。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

['ɪnsens] [bɜːrn] [ɪn][ðə; ði] ['preʃəs] ['kɔːldrən] .
Incense **burns** **in** **the** **precious** **cauldron** **.**
香 烧伤 在 这 宝贵的 釜 .

香焚宝鼎，

['flaʊərz] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ]['goʊldən] [veɪs] .
Flowers **are** **arranged** **in** **a** **golden** **vase** **.**
花朵 是 安排 在 一个 金的 花瓶 .

花插金瓶。

[ðə; ði] ['feri] ['mjuːzɪk] [ə'kædəmi] ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] [nuː] ['sɪmfəni] .
The **Fairy** **Music** **Academy** **presents** **a** **new** **symphony** **.**
这 仙女 音乐 学院 礼物 一个 新的 交响乐 .

仙音院竞奏新声，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['mjuːzɪk] ['bjʊroʊ] ['friːkwəntli] [dɪ'spleɪd] [ɪts] [ɪk'skwɪzɪt] [aːts] .
The **Imperial** **Music** **Bureau** **frequently** **displayed** **its** **exquisite** **arts** **.**
这 帝国 音乐 局 频繁地 显示 它是 精美的 艺术 .

教坊司频逞妙艺。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] [pɑːt] ,
Inside **the** **crystal** **pot** **,**
里面 这 水晶 锅 ,

水晶壶内，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['nektər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['pæləs] ;
It **was** **all** **the** **finest** **nectar** **from** **the** **Purple** **Palace** **;**
它 曾是 全部 这 最好的 花蜜 从 这 紫色的 宫殿 ;

尽都是紫府琼浆；

[ɪn] [ðə; ði] ['æmbər] [kʌp] ,
In **the** **amber** **cup** **,**
在 这 琥珀色 杯子 ,

琥珀杯中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第3/250页

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈnektər] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [puːl] .

It	was	filled	with	the	nectar	of	the	Jade	Pool	.
它	曾是	已填	和	这	花蜜	的	这	玉	水池	.

满泛着瑶池玉液。

[ə; eɪ][ˈtɔːrtəʃelˌˈtɔːrtəʃel] [ˈplætər] [paɪld] [haɪ] [wɪð; wɪθ][ɪgˈzɑːtɪk] [ˈpiːtʃɪz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [rer] [fruːts] .

A	tortoiseshell	platter	piled	high	with	exotic	peaches	and	other	rare	fruits	.
一个	玳瑁	拼盘	堆积	高的	和	异域风情	桃子	和	其他	稀有的	水果	.

玳瑁盘堆仙桃异果，

[ə; eɪ] [glæs] [boʊl] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [sɜːrv] [ber] [pɔːz] [ænd; ənd][ˈkæm(ə)l] [huːvz] .

A	glass	bowl	is	used	to	serve	bear	paws	and	camel	hooves	.
一个	玻璃	碗	是	用过的	到	服务	熊	爪子	和	骆驼	蹄子	.

玻璃碗供熊掌驼蹄。

[slaɪst] [ˈɪntuː] [θɪn] [ˈsɪlvər] [θredz] ,

Sliced	into	thin	silver	threads	,
切片	进入	薄的	银	线程	,

鳞鳞脍切银丝，

[ˈdelɪkət] [tiː] [bruːd] [wɪð; wɪθ][dʒeɪd] - [laɪk] [bʌdz] .

Delicate	tea	brewed	with	jade	-	like	buds	.
精美的	茶	酿造	和	玉	-	喜欢	花蕾	.

细细茶烹玉蕊。

[red] - [ˈskɜːrtɪd] [ˈdænsər]

Red	-	skirted	dancer
红色的	-	裙摆	舞蹈家

红裙舞女，

[ɔːl] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði][ˈaɪvəri] [kˈlæpəz] [ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [fluːts] ;

All	followed	the	ivory	clappers	and	phoenix	flutes	;
全部	随后	这	象牙	拍手	和	凤凰	长笛	;

尽随着象板鸾箫；

[griːn] - [sliːvd] [ˈsɔːŋstrəs] ,

Green	-	sleeved	songstress	,
绿色的	-	袖子	女歌手	,

翠袖歌姬，

[ðə; ði][ˈdrægən][ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [paɪps][ɑːr; ər][held] [ɪn][ə; eɪ] [ˈklʌstər] .

The	dragon	and	phoenix	pipes	are	held	in	a	cluster	.
这	龙	和	凤凰	管道	是	握住	在	一个	簇	.

簇捧定龙笙凤管。

[tuː] [ˈroʊz; ˈraʊz][ʌv; əv] [pɜːrlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [stʊd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [steps] .

Two	rows	of	pearls	and	jade	stood	before	the	steps	.
二	行	的	珍珠	和	玉	站立	前	这	步骤	.

两行珠翠立阶前，

[ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [ˈætməsfɪr] [fɪld] [ðə; ði] [ruːm] [æz; əz] [ˈpiːp(ə)l] [sæt] [daʊn] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ˈmjuːzɪk] .

A	lively	atmosphere	filled	the	room	as	people	sat	down	to	listen	to	music	.
一个	热闹	气氛	已填	这	房间	作为	人们	卫星	向下	到	听	到	音乐	.

一派笙歌临座上。

['miːnwaɪl] , [prɪns] ['dwæn, 'dweɪn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] ['kɑːməndænt] ['wæŋ] [fɔːr; fər]
Meanwhile , Prince Duan came to the residence of Commandant Wang for
同时 , 王子 段 来了 到 这 住宅 的 指挥官 王 为了
[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
a banquet .
一个 宴会 .

且说这端王来王都尉府中赴宴。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ,
The captain set up a banquet ,
这 队长 放 向上 一个 宴会 ,

都尉设席，

[pliːz] [hæv; həv] [prɪns] ['dwæn, 'dweɪn] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
Please have Prince Duan take a seat in the center .
请 有 王子 段 拿 一个 座位 在 这 中心 .

请端王居中坐定，

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [sæt] ['ɑːpəzɪt] [hɪm; ɪm] .
The Grand Commandant sat opposite him .
这 盛大 指挥官 卫星 对面的 他 .

太尉对席相陪。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ['sevrəl] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,
After drinking several cups of wine ,
后 喝 一些 杯子 的 葡萄酒 ,

酒进数杯，

[tuː] [sets] [ʌv; əv] [fuːd] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][wɜːr; wər] [prə'vaɪdɪd] .
Two sets of food offerings were provided .
二 套 的 食物 供品 是 假如 .

食供两套，

[ðen] [prɪns] ['dwæn, 'dweɪn] [roʊz] [ænd; ənd] [wɑːʃt] [hɪz; ɪz] [hændz] .
Then Prince Duan rose and washed his hands .
然后 王子 段 玫瑰 和 洗过 他的 双手 .

那端王起身净手。

['keɪʒ(ə)nəli] [stɑːp][baɪ][ðə; ði] ['kædəmi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] .
occasionally stop by the academy for a short rest .
偶尔 停止 经过 这 学院 为了 一个 短的 休息 .

偶来书院里少歇，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['peɪpərweɪt] ['laɪənz] [meɪd] [ʌv; əv] ['mʌt(ə)n] - [fæt][dʒeɪd][ɑːn][ðə; ði]
Suddenly , I noticed a pair of paperweight lions made of mutton - fat jade on the
突然 , 我 注意到 一个 一对 的 镇纸 狮子 制成 的 羊肉 - 胖的 玉 在 这
[desk] .
desk .
桌子 .

猛见书案上一对儿羊脂玉碾成的镇纸狮子，

['veri] [wel] [dʌn] .
Very well done .
非常 出色地 完毕 .

极是做得好，

['delɪkət] [ænd; ənd] [ɪk'skwɪzɪt] .
Delicate and exquisite .
精美的 和 精美的 .

细巧玲珑。

[prɪns] ['dwæn, 'dweɪn] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði]['laɪən] ,
Prince Duan picked up the lion ,
王子 段 挑选 向上 这 狮子 ,

端王拿起狮子，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['lɪftɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪŋgər] .
I took a look without even lifting a finger .
我 采取 一个 看 没有 甚至 举重 一个 手指 .

不落手看了一回，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [gʊd] ! "
" good ! "
" 好的 ! "

“好！”

['kɑːməndænt] ['wæŋ] [sɔː] [ðæt] [prɪns] ['dwæn, 'dweɪn][wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Commandant Wang saw that Prince Duan was fond of him .
指挥官 王 锯 那 王子 段 曾是 喜爱 的 他 .

王都尉见端王心爱，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [dʒeɪd] ['drægən] [pen] ['hoʊldər] . "
" And another jade dragon pen holder . "
" 和 其他 玉 龙 笔 持有者 . "

“再有一个玉龙笔架，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [baɪ] [ðɪs] ['kræftsmən] .
It was also made by this craftsman .
它 曾是 还 制成 经过 这 工匠 .

也是这个匠人一手做的，

[bʌt; bət] [its] [nɑːt][ɪn][maɪ] [pə'zeʃn] .
But it's not in my possession .
但 它是 不是 在 我的 拥有 .

却不在手头。

[get] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] ,
Get it tomorrow ,
得到 它 明天 ,

明日取来，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tə'geðər] .
They will be sent together .
他们 将要 是 发送 一起 .

一并相送。”

[prɪns] ['dwæn, 'dweɪn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Prince Duan was overjoyed and said :
王子 段 曾是 欣喜若狂 和 说 :

端王大喜道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
" Thank you very much .
" 感谢 你 非常 很多 .

“深谢厚意。

[ðæt] [pen] ['hoʊldər] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['wʌndərf(ə)l] .
That pen holder would be even more wonderful .
那 笔 持有者 会 是 甚至 更多的 精彩的 .

想那笔架必是更妙。”

['kɑːməndænt] ['wæŋ] [sed] :
Commandant Wang said :
指挥官 王 说 :

王都尉道：

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tə'mɑːroʊ] ,
" Take it out tomorrow ,
" 拿 它 出去 明天 ,

“明日取出来，

" [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [wʌns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] . "
" They will be seen once they are sent to the palace . "
" 他们 将要 是 已见 一次 他们 是 发送 到 这 宫殿 . "

送至宫中便见。”

[prɪns] ['dwæn, 'dweɪn] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
Prince Duan thanked him again .
王子 段 谢谢 他 再次 .

端王又谢了。

[ðə; ði] [tuː] [stɪl] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
The two still took their seats and began the banquet .
这 二 仍然 采取 他们的 座位 和 开始 这 宴会 .

两个依旧入席饮宴，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] ['oʊnli]['æftər] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['θɜːrəli] [drʌŋk] [æt; ət] [dʌsk] .
They parted only after everyone was thoroughly drunk at dusk .
他们 分手了 仅有的 后 每个人 曾是 彻底 醉 在 黄昏 .

至暮尽醉方散。

[prɪns] ['dwæn, 'dweɪn][bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Prince Duan bid farewell and returned to the palace .
王子 段 出价 告别 和 返回 到 这 宫殿 .

端王相别回宫去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[grænd] ['kɑːməndænt] ['wæŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][dʒeɪd]['drægən] [brʌʃ] ['hoʊldər][ænd; ənd] [tuː] [dʒeɪd]['laɪən]
Grand Commandant Wang took out a jade dragon brush holder and two jade lion
盛大 指挥官 王 采取 出去 一个 玉 龙 刷子 持有者 和 二 玉 狮子
['peɪpərweɪt] .
paperweights .
镇纸 .

小王都太尉取出玉龙笔架和两个镇纸玉狮子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'teɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [goʊld][bɑːks] .
It was contained in a small gold box .
它 曾是 包含 在 一个 小的 金子 盒子 .

着一个小金盒子盛了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] ['jeloʊ] [sɪlk] [klɔːθ] .
It was wrapped in a yellow silk cloth .
它 曾是 包装 在 一个 黄色的 丝绸 布 .

用黄罗包袱包了，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [səb'mɪʃ(ə)n] .

He	wrote	a	letter	of	submission	.
他	写道	一个	信	的	提交	.

写了一封书呈，

[bʌt; bət] ['gaʊ] [kjuː] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] .

But	Gao	Qiu	was	sent	to	deliver	it	.
但	高	邱	曾是	发送	到	递送	它	.

却使高俅送去。

['gaʊ] [kjuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [frʌm; frəm] ['kɑːməndænt] ['wæŋ] .

Gao	Qiu	received	the	imperial	decree	from	Commandant	Wang	.
高	邱	已收到	这	帝国	法令	从	指挥官	王	.

高俅领了王都尉钧旨，

[ðiːz] [tuː] [dʒeɪd] ['ɔrnəmənts]

These	two	jade	ornaments
这些	二	玉	装饰品

将着两般玉玩器，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [bʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .

He	carried	the	book	in	his	bosom	.
他	携带	这	书	在	他的	怀	.

怀中揣了书呈，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['dwæn, 'dweɪn] .

They	went	straight	to	the	palace	of	the	Prince	of	Duan	.
他们	去	直的	到	这	宫殿	的	这	王子	的	段	.

径投端王宫中来。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [rɪ'le] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [əd'mɪnɪstreɪtər] .

The	gatekeeper	relayed	the	report	to	the	chief	administrator	.
这	守门人	转播	这	报告	到	这	首席	行政人员	.

把门官吏转报与院公。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

没多时，

[ðə; ði] ['æbət] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [æskt] :

The	abbot	came	out	and	asked	:
这	方丈	来了	出去	和	问	:

院公出来问：

" [wɪtʃ] ['mænʃ(ə)n] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ? "

"	Which	mansion	are	you	from	?	"
"	哪个	大厦	是	你	从	?	"

“你是那个府里来的人？”

['gaʊ] [kjuː] [boʊd] .

Gao	Qiu	bowed	.
高	邱	鞠躬	.

高俅施礼罢，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :

He	replied	:
他	回复	:

答道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm][ðə; ði] [prɪns] [kənsɔrts] ['rezɪdəns] , "

"	I	am	from	the	Prince	Consort's	residence	,	"
"	我	是	从	这	王子	配偶的	住宅	,	"

“小人是王驸马府中，

" [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [gɪft] [ʌv; əv][dʒeɪd] ['ɔrnəmənts] [hæz; həz] [bɪn] [sent] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəsti] . "

"	A	special	gift	of	jade	ornaments	has	been	sent	to	Your	Majesty	.	"
"	一个	特别的	礼物	的	玉	装饰品	有	到过	发送	到	你的	威严	.	"

特送玉玩器来进大王。”

[kɔːrt] ['dʒʌstɪs] :

Court	justice	:
法庭	正义	:

院公道：

" [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ɪz] ['kɪkɪŋ] [bə'luːnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['juːnək] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] . "

"	His	Highness	is	kicking	balloons	with	the	eunuch	in	the	courtyard	.	"
"	他的	高度	是	踢	气球	和	这	宦官	在	这	庭院	.	"

“殿下在庭心里和小黄门踢气球，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] .

You	are	from	the	past	.
你	是	从	这	过去的	.

你自过去。”

['gaʊ] [kjuː] [sed] :

Gao	Qiu	said	:
高	邱	说	:

高俅道：

" [aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [ˌɪntrə'duːs] [ˌem 'iː] . "

"	I	would	be	grateful	if	you	could	introduce	me	.	"
"	我	会	是	感激的	如果	你	可以	介绍	我	.	"

“相烦引进。”

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['kɔːrtruːmˌ'kɔːrtrʊm] .

The	court	official	led	them	to	the	courtroom	.
这	法庭	官方的	引领	他们	到	这	法庭	.

院公引到庭前，

[wen] ['gaʊ] [kjuː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Gao	Qiu	looked	at	it	,
什么时候	高	邱	看起来	在	它	,

高俅看时，

[prɪns] ['dwæn, 'dweɪn][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːft] [gɔːz] [tæŋ] - [staɪl] ['hedskɑːrf] .

Prince	Duan	was	wearing	a	soft	gauze	Tang	-	style	headscarf	.
王子	段	曾是	穿着	一个	柔软的	纱布	唐	-	风格	头巾	.

见端王头戴软纱唐巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] [im'brɔidəd] ['drægən] [roʊb] ,

Wearing	a	purple	embroidered	dragon	robe	,
穿着	一个	紫色的	绣花	龙	长袍	,

身穿紫绣龙袍，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - ['tæsld] [sæʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd]

Wearing	a	double	-	tasseled	sash	around	the	waist	,	representing	both	civil	and
穿着	一个	双倍的	-	带流苏的	窗扇	大约	这	腰部	,	代表	两个都	民用	和

['mɪləteri] [ə'ferz] .

military	affairs	.
军队	事务	.

腰系文武双穗绦，

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['drægən] [roʊb] .

Pull	up	the	front	of	the	embroidered	dragon	robe	.
拉	向上	这	正面	的	这	绣花	龙	长袍	.

把绣龙袍前襟拽扎起，

[hiː; hi] [tʌkt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sæʃ] .

He	tucked	it	into	the	side	of	his	sash	.
他	塞进去	它	进入	这	边	的	他的	窗扇	.

揣在绦儿边，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˈfiːnɪks] [buːts] [ˌɪnˈleɪd][wɪð; wɪθ][goʊld] [θred] .

She	wore	a	pair	of	phoenix	boots	inlaid	with	gold	thread	.
她	穿着	一个	一对	的	凤凰	靴子	镶嵌	和	金子	线	.

足穿一双嵌金线飞凤靴。

[θriː] [ɔːr] [faɪv] [ˈjuːnəks] ,

Three	or	five	eunuchs	,
三	或者	五	太监	,

三五个小黄门，

[əˈkʌmpənid] [baɪ][ðə; ði] [bəˈluːn] [ˈkɪkɪŋ] .

Accompanied	by	the	balloon	kicking	.
伴随	经过	这	气球	踢	.

相伴着蹴气球。

[ˈgaʊ] [kjuː] [derd] [nɑːt][goʊ][ˈoʊvər][ænd; ənd] [kənˈfrʌnt] [hɪm; ɪm] .

Gao	Qiu	dared	not	go	over	and	confront	him	.
高	邱	敢于	不是	去	超过	和	面对	他	.

高俅不敢过去冲撞，

[stænd] [bɪˈhaɪnd] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ðem; ðəm] .

Stand	behind	people	and	serve	them	.
站立	在后面	人们	和	服务	他们	.

立在从人背后伺候。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [ˈgaʊ] [kaːɪs] [tɜːrn] [tuː; tə] [raɪz] [tuː; tə] [ˈpaʊər] .

It	was	also	Gao	Qiu's	turn	to	rise	to	power	.
它	曾是	还	高	邱氏	转动	到	上升	到	力量	.

也是高俅合当发迹，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] ,

When	the	time	is	right	,
什么时候	这	时间	是	正确的	,

时运到来，

[ðə; ði] [bəˈluːn] [ˈsʌd(ə)nli] [roʊz] [ʌp] .

The	balloon	suddenly	rose	up	.
这	气球	突然	玫瑰	向上	.

那个气球腾地起来，

[prɪns] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˈkudnt] [kætʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .

Prince	Duan	couldn't	catch	it	.
王子	段	不能	抓住	它	.

端王接个不着，

[hiː; hi] [roʊld] [streɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [ˈgaʊ] [kaːɪs] [saɪd] .

He	rolled	straight	from	the	crowd	to	Gao	Qiu's	side	.
他	滚动	直的	从	这	人群	到	高	邱氏	边	.

何人丛里直滚到高俅身边。

[wen] [ˈgaʊ] [kjuː] [sɔː] [ðə; ði] [bəˈluːn] [ˈkʌmɪŋ] . . .

When	Gao	Qiu	saw	the	balloon	coming	.	.	.
什么时候	高	邱	锯	这	气球	未来	.	.	.

那高俅见气球来，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [ˈkɜːrɪdʒ] .

It	was	also	a	moment	of	courage	.
它	曾是	还	一个	片刻	的	勇气	.

也是一时的胆量，

[juːz] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['mændərɪn] [dʌk] [keɪnz] ,
Use **a** **pair** **of** **mandarin** **duck** **canes** **,**
使用 一个 一对 的 普通话 鸭子 拐杖 ,

使个鸳鸯拐，

[hiː; hi] [kɪkt] [bæk] [ðə; ði] [prɪns] ['dwæn, 'dweɪn] .
He **kicked** **back** **the** **Prince** **Duan** **.**
他 踢 后退 这 王子 段 .

踢还端王。

[prɪns] ['dwæn, 'dweɪn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Prince **Duan** **was** **overjoyed** **upon** **seeing** **this** **.**
王子 段 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

端王见了大喜，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He **then** **asked** **:**
他 然后 问 :

便问道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who **are** **you** **?**
WHO 是 你 ?

“你是甚人？”

['gaʊ] [kjuː] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Gao **Qiu** **knelt** **down** **and** **said** **:**
高 邱 跪下 向下 和 说 :

高俅向前跪下道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] [ə'tendənt] [ʌv; əv] ['kɑːməndænt] ['wæŋ] . "
" **I** **am** **a** **personal** **attendant** **of** **Commandant** **Wang** **.** **"**
" 我 是 一个 个人的 服务员 的 指挥官 王 . "

“小的是王都尉亲随，

['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərnər]
Under **the** **orders** **of** **the** **Easterners**
在下面 这 订单 的 这 东部人

受东人使令，

[tuː] [kaɪndz][ʌv; əv][dʒeɪd] ['ɔrnəmənts] [wɜːr; wər] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
Two **kinds** **of** **jade** **ornaments** **were** **presented** **to** **the** **King** **.**
二 种类 的 玉 装饰品 是 呈现 到 这 国王 .

赍送两般玉玩器来进献大王。

[ə; eɪ] ['letər] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [hɪr] [wɪð; wɪθ] ['diːpəst] [rɪ'spekt] .
A **letter** **is** **presented** **here** **with** **deepest** **respect** **.**
一个 信 是 呈现 这里 和 最深处 尊重 .

有书呈在此拜上。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [prɪns] ['dwæn, 'dweɪn]
After **hearing** **this** **,** **Prince** **Duan**
后 听力 这 , 王子 段

端王听罢，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He **laughed** **and** **said** **:**
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][soʊ] [kən'sɜːrnd] . "
" **My** **brother** **-** **in** **-** **law** **is** **so** **concerned** **.** **"**
" 我的 兄弟 - 在 - 法律 是 所以 担心的 . "

“姐夫直如此挂心。”

['gaʊ] [kjuː] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

Gao	Qiu	took	out	the	book	and	presented	it	to	the	emperor	.
高	邱	采取	出去	这	书	和	呈现	它	到	这	皇帝	.

高俅取出书呈进上。

[prɪns] ['dwæn, 'dweɪn] ['oʊpənd] [ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['pleɪθɪŋ] .

Prince	Duan	opened	the	box	and	looked	at	the	plaything	.
王子	段	打开	这	盒子	和	看起来	在	这	玩物	.

端王开盒子看了玩器，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [kə'lekt] .

They	were	all	handed	over	to	the	magistrate	to	collect	.
他们	是	全部	递交	超过	到	这	地方法官	到	收集	.

都递与堂候官收了去。

[prɪns] ['dwæn, 'dweɪn] [ɪg'nɔːrd] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd]['aːrtifækts] .

Prince	Duan	ignored	the	whereabouts	of	the	jade	artifacts	.
王子	段	忽略	这	下落	的	这	玉	文物	.

那端王且不理玉玩器下落，

[bʌt; bət][fɜːrst][hiː; hi] [æskt] ['gaʊ] [kjuː] :

But	first	he	asked	Gao	Qiu	:
但	第一的	他	问	高	邱	:

却先问高俅道：

" [juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [kɪk] [bə'luːnz] . "

"	You	used	to	kick	balloons	.	"
"	你	用过的	到	踢	气球	.	"

“你原来会踢气球。

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?

What	is	your	name	?
什么	是	你的	姓名	?

你唤做甚么？”

['gaʊ] [kjuː] [nelt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] [klɑːspt] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] :

Gao	Qiu	knelt	with	his	hands	clasped	and	repeated	:
高	邱	跪下	和	他的	双手	紧握	和	重复	:

高俅叉手跪复道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] ['gaʊ] [kjuː] . "

"	The	younger	one	is	called	Gao	Qiu	.	"
"	这	年轻	一	是	称为	高	邱	.	"

“小的叫做高俅。

['huː] [kɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .

Hu	kicked	it	a	few	times	.
胡	踢	它	一个	很少	时代	.

胡踢得几脚。”

[kɪŋ] ['dwæn, 'dweɪn] [sed] :

King	Duan	said	:
国王	段	说	:

端王道：

" [gʊd] !

"	good	!
"	好的	!

“好！

" [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] . "

"	Then	you	can	come	down	and	play	a	game	.	"
"	然后	你	能	来	向下	和	玩	一个	游戏	.	"

你便下场来踢一回耍。”

['gaʊ] [kjuː] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :

Gao	Qiu	bowed	and	said	:
高	邱	鞠躬	和	说	:

高俅拜道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌn] ? "

"	What	kind	of	person	is	the	little	one	?	"
"	什么	种类	的	人	是	这	小的	一	?	"

“小的是何等样人，

" [der] [tuː; tə] [step] [ɑːn][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['benɪfæktər] ? "

"	Dare	to	step	on	the	feet	of	the	benefactor	?	"
"	敢	到	步	在	这	脚	的	这	恩人	?	"

敢与恩王下脚。”

[kɪŋ] ['dwæn, 'dweɪn] [sed] :

King	Duan	said	:
国王	段	说	:

端王道：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] - - [sə'saɪəti] - .

This	is	the	'	Qiyun	Society	'	.
这	是	这	-	-	社会	-	.

“这是‘齐云社’，

[neɪmd] - [tiːɑːŋtkʃə] [ju'ɑːn] -

Named	'	Tianxia	Yuan	'
命名	-	天下	元	-

名为‘天下圆’，

[bʌt; bət] [wʌt] [hɑːrm][kʊd; kəd][ə; eɪ] [kɪk] [kɔːz] ?

But	what	harm	could	a	kick	cause	?
但	什么	伤害	可以	一个	踢	原因	?

但踢何伤。”

['gaʊ] [kjuː] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :

Gao	Qiu	bowed	again	and	said	:
高	邱	鞠躬	再次	和	说	:

高俅再拜道：

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "

"	How	dare	I	?	"
"	如何	敢	我	?	"

“怎敢。”

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [taɪmz] .

He	took	his	leave	three	or	five	times	.
他	采取	他的	离开	三	或者	五	时代	.

三回五次告辞。

[prɪns] ['dwæn, 'dweɪn] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [kɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

Prince	Duan	insisted	that	he	kick	it	.
王子	段	坚持	那	他	踢	它	.

端王定要他踢，

['gaʊ] [kjuː] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd][ə'pɑːlədʒaɪz] .

Gao	Qiu	had	no	choice	but	to	kowtow	and	apologize	.
高	邱	有	不	选择	但	到	磕头	和	道歉	.

高俅只得叩头谢罪，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [fiːld] .

He	dismounted	and	left	the	field	.
他	下马	和	左边	这	场地	.

解膝下场。

['æftər] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [kɪks] ,
After only a few kicks ,
后 仅有的 一个 很少 踢 ,

才踢几脚，

[prɪns] ['dwæn, 'dweɪn] [tʃɪrd] .
Prince Duan cheered .
王子 段 欢呼 .

端王喝采。

['gaʊ] [kjuː] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [juːz] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [skɪlz] .
Gao Qiu had no choice but to use all his skills .
高 邱 有 不 选择 但 到 使用 全部 他的 技能 .

高俅只得把平生本事都使出来，

[tuː; tə] ['flætər] [prɪns] ['dwæn, 'dweɪn] .
To flatter Prince Duan .
到 奉承 王子 段 .

奉承端王。

[ðæt] [aɪ'dentəti][ænd; ənd] [ə'pɪrəns] ,
That identity and appearance ,
那 身份 和 外貌 ,

那身分模样，

[də; ði] [bə'luːn] [lʊkt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gluːd] [tuː; tə][maɪ] ['bɑːdi] .
The balloon looked like it was glued to my body .
这 气球 看起来 喜欢 它 曾是 胶合 到 我的 身体 .

这气球一似鳔胶粘在身上的。

[prɪns] ['dwæn, 'dweɪn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Prince Duan was overjoyed .
王子 段 曾是 欣喜若狂 .

端王大喜，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [let] ['gaʊ] [kjuː] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
They would never let Gao Qiu return to his residence .
他们 会 绝不 让 高 邱 返回 到 他的 住宅 .

那里肯放高俅回府去，

[hiː; hi] [steɪd] [ɪn][də; ði] ['pæləs] [fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] .
He stayed in the palace for one night .
他 入住 在 这 宫殿 为了 一 夜晚 .

就留在宫中过了一夜。

[də; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ɔːrgənaɪz] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Organize a banquet .
组织 一个 宴会 .

排个筵会，

[hiː; hi] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd] ['kɑːməndænt] ['wæŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][də; ði] ['pæləs] .
He specially invited Commandant Wang to a banquet in the palace .
他 特别 受邀 指挥官 王 到 一个 宴会 在 这 宫殿 .

专请王都尉宫中赴宴。

[haʊ'evər] , [wen] ['kɑːməndænt] ['wæŋ] [dɪd][nɑːt] [siː] ['gaʊ] [kjuː] [rɪ'tɜːrn] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
However , when Commandant Wang did not see Gao Qiu return that evening ,
然而 , 什么时候 指挥官 王 做过 不是 看 高 邱 返回 那 晚上 ,

却说王都尉当日晚不见高俅回来，

[waɪl] [ˈpɔndəriŋ] [ðə; ði] [dauts] ,
While **pondering** **the** **doubts** **,**
尽管 沉思 这 疑虑 ,

正疑思间，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈdɔːrmən] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The **next** **day** **,** **the** **doorman** **reported** **:**
这 下一个 天 , 这 门卫 据报道 :

只见次日门子报道：

" [ðə; ði] [naɪnθ] [kɪŋ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [æn; ən][ˈɔːrdər] . "
" **The** **Ninth** **King** **sent** **someone** **to** **deliver** **an** **order** **.** **"**
" 这 第九 国王 发送 某人 到 递送 一个 命令 . "

“九大王差人来传令旨，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Please **invite** **the** **Grand** **Commandant** **to** **a** **banquet** **at** **the** **palace** **.**
请 邀请 这 盛大 指挥官 到 一个 宴会 在 这 宫殿 .

请太尉到宫中赴宴。”

[ˈkɑːməndænt] [ˈwæŋ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] [men] .
Commandant **Wang** **came** **out** **and** **met** **the** **men** **.**
指挥官 王 来了 出去 和 遇见 这 男人 .

王都尉出来见了干人，

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] ,
After **reading** **the** **imperial** **edict** **,**
后 阅读 这 帝国 法令 ,

看了令旨，

[ðeɪ] [ðen] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [əˈraɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] [ˈprɪnsəz] -
They **then** **mounted** **their** **horses** **and** **arrived** **in** **front** **of** **the** **Nine** **Princes** **'**
他们 然后 安装 他们的 马匹 和 到达的 在 正面 的 这 九 王子们 -
[ˈmænʃnz] .
Mansions **.**
豪宅 .

随即上马来到九大王府前，

[hiː; hi] [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
He **dismounted** **and** **entered** **the** **palace** **.**
他 下马 和 进入 这 宫殿 .

下马入宫来，

[hiː; hi] [met] [prɪns] [ˈdwæn, ˈdweɪn] .
He **met** **Prince** **Duan** **.**
他 遇见 王子 段 .

见了端王。

[prɪns] [ˈdwæn, ˈdweɪn][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Prince **Duan** **was** **overjoyed** **.**
王子 段 曾是 欣喜若狂 .

端王大喜，

[aɪ] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈgrætɪtuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [dʒeɪd] [ˈɔrnəmənts] .
I **express** **my** **gratitude** **for** **the** **two** **jade** **ornaments** **.**
我 表达 我的 感激 为了 这 二 玉 装饰品 .

称谢两般玉玩器。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,
During **the** **banquet** **,**
期间 这 宴会 ,

入席饮宴间，

[prɪns] ['dwæn, 'dweɪn] [sed] :
Prince Duan said :
王子 段 说 :

端王说道:

" ['gaʊ] [kjuː] [kɪkt] [ðoʊz] [bə'luːnz] [kwaɪt] [wel] . "
" Gao Qiu kicked those balloons quite well . "
" 高 邱 踢 那些 气球 相当 出色地 . "

“这高俅踢得两脚好气球，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [kloʊz] ['fɑːloʊər] .
I wish to have this person as a close follower .
我 希望 到 有 这 人 作为 一个 关闭 追随者 .

孤欲索此人做亲随，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

['kɑːməndænt] ['wæŋ] [rɪ'plaɪd] :
Commandant Wang replied :
指挥官 王 回复 :

王都尉答道:

" [sɪns] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [hæz; həz] [ɪm'plɔɪd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] . . . "
" Since Your Highness has employed this person . . . "
" 自从 你的 高度 有 受雇 这 人 . . . "

“殿下既用此人，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .
He remained in the palace to serve His Highness .
他 剩余 在 这 宫殿 到 服务 他的 高度 .

就留在宫中伏侍殿下。”

[prɪns] ['dwæn, 'dweɪn] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .
Prince Duan liked it .
王子 段 喜欢 它 .

端王喜欢，

[wiː; wi] [reɪzd] ['aʊər; ɑːr] [kʌps] [ɪn] [θæŋks] .
We raised our cups in thanks .
我们 提高 我们的 杯子 在 谢谢 .

执杯相谢。

[ðə; ði] [tuː] [tʃæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
The two chatted for a while longer .
这 二 聊天 为了 一个 尽管 更长 .

二人又闲话一回，

[wen] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
When the banquet ended in the evening ,
什么时候 这 宴会 结束 在 这 晚上 ,

至晚席散，

['kɑːməndænt] ['wæŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [kənsɔrts] ['rezɪdəns] .
Commandant Wang returned to the Prince Consort's residence .
指挥官 王 返回 到 这 王子 配偶的 住宅 .

王都尉自回驸马府去，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , ['æftər] [prɪns] ['dwæn, 'dweɪn] [əb'teɪnd] ['gaʊ] [kjuː] [æz; əz][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Now , after Prince Duan obtained Gao Qiu as his companion ,
现在 , 后 王子 段 获得 高 邱 作为 他的 伴侣 ,

且说端王自从索得高俅做伴之后，

[ðeɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] .
They stayed in the palace for food and lodging .
他们 入住 在 这 宫殿 为了 食物 和 住宿 .

就留在宫中宿食。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['gaʊ] [kjuː] [ɪn'kaʊntər] [prɪns] ['dwæn, 'dweɪn] .
From then on , Gao Qiu encountered Prince Duan .
从 然后 在 , 高 邱 遭遇 王子 段 .

高俅自此遭际端王，

['fɑːloʊ] ['evri] [deɪ] ,
Follow every day ,
跟随 每一个 天 ,

每日跟着，

[ðeɪ] ['nevər] [liːv] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [saɪd] .
They never leave each other's side .
他们 绝不 离开 每个 其他的 边 .

寸步不离。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] .
However , he had been in the palace for less than two months .
然而 , 他 有 到过 在 这 宫殿 为了 较少的 比 二 几个月 .

却在宫中未及两个月，

['empərər] - [pæst] [ə'weɪ] .
Emperor Zhezong passed away .
皇帝 - 通过了 离开 .

哲宗皇帝晏驾，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kraʊn] [prɪns] .
There is no crown prince .
那里 是 不 王冠 王子 .

无有太子。

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] .
The civil and military officials discussed the matter .
这 民用 和 军队 官员 讨论 这 事情 .

文武百官商议，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['dwæn, 'dweɪn][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['empərər] .
The Prince of Duan was appointed emperor .
这 王子 的 段 曾是 任命 皇帝 .

册立端王为天子，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['empərər] [hɪzɔŋ] .
He was given the title of Emperor Huizong .
他 曾是 给定 这 标题 的 皇帝 徽宗 .

立帝号曰徽宗，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][dʒeɪd]['pjʊrəti] [sekt] ['mæstər] , [ðə; ði] ['sʌt(ə)l] ['daʊɪst] ['empərər] .
That is the Jade Purity Sect Master , the Subtle Daoist Emperor .
那 是 这 玉 纯度 教派 掌握 , 这 微妙的 道家 皇帝 .

便是玉清教主微妙道君皇帝。

['æftər] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [θroʊn] ,
After ascending the throne ,
后 上升 这 王座 ,

登基之后，

['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['hæpənɪŋ] .
Nothing has been happening .
没有什么 有 到过 发生 .

一向无事。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['gaʊ] [kjuː] :
He said to Gao Qiu :
他 说 到 高 邱 :

与高俅道：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['elɪveɪt] [juː; jʊ] . "
" I wish to elevate you . "
" 我 希望 到 提升 你 . "

“朕欲要抬举你，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['bɔːrdər] ['sɜːrvɪs] ,
But there is border service ,
但 那里 是 边界 服务 ,

但有边功，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] .
Only then can one be promoted .
仅有的 然后 能 一 是 推广 .

方可升迁。

[fɜːrst] , [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [wɪl] ['redʒɪstər] [jʊr; jər] [neɪm] .
First , the Privy Council will register your name .
第一的 , 这 私处 理事会 将要 登记 你的 姓名 .

先教枢密院与你入名，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mɪrli] ['sɜːrvənt] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['trævlz] .
They were merely servants accompanying the emperor on his travels .
他们 是 仅仅 仆人 随同 这 皇帝 在 他的 旅行 .

只是做随驾迁转的人。”

[wɪ'ðɪn] [sɪks] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Within six months later ,
之内 六 几个月 之后 ,

后来没半年之间，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [grænd] ['kɑːməndænt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrd]
He was promoted to the position of Grand Commandant of the Palace Guard
他 曾是 推广 到 这 位置 的 盛大 指挥官 的 这 宫殿 警卫
.
:
.

直抬举高俅做到殿帅府太尉职事。

[naʊ] , ['gaʊ] [kjuː] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['kɑːməndænt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrd] .
Now , Gao Qiu was appointed Grand Commandant of the Palace Guard .
现在 , 高 邱 曾是 任命 盛大 指挥官 的 这 宫殿 警卫 .

且说高俅得做了殿帅府太尉，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .
Choose an auspicious day and time .
选择 一个 吉祥 天 和 时间 .

选拣吉日良辰，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmændɚz] [ˈmænʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] .

He	went	to	the	commander's	mansion	to	take	up	his	post	.
他	去	到	这	指挥官的	大厦	到	拿	向上	他的	邮政	.

去殿帅府里到任。

[ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz]

All	officials	and	generals	under	the	jurisdiction	of	the	government	offices
全部	官员	和	将军们	在下面	这	管辖权	的	这	政府	办公室

所有一应合属公吏衙将，

[ɪmˈpɪriəl] [gɑːrdz]

Imperial	Guards
帝国	卫兵

都军禁军，

[ˈhɔːsmən] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

Horsemen	,	etc	.
骑兵	,	ETC	.

马步人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] .

They	all	came	to	pay	their	respects	.
他们	全部	来了	到	支付	他们的	尊重	.

尽来参拜，

[iːtʃ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈmænjuskrɪpt] ,

Each	submitted	a	manuscript	,
每个	提交	一个	手稿	,

各呈手本，

[əˈnaʊns] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊərz] .

Announce	the	names	of	the	flowers	.
宣布	这	姓名	的	这	花朵	.

开报花名。

[kəˈmændər] [ˈgaʊ] [went] [θruː] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .

Commander	Gao	went	through	them	one	by	one	.
指挥官	高	去	通过	他们	一	经过	一	.

高殿帅一一点过，

[ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈmɪsɪŋ] [ˈmembər] [ɪz] [ˈwæŋ] [dʒɪn] , [ðə; ði] [ɪnˈstrʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði] - , - [ɪmˈpɪriəl]

The	only	missing	member	is	Wang	Jin	,	the	instructor	of	the	800	,	000	Imperial
这	仅有的	丢失的	成员	是	王	斤	,	这	讲师	的	这	-	,	-	帝国

[gɑːrdz] .

Guards	.
卫兵	.

于内只欠一名八十万禁军教头王进。

[hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [əˈgoʊ] ,

Half	a	month	ago	,
一半	一个	月	前	,

半月之前，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɔːlˈredi] [ˈsɪmptəmz] [ʌv; əv] [ˈɪlnəs] [ɪn][ðə; ði] [əˈfɪʃəlz] [ˈɑːfɪs] .

There	are	already	symptoms	of	illness	in	the	official's	office	.
那里	是	已经	症状	的	疾病	在	这	官员的	办公室	.

已有病状在官，

[ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ɪz][nɑːt] [jet] [kjʊr] .

The	illness	is	not	yet	cured	.
这	疾病	是	不是	然而	治愈	.

患病未痊，

[hiː; hi] ['nevər] ['entərd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə'ferz] .

He	never	entered	the	government	office	to	manage	affairs	.
他	绝不	进入	这	政府	办公室	到	管理	事务	.

不曾入衙门管事。

[kə'mændər] ['gaʊ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Commander	Gao	was	furious	.
指挥官	高	曾是	狂怒	.

高殿帅大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" ['nɑːnsens] !

"	nonsense	!
"	废话	!

“胡说！

[sɪns] [ə; eɪ] ['mænjuskrɪpt] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zentɪd] ,

Since	a	manuscript	has	been	presented	,
自从	一个	手稿	有	到过	呈现	,

既有手本呈来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðæt] ['feloʊ] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

But	it	wasn't	that	fellow	resisting	the	government	.
但	它	不是	那	同伴	抵抗	这	政府	.

却不是那厮抗拒官府，

[tuː; tə] [fɑːb] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .

To	fob	off	his	subordinates	.
到	钥匙扣	离开	他的	下属	.

搪塞下官。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['steɪɪŋ] [hoʊm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['priːtens] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] .

This	person	is	staying	home	under	the	pretense	of	illness	.
这	人	是	入住	家	在下面	这	虚伪	的	疾病	.

此人即系推病在家，

" [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ['kwɪkli] ! "

"	Give	it	to	me	quickly	!	"
"	给	它	到	我	迅速地	!	"

快与我拿来！”

[ɪ'miːdiətli] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['wæŋ] [dʒɪnz] [haʊs] .

Immediately	,	someone	was	sent	to	Wang	Jin's	house	.
立即地	,	某人	曾是	发送	到	王	金的	房子	.

随即差人到王进家来，

[ə'rest] ['wæŋ] [dʒɪn] .

Arrest	Wang	Jin	.
逮捕	王	斤	.

捉拿王进。

[naʊ] , ['wæŋ] [dʒɪn][hæd; həd][noʊ] [waɪf] .

Now	,	Wang	Jin	had	no	wife	.
现在	,	王	斤	有	不	妻子	.

且说这王进无妻子，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli] [wʌn] [oʊld] ['mʌðər] .

There	was	only	one	old	mother	.
那里	曾是	仅有的	一	老的	母亲	.

止有一个老母，

[hiː; hi][ɪz]['oʊvər]['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld] .

He	is	over	sixty	years	old	.
他	是	超过	六十	年	老的	.

年已六旬之上。

[ðə; ði] [hed] [koʊtʃ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktər] , ['wæŋ] [dʒɪn] , [sed] :

The	head	coach	and	instructor	,	Wang	Jin	,	said	:
这	头	教练	和	讲师	,	王	斤	,	说	:

牌头与教头王进说道:

" [naʊ] [ðæt] [kə'mændər] ['gaʊ][hæz; həz]['teɪkən] ['ɑːfɪs] . . . "

"	Now	that	Commander	Gao	has	taken	office	.	.	.	"
"	现在	那	指挥官	高	有	已采取	办公室	.	.	.	"

“如今高殿帅新来上任,

[aɪ] [kɑːnt] [riːtʃ] [juː; jʊ] .

I	can't	reach	you	.
我	不能	抵达	你	.

点你不着。

[ðə; ði] ['mɪlətəri] ['ɑːfɪsər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'fektɪd] [ænd; ənd][wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] .

The	military	officer	reported	that	he	was	infected	and	was	at	home	.
这	军队	官	据报道	那	他	曾是	已感染	和	曾是	在	家	.

军正司禀说染患在家,

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] .

He	saw	that	the	official	had	symptoms	of	illness	.
他	锯	那	这	官方的	有	症状	的	疾病	.

见有病患状在官。

[kə'mændər] ['gaʊ][wʌz; wəz]['ædʒɪteɪtɪd] .

Commander	Gao	was	agitated	.
指挥官	高	曾是	激动	.

高殿帅焦躁,

[ðeɪ] ['wʊdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

They	wouldn't	believe	it	.
他们	不会	相信	它	.

那里肯信,

[aɪm] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] .

I'm	determined	to	get	you	.
我是	决定	到	得到	你	.

定要拿你,

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['feɪkɪŋ] ['ɪlnəs] [æt; ət] [hoʊm] .

They	thought	the	instructor	was	just	faking	illness	at	home	.
他们	想法	这	讲师	曾是	只是	伪造	疾病	在	家	.

只道是教头诈病在家。

[ðə; ði] [koʊtʃ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] .

The	coach	had	no	choice	but	to	go	.
这	教练	有	不	选择	但	到	去	.

教头只得去走一遭。

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [dəunt][goʊ]

If	you	still	don't	go
如果	你	仍然	不	去

若还不去,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] ['ɪmplɪkeɪt] ['evriwʌn] .

It	will	definitely	implicate	everyone	.
它	将要	确实	牵连	每个人	.

定连累众人,

['iːv(ə)n] ['peti] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [kə'mɪt] [kraɪmz] .

Even	petty	people	can	commit	crimes	.
甚至	小气	人们	能	犯罪	犯罪	.

小人也有罪犯。”

['æftər] ['wæŋ] [dʒɪn] [hɜːrd] [ðɪs] ,

After	Wang	Jin	heard	this	,
后	王	斤	听到	这	,

王进听罢，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .

He	had	no	choice	but	to	endure	his	illness	.
他	有	不	选择	但	到	忍受	他的	疾病	.

只得捱着病来，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kə'mændɚz] ['mænʃ(ə)n] ,

Upon	entering	the	commander's	mansion	,
之上	进入	这	指挥官的	大厦	,

进得殿帅府前，

[siː] [grænd] ['kɑːməndænt] .

See	Grand	Commandant	.
看	盛大	指挥官	.

参见太尉，

[aɪ] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .

I	bowed	four	times	.
我	鞠躬	四	时代	.

拜了四拜，

[baʊ; boʊ][ænd; ənd] [sɪŋ] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] .

Bow	and	sing	a	greeting	.
弓	和	唱歌	一个	问候	.

躬身唱个喏，

[ðeɪ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [stʊd] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .

They	stood	up	and	stood	to	one	side	.
他们	站立	向上	和	站立	到	一	边	.

起来立在一边。

['gaʊ] [kjuː] [sed] :

Gao	Qiu	said	:
高	邱	说	:

高俅道：

" [jʊə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['wæŋ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪn'strʌktər] ? "

"	You're	the	son	of	Wang	Sheng	,	the	military	instructor	?	"
"	你是	这	儿子	的	王	盛	,	这	军队	讲师	?	"

“你那厮便是都军教头王升的儿子？”

['wæŋ] [dʒɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Wang	Jin	reported	:
王	斤	据报道	:

王进禀道：

" [ðæts] [ˌem 'iː] . "

"	That's	me	.	"
"	那就是	我	.	"

“小人便是。”

['gaʊ] [kjuː] ['ʃaʊtɪd] :

Gao	Qiu	shouted	:
高	邱	喊叫	:

高俅喝道：

" [ðæt] ['bæstərd] ! "

"	That	bastard	!	"
"	那	混蛋	!	"

“这厮！

[jʊr; jər] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['medɪs(ə)n] ['selər] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [huː] [juːst] [ə; eɪ] ['flaʊər] [stɪk] .

Your	grandfather	was	a	medicine	seller	in	the	market	who	used	a	flower	stick	.
你的	祖父	曾是	一个	药品	卖方	在	这	市场	WHO	用过的	一个	花	戳	.

你爷是街市上使花棒卖药的，

[wʌt] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪv] !

What	martial	arts	skills	do	you	have	to	save	!
什么	武术	艺术	技能	做	你	有	到	节省	!

你省的甚么武艺！

[ðə; ði][eks] - [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz][blaɪnd] .

The	ex	-	official	was	blind	.
这	前任	-	官方的	曾是	瞎的	.

前官没眼，

[aɪl] [hæv; həv][juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [ɪn'strʌktər] .

I'll	have	you	as	my	instructor	.
患病的	有	你	作为	我的	讲师	.

参你做个教头，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [ˌem 'iː] ?

How	dare	you	underestimate	me	?
如何	敢	你	低估	我	?

如何敢小觑我，

[dəunt] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [lʊk] !

Don't	give	me	a	look	!
不	给	我	一个	看	!

不伏俺点视！

[huːz] ['ɪnfluəns] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ri'laiŋ] [ɑːn] ?

Whose	influence	are	you	relying	on	?
谁	影响	是	你	依靠	在	?

你托谁的势要，

['steɪɪŋ] [hoʊm] [sɪk] , [end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['hæpi] [laɪf] !

Staying	home	sick	,	enjoying	a	peaceful	and	happy	life	!
入住	家	生病的	,	享受	一个	和平	和	快乐的	生活	!

推病在家安闲快乐！”

['wæŋ] [dʒɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Wang	Jin	reported	:
王	斤	据报道	:

王进告道：

" [haʊ] [der] [aɪ] , [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] ! "

"	How	dare	I	,	a	lowly	person	!	"
"	如何	敢	我	,	一个	卑微的	人	!	"

“小人怎敢！

['æktʃuəli] , [ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz][nɑːt] [jet] ['fʊli] [kjʊr] .

Actually	,	the	illness	is	not	yet	fully	cured	.
实际上	,	这	疾病	是	不是	然而	完全	治愈	.

其实患病未痊。”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

Grand	Commandant	Gao	cursed	:
盛大	指挥官	高	被诅咒的	:

高太尉骂道：

" [θiːf] [kənˈvɪkt] ! "
" Thief convict ! "
" 贼 定罪 ! "

“贼配军！

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [sɪk] ,
You are sick ,
你 是 生病的 ,

你既害病，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [əbˈteɪn] [ˌaɪ ˈtiː] ?
How did you obtain it ?
如何 做过 你 获得 它 ?

如何来得？”

[ˈwæŋ] [dʒɪn] [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Wang Jin then reported :
王 斤 然后 据报道 :

王进又告道：

" [ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ɪz] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] , "
" The Grand Commandant is calling out , "
" 这 盛大 指挥官 是 呼叫 出去 , "

“太尉呼唤，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [kʌm] ?
How could I not come ?
如何 可以 我 不是 来 ?

安敢不来。”

[kəˈmændər] [ˈgaʊ][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Commander Gao was furious .
指挥官 高 曾是 狂怒 .

高殿帅大怒，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə] . . .
He ordered his men and women to . . .
他 订购 他的 男人 和 女性 到 . . .

喝令左右，

[tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˈwæŋ] [dʒɪn] .
Teach them to capture Wang Jin .
教 他们 到 捕获 王 斤 .

教拿下王进，

" [gɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [mɔːr] [streŋθ] [tuː; tə] [faɪt] [ðɪs] [ˈbæstərd] ! "
" Give me some more strength to fight this bastard ! "
" 给 我 一些 更多的 力量 到 斗争 这 混蛋 ! "

“加力与我打这厮！”

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrdz] [wɜːr; wər][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [ˈwæŋ] [dʒɪn] .
Many of the guards were on good terms with Wang Jin .
许多 的 这 守卫 是 在 好的 条款 和 王 斤 .

众多牙将都是和王进好的，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] :
They had no choice but to report this to the military commander :
他们 有 不 选择 但 到 报告 这 到 这 军队 指挥官 :

只得与军正司同告道：

" [təˈdeɪ] [ɪz][æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [tuː; tə] [teɪk] [ˈɑːfɪs] . "
" Today is an auspicious day for the Grand Commandant to take office . "
" 今天 是 一个 吉祥 天 为了 这 盛大 指挥官 到 拿 办公室 . "

“今日是太尉上任好日头，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['pɑːrd(ə)n] [ðɪs] [taɪm] .
This person will be pardoned this time .
这 人 将要 是 赦免 这 时间 .

权免此人这一次。”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Grand Commandant Gao shouted :
盛大 指挥官 高 喊叫 :

高太尉喝道：

" [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] [kən'vɪkt] ! "
" You thieving convict ! "
" 你 盗窃 定罪 ! "

“你这贼配军，

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
And look at the faces of the generals ,
和 看 在 这 面孔 的 这 将军们 ,

且看众将之面，

[aɪ] [fər'gɪv] [jʊr; jər][trænz'greʃn,træns'greʃn] [tə'deɪ] .
I forgive your transgression today .
我 原谅 你的 越轨行为 今天 .

饶恕你今日之犯，

[bʌt; bət] [aɪl] [diːl] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] !
But I'll deal with you tomorrow !
但 患病的 交易 和 你 明天 !

明日却和你理会！”

['æftər] ['wæŋ] [dʒɪn][ə'pɑːlədʒaɪzd] ,
After Wang Jin apologized ,
后 王 斤 道歉 ,

王进谢罪罢，

[aɪ][gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] .
I got up and looked up .
我 得到 向上 和 看起来 向上 .

起来抬头看了，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz]['gaʊ] [kjuː] .
I recognized him as Gao Qiu .
我 认可 他 作为 高 邱 .

认得是高俅。

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
After leaving the government office ,
后 离开 这 政府 办公室 ,

出得衙门，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [maɪ][laɪf][ɪz][ɪn]['deɪndʒər] [ðɪs] [taɪm] ! "
" My life is in danger this time ! "
" 我的 生活 是 在 危险 这 时间 ! "

“俺的性命今番难保了！

[aɪ] ['wʌndɚd] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][hiː; hi][wʌz; wəz] .
I wondered what kind of high - ranking general he was .
我 想知道 什么 种类 的 高的 - 排行 一般的 他 曾是 .

俺道是甚么高殿帅，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sekənd] - [jɪr] [haɪ] [skuːl] ['stuːd(ə)nt][frʌm; frəm][ðə; ði]

It	turned	out	that	he	was	a	second	-	year	high	school	student	from	the
它	转向	出去	那	他	曾是	一个	第二	-	年	高的	学校	学生	从	这

- [klʌb] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['aɪdləz][frʌm; frəm]['toʊkioʊ] .

Ensha	Club	,	a	group	of	idlers	from	Tokyo	.
-	俱乐部	,	一个	团体	的	惰轮	从	东京	.

却原来正是东京帮闲的圆社高二。

[kəm'perd] [tuː; tə] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [stɪk] ,

Compared	to	when	he	had	learned	to	use	a	stick	,
比较的	到	什么时候	他	有	学习	到	使用	一个	戳	,

比先时曾学使棒，

[maɪ] ['fɑːðər] [nɑːkt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .

My	father	knocked	it	over	with	a	stick	.
我的	父亲	敲门	它	超过	和	一个	戳	.

被我父亲一棒打翻，

[aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] ['eni] [rest] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [mʌnθs] .

I	won't	be	able	to	get	any	rest	for	three	or	four	months	.
我	惯于	是	有能力的	到	得到	任何	休息	为了	三	或者	四	几个月	.

三四个月将息不起，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['heɪtrɪd] .

This	is	the	source	of	our	hatred	.
这	是	这	来源	的	我们的	仇恨	.

有此之仇。

[hɪz; ɪz] [raɪz] [tuː; tə] ['prɑːmɪnəns] [tə'deɪ]

His	rise	to	prominence	today
他的	上升	到	显赫地位	今天

他今日发迹，

[hiː; hi][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrd] .

He	must	become	the	Grand	Commandant	of	the	Palace	Guard	.
他	必须	变得	这	盛大	指挥官	的	这	宫殿	警卫	.

得做殿帅府太尉，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] ,

Just	as	he	was	about	to	take	revenge	,
只是	作为	他	曾是	关于	到	拿	复仇	,

正待要报仇，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][kən'troʊl] .

I	don't	want	to	be	under	his	control	.
我	不	想	到	是	在下面	他的	控制	.

我不想正属他管。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz]

Not	afraid	of	officials
不是	害怕的	的	官员

不怕官，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] .

I'm	just	afraid	to	interfere	.
我是	只是	害怕的	到	干扰	.

只怕管。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [wɪn] [ə'genst] [hɪm; ɪm] !
How could I possibly win against him !
如何 可以 我 可能 赢 反对 他 !

俺如何与他争得!

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生奈何是好?”

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中,

['fiːlɪŋ] ['veri] [dɪ'prest] .
Feeling very depressed .
感觉 非常 郁闷 .

闷闷不已。

[tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Tell your mother about this .
告诉 你的 母亲 关于 这 .

对娘说知此事,

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] .
The mother and son embraced and wept .
这 母亲 和 儿子 拥抱 和 哭泣 .

母子二人抱头而哭。

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

娘道:

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿,

['θɜːrti] - [sɪks] [muːvz] ,
Thirty - six moves ,
三十 - 六 移动 ,

三十六着,

[rɪ'triːt] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
Retreat is the best course of action .
撤退 是 这 最好的 课程 的 行动 .

走为上着。

[aɪ] [fɪr] [ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [left] [tuː; tə][goʊ] .
I fear there's nowhere left to go .
我 害怕 有 无处 左边 到 去 .

只恐没处走。”

['wæŋ] - :
Wang Jindao :
王 - :

王进道:

" ['mʌðər] [ɪz] [raɪt] . "
" Mother is right . "
" 母亲 是 正确的 . "

“母亲说得是。

[ðə; ði] [sʌn] ['pɒndəd] ,

The	son	pondered	,
这	儿子	沉思	,

儿子寻思，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒʌst][æz; əz] ['kælkjuleɪtɪŋ] .

They	are	just	as	calculating	.
他们	是	只是	作为	计算	.

也是这般计较。

['oʊnli][ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] [ʌv; əv][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃər] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði]['bɔːrdər] .

Only	the	old	General	Zhong	of	Yan'an	Prefecture	guarded	the	border	.
仅有的	这	老的	一般的	钟	的	延安	州	守卫	这	边界	.

只有延安府老种经略相公镇守边庭，

[hɪz; ɪz] ['ɑːfəsərz]

His	officers
他的	警官

他手下军官，

['meni] [hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Many	had	been	to	the	capital	.
许多	有	到过	到	这	首都	.

多有曾到京师，

['meni] ['fɑːðəz] [lʌv] [ðer; ðər] [sʌnz] [ænd; ənd] [juːz] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] .

Many	fathers	love	their	sons	and	use	guns	and	clubs	.
许多	父亲们	爱	他们的	儿子们	和	使用	枪支	和	俱乐部	.

爱儿子使枪棒的极多。

[waɪ] [nɑːt] [fliː] [ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ?

Why	not	flee	and	seek	refuge	with	them	?
为什么	不是	逃跑	和	寻找	避难所	和	他们	?

何不逃去投奔他们?

[ðæts] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][goʊ] .

That's	a	place	for	people	to	go	.
那就是	一个	地方	为了	人们	到	去	.

那里是用人去处，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

That's	enough	to	make	a	living	.
那就是	足够的	到	制作	一个	活的	.

足可安身立命。”

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

The	mother	and	daughter	discussed	and	decided	on	it	.
这	母亲	和	女儿	讨论	和	决定	在	它	.

娘儿两个商议定了。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ðen] [sed] :

His	mother	then	said	:
他的	母亲	然后	说	:

其母又道：

[maɪ] [sʌn] ,

My	son	,
我的	儿子	,

“我儿，

[juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?

You	want	to	run	away	with	me	?
你	想	到	跑步	离开	和	我	?

和你要私走，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [gɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
I fear there are two guards at the gate .
我 害怕 那里 是 二 守卫 在 这 门 .

只恐门前两个牌军，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈsaɪnd] [baɪ][ðə; ði] [kəˈmændɚz] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] .
They were assigned by the Commander's Office to serve you .
他们 是 分配 经过 这 指挥官的 办公室 到 服务 你 .

是殿帅府拨来伏侍你的。

[ɪf] [hiː; hi] [nuː] ,
If he knew ,
如果 他 知道 ,

他若得知，

[ðeɪ] [ˈkænɑːt] [ɪˈskeɪp] .
They cannot escape .
他们 不能 逃脱 .

须走不脱。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Jindao :
王 - :

王进道：

" [its] [ɔːlˈraɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨。

[ˈmʌðər] , [rest] [əˈʃʊrd] .
Mother , rest assured .
母亲 , 休息 保证 .

母亲放心，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈriːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The son has his own reasons for dealing with him .
这 儿子 有 他的 自己的 原因 为了 处理 和 他 .

儿子自有道理措置他。”

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stɪl] [dɑːrk][æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] .
It was still dark at that moment .
它 曾是 仍然 黑暗的 在 那 片刻 .

当下日晚未昏，

[ˈwæŋ] [dʒɪn][fɜːrst] [kɔːld] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Wang Jin first called Zhang to come in .
王 斤 第一的 称为 张 到 来 在 .

王进先叫张牌入来，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分付道：

[hæv; həv][sʌm; səm] [ˈdɪnər] [fɜːrst] .
Have some dinner first .
有 一些 晚餐 第一的 .

“你先吃了些晚饭，

[aɪm] [ˈsendɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][duː][sʌm; səm] [wɜːrk] .
I'm sending you to do some work .
我是 发送 你 到 做 一些 工作 .

我使你一处去干事。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Paidao :
张 - :

张牌道：

" [wer] [dʌz] [ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [wɑːnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] ? "
" Where does the instructor want me to go ? "
" 在哪里 做 这 讲师 想 我 到 去 ? "

“教头使小人那里去？”

['wæŋ] - :
Wang Jindao :
王 - :

王进道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ɪl] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
" I was ill the day before yesterday ,
" 我 曾是 患病的 这 天 前 昨天 ,

“我因前日病患，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [wɪʃ] [æt; ət][ðə; ði][ju'eɪ]['temp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] - [geɪt] .
I made a wish at the Yue Temple outside the Suanzao Gate .
我 制成 一个 希望 在 这 岳 寺庙 外部 这 - 门 .

许下酸枣门外岳庙里香愿，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][bɜːrn][ðə; ði][fɜːrst] ['ɪnsens] [stɪk] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I need to go burn the first incense stick tomorrow morning .
我 需要 到 去 烧伤 这 第一的 香 戳 明天 早晨 .

明日早要去烧炷头香。

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][fɜːrst] [tə'naɪt] .
You can go first tonight .
你 能 去 第一的 今晚 .

你可今晚先去，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði]['temp(ə)l] ['kiːpər] [tuː; tə] . . .
Instruct the temple keeper to . . .
指示 这 寺庙 守门员 到 . . .

分付庙祝，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪts] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɜːrliər] [tə'mɑːroʊ] .
Tell him to open the temple gates a little earlier tomorrow .
告诉 他 到 打开 这 寺庙 大门 一个 小的 早些时候 明天 .

教他来日早开些庙门，

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][bɜːrn][ðə; ði][fɜːrst] ['ɪnsens] [stɪk] .
Wait for me to burn the first incense stick .
等待 为了 我 到 烧伤 这 第一的 香 戳 .

等我来烧炷头香，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːfərd] [θriː] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [tuː; tə]['juː] , [li] , [ænd; ənd] ['wæŋ] .
They then offered three sacrificial animals to Liu , Li , and Wang .
他们 然后 提供 三 献祭 动物 到 刘 , 李 , 和 王 .

就要三牲献刘李王。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
" You can rest in the temple and wait for me . "
" 你 能 休息 在 这 寺庙 和 等待 为了 我 . "

你就庙里歇了等我。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][paɪ] [ə'griːd] .
Zhang Pai agreed .
张 派 同意 .

张牌答应，

[wiː; wi] [eɪt] ['dɪnər] [fɜːrst] .

We	ate	dinner	first	.
我们	吃	晚餐	第一的	.

先吃了晚饭，

[ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] .

They	arranged	for	accommodation	.
他们	安排	为了	住宿	.

叫了安置，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .

They	went	to	the	temple	.
他们	去	到	这	寺庙	.

望庙中去了。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] . . .

That	night	,	the	mother	and	child	.	.	.
那	夜晚	,	这	母亲	和	孩子	.	.	.

当夜子母二人，

[aɪ] [pækt] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [kloʊðz] .

I	packed	my	luggage	and	clothes	.
我	包装	我的	行李	和	衣服	.

收拾了行李衣服，

[faɪn] ['sɪlvər] [kɔɪnz] ,

Fine	silver	coins	,
美好的	银	硬币	,

细软银两，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] ['bʊliɪŋ] ;

They	made	a	load	of	bullying	;
他们	制成	一个	加载	的	欺凌	;

做一担儿打挟了；

[tuː] [mɔːr] [bægz][wɜːr; wər] [pækt] [ænd; ənd] ['kærid] [ɑːn][ðə; ði]['kæm(ə)l] .

Two	more	bags	were	packed	and	carried	on	the	camel	.
二	更多的	包	是	包装	和	携带	在	这	骆驼	.

又装两个料袋袱驼，

[taɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [hɔːrs] .

Tied	to	a	horse	.
系	到	一个	马	.

拴在马上。

[bɪ'fɔːr] [dɑːn] ,

Before	dawn	,
前	黎明	,

等到五更天色未明，

['wæŋ] [dʒɪn] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [li] [paɪ] .

Wang	Jin	called	out	to	Li	Pai	.
王	斤	称为	出去	到	李	派	.

王进叫起李牌，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :

He	instructed	:
他	指示	:

分付道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] ['sɪlvər] , "

"	You	and	I	will	give	you	this	silver	,	"
"	你	和	我	将要	给	你	这	银	,	"

“你与我将这些银两，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði][juˈeɪ]['temp(ə)l][ænd; ənd] [bai] [θriː] [kaɪndz][ʌv; əv][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [frʌm; frəm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]

Go	to	the	Yue	Temple	and	buy	three	kinds	of	sacrificial	animals	from	Zhang
去	到	这	岳	寺庙	和	买	三	种类	的	献祭	动物	从	张

[paɪ] , [ðen] [kʊk] [ðem; ðəm] .

Pai	,	then	cook	them	.
派	,	然后	厨师	他们	.

去岳庙里和张牌买个三牲煮熟，

[weɪt] [ðer; ðər] .

Wait	there	.
等待	那里	.

在那里等候。

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm]['peɪpər] ['kændlz] .

I	bought	some	paper	candles	.
我	买	一些	纸	蜡烛	.

我买些纸烛，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .

They	arrived	shortly	afterward	.
他们	到达的	不久	之后	.

随后便来。”

[li] [paɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['hedɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Li	Pai	took	the	silver	and	headed	into	the	temple	.
李	派	采取	这	银	和	标题	进入	这	寺庙	.

李牌将银子望庙中去了。

['wæŋ] [dʒɪn] [went] [tuː; tə] [prɪˈper] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hɪmˈself] .

Wang	Jin	went	to	prepare	the	horses	himself	.
王	斤	去	到	准备	这	马匹	他自己	.

王进自去备了马，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [rɪr] [trɔːf] ,

Pull	out	the	rear	trough	,
拉	出去	这	后部	槽	,

牵出后槽，

[loʊd] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] ['ɑːntə][ðə; ði]['kæm(ə)l] .

Load	the	baggage	onto	the	camel	.
加载	这	行李	到	这	骆驼	.

将料袋袱驼搭上，

[sɪˈkjʊr] [ðə; ði] [roʊp] ['taɪtli] .

Secure	the	rope	tightly	.
安全的	这	绳索	紧紧	.

把索子拴缚牢了，

[liːd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr]

Lead	it	outside	the	back	door
带领	它	外部	这	后退	门

牵在后门外，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [helpt] ['ɑːntə][hɜːr; hər] [hɔːrs] .

The	woman	was	helped	onto	her	horse	.
这	女士	曾是	帮助	到	她	马	.

扶娘上了马。

[ɔːl] [ðə; ði] ['hevi] [ænd; ənd] ['bʌlki] ['aɪtəmz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [wɜːr; wər] [dɪˈskɑːrdɪd] .

All	the	heavy	and	bulky	items	in	the	house	were	discarded	.
全部	这	重的	和	笨重	项目	在	这	房子	是	丢弃	.

家中粗重都弃了，

[lɑːk] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] .
Lock the front and back doors .
锁 这 正面 和 后退 门 .

锁上前后门，

['kærid] [ðə; ði] [loʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,
Carried the load on his shoulders ,
携带 这 加载 在 他的 肩膀 ,

挑了担儿，

['fɑːloʊɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːrs] .
Following behind the horse .
下列的 在后面 这 马 .

跟在马后。

[bɪ'fɔːr] [dɑːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

趁五更天色未明，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] ['eksitid] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .
Taking advantage of the situation , they exited through the Xihua Gate .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 退出 通过 这 西华 门 .

乘势出了西华门，

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [roʊd] [tɔːrdz] [ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃər] .
We will take the road towards Yan'an Prefecture .
我们 将要 拿 这 路 向 延安 州 .

取路望延安府来。

[naʊ] , [ðə; ði] [tuː] [kɑːrd] ['pleɪɚz] [bɔːt] [sʌm; səm] ['lʌki] ['aɪtəmz][ænd; ənd] [kʊkt] [ðem; ðəm] .
Now , the two card players bought some lucky items and cooked them .
现在 , 这 二 卡片 玩家 买 一些 幸运的 项目 和 煮熟 他们 .

且说两个牌军买了福物煮熟，

[weɪt] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][ˌes 'aɪ] ([naɪn] - - [ˌeɪ 'em]) .
Wait at the temple until the hour of Si (9 - 11 AM) .
等待 在 这 寺庙 直到 这 小时 的 硅 (9 - - 是) .

在庙等到巳牌，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [kʌm] .
They didn't come .
他们 没有 来 .

也不见来。

[li] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Li was anxious .
李 曾是 焦虑的 .

李牌心焦，

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,
When I returned home to look for it ,
什么时候 我 返回 家 到 看 为了 它 ,

走回到家中寻时，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɔkt] .
The door was locked .
这 门 曾是 已锁定 .

见锁了门。

[wɪð; wɪθ][noʊ] [wei] [aʊt] [æt; ət] ['iːðər] [end] ,
With no way out at either end ,
和 不 方式 出去 在 任何一个 结尾 ,

两头无路，

['æftər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,

After	searching	for	half	a	day	,
后	搜索	为了	一半	一个	天	,

寻了半日，

[noʊ] [wʌn] [hæz; həz] ['evər] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .

No	one	has	ever	seen	it	.
不	一	有	曾经	已见	它	.

并无有人曾见。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,

Look	at	the	evening	,
看	在	这	晚上	,

看看待晚，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [səs'piʃənz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [plæk] [ɪn] [ju'eɪ] ['temp(ə)l] .

There	are	suspicions	surrounding	the	plaque	in	Yue	Temple	.
那里	是	怀疑	周围	这	牌匾	在	岳	寺庙	.

岳庙里张牌疑忌，

[aɪ] [ræn] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hoʊm] .

I	ran	all	the	way	home	.
我	跑	全部	这	方式	家	.

一直奔回家来，

[aɪ] [spent] [ə'nʌðər] ['iːvnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [li] [paɪ] .

I	spent	another	evening	with	Li	Pai	.
我	花费	其他	晚上	和	李	派	.

又和李牌寻了一黄昏。

[lʊk] , [its] [dɑːrk] .

Look	,	it's	dark	.
看	,	它是	黑暗的	.

看看黑了，

[ðə; ði] [tuː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [ðæt] [naɪt] ,

The	two	saw	that	he	did	not	return	that	night	,
这	二	锯	那	他	做过	不是	返回	那	夜晚	,

两个见他当夜不归，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] [ə'gen] .

His	mother	has	disappeared	again	.
他的	母亲	有	消失	再次	.

又不见了他老娘。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] [tuː] [kɑːrd] ['pleɪɚz] [ðen] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .

The	two	card	players	then	visited	his	relatives	.
这	二	卡片	玩家	然后	到访	他的	亲属	.

两个牌军又去他亲戚之家访问，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

There	was	no	trace	of	it	.
那里	曾是	不	痕迹	的	它	.

亦无寻处。

[ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪmplɪkeɪtɪd] .

The	two	are	likely	to	be	implicated	.
这	二	是	可能	到	是	牵涉其中	.

两个恐怕连累，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmændɚz] [ˈmænʃ(ə)n] [tuː; tə] [lɑːdʒ] [ə; eɪ]

He	had	no	choice	but	to	go	to	the	commander's	mansion	to	lodge	a
他	有	不	选择	但	到	去	到	这	指挥官的	大厦	到	小屋	一个

[ˈfɔːrm(ə)l] [kəmˈpleɪnt] .

formal	complaint	.
正式的	抱怨	.

只得去殿帅府首告：

" [ɪnˈstrʌktər] [ˈwæŋ] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][ænd; ənd] [fled] . "

"	Instructor	Wang	abandoned	his	family	and	fled	.	"
"	讲师	王	弃	他的	家庭	和	逃亡	.	"

“王教头弃家在逃，

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][tʃaɪld][ɑːr; ər] [ˈnoʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

The	mother	and	child	are	nowhere	to	be	found	.
这	母亲	和	孩子	是	无处	到	是	成立	.

子母不知去向。”

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [ɪnˈfɔːrmd] [hɪm; ɪm] .

Grand	Commandant	Gao	informed	him	.
盛大	指挥官	高	知情的	他	.

高太尉见告了，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn][ˈæŋgər] :

He	roared	in	anger	:
他	咆哮	在	愤怒	:

大怒道：

" [ðə; ði] [θiːf] [kənˈvɪktɪd] [ʌv; əv] [ɪˈskeɪpɪŋ] "

"	The	thief	convicted	of	escaping	"
"	这	贼	已定罪	的	逃脱	"

“贼配军在逃，

" [lets] [siː] [wer] [ðæt] [ˈfeloʊ] [goʊz] ! "

"	Let's	see	where	that	fellow	goes	!	"
"	我们来吧	看	在哪里	那	同伴	去	!	"

看那厮待走那里去！”

[ðə; ði][ˈdɑːkjumənt][wʌz; wəz] [ðen] [ˈɪʃuːd] .

The	document	was	then	issued	.
这	文档	曾是	然后	发布	.

随即押下文书，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [wʌz; wəz] [ˈkærid] [aʊt][tuː; tə] [ˈveriəs] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntiz] .

The	journey	was	carried	out	to	various	prefectures	and	counties	.
这	旅行	曾是	携带	出去	到	各种各样的	县	和	县	.

行开诸州各府，

[ˈkæptʃər] [ˈwæŋ] [dʒɪn] , [ðə; ði] [dɪˈzɜːrtər] .

Capture	Wang	Jin	,	the	deserter	.
捕获	王	斤	,	这	逃兵	.

捉拿逃军王进。

[ðə; ði] [tuː] [faɪld][ðer; ðər][fɜːrst] [ˈlɔːsuːt] .

The	two	filed	their	first	lawsuit	.
这	二	已提交	他们的	第一的	诉讼	.

二人首告，

[ɪgˈzɑːnəreɪt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər] [kraɪmz] .

Exonerate	them	from	their	crimes	.
开脱	他们	从	他们的	犯罪	.

免其罪责，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ɪnˈstrʌktər] [ˈwæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
Now **,** **let's** **talk** **about** **Instructor** **Wang** **and** **his** **mother** **.**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 讲师 王 和 他的 母亲 .

且说王教头母子二人，

[sɪns] [ˈliːvɪŋ] [ˈtoʊkioʊ] ,
Since **leaving** **Tokyo** **,**
自从 离开 东京 ,

自离了东京，

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] , [wʌn] [ɪnˈevɪtəbli] [niːdz] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wen] [ˈhʌŋgri] .
On **the** **road** **,** **one** **inevitably** **needs** **to** **eat** **and** **drink** **when** **hungry** **.**
在 这 路 , 一 不可避免地 需求 到 吃 和 喝 什么时候 饥饿的 .

在路免不得饥餐渴饮，

[ˈsteɪɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [ˈtrævlɪŋ] [æt; ət] [dɑːn]
Staying **at** **night** **and** **traveling** **at** **dawn**
入住 在 夜晚 和 旅行 在 黎明

夜住晓行，

[aɪ][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
I **was** **on** **the** **road** **for** **more** **than** **a** **month** **.**
我 曾是 在 这 路 为了 更多的 比 一个 月 .

在路上一月有余。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly **one** **day** **,**
突然 一 天 ,

忽一日，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It **was** **getting** **late** **.**
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

[ˈwæŋ] [dʒɪn] [ˈkærid] [ðə; ði] [loʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃəuldəz] [ænd; ənd] [ˈfɑːloʊd] [bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðɚz]
Wang **Jin** **carried** **the** **load** **on** **his** **shoulders** **and** **followed** **behind** **his** **mother's**
王 斤 携带 这 加载 在 他的 肩膀 和 随后 在后面 他的 母亲的
[hɔːrs] .
horse **.**
马 .

王进挑着担儿跟在娘的马后，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] :
He **said** **to** **his** **mother** **:**
他 说 到 他的 母亲 :

口里与母亲说道：

" [ˈhev(ə)n] [hæv; həv] [ˈmɜːrsi] ! "
" **Heaven** **have** **mercy** **!** **"**
" 天堂 有 怜悯 ! "

“天可怜见，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈʃeɪmd] , [bəuθ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .
I **am** **ashamed** **,** **both** **mother** **and** **child** **.**
我 是 羞愧 , 两个都 母亲 和 孩子 .

惭愧了我子母两个，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [ðɪs] [ˌɪnɪˈskeɪpəb(ə)l] [net] .

They	escaped	this	inescapable	net	.
他们	逃脱	这	无法逃避	网	.

脱了这天罗地网之厄。

[wɪə(r)] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ˌjæn ˈɑːn] [ˈpriːfektʃər] .

We're	not	far	from	Yan'an	Prefecture	.
是	不是	远的	从	延安	州	.

此去延安府不远了，

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [ðen] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [əˈrest] [ˌem ˈiː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈkudnt] . "

Grand	Commandant	Gao	then	ordered	his	men	to	arrest	me	,	but	they	couldn't	.	"
盛大	指挥官	高	然后	订购	他的	男人	到	逮捕	我	,	但	他们	不能	.	"

高太尉便要差人拿我也拿不着了。”

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɜːr; wər] [bəuθ] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

The	mother	and	child	were	both	overjoyed	.
这	母亲	和	孩子	是	两个都	欣喜若狂	.

子母两个欢喜，

[aɪ] [mɪst] [maɪ] [ˈlɑːdʒɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [waɪl] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

I	missed	my	lodging	without	realizing	it	while	on	the	road	.
我	错过	我的	住宿	没有	意识到	它	尽管	在	这	路	.

在路上不觉错过了宿头。

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [ɔːl] [naɪt] ,

After	walking	all	night	,
后	步行	全部	夜晚	,

走了这一晚，

[wɪˈðaʊt] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Without	encountering	a	village	,
没有	遭遇	一个	村庄	,

不遇着一处村坊，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][faɪnd] [ˈlɑːdʒɪŋ] ?

Where	should	we	find	lodging	?
在哪里	应该	我们	寻找	住宿	?

那里去投宿是好?

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

There	was	no	place	to	pay	attention	to	it	.
那里	曾是	不	地方	到	支付	注意力	到	它	.

正没理会处，

[ə; eɪ] [laɪt] [flæʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdɪstənt] [wʊdz] .

A	light	flashed	from	the	distant	woods	.
一个	光	闪光灯	从	这	遥远	树林	.

只见远远地林子里闪出一道灯光来。

[ˈwæŋ] [dʒɪn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :

Wang	Jin	looked	at	it	and	said	:
王	斤	看起来	在	它	和	说	:

王进看了道：

" [ɔːlˈraɪt] !

"	alright	!
"	好吧	!

“好了！

[waɪ] [nɑːt][goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd] [ˈɔːfər] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˈkʌmfərt] ?

Why	not	go	there	and	offer	some	words	of	comfort	?
为什么	不是	去	那里	和	提供	一些	字	的	舒适	?

遮莫去那里陪个小心，

[kæn; kən][aɪ] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] ?
Can **I** **stay** **the** **night** **?**
能 我 停留 这 夜晚 ?

借宿一宵，

[liːv] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] . "
Leave **early** **tomorrow** **.** **"**
离开 早期的 明天 . "

明日早行。”

[wen] [wiː; wi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When **we** **went** **into** **the** **woods** **to** **look** **at** **it** **,**
什么时候 我们 去 进入 这 树林 到 看 在 它 ,

当时转入林子里来看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mænər] [haʊs] .
It **was** **a** **large** **manor** **house** **.**
它 曾是 一个 大的 庄园 房子 .

却是一所大庄院，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['ɜːrθn] [wɔːlz] .
The **surrounding** **area** **was** **all** **earthen** **walls** **.**
这 周围 区域 曾是 全部 土 墙壁 .

一周遭都是土墙，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [lɑːrdʒ] ['wɪloʊ] [triːz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .
There **are** **two** **or** **three** **hundred** **large** **willow** **trees** **outside** **the** **wall** **.**
那里 是 二 或者 三 百 大的 柳 树木 外部 这 墙 .

墙外却有二三百株大柳树。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['mænər] [haʊs] ,
Look **at** **that** **manor** **house** **,**
看 在 那 庄园 房子 ,

看那庄院，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ɪn] [frʌnt] ,
The **main** **road** **in** **front** **,**
这 主要的 路 在 正面 ,

前通官道，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bækt] [baɪ][ə; eɪ] [striːm] [ænd; ənd] [hɪl] .
It **is** **backed** **by** **a** **stream** **and** **hill** **.**
它 是 支持的 经过 一个 溪流 和 爬坡道 .

后靠溪冈。

[ə; eɪ] [wiːk] [ʌv; əv] [lʌʃ] [griːn] ['wɪloʊ] [ʃeɪd] ,
A **week** **of** **lush** **green** **willow** **shade** **,**
一个 星期 的 郁郁葱葱 绿色的 柳 阴影 ,

一周遭杨柳绿阴浓，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [paɪnz] [ɑːr; ər] [griːn] [æz; əz] [ɪf] [daɪd] .
The **surrounding** **pines** **are** **green** **as** **if** **dyed** **.**
这 周围 松树 是 绿色的 作为 如果 染色 .

四下里乔松青似染。

[ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] ['raɪzɪz] [haɪ] ,
The **thatched** **cottage** **rises** **high** **,**
这 茅草屋顶 小屋 上升 高的 ,

草堂高起，

[kəm'pliːtli] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlə] ;
Completely follow the Five Elements Mountain Villa ;
完全地 跟随 这 五 元素 山 别墅 ;

尽按五运山庄；

[pə'vɪljənz] [ænd; ənd] [loʊ] [və'rændəz]
Pavilions and low verandas
亭子 和 低的 阳台

亭馆低轩，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪlt] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'genst] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ˌəuvə'luks] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
It is built directly against the mountain and overlooks the water .
它 是 建造 直接地 反对 这 山 和 俯瞰 这 水 .

直造倚山临水。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [ʃiːp] [ænd; ənd]['kæt(ə)l][wɜːr; wər] ['skætərd] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði]
Around the corner of the house , sheep and cattle were scattered all over the
大约 这 角落 的 这 房子 , 羊 和 牛 是 疏散 全部 超过 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

转屋角羊牛满地，

['flɑːks] [ʌv; əv] [giːs] [ænd; ənd] [dʌks] [θreʃt] [ɪn][ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [graʊnd] .
Flocks of geese and ducks threshed in the threshing ground .
群 的 鹅 和 鸭子 脱粒 在 这 脱粒 地面 .

打麦场鹅鸭成群。

[væst] [fiːldz] ,
vast fields ,
广阔的 字段 ,

田园广野，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['sɜːrvənt] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'steɪt] .
There were a thousand servants employed by the estate .
那里 是 一个 千 仆人 受雇 经过 这 财产 .

负佣庄客有千人；

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
The family members were distinguished .
这 家庭 成员 是 杰出的 .

家眷轩昂，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [huː] [meɪk] ['tʃɪldrən] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of women who make children is countless .
这 数字 的 女性 WHO 制作 孩子们 是 无数 .

女使儿童难计数。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɪð; wɪθ] ['sɜːrplʌs] [greɪn] [æt; ət] [hoʊm] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd][dɔːgz][ɑːr; ər] [wel] - [fed] .
With surplus grain at home , even the chickens and dogs are well - fed .
和 剩余 粮食 在 家 , 甚至 这 鸡 和 狗 是 出色地 - 美联储 .

家有余粮鸡犬饱，

[ə; eɪ] ['haʊshoʊld] [wɪð; wɪθ] ['meni] [bʊks] [hæz; həz] ['vɜːrtʃuəs] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] .
A household with many books has virtuous descendants .
一个 家庭 和 许多 图书 有 有德行的 后代 .

户多书籍子孙贤。

[wen] [ɪn'strʌktər] ['wæŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
When Instructor Wang arrived at the village ,
什么时候 讲师 王 到达的 在 这 村庄 ,

当时王教头来到庄前，

['æftər] ['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After knocking on the door for a long time ,
后 敲门 在 这 门 为了 一个 长的 时间 ,

敲门多时，

[ðen] [ə; eɪ]['fɑːrmhænd] [keɪm] [aʊt] .
Then a farmhand came out .
然后 一个 雇农 来了 出去 .

只见一个庄客出来。

['wæŋ] [dʒɪn] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [loʊd] .
Wang Jin put down his load .
王 斤 放 向下 他的 加载 .

王进放下担儿，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He bowed to him .
他 鞠躬 到 他 .

与他施礼。

[dʒwɑːŋ] ['kɛ] [sed] :
Zhuang Ke said :
庄 基 说 :

庄客道：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ][tuː; tə][maɪ] ['vɪlɪdʒ] ?
What brings you to my village ?
什么 带来 你 到 我的 村庄 ?

“来俺庄上有甚事？”

['wæŋ] [dʒɪn] [rɪ'plaɪd] :
Wang Jin replied :
王 斤 回复 :

王进答道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“实不相瞒，

[tuː] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] , ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .
Two little people , mother and child .
二 小的 人们 , 母亲 和 孩子 .

小人子母二人，

[ðeɪ] ['trævld] [sʌm; səm] ['dɪstəns] .
They traveled some distance .
他们 旅行 一些 距离 .

贪行了些路程，

[aɪ] [mɪst] [ðə; ði][hoʊ'tel] .
I missed the hotel .
我 错过 这 酒店 .

错过了宿店。

[ə'raɪvɪŋ] [hɪr] ,
Arriving here ,
抵达 这里 ,

来到这里，

- ['vɪlɪdʒ]
Qianbuba Village
- 村庄

前不巴村，

['æftər] [ðə; ði] [ʃɑːp] ,
After the shop ,
后 这 店铺 ,

后不巴店，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [ɪ'steɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
I wish to stay at your esteemed estate for the night .
我 希望 到 停留 在 你的 尊敬的 财产 为了 这 夜晚 .

欲投贵庄借宿一宵，

[liːv] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] .
Leave early tomorrow .
离开 早期的 明天 .

明日早行。

[peɪ] [ðə; ði] [rent] [æz; əz] [pər] ['juːʒuəl] .
Pay the rent as per usual .
支付 这 租 作为 每 通常 .

依例拜纳房金。

[hoʊp] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['hændəld] ['kerfəli] [ænd; ənd] [kən'viːniəntli] .
hope everything will be handled carefully and conveniently .
希望 一切 将要 是 处理 小心 和 方便 .

万望周全方便。”

[dʒwɑːŋ] ['kɛ] [sed] :
Zhuang Ke said :
庄 基 说 :

庄客道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
Wait a minute ,
等待 一个 分钟 ,

且等一等，

[aɪl] [goʊ][æsk][ðə; ði][oʊld]['mænər] [lɔːrd] .
I'll go ask the old manor lord .
患病的 去 问 这 老的 庄园 主 .

待我去问庄主太公，

[ken] ['ʃiː] ,
Ken Shi ,
肯 史 ,

肯时，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [rest] [ɪz] [faɪn] .
But a rest is fine .
但 一个 休息 是 美好的 .

但歇不妨。”

['wæŋ] [dʒɪn] [ðen] [sed] :
Wang Jin then said :
王 斤 然后 说 :

王进又道：

" [its] [kənˈviːniənt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ˈbrʌðər] . "
" It's convenient for you , brother . "
" 它是 方便的 为了 你 , 兄弟 . "

“大哥方便。”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [hæd; həd] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The servants had been gone for a long time .
这 仆人 有 到过 已消失 为了 一个 长的 时间 .

庄客入去多时，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
He came out and said :
他 来了 出去 和 说 :

出来说道：

" [ðə; ði][oʊld] [ˈmæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænər] [wɪl] [send] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɪn] . "
" The old master of the manor will send two of you in . "
" 这 老的 掌握 的 这 庄园 将要 发送 二 的 你 在 . "

庄主太公教你两个入来。”

[ˈwæŋ] [dʒɪn] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [tuː; tə] [dɪsˈmaʊnt] .
Wang Jin asked his mother to dismount .
王 斤 问 他的 母亲 到 下马 .

王进请娘下了马。

[ˈwæŋ] [dʒɪn] [ˈkærid] [ðə; ði] [loʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] [poʊl] .
Wang Jin carried the load on his shoulder pole .
王 斤 携带 这 加载 在 他的 肩膀 极 .

王进挑着担儿，

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [hɔːrs] .
So they took the horse .
所以 他们 采取 这 马 .

就牵了马，

[ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [ˈfɑːrmhænd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈθreʃɪŋ] [graʊnd] [ˌɪnˈsaɪd] .
Follow the farmhands to the threshing ground inside .
跟随 这 农场工人 到 这 脱粒 地面 里面 .

随庄客到里面打麦场上，

[pʊt] [daʊn] [jʊr; jər] [loʊd] .
Put down your load .
放 向下 你的 加载 .

歇下担儿，

[taɪ] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪloʊ] [triː] .
Tie the horse to the willow tree .
领带 这 马 到 这 柳 树 .

把马拴在柳树上。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [ˈkɑːtɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [ðer; ðər] [ˈgrænfɑːðər]
The mother and son went up to the thatched cottage to see their grandfather
这 母亲 和 儿子 去 向上 到 这 茅草屋顶 小屋 到 看 他们的 祖父
.
:
.

子母两个直到草堂上来见太公。

[ðæt] [oʊld][mæn][wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [ˈsɪksti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
That old man was nearly sixty years old .
那 老的 男人 曾是 几乎 六十 年 老的 .

那太公年近六旬之上，

[hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] [wɜːr; wər] [ɔːl] [waɪt] .
His hair and beard were all white .
他的 头发 和 胡须 是 全部 白色的 .

须发皆白，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [dʌst] - [pruːf] [ænd; ənd] [wɔːrm] [hæt] ,
Wearing a dust - proof and warm hat ,
穿着 一个 灰尘 - 证明 和 温暖的 帽子 ,

头戴遮尘暖帽，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪd] - [slɪt] [ʃɜːrt] [wɪð; wɪθ] [streɪt] [siːmz] ,
Wearing a wide - slit shirt with straight seams ,
穿着 一个 宽的 - 缝隙 衬衫 和 直的 接缝 ,

身穿直缝宽衫，

[ə; eɪ] [soʊp] [sɪlk] [sæʃ] [ɪz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A soap silk sash is tied around the waist .
一个 肥皂 丝绸 窗扇 是 系 大约 这 腰部 .

腰系皂丝绦，

[hiː; hi] [wɔːr] [tænd] ['leðər] [buːts] .
He wore tanned leather boots .
他 穿着 晒黑的 皮革 靴子 .

足穿熟皮靴。

['wæŋ] [dʒɪn] [boʊd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Wang Jin bowed upon seeing him .
王 斤 鞠躬 之上 看到 他 .

王进见了便拜。

['grænfɑːðər] ['hɜːrɪdli] [sed] :
Grandfather hurriedly said :
祖父 匆匆 说 :

太公连忙道：

" [gests] , [pliːz] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['bəuiŋ] . "
" Guests , please refrain from bowing . "
" 客人 , 请 避免 从 鞠躬 . "

“客人休拜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[pliːz] [raɪz] .
Please **rise** **.**
请 上升 .

且请起来。

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['trævəlɚz, 'trævlɚz][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
You **are** **travelers** **on** **the** **road** **.**
你 是 旅行者 在 这 路 .

你们是行路的人，

['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] [tɔɪl]
Hardship **and** **toil**
困境 和 辛劳

辛苦风霜，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please **have** **a** **seat** **.**
请 有 一个 座位 .

且坐一坐。”

['æftər] ['wæŋ] [dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['fɪnɪʃt] [eks'tʃeindʒiŋ] [g'riːtɪŋz] ,
After **Wang** **Jin** **and** **his** **mother** **finished** **exchanging** **greetings** **,**
后 王 斤 和 他的 母亲 完成的 交换 问候 ,

王进母子两个叙礼罢，

['evriwʌn] [sæt] [daʊn] .
Everyone **sat** **down** **.**
每个人 卫星 向下 .

都坐定。

- [æskt] :
Taigong **asked** **:**
- 问 :

太公问道：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where **are** **you** **from** **?**
在哪里 是 你 从 ?

“你们是那里来?

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [get] [hɪr] [soʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ?
How **did** **we** **get** **here** **so** **late** **at** **night** **?**
如何 做过 我们 得到 这里 所以 晚的 在 夜晚 ?

如何昏晚到此？”

['wæŋ] [dʒɪn] [rɪ'plaɪd] :
Wang **Jin** **replied** **:**
王 斤 回复 :

王进答道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
My **surname** **is** **Zhang** **.**
我的 姓 是 张 .

“小人姓张，

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Originally from the capital ,
起初 从 这 首都 ,

原是京师人，

[tə'deɪ] , [aɪv] [lɔːst] [ɔːl] [maɪ]['kæpɪt(ə)l] .
Today , I've lost all my capital .
今天 , 我已经丢失的全部 我的 首都 .

今来消折了本钱，

[ˌʌn'juːzəbl]
Unusable
无法使用

无可营用，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [tuː; tə][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['relətɪvz] .
They were going to Yan'an Prefecture to stay with their relatives .
他们 是 去 到 延安 州 到 停留 和 他们的 亲属 .

要去延安府投奔亲眷。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə]['trev(ə)l] [tuː] [fɑːr][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [tə'deɪ] .
I didn't want to travel too far on the road today .
我 没有 想 到 旅行 也 远的 在 这 路 今天 .

不想今日路上贪行了些程途，

[mɪst] [ðə; ði][hoʊ'tel]
Missed the hotel
错过 这 酒店

错过了宿店，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [ɪ'steɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
I wish to stay at your esteemed estate for the night .
我 希望 到 停留 在 你的 尊敬的 财产 为了 这 夜晚 .

欲投贵庄借宿一宵，

[goʊ] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Go early the next day .
去 早期的 这 下一个 天 .

来日早行。

[ðə; ði] [rent] [wʌz; wəz] [peɪd] [æz; əz] [pər] ['juːʒuəl] .
The rent was paid as per usual .
这 租 曾是 有薪酬的 作为 每 通常 .

房金依例拜纳。”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨。

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [tə'deɪ] ,
People in the world today ,
人们 在 这 世界 今天 ,

如今世上人，

[ðæt] [wʌn] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ɑːn] [ɪts] [bæk] .
That one was carrying the house on its back .
那 一 曾是 携带 这 房子 在 它是 后退 .

那个顶着房屋走哩。

[juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn]

You	and	your	son
你	和	你的	儿子

你母子二位，

" [der] [juː; jʊ][nɑːt][stɑːrt][ðə; ði] ['endʒɪn] ? "

"	Dare	you	not	start	the	engine	?	"
"	敢	你	不是	开始	这	引擎	?	"

敢未打火？”

[tel] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [miːl] .

Tell	the	servants	to	prepare	a	meal	.
告诉	这	仆人	到	准备	一个	一顿饭	.

叫庄客安排饭来。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

没多时，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Set	up	a	table	in	the	hall	.
放	向上	一个	桌子	在	这	大厅	.

就厅上放开条桌子。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [treɪ] ,

The	servant	brought	out	a	tray	,
这	仆人	带来	出去	一个	托盘	,

庄客托出一桶盘，

[fɔːr] [kaɪndz][ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz]

Four	kinds	of	vegetables
四	种类	的	蔬菜

四样菜蔬，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [biːf] ,

A	plate	of	beef	,
一个	盘子	的	牛肉	,

一盘牛肉，

[spred] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

Spread	it	on	the	table	.
传播	它	在	这	桌子	.

铺放桌子上。

[fɜːrst] , [pɔːr] [ðə; ði] [waɪn] [θruː] [ə; eɪ] [sɪv] .

First	,	pour	the	wine	through	a	sieve	.
第一的	,	倒	这	葡萄酒	通过	一个	筛	.

先荡酒来筛下。

- ['dɑːəu] :

Taigong	Dao	:
-	道	:

太公道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [ˌhɑːspɪ'tæləti] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

There	was	little	hospitality	in	the	village	.
那里	曾是	小的	热情好客	在	这	村庄	.

“村落中无甚相待，

[pliːz] [dəunt] [teɪk] [ə'fens] .

Please	don't	take	offense	.
请	不	拿	罪行	.

休得见怪。”

['wæŋ] [dʒɪn] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] :

Wang	Jin	stood	up	and	thanked	him	:
王	斤	站立	向上	和	谢谢	他	:

王进起身谢道：

" [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɑːr; ər] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] . "

"	The	mother	and	child	are	disturbing	each	other	without	cause	.	"
"	这	母亲	和	孩子	是	令人不安	每个	其他	没有	原因	.	"

“小人子母无故相扰，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .

I	am	deeply	grateful	for	your	kindness	.
我	是	深	感激的	为了	你的	仁慈	.

得蒙厚意，

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [rɪ'peɪ] .

This	kindness	is	hard	to	repay	.
这	仁慈	是	难的	到	偿还	.

此恩难报。”

- ['dɑːəu] :

Taigong	Dao	:
-	道	:

太公道：

" [dəunt] [seɪ] [ðæt] , "

"	Don't	say	that	,	"
"	不	说	那	,	"

“休这般说，

[pliːz] [hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] .

Please	have	some	wine	.
请	有	一些	葡萄酒	.

且请吃酒。”

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [drɪŋk] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .

He	urged	her	to	drink	five	or	seven	cups	of	wine	.
他	敦促	她	到	喝	五	或者	七	杯子	的	葡萄酒	.

一面劝了五七杯酒，

[brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [fuːd] .

Bring	out	the	food	.
带来	出去	这	食物	.

搬出饭来，

[ðə; ði] [tuː] [eɪt] .

The	two	ate	.
这	二	吃	.

二人吃了，

[klɪr] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .

Clear	the	dishes	.
清除	这	菜肴	.

收拾碗碟。

['grænfɑːðər] [gɑːt] [ʌp] .

Grandfather	got	up	.
祖父	得到	向上	.

太公起身，

[ðeɪ] [led] ['wæŋ] [dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə][ə; eɪ] [gest] [ruːm] [tuː; tə] [rest] .

They	led	Wang	Jin	and	his	mother	to	a	guest	room	to	rest	.
他们	引领	王	斤	和	他的	母亲	到	一个	客人	房间	到	休息	.

引王进子母到客房中安歇。

['wæŋ] [dʒɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Wang Jin reported :
王 斤 据报道 :

王进告道：

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mænz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] . "
" The little man's mother was riding on the head of the horse . "
" 这 小的 男人的 母亲 曾是 骑术 在 这 头 的 这 马 . "

“小人母亲骑的头口，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] ['fɑːstər] [ðem; ðəm] .
I would be grateful if you could foster them .
我 会 是 感激的 如果 你 可以 促进 他们 .

相烦寄养，

[pliːz] [prə'vaɪd] [ðə; ði] ['fɑːdər] .
Please provide the fodder .
请 提供 这 饲料 .

草料望乞应付，

" [wʌn] [baʊ; boʊ][ɪn] [rɪ'tɜːrn] . "
" One bow in return . "
" 一 弓 在 返回 . "

一发拜还。”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ðæts] [faɪn] [tuː] . "
" That's fine too . "
" 那就是 美好的 也 . "

“这个亦不妨。

[maɪ] ['fæməli] ['ɔːlsoʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [mjuːl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
My family also has a mule and a horse .
我的 家庭 还 有 一个 骡子 和 一个 马 .

我家也有头口骡马，

[tiːtʃ] [ðə; ði] ['bæŋkər] [tuː; tə] [liːd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [trɔːf] .
Teach the banker to lead him to the back trough .
教 这 银行家 到 带领 他 到 这 后退 槽 .

教庄客牵去后槽，

[wʌn] ['fiːdɪŋ] ,
One feeding ,
一 喂养 ,

一发喂养，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['fɑːdər] ['iːðər] .
There's no need to worry about fodder either .
有 不 需要 到 担心 关于 饲料 任何一个 .

草料亦不用忧心。”

['wæŋ] [dʒɪn] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Wang Jin thanked him .
王 斤 谢谢 他 .

王进谢了，

['kæri] [ðæt] [loʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [gest] [ruːm] .
Carry that load into the guest room .
携带 那 加载 进入 这 客人 房间 .

挑那担儿到客房里来。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [lɪt] [ðə; ði] [læmps] .
The servants lit the lamps .
这 仆人 点燃 这 灯 .

庄客点上灯火，

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] [suːp] [tuː; tə] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
He then brought soup to wash his feet .
他 然后 带来 汤 到 洗 他的 脚 .

一面提汤来洗了脚。

['grænfɑːðər] [went] [bæk] [ˌɪn'saɪd] .
Grandfather went back inside .
祖父 去 后退 里面 .

太公自回里面去了。

['wæŋ] [dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [θæŋkt] [ðə; ði] ['fɑːrmhænd] .
Wang Jin and his mother thanked the farmhands .
王 斤 和 他的 母亲 谢谢 这 农场工人 .

王进子母二人谢了庄客，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Close the door .
关闭 这 门 .

掩上房门，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

收拾歇息。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sliːp] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
Sleep until dawn .
睡觉 直到 黎明 .

睡到天晓，

[ðeɪ] ['dɪsə'pɪrd] .
They disappeared .
他们 消失 .

不见起来。

[ðə; ði]['mænər][lɔːrd] , - , [pæst] [baɪ][ðə; ði] [gest] [ruːm] .
The manor lord , Taigong , passed by the guest room .
这 庄园 主 , - , 通过了 经过 这 客人 房间 .

庄主太公来到客房前过，

[ðeɪ] [hɜːrd] ['wæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['kɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .
They heard Wang Jinzi and his mother calling from inside the room .
他们 听到 王 - 和 他的 母亲 呼叫 从 里面 这 房间 .

听得王进子母在房中声唤。

- [æskt] :
Taigong asked :
- 问 :

太公问道：

" [sɜːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'wer] . "
" Sir , I am unaware . "
" 先生 , 我 是 不知情 . "

“客官失晓，

" [its] [ɔːl] [set] . "
" It's all set . "
" 它是 全部 放 . "

好起了。”

['wæŋ] [dʒɪn] [hɜːrd] [ðɪs] .
Wang Jin heard this .
王 斤 听到 这 .

王进听得，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [left] [ðə; ði] [ruːm] .
He hurriedly left the room .
他 匆匆 左边 这 房间 .

慌忙出房来，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] .
He bowed to the old man .
他 鞠躬 到 这 老的 男人 .

见太公施礼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪv] [bɪn] [ʌp] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] . "
" I've been up for quite some time . "
" 我已经 到过 向上 为了 相当 一些 时间 . "

“小人起多时了。

[ðə; ði] [naɪt] [brɪŋz] [mʌtʃ] [dɪ'stɜːrbəns] .
The night brings much disturbance .
这 夜晚 带来 很多 干扰 .

夜来多多搅扰，

[ðæts] ['veri] [ˌɪnə'proʊpriət] .
That's very inappropriate .
那就是 非常 不当 .

甚是不当。”

- [æskt] :
Taigong asked :
- 问 :

太公问道：

[huː] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [laɪk] [ðæt] ?
Who is calling out like that ?
WHO 是 呼叫 出去 喜欢 那 ?

“谁人如此声唤？”

['wæŋ] - :
Wang Jindao :
王 - :

王进道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , ['grænfɑːðər] ,
To be honest , Grandfather ,
到 是 诚实的 , 祖父 ,

“实不相瞒太公说，

[ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['wɪri] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
The old mother was weary from the journey .
这 老的 母亲 曾是 厌倦 从 这 旅行 .

老母鞍马劳倦，

[maɪ] [hɑːrt] [kənˈdɪʃ(ə)n] [flerd] [ʌp] [læst] [naɪt] .
My heart condition flared up last night .
我的 心 状况 喇叭口 向上 最后的 夜晚 .

昨夜心疼病发。”

- [ˈdɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[gests] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ˈtrʌbld] .
Guests , please don't be troubled .
客人 , 请 不 是 麻烦 .

客人休要烦恼。

[tel] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [maɪ] [ɪˈsteɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Tell your mother to stay at my estate for a few days .
告诉 你的 母亲 到 停留 在 我的 财产 为了 一个 很少 天 .

教你老母且在老夫庄上住几日。

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈremədi] [fɔːr; fər] [ˈhɑːrteɪk] .
I have a remedy for heartache .
我 有 一个 补救 为了 心痛 .

我有个医心疼的方，

[tel] [ðə; ði] [ˈfɑːrmhænd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [ˈmedɪs(ə)n] .
Tell the farmhands to go to the county to get some medicine .
告诉 这 农场工人 到 去 到 这 县 到 得到 一些 药品 .

叫庄客去县里撮药来，

[iːt] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [ˈeldərli] [ˈmʌðər] .
Eat with your elderly mother .
吃 和 你的 老年 母亲 .

与你老母亲吃。

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rest] [əˈʃʊrd] .
Tell him to rest assured .
告诉 他 到 休息 保证 .

教他放心，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

慢慢地将息。”

[ˈwæŋ] [dʒɪn] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Wang Jin thanked him .
王 斤 谢谢 他 .

王进谢了。

[lets] [stɑːp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [ˈwɪndɪd] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] .
Let's stop with the long - winded conversation .
我们来吧 停止 和 这 长的 - 喘息 对话 .

话休絮繁。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ˈwæŋ] [dʒɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wɜːr; wər] [təˈgeðər] .
From then on , Wang Jin and his mother were together .
从 然后 在 , 王 斤 和 他的 母亲 是 一起 .

自此王进子母两个，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [ɪn] - .
He took the medicine in Taigongzhuang .
他 采取 这 药品 在 - .

在太公庄上服药。

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [deɪz] .
They stayed for five or seven days .
他们 入住 为了 五 或者 七 天 .

住了五七日，

['dʒuː] [daʊz] ['mʌðɚz] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [bɪn] [kjʊr] .
Jue Dao's mother's illness has been cured .
珏 道的 母亲的 疾病 有 到过 治愈 .

觉道母亲病患痊了，

['wæŋ] [dʒɪn] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [tuː; tə] [liːv] .
Wang Jin packed up and prepared to leave .
王 斤 包装 向上 和 准备 到 离开 .

王进收拾要行。

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['steɪb(ə)l][tuː; tə] [tʃek] [ɑːn][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ðæt] [deɪ] .
I came to the back stable to check on the horses that day .
我 来了 到 这 后退 稳定的 到 查看 在 这 马匹 那 天 .

当日因来后槽看马，

[ðer; ðər] [stʊd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [speɪs] .
There stood a young man in the open space .
那里 站立 一个 年轻的 男人 在 这 打开 空间 .

只见空地上一个后生，

['ʃɚtləs]
shirtless
赤膊

脱膊着，

[tæ'tuːd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] ['drægən] ,
Tattooed with a blue dragon ,
纹身 和 一个 蓝色的 龙 ,

刺着一身青龙，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [pleɪt] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [doʊ] [ʃiːt] .
The silver plate also resembles a dough sheet .
这 银 盘子 还 类似 一个 面团 床单 .

银盘也似一个面皮，

[ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [ɔːr] [ˌnaɪn'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] ,
About eighteen or nineteen years old ,
关于 十八 或者 十九 年 老的 ,

约有十八九岁，

[teɪk] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [juːz] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] .
Take a stick and use it there .
拿 一个 戳 和 使用 它 那里 .

拿条棒在那里使。

['wæŋ] [dʒɪn] [stɛərd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Wang Jin stared at it for a long time .
王 斤 凝视 在 它 为了 一个 长的 时间 .

王进看了半晌，

[ʌn'kɑːnʃəsli] [blə:tid] [aʊt] :
Unconsciously blurted out :
不知不觉 脱口而出 出去 :

不觉失口道：

" [juːv] ['mæstərd] [ðɪs] [skɪl] . "
" You've mastered this skill . "
" 你已经 精通 这 技能 . "

“这棒也使得好了。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [flɔːz] .
However , there are flaws .
然而 , 那里 是 缺陷 .

只是有破绽，

" [ə; eɪ] [truː] ['hɪroʊ] ['kænɑːt] [wɪn] . "
" A true hero cannot win . "
" 一个 真的 英雄 不能 赢 . "

赢不得真好汉。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The young man was furious upon hearing this .
这 年轻的 男人 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

那后生听得大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是甚么人，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [læf] [æt; ət][maɪ] [skɪlz] !
How dare you laugh at my skills !
如何 敢 你 笑 在 我的 技能 !

敢来笑话我的本事！

[aɪ][hæv; həv] ['stʌdid] ['ʌndər] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['feɪməs] ['mæstərz] .
I have studied under seven or eight famous masters .
我 有 研究 在下面 七 或者 八 著名的 大师 .

俺经了七八个有名的师父，

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][duː] .
I don't believe you , but you do .
我 不 相信 你 , 但 你 做 .

我不信倒不如你，

" [duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌem 'iː] ? "
" Do you dare to challenge me ? "
" 做 你 敢 到 挑战 我 ? "

你敢和我扠一扠么？”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[wen] - [ə'raɪvd] ,
When Taigong arrived ,
什么时候 - 到达的 ,

太公到来，

[drɪŋk] [ðæt] [jʌŋ] [mæn] :
Drink that young man :
喝 那 年轻的 男人 :

喝那后生：

" [dəunt] [biː; bi] [ruːd] ! "
" Don't be rude ! "
" 不 是 粗鲁的 ! "

“不得无礼！”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

那后生道：

" [bʌt; bət] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ɪz] ['læfɪŋ] [æt; ət][maɪ] [stɪk] - ['faɪtɪŋ] [tek'niːk] . "
" But this scoundrel is laughing at my stick - fighting technique . "
" 但 这 恶棍 是 笑 在 我的 戳 - 斗争 技术 . "

“叵耐这厮笑话我的棒法。”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [dʌz] [ðə; ði] [gest] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [gʌn] [ɔːr] [klʌb] ? "
" Does the guest not know how to use a gun or club ? "
" 做 这 客人 不是 知道 如何 到 使用 一个 枪 或者俱乐部 ? "

“客人莫不会使枪棒？”

['wæŋ] - :
Wang Jindao :
王 - :

王进道：

" [aɪ] [noʊ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] . "
" I know quite a bit . "
" 我 知道 相当 一个 少量 . "

“颇晓得些。

[meɪ] [aɪ] [æsk] , [sɜːr] ?
May I ask , sir ?
可能 我 问 , 先生 ?

敢问长上，

[huː] [ɪz] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] ?
Who is this young man from the household ?
WHO 是 这 年轻的 男人 从 这 家庭 ?

这后生是宅上的谁？”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] [sʌn] . "
" He is the old man's son . "
" 他 是 这 老的 男人的 儿子 . "

“是老汉的儿子。”

['wæŋ] - :
Wang Jindao :
王 - :

王进道：

" [sɪns] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] . . . "
" Since he is a minor official in the household . . . "
" 自从 他 是 一个 次要的 官方的 在 这 家庭 . . . "

“既然是宅内小官人，

[ɪf] [juː; jʊ] [lʌv] ['lɜːrnɪŋ] ,
If you love learning ,
如果 你 爱 学习 ,

若爱学时，

[haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [pɔɪnts] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] [ænd; ənd] [gaɪdz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kə'rekt]
How about the wise man points out his shortcomings and guides him to correct
如何 关于 这 明智的 男人 积分 出去 他的 缺点 和 指南 他 到 正确的
[ðem; ðəm] ?
them ?
他们 ?

小人点拨他端正如何？”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
" At that time ,
" 在 那 时间 ,

“恁地时，

['eksələnt] .
Excellent .
出色的 .

十分好。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mæstər] .
He then instructed the young man to come and pay homage to his master .
他 然后 指示 这 年轻的 男人 到 来 和 支付 尊敬 到 他的 掌握 .

便教那后生来拜师父。

[ðæt] [jʌŋ] [mæn] [wʊd] ['nevər] [baʊ; boʊ] [daʊn] .
That young man would never bow down .
那 年轻的 男人 会 绝不 弓 向下 .

那后生那里肯拜，

[hiː; hi] [gruː] ['æŋgriːɚ] [ænd; ənd] ['æŋgriːɚ] , ['θɪŋkɪŋ] :
He grew angrier and angrier , thinking :
他 生长 更愤怒 和 更愤怒 , 思维 :

心中越怒道：

" ['fɑːðər] , [dəunt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['skaʊndrəlz] ['nɑːnsens] ! "
" Father , don't listen to this scoundrel's nonsense ! "
" 父亲 , 不 听 到 这 无赖的 废话 ! "

“阿爹休听这厮胡说！

[ɪf] [hiː; hi] [wɪnz] [ðɪs] [stɪk] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] . . .
If he wins this stick from me . . .
如果 他 胜利 这 戳 从 我 . . .

若吃他赢得我这条棒时，

[aɪ] [ðen] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] .
I then became his disciple .
我 然后 成为 他的 弟子 .

我便拜他为师。”

['wæŋ] - :
Wang Jindao :
王 - :

王进道：

" [ɪf] [jʌŋ] [sɜːr] , [juː; jʊ][wɜːr; wər][nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . . . "
" If young sir , you were not in the village . . . "
" 如果 年轻的 先生 , 你 是 不是 在 这 村庄 . . . "

“小官人若是不当村时，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kɑːntest] [ʌv; əv] [skɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
Let's have a contest of skill with a stick .
我们来吧 有 一个 竞赛 的 技能 和 一个 戳 .

较量一棒耍子。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [speɪs] .
The young man was in the open space .
这 年轻的 男人 曾是 在 这 打开 空间 .

那后生就空地当中，

[meɪk] [ə; eɪ] [stɪk] [spɪn] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪndmɪl] .
Make a stick spin like a windmill .
制作 一个 戳 旋转 喜欢 一个 风车 .

把一条棒使得风车儿似转，

['ʃiːɑːŋ] ['wæŋ] - :
Xiang Wang Jindao :
向 王 - :

向王进道：

" [kʌm] [hɪr] ! "
" Come here ! "
" 来 这里 ! "

“你来！

[kʌm] [hɪr] !
Come here !
来 这里 !

你来！

" [ə; eɪ] [truː] ['hɪroʊ][ɪz] [wʌn] [huː] [ɪz] [ə'freɪd] ! "
" A true hero is one who is afraid ! "
" 一个 真的 英雄 是 一 WHO 是 害怕的 ! "

怕的不算好汉！”

['wæŋ] [dʒɪn][dʒʌst] [smaɪld] .
Wang Jin just smiled .
王 斤 只是 微笑 .

王进只是笑，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
They refused to take action .
他们 拒绝 到 拿 行动 .

不肯动手。

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['ræskl] . . . "
" Since you are willing to teach this little rascal . . . "
" 自从 你 是 愿意的 到 教 这 小的 恶棍 . . . "

“客官既是肯教小顽时，

" [wʌt] [hɑːrm][ɪz][ðer; ðər][ɪn] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] ? "
" What harm is there in using a stick ? "
" 什么 伤害 是 那里 在 使用 一个 戳 ? "

使一棒何妨？”

['wæŋ] [dʒɪn] [læft] :
Wang Jin laughed :
王 斤 笑了 :

王进笑道：

" [aɪ] [fɪr] [aɪ] [maɪt] [ə'fend] [jʊr; jər] [sʌn] , "
" I fear I might offend your son , "
" 我 害怕 我 可能 得罪 你的 儿子 , "

“恐冲撞了令郎时，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] .
It doesn't look good .
它 不 看 好的 .

须不好看。”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“这个不妨。

[ɪf] [ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [ɑːr; ər] ['broʊkən] ,
If their hands and feet are broken ,
如果 他们的 双手 和 脚 是 破碎的 ,

若是打折了手脚，

[hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɑːn] [hɪm'self] .
He brought it all on himself .
他 带来 它 全部 在 他自己 .

也是他自作自受。”

['wæŋ] - :
Wang Jindao :
王 - :

王进道：

" [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ruːd] . "
" Excuse me for being rude . "
" 原谅 我 为了 存在 粗鲁的 . "

“恕无礼。”

[hiː; hi] [græbd] [ə; eɪ] [stɪk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He grabbed a stick from the gun and held it in his hand .
他 抓住 一个 戳 从 这 枪 和 握住 它 在 他的 手 .

去抢架上拿了一条棒在手里，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['oʊpən] [speɪs] ,
Arriving at the open space ,
抵达 在 这 打开 空间 ,

来到空地上，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [fɔːrs] .
Let's make a show of force .
我们来吧 制作 一个 展示 的 力量 .

使个旗鼓。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The young man took a look .
这 年轻的 男人 采取 一个 看 .

那后生看了一看，

[teɪk] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd][roʊl][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] ,
Take **a** **stick** **and** **roll** **it** **in** **,**
拿 一个 戳 和 卷 它 在 ,

拿条棒滚将入来，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] [ˈwæŋ] [dʒɪn] .
He **rushed** **straight** **to** **Wang** **Jin** **.**
他 匆忙 直的 到 王 斤 .

径奔王进。

[ˈwæŋ] [dʒɪn] [ˈdrægd] [ðə; ði] [stɪk] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [left] .
Wang **Jin** **dragged** **the** **stick** **along** **the** **ground** **and** **left** **.**
王 斤 拖拽 这 戳 沿着 这 地面 和 左边 .

王进托地拖了棒便走。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɪk] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ɪn] [əˈgen] .
The **young** **man** **swung** **his** **stick** **and** **rushed** **in** **again** **.**
这 年轻的 男人 摇摆 他的 戳 和 匆忙 在 再次 .

那后生抡着棒又赶入来。

[ˈwæŋ] [dʒɪn] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] .
Wang **Jin** **turned** **around** **.**
王 斤 转向 大约 .

王进回身，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [stɪk] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈoʊpən] [graʊnd] .
He **swung** **the** **stick** **down** **into** **the** **open** **ground** **.**
他 摇摆 这 戳 向下 进入 这 打开 地面 .

把棒望空地里劈将下来。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sɔː] [ðə; ði] [stɪk] [ˈkʌmɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
The **young** **man** **saw** **the** **stick** **coming** **at** **him** **.**
这 年轻的 男人 锯 这 戳 未来 在 他 .

那后生见棒劈来，

[juːz] [ə; eɪ] [stɪk] [tuː; tə] [ˈseprət] [ðem; ðəm] .
Use **a** **stick** **to** **separate** **them** **.**
使用 一个 戳 到 分离 他们 .

用棒来隔。

[ˈwæŋ] [dʒɪn] , [haʊˈevər] , [dɪd][nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] .
Wang **Jin** **,** **however** **,** **did** **not** **take** **it** **down** **.**
王 斤 , 然而 , 做过 不是 拿 它 向下 .

王进却不打下来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk]
With **a** **flick** **of** **the** **stick**
和 一个 轻弹 的 这 戳

将棒一掣，

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] , [ˈhoʊpɪŋ] [tuː; tə] [plʌk] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
But **he** **looked** **towards** **the** **future** **,** **hoping** **to** **pluck** **the** **young** **man** **from** **his**
但 他 看起来 向 这 未来 , 希望 到 采摘 这 年轻的 男人 从 他的
[ɑːrmz] .
arms **.**
武器 .

却望后生怀里直搠将来。

[ˈoʊnli] [wʌn] [ˈpeɪmənt] ,
Only **one** **payment** **,**
仅有的 一 支付 ,

只一缴，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [tɔːst] [hɪz; ɪz] [stɪk] [əˈsaɪd] .

The	young	man	tossed	his	stick	aside	.
这	年轻的	男人	抛掷	他的	戳	旁边	.

那后生的棒丢在一边，

[hiː; hi] [fel] [ˈbækwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	fell	backward	to	the	ground	.
他	跌倒	落后	到	这	地面	.

扑地望后倒了。

[ˈwæŋ] [dʒɪn] [ˈkwɪkli] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [stɪk] .

Wang	Jin	quickly	put	down	the	stick	.
王	斤	迅速地	放	向下	这	戳	.

王进连忙撇下棒，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [hɜːr; hər] , [ˈseɪɪŋ] :

He	stepped	forward	to	support	her	,	saying	:
他	步	向前	到	支持	她	,	说	:

向前扶住道：

[dəunt] [bleɪm] [ˌem ˈiː] ,

Don't	blame	me	,
不	责备	我	,

“休怪，

[dəunt] [bleɪm] [ˌem ˈiː] !

Don't	blame	me	!
不	责备	我	!

休怪！”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][gɑːt] [ʌp] .

The	young	man	got	up	.
这	年轻的	男人	得到	向上	.

那后生爬将起来，

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ænd; ənd] [græbd] [ə; eɪ] [stuːl] .

So	he	went	to	the	side	and	grabbed	a	stool	.
所以	他	去	到	这	边	和	抓住	一个	凳子	.

便去傍边掇条凳子，

[prɪns] [nɑː][sæt] [daʊn] .

Prince	Na	sat	down	.
王子	娜	卫星	向下	.

纳王进坐，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :

He	then	bowed	and	said	:
他	然后	鞠躬	和	说	:

便拜道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈweɪstɪd] [maɪ] [taɪm] [ˈstʌdiɪŋ] [ˈʌndər] [soʊ] [ˈmeni] [ˈtiːtʃərz] . "

"	I	have	wasted	my	time	studying	under	so	many	teachers	.	"
"	我	有	浪费	我的	时间	学习	在下面	所以	许多	教师	.	"

“我枉自经了许多师家，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [ˈpeni] .

It	wasn't	worth	a	penny	.
它	不是	值得	一个	一分钱	.

原来不值半分。

[ˈmæstər] ,

Master	,
掌握	,

师父，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .

There	was	nothing	they	could	do	.
那里	曾是	没有什么	他们	可以	做	.

没奈何，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .

I	had	no	choice	but	to	ask	for	advice	.
我	有	不	选择	但	到	问	为了	建议	.

只得请教。”

['wæŋ] - :

Wang	Jindao	:
王	-	:

王进道：

" [maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][aɪ] , ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] , "

"	My	son	and	I	,	mother	and	child	,	"
"	我的	儿子	和	我	,	母亲	和	孩子	,	"

“我子母二人，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [fɔːr; fər] [deɪz] .

They	have	been	disturbing	the	house	for	days	.
他们	有	到过	令人不安	这	房子	为了	天	.

连日在此搅扰宅上，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] .

There	is	no	gratitude	to	repay	.
那里	是	不	感激	到	偿还	.

无恩可报，

" [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] . "

"	It	shall	be	effective	.	"
"	它	将	是	有效的	.	"

当以效力。”

['grænfɑːðər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Grandfather	was	overjoyed	.
祖父	曾是	欣喜若狂	.

太公大喜，

[tel] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .

Tell	the	young	man	to	put	on	his	clothes	.
告诉	这	年轻的	男人	到	放	在	他的	衣服	.

叫那后生穿了衣裳，

[lets] [ɔːl] [sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .

Let's	all	sit	down	in	the	back	room	.
我们来吧	全部	坐	向下	在	这	后退	房间	.

一同来后堂坐下。

[tel] [ðə; ði]['fɑːrmhænd][tuː; tə] ['slɔːtər] [ə; eɪ] [ʃiːp] .

Tell	the	farmhand	to	slaughter	a	sheep	.
告诉	这	雇农	到	屠宰	一个	羊	.

叫庄客杀一个羊，

[fuːd] , [drɪŋk] , [ænd; ənd] [fruːt] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .

Food	,	drink	,	and	fruit	were	prepared	.
食物	,	喝	,	和	水果	是	准备	.

安排了酒食果品之类，

['wæŋ] [dʒɪnz] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .

Wang	Jin's	mother	was	invited	to	join	the	banquet	.
王	金的	母亲	曾是	受邀	到	加入	这	宴会	.

就请王进的母亲一同赴席。

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [sæt] [daʊn] .

The	four	people	sat	down	.
这	四	人们	卫星	向下	.

四个人坐定，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] ,

Holding	a	cup	,
保持	一个	杯子	,

一面把盏，

[ðə; ði][oʊld][mæn][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .

The	old	man	got	up	and	offered	a	cup	of	wine	.
这	老的	男人	得到	向上	和	提供	一个	杯子	的	葡萄酒	.

太公起身劝了一杯酒，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ˈmæstər] [ɪz][soʊ] [ˈpaʊərf(ə)l] "

"	Master	is	so	powerful	"
"	掌握	是	所以	强大的	"

“师父如此高强，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [koʊtʃ] .

He	must	be	a	coach	.
他	必须	是	一个	教练	.

必是个教头。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [aɪz] [bʌt; bət] [ˈdʌznt] [ˈrekəgnaɪz] [maʊnt] [taɪ] .

The	child	has	eyes	but	doesn't	recognize	Mount	Tai	.
这	孩子	有	眼睛	但	不	认出	山	泰	.

小儿有眼不识泰山。”

[ˈwæŋ] [dʒɪn] [læft] :

Wang	Jin	laughed	:
王	斤	笑了	:

王进笑道：

" [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [duː][nɑːt] [dɪˈsiːv] [iːtʃ] [ˈʌðər] . "

"	The	wicked	do	not	deceive	each	other	.	"
"	这	邪恶	做	不是	欺骗	每个	其他	.	"

“奸不厮欺，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [haɪd] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm] [iːtʃ] [ˈʌðər] .

They	didn't	hide	it	from	each	other	.
他们	没有	隐藏	它	从	每个	其他	.

俏不厮瞒。

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ˈiznt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] .

My	surname	isn't	Zhang	.
我的	姓	不是	张	.

小人不姓张，

[ˌeɪ ˈem] [ˈwæŋ] [dʒɪn] , [ðə; ði] [ɪnˈstrʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði] - , - [ɪmˈpɪriəl] [gɑːrdz] [ɪn][ˈtoʊkioʊ] .

am	Wang	Jin	,	the	instructor	of	the	800	,	000	Imperial	Guards	in	Tokyo	.
是	王	斤	,	这	讲师	的	这	-	,	-	帝国	卫兵	在	东京	.

俺是东京八十万禁军教头王进的便是，

[hiː; hi] [wiːldid] [ðə; ði] [spɪr] [ænd; ənd] [klʌb] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .

He	wielded	the	spear	and	club	all	day	long	.
他	挥舞	这	矛	和	俱乐部	全部	天	长的	.

这枪棒终日搏弄。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnuːli] [əˈpɔɪntɪd] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] ,

Because	of	the	newly	appointed	Grand	Commandant	Gao	,
因为	的	这	新	任命	盛大	指挥官	高	,

为因新任一个高太尉，

[əˈrɪdʒənəli] [nɑːkt] [ˈoʊvər][baɪ][maɪ] [leɪt] [ˈfɑːðər] ,

Originally	knocked	over	by	my	late	father	,
起初	敲门	超过	经过	我的	晚的	父亲	,

原被先父打翻，

[naʊ] [ˈsɜːrvɪŋ] [æz; əz] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [gɑːrd] ,

Now	serving	as	Grand	Commandant	of	the	Palace	Guard	,
现在	服务	作为	盛大	指挥官	的	这	宫殿	警卫	,

今做殿帅府太尉，

[ˈhɑːrbɚɪŋ] [oʊld] [ˈgrʌdʒɪz] ,

Harboring	old	grudges	,
窝藏	老的	怨恨	,

怀挟旧仇，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [əˈbaʊt] [ˈwæŋ] [dʒɪn] ?

What	can	be	done	about	Wang	Jin	?
什么	能	是	完毕	关于	王	斤	?

要奈何王进。

[ˈpeti] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz][ˌdʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n] .

Petty	people	are	not	under	his	jurisdiction	.
小气	人们	是	不是	在下面	他的	管辖权	.

小人不合属他所管，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [kəmˈpiːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

You	can't	compete	with	him	.
你	不能	竞争	和	他	.

和他争不得，

[də; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] [tuː; tə][ˌjæn ˈɑːn] [ˈpriːfektʃər] .

The	mother	and	child	had	no	choice	but	to	flee	to	Yan'an	Prefecture	.
这	母亲	和	孩子	有	不	选择	但	到	逃跑	到	延安	州	.

只得子母二人逃上延安府去，

[hiː; hi] [ɪnˈtrʌstɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [tuː; tə][də; ði][oʊld][ˈstrætədʒɪst] [dʒɒŋ] .

He	entrusted	his	business	to	the	old	strategist	Zhong	.
他	受托	他的	商业	到	这	老的	战略家	钟	.

投托老种经略相公处勾当。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .

I	didn't	want	to	come	here	.
我	没有	想	到	来	这里	.

不想来到这里，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfɔːrtʃənət] [ðæt] [də; ði] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] , [bəuθ] [ˈeldəz] , [vjuːd] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wei] ;

It	is	fortunate	that	the	father	and	son	,	both	elders	,	viewed	things	in	this	way	;
它	是	幸运	那	这	父亲	和	儿子	,	两个都	长者	,	已查看	事物	在	这	方式	;

得遇长上父子二位如此看待；

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [ˈeldərli] [ˈmʌðɚz] [ˈɪlnəs] .

He	also	saved	his	elderly	mother's	illness	.
他	还	已保存	他的	老年	母亲的	疾病	.

又蒙救了老母病患，

[kənˈtɪnjuːd] [ker] ,

Continued	care	,
持续	关心	,

连日管顾，

[ðæt] [ɪz] ['veri] [ˌɪnə'proʊpriət] .
That is very inappropriate .
那 是 非常 不当 .

甚是不当。

[sɪns] [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] ,
Since your son is willing to learn ,
自从 你的 儿子 是 愿意的 到 学习 ,

既然令郎肯学时，

[aɪ] , [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] , [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [ə'beɪ] [jʊr; jər] ['tiːtʃɪŋz] .
I , a humble person , wholeheartedly obey your teachings .
我 , 一个 谦逊的 人 , 竭诚 服从 你的 教义 .

小人一力奉教。

[bʌt; bət][jʊr; jər] [sʌn] ['oʊnli] ['lɜːrnɪd] ['fænsi] [stɪk] ['faɪtɪŋ] .
But your son only learned fancy stick fighting .
但 你的 儿子 仅有的 学习 想要 戳 斗争 .

只是令郎学的都是花棒，

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [wɑːtʃ] .
I can only watch .
我 能 仅有的 手表 .

只好看，

[its] ['juːsləs] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
It's useless to go into battle .
它是 无用 到 去 进入 战斗 .

上阵无用。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mæn] [ðen] [geɪv] [hɪm; ɪm] [nuː] ['gaɪd(ə)ns] .
The wicked man then gave him new guidance .
这 邪恶 男人 然后 给予 他 新的 指导 .

小人从新点拨他。”

[wen] ['grænfɑːdər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Grandfather heard this ,
什么时候 祖父 听到 这 ,

太公见说了，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [lɔːst] .
It is clear that we have lost .
它 是 清除 那 我们 有 丢失的 .

可知输了，

[kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mæstər] [ə'gen] .
Come quickly and pay homage to your master again .
来 迅速地 和 支付 尊敬 到 你的 掌握 再次 .

快来再拜师父。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ðen] [boʊd] [tuː; tə] ['wæŋ] [dʒɪn] .
The young man then bowed to Wang Jin .
这 年轻的 男人 然后 鞠躬 到 王 斤 .

那后生又拜了王进。

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ɪn'strʌktər] [ə'bʌv] "
" Instructor above "
" 讲师 多于 "

“教头在上，

[ðə; ði][oʊld]['mænz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [wʌz; wəz][ɪn] [hweɪn] ['kaʊnti] .
The old man's ancestral home was in Huayin County .
这 老的 男人的 祖先的 家 曾是 在 华音 县 .

老汉祖居在这华阴县界，

[ʃaʊhjuːə] ['maʊnt(ə)n] [ɪz][dʒʌst] [ə'hed] .
Shaohua Mountain is just ahead .
少华 山 是 只是 前方 .

前面便是少华山，

[ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ðen] [kɔːld] [ʃiːdʒiːə] ['vɪlɪdʒ] .
This village was then called Shijia Village .
这 村庄 曾是 然后 称为 世嘉 村庄 .

这村便唤做史家村。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['fæməliz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There are always three or four hundred families in the village .
那里 是 总是 三 或者 四 百 家庭 在 这 村庄 .

村中总有三四百家，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃer] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['ʃiː] .
They all share the surname Shi .
他们 全部 分享 这 姓 史 .

都姓史。

[ðə; ði][oʊld]['mænz] [sʌn] ['nevər] [dɪd] ['fɑːrmɪŋ] .
The old man's son never did farming .
这 老的 男人的 儿子 绝不 做过 农业 .

老汉的儿子从小不务农业，

[hiː; hi]['oʊnli] [lʌvz] [wiːldɪŋ] [spiə] [ænd; ənd] [klʌbz] .
He only loves wielding spears and clubs .
他 仅有的 爱 挥舞 长矛 和 俱乐部 .

只爱刺枪使棒。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] [hiː; hi] ['kudnt] .
His mother said he couldn't .
他的 母亲 说 他 不能 .

母亲说他不得，

[hiː; hi][daɪd][ʌv; əv]['æŋgər] .
He died of anger .
他 死亡 的 愤怒 .

呕气死了。

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The old man had no choice but to go along with him .
这 老的 男人 有 不 选择 但 到 去 沿着 和 他 .

老汉只得随他性子，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [wʌz; wəz] [spent] .
I don't know how much money was spent .
我 不 知道 如何 很多 钱 曾是 花费 .

不知使了多少钱财，

[hiː; hi] [sɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] ['mæstər] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] .

He	sought	out	a	master	to	teach	him	.
他	寻求	出去	一个	掌握	到	教	他	.

投师父教他。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [skɪld] ['krɑːftsmən] .

They	also	invited	skilled	craftsmen	.
他们	还	受邀	熟练	工匠	.

又请高手匠人，

[hiː; hi] [im'brɔidəd] [ðɪs] ['flɔːrəl] ['pætərn] [ɑːn] [hɜːr; hər] [kloʊðz] .

He	embroidered	this	floral	pattern	on	her	clothes	.
他	绣花	这	花的	图案	在	她	衣服	.

与他刺了这身花绣，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [naɪn] ['drægənz] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] , [ɑːrmz] , [ænd; ənd] [tʃest] .

There	are	always	nine	dragons	on	the	shoulders	,	arms	,	and	chest	.
那里	是	总是	九	龙	在	这	肩膀	,	武器	,	和	胸部	.

肩臂胸膛总有九条龙，

- ['kaʊnti] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [smuːð] ,

Manxian	County	population	is	smooth	,
-	县	人口	是	光滑的	,

满县人口顺，

['evriwʌn] [kɔːlz] [hɪm; ɪm] ['ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - - ['skɑːlər] .

Everyone	calls	him	Shi	Jin	,	the	Nine	-	Dragoned	Scholar	.
每个人	呼叫	他	史	斤	,	这	九	-	-	学者	.

都叫他做九纹龙史进。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [koʊtʃ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ,

Now	that	the	coach	has	arrived	,
现在	那	这	教练	有	到达的	,

教头今日既到这里，

[its] [gʊd] [ðæt] [ðɪs] [wʌn] [ækt] [ful'filz] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] .

It's	good	that	this	one	act	fulfills	his	wish	.
它是	好的	那	这	一	行为	满足	他的	希望	.

一发成全了他亦好。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [rɪ'wɔːrd] [hɪm; ɪm] ['hænsəmli] .

The	old	man	will	certainly	reward	him	handsomely	.
这	老的	男人	将要	当然	报酬	他	英俊地	.

老汉自当重重酬谢。”

['wæŋ] [dʒɪn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Wang	Jin	was	overjoyed	and	said	:
王	斤	曾是	欣喜若狂	和	说	:

王进大喜道：

" [dəunt] ['wɜːri] , ['grænfɑːdər] . "

"	Don't	worry	,	Grandfather	.	"
"	不	担心	,	祖父	.	"

“太公放心，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

Since	that's	the	case	,
自从	那就是	这	案件	,

既然如此说时，

" [aɪ] [hæv; həv] [ɪn'strʌktɪd] [jʊr; jər] [sʌn] [tuː; tə] [proʊ'siːd] . "

"	I	have	instructed	your	son	to	proceed	.	"
"	我	有	指示	你的	儿子	到	继续	.	"

小人一发教了令郎方去。”

[frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] ['ɑːnwərdz] ,
From **that** **day** **onwards** **,**
从 那 天 开始 ,

自当日为始，

['æftər] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ,
After **eating** **and** **drinking** **,**
后 吃 和 喝 ,

吃了酒食，

[ðeɪ] [kept] [ɪn'strʌktər] ['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [æt; ət][ðə; ði]['mænər] .
They **kept** **Instructor** **Wang** **and** **his** **mother** **at** **the** **manor** **.**
他们 保留 讲师 王 和 他的 母亲 在 这 庄园 .

留住王教头子母二人在庄上。

['ʃiː] [dʒɪn] [sɔːt] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm] [ɪn'strʌktər] ['wæŋ] ['evri] [deɪ] .
Shi **Jin** **sought** **guidance** **from** **Instructor** **Wang** **every** **day** **.**
史 斤 寻求 指导 从 讲师 王 每一个 天 .

史进每日求王教头点拨，

[ˌeɪ'tiːn] [kaɪndz][ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l][aːts]
Eighteen **kinds** **of** **martial** **arts**
十八 种类 的 武术 艺术

十八般武艺，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'strʌkt] [juː; jʊ][wʌn][baɪ][wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
I **will** **instruct** **you** **one** **by** **one** **from** **the** **beginning** **.**
我 将要 指示 你 一 经过 一 从 这 开始 .

一一从头指教。

[ðoʊz] [ˌeɪ'tiːn] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] ?
Those **eighteen** **martial** **arts** **?**
那些 十八 武术 艺术 ?

那十八般武艺?

[spɪr] ,
spear **,**
矛 ,

矛、

['hæmər] ,
hammer **,**
锤 ,

锤、

[baʊ; boʊ] ,
bow **,**
弓 ,

弓、

['krɔːsboʊ] ,
crossbow **,**
弩 ,

弩、

['pɪst(ə)l] ,
pistol **,**
手枪 ,

铳，

[wɪp] ,
whip **,**
鞭 ,

鞭、

['sɪmp(ə)l] ,
simple **,**
简单的 ,

简、

[sɔːrd] ,
sword **,**
剑 ,

剑、

[tʃeɪn] ,
chain **,**
链 ,

链、

[laʊs]
Laos
老挝

挝，

[æks] ,
ax **,**
斧头 ,

斧、

[juˈeɪ] [bɪŋ] [ʒei]
Yue **Bing** **Ge**
岳 必应 葛

钺并戈、

['hælbərd] ,
halberd **,**
戟 ,

戟，

[kɑːrd] ,
Card **,**
卡片 ,

牌、

[stɪks] [ænd; ənd] ['gʌnz]
Sticks **and** **guns**
棍子 和 枪支

棒与枪、

['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] .
branches **of** **a** **tree** **.**
分支 的 一个 树 .

杈。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʃiː] [dʒɪn] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [ɪn'strʌktər] ['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [æt; ət][ðə; ði]
It **is** **said** **that** **Shi** **Jin** **took** **care** **of** **Instructor** **Wang** **and** **his** **mother** **at** **the**
它 是 说 那 史 斤 采取 关心 的 讲师 王 和 他的 母亲 在 这
['mænər] ['evri] [deɪ] .
manor **every** **day** **.**
庄园 每一个 天 .

话说这史进每日在庄上管待王教头母子二人，

[in'strʌktɪŋ] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
Instructing **in** **martial** **arts** **.**
指导 在 武术 艺术 .

指教武艺。

['æftər] ['ʃiː] - [went] [tuː; tə] [hweɪn] ['kaʊnti] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] ,
After Shi Taigong went to Huayin County to serve as the village head ,
后 史 - 去 到 华音 县 到 服务 作为 这 村庄 头 ,

史太公自去华阴县中承当里正，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ˌʌn'noʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉荏苒光阴，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ] .
More than half a year ago .
更多的 比 一半 一个 年 前 .

早过半年之上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [flæʃt] [baɪ][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The sunlight outside the window flashed by in an instant .
这 阳光 外部 这 窗户 闪光灯 经过 在 一个 立即的 .

窗外日光弹指过，

[ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ['ʃɪftɪd] [æz; əz] ['piːp(ə)l] [sæt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði]
The shadows of flowers shifted as people sat in front of them at the
['bæŋkwɪt] .
banquet .
这 阴影 的 花朵 转移 作为 人们 卫星 在 正面 的 他们 在 这
宴会 .

席间花影坐前移。

[bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] , [ðə; ði]['mjuːzɪk][ænd; ənd] [sɔːŋ] [wɜːr; wər] ['siːst] .
Before a single cup of wine was served , the music and song were ceased .
前 一个 单身的 杯子 的 葡萄酒 曾是 服务 , 这 音乐 和 歌曲 是 停止 .

一杯未进笙歌送，

[ðə; ði] ['aʊər] ['mɑːrkər] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steps] [ə'naʊnst] [ðə; ði] [taɪm] [ə'gen] .
The hour marker below the steps announced the time again .
这 小时 标记 以下 这 步骤 宣布 这 时间 再次 .

阶下辰牌又报时。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
It took more than half a year in total .
它 采取 更多的 比 一半 一个 年 在 全部的 .

前后得半年之上，

['ʃiː] [dʒɪn] ['mæstərd] [ðiːz] [ˌeɪ'tiːn] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
Shi Jin mastered these eighteen martial arts .
史 斤 精通 这些 十八 武术 艺术 .

史进把这十八般武艺，

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] [frʌm; frəm] [skrætʃ] .
He learned it very well from scratch .
他 学习 它 非常 出色地 从 划痕 .

从新学得十分精熟。

[θæŋks] [tuː; tə] ['wæŋ] [dʒɪnz] ['dedɪkeɪtɪd] ['gaɪd(ə)ns] ,
Thanks to Wang Jin's dedicated guidance ,
谢谢 到 王 金的 投入的 指导 ,

多得王进尽心指教，

['evri] [piːs] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] [aɪ] [geɪv] [kən'teɪnd] [prə'faʊnd] ['siːkrɪts] .
Every piece of advice I gave contained profound secrets .
每一个 片 的 建议 我 给予 包含 深刻的 秘密 .

点拨得件件都有奥妙。

['wæŋ] [dʒɪn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['mæstərd] [ðə; ði] [skɪl] .
Wang Jin saw that he had mastered the skill .
王 斤 锯 那 他 有 精通 这 技能 .

王进见他学得精熟了，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [its] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] . "
" It's good to be here . "
" 它是 好的 到 是 这里 . "

“在此虽好，

[noʊ] , [nɑːt][æt; ət] [ɔːl] .
No , not at all .
不 , 不是 在 全部 .

只是不了。”

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
One day I thought of it ,
一 天 我 想法 的 它 ,

一日想起来，

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃər] .
They took their leave to go to Yan'an Prefecture .
他们 采取 他们的 离开 到 去 到 延安 州 .

相辞要上延安府去。

['ʃiː] [dʒɪn] [wʊd] ['nevər] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Shi Jin would never let him go .
史 斤 会 绝不 让 他 去 .

史进那里肯放，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[aɪ]['oʊnli] [steɪd] [hɪr] .
I only stayed here .
我 仅有的 入住 这里 .

只在此间过了。

[jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wɪl] [sə'pɔːrt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [tʃaɪld] .
Your younger brother will support you and your child .
你的 年轻 兄弟 将要 支持 你 和 你的 孩子 .

小弟奉养你母子二人，

[tuː; tə][lɪv; laɪv] [aʊt] [wʌnz] ['nætʃ(ə)rəl] ['laɪfspæn]
To live out one's natural lifespan
到 居住 出去 一个人的 自然的 寿命

以终天年，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [gʊd] !
How much is good !
如何 很多 是 好的 !

多少是好！”

['wæŋ] - :
Wang Jindao :
王 - :

王进道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
Thank you for your kindness .
感谢 你 为了 你的 仁慈 .

多蒙你好心，

[ðɪs] [ɪz] ['eksələnt] .
This is excellent .
这 是 出色的 .

在此十分之好。

[fɪr] [ðæt] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [pər'suː] [ˌjuː 'es] .
fear that Grand Commandant Gao will come to pursue us .
害怕 那 盛大 指挥官 高 将要 来 到 追求 我们 .

只恐高太尉追捕到来，

[aɪv] ['bəːdnd] [juː; jʊ] .
I've burdened you .
我已经 负担 你 .

负累了你，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] ['sʌfər] [ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ʌv; əv] [ɪm'prɪznmənt] .
I fear that my younger brother may also suffer the misfortune of imprisonment .
我 害怕 那 我的 年轻 兄弟 可能 还 遭受 这 不幸 的 监禁 .

恐教贤弟亦遭缧绁之厄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə][biː; bi] ['stedi] .
It is not convenient to be steady .
它 是 不是 方便的 到 是 稳定的 .

不当稳便，

[ðɪs] ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
This presents a dilemma .
这 礼物 一个 困境 .

以此两难。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃər] .
I am determined to go to Yan'an Prefecture .
我 是 决定 到 去 到 延安 州 .

我一心要去延安府，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] ['bɪznəs] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld]['strætədʒɪst] .
They were involved in business dealings with the old strategist .
他们 是 涉及 在 商业 交易 和 这 老的 战略家 .

投着在老种经略处勾当。

[ðæt] [pleɪs] [gɑːrdz] [ðə; ði] [ˈbɔːrdər] .
That place guards the border .
那 地方 守卫 这 边界 .

那里是镇守边庭，

[wen] [juː; jʊ] [niːd] [ˈpiːp(ə)l]
When you need people
什么时候 你 需要 人们

用人之际，

[ðæts] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
That's enough to make a living .
那就是 足够的 到 制作 一个 活的 .

足可安身立命。”

[ˈʃiː] [dʒɪn] [ænd; ənd] - [traɪd] [ˈdespərətli] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [noʊ] [əˈveɪl] .
Shi Jin and Taigong tried desperately to keep him , but to no avail .
史 斤 和 - 尝试 绝望地 到 保持 他 , 但 到 不 可用 .

史进并太公苦留不住，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˌferˈwel] [ˈbæŋkwɪt] .
They had no choice but to arrange a farewell banquet .
他们 有 不 选择 但 到 安排 一个 告别 宴会 .

只得安排一个筵席送行。

[ˈprez(ə)nt] [ə; eɪ] [pleɪt] ,
Present a plate ,
展示 一个 盘子 ,

托出一盘，

[tuː] [dʒoʊks] ,
Two jokes ,
二 笑话 ,

两个段子，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wɜːr; wər] [spent] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] .
One hundred taels of silver were spent to thank the teacher .
一 百 两 的 银 是 花费 到 感谢 这 老师 .

一百两花银谢师。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈwæŋ] [dʒɪn] [pækt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [loʊd] .
Wang Jin packed up his load .
王 斤 包装 向上 他的 加载 .

王进收拾了担儿，

[ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [prɪˈperd] .
Horses were prepared .
马匹 是 准备 .

备了马，

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [ˈʃiː] - .
The mother and son bid farewell to Shi Taigong .
这 母亲 和 儿子 出价 告别 到 史 - .

子母二人相辞史太公、

[ˈʃiː] [dʒɪn] .
Shi Jin .
史 斤 .

史进。

[pliːz] [let] [jʊr; jər] ['mʌðər] [raɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] .

Please	let	your	mother	ride	the	horse	.
请	让	你的	母亲	骑	这	马	.

请娘乘了马，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [tɔːrdz] [ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃər] .

We	set	off	towards	Yan'an	Prefecture	.
我们	放	离开	向	延安	州	.

望延安府路途进发。

['ʃiː] [dʒɪn][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] ['kæri] [ðə; ði] [loʊd] .

Shi	Jin	had	his	servants	carry	the	load	.
史	斤	有	他的	仆人	携带	这	加载	.

史进叫庄客挑了担儿，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːtid] [hɜːr; hər][fɔːr; fər] [ten] [maɪlz] .

He	personally	escorted	her	for	ten	miles	.
他	亲自	护送	她	为了	十	英里	.

亲送十里之程，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [let] [goʊ][ʌv; əv] [wɒts] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .

It's	hard	to	let	go	of	what's	in	my	heart	.
它是	难的	到	让	去	的	是什么	在	我的	心	.

中心难舍。

['ʃiː] [dʒɪn] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mæstər] .

Shi	Jin	then	bid	farewell	to	his	master	.
史	斤	然后	出价	告别	到	他的	掌握	.

史进当时拜别了师父，

['breɪkɪŋ] [ʌp] [ɪn] [terz]

Breaking	up	in	tears
打破	向上	在	眼泪

洒泪分手，

[rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['diːlər] .

Return	with	the	dealer	.
返回	和	这	经销商	.

和庄客自回。

[ɪn'strʌktər] ['wæŋ] ['kærid] [ðə; ði] [loʊd] [hɪm'self] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

Instructor	Wang	carried	the	load	himself	as	before	.
讲师	王	携带	这	加载	他自己	作为	前	.

王教头依旧自挑了担儿，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [hɔːrs] ,

Follow	the	horse	,
跟随	这	马	,

跟着马，

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,

With	her	mother	and	son	,
和	她	母亲	和	儿子	,

和娘两个，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kæn'saɪ] [roʊd] .

He	went	to	Kansai	Road	.
他	去	到	关西	路	.

自取关西路里去了。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['wæŋ] [went] [ɪn][tuː; tə] [ɪn'lɪst] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːrmi] .

Without	mentioning	it	,	Wang	went	in	to	enlist	in	the	army	.
没有	提及	它	,	王	去	在	到	入伍	在	这	军队	.

话中不说王进去投军役。

[ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊnli] [sez] [ðæt] [ˈʃiː] [dʒɪn] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmænər] .

It	only	says	that	Shi	Jin	returned	to	the	manor	.
它	仅有的	说道	那	史	斤	返回	到	这	庄园	.

只说史进回到庄上，

[ˈevri] [deɪ] [ɪz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [ˈbɪldɪŋ] [ʌp] [maɪ] [streŋθ] .

Every	day	is	just	about	building	up	my	strength	.
每一个	天	是	只是	关于	建筑	向上	我的	力量	.

每日只是打熬气力，

[ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] ,

And	also	in	his	prime	,
和	还	在	他的	主要的	,

亦且壮年，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˈeldərli] [ɔːr] [jʌŋ] [ˈtʃɪldrən] ,

There	are	no	elderly	or	young	children	,
那里	是	不	老年	或者	年轻的	孩子们	,

又没老小，

[ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] .

They	got	up	in	the	middle	of	the	night	to	practice	martial	arts	.
他们	得到	向上	在	这	中间	的	这	夜晚	到	实践	武术	艺术	.

半夜三更起来演习武艺，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [hiː; hi][ˈoʊnli] [ˈpræktɪst] [ˈɑːrtʃəri] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsbæk] [ˈraɪdɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈmænər] .

During	the	day	,	he	only	practiced	archery	and	horseback	riding	behind	the	manor	.
期间	这	天	,	他	仅有的	练习	射箭	和	马背	骑术	在后面	这	庄园	.

白日里只在庄后射弓走马。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ,

In	less	than	half	a	year	,
在	较少的	比	一半	一个	年	,

不到半载之间，

[ˈʃiː] [dʒɪnz] [ˈfɑːðər] , - , [fel] [ɪl] .

Shi	Jin's	father	,	Taigong	,	fell	ill	.
史	金的	父亲	,	-	,	跌倒	患病的	.

史进父亲太公染患病症，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ʌp] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .

He	has	not	been	able	to	get	up	for	several	days	.
他	有	不是	到过	有能力的	到	得到	向上	为了	一些	天	.

数日不起。

[ˈʃiː] [dʒɪn] [sent] [ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm][fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈdɑːktɚz] [tuː; tə] [triːt] [hɪm; ɪm] .

Shi	Jin	sent	people	from	far	and	wide	to	invite	doctors	to	treat	him	.
史	斤	发送	人们	从	远的	和	宽的	到	邀请	医生	到	对待	他	.

史进使人远近请医士看治，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [kjʊr] .

It	cannot	be	cured	.
它	不能	是	治愈	.

不能痊可。

[əˈlæs] !

Alas	!
唉	!

呜呼哀哉，

[ˈgrænfɑːðər] [hæz; həz] [pæst] [əˈweɪ] .

Grandfather	has	passed	away	.
祖父	有	通过了	离开	.

太公殁了。

['ʃiː] [dʒɪn] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði]['bɑːdi] .

Shi	Jin	prepared	a	coffin	for	the	body	.
史	斤	准备	一个	棺材	为了	这	身体	.

史进一面备棺椁盛殓，

[pliːz] [æsk][ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [gʊd] [diːdz] .

Please	ask	the	monks	to	perform	good	deeds	.
请	问	这	僧侣	到	履行	好的	契约	.

请僧修设好事，

-	-
Zhuizhai	Liqi
-	-

追斋理七，

[hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] - .

He	recommended	Taigong	.
他	受到推崇的	-	.

荐拔太公。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][ɪn'vaɪtɪd] ['daʊɪst] [priːsts] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['fæstɪŋ] ['serəmoʊni] .

They	also	invited	Taoist	priests	to	set	up	a	fasting	ceremony	.
他们	还	受邀	道教	神父	到	放	向上	一个	禁食	仪式	.

又请道士建立斋醮，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪvd] [ænd; ənd][ˌriː'bɔːrn][ɪn] ['hev(ə)n] .

They	were	saved	and	reborn	in	heaven	.
他们	是	已保存	和	重生	在	天堂	.

超度生天。

[ðeɪ] [pər'fɔːrmd] ['oʊvər] [ten] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['rɪtʃʊəlz] [ænd; ənd] ['serəmənɪz] .

They	performed	over	ten	meritorious	rituals	and	ceremonies	.
他们	执行	超过	十	有功绩的	仪式	和	仪式	.

整做了十数坛好事功果道场，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .

They	chose	an	auspicious	day	and	time	.
他们	选择	一个	吉祥	天	和	时间	.

选了吉日良时，

['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['beriəl] .

Funeral	procession	and	burial	.
葬礼	游行	和	葬礼	.

出丧安葬。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['ʃiː] ['fæməli] ['haʊshəʊldz] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['vɪlɪdʒ] .

There	are	three	or	four	hundred	Shi	family	households	in	the	whole	village	.
那里	是	三	或者	四	百	史	家庭	家庭	在	这	所有的	村庄	.

满村中三四百史家庄户，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ænd; ənd] [wer] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz]

Everyone	came	to	pay	their	respects	and	wear	mourning	clothes
每个人	来了	到	支付	他们的	尊重	和	穿	丧	衣服

.

:
.

都来送丧挂孝，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [æn'sestrəl] [greɪv] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	were	buried	in	the	ancestral	grave	on	the	mountain	west	of	the	village	.
他们	是	埋葬	在	这	祖先的	严重	在	这	山	西方	的	这	村庄	.

埋殡在村西山上祖坟内了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['ʃiː] [dʒɪnz] ['bɪznəs] .

From	then	on	,	no	one	was	in	charge	of	Shi	Jin's	business	.
从	然后	在	,	不	一	曾是	在	收费	的	史	金的	商业	.

史进家自此无人管业，

['ʃiː] [dʒɪn][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][fɑːrm] .

Shi	Jin	refused	to	farm	.
史	斤	拒绝	到	农场	.

史进又不肯务农，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

As	long	as	we	find	someone	to	make	a	living	.
作为	长的	作为	我们	寻找	某人	到	制作	一个	活的	.

只要寻人使家生，

[ə; eɪ] ['kɑːntest] [ʌv; əv] ['wɛpənz] .

A	contest	of	weapons	.
一个	竞赛	的	武器	.

较量枪棒。

['æftər] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['saɪmə]['tʃɪ'æn]

After	the	death	of	Sima	Qian
后	这	死亡	的	西玛	钱

自史太公死后，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [mʌnθs] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [pæst] .

Three	or	four	months	have	already	passed	.
三	或者	四	几个月	有	已经	通过了	.

又早过了三四个月日。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɪd] - [dʒuːn] .

It	was	mid	-	June	.
它	曾是	中	-	六月	.

时当六月中旬，

[its] ['veri] [hɑːt][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] .

It's	very	hot	in	the	summer	.
它是	非常	热的	在	这	夏天	.

炎天正热。

[ðæt] [deɪ] ,

That	day	,
那	天	,

那一日，

['ʃiː] [dʒɪn][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] .

Shi	Jin	had	nothing	to	do	.
史	斤	有	没有什么	到	做	.

史进无可消遣，

[kætʃ] [ðem; ðəm][ɪn] [bed] ,

Catch	them	in	bed	,
抓住	他们	在	床	,

捉个交床，

[sæt] ['ʌndər] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪloʊ] [triː] [baɪ][ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [graʊnd] , [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [kuːl]

sat	under	the	shade	of	a	willow	tree	by	the	threshing	ground	,	enjoying	the	cool
卫星	在下面	这	阴影	的	一个	柳	树	经过	这	脱粒	地面	,	享受	这	凉爽的

[er] .

air	.
空气	.

坐在打麦场边柳阴树下乘凉。

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [θruː] [ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [wei] .
The wind blew through the pine forest across the way .
这 风 吹 通过 这 松树 森林 穿过 这 方式 .

对面松林透过风来，

['ʃiː] [dʒɪn] [tʃɪrd] :
Shi Jin cheered :
史 斤 欢呼 :

史进喝采道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [kuːl] [briːz] ! "
" What a cool breeze ! "
" 什么 一个 凉爽的 微风 ! "

“好凉风！”

[dʒʌst] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [kuːl] [er] ,
Just enjoying the cool air ,
只是 享受 这 凉爽的空气 ,

正乘凉哩，

['oʊnli] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [siːn] .
Only one person was seen .
仅有的 一 人 曾是 已见 .

只见一个人，

[ðeɪ] [piːkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [piəd] [aʊt] .
They peeked around and peered out .
他们 偷看 大约 和 窥视 出去 .

探头探脑在那里张望。

['ʃiː] [dʒɪn] ['ʃaʊtɪd] :
Shi Jin shouted :
史 斤 喊叫 :

史进喝道：

" [streɪndʒ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['hæpənɪŋ] ! "
" Strange things are happening ! "
" 奇怪的 事物 是 发生 ! "

“作怪！

[huːz] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] ?
Who's in Zhang'an Village ?
谁是 在 - 村庄 ?

谁在那里张俺庄上？”

['ʃiː] [dʒɪn] [dʒʌmpt] [ʌp] .
Shi Jin jumped up .
史 斤 跳了起来 向上 .

史进跳起身来，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triː] ,
Turn around behind the tree ,
转动 大约 在后面 这 树 ,

转过树背后，

[ə'pɑːn] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon inspection ,
之上 检查 ,

打一看时，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [li] [dʒi] , [ðə; ði] ['hʌntər] [huː] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz] ['ræbəts] .
I recognized him as Li Ji , the hunter who catches rabbits .
我 认可 他 作为 李 季 , 这 猎人 WHO 捕获物 兔子 .

认得是猎户摽兔李吉。

['ʃiː] [dʒɪn] ['ʃaʊtɪd] :
Shi Jin shouted :
史 斤 喊叫 :

史进喝道：

" [li] [dʒi] ! "
" Li Ji ! "
" 李 季 ! "

“李吉！

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ɪn] - ?
What are you doing in Zhangwozhuang ?
什么 是 你 正在做 在 - ?

张我庄内做甚么？

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [tʃek] [maɪ] ['futsteps] ?
Why don't you come and check my footsteps ?
为什么 不 你 来 和 查看 我的 脚步声 ?

莫不来相脚头？”

[li] [dʒi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'spektfl] [vɔɪs] :
Li Ji stepped forward and said in a respectful voice :
李 季 步 向前 和 说 在 一个 尊重 嗓音 :

李吉向前声喏道：

" [bɪg] ['brʌðər] ,
" Big Brother ,
" 大的 兄弟 ,

“大郎，

[aɪ] , [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] [mæn] , [wɪʃ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [ʃɔːrt] , ['ʌgli] [mæn] [neɪmd] [kjuː] - [ɪn][ðə; ði]
I , a humble man , wish to find the short , ugly man named Qiu Yilang in the
我 , 一个 谦逊的 男人 , 希望 到 寻找 这 短的 , 丑陋的 男人 命名 邱 - 在 这
['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
village and have a bowl of wine with him .
村庄 和 有 一个 碗 的 葡萄酒 和 他 .

小人要寻庄上矮丘乙郎吃碗酒，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] [er] ,
Seeing that the eldest son was resting in the cool air ,
看到 那 这 长子 儿子 曾是 休息 在 这 凉爽的空气 ,

因见大郎在此乘凉，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [kʌm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [kən'frʌnt] [ðem; ðəm] .
They dared not come forward and confront them .
他们 敢于 不是 来 向前 和 面对 他们 .

不敢过来冲撞。”

['ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

" [let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] , "
" Let me ask you , "
" 让 我 问 你 , "

“我且问你，

['nɔːrməli] ,
Normally ,
通常情况下 ,

往常时，

[jʊə(r)] [dʒʌst] ['brɪŋɪŋ] [sʌm; səm][waɪld] [geɪm] [tuː; tə][maɪ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [sel] .

You're	just	bringing	some	wild	game	to	my	village	to	sell	.
你是	只是	带来	一些	荒野	游戏	到	我的	村庄	到	卖	.

你只是担些野味来我庄上卖，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [rɔːŋd] [juː; jʊ] .

I	have	never	wronged	you	.
我	有	绝不	冤枉	你	.

我又不曾亏了你，

[waɪ] [wəʊnt] [juː; jʊ] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?

Why	won't	you	sell	it	to	me	in	the	future	?
为什么	惯于	你	卖	它	到	我	在	这	未来	?

如何一向不将来卖与我?

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ˌem 'iː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪm] [broʊk] ?

Are	you	taking	advantage	of	me	because	I'm	broke	?
是	你	采取	优势	的	我	因为	我是	打破	?

敢是欺负我没钱？”

[liː] [dʒi] [rɪ'plaɪd] :

Li	Ji	replied	:
李	季	回复	:

李吉答道：

" [haʊ] [der] [aɪ] , [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] ! "

"	How	dare	I	,	a	lowly	person	!	"
"	如何	敢	我	,	一个	卑微的	人	!	"

“小人怎敢！

[wiː; wi][hæv; həv] ['nevər] ['iːtn] [waɪld] [geɪm] .

We	have	never	eaten	wild	game	.
我们	有	绝不	吃	荒野	游戏	.

一向没有野味，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [kʌm] .

Therefore	,	they	dared	not	come	.
所以	,	他们	敢于	不是	来	.

以此不敢来。”

['ʃiː] - :

Shi	Jindao	:
史	-	:

史进道：

" ['nɑːnsens] !

"	nonsense	!
"	废话	!

“胡说！

[ðə; ði][væst] [ʃaʊhjuːə] ['maʊnt(ə)n] ,

The	vast	Shaohua	Mountain	,
这	广阔的	少华	山	,

偌大一个少华山，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][væst] ['eriə] ,

Such	a	vast	area	,
这样的	一个	广阔的	区域	,

恁地广阔，

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ] [dɪr] [ɔːr][ə; eɪ] ['ræbɪt] .

I	don't	believe	there	isn't	a	deer	or	a	rabbit	.
我	不	相信	那里	不是	一个	鹿	或者	一个	兔子	.

不信没有个獐儿兔儿。”

[li] - :
Li Jidao :
李 - :

李吉道：

" [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] . "
" The eldest son didn't know that . "
" 这 长子 儿子 没有 知道 那 . "

“大郎原来不知。

['riːs(ə)ntli] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjərz] [hæv; həv] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ræŋks] .
Recently , a group of powerful figures have joined the ranks .
最近 , 一个 团体 的 强大的 数据 有 加入 这 排名 .

如今近日上面添了一伙强人，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Set up a mountain stronghold .
放 向上 一个 山 据点 .

扎下个山寨，

[faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] [wɜːr; wər] ['gæðərd] [ʌp] [ðer; ðər] .
Five or seven hundred henchmen were gathered up there .
五 或者 七 百 喽啰 是 聚集 向上 那里 .

在上面聚集着五七百个小喽啰，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [faɪn] ['hɔːrsɪz] .
There are about a hundred fine horses .
那里 是 关于 一个 百 美好的 马匹 .

有百十匹好马。

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['strætədʒɪst] ['ʒuː] [wuː] .
The leader of the kings was called the Divine Strategist Zhu Wu .
这 领导者 的 这 国王 曾是 称为 这 神圣的 战略家 朱 吴 .

为头那个大王唤做神机军师朱武，

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] , [ðə; ði] ['liːpɪŋ] ['taɪgər] .
The second one was called Chen Da , the Leaping Tiger .
这 第二 一 曾是 称为 陈 达 , 这 跳跃 老虎 .

第二个唤做跳涧虎陈达，

[ðə; ði] [θɜːrd] [wʌn] [wʌz; wəz] [kɔːld] [jæŋ] ['tʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] ['flaʊər] [sneɪk] .
The third one was called Yang Chun , the White Flower Snake .
这 第三 一 曾是 称为 杨 春 , 这 白色的 花 蛇 .

第三个唤做白花蛇杨春。

[ðiːz] [θriː] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['lidər] .
These three are the leaders .
这些 三 是 这 领导人 .

这三个为头，

['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['plʌndər] .
Robbery and plunder .
抢劫 和 掠夺 .

打家劫舍。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [hweɪn] ['kaʊnti] [derd] [nɑːt] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
The people of Huayin County dared not arrest him .
这 人们 的 华音 县 敢于 不是 逮捕 他 .

华阴县里不敢捉他，

['ɔːfər] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [ə'restɪd] .
Offer a reward of three thousand strings of cash to have him arrested .
提供 一个 报酬 的 三 千 字符串 的 现金 到 有 他 被捕 .

出三千贯赏钱召人拿他。

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə][goʊ][ʌp][ænd; ənd] [prəˈvoʊk] [hɪm; ɪm] ?

Who	would	dare	to	go	up	and	provoke	him	?
WHO	会	敢	到	去	向上	和	惹	他	?

谁敢上去惹他?

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɚz] [derd] [nɑːt][goʊ][ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [hʌnt] [waɪld] [geɪm] .

Therefore	,	the	villagers	dared	not	go	up	the	mountain	to	hunt	wild	game	.
所以	,	这	村民们	敢于	不是	去	向上	这	山	到	打猎	荒野	游戏	.

因此上小人们不敢上山打捕野味，

" [ðen] [beg][fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sel] [ˌaɪ ˈtiː] ! "

"	Then	beg	for	it	and	sell	it	!	"
"	然后	求	为了	它	和	卖	它	!	"

那讨来卖！”

[ˈʃiː] - :

Shi	Jindao	:
史	-	:

史进道：

" [aɪv] [ˈɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈstrɔːŋˌmɛn] . "

"	I've	also	heard	that	there	are	strongmen	.	"
"	我已经	还	听到	那	那里	是	大力士	.	"

“我也听得说有强人，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ɪkˈspekt] [ðoʊz] [ˈbæstərdz] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [fʌs] .

I	didn't	expect	those	bastards	to	make	such	a	big	fuss	.
我	没有	预计	那些	混蛋	到	制作	这样的	一个	大的	大惊小怪	.

不想那厮们如此大弄，

[its] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [əˈnɔɪɪŋ] .

It's	bound	to	be	annoying	.
它是	边界	到	是	恼人的	.

必然要恼人。

[li] [dʒi] ,

Li	Ji	,
李	季	,

李吉，

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv][waɪld] [geɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər]

When	you	have	wild	game	in	the	future
什么时候	你	有	荒野	游戏	在	这	未来

你今后有野味时，

[goʊ][faɪnd][sʌm; səm] .

Go	find	some	.
去	寻找	一些	.

寻些来。”

[li] [dʒi] [sɪŋz] [ə; eɪ] [ˈgriːtɪŋ] .

Li	Ji	sings	a	greeting	.
李	季	唱歌	一个	问候	.

李吉唱个喏，

[hiː; hi] [left] .

He	left	.
他	左边	.

自去了。

[ˈʃiː] [dʒɪn] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Shi	Jin	returned	to	the	front	of	the	hall	.
史	斤	返回	到	这	正面	的	这	大厅	.

史进归到厅前，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

寻思：

[ðiːz] [gaɪz] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [fʌs] .
These guys are making a big fuss .
这些 伙计们 是 制作 一个 大的 大惊小怪 .

这厮们大弄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [hə'ræs] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] .
It is necessary to come and harass the villagers .
它 是 必要的 到 来 和 骚扰 这 村民们 .

必要来薅恼村坊。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [tuː] [fæt] ['wɔːtər] ['bʌfələuz] [tuː; tə] ['slɔːtər] .
He then ordered the servants to select two fat water buffaloes to slaughter .
他 然后 订购 这 仆人 到 选择 二 胖的 水 水牛 到 屠宰 .

便叫庄客拣两头肥水牛来杀了，

[də; ði] [ɪ'steɪt] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ɪts] [oʊn] [faɪn] [waɪnz] .
The estate produces its own fine wines .
这 财产 产 它是自己的美好的 葡萄酒 .

庄内自有造下的好酒，

[fɜːrst] , [bɜːrn][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [smuːð] ['peɪpər] .
First , burn a bundle of smooth paper .
第一的 , 烧伤 一个 捆 的 光滑的 纸 .

先烧了一陌顺溜纸，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [də; ði] ['pɔːnbroʊkər] .
He then sent a servant to invite the pawnbroker .
他 然后 发送 一个 仆人 到 邀请 这 当铺老板 .

便叫庄客去请这当

[də; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæz; həz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['haʊshəʊldz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][də; ði] ['ʃiː] ['fæməli] .
The village has three or four hundred households belonging to the Shi family .
这 村庄 有 三 或者 四 百 家庭 属于 到 这 史 家庭 .

村里三四百史家庄户，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][də; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] [æt; ət] [hoʊm] .
They all went to the thatched cottage at home .
他们 全部 去 到 这 茅草屋顶 小屋 在 家 .

都到家中草堂上，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər][eɪdʒ] .
They sat down according to their age .
他们 卫星 向下 根据 到 他们的 年龄 .

序齿坐下。

[də; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [waɪn] [waɪl] ['sɜːrvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][də; ði] ['vɪlɪdʒɚz] .
The servants were instructed to offer wine while serving it to the villagers .
这 仆人 是 指示 到 提供 葡萄酒 尽管 服务 它 到 这 村民们 .

教庄客一面把盏劝酒，

['ʃiː] [dʒɪn] [ə'drest] [də; ði] [kraʊd] :
Shi Jin addressed the crowd :
史 斤 已解决 这 人群 :

史进对众人说道：

[aɪv] [hɜːrd] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['paʊərf(ə)l] [men] [ɑːn] [ʃaʊhjuːə] ['maʊnt(ə)n] .
I've heard there are three powerful men on Shaohua Mountain .
我已经 听到 那里 是 三 强大的 男人 在 少华 山 .

“我听得少华山上有三个强人，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] [hæd; həd] ['gæðərd] .
A group of five or seven hundred henchmen had gathered .
一个 团体 的 五 或者 七 百 喽啰 有 聚集 .

聚集着五七百小喽啰，

['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['plʌndər] .
Robbery and plunder .
抢劫 和 掠夺 .

打家劫舍。

[sɪns] [ðiːz] [gaɪz] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [fʌs] . . .
Since these guys are making such a big fuss . . .
自从 这些 伙计们 是 制作 这样的 一个 大的 大惊小怪 . . .

这厮们既然大弄，

[ðeɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .
They'll definitely come to my village to cause trouble sooner or later .
他们会 确实 来 到 我的 村庄 到 原因 麻烦 很快 或者 之后 .

必然早晚要来俺村中啰唣。

[aɪ][hæv; həv] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ][ɔːl] [hɪr] [tə'deɪ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
I have specially invited you all here today to discuss this matter .
我 有 特别 受邀 你 全部 这里 今天 到 讨论 这 事情 .

我今特请你众人来商议，

[ɪf] [ðoʊz] ['skaʊndrəlz] [kʌm] ,
If those scoundrels come ,
如果 那些 无赖 来 ,

倘若那厮们来时，

[iːtʃ] ['fæməli][ɪz] ['meɪkɪŋ] [ˌprepə'reɪʃnz] .
Each family is making preparations .
每个 家庭 是 制作 准备工作 .

各家准备。

[ðə; ði] [k'læpəz] [wɜːr; wər] ['biːtn] [ɪn][maɪ] ['vɪlɪdʒ] .
The clappers were beaten in my village .
这 拍手 是 被打败 在 我的 村庄 .

我庄上打起梆子，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][eɪd] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] .
You may all come to our aid , armed with guns and clubs .
你 可能 全部 来 到 我们的 援助 , 武装 和 枪支 和 俱乐部 .

你众人可各执枪棒前来救应。

[juː; jʊ]
you
你

你

['evriwʌn] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
Everyone has something to do .
每个人 有 某物 到 做 .

各家有事，

[ðæt] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [truː] .
That is also true .
那 是 还 真的 .

亦是如此。

['pæsɪŋ]	[ɑːn]	['reskjuː]	,
Passing	**on**	**rescue**	**,**
通过	在	救援	,

递相救护，

[prə'tekt]	[ðə; ði]	['vɪlɪdʒ]	[tə'geðər]	.
Protect	**the**	**village**	**together**	**.**
保护	这	村庄	一起	.

共保村坊。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈfɔːrsfl] [ˈpɜːrs(ə)n] [kʌmz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [əˈkɔːrd] .
If a forceful person comes of their own accord .
如果 一个 有力 人 来 的 他们的 自己的 符合 .

如若强人自来，

[aɪl] [ˈhænd(ə)l] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I'll handle all of this .
患病的 处理 全部 的 这 .

都是我来理会。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈvɪlɪdʒɚz] ,
" We are villagers ,
" 我们 是 村民们 ,

“我等村农，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [dɪˈpendz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒənz] .
It all depends on the eldest son to make the decisions .
它 全部 取决于 在 这 长子 儿子 到 制作 这 决策 .

只靠大郎做主。

[wen] [ðə; ði] [ˈklæpər] [saʊndz] ,
When the clapper sounds ,
什么时候 这 拍板 声音 ,

梆子响时，

[huː] [wʊd] [der] [nɑːt] [kʌm] ?
Who would dare not come ?
WHO 会 敢 不是 来 ?

谁敢不来。”

[ðæt] [ˈiːvnɪŋ] , [ˈevriwʌn] [dræŋk] [ə; eɪ] [toʊst] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] .
That evening , everyone drank a toast in gratitude .
那 晚上 , 每个人 喝 一个 吐司 在 感激 .

当晚众人谢酒，

[iːtʃ] [ˈpɑːrti] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈpeɪmənt] .
Each party shall make their own payment .
每个 派对 将 制作 他们的 自己的 支付 .

各自分付，

[goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [prɪˈper] [ðə; ði] [ɪˈkwɪpmənt] .
Go home and prepare the equipment .
去 家 和 准备 这 设备 .

回家准备器械。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ˈʃiː] [dʒɪn] [rɪˈper] [ænd; ənd] [ˈrenəveɪtɪd] [ðə; ði] [geɪts] [ænd; ənd] [wɔːlz] .
From then on , Shi Jin repaired and renovated the gates and walls .
从 然后 在 , 史 斤 已修复 和 翻新 这 大门 和 墙壁 .

自此史进修整门户墙垣，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [ˈmænər] ,
Arrange **the** **manor** **,**
安排 这 庄园 ,

安排庄院，

[əˈtætʃ] [ˈɑːrmər] ,
Attach **armor** **,**
附 盔甲 ,

拴束衣甲，

[riˈɔːrgənaɪz] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] ,
Reorganize **the** **army** **,**
改组 这 军队 ,

整顿刀马，

[bɪˈwer] [ʌv; əv] [ˈbændits] .
Beware **of** **bandits** **.**
提防 的 强盗 .

提防贼寇，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˈmiːnwaɪl] , [ɪn] [ʃaʊhjuːə] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] ,
Meanwhile **,** **in** **Shaohua** **Mountain** **Stronghold** **,**
同时 , 在 少华 山 据点 ,

且说少华山寨中，

[ðə; ði] [θriː] [ˈlidər] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] .
The **three** **leaders** **sat** **down** **to** **discuss** **the** **matter** **.**
这 三 领导人 卫星 向下 到 讨论 这 事情 .

三个头领坐定商议。

[ˈʒuː] [wuː] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈstrætədʒɪst] ,
Zhu **Wu** **,** **the** **chief** **strategist** **,**
朱 吴 , 这 首席 战略家 ,

为头的神机军师朱武，

[ɔːlˈðoʊ] [ˈlækɪŋ] [əˈbɪləti] ,
Although **lacking** **ability** **,**
虽然 缺乏 能力 ,

虽无本事，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [greɪt] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈstrætədʒi] .
He **is** **a** **man** **of** **great** **wisdom** **and** **strategy** **.**
他 是 一个 男人 的 伟大的 智慧 和 战略 .

广有谋略。

[ˈʒuː] [ˈwuːˈdæŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,
Zhu **Wudang** **and** **Chen** **Da** **,**
朱 武当 和 陈 达 ,

朱武当与陈达、

[jæŋ] [ˈtʃʌn] [sed] :
Yang **Chun** **said** **:**
杨 春 说 :

杨春说道：

" [naʊ] [aɪ] [hɪr] [ðæt] [hweɪn] ['kaʊnti] [ɪz] ['ɔːfərɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [æz; əz][ə; eɪ]
" Now I hear that Huayin County is offering three thousand strings of cash as a
" 现在 我 听到 那 华音 县 是 提供 三 千 字符串 的 现金 作为 一个
[rɪ'wɔːrd] . "
reward . "
报酬 . "

"如今我听知华阴县里出三千贯赏钱，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [men] [tuː; tə] [ə'rest] [ˌjuː 'es] .
They summoned men to arrest us .
他们 被召唤 男人 到 逮捕 我们 .

召人捉我们。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] ,
I fear that when it comes ,
我 害怕 那 什么时候 它 来 ,

诚恐来时，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
We must fight him .
我们 必须 斗争 他 .

要与他厮杀。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
The mountain stronghold was simply short of money and supplies .
这 山 据点 曾是 简单地 短的 的 钱 和 补给品 .

只是山寨钱粮欠少，

[waɪ] [nɑːt][rɑːb][sʌm; səm] ?
Why not rob some ?
为什么 不是 抢 一些 ?

如何不去劫掳些来，

[fɔːr; fər] [juːz] [baɪ][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] ?
For use by the mountain stronghold ?
为了 使用 经过 这 山 据点 ?

以供山寨之用?

[stɔːr] [sʌm; səm] [greɪn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Store some grain in the village .
店铺 一些 粮食 在 这 村庄 .

聚积些粮食在寨里，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [truːps]
In preparation for the arrival of government troops
在 准备 为了 这 到达 的 政府 军队

防备官军来时，

" [its] [gʊd] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "
" It's good to work with him . "
" 它是 好的 到 工作 和 他 . "

好和他打熬。"

['tʃɛn] - , [ðə; ði] ['liːpɪŋ] ['taɪgər] :
Chen Dadao , the Leaping Tiger :
陈 - , 这 跳跃 老虎 :

跳涧虎陈达道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

"说得是。

[naʊ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tuː; tə] [hweɪn] ['kaʊnti] [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [lend] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] [greɪn]

Now	we	should	go	to	Huayin	County	and	ask	him	to	lend	us	some	grain
现在	我们	应该	去	到	华音	县	和	问	他	到	借	我们	一些	粮食

.

:

.

如今便去华阴县里先问他借粮，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] .

Let's	see	how	he	does	.
我们来吧	看	如何	他	做	.

看他如何。”

[jæŋ] - , [ðə; ði] [waɪt] ['flaʊər] [sneɪk] :

Yang	Chundao	,	the	White	Flower	Snake	:
杨	-	,	这	白色的	花	蛇	:

白花蛇杨春道：

" [dəunt] [goʊ][tuː; tə] [hweɪn] ['kaʊnti] "

"	Don't	go	to	Huayin	County	"
"	不	去	到	华音	县	"

“不要华阴县去，

['oʊnli] [goʊ][tuː; tə] ['kaʊnti] ,

Only	go	to	Pucheng	County	,
仅有的	去	到	浦城	县	,

只去蒲城县，

[ˌæbsə'luːtli] ['fuːlpruːf] .

Absolutely	foolproof	.
绝对地	绝对可靠	.

万无一失。”

['tʃɛn] - :

Chen	Dadao	:
陈	-	:

陈达道：

" ['kaʊnti] [hæz; həz][ə; eɪ] [spɑːrs] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] . "

"	Pucheng	County	has	a	sparse	population	.	"
"	浦城	县	有	一个	疏	人口	.	"

“蒲城县人户稀少，

['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [ɑːr; ər] [skers] .

Money	and	grain	are	scarce	.
钱	和	粮食	是	稀少	.

钱粮不多。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ə'tæk] ['oʊnli] [hweɪn] ['kaʊnti] .

It	would	be	better	to	attack	only	Huayin	County	.
它	会	是	更好的	到	攻击	仅有的	华音	县	.

不如只打华阴县，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'bʌndənt] .

The	people	there	are	abundant	.
这	人们	那里	是	丰富	.

那里人民丰富，

[ðer; ðər][ɪz]['æmp(ə)l] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .

There	is	ample	money	and	grain	.
那里	是	充足	钱	和	粮食	.

钱粮广有。”

[jæŋ] - :
Yang Chundao :
杨 - :

杨春道：

" ['brʌðər] ['dʌznt] [noʊ] , "
" Brother doesn't know , "
" 兄弟 不 知道 , "

“哥哥不知，

[ɪf] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə] [ə'tæk] [hweɪn] ['kaʊnti]
If we go to attack Huayin County
如果 我们 去 到 攻击 华音 县

若去打华阴县时，

[wiː; wi][mʌst; məst] [pæs] [θruː] [ʃiːdʒiːə] ['vɪlɪdʒ] .
We must pass through Shijia Village .
我们 必须 经过 通过 世嘉 村庄 .

须从史家村过。

[ðæt] [naɪn] - - ['ʃiː] [dʒɪn][ɪz][ə; eɪ][bɪg] [wɜːrm] .
That Nine - Dragoned Shi Jin is a big worm .
那 九 - - 史 斤 是 一个 大的 蠕虫 .

那个九纹龙史进是个大虫，

[duː][nɑːt] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm] .
Do not provoke him .
做 不是 惹 他 .

不可去撩拨他。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [let] [ˌjuː 'es] [pæs] ?
How could he possibly let us pass ?
如何 可以 他 可能 让 我们 经过 ?

他如何肯放我们过去？”

['tʃɛn] - :
Chen Dadao :
陈 - :

陈达道：

" ['brʌðər] , [jʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kaʊərd] ! "
" Brother , you're such a coward ! "
" 兄弟 , 你是 这样的 一个 懦夫 ! "

“兄弟好懦弱！

[wʌn] ['vɪlɪdʒ] ['kænɑːt] [biː; bi] [riːtʃt] .
One village cannot be reached .
一 村庄 不能 是 达到 .

一个村坊过去不得，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] ?
How dare they resist the government troops ?
如何 敢 他们 抵抗 这 政府 军队 ?

怎地敢抵敌官军？”

[jæŋ] - :
Yang Chundao :
杨 - :

杨春道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪm; ɪm] . "
" Brother , you shouldn't underestimate him . "
" 兄弟 , 你 不应该 低估 他 . "

“哥哥不可小觑了他，

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['truːli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
That person is truly remarkable .
那 人 是 真的 卓越 .

那人端的了得。”

['ʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['hɪroʊ] .
I have also heard that he is a great hero .
我 有 还 听到 那 他 是 一个 伟大的 英雄 .

“我也曾闻他十分英雄，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['riːəli] ['keɪpəb(ə)l] .
This person is really capable .
这 人 是 真的 有能力的 .

说这人真有本事。

['brʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] .
Brother , you should leave .
兄弟 , 你 应该 离开 .

兄弟休去罢。”

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] [kɔːld] [aʊt] ,
Chen Da called out ,
陈 达 称为 出去 ,

陈达叫将起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ʃʌt] [jʊr; jər] [maʊðz] , [juː; jʊ] [tuː] ! "
" Shut your mouths , you two ! "
" 关闭 你的 嘴 , 你 二 ! "

“你两个闭了乌嘴！

[buːst] ['ʌðər] - [mə'ræl]
Boost others ' morale
促进 其他的 - 士气

长别人志气，

[tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [wʌnz] [oʊn] [pre'stiːʒ] .
To diminish one's own prestige .
到 减少 一个人的 自己的 声望 .

灭自己威风。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][wʌn]['pɜːrs(ə)n] .
He was just one person .
他 曾是 只是 一 人 .

也只是一个人，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][hæv; həv] [θriː] ['hedz] [ænd; ənd][sɪks][ɑːrmz] .
It must not have three heads and six arms .
它 必须 不是 有 三 头部 和 六 武器 .

须不三头六臂，

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

我不信。”

['kɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] :
Calling out to the underlings :
呼叫 出去 到 这 下属 :

喝叫小喽啰:

" ['kwɪkli] [prɪ'per] [maɪ] [hɔːrs] ! "
" Quickly prepare my horse ! "
" 迅速地 准备 我的 马 ! "

“快备我的马来!

[naʊ] [lets] [ə'tæk] [ˌʃiːtʃjɑː'tʃwæŋ] [fɜːrst] .
Now let's attack Shijiazhuang first .
现在 我们来吧 攻击 石家庄 第一的 .

如今便去先打史家庄,

['leɪtər] , [hweɪn] ['kaʊnti] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Later , Huayin County was captured .
之后 , 华音 县 曾是 捕获 .

后取华阴县。”

['ʒuː] [wuː] ,
Zhu Wu ,
朱 吴 ,

朱武、

[jæŋ] ['tʃʌn] [rɪ'piːtɪdli] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm] ,
Yang Chun repeatedly advised him ,
杨 春 反复 建议 他 ,

杨春再三谏劝,

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Chen Da wouldn't listen .
陈 达 不会 听 .

陈达那里肯听。

[hiː; hi] [ðen] [dɔnd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He then donned his armor and mounted his horse .
他 然后 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

随即披挂上马,

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] - [ɔːr] - ['hentʃmən] .
They ordered 140 or 150 henchmen .
他们 订购 - 或者 - 喽啰 .

点了一百四五十小喽啰,

['saʊndɪŋ] [gɔːŋz] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [drʌmz] ,
Sounding gongs and beating drums ,
听起来 锣 和 殴打 鼓 ,

鸣锣擂鼓,

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [lʊk] [tɔːrdz] [ʃiːdʒiːə] ['vɪlɪdʒ] .
They went down the mountain to look towards Shijia Village .
他们 去 向下 这 山 到 看 向 世嘉 村庄 .

下山望史家村去了。

['miːnwaɪl] , ['ʃiː] [dʒɪn][wʌz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɛpənz] [ænd; ənd]['ɑːrmər][ɪn][ðə; ði]['mænər] .
Meanwhile , Shi Jin was preparing his weapons and armor in the manor .
同时 , 史 斤 曾是 准备 他的 武器 和 盔甲 在 这 庄园 .

且说史进正在庄内整制刀马,

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] ['mætər] .
The servants then reported this matter .
这 仆人 然后 据报道 这 事情 .

只见庄客报知此事。

['ʃiː] [dʒɪn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Shi Jin heard this ,
史 斤 听到 这 ,

史进听得，

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['bæŋɪŋ] [k'læpəz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Then they started banging clappers in the village .
然后 他们 开始 砰砰作响 拍手 在 这 村庄 .

就庄上敲起梆子来。

[ðæt] ['vɪlɪdʒ] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ænd; ənd][bɪ'haɪnd] ,
That village , in front of and behind ,
那 村庄 , 在 正面 的 和 在后面 ,

那庄前庄后，

- [ænd; ənd] -
Zhuangdong and Zhuangxi
- 和 -

庄东庄西，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['haʊshəʊldz] [ɪn][ðə; ði] ['ʃiː] ['fæməli] [ɪ'steɪt] .
Three or four hundred households in the Shi family estate .
三 或者 四 百 家庭 在 这 史 家庭 财产 .

三四百史家庄户，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klæpər] ,
Hearing the sound of the clapper ,
听力 这 声音 的 这 拍板 ,

听得梆子响，

[ðeɪ] [ɔːl] ['drægd] ['gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] .
They all dragged guns and sticks .
他们 全部 拖拽 枪支 和 棍子 .

都拖枪拽棒，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] .
Three or four hundred people gathered .
三 或者 四 百 人们 聚集 .

聚起三四百人，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ˌʃiːtʃjɑː'tʃwæŋ] .
They all went to Shijiazhuang .
他们 全部 去 到 石家庄 .

一齐都到史家庄上。

['æftər] ['siːɪŋ] ['ʃiː] [dʒɪn] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['hedskɑːrf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kærəktər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
After seeing Shi Jin wearing a headscarf with a single character on his head ,
后 看到 史 斤 穿着 一个 头巾 和 一个 单身的 特点 在 他的 头 ,

看了史进头戴一字巾，

[klæd] [ɪn]['krɪmz(ə)n]['ɑːrmər] ,
Clad in crimson armor ,
覆膜 在 赤红 盔甲 ,

身披朱红甲，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [broʊ'keɪd] ['dʒækɪt] ,
Wearing a blue brocade jacket ,
穿着 一个 蓝色的 锦缎 夹克 ,

上穿青锦袄，

['werɪŋ] [griːn] [buːts] ,
Wearing green boots ,
穿着 绿色的 靴子 ,

下着抹绿靴，

[ə; eɪ] ['leðər] [belt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz]

A	leather	belt	around	the	waist	and	shoulders
一个	皮革	腰带	大约	这	腰部	和	肩膀

腰系皮搭膊，

[frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] ['aɪərn] ['kɔrz]

Front	and	rear	iron	cores
正面	和	后部	铁	核心

前后铁掩心，

[ə; eɪ][baʊ; boʊ] ,

A	bow	,
一个	弓	,

一张弓，

[ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] ['ærəus] ,

A	pot	of	arrows	,
一个	锅	的	箭头	,

一壶箭，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] , [fɔːr] - ['æpərtʃʊr] , [eɪt] - [rɪŋd] [naɪf] [ɪn]

He	held	a	three	-	pointed	,	double	-	edged	,	four	-	aperture	,	eight	-	ringed	knife	in
他	握住	一个	三	-	尖	,	双倍的	-	边缘	,	四	-	光圈	,	八	-	环状	刀	在

[hɪz; ɪz][hænd] .

his	hand	.
他的	手	.

手里拿一把三尖两刃四窍八环刀。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [led] ['oʊvər][ðə; ði]['faɪəri] [red] [hɔːrs] .

The	servant	led	over	the	fiery	red	horse	.
这	仆人	引领	超过	这	火热	红色的	马	.

庄客牵过那匹火炭赤马，

['ʃiː] [dʒɪn] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Shi	Jin	mounted	his	horse	.
史	斤	安装	他的	马	.

史进上了马，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [naɪf] .

He	picked	up	the	knife	.
他	挑选	向上	这	刀	.

绰了刀，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [strɔːŋ] ['fɑːrmhænd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

There	were	thirty	or	forty	strong	farmhands	in	front	of	them	.
那里	是	三十	或者	四十	强的	农场工人	在	正面	的	他们	.

前面摆着三四十壮健的庄客，

['fɑːloʊɪŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['eɪti] [ɔːr] ['naɪnti] ['fuːlɪʃ] ['vɪlɪdʒɜ·z] .

Following	them	were	eighty	or	ninety	foolish	villagers	.
下列的	他们	是	八十	或者	九十	愚蠢	村民们	.

后面列着八九十村蠢的乡夫，

[iːtʃ] ['ʃiː] ['fæməli][ænd; ənd][ðer; ðər][fɑːrm] ,

Each	Shi	family	and	their	farm	,
每个	史	家庭	和	他们的	农场	,

各史家庄户，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .

They	all	followed	behind	.
他们	全部	随后	在后面	.

都跟在后头，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [tə'geðər] .
They shouted together .
他们 喊叫 一起 .

一齐呐喊，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ðer; ðər] [stɔːlz] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They set up their stalls at the north intersection of the village .
他们 放 向上 他们的 摊位 在 这 北 路口 的 这 村庄 .

直到村北路口摆开。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['spɑːtɪd] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['ɑːrmi] .
But they had already spotted the approaching army .
但 他们 有 已经 斑 这 接近 军队 .

却早望见来军，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [red] [flæg] [ɪz] ['flæʃɪŋ] .
The red flag is flashing .
这 红色的 旗帜 是 闪烁 .

红旗闪闪，

[red] [flægz] ['flʌtər] .
Red flags flutter .
红色的 旗帜 扑 .

赤帜翩翩。

[ðə; ði] ['hentʃmən] ['rændəmli] [stæbd] [wɪð; wɪθ] [fɔːks] [ænd; ənd] ['gʌnz] .
The henchmen randomly stabbed with forks and guns .
这 喽啰 随机 刺伤 和 叉子 和 枪支 .

小喽啰乱搠叉枪，

[ðə; ði] ['rekləs] [men] ['kærid] [naɪvz] [ænd; ənd] ['æksɪz] .
The reckless men carried knives and axes .
这 鲁莽 男人 携带 刀具 和 轴 .

莽撞汉齐担刀斧。

[ðə; ði] ['hedskɑːrf] [wʌz; wəz] [ə'skjuː] .
The headscarf was askew .
这 头巾 曾是 歪斜 .

头巾歪整，

[dʒʌst] [laɪk] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [ɪn] [mɑːrtʃ] ;
Just like peach blossoms in March ;
只是 喜欢 桃 花朵 在 行进 ;

浑如三月桃花；

[ðə; ði] [roʊb] [wʌz; wəz] ['taɪtli] ['fɑːsənd] .
The robe was tightly fastened .
这 长袍 曾是 紧紧 系紧 .

衲袄紧拴，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] ['fɔːlən] [liːvz] [ɪn] [leɪt] ['ɔːtəm] .
It resembles fallen leaves in late autumn .
它 类似 倒下 树叶 在 晚的 秋天 .

却似九秋落叶。

[iːtʃ] [wʌn] [hæd; həd] [waɪd] , ['dedli] [aɪz] .
Each one had wide , deadly eyes .
每个 一 有 宽的 , 致命 眼睛 .

个个圆睁横死眼，

['evriwʌn] [ɪz] [proʊn] [tuː; tə] ['hɑːrbɚɪŋ] [di'mɑːnɪk] [θɔːts] .
Everyone **is** **prone** **to** **harboring** **demonic** **thoughts** **.**
每个人 是 易于 到 窝藏 恶魔般的 想法 .

人人辄起夜叉心。

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][ʌv; əv] [ʃaʊhjuːə] ['maʊnt(ə)n]
Chen **Da** **of** **Shaohua** **Mountain**
陈 达 的 少华 山

那少华山陈达，

[ðeɪ] [ə'træktɪd] [truːps] .
They **attracted** **troops** **.**
他们 吸引 军队 .

引了人马，

[ðeɪ] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
They **ran** **down** **the** **hillside** **.**
他们 跑 向下 这 山坡 .

飞奔到山坡下，

[hiː; hi] [ðen] [leɪd] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] .
He **then** **laid** **out** **his** **henchmen** **.**
他 然后 铺设 出去 他的 喽啰 .

便将小喽啰摆开。

[wen] ['ʃiː] [dʒɪn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When **Shi** **Jin** **looked** **at** **it** **,**
什么时候 史 斤 看起来 在 它 ,

史进看时，

['siːɪŋ] ['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ['werɪŋ] [ə; eɪ][draɪ] [red] [feɪs] ['taʊəl] ,
Seeing **Chen** **Da** **wearing** **a** **dry** **red** **face** **towel** **,**
看到 陈 达 穿着 一个 干燥 红色的 脸 毛巾 ,

见陈达头戴干红凹面巾，

[klæd] [ɪn][goʊld] - ['pleɪtɪd] ['aɪərn]['ɑːrmər] ,
Clad **in** **gold** **-** **plated** **iron** **armor** **,**
覆膜 在 金子 - 镀 铁 盔甲 ,

身披裹金生铁甲，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [red] [pætʃt] ['dʒækɪt] .
He **wore** **a** **red** **patched** **jacket** **.**
他 穿着 一个 红色的 已修补 夹克 .

上穿一领红衲袄，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['dʌfl] [buːts] .
She **was** **wearing** **a** **pair** **of** **duffel** **boots** **.**
她 曾是 穿着 一个 一对 的 帆布包 靴子 .

脚穿一对吊墩靴，

[ə; eɪ]['sev(ə)n] - [fʊt] - [lɔːŋ] [θred] [ɪz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [dreɪpt] ['oʊvər][ðə; ði]
A **seven** **-** **foot** **-** **long** **thread** **is** **tied** **around** **the** **waist** **and** **draped** **over** **the**
一个 七 - 脚 - 长的 线 是 系 大约 这 腰部 和 垂坠的 超过 这
['ʃəuldəz] .
shoulders **.**
肩膀 .

腰系七尺攒线搭膊，

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [tɔːl] [waɪt] [hɔːrs] .
He **rode** **a** **tall** **white** **horse** **.**
他 骑 一个 高的 白色的 马 .

坐骑一匹高头白马，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [stiːl] [spɪr] [ˌeɪˈtiːn] [fiːt] [lɔːŋ] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	held	a	steel	spear	eighteen	feet	long	horizontally	in	his	hand	.
他	握住	一个	钢	矛	十八	脚	长的	水平方向	在	他的	手	.

手中横着丈八点钢矛。

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn] [tuː] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

The	henchmen	shouted	in	two	directions	.
这	喽啰	喊叫	在	二	方向	.

小喽啰两势下呐喊，

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɪl] [miːt] [ɪˈmiːdiətli] .

The	two	officials	will	meet	immediately	.
这	二	官员	将要	见面	立即地	.

二员将就马上相见。

[ˈtʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] [wɑːtʃt] [ˈʃiː] [dʒɪn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Chen	Da	watched	Shi	Jin	from	his	horse	.
陈	达	观看	史	斤	从	他的	马	.

陈达在马上看着史进，

[hiː; hi] [boʊd] [ˈslaɪtli] [ɪn] [ˈgriːtɪŋ] .

He	bowed	slightly	in	greeting	.
他	鞠躬	轻微地	在	问候	.

欠身施礼。

[ˈʃiː] [dʒɪn] [ˈʃaʊtɪd] :

Shi	Jin	shouted	:
史	斤	喊叫	:

史进喝道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] [ˈmɜːrdər] [ænd; ənd][ˈɑːrs(ə)n] "

"	You	have	committed	murder	and	arson	"
"	你	有	坚定的	谋杀	和	纵火	"

“汝等杀人放火，

[ˈrɑːbəri] [ænd; ənd] [ˈplʌndər] ,

Robbery	and	plunder	,
抢劫	和	掠夺	,

打家劫舍，

[kəˈmitiŋ] [ə; eɪ] [greɪv] [sɪn] [əˈgenst] [ˈhev(ə)n] ,

Committing	a	grave	sin	against	heaven	,
提交	一个	严重	罪	反对	天堂	,

犯着迷天大罪，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [dɪˈzɜːrv] [tuː; tə][daɪ] .

They're	all	people	who	deserve	to	die	.
它们是	全部	人们	WHO	应得	到	死	.

都是该死的人。

[juː; jʊ][mʌst; məst][ˈɔːlsoʊ][hæv; həv] [ɪrz] .

You	must	also	have	ears	.
你	必须	还	有	耳朵	.

你也须有耳朵，

[haʊ] [ˈderɪŋ] !

How	daring	!
如何	大胆	!

好大胆，

" [ðeə(r)] [dʒʌst] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [prəˈvoʊk] [ðə; ði] [grænd] [duːk] [ˈdʒuːpɪtər] ! "

"	They're	just	trying	to	provoke	the	Grand	Duke	Jupiter	!	"
"	它们是	只是	尝试	到	惹	这	盛大	公爵	木星	!	"

直来太岁头上动土！”

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] [rɪ'plaɪd] [frʌm; frəm] ['hɔːrsbæk] :

Chen	Da	replied	from	horseback	:
陈	达	回复	从	马背	:

陈达在马上答道：

" ['aʊər; ɑːr] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [greɪn] . "

"	Our	mountain	village	is	short	of	grain	.	"
"	我们的	山	村庄	是	短的	的	粮食	.	"

“俺山寨里欠少些粮食，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [greɪn] [frʌm; frəm] [hweɪn] ['kaʊnti] .

They	wanted	to	borrow	grain	from	Huayin	County	.
他们	通缉	到	借	粮食	从	华音	县	.

欲往华阴县借粮，

['pæsɪŋ] [θruː] - ,

Passing	through	Guizhuang	,
通过	通过	-	,

经由贵庄，

[kæn; kən][juː; jʊ] [lend] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [roʊd] ?

Can	you	lend	me	a	road	?
能	你	借	我	一个	路	?

借一条路，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [tʌtʃ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] .

They	dared	not	touch	a	single	blade	of	grass	.
他们	敢于	不是	触碰	一个	单身的	刀刃	的	草	.

并不敢动一根草。

[kæn; kən][juː; jʊ] [let] [ˌjuː 'es] [pæs] ?

Can	you	let	us	pass	?
能	你	让	我们	经过	?

可放我们过去，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] .

I	will	return	and	express	my	gratitude	.
我	将要	返回	和	表达	我的	感激	.

回来自当拜谢。”

['ʃiː] - :

Shi	Jindao	:
史	-	:

史进道：

" ['nɑːnsens] !

"	nonsense	!
"	废话	!

“胡说！

[maɪ]['fæməli][ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] .

My	family	is	now	the	village	head	.
我的	家庭	是	现在	这	村庄	头	.

俺家见当里正，

[wɪə(r)] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] [tuː; tə] [kætʃ] [juː; jʊ] [θiːvz] .

We're	on	our	way	to	catch	you	thieves	.
是	在	我们的	方式	到	抓住	你	窃贼	.

正要来拿你这伙贼。

[tə'deɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .

Today	has	arrived	.
今天	有	到达的	.

今日到来，

['pæsɪŋ] [θruː] [maɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
Passing through my village ,
通过 通过 我的 村庄 ,

经由我村中过，

[bʌt; bət][aɪ] [wəʊnt] [teɪk] [juː; jʊ] .
But I won't take you .
但 我 惯于 拿 你 .

却不拿你，

[ˌriː'waɪnd][jʊr; jər][pæst] ,
Rewind your past ,
倒带 你的 过去的 ,

倒放你过去，

[ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz] [ə'wer] [ðæt]
This county is aware that
这 县 是 意识到的 那

本县知道，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɪmplɪkeɪt] [ˌem 'iː] . "
" It will implicate me . "
" 它 将要 牵连 我 . "

须连累于我。”

['tʃɛn] - :
Chen Dadao :
陈 - :

陈达道：

" [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] ,
" Within the four seas ,
" 之内 这 四 海域 ,

“四海之内，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['brʌðərz] .
They are all brothers .
他们 是 全部 兄弟 .

皆兄弟也。

" [kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [lend] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [weɪ] ? "
" Could you please lend me a way ? "
" 可以 你 请 借 我 一个 方式 ? "

相烦借一条路。”

['ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

" [wʌt] ['nɑːnsens] ! "
" What nonsense ! "
" 什么 废话 ! "

“甚么闲话！

[aɪ] [wʊd] [ðen] [ə'griː] .
I would then agree .
我 会 然后 同意 .

我便肯时，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
One person refused .
一 人 拒绝 .

有一个不肯。

[juː; jʊ] [æskt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [ə'griːd] .
You asked him and he agreed .
你 问 他 和 他 同意 .

你问得他肯，

[ðen] [hiː; hi] [left] .
Then he left .
然后 他 左边 .

便去。”

['tʃɛn] - :
Chen Dadao :
陈 - :

陈达道：

" [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][æsk] , [sɜːr] ? "
" Whom should I ask , sir ? "
" 谁 应该 我 问 , 先生 ? "

“好汉教我问谁？”

['ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

" [juːv] [æskt] [ˌem 'iː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ðɪs] [naɪf] [ɪn][maɪ][hænd] . "
" You've asked me enough to convince this knife in my hand . "
" 你已经 问 我 足够的 到 说服 这 刀 在 我的 手 . "

“你问得我手里这口刀肯，

" [ðen] [aɪl] [let] [juː; jʊ][goʊ] . "
" Then I'll let you go . "
" 然后 患病的 让 你 去 . "

便放你去。”

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] [rɔːrd] [ɪn]['æŋgər] :
Chen Da roared in anger :
陈 达 咆哮 在 愤怒 :

陈达大怒道：

" [dəunt] [tʃeɪs] ['piːp(ə)l] [ə'weɪ] . "
" Don't chase people away . "
" 不 追赶 人们 离开 . "

“赶人不要赶上，

[dəunt] [traɪ][tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] !
Don't try to show off !
不 尝试 到 展示 离开 !

休得要逞精神！”

['ʃiː] [dʒɪn][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['fjʊriəs] .
Shi Jin was also furious .
史 斤 曾是 还 狂怒 .

史进也怒，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He swung the knife in his hand .
他 摇摆 这 刀 在 他的 手 .

抡手中刀，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [dɪs'maʊntid] .
He suddenly dismounted .
他 突然 下马 .

骤坐下马，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] ['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] .

Come	and	fight	Chen	Da	.
来	和	斗争	陈	达	.

来战陈达。

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ]['ɔːlsoʊ] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [griːt] ['ʃiː] [dʒɪn] .

Chen	Da	also	spurred	his	horse	forward	to	greet	Shi	Jin	.
陈	达	还	受到刺激	他的	马	向前	到	迎接	史	斤	.

陈达也拍马挺抢来迎史进。

[tuː] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['hændɪd] ['oʊvər] .

Two	horses	were	handed	over	.
二	马匹	是	递交	超过	.

两个交马，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

Back	and	forth	,
后退	和	前进	,

一来一往，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .

Up	and	down	.
向上	和	向下	.

一上一下。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

Back	and	forth	,
后退	和	前进	,

一来一往，

[laɪk] [ə; eɪ]['drægən] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɜːrl] [ɪn] [diːp] ['wɔːtər] ;

Like	a	dragon	playing	with	a	pearl	in	deep	water	;
喜欢	一个	龙	玩耍	和	一个	珍珠	在	深的	水	;

有如深水戏珠龙；

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,

Up	and	down	,
向上	和	向下	,

一上一下，

[ðeɪ] [ri'zembld] ['taɪgɚz] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] [ɑːn][ə; eɪ] [klɪf] .

They	resembled	tigers	fighting	for	food	on	a	cliff	.
他们	类似	老虎	斗争	为了	食物	在	一个	悬崖	.

却似半岩争食虎。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [roʊ'teɪʃ(ə)n] ,

Left	and	right	rotation	,
左边	和	正确的	旋转	,

左盘右旋，

[its] [laɪk] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌɛf i 'aɪ] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [lyː] [buː] ;

It's	like	Zhang	Fei	fighting	against	Lü	Bu	;
它是	喜欢	张	费	斗争	反对	鲁	布	;

好似张飞敌吕布；

['tɜːrnɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

Turning	back	and	forth	,
转弯	后退	和	前进	,

前回后转，

[its] [laɪk] - ['faɪtɪŋ] ['kɪn] [tʃɪ'ɔŋ] .
It's like Jingde fighting Qin Qiong .
它是 喜欢 - 斗争 秦 琼 .

浑如敬德战秦琼。

[ðə; ði] [naɪn] - [tæ'tuːd] ['drægən] [wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
The Nine - Tattooed Dragon was enraged .
这 九 - 纹身 龙 曾是 愤怒 .

九纹龙忿怒，

[ðə; ði] [θriː] - [prɔːŋd] [bleɪd] [eɪmd] ['oʊnli][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] ;
The three - pronged blade aimed only at the top of the head ;
这 三 - 叉状的 刀刃 旨在 仅有的 在 这 顶部 的 这 头 ;

三尖刀只望顶门飞；

[ðə; ði]['taɪgər] ['liːpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [rə'viːn] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] .
The tiger leaping into the ravine became angry .
这 老虎 跳跃 进入 这 峡谷 成为 生气的 .

跳涧虎生嗔，

[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] - [fʊt] [spɪr] [pɪrst] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] .
The eighteen - foot spear pierced the heart and soul .
这 十八 - 脚 矛 穿孔 这 心 和 灵魂 .

丈八矛不离心坎刺。

[ə'mʌŋ] [skɪld] ['pleɪɚz] , [ðə; ði] [best] [wɪl] [prɪ'veɪl] .
Among skilled players , the best will prevail .
之中 熟练 玩家 , 这 最好的 将要 占上风 .

好手中间逞好手，

['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [hɑːrt] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] .
Winning the heart from within the heart .
获胜 这 心 从 之内 这 心 .

红心里面夺红心。

['ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [fɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Chen Da and the other man fought for a long time .
陈 达 和 这 其他 男人 战斗 为了 一个 长的 时间 .

陈达两个斗了多时。

[ðə; ði] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] [rɔːrd] .
The warhorses roared .
这 战马 咆哮 .

只见战马咆哮，

[hiː; hi] [kɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['wepən] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ;
He kicked up the weapon in his hand ;
他 踢 向上 这 武器 在 他的 手 ;

踢起手中军器；

['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] ['klæʃt] .
Guns and knives clashed .
枪支 和 刀具 冲突 .

枪刀来往，

[iːtʃ] [prə'tektɪv] [freɪm] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['ʃiːldɪŋ] [ænd; ənd] ['blɑːkɪŋ] .
Each protective frame is used for shielding and blocking .
每个 保护的 框架 是 用过的 为了 屏蔽 和 阻塞 .

各防架隔遮拦。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [diːp] [ˌɪn'saɪd] .

The	two	fought	deep	inside	.
这	二	战斗	深的	里面	.

两个斗到间深里，

['ʃiː] [dʒɪn] [feɪnd] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] ,

Shi	Jin	feigned	an	opening	,
史	斤	假装	一个	开幕	,

史进卖个破绽，

[tel] ['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][tuː; tə] [eɪm] [ðə; ði] [gʌn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

Tell	Chen	Da	to	aim	the	gun	at	his	heart	.
告诉	陈	达	到	目的	这	枪	在	他的	心	.

让陈达把枪望心窝里搠来。

['ʃiː] [dʒɪn] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [weɪst] ,

Shi	Jin	twisted	his	waist	,
史	斤	扭曲	他的	腰部	,

史进却把腰一闪，

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] [tʌkt] [ðə; ði] [gʌn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .

Chen	Da	tucked	the	gun	into	his	arms	.
陈	达	塞进去	这	枪	进入	他的	武器	.

陈达和枪攥入怀里来。

['ʃiː] [dʒɪn] ['laɪtli] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [eɪp] - [laɪk] [ɑːrm] ,

Shi	Jin	lightly	stretched	out	his	ape	-	like	arm	,
史	斤	轻轻	拉伸	出去	他的	猿	-	喜欢	手臂	,

史进轻舒猿臂，

[ə; eɪ] [wʊlf] [twɪsts] [ɪts] [weɪst] .

A	wolf	twists	its	waist	.
一个	狼	曲折	它是	腰部	.

款扭狼腰，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst] [wʌn] [græb] ,

With	just	one	grab	,
和	只是	一	抓住	,

只一挟，

[hiː; hi] ['dʒentli] [rɪ'muːvd] ['tʃɛn] ['diː'eɪz] [im'brɔidəd] ['sæd(ə)l] .

He	gently	removed	Chen	Da's	embroidered	saddle	.
他	轻轻地	已移除	陈	达的	绣花	鞍	.

把陈达轻轻摘离了嵌花鞍，

[ʃiː; ʃi] ['dʒentli] [græbd] [ðə; ði] [θred] [ænd; ənd] [dreɪpt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] .

She	gently	grabbed	the	thread	and	draped	it	over	her	shoulder	.
她	轻轻地	抓住	这	线	和	垂坠的	它	超过	她	肩膀	.

款款揪住了线搭膊，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [θroʊn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə] [sə'rendər] .

They	were	thrown	before	the	horse	to	surrender	.
他们	是	抛掷	前	这	马	到	投降	.

丢在马前受降。

[ðə; ði] ['wɔːrhɔːrs] ['gæləpt] [ə'weɪ] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [wɜːr; wər] ['bloʊɪŋ] .

The	warhorse	galloped	away	as	if	the	wind	were	blowing	.
这	战马	疾驰	离开	作为	如果	这	风	是	吹	.

那匹战马拨风也似去了。

['ʃiː] [dʒɪn] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [taɪ] [ʌp] ['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] .

Shi	Jin	ordered	his	servants	to	tie	up	Chen	Da	.
史	斤	订购	他的	仆人	到	领带	向上	陈	达	.

史进叫庄客将陈达绑缚了。

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃeɪst] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['hentʃmən] .
The crowd chased away the henchmen .
这 人群 追逐 离开 这 喽啰 .

众人把小喽啰一赶，

[ðeɪv] [ɔːl] [left] .
They've all left .
他们有 全部 左边 .

都走了。

['ʃiː] [dʒɪn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['mænər] .
Shi Jin returned to the manor .
史 斤 返回 到 这 庄园 .

史进回到庄上，

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɪlər] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Chen Da was tied to a pillar inside the courtyard .
陈 达 曾是 系 到 一个 支柱 里面 这 庭院 .

将陈达绑在庭心内柱上，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðoʊz] [tuː] ['bændɪt] ['lidər] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
Waiting to capture those two bandit leaders in one fell swoop .
等待 到 捕获 那些 二 土匪 领导人 在 一 跌倒 俯冲 .

等待一发拿了那两个贼首，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][ðer; ðər][poʊsts][ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [wʌz; wəz] [ri'kwestid] .
They were all dismissed from their posts and a reward was requested .
他们 是 全部 解雇 从 他们的 帖子 和 一个 报酬 曾是 请求 .

一并解官请赏。

[ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] ['ɔːfər] [waɪn] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
And let us offer wine to everyone .
和 让 我们 提供 葡萄酒 到 每个人 .

且把酒来赏了众人，

[ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'spɜːrst] .
The authority of the religion has been dispersed .
这 权威 的 这 宗教 有 到过 分散的 .

教权且散。

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪrd] :
The crowd cheered :
这 人群 欢呼 :

众人喝采：

" [its] [noʊ] ['wʌndər] [ðæt] ['ʃiː] ['dɑːlɑːŋ] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪroʊ] ! "
" It's no wonder that Shi Dalang is such a hero ! "
" 它是 不 想知道 那 史 达朗 是 这样的 一个 英雄 ! "

“不枉了史大郎如此豪杰！”

[dəunt] [seɪ] [ðæt] ['evriwʌn] [ɪz] ['hæpi] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Don't say that everyone is happy to drink .
不 说 那 每个人 是 快乐的 到 喝 .

休说众人欢喜饮酒，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒuː] [wuː] ,
Now , let's talk about Zhu Wu ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 朱 吴 ,

却说朱武、

[jæŋ] ['tʃʌn] , [tuː] ,
Yang Chun , two ,
杨 春 , 二 ,

杨春两个，

[sə'spɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Suspicion	was	circulating	in	the	village	.
怀疑	曾是	循环	在	这	村庄	.

正在寨里猜疑，

[ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l]

Unpredictable
不可预测的

捉摸不定，

[ðen] [send] [hɪz; ɪz] ['ʌndɚlɪŋz] [tuː; tə] ['gæðər] [mɔːr] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

Then	send	his	underlings	to	gather	more	information	.
然后	发送	他的	下属	到	收集	更多的	信息	.

且教小喽啰再去探听消息。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən] ['empti] [hɔːrs] .

The	person	returning	was	seen	leading	an	empty	horse	.
这	人	返回	曾是	已见	领导	一个	空的	马	.

只见回去的人牵着空马，

[rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

Run	to	the	foot	of	the	mountain	,
跑步	到	这	脚	的	这	山	,

奔到山前，

[hiː; hi]['oʊnli] [kɔːld] [aʊt] :

He	only	called	out	:
他	仅有的	称为	出去	:

只叫道：

" ['bɪtər] !

"	Bitter	!
"	苦的	!

“苦也！

[ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wʌt] [hɪz; ɪz] [tuː] ['oʊldər] ['brʌðərz]

The	older	brother	in	the	Chen	family	wouldn't	listen	to	what	his	two	older	brothers
这	老	兄弟	在	这	陈	家庭	不会	听	到	什么	他的	二	老	兄弟

[sed] .

said	.
说	.

陈家哥哥不听二位哥哥所说，

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz][laɪf] .

He	lost	his	life	.
他	丢失的	他的	生活	.

送了性命。”

['ʒuː] [wuː] [æskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,

Zhu	Wu	asked	the	reason	,
朱	吴	问	这	原因	,

朱武问其缘故，

[ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪn] ['diːteɪl] .

The	underlings	recounted	the	battle	in	detail	.
这	下属	叙述	这	战斗	在	细节	.

小喽啰备说交锋一节，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [kəm'per] [tuː; tə] ['ʃiː] [dʒɪnz] ['breɪvəri] ?

How	can	we	compare	to	Shi	Jin's	bravery	?
如何	能	我们	比较	到	史	金的	勇敢	?

怎当史进英勇。

['ʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
They wouldn't listen to me .
他们 不会 听 到 我 .

“我的言语不听，

[ɪf] [ðɪs] [kə'læməti] [dʌz] [ɪn'diːd] [ə'kɜːr] .
If this calamity does indeed occur .
如果 这 灾害 做 的确 发生 .

果有此祸。”

[jæŋ] - :
Yang Chundao :
杨 - :

杨春道：

[wiː; wi] [ɔːl] [went] .
We all went .
我们 全部 去 .

“我们尽数都去，

[wʌt] ['dɪfrəns] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [ɪf] [hiː; hi] [daɪd] ?
What difference would it make if he died ?
什么 不同之处 会 它 制作 如果 他 死亡 ?

和他死并如何？”

['ʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

" [ðæt] [ɪz]['ɔːlsoʊ][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] . "
" That is also not possible . "
" 那 是 还 不是 可能的 . "

“亦是不可。

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] [lɔːst] .
He already knew he had lost .
他 已经 知道 他 有 丢失的 .

他尚自输了，

[haʊ] [juː; jʊ][gɑːt][hɪm; ɪm] .
How you got him .
如何 你 得到 他 .

你如何并得他过。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [plæn] ,
I have a difficult plan ,
我 有 一个 难的 计划 ,

我有一条苦计，

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɑːt] [seɪv] [hɪm; ɪm]
If we cannot save him
如果 我们 不能 节省 他

若救他不得，

" [wɪə(r)] [bəuθ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [breɪk] . "
" We're both taking a break . "
" 是 两个都 采取 一个 休息 . "

我和你都休。”

[jæŋ] ['tʃʌn] [æskt] :
Yang Chun asked :
杨 春 问 :

杨春问道：

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] ? "
" How can we devise a plan ? "
" 如何 能 我们 设计 一个 计划 ? "

“如何苦计？”

['ʒuː] [wuː] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] ,
Zhu Wu whispered in his ear ,
朱 吴 低声说道 在 他的 耳朵 ,

朱武附耳低言，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðæt] [pleɪs] . "
" Except for that place . "
" 除了 为了 那 地方 . "

“只除恁地。”

[jæŋ] - :
Yang Chundao :
杨 - :

杨春道：

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" A brilliant plan ! "
" 一个 杰出的 计划 ! "

“好计！

[ðen] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [goʊ] .
Then you and I will go .
然后 你 和 我 将要 去 .

我和你便去，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There's no time to lose .
有 不 时间 到 失去 .

事不宜迟。”

['miːnwaɪl] , ['ʃiː] [dʒɪn][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['mænər] .
Meanwhile , Shi Jin was at the manor .
同时 , 史 斤 曾是 在 这 庄园 .

再说史进正在庄上，

[ðə; ði]['æŋgər][hæd; həd][nɑːt] [səb'saidid] .
The anger had not subsided .
这 愤怒 有 不是 平静下来 .

忿怒未消，

[dʒwɑːŋ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Zhuang Kefei reported :
庄 - 据报道 :

只见庄客飞报道：

['ʒuː] [wuː][ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld]
Zhu Wu in the mountain stronghold
朱 吴 在 这 山 据点

“山寨里朱武、

[jæŋ] ['tʃʌn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Yang Chun has arrived .
杨 春 有 到达的 .

杨春自来了。”

['ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [rest] . "
" This fellow deserves to rest . "
" 这 同伴 值得 到 休息 . "

“这厮合休，

[aɪ] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː] [tek'niːks] [fɔːr; fər] [rɪ'muːvɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃəlz] [neɪm] [ɪn] [wʌn] [ʃɑːt] .
I taught him two techniques for removing an official's name in one shot .
我 教授 他 二 技术 为了 移除 一个 官员的 姓名 在 一 射击 .

我教他两个一发解官。

" [brɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] ['oʊvər] ['kwɪkli] . "
" Bring the horse over quickly . "
" 带来 这 马 超过 迅速地 . "

快牵过马来。”

[wʌn] [saɪd] [strʌk] [ðə; ði] ['klæpər] ,
One side struck the clapper ,
一 边 击 这 拍板 ,

一面打起梆子，

['evriwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Everyone had already arrived .
每个人 有 已经 到达的 .

众人早都到来。

['ʃiː] [dʒɪn] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Shi Jin mounted his horse .
史 斤 安装 他的 马 .

史进上了马，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Just as they were about to leave the village ,
只是 作为 他们 是 关于 到 离开 这 村庄 ,

正待出庄门，

['ʒuː] [wuː][wʌz; wəz] [siːn] .
Zhu Wu was seen .
朱 吴 曾是 已见 .

只见朱武、

[jæŋ] ['tʃʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Yang Chun had already walked to the front of the village .
杨 春 有 已经 步行 到 这 正面 的 这 村庄 .

杨春步行已到庄前，

[ðə; ði] [tuː] [nelt] [daʊn] [tə'geðər] .
The two knelt down together .
这 二 跪下 向下 一起 .

两个双双跪下，

['hoʊldɪŋ] [ʌp] [tuː] [terz] .
Holding up two tears .
保持 向上 二 眼泪 .

擎着两眼泪。

['ʃiː] [dʒɪn] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Shi Jin dismounted and shouted :
史 斤 下马 和 喊叫 :

史进下马来喝道：

" [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ] [tuː] [seɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [niːl] [daʊn] ? "
" What will you two say if you kneel down ? "
" 什么 将要 你 二 说 如果 你 下跪 向下 ? "

“你两个跪下如何说？”

['ʒuː] [wuː] [kraɪd] [aʊt] :
Zhu Wu cried out :
朱 吴 哭 出去 :

朱武哭道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [θriː] ['piːp(ə)l] , "
" We are three people , "
" 我们 是 三 人们 , "

“小人等三个，

[fɔːrst] [baɪ] ['lɔˌsuːts]
Forced by lawsuits
强制 经过 诉讼

累被官司逼迫，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [ðeɪ] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['aʊtlɔːz] .
Left with no other choice , they went up the mountain to become outlaws .
左边 和 不 其他 选择 , 他们 去 向上 这 山 到 变得 亡命之徒 .

不得已上山落草。

[ðə; ði] [vaʊ] [aɪ] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz] :
The vow I made at the time was :
这 发誓 我 制成 在 这 时间 曾是 :

当初发愿道：

- [nɑːt] ['siːkɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][bɔːrn][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , -
' Not seeking to be born on the same day , '
- 不是 寻求 到 是 出生 在 这 相同的 天 , -

‘不求同日生，

['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə][daɪ][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
only wish to die on the same day .
仅有的 希望 到 死 在 这 相同的 天 .

只愿同日死。’

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][gwɑːn]
Although not as good as Guan
虽然 不是 作为 好的 作为 关

虽不及关、

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[l'juː] [baɪz] ['lɔɪəlti] ,
Liu Bei's loyalty ,
刘 贝的 忠诚 ,

刘备的义气，

[ðer; ðər] ['hɑːrts] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] .
Their hearts are the same .
他们的 心 是 这 相同的 .

其心则同。

[tə'deɪ] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [gʊd] [əd'vaɪs] .

Today	,	my	younger	brother	Chen	Da	refused	to	listen	to	good	advice	.
今天	,	我的	年轻	兄弟	陈	达	拒绝	到	听	到	好的	建议	.

今日小弟陈达不听好言，

[mɪ'steɪkənli] [ə'fendɪŋ] [ðə; ði] ['taɪgɚz] [maɪt] ,

Mistakenly	offending	the	tiger's	might	,
错误地	犯罪	这	老虎的	可能	,

误犯虎威，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði]['hɪroʊ][ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn][jʊr; jər] ['vɪlɪdʒ] .

He	has	been	captured	by	the	hero	and	is	now	in	your	village	.
他	有	到过	捕获	经过	这	英雄	和	是	现在	在	你的	村庄	.

已被英雄擒捉在贵庄，

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] ['riːkɔːrs] , [aɪ]['pliːdəd, 'pliːdɪd] .

Having	no	other	recourse	,	I	pleaded	.
拥有	不	其他	追索权	,	我	恳求	.

无计恳求，

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [naʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] .

If	you	come	here	now	,	you	will	die	.
如果	你	来	这里	现在	,	你	将要	死	.

今来一径就死。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði]['hɪroʊ] [sper] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [ˌjuː 'es][tuː; tə]

We	humbly	request	that	the	hero	spare	the	three	of	us	and	deliver	us	to
我们	谦卑地	要求	那	这	英雄	空闲的	这	三	的	我们	和	递送	我们	到

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .

the	authorities	for	a	reward	.
这	当局	为了	一个	报酬	.

望英雄将我三人一发解官请赏，

[aɪ] [vaʊ] ['nevər] [tuː; tə] [fraʊn] .

I	vow	never	to	frown	.
我	发誓	绝不	到	皱眉	.

誓不皱眉。

[wiː; wi] , [ðə; ði] ['hɪroʊz] , [beg] [tuː; tə] [daɪ] .

We	,	the	heroes	,	beg	to	die	.
我们	,	这	英雄	,	求	到	死	.

我等就英雄手内请死，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'zentmənt] .

There	was	no	resentment	.
那里	曾是	不	怨恨	.

并无怨心。”

['ʃiː] [dʒɪn] ['lisnd] ,

Shi	Jin	listened	,
史	斤	听着	,

史进听了，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] ['lɔɪəl] ! "

"	They	are	so	loyal	!	"
"	他们	是	所以	忠诚	!	"

“他们直恁义气！

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətiz] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] . . .

If	**I**	**were**	**to**	**take**	**him**	**to**	**the**	**authorities**	**to**	**request**	**a**	**reward**	**.**	**.**
如果	我	是	到	拿	他	到	这	当局	到	要求	一个	报酬	.	.

我若拿他去解官请赏时，

[aɪ] [wʊd] [ˈræðər] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [læf] [æt; ət][ˌem ˈiː][fɔːr; fər][nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .

I	**would**	**rather**	**the**	**heroes**	**of**	**the**	**world**	**laugh**	**at**	**me**	**for**	**not**	**being**	**a**	**hero**	**.**
我	会	相当	这	英雄	的	这	世界	笑	在	我	为了	不是	存在	一个	英雄	.

反教天下好汉们耻笑我不英雄。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] :

As	**the**	**saying**	**goes**	**since**	**ancient**	**times**	**:**
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[ˈtaɪgɚz] [dəunt] [iːt] [miːt] [ðæts] [bɪn] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] .

Tigers	**don't**	**eat**	**meat**	**that's**	**been**	**lying**	**in**	**wait**	**.**
老虎队	不	吃	肉	那就是	到过	说谎	在	等待	.

大虫不吃伏肉。”

[ˈʃiː] [dʒɪn] [ðen] [sed] :

Shi	**Jin**	**then**	**said**	**:**
史	斤	然后	说	:

史进便道：

" [juː; jʊ] [tuː] , [kʌm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] . "

"	**You**	**two**	**,**	**come**	**in**	**with**	**me**	**.**	**"**
"	你	二	,	来	在	和	我	.	"

“你两个且跟我进来。”

[ˈʒuː] [wuː] ,

Zhu	**Wu**	**,**
朱	吴	,

朱武、

[jæŋ] [ˈtʃʌn] [wʌz; wəz][nɑːt] [əˈfreɪd] .

Yang	**Chun**	**was**	**not**	**afraid**	**.**
杨	春	曾是	不是	害怕的	.

杨春并无惧怯，

[hiː; hi] [ˈfɑːloʊd] [ˈʃiː] [dʒɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .

He	**followed**	**Shi**	**Jin**	**all**	**the**	**way**	**to**	**the**	**back**	**hall**	**and**	**knelt**	**down**	**.**
他	随后	史	斤	全部	这	方式	到	这	后退	大厅	和	跪下	向下	.

随了史进直到后厅前跪下，

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈʃiː] [dʒɪn][tuː; tə][baɪnd][hɪm; ɪm] .

They	**then**	**instructed**	**Shi**	**Jin**	**to**	**bind**	**him**	**.**
他们	然后	指示	史	斤	到	绑定	他	.

又教史进绑缚。

[ˈʃiː] [dʒɪn] [kɔːld] [aʊt] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [taɪmz] .

Shi	**Jin**	**called**	**out**	**three**	**or**	**five**	**times**	**.**
史	斤	称为	出去	三	或者	五	时代	.

史进三回五次叫起来，

[ðoʊz] [tuː] [ˈwʊdnt] [get] [ʌp] .

Those	**two**	**wouldn't**	**get**	**up**	**.**
那些	二	不会	得到	向上	.

那两个那里肯起来。

[laɪk] - [ˈmaɪndɪd] [ˈpiːp(ə)l] [əˈpriːʃieɪt] [iːtʃ] [ˈʌðər] .

Like	**-**	**minded**	**people**	**appreciate**	**each**	**other**	**.**
喜欢	-	有思想	人们	欣赏	每个	其他	.

惺惺惜惺惺，

[ə; eɪ] [truː] ['hɪroʊ] ['rekəgnaɪzɪz] [ə'nʌðər] [truː] ['hɪroʊ] .
A true hero recognizes another true hero .
一个 真的 英雄 认可 其他 真的 英雄 .

好汉识好汉。

['ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] . . .
Since you are so loyal and righteous . . .
自从 你 是 所以 忠诚 和 正义 . . .

“你们既然如此义气深重，

[ɪf] [aɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] . . .
If I give it to you . . .
如果 我 给 它 到 你 . . .

我若送了你们，

[noʊ]['hɪroʊ] .
No hero .
不 英雄 .

不是好汉。

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [rɪ'liːs] ['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hɪm; ɪm][tuː; tə][juː; jʊ] ?
How about I release Chen Da and return him to you ?
如何 关于 我 发布 陈 达 和 返回 他 到 你 ?

我放陈达还你如何？”

['ʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

" [dəunt] [let] [ðə; ði]['hɪroʊ][biː; bi] ['ɪmplɪkeɪtɪd] . "
" Don't let the hero be implicated . "
" 不 让 这 英雄 是 牵涉其中 . "

“休得连累了英雄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'proʊpriət] [tuː; tə][biː; bi] ['stedi] [ɔːr] [kən'viːniənt] .
It is not appropriate to be steady or convenient .
它 是 不是 合适的 到 是 稳定的 或者 方便的 .

不当稳便。

[ðeid] ['ræðər] [send] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'wɔːrdz] .
They'd rather send us to the authorities to seek rewards .
他们会 相当 发送 我们 到 这 当局 到 寻找 奖励 .

宁可把我们去解官请赏。”

['ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] .
How to make it so .
如何 到 制作 它 所以 .

“如何使得。

[wɪl] [juː; jʊ] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [maɪ] [fuːd] ?
Will you eat and drink my food ?
将要 你 吃 和 喝 我的 食物 ?

你肯吃我酒食么？”

['ʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] . "
" I am not afraid of death . "
" 我 是 不是 害怕的 的 死亡 . "

“一死尚然不惧，

[let] [ə'loʊn] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] !
Let alone wine and meat !
让 独自的 葡萄酒 和 肉 !

何况酒肉乎！”

['ʃiː] [dʒɪn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Shi Jin was overjoyed at that time .
史 斤 曾是 欣喜若狂 在 那 时间 .

当时史进大喜，

['lɪbəreɪt] ['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ]
Liberate Chen Da
解放 陈 达

解放陈达，

[waɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɜːr; wər] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Wine and a banquet were set up in the main hall .
葡萄酒 和 一个 宴会 是 放 向上 在 这 主要的 大厅 .

就后厅上座置酒设席，

[hiː; hi] [ˌentər'teɪnd] [ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] .
He entertained the three people .
他 娱乐 这 三 人们 .

管待三人。

['ʒuː] [wuː] ,
Zhu Wu ,
朱 吴 ,

朱武、

[jæŋ] ['tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] [boʊd] ['diːpli] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Chen Da bowed deeply in gratitude .
陈 达 鞠躬 深 在 感激 .

陈达拜谢大恩。

['æftər] ['sevrəl] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,
After several cups of wine ,
后 一些 杯子 的 葡萄酒 ,

酒至数杯，

[ˌeɪ diː 'diː] [les] [sprɪŋ] ['kʌlər] .
Add less spring color .
添加 较少的 春天 颜色 .

少添春色。

['æftər] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒罢，

[ðə; ði] [θriː] [θæŋkt] ['ʃiː] [dʒɪn] .
The **three** **thanked** **Shi** **Jin** **.**
这 三 谢谢 史 斤 .

三人谢了史进，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They **went** **back** **to** **the** **mountain** **.**
他们 去 后退 到 这 山 .

回山去了。

['ʃiː] [dʒɪn] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] .
Shi **Jin** **saw** **him** **off** **at** **the** **gate** **of** **the** **manor** **.**
史 斤 锯 他 离开 在 这 门 的 这 庄园 .

史进送出庄门，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He **returned** **to** **the** **village** **.**
他 返回 到 这 村庄 .

自回庄上。

['miːnwaɪl] , ['ʒuː] [wuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] [ænd; ənd][sæt]
Meanwhile **,** **Zhu** **Wu** **and** **the** **other** **two** **returned** **to** **the** **stronghold** **and** **sat**
同时 , 朱 吴 和 这 其他 二 返回 到 这 据点 和 卫星
[daʊn] .
down **.**
向下 .

却说朱武等三人归到寨中坐下。

['ʒuː] - :
Zhu **Wudao** **:**
朱 - :

朱武道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][ɑːn] [ðɪs] ['ɑːrdʒuəs] [pæθ] . "
" **We** **are** **not** **on** **this** **arduous** **path** **.** **"**
" 我们 是 不是 在 这 艰巨 小路 . "

“我们不是这条苦计，

[haʊ] [dɪd][aɪ] [end] [ʌp] [hɪr] ?
How **did** **I** **end** **up** **here** **?**
如何 做过 我 结尾 向上 这里 ?

怎得性命在此。

[ɔːl'ðoʊ] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [seɪvd]
Although **one** **person** **was** **saved**
虽然 一 人 曾是 已保存

虽然救了一人，

[bʌt; bət] [its] [rer] [ðæt] ['ʃiː] [dʒɪn] [sperd] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] .
But **it's** **rare** **that** **Shi** **Jin** **spared** **us** **out** **of** **loyalty** **.**
但 它是 稀有的 那 史 斤 幸存 我们 出去 的 忠诚 .

却也难得史进为义气上放了我们。

[aɪl] [prɪ'per] [sʌm; səm] [gɪfts] [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm]['oʊvər][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I'll **prepare** **some** **gifts** **and** **send** **them** **over** **in** **a** **few** **days** **.**
患病的 准备 一些 礼物 和 发送 他们 超过 在 一个 很少 天 .

过几日备些礼物送去，

[aɪ] [θæŋk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [maɪ][laɪf] .
I **thank** **him** **for** **saving** **my** **life** **.**
我 感谢 他 为了 保存 我的 生活 .

谢他救命之恩。”

[lets] [stɑːp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] - ['wɪndɪd] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

Let's	**stop**	**with**	**the**	**long**	**-**	**winded**	**conversation**	**.**
我们来吧	停止	和	这	长的	-	喘息	对话	.

话休絮繁。

['æftər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,

After	**more**	**than**	**ten**	**days**	**,**
后	更多的	比	十	天	,

过了十数日，

['ʒuː] [wuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [kə'lektɪd] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][frʌm; frəm]['gɑːrlɪk] [strɪps] .

Zhu	**Wu**	**and**	**the**	**other**	**two**	**collected**	**thirty**	**taels**	**of**	**gold**	**from**	**garlic**	**strips**	**.**
朱	吴	和	这	其他	二	集	三十	两	的	金子	从	蒜	条状物	.

朱武等三人收拾得三十两蒜条金，

[meɪk] [tuː] ['hentʃmən] ,

Make	**two**	**henchmen**	**,**
制作	二	喽啰	,

使两个小喽啰，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ˌʃiːtʃjɑː'tʃwæŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] .

They	**were**	**sent**	**to**	**Shijiazhuang**	**under**	**the**	**cover**	**of**	**darkness**	**.**
他们	是	发送	到	石家庄	在下面	这	覆盖	的	黑暗	.

趁月黑夜送去史家庄上。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt]

At	**the**	**first**	**watch**	**of**	**the**	**night**
在	这	第一的	手表	的	这	夜晚

当夜初更时分，

[ə; eɪ] ['hentʃmən] [nɔks] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .

A	**henchman**	**knocks**	**on**	**the**	**door**	**.**
一个	喽啰	敲门声	在	这	门	.

小喽啰敲门，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪn'fɔːrmd] ['ʃiː] [dʒɪn] .

The	**servant**	**informed**	**Shi**	**Jin**	**.**
这	仆人	知情的	史	斤	.

庄客报知史进。

['ʃiː] [dʒɪn] ['hɜːrɪdli] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,

Shi	**Jin**	**hurriedly**	**put**	**on**	**his**	**clothes**	**,**
史	斤	匆匆	放	在	他的	衣服	,

史进火急披衣，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,

Arriving	**at**	**the**	**door**	**,**
抵达	在	这	门	,

来到门前，

[æsk][ðə; ði] ['hentʃmən] :

Ask	**the**	**henchman**	**:**
问	这	喽啰	:

问小喽啰：

[wɒts] [ɑːn][jʊr; jər][maɪnd] ?

What's	**on**	**your**	**mind**	**?**
是什么	在	你的	头脑	?

“有甚话说？”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [sed] :

The	**henchman**	**said**	**:**
这	喽啰	说	:

小喽啰道：

[ðə; ði] [θriː] ['lidər] [boʊd] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .

The	three	leaders	bowed	repeatedly	in	response	.
这	三	领导人	鞠躬	反复	在	回复	.

“三个头领再三拜复，

[hiː; hi] ['speʃəli] [sent] [ə; eɪ]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [sʌm; səm] [smɔːl] [gɪfts] .

He	specially	sent	a	junior	officer	to	deliver	some	small	gifts	.
他	特别	发送	一个	初级	官	到	递送	一些	小的	礼物	.

特地使小校送些薄礼，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [fɔːr; fər] ['sperɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] .

To	repay	the	elder	brother	for	sparing	his	life	.
到	偿还	这	长老	兄弟	为了	节省	他的	生活	.

酬谢大郎不杀之恩。

[dəunt] [rɪ'fjuːz] .

Don't	refuse	.
不	拒绝	.

不要推却，

[aɪ] [hoʊp] [juːl] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

I	hope	you'll	stay	with	a	smile	.
我	希望	你会	停留	和	一个	微笑	.

望乞笑留。”

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .

He	took	out	the	gold	and	handed	it	over	.
他	采取	出去	这	金子	和	递交	它	超过	.

取出金子递与。

['ʃiː] [dʒɪn] [ɪ'nɪʃəli] [dɪ'klaɪnd] ,

Shi	Jin	initially	declined	,
史	斤	最初	拒绝	,

史进初时推却，

[ðen] [hiː; hi] ['pɒndəd] :

Then	he	pondered	:
然后	他	沉思	:

次后寻思道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'lɪvərd] . . . "

"	Since	it	has	been	delivered	. . .	"
"	自从	它	有	到过	发表	. . .	"

“既然送来，

[ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [gɪft] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] .

A	return	gift	is	acceptable	.
一个	返回	礼物	是	可接受	.

回礼可酬。”

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][goʊld] ,

Having	received	the	gold	,
拥有	已收到	这	金子	,

受了金子，

[kɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] .

Call	the	servants	to	prepare	wine	.
称呼	这	仆人	到	准备	葡萄酒	.

叫庄客置酒，

[ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz] ['triːtɪd] [wel] .

The	junior	officer	was	treated	well	.
这	初级	官	曾是	治疗	出色地	.

管待小校。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [leɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] ,
After drinking late into the night ,
后 喝 晚的 进入 这 夜晚 ,

吃了半夜酒，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [sʌm; səm] [luːs] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
He gave the junior officer some loose change and went back to the mountain
他 给予 这 初级 官 一些 松动的 改变 和 去 后退 到 这 山
.
:
.

把些零碎银两赏了小校回山去了。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
More than half a month later ,
更多的 比 一半 一个 月 之后 ,

又过半月有余，

['ʒuː] [wuː][ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Zhu Wu and two others discussed the matter in the village .
朱 吴 和 二 其他的 讨论 这 事情 在 这 村庄 .

朱武等三人在寨中商议，

[ðeɪ] [luːtɪd] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['veri] [lɑːrdʒ] [biːdz] .
They looted a string of very large beads .
他们 被洗劫一空 一个 细绳 的 非常 大的 珠子 .

掳掠得一串好大珠子，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [ɪ'steɪt] [ˌoʊvər'naɪt] .
He then sent his henchmen to the official's estate overnight .
他 然后 发送 他的 喽啰 到 这 官员的 财产 过夜 .

又使小喽啰连夜送来吏家庄上。

['ʃiː] [dʒɪn] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Shi Jin accepted it .
史 斤 公认 它 .

史进受了，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ə'nʌðər] [hæf] [mʌnθ] [pæst] ,
Another half month passed ,
其他 一半 月 通过了 ,

又过了半月，

['ʃiː] [dʒɪn] ['pɒndəd] :
Shi Jin pondered :
史 斤 沉思 :

史进寻思道：

" [its] [rer] [ðæt] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] [rɪ'spekt] [ˌem 'iː] . "
" It's rare that these three people respect me . "
" 它是 稀有的 那 这些 三 人们 尊重 我 . "

“也难得这三个敬重我，

['ɔːlsoʊ] [prɪ'perd] [sʌm; səm] [gɪfts] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
also prepared some gifts to give him in return .
还 准备 一些 礼物 到 给 他 在 返回 .

我也备些礼物回奉他。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[tel] [ðə; ði] ['fɑːrmhænd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['teɪlər] .
Tell the farmhands to find a tailor .
告诉 这 农场工人 到 寻找 一个 裁缝 .

叫庄客寻个裁缝，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [bɔːt] [θriː] [boʊlts][ʌv; əv] [red] [broʊ'keɪd] .
I went to the county and bought three bolts of red brocade .
我 去 到 这 县 和 买 三 螺栓 的 红色的 锦缎 .

自去县里买了三匹红戏锦，

[kʌt] ['ɪntuː] [θriː] [broʊ'keɪd] ['dʒækɪts] ;
Cut into three brocade jackets ;
切 进入 三 锦缎 夹克 ;

裁成三领锦袄子；

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [pɪkt] [aʊt] [θriː] [fæt] [ʃiːp] [ænd; ənd] [kʊkt] [ðem; ðəm] .
They also picked out three fat sheep and cooked them .
他们 还 挑选 出去 三 胖的 羊 和 煮熟 他们 .

又拣肥羊煮了三个，

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [bɑːks][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
The large box was filled with it .
这 大的 盒子 曾是 已填 和 它 .

将大盒子盛了，

[hiː; hi] [sent] [tuː] ['fɑːrmhænd] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] .
He sent two farmhands to deliver it .
他 发送 二 农场工人 到 递送 它 .

委两个庄客去送。

['ʃiː] [dʒɪn] ['vɪlɪdʒ]
Shi Jin Village
史 斤 村庄

史进庄上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fɑːrmhænd] [neɪmd] ['wæŋ] [ˌes 'aɪ] [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
There was a farmhand named Wang Si who was in charge .
那里 曾是 一个 雇农 命名 王 硅 WHO 曾是 在 收费 .

有个为头的庄客王四。

[ðɪs] [mæn][ɪz] [kwaɪt] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ə'griːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'mændz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
This man is quite capable of agreeing to the demands of the government .
这 男人 是 相当 有能力的 的 同意 到 这 需求 的 这 政府 .

此人颇能答应官府，

[gʊd] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [kən'viːniənt] [dɪ'lɪvəri]
Good speech and convenient delivery
好的 演讲 和 方便的 送货

口舌利便，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [kɔːld] [hɪm; ɪm]['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - .
Everyone in the village called him Sai Bodang .
每个人 在 这 村庄 称为 他 赛 - .

满庄人都叫他做赛伯当。

['ʃiː] [dʒɪn] [tɔːt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['fɑːrmhænd] ,
Shi Jin taught him a capable farmhand ,
史 斤 教授 他 一个 有能力的 雇农 ,

史进教他同一个得力庄客，

['kæriɪŋ] [ðə; ði][bɑːks] [poʊl] ,

Carrying	the	box	pole	,
携带	这	盒子	极	,

挑了盒担，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [də'rektli; daɪ'rektli] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	were	taken	directly	down	the	mountain	.
他们	是	已采取	直接地	向下	这	山	.

直送到山下。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [æskt] [fɔːr; fər] ['diːteɪlz] .

The	henchman	asked	for	details	.
这	喽啰	问	为了	细节	.

小喽啰问了备细，

[ðeɪ] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

They	led	them	to	the	mountain	stronghold	.
他们	引领	他们	到	这	山	据点	.

引到山寨里，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] ['ʒuː] [wuː][ænd; ənd] ['ʌðər] .

He	met	with	Zhu	Wu	and	others	.
他	遇见	和	朱	吴	和	其他的	.

见了朱武等。

[ðə; ði] [θriː] ['lidər] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

The	three	leaders	were	overjoyed	.
这	三	领导人	是	欣喜若狂	.

三个头领大喜，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] ['dʒækɪt] , [ə; eɪ][fæt] [ʃiːp] , [ænd; ənd] [waɪn] [æz; əz] [gɪfts] .

They	received	a	brocade	jacket	,	a	fat	sheep	,	and	wine	as	gifts	.
他们	已收到	一个	锦缎	夹克	,	一个	胖的	羊	,	和	葡萄酒	作为	礼物	.

受了锦袄子并肥羊酒礼，

[hiː; hi] [geɪv] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːrmhænd] .

He	gave	ten	taels	of	silver	to	the	farmhand	.
他	给予	十	两	的	银	到	这	雇农	.

把十两银子赏了庄客。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [dræŋk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] .

Each	person	drank	more	than	ten	bowls	of	wine	.
每个	人	喝	更多的	比	十	碗	的	葡萄酒	.

每人吃了十数碗酒，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['æftər] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

Returning	to	the	village	after	descending	the	mountain	,
返回	到	这	村庄	后	下降	这	山	,

下山回归庄内，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['ʃiː] [dʒɪn] ,

Upon	meeting	Shi	Jin	,
之上	会议	史	斤	,

见了史进，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['lidər] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] . "

"	The	mountain	leaders	reported	back	in	great	numbers	.	"
"	这	山	领导人	据报道	后退	在	伟大的	数字	.	"

“山上头领多多上复。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['ʃiː] [dʒɪn] ['friːkwəntli] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʒuː] [wuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] .

From **then** **on** **,** **Shi** **Jin** **frequently** **associated** **with** **Zhu** **Wu** **and** **the** **other** **two** **.**

从 然后 在 , 史 斤 频繁地 联系 和 朱 吴 和 这 其他 二 .

史进自此常常与朱武等三人往来，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [dʒʌst] [ðæt] ['wæŋ] [ˌes 'aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [sə'plaɪz]

It **wasn't** **just** **that** **Wang** **Si** **went** **to** **the** **mountain** **stronghold** **to** **deliver** **supplies**

它 不是 只是 那 王 硅 去 到 这 山 据点 到 递送 补给品

.

:

.

不时间只是王四去山寨里送物事，

[nɑːt]['iːv(ə)n][wʌn] [deɪ] .

Not **even** **one** **day** **.**

不是 甚至 一 天 .

不则一日。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːf] ['ɔːlsoʊ] ['friːkwəntli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [tuː; tə] ['ʃiː] [dʒɪn]

The **village** **chief** **also** **frequently** **sent** **people** **to** **deliver** **gold** **and** **silver** **to** **Shi** **Jin**

这 村庄 首席 还 频繁地 发送 人们 到 递送 金子 和 银 到 史 斤

.

:

.

寨里头领也频频地使人送金银来与史进。

[taɪm] [flaɪz] .

Time **flies** **.**

时间 苍蝇 .

荏苒光阴，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪn] ['ɔːgəst] .

It **was** **the** **Mid** **-** **Autumn** **Festival** **in** **August** **.**

它 曾是 这 中 - 秋天 节日 在 八月 .

时遇八月中秋到来。

['ʃiː] [dʒɪn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Shi **Jin** **wanted** **to** **speak** **with** **the** **three** **of** **them** **.**

史 斤 通缉 到 说话 和 这 三 的 他们 .

史进要和三人说话，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['mænər][ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ]

We **agreed** **to** **come** **to** **the** **manor** **on** **the** **night** **of** **the** **fifteenth** **to** **enjoy**

我们 同意 到 来 到 这 庄园 在 这 夜晚 的 这 第十五 到 享受

[ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] .

the **moon** **and** **drink** **wine** **.**

这 月亮 和 喝 葡萄酒 .

约至十五夜来庄上赏月饮酒。

[fɜːrst] , ['wæŋ] [ˌes 'aɪ] , [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] , [dɪ'lɪvərd] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .

First **,** **Wang** **Si** **,** **a** **servant** **of** **the** **estate** **,** **delivered** **a** **letter** **of** **invitation** **.**

第一的 , 王 硅 , 一个 仆人 的 这 财产 , 发表 一个 信 的 邀请 .

先使庄客王四赍一封请书，

[goʊ] [streɪt] [tuː; tə] [ʃaʊhjuːə] ['maʊnt(ə)n] .

Go **straight** **to** **Shaohua** **Mountain** **.**

去 直的 到 少华 山 .

直去少华山上，

[pliːz] ['ʒuː] [wuː] ,

Please **Zhu** **Wu** **,**

请 朱 吴 ,

请朱武、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen **Da** **,**
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [tʃʌnlaɪ] [ə'tendid] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði]['mænər] .
Yang **Chunlai** **attended** **the** **banquet** **at** **the** **manor** **.**
杨 春来 参加 这 宴会 在 这 庄园 .

杨春来庄上赴席。

['wæŋ] - [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Wang **Sichi** **went** **straight** **to** **the** **mountain** **stronghold** **.**
王 - 去 直的 到 这 山 据点 .

王四驰书径到山寨里，

['æftər] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['lidər] ,
After **meeting** **the** **three** **leaders** **,**
后 会议 这 三 领导人 ,

见了三位头领，

[ðə; ði] ['letər] [ə'raɪvd] .
The **letter** **arrived** **.**
这 信 到达的 .

下了来书。

['ʒuː] [wuː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Zhu **Wu** **was** **overjoyed** **upon** **seeing** **this** **.**
朱 吴 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

朱武看了大喜，

[θriː] ['prɔmisiz] ,
Three **promises** **,**
三 承诺 ,

三个应允，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
He **then** **wrote** **a** **reply** **.**
他 然后 写道 一个 回复 .

随即写封回书，

['wæŋ] [wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Wang **was** **rewarded** **with** **four** **or** **five** **taels** **of** **silver** **.**
王 曾是 奖励 和 四 或者 五 两 的 银 .

赏了王四五两银子，

[hiː; hi] [dræŋk] [ə'baʊt] [ten] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] .
He **drank** **about** **ten** **bowls** **of** **wine** **.**
他 喝 关于 十 碗 的 葡萄酒 .

吃了十来碗酒。

['wæŋ] [ˌes 'aɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Wang **Si** **came** **down** **the** **mountain** **.**
王 硅 来了 向下 这 山 .

王四下得山来，

[ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hentʃmən] [huː] [wʌz; wəz] [di'livərɪŋ] [gʊdz] [æz; əz]['juːʒuəl] .
They **bumped** **into** **the** **henchman** **who** **was** **delivering** **goods** **as** **usual** **.**
他们 撞 进入 这 喽啰 WHO 曾是 运送 商品 作为 通常 .

正撞着如常送物事来的小喽啰，

[hiː; hi] [hʌgɪd] [hɜːr; hər] ['taɪtli] .
He **hugged** **her** **tightly** **.**
他 拥抱 她 紧紧 .

一把抱住，

[ðeɪ] [wəʊnt] [let] [ˌaɪ ˈtiː][goʊ] .
They won't let it go .
他们 惯于 让 它 去 .

那里肯放。

[ðeɪ] [ðen] [ˈdrægd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ][hoʊˈtel][ɪn][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [roʊd] .
They then dragged them to a hotel in a village by the mountain road .
他们 然后 拖拽 他们 到 一个 酒店 在 一个 村庄 经过 这 山 路 .

又拖去山路边村酒店里，

[hiː; hi] [dræŋk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] .
He drank more than ten bowls of wine .
他 喝 更多的 比 十 碗 的 葡萄酒 .

吃了十数碗酒。

[ˈwæŋ] [sɪksiːæŋ] [bɪd] [ˌferˈwel] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Wang Sixiang bid farewell and returned to the village .
王 四象 出价 告别 和 返回 到 这 村庄 .

王四相别了回庄，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] ,
As they walked ,
作为 他们 步行 ,

一面走着，

[bloʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [wɪnd] ,
Blown by the mountain wind ,
吹 经过 这 山 风 ,

被山风一吹，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈælkəhɔːl] [wel] [ʌp] [ˌɪnˈsaɪd] .
But the alcohol welled up inside .
但 这 酒精 井 向上 里面 .

酒却涌上来，

[ˈstægərɪŋ] ,
staggering ,
令人震惊 ,

踉踉跄跄，

[wʌn] [step] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
One step at a time .
一 步 在 一个 时间 .

一步一撷。

[wʌn] [ˈkænɑːt] [wɔːk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] .
One cannot walk more than ten miles .
一 不能 走 更多的 比 十 英里 .

走不得十里之路，

[siː] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] ,
See the forest ,
看 这 森林 ,

见座林子，

[rʌn] [ˌɪnˈsaɪd] ,
Run inside ,
跑步 里面 ,

奔到里面，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [lʌʃ] [griːn] [sedʒ] ,
Looking at the lush green sedge ,
寻找 在 这 郁郁葱葱 绿色的 莎 ,

望着那绿茸茸莎草地上，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	fell	to	the	ground	.
他	跌倒	到	这	地面	.

扑地倒了。

[əˈrɪdʒənəli] , [li] [dʒi][wʌz; wəz][ðə; ði] [wʌn] [huː] [kɔːt] [ˈræbəts] .

Originally	,	Li	Ji	was	the	one	who	caught	rabbits	.
起初	,	李	季	曾是	这	一	WHO	捕捉	兔子	.

原来摽兔李吉，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈhɪlsaɪd] .

Zhang	Tu'er	was	standing	at	the	foot	of	that	hillside	.
张	-	曾是	常设	在	这	脚	的	那	山坡	.

正在那山坡下张兔儿，

[aɪ] [ˈrekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ˈwæŋ] [ˌes ˈaɪ][frʌm; frəm] [ˌʃiːtʃɑːˈtʃwæŋ] .

I	recognized	him	as	Wang	Si	from	Shijiazhuang	.
我	认可	他	作为	王	硅	从	石家庄	.

认得是史家庄上王四，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .

They	rushed	into	the	woods	to	help	him	.
他们	匆忙	进入	这	树林	到	帮助	他	.

赶入林子里来扶他，

[ðeɪ] [kæn; kən] [help] [ðem; ðəm] [ʌp] [ðer; ðər] .

They	can	help	them	up	there	.
他们	能	帮助	他们	向上	那里	.

那里扶得动。

[ðen] [ˈwæŋ] [ˌes ˈaɪ] [pʊld] [aʊt] [sʌm; səm] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] [ˈpɑːkɪt] .

Then	Wang	Si	pulled	out	some	silver	from	his	shoulder	pocket	.
然后	王	硅	拉	出去	一些	银	从	他的	肩膀	口袋	.

只见王四搭膊里突出银子来，

[li] [dʒi] [ˈpɒndəd] :

Li	Ji	pondered	:
李	季	沉思	:

李吉寻思道：

" [ðɪs] [ˈfeloʊ] [ɪz] [drʌŋk] . "

"	This	fellow	is	drunk	.	"
"	这	同伴	是	醉	.	"

“这厮醉了。

[ðeɪ] [gɑːt][ə; eɪ][lɑːt][ðer; ðər] !

They	got	a	lot	there	!
他们	得到	一个	很多	那里	!

那里讨得许多！

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [sʌm; səm][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ?

Why	not	take	some	from	him	?
为什么	不是	拿	一些	从	他	?

何不拿他些？”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [stɑːrz] [tuː; tə] [ˈgæðər] .

It	is	also	a	time	for	the	Heavenly	Stars	to	gather	.
它	是	还	一个	时间	为了	这	天上	星星	到	收集	.

也是天罡星合当聚会，

[ˌɑːpərˈtuːnətiz] [əˈraɪz] [ˈnætʃ(ə)rəli] .

Opportunities	arise	naturally	.
机会	出现	自然	.

自然生出机会来。

[li] - [pʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] [əˈraʊnd] [hɜːr; hər] [ˈʃoʊldər] .
Li Jijie put his arm around her shoulder .
李 - 放 他的 手臂 大约 她 肩膀 .

李吉解那搭膊，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] , [ðə; ði] [graʊnd] [ˈtrembld] [ˈslaɪtli] .
Looking down , the ground trembled slightly .
寻找 向下 , 这 地面 颤抖 轻微地 .

望地下只一抖，

[ðə; ði] [rɪˈplaɪ] [ˈletər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [wɜːr; wər] [bəuθ] [rɪˈviːld] .
The reply letter and the silver were both revealed .
这 回复 信 和 这 银 是 两个都 揭晓 .

那封回书和银子都抖出来。

[li] [dʒi] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] ,
Li Ji picked it up ,
李 季 挑选 它 向上 ,

李吉拿起，

[noʊz] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈkærəktərz]
Knows a few characters
知道 一个 很少 人物

颇识几字，

[wen] [juː; jʊ] [ˈoʊpən] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː]
When you open the book to look at it
什么时候 你 打开 这 书 到 看 在 它

将书拆开看时，

[ðə; ði] [tekst] [əˈbʌv] [ˈmenʃənz] [ˈʒuː] [wuː] [ʌv; əv] [ʃaʊhjuːə] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The text above mentions Zhu Wu of Shaohua Mountain .
这 文本 多于 提及 朱 吴 的 少华 山 .

见上面写着少华山朱武、

[ˈtʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [ˈtʃʌn] ,
Yang Chun ,
杨 春 ,

杨春，

[ðə; ði] [tekst] [kənˈteɪnz] [ˈnuːmərəs] [ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz] [ðæt] [kəmˈbaɪn] [ˈlɪtəreri] [ænd; ənd] [ˈmɑːrʃ(ə)l]
The text contains numerous passages that combine literary and martial
['elɪmənts; 'eləmənts] .
elements .
元素 .

中间多有兼文带武的言语，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ˈrekəgnaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] .
But they did not recognize it .
但 他们 做过 不是 认出 它 .

却不识得，

[aɪ] [ˈoʊnli] [ˈrekəgnaɪz] [θriː] [neɪmz] .
I only recognize three names .
我 仅有的 认出 三 姓名 .

只认得三个名字。

[li] - :
Li Jidao :
李 - :

李吉道：

[aɪm][ə; eɪ] ['hʌntər] .
I'm a hunter .
我是 一个 猎人 .

“我做猎户，

[wen] [wɪl] [ðə; ði] ['herlaɪn] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] ?
When will the hairline be restored ?
什么时候 将要 这 发际线 是 恢复 ?

几时能勾发迹。

[ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] [sed] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [greɪt] [welθ] [ðɪs] [jɪr] .
The fortune teller said I will have great wealth this year .
这 财富 出纳员 说 我 将要 有 伟大的 财富 这 年 .

算命道我今年有大财，

[bʌt; bət] [its] [hɪr] !
But it's here !
但 它是 这里 !

却在这里！

[ɪn] [hweɪn] ['kaʊnti] , [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] .
In Huayin County , a reward of three thousand strings of cash was offered .
在 华音 县 , 一个 报酬 的 三 千 字符串 的 现金 曾是 提供 .

华阴县里见出三千贯赏钱，

[ðeɪ] [fɔːt] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [θriː] [θiːvz] .
They fought and captured the three thieves .
他们 战斗 和 捕获 这 三 窃贼 .

搏捉他三个贼人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðæt] ['skaʊndrəl] ['ʃiː] [dʒɪn] ,
That scoundrel Shi Jin ,
那 恶棍 史 斤 ,

叵耐史进那厮，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] [aɪ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [dwɔːrf] [kjuː] - .
The day before yesterday I went to his estate to look for Dwarf Qiu Yilang .
这 天 前 昨天 我 去 到 他的 财产 到 看 为了 矮人 邱 - .

前日我去他庄上寻矮丘乙郎，

[hiː; hi] [sed] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'ses] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He said I came to assess the situation .
他 说 我 来了 到 评估 这 情况 .

他道我来相脚头踩盘。

[soʊ][juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] [θiːvz] !
So you used to associate with thieves !
所以 你 用过的 到 联系 和 窃贼 !

你原来倒和贼人来往！”

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊks] .
They took the silver and the books .
他们 采取 这 银 和 这 图书 .

银子并书都拿去了，

[wiː; wi] [hoʊp] [ðæt] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] [hweɪn] ['kaʊnti] [wɪl] [kʌm] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
We hope that someone from Huayin County will come forward to report this .
我们 希望 那 某人 从 华音 县 将要 来 向前 到 报告 这 .

望华阴县里来出首。

['miːnwaɪl] , [dʒwɑːŋ] ['sɜːrvənt] ['wæŋ] [ˌes 'aɪ] [slept] ['saʊndli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Meanwhile , Zhuang servant Wang Si slept soundly until the second watch of the
同时 , 庄 仆人 王 硅 睡着了 稳固地 直到 这 第二 手表 的 这
[naɪt] .
night .
夜晚 .

却说庄客王四一觉直睡到二更，

[fæŋ] -
Fang Xingjue
方 -

方醒觉来，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ['dʒentli] ['ʃaɪnɪŋ] [ɑːn][ˌem 'iː] .
I saw the moonlight gently shining on me .
我 锯 这 月光 轻轻地 灼灼 在 我 .

看见月光微微照在身上。

['wæŋ] [ˌes 'aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Wang Si was taken aback .
王 硅 曾是 已采取 背 .

王四吃了一惊，

[dʒʌmp] [ʌp] ,
Jump up ,
跳 向上 ,

跳将起来，

[bʌt; bət] [ɔːl] [əˈraʊnd] [wɜːr; wər] [paɪn] [triːz] .

But	all	around	were	pine	trees	.
但	全部	大约	是	松树	树木	.

却见四边都是松树。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [ˈweɪstbænd] ,

When	he	reached	into	his	waistband	,
什么时候	他	达到	进入	他的	腰带	,

便去腰里摸时，

[ðə; ði] [slɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bʊk] [ɑːr; ər] [gɔːn] .

The	sling	and	the	book	are	gone	.
这	吊索	和	这	书	是	已消失	.

搭膊和书都不见了。

[wen] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [əˈraʊnd] ,

When	searching	around	,
什么时候	搜索	大约	,

四下里寻时，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈlaɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [græs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] [dreɪpt] [ˈoʊvər] [hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .

He	was	seen	lying	on	the	grass	with	his	arm	draped	over	his	shoulder	.
他	曾是	已见	说谎	在	这	草	和	他的	手臂	垂坠的	超过	他的	肩膀	.

只见空搭膊在莎草地上。

[ˈwæŋ] [ˌes ˈaɪ] [dʒʌst] [kept] [kəmˈpleɪnɪŋ] .

Wang	Si	just	kept	complaining	.
王	硅	只是	保留	抱怨	.

王四只管叫苦，

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [ðə; ði] [ˈmʌni] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [ˈprɑːbləm] . "

"	The	money	is	not	a	problem	.	"
"	这	钱	是	不是	一个	问题	.	"

“银子不打紧，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [rɪˈplaɪ] !

What	should	I	do	with	this	reply	!
什么	应该	我	做	和	这	回复	!

这封回书却怎生好！

" [huː] [noʊz] [huː] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] ? "

"	Who	knows	who	took	it	?	"
"	WHO	知道	WHO	采取	它	?	"

正不知被甚人拿去了？”

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈfɜːroʊd] [braʊ] ,

With	a	furrowed	brow	,
和	一个	沟壑	眉头	,

眉头一纵，

[æn; ən] [aɪˈdiːə] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .

An	idea	came	to	mind	.
一个	主意	来了	到	头脑	.

计上心来，

[self] - [nəˈreɪʃn, næˈreɪʃn] :

Self	-	narration	:
自己	-	旁白	:

自道：

" [ɪf] [wiː; wi][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
" If we go back to the village ,
" 如果 我们 去 后退 到 这 村庄 ,

“若回去庄上，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['teɪkən] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bʊk] .
He said he had taken off his clothes and returned to the book .
他 说 他 有 已采取 离开 他的 衣服 和 返回 到 这 书 .

说脱了回书，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [mʌst; məst][biː; bi] ['æŋkʃəs] .
The eldest son must be anxious .
这 长子 儿子 必须 是 焦虑的 .

大郎必然焦躁，

[ðeə(r)] ['defɪnətli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪk] [ˌem 'iː] [aʊt] .
They're definitely trying to kick me out .
它们是 确实 尝试 到 踢 我 出去 .

定是赶我出去。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['sɪmpli] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'plaɪ] .
It would be better to simply say that there was no reply .
它 会 是 更好的 到 简单地 说 那 那里 曾是 不 回复 .

不如只说不曾有回书，

[pliːz] [tʃek] [ðer; ðər] .
Please check there .
请 查看 那里 .

那里查照。”

[its] ['setld] .
It's settled .
它是 定居 .

计较定了，

[ðeɪ] [fluː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They flew back to the village as fast as they could .
他们 飞翔 后退 到 这 村庄 作为 快速地 作为 他们 可以 .

飞也似取路归来庄上，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [faɪn] [æt; ət] [dɑːn] .
But the weather was fine at dawn .
但 这 天气 曾是 美好的 在 黎明 .

却好五更天气。

['ʃiː] [dʒɪn] [sɔː] ['wæŋ] [ˌes 'aɪ] [rɪ'tɜːrn] ,
Shi Jin saw Wang Si return ,
史 斤 锯 王 硅 返回 ,

史进见王四回来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [soʊ] [suːn] ? "
" How did you manage to return so soon ? "
" 如何 做过 你 管理 到 返回 所以 很快 ? "

“你如何方才归来？”

['wæŋ] [ˌes 'aɪ] [sed] :
Wang Si said :
王 硅 说 :

王四道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstɜ-z] ['blesɪŋ] ,
" Thanks to the master's blessing ,
" 谢谢 到 这 硕士学位 祝福 ,

“托主人福荫，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['lidər] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʊd] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] .
None of the three leaders in the village would release him .
没有任何 的 这 三 领导人 在 这 村庄 会 发布 他 .

寨中三个头领都不肯放，

[kiːp] ['wæŋ] [ˌes 'aɪ] .
Keep Wang Si .
保持 王 硅 .

留住王四，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [leɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] ,
After drinking late into the night ,
后 喝 晚的 进入 这 夜晚 ,

吃了半夜酒，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [leɪt] .
Therefore , I returned late .
所以 , 我 返回 晚的 .

因此回来迟了。”

['ʃiː] [dʒɪn] [ðen] [æskt] :
Shi Jin then asked :
史 斤 然后 问 :

史进又问：

" [wʌz; wəz][ðer; ðər][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] ? "
" Was there a reply ? "
" 曾是 那里 一个 回复 ? "

“曾有回书么？”

['wæŋ] [ˌes 'aɪ] [sed] :
Wang Si said :
王 硅 说 :

王四道：

[ðə; ði] [θriː] ['lidər] [ɑːr; ər][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .
The three leaders are to write a reply .
这 三 领导人 是 到 写 一个 回复 .

“三个头领要写回书，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['vɪlən] [sed] :
But the villain said :
但 这 恶棍 说 :

却是小人道：

[sɪns] [ðə; ði] [θriː] ['lidər] [hæv; həv] [ə'griːd] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] . . .
Since the three leaders have agreed to attend the banquet . . .
自从 这 三 领导人 有 同意 到 出席 这 宴会 . . .

三位头领既然准来赴席，

[waɪ] ['bɑːðər] [ri'plaiŋ] ?
Why bother replying ?
为什么 打扰 回复 ?

何必回书?

[ðə; ði] ['peti] [mæn][hæz; həz] [ə'nʌðər] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
The petty man has another cup of wine .
这 小气 男人 有 其他 杯子 的 葡萄酒 .

小人又有杯酒，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [dis'rʌpʃənz] [ɔːr] [ˌdɪskə'nekʃnz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .

There	may	be	some	disruptions	or	disconnections	along	the	way	.
那里	可能	是	一些	中断	或者	断线	沿着	这	方式	.

路上恐有些失支脱节，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .

This	is	not	a	place	for	playing	around	.
这	是	不是	一个	地方	为了	玩耍	大约	.

不是耍处。”

['ʃiː] [dʒɪn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Shi	Jin	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
史	斤	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

史进听了大喜，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [ðæt] ['evriwʌn] [kɔːlz] [ðəm'selvz] - . "

"	It	is	no	wonder	that	everyone	calls	themselves	Saiberdam	.	"
"	它	是	不	想知道	那	每个人	呼叫	他们自己	-	.	"

“不枉了诸人叫做赛伯当，

[ðæts] ['truːli] [ɪm'presɪv] !

That's	truly	impressive	!
那就是	真的	感人的	!

真个了得！”

['wæŋ] [ˌes 'aɪ] [ri'spɔndid] :

Wang	Si	responded	:
王	硅	回应	:

王四应道：

" [haʊ] [der] [aɪ][biː; bi] [leɪt] ? "

"	How	dare	I	be	late	?	"
"	如何	敢	我	是	晚的	?	"

“小人怎敢差迟，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [stɑːp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .

They	didn't	stop	along	the	way	.
他们	没有	停止	沿着	这	方式	.

路上不曾住脚，

[ðeɪ] [ræn][ɔːl][ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	ran	all	the	way	back	to	the	village	.
他们	跑	全部	这	方式	后退	到	这	村庄	.

一直奔回庄上。”

['ʃiː] - :

Shi	Jindao	:
史	-	:

史进道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	Since	that's	the	case	,	"
"	自从	那就是	这	案件	,	"

“既然如此，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [fruːt] [ænd; ənd] [waɪn]

He	instructed	someone	to	go	to	the	county	to	buy	some	fruit	and	wine
他	指示	某人	到	去	到	这	县	到	买	一些	水果	和	葡萄酒

[tuː; tə] [sɜːrv] .

to	serve	.
到	服务	.

教人去县里买些果品案酒伺候。”

[bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði][mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][hæd; həd] [əˈraɪvd] .

Before	we	knew	it	,	the	Mid	-	Autumn	Festival	had	arrived	.
前	我们	知道	它	,	这	中	-	秋天	节日	有	到达的	.

不觉中秋节至，

[ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] [faɪn] [ænd; ənd] [klɪr] .

The	day	was	fine	and	clear	.
这	天	曾是	美好的	和	清除	.

是日晴明得好。

[ˈʃiː] [dʒɪn] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈhaʊshoʊld] [ðæt] [deɪ] ,

Shi	Jin	instructed	the	servants	at	his	household	that	day	,
史	斤	指示	这	仆人	在	他的	家庭	那	天	,

史进当日分付家中庄客，

[ə; eɪ] [hoʊl] [ʃiːp] [wʌz; wəz] [ˈslɔːtəd] .

A	whole	sheep	was	slaughtered	.
一个	所有的	羊	曾是	屠杀	.

宰了一腔大羊，

[ðeɪ] [kɪld] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈtʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [giːs] .

They	killed	about	a	hundred	chickens	and	geese	.
他们	被杀	关于	一个	百	鸡	和	鹅	.

杀了百十个鸡鹅，

[prɪˈper] [ə; eɪ] [fiːst] [wɪð; wɪθ] [drɪŋks] .

Prepare	a	feast	with	drinks	.
准备	一个	盛宴	和	饮料	.

准备下酒食筵宴。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .

Looking	at	the	sky	,	it	was	getting	late	.
寻找	在	这	天空	,	它	曾是	获得	晚的	.

看看天色晚来，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [seɪ] [its] [ə; eɪ] [gʊd] [mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ?

How	can	we	say	it's	a	good	Mid	-	Autumn	Festival	?
如何	能	我们	说	它是	一个	好的	中	-	秋天	节日	?

怎见得好个中秋?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ˈmɪdnaɪt] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [lɔːŋgər] .

Midnight	is	getting	longer	.
午夜	是	获得	更长	.

午夜初长，

[dʌsk] [wʌz; wəz] [hæf] [ˈoʊvər] .

Dusk	was	half	over	.
黄昏	曾是	一半	超过	.

黄昏已半，

[ə; eɪ] ['sɪlvəri] [muːn] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

A	silvery	moon	hung	in	the	sky	.
一个	银色	月亮	悬挂	在	这	天空	.

一轮月挂如银。

[ðə; ði][aɪs] [pleɪt] [wʌz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .

The	ice	plate	was	as	bright	as	day	.
这	冰	盘子	曾是	作为	明亮的	作为	天	.

冰盘如昼，

[its] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [taɪm] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] .

It's	a	delightful	time	to	enjoy	.
它是	一个	愉快	时间	到	享受	.

赏玩正宜人。

[ðə; ði] [siːn] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [klɪr] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] .

The	scene	was	perfectly	clear	and	perfect	.
这	场景	曾是	完美	清除	和	完美的	.

清影十分圆满，

[ɑːz'mænθəs] ['blɔsəmz] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['ræbəts] [sɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Osmanthus	blossoms	and	jade	rabbits	sing	to	each	other	.
桂花	花朵	和	玉	兔子	唱歌	到	每个	其他	.

桂花玉兔交謦。

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [wɜːr; wər] [roʊld] [ʌp] [haɪ] .

The	curtains	were	rolled	up	high	.
这	窗帘	是	滚动	向上	高的	.

帘栊高卷，

[ðə; ði]['goʊldən] [kʌp] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'piːtɪdli] [ɜːrdʒ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [drɪŋk] .

The	golden	cup	is	used	to	repeatedly	urge	people	to	drink	.
这	金的	杯子	是	用过的	到	反复	敦促	人们	到	喝	.

金杯频劝酒，

['læftər] ['selɪbreɪts] [piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .

Laughter	celebrates	peace	and	prosperity	.
笑声	庆祝	和平	和	繁荣	.

欢笑贺升平。

['evri] [jɪr] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ]

Every	year	on	this	day
每一个	年	在	这	天

年年当此节，

[drʌŋk] [ænd; ənd] [drʌŋk] .

Drunk	and	drunk	.
醉	和	醉	.

酩酊醉醺醺。

[duː][nɑːt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [drɪŋk] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] .

Do	not	refuse	to	drink	all	night	long	.
做	不是	拒绝	到	喝	全部	夜晚	长的	.

莫辞终夕饮，

[ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [ʃaɪnz] [ə'nuː] [wɪð; wɪθ] [duː] .

The	Milky	Way	shines	anew	with	dew	.
这	乳白色	方式	闪耀	重新	和	露	.

银汉露华新。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒuː] [wuː][ɑːn] [ʃaʊhjuːə] ['maʊnt(ə)n] . . .

Now	,	let's	talk	about	Zhu	Wu	on	Shaohua	Mountain	.	.	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	朱	吴	在	少华	山	.	.	.

且说少华山上朱武、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] ['tʃʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] ['lidər]
Yang Chun and his three leaders
杨 春 和 他的 三 领导人

杨春三个头领，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] .
He ordered his henchmen to guard the stockade .
他 订购 他的 喽啰 到 警卫 这 栅栏 .

分付小喽啰看守寨栅，

['oʊnli] [brɪŋ] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [kəm'pænjənz] .
Only bring three or five companions .
仅有的 带来 三 或者 五 同伴 .

只带三五个做伴，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] .
He took the broadsword .
他 采取 这 阔剑 .

将了朴刀，

[iːtʃ] [krɔːs] - ['sekʃ(ə)n] [weɪst] [naɪf] ,
Each cross - section waist knife ,
每个 叉 - 部分 腰部 刀 ,

各跨口腰刀，

[nɑːt] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['sæd(ə)l] [hɔːrs]
Not riding a saddle horse
不是 骑术 一个 鞍 马

不骑鞍马，

[wɔːk] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Walk down the mountain
走 向下 这 山

步行下山，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ˌʃiːtʃjɑː'tʃwæŋ] .
They went straight to Shijiazhuang .
他们 去 直的 到 石家庄 .

径来到史家庄上。

['ʃiː] [dʒɪn] [ðen] ,
Shi Jin then ,
史 斤 然后 ,

史进接着，

['æftər] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] [eks'tʃeindʒiŋ] ['plezəntriːz] ,
After everyone finished exchanging pleasantries ,
后 每个人 完成的 交换 客套话 ,

各叙礼罢，

[pliːz] ['entər] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
Please enter the back garden .
请 进入 这 后退 花园 .

请入后园。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði]['mænər] .
A banquet has been arranged in the manor .
一个 宴会 有 到过 安排 在 这 庄园 .

庄内已安排下筵宴，

['ʃiː] [dʒɪn][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [θriː] ['lidər] [tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [siːts] .

Shi	Jin	invited	the	three	leaders	to	take	their	seats	.
史	斤	受邀	这	三	领导人	到	拿	他们的	座位	.

史进请三位头领上坐，

['ʃiː] [dʒɪn][sæt] ['ɑːpəzɪt] [hɪm; ɪm] .

Shi	Jin	sat	opposite	him	.
史	斤	卫星	对面的	他	.

史进对席相陪。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][boʊlt][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] .

He	then	ordered	the	servants	to	bolt	the	front	and	back	gates	of	the	manor	.
他	然后	订购	这	仆人	到	螺栓	这	正面	和	后退	大门	的	这	庄园	.

便叫庄客把前后庄门拴了。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,

While	drinking	,
尽管	喝	,

一面饮酒，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [gests] [tʊk] [tɜːrnz] ['sɜːrvɪŋ] [waɪn] .

The	villagers	and	their	guests	took	turns	serving	wine	.
这	村民们	和	他们的	客人	采取	转弯	服务	葡萄酒	.

庄内庄客轮流把盏，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌtɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃiːp] [ænd; ənd] [ɜːrdʒɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [tuː; tə] [drɪŋk] .

They	were	cutting	up	a	sheep	and	urging	each	other	to	drink	.
他们	是	切割	向上	一个	羊	和	敦促	每个	其他	到	喝	.

一边割羊劝酒。

['æftər] ['sevrəl] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,

After	several	cups	of	wine	,
后	一些	杯子	的	葡萄酒	,

酒至数杯，

[bʌt; bət][ðə; ði] [braɪt] [muːn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['rɪzn] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .

But	the	bright	moon	had	already	risen	in	the	east	.
但	这	明亮的	月亮	有	已经	升起	在	这	东方	.

却早东边推起那轮明月，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ɑːz'mænθəs] ['flaʊərz] [ɑːr; ər][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] .

Osmanthus	flowers	are	far	from	the	sea	.
桂花	花朵	是	远的	从	这	海	.

桂花离海峤，

[klaʊdz] [ænd; ənd] [liːvz] ['skætər] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] .

Clouds	and	leaves	scatter	across	the	sky	.
云	和	树叶	分散	穿过	这	天空	.

云叶散天衢。

[ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ðə; ði][væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv][lænd] [laɪk] ['sɪlvər] .

The	colorful	clouds	illuminated	the	vast	expanse	of	land	like	silver	.
这	丰富多彩的	云	照明	这	广阔的	广阔	的	土地	喜欢	银	.

彩霞照万里如银，

[ðə; ði] [pjʊr] [waɪt] ['muːnlaɪt] [rɪ'flekts] [ɑːn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['maʊntnz] , [laɪk] ['wɔːtər] .

The	pure	white	moonlight	reflects	on	a	thousand	mountains	,	like	water	.
这	纯的	白色的	月光	反映	在	一个	千	山脉	,	喜欢	水	.

素魄映千山似水。

[ə; eɪ] [rɪˈfreʃɪŋ] [raʊnd] ,
A **refreshing** **round** **,**
一个 令人耳目一新 圆形的 ,

一轮爽垲，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈklærəfaɪ][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs] ;
It **can** **clarify** **the** **universe** **;**
它 能 阐明 这 宇宙 ;

能分宇宙澄清；

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈsiːz] [juˈnaɪt] ,
The **four** **seas** **unite** **,**
这 四 海域 团结 ,

四海团□，

[ðə; ði] [laɪt] [rɪˈflekts] [ðə; ði] [pjʊr] [ænd; ənd] [braɪt] [ˈjuːnɪvɜːrs] .
The **light** **reflects** **the** **pure** **and** **bright** **universe** **.**
这 光 反映 这 纯的 和 明亮的 宇宙 .

射映乾坤皎洁。

[ə; eɪ] [ˈʃædoʊ] [ˈstretʃɪz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] .
A **shadow** **stretches** **across** **the** **wilderness** **.**
一个 阴影 伸展 穿过 这 荒野 .

影横旷野，

[ˈstɑːrtld] [ðə; ði] [loʊn] [kroʊ] [ˈsliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ;
Startled **the** **lone** **crow** **sleeping** **in** **the** **night** **;**
惊慌 这 孤独 乌鸦 睡眠 在 这 夜晚 ;

惊独宿之乌鸦；

[ˈsʌnlaɪt] [ʃaɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [kɑːm] [leɪk] , [ɪˈluːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [per] [ʌv; əv][waɪld] [giːs] .
Sunlight **shines** **on** **the** **calm** **lake** **,** **illuminating** **the** **pair** **of** **wild** **geese** **.**
阳光 闪耀 在 这 冷静的 湖 , 启发性的 这 一对 的 荒野 鹅 .

光射平湖照双栖之鸿雁。

[ðə; ði][aɪs] [wiːl] [ˈstretʃɪz] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
The **ice** **wheel** **stretches** **for** **three** **thousand** **miles** **.**
这 冰 车轮 伸展 为了 三 千 英里 .

冰轮展出三千里，

[ðə; ði][dʒeɪd] [ˈræbɪt] [ˈswɑːloʊd] [ʌp] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [steɪts] .
The **Jade** **Rabbit** **swallowed** **up** **four** **hundred** **states** **.**
这 玉 兔子 吞咽 向上 四 百 各州 .

玉兔平吞四百州。

[ˈʃiː] [dʒɪn][wʌz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [θriː] [ˈlidər] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːrdn] .
Shi **Jin** **was** **drinking** **with** **three** **leaders** **in** **the** **back** **garden** **.**
史 斤 曾是 喝 和 三 领导人 在 这 后退 花园 .

史进正和三个头领在后园饮酒，

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði][mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl]
Enjoy **the** **Mid** **-** **Autumn** **Festival**
享受 这 中 - 秋天 节日

赏玩中秋，

[tuː; tə] [rɪˈkaʊnt] [oʊld] [ˈstɔːriz] [ɪn][ə; eɪ] [nuː] [laɪt] .
To **recount** **old** **stories** **in** **a** **new** **light** **.**
到 叙事 老的 故事 在 一个 新的 光 .

叙说旧话新言。

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .
A **shout** **was** **heard** **from** **outside** **the** **wall** **.**
一个 喊 曾是 听到 从 外部 这 墙 .

只听得墙外一声喊起，

[tɔːtʃiz] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [siːn] [ɪn][ə; eɪ] [keɪˈɑːtɪk] [ˈmænər] .

Torches	illuminated	the	scene	in	a	chaotic	manner	.
火炬	照明	这	场景	在	一个	混乱	方式	.

火把乱明。

[ˈʃiː] [dʒɪn][wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [səˈpraɪzd] .

Shi	Jin	was	greatly	surprised	.
史	斤	曾是	非常	惊讶	.

史进大惊，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] .

He	jumped	up	.
他	跳了起来	向上	.

跳起身来，

[dɪˈstrɪbjuːt] :

Distribute	:
分发	:

分付：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , [maɪ] [θriː] [ˈvɜːrtʃuəs] [frendz] . "

"	Please	sit	down	,	my	three	virtuous	friends	.	"
"	请	坐	向下	,	我的	三	有德行的	朋友们	.	"

“三位贤友且坐，

[let] [ˌem ˈiː][goʊ][ænd; ənd] [siː] .

Let	me	go	and	see	.
让	我	去	和	看	.

待我去看。”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [wɜːr; wər][toʊld][nɑːt][tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .

The	servants	were	told	not	to	open	the	door	.
这	仆人	是	讲述	不是	到	打开	这	门	.

喝叫庄客不要开门，

[dɪg] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈlædər] ,

Dig	up	a	ladder	,
挖	向上	一个	梯子	,

掇条梯子，

[wen] [juː; jʊ] [klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [lʊk] [əˈraʊnd] ,

When	you	climb	up	the	wall	and	look	around	,
什么时候	你	爬	向上	这	墙	和	看	大约	,

上墙打一看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [hweɪn] [ˈkaʊnti] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .

It	was	the	county	magistrate	of	Huayin	County	on	horseback	.
它	曾是	这	县	地方法官	的	华音	县	在	马背	.

只见是华阴县县尉在马上，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [tuː] [ˈkæptɪnz] ,

Leading	the	two	captains	,
领导	这	二	队长	,

引着两个都头，

[hiː; hi] [led] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz] .

He	led	three	or	four	hundred	soldiers	.
他	引领	三	或者	四	百	士兵	.

带着三四百士兵，

[səˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈmænər] .

Surround	the	manor	.
环绕	这	庄园	.

围住庄院。

['ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['lidər] [kʊd; kəd]['oʊnli] [kəm'pleɪn] .
Shi Jin and the three leaders could only complain .
史 斤 和 这 三 领导人 可以 仅有的 抱怨 .

史进和三个头领只管叫苦。

[ɪn][ðə; ði] ['tɔːrtʃlaɪt] [ˌaʊt'saɪd] ,
In the torchlight outside ,
在 这 手电筒 外部 ,

外面火把光中，

[ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [stiːl] [fɔːrk]
Illuminating the steel fork
启发性的 这 钢 叉

照见钢叉、

['brɔːdsɔːrd]
broadsword
阔剑

朴刀、

[faɪv] - [prɔːŋd] [fɔːrk]
Five - pronged fork
五 - 叉状的 叉

五股叉、

[let] [ðə; ði] [gests] [steɪ] .
Let the guests stay .
让 这 客人 停留 .

留客住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrɪst] [ʌv; əv] [hemp] .
They were arranged like a forest of hemp .
他们 是 安排 喜欢 一个 森林 的 麻 .

摆得似麻林一般。

[ðə; ði] [tuː] ['kæptɪnz] ['ʃaʊtɪd] :
The two captains shouted :
这 二 队长 喊叫 :

两个都头口里叫道：

" [dəunt] [liːv] , [juː; jʊ]['bændɪt] ! "
" Don't leave , you bandit ! "
" 不 离开 , 你 土匪 ! "

“不要走了强贼！”

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː]
It wasn't this group of people who came to capture Shi Jin and his three
它 不是 这 团体 的 人们 WHO 来了 到 捕获 史 斤 和 他的 三
['lidər] .
leaders .
领导人 .

不是这伙人来捉史进并三个头领，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['ʃiː] [dʒɪn][fɜːrst] [kɪld] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
Shi Jin first killed one or two people ,
史 斤 第一的 被杀 一 或者 二 人们 ,

史进先杀了一两个人，

[hiː; hi] [met] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['hɪroʊz] .

He	met	more	than	a	dozen	heroes	.
他	遇见	更多的	比	一个	打	英雄	.

结识了十数个好汉，

[ə; eɪ][hjuːdʒ] [dɪ'stɜːrbəns] [ə'kɜːrd] [ɪn] ['hʌ'beɪ] .

A	huge	disturbance	occurred	in	Hebei	.
一个	巨大的	干扰	发生	在	河北	.

大闹动河北，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] [tə'geðər] [ɔːl] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stɑːrz] [ænd; ənd] ['ɜːrθli] [fiːndz] .

It	will	bring	together	all	the	Heavenly	Stars	and	Earthly	Fiends	.
它	将要	带来	一起	全部	这	天上	星星	和	尘世的	恶魔	.

直使天罡地煞一齐相会。

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] ['soʊldʒərz][tuː; tə][biː; bi] ['steɪʃənd] [diːp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [riːdz] .

They	ordered	soldiers	to	be	stationed	deep	among	the	reeds	.
他们	订购	士兵	到	是	驻	深的	之中	这	芦苇	.

直教芦花深处屯兵士，

['loʊtəs] [liːvz] ['ʃeɪdɪd] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] .

Lotus	leaves	shaded	the	warships	.
莲花	树叶	阴影	这	军舰	.

荷叶阴治战船。

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [dɪd] ['ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['lidər] [ɪ'skeɪp] ?

After	all	,	how	did	Shi	Jin	and	the	three	leaders	escape	?
后	全部	,	如何	做过	史	斤	和	这	三	领导人	逃脱	?

毕竟史进与三个头领怎地脱身，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptər] [θriː] : ['ʃiː] - [naɪt] [wɔːk] [ɪn] [hweɪn] ['kaʊnti] ; ['lʌ] - [pʌntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Chapter	Three	:	Shi	Dalang's	Night	Walk	in	Huayin	County	;	Lu	Zhishen's	Punch	of	the
章	三	:	史	-	夜晚	走	在	华音	县	;	鲁	-	冲床	的	这

[taʊn] ['bʊli]

Town	Bully
镇	欺负

第三回 史大郎夜走华阴县 鲁提辖拳打镇关西

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

['sʌmər] [kʌmz] [ænd; ənd] ['wɪntər] [goʊz] , [sprɪŋ] , ['sʌmər] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['fɑːloʊ] .

Summer	comes	and	winter	goes	,	spring	,	summer	and	autumn	follow	.
夏天	来	和	冬天	去	,	春天	,	夏天	和	秋天	跟随	.

暑往寒来春夏秋，

[ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtər] [floʊz] [iːst] .

The	sun	sets	in	the	west	and	the	water	flows	east	.
这	太阳	套	在	这	西方	和	这	水	流量	东方	.

夕阳西下水东流。

[welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [kʌm] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] , [its] [ɔːl] [duː] [tuː; tə] [feɪt] .

Wealth	and	honor	come	when	the	time	is	right	,	it's	all	due	to	fate	.
财富	和	荣誉	来	什么时候	这	时间	是	正确的	,	它是	全部	到期的	到	命运	.

时来富贵皆因命，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['riːz(ə)nz] [waɪ] ['piːp(ə)l] [fɔːl] ['ɪntuː] ['pɑːvərti] .

There	are	reasons	why	people	fall	into	poverty	.
那里	是	原因	为什么	人们	落下	进入	贫困	.

运去贫穷亦有由。

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['prɔːbləms][ɪn] ['gʌvərnmənt] ['eɪdʒənsiz] , [wʌn][mʌst; məst] [meɪk] ['prɑːgres] .

When	encountering	problems	in	government	agencies	,	one	must	make	progress	.
什么时候	遭遇	问题	在	政府	机构	,	一	必须	制作	进步	.

事遇机关须进步，

[wen] [wʌn][ɪz] [sək'sesf(ə)l] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːrn] [bæk] .

When	one	is	successful	,	one	should	turn	back	.
什么时候	一	是	成功的	,	一	应该	转动	后退	.

人当得意便回头。

[wer] [ɪz][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['wɔːrhɔːrs] [naʊ] ?

Where	is	the	general's	warhorse	now	?
在哪里	是	这	将军的	战马	现在	?

将军战马今何在?

[waɪld] ['graːsiz] [ænd; ənd]['aɪd(ə)l] ['flaʊərz] [fɪl] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .

Wild	grasses	and	idle	flowers	fill	the	ground	with	sorrow	.
荒野	草	和	闲置的	花朵	充满	这	地面	和	悲哀	.

野草闲花满地愁。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʃiː] [dʒɪn] [sed] :

At	that	time	,	Shi	Jin	said	:
在	那	时间	,	史	斤	说	:

话说当时史进道：

" [bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ? "

"	But	what	should	we	do	?	"
"	但	什么	应该	我们	做	?	"

“却怎生是好？”

['ʒuː] [wuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['lidər] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :

Zhu	Wu	and	the	other	two	leaders	knelt	down	and	said	:
朱	吴	和	这	其他	二	领导人	跪下	向下	和	说	:

朱武等三个头领跪下道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [kliːn] ['pɜːrs(ə)n] .

You	are	a	clean	person	.
你	是	一个	干净的	人	.

你是干净的人，

[dəunt] [let] [ˌjuː 'es][dræg][juː; jʊ] [daʊn] .

Don't	let	us	drag	you	down	.
不	让	我们	拖	你	向下	.

休为我等连累了。

['brʌðər] , [brɪŋ] [ðə; ði] [roʊp] [tuː; tə][baɪnd][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [teɪk] [ˌjuː 'es] [aʊt] [tuː; tə]

Brother	,	bring	the	rope	to	bind	the	three	of	us	and	take	us	out	to
兄弟	,	带来	这	绳索	到	绑定	这	三	的	我们	和	拿	我们	出去	到

[kleɪm] [jʊr; jər] [rɪ'wɔːrd] .

claim	your	reward	.
宣称	你的	报酬	.

大郎可把索来绑缚我三个出去请赏，

" [soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə]['bɜːrd(ə)n][juː; jʊ][ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ] [lʊk] [bæd] . "
" So as not to burden you and make you look bad . "
" 所以 作为 不是 到 负担 你 和 制作 你 看 坏的 . "

免得负累了你不好看。”

['ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] !
How can this be done !
如何 能 这 是 完毕 !

“如何使得！

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

恁地时，

[aɪm][ðə; ði][wʌn] [huː] [trikt] [juː; jʊ]['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [tuː; tə] [kætʃ] [juː; jʊ] ; [pliːz] [rɪ'wɔːrd] [ˌem 'iː] .
I'm the one who tricked you into coming here to catch you ; please reward me .
我是 这 一 WHO 被骗了 你 进入 未来 这里 到 抓住 你 ; 请 报酬 我 .

是我赚你们来捉你请赏，

[aɪv] ['oʊnli] [meɪd] [maɪ'self][ə; eɪ] ['læfɪŋstɑːk] .
I've only made myself a laughingstock .
我已经 仅有的 制成 我 一个 笑柄 .

枉惹天下人笑我。

[ɪf] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [deθ] ,
If at the time of death ,
如果 在 这 时间 的 死亡 ,

若是死时，

[aɪ] [wɪl] [daɪ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I will die with you .
我 将要 死 和 你 .

与你们同死，

['lɪvɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['lɪvɪŋ] .
Living is the same as living .
活的 是 这 相同的 作为 活的 .

活时同活。

[juː; jʊ] [weɪt] [hɪr] .
You wait here .
你 等待 这里 .

你等起来，

[dəunt] ['wɜːri] , [dəunt][ækt] ['ræʃli] .
Don't worry , don't act rashly .
不 担心 , 不 行为 贸然 .

放心别作缘便。

" [let] [ˌem 'iː][æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn] , [ðə; ði] ['riːz(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] . "
" Let me ask about the origin , the reason , and the circumstances . "
" 让 我 问 关于 这 起源 , 这 原因 , 和 这 情况 . "

且等我问个来历缘故情由。”

['ʃiː] [dʒɪn] [klaɪmd] [ðə; ði] ['lædər] [ænd; ənd] [æskt] :
Shi Jin climbed the ladder and asked :
史 斤 攀登 这 梯子 和 问 :

史进上梯子问道：

" [juː; jʊ] [bəuθ] [hæv; həv] ['hedz] , "
" You both have heads , "
" 你 两个都 有 头部 , "

“你两个都头，

[waɪ] [kʌm] [tuː; tə] [rɑːb] [maɪ] ['mænər] [ɪn] [ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] ?
Why come to rob my manor in the dead of night ?
为什么 来 到 抢 我的 庄园 在 这 死的 的 夜晚 ?

何故半夜三更来劫我庄上？”

[ðə; ði] [tuː] ['kæptɪnz] [rɪ'plaɪd] :
The two captains replied :
这 二 队长 回复 :

那两个都头答道：

" [bɪg] ['brʌðər] ,
" Big Brother ,
" 大的 兄弟 ,

“大郎，

[jʊə(r)] [stɪl] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
You're still lying around .
你是 仍然 说谎 大约 .

你兀自赖哩。

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [li] [dʒi] , [wʌz; wəz] ['prez(ə)nt] .
The plaintiff , Li Ji , was present .
这 原告 , 李 季 , 曾是 展示 .

见有原告人李吉在这里。”

['ʃiː] [dʒɪn] ['ʃaʊtɪd] :
Shi Jin shouted :
史 斤 喊叫 :

史进喝道：

[li] [dʒi] ,
Li Ji ,
李 季 ,

“李吉，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [æn; ən] ['ɔːrd(ə)neri] ['pɜːrs(ə)n] ?
How can you falsely accuse an ordinary person ?
如何 能 你 错误地 控 一个 普通的 人 ?

你如何诬告平人？”

[li] [dʒiɪŋ] [sed] :
Li Jiying said :
李 吉英 说 :

李吉应道：

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] .
I didn't know .
我 没有 知道 .

“我本不知，

['wæŋ] [sɪz] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
Wang Si's reply was found in the woods .
王 si 的 回复 曾是 成立 在 这 树林 .

林子里拾得王四的回书，

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] , ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
For a time , people were watching from the front of the county .
为了 一个 时间 , 人们 是 观看 从 这 正面 的 这 县 .

一时间把在县前看，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːrd] .
Therefore , this incident occurred .
所以 , 这 事件 发生 .

因此事发。”

['ʃiː] [dʒɪn] [æskt] ['wæŋ] [ˌes 'aɪ] :
Shi Jin asked Wang Si :
史 斤 问 王 硅 :

史进叫王四问道：

[juː; jʊ] [sed] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ][rɪ'plaɪ] ,
You said there would be no reply ,
你 说 那里 会 是 不 回复 ,

“你说无回书，

[haʊ] [kʌm] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [bʊks] [hɪr] ?
How come there are books here ?
如何 来 那里 是 图书 这里 ?

如何却又有书？”

['wæŋ] - :
Wang Jindao :
王 - :

王进道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [drʌŋk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] . "
" It was just that I was drunk for a moment . "
" 它 曾是 只是 那 我 曾是 醉 为了 一个 片刻 . "

“便是小人一时醉了，

[aɪ][fər'gɑːt][tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['letər] .
I forgot to reply to the letter .
我 忘了 到 回复 到 这 信 .

忘记了回书。”

['ʃiː] [dʒɪn] ['ʃaʊtɪd] :
Shi Jin shouted :
史 斤 喊叫 :

史进大喝道：

" [bruːt] ,
" brute ,
" 蛮力 ,

“畜生，

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?

却怎生好！”

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [men] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] [ʌv; əv] ['ʃiː] - .
The officers and men outside were terrified of Shi Jinde .
这 警官 和 男人 外部 是 恐惧 的 史 - .

外面都头人等惧怕史进了得，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [rʌʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
They dared not rush into the village to arrest the person .
他们 敢于 不是 匆忙 进入 这 村庄 到 逮捕 这 人 .

不敢奔入庄里来捉人。

[ðə; ði] [θriː] ['lidər] ['pɔɪntɪd] [ðer; ðər] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [sed] :
The three leaders pointed their fingers and said :
这 三 领导人 尖 他们的 手指 和 说 :

三个头领把手指道：

" [ænd; ənd] [ə'griː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] . "
" And agree to the outside . "
" 和 同意 到 这 外部 . "

“且答应外面。”

['ʃiː] [dʒɪn] [ˌʌndərˈstʊd] .
Shi Jin understood .
史 斤 理解 .

史进会意，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lædər] :
He called out from the ladder :
他 称为 出去 从 这 梯子 :

在梯子上叫道：

" ['niːðər] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] . "
" Neither of you should make a sound . "
" 两者都不 的 你 应该 制作 一个 声音 . "

“你两个都头都不要闹动，

[kˈwɑːn] [teɪks] [ə; eɪ] [step] [bæk] .
Quan takes a step back .
权 需要 一个 步 后退 .

权退一步，

[aɪ][hæv; həv] ['teɪkən] [maɪ] - [aʊt] [tuː; tə] [səˈrendər] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətiz] [ænd; ənd]
I have taken my bondservantes out to surrender to the authorities and
我 有 已采取 我的 - 出去 到 投降 到 这 当局 和
[rɪˈkwest] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] .
request a reward .
要求 一个 报酬 .

我自绑缚出来解官请赏。”

[ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [wɜːr; wər] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] ['ʃiː] [dʒɪn] .
The two constables were afraid of Shi Jin .
这 二 警员 是 害怕的 的 史 斤 .

那两个都头却怕史进，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈplaɪ] :
He had no choice but to reply :
他 有 不 选择 但 到 回复 :

只得应道：

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] [faɪn] .
We are all fine .
我们 是 全部美好的 .

“我们都是没事的，

" [wiːl] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [jʊə(r)] [taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [ðen] [goʊ] [təˈgeðər] [tuː; tə] [kleɪm] [ðə; ði] [rɪˈwɔːrd] . "
" We'll wait until you're tied up and then go together to claim the reward . "
" 出色地 等待 直到 你是 系 向上 和 然后 去 一起 到 宣称 这 报酬 . "

等你绑出来同去请赏。”

['ʃiː] [dʒɪn] [klaɪmd] [daʊn] [ðə; ði] ['lædər] .
Shi Jin climbed down the ladder .
史 斤 攀登 向下 这 梯子 .

史进下梯子，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] ,
Arriving at the hall ,
抵达 在 这 大厅 ,

来到厅前，

[fɜːrst] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['wæŋ] [ˌes 'aɪ] .

First	call	him	Wang	Si	.
第一的	称呼	他	王	硅	.

先叫王四，

[brɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .

Bring	them	into	the	back	garden	.
带来	他们	进入	这	后退	花园	.

带进后园，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .

He	killed	him	with	a	single	blow	.
他	被杀	他	和	一个	单身的	吹	.

把来一刀杀了。

[hiː; hi] [tɔːt] ['meni] ['fɑːrmhænd] ,

He	taught	many	farmhands	,
他	教授	许多	农场工人	,

喝教许多庄客，

[teɪk] [ɔːl] [ðə; ði] ['væljuəblz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] [ðæt] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Take	all	the	valuables	and	other	items	that	were	in	the	village	.
拿	全部	这	贵重物品	和	其他	项目	那	是	在	这	村庄	.

把庄里有的没的细软等物，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kliːn] [ʌp] ,

Even	if	you	clean	up	,
甚至	如果	你	干净的	向上	,

即便收拾，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['foʊldɪd] [ʌp] ;

They	were	all	folded	up	;
他们	是	全部	折叠	向上	;

尽教打叠起了；

['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [tɔːtʃiz] [wɜːr; wər] [lɪt] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] .

Thirty	or	forty	torches	were	lit	on	one	side	.
三十	或者	四十	火炬	是	点燃	在	一	边	.

一壁点起三四十个火把。

['ʃiː] [dʒɪn][frʌm; frəm] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] ['lidər]

Shi	Jin	from	Zhuangli	and	his	three	leaders
史	斤	从	-	和	他的	三	领导人

庄里史进和三个头领，

['fʊli] [kloʊðd] ,

Fully	clothed	,
完全	穿着衣服	,

全身披挂，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ] [sɔːrd] [stræpt] [tuː; tə][ðer; ðər] [weɪst] [ɑːn][ðə; ði] [gʌn] [ræk] .

Each	person	had	a	sword	strapped	to	their	waist	on	the	gun	rack	.
每个	人	有	一个	剑	绑带	到	他们的	腰部	在	这	枪	架子	.

枪架上各人跨了腰刀，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] .

He	took	the	broadsword	.
他	采取	这	阔剑	.

拿了朴刀，

[pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

Pull	it	up	,
拉	它	向上	,

拽扎起，

[set] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɑːn][ˈfaɪər] .

Set	the	thatched	hut	behind	the	village	on	fire	.
放	这	茅草屋顶	小屋	在后面	这	村庄	在	火	.

把庄后草屋点着。

[ðə; ði] [ˈfɑːrmhænd] [iːtʃ] [taɪd] [ʌp] [ðer; ðər] [ˈbʌndlz] .

The	farmhands	each	tied	up	their	bundles	.
这	农场工人	每个	系	向上	他们的	捆绑	.

庄客各自打拴了包裹。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ə; eɪ][ˈfaɪər][hæd; həd][ˈbroʊkən] [aʊt] [ˌɪnˈsaɪd] .

From	the	outside	,	one	could	see	that	a	fire	had	broken	out	inside	.
从	这	外部	,	一	可以	看	那	一个	火	有	破碎的	出去	里面	.

外面见里面火起，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [tuː; tə] [lʊk] .

They	all	rushed	to	the	back	to	look	.
他们	全部	匆忙	到	这	后退	到	看	.

都奔来后面看。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈʃiː] [dʒɪn] [set] [ˈfaɪər][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [əˈgen] .

Meanwhile	,	Shi	Jin	set	fire	to	the	main	hall	again	.
同时	,	史	斤	放	火	到	这	主要的	大厅	再次	.

且说史进就中堂又放起火来，

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænər] [wɜːr; wər] [ˈoʊpənd] [waɪd] .

The	gates	of	the	manor	were	opened	wide	.
这	大门	的	这	庄园	是	打开	宽的	.

大开了庄门，

[ʃaʊt]

Shout
喊

呐声喊，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .

They	charged	out	.
他们	带电	出去	.

杀将出来。

[wɪð; wɪθ] [ˈʃiː] [dʒɪn][ɪn] [tʃɑːrdʒ] ,

With	Shi	Jin	in	charge	,
和	史	斤	在	收费	,

史进当头，

[ˈʒuː] [wuː] ,

Zhu	Wu	,
朱	吴	,

朱武、

[jæŋ] [ˈtʃʌn] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] ,

Yang	Chun	is	in	the	middle	,
杨	春	是	在	这	中间	,

杨春在中，

[ˈtʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ][wʌz; wəz][bɪˈhaɪnd] .

Chen	Da	was	behind	.
陈	达	曾是	在后面	.

陈达在后，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhentʃmən] [ænd; ənd] [ˈfɑːrmhænd] ,

Together	with	the	henchmen	and	farmhands	,
一起	和	这	喽啰	和	农场工人	,

和小喽啰并庄客，

[wʌn] [tʃɑːrdʒ] [ænd; ənd] [wʌn] [kəˈlɪʒ(ə)n] ,
One **charge** **and** **one** **collision** **,**
一 收费 和 一 碰撞 ,

一冲一撞，

[tuː; tə] [kɪl] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [west] .
To **kill** **in** **the** **east** **and** **then** **in** **the** **west** **.**
到 杀 在 这 东方 和 然后 在 这 西方 .

指东杀西。

[ˈʃiː] [dʒɪn] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtaɪgər] .
Shi **Jin** **,** **however** **,** **was** **a** **tiger** **.**
史 斤 , 然而 , 曾是 一个 老虎 .

史进却是个大虫，

[wer] [kæn; kən] [ðeɪ] [stɑːp][ðem; ðəm] ?
Where **can** **they** **stop** **them** **?**
在哪里 能 他们 停止 他们 ?

那里拦当得住?

[fleɪmz] [ˈsʌd(ə)nli] [roʊz] [ʌp] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] .
Flames **suddenly** **rose** **up** **behind** **them** **.**
火焰 突然 玫瑰 向上 在后面 他们 .

后面火光竟起，

[kʌt] [ə; eɪ] [pæθ] [ˈoʊpən] .
Cut **a** **path** **open** **.**
切 一个 小路 打开 .

杀开条路，

[rʌʃ] [aʊt] ,
Rush **out** **,**
匆忙 出去 ,

冲将出来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈkæptɪnz] [ænd; ənd] [li] [dʒi] .
They **were** **facing** **the** **two** **captains** **and** **Li** **Ji** **.**
他们 是 面向 这 二 队长 和 李 季 .

正迎着两个都头并李吉。

[ˈʃiː] [dʒɪn][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Shi **Jin** **was** **furious** **when** **he** **saw** **this** **.**
史 斤 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 .

史进见了大怒，

[ˈenəmi] [miːt]
Enemies **meet**
敌人 见面

仇人相见，

[ɪkˈsepʃənəli] [ʃɑːrp] [aɪz] .
Exceptionally **sharp** **eyes** **.**
非常 锋利的 眼睛 .

分外眼明。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] , [ðə; ði] [tuː] [ˈkæptɪnz]
Seeing **that** **the** **situation** **was** **not** **good** **,** **the** **two** **captains**
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 这 二 队长

两个都头见势头不好，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He **turned** **and** **left** **.**
他 转向 和 左边 .

转身便走。

[li] [dʒi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɜːrn] [ə'raʊnd] .

Li	Ji	was	about	to	turn	around	.
李	季	曾是	关于	到	转动	大约	.

李吉也却待回身，

['ʃiː] [dʒɪn] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] .

Shi	Jin	arrived	early	.
史	斤	到达的	早期的	.

史进早到，

[reɪz] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,

Raise	a	broadsword	,
增加	一个	阔剑	,

手起一朴刀，

[kʌt] [li] [dʒi][ɪn] [tuː] .

Cut	Li	Ji	in	two	.
切	李	季	在	二	.

把李吉斩做两段。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['kæptɪnz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,

Just	as	the	two	captains	were	about	to	leave	,
只是	作为	这	二	队长	是	关于	到	离开	,

两个都头正待走时，

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,

Chen	Da	,
陈	达	,

陈达、

[jæŋ] ['tʃʌn] [kɔːt] [ʌp] ,

Yang	Chun	caught	up	,
杨	春	捕捉	向上	,

杨春赶上，

[wʌn] ['brɔːdsɔːrd] [pər] ['fæməli]

One	broadsword	per	family
一	阔剑	每	家庭

一家一朴刀，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [tuː] ['dɛθs] .

It	resulted	in	two	deaths	.
它	结果	在	二	死亡人数	.

结果了两个性命。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][soʊ] ['stɑːrtld] [ðæt] [hiː; hi] [roʊd] [bæk] [hoʊm] .

The	county	magistrate	was	so	startled	that	he	rode	back	home	.
这	县	地方法官	曾是	所以	惊慌	那	他	骑	后退	家	.

县尉惊得跑马走回去了。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [derd] [nɑːt] [æd'væns] .

The	soldiers	dared	not	advance	.
这	士兵	敢于	不是	进步	.

众士兵那里敢向前，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] ['skætərd] .

They	all	fled	for	their	lives	and	scattered	.
他们	全部	逃亡	为了	他们的	生活	和	疏散	.

各自逃命散了，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .

Their	whereabouts	are	unknown	.
他们的	下落	是	未知	.

不知去向。

['ʃiː] [dʒɪn] [led] [ðə; ði] [gruːp] ,
Shi Jin led the group ,
史 斤 引领 这 团体 ,

史进引着一行人，

[kɪl] [ænd; ənd] [fliː] .
Kill and flee .
杀 和 逃跑 .

且杀且走，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [derd] [nɑːt] [kʌm] .
The officers and soldiers dared not come .
这 警官 和 士兵 敢于 不是 来 .

众官兵不敢赶来，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

各自散了。

['ʃiː] [dʒɪn] [ænd; ənd] ['ʒuː] [wuː] ,
Shi Jin and Zhu Wu ,
史 斤 和 朱 吴 ,

史进和朱武、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] ['tʃʌn] ,
Yang Chun ,
杨 春 ,

杨春，

[gests] [frʌm; frəm] - ,
Guests from Bingzhuang ,
客人 从 - ,

并庄客人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [sæt] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɑːn] [ʃaʊhjuːə] ['maʊnt(ə)n] .
They all sat down inside the village on Shaohua Mountain .
他们 全部 卫星 向下 里面 这 村庄 在 少华 山 .

都到少华山上寨内坐下，

[hɪz; ɪz] ['briːðɪŋ] ['faɪnəli] [kɑːmd] [daʊn] .
His breathing finally calmed down .
他的 呼吸 最后 平静下来 向下 .

喘息方定。

['ʒuː] [wuː] [ænd; ənd] ['ʌðər] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Zhu Wu and others went to the village .
朱 吴 和 其他的 去 到 这 村庄 .

朱武等到寨中，

[hiː; hi] ['bizid] [hɪm'self] [in'strʌktɪŋ] [ðə; ði] ['hentʃmən] [tuː; tə] ['slɔːtər] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
He busied himself instructing the henchmen to slaughter cattle and horses .
他 忙碌 他自己 指导 这 喽啰 到 屠宰 牛 和 马匹 .

忙教小喽啰一面杀牛宰马，

['selibreitɪŋ] [ðə; ði] [fiːst] ,
Celebrating the feast ,
庆祝 这 盛宴 ,

贺喜饮宴，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˈsevrəl] [deɪz] [pæst] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Several days passed in a row ,
一些 天 通过了 在 一个 排 ,

一连过了几日，

[ˈʃiː] [dʒɪn] [ˈpɒndəd] :
Shi Jin pondered :
史 斤 沉思 :

史进寻思：

" [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] . "
" Three people need to be saved in a short time . "
" 三 人们 需要 到 是 已保存 在 一个 短的 时间 . "

“一时间要救三人，

[ðeɪ] [set] [ˈfaɪər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmænər] .
They set fire to the manor .
他们 放 火 到 这 庄园 .

放火烧了庄院。

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsʌmwʌt] [ˈdelɪkət] ,
Although it is somewhat delicate ,
虽然 它 是 有些 精美的 ,

虽是有些细软，

[ɔːl] [ðə; ði][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈvæljuəblz] [ænd; ənd] [bɪˈlɔːŋɪŋz] [wɜːr; wər] [gɔːn] .
All the family's valuables and belongings were gone .
全部 这 家庭的 贵重物品 和 财物 是 已消失 .

家财粗重什物尽皆没了。”

[ˈhezɪtənt] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Hesitant in my heart ,
犹豫不决 在 我的 心 ,

心内踌躇，

[ðæts] [ɔːl] [fɔːr; fər] [naʊ] .
That's all for now .
那就是 全部 为了 现在 .

在此不了，

[hiː; hi] [ðen] [əˈdrest] [ˈʒuː] [wuː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] , [ˈseɪɪŋ] :
He then addressed Zhu Wu and the others , saying :
他 然后 已解决 朱 吴 和 这 其他的 , 说 :

开言对朱武等说道：

" [maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [ˈmæstər] [ˈwæŋ] , "
" My beloved Master Wang , "
" 我的 心爱 掌握 王 , "

“我心师父王教头，

[ˈwɜːrkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kænˈsaɪ] [ˈmɪləteri] [ˈgʌvɚnɚz] [ˈɑːfɪs]
Working in the Kansai Military Governor's Office
在职的 在 这 关西 军队 州长的 办公室

在关西经略府勾当，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][faɪnd][hɪm; ɪm][fɜːrst] .
I need to go find him first .
我 需要 到 去 寻找 他 第一的 .

我先要去寻他，

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [daɪd] ,
Just because his father died ,
只是 因为 他的 父亲 死亡 ,

只因父亲死了，

[aɪ] [ˈnevər] [went] [ðer; ðər] .
I never went there .
我 绝不 去 那里 .

不曾去得。

[ˈnaʊədeɪz] , [ɔːl] [ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [ˈkɔːtjɑːdz] [ɑːr; ər][ɪn][ˈruːɪnz] .
Nowadays , all the private houses and courtyards are in ruins .
如今 , 全部 这 私人的 房屋 和 庭院 是 在 废墟 .

今来家私庄院废尽，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] [naʊ] .
I am going to find him now .
我 是 去 到 寻找 他 现在 .

我如今要去寻他。”

[ˈʒuː] [wuː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [sed] :
Zhu Wu and the other two said :
朱 吴 和 这 其他 二 说 :

朱武三人道：

" [ˈbrʌðər] , [stɑːp] [ˈgoʊɪŋ] . "
" Brother , stop going . "
" 兄弟 , 停止 去 . "

“哥哥休去，

[aɪl] [dʒʌst] [steɪ] [ɪn][maɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I'll just stay in my village for a while .
患病的 只是 停留 在 我的 村庄 为了 一个 尽管 .

只在我寨中且过几时，

[ˈfɜːrðər] [dɪsˈkʌʃnz] [wɜːr; wər] [held] .
Further discussions were held .
更远 讨论 是 握住 .

又作商议。

[ɪf] [ðə; ði][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈbændɪt] . . .
If the older brother was unwilling to become a bandit . . .
如果 这 老 兄弟 曾是 不情愿 到 变得 一个 土匪 . . .

如是哥哥不愿落草时，

[wʌns] [θɪŋz] [kɑːm] [daʊn] ,
Once things calm down ,
一次 事物 冷静的 向下 ,

待平静了，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðərz] [helpt] [ðer; ðər][ˈoʊldər] [ˈbrʌðərz] [ˌriːˈbɪld] [ðə; ði][ˈmænər] .
The younger brothers helped their older brothers rebuild the manor .
这 年轻 兄弟 帮助 他们的 老 兄弟 重建 这 庄园 .

小弟们与哥哥重整庄院，

[biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ˈsɪtɪzn] [əˈgen] .
Be a good citizen again .
是 一个 好的 公民 再次 .

再作良民。”

[ˈʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

" [ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪˈtwiːn] [juː; jʊ] [tuː] "
" Although it is a good relationship between you two "
" 虽然 它 是 一个 好的 关系 之间 你 二 "

“虽是你们的好情分，

[bʌt; bət][maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [ˈelsˌwer] [ænd; ənd][aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [liːv] .
But my heart is elsewhere and I can't bear to leave .
但 我的 心 是 别处 和 我 不能 熊 到 离开 .

只是我心去意难留。

[aɪ] [θɪŋk] [ɔːl][ðə; ði] [ˈfɜːrnɪtʃər] [ænd; ənd] [bɪˈlɔːŋɪŋz] [ɑːr; ər] [ɡɔːn] .
I think all the furniture and belongings are gone .
我 思考 全部 这 家具 和 财物 是 已消失 .

我想家私什物尽已没了，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˌriːˈbɪld] [ðə; ði][ˈmænər] .
We need to rebuild the manor .
我们 需要 到 重建 这 庄园 .

再要去重整庄院，

[aɪ] [kɑːnt] [hʊk] [ˌaɪ ˈtiː] .
I can't hook it .
我 不能 钩 它 .

想不能勾。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][maɪ] [ˈmæstər] [naʊ] .
I am going to find my master now .
我 是 去 到 寻找 我的 掌握 现在 .

我今去寻师父，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ðer; ðər][tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðəmˈselvz] .
They also need to find a place there to establish themselves .
他们 还 需要 到 寻找 一个 地方 那里 到 建立 他们自己 .

也要那里讨个出身，

[ˈsiːkɪŋ] [ˈhæpinəs] [fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] .
Seeking happiness for half a lifetime .
寻求 幸福 为了 一半 一个 寿命 .

求半世快乐。”

[ˈʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [wɪl] [ˈsɪmpli] [biː; bi][ðə; ði] [ˈtʃiːftən] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈstrɔːŋhoʊld] . "
" My brother will simply be the chieftain of this stronghold . "
" 我的 兄弟 将要 简单地 是 这 头目 的 这 据点 . "

“哥哥便只在此间做个寨主，

[bʌt; bət][aɪ] [ˈwɔznt] [ˈhæpi] .
But I wasn't happy .
但 我 不是 快乐的 .

却不快活。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [smɔːl]
Although the village is small
虽然 这 村庄 是 小的

虽然寨小，

" [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rest] [ðə; ði] [hɔːrs] . "
" Unable to rest the horse . "
" 无法 到 休息 这 马 . "

不堪歇马。”

['ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [mæn] . "
" I am an honest and upright man . "
" 我 是 一个 诚实的 和 直立 男人 . "

“我是个清白好汉，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [dɪ'faɪl] [jʊr; jər] ['perənts] - [rɪ'meɪnz] ?
How could you possibly defile your parents ' remains ?
如何 可以 你 可能 亵渎 你的 父母 - 遗迹 ?

如何肯把父母遗体来点污了。

[juː; jʊ] [pə'sweidid] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['aʊtlɔː] ,
You persuaded me to become an outlaw ,
你 被说服 我 到 变得 一个 取缔 ,

你劝我落草，

[lets] [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
Let's stop talking about it now .
我们来吧 停止 说 关于 它 现在 .

再也休题。”

['ʃiː] [dʒɪn] [steɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Shi Jin stayed for a few days ,
史 斤 入住 为了 一个 很少 天 ,

史进住了几日，

[aɪ][mʌst; məst][goʊ] .
I must go .
我 必须 去 .

定要去。

['ʒuː] [wuː][ænd; ənd] ['ʌðər] [traɪd] ['despərətli] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] , [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ]
Zhu Wu and others tried desperately to persuade him to stay , but to no
朱 吴 和 其他的 尝试 绝望地 到 说服 他 到 停留 , 但 到 不
[ə'veɪl] .
avail .
可用 .

朱武等苦留不住。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ðæt] ['ʃiː] [dʒɪn] [brɔːt]
The servants that Shi Jin brought
这 仆人 那 史 斤 带来

史进带去的庄客，

[ðeɪ] [ɔːl] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .
They all stayed in the mountain village .
他们 全部 入住 在 这 山 村庄 .

都留在山寨。

[hiː; hi]['oʊnli] [kə'lektɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [luːs] ['sɪlvər] .
He only collected a small amount of loose silver .
他 仅有的 集 一个 小的 数量 的 松动的 银 .

只自收拾了些少碎银两，

[taɪ] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] .
Tie a package .
领带 一个 包裹 .

打拴一个包裹，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ɔːl] [left] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

The	rest	were	all	left	in	the	mountain	stronghold	.
这	休息	是	全部	左边	在	这	山	据点	.

余者多的尽数寄留在山寨。

['ʃiː] [dʒɪn] [wɔːr] [ə; eɪ] [waɪt] [felt] [hæt] [frʌm; frəm] - .

Shi	Jin	wore	a	white	felt	hat	from	Fanyang	.
史	斤	穿着	一个	白色的	毛毡	帽子	从	-	.

史进头带白范阳毡大帽，

['sprɪŋk(ə)l] [ə; eɪ] [pɪntʃ] [ʌv; əv] [red] ['tæsəlz] [ɑːn] [tɑːp] .

Sprinkle	a	pinch	of	red	tassels	on	top	.
撒	一个	捏	的	红色的	流苏	在	顶部	.

上撒一撮红缨，

[ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði] [hæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sɔːft] , [dɑːrk] [bluː] ['hedskɑːrf] [wɪð; wɪθ] ['kɔːrnərz] .

Underneath	the	hat	was	a	soft	,	dark	blue	headscarf	with	corners	.
下	这	帽子	曾是	一个	柔软的	,	黑暗的	蓝色的	头巾	和	角落	.

帽儿下裹一顶混青抓角软头巾，

[ə; eɪ] [braɪt] ['jeloʊ] ['rɪbən] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] ,

A	bright	yellow	ribbon	around	the	neck	,
一个	明亮的	黄色的	丝带	大约	这	脖子	,

项上明黄缕带，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] ['dʌb(ə)l] - ['kɑːlər] ['bæt(ə)l] [roʊb] ,

Wearing	a	white	silk	double	-	collar	battle	robe	,
穿着	一个	白色的	丝绸	双倍的	-	衣领	战斗	长袍	,

身穿一领白纻丝两上领战袍，

[ə; eɪ] [faɪv] - ['fɪŋgər] [plʌm] - [red] ['rɪbən] [ɪz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [dreɪpt] ['oʊvər] [ðə; ði]

A	five	-	finger	plum	-	red	ribbon	is	tied	around	the	waist	and	draped	over	the
一个	五	-	手指	李子	-	红色的	丝带	是	系	大约	这	腰部	和	垂坠的	超过	这

['ʃoʊldər] .

shoulder	.
肩膀	.

腰系一条查五指梅红攒线搭膊，

[ðə; ði] [pæθ] [bɪ'twiːn] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [ɪz] [in'tæŋgld] [wɪð; wɪθ] ['twɪstɪd] [fiːt] .

The	path	between	blue	and	white	is	entangled	with	twisted	feet	.
这	小路	之间	蓝色的	和	白色的	是	纠缠	和	扭曲	脚	.

青白间道行缠绞脚，

['werɪŋ] [hemp] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ] ['bɜːrlæp] [sæks] [ðæt] [tred] [θruː] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [sɔɪl] ,

Wearing	hemp	shoes	with	burlap	sacks	that	tread	through	the	mountains	and	soil	,
穿着	麻	鞋	和	粗麻布	麻袋	那	踏	通过	这	山脉	和	土壤	,

衬着踏山透土多耳麻鞋，

[hiː; hi] ['strædld] [ə; eɪ] [brɑːnz] ['sɪmbl] - [ʃeɪpt] [sɔːrd] [wɪð; wɪθ] [guːs] ['feðər] [hɪlt] .

He	straddled	a	bronze	cymbal	-	shaped	sword	with	goose	feather	hilt	.
他	跨骑	一个	青铜	钹	-	形状	剑	和	鹅	羽毛	剑柄	.

跨一口铜钹磬口雁翎刀，

['kæri] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɑːn] [jʊr; jər] [bæk] ,

Carry	the	package	on	your	back	,
携带	这	包裹	在	你的	后退	,

背上包裹，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .

He	picked	up	a	broadsword	.
他	挑选	向上	一个	阔剑	.

提了朴刀，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['ʒuː] [wuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] .

He	bid	farewell	to	Zhu	Wu	and	the	other	two	.
他	出价	告别	到	朱	吴	和	这	其他	二	.

辞别朱武等三人。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] [wɜːr; wər] [sent] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Many	of	the	underlings	were	sent	down	the	mountain	.
许多	的	这	下属	是	发送	向下	这	山	.

众多小喽啰都送下山来，

['ʒuː] [wuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɑːrtɪd] [ɪn] [terz] .

Zhu	Wu	and	the	others	parted	in	tears	.
朱	吴	和	这	其他的	分手了	在	眼泪	.

朱武等洒泪而别，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .

He	went	back	to	the	mountain	village	.
他	去	后退	到	这	山	村庄	.

自回山寨去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [sed] [ðæt] ['ʃiː] [dʒɪn] [druː] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] .

It	is	only	said	that	Shi	Jin	drew	his	broadsword	.
它	是	仅有的	说	那	史	斤	画	他的	阔剑	.

只说史进提了朴刀，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ʃaʊhjuːə] ['maʊnt(ə)n] ,

After	leaving	Shaohua	Mountain	,
后	离开	少华	山	,

离了少华山，

[teɪk] [ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [west] [fɪfθ] [roʊd] .

Take	the	route	to	Guanzhong	West	Fifth	Road	.
拿	这	路线	到	关中	西方	第五	路	.

取路投关西五路，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃər] .

We	are	heading	towards	Yan'an	Prefecture	.
我们	是	标题	向	延安	州	.

望延安府路上来。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['rʌgɪd] ['maʊnt(ə)n] ['rɪdʒɪz]

rugged	mountain	ridges
崎岖	山	山脊

崎岖山岭，

[ə; eɪ] ['loʊnli] , ['aɪsəleɪtɪd] ['vɪlɪdʒ] .

A	lonely	,	isolated	village	.
一个	孤独	,	孤立	村庄	.

寂寞孤村。

['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['desələt] ['fɔːrɪst] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] [ænd; ənd] [klaʊdz] .

Spending	the	night	in	a	desolate	forest	shrouded	in	mist	and	clouds	.
开支	这	夜晚	在	一个	荒凉	森林	被遮蔽的	在	薄雾	和	云	.

披云雾夜宿荒林，

[wiː; wi] [led] - [ʌp] [ðə; ði] ['perələs] [pæθ] .

We	led	Xiaoyue	up	the	perilous	path	.
我们	引领	-	向上	这	危险的	小路	.

带晓月朝登险道。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sets] , [aɪ] ['hɜːri] [ə'bɔːŋ] , ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːkiŋ] [ʌv; əv][dɔːgz] .

As	the	sun	sets	,	I	hurry	along	,	hearing	the	barking	of	dogs	.
作为	这	太阳	套	,	我	匆忙	沿着	,	听力	这	叫声	的	狗	.

落日趱行闻犬吠，

[ðə; ði] ['ɜːrli] [frɔːst] ['heɪsnd] [ðə; ði] [krəuɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ruːstər] .

The	early	frost	hastened	the	crowing	of	the	rooster	.
这	早期的	霜	加快	这	鸣叫	的	这	公鸡	.

严霜早促听鸡鸣。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['ʃæˌdoʊz] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sɪŋk] .

The	mountain	shadows	are	about	to	sink	.
这	山	阴影	是	关于	到	下沉	.

山影将沉，

[ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wiləuz] ['grædʒuəli] ['dɪsə'pɪrd] .

The	shade	of	the	willows	gradually	disappeared	.
这	阴影	的	这	柳树	逐步地	消失	.

柳阴渐没。

[ðə; ði]['broʊkən] ['sʌnset] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] , ['skætərɪŋ] [red] [laɪt] .

The	broken	sunset	reflected	in	the	water	,	scattering	red	light	.
这	破碎的	日落	反映	在	这	水	,	散射	红色的	光	.

断霞映水散红光，

[æz; əz] [dʌsk] [fɔːlz] , [ə; eɪ]['vɜːrd(ə)nt] [mɪst] ['raɪzɪz] .

As	dusk	falls	,	a	verdant	mist	rises	.
作为	黄昏	瀑布	,	一个	葱茏	薄雾	上升	.

日暮转收生碧雾。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [baɪ][ðə; ði] [striːm] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] .

The	fisherman	by	the	stream	returned	to	his	village	.
这	渔夫	经过	这	溪流	返回	到	他的	村庄	.

溪边渔父归村去，

['wʊdkʌtər] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ['kæriɪŋ] ['hevi] ['loʊdz] .

Woodcutters	returned	from	the	wilderness	carrying	heavy	loads	.
伐木工	返回	从	这	荒野	携带	重的	负载	.

野外樵夫负重回。

['ʃiː] [dʒɪn][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,

Shi	Jin	on	the	road	,
史	斤	在	这	路	,

史进在路，

[wʌn] ['kænɑːt] [ə'vɔɪd] ['iːtɪŋ] [wen] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [wen] ['θɜːrsti] .

One	cannot	avoid	eating	when	hungry	and	drinking	when	thirsty	.
一	不能	避免	吃	什么时候	饥饿的	和	喝	什么时候	渴	.

免不得饥餐渴饮，

['steɪɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] ['trævlɪŋ] [æt; ət] [dɑːn] .

Staying	at	night	and	traveling	at	dawn	.
入住	在	夜晚	和	旅行	在	黎明	.

夜住晓行。

[ə'loʊn]

Alone
独自的

独自一个，

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,

After	traveling	for	more	than	half	a	month	,
后	旅行	为了	更多的	比	一半	一个	月	,

行了半月之上，

[əˈraɪvd] [ɪn] [ˈweɪˈdʒoʊ] .
Arrived in Weizhou .
到达的 在 涠洲 .

来到渭州。

" [ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈgʌvɚnɚz] [ˈɑːfɪs] [hɪr] . "
" There is also a military governor's office here . "
" 那里 是 还 一个 军队 州长的 办公室 这里 . "

“这里也有经略府，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ˈmæstər] [ˈwæŋ] , [ðə; ði] [ɪnˈstrʌktər] , [ɪz] [hɪr] ?
Could it be that Master Wang , the Instructor , is here ?
可以 它 是 那 掌握 王 , 这 讲师 , 是 这里 ?

莫非师父王教头在这里？”

[wen] [ˈʃiː] [dʒɪn] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [siː] ,
When Shi Jin entered the city to see ,
什么时候 史 斤 进入 这 城市 到 看 ,

史进便入城来看时，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [sɪks] [striːts] [ænd; ənd] [θriː] [ˈmɑːrkəts, ˈmɑːrkɪts] .
There are still six streets and three markets .
那里 是 仍然 六 街道 和 三 市场 .

依然有六街三市。

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈtiːhaʊs] .
All I could see was a small teahouse .
全部 我 可以 看 曾是 一个 小的 茶馆 .

只见一个小小茶坊，

[æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntərˈsekʃ(ə)n] .
At the intersection .
在 这 路口 .

正在路口。

[ˈʃiː] [dʒɪn] [ðen] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] .
Shi Jin then entered the teahouse .
史 斤 然后 进入 这 茶馆 .

史进便入茶坊里来，

[aɪ] [pɪkt] [ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
I picked a seat and sat down .
我 挑选 一个 座位 和 卫星 向下 .

拣一副坐位坐了。

[ðə; ði] [tiː] [ˈmæstər] [æskt] :
The tea master asked :
这 茶 掌握 问 :

茶博士问道：

" [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [sʌm; səm] [tiː] , [sɜːr] ? "
" What would you like some tea , sir ? "
" 什么 会 你 喜欢 一些 茶 , 先生 ? "

“客官吃甚茶？”

[ˈʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

" [hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] . "
" Have some tea . "
" 有 一些 茶 . "

“吃个泡茶。”

[ðə; ði] [tiː] ['mæstər] ['ɔːrdərd] [tiː] .
The tea master ordered tea .
这 茶 掌握 订购 茶 .

茶博士点个泡茶，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʃiː] [dʒɪn] .
It was placed in front of Shi Jin .
它 曾是 放置 在 正面 的 史 斤 .

放在史进面前。

['ʃiː] [dʒɪn] [æskt] :
Shi Jin asked :
史 斤 问 :

史进问道：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] ['mɪlətəri] ['gʌvɚnɚz] ['ɑːfɪs] ['loʊkeɪtɪd] [hɪr] ? "
" Where is the military governor's office located here ? "
" 在哪里 是 这 军队 州长的 办公室 位于 这里 ? "

“这里经略府在何处？”

[ðə; ði] [tiː] ['mæstər] [sed] :
The tea master said :
这 茶 掌握 说 :

茶博士道：

" [its] [dʒʌst] [ə'hed] . "
" It's just ahead . "
" 它是 只是 前方 . "

“只在前面便是。”

['ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

" [ɪkˈskjuːs] [ˌem 'iː] , [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [ɪn'strʌktər] [neɪmd] ['wæŋ] [dʒɪn][frʌm; frəm]['toʊkioʊ][ɪn]
" Excuse me , is there a martial arts instructor named Wang Jin from Tokyo in
" 原谅 我 , 是 那里 一个 武术 艺术 讲师 命名 王 斤 从 东京 在
[ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['mænʃ(ə)n] ? "
the governor's mansion ? "
这 州长的 大厦 ? "

“借问经略府内有个东京来的教头王进么？”

[ðə; ði] [tiː] ['mæstər] [sed] :
The tea master said :
这 茶 掌握 说 :

茶博士道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ɪn'strʌktər] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] .
There are many instructors in this manor .
那里 是 许多 教师 在 这 庄园 .

“这府里教头极多，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['wæŋ] .
There are three or four people with the surname Wang .
那里 是 三 或者 四 人们 和 这 姓 王 .

有三四个姓王的，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz] ['wæŋ] [dʒɪn] .
I don't know which one is Wang Jin .
我 不 知道 哪个 一 是 王 斤 .

不知那个是王进。”

[ðə; ði] [wei] [ɪz][nɑːt] [jet] ['fɪnɪʃt] .

The	**Way**	**is**	**not**	**yet**	**finished**	**.**
这	方式	是	不是	然而	完成的	.

道犹未了，

[ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] [stroʊd] [ɪn] .

A	**burly**	**man**	**strode**	**in**	**.**
一个	魁梧的	男人	大步走	在	.

只见一个大汉大踏步竟入来，

[step] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .

Step	**into**	**the**	**teahouse**	**.**
步	进入	这	茶馆	.

走进茶坊里。

[wen] ['ʃiː] [dʒɪn] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

When	**Shi**	**Jin**	**looked**	**at**	**him**	**,**
什么时候	史	斤	看起来	在	他	,

史进看他时，

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] .

He	**looked**	**like**	**a**	**military**	**officer**	**.**
他	看起来	喜欢	一个	军队	官	.

是个军官模样。

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [end] ?

How	**will**	**it**	**end**	**?**
如何	将要	它	结尾	?

怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ] ['sesəmi] - ['pætərnd] ['tɜːrbən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['swɑːstɪkə] ['pætərn] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .

A	**sesame**	**-**	**patterned**	**turban**	**with**	**a**	**swastika**	**pattern**	**on**	**top**	**of**	**the**	**head**	**.**
一个	芝麻	-	图案	头巾	和	一个	卍	图案	在	顶部	的	这	头	.

头裹芝麻罗万字顶头巾，

[tuː] [goʊld] ['heəpɪnz] [frʌm; frəm]['taijuː'aːn] ['priːfektʃər] [wɜːr; wər] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

Two	**gold**	**hairpins**	**from**	**Taiyuan**	**Prefecture**	**were**	**placed**	**at**	**the**	**back**	**of**	**her**
二	金子	发夹	从	太原	州	是	放置	在	这	后退	的	她

[hed] .

head	**.**
头	.

脑后两个太原府纽丝金环，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] ['pærət] - [griːn] [sɪlk] ['bæt(ə)l] [roʊb] .

He	**wore**	**a**	**parrot**	**-**	**green**	**silk**	**battle**	**robe**	**.**
他	穿着	一个	鹦鹉	-	绿色的	丝绸	战斗	长袍	.

上穿一领鹦哥绿绉丝战袍，

[ə; eɪ][dɑːrk] [bluː] [sæʃ] [wɪð; wɪθ] [tuː] [strændz] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'ferz] ,

A	**dark**	**blue**	**sash**	**with**	**two**	**strands**	**,**	**representing**	**both**	**civil**	**and**	**military**	**affairs**	**,**
一个	黑暗的	蓝色的	窗扇	和	二	线	,	代表	两个都	民用	和	军队	事务	,

[wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

was	**tied**	**around**	**his**	**waist**	**.**
曾是	系	大约	他的	腰部	.

腰系一条文武双股鸦青绦，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][draɪ] ['jeloʊ] [buːts] [meɪd] [ʌv; əv] ['iːg(ə)l] [klɔː] ['leðər] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [siːmz]

He	wore	a	pair	of	dry	yellow	boots	made	of	eagle	claw	leather	with	four	seams
他	穿着	一个	一对	的	干燥	黄色的	靴子	制成	的	鹰	爪	皮革	和	四	接缝

.

:

.

足穿一双鹰爪皮四缝干黄靴。

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [raʊnd] [feɪs] [ænd; ənd] [lɑːrdʒ] [ɪrz] ,

Born	with	a	round	face	and	large	ears	,
出生	和	一个	圆形的	脸	和	大的	耳朵	,

生得面圆耳大，

[streɪt] [noʊz] [ænd; ənd] [skwer] [maʊθ]

Straight	nose	and	square	mouth
直的	鼻子	和	正方形	嘴

鼻直口方，

[ə; eɪ] [ræ'kuːn] - [laɪk] [bɪrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃiːk] .

A	raccoon	-	like	beard	on	his	cheek	.
一个	狸	-	喜欢	胡须	在	他的	脸颊	.

腮边一部貉胡须。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .

He	was	eight	feet	tall	.
他	曾是	八	脚	高的	.

身长八尺，

[hɜːr; hər] [weɪst] [ɪz] [ten] [spænz] [waɪd] .

Her	waist	is	ten	spans	wide	.
她	腰部	是	十	跨度	宽的	.

腰阔十围。

[ðə; ði][mæn] [went] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['tiːhaʊs] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

The	man	went	inside	the	teahouse	and	sat	down	.
这	男人	去	里面	这	茶馆	和	卫星	向下	.

那人入到茶坊里面坐下。

[ðə; ði] [tiː] ['mæstər] [ðen] [sed] :

The	tea	master	then	said	:
这	茶	掌握	然后	说	:

茶博士便道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ɪn'strʌktər] ['wæŋ] ? "

"	Sir	,	you	are	looking	for	Instructor	Wang	?	"
"	先生	,	你	是	寻找	为了	讲师	王	?	"

“客官要寻王教头，

" [dʒʌst][æsk] [ðɪs] ['ɑːfɪsər] [ænd; ənd] ['hiːl] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] [ɔːl] . "

"	Just	ask	this	officer	and	he'll	recognize	them	all	.	"
"	只是	问	这	官	和	地狱	认出	他们	全部	.	"

只问这个提辖便都认得。”

['ʃiː] [dʒɪn] ['hɜːrɪdli] [roʊz] [ænd; ənd] [boʊd] .

Shi	Jin	hurriedly	rose	and	bowed	.
史	斤	匆匆	玫瑰	和	鞠躬	.

史进忙起身施礼，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] , [sɜːr] . "
" Please sit down and have some tea , sir . "
" 请 坐 向下 和 有 一些 茶 ，先生 . "

“官人请坐拜茶。”

[ðə; ði][mæn] [sɔː] [ðæt] [ˈʃiː] [dʒɪn][wʌz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪmˈpoʊzɪŋ] .
The man saw that Shi Jin was tall and imposing .
这 男人 锯 那 史 斤 曾是 高的 和 气势磅礴 .

那人见了史进长大魁伟，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] ,
Like a hero ,
喜欢 一个 英雄 ，

象条好汉，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Then he came and bowed to him .
然后 他 来了 和 鞠躬 到 他 .

便来与他施礼。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 .

两个坐下，

[ˈʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

" [ðə; ði] [ˈvɪlən] [ɪz][boʊld] ,
" The villain is bold ,
" 这 恶棍 是 大胆的 ，

“小人大胆，

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [neɪm] , [sɜːr] ?
May I ask your esteemed name , sir ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ，先生 ？

敢问官人高姓大名？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈgʌvɚnɚz] [ˈɑːfɪs] . "
" I am a military officer in the Military Governor's Office . "
" 我 是 一个 军队 官 在 这 军队 州长的 办公室 . "

“洒家是经略府提辖，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈlʌ] .
His surname is Lu .
他的 姓 是 鲁 .

姓鲁，

[əˈvɔɪd] [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " .
Avoid using the character " 达 " .
避免 使用 这 特点 " - " .

讳个达字。

[meɪ] [aɪ][æsk] , [ˈbrʌðər] ?
May I ask , brother ?
可能 我 问 ， 兄弟 ？

敢问阿哥，

[wɒts] [jʊr; jər] [læst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?

你姓甚么？”

['ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] [hweɪn] ['kaʊnti] , . "
" I am from Huayin County , Huazhou . "
" 我 是 从 华音 县 , 化州 . "

“小人是华州华阴县人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʃiː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒɪn] .
His surname is Shi and his given name is Jin .
他的 姓 是 史 和 他的 给定 姓名 是 斤 .

姓史名进。

[sɜːr] , [meɪ] [aɪ][æsk] . . .
Sir , may I ask . . .
先生 , 可能 我 问 . . .

请问官人，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn][hæz; həz][ə; eɪ] ['mæstər]
The little man has a master
这 小的 男人 有 一个 掌握

小人有个师父，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [hed] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði] - , - [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [ɪn]['toʊkioʊ] .
He was the head instructor of the 800 , 000 Imperial Guards in Tokyo .
他 曾是 这 头 讲师 的 这 - , - 帝国 卫兵 在 东京 .

是东京八十万禁军教头，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒɪn] .
His surname is Wang and his given name is Jin .
他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 斤 .

姓王名进，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðɪs] ['gʌvɚnɚz] ['ɑːfɪs] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] ?
I wonder if this governor's office has it ?
我 想知道 如果 这 州长的 办公室 有 它 ?

不知在此经略府中有也无？”

['lʌ] - [sed] :
Lu Tixia said :
鲁 - 说 :

鲁提辖道：

" ['brʌðər] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“阿哥，

" [ɑːnt] [juː; jʊ] [pər'hæps] ['ʃiː] ['dɑːlɑːŋ] , [ðə; ði] [naɪn] - - ['skɑːlər] [frʌm; frəm] ['ʃiː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ]
" Aren't you perhaps Shi Dalang , the Nine - Dragoned Scholar from Shi Family Village
" 不是 你 也许 史 达朗 , 这 九 - - 学者 从 史 家庭 村庄
? "
? "
? "

你莫不是史家村甚么九纹龙史大郎？”

['ʃiː] [dʒɪn] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Jin bowed and said :
史 斤 鞠躬 和 说 :

史进拜道：

" [ðæts] [ˌem ˈiː] . "
" That's me . "
" 那就是 我 . "

“小人便是。”

['lʌ] - ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
Lu Zhishen quickly returned the greeting .
鲁 - 迅速地 返回 这 问候 .

鲁提辖连忙还礼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['siːɪŋ] [ɪz] [bɪ'liːvɪŋ] "
" Seeing is believing "
" 看到 是 相信 "

“闻名不如见面，

['miːtɪŋ] [juː; jʊ][ɪn]['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['hɪrɪŋ] [ə'baʊt] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
Meeting you in person is better than hearing about you from afar .
会议 你 在 人 是 更好的 比 听力 关于 你 从 远方 .

见面胜似闻名。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ɪn'strʌktər] ['wæŋ] .
You are looking for Instructor Wang .
你 是 寻找 为了 讲师 王 .

你要寻王教头，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['wæŋ] [dʒɪn] , [huː] [hæz; həz] [ə'fendɪd] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [ɪn]['toʊkioʊ] ,
Could it be that Wang Jin , who has offended Grand Commandant Gao in Tokyo ,
可以 它 是 那 王 斤 , WHO 有 被冒犯了 盛大 指挥官 高 在 东京 ,
[hæz; həz] [ə'fendɪd] [hɪm; ɪm] ?
has offended him ?
有 被冒犯了 他 ?

莫不是在东京恶了高太尉的王进？”

['ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] . "
" It is that person . "
" 它 是 那 人 . "

“正是那人。”

['lʌ] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

[aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [tuː] .
I've heard of him too .
我已经 听到 的 他 也 .

“俺也闻他名字。

[ðæt] [prɪns] ['iznt] [hɪr] .
That prince isn't here .
那 王子 不是 这里 .

那个阿哥不在这里。

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] . . .
I've heard that . . .
我已经 听到 那 . . .

洒家听得说，

[hiː; hi] [wɜːrkt] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] ['mɪləteri] [kə'mændər] [dʒɒŋ] [ɪn][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃər] .
He worked for the old military commander Zhong in Yan'an Prefecture .
他 工作 为了 这 老的 军队 指挥官 钟 在 延安 州 .

他在延安府老种经略相公处勾当。

[maɪ] ['weɪˈdʒoʊ] ,
My Weizhou ,
我的 渭洲 ,

俺这渭州，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] , ['ʒaʊ] [dʒɒŋ] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
However , it was the garrison commander , Xiao Zhong , who was in charge .
然而 , 它 曾是 这 驻军 指挥官 , 肖 钟 , WHO 曾是 在 收费 .

却是小种经略相公镇守。

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ['iznt] [hɪr] .
That person isn't here .
那 人 不是 这里 .

那人不在这里。

[wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['ʃiː] ['dɑːlɑːŋ]
When you were Shi Dalang
什么时候 你 是 史 达朗

你既是史大郎时，

[aɪ] [hɪr] [jʊr; jər] ['bjuːtɪf(ə)l] [neɪm] ['ɔːf(ə)n] .
I hear your beautiful name often .
我 听到 你的 美丽的 姓名 经常 .

多闻你的好名字，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Come with me to the street for a drink .
来 和 我 到 这 街道 为了 一个 喝 .

你且和我上街去吃杯酒。”

['lʌ] - [tʊk] ['ʃiː] [dʒɪnz][hænd] .
Lu Zhishen took Shi Jin's hand .
鲁 - 采取 史 金的 手 .

鲁提辖挽了史进的手，

[ðen] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['tiːhaʊs] .
Then they left the teahouse .
然后 他们 左边 这 茶馆 .

便出茶坊来。

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Da turned around and said :
鲁 达 转向 大约 和 说 :

鲁达回头道：

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [tiː] ['mʌni] [tuː; tə][juː; jʊ][maɪ'self] . "
" I will return the tea money to you myself . "
" 我 将要 返回 这 茶 钱 到 你 我 . "

“茶钱洒家自还你。”

[ðə; ði] [tiː] ['mæstər] [rɪ'plaɪd] :
The tea master replied :
这 茶 掌握 回复 :

茶博士应道：

" [ðə; ði] [kə'mændər] [meɪ] [iːt] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [faɪn] . "
" The commander may eat , but that is fine . "
" 这 指挥官 可能 吃 , 但 那 是 美好的 . "

“提辖但吃不妨，

[dʒʌst] [kiːp] ['goʊɪŋ] .
Just keep going .
只是 保持 去 .

只顾去。”

[ðə; ði] [tuː] [lɪŋkt] [ɑːrmz] .
The two linked arms .
这 二 链接 武器 .

两个挽了胳膊，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['tiːhaʊs]
After leaving the teahouse
后 离开 这 茶馆

出得茶坊来，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [steps] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] ,
After walking thirty or fifty steps into the street ,
后 步行 三十 或者 五十 步骤 进入 这 街道 ,

上街行得三五十步，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [waɪt] [graʊnd] .
A group of people surrounded the white ground .
一个 团体 的 人们 包围 这 白色的 地面 .

只见一簇众人围住白地上。

['ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

" ['brʌðər] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's take a look .
我们来吧 拿 一个 看 .

我们看一看。”

[wen] [vjuːd] ['seprətli] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] ,
When viewed separately by the crowd ,
什么时候 已查看 分别地 经过 这 人群 ,

分开人众看时，

[ðer; ðər][ɪz] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There is one person in the middle .
那里 是 一 人 在 这 中间 .

中间里一个人，

[ri'laiŋ] [ɑːn][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [poʊlz]
Relying on a dozen or so poles
依靠 在 一个 打 或者 所以 杆子

仗着十来条杆棒，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['plæstɚz] [spred] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

There	were	more	than	a	dozen	plasters	spread	out	on	the	ground	.
那里	是	更多的	比	一个	打	膏药	传播	出去	在	这	地面	.

地上摊着十数个膏药，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

A	plate	of	them	,
一个	盘子	的	他们	,

一盘子盛着，

[ɪn'sɜːrt] [ə; eɪ]['peɪpər]['leɪb(ə)l][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

Insert	a	paper	label	on	it	.
插入	一个	纸	标签	在	它	.

插把纸标儿在上面，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [præk'tɪʃənər] [huː] [soʊld] ['medɪs(ə)n] ['juːzɪŋ] [spiə]

It	turned	out	he	was	a	martial	arts	practitioner	who	sold	medicine	using	spears
它	转向	出去	他	曾是	一个	武术	艺术	实践者	WHO	卖	药品	使用	长矛

[ænd; ənd] [klʌbz] .

and	clubs	.
和	俱乐部	.

却原来是江湖上使枪棒卖药的。

['ʃiː] [dʒɪn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Shi	Jin	read	it	,
史	斤	读	它	,

史进看了，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] .

But	he	recognized	him	.
但	他	认可	他	.

却认的他，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['mæstər] [huː] [tɔːt] ['ʃiː] [dʒɪn][tuː; tə]['oʊpən][hɪz; ɪz] [hændz] .

It	turned	out	to	be	the	master	who	taught	Shi	Jin	to	open	his	hands	.
它	转向	出去	到	是	这	掌握	WHO	教授	史	斤	到	打开	他的	双手	.

原来是教史进开手的师父，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [li] [dʒɒŋ] , [ðə; ði]['taɪgər] - ['sleɪɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .

His	name	was	Li	Zhong	,	the	Tiger	-	Slaying	General	.
他的	姓名	曾是	李	钟	,	这	老虎	-	杀戮	一般的	.

叫做打虎将李忠。

['ʃiː] [dʒɪn] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] :

Shi	Jin	called	out	from	the	crowd	:
史	斤	称为	出去	从	这	人群	:

史进就人丛中叫道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[lɔːŋ] [taɪm] [noʊ] [siː] .
Long time no see .
长的 时间 不 看 .

多时不见。”

[li] - :
Li Zhongdao :
李 - :

李忠道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [hɪr] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ? "
" How did you get here , my dear brother ? "
" 如何 做过 你 得到 这里 , 我的 亲爱的 兄弟 ? "

“贤弟如何到这里？”

['lʌ] - [sed] :
Lu Tixia said :
鲁 - 说 :

鲁提辖道：

" [sɪns] [hiː; hi][ɪz] ['ʃiː] - ['mæstər] , "
" Since he is Shi Dalang's master , "
" 自从 他 是 史 - 掌握 , "

“既是史大郎的师父，

" [lets] [goʊ][hæv; həv] [θriː] [drɪŋks] [tə'geðər] . "
" Let's go have three drinks together . "
" 我们来吧 去 有 三 饮料 一起 . "

同和俺去吃三杯。”

[li] - :
Li Zhongdao :
李 - :

李忠道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [selz] [ðə; ði] ['plæstər] . . . "
" Wait until the boy sells the plaster . . . "
" 等待 直到 这 男生 出售 这 石膏 . . . "

“待小子卖了膏药，

[aɪ][gɑːt][maɪ] ['mʌni] [bæk] .
I got my money back .
我 得到 我的 钱 后退 .

讨了回钱，

" [lets] [goʊ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'mændər] . "
" Let's go together with the commander . "
" 我们来吧 去 一起 和 这 指挥官 . "

一同和提辖去。”

['lʌ] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

[huː] [hæz; həz][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ?
Who has the patience to wait for you ?
WHO 有 这 耐心 到 等待 为了 你 ?

“谁奈烦等你，

" [ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] , [ðen] [wiːl] [goʊ] [tə'geðər] . "
" If you're going , then we'll go together . "
" 如果 你是 去 , 然后 出色地 去 一起 . "

去便同去。”

[li] - :
Li Zhongdao :
李 - :

李忠道：

" [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] ,
" The food and clothing of a lowly person ,
" 这 食物 和 衣服 的 一个 卑微的 人 ,

“小人的衣饭，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

无计奈何。

[ðə; ði] [kə'mændər] [went] [fɜːrst] .
The commander went first .
这 指挥官 去 第一的 .

提辖先行，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [ðen] [siːks] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
The petty person then seeks the future .
这 小气 人 然后 寻找 这 未来 .

小人便寻将来。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mændər] [goʊ] [ə'hed] .
You and the commander go ahead .
你 和 这 指挥官 去 前方 .

你和提辖先行一步。”

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Lu Da was anxious .
鲁 达 曾是 焦虑的 .

鲁达焦躁，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ænd; ənd] [nɑːkt] [daʊn] [ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] .
They pushed and knocked down the onlookers .
他们 推动 和 敲门 向下 这 旁观者 .

把那看的人一推一跤，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He then cursed :
他 然后 被诅咒的 :

便骂道：

" [ðiːz] ['bæstərdz] [spred] [ðer; ðər] [legz] [waɪd] ['oʊpən] , [ðer; ðər] ['æsɪz] ['bʌldʒɪŋ] . "
" These bastards spread their legs wide open , their asses bulging . "
" 这些 混蛋 传播 他们的 腿 宽的 打开 , 他们的 亚斯 凸起 . "

“这厮们挟着屁眼撒开，

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [goʊ] , [aɪl] [biːt] [juː; jʊ] . "
" If you don't go , I'll beat you . "
" 如果 你 不 去 , 患病的 打 你 . "

不去的洒家便打。”

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kə'mændər] ['lʌ] ,
When everyone saw that it was Commander Lu ,
什么时候 每个人 锯 那 它 曾是 指挥官 鲁 ,

众人见是鲁提辖，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
They all left in a panic .
他们 全部 左边 在 一个 恐慌 .

一哄都走了。

[li] [dʒɒŋ] [sɔː] [ðæt] ['lʌ] [ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] [fɪrs] .
Li Zhong saw that Lu Da was fierce .
李 钟 锯 那 鲁 达 曾是 凶猛的 .

李忠见鲁达凶猛，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋgri] [bʌt; bət] [derd] [nɑːt] [spiːk] [aʊt] .
They dared to be angry but dared not speak out .
他们 敢于 到 是 生气的 但 敢于 不是 说话 出去 .

敢怒而不敢言，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [fɔːrs] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [seɪ] :
He could only force a smile and say :
他 可以 仅有的 力量 一个 微笑 和 说 :

只得陪笑道：

" [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['pɜːrs(ə)n] . "
" Such an impatient person . "
" 这样的 一个 不耐烦 人 . "

“好急性的人。”

[hiː; hi] [ðen] [pækt] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ænd; ənd] ['medɪs(ə)n] [bæg] .
He then packed his belongings and medicine bag .
他 然后 包装 他的 财物 和 药品 包 .

当下收拾了行头药囊，

[ðeɪ] [hæd; həd] [pleɪst] [ðer; ðər] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] [ðer; ðər] .
They had placed their guns and clubs there .
他们 有 放置 他们的 枪支 和 俱乐部 那里 .

寄顿了枪棒，

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [biːt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bʊʃ] ,
The three people beat around the bush ,
这 三 人们 打 大约 这 衬套 ,

三个人转湾抹角，

[ə'raɪvɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [steɪt] [brɪdʒ] ,
Arriving under the state bridge ,
抵达 在下面 这 状态 桥 ,

来到州桥之下，

[ə; eɪ] ['feɪməs] [hoʊ'tel] [oʊnd] [baɪ][ðə; ði] [pæn] ['fæməli] .
A famous hotel owned by the Pan family .
一个 著名的 酒店 拥有 经过 这 平底锅 家庭 .

一个潘家有名的酒店。

[ə; eɪ] ['wɑːtʃtaʊər] [wʌz; wəz] [i'rektid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
A watchtower was erected in front of the gate .
一个 岗楼 曾是 竖立 在 正面 的 这 门 .

门前挑出望竿，

['hæŋɪŋ] [waɪn] ['bænərz] ,
Hanging wine banners ,
绞刑 葡萄酒 横幅 ,

挂着酒旆，

[ˌaɪ 'tiː] [floʊts] [ɪn][ðə; ði] [er] .
It floats in the air .
它 浮标 在 这 空气 .

漾在空中飘荡。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [tel] [ɪf] [ə; eɪ] ['tævərn] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] ?
How can one tell if a tavern is a good place ?
如何 能 一 告诉 如果 一个 酒馆 是 一个 好的 地方 ?

怎见得好座酒肆?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[li] [baɪ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [dræŋk] .
Li Bai nodded and drank .
李 白 点头 和 喝 .

李白点头便饮，

[juːɑːnmɪŋ] ['bekənd] [bæk] .
Yuanming beckoned back .
圆明 招手 后退 .

渊明招手回来。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [wɪnd] [stəːz] [ðə; ði] [smoʊk] , ['ʃraudiŋ] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] ['bænərz] [ɪn] ['flʌtərɪŋ] [weɪvz] .
The wind stirs the smoke , shrouding the brocade banners in fluttering waves .
这 风 搅拌 这 抽烟 , 裹尸布 这 锦缎 横幅 在 飘动 波浪 .

风拂烟笼锦旆扬，

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [piːs] , [ðə; ði] ['hɑːlədeɪz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['leŋθən] .
In times of peace , the holidays begin to lengthen .
在 时代 的 和平 , 这 假期 开始 到 加长 .

太平时节日初长。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ɪm'boʊldən] [breɪv] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd] ['hɪroʊz] .
It can embolden brave warriors and heroes .
它 能 加粗 勇敢的 战士 和 英雄 .

能添壮士英雄胆，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'dept] [æt; ət] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði] ['sɔrəuz] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
He was adept at understanding the sorrows of beautiful women .
他 曾是 熟练 在 理解 这 悲伤 的 美丽的 女性 .

善解佳人愁闷肠。

[θriː] [fiːt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [triː] [æt; ət] [dɑːn]
Three feet outside the willow tree at dawn
三 脚 外部 这 柳 树 在 黎明

三尺晓垂杨柳外，

[ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [rɑːd][ɪz] [in'səːtid] [daɪ'ægənəli] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] ['blɔsəmz] .

A	fishing	rod	is	inserted	diagonally	beside	the	apricot	blossoms	.
一个	钓鱼	杆	是	插入	对角线	旁	这	杏	花朵	.

一竿斜插杏花傍。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] ['laɪfs] [æm'bɪʃ(ə)n]

A	man	who	has	not	yet	fulfilled	his	life's	ambition
一个	男人	WHO	有	不是	然而	已完成	他的	生活的	志向

男儿未遂平生志，

[let] [ˌjuː 'es] [sɪŋ] ['dʒɔɪfəli] [ænd; ənd] [drɪft] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['stuːpər] .

Let	us	sing	joyfully	and	drift	into	a	drunken	stupor	.
让	我们	唱歌	欣喜地	和	漂移	进入	一个	醉	昏迷	.

且乐高歌入醉乡。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [ʌp] [tuː; tə] ['pænz] ['restrɑːnt] .

The	three	of	them	went	up	to	Pan's	Restaurant	.
这	三	的	他们	去	向上	到	平底锅	餐厅	.

三人上到潘家酒楼上，

[aɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .

I	chose	a	seat	in	the	Jichu	Pavilion	.
我	选择	一个	座位	在	这	-	亭	.

拣个济楚阁儿里坐下。

['lʌ] - [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .

Lu	Zhishen	took	the	seat	of	honor	.
鲁	-	采取	这	座位	的	荣誉	.

鲁提辖坐了主位，

[li] [dʒɒŋ] [sæt] ['ɑːpəzɪt] [hɪm; ɪm] .

Li	Zhong	sat	opposite	him	.
李	钟	卫星	对面的	他	.

李忠对席，

['ʃiː] [dʒɪn][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [siːt] .

Shi	Jin	sat	down	at	the	lower	seat	.
史	斤	卫星	向下	在	这	降低	座位	.

史进下首坐了。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sæŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

The	bartender	sang	it	out	.
这	调酒师	唱	它	出去	.

酒保唱了喏，

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['lʌ] - .

I	recognize	him	as	Lu	Zhishen	.
我	认出	他	作为	鲁	-	.

认得是鲁提辖，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" ['ɑːfɪsər] , "

"	Officer	,	"
"	官	,	"

“提辖官人，

[haʊ] [mʌtʃ] [waɪn] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] ?

How	much	wine	do	you	want	?
如何	很多	葡萄酒	做	你	想	?

打多少酒？”

['lʌ] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [brɪŋ] [fɔːr] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [fɜːrst] . "
" Bring four cups of wine first . "
" 带来 四 杯子 的 葡萄酒 第一的 . "

“先打四角酒来。”

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] , ['vedʒtəb(ə)lz] , [fruːts] , [ænd; ənd] [waɪn] [ɑːr; ər] [leɪd] [aʊt] .
On one side , vegetables , fruits , and wine are laid out .
在 一 边 , 蔬菜 , 水果 , 和 葡萄酒 是 铺设 出去 .

一面铺下菜蔬果品案酒，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“官人，

[wʌt] [goʊz] [wel] [wɪð; wɪθ] [raɪs] ?
What goes well with rice ?
什么 去 出色地 和 米 ?

吃甚下饭？”

['lʌ] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['æskɪŋ] ! "
" What are you asking ! "
" 什么 是 你 问 ! "

“问甚么！

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ,
But there are ,
但 那里 是 ,

但有，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] ['selɪŋ] .
They only care about selling .
他们 仅有的 关心 关于 销售 .

只顾卖来，

[aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] ['æftər][juː; jʊ] [peɪ] [wʌns] .
I'll pay you back after you pay once .
患病的 支付 你 后退 后 你 支付 一次 .

一发算钱还你。

[ðɪs] [gai] [dʒʌst] [kiːps] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rækɪt] !
This guy just keeps making a racket !
这 盖伊 只是 保持 制作 一个 球拍 !

这厮只顾来聒噪！”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [went] [daʊn] .
The bartender went down .
这 调酒师 去 向下 .

酒保下去，

[ðen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [pɔːd] [aʊt] .

Then	the	wine	was	poured	out	.
然后	这	葡萄酒	曾是	倾倒	出去	.

随即荡酒上来，

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [kʌmz] [tuː; tə] [miːt] . . .

But	when	it	comes	to	meat	. . .
但	什么时候	它	来	到	肉	. . .

但是下口肉食，

[ˈoʊnli] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər]

Only	thinking	about	the	future
仅有的	思维	关于	这	未来

只顾将来，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈteɪbl] .

Set	up	a	table	.
放	向上	一个	桌子	.

摆一桌子。

[θriː] [drɪŋks] [tuː; tə] [ˈsevrəl] [kʌps] ,

Three	drinks	to	several	cups	,
三	饮料	到	一些	杯子	,

三个酒至数杯，

[wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] [ˈtʃætɪŋ] ,

We	were	just	chatting	,
我们	是	只是	聊天	,

正说些闲话，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkɑːntest] [ʌv; əv] [ˈmɑːrksmənʃɪp] .

Let's	have	a	contest	of	marksmanship	.
我们来吧	有	一个	竞赛	的	枪法	.

较量些枪法，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [ˈentər] [ðə; ði] [pɔːrt] .

It	is	said	that	it	can	enter	the	port	.
它	是	说	那	它	能	进入	这	港口	.

说得入港，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [ˈsɔbɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkraɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ruːm] .

All	that	could	be	heard	was	someone	sobbing	and	crying	in	the	next	room	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	某人	啜泣	和	哭泣	在	这	下一个	房间	.

只听得隔壁阁子里有人哽哽咽咽啼哭。

[ˈlʌ] [ˌdiː ˈeɪ][wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .

Lu	Da	was	anxious	.
鲁	达	曾是	焦虑的	.

鲁达焦躁，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [ænd; ənd] [kʌps] [ˈɑːntə][ðə; ði] [flɔːr] .

He	then	threw	all	the	dishes	and	cups	onto	the	floor	.
他	然后	扔	全部	这	菜肴	和	杯子	到	这	地面	.

便把碟儿盏儿都丢在楼板上。

[ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [ˈlisnd] .

The	bartender	listened	.
这	调酒师	听着	.

酒保听得，

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	they	rushed	up	to	look	,
什么时候	他们	匆忙	向上	到	看	,

慌忙上来看时，

['siːɪŋ] [ðæt] ['lʌ] - [wʌz; wəz] [ɪn'dɪgnənt] .
Seeing that Lu Zhishen was indignant .
看到 那 鲁 - 曾是 愤怒 .

见鲁提辖气愤愤地。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保抄手道：

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [wɑːnt] ?
What does the gentleman want ?
什么 做 这 绅士 想 ?

“官人要甚东西，

[ðeɪ] [peɪd] [ɪn] [in'stɔːlmənts] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
They paid in installments to sell it .
他们 有薪酬的 在 分期付款 到 卖 它 .

分付卖来。”

['lʌ] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [wʌt] [duː][aɪ] [wɑːnt] ! "
" What do I want ! "
" 什么 做 我 想 ! "

“洒家要甚么！

[juː; jʊ][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [ək'nɑːlɪdʒ] [ˌem 'iː] .
You must also acknowledge me .
你 必须 还 承认 我 .

你也须认的洒家，

[jet] [jʊə(r)] ['letɪŋ] ['sʌmwʌn] [nekst] [dɔːr] ['wɪmpər] [ænd; ənd][kraɪ] [laɪk] [ðæt] .
Yet you're letting someone next door whimper and cry like that .
然而 你是 出租 某人 下一个 门 呜咽 和 哭 喜欢 那 .

却恁地教甚么人在间壁吱吱的哭，

[ðeə(r)] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [maɪ] ['brʌðərz] - ['drɪŋkɪŋ] .
They're disturbing my brothers ' drinking .
它们是 令人不安 我的 兄弟 - 喝 .

搅俺弟兄们吃酒。

" [aɪv] ['nevər] [ˌʃɔrt'tʃeɪndʒd] [juː; jʊ][ɑːn][jʊr; jər] [drɪŋks] . "
" I've never shortchanged you on your drinks . "
" 我已经 绝不 被克扣 你 在 你的 饮料 . "

洒家须不曾少了你酒钱。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , [sɜːr] . "
" Please calm down , sir . "
" 请 冷静的 向下 , 先生 . "

“官人息怒。

[haʊ] [der] [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] [tiːtʃ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][kraɪ] ?
How dare a lowly person teach someone to cry ?
如何 敢 一个 卑微的 人 教 某人 到 哭 ?

小人怎敢教人啼哭，

[aɪm] [dɪˈstɜːrbɪŋ] [jʊr; jər] [ˈdrɪŋkɪŋ] , [sɜːr] .

I'm	disturbing	your	drinking	,	sir	.
我是	令人不安	你的	喝	,	先生	.

打搅官人吃酒。

[ðə; ði] [wʌn] [huːz] [ˈkraɪɪŋ] . . .

The	one	who's	crying	.	.	.
这	一	谁是	哭泣	.	.	.

这个哭的，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ˈsɪŋɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [bɑːr] .

It	was	a	father	and	son	singing	at	a	bar	.
它	曾是	一个	父亲	和	儿子	歌唱	在	一个	酒吧	.

是绰酒座儿唱的父子两人，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] [ðæt] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [hɪr] .

I	was	unaware	that	the	officials	were	drinking	here	.
我	曾是	不知情	那	这	官员	是	喝	这里	.

不知官人们在此吃酒，

[hiː; hi] [wept] [ˈbɪtərli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] .

He	wept	bitterly	for	a	moment	.
他	哭泣	苦涩地	为了	一个	片刻	.

一时间自苦了啼哭。”

[ˈlʌ] - [sed] :

Lu	Tixia	said	:
鲁	-	说	:

鲁提辖道：

" [bʌt; bət] [its] [streɪndʒ] , "

"	But	it's	strange	,	"
"	但	它是	奇怪的	,	"

“可是作怪，

[kʌm] , [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] [aɪ] [hæv; həv] [kɔːld] .

Come	,	you	and	the	one	I	have	called	.
来	,	你	和	这	一	我	有	称为	.

你与我唤的他来。”

[ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [went] [tuː; tə] [kɔːl] .

The	bartender	went	to	call	.
这	调酒师	去	到	称呼	.

酒保去叫，

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

不多时，

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] [əˈraɪvd] .

Two	people	arrived	.
二	人们	到达的	.

只见两个到来。

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [huː] [lʊkt] [əˈbaʊt] [ˌeɪˈtiːn] [ɔːr] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] [wʌz; wəz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm]

A	woman	who	looked	about	eighteen	or	nineteen	years	old	was	in	front	of	him
一个	女士	WHO	看起来	关于	十八	或者	十九	年	老的	曾是	在	正面	的	他

.

:

.

前面一个十八九岁的妇人，

[bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɪftɪz] [ɔːr] [ˈsɪkstiz] .

Behind	him	was	an	old	man	in	his	fifties	or	sixties	.
在后面	他	曾是	一个	老的	男人	在	他的	五十年代或者		六十年代	.

背后一个五六十岁的老儿，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kˈlæpəz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding	a	string	of	clappers	in	his	hand	,
保持	一个	细绳	的	拍手	在	他的	手	,

手里拿串拍板，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] .

They	all	came	before	them	.
他们	全部	来了	前	他们	.

都来到面前。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ˈwʊmən] ,

Look	at	that	woman	,
看	在	那	女士	,

看那妇人，

[ɔːlˈðoʊ] [nɑːt] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ,

Although	not	exceptionally	beautiful	,
虽然	不是	非常	美丽的	,

虽无十分的容貌，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ][hæz; həz][sʌm; səm] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈkʌlɚz] .

It	also	has	some	beautiful	colors	.
它	还	有	一些	美丽的	颜色	.

也有些动人的颜色。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ] [luːs] , [klaʊd] - [laɪk] [ˈherstaɪl] .

A	loose	,	cloud	-	like	hairstyle	.
一个	松动的	,	云	-	喜欢	发型	.

鬅松云髻，

[ɪnˈsɜːrt] [ə; eɪ] [griːn] [dʒeɪd] [ˈherpɪn] ;

Insert	a	green	jade	hairpin	;
插入	一个	绿色的	玉	簪	;

插一枝青玉簪儿；

[ˈslendər] [weɪst]

Slender	waist
苗条	腰部

袅娜纤腰，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ][sɪks] - [ˈpæn(ə)l] [red] [sɪlk] [skɜːrt] .

She	wore	a	six	-	panel	red	silk	skirt	.
她	穿着	一个	六	-	控制板	红色的	丝绸	裙子	.

系六幅红罗裙子。

[ə; eɪ] [pleɪn] [waɪt] [oʊld] [ʃɜːrt] [ˈkʌvərd] [hɜːr; hər] [snoʊ] - [waɪt] [ˈbɑːdi] .

A	plain	white	old	shirt	covered	her	snow	-	white	body	.
一个	清楚的	白色的	老的	衬衫	涵盖	她	雪	-	白色的	身体	.

素白旧衫笼雪体，

[peɪl] [ˈjeloʊ] [sɔːft] [sɑːks] [laɪnd] [hɜːr; hər] [imˈbrɔidəd] [ʃuːz] .

Pale	yellow	soft	socks	lined	her	embroidered	shoes	.
苍白	黄色的	柔软的	袜子	衬里	她	绣花	鞋	.

淡黄软袜衬弓鞋。

[hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] ['fɜːroʊd] .

Her	eyebrows	were	furrowed	.
她	眉毛	是	沟壑	.

蛾眉紧蹙，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] , [laɪk] [pɜːrlz] ['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [glæs] .

Tears	welled	up	in	her	eyes	,	like	pearls	falling	from	a	glass	.
眼泪	井	向上	在	她	眼睛	,	喜欢	珍珠	坠落	从	一个	玻璃	.

汪汪泪眼落珍珠；

[ðə; ði] ['paʊdərd] [feɪs] [druːpt] .

The	powdered	face	drooped	.
这	粉末状	脸	下垂	.

粉面低垂，

[hɜːr; hər] ['delɪkət] , ['freɪgrənt] [skɪn] [meltid] [laɪk] [snoʊ] .

Her	delicate	,	fragrant	skin	melted	like	snow	.
她	精美的	,	香	皮肤	融化	喜欢	雪	.

细细香肌消玉雪。

[ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [reɪn] , ['ɪlnəs] , [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] ,

If	not	for	the	rain	,	illness	,	and	sorrow	,
如果	不是	为了	这	雨	,	疾病	,	和	悲哀	,

若非雨病云愁，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['hɑːrbɚɪŋ] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['bɪtərnəs] .

He	must	be	harboring	resentment	and	bitterness	.
他	必须	是	窝藏	怨恨	和	苦味	.

定是怀忧积恨。

[hɪz; ɪz] ['mʌslz] [ænd; ənd] [boʊnz] [ɑːr; ər] ['dʒen(ə)rəli] [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n] .

His	muscles	and	bones	are	generally	in	good	condition	.
他的	肌肉	和	骨头	是	一般来说	在	好的	状况	.

大体还他肌骨好，

[ʃiːz] ['tʃɑːrmɪŋ] ['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['meɪˌkʌp] .

She's	charming	even	without	makeup	.
她是	迷人	甚至	没有	化妆品	.

不搽脂粉也风流。

[ðə; ði] ['wʊmən] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] [terz] .

The	woman	wiped	away	her	tears	.
这	女士	擦拭	离开	她	眼泪	.

那妇人拭着泪眼，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [geɪv] [θriː] [diːp] ['baʊz, 'boʊz] .

He	stepped	forward	and	gave	three	deep	bows	.
他	步	向前	和	给予	三	深的	弓	.

向前来深深的道了三个万福。

[ðə; ði][oʊld][mæn]['ɔːlsoʊ] [met] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

The	old	man	also	met	with	them	.
这	老的	男人	还	遇见	和	他们	.

那老儿也都相见了。

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] [æskt] :

Lu	Da	asked	:
鲁	达	问	:

鲁达问道：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] [frʌm; frəm] ?

Where	are	you	two	from	?
在哪里	是	你	二	从	?

“你两个是那里人家?

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] ?
Why **are** **you** **crying** **?**
为什么 是 你 哭泣 ?

为甚啼哭？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :
The **woman** **then** **said** **:**
这 女士 然后 说 :

那妇人便道：

" [maɪ][lɔːrd][ɪz] [ˌʌnə'wer] , "
" **My** **lord** **is** **unaware** **,** **"**
" 我的 主 是 不知情 , "

“官人不知，

['rɔŋ] [njuː] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] .
Rong **Nu** **reported** **this** **.**
荣 努 据报道 这 .

容奴告禀。

[aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm]['toʊkioʊ] .
I **am** **from** **Tokyo** **.**
我 是 从 东京 .

奴家是东京人氏，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['weɪ'dʒoʊ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['perənts] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ] ['relətɪvz] ,
Because **they** **came** **to** **Weizhou** **with** **their** **parents** **to** **stay** **with** **relatives** **,**
因为 他们 来了 到 涠洲 和 他们的 父母 到 停留 和 亲属 ,

因同父母来这渭州投奔亲眷，

[dəunt] [wɑːnt][tuː; tə] [muːv] [tuː; tə]['nɑːn'dʒɪŋ] .
don't **want** **to** **move** **to** **Nanjing** **.**
不 想 到 移动 到 南京 .

不想搬移南京去了。

[maɪ] ['mʌðər] [kən'træktɪd] [æn; ən] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] .
My **mother** **contracted** **an** **illness** **and** **died** **in** **the** **inn** **.**
我的 母亲 合同 一个 疾病 和 死亡 在 这 客栈 .

母亲在客店里染病身故。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] ['strændɪd] [hɪr] , ['sʌfərɪŋ] ['hɑːrdʃɪp] .
The **father** **and** **son** **were** **stranded** **here** **,** **suffering** **hardship** **.**
这 父亲 和 儿子 是 搁浅 这里 , 痛苦 困境 .

子父二人流落在此生受。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [hɪr] .
There **was** **a** **wealthy** **man** **here** **.**
那里 曾是 一个 富裕 男人 这里 .

此间有个财主，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['zɛŋ] [ˌdiː 'eɪ][gwɑːn][ˌɑːr iː 'en] , [ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
His **name** **is** **Zheng** **Da** **Guan** **Ren** **,** **the** **West** **of** **the** **Town** **.**
他的 姓名 是 郑 达 关 任 , 这 西方 的 这 镇 .

叫做镇关西郑大官人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] ,
Because **I** **saw** **you** **,**
因为 我 锯 你 ,

因见奴家，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] ['miːdiə] [prə'tekʃn] ,
Even **with** **strong** **media** **protection** **,**
甚至 和 强的 媒体 保护 ,

便使强媒硬保，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .

I	want	to	make	you	my	concubine	.
我	想	到	制作	你	我的	妾	.

要奴作妾。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] ?

Who	would	have	thought	of	writing	three	thousand	strings	of	cash	?
WHO	会	有	想法	的	写作	三	千	字符串	的	现金	?

谁想写了三千贯文书，

['vɜːrtʃuəl] ['mʌni] , ['riːəl] ['kɑːntrækt]

Virtual	money	,	real	contract
虚拟的	钱	,	真实的	合同

虚钱实契，

[hiː; hi] ['wɒnts] [maɪ] ['bɑːdi] .

He	wants	my	body	.
他	想要	我的	身体	.

要了奴家身体。

[les] [ðæn; ðən] [θriː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,

Less	than	three	months	later	,
较少的	比	三	几个月	之后	,

未及三个月，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] [ɪn'kredəbli] [ʃruːd] .

His	wife	is	incredibly	shrewd	.
他的	妻子	是	难以置信	精明	.

他家大娘子好生利害，

[draɪv] [ðə; ði] [sleɪv] [aʊt] .

Drive	the	slave	out	.
驾驶	这	奴隶	出去	.

将奴赶打出来，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [ˌriːju'naɪtɪd] .

It	cannot	be	completely	reunited	.
它	不能	是	完全地	重聚	.

不容完聚。

[steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnɚz] [haʊs]

Stay	at	the	shop	owner's	house
停留	在	这	店铺	所有者的	房子

着落店主人家，

[hiː; hi] ['wɒnts] [ju'ɑːn] [daɪ'ænz] ['bɑːdi] ['mʌni] [ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [gwɑːn] .

He	wants	Yuan	Dian's	body	money	of	three	thousand	guan	.
他	想要	元	dian 的	身体	钱	的	三	千	关	.

追要原典身钱三千贯。

['fɑːðər] [wʌz; wəz] [wiːk] .

Father	was	weak	.
父亲	曾是	虚弱的	.

父亲懦弱，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] ['ɑːrgjuː] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

It's	not	good	to	argue	with	him	.
它是	不是	好的	到	争论	和	他	.

和他争执不的，

[hiː; hi] [ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .

He	is	rich	and	powerful	.
他	是	富有的	和	强大的	.

他又有钱有势。

[aɪ] ['dɪdnt] [get] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [bæk] [ðen] .

I	didn't	get	a	single	penny	from	him	back	then	.
我	没有	得到	一个	单身的	一分钱	从	他	后退	然后	.

当初不曾得他一文，

[naʊ] [ðeə(r)] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌni] [bæk] .

Now	they're	asking	for	the	money	back	.
现在	它们是	问	为了	这	钱	后退	.

如今那讨钱来还他。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .

There	was	nothing	they	could	do	.
那里	曾是	没有什么	他们	可以	做	.

没计奈何，

[maɪ] ['fɑːðər] [tɔːt] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [tjuːnz] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['lɪt(ə)l] .

My	father	taught	me	some	little	tunes	when	I	was	little	.
我的	父亲	教授	我	一些	小的	曲调	什么时候	我	曾是	小的	.

父亲自小教得奴家些小曲儿，

[kʌm] [hɪr] [tuː; tə][græb][ə; eɪ] [siːt] [æt; ət][ðə; ði] ['restrɑːnt] .

Come	here	to	grab	a	seat	at	the	restaurant	.
来	这里	到	抓住	一个	座位	在	这	餐厅	.

来这里酒楼上赶座子。

[aɪ]['oʊnli] [ɜːrn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] [iːtʃ] [deɪ] .

I	only	earn	a	little	money	each	day	.
我	仅有的	赚	一个	小的	钱	每个	天	.

每日但得些钱来，

[rɪ'tɜːrn] [moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Return	most	of	it	to	him	.
返回	最多	的	它	到	他	.

将大半还他，

[liːv] [sʌm; səm] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɑːðəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] ['tʃɪldrən] [tuː; tə]['trævə(l)] .

Leave	some	money	for	the	fathers	of	the	few	children	to	travel	.
离开	一些	钱	为了	这	父亲们	的	这	很少	孩子们	到	旅行	.

留些少子父们盘缠。

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [fjuː] ['kʌstəmərz] [ðiːz] [pæst] [tuː] [deɪz] .

There	have	been	few	customers	these	past	two	days	.
那里	有	到过	很少	顾客	这些	过去的	二	天	.

这两日酒客稀少，

[hiː; hi] ['vaiəleitid] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ['lɪmɪt] .

He	violated	his	money	limit	.
他	违反	他的	钱	限制	.

违了他钱限，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] [kʌm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [bæk] .

I'm	afraid	he'll	come	to	ask	for	it	back	.
我是	害怕的	地狱	来	到	问	为了	它	后退	.

怕他来讨时，

[hiː; hi] [ʃeɪmd] [ˌem 'iː] .

He	shamed	me	.
他	羞愧	我	.

受他羞耻。

[ðə; ði] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] [sʌnz] [rɪ'membər] [ðɪs] ['sʌfərɪŋ] ,

The	fathers	and	sons	remembered	this	suffering	,
这	父亲们	和	儿子们	记得	这	痛苦	,

子父们想起这苦楚来，

['noʊwer] [tuː; tə] [tel] ,
Nowhere **to** **tell** **,**
无处 到 告诉 ,

无处告诉，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [kraɪd] .
Therefore **,** **they** **cried** **.**
所以 , 他们 哭 .

因此啼哭。

[nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [ˌɪnəd'vɜːrt(ə)ntli] [ə'fend] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .
Not **wanting** **to** **inadvertently** **offend** **the** **official** **.** **.** **.**
不是 想要 到 无意中 得罪 这 官方的 . . .

不想误触犯了官人，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please **forgive** **me** **.**
请 原谅 我 .

望乞恕罪，

[pliːz] [biː; bi] ['liːniənt] .
Please **be** **lenient** **.**
请 是 宽容 .

高抬贵手。”

['lʌ] - [æskt] [ə'gen] :
Lu **Zhishen** **asked** **again** **:**
鲁 - 问 再次 :

鲁提辖又问道：

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [læst] [neɪm] ?
What **is** **your** **last** **name** **?**
什么 是 你的 最后的 姓名 ?

“你姓甚么？

[wɪtʃ] [ɪn] [wɪl] [juː; jʊ] [steɪ] [æt; ət] ?
Which **inn** **will** **you** **stay** **at** **?**
哪个 客栈 将要 你 停留 在 ?

在那个客店里歇？

" [wer] [dʌz] [ðæt] ['zɛŋ] , [ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [mæn][frʌm; frəm] - , [lɪv; laɪv]
" **Where** **does** **that** **Zheng** **,** **the** **wealthy** **and** **powerful** **man** **from** **Zhenguanxi** **,** **live**
" 在哪里 做 那 郑 , 这 富裕 和 强大的 男人 从 - , 居住
? "
? **"**
? "

那个镇关西郑大官人在那里住？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The **old** **man** **replied** **:**
这 老的 男人 回复 :

老儿答道：

[ðə; ði][oʊld] ['mænz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][dʒɪn] .
The **old** **man's** **surname** **is** **Jin** **.**
这 老的 男人的 姓 是 斤 .

“老汉姓金，

['ræŋkt] ['sekənd] .
Ranked **second** **.**
排名 第二 .

排行第二。

[ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
The child's given name was Cuilian .
这 孩子的 给定 姓名 曾是 - .

孩儿小字翠莲。

['mæstər] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['zɛŋ] [ðə; ði] ['bʊtʃər] , [huː] [soʊld] [miːt] ['ʌndər] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Master Zheng was none other than Zheng the Butcher , who sold meat under the Zhuangyuan Bridge .
掌握 郑 曾是 没有任何 其他 比 郑 这 屠夫 , WHO 卖 肉 在下面 这 状元 桥 .

郑大官人便是此间状元桥下卖肉的郑屠，

['nɪkneɪm] : [ʒɛn] [gwæn'ʃiː] (-) .
Nickname : Zhen Guanxi (镇关西) .
昵称 : 真 关系 (-) .

绰号镇关西。

[ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
The old man and his son ,
这 老的 男人 和 他的 儿子 ,

老汉父子两个，

[ðeɪ] ['setld] [daʊn] [æt; ət] - , [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
They settled down at Lujiadian , inside the east gate .
他们 定居 向下 在 - , 里面 这 东方 门 .

只在前面东门里鲁家店安下。”

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Da listened and said :
鲁 达 听着 和 说 :

鲁达听了道：

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[aɪ]['oʊnli] [nuː] [ðæt] ['mɪstər] . ['zɛŋ] ,
I only knew that Mr . Zheng ,
我 仅有的 知道 那 先生 . 郑 ,

俺只道那个郑大官人，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['zɛŋ] [ˌti ju] , [ðə; ði][pɪg] ['bʊtʃər] .
It turned out to be Zheng Tu , the pig butcher .
它 转向 出去 到 是 郑 图 , 这 猪 屠夫 .

却原来是杀猪的郑屠。

[ðæt] ['fɪlθi] ['skaʊndrəl] ,
That filthy scoundrel ,
那 污秽 恶棍 ,

这个腌臜泼才，

[hiː; hi] [sɔːt] ['refjuːdʒ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['peɪtrənɪdʒ] [ʌv; əv][maɪ] [ɪ'stiːmd] ['dʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] .
He sought refuge under the patronage of my esteemed General Zhong .
他 寻求 避难所 在下面 这 赞助 的 我的 尊敬的 一般的 钟 .

投托着俺小种经略相公门下，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['bʊtʃər] .
To become a butcher .
到 变得 一个 屠夫 .

做个肉铺户，

[soʊ] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðeɪ] ['bʊli] ['piːp(ə)l] .
So this is how they bully people .
所以 这 是 如何 他们 欺负 人们 .

却原来这等欺负人。”

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [li] [dʒɒŋ] ,
Looking back at Li Zhong ,
寻找 后退 在 李 钟 ,

回头看着李忠、

['ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

" [juː; jʊ] [tuː] [steɪ] [hɪr] , "
" You two stay here , "
" 你 二 停留 这里 , "

“你两个且在这里，

" [aɪl] [kʌm] [bæk] ['æftər] [aɪv] [kɪld] [ðæt] ['bæstərd] . "
" I'll come back after I've killed that bastard . "
" 患病的 来 后退 后 我已经 被杀 那 混蛋 . "

等洒家去打死了那厮便来。”

['ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

[li] [dʒɒŋ] [hʌgɪd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɜːr; hər] :
Li Zhong hugged her and tried to persuade her :
李 钟 拥抱 她 和 尝试 到 说服 她 :

李忠抱住劝道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] . "
" Brother , please calm down . "
" 兄弟 , 请 冷静的 向下 . "

“哥哥息怒，

[wiːl] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] .
We'll deal with it tomorrow .
出色地 交易 和 它 明天 .

明日却理会。”

[ðeɪ] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp]['æftər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ə'tempts] .
They persuaded him to stop after two or three attempts .
他们 被说服 他 到 停止 后 二 或者 三 尝试 .

两个三回五次劝得他住。

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] [ðen] [sed] :
Lu Da then said :
鲁 达 然后 说 :

鲁达又道：

" [oʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老儿，

[kʌm] [hɪr] .
Come here .
来 这里 .

你来。

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

I'll	give	you	some	travel	expenses	.
患病的	给	你	一些	旅行	开支	.

洒家与你些盘缠，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['toʊkioʊ] [tə'mɑːroʊ] ?

How	about	we	return	to	Tokyo	tomorrow	?
如何	关于	我们	返回	到	东京	明天	?

明日便回东京去如何？”

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [sed] :

The	father	and	son	said	:
这	父亲	和	儿子	说	:

父子两个告道：

" [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] . . . "

"	If	we	could	persuade	them	to	return	to	their	hometown	. . .	"
"	如果	我们	可以	说服	他们	到	返回	到	他们的	家乡	. . .	"

“若是能勾得回乡去时，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˌriː'bɔːrn] ['perənts] ,

Even	if	they	are	reborn	parents	,
甚至	如果	他们	是	重生	父母	,

便是重生父母，

['iːv(ə)n] [ɪf] [maɪ] ['perənts] [groʊ] [ʌp] .

Even	if	my	parents	grow	up	.
甚至	如果	我的	父母	生长	向上	.

再长爷娘。

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] ['pɑːsəbli] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] ?

But	how	could	the	shop	owner	possibly	let	it	go	?
但	如何	可以	这	店铺	所有者	可能	让	它	去	?

只是店主人家如何肯放?

" ['mæstər] ['zɛŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [æprɪ'hend] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['mʌni] . "

"	Master	Zheng	must	be	apprehended	to	pay	him	the	money	.	"
"	掌握	郑	必须	是	被捕	到	支付	他	这	钱	.	"

郑大官人须着落他要钱。”

['lʌ] - [sed] :

Lu	Tixia	said	:
鲁	-	说	:

鲁提辖道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɔːl'raɪt] . "

"	This	is	alright	.	"
"	这	是	好吧	.	"

“这个不妨事，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .

I	have	my	reasons	.
我	有	我的	原因	.

俺自有道理。”

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

He	then	reached	into	his	pocket	and	took	out	five	taels	of	silver	.
他	然后	达到	进入	他的	口袋	和	采取	出去	五	两	的	银	.

便去身边摸出五两来银子，

[pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,

Placed	on	the	table	,
放置	在	这	桌子	,

放在桌上，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['ʃiː] [dʒɪn] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	at	Shi	Jin	,	he	said	:
寻找	在	史	斤	,	他	说	:

看着史进道：

" [ðə; ði] ['restrɑːnt] ['dɪdnt] [brɪŋ] [mʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] . "

"	The	restaurant	didn't	bring	much	with	it	today	.	"
"	这	餐厅	没有	带来	很多	和	它	今天	.	"

“酒家今日不曾多带得些出来，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['mʌni] ? [lend] [ˌem 'iː][sʌm; səm] .

Do	you	have	any	money	?	Lend	me	some	.
做	你	有	任何	钱	?	借	我	一些	.

你有银子借些与俺，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] .

I	will	return	it	to	you	tomorrow	.
我	将要	返回	它	到	你	明天	.

洒家明日便送还你。”

['ʃiː] - :

Shi	Jindao	:
史	-	:

史进道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ? "

"	What	are	you	talking	about	?	"
"	什么	是	你	说	关于	?	"

“直甚么，

" [juː; jʊ][mʌst; məst][æsk][jʊr; jər] ['brʌðər] [tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] . "

"	You	must	ask	your	brother	to	pay	it	back	.	"
"	你	必须	问	你的	兄弟	到	支付	它	后退	.	"

要哥哥还。”

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ten] - [teɪl] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l] .

He	took	out	a	ten	-	tael	silver	ingot	from	his	bundle	.
他	采取	出去	一个	十	-	泰尔	银	锭	从	他的	捆	.

去包裹里取出一锭十两银子，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

Place	it	on	the	table	.
地方	它	在	这	桌子	.

放在桌上。

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] [lʊkt] [æt; ət] [li] - :

Lu	Da	looked	at	Li	Zhongdao	:
鲁	达	看起来	在	李	-	:

鲁达看着李忠道：

" [lend] [sʌm; səm][tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [wel] . "

"	Lend	some	to	me	as	well	.	"
"	借	一些	到	我	作为	出色地	.	"

“你也借些出来与洒家。”

[li] [dʒɒŋ] [tʊk] [aʊt] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

Li	Zhong	took	out	two	taels	of	silver	from	his	pocket	.
李	钟	采取	出去	二	两	的	银	从	他的	口袋	.

李忠去身边摸出二两来银子。

['lʌ] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

Lu	Zhishen	read	it	.
鲁	-	读	它	.

鲁提辖看了，

[siː] [les] ,
See less ,
看 较少的 ,

见少，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['hiːz] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['pɜːrs(ə)n] . "
" He's also a difficult person . "
" 他是 还 一个 难的 人 . "

“也是个不爽利的人。”

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ]['oʊnli] [geɪv] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][oʊld][dʒɪn] .
Lu Da only gave the fifteen taels of silver to Old Jin .
鲁 达 仅有的 给予 这 十五 两 的 银 到 老的 斤 .

鲁达只把这十五两银子与了金老，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分付道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] [wɪl] [biː; bi] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪʃ] . "
" You and your son will be making a dish . "
" 你 和 你的 儿子 将要 是 制作 一个 盘子 . "

“你父子两个将去做盘。

[waɪl] ['pækɪŋ] [hɜːr; hər] ['lʌgɪdʒ] .
While packing her luggage .
尽管 包装 她 行李 .

一面收拾行李。

[aɪl] [kʌm] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
I'll come early tomorrow morning to tell you two to get up .
患病的 来 早期的 明天 早晨 到 告诉 你 二 到 得到 向上 .

俺明日清早来发付你两个起身，

[lets] [siː] [wɪtʃ] [ʃɑːp] ['oʊnər] [dɛəz] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] [hɪr] !
Let's see which shop owner dares to keep you here !
我们来吧 看 哪个 店铺 所有者 敢于 到 保持 你 这里 !

看那个店主人敢留你！”

['mɪstər] . [dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [left] .
Mr . Jin and his daughter bowed in gratitude and left .
先生 . 斤 和 他的 女儿 鞠躬 在 感激 和 左边 .

金老并女儿拜谢去了。

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [li] [dʒɒŋ] .
Lu Da returned the two taels of silver to Li Zhong .
鲁 达 返回 这 二 两 的 银 到 李 钟 .

鲁达把这二两银子丢还了李忠。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dræŋk] [tuː] [mɔːr] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
The three of them drank two more cups of wine .
这 三 的 他们 喝 二 更多的 杯子 的 葡萄酒 .

三人再吃了两角酒，

[hiː; hi] [keɪm] [ˌdaʊn'sterz] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He came downstairs and called out :
他 来了 楼下 和 称为 出去 :

下楼来叫道：

" ['mæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“主人家，

" [aɪl] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] . "
" I'll return the money for the drinks to you tomorrow . "
" 患病的 返回 这 钱 为了 这 饮料 到 你 明天 . "

酒钱酒家明日送来还你。”

[ðə; ði][hoʊst] [ri'spɔndid] [rɪ'piːtɪdli] :
The host responded repeatedly :
这 主持人 回应 反复 :

主人家连声应道：

" [ðə; ði] [kə'mændər] [dʒʌst] [went] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] . "
" The commander just went on his way . "
" 这 指挥官 只是 去 在 他的 方式 . "

“提辖只顾自去，

[bʌt; bət] [its] [oʊ'keɪ][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
But it's okay to eat it .
但 它是 好的 到 吃 它 .

但吃不妨，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [wəʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [lend] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['mʌni] .
I'm afraid the officer won't come to lend me the money .
我是 害怕的 这 官 惯于 来 到 借 我 这 钱 .

只怕提辖不来赊。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [left] ['pænz] ['tævərn] .
The three of them left Pan's Tavern .
这 三 的 他们 左边 平底锅 酒馆 .

三个人出了潘家酒肆，

[ðeɪ] [broʊk] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
They broke up on the street .
他们 打破 向上 在 这 街道 .

到街上分手。

['ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

[li] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [ɪnz] .
Li Zhong and his companion went to different inns .
李 钟 和 他的 伴侣 去 到 不同的 旅馆 .

李忠各自投客店去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [kə'mændər] ['lʌ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lɑːdʒɪŋz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
It is only said that Commander Lu returned to his lodgings in front of the
它 是 仅有的 说 那 指挥官 鲁 返回 到 他的 住宿 在 正面 的 这
['mɪlətəri] ['gʌvɚnɚz] ['ɑːfɪs] .
Military Governor's Office .
军队 州长的 办公室 .

只说鲁提辖回到经略府前下处，

[wʌns] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] ,
Once inside the room ,
一次 里面 这 房间 ,

到房里，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [iːt] ['dɪnər] .

They	didn't	even	eat	dinner	.
他们	没有	甚至	吃	晚餐	.

晚饭也不吃，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] ['fiːlɪŋ] ['æŋgri] .

I	went	to	sleep	feeling	angry	.
我	去	到	睡觉	感觉	生气的	.

气愤愤的睡了。

[ðə; ði][hoʊst]['fæməli] [derd] [nɑːt][æsk][hɪm; ɪm] .

The	host	family	dared	not	ask	him	.
这	主持人	家庭	敢于	不是	问	他	.

主人家又不敢问他。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [oʊld][dʒɪn] [rɪˈsiːvd] [ðiːz] [ˌfɪfˈtiːn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

Furthermore	,	Old	Jin	received	these	fifteen	taels	of	silver	.
此外	,	老的	斤	已收到	这些	十五	两	的	银	.

再说金老得了这一十五两银子，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] ,

Back	in	the	store	,
后退	在	这	店铺	,

回到店中，

['æftər] ['setlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ɪn] ,

After	settling	his	daughter	in	,
后	安顿	他的	女儿	在	,

安顿了女儿，

[fɜːrst] , [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][faɪnd] [ə'nʌðər] [kɑːr] .

First	,	go	to	the	outskirts	of	the	city	and	find	another	car	.
第一的	,	去	到	这	郊区	的	这	城市	和	寻找	其他	车	.

先去城外远处觅下一辆车儿；

[aɪ] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [pækt] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] .

I	came	back	and	packed	my	luggage	.
我	来了	后退	和	包装	我的	行李	.

回来收拾了行李，

[aɪ] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [bɔːrd] .

I	paid	back	the	room	and	board	.
我	有薪酬的	后退	这	房间	和	木板	.

还了房宿钱，

['æftər] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd][raɪs] ,

After	calculating	the	cost	of	firewood	and	rice	,
后	计算	这	成本	的	柴	和	米	,

算清了柴米钱，

[wiːl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .

We'll	just	have	to	wait	until	dawn	.
出色地	只是	有	到	等待	直到	黎明	.

只等来日天明。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ðæt] [naɪt] .

Nothing	happened	that	night	.
没有什么	发生	那	夜晚	.

当夜无事。

[aɪ][gɑːt][ʌp][æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .

I	got	up	at	dawn	the	next	morning	.
我	得到	向上	在	黎明	这	下一个	早晨	.

次早五更起来，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ]['faɪər][tuː; tə] [kʊk] .
The father and son started a fire to cook .
这 父亲 和 儿子 开始 一个 火 到 厨师 .

子父两个先打火做饭，

['æftər] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃罢，

[its] [ɔːl] [pækt] [ʌp] .
It's all packed up .
它是 全部 包装 向上 .

收拾了。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['laɪtn] .
The sky was just beginning to lighten .
这 天空 曾是 只是 开始 到 减轻 .

天色微明，

['lʌ] - [stroʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Lu Zhishen strode into the shop .
鲁 - 大步走 进入 这 店铺 .

只见鲁提辖大踏步走入店里来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声叫道：

" ['weɪtər] , "
" Waiter , "
" 服务员 , "

“店小二，

" [wer] [ɪz]['mɪstər] . [dʒɪnz] ['restɪŋ] [pleɪs] ? "
" Where is Mr . Jin's resting place ? "
" 在哪里 是 先生 . 金的 休息 地方 ? "

那里是金老歇处？”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二哥道：

" [dʒɪn] [gɔːŋ] ,
" Jin Gong ,
" 斤 锣 ,

“金公，

[ðə; ði] [kə'mændər] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [hɪr] .
The commander is looking for you here .
这 指挥官 是 寻找 为了 你 这里 .

提辖在此寻你。”

['mɪstər] . [dʒɪn] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Mr . Jin opened the door .
先生 . 斤 打开 这 门 .

金老开了房门，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , [sɜːr] . "
" Please have a seat , sir . "
" 请 有 一个 座位 , 先生 . "

“提辖官人里面请坐。”

['lʌ] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ! "
" Why are you sitting down ! "
" 为什么 是 你 坐着 向下 ! "

“坐甚么！

[goʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] .
Go if you want .
去 如果 你 想 .

你去便去，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] !
What are you waiting for !
什么 是 你 等待 为了 !

等甚么！”

['mɪstər] . [dʒɪn] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ə'lɔːŋ] .
Mr . Jin brought his daughter along .
先生 . 斤 带来 他的 女儿 沿着 .

金老引了女儿，

['kærid] [ðə; ði] [loʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,
Carried the load on his shoulders ,
携带 这 加载 在 他的 肩膀 ,

挑了担儿，

[æz; əz] ['ziː] - ,
As Xie Tixia ,
作为 谢 - ,

作谢提辖，

[ðen] [hiː; hi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [liːv] .
Then he prepared to leave .
然后 他 准备 到 离开 .

便待出门。

[ðə; ði] ['weɪtər] [stɑːpt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
The waiter stopped him and said :
这 服务员 停止 他 和 说 :

店小二拦住道：

" [dʒɪn] [gɔːŋ] ,
" Jin Gong ,
" 斤 锣 ,

“金公，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['goʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

那里去？”

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] [æskt] :
Lu Da asked :
鲁 达 问 :

鲁达问道：

" [hiː; hi] [oʊz] [juː; jʊ] [les] [rent] ? "
" He owes you less rent ? "
" 他 欠款 你 较少的 租 ? "

“他少你房钱？”

['weɪtər] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [ðə; ði] [rent] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] ['mænz] [ruːm] "
" The rent for the poor man's room "
" 这 租 为了 这 贫穷的 男人的 房间 "

“小人房钱，

[aɪv] [ɔːl'redi] [peɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ɔːf] [læst] [naɪt] .
I've already paid it all off last night .
我已经 已经 有薪酬的 它 全部 离开 最后的 夜晚 .

昨夜都算还了。

[hiː; hi] [oʊz] ['mæstər] ['zɛŋ] ['mʌni] [fɔːr; fər] ['pɔːnɪŋ] [hɪm'self] .
He owes Master Zheng money for pawning himself .
他 欠款 掌握 郑 钱 为了 典当 他自己 .

须欠郑大官人典身钱，

[ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][ɪz] [naʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
The task of keeping an eye on the little man is now in his hands .
这 任务 的 保持 一个 眼睛 在 这 小的 男人 是 现在 在 他的 双手 .

着落在小人身上看管他哩。”

['lʌ] - [sed] :
Lu Tixia said :
鲁 - 说 :

鲁提辖道：

" ['zɛŋ] [tuːz] ['mʌni] , "
" Zheng Tu's money , "
" 郑 tu的 钱 , "

“郑屠的钱，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][maɪ'self] .
I will return it to him myself .
我 将要 返回 它 到 他 我 .

洒家自还他。

" [let] [ðɪs] [oʊld][mæn][goʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] . "
" Let this old man go back to his hometown . "
" 让 这 老的 男人 去 后退 到 他的 家乡 . "

你放这老儿还乡去。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [let] [ðem; ðəm][goʊ] .
The waiter refused to let them go .
这 服务员 拒绝 到 让 他们 去 .

那店小二那里肯放。

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Lu Da was furious .
鲁 达 曾是 狂怒 .

鲁达大怒，

[spred] [jʊr; jər] [faɪv] ['fɪŋgərz] ,
Spread your five fingers ,
传播 你的 五 手指 ,

叉开五指，

[hiː; hi] [slæpt] [ðə; ði] ['weɪtər] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [feɪs] .

He	slapped	the	waiter	across	the	face	.
他	被掌掴	这	服务员	穿过	这	脸	.

去那小二脸上只一掌，

[ðə; ði] ['weɪtər] [huː] [wʌz; wəz] ['biːtn] [kɔft] [ʌp] [blʌd] .

The	waiter	who	was	beaten	coughed	up	blood	.
这	服务员	WHO	曾是	被打败	咳嗽	向上	血	.

打的那店小二口中吐血，

[ə'nʌðər] [pʌntʃ] ,

Another	punch	,
其他	冲床	,

再复一拳，

[nɑːk] [aʊt] [ðə; ði] [tuː] [frʌnt] [tiːθ] .

Knock	out	the	two	front	teeth	.
敲	出去	这	二	正面	牙齿	.

打下当门两个牙齿。

[ðə; ði] ['weɪtər] ['stɑːrtɪd] [dɪgɪŋ] .

The	waiter	started	digging	.
这	服务员	开始	挖掘	.

小二扒将起来，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [smoʊk] ['dɪsə'pɪrd] .

A	wisp	of	smoke	disappeared	.
一个	烟雾	的	抽烟	消失	.

一道烟走了。

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][stɑːp][hɪm; ɪm] .

The	shop	owner	didn't	dare	to	come	out	and	stop	him	.
这	店铺	所有者	没有	敢	到	来	出去	和	停止	他	.

店主人那里敢出来拦他。

[ðə; ði][dʒɪn] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,

The	Jin	father	and	son	,
这	斤	父亲	和	儿子	,

金老父子两个，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [left] [ðə; ði] [ʃɑːp] .

He	hurriedly	left	the	shop	.
他	匆匆	左边	这	店铺	.

忙忙离了店中，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [hiː; hi][hæd; həd] [sɔːt] [aʊt] ['jestərdeɪ] .

He	went	out	of	the	city	to	find	the	carriage	he	had	sought	out	yesterday	.
他	去	出去	的	这	城市	到	寻找	这	运输	他	有	寻求	出去	昨天	.

出城自去寻昨日觅下的车儿去了。

[naʊ] , ['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] ['pɒndəd] ,

Now	,	Lu	Da	pondered	,
现在	,	鲁	达	沉思	,

且说鲁达寻思，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['weɪtər] [wɪl] [rʌʃ] [tuː; tə][stɑːp][hɪm; ɪm] .

I'm	afraid	the	waiter	will	rush	to	stop	him	.
我是	害怕的	这	服务员	将要	匆忙	到	停止	他	.

恐怕店小二赶去拦截他，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ə; eɪ] [stuːl] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɑːp] .

And	bring	a	stool	into	the	shop	.
和	带来	一个	凳子	进入	这	店铺	.

且向店里掇条凳子，

[aɪ][sæt][ðer; ðər][fɔːr; fər] [tuː] [ˈaʊərz] .
I sat there for two hours .
我 卫星 那里 为了 二 小时 .

坐了两个时辰。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [dʒɪn] [gɔːŋ] [hæz; həz] [gɔːn] [kwaɪt] [fɑːr] .
It seems that Jin Gong has gone quite far .
它 似乎 那 斤 锣 有 已消失 相当 远的 .

约莫金公去的远了，

[aɪ][dʒʌst][gɑːt] [ʌp] ,
I just got up ,
我 只是 得到 向上 ,

方才起身，

[hiː; hi] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [wer] [ðə; ði][tɑːp] [ˈskɑːlər] [wʌz; wəz][bɔːrn] .
He walked straight to the bridge where the top scholar was born .
他 步行 直的 到 这 桥 在哪里 这 顶部 学者 曾是 出生 .

径投状元桥来。

[naʊ] , [ˈzɛŋ] [ˌti ju] [rʌnz] [tuː] [ʃɑːps] .
Now , Zheng Tu runs two shops .
现在 , 郑 图 跑步 二 商店 .

且说郑屠开着两间门面，

[tuː] [miːt] [ˈkʌtɪŋ] [ˈbɔrdz] ,
Two meat cutting boards ,
二 肉 切割 板 ,

两副肉案，

[θriː] [ɔːr] [faɪv] [ˈslaɪsɪz][ʌv; əv] [pɔːrk] [wɜːr; wər] [ˈhæŋɪŋ] [ðer; ðər] .
Three or five slices of pork were hanging there .
三 或者 五 切片 的 猪肉 是 绞刑 那里 .

悬挂着三五片猪肉。

[ˈzɛŋ] [ˌti ju][sæt] [daʊn] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈkaʊntər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
Zheng Tu sat down inside the counter in front of the door .
郑 图 卫星 向下 里面 这 柜台 在 正面 的 这 门 .

郑屠正在门前柜身内坐定，

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] [ten] [ɔːr][soʊ] [ˈbutʃəz] [ˈselɪŋ] [miːt] .
Look at those ten or so butchers selling meat .
看 在 那些 十 或者 所以 屠夫 销售 肉 .

看那十来个刀手卖肉。

[ˈlʌ] [ˌdiː ˈeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] ,
Lu Da walked to the door ,
鲁 达 步行 到 这 门 ,

鲁达走到门前，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ˈzɛŋ] [ˌti ju] ! "
" Zheng Tu ! "
" 郑 图 ! "

“郑屠！”

[wen] [ˈzɛŋ] [ˌti ju] [lʊkt] ,
When Zheng Tu looked ,
什么时候 郑 图 看起来 ,

郑屠看时，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kə'mændər] ['lʌ] ,
Seeing that it was Commander Lu ,
看到 那 它 曾是 指挥官 鲁 ,

见是鲁提辖，

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klɑːzɪt] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
She hurriedly came out of the closet and bowed , saying :
她 匆匆 来了 出去 的 这 壁橱 和 鞠躬 , 说 :

慌忙出柜身来唱喏道：

" [pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] , [kə'mændər] . "
" Please forgive me , Commander . "
" 请 原谅 我 , 指挥官 . "

“提辖恕罪。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['depjuti] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [stuːl] .
He then ordered his deputy to bring a stool .
他 然后 订购 他的 副 到 带来 一个 凳子 .

便叫副手掇条凳子来，

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , [kə'mændər] . "
" Please sit down , Commander . "
" 请 坐 向下 , 指挥官 . "

“提辖请坐。”

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Da sat down and said :
鲁 达 卫星 向下 和 说 :

鲁达坐下道：

" [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] [koʊ'ɔːrdɪneɪtər] , "
" By order of the Grand Coordinator , "
" 经过 命令 的 这 盛大 协调员 , "

“奉着经略相公钧旨，

[aɪ] [niːd] [ten] [paʊndz] [ʌv; əv] [miːt] .
I need ten pounds of meat .
我 需要 十 磅 的 肉 .

要十斤精肉，

[tʃɑːp] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [mɪnst] [miːt] .
Chop it into minced meat .
劈 它 进入 剁碎 肉 .

切做臊子，

[dəunt] [pʊt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [spek] [ʌv; əv][fæt][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Don't put even a speck of fat on it .
不 放 甚至 一个 斑点 的 胖的 在 它 .

不要见半点肥的在上头。”

['zɛŋ] [ˌti ju] [sed] :
Zheng Tu said :
郑 图 说 :

郑屠道：

" [meɪk] [jʊr; jər] [hed] , "
" Make your head , "
" 制作 你的 头 , "

“使头，

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [sɪ'lekt] [ten] [paʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [wʌnz] . "
" Hurry up and select ten pounds of the best ones . "
" 匆忙 向上 和 选择 十 磅 的 这 最好的 一个 . "

你们快选好的切十斤去。”

['lʌ] - [sed] :
Lu Tixia said :
鲁 - 说 :

鲁提辖道：

" [dəunt] [let] [ðoʊz] ['fɪlθi] ['skaʊndrəlz] [duː][ˌaɪ 'tiː] . "
" Don't let those filthy scoundrels do it . "
" 不 让 那些 污秽 无赖 做 它 . "

“不要那等腌臜厮们动手，

[juː; jʊ] [kʌt] [ˌem 'iː] [ɔːf] [jɔːr'self] .
You cut me off yourself .
你 切 我 离开 你自己 .

你自与我切。”

['zɛŋ] [ˌti ju] [sed] :
Zheng Tu said :
郑 图 说 :

郑屠道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“说得是，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn][kæn; kən] [kʌt] [hɪm'self] [ʌp] .
The little man can cut himself up .
这 小的 男人 能 切 他自己 向上 .

小人自切便了。”

[aɪ] [pɪkt] [aʊt] [ten] [paʊndz] [ʌv; əv] [liːn] [miːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bʊtʃɚz] [blɑːk] .
I picked out ten pounds of lean meat from the butcher's block .
我 挑选 出去 十 磅 的 倾斜 肉 从 这 肉铺 堵塞 .

自去肉案上拣了十斤精肉，

['faɪnli] [tʃɑːp] [ðə; ði] [miːt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sɔːs] .
Finely chop the meat into a sauce .
精细地 劈 这 肉 进入 一个 酱 .

细细切做臊子。

[ðə; ði] ['weɪtər] [ræpt] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] .
The waiter wrapped his head with a handkerchief .
这 服务员 包装 他的 头 和 一个 手帕 .

那店小二把手帕包了头，

['zɛŋ] [ˌti ju][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ɑːn][dʒɪn] ['laʊz] ['mætər] [tuː; tə] ['zɛŋ] [ˌti ju] .
Zheng Tu was reporting on Jin Lao's matter to Zheng Tu .
郑 图 曾是 报道 在 斤 老挝 事情 到 郑 图 .

正来郑屠家报说金老之事，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] ['lʌ] - ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [miːt] ['kaʊntər] .
But then they saw Lu Zhishen sitting by the meat counter .
但 然后 他们 锯 鲁 - 坐着 经过 这 肉 柜台 .

却见鲁提辖坐在肉案门边，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ə'proʊtʃ] .
They dared not approach .
他们 敢于 不是 方法 .

不敢拢来，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [stænd] [fɑːr] [ə'weɪ] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] .
They could only stand far away under the eaves and watch .
他们 可以 仅有的 站立 远的 离开 在下面 这 檐 和 手表 .

只得远远的立住在房檐下望。

['zɛŋ] [ˌti ju] [kʌt] [hɪm'self] [ʌp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fʊl] [hæf] ['aʊər] .
Zheng Tu cut himself up for a full half hour .
郑 图 切 他自己 向上 为了 一个 满的 一半 小时 .

这郑屠整整的自切了半个时辰，

[ræpt] [ɪn]['loʊtəs] [liːvz]
Wrapped in lotus leaves
包装 在 莲花 树叶

用荷叶包了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [kə'mændər] ,
" Commander ,
" 指挥官 ,

“提辖，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] ?
Should I have someone deliver it ?
应该 我 有 某人 递送 它 ?

教人送去？”

['lʌ] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [send] ? "
" What should I send ? "
" 什么 应该 我 发送 ? "

“送甚么！

[steɪ] [hɪr] .
Stay here .
停留 这里 .

且住，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ə'nʌðər] [ten] [paʊndz] , [ðeɪl] [ɔːl] [biː; bi][fæt] .
Even if you take another ten pounds , they'll all be fat .
甚至 如果 你 拿 其他 十 磅 , 他们会 全部 是 胖的 .

再要十斤都是肥的，

[dəunt] [let] [ðə; ði] ['klevər] [wʌnz] [biː; bi][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Don't let the clever ones be on it .
不 让 这 聪明的 一个 是 在 它 .

不要见些精的在上面，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [tʃɑːpt] ['ɪntuː] [mɪnst] [miːt] .
It also needs to be chopped into minced meat .
它 还 需求 到 是 切碎 进入 剁碎 肉 .

也要切做臊子。”

['zɛŋ] [ˌti ju] [sed] :
Zheng Tu said :
郑 图 说 :

郑屠道：

" [bʌt; bət][ðə; ði] [best] [wʌn] [ɪz] . . . "
" But the best one is . . . "
" 但 这 最好的 一 是 . . . "

“却才精的，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [wɪl] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] ['wɑːntɑːnz] .

I'm	afraid	the	household	will	want	to	make	wontons	.
我是	害怕的	这	家庭	将要	想	到	制作	馄饨	.

怕府里要裹馄饨。

[wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['fæti] ['tɔpiŋz] ?

What's	the	use	of	fatty	toppings	?
是什么	这	使用	的	脂肪	配料	?

肥的臊子何用？”

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :

Lu	Da	opened	his	eyes	and	said	:
鲁	达	打开	他的	眼睛	和	说	:

鲁达睁着眼道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [hæz; həz] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [duː] [soʊ] . "

"	The	Prime	Minister	has	instructed	me	to	do	so	.	"
"	这	主要的	部长	有	指示	我	到	做	所以	.	"

“相公钧旨分付洒家，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [æsk] [hɪm; ɪm] ?

Who	dares	to	ask	him	?
WHO	敢于	到	问	他	?

谁敢问他。”

['zɛŋ] [ˌti ju] [sed] :

Zheng	Tu	said	:
郑	图	说	:

郑屠道：

" [jes] .

"	yes	.
"	是的	.

“是。

['juːsf(ə)l] ['aɪtəmz]

Useful	items
有用	项目

合用的东西，

[ðə; ði] ['loʊli] [wʌn] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['kʌtɪŋ] .

The	lowly	one	has	finished	cutting	.
这	卑微的	一	有	完成的	切割	.

小人切便了。”

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ten] [paʊndz] [ʌv; əv] ['sɑːlɪd] , ['fæti] [miːt] .

They	also	selected	ten	pounds	of	solid	,	fatty	meat	.
他们	还	已选	十	磅	的	坚硬的	,	脂肪	肉	.

又选了十斤实膘的肥肉，

['ɔːlsoʊ] ['faɪnli] [tʃɑːp] [ðə; ði] [miːt] [sɔːs] .

Also	finely	chop	the	meat	sauce	.
还	精细地	劈	这	肉	酱	.

也细细的切做臊子，

[ræp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['loʊtəs] [liːvz] .

Wrap	it	in	lotus	leaves	.
裹	它	在	莲花	树叶	.

把荷叶来包了。

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [hoʊl] ['mɔːrnɪŋ] ['getɪŋ] ['redi] .

I	spent	the	whole	morning	getting	ready	.
我	花费	这	所有的	早晨	获得	准备好	.

整弄了一早辰，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈæftər][ðə; ði] [miːl] [ðæt] [ðə; ði] [miːl] [ˈendɪd] .

But	it	was	after	the	meal	that	the	meal	ended	.
但	它	曾是	后	这	一顿饭	那	这	一顿饭	结束	.

却得饭罢时候。

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [ˈdɪdnt] [der] [kʌm] [ˈoʊvər] .

The	waiter	didn't	dare	come	over	.
这	服务员	没有	敢	来	超过	.

那店小二那里敢过来，

[ˈiːv(ə)n] [ˈkʌstəmərz] [huː] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [bai] [miːt] [ˈdɪdnt] [der] [tuː; tə] [əˈproʊtʃ] .

Even	customers	who	wanted	to	buy	meat	didn't	dare	to	approach	.
甚至	顾客	WHO	通缉	到	买	肉	没有	敢	到	方法	.

连那要买肉的主顾也不敢拢来。

[ˈzɛŋ] [ˌti ju] [sed] :

Zheng	Tu	said	:
郑	图	说	:

郑屠道：

" [hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [əˈrest] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɑːnstəbl] . "

"	Have	someone	arrest	him	and	the	constable	.	"
"	有	某人	逮捕	他	和	这	警官	.	"

“着人与提辖拿了，

[send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒɛnɚəlz, ˈdʒɛnrəlz] [ˈrezɪdəns] .

Send	him	to	the	general's	residence	.
发送	他	到	这	将军的	住宅	.

送将府里去。”

[ˈlʌ] - :

Lu	Dadao	:
鲁	-	:

鲁达道：

" [aɪ] [wɑːnt] [əˈnʌðər] [ten] [ˈkætɪ] [ʌv; əv] [ˈtendər] [ˈkɑːrtɪlɪdʒ] . "

"	I	want	another	ten	catties	of	tender	cartilage	.	"
"	我	想	其他	十	猫咪	的	投标	软骨	.	"

“再要十斤寸金软骨，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈfaɪnli] [tʃɑːpt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [sɔːs] .

It	also	needs	to	be	finely	chopped	into	a	sauce	.
它	还	需求	到	是	精细地	切碎	进入	一个	酱	.

也要细细地剁做臊子，

[dəunt] [let] [ˈeni] [miːt] [biː; bi][ˈvɪzəb(ə)l][ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .

Don't	let	any	meat	be	visible	on	it	.
不	让	任何	肉	是	可见的	在	它	.

不要见些肉在上面。”

[ˈzɛŋ] [ˌti ju] [læft] :

Zheng	Tu	laughed	:
郑	图	笑了	:

郑屠笑道：

" [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [kʌm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem ˈiː] . "

"	But	he	didn't	come	here	specifically	to	make	fun	of	me	.	"
"	但	他	没有	来	这里	具体来说	到	制作	乐趣	的	我	.	"

“却不是特地来消遣我。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈlʌ] [ˌdiː ˈeɪ]

After	hearing	this	,	Lu	Da
后	听力	这	,	鲁	达

鲁达听罢，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] .

He	jumped	up	.
他	跳了起来	向上	.

跳起身来，

['hoʊldɪŋ] [ðoʊz] [tuː] ['pækɪts] [ʌv; əv] [miːt] [sɔːs] [ɪn][maɪ][hændz]

Holding	those	two	packets	of	meat	sauce	in	my	hands
保持	那些	二	数据包	的	肉	酱	在	我的	双手

拿着那两包臊子在手里，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['zɛŋ] [ˌti ju] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	at	Zheng	Tu	,	he	said	:
寻找	在	郑	图	,	他	说	:

睁看着郑屠说道：

" [aɪm][dʒʌst] [hɪr] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] ! "

"	I'm	just	here	to	make	fun	of	you	!	"
"	我是	只是	这里	到	制作	乐趣	的	你	!	"

“洒家特的要消遣你！”

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [tuː] ['pækɪts] [ʌv; əv] [miːt] [sɔːs] [æt; ət][hɜːr; hər] [feɪs] .

He	threw	the	two	packets	of	meat	sauce	at	her	face	.
他	扔	这	二	数据包	的	肉	酱	在	她	脸	.

把两包臊子劈面打将去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] [fleʃ] .

It	was	like	a	shower	of	flesh	.
它	曾是	喜欢	一个	淋浴	的	肉	.

却似下了一阵的肉雨。

['zɛŋ] [ˌti ju][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Zheng	Tu	was	furious	.
郑	图	曾是	狂怒	.

郑屠大怒，

[tuː] [striːmz] [ʌv; əv]['æŋgər] [ʃɑːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [səʊls] [ʌv; əv][maɪ] [fiːt] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp]

Two	streams	of	anger	shot	from	the	soles	of	my	feet	straight	up	to	the	top
二	溪流	的	愤怒	射击	从	这	鞋底	的	我的	脚	直的	向上	到	这	顶部

[ʌv; əv][maɪ] [hed] .

of	my	head	.
的	我的	头	.

两条忿气从脚底下直冲到顶门，

[ðæt] ['reɪdʒɪŋ]['faɪər][ʌv; əv] ['ɪgnərəns] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,

That	raging	fire	of	ignorance	in	my	heart	,
那	愤怒	火	的	无知	在	我的	心	,

心头那一把无明业火，

[ðə; ði] [fleɪmz] [wɜːr; wər]['reɪdʒɪŋ][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [kən'teɪnd] .

The	flames	were	raging	and	could	not	be	contained	.
这	火焰	是	愤怒	和	可以	不是	是	包含	.

焰腾腾的按纳不住，

[hiː; hi] [græbd] [ə; eɪ] ['boʊnɪŋ] [naɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bʊtʃɚz] [blɑːk] .

He	grabbed	a	boning	knife	from	the	butcher's	block	.
他	抓住	一个	剔骨	刀	从	这	肉铺	堵塞	.

从肉案上抢了一把剔骨尖刀，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

He	jumped	down	from	the	ground	.
他	跳了起来	向下	从	这	地面	.

托地跳将下来。

['lʌ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] [steps] ['ɑːntə][ðə; ði] [striːt] .

Lu	Zhishen	had	already	taken	his	steps	onto	the	street	.
鲁	-	有	已经	已采取	他的	步骤	到	这	街道	.

鲁提辖早拔步在当街上。

[ðə; ði] ['nebəz] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ten] ['faɪər] - ['brestid] ['fæməliz] ,

The	neighbors	and	about	ten	fire	-	breasted	families	,
这	邻居	和	关于	十	火	-	胸部	家庭	,

众邻舍并十来个火家，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [əd'vaɪs] ?

Who	dares	to	come	forward	and	offer	advice	?
WHO	敢于	到	来	向前	和	提供	建议	?

那个敢向前来劝，

['piːp(ə)l] ['pæsɪŋ] [baɪ][ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [stɑːpt] [ɪn][ðer; ðər] [træks] .

People	passing	by	on	both	sides	stopped	in	their	tracks	.
人们	通过	经过	在	两个都	侧面	停止	在	他们的	轨道	.

两边过路的人都立住了脚，

[ðə; ði] ['weɪtər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['weɪtər] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [stʌnd] .

The	waiter	and	the	waiter	were	also	stunned	.
这	服务员	和	这	服务员	是	还	目瞪口呆	.

和那店小二也惊的呆了。

['zɛŋ] [ˌti ju] [held] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

Zheng	Tu	held	a	knife	in	his	right	hand	.
郑	图	握住	一个	刀	在	他的	正确的	手	.

郑屠右手拿刀，

[hɪz; ɪz] [left] [hænd] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə][græb] ['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] .

His	left	hand	reached	out	to	grab	Lu	Da	.
他的	左边	手	达到	出去	到	抓住	鲁	达	.

左手便来要揪鲁达。

['lʌ] - [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][pɪn] [daʊn] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

Lu	Zhishen	seized	the	opportunity	to	pin	down	his	left	hand	.
鲁	-	查获	这	机会	到	别针	向下	他的	左边	手	.

被这鲁提辖就势按住左手，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ][ɪn] .

Hurry	up	and	go	in	.
匆忙	向上	和	去	在	.

赶将入去，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] ['æbdəmən] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [kɪk] .

Looking	at	the	lower	abdomen	,	there	was	only	one	kick	.
寻找	在	这	降低	腹部	,	那里	曾是	仅有的	一	踢	.

望小腹上只一脚，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪkt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .

He	was	kicked	down	in	the	street	.
他	曾是	踢	向下	在	这	街道	.

腾地踢倒了在当街上。

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] [tʊk] [ə'nʌðər] [step] ['fɔːrwərd] .

Lu	Da	took	another	step	forward	.
鲁	达	采取	其他	步	向前	.

鲁达再入一步，

[step] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃest] .

Step	on	his	chest	.
步	在	他的	胸部	.

踏住胸脯，

['lɪftɪŋ] [ðæt] [fɪst] , [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['vɪnɪgər] [dʒɑːr] ,

Lifting	that	fist	,	the	size	of	a	vinegar	jar	,
举重	那	拳头	,	这	尺寸	的	一个	醋	罐	,

提起那醋钵儿大小拳头，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['zɛŋ] [ˌti ju] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	at	Zheng	Tu	,	he	said	:
寻找	在	郑	图	,	他	说	:

看着这郑屠道：

" [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['sɜːrvɪŋ] ['ʌndər] ['dʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [maɪ] [kə'rɪr] . "

"	I	have	been	serving	under	General	Zhong	since	the	beginning	of	my	career	.	"
"	我	有	到过	服务	在下面	一般的	钟	自从	这	开始	的	我的	职业	.	"

“洒家始投老种经略相公，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪn'spektər] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [ʌv; əv] [kæn'saɪ] .

He	served	as	the	Inspector	General	of	the	Five	Routes	of	Kansai	.
他	服务	作为	这	检查员	一般的	的	这	五	路线	的	关西	.

做到关西五路廉访使，

[its] [noʊ] ['wʌndər] ['hiːz] [kɔːld] " [ʒɛn] [gwæn'ʃiː] " (['miːnɪŋ] " ['taʊnʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] ") .

It's	no	wonder	he's	called	"	Zhen	Guanxi	"	(	meaning	"	Township	of	the	West	"	)	.
它是	不	想知道	他是	称为	"	真	关系	"	(	意义	"	乡	的	这	西方	"	)	.

也不枉了叫做镇关西。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['bʊtʃər] [huː] [selz] [miːt] .

You	are	a	butcher	who	sells	meat	.
你	是	一个	屠夫	WHO	出售	肉	.

你是个卖肉的操刀屠户，

[dɔːg] - [laɪk] ['piːp(ə)l]

Dog	-	like	people
狗	-	喜欢	人们

狗一般的人，

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [ʒɛn] [gwæn'ʃiː] !

Also	known	as	Zhen	Guanxi	!
还	已知	作为	真	关系	!

也叫做镇关西！

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [dɪ'siːv] [dʒɪn] - !

How	dare	you	deceive	Jin	Cuilian	!
如何	敢	你	欺骗	斤	-	!

你如何强骗了金翠莲！”

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] , ['paʊərf(ə)l] [pʌntʃ] ,

With	a	single	,	powerful	punch	,
和	一个	单身的	,	强大的	冲床	,

扑的只一拳，

[ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [hɪm; ɪm] [raɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [noʊz] .

It	hit	him	right	on	the	nose	.
它	打	他	正确的	在	这	鼻子	.

正打在鼻子上，

[blʌd] [gʌʃt] [aʊt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːtn] .

Blood	gushed	out	as	they	were	beaten	.
血	滔滔不绝	出去	作为	他们	是	被打败	.

打得鲜血迸流，

[hɪz; ɪz] [noʊz] [ɪz] ['krʊkɪd] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .

His	nose	is	crooked	to	one	side	.
他的	鼻子	是	歪	到	一	边	.

鼻子歪在半边，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ˈoʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ɔɪl] [ænd; ənd] [sɔːs] [ʃɑːp] :

It	was	like	opening	a	small	oil	and	sauce	shop	:
它	曾是	喜欢	开幕	一个	小的	油	和	酱	店铺	:

却便似开了个油酱铺：

[ˈsɔːlti]

Salty
咸

咸的、

[ˈsaʊər]

Sour
酸的

酸的、

[ˈspaɪsi] ,

Spicy	,
辛辣的	,

辣的，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊld] [aʊt] .

They	all	rolled	out	.
他们	全部	滚动	出去	.

一发都滚出来。

[ˈzɛŋ] [ˌti ju] [ˈkudnt] [get] [ʌp] .

Zheng	Tu	couldn't	get	up	.
郑	图	不能	得到	向上	.

郑屠挣不起来，

[ðə; ði] [ʃɑːrp] [naɪf] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsoʊ] [left] [əˈsaɪd] .

The	sharp	knife	was	also	left	aside	.
这	锋利的	刀	曾是	还	左边	旁边	.

那把尖刀也丢在一边，

[hiː; hi] [ˈoʊnli] [kɔːld] [aʊt] :

He	only	called	out	:
他	仅有的	称为	出去	:

口里只叫：

" [wel] [dʌn] ! "

"	Well	done	!	"
"	出色地	完毕	!	"

“打得好！”

[ˈlʌ] [ˌdiː ˈeɪ] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :

Lu	Da	cursed	:
鲁	达	被诅咒的	:

鲁达骂道：

" [juː; jʊ] [sʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bɪtʃ] ! "

"	You	son	of	a	bitch	!	"
"	你	儿子	的	一个	婊子	!	"

“直娘贼！

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪl] [der] [tuː; tə] [ˈænsər] . "

"	And	they	still	dare	to	answer	.	"
"	和	他们	仍然	敢	到	回答	.	"

还敢应口。”

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ænd; ənd] ['lændɪd] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [aɪ] ['sɑːkɪt] [ænd; ənd] ['aɪbraʊ]

He	raised	his	fist	and	landed	a	punch	right	at	the	eye	socket	and	eyebrow
他	提高	他的	拳头	和	登陆	一个	冲床	正确的	在	这	眼睛	插座	和	眉

.

:

.

提起拳头来就眼眶际眉梢只一拳，

[ðə; ði] [slɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] [wʌz; wəz] [splɪt] ['oʊpən][frʌm; frəm][ðə; ði] [bloʊ] .

The	slit	in	his	eye	was	split	open	from	the	blow	.
这	缝隙	在	他的	眼睛	曾是	分裂	打开	从	这	吹	.

打得眼睗缝裂，

[blæk] [pɜːrl] [bɜːrst] [fɔːrθ] ,

Black	pearl	burst	forth	,
黑色的	珍珠	爆裂	前进	,

乌珠迸出，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [siːmz] [laɪk] [ðeɪv] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [sɪlk] [ænd; ənd] ['kʌlərd] [klɔːθ] [ʃɑːp] :

It	also	seems	like	they've	opened	a	silk	and	colored	cloth	shop	:
它	还	似乎	喜欢	他们有	打开	一个	丝绸	和	有色	布	店铺	:

也似开了个彩帛铺的：

[red]

Red
红色的

红的、

[blæk]

Black
黑色的

黑的、

['krɪmz(ə)n] ,

Crimson	,
赤红	,

绛的，

[kʌm] [aʊt] , [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

Come	out	,	all	of	you	.
来	出去	,	全部	的	你	.

都滚将出来。

[ðoʊz] ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['lʌ] - .

Those	watching	from	both	sides	were	afraid	of	Lu	Zhishen	.
那些	观看	从	两个都	侧面	是	害怕的	的	鲁	-	.

两边看的人惧怕鲁提辖，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [əd'vaɪs] ?

Who	dares	to	come	forward	and	offer	advice	?
WHO	敢于	到	来	向前	和	提供	建议	?

谁敢向前来劝?

['zɛŋ] [ˌti ju][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'zɪst] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .

Zheng	Tu	could	not	resist	begging	for	mercy	.
郑	图	可以	不是	抵抗	乞讨	为了	怜悯	.

郑屠当不过讨饶。

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] ['ʃaʊtɪd] :

Lu	Da	shouted	:
鲁	达	喊叫	:

鲁达喝道：

" [dʌ; dɜː] !

"	Duh	!
"	呃	!

“咄！

[jʊə(r)] [ə; eɪ] ['peniləs] ['pɜːrs(ə)n] .

You're	a	penniless	person	.
你是	一个	身无分文	人	.

你是个破落户，

[ɪf] [juː; jʊ] [faɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['bɪtər] [end] ,

If	you	fight	me	to	the	bitter	end	,
如果	你	斗争	我	到	这	苦的	结尾	,

若是和俺硬到底，

[aɪl] [sper] [juː; jʊ] , [juː; jʊ][sɜːr] .

I'll	spare	you	,	you	sir	.
患病的	空闲的	你	,	你	先生	.

洒家倒饶了你。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ɪk'spekt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] ?

How	can	you	expect	me	to	beg	for	mercy	?
如何	能	你	预计	我	到	求	为了	怜悯	?

你如何叫俺讨饶，

" [bʌt; bət][aɪ] [wəʊnt] [let] [juː; jʊ] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ! "

"	But	I	won't	let	you	get	away	with	this	!	"
"	但	我	惯于	让	你	得到	离开	和	这	!	"

洒家却不饶你！”

[ə'nʌðər] [pʌntʃ] ,

Another	punch	,
其他	冲床	,

又只一拳，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

The	sun	is	high	in	the	sky	.
这	太阳	是	高的	在	这	天空	.

太阳上正着，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [fʊl] - [skeɪl] ['buːdɪst] [ænd; ənd] ['daʊɪst] ['rɪtʃuəl] [hæd; həd] [bɪn] [pər'fɔːrmd]

It	seemed	as	if	a	full	-	scale	Buddhist	and	Taoist	ritual	had	been	performed
它	似乎	作为	如果	一个	满的	-	规模	佛教徒	和	道教	仪式	有	到过	执行

:

:

:

却似做了一个全堂水陆的道场：

[tʃaɪm]

Chime
钟声

磬儿、

['simbəlz]

Cymbals
钹

钹儿、

[ðə; ði] ['simbəlz] [ɔːl] [went] [ɔːf] [æt; ət] [wʌns] .

The	cymbals	all	went	off	at	once	.
这	钹	全部	去	离开	在	一次	.

铙儿一齐响。

[wen] ['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] [lʊkt] ,
When Lu Da looked ,
什么时候 鲁 达 看起来 ,

鲁达看时，

['zɛŋ] [ˌti ju][wʌz; wəz] [siːn] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Zheng Tu was seen lying on the ground .
郑 图 曾是 已见 说谎 在 这 地面 .

只见郑屠挺在地下，

['oʊnli] [eks'heɪld] [breθ] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Only exhaled breath was coming out of his mouth .
仅有的 呼气 气息 曾是 未来 出去 的 他的 嘴 .

口里只有出的气，

[noʊ] [mɔːr] [breθ] .
No more breath .
不 更多的 气息 .

没了入的气，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [tʌtʃt] .
It cannot be touched .
它 不能 是 感动 .

动掸不得。

['lʌ] - [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [seɪ] :
Lu Zhishen pretended to say :
鲁 - 假装 到 说 :

鲁提辖假意道：

" [juː; jʊ] ['bæstərd] , [juː; jʊ] [feɪkt] [jʊr; jər] [deθ] ! "
" You bastard , you faked your death ! "
" 你 混蛋 , 你 伪造 你的 死亡 ! "

“你这厮诈死，

" [aɪl] [hɪt] [juː; jʊ] [ə'gen] . "
" I'll hit you again . "
" 患病的 打 你 再次 . "

洒家再打。”

['oʊnli] [ðə; ði] [feɪs] ['grædʒuəli] [tʃeɪndʒd] .
Only the face gradually changed .
仅有的 这 脸 逐步地 已更改 .

只见面皮渐渐的变了，

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] ['pɒndəd] :
Lu Da pondered :
鲁 达 沉思 :

鲁达寻思道：

" [aɪ][dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə] [gɪv] [ðɪs] ['bæstərd] [ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] . "
" I just want to give this bastard a good beating . "
" 我 只是 想 到 给 这 混蛋 一个 好的 殴打 . "

“俺只指望痛打这厮一顿，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [θriː] ['pʌntʃɪz] [wɜːr; wər] ['æktʃuəli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Unexpectedly , three punches were actually enough to kill him .
不料 , 三 拳击 是 实际上 足够的 到 杀 他 .

不想三拳真个打死了他。

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
I'm going to get into a lawsuit .
我是 去 到 得到 进入 一个 诉讼 .

洒家须吃官司，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] ['brɪŋɪŋ] [fuːd] .

No	one	is	bringing	food	.
不	一	是	带来	食物	.

又没人送饭，

[its] ['betər] [tuː; tə] [let] [goʊ] ['suːnər] ['ræðər] [ðæn; ðən]['leɪtər] .

It's	better	to	let	go	sooner	rather	than	later	.
它是	更好的	到	让	去	很快	相当	比	之后	.

不如及早撒开。”

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [left] .

He	took	a	step	and	left	.
他	采取	一个	步	和	左边	.

拔步便走，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['tɜːrnɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] ['zɛŋ] [tuːz] [kɔːrps] , [hiː; hi] [sed] :

Turning	back	and	pointing	at	Zheng	Tu's	corpse	,	he	said	:
转弯	后退	和	指向	在	郑	tu的	尸体	,	他	说	:

回头指着郑屠尸道：

[juː; jʊ] [feɪkt] [jʊr; jər] [deθ] .

You	faked	your	death	.
你	伪造	你的	死亡	.

“你诈死，

" [aɪl] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ['sloʊli] . "

"	I'll	deal	with	this	with	you	slowly	.	"
" 患病的	交易	和	这	和	你	缓慢地	.	"	

洒家和你慢慢理会。”

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['kəːsiŋ] .

He	started	cursing	.
他	开始	咒骂	.

一头骂，

[hiː; hi] [stroʊd] [ɔːf] .

He	strode	off	.
他	大步走	离开	.

一头大踏步去了。

['nebəz] [ænd; ənd] ['zɛŋ] [tuːz] ['fæməli] ,

Neighbors	and	Zheng	Tu's	family	,
邻居	和	郑	tu的	家庭	,

街坊邻舍并郑屠的火家，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd][stɑːp][hɪm; ɪm] ?

Who	dares	to	come	forward	and	stop	him	?
WHO	敢于	到	来	向前	和	停止	他	?

谁敢向前来拦他。

['lʌ] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

Lu	Zhishen	returned	to	his	place	.
鲁	-	返回	到	他的	地方	.

鲁提辖回到下处，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [pækt] [sʌm; səm] [kloʊðz] [ænd; ənd]['træv(ə)l] ['mʌni] .

He	hurriedly	packed	some	clothes	and	travel	money	.
他	匆匆	包装	一些	衣服	和	旅行	钱	.

急急卷了些衣服盘缠，

[faɪn] ['sɪlvər] [kɔɪnz] ,

Fine	silver	coins	,
美好的	银	硬币	,

细软银两，

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪ'skɑːrdɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] ['hevi] .

But	the	old	clothes	were	all	discarded	because	they	were	too	heavy	.
但	这	老的	衣服	是	全部	丢弃	因为	他们	是	也	重的	.

但是旧衣粗重都弃了。

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [ɒːrt] [stɪk] [ðæt] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] .

He	carried	a	short	stick	that	reached	his	eyebrows	.
他	携带	一个	短的	戳	那	达到	他的	眉毛	.

提了一条齐眉短棒，

['rʌʃɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,

Rushing	out	of	the	south	gate	,
冲刺	出去	的	这	南	门	,

奔出南门，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [smoʊk] ['dɪsə'pɪrd] .

A	wisp	of	smoke	disappeared	.
一个	烟雾	的	抽烟	消失	.

一道烟走了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['zɛŋ] [tuːz] ['haʊshoʊld] .

Now	,	let's	talk	about	the	people	in	Zheng	Tu's	household	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	人们	在	郑	tu的	家庭	.

且说郑屠家中众人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪvd] ['æftər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [bʌt; bət] [stɪl] ['kudnt] [lɪv; laɪv] .

He	was	saved	after	half	a	day	but	still	couldn't	live	.
他	曾是	已保存	后	一半	一个	天	但	仍然	不能	居住	.

救了半日不活，

[ə'læs] , [hiː; hi] [daɪd] .

Alas	,	he	died	.
唉	,	他	死亡	.

呜呼死了。

[ðə; ði] ['eldərli] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['nebəz] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt]

The	elderly	,	children	,	and	neighbors	went	straight	to	the	prefectural	government
这	老年	,	孩子们	,	和	邻居	去	直的	到	这	县	政府

['ɑːfɪs] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .

office	to	file	a	complaint	.
办公室	到	文件	一个	抱怨	.

老小邻人径来州衙告状。

- [hɔːl] [ʌv; əv] [zɛŋʒɛŋ] ['mænʃ(ə)n] ,

Yinsheng	Hall	of	Zhengzheng	Mansion	,
-	大厅	的	正正	大厦	,

正直府尹升厅，

['æftər] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] ,

After	accepting	the	lawsuit	,
后	接受	这	诉讼	,

接了状子，

['æftər] ['riːdɪŋ] ,

After	reading	,
后	阅读	,

看罢，

[roʊd] :

road	:
路	:

道：

" ['lʌ] [ˌdiː 'eɪ][ɪz][ə; eɪ] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvɚnɚz] ['ɑːfɪs] . "

"	Lu	Da	is	a	military	commander	in	the	Military	Governor's	Office	.	"
"	鲁	达	是	一个	军队	指挥官	在	这	军队	州长的	办公室	.	"

“鲁达系是经略府提辖。”

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] .

They	dared	not	attempt	to	capture	the	murderer	on	their	own	.
他们	敢于	不是	试图	到	捕获	这	凶手	在	他们的	自己的	.

不敢擅自径来捕捉凶身。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [gɑːt]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃer] .

The	prefect	then	got	into	his	sedan	chair	.
这	长官	然后	得到	进入	他的	轿车	椅子	.

府尹随即上轿，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['mænʃ(ə)n] ,

Arriving	in	front	of	the	governor's	mansion	,
抵达	在	正面	的	这	州长的	大厦	,

来到经略府前，

['æftər] ['getɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,

After	getting	off	the	sedan	chair	,
后	获得	离开	这	轿车	椅子	,

下了轿子，

[ðə; ði] [gɑːrd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [went] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .

The	guard	at	the	gate	went	in	to	report	.
这	警卫	在	这	门	去	在	到	报告	.

把门军士入去报知。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [hɜːrd] [ðæt] ,

The	strategist	heard	that	,
这	战略家	听到	那	,

经略听得，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

Please	come	to	the	hall	.
请	来	到	这	大厅	.

教请到厅上，

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] [g'riːtɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['priːfekt] ,

After	exchanging	greetings	with	the	prefect	,
后	交换	问候	和	这	长官	,

与府尹施礼罢。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [æskt] :

The	strategist	asked	:
这	战略家	问	:

经略问道：

" [wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "

"	Where	did	it	come	from	?	"
"	在哪里	做过	它	来	从	?	"

“何来？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [rɪ'pɔːrtɪd] :

The	prefect	reported	:
这	长官	据报道	:

府尹禀道：

" [soʊ] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [meɪ] [noʊ] , "

"	So	that	my	husband	may	know	,	"
"	所以	那	我的	丈夫	可能	知道	,	"

“好教相公得知，

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃər] ,

Lu	Da	,	the	military	commander	of	the	prefecture	,
鲁	达	,	这	军队	指挥官	的	这	州	,

府中提辖鲁达，

[hiː; hi] [pʌntʃt] ['zɛŋ] [ˌti ju][ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] [tuː; tə] [deθ] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .

He	punched	Zheng	Tu	in	the	marketplace	to	death	without	cause	.
他	拳击	郑	图	在	这	市场	到	死亡	没有	原因	.

无故用拳打死市上郑屠。

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .

I	have	not	informed	the	Prime	Minister	.
我	有	不是	知情的	这	主要的	部长	.

不曾禀过相公，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ə'rest] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] .

They	dared	not	arrest	the	murderer	without	authorization	.
他们	敢于	不是	逮捕	这	凶手	没有	授权	.

不敢擅自捉拿凶身。”

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrts] ,

According	to	reports	,
根据	到	报告	,

经略听说，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [ɔːl'ðoʊ] ['lʌ] [ˌdiː 'eɪ][ɪz] [skɪld] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] . . . "

"	Although	Lu	Da	is	skilled	in	martial	arts	. . .	"
"	虽然	鲁	达	是	熟练	在	武术	艺术	. . .	"

“这鲁达虽好武艺，

['hiːz] [dʒʌst] [rʌf] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

He's	just	rough	around	the	edges	.
他是	只是	粗糙的	大约	这	边缘	.

只是性格粗卤。

[ðɪs] [taɪm] , ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [daɪd] .

This	time	,	someone	has	died	.
这	时间	,	某人	有	死亡	.

今番做出人命事，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [prə'tekt] [maɪ] [oʊn] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] ?

How	can	I	protect	my	own	shortcomings	?
如何	能	我	保护	我的	自己的	缺点	?

俺如何护得短?

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [tɔːt] [haʊ] [tuː; tə][æsk] ['kwestʃənz] .

He	must	be	taught	how	to	ask	questions	.
他	必须	是	教授	如何	到	问	问题	.

须教他推问使得。”

[ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnər] [ænd; ənd] [sed] :

The	military	commander	returned	to	the	prefectural	governor	and	said	:
这	军队	指挥官	返回	到	这	县	州长	和	说	:

经略回府尹道：

" ['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] , [ðɪs] [mæn] . . . "

"	Lu	Da	,	this	man	. . .	"
"	鲁	达	,	这	男人	. . .	"

“鲁达这人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [æn; ən] [ˈɑːfɪsər] [ɪn][maɪ] [ˈfɑːðɚz] [oʊld] [ˈmɪləteri] [kəˈmænd] .

He	was	originally	an	officer	in	my	father's	old	military	command	.
他	曾是	起初	一个	官	在	我的	父亲的	老的	军队	命令	.

原是我父亲老经略处军官。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [help] [ˌem ˈiː] [hɪr] .

Because	there	is	no	one	to	help	me	here	.
因为	那里	是	不	一	到	帮助	我	这里	.

为因俺这里无人帮护，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kəˈmændər] .

He	was	appointed	as	the	commander	.
他	曾是	任命	作为	这	指挥官	.

拨他来做提辖。

[sɪns] [ðeɪ] [kəˈmɪtɪd] [ˈmɜːrdər] ,

Since	they	committed	murder	,
自从	他们	坚定的	谋杀	,

既然犯了人命罪过，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ˈkwestʃən] [hɪm; ɪm] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .

You	can	question	him	according	to	the	law	.
你	能	问题	他	根据	到	这	法律	.

你可拿他依法度取问。

[ɪf] [ðə; ði] [kənˈfeʃ(ə)n] [ɪz] [klɪr]

If	the	confession	is	clear
如果	这	忏悔	是	清除

如若供招明白，

[ðə; ði] [prəˈpoʊzd] [kraɪm] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈtɜːrmɪnd] .

The	proposed	crime	has	been	determined	.
这	建议的	犯罪	有	到过	决定	.

拟罪已定，

[maɪ] [ˈfɑːðər] [mʌst; məst][ˈɔːlsoʊ][biː; bi] [ɪnˈfɔːrmd] .

My	father	must	also	be	informed	.
我的	父亲	必须	还	是	知情的	.

也须教我父亲知道，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [biː; bi] [meɪd] .

Only	then	can	a	decision	be	made	.
仅有的	然后	能	一个	决定	是	制成	.

方可断决。

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðæt] [maɪ] [ˈfɑːðər] [maɪt] [niːd] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [wen] [ˈhiːz] [ɪn][ə; eɪ] [rɪˈmoʊt] [ˈeriə] [ɪn][ðə; ði]

I'm	afraid	that	my	father	might	need	this	person	when	he's	in	a	remote	area	in	the
我是	害怕的	那	我的	父亲	可能	需要	这	人	什么时候	他是	在	一个	偏僻的	区域	在	这

[ˈfjuːtʃər] .

future	.
未来	.

怕日后父亲处边上要这个人时，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [lʊk] [gʊd] .

But	it	doesn't	look	good	.
但	它	不	看	好的	.

却不好看。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [rɪˈpɔːrtɪd] :

The	prefect	reported	:
这	长官	据报道	:

府尹禀道：

" ['æftər] [ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] , [aɪ] . . . "

"	After	inquiring	about	the	details	,	I	.	.	.	"
"	后	查询	关于	这	细节	,	我	.	.	.	"

“下官问了情由，

[ðə; ði][dʒɔɪnt] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld]['strætədʒɪst] , [huː] [ɪz] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .

The	joint	report	was	submitted	to	the	old	strategist	,	who	is	aware	of	this	.
这	联合的	报告	曾是	提交	到	这	老的	战略家	,	WHO	是	意识到的	的	这	.

合行申禀老经略相公知道，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

Only	then	could	I	make	a	decision	.
仅有的	然后	可以	我	制作	一个	决定	.

方敢断遣。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][æz; əz] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] .

The	prefect	resigned	from	his	post	as	military	governor	.
这	长官	辞职	从	他的	邮政	作为	军队	州长	.

府尹辞了经略相公，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,

Upon	arriving	at	the	front	of	the	mansion	,
之上	抵达	在	这	正面	的	这	大厦	,

出到府前，

['æftər] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,

After	getting	into	the	sedan	chair	,
后	获得	进入	这	轿车	椅子	,

上了轿，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,

Back	at	the	prefectural	government	office	,
后退	在	这	县	政府	办公室	,

回到州衙里，

[ðeɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

They	went	up	to	the	hall	and	sat	down	.
他们	去	向上	到	这	大厅	和	卫星	向下	.

升厅坐下。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [huː] [hæd; həd] [ə'restɪd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]

He	then	summoned	the	envoy	who	had	arrested	him	that	day	to	bring	the
他	然后	被召唤	这	使者	WHO	有	被捕	他	那	天	到	带来	这

['wɔːrənt] .

warrant	.
保证	.

便唤当日缉捕使臣押下文书，

[ə'rest] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] ['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] .

Arrest	the	criminal	Lu	Da	.
逮捕	这	刑事	鲁	达	.

捉拿犯人鲁达。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [əb'zɜːrvər] ['wæŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] .

At	that	time	,	Observer	Wang	received	the	official	document	.
在	那	时间	,	观察员	王	已收到	这	官方的	文档	.

当时王观察领了公文，

[aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ə'baʊt] ['twenti] ['pʌblɪk] ['sɜːrvənt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

I	will	bring	about	twenty	public	servants	with	me	.
我	将要	带来	关于	二十	民众	仆人	和	我	.

将带二十来个做公的人，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['eriə] ['ʌndər] ['lʌ] [tɪz] [ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] .
They **went** **straight** **to** **the** **area** **under** **Lu** **Ti's** **jurisdiction** **.**
他们 去 直的 到 这 区域 在下面 鲁 ti 的 管辖权 .

径到鲁提辖下处。

[ðə; ði] ['hoʊmoʊnər] [sed] :
The **homeowner** **said** **:**
这 房主 说 :

只见房主人道：

" [bʌt; bət][aɪ]['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['kæri] [sʌm; səm]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" **But** **I** **only** **managed** **to** **carry** **some** **packages** **with** **me** **.** **"**
" 但 我 仅有的 管理 到 携带 一些 包裹 和 我 . "

“却才拎了些包裹，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [stɪk] .
He **picked** **up** **the** **short** **stick** **.**
他 挑选 向上 这 短的 戳 .

提了短棒，

[ðeɪ] [went] [aʊt] .
They **went** **out** **.**
他们 去 出去 .

出去了。

[ðə; ði] ['peti] [mæn]['oʊnli] [θɪŋks] ['hiːz] ['duːɪŋ] [ə; eɪ][dʒɑːb] .
The **petty** **man** **only** **thinks** **he's** **doing** **a** **job** **.**
这 小气 男人 仅有的 思考 他是 正在做 一个 工作 .

小人只道奉着差使，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [der] [æsk][hɪm; ɪm] .
But **she** **didn't** **dare** **ask** **him** **.**
但 她 没有 敢 问 他 .

又不敢问他。”

['wæŋ] [gwɑːntʃə] ['lisnd] .
Wang **Guancha** **listened** **.**
王 观察 听着 .

王观察听了，

[wen] [ðeɪ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [dɔːr] [tuː; tə] [lʊk] ,
When **they** **opened** **his** **door** **to** **look** **,**
什么时候 他们 打开 他的 门 到 看 ,

教打开他房门看时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][sʌm; səm][oʊld] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['blæŋkits] ['laɪɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
There **were** **only** **some** **old** **clothes** **and** **blankets** **lying** **inside** **.**
那里 是 仅有的 一些 老的 衣服 和 毯子 说谎 里面 .

只有些旧衣旧裳和些被卧在里面。

['wæŋ] [gwɑːntʃə] [brɔːt] [ðə; ði] ['hoʊmoʊnər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Wang **Guancha** **brought** **the** **homeowner** **with** **him** **.**
王 观察 带来 这 房主 和 他 .

王观察就带了房主人，

[ðeɪ] [səːtʃt] ['evriwer] , [iːst] [ænd; ənd] [west] .
They **searched** **everywhere** **,** **east** **and** **west** **.**
他们 搜索 到处 , 东方 和 西方 .

东西四下里去跟寻，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
From **the** **south** **of** **the** **state** **to** **the** **north** **of** **the** **state** **,**
从 这 南 的 这 状态 到 这 北 的 这 状态 ,

州南走到州北，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['kæptʃərd] .
They could not be captured .
他们 可以 不是 是 捕获 .

捉拿不见。

['wæŋ] [gwɑːntʃə] [ə'restɪd] [tuː] ['neɪbərɪŋ] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['oʊnərz] .
Wang Guancha arrested two neighboring houses and their owners .
王 观察 被捕 二 邻接 房屋 和 他们的 所有者 .

王观察又捉了两家邻舍并房主人，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
They went to the prefectural government office to report :
他们 去 到 这 县 政府 办公室 到 报告 :

同到州衙厅上回话道：

" ['lʌ] - [fled] [ɪn] [fɪr] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] . "
" Lu Zhishen fled in fear of punishment . "
" 鲁 - 逃亡 在 害怕 的 惩罚 . "

“鲁提辖惧罪在逃，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。

['oʊnli][ðə; ði] ['hoʊmoʊnər] [ænd; ənd] ['nebəz] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt] .
Only the homeowner and neighbors were present .
仅有的 这 房主 和 邻居 是 展示 .

只拿得房主人并邻舍在此。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] ,
The prefect said ,
这 长官 说 ,

府尹见说，

[ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'strʌktər] .
And under the supervision of the instructors .
和 在下面 这 监督 的 这 教师 .

且教监下。

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv] ['zɛŋ] [tuːz] ['fæməli][ænd; ənd] ['nebəz] ,
On the one hand , they instructed the arrest of Zheng Tu's family and neighbors ,
在 这 一 手 , 他们 指示 这 逮捕 的 郑 tu的 家庭 和 邻居 ,

一面教拘集郑屠家邻佑人等，

[ðə; ði] ['kɔːrənər] [wʌz; wəz] [kɔːld] .
The coroner was called .
这 验尸官 曾是 称为 .

点了仵作行人，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [tʃiːfs] .
He looked up to the local officials and the neighborhood chiefs .
他 看起来 向上 到 这 当地的 官员 和 这 邻里 酋长们 .

着仰本地坊官人并坊厢里正，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [tʃekt] [rɪ'piːtɪdli] .
It has been checked repeatedly .
它 有 到过 已检查 反复 .

再三检验已了。

[ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməli] [prɪ'perd] [ðer; ðər] [oʊn] ['kɔːfɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['beriəl] .
The Zheng family prepared their own coffin for the burial .
这 郑 家庭 准备 他们的 自己的 棺材 为了 这 葬礼 .

郑屠家自备棺木盛殓，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɑːdʒd] [ɪn][ə; eɪ]['temp(ə)l] .

It	was	lodged	in	a	temple	.
它	曾是	已提交	在	一个	寺庙	.

寄在寺院。

[wʌn] [saɪd] [ɪz]['foʊldɪd]['ɪntuː][ə; eɪ]['kɑːpi] .

One	side	is	folded	into	a	copy	.
一	边	是	折叠	进入	一个	复制	.

一面叠成文案，

[wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'liːsmən] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] .

One	side	of	the	policeman	was	ordered	to	arrest	the	murderer	.
一	边	的	这	警察	曾是	订购	到	逮捕	这	凶手	.

一壁差人杖限缉捕凶身。

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] [wʌz; wəz]['teɪkən] [hoʊm] [ɑːn] [beɪl] ;

The	plaintiff	was	taken	home	on	bail	;
这	原告	曾是	已采取	家	在	保释	;

原告人保领回家；

[ðə; ði] ['neɪbɚz] [stɑːf] [broʊk] , ['liːvɪŋ] [noʊ] [weɪ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] ;

The	neighbor's	staff	broke	,	leaving	no	way	to	save	him	;
这	邻居	职员	打破	,	离开	不	方式	到	节省	他	;

邻佑杖断有失救应；

[ðə; ði] ['hoʊmoʊnər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nebəz] ,

The	homeowner	and	the	neighbors	,
这	房主	和	这	邻居	,

房主人并下处邻舍，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'spɑːns] .

There	was	no	response	.
那里	曾是	不	回复	.

止得个不应。

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [rʌn] .

Lu	Da	is	on	the	run	.
鲁	达	是	在	这	跑步	.

鲁达在逃，

[goʊ][ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [pər'mɪt] .

Go	and	get	a	fishing	permit	.
去	和	得到	一个	钓鱼	允许	.

行开个海捕文书，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pər'suːd] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .

They	were	pursued	and	captured	in	various	places	.
他们	是	追击	和	捕获	在	各种各样的	地方	.

各处追捉。

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .

A	reward	of	one	thousand	strings	of	cash	will	be	given	.
一个	报酬	的	一	千	字符串	的	现金	将要	是	给定	.

出赏钱一千贯，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kɔːrdɪd] ['lʌ] ['diː'eɪz] [bɜːrθ] [jɪr] [ænd; ənd] [pleɪs] [ʌv; əv] ['rezɪdəns] .

It	recorded	Lu	Da's	birth	year	and	place	of	residence	.
它	记录	鲁	达的	出生	年	和	地方	的	住宅	.

写了鲁达的年甲贯址，

[aɪ] [druː] [hɪz; ɪz] ['laɪknəs] .

I	drew	his	likeness	.
我	画	他的	相似	.

画了他的模样，

['hæŋɪŋ] ['evriwer] .
Hanging everywhere .
绞刑 到处 .

到处张挂。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [ə'weɪt] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The group of people were released and await further instructions .
这 团体 的 人们 是 发布 和 等待 更远 指示 .

一干人等疏放听候。

['zɛŋ] [tuːz] ['relətɪvz] [went] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['serəmoʊni] .
Zheng Tu's relatives went to observe the mourning ceremony .
郑 tu的 亲属 去 到 观察 这 丧 仪式 .

郑屠家亲人自去做孝，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , ['æftər] ['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] [left] ['weɪ'dʒoʊ] ,
Now , after Lu Da left Weizhou ,
现在 , 后 鲁 达 左边 涠洲 ,

且说鲁达自离了渭州，

['fliːɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west]
fleeing east and west
逃离 东方 和 西方

东逃西奔，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] :
But it seems :
但 它 似乎 :

却似：

[ə; eɪ] [loʊn] [guːs] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ɪts] [flɑːk] ,
A lone goose separated from its flock ,
一个 孤独 鹅 分开 从 它是 群 ,

失群的孤雁，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [braɪt] ['muːnlaɪt] , [aɪ][flai] [ə'loʊn] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] ;
Taking advantage of the bright moonlight , I fly alone close to the sky ;
采取 优势 的 这 明亮的 月光 , 我 飞 独自的 关闭 到 这 天空 ;

趁月明独自贴天飞；

[lɪv; laɪv] [fɪʃ] [ðæt] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [net]
Live fish that escaped the net
居住 鱼 那 逃脱 这 网

漏网的活鱼，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔtɚz] [moʊ'mentəm] [tuː; tə] [flɪp] ['oʊvər][ænd; ənd] [liːp] .
Take advantage of the water's momentum to flip over and leap .
拿 优势 的 这 水的 势头 到 翻动 超过 和 飞跃 .

乘水势翻身冲浪跃。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['dɪstəns] ,
Regardless of distance ,
不管 的 距离 ,

不分远近，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv]['steɪtəs; 'stætəs] .
Regardless of status .
不管 的 地位 .

岂顾高低。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [heɪst] , [hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pə'destriən] .

In	his	haste	,	he	bumped	into	a	pedestrian	.
在	他的	匆忙	,	他	撞	进入	一个	行人	.

心忙撞倒路行人，

[hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜːr; wər][æz; əz] [fæst] [æz; əz][ə; eɪ] [hɔːrs] ['redi] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] .

His	feet	were	as	fast	as	a	horse	ready	for	battle	.
他的	脚	是	作为	快速地	作为	一个	马	准备好	为了	战斗	.

脚快有如临阵马。

[ðɪs] [kə'mændər] ['lʌ] [wʌz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] , [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [streɪ] [dɔːg] .

This	Commander	Lu	was	in	such	a	hurry	,	he	looked	like	a	stray	dog	.
这	指挥官	鲁	曾是	在	这样的	一个	匆忙	,	他	看起来	喜欢	一个	流浪	狗	.

这鲁提辖忙忙似丧家之犬，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [hæz; həz] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [net] , [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hɜːri] .

Like	a	fish	that	has	slipped	through	the	net	,	in	a	great	hurry	.
喜欢	一个	鱼	那	有	滑倒了	通过	这	网	,	在	一个	伟大的	匆忙	.

急急如漏网之鱼，

[ðeɪ] ['trævld] [θruː] ['sevrəl] ['priːfektʃər] .

They	traveled	through	several	prefectures	.
他们	旅行	通过	一些	县	.

行过了几处州府。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[wen] [ɪ'skeɪpɪŋ] , [duː][nɑːt] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [pæθ] .

When	escaping	,	do	not	avoid	the	path	.
什么时候	逃脱	,	做	不是	避免	这	小路	.

逃生不避路，

[hoʊm] [ɪz] [wer'evər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .

Home	is	wherever	you	are	.
家	是	无论	你	是	.

到处便为家。

[ðer; ðər][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['sevrəl] [kaɪndz][ʌv; əv] [θɪŋz] :

There	have	always	been	several	kinds	of	things	:
那里	有	总是	到过	一些	种类	的	事物	:

自古有几般：

['hʌŋgər] [meɪks] [wʌn] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] [ɪn][ðer; ðər] [fuːd] ['tʃɔɪsɪz] .

Hunger	makes	one	indiscriminate	in	their	food	choices	.
饥饿	制作	一	不加区分的	在	他们的	食物	选择	.

饥不择食，

[ɪn] [koʊld] ['weðər] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['pɪki] [ə'baʊt] [wʌt] [wʌn] [werz] .

In	cold	weather	,	one	should	not	be	picky	about	what	one	wears	.
在	寒冷的	天气	,	一	应该	不是	是	挑剔的	关于	什么	一	穿着	.

寒不择衣，

[ɪn] [ə; eɪ]['pænɪk] , [wʌn] [maɪt] [tʃuːz] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ] .

In	a	panic	,	one	might	choose	the	wrong	path	.
在	一个	恐慌	,	一	可能	选择	这	错误的	小路	.

慌不择路，

[ə; eɪ] [pʊr] [mæn] [wɪl] [nɑːt] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['kerfəli] .

A	poor	man	will	not	choose	his	wife	carefully	.
一个	贫穷的	男人	将要	不是	选择	他的	妻子	小心	.

贫不择妻。

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] ['pænɪkt] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .

Lu	Da	panicked	and	rushed	to	get	out	of	the	way	.
鲁	达	惊慌失措	和	匆忙	到	得到	出去	的	这	方式	.

鲁达心慌抢路，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [wer] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] .

I	have	no	idea	where	to	send	them	.
我	有	不	主意	在哪里	到	发送	他们	.

正不知投那里去的是。

[ðeɪ] ['wɔndəd] ['eɪmləsli] [fɔːr; fər]['oʊvər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .

They	wandered	aimlessly	for	over	half	a	month	.
他们	漫步	漫无目的地	为了	超过	一半	一个	月	.

一迷地行了半月之上，

[haʊ'evər] , [ɑːn][ðə; ði] [wei] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['kaʊnti] [ɪn] - .

However	,	on	the	way	,	they	arrived	at	Yanmen	County	in	Daizhou	.
然而	,	在	这	方式	,	他们	到达的	在	-	县	在	-	.

在路却走到代州雁门县。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti]

Upon	entering	the	city
之上	进入	这	城市

入得城来，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] ,

Seeing	the	bustling	scene	in	the	marketplace	,
看到	这	繁华	场景	在	这	市场	,

见这市井闹热，

[ə; eɪ] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid] ['eriə] ,

A	densely	populated	area	,
一个	密集地	人口稠密	区域	,

人烟辏集，

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ['gæləpt] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .

Carriages	and	horses	galloped	in	succession	.
马车	和	马匹	疾驰	在	演替	.

车马駢驰，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [treɪdz] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [treɪd]

One	hundred	and	twenty	trades	of	business	and	trade
一	百	和	二十	交易	的	商业	和	贸易

一百二十行经商买卖，

[ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] [gʊdz] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] .

All	kinds	of	goods	are	available	.
全部	种类	的	商品	是	可用的	.

诸物行货都有，

['niːtli] [ə'reɪndʒd] .

Neatly	arranged	.
整齐地	安排	.

端的整齐。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊnti] [siːt]

Although	it	was	a	county	seat
虽然	它	曾是	一个	县	座位

虽然是个县治，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['priːfektʃər] [ɔːr] ['kaʊnti] .

It	is	better	than	a	prefecture	or	county	.
它	是	更好的	比	一个	州	或者	县	.

胜如州府。

['dʊrɪŋ] ['lʌ] - [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] ,
During **Lu** **Zhishen's** **official** **duties** **,**
期间 鲁 - 官方的 职责 ,

鲁提辖正行之间，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
Before **I** **knew** **it** **,** **I** **saw** **a** **group** **of** **people** **.**
前 我 知道 它 , 我 锯 一个 团体 的 人们 .

不觉见一簇人众，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [lɪst] .
They **surrounded** **the** **intersection** **to** **look** **at** **the** **list** **.**
他们 包围 这 路口 到 看 在 这 列表 .

围住了十字街口看榜。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[ɑːrmz] [ə'raʊnd] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [bæks] ,
Arms **around** **shoulders** **and** **backs** **,**
武器 大约 肩膀 和 背部 ,

扶肩搭背，

[ðeɪ] [,intəː'waind] [ðer; ðər] [neks] [ænd; ənd] [stʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
They **intertwined** **their** **necks** **and** **stood** **side** **by** **side** **.**
他们 交织在一起 他们的 脖子 和 站立 边 经过 边 .

交颈并头。

[ðeɪ] ['kudnt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] .
They **couldn't** **distinguish** **between** **the** **wise** **and** **the** **foolish** **.**
他们 不能 区分 之间 这 明智的 和 这 愚蠢 .

纷纷不辨贤愚，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['noʊb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] .
It's **hard** **to** **distinguish** **between** **the** **noble** **and** **the** **lowly** **among** **the** **crowd** **.**
它是 难的 到 区分 之间 这 高贵 和 这 卑微的 之中 这 人群 .

攘攘难分贵贱。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn][ɪz]['stuːpɪd][ænd; ənd][fæt] .
Zhang **San** **is** **stupid** **and** **fat** **.**
张 圣 是 愚蠢的 和 胖的 .

张三蠢胖，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] , [hiː; hi] ['sɪmpli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Unable **to** **read** **,** **he** **simply** **shook** **his** **head** **.**
无法 到 读 , 他 简单地 摇晃 他的 头 .

不识字只把头摇；

[li] [ˌes 'aɪ][wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] ['ʌgli] .
Li **Si** **was** **short** **and** **ugly** **.**
李 硅 曾是 短的 和 丑陋的 .

李四矮矬，

[lʊk] [æt; ət] ['ʌðər] , [ðeɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['stepɪŋ] [ɑːn] [θɪŋz] .
Look **at** **others** **,** **they'll** **also** **be** **stepping** **on** **things** **.**
看 在 其他的 , 他们会 还 是 步进 在 事物 .

看别人也将脚踏。

[æn; ən][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] ,
An **old** **man** **with** **white** **hair** **,**
一个 老的 男人 和 白色的 头发 ,

白头老叟，

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [keɪn] [ænd; ənd] [bɪrd] [æz; əz] [sə'pɔːrt] ;
He used his cane and beard as support ;
他 用过的 他的 甘蔗 和 胡须 作为 支持 ;

尽将拐棒柱髭须；

[griːn] - ['herd] ['skɑːlər]
Green - haired scholar
绿色的 - 头发 学者

绿鬓书生，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['kɑːpɪd] [ðə; ði] [ɪnsk'rɪpʃnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['skɑːlɚz] ['stuːdioʊ] .
However , he copied the inscriptions from the scholar's studio .
然而 , 他 复制 这 铭文 从 这 学者的 工作室 .

却把文房抄款目。

['evri] [pæθ] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)lz] .
Every path follows the same principles .
每一个 小路 跟随 这 相同的 原则 .

行行总是萧何法，

['evri] ['sentəns] [ɪz] ['kærid] [aʊt] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] .
Every sentence is carried out in accordance with the law .
每一个 句子 是 携带 出去 在 根据 和 这 法律 .

句句俱依律令行。

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] [sɔː] ['evriwʌn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [lɪst] ,
Lu Da saw everyone looking at the list ,
鲁 达 锯 每个人 寻找 在 这 列表 ,

鲁达看见众人看榜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pækt] [tə'geðər] [æt; ət][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] .
They were packed together at the crossroads .
他们 是 包装 一起 在 这 十字路口 .

挨满在十字路口，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hɪd][ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
He also hid in the bushes to listen .
他 还 隐藏 在 这 灌木丛 到 听 .

也钻在丛里听时，

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ɪ'lɪtərət] .
Lu Da , however , was illiterate .
鲁 达 , 然而 , 曾是 文盲 .

鲁达却不识字，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kraʊd] ['riːdɪŋ] :
All that could be heard was the crowd reading :
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 人群 阅读 :

只听得众人读道：

" - ['kaʊnti] , - "
" Yanmen County , Daizhou "
" - 县 , - "

“代州雁门县，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːkjumənt] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði]['taijuː'aːn] ['priːfektʃər] [kə'mɑːndəri] [rɪ'gɑːrdɪŋ]
According to the document issued by the Taiyuan Prefecture Commandery regarding
根据 到 这 文档 发布 经过 这 太原 州 郡 关于
['weɪ'dʒoʊ] . . .
Weizhou . . .
涠洲 . . .

依奉太原府指挥使司该准渭州文字，

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] , [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [huː] [kɪld] ['zɛŋ] [ˌti ju] , [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .

Lu	Da	,	the	criminal	who	killed	Zheng	Tu	,	was	captured	.
鲁	达	,	这	刑事	WHO	被杀	郑	图	,	曾是	捕获	.

捕捉打死郑屠犯人鲁达，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvɚnɚz] ['ɑːfɪs] .

That	is	,	the	commander	of	the	Military	Governor's	Office	.
那	是	,	这	指挥官	的	这	军队	州长的	办公室	.

即系经略府提辖。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [steɪz] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [iːts] [ðer; ðər] . . .

If	someone	stays	at	home	and	eats	there	.	.	.
如果	某人	停留	在	家	和	吃	那里	.	.	.

如有人停藏在家宿食，

[seɪm] [kraɪm] [æz; əz][ðə; ði] [ə'fendər] .

Same	crime	as	the	offender	.
相同的	犯罪	作为	这	罪犯	.

与犯人同罪。

[ɪf] ['eniwʌn] ['kæptʃəz] [ˌaɪ 'tiː] , [kʌm] ['fɔːrwərd] .

If	anyone	captures	it	,	come	forward	.
如果	任何人	捕捉	它	,	来	向前	.

若有人捕获前来，

[ɔːr] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .

Or	report	it	to	the	authorities	.
或者	报告	它	到	这	当局	.

或首告到官，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .

He	was	given	a	reward	of	one	thousand	strings	of	cash	.
他	曾是	给定	一个	报酬	的	一	千	字符串	的	现金	.

支给赏钱一千贯文。”

['lʌ] - [wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] .

Lu	Zhishen	was	listening	to	this	.
鲁	-	曾是	聆听	到	这	.

鲁提辖正听到那里，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] ['ʃaʊtɪd] :

Suddenly	,	someone	behind	me	shouted	:
突然	,	某人	在后面	我	喊叫	:

只听得背后一个人大叫道：

['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,

Brother	Zhang	,
兄弟	张	,

“张大哥，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [hɪr] ?

How	did	you	get	here	?
如何	做过	你	得到	这里	?

你如何在这里？”

[hiː; hi] [hʌgɪd] [hɜːr; hər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .

He	hugged	her	around	the	waist	.
他	拥抱	她	大约	这	腰部	.

拦腰抱住，

[ðeɪ] [droʊv] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪrəst] ['kaʊnti] .

They	drove	straight	to	the	nearest	county	.
他们	驾驶	直的	到	这	最近的	县	.

直扯近县前来。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .

It	wasn't	this	person	who	saw	it	.
它	不是	这	人	WHO	锯	它	.

不是这个人看见了，

[ðeɪ] [ˈdrægd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsaɪdweɪz] [ænd; ənd] [ˈbækwərdz] .

They	dragged	it	sideways	and	backwards	.
他们	拖拽	它	侧身	和	向后	.

横拖倒拽将去，

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[ˈlʌ] - [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] .

Lu	Zhishen	shaved	his	head	.
鲁	-	剃光	他的	头	.

鲁提辖剃除头发，

[ʃeɪv] [ɔːf] [ðə; ði] [bɪrd] .

Shave	off	the	beard	.
刮胡子	离开	这	胡须	.

削去髭须，

[ðə; ði] [ˈmɝːdɝɝz] [neɪm] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] .

The	murderer's	name	was	changed	.
这	凶手的	姓名	曾是	已更改	.

倒换过杀人姓名，

[ðeɪ] [ˈplʌndəd] [ænd; ənd] [kɪld] [ɔːl] [ˈbuːdəz] [ænd; ənd] [ˈɑːrhət] .

They	plundered	and	killed	all	Buddhas	and	Arhats	.
他们	掠夺	和	被杀	全部	佛陀	和	罗汉	.

薅恼杀诸佛罗汉。

[ðə; ði] [zen] [stɑːf] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəs] [pæθ] .

The	Zen	staff	directly	opened	the	dangerous	path	.
这	禅	职员	直接地	打开	这	危险的	小路	.

直教禅杖打开危险路，

[ðə; ði] [ˈmʌŋks] [naɪf] [sleɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪsiz] .

The	monk's	knife	slays	all	the	injustices	.
这	僧侣的	刀	杀戮	全部	这	不公正	.

戒刀杀尽不平人。

[ˈæftər] [ɔːl] , [huː] [wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [græbd] [ˈlʌ] - ?

After	all	,	who	was	it	that	grabbed	Lu	Zhishen	?
后	全部	,	WHO	曾是	它	那	抓住	鲁	-	?

毕竟扯住鲁提辖的是甚人，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [fɔːr] : [ˈmæstər] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [riːˈbɪldz] [wɛnʃuː] [ˈmɑːnəsteri] ; [ˈlʌ] - [ˈkɔːzɪz] [ə; eɪ] [siːn]

Chapter	Four	:	Master	Zhao	Rebuilds	Wenshu	Monastery	;	Lu	Zhishen	Causes	a	Scene
章	四	:	掌握	赵	重建	文殊	修道院	;	鲁	-	原因	一个	场景

[æt; ət] [maʊnt] [ˈwuːˈtaɪ]

at	Mount	Wutai
在	山	五台

第四回 赵员外重修文殊院 鲁智深大闹五台山

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] .

They	fled	to	Daizhou	to	escape	the	disaster	.
他们	逃亡	到	-	到	逃脱	这	灾难	.

躲难逃灾入代州，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [miːt] ['aʊər; ɑːr] ['benɪfæktər] [ænd; ənd] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .

We	are	delighted	to	meet	our	benefactor	and	repay	his	kindness	.
我们	是	高兴极了	到	见面	我们的	恩人	和	偿还	他的	仁慈	.

恩人相遇喜相酬。

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [net] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ɪz] ['hevɪli] ['fɔːtifaid] ,

Only	because	the	net	of	justice	is	heavily	fortified	,
仅有的	因为	这	网	的	正义	是	重度	强化	,

只因法网重重布，

[ænd; ənd][soʊ] , ['dɪlɪdʒəntli] ['kʌltɪveɪt] [jɔːr'self] [ɪn][ðə; ði] ['buːdɪst] ['ɔːrdər] .

And	so	,	diligently	cultivate	yourself	in	the	Buddhist	order	.
和	所以	,	勤勉地	培育	你自己	在	这	佛教徒	命令	.

且向空门好好修。

['siːkɪŋ] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [θruː] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [zen] ['præktɪs] .

Seeking	liberation	through	meditation	and	Zen	practice	.
寻求	解放	通过	冥想	和	禅	实践	.

打坐参禅求解脱，

[wiː; wi][lɪv; laɪv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [laɪf] , ['iːtɪŋ] [pleɪn] [tiː] [ænd; ənd] [raɪs] .

We	live	a	simple	life	,	eating	plain	tea	and	rice	.
我们	居住	一个	简单的	生活	,	吃	清楚的	茶	和	米	.

粗茶淡饭度春秋。

[ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] [tuː; tə] [kʌm] , [hiː; hi] [wɪl] [ə'teɪn] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ænd; ənd] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['wɜːrldli] [taɪz] .

In	the	years	to	come	,	he	will	attain	enlightenment	and	fulfill	his	worldly	ties	.
在	这	年	到	来	,	他	将要	达到	启示	和	实现	他的	世俗	领带	.

他年证果尘缘满，

[aɪ] [lɔːŋ] [tuː; tə]['trav(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [.ʌmi'tɑːbə] .

I	long	to	travel	to	the	Land	of	Amitabha	.
我	长的	到	旅行	到	这	土地	的	阿弥陀佛	.

好向弥陀国里游。

[æz; əz] ['lʌ] - [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] ,

As	Lu	Zhishen	turned	around	to	look	,
作为	鲁	-	转向	大约	到	看	,

话说当下鲁提辖扭过身来看时，

[its] [nɑːt] ['sʌmwʌn] [els] [huːz] ['biːɪŋ] ['drægd] [daʊn] .

It's	not	someone	else	who's	being	dragged	down	.
它是	不是	某人	别的	谁是	存在	拖拽	向下	.

拖扯的不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][oʊld][dʒɪn] [huː] [wʌz; wəz] [seɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['weɪ'dʒoʊ] ['restrɑːnt] .

It	was	Old	Jin	who	was	saved	at	the	Weizhou	Restaurant	.
它	曾是	老的	斤	WHO	曾是	已保存	在	这	涠洲	餐厅	.

却是渭州酒楼上救了的金老。

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['drægd] ['lʌ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt] .

The	old	man	dragged	Lu	to	a	secluded	spot	.
这	老的	男人	拖拽	鲁	到	一个	僻	点	.

那老儿直拖鲁达到僻静处，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" ['benɪfæktər] ,
" **benefactor** **,**
" 恩人 ,

“恩人，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] !
How **dare** **you** **!**
如何 敢 你 !

你好大胆！

[ðə; ði] ['noʊtɪs] [ɪz] ['klɪrli] ['poʊstɪd] [naʊ] .
The **notice** **is** **clearly** **posted** **now** **.**
这 注意 是 清楚地 发布 现在 .

见今明明地张挂榜文，

[aɪl] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tuː; tə] [kætʃ] [juː; jʊ] .
I'll **offer** **a** **reward** **of** **one** **thousand** **strings** **of** **cash** **to** **catch** **you** **.**
患病的 提供 一个 报酬 的 一 千 字符串 的 现金 到 抓住 你 .

出一千贯赏钱捉你，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [goʊ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['ræŋkɪŋz] ?
Why **did** **you** **go** **to** **look** **at** **the** **rankings** **?**
为什么 做过 你 去 到 看 在 这 排名 ?

你缘何却去看榜？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] ['prez(ə)ns] . . .
If **it** **weren't** **for** **the** **old** **man's** **presence** **. . .**
如果 它 不是 为了 这 老的 男人的 在场 . . .

若不是老汉遇见时，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['teɪkən] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
But **it** **wasn't** **taken** **by** **the** **public** **officials** **.**
但 它 不是 已采取 经过 这 民众 官员 .

却不被做公的拿了。

[ðə; ði] [lɪst] [riːdz] : " [jʊr; jər] [eɪdʒ] , [ə'pɪrəns] , [ænd; ənd] [ə'dres] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['lɪstɪd] . "
The **list** **reads** **:** **"** **Your** **age** **,** **appearance** **,** **and** **address** **are** **all** **listed** **.** **"**
这 列表 阅读 : " 你的 年龄 , 外貌 , 和 地址 是 全部 列出 . "

榜上见写着你年甲貌相贯址。”

['lʌ] - :
Lu **Dadao** **:**
鲁 - :

鲁达道：

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To **be** **honest** **,**
到 是 诚实的 ,

“洒家不瞒你说，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juː; jʊ] [went] [ʌp] ,
Because **you** **went** **up** **,**
因为 你 去 向上 ,

因为你上，

[ðæt] [deɪ] , [ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [brɪdʒ] ,
That **day** **,** **upon** **returning** **to** **Zhuangyuan** **Bridge** **,**
那 天 , 之上 返回 到 状元 桥 ,

就那日回到状元桥下，

[raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['zɛŋ] [ˌti ju] ,
Right in front of that scoundrel Zheng Tu ,
正确的 在 正面 的 那 恶棍 郑 图 ,

正迎着郑屠那厮，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][maɪ] [θriː] ['pʌntʃɪz] .
He was killed by my three punches .
他 曾是 被杀 经过 我的 三 拳击 .

被洒家三拳打死了。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [rʌn] .
Therefore , he is on the run .
所以 , 他 是 在 这 跑步 .

因此上在逃，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['evriwer] [fɔːr; fər] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [deɪz] .
They were running around everywhere for forty or fifty days .
他们 是 跑步 大约 到处 为了 四十 或者 五十 天 .

一到处撞了四五十日，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .
I didn't want to come here .
我 没有 想 到 来 这里 .

不想来到这里。

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ][goʊ] [bæk] [tuː; tə]['toʊkioʊ] ?
Why don't you go back to Tokyo ?
为什么 不 你 去 后退 到 东京 ?

你缘何不回东京去，

[juːv] [kʌm] [hɪr] [tuː] ?
You've come here too ?
你已经 来 这里 也 ?

也来到这里？”

[dʒɪn] - :
Jin Laodao :
斤 - :

金老道：

" ['aʊər; ɑːr] ['benɪfæktər] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" Our benefactor is above , "
" 我们的 恩人 是 多于 , "

“恩人在上，

[sɪns] ['biːɪŋ] [seɪvd] [baɪ][maɪ] ['benɪfæktər] ,
Since being saved by my benefactor ,
自从 存在 已保存 经过 我的 恩人 ,

自从得恩人救了，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [faʊnd] [ə; eɪ][kɑːr] .
The old man found a car .
这 老的 男人 成立 一个 车 .

老汉寻得一辆车子，

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['toʊkioʊ] .
I originally intended to return to Tokyo .
我 起初 故意的 到 返回 到 东京 .

本欲要回东京去，

[aɪm]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ðɪs] [gai] [wɪl] [kʌm] ['æftər][ˌem 'iː] .
I'm also afraid that this guy will come after me .
我是 还 害怕的 那 这 盖伊 将要 来 后 我 .

又怕这厮赶来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['benɪfæktər] [ðer; ðər][tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] .

There	was	no	benefactor	there	to	help	them	.
那里	曾是	不	恩人	那里	到	帮助	他们	.

亦无恩人在彼搭救，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt][goʊ][tuː; tə]['toʊkioʊ] .

Therefore	,	I	will	not	go	to	Tokyo	.
所以	,	我	将要	不是	去	到	东京	.

因此不上东京去。

['lʊkɪŋ] [nɔːrθ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] ,

Looking	north	along	the	road	,
寻找	北	沿着	这	路	,

随路望北来，

[aɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][æn; ən][oʊld] ['neɪbər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

I	bumped	into	an	old	neighbor	from	the	capital	.
我	撞	进入	一个	老的	邻居	从	这	首都	.

撞见一个京师古邻，

[kʌm] [hɪr] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] .

Come	here	to	do	business	.
来	这里	到	做	商业	.

来这里做买卖，

[soʊ][aɪ] [brɔːt] [ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [hɪr] .

So	I	brought	the	old	man	and	his	son	here	.
所以	我	带来	这	老的	男人	和	他的	儿子	这里	.

就带老汉父子两口儿到这里。

[its] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] .

It's	a	shame	he	was	killed	.
它是	一个	耻辱	他	曾是	被杀	.

亏杀了他，

[ʃiː; ʃi] [ðen] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] ['mænz] ['dɔːtər] .

She	then	acted	as	matchmaker	for	the	old	man's	daughter	.
她	然后	行动	作为	媒人	为了	这	老的	男人的	女儿	.

就与老汉女儿做媒，

[bɪ'frend] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['eriə] , ['mæstər]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .

Befriend	a	wealthy	man	in	the	area	,	Master	Zhao	.
交朋友	一个	富裕	男人	在	这	区域	,	掌握	赵	.

结交此间一个大财主赵员外，

['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] ['mistrisiz]

Keeping	them	as	mistresses
保持	他们	作为	情妇们

养做外宅，

[wɪð; wɪθ]['æmp(ə)l] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] ,

With	ample	food	and	clothing	,
和	充足	食物	和	衣服	,

衣食丰足，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['benɪfæktər] .

All	of	this	is	thanks	to	our	benefactor	.
全部	的	这	是	谢谢	到	我们的	恩人	.

皆出于恩人。

[maɪ] ['dɔːtər] ['ɔːf(ə)n] [telz] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ʃoʊn] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði]

My	daughter	often	tells	him	about	the	great	kindness	shown	to	him	by	the
我的	女儿	经常	讲述	他	关于	这	伟大的	仁慈	所示	到	他	经过	这

['mɪləteri] [kə'mændər] [waɪl] [hiː; hi][ɪz] [stɪl] [oʊld][ænd; ənd] ['loʊnli] .

military	commander	while	he	is	still	old	and	lonely	.
军队	指挥官	尽管	他	是	仍然	老的	和	孤独	.

我女儿常常对他孤老说提辖大恩。

[ðoʊz] [men] ['ɔːlsoʊ] [lʌvd] [tuː; tə] [wiːld] [spiə] [ænd; ənd] [klʌbz] .

Those	men	also	loved	to	wield	spears	and	clubs	.
那些	男人	还	喜爱	到	挥	长矛	和	俱乐部	.

那人员外也爱刺枪使棒，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [sed] :

It	is	often	said	:
它	是	经常	说	:

常说道：

- [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][æt; ət] [liːst] [miːt] [maɪ] ['benɪfæktər] [wʌns] . -

'	It	would	be	good	to	at	least	meet	my	benefactor	once	.	'
-	它	会	是	好的	到	在	至少	见面	我的	恩人	一次	.	-

‘怎地得恩人相会一面也好。’

[haʊ] [kæn; kən] ['lɔːŋɪŋ] ['evər] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [tə'geðər] ?

How	can	longing	ever	bring	us	together	?
如何	能	渴望	曾经	带来	我们	一起	?

想念如何能勾得见。

[ænd; ənd] [pliːz] [ɪn'vaɪt] [jʊr; jər] ['benɪfæktər] [tuː; tə][jʊr; jər] [hoʊm] .

And	please	invite	your	benefactor	to	your	home	.
和	请	邀请	你的	恩人	到	你的	家	.

且请恩人到家，

[ðeɪ] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

They	will	discuss	it	again	in	a	few	days	.
他们	将要	讨论	它	再次	在	一个	很少	天	.

过几日却再商议。”

['lʌ] - [ænd; ənd][dʒɪn] [laʊ] [hæd; həd][nɑːt] ['trævld] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [wen] . . .

Lu	Zhishen	and	Jin	Lao	had	not	traveled	half	a	mile	when	.	.	.
鲁	-	和	斤	老挝	有	不是	旅行	一半	一个	英里	什么时候	.	.	.

鲁提辖便和金老行不得半里，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ,

Upon	reaching	the	door	,
之上	到达	这	门	,

到门首，

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .

The	old	man	lifted	the	curtain	.
这	老的	男人	抬起	这	窗帘	.

只见老儿揭起帘子，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

[maɪ] [sʌn] ,

My	son	,
我的	儿子	,

“我儿，

" ['aʊər; ɑːr] [greɪt] ['benɪfæktər] [ɪz] [hɪr] . "

"	Our	great	benefactor	is	here	.	"
"	我们的	伟大的	恩人	是	这里	.	"

大恩人在此。”

[ðə; ði][gɜːrl][wʌz; wəz] ['hevɪli] [meɪd] [ʌp] .

The	girl	was	heavily	made	up	.
这	女孩	曾是	重度	制成	向上	.

那女孩儿浓妆艳裹，

[kʌm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] ,

Come	out	from	inside	,
来	出去	从	里面	,

从里面出来，

[pliːz] [hæv; həv] ['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

Please	have	Lu	Da	sit	in	the	middle	.
请	有	鲁	达	坐	在	这	中间	.

请鲁达居中坐了，

[ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ˌɪn'sɝːtɪŋ] ['kændlz] [wʌz; wəz] [laɪk] [pər'fɔːrmɪŋ] [sɪks]['baʊz, 'boʊz] .

The	act	of	inserting	candles	was	like	performing	six	bows	.
这	行为	的	插入	蜡烛	曾是	喜欢	表演	六	弓	.

插烛也似拜了六拜，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ] ['bɛnəˌfæktɝz] ['reskjuː] . . . "

"	If	it	weren't	for	my	benefactor's	rescue	.	.	.	"
"	如果	它	不是	为了	我的	恩人的	救援	.	.	.	"

“若非恩人垂救，

[haʊ] [kʊd; kəd] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] !

How	could	things	have	come	to	this	!
如何	可以	事物	有	来	到	这	!

怎能勾有今日！”

[wen] ['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] ,

When	Lu	Da	looked	at	the	woman	,
什么时候	鲁	达	看起来	在	这	女士	,

鲁达看那女子时，

[ə'nʌðər] [ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['plʌmpnəs] ,

Another	is	a	general	plumpness	,
其他	是	一个	一般的	丰满	,

另是一般丰韵，

[ɪts] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] .

It's	different	from	before	.
它是	不同的	从	前	.

比前不同。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ][goʊld] ['herpɪn] [ɪz] [in'səːtɪd] [daɪ'ægənəli] .

A	gold	hairpin	is	inserted	diagonally	.
一个	金子	簪	是	插入	对角线	.

金钗斜插，

['hɪd(ə)n] [baɪ][dɑːrk] [klaʊdz] ;
Hidden by dark clouds ;
隐 经过 黑暗的 云 ;

掩映乌云;

[ðə; ði] [griːn] [sliːvz] [ɑːr; ər] ['klevərli] ['teɪlərd] .
The green sleeves are cleverly tailored .
这 绿色的 袖子 是 巧妙地 量身定制 .

翠袖巧裁,

[ə; eɪ] [laɪt] ['blæŋkɪt] [ʌv; əv] [ɔː'spɪʃəs] [snoʊ] .
A light blanket of auspicious snow .
一个 光 毯子 的 吉祥 雪 .

轻笼瑞雪。

['tʃeri] [lɪps] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] [blʌʃ] ,
Cherry lips with a light blush ,
樱桃 嘴唇 和 一个 光 脸红 ,

樱桃口浅晕微红,

[sprɪŋ] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] , [hæf] - ['oʊpənd] , [laɪk] ['tendər] [dʒeɪd] .
Spring bamboo shoots , half - opened , like tender jade .
春天 竹子 芽 , 一半 - 打开 , 喜欢 投标 玉 .

春笋手半舒嫩玉。

['slendər] [weɪst]
Slender waist
苗条 腰部

纤腰袅娜,

[ə; eɪ] [griːn] [sɪlk] [skɜːrt] ['sʌtəli] [rɪ'viːlz] ['goʊldən]['loʊtəs] [fiːt] ;
A green silk skirt subtly reveals golden lotus feet ;
一个 绿色的 丝绸 裙子 微妙地 揭示 金的 莲花 脚 ;

绿罗裙微露金莲;

['laɪtweɪt]
Lightweight
轻的

素体轻盈,

[red] - [im'brɔidəd] ['dʒækɪts] [ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] ['flætərɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['delɪkət] ['fɪgjər] .
Red - embroidered jackets are especially flattering for a delicate figure .
红色的 - 绣花 夹克 是 尤其 奉承 为了 一个 精美的 数字 .

红戏绣袄偏宜玉体。

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['bluːmɪŋ] ['flaʊər] [ɪn] [mɑːrtʃ] .
Her face was as beautiful as a blooming flower in March .
她 脸 曾是 作为 美丽的 作为 一个 盛开 花 在 行进 .

脸堆三月娇花,

[hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] [swept] [laɪk] [ðə; ði] ['tendər] ['wɪloʊ] [liːvz] [ʌv; əv] ['ɜːrli] [sprɪŋ] .
Her eyebrows were swept like the tender willow leaves of early spring .
她 眉毛 是 扫荡 喜欢 这 投标 柳 树叶 的 早期的 春天 .

眉扫初春嫩柳。

[hɜːr; hər] ['freɪgrənt] [skɪn] [wɑːftid] [laɪk] [ðə; ði] ['muːnlɪt] [briːz] [ɑːn][ðə; ði][dʒeɪd] ['terəs]
Her fragrant skin wafted like the moonlit breeze on the Jade Terrace
她 香 皮肤 飘散 喜欢 这 月光洒在身上,映照着皎洁的月光。 微风 在 这 玉 阳台
.
:
.

香肌扑簌瑶台月,

[hɜːr; hər] [griːn] [her] [wʌz; wəz] [veɪld] [baɪ] [paɪn] [triːz] [ænd; ənd] [klaʊdz] ['oʊvər] ['tʃuː] ['maʊntnz] .

Her	green	hair	was	veiled	by	pine	trees	and	clouds	over	Chu	mountains	.
她	绿色的	头发	曾是	含蓄	经过	松树	树木	和	云	超过	楚	山脉	.

翠鬓笼松楚岫云。

['æftər] [ðə; ði] ['wʊmən] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] ,

After	the	woman	finished	bowing	,
后	这	女士	完成的	鞠躬	,

那女子拜罢，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [kə'mændər] ['lʌ] :

Then	he	asked	Commander	Lu	:
然后	他	问	指挥官	鲁	:

便请鲁提辖道：

" [pliːz] [kʌm] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , [maɪ] ['benɪfæktər] . "

"	Please	come	upstairs	and	have	a	seat	,	my	benefactor	.	"
"	请	来	楼上	和	有	一个	座位	,	我的	恩人	.	"

“恩人上楼去请坐。”

['lʌ] - :

Lu	Dadao	:
鲁	-	:

鲁达道：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['sʌfər] [ɪn] [laɪf] , "

"	There	is	no	need	to	suffer	in	life	,	"
"	那里	是	不	需要	到	遭受	在	生活	,	"

“不须生受，

" [aɪm] [ɔːf] [ðen] . "

"	I'm	off	then	.	"
"	我是	离开	然后	.	"

洒家便要去。”

[dʒɪn] [laʊ] [ðen] [sed] :

Jin	Lao	then	said	:
斤	老挝	然后	说	:

金老便道：

" [naʊ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['benɪfæktər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . . . "

"	Now	that	our	benefactor	has	arrived	.	.	.	"
"	现在	那	我们的	恩人	有	到达的	.	.	.	"

“恩人既到这里，

" [ɪf] [jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ˌem 'iː] [goʊ] , [ðen] [goʊ] . "

"	If	you're	willing	to	let	me	go	,	then	go	.	"
"	如果	你是	愿意的	到	让	我	去	,	然后	去	.	"

如何肯放教你便去。”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [tʊk] [ðə; ði] [poʊl] [ænd; ənd] [ræpt] [ˌaɪ 'tiː] .

The	old	man	took	the	pole	and	wrapped	it	.
这	老的	男人	采取	这	极	和	包装	它	.

老儿接了杆棒包裹，

[pliːz] [kʌm] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .

Please	come	upstairs	and	have	a	seat	.
请	来	楼上	和	有	一个	座位	.

请到楼上坐定。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ɪn'strʌktɪd] :

The	old	man	instructed	:
这	老的	男人	指示	:

老儿分付道：

" [maɪ] [sʌn] , [pliːz] [sɪt] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] ['benɪfæktər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] . "
" My son , please sit with our benefactor for a while . "
" 我的 儿子 , 请 坐 和 我们的 恩人 为了 一个 尽管 . "

“我儿陪待恩人坐一坐，

[aɪl] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll arrange it .
患病的 安排 它 .

我去安排来。”

['lʌ] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] , "
" No need to make a fuss , "
" 不 需要 到 制作 一个 大惊小怪 , "

“不消多事，

[dʒʌst] [dɪ'vaɪd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [juː; jʊ] [laɪk] . "
Just divide it as you like . "
只是 划分 它 作为 你 喜欢 . "

随分便好。”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老儿道：

" [ðə; ði] [kə'mændɚz] ['kaɪndnəs] [ɪz] [rɪ'membər] . "
" The Commander's kindness is remembered . "
" 这 指挥官的 仁慈 是 记得 . "

“提辖恩念，

[hiː; hi] [wʊd] [daɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪm'self] .
He would die trying to avenge himself .
他 会 死 尝试 到 报仇 他自己 .

杀身难报。

[iːt] [sʌm; səm] [rʌf] [fuːd] [ænd; ənd] [laɪt] ['fleɪvər] ,
Eat some rough food and light flavour ,
吃 一些 粗糙的 食物 和 光 味道 ,

量些粗食薄味，

[its] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足挂齿。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [æskt] ['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] [tuː; tə] [sɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] [ˌʌp'sterz] .
The woman asked Lu Da to sit on the floor upstairs .
这 女士 问 鲁 达 到 坐 在 这 地面 楼上 .

女子留住鲁达在楼上坐地，

['mɪstər] . [dʒɪn] [keɪm] [daʊn] ,
Mr . Jin came down ,
先生 . 斤 来了 向下 ,

金老下来，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['nuːli] [haɪrd] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] .
He summoned the newly hired servant boy .
他 被召唤 这 新 雇用 仆人 男生 .

叫了家中新讨的小厮，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['faɪər] ['bɜːrnɪŋ] .

Instruct	the	maid	to	keep	the	fire	burning	.
指示	这	女佣	到	保持	这	火	燃烧	.

分付那个丫嬛一面烧着火，

[ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd] [ðɪs] [jʌŋ] ['sɜːrvənt] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] .

The	old	man	and	this	young	servant	went	to	the	street	.
这	老的	男人	和	这	年轻的	仆人	去	到	这	街道	.

老儿和这小厮上街来，

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [freʃ] [fɪʃ] ,

I	bought	some	fresh	fish	,
我	买	一些	新鲜的	鱼	,

买了些鲜鱼、

['tendər] ['tʃɪkɪn]

tender	chicken
投标	鸡

嫩鸡、

[stʌft] [guːs]

Stuffed	goose
填充	鹅

酿鹅、

[fæt] [fɪʃ] ,

Fat	fish	,
胖的	鱼	,

肥鲊、

['siːzən(ə)l] [fruːts] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] .

Seasonal	fruits	and	the	like	have	returned	.
季节性	水果	和	这	喜欢	有	返回	.

时新果子之类归来。

['oʊpən][ðə; ði] [waɪn] ,

Open	the	wine	,
打开	这	葡萄酒	,

一面开酒，

[kliːn] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] ,

Clean	the	vegetables	,
干净的	这	蔬菜	,

收拾菜蔬，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] .

They	were	all	set	up	a	long	time	ago	.
他们	是	全部	放	向上	一个	长的	时间	前	.

都早摆了，

[muːv] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌp'sterz] .

Move	it	upstairs	.
移动	它	楼上	.

搬上楼来，

[θriː] [kʌps] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [sprɪŋ] ['teɪbl] .

Three	cups	were	placed	on	the	spring	table	.
三	杯子	是	放置	在	这	春天	桌子	.

春台上放下三个盏子，

[θriː] [perz] [ʌv; əv] ['tʃɑːpstɪks] ,

Three	pairs	of	chopsticks	,
三	对	的	筷子	,

三双箸，

[leɪ] [daʊn] ['vedʒtəb(ə)lz] , [fruːts] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [saɪd] ['dɪʃɪz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [miːl] .
Lay down vegetables , fruits , and other side dishes to accompany the meal .
莱 向下 蔬菜 , 水果 , 和 其他 边 菜肴 到 陪伴 这 一顿饭 .

铺下菜蔬果子下饭等物。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [pɔːd] [waɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪlvər] [waɪn] [pɑːt] .
The maidservant poured wine into the silver wine pot .
这 女仆 倾倒 葡萄酒 进入 这 银 葡萄酒 锅 .

丫嬛将银酒壶荡上酒来，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [tʊk] [tɜːrnz] ['drɪŋkɪŋ] .
The father and son took turns drinking .
这 父亲 和 儿子 采取 转弯 喝 .

子父二人轮番把盏。

[dʒɪn] [laʊ] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [boʊd] .
Jin Lao fell to the ground and bowed .
斤 老挝 跌倒 到 这 地面 和 鞠躬 .

金老倒地便拜。

['lʌ - [sed] :
Lu Tixia said :
鲁 - 说 :

鲁提辖道:

" [oʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老人家，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [gɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gɪft] ?
How can I give such a gift ?
如何 能 我 给 这样的 一个 礼物 ?

如何恁地下礼?

" [ðɪs] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ! "
" This is too much for me ! "
" 这 是 也 很多 为了 我 ! "

折杀俺也。”

['mɪstər] . [dʒɪn] [sed] :
Mr . Jin said :
先生 . 斤 说 :

金老说道:

" [maɪ] ['benɪfæktər] , [pliːz] [hɪr] [maɪ] [rɪ'pɔːrt] . "
" My benefactor , please hear my report . "
" 我的 恩人 , 请 听到 我的 报告 . "

“恩人听禀，

[ðə; ði][oʊld][mæn][fɜːrst] [ə'raɪvd] [hɪr] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
The old man first arrived here the day before yesterday .
这 老的 男人 第一的 到达的 这里 这 天 前 昨天 .

前日老汉初到这里，

[raɪt] [ə; eɪ] [red] ['peɪpər] [saɪn] .
Write a red paper sign .
写 一个 红色的 纸 符号 .

写个红纸牌儿，

[ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] [bɜːrn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
A stick of incense burns day and night .
一个 戳 的 香 烧伤 天 和 夜晚 .

旦夕一炷香，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [boʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The father and son bowed to each other .
这 父亲 和 儿子 鞠躬 到 每个 其他 .

子父两个兀自拜哩。

[tə'deɪ] , [maɪ] ['benɪfæktər] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
Today , my benefactor has come here in person .
今天 , 我的 恩人 有 来 这里 在 人 .

今日恩人亲身到此，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɑːt] ['wɜːrʃɪp] ?
How can one not worship ?
如何 能 一 不是 崇拜 ?

如何不拜。”

['lʌ] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] [hɑːrt] [ɪn][juː; jʊ] . "
" Yet it is difficult to find such a kind heart in you . "
" 然而 它 是 难的 到 寻找 这样的 一个 种类 心 在 你 . "

“却也难你这片心。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['sloʊli] [dræŋk] [ðer; ðər] [waɪn] .
The three of them slowly drank their wine .
这 三 的 他们 缓慢地 喝 他们的 葡萄酒 .

三人慢慢地饮酒，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

将及晚也，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [faɪt] [broʊk] [aʊt] [ˌdaʊn'sterz] .
Suddenly , a fight broke out downstairs .
突然 , 一个 斗争 打破 出去 楼下 .

只听得楼下打将起来。

[wen] ['lʌ] - ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Lu Zhishen opened the window to look ,
什么时候 鲁 - 打开 这 窗户 到 看 ,

鲁提辖开窗看时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['piːp(ə)l] [ˌdaʊn'sterz] .
There were only twenty or thirty people downstairs .
那里 是 仅有的 二十 或者 三十 人们 楼下 .

只见楼下三二十人，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [waɪt] ['wʊd(ə)n] [stɪk] .
Each held a white wooden stick .
每个 握住 一个 白色的 木制的 戳 .

各执白木棍棒，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːld] [aʊt] :
They all called out :
他们 全部 称为 出去 :

口里都叫：

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ! "
" Take it down ! "
" 拿 它 向下 ! "

“拿将下来！”

[ə; eɪ][mæn] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .

A	man	rode	a	horse	in	the	crowd	.
一个	男人	骑	一个	马	在	这	人群	.

人丛里一个人骑在马上，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

口里大喝道：

" [dəunt] [let] [ðɪs] [θiːf] [get] [ə'weɪ] ! "

"	Don't	let	this	thief	get	away	!	"
"	不	让	这	贼	得到	离开	!	"

“休教走了这贼！”

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðə; ði] ['liːdər] ,

Lu	Da	saw	that	it	wasn't	the	leader	,
鲁	达	锯	那	它	不是	这	领导者	,

鲁达见不是头，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [stuːl] ,

Pick	up	the	stool	,
挑选	向上	这	凳子	,

拿起凳子，

[ðeɪ] [nɑːkt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [frʌm; frəm] [ˌʌp'sterz] .

They	knocked	it	down	from	upstairs	.
他们	敲门	它	向下	从	楼上	.

从楼上打将下来。

[oʊld][dʒɪn] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :

Old	Jin	clapped	his	hands	and	exclaimed	:
老的	斤	鼓掌	他的	双手	和	惊呼	:

金老连忙拍手叫道：

" [dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] . "

"	Don't	make	a	move	.	"
"	不	制作	一个	移动	.	"

“都不要动手。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [rʌʃt] [ˌdaʊn'sterz] .

The	old	man	rushed	downstairs	.
这	老的	男人	匆忙	楼下	.

那老儿抢下楼去，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

Until	they	reached	the	official	on	horseback	.
直到	他们	达到	这	官方的	在	马背	.

直至那骑马的官人身边，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .

They	exchanged	a	few	words	.
他们	交换	一个	很少	字	.

说了几句言语。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [læft] .

The	official	laughed	.
这	官方的	笑了	.

那官人笑将起来，

[ðeɪ] [ðen] [dræŋk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['piːp(ə)l] .

They	then	drank	away	the	twenty	or	thirty	people	.
他们	然后	喝	离开	这	二十	或者	三十	人们	.

便喝散了那二三十人，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They **went** **their** **separate** **ways** **.**
他们 去 他们的 分离 方式 .

各自去了。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪs'maʊntid] .
The **official** **dismounted** **.**
这 官方的 下马 .

那官人下马，

[goʊ][ˌɪn'saɪd] ,
Go **inside** **,**
去 里面 ,

入到里面，

[oʊld][mæn] , [pliːz] [brɪŋ] [kə'mændər] ['lʌ] [daʊn] [hɪr] .
Old **man** **,** **please** **bring** **Commander** **Lu** **down** **here** **.**
老的 男人 , 请 带来 指挥官 鲁 向下 这里 .

老儿请下鲁提辖来。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪ'miːdiətli] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
The **official** **immediately** **prostrated** **himself** **and** **bowed** **,** **saying** **:**
这 官方的 立即地 俯卧 他自己 和 鞠躬 , 说 :

那官人扑翻身便拜道：

" ['siːɪŋ] [ɪz] [bɪ'liːvɪŋ] "
" **Seeing** **is** **believing** **"**
" 看到 是 相信 "

“闻名不如见面，

['miːtɪŋ] [juː; jʊ][ɪn]['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['hɪrɪŋ] [ə'baʊt] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
Meeting **you** **in** **person** **is** **better** **than** **hearing** **about** **you** **from** **afar** **.**
会议 你 在 人 是 更好的 比 听力 关于 你 从 远方 .

见面胜似闻名。

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['ɑːfɪsər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [sə'luːt] .
The **righteous** **officer** **received** **the** **salute** **.**
这 正义 官 已收到 这 礼炮 .

义士提辖受礼。”

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] [ðen] [æskt] [oʊld][dʒɪn] :
Lu **Da** **then** **asked** **Old** **Jin** **:**
鲁 达 然后 问 老的 斤 :

鲁达便问那金老道：

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ? "
" **Who** **is** **this** **official** **?** **"**
" WHO 是 这 官方的 ? "

“这官人是谁？

[kəm'pliːt] [st'reɪndʒəz]
complete **strangers**
完全的 陌生人

素不相识，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][baʊ; boʊ][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Why **do** **you** **bow** **to** **me** **?**
为什么 做 你 弓 到 我 ?

缘何便拜洒家？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The **old** **man** **said** **:**
这 老的 男人 说 :

老儿道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['sʌnz] ['hʌzbənd] , ['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] . "
" This is my son's husband , Master Zhao . "
" 这 是 我的 儿子的 丈夫 , 掌握 赵 . "

"这个便是我儿的官人赵员外。

[bʌt; bət][aɪ]['oʊnli] [θɔːt] [ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][sʌm; səm] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] [men] ,
But I only thought the old man was leading some young men and men ,
但 我 仅有的 想法 这 老的 男人 曾是 领导 一些 年轻的 男人 和 男人 ,

却才只道老汉引甚么郎君子弟，

[wɪə(r)] ['hævɪŋ] [drɪŋks] [ˌʌp'sterz] .
We're having drinks upstairs .
是 拥有 饮料 楼上 .

在楼上吃酒，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] .
Therefore , the villagers came to fight .
所以 , 这 村民们 来了 到 斗争 .

因此引庄客来厮打。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] [hiː; hi] [nuː] .
The old man said he knew .
这 老的 男人 说 他 知道 .

老汉说知，

[wiː; wi][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] .
We just finished drinking .
我们 只是 完成的 喝 .

方才喝散了。"

['lʌ] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

"原来如此，

" [its] [noʊ] ['wʌndər] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] . . . "
" It's no wonder the wealthy man . . . "
" 它是 不 想知道 这 富裕 男人 . . . "

怪员外不得。"

['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [kə'mændər] ['lʌ] [tuː; tə] [kʌm] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
Master Zhao then invited Commander Lu to come upstairs and sit down .
掌握 赵 然后 受邀 指挥官 鲁 到 来 楼上 和 坐 向下 .

赵员外再请鲁提辖上楼坐定，

['mɪstər] . [dʒɪn] [ˌriːə'reɪndʒd] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] .
Mr . Jin rearranged the cups and plates .
先生 . 斤 重新排列 这 杯子 和 盘子 .

金老重整杯盘，

[wiː; wi] [wɪl] [ðen] [prɪ'per] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [juː; jʊ] .
We will then prepare food and wine to entertain you .
我们 将要 然后 准备 食物 和 葡萄酒 到 招待 你 .

再备酒食相待。

['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ɪn'vaɪtɪd] ['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] [tuː; tə] [sɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Master Zhao invited Lu Da to sit at the head of the table .
掌握 赵 受邀 鲁 达 到 坐 在 这 头 的 这 桌子 .

赵员外让鲁达上首坐地，

['lʌ] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“洒家怎敢。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv][maɪ] [rɪ'spekt] [æz; əz][jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] . "
" This is just a token of my respect as your younger brother . "
" 这 是 只是 一个 令牌 的 我的 尊重 作为 你的 年轻 兄弟 . "

“聊表小弟相敬之礼。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪroʊ][æz; əz] [kə'mændər] - !
Such a hero as Commander Duowen !
这样的 一个 英雄 作为 指挥官 - !

多闻提辖如此豪杰，

[tə'deɪ] , [baɪ][ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] , [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] .
Today , by a stroke of luck , we meet again .
今天 , 经过 一个 中风 的 运气 , 我们 见面 再次 .

今日天赐相见，

[its] ['truːli] ['fɔːrtʃənət] .
It's truly fortunate .
它是 真的 幸运 .

实为万幸。”

['lʌ] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [aɪm][ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd] [ʌn'kuːθ] [mæn] . "
" I'm a rough and uncouth man . "
" 我是 一个 粗糙的 和 粗野 男人 . "

“洒家是个粗卤汉子，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ə'nʌðər] ['heɪnəs] [kraɪm] .
He committed another heinous crime .
他 坚定的 其他 令人发指的 犯罪 .

又犯了该死的罪过，

[ɪf] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'spaɪz] [maɪ] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] [loʊ] ['steɪtəs; 'stætəs] . . .
If the wealthy man does not despise my poverty and low status . . .
如果 这 富裕 男人 做 不是 鄙视 我的 贫困 和 低的 地位 . . .

若蒙员外不弃贫贱，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] .
They became acquainted .
他们 成为 熟人 .

结为相识，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [taɪmz] [wen] [aɪ][kæn; kən][biː; bi][ʌv; əv] [juːz] .
But there are times when I can be of use .
但 那里 是 时代 什么时候 我 能 是 的 使用 .

但有用洒家处，

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "

"	**Then**	**I**	**will**	**go**	**with**	**you**	**.** **"**
"	然后	我	将要	去	和	你	. "

便与你去。”

['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Master	**Zhao**	**was**	**overjoyed** **.**
掌握	赵	曾是	欣喜若狂 .

赵员外大喜，

[dɑːŋ] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] ['zɛŋ] [ˌti ju] .

Dong	**asked**	**about**	**the**	**matter**	**of**	**killing**	**Zheng**	**Tu**	**.**
董	问	关于	这	事情	的	杀	郑	图	.

动问打死郑屠一事，

[lets] [tʃæt] .

Let's	**chat**	**.**
我们来吧	聊天	.

说些闲话，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kɑːntest] [ʌv; əv] ['mɑːrksmənʃɪp] .

Let's	**have**	**a**	**contest**	**of**	**marksmanship**	**.**
我们来吧	有	一个	竞赛	的	枪法	.

较量些枪法，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [leɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] ,

After	**drinking**	**late**	**into**	**the**	**night**	**,**
后	喝	晚的	进入	这	夜晚	,

吃了半夜酒，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [rest] .

They	**all**	**went**	**to**	**rest**	**.**
他们	全部	去	到	休息	.

各自歇了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]

The	**next**	**day**	**at**	**dawn**
这	下一个	天	在	黎明

次日天明，

['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :

Master	**Zhao**	**said**	**:**
掌握	赵	说	:

赵员外道：

" [ðɪs] [pleɪs] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [seɪf] [ɔːr] [sɪ'kjʊr] . "

"	**This**	**place**	**may**	**not**	**be**	**safe**	**or**	**secure**	**.**	**"**
"	这	地方	可能	不是	是	安全的	或者	安全的	.	"

“此处恐不稳便，

" [meɪ] [aɪ][æsk][ðə; ði] [kə'mændər] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət]['aʊər; ɑːr]['mænər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ? "

"	**May**	**I**	**ask**	**the**	**commander**	**to**	**stay**	**at**	**our**	**manor**	**for**	**a**	**few**	**days**	**?**	**"**
"	可能	我	问	这	指挥官	到	停留	在	我们的	庄园	为了	一个	很少	天	?	"

可请提辖到敝庄住几时。”

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] [æskt] :

Lu	**Da**	**asked**	**:**
鲁	达	问	:

鲁达问道：

[wer] [ɪz][jʊr; jər] [ɪ'steɪt] ['loʊkeɪtɪd] ?

Where	**is**	**your**	**estate**	**located**	**?**
在哪里	是	你的	财产	位于	?

“贵庄在何处？”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

[its] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It's more than ten miles from here .
它是 更多的 比 十 英里 从 这里 .

“离此间十里多路，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [ksɪbaʊ] ['vɪlɪdʒ] .
The place is called Qibao Village .
这 地方 是 称为 七宝 村庄 .

地名七宝村便是。”

['lʌ] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [moʊst] . "
" most . "
" 最多 . "

“最好。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][fɜːrst] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'steɪt] .
The wealthy man first sent someone to the estate .
这 富裕 男人 第一的 发送 某人 到 这 财产 .

员外先使人去庄上，

[kɔːl] [fɔːr; fər] [tuː] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
Call for two horses to be brought .
称呼 为了 二 马匹 到 是 带来 .

叫牵两匹马来。

[bɪ'fɔːr] [nuːn] ,
Before noon ,
前 中午 ,

未及晌午，

[ðə; ði] [hɔːrs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The horse has arrived .
这 马 有 到达的 .

马已到来。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [ðen] [æskt] [kə'mændər] ['lʌ] [tuː; tə] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The wealthy man then asked Commander Lu to mount his horse .
这 富裕 男人 然后 问 指挥官 鲁 到 山 他的 马 .

员外便请鲁提辖上马，

[ðeɪ] [æskt] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['kæri] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] .
They asked a servant to carry their luggage .
他们 问 一个 仆人 到 携带 他们的 行李 .

叫庄客担了行李。

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Lu Da bid farewell to the old man and his son ,
鲁 达 出价 告别 到 这 老的 男人 和 他的 儿子 ,

鲁达相辞了金老父子二人，

[hiː; hi][ænd; ənd] ['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
He and Master Zhao mounted their horses .
他 和 掌握 赵 安装 他们的 马匹 .

和赵员外上了马，

[tuː] [ˈpærəlel] [ˈdʒəːniz] ,
Two parallel journeys ,
二 平行线 旅程 ,

两个并马行程，

[juˈ] [ˈlʌ] [ˌreməˈnɪst] [əˈbaʊt] [ðə; ði][pæst] .
Yu Lu reminisced about the past .
于 鲁 回忆 关于 这 过去的 .

于路说些旧话，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ksɪbaʊ] [ˈvɪlɪdʒ] .
They came to Qibao Village .
他们 来了 到 七宝 村庄 .

投七宝村来。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði][ˈmænər] [ˈɜːrli] [ænd; ənd] [dɪsˈmaʊnt] .
Arrive at the manor early and dismount .
到达 在 这 庄园 早期的 和 下马 .

早到庄前下马。

[ˈmæstər][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tʊk] [ˈlʌ] [ˈdiːˈeɪz][hænd] ,
Master Zhao took Lu Da's hand ,
掌握 赵 采取 鲁 达的 手 ,

赵员外携住鲁达的手，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [θætʃt] [ˈkɑːtɪdʒ] ,
Until the thatched cottage ,
直到 这 茅草屋顶 小屋 ,

直至草堂上，

[gests] [wɜːr; wər] [ˈsiːtɪd] [ˈseprətli] .
Guests were seated separately .
客人 是 坐着 分别地 .

分宾而坐。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [ʃiːp] [tuː; tə][biː; bi] [ˈslɔːtəd] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi]
On one hand , they ordered a sheep to be slaughtered and wine to be
在 一 手 , 他们 订购 一个 羊 到 是 屠杀 和 葡萄酒 到 是
[prɪˈperd] [ɪn][ðer; ðər] [ˌhɑːspɪˈtæləti] .
prepared in their hospitality .
准备 在 他们的 热情好客 .

一面叫杀羊置酒相待，

[ˈæftər] [ˈtaɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [gest] [ruːm] , [wiː; wi] [ˈrestɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] .
After tidying up the guest room , we rested in the evening .
后 整理 向上 这 客人 房间 , 我们 休息 在 这 晚上 .

晚间收拾客房安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [prɪˈperd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [hɪm; ɪm] .
They also prepared wine and food to entertain him .
他们 还 准备 葡萄酒 和 食物 到 招待 他 .

又备酒食管待。

['lʌ] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [ðə; ði] ['welθi] ['mænz] ['feɪvər] [wʌz; wəz] [ˌmɪs'pleɪst] . "
" The wealthy man's favor was misplaced . "
" 这 富裕 男人的 偏爱 曾是 放错地方了 . "

“员外错爱，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] ['evər] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ?
How can I ever repay you ?
如何 能 我 曾经 偿还 你 ?

洒家如何报答。”

['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ðen] [sed] :
Master Zhao then said :
掌握 赵 然后 说 :

赵员外便道：

" [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] ,
" Within the four seas ,
" 之内 这 四 海域 ,

“四海之内，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['brʌðərz] .
They are all brothers .
他们 是 全部 兄弟 .

皆兄弟也。

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] ?
How can I express my gratitude ?
如何 能 我 表达 我的 感激 ?

如何言报答之事。”

[lets] [stɑːp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɔːŋ] - ['wɪndɪd] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
Let's stop with the long - winded conversation .
我们来吧 停止 和 这 长的 - 喘息 对话 .

话休絮繁。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['ruːdə]
From then on , Ruda
从 然后 在 , 鲁达

鲁达自此之后，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət] ['mæstər] [dʒaʊz] [ɪ'steɪt] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr] ['sev(ə)n] [deɪz] .
They stayed at Master Zhao's estate for five or seven days .
他们 入住 在 掌握 赵氏 财产 为了 五 或者 七 天 .

在这赵员外庄上住了五七日。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] ['aɪdli] [ɪn] [ðə; ði] [ə'kædəmi] .
The two were sitting and talking idly in the academy .
这 二 是 坐着 和 说 闲散地 在 这 学院 .

两个正在书院里闲坐说话，

[dʒɪn] [laʊ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Jin Lao rushed to the village .
斤 老挝 匆忙 到 这 村庄 .

只见金老急急奔来庄上，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈkædəmi] .
They **went** **straight** **to** **the** **academy** **.**
他们 去 直的 到 这 学院 .

径到书院里，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd] [kə'mændər] ['lʌ] .
He **met** **with** **Master** **Zhao** **and** **Commander** **Lu** **.**
他 遇见 和 掌握 赵 和 指挥官 鲁 .

见了赵员外并鲁提辖。

['siːɪŋ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [əˈraʊnd] ,
Seeing **that** **no** **one** **was** **around** **,**
看到 那 不 一 曾是 大约 ,

见没人，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] :
He **then** **said** **to** **Lu** **Da** **:**
他 然后 说 到 鲁 达 :

便对鲁达道：

" ['benɪfæktər] ,
" **benefactor** **,**
" 恩人 ,

“恩人，

[its] [nɑːt] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz] ['oʊvərˈθɪŋkɪŋ] [θɪŋz] .
It's **not** **that** **the** **old** **man** **is** **overthinking** **things** **.**
它是 不是 那 这 老的 男人 是 想太多 事物 .

不是老汉心多，

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪnˈvaɪtɪd][ˌem ˈiː] [ˌʌpˈsterz] [fɔːr; fər] [drɪŋks] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][maɪ]
The **old** **man** **invited** **me** **upstairs** **for** **drinks** **the** **other** **day** **because** **he** **was** **my**
这 老的 男人 受邀 我 楼上 为了 饮料 这 其他 天 因为 他 曾是 我的
['benɪfæktər] .
benefactor **.**
恩人 .

为是恩人前日老汉请在楼上吃酒，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [mɪˈsteɪkənli] [biˈliːvd] ['sʌmˌwənz] [rɪˈpɔːrt] .
The **wealthy** **man** **mistakenly** **believed** **someone's** **report** **.**
这 富裕 男人 错误地 相信 某人的 报告 .

员外误听人报，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
He **led** **the** **villagers** **to** **cause** **trouble** **in** **the** **neighborhood** **.**
他 引领 这 村民们 到 原因 麻烦 在 这 邻里 .

引领庄客来闹了街坊，

[ðen] [ðeɪ] [dɪˈspɜːrst] .
Then **they** **dispersed** **.**
然后 他们 分散的 .

后却散了，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [səˈspɪʃəs] .
People **are** **all** **a** **little** **suspicious** **.**
人们 是 全部 一个 小的 可疑的 .

人都有些疑心，

[lets] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .
Let's **get** **to** **the** **point** **.**
我们来吧 得到 到 这 观点 .

说开去。

['jestərdeɪ] , [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['gʌvərnmənt] [ɪm'plɔɪiːz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ænd; ənd]
Yesterday , three or four government employees came to the neighborhood and
昨天 , 三 或者 四 政府 雇员 来了 到 这 邻里 和
[kept] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] .
kept asking questions .
保留 问 问题 .

昨日有三四个做公的来邻舍街坊打听得紧，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ə'rest] [ðer; ðər] ['benɪfæktər] .
I'm afraid they'll come to the village to arrest their benefactor .
我是 害怕的 他们会 来 到 这 村庄 到 逮捕 他们的 恩人 .

只怕要来村里缉捕恩人。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['əʊvəˌsaɪts] ,
If there are any oversights ,
如果 那里 是 任何 疏忽 ,

倘或有些疏失，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

['lʌ] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
" At that time ,
" 在 那 时间 ,

“恁地时，

" [aɪl] [biː; bi] ['goʊɪŋ] [naʊ] . "
" I'll be going now . "
" 患病的 是 去 现在 . "

洒家自去便了。”

['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
Master Zhao said :
掌握 赵 说 :

赵员外道：

" [ɪf] [ðə; ði] [kə'mændər] [wɜːr; wər] [left] [hɪr] . . . "
" If the commander were left here . . . "
" 如果 这 指挥官 是 左边 这里 . . . "

“若是留提辖在此，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ðæt] [ɑːr; ər] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] .
I fear there may be some mountains and rivers that are high and low .
我 害怕 那里 可能 是 一些 山脉 和 河流 那 是 高的 和 低的 .

诚恐有些山高水低，

[ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [felt] [rɪ'zentf(ə)l] ;
The instructor felt resentful ;
这 讲师 毛毡 不满 ;

教提辖怨怅；

[ɪf] [ðə; ði] [kə'mændər] [ɪz][nɑːt] [left] [hɪr] . . .
If the commander is not left here . . .
如果 这 指挥官 是 不是 左边 这里 . . .

若不留提辖来，

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peistriz] [dəunt] [lʊk] [gʊd] .

Many	of	the	pastries	don't	look	good	.
许多	的	这	糕点	不	看	好的	.

许多面皮都不好看。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [haʊ'evər] , [hæd; həd][ə; eɪ] [pɔɪnt] .

Zhao	,	however	,	had	a	point	.
赵	,	然而	,	有	一个	观点	.

赵某却有个道理，

[ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʊd] [goʊ] [rɔːŋ] .

The	instructor	was	absolutely	certain	that	everything	would	go	wrong	.
这	讲师	曾是	绝对地	肯定	那	一切	会	去	错误的	.

教提辖万无一失，

[sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][faɪnd]['refjuːdʒ][ænd; ənd] ['seɪfti]

Sufficient	enough	to	find	refuge	and	safety
充足的	足够的	到	寻找	避难所	和	安全

足可安身避难，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [kə'mændər] [wəʊnt] [ə'griː] .

I'm	afraid	the	commander	won't	agree	.
我是	害怕的	这	指挥官	惯于	同意	.

只怕提辖不肯。”

['lʌ] - :

Lu	Dadao	:
鲁	-	:

鲁达道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [dæmd] [mæn] . "

"	I	am	a	damned	man	.	"
"	我	是	一个	该死的	男人	.	"

“洒家是个该死的人，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .

As	long	as	I	have	a	place	to	settle	down	,	that	will	be	enough	.
作为	长的	作为	我	有	一个	地方	到	定居	向下	,	那	将要	是	足够的	.

但得一处安身便了，

" [waɪ] [wəʊnt] [juː; jʊ][duː] ['eniθɪŋ] ? "

"	Why	won't	you	do	anything	?	"
"	为什么	惯于	你	做	任何事物	?	"

做甚么不肯。”

['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :

Master	Zhao	said	:
掌握	赵	说	:

赵员外道：

[ɪf] [soʊ] ,

If	so	,
如果	所以	,

“若如此，

[moʊst] .

most	.
最多	.

最好。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ə'baʊt] ['θɜːrti] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] .

There	is	a	mountain	about	thirty	miles	from	here	.
那里	是	一个	山	关于	三十	英里	从	这里	.

离此间三十余里有座山，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ˈwuːˈtaɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] .

It	is	called	Wutai	Mountain	.
它	是	称为	五台	山	.

唤做五台山。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wɛnʃuː] [ˈmɑːnəsteri] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

There	is	a	Wenshu	Monastery	on	the	mountain	.
那里	是	一个	文殊	修道院	在	这	山	.

山上有一个文殊院，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [ˈseɪkrɪd] [saɪt] [ʌv; əv][ˌmɑːndʒʊʃˈriː] [ˌboʊdɪˈsɑːtvə] .

It	was	originally	the	sacred	site	of	Manjushri	Bodhisattva	.
它	曾是	起初	这	神圣	地点	的	文殊菩萨	菩萨	.

原是文殊菩萨道场。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .

There	are	five	or	seven	hundred	monks	in	the	temple	.
那里	是	五	或者	七	百	僧侣	在	这	寺庙	.

寺里有五七百僧人，

[fɔːr; fər] ['eldər] [ʒɪzən] ,

For	Elder	Zhizhen	,
为了	长老	志真	,

为头智真长老，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] ['brʌðər] .

He	is	my	brother	.
他	是	我的	兄弟	.

是我弟兄。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[maɪ] ['ænsestərz] [wʌns] ['doʊneɪtɪd] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .

My	ancestors	once	donated	money	to	the	temple	.
我的	祖先	一次	捐赠	钱	到	这	寺庙	.

我祖上曾舍钱在寺里，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['benɪfæktər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] .

He	is	a	benefactor	of	this	temple	.
他	是	一个	恩人	的	这	寺庙	.

是本寺的施主檀越。

[aɪ] [wʌns] ['vaʊd] [tuː; tə][ɔːr'deɪn][ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn][ə; eɪ]['temp(ə)l] .

I	once	vowed	to	ordain	a	monk	in	a	temple	.
我	一次	发誓	到	授职	一个	僧	在	一个	寺庙	.

我曾许下剃度一僧在寺里，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['pəːtʃəst] [ə; eɪ] [faɪv] - ['flaʊər] [ˌɔːrdn'eɪʃn] [sər'tɪfɪkət] [hɪr] .

I	have	already	purchased	a	five	-	flower	ordination	certificate	here	.
我	有	已经	购买	一个	五	-	花	授职	证书	这里	.

已买下一道五花度牒在此，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nevər] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðɪs] [wɪʃ] .

However	,	there	was	never	a	trusted	confidant	to	fulfill	this	wish	.
然而	,	那里	曾是	绝不	一个	可信	知己	到	实现	这	希望	.

只不曾有个心腹之人了这条愿心。

[ɪf] [ðə; ði] [kə'mændər] [ə'griːz] ,

If	the	commander	agrees	,
如果	这	指挥官	同意	,

如是提辖肯时，

[ɔːl] [ɪk'spensɪz] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [baɪ]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .

All	expenses	were	prepared	by	Zhao	.
全部	开支	是	准备	经过	赵	.

一应费用都是赵某备办。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['riːəli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃeɪv] [jʊr; jər] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ?

Are	you	really	willing	to	shave	your	head	and	become	a	monk	?
是	你	真的	愿意的	到	刮胡子	你的	头	和	变得	一个	僧	?

委实肯落发做和尚么？”

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] ['pɒndəd] :

Lu	Da	pondered	:
鲁	达	沉思	:

鲁达寻思：

" [naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə][goʊ] , "

"	Now	is	the	time	to	go	,	"
"	现在	是	这	时间	到	去	,	"

“如今便要去时，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [siːk] ['refjuːdʒ] ?

Where	should	we	seek	refuge	?
在哪里	应该	我们	寻找	避难所	?

那里投奔人？

[lets] [teɪk] [ðɪs] [pæθ] [ɪn'sted] .
Let's take this path instead .
我们来吧 拿 这 小路 反而 .

不如就了这条路罢。”

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [sɜːr] . . . "
" Since you have made the decision , sir . . . "
" 自从 你 有 制成 这 决定 , 先生 . . . "

“既蒙员外做主，

[aɪ'd] ['ræðər] [biː; bi][ə; eɪ] [mʌŋk] .
I'd rather be a monk .
ID 相当 是 一个 僧 .

洒家情愿做了和尚，

[ðeɪ] [rɪ'laɪ] [ɪn'taɪərli] [ɑːn][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mæstər] .
They rely entirely on the care of their master .
他们 依靠 完全 在 这 关心 的 他们的 掌握 .

专靠员外照管。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was agreed at the time .
它 曾是 同意 在 这 时间 .

当时说定了，

[ðeɪ] [pækt] [ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd]['træv(ə)l] ['mʌni] [ˌoʊvər'naɪt] .
They packed their clothes and travel money overnight .
他们 包装 他们的 衣服 和 旅行 钱 过夜 .

连夜收拾衣服盘缠，

['dwæn, 'dweɪn][paɪ] [gɪft] ,
Duan Pi Gift ,
段 π 礼物 ,

段匹礼物，

[ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['lɪftɪd] .
The burden has been lifted .
这 负担 有 到过 抬起 .

排担了。

[aɪ][gɑːt][ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起来，

[let] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tʃuːz] .
Let the servants choose .
让 这 仆人 选择 .

叫庄客挑了，

[tuː] ['piːp(ə)l] [tʊk] [ə; eɪ] [roʊd] [ænd; ənd] [lʊkt] [tɔːrdz] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
Two people took a road and looked towards Mount Wutai .
二 人们 采取 一个 路 和 看起来 向 山 五台 .

两个取路望五台山来。

['æftər] [ðə; ði] ['tʃɛn] [kɑːrd] ,
After the Chen card ,
后 这 陈 卡片 ,

辰牌已后，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈɜːrli] .

Arrive	at	the	foot	of	that	mountain	early	.
到达	在	这	脚	的	那	山	早期的	.

早到那山下。

[wen] [ˈlʌ] - [lʊkt] [æt; ət] [maʊnt] [ˈwuːˈtaɪ] ,

When	Lu	Zhishen	looked	at	Mount	Wutai	,
什么时候	鲁	-	看起来	在	山	五台	,

鲁提辖看那五台山时，

[ɪnˈdiːd] , [wʌt] [ə; eɪ][ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] [ˈmaʊnt(ə)n] .

Indeed	,	what	a	formidable	mountain	.
的确	,	什么	一个	强大	山	.

果然好座大山。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[klaʊdz] [ʃraʊd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [piːks] .

Clouds	shroud	the	mountain	peaks	.
云	裹尸布	这	山	高峰	.

云遮峰顶，

[ðə; ði] [sʌn] [muːvz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntnsaɪd] .

The	sun	moves	to	the	mountainside	.
这	太阳	移动	到	这	山坡	.

日转山腰。

[ðə; ði] [ˈtaʊərɪŋ] [piːks] [siːm] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈhevəns] .

The	towering	peaks	seem	to	reach	the	heavens	.
这	参天	高峰	似乎	到	抵达	这	天	.

嵯峨仿佛接天关，

[ðə; ði] [ˈtaʊərɪŋ] [piːks] [ænd; ənd] [ʌnˈiːv(ə)n] [klɪfs] [ɪnˈkroʊtʃ] [əˈpɑːn][ðə; ði][hæn] [ˈdaɪnəstiz] [ˈbɔːrdərz] .

The	towering	peaks	and	uneven	cliffs	encroach	upon	the	Han	Dynasty's	borders	.
这	参天	高峰	和	不均匀	悬崖	侵犯	之上	这	韩	王朝的	边界	.

崒嵂参差侵汉表。

[ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [triːz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɑːks]

Flowers	and	trees	in	front	of	the	rocks
花朵	和	树木	在	正面	的	这	岩石

岩前花木，

[ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] [ˈdʒentli] [rɪˈliːsɪz] [ɪts] [ˈfreɪgrəns] ;

The	spring	breeze	gently	releases	its	fragrance	;
这	春天	微风	轻轻地	发布	它是	香味	;

舞春风暗吐清香；

[wɪˈstɪriə] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] [ˈentrəns]

wisteria	at	the	cave	entrance
紫藤	在	这	洞穴	入口

洞口藤萝，

[ðə; ði] [ˈtendər] [θredz] [hæŋ] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] , [dreɪpt] [ɪn][ðə; ði] [ˌoʊvərˈnaɪt] [reɪn] .

The	tender	threads	hang	upside	down	,	draped	in	the	overnight	rain	.
这	投标	线程	悬挂	上行	向下	,	垂坠的	在	这	过夜	雨	.

披宿雨倒悬嫩线。

[ˈflaɪɪŋ] [klaʊd] [ˈwɔːtərfɔːl]

Flying	Cloud	Waterfall
飞行	云	瀑布

飞云瀑布，

[ðə; ði] ['mɪlki] ['weɪz] ['ʃædoʊ] [ɪz] [beɪðd] [ɪn][ðə; ði][koʊld] ['muːnlaɪt] ;

The	Milky	Way's	shadow	is	bathed	in	the	cold	moonlight	;
这	乳白色	方式	阴影	是	洗澡	在	这	寒冷的	月光	;

银河影浸月光寒；

[klɪf'saɪd] [paɪnz] ,

Cliffside	pines	,
悬崖边	松树	,

峭壁苍松，

[ðə; ði]['aɪərn] [bel] ['ʃeɪks] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['drægənz] [teɪl] [muːvz] .

The	iron	bell	shakes	,	and	the	dragon's	tail	moves	.
这	铁	钟	奶昔	,	和	这	龙的	尾巴	移动	.

铁角铃摇龙尾动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [baɪ] [daɪɪŋ] [wɪð; wɪθ]['ɪndɪgoʊ] .

It	is	made	by	dyeing	with	indigo	.
它	是	制成	经过	染色	和	靛青	.

宜是由揉蓝染出，

[hɜːr; hər]['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːti] [ɪz][ə; eɪ] ['mæstərpiːs] [ʌv; əv] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['griːnəri] .

Her	natural	beauty	is	a	masterpiece	of	accumulated	greenery	.
她	自然的	美丽	是	一个	杰作	的	积累	绿植	.

天生工积翠妆成。

[ðə; ði] [ruːt] ['sɪstəm] [prest] [daʊn] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] .

The	root	system	pressed	down	three	thousand	feet	.
这	根	系统	按下	向下	三	千	脚	.

根盘直压三千丈，

[ɪts] [moʊ'mentəm] [swept] [ə'krɔːs] [fɔːr] ['hʌndrəd] [steɪts] .

Its	momentum	swept	across	four	hundred	states	.
它是	势头	扫荡	穿过	四	百	各州	.

气势平吞四百州。

['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd] ['kɑːnstəbl] ['lʌ] [wɜːr; wər] ['kærid] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] [tuː] [sɪ'dæn] [tʃerz]

Master	Zhao	and	Constable	Lu	were	carried	up	the	mountain	in	two	sedan	chairs
掌握	赵	和	警官	鲁	是	携带	向上	这	山	在	二	轿车	椅子

.

:

.

赵员外与鲁提辖两乘轿子抬上山来，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] .

He	then	sent	a	servant	to	inform	them	.
他	然后	发送	一个	仆人	到	通知	他们	.

一面使庄客前去通报。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] . . .

Upon	arriving	at	the	temple	.	.	.
之上	抵达	在	这	寺庙	.	.	.

到得寺前，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['temp(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['temp(ə)l] ,

There	was	a	temple	within	a	temple	,
那里	曾是	一个	寺庙	之内	一个	寺庙	,

早有寺中都寺、

[ðə; ði] ['æbət] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

The	abbot	came	out	to	greet	them	.
这	方丈	来了	出去	到	迎接	他们	.

监寺出来迎接。

[ðə; ði] [tuː] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .

The	two	got	out	of	the	sedan	chair	.
这	二	得到	出去	的	这	轿车	椅子	.

两个下了轿子，

[goʊ][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .

Go	and	sit	down	in	the	pavilion	outside	the	mountain	gate	.
去	和	坐	向下	在	这	亭	外部	这	山	门	.

去山门外亭子上坐定。

[ˈeldər] - [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt]

Elder	Tomoshin	of	the	temple	learned	that
长老	-	的	这	寺庙	学习	那

寺内智真长老得知，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [hed] [siːt] ,

Leading	the	head	seat	,
领导	这	头	座位	,

引着首座、

[ˈweɪtər] ,

waiter	,
服务员	,

侍者，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː ˈes] .

They	came	out	of	the	mountain	gate	to	greet	us	.
他们	来了	出去	的	这	山	门	到	迎接	我们	.

出山门外来迎接。

[ˈmæstər] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ænd; ənd] [ˈlʌ] [ˌdiː ˈeɪ] [boʊd] [ˈfɔːrwərd] .

Master	Zhao	and	Lu	Da	bowed	forward	.
掌握	赵	和	鲁	达	鞠躬	向前	.

赵员外和鲁达向前施礼，

[ðə; ði] [ˈeldər] [sent] [æn; ən][ˈɪnkwəri; ɪnˈkwaɪəri] .

The	elder	sent	an	inquiry	.
这	长老	发送	一个	询问	.

真长老打了问讯，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈiːzi] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][ˈtræv(ə)l][soʊ][fɑːr] . "

"	It	is	not	easy	for	you	to	travel	so	far	.	"
"	它	是	不是	简单的	为了	你	到	旅行	所以	远的	.	"

“施主远出不易。”

[ˈmæstər] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [rɪˈplaɪd] :

Master	Zhao	replied	:
掌握	赵	回复	:

赵员外答道：

" [sʌm; səm] [smɔːl] [θɪŋz] ,

"	Some	small	things	,
"	一些	小的	事物	,

“有些小事，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .

I	have	come	specifically	to	pay	my	respects	at	the	temple	.
我	有	来	具体来说	到	支付	我的	尊重	在	这	寺庙	.

特来上刹相浼。”

['eldər] [ʒɛn] [ðen] [sed] :
Elder Zhen then said :
长老 真 然后 说 :

真长老便道：

" [pliːz] [hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] , ['mæstər] . "
" Please have some tea , Master . "
" 请 有 一些 茶 , 掌握 . "

“且请员外方丈吃茶。”

['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [wɔːkt] ['fɔːrwərd] ,
Master Zhao walked forward ,
掌握 赵 步行 向前 ,

赵员外前行，

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
Lu Da followed behind .
鲁 达 随后 在后面 .

鲁达跟在背后。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ˌmɑːndʒʊʃ'riː] ['temp(ə)l] .
Look at that Manjushri Temple .
看 在 那 文殊菩萨 寺庙 .

看那文殊寺，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [faɪn] ['temp(ə)l] .
It is indeed a fine temple .
它 是 的确 一个 美好的 寺庙 .

果然是好座大刹。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [en'krəʊtʃiz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [stiːp] [rɪdʒ] .
The mountain gate encroaches upon the steep ridge .
这 山 门 侵占 之上 这 陡 岭 .

山门侵峻岭，

[ðə; ði] ['buːdɪst] ['temp(ə)l] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .
The Buddhist temple reaches the blue sky .
这 佛教徒 寺庙 到达 这 蓝色的 天空 .

佛殿接青云。

[ðə; ði] [bel] ['taʊər] [ɪz] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] [keɪv] .
The bell tower is connected to the Moon Cave .
这 钟 塔 是 连接 到 这 月亮 洞穴 .

钟楼与月窟相连，

[ðə; ði] [pə'vɪliən] [stændz] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [piːks] .
The pavilion stands opposite the surrounding peaks .
这 亭 站立 对面的 这 周围 高峰 .

经阁共峰峦对立。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪz] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [sprɪŋ] .
The kitchen is connected to a spring .
这 厨房 是 连接 到 一个 春天 .

香积厨通一泓泉水，

[ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔːrtərz] [wɜːr; wər] [ɪn'veləpt] [ɪn] [mɪst] [ænd; ənd] [klaʊdz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
The monks ' quarters were enveloped in mist and clouds from all sides .
这 僧侣 - 四分之一 是 被包裹 在 薄雾 和 云 从 全部 侧面 .

众僧寮纳四面烟霞。

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [ænd; ənd] ['æbət] [wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] ['bʊlz] .

The	old	monk	and	abbot	were	fighting	bulls	.
这	老的	僧	和	方丈	是	斗争	公牛	.

老僧方丈斗牛边，

[ðə; ði] [zen] ['temp(ə)l][ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] .

The	Zen	temple	is	shrouded	in	mist	.
这	禅	寺庙	是	被遮蔽的	在	薄雾	.

禅客经堂云雾里。

[ðə; ði] [waɪt] - [feɪst] [eɪp] ['ɔːfərd] [fruːt] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .

The	white	-	faced	ape	offered	fruit	from	time	to	time	.
这	白色的	-	面对	猿	提供	水果	从	时间	到	时间	.

白面猿时时献果，

['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [fɪʃ] [wɪð; wɪθ] [streɪndʒ] ['rɑːks] ;

Striking	the	wooden	fish	with	strange	rocks	;
引人注目	这	木制的	鱼	和	奇怪的	岩石	;

将怪石敲响木鱼；

[ðə; ði] ['jeloʊ] - ['spɑːtɪd] [dɪr] ['kæriz] ['flaʊərz] [ɪn] [ɪts] [biːk] ['evri] [deɪ] .

The	yellow	-	spotted	deer	carries	flowers	in	its	beak	every	day	.
这	黄色的	-	斑	鹿	携带	花朵	在	它是	喙	每一个	天	.

黄斑鹿日日衔花，

['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ʌv; əv]['goʊldən]['buːdəˌbʊdə] ['stætʃuːz] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

Offerings	of	golden	Buddha	statues	to	the	main	hall	.
供品	的	金的	佛	雕像	到	这	主要的	大厅	.

向宝殿供养金佛。

[ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['stɔːri] [pə'goʊdə] ['riːtʃɪz] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

A	seven	-	story	pagoda	reaches	into	the	sky	.
一个	七	-	故事	宝塔	到达	进入	这	天空	.

七层宝塔接丹霄，

[ə; eɪ]['hoʊli] [mʌŋk] [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l] .

A	holy	monk	from	ancient	times	came	to	the	great	temple	.
一个	圣	僧	从	古老的	时代	来了	到	这	伟大的	寺庙	.

千古圣僧来大刹。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['eldər] [ʒɛn] [ɪn'vaɪtɪd] ['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd] ['lʌ] [ˌdiː 'eɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['æbəts]

At	that	time	,	Elder	Zhen	invited	Master	Zhao	and	Lu	Da	to	the	abbot's
在	那	时间	,	长老	真	受邀	掌握	赵	和	鲁	达	到	这	方丈的

['rezɪdəns] .

residence	.
住宅	.

当时真长老请赵员外并鲁达到方丈。

[ðə; ði] ['eldər] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['welθi] [mæn][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [gest] [siːts] .

The	elder	invited	the	wealthy	man	to	sit	in	the	guest	seats	.
这	长老	受邀	这	富裕	男人	到	坐	在	这	客人	座位	.

长老邀员外向客席而坐，

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] [ðen] [went] [daʊn] [tuː; tə][sɪt][ɑːn][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [tʃer] .

Lu	Da	then	went	down	to	sit	on	the	meditation	chair	.
鲁	达	然后	去	向下	到	坐	在	这	冥想	椅子	.

鲁达便去下首坐在禅椅上。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] ['wɪspəd] [ɪn] ['lʌ] ['diː'eɪz] [ɪr] :

The	wealthy	man	whispered	in	Lu	Da's	ear	:
这	富裕	男人	低声说道	在	鲁	达的	耳朵	:

员外叫鲁达附耳低言：

" [juːv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . "
" You've come here to become a monk . "
" 你已经 来 这里 到 变得 一个 僧 . "

“你来这里出家，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][sɪt] [daʊn] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈeldəz] ?
How can you sit down before the elders ?
如何 能 你 坐 向下 前 这 长者 ?

如何便对长老坐地？”

[ˈlʌ] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“洒家不省得。”

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd][sæt][ɑːn][ðə; ði] [ˈʃoʊldər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] .
He stood up and sat on the shoulder of the wealthy man .
他 站立 向上 和 卫星 在 这 肩膀 的 这 富裕 男人 .

起身立在员外肩下。

[ðə; ði] [hed] [siːt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]
The head seat in front of him
这 头 座位 在 正面 的 他

面前首座、

[ˈviːnə] ,
Vina ,
维纳 ,

维那、

[ˈweɪtər] ,
waiter ,
服务员 ,

侍者、

[ˈsuːpɚˌvaɪzɪŋ] [ˈtemp(ə)l] ,
supervising temple ,
监督 寺庙 ,

监寺、

[ˈdoʊdʒi] ,
Doji ,
十字星 ,

都寺、

[gest] [ˈmæstər]
Guest Master
客人 掌握

知客、

[ˈsekrəteri] ,
secretary ,
秘书 ,

书记，

[ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ˈklæsɪz] [stʊd] [ɪn][ˈɔːrdər] .
The east and west classes stood in order .
这 东方 和 西方 课程 站立 在 命令 .

依次排立东西两班。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['setld] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ɪn] [pleɪs] .
The servants settled the sedan chair in place .
这 仆人 定居 这 轿车 椅子 在 地方 .

庄客把轿子安顿了，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði][bɑːks]['ɪntuː][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] [tə'geðər] .
They carried the box into the abbot's quarters together .
他们 携带 这 盒子 进入 这 方丈的 四分之一 一起 .

一齐搬将盒子入方丈来，

[its] [leɪd] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] .
It's laid out before us .
它是 铺设 出去 前 我们 .

摆在面前。

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道：

" [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [brɔːt] [gɪfts] [ə'gen] ? "
" Why have you brought gifts again ? "
" 为什么 有 你 带来 礼物 再次 ? "

“何故又将礼物来?

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['pleɪsɪz] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ['friːkwəntid] [baɪ] ['peitrənz] .
There are many places in the temple frequented by patrons .
那里 是 许多 地方 在 这 寺庙 经常光顾 经过 顾客 .

寺中多有相渎檀越处。”

['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
Master Zhao said :
掌握 赵 说 :

赵员外道：

" [ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] ,
" A small gift ,
" 一个 小的 礼物 ,

“些小薄礼，

[wʌt] [ə; eɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] . "
What a thank you . "
什么 一个 感谢 你 . "

何足称谢。”

['daʊɪst] [priːst]
Taoist priest
道教 牧师

道人、

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [went] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] .
The servant boy went to pack up .
这 仆人 男生 去 到 盒 向上 .

行童收拾去了。

['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Master Zhao stood up and said :
掌握 赵 站立 向上 和 说 :

赵员外起身道：

" [ə; eɪ] ['mætər] [wʌz; wəz] [reɪzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] [mʌŋk] : "
" A matter was raised with the head monk : "
" 一个 事情 曾是 提高 和 这 头 僧 : "

“一事启堂头大和尚：

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [wɪʃ] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,

Zhao	had	a	wish	in	the	past	,
赵	有	一个	希望	在	这	过去的	,

赵某旧有一条愿心，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [neɪmd] [suː][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] ['temp(ə)l] .

A	monk	named	Xu	was	at	the	upper	temple	.
一个	僧	命名	徐	曾是	在	这	上	寺庙	.

许剃一僧在上刹，

[ðə; ði] [ˌɔːrdn'eɪʃn] [sər'tɪfɪkət] [ænd; ənd] ['dɪkʃəneri] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [ə'veɪləb(ə)l] .

The	ordination	certificate	and	dictionary	are	already	available	.
这	授职	证书	和	字典	是	已经	可用的	.

度牒词簿都已有了，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ʃeɪv] [maɪ] [hed] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .

I	have	never	been	able	to	shave	my	head	to	this	day	.
我	有	绝不	到过	有能力的	到	刮胡子	我的	头	到	这	天	.

到今不曾剃得。

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [ðɪs] ['kʌz(ə)n] ,

Now	I	have	this	cousin	,
现在	我	有	这	表哥	,

今有这个表弟，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['lʌ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌdiː 'eɪ] .

His	surname	is	Lu	and	his	given	name	is	Da	.
他的	姓	是	鲁	和	他的	给定	姓名	是	达	.

姓鲁名达，

[bɔːrn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['fæməli] ,

Born	into	a	military	family	,
出生	进入	一个	军队	家庭	,

军汉出身，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,

Seeing	the	hardships	of	the	world	,
看到	这	艰辛	的	这	世界	,

因见尘世艰辛，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'naʊns] ['wɜːrldli] [laɪf][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

He	was	willing	to	renounce	worldly	life	and	become	a	monk	.
他	曾是	愿意的	到	放弃	世俗	生活	和	变得	一个	僧	.

情愿弃俗出家。

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] ['eldər] - [wɪl] [ɪn'kluːd] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'lekʃ(ə)n] .

I	earnestly	hope	that	Elder	Wanwang	will	include	this	in	his	collection	.
我	切实	希望	那	长老	-	将要	包括	这	在	他的	收藏	.

万望长老收录，

[kəm'pæʃ(ə)n] , [kəm'pæʃ(ə)n] ,

Compassion	,	compassion	,
同情	,	同情	,

慈悲慈悲，

[kən'sɪdərɪŋ] [dʒaʊz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,

Considering	Zhao's	reputation	,
考虑	赵氏	名声	,

看赵某薄面，

[hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

He	shaved	his	head	and	became	a	monk	.
他	剃光	他的	头	和	成为	一个	僧	.

披剃为僧。

['evriθɪŋ] ['niːdɪd]
Everything needed
一切 需要

一应所用，

[aɪ] [wɪl] [prɪ'per] [ə'kɔːrdɪŋli] .
I will prepare accordingly .
我 将要 准备 因此 .

小子自当准备，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['eldəz] - [ə'sɪstəns] .
I humbly request the elders ' assistance .
我 谦卑地 要求 这 长者 - 协助 .

烦望长老玉成，

['fɔːrtʃənətli] ! "
Fortunately ! "
幸运的是 ! "

幸甚！”

[ðə; ði] ['eldəz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The elders heard this ,
这 长者 听到 这 ,

长老见说，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['mætər] ,
" The reason for this matter ,
" 这 原因 为了 这 事情 ,

“这个事缘，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['glɔːriəs] [oʊld] ['mʌŋks] ['maʊnt(ə)n] .
It is the gate of the glorious old monk's mountain .
它 是 这 门 的 这 辉煌 老的 僧侣的 山 .

是光辉老僧山门，

['iːzi] , ['iːzi] .
Easy , easy .
简单的 , 简单的 .

容易容易。

[pliːz] ['ɔːfər] [ˌem 'iː] [tiː] .
Please offer me tea .
请 提供 我 茶 .

且请拜茶。”

[ðen] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [tiː] .
Then a servant boy brought out the tea .
然后 一个 仆人 男生 带来 出去 这 茶 .

只见行童托出茶来。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ðə; ði] ['gʊdnəs] [ʌv; əv] [ðæt] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] ?
How can you tell the goodness of that cup of tea ?
如何 能 你 告诉 这 善良 的 那 杯子 的 茶 ?

怎见得那盏茶的好处？

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[dʒeɪd] - [laɪk] ['steɪmənz] [ænd; ənd]['goʊldən] [bʌdz] [ɑːr; ər] ['truːli] [ɪk'skwɪzɪt] .

Jade	-	like	stamens	and	golden	buds	are	truly	exquisite	.
玉	-	喜欢	雄蕊	和	金的	花蕾	是	真的	精美的	.

玉蕊金芽真绝品，

[ðə; ði] [mʌŋks] [pʊt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['efərt] ['ɪntuː] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	monks	put	a	lot	of	effort	into	making	it	.
这	僧侣	放	一个	很多	的	努力	进入	制作	它	.

僧家制造甚工夫。

[ðə; ði] ['ræbɪt] - [fɜːr] [kʌp] [kən'teɪnz] ['freɪgrənt] [waɪt] [klaʊdz] .

The	rabbit	-	fur	cup	contains	fragrant	white	clouds	.
这	兔子	-	毛皮	杯子	包含	香	白色的	云	.

兔毫盏内香云白，

[faɪn] [weɪvz] [spred] [ə'krɔːs] [ðə; ði][kræb] [aɪ] [suːp] .

Fine	waves	spread	across	the	crab	eye	soup	.
美好的	波浪	传播	穿过	这	螃蟹	眼睛	汤	.

蟹眼汤中细浪铺。

[dɪ'fiːtɪd] [sliːp] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [bed] ,

Defeated	sleep	and	left	the	bed	,
战败	睡觉	和	左边	这	床	,

战退睡魔离枕席，

[ˌaɪ 'tiː] [ædz] [ə; eɪ] [rɪ'freʃɪŋ] [tʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [skɪn] .

It	adds	a	refreshing	touch	to	the	skin	.
它	添加	一个	令人耳目一新	触碰	到	这	皮肤	.

增添清气入肌肤。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [tiː] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [groʊn] [ɪn] [piːtʃ] ['blɑːsəm] [sprɪŋ] .

The	immortal	tea	is	naturally	grown	in	Peach	Blossom	Spring	.
这	不朽	茶	是	自然	生长	在	桃	开花	春天	.

仙茶自合桃源种，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [trens'plænt] [ðə; ði] [ruːts] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

It	is	forbidden	to	transplant	the	roots	to	the	capital	.
它	是	禁止	到	移植	这	根	到	这	首都	.

不许移根傍帝都。

['æftər] ['eldər] [ʒɛn] ['fɪnɪʃt] [tiː] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ,

After	Elder	Zhen	finished	tea	with	Master	Zhao	and	the	others	,
后	长老	真	完成的	茶	和	掌握	赵	和	这	其他的	,

真长老与赵员外众人茶罢，

[ðeɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] ['sɔːsəz] .

They	accepted	the	cups	and	saucers	.
他们	公认	这	杯子	和	碟子	.

收了盏托。

[ðə; ði] [truː] ['eldər] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] [hed] [mʌŋk] ,

The	true	elder	then	called	the	head	monk	,
这	真的	长老	然后	称为	这	头	僧	,

真长老便唤首座、

[ðə; ði] [vɛnɚəbəlz] [dɪ'skʌst] [ɔː'deɪnɪŋ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .

The	Venerables	discussed	ordaining	this	person	.
这	德高望重	讨论	授职	这	人	.

维那商议剃度这人，

[səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbət] ,

Submit	to	the	abbot	,
提交	到	这	方丈	,

分付监寺、

[ðə; ði]['temp(ə)l] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] .

The	temple	arranged	a	vegetarian	meal	.
这	寺庙	安排	一个	素食	一顿饭	.

都寺安排办斋。

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mʌŋks] [went] [ɔːf] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] :

The	head	monk	and	the	other	monks	went	off	to	discuss	the	matter	:
这	头	僧	和	这	其他	僧侣	去	离开	到	讨论	这	事情	:

只见首座与众僧自去商议道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [mʌŋk] . "

"	This	person	doesn't	look	like	a	monk	.	"
"	这	人	不	看	喜欢	一个	僧	.	"

“这个人不似出家的模样，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θiːf] .

His	eyes	were	like	those	of	a	thief	.
他的	眼睛	是	喜欢	那些	的	一个	贼	.

一双眼恰似贼一般。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sed] :

The	monks	said	:
这	僧侣	说	:

众僧道：

" [gest] ['mæstər] "

"	Guest	Master	"
"	客人	掌握	"

“知客，

[goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [gests] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .

Go	and	invite	the	guests	to	sit	down	.
去	和	邀请	这	客人	到	坐	向下	.

你去邀请客人坐地，

[wiː; wi] [wɪl] ['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eldəz] .

We	will	argue	with	the	elders	.
我们	将要	争论	和	这	长者	.

我们与长老计较。”

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .

The	guest	master	came	out	to	invite	Master	Zhao	.
这	客人	掌握	来了	出去	到	邀请	掌握	赵	.

知客出来请赵员外、

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['gestˌhaʊs] .

Lu	Da	sat	down	in	the	guesthouse	.
鲁	达	卫星	向下	在	这	招待所	.

鲁达到客馆里坐地。

[fɜːrst] [siːt] ,

First	seat	,
第一的	座位	,

首座、

[ðə; ði] [mʌŋks] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldər] :

The	monks	reported	to	the	elder	:
这	僧侣	据报道	到	这	长老	:

众僧禀长老说道：

" [bʌt; bət] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [huː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . . . "

"	But	this	person	who	wanted	to	become	a	monk	.	.	.	"
"	但	这	人	WHO	通缉	到	变得	一个	僧	.	.	.	"

“却才这个要出家的人，

[dɪˈskraɪbɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] ['ʌgli] ,
Describing something as ugly ,
描述 某物 作为 丑陋的 ,

形容丑恶，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪrs] [əˈpɪrəns] ,
With a fierce appearance ,
和 一个 凶猛的 外貌 ,

貌相凶顽，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ɔːˈdeɪnd] .
He should not be ordained .
他 应该 不是 是 受戒 .

不可剃度他，

" [aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [hɑːrm][ðə; ði]['temp(ə)l] . "
" I fear that this will eventually harm the temple . "
" 我 害怕 那 这 将要 最终 伤害 这 寺庙 . "

恐久后累及山门。”

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道：

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv] ['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [ə; eɪ] ['benɪfæktər] .
He is the brother of Master Zhao , a benefactor .
他 是 这 兄弟 的 掌握 赵 , 一个 恩人 .

“他是赵员外檀越的兄弟，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [seɪv] [feɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
How can I save face for him ?
如何 能 我 节省 脸 为了 他 ?

如何别得他的面皮。

[juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv] ['eni] [dauts] .
You all should not have any doubts .
你 全部 应该 不是 有 任何 疑虑 .

你等众人且休疑心，

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let me take a look .
让 我 拿 一个 看 .

待我看一看。”

[laɪt] [ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] .
Light a stick of incense .
光 一个 戳 的 香 .

焚起一炷信香，

[ðə; ði] ['eldər] [sæt] [krɔːs] - [legd] [ɑːn][ðə; ði] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] [tʃer] .
The elder sat cross - legged on the meditation chair .
这 长老 卫星 叉 - 腿 在 这 冥想 椅子 .

长老上禅椅盘膝而坐，

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkænˈteɪʃn] ,
Recite the incantation ,
背诵 这 咒语 ,

口诵咒语，

[hiː; hi][hæz; həz] ['entərd] [ə; eɪ] ['medɪteɪtɪv] [steɪt] .
He has entered a meditative state .
他 有 进入 一个 冥想 状态 .

入定去了。

['æftər] [æn; ən] ['ɪnsens] [stɪk] [hæz; həz] [bəːnd] ,

After	an	incense	stick	has	burned	,
后	一个	香	戳	有	烧伤	,

一炷香过，

[bʌt; bət] [its] [gʊd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .

But	it's	good	to	come	back	.
但	它是	好的	到	来	后退	.

却好回来，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [mʌŋks] :

He	addressed	the	monks	:
他	已解决	这	僧侣	:

对众僧说道：

" [ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['ʃeɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] . "

"	They	only	cared	about	shaving	his	head	.	"
"	他们	仅有的	关心	关于	剃须	他的	头	.	"

“只顾剃度他。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ˌkɔris'pɔndz] [tuː; tə][ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] [stɑːr] .

This	person	corresponds	to	a	celestial	star	.
这	人	对应	到	一个	天体	星星	.

此人上应天星，

[hiː; hi][ɪz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] .

He	is	upright	and	honest	.
他	是	直立	和	诚实的	.

心地刚直。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [fɪrs] [ænd; ənd] ['stʌbərn] ['naʊədeɪz]

Although	they	are	fierce	and	stubborn	nowadays
虽然	他们	是	凶猛的	和	固执的	如今

虽然时下凶顽，

[hɪts] [ɑːr; ər] [mɪkst] ,

Hits	are	mixed	,
点击量	是	混合	,

命中驳杂，

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] , [piːs] [ænd; ənd]['kwaɪət][wɜːr; wər] [rɪ'stɔːrd] .

After	a	while	,	peace	and	quiet	were	restored	.
后	一个	尽管	,	和平	和	安静的	是	恢复	.

久后却得清净，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] .

The	result	is	extraordinary	.
这	结果	是	非凡的	.

正果非凡，

[nʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪm; ɪm] .

None	of	you	are	as	good	as	him	.
没有任何	的	你	是	作为	好的	作为	他	.

汝等皆不及他。

[rɪ'membər] [maɪ] [wɜːrdz] .

Remember	my	words	.
记住	我的	字	.

可记吾言，

[duː][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .

Do	not	refuse	.
做	不是	拒绝	.

勿得推阻。”

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [sed] :

The	head	monk	said	:
这	头	僧	说	:

首座道：

" [ðə; ði] [ˈeldəz] [ɑːr; ər][dʒʌst] [prəˈtektɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] . "

"	The	elders	are	just	protecting	their	own	.	"
"	这	长者	是	只是	保护	他们的	自己的	.	"

“长老只是护短，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəmˈplaɪ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

We	had	no	choice	but	to	comply	with	him	.
我们	有	不	选择	但	到	遵守	和	他	.

我等只得从他。

[nɑːt] [ˈɔːfərɪŋ] [ədˈvaɪs] [ɪz][nɑːt][ədˈvaɪzəb(ə)l] .

Not	offering	advice	is	not	advisable	.
不是	提供	建议	是	不是	建议	.

不谏不是，

[ɪf] [hiː; hi] [wəʊnt] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][jʊr; jər] [ədˈvaɪs] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] .

If	he	won't	listen	to	your	advice	,	then	so	be	it	.
如果	他	惯于	听	到	你的	建议	,	然后	所以	是	它	.

谏他不从便了。”

[ðə; ði] [ˈeldər] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˌvedʒəˈteriən] [miːl] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈperd] .

The	elder	ordered	a	vegetarian	meal	to	be	prepared	.
这	长老	订购	一个	素食	一顿饭	到	是	准备	.

长老叫备斋食，

[wiː; wi] [ɪnˈvaɪt] [ˈæbət] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌvedʒəˈteriən] [fiːst] .

We	invite	Abbot	Zhao	and	others	to	a	vegetarian	feast	.
我们	邀请	方丈	赵	和	其他的	到	一个	素食	盛宴	.

请赵员外等方丈会斋。

[ˈæftər] [ðə; ði] [fæst] ,

After	the	fast	,
后	这	快速地	,

斋罢，

[ðə; ði] [ˈæbət] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [bɪl] .

The	abbot	prepared	a	bill	.
这	方丈	准备	一个	账单	.

监寺打了单帐，

[ˈmæstər] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .

Master	Zhao	took	out	the	silver	.
掌握	赵	采取	出去	这	银	.

赵员外取出银两，

[inˈstrʌktɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn] [ˈpɜːrtʃəsɪŋ] [məˈtɪriəlz] ,

Instructing	people	on	purchasing	materials	,
指导	人们	在	购买	材料	,

教人买办物料，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ˈmeɪkɪŋ] [mʌŋk] [ʃuːz] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ;

On	one	hand	,	making	monk	shoes	in	the	temple	;
在	一	手	,	制作	僧	鞋	在	这	寺庙	;

一面在寺里做僧鞋、

[ˈmʌŋks] [roʊbz]

Monk's	robes
僧侣的	长袍

僧衣、

[mʌŋk] [hæt] ,
monk hat ,
僧 帽子 ,

僧帽、

['kæsək] ,
cassock ,
衲 ,

袈裟、

['wɜːrʃɪp] [tuːl] .
Worship tool .
崇拜 工具 .

拜具。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [kəm'pliːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] .
It was all completed in a day or two .
它 曾是 全部 完全的 在 一个 天 或者 二 .

一两日都已完备。

[ðə; ði] ['eldəz] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .
The elders chose an auspicious day and time .
这 长者 选择 一个 吉祥 天 和 时间 .

长老选了吉日良时，

[ðə; ði] [bel] [təulz] [fɔːr; fər] ['tiːtʃɪŋ] .
The bell tolls for teaching .
这 钟 收费 为了 教学 .

教鸣鸿钟，

['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [drʌm] ,
Striking the Dharma drum ,
引人注目 这 法 鼓 ,

击动法鼓，

[ðə; ði] [kraʊd] ['gæðərd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [hɔːl] .
The crowd gathered inside the Dharma Hall .
这 人群 聚集 里面 这 法 大厅 .

就法堂内会集大众。

[faɪv] [ɔːr] [sɪks] ['hʌndrəd] [mʌŋks] , [ɔːl] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
Five or six hundred monks , all neatly arranged .
五 或者 六 百 僧侣 , 全部 整齐地 安排 .

整整齐齐五六百僧人，

[ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['kæsəks] ,
All covered with cassocks ,
全部 涵盖 和 法衣 ,

尽披袈裟，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [siːt] , [dʒɔɪnd] [ðer; ðər] [pɑːmz] [ɪn] ['revərəns] ,
They all came to the Dharma seat , joined their palms in reverence ,
他们 全部 来了 到 这 法 座位 , 加入 他们的 棕榈树 在 尊敬 ,

都到法座下合掌作礼，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] ['klæsɪz] .
They were divided into two classes .
他们 是 分割 进入 二 课程 .

分作两班。

['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['ɪŋgəts] ,
Master Zhao took out the silver ingots ,
掌握 赵 采取 出去 这 银 锭 ,

赵员外取出银锭、

[gɪfts]
Gifts
礼物

表礼、

['ɪnsens]
Incense
香

信香，

[aɪ] [boʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [θroʊn] .

I	bowed	before	the	Dharma	throne	.
我	鞠躬	前	这	法	王座	.

向法座前礼拜了，

[ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] [lʌv] [hæz; həz] ['endɪd] .

The	declaration	of	love	has	ended	.
这	宣言	的	爱	有	结束	.

表白宣疏已罢，

[ðə; ði] [bɔɪ] [led] ['lʌ] [ˌdiː 'eɪ][tuː; tə][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːrmə] .

The	boy	led	Lu	Da	to	the	seat	of	the	Dharma	.
这	男生	引领	鲁	达	到	这	座位	的	这	法	.

行童引鲁达到法座下。

['viːnə] [tɔːt] ['ruːdə] [ðæt] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['hedskɑːrf] ,

Vina	taught	Ruda	that	besides	the	headscarf	,
维纳	教授	鲁达	那	除了	这	头巾	,

维那教鲁达除了巾帻，

[aɪ] ['pɑːrtɪd] [maɪ] [her] ['ɪntuː] [naɪn] ['sekʃnz] [ænd; ənd] [taɪd] [ðem; ðəm] [ʌp] .

I	parted	my	hair	into	nine	sections	and	tied	them	up	.
我	分手了	我的	头发	进入	九	部分	和	系	他们	向上	.

把头发分做九路绾了，

[ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

Shake	it	up	.
摇	它	向上	.

□揲起来。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ] [ʃeɪvd] [hed] [fɜːrst] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] ['bɑːdi] .

The	person	with	shaved	head	first	shaved	his	entire	body	.
这	人	和	剃光	头	第一的	剃光	他的	全部的	身体	.

净发人先把一周遭都剃了，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [ʃeɪv] [hɪz; ɪz] [bɪrd] .

But	he	waited	to	shave	his	beard	.
但	他	等待	到	刮胡子	他的	胡须	.

却待剃髭须，

['lʌ] - :

Lu	Dadao	:
鲁	-	:

鲁达道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [juː; jʊ] [left] [ðiːz] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "

"	It	would	be	good	if	you	left	these	to	me	.	"
"	它	会	是	好的	如果	你	左边	这些	到	我	.	"

“留了这些儿还洒家也好。”

[ðə; ði] [mʌŋks] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] .

The	monks	couldn't	help	but	laugh	.
这	僧侣	不能	帮助	但	笑	.

众僧忍笑不住。

[ðə; ði] [truː] ['eldər] [sed] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [θroʊn] :
The True Elder said from his throne :
这 真的 长老 说 从 他的 王座 :

真长老在法座上道:

" [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['lisnz] [tuː; tə][ðə; ði] [vəːsiz] . "
" The public listens to the verses . "
" 这 民众 听着 到 这 诗句 . "

“大众听偈。”

[riːd] :
Read :
读 :

念道:

" [liːv] [nɑːt][ə; eɪ] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [bɪ'haɪnd] . "
" Leave not a blade of grass behind . "
" 离开 不是 一个 刀刃 的 草 在后面 . "

“寸草不留,

[ðə; ði][sɪks] ['sensɪz] [ɑːr; ər][pjʊrəˌfaɪd] .
The six senses are purified .
这 六 感官 是 纯化 .

六根清净。

[aɪ] [ʃeɪvd] [jʊr; jər] [hed] .
I shaved your head .
我 剃光 你的 头 .

与汝剃了,

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] ['kɑːnflɪkt] .
To avoid conflict .
到 避免 冲突 .

免得争竞。”

['æftər] [ðə; ði] ['eldər] ['fɪnɪʃt] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði] [vɜːrs] ,
After the elder finished reciting the verse ,
后 这 长老 完成的 背诵 这 诗 ,

长老念罢偈言,

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝一声:

" [dʌ; dɜː] ,
" Duh ,
" 呃 ,

“咄,

[ʃeɪv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɔːf] !
Shave them all off !
刮胡子 他们 全部 离开 !

尽皆剃去! ”

[ðə; ði] [kliːn] - ['herd] [mæn]['oʊnli] [niːdz] [wʌn] [kʌt] .
The clean - haired man only needs one cut .
这 干净的 - 头发 男人 仅有的 需求 一 切 .

净发人只一刀,

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃeɪvd] [ðer; ðər] ['hedz] .
They all shaved their heads .
他们 全部 剃光 他们的 头部 .

尽皆剃了。

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ˌɔːrdnˈeɪʃn] [sərˈtɪfɪkət] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɑːrmə] [θroʊn] .

The	**head**	**monk**	**presented**	**the**	**ordination**	**certificate**	**to**	**the**	**Dharma**	**throne**	**.**
这	头	僧	呈现	这	授职	证书	到	这	法	王座	.

首座呈将度牒上法座前，

[pliːz] , [ˈeldər] , [bɪˈstoʊ] [əˈpɑːn][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈdɑːrmə] [neɪm] .

Please	**,**	**Elder**	**,**	**bestow**	**upon**	**me**	**a**	**Dharma**	**name**	**.**
请	,	长老	,	赐给	之上	我	一个	法	姓名	.

请长老赐法名。

[ðə; ði] [ˈeldər] , [ˈhoʊldɪŋ] [æn; ən] [ˈempti] [ˌɔːrdnˈeɪʃn] [sərˈtɪfɪkət] , [riˈsaitid] [ə; eɪ] [vɜːrs] :

The	**elder**	**,**	**holding**	**an**	**empty**	**ordination**	**certificate**	**,**	**recited**	**a**	**verse**	**:**
这	长老	,	保持	一个	空的	授职	证书	,	背诵	一个	诗	:

长老拿着空头度牒而说偈曰：

" [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n] , "

"	**A**	**little**	**inspiration**	**,**	**"**
"	一个	小的	灵感	,	"

“灵光一点，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] .

It	**is**	**worth**	**a**	**fortune**	**.**
它	是	值得	一个	财富	.

价值千金。

[ðə; ði] [ˈbuːdəz] [ˈtiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər][væst] .

The	**Buddha's**	**teachings**	**are**	**vast**	**.**
这	佛陀的	教义	是	广阔的	.

佛法广大，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] - .

He	**was**	**given**	**the**	**name**	**Zhishen**	**.**
他	曾是	给定	这	姓名	-	.

赐名智深。”

[ðə; ði] [ˈneɪmɪŋ] [ˈserəmoʊni] [baɪ][ðə; ði] [ˈeldəz] [hæz; həz] [bɪn] [səˈspendɪd] .

The	**naming**	**ceremony**	**by**	**the**	**elders**	**has**	**been**	**suspended**	**.**
这	命名	仪式	经过	这	长者	有	到过	暂停	.

长老赐名已罢，

[trænsˈfɜːr] [ðə; ði] [dɪˈgriː] [sərˈtɪfɪkət] [daʊn] .

Transfer	**the**	**degree**	**certificate**	**down**	**.**
转移	这	程度	证书	向下	.

把度牒转将下来。

[ðə; ði] [klɜːrk] [fɪld] [aʊt] [ðə; ði] [ˌɔːrdnˈeɪʃn] [sərˈtɪfɪkət] .

The	**clerk**	**filled**	**out**	**the**	**ordination**	**certificate**	**.**
这	职员	已填	出去	这	授职	证书	.

书记僧填写了度牒，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈlʌ] - [tuː; tə] [rɪˈsiːv] .

It	**was**	**given**	**to**	**Lu**	**Zhishen**	**to**	**receive**	**.**
它	曾是	给定	到	鲁	-	到	收到	.

付与鲁智深收受。

[ðə; ði] [ˈeldər] [ðen] [biˈstəu] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [məˈnæstɪk] [roʊb] .

The	**elder**	**then**	**bestowed**	**upon**	**him**	**a**	**monastic**	**robe**	**.**
这	长老	然后	授予	之上	他	一个	修道院	长袍	.

长老又赐法衣袈裟，

[hiː; hi] [tɔːt] - [tuː; tə] [wer] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	**taught**	**Zhishen**	**to**	**wear**	**it**	**.**
他	教授	-	到	穿	它	.

教智深穿了。

[ðə; ði]['suːpərvaɪzər][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv] ['dɑːrmə] .

The	supervisor	of	the	temple	led	him	to	the	throne	of	Dharma	.
这	导师	的	这	寺庙	引领	他	到	这	王座	的	法	.

监寺引上法座前，

[ðə; ði] ['eldər] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['prɑːfəsi] , ['seɪɪŋ] :

The	elder	touched	his	head	with	his	hand	to	receive	the	prophecy	,	saying	:
这	长老	感动	他的	头	和	他的	手	到	收到	这	预言	,	说	:

长老用手与他摩顶受记道：

[fɜːrst] , [wʌn][mʌst; məst] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [θriː] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .

First	,	one	must	take	refuge	in	the	Three	Jewels	.
第一的	,	一	必须	拿	避难所	在	这	三	珠宝	.

“一要归依三宝，

['sekəndli] , [wʌn][mʌst; məst][tɜːrn][tuː; tə] ['buːdɪzəm] .

Secondly	,	one	must	turn	to	Buddhism	.
第二	,	一	必须	转动	到	佛教	.

二要归奉佛法，

[θriː] [θɪŋz] [tuː; tə] [rɪ'spekt] : ['tiːtʃərz] [ænd; ənd] [frendz]

Three	things	to	respect	:	Teachers	and	friends
三	事物	到	尊重	:	教师	和	朋友们

三要归敬师友：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][θɜːrd] [rɪ'tɜːrn] .

This	is	the	third	return	.
这	是	这	第三	返回	.

此是三归。

[ðə; ði] [faɪv] ['priːˌsɛpts] :

The	Five	Precepts	:
这	五	戒律	:

五戒者：

[duː][nɑːt] [kɪl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .

Do	not	kill	living	beings	.
做	不是	杀	活的	生物	.

一不要杀生，

['sekənd] , [duː][nɑːt] [stiːl] .

Second	,	do	not	steal	.
第二	,	做	不是	偷	.

二不要偷盗，

[θriː] [θɪŋz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] : ['sekʃuəl] [ˌmɪs'kɑːndʌkt]

Three	things	to	avoid	:	sexual	misconduct
三	事物	到	避免	:	性	不当行为

三不要邪淫，

[fɔːrθ] , [duː][nɑːt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn]['ælkəhɔːl] .

Fourth	,	do	not	indulge	in	alcohol	.
第四	,	做	不是	放纵	在	酒精	.

四不要贪酒，

[fɪfθ] , [duː][nɑːt] [spiːk] ['fɔːlsˌhʊdz] .

Fifth	,	do	not	speak	falsehoods	.
第五	,	做	不是	说话	谎言	.

五不要妄语。”

- [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [zen] ['buːdɪzəm] [ək'septs] [ðə; ði] [tuː] [wɜːrdz] " [jes] " [ænd; ənd] " [noʊ] " .

Zhishen	did	not	know	that	Zen	Buddhism	accepts	the	two	words	"	yes	"	and	"	no	"	.
-	做过	不是	知道	那	禅	佛教	接受	这	二	字	"	是的	"	和	"	不	"	.

智深不晓得禅宗答应“是”“否”两字，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [sed] :
But **then** **he** **said** **:**
但 然后 他 说 :

却便道：

" [aɪ] [rɪˈmembər] . "
" **I** **remember** **.** **"**
" 我 记住 . "

“洒家记得。”

[ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [læft] .
All **the** **monks** **laughed** **.**
全部 这 僧侣 笑了 .

众僧都笑。

[ðə; ði] [rɪˈkɔːrdɪŋ] [hæz; həz] [ˈendɪd] .
The **recording** **has** **ended** **.**
这 记录 有 结束 .

受记已罢，

[ˈmæstər] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ɪnˈvaɪtɪd] [ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊd] [hɔːl] .
Master **Zhao** **invited** **the** **monks** **to** **sit** **down** **in** **the** **Cloud** **Hall** **.**
掌握 赵 受邀 这 僧侣 到 坐 向下 在 这 云 大厅 .

赵员外请众僧到云堂里坐下，

[ˈɪnsens] [wʌz; wəz] [bəːnd] [ænd; ənd] [ˈɔfɚɪŋz, ˈɔfrɪŋz] [wɜːr; wər] [meɪd] .
Incense **was** **burned** **and** **offerings** **were** **made** **.**
香 曾是 烧伤 和 供品 是 制成 .

焚香设斋供献。

[mʌŋks] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] ,
Monks **of** **all** **ranks** **,**
僧侣 的 全部 排名 ,

大小职事僧人，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [kənˈgrætʃələtɔːri] [gɪft] .
Each **person** **presented** **a** **congratulatory** **gift** **.**
每个 人 呈现 一个 祝贺 礼物 .

各有上贺礼物。

[ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] [ˈmæstər] [led] [ˈlʌ - [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈfeloʊ]
The **temple** **master** **led** **Lu** **Zhishen** **to** **pay** **respects** **to** **his** **fellow**
这 寺庙 掌握 引领 鲁 - 到 支付 尊重 到 他的 同伴
[dɪˈsaɪplz] .
disciples **.**
门徒 .

都寺引鲁智深参拜了众师兄师弟，

[ðeɪ] [ðen] [led] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [groʊv] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [mʌŋks] - [hɔːl] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə]
They **then** **led** **him** **to** **the** **grove** **behind** **the** **monks** **'** **hall** **to** **choose** **a** **place** **to**
他们 然后 引领 他 到 这 树林 在后面 这 僧侣 - 大厅 到 选择 一个 地方 到
[sɪt] .
sit **.**
坐 .

又引去僧堂背后丛林里选佛场坐地。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] [ðæt] [naɪt] .
Nothing **happened** **that** **night** **.**
没有什么 发生 那 夜晚 .

当夜无事。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['wɒnts] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
Master Zhao wants to take it back .
掌握 赵 想要 到 拿 它 后退 .

赵员外要回，

[ˌgʊd'baɪ] .
Goodbye .
再见 .

告辞。

[ðə; ði] ['eldəz] [kʊd; kəd][nɑːt] ['lɪŋgər] .
The elders could not linger .
这 长者 可以 不是 萦绕 .

长老留连不住，

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [miːl] [hæz; həz] ['endɪd] .
The morning meal has ended .
这 早晨 一顿饭 有 结束 .

早斋已罢，

[ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
All the monks saw them off at the mountain gate .
全部 这 僧侣 锯 他们 离开 在 这 山 门 .

并众僧都送出山门。

['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [klɑːspt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Master Zhao clasped his hands and said :
掌握 赵 紧握 他的 双手 和 说 :

赵员外合掌道：

" ['eldər] , [pliːz] [kʌm] ['fɔːrwərd] . "
" Elder , please come forward . "
" 长老 , 请 来 向前 . "

“长老在上，

[ɔːl] [ðə; ði] ['mæstərz] [ɑːr; ər] [hɪr] .
All the masters are here .
全部 这 大师 是 这里 .

众师父在此，

[biː; bi] [kəm'pæʃənət] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .
Be compassionate in all things .
是 富有同情心 在 全部 事物 .

凡事慈悲。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , - , [ɪz][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [mæn] .
My younger brother , Zhishen , is a foolish and straightforward man .
我的 年轻 兄弟 , - , 是 一个 愚蠢 和 直截了当 男人 .

小弟智深乃是愚卤直人，

[ig'nɔːɪŋ] ['prɑːpər] ['etɪkət] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ]
Ignoring proper etiquette in the morning and evening
忽略 恰当的 礼仪 在 这 早晨 和 晚上

早晚礼数不到，

['vɜːrb(ə)l] ['blæsfəmi]
Verbal blasphemy
口头 亵渎神明

言语冒渎，

[mɪˈsteɪkənli] [ˈvaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz] ,
Mistakenly violating the rules ,
错误地 违反 这 规则 ,

误犯清规，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [kənˈsɪdər] [dʒaʊz] [ˈfiːlɪŋz] .
I hope you will consider Zhao's feelings .
我 希望 你 将要 考虑 赵氏 情怀 .

万望觑赵某薄面，

[pliːz] [fərˈgɪv] [ˌem ˈiː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

恕免恕免。”

[ðə; ði] [ˈeldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道：

" [rest] [əˈʃʊrd] , [sɜːr] . "
" Rest assured , sir . "
" 休息 保证 , 先生 . "

“员外放心，

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [ˈsloʊli] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈsaɪt] [ˈskrɪptʃər] [ænd; ənd] [ˈmæntrəz] .
The old monk slowly taught him to recite scriptures and mantras .
这 老的 僧 缓慢地 教授 他 到 背诵 经文 和 咒语 .

老僧自慢慢地教他念经诵咒，

" [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈdaʊɪzəm][ænd; ənd] [zen] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] . "
" Practicing Taoism and Zen meditation . "
" 练习 道教 和 禅 冥想 . "

办道参禅。”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [aɪ] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] . "
" I will repay you in the future . "
" 我 将要 偿还 你 在 这 未来 . "

“日后自得报答。”

[hiː; hi] [kɔːld] [dʒiː] [ˈʃɛn] [tuː; tə][ðə; ði] [paɪn] [triː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
He called Zhi Shen to the pine tree from the crowd .
他 称为 智 沈 到 这 松树 树 从 这 人群 .

人丛里唤智深到松树下，

[hiː; hi] [peɪd] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
He paid in a low voice :
他 有薪酬的 在 一个 低的 嗓音 :

低低分付道：

" [ˈbrʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːrwərd] , [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ˈjuːʒuəl] .
From this day forward , things will be different from usual .
从 这 天 向前 , 事物 将要 是 不同的 从 通常 .

你从今日难比往常，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['maɪndfl] [ænd; ənd] ['kɔːʃəs] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .
One should always be mindful and cautious in all things .
一 应该 总是 是 正念 和 谨慎 在 全部 事物 .

凡事自宜省戒，

[duː][nɑːt][biː; bi] [ˌoʊvər'kɑːnfɪdənt] .
Do not be overconfident .
做 不是 是 过度自信 .

切不可托大。

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

倘有不然，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] .
It's difficult to meet .
它是 难的 到 见面 .

难以相见。

[teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] ,
Take care of yourself ,
拿 关心 的 你自己 ,

保重，

[teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
Take care of yourself .
拿 关心 的 你自己 .

保重。

[kloʊðz] [fɔːr; fər] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ]
Clothes for morning and evening
衣服 为了 早晨 和 晚上

早晚衣服，

[aɪ] [sent] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I sent it myself .
我 发送 它 我 .

我自使人送来。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" ['brʌðər] [buː]['suːˌoʊ] [sed] , "
" Brother Bu Suo said , "
" 兄弟 布 苏 说 , "

“不索哥哥说，

" [aɪl] [ə'griː] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] . "
" I'll agree to everything . "
" 患病的 同意 到 一切 . "

洒家都依了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldər] .
At that time , Master Zhao bid farewell to the elder .
在 那 时间 , 掌握 赵 出价 告别 到 这 长老 .

当时赵员外相辞长老，

[ˌfer'wel] , ['evriwʌn] , [get] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Farewell , everyone , get into the sedan chair .
告别 , 每个人 , 得到 进入 这 轿车 椅子 .

再别了众人上轿，

[ðə; ði] ['fɑːrmhænd] [wɜːr; wər] [ə'træktɪd] .
The farmhands were attracted .
这 农场工人 是 吸引 .

引了庄客，

[hiː; hi] [tʊk] [æn; ən] ['empti] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He took an empty sedan chair .
他 采取 一个 空的 轿车 椅子 .

拕了一乘空轿，

[teɪk] [ðə; ði][bɑːks] .
Take the box .
拿 这 盒子 .

取了盒子，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
They went down the mountain and went home .
他们 去 向下 这 山 和 去 家 .

下山回家去了。

[ðə; ði] ['eldər] [ðen] [led] [ðə; ði] [mʌŋks] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The elder then led the monks back to the temple .
这 长老 然后 引领 这 僧侣 后退 到 这 寺庙 .

当下长老自引了众僧回寺。

[naʊ] , ['lʌ - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [bed] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [wer] [ðə; ði]['buːdəˌbʊdə]
Now , Lu Zhishen returned to his meditation bed in the forest where the Buddha
现在 , 鲁 - 返回 到 他的 冥想 床 在 这 森林 在哪里 这 佛
[wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['tʃoʊzn] .
was being chosen .
曾是 存在 选定 .

话说鲁智深回到丛林选佛场中禅床上，

[hiː; hi] [kə'læpst] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] [ɪ'miːdiətli] .
He collapsed and fell asleep immediately .
他 倒塌 和 跌倒 睡着了 立即地 .

扑倒头便睡。

[tuː] [mʌŋks] , [wʌn] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʃoʊldər] , [pʊʃt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Two monks , one on each shoulder , pushed him up .
二 僧侣 , 一 在 每个 肩膀 , 推动 他 向上 .

上下肩两个禅和子推他起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['juːsləs] ,
" useless ,
" 无用 ,

“使不得，

[ɪf] [wʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,
If one wants to become a monk ,
如果 一 想要 到 变得 一个 僧 ,

既要出家，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɑːt] [lɜːrn] [zen] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ?
How can one not learn Zen meditation ?
如何 能 一 不是 学习 禅 冥想 ?

如何不学坐禅？”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [aɪl] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] . "
" I'll go to sleep . "
" 患病的 去 到 睡觉 . "

“洒家自睡，

[wɒts] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] ?
What's it to you ?
是什么 它 到 你 ?

干你甚事？”

[zen] [ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] :
Zen and the Way of the Child :
禅 和 这 方式 的 这 孩子 :

禅和子道：

" [gʊd] ! "
" Good ! "
" 好的 ! "

“善哉！”

- [sed] [wɪð; wɪθ] [ber] [sliːvz] :
Zhishen said with bare sleeves :
- 说 和 裸 袖子 :

智深裸袖道：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ] [iːt] [sɔːft] - [ʃeld] [ˈtəːtlz] . "
" I also eat soft - shelled turtles . "
" 我 还 吃 柔软的 - 带壳 海龟 . "

“团鱼洒家也吃，

[wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] !
What a wonderful thing !
什么 一个 精彩的 事物 !

甚么善哉！”

[zen] [ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] :
Zen and the Way of the Child :
禅 和 这 方式 的 这 孩子 :

禅和子道：

" [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈbɪtər] . "
" But it is indeed bitter . "
" 但 它 是 的确 苦的 . "

“却是苦也。”

[dʒiː] [ˈʃɛn] [ðen] [sed] :
Zhi Shen then said :
智 沈 然后 说 :

智深便道：

" [ðə; ði] [ˈtɝːtəlz] [lɑːrdʒ] [ˈbeli] , "
" The turtle's large belly , "
" 这 乌龟的 大的 腹部 , "

“团鱼大腹，

[its] [plʌmp] [ænd; ənd] [swiːt] [əˈgen] .
It's plump and sweet again .
它是 丰满 和 甜的 再次 .

又肥甜了，

['teɪsti] ,
tasty ,
可口 ,

好吃，

" [ɪz] [ðæt] ['sʌfərɪŋ] ? "
" Is that suffering ? "
" 是 那 痛苦 ? "

那得苦也？”

['niːðər] [ðə; ði] ['ʌpər] [nɔːr] ['loʊər] ['ʃəuldəz] [nɔːr][ðə; ði] [tʃaɪld] [ək'septɪd] [hɪm; ɪm] .
Neither the upper nor lower shoulders nor the child accepted him .
两者都不 这 上 也不 降低 肩膀 也不 这 孩子 公认 他 .

上下肩禅和子都不采他，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [baɪ] [hɪm'self] .
He went to sleep by himself .
他 去 到 睡觉 经过 他自己 .

由他自睡了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] ['eldər] [ðæt] [ʒɪzi] ['ʃɛn] [ɪz][soʊ] [ruːd] .
You should go and tell the elder that Zhizhi Shen is so rude .
你 应该 去 和 告诉 这 长老 那 知知 沈 是 所以 粗鲁的 .

要去对长老说知智深如此无礼。

[ðə; ði] [tʃiːf] [əd'vaɪzd] :
The chief advised :
这 首席 建议 :

首座劝道：

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] , "
" The old man said , "
" 这 老的 男人 说 , "

“老说道，

[hiː; hi]['leɪtər] [ə'tʃiːvd] [ɪk'strɔːrdəneri] [sək'ses] .
He later achieved extraordinary success .
他 之后 已达成 非凡的 成功 .

他后来正果非凡，

[nʌn] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɑːr; ər][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪm; ɪm] .
None of us are as good as him .
没有任何 的 我们 是 作为 好的 作为 他 .

我等皆不及他，

[its] [dʒʌst] [prə'tektɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] .
It's just protecting their own .
它是 只是 保护 他们的 自己的 .

只是护短。

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
You have no choice but to accept this .
你 有 不 选择 但 到 接受 这 .

你们且没奈何，

[dəunt] [stuːp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['lev(ə)l] .
Don't stoop to his level .
不 哈腰 到 他的 等级 .

休与他一般见识。”

[zen] ['mæstər] [left] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
Zen Master left on his own .
禅 掌握 左边 在 他的 自己的 .

禅和子自去了。

- [sɔː] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Zhishen saw that no one was saying anything to him .
- 锯 那 不 一 曾是 说 任何事物 到 他 .

智深见没人说他，

[tɜːrn] ['oʊvər][æt; ət] [naɪt]
Turn over at night
转动 超过 在 夜晚

到晚放翻身体，

[ə; eɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [krɔːs] ,
A horizontal cross ,
一个 水平的 叉 ,

横罗十字，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [bed] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .
He lay down on the meditation bed and fell asleep .
他 躺 向下 在 这 冥想 床 和 跌倒 睡着了 .

倒在禅床上睡。

[ðə; ði] ['snɔːrɪŋ] [wʌz; wəz] [laɪk] ['θʌndər] [æt; ət] [naɪt] .
The snoring was like thunder at night .
这 打鼾 曾是 喜欢 雷 在 夜晚 .

夜间鼻如雷响，

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [get] [ʌp] , [wɑːʃ] [jʊr; jər] [hændz] .
If you need to get up , wash your hands .
如果 你 需要 到 得到 向上 , 洗 你的 双手 .

如要起来净手，

[meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] ['oʊvər] ['nʌθɪŋ] .
Make a fuss over nothing .
制作 一个 大惊小怪 超过 没有什么 .

大惊小怪，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['jʊrɪneɪt] [ænd; ənd] ['defəkeɪt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['buːdəˌbʊdə] [hɔːl] .
They only urinate and defecate behind the Buddha hall .
他们 仅有的 排尿 和 大便 在后面 这 佛 大厅 .

只在佛殿后撒尿撒屎，

[ðeə(r)] ['evriwer] .
They're everywhere .
它们是 到处 .

遍地都是。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldər] :
The attendant reported to the elder :
这 服务员 据报道 到 这 长老 :

侍者禀长老说：

" - [ɪz] [ɪk'striːmli] [ruːd] . "
" Zhishen is extremely rude . "
" - 是 极其 粗鲁的 . "

“智深好生无礼，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][ðə; ði] ['dɪgnəti] [ʌv; əv] [mʌŋks] .
None of them have the dignity of monks .
没有任何 的 他们 有 这 尊严 的 僧侣 .

全没些个出家人体面。

[haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [biː; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ?

How	can	such	people	be	kept	in	the	jungle	?
如何	能	这样的	人们	是	保留	在	这	丛林	?

丛林中如何安着得此等之人。”

[ðə; ði] ['eldər] ['ʃaʊtɪd] :

The	elder	shouted	:
这	长老	喊叫	:

长老喝道：

" ['nɑːnsens] !

"	nonsense	!
"	废话	!

“胡说！

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['benɪfæktər] ,

And	look	at	the	face	of	the	benefactor	,
和	看	在	这	脸	的	这	恩人	,

且看檀越之面，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] ['leɪtər] .

It	will	surely	be	changed	later	.
它	将要	一定	是	已更改	之后	.

后来必改。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] .

From	then	on	,	no	one	dared	to	speak	out	.
从	然后	在	,	不	一	敢于	到	说话	出去	.

自此无人敢说。

['lʌ] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ɑːn] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .

Lu	Zhishen	was	in	the	temple	on	Mount	Wutai	.
鲁	-	曾是	在	这	寺庙	在	山	五台	.

鲁智深在五台山寺中，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [mʌnθs] [hæd; həd] [pæst] .

Before	I	knew	it	,	four	or	five	months	had	passed	.
前	我	知道	它	,	四	或者	五	几个月	有	通过了	.

不觉搅了四五个月。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɜːrli] ['wɪntər] .

It	was	early	winter	.
它	曾是	早期的	冬天	.

时遇初冬天气，

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'meɪnz] [kɑːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ['teɪkɪŋ] ['ækʃ(ə)n] .

A	wise	person	remains	calm	for	a	long	time	before	taking	action	.
一个	明智的	人	遗迹	冷静的	为了	一个	长的	时间	前	采取	行动	.

智深久静思动。

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [faɪn] [ðæt] [deɪ] .

The	weather	was	fine	that	day	.
这	天气	曾是	美好的	那	天	.

当日晴明得好，

- [wɔːr] [ə; eɪ] [blæk] [klɔːθ] [roʊb] .

Zhishen	wore	a	black	cloth	robe	.
-	穿着	一个	黑色的	布	长袍	.

智深穿了皂布直裰，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɑːrk] [bluː] [sæʃ] .

It	was	tied	with	a	dark	blue	sash	.
它	曾是	系	和	一个	黑暗的	蓝色的	窗扇	.

系了鸦青绦，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] ['mʌŋks] [ʃuːz] .

He	changed	into	monk's	shoes	.
他	已更改	进入	僧侣的	鞋	.

换了僧鞋，

[hiː; hi] [stroʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .

He	strode	out	of	the	mountain	gate	.
他	大步走	出去	的	这	山	门	.

大踏步走出山门来。

[aɪ] ['stroʊld] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

I	strolled	up	to	the	pavilion	halfway	up	the	mountain	.
我	漫步	向上	到	这	亭	半	向上	这	山	.

信步行到半山亭子上，

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [guːs] - [nek] [bentʃ] ,

Sitting	on	the	goose	-	neck	bench	,
坐着	在	这	鹅	-	脖子	长椅	,

坐在鹅项懒凳上，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [wʌt] [ðə; ði] [hel] ! "

"	What	the	hell	!	"
"	什么	这	地狱	!	"

“干鸟么！

[aɪ] [juːst] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [gʊd] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ['evri] [deɪ] .

I	used	to	enjoy	good	wine	and	meat	every	day	.
我	用过的	到	享受	好的	葡萄酒	和	肉	每一个	天	.

俺往常好酒好肉每日不离口，

[naʊ] [juːv] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

Now	you've	taught	me	to	become	a	monk	.
现在	你已经	教授	我	到	变得	一个	僧	.

如今教洒家做了和尚，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['stɑːrvɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] .

They	were	starving	and	emaciated	.
他们	是	饥饿	和	瘦弱	.

饿得干瘪了。

['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['hæznt] [sent] ['eniwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz]

Master	Zhao	hasn't	sent	anyone	to	bring	me	anything	to	eat	these	past	few	days	.	:	.
掌握	赵	还没有	发送	任何人	到	带来	我	任何事物	到	吃	这些	过去的	很少	天	.	:	.

赵员外这几日又不使人送些东西来与洒家吃，

[ə; eɪ] [blænd] [teɪst] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [maʊθ] .

A	bland	taste	came	out	of	my	mouth	.
一个	平淡	品尝	来了	出去	的	我的	嘴	.

口中淡出鸟来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .

It	would	be	good	to	have	some	wine	to	drink	morning	and	evening	.
它	会	是	好的	到	有	一些	葡萄酒	到	喝	早晨	和	晚上	.

这早晚怎地得些酒来吃也好。”

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] [waɪn] .

I	was	just	thinking	about	having	some	wine	.
我	曾是	只是	思维	关于	拥有	一些	葡萄酒	.

正想酒哩，

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

In	the	distance	,	a	man	could	be	seen	.
在	这	距离	,	一个	男人	可以	是	已见	.

只见远远地一个汉子，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['bʌkits] [ɑːn][ə; eɪ] ['ʃoʊldər] [poʊl] ,

Carrying	a	pair	of	buckets	on	a	shoulder	pole	,
携带	一个	一对	的	水桶	在	一个	肩膀	极	,

挑着一副担桶，

['sɪŋɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Singing	up	the	mountain	.
歌唱	向上	这	山	.

唱上山来。

[ðə; ði] ['bʌkɪt] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɪd] .

The	bucket	was	covered	with	a	lid	.
这	桶	曾是	涵盖	和	一个	盖	.

上面盖着桶盖，

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['spɪnɪŋ] [tɑːp][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

The	man	was	holding	a	spinning	top	in	his	hand	.
这	男人	曾是	保持	一个	旋转	顶部	在	他的	手	.

那汉子手里拿着一个旋子，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp] ['sɪŋɪŋ] .

They	came	up	singing	.
他们	来了	向上	歌唱	.

唱着上来。

['sɪŋɪŋ] :

Singing	:
歌唱	:

唱道：

" [ðə; ði] ['bætlfiːld] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] , "

"	The	battlefield	in	front	of	Jiuli	Mountain	,	"
"	这	战场	在	正面	的	-	山	,	"

“九里山前作战场，

[ðə; ði] ['ʃepərd] [bɔɪ] [faʊnd] [æn; ən][oʊld] [naɪf] [ænd; ənd] [gʌn] .

The	shepherd	boy	found	an	old	knife	and	gun	.
这	牧羊人	男生	成立	一个	老的	刀	和	枪	.

牧童拾得旧刀枪。

[ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wuːdʒæŋ] ['rɪvər] .

The	wind	blows	the	waters	of	the	Wujiang	River	.
这	风	打击	这	水	的	这	吴江	河	.

顺风吹动乌江水，

[its] [laɪk] ['kɑːnsɔːrt] [ju] ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['ʃiːɑːŋ] [ju] .

It's	like	Consort	Yu	bidding	farewell	to	Xiang	Yu	.
它是	喜欢	配偶	于	投标	告别	到	向	于	.

好似虞姬别霸王。"

['lʌ] - [sɔː] [ðə; ði][mæn] ['kæriɪŋ] ['bʌkits] ['kʌmɪŋ] [ʌp] .

Lu	Zhishen	saw	the	man	carrying	buckets	coming	up	.
鲁	-	锯	这	男人	携带	水桶	未来	向上	.

鲁智深观见那汉子担担桶上来，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Sitting in the pavilion ,
坐着 在 这 亭 ,

坐在亭子上，

[lʊk] , [ðɪs] [mæn][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [rest] [hɪz; ɪz] ['bʌkits] .
Look , this man has also come to the pavilion to rest his buckets .
看 , 这 男人 有 还 来 到 这 亭 到 休息 他的 水桶 .

看这汉子也来亭子上歇下担桶。

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [ðæt] [mæn] , "
" That man , "
" 那 男人 , "

“兀那汉子，

[wɒts] [ɪn][jʊr; jər] ['bʌkɪt] ?
What's in your bucket ?
是什么 在 你的 桶 ?

你那桶里甚么东西？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那汉子道：

" [gʊd] [waɪn] . "
" Good wine . "
" 好的 葡萄酒 . "

“好酒。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['bʌkɪt] ?
How much is a bucket ?
如何 很多 是 一个 桶 ?

“多少钱一桶？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那汉子道：

" [mʌŋk] , "
" Monk , "
" 僧 , "

“和尚，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['riːəli] [dʒʌst]['dʒoʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ?
Are you really just joking around ?
是 你 真的 只是 开玩笑 大约 ?

你真个也是作耍？”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ? ! "

"	What	are	you	trying	to	do	with	me	?	!	"
"	什么	是	你	尝试	到	做	和	我	?	!	"

“洒家和你耍甚么！”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那汉子道：

" [aɪl] [pɪk] [ʌp] [ðɪs] [waɪn] . "

"	I'll	pick	up	this	wine	.	"
"	患病的	挑选	向上	这	葡萄酒	.	"

“我这酒挑上去，

[soʊld]['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði] ['tɛmpəlz] ['faɪər] - ['meɪkɪŋ] [mʌŋks] ,

Sold	only	to	the	temple's	fire	-	making	monks	,
卖	仅有的	到	这	寺庙的	火	-	制作	僧侣	,

只卖与寺内火工道人、

[sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl]

Sedan	chair	carriers	in	the	main	hall
轿车	椅子	承运人	在	这	主要的	大厅

直厅轿夫、

[ðə; ði][oʊld] [men] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['iːtɪŋ] .

The	old	men	make	a	living	by	eating	.
这	老的	男人	制作	一个	活的	经过	吃	.

老郎们做生活的吃。

[ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .

The	abbot	of	this	temple	has	already	issued	a	decree	.
这	方丈	的	这	寺庙	有	已经	发布	一个	法令	.

本寺长老已有法旨，

[bʌt; bət][ðə; ði] [mʌŋks] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

But	the	monks	ate	it	.
但	这	僧侣	吃	它	.

但卖与和尚们吃了，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ɔːl] ['pʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['eldəz] .

We	were	all	punished	by	the	elders	.
我们	是	全部	受到惩罚	经过	这	长者	.

我们都被长老责罚，

[ðeɪ] [rɪ'kuːpt] [ðer; ðər] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪn'vestmənt] .

They	recouped	their	initial	investment	.
他们	恢复	他们的	最初的	投资	.

追了本钱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

They	were	driven	out	of	the	house	.
他们	是	驱动	出去	的	这	房子	.

赶出屋去。

[wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðɪs] ['tɛmpəlz] ['kæpɪt(ə)l][ɪz] ['ʌndər] [kən'troʊl] .

We	see	that	this	temple's	capital	is	under	control	.
我们	看	那	这	寺庙的	首都	是	在下面	控制	.

我们见关着本寺的本钱，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [wer] [ðɪs] ['temp(ə)l][ɪz]['loʊkeɪtɪd] ,

Seeing	the	houses	where	this	temple	is	located	,
看到	这	房屋	在哪里	这	寺庙	是	位于	,

见住着本寺的屋宇，

[haʊ] [der] [aɪ] [sel] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [iːt] ?
How dare I sell it to you to eat ?
如何 敢 我 卖 它 到 你 到 吃 ?

如何敢卖与你吃？”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" ['riːəli] [nɑːt] ['selɪŋ] ? "
" Really not selling ? "
" 真的 不是 销售 ? "

“真个不卖？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那汉子道：

" [aɪ'd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] [sel] . "
" I'd rather die than sell . "
" ID 相当 死 比 卖 . "

“杀了我也不卖。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [aɪ] [wəʊnt] [kɪl] [juː; jʊ] . "
" I won't kill you . "
" 我 惯于 杀 你 . "

“洒家也不杀你，

[ðeɪ] [dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə] [baɪ] [juː; jʊ] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] .
They just want to buy you wine to drink .
他们 只是 想 到 买 你 葡萄酒 到 喝 .

只要问你买酒吃。”

[ðə; ði][mæn] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðə; ði] ['liːdər] .
The man realized it wasn't the leader .
这 男人 已实现 它 不是 这 领导者 .

那汉子见不是头，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['bʌkits] [ænd; ənd] [left] .
He picked up the buckets and left .
他 挑选 向上 这 水桶 和 左边 .

挑了担桶便走。

- [rʌʃt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Zhishen rushed down from the pavilion .
- 匆忙 向下 从 这 亭 .

智深赶下亭子来，

[hoʊld][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [poʊl] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] ,
Hold the carrying pole with both hands ,
抓住 这 携带 极 和 两个都 双手 ,

双手拿住扁担，

[dʒʌst] [wʌn] [kɪk] ,
Just one kick ,
只是 一 踢 ,

只一脚，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɪkɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They **were** **kicking** **each** **other** **.**
他们 是 踢 每个 其他 .

交当踢着。

[ðə; ði][mæn] ['kʌvərd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] ['hʌdld] [tə'geðər] .
The **man** **covered** **himself** **with** **his** **hands** **and** **huddled** **together** **.**
这 男人 涵盖 他自己 和 他的 双手 和 蜷缩着 一起 .

那汉子双手掩着做一堆，

['skwɑːtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Squatting **on** **the** **ground** **,**
蹲姿 在 这 地面 ,

蹲在地下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
It **is** **not** **allowed** **for** **half** **a** **day** **.**
它 是 不是 允许 为了 一半 一个 天 .

半日起不得。

- [tʊk] [ðoʊz] [tuː] ['bærəlz] [ʌv; əv] [waɪn] .
Zhishen **took** **those** **two** **barrels** **of** **wine** **.**
- 采取 那些 二 桶 的 葡萄酒 .

智深把那两桶酒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kærid] [ɑːn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
They **were** **all** **carried** **on** **the** **pavilion** **.**
他们 是 全部 携带 在 这 亭 .

都提在亭子上，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['spɪnɪŋ] [tɑːp][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
Pick **up** **the** **spinning** **top** **from** **the** **ground** **.**
挑选 向上 这 旋转 顶部 从 这 地面 .

地下拾起旋子，

[ðə; ði] ['bʌkɪt] [lɪd][wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The **bucket** **lid** **was** **opened** **.**
这 桶 盖 曾是 打开 .

开了桶盖，

[hiː; hi]['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['skuːpɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][koʊld] [waɪn] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He **only** **cared** **about** **scooping** **up** **the** **cold** **wine** **and** **eating** **it** **.**
他 仅有的 关心 关于 舀取 向上 这 寒冷的 葡萄酒 和 吃 它 .

只顾舀冷酒吃。

[noʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,
No **shift** **time** **,**
不 转移 时间 ,

无移时，

[wiː; wi] [dræŋk] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['bærəlz] [ʌv; əv] [waɪn] .
We **drank** **one** **of** **the** **two** **barrels** **of** **wine** **.**
我们 喝 一 的 这 二 桶 的 葡萄酒 .

两桶酒吃了一桶。

- [sed] :
Zhishen **said** **:**
- 说 :

智深道：

" [mæn] , "
" **Man** **,** **"**
" 男人 , "

“汉子，

" [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] ['mʌni] . "

"	Come	to	the	temple	tomorrow	to	ask	for	money	. "
"	来	到	这	寺庙	明天	到	问	为了	钱	. "

明日来寺里讨钱。”

[ðə; ði] ['mænz] [peɪn] [hæd; həd][dʒʌst] [səb'saidid] .

The	man's	pain	had	just	subsided .
这	男人的	疼痛	有	只是	平静下来 .

那汉子方才疼止，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði]['temp(ə)l] ['eldəz] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .

They	were	also	afraid	that	the	temple	elders	would	find	out .
他们	是	还	害怕的	那	这	寺庙	长者	会	寻找	出去 .

又怕寺里长老得知，

[fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [wɜːr; wər] ['ruːɪnd] .

Food	and	clothing	were	ruined .
食物	和	衣服	是	毁坏 .

坏了衣饭，

['swɑːloʊ] [jʊr; jər]['æŋgər] .

swallow	your	anger .
吞	你的	愤怒 .

忍气吞声，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [der] [æsk][fɔːr; fər] ['mʌni] [ðer; ðər] .

They	wouldn't	dare	ask	for	money	there .
他们	不会	敢	问	为了	钱	那里 .

那里敢讨钱。

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [waɪn] ['ɪntuː] [tuː] ['bʌkits] [ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm][ɑːn][ə; eɪ] ['ʃoʊldər] [poʊl] .

Divide	the	wine	into	two	buckets	and	carry	them	on	a	shoulder	pole .
划分	这	葡萄酒	进入	二	水桶	和	携带	他们	在	一个	肩膀	极 .

把酒分做两半桶挑子，

[teɪk] [ðə; ði]['spɪnd(ə)l] ,

Take	the	spindle	,
拿	这	主轴	,

拿了旋子，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

It	flew	down	the	mountain	.
它	飞翔	向下	这	山	.

飞也似下山去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [sed] [ðæt] ['lʌ] - [sæt][ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .

It	is	only	said	that	Lu	Zhishen	sat	in	the	pavilion	for	half	a	day .
它	是	仅有的	说	那	鲁	-	卫星	在	这	亭	为了	一半	一个	天 .

只说鲁智深在亭子上坐了半日，

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .

But	the	wine	was	served .
但	这	葡萄酒	曾是	服务 .

酒却上来，

[get] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,

Get	down	to	the	pavilion	,
得到	向下	到	这	亭	,

下得亭子，

[aɪ][sæt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [baɪ][ðə; ði] [paɪn] [triː] [ruːts] .

I	sat	for	a	while	by	the	pine	tree	roots	.
我	卫星	为了	一个	尽管	经过	这	松树	树	根	.

松树根边又坐了半歇，

[ðə; ði] [waɪn] ['sɜ˞:dʒd] ['ʌpwərdz] .
The wine surged upwards .
这 葡萄酒 激增 向上 .

酒越涌上来。

- [tʊk] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [blæk] [roʊb] .
Zhishen took off his black robe .
- 采取 离开 他的 黑色的 长袍 .

智深把皂直裰褪膊下来，

[ræp] [bəuθ] [sli:vz] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [weɪst] .
Wrap both sleeves around your waist .
裹 两个都 袖子 大约 你的 腰部 .

把两只袖子缠在腰里，

[ðə; ði] ['flɔ:rəl] [ɪm'brɔɪdəri] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [bæk] [wʌz; wəz] [ɪk'spoʊzd] .
The floral embroidery on her back was exposed .
这 花的 刺绣 在 她 后退 曾是 裸露 .

露出脊背上花绣来，

[hi:; hi] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , ['fænɪŋ] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .
He came up the mountain , fanning himself with his arms .
他 来了 向上 这 山 , 扇形 他自己 和 他的 武器 .

扇着两个膀子上山来。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[tɑ:p] - ['hevi]
Top - heavy
顶部 - 重的

头重脚轻，

[aɪz] ['rednd] [ænd; ənd] [feɪs] [flʌʃt] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [braɪt] [mu:n] ;
Eyes reddened and face flushed at the sight of the bright moon ;
眼睛 发红 和 脸 酡 在 这 视线 的 这 明亮的 月亮 ;

对明月眼红面赤；

['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] ['bækwərd] ['li:nɪŋ] ,
Forward and backward leaning ,
向前 和 落后 倾斜 ,

前合后仰，

['sweɪɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] [ɪn][ðə; ði]['dʒent(ə)l] [bri:z] .
Swaying to the side in the gentle breeze .
摇晃 到 这 边 在 这 温和的 微风 .

趁清风东倒西歪。

['stægərɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Staggering up the mountain ,
令人震惊 向上 这 山 ,

踉踉跄跄上山来，

[laɪk] [ə; eɪ] [kreɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ;
Like a crane in the wind ;
喜欢 一个 起重机 在 这 风 ;

似当风之鹤；

[ðeɪ] [swei] [ænd; ənd] ['stægərd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .

They	swayed	and	staggered	back	to	the	temple	.
他们	摇摆	和	交错	后退	到	这	寺庙	.

摆摆摇摇回寺去，

[laɪk] [ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər] .

Like	a	turtle	emerging	from	the	water	.
喜欢	一个	龟	新兴	从	这	水	.

如出水之龟。

[maɪ] [toʊz] [wʌns] [kɪkt] [ə; eɪ]['drægən] [ɪn][ðə; ði] [rə'viːn] .

My	toes	once	kicked	a	dragon	in	the	ravine	.
我的	脚趾	一次	踢	一个	龙	在	这	峡谷	.

脚尖曾踢涧中龙，

[ə; eɪ] [fɪst] [ʃʊd; ʃəd] [straɪk] [ðə; ði]['taɪgər][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

A	fist	should	strike	the	tiger	at	the	foot	of	the	mountain	.
一个	拳头	应该	罢工	这	老虎	在	这	脚	的	这	山	.

拳头要打山下虎。

['dezɪgneɪtɪd] ['hev(ə)nli] ['pæləs]

Designated	Heavenly	Palace
指定的	天上	宫殿

指定天宫，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ænd; ənd] [in'sʌltid] ['mɑːrʃ(ə)l] - ;

He	cursed	and	insulted	Marshal	Tianpeng	;
他	被诅咒的	和	受辱	元帅	-	;

叫骂天蓬元帅；

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] ,

Stepping	into	the	underworld	,
步进	进入	这	地狱	,

踏开地府，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [deθ] - ['sleɪɪŋ] [dʒʌdʒ] .

We	need	to	get	the	Death	-	Slaying	Judge	.
我们	需要	到	得到	这	死亡	-	杀戮	法官	.

要拿催命判官。

['neɪkɪd] , ['neɪkɪd] , ['drʌŋkən] ['diːmən] [kɪŋ] ,

Naked	,	naked	,	drunken	demon	king	,
裸	,	裸	,	醉	恶魔	国王	,

裸形赤体醉魔君，

[ðə; ði] ['ɑːrsənɪst] [ænd; ənd] ['mɜːrdərər] , [ðə; ði] ['flaʊər] [mʌŋk] .

The	arsonist	and	murderer	,	the	Flower	Monk	.
这	纵火犯	和	凶手	,	这	花	僧	.

放火杀人花和尚。

['lʌ] - [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .

Lu	Zhishen	looked	around	and	arrived	at	the	foot	of	the	mountain	gate	.
鲁	-	看起来	大约	和	到达的	在	这	脚	的	这	山	门	.

鲁智深看看来到山门下，

[ðə; ði] [tuː] ['geitˌkiːpəz] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə'fɑːr] .

The	two	gatekeepers	could	see	it	from	afar	.
这	二	守门人	可以	看	它	从	远方	.

两个门子远远地望见，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [koʊm] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .

Holding	a	bamboo	comb	,	they	arrived	at	the	foot	of	the	mountain	gate	.
保持	一个	竹子	梳子	,	他们	到达的	在	这	脚	的	这	山	门	.

拿着竹篦来到山门下，

[hiː; hi]	[stɑːpt]	['lʌ]	-	[ænd; ənd]	['ʃaʊtɪd]	:
He	**stopped**	**Lu**	**Zhishen**	**and**	**shouted**	**:**
他	停止	鲁	-	和	喊叫	:

拦住鲁智深便喝道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['buːdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] . "

"	You	are	a	Buddhist	disciple	.	"
"	你	是	一个	佛教徒	弟子	.	"

“你是佛家弟子，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [soʊ] [drʌŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ?

How	did	you	get	so	drunk	that	you	came	up	the	mountain	?
如何	做过	你	得到	所以	醉	那	你	来了	向上	这	山	?

如何噇得烂醉了上山来。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][blaɪnd] .

You	must	not	be	blind	.
你	必须	不是	是	瞎的	.

你须不瞎，

['ɔːlsoʊ] [siː] [ðə; ði] ['noʊtɪs] ['poʊstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['werhaʊs] :

Also	see	the	notice	posted	in	the	warehouse	:
还	看	这	注意	发布	在	这	仓库	:

也见库局里贴的晓示：

[wen'evər] [ə; eɪ] [mʌŋk] [breɪks] [hɪz; ɪz] [vaʊ] [tuː; tə] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] . . .

Whenever	a	monk	breaks	his	vow	to	drink	alcohol	.	.	.
每当	一个	僧	休息	他的	发誓	到	喝	酒精	.	.	.

但凡和尚破戒吃酒，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [straɪk] ['fɔːrti] [taɪmz] [wɪð; wɪθ] [ˌbæm'buː] [kɔmz] .

The	decision	was	made	to	strike	forty	times	with	bamboo	combs	.
这	决定	曾是	制成	到	罢工	四十	时代	和	竹子	梳子	.

决打四十竹篦，

[draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ;

Drive	them	out	of	the	temple	;
驾驶	他们	出去	的	这	寺庙	;

赶出寺去；

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [ə'laʊd] [ə; eɪ] ['drʌŋkən] [mʌŋk] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

For	example	,	the	gatekeeper	allowed	a	drunken	monk	to	enter	the	temple	.
为了	例子	,	这	守门人	允许	一个	醉	僧	到	进入	这	寺庙	.

如门子纵容醉的僧人入寺，

[iːt] [ˌaɪ 'tiː] [ten] [taɪmz] .

Eat	it	ten	times	.
吃	它	十	时代	.

也吃十下。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['kwɪkli] .

You	should	go	down	the	mountain	quickly	.
你	应该	去	向下	这	山	迅速地	.

你快下山去，

" [aɪl] [sper] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] [bloʊz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌbæm'buː] [koʊm] . "

"	I'll	spare	you	a	few	blows	with	the	bamboo	comb	.	"
"	患病的	空闲的	你	一个	很少	打击	和	这	竹子	梳子	.	"

饶你几下竹篦。”

['lʌ] - , [wen] [hiː; hi][fɜːrst] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,

Lu	**Zhishen**	**,**	**when**	**he**	**first**	**became**	**a**	**monk**	**,**
鲁	-	,	什么时候	他	第一的	成为	一个	僧	,

鲁智深一者初做和尚，

['sekəndli] , [hɪz; ɪz][oʊld]['hæbɪts] ['hævnt] [tʃeɪndʒd] .

Secondly	**,**	**his**	**old**	**habits**	**haven't**	**changed**	**.**
第二	,	他的	老的	习惯	还没有	已更改	.

二来旧性未改，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

He	**opened**	**his**	**eyes**	**and**	**cursed**	**:**
他	打开	他的	眼睛	和	被诅咒的	:

睁起双眼骂道：

" [juː; jʊ] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] ! "

"	**You**	**son**	**of**	**a**	**bitch**	**!**	**"**
"	你	儿子	的	一个	婊子	!	"

“直娘贼！

[juː; jʊ] [tuː] [wɑːnt][tuː; tə] [biːt] [ˌem 'iː][ʌp] ?

You	**two**	**want**	**to**	**beat**	**me**	**up**	**?**
你	二	想	到	打	我	向上	?

你两个要打洒家，

" [ðen] [aɪl] [faɪt] [juː; jʊ] ! "

"	**Then**	**I'll**	**fight**	**you**	**!**	**"**
"	然后	患病的	斗争	你	!	"

俺便和你厮打！”

[ðə; ði] ['dɔːrmən] [sɔː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːr; wər][nɑːt]['goʊɪŋ] [wel] ,

The	**doorman**	**saw**	**that**	**things**	**were**	**not**	**going**	**well**	**,**
这	门卫	锯	那	事物	是	不是	去	出色地	,

门子见势头不好，

[ə; eɪ] ['fɪgjər] [fluː] [ɪn] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːrd][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l]['suːpərvaɪzər] .

A	**figure**	**flew**	**in**	**like**	**a**	**bird**	**to**	**report**	**to**	**the**	**temple**	**supervisor**	**.**
一个	数字	飞翔	在	喜欢	一个	鸟	到	报告	到	这	寺庙	导师	.

一个飞也似入来报监寺，

[ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [koʊm] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [blɑːk] [hɪm; ɪm] .

A	**bamboo**	**comb**	**was**	**used**	**to**	**block**	**him**	**.**
一个	竹子	梳子	曾是	用过的	到	堵塞	他	.

一个虚拖竹篦拦他。

- [juːst] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [blɑːk] [ˌaɪ 'tiː] .

Zhishen	**used**	**his**	**hand**	**to**	**block**	**it**	**.**
-	用过的	他的	手	到	堵塞	它	.

智深用手隔过，

[spred] [jʊr; jər] [faɪv] ['fɪŋgərz] ,

Spread	**your**	**five**	**fingers**	**,**
传播	你的	五	手指	,

叉开五指，

[goʊ][tuː; tə] [ðæt] [feɪs] [ænd; ənd][dʒʌst][slæp][ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .

Go	**to**	**that**	**face**	**and**	**just**	**slap**	**it**	**once**	**.**
去	到	那	脸	和	只是	拍击	它	一次	.

去那门子脸上只一掌，

[ðeɪ] [fɔːt] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .

They	**fought**	**in**	**disarray**	**.**
他们	战斗	在	混乱	.

打得踉踉跄跄。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [wʌz; wəz] ['niːdɪd] .

But	a	struggle	was	needed	.
但	一个	斗争	曾是	需要	.

却待挣扎，

- [θruː] [ə'nʌðər] [pʌntʃ] .

Zhishen	threw	another	punch	.
-	扔	其他	冲床	.

智深再复一拳，

[nɑːkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt]

Knocked	down	at	the	foot	of	the	mountain	gate
敲门	向下	在	这	脚	的	这	山	门

打倒在山门下，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kəm'pleɪnd] .

They	just	complained	.
他们	只是	抱怨	.

只是叫苦。

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [aɪl] [sper] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] . "

"	I'll	spare	you	,	you	scoundrel	.	"
"	患病的	空闲的	你	,	你	恶棍	.	"

“洒家饶你这厮。”

[ðeɪ] ['stʌmbld] [ænd; ənd] ['stægərd] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .

They	stumbled	and	staggered	into	the	temple	.
他们	踉跄	和	交错	进入	这	寺庙	.

踉踉跄跄撷入寺里来。

[ðə; ði] ['æbət] [hɜːrd] [ðə; ði] ['geɪtˌkiːpərz] [rɪ'pɔːrt] .

The	abbot	heard	the	gatekeeper's	report	.
这	方丈	听到	这	守门人的	报告	.

监寺听得门子报说，

[kɔːl] [ðə; ði][oʊld][mæn]

Call	the	old	man
称呼	这	老的	男人

叫起老郎、

['faɪərwɜːrks]

Fireworks
烟花

火工、

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

There	were	twenty	or	thirty	sedan	chair	bearers	in	the	main	hall	.
那里	是	二十	或者	三十	轿车	椅子	持有者	在	这	主要的	大厅	.

直厅轿夫三二十人，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [waɪt] ['wʊd(ə)n] [stɪk] .

Each	held	a	white	wooden	stick	.
每个	握住	一个	白色的	木制的	戳	.

各执白木棍棒，

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [west] ['kɔːrɪdɔːr] .

They	snatched	it	from	under	the	west	corridor	.
他们	抢夺	它	从	在下面	这	西方	走廊	.

从西廊下抢出来，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [miːt] - .

But	he	was	fortunate	enough	to	meet	Zhishen	.
但	他	曾是	幸运	足够的	到	见面	-	.

却好迎着智深。

- [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

Zhishen	saw	it	.
-	锯	它	.

智深望见，

[hiː; hi] [rɔːrd] .

He	roared	.
他	咆哮	.

大吼了一声，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərklæp] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

But	it	was	like	a	thunderclap	at	the	corner	of	his	mouth	.
但	它	曾是	喜欢	一个	霹雳	在	这	角落	的	他的	嘴	.

却似嘴边起个霹雳，

[ðeɪ] [stroʊd] [ɪn] .

They	strode	in	.
他们	大步走	在	.

大踏步抢入来。

[æt; ət][fɜːrst] , [noʊ] [wʌn] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] .

At	first	,	no	one	knew	that	he	was	a	military	officer	.
在	第一的	,	不	一	知道	那	他	曾是	一个	军队	官	.

众人初时不知他是军官出身，

['æftər] [ðæt] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['vaɪələnt] .

After	that	,	I	saw	that	he	became	even	more	violent	.
后	那	,	我	锯	那	他	成为	甚至	更多的	暴力	.

次后见他行得凶了，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [ri'triːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['laɪbreri] [hɔːl] .

They	hurriedly	retreated	into	the	library	hall	.
他们	匆匆	撤退	进入	这	图书馆	大厅	.

慌忙都退入藏殿里去，

[ðen] [hiː; hi] [kloʊzd] [ðə; ði] ['trænsəm] .

Then	he	closed	the	transom	.
然后	他	关闭	这	横梁	.

便把亮槅关上。

- [rʌʃt] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [ræŋks] .

Zhishen	rushed	to	enter	the	ranks	.
-	匆忙	到	进入	这	排名	.

智深抢入阶来，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kɪk] ,

A	punch	and	a	kick	,
一个	冲床	和	一个	踢	,

一拳一脚，

['oʊpən][ðə; ði] [dɪ'spleɪ] ['wɪndoʊ] .

Open	the	display	window	.
打开	这	展示	窗户	.

打开亮槅，

['θɜːrti] [ɔːr] ['twenti] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [roʊd] .

Thirty	or	twenty	people	were	driven	to	the	point	where	there	was	no	road	.
三十	或者	二十	人们	是	驱动	到	这	观点	在哪里	那里	曾是	不	路	.

三二十人都赶得没路。

[teɪk] [ə; eɪ] [stɪk] ,
Take a stick ,
拿 一个 戳 ,

夺条棒，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] .
They fought their way out of the treasury .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 财政部 .

从藏殿里打将出来。

[ðə; ði] ['æbət] ['hɜːrɪdli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['eldər] .
The abbot hurriedly informed the elder .
这 方丈 匆匆 知情的 这 长老 .

监寺慌忙报知长老。

['eldəz] , ['lɪs(ə)n] !
Elders , listen !
长者 , 听 !

长老听得，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] ['sʌmənd] [θriː] [ɔːr] [faɪv] ['sɜːrvənt] .
They hastily summoned three or five servants .
他们 草草 被召唤 三 或者 五 仆人 .

急引了三五个侍者，

[kʌm] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔːrtʃ] ,
Come straight to the porch ,
来 直的 到 这 门廊 ,

直来廊下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" - [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ruːd] ! "
" Zhishen must not be rude ! "
" - 必须 不是 是 粗鲁的 ! "

“智深不得无礼！”

[ɔːl'ðoʊ] - [wʌz; wəz] [drʌŋk] ,
Although Zhishen was drunk ,
虽然 - 曾是 醉 ,

智深虽然酒醉，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['eldər] .
But he recognized the elder .
但 他 认可 这 长老 .

却认得是长老，

[ðə; ði] [stɪk] [wʌz; wəz] [dɪ'skɑːrdɪd] .
The stick was discarded .
这 戳 曾是 丢弃 .

撇了棒，

[kʌm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [seɪ] [hə'loʊ] .
Come forward and say hello .
来 向前 和 说 你好 .

向前来打个问讯，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] ,
Pointing to the corridor ,
指向 到 这 走廊 ,

指着廊下，

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldəz] :
To **the** **elders** **:**
到 这 长者 :

对长老道：

- [dræŋk] [tuː] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] .
Zhishen **drank** **two** **bowls** **of** **wine** **.**
- 喝 二 碗 的 葡萄酒 .

“智深吃了两碗酒，

[ænd; ənd][aɪ] [ˈdɪdnt] [prəˈvoʊk] [ðem; ðəm] .
And **I** **didn't** **provoke** **them** **.**
和 我 没有 惹 他们 .

又不曾撩拨他们，

[ðen] [hɪz; ɪz] [men] [brɔːt] [mɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [ˈɪnkiːpər] .
Then **his** **men** **brought** **more** **people** **to** **beat** **the** **innkeeper** **.**
然后 他的 男人 带来 更多的 人们 到 打 这 旅店老板 .

他众人又引人来打酒家。”

[ðə; ði] [ˈeldər] [sed] :
The **elder** **said** **:**
这 长老 说 :

长老道：

" [lʊk] [æt; ət][maɪ] [feɪs] , "
" **Look** **at** **my** **face** **,** **"**
" 看 在 我的 脸 , "

“你看我面，

[goʊ][tuː; tə] [sliːp] [naʊ] .
Go **to** **sleep** **now** **.**
去 到 睡觉 现在 .

快去睡了，

[wiːl] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [təˈmɑːroʊ] .
We'll **talk** **about** **it** **tomorrow** **.**
出色地 讲话 关于 它 明天 .

明日却说。”

[ˈlʌ] - [sed] :
Lu **Zhishen** **said** **:**
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [aɪ] [dəunt] [ker] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈeldəz] . "
" **I** **don't** **care** **about** **the** **elders** **.** **"**
" 我 不 关心 关于 这 长者 . "

“俺不看长老面，

" [aɪl] [biːt] [juː; jʊ][bɔːld] [mʌŋks] [tuː; tə] [deθ] ! "
" **I'll** **beat** **you** **bald** **monks** **to** **death** **!** **"**
" 患病的 打 你 秃 僧侣 到 死亡 ! "

洒家直打死你那几个秃驴。”

[ðə; ði] [ˈeldər] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [əˈtendənt] [tuː; tə] [help] [dʒiː] [ˈʃɛn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] [bed] .
The **elder** **instructed** **his** **attendant** **to** **help** **Zhi** **Shen** **to** **the** **meditation** **bed** **.**
这 长老 指示 他的 服务员 到 帮助 智 沈 到 这 冥想 床 .

长老叫侍者扶智深到禅床上，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He **fell** **to** **the** **ground** **.**
他 跌倒 到 这 地面 .

扑地便倒了，

[ʃiː; ʃi] [fel] [əˈsliːp] [ˈsaʊndli] .
She fell asleep soundly .
她 跌倒 睡着了 稳固地 .

鼾鼾地睡了。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] [mʌŋks] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [ˈeldər] .
A large group of monks surrounded the elder .
一个 大的 团体 的 僧侣 包围 这 长老 .

众多职事僧人围定长老，

[hiː; hi] [toʊld] :
He told :
他 讲述 :

告诉道：

" [ðə; ði] [dɪˈsaɪplz] [ʌv; əv] [ˈʃiːɑːŋ] [riː] [wʌns] [ədˈvaɪzd] [ðə; ði] [ˈeldər] [tuː; tə] [kʌm] . "
" The disciples of Xiang Ri once advised the elder to come . "
" 这 门徒 的 向 里 一次 建议 这 长老 到 来 . "

“向日徒弟们曾谏长老来，

[haʊ] [ɪz] [təˈdeɪ] ?
How is today ?
如何 是 今天 ?

今日如何?

[ðɪs] [ˈtemp(ə)l] [ˈkænɑːt] [ˈtɑːləreɪt] [sʌtʃ] [streɪ] [kæts] .
This temple cannot tolerate such stray cats .
这 寺庙 不能 容忍 这样的 流浪 猫 .

本寺那里容得这等野猫，

[ðə; ði] [ruːlz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈbroʊkən] .
The rules have been broken .
这 规则 有 到过 破碎的 .

乱了清规。”

[ðə; ði] [ˈeldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道：

" [ɔːlˈðoʊ] [its] [ə; eɪ] [bɪt] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [raɪt] [naʊ] , "
" Although it's a bit troublesome right now , "
" 虽然 它是 一个 少量 麻烦的 正确的 现在 , "

“虽是如今眼下有些啰唣，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ˈleɪtər] [əˈtʃiːvd] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] .
But he later achieved enlightenment .
但 他 之后 已达成 启示 .

后来却成得正果。

[ˈhelpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

[lets] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ˈmæstər] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] , [ðə; ði] [ˈbenɪfæktər] .
Let's look at the face of Master Zhao , the benefactor .
我们来吧 看 在 这 脸 的 掌握 赵 , 这 恩人 .

且看赵员外檀越之面，

[pliːz] [fərˈgɪv] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
Please forgive him for this .
请 原谅 他 为了 这 .

容恕他这一番。

[aɪl] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ðə; ði] [skɔːr] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "

I'll	summon	him	tomorrow	and	settle	the	score	with	him	.	"
患病的	召唤	他	明天	和	定居	这	分数	和	他	.	"

我自明日叫去埋冤他便了。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sniəd] :

The	monks	sneered	:
这	僧侣	冷笑	:

众僧冷笑道：

" [wʌt] [æn; ən] ['ɪgnərənt] ['eldər] ! "

"	What	an	ignorant	elder	!	"
"	什么	一个	无知	长老	!	"

“好个没分晓的长老！”

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] [tuː; tə] [rest] .

They	all	dispersed	to	rest	.
他们	全部	分散的	到	休息	.

各自散去歇息。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər][ðə; ði][fæst]

The	next	morning	after	the	fast
这	下一个	早晨	后	这	快速地

次日早斋罢，

[wen] [ðə; ði] ['eldər] [sent] [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ['eriə] [ɪn][ðə; ði] [mʌŋks] - [hɔːl] [tuː; tə]

When	the	elder	sent	his	attendant	to	the	meditation	area	in	the	monks	'	hall	to
什么时候	这	长老	发送	他的	服务员	到	这	冥想	区域	在	这	僧侣	-	大厅	到

[kɔːl] [fɔːr; fər] - . . .

call	for	Zhishen	.	.	.
称呼	为了	-	.	.	.

长老使侍者到僧堂里坐禅处唤智深时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [nɑːt] [ʌp] .

He	was	still	not	up	.
他	曾是	仍然	不是	向上	.

尚兀自未起。

[wen] [hiː; hi][gɑːt] [ʌp] ,

When	he	got	up	,
什么时候	他	得到	向上	,

待他起来，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [streɪt] [roʊb] ,

Wearing	a	straight	robe	,
穿着	一个	直的	长袍	,

穿了直裰，

[ber] [fiːt] ,

Bare	feet	,
裸	脚	,

赤着脚，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [smoʊk] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mʌŋks] - [hɔːl] .

A	wisp	of	smoke	emerged	from	the	monks	'	hall	.
一个	烟雾	的	抽烟	出现	从	这	僧侣	-	大厅	.

一道烟走出僧堂来。

[ðə; ði] ['weɪtər] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

The	waiter	was	taken	aback	.
这	服务员	曾是	已采取	背	.

侍者吃了一惊，

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [aʊt] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] ,
When they were driven out to search ,
什么时候 他们 是 驱动 出去 到 搜索 ,

赶出外来寻时，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['defikeitid] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['buːdəˌbʊdə] [hɔːl] .
But he defecated behind the Buddha hall .
但 他 排便 在后面 这 佛 大厅 .

却走在佛殿后撒屎。

[ðə; ði] ['weɪtər] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] .
The waiter couldn't help but laugh .
这 服务员 不能 帮助 但 笑 .

侍者忍笑不住，

['æftər] [hiː; hi] [wɑːʃt] [hɪz; ɪz] [hændz] ,
After he washed his hands ,
后 他 洗过 他的 双手 ,

等他净了手，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['eldər] [ri'kwests] [jʊr; jər] ['prez(ə)ns] . "
" The elder requests your presence . "
" 这 长老 请求 你的 在场 . "

“长老请你说话。”

- ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ə'tendənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .
Zhishen followed the attendant to the abbot's quarters .
- 随后 这 服务员 到 这 方丈的 四分之一 .

智深跟着侍者到方丈，

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道：

[ɔːl'ðoʊ] - [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [mæn] . . .
Although Zhishen was originally a military man . . .
虽然 - 曾是 起初 一个 军队 男人 . . .

“智深虽是个武夫出身，

[tə'deɪ] , ['mɪstər] . ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['benɪfæktər] , [hæz; həz] [ɔː'deɪnd] [juː; jʊ] .
Today , Mr . Zhao , a generous benefactor , has ordained you .
今天 , 先生 . 赵 , 一个 慷慨的 恩人 , 有 受戒 你 .

今来赵员外檀越剃度了你，

[aɪ] [wɪl] [tʌtʃ] [jʊr; jər] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [jʊr; jər] ['blesɪŋ] .
I will touch your head and receive your blessing .
我 将要 触碰 你的 头 和 收到 你的 祝福 .

我与你摩顶受记，

[wʌn] [θɪŋ] [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ɪz][nɑːt][tuː; tə] [kɪl] .
One thing I'll teach you is not to kill .
一 事物 患病的 教 你 是 不是 到 杀 .

教你一不可杀生，

['sekənd] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [stiːl] .
Second , you must not steal .
第二 , 你 必须 不是 偷 .

二不可偷盗，

[ðə; ði] [θriː] [θɪŋz] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ɑːr; ər] [ˈsekʃuəl] [ˌmɪsˈkɑːndʌkt] .

The	**three**	**things**	**to**	**avoid**	**are**	**sexual**	**misconduct**	**.**
这	三	事物	到	避免	是	性	不当行为	.

三不可邪淫，

[fɔːrθ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [ˈælkəhɔːl] .

Fourth	**,**	**one**	**should**	**not**	**indulge**	**in**	**alcohol**	**.**
第四	,	一	应该	不是	放纵	在	酒精	.

四不可贪酒，

[faɪv] [θɪŋz] [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][duː] : [spiːk] [ˈfɔːlsli] .

Five	**things**	**you**	**must**	**not**	**do**	**:**	**speak**	**falsely**	**.**
五	事物	你	必须	不是	做	:	说话	错误地	.

五不可妄语。

[ðiːz] [faɪv] [ˈpriːˌsɛpts] ,

These	**five**	**precepts**	**,**
这些	五	戒律	,

此五戒，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [ˈpræktɪs] [əˈmʌŋ] [mʌŋks] .

This	**is**	**a**	**common**	**practice**	**among**	**monks**	**.**
这	是	一个	常见的	实践	之中	僧侣	.

乃僧家常理。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [mʌŋks] [mʌst; məst][nɑːt][duː][ɪz] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [ˈælkəhɔːl] .

The	**first**	**thing**	**monks**	**must**	**not**	**do**	**is**	**indulge**	**in**	**alcohol**	**.**
这	第一的	事物	僧侣	必须	不是	做	是	放纵	在	酒精	.

出家人第一不可贪酒。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [soʊ] [drʌŋk] [læst] [naɪt] ?

How	**did**	**you**	**get**	**so**	**drunk**	**last**	**night**	**?**
如何	做过	你	得到	所以	醉	最后的	夜晚	?

你如何夜来吃得大醉，

[ðeɪ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .

They	**opened**	**the**	**door**	**.**
他们	打开	这	门	.

打了门子，

[ðə; ði] [vərˈmɪliən] [ˈlætɪs] [skriːn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [wʌz; wəz] [ˈdæmɪdʒd] .

The	**vermilion**	**lattice**	**screen**	**in**	**the**	**main**	**hall**	**was**	**damaged**	**.**
这	朱红	格子	屏幕	在	这	主要的	大厅	曾是	损坏的	.

伤坏了藏殿上朱红槅子，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [droʊv] [əˈweɪ] [ðə; ði][ˈfaɪər] - [ˈwɜːrkɪŋ] [ˈdaʊɪst] [priːst] .

They	**even**	**drove**	**away**	**the**	**fire**	**-**	**working**	**Taoist**	**priest**	**.**
他们	甚至	驾驶	离开	这	火	-	在职的	道教	牧师	.

又把火工道人都打走了，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃaʊt] .

He	**made**	**a**	**shout**	**.**
他	制成	一个	喊	.

口出喊声。

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?

How	**could**	**you**	**do**	**such**	**a**	**thing**	**?**
如何	可以	你	做	这样的	一个	事物	?

如何这般所为？”

- [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :

Zhishen	**knelt**	**down**	**and**	**said**	**:**
-	跪下	向下	和	说	:

智深跪下道：

" [aɪ] [der] [nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ðɪs] [taɪm] . "

"	I	dare	not	do	it	again	this	time	.	"
"	我	敢	不是	做	它	再次	这	时间	.	"

“今番不敢了。”

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :

The	elder	said	:
这	长老	说	:

长老道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . . . "

"	Since	you	have	become	a	monk	.	.	.	"
"	自从	你	有	变得	一个	僧	.	.	.	"

“既然出家，

[haʊ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['æbstɪnəns] [frʌm; frəm]['ælkəhɔːl][fɜːrst] ?

How	to	break	the	abstinence	from	alcohol	first	?
如何	到	休息	这	节制	从	酒精	第一的	?

如何先破了酒戒，

[hæv; həv][ðə; ði] [ruːlz] [bɪn] ['broʊkən] [ə'gen] ?

Have	the	rules	been	broken	again	?
有	这	规则	到过	破碎的	再次	?

又乱了清规?

[aɪ] [dəunt] [ker] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [ə'pɪrəns] , ['mɪstər] . ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .

I	don't	care	about	your	appearance	,	Mr	.	Zhao	.
我	不	关心	关于	你的	外貌	,	先生	.	赵	.

我不看你施主赵员外面，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [kɪk] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .

I	will	definitely	kick	you	out	of	the	temple	.
我	将要	确实	踢	你	出去	的	这	寺庙	.

定赶你出寺。

" [duː][nɑːt] [rɪ'piːt] [ðɪs] [ə'fens] . "

"	Do	not	repeat	this	offense	.	"
"	做	不是	重复	这	罪行	.	"

再后休犯。”

[dʒiː] ['ʃɛn] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [pɑːmz] [tə'geðər] , ['seɪɪŋ] :

Zhi	Shen	stood	up	and	put	his	palms	together	,	saying	:
智	沈	站立	向上	和	放	他的	棕榈树	一起	,	说	:

智深起来合掌道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] , "

"	I	wouldn't	dare	,	"
"	我	不会	敢	,	"

“不敢，

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "

"	I	wouldn't	dare	.	"
"	我	不会	敢	.	"

不敢。”

[ðə; ði] ['eldər] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .

The	elder	remained	in	the	abbot's	quarters	.
这	长老	剩余	在	这	方丈的	四分之一	.

长老留在方丈里，

[ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][hæv; həv] ['brekfəst] .

Arrange	for	him	to	have	breakfast	.
安排	为了	他	到	有	早餐	.

安排早饭与他吃，

[ðen] [hiː; hi] [juːst] [kaɪnd] [wɜːrdz] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm] .

Then	he	used	kind	words	to	persuade	him	.
然后	他	用过的	种类	字	到	说服	他	.

又用好言语劝他。

[teɪk] [ə; eɪ] [faɪn] [klɔːθ] [roʊb] .

Take	a	fine	cloth	robe	.
拿	一个	美好的	布	长袍	.

取一领细布直裰，

[per] [ʌv; əv] [ˈmʌŋks] [ʃuːz] ,

pair	of	monk's	shoes	,
一对	的	僧侣的	鞋	,

一双僧鞋，

[wɪð; wɪθ] - ,

With	Zhishen	,
和	-	,

与了智深，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [mʌŋks] - [hɔːl] .

He	went	back	to	the	monks	'	hall	.
他	去	后退	到	这	僧侣	-	大厅	.

教回僧堂去了。

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [seɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] ,

In	the	past	,	a	famous	sage	of	the	Tang	Dynasty	,
在	这	过去的	,	一个	著名的	圣人	的	这	唐	王朝	,

昔大唐一个名贤，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [suː] .

His	surname	is	Zhang	and	his	given	name	is	Xu	.
他的	姓	是	张	和	他的	给定	姓名	是	徐	.

姓张名旭，

[raɪt] [ə; eɪ] [ˈpoʊəm] [ˈtaɪtld] " [sɔːŋ] [ʌv; əv] [ˈdrʌŋkənnəs] " .

Write	a	poem	titled	"	Song	of	Drunkenness	"	.
写	一个	诗	标题	"	歌曲	的	酒醉	"	.

作一篇《醉歌行》，

[lets] [dʒʌst] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [waɪn] .

Let's	just	talk	about	the	wine	.
我们来吧	只是	讲话	关于	这	葡萄酒	.

单说那酒。

[ðə; ði] [end] [ɪz] [wel] [dʌn] .

The	end	is	well	done	.
这	结尾	是	出色地	完毕	.

端的做得好，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

道是：

[ðə; ði] [ˈgoʊldən] [ˈgɑːblət] [ˈʃɪməd] , [ˈbrɪŋɪŋ] [dʒɔɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːrl] .

The	golden	goblet	shimmered	,	bringing	joy	to	the	Earl	.
这	金的	高脚杯	闪闪发光	,	带来	喜悦	到	这	伯爵	.

金瓯潋滟倾欢伯，

[hiː; hi] [held] [ʌp] [bəuθ] [hændz] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [waɪts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

He	held	up	both	hands	and	looked	at	the	whites	of	his	eyes	.
他	握住	向上	两个都	双手	和	看起来	在	这	白人	的	他的	眼睛	.

双手擎来两眸白。

[ɪts] [lɔːŋ] , ['floʊɪŋ] [nek] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ][dʒeɪd] ['reɪnboʊ] .
Its long , flowing neck resembles a jade rainbow .
它是 长的 , 流动 脖子 类似 一个 玉 彩虹 .

延颈长舒似玉虹，

[aɪ] [stɪl] [fiːl] [rɪ'zentf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [tuː] ['næroʊ] .
I still feel resentful that the world is too narrow .
我 仍然 感觉 不满 那 这 世界 是 也 狭窄的 .

咽吞犹恨江湖窄。

[ɪn] [ðə; ði][pæst] , [wen] ['sɜːrvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] ,
In the past , when serving at a banquet before the Jade Emperor ,
在 这 过去的 , 什么时候 服务 在 一个 宴会 前 这 玉 皇帝 ,

昔年侍宴玉皇前，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['hɑːrdli] ['eni] [gests] [æt; ət][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːrti] .
There were hardly any guests at the drinking party .
那里 是 几乎 任何 客人 在 这 喝 派对 .

敌饮都无两三客。

[raɪp] ['piːtʃɪz] [paɪld] [haɪ] [laɪk] ['kɔːrəl] .
Ripe peaches piled high like coral .
成熟 桃子 堆积 高的 喜欢 珊瑚 .

蟠桃烂熟堆珊瑚，

[ðə; ði] [rɪtʃ] , ['seɪvəri] ['lɪkər] [floʊts] [laɪk] ['æmbər] .
The rich , savory liquor floats like amber .
这 富有的 , 美味的 酒 浮标 喜欢 琥珀色 .

琼液浓斟浮琥珀。

['juː][ˌɛks aɪ 'e] [dræŋk] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Liu Xia drank hundreds of cups of wine .
刘 夏 喝 数百 的 杯子 的 葡萄酒 .

流霞畅饮数百杯，

[hɜːr; hər] [skɪn] [wʌz; wəz] ['mɔɪstʃəˌraɪzd] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [tʃiːks] [wɜːr; wər] ['slaɪtli] [flʌʃt] .
Her skin was moisturized and her cheeks were slightly flushed .
她 皮肤 曾是 保湿 和 她 脸颊 是 轻微地 酡 .

肌肤润泽腮微赤。

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [noʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [kə'pæsəti] [fɔːr; fər]['ælkəhɔːl] .
Heaven and earth know of his great capacity for alcohol .
天堂 和 地球 知道 的 他的 伟大的 容量 为了 酒精 .

天地闻知酒量洪，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['grəntɪd] [ə; eɪ]['staɪpend][ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ʃiː] ([ə; eɪ]['juːnɪt][ʌv; əv] [greɪn]) .
He was granted a stipend of three thousand shi (a unit of grain) .
他 曾是 的确 一个 助学金 的 三 千 shi (一个 单元 的 粮食) .

敕令受赐三千石。

- [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː][nɑːt][tuː; tə] [kiːp] [træk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbərz] .
Feixian advised me not to keep track of the numbers .
- 建议 我 不是 到 保持 追踪 的 这 数字 .

飞仙劝我不记数，

['biːɪŋ] [drʌŋk] [meɪks] [wʌn] [fiːl] [rɪ'freʃt] [ænd; ənd] [in'vigəreitid] .
Being drunk makes one feel refreshed and invigorated .
存在 醉 制作 一 感觉 焕然一新 和 精神焕发 .

酩酊神清爽筋骨。

[ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [kə'mɑːndid] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] [nuː] ['poʊəm] .
The Lord of the East commanded me to compose a new poem .
这 主 的 这 东方 命令 我 到 撰写 一个 新的 诗 .

东君命我赋新诗，

['læfɪŋ] , [aɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [sɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] .

Laughing	**,**	**I**	**point**	**to**	**the**	**three**	**mountains**	**and**	**sing**	**of**	**their**	**noble**	**character**	**.**
笑	,	我	观点	到	这	三	山脉	和	唱歌	的	他们的	高贵	特点	.

笑指三山咏标格。

[faɪv] ['hʌndrəd] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .

Five	**hundred**	**words**	**were**	**written**	**in**	**a**	**flash**	**.**
五	百	字	是	书面	在	一个	闪光	.

信笔挥成五百言，

[ˌʌnə'wer] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['hedskɑːrf] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɔːf] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ɑːnərd] [gest] .

Unaware	**that**	**his**	**headscarf**	**had**	**fallen**	**off**	**before**	**the**	**honored**	**guest**	**.**
不知情	那	他的	头巾	有	倒下	离开	前	这	荣幸	客人	.

不觉尊前堕巾帻。

['æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ]['koʊmə][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [rɪ'membər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .

After	**the**	**banquet**	**,**	**he**	**fell**	**into**	**a**	**coma**	**and**	**did**	**not**	**remember**	**returning**	**home**	**.**
后	这	宴会	,	他	跌倒	进入	一个	昏迷	和	做过	不是	记住	返回	家	.

宴罢昏迷不记归，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] , [aɪ] [mɪ'steɪkənli] ['entərd] [ðə; ði] [ə'boʊd] [ʌv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd] [laɪt] .

Riding	**a**	**phoenix**	**,**	**I**	**mistakenly**	**entered**	**the**	**abode**	**of**	**clouds**	**and**	**light**	**.**
骑术	一个	凤凰	,	我	错误地	进入	这	住所	的	云	和	光	.

乘鸾误入云光宅。

[ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] [bɔɪ] [helpt] [ðem; ðəm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [klaʊdz] .

A	**celestial**	**boy**	**helped**	**them**	**down**	**from**	**the**	**purple**	**clouds**	**.**
一个	天体	男生	帮助	他们	向下	从	这	紫色的	云	.

仙童扶下紫云来，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [iːst] [frʌm; frəm] [west] [ɔːr] [nɔːrθ] [frʌm; frəm] [saʊθ] .

They	**cannot**	**distinguish**	**east**	**from**	**west**	**or**	**north**	**from**	**south**	**.**
他们	不能	区分	东方	从	西方	或者	北	从	南	.

不辨东西与南北。

[wʌn] [drɪŋk] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['poʊəmz][ɪn] [wʌn] [goʊ] .

One	**drink**	**and**	**a**	**thousand**	**cups**	**of**	**wine**	**,**	**a**	**hundred**	**poems**	**in**	**one**	**go**	**.**
一	喝	和	一个	千	杯子	的	葡萄酒	,	一个	百	诗歌	在	一	去	.

一饮千锺百首诗，

[ðə; ði] ['kɜːrsɪv] [skrɪpt] [ɪz] ['skætərd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrdərd] .

The	**cursive**	**script**	**is**	**scattered**	**and**	**disordered**	**.**
这	草书	脚本	是	疏散	和	混乱	.

草书乱散纵横划。

[wen'evər] [wʌn] [drɪŋks] ['ælkəhɔːl] ,

Whenever	**one**	**drinks**	**alcohol**	**,**
每当	一	饮料	酒精	,

但凡饮酒，

[wʌn] ['kænɑːt] [ɪn'dʒɔɪ] [wʌn'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .

One	**cannot**	**enjoy**	**oneself**	**to**	**the**	**fullest**	**.**
一	不能	享受	自己	到	这	最	.

不可尽欢。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [sed] [ðæt] ['ælkəhɔːl][kæn; kən] [help] [wʌn] [ə'tʃiːv] [sək'ses] .

It	**is**	**often**	**said**	**that**	**alcohol**	**can**	**help**	**one**	**achieve**	**success**	**.**
它	是	经常	说	那	酒精	能	帮助	一	达到	成功	.

常言酒能成事，

['ælkəhɔːl][kæn; kən]['ruːɪn] [θɪŋz] .

Alcohol	**can**	**ruin**	**things**	**.**
酒精	能	废墟	事物	.

酒能败事，

[hiː; hi] [eɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɔːʃəsli] .

He	ate	it	cautiously	.
他	吃	它	谨慎地	.

便是小胆的吃了，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [sʌm; səm] ['rekləs] [ænd; ənd][boʊld] [muːvz] .

He	also	made	some	reckless	and	bold	moves	.
他	还	制成	一些	鲁莽	和	大胆的	移动	.

也胡乱做了大胆，

[mɔːrˈoʊvər] , ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [lɪˈbiːdoʊ] .

Moreover	,	people	with	high	libido	.
而且	,	人们	和	高的	性欲	.

何况性高的人。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , ['evər] [sɪns] ['lʌ] - [gɑːt] [drʌŋk] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ðæt] [siːn] . . .

Furthermore	,	ever	since	Lu	Zhishen	got	drunk	and	caused	that	scene	.	.	.
此外	,	曾经	自从	鲁	-	得到	醉	和	导致	那	场景	.	.	.

再说这鲁智深自从吃酒醉闹了这一场，

[fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [mʌnθs] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] , [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [liːv] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

For	three	or	four	months	in	a	row	,	he	dared	not	leave	the	temple	.
为了	三	或者	四	几个月	在	一个	排	,	他	敢于	不是	离开	这	寺庙	.

一连三四个月不敢出寺门去。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽一日，

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] ['skɔːrtʃɪŋ] [hɑːt] .

The	weather	was	scorching	hot	.
这	天气	曾是	灼热	热的	.

天色暴热，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['weðər] [ɪn] ['februeri] .

It	was	the	weather	in	February	.
它	曾是	这	天气	在	二月	.

是二月间天气。

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔːrtərz] ,

After	leaving	the	monks	'	quarters	,
后	离开	这	僧侣	-	四分之一	,

离了僧房，

['strəuliŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] ,

Strolling	out	of	the	mountain	gate	and	standing	there	,
漫步	出去	的	这	山	门	和	常设	那里	,

信步踱出山门外立地，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [maʊnt] ['wuː'taɪ] ,

Looking	at	Mount	Wutai	,
寻找	在	山	五台	,

看着五台山，

[lets] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [raʊnd] [ʌv; əv] [ə'plɔːz] .

Let's	give	them	a	round	of	applause	.
我们来吧	给	他们	一个	圆形的	的	掌声	.

喝采一回。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['klæŋɪŋ] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Suddenly	,	a	clanging	sound	came	from	down	the	mountain	.
突然	,	一个	叮当声	声音	来了	从	向下	这	山	.

猛听得山下叮叮□□的响声，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

The	wind	blew	up	the	mountain	.
这	风	吹	向上	这	山	.

顺风吹上山来。

- [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] - [hɔːl] .

Zhishen	returned	to	the	monks	'	hall	.
-	返回	到	这	僧侣	-	大厅	.

智深再回僧堂里，

[hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] ['sɪlvər] .

He	took	some	silver	.
他	采取	一些	银	.

取了些银两，

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .

He	kept	it	in	his	bosom	.
他	保留	它	在	他的	怀	.

揣在怀里，

[wiː; wi] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [step] [baɪ] [step] .

We	walked	down	the	mountain	step	by	step	.
我们	步行	向下	这	山	步	经过	步	.

一步步走下山来。

[wen] [wiː; wi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['wuː'taɪ]['blesɪd; blest] [lænd] " ['ɑːrtʃweɪ] ,

When	we	came	out	of	the	"	Wutai	Blessed	Land	"	archway	,
什么时候	我们	来了	出去	的	这	"	五台	蒙福	土地	"	拱道	,

出得那“五台福地”的牌楼来看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kɑːmənərz] [pleɪs] .

It	turned	out	to	be	a	commoner's	place	.
它	转向	出去	到	是	一个	平民的	地方	.

原来却是一个市井，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['haʊshəʊldz] .

There	are	about	five	or	seven	hundred	households	.
那里	是	关于	五	或者	七	百	家庭	.

约有五七百人家。

[wen] - [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [taʊn] ,

When	Zhishen	looked	at	the	town	,
什么时候	-	看起来	在	这	镇	,

智深看那市镇上时，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [miːt] ['vendər] .

There	are	also	meat	vendors	.
那里	是	还	肉	供应商	.

也有卖肉的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['vedʒtəb(ə)l] ['vendər] .

There	are	also	vegetable	vendors	.
那里	是	还	蔬菜	供应商	.

也有卖菜的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [hoʊ'tel] ,

There	are	also	hotels	,
那里	是	还	酒店	,

也有酒店、

['nuːd(ə)l] [ʃɑːp] .

Noodle	shop	.
面条	店铺	.

面店。

[dʒiː] ['ʃɛn] ['pɒndəd] :
Zhi Shen pondered :
智 沈 沉思 :

智深寻思道:

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ! "
" What are you doing ! "
" 什么 是 你 正在做 ! "

“干呆么!

[aɪ] [nuː] [ðɪs] [pleɪs] [ɪg'zɪstɪd] .
I knew this place existed .
我 知道 这 地方 存在 .

俺早知有这个去处,

[dəunt] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['bærəl] [ʌv; əv] [waɪn] .
Don't take his barrel of wine .
不 拿 他的 桶 的 葡萄酒 .

不夺他那桶酒吃,

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [went] [ˌdaʊn'sterz] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [fuːd] .
I also went downstairs to buy some food .
我 还 去 楼下 到 买 一些 食物 .

也自下来买些吃。

[aɪv] [bɪn] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [θɜːrst] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
I've been suffering from thirst these past few days .
我已经 到过 痛苦 从 口渴 这些 过去的 很少 天 .

这几日熬得清水流,

[ænd; ənd][goʊ] [siː] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] [iːt] .
And go see if there's anything to buy and eat .
和 去 看 如果 有 任何事物 到 买 和 吃 .

且过去看有甚东西买些吃。”

[frʌm; frəm] [wer] [ðæt] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd]
From where that sound was heard
从 在哪里 那 声音 曾是 听到

听得那响处,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['blæksmɪθ] [ðer; ðər] , ['fɔːrdʒɪŋ] ['aɪərn] .
But it was a blacksmith there , forging iron .
但 它 曾是 一个 铁匠 那里 , 锻造 铁 .

却是打铁的在那里打铁。

[ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [nekst] [dɔːr] ,
On the door of the house next door ,
在 这 门 的 这 房子 下一个 门 ,

间壁一家门上,

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪn] " .
It reads " Father and Son Inn " .
它 阅读 " 父亲 和 儿子 客栈 " .

写着“父子客店”。

[wen] - [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['blækˌsmɪθs] [ʃɑːp] , [hiː; hi] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd] .
When Zhishen walked to the blacksmith's shop , he looked inside .
什么时候 - 步行 到 这 铁匠 店铺 , 他 看起来 里面 .

智深走到铁匠铺门前看时,

[aɪ] [sɔː] [θriː] [men] ['fɔːrdʒɪŋ] ['aɪərn] .
I saw three men forging iron .
我 锯 三 男人 锻造 铁 .

见三个人打铁。

[dʒiː] ['ʃɛn] [ðen] [sed] :
Zhi Shen then said :
智 沈 然后 说 :

智深便道：

" [wuː][nɑː] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'tendənt] "
" Wu Na , the Imperial Attendant "
" 吴 娜 , 这 帝国 服务员 "

“兀那待诏，

" [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [gʊd] [stiːl] ? "
" Do you have any good steel ? "
" 做 你 有 任何 好的 钢 ? "

有好钢铁么？”

[ðə; ði] ['blæksmɪθ] ['noʊtɪst] [ðæt] ['lʌ] - [hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [bɪrd] , [wɪtʃ]
The blacksmith noticed that Lu Zhishen had recently shaved his beard , which
这 铁匠 注意到 那 鲁 - 有 最近 剃光 他的 胡须 , 哪个
[wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] [mes] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [her] .
was now a mess of short and long hair .
曾是 现在 一个 混乱 的 短的 和 长的 头发 .

那打铁的看见鲁智深腮边新剃暴长短须，

[its] ['iːzi] [tuː; tə] [siːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] , [bʌt; bət] [its] ['ɔːlsoʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [siːp] ['ɪntuː][ðə; ði][lænd] .
It's easy to seep into the ground , but it's also easy to seep into the land .
它是 简单的 到 渗透 进入 这 地面 , 但 它是 还 简单的 到 渗透 进入 这 土地 .

戗戗地好渗濑人，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I was initially afraid of him .
我 曾是 最初 害怕的 的 他 .

先有五分怕他。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [stɑːpt] [ænd; ənd] [sed] :
The attendant stopped and said :
这 服务员 停止 和 说 :

那待诏住了手道：

" ['mæstər] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] . "
" Master , please sit down . "
" 掌握 , 请 坐 向下 . "

“师父请坐，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][laɪf][duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][lɪv; laɪv] ?
What kind of life do you want to live ?
什么 种类 的 生活 做 你 想 到 居住 ?

要打甚么生活？”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['mʌŋks] [stɑːf] . "
" I need to take a monk's staff . "
" 我 需要 到 拿 一个 僧侣的 职员 . "

“洒家要打条禅杖，

[ə; eɪ] [rɪŋ] [naɪf] ,
A ring knife ,
一个 戒指 刀 ,

一口戒刀，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [haɪ] - ['kwɑːləti]['aɪərn] ?
Do you have any high - quality iron ?
做 你 有 任何 高的 - 质量 铁 ?

不知有上等好铁么？”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'tendənt] [sed] :
The Imperial Attendant said :
这 帝国 服务员 说 :

待诏道：

" [aɪ] ['hæpən] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [gʊd] ['aɪərn] [hɪr] . "
" I happen to have some good iron here . "
" 我 发生 到 有 一些 好的 铁 这里 . "

“小人这里正有些好铁，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['hevi] [ðə; ði] [stɑːf] [ðə; ði] ['mæstər] [wɪl] [straɪk] ?
I wonder how heavy the staff the master will strike ?
我 想知道 如何 重的 这 职员 这 掌握 将要 罢工 ?

不知师父要打多少重的禅杖?

[ðə; ði] [naɪf] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] .
The knife is to be given as you see fit .
这 刀 是 到 是 给定 作为 你 看 合身 .

戒刀但凭分付。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [aɪ]['oʊnli] [niːd] [wʌn] [ðæt] [weɪz] - [dʒɪn] . "
" I only need one that weighs 100 jin . "
" 我 仅有的 需要 一 那 重量 - 斤 . "

“洒家只要打一条一百斤重的。”

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'tendənt] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The court attendant smiled and said :
这 法庭 服务员 微笑 和 说 :

待诏笑道：

" [its] [tuː] ['hevi] , "
" It's too heavy , "
" 它是 也 重的 , "

“重了，

['mæstər] .
Master .
掌握 .

师父。

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [faɪt] [ˌeni'mɔːr] .
The petty person is afraid to fight anymore .
这 小气 人 是 害怕的 到 斗争 不再 .

小人打怕不打了，

[aɪm][dʒʌst] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [haʊ] ['mæstər] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] [hɪm; ɪm] .
I'm just worried about how Master will be able to move him .
我是 只是 担心 关于 如何 掌握 将要 是 有能力的 到 移动 他 .

只恐师父如何使得动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][gwɑːn] ['juːz] [sɔːrd] .
It is Guan Yu's sword .
它 是 关 余氏 剑 .

便是关王刀，

[ˌaɪ ˈtiː] [weɪz] [ˈoʊnli] [ˈeɪti] - [wʌn] [dʒɪn] ([əˈprɑːksɪmətli] - . [faɪv][ˌkeɪˈdʒiː]) .
It weighs only eighty - one jin (approximately 44 . 5 kg) .
它 重量 仅有的 八十 - 一 斤 (大约 - . 5 公斤) .

也则只有八十一斤重。”

- [sed] [ˈæŋkʃəsli] :
Zhishen said anxiously :
- 说 焦虑地 :

智深焦躁道：

" [ˌeɪ ˈem][aɪ][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][gwɑːn] [juː] ? "
" Am I not as good as Guan Yu ? "
" 是 我 不是 作为 好的 作为 关 于 ? "

“俺便不及关王？

[ˈhiːz] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] .
He's just a human being .
他是 只是 一个 人类 存在 .

他也只是个人。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈtendənt] [sed] :
The Imperial Attendant said :
这 帝国 服务员 说 :

待诏道：

" [ðə; ði] [ˈvɪlən] [ment] [wel] . "
" The villain meant well . "
" 这 恶棍 意思是 出色地 . "

“小人好心，

[ˈoʊnli] [wʌn] [ˈweɪɪŋ] [ˈfɔːrti] [ɔːr] [ˈfɪfti] [dʒɪn][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .
Only one weighing forty or fifty jin can be made .
仅有的 一 称重 四十 或者 五十 斤 能 是 制成 .

只可打条四五十斤的，

[its] [ˈɔːlsoʊ] [kwaɪt] [ˈhevi] .
It's also quite heavy .
它是 还 相当 重的 .

也十分重了。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] . "
" Then it shall be as you say . "
" 然后 它 将 是 作为 你 说 . "

“便依你说，

[kəmˈperd] [tuː; tə][gwɑːn] [ˈjuːz] [sɔːrd] ,
Compared to Guan Yu's sword ,
比较的 到 关 余氏 剑 ,

比关王刀，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [sel] - - [dʒɪn] (- [ˌkeɪˈdʒiː]) [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
They also sell 81 - jin (40 kg) of it .
他们 还 卖 - - 斤 (- 公斤) 的 它 .

也打八十一斤的。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈtendənt] [sed] :
The Imperial Attendant said :
这 帝国 服务员 说 :

待诏道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

['biːɪŋ] [ˌoʊvər'weɪt] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] .
Being overweight doesn't look good .
存在 超重 不 看 好的 .

肥了不好看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
It is not acceptable to use it .
它 是 不是 可接受 到 使用 它 .

又不中使。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ,
According to the petty person ,
根据 到 这 小气 人 ,

依着小人，

[fɔːrdʒ] [ə; eɪ] - - [paʊnd] ['wɔːtər] - [mɪld] [zen] [stɑːf] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mæstər] .
Forge a 62 - pound water - milled Zen staff for your master .
锻造 一个 - - 磅 水 - 磨碎 禅 职员 为了 你的 掌握 .

好生打一条六十二斤的水磨禅杖与师父，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'moʊb(ə)l] ,
When it is immobile ,
什么时候 它 是 不动 ,

使不动时，

[dəunt] [bleɪm] [ðə; ði] ['vɪlən] .
Don't blame the villain .
不 责备 这 恶棍 .

休怪小人。

[ðə; ði] [rɪŋ] [naɪf] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] .
The ring knife has already been mentioned .
这 戒指 刀 有 已经 到过 提及 .

戒刀已说了，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [peɪ] [ɪn] [in'stɔːlments] .
No need to pay in installments .
不 需要 到 支付 在 分期付款 .

不用分付，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mæn][hæz; həz] ['fɔrdʒd] [ðɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪnɪst]['aɪərn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [juːz] .
This humble man has forged this from the finest iron for his own use .
这 谦逊的 男人 有 锻造 这 从 这 最好的 铁 为了 他的 自己的 使用 .

小人自用十分好铁打造在此。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [haʊ] ['meni] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [duː] [tuː] ['haʊshoʊld] ['aɪtəmz] [kɔːst] ? "
" How many taels of silver do two household items cost ? "
" 如何 许多 两 的 银 做 二 家庭 项目 成本 ? "

“两件家生要几两银子？”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'tendənt] [sed] :
The Imperial Attendant said :
这 帝国 服务员 说 :

待诏道：

[noʊ] ['bɑːrgənɪŋ] .
No bargaining .
不 讨价还价 .

“不讨价，

" [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [kɔːsts] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" It really costs five taels of silver . "
" 它 真的 成本 五 两 的 银 . "

实要五两银子。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" I will give you five taels of silver . "
" 我 将要 给 你 五 两 的 银 . "

“俺便依你五两银子，

[wen] [juː; jʊ] [pleɪ] [wel] ,
When you play well ,
什么时候 你 玩 出色地 ,

你若打得好时，

" [aɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] [ə'gen] . "
" I'll reward you again . "
" 患病的 报酬 你 再次 . "

再有赏你。”

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'tendənt] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [sed] :
The court attendant accepted the silver and said :
这 法庭 服务员 公认 这 银 和 说 :

那待诏接了银两道：

“ [aɪ] [wɪl] [straɪk] [hɪr] . ”
“ I will strike here . ”
“ 我 将要 罢工 这里 . ”

“小人便打在此。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvər] [hɪr] . "
" I have some loose silver here . "
" 我 有 一些 松动的 银 这里 . "

“俺有些碎银子在这里，

[lets] [bai] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] [tə'geðər] .
Let's buy a bowl of wine together .
我们来吧 买 一个 碗 的 葡萄酒 一起 .

和你买碗酒吃。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'tendənt] [sed] :
The Imperial Attendant said :
这 帝国 服务员 说 :

待诏道：

" ['mæstər] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] . "
" Master , please rest assured . "
" 掌握 , 请 休息 保证 . "

“师父稳便。

[ðə; ði] ['peti] [mæn] [traɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

The	petty	man	tries	to	make	a	living	.
这	小气	男人	尝试	到	制作	一个	活的	.

小人赶趁些生活，

[aɪ] ['kænɑːt] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] .

I	cannot	accompany	you	.
我	不能	陪伴	你	.

不及相陪。”

- [left] [ðə; ði] ['blæksmɪθs] [haʊs] .

Zhishen	left	the	blacksmith's	house	.
-	左边	这	铁匠	房子	.

智深离了铁匠人家，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [steps] ,

After	walking	less	than	twenty	or	thirty	steps	,
后	步行	较少的	比	二十	或者	三十	步骤	,

行不到三二十步，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [waɪn] ['pɪtʃər] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːvz] .

I	saw	a	wine	pitcher	hanging	from	the	eaves	.
我	锯	一个	葡萄酒	投手	绞刑	从	这	檐	.

见一个酒望子挑出在房檐上。

- ['lɪftɪd] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] ,

Zhishen	lifted	the	curtain	,
-	抬起	这	窗帘	,

智深掀起帘子，

[goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .

Go	inside	and	sit	down	.
去	里面	和	坐	向下	.

入到里面坐下，

[hiː; hi] ['bæŋd] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

He	banged	on	the	table	and	shouted	:
他	砰的一声	在	这	桌子	和	喊叫	:

敲那桌子叫道：

" [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] ! "

"	Bring	the	wine	!	"
"	带来	这	葡萄酒	!	"

“将酒来！”

[ðə; ði] [waɪn] ['selər] [sed] :

The	wine	seller	said	:
这	葡萄酒	卖方	说	:

卖酒的主人家说道：

" ['mæstər] , [pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] . "

"	Master	,	please	forgive	me	.	"
"	掌握	,	请	原谅	我	.	"

“师父少罪，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mænz] [haʊs] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .

The	little	man's	house	was	also	in	the	temple	.
这	小的	男人的	房子	曾是	还	在	这	寺庙	.

小人住的房屋也是寺里的，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['ɔːlsoʊ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] .

The	capital	also	came	from	the	temple	.
这	首都	还	来了	从	这	寺庙	.

本钱也是寺里的，

[ðə; ði] ['eldəz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .

The	elders	have	already	issued	a	decree	.
这	长者	有	已经	发布	一个	法令	.

长老已有法旨，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [soʊld][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

But	the	common	people	sold	the	wine	and	the	monks	in	the	temple	ate	it	.
但	这	常见的	人们	卖	这	葡萄酒	和	这	僧侣	在	这	寺庙	吃	它	.

但是小人们卖酒与寺里僧人吃了，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [pər'suː] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['vilənz] .

Then	they	would	pursue	the	capital	of	the	villains	.
然后	他们	会	追求	这	首都	的	这	反派	.

便要追了小人们本钱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

They	were	then	driven	out	of	the	house	.
他们	是	然后	驱动	出去	的	这	房子	.

又赶出屋。

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [bleɪm] [ðem; ðəm] .

Therefore	,	we	must	not	blame	them	.
所以	,	我们	必须	不是	责备	他们	.

因此只得休怪。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [dʒʌst] [sel] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ['rændəm] [stʌf] [tuː; tə] [iːt] . "

"	Just	sell	me	some	random	stuff	to	eat	.	"
"	只是	卖	我	一些	随机的	东西	到	吃	.	"

“胡乱卖些与洒家吃，

[aɪ] [wəʊnt] [seɪ] [its] [jʊr; jər] [haʊs] .

I	won't	say	it's	your	house	.
我	惯于	说	它是	你的	房子	.

俺须不说是你家便了。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :

The	shop	owner	said	:
这	店铺	所有者	说	:

店主人道：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [dʌn] [hæp'hæzərdli] . "

"	It	must	not	be	done	haphazardly	.	"
"	它	必须	不是	是	完毕	随意地	.	"

“胡乱不得，

['mæstər] , [goʊ] [iːt] ['sʌmwer] [els] .

Master	,	go	eat	somewhere	else	.
掌握	,	去	吃	某处	别的	.

师父别处去吃，

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] , [dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] .

Don't	blame	me	,	don't	blame	me	.
不	责备	我	,	不	责备	我	.

休怪休怪。”

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ʌp] .

Zhishen	had	no	choice	but	to	get	up	.
-	有	不	选择	但	到	得到	向上	.

智深只得起身，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ][kæn; kən] [iːt] ['elsˌwer] . "
" I can eat elsewhere . "
" 我 能 吃 别处 . "

“洒家别处吃得，

[bʌt; bət] [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] .
But I've come to speak to you .
但 我已经 来 到 说话 到 你 .

却来和你说话。”

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] ,
Stepping out of the shop ,
步进 出去 的 这 店铺 ,

出得店门，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
After walking a few steps ,
后 步行 一个 很少 步骤 ,

行了几步，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [waɪn] [flæg] ['hæŋɪŋ] [streɪt] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
Then I saw a wine flag hanging straight out in front of the door .
然后 我 锯 一个 葡萄酒 旗帜 绞刑 直的 出去 在 正面 的 这 门 .

又望见一家酒旗儿直挑出在门前。

- [kept] ['wɔːkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
Zhishen kept walking inside .
- 保留 步行 里面 .

智深一直走进去，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He sat down and called out :
他 卫星 向下 和 称为 出去 :

坐下叫道：

" ['mæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“主人家，

" ['kwɪkli] [brɪŋ] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] . "
" Quickly bring me some wine to drink . "
" 迅速地 带来 我 一些 葡萄酒 到 喝 . "

快把酒来卖与俺吃。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['ɪgnərənt] .
You are so ignorant .
你 是 所以 无知 .

你好不晓事。

[ðə; ði] [ˈeldəz] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈɪjuːd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] .

The	elders	have	already	issued	a	decree	.
这	长者	有	已经	发布	一个	法令	.

长老已有法旨，

[juː; jʊ][mʌst; məst][ˈɔːlsoʊ] [noʊ] ,

You	must	also	know	,
你	必须	还	知道	,

你须也知，

[bʌt; bət] [ðeɪv] [ˈruːɪnd] [ˈaʊər; ɑːr] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ] .

But	they've	ruined	our	food	and	clothing	.
但	他们有	毁坏	我们的	食物	和	衣服	.

却来坏我们衣饭。”

- [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [set] [ɔːf] .

Zhishen	refused	to	set	off	.
-	拒绝	到	放	离开	.

智深不肯动身，

[θriː] [ɔːr] [faɪv] [taɪmz] ,

Three	or	five	times	,
三	或者	五	时代	,

三回五次，

[ðeɪd] [sel] [ðer; ðər] .

They'd	sell	there	.
他们会	卖	那里	.

那里肯卖。

[dʒiː] [ˈʃɛn] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [rɪˈfjuːz] .

Zhi	Shen	knew	he	would	refuse	.
智	沈	知道	他	会	拒绝	.

智深情知不肯，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .

He	got	up	and	left	.
他	得到	向上	和	左边	.

起身又走，

[aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [ˈstɔrz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

I	visited	three	or	five	stores	in	a	row	.
我	到访	三	或者	五	商店	在	一个	排	.

连走了三五家，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] .

None	of	them	were	willing	to	sell	.
没有任何	的	他们	是	愿意的	到	卖	.

都不肯卖。

[dʒiː] [ˈʃɛn] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] :

Zhi	Shen	devised	a	plan	:
智	沈	设计	一个	计划	:

智深寻思一计：

" [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [meɪk] [sens] , "

"	If	it	doesn't	make	sense	,	"
"	如果	它	不	制作	感觉	,	"

“若不个道理，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [mɪks][ˈælkəhɔːl][wɪð; wɪθ] [fuːd] ?

How	can	one	mix	alcohol	with	food	?
如何	能	一	混合	酒精	和	食物	?

如何能勾酒吃。”

[fɑːr] [əˈweɪ] , [diːp] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] [ˈblɔsəmz] ,
Far away , deep within the apricot blossoms ,
远的 离开 , 深的 之内 这 杏 花朵 ,

远远的杏花深处，

[æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
At the edge of the city ,
在 这 边缘 的 这 城市 ,

市梢尽头，

[wʌn] [ˈfæməli] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [strɔː] [bruːm] .
One family picked out a straw broom .
一 家庭 挑选 出去 一个 稻草 扫帚 .

一家挑出个草帚儿来。

[wen] - [went] [ðer; ðər][tuː; tə] [lʊk] ,
When Zhishen went there to look ,
什么时候 - 去 那里 到 看 ,

智深走到那里看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [hoʊˈtel][ˈloʊkeɪtɪd] [nɪr] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
It was a small hotel located near a village .
它 曾是 一个 小的 酒店 位于 靠近 一个 村庄 .

却是个傍村小酒店。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [ˈtævərn] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] .
The tavern next to the village has been there for many years .
这 酒馆 下一个 到 这 村庄 有 到过 那里 为了 许多 年 .

傍村酒肆已多年，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [pla:ntid] [daɪˈægənəli] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [roʊd] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [ˈmʌlberi] [ænd; ənd] [hemp]
It is planted diagonally along the ancient road lined with mulberry and hemp
它 是 已种植 对角线 沿着 这 古老的 路 衬里 和 桑 和 麻
[triːz] .
trees .
树木 .

斜插桑麻古道边。

[waɪt] [bentʃiz] [ɑːr; ər] [leɪd] [aʊt] [fɔːr; fər] [gests] [tuː; tə][sɪt][ɑːn] .
White benches are laid out for guests to sit on .
白色的 长椅 是 铺设 出去 为了 客人 到 坐 在 .

白板凳铺宾客坐，

[ðə; ði] [loʊ] [fens] [ɪz][ˈwoʊv(ə)n][frʌm; frəm] [θɔːrnz] .
The low fence is woven from thorns .
这 低的 栅栏 是 编织 从 荆棘 .

矮篱笆用棘荆编。

[ðə; ði][ˈbroʊkən] [ˈɜːrθnwer] [dʒɑːr][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [pres] [ˈjeloʊ] [raɪs] [waɪn] .
The broken earthenware jar was used to press yellow rice wine .
这 破碎的 陶器 罐 曾是 用过的 到 按 黄色的 米 葡萄酒 .

破瓮榨成黄米酒，

[ə; eɪ] [bluː] [klɔːθ] [ˈkɜːrt(ə)n][wʌz; wəz] [ˈlɪftɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θætʃt] [geɪt] .
A blue cloth curtain was lifted out of the thatched gate .
一个 蓝色的 布 窗帘 曾是 抬起 出去 的 这 茅草屋顶 门 .

柴门挑出布青帘。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['læfəbl] ['æspekts] .

There	are	even	more	laughable	aspects	.
那里	是	甚至	更多的	可笑	方面	.

更有一般堪笑处，

[ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪn] [ˌkɑːnə'sɜːr] [ɑːn][ə; eɪ] [mʌd] [wɔːl] ['kʌvərd] [ɪn] [kaʊ] [dʌŋ] .

A	painting	of	a	wine	connoisseur	on	a	mud	wall	covered	in	cow	dung	.
一个	绘画	的	一个	葡萄酒	行家	在	一个	泥	墙	涵盖	在	奶牛	粪	.

牛屎泥墙画酒仙。

['lʌ] - ['lɪftɪd] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] ,

Lu	Zhishen	lifted	the	curtain	,
鲁	-	抬起	这	窗帘	,

鲁智深揭起帘子，

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [stɔːr]

Stepping	into	the	village	store
步进	进入	这	村庄	店铺

走入村店里来，

[aɪ][sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [smɔːl] ['wɪndoʊ] .

I	sat	down	by	the	small	window	.
我	卫星	向下	经过	这	小的	窗户	.

倚着小窗坐下，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

Then	he	called	out	:
然后	他	称为	出去	:

便叫道：

" ['mæstər] , "

"	Master	,	"
"	掌握	,	"

“主人家，

[ə; eɪ] ['pæsɪŋ] [mʌŋk] [bɔːt] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] !

A	passing	monk	bought	a	bowl	of	wine	to	drink	!
一个	通过	僧	买	一个	碗	的	葡萄酒	到	喝	!

过往僧人买碗酒吃！”

[ðə; ði] ['diːlər] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [ænd; ənd] [sed] :

The	dealer	took	a	look	and	said	:
这	经销商	采取	一个	看	和	说	:

庄家看了一看道：

" [mʌŋk] , "

"	Monk	,	"
"	僧	,	"

“和尚，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?

Where	are	you	from	?
在哪里	是	你	从	?

你那里来？”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [mʌŋk] . "

"	I	am	a	wandering	monk	.	"
"	我	是	一个	漫游	僧	.	"

“俺是行脚僧人，

[ðə; ði] ['wɑːndərər] [pæst] [θruː] [hɪr] .
The **wanderer** **passed** **through** **here** **.**
这 流浪者 通过了 通过 这里 .

游方到此经过，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] .
I **want** **to** **buy** **a** **bowl** **of** **wine** **.**
我 想 到 买 一个 碗 的 葡萄酒 .

要买碗酒吃。”

[ðə; ði] ['diːlər] [sed] :
The **dealer** **said** **:**
这 经销商 说 :

庄家道：

" [ɪf] [ðə; ði] [mʌŋk] [ɪz] [ə; eɪ] ['mæstər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] [ɑːn] [maʊnt] ['wuː'taɪ] . . . "
" If the monk is a master from a temple on Mount Wutai . . . "
" 如果 这 僧 是 一个 掌握 从 一个 寺庙 在 山 五台 . . . "

“和尚若是五台山寺里的师父，

[bʌt; bət] [aɪ] [der] [nɑːt] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] [tuː; tə] [iːt] .
But **I** **dare** **not** **sell** **it** **to** **you** **to** **eat** **.**
但 我 敢 不是 卖 它 到 你 到 吃 .

我却不敢卖与你吃。”

- [sed] :
Zhishen **said** **:**
- 说 :

智深道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] . "
" I am not . "
" 我 是 不是 . "

“洒家不是。

" ['hɜːri] [ænd; ənd] [sel] [ðə; ði] [waɪn] . "
" Hurry and sell the wine . "
" 匆忙 和 卖 这 葡萄酒 . "

你快将酒卖来。”

[wen] [ðə; ði] ['diːlər] [sɔː] ['lʌ] - [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
When the dealer saw Lu Zhishen in this state ,
什么时候 这 经销商 锯 鲁 - 在 这 状态 ,

庄家看见鲁智深这般模样，

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] .
The voices are different .
这 声音 是 不同的 .

声音各别，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[haʊ] [mʌtʃ] ['ælkəhɔːl] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] ?
How much alcohol do you want ?
如何 很多 酒精 做 你 想 ?

“你要打多少酒？”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

[dəunt] [æsk] [haʊ] [mʌtʃ] ,
Don't ask how much ,
不 问 如何 很多 ,

“休问多少，

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [boʊl] [kept] ['sɪftɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːntents] .
The large bowl kept sifting the contents .
这 大的 碗 保留 筛分 这 内容 .

大碗只顾筛来。”

[hiː; hi] [dræŋk] [ə'baʊt] [ten] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] .
He drank about ten bowls of wine .
他 喝 关于 十 碗 的 葡萄酒 .

约莫也吃了十来碗酒，

[dʒiː] ['ʃɛn] [æskt] :
Zhi Shen asked :
智 沈 问 :

智深问道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [miːt] [ɪz][ðer; ðər] ? "
" What kind of meat is there ? "
" 什么 种类 的 肉 是 那里 ? "

“有甚肉，

" [lets] [iːt] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" Let's eat a plate of it . "
" 我们来吧 吃 一个 盘子 的 它 . "

把一盘来吃。”

[ðə; ði] ['diːlər] [sed] :
The dealer said :
这 经销商 说 :

庄家道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] ['ɜːrli] , [juːl] [get] [sʌm; səm] [biːf] . "
" If you come early , you'll get some beef . "
" 如果 你 来 早期的 , 你会 得到 一些 牛肉 . "

“早来有些牛肉，

[ðeə(r)] [ɔːl] [soʊld] [aʊt] .
They're all sold out .
它们是 全部 卖 出去 .

都卖没了，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli][sʌm; səm] ['vedʒtəb(ə)lz] [hɪr] .
There are only some vegetables here .
那里 是 仅有的 一些 蔬菜 这里 .

只有些菜蔬在此。”

[dʒiː] ['ʃɛn] ['sʌd(ə)nli] [smeld] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [ə'roʊmə][ʌv; əv] [miːt] .
Zhi Shen suddenly smelled a delicious aroma of meat .
智 沈 突然 闻起来 一个 可口的 香气 的 肉 .

智深猛闻得一阵肉香，

[wen] [wiː; wi] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [lʊk] ,
When we went outside to look ,
什么时候 我们 去 外部 到 看 ,

走出空地上看时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɔːg] ['kʊkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [kleɪ] [pɑːt][baɪ][ðə; ði] [wɔːl] .
There was a dog cooking in a clay pot by the wall .
那里 曾是 一个 狗 烹饪 在 一个 黏土 锅 经过 这 墙 .

只见墙边沙锅里煮着一只狗在那里。

[dʒiː] [ˈʃɛn] [ðen] [sed] :
Zhi Shen then said :
智 沈 然后 说 :

智深便道：

" [juː; jʊ] [sɔː] [dɔːg] [miːt] [æt; ət][jʊr; jər] [haʊs] ? "
" You saw dog meat at your house ? "
" 你 锯 狗 肉 在 你的 房子 ? "

“你家见有狗肉，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [sel] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː][tuː; tə] [iːt] ?
Why don't you sell it to me to eat ?
为什么 不 你 卖 它 到 我 到 吃 ?

如何不卖与俺吃？”

[ðə; ði] [ˈdiːlər] [sed] :
The dealer said :
这 经销商 说 :

庄家道：

" [aɪm] [əˈfreɪd] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd][dəunt] [iːt] [dɔːg] [miːt] . "
" I'm afraid you're a monk and don't eat dog meat . "
" 我是 害怕的 你是 一个 僧 和 不 吃 狗 肉 . "

“我怕你是出家人不吃狗肉，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [ˈdɪdnt] [æsk][juː; jʊ] .
Therefore , I didn't ask you .
所以 , 我 没有 问 你 .

因此不来问你。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [maɪ] [ˈmʌni] [ɪz] [hɪr] . "
" My money is here . "
" 我的 钱 是 这里 . "

“洒家的银子有在这里。”

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdiːlər] [ænd; ənd] [sed] :
He handed the silver to the dealer and said :
他 递交 这 银 到 这 经销商 和 说 :

就将银子递与庄家道：

" [sel] [ˌem ˈiː] [hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [iːt] . "
" Sell me half of it to eat . "
" 卖 我 一半 的 它 到 吃 . "

“你且卖半只与俺吃。”

[ðə; ði] [ˈfɑːrmər] [ˈkwɪkli] [tʊk] [hæf] [ə; eɪ] [kʊkt] [dɔːg] [miːt] .
The farmer quickly took half a cooked dog meat .
这 农民 迅速地 采取 一半 一个 煮熟 狗 肉 .

那庄家连忙取半只熟狗肉，

[mæʃ] [sʌm; səm][ˈgɑːrlɪk] .
Mash some garlic .
捣碎 一些 蒜 .

捣些蒜泥，

[ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] [ɪz] [pleɪst] [bɪˈfɔːr] - .
The future is placed before Zhishen .
这 未来 是 放置 前 - .

将来放在智深面前。

[dʒiː] ['ʃɛn] [ɪz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Zhi Shen is overjoyed ,
智 沈 是 欣喜若狂 ,

智深大喜，

[ter; tɪ(ə)r][ðə; ði][dɔːg] [miːt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hændz]
Tear the dog meat with your hands
撕 这 狗 肉 和 你的 双手

用手扯那狗肉，

[iːt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [mɪnst] ['gɑːrlɪk] .
Eat it with minced garlic .
吃 它 和 剁碎 蒜 .

蘸着蒜泥吃，

[hiː; hi][dræŋk] [ə'nʌðər] [ten] [boʊlz] [ʌv; əv][waɪn] .
He drank another ten bowls of wine .
他 喝 其他 十 碗 的 葡萄酒 .

一连又吃了十来碗酒。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] [smuːð] .
It tastes smooth .
它 口味 光滑的 .

吃得口滑，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] .
They only cared about eating .
他们 仅有的 关心 关于 吃 .

只顾要吃，

[ðeid] ['ræðər] [steɪ][ðer; ðər] .
They'd rather stay there .
他们会 相当 停留 那里 .

那里肯住。

[ðə; ði] ['diːlɚz] [wɜːr; wər][ɔːl] [stʌnd] .
The dealers were all stunned .
这 经销商 是 全部 目瞪口呆 .

庄家倒都呆了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [mʌŋk] , [dʒʌst][duː][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ! "
" Monk , just do it this way ! "
" 僧 , 只是 做 它 这 方式 ! "

“和尚只恁地罢！”

- ['oʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][sed] :
Zhishen opened his eyes and said :
- 打开 他的 眼睛 和 说 :

智深睁起眼道：

" [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [jʊr; jər][fuːd] [fɔːr; fər] [friː] . "
" I'm not going to eat your food for free . "
" 我是 不是 去 到 吃 你的 食物 为了 自由的 . "

“洒家又不白吃你的，

[wʌt] [duː][aɪ] [ker] !
What do I care !
什么 做 我 关心 !

管俺怎地！”

[ðə; ði] ['diːlər] [sed] :
The dealer said :
这 经销商 说 :

庄家道:

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ?
How much more do you want ?
如何 很多 更多的 做 你 想 ?

“再要多少？”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道:

" [brɪŋ] [ə'nʌðər] ['bʌkɪt] . "
" Bring another bucket . "
" 带来 其他 桶 . "

“再打一桶来。”

[ðə; ði]['fɑːrmər][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [skuːp] [aʊt] [ə'nʌðər] ['bʌkɪt] .
The farmer had no choice but to scoop out another bucket .
这 农民 有 不 选择 但 到 舀 出去 其他 桶 .

庄家只得又舀一桶来。

- , [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] , [dræŋk] [ðæt] ['bærəl] [ʌv; əv] [waɪn] [ə'gen] .
Zhishen , without hesitation , drank that barrel of wine again .
- , 没有 犹豫 , 喝 那 桶 的 葡萄酒 再次 .

智深无移时又吃了这桶酒，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [leg] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg]
The remaining leg of the dog
这 其余的 腿 的 这 狗

剩下一脚狗腿，

[hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
He put it in his pocket .
他 放 它 在 他的 口袋 .

把来揣在怀里。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [sed] [ə'gen] :
Just before leaving , he said again :
只是 前 离开 , 他 说 再次 :

临出门又道:

" [mɔːr] ['sɪlvər] , "
" More silver , "
" 更多的 银 , "

“多的银子，

" [aɪl] [kʌm] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] . "
" I'll come again tomorrow . "
" 患病的 来 再次 明天 . "

明日又来吃。”

[ðə; ði] ['diːlər] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [stɛərd] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] .
The dealer was so frightened that he stared in disbelief .
这 经销商 曾是 所以 害怕 那 他 凝视 在 怀疑 .

吓得庄家目睁口呆，

[æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] ,
At a loss ,
在 一个 损失 ,

罔知所措，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['hedɪd] [ʌp] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .

I	saw	that	he	had	already	headed	up	Mount	Wutai	.
我	锯	那	他	有	已经	标题	向上	山	五台	.

看见他早望五台山上去了。

- [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Zhishen	walked	to	the	pavilion	halfway	up	the	mountain	.
-	步行	到	这	亭	半	向上	这	山	.

智深走到半山亭子上，

[aɪ][sæt][ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

I	sat	there	for	a	while	.
我	卫星	那里	为了	一个	尽管	.

坐了一回，

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪn] [wel] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] .

But	the	wine	welled	up	inside	.
但	这	葡萄酒	井	向上	里面	.

酒却涌上来。

[dʒʌmp] [ʌp] ,

Jump	up	,
跳	向上	,

跳起身，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

口里道：

" [aɪ] ['hævnt] [juːst] [maɪ] [fɪsts] [ænd; ənd] [fiːt] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] . "

"	I	haven't	used	my	fists	and	feet	for	quite	some	time	.	"
"	我	还没有	用过的	我的	拳头	和	脚	为了	相当	一些	时间	.	"

“俺好些时不曾拽拳使脚，

[aɪ] [felt] [soʊ]['taɪərd] .

I	felt	so	tired	.
我	毛毡	所以	疲劳的	.

觉道身体都困倦了，

" [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ] [fjuː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] . "

"	Let	me	take	a	look	at	a	few	routes	.	"
"	让	我	拿	一个	看	在	一个	很少	路线	.	"

洒家且使几路看。”

[get] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,

Get	down	to	the	pavilion	,
得到	向下	到	这	亭	,

下得亭子，

[hiː; hi] [held] [bəuθ] [sliːvz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] .

He	held	both	sleeves	in	his	hands	.
他	握住	两个都	袖子	在	他的	双手	.

把两只袖子搭在手里，

[aɪ] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] , ['muːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [daʊn] , [left] , [ænd; ənd] [raɪt] .

I	used	it	once	,	moving	it	up	,	down	,	left	,	and	right	.
我	用过的	它	一次	,	移动	它	向上	,	向下	,	左边	,	和	正确的	.

上下左右使了一回。

[ðɪs] [ə'laʊz] [ðə; ði] [fɔːrs] [tuː; tə][biː; bi] [ig'zəːtid] .

This	allows	the	force	to	be	exerted	.
这	允许	这	力量	到	是	施加	.

使得力发，

[hiː; hi] [slæpt] [wʌn] [ɑːrm] [ə'genst] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ['pɪlər] .

He	slapped	one	arm	against	the	pavilion	pillar	.
他	被掌掴	一	手臂	反对	这	亭	支柱	.

只一膀子搧在亭子柱上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] ['skreɪpɪŋ] [saʊnd] .

There	was	a	loud	scraping	sound	.
那里	曾是	一个	大声	刮擦	声音	.

只听得刮刺刺一声响亮，

[ðə; ði] [pə'vɪliən] [piləs] [wɜːr; wər]['broʊkən] .

The	pavilion	pillars	were	broken	.
这	亭	柱子	是	破碎的	.

把亭子柱打折了，

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] [kə'læpst] .

Half	of	the	pavilion	collapsed	.
一半	的	这	亭	倒塌	.

坍了亭子半边。

[ðə; ði] ['dɔːrmən] [hɜːrd] [ə; eɪ] [saʊnd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

The	doorman	heard	a	sound	coming	from	halfway	up	the	mountain	.
这	门卫	听到	一个	声音	未来	从	半	向上	这	山	.

门子听得半山里响，

[wen] [vjuːd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] ,

When	viewed	from	a	high	place	,
什么时候	已查看	从	一个	高的	地方	,

高处看时，

['lʌ] - [wʌz; wəz] [siːn] ['stægərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [step] .

Lu	Zhishen	was	seen	staggering	with	each	step	.
鲁	-	曾是	已见	令人震惊	和	每个	步	.

只见鲁智深一步一攧，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	rushed	up	the	mountain	.
他们	匆忙	向上	这	山	.

抢上山来。

[ðə; ði] [tuː] ['dɔːmæn] [kɔːld] [aʊt] :

The	two	doormen	called	out	:
这	二	门卫	称为	出去	:

两个门子叫道：

" ['bɪtər] !

"	Bitter	!
"	苦的	!

“苦也！

[ðæt] [biːst] [gɑːt] [drʌŋk] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .

That	beast	got	drunk	the	other	day	.
那	兽	得到	醉	这	其他	天	.

前日这畜生醉了，

['hiːz] [kwaɪt] [drʌŋk] [ə'gen] [ðɪs] [taɪm] !

He's	quite	drunk	again	this	time	!
他是	相当	醉	再次	这	时间	!

今番又醉得不小可！”

[ðen] [ðeɪ] [kloʊzd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .

Then	they	closed	the	mountain	gate	.
然后	他们	关闭	这	山	门	.

便把山门关上，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Tie it up .
领带 它 向上 .

把拴拴了，

[wen] [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli]['əupənz] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] ,
When it only opens through the crack in the door ,
什么时候 它 仅有的 打开 通过 这 裂缝 在 这 门 ,

只在门缝里张时，

['siːɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ,
Seeing that Zhishen had rushed to the foot of the mountain gate ,
看到 那 - 有 匆忙 到 这 脚 的 这 山 门 ,

见智深抢到山门下，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] ,
Seeing that the door was closed ,
看到 那 这 门 曾是 关闭 ,

见关了门，

[ðeɪ] ['paʊndɪd] [ðer; ðər] [fɪsts] [laɪk] [drʌmz] [ɑːn][ə; eɪ] [dɔːr] .
They pounded their fists like drums on a door .
他们 猛击 他们的 拳头 喜欢 鼓 在 一个 门 .

把拳头擂鼓也似敲门，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt]['oʊpən] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [dɔːz] .
They dared not open either of the two doors .
他们 敢于 不是 打开 任何一个 的 这 二 门 .

两个门子那里敢开。

- [nɑːkt] [wʌns] .
Zhishen knocked once .
- 敲门 一次 .

智深敲了一回，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

扭过身来，

['æftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɪŋ] [kɑːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [left] ,
After looking at the King Kong on the left ,
后 寻找 在 这 国王 孔 在 这 左边 ,

看了左边的金刚，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝一声道：

" [juː; jʊ][bɪg] , [bɜːrd] - [laɪk] [mæn] , "
" You big , bird - like man , "
" 你 大的 , 鸟 - 喜欢 男人 , "

“你这个鸟大汉，

[juː; jʊ] ['dɪdnt] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
You didn't knock on the door for me .
你 没有 敲 在 这 门 为了 我 .

不替俺敲门，

[bʌt; bət][hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [fɪst] [tuː; tə] [sker] [ˌem 'iː] .
But he held his fist to scare me .
但 他 握住 他的 拳头 到 吓 我 .

却拿着拳头吓洒家，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

I	am	not	afraid	of	you	.
我	是	不是	害怕的	的	你	.

俺须不怕你。”

[dʒʌmp]['ɑːntə][ðə; ði]['plætfɔːrm] .

Jump	onto	the	platform	.
跳	到	这	平台	.

跳上台基，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrb] ,

With	a	single	pull	of	the	barb	,
和	一个	单身的	拉	的	这	倒钩	,

把栅刺子只一拔，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pʊld] [əˈpɑːrt] [laɪk] [ə; eɪ] ['skæliən] .

But	it	was	pulled	apart	like	a	scallion	.
但	它	曾是	拉	除	喜欢	一个	葱	.

却似撸葱般拔开了。

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['broʊkən] [wʊd] ,

Pick	up	a	piece	of	broken	wood	,
挑选	向上	一个	片	的	破碎的	木头	,

拿起一根折木头，

[goʊ][ænd; ənd] [straɪk] [ðæt] ['vɑːdʒrə] [leg] .

Go	and	strike	that	Vajra	leg	.
去	和	罢工	那	金刚杵	腿	.

去那金刚腿上便打，

[ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [peɪnt] [keɪm] [ɔːf] [ɪn][ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [saʊnd] .

The	mud	and	paint	came	off	in	a	rustling	sound	.
这	泥	和	画	来了	离开	在	一个	沙沙声	声音	.

簌簌的泥和颜色都脱下来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] :

Zhang	Jiandao	,	the	gatekeeper	:
张	-	,	这	守门人	:

门子张见道：

" ['bɪtər] ! "

"	Bitter	!	"
"	苦的	!	"

“苦也！”

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] ['eldər] .

They	had	no	choice	but	to	inform	the	elder	.
他们	有	不	选择	但	到	通知	这	长老	.

只得报知长老。

- ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

Zhishen	waited	for	a	while	,
-	等待	为了	一个	尽管	,

智深等了一回，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [kɪŋ] [kɑːŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] .

He	turned	around	and	looked	at	King	Kong	on	his	right	.
他	转向	大约	和	看起来	在	国王	孔	在	他的	正确的	.

调转身来看着右边金刚，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝一声道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , ['oʊpən][jʊr; jər] [maʊθ] [waɪd] ! "
" You scoundrel , open your mouth wide ! "
" 你 恶棍 , 打开 你的 嘴 宽的 ! "

“你这厮张开大口，

[kʌm] [ænd; ənd] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] [tuː] .
Come and laugh at me too .
来 和 笑 在 我 也 .

也来笑洒家。”

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði] ['plætfɔːrm] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
He then jumped onto the platform on the right .
他 然后 跳了起来 到 这 平台 在 这 正确的 .

便跳过右边台基上，

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] - [fʊt] [twaɪs] .
He struck the Vajra's foot twice .
他 击 这 - 脚 两次 .

把那金刚脚上打了两下，

[ə; eɪ] ['defnɪŋ] [rɔːr] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
A deafening roar was heard .
一个 震耳欲聋 吼 曾是 听到 .

只听得一声震天价响，

[ðə; ði]['vɑːdʒrə] ['stætʃuː] [kræʃt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['plætfɔːrm] .
The Vajra statue crashed down from the platform .
这 金刚杵 雕像 崩溃了 向下 从 这 平台 .

那尊金刚从台基上倒撞下来。

- [læft] ['laʊdli] [waɪl] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['broʊkən] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] .
Zhishen laughed loudly while carrying the broken piece of wood .
- 笑了 高声 尽管 携带 这 破碎的 片 的 木头 .

智深提着折木头大笑。

[ðə; ði] [tuː] ['geitˌkiːpəz] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldər] .
The two gatekeepers went to report to the elder .
这 二 守门人 去 到 报告 到 这 长老 .

两个门子去报长老，

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道：

" [dəunt] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm] . "
" Don't provoke him . "
" 不 惹 他 . "

“休要惹他，

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːv] . "
" You may leave . "
" 你 可能 离开 . "

你们自去。”

['oʊnli][ðə; ði] [hed] [siːt] ,
Only the head seat ,
仅有的 这 头 座位 ,

只见这首座、

['suːpɚˌvaɪzɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Supervising the temple ,
监督 这 寺庙 ,

监寺，

[duːdʒi] ['temp(ə)l] ,
Duji Temple ,
杜吉 寺庙 ,

都寺，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['duːtiz] ,
And all the monks in charge of their duties ,
和 全部 这 僧侣 在 收费 的 他们的 职责 ,

并一应职事僧人，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æbət] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
They all went to the abbot and reported :
他们 全部 去 到 这 方丈 和 据报道 :

都到方丈禀说：

" [ðɪs] [streɪ] [kæt] [ɪz] [kwaɪt] [drʌŋk] [tə'deɪ] . "
" This stray cat is quite drunk today . "
" 这 流浪 猫 是 相当 醉 今天 . "

“这野猫今日醉得不好，

[ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pə'vɪliən] ,
Halfway up the mountain pavilion ,
半 向上 这 山 亭 ,

把半山亭子、

[ðə; ði] ['vɑːdʒrə] ['gɑːdɪənz] [æt; ət] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['dæmɪdʒd] .
The Vajra guardians at the mountain gate were all damaged .
这 金刚杵 守护者 在 这 山 门 是 全部 损坏的 .

山门下金刚都打坏了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道：

" ['iːv(ə)n] ['empərəz] [hæv; həv] [ə'vɔɪdɪd] ['drʌŋkədz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] . "
" Even emperors have avoided drunkards since ancient times . "
" 甚至 皇帝们 有 避免 醉汉 自从 古老的 时代 . "

“自古天子尚且避醉汉，

[let] [ə'loʊn] [æn; ən] [oʊld] [mʌŋk] ?
Let alone an old monk ?
让 独自的 一个 老的 僧 ?

何况老僧乎？

[ɪf] [ðə; ði] ['vɑːdʒrə] [ɪz] ['dæmɪdʒd] ,
If the Vajra is damaged ,
如果 这 金刚杵 是 损坏的 ,

若是打坏了金刚，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[pliːz] [æsk][hɪz; ɪz] ['benɪfæktər] , ['mæstər]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [nuː] [wʌn] ;
Please ask his benefactor , Master Zhao , to come and make a new one ;
请 问 他的 恩人 , 掌握 赵 , 到 来 和 制作 一个 新的 一 ;

请他的施主赵员外自来塑新的；

[ðə; ði] [pə'vɪliən] [kə'læpst] .
The pavilion collapsed .
这 亭 倒塌 .

倒了亭子，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [niːdz] [tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] [ruːf] .
He also needs to fix the roof .
他 还 需求 到 使固定 这 屋顶 .

也要他修盖。

[let] [hɪm; ɪm] [dɪ'saɪd] .
Let him decide .
让 他 决定 .

这个且由他。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sed] :
The monks said :
这 僧侣 说 :

众僧道：

" ['vɑːdʒrə][ɪz][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] . "
" Vajra is the master of the mountain gate . "
" 金刚杵 是 这 掌握 的 这 山 门 . "

“金刚乃是山门之主，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I exchange it ?
如何 能 我 交换 它 ?

如何把来换过？”

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道：

" [dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði]['broʊkən] [kɪŋ] [kɑːŋ] . "
" Don't even mention the broken King Kong . "
" 不 甚至 提到 这 破碎的 国王 孔 . "

“休说坏了金刚，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [θriː] ['buːdəˌbʊdə] ['stætʃuːz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [wɜːr; wər] ['dæmɪdʒd] ,
Even if the three Buddha statues in the hall were damaged ,
甚至 如果 这 三 佛 雕像 在 这 大厅 是 损坏的 ,

便是打坏了殿上三世佛，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

也没奈何，

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz] [ə'vɔɪd] [hɪm; ɪm] .

The	only	thing	to	do	is	avoid	him	.
这	仅有的	事物	到	做	是	避免	他	.

只可回避他。

[dɪd] [juː; jʊ] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [ə'tæk] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ?

Did	you	witness	the	attack	the	other	day	?
做过	你	证人	这	攻击	这	其他	天	?

你们见前日的行凶么？”

[ðə; ði] [mʌŋks] [left] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .

The	monks	left	the	abbot's	quarters	.
这	僧侣	左边	这	方丈的	四分之一	.

众僧出得方丈，

[ɔːl] [sed] :

All	said	:
全部	说	:

都道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['eldər] [huː] ['oʊnli] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [hoʊl] ['pɔːrɪdʒ] ! "

"	What	a	terrible	elder	who	only	knows	how	to	make	whole	porridge	!	"
"	什么	一个	糟糕的	长老	WHO	仅有的	知道	如何	到	制作	所有的	稀饭	!	"

“好个囫囵粥的长老！

['dɔːrmən]

Doorman
门卫

门子，

[duː][nɑːt]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .

Do	not	open	the	door	.
做	不是	打开	这	门	.

你且休开门，

[dʒʌst] ['lɪs(ə)n] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] .

Just	listen	from	inside	.
只是	听	从	里面	.

只在里面听。”

- ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] :

Zhishen	shouted	from	outside	:
-	喊叫	从	外部	:

智深在外面大叫道：

" [juː; jʊ] [dæm] [bɔːld] [mʌŋks] ! "

"	You	damn	bald	monks	!	"
"	你	该死	秃	僧侣	!	"

“直娘的秃驴们！

[wen] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [let] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

When	they	refused	to	let	me	into	the	temple	,
什么时候	他们	拒绝	到	让	我	进入	这	寺庙	,

不放洒家入寺时，

[aɪl] [æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [laɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .

I'll	ask	for	a	light	outside	the	mountain	gate	.
患病的	问	为了	一个	光	外部	这	山	门	.

山门外讨把火来，

[bɜːrn] [daʊn] [ðɪs] [bɜːrd]['temp(ə)l] .

Burn	down	this	bird	temple	.
烧伤	向下	这	鸟	寺庙	.

烧了这个鸟寺。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [hɜːrd] [ðə; ði] [kɔːl] ,
The monks heard the call ,
这 僧侣 听到 这 称呼 ,

众僧听得叫，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] ['dɔːrmən] :
They had no choice but to call the doorman :
他们 有 不 选择 但 到 称呼 这 门卫 :

只得叫门子：

" [pʊl] [ðə; ði][bɪg] [roʊp] , "
" Pull the big rope , "
" 拉 这 大的 绳索 , "

“拽了大拴，

[kʌm] [ɪn] [θruː] [ðæt] [biːst] .
Come in through that beast .
来 在 通过 那 兽 .

由那畜生入来。

[ɪf] [nɑːt]['oʊpən]
If not open
如果 不是 打开

若不开时，

" [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] ! "
" Make it actually ! "
" 制作 它 实际上 ! "

真个做出来！”

[ðə; ði] ['dɔːrmən] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [twɪst] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [hændz] .
The doorman had no choice but to twist his feet and hands .
这 门卫 有 不 选择 但 到 捻 他的 脚 和 双手 .

门子只得捻脚捻手，

[pʊl] [ðə; ði] [liːʃ] .
Pull the leash .
拉 这 牵引绳 .

把拴拽了，

[hiː; hi] ['dɑːrtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][hɪd][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] .
He darted into the room and hid as if he were flying .
他 飞镖 进入 这 房间 和 隐藏 作为 如果 他 是 飞行 .

飞也似闪入房里躲了。

[ðə; ði] [mʌŋks] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [ə'weɪ] .
The monks also made their way away .
这 僧侣 还 制成 他们的 方式 离开 .

众僧也各自回避。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['lʌ - [pʊʃt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] [wɪð; wɪθ][bəuθ]
It is said that Lu Zhishen pushed the mountain gate with all his might with both
它 是 说 那 鲁 - 推动 这 山 门 和 全部 他的 可能 和 两个都
[hændz] ,
hands ,
双手 ,

只说那鲁智深双手把山门尽力一推，

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ,
The trees are about to come in ,
这 树木 是 关于 到 来 在 ,

扑地撷将入来，

[aɪ] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .
I tripped and fell .
我 绊倒了 和 跌倒 .

吃了一跤。

[dɪg] [ʌp]
Dig up
挖 向上

扒将起来，

[tʌtʃ] [ɪts] [hed] .
Touch its head .
触碰 它是 头 .

把头摸一摸，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] - [hɔːl] .
They went straight to the monks ' hall .
他们 去 直的 到 这 僧侣 - 大厅 .

直奔僧堂来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['buːdəˌbʊdə] [sɪ'lekʃ(ə)n] [saɪt] ,
Upon arriving at the Buddha selection site ,
之上 抵达 在 这 佛 选择 地点 ,

到得选佛场中，

['zɛŋkoʊ][wʌz; wəz] ['mediteitiŋ] [wen]
Zenko was meditating when
zenko 曾是 冥想 什么时候

禅和子正打坐间，

['siːɪŋ] - [lɪft] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] ,
Seeing Zhishen lift the curtain ,
看到 - 举起 这 窗帘 ,

看见智深揭起帘子，

[ðə; ði] [drɪl] [wɪl] [kʌm] [ɪn] ,
The drill will come in ,
这 钻头 将要 来 在 ,

钻将入来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [ə'bæk] .
They were all taken aback .
他们 是 全部 已采取 背 .

都吃一惊，

[hiː; hi] ['loʊɜ-d] [hɪz; ɪz] [hed] .
He lowered his head .
他 降低 他的 头 .

尽低了头。

- [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [zen] ['bedsaɪd] .
Zhishen arrived at the Zen bedside .
- 到达的 在 这 禅 床头 .

智深到得禅床边，

[ə; eɪ] ['gəːgliŋ] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [θroʊt] .
A gurgling sound came from his throat .
一个 淙淙 声音 来了 从 他的 喉 .

喉咙里咯咯地响，

[hiː; hi] ['vɑːmɪtɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] .
He vomited as soon as he looked at the ground .
他 呕吐 作为 很快 作为 他 看起来 在 这 地面 .

看着地下便吐。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] [kʊd; kəd][stænd][ðə; ði] [stentʃ] .
None of the monks could stand the stench .
没有任何 的 这 僧侣 可以 站立 这 恶臭 .

众僧都闻不得那臭，

[iːtʃ] [wʌn] [sed] :
Each one said :
每个 一 说 :

个个道：

" [gʊd] ! "
" Good ! "
" 好的 ! "

“善哉！”

[tʃiː] [ˈkʌvərd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][noʊz] .
Qi covered his mouth and nose .
齐 涵盖 他的 嘴 和 鼻子 .

齐掩了口鼻。

- [ˈvɑːmɪtɪd] [wʌns] .
Zhishen vomited once .
- 呕吐 一次 .

智深吐了一回，

[klaɪm] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] [bed] ,
Climb onto the meditation bed ,
爬 到 这 冥想 床 ,

扒上禅床，

[ʌnˈtaɪ] [ðə; ði] [sæʃ] ,
Untie the sash ,
解开 这 窗扇 ,

解下绦，

[ðə; ði] [stræps] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [roʊb] [wɜːr; wər] [ɔːl] [tɔːrn] [ɔːf] .
The straps of his robe were all torn off .
这 肩带 的 他的 长袍 是 全部 撕裂 离开 .

把直裰带子都必必剥剥扯断了，

[teɪk] [ɔːf] [ðæt] [dɔːg] [leg] .
Take off that dog leg .
拿 离开 那 狗 腿 .

脱下那脚狗腿来。

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] !
good !
好的 !

好！

[aɪm] [ˈriːəli] [ˈhʌŋgri] .
I'm really hungry .
我是 真的 饥饿的 .

正肚饥哩。”

[ðeɪ] [tɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .

They	tore	it	off	and	ate	it	.
他们	撕裂	它	离开	和	吃	它	.

扯来便吃。

[ðə; ði] [mʌŋks] [sɔː] [ðæt]

The	monks	saw	that
这	僧侣	锯	那

众僧看见，

[hiː; hi] [ðen] [ˈkʌvərd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sliːv] .

He	then	covered	his	face	with	his	sleeve	.
他	然后	涵盖	他的	脸	和	他的	袖子	.

便把袖子遮了脸，

[ðə; ði] [tuː] [zen] [ˈmæstərz] , [wʌn] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈʌðər] , [kept] [ðer; ðər] [ˈdɪstəns] .

The	two	Zen	masters	,	one	above	the	other	,	kept	their	distance	.
这	二	禅	大师	,	一	多于	这	其他	,	保留	他们的	距离	.

上下肩两个禅和子远远地躲开。

- [sɔː] [hɪm; ɪm] [əˈvɔɪd] [hɪm; ɪm] ,

Zhishen	saw	him	avoid	him	,
-	锯	他	避免	他	,

智深见他躲开，

[hiː; hi] [ðen] [tɔːr] [ɔːf] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [dɔːg] [miːt] .

He	then	tore	off	a	piece	of	dog	meat	.
他	然后	撕裂	离开	一个	片	的	狗	肉	.

便扯一块狗肉，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈteɪbl] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	at	the	person	at	the	head	of	the	table	,	he	said	:
寻找	在	这	人	在	这	头	的	这	桌子	,	他	说	:

看着上首的道：

" [jʊə(r)] [ɪn] [tuː] . "

"	You're	in	too	.	"
"	你是	在	也	.	"

“你也到口。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [ˈkʌvərd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [kəmˈpliːtli] [wɪð; wɪθ] [bəuθ]

The	monk	at	the	head	of	the	table	covered	his	face	completely	with	both
这	僧	在	这	头	的	这	桌子	涵盖	他的	脸	完全地	和	两个都

[sliːvz] .

sleeves	.
袖子	.

上首的那和尚把两只袖子死掩了脸，

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

[ɑːnt] [juː; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ?

Aren't	you	going	to	eat	?
不是	你	去	到	吃	?

“你不吃？”

[hiː; hi] [stʌft] [ðə; ði] [miːt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [zen] [mʌŋk] [bɪˈloʊ] [hɪm; ɪm] .

He	stuffed	the	meat	into	the	mouth	of	the	Zen	monk	below	him	.
他	填充	这	肉	进入	这	嘴	的	这	禅	僧	以下	他	.

把肉望下首的禅和子嘴边塞将去。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['kudnt] [dɑːdʒ] [ɪn] [taɪm] .

The	monk	couldn't	dodge	in	time	.
这	僧	不能	躲闪	在	时间	.

那和尚躲不迭，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [get] [ɔːf] [ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [bed] .

But	he	waited	to	get	off	the	meditation	bed	.
但	他	等待	到	得到	离开	这	冥想	床	.

却待下禅床。

- [græbd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [ɪr] .

Zhishen	grabbed	him	by	the	ear	.
-	抓住	他	经过	这	耳朵	.

智深把他劈耳朵揪住，

[stʌf] [ðə; ði] [miːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [stuːl] .

Stuff	the	meat	into	the	stool	.
东西	这	肉	进入	这	凳子	.

将肉便塞。

[wen] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [mʌŋks] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [bed] [dʒʌmpt] ['oʊvər][tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] . .

When	four	or	five	monks	from	the	opposite	bed	jumped	over	to	persuade	him	.	.
什么时候	四	或者	五	僧侣	从	这	对面的	床	跳了起来	超过	到	说服	他	.	.

.

.
.

对床四五个禅和子跳过来劝时，

- [rɪ'dʒektɪd] [ðə; ði][dɔːg] [miːt] .

Zhishen	rejected	the	dog	meat	.
-	拒绝	这	狗	肉	.

智深撇了狗肉，

[reɪz] [jʊr; jər] [fɪst] ,

Raise	your	fist	,
增加	你的	拳头	,

提起拳头，

[ðeɪl] [goʊ][tuː; tə] [ðæt] [bɔːld] [hed] [ænd; ənd] [kiːp] [dɪgɪŋ] [ænd; ənd] [t'ʃɪzlɪŋ] .

They'll	go	to	that	bald	head	and	keep	digging	and	chiseling	.
他们会	去	到	那	秃	头	和	保持	挖掘	和	凿刻	.

去那光脑袋上必必剥剥只顾凿。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ['ʃaʊtɪd] .

The	monks	in	the	hall	shouted	.
这	僧侣	在	这	大厅	喊叫	.

满堂僧众大喊起来，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæbɪnət] [tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [roʊbz] [ænd; ənd] [boʊlz] [ænd; ənd][wɜːr; wər]

They	all	went	to	the	cabinet	to	take	their	robes	and	bowls	and	were
他们	全部	去	到	这	内阁	到	拿	他们的	长袍	和	碗	和	是

[ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .

about	to	leave	.
关于	到	离开	.

都去柜中取了衣钵要走。

[ðɪs] ['keɪɑːs] [wʌz; wəz] [kɔːld] " - ['dɑːsən] " .

This	chaos	was	called	"	Juantang	Dasan	"	.
这	混乱	曾是	称为	"	-	达桑	"	.

此乱唤做“卷堂大散”，

[ðə; ði] ['tʃiːftənz] [pleɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [kept] .

The	chieftain's	place	is	where	the	restrictions	are	kept	.
这	酋长的	地方	是	在哪里	这	限制	是	保留	.

首座那里禁约得住。

[dʒiː] ['ʃɛn] [rɪ'lentləsli] [ˌʌn'liːʃt] [hɪz; ɪz] [ə'tæks] .

Zhi	Shen	relentlessly	unleashed	his	attacks	.
智	沈	毫不留情	释放	他的	攻击	.

智深一昧地打将出来，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [zen] [præk'tiʃənəz] [hɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] .

Most	of	the	Zen	practitioners	hid	outside	in	the	corridor	.
最多	的	这	禅	从业者	隐藏	外部	在	这	走廊	.

大半禅客都躲出廊下来。

['suːpɚˌvaɪzɪŋ] ['temp(ə)l] ,

supervising	temple	,
监督	寺庙	,

监寺、

[ðə; ði]['temp(ə)l][dɪd][nɑːt][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['eldər] .

The	temple	did	not	inform	the	elder	.
这	寺庙	做过	不是	通知	这	长老	.

都寺不与长老说知，

['sʌmən] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [mʌŋks] [huː] [wɜːr; wər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['duːtiz] .

Summon	a	group	of	monks	who	were	in	charge	of	duties	.
召唤	一个	团体	的	僧侣	WHO	是	在	收费	的	职责	.

叫起一班职事僧人，

[laɪt] [ʌp] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,

Light	up	the	old	man	,
光	向上	这	老的	男人	,

点起老郎、

['daʊɪst]

Fireworker	Taoist
消防员	道教

火工道人、

[sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl]

Sedan	chair	carriers	in	the	main	hall
轿车	椅子	承运人	在	这	主要的	大厅

直厅轿夫，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

There	are	about	one	or	two	hundred	people	.
那里	是	关于	一	或者	二	百	人们	.

约有一二百人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kærid] [keɪnz] , [fɔːks] , [stɪks] , [ænd; ənd] [klʌbz] .

They	all	carried	canes	,	forks	,	sticks	,	and	clubs	.
他们	全部	携带	拐杖	,	叉子	,	棍子	,	和	俱乐部	.

都执杖叉棍棒，

[ʃiː; ʃi] [juːst] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [tuː; tə] [ræp] [hɜːr; hər] [her] .

She	used	a	handkerchief	to	wrap	her	hair	.
她	用过的	一个	手帕	到	裹	她	头发	.

尽使手巾盘头，

[ðeɪ] [ɔːl] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [mʌŋks] - [hɔːl] .

They	all	stormed	into	the	monks	'	hall	.
他们	全部	暴风雨	进入	这	僧侣	-	大厅	.

一齐打入僧堂来。

- [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Zhishen saw it ,
- 锯 它 ,

智深见了，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [rɔːr] ,
With a loud roar ,
和 一个 大声 吼 ,

大吼一声，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈʌðər] [ˈɪnstrʊmənts] .
There were no other instruments .
那里 是 不 其他 仪器 .

别无器械，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [mʌŋks] - [hɔːl] [ænd; ənd] [stʊd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈbuːdəˌbʊdə] .
They rushed into the monks ' hall and stood before the Buddha .
他们 匆忙 进入 这 僧侣 - 大厅 和 站立 前 这 佛 .

抢入僧堂里佛面前，

[ˌoʊvərˈtɜːrn][ðə; ði] [ˈɔːfərɪŋ] [ˈteɪbl] .
Overturn the offering table .
颠覆 这 提供 桌子 .

推翻供桌，

[spred] [tuː] [ˈteɪbl] [legz] ,
Spread two table legs ,
传播 二 桌子 腿 ,

撇两条桌脚，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
They fought their way out of the hall .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 大厅 .

从堂里打将出来。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ˈæŋgər] [roʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
Anger rose in his heart ,
愤怒 玫瑰 在 他的 心 ,

心头火起，

[ə; eɪ] [ˈhiːtɪd] [ˈɑːrgjumənt] [inˈsjuːd] .
A heated argument ensued .
一个 加热 争论 随后 .

口角雷鸣。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][æn; ən] [eɪt] - [ɔːr] [naɪn] - [fʊt] - [tɔːl] [fəˈroʊʃəs] [biːst] ,
With the strength of an eight - or nine - foot - tall ferocious beast ,
和 这 力量 的 一个 八 - 或者 九 - 脚 - 高的 凶猛 兽 ,

奋八九尺猛兽身躯，

[hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] [hɪz; ɪz] [ˈlɔːfti] [æmˈbɪʃ(ə)n] , [sɔːrɪŋ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [fiːt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] .
He exclaimed his lofty ambition , soaring three thousand feet into the clouds .
他 惊呼 他的 高远 志向 , 翱翔 三 千 脚 进入 这 云 .

吐三千丈凌云志气。

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [səˈpres] [hɪz; ɪz] [ˈmɜːrdərəs] [ɔːˈdæsəti] ,
Unable to suppress his murderous audacity ,
无法 到 压制 他的 杀人犯 大胆 ,

按不住杀人怪胆，

[ðə; ði] [aɪz] ['waidnd] , [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [siː] [ænd; ənd] [klɪr] [skaɪz] .

The	**eyes**	**widened**	**,**	**revealing**	**the**	**rolling**	**sea**	**and**	**clear**	**skies**	**.**
这	眼睛	扩大	,	揭示	这	滚动	海	和	清除	天空	.

圆睁起卷海双晴。

[tʃɑːrdʒ] [streɪt] [ə'hed] .

Charge	**straight**	**ahead**	**.**
收费	直的	前方	.

直截横冲，

[laɪk] [ə; eɪ]['taɪgər][ɔːr] ['lepərd] [strʌk] [baɪ][æn; ən] ['æroʊ] [ænd; ənd] [θroʊn] [ɔːf] [ə; eɪ] [klɪf] ;

Like	**a**	**tiger**	**or**	**leopard**	**struck**	**by**	**an**	**arrow**	**and**	**thrown**	**off**	**a**	**cliff**	**;**
喜欢	一个	老虎	或者	豹	击	经过	一个	箭	和	抛掷	离开	一个	悬崖	;

似中箭投崖虎豹；

['rʌʃɪŋ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['sɜːrdʒɪŋ] ['bækwərd]

Rushing	**forward**	**and**	**surging**	**backward**
冲刺	向前	和	滔滔	落后

前奔后涌，

[laɪk] [ə; eɪ]['dʒækl; 'dʒækɔːl] ['liːpɪŋ] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [rə'viːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʌn] .

Like	**a**	**jackal**	**leaping**	**across**	**a**	**ravine**	**with**	**a**	**gun**	**.**
喜欢	一个	豺狼	跳跃	穿过	一个	峡谷	和	一个	枪	.

如着枪跳涧豺狼。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['empərər] ['dʒiː][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .

Even	**if**	**Emperor**	**Jie**	**were**	**to**	**be**	**defeated**	**,**	**it**	**would**	**be**	**difficult**	**.**
甚至	如果	皇帝	杰	是	到	是	战败	,	它	会	是	难的	.

直饶揭帝也难当，

['vɑːdʒrə][mʌst; məst][klæsp][hɪz; ɪz][hændz][ɪn] ['griːtɪŋ] .

Vajra	**must**	**clasp**	**his**	**hands**	**in**	**greeting**	**.**
金刚杵	必须	搭扣	他的	双手	在	问候	.

便是金刚须拱手。

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [kaɪt] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['tæsəlz] ['sʌd(ə)nli] [snæpt] .

Just	**like**	**a**	**kite**	**with**	**its**	**tassels**	**suddenly**	**snapped**	**.**
只是	喜欢	一个	风筝	和	它是	流苏	突然	啪啪	.

恰似顿断绒绦锦鹞子，

[laɪk] [ə; eɪ]['faɪər] ['mʌŋki] ['breɪkɪŋ] [friː] [ʌv; əv][ɪts]['aɪərn] [tʃeɪnz] .

Like	**a**	**fire**	**monkey**	**breaking**	**free**	**of**	**its**	**iron**	**chains**	**.**
喜欢	一个	火	猴	打破	自由的	的	它是	铁	链条	.

犹如扯开铁锁火猢狲。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['lʌ] - [swʌŋ] [ðə; ði] [tuː] ['teɪbl] [legz] .

At	**that**	**time**	**,**	**Lu**	**Zhishen**	**swung**	**the**	**two**	**table**	**legs**	**.**
在	那	时间	,	鲁	-	摇摆	这	二	桌子	腿	.

当时鲁智深轮两条桌脚，

[ðeɪ] [fɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

They	**fought**	**it**	**out**	**.**
他们	战斗	它	出去	.

打将出来。

[ðə; ði] ['meni] [mʌŋks] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['fɪrsli] .

The	**many**	**monks**	**saw**	**that**	**he**	**was**	**coming**	**fiercely**	**.**
这	许多	僧侣	锯	那	他	曾是	未来	激烈地	.

众多僧行见他来得凶了，

[ðeɪ] [ɔːl] ['drægd] [ðə; ði][bə'tɑːn] .

They	**all**	**dragged**	**the**	**baton**	**.**
他们	全部	拖拽	这	指挥棒	.

都拖了棒，

[ðeɪ] [ri'tri:tid] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɔ:rɪdɔ:r] .
They retreated to the corridor .
他们 撤退 到 这 走廊 .

退到廊下。

[dʒi:] [ʃɛnz] [tu:] ['teɪbl] [legz] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [roʊld] [ʌp] ['ɪntu:][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
Zhi Shen's two table legs touched the ground and rolled up into the future .
智 沈的 二 桌子 腿 感动 这 地面 和 滚动 向上 进入 这 未来 .

智深两条桌脚着地卷将来，

[ðə; ði] [mʌŋks] ['kwɪkli] ['gæðərd] [tə'geðər] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
The monks quickly gathered together from both sides .
这 僧侣 迅速地 聚集 一起 从 两个都 侧面 .

众僧早两下合拢来。

[dʒi:] ['ʃɛn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zhi Shen was furious .
智 沈 曾是 狂怒 .

智深大怒，

[pɔɪnt] [i:st] [ænd; ənd] [straɪk] [west] .
Point east and strike west .
观点 东方 和 罢工 西方 .

指东打西，

[gaɪd] [nɔ:rθ] ,
Guide north ,
指导 北 ,

指南打北，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sperd] [ðə; ði] [tu:] ['ɛndz] .
They only spared the two ends .
他们 仅有的 幸存 这 二 结束 .

只饶了两头的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [fɔ:t] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] .
At that time , Zhishen fought all the way to the foot of the court .
在 那 时间 , - 战斗 全部 这 方式 到 这 脚 的 这 法庭 .

当时智深直打到法堂下，

[ðə; ði] ['eldər] ['ʃaʊtɪd] :
The elder shouted :
这 长老 喊叫 :

只见长老喝道：

" - [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [ru:d] ! "
" Zhishen must not be rude ! "
" - 必须 不是 是 粗鲁的 ! "

“智深不得无礼！

[ðə; ði] [mʌŋks] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsoʊ] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] [ə'tækɪŋ] .
The monks should also refrain from attacking .
这 僧侣 应该 还 避免 从 攻击 .

众僧也休动手。”

[mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] [wɜ:r; wər] ['ɪndʒərd] .
More than a dozen people from both sides were injured .
更多的 比 一个 打 人们 从 两个都 侧面 是 受伤 .

两边众人被打伤了十数个，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['eldər] [ə'raɪv] ,
Upon seeing the elder arrive ,
之上 看到 这 长老 到达 ,

见长老来，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They each went their separate ways .
他们 每个 去 他们的 分离 方式 .

各自退去。

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [dɪ'spɜːrst] , -
Seeing that everyone had dispersed , Zhishen
看到 那 每个人 有 分散的 , -

智深见众人退散，

[ðə; ði] ['teɪbl] [leg] [wʌz; wəz] [pʊld] [ə'saɪd] .
The table leg was pulled aside .
这 桌子 腿 曾是 拉 旁边 .

撇了桌脚，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ðə; ði] ['eldəz] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" The elders and I will make the decision . "
" 这 长者 和 我 将要 制作 这 决定 . "

“长老与酒家做主。”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] - - - % ['soʊbər] .
By this time , he was about 70 - 80 % sober .
经过 这 时间 , 他 曾是 关于 - - - % 清醒 .

此时酒已七八分醒了。

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道：

" [dʒiː] ['ʃɛn] ,
" Zhi Shen ,
" 智 沈 ,

“智深，

[juː; jʊ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] .
You implicated the old monk in the killing .
你 牵涉其中 这 老的 僧 在 这 杀 .

你连累杀老僧。

[aɪ][gɑːt] [drʌŋk] [wʌns] [bɪ'fɔːr] ,
I got drunk once before ,
我 得到 醉 一次 前 ,

前番醉了一次，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbəns] .
It caused a disturbance .
它 导致 一个 干扰 .

搅扰了一场，

[aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [jʊr; jər] ['brʌðər] , ['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [tuː; tə] [noʊ] . . .
I will teach your brother , Master Zhao , to know . . .
我 将要 教 你的 兄弟 , 掌握 赵 , 到 知道 . . .

我教你兄赵员外得知，

[hiː; hi] [roʊt] [bʊks] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [mʌŋks] ['kʌmpəni] .
He wrote books to keep the monks company .
他 写道 图书 到 保持 这 僧侣 公司 .

他写书来与众僧陪话。

[juːv] [bɪn] [soʊ] [drʌŋk] [ænd; ənd] [ruːd] [ə'gen] [ðɪs] [taɪm] .

You've	been	so	drunk	and	rude	again	this	time	.
你已经	到过	所以	醉	和	粗鲁的	再次	这	时间	.

今番你又如此大醉无礼，

[dis'rʌptɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz]

Disrupting	the	rules
扰乱	这	规则

乱了清规，

[ðə; ði] [pə'vɪliən] [kə'læpst] .

The	pavilion	collapsed	.
这	亭	倒塌	.

打坍了亭子，

[ðə; ði] [kɪŋ] [kɑːŋ] [wʌz; wəz]['broʊkən] [ə'gen] .

The	King	Kong	was	broken	again	.
这	国王	孔	曾是	破碎的	再次	.

又打坏了金刚，

[let] [hɪm; ɪm] [dɪ'saɪd] .

Let	him	decide	.
让	他	决定	.

这个且由他。

[juː; jʊ] [kɔːzd] [ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə] [fliː] [ðə; ði] [hɔːl] .

You	caused	the	monks	to	flee	the	hall	.
你	导致	这	僧侣	到	逃跑	这	大厅	.

你搅得众僧卷堂而走，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] [sɪn] .

This	is	no	small	sin	.
这	是	不	小的	罪	.

这个罪业非小。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['seɪkrɪd] [saɪt] [ʌv; əv][ˌmɑːndʒʊʃ'riː] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [æt; ət] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .

This	is	the	sacred	site	of	Manjushri	Bodhisattva	at	Mount	Wutai	.
这	是	这	神圣	地点	的	文殊菩萨	菩萨	在	山	五台	.

我这里五台山文殊菩萨道场，

[ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['træŋkwɪl] ['ɪnsens] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz]

A	place	of	tranquil	incense	offerings	for	thousands	of	years
一个	地方	的	宁静	香	供品	为了	数千	的	年

千百年清净香火去处，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['tɑːləreɪt] [sʌtʃ] [fɪlθ] ?

How	can	I	tolerate	such	filth	?
如何	能	我	容忍	这样的	污秽	?

如何容得你这等秽污。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

You	shall	come	with	me	to	the	abbot's	quarters	for	a	few	days	.
你	将	来	和	我	到	这	方丈的	四分之一	为了	一个	很少	天	.

你且随我来方丈里过几日，

[aɪl] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

I'll	arrange	a	place	for	you	.
患病的	安排	一个	地方	为了	你	.

我安排你一个去处。”

- ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['eldər] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .

Zhishen	followed	the	elder	to	the	abbot's	quarters	.
-	随后	这	长老	到	这	方丈的	四分之一	.

智深随长老到方丈去。

[ðə; ði] ['eldər] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [mʌŋks] [æt; ət] [hoʊm] .

The	elder	instructed	the	monks	in	charge	to	keep	the	monks	at	home	.
这	长老	指示	这	僧侣	在	收费	到	保持	这	僧侣	在	家	.

长老一面叫职事僧人留住众禅客，

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] - [hɔːl] ,

Back	to	the	monks	'	hall	,
后退	到	这	僧侣	-	大厅	,

再回僧堂，

[goʊ][ænd; ənd] ['medɪteɪt] [baɪ] [jɔːr'self] ;

Go	and	meditate	by	yourself	;
去	和	幽思	经过	你自己	;

自去坐禅；

[ðə; ði] ['ɪndʒərd] [mʌŋk]

The	injured	monk
这	受伤	僧

打伤了的和尚，

[goʊ][ænd; ənd] [rest] .

Go	and	rest	.
去	和	休息	.

自去将息。

['eldər] - [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .

Elder	Zhishen	stayed	overnight	at	the	abbot's	quarters	.
长老	-	入住	过夜	在	这	方丈的	四分之一	.

长老领智深到方丈歇了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] [truː] ['eldər] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃiːf] [siːt] .

The	True	Elder	discussed	with	the	Chief	Seat	.
这	真的	长老	讨论	和	这	首席	座位	.

真长老与首座商议，

[ðeɪ] ['gæðərd] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

They	gathered	some	silver	and	gave	it	to	him	.
他们	聚集	一些	银	和	给予	它	到	他	.

收拾了些银两赍发他，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] ['sʌmwer] [els] .

Tell	him	to	go	somewhere	else	.
告诉	他	到	去	某处	别的	.

教他别处去，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] ['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][fɜːrst] .

You	can	tell	Master	Zhao	first	.
你	能	告诉	掌握	赵	第一的	.

可先说与赵员外知道。

[ðə; ði] ['eldər] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] ,

The	elder	then	wrote	a	letter	,
这	长老	然后	写道	一个	信	,

长老随即修书一封，

[tuː] ['daʊɪst] [priːsts] [wɜːr; wər] [sent] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] ['mæstər] [dʒaʊz] [ɪ'steɪt] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][hɪm; ɪm]
Two Taoist priests were sent directly to Master Zhao's estate to inform him
二 道教 神父 是 发送 直接地 到 掌握 赵氏 财产 到 通知 他
[ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
of the situation .
的 这 情况 .

使两个直厅道人径到赵员外庄上说知就里，

[get] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] ['ɪnstəntli] .
Get a return instantly .
得到 一个 返回 即刻 .

立等回报。

['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [riːd] [ðə; ði] ['letər] .
Master Zhao read the letter .
掌握 赵 读 这 信 .

赵员外看了来书，

[its] [nɑːt][soʊ] .
It's not so .
它是 不是 所以 .

好生不然，

[aɪ] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldər] .
I reply to the elder .
我 回复 到 这 长老 .

回书来拜复长老，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði]['broʊkən] [kɪŋ] [kɑːŋ] "
" The broken King Kong "
" 这 破碎的 国王 孔 "

“坏了的金刚、

[pə'vɪliən] ,
pavilion ,
亭 ,

亭子，

['mɪstər] . ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['nesəseri] ['dɑːkjuments] [fɔːr; fər] [rɪ'per] .
Mr . Zhao immediately prepared the necessary documents for repairs .
先生 . 赵 立即地 准备 这 必要的 文件 为了 维修 .

赵某随即备价来修。

- [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['eldəz] - [bek] [ænd; ənd] [kɔːl] .
Zhishen was at the elders ' beck and call .
- 曾是 在 这 长者 - 贝克 和 称呼 .

智深任从长老发遣。”

[ðə; ði] ['eldər] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
The elder received a reply .
这 长老 已收到 一个 回复 .

长老得了回书，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [blæk] [roʊb] .
He then ordered a servant to fetch a black robe .
他 然后 订购 一个 仆人 到 拿来 一个 黑色的 长袍 .

便叫侍者取领皂布直裰，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['mʌŋks] [ʃuːz] ,
A pair of monk's shoes ,
一个 一对 的 僧侣的 鞋 ,

一双僧鞋，

[ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Ten taels of silver ,
十 两 的 银 ,

十两白银，

[hiː; hi] ['sʌmənd] - [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .
He summoned Zhishen from inside the room .
他 被召唤 - 从 里面 这 房间 .

房中唤过智深。

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道：

" [dʒiː] ['ʃɛn] ,
" Zhi Shen ,
" 智 沈 ,

“智深，

[juː; jʊ][gɑːt] ['veri] [drʌŋk] [læst] [taɪm] .
You got very drunk last time .
你 得到 非常 醉 最后的 时间 .

你前番一次大醉，

[ðeɪ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːnəsteri] .
They caused a disturbance in the monastery .
他们 导致 一个 干扰 在 这 修道院 .

闹了僧堂，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mis'teik] .
It was a mistake .
它 曾是 一个 错误 .

便是误犯。

[hiː; hi][gɑːt] [drʌŋk] [ə'gen] [ðɪs] [taɪm] .
He got drunk again this time .
他 得到 醉 再次 这 时间 .

今次又大醉，

['dæmɪdʒd] [kɪŋ] [kɑːŋ]
Damaged King Kong
损坏的 国王 孔

打坏了金刚，

[ðə; ði] [pə'vɪliən] [kə'læpst] .
The pavilion collapsed .
这 亭 倒塌 .

坍了亭子，

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['buːdəz] [wʌz; wəz] [dis'rʌptid] [ɪn] - .
The selection of Buddhas was disrupted in Juantang .
这 选择 的 佛陀 曾是 中断 在 - .

卷堂闹了选佛场，

[jʊr; jər] [sɪnz] [ɑːr; ər][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
Your sins are no small matter .
你的 罪孽 是 不 小的 事情 .

你这罪业非轻。

[ðeɪ] ['ɪndʒərd] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [zen] [præk'tiʃənəz] [ə'gen] .

They	injured	the	group	of	Zen	practitioners	again	.
他们	受伤	这	团体	的	禅	从业者	再次	.

又把众禅客打伤了。

[maɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [mə'næstɪk] [laɪf] [ɪz] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [pleɪs] .

My	place	of	monastic	life	is	a	quiet	and	peaceful	place	.
我的	地方	的	修道院	生活	是	一个	安静的	和	和平	地方	.

我这里出家是个清静去处，

[ɪf] [juː; jʊ] [duː] [ðɪs] . . .

If	you	do	this	.	.	.
如果	你	做	这	.	.	.

你这等做，

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [bæd] .

This	is	very	bad	.
这	是	非常	坏的	.

甚是不好。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [jʊr; jər] [feɪs] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] -

Looking	at	your	face	,	Zhao	Tanyue
寻找	在	你的	脸	,	赵	-

看你赵檀越面皮，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [bʊk] [ʌv; əv] [jɔːrz] ,

With	this	book	of	yours	,
和	这	书	的	你的	,

与你这封书，

[faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .

Find	a	place	to	settle	down	.
寻找	一个	地方	到	定居	向下	.

投一个去处安身，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [let] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] .

I	absolutely	cannot	let	you	stay	here	.
我	绝对地	不能	让	你	停留	这里	.

我这里决然安你不得了。

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [læst] [naɪt] .

I	came	to	see	it	last	night	.
我	来了	到	看	它	最后的	夜晚	.

我夜来看了，

[aɪ] ['ɔːfər] [juː; jʊ] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] [vɜːrs] .

I	offer	you	four	lines	of	verse	.
我	提供	你	四	线条	的	诗	.

赠汝四句偈言，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['benɪfɪt] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [laɪf] .

It	will	benefit	you	for	life	.
它	将要	益处	你	为了	生活	.

终身受用。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [wer] [dʌz] [ðə; ði] ['mæstər] [tiːtʃ] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l][tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?
" **Where does the master teach his disciple to settle down and make a living ?**
" 在哪里 做 这 掌握 教 他的 弟子 到 定居 向下 和 制作 一个 活的 ?
"
"
"

"师父教弟子那里去安身立命?

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [hɪr] [maɪ] ['mæstɚz] [fɔːr] - [laɪn] [vɜːrs] .
I wish to hear my master's four - line verse .
我 希望 到 听到 我的 硕士学位 四 - 线 诗 .

愿听俺师四句偈言。"

['eldər] [ʒɛn] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ['lʌ] - ,
Elder Zhen pointed at Lu Zhishen ,
长老 真 尖 在 鲁 - ,

真长老指着鲁智深，

['seɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
Saying these words ,
说 这些 字 ,

说出这几句言语，

[goʊ][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Go to this place .
去 到 这 地方 .

去这个去处。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教:

[ðə; ði][mæn] [læft] [ænd; ənd] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .
The man laughed and waved his staff .
这 男人 笑了 和 挥手 他的 职员 .

这人笑挥禅杖，

[faɪt] [ə'genst] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['wɒrɪrz] [frʌm; frəm][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][wɜːrld] ;
Fight against heroes and warriors from all over the world ;
斗争 反对 英雄 和 战士 从 全部 超过 这 世界 ;

战天下英雄好汉;

[hiː; hi]['æŋgrəli] [druː] [hɪz; ɪz] ['mʌŋks] [naɪf] .
He angrily drew his monk's knife .
他 愤怒地 画 他的 僧侣的 刀 .

怒掣戒刀，

[sleɪ] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] [sʌnz] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['ministəz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
Slay the rebellious sons and treacherous ministers of the world .
杀 这 叛逆的 儿子们 和 奸诈 部长们 的 这 世界 .

砍世上逆子谗臣。

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [frʌn'tɪr] .
His fame spread far and wide across the northern frontier .
他的 名声 传播 远的 和 宽的 穿过 这 北方 边境 .

直教名驰塞北三千里，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːrst] ['priːfektʃər] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .
It is the first prefecture south of the Yangtze River .
它 是 这 第一的 州 南 的 这 长江 河 .

证果江南第一州。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [dɪd] ['eldər] [ʒɛn] [ænd; ənd] - [seɪ] ?
After all , what did Elder Zhen and Zhishen say ?
后 全部 , 什么 做过 长老 真 和 - 说 ?

毕竟真长老与智深说出甚言语来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [faɪv] : [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] ['drʌŋkənli] ['entərz] [ðə; ði] ['brɑːθl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊər] [mʌŋk]
Chapter Five : The Little Tyrant Drunkenly Enters the Brothel , and the Flower Monk
章 五 : 这 小的 暴君 醉酒地 进入 这 妓院 , 和 这 花 僧
['kɔːzɪz] ['keɪɑːs] [ɪn] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['vɪlɪdʒ]
Causes Chaos in Peach Blossom Village
原因 混乱 在 桃 开花 村庄

第五回 小霸王醉入销金帐 花和尚大闹桃花村

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[aɪ] [left] [ðə; ði] [zen] ['mɑːnəsteri] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [zen] ['mɑːnəsteri] .
I left the Zen monastery to enter the Zen monastery .
我 左边 这 禅 修道院 到 进入 这 禅 修道院 .

禅林辞去入禅林，

[truː] [frendz] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['lɔɪəl] [ðæn; ðən][goʊld] .
True friends are more loyal than gold .
真的 朋友们 是 更多的 忠诚 比 金子 .

知己相逢义断金。

[ænd; ənd][ɪts] [ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] ['terəfaɪd] [ðə; ði] [θiːvz] .
And its imposing presence terrified the thieves .
和 它是 气势磅礴 在场 恐惧 这 窃贼 .

且把威风惊贼胆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['fjuːt(ə)l][tuː; tə] [juːz] [prə'faʊnd] ['prɪnsəp(ə)lz][tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] [zen] [maɪnd] .
It is futile to use profound principles to please the Zen mind .
它 是 徒劳 到 使用 深刻的 原则 到 请 这 禅 头脑 .

谩将妙理悦禅心。

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] " ['flaʊər] [mʌŋk] "
His nickname was " Flower Monk "
他的 昵称 曾是 " 花 僧 "

绰名久唤花和尚，

[hɪz; ɪz]['daʊɪst] [neɪm] [wʌz; wəz] ['lʌ] - .
His Taoist name was Lu Zhishen .
他的 道教 姓名 曾是 鲁 - .

道号亲名鲁智深。

[wen] ['wɜːrldli] [dɪ'zaɪɚz] [ɑːr; ər] [fʊl'fɪld] , [ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv] [wʌnz] ['leɪbər] [wɪl] [biː; bi] ['riːəlaɪzd] .
When worldly desires are fulfilled , the fruits of one's labor will be realized .
什么时候 世俗 欲望 是 已完成 , 这 水果 的 一个人的 劳动 将要 是 已实现 .

俗愿了时终证果，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] .
Unfortunately , there is no kindred spirit among us .
很遗憾 , 那里 是 不 亲属 精神 之中 我们 .

眼前争奈没知音。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['eldər] [ʒɪzən] [sed] :
On that day , Elder Zhizhen said :
在 那 天 , 长老 志真 说 :

话说当日智真长老道:

" [dʒiː] ['ʃɛn] ,
" Zhi Shen ,
" 智 沈 ,

“智深,

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [steɪ] [hɪr] .
You must not stay here .
你 必须 不是 停留 这里 .

你此间决不可住了。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['dʒuːniər] ['klæsmeɪt] ,
I have a junior classmate ,
我 有 一个 初级 同学 ,

我有一个师弟,

[siː] [ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv] - - [dʒi]['temp(ə)l][ɪn]['toʊkioʊ] .
See the abbot of Daishokoku - ji Temple in Tokyo .
看 这 方丈 的 - - ji 寺庙 在 东京 .

见在东京大相国寺住持,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [zen] ['mæstər] [ʒaɪkɪŋ] .
He was called Zen Master Zhiqing .
他 曾是 称为 禅 掌握 志清 .

唤做智清禅师。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] ['letər] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I will take this letter with me and deliver it to him .
我 将要 拿 这 信 和 我 和 递送 它 到 他 .

我与你这封书去投他那里,

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
I'd like to ask to become a monk .
ID 喜欢 到 问 到 变得 一个 僧 .

讨个职事僧做。

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [læst] [naɪt] .
I came to see it last night .
我 来了 到 看 它 最后的 夜晚 .

我夜来看了,

[aɪ] ['ɔːfər] [juː; jʊ] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] [vɜːrs] .
I offer you four lines of verse .
我 提供 你 四 线条 的 诗 .

赠汝四句偈言,

[juː; jʊ][kæn; kən] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][laɪf] .
You can benefit from it for life .
你 能 益处 从 它 为了 生活 .

你可终身受用,

[rɪ'membər] [wʌt] [aɪ] [sed] [tə'deɪ] .
Remember what I said today .
记住 什么 我 说 今天 .

记取今日之言。”

- [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Zhishen knelt down and said :
- 跪下 向下 和 说 :

智深跪下道:

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] [jʊr; jər] [wɜːrdz] . "
" I am willing to hear your words . "
" 我 是 愿意的 到 听到 你的 字 . "

“洒家愿听偈言。”

[ðə; ði] [ˈeldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道：

" [raɪz] [əˈpɑːn] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfɔːrɪst] ,
" Rise upon encountering a forest ,
" 上升 之上 遭遇 一个 森林 ,

“遇林而起，

[welθ] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈmaʊntnz] .
Wealth comes from encountering mountains .
财富 来 从 遭遇 山脉 .

遇山而富，

[prɑːˈsperəti] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ˈwɔːtər]
Prosperity comes from water
繁荣 来 从 水

遇水而兴，

[ˌaɪ ˈtiː] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
It stopped at the river .
它 停止 在 这 河 .

遇江而止。”

[ˈlʌ] - [hɜːrd] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] [vɜːrs] ,
Lu Zhishen heard four lines of verse ,
鲁 - 听到 四 线条 的 诗 ,

鲁智深听了四句偈言，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldər] [naɪn] [taɪmz] .
He bowed to the elder nine times .
他 鞠躬 到 这 长老 九 时代 .

拜了长老九拜，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpækɪdʒ]
Carrying a package
携带 一个 包裹

背了包裹、

[ˈfæni] [pæk]
fanny pack
舳 盒

腰包、

[ˈbeli] [roʊl] ,
Belly roll ,
腹部 卷 ,

肚包，

[hiː; hi][hɪd][ðə; ði] [ˈletərz] .
He hid the letters .
他 隐藏 这 信件 .

藏了书信，

[hiː; hi][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋks] .
He bid farewell to the elders and the monks .
他 出价 告别 到 这 长者 和 这 僧侣 .

辞了长老并众僧人，

['æftər] ['liːvɪŋ] ['wuː'taɪ] ['maʊnt(ə)n] ,

After	leaving	Wutai	Mountain	,
后	离开	五台	山	,

离了五台山，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['blæksmɪθs] [ruːm] [tuː; tə] [rest] .

They	went	straight	to	the	inn	next	to	the	blacksmith's	room	to	rest	.
他们	去	直的	到	这	客栈	下一个	到	这	铁匠	房间	到	休息	.

径到铁匠间壁客店里歇了，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌŋks] [stɑːf] [tuː; tə] [straɪk]

Waiting	for	the	monk's	staff	to	strike
等待	为了	这	僧侣的	职员	到	罢工

等候打了禅杖、

[rɪŋ] [naɪf]

ring	knife
戒指	刀

戒刀，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [its] [kəm'pliːt] .

As	long	as	it's	complete	.
作为	长的	作为	它是	完全的	.

完备就行。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][wɜːr; wər] [rɪ'liːvd] [ðæt] ['lʌ] - [hæd; həd] [left] .

The	monks	in	the	temple	were	relieved	that	Lu	Zhishen	had	left	.
这	僧侣	在	这	寺庙	是	松了口气	那	鲁	-	有	左边	.

寺内众僧得鲁智深去了，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .

Everyone	was	delighted	.
每个人	曾是	高兴极了	.

无一个不欢喜。

[ðə; ði] ['eldər] [tɔːt] [ðə; ði]['faɪər] - ['kræftɪŋ] ['daʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] ['dæmɪdʒd] ['vɑːdʒrə] .

The	elder	taught	the	fire	-	crafting	Taoist	priest	to	clean	up	the	damaged	Vajra	.
这	长老	教授	这	火	-	手工制作	道教	牧师	到	干净的	向上	这	损坏的	金刚杵	.

长老教火工道人自来收拾打坏了的金刚、

[pə'vɪliən] .

pavilion	.
亭	.

亭子。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

In	a	few	days	,
在	一个	很少	天	,

过不得数日，

['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [hɪm'self] [brɔːt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] [tuː; tə] [maʊnt]

Master	Zhao	himself	brought	a	certain	amount	of	money	and	goods	to	Mount
掌握	赵	他自己	带来	一个	肯定	数量	的	钱	和	商品	到	山

['wuː'taɪ] .

Wutai	.
五台	.

赵员外自将若干钱物来五台山，

[ˌɑːr 'iː] - ['skʌlptɪŋ] [ðə; ði]['vɑːdʒrə]

Re	-	sculpting	the	Vajra
关于	-	雕塑	这	金刚杵

再塑起金刚，

[ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ˌhæfˈweɪ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌriːˈbɪlt] .
The **pavilion** **halfway** **up** **the** **mountain** **was** **rebuilt** **.**
这 亭 半 向上 这 山 曾是 重建 .

重修起半山亭子，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈlʌ] - [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Furthermore **,** **Lu** **Zhishen** **stayed** **at** **the** **inn** **for** **a** **few** **days** **.**
此外 , 鲁 - 入住 在 这 客栈 为了 一个 很少 天 .

再说这鲁智深就客店里住了几日，

[wʌns] [bəuθ] [ˈhaʊshoʊld] [ˈaɪtəmz] [wɜːr; wər] [ˈredi] ,
Once **both** **household** **items** **were** **ready** **,**
一次 两个都 家庭 项目 是 准备好 ,

等得两件家生都已完备，

[ˈskæbərd] [wʌz; wəz] [meɪd] .
scabbard **was** **made** **.**
刀鞘 曾是 制成 .

做了刀鞘，

[ʃiːθ] [ðə; ði] [ˈdægər] .
Sheath **the** **dagger** **.**
鞘 这 匕首 .

把戒刀插放鞘内，

[ðə; ði] [stɑːf] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [ˈkʌvərd] [ɪn] [ˈlækər] .
The **staff** **,** **however** **,** **was** **covered** **in** **lacquer** **.**
这 职员 , 然而 , 曾是 涵盖 在 漆 .

禅杖却把漆来裹了。

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [ˈblæksmɪθ] [sʌm; səm] [luːs] [ˈsɪlvər] .
He **gave** **the** **blacksmith** **some** **loose** **silver** **.**
他 给予 这 铁匠 一些 松动的 银 .

将些碎银子赏了铁匠，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpækɪdʒ] ,
Carrying **a** **package** **,**
携带 一个 包裹 ,

背了包裹，

[hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [naɪf] .
He **crossed** **the** **monk's** **knife** **.**
他 交叉 这 僧侣的 刀 .

跨了戒刀，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈmʌŋks] [stɑːf] .
He **picked** **up** **his** **monk's** **staff** **.**
他 挑选 向上 他的 僧侣的 职员 .

提了禅杖，

[ˈæftər] [ˈbɪdɪŋ] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɪnkiːpər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈblæksmɪθ] ,
After **bidding** **farewell** **to** **the** **innkeeper** **and** **the** **blacksmith** **,**
后 投标 告别 到 这 旅店老板 和 这 铁匠 ,

作别了客店主人并铁匠，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [bɪˈgɪnz] .
The **journey** **begins** **.**
这 旅行 开始 .

行程上路。

[ˌpæsərz'baɪ] [sɔː] ,
Passersby saw ,
路人 锯 ,

过往人看了，

[hiː; hi] ['riːəli] [ɪz][ə; eɪ] ['rekləs] [mʌŋk] .
He really is a reckless monk .
他 真的 是 一个 鲁莽 僧 .

果然是个莽和尚。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ə; eɪ] [blæk] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [tuː] [sliːvz] [wɔːrn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [bæk] .
A black robe with two sleeves worn across the back .
一个 黑色的 长袍 和 二 袖子 磨损 穿过 这 后退 .

皂直裰背穿双袖，

[ðə; ði] [bluː] [raʊnd] [sæʃ] [ɪz] [taɪd] [daɪ'ægənəli] [æt; ət] [bəuθ] ['ɛndz] .
The blue round sash is tied diagonally at both ends .
这 蓝色的 圆形的 窗扇 是 系 对角线 在 两个都 结束 .

青圆绦斜绾双头。

[ðə; ði] ['kliːvər] [gliːmz] [laɪk] [θriː] [fiːt] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [aɪs] .
The cleaver gleams like three feet of spring ice .
这 菜刀 闪光 喜欢 三 脚 的 春天 冰 .

戒刀灿三尺春冰，

['diːpli] ['hɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [ʃiːθ] ;
Deeply hidden within its sheath ;
深 隐 之内 它是 鞘 ;

深藏鞘内；

[ðə; ði] ['mʌŋks] [stɑːf] [wiːldid] [ə; eɪ][dʒeɪd] ['paɪθɑːn] .
The monk's staff wielded a jade python .
这 僧侣的 职员 挥舞 一个 玉 Python .

禅杖挥一条玉蟒，

[ˌaɪ 'tiː] [rests] [ə'krɔːs] [maɪ] ['ʃoʊldər] .
It rests across my shoulder .
它 休息 穿过 我的 肩膀 .

横在肩头。

[ðə; ði] ['hɛrənz] [legz] [ɑːr; ər] ['taɪtli] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] ['æŋklit] .
The heron's legs are tightly bound with anklets .
这 苍鹭的 腿 是 紧紧 边界 和 脚链 .

鹭鸶腿紧系脚絣，

[ðə; ði] ['spaɪdərz] ['beli] ['fɜːrmli] [baɪndz] [ðə; ði] ['mænt(ə)l] .
The spider's belly firmly binds the mantle .
这 蜘蛛的 腹部 牢牢 结合 这 地幔 .

蜘蛛肚牢拴衣钵。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['broʊkən] ['aɪərn] ['waɪɚz, 'waɪrz] [wɜːr; wər] ['gæðərd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊθ] .
A thousand broken iron wires were gathered along the edge of the mouth .
一个 千 破碎的 铁 电线 是 聚集 沿着 这 边缘 的 这 嘴 .

嘴缝边攒千条断头铁线，

[ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [her] , ['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] , [wʌz; wəz] [ɪk'spoʊzd] .
A patch of hair , covering his chest , was exposed .
一个 修补 的 头发 , 覆盖 他的 胸部 , 曾是 裸露 .

胸脯上露一带盖胆寒毛。

['dʒenəreɪt] [ə; eɪ] [kɑːr'nɪvərəs] [fɪʃ] [feɪs] .
Generate a carnivorous fish face .
产生 一个 食肉的 鱼 脸 .

生成食肉餐鱼脸，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['sʌmwʌn] [huː] [riːdz] ['skrɪptʃər] [ɔːr] ['tʃænts] ['buːdɪst] ['mæntrəz] .
I am not someone who reads scriptures or chants Buddhist mantras .
我 是 不是 某人 WHO 阅读 经文 或者 吟唱 佛教徒 咒语 .

不是看经念佛人。

[naʊ] , ['æftər] ['lʌ] - [left] [ðə; ði] [wɛnʃuː] ['mɑːnəsteri] [ɑːn] [maʊnt] ['wuː'taɪ] ,
Now , after Lu Zhishen left the Wenshu Monastery on Mount Wutai ,
现在 , 后 鲁 - 左边 这 文殊 修道院 在 山 五台 ,

且说鲁智深自离了五台山文殊院，

[teɪk] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə]['toʊkioʊ] .
Take the road to Tokyo .
拿 这 路 到 东京 .

取路投东京来，

[ðeɪ] ['trævld] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
They traveled for more than half a month .
他们 旅行 为了 更多的 比 一半 一个 月 .

行了半月之上。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['restɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['temp(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Instead of resting at a temple along the way ,
反而 的 休息 在 一个 寺庙 沿着 这 方式 ,

于路不投寺院去歇，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [lɪt] [ə; eɪ]['faɪər][ɪn][ðə; ði] [ɪn] [tuː; tə][faɪnd] ['ʃeltər] .
They simply lit a fire in the inn to find shelter .
他们 简单地 点燃 一个 火 在 这 客栈 到 寻找 庇护所 .

只是客店内打火安身，

[bai] [fuːd] [æt; ət] ['tævəːnz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Buy food at taverns during the day .
买 食物 在 酒馆 期间 这 天 .

白日间酒肆里买吃。

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] , [wʌn] [ɪn'evɪtəbli] [niːdz] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wen] ['hʌŋgri] .
On the road , one inevitably needs to eat and drink when hungry .
在 这 路 , 一 不可避免地 需求 到 吃 和 喝 什么时候 饥饿的 .

在路免不得饥餐渴饮，

['steɪɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] ['trævlɪŋ] [æt; ət] [dɑːn] .
Staying at night and traveling at dawn .
入住 在 夜晚 和 旅行 在 黎明 .

夜住晓行。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['deɪz] [æk'tɪvətiz] ,
During the day's activities ,
期间 这 天 活动 ,

一日正行之间，

['griːdi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] ,
Greedy for the beautiful scenery ,
贪婪的 为了 这 美丽的 风景 ,

贪看山明水秀，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] .
Before we knew it , it was already late .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 已经 晚的 .

不觉天色已晚。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['ʃæˌdoʊz] [ɑːr; ər] [diːp] .

The	mountain	shadows	are	deep	.
这	山	阴影	是	深的	.

山影深沉，

[ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊkəst] [triː] ['grædʒuəli] ['dɪsə'pɪrd] .

The	shade	of	the	locust	tree	gradually	disappeared	.
这	阴影	的	这	刺槐	树	逐步地	消失	.

槐阴渐没。

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [griːn] ['wiləuz] ,

In	the	shade	of	green	willows	,
在	这	阴影	的	绿色的	柳树	,

绿杨影里，

[bɜːrdz]['ɔːf(ə)n] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] ;

Birds	often	return	to	the	woods	;
鸟类	经常	返回	到	这	树林	;

时闻鸟雀归林；

[ɪn] [hɔːŋ'ʃɪŋ] ['vɪlɪdʒ] ,

In	Hongxing	Village	,
在	鸿星	村庄	,

红杏村中，

['evri] [taɪm] [aɪ] [siː] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [pen] .

Every	time	I	see	cattle	and	sheep	entering	the	pen	.
每一个	时间	我	看	牛	和	羊	进入	这	笔	.

每见牛羊入圈。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ['kæsts][ə; eɪ]['heɪzi] , ['emərəld] [mɪst] .

The	setting	sun	casts	a	hazy	,	emerald	mist	.
这	环境	太阳	演员	一个	朦胧	,	翠	薄雾	.

落日带烟生碧雾，

[ðə; ði]['broʊkən] ['sʌnset] [gləuz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , ['skætərɪŋ] [red] [laɪt] .

The	broken	sunset	glows	reflected	in	the	water	,	scattering	red	light	.
这	破碎的	日落	发光	反映	在	这	水	,	散射	红色的	光	.

断霞映水散红光。

[ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] [baɪ][ðə; ði] [striːm] [muːvd] [hɪz; ɪz] [boʊt] [ə'weɪ] .

The	old	fisherman	by	the	stream	moved	his	boat	away	.
这	老的	渔夫	经过	这	溪流	已搬	他的	船	离开	.

溪边钓叟移舟去，

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [tʃaɪld] [raɪdz] [ə; eɪ] [kæf] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .

A	village	child	rides	a	calf	home	in	the	countryside	.
一个	村庄	孩子	骑行	一个	小牛	家	在	这	农村	.

野外村童跨犊归。

['lʌ] - , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] ,

Lu	Zhishen	,	seeing	the	beautiful	scenery	,
鲁	-	,	看到	这	美丽的	风景	,

鲁智深因见山水秀丽，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,

After	walking	for	half	a	day	,
后	步行	为了	一半	一个	天	,

贪行了半日，

[ɪf] [juː; jʊ] [mɪs] [jʊr; jər] ['lɑːdʒɪŋ] ,
If you miss your lodging ,
如果 你 错过 你的 住宿 ,

赶不上宿头，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [wei] .
And there was no one to accompany me on the way .
和 那里 曾是 不 一 到 陪伴 我 在 这 方式 .

路中又没人作伴，

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
It's a good place to stay .
它是 一个 好的 地方 到 停留 .

那里投宿是好。

[ðen] [wiː; wi] [keɪm] [ə'krɔːs] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [maɪlz] [ʌv; əv] [fiːldz] .
Then we came across twenty or thirty miles of fields .
然后 我们 来了 穿过 二十 或者 三十 英里 的 字段 .

又赶上三二十里田地，

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ə; eɪ] [plæŋk] [brɪdʒ] ,
After crossing a plank bridge ,
后 过境 一个 板 桥 ,

过了一条板桥，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [red] [klaʊdz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
In the distance , a cluster of red clouds could be seen .
在 这 距离 , 一个 簇 的 红色的 云 可以 是 已见 .

远远地望见一簇红霞，

[ə; eɪ]['mænər] [haʊs] [piːkt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .
A manor house peeked out from among the trees .
一个 庄园 房子 偷看 出去 从 之中 这 树木 .

树木丛中闪着一所庄院，

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['leər] [ə'pɑːn] ['leər] [ʌv; əv] [keɪ'ɑːtɪk] ['maʊntnz] .
Behind the village , there are layers upon layers of chaotic mountains .
在后面 这 村庄 , 那里 是 层 之上 层 的 混乱 山脉 .

庄后重重叠叠都是乱山。

['lʌ] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [siːk] ['lɑːdʒɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "
" We had no choice but to seek lodging in the village . "
" 我们 有 不 选择 但 到 寻找 住宿 在 这 村庄 . "

“只得投庄上去借宿。”

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He rushed to the front of the village to take a look .
他 匆忙 到 这 正面 的 这 村庄 到 拿 一个 看 .

径奔到庄前看时，

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['fɑːrmɚz] [wɜːr; wər] [siːn] ['bɪzɪli] ['muːvɪŋ] [θɪŋz] [ə'raʊnd] .
Dozens of farmers were seen busily moving things around .
几十个 的 农民 是 已见 忙碌地 移动 事物 大约 .

见数十个庄家忙忙急急搬东搬西。

['lʌ] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['mænər] .
Lu Zhishen arrived at the manor .
鲁 - 到达的 在 这 庄园 .

鲁智深到庄前，

['liːnɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [stɑːf] ,
Leaning on his staff ,
倾斜 在 他的 职员 ,

倚了禅杖，

[hiː; hi] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːrmhænd] .
He exchanged greetings with the farmhands .
他 交换 问候 和 这 农场工人 .

与庄客打个问讯。

[dʒwɑːŋ] ['kɛ] [sed] :
Zhuang Ke said :
庄 基 说 :

庄客道：

" [mʌŋk] , "
" Monk , "
" 僧 , "

“和尚，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ][tuː; tə][maɪ] ['vɪlɪdʒ] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] ?
What brings you to my village this evening ?
什么 带来 你 到 我的 村庄 这 晚上 ?

日晚来我庄上做甚的？”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] ['kænɑːt] [kætʃ] [ðə; ði] [ˌoʊvər'naɪt] [steɪ] . "
" This humble monk cannot catch the overnight stay . "
" 这 谦逊的 僧 不能 抓住 这 过夜 停留 . "

“小僧赶不上宿头，

[wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [ɪ'steɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
would like to stay at your esteemed estate for the night .
会 喜欢 到 停留 在 你的 尊敬的 财产 为了 这 夜晚 .

欲借贵庄投宿一宵，

[wiːl] [liːv] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
We'll leave tomorrow morning .
出色地 离开 明天 早晨 .

明早便行。”

[dʒwɑːŋ] ['kɛ] [sed] :
Zhuang Ke said :
庄 基 说 :

庄客道：

" ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] [æt; ət][maɪ] [ɪ'steɪt] [tə'naɪt] . "
" Something has happened at my estate tonight . "
" 某物 有 发生 在 我的 财产 今晚 . "

“我庄上今夜有事，

" [wiː; wi] [kɑːnt] [rest] . "
" We can't rest . "
" 我们 不能 休息 . "

歇不得。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [dʒʌst] ['bɔːroʊ] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] . "

"	Just	borrow	my	humble	abode	for	the	night	.	"
"	只是	借	我的	谦逊的	住所	为了	这	夜晚	.	"

“胡乱借洒家歇一夜，

[dʒʌst] [tə'mɑːroʊ] . "

Just	tomorrow	.	"
只是	明天	.	"

明日便行。”

[dʒwɑːŋ] ['kɛ] [sed] :

Zhuang	Ke	said	:
庄	基	说	:

庄客道：

" [mʌŋk] , ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [goʊ] ! "

"	Monk	,	hurry	up	and	go	!	"
"	僧	,	匆忙	向上	和	去	!	"

“和尚快走，

" [dəunt] [traɪ] [tuː; tə] [kɪl] [jɔːr'self] [hɪr] . "

"	Don't	try	to	kill	yourself	here	.	"
"	不	尝试	到	杀	你自己	这里	.	"

休在这里讨死。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [haʊ] [streɪndʒ] ! "

"	How	strange	!	"
"	如何	奇怪的	!	"

“也是怪哉！

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [wʌt] [juː; jʊ] [duː] ['æftər] [ə; eɪ] ['naɪts] [rest] .

It	doesn't	matter	what	you	do	after	a	night's	rest	.
它	不	事情	什么	你	做	后	一个	夜晚	休息	.

歇一夜打甚么不紧，

[haʊ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪdərd] ['kɔrtɪŋ] [deθ] ?

How	is	it	considered	courting	death	?
如何	是	它	经过考虑的	求爱	死亡	?

怎地便是讨死？”

[ðə; ði] ['diːlər] [sed] :

The	dealer	said	:
这	经销商	说	:

庄家道：

" [goʊ] [ðen] . "

"	Go	then	.	"
"	去	然后	.	"

“去便去，

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [goʊ] , [ðeɪl] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [taɪ] [ðem; ðəm] [ʌp] [hɪr] .

If	they	don't	go	,	they'll	capture	them	and	tie	them	up	here	.
如果	他们	不	去	,	他们会	捕获	他们	和	领带	他们	向上	这里	.

不去时便捉来缚在这里。”

['lʌ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :

Lu	Zhishen	was	furious	and	said	:
鲁	-	曾是	狂怒	和	说	:

鲁智深大怒道：

" [juː; jʊ] ['vɪlɪdʒər] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "

"	You	villager	,	you	scoundrel	!	"
"	你	村民	,	你	恶棍	!	"

“你这厮村人，

[ðæt] [meɪks] [noʊ] [sens] .

That	makes	no	sense	.
那	制作	不	感觉	.

好没道理。

[aɪ] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

I	didn't	say	anything	.
我	没有	说	任何事物	.

俺又不曾说甚的，

[ðeɪ] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][baɪnd][ˌem 'iː] .

They	then	wanted	to	bind	me	.
他们	然后	通缉	到	绑定	我	.

便要绑缚洒家。”

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['bʊkmeɪkər] [hæv; həv][ðer; ðər] [kəm'pleɪnts] .

Even	the	bookmakers	have	their	complaints	.
甚至	这	博彩公司	有	他们的	投诉	.

庄家们也有骂的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːfərd] [əd'vaɪs] .

Some	people	offered	advice	.
一些	人们	提供	建议	.

也有劝的。

['lʌ] - [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['mʌŋks] [stɑːf] ,

Lu	Zhishen	raised	his	monk's	staff	,
鲁	-	提高	他的	僧侣的	职员	,

鲁智深提起禅杖，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'rʌpt] .

But	it	was	about	to	erupt	.
但	它	曾是	关于	到	爆发	.

却待要发作。

[æn; ən][oʊld][mæn] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

An	old	man	walked	out	of	the	village	.
一个	老的	男人	步行	出去	的	这	村庄	.

只见庄里走出一个老人来，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[hɪz; ɪz] [bɪrd] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] .

His	beard	was	as	white	as	snow	.
他的	胡须	曾是	作为	白色的	作为	雪	.

髭须似雪，

[hɜːr; hər] ['tɛmpəlz] [wɜːr; wər][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [frɔːst] .

Her	temples	were	as	white	as	frost	.
她	寺庙	是	作为	白色的	作为	霜	.

发鬓如霜。

[wen] ['wɔːkɪŋ] , ['ʃəuldəz] [ɑːr; ər] [bent] [ænd; ənd] [hed] [ɪz] ['loʊɜ·d] .

When	walking	,	shoulders	are	bent	and	head	is	lowered	.
什么时候	步行	,	肩膀	是	弯曲	和	头	是	降低	.

行时肩曲头低，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [def] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈaɪsaɪt] [dɪmd] [ˈæftər] [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] .

He	became	deaf	and	his	eyesight	dimmed	after	sitting	down	.
他	成为	聋	和	他的	视力	调暗	后	坐着	向下	.

坐后耳聋眼暗。

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [θriː] - [tɪrd] [wɔːrm] [hæt] .

His	head	was	wrapped	in	a	three	-	tiered	warm	hat	.
他的	头	曾是	包装	在	一个	三	-	分层	温暖的	帽子	.

头裹三山暖帽，

[hiː; hi] [wɔːr] [waɪd] [buːts] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [siːmz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] .

He	wore	wide	boots	with	four	seams	on	his	feet	.
他	穿着	宽的	靴子	和	四	接缝	在	他的	脚	.

足穿四缝宽靴。

[ə; eɪ] [bluː] [sæʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['buːdəˌbʊdə] [hed] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .

A	blue	sash	with	a	Buddha	head	tied	around	the	waist	.
一个	蓝色的	窗扇	和	一个	佛	头	系	大约	这	腰部	.

腰间绦系佛头青，

[hɜːr; hər] [sɪlk] [roʊb] [wʌz; wəz] [waɪt] [æz; əz] [fɪʃ] ['beli] .

Her	silk	robe	was	white	as	fish	belly	.
她	丝绸	长袍	曾是	白色的	作为	鱼	腹部	.

身上罗衫鱼肚白。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [ðə; ði][lænd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] . . .

It	seems	like	the	land	in	front	of	the	mountain	is	.	.	.
它	似乎	喜欢	这	土地	在	正面	的	这	山	是	.	.	.

好似山前都土地，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði][oʊld] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

Just	like	the	old	dragon	king	of	the	sea	.
只是	喜欢	这	老的	龙	国王	的	这	海	.

正如海底老龙君。

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld] .

The	old	man	was	nearly	sixty	years	old	.
这	老的	男人	曾是	几乎	六十	年	老的	.

那老人年近六旬之上，

['liːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [keɪn] [ðæt] [goʊz] ['oʊvər] [wʌnz] [hed] ,

Leaning	on	a	cane	that	goes	over	one's	head	,
倾斜	在	一个	甘蔗	那	去	超过	一个人的	头	,

拄一条过头拄杖，

[wɔːk] [aʊt] ,

Walk	out	,
走	出去	,

走将出来，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] :

He	asked	the	servant	:
他	问	这	仆人	:

喝问庄客：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɔːl] ['duːɪŋ] ?

What	are	you	all	doing	?
什么	是	你	全部	正在做	?

“你们闹甚么？”

[dʒwɑːŋ] ['kɛ] [sed] :

Zhuang	Ke	said	:
庄	基	说	:

庄客道：

" [bʌt; bət] [ðɪs] [mʌŋk] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hɪt] [ˌjuː 'es] . "

"	But	this	monk	is	going	to	hit	us	.	"
"	但	这	僧	是	去	到	打	我们	.	"

“可奈这个和尚要打我们。”

[dʒiː] ['ʃɛn] [ðen] [sed] :

Zhi	Shen	then	said	:
智	沈	然后	说	:

智深便道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] [frʌm; frəm] [maʊnt] ['wuː'taɪ] . "

"	This	humble	monk	is	from	Mount	Wutai	.	"
"	这	谦逊的	僧	是	从	山	五台	.	"

“小僧是五台山来的和尚，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['toʊkioʊ] [tuː; tə] [duː] [sʌm; səm] ['bɪznəs] .

I'm	going	to	Tokyo	to	do	some	business	.
我是	去	到	东京	到	做	一些	商业	.

要上东京去干事，

[aɪl] [mɪs] [maɪ] ['lɑːdʒɪŋ] [tə'naɪt] .

I'll	miss	my	lodging	tonight	.
患病的	错过	我的	住宿	今晚	.

今晚赶不上宿头，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [ɪ'steɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] .

I	would	like	to	stay	at	your	esteemed	estate	for	the	night	.
我	会	喜欢	到	停留	在	你的	尊敬的	财产	为了	这	夜晚	.

借贵庄投宿一霄。

[ðæt] ['skaʊndrəl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['diːlər] [ɪz] [ruːd] .

That	scoundrel	of	a	dealer	is	rude	.
那	恶棍	的	一个	经销商	是	粗鲁的	.

庄家那厮无礼，

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [baɪnd] [ˌem 'iː] . "

"	You	must	bind	me	.	"
"	你	必须	绑定	我	.	"

要绑缚洒家。”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] , " [sɪns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm] [maʊnt] ['wuː'taɪ] . . . "

The	old	man	said	,	"	Since	you	are	a	monk	from	Mount	Wutai	.	.	.	"
这	老的	男人	说	,	"	自从	你	是	一个	僧	从	山	五台	.	.	.	"

那老人道“既是五台山来的僧人，

" [kʌm] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] . "

"	Come	in	with	me	.	"
"	来	在	和	我	.	"

随我进来。”

- ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

Zhishen	followed	the	old	man	all	the	way	to	the	main	hall	.
-	随后	这	老的	男人	全部	这	方式	到	这	主要的	大厅	.

智深跟那老人直到正堂上，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [həusts] [sæt] [daʊn] ['seprətli] .

The	guests	and	hosts	sat	down	separately	.
这	客人	和	主持人	卫星	向下	分别地	.

分宾主坐下。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :

The	old	man	said	:
这	老的	男人	说	:

那老人道：

['mæstər] , [pliːz] [dəunt][biː; bi]['æŋgri] .
Master , please don't be angry .
掌握 , 请 不 是 生气的 .

“师父休要怪，

[ðə; ði] ['diːlɚz] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [ðæt] [ðer; ðər]['mæstər][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ]
The dealers had no idea that their master was from the realm of living
这 经销商 有 不 主意 那 他们的 掌握 曾是 从 这 领域 的 活的
['buːdəz] .
Buddhas .
佛陀 .

庄家们不省得师父是活佛去处来的，

[hiː; hi] [vjuːd] [prɑː'sperəti] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] .
He viewed prosperity as an example .
他 已查看 繁荣 作为 一个 例子 .

他作繁华一例相看。

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['ɔːlweɪz] [rɪ'vɪəd] [ðə; ði]['buːdəˌbʊdə][ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .
The old man always revered the Buddha and the Three Jewels .
这 老的 男人 总是 受人尊敬的 这 佛 和 这 三 珠宝 .

老汉从来敬重佛天三宝，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['goʊɪŋ][ɑːn][æt; ət][maɪ] [ɪ'steɪt] [tə'naɪt] ,
Although there is something going on at my estate tonight ,
虽然 那里 是 某物 去 在 在 我的 财产 今晚 ,

虽是我庄上今夜有事，

[let] ['mæstər] [rest] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let Master rest for the night for now .
让 掌握 休息 为了 这 夜晚 为了 现在 .

权且留师父歇一霄了去。”

- [liːnd] [hɪz; ɪz] ['mʌŋks] [stɑːf] [ə'genst] [ðə; ði] [graʊnd] .
Zhishen leaned his monk's staff against the ground .
- 倾斜 他的 僧侣的 职员 反对 这 地面 .

智深将禅杖倚了，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .
Get up and make an inquiry .
得到 向上 和 制作 一个 询问 .

起身打个问讯，

['ziː] ['dɑːəu] :
Xie Dao :
谢 道 :

谢道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['benɪfæktər] . "
" I am grateful to the benefactor . "
" 我 是 感激的 到 这 恩人 . "

“感承施主。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [dɛəz] [nɑːt][æsk][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] ?
This humble monk dares not ask your esteemed name ?
这 谦逊的 僧 敢于 不是 问 你的 尊敬的 姓名 ?

小僧不敢动问贵庄高姓？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

[ðə; ði][oʊld]['mænz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz]['ljuː] .
The old man's surname was Liu .
这 老的 男人的 姓 曾是 刘 .

“老汉姓刘，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['vɪlɪdʒ] .
This place is called Peach Blossom Village .
这 地方 是 称为 桃 开花 村庄 .

此间唤做桃花村，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [ɔːl] [kɔːld] [ðə; ði][oʊld][mæn]['ljuː] - [ʌv; əv] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['vɪlɪdʒ] .
The villagers all called the old man Liu Taigong of Peach Blossom Village .
这 村民们 全部 称为 这 老的 男人 刘 - 的 桃 开花 村庄 .

乡人都叫老汉做桃花庄刘太公。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['sekjələr] ['sɜːrneɪm] , ['mæstər] ?
May I ask your secular surname , Master ?
可能 我 问 你的 世俗 姓 , 掌握 ?

敢问师父俗姓，

[wʌt] [tə'buː] [wɜːrd] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] ?
What taboo word is it called ?
什么 忌讳 单词 是 它 称为 ?

唤做甚么讳字？”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [maɪ] ['mæstər] [ɪz] ['eldər] [ʒɪzən] . "
" My master is Elder Zhizhen . "
" 我的 掌握 是 长老 志真 . "

“俺的师父是智真长老，

[ðeɪ] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tə'buː] [neɪm] .
They gave me a taboo name .
他们 给予 我 一个 忌讳 姓名 .

与俺取了个讳字，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['lʌ] ,
Because my surname is Lu ,
因为 我的 姓 是 鲁 ,

因洒家姓鲁，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['lʌ] - .
His name is Lu Zhishen .
他的 姓名 是 鲁 - .

唤做鲁智深。”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" ['mæstər] , [pliːz] [hæv; həv][sʌm; səm] ['dɪnər] . "
" Master , please have some dinner . "
" 掌握 , 请 有 一些 晚餐 . "

“师父请吃些晚饭，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [iːt] [miːt] ?
I wonder if he would eat meat ?
我 想知道 如果 他 会 吃 肉 ?

不知肯吃荤腥也不？”

['lʌ] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道:

" [aɪ][dəunt] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] [miːt] [ɔːr]['ælkəhɔːl] . "
" I don't abstain from meat or alcohol . "
" 我 不 弃权 从 肉 或者 酒精 . "

“洒家不忌荤酒,

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [klɪr] [ɔːr] ['klaʊdi] [waɪt] [waɪn] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of clear or cloudy white wine is this ?
什么 种类 的 清除 或者 多云 白色的 葡萄酒 是 这 ?

遮莫甚么浑清白酒,

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ;
Neither of them were selected ;
两者都不 的 他们 是 已选 ;

都不拣选;

[biːf] [ænd; ənd][dɔːg] [miːt]
Beef and dog meat
牛肉 和 狗 肉

牛肉狗肉,

[iːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .
Eat as much as you can .
吃 作为 很多 作为 你 能 .

但有便吃。”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道:

" [sɪns] ['mæstər] [dʌz] [nɑːt] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] [miːt] [ɔːr]['ælkəhɔːl] . . . "
" Since Master does not abstain from meat or alcohol . . . "
" 自从 掌握 做 不是 弃权 从 肉 或者 酒精 . . . "

“既然师父不忌荤酒,

[fɜːrst] , [tel] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
First , tell the servants to bring wine and meat .
第一的 , 告诉 这 仆人 到 带来 葡萄酒 和 肉 .

先叫庄客取酒肉来。”

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

没多时,

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [muːvd] [ə; eɪ] ['teɪbl] .
The servants moved a table .
这 仆人 已搬 一个 桌子 .

庄客掇张桌子,

[pʊt] [daʊn] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [biːf] .
Put down a plate of beef .
放 向下 一个 盘子 的 牛肉 .

放下一盘牛肉,

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [kaɪndz][ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] .
Three or four kinds of vegetables .
三 或者 四 种类 的 蔬菜 .

三四样菜蔬,

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['tʃɑːpstɪks] ,

A	pair	of	chopsticks	,
一个	一对	的	筷子	,

一双箸，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['lʌ] - .

It	was	placed	in	front	of	Lu	Zhishen	.
它	曾是	放置	在	正面	的	鲁	-	.

放在鲁智深面前。

- [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] [weɪst] [bæg] ,

Zhishen	untied	his	waist	bag	,
-	解开	他的	腰部	包	,

智深解下腰包、

[diː'juˌ] [baʊ] [sæt] [daʊn] .

Du	Bao	sat	down	.
杜	包	卫星	向下	.

肚包坐定。

[ðə; ði] ['fɑːrmhænd] [swaɪpt] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] .

The	farmhand	swiped	a	pot	of	wine	.
这	雇农	滑动	一个	锅	的	葡萄酒	.

那庄客旋了一壶酒，

[teɪk] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd] [streɪn] [ðə; ði] [waɪn] .

Take	a	cup	and	strain	the	wine	.
拿	一个	杯子	和	拉紧	这	葡萄酒	.

拿一只盏子筛下酒，

[iːt] [wɪð; wɪθ] - .

Eat	with	Zhishen	.
吃	和	-	.

与智深吃。

['lʌ] - [wʌz; wəz][nɑːt] ['mɑːdɪst] [æt; ət] [ɔːl] .

Lu	Zhishen	was	not	modest	at	all	.
鲁	-	曾是	不是	谦虚的	在	全部	.

这鲁智深也不谦让，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .

He	did	not	refuse	.
他	做过	不是	拒绝	.

也不推辞，

[nɑːt][æt; ət][ɔːl]

Not	at	all
不是	在	全部

无一时，

[ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn]

A	pot	of	wine
一个	锅	的	葡萄酒

一壶酒、

[aɪ] [eɪt] [ðə; ði] [hoʊl] [pleɪt] [ʌv; əv] [miːt] .

I	ate	the	whole	plate	of	meat	.
我	吃	这	所有的	盘子	的	肉	.

一盘肉都吃了。

- [sɔː] [ðɪs] [frʌm; frəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['teɪbl] .

Taigong	saw	this	from	across	the	table	.
-	锯	这	从	穿过	这	桌子	.

太公对席看见，

[aɪ] [stʊd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [stʌnd] .

I	stood	there	for	a	long	time	,	stunned	.
我	站立	那里	为了	一个	长的	时间	,	目瞪口呆	.

呆了半晌。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [brɔːt] [ðə; ði] [fuːd] .

The	servants	brought	the	food	.
这	仆人	带来	这	食物	.

庄客搬饭来，

[aɪ] [eɪt] [ə'gen] .

I	ate	again	.
我	吃	再次	.

又吃了。

[lɪft] [ðə; ði] ['teɪbl] ['oʊvər] .

Lift	the	table	over	.
举起	这	桌子	超过	.

抬过桌子，

['grænfɑːðər] [ɪn'strʌktɪd] :

Grandfather	instructed	:
祖父	指示	:

太公分付道：

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] , ['huː] [luən] , ['restɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] . "

"	The	teacher	,	Hu	Luan	,	rested	for	the	night	in	the	outer	room	.	"
"	这	老师	,	胡	栾	,	休息	为了	这	夜晚	在	这	外	房间	.	"

“胡乱教师父在外面耳房中歇一宵，

[ɪf] [its] ['laɪvli] [ˌaʊt'saɪd] [æt; ət] [naɪt] ,

If	it's	lively	outside	at	night	,
如果	它是	热闹	外部	在	夜晚	,

夜间如若外面热闹，

" [duː][nɑːt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [piːk] . "

"	Do	not	come	out	to	peek	.	"
"	做	不是	来	出去	到	窥视	.	"

不可出来窥望。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [meɪ] [aɪ][æsk] [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ][tuː; tə][jʊr; jər] ['mænər] [tə'naɪt] ? "

"	May	I	ask	what	brings	you	to	your	manor	tonight	?	"
"	可能	我	问	什么	带来	你	到	你的	庄园	今晚	?	"

“敢问贵庄今夜有甚事？”

- ['dɑːəu] :

Taigong	Dao	:
-	道	:

太公道：

" [ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bɪznəs] [æz; əz] [mʌŋks] . "

"	This	is	none	of	your	business	as	monks	.	"
"	这	是	没有任何	的	你的	商业	作为	僧侣	.	"

“非是你出家人闲管的事。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

[waɪ] ['dʌznt] ['grænfɑːdər] [laɪk] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] ?
Why doesn't Grandfather like the appearance of the man ?
为什么 不 祖父 喜欢 这 外貌 的 这 男人 ?

“太公缘何模样不甚喜欢，

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [juː; jʊ] ?
Don't blame me for disturbing you ?
不 责备 我 为了 令人不安 你 ?

莫不怪小僧来搅扰你么？

[aɪl] ['set(ə)l] [ðə; ði] [bɪl] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] .
I'll settle the bill with you tomorrow .
患病的 定居 这 账单 和 你 明天 .

明日洒家算还你房钱便了。”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" ['mæstər] , [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] ? "
" Master , have you heard ? "
" 掌握 , 有 你 听到 ? "

“师父听说，

[maɪ]['fæməli] ['regjələrli] [prə'vaidz] [ɑːmz] [tuː; tə] [mʌŋks] [ænd; ənd] [meɪks] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
My family regularly provides alms to monks and makes offerings .
我的 家庭 经常 提供 施舍 到 僧侣 和 制作 供品 .

我家如常斋僧布施，

[ðen] [lets] [kəm'piːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mæstər] .
Then let's compete for the position of master .
然后 我们来吧 竞争 为了 这 位置 的 掌握 .

那争师父一个。

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [tə'naɪt] .
My daughter is looking for a husband tonight .
我的 女儿 是 寻找 为了 一个 丈夫 今晚 .

只是我家今夜小女招夫，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['trʌblz] [ˌem 'iː] .
This is what troubles me .
这 是 什么 麻烦 我 .

以此烦恼。”

['lʌ] - [læft] ['hɑːrtɪli] :
Lu Zhishen laughed heartily :
鲁 - 笑了 衷心地 :

鲁智深呵呵大笑道：

" [ə; eɪ][mæn][mʌst; məst] ['mæri] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [ʌv; əv][eɪdʒ] . "
" A man must marry when he comes of age . "
" 一个 男人 必须 结婚 什么时候 他 来 的 年龄 . "

“男大须婚，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [mʌst; məst] ['mæri] [wen] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
A woman must marry when she comes of age .
一个 女士 必须 结婚 什么时候 她 来 的 年龄 .

女大必嫁。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪn]['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnz] .
This is a matter of great importance in human relations .
这 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 在 人类 关系 .

这是人伦大事，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈkɑːnstənt] [ˈvɜːrtʃʊ]
The Five Constant Virtues
这 五 持续的 美德

五常之礼，

[waɪ] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] ?
Why the trouble ?
为什么 这 麻烦 ?

何故烦恼？”

- [ˈdɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ˈmæstər] [ˈdʌznt] [noʊ] , "
" Master doesn't know , "
" 掌握 不 知道 , "

“师父不知，

[ðɪs] [ˈmærɪdʒ] [wʌz; wəz][nɑːt] [əˈreɪndʒd] [ˈwɪlɪŋli] .
This marriage was not arranged willingly .
这 婚姻 曾是 不是 安排 心甘情愿 .

这头亲事不是情愿与的。”

- [læft] [ˈlaʊdli] :
Zhishen laughed loudly :
- 笑了 高声 :

智深大笑道：

[ˈgrænfɑːðər] ,
Grandfather ,
祖父 ,

“太公，

[jʊə(r)] [ə; eɪ] [pərˈvɜːrt] [tuː] .
You're a pervert too .
你是 一个 变态 也 .

你也是个痴汉，

[sɪns] [its] [nɑːt][ə; eɪ] [ˈmjuːtʃuəli] [əˈgriːəb(ə)l] [əˈreɪndʒmənt] ,
Since it's not a mutually agreeable arrangement ,
自从 它是 不是 一个 相互 同意 安排 ,

既然不两相情愿，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [ˈmæri] [ˈɪntuː][ðer; ðər] [ˈdɔtɚz] [ˈfæməli] ?
How can one find a son - in - law to marry into their daughter's family ?
如何 能 一 寻找 一个 儿子 - 在 - 法律 到 结婚 进入 他们的 女儿的 家庭 ?

如何招赘做个女婿？”

- [ˈdɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ðɪs] [oʊld][mæn][ˈoʊnli][hæz; həz] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈdɔːtər] . "
" This old man only has this young daughter . "
" 这 老的 男人 仅有的 有 这 年轻的 女儿 . "

“老汉止有这个小女，

[ðɪs] [jɪr] [aɪ] [tɜːrnd] [ˌnaɪnˈtiːn] .
This year I turned nineteen .
这 年 我 转向 十九 .

今年方得一十九岁。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [hɪr] .

There	is	a	mountain	here	.
那里	是	一个	山	这里	.

被此间有座山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['maʊnt(ə)n] .

It	is	called	Peach	Blossom	Mountain	.
它	是	称为	桃	开花	山	.

唤做桃花山，

['riːs(ə)ntli] , [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [tuː] [kɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Recently	,	there	have	been	two	kings	on	the	mountain	.
最近	,	那里	有	到过	二	国王	在	这	山	.

近来山上有两个大王，

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [stɑː'keɪd] .

They	built	a	stockade	.
他们	建造	一个	栅栏	.

扎了寨栅，

[faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] .

Five	or	seven	hundred	people	gathered	.
五	或者	七	百	人们	聚集	.

聚集着五七百人，

['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['plʌndər] .

Robbery	and	plunder	.
抢劫	和	掠夺	.

打家劫舍。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第12/250页

[ðə; ði] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['gʌvərnmənt] [truːps] [hɪr] [ɑːr; ər] [ˌæprɪ'hendɪŋ] ['bændits] .

The	Qingzhou	government	troops	here	are	apprehending	bandits	.
这	青州	政府	军队	这里	是	逮捕	强盗	.

此间青州官军捕盗，

[hiː; hi] ['kænɑːt] [biː; bi] [bænd] .

He	cannot	be	banned	.
他	不能	是	禁止	.

禁他不得。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['mænz] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] ['trɪbjuːt] .

They	came	to	the	old	man's	village	to	ask	for	tribute	.
他们	来了	到	这	老的	男人的	村庄	到	问	为了	贡	.

因来老汉庄上讨进奉，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['mænz] ['dɔːtər] ,

Upon	seeing	the	old	man's	daughter	,
之上	看到	这	老的	男人的	女儿	,

见了老汉女儿，

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .

He	left	behind	twenty	taels	of	gold	.
他	左边	在后面	二十	两	的	金子	.

撇下二十两金子，

[ə; eɪ][boʊlt][ʌv; əv] [red] [broʊ'keɪd] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [gɪft] .

A	bolt	of	red	brocade	as	an	engagement	gift	.
一个	螺栓	的	红色的	锦缎	作为	一个	订婚	礼物	.

一匹红锦为定礼，

['tʃuːzɪŋ] [tə'naɪt] [æz; əz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ,

Choosing	tonight	as	an	auspicious	day	,
选择	今晚	作为	一个	吉祥	天	,

选着今夜好日，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][ðə; ði][oʊld] ['mænz] ['fæməli] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

He	came	to	marry	into	the	old	man's	family	in	the	evening	.
他	来了	到	结婚	进入	这	老的	男人的	家庭	在	这	晚上	.

晚间来入赘老汉庄上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kudnt] ['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

And	they	couldn't	argue	with	him	.
和	他们	不能	争论	和	他	.

又和他争执不得，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

He	had	no	choice	but	to	give	it	to	him	.
他	有	不	选择	但	到	给	它	到	他	.

只得与他，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['trʌbld] .

Therefore	,	I	am	troubled	.
所以	,	我	是	麻烦	.

因此烦恼。

[ɪts] [nɑːt] [əˈbaʊt] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmæstər] [əˈloʊn] .
It's not about fighting over the master alone .
它是 不是 关于 斗争 超过 这 掌握 独自的 .

非是争师父一个人。”

- [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhishen listened and said :
- 听着 和 说 :

智深听了道：

" [aɪ] [siː] !
" I see !
" 我 看 !

“原来如此！

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
This humble monk has a point .
这 谦逊的 僧 有 一个 观点 .

小僧有个道理，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Teach him to change his mind .
教 他 到 改变 他的 头脑 .

教他回心转意，

[haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ] [dəunt] [ˈmæri] [jʊr; jər] [ˈdɔːtər] ?
How about I don't marry your daughter ?
如何 关于 我 不 结婚 你的 女儿 ?

不要娶你女儿如何？”

- [ˈdɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ˈhiːz] [ə; eɪ] [ˈruːθləs] [ˈdiːmən] [lɔːrd] [huː] [kɪlz] [wɪˈðaʊt] [ˈblɪŋkɪŋ] [æn; ən] [aɪ] . "
" He's a ruthless demon lord who kills without blinking an eye . "
" 他是 一个 无情 恶魔 主 WHO 杀戮 没有 眨眼 一个 眼睛 . "

“他是个杀人不眨眼魔君，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [wɪn] [hɪm; ɪm] [bæk] ?
How can you win him back ?
如何 能 你 赢 他 后退 ?

你如何能勾得他回心转意？”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][æt; ət][ðə; ði] [ˈvenərəb(ə)l] [ˈɛldərz] [pleɪs] [ɑːn] [maʊnt] [ˈwuːˈtaɪ] . "
" I am at the Venerable Elder's place on Mount Wutai . "
" 我 是 在 这 可敬 长者的 地方 在 山 五台 . "

“洒家在五台山真长老处，

[lɜːrn] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪˈfekt] ,
Learn to speak of cause and effect ,
学习 到 说话 的 原因 和 影响 ,

学得说因缘，

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ˈaɪərn][ænd; ənd] [stoʊn] [kʊd; kəd] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Even a man of iron and stone could persuade him to change his mind .
甚至 一个 男人 的 铁 和 石头 可以 说服 他 到 改变 他的 头脑 .

便是铁石人也劝得他转。

[tə'naɪt] , [aɪ][kæn; kən] [tiːtʃ] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [tuː; tə] [haɪd] ['sʌmwer] [els] .

Tonight	,	I	can	teach	your	daughter	to	hide	somewhere	else	.
今晚	,	我	能	教	你的	女儿	到	隐藏	某处	别的	.

今晚可教你女儿别处藏了，

[aɪ] [spoʊk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ɪn][jʊr; jər] ['dɔtɚz] [ruːm] [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm] .

I	spoke	to	him	about	the	circumstances	in	your	daughter's	room	and	advised	him	.
我	辐	到	他	关于	这	情况	在	你的	女儿的	房间	和	建议	他	.

俺就你女儿房内说因缘劝他，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər][maɪnd] .

Then	she	changed	her	mind	.
然后	她	已更改	她	头脑	.

便回心转意。”

- ['dɑːəu] :

Taigong	Dao	:
-	道	:

太公道：

" [gʊd] , ['veri] [gʊd] . "

"	Good	,	very	good	.	"
"	好的	,	非常	好的	.	"

“好却甚好，

[dʒʌst][dəunt] [prə'voʊk] [ðə; ði]['taɪgər] .

Just	don't	provoke	the	tiger	.
只是	不	惹	这	老虎	.

只是不要捋虎须。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [ɪz][maɪ][laɪf][nɑːt] ['preʃəs] ? "

"	Is	my	life	not	precious	?	"
"	是	我的	生活	不是	宝贵的	?	"

“洒家的不是性命？

[juː; jʊ][dʒʌst][duː][æz; əz][aɪ] [seɪ] .

You	just	do	as	I	say	.
你	只是	做	作为	我	说	.

你只依着俺行，

[dəunt] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [aɪm] [ɪn'vɑːlvd] .

Don't	mention	that	I'm	involved	.
不	提到	那	我是	涉及	.

并不要说有洒家。”

- ['dɑːəu] :

Taigong	Dao	:
-	道	:

太公道：

" [ðæt] [ɪz] [ɪn'diːd] [gʊd] . "

"	That	is	indeed	good	.	"
"	那	是	的确	好的	.	"

“却是好也，

[maɪ] ['fæməli] [ɪz] ['blesɪd; blest] .
My **family** **is** **blessed** **.**
我的 家庭 是 蒙福 .

我家有福，

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪn'kaʊntər] [ðɪs] ['lɪvɪŋ] ['buːdəˌbʊdə] [dɪ'sendɪŋ] ! "
" **We** **are** **fortunate** **to** **have** **encountered** **this** **Living** **Buddha** **descending** **!** **"**
" 我们 是 幸运 到 有 遭遇 这 活的 佛 下降 ! "

得遇这个活佛下降！”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The **servant** **heard** **this** **,**
这 仆人 听到 这 ,

庄客听得，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Everyone **was** **taken** **aback** **.**
每个人 曾是 已采取 背 .

都吃一惊。

- [æskt] - :
Taigong **asked** **Zhishen** **:**
- 问 - :

太公问智深：

" [wɪl] [juː; jʊ] [beg] [fɔːr; fər] [fuːd] [ə'gen] ? "
" **Will** **you** **beg** **for** **food** **again** **?** **"**
" 将要 你 求 为了 食物 再次 ? "

“再要饭吃么？”

- [sed] :
Zhishen **said** **:**
- 说 :

智深道：

" [dəunt] [iːt] . "
" **Don't** **eat** **.** **"**
" 不 吃 . "

“饭便不要吃，

" [brɪŋ] [sʌm; səm] [mɔːr] [waɪn] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['eni] . "
" **Bring** **some** **more** **wine** **if** **you** **have** **any** **.** **"**
" 带来 一些 更多的 葡萄酒 如果 你 有 任何 . "

有酒再将些来吃。”

- ['dɑːəu] :
Taigong **Dao** **:**
- 道 :

太公道：

" [hæv; həv] ,
" **have** **,**
" 有 ,

“有，

[hæv; həv] . "
have **.** **"**
有 . "

有。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [kʊkt] [guːs] .
He **then** **ordered** **a** **servant** **to** **bring** **a** **cooked** **goose** **.**
他 然后 订购 一个 仆人 到 带来 一个 煮熟 鹅 .

随即叫庄客取一只熟鹅，

[pɔːr] [ðə; ði] [waɪn] ['ɪntuː][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [boʊl] .
Pour **the** **wine** **into** **a** **large** **bowl** **.**
倒 这 葡萄酒 进入 一个 大的 碗 .

大碗斟将酒来，

[dʒiː] ['ʃɛn] [eɪt] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [boʊlz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɑːrts] ['kɑːntent] .
Zhi **Shen** **ate** **thirty** **or** **forty** **bowls** **to** **his** **heart's** **content** **.**
智 沈 吃 三十 或者 四十 碗 到 他的 心脏的 内容 .

叫智深尽意吃了三二十碗，

[ðeɪ] [eɪt] [ðə; ði] [kʊkt] [guːs] [tuː] .
They **ate** **the** **cooked** **goose** **too** **.**
他们 吃 这 煮熟 鹅 也 .

那只熟鹅也吃了。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
The **servants** **were** **ordered** **to** **carry** **the** **package** **.**
这 仆人 是 订购 到 携带 这 包裹 .

叫庄客将了包裹，

[fɜːrst] , [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
First **,** **place** **it** **in** **the** **room** **.**
第一的 , 地方 它 在 这 房间 .

先安放房里，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['mʌŋks] [stɑːf] .
He **picked** **up** **his** **monk's** **staff** **.**
他 挑选 向上 他的 僧侣的 职员 .

提了禅杖，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['mʌŋks] [naɪf] .
He **brought** **a** **monk's** **knife** **.**
他 带来 一个 僧侣的 刀 .

带了戒刀，

[æskt] :
Asked **:**
问 :

问道：

['grænfɑːðər] ,
Grandfather **,**
祖父 ,

“太公，

[dɪd] [jʊr; jər] ['dɔːtər] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ?
Did **your** **daughter** **manage** **to** **escape** **?**
做过 你的 女儿 管理 到 逃脱 ?

你的女儿躲过了不曾？”

- ['dɑːəu] :
Taigong **Dao** **:**
- 道 :

太公道：

" [ðə; ði][oʊld][mæn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [sent] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['neɪbər] [ɪn]
" **The** **old** **man** **has** **already** **sent** **his** **daughter** **to** **live** **with** **his** **neighbor** **in**
" 这 老的 男人 有 已经 发送 他的 女儿 到 居住 和 他的 邻居 在
[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "
the **village** **.** **"**
这 村庄 . "

“老汉已把女儿寄送在邻舍庄里去了。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [liːd] [maɪ] [nuː] [braɪd] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [ruːm] . "
" Lead my new bride into her room . "
" 带领 我的 新的 新娘 进入 她 房间 . "

“引洒家新妇房内去。”

['grænfɑːdər] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Grandfather led him to the side of the house .
祖父 引领 他 到 这 边 的 这 房子 .

太公引至房边，

['pɔɪntɪŋ] :
Pointing :
指向 :

指道：

" [its] [ˌɪn'saɪd] . "
" It's inside . "
" 它是 里面 . "

“这里面便是。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [haɪd] [naʊ] . "
" You can go and hide now . "
" 你 能 去 和 隐藏 现在 . "

“你们自去躲了。”

['grænfɑːdər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːrmhænd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
Grandfather and the farmhands went outside .
祖父 和 这 农场工人 去 外部 .

太公与众庄客自出外面，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Arrange a banquet .
安排 一个 宴会 .

安排筵席。

- [muːvd] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [tʃer] [ænd; ənd] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Zhishen moved every single chair and table in the room .
- 已搬 每一个 单身的 椅子 和 桌子 在 这 房间 .

智深把房中一椅独桌都掇过了，

[pleɪs] [ðə; ði] ['dægər] [ɑːn][ðə; ði] ['bedsaɪd] ['teɪbl] .
Place the dagger on the bedside table .
地方 这 匕首 在 这 床头 桌子 .

将戒刀放在床头，

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [tʃer] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [bed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stɑːf] .
He placed the chair beside the bed with his staff .
他 放置 这 椅子 旁 这 床 和 他的 职员 .

禅杖把来椅在床边，

[ðə; ði] ['mʌni] - ['meɪkɪŋ] [ə'kaʊnt] [hæz; həz] [bɪn] [kloʊzd] .
The money - making account has been closed .
这 钱 - 制作 帐户 有 到过 关闭 .

把销金帐子下了，

[strɪpt] ['neɪkɪd] ,
stripped naked ,
脱衣舞 裸 ,

脱得赤条条地，

[aɪ] [dʒʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [bed] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
I jumped onto the bed and sat down .
我 跳了起来 到 这 床 和 卫星 向下 .

跳上床去坐了。

['grænfɑːðər] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːrk] .
Grandfather saw that it was getting dark .
祖父 锯 那 它 曾是 获得 黑暗的 .

太公见天色看看黑了，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [laɪt] [læmps] [ænd; ənd] ['kændlz] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] [gloʊ]
The servants were instructed to light lamps and candles , making the room glow
这 仆人 是 指示 到 光 灯 和 蜡烛 , 制作 这 房间 辉光
['braɪtli] .
brightly .
明亮地 .

叫庄客前后点起灯烛荧煌，

[ðeɪ] [pʊt] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ɑːn][ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [flɔːr] .
They put a table on the threshing floor .
他们 放 一个 桌子 在 这 脱粒 地面 .

就打麦场上放下一条桌子，

['freɪgrənt] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['kændlz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][tɑːp] .
Fragrant flowers and candles were placed on top .
香 花朵 和 蜡烛 是 放置 在 顶部 .

上面摆着香花灯烛。

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] , [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər][toʊld][tuː; tə] [sɜːrv] [lɑːrdʒ] ['plætərz] [ʌv; əv] [miːt] .
On one side , the servants were told to serve large platters of meat .
在 一 边 , 这 仆人 是 讲述 到 服务 大的 拼盘 的 肉 .

一面叫庄客大盘盛着肉，

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [wɔːmd] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pɑːt] .
The wine was being warmed in a large pot .
这 葡萄酒 曾是 存在 温暖 在 一个 大的 锅 .

大壶温着酒。

[ə'raʊnd] [ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around the first watch of the night ,
大约 这 第一的 手表 的 这 夜晚 ,

约莫初更时分，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
All that could be heard were the sounds of gongs and drums from the
全部 那 可以 是 听到 是 这 声音 的 锣 和 鼓 从 这
['maʊntnsaɪd] .
mountainside .
山坡 .

只听得山边锣鸣鼓响。

[ðɪs] [oʊld][mæn] ['juː][ɪz] ['hɑːrbɚɪŋ] ['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃən] .
This old man Liu is harboring evil intentions .
这 老的 男人 刘 是 窝藏 邪恶的 意图 .

这刘太公怀着鬼胎，

[ðə; ði] ['bʊkmeɪkər] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɑːn] ['tentərhʊks] .

The	bookmakers	were	all	on	tenterhooks	.
这	博彩公司	是	全部	在	帐篷钩	.

庄家们都捏着两把汗，

[wen] ['evriwʌn] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mænər] [geɪt] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	everyone	went	outside	the	manor	gate	to	look	,
什么时候	每个人	去	外部	这	庄园	门	到	看	,

尽出庄门外看时，

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [tɔːtʃiz] .

In	the	distance	,	one	could	see	forty	or	fifty	torches	.
在	这	距离	,	一	可以	看	四十	或者	五十	火炬	.

只见远远地四五十火把，

['ʃaɪnɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ,

Shining	like	the	sun	,
灼灼	喜欢	这	太阳	,

照耀如同白日，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ['gæləpt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

A	group	of	people	and	horses	galloped	up	to	the	village	.
一个	团体	的	人们	和	马匹	疾驰	向上	到	这	村庄	.

一簇人马飞奔庄上来。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[mɪst] [ʃraʊdz] [ðə; ði] [griːn] ['maʊntnz] [ɪn] ['ʃædoʊ] .

Mist	shrouds	the	green	mountains	in	shadow	.
薄雾	裹尸布	这	绿色的	山脉	在	阴影	.

雾锁青山影里，

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] , [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['hedləs] [gɔdz] !

Get	out	of	here	,	you	bunch	of	headless	gods	!
得到	出去	的	这里	,	你	束	的	无头	神	!

滚出一伙没头神；

[smoʊk] ['liŋgəz] [nɪr] [ðə; ði] [griːn] [wʊdz] .

Smoke	lingers	near	the	green	woods	.
抽烟	徘徊不去	靠近	这	绿色的	树林	.

烟迷绿树林边，

['sevrəl] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] ['hʌŋgri] ['goʊsts] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] .

Several	rows	of	hungry	ghosts	were	lined	up	.
一些	行	的	饥饿的	鬼魂	是	衬里	向上	.

摆着几行争食鬼。

['evriwʌn] [ɪz] ['vɪʃəs] .

Everyone	is	vicious	.
每个人	是	恶毒	.

人人凶恶，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [fə'roʊʃəs] .

They	were	all	ferocious	.
他们	是	全部	凶猛	.

个个狰狞。

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːr] ['mædər] [red] ['hedskɑːrf] .

They	all	wore	madder	red	headscarves	.
他们	全部	穿着	茜草	红色的	头巾	.

头巾都戴茜根红，

[ðə; ði] [roʊb] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [red] ['meɪp(ə)l] [liːvz] .

The	robe	was	covered	with	red	maple	leaves	.
这	长袍	曾是	涵盖	和	红色的	枫	树叶	.

衲袄尽披枫叶赤。

[perz] [ʌv; əv] [spiə] ,

Pairs	of	spears	,
成对	的	长矛	,

缨枪对对，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dev(ə)l] [huːz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [dɪ'vaʊər] ['hɑːrts] [ænd; ənd] ['lɪvɚz] ;

The	little	devil	who's	determined	to	devour	hearts	and	livers	;
这	小的	魔鬼	谁是	决定	到	吞食	心	和	肝脏	;

围遮定吃人心肝的小魔王；

[tuː] [tɪps] [ʌv; əv] [stɪks] ,

Two	tips	of	sticks	,
二	尖端	的	棍子	,

梢棒双双，

[ðeɪ] [fɔːnd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['riːəl] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ] [huː] ['dɪdnt] [sə'pɔːrt] [hɪz; ɪz] ['perənts] .

They	fawned	over	the	real	Tai	Sui	who	didn't	support	his	parents	.
他们	谄媚	超过	这	真实的	泰	隋	WHO	没有	支持	他的	父母	.

簇捧着不养爹娘的真太岁。

[ðeɪ] ['laʊdli] [kən'grætjuleitid] [ðə; ði] [gruːm] .

They	loudly	congratulated	the	groom	.
他们	高声	恭喜	这	新郎	.

高声齐道贺新郎，

[ðə; ði] ['taɪgər] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [dɪs'maʊntid] .

The	tiger	on	the	mountain	dismounted	.
这	老虎	在	这	山	下马	.

山上大虫来下马。

[oʊld] [mæn] [l'juː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Old	Man	Liu	saw	it	,
老的	男人	刘	锯	它	,

刘太公看见，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] ['mænər] [geɪts] [waɪd] .

He	then	ordered	the	servants	to	open	the	manor	gates	wide	.
他	然后	订购	这	仆人	到	打开	这	庄园	大门	宽的	.

便叫庄客大开庄门，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

They	came	to	greet	them	.
他们	来了	到	迎接	他们	.

前来迎接。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

All	that	could	be	seen	was	a	crowd	of	people	blocking	the	way	from	the
全部	那	可以	是	已见	曾是	一个	人群	的	人们	阻塞	这	方式	从	这

[frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .

front	and	back	.
正面	和	后退	.

只见前遮后拥，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] ['braɪtli] [lɪt] [ɪ'kwɪpmənt] .

All	of	them	are	brightly	lit	equipment	.
全部	的	他们	是	明亮地	点燃	设备	.

明晃晃的都是器械，

[ðə; ði] [flægz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜːr; wər] [ɔːl] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] [red] [ænd; ənd] [griːn] [sɪlk] .

The	**flags**	**and**	**spears**	**were**	**all**	**bound**	**with**	**red**	**and**	**green**	**silk**	**.**
这	旗帜	和	长矛	是	全部	边界	和	红色的	和	绿色的	丝绸	.

旗枪尽把红绿绢帛缚着，

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [hæd; həd] [ˈwaɪldˌflaʊrz] [hæpˈhæzərdli] [stʌk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhedskɑːrf] .

The	**henchman**	**had**	**wildflowers**	**haphazardly**	**stuck**	**into**	**the**	**edge**	**of**	**his**	**headscarf**	**.**
这	喽啰	有	野花	随意地	卡住	进入	这	边缘	的	他的	头巾	.

小喽啰头巾边乱插着野花。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [perz] [ʌv; əv] [red] [gɔːz] [ˈlæntərnz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] .

There	**were**	**four**	**or**	**five**	**pairs**	**of**	**red**	**gauze**	**lanterns**	**placed**	**in**	**front**	**.**
那里	是	四	或者	五	对	的	红色的	纱布	灯笼	放置	在	正面	.

前面摆着四五对红纱灯笼，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .

According	**to**	**the**	**king**	**on**	**horseback**	**.**
根据	到	这	国王	在	马背	.

照着马上那个大王。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	**should**	**I**	**dress**	**?**
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɔɪntɪd] , [draɪ] [red] [feɪs] [ˈtaʊəl] ,

Wearing	**a**	**pointed**	**,**	**dry**	**red**	**face**	**towel**	**,**
穿着	一个	尖	,	干燥	红色的	脸	毛巾	,

头戴撮尖干红凹面巾，

[ə; eɪ] [sɪlk] [ˈflaʊər] [ɪz] [tʌkt] [ˈɪntuː][hɜːr; hər] [her] .

A	**silk**	**flower**	**is**	**tucked**	**into**	**her**	**hair**	**.**
一个	丝绸	花	是	塞进去	进入	她	头发	.

鬓傍边插一枝罗帛象生花。

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [griːn] [sɪlk] [roʊb] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈtaɪgər] - [ˈpætərnd] [ˈkɑːlər] [ænd; ənd][goʊld] [ɪmˈbrɔɪdəri]

He	**wore**	**a**	**green**	**silk**	**robe**	**with**	**a**	**tiger**	**-**	**patterned**	**collar**	**and**	**gold**	**embroidery**
他	穿着	一个	绿色的	丝绸	长袍	和	一个	老虎	-	图案	衣领	和	金子	刺绣

.

.

.

上穿一领围虎体挽绒金绣绿罗袍，

[ə; eɪ] [red] [belt] , [dɪˈskraɪbd] [æz; əz] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwʊlfs] [ˈbɑːdi] , [imˈbrɔidəd] [wɪð; wɪθ][goʊld] , [wʌz; wəz]

A	**red**	**belt**	**,**	**described**	**as**	**having**	**a**	**wolf's**	**body**	**,**	**embroidered**	**with**	**gold**	**,**	**was**
一个	红色的	腰带	,	描述	作为	拥有	一个	狼的	身体	,	绣花	和	金子	,	曾是

[taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [dreɪpt] [ˈoʊvər]

tied	**around**	**the**	**waist**	**and**	**draped**	**over**
系	大约	这	腰部	和	垂坠的	超过

腰系一条称狼身销金包肚红搭膊。

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [ˈleðər] [buːts] ,

Wearing	**a**	**pair**	**of**	**cloud**	**-**	**patterned**	**leather**	**boots**	**,**
穿着	一个	一对	的	云	-	图案	皮革	靴子	,

着一双对掩云跟牛皮靴，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːl] , ['kɜːrli] - ['herd] [waɪt] [hɔːrs] .
Riding a tall , curly - haired white horse .
骑术 一个 高的 , 卷曲 - 头发 白色的 马 .

骑一匹高头卷毛大白马。

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪs'maʊntid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] .
The king dismounted in front of the manor .
这 国王 下马 在 正面 的 这 庄园 .

那大王来到庄前下了马，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ðer; ðər] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The henchmen all shouted their congratulations in unison :
这 喽啰 全部 喊叫 他们的 恭喜！ 在 齐声 :

只见众小喽啰齐声贺道：

" [hɪz; ɪz][hæt][ɪz] ['ʃaɪni] . "
" His hat is shiny . "
" 他的 帽子 是 闪亮的 . "

“帽儿光光，

[tə'naɪt] [aɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gruːm] .
Tonight I'll be a groom .
今晚 患病的 是 一个 新郎 .

今夜做个新郎。

[ðə; ði] [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['næroʊ] .
The clothes were narrow .
这 衣服 是 狭窄的 .

衣衫窄窄，

[tə'naɪt] , [aɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['pæmpərd] [gest] .
Tonight , I'll be a pampered guest .
今晚 , 患病的 是 一个 娇惯 客人 .

今夜做个娇客。”

[oʊld] ['mæstər] ['l'juː] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] ['sɔːsər] .
Old Master Liu hurriedly took the cup and saucer .
老的 掌握 刘 匆匆 采取 这 杯子 和 碟子 .

刘太公慌忙亲捧台盏，

[pɔːr] [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] ,
Pour a glass of fine wine ,
倒 一个 玻璃 的 美好的 葡萄酒 ,

斟下一杯好酒，

[niːl] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Kneel on the ground .
下跪 在 这 地面 .

跪在地下。

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [nelt] [daʊn] .
All the servants knelt down .
全部 这 仆人 跪下 向下 .

众庄客都跪着。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp] , ['seɪɪŋ] :
The king then took his hand and helped him up , saying :
这 国王 然后 采取 他的 手 和 帮助 他 向上 , 说 :

那大王把手来扶道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" You are my father - in - law , "
" 你 是 我的 父亲 - 在 - 法律 , "

“你是我的丈人，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [niːl] [bɪˈfɔːr] [ˌem ˈiː] ?
Why do you kneel before me ?
为什么 做 你 下跪 前 我 ?

如何倒跪我？”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [dəunt] [seɪ] [ðæt] , "
" Don't say that , "
" 不 说 那 , "

“休说这话，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['haʊshoʊld] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kɪŋz] [ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] .
The old man was merely a household under the king's jurisdiction .
这 老的 男人 曾是 仅仅 一个 家庭 在下面 这 国王的 管辖权 .

老汉只是大王治下管的人户。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [pɑːrts] [drʌŋk] .
The king was already seven or eight parts drunk .
这 国王 曾是 已经 七 或者 八 部分 醉 .

那大王已有七八分醉了，

[hiː; hi] ['tʃʌkld] ['laʊdli] :
He chuckled loudly :
他 轻笑 高声 :

呵呵大笑道：

" [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . "
" I'd like to become your son - in - law . "
" ID 喜欢 到 变得 你的 儿子 - 在 - 法律 . "

“我与你家做个女婿，

[aɪ] ['hævnt] [let] [juː; jʊ] [daʊn] .
I haven't let you down .
我 还没有 让 你 向下 .

也不亏负了你。

[jʊr; jər] ['dɔːtər] [ɪz][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .
Your daughter is a match for me .
你的 女儿 是 一个 匹配 为了 我 .

你的女儿匹配我，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

也好。

[maɪ]['oʊldər] ['brʌðər] , [ðə; ði] ['tʃiːftən] , [wəʊnt] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
My older brother , the chieftain , won't come down the mountain .
我的 老 兄弟 , 这 头目 , 惯于 来 向下 这 山 .

我的哥哥大头领不下山来，

" [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈviːld] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" The teachings will be revealed to you . "
" 这 教义 将要 是 揭晓 到 你 . "

教传示你。”

[oʊld] ['mæstər] [ˈjuː] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [hɔːrs] [kʌp] .
Old Master Liu picked up the horse cup .
老的 掌握 刘 挑选 向上 这 马 杯子 .

刘太公把了下马杯。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈθreʃɪŋ] [graʊnd] ,
Arriving at the threshing ground ,
抵达 在 这 脱粒 地面 ,

来到打麦场上，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈfreɪgrənt] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [ˈkændlz] ,
Upon seeing fragrant flowers and candles ,
之上 看到 香 花朵 和 蜡烛 ,

见了香花灯烛，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [maʊnt] [taɪ] [griːt] [ˌjuː ˈes][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] ?
Why should Mount Tai greet us in such a way ?
为什么 应该 山 泰 迎接 我们 在 这样的 一个 方式 ?

“泰山何须如此迎接？”

[ðeɪ] [dræŋk] [θriː] [mɔːr] [kʌps] [ðer; ðər] .
They drank three more cups there .
他们 喝 三 更多的 杯子 那里 .

那里又饮了三杯，

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon entering the hall ,
之上 进入 这 大厅 ,

来到厅上，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈhentʃmən] [tuː; tə][taɪ][ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [ˈwɪloʊ] [triː] .
He ordered his henchmen to tie the horse to the green willow tree .
他 订购 他的 喽啰 到 领带 这 马 到 这 绿色的 柳 树 .

唤小喽啰教把马去系在绿杨树上。

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [ˈstɑːrtɪd] [ˈbiːtɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
The henchmen started beating drums and music in front of the hall .
这 喽啰 开始 殴打 鼓 和 音乐 在 正面 的 这 大厅 .

小喽啰把鼓乐就厅前擂将起来，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The king sat down in the main hall .
这 国王 卫星 向下 在 这 主要的 大厅 .

大王上厅坐下，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

[ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Father - in - law ,
父亲 - 在 - 法律 ,

“丈人，

[wer] [ɪz][maɪ] [waɪf] ?
Where is my wife ?
在哪里 是 我的 妻子 ?

我的夫人在那里？”

- [ˈdɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [its] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪm] [ʃaɪ] . "
" It's because I'm shy . "
" 它是 因为 我是 害羞的 . "

“便是怕羞，

[ðeɪ] [der] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
They dare not come out .
他们 敢 不是 来 出去 .

不敢出来。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The king laughed and said :
这 国王 笑了 和 说 :

大王笑道：

" [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] . "
" Bring the wine . "
" 带来 这 葡萄酒 . "

“且将酒来，

[maɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][aɪ] [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði][ˈfeɪvər] .
My father - in - law and I returned the favor .
我的 父亲 - 在 - 法律 和 我 返回 这 偏爱 .

我与丈人回敬。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [pɔːd] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [kʌp] .
The king poured himself a cup .
这 国王 倾倒 他自己 一个 杯子 .

那大王把了一杯，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈleɪdi] . "
" I have already met with the lady . "
" 我 有 已经 遇见 和 这 女士 . "

“我且和夫人厮见了，

" [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] . "
" It's not too late to have a drink . "
" 它是 不是 也 晚的 到 有 一个 喝 . "

却来吃酒未迟。”

[lˈjuː] [dægɔŋ] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [ədˈvaɪs] .
Liu Dagong was only interested in hearing the monk's advice .
刘 大公 曾是 仅有的 感兴趣的 在 听力 这 僧侣的 建议 .

那刘大公一心只要那和尚劝他，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [kɪŋ] [əˈweɪ] [hɪmˈself] . "
" The old man will lead the king away himself . "
" 这 老的 男人 将要 带领 这 国王 离开 他自己 . "

“老汉自引大王去。”

[teɪk] [ðə; ði] [ˈkændlstɪk] ,
Take the candlestick ,
拿 这 烛台 ,

拿了烛台，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Leading **the** **king** **,**
领导 这 国王 ,

引着大王，

[goʊ][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] ,
Go **behind** **the** **screen** **,**
去 在后面 这 屏幕 ,

转入屏风背后，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːliːˌwɛdz] - [ruːm] .
Until **they** **reached** **the** **front** **of** **the** **newlyweds** **'** **room** **.**
直到 他们 达到 这 正面 的 这 新婚夫妇 - 房间 .

直到新人房前。

- ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Taigong **pointed** **and** **said** **:**
- 尖 和 说 :

太公指与道：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] .
This **is** **the** **place** **.**
这 是 这 地方 .

“此间便是，

" [pliːz] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] , ['entər] . "
" **Please** **,** **Your** **Majesty** **,** **enter** **.** **"**
" 请 , 你的 威严 , 进入 . "

请大王自入去。”

['grænpɑː] [tʊk] [ðə; ði] ['kændlstɪk] ,
Grandpa **took** **the** **candlestick** **,**
爷爷 采取 这 烛台 ,

太公拿了烛台，

[aɪ] [kept] ['goʊɪŋ][ðer; ðər] .
I **kept** **going** **there** **.**
我 保留 去 那里 .

一直去了。

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The **outcome** **is** **unknown** **.**
这 结果 是 未知 .

未知凶吉如何，

[fɜːrst] , [bɪld] [ə; eɪ][roʊd] .
First **,** **build** **a** **road** **.**
第一的 , 建造 一个 路 .

先办一条走路。

[ðə; ði] [kɪŋ] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
The **king** **pushed** **open** **the** **door** **.**
这 国王 推动 打开 这 门 .

那大王推开房门，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] [ˌɪn'saɪd] .
It **was** **pitch** **black** **inside** **.**
它 曾是 沥青 黑色的 里面 .

见里面黑洞洞地，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The **king** **said** **:**
这 国王 说 :

大王道：

" [lʊk] [æt; ət][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , ['hiːz] [ə; eɪ] [gʊd] ['hoʊmmeɪkər] . "

"	Look	at	my	father	-	in	-	law	,	he's	a	good	homemaker	.	"
"	看	在	我的	父亲	-	在	-	法律	,	他是	一个	好的	家庭主妇	.	"

“你看我那丈人是个做家的人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][læmp] [lɪt] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

There	was	no	lamp	lit	in	the	room	.
那里	曾是	不	灯	点燃	在	这	房间	.

房里也不点碗灯，

[maɪ] [waɪf] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .

My	wife	sat	down	in	the	dark	.
我的	妻子	卫星	向下	在	这	黑暗的	.

由我那夫人黑地里坐地。

[tə'mɑːroʊ] , [hæv; həv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hentʃmən] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] [gʊd] [ɔɪl][frʌm; frəm][ðə; ði]

Tomorrow	,	have	one	of	the	henchmen	bring	a	bucket	of	good	oil	from	the
明天	,	有	一	的	这	喽啰	带来	一个	桶	的	好的	油	从	这

['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [juːz] .

mountain	stronghold	for	him	to	use	.
山	据点	为了	他	到	使用	.

明日叫小喽啰山寨里扛一桶好油来与他点。”

['lʌ] - [kʊd; kəd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] , ['iːv(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [tent] .

Lu	Zhishen	could	hear	it	all	,	even	sitting	inside	his	tent	.
鲁	-	可以	听到	它	全部	,	甚至	坐着	里面	他的	帐篷	.

鲁智深坐在帐子里都听得，

[aɪ] [held] [bæk] [maɪ] ['læftər] [ænd; ənd] ['dɪdnt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .

I	held	back	my	laughter	and	didn't	utter	a	sound	.
我	握住	后退	我的	笑声	和	没有	说出	一个	声音	.

忍住笑不做一声。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sniːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

The	king	sneaked	into	the	room	.
这	国王	偷偷摸摸	进入	这	房间	.

那大王摸进房中，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [maɪ] [waɪf] , "

"	My	wife	,	"
"	我的	妻子	,	"

“娘子，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] ?

Why	didn't	you	come	out	to	meet	me	?
为什么	没有	你	来	出去	到	见面	我	?

你如何不出来接我?

[dəunt] [biː; bi] [ʃaɪ] .

Don't	be	shy	.
不	是	害羞的	.

你休要怕羞，

" [aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][maɪ]['bændɪt] [kwiːn] [tə'mɑːroʊ] . "

"	I	want	you	to	be	my	bandit	queen	tomorrow	.	"
"	我	想	你	到	是	我的	土匪	女王	明天	.	"

我明日要你做压寨夫人。”

[wʌn] [ɪz] [kɔːld] " [waɪf] " .
One is called " wife " .
一 是 称为 " 妻子 " .

一头叫娘子，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ˈoʊvər] ;
He touched it all over ;
他 感动 它 全部 超过 ;

一面摸来摸去；

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði][goʊld] - [imˈbrɔidəd] [ˈkɜːrt(ə)n] .
He touched the gold - embroidered curtain .
他 感动 这 金子 - 绣花 窗帘 .

一摸摸着销金帐子，

[ðen] [lɪft] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
Then lift it up .
然后 举起 它 向上 .

便揭起来，

[wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ɪn][ænd; ənd] [tʌtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] . . .
When you reach in and touch it . . .
什么时候 你 抵达 在 和 触碰 它 . . .

探一只手入去摸时，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ˈlʌ] - [ˈbeli] .
He touched Lu Zhishen's belly .
他 感动 鲁 - 腹部 .

摸着鲁智深的肚皮。

[ˈlʌ] - [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə][græb][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [ˈkɔːrnər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtɜːrbən] .
Lu Zhishen seized the opportunity to grab him by the corner of his turban .
鲁 - 查获 这 机会 到 抓住 他 经过 这 角落 的 他的 头巾 .

被鲁智深就势劈头巾带角儿揪住，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prest] [daʊn] [ænd; ənd][gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
He was pressed down and got out of bed .
他 曾是 按下 向下 和 得到 出去 的 床 .

一按按将下床来。

[ðə; ði] [kɪŋ] [traɪd] [tuː; tə] [ˈstrʌg(ə)l] .
The king tried to struggle .
这 国王 尝试 到 斗争 .

那大王却待挣扎，

[ˈlʌ] - [klentʃt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fɪst] .
Lu Zhishen clenched his right fist .
鲁 - 紧握 他的 正确的 拳头 .

鲁智深把右手捏起拳头，

[kɜːrs] :
Curse :
诅咒 :

骂一声：

" [juː; jʊ] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] ! "
" You son of a bitch ! "
" 你 儿子 的 一个 婊子 ! "

“直娘贼！”

[wʌn] [pʌntʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪr] [ænd; ənd] [nek] .
One punch to the ear and neck .
一 冲床 到 这 耳朵 和 脖子 .

连耳根带脖子只一拳。

[ðə; ði] [kɪŋ] [kɔːld] [aʊt] :
The king called out :
这 国王 称为 出去 :

那大王叫一声：

[ʃiː; ʃi] [biːts] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] .
She beats her husband for everything .
她 节拍 她 丈夫 为了 一切 .

“做甚么便打老公。”

['lʌ] - ['ʃaʊtɪd] :
Lu Zhishen shouted :
鲁 - 喊叫 :

鲁智深喝道：

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [jʊr; jər] [waɪf] ! "
" I'll teach you how to recognize your wife ! "
" 患病的 教 你 如何 到 认出 你的 妻子 ! "

“教你认的老婆！”

[hiː; hi] ['drægd] [hɪm'self] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] .
He dragged himself down to the side of the bed .
他 拖拽 他自己 向下 到 这 边 的 这 床 .

拖倒在床边，

[fɪsts] [ænd; ənd] [toʊz] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ,
Fists and toes all at once ,
拳头 和 脚趾 全部 在 一次 ,

拳头脚尖一齐上，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['biːtn] [soʊ] ['bædli] [hiː; hi] [kraɪd] [fɔːr; fər] [help] .
The king was beaten so badly he cried for help .
这 国王 曾是 被打败 所以 糟糕 他 哭 为了 帮助 .

打得大王叫救人。

[oʊld] ['mæstər] [l'juː] [wʌz; wəz] [stʌnd] ;
Old Master Liu was stunned ;
老的 掌握 刘 曾是 目瞪口呆 ;

刘太公惊得呆了；

[ðeɪ] ['oʊnli] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ['kɑːrmə] [ænd; ənd] [pər'sweɪd]
They only thought that this was the time to talk about karma and persuade
他们 仅有的 想法 那 这 曾是 这 时间 到 讲话 关于 因果报应 和 说服
[ðə; ði] [kɪŋ] .
the king .
这 国王 .

只道这早晚正说因缘劝那大王，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [kraɪz] [fɔːr; fər] [help] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] .
But then they heard cries for help coming from inside .
但 然后 他们 听到 哭泣 为了 帮助 未来 从 里面 .

却听的里面叫救人。

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['hɜːrɪdli] [held] [ðə; ði][læmp][ænd; ənd]['kænd(ə)l] .
The old man hurriedly held the lamp and candle .
这 老的 男人 匆匆 握住 这 灯 和 蜡烛 .

太公慌忙把着灯烛，

[hiː; hi] [ə'træktɪd] [sʌm; səm] ['hentʃmən] .
He attracted some henchmen .
他 吸引 一些 喽啰 .

引了小喽啰，

[lets] [rʌʃ] [ɪn] [tə'geðər] .
Let's rush in together .
我们来吧 匆忙 在 一起 .

一齐抢将入来。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði][læmp] ,
When everyone looked at it under the lamp ,
什么时候 每个人 看起来 在 它 在下面 这 灯 ,

众人灯下打一看时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][fæt] [mʌŋk] .
There was a fat monk .
那里 曾是 一个 胖的 僧 .

只见一个胖大和尚，

[kəm'pliːtli] ['neɪkɪd]
Completely naked
完全地 裸

赤条条不着一丝，

[hiː; hi] [roʊd] ['oʊvər][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [biːt] [hɪm; ɪm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] .
He rode over the king and beat him in front of the bed .
他 骑 超过 这 国王 和 打 他 在 正面 的 这 床 .

骑翻大王在床面前打。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] ['ʃaʊtɪd] :
The henchman in charge shouted :
这 喽啰 在 收费 喊叫 :

为头的小喽啰叫道：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] . "
" You all come to save the king . "
" 你 全部 来 到 节省 这 国王 . "

“你众人都来救大王。”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [ɔːl] ['drægd] [ðer; ðər] ['gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] .
The henchmen all dragged their guns and sticks .
这 喽啰 全部 拖拽 他们的 枪支 和 棍子 .

众小喽啰一齐拖枪拽棒，

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn][tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] ,
When they rushed in to rescue them ,
什么时候 他们 匆忙 在 到 救援 他们 ,

打将入来救时，

['lʌ] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Lu Zhishen saw it ,
鲁 - 锯 它 ,

鲁智深见了，

[ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Abandoning the king ,
放弃 这 国王 ,

撇下大王，

[ə; eɪ] [zen] [stɑːf] [leɪ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [bed] .
A Zen staff lay beside the bed .
一个 禅 职员 躺 旁 这 床 .

床边绰了禅杖，

[ˌaɪ 'tiː] ['lændɪd] [ænd; ənd] [strʌk] [aʊt] .
It landed and struck out .
它 登陆 和 击 出去 .

着地打将出来。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [fɪrs] .

The	**henchmen**	**saw**	**that**	**the**	**approaching**	**force**	**was**	**fierce**	**.**
这	喽啰	锯	那	这	接近	力量	曾是	凶猛的	.

小喽啰见来得凶猛，

[ʃaʊt] [aʊt]

Shout	**out**
喊	出去

发声喊，

[ðeɪv] [ɔːl] [left] .

They've	**all**	**left**	**.**
他们有	全部	左边	.

都走了。

[oʊld][mæn][l'juː][dʒʌst] [kept] [kəm'pleɪnɪŋ] .

Old	**Man**	**Liu**	**just**	**kept**	**complaining**	**.**
老的	男人	刘	只是	保留	抱怨	.

刘太公只管叫苦。

[ɪn] [ðə; ði] ['pleɪf(ə)l] [faɪt] ,

In	**the**	**playful**	**fight**	**,**
在	这	顽皮的	斗争	,

打闹里，

[ðə; ði] [kɪŋ] [krɔːld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

The	**king**	**crawled**	**out**	**of**	**the**	**room**	**.**
这	国王	爬行	出去	的	这	房间	.

那大王扒出房门，

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .

He	**ran**	**to**	**the**	**door**	**.**
他	跑	到	这	门	.

奔到门前，

['fiːlɪŋ] [ðə; ði] ['empti] [hɔːrs] ,

Feeling	**the**	**empty**	**horse**	**,**
感觉	这	空的	马	,

摸着空马，

['broʊkən] ['wɪloʊ] ['brɑntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː]

Broken	**willow**	**branches**	**from**	**the**	**tree**
破碎的	柳	分支	从	这	树

树上折枝柳条，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði] ['hɔrsəz] [bæk] .

He	**jumped**	**onto**	**the**	**horse's**	**back**	**.**
他	跳了起来	到	这	马匹	后退	.

托地跳在马背上，

[hiː; hi] [ðen] [strʌk] [ðə; ði] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɪloʊ] [brɑntʃ] .

He	**then**	**struck**	**the**	**horse**	**with**	**a**	**willow**	**branch**	**.**
他	然后	击	这	马	和	一个	柳	分支	.

把柳条便打那马，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [rʌn] [ə'weɪ] .

But	**it**	**couldn't**	**run**	**away**	**.**
但	它	不能	跑步	离开	.

却跑不去。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :

The	**king**	**said**	**:**
这	国王	说	:

大王道：

" ['bɪtər] !
" Bitter !
" 苦的 !

“苦也！

['iːv(ə)n] [biːsts] [ɑːr; ər] ['bʊliɪŋ] [ˌem 'iː] .
Even beasts are bullying me .
甚至 野兽 是 欺凌 我 .

畜生也来欺负我。”

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] [ə'gen] ,
Upon looking again ,
之上 寻找 再次 ,

再看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði]['pænɪk][hæd; həd] ['nevər] [bɪn] ['prɑːpərli] [kən'troʊld] .
It turns out that the panic had never been properly controlled .
它 转弯 出去 那 这 恐慌 有 绝不 到过 适当地 受控 .

原来心慌不曾解得缰绳，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .
He quickly tore it off .
他 迅速地 撕裂 它 离开 .

连忙扯断了，

[hiː; hi] [roʊd] [ə'weɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He rode away on his horse .
他 骑 离开 在 他的 马 .

骑着撵马飞走。

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['mænər] [geɪt] ,
After leaving the manor gate ,
后 离开 这 庄园 门 ,

出得庄门，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd]['juː] - :
He cursed Liu Taigong :
他 被诅咒的 刘 - :

大骂刘太公：

" [dəunt] ['pænɪk] , [oʊld] ['dɑːŋki] ! "
" Don't panic , old donkey ! "
" 不 恐慌 , 老的 驴 ! "

“老驴休慌！

" [aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [juːl] [flai] [ə'weɪ] . "
" I'm not afraid you'll fly away . "
" 我是 不是 害怕的 你会 飞 离开 . "

不怕你飞了。”

[taɪ] [tuː] ['wɪloʊ] ['brəntʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːrs] .
Tie two willow branches to the horse .
领带 二 柳 分支 到 这 马 .

把马打上两柳条，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] .
They carried the king up the mountain with a loud thud .
他们 携带 这 国王 向上 这 山 和 一个 大声 砰的一声 .

不喇喇地驮了大王上山去。

[oʊld][mæn] ['juː] [græbd] ['lʌ] - [ænd; ənd] [sed] :
Old Man Liu grabbed Lu Zhishen and said :
老的 男人 刘 抓住 鲁 - 和 说 :

刘太公扯住鲁智深道：

" [mʌŋk] , "
" Monk , "
" 僧 , "

“和尚，

[juːv] [meɪd] [laɪf] [soʊ] [hɑːrd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
You've made life so hard for the old man and his family .
你已经 制成 生活 所以 难的 为了 这 老的 男人 和 他的 家庭 .

你苦了老汉一家儿了。”

['lʌ] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深说道：

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ruːd] .
Don't blame me for being rude .
不 责备 我 为了 存在 粗鲁的 .

“休怪无礼。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [streɪt] [roʊb] .
And bring me clothes and a straight robe .
和 带来 我 衣服 和 一个 直的 长袍 .

且取衣服和直裰来，

" [aɪl] [spiːk] [naʊ] . "
" I'll speak now . "
" 患病的 说话 现在 . "

洒家穿了说话。”

[ðə; ði] ['fɑːrmər] [went] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
The farmer went inside to fetch it .
这 农民 去 里面 到 拿来 它 .

庄家去房里取来，

- [wɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhishen wore it .
- 穿着 它 .

智深穿了。

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [aɪ] ['oʊnli] [hoʊpt] [juː; jʊ] [wʊd] [tɔːk] [ə'baʊt] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] . "
" I only hoped you would talk about cause and effect . "
" 我 仅有的 希望 你 会 讲话 关于 原因 和 影响 . "

“我当初只指望你说因缘，

[traɪ] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Try to persuade him to change his mind .
尝试 到 说服 他 到 改变 他的 头脑 .

劝他回心转意，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [juːd] [pʌntʃ] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðæt] ?
Who would have thought you'd punch him like that ?
WHO 会 有 想法 你会 冲床 他 喜欢 那 ?

谁想你便下拳打他这一顿。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðæt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv][ˈbændits][frʌm; frəm][ðə; ði]

He	must	have	gone	to	report	that	a	large	group	of	bandits	from	the
他	必须	有	已消失	到	报告	那	一个	大的	团体	的	强盗	从	这

[ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [wɜːr; wər] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [maɪ][ˈfæməli] .

mountain	stronghold	were	coming	to	kill	my	family	.
山	据点	是	未来	到	杀	我的	家庭	.

定是去报山寨里大队强人来杀我家。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [ˈgrænpɑː] , [dəunt][ˈpænɪk] . "

"	Grandpa	,	don't	panic	.	"
"	爷爷	,	不	恐慌	.	"

“太公休慌。

[aɪm] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] ,

I'm	telling	you	,
我是	讲述	你	,

俺说与你，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] . . .

I	am	none	other	than	.	.	.
我	是	没有任何	其他	比	.	.	.

洒家不是别人，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [səˈbɔːrdɪnət] [ˈɑːfɪsər] [ˈʌndər] [ˈdʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] , [ðə; ði][oʊld] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [ʌv; əv]

I	am	a	subordinate	officer	under	General	Zhong	,	the	old	military	commander	of
我	是	一个	下属	官	在下面	一般的	钟	,	这	老的	军队	指挥官	的

[ˌjæn ˈɑːn] [ˈpriːfektʃər] .

Yan'an	Prefecture	.
延安	州	.

俺是延安府老种经略相公帐前提辖官，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [kɪld] ,

Because	someone	was	killed	,
因为	某人	曾是	被杀	,

为因打死了人，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

He	became	a	monk	.
他	成为	一个	僧	.

出家做和尚。

[dəunt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðoʊz] [tuː] [ˈbæstərdz] .

Don't	talk	about	those	two	bastards	.
不	讲话	关于	那些	二	混蛋	.

休道这两个鸟人，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˈoʊnli][wʌn] [ɔːr] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [kʌm] ,

Even	if	only	one	or	two	thousand	troops	come	,
甚至	如果	仅有的	一	或者	二	千	军队	来	,

便是一二千军马来，

[aɪm][nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

I'm	not	afraid	of	him	.
我是	不是	害怕的	的	他	.

洒家也不怕他。

[wen] [juː; jʊ] [ɔːl] [duː] [nɑːt] [bɪˈliːv] ,
When you all do not believe ,
什么时候 你 全部 做 不是 相信 ,

你们众人不信时，

" [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [maɪ] [stɑːf] . "
" Take a look at my staff . "
" 拿 一个 看 在 我的 职员 . "

提俺禅杖看。”

[ðə; ði] [ˈfɑːrmhænd] [ˈkudnt] [lɪft] [ˌaɪ ˈtiː] .
The farmhands couldn't lift it .
这 农场工人 不能 举起 它 .

庄客们那里提得动。

- [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Zhishen took it from his hand .
- 采取 它 从 他的 手 .

智深接过来手里，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [juːst] [æz; əz] [ɪf] [ˈtwəːliŋ] [ə; eɪ] [læmp] [wɪk] .
It is used as if twirling a lamp wick .
它 是 用过的 作为 如果 旋转 一个 灯 灯芯 .

一似捻灯草一般使起来。

- [ˈdɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ˈmæstər] , [dəunt] [goʊ] . "
" Master , don't go . "
" 掌握 , 不 去 . "

“师父休要走了去，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [seɪv] [ˈaʊər; ɑːr] [hoʊl] [ˈfæməli] .
But you want to save our whole family .
但 你 想 到 节省 我们的 所有的 家庭 .

却要救护我们一家儿使得。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [wʌt] [ˈnɑːnsens] ! "
" What nonsense ! "
" 什么 废话 ! "

“甚么闲话！

[aɪˈd] [ˈræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] [liːv] .
I'd rather die than leave .
ID 相当 死 比 离开 .

俺死也不走。”

- [ˈdɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ænd; ənd] [brɪŋ] [sʌm; səm] [waɪn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈmæstər] [tuː; tə] [drɪŋk] . "
" And bring some wine for the master to drink . "
" 和 带来 一些 葡萄酒 为了 这 掌握 到 喝 . "

“且将些酒来师父吃，

[dəunt] [get] [soʊ] [drʌŋk] [juːl] [daɪ] .
Don't get so drunk you'll die .
不 得到 所以 醉 你会 死 .

休得要抵死醉了。”

['lʌ] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [aɪ]['oʊnli][hæv; həv][ə; eɪ]['frækʃ(ə)n][ʌv; əv][maɪ] [skɪl] [wɪð; wɪθ] ['evri] [drɑːp][ʌv; əv] [waɪn] [aɪ] [drɪŋk] . "
" I only have a fraction of my skill with every drop of wine I drink . "
" 我 仅有的 有 一个 分数 的 我的 技能 和 每一个 降低 的 葡萄酒 我 喝 . "

“酒家一分酒只有一分本事，

" [ten] [pɑːrts] [waɪn] [jiːldz] [ten] [pɑːrts] [streŋθ] . "
" Ten parts wine yields ten parts strength . "
" 十 部分 葡萄酒 产量 十 部分 力量 . "

十分酒便有十分的气力。”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [best] [taɪm] . "
" That would be the best time . "
" 那 会 是 这 最好的 时间 . "

“恁地时最好。

[aɪ][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [hɪr] .
I have plenty of wine and meat here .
我 有 很多 的 葡萄酒 和 肉 这里 .

我这里有的是酒肉，

[hiː; hi]['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['tiːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tuː; tə] [iːt] .
He only cared about teaching his father to eat .
他 仅有的 关心 关于 教学 他的 父亲 到 吃 .

只顾教师父吃。”

[naʊ] , [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ʌv; əv] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['maʊnt(ə)n] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] ,
Now , the chieftain of Peach Blossom Mountain sat in the stronghold ,
现在 , 这 头目 的 桃 开花 山 卫星 在 这 据点 ,

且说这桃花山大头领坐在寨里，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt]
Just as they were about to send someone down the mountain to inquire about
只是 作为 他们 是 关于 到 发送 某人 向下 这 山 到 查询 关于
[ðə; ði] ['sekənd] ['liːdər] , [huː] [wʌz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðer; ðər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
the second leader , who was to become their son - in - law ,
这 第二 领导者 , WHO 曾是 到 变得 他们的 儿子 - 在 - 法律 ,

正欲差人下山来探听做女婿的二头领如何，

['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['hentʃmən] [wɜːr; wər] [siːn] .
Only a few henchmen were seen .
仅有的 一个 很少 喽啰 是 已见 .

只见数个小喽啰，

['fjʊriəs]
Furious
狂怒

气急败坏，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

He	walked	into	the	mountain	stronghold	and	called	out	:
他	步行	进入	这	山	据点	和	称为	出去	:

走到山寨里叫道：

" [ˈbɪtərnəs] ,

"	Bitterness	,
"	苦味	,

“苦也，

[ˈbɪtər] ! "

Bitter	!	"
苦的	!	"

苦也！”

[ðə; ði] [ˈtʃiːftən] [ˈkwɪkli] [æskt] :

The	chieftain	quickly	asked	:
这	头目	迅速地	问	:

大头领连忙问道：

[wɒts] [rɔːŋ] ?

What's	wrong	?
是什么	错误的	?

“有甚么事，

[ˈpænɪk] ?

Panic	?
恐慌	?

慌做一团？”

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [sed] :

The	henchman	said	:
这	喽啰	说	:

小喽啰道：

" [maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [gɑːt] [hɜːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbiːtɪŋ] . "

"	My	second	brother	got	hurt	from	the	beating	.	"
"	我的	第二	兄弟	得到	伤害	从	这	殴打	.	"

“二哥哥吃打坏了。”

[ðə; ði] [tʃiːf] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːrmd] .

The	chief	was	greatly	alarmed	.
这	首席	曾是	非常	惊慌	.

大头领大惊，

[ðə; ði] [ˈkwestʃənz] [wɜːr; wər] [ˈænsər] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .

The	questions	were	answered	in	detail	.
这	问题	是	回答	在	细节	.

正问备细，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ˈoʊnli] [ˈsteɪtɪd] :

The	report	only	stated	:
这	报告	仅有的	声明	:

只见报道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [ɪz] [hɪr] . "

"	Second	brother	is	here	.	"
"	第二	兄弟	是	这里	.	"

“二哥哥来了。”

[wen] [ðə; ði] [tʃiːf] [lʊkt] ,

When	the	chief	looked	,
什么时候	这	首席	看起来	,

大头领看时，

[ðə; ði] [tuː] ['lidər] - [red] [skɑːrvz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [gɔːn] .

The	**two**	**leaders**	**'**	**red**	**scarves**	**were**	**also**	**gone**	**.**
这	二	领导人	-	红色的	围巾	是	还	已消失	.

只见二头领红巾也没了，

[hɪz; ɪz] [griːn] [roʊb] [wʌz; wəz] [tɔːrn] [tuː; tə] [ʃredz] .

His	**green**	**robe**	**was**	**torn**	**to**	**shreds**	**.**
他的	绿色的	长袍	曾是	撕裂	到	碎屑	.

身上绿袍扯得粉碎，

[dɪs'maʊntɪŋ]

Dismounting

下车

下得马，

[hiː; hi] [kə'læpst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

He	**collapsed**	**in**	**front**	**of**	**the**	**hall**	**.**
他	倒塌	在	正面	的	这	大厅	.

倒在厅前，

[hiː; hi] [sed] :

He	**said**	**:**
他	说	:

口里说道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [seɪv] [ˌem 'iː] . "

"	**Brother**	**,**	**please**	**save**	**me**	**.**	**"**
"	兄弟	,	请	节省	我	.	"

“哥哥救我一救。”

[ðə; ði] [tʃiːf] [æskt] :

The	**chief**	**asked**	**:**
这	首席	问	:

大头领问道：

[haʊ] [duː][wiː; wi] [get] [hɪr] ?

How	**do**	**we**	**get**	**here**	**?**
如何	做	我们	得到	这里	?

“怎么来？”

[tuː] ['lidər] :

Two	**leaders**	**:**
二	领导人	:

二头领道：

" ['brʌðərz] , [wʌns] [juː; jʊ] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . . . "

"	**Brothers**	**,**	**once**	**you**	**descend**	**the**	**mountain**	**. . .**	**"**
"	兄弟	,	一次	你	下降	这	山	. . .	"

“兄弟下得山，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] ,

When	**we**	**arrived**	**at**	**his**	**village**	**,**
什么时候	我们	到达的	在	他的	村庄	,

到他庄上，

[goʊ][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .

Go	**inside**	**the**	**room**	**.**
去	里面	这	房间	.

入进房里去。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðæt] [oʊld] ['dɑːŋki] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .

Unfortunately	**,**	**that**	**old**	**donkey**	**had**	**hidden**	**his**	**daughter**	**.**
很遗憾	,	那	老的	驴	有	隐	他的	女儿	.

叵耐那老驴把女儿藏过了，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tɔːt] [ə; eɪ][fæt] [mʌŋk] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['dɔtɚz] [bed] .

But	he	taught	a	fat	monk	to	hide	in	his	daughter's	bed	.
但	他	教授	一个	胖的	僧	到	隐藏	在	他的	女儿的	床	.

却教一个胖和尚躲在他女儿床上。

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .

But	I	was	caught	off	guard	.
但	我	曾是	捕捉	离开	警卫	.

我却不提防，

[lɪft] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][ænd; ənd] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

Lift	the	curtain	and	touch	it	.
举起	这	窗帘	和	触碰	它	.

揭起帐子摸一摸，

[ðæt] ['bæstərd] [græbd] [ˌem 'iː] .

That	bastard	grabbed	me	.
那	混蛋	抓住	我	.

吃那厮揪住，

[ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] ,

A	flurry	of	punches	and	kicks	,
一个	阵雪	的	拳击	和	踢	,

一顿拳头脚尖，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bædli] ['ɪndʒərd] .

He	was	badly	injured	.
他	曾是	糟糕	受伤	.

打得一身伤损。

[wen] [ðæt] ['feloʊ] [sɔː] [ðə; ði] [kraʊd] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['reskjuː] . . .

When	that	fellow	saw	the	crowd	coming	to	his	rescue	.	.	.
什么时候	那	同伴	锯	这	人群	未来	到	他的	救援	.	.	.

那厮见众人入来救应，

[let] [goʊ]

Let	go
让	去

放了手，

[reɪz] [jʊr; jər] [stɑːf] ,

Raise	your	staff	,
增加	你的	职员	,

提起禅杖，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

They	launched	it	out	.
他们	发射	它	出去	.

打将出去。

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [get] [ə'weɪ] .

Therefore	,	I	had	to	get	away	.
所以	,	我	有	到	得到	离开	.

因此我得脱了身，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf] .

He	escaped	with	his	life	.
他	逃脱	和	他的	生活	.

拾得性命。

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪm; ɪm] .

My	brother	and	I	decided	to	avenge	him	.
我的	兄弟	和	我	决定	到	报仇	他	.

哥哥与我做主报仇。”

[ðə; ði] ['liːdər] [sed] :
The leader said :
这 领导者 说 :

大头领道：

" [soʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" So that's how it is . "
" 所以 那就是 如何 它 是 . "

“原来恁地。

[goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [ruːm] [ænd; ənd] [rest] .
Go to your room and rest .
去 到 你的 房间 和 休息 .

你去房中将息，

" [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [fetʃ] [ðæt] [bɔːld] [θiːf] . "
" I'll go with you to fetch that bald thief . "
" 患病的 去 和 你 到 拿来 那 秃 贼 . "

我与你去拿那贼秃来。”

[kɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Call to the left and right :
称呼 到 这 左边 和 正确的 :

喝叫左右：

" ['kwɪkli] [prɪ'per] [maɪ] [hɔːrs] . "
" Quickly prepare my horse . "
" 迅速地 准备 我的 马 . "

“快备我的马来。

[ɔːl] [ðə; ði] ['hentʃmən] [went] .
All the henchmen went .
全部 这 喽啰 去 .

众小喽啰都去。”

[ðə; ði] ['tʃiːftən] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The chieftain mounted his horse .
这 头目 安装 他的 马 .

大头领上了马，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʌn] [ɪn] [hænd] ,
With a gun in hand ,
和 一个 枪 在 手 ,

绰枪在手，

[hiː; hi] ['lʊrd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] .
He lured all the underlings .
他 诱饵 全部 这 下属 .

尽数引了小喽啰，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [tə'geðər] .
They shouted together .
他们 喊叫 一起 .

一齐呐喊，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They went down the mountain .
他们 去 向下 这 山 .

下山去了。

['miːnwaɪl] , ['lʌ] - [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] .
Meanwhile , Lu Zhishen was drinking .
同时 , 鲁 - 曾是 喝 .

再说鲁智深正吃酒哩，

-	[rɪˈpɔːrts]	:
Zhuangke	**reports**	**:**
-	报告	:

庄客报道：

"	[ɔːl] [ðə; ði]	[ˈtʃiːftənz]	[ɑːn][ðə; ði]	[ˈmaʊnt(ə)n]	[hæv; həv]	[əˈraɪvd]	.	"
"	**All**	**the**	**chieftains**	**on**	**the**	**mountain**	**have**	**arrived**	**.**	**"**
"	全部	这	酋长们	在	这	山	有	到达的	.	"

“山上大头领尽数都来了。”

-	[sed]	:
Zhishen	**said**	**:**
-	说	:

智深道：

"	[dəunt]	[ˈpænɪk]	,	"
"	**Don't**	**panic**	**,**	**"**
"	不	恐慌	,	"

“你等休慌，

[bʌt; bət][aɪ]	[spɪld]	[ˌaɪ ˈtiː]	.
But	**I**	**spilled**	**it**	**.**
但	我	洒了	它	.

洒家但打翻的，

[juː; jʊ][ˈoʊnli]	[ker]	[əˈbaʊt]	[ˈbaɪndɪŋ]	[ðem; ðəm]	,
You	**only**	**care**	**about**	**binding**	**them**	**,**
你	仅有的	关心	关于	结合	他们	,

你们只顾缚了，

[hiː; hi][wʌz; wəz]	[rɪˈliːst]	[frʌm; frəm][ðə; ði]	[ˈlɔːsuːt]	[ænd; ənd]	[æskt]	[fɔːr; fər][ə; eɪ]	[rɪˈwɔːrd]	.
He	**was**	**released**	**from**	**the**	**lawsuit**	**and**	**asked**	**for**	**a**	**reward**	**.**
他	曾是	发布	从	这	诉讼	和	问	为了	一个	报酬	.

解去官司请赏。

[brɪŋ]	[ˌem ˈiː][maɪ]	[rɪŋ]	[naɪf]	.
Bring	**me**	**my**	**ring**	**knife**	**.**
带来	我	我的	戒指	刀	.

取俺的戒刀来。”

[ˈlʌ]	-	[tʊk]	[ɔːf]	[hɪz; ɪz]	[streɪt]	[roʊb]	.
Lu	**Zhishen**	**took**	**off**	**his**	**straight**	**robe**	**.**
鲁	-	采取	离开	他的	直的	长袍	.

鲁智深把直裰脱了，

[pʊl]	[ʌp]	[ðə; ði]	[ˈbɑːtəm]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[kloʊðz]	,
Pull	**up**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**clothes**	**,**
拉	向上	这	底部	的	这	衣服	,

拽扎起下面衣服，

[hiː; hi]	[krɔːst]	[ðə; ði]	[ˈmʌŋks]	[naɪf]	.
He	**crossed**	**the**	**monk's**	**knife**	**.**
他	交叉	这	僧侣的	刀	.

跨了戒刀，

[hiː; hi]	[stroʊd]	[ˈfɔːrwərd]	,	[ˈlɪftɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[stɑːf]	.
He	**strode**	**forward**	**,**	**lifting**	**his**	**staff**	**.**
他	大步走	向前	,	举重	他的	职员	.

大踏步提了禅杖，

[ðeɪ]	[went]	[aʊt]	[tuː; tə][ðə; ði]	[ˈθreʃɪŋ]	[graʊnd]	.
They	**went**	**out**	**to**	**the**	**threshing**	**ground**	**.**
他们	去	出去	到	这	脱粒	地面	.

出到打麦场上。

[ðə; ði] ['tʃiːftən] [wʌz; wəz] [siːn] ['stændɪŋ] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [tɔːtʃiz] .
The chieftain was seen standing amidst the torches .
这 头目 曾是 已见 常设 在……之中 这 火炬 .

只见大头领在火把丛中，

[wʌn] ['hɔːrsmən] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] .
One horseman rushed to the front of the manor .
一 骑手 匆忙 到 这 正面 的 这 庄园 .

一骑马抢到庄前，

[ɪ'miːdiətli] , ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [spɪr] ,
Immediately , holding the long spear ,
立即地 , 保持 这 长的 矛 ,

马上挺着长枪，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [ðæt] [bɔːld] [mʌŋk] [ɪz][ðer; ðər] . "
" That bald monk is there . "
" 那 秃 僧 是 那里 . "

“那秃驴在那里，

[lets] [kʌm] [aʊt] ['ɜːrli] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ðɪs] [wʌns] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ɔːl] . "
Let's come out early and settle this once and for all . "
我们来吧 来 出去 早期的 和 定居 这 一次 和 为了 全部 . "

早早出来决个胜负。”

['lʌ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Lu Zhishen was furious .
鲁 - 曾是 狂怒 .

鲁智深大怒，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" ['fɪlθi] , [dɪ'ʃevld] , [ænd; ənd] ['slɑːpi] . "
" filthy , disheveled , and sloppy . "
" 污秽 , 蓬头垢面 , 和 邋遢 . "

“腌臜打脊泼才，

" [let] [ˌem 'iː] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [huː] [aɪ][ˌeɪ 'em] . "
" Let me show you who I am . "
" 让 我 展示 你 WHO 我 是 . "

叫你认得洒家。”

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] ,
He swung his staff ,
他 摇摆 他的 职员 ,

轮起禅杖，

[ðə; ði] ['lændɪŋ] [roʊl] [wɪl] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
The landing roll will come in the future .
这 降落 卷 将要 来 在 这 未来 .

着地卷将来。

[ðə; ði] ['liːdər] [held] [ðə; ði] [gʌn] [æt; ət] [beɪ] .
The leader held the gun at bay .
这 领导者 握住 这 枪 在 湾 .

那大头领逼住枪，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

大叫道：

" [mʌŋk] , [pliːz] [dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] . "
" Monk , please don't make a move . "
" 僧 , 请 不 制作 一个 移动 . "

“和尚且休要动手，

[jʊr; jər] [vɔɪs] [saʊndz] [soʊ] [fəˈmɪliər] .
Your voice sounds so familiar .
你的 嗓音 声音 所以 熟悉的 .

你的声音好厮熟。

[pliːz] [steɪt] [jʊr; jər] [neɪm] .
Please state your name .
请 状态 你的 姓名 .

你且通个姓名。”

['lʌ] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . . "
" I am none other than . . . "
" 我 是 没有任何 其他 比 . . . "

“洒家不是别人，

[ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] - [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [kəˈmɑːndid] ['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] .
The old general Zhong Jinglue was the one who commanded Lu Da .
这 老的 一般的 钟 - 曾是 这 一 WHO 命令 鲁 达 .

老种经略相公帐前提辖鲁达的便是。

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
Now he has become a monk .
现在 他 有 变得 一个 僧 .

如今出了家做和尚，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['lʌ] - .
His name is Lu Zhishen .
他的 姓名 是 鲁 - .

唤做鲁智深。”

[ðə; ði] ['liːdər] ['tʃʌkld] ['laʊdli] .
The leader chuckled loudly .
这 领导者 轻笑 高声 .

那大头领呵呵大笑，

[dɪsˈmaʊnt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l] .
Dismount from the saddle .
下马 从 这 鞍 .

滚鞍下马，

[hiː; hi] [drɑːpt] [ðə; ði] [gʌn] .
He dropped the gun .
他 掉落 这 枪 .

撇了枪，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [boʊd] :
He immediately prostrated himself and bowed :
他 立即地 俯卧 他自己 和 鞠躬 :

扑翻身便拜道：

" ['brʌðər] , [haʊ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ? "
" Brother , how have you been ? "
" 兄弟 , 如何 有 你 到过 ? "

“哥哥别来无恙，

[soʊ][juː; jʊ] [noʊ] [jʊr; jər] ['sekənd] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][juː; jʊ] .
So you know your second brother was killed by you .
所以 你 知道 你的 第二 兄弟 曾是 被杀 经过 你 .

可知二哥着了你手。”

['lʌ] - ['oʊnli] [θɔːt] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [ɔːf] [hɪm; ɪm] .
Lu Zhishen only thought of making money off him .
鲁 - 仅有的 想法 的 制作 钱 离开 他 .

鲁智深只道赚他，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [bæk] ['sevrəl] [steps] , ['lɪftɪŋ] [də; ði] [graʊnd] .
He jumped back several steps , lifting the ground .
他 跳了起来 后退 一些 步骤 , 举重 这 地面 .

托地跳退数步，

[pʊt] [ə'weɪ] [də; ði] [stɑːf] .
Put away the staff .
放 离开 这 职员 .

把禅杖收住，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定睛看时，

['ʌndər] [də; ði] ['tɔːrtʃlaɪt] , [aɪ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [hɪm'self] .
Under the torchlight , I recognized him as none other than himself .
在下面 这 手电筒 , 我 认可 他 作为 没有任何 其他 比 他自己 .

火把下认得不是别人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [li] [dʒɒŋ] , [ə; eɪ]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [ɪn'strʌktər] [huː] [soʊld] ['medɪs(ə)n]
He was none other than Li Zhong , a martial arts instructor who sold medicine
他 曾是 没有任何 其他 比 李 钟 , 一个 武术 艺术 讲师 WHO 卖 药品
[ænd; ənd] [wiːldid] [ə; eɪ] [spɪr] [ænd; ənd] [stɑːf] .
and wielded a spear and staff .
和 挥舞 一个 矛 和 职员 .

却是江湖上使枪棒卖药的教头打虎将李忠。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [də; ði] ['strɔːŋmæn] [boʊd] [daʊn] .
It turns out the strongman bowed down .
它 转弯 出去 这 大力士 鞠躬 向下 .

原来强人下拜，

[wɪ'ðaʊt] ['ʌtərɪŋ] [ðiːz] [tuː] [wɜːrdz] ,
Without uttering these two words ,
没有 发出声音 这些 二 字 ,

不说此二字，

[ðɪs] [ɪz] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [tuː; tə][də; ði] ['mɪləteri] .
This is detrimental to the military .
这 是 有害的 到 这 军队 .

为军中不利，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] [kɔːld] " [dʒiːɑːnfuː] " .
It is simply called " Jianfu " .
它 是 简单地 称为 " 建福 " .

只唤做“剪拂”，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːˈspɪʃəs] [wɜːrdz] .
These are auspicious words .
这些 是 吉祥 字 .

此乃吉利的字样。

[li] [dʒɒŋ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈstɑːrtɪd] [ˈkʌtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkoʊmɪŋ] .
Li Zhong immediately started cutting and combing .
李 钟 立即地 开始 切割 和 梳理 .

李忠当下剪拂了起来，

[hiː; hi] [helpt] [ˈlʌ] - [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He helped Lu Zhishen up and said :
他 帮助 鲁 - 向上 和 说 :

扶住鲁智深道：

" [waɪ] [dɪd] [maɪ] [ˈbrʌðər] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ? "
" Why did my brother become a monk ? "
" 为什么 做过 我的 兄弟 变得 一个 僧 ? "

“哥哥缘何做了和尚？”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [lets] [goʊ] [ˌɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [tɔːk] . "
" Let's go inside and talk . "
" 我们来吧 去 里面 和 讲话 . "

“且和你到里面说话。”

[wen] [lˈjuː] - [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When Liu Taigong saw it ,
什么时候 刘 - 锯 它 ,

刘太公见了，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðeɪ] [duː] [ɪz] [kəmˈpleɪn] :
And all they do is complain :
和 全部 他们 做 是 抱怨 :

又只叫苦：

" [soʊ] [ðɪs] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [pæθ] [ˈæftər] [ɔːl] . "
" So this monk was on the same path after all . "
" 所以 这 僧 曾是 在 这 相同的 小路 后 全部 . "

“这和尚原来也是一路。”

[ˈlʌ] - [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
Lu Zhishen went inside .
鲁 - 去 里面 .

鲁智深到里面，

[ðen] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [streɪt] [roʊb] .
Then put on the straight robe .
然后 放 在 这 直的 长袍 .

再把直裰穿了，

[li] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [ˌremɪˈnɪs] .
Li Zhong and he went to the hall to reminisce .
李 钟 和 他 去 到 这 大厅 到 回忆 .

和李忠都到厅上叙旧。

[ˈlʌ] - [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] .
Lu Zhishen sat in the front .
鲁 - 卫星 在 这 正面 .

鲁智深坐在正面，

['sʌmən] [l'juː] - [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Summon Liu Taigong to come out .
召唤 刘 - 到 来 出去 .

唤刘太公出来。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [derd] [nɑːt] [muːv] ['fɔːrwərd] .
The old man dared not move forward .
这 老的 男人 敢于 不是 移动 向前 .

那老儿不敢向前，

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" ['grænpɑː] , [dəunt][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] . "
" Grandpa , don't be afraid of him . "
" 爷爷 , 不 是 害怕的 的 他 . "

“太公休怕他，

['hiːz] [maɪ] ['brʌðər] .
He's my brother .
他是 我的 兄弟 .

他是俺的兄弟。”

[li] [dʒɒŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['sekənd] [siːt] .
Li Zhong took the second seat .
李 钟 采取 这 第二 座位 .

李忠坐了第二位，

- [tʊk] [ðə; ði] [θɜːrd] [siːt] .
Taigong took the third seat .
- 采取 这 第三 座位 .

太公坐了第三位。

['lʌ] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [hɪr] . "
" You two are here . "
" 你 二 是 这里 . "

“你二位在此。

['evər] [sɪns] [aɪ] [kɪld] [ʒɛn] [gwæn'ʃiː][wɪð; wɪθ] [θriː] ['pʌntʃɪz] [ɪn] ['weɪ'dʒoʊ] ,
Ever since I killed Zhen Guanxi with three punches in Weizhou ,
曾经 自从 我 被杀 真 关系 和 三 拳击 在 渭洲 ,

俺自从渭州三拳打死了镇关西，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] - ['kaʊnti] , - .
They fled to Yanmen County , Daizhou .
他们 逃亡 到 - 县 , - .

逃走到代州雁门县，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [sɔː] [ðə; ði][oʊld][mæn] [huː] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [gɪft] .
Because I saw the old man who gave me the gift .
因为 我 锯 这 老的 男人 WHO 给予 我 这 礼物 .

因见了洒家赍发他的金老。

[ðæt] [oʊld][mæn] ['nevər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['toʊkioʊ] .
That old man never returned to Tokyo .
那 老的 男人 绝不 返回 到 东京 .

那老儿不曾回东京去，

[haʊˈevər] , [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [steɪd] [ɪn] - ['kaʊnti] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [əˈkweɪntəns] .

However	,	he	also	stayed	in	Yanmen	County	with	an	acquaintance	.
然而	,	他	还	入住	在	-	县	和	一个	熟人	.

却随个相识也在雁门县住。

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ['mærid] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [neɪmd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eriə] .

His	daughter	married	a	wealthy	man	named	Zhao	from	the	area	.
他的	女儿	已婚	一个	富裕	男人	命名	赵	从	这	区域	.

他那个女儿就与了本处一个财主赵员外，

[wiː; wi] [met] .

We	met	.
我们	遇见	.

和俺厮见了，

[triːt] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] .

Treat	each	other	with	respect	.
对待	每个	其他	和	尊重	.

好生相敬。

[maɪ][praɪˈɔːrəti][ɪz][tuː; tə] [əˈvɔɪd] ['biːɪŋ] [əˈrestɪd] [ænd; ənd] ['prɔsikjuːtid] .

My	priority	is	to	avoid	being	arrested	and	prosecuted	.
我的	优先事项	是	到	避免	存在	被捕	和	被起诉	.

不想官司追捉的洒家要紧，

[ðæt] ['welθi] [mæn] [peɪd] [ˌkɑːmpenˈseɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [send] [maɪ] [mʌŋk] [tuː; tə] ['eldər] [ʒɪzən] [æt; ət] [maʊnt]

That	wealthy	man	paid	compensation	to	send	my	monk	to	Elder	Zhizhen	at	Mount
那	富裕	男人	有薪酬的	赔偿	到	发送	我的	僧	到	长老	志真	在	山

['wuː'taɪ][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

Wutai	to	become	a	monk	.
五台	到	变得	一个	僧	.

那员外赔钱去送俺五台山智真长老处落发为僧。

[aɪ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪˈstɜːrbəns] [ɪn][ðə; ði] [mʌŋks] - [hɔːl] [twaɪs] [waɪl] [drʌŋk] .

I	caused	a	disturbance	in	the	monks	'	hall	twice	while	drunk	.
我	导致	一个	干扰	在	这	僧侣	-	大厅	两次	尽管	醉	.

洒家因两番酒后闹了僧堂，

[maɪ] ['tiːtʃər] [ænd; ənd][aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] .

My	teacher	and	I	wrote	a	letter	.
我的	老师	和	我	写道	一个	信	.

本师长老与俺一封书，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] - ['temp(ə)l] [ɪn]['toʊkioʊ][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ]

He	instructed	me	to	go	to	the	Great	Xiangguo	Temple	in	Tokyo	to	seek	refuge
他	指示	我	到	去	到	这	伟大的	-	寺庙	在	东京	到	寻找	避难所

[wɪð; wɪθ] [zen] ['mæstər] [ʒaɪkɪŋ] .

with	Zen	Master	Zhiqing	.
和	禅	掌握	志清	.

教洒家去东京大相国寺投托智清禅师，

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

I'd	like	to	ask	to	become	a	monk	.
ID	喜欢	到	问	到	变得	一个	僧	.

讨个职事僧做。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [leɪt]

Because	it	was	late
因为	它	曾是	晚的

因为天晚，

[aɪm] ['steɪɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['mænər] .
I'm staying at this manor .
我是 入住 在 这 庄园 .

到这庄上投宿，

[dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['brʌðərz] .
don't want to see my brothers .
不 想 到 看 我的 兄弟 .

不想与兄弟相见。

[huː] [wʌz; wəz] [ðæt] [mæn] [aɪ] [dʒʌst] [hɪt] ?
Who was that man I just hit ?
WHO 曾是 那 男人 我 只是 打 ?

却才俺打的那汉是谁?

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] [ə'gen] ?
What are you doing here again ?
什么 是 你 正在做 这里 再次 ?

你如何又在这里？”

[li] - :
Li Zhongdao :
李 - :

李忠道：

" [sɪns] [ðæt] [deɪ] [wen] [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] [aɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ] ['ʃiː] [dʒɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði]
" Since that day when my brother and I parted ways with Shi Jin and the
" 自从 那 天 什么时候 我的 兄弟 和 我 分手了 方式 和 史 斤 和 这
['ʌðər] [tuː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['weɪ'dʒoʊ] ['tævərn] . . . "
other two in front of the Weizhou tavern . . . "
其他 二 在 正面 的 这 渭洲 酒馆 . . . "

“小弟自从那日与哥哥在渭州酒楼前同史进三人分散，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [hæd; həd] [kɪld] ['zɛŋ] [ˌti ju] .
The next day I heard that my brother had killed Zheng Tu .
这 下一个 天 我 听到 那 我的 兄弟 有 被杀 郑 图 .

次日听得说哥哥打死了郑屠，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ] ['ʃiː] [dʒɪn] .
I went to consult with Shi Jin .
我 去 到 咨询 和 史 斤 .

我去寻史进商议，

['hiːz] ['dɪsə'pɪrd] ['ə'gen] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] .
He's disappeared again , I don't know where .
他是 消失 再次 , 我 不 知道 在哪里 .

他又不知投那里去了。

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [pə'liːs] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
I heard the police are coming to arrest him .
我 听到 这 警察 是 未来 到 逮捕 他 .

小弟听得差人缉捕，

[hiː; hi] [left] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .
He left in a hurry .
他 左边 在 一个 匆忙 .

慌忙也走了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [pæst] [baɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
But they passed by at the foot of this mountain .
但 他们 通过了 经过 在 这 脚 的 这 山 .

却从这山下经过。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['biːtn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,
But **the** **man** **who** **was** **just** **beaten** **by** **his** **brother** **,**
但 这 男人 WHO 曾是 只是 被打败 经过 他的 兄弟 ,

却才被哥哥打的那汉，

[lets] [set] [ʌp] [kæmp] [hɪr] [æt; ət] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['maʊnt(ə)n] [fɜːrst] .
Let's **set** **up** **camp** **here** **at** **Peach** **Blossom** **Mountain** **first** **.**
我们来吧 放 向上 营 这里 在 桃 开花 山 第一的 .

先在这里桃花山扎寨，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][dʒəu] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] .
His **name** **is** **Zhou** **Tong** **,** **the** **Little** **Tyrant** **.**
他的 姓名 是 周 童 , 这 小的 暴君 .

唤做小霸王周通。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [led] ['piːp(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
At **that** **time** **,** **they** **led** **people** **down** **the** **mountain** **.**
在 那 时间 , 他们 引领 人们 向下 这 山 .

那时引人下山来，

['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ʌndɚlɪŋz]
Fighting **with** **his** **underlings**
斗争 和 他的 下属

和小弟厮杀，

[aɪ] [biːt] [hɪm; ɪm] .
I **beat** **him** **.**
我 打 他 .

被我赢了他，

[liːv] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['tʃiːftən] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Leave **your** **younger** **brother** **to** **be** **the** **chieftain** **on** **the** **mountain** **.**
离开 你的 年轻 兄弟 到 是 这 头目 在 这 山 .

留小弟在山上为寨主，

[hiː; hi] [let] [hɪz; ɪz]['dʒuːniər] ['kɑːliːg] [sɪt] [ɪn][ðə; ði][tɑːp] [siːt] .
He **let** **his** **junior** **colleague** **sit** **in** **the** **top** **seat** **.**
他 让 他的 初级 同事 坐 在 这 顶部 座位 .

让第一把交椅教小弟坐了，

[soʊ] [ðeɪ] ['setld] [hɪr] [æz; əz] ['aʊtlɔːz] .
So **they** **settled** **here** **as** **outlaws** **.**
所以 他们 定居 这里 作为 亡命之徒 .

以此在这里落草。”

- [sed] :
Zhishen **said** **:**
- 说 :

智深道：

" [sɪns] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [hɪr] . . . "
" **Since** **my** **brother** **is** **here** **. . .** **"**
" 自从 我的 兄弟 是 这里 . . . "

“既然兄弟在此，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l][fɔːr; fər]['juː] - [wʌz; wəz] ['nevər] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
The **marriage** **proposal** **for** **Liu** **Taigong** **was** **never** **mentioned** **again** **.**
这 婚姻 提议 为了 刘 - 曾是 绝不 提及 再次 .

刘太公这头亲事再也休提。

[hiː; hi]['oʊnli][hæz; həz] [ðɪs] [wʌn] ['dɔːtər] .
He **only** **has** **this** **one** **daughter** **.**
他 仅有的 有 这 一 女儿 .

他止有这个女儿，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈkwaɪrz] [ˈlaɪflɔːŋ] [ker] .

It	requires	lifelong	care	.
它	需要	终身	关心	.

要养终身。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [faɪt] [bæk] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ˌem ˈiː] .

I	didn't	fight	back	,	but	you	took	it	from	me	.
我	没有	斗争	后退	,	但	你	采取	它	从	我	.

不争被你把了去，

" [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][oʊld][mæn] [ˈhoʊmləs] . "

"	To	make	the	old	man	homeless	.	"
"	到	制作	这	老的	男人	无家可归者	.	"

教他老人家失所。”

[wen] [ˈgrænfɑːðər] [hɜːrd] [ðɪs] ,

When	Grandfather	heard	this	,
什么时候	祖父	听到	这	,

太公见说了，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] !

Overjoyed	!
欣喜若狂	!

大喜，

[əˈreɪndʒ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

Arrange	food	and	drinks	.
安排	食物	和	饮料	.

安排酒食出来，

[pliːz] [ˌentərˈteɪn] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

Please	entertain	the	two	of	you	.
请	招待	这	二	的	你	.

管待二位。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhentʃmən] [rɪˈsiːvd] [tuː] [stiːmd] [bʌnz] .

Each	of	the	henchmen	received	two	steamed	buns	.
每个	的	这	喽啰	已收到	二	蒸	面包	.

小喽啰们每人两个馒头，

[tuː] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [miːt] ,

Two	pieces	of	meat	,
二	件	的	肉	,

两块肉，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] ,

A	large	bowl	of	wine	,
一个	大的	碗	的	葡萄酒	,

一大碗酒，

[ðeɪv] [ɔːl] [bɪn] [tɔːt] [tuː; tə] [iːt] [ðer; ðər] [fɪl] .

They've	all	been	taught	to	eat	their	fill	.
他们有	全部	到过	教授	到	吃	他们的	充满	.

都教吃饱了。

- [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [gɪv] [aʊt] [ðə; ði] [əˈrɪdʒənəli] [əˈgriːd] - [əˈpɑːn][boʊlts][ʌv; əv][goʊld] .

Taigong	was	about	to	give	out	the	originally	agreed	-	upon	bolts	of	gold	.
-	曾是	关于	到	给	出去	这	起初	同意	-	之上	螺栓	的	金子	.

太公将出原定的金子段匹，

[ˈlʌ] - [sed] :

Lu	Zhishen	said	:
鲁	-	说	:

鲁智深道：

['brʌðər] [li] [dʒɒŋ] ,
Brother Li Zhong ,
兄弟 李 钟 ,

“李忠兄弟，

[juː; jʊ][ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
You and he took it .
你 和 他 采取 它 .

你与他收了去，

[ðɪs] [hoʊl] [θɪŋ] [ɪz][ɑːn][jʊr; jər] ['ʃəuldəz] .
This whole thing is on your shoulders .
这 所有的 事物 是 在 你的 肩膀 .

这件事都在你身上。”

[li] - :
Li Zhongdao :
李 - :

李忠道：

" [ðæts] [ɔːl'raɪt] . "
" That's alright . "
" 那就是 好吧 . "

“这个不妨事。

[ænd; ənd] [pliːz] , ['brʌðər] , [steɪ] [æt; ət] [ʒaʊʒaɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
And please , brother , stay at Xiaozhai for a few days .
和 请 , 兄弟 , 停留 在 小寨 为了 一个 很少 天 .

且请哥哥去小寨住几时，

[oʊld] ['mæstər] ['ljuː]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ðə; ði] [trɪp] .
Old Master Liu also made the trip .
老的 掌握 刘 还 制成 这 旅行 .

刘太公也走一遭。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The old man ordered the servants to prepare a sedan chair .
这 老的 男人 订购 这 仆人 到 准备 一个 轿车 椅子 .

太公叫庄客安排轿子，

[ðeɪ] ['kærid] ['lʌ] - .
They carried Lu Zhishen .
他们 携带 鲁 - .

抬了鲁智深，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [zen] [stɑːf] ,
Carrying a Zen staff ,
携带 一个 禅 职员 ,

带了禅杖、

[rɪŋ] [naɪf]
ring knife
戒指 刀

戒刀、

['lʌgɪdʒ] .
luggage .
行李 .

行李。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第13/250页

[li] [dʒɒŋ] ['ɔːlsoʊ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Li Zhong also mounted his horse .
李 钟 还 安装 他的 马 .

李忠也上了马。

['grænfɑːdər] ['ɔːlsoʊ] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Grandfather also rode in a small sedan chair .
祖父 还 骑 在 一个 小的 轿车 椅子 .

太公也坐了一乘小轿。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
But it was already broad daylight .
但 它 曾是 已经 广阔 日光 .

却早天色大明，

[ðə; ði] [gruːp] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The group came up the mountain .
这 团体 来了 向上 这 山 .

众人上山来。

- ,
Zhishen ,
- ,

智深、

['grænfɑːdər] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Grandfather arrived at the front of the village .
祖父 到达的 在 这 正面 的 这 村庄 .

太公到得寨前，

['æftər] ['getɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
After getting off the sedan chair ,
后 获得 离开 这 轿车 椅子 ,

下了轿子，

[li] [dʒɒŋ] ['ɔːlsoʊ] [dɪs'maʊntid] .
Li Zhong also dismounted .
李 钟 还 下马 .

李忠也下了马，

[ɪn'vaɪt] [dʒiː][tuː; tə][goʊ] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Invite Zhi to go deep into the village .
邀请 智 到 去 深的 进入 这 村庄 .

邀请智深入到寨中，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['raɪtʃəs] ['gæðərɪŋ] .
The three of them sat down in the Hall of Righteous Gathering .
这 三 的 他们 卫星 向下 在 这 大厅 的 正义 采集 .

向这聚义厅上三人坐定。

[li] [dʒɒŋ] [æskt] [dʒəu] [tɒŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Li Zhong asked Zhou Tong to come out .
李 钟 问 周 童 到 来 出去 .

李忠叫请周通出来。

[dʒəu] [tɒŋ] [met] [ðə; ði] [mʌŋk] ,
Zhou Tong met the monk ,
周 童 遇见 这 僧 ,

周通见了和尚，

[hiː; hi] [θɔːt] ['æŋgrəli] :
He thought angrily :
他 想法 愤怒地 :

心中怒道：

" [bʌt; bət][maɪ] ['brʌðər] [wəʊnt] [ə'vendʒ] [ˌem 'iː] . "
" But my brother won't avenge me . "
" 但 我的 兄弟 惯于 报仇 我 . "

“哥哥却不与我报仇，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They invited him to the village .
他们 受邀 他 到 这 村庄 .

倒请他来寨里，

[let] [hɪm; ɪm][sɪt] [ˌʌp'sterz] .
Let him sit upstairs .
让 他 坐 楼上 .

让他上面坐。”

[liː] - :
Li Zhongdao :
李 - :

李忠道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] [mʌŋk] ?
Do you recognize this monk ?
做 你 认出 这 僧 ?

你认得这和尚么？”

[dʒəu] [tɑŋdaʊ] :
Zhou Tongdao :
周 通道 :

周通道：

" [ɪf] [aɪ] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ,
" If I recognize him ,
" 如果 我 认出 他 ,

“我若认得他时，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [let] [hɪm; ɪm] [hɪt] [hɜːr; hər] .
But she wouldn't let him hit her .
但 她 不会 让 他 打 她 .

却不吃他打了。”

[liː] [dʒɒŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Li Zhong laughed and said :
李 钟 笑了 和 说 :

李忠笑道：

" [ðɪs] [mʌŋk] [ɪz][ðə; ði][wʌn][aɪ]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] . "
" This monk is the one I usually tell you about . "
" 这 僧 是 这 一 我 通常 告诉 你 关于 . "

“这和尚便是我日常和你说的，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [kɪld] [ʒɛn] [gwæn'ʃiː][wɪð; wɪθ] [θriː] ['pʌntʃɪz] .

He	was	the	one	who	killed	Zhen	Guanxi	with	three	punches	.
他	曾是	这	一	WHO	被杀	真	关系	和	三	拳击	.

三拳打死镇关西的便是他。”

[dʒəu] [tɒŋ] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hed] .

Zhou	Tong	touched	his	head	.
周	童	感动	他的	头	.

周通把头摸一摸，

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫声：

" [oʊ] [dɪr] ! "

"	Oh	dear	!	"
"	哦	亲爱的	!	"

“呵呀！”

[hiː; hi] [paʊnst] [ænd; ənd] [swept] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['sɪzərz] .

He	pounced	and	swept	away	the	scissors	.
他	猛扑	和	扫荡	离开	这	剪刀	.

扑翻身便剪拂。

['lʌ] - [rɪ'plaɪd] [pə'laɪtli] :

Lu	Zhishen	replied	politely	:
鲁	-	回复	礼貌地	:

鲁智深答礼道：

" [dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] . "

"	Don't	blame	me	for	the	collision	.	"
"	不	责备	我	为了	这	碰撞	.	"

“休怪冲撞。”

[ðə; ði] [θriː] [sæt] [daʊn] .

The	three	sat	down	.
这	三	卫星	向下	.

三个坐定，

[oʊld] ['mæstər] [l'juː] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

Old	Master	Liu	stood	before	them	.
老的	掌握	刘	站立	前	他们	.

刘太公立在面前。

['lʌ] - [ðen] [sed] :

Lu	Zhishen	then	said	:
鲁	-	然后	说	:

鲁智深便道：

" [ðə; ði][dʒəu] ['brʌðərz] , "

"	The	Zhou	brothers	,	"
"	这	周	兄弟	,	"

“周家兄弟，

[kʌm] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .

Come	and	listen	to	what	I	have	to	say	.
来	和	听	到	什么	我	有	到	说	.

你来听俺说。

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ə'reɪndʒmənt] [baɪ][l'juː] -

This	marriage	arrangement	by	Liu	Taigong
这	婚姻	安排	经过	刘	-

刘太公这头亲事，

[bʌt; bət][juː; jʊ][dəunt] [noʊ]
But you don't know
但 你 不 知道

你却不知，

[hiː; hi]['oʊnli][hæd; həd] [ðɪs] [wʌn] ['dɔːtər] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ][ænd; ənd] [siː]
He only had this one daughter to care for him in his old age and see
他 仅有的 有 这 一 女儿 到 关心 为了 他 在 他的 老的 年龄 和 看
[hɪm; ɪm] [ɔːf] [ɪn][hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] [deɪz] .
him off in his final days .
他 离开 在 他的 最终的 天 .

他只有这个女儿养老送终，

[in'heritɪŋ] ['ɪnsens] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ,
Inheriting incense offerings ,
继承 香 供品 ,

承祀香火，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ɪn][hɪm; ɪm] .
They're all in him .
它们是 全部 在 他 .

都在他身上。

[ɪf] [juː; jʊ] ['mæri]
If you marry
如果 你 结婚

你若娶了，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['hoʊmləs] .
To make the old man homeless .
到 制作 这 老的 男人 无家可归者 .

教他老人家失所，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] ['wʊdnt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] .
He was afraid he wouldn't be willing .
他 曾是 害怕的 他 不会 是 愿意的 .

他心里怕不情愿。

[juː; jʊ] ['fɑːloʊ] [maɪ] [liːd] ,
You follow my lead ,
你 跟随 我的 带领 ,

你依着洒家，

[dɪ'skɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Discard it .
丢弃 它 .

把来弃了，

[dəunt] [tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .
Don't choose a good one .
不 选择 一个 好的 一 .

别选一个好的。

[ðə; ði] [ə'rɪdʒənəli] [plænd] [goʊld][boʊlts] ,
The originally planned gold bolts ,
这 起初 计划 金子 螺栓 ,

原定的金子段匹，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] .
It will be here .
它 将要 是 这里 .

将在这里。

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [fiːl] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How do you feel about this ?
如何 做 你 感觉 关于 这 ?

你心下如何？”

[dʒəu] [tɑŋdaʊ] :
Zhou Tongdao :
周 通道 :

周通道：

" [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] [sez] , "
" And listen to what your elder brother says , "
" 和 听 到 什么 你的 长老 兄弟 说道 , "

“并听大哥言语，

[maɪ] ['brʌðər] [derd] [nɑːt] ['vɪzɪt] [ə'gen] .
My brother dared not visit again .
我的 兄弟 敢于 不是 访问 再次 .

兄弟再不敢登门。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] [wɜːrks] ,
" A real man works ,
" 一个 真实的 男人 作品 ,

“大丈夫作事，

[bʌt; bət] [duː] [nɑːt] [goʊ] [bæk] [ɑːn] [jʊr; jər] [wɜːrd] .
But do not go back on your word .
但 做 不是 去 后退 在 你的 单词 .

却休要翻悔。”

[dʒəu] [tɒŋ] [broʊk] [æn; ən] ['ærəʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] [pledʒ] .
Zhou Tong broke an arrow as a pledge .
周 童 打破 一个 箭 作为 一个 保证 .

周通折箭为誓。

[oʊld] ['mæstər] ['ljuː] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Old Master Liu bowed in gratitude .
老的 掌握 刘 鞠躬 在 感激 .

刘太公拜谢了，

[rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [goʊld] [ænd; ənd] [boʊlts] [ʌv; əv] [sɪlk] .
Return the gold and bolts of silk .
返回 这 金子 和 螺栓 的 丝绸 .

纳还金子段匹，

[hiː; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He went down the mountain and back to the village .
他 去 向下 这 山 和 后退 到 这 村庄 .

自下山回庄去了。

[liː] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠、

[dʒəu] [tɒŋ] ['slɔːtəd] ['ɑːksn] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
Zhou Tong slaughtered oxen and horses .
周 童 屠杀 牛 和 马匹 .

周通椎牛宰马，

[əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Arrange **a** **banquet** **.**
安排 一个 宴会 .

安排筵席，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌentərˈteɪnd] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
They **were** **entertained** **for** **several** **days** **.**
他们 是 娱乐 为了 一些 天 .

管待了数日。

[ˈlʌ] - [led] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Lu **Zhishen** **led** **the** **troops** **to** **the** **front** **and** **back** **of** **the** **mountain** **.**
鲁 - 引领 这 军队 到 这 正面 和 后退 的 这 山 .

引鲁智深山前山后，

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈsiːnəri] .
Enjoy **the** **scenery** **.**
享受 这 风景 .

观看景致。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [piːtʃ] [ˈblɑːsəm] [ˈmaʊnt(ə)n] .
It **really** **is** **a** **beautiful** **peach** **blossom** **mountain** **.**
它 真的 是 一个 美丽的 桃 开花 山 .

果是好座桃花山，

[bɔːrn] [tuː; tə][biː; bi][ˈiːv(ə)l] ,
Born **to** **be** **evil** **,**
出生 到 是 邪恶的 ,

生得凶怪，

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [stiːp] [klɪfs]
Surrounded **by** **steep** **cliffs**
包围 经过 陡 悬崖

四围险峻，

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli] [wʌn] [roʊd] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
There **is** **only** **one** **road** **leading** **up** **to** **it** **.**
那里 是 仅有的 一 路 领导 向上 到 它 .

单单只一条路上去，

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeriə] [wʌz; wəz] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [wiːdz] .
The **surrounding** **area** **was** **covered** **with** **weeds** **.**
这 周围 区域 曾是 涵盖 和 杂草 .

四下里漫漫都是乱草。

- [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
Zhishen **looked** **at** **it** **and** **said** **:**
- 看起来 在 它 和 说 :

智深看了道：

" [ɪnˈdiːd] , [ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [ænd; ənd] [ˈnæroʊ] [pæs] . "
" **Indeed** **,** **a** **dangerous** **and** **narrow** **pass** **.** **"**
" 的确 , 一个 危险的 和 狭窄的 经过 . "

“果然好险隘去处。”

[steɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Stayed **for** **a** **few** **days** **,**
入住 为了 一个 很少 天 ,

住了几日，

[ˈlʌ] - [met] [li] [dʒɒŋ] ,
Lu **Zhishen** **met** **Li** **Zhong** **,**
鲁 - 遇见 李 钟 ,

鲁智深见李忠、

[dʒəu] [tɒŋ] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [mæn] .

Zhou	Tong	was	not	a	generous	man	.
周	童	曾是	不是	一个	慷慨的	男人	.

周通不是个慷慨之人，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['stɪndʒi][ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrk] .

He	was	stingy	in	his	work	.
他	曾是	小气	在	他的	工作	.

作事悭吝，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

As	long	as	you	go	down	the	mountain	.
作为	长的	作为	你	去	向下	这	山	.

只要下山。

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [left] [bɪ'haɪnd] .

Two	people	were	left	behind	.
二	人们	是	左边	在后面	.

两个苦留，

[ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [ðer; ðər] .

They	would	stay	there	.
他们	会	停留	那里	.

那里肯住，

['oʊnli] [pʊʃ] [ðə; ði] [wei] :

Only	push	the	way	:
仅有的	推	这	方式	:

只推道：

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [left] [hoʊm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk]

Now	that	I	have	left	home	to	become	a	monk
现在	那	我	有	左边	家	到	变得	一个	僧

“俺如今既出了家，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['aʊtlɔː] ?

How	could	he	possibly	be	willing	to	become	an	outlaw	?
如何	可以	他	可能	是	愿意的	到	变得	一个	取缔	?

如何肯落草。”

[liː] [dʒɒŋ] ,

Li	Zhong	,
李	钟	,

李忠、

[dʒəu] [tɑŋdaʊ] :

Zhou	Tongdao	:
周	通道	:

周通道：

[sɪns] [maɪ] ['brʌðər] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['aʊtlɔː] . . .

Since	my	brother	refuses	to	become	an	outlaw	.	.	.
自从	我的	兄弟	拒绝	到	变得	一个	取缔	.	.	.

“哥哥既然不肯落草，

[wen] [juː; jʊ][goʊ] ,

When	you	go	,
什么时候	你	去	,

要去时，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'mɑːroʊ] .

We	will	descend	the	mountain	tomorrow	.
我们	将要	下降	这	山	明天	.

我等明日下山，

[bʌt; bət] [haʊ] [mʌtʃ] ?

But	how	much	?
但	如何	很多	?

但得多少，

[aɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tuː; tə] [maɪ] ['brʌðər] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

I	gave	it	all	to	my	brother	for	his	travel	expenses	.
我	给予	它	全部	到	我的	兄弟	为了	他的	旅行	开支	.

尽送与哥哥作路费。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ɪn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] , [ʃiːp] [ænd; ənd] [pɪgz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] .

In	the	mountain	village	,	sheep	and	pigs	were	being	slaughtered	.
在	这	山	村庄	,	羊	和	猪	是	存在	屠杀	.

山寨里一面杀羊宰猪，

[ænd; ənd] [prɪ'per] [ə; eɪ] [ˌfer'wel] [fiːst] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .

And	prepare	a	farewell	feast	for	them	on	their	journey	.
和	准备	一个	告别	盛宴	为了	他们	在	他们的	旅行	.

且做送路筵席，

[ə'reɪndʒmənts] [ænd; ənd] [ˌrektɪfɪ'keɪʃn]

Arrangements	and	rectification
安排	和	整改

安排整顿，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [pleɪst] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [waɪn] ['ves(ə)lz] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .

However	,	they	placed	gold	and	silver	wine	vessels	on	the	table	.
然而	,	他们	放置	金子	和	银	葡萄酒	船只	在	这	桌子	.

却将金银酒器设放在桌上。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [siːts] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,

Just	as	they	were	about	to	take	their	seats	and	drink	,
只是	作为	他们	是	关于	到	拿	他们的	座位	和	喝	,

正待入席饮酒，

[ə; eɪ] ['hentʃmən] [rɪ'pɔːrtɪd] :

A	henchman	reported	:
一个	喽啰	据报道	:

只见小喽啰报来：

" [aɪ] [sɔː] [tuː] [kɑːrz] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "

"	I	saw	two	cars	at	the	foot	of	the	mountain	.	"
"	我	锯	二	汽车	在	这	脚	的	这	山	.	"

“见山下有两辆车，

[ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .

A	dozen	or	so	people	have	arrived	.
一个	打	或者	所以	人们	有	到达的	.

十数个人来也。”

[liː] [dʒɒŋ] ,

Li	Zhong	,
李	钟	,

李忠、

[dʒəu] [tɒŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] .

Zhou	Tong	has	been	published	in	the	newspaper	.
周	童	有	到过	已发布	在	这	报纸	.

周通见报了，

[hiː; hi] ['mʌstəd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['hentʃmən] ,

He	mustered	a	large	number	of	henchmen	,
他	集结	一个	大的	数字	的	喽啰	,

点起众多小喽啰，

['oʊnli] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['lʌ - [waɪl] [hiː; hi] [dræŋk] .

Only	one	or	two	servants	were	left	to	attend	to	Lu	Zhishen	while	he	drank	.
仅有的	一	或者	二	仆人	是	左边	到	出席	到	鲁	-	尽管	他	喝	.

只留一两个伏侍鲁智深饮酒。

[ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] [sed] :

The	two	heroes	said	:
这	二	英雄	说	:

两个好汉道：

" ['brʌðər] [dʒʌst] [ɪn'vaɪtɪd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [drɪŋks] . "

"	Brother	just	invited	you	to	have	a	couple	of	drinks	.	"
"	兄弟	只是	受邀	你	到	有	一个	夫妻	的	饮料	.	"

“哥哥只顾请自在吃两杯。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['treʒər] .

The	two	of	us	went	down	the	mountain	to	retrieve	the	treasure	.
这	二	的	我们	去	向下	这	山	到	取回	这	宝藏	.

我两个下山去取得财来，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [maɪ] ['brʌðər] [ɔːf] .

Then	I	saw	my	brother	off	.
然后	我	锯	我的	兄弟	离开	.

就与哥哥送行。”

[ðə; ði] [dɪs'bɜːrsmənt] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .

The	disbursement	has	been	completed	.
这	支出	有	到过	完全的	.

分付已罢，

[hiː; hi] [led] ['evriwʌn] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

He	led	everyone	down	the	mountain	.
他	引领	每个人	向下	这	山	.

引领众人下山去了。

[naʊ] , ['lʌ - ['pɒndəd] :

Now	,	Lu	Zhishen	pondered	:
现在	,	鲁	-	沉思	:

且说这鲁智深寻思道：

" [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['stɪndʒi] . "

"	These	two	people	are	extremely	stingy	.	"
"	这些	二	人们	是	极其	小气	.	"

“这两个人好生怪吝，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] .

There	was	a	lot	of	gold	and	silver	lying	around	.
那里	曾是	一个	很多	的	金子	和	银	说谎	大约	.

见放着有许多金银，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

But	they	didn't	give	it	to	me	.
但	他们	没有	给	它	到	我	.

却不送与俺，

['hiːl] [dʒʌst] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [rɑːb] ['sʌmwʌn] [els] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

He'll	just	have	to	go	and	rob	someone	else	and	give	it	to	me	.
地狱	只是	有	到	去	和	抢	某人	别的	和	给	它	到	我	.

直等他去打劫得别人的送与酒家。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [əˈbaʊt] [ˈjuːzɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈziʃənz] [æz; əz][ə; eɪ][ˈfeɪvər] .

This	is	not	about	using	official	positions	as	a	favor	.
这	是	不是	关于	使用	官方的	职位	作为	一个	偏爱	.

这个不是把官路当人情，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊnli] [meɪks] [ˈʌðər] [ˈsʌfər] .

It	only	makes	others	suffer	.
它	仅有的	制作	其他的	遭受	.

只苦别人。

" [aɪl] [gɪv] [ðɪs] [ˈfeloʊ] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [sərˈpraɪz] ! "

"	I'll	give	this	fellow	a	real	surprise	!	"
" 患病的	给	这	同伴	一个	真实的	惊喜	!	"	

洒家且教这厮吃俺一惊。”

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ðiːz] [ˈhentʃmən] [ˈkloʊzər][tuː; tə] [pɔːr] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [drɪŋk] .

He	then	called	these	henchmen	closer	to	pour	the	wine	and	let	them	drink	.
他	然后	称为	这些	喽啰	更近	到	倒	这	葡萄酒	和	让	他们	喝	.

便唤这几个小喽啰近前来筛酒吃，

[aɪ][dʒʌst] [eɪt] [tuː] [kʌps] ,

I	just	ate	two	cups	,
我	只是	吃	二	杯子	,

方才吃得两盏，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] .

He	jumped	up	.
他	跳了起来	向上	.

跳起身来，

[hiː; hi] [nɑːkt] [daʊn] [tuː] [ˈhentʃmən] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈpʌntʃɪz] .

He	knocked	down	two	henchmen	with	two	punches	.
他	敲门	向下	二	喽啰	和	二	拳击	.

两拳打翻两个小喽啰，

[hiː; hi] [ðen] [ʌnˈtaɪd] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .

He	then	untied	his	arm	.
他	然后	解开	他的	手臂	.

便解搭膊，

[ˈbʌnd(ə)l] [ðem; ðəm] [təˈgeðər] .

Bundle	them	together	.
捆	他们	一起	.

做一块儿捆了，

[ðeɪ] [stʌft] [ðer; ðər] [maʊðz] [wɪð; wɪθ] [ˈwɔːlnʌts] .

They	stuffed	their	mouths	with	walnuts	.
他们	填充	他们的	嘴	和	核桃	.

口里都塞了些麻核桃。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	then	took	out	the	package	and	opened	it	.
他	然后	采取	出去	这	包裹	和	打开	它	.

便取出包裹打开，

[aɪ] [dɪˈskɑːrdɪd] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [ˈwɔznt] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] .

I	discarded	everything	that	wasn't	important	.
我	丢弃	一切	那	不是	重要的	.

没要紧的都撇了，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [tʊk] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [waɪn] [ˈves(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈteɪbl] .

He	only	took	the	gold	and	silver	wine	vessels	from	the	table	.
他	仅有的	采取	这	金子	和	银	葡萄酒	船只	从	这	桌子	.

只拿了桌上金银酒器，

[ðeɪv] [ɔːl] [stept] [ɑːn][ðə; ði] [plæk] .

They've	all	stepped	on	the	plaque	.
他们有	全部	步	在	这	牌匾	.

都踏匾了，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði][bæg] .

It	was	tied	to	the	bag	.
它	曾是	系	到	这	包	.

拴在包里。

[ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [tʃest] [ˈpɑːkɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈgriː] [səˈtɪfɪkət] ,

Inside	the	chest	pocket	of	the	degree	certificate	,
里面	这	胸部	口袋	的	这	程度	证书	,

胸前度牒袋内，

[ðə; ði] [ˈletər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [truː] [ˈeldər] [wʌz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] .

The	letter	from	the	true	elder	was	hidden	.
这	信	从	这	真的	长老	曾是	隐	.

藏了真长老的书信，

[hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [naɪf] .

He	crossed	the	monk's	knife	.
他	交叉	这	僧侣的	刀	.

跨了戒刀，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈmʌŋks] [stɑːf] .

He	picked	up	his	monk's	staff	.
他	挑选	向上	他的	僧侣的	职员	.

提了禅杖，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][bæg][ɑːn][tɑːp] ,

Carrying	a	bag	on	top	,
携带	一个	包	在	顶部	,

顶了衣包，

[ðen] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

Then	they	left	the	village	.
然后	他们	左边	这	村庄	.

便出寨来。

[wen] [wiː; wi] [lʊkt] [əˈraʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,

When	we	looked	around	from	the	back	of	the	mountain	,
什么时候	我们	看起来	大约	从	这	后退	的	这	山	,

到后山打一望时，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈpleɪsɪz] .

They	are	all	dangerous	places	.
他们	是	全部	危险的	地方	.

都是险峻之处，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tɔːl] [græs] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn] .

There	was	no	tall	grass	to	hide	in	.
那里	曾是	不	高的	草	到	隐藏	在	.

又没深草存躲。

" [wen] [aɪ] [went] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ˈmaʊnt(ə)n] . . . "

"	When	I	went	from	the	front	mountain	. . .	"
"	什么时候	我	去	从	这	正面	山	. . .	"

“洒家从前山去时，

[ðeɪl] [ˈdefɪnətli] [faɪnd] [aʊt] .

They'll	definitely	find	out	.
他们会	确实	寻找	出去	.

一定吃那厮们撞见，

" [waɪ] [dəunt][wiː; wi][dʒʌst][roʊl] [daʊn] [hɪr] ? "
" Why don't we just roll down here ? "
" 为什么 不 我们 只是 卷 向下 这里 ? "

不如就此间滚将下去。”

[fɜːrst] , [taɪ][ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [tə'geðər] .
First , tie the knife and the package together .
第一的 , 领带 这 刀 和 这 包裹 一起 .

先把戒刀和包裹拴了，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Throw it down .
扔 它 向下 .

望下丢落去，

[hiː; hi] [ðen] [nɑːkt] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] [wel] .
He then knocked his staff to the ground as well .
他 然后 敲门 他的 职员 到 这 地面 作为 出色地 .

又把禅杖也撺落去，

[bʌt; bət][hiː; hi] [roʊld] [daʊn] .
But he rolled down .
但 他 滚动 向下 .

却把身望下只一滚，

[ˌaɪ 'tiː] [roʊld] [ænd; ənd] ['tʌmbld] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
It rolled and tumbled all the way to the foot of the mountain .
它 滚动 和 翻滚 全部 这 方式 到 这 脚 的 这 山 .

骨碌碌直滚到山脚边，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['dæmɪdʒ] .
There was no damage .
那里 曾是 不 损害 .

并无伤损。

['lʌ] - [dʒʌmpt] [ʌp] .
Lu Zhishen jumped up .
鲁 - 跳了起来 向上 .

鲁智深跳将起来，

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
The package was found .
这 包裹 曾是 成立 .

寻了包裹，

[hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ði] ['mʌŋks] [naɪf] .
He crossed the monk's knife .
他 交叉 这 僧侣的 刀 .

跨了戒刀，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [zen] [stɑːf] .
He took the Zen staff .
他 采取 这 禅 职员 .

拿了禅杖，

[pʊl] [ə'pɑːrt][ðə; ði] [lɪmz] ,
Pull apart the limbs ,
拉 除 这 四肢 ,

拽开脚手，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə]['toʊkioʊ][ænd; ənd] [left] .
He went to Tokyo and left .
他 去 到 东京 和 左边 .

投东京便走。

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [li] [dʒɒŋ] ,
Let's talk about Li Zhong ,
我们来吧 讲话 关于 李 钟 ,

再说李忠、

[dʒəu] [tɒŋ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntnsaɪd] .
Zhou Tong went down to the mountainside .
周 童 去 向下 到 这 山坡 .

周通下到山边，

[ˈfeɪsɪŋ] [ðoʊz] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] ,
Facing those dozens of people ,
面向 那些 几十个 的 人们 ,

正迎着那数十个人，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ɪˈkwɪpmənt] .
Each has its own equipment .
每个 有 它是自己的 设备 .

各有器械。

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠、

[dʒəu] [tɒŋ] [held] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
Zhou Tong held his gun .
周 童 握住 他的 枪 .

周通挺着枪，

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [ˈʃaʊtɪd] ,
The henchmen shouted ,
这 喽啰 喊叫 ,

小喽啰呐着喊，

[ˈrʌʃɪŋ] [ˈfɔːrwərd] ,
Rushing forward ,
冲刺 向前 ,

抢向前来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

“ [ðæt] [gest] , ”
“ That guest , ”
“ 那 客人 , ”

“兀那客人，

[ðoʊz] [huː] [noʊ] [wɒts] [gʊd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [liːv] [sʌm; səm] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] !
Those who know what's good for them , leave some money for the journey !
那些 WHO 知道 是什么 好的 为了 他们 , 离开 一些 钱 为了 这 旅行 !

会事的留下买路钱！”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [gests] [ðen] [ˈbrændɪʃt] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːrd] [ænd; ənd] [ˈtʃælɪndʒd] [li] [dʒɒŋ] .
One of the guests then brandished a broadsword and challenged Li Zhong .
一 的 这 客人 然后 挥舞 一个 阔剑 和 挑战 李 钟 .

那客人内有一个便捻着朴刀来斗李忠，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[wʌn] [trɪp] [ænd; ənd] [wʌn] [rɪ'tɜːrn] ,
One trip and one return ,
一 旅行 和 一 返回 ,

一去一回，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
They fought for more than ten rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

斗了十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[dʒəu] [tɒŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zhou Tong was furious .
周 童 曾是 狂怒 .

周通大怒，

['hɜːri] ['fɔːrwərd] ,
Hurry forward ,
匆忙 向前 ,

赶向前来，

[ʃaʊt] ,
Shout ,
喊 ,

喝一声，

[ɔːl] [ðə; ði] ['hentʃmən] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
All the henchmen charged forward .
全部 这 喽啰 带电 向前 .

众小喽啰一齐都上。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [gests] ['kudnt] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
The group of guests couldn't withstand it .
这 团体 的 客人 不能 经受 它 .

那伙客人抵当不住，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身便走，

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [left] [leɪt] ,
Some of them left late ,
一些 的 他们 左边 晚的 ,

有那走得迟的，

['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] .
Seven or eight of them were stabbed to death .
七 或者 八 的 他们 是 刺伤 到 死亡 .

尽被搠死七八个。

[ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði] [kɑːr] [ænd; ənd] [tʊk] [ɔːl] [ðə; ði] ['væljuəblz] .
They robbed the car and took all the valuables .
他们 被抢劫 这 车 和 采取 全部 这 贵重物品 .

劫了车子财物，

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] [sɔːŋ] ,
Along with the triumphant song ,
沿着 和 这 凯 歌曲 ,

和着凯歌，

[wiː; wi] ['sloʊli] [meɪd] ['aʊər; ɑːr] [wei] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

We	slowly	made	our	way	up	the	mountain	.
我们	缓慢地	制成	我们的	方式	向上	这	山	.

慢慢地上山来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Upon	arriving	at	the	village	,
之上	抵达	在	这	村庄	,

到得寨里，

[ə'pɑːn] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,

Upon	inspection	,
之上	检查	,

打一看时，

[tuː] ['hentʃmən] [wɜːr; wər] [siːn] [taɪd] [tə'geðər] [baɪ][ə; eɪ] ['pɪlər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] ;

Two	henchmen	were	seen	tied	together	by	a	pillar	in	front	of	the	pavilion	;
二	喽啰	是	已见	系	一起	经过	一个	支柱	在	正面	的	这	亭	;

只见两个小喽啰捆做一块在亭柱边；

[ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [waɪn] ['ves(ə)lz] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [wɜːr; wər] [gɔːn] .

The	gold	and	silver	wine	vessels	on	the	table	were	gone	.
这	金子	和	银	葡萄酒	船只	在	这	桌子	是	已消失	.

桌子上金银酒器都不见了。

[dʒəu] [tʊŋ] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] .

Zhou	Tong	relieved	the	underlings	.
周	童	松了口气	这	下属	.

周通解了小喽啰，

[æsk][fɔːr; fər] ['diːteɪlz] :

Ask	for	details	:
问	为了	细节	:

问其备细：

[wer] [dɪd] ['lʌ] - [goʊ] ?

Where	did	Lu	Zhishen	go	?
在哪里	做过	鲁	-	去	?

“鲁智深那里去了？”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [sed] :

The	henchman	said	:
这	喽啰	说	:

小喽啰说道：

[ðeɪ] [nɑːkt] [ˌjuː 'es][bəuθ] [daʊn] [ænd; ənd] [taɪd] [ˌjuː 'es] [ʌp] .

They	knocked	us	both	down	and	tied	us	up	.
他们	敲门	我们	两个都	向下	和	系	我们	向上	.

“把我两个打翻捆缚了，

['sevrəl] [juː'tensɪlz][wɜːr; wər] [roʊld] [ʌp] .

Several	utensils	were	rolled	up	.
一些	餐具	是	滚动	向上	.

卷了若干器皿，

" [teɪk] [ðem; ðəm][ɔːl] . "

"	Take	them	all	.	"
"	拿	他们	全部	.	"

都拿了去。”

[dʒəu] [tɑŋdaʊ] :

Zhou	Tongdao	:
周	通道	:

周通道：

" [ðæt] [bɔːld] [θiːf] [ɪz][noʊ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] . "
" That bald thief is no good person . "
" 那 秃 贼 是 不 好的 人 . "

“这贼秃不是好人，

[ðeɪ] [nɑːkt] [ðə; ði] ['skaʊndrəlz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [daʊn] .
They knocked the scoundrel's hands and feet down .
他们 敲门 这 无赖的 双手 和 脚 向下 .

倒着了那厮手脚。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [went] [ðer; ðər] .
But it went there .
但 它 去 那里 .

却从那里去了。”

- ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['maʊnt(ə)n] .
Tuantuan followed the trail to the back mountain .
- 随后 这 踪迹 到 这 后退 山 .

团团寻踪迹到后山，

[ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] [hæd; həd] [ɔːl] [roʊld] [daʊn] .
The grass and trees in the area had all rolled down .
这 草 和 树木 在 这 区域 有 全部 滚动 向下 .

见一带草木平平地都滚倒了。

[dʒəu] [tɒŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Zhou Tong looked at it and said :
周 童 看起来 在 它 和 说 :

周通看了道：

" [ðæt] [bɔːld] [mʌŋk] [ɪz] [kwaɪt] [ðə; ði][oʊld] [θiːf] . "
" That bald monk is quite the old thief . "
" 那 秃 僧 是 相当 这 老的 贼 . "

“这秃驴倒是个老贼，

[sʌtʃ] [stiːp] [hɪlz] ,
Such steep hills ,
这样的 陡 丘陵 ,

这般险峻山冈，

[hiː; hi] [roʊld] [daʊn] [frʌm; frəm] [hɪr] .
He rolled down from here .
他 滚动 向下 从 这里 .

从这里滚了下去。”

[li] - :
Li Zhongdao :
李 - :

李忠道：

[wiː; wi] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
We rushed up to him and asked him for it .
我们 匆忙 向上 到 他 和 问 他 为了 它 .

“我们赶上去问他讨，

[aɪm] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [ðæt] ['skaʊndrəl] .
I'm ashamed of that scoundrel .
我是 羞愧 的 那 恶棍 .

也羞那厮一场。

[dʒəu] [tɑŋdaʊ] :
Zhou Tongdao :
周 通道 :

周通道：

" [stɑːp] ,
" stop ,
" 停止 ,

“罢，

[stɑːp] !
stop !
停止 !

罢！

[ðə; ði] [θiːf] [left] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The thief left and the door was closed .
这 贼 左边 和 这 门 曾是 关闭 .

贼去了关门，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] !
Where are you going to catch up !
在哪里 是 你 去 到 抓住 向上 !

那里去赶！

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][taɪm] .
Then you can catch up with the time .
然后 你 能 抓住 向上 和 这 时间 .

便赶得着时，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][ˌaɪ 'tiː] .
They also asked him if he could get it .
他们 还 问 他 如果 他 可以 得到 它 .

也问他取不成。

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [els] ['hæpənz] ,
If something else happens ,
如果 某物 别的 发生 ,

倘有些不然起来，

['niːðər] [juː; jʊ][nɔːr][aɪ][kæn; kən] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] .
Neither you nor I can defeat him .
两者都不 你 也不 我 能 击败 他 .

我和你又敌他不过，

['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [miːt] [ə'gen] .
Later , it became difficult for them to meet again .
之后 , 它 成为 难的 为了 他们 到 见面 再次 .

后来倒难厮见了。

[its] ['betər] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
It's better to give up .
它是 更好的 到 给 向上 .

不如罢手，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [wiː; wi] [met] [ə'gen] ['leɪtər] .
It turned out we met again later .
它 转向 出去 我们 遇见 再次 之后 .

后来倒好相见。

[lets] ['oʊpən][ðə; ði]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði][kɑːr] [ɑːr'selvz] .
Let's open the packages in the car ourselves .
我们来吧 打开 这 包裹 在 这 车 我们自己 .

我们且自把车子上包裹打开，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [boʊlts]['ɪntuː] [θriː] [pɑːrts] .
Divide the gold and silver bolts into three parts .
划分 这 金子 和 银 螺栓 进入 三 部分 .

将金银段匹分作三分，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [iːtʃ] [teɪk] [wʌn] [pɔɪnt] .

You	and	I	will	each	take	one	point	.
你	和	我	将要	每个	拿	一	观点	.

我和你各捉一分，

[wʌn] [pɔɪnt] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['hentʃmən] .

One	point	was	given	to	the	henchmen	.
一	观点	曾是	给定	到	这	喽啰	.

一分赏了众小喽啰。”

[li] - :

Li	Zhongdao	:
李	-	:

李忠道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [fɔːlt] [fɔːr; fər]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪm; ɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "

"	It	was	my	fault	for	leading	him	up	the	mountain	.	"
"	它	曾是	我的	过错	为了	领导	他	向上	这	山	.	"

“是我不合引他上山，

[aɪ] [broʊk] ['meni] [ʌv; əv][jʊr; jər] [θɪŋz] .

I	broke	many	of	your	things	.
我	打破	许多	的	你的	事物	.

折了你许多东西，

[ðɪs] [ɪn'taɪər] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [maɪn] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][juː; jʊ] .

This	entire	portion	of	mine	belongs	to	you	.
这	全部的	部分	的	矿	属于	到	你	.

我的这一分都与了你。”

[dʒəu] [tɑŋdaʊ] :

Zhou	Tongdao	:
周	通道	:

周通道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[aɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [daɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I	will	live	and	die	with	you	.
我	将要	居住	和	死	和	你	.

我和你同死同生，

[dəunt] [biː; bi][soʊ] ['peti] .

Don't	be	so	petty	.
不	是	所以	小气	.

休恁地计较。”

['riːdɚz] , [pliːz] [rɪ'membər] [ðɪs] [kiː] [pɔɪnt] .

Readers	,	please	remember	this	key	point	.
读者	,	请	记住	这	钥匙	观点	.

看官牢记话头，

[ðɪs] [li] [dʒɒŋ] ,

This	Li	Zhong	,
这	李	钟	,

这李忠、

[dʒəu] [tɒŋ] [rɔbd] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['maʊnt(ə)n] .

Zhou	Tong	robbed	people	at	Peach	Blossom	Mountain	.
周	童	被抢劫	人们	在	桃	开花	山	.

周通自在桃花山打劫。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈæftər] [ˈlʌ] - [left] [piːtʃ] [ˈblɑːsəm] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Furthermore , after Lu Zhishen left Peach Blossom Mountain ,
此外 , 后 鲁 - 左边 桃 开花 山 ,

再说鲁智深离了桃花山，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [bæk] ,
Take a step back ,
拿 一个 步 后退 ,

放开脚步，

[frʌm; frəm] [ˈmɔːrnɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ˌæftərˈnuːn] ,
From morning until afternoon ,
从 早晨 直到 下午 ,

从早晨直走到午后，

[ðeɪ] [wɔːkt] [əˈbaʊt] [ˈfɪfti] [ɔːr] [ˈsɪksti] [maɪlz] .
They walked about fifty or sixty miles .
他们 步行 关于 五十 或者 六十 英里 .

约莫走了五六十里多路，

[aɪm] [ˈhʌŋgri] [əˈgen] .
I'm hungry again .
我是 饥饿的 再次 .

肚里又饥，

[ðeəz; ðəz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə] [stɑːrt] [ə; eɪ] [ˈfaɪər] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
There's nowhere to start a fire on the road .
有 无处 到 开始 一个 火 在 这 路 .

路上又没个打火处，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

寻思：

" [ˈgetɪŋ] [ʌp] [ˈɜːrli] [ˈoʊnli] [meɪks] [ˌem ˈiː] [wɑːnt] [tuː; tə] [wɔːk] [ˈfæstər] . "
" Getting up early only makes me want to walk faster . "
" 获得 向上 早期的 仅有的 制作 我 想 到 走 快点 . "

“早起只顾贪走，

[ðeɪ] [ˈhævnt] [ˈiːtn] [ˈeniθɪŋ] .
They haven't eaten anything .
他们 还没有 吃 任何事物 .

不曾吃得些东西，

[bʌt; bət] [wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [goʊ] ?
But where should we go ?
但 在哪里 应该 我们 去 ?

却投那里去好？”

[ˈlʊkɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
Looking east and west ,
寻找 东方 和 西方 ,

东观西望，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈbelz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
Suddenly , the sound of bells could be heard in the distance .
突然 , 这 声音 的 铃铛 可以 是 听到 在 这 距离 .

猛然听得远远地铃铎之声。

[ˈlʌ] - [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Zhishen heard this and said :
鲁 - 听到 这 和 说 :

鲁智深听得道：

" [ɔːlˈraɪt] !
" alright !
" 好吧 !

“好了！

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][ˈtemp(ə)l] .
It is not a temple .
它 是 不是 一个 寺庙 .

不是寺院，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [ˈtɛmpəlz] .
These are palaces and temples .
这些 是 宫殿 和 寺庙 .

便是宫观，

[ðə; ði] [wɪnd] [meɪd] [ðə; ði] [ˈbelz] [ɑːn][ðə; ði] [iːvz] [rɪŋ] .
The wind made the bells on the eaves ring .
这 风 制成 这 铃铛 在 这 檐 戒指 .

风吹得檐前铃铎之声，

" [aɪl] [goʊ][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˌvedʒəˈteriən] [miːl] . "
" I'll go find a place to have a vegetarian meal . "
" 患病的 去 寻找 一个 地方 到 有 一个 素食 一顿饭 . "

洒家且寻去那里投斋。”

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ðə; ði] [pleɪs] [ˈlʌ] - [went] [tuː; tə] .
It wasn't the place Lu Zhishen went to .
它 不是 这 地方 鲁 - 去 到 .

不是鲁智深投那个去处，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] [lɔːst] [ðer; ðər] .
More than ten lives were lost there .
更多的 比 十 生活 是 丢失的 那里 .

到那里断送了十余条性命生灵，

[ə; eɪ][ˈfaɪər] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈlɪŋˌʃɑːn] [ˈeɪnʃənt] [saɪt] .
A fire destroyed the famous Lingshan ancient site .
一个 火 损毁 这 著名的 灵山 古老的 地点 .

一把火烧了有名的灵山古迹。

[meɪ] [ðə; ði][ˈgoʊldən] [ˈpæləs] [biː; bi] [əˈbleɪz] [wɪð; wɪθ][ˈkrɪmz(ə)n] [fleɪmz] .
May the golden palace be ablaze with crimson flames .
可能 这 金的 宫殿 是 燃烧 和 赤红 火焰 .

直教黄金殿上生红焰，

[blæk] [smoʊk] [roʊz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [hɔːl] .
Black smoke rose in front of the Jade Hall .
黑色的 抽烟 玫瑰 在 正面 的 这 玉 大厅 .

碧玉堂前起黑烟。

[ˈæftər] [ɔːl] , [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈtemp(ə)l][ɔːr] [ˈmɑːnəsteri] [dɪd] [ˈlʌ] - [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ][ɪn] ?
After all , what kind of temple or monastery did Lu Zhishen come to seek refuge in ?
后 全部 , 什么 种类 的 寺庙 或者 修道院 做过 鲁 - 来 到 寻找 避难所 在 ?

毕竟鲁智深投甚么寺观来，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [sɪks] : [naɪn] - [tæ'tu:d] ['drægən] [rɑ:bz] [ðə; ði] [roʊd] [ɪn] [ðə; ði] [red] [paɪn] ['fɔ:rɪst] ; ['lʌ] -
Chapter Six : Nine - Tattooed Dragon Robs the Road in the Red Pine Forest ; Lu Zhishen
章 六 : 九 - 纹身 龙 抢劫 这 路 在 这 红色的 松树 森林 ; 鲁 -
[bɜ:rn] [daʊn] [ðə; ði] [taɪl] [dʒɑ:r] ['temp(ə)l]
Burns Down the Tile Jar Temple
烧伤 向下 这 瓦 罐 寺庙

第六回 九纹龙剪径赤松林 鲁智深火烧瓦罐寺

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['wɑ:ndərɪŋ] ['eɪmləsli] , [aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['toʊkioʊ] .
Wandering aimlessly , I arrived in Tokyo .
漫游 漫无目的地 , 我 到达的 在 东京 .

萍踪浪迹入东京，

[wi:; wi] ['trævld] [θru:] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ʌv; əv] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] .
We traveled through dozens of miles of mountains and forests .
我们 旅行 通过 几十个 的 英里 的 山脉 和 森林 .

行尽山林数十程。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] ['rævɪdʒd] [baɪ] ['faɪər] [ðɪs] [taɪm] .
The ancient temple has been ravaged by fire this time .
这 古老的 寺庙 有 到过 饱受蹂躏 经过 火 这 时间 .

古刹今番经劫火，

[wɔ:r] [broʊk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [frʌm; frəm] [ðæt] [pɔɪnt] [ɑ:n] .
War broke out in the Central Plains from that point on .
战争 打破 出去 在 这 中央 平原 从 那 观点 在 .

中原从此动刀兵。

[ðə; ði] - ['temp(ə)l] [ɪz] ['hevɪli] ['dekəreɪtɪd] .
The Xiangguo Temple is heavily decorated .
这 - 寺庙 是 重度 装饰 .

相国寺中重挂搭，

[ðeɪ] [groʊ] [ænd; ənd] ['ɑ:pəreɪt] [ə; eɪ] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑ:rdn] .
They grow and operate a vegetable garden .
他们 生长 和 操作 一个 蔬菜 花园 .

种蔬园内且经营。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [waɪt] [klaʊdz] [hæv; həv] ['nevər] [gɔ:n] [ɔ:r] [steɪd] .
Since ancient times , white clouds have never gone or stayed .
自从 古老的 时代 , 白色的 云 有 绝不 已消失 或者 入住 .

自古白云无去住，

['nu:mərəs] ['tʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd] ['baʊndləs] [ˌpɔsə'bilitiz] .
Numerous changes and boundless possibilities .
很多的 变化 和 无边无际 可能性 .

几多变化任纵横。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] ['lʌ] - [wɔ:kt] ['oʊvər] ['sevrəl] [hɪlz] ,
It is said that Lu Zhishen walked over several hills ,
它 是 说 那 鲁 - 步行 超过 一些 丘陵 ,

话说鲁智深走过数个山坡，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [paɪn] ['fɔ:rɪst] .
I saw a large pine forest .
我 锯 一个 大的 松树 森林 .

见一座大松林，

[ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [roʊd] .

A	mountain	road	.
一个	山	路	.

一条山路。

['fɑːloʊɪŋ] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] [pæθ]

Following	that	mountain	path
下列的	那	山	小路

随着那山路行去，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɔːk] ['iːv(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] .

They	could	not	walk	even	half	a	mile	.
他们	可以	不是	走	甚至	一半	一个	英里	.

走不得半里，

[wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,

When	I	looked	up	,
什么时候	我	看起来	向上	,

抬头看时，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['temp(ə)l] .

But	there	was	a	dilapidated	temple	.
但	那里	曾是	一个	破旧的	寺庙	.

却见一所败落寺院，

[ðə; ði] ['belz] ['dʒɪŋgld] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .

The	bells	jingled	in	the	wind	.
这	铃铛	叮当作响	在	这	风	.

被风吹得铃铎响。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ,

When	looking	at	the	mountain	gate	,
什么时候	寻找	在	这	山	门	,

看那山门时，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][oʊld] [vər'mɪliən] [plæk] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

There	is	an	old	vermilion	plaque	on	it	.
那里	是	一个	老的	朱红	牌匾	在	它	.

上有一面旧朱红牌额，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [goʊld] ['kærəktərz] [ˌɪn'saɪd] .

There	are	four	gold	characters	inside	.
那里	是	四	金子	人物	里面	.

内有四个金字，

[ðeɪ] [ɔːl] ['feɪntɪd] .

They	all	fainted	.
他们	全部	昏厥	.

都昏了，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " ['temp(ə)l] [ʌv; əv] ['ɜːrθnwer] [pɔts] " .

It	reads	"	Temple	of	Earthenware	Pots	"	.
它	阅读	"	寺庙	的	陶器	锅	"	.

写着“瓦罐之寺”。

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [wɔːk] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [steps] .

They	could	only	walk	forty	or	fifty	steps	.
他们	可以	仅有的	走	四十	或者	五十	步骤	.

又行不得四五十步，

[krɔːs] [ə; eɪ] [stoʊn] [brɪdʒ] ,

Cross	a	stone	bridge	,
叉	一个	石头	桥	,

过座石桥，

[əˈpɑːn] [ˈlʊkɪŋ] [əˈgen] ,
Upon looking again ,
之上 寻找 再次 ,

再看时，

[æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)l]
An ancient temple
一个 古老的 寺庙

一座古寺，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɪgˈzɪstɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It has existed for a long time .
它 有 存在 为了 一个 长的 时间 .

已有年代。

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] ,
Entering the mountain gate ,
进入 这 山 门 ,

入得山门里，

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细看来，

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈtemp(ə)l] ,
Although it is a large temple ,
虽然 它 是 一个 大的 寺庙 ,

虽是大刹，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sɪˈvɪrli] [ˈdæmɪdʒd] .
It is severely damaged .
它 是 严重 损坏的 .

好生崩损。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [klɑːk] [ˈtaʊər] [kəˈlæpst] .
The clock tower collapsed .
这 钟 塔 倒塌 .

钟楼倒塌，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [kəˈlæpst] .
The palace collapsed .
这 宫殿 倒塌 .

殿宇崩催。

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] [ɪz] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [mɔːs] .
The mountain gate is covered with moss .
这 山 门 是 涵盖 和 苔藓 .

山门尽长苍苔，

[ðə; ði] [pəˈvɪliən] [wʌz; wəz] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [griːn] [mɔːs] .
The pavilion was covered with green moss .
这 亭 曾是 涵盖 和 绿色的 苔藓 .

经阁都生碧藓。

[ˌʃɑːkjəˈmuːni] [ˈbuːdəˌbʊdə] [pɪrst] [hɪz; ɪz] [niː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [riːd] [ʃuːt] .
Shakyamuni Buddha pierced his knee with a reed shoot .
释迦牟尼 佛 穿孔 他的 膝盖 和 一个 芦苇 射击 .

释伽佛芦芽穿膝，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ˈsnoʊi] [ˈmaʊntnz] ;

It	was	as	if	we	were	in	the	snowy	mountains	;
它	曾是	作为	如果	我们	是	在	这	下雪的	山脉	;

浑如在雪岭之时；

[ˌgwɑːnˈjɪn] [wʌz; wəz] [inˈtæŋgld] [ɪn] [θɔːrnz] .

Guanyin	was	entangled	in	thorns	.
观音	曾是	纠缠	在	荆棘	.

观世音荆棘缠身，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [laɪk] [ðə; ði] [deɪz] [wen] [aɪ] [ˈgɑːrdɪd] [ˈfreɪgrənt] [hɪlz] .

It	seems	like	the	days	when	I	guarded	Fragrant	Hills	.
它	似乎	喜欢	这	天	什么时候	我	守卫	香	丘陵	.

却似守香山之日。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈhevəns] [ɑːr; ər] [dɪˈstrɔɪd] .

All	the	heavens	are	destroyed	.
全部	这	天	是	损毁	.

诸天坏损，

[bɜːrdz][ɑːr; ər] [ˈbɪldɪŋ] [nests] [ɪn][maɪ][ɑːrmz] ;

Birds	are	building	nests	in	my	arms	;
鸟类	是	建筑	巢穴	在	我的	武器	;

怀中鸟雀营巢；

[ˈindrə] [liːnd] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .

Indra	leaned	to	one	side	.
因陀罗	倾斜	到	一	边	.

帝释欹斜，

[ˈspaɪdər] [spɪn] [webz] [ˌɪnˈsaɪd][ðer; ðər] [maʊðz] .

Spiders	spin	webs	inside	their	mouths	.
蜘蛛	旋转	网络	里面	他们的	嘴	.

口内蜘蛛结网。

[ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔːrtərz] [wɜːr; wər] [ˈdesələt] .

The	abbot's	quarters	were	desolate	.
这	方丈的	四分之一	是	荒凉	.

方丈凄凉，

[ðə; ði] [ˈkɔːrɪdɔːr] [ɪz] [ˈloʊnli] .

The	corridor	is	lonely	.
这	走廊	是	孤独	.

廊房寂寞。

[ˈhedləs] [ˈɑːrhət]

Headless	Arhat
无头	罗汉

没头罗汉，

[ðɪs] [ˈdɑːrmə] [ˈbɑːdi][ˈɔːlsoʊ] [ˈsʌfəz] [kəˈlæməti] ;

This	Dharma	body	also	suffers	calamity	;
这	法	身体	还	遭受	灾害	;

这法身也受灾殃；

[ˈbroʊkən] - [ɑːrm][ˈvɑːdʒrə] ,

Broken	-	arm	Vajra	,
破碎的	-	手臂	金刚杵	,

折臂金刚，

[haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [ˈpaʊɚz] .

How	to	use	supernatural	powers	.
如何	到	使用	超自然	权力	.

有神通如何施展。

['ræbɪt] ['bɝːoʊz] [ɑːr; ər] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

Rabbit	burrows	are	hidden	in	the	kitchen	.
兔子	洞穴	是	隐	在	这	厨房	.

香积厨中藏兔穴，

[fɑːks] [træks] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['lɔːŋ'hwɑː] ['terəs] .

Fox	tracks	were	imprinted	on	the	Longhua	Terrace	.
狐狸	轨道	是	印记	在	这	龙华	阳台	.

龙华台上印狐踪。

['lʌ] - [went] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Lu	Zhishen	went	deep	into	the	temple	.
鲁	-	去	深的	进入	这	寺庙	.

鲁智深入得寺来，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [gest] [ruːm] .

He	then	went	to	the	guest	room	.
他	然后	去	到	这	客人	房间	.

便投知客寮去。

[ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gestˌhaʊs] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

The	main	gate	of	the	guesthouse	was	gone	.
这	主要的	门	的	这	招待所	曾是	已消失	.

只见知客寮门前大门也没了，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [wɔːlz] [hæv; həv] [ɔːl] [kə'læpst] .

The	surrounding	walls	have	all	collapsed	.
这	周围	墙壁	有	全部	倒塌	.

四围壁落全无。

[dʒiː] ['ʃɛn] ['pɒndəd] :

Zhi	Shen	pondered	:
智	沈	沉思	:

智深寻思道：

" [ðɪs] [lɑːrdʒ] ['temp(ə)l] , "

"	This	large	temple	,	"
"	这	大的	寺庙	,	"

“这个大寺，

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [fɔːl] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['ruːɪn] ?

How	did	it	fall	into	such	a	state	of	ruin	?
如何	做过	它	落下	进入	这样的	一个	状态	的	废墟	?

如何败落的恁地？”

['ɑːpɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] . . .

Upon	entering	the	abbot's	quarters	.	.	.
之上	进入	这	方丈的	四分之一	.	.	.

直入方丈前看时，

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['swɑːloʊ] ['drɑːpɪŋz] .

The	ground	was	covered	with	swallow	droppings	.
这	地面	曾是	涵盖	和	吞	粪	.

只见满地都是燕子粪，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɔkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɑːk] .

The	door	was	locked	with	a	lock	.
这	门	曾是	已锁定	和	一个	锁	.

门上一把锁锁着，

[ðə; ði] [lɑːk] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] ['kɔbˌwebz] .

The	lock	was	covered	in	cobwebs	.
这	锁	曾是	涵盖	在	蜘蛛网	.

锁上尽是蜘蛛网。

- [stʌk] [hɪz; ɪz] [stɑːf] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] .

Zhishen	stuck	his	staff	into	the	ground	.
-	卡住	他的	职员	进入	这	地面	.

智深把禅杖就地下搠着，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

“ [mʌŋks] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [ɑːmz] [ɪn][ðə; ði][pæst] . ”

“	Monks	would	come	to	ask	for	alms	in	the	past	.	”
“	僧侣	会	来	到	问	为了	施舍	在	这	过去的	.	”

“过往僧人来投斋。”

['æftər] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,

After	calling	for	half	a	day	,
后	呼叫	为了	一半	一个	天	,

叫了半日，

[nɑːt] [wʌn] [ə'griːd] .

Not	one	agreed	.
不是	一	同意	.

没一个答应。

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

When	I	returned	to	the	kitchen	,
什么时候	我	返回	到	这	厨房	,

回到香积厨下看时，

[ðə; ði][pɑːt][ɪz] [gɔːn] [tuː] .

The	pot	is	gone	too	.
这	锅	是	已消失	也	.

锅也没了，

[ðə; ði] [stoʊv] [wʌz; wəz] ['dæmɪdʒd] .

The	stove	was	damaged	.
这	火炉	曾是	损坏的	.

灶头都塌损。

- [ʌn'taɪd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

Zhishen	untied	the	package	.
-	解开	这	包裹	.

智深把包裹解下，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['fæstɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .

Place	it	before	the	fasting	official	.
地方	它	前	这	禁食	官方的	.

放在监斋使者面前，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['mʌŋks] [stɑːf] .

He	picked	up	his	monk's	staff	.
他	挑选	向上	他的	僧侣的	职员	.

提了禅杖，

[aɪ] [səːtʃt] ['evriwer] .

I	searched	everywhere	.
我	搜索	到处	.

到处寻去。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

They	found	a	small	room	behind	the	kitchen	.
他们	成立	一个	小的	房间	在后面	这	厨房	.

寻到厨房后面一间小屋，

['siːɪŋ] ['sevrəl] [oʊld] [mʌŋks] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Seeing several old monks sitting on the ground ,
看到 一些 老的 僧侣 坐着 在 这 地面 ,

见几个老和尚坐地，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [peɪl] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] .
They were all pale and emaciated .
他们 是 全部 苍白 和 瘦弱 .

一个个面黄肌瘦。

- ['ʃaʊtɪd] :
Zhishen shouted :
- 喊叫 :

智深喝一声道：

" [juː; jʊ] [mʌŋks] [ɑːr; ər][soʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "
" You monks are so unreasonable ! "
" 你 僧侣 是 所以 不合理 ! "

“你们这和尚好没道理！

[aɪ] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I call out to him .
我 称呼 出去 到 他 .

由洒家叫唤，

[noʊ] [wʌn] [ri'spɔndid] .
No one responded .
不 一 回应 .

没一个应。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
The monk shook his head and said :
这 僧 摇晃 他的 头 和 说 :

那和尚摇手道：

" [dəunt] [spiːk] ['laʊdli] . "
" Don't speak loudly . "
" 不 说话 高声 . "

“不要高声。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['pæsɪŋ] [mʌŋk] . "
" I am a passing monk . "
" 我 是 一个 通过 僧 . "

“俺是过往僧人，

[beg] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːl]
Beg for a meal
求 为了 一个 一顿饭

讨顿饭吃，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ?
What are the advantages and disadvantages ?
什么 是 这 优势 和 缺点 ?

有甚利害？”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老和尚道：

[wiː; wi] ['hævnt] [hæd; həd] ['eni] [fuːd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .

We	haven't	had	any	food	for	three	days	.
我们	还没有	有	任何	食物	为了	三	天	.

“我们三日不曾有饭落肚，

[ðeɪl] [beg] [fɔːr; fər] [fuːd] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [fiːd] [juː; jʊ] .

They'll	beg	for	food	there	and	feed	you	.
他们会	求	为了	食物	那里	和	喂养	你	.

那里讨饭与你吃。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm] [maʊnt] ['wuː'taɪ] . "

"	I	am	a	monk	from	Mount	Wutai	.	"
"	我	是	一个	僧	从	山	五台	.	"

“俺是五台山来的僧人，

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] ['ɔːfərd] [ˌem 'iː] [hæf] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['pɔːrɪdʒ] .

He	even	offered	me	half	a	bowl	of	porridge	.
他	甚至	提供	我	一半	一个	碗	的	稀饭	.

粥也胡乱请洒家吃半碗。”

[ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] [sed] :

The	old	monk	said	:
这	老的	僧	说	:

老和尚道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['buːdəˌbʊdə] [went] . "

"	You	are	a	monk	from	the	place	where	the	Living	Buddha	went	.	"
"	你	是	一个	僧	从	这	地方	在哪里	这	活的	佛	去	.	"

“你是活佛去处来的僧，

[wiː; wi] [ə'griː] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] .

We	agree	to	serve	you	.
我们	同意	到	服务	你	.

我们合当斋你。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn] [maɪ] ['temp(ə)l] [hæv; həv] ['skætərd] .

Unfortunately	,	the	monks	in	my	temple	have	scattered	.
很遗憾	,	这	僧侣	在	我的	寺庙	有	疏散	.

争奈我寺中僧众走散，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [ʌv; əv] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] .

There	was	not	a	single	grain	of	vegetarian	food	.
那里	曾是	不是	一个	单身的	粮食	的	素食	食物	.

并无一粒斋粮。

[ðə; ði] [oʊld] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæd; həd] [bɪn] ['stɑːrvɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .

The	old	monks	and	others	had	been	starving	for	three	days	.
这	老的	僧侣	和	其他的	有	到过	饥饿	为了	三	天	.

老僧等端的饿了三日。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

['nɑːnsens] !

nonsense	!
废话	!

胡说！

[sʌtʃ] [ə; eɪ][grænd] [pleɪs]
Such a grand place
这样的 一个 盛大 地方

这等一个大去处，

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðeəz; ðəz][noʊ] [fuːd] [fɔːr; fər][ˌvedʒɪ'teəriːənz] . "
" I don't believe there's no food for vegetarians . "
" 我 不 相信 有 不 食物 为了 素食者 . "

不信没斋粮。”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老和尚道：

“ [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] . ”
“ This is not a small place . ”
“ 这 是 不是 一个 小的 地方 . ”

“我这里是个非细去处。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ten] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Just because it is a permanent residence of the ten directions ,
只是 因为 它 是 一个 永恒的 住宅 的 这 十 方向 ,

只因是十方常住，

[ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [mʌŋk] [led] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['æbət] .
A wandering monk led a Taoist priest to this place to become the abbot .
一个 漫游 僧 引领 一个 道教 牧师 到 这 地方 到 变得 这 方丈 .

被一个云游和尚引着一个道人来此住持，

[ðeɪ] [dɪ'strɔɪd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] , [bəuθ] ['riːəl] [ænd; ənd] [ˌʌn'riːəl] .
They destroyed everything that was inhabited , both real and unreal .
他们 损毁 一切 那 曾是 有人居住的 , 两个都 真实的 和 虚幻 .

把常住有的没的都毁坏了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['eniθɪŋ] .
They were capable of anything .
他们 是 有能力的 的 任何事物 .

他两个无所不为，

[ðeɪ] [droʊv] [ðə; ði] [mʌŋks] [aʊt] .
They drove the monks out .
他们 驾驶 这 僧侣 出去 .

把众僧赶出去了。

['sevrəl] [ʌv; əv][maɪ]['oʊldər] ['relətɪvz] [kɑːnt] [wɔːk] [ˌeni'mɔːr] .
Several of my older relatives can't walk anymore .
一些 的 我的 老 亲属 不能 走 不再 .

我几个老的走不动，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] .
We have no choice but to stay here .
我们 有 不 选择 但 到 停留 这里 .

只得在这里过，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .
Therefore , they had no food to eat .
所以 , 他们 有 不 食物 到 吃 .

因此没饭吃。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[kən'sɪdərɪŋ] ['hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] [mʌŋk] ,
Considering he's just a monk ,
考虑 他是 只是 一个 僧 ,

量他一个和尚，

[ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst]
A Taoist priest
一个 道教 牧师

一个道人，

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ][duː] ?
What did you do ?
什么 做过 你 做 ?

做得甚事，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [hɪm; ɪm] ?
Why don't you go to the authorities and report him ?
为什么 不 你 去 到 这 当局 和 报告 他 ?

却不去官府告他？”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老和尚道：

['mæstər] , [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] ,
Master , you don't know ,
掌握 , 你 不 知道 ,

“师父你不知，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ɪz][fɑːr] [ə'weɪ] .
The government office is far away .
这 政府 办公室 是 远的 离开 .

这里衙门又远，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] ['kudnt] [stɑːp][hɪm; ɪm] .
Even the government troops couldn't stop him .
甚至 这 政府 军队 不能 停止 他 .

便是官军也禁不的他。

[ðɪs] [mʌŋk] ,
This monk ,
这 僧 ,

这和尚、

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [ɪz] ['truːli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
The Taoist priest is truly remarkable .
这 道教 牧师 是 真的 卓越 .

道人好生了得，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['mɜːdəəz] [ænd; ənd] ['ɑːsənɪsts] .
They were all murderers and arsonists .
他们 是 全部 杀人犯 和 纵火犯 .

都是杀人放火的人。

[naʊ] [ðeɪ] [wɪl] ['set(ə)l] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['æbəts] ['rezɪdəns] .
Now they will settle down in a place behind the abbot's residence .
现在 他们 将要 定居 向下 在 一个 地方 在后面 这 方丈的 住宅 .

如今向方丈后面一个去处安身。”

-	[sed]	:
Zhishen	**said**	**:**
-	说	:

智深道:

[wʌt]	[ɑːr; ər]	[ðiːz]	[tuː]	[kɔːld]	?
What	**are**	**these**	**two**	**called**	**?**
什么	是	这些	二	称为	?

“这两个唤做甚么？”

[ðə; ði]	[oʊld]	[mʌŋk]	[sed]	:
The	**old**	**monk**	**said**	**:**
这	老的	僧	说	:

老和尚道:

"	[ðæt]	['mʌŋks]	['sɜːrneɪm]	[wʌz; wəz][kjuːi]	.	"
"	**That**	**monk's**	**surname**	**was**	**Cui**	**.** **"**
"	那	僧侣的	姓	曾是	崔	. "

“那和尚姓崔，

[hɪz; ɪz]	['dɑːrmə]	[neɪm]	[wʌz; wəz]	.
His	**Dharma**	**name**	**was**	**Daocheng** **.**
他的	法	姓名	曾是	稻城 .

法号道成，

['nɪkˌneɪmd]	['aɪərn]['buːdəˌbʊdə]	.
Nicknamed	**Iron**	**Buddha** **.**
绰号	铁	佛 .

绰号生铁佛。

[ðə; ði]	-	['sɜːrneɪm]	[wʌz; wəz]	[kjuː]	.
The	**Taoist's**	**surname**	**was**	**Qiu**	**.**
这	-	姓	曾是	邱	.

道人姓丘，

['ræŋkt]	[æz; əz]	['ʒaʊ]	[jiː]
Ranked	**as**	**Xiao**	**Yi**
排名	作为	肖	易

排行小乙，

['nɪkneɪm]	:	['flaɪɪŋ]	['jækʃə]	.
Nickname	**:**	**Flying**	**Yaksha**	**.**
昵称	:	飞行	夜叉	.

绰号飞天夜叉。

[ðiːz]	[tuː]	[dəunt]	[lʊk]	[laɪk]	[mʌŋks]	[æt; ət]	[ɔːl]	.
These	**two**	**don't**	**look**	**like**	**monks**	**at**	**all**	**.**
这些	二	不	看	喜欢	僧侣	在	全部	.

这两个那里似个出家人，

[ðeɪ]	[wɜːr; wər][dʒʌst]	[laɪk]	['bændits][ɪn][ðə; ði]	['griːnˌwʊd]	.
They	**were**	**just**	**like**	**bandits**	**in**	**the**	**greenwood**	**.**
他们	是	只是	喜欢	强盗	在	这	格林伍德	.

只是绿林中强贼一般，

"	[let]	[ðɪs]	['ɪmɪdʒ]	[ʌv; əv][ə; eɪ]	[mʌŋk]	['ɑːkjupaɪ][jʊr; jər]	['bɑːdi]	.	"
"	**Let**	**this**	**image**	**of**	**a**	**monk**	**occupy**	**your**	**body**	**.**	**"**
"	让	这	图像	的	一个	僧	占据	你的	身体	.	"

把这出家影占身体。”

[æz; əz]	-	[wʌz; wəz]	['æskɪŋ]	[ðə; ði]	['kwestʃən]	,
As	**Zhishen**	**was**	**asking**	**the**	**question**	**,**
作为	-	曾是	问	这	问题	,

智深正问间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['freɪgrənt] [ə'roʊmə] [wɑːftid] ['oʊvər] .
Suddenly , a fragrant aroma wafted over .
突然 , 一个 香 香气 飘散 超过 .

猛闻得一阵香来。

- [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['mʌŋks] [stɑːf] ,
Zhishen picked up his monk's staff ,
- 挑选 向上 他的 僧侣的 职员 ,

智深提了禅杖，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [bɪ'haɪnd] ,
Turn around behind ,
转动 大约 在后面 ,

踅过后面，

[ə'pɑːn] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon inspection ,
之上 检查 ,

打一看时，

[sɔː] [æn; ən] ['ɜːrθn] [stoʊv] .
saw an earthen stove .
锯 一个 土 火炉 .

见一个土灶，

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔː] [mæt] ,
Covered with a straw mat ,
涵盖 和 一个 稻草 垫 ,

盖着一个草盖，

[ðeɪ] [ræmd] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðər] ['æŋgrəli] .
They rammed into each other angrily .
他们 撞倒 进入 每个 其他 愤怒地 .

气腾腾撞将起来。

[wen] - ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Zhishen lifted it up to look ,
什么时候 - 抬起 它 向上 到 看 ,

智深揭起看时，

[ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] ['mɪlɪt] ['pɔːrɪdʒ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [kʊkt] .
A pot of millet porridge was being cooked .
一个 锅 的 粟 稀饭 曾是 存在 煮熟 .

煮着一锅栗米粥。

- [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Zhishen cursed :
- 被诅咒的 :

智深骂道：

" [juː; jʊ][oʊld] [mʌŋks] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "
" You old monks are being unreasonable ! "
" 你 老的 僧侣 是 存在 不合理 ! "

“你这几个老和尚没道理！

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] ['hædnt] ['iːtn] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
They only said they hadn't eaten for three days .
他们 仅有的 说 他们 之前没有 吃 为了 三 天 .

只说三日没饭吃，

[naʊ] [aɪ] [siː] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] ['pɔːrɪdʒ] ['biːɪŋ] [kʊkt] .
Now I see a pot of porridge being cooked .
现在 我 看 一个 锅 的 稀饭 存在 煮熟 .

如今见煮一锅粥。

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ] [mʌŋk] [laɪ] ?
Why would a monk lie ?
为什么 会 一个 僧 说谎 ?

出家人何故说谎？”

[ðoʊz] [oʊld] [mʌŋks] [eɪt] [ðə; ði] ['pɔːrɪdʒ] [ðæt] [dʒiː] ['ʃɛn] [hæd; həd] [faʊnd] .
Those old monks ate the porridge that Zhi Shen had found .
那些 老的 僧侣 吃 这 稀饭 那 智 沈 有 成立 .

那几个老和尚吃智深寻出粥来，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [kəm'pleɪn] .
All they could do was complain .
全部 他们 可以 做 曾是 抱怨 .

只叫得苦，

[pʊt] [ðə; ði] [boʊl]
Put the bowl
放 这 碗

把碗、

[dɪʃ] ,
dish ,
盘子 ,

碟、

[bel] [hed] ,
Bell head ,
钟 头 ,

铃头、

['leɪdl] ,
ladle ,
勺子 ,

杓子、

['bʌkɪt] ,
bucket ,
桶 ,

水桶、

[ðeɪv] [ɔːl] [bɪn] [snætʃt] .
They've all been snatched .
他们有 全部 到过 抢夺 .

都抢过了。

[dʒiː] ['ʃɛn] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] .
Zhi Shen was hungry .
智 沈 曾是 饥饿的 .

智深肚饥，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] ['pɔːrɪdʒ] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
If you see porridge , you should eat it .
如果 你 看 稀饭 , 你 应该 吃 它 .

见了粥要吃，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
There was no reason for it .
那里 曾是 不 原因 为了 它 .

没做道理处。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tætərd] ['lækərd] [sprɪŋ] ['teɪbl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [stoʊv] .
All that could be seen was a tattered lacquered spring table beside the stove .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 破烂 漆面 春天 桌子 旁 这 火炉 .

只见灶边破漆春台，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][sʌm; səm] [dʌst] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .
There was only some dust on the surface .
那里 曾是 仅有的 一些 灰尘 在 这 表面 .

只有些灰尘在面上。

- [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Zhishen saw it ,
- 锯 它 ,

智深见了，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
People are quick - witted .
人们 是 快的 - 机智的 .

人急智生，

[hiː; hi] [ðen] [liːnd] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ə'genst] [ðə; ði] [graʊnd] .
He then leaned his staff against the ground .
他 然后 倾斜 他的 职员 反对 这 地面 .

便把禅杖倚了，

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [græs] [baɪ][ðə; ði] [stoʊv] .
Pick up a handful of grass by the stove .
挑选 向上 一个 少数 的 草 经过 这 火炉 .

就灶边拾把草，

[waɪp] [ðə; ði] [dʌst] [ɔːf] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['terəs] .
Wipe the dust off the spring terrace .
擦拭 这 灰尘 离开 这 春天 阳台 .

把春台揩抹了灰尘，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði][pɑːt][wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
He lifted the pot with both hands .
他 抬起 这 锅 和 两个都 双手 .

双手把锅掇起来，

[aɪ] ['tɪltɪd] [ðə; ði] ['pɔːrɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði] [sprɪŋ] [vjuː] ['terəs] .
I tilted the porridge over the Spring View Terrace .
我 斜 这 稀饭 超过 这 春天 看法 阳台 .

把粥望春台只一倾。

[ðoʊz] [oʊld] [mʌŋks] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][græb][ðə; ði] ['pɔːrɪdʒ] .
Those old monks all came to grab the porridge .
那些 老的 僧侣 全部 来了 到 抓住 这 稀饭 .

那几个老和尚都来抢粥吃，

[hiː; hi]['oʊnli] [eɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [baɪts] .
He only ate a few bites .
他 仅有的 吃 一个 很少 咬 .

才吃几口，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊʃt] [ænd; ənd] [fel] [baɪ] - .
He was pushed and fell by Zhishen .
他 曾是 推动 和 跌倒 经过 - .

被智深一推一跤，

[sʌm; səm][hæv; həv] ['fɔːlən] ['oʊvər] .
Some have fallen over .
一些 有 倒下 超过 .

倒的倒了，

[ðoʊz] [huː] [left] [hæv; həv] [left] .
Those **who** **left** **have** **left** **.**
那些 WHO 左边 有 左边 .

走的走了。

[dʒiː] ['ʃɛn] , [haʊ'evər] , [tʊk] [ðə; ði] ['pɔːrɪdʒ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhi **Shen** **,** **however** **,** **took** **the** **porridge** **with** **his** **hands** **and** **ate** **it** **.**
智 沈 , 然而 , 采取 这 稀饭 和 他的 双手 和 吃 它 .

智深却把手来捧那粥吃，

[hiː; hi]['oʊnli] [eɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [baɪts] .
He **only** **ate** **a** **few** **bites** **.**
他 仅有的 吃 一个 很少 咬 .

才吃几口，

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The **old** **monk** **said** **:**
这 老的 僧 说 :

那老和尚道：

" [wiː; wi] ['hævnt] [hæd; həd] ['eni] [fuːd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] . "
" **We** **haven't** **had** **any** **food** **for** **three** **days** **.** **"**
" 我们 还没有 有 任何 食物 为了 三 天 . "

“我等端的三日没饭吃。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðɪs] ['mɪlɪt] .
But **he** **had** **just** **gone** **to** **the** **village** **to** **collect** **this** **millet** **.**
但 他 有 只是 已消失 到 这 村庄 到 收集 这 粟 .

却才去村里抄化得这些粟米，

[aɪ][dʒʌst] [kʊkt] [sʌm; səm] ['pɔːrɪdʒ] [hæp'hæzərdli] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I **just** **cooked** **some** **porridge** **haphazardly** **and** **ate** **it** **.**
我 只是 煮熟 一些 稀饭 随意地 和 吃 它 .

胡乱熬些粥吃，

" [juː; jʊ] [eɪt] ['aʊər; ɑːr] [fuːd] [ə'gen] . "
" **You** **ate** **our** **food** **again** **.** **"**
" 你 吃 我们的 食物 再次 . "

你又吃我们的。”

- [eɪt] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [baɪts] .
Zhishen **ate** **five** **or** **seven** **bites** **.**
- 吃 五 或者 七 咬 .

智深吃五七口，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon **hearing** **this** **,**
之上 听力 这 ,

听得了这话，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
He **then** **refused** **to** **eat** **it** **.**
他 然后 拒绝 到 吃 它 .

便撇了不吃。

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [wʌz; wəz] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] ['mɑːkɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] .
All **I** **could** **hear** **was** **people** **outside** **mocking** **the** **song** **.**
全部 我 可以 听到 曾是 人们 外部 嘲讽 这 歌曲 .

只听得外面有人嘲歌，

- [wɑːʃt] [hɪz; ɪz][hændz] .
Zhishen **washed** **his** **hands** **.**
- 洗过 他的 双手 .

智深洗了手，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['mʌŋks] [stɑːf] .

He	picked	up	his	monk's	staff	.
他	挑选	向上	他的	僧侣的	职员	.

提了禅杖，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	they	came	out	to	look	,
什么时候	他们	来了	出去	到	看	,

出来看时，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] [θruː] [ðə; ði] ['broʊkən] [wɔːl] .

I	saw	a	Taoist	priest	through	the	broken	wall	.
我	锯	一个	道教	牧师	通过	这	破碎的	墙	.

破壁子里望见一个道人，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [soʊp] ['taʊəl] [ɑːn] [wʌnz] [hed] ,

Wearing	a	soap	towel	on	one's	head	,
穿着	一个	肥皂	毛巾	在	一个人的	头	,

头戴皂巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [klɔːθ] [ʃɜːrt] ,

Wearing	a	cloth	shirt	,
穿着	一个	布	衬衫	,

身穿布衫，

[ə; eɪ] ['mʌlti,kʌləd] [sæʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] .

A	multicolored	sash	was	tied	around	her	waist	.
一个	五彩缤纷	窗扇	曾是	系	大约	她	腰部	.

腰系杂色绦，

['werɪŋ] [hemp] [ʃuːz] ,

Wearing	hemp	shoes	,
穿着	麻	鞋	,

脚穿麻鞋，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [loʊd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['ʃoʊldər] [poʊl] :

Carrying	a	load	on	a	shoulder	pole	:
携带	一个	加载	在	一个	肩膀	极	:

挑着一担儿：

[wʌn] [end] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] ['bæskɪt] .

One	end	is	a	bamboo	basket	.
一	结尾	是	一个	竹子	篮子	.

一头是一个竹篮儿，

[ˌɪn'saɪd] , [sʌm; səm] [fɪʃ] [teɪlz] [wɜːr; wər] ['vɪzəb(ə)l] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [fleʃ] [wʌz; wəz] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [baɪ]

Inside	,	some	fish	tails	were	visible	,	and	some	flesh	was	supported	by
里面	,	一些	鱼	尾巴	是	可见的	,	和	一些	肉	曾是	有	经过

['loʊtəs] [liːvz] ;

lotus	leaves	;
莲花	树叶	;

里面露些鱼尾并荷叶托着些肉；

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bɑːt(ə)l] [ʌv; əv] [waɪn] [ɑːn] [wʌn] [end] ,

Carrying	a	bottle	of	wine	on	one	end	,
携带	一个	瓶子	的	葡萄酒	在	一	结尾	,

一头担着一瓶酒，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['loʊtəs] [liːvz] .

It	was	also	covered	with	lotus	leaves	.
它	曾是	还	涵盖	和	莲花	树叶	.

也是荷叶盖着。

['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['mɑːkɪŋ] [sɔːŋ] ,
Singing a mocking song ,
歌唱 一个 嘲讽 歌曲 ,

口里嘲歌着，

['sɪŋɪŋ] :
Singing :
歌唱 :

唱道：

[wen] [juː; jʊ][ɑː; ər][ɪn][ðə; ði] [iːst] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] [west] .
When you are in the east , I am in the west .
什么时候 你 是 在 这 东方 , 我 是 在 这 西方 .

“你在东时我在西，

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ][mæn] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][noʊ] [waɪf] .
You have no man , and I have no wife .
你 有 不 男人 , 和 我 有 不 妻子 .

你无男子我无妻。

[aɪ][wʌz; wəz] [stɪl] [kwaɪt] [friː] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌn'mærid] .
I was still quite free when I was unmarried .
我 曾是 仍然 相当 自由的 什么时候 我 曾是 未婚 .

我无妻时犹闲可，

[juː; jʊ][wɜːr; wər][soʊ] ['loʊnli] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
You were so lonely without a husband .
你 是 所以 孤独 没有 一个 丈夫 .

你无夫时好孤恓。"

[ðoʊz] [oʊld] [mʌŋks] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] [aʊt] .
Those old monks chased them out .
那些 老的 僧侣 追逐 他们 出去 .

那几个老和尚赶出来，

[dʒiː][ænd; ənd] - [sed] :
Zhi and Zhishen said :
智 和 - 说 :

指与智深道：

" [ðɪs] ['daʊɪst] [priːst] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [kjuː] ['ʃaʊ'jiː] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['jækʃə] ! "
" This Taoist priest is none other than Qiu Xiaoyi , the Flying Yaksha ! "
" 这 道教 牧师 是 没有任何 其他 比 邱 晓义 , 这 飞行 夜叉 ! "

“这个道人便是飞天夜叉丘小乙！”

- [sɔː] [ðæt] . . .
Zhishen saw that . . .
- 锯 那 . . .

智深见指说了，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['mʌŋks] [stɑːf] .
He then picked up his monk's staff .
他 然后 挑选 向上 他的 僧侣的 职员 .

便提着禅杖，

[ðen] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] .
Then they followed .
然后 他们 随后 .

随后跟去。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [dʒiː] ['ʃɛn] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] .
The Taoist priest was unaware that Zhi Shen was following behind .
这 道教 牧师 曾是 不知情 那 智 沈 曾是 下列的 在后面 .

那道人不知智深在后面跟来，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bæk] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔːrtərz] .

He	simply	walked	into	the	back	wall	of	the	abbot's	quarters	.
他	简单地	步行	进入	这	后退	墙	的	这	方丈的	四分之一	.

只顾走入方丈后墙里去。

- [ðen] [ˈfɑːloʊd] [ðem; ðəm][ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə] [lʊk] ,

Zhishen	then	followed	them	inside	to	look	,
-	然后	随后	他们	里面	到	看	,

智深随即跟到里面看时，

[ə; eɪ] [ˈteɪbl] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ˈʌndər] [ðə; ði] [griːn] [ˈloʊkəst] [triː] .

A	table	was	placed	under	the	green	locust	tree	.
一个	桌子	曾是	放置	在下面	这	绿色的	刺槐	树	.

见绿槐树下放着一条桌子，

[sʌm; səm] [ˈdɪʃɪz] [wɜːr; wər][leɪd] [aʊt] .

Some	dishes	were	laid	out	.
一些	菜肴	是	铺设	出去	.

铺着些盘馔，

[θriː] [kʌps] ,

Three	cups	,
三	杯子	,

三个盏子，

[θriː] [perz] [ʌv; əv] [ˈtʃɑːpstɪks] ,

Three	pairs	of	chopsticks	,
三	对	的	筷子	,

三双箸子，

[ə; eɪ][fæt] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .

A	fat	monk	was	sitting	in	the	middle	.
一个	胖的	僧	曾是	坐着	在	这	中间	.

当中坐着一个胖和尚，

[hɪz; ɪz] [ˈaɪˌbraʊz] [wɜːr; wər][æz; əz] [blæk] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈpeɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈlækər] .

His	eyebrows	were	as	black	as	if	they	had	been	painted	with	lacquer	.
他的	眉毛	是	作为	黑色的	作为	如果	他们	有	到过	绘	和	漆	.

生的眉如漆刷，

[aɪz] [æz; əz] [blæk] [æz; əz] [ɪŋk]

Eyes	as	black	as	ink
眼睛	作为	黑色的	作为	墨水

眼似黑墨，

[hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [ˈkʌvərd] [ɪn] [θɪk] , [ˈfleʃi] [fleʃ] .

His	body	was	covered	in	thick	,	fleshy	flesh	.
他的	身体	曾是	涵盖	在	厚的	,	肉质的	肉	.

肐□的一身横肉，

[hɪz; ɪz][dɑːrk] [ˈbeli] [wʌz; wəz][ˈvɪzəb(ə)l] [bɪˈniːθ] [hɪz; ɪz] [tʃest] . [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [sæt][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd]

His	dark	belly	was	visible	beneath	his	chest	.	A	young	woman	sat	to	the	side
他的	黑暗的	腹部	曾是	可见的	下面	他的	胸部	.	一个	年轻的	女士	卫星	到	这	边

. [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz][ˌbæmˈbuː] [ˈbæskɪt] .

.	The	Taoist	priest	put	down	his	bamboo	basket	.
.	这	道教	牧师	放	向下	他的	竹子	篮子	.

胸脯下露出黑肚皮来．边厢坐着一个年幼妇人．那道人把竹篮放下，

[ˈɔːlsoʊ] [kʌm] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn]

Also	come	and	sit	down
还	来	和	坐	向下

也来坐地

-	[wɔːkt]	[ʌp]	[tuː; tə]	[hɪm; ɪm]	,
Zhishen	**walked**	**up**	**to**	**him**	**,**
-	步行	向上	到	他	,

智深走到面前，

[ðə; ði]	[mʌŋk]	[wʌz; wəz]	['teɪkən]	[ə'bæk]	.
The	**monk**	**was**	**taken**	**aback**	**.**
这	僧	曾是	已采取	背	.

那和尚吃了一惊，

[hiː; hi]	[dʒʌmpt]	[ʌp]	.
He	**jumped**	**up**	**.**
他	跳了起来	向上	.

跳起身来，

['saɪdwɔːk]	:
sidewalk	**:**
人行道	:

便道：

[pliːz]	[sɪt]	[daʊn]	,	['siːniər]	['brʌðər]	.
Please	**sit**	**down**	**,**	**senior**	**brother**	**.**
请	坐	向下	,	高级的	兄弟	.

“请师兄坐，

[lets]	[ʃer]	[ə; eɪ]	[kʌp]	.
Let's	**share**	**a**	**cup**	**.**
我们来吧	分享	一个	杯子	.

同吃一盏。”

-	,	['hoʊldɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['mʌŋks]	[stɑːf]	,	[sed]	:
Zhishen	**,**	**holding**	**his**	**monk's**	**staff**	**,**	**said**	**:**
-	,	保持	他的	僧侣的	职员	,	说	:

智深提着禅杖道：

"	[haʊ]	[dɪd]	[juː; jʊ]	[tuː]	['mænɪdʒ]	[tuː; tə]	[dɪ'strɔɪ]	[ðə; ði]	['temp(ə)l]	?	"
"	**How**	**did**	**you**	**two**	**manage**	**to**	**destroy**	**the**	**temple**	**?**	**"**
"	如何	做过	你	二	管理	到	破坏	这	寺庙	?	"

“你这两个如何把寺来废了？”

[ðə; ði]	[mʌŋk]	[ðen]	[sed]	:
The	**monk**	**then**	**said**	**:**
这	僧	然后	说	:

那和尚便道：

"	[pliːz]	[sɪt]	[daʊn]	,	['siːniər]	['brʌðər]	.	"
"	**Please**	**sit**	**down**	**,**	**senior**	**brother**	**.**	**"**
"	请	坐	向下	,	高级的	兄弟	.	"

“师兄请坐，

"	['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[wʌt]	[ðɪs]	['hʌmb(ə)l]	[mʌŋk]	[hæz; həz]	[tuː; tə]	[seɪ]	.	"
"	**Listen**	**to**	**what**	**this**	**humble**	**monk**	**has**	**to**	**say**	**.**	**"**
"	听	到	什么	这	谦逊的	僧	有	到	说	.	"

听小僧说。”

-	['oʊpənd]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	[ænd; ənd]	[sed]	:
Zhishen	**opened**	**his**	**eyes**	**and**	**said**	**:**
-	打开	他的	眼睛	和	说	:

智深睁着眼道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [juː; jʊ] [seɪ] !
" you say !
" 你 说 !

“你说！

[juː; jʊ] [seɪ] ! "
you say ! "
你 说 ! "

你说！”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

那和尚道：

" ['aʊər; ɑːr]['temp(ə)l][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [pleɪs] . "
" Our temple is a very good place . "
" 我们的 寺庙 是 一个 非常 好的 地方 . "

“在先敝寺十分好个去处，

[ðə; ði] [ɪ'steɪt] [wʌz; wəz][væst] ,
The estate was vast ,
这 财产 曾是 广阔的 ,

田庄又广，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [mʌŋks] .
There were a great many monks .
那里 是 一个 伟大的 许多 僧侣 .

僧众极多。

['oʊnli] [ðoʊz] [oʊld] [mʌŋks] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
Only those old monks under the eaves were drinking and causing trouble .
仅有的 那些 老的 僧侣 在下面 这 檐 是 喝 和 导致 麻烦 .

只被廊下那几个老和尚吃酒撒泼，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [reɪz] [hɜːr; hər] ['dɔːtər]
Using the money to raise her daughter
使用 这 钱 到 增加 她 女儿

将钱养女，

[ðə; ði] ['eldəz] [kʊd; kəd][nɑːt] [fər'bɪd] [ðem; ðəm] .
The elders could not forbid them .
这 长者 可以 不是 禁止 他们 .

长老禁约他们不得，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['eldəz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
They then reported the elders to the authorities .
他们 然后 据报道 这 长者 到 这 当局 .

又把长老排告了出去。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [ə'bɑːlɪʃt] .
Therefore , the temple was abolished .
所以 , 这 寺庙 曾是 废除 .

因此把寺来都废了。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɔːl] ['skætərd] .
The monks all scattered .
这 僧侣 全部 疏散 .

僧众尽皆走散，

[ðə; ði][lænd][hæz; həz][ɔːl] [bɪn] [soʊld] .
The land has all been sold .
这 土地 有 全部 到过 卖 .

田土已都卖了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [ænd; ənd] [ðɪs] ['daʊɪst] [priːst] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['nuːli] [ə'raɪvd] ['æbəts] [hɪr] .
The young monk and this Taoist priest are the newly arrived abbots here .
这 年轻的 僧 和 这 道教 牧师 是 这 新 到达的 修道院院长 这里 .

小僧却和这个道人新来住持此间，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ,
Just as they were about to tidy up the mountain gate ,
只是 作为 他们 是 关于 到 整齐的 向上 这 山 门 ,

正欲要整理山门，

[rɪ'per] [ænd; ənd] [bɪld] [ðə; ði] ['pæləs] .
Repair and build the palaces .
维修 和 建造 这 宫殿 .

修盖殿宇。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['wʊmən] ?
Who is this woman ?
WHO 是 这 女士 ?

“这妇人是谁？

[bʌt; bət] [ðeə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [hɪr] .
But they're drinking here .
但 它们是 喝 这里 .

却在这里吃酒。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

那和尚道：

" ['siːniər] ['brʌðər] , [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] : "
" Senior brother , please allow me to report : "
" 高级的 兄弟 , 请 允许 我 到 报告 : "

“师兄容禀：

[ðɪs] ['wʊmən] ,
This woman ,
这 女士 ,

这个娘子，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['wæŋ] - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] ['vɪlɪdʒ] .
She is the daughter of Wang Youjin from the previous village .
她 是 这 女儿 的 王 - 从 这 以前的 村庄 .

他是前村王有金的女儿。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['peɪtrən] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
His father was a patron of the temple .
他的 父亲 曾是 一个 赞助人 的 这 寺庙 .

在先他的父亲是本寺檀越，

[naʊ] [ðæt] ['fɜːrnɪtʃər] [ɪz] [gɔːn]
Now that furniture is gone
现在 那 家具 是 已消失

如今消乏了家私，

[aɪv] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ] ['riːəli] [bæd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['leɪtli] .
I've been in a really bad situation lately .
我已经 到过 在 一个 真的 坏的 情况 最近 .

近日好生狼狈，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz][ɔːl] [gɔːn] .
The family is all gone .
这 家庭 是 全部 已消失 .

家间人口都没了，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [fel] [ɪl] [ə'gen] .
The husband fell ill again .
这 丈夫 跌倒 患病的 再次 .

丈夫又患病，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['temp(ə)l][tuː; tə] ['bɔːroʊ] [raɪs] .
They came to our temple to borrow rice .
他们 来了 到 我们的 寺庙 到 借 米 .

因来敝寺借米。

[ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [teɪks] ['pɪti] [ɑːn][ðə; ði] ['benɪfæktər] .
The humble monk takes pity on the benefactor .
这 谦逊的 僧 需要 遗憾 在 这 恩人 .

小僧看施主檀越面，

[brɪŋ] [waɪn] [tuː; tə] [sɜːrv] .
Bring wine to serve .
带来 葡萄酒 到 服务 .

取酒相待，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
There was no other intention .
那里 曾是 不 其他 意图 .

别无他意，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [sə'luːt] .
It was just a salute .
它 曾是 只是 一个 礼炮 .

只是敬礼。

" ['siːniər] ['brʌðər] , [dəunt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðoʊz] [oʊld] [biːsts] . "
" Senior brother , don't listen to those old beasts . "
" 高级的 兄弟 , 不 听 到 那些 老的 野兽 . "

师兄休听那几个老畜生说。”

- ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrdz] ,
Zhishen listened to his words ,
- 听着 到 他的 字 ,

智深听了他这篇话，

['siːɪŋ] [haʊ] ['kɔːʃəs] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,
Seeing how cautious he was ,
看到 如何 谨慎 他 曾是 ,

又见他如此小心，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [haʊ] [der] [ðoʊz] [oʊld] [mʌŋks] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem ˈiː] ! "

"	How	dare	those	old	monks	make	fun	of	me	!	"
"	如何	敢	那些	老的	僧侣	制作	乐趣	的	我	!	"

“叵耐几个老僧戏弄洒家！”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈmʌŋks] [stɑːf] .

He	picked	up	his	monk's	staff	.
他	挑选	向上	他的	僧侣的	职员	.

提了禅杖，

[lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] - [ˈkɪtʃɪn] .

Let's	go	back	to	Xiangji	Kitchen	.
我们来吧	去	后退	到	-	厨房	.

再回香积厨来。

[ðiːz] [oʊld] [mʌŋks] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈiːtn] [sʌm; səm] [fuːd] .

These	old	monks	had	just	eaten	some	food	.
这些	老的	僧侣	有	只是	吃	一些	食物	.

这几个老僧方才吃些饭，

[aɪm] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər][ðer; ðər] .

I'm	looking	at	it	over	there	.
我是	寻找	在	它	超过	那里	.

正在那里看。

[ˈsiːɪŋ] - [kʌm] [aʊt] [ɪn] [ˈæŋgər] . . .

Seeing	Zhishen	come	out	in	anger	.	.	.
看到	-	来	出去	在	愤怒	.	.	.

见智深嗔忿的出来，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] , [hiː; hi] [sed] :

Pointing	at	the	old	monk	,	he	said	:
指向	在	这	老的	僧	,	他	说	:

指着老和尚道：

" [soʊ][ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [juː; jʊ] [gaɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [wʌnz] [huː] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði]

"	So	it	turns	out	you	guys	have	been	the	ones	who	caused	trouble	for	the
"	所以	它	转弯	出去	你	伙计们	有	到过	这	一个	WHO	导致	麻烦	为了	这

['rezɪdənts] . "

residents	.	"
居民	.	"

“原来你这几个坏了常住，

[hiː; hi] [stɪl] [laɪz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

He	still	lies	to	me	.
他	仍然	谎言	到	我	.

犹自在俺面前说谎。”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋks] [ɔːl] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :

The	old	monks	all	said	in	unison	:
这	老的	僧侣	全部	说	在	齐声	:

老和尚们一齐都道：

" ['siːniər] ['brʌðər] , [dəunt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . "

"	Senior	brother	,	don't	listen	to	him	.	"
"	高级的	兄弟	,	不	听	到	他	.	"

“师兄休听他说，

[ðer; ðər][ɪz] ['kɜːrəntli] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['biːɪŋ] [kept] [ðer; ðər] .

There	is	currently	a	woman	being	kept	there	.
那里	是	现在	一个	女士	存在	保留	那里	.

见今养着一个妇女在那里。

[hiː; hi][dʒʌst] ['noʊtɪst] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪŋ] [naɪf] .

He	just	noticed	you	have	a	ring	knife	.
他	只是	注意到	你	有	一个	戒指	刀	.

他恰才见你有戒刀、

[zen] [stɑːf] ,

Zen	staff	,
禅	职员	,

禅杖，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ɪ'kwɪpmənt] .

He	had	no	equipment	.
他	有	不	设备	.

他无器械，

[aɪ] [der] [nɑːt] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I	dare	not	contend	with	you	.
我	敢	不是	抗衡	和	你	.

不敢与你相争。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

If	you	don't	believe	it	,
如果	你	不	相信	它	,

你若不信时，

[lets] [goʊ][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [wɔːk] .

Let's	go	for	another	walk	.
我们来吧	去	为了	其他	走	.

再去走遭，

[siː] [haʊ] [hiː; hi] [triːts] [juː; jʊ] .

See	how	he	treats	you	.
看	如何	他	款待	你	.

看他和你怎地。

['siːniər] ['brʌðər] ,

Senior	brother	,
高级的	兄弟	,

师兄，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] :

You	should	think	about	it	:
你	应该	思考	关于	它	:

你自寻思：

[ðeɪ] [eɪt] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .

They	ate	wine	and	meat	.
他们	吃	葡萄酒	和	肉	.

他们吃酒吃肉，

[wiː; wi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][hæv; həv] ['eni] ['pɔːrɪdʒ] [tuː; tə] [iːt] .

We	didn't	even	have	any	porridge	to	eat	.
我们	没有	甚至	有	任何	稀饭	到	吃	.

我们粥也没的吃，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'freɪd] [maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] [hæd; həd] ['iːtn] [ˌaɪ 'tiː] .

I	was	just	afraid	my	senior	brother	had	eaten	it	.
我	曾是	只是	害怕的	我的	高级的	兄弟	有	吃	它	.

恰才只怕师兄吃了。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“也说得是。”

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [zen] [stɑːf] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
He held the Zen staff upside down .
他 握住 这 禅 职员 上行 向下 .

倒提了禅杖，

[ˈfɜːrðər] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔːrtərz] ,
Further behind the abbot's quarters ,
更远 在后面 这 方丈的 四分之一 ,

再往方丈后来，

[bʌt; bət][ðə; ði] [saɪd] [geɪt] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [kloʊzd] .
But the side gate was already closed .
但 这 边 门 曾是 已经 关闭 .

见那角门却早关了。

[dʒiː] [ˈʃɛn] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Zhi Shen was furious .
智 沈 曾是 狂怒 .

智深大怒，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɪkt] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][dʒʌst][wʌn] [kɪk] .
It was kicked away with just one kick .
它 曾是 踢 离开 和 只是 一 踢 .

只一脚踢开了，

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] [ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə] [lʊk] ,
When they rushed inside to look ,
什么时候 他们 匆忙 里面 到 看 ,

抢入里面看时，

[ˈoʊnli][ðə; ði][ˈaɪərn][ˈbuːdəˌbʊdə][kjuːi] [wʌz; wəz] [siːn] .
Only the iron Buddha Cui Daocheng was seen .
仅有的 这 铁 佛 崔 稻城 曾是 已见 .

只见那生铁佛崔道成，

[riˈlaiŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːrd] ,
Relying on a broadsword ,
依靠 在 一个 阔剑 ,

仗着一条朴刀，

[ðeɪ] [rʌʃt] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə][ðə; ði][ˈloʊkəst] [triː] [tuː; tə] [snætʃ] - .
They rushed from inside to the locust tree to snatch Zhishen .
他们 匆忙 从 里面 到 这 刺槐 树 到 抢夺 - .

从里面赶到槐树下来抢智深。

- [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Zhishen saw it ,
- 锯 它 ,

智深见了，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [rɔːr] ,
With a loud roar ,
和 一个 大声 吼 ,

大吼一声，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .
He swung his staff .
他 摇摆 他的 职员 .

轮起手中禅杖，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [kjuːi] .
Come and fight Cui Daocheng .
来 和 斗争 崔 稻城 .

来斗崔道成。

[waɪ] [ɑːr; ər] [tuː] [mʌŋks] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːntest] ?
Why are two monks having a contest ?
为什么 是 二 僧侣 拥有 一个 竞赛 ?

怎见的两个和尚比试?

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['wɔznt] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['kæsək] .
One of them wasn't wearing a cassock .
一 的 他们 不是 穿着 一个 衲 .

一个把袈裟不着，

[hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] [θrʌst] [daɪ'ægənəli] ['fɔːrwərd] ;
His broadsword thrust diagonally forward ;
他的 阔剑 推力 对角线 向前 ;

手中斜刺朴刀来；

[wʌn] ['fɑːsənd] [ðə; ði] [streɪt] [roʊb] [sɪ'kjʊrli] ,
One fastened the straight robe securely ,
一 系紧 这 直的 长袍 安全地 ,

一个将直裰牢拴，

[ðə; ði] [stɑːf] [fluː] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pɑːm] .
The staff flew horizontally from his palm .
这 职员 飞翔 水平方向 从 他的 棕榈 .

掌内横飞禅杖去。

[wʌn] [mʌst; məst] [grɪt] [wʌnz] [tiːθ] [ænd; ənd] [piːl] [ˌaɪ 'tiː] .
One must grit one's teeth and peel it .
一 必须 砂砾 一个人的 牙齿 和 果皮 它 .

一个咬牙必剥，

[its] [laɪk] - ['faɪtɪŋ] ['kɪn] [tʃɪ'ɔŋ] ;
It's like Jingde fighting Qin Qiong ;
它是 喜欢 - 斗争 秦 琼 ;

浑如敬德战秦琼；

[wʌn] [wɪð; wɪθ] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən][ænd; ənd] ['reɪdiənt] .
One with eyes wide open and radiant .
一 和 眼睛 宽的 打开 和 辐射状 .

一个睁眼圆辉，

[its] [laɪk] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌɛf i 'aɪ] ['welkəmɪŋ] [lyː] [buː] .
It's like Zhang Fei welcoming Lü Bu .
它是 喜欢 张 费 欢迎 鲁 布 .

好似张飞迎吕布。

[wʌn] [huː] [wʊd] ['nevər] [riːd] [ðə; ði] [rɪ'pentəns] [ʌv; əv] ['empərər] [wuː][ʌv; əv] [ljɑːŋ] .
One who would never read the repentance of Emperor Wu of Liang .
一 WHO 会 绝不 读 这 悔改 的 皇帝 吴 的 梁 .

一个尽世不看梁武忏，

[ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [spent] [hæf] [hɪz; ɪz] [laɪf] ['leɪzɪli] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði]['loʊtəs] ['suːtrə] .
A man who has spent half his life lazily reciting the Lotus Sutra .
一个 男人 WHO 有 花费 一半 他的 生活 懒洋洋 背诵 这 莲花 佛经 .

一个半生懒念法华经。

[ðæt] ['aɪərn]['buːdəˌbʊdə] , [kjuːi] ,
That iron Buddha , Cui Daocheng ,
那 铁 佛 , 崔 稻城 ,

那个生铁佛崔道成，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding	a	broadsword	in	his	hand	,
保持	一个	阔剑	在	他的	手	,

手中拈着朴刀，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][pɑːr][wɪð; wɪθ] - .

He	was	on	par	with	Zhishen	.
他	曾是	在	帕	和	-	.

与智深厮并。

[ðə; ði] [tuː] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

The	two	went	back	and	forth	,
这	二	去	后退	和	前进	,

两个一来一往，

[wʌn] [trɪp] [ænd; ənd] [wʌn] [rɪ'tɜːrn] ,

One	trip	and	one	return	,
一	旅行	和	一	返回	,

一去一回，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] [raʊndz] .

They	fought	for	fourteen	or	fifteen	rounds	.
他们	战斗	为了	十四	或者	十五	回合	.

斗了十四五合。

[kjuːi] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [wɪt] .

Cui	Daocheng	was	no	match	for	his	wit	.
崔	稻城	曾是	不	匹配	为了	他的	有	.

那崔道成斗智深不过，

['oʊnli] ['bæriərz] [ænd; ənd] [skriːnz] ,

Only	barriers	and	screens	,
仅有的	障碍	和	屏幕	,

只有架隔遮拦，

[dɑːdʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] ,

Dodge	with	a	stick	,
躲闪	和	一个	戳	,

掣仗躲闪，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,

Unable	to	resist	,
无法	到	抵抗	,

抵挡不住，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .

But	they	were	about	to	leave	.
但	他们	是	关于	到	离开	.

却待要走。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [hoʊld] [aʊt] ['eni] [lɔːŋgər] .

The	Taoist	priest	saw	that	he	couldn't	hold	out	any	longer	.
这	道教	牧师	锯	那	他	不能	抓住	出去	任何	更长	.

这丘道人见他当不住，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .

But	he	took	out	a	broadsword	from	behind	his	back	.
但	他	采取	出去	一个	阔剑	从	在后面	他的	后退	.

却从背后拿了条朴刀，

['teɪkɪŋ] [bɪg] [straɪdz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

Taking	big	strides	into	the	future	.
采取	大的	步幅	进入	这	未来	.

大踏步搠将来。

- [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
Zhishen was in the middle of the battle ,
- 曾是 在 这 中间 的 这 战斗 ,

智深正斗间，

[aɪ] [hɜːrd] ['futsteps] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] .
I heard footsteps behind me .
我 听到 脚步声 在后面 我 .

只听的背后脚步响，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə][tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
But she didn't dare to turn around and look at him .
但 她 没有 敢 到 转动 大约 和 看 在 他 .

却又不敢回头看他，

[ə; eɪ] ['fɪgjər] [wʊd] [ə'pɪr] [frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] .
A figure would appear from time to time .
一个 数字 会 出现 从 时间 到 时间 .

不时见一个人影来，

['sʌmwʌn] [huː] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][plɑːt] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
Someone who knew there was a plot against them .
某人 WHO 知道 那里 曾是 一个 阴谋 反对 他们 .

知道有暗算的人。

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声：

" [goʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

“着！”

[kjuːi] ['pænɪkt] .
Cui Daocheng panicked .
崔 稻城 惊慌失措 .

那崔道成心慌，

[hiː; hi]['oʊnli] ['menʃ(ə)nd] [hɪz; ɪz][zen] [stɑːf] .
He only mentioned his Zen staff .
他 仅有的 提及 他的 禅 职员 .

只道着他禅杖，

- [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] .
Tuodi jumped out of the circle .
- 跳了起来 出去 的 这 圆圈 .

托地跳出圈子外去。

- [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][tɜːrn] [ə'raʊnd] ,
Zhishen was about to turn around ,
- 曾是 关于 到 转动 大约 ,

智深却待回身，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [θriː] ['gɜ˞ːlz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [strɪpt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fiːt] [met] .
Just then , the three girls who had been stripped of their feet met .
只是 然后 , 这 三 女孩们 WHO 有 到过 脱衣舞 的 他们的 脚 遇见 .

正好三个摘脚儿厮见。

[kjuːi] [ænd; ənd][kjuː] [daɜ˞ən] ,
Cui Daocheng and Qiu Daoren ,
崔 稻城 和 邱 道人 ,

崔道成和丘道人两个，

[ðeɪ] [kəm'baɪnd] [ten] [mɔːr] [taɪmz] .
They combined ten more times .
他们 合并 十 更多的 时代 .

又并了十合之上。

- [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][noʊ] [fuːd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] .
Zhishen arrived with no food in his stomach .
- 到达的 和 不 食物 在 他的 胃 .

智深一来肚里无食，

['sekəndli] , [wiː; wi] ['trævld] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] .
Secondly , we traveled a long way .
第二 , 我们 旅行 一个 长的 方式 .

二来走了许多路途，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kudnt] [mætʃ] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [men] .
The three of them couldn't match the strength of his two men .
这 三 的 他们 不能 匹配 这 力量 的 他的 二 男人 .

三者当不的他两个生力，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'viːl] [ə; eɪ] ['wiːknəs] .
They had no choice but to reveal a weakness .
他们 有 不 选择 但 到 揭示 一个 弱点 .

只得卖个破绽，

[hiː; hi] ['drægd] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [left] .
He dragged his staff and left .
他 拖拽 他的 职员 和 左边 .

拖了禅杖便走。

[tuː] ['piːp(ə)l] ['hoʊldɪŋ] ['brɔːdsɔːrd] ,
Two people holding broadswords ,
二 人们 保持 阔剑 ,

两个拈着朴刀，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
They charged straight out of the mountain gate .
他们 带电 直的 出去 的 这 山 门 .

直杀出山门外来。

- [fɔːt] [ten] [mɔːr] [raʊndz] .
Zhishen fought ten more rounds .
- 战斗 十 更多的 回合 .

智深又都了十合，

[ðeɪ] [kɑːnt] [biːt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They can't beat the two of them .
他们 不能 打 这 二 的 他们 .

斗他两个不过，

[hiː; hi] [græbd] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [left] .
He grabbed his staff and left .
他 抓住 他的 职员 和 左边 .

掣了禅杖便走。

[ðə; ði] [tuː] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [stoʊn] [brɪdʒ] .
The two rushed to the stone bridge .
这 二 匆忙 到 这 石头 桥 .

两个赶到石桥下，

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] ,
Sitting on the railing ,
坐着 在 这 栏杆 ,

坐在阑干上，

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [kʌm] [suːn] . . .
If they don't come soon . . .
如果 他们 不 来 很快 . . .

再不来赶。

- [wɔːkt] [tuː] [maɪlz] ,
Zhishen walked two miles ,
- 步行 二 英里 ,

智深走了二里，

[hɪz; ɪz] ['briːðɪŋ] ['faɪnəli] [kɑːmd] [daʊn] .
His breathing finally calmed down .
他的 呼吸 最后 平静下来 向下 .

喘息方定。

[hiː; hi] ['pɒndəd] :
He pondered :
他 沉思 :

寻思道：

" [aɪ] [pleɪst] [maɪ] ['pækɪdʒ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['suːpɜˌvaɪzɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" I placed my package before the supervising official . "
" 我 放置 我的 包裹 前 这 监督 官方的 . "

“洒家的包裹放在监斋使者面前，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['wɔːkɪŋ] .
He just kept walking .
他 只是 保留 步行 .

只顾走来，

[aɪ] ['nevər] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] .
I never got it .
我 绝不 得到 它 .

不曾拿得。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
They had no money for the journey .
他们 有 不 钱 为了 这 旅行 .

路上又没一分盘缠，

['hʌŋgər] [ə'gen] ,
Hunger again ,
饥饿 再次 ,

又是饥饿，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[wen] [wiː; wi][goʊ] [bæk] ,
When we go back ,
什么时候 我们 去 后退 ,

待要回去，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
And he was no match for him .
和 他 曾是 不 匹配 为了 他 .

又敌他不过，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
There were two of them and one of me .
那里 是 二 的 他们 和 一 的 我 .

他两个并我一个，

[ðeɪ] [lɔːst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn] [veɪn] .
They lost their lives in vain .
他们 丢失的 他们的 生活 在 徒劳 .

枉送了性命。”

[aɪ] ['stroʊld] [ə'hed] .
I strolled ahead .
我 漫步 前方 .

信步望前面去。

[teɪk] [wʌn] [step] ,
Take one step ,
拿 一 步 ,

行一步，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [tuː] ['iːzi] .
Take a step too easy .
拿 一个 步 也 简单的 .

懒一步。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] ['sevrəl] [maɪlz] ,
After walking several miles ,
后 步行 一些 英里 ,

走了几里，

[ə'hed] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['fɔːrɪst] .
Ahead , there was a large forest .
前方 , 那里 曾是 一个 大的 森林 .

见前面一个大林子，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [red] [paɪn] [triːz] .
They are all red pine trees .
他们 是 全部红色的 松树 树木 .

都是赤松树。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[nɑːrld] ['bræntʃɪz] [,intəː'waind] ,
Gnarled branches intertwined ,
盘根错节的 分支 交织在一起 ,

虬枝错落，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['berfʊt] [oʊld] ['drægənz] [kɔɪld] [ə'raʊnd] ;
Thousands of barefoot old dragons coiled around ;
数千 的 赤脚 老的 龙 卷曲 大约 ;

盘数千条赤脚老龙；

[streɪndʒ] ['ʃæˌdoʊz]
Strange shadows
奇怪的 阴影

怪影参差，

[tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['dʒaɪənt] [red] - [skeɪld] ['paɪˌθɔnz] [stʊd] [ðer; ðər] .
Tens of thousands of giant red - scaled pythons stood there .
十 的 数千 的 巨大的 红色的 - 缩放 python 站立 那里 .

立几万道红鳞巨蟒。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] ['dʒʌdʒɪz] ['mʌstæʃ; mə'stæʃ] .
From a distance , it resembles a judge's mustache .
从 一个 距离 , 它 类似 一个 法官的 胡子 .

远观却似判官须，

[ʌp] [kloʊz] , [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [ðə; ði] [her] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dev(ə)l] .
Up close , it looks like the hair of a devil .
向上 关闭 , 它 看起来 喜欢 这 头发 的 一个 魔鬼 .

近看宛如魔鬼发。

[huː] [spɪld] [blʌd] [ɑːn][ðə; ði] ['triːˌtɔps] ?
Who spilled blood on the treetops ?
WHO 洒了 血 在 这 树梢 ?

谁将鲜血洒树梢，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪrz] [ðæt] ['sɪnəbɑːr] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .
It appears that cinnabar was used to cover the top of the tree .
它 出现 那 辰砂 曾是 用过的 到 覆盖 这 顶部 的 这 树 .

疑是朱砂铺树顶。

['lʌ] - [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
Lu Zhishen looked at it and said :
鲁 - 看起来 在 它 和 说 :

鲁智深看了道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [fɪrs] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['fɔːrɪst] ! "
" What a fierce and treacherous forest ! "
" 什么 一个 凶猛的 和 奸诈 森林 ! "

“好座猛恶林子！”

[waɪl] ['wɑtʃɪŋ] ,
While watching ,
尽管 观看 ,

观看之间，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [siːn] ['piːkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .
A person was seen peeking out from the shadows of the trees .
一个 人 曾是 已见 偷窥 出去 从 这 阴影 的 这 树木 .

只见树影里一个人探头探脑，

[aɪ] [lʊkt] [əˈraʊnd] .
I looked around .
我 看起来 大约 .

望了一望，

[hiː; hi][spæt] [aʊt] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv][səˈlaɪvə] .
He spat out a mouthful of saliva .
他 争吵 出去 一个 一口气 的 唾液 .

吐了一口唾，

[ˌaɪ ˈtiː] [flæʃt] [ɪn] .
It flashed in .
它 闪光灯 在 .

闪入去了。

- [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
Zhishen looked at it and said :
- 看起来 在 它 和 说 :

智深看了道：

[aɪ] [gest] [ðɪs] [bɜːrd][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʊkuː] .
I guessed this bird was a cuckoo .
我 猜对了 这 鸟 曾是 一个 布谷鸟 .

“俺猜着这个撮鸟，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['haɪweɪ] ['rɑːbər] .
He was a highway robber .
他 曾是 一个 公路 强盗 .

是个剪径的强人，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɜːrtʃəs] [hɪr] .

We	are	waiting	to	make	a	purchase	here	.
我们	是	等待	到	制作	一个	购买	这里	.

正在此间等买卖，

['siːɪŋ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [mʌŋk] ,

Seeing	that	I	am	a	monk	,
看到	那	我	是	一个	僧	,

见洒家是个和尚，

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [wʌz; wəz] [ʌn'feɪvərəbl] .

He	said	the	market	was	unfavorable	.
他	说	这	市场	曾是	不利	.

他道不利市，

[spɪt] [aʊt]

Spit	out
吐	出去

吐一口唾，

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .

They	went	inside	.
他们	去	里面	.

走入去了。

[ðæt] [gai] [ɪz][noʊ] [fuːl] .

That	guy	is	no	fool	.
那	盖伊	是	不	傻子	.

那厮却不是鸟晦气，

[juː; jʊ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ˌem 'iː] .

You	bumped	into	me	.
你	撞	进入	我	.

撞了洒家。

[aɪm] [fɪld] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] [ə'gen] .

I'm	filled	with	rage	again	.
我是	已填	和	愤怒	再次	.

洒家又一肚皮鸟气，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə][tɜːrn] .

They	had	nowhere	to	turn	.
他们	有	无处	到	转动	.

正没处发落，

[lets] [strɪp] [ðæt] ['feloʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ðem; ðəm] [laɪk] [waɪn] .

Let's	strip	that	fellow	of	his	clothes	and	drink	them	like	wine	.
我们来吧	条	那	同伴	的	他的	衣服	和	喝	他们	喜欢	葡萄酒	.

且剥那厮衣裳当酒吃。”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] ['mʌŋks] [stɑːf] .

He	picked	up	his	monk's	staff	.
他	挑选	向上	他的	僧侣的	职员	.

提了禅杖，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][paɪn] ['fɔːrɪst] .

They	rushed	straight	to	the	edge	of	the	pine	forest	.
他们	匆忙	直的	到	这	边缘	的	这	松树	森林	.

径抢到松林边，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

喝一声：

" [ðə; ði][bɜːrdz][ɪn] [ðæt] ['fɔːrɪst] , "
" The birds in that forest , "
" 这 鸟类 在 那 森林 , "

“兀那林子里的撮鸟，

[kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] !
Come out quickly !
来 出去 迅速地 !

快出来！”

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
The man was listening in the woods .
这 男人 曾是 聆听 在 这 树林 .

那汉在林子里听的，

[hiː; hi] [læft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

" [aɪm][soʊ] [ʌn'lʌki] , "
" I'm so unlucky , "
" 我是 所以 倒霉 , "

“我晦气，

[hiː; hi] [derd] [tuː; tə] [prə'voʊk] [ˌem 'iː] !
He dared to provoke me !
他 敢于 到 惹 我 !

他倒来惹我！”

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] .
He took a broadsword from the woods .
他 采取 一个 阔剑 从 这 树林 .

就从林子里拿着朴刀，

[hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [aʊt] .
He rolled over and jumped out .
他 滚动 超过 和 跳了起来 出去 .

背翻身跳出来，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝一声：

" [bɔːld] [mʌŋk] ! "
" Bald monk ! "
" 秃 僧 ! "

“秃驴！

[juː; jʊ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][daɪ] .
You deserve to die .
你 应得 到 死 .

你自当死，

[aɪ] ['dɪdnt] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I didn't come looking for you .
我 没有 来 寻找 为了 你 .

不是我来寻你。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ! "
" I'll teach you to recognize me ! "
" 患病的 教 你 到 认出 我 ! "

“教你认的洒家！”

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði][mæn] .
He swung his staff and grabbed the man .
他 摇摆 他的 职员 和 抓住 这 男人 .

轮起禅杖抢那汉。

[ðə; ði][mæn] [held] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .
The man held a broadsword .
这 男人 握住 一个 阔剑 .

那汉拈着朴刀，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] [mʌŋk] .
Come and fight the monk .
来 和 斗争 这 僧 .

来斗和尚。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] ,
Just as we were about to move forward ,
只是 作为 我们 是 关于 到 移动 向前 ,

恰待向前，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] :
He pondered in his stomach :
他 沉思 在 他的 胃 :

肚里寻思道：

" [ðɪs] ['mʌŋks] [vɔɪs] [saʊndz] [fə'mɪliər] . "
" This monk's voice sounds familiar . "
" 这 僧侣的 嗓音 声音 熟悉的 . "

“这和尚声音好熟。”

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

“ - [mʌŋk] , ”
“ Wuna monk , ”
“ - 僧 , ”

“兀那和尚，

[jʊr; jər] [vɔɪs] [saʊndz] [soʊ] [fə'mɪliər] .
Your voice sounds so familiar .
你的 嗓音 声音 所以 熟悉的 .

你的声音好熟。

[wɒts] [jʊr; jər] [læst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?

你姓甚？”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [aɪl] [faɪt] [juː; jʊ] [θriː] ['hʌndrəd] [raʊndz] . "
" I'll fight you three hundred rounds . "
" 患病的 斗争 你 三 百 回合 . "

“俺且和你斗三百合，

[ðen] [tel] [ˌem ˈiː][jʊr; jər] [neɪm] .
Then tell me your name .
然后 告诉 我 你的 姓名 .

却说姓名。”

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The man was furious .
这 男人 曾是 狂怒 .

那汉大怒，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding the broadsword in his hand ,
保持 这 阔剑 在 他的 手 ,

仗手中朴刀，

[kʌm] [ænd; ənd] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [zen] [stɑːf] .
Come and welcome the Zen staff .
来 和 欢迎 这 禅 职员 .

来迎禅杖。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The two fought for more than ten rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

两个斗了十数合，

[ðə; ði][mæn] [ˈsiːkrətli] [tʃɪrd] :
The man secretly cheered :
这 男人 偷偷 欢呼 :

那汉暗暗的喝采道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈrekləs] [mʌŋk] ! "
" What a reckless monk ! "
" 什么 一个 鲁莽 僧 ! "

“好个莽和尚！”

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [raʊndz] .
They fought for another four or five rounds .
他们 战斗 为了 其他 四 或者 五 回合 .

又斗了四五合，

[ðə; ði][mæn] [ˈʃaʊtɪd] :
The man shouted :
这 男人 喊叫 :

那汉叫道：

" [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] , "
" Take a short rest , "
" 拿 一个 短的 休息 , "

“少歇，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

我有话说。”

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stept] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] .
Both of them stepped outside the circle .
两个都 的 他们 步 外部 这 圆圈 .

两个都跳出圈子外来。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [æskt] :
The man then asked :
这 男人 然后 问 :

那汉便问道：

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ? "
" What is your name ? "
" 什么 是 你的 姓名 ? "

“你端的姓甚名谁?

[ðə; ði] [vɔɪs] [saʊndz] [fə'mɪliər] .
The voice sounds familiar .
这 嗓音 声音 熟悉的 .

声音好熟。”

['æftər] - ['fɪnɪʃt] ['steɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
After Zhishen finished stating his name ,
后 - 完成的 声明 他的 姓名 ,

智深说姓名毕，

[ðə; ði][mæn] [tɔːst] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] .
The man tossed aside his broadsword .
这 男人 抛掷 旁边 他的 阔剑 .

那汉撇了朴刀，

[hiː; hi] [tɜːrnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [trɪm] [ænd; ənd] [brʌʃ] .
He turned over and began to trim and brush .
他 转向 超过 和 开始 到 修剪 和 刷子 .

翻身便剪拂，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] ['ʃiː] [dʒɪn] ?
Do you recognize Shi Jin ?
做 你 认出 史 斤 ?

“认得史进么？”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhishen smiled and said :
- 微笑 和 说 :

智深笑道:

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃiː] ['dɑːlɑːŋ] . "
" So it was Shi Dalang . "
" 所以 它 曾是 史 达朗 . "

“原来是史大郎。”

[ðeɪ] [kʌt] [ænd; ənd] [brʌʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
They cut and brushed it again .
他们 切 和 刷过 它 再次 .

两个再剪拂了，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
They went to sit down in the woods .
他们 去 到 坐 向下 在 这 树林 .

同到林子里坐定。

[dʒiː] ['ʃɛn] [æskt] :
Zhi Shen asked :
智 沈 问 :

智深问道:

" ['ʃiː] ['dɑːlɑːŋ] ,
" Shi Dalang ,
" 史 达朗 ,

“史大郎，

[sɪns] ['pɑːrtɪŋ] [ɪn] ['weɪˈdʒoʊ]
Since parting in Weizhou
自从 离别 在 涠洲

自渭州别后，

[wer] [hæv; həv][juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ?
Where have you always been ?
在哪里 有 你 总是 到过 ?

你一向在何处？”

['ʃiː] [dʒɪn] [rɪˈplaɪd] :
Shi Jin replied :
史 斤 回复 :

史进答道：

" [sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [aɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['restrɑːnt] . . . "
" Since the day I parted ways with my brother in front of the restaurant . . . "
" 自从 这 天 我 分手了 方式 和 我的 兄弟 在 正面 的 这 餐厅 . . . "

“自那日酒楼前与哥哥分手，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [hæd; həd] [kɪld] ['zɛŋ] [ˌti ju] .
The next day , I heard that my brother had killed Zheng Tu .
这 下一个 天 , 我 听到 那 我的 兄弟 有 被杀 郑 图 .

次日听得哥哥打死了郑屠，

[ðeɪ] [ræn] [əˈweɪ] .
They ran away .
他们 跑 离开 .

逃走去了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [əˈrest] ['ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [huː]
There was a messenger who came to arrest Shi Jin and his brother , who
那里 曾是 一个 信使 WHO 来了 到 逮捕 史 斤 和 他的 兄弟 , WHO
[brɔːt] [bæk] [ðə; ði] [sɔːŋ] [baɪ][dʒɪn] [laʊ] .
brought back the song by Jin Lao .
带来 后退 这 歌曲 经过 斤 老挝 .

有缉捕的访知史进和哥哥赍发那唱的金老，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [left] ['weɪˈdʒoʊ] .
Therefore , I left Weizhou .
所以 , 我 左边 涠洲 .

因此小弟也便离了渭州，

['siːkɪŋ] ['mæstər] ['wæŋ] [dʒɪn] .
Seeking Master Wang Jin .
寻求 掌握 王 斤 .

寻师父王进。

[ʌnˈtɪl] ['jɑːnˈdʒoʊ] ,
Until Yanzhou ,
直到 兖州 ,

直到延州，

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
But I can't find it .
但 我 不能 寻找 它 .

又寻不着。

[bæk] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,
Back in Beijing ,
后退 在 北京 ,

回到北京，

[haʊ] [lɔːŋ] [dɪd][juː; jʊ] [steɪ] ?
How long did you stay ?
如何 长的 做过 你 停留 ?

住了几时，

['hævɪŋ] [ɪg'zɔːstɪd] [ɔːl][ðer; ðər] [fʌndz] ,
Having exhausted all their funds ,
拥有 筋疲力尽的 全部 他们的 资金 ,

盘缠使尽，

[aɪ] [hoʊp] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm]['trǽv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [hɪr] .
I hope to find some travel expenses here .
我 希望 到 寻找 一些 旅行 开支 这里 .

以此来在这里寻些盘缠，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
I didn't want to meet him .
我 没有 想 到 见面 他 .

不想得遇。

[waɪ] [dɪd][maɪ] ['brʌðər] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ?
Why did my brother become a monk ?
为什么 做过 我的 兄弟 变得 一个 僧 ?

哥哥缘何做了和尚？”

[ɪf] - [goʊz] [ə'hed] ,
If Zhishen goes ahead ,
如果 - 去 前方 ,

智深到前面过的话，

[hiː; hi][toʊld][ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['oʊvər] [ə'gen] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
He told it all over again from the beginning .
他 讲述 它 全部 超过 再次 从 这 开始 .

从头说了一遍。

['ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

" ['koʊkoʊ] [miːnz] ['hʌŋgər] , "
" Cocoa means hunger , "
" 可可 方法 饥饿 , "

“可可既是肚饥，

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [draɪd] [miːt] [hɪr] .
I have some dried meat here .
我 有 一些 干燥 肉 这里 .

小弟有干肉在此。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] - .
He then took it out and ate it with Zhishen .
他 然后 采取 它 出去 和 吃 它 和 - .

便取出来与智深吃。

['ʃiː] [dʒɪn] [ðen] [sed] :
Shi Jin then said :
史 斤 然后 说 :

史进又道：

" [sɪns] [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
" Since my brother has a bundle inside the temple ,
" 自从 我的 兄弟 有 一个 捆 里面 这 寺庙 ,

“哥哥既有包裹在寺内，

[aɪl] [æsk][juː; jʊ][fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] . [ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [rɪˈfjuːz] . . .
I'll ask you for it . If you still refuse . . .
患病的 问 你 为了 它 . 如果 你 仍然 拒绝 . . .

我和你讨去．若还不肯时，

" [wʌn] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" One shot and that's it . "
" 一 射击 和 那就是 它 . "

一发结果了那斯。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈiːtn] [ðer; ðər] [fɪl] [wɪð; wɪθ] [ˈʃiː] [dʒɪn] .
They had eaten their fill with Shi Jin .
他们 有 吃 他们的 充满 和 史 斤 .

当下和史进吃得饱了，

[iːtʃ] [tʊk] [ðer; ðər] [ɪˈkwɪpmənt] .
Each took their equipment .
每个 采取 他们的 设备 .

各拿了器械，

[wiː; wi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] - [təˈgeðər] .
We returned to Waguansi together .
我们 返回 到 - 一起 .

同回瓦罐寺来。

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l]
Arrive at the temple
到达 在 这 寺庙

到寺前，

[ˈsiːɪŋ] [kjuːi] ,
Seeing Cui Daocheng ,
看到 崔 稻城 ,

看见那崔道成、

[kjuː] [ˈʃaʊˈjiː] , [tuː] ,
Qiu Xiaoyi , two ,
邱 晓义 , 二 ,

丘小乙两个，

[hiː; hi][sæt] [əˈloʊn] [ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] .
He sat alone on the bridge .
他 卫星 独自的 在 这 桥 .

兀自在桥上坐地。

- [ˈʃaʊtɪd] :
Zhishen shouted :
- 喊叫 :

智深大喝一声道：

" [juː; jʊ] [ˈbæstərdz] , "
" You bastards , "
" 你 混蛋 , "

“你这厮们，

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[kʌm] !
Come !
来 !

来！

[ðɪs] [taɪm] , [aɪl] [faɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] !
This time , I'll fight you to the death !
这 时间 , 患病的 斗争 你 到 这 死亡 !

今番和你斗个你死我活！”

[ðə; ði] [mʌŋk] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The monk laughed and said :
这 僧 笑了 和 说 :

那和尚笑道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] [dɪˈfiːtɪd] [əˈpoʊnənt] .
You are my defeated opponent .
你 是 我的 战败 对手 .

“你是我手里败将，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [əˈgen] ?
How dare you come and fight again ?
如何 敢 你 来 和 斗争 再次 ?

如何再来敢厮并？”

[dʒiː] [ˈʃɛn] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Zhi Shen was furious .
智 沈 曾是 狂怒 .

智深大怒，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][ˈaɪərn] [stɑːf] ,
He swung his iron staff ,
他 摇摆 他的 铁 职员 ,

轮起铁禅杖，

[ðeɪ] [ræn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
They ran across the bridge .
他们 跑 穿过 这 桥 .

奔过桥来。

[ðə; ði][ˈaɪərn][ˈbuːdəˌbʊdə][wʌz; wəz] [ˈæŋgərd] .
The iron Buddha was angered .
这 铁 佛 曾是 愤怒 .

那生铁佛生嗔，

[riˈlaiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːrd] ,
Relying on the broadsword ,
依靠 在 这 阔剑 ,

仗着朴刀，

[kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Kill them off the bridge .
杀 他们 离开 这 桥 .

杀下桥去。

[dʒiː] [ˈʃɛn] [wʌn] [ˈoʊvər] [ˈʃiː] [dʒɪn] .
Zhi Shen won over Shi Jin .
智 沈 韩元 超过 史 斤 .

智深一者得了史进，

[boʊld][ænd; ənd] [kəˈreɪdʒəs]
Bold **and** **courageous**
大胆的 和 勇敢

肚里胆壮，

[ˈniːnoʊ, ˈniːnjoʊ][wʌz; wəz] [fʊl] .
Nino **was** **full** **.**
尼诺 曾是 满的 .

二乃吃得饱了，

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈenərdʒi] [ænd; ənd] [ˈspɪrɪt] [wʌn] [igˈzəːts] , [ðə; ði] [mɔːr] [wʌn] [kæn; kən] [ˈjuːtəlaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] .
The **more** **energy** **and** **spirit** **one** **exerts** **,** **the** **more** **one** **can** **utilize** **it** **.**
这 更多的 活力 和 精神 一 施压 , 这 更多的 一 能 利用 它 .

那精神气力越使得出来。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [raʊndz] .
The **two** **fought** **for** **eight** **or** **nine** **rounds** **.**
这 二 战斗 为了 八 或者 九 回合 .

两个斗到八九合，

[kjuːi] [ˈgrædʒuəli] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
Cui **Daocheng** **gradually** **lost** **his** **strength** **.**
崔 稻城 逐步地 丢失的 他的 力量 .

崔道成渐渐力怯，

[ɔːl] [aɪ] [kæn; kən] [duː] [ɪz] [wɔːk] .
All **I** **can** **do** **is** **walk** **.**
全部 我 能 做 是 走 .

只办得走路。

[wen] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈjækʃə] , [ˈdaʊɪst] [kjuː] , [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd] [lɔːst] . . .
When **the** **flying** **yaksha** **,** **Daoist** **Qiu** **,** **saw** **that** **the** **monk** **had** **lost** **.** **.** **.**
什么时候 这 飞行 夜叉 , 道家 邱 , 锯 那 这 僧 有 丢失的 . . .

那飞天夜叉丘道人见和尚输了，

[ðeɪ] [ðen] [juːst] [ðer; ðər] [ˈbrɔːdsɔːrd] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ðem; ðəm] .
They **then** **used** **their** **broadswords** **to** **assist** **them** **.**
他们 然后 用过的 他们的 阔剑 到 协助 他们 .

便仗着朴刀来协助。

[ˈʃiː] [dʒɪn] [met] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
Shi **Jin** **met** **with** **them** **.**
史 斤 遇见 和 他们 .

这边史进见了，

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] .
Then **he** **jumped** **out** **of** **the** **woods** **.**
然后 他 跳了起来 出去 的 这 树林 .

便从树林子里跳将出来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He **shouted** **loudly** **:**
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

" [dəunt] [liːv] ! "
" **Don't** **leave** **!** **"**
" 不 离开 ! "

“都不要走！”

[lɪft] [ʌp] [ðə; ði] [hæt] ,
Lift **up** **the** **hat** **,**
举起 向上 这 帽子 ,

掀起笠儿，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,
Holding a broadsword ,
保持 一个 阔剑 ,

挺着朴刀，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [kjuː] ['ʃaʊ'jiː] .
Come and fight Qiu Xiaoyi .
来 和 斗争 邱 晓义 .

来战丘小乙。

[fɔːr] ['piːp(ə)l] , [tuː] [tiːmz] , ['faɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Four people , two teams , fighting each other .
四 人们 , 二 团队 , 斗争 每个 其他 .

四个人两对厮杀，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪd] [pə'vɪliən] .
The fighting is just like that of the painted pavilion .
这 斗争 是 只是 喜欢 那 的 这 绘 亭 .

斗的一似画阁上的。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] .
The monk was arrogant and unruly .
这 僧 曾是 傲慢的 和 不羁 .

和尚嚣顽，

[zen] [mʌŋks] [ɑːr; ər] [breɪv] .
Zen monks are brave .
禅 僧侣 是 勇敢的 .

禅僧勇猛。

[ə; eɪ][dʒeɪd] ['paɪθɑːn] [fluː] [frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪərn] [stɑːf] .
A jade python flew from the iron staff .
一个 玉 Python 飞翔 从 这 铁 职员 .

铁禅杖飞一条玉蟒，

[ðə; ði] [ʃɑːrp] [bleɪd] [bɜːrst] [fɔːrθ] [wɪð; wɪθ] ['kaʊntləs] ['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] .
The sharp blade burst forth with countless rays of light .
这 锋利的 刀刃 爆裂 前进 和 无数 射线 的 光 .

锋朴刀迸万道霞光。

[ə; eɪ]['hɪroʊ] [tɜːrnz] [ðə; ði] [teiblz] .
A hero turns the tables .
一个 英雄 转弯 这 表格 .

壮士翻身，

[ðeɪ] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['swɑːloʊ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] [hoʊl] .
They wished they could swallow the universe whole .
他们 希望 他们 可以 吞 这 宇宙 所有的 .

恨不得平吞了宇宙；

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːrwərd] .
The Taoist priest took a step forward .
这 道教 牧师 采取 一个 步 向前 .

道人纵步，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃeɪks] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] .
It's just a matter of time before it shakes the heavens and the earth .
它是 只是 一个 事情 的 时间 前 它 奶昔 这 天 和 这 地球 .

只待要撼动了乾坤。

[eɪt] [ɑːrmz] [ˌintəːˈwaind] ,
Eight arms intertwined ,
八 武器 交织在一起 ,

八臂相交，

[laɪk] [ðə; ði] [θriː] [ˈbætlz] [əˈgenst] [lyː] [buː] ;
Like the three battles against Lü Bu ;
喜欢 这 三 战斗 反对 鲁 布 ;

有如三战吕布；

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] ,
A loud sound ,
一个 大声 声音 ,

一声响亮，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [fɔːr] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋz] .
They are not as good as the Four Heavenly Kings .
他们 是 不是 作为 好的 作为 这 四 天上 国王 .

不若四座天王。

[ðə; ði] [faɪt] [baɪ][ðə; ði] [striːm] [ˈstɑːrtld] [ˈiːv(ə)n] [ˈgoʊsts] [ænd; ənd][gɔdz] .
The fight by the stream startled even ghosts and gods .
这 斗争 经过 这 溪流 惊慌 甚至 鬼魂 和 神 .

溪边斗处鬼神惊，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] , [ðə; ði] [ˈrɑːks] [ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] [krækt] .
During the war , the rocks on the bridge cracked .
期间 这 战争 , 这 岩石 在 这 桥 裂纹 .

桥上战时山石裂。

[dʒiː] [ˈʃɛn] [ænd; ənd][kjuːi] [wɜːr; wər] [lɔkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)l] .
Zhi Shen and Cui Daocheng were locked in a fierce battle .
智 沈 和 崔 稻城 是 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 .

智深与崔道成正斗到间深里，

[dʒiː] [ˈʃɛn] [faʊnd] [ə; eɪ] [kənˈviːniənt] [ˌɑːpərˈtuːnəti] .
Zhi Shen found a convenient opportunity .
智 沈 成立 一个 方便的 机会 .

智深得便处，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝一声：

" [goʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

“着！”

[dʒʌst][ə; eɪ] [zen] [stɑːf] ,
Just a Zen staff ,
只是 一个 禅 职员 ,

只一禅杖，

[nɑːk] [ðə; ði][ˈaɪərn][ˈbuːdəˌbʊdə] [ɔːf] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Knock the iron Buddha off the bridge .
敲 这 铁 佛 离开 这 桥 .

把生铁佛打下桥去。

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [priːst] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] .
The Taoist priest saw that the monk had fallen .
这 道教 牧师 锯 那 这 僧 有 倒下 .

那道人见倒了和尚，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[hiː; hi] [wʊd] [feɪn] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [liːv] .
He would feign an opening and then leave .
他 会 假装 一个 开幕 和 然后 离开 .

卖个破绽便走。

['ʃiː] [dʒɪn] ['ʃaʊtɪd] :
Shi Jin shouted :
史 斤 喊叫 :

史进喝道：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ! "
" Where are you going ! "
" 在哪里 是 你 去 ! "

“那里去！”

[kætʃ] [ʌp] ,
catch up ,
抓住 向上 ,

赶上，

['lʊkɪŋ] [bæk] , [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [naɪf] [flæʃt] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Looking back , a simple knife flashed in my heart .
寻找 后退 , 一个 简单的 刀 闪光灯 在 我的 心 .

望后心一朴刀，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] .
With a loud thud .
和 一个 大声 砰的一声 .

扑地一声响，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [kə'læpst] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
The Taoist priest collapsed to one side .
这 道教 牧师 倒塌 到 一 边 .

道人倒在一边。

['ʃiː] [dʒɪn] [stept] [ˌɪn'saɪd] .
Shi Jin stepped inside .
史 斤 步 里面 .

史进踏入去，

[tɜːrn] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] [ə'raʊnd] .
Turn the broadsword around .
转动 这 阔剑 大约 .

调转朴刀，

['lʊkɪŋ] [daʊn] , [ɔːl] [hiː; hi] ['kɛrz] [ə'baʊt] [ɪz] ['penətreɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['proʊbɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɪmz] .
Looking down , all he cares about is penetrating and probing his limbs .
寻找 向下 , 全部 他 关心 关于 是 渗透 和 探测 他的 四肢 .

望下面只顾肢肢肢察的搠。

- [rʌʃt] [ɔːf] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Zhishen rushed off the bridge .
- 匆忙 离开 这 桥 .

智深赶下桥去，

[hiː; hi] [strʌk] [kjuːi] - [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [zen] [stɑːf] .
He struck Cui Daocheng's back with a Zen staff .
他 击 崔 - 后退 和 一个 禅 职员 .

把崔道成后身一禅杖。

[ðə; ði] [tuː] [θʌgz] [wɜːr; wər]['pɪtɪf(ə)l] .
The two thugs were pitiful .
这 二 暴徒 是 可怜 .

可怜两个强徒，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [driːm] .
It all turned into a fleeting dream .
它 全部 转向 进入 一个 转瞬即逝 梦 .

化作南柯一梦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ][hæv; həv] [dʌn] [θɪŋz] [bɪ'fɔːr] .
I have done things before .
我 有 完毕 事物 前 .

从前作过事，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tə'geðər] .
Unfortunately , they all came together .
很遗憾 , 他们 全部 来了 一起 .

无幸一齐来。

- ,
Zhishen ,
- ,

智深、

['ʃiː] [dʒɪn] [tʊk] [kjuː] ['ʃəʊ'jiː] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] .
Shi Jin took Qiu Xiaoyi as an example .
史 斤 采取 邱 晓义 作为 一个 例子 .

史进把这丘小乙、

[kjuːi] - [tuː] [kɔːpsiz] ,
Cui Daocheng's two corpses ,
崔 - 二 尸体 ,

崔道成两个尸首，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [taɪd] [ʌp][ænd; ənd] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [rə'viːn] .
They were all tied up and thrown into the ravine .
他们 是 全部 系 向上 和 抛掷 进入 这 峡谷 .

都缚了撺在涧里，

[tuː] [mɔːr] [wɜːr; wər] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Two more were brought into the temple .
二 更多的 是 带来 进入 这 寺庙 .

两个再打入寺里来。

[ðoʊz] [oʊld] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] . . .
Those old monks in the kitchen . . .
那些 老的 僧侣 在 这 厨房 . . .

香积厨下那几个老和尚，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [lɔːst] ,
Because Zhishen lost ,
因为 - 丢失的 ,

因见智深输了去，

['freɪd] [ʌv; əv][kjuːi] ,
Afraid of Cui Daocheng ,
害怕的 的 崔 稻城 ,

怕崔道成、

[kjuː] ['ʃaʊ'jiː] [keɪm] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Qiu **Xiaoyi** **came** **to** **kill** **him** **.**
邱 晓义 来了 到 杀 他 .

丘小乙来杀他，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [hæŋd] [ðəm'selvz] .
They **had** **all** **hanged** **themselves** **.**
他们 有 全部 绞刑 他们自己 .

已自都吊死了。

- ,
Zhishen **,**
- ,

智深、

['ʃiː] [dʒɪn] [wɔːkt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] [ænd; ənd] [lʊkt]
Shi **Jin** **walked** **straight** **into** **the** **back** **door** **of** **the** **abbot's** **quarters** **and** **looked**
史 斤 步行 直的 进入 这 后退 门 的 这 方丈的 四分之一 和 看起来
[ˌɪn'saɪd] .
inside **.**
里面 .

史进直走入方丈后角门内看时，

[ðə; ði] ['kɪdnæpt] ['wʊmən] ,
The **kidnapped** **woman** **,**
这 被绑架 女士 ,

那个掳来的妇人，

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] [ænd; ənd] [daɪd] .
He **threw** **himself** **into** **the** **well** **and** **died** **.**
他 扔 他自己 进入 这 出色地 和 死亡 .

投井而死。

[ðeɪ] [səːtʃt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [faʊnd] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [smɔːl] ['haʊzɪz] [ˌɪn'saɪd] .
They **searched** **until** **they** **found** **eight** **or** **nine** **small** **houses** **inside** **.**
他们 搜索 直到 他们 成立 八 或者 九 小的 房屋 里面 .

直寻到里面八九间小屋，

[ðeɪ] ['stɔrmd] [ɪn] .
They **stormed** **in** **.**
他们 暴风雨 在 .

打将入去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ðer; ðər] .
There **was** **no** **one** **there** **.**
那里 曾是 不 一 那里 .

并无一人。

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðer; ðər] .
The **package** **was** **already** **there** **.**
这 包裹 曾是 已经 那里 .

只见包裹已拿在彼，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['oʊpənd] .
It **has** **not** **been** **opened** **.**
它 有 不是 到过 打开 .

未曾打开。

- [sed] :
Zhishen **said** **:**
- 说 :

智深道：

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['pækɪdʒ] ,
" Now that we have the package ,
" 现在 那 我们 有 这 包裹 ,

“既有了包裹，

[jiː] [ju'ɑːn] [ri'saitid] [ˌaɪ 'tiː] .
Yi Yuan recited it .
易 元 背诵 它 .

依原背了。”

[ðen] [ðeɪ] [səːtʃt] [ˌɪn'saɪd] .
Then they searched inside .
然后 他们 搜索 里面 .

再寻到里面，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [bægz][ʌv; əv] [kloʊðz] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
There were three or four bags of clothes on the bed .
那里 是 三 或者 四 包 的 衣服 在 这 床 .

只见床上三四包衣服。

['ʃiː] [dʒɪn] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Shi Jin opened it ,
史 斤 打开 它 ,

史进打开，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [kloʊðz] .
They are all clothes .
他们 是 全部 衣服 .

都是衣裳，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [sʌm; səm][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
It contained some gold and silver .
它 包含 一些 金子 和 银 .

包了些金银，

[ðeɪ] [pækt] [ðə; ði] [best] ['piːsɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] .
They packed the best pieces into a bundle .
他们 包装 这 最好的 件 进入 一个 捆 .

拣好的包了一包袱，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][jʊr; jər] [bæk] .
Carry it on your back .
携带 它 在 你的 后退 .

背在身上。

[faɪnd][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
Find the kitchen ,
寻找 这 厨房 ,

寻到厨房，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,
Seeing that there was wine and meat ,
看到 那 那里 曾是 葡萄酒 和 肉 ,

见有酒有肉，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [fʊl] .
Both of them were full .
两个都 的 他们 是 满的 .

两个都吃饱了。

[tuː] [tɔːtʃiz] [wɜːr; wər] [taɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊv] .
Two torches were tied in front of the stove .
二 火炬 是 系 在 正面 的 这 火炉 .

灶前缚了两个火把，

[pʊʃ] [ðə; ði]['faɪər] [ə'saɪd] ,

Push	the	fire	aside	,
推	这	火	旁边	,

拨开火，

[ðə; ði] ['tʃɑːrkoʊl] [wʌz; wəz] [lɪt] .

The	charcoal	was	lit	.
这	木炭	曾是	点燃	.

炉炭上点着，

[ðə; ði] [fleɪmz] [rɔːrd] [ænd; ənd][fɜːrst] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [haʊs] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .

The	flames	roared	and	first	set	fire	to	the	small	house	at	the	back	.
这	火焰	咆哮	和	第一的	放	火	到	这	小的	房子	在	这	后退	.

焰腾腾的先烧着后面小屋，

[ðə; ði]['faɪər] [riːtʃt] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .

The	fire	reached	the	doorway	.
这	火	达到	这	门口	.

烧到门前。

[taɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [tɔːtʃiz] [ɑːn][tɑːp] .

Tie	a	few	more	torches	on	top	.
领带	一个	很少	更多的	火炬	在	顶部	.

再缚几个火把，

[ðə; ði] [iːvz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['buːdəˌbʊdə] [hɔːl] [wɜːr; wər] [lɪt] .

The	eaves	behind	the	Buddha	Hall	were	lit	.
这	檐	在后面	这	佛	大厅	是	点燃	.

直来佛殿下后檐点着，

[its] [ɑːn]['faɪər] .

It's	on	fire	.
它是	在	火	.

烧起来。

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] .

Coincidentally	,	the	wind	was	strong	.
巧合的是	,	这	风	曾是	强的	.

凑巧风紧，

[ə; eɪ]['faɪər] ['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kræklɪŋ] [saʊnd] .

A	fire	started	with	a	crackling	sound	.
一个	火	开始	和	一个	噼啪作响	声音	.

刮刮杂杂地火起，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bəːnd] [æt; ət][æn; ən] [ɪg'zɔːrbɪtənt] [praɪs] .

It	was	burned	at	an	exorbitant	price	.
它	曾是	烧伤	在	一个	高昂	价格	.

竟天价烧起来。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [its] [ə; eɪ] [gʊd] ['faɪər] ?

How	can	you	tell	it's	a	good	fire	?
如何	能	你	告诉	它是	一个	好的	火	?

怎见的好火?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[θɪk] [smoʊk] ['biləud] [aʊt] .

Thick	smoke	billowed	out	.
厚的	抽烟	波涛汹涌	出去	.

浓烟滚滚，

[fleɪmz] [rɔːrd] .

Flames	roared	.
火焰	咆哮	.

烈焰腾腾。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [fleɪmz] [pɪrst] [ðə; ði] ['hevəns] .

In	an	instant	,	the	flames	pierced	the	heavens	.
在	一个	立即的	,	这	火焰	穿孔	这	天	.

须臾间燎彻天关，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [ɜːrθ] [geɪt] [wʌz; wəz] [ig'naitid] .

In	an	instant	,	the	earth	gate	was	ignited	.
在	一个	立即的	,	这	地球	门	曾是	点燃	.

顷刻时烧开地户。

[ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['flaɪɪŋ] ['waɪldli] ['plʌmɪtid] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

The	wings	of	the	birds	that	had	been	flying	wildly	plummeted	from	the	sky	.
这	翅膀	的	这	鸟类	那	有	到过	飞行	疯狂地	暴跌	从	这	天空	.

燎飞禽翅尽坠云霄，

[ðeɪ] [bəːnd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][fɜːr][ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [rə'viːn] .

They	burned	the	animal	fur	and	threw	it	into	the	ravine	.
他们	烧伤	这	动物	毛皮	和	扔	它	进入	这	峡谷	.

烧走兽毛焦投涧壑。

[nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

Not	even	a	moment	,
不是	甚至	一个	片刻	,

多无一霎，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['buːdɪst] [hɔːl] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [red] ;

The	entire	Buddhist	hall	was	painted	red	;
这	全部的	佛教徒	大厅	曾是	绘	红色的	;

佛殿尽通红；

[ðæt] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .

That	lasted	for	half	a	day	.
那	持续	为了	一半	一个	天	.

那有半朝，

[ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔːrtərz] [ɔːl] [tɜːrnd] [red] .

The	monks	'	quarters	all	turned	red	.
这	僧侣	-	四分之一	全部	转向	红色的	.

僧房俱变赤。

[dʒʌst] [laɪk] ['laʊdzə] [əuvə'təːniŋ] [hɪz; ɪz] ['ælkəmi] ['fɜːrnɪs] ,

Just	like	Laozi	overturning	his	alchemy	furnace	,
只是	喜欢	老子	推翻	他的	炼金术	炉	,

恰似老君推倒炼丹炉，

[ə; eɪ][vɑːl'keɪnoʊ] [roʊld] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [graʊnd] .

A	volcano	rolled	across	the	ground	.
一个	火山	滚动	穿过	这	地面	.

一块火山连地滚。

- [ænd; ənd] ['ʃiː] [dʒɪn] [wɑːtʃt] ,

Zhishen	and	Shi	Jin	watched	,
-	和	史	斤	观看	,

智深与史进看着，

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

After	waiting	for	a	while	,
后	等待	为了	一个	尽管	,

等了一回，

[fairz][wɜːr; wər] ['bɜːrnɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

Fires	were	burning	all	around	.
火灾	是	燃烧	全部	大约	.

四下火都着了。

[ðə; ði] [tuː] [sed] :

The	two	said	:
这	二	说	:

二人道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ljɑːŋ] ['gɑːrdn] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] . . . "

"	Although	Liang	Garden	is	beautiful	.	.	.	"
"	虽然	梁	花园	是	美丽的	.	.	.	"

“梁园虽好，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [rɪ'leɪʃnʃɪps] .

It's	not	a	place	for	long	-	term	relationships	.
它是	不是	一个	地方	为了	长的	-	学期	关系	.

不是久恋之家。

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['seprət] .

We	had	no	choice	but	to	separate	.
我们	有	不	选择	但	到	分离	.

俺二人只好撒开。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['reɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɔːl] [naɪt] .

The	two	of	them	raced	each	other	all	night	.
这	二	的	他们	比赛	每个	其他	全部	夜晚	.

二人厮赶着行了一夜。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['laɪtn] .

The	sky	was	just	beginning	to	lighten	.
这	天空	曾是	只是	开始	到	减轻	.

天色微明，

[tuː] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

Two	people	could	see	a	cluster	of	houses	in	the	distance	.
二	人们	可以	看	一个	簇	的	房屋	在	这	距离	.

两个远远地望见一簇人家，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɔːr] [taʊn] .

It	looks	like	a	village	or	town	.
它	看起来	喜欢	一个	村庄	或者	镇	.

看来是个村镇。

[ðə; ði] [tuː] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] [taʊn] .

The	two	came	to	that	village	town	.
这	二	来了	到	那	村庄	镇	.

两个投那村镇上来。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði][lɔːg] [brɪdʒ] ,

Beside	the	log	bridge	,
旁	这	日志	桥	,

独木桥边，

[ə; eɪ] [smɔːl] [hoʊ'tel] .

A	small	hotel	.
一个	小的	酒店	.

一个小小酒店。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [geɪt] [wʌz; wəz] [hæf] - [kloʊzd] .

The	wooden	gate	was	half	-	closed	.
这	木制的	门	曾是	一半	-	关闭	.

柴门半掩，

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [wɜːr; wər] [drɔːn] [loʊ] .

The	curtains	were	drawn	low	.
这	窗帘	是	绘制	低的	.

布幕低垂。

['saʊər] [waɪn] [dʒɑːr] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['ɜːrθn] [bed] ,

Sour	wine	jar	beside	the	earthen	bed	,
酸的	葡萄酒	罐	旁	这	土	床	,

酸醨酒瓮土床边，

[ɪŋk] ['peintiŋz] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] [ə'dɔːrn] [ðə; ði] ['dʌsti] [wɔːlz] .

Ink	paintings	of	immortals	adorn	the	dusty	walls	.
墨水	绘画	的	不朽者	装饰	这	尘土飞扬	墙壁	.

墨画神仙尘壁上。

['vɪlɪdʒ] ['tʃɪldrən] ['meʒərɪŋ] [waɪn]

Village	children	measuring	wine
村庄	孩子们	测量	葡萄酒

村童量酒，

[aɪ] [θɪŋk] [its] [nɑːt] [laɪk] [ðə; ði] - [huː] [kliːnd] [ðə; ði] ['ves(ə)l] ;

I	think	it's	not	like	the	Xiangru	who	cleaned	the	vessel	;
我	思考	它是	不是	喜欢	这	-	WHO	已清洗	这	血管	;

想非涤器之相如；

[æn; ən] ['ʌgli] ['wʊmən] ['tendɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊntər] ,

An	ugly	woman	tending	the	counter	,
一个	丑陋的	女士	倾向于	这	柜台	,

丑妇当垆，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][dʒuːˈɔː]['fæməli][ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] .

It	was	not	the	Zhuo	family	of	that	time	.
它	曾是	不是	这	卓	家庭	的	那	时间	.

不是当时之卓氏。

[lɑːrdʒ] ['kærəktərz] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl]

Large	characters	on	the	wall
大的	人物	在	这	墙

壁间大字，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [skuːl] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz] [drʌŋk] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]['tɑːpɪk] .

The	village	school	teacher	was	drunk	when	he	was	studying	the	topic	.
这	村庄	学校	老师	曾是	醉	什么时候	他	曾是	学习	这	话题	.

村中学究醉时题；

[pʊt] [ðə; ði] ['reɪnkoʊt] [ɑːn][ðə; ði] [ræk] .

Put	the	raincoat	on	the	rack	.
放	这	雨衣	在	这	架子	.

架上蓑衣，

[ə; eɪ] ['fɪʃərmən] [ɪn][ðə; ði][waɪld] , [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] , [tʊk] [ə; eɪ] [trɪp] .

A	fisherman	in	the	wild	,	in	high	spirits	,	took	a	trip	.
一个	渔夫	在	这	荒野	,	在	高的	烈酒	,	采取	一个	旅行	.

野外渔郎乘兴当。

-	,
Zhishen	,
-	,

智深、

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hoʊˈtel] [wer] [ˈʃiː] - [wʌz; wəz] [ˈsteɪɪŋ] ,
Inside the village hotel where Shi Jinlai was staying ,
里面 这 村庄 酒店 在哪里 史 - 曾是 入住 ,

史进来的村中酒店内，

[waɪl] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

一面吃酒，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [miːt] .
He then ordered the bartender to buy some meat .
他 然后 订购 这 调酒师 到 买 一些 肉 .

一面叫酒保买些肉来，

[ˈbɔːroʊ] [sʌm; səm] [raɪs] .
Borrow some rice .
借 一些 米 .

借些米来，

[laɪt] [ə; eɪ][ˈfaɪər][tuː; tə] [kʊk] .
Light a fire to cook .
光 一个 火 到 厨师 .

打火做饭。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dræŋk] .
The two of them drank .
这 二 的 他们 喝 .

两个吃酒，

[hiː; hi] [rɪˈkaʊntid] [ˈmeni] [ɪˈvents] [ðæt] [əˈkɜːrd] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
He recounted many events that occurred along the way .
他 叙述 许多 活动 那 发生 沿着 这 方式 .

诉说路上许多事务。

[ˈæftər][ðə; ði] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,
After the meal and drinks ,
后 这 一顿饭 和 饮料 ,

吃了酒饭，

[dʒiː] [ˈʃɛn] [ðen] [æskt] [ˈʃiː] [dʒɪn] :
Zhi Shen then asked Shi Jin :
智 沈 然后 问 史 斤 :

智深便问史进道：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈgoʊɪŋ] [naʊ] ?
Where are you going now ?
在哪里 是 你 去 现在 ?

“你今投那里去？”

[ˈʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

" [aɪ] [naʊ] [hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ʃaʊhjuːə] [ˈmaʊnt(ə)n] . "
" I now have no choice but to return to Shaohua Mountain . "
" 我 现在 有 不 选择 但 到 返回 到 少华 山 . "

“我如今只得再回少华山，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ˈʒuː] [wuː][ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ðer; ðər] [gæŋ] .
He went to join Zhu Wu and two others and became their gang .
他 去 到 加入 朱 吴 和 二 其他的 和 成为 他们的 帮派 .

去投奔朱武等三人入了伙，

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,

And	after	a	while	,
和	后	一个	尽管	,

且过几时，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [peɪd] [noʊ] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] .

But	then	he	paid	no	more	attention	.
但	然后	他	有薪酬的	不	更多的	注意力	.

却再理会。”

- [sed] ,

Zhishen	said	,
-	说	,

智深见说了，

[roʊd] :

road	:
路	:

道：

" ['brʌðər] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[tuː] . "

Too	.	"
也	.	"

也是。”

[hiː; hi] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

He	then	opened	the	package	.
他	然后	打开	这	包裹	.

便打开包裹，

[teɪk] [sʌm; səm][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

Take	some	gold	and	silver	,
拿	一些	金子	和	银	,

取些金银，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʃiː] [dʒɪn] .

He	gave	it	to	Shi	Jin	.
他	给予	它	到	史	斤	.

与了史进。

[ðə; ði] [tuː] [taɪd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

The	two	tied	the	package	.
这	二	系	这	包裹	.

二人拴了包裹，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] ,

After	taking	the	equipment	,
后	采取	这	设备	,

拿了器械，

[aɪ] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] .

I	paid	back	the	money	for	the	drinks	.
我	有薪酬的	后退	这	钱	为了	这	饮料	.

还了酒钱。

[ðə; ði] [tuː] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] .

The	two	stepped	out	of	the	shop	.
这	二	步	出去	的	这	店铺	.

二人出得店门，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊn] ,
Leaving **the** **village** **and** **town** **,**
离开 这 村庄 和 镇 ,

离了村镇，

[ðeɪ] ['trævld] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n][li] .
They **traveled** **no** **more** **than** **five** **or** **seven** **li** **.**
他们 旅行 不 更多的 比 五 或者 七 李 .

又行不过五七里，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [θriː] - [wei] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] .
We **arrived** **at** **a** **three** **-** **way** **intersection** **.**
我们 到达的 在 一个 三 - 方式 路口 .

到一个三岔路口。

- [sed] :
Zhishen **said** **:**
- 说 :

智深道：

" ['brʌðər] ,
" **brother** **,**
" 兄弟 ,

“兄弟，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] .
We **need** **to** **break** **up** **.**
我们 需要 到 休息 向上 .

须要分手。

[aɪm] ['hedɪŋ] [tuː; tə]['toʊkioʊ] .
I'm **heading** **to** **Tokyo** **.**
我是 标题 到 东京 .

洒家投东京去，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [siː] [ˌem 'iː] [ɔːf] .
You **should** **not** **see** **me** **off** **.**
你 应该 不是 看 我 离开 .

你休相送。

[juː; jʊ] [pleɪ] ['wɑːʃɪŋtən] ,
You **play** **Washington** **,**
你 玩 华盛顿 ,

你打华州，

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ] [ðɪs] [wei] .
We **must** **go** **this** **way** **.**
我们 必须 去 这 方式 .

须从这条路去。

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] .
We **will** **meet** **again** **someday** **.**
我们 将要 见面 再次 总有一天 .

他日却得相会。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmwʌn] [kən'viːniənt]
If **there** **is** **someone** **convenient**
如果 那里 是 某人 方便的

若有个便人，

[wiː; wi][kæn; kən] [kə'mjuːnɪkeɪt] ['vaɪə][tekst] ['mesɪdʒ] .
We **can** **communicate** **via** **text** **message** **.**
我们 能 交流 通过 文本 信息 .

可通个信息来往。”

['ʃiː] [dʒɪn][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][dʒiː] ['ʃɛn] .

Shi	Jin	bid	farewell	to	Zhi	Shen	.
史	斤	出价	告别	到	智	沈	.

史进拜辞了智深，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] ,

They	all	went	their	separate	ways	,
他们	全部	去	他们的	分离	方式	,

各自分了路，

['ʃiː] [went] [ɪn] .

Shi	went	in	.
史	去	在	.

史进去了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] - [went] [tuː; tə]['toʊkioʊ][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .

It	was	only	said	that	Zhishen	went	to	Tokyo	on	his	own	.
它	曾是	仅有的	说	那	-	去	到	东京	在	他的	自己的	.

只说智深自往东京，

[ðeɪ] ['trævld] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [deɪz] .

They	traveled	for	another	eight	or	nine	days	.
他们	旅行	为了	其他	八	或者	九	天	.

在路又行了八九日，

[aɪ][kæn; kən] [siː] ['toʊkioʊ] [suːn] .

I	can	see	Tokyo	soon	.
我	能	看	东京	很快	.

早望见东京。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti]

Upon	entering	the	city
之上	进入	这	城市

入得城来，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [dɔːz] [ænd; ənd] ['haʊshəʊldz]

Thousands	of	doors	and	households
数千	的	门	和	家庭

千门万户，

[ə; eɪ] ['dæzlɪŋ] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv]['krɪmz(ə)n][ænd; ənd] ['emərəld] [hjuːz] ;

A	dazzling	display	of	crimson	and	emerald	hues	;
一个	耀眼的	展示	的	赤红	和	翠	色调	;

纷纷朱翠交辉；

[θriː] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ænd; ənd][sɪks] [striːts]

Three	markets	and	six	streets
三	市场	和	六	街道

三市六街，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] [wel] - [drest] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] .

A	large	group	of	well	-	dressed	people	gathered	.
一个	大的	团体	的	出色地	-	穿着	人们	聚集	.

济济衣冠聚集。

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [pə'vɪliən] [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [naɪn] ['leər] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .

The	Phoenix	Pavilion	is	adorned	with	nine	layers	of	gold	and	jade	.
这	凤凰	亭	是	装饰	和	九	层	的	金子	和	玉	.

凤阁列九重金玉，

[ðə; ði] ['drægən] ['taʊər] [ɪz] [meɪd] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv] [glæs] .

The	**Dragon**	**Tower**	**is**	**made**	**entirely**	**of**	**glass**	**.**
这	龙	塔	是	制成	完全	的	玻璃	.

龙楼显一派玻璃。

[ðə; ði] [steɪdʒ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['fiːnɪks] [fluːts] [ænd; ənd] [paɪps] .

The	**stage**	**was**	**filled**	**with**	**the**	**sounds**	**of**	**phoenix**	**flutes**	**and**	**pipes**	**.**
这	阶段	曾是	已填	和	这	声音	的	凤凰	长笛	和	管道	.

鸾笙凤管沸歌台，

['elɪfənt] ['bɔrdz] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['zɪðər] [rɪ'zaʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['dænsɪŋ] [pə'vɪliən] .

Elephant	**boards**	**and**	**silver**	**zithers**	**resound**	**in**	**the**	**dancing**	**pavilion**	**.**
大象	板	和	银	齐特琴	回响	在	这	跳舞	亭	.

象板银筝鸣舞榭。

[ðə; ði] [siːn] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] .

The	**scene**	**was**	**one**	**of**	**celebration**	**between**	**soldiers**	**and**	**civilians**	**.**
这	场景	曾是	一	的	庆典	之间	士兵	和	平民	.

满目军民相庆，

[meɪ] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [ə'bʌndəns] .

May	**this**	**be**	**a**	**year**	**of**	**peace**	**and**	**abundance**	**.**
可能	这	是	一个	年	的	和平	和	丰富	.

乐太平丰稔之年；

['bɪznəs] ['trev(ə)l][ænd; ənd] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]

Business	**travel**	**and**	**transportation**	**from**	**all**	**directions**
商业	旅行	和	运输	从	全部	方向

四方商旅交通，

[pleɪs] [wer] [welθ] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] ['gæðər] .

place	**where**	**wealth**	**and**	**prosperity**	**gather**	**.**
地方	在哪里	财富	和	繁荣	收集	.

聚富贵荣华之地。

['flaʊər] [striːt] [ænd; ənd] ['wɪloʊ] [leɪn]

Flower	**Street**	**and**	**Willow**	**Lane**
花	街道	和	柳	车道

花街柳陌，

['nuːmərəs] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['feɪməs] [kɔːti'zænz] ;

Numerous	**beautiful**	**and**	**famous**	**courtesans**	**;**
很多的	美丽的	和	著名的	妓女	;

众多娇艳名姬；

['brɔθəlz] [ænd; ənd] ['brɔθəlz]

Brothels	**and**	**brothels**
妓院	和	妓院

楚馆秦楼，

[ə; eɪ] ['kɔːrtɪzn] [ʌv; əv] ['endləs] [tʃɑːrm] .

A	**courtesan**	**of**	**endless**	**charm**	**.**
一个	妓女	的	无尽的	魅力	.

无限风流歌妓。

['huː] ['lʌ] , [ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['fæməli]

Hu	**Lu**	**,**	**a**	**wealthy**	**and**	**powerful**	**family**
胡	鲁	,	一个	富裕	和	强大的	家庭

豪门富户呼卢，

['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublz] [bai] [smaɪlz] .

Princes	**and**	**nobles**	**buy**	**smiles**	**.**
王子们	和	贵族	买	微笑	.

公子王孙买笑。

[ðə; ði] ['siːnəri] [wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] [lʌg'ʒʊriəs] ,
The scenery was incredibly luxurious ,
这 风景 曾是 难以置信 豪华 ,

景物奢华无比并，

[aɪ]['oʊnli] [sə'spekt] [its] [ə; eɪ] ['ferilænd] [ɔːr][ə; eɪ] ['pærədaɪs] .
I only suspect it's a fairyland or a paradise .
我 仅有的 怀疑 它是 一个 仙境 或者 一个 天堂 .

只疑阆苑与蓬莱。

- [sɔː] [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv]['toʊkioʊ] .
Zhishen saw the bustling atmosphere of Tokyo .
- 锯 这 繁华 气氛 的 东京 .

智深看见东京热闹，

[ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['sɪti] ,
The bustling city ,
这 繁华 城市 ,

市井喧哗，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon arriving in the city ,
之上 抵达 在 这 城市 ,

来到城中，

[pliːz] [biː; bi] ['kerf(ə)l] .
Please be careful .
请 是 小心 .

陪个小心，

[æsk] ['piːp(ə)l] :
Ask people :
问 人们 :

问人道：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['næʃ(ə)nəl] ['temp(ə)l] ?
Where is the Great National Temple ?
在哪里 是 这 伟大的 国家的 寺庙 ?

“大祖国寺在何处？”

[ðə; ði] ['nebəz] [rɪ'plaɪd] :
The neighbors replied :
这 邻居 回复 :

街坊人答道：

" [ðə; ði] [brɪdʒ] [ə'hed] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] . "
" The bridge ahead is it . "
" 这 桥 前方 是 它 . "

“前面州桥便是。”

- [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [left] .
Zhishen picked up his staff and left .
- 挑选 向上 他的 职员 和 左边 .

智深提了禅杖便走，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ['ɜːrli] ,
Arrived at the temple early ,
到达的 在 这 寺庙 早期的 ,

早来到寺前，

[əˈpɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Upon entering the mountain gate and looking around ,
之上 进入 这 山 门 和 寻找 大约 ,

入得山门看时，

[wʌt] [ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt]['temp(ə)l] !
What a magnificent temple !
什么 一个 壮丽 寺庙 !

端的好一座大刹。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [ɪz] ['taʊərɪŋ] [haɪ] .
The mountain gate is towering high .
这 山 门 是 参天 高的 .

山门高耸，

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɪz] [səˈriːn] [ænd; ənd] ['træŋkwɪl] .
The temple is serene and tranquil .
这 寺庙 是 安详 和 宁静 .

梵宇清幽。

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['iːdɪkt][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ɑːr; ər] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l] .
The characters on the imperial edict at the top are clearly visible .
这 人物 在 这 帝国 法令 在 这 顶部 是 清楚地 可见的 .

当头敕额字分明，

[ðə; ði] [tuː] [əˈtæks] [wɜːr; wər] [fɪrs] .
The two attacks were fierce .
这 二 攻击 是 凶猛的 .

两下金刚形势猛。

[faɪv] [meɪn] [hɔːlz]
Five main halls
五 主要的 大厅

五间大殿，

['drægən] - [skeɪl] [taɪlz] , [əˈreɪndʒd] [ɪn]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [griːn] ;
Dragon - scale tiles , arranged in rows of green ;
龙 - 规模 瓷砖 , 安排 在 行 的 绿色的 ;

龙鳞瓦砌碧成行；

[fɔːr] [wɔːlz] [ʌv; əv] [mʌŋks] - ['kwɔːrtərz] ,
Four walls of monks ' quarters ,
四 墙壁 的 僧侣 - 四分之一 ,

四壁僧房，

['tɜːrt(ə)l] - [bæk] ['pætərnd] ['brɪkwɜːrk] [graʊt] .

Turtle	-	back	patterned	brickwork	grout	.
龟	-	后退	图案	砖砌体	灌浆	.

龟背磨砖花嵌缝。

[ðə; ði] [klɑːk] ['taʊərz] [stænd] [tɔːl] .

The	clock	towers	stand	tall	.
这	钟	塔楼	站立	高的	.

钟楼森立，

[ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .

The	pavilion	is	magnificent	.
这	亭	是	壮丽	.

经阁巍峨。

[ðə; ði] ['flægpoʊl] [sɔːz] [haɪ] , [riːtʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .

The	flagpole	soars	high	,	reaching	into	the	blue	sky	.
这	旗杆	翱翔	高的	,	到达	进入	这	蓝色的	天空	.

幡竿高峻接青云，

[ðə; ði][pə'goʊdə] ['feɪntli] ['pɪəsɪz] [ðə; ði] ['æʒər] [skaɪ] .

The	pagoda	faintly	pierces	the	azure	sky	.
这	宝塔	淡淡的	穿孔	这	蔚蓝	天空	.

宝塔依稀侵碧汉。

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [fɪʃ] [ɪz] [hʌŋ] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] .

The	wooden	fish	is	hung	horizontally	.
这	木制的	鱼	是	悬挂	水平方向	.

木鱼横挂，

[ðə; ði] [klaʊd] - [ʃeɪpt] [bɔːrd] [hæŋz] [haɪ] .

The	cloud	-	shaped	board	hangs	high	.
这	云	-	形状	木板	悬挂	高的	.

云板高悬。

[ðə; ði][læmps][ænd; ənd] ['kændlz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['buːdəˌbʊdə] [ʃoʊn] ['braɪtli] .

The	lamps	and	candles	before	the	Buddha	shone	brightly	.
这	灯	和	蜡烛	前	这	佛	闪耀	明亮地	.

佛前灯烛荧煌，

[ðə; ði] [stoʊv] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [swəːliŋ] [smoʊk] .

The	stove	was	filled	with	swirling	smoke	.
这	火炉	曾是	已填	和	旋转	抽烟	.

炉内香烟缭绕。

['bænərz] [ænd; ənd] ['penənts] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['flʌtər] .

Banners	and	pennants	continued	to	flutter	.
横幅	和	三角旗	持续	到	扑	.

幢幡不断，

[ðə; ði] [ˌgwɑːn'jɪn] [hɔːl] [kə'nekts] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mæstər] [hɔːl] ;

The	Guanyin	Hall	connects	to	the	Ancestral	Master	Hall	;
这	观音	大厅	连接	到	这	祖先的	掌握	大厅	;

观音殿接祖师堂；

[ðə; ði] ['kænəpi] [ɪz] [kə'nektɪd] .

The	canopy	is	connected	.
这	树冠	是	连接	.

宝盖相连，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [lænd] [kə'nektɪŋ] ['ɑːrhət] ['temp(ə)l] .

The	Water	and	Land	Connecting	Arhat	Temple	.
这	水	和	土地	连接	罗汉	寺庙	.

水陆会通罗汉院。

[ðə; ði] ['dɑːrmə] [prə'tektəz] [dɪ'send] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .

The	Dharma	protectors	descend	at	all	times	.
这	法	保护者	下降	在	全部	时代	.

时时护法诸天降，

[ðə; ði] ['diːmən] - [səb'djuːɪŋ] ['venərəb(ə)l] [wʌn] [ə'raivz] ['evri] [jɪr] .

The	Demon	-	Subduing	Venerable	One	arrives	every	year	.
这	恶魔	-	制服	可敬	一	到达	每一个	年	.

岁岁降魔尊者来。

- ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

Zhishen	entered	the	temple	.
-	进入	这	寺庙	.

智深进得寺来，

['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['kɒrɪdɔːz] ,

Looking	from	under	the	east	and	west	corridors	,
寻找	从	在下面	这	东方	和	西方	走廊	,

东西廊下看时，

[hiː; hi] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [gest] [ruːm] .

He	went	straight	into	the	guest	room	.
他	去	直的	进入	这	客人	房间	.

径投知客寮内去。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] ['stʌmbld] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

The	Taoist	priest	stumbled	upon	it	.
这	道教	牧师	踉跄	之上	它	.

道人撞见，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [gest] ['mæstər] .

Report	to	the	guest	master	.
报告	到	这	客人	掌握	.

报与知客。

[noʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,

No	shift	time	,
不	转移	时间	,

无移时，

[ðə; ði] [mʌŋk] [huː] [nuː] [ðə; ði] [gest] [keɪm] [aʊt] ,

The	monk	who	knew	the	guest	came	out	,
这	僧	WHO	知道	这	客人	来了	出去	,

知客僧出来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - [fɪrs] [ə'pɪrəns] ,

Upon	seeing	Zhishen's	fierce	appearance	,
之上	看到	-	凶猛的	外貌	,

见了智深生的凶猛，

['kæriɪŋ] [æn; ən]['aɪərn] [stɑːf] ,

Carrying	an	iron	staff	,
携带	一个	铁	职员	,

提着铁禅杖，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌŋks] [naɪf] ,

Carrying	a	monk's	knife	,
携带	一个	僧侣的	刀	,

跨着戒刀，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['pækɪdʒ] ,

Carrying	a	large	package	,
携带	一个	大的	包裹	,

背着个大包裹，

[fɜːrst] , [aɪ][wʌz; wəz] [faɪv] [pɑːrts] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

First	,	I	was	five	parts	afraid	of	him	.
第一的	,	我	曾是	五	部分	害怕的	的	他	.

先有五分惧他。

[ðə; ði] [gest] [æskt] :

The	guest	asked	:
这	客人	问	:

知客问道：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] ? "

"	Where	do	you	come	from	,	senior	brother	?	"
"	在哪里	做	你	来	从	,	高级的	兄弟	?	"

“师兄何方来？”

- [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz][ˈbʌnd(ə)l][ænd; ənd] [stɑːf] .

Zhishen	put	down	his	bundle	and	staff	.
-	放	向下	他的	捆	和	职员	.

智深放下包裹禅杖，

[meɪk] [æn; ən][ˈɪnkwəri; ɪnˈkwaɪəri] .

Make	an	inquiry	.
制作	一个	询问	.

打个问讯，

[ðə; ði] [gest] [ˈmæstər] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɪnkwəri; ɪnˈkwaɪəri] .

The	guest	master	replied	to	the	inquiry	.
这	客人	掌握	回复	到	这	询问	.

知客回了问讯。

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深说道：

" [maɪ] [jʌŋ] [əˈprentɪs] [hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm] [maʊnt] [ˈwuːˈtaɪ] . "

"	My	young	apprentice	has	come	from	Mount	Wutai	.	"
"	我的	年轻的	学徒	有	来	从	山	五台	.	"

“小徒五台山来。

[ðə; ði] [ˈvenərəb(ə)l] [ˈmæstər] [ʒɛn] [hæz; həz][ə; eɪ] [bʊk] [hɪr] .

The	Venerable	Master	Zhen	has	a	book	here	.
这	可敬	掌握	真	有	一个	书	这里	.

本师真长老有书在此，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz][tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ][wɪð; wɪθ] [ˈeldər] [ˈmæstər] - .

This	humble	monk	is	to	seek	refuge	with	Elder	Master	Shangchaqing	.
这	谦逊的	僧	是	到	寻找	避难所	和	长老	掌握	-	.

着小僧来投上刹清大师长老处，

" [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [mʌŋk] . "

"	I'd	like	to	find	a	position	as	a	monk	.	"
"	ID	喜欢	到	寻找	一个	位置	作为	一个	僧	.	"

讨个职事僧做。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [gest] :

The	Way	of	the	Guest	:
这	方式	的	这	客人	:

知客道：

" [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [truː] [ˈmæstər] [ɔːr] [ˈeldər] [huː] [hæz; həz] [ˈrɪt(ə)n] [ˈletərz] [tuː; tə][juː; jʊ] . . . "

"	Since	it	is	a	true	master	or	elder	who	has	written	letters	to	you	. . .	"
"	自从	它	是	一个	真的	掌握	或者	长老	WHO	有	书面	信件	到	你	. . .	"

“既是真大师长老有书札，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] . "

"	**We**	**should**	**go**	**together**	**to**	**the**	**abbot's**	**quarters**	**. "**
"	我们	应该	去	一起	到	这	方丈的	四分之一	. "

合当同到方丈里去。”

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] [led] - [tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] .

The	**guest**	**master**	**led**	**Zhishen**	**to**	**the**	**table .**
这	客人	掌握	引领	-	到	这	桌子 .

知客引了智深，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['æbət] ,

Until	**the**	**abbot**	**,**
直到	这	方丈	,

直到方丈，

[ˌʌn'pæk] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

Unpack	**the**	**package**	**.**
解包	这	包裹	.

解开包裹，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [bʊk] .

Take	**out**	**the**	**book**	**.**
拿	出去	这	书	.

取出书来，

[hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər][hænd] .

Hold	**it**	**in**	**your**	**hand**	**.**
抓住	它	在	你的	手	.

拿在手里。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [gest] :

The	**Way**	**of**	**the**	**Guest**	**:**
这	方式	的	这	客人	:

知客道：

" ['siːniər] ['brʌðər] , "

"	**Senior**	**brother**	**,**	**"**
"	高级的	兄弟	,	"

“师兄，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] ['ʃeɪmləs] ?

How	**can**	**you**	**be**	**so**	**shameless**	**?**
如何	能	你	是	所以	不要脸	?

你如何不知体面?

[ðə; ði] ['eldər] [keɪm] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .

The	**elder**	**came**	**out**	**immediately**	**.**
这	长老	来了	出去	立即地	.

即目长老出来，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['mʌŋks] [naɪf] [naʊ] .

You	**can**	**remove**	**the**	**monk's**	**knife**	**now**	**.**
你	能	消除	这	僧侣的	刀	现在	.

你可解了戒刀，

[teɪk] [aʊt] [ðoʊz] ['sev(ə)n] [strɪps] ,

Take	**out**	**those**	**seven**	**strips**	**,**
拿	出去	那些	七	条状物	,

取出那七条、

[siːt] ,

seat	**,**
座位	,

坐具、

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ə'raɪvz] .

The	fragrance	arrives	.
这	香味	到达	.

信香来，

[ðə; ði] ['eldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] .

The	elders	of	the	church	were	appointed	.
这	长者	的	这	教会	是	任命	.

礼拜长老使得。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ['suːnər] ? "

"	Why	didn't	you	say	so	sooner	?	"
"	为什么	没有	你	说	所以	很快	?	"

“你却何不早说。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['mʌŋks] [naɪf] .

He	then	removed	the	monk's	knife	.
他	然后	已移除	这	僧侣的	刀	.

随即解了戒刀，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

Take	out	a	stick	of	incense	from	the	package	.
拿	出去	一个	戳	的	香	从	这	包裹	.

包裹内取出片香一炷，

[siːt] ,

seat	,
座位	,

坐具、

[ðə; ði]['sev(ə)n] [pɔɪnts] [wɜːr; wər] [left] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

The	seven	points	were	left	unresolved	for	a	long	time	.
这	七	积分	是	左边	未解决	为了	一个	长的	时间	.

七条半晌没做道理处。

[ðə; ði] ['ʌʃər] [ðen] [dreɪpt] [ə; eɪ] ['kæsək] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .

The	usher	then	draped	a	cassock	over	him	.
这	引座员	然后	垂坠的	一个	衲	超过	他	.

知客又与他披了袈裟，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [ðə; ði] ['siːtɪŋ] [fɜːrst] .

Teach	him	to	lay	out	the	seating	first	.
教	他	到	躺	出去	这	座位	第一的	.

教他先铺坐具。

[ðə; ði] [gest] [æskt] :

The	guest	asked	:
这	客人	问	:

知客问道：

" [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] ['ferəmoʊn] ['ɪnsens] [stɪk] ? "

"	Is	there	a	pheromone	incense	stick	?	"
"	是	那里	一个	信息素	香	戳	?	"

“有信香在那里？”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ɪnsens] ? "
" What kind of incense ? "
" 什么 种类 的 香 ? "

“甚么信香?

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [stɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] [hɪr] .
There is only one stick of incense here .
那里 是 仅有的 一 戳 的 香 这里 .

只有一炷香在此。”

[ɪf] [ðə; ði] [klɜːrk] ['dʌznt] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'gen] ,
If the clerk doesn't speak to him again ,
如果 这 职员 不 说话 到 他 再次 ,

知客再不和他说，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [dauts] [ænd; ənd] [səs'piʃənz] .
He harbored doubts and suspicions .
他 藏匿 疑虑 和 怀疑 .

肚里自疑忌了。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[tuː] ['mesindʒəz] [led] [zen] ['mæstər] [ʒaɪkɪŋ] [aʊt] .
Two messengers led Zen Master Zhiqing out .
二 信使 引领 禅 掌握 志清 出去 .

只见智清禅师两个使者引着出来，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [tʃer] .
He sat down on the meditation chair .
他 卫星 向下 在 这 冥想 椅子 .

禅椅上坐了。

[ðə; ði] ['ʌʃər] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
The usher stepped forward and asked a question .
这 引座员 步 向前 和 问 一个 问题 .

知客向前打个问讯，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

" [ðɪs] [mʌŋk] [keɪm] [frʌm; frəm] [maʊnt] ['wuː'taɪ] . "
" This monk came from Mount Wutai . "
" 这 僧 来了 从 山 五台 . "

“这僧人从五台山来，

[ə; eɪ] [truː] [zen] ['mæstər] [roʊt] [ðɪs] [hɪr] .
A true Zen master wrote this here .
一个 真的 禅 掌握 写道 这 这里 .

有真禅师书在此，

" [ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] . "
" Upon reaching the Master . "
" 之上 到达 这 掌握 . "

上达本师。”

['eldər] ['kɪŋ] [sed] :
Elder Qing said :
长老 青 说 :

清长老道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

"好，

[gʊd] !
good !
好的 !

好！

[maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] ['hæznt] [sent] ['eni] [kə'lɪgrəfi] ['sæmpəlz] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
My senior brother hasn't sent any calligraphy samples for quite some time .
我的 高级的 兄弟 还没有 发送 任何 书法 样品 为了 相当 一些 时间 .

师兄多时不曾有法帖来。"

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] [kɔːld] - [ænd; ənd] [sed] :
The guest master called Zhishen and said :
这 客人 掌握 称为 - 和 说 :

知客叫智深道：

" ['siːniər] ['brʌðər] , "
" Senior brother , "
" 高级的 兄弟 , "

"师兄，

[brɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldər] .
Bring the book to the elder .
带来 这 书 到 这 长老 .

把书来礼拜长老。"

[dʒiː] ['ʃɛn] [fɜːrst] [pleɪst] [ðə; ði] ['ɪnsens] [stɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɜːrnər] .
Zhi Shen first placed the incense stick into the burner .
智 沈 第一的 放置 这 香 戳 进入 这 刻录机 .

只见智深先把那炷香插在炉内，

[hiː; hi] [boʊd] [θriː] [taɪmz] .
He bowed three times .
他 鞠躬 三 时代 .

拜了三拜，

['prez(ə)nt][ðə; ði] [bʊk] .
Present the book .
展示 这 书 .

将书呈上。

['eldər] ['kɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bʊk] .
Elder Qing received the book .
长老 青 已收到 这 书 .

清长老接书，

[wen] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːrt][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] . . .
When you take it apart to look at it . . .
什么时候 你 拿 它 除 到 看 在 它 . . .

把来拆开看时，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上面写道：

" [ðə; ði] [mʌŋk] [ʒɪzən] [klɑːspt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] ['griːtɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃuəs] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ,
" The monk Zhizhen clasped his hands in greeting to his virtuous younger brother ,
" 这 僧 志真 紧握 他的 双手 在 问候 到 他的 有德行的 年轻 兄弟 ,
[ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [kɪŋgɔŋ] [zen] ['mæstər] : "
the Venerable Qinggong Zen Master : "
这 可敬 清宫 禅 掌握 : "

"智真和尚合掌白言贤弟清公大德禅师:

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][væst] ['dɪstəns] ['sepəreitiŋ] [ðem; ðəm] ,
Unaware of the vast distance separating them ,
不知情 的 这 广阔的 距离 分离 他们 ,

不觉天长地隔,

['dɪstənt] [ænd; ənd] ['dɪstənt] .
Distant and distant .
遥远 和 遥远 .

别颜睽远。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['dɪfrənt] ['brəntʃɪz] ,
Although the North and South are divided into different branches ,
虽然 这 北 和 南 是 分割 进入 不同的 分支 ,

虽南北分宗,

[kiːɑːnli] [ə'griːz] .
Qianli agrees .
千里 同意 .

千里同意。

[naʊ] , [ə; eɪ] [smɔːl] [rɪ'kwest] :
Now , a small request :
现在 , 一个 小的 要求 :

今有小浼:

['aʊər; ɑːr] ['tɛmpəlz] ['peɪtrən] , ['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [ɔː'deɪnd] [ðə; ði] [mʌŋk] - .
Our temple's patron , Master Zhao , ordained the monk Zhishen .
我们的 寺庙的 赞助人 , 掌握 赵 , 受戒 这 僧 - .

敝寺檀越赵员外剃度僧人智深,

[hɪz; ɪz] ['sekjələr] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['lʌ] [ˌdiː 'eɪ] , [ə; eɪ] ['fɔːrmər] [sə'bɔːrdɪnət] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði]
His secular surname was Lu Da , a former subordinate official under the
他的 世俗 姓 曾是 鲁 达 , 一个 以前的 下属 官方的 在下面 这
[kə'mænd] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] [ʌv; əv][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃər] .
command of General Zhong of Yan'an Prefecture .
命令 的 一般的 钟 的 延安 州 .

俗姓是延安府老种经略相公帐前提辖官鲁达,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [kɪld] ,
Because someone was killed ,
因为 某人 曾是 被杀 ,

为因打死了人,

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [ʃeɪv] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
I would rather shave my head and become a monk .
我 会 相当 刮胡子 我的 头 和 变得 一个 僧 .

情愿落发为僧。

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] [duː] [tuː; tə] ['drʌŋkənnəs] ,
The second time due to drunkenness ,
这 第二 时间 到期的 到 酒醉 ,

二次因醉,

[ðeɪ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪˈstɜːrbəns] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːnəsteri] .
They caused a disturbance in the monastery .
他们 导致 一个 干扰 在 这 修道院 .

闹了僧堂，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [hɑːrˈmoʊniəs] .
The officials cannot be harmonious .
这 官员 不能 是 和谐 .

职事人不能和顺。

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [əˈplai] [ðə; ði] [breɪks] .
I came here specifically to apply the brakes .
我 来了 这里 具体来说 到 申请 这 刹车 .

特来上刹，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈkluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [stɑːf] .
It is hoped that this will be included in the work of staff .
它 是 希望 那 这 将要 是 包括 在 这 工作 的 职员 .

万望作职事人员收录。

[ˈfɔːrtʃənətli] !
Fortunately !
幸运的是 !

幸甚！

[duː][nɑːt] [meɪk] [iksˈkjuːziz] .
Do not make excuses .
做 不是 制作 借口 .

切不可推故。

[ðɪs] [mʌŋk] [ɪˈventʃuəli] [əˈteɪnd] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] .
This monk eventually attained extraordinary enlightenment .
这 僧 最终 已达到 非凡的 启示 .

此僧久后正果非常，

[pliːz] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [steɪ] .
Please allow me to stay .
请 允许 我 到 停留 .

千万容留。

[ˈtreʒər] ,
treasure ,
宝藏 ,

珍重，

[ˈtreʒər] ! "
treasure ! "
宝藏 ! "

珍重！”

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈletər] , [ˈeldər] [ˈkɪŋ]
After reading the letter , Elder Qing
后 阅读 这 信 , 长老 青

清长老读罢来书，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði] [mʌŋks] [huː] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [pliːz] [rest] [ɪn][ðə; ði] [mʌŋks] - [hɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
" The monks who have come from afar , please rest in the monks ' hall for a
" 这 僧侣 WHO 有 来 从 远方 , 请 休息 在 这 僧侣 - 大厅 为了 一个
[waɪl] . "
while . "
尽管 . "

"远来僧人且去僧堂中暂歇，

[iːt] [sʌm; səm] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] .
Eat some vegetarian food .
吃 一些 素食 食物 .

吃些斋饭。"

- [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Zhishen thanked him .
- 谢谢 他 .

智深谢了，

[pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['siːtɪŋ] .
Put away the seating .
放 离开 这 座位 .

收拾起坐具、

['sev(ə)n]['ɑːrtɪk(ə)lz] ,
Seven articles ,
七 文章 ,

七条，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
I picked up the package .
我 挑选 向上 这 包裹 .

提了包裹，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [zen] [stɑːf] .
He took the Zen staff .
他 采取 这 禅 职员 .

拿了禅杖、

[rɪŋ] [naɪf]
ring knife
戒指 刀

戒刀，

[ðeɪ] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔɪ] .
They went with the boy .
他们 去 和 这 男生 .

跟着行童去了。

[ðə; ði] ['æbət] ['sʌmənd] ['meni] [mʌŋks] [frʌm; frəm] [bəuθ] ['klæsɪz] .
The abbot summoned many monks from both classes .
这 方丈 被召唤 许多 僧侣 从 两个都 课程 .

清长老唤集两班许多职事僧人，

[tuː; tə][ðə; ði] ['æbət] ,
To the abbot ,
到 这 方丈 ,

尽到方丈，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

乃言：

“ [juː; jʊ] [mʌŋks] [ɑːr; ər] [hɪr] . ”

“	**You**	**monks**	**are**	**here**	**. ”**
“	你	僧侣	是	这里	. ”

“汝等众僧在此。

[lʊk] [haʊ] ['kluːləs] [maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] , [zen] ['mæstər] [ʒɪzən] , [ɪz] !

Look	**how**	**clueless**	**my**	**senior**	**brother**	**,**	**Zen**	**Master**	**Zhizhen**	**,**	**is**	**!**
看	如何	一无所知	我的	高级的	兄弟	,	禅	掌握	志真	,	是	!

你看我师兄智真禅师好没分晓！

[ðɪs] [mʌŋk] [huː] [keɪm]

This	**monk**	**who**	**came**
这	僧	WHO	来了

这个来的僧人，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvɚnɚz] ['ɑːfɪs] .

It	**turned**	**out**	**to**	**be**	**a**	**military**	**officer**	**from**	**the**	**military**	**governor's**	**office**	**.**
它	转向	出去	到	是	一个	军队	官	从	这	军队	州长的	办公室	.

原来是经略府军官，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [kɪld] ,

Because	**someone**	**was**	**killed**	**,**
因为	某人	曾是	被杀	,

为因打死了人，

[hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

He	**shaved**	**his**	**head**	**and**	**became**	**a**	**monk**	**.**
他	剃光	他的	头	和	成为	一个	僧	.

落发为僧，

[ðeɪ] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːnəsteri] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] .

They	**caused**	**trouble**	**in**	**the**	**monastery**	**a**	**second**	**time**	**.**
他们	导致	麻烦	在	这	修道院	一个	第二	时间	.

二次在彼闹了僧堂，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

Therefore	**,**	**it**	**was**	**difficult**	**for**	**him**	**.**
所以	,	它	曾是	难的	为了	他	.

因此难着他。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [ɪn'stɔːl] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .

You	**can't**	**install**	**him**	**there**	**.**
你	不能	安装	他	那里	.

你那里安他不的，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːntə][ˌem 'iː] .

But	**they**	**pushed**	**it**	**onto**	**me**	**.**
但	他们	推动	它	到	我	.

却推来与我。

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [teɪk] [hɪm; ɪm][ɪn] ,

If	**we**	**don't**	**take**	**him**	**in**	**,**
如果	我们	不	拿	他	在	,

待要不收留他，

[maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][soʊ] ['meni] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

My	**senior**	**brother**	**has**	**given**	**me**	**so**	**many**	**instructions**	**.**
我的	高级的	兄弟	有	给定	我	所以	许多	指示	.

师兄如此万千嘱付，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [di'djuːst] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .

It	**cannot**	**be**	**deduced**	**from**	**the**	**reason**	**.**
它	不能	是	推断	从	这	原因	.

不可推故。

[wiː; wi] [niːd] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
We need him here .
我们 需要 他 这里 .

待要着他在这里，

[ɪf] [ðə; ði] [ruːlz] [ɑːr; ər]['broʊkən] ,
If the rules are broken ,
如果 这 规则 是 破碎的 ,

倘或乱了清规，

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] .
How to make it so .
如何 到 制作 它 所以 .

如何使得。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [gest] :
The Way of the Guest :
这 方式 的 这 客人 :

知客道：

" [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [mʌŋk] . "
" The disciples were looking at that monk . "
" 这 门徒 是 寻找 在 那 僧 . "

“便是弟子们看那僧人，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [lʊk] [laɪk] [mʌŋks] [æt; ət] [ɔːl] .
They didn't look like monks at all .
他们 没有 看 喜欢 僧侣 在 全部 .

全不似出家人模样。

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['temp(ə)l] ['prɑːpərli] [haʊs] [hɪm; ɪm] ?
How can this temple properly house him ?
如何 能 这 寺庙 适当地 房子 他 ?

本寺如何安着得他？”

[duːsi] ['baɪpæs] :
Dusi Bypass :
杜西 旁路 :

都寺便道：

" [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] ['pɒndəd] . . . "
" The disciple pondered . . . "
" 这 弟子 沉思 . . . "

“弟子寻思起来，

['oʊnli][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] - [geɪt] , [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)l]
Only the vegetable garden outside the Suanzao Gate , behind the former official
仅有的 这 蔬菜 花园 外部 这 - 门 , 在后面 这 以前的 官方的
['rezɪdəns] ,
residence ,
住宅 ,

只有酸枣门外退居廨宇后那片菜园，

[æz; əz]['juːʒuəl] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][ðə; ði] ['twenti] [ɔːr][soʊ] [ɪm'pɑːvərɪʃt]
As usual , the soldiers inside the camp and the twenty or so impoverished
作为 通常 , 这 士兵 里面 这 营 和 这 二十 或者 所以 贫困
['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] . . .
people outside the gate . . .
人们 外部 这 门 . . .

如常被营内军健们并门外那二十来个破落户，

[ðeɪ] ['friːkwəntli] [kʌm] [tuː; tə][hɑːrm][ˌjuː 'es] .
They frequently come to harm us .
他们 频繁地 来 到 伤害 我们 .

时常来侵害，

[let] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [greɪz] ['friːli] .
Let sheep and horses graze freely .
让 羊 和 马匹 轻擦 自由 .

纵放羊马，

[gʊd] [lʌk] .
Good luck .
好的 运气 .

好生啰唣。

[æn; ən][oʊld] [mʌŋk] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['æbət] [ðer; ðər] .
An old monk was the abbot there .
一个 老的 僧 曾是 这 方丈 那里 .

一个老和尚在那里住持，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
They wouldn't dare to interfere with him .
他们 不会 敢 到 干扰 和 他 .

那里敢管他。

[waɪ] [nɑːt] [send] - [ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['æbət] ?
Why not send Zhishen there to be the abbot ?
为什么 不是 发送 - 那里 到 是 这 方丈 ?

何不教智深去那里住持，

[ðeɪ] [der] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] .
They dare to interfere .
他们 敢 到 干扰 .

倒敢管的下。”

['eldər] ['kɪŋ] [sed] :
Elder Qing said :
长老 青 说 :

清长老道：

" [wʌt] [duːsi] [sed] [ɪz] [truː] . "
" What Dusi said is true . "
" 什么 杜西 说 是 真的 . "

“都寺说的是。

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [ə'tendənt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [gest] [ruːm] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [mʌŋks] - [hɔːl] .
Instruct the attendant to go to the guest room inside the monks ' hall .
指示 这 服务员 到 去 到 这 客人 房间 里面 这 僧侣 - 大厅 .

教侍者去僧堂内客房里，

['æftər] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,
After he finished eating ,
后 他 完成的 吃 ,

等他吃罢饭，

[ðen] [ðeɪ] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] .
Then they summoned him .
然后 他们 被召唤 他 .

便唤将他来。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [left] [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
The waiter left not long ago ,
这 服务员 左边 不是 长的 前 ,

侍者去不多时，

[hiː; hi] [led] - [tuː; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .

He	led	Zhishen	to	the	abbot's	quarters	.
他	引领	-	到	这	方丈的	四分之一	.

引着智深到方丈里。

['eldər] ['kɪŋ] [sed] :

Elder	Qing	said	:
长老	青	说	:

清长老道：

" [sɪns] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] , ['mæstər] [ʒɛn] , [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət]

"	Since	you	were	recommended	by	my	senior	brother	,	Master	Zhen	,	to	stay	at
"	自从	你	是	受到推崇的	经过	我的	高级的	兄弟	,	掌握	真	,	到	停留	在

[maɪ]['temp(ə)l] . . . "

my	temple	.	.	.	"
我的	寺庙	.	.	.	"

“你既是我师兄真大师荐将来我这寺中挂搭，

[biː; bi][ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] .

Be	a	professional	.
是	一个	专业的	.

做个职事人员。

[maɪ]['hʌmb(ə)l]['temp(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] .

My	humble	temple	has	a	large	vegetable	garden	.
我的	谦逊的	寺庙	有	一个	大的	蔬菜	花园	.

我这敝寺有个大菜园，

[ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][juˈeɪ]['temp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] - [geɪt]

On	the	wall	between	the	Yue	Temple	outside	the	Suanzao	Gate
在	这	墙	之间	这	岳	寺庙	外部	这	-	门

在酸枣门外岳庙间壁，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ðer; ðər][tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ænd; ənd] ['mænɪdʒ] .

You	can	go	there	to	take	charge	and	manage	.
你	能	去	那里	到	拿	收费	和	管理	.

你可去那里住持管领。

[hiː; hi] [tɔːt] ['fɑːrmɚz] [tuː; tə] [prɪ'per] [ten] ['loʊdz] [ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] ['evri] [deɪ] .

He	taught	farmers	to	prepare	ten	loads	of	vegetables	every	day	.
他	教授	农民	到	准备	十	负载	的	蔬菜	每一个	天	.

每日教种地人纳十担菜蔬，

[ðə; ði] [rest] [ɪz][fɔːr; fər][jʊr; jər] [juːz] .

The	rest	is	for	your	use	.
这	休息	是	为了	你的	使用	.

余者都属你用度。”

[dʒiː] ['ʃɛn] [ðen] [sed] :

Zhi	Shen	then	said	:
智	沈	然后	说	:

智深便道：

" ['aʊər; ɑːr] ['mæstər] , [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['eldər] , [hæz; həz] [ɪn'strʌktɪd] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [tuː; tə] [siːk]

"	Our	master	,	the	Venerable	Elder	,	has	instructed	this	humble	monk	to	seek
"	我们的	掌握	,	这	可敬	长老	,	有	指示	这	谦逊的	僧	到	寻找

[ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn][ə; eɪ] [grænd] ['temp(ə)l] . "

a	position	as	a	monk	in	a	grand	temple	.	"
一个	位置	作为	一个	僧	在	一个	盛大	寺庙	.	"

“本师真长老着小僧投大刹讨个职事僧做，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['temp(ə)l] ['mæstər] .

But	they	didn't	teach	me	how	to	be	a	temple	master	.
但	他们	没有	教	我	如何	到	是	一个	寺庙	掌握	.

却不教俺做个都寺、

['suːpɜˌvaɪzɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] ,

Supervising	the	temple	,
监督	这	寺庙	,

监寺，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə; eɪ] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] ?

How	can	you	teach	me	how	to	manage	a	vegetable	garden	?
如何	能	你	教	我	如何	到	管理	一个	蔬菜	花园	?

如何教洒家去管菜园？”

[fɜːrst] [siːt] ['ækses] [roʊd] :

First	seat	access	road	:
第一的	座位	使用权	路	:

首座便道：

" ['siːniər] ['brʌðər] , "

"	Senior	brother	,	"
"	高级的	兄弟	,	"

“师兄，

[juː; jʊ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] .

You	don't	understand	.
你	不	理解	.

你不省得。

[jʊə(r)] [nuː] [hɪr] .

You're	new	here	.
你是	新的	这里	.

你新来挂搭，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] ['nevər] [meɪd] ['eni] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .

And	he	has	never	made	any	contributions	.
和	他	有	绝不	制成	任何	贡献	.

又不曾有功劳，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['iːzəli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['temp(ə)l] ?

How	can	one	easily	become	a	temple	?
如何	能	一	容易地	变得	一个	寺庙	?

如何便做得都寺?

['mænɪdʒɪŋ] [ðɪs] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ][dʒɑːb] .

Managing	this	vegetable	garden	is	quite	a	job	.
管理	这	蔬菜	花园	是	相当	一个	工作	.

这管菜园也是个大职事人员了。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [aɪ][dəunt] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] . "

"	I	don't	care	about	the	vegetable	garden	.	"
"	我	不	关心	关于	这	蔬菜	花园	.	"

“洒家不管菜园，

[aɪ]['oʊnli] [niːd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

I	only	need	the	temple	.
我	仅有的	需要	这	寺庙	.

俺只要都寺、

['suːpərvaɪz] [ðə; ði]['temp(ə)l] . "
Supervise **the** **temple** **.** **"**
监督 这 寺庙 . "

监寺。”

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [ðen] [sed] :
The **head** **monk** **then** **said** **:**
这 头 僧 然后 说 :

首座又道：

“ ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] . ”
“ **Listen** **to** **what** **I** **have** **to** **say** **to** **you** **.** **”**
“ 听 到 什么 我 有 到 说 到 你 . ”

“你听我说与你。

[mə'næstɪk] [stɑːf]
Monastic **staff**
修道院 职员

僧门中职事人员，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [hed] [ænd; ənd] [teɪl] .
Each **has** **its** **own** **head** **and** **tail** **.**
每个 有 它是 自己的 头 和 尾巴 .

各有头项。

[ænd; ənd] [laɪk] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] ,
And **like** **this** **humble** **monk** **,**
和 喜欢 这 谦逊的 僧 ,

且如小僧，

[biː; bi][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒəbl] ['pɜːrs(ə)n] ,
Be **a** **knowledgeable** **person** **,**
是 一个 知识渊博 人 ,

做个知客，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] [mʌŋks] [ænd; ənd] [gests] .
They **only** **attend** **to** **the** **visiting** **monks** **and** **guests** **.**
他们 仅有的 出席 到 这 访问 僧侣 和 客人 .

只理会管待往来客官僧众。

[ɪf] ['viːnə] ,
If **Vina** **,**
如果 维纳 ,

假如维那、

['weɪtər] ,
waiter **,**
服务员 ,

侍者、

['sekrəteri] ,
secretary **,**
秘书 ,

书记、

[fɜːrst] [siːt] ,
First **seat** **,**
第一的 座位 ,

首座，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [kliːn] - [ʌp] ['duːtiz] .
These **are** **all** **clean** **-** **up** **duties** **.**
这些 是 全部 干净的 - 向上 职责 .

这都是清职，

[ɪts] [nɑːt] [ˈiːzi] [tuː; tə][duː] .

It's	not	easy	to	do	.
它是	不是	简单的	到	做	.

不容易得做。

[ˈdoʊdʒi] ,

Doji	,
十字星	,

都寺、

[ˈsuːpɚˌvaɪzɪŋ] [ˈtemp(ə)l] ,

supervising	temple	,
监督	寺庙	,

监寺、

[tɪps]

Tips
尖端

提点、

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɑːspɪt(ə)l] ,

The	master	of	the	hospital	,
这	掌握	的	这	医院	,

院主，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈmænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈrezɪdənt] [ˈprɑːpərti] .

These	are	all	in	charge	of	managing	the	resident	property	.
这些	是	全部	在	收费	的	管理	这	居民	财产	.

这个都是掌管常住财物。

[juːv] [dʒʌst] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔːrtərz] .

You've	just	arrived	at	the	abbot's	quarters	.
你已经	只是	到达的	在	这	方丈的	四分之一	.

你才到的方丈，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [əbˈteɪn] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [pəˈzɪʃ(ə)n] ?

How	can	one	obtain	a	high	-	ranking	position	?
如何	能	一	获得	一个	高的	-	排行	位置	?

怎便得上等职事?

[ænd; ənd][ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈstɔːriŋ] [ðə; ði] [ˈtreʒərz] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈtreʒərər] .

And	the	one	in	charge	of	storing	the	treasures	is	called	the	Treasurer	.
和	这	一	在	收费	的	存储	这	宝藏	是	称为	这	财务主管	.

还有那管藏的唤做藏主，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [hɔːl] [ˈmæstər] .

The	person	in	charge	of	the	hall	is	called	the	hall	master	.
这	人	在	收费	的	这	大厅	是	称为	这	大厅	掌握	.

管殿的唤做殿主，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ˈmæstər] .

The	person	in	charge	of	the	pavilion	is	called	the	pavilion	master	.
这	人	在	收费	的	这	亭	是	称为	这	亭	掌握	.

管阁的唤作阁主，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈbɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [ɑːmz] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ɑːmz] [ˈmæstər] .

The	person	in	charge	of	begging	for	alms	is	called	the	alms	master	.
这	人	在	收费	的	乞讨	为了	施舍	是	称为	这	施舍	掌握	.

管化缘的唤做化主，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbæθhaʊs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈbæθhaʊs] [ˈoʊnər] .

The	person	in	charge	of	a	bathhouse	is	called	the	bathhouse	owner	.
这	人	在	收费	的	一个	澡堂	是	称为	这	澡堂	所有者	.

管浴堂的唤做浴主，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .

These	are	the	people	in	charge	.
这些	是	这	人们	在	收费	.

这个都是主事人员，

[ˌɪntər'miːdiət] [pə'zɪʃ(ə)n]

Intermediate	position
中间的	位置

中等职事，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['taʊər] [hed] [ʌv; əv] [ðæt] [paɪp] ['taʊər] ,

And	the	tower	head	of	that	pipe	tower	,
和	这	塔	头	的	那	管道	塔	,

还有那管塔的塔头，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [miːlz] ,

The	person	in	charge	of	meals	,
这	人	在	收费	的	餐	,

管饭的饭头，

[tiː] [hed] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [tiː]

Tea	head	in	charge	of	tea
茶	头	在	收费	的	茶

管茶的茶头，

['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdənz] ['tɜːnɪps] ,

Managing	the	vegetable	garden's	turnips	,
管理	这	蔬菜	花园的	萝卜	,

管菜园的菜头，

[ðə; ði][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] ['wɜːrkər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] ['tɔɪlət] ,

The	sanitation	worker	in	charge	of	the	east	toilet	,
这	卫生	工人	在	收费	的	这	东方	洗手间	,

管东厕的净头，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [kiː] [ˌpɜːrsə'nel] .

These	are	all	key	personnel	.
这些	是	全部	钥匙	人员	.

这个都是头事人员，

['loʊɪst] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Lowest	-	ranking	official	position	.
最低	-	排行	官方的	位置	.

末等职事。

[ɪf] [juː; jʊ] , ['siːniər] , [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] ,

If	you	,	senior	,	had	managed	the	vegetable	garden	for	a	year	,
如果	你	,	高级的	,	有	管理	这	蔬菜	花园	为了	一个	年	,

假如师兄你管了一年菜园，

[gʊd] ,

good	,
好的	,

好，

[ðen] [aɪl] [prə'moʊt] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['taʊər] ;

Then	I'll	promote	you	to	be	the	head	of	a	tower	;
然后	患病的	推动	你	到	是	这	头	的	一个	塔	;

便升你做个塔头；

[ə'nʌðər] [jɪr] [pæst] ,

Another	year	passed	,
其他	年	通过了	,

又管了一年，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[aɪl] [prə'moʊt] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['bæθhaʊs] ['oʊnər] ;
I'll promote you to a bathhouse owner ;
患病的 推动 你 到 一个 澡堂 所有者 ;

升你做个浴主；

['ʌðər] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] .
Another year has passed .
其他 年 有 通过了 .

又一年，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['æbət] .
He had just been appointed as the abbot .
他 有 只是 到过 任命 作为 这 方丈 .

才做监寺。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [taɪmz] [wen] [wʌn] [ɪz] [bɔːrn] ,
There are also times when one is born ,
那里 是 还 时代 什么时候 一 是 出生 ,

也有出身时，

[aɪ] [wɪl] [liːv] [tə'mɑːroʊ] .
I will leave tomorrow .
我 将要 离开 明天 .

洒家明日便去。”

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ræmblɪŋ] .
Enough of this rambling .
足够的 的 这 漫无边际 .

话休絮繁，

['eldər] ['kɪŋ] [sɔː] [ðæt] - [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] .
Elder Qing saw that Zhishen was willing to go .
长老 青 锯 那 - 曾是 愿意的 到 去 .

清长老见智深肯去，

[ðeɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] [tuː; tə] [rest] .
They stayed in the abbot's quarters to rest .
他们 入住 在 这 方丈的 四分之一 到 休息 .

就留在方丈里歇了。

[ðə; ði] ['duːtiz] [wɜːr; wər] [ə'griːd] [ə'pɑːn] [ðæt] [deɪ] .
The duties were agreed upon that day .
这 职责 是 同意 之上 那 天 .

当日议定了职事，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] .
He then wrote a notice .
他 然后 写道 一个 注意 .

随即写了榜文，

[fɜːrst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns]
First , send someone to the vegetable garden to retreat to the official residence
第一的 , 发送 某人 到 这 蔬菜 花园 到 撤退 到 这 官方的 住宅
[ænd; ənd] [hæŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['noʊtɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['stɔːrhaʊs] ['mænɪdʒər] .
and hang up the notice for the storehouse manager .
和 悬挂 向上 这 注意 为了 这 库 经理 .

先使人去菜园里退居廨宇内挂起库司榜文，

['set(ə)lmənt] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [tə'mɑːroʊ] .
Settlement will take place tomorrow .
沉降 将要 拿 地方 明天 .

明日交割。

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
They went their separate ways that evening .
他们 去 他们的 分离 方式 那 晚上 .

当晚各自散了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['eldər] ['kɪŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [siːt] .
Elder Qing ascended the Dharma seat .
长老 青 上升 这 法 座位 .

清长老升法座，

[ðə; ði]['liːg(ə)l] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [pledʒd] .
The legal document was pledged .
这 合法的 文档 曾是 承诺 .

押了法帖，

['weɪ] - ['mænɪdʒɪz] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] .
Wei Zhishen manages the vegetable garden .
魏 - 管理 这 蔬菜 花园 .

委智深管菜园。

- [went] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [siːt] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['liːg(ə)l] ['dɑːkjumənt] .
Zhishen went before the seat and received the legal document .
- 去 前 这 座位 和 已收到 这 合法的 文档 .

智深到座前领了法帖，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eldər] .
He took his leave of the elder .
他 采取 他的 离开 的 这 长老 .

辞了长老，

['kæri] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɑːn][jʊr; jər] [bæk] ,
Carry the package on your back ,
携带 这 包裹 在 你的 后退 ,

背上包裹，

[hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ði] ['mʌŋks] [naɪf] .
He crossed the monk's knife .
他 交叉 这 僧侣的 刀 .

跨了戒刀，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['mʌŋks] [stɑːf] .

He	picked	up	his	monk's	staff	.
他	挑选	向上	他的	僧侣的	职员	.

提了禅杖，

[hiː; hi][ænd; ənd] [tuː] [mʌŋks] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] [keɪm] [də'rektli; daɪ'rektli]

He	and	two	monks	who	had	been	brought	to	the	hospital	came	directly
他	和	二	僧侣	WHO	有	到过	带来	到	这	医院	来了	直接地

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ˌaʊt'saɪd] - [geɪt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['æbət] .

to	the	office	outside	Suanzao	Gate	to	become	the	abbot	.
到	这	办公室	外部	-	门	到	变得	这	方丈	.

和两个送入院的和尚直来酸枣门外廨宇里来住持。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [nɪr] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] , [ðer; ðər] [lɪvd] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [daʊn] - [ɑːn] -

It	is	said	that	near	the	vegetable	garden	,	there	lived	twenty	or	thirty	down	-	on	-
它	是	说	那	靠近	这	蔬菜	花园	,	那里	居住地	二十	或者	三十	向下	-	在	-

[ðer; ðər] - [lʌk] ['gæmbəlz] [huː] [hæd; həd] [feɪld] [æt; ət] ['gæmblɪŋ] .

their	-	luck	gamblers	who	had	failed	at	gambling	.
他们的	-	运气	赌徒	WHO	有	失败的	在	赌博	.

且说菜园左近,有二三十个赌博不成才破落户泼皮，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [stiːl] ['vedʒtəb(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

They	often	steal	vegetables	from	the	garden	.
他们	经常	偷	蔬菜	从	这	花园	.

泛常在园内偷盗菜蔬，

[ri'laiŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [helθ] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [stiːl] ['vedʒtəb(ə)lz] .

Relying	on	it	for	health	,	they	came	to	steal	vegetables	.
依靠	在	它	为了	健康	,	他们	来了	到	偷	蔬菜	.

靠着养身．因来偷菜，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['nuːli] [hʌŋ] ['noʊtɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['treʒəri] [dɪ'pɑːrtmənt] [ɑːn][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv]

Upon	seeing	a	newly	hung	notice	from	the	Treasury	Department	on	the	gate	of
之上	看到	一个	新	悬挂	注意	从	这	财政部	部门	在	这	门	的

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,

the	government	office	,
这	政府	办公室	,

看见廨宇门上新挂一道库司榜文，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [sez] :

The	above	says	:
这	多于	说道	:

上说：

" [ðə; ði] [greɪt] - ['temp(ə)l][hæz; həz] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] ['æbət] , ['lʌ] - , [ðə; ði] [mʌŋk] [ɪn]

"	The	Great	Xiangguo	Temple	has	entrusted	the	abbot	,	Lu	Zhishen	,	the	monk	in
"	这	伟大的	-	寺庙	有	受托	这	方丈	,	鲁	-	,	这	僧	在

[tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] , [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [sɜːrv] [æz; əz][ɪts] ['æbət] . "

charge	of	the	vegetable	garden	,	to	come	and	serve	as	its	abbot	.	"
收费	的	这	蔬菜	花园	,	到	来	和	服务	作为	它是	方丈	.	"

"大相国寺仰委管菜园僧人鲁智深前来住持，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] ['oʊvər][frʌm; frəm] [tə'mɑːroʊ] .

I	will	take	over	from	tomorrow	.
我	将要	拿	超过	从	明天	.

自明日为始掌管，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] ['pɜ˞ːsənz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði][pɑːrk][ænd; ənd] [kɔːz] [dɪ'stɜːrbəns] .

Unauthorized	persons	are	not	allowed	to	enter	the	park	and	cause	disturbance	.
未经授权	人	是	不是	允许	到	进入	这	公园	和	原因	干扰	.

并不许闲杂人等入园搅扰。

[ðoʊz] ['huːlɪgənz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Those hooligans saw it ,
那些 流氓 锯 它 ,

"那几个泼皮看了，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪm'pɑːvərɪʃt] ['haʊshəʊldz] :
He then went to discuss the matter with the other impoverished households :
他 然后 去 到 讨论 这 事情 和 这 其他 贫困 家庭 :

便去与众破落户商议道：

[ðə; ði] [greɪt] - ['temp(ə)l][ɪz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌŋk] .
The Great Xiangguo Temple is short of a monk .
这 伟大的 - 寺庙 是 短的 的 一个 僧 .

"大相国寺里差一个和尚，

[wʌt] ['lʌ] - ?
What Lu Zhishen ?
什么 鲁 - ?

甚么鲁智深，

[kʌm] [ænd; ənd] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] .
Come and manage the vegetable garden .
来 和 管理 这 蔬菜 花园 .

来管菜园。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nuː] [ə'raɪv(ə)l] .
We should take advantage of his new arrival .
我们 应该 拿 优势 的 他的 新的 到达 .

我们趁他新来，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbəns]
Looking for a disturbance
寻找 为了 一个 干扰

寻一场闹，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [ɑːn][ðə; ði] [hed] .
He was beaten on the head .
他 曾是 被打败 在 这 头 .

一顿打下头来，

[tiːtʃ] [ðæt] ['skaʊndrəl] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
Teach that scoundrel to submit to us .
教 那 恶棍 到 提交 到 我们 .

教那厮伏我们。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbərz] :
One of the ways in the numbers :
一 的 这 方式 在 这 数字 :

"数中一个道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
I have a reason .
我 有 一个 原因 .

"我有一个道理。

[hiː; hi] ['nevər] [ək'nɑːlɪdʒd] [ˌem 'iː] .
He never acknowledged me .
他 绝不 已确认 我 .

他又不曾认的我，

[haʊ] [duː][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [nɔɪz] ?
How do we find the noise ?
如何 做 我们 寻找 这 噪音 ?

我们如何便去寻的闹？

[wen] [hiː; hi] [əˈraɪvd] ,
When **he** **arrived** **,**
什么时候 他 到达的 ,

等他来时，

[lʊr] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsespuːl] .
Lure **him** **to** **the** **cesspool** **.**
饵 他 到 这 化粪池 .

诱他去粪窖边，

[aɪ] [ˈsɪmpli] [kənˈgrætjuleitid] [hɪm; ɪm] .
I **simply** **congratulated** **him** **.**
我 简单地 恭喜 他 .

只做恭贺他，

[græb][hɪz; ɪz] [fiːt] [wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] ,
Grab **his** **feet** **with** **both** **hands** **,**
抓住 他的 脚 和 两个都 双手 ,

双手抢住脚，

[aɪl] [ˈsʌmərsɔːlt] [ðæt] [ˈbæstərd] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ləˈtriːn] .
I'll **somersault** **that** **bastard** **down** **into** **the** **latrine** **.**
患病的 空翻 那 混蛋 向下 进入 这 厕所 .

翻筋斗撷那厮下粪窖去，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈtiːzɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] .
I **was** **just** **teasing** **him** **a** **little** **.**
我 曾是 只是 戏弄 他 一个 小的 .

只是小耍他。

[ðə; ði] [ˈhuːlɪgənz] [sed] :
The **hooligans** **said** **:**
这 流氓 说 :

"众泼皮道：

" [gʊd] ,
" **good** **,**
" 好的 ,

"好，

[gʊd] !
good **!**
好的 !

好！

[ðə; ði] [əˈgriːmənt] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] .
The **agreement** **has** **been** **reached** **.**
这 协议 有 到过 达到 .

"商量已定，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [kʌmz] [ʌp][wɪð; wɪθ] .
Let's **see** **what** **he** **comes** **up** **with** **.**
我们来吧 看 什么 他 来 向上 和 .

且看他来。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈlʌ] - [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈrezɪdəns] [ænd; ənd] [riˈtriːtid] [tuː; tə][æn; ən]
Meanwhile **,** **Lu** **Zhishen** **arrived** **at** **the** **official** **residence** **and** **retreated** **to** **an**
同时 , 鲁 - 到达的 在 这 官方的 住宅 和 撤退 到 一个
[ˈɪnər] [ruːm] .
inner **room** **.**
内 房间 .

却说鲁智深来到廨宇退居内房中，

['set(ə)l] [ðə; ði]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz]
Settle the packages
定居 这 包裹

安顿了包裹、

['lʌgɪdʒ] ,
luggage ,
行李 ,

行李，

['liːnɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [stɑːf] ,
Leaning on his staff ,
倾斜 在 他的 职员 ,

倚了禅杖，

[hiː; hi] [hʌŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['mʌŋks] [naɪf] .
He hung up the monk's knife .
他 悬挂 向上 这 僧侣的 刀 .

挂了戒刀。

['sevrəl] ['loʊk(ə)l] ['fɑːrmɚz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Several local farmers came to pay their respects .
一些 当地的 农民 来了 到 支付 他们的 尊重 .

那数个种地道人都来参拜了，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɑːks] [ænd; ənd] [kiːz] ,
But there are all the locks and keys ,
但 那里 是 全部 这 锁 和 钥匙 ,

但有一应锁钥，

[kəm'pliːt] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] .
Complete the delivery .
完全的 这 送货 .

尽行交割。

[ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] [wɜːr; wər][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['fɔːrmər] ['æbət] .
The two monks were the same as the former abbot .
这 二 僧侣 是 这 相同的 作为 这 以前的 方丈 .

那两个和尚同旧住持老和尚，

['æftər] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] , [wiː; wi] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
After parting ways , we all returned to the temple .
后 离别 方式 , 我们 全部 返回 到 这 寺庙 .

相别了尽回寺去。

[naʊ] , - [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] .
Now , Zhishen went out to the vegetable garden .
现在 , - 去 出去 到 这 蔬菜 花园 .

且说智深出到菜园地上，

['lʊkɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
Looking east and west ,
寻找 东方 和 西方 ,

东观西望，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['gɑːrdn] .
Look at that garden .
看 在 那 花园 .

看那园圃。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['huːlɪgənz] .
There were only twenty or thirty hooligans .
那里 是 仅有的 二十 或者 三十 流氓 .

只见这二三十个泼皮，

['kæriɪŋ] [sʌm; səm] [fruːt] [bɑːksɪz][ænd; ənd] [waɪn] [gɪfts] ,

Carrying	some	fruit	boxes	and	wine	gifts	,
携带	一些	水果	盒子	和	葡萄酒	礼物	,

拿着些果盒酒礼，

[ðeɪ] [ɔːl] ['tʃʌkld] [ænd; ənd] [sed] :

They	all	chuckled	and	said	:
他们	全部	轻笑	和	说	:

都嘻嘻地笑道：

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] ['æbət] [hæz; həz] [ə'raɪvd] , "

"	Upon	hearing	that	the	new	abbot	has	arrived	,	"
"	之上	听力	那	这	新的	方丈	有	到达的	,	"

“闻知和尚新来住持，

['aʊər; ɑːr] ['nebəz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .

Our	neighbors	all	came	to	celebrate	.
我们的	邻居	全部	来了	到	庆祝	.

我们邻舍街坊都来作庆。”

[dʒiː] ['ʃɛn] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][træp] .

Zhi	Shen	was	unaware	that	it	was	a	trap	.
智	沈	曾是	不知情	那	它	曾是	一个	陷阱	.

智深不知是计，

[ðeɪ] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sespuːl] .

They	walked	straight	to	the	edge	of	the	cesspool	.
他们	步行	直的	到	这	边缘	的	这	化粪池	.

直走到粪窖边来。

[ðə; ði] [gæŋ] [ʌv; əv] ['huːlɪgənz] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [tə'geðər] .

The	gang	of	hooligans	charged	forward	together	.
这	帮派	的	流氓	带电	向前	一起	.

那伙泼皮一齐向前，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə][græb][ðə; ði] [left] [fʊt] .

One	of	them	came	to	grab	the	left	foot	.
一	的	他们	来了	到	抓住	这	左边	脚	.

一个来抢左脚，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə][græb][ðə; ði] [raɪt] [fʊt] .

One	of	them	came	to	grab	the	right	foot	.
一	的	他们	来了	到	抓住	这	正确的	脚	.

一个来抢右脚，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['wɜːrði] [sək'sesər] [laɪk] - .

They	were	hoping	to	find	a	worthy	successor	like	Zhishen	.
他们	是	希望	到	寻找	一个	值得	接班人	喜欢	-	.

指望来撷智深。

['oʊnli] [tiːtʃ] - :

Only	teach	Zhishen	:
仅有的	教	-	:

只教智深：

[frʌm; frəm][ðə; ði] [toʊz] ,

From	the	toes	,
从	这	脚趾	,

脚尖起处，

[ðə; ði]['taɪgər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .

The	tiger	in	front	of	the	mountain	was	terrified	.
这	老虎	在	正面	的	这	山	曾是	恐惧	.

山前猛虎心惊；

[wen] [ðə; ði] [fɪst] ['lændɪd] ,
When **the** **fist** **landed** **,**
什么时候 这 拳头 登陆 ,

拳头落时，

[ðə; ði] ['drægənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] [ɑːr; ər] ['terəfaɪd] .
The **dragons** **of** **the** **sea** **are** **terrified** **.**
这 龙 的 这 海 是 恐惧 .

海内蛟龙丧胆。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['kwaɪət] ['gɑːrdn] [ɪn] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] .
A **quiet** **garden** **in** **the** **surrounding** **area** **.**
一个 安静的 花园 在 这 周围 区域 .

方圆一片闲园圃，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [ə'reɪndʒd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bætlfiːld] .
They **are** **currently** **arranged** **into** **a** **small** **battlefield** **.**
他们 是 现在 安排 进入 一个 小的 战场 .

目下排成小战场。

[waɪ] [dɪd] [ðoʊz] ['huːlɪgənz] [kʌm] [tuː; tə] [prə'voʊk] - ?
Why **did** **those** **hooligans** **come** **to** **provoke** **Zhishen** **?**
为什么 做过 那些 流氓 来 到 惹 - ?

那伙泼皮怎的来撺智深，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : [ðə; ði] ['flaʊər] [mʌŋk] [ʌp'ruːts] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] [triː] , ['lepərd] [hed] [mɪ'steɪkənli]
Chapter **Seven** **:** **The** **Flower** **Monk** **Uproots** **a** **Willow** **Tree** **,** **Leopard** **Head** **Mistakenly**
章 七 : 这 花 僧 连根拔起 一个 柳 树 , 豹 头 错误地
['entərz] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] [hɔːl]
Enters **the** **White** **Tiger** **Hall**
进入 这 白色的 老虎 大厅

第七回 花和尚倒拔垂杨柳 豹子头误入白虎堂

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰：

[hiː; hi] [lɪvd] [tuː; tə] [biː; bi] ['sev(ə)nti] .
He **lived** **to** **be** **seventy** **.**
他 居住地 到 是 七十 .

在世为人保七旬，

[waɪ] ['bɑːðər] ['weɪstɪŋ] [jʊr; jər] ['enərdʒi] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ?
Why **bother** **wasting** **your** **energy** **day** **and** **night** **?**
为什么 打扰 浪费 你的 活力 天 和 夜晚 ?

何劳日夜弄精神。

['evriθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [ɪ'ventʃuəli] [kʌmz] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .
Everything **in** **this** **world** **eventually** **comes** **to** **an** **end** **.**
一切 在 这 世界 最终 来 到 一个 结尾 .

世事到头终有尽，

['fliːtɪŋ] ['bjuːti] [ɪz] ['nevər] ['riːəl] .

Fleeting	beauty	is	never	real	.
转瞬即逝	美丽	是	绝不	真实的	.

浮花过眼总非真。

['pɑːvərti] [ænd; ənd] [welθ] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [feɪt] .

Poverty	and	wealth	are	determined	by	fate	.
贫困	和	财富	是	决定	经过	命运	.

贫穷富贵天之命，

[kə'rɪr] [ænd; ənd] [feɪm] [ɑːr; ər][bʌt; bət] [dʌst] [ɪn][ðə; ði] [kræks] .

Career	and	fame	are	but	dust	in	the	cracks	.
职业	和	名声	是	但	灰尘	在	这	裂缝	.

事业功名隙里尘。

[dəunt] [biː; bi] [tuː] ['hæpi] [wen] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .

Don't	be	too	happy	when	you	get	a	good	deal	.
不	是	也	快乐的	什么时候	你	得到	一个	好的	交易	.

得便宜处休欢喜，

['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [ɑːr; ər][fɑːr] [ə'weɪ] , [bʌt; bət]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [kloʊz] [æt; ət]

Children	and	grandchildren	are	far	away	,	but	our	own	children	are	close	at
孩子们	和	孙辈	是	远的	离开	,	但	我们的	自己的	孩子们	是	关闭	在

[hænd] .

hand	.
手	.

远在儿孙近在身。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['θɜːrti] [ɔːr][soʊ] ['rʌfiːənz] [ænd; ənd] ['veɪgrənts] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['saʊər]

It	is	said	that	among	the	thirty	or	so	ruffians	and	vagrants	outside	the	Sour
它	是	说	那	之中	这	三十	或者	所以	恶棍	和	流浪汉	外部	这	酸的

[dʒudʒub] [geɪt] ,

Jujube	Gate	,
枣	门	,

话说那酸枣门外三二十个泼皮破落户中间，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['hedz] .

There	are	two	heads	.
那里	是	二	头部	.

有两个为头的，

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] , [ðə; ði] " [striːt] [ræt] , "

A	man	named	Zhang	San	,	the	"	street	rat	,	"
一个	男人	命名	张	圣	,	这	"	街道	鼠	,	"

一个叫做过街老鼠张三，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [kɔːld] [li] [ˌes 'aɪ] , [ðə; ði] [griːn] [græs] [sneɪk] .

One	of	them	was	called	Li	Si	,	the	Green	Grass	Snake	.
一	的	他们	曾是	称为	李	硅	,	这	绿色的	草	蛇	.

一个叫做青草蛇李四。

[ðiːz] [tuː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [kə'nekt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

These	two	will	be	the	first	to	connect	in	the	future	.
这些	二	将要	是	这	第一的	到	连接	在	这	未来	.

这两个为头接将来，

- ['ɔːlsoʊ] [laɪkt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sespuːl] .

Zhishen	also	liked	to	go	to	the	cesspool	.
-	还	喜欢	到	去	到	这	化粪池	.

智深也却好去粪窖边，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['dɪdnt] [muːv] ,
Seeing that this group of people didn't move ,
看到 那 这 团体 的 人们 没有 移动 ,

看见这伙人都不走动，

['stændɪŋ] ['oʊnli][baɪ][ðə; ði] ['selər] ,
Standing only by the cellar ,
常设 仅有的 经过 这 地窖 ,

只立在窖边，

[tʃiː]['dɑːəu] :
Qi Dao :
齐 道 :

齐道：

" [aɪv] [kʌm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mʌŋk] . "
" I've come especially to celebrate with the monk . "
" 我已经 来 尤其 到 庆祝 和 这 僧 . "

“俺特来与和尚作庆。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

“ [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['nebəz] ,
“ Since you are neighbors ,
“ 自从 你 是 邻居 ,

“你们既是邻舍街坊，

" ['evriwʌn] , [kʌm] [ænd; ənd][sɪt][ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] . "
" Everyone , come and sit in the office . "
" 每个人 , 来 和 坐 在 这 办公室 . "

都来廨宇里坐地。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn]
Zhang San
张 圣

张三、

[li] [ˌes 'aɪ] [ðen] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Li Si then knelt on the ground .
李 硅 然后 跪下 在 这 地面 .

李四便拜在地上，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [get] [ʌp] .
He refused to get up .
他 拒绝 到 得到 向上 .

不肯起来。

[hiː; hi]['oʊnli] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
He only hoped that the monk would come to help him .
他 仅有的 希望 那 这 僧 会 来 到 帮助 他 .

只指望和尚来扶他，

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Then they were about to take action .
然后 他们 是 关于 到 拿 行动 .

便要动手。

- [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Zhishen saw it ,
- 锯 它 ,

智深见了，

[hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] ['hɑːbəd] [səs'piʃənz] :
He had long harbored suspicions :
他 有 长的 藏匿 怀疑 :

心里早疑忌道：

" [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪz] ['ʃeɪdi] . "
" This group of people is shady . "
" 这 团体 的 人们 是 阴凉 . "

“这伙人不三不四，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [kʌm] ['kloʊzər] .
They wouldn't come closer .
他们 不会 来 更近 .

又不肯近前来，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [mes] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?
Are you trying to mess with me ?
是 你 尝试 到 混乱 和 我 ?

莫不要撷洒家?

[ðæt] ['feloʊ] , [haʊ'evər] , [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [stroʊkt] [ðə; ði] ['taɪgɚz] ['wɪskərz] .
That fellow , however , turned around and stroked the tiger's whiskers .
那 同伴 , 然而 , 转向 大约 和 抚摸 这 老虎的 胡须 .

那厮却是倒来捋虎须，

[aɪ] [wɪl] [wɔːk] ['fɔːrwərd] .
I will walk forward .
我 将要 走 向前 .

俺且走向前去，

" [tiːtʃ] [ðæt] ['skaʊndrəl] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [maɪ] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] . "
" Teach that scoundrel to watch my hands and feet . "
" 教 那 恶棍 到 手表 我的 双手 和 脚 . "

教那厮看洒家手脚。”

- [stroʊd] ['fɔːrwərd] .
Zhishen strode forward .
- 大步走 向前 .

智深大踏步近前，

[kʌm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kraʊd] .
Come before the crowd .
来 前 这 人群 .

去众人面前来。

[ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] ,
That Zhang San ,
那 张 圣 ,

那张三、

[li] [ˌes 'aɪ] [ðen] [sed] :
Li Si then said :
李 硅 然后 说 :

李四便道：

“ [maɪ] ['brʌðərz] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]
“ My brothers and I have come to pay our respects to
“ 我的 兄弟 和 我 有 来 到 支付 我们的 尊重 到
['aʊər; ɑːr] ['mæstər] . ”
our master . ”
我们的 掌握 . ”

“小人兄弟们特来参拜师父。”

['seɪɪŋ]
Saying
说

口里说，

[ðen] [hiː; hi] [went] ['fɔːrwərd] .
Then he went forward .
然后 他 去 向前 .

便向前去，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə][græb][ðə; ði] [left] [fʊt] .
One of them came to grab the left foot .
一 的 他们 来了 到 抓住 这 左边 脚 .

一个来抢左脚，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə][græb][ðə; ði] [raɪt] [fʊt] .
One of them came to grab the right foot .
一 的 他们 来了 到 抓住 这 正确的 脚 .

一个来抢右脚。

- ['dɪdnt] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] [kloʊz] ,
Zhishen didn't wait for him to get close ,
- 没有 等待 为了 他 到 得到 关闭 ,

智深不等他占身，

[raɪt] [fʊt] [gets] [ʌp] ['ɜːrli] ,
Right foot gets up early ,
正确的 脚 获得 向上 早期的 ,

右脚早起，

['tɛŋ] [kɪkt] [li] [ˌes 'aɪ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sespuːl] [fɜːrst] .
Teng kicked Li Si into the cesspool first .
滕 踢 李 硅 进入 这 化粪池 第一的 .

腾的把李四先踢下粪窖里去。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
Zhang San was just about to leave .
张 圣 曾是 只是 关于 到 离开 .

张三恰待走，

[dʒiː] ['ʃɛn] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [fʊt] .
Zhi Shen got up early with his left foot .
智 沈 得到 向上 早期的 和 他的 左边 脚 .

智深左脚早起，

[ðə; ði] [tuː] ['skaʊndrəlz] [wɜːr; wər] [kɪkt] [ænd; ənd] ['strʌgld] [ɪn][ðə; ði] ['sespuːl] .
The two scoundrels were kicked and struggled in the cesspool .
这 二 无赖 是 踢 和 挣扎 在 这 化粪池 .

两个泼皮都踢在粪窖里挣扎。

[ðə; ði] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [ɪm'pɑːvərɪʃt] ['piːp(ə)l] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,
The twenty or thirty impoverished people behind them ,
这 二十 或者 三十 贫困 人们 在后面 他们 ,

后头那二三十个破落户，

[stʌnd] [ænd; ənd] [dʌm'faʊndɪd] ,
Stunned and dumbfounded ,
目瞪口呆 和 目瞪口呆 ,

惊的目瞪痴呆，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
They were all about to leave .
他们 是 全部 关于 到 离开 .

都待要走。

- ['ʃaʊtɪd] :
Zhishen shouted :
- 喊叫 :

智深喝道：

" [wʌn] [left] , "
" One left , "
" 一 左边 , "

“一个走的，

[wʌn] [daʊn] !
One down !
一 向下 !

一个下去！

[tuː] [left] .
Two left .
二 左边 .

两个走的，

" [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [daʊn] ! "
" Two of them down ! "
" 二 的 他们 向下 ! "

两个下去！”

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌfiːənz] [derd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
None of the ruffians dared to make a move .
没有任何 的 这 恶棍 敢于 到 制作 一个 移动 .

众泼皮都不敢动掸。

['oʊnli]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn][wʌz; wəz] [siːn] . . .
Only Zhang San was seen . . .
仅有的 张 圣 曾是 已见 . . .

只见那张三、

[li] [ˌes 'aɪ] [poʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sespuːl] .
Li Si poked his head out of the cesspool .
李 硅 戳 他的 头 出去 的 这 化粪池 .

李四在粪窖里探起头来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['sespuːl] [wʌz; wəz] ['bɑːtəmləs] .
It turned out that the cesspool was bottomless .
它 转向 出去 那 这 化粪池 曾是 无底 .

原来那座粪窖没底似深，

[tuː] ['kʌvərd] [ɪn] ['stɪŋki] [puːp]
Two covered in stinky poop
二 涵盖 在 臭的 船尾

两个一身臭屎，

['mægəts] [wɜːr; wər] ['krɔːlɪŋ] [ɔːl]['oʊvər][hɪz; ɪz] [her] .
Maggots were crawling all over his hair .
蛆 是 爬行 全部 超过 他的 头发 .

头发上蛆虫盘满，

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sespuːl] ,
Standing in the cesspool ,
常设 在 这 化粪池 ,

立在粪窖里，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[fər'gɪv] [ˌjuː 'es] !
Forgive us !
原谅 我们 !

饶恕我们！”

- ['ʃaʊtɪd] :
Zhishen shouted :
- 喊叫 :

智深喝道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz] , "
" You bunch of scoundrels , "
" 你 束 的 无赖 , "

“你那众泼皮，

['kwɪkli] [help] [ðæt] [bɜːrd] [ʌp] .
Quickly help that bird up .
迅速地 帮助 那 鸟 向上 .

快扶那鸟上来，

[aɪ] [wɪl] [sper] [juː; jʊ] [ɔːl] .
I will spare you all .
我 将要 空闲的 你 全部 .

我便饶你众人。”

['evriwʌn] [fɔːt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
Everyone fought to save him .
每个人 战斗 到 节省 他 .

众人打一救，

[help] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [gʊrd] ['trelɪs] .
Help him to the gourd trellis .
帮助 他 到 这 葫芦 棚架 .

搀到葫芦架边，

[duː][nɑːt] [ə'proʊtʃ] ['eniθɪŋ] [faʊl] [ɔːr] ['fɪlθi] .
Do not approach anything foul or filthy .
做 不是 方法 任何事物 犯规 或者 污秽 .

臭秽不可近前。

- [læft] ['hɑːrtɪli] :
Zhishen laughed heartily :
- 笑了 衷心地 :

智深呵呵大笑道：

" [juː; jʊ]['stuːpɪd] [θɪŋ] ! "
" You stupid thing ! "
" 你 愚蠢的 事物 ! "

“兀那蠢物！

[goʊ][ænd; ənd] [wɑːʃ] [jɔːr'self] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd][ɪn][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] .
Go and wash yourself in the pond in the vegetable garden .
去 和 洗 你自己 在 这 池塘 在 这 蔬菜 花园 .

你且去菜园池子里洗了来，

['spiːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ɔːl] .
Speaking with you all .
请讲 和 你 全部 .

和你众人说话。”

[ðə; ði] [tuː] ['ræskəlz] [tʊk] [ə; eɪ] [bæθ] [wʌns] .

The	two	rascals	took	a	bath	once	.
这	二	无赖	采取	一个	洗澡	一次	.

两个泼皮洗了一回，

[ðə; ði] [gruːp] [tʊk] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

The	group	took	off	their	clothes	and	gave	them	to	the	two	of	them	.
这	团体	采取	离开	他们的	衣服	和	给予	他们	到	这	二	的	他们	.

众人脱件衣服与他两个穿了。

- ['ʃaʊtɪd] :

Zhishen	shouted	:
-	喊叫	:

智深叫道：

" [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [tuː; tə] [tɔːk] . "

"	Come	inside	the	office	and	sit	down	to	talk	.	"
"	来	里面	这	办公室	和	坐	向下	到	讲话	.	"

“都来廨宇里坐地说话。”

- [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [fɜːrst] .

Zhishen	took	the	seat	in	the	middle	first	.
-	采取	这	座位	在	这	中间	第一的	.

智深先居中坐了，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] , [hiː; hi] [sed] :

Pointing	at	the	crowd	,	he	said	:
指向	在	这	人群	,	他	说	:

指着众人道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['bæstərdz] , "

"	You	bunch	of	bastards	,	"
"	你	束	的	混蛋	,	"

“你那伙鸟人，

[dəunt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] .

Don't	hide	it	from	me	.
不	隐藏	它	从	我	.

休要瞒洒家，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bæstərdz] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

What	kind	of	bastards	are	you	?
什么	种类	的	混蛋	是	你	?

你等都是什么鸟人，

" [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ? "

"	Have	you	come	here	to	make	fun	of	me	?	"
"	有	你	来	这里	到	制作	乐趣	的	我	?	"

来这里戏弄洒家？”

[ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] ,

That	Zhang	San	,
那	张	圣	,

那张三、

[liː] [ˌes 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [nelt] [daʊn] [tə'geðər] .

Li	Si	and	his	comrades	knelt	down	together	.
李	硅	和	他的	同志们	跪下	向下	一起	.

李四并众火伴一齐跪下，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['aʊər; ɑːr] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz] [hɪr] . "

"	Our	ancestral	home	is	here	.	"
"	我们的	祖先的	家	是	这里	.	"

“小人祖居在这里，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['gæmblɪŋ] .

They	all	made	a	living	by	gambling	.
他们	全部	制成	一个	活的	经过	赌博	.

都只靠赌博讨钱为生。

[ðɪs] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] [ɪz]['aʊər; ɑːr] ['laɪvlihʊd] .

This	vegetable	garden	is	our	livelihood	.
这	蔬菜	花园	是	我们的	生计	.

这片菜园是俺们衣饭碗，

[dɪ'spaɪt] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'piːtɪd] [ə'tempts] [tuː; tə] [braɪb] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət] -

Despite	our	repeated	attempts	to	bribe	them	,	the	people	at	Daxiangguo
尽管	我们的	重复	尝试	到	贿赂	他们	,	这	人们	在	-

['temp(ə)l] [kʊd; kəd][duː] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

Temple	could	do	nothing	to	us	.
寺庙	可以	做	没有什么	到	我们	.

大相国寺里几番使钱要奈何我们不得。

[bʌt; bət] [wer] [dɪd][ðə; ði] ['mæstər] [kʌm] [frʌm; frəm] , [æn; ən] ['eldər] ?

But	where	did	the	master	come	from	,	an	elder	?
但	在哪里	做过	这	掌握	来	从	,	一个	长老	?

师父却是那里来的长老?

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] !

That's	amazing	!
那就是	惊人的	!

恁的了得!

[aɪ][dɪd][nɑːt] [siː] ['eni] [mʌŋks] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .

I	did	not	see	any	monks	at	Xiangguo	Temple	.
我	做过	不是	看	任何	僧侣	在	-	寺庙	.

相国寺里不曾见有师父。

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] .

Today	we	are	willing	to	serve	you	.
今天	我们	是	愿意的	到	服务	你	.

今日我等愿情伏侍。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] ['ɑːfɪsər] ['ʌndər] ['dʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] , [ðə; ði][oʊld] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv]

"	I	am	a	subordinate	officer	under	General	Zhong	,	the	old	military	commander	of
"	我	是	一个	下属	官	在下面	一般的	钟	,	这	老的	军队	指挥官	的

[ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃər] [ɪn] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] . "

Yan'an	Prefecture	in	Guanzhong	.	"
延安	州	在	关中	.	"

“洒家是关西延安府老种经略相公帐前提辖官，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld]

Just	because	more	people	were	killed
只是	因为	更多的	人们	是	被杀

只为杀的人多，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

Therefore	**,**	**he**	**was**	**willing**	**to**	**become**	**a**	**monk**	**.**
所以	,	他	曾是	愿意的	到	变得	一个	僧	.

因此情愿出家，

[wiːv] [kʌm] [hɪr] [frʌm; frəm]['wuː'taɪ] ['maʊnt(ə)n] .

We've	**come**	**here**	**from**	**Wutai**	**Mountain**	**.**
我们已经	来	这里	从	五台	山	.

五台山来到这里。

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['lʌ] .

My	**surname**	**is**	**Lu**	**.**
我的	姓	是	鲁	.

洒家俗姓鲁，

[hɪz; ɪz] ['dɑːrmə] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

His	**Dharma**	**name**	**was**	**Zhishen**	**.**
他的	法	姓名	曾是	-	.

法名智深。

[dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [wʌt] [juː; jʊ] ['θɜːrti] [ɔːr] ['twenti] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] .

Don't	**even**	**mention**	**what**	**you**	**thirty**	**or**	**twenty**	**people**	**are**	**doing**	**.**
不	甚至	提到	什么	你	三十	或者	二十	人们	是	正在做	.

休说你这三二十个人直什么，

['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ][væst] ['ɑːrmi] ,

Even	**in**	**a**	**vast**	**army**	**,**
甚至	在	一个	广阔的	军队	,

便是千军万马队中，

[aɪ] [der] [tuː; tə] [faɪt] [maɪ] [wei] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] !

I	**dare**	**to**	**fight**	**my**	**way**	**in**	**and**	**out**	**!**
我	敢	到	斗争	我的	方式	在	和	出去	!

俺敢直杀的入去出来！”

[ðə; ði] ['huːlɪgənz] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .

The	**hooligans**	**nodded**	**repeatedly**	**.**
这	流氓	点头	反复	.

众泼皮喏喏连声，

[aɪ] [θæŋkt] [ðem; ðəm] .

I	**thanked**	**them**	**.**
我	谢谢	他们	.

拜谢了去。

- [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [steɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .

Zhishen	**came**	**to**	**his**	**office**	**and**	**stayed**	**in**	**his**	**room**	**.**
-	来了	到	他的	办公室	和	入住	在	他的	房间	.

智深自来廨宇里房内，

['taɪdi] [ʌp] [ænd; ənd] [rest] .

Tidy	**up**	**and**	**rest**	**.**
整齐的	向上	和	休息	.

收拾整顿歇卧。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	**next**	**day**
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] ['huːlɪgənz] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .

The	**hooligans**	**discussed**	**it**	**.**
这	流氓	讨论	它	.

众泼皮商量，

[kə'lekt] [sʌm; səm] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] ,
Collect **some** **money** **and** **goods** **,**
收集 一些 钱 和 商品 ,

凑些钱物，

[aɪ] [bɔːt] [ten] ['bɔtlz] [ʌv; əv] [waɪn] .
I **bought** **ten** **bottles** **of** **wine** **.**
我 买 十 瓶子 的 葡萄酒 .

买了十瓶酒，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [pɪg] .
He **led** **a** **pig** **.**
他 引领 一个 猪 .

牵了一个猪，

[lets] [ɪn'vaɪt] - .
Let's **invite** **Zhishen** **.**
我们来吧 邀请 - .

来请智深。

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['kɑːmpaʊnd] .
Everything **has** **been** **arranged** **in** **the** **government** **compound** **.**
一切 有 到过 安排 在 这 政府 化合物 .

都在廨宇安排了，

[pliːz] [hæv; həv] ['lʌ] - [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Please **have** **Lu** **Zhishen** **sit** **in** **the** **middle** **.**
请 有 鲁 - 坐 在 这 中间 .

请鲁智深居中坐了，

['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['rʌfiːənz] [sæt] [daʊn] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ænd; ənd] [dræŋk] .
Twenty **or** **thirty** **ruffians** **sat** **down** **on** **either** **side** **and** **drank** **.**
二十 或者 三十 恶棍 卫星 向下 在 任何一个 边 和 喝 .

两边一带坐定那二三十泼皮饮酒。

- [sed] :
Zhishen **said** **:**
- 说 :

智深道：

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['lɑːdʒɪk] [ɪz] [ðæt] ?
What **kind** **of** **logic** **is** **that** **?**
什么 种类 的 逻辑 是 那 ?

“什么道理，

" [let] [juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːds] , [kə'rʌpt] ['mʌni] . "
" **Let** **you** **,** **my** **lords** **,** **corrupt** **money** **.** **"**
" 让 你 , 我的 领主们 , 腐败 钱 . "

叫你众人们坏钞。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The **crowd** **said** **:**
这 人群 说 :

众人道：

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['blesɪd; blest] .
We **are** **blessed** **.**
我们 是 蒙福 .

“我们有福，

[tə'deɪ] , [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['mæstər] [hɪr] ,
Today **,** **with** **my** **master** **here** **,**
今天 , 和 我的 掌握 这里 ,

今日得师父在这里，

" [stænd] [baɪ]['aʊər; ɑːr] [saɪd] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] . "

"	Stand	by	our	side	and	make	the	decision	.	"
"	站立	经过	我们的	边	和	制作	这	决定	.	"

与我等众人做主。”

[dʒiː] [ˈʃɛn] [ɪz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Zhi	Shen	is	overjoyed	.
智	沈	是	欣喜若狂	.

智深大喜。

[ˌhæfˈweɪ] [θruː] [ðə; ði] [miːl] ,

Halfway	through	the	meal	,
半	通过	这	一顿饭	,

吃到半酣里，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['sɔŋz] .

There	were	also	songs	.
那里	是	还	歌曲	.

也有唱的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] . . .

Some	people	say	that	.	.	.
一些	人们	说	那	.	.	.

也有说的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [klæpt] .

Some	people	clapped	.
一些	人们	鼓掌	.

也有拍手的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['piːp(ə)l] ['læfɪŋ] .

There	were	also	people	laughing	.
那里	是	还	人们	笑	.

也有笑的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [ðer; ðər] .

There	was	a	commotion	there	.
那里	曾是	一个	骚动	那里	.

正在那里喧哄，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kɔːɪŋ] [ʌv; əv] [krəuz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .

All	that	could	be	heard	was	the	cawing	of	crows	outside	the	door	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	嘎嘎叫	的	乌鸦	外部	这	门	.

只听得门外老鸦哇哇的叫。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['klentʃɪŋ] [ðer; ðər] [tiːθ] .

Some	of	the	people	were	clenching	their	teeth	.
一些	的	这	人们	是	紧握	他们的	牙齿	.

众人有扣齿的，

[tʃiː]['dɑːəu] :

Qi	Dao	:
齐	道	:

齐道：

" [red] [maʊθ] [əˈsendz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] "

"	Red	Mouth	Ascends	to	Heaven	"
"	红色的	嘴	上升	到	天堂	"

“赤口上天，

[ðə; ði] [waɪt] [tʌŋ] ['entərd] [ðə; ði] [graʊnd] .

The	white	tongue	entered	the	ground	.
这	白色的	舌头	进入	这	地面	.

白舌入地。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道:

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['nɑːnsens] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['spaʊtɪŋ] ?
What kind of nonsense are you spouting ?
什么 种类 的 废话 是 你 喷水 ?

“你们做什么鸟乱？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道:

" [ðə; ði] [kroʊ] [kɔː] , "
" The crow caws , "
" 这 乌鸦 叫声 , "

“老鸦叫，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['gɒsɪp] [ə'baʊt] .
I'm afraid of being gossiped about .
我是 害怕的 的 存在 闲聊 关于 .

怕有口舌。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道:

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ðæt] [aɪ'diːə] ! "
" Where did you get that idea ! "
" 在哪里 做过 你 得到 那 主意 ! "

“那里取这话！”

[ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ɔː'θentɪk] ['pɜːrs(ə)n] [læft] :
That kind of authentic person laughed :
那 种类 的 真正的 人 笑了 :

那种地道人笑道:

[ə; eɪ] [nuː] ['kroʊz] [nest] [hæz; həz] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['wɪloʊ] [triː] [baɪ][ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði]
A new crow's nest has appeared in the green willow tree by the corner of the
一个 新的 乌鸦的 巢 有 出现 在 这 绿色的 柳 树 经过 这 角落 的 这
[wɔːl] .
wall .
墙 .

“墙角边绿杨树上新添了一个老鸦巢，

[ðeɪ] ['oʊnli] [wɜːrk] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] ['evri] [deɪ] .
They only work until evening every day .
他们 仅有的 工作 直到 晚上 每一个 天 .

每日只咶到晚。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道:

" [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['lædər] [ænd; ənd][dɪs'mænt(ə)l][ðə; ði] [nest] . "
" Go up the ladder and dismantle the nest . "
" 去 向上 这 梯子 和 拆除 这 巢 . "

“把梯子去上面拆了那巢便了。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [pæðz] :
There **are** **several** **paths** **:**
那里 是 一些 路径 :

有几个道：

" [ðen] [wiːl] [goʊ] . "
" Then we'll go . "
" 然后 出色地 去 . "

“我们便去。”

- , ['ɔːlsoʊ] [em'bəʊldənd] [baɪ][ðə; ði] [waɪn] ,
Zhishen , also emboldened by the wine ,
- , 还 加粗 经过 这 葡萄酒 ,

智深也乘着酒兴，

[wen] ['evriwʌn] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [lʊk] ,
When everyone went outside to look ,
什么时候 每个人 去 外部 到 看 ,

都到外面看时，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kroʊz] [nest] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['wɪloʊ] [triː] .
Sure enough , there was a crow's nest in the green willow tree .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 乌鸦的 巢 在 这 绿色的 柳 树 .

果然绿杨树上一个老鸦巢。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['lædər] [ænd; ənd][dɪs'mænt(ə)l][ˌaɪ 'tiː] . "
" Go up the ladder and dismantle it . "
" 去 向上 这 梯子 和 拆除 它 . "

“把梯子上去拆了，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [niːd] [sʌm; səm] [piːs] [ænd; ənd]['kwaɪət] .
I also need some peace and quiet .
我 还 需要 一些 和平 和 安静的 .

也得耳根清净。”

[li] [ˌes 'aɪ] [ðen] [sed] :
Li Si then said :
李 硅 然后 说 :

李四便道：

" [aɪl] [goʊ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I'll go up with you . "
" 患病的 去 向上 和 你 . "

“我与你盘上去，

[noʊ] ['lædər] ['niːdɪd] .
No ladder needed .
不 梯子 需要 .

不要梯子。”

- [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] .
Zhishen looked at them .
- 看起来 在 他们 .

智深相了一相，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] ,
Walk to the tree ,
走 到 这 树 ,

走到树前，

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [streɪt] [roʊb] .
Take **off** **your** **straight** **robe** **.**
拿 离开 你的 直的 长袍 .

把直裰脱了，

[daʊn] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [raɪt] [hænd]
Down **with** **your** **right** **hand**
向下 和 你的 正确的 手

用右手向下，

[tɜːrn] [jʊr; jər] ['bɑːdi] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,
Turn **your** **body** **upside** **down** **,**
转动 你的 身体 上行 向下 ,

把身倒缴着，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第16/250页

[bʌt; bət][hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
But he grabbed the upper part with his left hand .
但 他 抓住 这 上 部分 和 他的 左边 手 .

却把左手拔住上截，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [twɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪst] ,
With a single twist of the waist ,
和 一个 单身的 捻 的 这 腰部 ,

把腰只一趁，

[ˌʌp'ruːt] [ðə; ði]['pɑːplər] [triː] .
Uproot the poplar tree .
铲除 这 白杨 树 .

将那株绿杨树带根拔起。

[wen] [ðə; ði] ['huːlɪgənz] [sɔː] [ðɪs] ,
When the hooligans saw this ,
什么时候 这 流氓 锯 这 ,

众泼皮见了，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
They all knelt down on the ground .
他们 全部 跪下 向下 在 这 地面 .

一齐拜倒在地，

['oʊnli] [kɔːl] :
Only call :
仅有的 称呼 :

只叫：

" ['mæstər] [ɪz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] . "
" Master is no ordinary person . "
" 掌握 是 不 普通的 人 . "

“师父非是凡人，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [truː] ['ɑːrhət] !
He is a true Arhat !
他 是 一个 真的 罗汉 !

正是真罗汉！

[ðə; ði]['bɑːdi] [læks] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
The body lacks the strength of a thousand pounds .
这 身体 缺乏 这 力量 的 一个 千 磅 .

身体无千万斤气力，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [pʊld] [ʌp] !
How can it be pulled up !
如何 能 它 是 拉 向上 !

如何拔得起！”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [wɒts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [əˈbaʊt] [ˈʃuːtɪŋ] [bɜːrdz] ! "
" What's the big deal about shooting birds ! "
" 是什么 这 大的 交易 关于 射击 鸟类 ! "

“打甚鸟紧！

[təˈmɑːroʊ] , [ˈevriwʌn] [wɪl] [wɑːtʃ] [ˌem ˈiː] [ˈdemənstreɪt] [maɪ][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts][ænd; ənd] [ˈwepənri] .
Tomorrow , everyone will watch me demonstrate my martial arts and weaponry .
明天 , 每个人 将要 手表 我 证明 我的 武术 艺术 和 武器 .

明日都看酒家演武使器械。”

[ðə; ði] [ˈhuːlɪgənz] [dɪˈspɜːrst] [ðæt] [naɪt] .
The hooligans dispersed that night .
这 流氓 分散的 那 夜晚 .

众泼皮当晚各自散了。

[ˈstaːtiŋ] [təˈmɑːroʊ] ,
Starting tomorrow ,
开始 明天 ,

从明日为始，

[ðiːz] [ˈtwenti] [ɔːr] [ˈθɜːrti] [ɪmˈpɑːvərɪʃt] [ˈpiːp(ə)l] , [ˈsiːɪŋ] [dʒiː] [ʃɛnz] [plæk] , [boʊd] [daʊn] . . .
These twenty or thirty impoverished people , seeing Zhi Shen's plaque , bowed down . . .
这些 二十 或者 三十 贫困 人们 , 看到 智 沈的 牌匾 , 鞠躬 向下 . . .

这二三十个破落户见智深匾匾的伏，

[ˈevri] [deɪ] , [hiː; hi] [wʊd] [ɪnˈvaɪt] - [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] [ænd; ənd] [iːt] [miːt] .
Every day , he would invite Zhishen to drink wine and eat meat .
每一个 天 , 他 会 邀请 - 到 喝 葡萄酒 和 吃 肉 .

每日将酒肉来请智深，

[wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] [ˈdemənstreɪt] [ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts][ænd; ənd][ˈbɑːksɪŋ] .
Watch him demonstrate martial arts and boxing .
手表 他 证明 武术 艺术 和 拳击 .

看他演武使拳。

[ˈsevrəl] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[dʒiː] [ˈʃɛn] [ˈpɒndəd] :
Zhi Shen pondered :
智 沈 沉思 :

智深寻思道：

" [aɪ] [iːt] [ðer; ðər] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˈevri] [deɪ] . "
" I eat their food and drink every day . "
" 我 吃 他们的 食物 和 喝 每一个 天 . "

“每日吃他们酒食多矣，

[aɪv] [ˈɔːlsoʊ] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [rɪˈtɜːrn] [ˈbæŋkwɪt] [təˈdeɪ] .
I've also arranged a return banquet today .
我已经 还 安排 一个 返回 宴会 今天 .

酒家今日也安排些还席。”

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm][kaɪndz][ʌv; əv] [fruːt] .
He sent a Taoist priest to the city to buy some kinds of fruit .
他 发送 一个 道教 牧师 到 这 城市 到 买 一些 种类 的 水果 .

叫道人去城中买了几般果子，

[aɪ] [bɔːt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈloʊdz] [ʌv; əv] [waɪn] .
I bought two or three loads of wine .
我 买 二 或者 三 负载 的 葡萄酒 .

沽了两三担酒，

['slɔːtər] [ə; eɪ][pɪg]
Slaughter a pig
屠宰 一个 猪

杀翻一口猪，

[ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] [ʃiːp] .
A heart full of sheep .
一个 心 满的 的 羊 .

一腔羊。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was the end of March at that time .
它 曾是 这 结尾 的 行进 在 那 时间 .

那时正是三月尽，

[its] [hɑːt] .
It's hot .
它是 热的 .

天气正热。

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [its] [hɑːt] ! "
" It's hot ! "
" 它是 热的 ! "

“天色热！”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [leɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [riːd] [mæt] ['ʌndər] [ðə; ði] [griːn] ['loʊkəst] [triː] .
The Taoist priest laid out a reed mat under the green locust tree .
这 道教 牧师 铺设 出去 一个 芦苇 垫 在下面 这 绿色的 刺槐 树 .

叫道人绿槐树下铺了芦席，

[pliːz] [hæv; həv] [ðoʊz] ['huːlɪgənz] [sɪt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [gruːp] .
Please have those hooligans sit down in a group .
请 有 那些 流氓 坐 向下 在 一个 团体 .

请那许多泼皮团团坐定。

['pɔːrɪŋ] [waɪn] ['ɪntuː][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [boʊl] ,
Pouring wine into a large bowl ,
浇注 葡萄酒 进入 一个 大的 碗 ,

大碗斟酒，

[kʌt] [ðə; ði] [miːt] ['ɪntuː][lɑːrdʒ] ['piːsɪz] .
Cut the meat into large pieces .
切 这 肉 进入 大的 件 .

大块切肉，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [fed] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hɑːrts] ['kɑːntent] .
Everyone was fed to their heart's content .
每个人 曾是 美联储 到 他们的 心脏的 内容 .

叫众人吃得饱了。

[ðen] [teɪk] [sʌm; səm] [fruːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [sʌm; səm] [waɪn] .
Then take some fruit and drink some wine .
然后 拿 一些 水果 和 喝 一些 葡萄酒 .

再取果子吃酒，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðer; ðər] [miːl] . . .
And they were enjoying their meal . . .
和 他们 是 享受 他们的 一顿饭 . . .

又吃得正浓，

[ðə; ði] ['huːlɪgənz] [sed] :
The hooligans said :
这 流氓 说 :

众泼皮道：

" [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] [aɪv] [siːn] ['mæstər] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz] ['paʊər] , "
" These past few days I've seen Master demonstrate his power , "
" 这些 过去的 很少 天 我已经 已见 掌握 证明 他的 力量 , "

“这几日见师父演力，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] ['eni] ['wɛpənz] [ɔːr] [ɪ'kwɪpmənt] [æt; ət][maɪ] ['mæstɚz] [hoʊm] .
I have never seen any weapons or equipment at my master's home .
我 有 绝不 已见 任何 武器 或者 设备 在 我的 硕士学位 家 .

不曾见师父家生器械，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] ['aʊər; ɑːr] ['mæstər] [kʊd; kəd] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] . "
" It would be good if our master could teach us how to do it . "
" 它 会 是 好的 如果 我们的 掌握 可以 教 我们 如何 到 做 它 . "

怎得师父教我们看一看也好。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“说的是。”

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [riː'triːvd] [ðə; ði]['aɪərn] [stɑːf] .
He went to the room and retrieved the iron staff .
他 去 到 这 房间 和 已检索 这 铁 职员 .

自去房内取出浑铁禅杖，

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [teɪl] [ɑːr; ər] [faɪv] [fiːt] [lɔːŋ] .
The head and tail are five feet long .
这 头 和 尾巴 是 五 脚 长的 .

头尾长五尺，

[ˌaɪ 'tiː] [weɪz] - [dʒɪn] ([ə'prɑːksɪmətli] - [ˌkeɪ'dʒiː]) .
It weighs 62 jin (approximately 36 kg) .
它 重量 - 斤 (大约 - 公斤) .

重六十二斤。

['evriwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Everyone saw it ,
每个人 锯 它 ,

众人看了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'stɑːnɪʃt] .
They were all astonished .
他们 是 全部 惊讶 .

尽皆吃惊，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" [hɪz; ɪz][ɑːrmz][wəːnt, weənt][æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːtər] ['bʌfəˌloʊz] . "
" His arms weren't as strong as a water buffalo's . "
" 他的 武器 不是 作为 强的 作为 一个 水 布法罗的 . "

“两臂膊没水牛大小气力，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [muːvd] !
How can it be moved !
如何 能 它 是 已搬 !

怎使得动！”

- [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] .
Zhishen took it .
- 采取 它 .

智深接过来，

[ðə; ði] [(h)wuʃɪŋ] [saʊnd] [kɔːzd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [muːv] .
The whooshing sound caused it to move .
这 呼啸 声音 导致 它 到 移动 .

飕飕的使动，

[ɔːl] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈbɑːdi] ,
All over his body ,
全部 超过 他的 身体 ,

浑身上下，

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [flɔː] .
There wasn't a single flaw .
那里 不是 一个 单身的 缺陷 .

没半点儿参差。

[ˈevriwʌn] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Everyone saw it ,
每个人 锯 它 ,

众人看了，

[ðeɪ] [tʃɪrd] [təˈgeðər] .
They cheered together .
他们 欢呼 一起 .

一齐喝采。

[ˈwɪzdəm] [meɪks] [wʌn] [ˈfleksəb(ə)l] .
Wisdom makes one flexible .
智慧 制作 一 灵活的 .

智深正使得活泛，

[æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [wɔːl] [sɔː] [ðɪs] .
An official outside the wall saw this .
一个 官方的 外部 这 墙 锯 这 .

只见墙外一个官人看见，

[ðeɪ] [tʃɪrd] :
They cheered :
他们 欢呼 :

喝采道：

" [ðæt] [wʌz; wəz] [wel] [dʌn] ! "
" That was well done ! "
" 那 曾是 出色地 完毕 ! "

“端的使得好！”

- [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhishen heard this ,
- 听到 这 ,

智深听得，

[wen] [aɪ] [stɑːpt] [ænd; ənd] [lʊkt] ,
When I stopped and looked ,
什么时候 我 停止 和 看起来 ,

收住了手看时，

[ðer; ðər] [stʊd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [baɪ][ðə; ði]['broʊkən] [wɔːl] .

There	stood	an	official	by	the	broken	wall	.
那里	站立	一个	官方的	经过	这	破碎的	墙	.

只见墙缺边立着一个官人。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见:

['werɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [bluː] [gɔːz] ['hedskɑːrf] [wɪð; wɪθ] ['kɔːrnərz] ,

Wearing	a	light	blue	gauze	headscarf	with	corners	,
穿着	一个	光	蓝色的	纱布	头巾	和	角落	,

头戴一顶青纱抓角儿头巾,

[tuː] [waɪt] [dʒeɪd] [rɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['biːdɪd] ['saɪdˌbɜːrnz] [wɜːr; wər] [wɔːrn] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] [hed] .

Two	white	jade	rings	with	beaded	sideburns	were	worn	behind	her	head	.
二	白色的	玉	戒指	和	串珠	鬓角	是	磨损	在后面	她	头	.

脑后两个白玉圈连珠鬓环。

['werɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [griːn] [sɪlk] [roʊb] [wɪð; wɪθ] ['flɔːrəl] ['pætərn] ,

Wearing	a	single	green	silk	robe	with	floral	patterns	,
穿着	一个	单身的	绿色的	丝绸	长袍	和	花的	图案	,

身穿一领单绿罗团花战袍,

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [belt] [wɪð; wɪθ] [tuː] [teɪlz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

He	wore	a	silver	belt	with	two	tails	tied	around	his	waist	.
他	穿着	一个	银	腰带	和	二	尾巴	系	大约	他的	腰部	.

腰系一条双搭尾龟背银带。

['werɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [blæk] [buːts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [toʊz] ['pɔɪntɪŋ] ['ʌpwərdz] ,

Wearing	a	pair	of	black	boots	with	the	toes	pointing	upwards	,
穿着	一个	一对	的	黑色的	靴子	和	这	脚趾	指向	向上	,

穿一对磕瓜头朝样皂靴,

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ]['foʊldɪd]['peɪpər] [niːʃiː'kɑːwə] [fæn][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	held	a	folded	paper	Nishikawa	fan	in	his	hand	.
他	握住	一个	折叠	纸	西川	扇子	在	他的	手	.

手中执一把折叠纸西川扇子。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd][ə; eɪ] ['lepərd] - [laɪk] [hed] [ænd; ənd] ['pɪrsɪŋ] [aɪz] .

The	official	had	a	leopard	-	like	head	and	piercing	eyes	.
这	官方的	有	一个	豹	-	喜欢	头	和	冲孔	眼睛	.

那官人生的豹头环眼,

['swɑːloʊz] [tʃɪn] [ænd; ənd] ['taɪgɚz] ['wɪskərz] ,

Swallow's	chin	and	tiger's	whiskers	,
燕子的	下巴	和	老虎的	胡须	,

燕颔虎须,

[eɪt] [fiːt] [tɔːl] ,

Eight	feet	tall	,
八	脚	高的	,

八尺长短身材,

['θɜːrti] - [fɔːr] [ɔːr] ['θɜːrti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld]

Thirty	-	four	or	thirty	-	five	years	old
三十	-	四	或者	三十	-	五	年	老的

三十四五年纪,

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

口里道:

" [ðɪs] ['mæstər] [ɪz] ['truːli] [ɪk'strɔːrdəneri] . "
" This master is truly extraordinary . "
" 这 掌握 是 真的 非凡的 . "

“这个师父端的非凡，

" [greɪt] [ɪ'kwɪpmənt] ! "
" Great equipment ! "
" 伟大的 设备 ! "

使的好器械！”

[ðə; ði] ['huːlɪgənz] [sed] :
The hooligans said :
这 流氓 说 :

众泼皮道:

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz] [ə'plɔːd] . "
" The teacher is applauded . "
" 这 老师 是 鼓掌 . "

“这位教师喝采，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [gʊd] .
It must be good .
它 必须 是 好的 .

必然是好。”

[dʒiː] ['ʃɛn] [æskt] :
Zhi Shen asked :
智 沈 问 :

智深问道:

[huː] [wʌz; wəz] [ðæt] ['ɑːfɪsər] ?
Who was that officer ?
WHO 曾是 那 官 ?

“那军官是谁？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道:

" [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['lɪn] ['wuː'ʃiː] , [ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv] [spiə] [ænd; ənd] [stæfs] [fɔːr; fər][ðə; ði] - , -
" This official is Lin Wushi , the instructor of spears and staffs for the 800 , 000
" 这 官方的 是 林 乌石 , 这 讲师 的 长矛 和 员工 为了 这 - , -
[ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] . "
Imperial Guards . "
帝国 卫兵 . "

“这官人是八十万禁军枪棒教头林武师，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .
His name was Lin Chong .
他的 姓名 曾是 林 钟 .

名唤林冲。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道:

" [waɪ] [nɑːt] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm]['oʊvər][fɔːr; fər][æn; ən] ['ɔːdiəns] ? "

"	Why	not	invite	him	over	for	an	audience	?	"
"	为什么	不是	邀请	他	超过	为了	一个	观众	?	"

“何不就请来厮见？”

[ðen] [ɪnˈstrʌktər] ['lɪn] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] .

Then	Instructor	Lin	jumped	over	the	wall	.
然后	讲师	林	跳了起来	超过	这	墙	.

那林教头便跳入墙来。

[ðə; ði] [tuː] [met] ['ʌndər] [ðə; ði]['loʊkəst] [triː] .

The	two	met	under	the	locust	tree	.
这	二	遇见	在下面	这	刺槐	树	.

两个就槐树下相见了，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [təˈgeðər] .

They	sat	down	together	.
他们	卫星	向下	一起	.

一同坐地。

[ɪnˈstrʌktər] ['lɪn] [ðen] [æskt] :

Instructor	Lin	then	asked	:
讲师	林	然后	问	:

林教头便问道：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] , ['siːniər] ['brʌðər] ? "

"	Where	are	you	from	,	senior	brother	?	"
"	在哪里	是	你	从	,	高级的	兄弟	?	"

“师兄何处人氏?

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [təˈbuː] [neɪm] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?

What	is	the	taboo	name	for	this	?
什么	是	这	忌讳	姓名	为了	这	?

法讳唤做甚么？”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] [kænˈsaɪ] . "

"	I	am	from	Kansai	.	"
"	我	是	从	关西	.	"

“洒家是关西鲁达的便是。

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld]

Just	because	more	people	were	killed
只是	因为	更多的	人们	是	被杀

只为杀的人多，

[aɪˈd] ['ræðər] [biː; bi][ə; eɪ] [mʌŋk] .

I'd	rather	be	a	monk	.
ID	相当	是	一个	僧	.

情愿为僧。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] ['vɪzɪtɪd] ['toʊkioʊ] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] .

I	also	visited	Tokyo	when	I	was	young	.
我	还	到访	东京	什么时候	我	曾是	年轻的	.

年幼时也曾到东京，

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [kəˈmændər] ['lɪn] .

I	recognize	the	current	Commander	Lin	.
我	认出	这	当前的	指挥官	林	.

认得今尊林提辖。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Lin	Chong	was	overjoyed	.
林	钟	曾是	欣喜若狂	.

林冲大喜，

[let] [ˌjuː 'es] [bɪ'kʌm] [swɔːrn] ['brʌðərz] [ænd; ənd] [teɪk] - [æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['eldər] ['brʌðər] .

Let	us	become	sworn	brothers	and	take	Zhishen	as	our	elder	brother	.
让	我们	变得	宣誓	兄弟	和	拿	-	作为	我们的	长老	兄弟	.

就当结义智深为兄。

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [waɪ] [hæz; həz][ðə; ði] [koʊtʃ] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] ? "

"	Why	has	the	coach	come	here	today	?	"
"	为什么	有	这	教练	来	这里	今天	?	"

“教头今日缘何到此？”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [rɪ'plaɪd] :

Lin	Chong	replied	:
林	钟	回复	:

林冲答道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][juˈeɪ] ['temp(ə)l] [nekst] [dɔːr] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens]

"	Just	now	,	my	wife	and	I	came	to	the	Yue	Temple	next	door	to	offer	incense
"	只是	现在	,	我的	妻子	和	我	来了	到	这	岳	寺庙	下一个	门	到	提供	香

[ænd; ənd] [fʊl'fɪl] ['aʊər; ɑːr] [vaʊz] . "

and	fulfill	our	vows	.	"
和	实现	我们的	誓言	.	"

“恰才与拙荆一同来间壁岳庙里还香愿。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [græbd] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .

Lin	Chong	heard	this	and	grabbed	his	staff	.
林	钟	听到	这	和	抓住	他的	职员	.

林冲听得使棒，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] .

It	is	pleasing	to	the	eye	.
它	是	令人愉悦	到	这	眼睛	.

看得入眼，

[ʃiː; ʃi] [sent] [hɜːr; hər] [meɪd] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [frʌm; frəm] [dʒei] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [bɜːrn]

She	sent	her	maid	Jin'er	and	the	woman	from	Jing	to	the	temple	to	burn
她	发送	她	女佣	-	和	这	女士	从	景	到	这	寺庙	到	烧伤

['ɪnsens] .

incense	.
香	.

着女使锦儿自和荆妇去庙里烧香。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['weɪtɪd] [hɪr] .

Lin	Chong	waited	here	.
林	钟	等待	这里	.

林冲就只此间相等。

[aɪ] ['nevər] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] .

I	never	expected	to	run	into	my	senior	brother	.
我	绝不	预期的	到	跑步	进入	我的	高级的	兄弟	.

不想得遇师兄。”

-	[sed]	:
Zhishen	**said**	**:**
-	说	:

智深道：

"	[aɪ][ˌeɪ ˈem]	[nuː]	[tuː; tə]	[ðɪs]	[pleɪs]	.	"
"	**I**	**am**	**new**	**to**	**this**	**place**	**.** **"**
"	我	是	新的	到	这	地方	. "

“洒家初到这里，

[wiː; wi][hæd; həd]	['nevər]	[met]	[bɪˈfɔːr]	.	
We	**had**	**never**	**met**	**before**	**.**
我们	有	绝不	遇见	前	.

正没相识，

[aɪ][hæv; həv]	[ðiːz]	['oʊldər]	['brʌðərz]	[baɪ][maɪ]	[saɪd]	['evri]	[deɪ]	.		
I	**have**	**these**	**older**	**brothers**	**by**	**my**	**side**	**every**	**day**	**.**
我	有	这些	老	兄弟	经过	我的	边	每一个	天	.

得这几个大哥每日相伴。

[naʊ]	, [ðə; ði]	[koʊtʃ]	['hæznt]	['gɪv(ə)n]	[ʌp]	[ɑːn][ˌem ˈiː]	[əˈgen]	.			
Now	**,**	**the**	**coach**	**hasn't**	**given**	**up**	**on**	**me**	**again**	**.**	
现在	,	这	教练	还没有	给定	向上	在	我	再次	.	

如今又得教头不弃，

[ðeɪ]	[bɪˈkeɪm]	['brʌðərz]	.
They	**became**	**brothers**	**.**
他们	成为	兄弟	.

结为弟兄，

['eksələnt]	.
Excellent	**.**
出色的	.

十分好了。”

[hiː; hi]	[ðen]	[æskt]	[ðə; ði]	['daʊɪst]	[priːst]	[tuː; tə]	[brɪŋ]	[mɔːr]	[waɪn]	[tuː; tə]	[ˌentərˈteɪn]	[ðem; ðəm]	.
He	**then**	**asked**	**the**	**Taoist**	**priest**	**to**	**bring**	**more**	**wine**	**to**	**entertain**	**them**	**.**
他	然后	问	这	道教	牧师	到	带来	更多的	葡萄酒	到	招待	他们	.

便叫道人再添酒来相待。

[aɪv]	[dʒʌst][hæd; həd]	[θriː]	[kʌps]	[ʌv; əv]	[waɪn]	,	
I've	**just**	**had**	**three**	**cups**	**of**	**wine**	**,**
我已经	只是	有	三	杯子	的	葡萄酒	,

恰才饮得三杯，

[də; ði]	[meɪd]	-	[wʌz; wəz]	[siːn]	['rʌʃɪŋ]	[əˈbaʊt]	[ɪn][ə; eɪ]	['pænɪk]	.	
The	**maid**	**Jin'er**	**was**	**seen**	**rushing**	**about**	**in**	**a**	**panic**	**.**
这	女佣	-	曾是	已见	匆忙	关于	在	一个	恐慌	.

只见女使锦儿慌慌急急，

[hɜːr; hər]	[feɪs]	[tɜːrnd]	[red]	.
Her	**face**	**turned**	**red**	**.**
她	脸	转向	红色的	.

红了脸，

[hiː; hi]	['ʃaʊtɪd]	[frʌm; frəm][ðə; ði]	['mɪsɪŋ]	['sekʃ(ə)n]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[wɔːl]	:		
He	**shouted**	**from**	**the**	**missing**	**section**	**of**	**the**	**wall**	**:**
他	喊叫	从	这	丢失的	部分	的	这	墙	:

在墙缺边叫道：

"	[maɪ][lɔːrd]	,	"	
"	**My**	**lord**	**,**	**"**
"	我的	主	,	"

“官人，

[dəunt] [sɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] !
Don't **sit** **on** **the** **ground** **!**
不 坐 在 这 地面 !

休要坐地！

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] , ['rezəneitɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] !
The **lady** **is** **in** **the** **temple** **,** **resonating** **with** **people** **!**
这 女士 是 在 这 寺庙 , 共鸣 和 人们 !

娘子在庙中和人合口！”

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['kwɪkli] [æskt] :
Lin **Chong** **quickly** **asked** **:**
林 钟 迅速地 问 :

林冲连忙问道：

" [ðer; ðər] ? "
" **There** **?** **"**
" 那里 ? "

“在那里？”

- [sed] :
Jin'er **said** **:**
- 说 :

锦儿道：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [faɪv] ['seɪkrɪd] ['maʊntnz] ['taʊər] . "
" **They** **are** **coming** **down** **from** **the** **Five** **Sacred** **Mountains** **Tower** **.** **"**
" 他们 是 来来 向下 从 这 五 神圣 山脉 塔 . "

“正在五岳楼下来，

[aɪv] [rʌn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
I've **run** **into** **a** **treacherous** **and** **deceitful** **person** **.**
我已经 跑步 进入 一个 奸诈 和 欺骗性的 人 .

撞见个诈奸不级的，

[hiː; hi] [stɑːpt] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He **stopped** **his** **wife** **.**
他 停止 他的 妻子 .

把娘子拦住了，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [let] [goʊ] .
They **wouldn't** **let** **go** **.**
他们 不会 让 去 .

不肯放。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['hɜːrɪdli] [sed] :
Lin **Chong** **hurriedly** **said** **:**
林 钟 匆匆 说 :

林冲慌忙道：

" [bʌt; bət] [aɪ] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] . "
" **But** **I** **came** **again** **to** **see** **my** **senior** **brother** **.** **"**
" 但 我 来了 再次 到 看 我的 高级的 兄弟 . "

“却再来望师兄，

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] .
Don't **blame** **me** **.**
不 责备 我 .

休怪，

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] !
Don't **blame** **me** **!**
不 责备 我 !

休怪！”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] - .
Lin Chong bid farewell to Zhishen .
林 钟 出价 告别 到 - .

林冲别了智深，

[dʒʌmp] ['kwɪkli] ['oʊvər][ðə; ði][gæp][ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .
Jump quickly over the gap in the wall .
跳 迅速地 超过 这 差距 在 这 墙 .

急跳过墙缺，

[hiː; hi][ænd; ənd] - [went] [streɪt] [tuː; tə][juˈeɪ]['temp(ə)l] .
He and Jin'er went straight to Yue Temple .
他 和 - 去 直的 到 岳 寺庙 .

和锦儿径奔岳庙里来。

[wen] [wiː; wi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['seɪkrɪd] ['maʊntnz] ['taʊər] ,
When we managed to get a view of the Five Sacred Mountains Tower ,
什么时候 我们 管理 到 得到 一个 看法 的 这 五 神圣 山脉 塔 ,

抢到五岳楼看时，

[aɪ] [sɔː] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] ['kæriɪŋ] ['slɪŋʃɑːt] .
I saw several people carrying slingshots .
我 锯 一些 人们 携带 弹弓 .

见了数个人拿着弹弓、

['bloʊpaɪp] ,
blowpipe ,
吹管 ,

吹筒、

['stɪkɪŋ] [rɑːd] ,
Sticking rod ,
粘性 杆 ,

粘竿，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] .
They all stood by the railing .
他们 全部 站立 经过 这 栏杆 .

都立在栏干边。

[jʌŋ] [mæn][ɑːn][ðə; ði] ['lædər] ,
young man on the ladder ,
年轻的 男人 在 这 梯子 ,

胡梯上一个年小的后生，

['stændɪŋ] [ə'loʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [tɜːrnd] ,
Standing alone with his back turned ,
常设 独自的 和 他的 后退 转向 ,

独自背立着，

[ðeɪ] [stɑːpt] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [waɪf] [ænd; ənd] [sed] :
They stopped Lin Chong's wife and said :
他们 停止 林 崇的 妻子 和 说 :

把林冲的娘子拦着道：

" [goʊ] [ˌʌp'sterz] [naʊ] . "
" Go upstairs now . "
" 去 楼上 现在 . "

“你且上楼去，

[aɪm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I'm talking to you .
我是 说 到 你 .

和你说话。”

['lɪn] [tʃɔːŋz] [waɪf] [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Lin Chong's wife blushed and said :
林 崇的 妻子 脸红了 和 说 :

林冲娘子红了脸道：

" [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wɜːrld] , "
" A peaceful world , "
" 一个 和平 世界 , "

“清平世界，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理，

" ['tiːzɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ! "
" Teasing a good man ! "
" 戏弄 一个 好的 男人 ! "

把良人调戏！”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] .
Lin Chong arrived at the scene .
林 钟 到达的 在 这 场景 .

林冲赶到跟前，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [tɜːrnd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mænz] ['ʃoʊldər] [bleɪd] [ə'raʊnd] .
He simply turned the young man's shoulder blade around .
他 简单地 转向 这 年轻的 男人的 肩膀 刀刃 大约 .

把那后生肩胛只一扳过来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" ['tiːzɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['mænz] [waɪf] "
" Teasing a respectable man's wife "
" 戏弄 一个 可敬 男人的 妻子 "

“调戏良人妻子，

[wʌt] [kraɪm] [hæz; həz][hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ?
What crime has he committed ?
什么 犯罪 有 他 坚定的 ?

当得何罪！”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [θroʊ] [ə; eɪ] [pʌntʃ] ,
Just as he was about to throw a punch ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 扔 一个 冲床 ,

恰待下拳打时，

[ðə; ði] [ə'dɑːptɪd] [sʌn] [ʌv; əv] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] , ['gaʊ] - , [wʌz; wəz] ['rekəgnaɪzd] .
The adopted son of Grand Commandant Gao , Gao Yanei , was recognized .
这 已采用 儿子 的 盛大 指挥官 高 , 高 - , 曾是 认可 .

认的是本管高太尉螟蛉之子高衙内。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] ['gaʊ] [kjuː] [hæz; həz][dʒʌst] ['rɪzn] [tuː; tə] ['paʊər] .
It turns out Gao Qiu has just risen to power .
它 转弯 出去 高 邱 有 只是 升起 到 力量 .

原来高俅新发迹，

[hiː; hi] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [tʃaɪld] .
He never had a biological child .
他 绝不 有 一个 生物 孩子 .

不曾有亲儿，

[noʊ] [wʌn] [helpt] .

No	one	helped	.
不	一	帮助	.

无人帮助，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['gaʊ] - , [ðə; ði] ['ʌŋk(ə)l] [ʌv; əv] ['gaʊ] , [wʌz; wəz] [ə'dɑːptɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði]

Therefore	,	the	son	of	Gao	Sanlang	,	the	uncle	of	Gao	,	was	adopted	into	the
所以	,	这	儿子	的	高	-	,	这	叔叔	的	高	,	曾是	已采用	进入	这

['fæməli] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .

family	and	became	a	son	in	the	house	.
家庭	和	成为	一个	儿子	在	这	房子	.

因此过房这高阿叔高三郎儿子在房内为子。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] ['brʌðərz] .

They	were	uncles	and	brothers	.
他们	是	叔叔们	和	兄弟	.

本是叔伯弟兄，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] ['gɑːdsʌn] .

But	he	became	his	godson	.
但	他	成为	他的	教子	.

却与他做干儿子，

['ðerfɔːr] , [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ['tʃerɪʃt] [hɪm; ɪm] .

Therefore	,	Grand	Commandant	Gao	cherished	him	.
所以	,	盛大	指挥官	高	珍爱	他	.

因此高太尉爱惜他。

[ðæt] [gai] [rɪ'laɪz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['paʊərf(ə)l] [kə'nekʃnz] [ɪn] ['toʊkioʊ] .

That	guy	relies	on	his	powerful	connections	in	Tokyo	.
那	盖伊	依赖	在	他的	强大的	连接	在	东京	.

那厮在东京倚势豪强，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪk'skluːsɪvli] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [menz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] .

He	was	exclusively	infatuated	with	other	men's	wives	and	daughters	.
他	曾是	只	迷恋	和	其他	男士	妻子们	和	女儿们	.

专一爱淫垢人家妻女。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [fɪrd] [hɪz; ɪz] ['paʊər] .

The	people	of	the	capital	feared	his	power	.
这	人们	的	这	首都	害怕	他的	力量	.

京师人惧怕他权势，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['ɑːrgjuː] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ?

Who	dares	to	argue	with	him	?
WHO	敢于	到	争论	和	他	?

谁敢与他争口，

[ðeɪ] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['pleɪbɔɪ] .

They	call	him	the	Playboy	.
他们	称呼	他	这	花花公子	.

叫他做花花太岁。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] .

At	that	time	,	Lin	Chong	turned	it	around	.
在	那	时间	,	林	钟	转向	它	大约	.

当时林冲扳将过来，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] ['gaʊ] - , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .

But	he	recognized	him	as	Gao	Yanei	,	the	son	of	the	official	in	charge	.
但	他	认可	他	作为	高	-	,	这	儿子	的	这	官方的	在	收费	.

却认得是本管高衙内，

[aɪ]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][tuː; tə][ækt][fɜːrst] .

I	hesitated	to	act	first	.
我	犹豫了一下	到	行为	第一的	.

先自手软了。

['gaʊ] - [sed] :

Gao	Yanei	said	:
高	-	说	:

高衙内说道：

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

“林冲，

[wɒts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ?

What's	it	to	you	?
是什么	它	到	你	?

干你甚事，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['medlɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ? "

"	Are	you	meddling	in	this	?	"
"	是	你	干预	在	这	?	"

你来多管？”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['gaʊ] - ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [hɜːr; hər][æz; əz] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [waɪf] .

It	turns	out	that	Gao	Yanei	didn't	recognize	her	as	Lin	Chong's	wife	.
它	转弯	出去	那	高	-	没有	认出	她	作为	林	崇的	妻子	.

原来高衙内不认得他是林冲的娘子，

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,

If	you	still	recognize	it	,
如果	你	仍然	认出	它	,

若还认得时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] .

There	was	no	such	thing	.
那里	曾是	不	这样的	事物	.

也没这场事。

['siːɪŋ] [ðæt] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [dɪd][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ,

Seeing	that	Lin	Chong	did	not	make	a	move	,
看到	那	林	钟	做过	不是	制作	一个	移动	,

见林冲不动手，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] .

He	said	that	.
他	说	那	.

他发这话。

['meni] ['aɪdləz] [sɔː] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] ,

Many	idlers	saw	the	commotion	,
许多	惰轮	锯	这	骚动	,

众多闲汉见闹，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] :

They	all	gathered	around	and	advised	:
他们	全部	聚集	大约	和	建议	:

一齐拢来劝道：

" [pliːz] [dəunt][biː; bi] [ə'fendɪd] , [ɪn'strʌktər] . "

"	Please	don't	be	offended	,	Instructor	.	"
"	请	不	是	被冒犯了	,	讲师	.	"

“教头休怪，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['dʌznt] [ək'nɑːlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	young	master	doesn't	acknowledge	it	.
这	年轻的	掌握	不	承认	它	.

衙内不认的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['klæʃɪz] .

There	were	many	clashes	.
那里	是	许多	冲突	.

多有冲撞。”

['lɪn] [tʃɔːŋz] ['æŋgər][hæd; həd][nɑːt] [səb'saidid] .

Lin	Chong's	anger	had	not	subsided	.
林	崇的	愤怒	有	不是	平静下来	.

林冲怒气未消，

[hiː; hi][stɛərd] [ɪn'tentli] [æt; ət]['gaʊ] - [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd]['oʊpən] .

He	stared	intently	at	Gao	Yanei	with	his	eyes	wide	open	.
他	凝视	专注地	在	高	-	和	他的	眼睛	宽的	打开	.

一双眼睁着瞅那高衙内，

[ðə; ði]['aɪdləz] [pə'sweidid] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

The	idlers	persuaded	Lin	Chong	,
这	惰轮	被说服	林	钟	,

众闲汉劝了林冲，

[hiː; hi] [kəukst] ['gaʊ] - [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd]['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	coaxed	Gao	Yanei	out	of	the	temple	and	onto	his	horse	.
他	哄骗	高	-	出去	的	这	寺庙	和	到	他的	马	.

和哄高衙内出庙上马去了。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wɪl] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [meɪd] - .

Lin	Chong	will	bring	his	wife	,	children	,	and	maid	Jin'er	.
林	钟	将要	带来	他的	妻子	,	孩子们	,	和	女佣	-	.

林冲将引妻小并使女锦儿，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [tɜːrnd] [aʊt] ['ɑːntə][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] .

They	also	turned	out	onto	the	corridor	.
他们	还	转向	出去	到	这	走廊	.

也转出廊下来。

[dʒiː] ['ʃɛn] [wʌz; wəz] [siːn] ['kæriɪŋ] [æn; ən]['aɪərn] [stɑːf] .

Zhi	Shen	was	seen	carrying	an	iron	staff	.
智	沈	曾是	已见	携带	一个	铁	职员	.

只见智深提着铁禅杖，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðoʊz] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [ɪm'pɑːvərɪʃt] ['piːp(ə)l] ,

Leading	those	twenty	or	thirty	impoverished	people	,
领导	那些	二十	或者	三十	贫困	人们	,

引着那二三十个破落户，

[ðeɪ] [stroʊd] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .

They	strode	into	the	temple	.
他们	大步走	进入	这	寺庙	.

大踏步抢入庙来。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Lin	Chong	saw	it	,
林	钟	锯	它	,

林冲见了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" ['siːniər] ['brʌðər] , "
" Senior brother , "
" 高级的 兄弟 , "

“师兄，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['goʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

那里去？”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] [faɪt] ! "
" I'll help you fight ! "
" 患病的 帮助 你 斗争 ! "

“我来帮你厮打！”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [soʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] . "
" So you are the son of Grand Commandant Gao . "
" 所以 你 是 这 儿子 的 盛大 指挥官 高 . "

“原来是本官高太尉的衙内，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θɔːrn] [bʊʃɪz] .
He did not recognize the woman from the thorn bushes .
他 做过 不是 认出 这 女士 从 这 刺 灌木丛 .

不认得荆妇，

[taɪm] [ɪz] [ruːd] .
Time is rude .
时间 是 粗鲁的 .

时间无礼。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðæt] ['feloʊ] [ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] ,
Lin Chong originally intended to give that fellow a good beating ,
林 钟 起初 故意的 到 给 那 同伴 一个 好的 殴打 ,

林冲本待要痛打那厮一顿，

[ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [feɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
The Grand Commandant's face was not good - looking .
这 盛大 指挥官的 脸 曾是 不是 好的 - 寻找 .

太尉面上须不好看。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Not afraid of officials
不是 害怕的 的 官员

不怕官，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] .
I'm just afraid to interfere .
我是 只是 害怕的 到 干扰 .

只怕管。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [hɪz; ɪz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .

Lin	Chong	refused	to	accept	his	invitation	.
林	钟	拒绝	到	接受	他的	邀请	.

林冲不合吃着他的请受，

[let] [hɪm; ɪm][hæv; həv] [ðɪs] [wʌn] [tʃæns] .

Let	him	have	this	one	chance	.
让	他	有	这	一	机会	.

权且让他这一次。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [jet] [juː; jʊ] [fɪr] [hɪm; ɪm] , [huː] [ɪz] ['æktʃuəli] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] . "

"	Yet	you	fear	him	,	who	is	actually	the	Grand	Commandant	.	"
"	然而	你	害怕	他	,	WHO	是	实际上	这	盛大	指挥官	.	"

“你却怕他本官太尉，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æt; ət] [ɔːl] !

I'm	not	afraid	of	him	at	all	!
我是	不是	害怕的	的	他	在	全部	!

洒家怕他甚鸟！

[ɪf] [aɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [ðoʊz] [bɜːrdz] ,

If	I	happen	to	run	into	those	birds	,
如果	我	发生	到	跑步	进入	那些	鸟类	,

俺若撞见那撮鸟时，

" [let] [hɪm; ɪm] [iːt] [θriː] ['hʌndrəd] [bloʊz] [frʌm; frəm][maɪ] [stɑːf] . "

"	Let	him	eat	three	hundred	blows	from	my	staff	.	"
"	让	他	吃	三	百	打击	从	我的	职员	.	"

且教他吃洒家三百禅杖了去。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sɔː] [ðæt] [dʒiː] ['ʃɛn] [wʌz; wəz] [drʌŋk] .

Lin	Chong	saw	that	Zhi	Shen	was	drunk	.
林	钟	锯	那	智	沈	曾是	醉	.

林冲见智深醉了，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [wʌt] [maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] [sez] [ɪz] [truː] . "

"	What	my	senior	brother	says	is	true	.	"
"	什么	我的	高级的	兄弟	说道	是	真的	.	"

“师兄说得是。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] [pə'sweidid] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] .

Lin	Chong	was	persuaded	by	the	crowd	.
林	钟	曾是	被说服	经过	这	人群	.

林冲一时被众人劝了，

[let] [hɪm; ɪm][goʊ][fɔːr; fər] [naʊ] .

Let	him	go	for	now	.
让	他	去	为了	现在	.

权且饶他。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [bʌt; bət] [wen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] , "
" But when something happens , "
" 但 什么时候 某物 发生 , "

“但有事时，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['sʌmən] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Then he came to summon me to come with you .
然后 他 来了 到 召唤 我 到 来 和 你 .

便来唤洒家与你去。”

[ðə; ði] ['rʌfiːənz] [sɔː] [ðæt] [dʒiː] ['ʃɛn] [wʌz; wəz] [drʌŋk] .
The ruffians saw that Zhi Shen was drunk .
这 恶棍 锯 那 智 沈 曾是 醉 .

众泼皮见智深醉了，

[hiː; hi] [sed] , [sə'pɔːrtɪŋ] [hɜːr; hər] :
He said , supporting her :
他 说 , 支持 她 :

扶着道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

俺们且去，

[wiːl] [miːt] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
We'll meet again tomorrow .
出色地 见面 再次 明天 .

明日再得相会。”

- , ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌŋks] [stɑːf] , [sed] :
Zhishen , holding his monk's staff , said :
- , 保持 他的 僧侣的 职员 , 说 :

智深提着禅杖道：

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [dəunt][biː; bi] [ə'fendɪd] , "
" Sister - in - law , please don't be offended , "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 请 不 是 被冒犯了 , "

“阿嫂休怪，

[dəunt] [læf] .
Don't laugh .
不 笑 .

莫要笑话。

['brʌðər]
Brother
兄弟

阿哥，

[wiːl] [miːt] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
We'll meet again tomorrow .
出色地 见面 再次 明天 .

明日再得相会。”

[dʒiː] ['ʃɛn] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
Zhi Shen parted ways .
智 沈 分手了 方式 .

智深相别，

[hiː; hi] [went] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['skaʊndrəl] .

He	went	off	with	the	scoundrel	.
他	去	离开	和	这	恶棍	.

自和泼皮去了。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [led] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] - [hoʊm] .

Lin	Chong	led	his	wife	and	Jin'er	home	.
林	钟	引领	他的	妻子	和	-	家	.

林冲领了娘子并锦儿取路回家，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] .

I	was	just	feeling	depressed	.
我	曾是	只是	感觉	郁闷	.

心中只是郁郁不乐。

[naʊ] , [ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər] ['gaʊ] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['aɪd(ə)l] [men] . . .

Now	,	this	young	master	Gao	led	a	group	of	idle	men	.	.	.
现在	,	这	年轻的	掌握	高	引领	一个	团体	的	闲置的	男人	.	.	.

且说这高衙内引了一班儿闲汉，

[sɪns] ['miːtɪŋ] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [waɪf]

Since	meeting	Lin	Chong's	wife
自从	会议	林	崇的	妻子

自见了林冲娘子，

[hiː; hi] ['skætərd] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

He	scattered	them	again	.
他	疏散	他们	再次	.

又被他冲散了，

[aɪ][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['kæptɪveɪtɪd] .

I	was	completely	captivated	.
我	曾是	完全地	着迷	.

心中好生着迷，

[ʌn'hæpi]

Unhappy
不开心

怏怏不乐，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] , ['pʌz(ə)ld] .

He	returned	to	his	residence	,	puzzled	.
他	返回	到	他的	住宅	,	困惑	.

回到府中纳闷。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['leɪtər] ,

Two	or	three	days	later	,
二	或者	三	天	之后	,

过了三两日，

['meni] ['aɪdləz] [keɪm] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .

Many	idlers	came	to	serve	him	.
许多	惰轮	来了	到	服务	他	.

众多闲汉都来伺候，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['æŋkʃəs] ,

Seeing	the	young	master	anxious	,
看到	这	年轻的	掌握	焦虑的	,

见衙内自焦，

[noʊ] [fləːtɪŋ] , [noʊ] ['keɪɑːs] .

No	flirting	,	no	chaos	.
不	调情	,	不	混乱	.

没撩没乱，

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪˈspɜːrst] .

The	crowd	dispersed	.
这	人群	分散的	.

众人散了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈhæŋər] - [ɑːn] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .

There	was	a	hanger	-	on	among	them	.
那里	曾是	一个	衣架	-	在	之中	他们	.

数内有一个帮闲的，

[kɔːld] [gæn] [niːaʊ] [tuː] [ˈfuː][æn; ən] ,

Called	Gan	Niao	Tou	Fu	An	,
称为	甘	尼亚奥	游览	傅	一个	,

唤作干鸟头富安，

[ˌʌndərˈstændɪŋ] [ˈgaʊ] - [ˈmiːnɪŋ] ,

Understanding	Gao	Yanei's	meaning	,
理解	高	-	意义	,

理会得高衙内意思，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] [əˈloʊn] [tuː; tə] [sɜːrv] .

He	went	to	the	mansion	alone	to	serve	.
他	去	到	这	大厦	独自的	到	服务	.

独自一个到府中伺候。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈsɪtɪŋ] [ˈaɪdli] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] ,

Seeing	the	young	master	sitting	idly	in	the	study	,
看到	这	年轻的	掌握	坐着	闲散地	在	这	学习	,

见衙内在书房中闲坐，

[ˈfuː][æn; ən] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :

Fu	An	stepped	forward	and	said	:
傅	一个	步	向前	和	说	:

那富安走近前去道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [hæz; həz] [lʊkt] [ˈθɪnər] [ænd; ənd] [ˈpeɪlər] [ˈleɪtli] . "

"	The	young	master	has	looked	thinner	and	paler	lately	.	"
"	这	年轻的	掌握	有	看起来	更薄	和	肤色较浅	最近	.	"

“衙内近日面色清减，

[ˈlɪt(ə)l] [dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːrt]

Little	joy	in	my	heart
小的	喜悦	在	我的	心

心中少乐，

[ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌnˈplez(ə)nt] .

There	must	have	been	something	unpleasant	.
那里	必须	有	到过	某物	令人不快的	.

必然有件不悦之事。”

[ˈgaʊ] - [sed] :

Gao	Yanei	said	:
高	-	说	:

高衙内道：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [seɪv] [ˈmʌni] ?

How	do	you	save	money	?
如何	做	你	节省	钱	?

“你如何省得？”

[ˈfuː][æn; ən] [roʊd] :

Fu	An	Road	:
傅	一个	路	:

富安道：

" [ðə; ði][kɪd] [gest] [ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] [əˈweɪ] . "
" The kid guessed it right away . "
" 这 孩子 猜对了 它 正确的 离开 . "

“小子一猜便着。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

衙内道：

" [kæn; kən][juː; jʊ] [ges] [wɒts] [ˈbɔðərɪŋ] [ˌem ˈiː] ? "
" Can you guess what's bothering me ? "
" 能 你 猜测 是什么 烦人 我 ? "

“你猜我心中甚事不乐？”

[ˈfuː][æn; ən] [roʊd] :
Fu An Road :
傅 一个 路 :

富安道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ɪz] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðoʊz] - [tuː] [wʊdz] - ([rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə] [tuː] [taɪps] [ʌv; əv]
" The young master is thinking about those ' two woods ' (referring to two types of
" 这 年轻的 掌握 是 思维 关于 那些 - 二 树林 - (指 到 二 类型 的
[ˈpiːp(ə)l]) . "
people) . "
人们) . "

“衙内是思想那‘双木’的。

[haʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ges] ?
How about this guess ?
如何 关于 这 猜测 ?

这猜如何？”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [læft] :
The young master laughed :
这 年轻的 掌握 笑了 :

衙内笑道：

[juː; jʊ] [gest] [raɪt] .
You guessed right .
你 猜对了 正确的 .

“你猜得是。

[ðeəz; ðəz][dʒʌst][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] .
There's just no reason why he should be like this .
有 只是 不 原因 为什么 他 应该 是 喜欢 这 .

只没个道理得他。”

[ˈfuː][æn; ən] [roʊd] :
Fu An Road :
傅 一个 路 :

富安道：

" [wɒts] [soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ! "
" What's so difficult about it ! "
" 是什么 所以 难的 关于 它 ! "

“有何难哉！

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [fɪrd] [ðæt] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
The young master feared that Lin Chong was a hero .
这 年轻的 掌握 害怕 那 林 钟 曾是 一个 英雄 .

衙内怕林冲是个好汉，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['bʊli] [hɪm; ɪm] .

I	dare	not	bully	him	.
我	敢	不是	欺负	他	.

不敢欺他，

[ðɪs] [ɪz] ['hɑːrmləs] .

This	is	harmless	.
这	是	无害	.

这个无伤。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .

He	was	placed	under	the	command	of	the	tent	.
他	曾是	放置	在下面	这	命令	的	这	帐篷	.

他见在帐下听使唤，

[greɪt] ['feɪvər] , [greɪt] [rɪ'wɔːrd] .

Great	favor	,	great	reward	.
伟大的	偏爱	,	伟大的	报酬	.

大请大受，

[haʊ] [der] [aɪ] [ə'fend] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] ?

How	dare	I	offend	the	Grand	Commandant	?
如何	敢	我	得罪	这	盛大	指挥官	?

怎敢恶了太尉?

[æt; ət] [best] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][eg'zaild] .

At	best	,	he	would	be	exiled	.
在	最好的	,	他	会	是	放逐	.

轻则便刺配了他，

[ɪn] [sɪ'vɪr] ['keɪsɪz] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][kɔːst][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .

In	severe	cases	,	it	could	cost	him	his	life	.
在	严重	案例	,	它	可以	成本	他	他的	生活	.

重则害了他性命。

['ʒaʊ] [z'jɑːn][hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə] .

Xiao	Xian	had	an	idea	.
肖	西安	有	一个	主意	.

小闲寻思有一计，

[ðɪs] [wʊd] [ə'laʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][tuː; tə] [sɪ'duːs] [hɪm; ɪm] .

This	would	allow	the	young	master	to	seduce	him	.
这	会	允许	这	年轻的	掌握	到	勾引	他	.

使衙内能勾得他。”

['gaʊ] - [hɜːrd] [ðɪs] ,

Gao	Yanei	heard	this	,
高	-	听到	这	,

高衙内听的，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [sɪns] [aɪv] [siːn] [soʊ] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] . . . "

"	Since	I've	seen	so	many	beautiful	women	. . .	"
"	自从	我已经	已见	所以	许多	美丽的	女性	. . .	"

“自见了多少好女娘，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] [aɪ]['oʊnli] [lʌv] [hɪm; ɪm] .

I	don't	know	why	I	only	love	him	.
我	不	知道	为什么	我	仅有的	爱	他	.

不知怎的只爱他，

['fæsɪneɪtɪd]
Fascinated
着迷

心中着迷，

[dɪ'prest] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Depressed **and** **unhappy** **.**
郁闷 和 不开心 .

郁郁不乐。

[wʌt] ['ɪnˌsaɪts] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What **insights** **do** **you** **have** **?**
什么 洞察 做 你 有 ?

你有甚见识，

[wen] [juː; jʊ][kæn; kən] [sɪ'duːs] [hɪm; ɪm]
When **you** **can** **seduce** **him**
什么时候 你 能 勾引 他

能勾他时，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
I **will** **reward** **you** **handsomely** **.**
我 将要 报酬 你 英俊地 .

我自重重的赏你。”

['fuː][æn; ən] [roʊd] :
Fu **An** **Road** **:**
傅 一个 路 :

富安道：

" ['lʌ] ['tʃɪ'æn] , [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] "
" **Lu** **Qian** **,** **a** **trusted** **confidant** **under** **his** **command** **"**
" 鲁 钱 , 一个 可信 知己 在下面 他的 命令 "

“门下知心腹的陆虞候陆谦，

[hiː; hi][ænd; ənd] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [wɜːr; wər] [best] [frendz] .
He **and** **Lin** **Chong** **were** **best** **friends** **.**
他 和 林 钟 是 最好的 朋友们 .

他和林冲最好。

[tə'mɑːroʊ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wɪl] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [pə'vɪliən] [ə'bʌv] ['lʌ] - ['bɪldɪŋ] .
Tomorrow **,** **the** **young** **master** **will** **hide** **in** **the** **deep** **pavilion** **above** **Lu** **Qianhou's** **building** **.**
明天 , 这 年轻的 掌握 将要 隐藏 在 这 深的 亭 多于 鲁 - 建筑 .

明日衙内躲在陆虞候楼上深阁，

[set] [aʊt] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
Set **out** **some** **food** **and** **wine** **.**
放 出去 一些 食物 和 葡萄酒 .

摆下些酒食，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['lʌ] ['tʃɪ'æn][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
He **then** **sent** **Lu** **Qian** **to** **invite** **Lin** **Chong** **out** **for** **a** **drink** **.**
他 然后 发送 鲁 钱 到 邀请 林 钟 出去 为了 一个 喝 .

却叫陆谦去请林冲出来吃酒。

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [diːp] [pə'vɪliən] [ʌv; əv] - [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] .
Tell **him** **to** **go** **straight** **to** **the** **deep** **pavilion** **of** **Fanlou** **to** **drink** **wine** **.**
告诉 他 到 去 直的 到 这 深的 亭 的 - 到 喝 葡萄酒 .

教他直去樊楼上深阁里吃酒，

['ʒaʊ] [z'jɑːn] [ðen] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [waɪf] :
Xiao **Xian** **then** **went** **to** **his** **house** **and** **said** **to** **Lin** **Chong's** **wife** **:**
肖 西安 然后 去 到 他的 房子 和 说 到 林 崇的 妻子 :

小闲便去他家对林冲娘子说道：

- [jʊr; jər] ['hʌzbənd] , [ðə; ði] [koʊtʃ] , [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] ['tʃɪ'æn] , -

'	Your	husband	,	the	coach	,	was	drinking	with	Lu	Qian	,	'
-	你的	丈夫	,	这	教练	,	曾是	喝	和	鲁	钱	,	-

'你丈夫教头和陆谦吃酒，

[ɪn] [ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] ['æŋgər] ,

In	a	fit	of	anger	,
在	一个	合身	的	愤怒	,

一时重气，

['sʌfəkeɪtɪd] [ˌʌp'sterz] ,

Suffocated	upstairs	,
窒息	楼上	,

闷倒在楼上，

[tel] [maɪ] [waɪf] [tuː; tə] [goʊ] [siː] ['kwɪkli] .

Tell	my	wife	to	go	see	quickly	.
告诉	我的	妻子	到	去	看	迅速地	.

叫娘子快去看哩。'

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['lʊrd] [ˌʌp'sterz] .

He	was	lured	upstairs	.
他	曾是	诱饵	楼上	.

赚得他来到楼上。

['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] ['swɪmɪŋ] .

Women	are	good	at	swimming	.
女性	是	好的	在	游泳	.

妇人家水性，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] ['fɪgjər] [æz; əz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ,

Upon	seeing	such	a	dashing	figure	as	the	young	master	,
之上	看到	这样的	一个	帅气	数字	作为	这	年轻的	掌握	,

见了衙内这般风流人物，

[ðen] [juːz] [sʌm; səm] [swiːt] [wɜːrdz] [tuː; tə] [ə'piːz] [hɪm; ɪm] ,

Then	use	some	sweet	words	to	appease	him	,
然后	使用	一些	甜的	字	到	安抚	他	,

再着些甜话儿调和他，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] .

He	had	no	choice	but	to	agree	.
他	有	不	选择	但	到	同意	.

不由他不肯。

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['ʒaʊ] ['ʃiːˌɑːnz] [plæn] ?

What	do	you	think	of	Xiao	Xian's	plan	?
什么	做	你	思考	的	肖	西安的	计划	?

小闲这一计如何？"

['gaʊ] - [tʃɪrd] :

Gao	Yanei	cheered	:
高	-	欢呼	:

高衙内喝采道：

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "

"	A	brilliant	plan	!	"
"	一个	杰出的	计划	!	"

"好条计！

" [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] ['lʌ] - [tə'naɪt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "

"	Send	someone	to	summon	Lu	Qianhou	tonight	to	give	the	instructions	.	"
"	发送	某人	到	召唤	鲁	-	今晚	到	给	这	指示	.	"

就今晚着人去唤陆虞候来分付了。"

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˈlʌ] - [haʊs] [wʌz; wəz][dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [ˈæli] [nekst][tuː; tə][ˈgaʊ] -
It **turns** **out** **that** **Lu** **Qianhou's** **house** **was** **just** **in** **the** **alley** **next** **to** **Gao** **Taiwei's**
它 转弯 出去 那 鲁 - 房子 曾是 只是 在 这 胡同 下一个 到 高 -
[haʊs] .
house **.**
房子 .

原来陆虞候家只在高太尉家隔壁巷内。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ə; eɪ][plæn] .
They **discussed** **a** **plan** **.**
他们 讨论 一个 计划 .

商量了计策，

[ˈlʌ] - [əˈgriːd] [ɪˈmiːdiətli] .
Lu **Yuhou** **agreed** **immediately** **.**
鲁 - 同意 立即地 .

陆虞候一时听允，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There **was** **nothing** **they** **could** **do** **.**
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

也没奈何，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ɪz] [ˈhæpi]
As **long** **as** **the** **young** **master** **is** **happy**
作为 长的 作为 这 年轻的 掌握 是 快乐的

只要衙内欢喜，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈkudnt] [ker] [les] [əˈbaʊt] [ˈfrendʃɪp] .
But **they** **couldn't** **care** **less** **about** **friendship** **.**
但 他们 不能 关心 较少的 关于 友谊 .

却顾不得朋友交情。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈfiːlɪŋ] [dɪˈprest] [fɔːr; fər] [deɪz] .
Meanwhile **,** **Lin** **Chong** **had** **been** **feeling** **depressed** **for** **days** **.**
同时 , 林 钟 有 到过 感觉 郁闷 为了 天 .

且说林冲连日闷闷不已，

[tuː] [ˈleɪzi] [tuː; tə][goʊ] [aʊt]
Too **lazy** **to** **go** **out**
也 懒惰的 到 去 出去

懒上街去，

[wen] [ðə; ði] 9th [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ɪz] [əˈproʊtʃɪŋ] ,
When **the** **9th** **day** **of** **the** **month** **is** **approaching** **,**
什么时候 这 9th 天 的 这 月 是 接近 ,

已牌时，

[ˈsʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] :
Someone **called** **out** **from** **the** **doorway** **:**
某人 称为 出去 从 这 门口 :

听得门首有人叫道：

[ɪz][ðə; ði] [koʊtʃ] [hoʊm] ?
Is **the** **coach** **home** **?**
是 这 教练 家 ?

“教头在家么？”

[wen] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Lin Chong came out to look ,
什么时候 林 钟 来了 出去 到 看 ,

林冲出来看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lʌ] - ,
It was Lu Yuhou ,
它 曾是 鲁 - ,

却是陆虞候，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

慌忙道：

" ['brʌðər] ['lʌ] , [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ? "
" Brother Lu , what brings you here ? "
" 兄弟 鲁 , 什么 带来 你 这里 ? "

“陆兄何来？”

['lʌ] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Lu Qian said :
鲁 钱 说 :

陆谦道：

" [aɪ] [keɪm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] . "
" I came especially to visit you . "
" 我 来了 尤其 到 访问 你 . "

“特来探望，

[waɪ] [hæv; həv][aɪ][nɑːt] [siːn] [juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði] [striːt] [fɔːr; fər] [deɪz] , ['brʌðər] ?
Why have I not seen you on the street for days , brother ?
为什么 有 我 不是 已见 你 在 这 街道 为了 天 , 兄弟 ?

兄何故连日街前不见？”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest]
Feeling depressed
感觉 郁闷

“心里闷，

" [aɪ] ['dɪdnt] [goʊ] [aʊt] . "
" I didn't go out . "
" 我 没有 去 出去 . "

不曾出去。”

['lʌ] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Lu Qian said :
鲁 钱 说 :

陆谦道：

" [aɪ] [went] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə][hæv; həv] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [maɪ] ['bɔːrdəm] .
" I went with my brother to have three cups of wine to relieve my boredom . "
" 我 去 和 我的 兄弟 到 有 三 杯子 的 葡萄酒 到 缓解 我的 无聊 . "

“我同兄长去吃三杯解闷。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [pliːz] [sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [tiː] . "
" Please sit for a short while and offer tea . "
" 请 坐 为了 一个 短的 尽管 和 提供 茶 . "

“少坐拜茶。”

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [ðer; ðər] [tiː] [ænd; ənd][gɑːt] [ʌp] .
The two drank their tea and got up .
这 二 喝 他们的 茶 和 得到 向上 .

两个吃了茶起身。

['lʌ] - [sed] :
Lu Qianhou said :
鲁 - 说 :

陆虞候道：

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Sister - in - law , "
" 姐姐 - 在 - 法律 , "

“阿嫂，

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [went] [hoʊm] [fɔːr; fər] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
My brother and I went home for three cups of wine .
我的 兄弟 和 我 去 家 为了 三 杯子 的 葡萄酒 .

我同兄长到家去吃三杯。”

['lɪn] [tʃɔːŋz] [waɪf] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] .
Lin Chong's wife rushed to the curtain .
林 崇的 妻子 匆忙 到 这 窗帘 .

林冲娘子赶到布帘下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[drɪŋk] [les] [ænd; ənd][goʊ] [hoʊm] ['ɜːrli] .
Drink less and go home early .
喝 较少的 和 去 家 早期的 .

少饮早归。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd] ['lʌ] ['tʃɪ'æn] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
Lin Chong and Lu Qian came out of the door .
林 钟 和 鲁 钱 来了 出去 的 这 门 .

林冲与陆谦出得门来，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl][ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
I took a leisurely stroll on the street .
我 采取 一个 悠闲 漫步 在 这 街道 .

街上闲走了一回。

['lʌ] - [sed] :
Lu Yuhou said :
鲁 - 说 :

陆虞候道：

" ['brʌðər] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[lets] [goʊ] [hoʊm] .
Let's go home .
我们来吧 去 家 .

我们休家去，

[wiːl] [dʒʌst][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [drɪŋks] [æt; ət] - .
We'll just have a couple of drinks at Fanlou .
出色地 只是 有 一个 夫妻 的 饮料 在 - .

只就樊楼内吃两杯。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [ʌp] ['ɪntuː] - .
The two of them went up into Fanlou .
这 二 的 他们 去 向上 进入 - .

当时两个上到樊楼内，

[aɪl] [rɪ'zɜːrv] [ə; eɪ] [ruːm] .
I'll reserve a room .
患病的 预订 一个 房间 .

占个阁儿，

[kɔːl] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [peɪ] [ɪn] [in'stɔːlmənts] .
Call the bartender to pay in installments .
称呼 这 调酒师 到 支付 在 分期付款 .

唤酒保分付，

['ɔːrdər] [tuː] ['bɔtlz] [ʌv; əv] [gʊd] ['kʌlərɪŋ] [waɪn] .
Order two bottles of good coloring wine .
命令 二 瓶子 的 好的 染色 葡萄酒 .

叫取两瓶上色好酒，

[streɪndʒ] [fruːt] [waɪn] .
Strange fruit wine .
奇怪的 水果 葡萄酒 .

希奇果子案酒。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['tʃætɪŋ] ['aɪdli] .
The two were chatting idly .
这 二 是 聊天 闲散地 .

两个叙说闲话。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [said] .
Lin Chong sighed .
林 钟 叹了口气 .

林冲叹了一口气，

['lʌ] - [sed] :
Lu Yuhou said :
鲁 - 说 :

陆虞候道：

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [saɪ] , ['eldər] ['brʌðər] ?
Why do you sigh , elder brother ?
为什么 做 你 叹 , 长老 兄弟 ?

“兄长何故叹气？”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] . . . "
" My dear brother , you don't know . . . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 你 不 知道 . . . "

“贤弟不知，

[ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] [greɪt] [skɪlz] [bʌt; bət][noʊ] [ə'bɪləti]
A man with great skills but no ability
一个 男人 和 伟大的 技能 但 不 能力

男子汉空有一身本事，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlər] ,
Without a wise ruler ,
没有 一个 明智的 统治者 ,

不遇明主，

[tuː; tə][biː; bi] [səb'sɜːrviənt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n]
To be subservient to a petty person
到 是 顺从的 到 一个 小气 人

屈沉在小人之下，

[tuː; tə][biː; bi] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [fɪlθ] !
To be subjected to such filth !
到 是 受 到 这样的 污秽 !

受这般腌臜的气！”

['lʌ] - [sed] :
Lu Yuhou said :
鲁 - 说 :

陆虞候道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [ɪn'strʌktər] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] ['naʊədeɪz] . . . "
" Although there are a few instructors in the Imperial Guards nowadays . . . "
" 虽然 那里 是 一个 很少 教师 在 这 帝国 卫兵 如今 . . . "

“如今禁军中虽有几个教头，

[huː] [kæn; kən] [mætʃ] [maɪ] ['brʌðɚz] [ə'bɪlətiz] ?
Who can match my brother's abilities ?
WHO 能 匹配 我的 兄弟 能力 ?

谁人及得兄长的本事，

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] ['ɔːlsoʊ] [θɔːt] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [gʊd] .
The Grand Commandant also thought Cheng was good .
这 盛大 指挥官 还 想法 程 曾是 好的 .

太尉又看承得好，

[bʌt; bət] [huːz] ['æŋgər][mʌst; məst] [ðeɪ] ['sʌfər] ?
But whose anger must they suffer ?
但 谁 愤怒 必须 他们 遭受 ?

却受谁的气？”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] ['gaʊ] - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] [tuː; tə] ['lʌ]
Lin Chong recounted the events involving Gao Yanei from the previous day to Lu
林 钟 叙述 这 活动 涉及 高 - 从 这 以前的 天 到 鲁
- .
Qianhou .
- .

林冲把前日高衙内的事告诉陆虞候一遍。

['lʌ] - [sed] :
Lu Yuhou said :
鲁 - 说 :

陆虞候道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wɪl] ['defɪnətli] [nɑːt] [ək'nɑːlɪdʒ] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "

"	**The**	**young**	**master**	**will**	**definitely**	**not**	**acknowledge**	**his**	**sister**	**-**	**in**	**-**	**law**	**.**	**"**
"	这	年轻的	掌握	将要	确实	不是	承认	他的	姐姐	-	在	-	法律	.	"

“衙内必不认的嫂子。

[ðæts] [ɔːl'raɪt] .

That's	**alright**	**.**
那就是	好吧	.

如此也不打紧，

['brʌðər] , [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['swɑːloʊ] [jʊr; jər] ['æŋgər] .

Brother	**,**	**you**	**don't**	**need**	**to**	**swallow**	**your**	**anger**	**.**
兄弟	,	你	不	需要	到	吞	你的	愤怒	.

兄长不必忍气，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ] .

He	**was**	**only**	**interested**	**in**	**drinking**	**.**
他	曾是	仅有的	感兴趣的	在	喝	.

只顾饮酒。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [dræŋk] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .

Lin	**Chong**	**drank**	**eight**	**or**	**nine**	**cups**	**of**	**wine**	**.**
林	钟	喝	八	或者	九	杯子	的	葡萄酒	.

林冲吃了八九杯酒，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'mɪʃ(ə)n] ,

Because	**of**	**the**	**need**	**for**	**a**	**little**	**omission**	**,**
因为	的	这	需要	为了	一个	小的	省略	,

因要小遗，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

He	**stood**	**up**	**and**	**said**	**:**
他	站立	向上	和	说	:

起身道：

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [wɑːʃ] [maɪ] [hændz] . "

"	**I'm**	**going**	**to**	**wash**	**my**	**hands**	**.**	**"**
"	我是	去	到	洗	我的	双手	.	"

“我去净手了来。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [keɪm] [ˌdaʊn'sterz] .

Lin	**Chong**	**came**	**downstairs**	**.**
林	钟	来了	楼下	.

林冲下得楼来，

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊ'tel] ,

Stepping	**out**	**of**	**the**	**hotel**	**,**
步进	出去	的	这	酒店	,

出酒店门，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æli] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [tuː; tə] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz] [hændz] .

He	**went**	**to**	**the**	**alley**	**to**	**the**	**east**	**to**	**wash**	**his**	**hands**	**.**
他	去	到	这	胡同	到	这	东方	到	洗	他的	双手	.

投东小巷内去净了手。

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['eksitɪŋ] [ðə; ði] ['æli] ,

Turning	**around**	**and**	**exiting**	**the**	**alley**	**,**
转弯	大约	和	退出	这	胡同	,

回身转出巷口，

[ðə; ði] [meɪd] - [kɔːld] [aʊt] :

The	**maid**	**Jin'er**	**called**	**out**	**:**
这	女佣	-	称为	出去	:

只见女使锦儿叫道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“官人，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn] [veɪn] .
I have been searching for you in vain .
我 有 到过 搜索 为了 你 在 徒劳 .

寻得我苦，

[bʌt; bət] [its] [hɪr] !
But it's here !
但 它是 这里 !

却在这里！”

['lɪn] [tʃɔːŋz] ['heɪsti] ['kwestʃən] :
Lin Chong's hasty question :
林 崇的 仓促 问题 :

林冲慌忙问题：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ? "
" What are you doing ? "
" 什么 是 你 正在做 ? "

“做甚么？”

- [sed] :
Jin'er said :
- 说 :

锦儿道：

" [sɜːr][ænd; ənd] [lɔːrd] ['lʌ] , [kʌm] [aʊt] . "
" Sir and Lord Lu , come out . "
" 先生 和 主 鲁 , 来 出去 . "

“官人和陆虞候出来，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] ,
In less than half an hour ,
在 较少的 比 一半 一个 小时 ,

没半个时辰，

[ə; eɪ][mæn] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
A man rushed into the house in a panic .
一个 男人 匆忙 进入 这 房子 在 一个 恐慌 .

只见一个汉子慌慌急急奔来家里，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

对娘子说道：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['lʌ] - ['neɪbər] .
I am Lu Qianhou's neighbor .
我 是 鲁 - 邻居 .

‘我是陆虞候家邻舍。

[jʊr; jər]['tuːtər][ænd; ənd] ['lʌ] ['tʃɪ'æn][wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [tə'geðər] .
Your tutor and Lu Qian were drinking together .
你的 导师 和 鲁 钱 是 喝 一起 .

你家教头和陆谦吃酒，

[ðə; ði] [ɪn'strʌktər] ['sʌd(ə)nli] [stɑːpt] ['briːðɪŋ] .
The instructor suddenly stopped breathing .
这 讲师 突然 停止 呼吸 .

只见教头一口气不来，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [fel] ['oʊvər] [ə'gen] !
Then it fell over again !
然后 它 跌倒 超过 再次 !

便重倒了！

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz][waɪf][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] ['kwɪkli] .
He told his wife to come and see quickly .
他 讲述 他的 妻子 到 来 和 看 迅速地 .

只叫娘子且快来看视。'

[maɪ]['leɪdi] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] .
My lady , listen up .
我的 女士 , 听 向上 .

娘子听得，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [æskt] [ðə; ði] ['neɪbər] , ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] , [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] [haʊs] .
He quickly asked the neighbor , Wang Po , to look after the house .
他 迅速地 问 这 邻居 , 王 波 , 到 看 后 这 房子 .

连忙央间壁王婆看了家，

[aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ] [ðæt] [mæn] .
I'll go with that man .
患病的 去 和 那 男人 .

和我跟那汉子去。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['æli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪfuː] ['pæləs] .
Until they reached a house in a small alley in front of the Taifu Palace .
直到 他们 达到 一个 房子 在 一个 小的 胡同 在 正面 的 这 泰富 宫殿 .

直到太府前小巷内一家人家，

[goʊ] [ˌʌp'sterz] ,
Go upstairs ,
去 楼上 ,

上至楼上，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
There were some food and drinks on the table .
那里 是 一些 食物 和 饮料 在 这 桌子 .

只见桌子上摆着些酒食，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The official was nowhere to be seen .
这 官方的 曾是 无处 到 是 已见 .

不见官人。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [ˌdaʊn'sterz] ,
Just as they were about to go downstairs ,
只是 作为 他们 是 关于 到 去 楼下 ,

恰待下楼，

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['nægɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ju'eɪ]['temp(ə)l][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ]
Then the young man who had been nagging at the Yue Temple the other day
然后 这 年轻的 男人 WHO 有 到过 唠叨 在 这 岳 寺庙 这 其他 天
[keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
came out and said :
来了 出去 和 说 :

只见前日岳庙里啰唣娘子的那后生出来道：

- [pliːz] [sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , ['mædəm] . -
' Please sit for a while , madam . '
- 请 坐 为了 一个 尽管 , 女士 . -

'娘子少坐，

[jʊr; jər] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Your husband has arrived .
你的 丈夫 有 到达的 .

你丈夫来也。'

[wen] - ['hɜːrɪdli] [went] [ˌdaʊn'sterz] ,
When Jin'er hurriedly went downstairs ,
什么时候 - 匆匆 去 楼下 ,

锦儿慌慌下的楼时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪf] ['kɔːlɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌʌp'sterz] :
All that could be heard was the wife calling from upstairs :
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 妻子 呼叫 从 楼上 :

只听得娘子在楼上叫：

- [kɪl] ! -
' kill ! '
- 杀 ! -

'杀人！'

['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[aɪ] [səːtʃt] [ðə; ði] [hoʊl] [pleɪs] [fɔːr; fər][maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] , [bʌt; bət] ['kudnt] [faɪnd][hɪm; ɪm] .
I searched the whole place for my official , but couldn't find him .
我 搜索 这 所有的 地方 为了 我的 官方的 , 但 不能 寻找 他 .

我一地里寻官人不见，

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː]['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [huː] [wʌz; wəz] ['selɪŋ] ['medɪs(ə)n] , [ænd; ənd] [sed] :
He bumped into Mr . Zhang , who was selling medicine , and said :
他 撞 进入 先生 . 张 , WHO 曾是 销售 药品 , 和 说 :

正撞着卖药的张先生道：

[aɪ] [pæst] [baɪ] - ,
I passed by Fanlou ,
我 通过了 经过 - ,

'我在樊楼前过，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n][goʊ][ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [drɪŋk] .
They saw the instructor and another person go inside to drink .
他们 锯 这 讲师 和 其他 人 去 里面 到 喝 .

见教头和一个人入去吃酒。'

['ðerfɔːr] , [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [hɪr] .
Therefore , I made a special trip here .
所以 , 我 制成 一个 特别的 旅行 这里 .

因此特奔到这里。

" [maɪ][lɔːrd] , [goʊ] ['kwɪkli] ! "
" My lord , go quickly ! "
" 我的 主 , 去 迅速地 ! "

官人快去！"

['lɪn] ['tʃɔŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lin Chong heard this ,
林 钟 听到 这 ,

林冲见说，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ig'nɔːɪŋ] [ðə; ði] [meɪd] - ,
Ignoring the maid Jin'er ,
忽略 这 女佣 - ,

也不顾女使锦儿，

[duː] [wʌn] [step] [aʊt] [ʌv; əv] [θriː] .
Do one step out of three .
做 一 步 出去 的 三 .

三步做一步，

[ðeɪ] [ræn][tuː; tə] ['lʌ] - [haʊs] .
They ran to Lu Yuhou's house .
他们 跑 到 鲁 - 房子 .

跑到陆虞候家。

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] ['ɑːntə][ðə; ði] ['lædər] .
They managed to get onto the ladder .
他们 管理 到 得到 到 这 梯子 .

抢到胡梯上，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [dɔːz] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
But the building doors were closed .
但 这 建筑 门 是 关闭 .

却关着楼门。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪf] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] :
All that could be heard was the wife calling out :
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 妻子 呼叫 出去 :

只听得娘子叫道：

" [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wɜːrld] , "
" A peaceful world , "
" 一个 和平 世界 , "

“清平世界，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [lɑːk] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] [ʌp] [hɪr] !
How dare you lock my beloved wife up here !
如何 敢 你 锁 我的 心爱 妻子 向上 这里 !

如何把我良人妻子关在这里！”

[ðen] ['gaʊ] - [sed] :
Then Gao Yanei said :
然后 高 - 说 :

又听得高衙内道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[pliːz] [hæv; həv] ['mɜːrsi] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] !
Please have mercy and help me !
请 有 怜悯 和 帮助 我 !

可怜见救俺！

['iːv(ə)n][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['aɪərn][ænd; ənd] [stoʊn] ,
Even a man of iron and stone ,
甚至 一个 男人 的 铁 和 石头 ,

便是铁石人，

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɔːsuːt] [wʌz; wəz] [rɪ'zɑːlvd] ! "
" And the lawsuit was resolved ! "
" 和 这 诉讼 曾是 已解决 ! "

也告的回转！”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] ['lædər] ,
Lin Chong stood on the ladder ,
林 钟 站立 在 这 梯子 ,

林冲立在胡梯上，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ! "
" Open the door , sister - in - law ! "
" 打开 这 门 , 姐姐 - 在 - 法律 ! "

“大嫂开门！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɜːrd] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [vɔɪs] .
The woman heard her husband's voice .
这 女士 听到 她 丈夫的 嗓音 .

那妇人听的是丈夫声音，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] .
He was only concerned with opening the door .
他 曾是 仅有的 担心的 和 开幕 这 门 .

只顾来开门。

['gaʊ] - [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Gao Yanei was taken aback .
高 - 曾是 已采取 背 .

高衙内吃了一惊，

[ðə; ði] ['wɪndoʊ] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The window was opened .
这 窗户 曾是 打开 .

斡开了楼窗，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [left] .
They jumped over the wall and left .
他们 跳了起来 超过 这 墙 和 左边 .

跳墙走了。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [went] [ˌʌp'sterz] .
Lin Chong went upstairs .
林 钟 去 楼上 .

林冲上的楼上，

['gaʊ] - [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] .
Gao Yanei could not be found .
高 - 可以 不是 是 成立 .

寻不见高衙内，

[hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
He asked his wife :
他 问 他的 妻子 :

问娘子道：

" ['hæznt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪn] ['teɪntɪd] [baɪ] [ðɪs] ['skaʊndrəl] ? "
" Hasn't it been tainted by this scoundrel ? "
" 还没有 它 到过 受污染的 经过 这 恶棍 ? "

“不曾被这厮点污了？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

娘子道：

" [noʊ] . "
" No . "
" 不 . "

“不曾。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [smæʃt] ['lʌ] - [haʊs] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
Lin Chong smashed Lu Qianhou's house to pieces .
林 钟 粉碎 鲁 - 房子 到 件 .

林冲把陆虞候家打得粉碎，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ˌdaʊn'sterz] .
He took his wife downstairs .
他 采取 他的 妻子 楼下 .

将娘子下楼。

[wen] [aɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [lʊk] ,
When I went outside to look ,
什么时候 我 去 外部 到 看 ,

出得门外看时，

[bəuθ] [dɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
Both doors of the neighboring houses were closed .
两个都 门 的 这 邻接 房屋 是 关闭 .

邻舍两边都闭了门。

[ðə; ði] [meɪd] - [ðen] . . .
The maid Jin'er then . . .
这 女佣 - 然后 . . .

女使锦儿接着，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [hoʊm] [tə'geðər] .
The three of them went home together .
这 三 的 他们 去 家 一起 .

三个人一处归家去了。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['dægər] [tuː; tə] [kʌt] [hɪz; ɪz] [rɪst] .
Lin Chong took a sharp dagger to cut his wrist .
林 钟 采取 一个 锋利的 匕首 到 切 他的 手腕 .

林冲拿了一把解腕尖刀，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] - [tuː; tə][faɪnd] ['lʌ] - .
He rushed to the front of Fanlou to find Lu Qianhou .
他 匆忙 到 这 正面 的 - 到 寻找 鲁 - .

径奔到樊楼前去寻陆虞候，

[ðeɪv] ['dɪsə'pɪrd] [tuː] .
They've disappeared too .
他们有 消失 也 .

也不见了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɔːr] [ɔːl] [naɪt] .
But he returned and waited in front of his door all night .
但 他 返回 和 等待 在 正面 的 他的 门 全部 夜晚 .

却回来他门前等了一晚，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kʌm] [hoʊm] .
He did not come home .
他 做过 不是 来 家 .

不见回家，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sə'rendərd] [hɪm'self] .
Lin Chong surrendered himself .
林 钟 投降 他自己 .

林冲自归。

[ðə; ði] [waɪf] [ədˈvaɪzd] :
The wife advised :
这 妻子 建议 :

娘子劝道：

" [aɪ] [ˈwɔznt] [diˈsiːvd] [baɪ][hɪm; ɪm] . "
" I wasn't deceived by him . "
" 我 不是 受骗 经过 他 . "

“我又不曾被他骗了，

[juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [duː] [ˈeniθɪŋ] [ˈrekləs] .
You mustn't do anything reckless .
你 不得 做 任何事物 鲁莽 .

你休得胡做。”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [ðæt] [dæmd] [ˈlʌ] [ˈtʃɪˈæn] , [ðæt] [biːst] ! "
" That damned Lu Qian , that beast ! "
" 那 该死的 鲁 钱 , 那 兽 ! "

“叵耐这陆谦畜生，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [laɪk] [ˈbrʌðərz] .
You and I are like brothers .
你 和 我 是 喜欢 兄弟 .

我和你如兄若弟，

[jʊə(r)] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [laɪ] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [tuː] !
You're trying to lie to me too !
你是 尝试 到 说谎 到 我 也 !

你也来骗我！

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ] [wəʊnt] [rʌn] [ˈɪntuː] [ˈgaʊ] - .
I'm afraid I won't run into Gao Yanei .
我是 害怕的 我 惯于 跑步 进入 高 - .

只怕不撞见高衙内，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] .
They also took care of his head and face .
他们 还 采取 关心 的 他的 头 和 脸 .

也照管着他头面。”

[ðə; ði] [waɪf] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
The wife pleaded with him ,
这 妻子 恳求 和 他 ,

娘子苦劝，

[ðeɪ] [ˈwʊdnt] [let] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
They wouldn't let him out .
他们 不会 让 他 出去 .

那里肯放他出门。

[ˈlʌ] - [ˈoʊnli] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmənˈdænts] [ˈmænʃ(ə)n] .
Lu Qianhou only hid in the Grand Commandant's mansion .
鲁 - 仅有的 隐藏 在 这 盛大 指挥官的 大厦 .

陆虞候只躲在太尉府内，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt][goʊ] [hoʊm] .
He dared not go home .
他 敢于 不是 去 家 .

亦不敢回家。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Lin Chong waited for three days in a row .
林 钟 等待 为了 三 天 在 一个 排 .

林冲一连等了三日，

[wiː; wi][dɪd][nɑːt] [miːt] .
We did not meet .
我们 做过 不是 见面 .

并不见面。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [sɔː] [ðæt] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [lʊkt] [ʌn'wel] .
The people in front of the mansion saw that Lin Chong looked unwell .
这 人们 在 正面 的 这 大厦 锯 那 林 钟 看起来 不适 .

府前人见林冲面色不好，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] ?
Who dares to ask him ?
WHO 敢于 到 问 他 ?

谁敢问他。

[ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] [æt; ət] ['miːltaɪm] ,
On the fourth day at mealtime ,
在 这 第四 天 在 用餐时间 ,

第四日饭时候，

['lʌ] - [went] [streɪt] [tuː; tə] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [haʊs] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Lu Zhishen went straight to Lin Chong's house to investigate .
鲁 - 去 直的 到 林 崇的 房子 到 调查 .

鲁智深径寻到林冲家相探，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [waɪ] ['hævnt] [wiː; wi] [siːn] [ðə; ði] [koʊtʃ] [fɔːr; fər] [deɪz] ? "
" Why haven't we seen the coach for days ? "
" 为什么 还没有 我们 已见 这 教练 为了 天 ? "

“教头如何连日不见面？”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [rɪ'plaɪd] :
Lin Chong replied :
林 钟 回复 :

林冲答道：

" ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [pliːz] [biː; bi] [les] ['bɪzi] , "
" Younger brother , please be less busy , "
" 年轻 兄弟 , 请 是 较少的 忙碌的 , "

“小弟少冗，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd][maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] .
I have not been able to find my senior brother .
我 有 不是 到过 有能力的 到 寻找 我的 高级的 兄弟 .

不曾探得师兄。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['greɪst] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['prez(ə)ns] ,
Since you have graced my humble abode with your presence ,
自从 你 有 恩赐 我的 谦逊的 住所 和 你的 在场 ,

既蒙到我寒舍，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [drɪŋk] [θriː] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [græs] .
I should drink three glasses of grass .
我 应该 喝 三 眼镜 的 草 .

本当草酌三杯，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'per] ['evriθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .

Unfortunately	,	it	is	not	possible	to	prepare	everything	in	a	short	time	.
很遗憾	,	它	是	不是	可能的	到	准备	一切	在	一个	短的	时间	.

争奈一时不能周备，

[ænd; ənd][aɪ] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [stroʊl] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] .

And	I	went	for	a	stroll	in	the	streets	with	my	senior	brother	.
和	我	去	为了	一个	漫步	在	这	街道	和	我的	高级的	兄弟	.

且和师兄一同上街闲玩一遭，

[tuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ,

Two	cups	of	wine	in	the	market	,
二	杯子	的	葡萄酒	在	这	市场	,

市沽两盏，

[haʊ] ? "

how	?	"
如何	?	"

如何？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道:

" [moʊst] . "
" most . "
" 最多 . "

“最好。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [tə'geðər] .
The two of them went to the street together .
这 二 的 他们 去 到 这 街道 一起 .

两个同上街来，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ɔːl] [deɪ] ,
After drinking all day ,
后 喝 全部 天 ,

吃了一日酒，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They agreed to meet again the next day .
他们 同意 到 见面 再次 这 下一个 天 .

又约明日相会。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[hiː; hi] [wʊd] [goʊ] [aʊt] [fɔːr; fər] [drɪŋks] [wɪð; wɪθ] - ['evri] [deɪ] .
He would go out for drinks with Zhishen every day .
他 会 去 出去 为了 饮料 和 - 每一个 天 .

每日与智深上街吃酒，

[wiːv] [sləud] ['evriθɪŋ] [daʊn] .
We've slowed everything down .
我们已经 减速 一切 向下 .

把这件事都放慢了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] ['gaʊ] - [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [baɪ] [wʌt] ['hæpənd] [ˌʌp'sterz] [æt; ət] ['lʌ]
Now , let's talk about how Gao Yanei was shocked by what happened upstairs at Lu
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 高 - 曾是 震惊 经过 什么 发生 楼上 在 鲁
- [haʊs] [ðæt] [deɪ] .
Qianhou's house that day .
- 房子 那 天 .

且说高衙内自从那日在陆虞候家楼上吃了那惊，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
They jumped over the wall and escaped .
他们 跳了起来 超过 这 墙 和 逃脱 .

跳墙脱走，

[aɪ] [der] [nɑːt] [tel] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] .
I dare not tell the Grand Commandant .
我 敢 不是 告诉 这 盛大 指挥官 .

不敢对太尉说知，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] .

Therefore	,	he	fell	ill	and	stayed	at	home	.
所以	,	他	跌倒	患病的	和	入住	在	家	.

因此在府中卧病。

['lʌ] - [ænd; ənd]['fuː][æn; ən] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .

Lu	Yuhou	and	Fu	An	came	to	the	mansion	to	see	the	young	master	.
鲁	-	和	傅	一个	来了	到	这	大厦	到	看	这	年轻的	掌握	.

陆虞候和富安两个来府里望衙内，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] ,

Seeing	that	his	appearance	was	not	good	,
看到	那	他的	外貌	曾是	不是	好的	,

见他容颜不好，

['lʊkɪŋ] ['hægərd] .

Looking	haggard	.
寻找	枯槁	.

精神憔悴。

['lʌ] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Lu	Qian	said	:
鲁	钱	说	:

陆谦道：

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ə'pɪr] [soʊ] ['lɪstləs] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] ?

Why	does	the	young	master	appear	so	listless	and	unhappy	?
为什么	做	这	年轻的	掌握	出现	所以	蔫	和	不开心	?

“衙内何故如此精神少乐？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :

The	young	master	said	:
这	年轻的	掌握	说	:

衙内道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,

To	be	honest	,
到	是	诚实的	,

“实不瞒你们说，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [waɪf]

I	am	Lin	Chong's	wife
我	是	林	崇的	妻子

我为林冲老婆，

[aɪ] ['kudnt] [sɪ'duːs] [hɪm; ɪm] [twaɪs] .

I	couldn't	seduce	him	twice	.
我	不能	勾引	他	两次	.

两次不能勾得他，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ə'gen] .

He	was	startled	again	.
他	曾是	惊慌	再次	.

又吃他那一惊，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] ['getɪŋ] [wɜːrs] .

The	illness	is	getting	worse	.
这	疾病	是	获得	更糟	.

这病越添得重了。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːr'siːəb(ə)l] [sɪks] [mʌnθs] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] ,

In	the	foreseeable	six	months	or	three	months	,
在	这	可预见的	六	几个月	或者	三	几个月	,

眼见的半年三个月，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒər] .

His	life	was	in	danger	.
他的	生活	曾是	在	危险	.

性命难保。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :

The	two	said	:
这	二	说	:

二人道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [pliːz] [dəunt] ['wɜːri] . "

"	Young	master	,	please	don't	worry	.	"
"	年轻的	掌握	,	请	不	担心	.	"

“衙内且宽心，

['oʊnli] [ɑːn] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] ,

Only	on	the	two	little	people	,
仅有的	在	这	二	小的	人们	,

只在小人两个身上，

[aɪ] [mʌst; məst] [æt; ət] [liːst] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['prɑːpər] [ˌriː'juːniən] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['wʊmən] .

I	must	at	least	have	a	proper	reunion	with	that	woman	.
我	必须	在	至少	有	一个	恰当的	团圆	和	那	女士	.

好歹要共那妇人完聚，

[ən'les] [hiː; hi] [hæŋz] [hɪm'self] , [ðen] [ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [wel] .

Unless	he	hangs	himself	,	then	all	will	be	well	.
除非	他	悬挂	他自己	,	然后	全部	将要	是	出色地	.

只除他自缢死了便罢。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,

As	they	were	talking	,
作为	他们	是	说	,

正说间，

[ðə; ði] [oʊld] ['stuːərd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænər] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] ['ɪlnəs] .

The	old	steward	of	the	manor	also	came	to	see	the	young	master's	illness	.
这	老的	管家	的	这	庄园	还	来了	到	看	这	年轻的	硕士学位	疾病	.

府里老都管也来看衙内病症。

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] :

All	I	saw	was	:
全部	我	锯	曾是	:

只见：

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ɪtʃ] [ɔːr] [hɜːrt] .

It	doesn't	itch	or	hurt	.
它	不	痒	或者	伤害	.

不痒不疼，

[ðə; ði] ['bɑːdi] [fiːlz] ['iːðər] [koʊld] [ɔːr] [hɑːt] ;

The	body	feels	either	cold	or	hot	;
这	身体	感觉	任何一个	寒冷的	或者	热的	;

浑身上或寒或热；

[noʊ] [fləːtɪŋ] , [noʊ] ['keɪɑːs] .

No	flirting	,	no	chaos	.
不	调情	,	不	混乱	.

没撩没乱，

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz] [bəuθ] [fʊl] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] .

My	stomach	is	both	full	and	hungry	.
我的	胃	是	两个都	满的	和	饥饿的	.

满腹中又饱又饥。

[fə'getiŋ] [tuː; tə] [iːt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ]
Forgetting to eat during the day
遗忘 到 吃 期间 这 天

白昼忘餐，

[aɪ] [steɪd] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] [æt; ət] [dʌsk] .
I stayed up all night at dusk .
我 入住 向上全部 夜晚 在 黄昏 .

黄昏废寝。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ɪk'spres] [maɪ] [rɪ'zentmənt] [tuː; tə][maɪ] ['perənts] ?
How can I express my resentment to my parents ?
如何 能 我 表达 我的 怨恨 到 我的 父母 ?

对爷娘怎诉心中恨，

['siːɪŋ] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] [blʌʃ] [ɑːn][maɪ] [feɪs] .
Seeing an acquaintance , it was hard to hide the blush on my face .
看到 一个 熟人 , 它 曾是 难的 到 隐藏 这 脸红 在 我的 脸 .

见相识难遮脸上羞。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [soʊlz] [drɪft] [ə'weɪ] ,
The seven souls drift away ,
这 七 灵魂 漂移 离开 ,

七魄悠悠，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [pæs] [θruː] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] ;
Waiting to pass through the gates of hell ;
等待 到 经过 通过 这 大门 的 地狱 ;

等候鬼门关上去；

[ðə; ði] [θriː] [soʊlz] [ɑːr; ər][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
The three souls are in turmoil .
这 三 灵魂 是 在 动荡 .

三魂荡荡，

[ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] [keɪs] .
Arranged to include a violent death case .
安排 到 包括 一个 暴力 死亡 案件 .

安排横死案中来。

['lʌ] - [ænd; ənd]['fuː][æn; ən] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] ['stuːərd] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt]
Lu Yuhou and Fu An saw that the old steward had come to inquire about
鲁 - 和 傅 一个 锯 那 这 老的 管家 有 来 到 查询 关于
[ðə; ði] ['ɪlnəs] .
the illness .
这 疾病 .

那陆虞候和富安见老都管来问病，

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
The two discussed it and said :
这 二 讨论 它 和 说 :

两个商量道：

" [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðæt] [wʌn] . "
" Except for that one . "
" 除了 为了 那 一 . "

“只除恁的。”

[ðə; ði][oʊld] ['stuːərd] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dɑːktər] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [aʊt]

The	**old**	**steward**	**,**	**who**	**had**	**been**	**waiting**	**for**	**the**	**doctor**	**,**	**had**	**already**	**come**	**out**	.
这	老的	管家	,	WHO	有	到过	等待	为了	这	医生	,	有	已经	来	出去	.

等候老都管看病已了出来，

[ðə; ði] [tuː] [oʊld] [stjuədz] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt][ænd; ənd] [sed] :

The	**two**	**old**	**stewards**	**went**	**to**	**a**	**secluded**	**spot**	**and**	**said**	**:**
这	二	老的	管家	去	到	一个	僻	点	和	说	:

两个邀老都管僻静处说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] ['ɪlnəs] [tuː; tə] [get] ['betər] ,

"	**If**	**you**	**want**	**the**	**young**	**master's**	**illness**	**to**	**get**	**better**	**,**
"	如果	你	想	这	年轻的	硕士学位	疾病	到	得到	更好的	,

“若要衙内病好，

['oʊnli] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [nuː] .

Only	**the**	**Grand**	**Commandant**	**knew**	**.**
仅有的	这	盛大	指挥官	知道	.

只除教太尉得知，

[hiː; hi] [kɔːzd] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [deθ] .

He	**caused**	**Lin**	**Chong's**	**death**	**.**
他	导致	林	崇的	死亡	.

害了林冲性命，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hiː; hi] [sɪ'duːs] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [tə'geðər] .

Only	**then**	**could**	**he**	**seduce**	**his**	**wife**	**and**	**the**	**young**	**master**	**into**	**being**	**together**	**.**
仅有的	然后	可以	他	勾引	他的	妻子	和	这	年轻的	掌握	进入	存在	一起	.

方能勾得他老婆和衙内在一处，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [kjʊr] .

The	**illness**	**will**	**then**	**be**	**cured**	**.**
这	疾病	将要	然后	是	治愈	.

这病便得好。

[ɪf] [nɑːt] ,

If	**not**	**,**
如果	不是	,

若不如此，

" [its] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] . "

"	**It's**	**already**	**decided**	**to**	**send**	**the**	**young**	**master**	**to**	**his**	**death**	**.**	**"**
"	它是	已经	决定	到	发送	这	年轻的	掌握	到	他的	死亡	.	"

已定送了衙内性命。”

[oʊld]['kæpɪt(ə)l] ['paɪplaɪn] :

Old	**Capital**	**Pipeline**	**:**
老的	首都	管道	:

老都管道：

" [ðæts] ['iːzi] . "

"	**That's**	**easy**	**.**	**"**
"	那就是	简单的	.	"

“这个容易，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [wɪl] [ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [tə'naɪt] .

The	**old**	**man**	**will**	**inform**	**the**	**Grand**	**Commandant**	**tonight**	**.**
这	老的	男人	将要	通知	这	盛大	指挥官	今晚	.

老汉今晚便禀太尉得知。”

[tuː] [pæðz] :
Two paths :
二 路径 :

两个道：

[wiː; wi] [ɔːl'redi] [hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
We already have a plan .
我们 已经 有 一个 计划 .

“我们已有了计，

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər][rɪ'plaɪ] .
We're just waiting for your reply .
是 只是 等待 为了 你的 回复 .

只等你回话。”

[ðə; ði][oʊld] ['stuːərd] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][grænd] ['kɑːməndænt] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
The old steward came to see the Grand Commandant late in the evening .
这 老的 管家 来了 到 看 这 盛大 指挥官 晚的 在 这 晚上 .

老都管至晚来见太尉，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['dʌznt] ['sʌfər] [frʌm; frəm] ['eni] ['ʌðər] ['eilmənts] . "
" The young master doesn't suffer from any other ailments . "
" 这 年轻的 掌握 不 遭受 从 任何 其他 疾病 . "

“衙内不害别的症，

[bʌt; bət][hiː; hi] [hɑːmd] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [waɪf] .
But he harmed Lin Chong's wife .
但 他 受到伤害 林 崇的 妻子 .

却害林冲的老婆。”

['gaʊ] [kjuː] [sed] :
Gao Qiu said :
高 邱 说 :

高俅道：

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [hɪz; ɪz] [waɪf] ?
When did you see his wife ?
什么时候 做过 你 看 他的 妻子 ?

“几时见了他的浑家？”

[ðə; ði] ['stuːərd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The steward reported :
这 管家 据报道 :

都管禀道：

" [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] 28th [ʌv; əv] [læst] [mʌnθ] . "
" That was the 28th of last month . "
" 那 曾是 这 28th 的 最后的 月 . "

“便是前月二十八日，

[aɪ] [met] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði][ju'eɪ] ['temp(ə)l] .
I met you at the Yue Temple .
我 遇见 你 在 这 岳 寺庙 .

在岳庙里见来，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [naʊ] .
It has been more than a month now .
它 有 到过 更多的 比 一个 月 现在 .

今经一月有余余。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [ðə; ði][plæn] [dɪˈvaɪzd] [baɪ] [ˈlʌ] - .

He	then	explained	in	detail	the	plan	devised	by	Lu	Qianhou	.
他	然后	解释	在	细节	这	计划	设计	经过	鲁	-	.

又把陆虞候设的计备细说了。

[ˈgaʊ] [kjuː] [sed] :

Gao	Qiu	said	:
高	邱	说	:

高俅道:

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,

"	in	this	way	,
"	在	这	方式	,

“如此，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [haʊ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hɑːmd] [hɪm; ɪm] .

Because	of	how	his	wife	harmed	him	.
因为	的	如何	他的	妻子	受到伤害	他	.

因为他浑家怎地害他?

[aɪ] [θɔːt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ,

I	thought	about	it	,
我	想法	关于	它	,

我寻思起来，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][dʒʌst][fɔːr; fər] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [əˈloʊn] . . .

If	it	were	just	for	Lin	Chong	alone	.	.	.
如果	它	是	只是	为了	林	钟	独自的	.	.	.

若为惜林冲一个人时，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kɔːst][maɪ] [tʃaɪld] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

It	will	cost	my	child	his	life	.
它	将要	成本	我的	孩子	他的	生活	.

须送了我孩儿性命，

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?

But	what	should	we	do	?
但	什么	应该	我们	做	?

却怎生是好? ”

[diːˈju][diːˈju] [ˈpaɪplaɪn] :

Du	Du	Pipeline	:
杜	杜	管道	:

都管道:

" [ˈlʌ] - [ænd; ənd][ˈfuː][æn; ən][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] . "

"	Lu	Qianhou	and	Fu	An	have	a	plan	.	"
"	鲁	-	和	傅	一个	有	一个	计划	.	"

“陆虞候和富安有计较。”

[ˈgaʊ] [kjuː] [sed] :

Gao	Qiu	said	:
高	邱	说	:

高俅道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	If	that's	the	case	,	"
"	如果	那就是	这	案件	,	"

“既是如此，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] .

He	instructed	the	two	men	to	come	and	discuss	the	matter	.
他	指示	这	二	男人	到	来	和	讨论	这	事情	.

教唤二人来商议。”

[ðə; ði][oʊld] ['stuːərd] [ðen] ['sʌmənd] ['lʌ] ['tʃɪ'æn] ,
The old steward then summoned Lu Qian ,
这 老的 管家 然后 被召唤 鲁 钱 ,

老都管随即唤陆谦、

['fuː] [jen] ,
Phu Yen ,
富 日元 ,

富安，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon entering the hall ,
之上 进入 这 大厅 ,

入到堂里，

[aɪ] [sæŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I sang it .
我 唱 它 .

唱了喏。

['gaʊ] [kjuː] [æskt] :
Gao Qiu asked :
高 邱 问 :

高俅问道：

" [maɪ] [ə'ferz] [æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] . . . "
" My affairs as a young master . . . "
" 我的 事务 作为 一个 年轻的 掌握 . . . "

“我这小衙内的事，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] ['ɑːrgjuːɪŋ] [ə'baʊt] ?
What are you two arguing about ?
什么 是 你 二 争论 关于 ?

你两个有甚计较?

[wen] [maɪ] [tʃaɪld] [rɪ'kʌvərd] ,
When my child recovered ,
什么时候 我的 孩子 恢复 ,

救得我孩儿好了时，

[aɪ][hæv; həv] ['pɜːrsənəli] ['elɪveɪtɪd] [bəuθ] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
I have personally elevated both of you .
我 有 亲自 升高 两个都 的 你 .

我自抬举你二人。”

['lʌ] - [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Lu Yuhou stepped forward and reported :
鲁 - 步 向前 和 据报道 :

陆虞候向前禀道：

" [baɪ][jʊr; jər] ['eksələnsi] , [praɪm] ['mɪnɪstər] "
" By Your Excellency , Prime Minister "
" 经过 你的 阁下 , 主要的 部长 "

“恩相在上，

['oʊnli] [baɪ] ['duːɪŋ] [soʊ][kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Only by doing so can this be achieved .
仅有的 经过 正在做 所以 能 这 是 已达成 .

只除如此如此使得。”

['gaʊ] [kjuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Gao Qiu heard this ,
高 邱 听到 这 ,

高俅见说了，

[ðeɪ] [tʃɪrd] :
They cheered :
他们 欢呼 :

喝采道：

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" A brilliant plan ! "
" 一个 杰出的 计划 ! "

“好计！

" [juː; jʊ] [tuː] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [tə'mɑːroʊ] . "
" You two shall come with me tomorrow . "
" 你 二 将 来 和 我 明天 . "

你两个明日便与我行。”

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['lɪn] ['tʃɔŋ] [dræŋk] [wɪð; wɪθ] - ['evri] [deɪ] .
Furthermore , Lin Chong drank with Zhishen every day .
此外 , 林 钟 喝 和 - 每一个 天 .

再说林冲每日和智深吃酒，

[fər'get] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Forget about it .
忘记 关于 它 .

把这件事不记心了。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[ðə; ði] [tuː] [kəm'pænjənz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - ['æli] .
The two companions arrived at the entrance of Yuewufang Alley .
这 二 同伴 到达的 在 这 入口 的 - 胡同 .

两个同行到阅武坊巷口，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg][mæn] .
I saw a big man .
我 锯 一个 大的 男人 .

见一条大汉，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['hedskɑːrf] [wɪð; wɪθ]['tæsəlz] ,
Wearing a headscarf with tassels ,
穿着 一个 头巾 和 流苏 ,

头戴一顶抓角儿头巾，

['werɪŋ] [æn; ən][oʊld]['bæt(ə)l] [roʊb] ,
Wearing an old battle robe ,
穿着 一个 老的 战斗 长袍 ,

穿一领旧战袍，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a precious sword in his hand ,
保持 一个 宝贵的 剑 在 他的 手 ,

手里拿着一口宝刀，

[ə; eɪ] [strɔː] ['mɑːrkər][wʌz; wəz] [stʌk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
A straw marker was stuck in it .
一个 稻草 标记 曾是 卡住 在 它 .

插着个草标儿，

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] ,
Standing on the street ,
常设 在 这 街道 ,

立在街上，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He muttered to himself :
他 低声说道 到 他自己 :

口里自言自语说道：

" [ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [dɪ'sɜːrnɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] , "
" If one does not encounter a discerning person , "
" 如果 一 做 不是 遇到 一个 有洞察力 人 , "

“不遇识者，

" [juːv] ['ruːɪnd] [maɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] ! "
" You've ruined my precious sword ! "
" 你已经 毁坏 我的 宝贵的 剑 ! "

屈沉了我这口宝刀！”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Lin Chong ignored him .
林 钟 忽略 他 .

林冲也不理会，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] - [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] .
He just kept talking to Zhishen as he walked .
他 只是 保留 说 到 - 作为 他 步行 .

只顾和智深说着话走。

[ðə; ði][mæn] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [sed] :
The man followed behind and said :
这 男人 随后 在后面 和 说 :

那汉子又跟在背后道：

" [ə; eɪ] [faɪn] [sɔːrd] , [ə; eɪ] [faɪn] [maʊθ] . "
" A fine sword , a fine mouth . "
" 一个 美好的 剑 , 一个 美好的 嘴 . "

“好口宝刀，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [noʊ][wʌn] ['rekəgnaɪzd] [ɪts] ['væljuː] !
It's a pity that no one recognized its value !
它是 一个 遗憾 那 不 一 认可 它是 价值 !

可惜不遇识者！”

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['wɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] - .
Lin Chong only cared about walking with Zhishen .
林 钟 仅有的 关心 关于 步行 和 - .

林冲只顾和智深走着，

[ðæts] [kwaɪt] ['ækjərət] .
That's quite accurate .
那就是 相当 准确的 .

说得入港。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sed] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] :
The man then said from behind :
这 男人 然后 说 从 在后面 :

那汉又在背后说道：

[hjuːdʒ] ['sɪti] [laɪk] ['toʊkioʊ] ,
huge city like Tokyo ,
巨大的 城市 喜欢 东京 ,

偌大一个东京，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm]['rekəgnaɪzɪz]['mɪləteri][ɪ'kwɪpmənt] !
Not a single one of them recognizes military equipment !
不是 一个 单身的 一 的 他们 认可 军队 设备 !

没一个识的军器的！”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lin Chong heard this ,
林 钟 听到 这 ,

林冲听的说，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回过头来，

[ðə; ði][mæn] ['swɪftli] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
The man swiftly drew his knife .
这 男人 迅速地 画 他的 刀 .

那汉飕的把那口刀掣将出来，

[braɪt] [ænd; ənd] ['dæzlɪŋ] .
Bright and dazzling .
明亮的 和 耀眼的 .

明晃晃的夺人眼目。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
Lin Chong was bound to have something to do .
林 钟 曾是 边界 到 有 某物 到 做 .

林冲合当有事，

['mɛŋ] ['kɛ][ˌdiː 'aɪ]['dɑːəu] :
Meng Ke Di Dao :
孟 基 迪 道 :

猛可地道：

" [lets] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ! "
" Let's see in the future ! "
" 我们来吧 看 在 这 未来 ! "

“将来看！”

[ðə; ði][mæn] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
The man handed it over .
这 男人 递交 它 超过 .

那汉递将过来。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Lin Chong took it in his hand .
林 钟 采取 它 在 他的 手 .

林冲接在手内，

[tɔŋ] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Tong Zhishen read it .
童 - 读 它 .

同智深看了。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [klɪr] [laɪt] [wʌz; wəz] ['dæzlɪŋ] .
The clear light was dazzling .
这 清除 光 曾是 耀眼的 .

清光夺目，

[ðə; ði][koʊld] [er] [wʌz; wəz] ['penətreɪtɪŋ] .

The	cold	air	was	penetrating	.
这	寒冷的	空气	曾是	渗透	.

冷气侵人。

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [dʒeɪd] - [laɪk] [sprɪŋ] [aɪs]['oʊvər][ə; eɪ] [mɑːrʃ] .

From	afar	,	it	resembles	jade	-	like	spring	ice	over	a	marsh	.
从	远方	,	它	类似	玉	-	喜欢	春天	冰	超过	一个	沼泽	.

远看如玉沼春冰，

[ʌp] [kloʊz] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ][dʒeɪd] ['terəs] ['kʌvərd] [ɪn] [ɔː'spɪʃəs] [snoʊ] .

Up	close	,	it	resembles	a	jade	terrace	covered	in	auspicious	snow	.
向上	关闭	,	它	类似	一个	玉	阳台	涵盖	在	吉祥	雪	.

近看似琼台瑞雪。

['densli] ['pætərnd]

Densely	patterned
密集地	图案

花纹密布，

['iːv(ə)n] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ;

Even	ghosts	and	spirits	were	terrified	upon	seeing	this	;
甚至	鬼魂	和	烈酒	是	恐惧	之上	看到	这	;

鬼神见后心惊；

['weðər] ['pætərn] [ɑːr; ər] ['verid] .

Weather	patterns	are	varied	.
天气	图案	是	多种多样	.

气象纵横，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːrti] [ɪz] ['terəfaɪd] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] .

The	treacherous	party	is	terrified	when	the	time	comes	.
这	奸诈	派对	是	恐惧	什么时候	这	时间	来	.

奸党遇时胆裂。

- [ænd; ənd] - [ɑːr; ər] [ɪn'kɑːmprəbl] .

Tai'a	and	Juque	are	incomparable	.
-	和	-	是	无与伦比	.

太阿巨阙应难比，

[gæn]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][moʊ] ['ziː] [ɑːr; ər][noʊ]['ɔːrd(ə)neri] [ə'poʊnənts] .

Gan	Jiang	and	Mo	Xie	are	no	ordinary	opponents	.
甘	江	和	莫	谢	是	不	普通的	对手	.

干将莫邪亦等闲。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

Lin	Chong	saw	it	at	that	time	.
林	钟	锯	它	在	那	时间	.

当时林冲看了，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[hiː; hi] [bləːtid] [aʊt] :

He	blurted	out	:
他	脱口而出	出去	:

失口道：

" [ə; eɪ] [faɪn] [naɪf] ! "

"	A	fine	knife	!	"
"	一个	美好的	刀	!	"

“好刀！

[haʊ] [mʌtʃ] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər] ?

How	much	do	you	want	to	sell	it	for	?
如何	很多	做	你	想	到	卖	它	为了	?

你要卖几钱？”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəu] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] , "

"	The	price	is	three	thousand	strings	of	cash	,	"
"	这	价格	是	三	千	字符串	的	现金	,	"

“索价三千贯，

[ðə; ði][ˈæktʃuəl] [praɪs] [ɪz] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .

The	actual	price	is	two	thousand	strings	of	cash	.
这	实际的	价格	是	二	千	字符串	的	现金	.

实价二千贯。”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [its] [wɜːrθ] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] . "

"	It's	worth	two	thousand	strings	of	cash	.	"
"	它是	值得	二	千	字符串	的	现金	.	"

“值是值二千贯，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][dʒʌst][noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [ˈrekəgnaɪz] [ɪts] [ˈliːdər] .

There	was	just	no	one	to	recognize	its	leader	.
那里	曾是	只是	不	一	到	认出	它是	领导者	.

只没个识主。

[ɪf] [juː; jʊ] [əˈgriː] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] . . .

If	you	agree	to	a	thousand	strings	of	cash	.	.	.
如果	你	同意	到	一个	千	字符串	的	现金	.	.	.

你若一千贯肯时，

[aɪl] [bai] [jɔːrz] .

I'll	buy	yours	.
患病的	买	你的	.

我买你的。”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəu] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

[aɪ] [ˈɜːrdʒəntli] [niːd] [sʌm; səm] [ˈmʌni] .

I	urgently	need	some	money	.
我	紧急	需要	一些	钱	.

“我急要些钱使，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈsɪst] ,

If	you	insist	,
如果	你	坚持	,

你若端的要时，

[aɪl] [sper] [juː; jʊ] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .

I'll	spare	you	five	hundred	strings	of	cash	.
患病的	空闲的	你	五	百	字符串	的	现金	.

饶你五百贯，

" [aɪ] ['riːəli] [niːd] [wʌn] , - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] . "
" I really need 1 , 500 strings of cash . "
" 我 真的 需要 1 , - 字符串 的 现金 . "

实要一千五百贯。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" ['oʊnli] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] , "
" Only one thousand strings of cash , "
" 仅有的 一 千 字符串 的 现金 , "

“只是一千贯，

[soʊ][aɪ] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
So I bought it .
所以 我 买 它 .

我便买了。”

[ðə; ði][mæn] [said] [ænd; ənd] [sed] :
The man sighed and said :
这 男人 叹了口气 和 说 :

那汉叹口气道：

[ðə; ði][goʊld][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [pɪg]['aɪərn][ænd; ənd][soʊld] .
The gold was used to make pig iron and sold .
这 金子 曾是 用过的 到 制作 猪 铁 和 卖 .

“金子做生铁卖了，

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[stɑːp] !
stop !
停止 !

罢！

" [dəunt] [ˌʃɔːrt'tʃeɪndʒ] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] . "
" Don't shortchange me a single penny . "
" 不 少付 我 一个 单身的 一分钱 . "

一文也不要少了我的。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ] [hoʊm] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['mʌni] [bæk] . "
" Come with me to my home to get the money back . "
" 来 和 我 到 我的 家 到 得到 这 钱 后退 . "

“跟我来家中取钱还你。”

['tɜːrnɪŋ] [bæk] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
Turning back , he said to Zhishen :
转弯 后退 , 他 说 到 - :

回身却与智深道：

" ['siːniər] ['brʌðər] , [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [tiː] [ruːm] . "
" Senior brother , please wait a while in the tea room . "
" 高级的 兄弟 , 请 等待 一个 尽管 在 这 茶 房间 . "

“师兄且在茶房里少待，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wɪl] [kʌm] [suːn] .
My younger brother will come soon .
我的 年轻 兄弟 将要 来 很快 .

小弟便来。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [aɪl] [goʊ] [bæk] [naʊ] . "
" I'll go back now . "
" 患病的 去 后退 现在 . "

“洒家且回去，

[siː] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] .
See you tomorrow .
看 你 明天 .

明日再相见。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] - .
Lin Chong bid farewell to Zhishen .
林 钟 出价 告别 到 - .

林冲别了智深，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [mæn] [huː] [soʊld] [naɪvz] [ə'weɪ] .
He led the man who sold knives away .
他 引领 这 男人 WHO 卖 刀具 离开 .

自引了卖刀的那汉，

[goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
Go home and get the money for him .
去 家 和 得到 这 钱 为了 他 .

去家去取钱与他。

[kən'vɜːrt] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [praɪs] .
Convert the silver into a price .
转变 这 银 进入 一个 价格 .

将银子折算价贯，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
It shall be returned to him .
它 将 是 返回 到 他 .

准还与他，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [mæn] :
He asked the man :
他 问 这 男人 :

就问那汉道：

[wer] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ðɪs] [naɪf] ?
Where did you get this knife ?
在哪里 做过 你 得到 这 刀 ?

“你这口刀那里得来？”

[ðæt] [hæn] ['dɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

“ [ðɪs] [wʌz; wəz] [left] [baɪ] [maɪ] ['ænsestərz] . ”
“ This was left by my ancestors . ”
“ 这 曾是 左边 经过 我的 祖先 . ”

“小人祖上留下。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈfɔːrtʃən] [dɪˈklaɪnd] .

Because	the	family	fortune	declined	.
因为	这	家庭	财富	拒绝	.

因为家道消乏，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .

There	was	nothing	they	could	do	.
那里	曾是	没有什么	他们	可以	做	.

没奈何，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][soʊld] .

It	will	be	sold	.
它	将要	是	卖	.

将出来卖了。”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

[huː] [wɜːr; wər][jʊr; jər] [ˈænsestərz] ?

Who	were	your	ancestors	?
WHO	是	你的	祖先	?

“你祖上是谁？”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəu] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "

"	If	it	is	said	that	.	.	.	"
"	如果	它	是	说	那	.	.	.	"

“若说时，

" [dɪsˈgreɪsfl] [ˈmɜːrdər] ! "

"	Disgraceful	murder	!	"
"	可耻	谋杀	!	"

辱没杀人！”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [ˈnevər] [æskt] [əˈgen] .

Lin	Chong	never	asked	again	.
林	钟	绝不	问	再次	.

林冲再也不问。

[ðə; ði][mæn] [tʊk] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [left] .

The	man	took	the	silver	and	left	.
这	男人	采取	这	银	和	左边	.

那汉得了银两自去了。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [naɪf] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ˈæŋglz] .

Lin	Chong	examined	the	knife	from	all	angles	.
林	钟	检查	这	刀	从	全部	角度	.

林冲把这口刀翻来复去看了一回，

[ðeɪ] [tʃɪrd] :

They	cheered	:
他们	欢呼	:

喝采道：

" [wel] [ˈhændəld] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [naɪf] ! "

"	Well	handled	with	that	knife	!	"
"	出色地	处理	和	那	刀	!	"

“端的好把刀！

[ɪn] [grænd] ['kɑːməndænt] [gɑːz] ['mænʃ(ə)n] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] .
In Grand Commandant Gao's mansion there is a precious sword .
在 盛大 指挥官 高的 大厦 那里 是 一个 宝贵的 剑 .

高太尉府中有一口宝刀，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['eniwʌn] .
He deliberately refused to show it to anyone .
他 故意地 拒绝 到 展示 它 到 任何人 .

胡乱不肯教人看，

[aɪ] ['bɔːroʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] .
I borrowed it to look at it several times .
我 借来的 它 到 看 在 它 一些 时代 .

我几番借看，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][hænd][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
They refused to hand it over .
他们 拒绝 到 手 它 超过 .

也不肯将出来。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [bɔːt] [ðɪs] [faɪn] [naɪf] [tə'deɪ] .
I also bought this fine knife today .
我 还 买 这 美好的 刀 今天 .

今日我也买了这口好刀，

[teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] [ænd; ənd] [test] [jʊr; jər] [skɪlz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
Take your time and test your skills against him .
拿 你的 时间 和 测试 你的 技能 反对 他 .

慢慢和他比试。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [kept] [wɑːtʃ] [ɔːl] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] .
Lin Chong kept watch all night without stopping .
林 钟 保留 手表 全部 夜晚 没有 停止 .

林冲当晚不落手看了一晚，

['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [æt; ət] [naɪt] ,
Hanging on the wall at night ,
绞刑 在 这 墙 在 夜晚 ,

夜间挂在壁上，

[bɪ'fɔːr] [dɑːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

未等天明，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [naɪf] .
Then he went to look at the knife .
然后 他 去 到 看 在 这 刀 .

又去看那刀。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət][naɪn] : - [ˌeɪ 'em]
The next day at 9 : 00 AM
这 下一个 天 在 9 : - 是

次日巳牌时分，

[tuː] ['geitˌkiːpəz] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] :
Two gatekeepers called out from the entrance :
二 守门人 称为 出去 从 这 入口 :

只听得门首有两个承局叫道：

" [ɪn'strʌktər] ['lɪn] , "
" Instructor Lin , "
" 讲师 林 , "

“林教头，

[grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [dɪ'kriː]
Grand Commandant's decree
盛大 指挥官的 法令

太尉钧旨，

[aɪ][toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [gʊd] [naɪf] .
I told you to buy a good knife .
我 讲述 你 到 买 一个 好的 刀 .

道你买一口好刀，

[aɪl] [hæv; həv][juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd] [kəm'per] .
I'll have you go and compare .
患病的 有 你 去 和 比较 .

就叫你将去比看。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] ['rezɪdəns] .
They were waiting at the Grand Commandant's residence .
他们 是 等待 在 这 盛大 指挥官的 住宅 .

太尉府里专等。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lin Chong heard this ,
林 钟 听到 这 ,

林冲听得，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] ['tɔːkətɪv] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [ə'gen] . "
" And what a talkative person has come to report this again . "
" 和 什么 一个 健谈 人 有 来 到 报告 这 再次 . "

“又是甚么多口的报知了。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɝːdʒd] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
The two officials urged Lin Chong to put on his clothes .
这 二 官员 敦促 林 钟 到 放 在 他的 衣服 .

两个承局催得林冲穿了衣服，

[hiː; hi] [tʊk] [ðæt] [naɪf] .
He took that knife .
他 采取 那 刀 .

拿了那口刀，

['fɑːloʊ] [ðiːz] [tuː] ['bjʊroʊ] .
Follow these two bureaus .
跟随 这些 二 局 .

随这两个承局来。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路上，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [aɪ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] . "
" I don't recognize you in the mansion . "
" 我 不 认出 你 在 这 大厦 . "

“我在府中不认的你。”

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [sed] :
The two people said :
这 二 人们 说 :

两个人说道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ræŋks] . "
" This humble person has recently joined the ranks . "
" 这 谦逊的 人 有 最近 加入 这 排名 . "

"小人新近参随。"

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
But they had already arrived at the front of the mansion .
但 他们 有 已经 到达的 在 这 正面 的 这 大厦 .

却早来到府前，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon entering the hall ,
之上 进入 这 大厅 ,

进得到厅前，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [stʊd] [fɜːrm] .
Lin Chong stood firm .
林 钟 站立 公司 .

林冲立住了脚。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [sed] :
The two then said :
这 二 然后 说 :

两个又道：

" - [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] . "
" Taiwei was sitting on the floor in the back hall . "
" - 曾是 坐着 在 这 地面 在 这 后退 大厅 . "

"太慰在里面后堂内坐地。"

[tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [skriːn] ,
Turn to the screen ,
转动 到 这 屏幕 ,

转入屏风，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Upon arriving at the back hall ,
之上 抵达 在 这 后退 大厅 ,

至后堂，

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The Grand Commandant was nowhere to be seen .
这 盛大 指挥官 曾是 无处 到 是 已见 .

又不见太尉。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [stɑːpt] [ə'gen] .
Lin Chong stopped again .
林 钟 停止 再次 .

林冲又住了脚。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [sed] :
The two then said :
这 二 然后 说 :

两个又道：

" [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ˌɪn'saɪd] . "
" The Grand Commandant is waiting for you inside . "
" 这 盛大 指挥官 是 等待 为了 你 里面 . "

"太尉直在里面等你，

" [brɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [ɪn] . "
" Bring the instructor in . "
" 带来 这 讲师 在 . "

叫引教头进来。”

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mɔːr] [geɪts] ,
After passing through two or three more gates ,
后 通过 通过 二 或者 三 更多的 大门 ,

又过了两三重门，

[tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] ,
To a place ,
到 一个 地方 ,

到一个去处，

[ðə; ði] [hoʊl] ['eriə] [ɪz] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [griːn] ['reɪlɪŋz] .
The whole area is lined with green railings .
这 所有的 区域 是 衬里 和 绿色的 栏杆 .

一周遭都是绿栏杆。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [led] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
The two then led Lin Chong to the front of the hall .
这 二 然后 引领 林 钟 到 这 正面 的 这 大厅 .

两个又引林冲到堂前，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪn'strʌktər] , "
" Instructor , "
" 讲师 , "

“教头，

[juː; jʊ] [wɪl] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər]['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
You will stay here for only a short while .
你 将要 停留 这里 为了 仅有的 一个 短的 尽管 .

你只在此少待，

" [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] . "
" Wait for me to go in and report to the Grand Commandant . "
" 等待 为了 我 到 去 在 和 报告 到 这 盛大 指挥官 . "

等我入去禀太尉。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [held] [ðə; ði] [naɪf] ,
Lin Chong held the knife ,
林 钟 握住 这 刀 ,

林冲拿着刀，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːvz] ,
Standing in front of the eaves ,
常设 在 正面 的 这 檐 ,

立在檐前，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The two of them went inside .
这 二 的 他们 去 里面 .

两个人自入去了。

[ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] [taɪm] ,
A cup of tea time ,
一个 杯子 的 茶 时间 ,

一盏茶时，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [aʊt] .
They didn't come out .
他们 没有 来 出去 .

不见出来。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Lin Chong was suspicious .
林 钟 曾是 可疑的 .

林冲心疑，

[wen] ['piːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] ,
When peeking through the curtain ,
什么时候 偷窥 通过 这 窗帘 ,

探头入帘看时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [griːn] ['kærəktərz] [ɑːn][ðə; ði] ['lɪntl] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːvz] .
There were four green characters on the lintel of the eaves .
那里 是 四 绿色的 人物 在 这 楣 的 这 檐 .

只见檐前额上有四个青字，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " - - " .
It reads " Baihu Jietang " .
它 阅读 " - - " .

写道“白虎节堂”。

['lɪn] - [prə'vɪnʃ(ə)l] ['haɪweɪ] :
Lin Chongmeng Provincial Highway :
林 - 省级 公路 :

林冲猛省道：

" [ðɪs] [hɔːl] [ɪz] [wer] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mɪləteri] ['mætərz] [ɑːr; ər] [dɪ'skʌst] . "
" This hall is where important military matters are discussed . "
" 这 大厅 是 在哪里 重要的 军队 事情 是 讨论 . "

“这节堂是商议军机大事处，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['entər] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ?
How dare you enter without fear of being invincible ?
如何 敢 你 进入 没有 害怕 的 存在 无敌 ?

如何敢无敌辄入，

" [ðæts] [nɑːt] [pə'laɪt] ! "
" That's not polite ! "
" 那就是 不是 有礼貌的 ! "

不是礼！”

['iːgər] [tuː; tə] [tɜːrn] [ə'raʊnd] ,
Eager to turn around ,
渴望的 到 转动 大约 ,

急待回身，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kræk] [ʌv; əv] [wɪps] .
All that could be heard was the crack of whips .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 裂缝 的 鞭子 .

只听的鞭履响、

['futsteps] [ræŋ] [aʊt] .
Footsteps rang out .
脚步声 响铃 出去 .

脚步鸣，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['entərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
A person enters from the outside .
一个 人 进入 从 这 外部 .

一个人从外面入。

[wen] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [lʊkt] ,
When Lin Chong looked ,
什么时候 林 钟 看起来 ,

林冲看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
However , it was Grand Commandant Gao , who was in charge of this matter .
然而 , 它 曾是 盛大 指挥官 高 , WHO 曾是 在 收费 的 这 事情 .

却是本管高太尉。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Lin Chong saw it ,
林 钟 锯 它 ,

林冲见了，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] , [naɪf] [ɪn] [hænd] , [ænd; ənd] [sed] [hə'loʊ] .
He stepped forward , knife in hand , and said hello .
他 步 向前 , 刀 在 手 , 和 说 你好 .

执刀向前声喏。

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] ['ʃaʊtɪd] :
The Grand Commandant shouted :
这 盛大 指挥官 喊叫 :

太尉喝道：

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

“林冲，

[juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [kɔːl] [aʊt] ,
You did not call out ,
你 做过 不是 称呼 出去 ,

你又无呼唤，

[haʊ] [der] [aɪ] ['entər] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] [hɔːl] !
How dare I enter the White Tiger Hall !
如何 敢 我 进入 这 白色的 老虎 大厅 !

安敢辄入白虎节堂！

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [lɔː] ?
Do you know the law ?
做 你 知道 这 法律 ?

你知法度否？

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] .
You are holding a knife .
你 是 保持 一个 刀 .

你手里拿着刀，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ˌem 'iː] ?
Could it be that they've come to assassinate me ?
可以 它 是 那 他们有 来 到 暗杀 我 ?

莫非来刺杀下官？

['sʌmwʌn] [toʊld][ˌem 'iː] ,
Someone told me ,
某人 讲述 我 ,

有人对我说，

[juː; jʊ][wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] [ə'goʊ] .

You	were	waiting	in	front	of	the	mansion	with	a	knife	two	or	three	days	ago	.
你	是	等待	在	正面	的	这	大厦	和	一个	刀	二	或者	三	天	前	.

你两三日前拿刀在府前伺候，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tenʃən] .

He	must	have	malicious	intentions	.
他	必须	有	恶意	意图	.

必有歹心。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Lin	Chong	bowed	and	reported	:
林	钟	鞠躬	和	据报道	:

林冲躬身禀道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] ,

"	Thank	you	,
"	感谢	你	,

“恩相，

[dʒʌst] [ðen] , [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['sʌmənd] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .

Just	then	,	two	officials	summoned	Lin	Chong	.
只是	然后	,	二	官员	被召唤	林	钟	.

恰才蒙两个承局呼唤林冲，

[lets] [kəm'per] [ðə; ði] [naɪvz] .

Let's	compare	the	knives	.
我们来吧	比较	这	刀具	.

将刀来比看。”

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] ['ʃaʊtɪd] :

The	Grand	Commandant	shouted	:
这	盛大	指挥官	喊叫	:

太尉喝道：

[wer] [ɪz] - ['loʊkeɪtɪd] ?

Where	is	Chengju	located	?
在哪里	是	-	位于	?

“承局在那里？”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] ,

"	Thank	you	,
"	感谢	你	,

“恩相，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ɔːl'redi] [gɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .

The	two	of	them	have	already	gone	into	the	hall	.
这	二	的	他们	有	已经	已消失	进入	这	大厅	.

他两个已投堂里去了。”

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [sed] :

The	Grand	Commandant	said	:
这	盛大	指挥官	说	:

太尉道：

" ['nɑːnsens] !

"	nonsense	!
"	废话	!

“胡说！

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [əˈfɪʃ(ə)l] [dɛəz] [tuː; tə] [ˈentər] [maɪ] [ˈrezɪdəns] ?
What kind of official dares to enter my residence ?
什么 种类 的 官方的 敢于 到 进入 我的 住宅 ?

甚么承局敢进我府堂里去。

[əˈbaʊt] ,
about ,
关于 ,

左右，

" [teɪk] [ðɪs] [ˈbæstərd] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] ! "
" Take this bastard down with me ! "
" 拿 这 混蛋 向下 和 我 ! "

与我拿下这厮！”

[ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kənˈkluːdid] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪd] [ruːm] [nekst] [dɔːr] .
More than twenty people came out of the side room next door .
更多的 比 二十 人们 来了 出去 的 这 边 房间 下一个 门 .

旁边耳房里走出二十余人，

[hiː; hi] [pʊʃt] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [əˈsaɪd] [ænd; ənd] [ˈdrægd] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
He pushed Lin Chong aside and dragged him down .
他 推动 林 钟 旁边 和 拖拽 他 向下 .

把林冲横推倒拽，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [soʊp] [ˈiːg(ə)l] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜːrp(ə)l] [ˈswɑːloʊ] .
Just like a soap eagle chasing a purple swallow .
只是 喜欢 一个 肥皂 鹰 追逐 一个 紫色的 吞 .

恰似皂雕追紫燕，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈtaɪgər] [dɪˈvaʊərɪŋ] [ə; eɪ] [læm] .
Like a fierce tiger devouring a lamb .
喜欢 一个 凶猛的 老虎 吞噬 一个 羊肉 .

浑如猛虎啖羊羔。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Grand Commandant Gao was furious and said :
盛大 指挥官 高 曾是 狂怒 和 说 :

高太尉大怒道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [hed] [ɪnˈstrʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [gɑːrdz] . . . "
" Since you are the head instructor of the Imperial Guards . . . "
" 自从 你 是 这 头 讲师 的 这 帝国 卫兵 . . . "

“你既是禁军教头，

[ðə; ði][ˈliːg(ə)l] [ˈfreɪmwɜːrk] [ɪz] [stɪl] [ˌʌnˈnoʊn] .
The legal framework is still unknown .
这 合法的 框架 是 仍然 未知 .

法度也还不知道。

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [bleɪd] ?
Why is he holding a sharp blade ?
为什么 是 他 保持 一个 锋利的 刀刃 ?

因何手执利刃，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ˈentərd] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː] .
Therefore , he entered the Hall of Virtue .
所以 , 他 进入 这 大厅 的 美德 .

故入节堂，

" [juː; jʊ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː] ? "
" You intend to kill me ? "
" 你 打算 到 杀 我 ? "

欲杀本官？”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [pʊʃ] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [daʊn] .
He ordered his men to push Lin Chong down .
他 订购 他的 男人 到 推 林 钟 向下 .

叫左右把林冲推下，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [əˈlaɪv] [ɔːr] [ded] .
I don't know if he is alive or dead .
我 不 知道 如果 他 是 活 或者 死的 .

不知性命如何。

[nɑːt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Not because of this ,
不是 因为 的 这 ,

不因此等，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

" [ˈmeɪkɪŋ] [ˈhævək] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] , "
" Making havoc in the Central Plains , "
" 制作 混乱 在 这 中央 平原 , "

“大闹中原，

[ˈtrævɜːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈsiːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lænd] .
Traversing the seas and the land .
穿越 这 海域 和 这 土地 .

纵横海内。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] [ˈfɑːrmɚz] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [hɑːrt] - [ʃeɪpt] [ˈbænər] [ɑːn] [ðer; ðər] [bæks] .
He taught the farmers to carry the heart - shaped banner on their backs .
他 教授 这 农民 到 携带 这 心 - 形状 横幅 在 他们的 背部 .

直教农夫背上添心号，

[ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] [plaːntid] [ə; eɪ] [flæg] [ɪn] [hɪz; ɪz] [boʊt] .
The fisherman planted a flag in his boat .
这 渔夫 已种植 一个 旗帜 在 他的 船 .

渔父舟中插认旗。

[ˈæftər] [ɔːl] , [ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈpendz] [ɑːn] [ˈlɪn] [tʃɔːŋz] [laɪf] .
After all , it depends on Lin Chong's life .
后 全部 , 它 取决于 在 林 崇的 生活 .

毕竟看林冲性命如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [eɪt] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [ɪz] [egˈzaild] [tuː; tə] [kæŋzuː] , [ænd; ənd] [ˈlʌ] - [meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn]
Chapter 8 Lin Chong is exiled to Cangzhou , and Lu Zhishen makes a scene in
章 8 林 钟 是 放逐 到 沧州 , 和 鲁 - 制作 一个 场景 在
[ðə; ði] [waɪld] [bɔːr] [ˈfɔːrɪst]
the Wild Boar Forest
这 荒野 公猪 森林

第八回 林教头刺配沧州道 鲁智深大闹野猪林

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðə; ði] ['hevəns] [ə'bʌv] [ɑːr; ər][soʊ] [dɪ'siːtf(ə)l] .

The	heavens	above	are	so	deceitful	.
这	天	多于	是	所以	欺骗性的	.

头上青天只恁欺，

[hiː; hi] [tʊk] [ə'nʌðər] ['mænz] [laɪf] [ænd; ənd] [rɔbd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] .

He	took	another	man's	life	and	robbed	him	of	his	wife	.
他	采取	其他	男人的	生活	和	被抢劫	他	的	他的	妻子	.

害人性命霸人妻。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] ['iːv(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [skiːmz] ,

You	must	know	that	evil	has	a	thousand	schemes	,
你	必须	知道	那	邪恶的	有	一个	千	方案	,

须知奸恶千般计，

[tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [laɪf] [ɪn]['deɪndʒər] .

To	put	a	hero's	life	in	danger	.
到	放	一个	英雄们	生活	在	危险	.

要使英雄一命危。

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt] , [ə; eɪ] [gɪft] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

Loyalty	and	righteousness	reside	in	one's	heart	,	a	gift	bestowed	upon	them	.
忠诚	和	义	居住	在	一个人的	心	,	一个	礼物	授予	之上	他们	.

忠义萦心由秉赋，

[griːd] [ænd; ənd]['æŋgər][kæn; kən][biː; bi] [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː] [kəm'pæʃ(ə)n] .

Greed	and	anger	can	be	transformed	into	compassion	.
贪婪	和	愤怒	能	是	转变	进入	同情	.

贪嗔转念是慈悲。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ɪz][ə; eɪ][dʒɪŋks] .

Lin	Chong	is	a	jinx	.
林	钟	是	一个	厄运	.

林冲合是灾星退，

[ðeɪ] [læft] [æt; ət] ['gaʊ] [kjuː] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['fjuːt(ə)l] ['ækʃnz] .

They	laughed	at	Gao	Qiu	for	his	futile	actions	.
他们	笑了	在	高	邱	为了	他的	徒劳	行动	.

却笑高俅枉作为。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz]

It	is	said	that	at	that	time	,	the	Grand	Commandant	ordered	the	military	officers
它	是	说	那	在	那	时间	,	这	盛大	指挥官	订购	这	军队	警官

[tuː; tə] [laɪn] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

to	line	up	on	the	left	and	right	.
到	线	向上	在	这	左边	和	正确的	.

话说当时太尉喝叫左右排列军校，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [wʌns] ['kæptʃərd] .

Lin	Chong	must	be	executed	once	captured	.
林	钟	必须	是	执行	一次	捕获	.

拿下林冲要斩。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɔːŋd] .

Lin	Chong	cried	out	that	he	was	wronged	.
林	钟	哭	出去	那	他	曾是	冤枉	.

林冲大叫冤屈。

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [sed] :
The Grand Commandant said :
这 盛大 指挥官 说 :

太尉道：

" [wʌt] ['bɪznəs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][æt; ət][ðə; ði] - ? "
" What business do you have at the Jietang ? "
" 什么 商业 做 你 有 在 这 - ? "

“你来节堂有何事务?

[naʊ] [hiː; hi][hoʊldz][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [bleɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Now he holds a sharp blade in his hand .
现在 他 持有 一个 锋利的 刀刃 在 他的 手 .

见今手里拿着利刃，

" [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [kɪl] [jʊr; jər] [sə'bɔːrdɪnət] ? "
" Why didn't you come here to kill your subordinate ? "
" 为什么 没有 你 来 这里 到 杀 你的 下属 ? "

如何不是来杀下官？”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲告道：

" [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [dɪd][nɑːt] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] . "
" The Grand Commandant did not summon him . "
" 这 盛大 指挥官 做过 不是 召唤 他 . "

“太尉不唤，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ?
How could I dare to see him ?
如何 可以 我 敢 到 看 他 ?

如何敢见。

[tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Two officials went to the hall .
二 官员 去 到 这 大厅 .

有两个承局望堂里去了，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [trikt] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [hɪr] .
Therefore , they tricked Lin Chong into coming here .
所以 , 他们 被骗了 林 钟 进入 未来 这里 .

故赚林冲到此。”

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] ['ʃaʊtɪd] :
The Grand Commandant shouted :
这 盛大 指挥官 喊叫 :

太尉喝道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [dɪ'pɑːrtmənt] [ɪn][maɪ] ['haʊshoʊld] .
There is no such department in my household .
那里 是 不 这样的 部门 在 我的 家庭 .

我府中那有承局。

[ðɪs] ['feloʊ] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [ək'sept] [hɪz; ɪz] [feɪt] !
This fellow refuses to accept his fate !
这 同伴 拒绝 到 接受 他的 命运 !

这厮不服断遣！”

[kɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :

Call	to	the	left	and	right	:
称呼	到	这	左边	和	正确的	:

喝叫左右：

" [rɪˈmuːv] [frʌm; frəm] [kaɪˈfʌŋ] [ˈpriːfektʃər] "

"	Remove	from	Kaifeng	Prefecture	"
"	消除	从	开封	州	"

“解去开封府，

[ɪnˈstrʌkt] [ˈpriːfekt] [ˈtɛŋ] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [ˈkerfəli] .

Instruct	Prefect	Teng	to	inquire	carefully	.
指示	长官	滕	到	查询	小心	.

分付滕府尹好生推问，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈθɜːroʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [ˈklɪrli] [rɪˈzɑːlvd] .

The	investigation	was	thorough	and	the	case	was	clearly	resolved	.
这	调查	曾是	彻底	和	这	案件	曾是	清楚地	已解决	.

勘理明白处决。

[soʊ] [ðeɪ] [siːld] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] [əˈweɪ] .

So	they	sealed	the	precious	sword	away	.
所以	他们	密封	这	宝贵的	剑	离开	.

就把宝刀封了去。”

[ðə; ði] [əˈtendənts] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .

The	attendants	received	the	imperial	decree	.
这	服务员	已收到	这	帝国	法令	.

左右领了钧旨，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [tuː; tə] [kaɪˈfʌŋ] [ˈpriːfektʃər] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [ˈkʌstədi] .

They	brought	Lin	Chong	to	Kaifeng	Prefecture	under	his	custody	.
他们	带来	林	钟	到	开封	州	在下面	他的	保管	.

监押林冲投开封府来。

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ˈɑːfɪs] .

It	just	so	happened	that	the	prefect	was	still	in	office	.
它	只是	所以	发生	那	这	长官	曾是	仍然	在	办公室	.

恰好府尹坐衙未退。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ˈskɑːrlət] [ləˈwəu; ˈluːəu][dʒaʊ][baɪ] ,

Scarlet	Luo	Jiao	Bi	,
猩红	罗	角	双	,

绯罗缴壁，

[ə; eɪ][ˈpɜːrp(ə)l] [ˈrɪbən] [səˈraʊndɪd] [hɪm; ɪm] .

A	purple	ribbon	surrounded	him	.
一个	紫色的	丝带	包围	他	.

紫绶卓围。

[wen] [ðə; ði] [ˈfɔːrhed] [ɪz] [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ] [vərˈmɪliən]

When	the	forehead	is	adorned	with	vermilion
什么时候	这	前额	是	装饰	和	朱红

当头额挂朱红，

[fɔːr] [ˈkɜːtənz] [hʌŋ] [daʊn] , [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ][ˈmɑːt(ə)ld] [ˌbæmˈbuː] .

Four	curtains	hung	down	,	adorned	with	mottled	bamboo	.
四	窗帘	悬挂	向下	,	装饰	和	斑驳	竹子	.

四下帘垂斑竹。

[bˈjʊərəkræts] [ʌpˈhoʊld] [ɪnˈtegrəti] .

Bureaucrats	uphold	integrity	.
官僚	坚持	正直	.

官僚守正，

[fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] [ɪmˈpɪriəl] [ˈraɪtɪŋ] [ɑːr; ər] [ɪnˈgreɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] .

Four	lines	of	imperial	writing	are	engraved	on	the	stone	.
四	线条	的	帝国	写作	是	刻	在	这	石头	.

戒石上刻御制四行；

[ðə; ði] [klɜːrk] [ɪz] [məˈtɪkjələs] .

The	clerk	is	meticulous	.
这	职员	是	细致	.

令史谨严，

[ðə; ði] [ˈlækərd] [plæk] [berz] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [loʊ] [vɔɪs] " .

The	lacquered	plaque	bears	the	words	"	low	voice	"	.
这	漆面	牌匾	熊	这	字	"	低的	嗓音	"	.

漆牌中书低声二字。

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˌkɑːnfɪˈdenʃ(ə)l] [ˈmætərz] .

The	military	commander	was	in	charge	of	confidential	matters	.
这	军队	指挥官	曾是	在	收费	的	机密的	事情	.

提辖官能掌机密，

[ðə; ði] [gest] [əˈkaʊnt] [ˈmænɪdʒmənt] [ˈɑːfɪs] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlaɪs(ə)ns] [pleɪt] [lɪst] .

The	guest	account	management	office	is	in	charge	of	the	license	plate	list	.
这	客人	帐户	管理	办公室	是	在	收费	的	这	执照	盘子	列表	.

客帐司专管牌单。

[ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈbəːdnd] [wɪð; wɪθ] [ˈhevi] [riˌspɑːnsəˈbɪlətiz] .

The	officers	and	soldiers	were	burdened	with	heavy	responsibilities	.
这	警官	和	士兵	是	负担	和	重的	职责	.

吏兵沉重，

[ðə; ði] [ræŋk] [ænd; ənd] [əˈθɔːrəti] [wɜːr; wər] [strɪkt] .

The	rank	and	authority	were	strict	.
这	秩	和	权威	是	严格的	.

节级严威。

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ræˈtænˌˈrætæn] [keɪn] , [hiː; hi] [stʊd] [ˈweɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [steps] .

Holding	a	rattan	cane	,	he	stood	waiting	on	the	steps	.
保持	一个	藤	甘蔗	,	他	站立	等待	在	这	步骤	.

执藤条祗候立阶前，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [stɑːf] , [ðeɪ] [ˈsepəreɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] .

Holding	a	large	staff	,	they	separated	to	the	left	and	right	of	the	class	.
保持	一个	大的	职员	,	他们	分开	到	这	左边	和	正确的	的	这	班级	.

持大杖离班分左右。

[ðə; ði] [gɔːnt] - [bˈraʊd] [ˈdʒeɪlər] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈhevi] [ˈʃæklz] .

The	gaunt	-	browed	jailer	carried	the	heavy	shackles	.
这	瘦削	-	眉毛	狱卒	携带	这	重的	镣铐	.

庞眉狱卒挈沉枷，

[ˈreɪdiənt] [ænd; ənd] [fəˈroʊʃəs] ;

Radiant	and	ferocious	;
辐射状	和	凶猛	;

显耀狰狞；

[wɪð; wɪθ] [aɪz] [reɪzd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [held] [ˈkæptɪv] [ænd; ənd] [tʃeɪnd] .

With	eyes	raised	,	he	was	held	captive	and	chained	.
和	眼睛	提高	,	他	曾是	握住	俘虏	和	连锁	.

竖目押牢提铁锁，

[tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [wʌnz] [fɪrs] [ˈkɜːrɪdʒ] .

To	display	one's	fierce	courage	.
到	展示	一个人的	凶猛的	勇气	.

施逞猛勇。

[ˈmærɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪˈvɔːrs] [ˈlɔˌsuːts]

Marriage	and	divorce	lawsuits
婚姻	和	离婚	诉讼

户婚词讼，

[wen] [ˈbroʊkən] , [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈzemblz] [ðə; ði] [ˈbraɪtnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒeɪd] [ˈbæləns] ;

When	broken	,	it	resembles	the	brightness	of	a	jade	balance	;
什么时候	破碎的	,	它	类似	这	亮度	的	一个	玉	平衡	;

断时有似玉衡明；

[ˈfaɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskwɔbəlɪŋ]

Fighting	and	squabbling
斗争	和	争吵

斗殴相争，

[ðə; ði] [ˈdʒʌdʒmənt] [ɪz][æz; əz] [klɪr] [æz; əz][ə; eɪ][ˈgoʊldən] [ˈmɪrər] .

The	judgment	is	as	clear	as	a	golden	mirror	.
这	判断	是	作为	清除	作为	一个	金的	镜子	.

判断恰如金镜照。

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pri'fektjurəl] [ˈgʌvərnər] ,

Although	he	was	a	prefectural	governor	,
虽然	他	曾是	一个	县	州长	,

虽然一郡宰臣官，

[ɪnˈdiːd] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈperənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

Indeed	,	they	are	the	parents	of	the	people	from	all	directions	.
的确	,	他们	是	这	父母	的	这	人们	从	全部	方向	.

果是四方民父母。

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] .

The	prisoner	stood	on	the	ice	.
这	囚犯	站立	在	这	冰	.

直使囚从冰上立、

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈtiːtʃɪz] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪrər] .

It	teaches	people	to	walk	in	front	of	the	mirror	.
它	教导	人们	到	走	在	正面	的	这	镜子	.

尽教人向镜中行。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ˈmeni] [dɪˈskrɪpʃənz] [ʌv; əv][ɪts][ˈmædʒəsti] .

There	are	too	many	descriptions	of	its	majesty	.
那里	是	也	许多	描述	的	它是	威严	.

说不尽许多威仪，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈzemblz] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [ˈskʌlptɪd] .

It	resembles	a	shrine	sculpted	.
它	类似	一个	神社	雕刻的	.

似塑就一堂神道。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ˈeskɔːrt] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv]

Grand	Commandant	Gao	ordered	his	men	to	escort	Lin	Chong	to	the	front	of
盛大	指挥官	高	订购	他的	男人	到	护送	林	钟	到	这	正面	的

[ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .

the	mansion	.
这	大厦	.

高太尉干人把林冲押到府前，

['niːlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] .

Kneeling	at	the	foot	of	the	steps	.
跪着	在	这	脚	的	这	步骤	.

跪在阶下。

[ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['kɑːməndænt] [rɪ'le] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [tuː; tə]

The	Prefectural	Commandant	relayed	the	words	of	the	Grand	Commandant	to
这	县	指挥官	转播	这	字	的	这	盛大	指挥官	到

['priːfekt] ['tɛŋ] .

Prefect	Teng	.
长官	滕	.

府干将太尉言语对滕府尹说了，

[ðə; ði] [sɔːrd] [ðæt] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] .

The	sword	that	was	bestowed	by	the	Grand	Commandant	.
这	剑	那	曾是	授予	经过	这	盛大	指挥官	.

将上太尉封的那把刀，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .

It	was	placed	in	front	of	Lin	Chong	.
它	曾是	放置	在	正面	的	林	钟	.

放在林冲面前。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

府尹道：

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

“林冲，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['mɪləteri] [ɪn'strʌktər] .

You	are	a	military	instructor	.
你	是	一个	军队	讲师	.

你是个禁军教头，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] ?

How	can	one	be	unaware	of	the	law	?
如何	能	一	是	不知情	的	这	法律	?

如何不知法度，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [bleɪd] ,

Holding	a	sharp	blade	,
保持	一个	锋利的	刀刃	,

手执利刃，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] ?

Therefore	,	he	entered	the	Hall	of	Virtue	?
所以	,	他	进入	这	大厅	的	美德	?

故入节堂?

" [ðæts] [ə; eɪ] [dæm] ['krɪmɪn(ə)l] ! "

"	That's	a	damn	criminal	!	"
"	那就是	一个	该死	刑事	!	"

这是该死的罪犯！”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲告道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz][æz; əz] [klɪr] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪrər] . "

"	Your	Excellency	is	as	clear	as	a	mirror	.	"
"	你的	阁下	是	作为	清除	作为	一个	镜子	.	"

“恩相明镜，

['naɪən] - ['sʌfərd] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .

Nian	Linchong	suffered	injustice	and	harbored	resentment	.
年	-	遭受	不公正	和	藏匿	怨恨	.

念林冲负屈衔冤。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd] [ʌn'kuːθ] ['soʊldʒər] ,

Although	I	am	a	rough	and	uncouth	soldier	,
虽然	我	是	一个	粗糙的	和	粗野	士兵	,

小人虽是粗卤的军汉，

[hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .

He	has	some	knowledge	of	laws	and	regulations	.
他	有	一些	知识	的	法律	和	法规	.

颇识些法度，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['entər] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] ?

How	dare	you	enter	the	main	hall	without	permission	?
如何	敢	你	进入	这	主要的	大厅	没有	允许	?

如何敢擅入节堂。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] 28th [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [mʌnθ] .

It	was	the	28th	of	the	previous	month	.
它	曾是	这	28th	的	这	以前的	月	.

为是前月二十八日，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ju'eɪ] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðer; ðər] [vaʊ] .

Lin	Chong	and	his	wife	went	to	the	Yue	Temple	to	fulfill	their	vow	.
林	钟	和	他的	妻子	去	到	这	岳	寺庙	到	实现	他们的	发誓	.

林冲与妻到岳庙还香愿，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['welkəmɪŋ] [grænd] ['kɑːməndænt] [gɑːz] [jʌŋ] [sʌn] , [hiː; hi][wʌz; wəz]

Just	as	they	were	welcoming	Grand	Commandant	Gao's	young	son	,	he	was
只是	作为	他们	是	欢迎	盛大	指挥官	高的	年轻的	儿子	,	他	曾是

['hærəsɪŋ; hə'ræsɪŋ][hɪz; ɪz] [waɪf] .

harassing	his	wife	.
骚扰	他的	妻子	.

正迎见高太尉的小衙内把妻子调戏，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .

They	were	driven	away	by	a	petty	person	.
他们	是	驱动	离开	经过	一个	小气	人	.

被小人喝散了。

['æftər] [ðæt] ,

After	that	,
后	那	,

次后，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [trikt] ['lʌ] ['tʃɪ'æn]['ɪntuː] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['vilənz] .

He	also	tricked	Lu	Qian	into	drinking	with	the	villains	.
他	还	被骗了	鲁	钱	进入	喝	和	这	反派	.

又使陆虞候赚小人吃酒，

[haʊ'evər] , ['fuː][æn; ən] [trikt] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [waɪf] ['ɪntuː]['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['lʌ] - [haʊs] [ˌʌp'sterz]

However	,	Fu	An	tricked	Lin	Chong's	wife	into	going	to	Lu	Qianhou's	house	upstairs
然而	,	傅	一个	被骗了	林	崇的	妻子	进入	去	到	鲁	-	房子	楼上

[tuː; tə] [hə'ræs] [hɜːr; hər] .

to	harass	her	.
到	骚扰	她	.

却使富安来骗林冲妻子到陆虞候家楼上调戏，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .

He	was	also	driven	away	by	a	petty	person	.
他	曾是	还	驱动	离开	经过	一个	小气	人	.

亦被小人赶去，

[ðeɪ] [ə'tækt] ['lʌ] - ['fæməli] .

They	attacked	Lu	Qianhou's	family	.
他们	遭到攻击	鲁	-	家庭	.

是把陆虞候家打了一场。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [ɑːn] ['iːðər] [ə'keɪʒn] ,

Although	they	did	not	commit	adultery	on	either	occasion	,
虽然	他们	做过	不是	犯罪	通奸	在	任何一个	场合	,

两次虽不成奸，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['witnisiz] [tuː; tə] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

There	are	witnesses	to	all	of	them	.
那里	是	证人	到	全部	的	他们	.

皆有人证。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [bɔːt] [ðɪs] [naɪf] [hɪm'self] .

Lin	Chong	bought	this	knife	himself	.
林	钟	买	这	刀	他自己	.

林冲自买这口刀。

['tə'deɪ] ,

today	,
今天	,

今日，

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [sent] [tuː] [klɑːks] [tuː; tə] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [haʊs] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] .

The	Grand	Commandant	sent	two	clerks	to	Lin	Chong's	house	to	summon	him	.
这	盛大	指挥官	发送	二	职员	到	林	崇的	房子	到	召唤	他	.

太尉差两个承局来家呼唤林冲，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [swɔːdz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['duːəl] .

He	ordered	the	swords	to	be	brought	to	the	mansion	for	a	duel	.
他	订购	这	剑	到	是	带来	到	这	大厦	为了	一个	决斗	.

叫将刀来府里比看。

['ðerfɔːr] ,

therefore	,
所以	,

因此，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [men] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Lin	Chong	and	the	two	men	went	to	the	foot	of	the	hall	.
林	钟	和	这	二	男人	去	到	这	脚	的	这	大厅	.

林冲同二人到节堂下。

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .

The	two	officials	went	into	the	hall	.
这	二	官员	去	进入	这	大厅	.

两个承局进堂里去了，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [wɑːnt] [ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .

I	didn't	want	the	Grand	Commandant	to	come	in	from	outside	.
我	没有	想	这	盛大	指挥官	到	来	在	从	外部	.

不想太尉从外面进来，

[hiː; hi] [plɔtid] [tuː; tə] [freɪm] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] .

He	plotted	to	frame	Lin	Chong	.
他	绘制	到	框架	林	钟	.

设计陷害林冲。

[wiː; wi] [beg] [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] !

We	beg	Your	Excellency	to	make	the	decision	!
我们	求	你的	阁下	到	制作	这	决定	!

望恩相做主！”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ˈlisnd] [tuː; tə] [ˈlɪn] [tʃɔːŋz] [əˈkaʊnt] ,

The	prefect	listened	to	Lin	Chong's	account	,
这	长官	听着	到	林	崇的	帐户	,

府尹听了林冲口词，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈpælɪndroʊm] .

And	it	was	called	a	palindrome	.
和	它	曾是	称为	一个	回文	.

且叫与了回文，

[ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [kæŋ] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][hɪm; ɪm] .

They	took	out	the	cangue	and	put	it	on	him	.
他们	采取	出去	这	糖果	和	放	它	在	他	.

一面取刑具枷杻来枷了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [θroʊn] [ˈɪntuː] [ˈprɪzn] .

They	were	thrown	into	prison	.
他们	是	抛掷	进入	监狱	.

推入牢里监下。

[miːlz] [wɜːr; wər] [dɪˈlɪvərd] [tuː; tə] [ˈlɪn] [tʃɔːŋz] [hoʊm] .

Meals	were	delivered	to	Lin	Chong's	home	.
餐	是	发表	到	林	崇的	家	.

林冲家里自来送饭，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ˈmʌni] [ɪz] [ɪnˈvɑːlvd] .

On	the	one	hand	,	money	is	involved	.
在	这	一	手	,	钱	是	涉及	.

一面使钱。

[ˈlɪn] [tʃɔːŋz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [ɪnˈstrʌktər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] , [ˈɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [pliːd] [hɪz; ɪz] [keɪs] .

Lin	Chong's	father	-	in	-	law	,	Instructor	Zhang	,	also	came	to	plead	his	case	.
林	崇的	父亲	-	在	-	法律	,	讲师	张	,	还	来了	到	恳求	他的	案件	.

林冲的丈人张教头亦来买上告下，

[juːz] [ˈmʌni] .

Use	money	.
使用	钱	.

使用财帛。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klɜːrk] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

There	was	a	clerk	in	charge	of	the	case	at	that	time	.
那里	曾是	一个	职员	在	收费	的	这	案件	在	那	时间	.

正值有个当案孔目，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [sʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dɪŋ] .

His	surname	is	Sun	and	his	given	name	is	Ding	.
他的	姓	是	太阳	和	他的	给定	姓名	是	丁	.

姓孙名定，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][moʊst] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['pɜːrs(ə)n] .

He	is	the	most	straightforward	person	.
他	是	这	最多	直截了当	人	.

为人最鲠直，

['veri] [kaɪnd][ænd; ənd] [bə'nevələnt]

Very	kind	and	benevolent
非常	种类	和	仁慈

十分好善，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [kən'sɪdərət] ,

As	long	as	you	are	considerate	,
作为	长的	作为	你	是	周到	,

只要周全人，

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [sʌn] - .

Therefore	,	everyone	called	him	Sun	Fo'er	.
所以	,	每个人	称为	他	太阳	-	.

因此人都唤做孙佛儿。

[hiː; hi] [nuː] [ðɪs] ['pɜːrfɪktli] [wel] .

He	knew	this	perfectly	well	.
他	知道	这	完美	出色地	.

他明知道这件事，

['tɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] ,

Turning	and	turning	,
转弯	和	转弯	,

转转宛宛，

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [truːθ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['rezɪdəns] .

I	learned	the	truth	from	your	residence	.
我	学习	这	真相	从	你的	住宅	.

在府上说知就里，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :

He	reported	:
他	据报道	:

禀道：

" [ðɪs] ['mætər] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [rɔːŋd] ['lɪn] ['tʃɔŋ] . "

"	This	matter	has	indeed	wronged	Lin	Chong	.	"
"	这	事情	有	的确	冤枉	林	钟	.	"

“此事果是屈了林冲，

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli][traɪ][tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [hɪm; ɪm] .

We	can	only	try	to	accommodate	him	.
我们	能	仅有的	尝试	到	容纳	他	.

只可周全他。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

府尹道：

" [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraɪm] "

"	He	committed	such	a	crime	"
"	他	坚定的	这样的	一个	犯罪	"

“他做下这般罪，

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [riːv'juːd] [ænd; ənd] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] .
Grand Commandant Gao reviewed and approved the conviction .
盛大 指挥官 高 已审核 和 得到正式认可的 这 定罪 .

高太尉批仰定罪，

[juː; jʊ][mʌst; məst][æsk][hɪm; ɪm] , " [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [bleɪd] . . . "
You must ask him , " He was holding a sharp blade . . . "
你 必须 问 他 , " 他 曾是 保持 一个 锋利的 刀刃 . . . "

定要问他'手执利刃，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] .
Therefore , he entered the Hall of Virtue .
所以 , 他 进入 这 大厅 的 美德 .

故入节堂，

" [tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ! "
" To kill this official ! "
" 到 杀 这 官方的 ! "

杀害本官'，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [pliːz] [hɪm; ɪm] ?
How can we please him ?
如何 能 我们 请 他 ?

怎周全得他？〞

[sʌn] - :
Sun Dingdao :
太阳 - :

孙定道：

" [ðɪs] ['sʌðərn] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" This Southern Kaifeng Prefecture does not belong to the imperial court . "
" 这 南方 开封 州 做 不是 属于 到 这 帝国 法庭 . "

“这南衙开封府不是朝廷的，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [grænd] ['kɑːməndænt] [gɑːz] ['fæməli] ? "
" Is it from Grand Commandant Gao's family ? "
" 是 它 从 盛大 指挥官 高的 家庭 ? "

是高太尉家的？〞

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道：

" ['nɑːnsens] ! "
" nonsense ! "
" 废话 ! "

“胡说！〞

[sʌn] - :
Sun Dingdao :
太阳 - :

孙定道：

" [huː] ['dʌznt] [noʊ] [ðæt] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ][ɪz][ɪn] ['paʊər] ? "
" Who doesn't know that Grand Commandant Gao is in power ? "
" WHO 不 知道 那 盛大 指挥官 高 是 在 力量 ? "

“谁不知高太尉当权，

[ri'laiŋ] [ɑːn] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
Relying on powerful and influential people ,
依靠 在 强大的 和 有影响 人们 ,

倚势豪强，

[mɔːrˈoʊvər] , [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [duː][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈhaʊshoʊld] .

Moreover	,	there's	nothing	he	doesn't	do	in	his	household	.
而且	,	有	没有什么	他	不	做	在	他的	家庭	.

更兼他府里无般不做，

[bʌt; bət][sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [ˈslaɪtli] [ˈvaiəleitid] [ðə; ði] [ruːlz] .

But	some	people	slightly	violated	the	rules	.
但	一些	人们	轻微地	违反	这	规则	.

但有人小小触犯，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə] [kaɪˈfʌŋ] [ˈpriːfektʃər] .

It	was	then	sent	to	Kaifeng	Prefecture	.
它	曾是	然后	发送	到	开封	州	.

便发来开封府，

[kɪl] [ˌem ˈiː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] ,

Kill	me	if	you	want	,
杀	我	如果	你	想	,

要杀便杀，

[kʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] ,

Cut	it	if	you	want	,
切	它	如果	你	想	,

要剐便剐，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [hɪz; ɪz] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .

But	it	wasn't	his	government	office	.
但	它	不是	他的	政府	办公室	.

却不是他家官府。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

府尹道：

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] ,

According	to	what	you	said	,
根据	到	什么	你	说	,

“据你说时，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [duː] [ˈsʌmθɪŋ] [kənˈviːniənt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?

How	could	Lin	Chong	do	something	convenient	for	him	?
如何	可以	林	钟	做	某物	方便的	为了	他	?

林冲事怎的方便他，

" [tuː; tə] [ˈeksɪkjuːt] [ə; eɪ] [deθ] [ˈsentəns] ? "

"	To	execute	a	death	sentence	?	"
"	到	执行	一个	死亡	句子	?	"

施行断遣？”

[sʌn] - :

Sun	Dingdao	:
太阳	-	:

孙定道：

" [lʊk] [æt; ət] [ˈlɪn] [tʃɔːŋz] [wɜːrdz] . "

"	Look	at	Lin	Chong's	words	.	"
"	看	在	林	崇的	字	.	"

“看林冲口词，

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpɜːrs(ə)n] .

He	is	an	innocent	person	.
他	是	一个	清白的	人	.

是个无罪的人。

[ðeɪ] [dʒʌst] ['dɪdnt] [teɪk] [ðoʊz] [tuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bjʊroʊ] .

They	just	didn't	take	those	two	from	the	bureau	.
他们	只是	没有	拿	那些	二	从	这	局	.

只是没拿那他两个承局处。

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [kən'fest] [tuː; tə] - [nɑːt] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [bleɪd] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] - .

Now	he	has	confessed	to	'	not	wearing	a	sharp	blade	at	the	waist	'	.
现在	他	有	坦白	到	-	不是	穿着	一个	锋利的	刀刃	在	这	腰部	-	.

如今着他招认做'不合腰悬利刃，

- [mɪ'steɪkənli] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['kʌltɪsts] -

'	Mistakenly	entered	the	Hall	of	Cultists	'
-	错误地	进入	这	大厅	的	邪教徒	-

误入节堂'，

['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] ,

Twenty	strokes	of	the	cane	,
二十	笔画	的	这	甘蔗	,

脊杖二十，

[hiː; hi][wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] [hɑːrʃ] ['mɪləteri] ['priːfektʃər] .

He	was	exiled	to	a	remote	and	harsh	military	prefecture	.
他	曾是	放逐	到	一个	偏僻的	和	残酷的	军队	州	.

刺配远恶军州。

['priːfekt] ['tɛŋ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .

Prefect	Teng	is	also	aware	of	this	matter	.
长官	滕	是	还	意识到的	的	这	事情	.

"滕府尹也知这件事了，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] .

He	went	to	see	Grand	Commandant	Gao	.
他	去	到	看	盛大	指挥官	高	.

自去高太尉面前，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'le] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [wɜːrdz] .

He	repeatedly	relayed	Lin	Chong's	words	.
他	反复	转播	林	崇的	字	.

再三禀说林冲口词。

['gaʊ] [kjuː] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] .

Gao	Qiu	knew	he	was	out	of	the	right	.
高	邱	知道	他	曾是	出去	的	这	正确的	.

高俅情知理短，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['hindəz] [ðə; ði] ['priːfekt] ,

And	it	also	hinders	the	prefect	,
和	它	还	阻碍	这	长官	,

又碍府尹，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [grænt] [ˌaɪ 'tiː] .

I	had	no	choice	but	to	grant	it	.
我	有	不	选择	但	到	授予	它	.

只得准了。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,

On	this	day	,
在	这	天	,

就此日，

[ðə; ði] ['priːfekt] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

The	prefect	returned	and	took	his	seat	in	the	hall	.
这	长官	返回	和	采取	他的	座位	在	这	大厅	.

府尹回来升厅，

[tel] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [kæŋ] .

Tell	**Lin**	**Chong**	**to**	**remove**	**the**	**cangue**	**.**
告诉	林	钟	到	消除	这	糖果	.

叫林冲除了长枷，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .

He	**was**	**given**	**twenty**	**strokes**	**of**	**the**	**cane**	**.**
他	曾是	给定	二十	笔画	的	这	甘蔗	.

断了二十脊杖，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [skraɪb] [tuː; tə] [tæ'tuː] [hɪz; ɪz] [tʃiːk] .

He	**summoned**	**a**	**scribe**	**to**	**tattoo**	**his**	**cheek**	**.**
他	被召唤	一个	隶	到	纹身	他的	脸颊	.

唤个文笔匠刺了面颊，

['meʒər] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ,

Measure	**the**	**distance**	**of**	**the**	**place**	**,**
措施	这	距离	的	这	地方	,

量地方远近，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [kæŋzuː] ['prɪzn] .

It	**should**	**be**	**assigned**	**to**	**Cangzhou**	**prison**	**.**
它	应该	是	分配	到	沧州	监狱	.

该配沧州牢城。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [hæd; həd][ə; eɪ]['sev(ə)n] - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] - [hæf] - [paʊnd] ['aɪərn] - [tɪpt] [prə'tektɪv]

He	**immediately**	**had**	**a**	**seven**	**-**	**and**	**-**	**a**	**-**	**half**	**-**	**pound**	**iron**	**-**	**tipped**	**protective**
他	立即地	有	一个	七	-	和	-	一个	-	一半	-	磅	铁	-	倾斜	保护的

[joʊk] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

yoke	**made**	**in**	**the**	**hall**	**.**
轭	制成	在	这	大厅	.

当厅打一面七斤半团头铁叶护身枷钉了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌvər] .

It	**was**	**covered**	**with**	**a**	**cover**	**.**
它	曾是	涵盖	和	一个	覆盖	.

贴了封皮，

[ə; eɪ] ['wɔːrənt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .

A	**warrant**	**was**	**issued**	**.**
一个	保证	曾是	发布	.

押了一道牒文，

[tuː] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] .

Two	**guards**	**were**	**sent**	**to**	**escort**	**him**	**to**	**the**	**prison**	**.**
二	守卫	是	发送	到	护送	他	到	这	监狱	.

差两个防送公人监押前去。

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [dɑːŋ] [tʃaʊ] ,

The	**two**	**people**	**are**	**Dong**	**Chao**	**,**
这	二	人们	是	董	赵	,

两个人是董超、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] .

Xue	**Ba**	**.**
薛	巴	.

薛霸。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] .

The	**two**	**received**	**the**	**official**	**document**	**.**
这	二	已收到	这	官方的	文档	.

二人领了公文，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .
They escorted Lin Chong out of Kaifeng Prefecture .
他们 护送 林 钟 出去 的 开封 州 .

押送林冲出开封府来。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['nebəz] [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , ['lɪn] [tʃɔːŋz] ['fɑːðər] - [ɪn]
All that could be seen were the neighbors and Zhang , Lin Chong's father - in
全部 那 可以 是 已见 是 这 邻居 和 张 , 林 崇的 父亲 - 在
- [lɔː] .
- law .
- 法律 .

只见众邻舍并林冲的丈人张教头，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They all received them in front of the mansion .
他们 全部 已收到 他们 在 正面 的 这 大厦 .

都在府前接着，

['tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['lɪn] ['tʃɔŋ] , [tuː] ['kɔnstəbəlz]
Together with Lin Chong , two constables
一起 和 林 钟 , 二 警员

同林冲两个公人，

[wiː; wi] ['setld] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel] ['ʌndər] [ðə; ði] [steɪt] [brɪdʒ] .
We settled down at the hotel under the state bridge .
我们 定居 向下 在 这 酒店 在下面 这 状态 桥 .

到州桥下酒店里坐定。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第18/250页

" [θæŋks] [tuː; tə] [sʌn] - [fɔːr; fər] [meɪn'teɪnɪŋ] ['ɔːrdər] "
" Thanks to Sun Kongmu for maintaining order "
" 谢谢 到 太阳 - 为了 保持 命令 "

“多得孙孔目维持，

[ðɪs] [stɪk] ['iznt] ['pɔɪzənəs] .
This stick isn't poisonous .
这 戳 不是 有毒 .

这棒不毒，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][kæn; kən] [wɔːk] .
Therefore , he can walk .
所以 , 他 能 走 .

因此走得动掸。”

[ɪn'strʌktər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [æskt] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [prɪ'per] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fruːt] .
Instructor Zhang asked the bartender to prepare some wine and fruit .
讲师 张 问 这 调酒师 到 准备 一些 葡萄酒 和 水果 .

张教头叫酒保安排案酒果子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They were in charge of serving two officials .
他们 是 在 收费 的 服务 二 官员 .

管侍两个公人。

['æftər] ['sevrəl] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,
After several cups of wine ,
后 一些 杯子 的 葡萄酒 ,

酒至数杯，

[ɪn'strʌktər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Instructor Zhang then took out the silver .
讲师 张 然后 采取 出去 这 银 .

只见张教头将出银两，

[ðə; ði] [tuː] [gɑːrdz] [huː] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm][hæv; həv] [ɔːl'redi] [left] .
The two guards who were sent to escort him have already left .
这 二 守卫 WHO 是 发送 到 护送 他 有 已经 左边 .

赍发他两个防送公人已了。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [held] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [hænd][ænd; ənd] [sed] :
Lin Chong held his father - in - law's hand and said :
林 钟 握住 他的 父亲 - 在 - 法律的 手 和 说 :

林冲执手对丈人说道：

" [maʊnt] [taɪ] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" Mount Tai is above , "
" 山 泰 是 多于 , "

“泰山在上，

['ænjuəl] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd] ['mʌnθli] [kə'læmitiz]
Annual disasters and monthly calamities
年度的 灾难 和 月度 灾难

年灾月厄，

[hiː; hi] [bʌmpt] [ˈɪntuː] [ˈgaʊ] - .
He bumped into Gao Yanei .
他 撞 进入 高 - .

撞了高衙内，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɔːŋd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] .
He was wronged in a lawsuit .
他 曾是 冤枉 在 一个 诉讼 .

吃了一场屈官司。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈseɪɪŋ] [təˈdeɪ] ,
There's a saying today ,
有 一个 说 今天 ,

今日有句话说，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə] [maʊnt] [taɪ] .
The report was submitted to Mount Tai .
这 报告 曾是 提交 到 山 泰 .

上禀泰山。

[sɪns] [rɪˈsiːvɪŋ] - [ˌʌndɪˈzɜːrvd] [ˈfeɪvər]
Since receiving Taishan's undeserved favor
自从 接收 - 不应得的 偏爱

自蒙泰山错爱，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈmæri] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] .
He will marry his daughter to a scoundrel .
他 将要 结婚 他的 女儿 到 一个 恶棍 .

将令爱嫁事小人，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [θriː] [ˈjɪrz] .
It has been three years .
它 有 到过 三 年 .

已经三载，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˈmɪshæp] .
There was not the slightest mishap .
那里 曾是 不是 这 丝毫 意外 .

不曾有半些儿差池。

[ɔːlˈðoʊ] [ʃiː; ʃi] [ˈnevər] [hæd; həd] [ˈeni] [ˈtʃɪldrən] ,
Although she never had any children ,
虽然 她 绝不 有 任何 孩子们 ,

虽不曾生半个儿女，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [blʌʃ] .
He did not blush .
他 做过 不是 脸红 .

未曾面红面赤，

[nɑːt][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [bɪt][ʌv; əv] [kənˈtenʃ(ə)n] .
Not even the slightest bit of contention .
不是 甚至 这 丝毫 少量 的 争论 .

半点相争。

[təˈdeɪ] , [aɪ] , [ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈpɜːrs(ə)n] , [hæv; həv] [ˈsʌfərd] [ðɪs] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
Today , I , a lowly person , have suffered this misfortune .
今天 , 我 , 一个 卑微的 人 , 有 遭受 这 不幸 .

今小人遭这场横事，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [kæŋzuː] .
He was assigned to Cangzhou .
他 曾是 分配 到 沧州 .

配去沧州，

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][sərˈvaɪv(ə)l][ɑːr; ər][ɪn][ˈdeɪndʒər] .

Their	lives	and	survival	are	in	danger	.
他们的	生活	和	生存	是	在	危险	.

生死存亡未保。

[maɪ] [waɪf] [ɪz][æt; ət] [hoʊm] .

My	wife	is	at	home	.
我的	妻子	是	在	家	.

娘子在家，

[ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːsənz] [hɑːrt] [ɪz] [ʌnˈsetld] .

A	petty	person's	heart	is	unsettled	.
一个	小气	人的	心	是	不安的	.

小人心去不稳，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈtruːli] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˈgaʊ] - [wɪl] [fɔːrs] [ðɪs] [ˈmærɪdʒ] [əˈpɑːn][ˌem ˈiː] .

I	am	truly	afraid	that	Gao	Yanei	will	force	this	marriage	upon	me	.
我	是	真的	害怕的	那	高	-	将要	力量	这	婚姻	之上	我	.

诚恐高衙内威逼这头亲事。

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [laɪf] .

Moreover	,	he	was	young	and	full	of	life	.
而且	,	他	曾是	年轻的	和	满的	的	生活	.

况兼青春年少，

[dəunt] [let] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [ˈruːɪn][jʊr; jər] [ˈfjuːtʃər] .

Don't	let	Lin	Chong	ruin	your	future	.
不	让	林	钟	废墟	你的	未来	.

休为林冲误了前程。

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈlɪn] [tʃɔːŋz] [oʊn] [ɪˈnɪʃətɪv] .

However	,	it	was	Lin	Chong's	own	initiative	.
然而	,	它	曾是	林	崇的	自己的	倡议	.

却是林冲自行主张，

[nɑːt] [fɔːrst] [baɪ] [ˈʌðər] ,

Not	forced	by	others	,
不是	强制	经过	其他的	,

非他人逼迫，

[maɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈneɪbər] [ɪz] [hɪr] [təˈdeɪ] .

My	humble	neighbor	is	here	today	.
我的	谦逊的	邻居	是	这里	今天	.

小人今日就高邻在此，

[ˈklɪrli] [steɪt] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɪˈvɔːrs] [əˈgriːmənt] .

Clearly	state	the	need	for	a	divorce	agreement	.
清楚地	状态	这	需要	为了	一个	离婚	协议	.

明白立纸休书，

[let] [hɜːr; hər] [ˌriːˈmæri]

Let	her	remarry
让	她	再婚

任从改嫁，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [dɪˈspjuːt] .

There	was	no	dispute	.
那里	曾是	不	争议	.

并无争执。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,

in	this	way	,
在	这	方式	,

如此，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [left] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɑːm] [maɪnd] .
Lin Chong left with a calm mind .
林 钟 左边 和 一个 冷静的 头脑 .

林冲去的心稳，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] ['biːɪŋ] [freɪmd] [baɪ] ['gaʊ] - .
To avoid being framed by Gao Yanei .
到 避免 存在 框 经过 高 - .

免得高衙内陷害。”

[ɪnˈstrʌktər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Instructor Zhang said :
讲师 张 说 :

张教头道：

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

“林冲，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [ðæt] !
What kind of language is that !
什么 种类 的 语言 是 那 !

甚么言语！”

[juː; jʊ][wɜːr; wər][bɔːrn][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌnˈtaɪmli] [deθ] .
You were born with an untimely death .
你 是 出生 和 一个 不合时宜 死亡 .

你是天年不齐，

[ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [strʌk] .
Misfortune struck .
不幸 击 .

遭了横事，

[ˌaɪ ˈtiː] ['wɔznt] [jʊr; jər] ['duːɪŋ] .
It wasn't your doing .
它 不是 你的 正在做 .

又不是你作将出来的。

[təˈdeɪ] , [aɪ] [wɪl] [ˌtempəˈrerəli] [fliː] [tuː; tə] [kæŋzuː] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪˈzæstər] .
Today , I will temporarily flee to Cangzhou to seek refuge from the disaster .
今天 , 我 将要 暂时地 逃跑 到 沧州 到 寻找 避难所 从 这 灾难 .

今日权且去沧州躲灾避难，

['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] , ['hev(ə)n] [wɪl] [hæv; həv] ['mɜːrsi] .
Sooner or later , Heaven will have mercy .
俄克拉荷马或者 之后 , 天堂 将要 有 怜悯 .

早晚天可怜见，

[wen] [aɪ] [let] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] ,
When I let you come back ,
什么时候 我 让 你 来 后退 ,

放你回来时，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər][ˌriːjuˈnaɪtɪd] .
The couple were reunited .
这 夫妻 是 重聚 .

依旧夫妻完聚。

[ðə; ði][oʊld] ['mænz] ['fæməli] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [wel] - [ɔːf] .
The old man's family was quite well - off .
这 老的 男人的 家庭 曾是 相当 出色地 - 离开 .

老汉家中也颇有些过活，

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [maɪ] ['dɔːtər] [tuː; tə][hɜːr; hər] [hoʊm] .

Tomorrow	I	will	take	my	daughter	to	her	home	.
明天	我	将要	拿	我的	女儿	到	她	家	.

明日便取了我女家去，

[bɪŋ] - ,

Bing	Jin'er	,
必应	-	,

并锦儿，

[waɪ] [nɑːt] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?

Why	not	pick	it	?
为什么	不是	挑选	它	?

不拣怎的，

[θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['jɪrz]

Three	to	five	years
三	到	五	年

三年五载，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][biː; bi][sə'pɔrtɪd, sə'pɔrtɪd][ænd; ənd] [kɛəd] [fɔːr; fər] .

He	was	able	to	be	supported	and	cared	for	.
他	曾是	有能力的	到	是	有	和	关心	为了	.

养赡得他。

[ðeɪ] ['wʊdnt] [let] [hɪm; ɪm][ɪn][ɔːr] [aʊt] ['iːðər] .

They	wouldn't	let	him	in	or	out	either	.
他们	不会	让	他	在	或者	出去	任何一个	.

又不叫他出入，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['gaʊ] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] ['kudnt] [biː; bi] ['sʌmənd] .

Even	if	Gao	Yanei	wanted	to	see	him	,	he	couldn't	be	summoned	.
甚至	如果	高	-	通缉	到	看	他	,	他	不能	是	被召唤	.

高衙内便要见也不能勾。

[dəunt] ['wɜːri] ,

Don't	worry	,
不	担心	,

休要忧心，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɑːn][ðə; ði][oʊld][mæn] .

They	were	all	on	the	old	man	.
他们	是	全部	在	这	老的	男人	.

都在老汉身上。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [kæŋzuː] ['prɪzn] .

You	are	in	Cangzhou	prison	.
你	是	在	沧州	监狱	.

你在沧州牢城，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['sendɪŋ] [juː; jʊ] [bʊks] [ænd; ənd] [kloʊðz] ['friːkwəntli] .

I	have	been	sending	you	books	and	clothes	frequently	.
我	有	到过	发送	你	图书	和	衣服	频繁地	.

我自频频寄书并衣服于你。

[stɑːp] ['oʊvərˈθɪŋkɪŋ] .

Stop	overthinking	.
停止	想太多	.

休得要胡思乱想，

[dʒʌst][goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd][rɪ'læks] .

Just	go	ahead	and	relax	.
只是	去	前方	和	放松	.

只顾放心去。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , [maʊnt] [taɪ] . "
" Thank you for your kindness , Mount Tai . "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 山 泰 . "

“感谢泰山厚意，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['wɜːrid] .
Lin Chong was just worried .
林 钟 曾是 只是 担心 .

只是林冲放心不下，

[its] [ɔːl] [fɔːr; fər] [nɔːt] [ðæt] [wiː; wi] [bəuθ] [dɪ'leɪ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
It's all for naught that we both delay each other .
它是 全部 为了 零 那 我们 两个都 延迟 每个 其他 .

枉自两相耽误。

[maʊnt] [taɪ] ['pitid] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .
Mount Tai pitied Lin Chong .
山 泰 可怜的 林 钟 .

泰山可怜见林冲，

[jiː] ['jʌn] , [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n]
Yi Yun , a petty person
易 云 , 一个 小气 人

依允小人，

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [aɪ][kæn; kən][daɪ][ɪn] [piːs] .
Even in death , I can die in peace .
甚至 在 死亡 , 我 能 死 在 和平 .

便死也瞑目。”

[ɪn'strʌktər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'griː] .
Instructor Zhang was unwilling to agree .
讲师 张 曾是 不情愿 到 同意 .

张教头那里肯应承，

[ðə; ði] ['nebəz] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l] .
The neighbors also said it was not advisable .
这 邻居 还 说 它 曾是 不是 建议 .

众邻舍亦说行不得。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [jiːld] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] . . . "
" If one does not yield to the wishes of a petty person . . . "
" 如果 一 做 不是 屈服 到 这 愿望 的 一个 小气 人 . . . "

“若不依允小人之时，

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['strʌgld] [bæk] .
Lin Chong struggled back .
林 钟 挣扎 后退 .

林冲便挣扎得回来，

[aɪ] [swer] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [biː; bi][ˌriːju'naɪtɪd][wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪf] !
I swear I will never be reunited with my wife !
我 发誓 我 将要 绝不 是 重聚 和 我的 妻子 !

誓不与娘子相聚！”

[ɪn'strʌktər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Instructor **Zhang** **said** **:**
讲师 张 说 :

张教头道：

" [sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɑːpər] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] ,
" **Since** **this** **is** **the** **proper** **course** **of** **action** **,**
" 自从 这 是 这 恰当的 课程 的 行动 ,

“既然如此行时，

[let] [juː; jʊ] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let **you** **write** **it** **down** **for** **now** **.**
让 你 写 它 向下 为了 现在 .

权且由你写下，

['sɪmpli] [wəʊnt] ['mæri] [maɪ] ['dɔːtər] [ɔːf] .
simply **won't** **marry** **my** **daughter** **off** **.**
简单地 惯于 结婚 我的 女儿 离开 .

我只不把女儿嫁人便了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [raɪt] ['dɑːkjuments] .
At **that** **time** **,** **the** **bartender** **was** **asked** **to** **find** **someone** **to** **write** **documents** **.**
在 那 时间 , 这 调酒师 曾是 问 到 寻找 某人 到 写 文件 .

当时叫酒保寻个写文书的人来，

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] .
I **bought** **a** **piece** **of** **paper** **.**
我 买 一个 片 的 纸 .

买了一张纸来。

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [roʊt] ,
That **person** **wrote** **,**
那 人 写道 ,

那人写，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] ,
Lin **Chong** **said** **,**
林 钟 说 ,

林冲说，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The **truth** **is** **:**
这 真相 是 :

道是：

['lɪn] ['tʃɔŋ] , [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði] - , - [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [ɪn]['toʊkioʊ]
Lin **Chong** **,** **instructor** **of** **the** **800** **,** **000** **Imperial** **Guards** **in** **Tokyo**
林 钟 , 讲师 的 这 - , - 帝国 卫兵 在 东京

“东京八十万禁军教头林冲，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] ,
Because **he** **committed** **a** **serious** **crime** **,**
因为 他 坚定的 一个 严肃的 犯罪 ,

为因身犯重罪，

[dɪs'pleɪst] [tuː; tə] [kæŋzuː]
Displaced **to** **Cangzhou**
流离失所 到 沧州

断配沧州，

[ðer; ðər][sər'vaɪv(ə)l][ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] ['æftər] [ðeɪ] [liːv] .
Their **survival** **is** **uncertain** **after** **they** **leave** **.**
他们的 生存 是 不确定 后 他们 离开 .

去后存亡不保。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [wʌz; wəz] [jʌŋ] .

His	wife	,	Zhang	,	was	young	.
他的	妻子	,	张	,	曾是	年轻的	.

有妻张氏年少，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [raɪt] [ðɪs] ['letər] [ʌv; əv] [dɪ'vɔːrs] .

I	would	rather	write	this	letter	of	divorce	.
我	会	相当	写	这	信	的	离婚	.

情愿立此休书，

[let] [hɜːr; hər] [ˌriː'mæri]

Let	her	remarry
让	她	再婚

任从改嫁，

[noʊ] [mɔːr] [dis'pjuːts] .

No	more	disputes	.
不	更多的	争议	.

永无争执。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [ˌvɑːlən'terəli] .

The	decision	was	made	voluntarily	.
这	决定	曾是	制成	自愿	.

委是自行情愿，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [fɔːrst] [ækt] .

It	was	not	a	forced	act	.
它	曾是	不是	一个	强制	行为	.

即非相逼。

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [pruːf] ['leɪtər] .

I	fear	there	will	be	no	proof	later	.
我	害怕	那里	将要	是	不	证明	之后	.

恐后无凭，

[ðɪs] ['dɑːkjumənt] [ʃæl; ʃəl] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['refrəns] .

This	document	shall	serve	as	a	reference	.
这	文档	将	服务	作为	一个	参考	.

立此文约为照。

[deɪt] .

Date	.
日期	.

年月日。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ðen] [sɔː] [wʌt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] .

Lin	Chong	then	saw	what	someone	had	written	.
林	钟	然后	锯	什么	某人	有	书面	.

林冲当下看人写了，

['bɔːroʊ] [ə; eɪ] [pen] ,

Borrow	a	pen	,
借	一个	笔	,

借过笔来，

[læst] [jɪr] , ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] , [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['flaʊəri] [bet] .

Last	year	,	under	the	moon	,	I	made	a	flowery	bet	.
最后的	年	,	在下面	这	月亮	,	我	制成	一个	如花	赌注	.

去年月下押个花字，

[meɪk] [ə; eɪ][hænd][moʊld] .

Make	a	hand	mold	.
制作	一个	手	模具	.

打个手模。

[aɪm] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪnət] .
I'm writing this in the cabinet .
我是 写作 这 在 这 内阁 .

正在阁里写了，

[wen] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [maʊnt] [taɪ][tu:; tə] [rɪ'si:v] ,
When you wish to give it to Mount Tai to receive ,
什么时候 你 希望 到 给 它 到 山 泰 到 收到 ,

欲付与泰山收时，

[ðen] ['lɪn] [tʃɔ:ŋz] [waɪf] [keɪm] ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] .
Then Lin Chong's wife came wailing and crying .
然后 林 崇的 妻子 来了 哀嚎 和 哭泣 .

只见林冲的娘子号天哭地叫将来。

[ðə; ði] [meɪd] - [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [kloʊðz] .
The maid Jin'er was carrying a bundle of clothes .
这 女佣 - 曾是 携带 一个 捆 的 衣服 .

女使锦儿抱着一包衣服，

[wi:; wi] [sə:tʃt] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði][hoʊ'tel] .
We searched all the way to the hotel .
我们 搜索 全部 这 方式 到 这 酒店 .

一路寻到酒店里。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] ,
Lin Chong saw it ,
林 钟 锯 它 ,

林冲见了，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] :
He stood up and continued :
他 站立 向上 和 持续 :

起身接着道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ə'mʌŋ] ['peti] ['pi:p(ə)l] . . .
There's a saying among petty people . . .
有 一个 说 之中 小气 人们 . . .

小人有句话说，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ɪn'fɔ:rmd] [maʊnt] [taɪ] .
I have already informed Mount Tai .
我 有 已经 知情的 山 泰 .

已禀过泰山了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ['sʌfərd] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [ænd; ənd] ['hɑ:rdʃɪp] [ɪn][hɪz; ɪz] [jɪr]
This was because Lin Chong suffered misfortune and hardship in his year
这 曾是 因为 林 钟 遭受 不幸 和 困境 在 他的 年
[ænd; ənd] [mʌnθ] .
and month .
和 月 .

为是林冲年灾月厄，

[tu:; tə] ['sʌfər] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] .
To suffer this injustice .
到 遭受 这 不公正 .

遭这场屈事。

[naʊ] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kæŋzuː] .
Now I'm going to Cangzhou .
现在 我是 去 到 沧州 .

今去沧州，

[laɪf] [ɔːr] [deθ] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Life or death is uncertain .
生活 或者 死亡 是 不确定 .

生死不保，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['ruinɪŋ] [maɪ] ['waɪfs] [juːθ] .
I'm afraid of ruining my wife's youth .
我是 害怕的 的 毁坏 我的 妻子的 青年 .

诚恐误了娘子青春，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [hɪr] .
I have already written a few words here .
我 有 已经 书面 一个 很少 字 这里 .

今已写了几字在此。

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [maɪ] [waɪf] [wɪl] [nɑːt] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
I earnestly hope that my wife will not wait for me .
我 切实 希望 那 我的 妻子 将要 不是 等待 为了 我 .

万望娘子休等小人，

[gʊd] [maɪnd]
Good mind
好的 头脑

有好头脑，

[ʃiː; ʃi] [ə'reɪndʒd] [hɜːr; hər] [oʊn] ['mærɪdʒ] .
She arranged her own marriage .
她 安排 她 自己的 婚姻 .

自行招嫁，

[dəunt] [let] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ['ruːɪn][jʊr; jər] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] .
Don't let Lin Chong ruin your virtuous wife .
不 让 林 钟 废墟 你的 有德行的 妻子 .

莫为林冲误了贤妻。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['wʊmən] . . .
After hearing this , the woman . . .
后 听力 这 , 这 女士 . . .

那妇人听罢，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][kraɪ] .
She started to cry .
她 开始 到 哭 .

哭将起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['hʌzbənd] !
" husband !
" 丈夫 !

“丈夫！

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] ['teɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] .
I have never been tainted in the slightest .
我 有 绝不 到过 受污染的 在 这 丝毫 .

我不曾有半些儿点污，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [dɪˈvɔːrs] [ˌem ˈiː] ?
How can you divorce me ?
如何 能 你 离婚 我 ?

如何把我休了？”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[aɪ] [ment] [wel] .
I meant well .
我 意思是 出色地 .

我是好意。

[aɪm] [əˈfreɪd] [wiːl] [bəuθ] [ˌmɪsʌndərˈstænd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
I'm afraid we'll both misunderstand each other in the future .
我是 害怕的 出色地 两个都 误解 每个 其他 在 这 未来 .

恐怕日后两下相误，

" [aɪv] [meɪd] [ə; eɪ][ˈprɑːfɪt][frʌm; frəm][juː; jʊ] . "
" I've made a profit from you . "
" 我已经 制成 一个 利润 从 你 . "

赚了你。”

[ɪnˈstrʌktər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ðen] [sed] :
Instructor Zhang then said :
讲师 张 然后 说 :

张教头便道：

" [dəunt] [ˈwɜːri] , [maɪ] [sʌn] . "
" Don't worry , my son . "
" 不 担心 , 我的 儿子 . "

“我儿放心。

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈlɪn] - [aɪˈdiːə] ,
Although it was Lin Chongren's idea ,
虽然 它 曾是 林 - 主意 ,

虽是林冲恁的主张，

[aɪ] [ˈkænɑːt] [brɪŋ] [maɪˈself][tuː; tə] [ˈmæri] [juː; jʊ] [əˈgen] .
I cannot bring myself to marry you again .
我 不能 带来 我 到 结婚 你 再次 .

我终不成下得将你来再嫁人。

[let] [hɪm; ɪm][ˈhænd(ə)l] [ðɪs] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
Let him handle this matter with peace of mind .
让 他 处理 这 事情 和 和平 的 头脑 .

这事且由他放心去。

[hiː; hi] [ðen] [dɪd][nɑːt] [kʌm] .
He then did not come .
他 然后 做过 不是 来 .

他便不来时，

[aɪ] [wɪl] [ˈɔːlsoʊ] [əˈreɪndʒ] [jʊr; jər] [ˈlaɪftaɪm] [ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
I will also arrange your lifetime travel expenses .
我 将要 还 安排 你的 寿命 旅行 开支 .

我也安排你一世的终身盘费，

[aɪ] [wɪl] ['oʊnli] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][ʌp'hoʊld][jʊr; jər] [wɪl] .

I	will	only	teach	you	to	uphold	your	will	.
我	将要	仅有的	教	你	到	坚持	你的	将要	.

只教你守志便了。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɜːrd] [ðɪs] ,

The	woman	heard	this	,
这	女士	听到	这	,

那妇人听得说，

[maɪ] [hɑːrt] [tʃoʊkt] [wɪð; wɪθ][ɪ'moʊʃ(ə)n] .

My	heart	choked	with	emotion	.
我的	心	窒息	和	情感	.

心中哽咽，

[aɪ] [sɔː] [ðɪs] [bʊk] [ə'gen] .

I	saw	this	book	again	.
我	锯	这	书	再次	.

又见了这封书，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .

He	burst	into	tears	.
他	爆裂	进入	眼泪	.

一时哭倒，

[ðə; ði] [saʊnd] ['siːst] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

The	sound	ceased	on	the	ground	.
这	声音	停止	在	这	地面	.

声绝在地。

[ˌʌn'noʊn] [haʊ] [ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] [ɑːr; ər] .

Unknown	how	the	five	internal	organs	are	.
未知	如何	这	五	内部的	器官	是	.

未知五脏如何，

[fɜːrst] , [ðə; ði] [lɪmz] [rɪ'meɪn] [stɪl] .

First	,	the	limbs	remain	still	.
第一的	,	这	四肢	保持	仍然	.

先见四肢不动。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[dʒɪŋʃən] [dʒeɪd] [lɔːst]

Jingshan	Jade	Lost
景山	玉	丢失的

荆山玉损，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðeɪ] ['mærid] ['æftər] ['dekeɪdz] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] ;

It's	a	pity	they	married	after	decades	of	marriage	;
它是	一个	遗憾	他们	已婚	后	几十年	的	婚姻	;

可惜数十年结发成亲；

[ðə; ði] ['treʒər] ['mɪrər] [ɪz] ['feɪdɪd] ,

The	treasure	mirror	is	faded	,
这	宝藏	镜子	是	褪色	,

宝鉴花残，

['naɪnti] [deɪz] [wɜːr; wər] ['weɪstɪd] [ɪn] [veɪn] [ɪn][ðə; ði] ['mætʃmeɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [lɔːrd] .

Ninety	days	were	wasted	in	vain	in	the	matchmaking	of	the	Eastern	Lord	.
九十	天	是	浪费	在	徒劳	在	这	配对	的	这	东	主	.

枉费九十日东君匹配。

[hɜːr; hər] [feɪs] [fel] ['oʊvər] .

Her	face	fell	over	.
她	脸	跌倒	超过	.

花容倒卧，

[laɪk] ['piːəniːz] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['gɑːrdn] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [vər'mɪliən] ['reɪlɪŋ] ;

Like	peonies	in	the	Western	Garden	leaning	against	the	vermilion	railing	;
喜欢	牡丹	在	这	西	花园	倾斜	反对	这	朱红	栏杆	;

有如西苑芍药倚朱栏；

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

The	woman	remained	silent	.
这	女士	剩余	沉默的	.

檀口无言，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'zembld] [ˌgwɑːn'jɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [siː] ['entərɪŋ] ['ɪntuː] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .

It	resembled	Guanyin	of	the	South	Sea	entering	into	meditation	.
它	类似	观音	的	这	南	海	进入	进入	冥想	.

一似南海观音来入定。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] [wʌz; wəz] [fɪrs] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] ['gɑːrdn] [læst] [naɪt] .

The	spring	breeze	was	fierce	in	the	small	garden	last	night	.
这	春天	微风	曾是	凶猛的	在	这	小的	花园	最后的	夜晚	.

小园昨夜春风恶，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ænd; ənd] [broʊk] [ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] , ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

The	wind	blew	and	broke	the	plum	blossoms	,	leaving	them	lying	on	the	ground	.
这	风	吹	和	打破	这	李子	花朵	,	离开	他们	说谎	在	这	地面	.

吹折江梅就地横。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [frʌm; frəm] [maʊnt] [taɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .

Lin	Chong	and	Zhang	Jiaotou	from	Mount	Tai	were	able	to	save	him	.
林	钟	和	张	-	从	山	泰	是	有能力的	到	节省	他	.

林冲与泰山张教头救得起来，

[hiː; hi] ['faɪnəli] [woʊk] [ʌp] ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .

He	finally	woke	up	after	a	long	while	.
他	最后	觉醒	向上	后	一个	长的	尽管	.

半晌方才苏醒，

[ʃiː; ʃi] ['kudnt] [stɑːp] ['kraɪɪŋ] .

She	couldn't	stop	crying	.
她	不能	停止	哭泣	.

也自哭不住。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv] [dɪ'vɔːrs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'strʌktər] .

Lin	Chong	accepted	the	letter	of	divorce	from	the	instructor	.
林	钟	公认	这	信	的	离婚	从	这	讲师	.

林冲把休书与教头收了。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['wɪmɪn] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [pər'sweɪd] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [waɪf] .

Many	of	the	neighboring	women	also	came	to	persuade	Lin	Chong's	wife	.
许多	的	这	邻接	女性	还	来了	到	说服	林	崇的	妻子	.

众邻舍亦有妇人来劝林冲娘子，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] [bæk] .

They	helped	him	back	.
他们	帮助	他	后退	.

搀扶回去。

[ɪn'strʌktər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] ['lɪn] ['tʃɔŋ] :

Instructor	Zhang	instructed	Lin	Chong	:
讲师	张	指示	林	钟	:

张教头嘱咐林冲道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['wɜːri] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['fjuːtʃər] . "

"	You	should	worry	about	your	future	.	"
"	你	应该	担心	关于	你的	未来	.	"

“你顾前程去，

[ðeɪ] ['strʌgld] [bæk] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'gen] .

They	struggled	back	to	see	each	other	again	.
他们	挣扎	后退	到	看	每个	其他	再次	.

挣扎回来厮见。

[jʊr; jər]['fæməli] ,

Your	family	,
你的	家庭	,

你的老小，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [hoʊm] [tə'mɑːroʊ] .

I	will	take	it	back	and	keep	it	at	home	tomorrow	.
我	将要	拿	它	后退	和	保持	它	在	家	明天	.

我明日便取回去养在家里，

[wiːl] [get] [tə'geðər] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] .

We'll	get	together	when	you	come	back	.
出色地	得到	一起	什么时候	你	来	后退	.

待你回来完聚。

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] .

You	can	go	without	worry	.
你	能	去	没有	担心	.

你但放心去，

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Don't	worry	about	it	.
不	担心	关于	它	.

不要挂念。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kən'viːniənt] ['pɜːrs(ə)n] ,

If	there	is	a	convenient	person	,
如果	那里	是	一个	方便的	人	,

如有便人，

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [sendz] ['letərz] .

He	frequently	sends	letters	.
他	频繁地	发送	信件	.

千万频频寄些书信来。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .

Lin	Chong	stood	up	and	thanked	him	.
林	钟	站立	向上	和	谢谢	他	.

林冲起身谢了，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [maʊnt] [taɪ] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['nebəz] .

He	bid	farewell	to	Mount	Tai	and	all	his	neighbors	.
他	出价	告别	到	山	泰	和	全部	他的	邻居	.

拜辞泰山并众邻舍，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] ,

Carrying	a	package	,
携带	一个	包裹	,

背了包裹，

[hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

He	went	with	the	officials	.
他	去	和	这	官员	.

随着公人去了。

[ɪn'strʌktər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nebəz] [tʊk] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] [hoʊm] .

Instructor	Zhang	and	his	neighbors	took	the	same	route	home	.
讲师	张	和	他的	邻居	采取	这	相同的	路线	家	.

张教头同邻舍取路回家，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðə; ði] [tuː] [gɑːrdz] [brɔːt] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] ['kwɔːrtərz] [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪm; ɪm] ['ʌndər]

The	two	guards	brought	Lin	Chong	to	the	envoy's	quarters	and	placed	him	under
这	二	守卫	带来	林	钟	到	这	特使的	四分之一	和	放置	他	在下面

[haʊs] [ə'rest] .

house	arrest	.
房子	逮捕	.

且说两个防送公人把林冲带来使臣房里寄了监。

[dɑːŋ] [tʃaʊ]

Dong	Chao
董	赵

董超、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [hoʊm] .

Xue	Ba	and	his	companion	went	home	.
薛	巴	和	他的	伴侣	去	家	.

薛霸各自回家，

[pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] .

Pack	your	luggage	.
盒	你的	行李	.

收拾行李。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [dɑːŋ] [tʃaʊ] [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] ['taɪɪŋ] [ʌp] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] .

It	was	only	said	that	Dong	Chao	was	at	home	tying	up	packages	.
它	曾是	仅有的	说	那	董	赵	曾是	在	家	捆绑	向上	包裹	.

只说董超正在家里拴束包裹，

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [æt; ət][ðə; ði] ['tævərn] [æt; ət][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] [sed] :

The	bartender	at	the	tavern	at	the	alley	entrance	said	:
这	调酒师	在	这	酒馆	在	这	胡同	入口	说	:

只见巷口酒店里酒保来说道：

" [dɑːŋ] - ,

"	Dong	Duangong	,
"	董	-	,

“董端公，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [ʃɑːp] .

An	official	was	invited	to	speak	with	me	in	the	shady	shop	.
一个	官方的	曾是	受邀	到	说话	和	我	在	这	阴凉	店铺	.

一位官人在小人店里请说话。”

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [sed] :

Dong	Chao	said	:
董	赵	说	:

董超道：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

Who	is	it	?
WHO	是	它	?

“是谁？”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [wəʊnt] [æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] . "
" A petty person won't admit it . "
" 一个 小气 人 惯于 承认 它 . "

“小人不认的，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [æskt] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [kʌm] .
They simply asked the Taoist priest to come .
他们 简单地 问 这 道教 牧师 到 来 .

只叫请端公便来。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɔːld] " ['dwæn, 'dweɪn] [gɔːŋ]
It turns out that during the Song Dynasty , officials were all called " Duan Gong
它 转弯 出去 那 期间 这 歌曲 王朝 , 官员 是 全部 称为 " 段 锣
" .
" .
" .

原来宋时的公人都称呼“端公”。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dɑːŋ] [tʃaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑːrtendər] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm]
At that time , Dong Chao and the bartender went straight to the inner room
在 那 时间 , 董 赵 和 这 调酒师 去 直的 到 这 内 房间
[ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
of the shop to take a look .
的 这 店铺 到 拿 一个 看 .

当时董超便和酒保径到店中阁儿内看时，

[aɪ] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
I saw someone sitting there .
我 锯 某人 坐着 那里 .

见坐着一个人，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['hedskɑːrf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['swɑːstɪkə] ['pætərn] [ɑːn][ɪts] [hed] ,
Wearing a headscarf with the swastika pattern on its head ,
穿着 一个 头巾 和 这 卍 图案 在 它是 头 ,

头戴顶万字头巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [gɔːz] [vest] ,
Wearing a black gauze vest ,
穿着 一个 黑色的 纱布 背心 ,

身穿领皂纱背子，

[bɪ'loʊ] [ɑːr; ər] [soʊp] [buːts] [ænd; ənd] [kliːn] [sɑːks] .
Below are soap boots and clean socks .
以下 是 肥皂 靴子 和 干净的 袜子 .

下面皂靴净袜。

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [dɑːŋ] [tʃaʊ] ,
Upon meeting Dong Chao ,
之上 会议 董 赵 ,

见了董超，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly bowed and said :
他 匆匆 鞠躬 和 说 :

慌忙作揖道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , ['mæstər] ['dwæn, 'dweɪn] . "

"	Please	sit	down	,	Master	Duan	. "
"	请	坐	向下	,	掌握	段	. "

“端公请坐。”

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [sed] :

Dong	Chao	said	:
董	赵	说	:

董超道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [hæd; həd][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [juː; jʊ] . "

"	I	have	never	had	the	honor	of	meeting	you	. "
"	我	有	绝不	有	这	荣誉	的	会议	你	. "

“小人自来不曾拜识尊颜，

[wʌt] [kə'mænd] [ɪz] ['biːɪŋ] ['sʌmənd] ?

What	command	is	being	summoned	?
什么	命令	是	存在	被召唤	?

不知呼唤有何使令？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .

Please	sit	down	.
请	坐	向下	.

“请坐，

[juːl] [noʊ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .

You'll	know	in	a	short	while	.
你会	知道	在	一个	短的	尽管	.

少间便知。”

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [sæt] [ə'krɔːs] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

Dong	Chao	sat	across	from	him	.
董	赵	卫星	穿过	从	他	.

董超坐在对席。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [leɪd] [aʊt] [waɪn] ['glæsɪz] , ['vedʒtəb(ə)lz] , [fruːts] , [ænd; ənd] ['plætərz] .

The	bartender	laid	out	wine	glasses	,	vegetables	,	fruits	,	and	platters	.
这	调酒师	铺设	出去	葡萄酒	眼镜	,	蔬菜	,	水果	,	和	拼盘	.

酒保一面铺下酒盏菜蔬果品案酒，

[ðeɪ] [brɔːt] ['evriθɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['teɪbl] .

They	brought	everything	over	and	set	up	a	table	.
他们	带来	一切	超过	和	放	向上	一个	桌子	.

都搬来摆了一桌。

[ðə; ði][mæn] [æskt] :

The	man	asked	:
这	男人	问	:

那人问道：

[wer] [dʌz] ['zuː] - [lɪv; laɪv] ?

Where	does	Xue	Duangong	live	?
在哪里	做	薛	-	居住	?

“薛端公在何处住？”

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [sed] :

Dong	Chao	said	:
董	赵	说	:

董超道：

" ['oʊnli] [ɪn][ðə; ði] ['æli] [ə'hed] . "
" Only in the alley ahead . "
" 仅有的 在 这 胡同 前方 . "

“只在前边巷内。”

[ðə; ði][mæn] [kɔːld] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['futsteps] .
The man called the bartender and asked him about his footsteps .
这 男人 称为 这 调酒师 和 问 他 关于 他的 脚步声 .

那人唤酒保问了底脚，

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "
" Come with me to invite the future . "
" 来 和 我 到 邀请 这 未来 . "

“与我去请将来。”

[wen] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] ['fɪnɪʃt] ['sɜːrvɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] ,
When the bartender finished serving a cup of tea ,
什么时候 这 调酒师 完成的 服务 一个 杯子 的 茶 ,

酒保去了一盏茶时，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['zuː] [ˌbiː 'eɪ]['ɪntuː][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
They then invited Xue Ba into the pavilion .
他们 然后 受邀 薛 巴 进入 这 亭 .

只见请得薛霸到阁儿里。

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [sed] :
Dong Chao said :
董 赵 说 :

董超道：

" [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] [ri'kwests] [maɪ] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [spiːk] . "
" This gentleman requests my permission to speak . "
" 这 绅士 请求 我的 允许 到 说话 . "

“这位官人请俺说话。”

['zuː] - :
Xue Badao :
薛 - :

薛霸道：

" [aɪ] [der] [nɑːt][æsk][jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜːr] ? "
" I dare not ask your honorable name , sir ? "
" 我 敢 不是 问 你的 光荣的 姓名 , 先生 ? "

“不敢动问大人高姓？”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sed] :
The man then said :
这 男人 然后 说 :

那人又道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [klɪr] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , "
" It will be clear in a short while , "
" 它 将要 是 清除 在 一个 短的 尽管 , "

“少刻便知，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Please have a drink .
请 有 一个 喝 .

且请饮酒。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] .
The three of them sat down .
这 三 的 他们 卫星 向下 .

三人坐定，

[wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑːrtendər] [ɪz] ['sɪftɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .

One	side	of	the	bartender	is	sifting	the	wine	.
一	边	的	这	调酒师	是	筛分	这	葡萄酒	.

一面酒保筛酒。

['æftər] ['sevrəl] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,

After	several	cups	of	wine	,
后	一些	杯子	的	葡萄酒	,

酒至数杯，

[ðə; ði][mæn] [tʊk] [aʊt] [ten] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .

The	man	took	out	ten	taels	of	gold	from	his	sleeve	.
这	男人	采取	出去	十	两	的	金子	从	他的	袖子	.

那人去袖子里取出十两金子，

[pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,

Placed	on	the	table	,
放置	在	这	桌子	,

放在桌上，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [rɪ'siːvd] [faɪv] [teɪl] . "

"	Each	of	the	two	gentlemen	received	five	taels	.	"
"	每个	的	这	二	先生们	已收到	五	两	.	"

“二位端公各收五两，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm]['maɪnər] ['mætərz] ['bɔðərɪŋ] [ˌem 'iː] .

There	are	some	minor	matters	bothering	me	.
那里	是	一些	次要的	事情	烦人	我	.

有些小事烦及。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :

The	two	said	:
这	二	说	:

二人道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [met] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [ə'fɪʃ(ə)l] [bɪ'fɔːr] . "

"	I	have	never	met	your	esteemed	official	before	.	"
"	我	有	绝不	遇见	你的	尊敬的	官方的	前	.	"

“小人素不认得尊官，

[waɪ] [gɪv] [ˌem 'iː][goʊld] ?

Why	give	me	gold	?
为什么	给	我	金子	?

何故与我金子？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [tuː] [goʊ][tuː; tə] [kæŋzuː] ? "

"	Why	don't	you	two	go	to	Cangzhou	?	"
"	为什么	不	你	二	去	到	沧州	?	"

“二位莫不投沧州去？”

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [sed] :

Dong	Chao	said	:
董	赵	说	:

董超道：

" [wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] . "

"	We	two	are	here	on	the	orders	of	this	prefecture	. "
"	我们	二	是	这里	在	这	订单	的	这	州	. "

“小人两个奉本府差遣，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [ðer; ðər] .

They	escorted	Lin	Chong	all	the	way	there	.
他们	护送	林	钟	全部	这	方式	那里	.

监押林冲直到那里。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	If	that's	the	case	,	"
"	如果	那就是	这	案件	,	"

“既是如此，

[aɪ] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [tuː] .

I	trouble	you	two	.
我	麻烦	你	二	.

相烦二位。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['lʌ] [ju] , [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt][ʌv; əv] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] .

I	am	Lu	Yu	,	a	trusted	confidant	of	Grand	Commandant	Gao	.
我	是	鲁	于	,	一个	可信	知己	的	盛大	指挥官	高	.

我是高太尉府心腹人陆虞候便是。”

[dɑːŋ] [tʃaʊ]

Dong	Chao
董	赵

董超、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .

Xue	Ba	nodded	repeatedly	.
薛	巴	点头	反复	.

薛霸喏喏连声，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ðɪs] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ?

What	kind	of	person	is	this	petty	person	?
什么	种类	的	人	是	这	小气	人	?

“小人何等样人，

" [der] [tuː; tə][sɪt] ['ɑːpəzɪt] [ˌem 'iː] . "

"	Dare	to	sit	opposite	me	. "
"	敢	到	坐	对面的	我	. "

敢共对席。”

['lʌ] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Lu	Qian	said	:
鲁	钱	说	:

陆谦道：

" [juː; jʊ] [tuː] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ɑːr; ər] ['enəmi] . "

"	You	two	also	know	that	Lin	Chong	and	the	Grand	Commandant	are	enemies	.	"
"	你	二	还	知道	那	林	钟	和	这	盛大	指挥官	是	敌人	.	"

“你二位也知林冲和太尉是对头。

[naʊ] , [baɪ][ðə; ði] [dɪ'kriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] ,
Now , by the decree of the Grand Marshal ,
现在 , 经过 这 法令 的 这 盛大 元帅 ,

今奉着太慰钧旨，

[ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ten] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
The instructor then presented the ten taels of gold to the two of them .
这 讲师 然后 呈现 这 十 两 的 金子 到 这 二 的 他们 .

教将这十两金子送与二位。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [ək'sept] [ðɪs] .
I hope you two will accept this .
我 希望 你 二 将要 接受 这 .

望你两个领诺，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][fɑːr] ,
No need to go far ,
不 需要 到 去 远的 ,

不必远去，

[ðeɪ] [kɪld] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt][dʒʌst] [ə'hed] .
They killed Lin Chong at the secluded spot just ahead .
他们 被杀 林 钟 在 这 僻 点 只是 前方 .

只就前面僻静志处把林冲结果了，

[dʒʌst] [get] [ðə; ði]['peɪpər][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðer; ðər] .
Just get the paper and return it from there .
只是 得到 这 纸 和 返回 它 从 那里 .

就彼处讨纸回状回来便了。

[ɪf] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [hæz; həz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . . .
If Kaifeng Prefecture has anything to say . . .
如果 开封 州 有 任何事物 到 说 . . .

若开封府但有话说，

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [meɪd] [ðə; ði] [ə'reɪndʒments] [hɪm'self] .
The Grand Commandant made the arrangements himself .
这 盛大 指挥官 制成 这 安排 他自己 .

太尉自行分付，

[its] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

并不妨事。”

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [sed] :
Dong Chao said :
董 赵 说 :

董超道：

" [bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [wɜːrk] . "
" But I'm afraid it won't work . "
" 但 我是 害怕的 它 惯于 工作 . "

“却怕使不的。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] ['oʊnli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv][ðə; ði]
The official document from Kaifeng Prefecture only ordered the arrest of the
这 官方的 文档 从 开封 州 仅有的 订购 这 逮捕 的 这
['prɪz(ə)nər] [ə'laɪv] .
prisoner alive .
囚犯 活 .

开封府公文只叫解活的去，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['nevər] [tɔːt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['les(ə)n] .

But	he	never	taught	him	the	lesson	.
但	他	绝不	教授	他	这	课	.

却不曾教结果了他。

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['veri] [oʊld] .

Moreover	,	I	am	not	very	old	.
而且	,	我	是	不是	非常	老的	.

亦且本人年纪又不高大，

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] ['hæpən] ?

How	did	this	happen	?
如何	做过	这	发生	?

如何作的这缘故?

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [ɪ'veɪsɪv] ['ænsər] ,

If	there	are	some	evasive	answers	,
如果	那里	是	一些	回避	答案	,

倘有些兜答，

[ðæt] [maɪt] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] .

That	might	be	inconvenient	.
那	可能	是	不方便	.

恐不方便。”

['zuː] - :

Xue	Badao	:
薛	-	:

薛霸道:

[dɑːŋ] [tʃaʊ] ,

Dong	Chao	,
董	赵	,

“董超，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Listen	to	me	.
听	到	我	.

你听我说。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][daɪ] .

Grand	Commandant	Gao	then	ordered	us	to	die	.
盛大	指挥官	高	然后	订购	我们	到	死	.

高太尉便叫你我死，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .

They	had	no	choice	but	to	comply	.
他们	有	不	选择	但	到	遵守	.

也只得依他，

[let] [ə'loʊn] [ðæt] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [sent] [ˌem 'iː] [mɔːr] [goʊld] .

Let	alone	that	this	official	sent	me	more	gold	.
让	独自的	那	这	官方的	发送	我	更多的	金子	.

莫说使这官人又送金子与俺。

[dəunt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .

Don't	say	anything	more	.
不	说	任何事物	更多的	.

你不要多说，

[lets] [breɪk] [ʌp] .

Let's	break	up	.
我们来吧	休息	向上	.

和你分了罢，

[ɪn][ðə; ði][end] , [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][duː] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ]['feɪvər] .

In	the	end	,	I	had	to	do	someone	a	favor	.
在	这	结尾	,	我	有	到	做	某人	一个	偏爱	.

落得做人情，

[ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

They	will	take	care	of	me	in	the	future	.
他们	将要	拿	关心	的	我	在	这	未来	.

日后也有照顾俺处。

['ə'hed] [laɪz][ə; eɪ][væst] , [fɪrs] [paɪn] ['fɔːrɪst] .

Ahead	lies	a	vast	,	fierce	pine	forest	.
前方	谎言	一个	广阔的	,	凶猛的	松树	森林	.

前头有的是大松林猛恶去处，

[lets] [dʒʌst] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [haʊ'evər] [wiː; wi][wɑːnt] .

Let's	just	deal	with	him	however	we	want	.
我们来吧	只是	交易	和	他	然而	我们	想	.

不拣怎的与他结果了罢。”

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði][goʊld] .

Xue	Ba	accepted	the	gold	.
薛	巴	公认	这	金子	.

当下薛霸收了金子，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [rest] [ə'ʃʊrd] , [sɜːr] . "

"	Rest	assured	,	sir	.	"
"	休息	保证	,	先生	.	"

“官人放心。

['moʊstli] [faɪv] ['stɑːps] [ə'weɪ] ,

Mostly	five	stops	away	,
大多	五	停止	离开	,

多是五站路，

['oʊnli] [tuː] [legz] [les] ,

Only	two	legs	less	,
仅有的	二	腿	较少的	,

少只两程，

[ðen] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi] [klɪr] .

Then	the	outcome	will	be	clear	.
然后	这	结果	将要	是	清除	.

便有分晓。”

['lʌ] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :

Lu	Qian	was	overjoyed	and	said	:
鲁	钱	曾是	欣喜若狂	和	说	:

陆谦大喜道：

" ['zuː] - [ɪz] ['truːli] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] . "

"	Xue	Duangong	is	truly	straightforward	.	"
"	薛	-	是	真的	直截了当	.	"

“还是薛端公真是爽利，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪv] [tə'mɑːroʊ] ,

When	we	arrive	tomorrow	,
什么时候	我们	到达	明天	,

明日到地了时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði][ˈgoʊldən] [siːl] [frʌm; frəm] [ˈlɪn] [tʃɔːŋz] [feɪs] [ænd; ənd] [brɪŋ]
It is imperative to remove the golden seal from Lin Chong's face and bring
它 是 至关重要的 到 消除 这 金的 海豹 从 林 崇的 脸 和 带来
[ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [æz; əz] [pruːf] .
it back as proof .
它 后退 作为 证明 .

是必揭取林冲脸上金印回来做表正，

[ˈlʌ] [ˈtʃɪˈæn] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [tuː] [men] [ten] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][æz; əz][ə; eɪ][ˈtoʊkən][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtuːd]
Lu Qian then gave the two men ten taels of gold as a token of his gratitude
鲁 钱 然后 给予 这 二 男人 十 两 的 金子 作为 一个 令牌 的 他的 感激
.
:
.

陆谦再包办二位十两金子相谢。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [gʊd] [nuːz] .
Waiting for good news .
等待 为了 好的 消息 .

专等好音，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [misˈteik] .
We must not make a mistake .
我们 必须 不是 制作 一个 错误 .

切不可相误。”

[əˈrɪdʒənəli] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
Originally during the Song Dynasty ,
起初 期间 这 歌曲 王朝 ,

原来宋时，

[haʊˈevər] , [ˈprizənəz] [wɜːr; wər][egˈzaild][ɔːr][ˈmaɪgreɪtɪd] .
However , prisoners were exiled or migrated .
然而 , 囚犯 是 放逐 或者 已迁移 .

但是犯人徒流迁徙的，

[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd] [wɜːrdz] [tæˈtuːd] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈfeɪsɪz] .
They all had words tattooed on their faces .
他们 全部 有 字 纹身 在 他们的 面孔 .

都脸上刺字，

[əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [heitid] [ænd; ənd] [streɪndʒ] ,
Afraid of being hated and strange ,
害怕的 的 存在 憎恨 和 奇怪的 ,

怕人恨怪，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsɪmpli] [kɔːld] " [əˈplaɪɪŋ] [ðə; ði][goʊld] [siːl] " .
It was simply called " applying the gold seal " .
它 曾是 简单地 称为 " 申请 这 金子 海豹 " .

只唤做“打金印”。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dræŋk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
The three of them drank for a while longer .
这 三 的 他们 喝 为了 一个 尽管 更长 .

三个人又吃了一会酒，

[ˈlʌ] - [ˈkælkjuleɪtɪd] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn] .
Lu Qianhou calculated the cost of the wine .
鲁 - 计算 这 成本 的 这 葡萄酒 .

陆虞候算了酒钱。

[ðə; ði] [θriː] [men] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tævərn] .

The	**three**	**men**	**came**	**out**	**of**	**the**	**tavern**	**.**
这	三	男人	来了	出去	的	这	酒馆	.

三人出酒肆来，

[ðeɪ] [broʊk] [ʌp] .

They	**broke**	**up**	**.**
他们	打破	向上	.

各自分手。

['oʊnli] ['menʃənɪŋ] [dɑːŋ] [tʃaʊ] ,

Only	**mentioning**	**Dong**	**Chao**	**,**
仅有的	提及	董	赵	,

只说董超、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði][goʊld] [ə'mʌŋ] [hɪm'self] .

Xue	**Ba**	**divided**	**the**	**gold**	**among**	**himself**	**.**
薛	巴	分割	这	金子	之中	他自己	.

薛霸将金子分受入己，

[send] [ðem; ðəm] [hoʊm] .

Send	**them**	**home**	**.**
发送	他们	家	.

送回家中，

['æftər] [kə'lektɪŋ] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] ,

After	**collecting**	**my**	**luggage**	**,**
后	收集	我的	行李	,

取了行李包裹，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] [stɪk] .

I	**took**	**the**	**water**	**and**	**fire**	**stick**	**.**
我	采取	这	水	和	火	戳	.

拿了水火棍，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] [ruːm] [tuː; tə] [fetʃ] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .

They	**then**	**went**	**to**	**the**	**envoy's**	**room**	**to**	**fetch**	**Lin**	**Chong**	**.**
他们	然后	去	到	这	特使的	房间	到	拿来	林	钟	.

便来使臣房里取了林冲，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .

They	**were**	**escorted**	**on**	**their**	**journey**	**.**
他们	是	护送	在	他们的	旅行	.

监押上路。

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] [deɪ] .

They	**left**	**the**	**city**	**that**	**day**	**.**
他们	左边	这	城市	那	天	.

当日出得城来，

[wiː; wi] ['restɪd] [ə'baʊt] - [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

We	**rested**	**about**	**30**	**miles**	**from**	**the**	**city**	**.**
我们	休息	关于	-	英里	从	这	城市	.

离城三十里多路歇了。

[ɪnz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti]

Inns	**and**	**houses**	**along**	**the**	**road**	**during**	**the**	**Song**	**Dynasty**
旅馆	和	房屋	沿着	这	路	期间	这	歌曲	王朝

宋时途路上客店人家，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði] ['prizənəz] [keɪm] [tuː; tə] [rest] .

But	**the**	**officials**	**escorting**	**the**	**prisoners**	**came**	**to**	**rest**	**.**
但	这	官员	护送	这	囚犯	来了	到	休息	.

但是公人监押囚人来歇，

[noʊ] [rent] [rɪˈkwaɪərd] .

No	rent	required	.
不	租	必需的	.

不要房钱。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [dɑːŋ] ,

At	present	,	Dong	,
在	展示	,	董	,

当下董、

['zuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [led] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] .

Xue	and	his	companion	led	Lin	Chong	to	the	inn	.
薛	和	他的	伴侣	引领	林	钟	到	这	客栈	.

薛二人带林冲到客店里，

['restɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [naɪt] .

rested	for	a	night	.
休息	为了	一个	夜晚	.

歇了一夜。

[wen] [aɪ][gɑːt] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

When	I	got	up	the	next	day
什么时候	我	得到	向上	这	下一个	天

第二日天明起来，

['æftər] ['laɪtɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] , [ðeɪ] [eɪt] [ðer; ðər] [fuːd] .

After	lighting	the	fire	,	they	ate	their	food	.
后	灯光	这	火	,	他们	吃	他们的	食物	.

打火吃了饮食，

[wiː; wi] ['hedɪd] [tɔːrdz] [kæŋzuː] .

We	headed	towards	Cangzhou	.
我们	标题	向	沧州	.

投沧州路上来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒuːn] ,

It	was	June	,
它	曾是	六月	,

时遇六月天气，

[its] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] ['sʌmər] .

It's	the	height	of	summer	.
它是	这	高度	的	夏天	.

炎暑正热。

[wen] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [fɜːrst] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] ['biːtɪŋ] ,

When	Lin	Chong	first	received	the	beating	,
什么时候	林	钟	第一的	已收到	这	殴打	,

林冲初吃棒时，

[its] ['nʌθɪŋ] ['sɪriəs] .

It's	nothing	serious	.
它是	没有什么	严肃的	.

倒也无事，

[tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['leɪtər]

Two	or	three	days	later
二	或者	三	天	之后

次后三两日间，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [wei] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [hɑːt] .

The	Heavenly	Way	is	extremely	hot	.
这	天上	方式	是	极其	热的	.

天道盛热，

[bʌt; bət][ðə; ði] [sɔːz] [dɪˈveləpt] .
But the sores developed .
但 这 疮 发达 .

棒疮却发。

[əˈnʌðər] [nuː] [ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə] [iːt] [stɪks] .
Another new person to eat sticks .
其他 新的 人 到 吃 棍子 .

又是个新吃棒的人，

[step] [baɪ] [step] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Step by step on the road ,
步 经过 步 在 这 路 ,

路上一步挨一步，

[aɪ] [kɑːnt] [wɔːk] .
I can't walk .
我 不能 走 .

走不动。

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [sed] :
Dong Chao said :
董 赵 说 :

董超道：

" [jʊə(r)] [soʊ] [ˈɪgnərənt] ! "
" You're so ignorant ! "
" 你是 所以 无知 ! "

“你好不晓事！

[ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə] [kæŋzuː] [ɪz][ˈoʊvər] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [li] .
The journey to Cangzhou is over two thousand li .
这 旅行 到 沧州 是 超过 二 千 李 .

此去沧州二千里有余的路，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɔːk] [laɪk] [ðɪs] . . .
If you walk like this . . .
如果 你 走 喜欢 这 . . .

你这样般走，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪˈsiːv] [ˌaɪ ˈtiː] ?
When will you receive it ?
什么时候 将要 你 收到 它 ?

几时得到。”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [aɪ] [geɪnd] [sʌm; səm] [ædˈvæntɪdʒɪz] [æt; ət][ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmənˈdænts] [ˈrezɪdəns] . "
" I gained some advantages at the Grand Commandant's residence . "
" 我 获得 一些 优势 在 这 盛大 指挥官的 住宅 . "

“小人在太尉府里折了些便宜，

[aɪ][dʒʌst] [eɪt] [ə; eɪ] [stɪk] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
I just ate a stick the day before yesterday .
我 只是 吃 一个 戳 这 天 前 昨天 .

前日方才吃棒，

[ðə; ði] [sɔːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbiːtɪŋ] [flerd] [ʌp] .
The sores from the beating flared up .
这 疮 从 这 殴打 喇叭口 向上 .

棒疮举发。

[sʌtʃ] [hiːt] ,
Such heat ,
这样的 热 ,

这般炎热，

[ðoʊz] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [bɪˈloʊ] [hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [step] [bæk] .
Those above and below have no choice but to take a step back .
那些 多于 和 以下 有 不 选择 但 到 拿 一个 步 后退 .

上下只得担待一步。”

[ˈzuː] - :
Xue Badao :
薛 - :

薛霸道：

" [juː; jʊ] [wɔːk] [ˈsloʊli] . "
" You walk slowly . "
" 你 走 缓慢地 . "

“你自慢慢的走，

[dəunt] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrp] .
Don't listen to the chirping .
不 听 到 这 啁啾声 .

休听咭咶。”

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [ˈmʌtəd] [ɪnˈses(ə)ntli] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
Dong Chao muttered incessantly the whole way .
董 赵 低声说道 不已 这 所有的 方式 .

董超一路上喃喃咄咄的，

[hiː; hi] [kəmˈpleɪnd] [ænd; ənd] [groʊn] .
He complained and groaned .
他 抱怨 和 呻吟 .

口里埋冤叫苦，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [bʌt; bət] [its] [bæd] [lʌk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [men] . "
" But it's bad luck for the men . "
" 但 它是 坏的 运气 为了 这 男人 . "

“却是老爷们晦气，

" [aɪv] [rʌn] [ˈɪntuː][juː; jʊ] , [juː; jʊ][ˈdev(ə)l] . "
" I've run into you , you devil . "
" 我已经 跑步 进入 你 , 你 魔鬼 . "

撞着你这个魔头。”

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

看看天色又晚，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [red] [wiːl] [ˈdɪpt] [loʊ] .
The red wheel dipped low .
这 红色的 车轮 浸入 低的 .

红轮低坠，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['mɪrər] [wɪl] [ʃaɪn] ['braɪtli] .

The	jade	mirror	will	shine	brightly	.
这	玉	镜子	将要	闪耀	明亮地	.

玉镜将明。

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,

Watching	the	woodcutter	return	from	afar	,
观看	这	樵夫	返回	从	远方	,

遥观樵子归来，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [geɪt] [ə'pɪrd] [hæf] - [kloʊzd] .

Upon	closer	inspection	,	the	wooden	gate	appeared	half	-	closed	.
之上	更近	检查	,	这	木制的	门	出现	一半	-	关闭	.

近睹柴门半掩。

[mʌŋk] [tuː] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] ,

Monk	Tou	Ancient	Temple	,
僧	游览	古老的	寺庙	,

僧投古寺，

[krəuz] [flai] ['friːli] [θruː] [ðə; ði] [spɑːrs] [wʊdz] ;

Crows	fly	freely	through	the	sparse	woods	;
乌鸦	飞	自由	通过	这	疏	树林	;

疏林穰穰鸦飞；

['trævəlɚz, 'trævlɚz] [flɑːk] [tuː; tə]['aɪsəleɪtɪd] ['vɪlɪdʒəz]

Travelers	flock	to	isolated	villages
旅行者	群	到	孤立	村庄

客奔孤村，

[ðə; ði] ['bɑːkiŋ] [ʌv; əv][dɔːgz] ['ekəud] [frʌm; frəm][ðə; ði]['broʊkən][bæŋk] .

The	barking	of	dogs	echoed	from	the	broken	bank	.
这	叫声	的	狗	回声	从	这	破碎的	银行	.

断岸嗷嗷犬吠。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ruːm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kænd(ə)l] .

The	beautiful	woman	returned	to	her	room	with	a	candle	.
这	美丽的	女士	返回	到	她	房间	和	一个	蜡烛	.

佳人秉烛归房，

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [pʊld] [ɪn][hɪz; ɪz] [laɪn] [ænd; ənd] [stɑːpt] ['fɪʃɪŋ] .

The	fisherman	pulled	in	his	line	and	stopped	fishing	.
这	渔夫	拉	在	他的	线	和	停止	钓鱼	.

渔父收纶罢钓。

[ðə; ði] ['krikits] [tʃɜːpt] [ɪn'ses(ə)ntli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dɪ'keɪɪŋ] [græs] .

The	crickets	chirped	incessantly	among	the	decaying	grass	.
这	蟋蟀	啁啾	不已	之中	这	腐烂的	草	.

唧唧乱蛩鸣腐草，

['iːgrɪts] [flɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði]['sændbɑːr] .

Egrets	flocked	to	the	sandbar	.
白鹭	成群结队的	到	这	沙洲	.

纷纷宿鹭下莎汀。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

That	night	,	the	three	of	them	went	to	an	inn	in	the	village	.
那	夜晚	,	这	三	的	他们	去	到	一个	客栈	在	这	村庄	.

当晚三个人投村中客店里来。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,

Upon	entering	the	room	,
之上	进入	这	房间	,

到得房内，

[ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [pʊt] [daʊn] [stɪks] .
The two constables put down sticks .
这 二 警员 放 向下 棍子 .

两个公人放了棍棒，

[ˌʌn'pæk] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
Unpack the package .
解包 这 包裹 .

解下包裹。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz][bæg] .
Lin Chong also untied his bag .
林 钟 还 解开 他的 包 .

林冲也把包来解了，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before the officials could speak ,
前 这 官员 可以 说话 ,

不等公人开口，

[teɪk] [sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][jʊr; jər][bæg] .
Take some loose silver from your bag .
拿 一些 松动的 银 从 你的 包 .

去包里取些碎银两，

[bai] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] .
Buy some wine and meat from the shopkeeper .
买 一些 葡萄酒 和 肉 从 这 店主 .

央店小二买些酒肉，

[bai] [sʌm; səm] [raɪs] .
Buy some rice .
买 一些 米 .

籴些米来，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] ,
Arrange the dishes ,
安排 这 菜肴 ,

安排盘馔，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] [gɑːrdz] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [iːt] .
Please invite the two guards to sit down and eat .
请 邀请 这 二 守卫 到 坐 向下 和 吃 .

请两个防送公人坐了吃。

[dɑːŋ] [tʃaʊ]
Dong Chao
董 赵

董超、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [pɔːd] [mɔːr] [waɪn] .
Xue Ba poured more wine .
薛 巴 倾倒 更多的 葡萄酒 .

薛霸又添酒来，

[ðeɪ] [gɑːt] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [drʌŋk] .
They got Lin Chong drunk .
他们 得到 林 钟 醉 .

把林冲灌的醉了，

[ðə; ði] [joʊk] [fel] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
The yoke fell to one side .
这 轭 跌倒 到 一 边 .

和枷倒在一边。

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [went] [tuː; tə] [bɔɪl] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [suːp] .

Xue	Ba	went	to	boil	a	pot	of	soup	.
薛	巴	去	到	熬	一个	锅	的	汤	.

薛霸去烧一锅百沸滚汤，

[pɔːr] [ðə; ði] ['kɑːntents] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fʊt] ['beɪs(ə)n] .

Pour	the	contents	into	a	foot	basin	.
倒	这	内容	进入	一个	脚	盆地	.

提将来倾在脚盆内，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [ɪn'strʌktər] ['lɪn] , "

"	Instructor	Lin	,	"
"	讲师	林	,	"

“林教头，

[juː; jʊ] [wɑːʃt] [jʊr; jər] [fiːt] [soʊ][juː; jʊ][kʊd; kəd] [sliːp] ['betər] .

You	washed	your	feet	so	you	could	sleep	better	.
你	洗过	你的	脚	所以	你	可以	睡觉	更好的	.

你也洗了脚好睡。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ʌp] .

Lin	Chong	was	able	to	get	up	.
林	钟	曾是	有能力的	到	得到	向上	.

林冲挣的起来，

[held] [bæk]

Held	back
握住	后退

被枷碍了，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [bend] ['oʊvər] .

He	could	not	bend	over	.
他	可以	不是	弯曲	超过	.

曲身不得。

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [ðen] [sed] :

Xue	Ba	then	said	:
薛	巴	然后	说	:

薛霸便道：

" [aɪl] [wɑːʃ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] . "

"	I'll	wash	it	for	you	.	"
"	患病的	洗	它	为了	你	.	"

“我替你洗。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['hɜːrɪdli] [sed] :

Lin	Chong	hurriedly	said	:
林	钟	匆匆	说	:

林冲忙道：

" ['juːsləs] ! "

"	useless	!	"
"	无用	!	"

“使不得！”

['zuː] - :

Xue	Badao	:
薛	-	:

薛霸道：

“ ['meni] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [goʊ] [aʊt] . ”
“ Many things are considered by those who go out . ”
“ 许多 事物 是 经过考虑的 经过 那些 WHO 去 出去 . ”

“出路人那里计较的许多。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][træp] .
Lin Chong was unaware that it was a trap .
林 钟 曾是 不知情 那 它 曾是 一个 陷阱 .

林冲不知是计，

[hiː; hi]['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['stretʃɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [leg] .
He only cared about stretching out his leg .
他 仅有的 关心 关于 伸展 出去 他的 腿 .

只顾伸下脚来，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst] [wʌn] [pres] [frʌm; frəm] ['zuː] [ˌbiː 'eɪ] ,
With just one press from Xue Ba ,
和 只是 一 按 从 薛 巴 ,

被薛霸只一按，

[pres] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [suːp] .
Press it into the boiling soup .
按 它 进入 这 沸腾 汤 .

按在滚汤里。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [kɔːld] [aʊt] :
Lin Chong called out :
林 钟 称为 出去 :

林冲叫一声：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“哎也！”

[wen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['kwɪkli] [ri'træktid]
When it can be quickly retracted
什么时候 它 能 是 迅速地 撤回

急缩得起时，

[maɪ] [fiːt] [gɑːt] [red] [ænd; ənd] ['swoʊlən] [frʌm; frəm] ['soʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .
My feet got red and swollen from soaking in the water .
我的 脚 得到 红色的 和 肿 从 浸泡 在 这 水 .

泡得脚面红肿了。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['sʌfər] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] . "
" No need to suffer the consequences . "
" 不 需要 到 遭受 这 结果 . "

“不消生受。”

['zuː] - :
Xue Badao :
薛 - :

薛霸道：

" ['oʊnli][ðə; ði] ['krɪmənəlz] [wɜːr; wər] [siːn] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" Only the criminals were seen serving the officials . "
" 仅有的 这 罪犯 是 已见 服务 这 官员 . "

“只见罪人伏侍公人，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][wʌns] ['pʌblɪk] ['sɜːrvənt] [huː] [sɜːrvd] ['krɪmənəlz] .

There	were	once	public	servants	who	served	criminals	.
那里	是	一次	民众	仆人	WHO	服务	罪犯	.

那曾有公人伏侍罪人。

[aɪ]['kaɪndli] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

I	kindly	asked	him	to	wash	his	feet	.
我	亲切地	问	他	到	洗	他的	脚	.

好意叫他洗脚，

['ʌpsaɪd] [daʊn] , [dis'laikɪŋ] [bəuθ][koʊld][ænd; ənd] [hiːt] ,

Upside	down	,	disliking	both	cold	and	heat	,
上行	向下	,	不喜欢	两个都	寒冷的	和	热	,

颠倒嫌冷嫌热，

[bʌt; bət] [its] [nɑːt][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [gʊd] [ɪn'tenʃən] ['goʊɪŋ] [ˌʌnrɪ'wɔːrdɪd] .

But	it's	not	a	case	of	good	intentions	going	unrewarded	.
但	它是	不是	一个	案件	的	好的	意图	去	无回报	.

却不是好心不得好报。”

[hiː; hi] ['mʌtəd] [kɜːrs] [tuː; tə] [hɪm'self] [fɔːr; fər] [hæf] [ðə; ði] [naɪt] .

He	muttered	curses	to	himself	for	half	the	night	.
他	低声说道	诅咒	到	他自己	为了	一半	这	夜晚	.

口里喃喃的骂了半夜。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [derd] [nɑːt][rɪ'plaɪ] .

Lin	Chong	dared	not	reply	.
林	钟	敢于	不是	回复	.

林冲那里敢回话，

[hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .

He	went	and	lay	down	to	one	side	.
他	去	和	躺	向下	到	一	边	.

自去倒在一边。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [splæʃt] [ðə; ði]['wɔːtər] .

The	two	of	them	splashed	the	water	.
这	二	的	他们	溅起	这	水	.

他两个泼了这水，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [wɑːʃ] [maɪ] [fiːt] [ænd; ənd]['taɪdi][ðem; ðəm][ʌp] .

I	changed	the	water	and	went	outside	to	wash	my	feet	and	tidy	them	up	.
我	已更改	这	水	和	去	外部	到	洗	我的	脚	和	整齐的	他们	向上	.

自换些水去外边洗了脚收拾。

[aɪ] [slept] [ʌn'tɪl] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

I	slept	until	four	in	the	morning	.
我	睡着了	直到	四	在	这	早晨	.

睡到四更，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['kʌstəmərz] [wɜːr; wər][ʌp] [jet] .

None	of	the	other	customers	were	up	yet	.
没有任何	的	这	其他	顾客	是	向上	然而	.

同店人都未起，

['zuː] [ˌbiː 'eɪ][gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [kʊkt] ['nuːd(ə)l] [suːp] .

Xue	Ba	got	up	and	cooked	noodle	soup	.
薛	巴	得到	向上	和	煮熟	面条	汤	.

薛霸起来烧了面汤，

[ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd] [kʊk] [ə; eɪ] [miːl] .

Arrange	for	someone	to	light	a	fire	and	cook	a	meal	.
安排	为了	某人	到	光	一个	火	和	厨师	一个	一顿饭	.

安排打火做饭吃。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [gɑːt] [ʌp] ,
Lin Chong got up ,
林 钟 得到 向上 ,

林冲起来，

[aɪm] ['dɪzi] .
I'm dizzy .
我是 晕眩的 .

晕了，

['kænɑːt] [iːt] .
Cannot eat .
不能 吃 .

吃不得，

[aɪ] [kɑːnt] [wɔːk] [ˌeni'mɔːr] .
I can't walk anymore .
我 不能 走 不再 .

又走不动。

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['faɪər] [stɪk] .
Xue Ba took the water and fire stick .
薛 巴 采取 这 水 和 火 戳 .

薛霸拿了水火棍，

[ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
Urging them to set off .
敦促 他们 到 放 离开 .

催促动身。

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [nuː] [strɔː] ['sænd(ə)lz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
Dong Chao took a pair of new straw sandals from his waist .
董 赵 采取 一个 一对 的 新的 稻草 凉鞋 从 他的 腰部 .

董超去腰里解下一双新草鞋，

[ðə; ði] [ɪrz] [ænd; ənd] [kɔːrdz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [hemp] .
The ears and cords were made of hemp .
这 耳朵 和 绳索 是 制成 的 麻 .

耳朵并索儿却是麻编的，

[tel] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tuː; tə] [wer] [ˌaɪ 'tiː] .
Tell Lin Chong to wear it .
告诉 林 钟 到 穿 它 .

叫林冲穿。

[wen] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [lʊkt] ,
When Lin Chong looked ,
什么时候 林 钟 看起来 ,

林冲看时，

[maɪ] [fiːt] [ænd; ənd] [feɪs] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [ɪn] ['blistəz] .
My feet and face were covered in blisters .
我的 脚 和 脸 是 涵盖 在 水泡 .

脚上满面都是潦浆泡，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [faɪnd] [oʊld] [strɔː] ['sænd(ə)lz] [tuː; tə] [wer] .
They had no choice but to find old straw sandals to wear .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 老的 稻草 凉鞋 到 穿 .

只得寻觅旧草鞋穿，

[wer] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where can we get it ?
在哪里 能 我们 得到 它 ?

那里去讨，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .

There	was	nothing	they	could	do	.
那里	曾是	没有什么	他们	可以	做	.

没奈何，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [nuː] [ʃuːz] .

I	had	no	choice	but	to	put	on	the	new	shoes	.
我	有	不	选择	但	到	放	在	这	新的	鞋	.

只得把新鞋穿上。

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] ['weɪtər] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [drɪŋks] .

I	asked	the	waiter	to	calculate	the	cost	of	the	drinks	.
我	问	这	服务员	到	计算	这	成本	的	这	饮料	.

叫店小二算过酒钱。

[tuː] ['kɔnstəbəlz] [led] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] .

Two	constables	led	Lin	Chong	out	of	the	shop	.
二	警员	引领	林	钟	出去	的	这	店铺	.

两个公人带了林冲出店，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

It	was	the	fifth	watch	of	the	night	.
它	曾是	这	第五	手表	的	这	夜晚	.

却是五更天气。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['hædnt] [gɔːn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔːr] [θriː] [li] [wen] . . .

Lin	Chong	hadn't	gone	more	than	two	or	three	li	when	.	.	.
林	钟	之前没有	已消失	更多的	比	二	或者	三	李	什么时候	.	.	.

林冲走不到三二里，

[ðə; ði] ['blistəz] [ɑːn][maɪ] [fiːt] [wɜːr; wər]['broʊkən][baɪ][ðə; ði] [nuː] [strɔː] ['sænd(ə)lz] .

The	blisters	on	my	feet	were	broken	by	the	new	straw	sandals	.
这	水泡	在	我的	脚	是	破碎的	经过	这	新的	稻草	凉鞋	.

脚上泡被新草鞋打破了，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwer] .

Blood	was	everywhere	.
血	曾是	到处	.

鲜血淋漓，

[aɪ] [kɑːnt] [wɔːk] [ˌeni'mɔːr] .

I	can't	walk	anymore	.
我	不能	走	不再	.

正走不动，

[ðə; ði] [kɔːlz] [kən'tɪnjuːd] [ɪn'ses(ə)ntli] .

The	calls	continued	incessantly	.
这	呼叫	持续	不已	.

声唤不止。

['zuː] [ˌbiː 'eɪ][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

Xue	Ba	cursed	:
薛	巴	被诅咒的	:

薛霸骂道：

" [goʊ] ['kwɪkli] , [ðen] [goʊ] ! "

"	Go	quickly	,	then	go	!	"
"	去	迅速地	,	然后	去	!	"

“走便快走，

[ɪf] [ðeɪ] ['dɪdnt] [liːv] , [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['stæbɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][bɪg] [stɪks] .

If	they	didn't	leave	,	they	started	stabbing	them	with	big	sticks	.
如果	他们	没有	离开	,	他们	开始	刺	他们	和	大的	棍子	.

不走便大棍搠将起来。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道:

" [kən'viːniənt] [fɔːr; fər] [bəuθ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , "
" Convenient for both up and down , "
" 方便的 为了 两个都 向上 和 向下 , "

“上下方便，

[haʊ] [der] [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] ?
How dare a lowly person be negligent ?
如何 敢 一个 卑微的 人 是 疏忽 ?

小人岂敢怠慢，

['rʌʃəz] [ɪk'stendɪd] ['dʒɜːrni] ,
Russia's extended journey ,
俄罗斯的 扩展 旅行 ,

俄延程途，

['æktʃuəli] , [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [maɪ] [fiːt] [hɜːrt] [soʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [kɑːnt] [wɔːk] .
Actually , it's because my feet hurt so much I can't walk .
实际上 , 它是 因为 我的 脚 伤害 所以 很多 我 不能 走 .

其实是脚疼走不动。”

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [sed] :
Dong Chao said :
董 赵 说 :

董超道:

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] [wɔːk] . "
" I'll help you walk . "
" 患病的 帮助 你 走 . "

“我扶着你走便了。”

[sə'pɔːrtɪŋ] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Supporting Lin Chong ,
支持 林 钟 ,

搀着林冲，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] .
Unable to move .
无法 到 移动 .

又行不动，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'nʌðər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [maɪlz] .
They had no choice but to walk another four or five miles .
他们 有 不 选择 但 到 走 其他 四 或者 五 英里 .

只得又挨了四五里路。

[lʊk] , [ðeə(r)] ['muːvɪŋ] [naʊ] .
Look , they're moving now .
看 , 它们是 移动 现在 .

看看正走动了，

['ɜːrli] [ɑːn] , [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['eriə] [ə'hed] [wʌz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [smoʊk] [ænd; ənd] [mɪst] .
Early on , I could see that the area ahead was shrouded in smoke and mist .
早期的 在 , 我 可以 看 那 这 区域 前方 曾是 被遮蔽的 在 抽烟 和 薄雾 .

早望见前面烟笼雾锁，

[ə; eɪ] [fɪrs] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['fɔːrɪst] .
A fierce and treacherous forest .
一个 凶猛的 和 奸诈 森林 .

一座猛恶林子。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

['leɪər] [ə'pɑːn] ['leɪər] [laɪk] ['reɪndrɑːps] ,
Layer **upon** **layer** **like** **raindrops** **,**
层 之上 层 喜欢 雨滴 ,

层层如雨脚，

[lʌʃ] [ænd; ənd]['vɜːrd(ə)nt] [laɪk] [klaʊdz] .
Lush **and** **verdant** **like** **clouds** **.**
茂盛 和 葱茏 喜欢 云 .

郁郁似云头。

[ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [twɪgz] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] [nest] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fiːnɪks] .
The **branches** **and** **twigs** **resemble** **the** **nest** **of** **a** **phoenix** **.**
这 分支 和 树枝 类似 这 巢 的 一个 凤凰 .

杈桠如鸾凤之巢，

[ɪts] ['kɜːvz] [rɪ'zemb(ə)l] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['drɑːgən] [ɔːr] [sneɪk] .
Its **curves** **resemble** **those** **of** **a** **dragon** **or** **snake** **.**
它是 曲线 类似 那些 的 一个 龙 或者 蛇 .

屈曲似龙蛇之势。

[ruːt] [pleɪt] ['æŋg(ə)l] ,
Root **plate** **angle** **,**
根 盘子 角度 ,

根盘地角，

[ðə; ði] [kɜːrvd] [rɪŋz] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] [kɔɪld] ['paɪθɑːn] .
The **curved** **rings** **resemble** **a** **coiled** **python** **.**
这 弯曲 戒指 类似 一个 卷曲 Python .

弯环有似蟒盘旋；

['ʃæˌdoʊz] [brʌʃ] [ə'genst] [ðə; ði] ['mɪsti] [skaɪ] ,
Shadows **brush** **against** **the** **misty** **sky** **,**
阴影 刷子 反对 这 蒙蒙 天空 ,

影拂烟霄，

[ðə; ði] ['taʊərɪŋ] [triːz] [tiːtʃ] [bɜːrdz][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
The **towering** **trees** **teach** **birds** **to** **catch** **them** **.**
这 参天 树木 教 鸟类 到 抓住 他们 .

高耸直教禽打捉。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʌf] [ænd; ənd] ['rezəluːt] [mæn] ,
Even **if** **he** **was** **a** **tough** **and** **resolute** **man** **,**
甚至 如果 他 曾是 一个 艰难的 和 坚决 男人 ,

直饶胆硬心刚汉，

['ɔːlsoʊ] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] " - " .
Also **written** **as** **"** **魂飞魄散人** **"** **.**
还 书面 作为 " - " .

也作魂飞魄散人。

[ðɪs] [fɪrs] ['fɔːrɪst] ,
This **fierce** **forest** **,**
这 凶猛的 森林 ,

这座猛恶林子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [æz; əz] " [waɪld] [bɔːr] ['fɔːrɪst] " .
It **is** **known** **as** **"** **Wild** **Boar** **Forest** **"** **.**
它 是 已知 作为 " 荒野 公猪 森林 " .

有名唤做“野猪林”，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] ['tretʃərəs] ['sekʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [frʌm; frəm]['toʊkioʊ][tuː; tə] [kæŋzuː] .

This is the first treacherous section on the road from Tokyo to Cangzhou .

这 是 这 第一的 奸诈 部分 在 这 路 从 东京 到 沧州 .

此是东京去沧州路上第一个险峻去处。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,

During the Song Dynasty ,

期间 这 歌曲 王朝 ,

宋时，

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['fɔːrɪst] ,

Within this forest ,

之内 这 森林 ,

这座林子内，

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['grʌdʒɪz] . . .

But some grudges . . .

但 一些 怨恨 . . .

但有些冤仇的，

[juːz] [sʌm; səm] ['mʌni] [wɪð; wɪθ] ['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz]

Use some money with public officials

使用 一些 钱 和 民众 官员

使用些钱与公人，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] ,

Bring it here ,

带来 它 这里 ,

带到这里，

['kaʊntləs] ['hɪroʊz] ['perɪʃt] [hɪr] .

Countless heroes perished here .

无数 英雄 遇难 这里 .

不知结果了多少好汉在此处。

[tə'deɪ] ,

today ,

今天 ,

今日，

[ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [led] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .

The two constables led Lin Chong into the woods .

这 二 警员 引领 林 钟 进入 这 树林 .

这两个公人带林冲奔入这林子里来。

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [sed] :

Dong Chao said :

董 赵 说 :

董超道：

" ['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ʌn'tɪl] [dɑːn] ,

" After walking until dawn ,

" 后 步行 直到 黎明 ,

“走了一五更，

[ðeɪ] ['kudnt] [wɔːk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] .

They couldn't walk more than ten miles .

他们 不能 走 更多的 比 十 英里 .

走不得十里路程，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɑːsəbli] [əb'teɪn] [kæŋzuː] [laɪk] [ðɪs] ?

How could one possibly obtain Cangzhou like this ?

如何 可以 一 可能 获得 沧州 喜欢 这 ?

似此沧州怎的得到。”

['zuː] - :
Xue Badao :
薛 - :

薛霸道：

" [aɪ] [kɑːnt] [liːv] ['iːðər] . "
" I can't leave either . "
" 我 不能 离开 任何一个 . "

“我也走不得了，

[lets] [rest] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's rest in the woods for a while .
我们来吧 休息 在 这 树林 为了 一个 尽管 .

且就林子里歇一歇。”

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [ræn][ˌɪn'saɪd] .
The three people ran inside .
这 三 人们 跑 里面 .

三个人奔到里面，

[ˌʌn'pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] .
Unpack your luggage .
解包 你的 行李 .

解下行李包裹，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .
They were all moved to the base of the tree .
他们 是 全部 已搬 到 这 根据 的 这 树 .

都搬在树根头。

['lɪn] [tʃɔːŋz] [kraɪ] :
Lin Chong's cry :
林 崇的 哭 :

林冲叫声：

" ['heɪheɪ] ! "
" Hehe ! "
" 呵呵 ! "

“呵也！”

[ˌaɪ 'tiː] [kə'læpst] [waɪl] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [triː] .
It collapsed while leaning against a large tree .
它 倒塌 尽管 倾斜 反对 一个 大的 树 .

靠着一株大树便倒了。

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [ðen] [sed] :
Dong Chao then said :
董 赵 然后 说 :

只见董超说道：

" [teɪk] [wʌn] [step] , "
" Take one step , "
" 拿 一 步 , "

“行一步，

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
Wait a minute ,
等待 一个 分钟 ,

等一步，

['wɔːkɪŋ] ['bækwərdz] [meɪd] [ˌem 'iː] ['sliːpi] .
Walking backwards made me sleepy .
步行 向后 制成 我 困 .

倒走得我困倦起来。

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp] . "

"	It	would	be	better	to	take	a	nap	.	"
"	它	会	是	更好的	到	拿	一个	午睡	.	"

且睡一睡却行。”

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ænd; ənd][ˈfaɪər] [stɪks] .

Put	down	the	water	and	fire	sticks	.
放	向下	这	水	和	火	棍子	.

放下水火棍，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [ðen] [kəˈlæpst] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [triː] .
He **then** **collapsed** **beside** **the** **tree** **.**
他 然后 倒塌 旁 这 树 .

便倒在树边，

[ˈslaɪtli] [kloʊz] [jʊr; jər] [aɪz] ,
Slightly **close** **your** **eyes** **,**
轻微地 关闭 你的 眼睛 ,

略略闭得眼，

[ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌʌndərˈgraʊnd] .
They **called** **out** **from** **underground** **.**
他们 称为 出去 从 地下 .

从地下叫将起来。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :
Lin **Chong** **said** **:**
林 钟 说 :

林冲道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ? "
" **What** **are** **you** **doing** **up** **and** **down** **?** **"**
" 什么 是 你 正在做 向上 和 向下 ? "

“上下做甚么？”

[dɑːŋ] [tʃaʊ]
Dong **Chao**
董 赵

董超、

[ˈzuː] - :
Xue **Badao** **:**
薛 - :

薛霸道：

[wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp] .
We **were** **just** **about** **to** **take** **a** **nap** **.**
我们 是 只是 关于 到 拿 一个 午睡 .

“俺两个正要睡一睡，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [lɑːk] [hɪr] .
There **is** **no** **lock** **here** **.**
那里 是 不 锁 这里 .

这里又无关锁，

[aɪm] [əˈfreɪd] [juːl] [liːv] .
I'm **afraid** **you'll** **leave** **.**
我是 害怕的 你会 离开 .

只怕你走了。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈwɜːrid] .
We **are** **worried** **.**
我们 是 担心 .

我们放心不下，

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sliːp] .
This makes it difficult to sleep .
这 制作 它 难的 到 睡觉 .

以此睡不稳。”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [rɪˈplaɪd] :
Lin Chong replied :
林 钟 回复 :

林冲答道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] . "
" I am a good man . "
" 我 是 一个 好的 男人 . "

“小人是个好汉，

[sɪns] [ðə; ði] [ˈlɔːsuːt] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [faɪld] ,
Since the lawsuit has already been filed ,
自从 这 诉讼 有 已经 到过 已提交 ,

官司既已吃了，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [liːv] , [nɑːt][ˈiːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] .
I will never leave , not even for a lifetime .
我 将要 绝不 离开 , 不是 甚至 为了 一个 寿命 .

一世也不走。”

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [sed] :
Dong Chao said :
董 赵 说 :

董超道：

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [trʌst] [ˌem ˈiː][ðer; ðər] . ”
“ You can trust me there . ”
“ 你 能 相信 我 那里 . ”

“那里信得你说。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kiːp] [ˈaʊər; ɑːr][maɪndz][kɑːm] .
We need to keep our minds calm .
我们 需要 到 保持 我们的 思想 冷静的 .

要我们心稳，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [baʊnd] .
They must be bound .
他们 必须 是 边界 .

须得缚一缚。”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [taɪ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] . "
" Tie them up and down if you want . "
" 领带 他们 向上 和 向下 如果 你 想 . "

“上下要缚便缚，

[haʊ] [der] [ðɪs] [ˈloʊli] [ˈpɜːrs(ə)n] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How dare this lowly person say such a thing ?
如何 敢 这 卑微的 人 说 这样的 一个 事物 ?

小人敢道怎地。”

[ˈzuː] [ˌbiː ˈeɪ] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [roʊp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
Xue Ba untied the rope from his waist .
薛 巴 解开 这 绳索 从 他的 腰部 .

薛霸腰里解下索子来，

[ðeɪ] [taɪd] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ['taɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] , [hændz][ænd; ənd] [fiːt] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
They tied Lin Chong tightly to the tree , hands and feet , along with his
他们 系 林 钟 紧紧 到 这 树 , 双手 和 脚 , 沿着 和 他的
['ʃæklz] .
shackles .
镣铐 .

把林冲连手带脚和枷紧紧的绑在树上。

[ðə; ði] [tuː] [dʒʌmpt] [ʌp] .
The two jumped up .
这 二 跳了起来 向上 .

两个跳将起来，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

转过身来，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] [stɪk] ,
Pick up the water and fire stick ,
挑选 向上 这 水 和 火 戳 ,

拿起水火棍，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Looking at Lin Chong ,
寻找 在 林 钟 ,

看着林冲，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] . "
" It's not that I want to kill you . "
" 它是 不是 那 我 想 到 杀 你 . "

“不是俺要结果你，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wen] [aɪ] [keɪm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
It was when I came the day before yesterday .
它 曾是 什么时候 我 来了 这 天 前 昨天 .

自是前日来时，

['lʌ] - [rɪ'le] [grænd] ['kɑːməndænt] [gɑːz] [dɪ'kriː] .
Lu Qianhou relayed Grand Commandant Gao's decree .
鲁 - 转播 盛大 指挥官 高的 法令 .

有那陆虞候传着高太尉钧旨，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː] [tuː] [weɪz] [tuː; tə] [get] [hɪr] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [juː; jʊ] [ɔːf] .
Teach me two ways to get here and finish you off .
教 我 二 方式 到 得到 这里 和 结束 你 离开 .

教我两个到这里结果你，

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['goʊldən] [siːl] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] .
Wait for the golden seal to return and report .
等待 为了 这 金的 海豹 到 返回 和 报告 .

立等金印回去回话。

[soʊ] [ðeɪ] ['trævld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] .
So they traveled for a few more days .
所以 他们 旅行 为了 一个 很少 更多的 天 .

便多走的几日，

[ɪts] [ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [deθ] [ˈsentəns] .

It's	also	a	death	sentence	.
它是	还	一个	死亡	句子	.

也是死数。

[dʒʌst] [hɪr] [fɔːr; fər] [təˈdeɪ] .

Just	here	for	today	.
只是	这里	为了	今天	.

只今日就这里，

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ˈfæstər][fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes][tuː; tə] [get] [bæk] .

That	would	make	it	faster	for	the	two	of	us	to	get	back	.
那	会	制作	它	快点	为了	这	二	的	我们	到	得到	后退	.

倒作成我两个回去快些。

[dəʊnt] [bleɪm] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][ˌem ˈiː] .

Don't	blame	my	brother	and	me	.
不	责备	我的	兄弟	和	我	.

休得要怨我弟兄两个，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æn; ən][ˈɔːrdər][frʌm; frəm][maɪ] [suːˈpɪriər] .

It	was	just	an	order	from	my	superior	.
它	曾是	只是	一个	命令	从	我的	优越的	.

只是上司差遣，

[ɪts] [nɑːt] [ʌp] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

It's	not	up	to	me	.
它是	不是	向上	到	我	.

不由自己。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkerf(ə)l] .

You	must	be	careful	.
你	必须	是	小心	.

你须精细着，

[nekst] [jɪr] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] [wɪl] [biː; bi][jʊr; jər][ˌænəˈvɜːrsəri; ˌænɪˈvɜːrsəri] .

Next	year	on	this	day	will	be	your	anniversary	.
下一个	年	在	这	天	将要	是	你的	周年纪念日	.

明年今日是你周年。

[wiː; wi][hæv; həv] [set] [ə; eɪ] [deɪt] .

We	have	set	a	date	.
我们	有	放	一个	日期	.

我等已限定日期，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈplaɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] .

You	should	reply	as	soon	as	possible	.
你	应该	回复	作为	很快	作为	可能的	.

亦要早回话。”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Lin	Chong	heard	this	,
林	钟	听到	这	,

林冲见说，

[terz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Tears	streamed	down	his	face	.
眼泪	流媒体	向下	他的	脸	.

泪如雨下，

[ˈsaɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] !
" up and down !
" 向上 和 向下 !

“上下！

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ]
You and I , the two of you
你 和 我 , 这 二 的 你

我与你二位，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][pæst] ['enməti] .
There was no past enmity .
那里 曾是 不 过去的 敌意 .

往日无仇，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [ɪn'dʒʌstɪs] ['riːs(ə)ntli] .
There has been no injustice recently .
那里 有 到过 不 不公正 最近 .

近日无冤。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [seɪv] [ðɪs] ['vɪlən] ?
How did you two manage to save this villain ?
如何 做过 你 二 管理 到 节省 这 恶棍 ?

你二位如何救得小人，

['nevər] [fər'get] , ['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] .
Never forget , even in death .
绝不 忘记 , 甚至 在 死亡 .

生死不忘。”

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [sed] :
Dong Chao said :
董 赵 说 :

董超道：

" [stɑːp] ['gɔsipiŋ] ! "
" Stop gossiping ! "
" 停止 八卦 ! "

“说甚么闲话！

[aɪ] ['kænɑːt] [seɪv] [juː; jʊ] .
I cannot save you .
我 不能 节省 你 .

救你不得。”

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] ['kʌdʒl] .
Xue Ba then picked up his water and fire cudgel .
薛 巴 然后 挑选 向上 他的 水 和 火 棍棒 .

薛霸便提起水火棍来，

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [æz; əz][ðə; ði] [bleɪd] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [ɑːn] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [hed] .
He watched as the blade came crashing down on Lin Chong's head .
他 观看 作为 这 刀刃 来了 崩溃 向下 在 林 崇的 头 .

望着林冲脑袋上劈将来。

[pʊr] ['hɪroʊz] ,
Poor heroes ,
贫穷的 英雄 ,

可怜豪杰，

[tuː; tə] ['kæʒuəli] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] ;
To casually approach the gates of hell ;
到 随意地 方法 这 大门 的 地狱 ;

等闲来赴鬼门关；

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔːr; fər] ['hɪroʊz] !
What a pity for heroes !
什么 一个 遗憾 为了 英雄 !

惜哉英雄，

[ðɪs] [pleɪs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [hwaɪ] ['kɪŋdəm] .
This place has become a dream of the Huai Kingdom .
这 地方 有 变得 一个 梦 的 这 怀 王国 .

到此翻为槐国梦。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ɪnz] [ɪn][ðə; ði][væst] ['jeloʊ] [sprɪŋz] .
There are no inns in the vast Yellow Springs .
那里 是 不 旅馆 在 这 广阔的 黄色的 斯普林斯 .

万里黄泉无旅店，

[tə'naɪt] , [wer] [wɪl] [ðə; ði] [θriː] [soʊlz] [rɪ'zaɪd] ?
Tonight , where will the three souls reside ?
今晚 , 在哪里 将要 这 三 灵魂 居住 ?

三魂今夜落谁家?

['æftər] [ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [laɪf] .
After all , it depends on Lin Chong's life .
后 全部 , 它 取决于 在 林 崇的 生活 .

毕竟看林冲性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [naɪn] : [tʃaɪ] [dʒɪn] ['welkəmz] [gests] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] ; ['lɪn] ['tʃɔŋ] [biːts]
Chapter Nine : Chai Jin Welcomes Guests from All Over the World ; Lin Chong Beats
章 九 : 柴 斤 欢迎 客人 从 全部 超过 这 世界 ; 林 钟 节拍
[ɪn'strʌktər] [hɑːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk]
Instructor Hong with a Stick
讲师 洪 和 一个 戳

第九回 柴进门招天下客 林冲棒打洪教头

['pɑːrtrɪdʒ] [skaɪ] :
Partridge Sky :
鹧鸪 天空 :

《鹧鸪天》:

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [ə; eɪ] [pə'vɪliən] [ʌv; əv]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz]
The Gathering of Righteousness , a Pavilion of Noble Character Through the Ages
这 采集 的 义 , 一个 亭 的 高贵 特点 通过 这 年龄

千古高风聚义亭，

['iːv(ə)n] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] [greɪt] [men] [ɑːr; ər] [ə'stɑːnɪʃt] .
Even heroes and great men are astonished .
甚至 英雄 和 伟大的 男人 是 惊讶 .

英雄豪杰尽堪惊。

[dʒiː] ['ʃɛn] [daɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪv] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .
Zhi Shen died because he didn't save Lin Chong .
智 沈 死亡 因为 他 没有 节省 林 钟 .

智深不救林冲死，

[haʊ] [kʊd; kəd] [tʃaɪ] [dʒɪn] [prɪ'zuːm] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?
How could Chai Jin presume to have such a great reputation ?
如何 可以 柴 斤 怙 到 有 这样的 一个 伟大的 名声 ?

柴进焉能擅大名。

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [fɪrs] .

People	are	fierce	.
人们	是	凶猛的	.

人猛烈，

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [fə'roʊʃəs] .

The	horse	was	ferocious	.
这	马	曾是	凶猛	.

马狰狞，

[wiː; wi] [met] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['aʊər; ɑːr] [skɪlz] [ænd; ənd] [ˌekspɜːr'tiːz] .

We	met	to	discuss	our	skills	and	expertise	.
我们	遇见	到	讨论	我们的	技能	和	专业知识	.

相逢较艺论专精。

[ʌn'liːʃ] [ðə; ði]['taɪgər] - ['baɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['drægən] - ['sleɪɪŋ] [hænd]

Unleash	the	Tiger	-	Binding	and	Dragon	-	Slaying	Hand
发挥	这	老虎	-	结合	和	龙	-	杀戮	手

展开缚虎屠龙手，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [muːv] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [krɔːs] ['siːz] .

Come	and	fight	those	who	can	move	mountains	and	cross	seas	.
来	和	斗争	那些	WHO	能	移动	山脉	和	叉	海域	.

来战移山跨海人。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] ,

At	that	time	,	Xue	Ba	raised	his	staff	with	both	hands	,
在	那	时间	,	薛	巴	提高	他的	职员	和	两个都	双手	,

话说当时薛霸双手举起棍来，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [straɪk] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [hed] .

It	looked	like	it	was	about	to	strike	Lin	Chong's	head	.
它	看起来	喜欢	它	曾是	关于	到	罢工	林	崇的	头	.

望林冲脑袋上便劈下来。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Before	we	knew	it	,
前	我们	知道	它	,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .

That	was	fast	.
那	曾是	快速地	.

那时快，

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [dʒʌst] [ðen] .

Xue	Ba	raised	his	staff	just	then	.
薛	巴	提高	他的	职员	只是	然后	.

薛霸的棍恰举起来，

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [paɪn] [triː] , [ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk] ['θʌndər] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .

Behind	the	pine	tree	,	a	sound	like	thunder	was	heard	.
在后面	这	松树	树	,	一个	声音	喜欢	雷	曾是	听到	.

只见松树背后雷鸣也似一声，

[ðə; ði]['aɪərn] [stɑːf] [fluː] ['oʊvər] .

The	iron	staff	flew	over	.
这	铁	职员	飞翔	超过	.

那条铁禅杖飞将来，

['seprət] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] [stɪk] ,

Separate	the	water	and	fire	stick	,
分离	这	水	和	火	戳	,

把这水火棍一隔，

[θroʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
Throw it away to the ends of the earth .
扔 它 离开 到 这 结束 的 这 地球 .

丢去九霄云外。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] , [fæt] [mʌŋk] [dʒʌmpt] [aʊt] .
A large , fat monk jumped out .
一个 大的 , 胖的 僧 跳了起来 出去 .

跳出一个胖大和尚来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [aɪv] [bɪn] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ! "
" I've been listening to you in the woods for a long time ! "
" 我已经 到过 聆听 到 你 在 这 树林 为了 一个 长的 时间 ! "

“洒家在林子里听你多时！”

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ˈkɔnstəbəlz] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [mʌŋk] ,
When the two constables looked at the monk ,
什么时候 这 二 警员 看起来 在 这 僧 ,

两个公人看那和尚时，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [klɔːθ] [roʊb] ,
Wearing a black cloth robe ,
穿着 一个 黑色的 布 长袍 ,

穿一领皂布直裰，

[ˈkrɔːsɪŋ] [ə; eɪ] [rɪŋ] [naɪf] ,
Crossing a ring knife ,
十字路口 一个 戒指 刀 ,

跨一口戒刀，

[reɪz] [jʊr; jər] [stɑːf] ,
Raise your staff ,
增加 你的 职员 ,

提起禅杖，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːrnz] [ˈbiːtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [tuː] [ˈkɔnstəbəlz] .
They took turns beating up the two constables .
他们 采取 转弯 殴打 向上 这 二 警员 .

轮起来打两个公人。

[wen] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [dʒʌst] [lʊkt] [əˈweɪ] ,
When Lin Chong just looked away ,
什么时候 林 钟 只是 看起来 离开 ,

林冲方才闪开眼看时，

[aɪ] [ˈrekəgnaɪz] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ˈlulu] - .
I recognize him as Lulu Zhishen .
我 认出 他 作为 露露 - .

认得是鲁鲁智深。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [ˈhɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
Lin Chong hurriedly called out :
林 钟 匆匆 称为 出去 :

林冲连忙叫道：

" [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] , "
" Senior brother , "
" 高级的 兄弟 , "

“师兄，

[dəunt] [duː][ˌaɪ ˈtiː] !
Don't do it !
不 做 它 !

不可下手！

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

我有话说。”

- [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhishen heard this ,
- 听到 这 ,

智深听得，

[pʊt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [stɑːf] .
Put away the staff .
放 离开 这 职员 .

收住禅杖。

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [stʊd] [ðer; ðər] [dʌmˈfaʊndɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The two officials stood there dumbfounded for a long time .
这 二 官员 站立 那里 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

两个公人呆了半晌，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [tʌtʃt] .
It cannot be touched .
它 不能 是 感动 .

动掸不得。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [tuː] [θɪŋz] . "
" It has to do with those two things . "
" 它 有 到 做 和 那些 二 事物 . "

“非干他两个事，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [θruː] [ˈlʌ] - ,
It was all entrusted to him by Grand Commandant Gao through Lu Qianhou ,
它 曾是 全部 受托 到 他 经过 盛大 指挥官 高 通过 鲁 - ,
[huː] [geɪv] [hɪm; ɪm] [tuː] [ˈsɜːrvənt] .
who gave him two servants .
WHO 给予 他 二 仆人 .

尽是高太尉使陆虞候分付他两个公人，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː] .
They want to kill me .
他们 想 到 杀 我 .

要害我性命。

[waɪ] [ˈwʊdnt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Why wouldn't the two of them agree with him ?
为什么 不会 这 二 的 他们 同意 和 他 ?

他两个怎不依他。

[ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
If you kill both of them
如果 你 杀 两个都 的 他们

你若打杀他两个，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][æn; ən] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
It **was** **also** **an** **injustice** **.**
它 曾是 还 一个 不公正 .

也是冤屈。”

- [druː] [hɪz; ɪz] [ˈmʌŋks] [naɪf] .
Zhishen **drew** **his** **monk's** **knife** **.**
- 画 他的 僧侣的 刀 .

智深扯出戒刀，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːl] [ðə; ði] [roʊps] .
They **cut** **all** **the** **ropes** **.**
他们 切 全部 这 绳索 .

把索子都割断了，

[hiː; hi] [ðen] [helpt] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [ʌp] .
He **then** **helped** **Lin** **Chong** **up** **.**
他 然后 帮助 林 钟 向上 .

便扶起林冲，

[kɔːl] :
Call **:**
称呼 :

叫:

" [ˈbrʌðər] ,
" **brother** **,**
" 兄弟 ,

“兄弟，

[sɪns] [wiː; wi] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] [ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [bɔːt] [ðə; ði] [naɪf] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ,
Since **we** **parted** **ways** **the** **day** **I** **bought** **the** **knife** **from** **you** **,**
自从 我们 分手了 方式 这 天 我 买 这 刀 从 你 ,

俺自从和你买刀那日相别之后，

[aɪm][soʊ] [ˈwɜːrid] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] .
I'm **so** **worried** **about** **you** **.**
我是 所以 担心 关于 你 .

洒家忧得你苦。

[sɪns] [juː; jʊ][gɑːt][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈlɔːsuːt] ,
Since **you** **got** **into** **the** **lawsuit** **,**
自从 你 得到 进入 这 诉讼 ,

自从你受官司，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnoʊwer] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .
I **have** **nowhere** **to** **save** **you** **.**
我 有 无处 到 节省 你 .

俺又无处去救你。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][egˈzaild][tuː; tə] [kæŋzuː] .
I **heard** **that** **you** **were** **exiled** **to** **Cangzhou** **.**
我 听到 那 你 是 放逐 到 沧州 .

打听的你断配沧州，

[aɪ] [səːtʃt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [əˈgen] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [kaɪˈfʌŋ] [ˈpriːfektʃər] [bʌt; bət] [ˈkudnt] [faɪnd][hɪm; ɪm]
I **searched** **for** **him** **again** **in** **front** **of** **Kaifeng** **Prefecture** **but** **couldn't** **find** **him**
我 搜索 为了 他 再次 在 正面 的 开封 州 但 不能 寻找 他
.
:
.

洒家在开封府前又寻不见，

[bʌt; bət][aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] ['kwɔːrtərz] .

But	I	heard	that	he	was	imprisoned	in	the	envoy's	quarters	.
但	我	听到	那	他	曾是	被监禁	在	这	特使的	四分之一	.

却听得人说监在使臣房内。

[ðen] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] .

Then	the	bartender	came	to	invite	the	two	constables	.
然后	这	调酒师	来了	到	邀请	这	二	警员	.

又见酒保来请两个公人，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] [keɪm] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

An	official	in	the	shop	came	to	speak	with	them	.
一个	官方的	在	这	店铺	来了	到	说话	和	他们	.

‘店里一位官人寻说话。’

[ðɪs] [meɪks] [ˌem 'iː] [sə'spɪʃəs] .

This	makes	me	suspicious	.
这	制作	我	可疑的	.

以此洒家疑心，

[aɪ] [kɑːnt] [let] [juː; jʊ][goʊ] .

I	can't	let	you	go	.
我	不能	让	你	去	.

放你不下，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðiːz] [gaɪz] [wɪl] [hɑːrm][juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði] [wei] .

I'm	afraid	these	guys	will	harm	you	on	the	way	.
我是	害怕的	这些	伙计们	将要	伤害	你	在	这	方式	.

恐这厮们路上害你。

[aɪ] [spə'sɪfɪkli] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,

I	specifically	followed	the	future	,
我	具体来说	随后	这	未来	,

俺特地跟将来，

['siːɪŋ] [ðiːz] [tuː] [bɜːrdz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɑːp] ,

Seeing	these	two	birds	leading	you	into	the	shop	,
看到	这些	二	鸟类	领导	你	进入	这	店铺	,

见这两个撮鸟带你入店里去，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [steɪd] [æt; ət] [ðæt] [ʃɑːp] .

I	also	stayed	at	that	shop	.
我	还	入住	在	那	店铺	.

洒家也在那店里歇。

[æt; ət] [naɪt] , [aɪ] [hɜːrd] [ðoʊz] [tuː] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] .

At	night	,	I	heard	those	two	talking	nonsense	.
在	夜晚	,	我	听到	那些	二	说	废话	.

夜间听得那厮两个做神做鬼，

[ðeɪ] [meɪd] [juː; jʊ] [peɪ] [wɪð; wɪθ] ['bɔɪlɪŋ] [suːp] .

They	made	you	pay	with	boiling	soup	.
他们	制成	你	支付	和	沸腾	汤	.

把滚汤赚了你脚。

[ðen] [aɪ] [wʊd] [kɪl] [ðoʊz] [tuː] ['bæstərdz] .

Then	I	would	kill	those	two	bastards	.
然后	我	会	杀	那些	二	混蛋	.

那时俺便要杀这两个撮鸟，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ɪn] [wʌz; wəz] [ˈkraʊdɪd] .

However	,	the	inn	was	crowded	.
然而	,	这	客栈	曾是	挤	.

却被客店里人多，

[ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [ˈhɪndər] [ðə; ði] [ˈreskjuː] .

It	might	hinder	the	rescue	.
它	可能	阻碍	这	救援	.

恐妨救了。

[aɪ][kæn; kən] [tel] [ðiːz] [ˈskaʊndrəlz] [hæv; həv] [ɪl] [ɪnˈtenʃən] .

I	can	tell	these	scoundrels	have	ill	intentions	.
我	能	告诉	这些	无赖	有	患病的	意图	.

洒家见这厮们不怀好心，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ][traɪ][tuː; tə] [let] [juː; jʊ][goʊ] , [ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [kɑːnt] [let] [goʊ] .

The	more	I	try	to	let	you	go	,	the	more	I	can't	let	go	.
这	更多的	我	尝试	到	让	你	去	,	这	更多的	我	不能	让	去	.

越放你不下。

[wen] [juː; jʊ][goʊ] [aʊt] [æt; ət] [dɑːn]

When	you	go	out	at	dawn
什么时候	你	去	出去	在	黎明

你五更里出门时，

[aɪl] [fɜːrst] [rʌn] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈfɔːrɪst] [ænd; ənd] [weɪt] [tuː; tə] [kɪl] [ðoʊz] [tuː] [ˈbæstərdz] .

I'll	first	run	into	this	forest	and	wait	to	kill	those	two	bastards	.
患病的	第一的	跑步	进入	这	森林	和	等待	到	杀	那些	二	混蛋	.

洒家先投奔这林子里来等杀这厮两个撮鸟，

[hiː; hi] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə][hɑːrm][juː; jʊ] .

He	came	here	to	harm	you	.
他	来了	这里	到	伤害	你	.

他倒来这里害你，

" [ðæts] [ˈpɜːrfɪkt] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [kɪl] [tuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈbæstərdz] . "

"	That's	perfect	opportunity	to	kill	two	of	these	bastards	.	"
"	那就是	完美的	机会	到	杀	二	的	这些	混蛋	.	"

正好杀这厮两个。”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [ədˈvaɪzd] :

Lin	Chong	advised	:
林	钟	建议	:

林冲劝道：

" [sɪns] [maɪ] [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] [seɪvd] [ˌem ˈiː] . . . "

"	Since	my	senior	brother	saved	me	.	.	.	"
"	自从	我的	高级的	兄弟	已保存	我	.	.	.	"

“既然师兄救了我，

" [dəunt] [teɪk] [tuː] [laɪvz; lɪvz] . "

"	Don't	take	two	lives	.	"
"	不	拿	二	生活	.	"

你休害他两个性命。”

[ˈlʌ] - [ˈʃaʊtɪd] :

Lu	Zhishen	shouted	:
鲁	-	喊叫	:

鲁智深喝道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ˈidiəts] , "

"	You	two	idiots	,	"
"	你	二	白痴	,	"

“你这两个撮鸟，

[wen] [aɪ] [ˌdɪsrɪˈɡɑːrd] [maɪ] [ˈbrʌðɚz] [ˈfiːlɪŋz] . . .
When I disregard my brother's feelings . . .
什么时候 我 漠视 我的 兄弟 情怀 . . .

洒家不看兄弟面时，

[aɪl] [tʃɑːp] [bəuθ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [ˈɪntuː] [ˈmɪnsmiːt] !
I'll chop both of you into mincemeat !
患病的 劈 两个都 的 你 进入 肉馅 !

把你这两个都剁做肉酱！

[lets] [siː] [wʌt] [maɪ] [ˈbrʌðɚz] [feɪs] [ɪz] [laɪk] .
Let's see what my brother's face is like .
我们来吧 看 什么 我的 兄弟 脸 是 喜欢 .

且看兄弟面皮，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] [tuː] [laɪvz; lɪvz] .
I'll spare your two lives .
患病的 空闲的 你的 二 生活 .

饶你两个性命。”

[ðə; ði] [ˈkliːvər] [wʌz; wəz] [stʌk] [ðer; ðər] .
The cleaver was stuck there .
这 菜刀 曾是 卡住 那里 .

就那里插了戒刀，

[hiː; hi] [dræŋk] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [hɜːrd] " [juː; jʊ] [tuː] [ˈidiəts] ! "
He drank until he heard " You two idiots ! "
他 喝 直到 他 听到 " 你 二 白痴 ! "

喝到“你这两个撮鸟，

[ˈkwɪkli] [help] [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] [ʌp] !
Quickly help your brother up !
迅速地 帮助 你的 兄弟 向上 !

快搀兄弟，

" [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌem ˈiː] , [ɔːl] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ! "
" Come with me , all of you ! "
" 来 和 我 , 全部 的 你 ! "

都跟洒家来！”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [left] [fɜːrst] .
He picked up his staff and left first .
他 挑选 向上 他的 职员 和 左边 第一的 .

提了禅杖先走。

[ðə; ði] [tuː] [ˈkɔnstəbəlz] [derd] [nɑːt] [rɪˈplaɪ] .
The two constables dared not reply .
这 二 警员 敢于 不是 回复 .

两个公人那里敢回话，

[ˈoʊnli] [kɔːl] :
Only call :
仅有的 称呼 :

只叫：

" [ɪnˈstrʌktər] [ˈlɪn] , [seɪv] [ˌjuː ˈes] ! "
" Instructor Lin , save us ! "
" 讲师 林 , 节省 我们 ! "

“林教头救俺两个！”

[ˈkæri] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [ɑːn] [jʊr; jər] [bæk] .
Carry the package on your back .
携带 这 包裹 在 你的 后退 .

依前背上包裹，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['faɪər] [stɪk] ,
Carrying a water and fire stick ,
携带 一个 水 和 火 戳 ,

提了水火棍，

[sə'pɔːrtɪŋ] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Supporting Lin Chong ,
支持 林 钟 ,

扶着林冲，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] ['kærid] [hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I also carried his bundle for him .
我 还 携带 他的 捆 为了 他 .

又替他拎了包裹，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [iːtʃ] ['ʌðər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
They followed each other out of the woods .
他们 随后 每个 其他 出去 的 这 树林 .

一同跟出林子来。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [maɪlz] ,
After walking three or four miles ,
后 步行 三 或者 四 英里 ,

行得三四里路程，

[sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [hoʊ'tel][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
saw a small hotel at the entrance of the village .
锯 一个 小的 酒店 在 这 入口 的 这 村庄 .

见一座小小酒店在村口。

[fɔːr] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Four people came in and sat down .
四 人们 来了 在 和 卫星 向下 .

四个人入来坐下。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [ʃɑːp] ,
When looking at that shop ,
什么时候 寻找 在 那 店铺 ,

看那店时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['hed] [laɪz] [ðə; ði][poʊst] [roʊd] ,
Ahead lies the post road ,
前方 谎言 这 邮政 路 ,

前临驿路，

- ['vɪlɪdʒ] .
Houjiexi Village .
- 村庄 .

后接溪村。

['sevrəl] ['loʊkəst][ænd; ənd] ['wɪloʊ] [triːz] [prə'vaɪd] [dens] [griːn] [ʃeɪd] .
Several locust and willow trees provide dense green shade .
一些 刺槐 和 柳 树木 提供 稠密 绿色的 阴影 .

数株槐柳绿阴浓，

['sevrəl] ['pætʃɪz] [ʌv; əv] ['sʌnflaʊər] [ænd; ənd] ['pɑːmɪgrænɪt] ['blɔsəmz] [kæst] [keɪ'ɑːtɪk] [red] ['ʃæˌdoʊz] .
Several patches of sunflower and pomegranate blossoms cast chaotic red shadows .
一些 补丁 的 向日葵 和 石榴 花朵 投掷 混乱 红色的 阴影 .

几处葵榴红影乱。

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] , [ðə; ði] [hemp] [ænd; ənd] [wiːt] [wɜːr; wər] [dens] .

Outside	**the**	**door**	**,**	**the**	**hemp**	**and**	**wheat**	**were**	**dense**	**.**
外部	这	门	,	这	麻	和	小麦	是	稠密	.

门外森森麻麦，

[ðə; ði]['loʊtəs] ['flaʊərz] [bluːm] ['bjuːtɪfli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

The	**lotus**	**flowers**	**bloom**	**beautifully**	**in**	**front**	**of**	**the**	**window**	**.**
这	莲花	花朵	盛开	非常漂亮	在	正面	的	这	窗户	.

窗前猗猗荷花。

[ðə; ði] [waɪn] [flægz] ['flʌtər] ['dʒentli] [ɪn][ðə; ði] [wɔːrm] [briːz] .

The	**wine**	**flags**	**flutter**	**gently**	**in**	**the**	**warm**	**breeze**	**.**
这	葡萄酒	旗帜	扑	轻轻地	在	这	温暖的	微风	.

轻轻酒旆舞薰风，

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [riːd] ['kɜːrt(ə)n] [ʃiːldz] [ðə; ði] ['skɔːrtʃɪŋ] [sʌn] .

A	**short**	**reed**	**curtain**	**shields**	**the**	**scorching**	**sun**	**.**
一个	短的	芦苇	窗帘	盾牌	这	灼热	太阳	.

短短芦帘遮酷日。

['ɜːrθnwer] [ɜːnz] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl]

Earthenware	**urns**	**on**	**the**	**wall**
陶器	骨灰瓮	在	这	墙

壁边瓦瓮，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [waɪn] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪr] , [kuːl] ['lɪkwɪd] ;

The	**village**	**wine**	**is**	**filled**	**with**	**a**	**clear**	**,**	**cool**	**liquid**	**;**
这	村庄	葡萄酒	是	已填	和	一个	清除	,	凉爽的	液体	;

白泠泠满贮村醪；

[pleɪs] [ðə; ði] [mæg'netɪk] ['bɑːt(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [ʃelf] .

Place	**the**	**magnetic**	**bottle**	**on**	**the**	**shelf**	**.**
地方	这	磁的	瓶子	在	这	架子	.

架上磁瓶，

[ðə; ði] ['nuːli] ['oʊpənd] [kə'mjuːnəti] [smelz] [dɪ'lɪʃəs] .

The	**newly**	**opened**	**community**	**smells**	**delicious**	**.**
这	新	打开	社区	气味	可口的	.

香喷喷新开社酝。

[ðə; ði] [waɪt] - ['herd] [oʊld][mæn] ['pɜːrsənəli] [wɑːʃt] [ðə; ði][juː'tensɪlz] .

The	**white**	**-**	**haired**	**old**	**man**	**personally**	**washed**	**the**	**utensils**	**.**
这	白色的	-	头发	老的	男人	亲自	洗过	这	餐具	.

白发田翁亲涤器，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [gɜːrl] [smaɪlz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [tendz] [ðə; ði] ['kaʊntər] .

A	**beautiful**	**village**	**girl**	**smiles**	**as**	**she**	**tends**	**the**	**counter**	**.**
一个	美丽的	村庄	女孩	微笑	作为	她	倾向于	这	柜台	.

红颜村女笑当垆。

['kɜːrənt] [diːp] ,

Current	**deep**	**,**
当前的	深的	,

当下深、

[rʌʃ] ,

rush	**,**
匆忙	,

冲、

[ˌoʊvərˈteɪk] ,

overtake	**,**
超过	,

超、

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] .

The	four	of	them	sat	down	in	the	village	inn	.
这	四	的	他们	卫星	向下	在	这	村庄	客栈	.

霸四人在村酒店中坐下，

[kɔːl] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [bai] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['kætɪ] [ʌv; əv] [miːt] .

Call	the	bartender	to	buy	five	or	seven	catties	of	meat	.
称呼	这	调酒师	到	买	五	或者	七	猫咪	的	肉	.

唤酒保买五七斤肉，

[lets] [drɪŋk] [tuː] [daɪs] [ʌv; əv] [waɪn] .

Let's	drink	two	dice	of	wine	.
我们来吧	喝	二	骰子	的	葡萄酒	.

打两角酒来吃，

[brɪŋ] [bæk] [sʌm; səm] [raɪs] [ænd; ənd]['flaʊər][tuː; tə] [meɪk] ['pænkeɪks] .

Bring	back	some	rice	and	flour	to	make	pancakes	.
带来	后退	一些	米	和	面粉	到	制作	煎饼	.

回些面米打饼。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [wʌz; wəz] ['hændlɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

The	bartender	was	handling	the	situation	.
这	调酒师	曾是	处理	这	情况	.

酒保一面整治，

[streɪn] [ðə; ði] [waɪn] .

Strain	the	wine	.
拉紧	这	葡萄酒	.

把酒来筛。

[tuː] ['pʌblɪk] ['fɪgjərz] :

Two	public	figures	:
二	民众	数据	:

两个公人道：

" [aɪ] [der] [nɑːt][æsk][maɪ] ['mæstər] , "

"	I	dare	not	ask	my	master	,	"
"	我	敢	不是	问	我的	掌握	,	"

“不敢拜问师父，

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv] [ðæt] ['temp(ə)l] ?

Who	is	the	abbot	of	that	temple	?
WHO	是	这	方丈	的	那	寺庙	?

在那个寺里住持？”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Zhishen	smiled	and	said	:
-	微笑	和	说	:

智深笑道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [laɪk] [bɜːrdz] , "

"	You	two	are	like	birds	,	"
"	你	二	是	喜欢	鸟类	,	"

“你两个撮鸟，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['æskɪŋ] [ˌem 'iː] [wer] [aɪ][lɪv; laɪv] ?

Why	are	you	asking	me	where	I	live	?
为什么	是	你	问	我	在哪里	我	居住	?

问俺住处做甚么？

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd] [tiːtʃ] ['gaʊ] [kjuː] [wʌt] [tuː; tə][duː] ? [wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː] ?

Why	don't	you	go	and	teach	Gao	Qiu	what	to	do	?	What	can	I	do	?
为什么	不	你	去	和	教	高	邱	什么	到	做	?	什么	能	我	做	?

莫不去教高俅做甚么奈何洒家？

['ʌðər] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

Others	are	afraid	of	him	.
其他的	是	害怕的	的	他	.

别人怕他，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

I'm	not	afraid	of	him	.
我是	不是	害怕的	的	他	.

俺不怕他。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [ðæt] ['feloʊ] ,

If	I	were	to	run	into	that	fellow	,
如果	我	是	到	跑步	进入	那	同伴	,

洒家若撞着那厮，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] [θriː] ['hʌndrəd] [bloʊz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [zen] [stɑːf] .

Teach	him	to	eat	three	hundred	blows	with	a	Zen	staff	.
教	他	到	吃	三	百	打击	和	一个	禅	职员	.

教他吃三百禅杖。”

[ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə'nʌðər] [wɜːrd] .

The	two	constables	dared	not	utter	another	word	.
这	二	警员	敢于	不是	说出	其他	单词	.

两个公人那里敢再开口，

['æftər] ['iːtɪŋ] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,

After	eating	some	wine	and	meat	,
后	吃	一些	葡萄酒	和	肉	,

吃了些酒肉，

[aɪ] [pækt] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] .

I	packed	my	luggage	.
我	包装	我的	行李	.

收拾了行李，

[aɪ] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] .

I	paid	back	the	money	for	the	drinks	.
我	有薪酬的	后退	这	钱	为了	这	饮料	.

还了酒钱，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [stɔːr] .

They	left	the	village	store	.
他们	左边	这	村庄	店铺	.

出离了村店。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [æskt] :

Lin	Chong	asked	:
林	钟	问	:

林冲问道：

" ['siːniər] ['brʌðər] , "

"	Senior	brother	,	"
"	高级的	兄弟	,	"

“师兄，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][goʊ] [naʊ] ?

Where	should	we	go	now	?
在哪里	应该	我们	去	现在	?

今投那里去？”

['lʌ] - [sed] :

Lu	Zhishen	said	:
鲁	-	说	:

鲁智深道：

" ['kɪlɪŋ] [mʌst; məst] [siː] [blʌd] . "
" Killing must see blood . "
" 杀戮 必须 看 血 . "

“杀人须见血，

[tuː; tə] [seɪv] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] , [wʌn][mʌst; məst] [seɪv] [ðem; ðəm] [kəm'pliːtli] .
To save a person , one must save them completely .
到 节省 一个 人 , 一 必须 节省 他们 完全地 .

救人须救彻。

[aɪ] [kɑːnt] [let] [juː; jʊ][goʊ] .
I can't let you go .
我 不能 让 你 去 .

洒家放你不下，

" [send] [maɪ] ['brʌðər] [streɪt] [tuː; tə] [kæŋzuː] . "
" Send my brother straight to Cangzhou . "
" 发送 我的 兄弟 直的 到 沧州 . "

直送兄弟到沧州。”

[ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
The two constables listened and said :
这 二 警员 听着 和 说 :

两个公人听了道：

" ['bɪtər] !
" Bitter !
" 苦的 !

“苦也！

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] ['aʊər; ɑːr][plænz] .
But it ruined our plans .
但 它 毁坏 我们的 计划 .

却是坏了我们的勾当，

[wʌt] [wɪl] [juː; jʊ] [seɪ] [wen] [juː; jʊ] [liːv] ?
What will you say when you leave ?
什么 将要 你 说 什么时候 你 离开 ?

转去时怎回话！”

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [liːd] .
They had no choice but to follow his lead .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 他的 带领 .

且只得随顺他一处行路。

[ɑːn][ðə; ði] [wei]
On the way
在 这 方式

正在途中，

[hiː; hi][dɪd][æz; əz] ['lʌ] - [æskt] .
He did as Lu Zhishen asked .
他 做过 作为 鲁 - 问 .

被鲁智深要行便行，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] .
Take a break if you want .
拿 一个 休息 如果 你 想 .

要歇便歇，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [der] [twɪst] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
They wouldn't dare twist him there .
他们 不会 敢 捻 他 那里 .

那里敢扭他。

[ɪf] [its] [gʊd] , [ðen] [skoʊld][ˌaɪ ˈtiː] .
If it's good , then scold it .
如果 它是 好的 , 然后 骂 它 .

好便骂，

[ɪf] [its] [nɑːt] [gʊd] , [ðen] [hɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .
If it's not good , then hit it .
如果 它是 不是 好的 , 然后 打 它 .

不好便打。

[ðə; ði] [tuː] [ˈkɔnstəbəlz] [derd] [nɑːt] [reɪz] [ðer; ðər] [ˈvɔɪsɪz] .
The two constables dared not raise their voices .
这 二 警员 敢于 不是 增加 他们的 声音 .

两个公人不敢高声，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋk] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [fɪt] .
They were even more afraid of the monk having a fit .
他们 是 甚至 更多的 害怕的 的 这 僧 拥有 一个 合身 .

更怕和尚发作。

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [tuː] [ˈdistənsiz] ,
After traveling two distances ,
后 旅行 二 距离 ,

行了两程，

[ðeɪ] [gɑːt][ə; eɪ][kɑːr] .
They got a car .
他们 得到 一个 车 .

讨了一辆车子，

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [gɑːt][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] [tuː; tə] [rest] .
Lin Chong got into the carriage to rest .
林 钟 得到 进入 这 运输 到 休息 .

林冲上车将息，

[ðə; ði] [θriː] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði][kɑːr] .
The three followed the car .
这 三 随后 这 车 .

三个跟着车子行着。

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ˈhɑːrbɚɪŋ] [ʌlˈtɪriər] [ˈməutivz] .
The two officials were harboring ulterior motives .
这 二 官员 是 窝藏 后方 动机 .

两个公人怀着鬼胎，

[iːtʃ] [mʌst; məst] [seɪv] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪf] .
Each must save their own life .
每个 必须 节省 他们的 自己的 生活 .

各自要保性命，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [proʊˈsiːd] [ˈkɔːʃəsli] [ænd; ənd] [ˈfɑːloʊ] [suːt] .
They had no choice but to proceed cautiously and follow suit .
他们 有 不 选择 但 到 继续 谨慎地 和 跟随 套装 .

只得小心随顺着行。

[ˈlʌ] - [bɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [fɔːr; fər] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [tuː; tə] [rest] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Lu Zhishen bought wine and meat for Lin Chong to rest along the way .
鲁 - 买 葡萄酒 和 肉 为了 林 钟 到 休息 沿着 这 方式 .

鲁智深一路买酒买肉将息林冲，

[ðoʊz] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈɔːlsoʊ] [eɪt] .
Those two officials also ate .
那些 二 官员 还 吃 .

那两个公人也吃。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [æn; ən] [ɪn] ,
Encountering **an** **inn** **,**
遭遇 一个 客栈 ,

遇着客店，

[rest] ['ɜːrli] [ænd; ənd]['træv(ə)l] [leɪt] .
Rest **early** **and** **travel** **late** **.**
休息 早期的 和 旅行 晚的 .

早歇晚行，

[ðoʊz] [tuː] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər][ðə; ði] [wʌnz] [huː] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] [kʊkt] .
Those **two** **servants** **were** **the** **ones** **who** **started** **the** **fire** **and** **cooked** **.**
那些 二 仆人 是 这 一个 WHO 开始 这 火 和 煮熟 .

都是那两个公人打火做饭，

[huː] [wʊd] [der] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪm; ɪm] ?
Who **would** **dare** **disobey** **him** **?**
WHO 会 敢 违 他 ?

谁敢不依他。

[ðə; ði] [tuː] ['siːkrətli] [dɪ'skʌst] :
The **two** **secretly** **discussed** **:**
这 二 偷偷 讨论 :

二人暗商量：

" [wɪə(r)] ['defɪnətli] ['biːɪŋ] [held] ['kæptɪv] [baɪ] [ðɪs] [mʌŋk] . "
" **We're** **definitely** **being** **held** **captive** **by** **this** **monk** **.** **"**
" 是 确实 存在 握住 俘虏 经过 这 僧 . "

“我们被这和尚监押定了，

[aɪl] [goʊ] [bæk] [tə'mɑːroʊ] .
I'll **go** **back** **tomorrow** **.**
患病的 去 后退 明天 .

明日回去，

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [duː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Grand **Commandant** **Gao** **will** **surely** **do** **something** **to** **me** **.**
盛大 指挥官 高 将要 一定 做 某物 到 我 .

高太尉必然奈何俺。”

['zuː] - :
Xue **Badao** **:**
薛 - :

薛霸道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] [nuː] [mʌŋk] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] ['ɑːfɪs]
" **I** **heard** **that** **a** **new** **monk** **has** **arrived** **at** **the** **vegetable** **garden** **and** **office**
" 我 听到 那 一个 新的 僧 有 到达的 在 这 蔬菜 花园 和 办公室
[ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] - ['temp(ə)l] . "
of **the** **Great** **Xiangguo** **Temple** **.** **"**
的 这 伟大的 - 寺庙 . "

“我听得大相国寺菜园廨宇里新来了一个僧人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['lʌ] - .
His **name** **is** **Lu** **Zhishen** **.**
他的 姓名 是 鲁 - .

唤做鲁智深，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][hɪm; ɪm] .
It **must** **be** **him** **.**
它 必须 是 他 .

想来必是他。

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
Go **back** **and** **tell** **the** **truth** **.**
去 后退 和 告诉 这 真相 .

回去实说，

[aɪl] ['fɪnɪʃ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ɪn] [ðə; ði] [waɪld] [bɔːr] ['fɔːrɪst] .
I'll **finish** **him** **off** **in** **the** **Wild** **Boar** **Forest** **.**
患病的 结束 他 离开 在 这 荒野 公猪 森林 .

俺要在野猪林结果他，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [seɪvd] [baɪ] [ðɪs] [mʌŋk] .
He **was** **saved** **by** **this** **monk** **.**
他 曾是 已保存 经过 这 僧 .

被这和尚救了，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [kæŋzuː] .
They **escorted** **him** **all** **the** **way** **to** **Cangzhou** **.**
他们 护送 他 全部 这 方式 到 沧州 .

一路护送到沧州，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Therefore **,** **it** **was** **impossible** **to** **take** **action** **.**
所以 , 它 曾是 不可能的 到 拿 行动 .

因此下手不得。

[ðeɪ] [rɪ'lʌktəntli] [rɪ'tɜːrnd] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
They **reluctantly** **returned** **ten** **taels** **of** **gold** **to** **him** **.**
他们 勉强 返回 十 两 的 金子 到 他 .

舍着还了他十两金子，

['lʌ] ['tʃɪ'æn] [ðen] [went] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [mʌŋk] [hɪm'self] .
Lu **Qian** **then** **went** **to** **find** **the** **monk** **himself** **.**
鲁 钱 然后 去 到 寻找 这 僧 他自己 .

着陆谦自去寻这和尚便了。

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [steɪ] [kliːn] , [wiːl] [biː; bi] [seɪf] . "
" **As** **long** **as** **you** **and** **I** **stay** **clean** **,** **we'll** **be** **safe** **.** **"**
" 作为 长的 作为 你 和 我 停留 干净的 , 出色地 是 安全的 . "

我和你只要躲得身上干净。”

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [sed] :
Dong **Chao** **said** **:**
董 赵 说 :

董超道：

" [ðæts] [truː] . "
" **That's** **true** **.** **"**
" 那就是 真的 . "

“也说的是。”

[ðə; ði] [tuː] ['siːkrətli] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] .
The **two** **secretly** **discussed** **the** **matter** **.**
这 二 偷偷 讨论 这 事情 .

两个暗商量了不题。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ræmblɪŋ] .
Enough **of** **this** **rambling** **.**
足够的 的 这 漫无边际 .

话休絮繁，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [baɪ] - [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [liːv] .
He **was** **imprisoned** **by** **Zhishen** **and** **refused** **to** **leave** **.**
他 曾是 被监禁 经过 - 和 拒绝 到 离开 .

被智深监押不离，

[ðeɪ] ['trævld] [fɔːr; fər] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ɔːr] [ˌeɪ'tiːn] [deɪz] .
They traveled for seventeen or eighteen days .
他们 旅行 为了 十七 或者 十八 天 .

行了十七八日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [ə'baʊt] ['sev(ə)nti] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [kæŋzuː] .
It is only about seventy li away from Cangzhou .
它 是 仅有的 关于 七十 李 离开 从 沧州 .

近沧州只有七十来里路程，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['haʊzɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
There were houses along the way .
那里 是 房屋 沿着 这 方式 .

一路去都有人家，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːts] .
There are no more secluded spots .
那里 是 不 更多的 僻 地点 .

再无僻静处了。

['lʌ] - [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
Lu Zhishen found out the truth .
鲁 - 成立 出去 这 真相 .

鲁智深打听得实了，

[lets] [rest] ['briːfli] [ɪn][ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] .
Let's rest briefly in the pine forest .
我们来吧 休息 简要地 在 这 松树 森林 .

就松林里少歇。

- [sed] [tuː; tə] ['lɪn] ['tʃɔŋ] :
Zhishen said to Lin Chong :
- 说 到 林 钟 :

智深对林冲道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[wɪə(r)] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [kæŋzuː] [naʊ] .
We're not far from Cangzhou now .
是 不是 远的 从 沧州 现在 .

此去沧州不远了，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['haʊzɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
There are houses along the way .
那里 是 房屋 沿着 这 方式 .

前路都有人家，

[ðer; ðər][ɪz] ['noʊwer] [els] [tuː; tə][goʊ] .
There is nowhere else to go .
那里 是 无处 别的 到 去 .

别无僻静去处。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [kən'fɜːrmd] [ˌaɪ 'tiː] .
I have already confirmed it .
我 有 已经 确认的 它 .

洒家已打听实了。

[aɪm] ['breɪkɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [naʊ] .
I'm breaking up with you now .
我是 打破 向上 和 你 现在 .

俺如今和你分手，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [miːt] [əˈgen] [ˈsʌmdeɪ] .
We shall meet again someday .
我们 将 见面 再次 总有一天 .

异日再得相见。”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] , [goʊ] [bæk] . "
" Senior brother , go back . "
" 高级的 兄弟 , 去 后退 . "

“师兄回去，

[maʊnt] [taɪ] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [wʌn] [kæn; kən] [lɜːrn] .
Mount Tai is a place where one can learn .
山 泰 是 一个 地方 在哪里 一 能 学习 .

泰山处可说知。

[ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [prəˈtekʃn]
The grace of protection
这 优雅 的 保护

防护之恩，

" [ɪf] [hiː; hi] [səˈvaɪvz] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˈrɪtʃli] [riˈwɔːdɪd] . "
" If he survives , he will be richly rewarded . "
" 如果 他 幸存 , 他 将要 是 丰富 奖励 . "

不死当以厚报。”

[ˈlʌ] - [ðen] [tʊk] [aʊt] [əˈnʌðər] [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈlɪn]
Lu Zhishen then took out another twenty taels of silver and gave them to Lin
鲁 - 然后 采取 出去 其他 二十 两 的 银 和 给予 他们 到 林
[ˈtʃɔŋ] .
Chong .
钟 .

鲁智深又取出一二十两银子与林冲，

[gɪv] [ðə; ði] [tuː] [ˈaʊnsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ˈkɔnstəbəlz] :
Give the two ounces to the two constables :
给 这 二 盎司 到 这 二 警员 :

把三二两与两个公人道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [laɪk] [bɜːrdz] , "
" You two are like birds , "
" 你 二 是 喜欢 鸟类 , "

“你两个撮鸟，

[aɪ] [kʌt] [ɔːf] [jʊr; jər] [tuː] [ˈhedz] [ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [hɪr] .
I cut off your two heads on the way here .
我 切 离开 你的 二 头部 在 这 方式 这里 .

本是路上砍了你两个头，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] [tuː] [laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][maɪ] [ˈbrʌðər] .
I'll spare your two lives for the sake of my brother .
患病的 空闲的 你的 二 生活 为了 这 清酒 的 我的 兄弟 .

兄弟面上饶你两个鸟命。

[ðer; ðər] [ɑːnt] [ˈmeni] [roʊdz] [left] [naʊ] .
There aren't many roads left now .
那里 不是 许多 道路 左边 现在 .

如今没多路了，

[duː][nɑːt]['hɑːrbər]['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃən] .
Do not harbor evil intentions .
做 不是 港口 邪恶的 意图 .

休生歹心。”

[tuː] [pæðz] :
Two paths :
二 路径 :

两个道:

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] ? "
" How could I dare ? "
" 如何 可以 我 敢 ? "

“再怎敢,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [dɪ'spætʃt] [baɪ][ðə; ði][grænd] ['kɑːməndænt] .
They were all dispatched by the Grand Commandant .
他们 是 全部 已派出 经过 这 盛大 指挥官 .

皆是太尉差遣。”

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [də; ði] ['mʌni] ,
After receiving the money ,
后 接收 这 钱 ,

接了银子,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] .
But they were waiting to break up .
但 他们 是 等待 到 休息 向上 .

却待分手。

['lʌ] - [lʊkt] [æt; ət][də; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Zhishen looked at the two constables and said :
鲁 - 看起来 在 这 二 警员 和 说 :

鲁智深看着两个公人道:

" [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [sʌtʃ] [bɜːrd] - [laɪk] ['hedz] , "
" You two have such bird - like heads , "
" 你 二 有 这样的 鸟 - 喜欢 头部 , "

“你两个撮鸟的头,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hɑːrd][æz; əz] [ðɪs] [paɪn] [triː] ?
Is it as hard as this pine tree ?
是 它 作为 难的 作为 这 松树 树 ?

硬似这松树么? ”

[də; ði] [tuː] [rɪ'plaɪd] :
The two replied :
这 二 回复 :

二人答道:

" [də; ði]['lɪt(ə)l] [hed] [ɪz][dʒʌst][də; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [ʌv; əv][də; ði] ['perənts] ['kʌvərɪŋ] [sʌm; səm] [boʊnz]
" The little head is just the skin and flesh of the parents covering some bones
" 这 小的 头 是 只是 这 皮肤 和 肉 的 这 父母 覆盖 一些 骨头
. "
: "
. "

“小人头是父母皮肉包着些骨头。”

- [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [zen] [stɑːf] ,
Zhishen swung his Zen staff ,
- 摇摆 他的 禅 职员 ,

智深轮起禅杖,

[dʒʌst] [wʌn] [paɪn] [triː] ,
Just **one** **pine** **tree** **,**
只是 一 松树 树 ,

把松树只一下，

[ðə; ði] [triː] [wʌz; wəz] [strʌk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [tuː] - [ɪntʃ] [diːp] [mɑːrk] .
The **tree** **was** **struck** **with** **a** **two** **-** **inch** **deep** **mark** **.**
这 树 曾是 击 和 一个 二 - 英寸 深的 标记 .

打的树有二寸深痕，

[ðeɪ] [ɔːl] [broʊk] .
They **all** **broke** **.**
他们 全部 打破 .

齐齐折了。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

喝一声道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [laɪk] [bɜːrdz] , "
" **You** **two** **are** **like** **birds** **,** **"**
" 你 二 是 喜欢 鸟类 , "

“你两个撮鸟，

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tent] ,
But **if** **one** **has** **malicious** **intent** **,**
但 如果 一 有 恶意 意图 ,

但有歹心，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hed] [laɪk] [ðɪs] [triː] .
I'll **teach** **you** **to** **have** **a** **head** **like** **this** **tree** **.**
患病的 教 你 到 有 一个 头 喜欢 这 树 .

教你头也似这树一般。”

['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Waving **his** **hand** **,**
挥手 他的 手 ,

摆着手，

['drægɪŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] ,
Dragging **his** **staff** **,**
拖拽 他的 职员 ,

拖了禅杖，

[kɔːl] :
Call **:**
称呼 :

叫声：

[teɪk] [ker] , ['brʌðər] !
Take **care** **,** **brother** **!**
拿 关心 , 兄弟 !

“兄弟保重！”

[aɪ] [went] [bæk] .
I **went** **back** **.**
我 去 后退 .

自回去了。

[dɑːŋ] [tʃaʊ]
Dong **Chao**
董 赵

董超、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
Xue Ba stuck out his tongue .
薛 巴 卡住 出去 他的 舌头 .

薛霸都吐出舌头来，

[hiː; hi] ['kudnt] [ʃrɪŋk] [bæk] [ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He couldn't shrink back in for a long time .
他 不能 收缩 后退 在 为了 一个 长的 时间 .

半晌缩不入去。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
" up and down ,
" 向上 和 向下 ,

“上下，

" [lets] [goʊ] [ɑːr'selvz] . "
" Let's go ourselves . "
" 我们来吧 去 我们自己 . "

俺们自去罢。”

[tuː] ['pʌblɪk] ['fɪgjərz] :
Two public figures :
二 民众 数据 :

两个公人道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['rekləs] [mʌŋk] ! "
" What a reckless monk ! "
" 什么 一个 鲁莽 僧 ! "

“好个莽和尚，

" [ə; eɪ] [triː] [wʌz; wəz]['broʊkən][ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] ! "
" A tree was broken in one fell swoop ! "
" 一个 树 曾是 破碎的 在 一 跌倒 俯冲 ! "

一下打折了一株树！”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [wɒts] [soʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ðɪs] ? "
" What's so special about this ? "
" 是什么 所以 特别的 关于 这 ? "

“这个直得甚么，

[ə; eɪ] ['wɪloʊ] [triː] [æt; ət] - ['temp(ə)l]
A willow tree at Xiangguo Temple
一个 柳 树 在 - 寺庙

相国寺一株柳树，

[ðeɪ] [ʌp'ruːtid] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] .
They uprooted it completely .
他们 连根拔起 它 完全地 .

连根也拔将起来。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][dʒʌst] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] .
The two of them just shook their heads .
这 二 的 他们 只是 摇晃 他们的 头部 .

二人只把头来摇，

[aɪ][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] [ɪts] [truː] .
I just found out it's true .
我 只是 成立 出去 它是 真的 .

方才得知是实。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪˈmiːdiətli] [left] [ðə; ði] [paɪn] [ˈfɔːrɪst] .
The three of them immediately left the pine forest .
这 三 的 他们 立即地 左边 这 松树 森林 .

三人当下离了松林，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ʌnˈtɪl] [nuːn] .
They walked until noon .
他们 步行 直到 中午 .

行到晌午，

[ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] , [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [æn; ən] [ɪn] [ɑːn][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [roʊd] .
Early in the morning , I could see an inn on the official road .
早期的 在 这 早晨 , 我 可以 看 一个 客栈 在 这 官方的 路 .

早望见官道上一座酒店。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ˈeɪnʃənt] [roʊd] [ænd; ənd][ˈaɪsəleɪtɪd] [ˈvɪlɪdʒ]
Ancient road and isolated village
古老的 路 和 孤立 村庄

古道孤村，

[ˈroʊdsaɪd] [hoʊˈtel] .
Roadside hotel .
路边 酒店 .

路傍酒店。

[ˈwiləuz] [druːp] [ðer; ðər] [broʊˈkeɪd] [ˈbænərz] [æt; ət] [dɑːn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk] .
Willows droop their brocade banners at dawn on the riverbank .
柳树 下垂 他们的 锦缎 横幅 在 黎明 在 这 河岸 .

杨柳岸晓垂锦旆，

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [briːz] [stəːz] [ðə; ði] [griːn] [ˈkɜːtənz] [ʌv; əv] [zɪŋhjuːə] [ˈvɪlɪdʒ] .
A gentle breeze stirs the green curtains of Xinghua Village .
一个 温和的 微风 搅拌 这 绿色的 窗帘 的 兴华 村庄 .

杏花村风拂青帘。

[lˈjuː] [lɪŋ] [leɪ] [ˈsuːpaɪn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [bed] .
Liu Ling lay supine in front of the painting bed .
刘 凌 躺 仰卧 在 正面 的 这 绘画 床 .

刘伶仰卧画床前，

[li] [baɪ] , [drʌŋk] [ænd; ənd] [əˈsliːp] , [ˈpeɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
Li Bai , drunk and asleep , painted on the wall .
李 白 , 醉 和 睡着了 , 绘 在 这 墙 .

李白醉眠描壁上。

[ˈstɑːpɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [æt; ət][ðə; ði] [sent]
Stopping the horse at the scent
停止 这 马 在 这 香味

闻香驻马，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈrestrɑːnt] [wʌz; wəz] [drʌŋk] .
Sure enough , the neighboring restaurant was drunk .
当然 足够的 , 这 邻接 餐厅 曾是 醉 .

果然隔壁醉三家；

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [teɪst] , [stɑːp][ðə; ði] [boʊt] .

Knowing	the	taste	,	stop	the	boat	.
会心	这	品尝	,	停止	这	船	.

知味停舟，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] ['truːli] ['trævlz] [ten] [maɪlz] [θruː] [ðə; ði]['bɑːt(ə)l] .

The	fragrance	truly	travels	ten	miles	through	the	bottle	.
这	香味	真的	旅行	十	英里	通过	这	瓶子	.

真乃透瓶香十里。

[ðə; ði] [kə'mjuːnɪtiːz] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [em'bəʊldənd] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] .

The	community's	encouragement	emboldened	the	farmers	.
这	社区的	鼓励	加粗	这	农民	.

社酝壮农夫之胆，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [waɪn] [in'hɑːnsiz] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌstɪk] [oʊld][mæn] .

The	village	wine	enhances	the	appearance	of	the	rustic	old	man	.
这	村庄	葡萄酒	增强	这	外貌	的	这	乡村	老的	男人	.

村醪助野叟之容。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [dʒeɪd] ['pendənt] [wʌz; wəz] [wʌns] [left] [bɪ'haɪnd] .

The	immortal	jade	pendant	was	once	left	behind	.
这	不朽	玉	吊坠	曾是	一次	左边	在后面	.

神仙玉佩曾留下，

['iːv(ə)n] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['nəublmən] [ɪn]['goʊldən] ['seɪbl] [koʊts] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] .

Even	high	-	ranking	officials	and	noblemen	in	golden	sable	coats	should	come	.
甚至	高的	-	排行	官员	和	贵族	在	金的	黑貂	外套	应该	来	.

卿相金貂也当来。

[θriː] ['piːp(ə)l] ['entərd] [ðə; ði][hoʊ'tel] .

Three	people	entered	the	hotel	.
三	人们	进入	这	酒店	.

三个人入酒店里来，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [let] [ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .

Lin	Chong	let	the	two	constables	sit	in	the	seat	of	honor	.
林	钟	让	这	二	警员	坐	在	这	座位	的	荣誉	.

林冲让两个公人上首坐了。

[dɑːŋ] ,

Dong	,
董	,

董、

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['zuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] ['faɪnəli] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .

It	took	Xue	and	his	companion	half	a	day	to	finally	feel	at	ease	.
它	采取	薛	和	他的	伴侣	一半	一个	天	到	最后	感觉	在	舒适	.

薛二人半日方才得自在。

[ðə; ði][hoʊ'tel][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [teiblz] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

The	hotel	was	filled	with	tables	laden	with	food	and	drink	.
这	酒店	曾是	已填	和	表格	满载	和	食物	和	喝	.

那酒店里满厨桌酒肉，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['bɑːtendəz] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] [huː] ['fɪltər] [ðə; ði] ['lɪkər] .

There	are	three	to	five	bartenders	in	the	shop	who	filter	the	liquor	.
那里	是	三	到	五	调酒师	在	这	店铺	WHO	筛选	这	酒	.

店里有三五个筛酒的酒保，

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti] .

Everyone	was	in	a	flurry	of	activity	.
每个人	曾是	在	一个	阵雪	的	活动	.

都手忙脚乱，

['muːvɪŋ] [θɪŋz] [ə'raʊnd] .
Moving things around .
移动 事物 大约 .

搬东搬西。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sæt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [fɔːr; fər][hæf][æn; ən]['aʊər] .
Lin Chong sat with the two constables for half an hour .
林 钟 卫星 和 这 二 警员 为了 一半 一个 小时 .

林冲与两个公人坐了半个时辰，

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] ['dɪdnt] [æsk] .
The bartender didn't ask .
这 调酒师 没有 问 .

酒保并不来问。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [gruː] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Lin Chong grew impatient .
林 钟 生长 不耐烦 .

林冲等得不耐烦，

[hiː; hi] ['bæŋd] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
He banged on the table and said :
他 砰的一声 在 这 桌子 和 说 :

把桌子敲着说道：

" [jʊr; jər] [ʃɑːp] ['oʊnər] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] ['bʊli] ['kʌstəmərz] . "
" Your shop owner is easy to bully customers . "
" 你的 店铺 所有者 是 简单的 到 欺负 顾客 . "

“你这店主人好欺客，

['siːɪŋ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] ,
Seeing that I was a prisoner ,
看到 那 我 曾是 一个 囚犯 ,

见我是个犯人，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] .
They wouldn't come to pick them .
他们 不会 来 到 挑选 他们 .

便不来采着，

[aɪ] [wəʊnt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][juː; jʊ][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
I won't take advantage of you for nothing .
我 惯于 拿 优势 的 你 为了 没有什么 .

我须不白吃你的。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

是甚道理？”

[ðə; ði]['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主人说道：

" [juː; jʊ] ['dɪdnt] ['riːəlaɪz] [maɪ] [gʊd] [ɪn'tenʃən] . "
" You didn't realize my good intentions . "
" 你 没有 意识到 我的 好的 意图 . "

“你这人原来不知我的好意。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [sel] [waɪn] [ɔːr] [miːt] [tuː; tə][juː; jʊ] . "

"	I	will	not	sell	wine	or	meat	to	you	.	"
"	我	将要	不是	卖	葡萄酒	或者	肉	到	你	.	"

“不卖酒肉与我，

[wʌt] [gʊd] [ɪn'tenʃən] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?

What	good	intentions	do	you	have	?
什么	好的	意图	做	你	有	?

有甚好意？”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :

The	shop	owner	said	:
这	店铺	所有者	说	:

店主人道：

[juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] ,

You	don't	know	,
你	不	知道	,

“你不知，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['welθi] [mæn][ɪn][maɪ] ['vɪlɪdʒ] .

There	was	a	very	wealthy	man	in	my	village	.
那里	曾是	一个	非常	富裕	男人	在	我的	村庄	.

俺这村中有个大财主，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [tʃaɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒɪn] .

His	surname	is	Chai	,	and	his	given	name	is	Jin	.
他的	姓	是	柴	,	和	他的	给定	姓名	是	斤	.

姓柴名进，

[hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['mæstər] [tʃaɪ] .

Here	they	are	called	Master	Chai	.
这里	他们	是	称为	掌握	柴	.

此间称为柴大官人，

[ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] , [hiː; hi][ɪz] [noʊn] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] ['wɜːrlwɪnd] .

In	the	martial	arts	world	,	he	is	known	as	Little	Whirlwind	.
在	这	武术	艺术	世界	,	他	是	已知	作为	小的	旋风	.

江湖上都唤做小旋风。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][də'rekt] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] ['empərər] [tʃaɪ] [ʃɪzɔŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒəu]

He	was	a	direct	descendant	of	Emperor	Chai	Shizong	of	the	Great	Zhou
他	曾是	一个	直接的	后裔	的	皇帝	柴	世宗	的	这	伟大的	周

['daɪnəsti] .

Dynasty	.
王朝	.

他是大周柴世宗嫡派子孙，

- ['jiːldɪd] [hɪz; ɪz] [siːt] [wɪð; wɪθ]['vɜːrtʃuː] .

Chenqiao	yielded	his	seat	with	virtue	.
-	产生	他的	座位	和	美德	.

自陈桥让位有德，

['empərər] - ([wuːd] ['empərər]) [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][æn; ən]['aɪərn] [sər'tɪfɪkət] [ʌv; əv] [oʊθ] ,

Emperor	Taizu	(	Wude	Emperor	)	bestowed	upon	him	an	iron	certificate	of	oath	,
皇帝	-	(	武德	皇帝	)	授予	之上	他	一个	铁	证书	的	誓言	,

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kept] [æt; ət] [hoʊm] .

which	he	kept	at	home	.
哪个	他	保留	在	家	.

太祖武德皇帝敕赐与他誓书铁券在家中，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['bʊli] [hɪm; ɪm] ?

Who	dares	to	bully	him	?
WHO	敢于	到	欺负	他	?

谁敢欺负他。

[wiː; wi] [ɪk'skluːsɪvli] [rɪ'kruːt] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] .

We	exclusively	recruit	heroes	from	all	over	the	world	.
我们	只	招募	英雄	从	全部	超过	这	世界	.

专一招接天下往来的好汉，

['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] [ɑːr; ər] [kept] [æt; ət] [hoʊm] .

Thirty	to	fifty	are	kept	at	home	.
三十	到	五十	是	保留	在	家	.

三五十个养在家中。

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [ɪn'strʌktɪd] [ˌjuː 'es] :

He	often	instructed	us	:
他	经常	指示	我们	:

常常嘱付我们：

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][eg'zaild] ['prizənəz] [ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel] ,

If	there	are	exiled	prisoners	in	the	hotel	,
如果	那里	是	放逐	囚犯	在	这	酒店	,

‘酒店里如有流配来的犯人，

[wiː; wi][kæn; kən][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['vɪlɪdʒ] .

We	can	ask	him	to	come	to	my	village	.
我们	能	问	他	到	来	到	我的	村庄	.

可叫他投我庄上来，

[aɪ] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [fʌnd] [hɪm; ɪm] .

I	will	personally	fund	him	.
我	将要	亲自	基金	他	.

我自资助他。’

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['selɪŋ] [juː; jʊ] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .

I	am	now	selling	you	wine	and	meat	.
我	是	现在	销售	你	葡萄酒	和	肉	.

我如今卖酒肉与你，

[ðer; ðər] ['feɪsɪz] [tɜːrnd] [red] [frʌm; frəm] ['iːtɪŋ] .

Their	faces	turned	red	from	eating	.
他们的	面孔	转向	红色的	从	吃	.

吃得面皮红了，

[hiː; hi] [sed] [juː; jʊ][hæv; həv][jʊr; jər] [oʊn] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

He	said	you	have	your	own	travel	expenses	.
他	说	你	有	你的	自己的	旅行	开支	.

他道你自有盘缠，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [help] [juː; jʊ] .

I	will	not	help	you	.
我	将要	不是	帮助	你	.

便不助你。

[aɪ] [ment] [wel] .

I	meant	well	.
我	意思是	出色地	.

我是好意。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['lisnd] ,

Lin	Chong	listened	,
林	钟	听着	,

林冲听了，

[tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz] :
To **the** **two** **public** **officials** **:**
到 这 二 民众 官员 :

对两个公人道：

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] ['mɪləteri] [ə'ferz] [ɪn]['toʊkioʊ] . . . "
" When I was teaching military affairs in Tokyo . . . "
" 什么时候 我 曾是 教学 军队 事务 在 东京 . . . "

“我在东京教军时，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [hɪr] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [tʃaɪ] [ˌdiː 'eɪ][gwɑːn][ˌɑːr iː 'en] .
I often hear people in the military talking about the name of Chai Da Guan Ren .
我 经常 听到 人们 在 这 军队 说 关于 这 姓名 的 柴 达 关 任 .

常常听得军中人传说柴大官人名字，

[soʊ] [ðæts] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [ə'lɔːŋ] .
So that's where it was all along .
所以 那就是 在哪里 它 曾是 全部 沿着 .

却原来在这里。

[waɪ] [dəunt][wiː; wi][goʊ][ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Why don't we go and seek refuge with him ?
为什么 不 我们 去 和 寻找 避难所 和 他 ?

我们何不同去投奔他？”

[dɑːŋ] [tʃaʊ]
Dong Chao
董 赵

董超、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] ['pɒndəd] :
Xue Ba pondered :
薛 巴 沉思 :

薛霸寻思道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

" [wʌt] [hæv; həv][wiː; wi] [dʌn] [tuː; tə] [dɪ'zɜːrv] [ðɪs] ? "
" What have we done to deserve this ? "
" 什么 有 我们 完毕 到 应得 这 ? "

有甚亏了我们处。”

[pæk] [jʊr; jər][bægz][æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .
Pack your bags as you like .
盒 你的 包 作为 你 喜欢 .

就便收拾包裹，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [æskt] :
Lin Chong asked :
林 钟 问 :

和林冲问道：

" [hoʊ'tel] ['oʊnər] , "
" Hotel owner , "
" 酒店 所有者 , "

“酒店主人，

[wer] [ɪz] [tʃaɪ] [ˌdiː 'eɪ] - ['mænər]['loʊkeɪtɪd] ?
Where is Chai Da Guanren's manor located ?
在哪里 是 柴 达 - 庄园 位于 ?

柴大官人庄在何处？

[wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

We	were	just	looking	for	him	.
我们	是	只是	寻找	为了	他	.

我等正要寻他。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :

The	shop	owner	said	:
这	店铺	所有者	说	:

店主人道：

" ['oʊnli] [ʌp] [ə'hed] , "

"	Only	up	ahead	,	"
"	仅有的	向上	前方	,	"

“只在前面，

[ə'baʊt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] [ə'weɪ] ,

About	two	or	three	miles	away	,
关于	二	或者	三	英里	离开	,

约过三二里路，

[bɪ'saɪd] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [stoʊn] [brɪdʒ] ,

Beside	the	large	stone	bridge	,
旁	这	大的	石头	桥	,

大石桥边，

[ðæt] [lɑːrdʒ] ['mænər] [haʊs] [ɪz][dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɔːrnər] .

That	large	manor	house	is	just	around	the	corner	.
那	大的	庄园	房子	是	只是	大约	这	角落	.

转弯抹角那个大庄院便是。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θæŋkt] [ðə; ði] ['ɪnkiːpər] .

Lin	Chong	and	the	others	thanked	the	innkeeper	.
林	钟	和	这	其他的	谢谢	这	旅店老板	.

林冲等谢了店主人，

[θriː] ['piːp(ə)l] [went] [aʊt] .

Three	people	went	out	.
三	人们	去	出去	.

三个出门，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [stoʊn] [brɪdʒ] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] ['evri] [tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] .

Sure	enough	,	a	large	stone	bridge	came	into	view	every	two	or	three	miles	.
当然	足够的	,	一个	大的	石头	桥	来了	进入	看法	每一个	二	或者	三	英里	.

果然三二里见座大石桥。

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,

After	crossing	the	bridge	,
后	过境	这	桥	,

过得桥来，

[ə; eɪ] [flæt] [roʊd] ,

A	flat	road	,
一个	平坦的	路	,

一条平坦大路，

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [griːn] ['wiləuz] .

I	saw	it	early	in	the	morning	,	in	the	shade	of	green	willows	.
我	锯	它	早期的	在	这	早晨	,	在	这	阴影	的	绿色的	柳树	.

早望见绿柳阴中，

[ðə; ði]['mænər] [haʊs] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .

The	manor	house	came	into	view	.
这	庄园	房子	来了	进入	看法	.

显出那座庄院。

[ə; eɪ] [waɪd] ['rɪvər] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] .

A	wide	river	runs	through	the	surrounding	area	.
一个	宽的	河	跑步	通过	这	周围	区域	.

四下一周遭一条阔河，

[bəuθ] [bæŋks] [ɑːr; ər] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [lɑːrdʒ] ['wiːpɪŋ] ['wiləuz] .

Both	banks	are	lined	with	large	weeping	willows	.
两个都	银行	是	衬里	和	大的	哭泣	柳树	.

两岸边都是垂杨大树，

[ə; eɪ] ['hwaɪtˌwɔʃt] [wɔːl] [stændz] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triːz] .

A	whitewashed	wall	stands	in	the	shade	of	the	trees	.
一个	粉刷过的	墙	站立	在	这	阴影	的	这	树木	.

树阴中一遭粉墙。

[wen] [wiː; wi] [tɜːrnd] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

When	we	turned	the	corner	and	arrived	at	the	front	of	the	village	,
什么时候	我们	转向	这	角落	和	到达的	在	这	正面	的	这	村庄	,

转湾来到庄前看时，

[wʌt] [ə; eɪ] [grænd] ['mænər] !

What	a	grand	manor	!
什么	一个	盛大	庄园	!

好个大庄院。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [geɪt] ['feɪsɪz] [ðə; ði] ['jeloʊ] [pæθ] .

The	gate	faces	the	Yellow	Path	.
这	门	面孔	这	黄色的	小路	.

门迎黄道，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [kə'nekts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] .

The	mountain	connects	to	the	Azure	Dragon	.
这	山	连接	到	这	Azure	龙	.

山接青龙。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [piːtʃ] [triːz] [bluːm] [ɪn] ['wuː'lɪŋ] [kriːk] .

Ten	thousand	peach	trees	bloom	in	Wuling	Creek	.
十	千	桃	树木	盛开	在	武陵	溪	.

万株桃绽武陵溪，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [triːz] [bluːm] [ɪn] [ðə; ði] ['goʊldən] ['væli] ['gɑːrdn] .

A	thousand	trees	bloom	in	the	Golden	Valley	Garden	.
一个	千	树木	盛开	在	这	金的	谷	花园	.

千树花开金谷苑。

[ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['hɪroʊz] ,

In	the	Hall	of	Gathering	Heroes	,
在	这	大厅	的	采集	英雄	,

聚贤堂上，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [rer] ['flaʊərz] [ðæt] ['nevər] [feɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz] ;

There	are	rare	flowers	that	never	fade	throughout	the	four	seasons	;
那里	是	稀有的	花朵	那	绝不	褪色	自始至终	这	四	季节	;

四时有不谢奇花；

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['flaʊərz] ,

In	front	of	the	Hall	of	a	Hundred	Flowers	,
在	正面	的	这	大厅	的	一个	百	花朵	,

百卉厅前，

[ðə; ði] [eɪt] ['festəvəlz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪt] [ɪn] ['tʃɑːŋ'tʃʊn] .
The eight festivals are a beautiful sight in Changchun .
这 八 节日 是 一个 美丽的 视线 在 长春 .

八节赛长春佳景。

[ə; eɪ][goʊld] [plæk] ['berɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
A gold plaque bearing the imperial edict hangs in the hall .
一个 金子 牌匾 轴承 这 帝国 法令 悬挂 在 这 大厅 .

堂悬敕额金牌，

[ðə; ði]['fæməli] [pə'zesiz] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [oʊθ] [ænd; ənd][æn; ən]['aɪərnklæd] [ˌgærən'tiː] .
The family possesses a written oath and an ironclad guarantee .
这 家庭 拥有 一个 书面 誓言 和 一个 铁甲舰 保证 .

家有誓书铁券。

[red] [ruːf] [ænd; ənd] [griːn] [taɪlz] ,
Red roof and green tiles ,
红色的 屋顶 和 绿色的 瓷砖 ,

朱甍碧瓦，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃeltərz] [ðə; ði] [naɪn] - ['stɔːri] [hɔːl] ;
It shelters the nine - story hall ;
它 避难所 这 九 - 故事 大厅 ;

掩映着九级高堂；

['peɪntɪd] [biːmz] [ænd; ənd] [kaːvd] [piləs]
Painted beams and carved pillars
绘 光束 和 雕刻 柱子

画栋雕梁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] ['bjuːti] .
It is truly a place of exquisite beauty .
它 是 真的 一个 地方 的 精美的 美丽 .

真乃是三微精舍。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] , [bʌt; bət] ['bulid] [dʒuː'ɔː] [maʊ] .
He was generous and righteous , but bullied Zhuo Mao .
他 曾是 慷慨的 和 正义 , 但 被欺凌 卓 毛泽东 .

仗义疏财欺卓茂，

[kətsuːdə] [ˌfuːmi'hiːkoʊ] [ri'kruːtid] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Katsuda Fumihiko recruited talented individuals .
胜田 文彦 招募 才华横溢 个人 .

招贤纳士胜田文。

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The three people arrived at the village .
这 三 人们 到达的 在 这 村庄 .

三个人来到庄上，

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['fɑːrmhænd] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [waɪd] [plæŋk] [brɪdʒ] .
Four or five farmhands were sitting on the wide plank bridge .
四 或者 五 农场工人 是 坐着 在 这 宽的 板 桥 .

见条阔板桥上坐着四五个庄客，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [kuːl] [er] .
They were all sitting there enjoying the cool air .
他们 是 全部 坐着 那里 享受 这 凉爽的 空气 .

都在那里乘凉。

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] .
The three people arrived at the bridge .
这 三 人们 到达的 在 这 桥 .

三个人来到桥边，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvənt] .

He	then	bowed	to	the	servants	.
他	然后	鞠躬	到	这	仆人	.

与庄客施礼罢。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲说道：

" [pliːz] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['eldər] ['brʌðər] , [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] . "

"	Please	trouble	you	,	elder	brother	,	to	inform	the	magistrate	.	"
"	请	麻烦	你	,	长老	兄弟	,	到	通知	这	地方法官	.	"

“相烦大哥报与大官人知道，

[ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] ['sɜːrneɪmd] ['lɪn] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [eg'zaild][tuː; tə] [ə'nʌðər] ['prɪzn] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

A	prisoner	surnamed	Lin	,	who	had	been	exiled	to	another	prison	in	the	capital	,
一个	囚犯	姓氏	林	,	WHO	有	到过	放逐	到	其他	监狱	在	这	首都	,

[ri'kwestid] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .

requested	an	audience	.
请求	一个	观众	.

京师有个犯人迭配牢城姓林的求见。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɔːl] [sed] :

The	servants	all	said	:
这	仆人	全部	说	:

庄客齐道：

[jʊə(r)] [nɑːt] ['lʌki] .

You're	not	lucky	.
你是	不是	幸运的	.

“你没福，

[ɪf] [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][æt; ət] [hoʊm] ,

If	the	high	-	ranking	official	is	at	home	,
如果	这	高的	-	排行	官方的	是	在	家	,

若是大官人在家时，

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [fuːd] , [drɪŋk] , [ænd; ənd] ['mʌni] .

You	will	have	food	,	drink	,	and	money	.
你	将要	有	食物	,	喝	,	和	钱	.

有酒食钱财与你。

[ðeɪ] [went] ['hʌntɪŋ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

They	went	hunting	this	morning	.
他们	去	打猎	这	早晨	.

今早出猎去了。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [wen] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [bæk] ? "

"	When	will	you	be	back	?	"
"	什么时候	将要	你	是	后退	?	"

“不知几时回来？”

[dʒwɑːŋ] ['kɛ] [sed] :

Zhuang	Ke	said	:
庄	基	说	:

庄客道：

" ['meɪbi] ,
" maybe ,
" 或许 ,

“说不定，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [rest] , [its] [nɑːt]['sɜːrt(ə)n] .
Even if I were to go to Dongzhuang to rest , it's not certain .
甚至 如果 我 是 到 去 到 - 到 休息 , 它是 不是 肯定 .

敢怕投东庄去歇也不见得。

[aɪ] ['kænɑːt] [grænt] [jʊr; jər] [rɪ'kwest] .
I cannot grant your request .
我 不能 授予 你的 要求 .

许你不得。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [soʊ] [its] [maɪ][bæd] [lʌk] . "
" So it's my bad luck . "
" 所以 它是 我的 坏的 运气 . "

“如此是我没福，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt] [miːt] .
They must not meet .
他们 必须 不是 见面 .

不得相遇。

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

我们去罢。”

[ˌfer'wel] , ['feloʊ] ['vɪlɪdʒɚz] .
Farewell , fellow villagers .
告别 , 同伴 村民们 .

别了众庄客，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [ruːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] .
They returned to the old route with the two constables .
他们 返回 到 这 老的 路线 和 这 二 警员 .

和两个公人再回旧路，

[aɪ] [fiːl] ['veri] [dɪ'prest] .
I feel very depressed .
我 感觉 非常 郁闷 .

肚里好生愁闷。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking more than half a mile ,
后 步行 更多的 比 一半 一个 英里 ,

行了半里多路，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə'proʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [depθs]
A group of people and horses could be seen approaching from the depths
一个 团体 的 人们 和 马匹 可以 是 已见 接近 从 这 深度
[ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
of the forest in the distance .
的 这 森林 在 这 距离 .

只见远远的从林子深处一簇人马来。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hænsəm] .

Everyone	was	handsome	.
每个人	曾是	英俊的	.

人人俊丽，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .

Every	single	one	of	them	is	a	hero	.
每一个	单身的	一	的	他们	是	一个	英雄	.

个个英雄。

['dʌzənz] [ʌv; əv] [faɪn] ['hɔːrsɪz] [neɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .

Dozens	of	fine	horses	neighed	in	the	wind	.
几十个	的	美好的	马匹	嘶鸣	在	这	风	.

数十匹骏马嘶风，

[tuː] [ɔːr] [θriː] [im'brɔidəd] [flægz] ['flʌtər] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .

Two	or	three	embroidered	flags	flutter	in	the	sun	.
二	或者	三	绣花	旗帜	扑	在	这	太阳	.

两三面绣旗弄日。

[laɪt] [bluː] [felt] [hæt] ,

Light	blue	felt	hat	,
光	蓝色的	毛毡	帽子	,

粉青毡笠，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [æn; ən] [ˌoʊvər'tɜːrnd] ['loʊtəs] [liːf] [held] [ə'lɔːft] ;

It	resembles	an	overturned	lotus	leaf	held	aloft	;
它	类似	一个	翻覆	莲花	叶子	握住	高空	;

似倒翻荷叶高擎；

['krɪmz(ə)n] ['tæsəlz]

Crimson	tassels
赤红	流苏

绛色红缨，

[laɪk] [ə; eɪ] [hæp'hæzərdli] [in'səːtid] ['loʊtəs] ['flaʊər] .

Like	a	haphazardly	inserted	lotus	flower	.
喜欢	一个	随意地	插入	莲花	花	.

如烂熳莲花乱插。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] [bæg] ,

Inside	the	flying	fish	bag	,
里面	这	飞行	鱼	包	,

飞鱼袋内，

[ə; eɪ] ['delɪkət] [baʊ; boʊ] , ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ][goʊld]['spæroʊz; 'sperooʊz] , [ɪz] [held] [haɪ] ;

A	delicate	bow	,	painted	with	gold	sparrows	,	is	held	high	;
一个	精美的	弓	,	绘	和	金子	麻雀	,	是	握住	高的	;

高插着描金雀画细轻弓；

[ɪn] [ðə; ði]['laɪən][pɑːt] ,

In	the	lion	pot	,
在	这	狮子	锅	,

狮子壶中，

[ðə; ði] [ˈærəus] , [ˈniːtli] [əˈreɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [ˈkɪŋfɪʃər] [ˈfɛðɚz] [ænd; ənd] [kaːvd] [pluːmz] , [wɜːr; wər]
The arrows , neatly arranged with kingfisher feathers and carved plumes , were
这 箭头 , 整齐地 安排 和 翠鸟 羽毛 和 雕刻 羽流 , 是
[ˈgæðərd] [təˈgeðər] .
gathered together .
聚集 一起 .

整攒着点翠雕翎端正箭。

[liːd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈgreɪhaʊnd] [tuː; tə] [tʃeɪs] [əˈweɪ] [ðə; ði] [dɪr] .
Lead a few greyhounds to chase away the deer .
带领 一个 很少 灵缇犬 到 追赶 离开 这 鹿 .

牵几只赶獐细犬，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˈiːgəlz] , [iːtʃ] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈræbɪt] .
A pair of eagles , each holding a rabbit .
一个 一对 的 老鹰 , 每个 保持 一个 兔子 .

擎数对拿兔苍鹰。

[ə; eɪ] [swɪft] [ˈfælkən] [ˈpɪəsɪz] [ðə; ði] [klaʊdz] , [ɪts] [ˈpluːmɪdʒ] [ˈtreɪlɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ˌaɪ ˈtiː] .
A swift falcon pierces the clouds , its plumage trailing behind it .
一个 迅速 鹘 穿孔 这 云 , 它是 羽毛 尾随 在后面 它 .

穿云俊鹘顿绒绦，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði][hæt][ænd; ənd][broʊˈkeɪd] [ˈkɑːrvɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [ˈfɪŋgər] [prəˈtektər] .
Remove the hat and brocade carving to find the finger protector .
消除 这 帽子 和 锦缎 雕刻 到 寻找 这 手指 保护者 .

脱帽锦雕寻护指。

[ðə; ði] [gʌn] [ɪz] [ʃɑːrp] [ænd; ənd] [swɪft] .
The gun is sharp and swift .
这 枪 是 锋利的 和 迅速 .

摽枪风利，

[ə; eɪ] [feɪnt] , [koʊld] [laɪt] [gliːmd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsæd(ə)l] ;
A faint , cold light gleamed from the edge of the saddle ;
一个 头晕的 , 寒冷的 光 闪闪发光 从 这 边缘 的 这 鞍 ;

就鞍边微露寒光；

[ˈpeɪntɪd] [drʌm] [ˈsɜːrk(ə)l] ,
Painted drum circle ,
绘 鼓 圆圈 ,

画鼓团□，

[ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsæd(ə)l] .
A loud thud could be heard from the saddle .
一个 大声 砰的一声 可以 是 听到 从 这 鞍 .

向鞍上时闻响震。

[ðə; ði][ˈbraɪd(ə)l][ɪz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
The bridle is tied to the side .
这 辔 是 系 到 这 边 .

辔边拴系，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bɜːrdz][frʌm; frəm] [ˈaʊtər] [speɪs] ;
They were all birds from outer space ;
他们 是 全部 鸟类 从 外 空间 ;

都缘是天外飞禽；

[lɪft] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ɪˈmiːdiətli] .
Lift it up immediately .
举起 它 向上 立即地 .

马上擎抬，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ə; eɪ][waɪld]['ænɪm(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] ?

Could	**it**	**be**	**a**	**wild**	**animal**	**from**	**the**	**mountains**	**?**
可以	它	是	一个	荒野	动物	从	这	山脉	?

莫不是山中走兽。

[ɪts] [laɪk] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪn] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [fər'bɪdn] ['sɪti] .

It's	**like**	**the**	**Prince**	**of**	**Jin**	**approaching**	**the**	**Forbidden**	**City**	**.**
它是	喜欢	这	王子	的	斤	接近	这	禁止	城市	.

好似晋王临紫塞，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [laɪk] ['empərər] [wuː][ʌv; əv][hæn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] .

It	**was**	**just**	**like**	**Emperor**	**Wu**	**of**	**Han**	**arriving**	**in**	**Changyang**	**.**
它	曾是	只是	喜欢	皇帝	吴	的	韩	抵达	在	长阳	.

浑如汉武到长杨。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

The	**group**	**of**	**people**	**rushed**	**up**	**to**	**the**	**village**	**.**
这	团体	的	人们	匆忙	向上	到	这	村庄	.

那簇人马飞奔庄上来，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .

In	**the**	**middle**	**is**	**an**	**official**	**.**
在	这	中间	是	一个	官方的	.

中间捧着一位官人，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [snoʊ] - [waɪt] ['kɜːrli] - ['herd] [hɔːrs] .

Riding	**a**	**snow**	**-**	**white**	**curly**	**-**	**haired**	**horse**	**.**
骑术	一个	雪	-	白色的	卷曲	-	头发	马	.

骑一匹雪白卷毛马。

[ðə; ði][mæn] [ɪ'miːdiətli] [hæd; həd] ['drægən] - [laɪk] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] - [laɪk] [aɪz] .

The	**man**	**immediately**	**had**	**dragon**	**-**	**like**	**eyebrows**	**and**	**phoenix**	**-**	**like**	**eyes**	**.**
这	男人	立即地	有	龙	-	喜欢	眉毛	和	凤凰	-	喜欢	眼睛	.

马上那人生得龙眉凤目，

['pɜːrli] [tiːθ] [ænd; ənd] [red] [lɪps]

pearly	**teeth**	**and**	**red**	**lips**
珍珠般的	牙齿	和	红色的	嘴唇

皓齿朱唇，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第20/250页

[θriː] [tiːθ] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd]['mʌstæʃ; mə'stæʃ] ,

Three	teeth	covering	the	mouth	and	mustache	,
三	牙齿	覆盖	这	嘴	和	胡子	,

三牙掩口髭须，

['θɜːrti] - [fɔːr] [ɔːr] ['θɜːrti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .

Thirty	-	four	or	thirty	-	five	years	old	.
三十	-	四	或者	三十	-	五	年	老的	.

三十四五年纪。

['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [gɔːz] ['hedskɑːrf] [wɪð; wɪθ] ['flɔːrəl] ['pætərn] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔːrnər] ,

Wearing	a	white	gauze	headscarf	with	floral	patterns	at	the	corner	,
穿着	一个	白色的	纱布	头巾	和	花的	图案	在	这	角落	,

头戴一顶皂纱转角簇花巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] [im'brɔidəd] ['drægən] [ænd; ənd] [klaʊd] - ['pætərnd] [roʊb] ,

Wearing	a	purple	embroidered	dragon	and	cloud	-	patterned	robe	,
穿着	一个	紫色的	绣花	龙	和	云	-	图案	长袍	,

身穿一领紫绣团龙云肩袍，

[ə; eɪ] ['dʒuːəld] [sæʃ] [wɪð; wɪθ][ˌɪn'leɪd][dʒeɪd][ænd; ənd] ['belz] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] .

A	jeweled	sash	with	inlaid	jade	and	bells	was	tied	around	her	waist	.
一个	珠宝	窗扇	和	镶嵌	玉	和	铃铛	曾是	系	大约	她	腰部	.

腰系一条铃珑嵌宝玉绦环，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][goʊld] - [im'brɔidəd] [griːn] - ['peɪntɪd] [kɔːrt] [buːts] .

She	wore	a	pair	of	gold	-	embroidered	green	-	painted	court	boots	.
她	穿着	一个	一对	的	金子	-	绣花	绿色的	-	绘	法庭	靴子	.

足穿一双金线抹绿皂朝靴，

[brɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] .

Bring	a	bow	.
带来	一个	弓	.

带一张弓，

[ɪn'sɜːrt] [ə; eɪ] ['kwɪvər] [ʌv; əv] ['ærəus] ,

Insert	a	quiver	of	arrows	,
插入	一个	颤动	的	箭头	,

插一壶箭，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm] ['piːp(ə)l] ,

Leading	from	people	,
领导	从	人们	,

引领从人，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , ['evriwʌn] .

Come	to	the	village	,	everyone	.
来	到	这	村庄	,	每个人	.

都到庄上来。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Lin	Chong	saw	it	,
林	钟	锯	它	,

林冲看了，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['mæstər] [tʃaɪ] ? "

"	Could	it	be	Master	Chai	?	"
"	可以	它	是	掌握	柴	?	"

“敢是柴大官人么？”

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [der] [æsk][hɪm; ɪm] .

But	I	didn't	dare	ask	him	.
但	我	没有	敢	问	他	.

又不敢问他，

[hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd]['oʊnli][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

He	hesitated	only	in	his	heart	.
他	犹豫了一下	仅有的	在	他的	心	.

只自肚里踌躇。

[ðen] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊd] [ʌp] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

Then	,	the	young	official	rode	up	on	horseback	.
然后	,	这	年轻的	官方的	骑	向上	在	马背	.

只见那马上年少的官人纵马前来，

[æskt] :

Asked	:
问	:

问道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] [mæn][ɪn] ['ʃæklz] ?

Who	is	this	man	in	shackles	?
WHO	是	这	男人	在	镣铐	?

“这位带枷的是甚人？”

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['hɜːrɪdli] [boʊd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :

Lin	Chong	hurriedly	bowed	and	replied	:
林	钟	匆匆	鞠躬	和	回复	:

林冲慌忙躬身答道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['lɪn] ['tʃɔŋ] , [ðə; ði] [hed] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [ɪn]['toʊkioʊ] . "

"	My	name	is	Lin	Chong	,	the	head	instructor	of	the	Imperial	Guards	in	Tokyo	.	"
"	我的	姓名	是	林	钟	,	这	头	讲师	的	这	帝国	卫兵	在	东京	.	"

“小人是东京禁军教头姓林名冲，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [ə'fendɪd] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] .

Because	he	had	offended	Grand	Commandant	Gao	.
因为	他	有	被冒犯了	盛大	指挥官	高	.

为因恶了高太尉，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] .

The	matter	was	sent	to	Kaifeng	Prefecture	for	questioning	and	punishment	.
这	事情	曾是	发送	到	开封	州	为了	提问	和	惩罚	.

寻事发下开封府问罪，

[hiː; hi][wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə] [kæŋzuː] .

He	was	exiled	to	Cangzhou	.
他	曾是	放逐	到	沧州	.

断遣刺配此沧州。

[aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊ'tel] [ə'hed] [ðæt] . . .

I	heard	from	the	hotel	ahead	that	.	.	.
我	听到	从	这	酒店	前方	那	.	.	.

闻得前面酒店里说，

[hɪr] [laɪvz; lɪvz][ə; eɪ] ['væliənt] [ə'fɪʃ(ə)l] [neɪmd] [tʃaɪ] , [huː] [ɪz] [rɪ'kruːtɪŋ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

Here	lives	a	valiant	official	named	Chai	,	who	is	recruiting	talented	individuals	.
这里	生活	一个	英勇	官方的	命名	柴	,	WHO	是	招聘	才华横溢	个人	.

这里有个招贤纳士好汉柴大官人，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [kə'nekt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

Therefore	,	I	have	come	here	specifically	to	connect	with	you	.
所以	,	我	有	来	这里	具体来说	到	连接	和	你	.

因此特来相投，

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [miːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

If	you	don't	meet	officials	,
如果	你	不	见面	官员	,

不遇官人，

[ðə; ði][ˌprɑːsɪ'kjuːʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [beɪst] [ɑːn][fækts] .

The	prosecution	should	be	based	on	facts	.
这	起诉	应该	是	基于	在	事实	.

当以实诉。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪs'maʊntid] .

The	official	dismounted	.
这	官方的	下马	.

那官人滚鞍下马，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] ['kloʊzər] .

It	flew	closer	.
它	飞翔	更近	.

飞近前来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [tʃaɪ] [dʒɪn] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɑːpərli] . "

"	Chai	Jin	failed	to	greet	you	properly	.	"
"	柴	斤	失败的	到	迎接	你	适当地	.	"

“柴进有失迎迓。”

[hiː; hi] [boʊd] [ɑːn][ðə; ði] [græs] .

He	bowed	on	the	grass	.
他	鞠躬	在	这	草	.

就草地上便拜。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .

Lin	Chong	quickly	returned	the	greeting	.
林	钟	迅速地	返回	这	问候	.

林冲连忙答礼。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [tʊk] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [hænd] .

The	official	took	Lin	Chong's	hand	.
这	官方的	采取	林	崇的	手	.

那官人携住林冲的手，

['aʊər; ɑːr] [kəm'pænjənz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Our	companions	came	to	the	village	.
我们的	同伴	来了	到	这	村庄	.

同行到庄上来。

[ðə; ði] ['fɑːrmhænd] [sɔː] [ðæt]

The	farmhands	saw	that
这	农场工人	锯	那

那庄客们看见，

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər][wɜːr; wər]['oʊpənd] [waɪd] .
The gates of the manor were opened wide .
这 大门 的 这 庄园 是 打开 宽的 .

大开了庄门。

[tʃaɪ] [dʒɪn][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Chai Jin invited him directly to the front of the hall .
柴 斤 受邀 他 直接地 到 这 正面 的 这 大厅 .

柴进直请到厅前，

[ðə; ði] [tuː] [iks'tʃeindʒd] ['plezəntriːz] .
The two exchanged pleasantries .
这 二 交换 客套话 .

两个叙礼罢。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进说道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] , [ɪn'strʌktər] . "
" I have long admired your reputation , Instructor . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 名声 , 讲师 . "

“小可久闻教头大名，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [tred] [ɑːn] [ðɪs] ['loʊli] [lænd] [tə'deɪ] .
I never expected to tread on this lowly land today .
我 绝不 预期的 到 踏 在 这 卑微的 土地 今天 .

不期今日来踏贱地，

[ðɪs] [ful'filz] [maɪ] ['laɪflɔːŋ] [ˌæspə'reɪʃ(ə)n] .
This fulfills my lifelong aspiration .
这 满足 我的 终身 抱负 .

足称平生渴仰之愿。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [rɪ'plaɪd] :
Lin Chong replied :
林 钟 回复 :

林冲答道：

" [ðə; ði] ['loʊli] ['lɪn] ['tʃɔŋ] , "
" The lowly Lin Chong , "
" 这 卑微的 林 钟 , "

“微贱林冲，

[hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] [hæz; həz] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
have heard that your esteemed name has spread throughout the world .
有 听到 那 你的 尊敬的 姓名 有 传播 自始至终 这 世界 .

闻大人贵名传播海宇，

[huː] ['wʊdnt] [rɪ'spekt] [ðæt] ?
Who wouldn't respect that ?
WHO 不会 尊重 那 ?

谁人不敬。

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'vɑːlvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] [tə'deɪ] .
I never imagined that I would be involved with a criminal today .
我 绝不 想象 那 我 会 是 涉及 和 一个 刑事 今天 .

不想今日因得罪犯，

[eg'zaild] [hɪr] ,
Exiled here ,
放逐 这里 ,

流配来此，

[tuː; tə][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] [feɪs] ,

To	be	able	to	see	your	face	,
到	是	有能力的	到	看	你的	脸	,

得识尊颜，

[wʌt] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['stuːd(ə)nt] !

What	a	stroke	of	luck	for	the	current	student	!
什么	一个	中风	的	运气	为了	这	当前的	学生	!

宿生万幸！”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪnd] .

Chai	Jin	repeatedly	declined	.
柴	斤	反复	拒绝	.

柴进再三谦让，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [gest] [siːt] .

Lin	Chong	sat	in	the	guest	seat	.
林	钟	卫星	在	这	客人	座位	.

林冲坐了客席，

[dɑːŋ] [tʃaʊ]

Dong	Chao
董	赵

董超、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ]['ɔːlsoʊ][sæt] [daʊn] .

Xue	Ba	also	sat	down	.
薛	巴	还	卫星	向下	.

薛霸也一带坐了。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [tʃaɪ] [dʒɪnz] [ə'tendənts] , [led] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'weɪ] .

Each	of	them	,	along	with	Chai	Jin's	attendants	,	led	their	horses	away	.
每个	的	他们	,	沿着	和	柴	金的	服务员	,	引领	他们的	马匹	离开	.

跟柴进的伴当各自牵了马去，

['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæk'jɑːrd]

Resting	in	the	backyard
休息	在	这	后院

后院歇息，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['fɑːrmhænd] .

Chai	Jin	then	summoned	the	farmhands	.
柴	斤	然后	被召唤	这	农场工人	.

柴进便唤庄客，

[kɔːl] [fɔːr; fər] [waɪn] .

Call	for	wine	.
称呼	为了	葡萄酒	.

叫将酒来。

[wɪ'ðaʊt] ['ʃɪftɪŋ] [taɪm] ,

Without	shifting	time	,
没有	转变	时间	,

不移时，

['sevrəl] ['sɜːrvənt] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [miːt] .

Several	servants	brought	out	a	plate	of	meat	.
一些	仆人	带来	出去	一个	盘子	的	肉	.

只见数个庄客托出一盘肉，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] ['pænkeɪks] ,
A plate of pancakes ,
一个 盘子 的 煎饼 ,

一盘饼，

[wɔːrm] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] ;
Warm a pot of wine ;
温暖的 一个 锅 的 葡萄酒 ;

温一壶酒；

[ə'nʌðər] [pleɪt] ,
Another plate ,
其他 盘子 ,

又一个盘子，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [pek] [ʌv; əv] [waɪt] [raɪs] .
He presented a peck of white rice .
他 呈现 一个 啄 的 白色的 米 .

托出一斗白米，

[ten] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪs] .
Ten strings of cash were placed on top of the rice .
十 字符串 的 现金 是 放置 在 顶部 的 这 米 .

米上放着十贯钱，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] [rɪ'liːst] [æt; ət] [wʌns] .
They will all be released at once .
他们 将要 全部 是 发布 在 一次 .

都一发将出来。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Upon seeing this , Chai Jin said :
之上 看到 这 , 柴 斤 说 :

柴进见了道：

" [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] ['dʌznt] [noʊ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] . "
" The villager doesn't know his place . "
" 这 村民 不 知道 他的 地方 . "

“村夫不知高下，

[ðə; ði] [koʊtʃ] [ə'raɪvd] [hɪr] .
The coach arrived here .
这 教练 到达的 这里 .

教头到此，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] ['kerləs] !
How could you be so careless !
如何 可以 你 是 所以 粗心 !

如何恁地轻意！

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ][ɪn] .
Hurry up and go in .
匆忙 向上 和 去 在 .

快将进去，

[brɪŋ] [ðə; ði] [fruːt] [ænd; ənd] [waɪn] [fɜːrst] .
Bring the fruit and wine first .
带来 这 水果 和 葡萄酒 第一的 .

先把果盒酒来，

[ðen] [ðeɪ] ['slɔːtəd] [ðə; ði] [ʃiːp] .
Then they slaughtered the sheep .
然后 他们 屠杀 这 羊 .

随即杀羊，

[ðen] [wiː; wi] [weɪt] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
Then we wait for each other .
然后 我们 等待 为了 每个 其他 .

然后相待。

[goʊ][ænd; ənd]['rektɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] !
Go and rectify it immediately !
去 和 纠正 它 立即地 !

快去整治！”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] :
Lin Chong stood up and thanked him :
林 钟 站立 向上 和 谢谢 他 :

林冲起身谢道：

" [maɪ][lɔːrd] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [gɪfts] . "
" My lord , there's no need for further gifts . "
" 我的 主 , 有 不 需要 为了 更远 礼物 . "

“大官人不必多赐，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪsbɜːrg] .
This is just the tip of the iceberg .
这 是 只是 这 提示 的 这 冰山 .

只此十分勾了，

" [θæŋk] [juː; jʊ] [ˌɪnə'proʊpriətli] . "
" Thank you inappropriately . "
" 感谢 你 不恰当地 . "

感谢不当。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

“ [dəunt] [seɪ] [ðæt] . ”
“ Don't say that . ”
“ 不 说 那 . ”

“休如此说。

[its] [rer] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [koʊtʃ] [hɪr] .
It's rare to see a coach here .
它是 稀有的 到 看 一个 教练 这里 .

难得教头到此，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi]['teɪkən] ['laɪtli] .
This should not be taken lightly .
这 应该 不是 是 已采取 轻轻 .

岂可轻慢。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
The servants dared not disobey .
这 仆人 敢于 不是 违 .

庄客不敢违命，

[fɜːrst] , [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [fruːt] [bɑːks][ænd; ənd] [waɪn] .
First , bring out the fruit box and wine .
第一的 , 带来 出去 这 水果 盒子 和 葡萄酒 .

先捧出果盒酒来。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [stʊd] [ʌp] .
Chai Jin stood up .
柴 斤 站立 向上 .

柴进起身，

[hiː; hi][hoʊldz] [θriː] [kʌps] [ɪn] [wʌn] [hænd] .
He holds three cups in one hand .
他 持有 三 杯子 在 一 手 .

一面手执三杯。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [θæŋkt] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
Lin Chong thanked Chai Jin .
林 钟 谢谢 柴 斤 .

林冲谢了柴进，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ;
After drinking ;
后 喝 ;

饮酒罢；

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dræŋk] [tə'geðər] .
The two officials drank together .
这 二 官员 喝 一起 .

两个公人一同饮了。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进说：

" [ɪn'strʌktər] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] [ˌɪn'saɪd] . "
" Instructor , please have a seat inside . "
" 讲师 , 请 有 一个 座位 里面 . "

“教头请里面少坐。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] [ʌn'taɪd] [ðə; ði][baʊ; boʊ][bæg] ,
Chai Jin then untied the bow bag ,
柴 斤 然后 解开 这 弓 包 ,

柴进随即解了弓袋、

['æroʊ] ['kwɪvər] ,
Arrow quiver ,
箭 颤动 ,

箭壶，

[ðen] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [drɪŋk] [tə'geðər] .
Then invite the two officials to drink together .
然后 邀请 这 二 官员 到 喝 一起 .

就请两个公人一同饮酒。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [tʃer] .
Chai Jin then took the chair .
柴 斤 然后 采取 这 椅子 .

柴进当下坐了主席，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [gest] [siːt] .
Lin Chong sat in the guest seat .
林 钟 卫星 在 这 客人 座位 .

林冲坐了客席，

[tuː] ['kɔnstəbəlz] [wɜːr; wər] ['ʌndər] ['lɪn] [tʃɔːŋz] ['ʃəuldəz] .
Two constables were under Lin Chong's shoulders .
二 警员 是 在下面 林 崇的 肩膀 .

两个公人在林冲肩下，

[lets] [tʃæt] .
Let's chat .
我们来吧 聊天 .

叙说些闲话，

[ðə; ði] ['diːlɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .

The	dealings	in	the	underworld	.
这	交易	在	这	地狱	.

江湖上的勾当。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [red] [sʌn] [hæd; həd] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .

Before	they	knew	it	,	the	red	sun	had	set	in	the	west	.
前	他们	知道	它	,	这	红色的	太阳	有	放	在	这	西方	.

不觉红日西沉，

[ðə; ði] [fuːd] , [drɪŋks] , [fruːt] , [ænd; ənd] ['siːfuːd] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .

The	food	,	drinks	,	fruit	,	and	seafood	were	prepared	.
这	食物	,	饮料	,	水果	,	和	海鲜	是	准备	.

安排得酒食果品海味，

[pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,

Placed	on	the	table	,
放置	在	这	桌子	,

摆在桌上，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [bɪ'fɔːr] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] .

They	were	placed	before	each	person	.
他们	是	放置	前	每个	人	.

抬在各人面前。

[tʃaɪ] [dʒɪn] ['pɜːrsənəli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [glæs] .

Chai	Jin	personally	raised	his	glass	.
柴	斤	亲自	提高	他的	玻璃	.

柴进亲自举杯，

['æftər] [θriː] [raʊndz] ,

After	three	rounds	,
后	三	回合	,

把了三巡，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

He	sat	down	and	called	out	:
他	卫星	向下	和	称为	出去	:

坐下叫道：

" [lets] [hæv; həv][sʌm; səm] [suːp] . "

"	Let's	have	some	soup	.	"
"	我们来吧	有	一些	汤	.	"

“且将汤来吃。”

[ə; eɪ] [suːp] [tuː; tə] [iːt] ,

A	soup	to	eat	,
一个	汤	到	吃	,

吃得一道汤，

[faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,

Five	or	seven	cups	of	wine	,
五	或者	七	杯子	的	葡萄酒	,

五七杯酒，

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :

A	servant	came	to	report	:
一个	仆人	来了	到	报告	:

只见庄客来报道：

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

"	The	teacher	has	arrived	.	"
"	这	老师	有	到达的	.	"

“教师来也。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" [lets] [miːt] ['sʌmwer] . "
" Let's meet somewhere . "
" 我们来吧 见面 某处 . "

“就请来一处坐地相会亦可。

" ['kwɪkli] , [brɪŋ] [ə; eɪ] ['teɪbl] ['oʊvər] . "
" Quickly , bring a table over . "
" 迅速地 , 带来 一个 桌子 超过 . "

快抬一张桌来。”

[wen] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Lin Chong got up to look ,
什么时候 林 钟 得到 向上 到 看 ,

林冲起身看时，

[ðen] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [keɪm] [ɪn] .
Then the teacher came in .
然后 这 老师 来了 在 .

只见那个教师入来，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['hedskɑːrf] [ə'skjuː] ,
Wearing a headscarf askew ,
穿着 一个 头巾 歪斜 ,

歪戴着一顶头巾，

[wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [brests] ['stɪkɪŋ] [aʊt] ,
With her breasts sticking out ,
和 她 乳房 粘性 出去 ,

挺着脯子，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
We arrived at the back hall .
我们 到达的 在 这 后退 大厅 .

来到后堂。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['pɒndəd] :
Lin Chong pondered :
林 钟 沉思 :

林冲寻思道：

[ðə; ði] ['fɑːrmhænd] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
The farmhands called him a teacher .
这 农场工人 称为 他 一个 老师 .

“庄客称他做教师，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He must be the master of a high - ranking official .
他 必须 是 这 掌握 的 一个 高的 - 排行 官方的 .

必是大官人的师父。”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [boʊd] [ænd; ənd] [sæŋ] [ɪn] ['griːtɪŋ] :
He quickly bowed and sang in greeting :
他 迅速地 鞠躬 和 唱 在 问候 :

急急躬身唱喏道：

" [rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] [baɪ] ['lɪn] ['tʃɔŋ] . "
" Respectfully submitted by Lin Chong . "
" 尊敬 提交 经过 林 钟 . "

“林冲谨参。”

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ['dɪdnt] [pɪk] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
That person didn't pick any of them .
那 人 没有 挑选 任何 的 他们 .

那人全不采着，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [gɪft] .
They didn't return the gift .
他们 没有 返回 这 礼物 .

也不还礼。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [derd] [nɑːt] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] .
Lin Chong dared not raise his head .
林 钟 敢于 不是 增加 他的 头 .

林冲不敢抬头。

[tʃaɪ] [dʒɪn] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ɪn'strʌktər] [hɑːŋ] :
Chai Jin pointed at Lin Chong and said to Instructor Hong :
柴 斤 尖 在 林 钟 和 说 到 讲师 洪 :

柴进指着林冲对洪教头道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [spɪr] [ænd; ənd] [stɑːf] [tek'niːks] [fɔːr; fər][ðə; ði] - , -
" This is the instructor of the spear and staff techniques for the 800 , 000
" 这 是 这 讲师 的 这 矛 和 职员 技术 为了 这 - , -
[ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [ʌv; əv]['toʊkioʊ] . "
Imperial Guards of Tokyo . "
帝国 卫兵 的 东京 . "

“这位便是东京八十万禁军枪棒教头，

['lɪn] ['tʃɔŋ] , [ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts]['mæstər] , [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Lin Chong , the martial arts master , is one of them .
林 钟 , 这 武术 艺术 掌握 , 是 一 的 他们 .

林武师林冲的便是。

[pliːz] [let] [ˌjuː 'es] [miːt] .
Please let us meet .
请 让 我们 见面 .

就请相见。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['lisnd] ,
Lin Chong listened ,
林 钟 听着 ,

林冲听了，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə] [ɪn'strʌktər] [hɑːŋ] .
He bowed to Instructor Hong .
他 鞠躬 到 讲师 洪 .

看着洪教头便拜。

[ɪn'strʌktər] [hɑːŋ] [sed] :
Instructor Hong said :
讲师 洪 说 :

那洪教头说道：

" [stɑːp] ['bəuiŋ] , "
" Stop bowing , "
" 停止 鞠躬 , "

“休拜，

[stænd] [ʌp] . "
stand up . "
站立 向上 . "

起来。”

[haʊˈevər] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt][baʊ; boʊ][ɪn] [rɪˈtɜːrn] .
However , he did not bow in return .
然而 , 他 做过 不是 弓 在 返回 .

却不躬身答礼。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Chai Jin read it ,
柴 斤 读 它 ,

柴进看了，

[aɪ] [felt] [ɪkˈstriːmli] [pliːzd] .
I felt extremely pleased .
我 毛毡 极其 高兴 .

心中好不快意。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [boʊd] [twaɪs] .
Lin Chong bowed twice .
林 钟 鞠躬 两次 .

林冲拜了两拜，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [ˈɔːfərd] [ðə; ði] [siːt] [tuː; tə] [ɪnˈstrʌktər] [hɑːŋ] .
He stood up and offered the seat to Instructor Hong .
他 站立 向上 和 提供 这 座位 到 讲师 洪 .

起身让洪教头坐。

[ɪnˈstrʌktər] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈiːkwəli] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [jiːld] .
Instructor Hong was equally unwilling to yield .
讲师 洪 曾是 同样地 不情愿 到 屈服 .

洪教头亦不相让，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][sɪt][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
He then went to sit at the head of the table .
他 然后 去 到 坐 在 这 头 的 这 桌子 .

便去上首便坐。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Chai Jin read it ,
柴 斤 读 它 ,

柴进看了，

[aɪ][dəunt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
I don't like it .
我 不 喜欢 它 .

又不喜欢。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .
Lin Chong had no choice but to sit on his shoulder .
林 钟 有 不 选择 但 到 坐 在 他的 肩膀 .

林冲只得肩下坐了，

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ðen] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
The two officials then took their seats .
这 二 官员 然后 采取 他们的 座位 .

两个公人亦各坐了。

[ɪnˈstrʌktər] [hɑːŋ] [ðen] [æskt] :
Instructor Hong then asked :
讲师 洪 然后 问 :

洪教头便问道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大官人，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['triːtɪŋ] [ðɪs] [eg'zaild]['soʊldʒər][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['lævɪʃ] [ˌhɑːspɪ'tæləti] [tə'deɪ] ?
Why are you treating this exiled soldier with such lavish hospitality today ?
为什么 是 你 治疗 这 放逐 士兵 和 这样的 奢华的 热情好客 今天 ?

今日何故厚礼管待配军？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" [ðɪs] [wʌn] [ɪz] [ˌʌn'laɪk] ['eni] ['ʌðər] , "
" This one is unlike any other , "
" 这 一 是 与此不同 任何 其他 , "

“这位非比其他的，

[hiː; hi][wʌz; wəz][də; ði] [hed] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv][də; ði] - , - [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] .
He was the head instructor of the 800 , 000 Imperial Guards .
他 曾是 这 头 讲师 的 这 - , - 帝国 卫兵 .

乃是八十万禁军教头。

[haʊ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [də; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] .
How disrespectful the master was .
如何 不尊重 这 掌握 曾是 .

师父如何轻慢。”

[ɪn'strʌktər] [hɑːŋ] [sed] :
Instructor Hong said :
讲师 洪 说 :

洪教头道：

" [də; ði][lɔːrd][ɪz]['oʊnli] [əb'sest] [wɪð; wɪθ]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] . "
" The lord is only obsessed with martial arts . "
" 这 主 是 仅有的 痴迷 和 武术 艺术 . "

“大官人只因好习枪棒上头，

[eg'zaild]['soʊldʒərz]['ɔːf(ə)n] [siːk] ['refjuːdʒ][ɪn] ['pleɪsɪz] [laɪk] [ðɪs] .
Exiled soldiers often seek refuge in places like this .
放逐 士兵 经常 寻找 避难所 在 地方 喜欢 这 .

往往流配军人都来倚草附木，

['evriwʌn] [sez] [aɪm][ə; eɪ] ['tiːtʃər] [huː] ['juːzɪz] [fɔːrs] .
Everyone says I'm a teacher who uses force .
每个人 说道 我是 一个 老师 WHO 用途 力量 .

皆道我是枪棒教师，

[kʌm] [tuː; tə][də; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Come to the village .
来 到 这 村庄 .

来投庄上，

[ðeɪ] ['lʊrd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [waɪn] , [fuːd] , [ænd; ənd] ['mʌni] .
They lured him with wine , food , and money .
他们 诱饵 他 和 葡萄酒 , 食物 , 和 钱 .

诱些酒食钱米。

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [soʊ] ['sɪriəsli] , [sɜːr] ? "
" Why are you taking this so seriously , sir ? "
" 为什么 是 你 采取 这 所以 严重地 , 先生 ? "

大官人如何忒认真。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['lisnd] ,
Lin Chong listened ,
林 钟 听着 ,

林冲听了，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
They **remained** **silent** **.**
他们 剩余 沉默的 .

并不做声。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai **Jin** **said** **:**
柴 斤 说 :

柴进说道:

" [ˈɔːrd(ə)neri] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈiːzəli] [tʃeɪndʒd] . "
" **Ordinary** **people** **cannot** **be** **easily** **changed** **.** **"**
" 普通的 人们 不能 是 容易地 已更改 . "

“凡人不可易相,

[dəunt] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [hɪm; ɪm] .
Don't **underestimate** **him** **.**
不 低估 他 .

休小觑他。”

[ɪnˈstrʌktər] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [əˈnɔɪd] [ðæt] [tʃaɪ] [dʒɪn][hæd; həd] [sed] , " [dəunt] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [hɪm; ɪm]
Instructor **Hong** **was** **annoyed** **that** **Chai** **Jin** **had** **said** **,** **"** **Don't** **underestimate** **him**
讲师 洪 曾是 恼怒 那 柴 斤 有 说 , " 不 低估 他
. "
. **"**
. "

洪教头怪这柴进说“休小觑他”,

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He **then** **jumped** **up** **and** **said** **:**
他 然后 跳了起来 向上 和 说 :

便跳起身来道:

[aɪ] [dəunt] [bɪˈliːv] [hɪm; ɪm] .
I **don't** **believe** **him** **.**
我 不 相信 他 .

“我不信他。

[hiː; hi] [dɛəz] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [faɪt] [ˌem ˈiː] ?
He **dares** **to** **try** **and** **fight** **me** **?**
他 敢于 到 尝试 和 斗争 我 ?

他敢和我使一棒看,

[aɪ] [ðen] [kənˈkluːdid] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈriːəl] [ɪnˈstrʌktər] .
I **then** **concluded** **that** **he** **was** **the** **real** **instructor** **.**
我 然后 结束 那 他 曾是 这 真实的 讲师 .

我便道他是真教头。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [læft] [ˈlaʊdli] :
Chai **Jin** **laughed** **loudly** **:**
柴 斤 笑了 高声 :

柴进大笑道:

" [ɔːlˈraɪt] , "
" **Alright** **,** **"**
" 好吧 , "

“也好,

[ðæts] [faɪn] .
That's **fine** **.**
那就是 美好的 .

也好。

" ['mæstər] ['lɪn] , [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] ? "
" Master Lin , what are your thoughts ? "
" 掌握 林 , 什么 是 你的 想法 ? "

林武师你心下如何？”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] . "
" I dare not . "
" 我 敢 不是 . "

“小人却是不敢。”

[ɪn'strʌktər] [hɑːŋ] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Instructor Hong pondered to himself :
讲师 洪 沉思 到 他自己 :

洪教头心中忖量道：

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ['sɜːrt(ə)nli] ['wʊdnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
That person certainly wouldn't do it .
那 人 当然 不会 做 它 .

“那人必是不会，

[maɪ] [hɑːrt] ['trembld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
My heart trembled with fear .
我的 心 颤抖 和 害怕 .

心中先怯了。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪn'kriːsɪŋli] [prə'vəukt] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .
Therefore , he increasingly provoked Lin Chong to use his staff .
所以 , 他 日益 挑衅 林 钟 到 使用 他的 职员 .

因此越来惹林冲使棒。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [ə'bɪlətiz] .
Chai Jin came to see Lin Chong's abilities .
柴 斤 来了 到 看 林 崇的 能力 .

柴进一来要看林冲本事，

[bəuθ] ['wɑːntɪd] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tuː; tə] [wɪn] .
Both wanted Lin Chong to win .
两个都 通缉 林 钟 到 赢 .

二者要林冲赢他，

[ʃʌt] [ðæt] ['bæstɚdz] [maʊθ] .
Shut that bastard's mouth .
关闭 那 混蛋的 嘴 .

灭那厮嘴。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" [lets] [drɪŋk] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] . "
" Let's drink and have some wine . "
" 我们来吧 喝 和 有 一些 葡萄酒 . "

“且把酒来吃着，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [muːn] ['raɪzɪz] .
Let's wait until the moon rises .
我们来吧 等待 直到 这 月亮 上升 .

待月上来也罢。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [drʌŋk] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .

They	had	already	drunk	five	or	seven	cups	of	wine	.
他们	有	已经	醉	五	或者	七	杯子	的	葡萄酒	.

当下又吃过了五七杯酒，

[bʌt; bət][ðə; ði] [muːn] [roʊz] ['ɜːrli] .

But	the	moon	rose	early	.
但	这	月亮	玫瑰	早期的	.

却早月上来了，

[ðə; ði] [laɪt] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [hɔːl] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['deɪtaɪm] .

The	light	illuminated	the	hall	as	if	it	were	daytime	.
这	光	照明	这	大厅	作为	如果	它	是	白天	.

照见厅堂里面如同白日。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Chai	Jin	stood	up	and	said	:
柴	斤	站立	向上	和	说	:

柴进起身道：

" [ðə; ði] [tuː] ['koʊtʃɪz] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][bə'tɑːn] [ɪks'tʃeɪndʒ] . "

"	The	two	coaches	will	have	a	baton	exchange	.	"
"	这	二	教练	将要	有	一个	指挥棒	交换	.	"

“二位教头较量一棒。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Lin	Chong	pondered	to	himself	:
林	钟	沉思	到	他自己	:

林冲自肚里寻思道：

" [ðɪs] [ɪn'strʌktər] [hɑːŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['mæstər] [tʃaɪz] ['mæstər] . "

"	This	Instructor	Hong	must	be	Master	Chai's	master	.	"
"	这	讲师	洪	必须	是	掌握	柴的	掌握	.	"

“这洪教头必是柴大官人师父，

[aɪ] [nɑːkt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][wʌn] [bloʊ] .

I	knocked	him	down	with	one	blow	.
我	敲门	他	向下	和	一	吹	.

不争我一棒打翻了他，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] .

It	doesn't	look	good	.
它	不	看	好的	.

须不好看。”

['siːɪŋ] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ['hezɪteɪt] , [tʃaɪ] [dʒɪn] . . .

Seeing	Lin	Chong	hesitate	,	Chai	Jin	.	.	.
看到	林	钟	犹豫	,	柴	斤	.	.	.

柴进见林冲踌躇，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [ðɪs] [ɪn'strʌktər] [hɑːŋ] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] . "

"	This	Instructor	Hong	has	also	been	here	for	a	short	time	.	"
"	这	讲师	洪	有	还	到过	这里	为了	一个	短的	时间	.	"

“此位洪教头也到此不多时，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['raɪvlz] [hɪr] ;

There	are	no	rivals	here	;
那里	是	不	竞争对手	这里	;

此间又无对手；

['mæstər] ['lɪn] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Master Lin , you must not refuse .
掌握 林 , 你 必须 不是 拒绝 .

林武师休得要推辞，

" [aɪm]['ɔːlsoʊ] ['iːgər] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðiːz] [tuː] [ɪn'strʌktər] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] . "
" I'm also eager to see what these two instructors are capable of . "
" 我是 还 渴望的 到 看 什么 这些 二 教师 是 有能力的 的 . "

小可也正要看二位教头的本事。”

[wen] [tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] [ðɪs] ,
When Chai Jin said this ,
什么时候 柴 斤 说 这 ,

柴进说这话，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'freɪd] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʊd] [ə'fend] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
It turns out they were just afraid Lin Chong would offend Chai Jin .
它 转弯 出去 他们 是 只是 害怕的 林 钟 会 得罪 柴 斤 .

原来只怕林冲碍柴进的面皮，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [juːz] [ðer; ðər] [fʊl] [ə'bɪlətiz] .
They refuse to use their full abilities .
他们 拒绝 到 使用 他们的 满的 能力 .

不肯使出本事来。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sɔː] [ðæt] [tʃaɪ] [dʒɪn][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] .
Lin Chong saw that Chai Jin was being straightforward .
林 钟 锯 那 柴 斤 曾是 存在 直截了当 .

林冲见柴进说开就里，

[aɪ][wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] .
I was relieved .
我 曾是 松了口气 .

方才放心。

[ɪn'strʌktər] [hɑːŋ] [stʊd] [ʌp] [fɜːrst][ænd; ənd] [sed] :
Instructor Hong stood up first and said :
讲师 洪 站立 向上 第一的 和 说 :

只见洪教头先起身道：

" [kʌm] ,
" Come ,
" 来 ,

“来，

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[kʌm] !
Come !
来 !

来！

[lets] [siː] [huː] [kæn; kən] [juːz] [ə; eɪ] [stɪk] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Let's see who can use a stick against each other .
我们来吧 看 WHO 能 使用 一个 戳 反对 每个 其他 .

和你使一棒看。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ʌʃəd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊpən] [speɪs] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːl] .
They were all ushered out to the open space behind the hall .
他们 是 全部 引导 出去 到 这 打开 空间 在后面 这 大厅 .

一齐都哄出堂后空地上。

[ðə; ði]['fɑːrmhænd] [brɔːt] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [poʊlz] .

The	**farmhand**	**brought**	**a**	**bundle**	**of**	**poles** **.**
这	雇农	带来	一个	捆	的	杆子 .

庄客拿一束杆棒来，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌndər'graʊnd] .

Place	**it**	**underground**	**.**
地方	它	地下	.

放在地下。

[ɪn'strʌktər] [hɑːŋ] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [fɜːrst] .

Instructor	**Hong**	**took**	**off**	**his**	**clothes**	**first** **.**
讲师	洪	采取	离开	他的	衣服	第一的 .

洪教头先脱了衣裳，

[pʊl] [ʌp][ðə; ði][skɜːrt] ,

Pull	**up**	**the**	**skirt**	**,**
拉	向上	这	裙子	,

拽扎起裙子，

[juːz][ðə; ði]['levər][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [fɔːrs] .

Use	**the**	**lever**	**to**	**make**	**a**	**show**	**of**	**force** **.**
使用	这	杠杆	到	制作	一个	展示	的	力量 .

掣条棒使个旗鼓，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	**shouted**	**:**
他	喊叫	:

喝道：

" [kʌm] ,

"	**Come**	**,**
"	来	,

“来，

[kʌm] ,

Come	**,**
来	,

来，

[kʌm] ! "

Come	**!**	**"**
来	!	"

来！”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	**Jin**	**said**	**:**
柴	斤	说	:

柴进道：

" ['mæstər] ['lɪn] , "

"	**Master**	**Lin**	**,**	**"**
"	掌握	林	,	"

“林武师，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ][bə'tɑːn] [reɪs] .

Let's	**have**	**a**	**baton**	**race**	**.**
我们来吧	有	一个	指挥棒	种族	.

请较量一棒。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :

Lin	**Chong**	**said**	**:**
林	钟	说	:

林冲道：

" [pliːz] [dəunt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem ˈiː] , [sɜːr] . "
" Please don't make fun of me , sir . "
" 请 不 制作 乐趣 的 我 , 先生 . "

“大官人休要笑话。”

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
He then picked up a stick from the ground and said :
他 然后 挑选 向上 一个 戳 从 这 地面 和 说 :

就地也拿了一条棒起来道:

" [ˈmæstər] , [pliːz] [ɪnˈlaɪt(ə)n] [ˌem ˈiː] . "
" Master , please enlighten me . "
" 掌握 , 请 开导 我 . "

“师父请教。”

[ɪnˈstrʌktər] [hɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Instructor Hong read it ,
讲师 洪 读 它 ,

洪教头看了,

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [ˈswɑːloʊ] [hɪm; ɪm] [hoʊl] .
I wish I could swallow him whole .
我 希望 我 可以 吞 他 所有的 .

恨不得一口水吞了他。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [held] [ðə; ði] [stɪk] ,
Lin Chong held the stick ,
林 钟 握住 这 戳 ,

林冲拿着棒,

[juːz] [ðə; ði] [ˈʃænˈdjŋ] [grænd] [ˈtʊrnəmənt] ,
Use the Shandong Grand Tournament ,
使用 这 山东 盛大 比赛 ,

使出山东大擂,

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [kʌm] [ɪn] .
The general will come in .
这 一般的 将要 来 在 .

打将入来。

[ɪnˈstrʌktər] [hɑːŋ] [strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stɑːf] .
Instructor Hong struck the ground with his staff .
讲师 洪 击 这 地面 和 他的 职员 .

洪教头把棒就地下鞭了一棒,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][rɑːb] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] .
They came to rob Lin Chong .
他们 来了 到 抢 林 钟 .

来抢林冲。

[ðə; ði] [tuː] [ˈtiːtʃərz] [ˈklæʃt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [braɪt] [ˈmuːnlaɪt] .
The two teachers clashed under the bright moonlight .
这 二 教师 冲突 在下面 这 明亮的 月光 .

两个教师就明月地上交手,

[its] [ˈriːəli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
It's really beautiful .
它是 真的 美丽的 .

真个好看。

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈʃænˈdjŋ] [grænd] [ˈtʊrnəmənt] ?
Why is this the Shandong Grand Tournament ?
为什么 是 这 这 山东 盛大 比赛 ?

怎见是山东大擂?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['ʃæn'djŋ] [grænd] ['tʊrnəmənt]

Shandong	Grand	Tournament
山东	盛大	比赛

山东大擂，

['hʌ'beɪ] [gʌn] [klɪp] .

Hebei	gun	clip	.
河北	枪	夹子	.

河北夹枪。

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['pes(ə)l] [wʌz; wəz] [spreɪd] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['loʊtʃɪz] [hoʊl] .

The	large	pestle	was	sprayed	from	inside	the	loach's	hole	.
这	大的	杵	曾是	喷洒	从	里面	这	泥鳅的	洞	.

大擂棒是鳅鱼穴内喷来，

[ðə; ði] [gʌn] - ['klæmpɪŋ] [stɪk] [wʌz; wəz] [pʊld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paɪθɑːnz] [nest] .

The	gun	-	clamping	stick	was	pulled	out	of	the	python's	nest	.
这	枪	-	夹紧	戳	曾是	拉	出去	的	这	Python 的	巢	.

夹枪棒是巨蟒窠中拔出。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] ['pes(ə)l] [ri'zembld] [ˌʌp'ruːtɪŋ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [triː] .

The	giant	pestle	resembled	uprooting	a	strange	tree	.
这	巨大的	杵	类似	连根拔起	一个	奇怪的	树	.

大擂棒似连根拔怪树，

[ðə; ði] [spiə] [ænd; ənd] [klʌbz] [wɜːr; wər] [laɪk] ['wɪðərd] [vaɪnz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .

The	spears	and	clubs	were	like	withered	vines	covering	the	ground	.
这	长矛	和	俱乐部	是	喜欢	干枯	藤蔓	覆盖	这	地面	.

夹枪棒如遍地卷枯藤。

[tuː] ['drægənz] ['vaɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pɜːrl] [æt; ət] [siː]

Two	dragons	vying	for	a	pearl	at	sea
二	龙	竞争	为了	一个	珍珠	在	海

两条海内抢珠龙，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['taɪgɚz] ['faɪtɪŋ] ['oʊvər] [fuːd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɑːk] .

A	pair	of	tigers	fighting	over	food	in	front	of	a	rock	.
一个	一对	的	老虎	斗争	超过	食物	在	正面	的	一个	岩石	.

一对岩前争食虎。

[ðə; ði] [tuː] [ɪn'strʌktər] ['klæʃt] [ɑːn][ðə; ði] ['muːnlɪt] [graʊnd] .

The	two	instructors	clashed	on	the	moonlit	ground	.
这	二	教师	冲突	在	这	月光洒在身上，映照着皎洁的月光。	地面	.

两个教头在月明地上交手，

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [stɪks] [wɜːr; wər] [juːst] .

Four	or	five	sticks	were	used	.
四	或者	五	棍子	是	用过的	.

使了四五合棒，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ðen] [liːpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] .

Lin	Chong	then	leaped	out	of	the	circle	.
林	钟	然后	跳跃	出去	的	这	圆圈	.

只见林冲托地跳出圈子外来，

[kɔːl] [aʊt] :

Call	out	:
称呼	出去	:

叫一声：

" [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] ! "
" Take a break ! "
" 拿 一个 休息 ! "

“少歇！”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" [waɪ] ['ɪznt] [ðə; ði] [ɪn'strʌktər] ['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [skɪlz] ? "
" Why isn't the instructor using his skills ? "
" 为什么 不是 这 讲师 使用 他的 技能 ? "

“教头如何不使本事？”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [aɪ] , [ðə; ði] ['vɪlən] , [hæv; həv] [lɔːst] . "
" I , the villain , have lost . "
" 我 , 这 恶棍 , 有 丢失的 . "

“小人输了。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [siːn] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [kəm'piːt] . "
" I have not seen the two of you compete . "
" 我 有 不是 已见 这 二 的 你 竞争 . "

“未见二位较量，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [wiː; wi] [lɔːst] ?
How can you say we lost ?
如何 能 你 说 我们 丢失的 ?

怎便是输了？”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [ðɪs] ['loʊli] [mæn]['oʊnli][hæz; həz] [ðɪs] ['ekstrə] ['ʃækl] . "
" This lowly man only has this extra shackle . "
" 这 卑微的 男人 仅有的 有 这 额外的 镣铐 . "

“小人只多这具枷，

['ðerfɔːr] , [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [lɔːs] .
Therefore , consider it a loss .
所以 , 考虑 它 一个 损失 .

因此权当输了。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [fɔːlt] [fɔːr; fər] ['luːzɪŋ] [maɪ] ['tempər] . "
Chai Jin said , " It was my fault for losing my temper . "
柴 斤 说 , " 它 曾是 我的 过错 为了 输 我的 脾气 . "

柴进道“是小可一时失了计较。”

[hiː; hi] [læft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed loudly and said :
他 笑了 高声 和 说 :

大笑着道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这个容易。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He then ordered his servants to bring ten taels of silver .
他 然后 订购 他的 仆人 到 带来 十 两 的 银 .

便叫庄客取十两银来，

[ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
The time was approaching .
这 时间 曾是 接近 .

当时将至。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [gɑːrdz] ['eskɔːtɪŋ] [hɪm; ɪm] :
Chai Jin said to the two guards escorting him :
柴 斤 说 到 这 二 守卫 护送 他 :

柴进对押解两个公人道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][boʊld] , [bʌt; bət] . . . "
" You may be bold , but . . . "
" 你 可能 是 大胆的 , 但 . . . "

“小可大胆，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] [tuː] [kʊd; kəd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I would be grateful if you two could take care of this .
我 会 是 感激的 如果 你 二 可以 拿 关心 的 这 .

相烦二位下顾，

[k'wɑːn] [rɪ'muːvd] ['lɪn] - [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃæklz] .
Quan removed Lin Jiaotou from his shackles .
权 已移除 林 - 从 他的 镣铐 .

权把林教头枷开了。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [θɪŋz] [tuː; tə][duː][ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] [kæmp] [tə'mɑːroʊ] .
There will be things to do in the prison camp tomorrow .
那里 将要 是 事物 到 做 在 这 监狱 营 明天 .

明日牢城营内但有事物，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['ʒaʊ] ['kɛ] .
They all belong to Xiao Ke .
他们 全部 属于 到 肖 基 .

都在小可身上。

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
I'll give you ten taels of silver as a gift .
患病的 给 你 十 两 的 银 作为 一个 礼物 .

白银十两相送。”

[dɑːŋ] [tʃaʊ]
Dong Chao
董 赵

董超、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ][wʌz; wəz] [ɪm'prest] [baɪ] [tʃaɪ] [dʒɪnz] [ɪm'poʊzɪŋ] ['fɪgjər] .
Xue Ba was impressed by Chai Jin's imposing figure .
薛 巴 曾是 印象深刻 经过 柴 金的 气势磅礴 数字 .

薛霸见了柴进人物轩昂，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪm; ɪm] .
I dare not disobey him .
我 敢 不是 违 他 .

不敢违他，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][duː] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ]['feɪvər] .

In	the	end	,	I	had	to	do	someone	a	favor	.
在	这	结尾	,	我	有	到	做	某人	一个	偏爱	.

落得做人情，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə'nʌðər] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

He	received	another	ten	taels	of	silver	.
他	已收到	其他	十	两	的	银	.

又得了十两银子，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] ['hiːl] [liːv] .

I'm	not	afraid	he'll	leave	.
我是	不是	害怕的	地狱	离开	.

亦不怕他走了。

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [ðen] [rɪ'muːvd] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [prə'tektɪv] ['ʃæklz] .

Xue	Ba	then	removed	Lin	Chong's	protective	shackles	.
薛	巴	然后	已移除	林	崇的	保护的	镣铐	.

薛霸随即把林冲护身枷开了。

[tʃaɪ] [dʒɪn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :

Chai	Jin	was	overjoyed	and	said	:
柴	斤	曾是	欣喜若狂	和	说	:

柴进大喜道：

" [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [tuː] ['tiːtʃərz] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [traɪ] . "

"	This	time	,	the	two	teachers	will	give	it	another	try	.	"
"	这	时间	,	这	二	教师	将要	给	它	其他	尝试	.	"

“今番两位教师再试一棒。”

[ɪn'strʌktər] [hɑːŋ] , ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] , ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['hezɪtənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [stɑːf] [tek'niːks] .

Instructor	Hong	,	seeing	him	,	suddenly	became	hesitant	in	his	staff	techniques	.
讲师	洪	,	看到	他	,	突然	成为	犹豫不决	在	他的	职员	技术	.

洪教头见他却才棒法怯了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [flæt] - ['tʃestɪd] [ænd; ənd] ['bulid] [hɪm; ɪm] .

He	was	flat	-	chested	and	bullied	him	.
他	曾是	平坦的	-	胸部	和	被欺凌	他	.

肚里平欺他做，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [stɪk] , ['redi] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .

He	picked	up	the	stick	,	ready	to	use	it	.
他	挑选	向上	这	戳	,	准备好	到	使用	它	.

提起棒却待要使。

[tʃaɪ] [dʒɪn] ['ʃaʊtɪd] :

Chai	Jin	shouted	:
柴	斤	喊叫	:

柴进叫道：

" [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] . "

"	Wait	a	moment	.	"
"	等待	一个	片刻	.	"

“且住。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] .

He	ordered	the	servant	to	bring	out	a	silver	ingot	.
他	订购	这	仆人	到	带来	出去	一个	银	锭	.

叫庄客取出一锭银来，

['weɪɪŋ] ['twenti] - [faɪv] [teɪl] ,

Weighing	twenty	-	five	taels	,
称重	二十	-	五	两	,

重二十五两，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [bɪˈfɔːr] [ˌem ˈiː][æt; ət] [ˈeni] [taɪm] .

None	of	them	came	before	me	at	any	time	.
没有任何	的	他们	来了	前	我	在	任何	时间	.

无一时至面前。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] [sed] :

Chai	Jin	then	said	:
柴	斤	然后	说	:

柴进乃言：

" [ðə; ði] [tuː] [ɪnˈstrʌktər] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkɑːntest] . "

"	The	two	instructors	will	have	a	contest	.	"
"	这	二	教师	将要	有	一个	竞赛	.	"

“二位教头比试，

[ˌʌnˈlaɪk] [ˈʌðər] ,

Unlike	others	,
与此不同	其他的	,

非比其他，

[ðɪs] [ˈɪŋgət] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɪz][fɔːr; fər][ˈprɑːfɪt] .

This	ingot	of	silver	is	for	profit	.
这	锭	的	银	是	为了	利润	.

这锭银子权为利物。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪn] ,

If	they	win	,
如果	他们	赢	,

若是赢的，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .

Then	he	took	the	silver	.
然后	他	采取	这	银	.

便将此银子去。”

[tʃaɪ] [dʒɪn][ˈoʊnli] [ˈwɑːntɪd] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [tuː; tə] [ˈdemənstreɪt] [hɪz; ɪz] [skɪlz] .

Chai	Jin	only	wanted	Lin	Chong	to	demonstrate	his	skills	.
柴	斤	仅有的	通缉	林	钟	到	证明	他的	技能	.

柴进心中只要林冲把出本事来，

[hiː; hi] [dɪˈlɪbərətli] [drɑːpt] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

He	deliberately	dropped	the	silver	on	the	ground	.
他	故意地	掉落	这	银	在	这	地面	.

故意将银子丢在地下。

[ɪnˈstrʌktər] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈdiːpli] [ˈpʌz(ə)ld] [baɪ] [ˈlɪn] [tʃɔːŋz] [əˈraɪv(ə)l] .

Instructor	Hong	was	deeply	puzzled	by	Lin	Chong's	arrival	.
讲师	洪	曾是	深	困惑	经过	林	崇的	到达	.

洪教头深怪林冲来，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [faɪt] [ˈoʊvər] [ðɪs] [bɪg][sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] [əˈgen] .

They	want	to	fight	over	this	big	sum	of	money	again	.
他们	想	到	斗争	超过	这	大的	和	的	钱	再次	.

又要争这个大银子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈluːzɪŋ] [ðer; ðər] [edʒ] .

They	were	also	afraid	of	losing	their	edge	.
他们	是	还	害怕的	的	输	他们的	边缘	.

又怕输了锐气，

[lets] [juːz] [ðɪs] [stɪk] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfʊlɪst] [pəˈtenʃ(ə)l] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

Let's	use	this	stick	to	our	fullest	potential	and	make	the	best	of	it	.
我们来吧	使用	这	戳	到	我们的	最	潜在的	和	制作	这	最好的	的	它	.

把棒来尽心使个旗鼓，

[spiːk] [aʊt] .
Speak **out** **.**
说话 出去 .

吐个门户，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ˈsetɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] [əˈbleɪz] .
It **is** **called** **the** **force** **of** **setting** **the** **sky** **ablaze** **.**
它 是 称为 这 力量 的 环境 这 天空 燃烧 .

唤做把火烧天势。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Lin **Chong** **thought** **to** **himself** **:**
林 钟 想法 到 他自己 :

林冲想道：

" [ˈmæstər] [tʃaɪ] [ˈoʊnli] [ˈwɒnts] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm] . "
" **Master** **Chai** **only** **wants** **me** **to** **beat** **him** **.** **"**
" 掌握 柴 仅有的 想要 我 到 打 他 . "

“柴大官人心里只要我赢他。”

[ˈɔːlsoʊ] , [ðə; ði] [stɪk] [ɪz][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] .
Also **,** **the** **stick** **is** **horizontal** **.**
还 , 这 戳 是 水平的 .

也横着棒，

[meɪk] [ə; eɪ] [ˈpɔːrtl] ,
Make **a** **portal** **,**
制作 一个 门户网站 ,

使个门户，

[gɪv] [ə; eɪ] [ˈdʒestʃər] ,
Give **a** **gesture** **,**
给 一个 手势 ,

吐个势，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sneɪk] [ɪn][ðə; ði] [græs] " [ˈpɑːstʃər] .
It **is** **called** **the** **"** **Searching** **for** **the** **Snake** **in** **the** **Grass** **"** **posture** **.**
它 是 称为 这 " 搜索 为了 这 蛇 在 这 草 " 姿势 .

唤做拨草寻蛇势。

[ɪnˈstrʌktər] [hɑːŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Instructor **Hong** **shouted** **:**
讲师 洪 喊叫 :

洪教头喝一声：

" [kʌm] ,
" **Come** **,**
" 来 ,

“来，

[kʌm] ,
Come **,**
来 ,

来，

[kʌm] ! "
Come **!** **"**
来 ! "

来！”

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [stɑːf] [ˈkʌvər] [brɔːt] [ɪn] .
Then **he** **had** **the** **staff** **cover** **brought** **in** **.**
然后 他 有 这 职员 覆盖 带来 在 .

便使棒盖将入来。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [stept] [bæk] .
Lin Chong stepped back .
林 钟 步 后退 .

林冲望后一退，

[ɪn'strʌktər] [hɑːŋ] [stept] ['fɔːrwərd] .
Instructor Hong stepped forward .
讲师 洪 步 向前 .

洪教头赶入一步，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ə'gen] .
He picked up the stick and brought it down again .
他 挑选 向上 这 戳 和 带来 它 向下 再次 .

提起棒又复一棒下来。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [steps] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ʌn'stedi] .
Lin Chong saw that his steps were already unsteady .
林 钟 锯 那 他的 步骤 是 已经 不稳定 .

林冲看他步已乱了，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [græbd] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðə; ði] [graʊnd] .
Lin Chong grabbed the stick and jumped off the ground .
林 钟 抓住 这 戳 和 跳了起来 离开 这 地面 .

被林冲把棒从地下一跳，

[koʊtʃ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Coach Hong was caught off guard .
教练 洪 曾是 捕捉 离开 警卫 .

洪教头措手不及，

[ɪn] [ðæt] [wʌn] [dʒʌmp] [ænd; ənd] [wʌn] [tɜːrn] ,
In that one jump and one turn ,
在 那 一 跳 和 一 转动 ,

就那一跳里和身一转，

[ðə; ði] [stɪk] [swept] [streɪt] [tɔːrdz] [ɪn'strʌktər] [hɔːŋz] ['ʃɪnˌboʊn] .
The stick swept straight towards Instructor Hong's shinbone .
这 戳 扫荡 直的 向 讲师 洪氏 胫骨 .

那棒直扫着洪教头臁儿骨上，

[ðə; ði] [stɪk] [wʌz; wəz] [dɪ'skɑːrdɪd] .
The stick was discarded .
这 戳 曾是 丢弃 .

撇了棒，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

扑地倒了。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Chai Jin was overjoyed .
柴 斤 曾是 欣喜若狂 .

柴进大喜，

[tel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['kwɪkli] [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tə'geðər] .
Tell them to quickly bring the wine and drink together .
告诉 他们 到 迅速地 带来 这 葡萄酒 和 喝 一起 .

叫快将酒来把盏。

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

众人一齐大笑。

[dɪd] [ɪn'strʌktər] [hɑːŋ] [stɑːrt] ['strʌglɪŋ] ?
Did Instructor Hong start struggling ?
做过 讲师 洪 开始 挣扎 ?

洪教头那里挣扎起来?

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [læft] [ænd; ənd] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The villagers laughed and helped him up .
这 村民们 笑了 和 帮助 他 向上 .

众庄客一头笑着扶了。

[koʊtʃ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
Coach Hong was filled with shame .
教练 洪 曾是 已填 和 耻辱 .

洪教头羞颜满面，

[hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He went outside the village .
他 去 外部 这 村庄 .

自投庄外去了。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [tʊk] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [hænd] .
Chai Jin took Lin Chong's hand .
柴 斤 采取 林 崇的 手 .

柴进携住林冲的手，

[ðen] [wiː; wi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Then we went into the back room to drink .
然后 我们 去 进入 这 后退 房间 到 喝 .

再入后堂饮酒，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [gʊdz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃər] .
Tell them to bring the goods back to the teacher .
告诉 他们 到 带来 这 商品 后退 到 这 老师 .

叫将利物来送还教师。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
Lin Chong was unwilling to accept this .
林 钟 曾是 不情愿 到 接受 这 .

林冲那里肯受，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ,
Unable to refuse ,
无法 到 拒绝 ,

推托不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得收了。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði]['mænər][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Chai Jin stayed at the manor for several days .
柴 斤 入住 在 这 庄园 为了 一些 天 .

柴进留在庄上一连住了几日，

[gʊd] [waɪn] [ænd; ənd] [gʊd] [fuːd] [ɑːr; ər] [sɜːrvd] ['evri] [deɪ] .
Good wine and good food are served every day .
好的 葡萄酒 和 好的 食物 是 服务 每一个 天 .

每日好酒好食管待。

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [deɪz] .
They stayed for another five or seven days .
他们 入住 为了 其他 五 或者 七 天 .

又住了五七日，

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈɜːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] .
The two officials urged them to leave .
这 二 官员 敦促 他们 到 离开 .

两个公人催促要行。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [ˌferˈwel] [fiːst] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
Chai Jin then prepared a farewell feast for them .
柴 斤 然后 准备 一个 告别 盛宴 为了 他们 .

柴进又置席面相待送行，

[hiː; hi] [roʊt] [tuː] [mɔːr] [ˈletərz] .
He wrote two more letters .
他 写道 二 更多的 信件 .

又写两封书，

[ɪnˈstrʌkt] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [tuː; tə] [seɪ] :
Instruct Lin Chong to say :
指示 林 钟 到 说 :

分付林冲道：

" [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [kæŋzuː] [ɪz][ˈɔːlsoʊ][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [tʃaɪ] [dʒɪn] . "
" The magistrate of Cangzhou is also on good terms with Chai Jin . "
" 这 地方法官 的 沧州 是 还 在 好的 条款 和 柴 斤 . "

“沧州大尹也与柴进好，

[ˈprɪzn] [ˈmænɪdʒmənt] [kæmp]
prison management camp
监狱 管理 营

牢城管营、

[ðə; ði] [ˈkɑːnstəbl] [ˈɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [kloʊz] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
The constable also had a close relationship with Chai Jin .
这 警官 还 有 一个 关闭 关系 和 柴 斤 .

差拨亦与柴进交厚，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪˈmuːv] [ðiːz] [tuː] [ˈletərz] .
You can remove these two letters .
你 能 消除 这些 二 信件 .

可将这两封书去下，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈlʊkɪŋ] [ˈæftər][ðə; ði] [koʊtʃ] .
They must be looking after the coach .
他们 必须 是 寻找 后 这 教练 .

必然看觑教头。”

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈɪŋgət] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ˈweɪɪŋ] [ˈtwenti] - [faɪv] [teɪl] .
He then gave Lin Chong a large ingot of silver weighing twenty - five taels .
他 然后 给予 林 钟 一个 大的 锭 的 银 称重 二十 - 五 两 .

再将二十五两一锭大银送与林冲，

[faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wɜːr; wər] [ðen] [ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [tuː] [ˈkɔnstəbəlz] .
Five taels of silver were then given to two constables .
五 两 的 银 是 然后 给定 到 二 警员 .

又将银五两赍发两个公人。

[aɪ] [dræŋk] [ɔːl] [naɪt] .
I drank all night .
我 喝 全部 夜晚 .

吃了一夜酒。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

['æftər] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

吃了早饭，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [æskt] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [θriː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['lʌgɪdʒ] .
The servants were asked to pick out three pieces of luggage .
这 仆人 是 问 到 挑选 出去 三 件 的 行李 .

叫庄客挑了三个的行李，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['werɪŋ] ['ʃæklz] .
Lin Chong was still wearing shackles .
林 钟 曾是 仍然 穿着 镣铐 .

林冲依旧带上枷，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [tʃaɪ] [dʒɪnz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [left] .
He resigned from Chai Jin's position and left .
他 辞职 从 柴 金的 位置 和 左边 .

辞了柴进便行。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði]['mænər] [geɪt] .
Chai Jin saw him off at the manor gate .
柴 斤 锯 他 离开 在 这 庄园 门 .

柴进送出庄门作别，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分付道：

" [aɪ] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['wɪntər] [kloʊðz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "
" I will send someone to deliver winter clothes to the instructor in a few days . "
" 我 将要 发送 某人 到 递送 冬天 衣服 到 这 讲师 在 一个 很少 天 . "

“待几日小可自使人送冬衣来与教头。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] :
Lin Chong thanked him :
林 钟 谢谢 他 :

林冲谢道：

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [greɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] ? "
" How can I repay this great official ? "
" 如何 能 我 偿还 这 伟大的 官方的 ? "

“如何报谢大官人。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [θæŋkt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two officials thanked each other .
这 二 官员 谢谢 每个 其他 .

两个公人相谢了，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ə; eɪ] [roʊd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] [kæŋzuː] .
The three of them took a road and headed towards Cangzhou .
这 三 的 他们 采取 一个 路 和 标题 向 沧州 .

三人取路投沧州来。

[æt; ət] [nuːn] ,
At noon ,
在 中午 ,

午牌时候，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] [kæŋzuː] ['sɪti] .
We have arrived in Cangzhou city .
我们 有 到达的 在 沧州 城市 .

已到沧州城里。

[ɔːl'ðoʊ] [ɪts] [ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] ,

Although	it's	a	small	place	,
虽然	它是	一个	小的	地方	,

虽是个小去处，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][sɪks] [striːts] [ænd; ənd] [θriː] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] .

There	are	also	six	streets	and	three	markets	.
那里	是	还	六	街道	和	三	市场	.

亦有六街三市。

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] .

He	went	straight	to	the	prefectural	government	office	and	issued	an	official	document	.
他	去	直的	到	这	县	政府	办公室	和	发布	一个	官方的	文档	.

径到州衙里下了公文，

[ðə; ði] [hɔːl] [ðen] [led] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['mædʒɪstreɪt] .

The	hall	then	led	Lin	Chong	to	pay	his	respects	to	the	prefectural	magistrate	.
这	大厅	然后	引领	林	钟	到	支付	他的	尊重	到	这	县	地方法官	.

当厅引林冲参见了州官大尹。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [ɪn][æz; əz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] .

They	immediately	took	Lin	Chong	in	as	a	disciple	.
他们	立即地	采取	林	钟	在	作为	一个	弟子	.

当下收了林冲，

[ə; eɪ] ['pælɪndroʊm] [wʌz; wəz] [pleɪst] .

A	palindrome	was	placed	.
一个	回文	曾是	放置	.

押了回文，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['noʊtɪsɪz] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [kæmp] .

One	of	the	notices	ordered	him	to	be	sent	to	the	prison	camp	.
一	的	这	通知	订购	他	到	是	发送	到	这	监狱	营	.

一面帖下判送牢城营内来。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [ðəm'selvz] .

The	two	officials	received	the	reply	themselves	.
这	二	官员	已收到	这	回复	他们自己	.

两个公人自领了回文，

[ðeɪ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['toʊkioʊ] .

They	said	goodbye	and	returned	to	Tokyo	.
他们	说	再见	和	返回	到	东京	.

相辞了回东京去，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [kæmp] .

They	only	said	that	Lin	Chong	was	sent	to	the	prison	camp	.
他们	仅有的	说	那	林	钟	曾是	发送	到	这	监狱	营	.

只说林冲送到牢城营内来。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪzn] [kæmp] ,

When	looking	at	the	prison	camp	,
什么时候	寻找	在	这	监狱	营	,

看那牢城营时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [geɪts] [ɑːr; ər] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːlz] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] .

The	gates	are	high	and	the	walls	are	strong	.
这	大门	是	高的	和	这	墙壁	是	强的	.

门高墙壮，

[ðə; ði][lænd][ɪz][væst][ænd; ənd][ðə; ði][pɑːnd][ɪz] [diːp] .

The	land	is	vast	and	the	pond	is	deep	.
这	土地	是	广阔的	和	这	池塘	是	深的	.

地阔池深。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] ,

Beside	the	Hall	of	Heavenly	Kings	,
旁	这	大厅	的	天上	国王	,

天王堂畔，

[tuː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['wiːpɪŋ] ['wiləuz] , [griːn] [æz; əz] [smoʊk] ;

Two	rows	of	weeping	willows	,	green	as	smoke	;
二	行	的	哭泣	柳树	,	绿色的	作为	抽烟	;

两行垂柳绿如烟；

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vjuːɪŋ] [ruːm] ,

In	front	of	the	viewing	room	,
在	正面	的	这	观看	房间	,

点视厅前，

['klʌstər] [ʌv; əv] [tɔːl] [paɪnz] , [ðer; ðər] [griːn] [hjuːz] [splæʃt] [laɪk] [ɪŋk] .

cluster	of	tall	pines	,	their	green	hues	splashed	like	ink	.
簇	的	高的	松树	,	他们的	绿色的	色调	溅起	喜欢	墨水	.

一簇乔松青泼黛。

[ðoʊz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] ,

Those	coming	and	going	,
那些	未来	和	去	,

来往的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [tʌf] [gaɪz] [huː] [kʊd; kəd] [baɪt] [ɔːf] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [neɪl] ;

They	were	all	tough	guys	who	could	bite	off	more	than	a	nail	;
他们	是	全部	艰难的	伙计们	WHO	可以	咬	离开	更多的	比	一个	指甲	;

尽是咬钉嚼铁汉；

[ðoʊz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] ,

Those	coming	and	going	,
那些	未来	和	去	,

出入的，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['piːp(ə)l] [huː] [səb'duː] ['drægənz] [ænd; ənd][baɪnd]['taɪgɚz] .

They	are	nothing	more	than	people	who	subdue	dragons	and	bind	tigers	.
他们	是	没有什么	更多的	比	人们	WHO	征服	龙	和	绑定	老虎	.

无非降龙缚虎人。

['beriɪŋ] ['niː, 'naɪ] ['zɛŋ]

Burying	Nie	Zheng
埋葬	聂	郑

埋藏聂政、

[dʒei] ['kɛ] ,
Jing Ke ,
景 基 ,

荆轲士，

['diːpli] ['hɪd(ə)n] [dʒuː'æn] ['ʒuː]
Deeply hidden Zhuan Zhu
深 隐 转 朱

深隐专诸、

[ju] - .
Yu Rangtu .
于 - .

豫让徒。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] ['ɪntuː] ['kʌstədi] [æt; ət][ðə; ði] [kæŋzuː] ['prɪzn] [kæmp] .
Lin Chong was taken into custody at the Cangzhou prison camp .
林 钟 曾是 已采取 进入 保管 在 这 沧州 监狱 营 .

沧州牢城营内收管林冲，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ruːm] .
It was placed in the single room .
它 曾是 放置 在 这 单身的 房间 .

发在单身房里，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jʊr; jər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We await your decision .
我们 等待 你的 决定 .

听候点视。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] ['sɪnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] ,
But there are those sinners of the same kind ,
但 那里 是 那些 罪人 的 这 相同的 种类 ,

却有那一般的罪人，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
They all came to see him .
他们 全部 来了 到 看 他 .

都来看觑他，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['lɪn] ['tʃɔŋ] :
He said to Lin Chong :
他 说 到 林 钟 :

对林冲说道：

" [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [hɪr] ,
" The management here ,
" 这 管理 这里 ,

“此间管营、

[ðə; ði]['dʒeɪlər][ɪz] [ɪk'striːmli] ['hɑːrmf(ə)l] .
The jailer is extremely harmful .
这 狱卒 是 极其 有害 .

差拨十分害人，

[ðeɪ] [dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə]['swɪnd(ə)l] ['mʌni] [ænd; ənd] ['væljuəblz] [frʌm; frəm] ['piːp(ə)l] .
They just want to swindle money and valuables from people .
他们 只是 想 到 骗取 钱 和 贵重物品 从 人们 .

只是要诈人钱物。

[ɪf] ['sʌmwʌn] ['gɪvz] [hɪm; ɪm] [gɪfts] [ɔːr] ['mʌni] [æz; əz][ə; eɪ]['feɪvər]
If someone gives him gifts or money as a favor
如果 某人 给予 他 礼物 或者 钱 作为 一个 偏爱

若有人情钱物送与他时，

[hə'loʊ] , [pliːz] .
Hello , please .
你好 , 请 .

便觑的你好。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['mʌni] ,
If there is no money ,
如果 那里 是 不 钱 ,

若是无钱，

[aɪ] [left] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrθn] ['prɪzn] .
I left you in the earthen prison .
我 左边 你 在 这 土 监狱 .

将你撇在土牢里，

['siːkɪŋ] [sər'vaɪv(ə)l][bʌt; bət][nɑːt] ['gɪvɪŋ] [bɜːrθ]
Seeking survival but not giving birth
寻求 生存 但 不是 给予 出生

求生不生，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][daɪ][bʌt; bət] ['kudnt] .
He wanted to die but couldn't .
他 通缉 到 死 但 不能 .

求死不死。

[ɪf] [juː; jʊ] [geɪn] ['feɪvər]
If you gain favor
如果 你 获得 偏爱

若得了人情，

[aɪ] [wəʊnt] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['biːtɪŋz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][dʒɔɪn] .
I won't give you a hundred beatings as soon as you join .
我 惯于 给 你 一个 百 殴打 作为 很快 作为 你 加入 .

入门便不打你一百杀威棒，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sɪk] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
They simply said they were sick and sent it to me .
他们 简单地 说 他们 是 生病的 和 发送 它 到 我 .

只说有病把来寄下。

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'siːv] ['feɪvərz]
If one does not receive favors
如果 一 做 不是 收到 恩惠

若不得人情时，

[ðoʊz] ['hʌndrəd] [bloʊz] [left] [hɪm; ɪm] [hæf] - [ded] .
Those hundred blows left him half - dead .
那些 百 打击 左边 他 一半 - 死的 .

这一百棒打得七死八活。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm][maɪ] ['eldər] ['brʌðərz] . . . "
" With such guidance from my elder brothers . . . "
" 和 这样的 指导 从 我的 长老 兄弟 . . . "

“众兄长如此指教，

[ænd; ənd] [ɪf] ['mʌni] [ɪz] ['niːdɪd] ,
And if money is needed ,
和 如果 钱 是 需要 ,

且如要使钱，

[haʊ] [mʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [gɪv] [hɪm; ɪm] ?
How much should we give him ?
如何 很多 应该 我们 给 他 ?

把多少与他？"

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [gʊd] [taɪm] "
" To make it good time "
" 到 制作 它 好的 时间 "

"若要使得好时，

[ðə; ði] [ˈwɔːrdn] [geɪv] [hɪm; ɪm] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The warden gave him five taels of silver .
这 典狱长 给予 他 五 两 的 银 .

管营把五两银子与他，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈkɑːnstəbl] [hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Even the constable had to give him five taels of silver .
甚至 这 警官 有 到 给 他 五 两 的 银 .

差拨也得五两银子送他，

[ˈeksələnt] .
Excellent .
出色的 .

十分好了。"

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈspiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [keɪm] [ˈoʊvər] .
The messenger came over .
这 信使 来了 超过 .

只见差拨过来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] [kənˈskrɪpt] ? "
" Is that the new conscript ? "
" 是 那 这 新的 征兵 ? "

"那个是新来配军？"

[wen] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [æskt] ,
When Lin Chong asked ,
什么时候 林 钟 问 ,

林冲见问，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [ɪn] [əˈgriːmənt] :
He replied in agreement :
他 回复 在 协议 :

向前答应道：

" [ðæts] [ˌem ˈiː] . "
" That's me . "
" 那就是 我 . "

"小人便是。"

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] ['dɪdnt] [siː] [hɪm; ɪm] [prə'duːs] [ðə; ði] ['mʌni] .

The	constable	didn't	see	him	produce	the	money	.
这	警官	没有	看	他	生产	这	钱	.

那差拨不见他把钱出来，

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .

The	appearance	has	changed	.
这	外貌	有	已更改	.

变了面皮，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] ['lɪn] ['tʃɔŋ] , [hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

Pointing	at	Lin	Chong	,	he	cursed	:
指向	在	林	钟	,	他	被诅咒的	:

指着林冲骂道：

" [juː; jʊ] [θiːf] [kən'vɪkt] ! "

"	You	thief	convict	!	"
"	你	贼	定罪	!	"

“你这个贼配军，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][baʊ; boʊ] [daʊn] ?

How	could	I	not	bow	down	?
如何	可以	我	不是	弓	向下	?

见我如何不下拜，

[bʌt; bət] [jʊə(r)] [hɪr] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] ?

But	you're	here	to	sing	a	greeting	?
但	你是	这里	到	唱歌	一个	问候	?

却来唱喏?

[duː][juː; jʊ]['iːv(ə)n] [noʊ] [wʌt] ['trʌb(ə)l] [juːv] [kɔːzd] [ɪn]['toʊkioʊ] ?

Do	you	even	know	what	trouble	you've	caused	in	Tokyo	?
做	你	甚至	知道	什么	麻烦	你已经	导致	在	东京	?

你这厮可知在东京做出事来，

[hiː; hi] [stɪl] ['æktɪd] ['veri] ['kæʒuəli] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌem 'iː] .

He	still	acted	very	casually	when	he	saw	me	.
他	仍然	行动	非常	随意地	什么时候	他	锯	我	.

见我还是大剌剌的。

[aɪ] [siː] [ðɪs] ['kɑːnvɪkts] [feɪs] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] .

I	see	this	convict's	face	is	full	of	hunger	.
我	看	这	罪犯的	脸	是	满的	的	饥饿	.

我看这贼配军满脸都是饿文，

[hiː; hi] [wɪl] ['nevər] [raɪz] [tuː; tə] ['prɑːmɪnəns] [ɪn][hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] .

He	will	never	rise	to	prominence	in	his	lifetime	.
他	将要	绝不	上升	到	显赫地位	在	他的	寿命	.

一世也不发迹。

[kɑːnt] [biː; bi] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] ,

Can't	be	beaten	to	death	,
不能	是	被打败	到	死亡	,

打不死、

[ə; eɪ] ['stʌbərn] ['prɪz(ə)nər] [huː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['tɔːrtʃərd] [tuː; tə] [deθ] .

A	stubborn	prisoner	who	cannot	be	tortured	to	death	.
一个	固执的	囚犯	WHO	不能	是	受折磨	到	死亡	.

拷不杀的顽囚，

[æt; ət] [liːst] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] ['skaʊndrəl] , ['endɪd] [ʌp] [ɪn][maɪ] [hændz] .

At	least	you	,	you	thieving	scoundrel	,	ended	up	in	my	hands	.
在	至少	你	,	你	盗窃	恶棍	,	结束	向上	在	我的	双手	.

你这贼骨头好歹落在我手里，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['ʃætər] [jʊr; jər] [boʊnz] [ænd; ənd] [breɪk] [jʊr; jər] ['bɑːdi] .

I'll	teach	you	how	to	shatter	your	bones	and	break	your	body	.
患病的	教	你	如何	到	破碎	你的	骨头	和	休息	你的	身体	.

教你粉骨碎身，

" [juːl] [siː] [rɪ'zʌlts] [suːn] [ɪ'nʌf] . "

"	You'll	see	results	soon	enough	.	"
"	你会	看	结果	很快	足够的	.	"

少间叫你便见功效。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['oʊnli][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ðə; ði]['buːdəˌbʊdə][tuː; tə] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .

Lin	Chong	only	cursed	the	Buddha	to	appear	in	the	world	.
林	钟	仅有的	被诅咒的	这	佛	到	出现	在	这	世界	.

林冲只骂的一佛出世，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [reɪz] [ðer; ðər] ['hedz] [tuː; tə] ['ænsər] .

They	dared	not	raise	their	heads	to	answer	.
他们	敢于	不是	增加	他们的	头部	到	回答	.

那里敢抬头应答。

['evriwʌn] [sɔː] [ðə; ði] [ɪn'sʌlts] ,

Everyone	saw	the	insults	,
每个人	锯	这	侮辱	,

众人见骂，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .

They	went	their	separate	ways	.
他们	去	他们的	分离	方式	.

各自散了。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['flerɪŋ] [ʌp] .

Lin	Chong	waited	until	he	had	finished	flaring	up	.
林	钟	等待	直到	他	有	完成的	燃烧	向上	.

林冲等他发作过了，

[goʊ][ænd; ənd] [get] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

Go	and	get	five	taels	of	silver	.
去	和	得到	五	两	的	银	.

去取五两银子，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːrst] [smaɪl] :

He	said	with	a	forced	smile	:
他	说	和	一个	强制	微笑	:

陪着笑脸告道：

“ ['brʌðər] [tʃɑːboʊ] , ”

“	Brother	Chabo	,	”
“	兄弟	查博	,	”

“差拨哥哥，

[ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] ,

A	small	gift	,
一个	小的	礼物	,

些小薄礼，

[dəunt] [lʊk] [daʊn] [ɑːn] ['sʌmθɪŋ] [smɔːl] .

Don't	look	down	on	something	small	.
不	看	向下	在	某物	小的	.

休嫌小微。”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :

The	bailiff	looked	at	it	and	said	:
这	法警	看起来	在	它	和	说	:

差拨看了道：

" [juː; jʊ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [send] [ðə; ði] [wʌnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɔːrdn] [ænd; ənd] [maɪn] ; [ðeə(r)] [ɔːl]
" You instructed me to send the ones to the warden and mine ; they're all
" 你 指示 我 到 发送 这 一个 到 这 典狱长 和 矿 ; 它们是 全部
[ˌɪnˈsaɪd] ? "
inside ? "
里面 ? "

“你教我送与管营和俺的都在里面？”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ˈbrʌðər] . "
" It was just for the bailiff brother . "
" 它 曾是 只是 为了 这 法警 兄弟 . "

“只是送与差拨哥哥的。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
There are also ten taels of silver .
那里 是 还 十 两 的 银 .

另有十两银子，

" [aɪ] [ˈtrʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [send] [maɪ] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] . "
" I trouble you to send my brother to deliver it to the camp . "
" 我 麻烦 你 到 发送 我的 兄弟 到 递送 它 到 这 营 . "

就烦差拨哥哥送与管营。”

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [sɔː] [hɪm; ɪm] .
The bailiff saw him .
这 法警 锯 他 .

差拨见了，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] , [hiː; hi] [smaɪld] :
Looking at Lin Chong , he smiled :
寻找 在 林 钟 , 他 微笑 :

看着林冲笑道：

" [ɪnˈstrʌktər] [ˈlɪn] , "
" Instructor Lin , "
" 讲师 林 , "

“林教头，

[aɪ][ˈɔːlsoʊ][ədˈmaɪər][jʊr; jər] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [neɪm] .
I also admire your beautiful name .
我 还 钦佩 你的 美丽的 姓名 .

我也闻你的好名字，

[ˈhiːz] [ə; eɪ] [ˈriːəli] [gʊd] [mæn] .
He's a really good man .
他是 一个 真的 好的 男人 .

端的是个好男子，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [freɪmd] [juː; jʊ] .
It seems that Grand Commandant Gao framed you .
它 似乎 那 盛大 指挥官 高 框 你 .

想是高太尉陷害你了。

[ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈsʌfərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [ˈbiːɪŋ]
Although we are suffering for the time being
虽然 我们 是 痛苦 为了 这 时间 存在

虽然目下暂时受苦，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [raɪz] [tuː; tə] ['prɑːmɪnəns] [ɪn] [taɪm] .
They will surely rise to prominence in time .
他们 将要 一定 上升 到 显赫地位 在 时间 .

久后必然发迹。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [neɪm] ,
According to your name ,
根据 到 你的 姓名 ,

据你的大名，

[ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
This group of people ,
这 团体 的 人们 ,

这表人物，

[hiː; hi][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] .
He is certainly not an ordinary person .
他 是 当然 不是 一个 普通的 人 .

必不是等闲之人，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
He will surely become a high - ranking official in the future .
他 将要 一定 变得 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 未来 .

久后必做大官。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [læft] :
Lin Chong laughed :
林 钟 笑了 :

林冲笑道：

" [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ker] [prə'vaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] . "
" All thanks to the care provided by the government . "
" 全部 谢谢 到 这 关心 假如 经过 这 政府 . "

“皆赖差拨照顾。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [sed] :
The messenger said :
这 信使 说 :

差拨道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] . "
" You can rest assured . "
" 你 能 休息 保证 . "

“你只管放心。”

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] ['mæstər] [tʃaɪz] ['letər] [ænd; ənd] [gɪfts] .
Then he took out Master Chai's letter and gifts .
然后 他 采取 出去 掌握 柴的 信 和 礼物 .

又取出柴大官人的书礼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [daʊn] [ðiːz] [tuː] ['letərz] . "
" I would like to trouble you to take down these two letters . "
" 我 会 喜欢 到 麻烦 你 到 拿 向下 这些 二 信件 . "

“相烦老哥将这两封书下一下。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [sed] :
The messenger said :
这 信使 说 :

差拨道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [bʊks] [baɪ] ['mæstər] [tʃaɪ] . "
" There are books by Master Chai . "
" 那里 是 图书 经过 掌握 柴 . "

“既有柴大官人的书，

[waɪ] ['wɜːri] !
Why worry !
为什么 担心 !

烦恼做甚！

[ðɪs] ['letər] [ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ][goʊld] ['ɪŋgət] .
This letter is worth a gold ingot .
这 信 是 值得 一个 金子 锭 .

这一封书值一锭金子。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] .
I am writing to you as I am writing .
我 是 写作 到 你 作为 我 是 写作 .

我一面与你下书，

[ðə; ði][kæmp] ['mænɪdʒər] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [juː; jʊ] .
The camp manager will come and pick you .
这 营 经理 将要 来 和 挑选 你 .

少间管营来点你，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] - ['læʃɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'tɜːrənt]
When it is time to administer 100 lashes as a deterrent
什么时候 它 是 时间 到 管理 - 睫毛 作为 一个 威慑

要打一百杀威棒时，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['sɪmpli] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ɪl] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd][hæv; həv][nɑːt] [jet]
You can simply say that you have been ill all along and have not yet
你 能 简单地 说 那 你 有 到过 患病的 全部 沿着 和 有 不是 然而
[rɪ'kʌvərd] .
recovered .
恢复 .

你便只说你一路患病未曾痊可。

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] [jʊr; jər] ['kwestʃənz] .
I've always tried to evade your questions .
我已经 总是 尝试 到 逃避 你的 问题 .

我自来与你支吾，

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kept] ['siːkrət] [frʌm; frəm] [st'reɪndʒəz] . "
" It must be kept secret from strangers . "
" 它 必须 是 保留 秘密 从 陌生人 . "

要瞒生人的眼目。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
Thank you for your guidance .
感谢 你 为了 你的 指导 .

“多谢指教。”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] .
The bailiff took the silver and wrote a document .
这 法警 采取 这 银 和 写道 一个 文档 .

差拨拿了银子并书，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ruːm] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .

He	left	the	single	room	on	his	own	.
他	左边	这	单身的	房间	在	他的	自己的	.

离了单身房自去了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Lin Chong sighed and said :
林 钟 叹了口气 和 说 :

林冲叹口气道：

" ['mʌni] [kæn; kən] [bai] [juː; jʊ] [dɪ'vaɪn] ['feɪvər] . "
" Money can buy you divine favor . "
" 钱 能 买 你 神圣的 偏爱 . "

“有钱可以通神，

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [kə'rekt] .
This statement is correct .
这 陈述 是 正确的 .

此语不差。

[ɪn'diːd] , [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] .
Indeed , there is such suffering .
的确 , 那里 是 这样的 痛苦 .

端的有这般的苦处。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hæd; həd] [bɪn] [ˌmɪsə'prəʊpriːˌeɪtɪd] .
It turned out that five taels of silver had been misappropriated .
它 转向 出去 那 五 两 的 银 有 到过 挪用 .

原来差拨落了五两银子，

[hiː; hi]['oʊnli] [brɔːt] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːrdn] .
He only brought five taels of silver and a letter to the warden .
他 仅有的 带来 五 两 的 银 和 一个 信 到 这 典狱长 .

只将五两银子并书来见管营，

[noʊt] :
Note :
笔记 :

备说：

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
Lin Chong was a hero .
林 钟 曾是 一个 英雄 .

“林冲是个好汉，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['prezəntɪŋ] [ðɪs] ['letər] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] .
I am presenting this letter to you , sir .
我 是 呈现 这 信 到 你 , 先生 .

柴大官人有书相荐在此呈上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['setˌʌp] [baɪ] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] .
It was already a setup by Grand Commandant Gao .
它 曾是 已经 一个 设置 经过 盛大 指挥官 高 .

已是高太尉陷害，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔːt] [hɪr] .
He was brought here .
他 曾是 带来 这里 .

配他到此，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

There	was	nothing	of	great	importance	about	it	.
那里	曾是	没有什么	的	伟大的	重要性	关于	它	.

又无十分大事。”

[gwɑːn] - :

Guan	Yingdao	:
关	-	:

管营道：

" [mɔːr'oʊvər] , ['mæstər] [tʃaɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] [bʊk] . "

"	Moreover	,	Master	Chai	has	a	book	.	"
"	而且	,	掌握	柴	有	一个	书	.	"

“况是柴大官人有书，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

We	must	take	care	of	him	.
我们	必须	拿	关心	的	他	.

必须要看顾他。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] .

He	then	ordered	Lin	Chong	to	come	and	see	him	.
他	然后	订购	林	钟	到	来	和	看	他	.

便教唤林冲来见。

['miːnwaɪl] , ['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['sʌlənli] [ɪn][hɪz; ɪz]['sɪŋg(ə)l] [ruːm] .

Meanwhile	,	Lin	Chong	was	sitting	sullenly	in	his	single	room	.
同时	,	林	钟	曾是	坐着	闷闷不乐地	在	他的	单身的	房间	.

且说林冲正在单身房里闷坐，

[ðə; ði][kɑːrd] ['pleɪər] [kɔːld] [aʊt] :

The	card	player	called	out	:
这	卡片	玩家	称为	出去	:

只见牌头叫道：

" [ðə; ði] ['wɔːrdn] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['nuːli] [ə'raɪvd] ['krɪmɪn(ə)l] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [hɪm; ɪm][ɪn]

"	The	warden	summoned	the	newly	arrived	criminal	Lin	Chong	to	inspect	him	in
"	这	典狱长	被召唤	这	新	到达的	刑事	林	钟	到	检查	他	在

[ðə; ði] [hɔːl] . "

the	hall	.	"
这	大厅	.	"

“管营在厅上叫唤新到罪人林冲来点视。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [kɔːl] ,

Lin	Chong	heard	the	call	,
林	钟	听到	这	称呼	,

林冲听得呼唤，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Arrive	at	the	front	of	the	hall	.
到达	在	这	正面	的	这	大厅	.

来到厅前。

[gwɑːn] - :

Guan	Yingdao	:
关	-	:

管营道：

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] [nuː] ['ɪnmeɪt] , "

"	You're	a	new	inmate	,	"
"	你是	一个	新的	囚犯	,	"

“你是新到犯人，

['empərər] - [wuːd] [left] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][oʊld] ['sɪstəm] ,
Emperor Taizu Wude left behind the old system ,
皇帝 - 武德 左边 在后面 这 老的 系统 ,

太祖武德皇帝留下旧制，

[nuː] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] ,
New to the army ,
新的 到 这 军队 ,

新入配军，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [iːt] - [sɑː'diːnz] .
You must eat 100 sardines .
你 必须 吃 - 沙丁鱼 .

须吃一百沙威棒。

[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

左右，

" ['kæri] [ˌem 'iː][ɑːn][jʊr; jər] [bæk] . "
" Carry me on your back . "
" 携带 我 在 你的 后退 . "

与我驮起来。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲告道：

" [ðə; ði] [pʊr] [mæn] [kɔːt] [ə; eɪ][koʊld] [waɪl] ['trævlɪŋ] . "
" The poor man caught a cold while traveling . "
" 这 贫穷的 男人 捕捉 一个 寒冷的 尽管 旅行 . "

“小人于路感冒风寒，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [jet] ['fʊli] [hiːld] .
It has not yet fully healed .
它 有 不是 然而 完全 已治愈 .

未曾痊可。

[rɪ'pɔːrt] [ænd; ənd] [send] . "
Report and send . "
报告 和 发送 . "

告寄打。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [sed] :
The messenger said :
这 信使 说 :

差拨道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [naʊ] [ɪl] . "
" This person is now ill . "
" 这 人 是 现在 患病的 . "

“这人见今有病，

[beg] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] . "
Beg for mercy . "
求 为了 怜悯 . "

乞赐怜恕。”

[gwɑːn] - :
Guan Yingdao :
关 - :

管营道：

" [ɪf] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪn'diːd] [ɪk'spɪriənsɪŋ] ['sɪmptəmz] . . . "
" If this person is indeed experiencing symptoms . . . "
" 如果 这 人 是 的确 体验 症状 . . . "

“果是这人症候在身，

[lets] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave it here for now .
我们来吧 离开 它 这里 为了 现在 .

权且寄下，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] [bɪ'fɔːr] ['straɪkɪŋ] . "
" Wait until you are fully recovered before striking . "
" 等待 直到 你 是 完全 恢复 前 引人注目 . "

待病痊可却打。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [sed] :
The messenger said :
这 信使 说 :

差拨道：

" [ðə; ði] [gɑːrdz] [æt; ət] - [hæv; həv] [bɪn] [ɑːn] ['duːti] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] . "
" The guards at Wangtang have been on duty for quite some time now . "
" 这 守卫 在 - 有 到过 在 责任 为了 相当 一些 时间 现在 . "

“见今天王堂看守的多时满了，

" ['lɪn] ['tʃɔŋ] [kæn; kən] [rɪ'pleɪs] [hɪm; ɪm] . "
" Lin Chong can replace him . "
" 林 钟 能 代替 他 . "

可叫林冲替换他。”

[ðə; ði] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz]['poʊstɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The notice was posted in the hall .
这 注意 曾是 发布 在 这 大厅 .

就厅上押了贴文，

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [led] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [ə'weɪ] .
The bailiff led Lin Chong away .
这 法警 引领 林 钟 离开 .

差拨领了林冲，

[riː'triːvd] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ruːm] .
retrieved my luggage from the single room .
已检索 我的 行李 从 这 单身的 房间 .

单身房里取了行李，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['duːtiz] . [ðə; ði] ['beɪlɪf] [sez] :
Come to the Hall of Heavenly Kings for a change of duties . The bailiff says :
来 到 这 大厅 的 天上 国王 为了 一个 改变 的 职责 . 这 法警 说道 :

来天王堂交替．差拨道：

" [ɪn'strʌktər] ['lɪn] , "
" Instructor Lin , "
" 讲师 林 , "

“林教头，

[aɪm] ['veri] [kən'sɪdərət] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
I'm very considerate of you .
我是 非常 周到 的 你 .

我十分周全你。

[wen] ['tiːtʃɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [hɔːl] ,
When teaching how to look after the Heavenly King Hall ,
什么时候 教学 如何 到 看 后 这 天上 国王 大厅 ,

教看天王堂时，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][ækˈtɪvəti][ɪn][ðə; ði][kæmp] [ðæt] [seɪvz] [ˈenərdʒi] .
This is the first activity in the camp that saves energy .
这 是 这 第一的 活动 在 这 营 那 保存 活力 .

这是营中第一样省气力的勾当，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [niːd] [tuː; tə][bɜːrn] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [swiːp] [ðə; ði] [flɔːr] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd]
They only need to burn incense and sweep the floor in the morning and
他们 仅有的 需要 到 烧伤 香 和 扫 这 地面 在 这 早晨 和
[ˈiːvnɪŋ] .
evening .
晚上 .

早晚只烧香扫地便了。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈprizənəz] ,
Look at the other prisoners ,
看 在 这 其他 囚犯 ,

你看别的囚徒，

[frʌm; frəm] [ˈmɔːrnɪŋ] [tɪl] [naɪt]
From morning till night
从 早晨 直到 夜晚

从早起直做到晚，

[ðeɪ] [stɪl] [ˈwʊdnt] [let][hɪm; ɪm][ɔːf][ðə; ði] [hʊk] .
They still wouldn't let him off the hook .
他们 仍然 不会 让 他 离开 这 钩 .

尚不饶他。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈʌtərli] [ˈhɑːrtləs] .
There are also those who are utterly heartless .
那里 是 还 那些 WHO 是 完全地 狠心 .

还有一等无人情的，

[hiː; hi][wʌz; wəz][pʊt][ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrθn] [ˈprɪzn] .
He was put in the earthen prison .
他 曾是 放 在 这 土 监狱 .

拨他在土牢里，

[ˈsiːkɪŋ] [sərˈvaɪv(ə)l][bʌt; bət][nɑːt] [ˈgɪvɪŋ] [bɜːrθ]
Seeking survival but not giving birth
寻求 生存 但 不是 给予 出生

求生不生，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][daɪ][bʌt; bət] [ˈkudnt] .
He wanted to die but couldn't .
他 通缉 到 死 但 不能 .

求死不死。”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ker] . "
" Thank you for your care . "
" 感谢 你 为了 你的 关心 . "

“谢得照顾。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [tuː] [ɔːr] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] , [ˈseɪɪŋ] :
He then took two or three taels of silver and gave it to the bailiff , saying :
他 然后 采取 二 或者 三 两 的 银 和 给予 它 到 这 法警 , 说 :

又取三二两银子与差拨道：

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [biː; bi] ['θɜːroʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['efərts] .
I hope my brother will be thorough in his efforts .
我 希望 我的 兄弟 将要 是 彻底 在 他的 努力 .

“烦望哥哥一发周全，

" [its] [gʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃæklz] [ə'raʊnd] [maɪ] [nek] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'muːvd] . "
" It's good that the shackles around my neck have been removed . "
" 它是 好的 那 这 镣铐 大约 我的 脖子 有 到过 已移除 . "

开了项上枷亦好。”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
The bailiff accepted the silver .
这 法警 公认 这 银 .

差拨接了银子，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðeə(r)] [ɔːl] [ɑːn][ˌem 'iː] . "
" They're all on me . "
" 它们是 全部 在 我 . "

“都在我身上。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːrdn] .
He immediately went to report to the warden .
他 立即地 去 到 报告 到 这 典狱长 .

连忙去禀了管营，

[ðen] [ðə; ði] ['ʃæklz] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] .
Then the shackles were removed .
然后 这 镣铐 是 已移除 .

就将枷也开了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['lɪn] ['tʃɔŋ] [ə'reɪndʒd] ['lɑːdʒɪŋ] [ænd; ənd] [miːlz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ]
From then on , Lin Chong arranged lodging and meals within the Heavenly King
从 然后 在 , 林 钟 安排 住宿 和 餐 之内 这 天上 国王
[hɔːl] .
Hall .
大厅 .

林冲自此在天王堂内安排宿食处，

[ɔːl] [aɪ][duː] ['evri] [deɪ] [ɪz] [bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [swiːp] [ðə; ði] [flɔːr] .
All I do every day is burn incense and sweep the floor .
全部 我 做 每一个 天 是 烧伤 香 和 扫 这 地面 .

每日只是烧香扫地，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [deɪz] [hæd; həd] [pæst] .
Before I knew it , forty or fifty days had passed .
前 我 知道 它 , 四十 或者 五十 天 有 通过了 .

不觉光阴早过了四五十日。

[ðæt] ['mænɪdʒər]
That manager
那 经理

那管营、

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [braɪb] .
The constable received a bribe .
这 警官 已收到 一个 贿赂 .

差拨得了贿赂，

[æz; əz] [taɪm] [goʊz] [baɪ] , ['fiːlɪŋz] ['diːpən] .

As	time	goes	by	,	feelings	deepen	.
作为	时间	去	经过	,	情怀	深化	.

日久情熟，

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi] .

Let	him	be	.
让	他	是	.

由他自在，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [hɪm; ɪm] .

They	did	not	come	to	detain	him	.
他们	做过	不是	来	到	扣留	他	.

亦不来拘管他。

[lɔːrd] [tʃaɪ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['wɪntər] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [gɪfts] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Lord	Chai	then	sent	someone	to	deliver	winter	clothes	and	other	gifts	to	him	.
主	柴	然后	发送	某人	到	递送	冬天	衣服	和	其他	礼物	到	他	.

柴大官人又使人来送冬衣并人事与他。

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['prizənəz] ,

The	camp	was	full	of	prisoners	,
这	营	曾是	满的	的	囚犯	,

那满营内囚徒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['reskjuːd] [baɪ] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .

They	were	also	rescued	by	Lin	Chong	.
他们	是	还	获救	经过	林	钟	.

亦得林冲救济。

[lets] [kiːp] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [kən'saɪs] .

Let's	keep	the	conversation	concise	.
我们来吧	保持	这	对话	简洁的	.

话不絮繁。

[æz; əz] ['wɪntər] [ə'proʊtʃɪz] ,

As	winter	approaches	,
作为	冬天	方法	,

时遇冬深将近，

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽一日，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][ˌes 'aɪ] ([naɪn] - - [ˌeɪ 'em]) ,

Lin	Chong	at	the	hour	of	Si	(	9	-	11	AM	)	,
林	钟	在	这	小时	的	硅	(	9	-	-	是	)	,

林冲巳牌时分，

[aɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['stroʊld] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] .

I	occasionally	strolled	outside	the	camp	.
我	偶尔	漫步	外部	这	营	.

偶出营前闲走。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːses] ,

In	the	middle	of	the	process	,
在	这	中间	的	这	过程	,

正行之间，

[dʒʌst] [ðen] , ['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] :

Just	then	,	someone	called	out	from	behind	:
只是	然后	,	某人	称为	出去	从	在后面	:

只听得背后有人叫道：

" [ɪn'strʌktər] ['lɪn] , "
" Instructor Lin , "
" 讲师 林 , "

“林教头，

[haʊ] [dɪd][aɪ] [end] [ʌp] [hɪr] ?
How did I end up here ?
如何 做过 我 结尾 向上 这里 ?

如何却在这里？”

[wen] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Lin Chong turned around to look ,
什么时候 林 钟 转向 大约 到 看 ,

林冲回头过来看时，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ,
Upon seeing that person ,
之上 看到 那 人 ,

见了那人，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ɪn] ['lɪn] [tʃɔːŋz] ['bɑːnfaɪər] [smoʊk] ,
In Lin Chong's bonfire smoke ,
在 林 崇的 篝火 抽烟 ,

林冲火烟堆里，

[ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] ['ruːɪnd] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ;
They almost ruined the rest of their lives ;
他们 几乎 毁坏 这 休息 的 他们的 生活 ;

争些断送了余生；

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [θruː] [wɪnd] [ænd; ənd] [snoʊ] ,
On the way through wind and snow ,
在 这 方式 通过 风 和 雪 ,

风雪途中，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] [ænd; ənd] [lɔːst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Several people were seriously injured and lost their lives .
一些 人们 是 严重地 受伤 和 丢失的 他们的 生活 .

几被伤残性命。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['gærɪsn] [ʌv; əv] ['ɑːrmərd] ['hɔːrsɪz] [ɪn] - ['sɪti] .
He ordered the garrison of armored horses in Wanzi City .
他 订购 这 驻军 的 装甲 马匹 在 - 城市 .

直使宛子城中屯甲马，

['bænərz] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] [ɑːn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
Banners were displayed on Liangshan Marsh .
横幅 是 显示 在 凉山 沼泽 .

梁山泊上列旌旗。

['æftər] [ɔːl] , [huː] [wʌz; wəz] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ['miːtɪŋ] ?
After all , who was Lin Chong meeting ?
后 全部 , WHO 曾是 林 钟 会议 ?

毕竟林冲见了的是甚人，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . 21coming . [kɑːm]
www . **21coming** . **com**
万维网 . 21coming . com

www.21coming.com

['tʃæptər] [ten] : ['lɪn] ['tʃɔŋ] [ɪn][ðə; ði] ['snoʊstɔːrm] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['temp(ə)l] , ['lʌ] ['tʃɪ'æn] ['huː]
Chapter Ten : Lin Chong in the Snowstorm at the Mountain Temple , Lu Qian Hou
章 十 : 林 钟 在 这 暴风雪 在 这 山 寺庙 , 鲁 钱 侯
['bɜːrnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['heɪstæk]
Burning Down the Haystack
燃烧 向下 这 草垛

第十回 林教头风雪山神庙 陆虞候火烧草料场

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [klɪr] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'naɪd] .
The truth of Heaven is clear and cannot be denied .
这 真相 的 天堂 是 清除 和 不能 是 否认 .

天理昭昭不可诬,

[duː][nɑːt] [mis'teik] ['iːv(ə)l][fɔːr; fər] [gʊd] .
Do not mistake evil for good .
做 不是 错误 邪恶的 为了 好的 .

莫将奸恶作良图。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [snoʊ] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɔːt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
If it weren't for the wind and snow , I would have bought the village
如果 它 不是 为了 这 风 和 雪 , 我 会 有 买 这 村庄
[waɪn] .
wine .
葡萄酒 .

若非风雪沽村酒,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [bəːnd] [ænd; ənd] [dɪ'keɪd] .
It will surely be burned and decayed .
它 将要 一定 是 烧伤 和 腐烂的 .

定被焚烧化朽枯。

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [juːst] ['ʌndərwɜːrld] [skiːmz] [tuː; tə] ['pɔɪzn] [hɜːr; hər] .
He claimed to have used underworld schemes to poison her .
他 声称 到 有 用过的 地狱 方案 到 毒 她 .

自谓冥中施计毒,

[huː] [nuː] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [æt; ət] [wɜːrk] ?
Who knew that a divine intervention was secretly at work ?
WHO 知道 那 一个 神圣的 干涉 曾是 偷偷 在 工作 ?

谁知暗里有神扶。

[moʊst]['pɪtɪf(ə)l][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [ɪ'skeɪpt] [deθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] .
Most pitiful are those who escaped death a thousand times .
最多 可怜 是 那些 WHO 逃脱 死亡 一个 千 时代 .

最怜万死逃生地,

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'strɔːrdəneri] [mæn] .
He is truly a remarkable and extraordinary man .
他 是 真的 一个 卓越 和 非凡的 男人 .

真是瑰奇伟丈夫。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [wʌz; wəz] [ˈstrəulɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈaɪdli] [wen] . . .

It	is	said	that	on	that	day	,	Lin	Chong	was	strolling	around	idly	when	.	.	.
它	是	说	那	在	那	天	,	林	钟	曾是	漫步	大约	闲散地	什么时候	.	.	.

话说当日林冲正闲走间，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [kɔːld] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

Suddenly	someone	called	from	behind	.
突然	某人	称为	从	在后面	.

忽然背后人叫，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,

Looking	back	,
寻找	后退	,

回头看时，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈrekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [li] - , [ðə; ði] [waɪn] [ˌkɑːnəˈsɜːr] .

But	he	recognized	him	as	Li	Xiao'er	,	the	wine	connoisseur	.
但	他	认可	他	作为	李	-	,	这	葡萄酒	行家	.

却认得是酒生儿李小二。

[bæk] [ɪn][ˈtoʊkioʊ] ,

Back	in	Tokyo	,
后退	在	东京	,

当初东京时，

[θæŋks] [tuː; tə] [ˈlɪn] [tʃɔːŋz] [ker] .

Thanks	to	Lin	Chong's	care	.
谢谢	到	林	崇的	关心	.

多得林冲看顾。

[wen] [li] - [wʌz; wəz][ɪn][ˈtoʊkioʊ] [bɪˈfɔːr] ,

When	Li	Xiaoer	was	in	Tokyo	before	,
什么时候	李	-	曾是	在	东京	前	,

这李小二先前在东京时，

[ðeɪ] [stoʊl] [ðə; ði] [ʃɑːp] [ˈoʊnɚz] [ˈmʌni] .

They	stole	the	shop	owner's	money	.
他们	偷窃	这	店铺	所有者的	钱	.

不合偷了店主人家财，

[ðeɪv] [bɪn] [kɔːt] .

They've	been	caught	.
他们有	到过	捕捉	.

被捉住了，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .

They	should	be	brought	to	court	to	be	punished	.
他们	应该	是	带来	到	法庭	到	是	受到惩罚	.

要送官司问罪。

[bʌt; bət] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [ˈspiːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

But	Lin	Chong	insisted	on	speaking	with	them	.
但	林	钟	坚持	在	请讲	和	他们	.

却得林冲主张陪话，

[ðeɪ] [seɪvd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ˈprɔsikjuːtid] .

They	saved	him	from	being	prosecuted	.
他们	已保存	他	从	存在	被起诉	.

救了他免送官司。

[aɪ][ˈɔːlsoʊ] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [ˈmʌni] .

I	also	gave	him	some	money	.
我	还	给予	他	一些	钱	.

又与他陪了些钱财，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi] [friːd] .

Only	then	could	they	be	freed	.
仅有的	然后	可以	他们	是	自由	.

方得脱免。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd]['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

Unable	to	find	refuge	in	the	capital	,
无法	到	寻找	避难所	在	这	首都	,

京中安不得身，

[ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə] ['lɪn] ['tʃɔŋ] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

And	thanks	to	Lin	Chong	,	he	was	given	travel	expenses	.
和	谢谢	到	林	钟	,	他	曾是	给定	旅行	开支	.

又亏林冲赍发他盘缠，

[hiː; hi] [sɔːt] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

He	sought	refuge	with	someone	on	the	road	.
他	寻求	避难所	和	某人	在	这	路	.

于路投奔人。

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] .

I	never	expected	to	run	into	you	here	today	.
我	绝不	预期的	到	跑步	进入	你	这里	今天	.

不想今日却在这里撞见。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] , "

"	Little	brother	,	"
"	小的	兄弟	,	"

“小二哥，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ?

What	are	you	doing	here	?
什么	是	你	正在做	这里	?

你如何也在这里？”

[liː] - [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :

Li	Xiaoer	then	bowed	and	said	:
李	-	然后	鞠躬	和	说	:

李小二便拜道：

" [sɪns] [rɪ'siːvɪŋ] [help] [frʌm; frəm][maɪ] ['benɪfæktər] . . . "

"	Since	receiving	help	from	my	benefactor	.	.	.	"
"	自从	接收	帮助	从	我的	恩人	.	.	.	"

“自从得恩人救济，

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [brɪŋz] [her] ;

A	petty	person	who	brings	hair	;
一个	小气	人	WHO	带来	头发	;

赍发小人，

[ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd] ['eniwʌn] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['eriə] .

They	couldn't	find	anyone	to	rely	on	in	the	whole	area	.
他们	不能	寻找	任何人	到	依靠	在	在	这	所有的	区域	.

一地里投奔人不着。

['jiːli] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [kæŋzuː] .

Yili	did	not	want	to	come	to	Cangzhou	.
伊利	做过	不是	想	到	来	到	沧州	.

迤逦不想来到沧州，

[ɪn'trʌstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ][hoʊ'tel] ,
Entrusting **it** **to** **a** **hotel** **,**
委托 它 到 一个 酒店 ,

投托一个酒店里，

['sɜːrneɪm] ['wæŋ]
Surname **Wang**
姓 王

姓王，

['ljuː] - [wɜːrkt] [æz; əz][ə; eɪ] ['seɪlzmən] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Liu **Xiaoren** **worked** **as** **a** **salesman** **in** **the** **shop** **.**
刘 - 工作 作为 一个 推销员 在 这 店铺 .

留小人在店中做过卖。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz]['dɪlɪdʒənt] ,
Because **he** **saw** **that** **the** **petty** **person** **was** **diligent** **,**
因为 他 锯 那 这 小气 人 曾是 勤奋 ,

因见小人勤谨，

[wel] - [ə'reɪndʒd] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Well **-** **arranged** **vegetables** **,**
出色地 - 安排 蔬菜 ,

安排的好菜蔬，

[ə; eɪ] [wel] - ['blendɪd] [dʒuːs] ,
A **well** **-** **blended** **juice** **,**
一个 出色地 - 混合 汁 ,

调和的好汁水，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [iːt] [tʃɪrd] .
The **people** **who** **came** **to** **eat** **cheered** **.**
这 人们 WHO 来了 到 吃 欢呼 .

来吃的人都喝采，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [træn'zækʃ(ə)n] [went] ['smuːðli] .
Therefore **,** **the** **transaction** **went** **smoothly** **.**
所以 , 这 交易 去 顺利 .

以此买卖顺当。

[ðə; ði][hoʊst]['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
The **host** **family** **has** **a** **daughter** **.**
这 主持人 家庭 有 一个 女儿 .

主人家有个女儿，

[soʊ][ʃiː; ʃi] [haɪrd] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [æz; əz][hɜːr; hər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
So **she** **hired** **a** **scoundrel** **as** **her** **son** **-** **in** **-** **law** **.**
所以 她 雇用 一个 恶棍 作为 她 儿子 - 在 - 法律 .

就招了小人做女婿。

[naʊ] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɑːr; ər][bəuθ] [ded] . . .
Now **that** **my** **father** **-** **in** **-** **law** **and** **mother** **-** **in** **-** **law** **are** **both** **dead** **.** **.** **.**
现在 那 我的 父亲 - 在 - 法律 和 母亲 - 在 - 法律 是 两个都 死的 . . .

如今丈人丈母都死了，

['oʊnli][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌp(ə)l] [rɪ'meɪnd] .
Only **the** **little** **couple** **remained** **.**
仅有的 这 小的 夫妻 剩余 .

只剩得小人夫妻两个，

[k'wɑːn] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [tiː] [ʃɑːp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
Quan **opened** **a** **tea** **shop** **in** **front** **of** **the** **camp** **.**
权 打开 一个 茶 店铺 在 正面 的 这 营 .

权在营前开了个茶酒店。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ˈmʌni] .
They **came** **to** **collect** **money** **.**
他们 来了 到 收集 钱 .

因讨钱过来，

[aɪ] [met] [maɪ] [ˈbenɪfæktər] .
I **met** **my** **benefactor** **.**
我 遇见 我的 恩人 .

遇见恩人。

[waɪ] [ɪz][maɪ] [ˈbenɪfæktər] [hɪr] ?
Why **is** **my** **benefactor** **here** **?**
为什么 是 我的 恩人 这里 ?

恩人不知为何事在这里？”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Lin **Chong** **pointed** **to** **his** **face** **and** **said** **:**
林 钟 尖 到 他的 脸 和 说 :

林冲指着脸上道：

" [aɪ] [əˈfendɪd] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] . "
" **I** **offended** **Grand** **Commandant** **Gao** **.** **"**
" 我 被冒犯了 盛大 指挥官 高 . "

“我因恶了高太尉，

[tuː; tə] [ˈfæbrɪkeɪt] [ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ænd; ənd] [freɪm] [ˈsʌmwʌn]
To **fabricate** **a** **story** **and** **frame** **someone**
到 制造 一个 故事 和 框架 某人

生事陷害，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈvɑːlvd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] .
He **was** **involved** **in** **a** **lawsuit** **.**
他 曾是 涉及 在 一个 诉讼 .

受了一场官司，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][egˈzaild] [hɪr] .
They **were** **exiled** **here** **.**
他们 是 放逐 这里 .

刺配到这里。

[naʊ] [aɪm][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [hɔːl] .
Now **I'm** **in** **charge** **of** **the** **Heavenly** **King** **Hall** **.**
现在 我是 在 收费 的 这 天上 国王 大厅 .

如今叫我管天王堂，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [wʌt] [wɪl] [ˈhæpən] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
It **remains** **to** **be** **seen** **what** **will** **happen** **in** **the** **future** **.**
它 遗迹 到 是 已见 什么 将要 发生 在 这 未来 .

未知久后如何。

[aɪ] [ˈnevər] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [hɪr] [təˈdeɪ] .
I **never** **expected** **to** **meet** **you** **here** **today** **.**
我 绝不 预期的 到 见面 你 这里 今天 .

不想今日到此遇见。”

[liˈ] - [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Li **Xiaoer** **then** **invited** **Lin** **Chong** **to** **his** **home** **and** **sit** **down** **.**
李 - 然后 受邀 林 钟 到 他的 家 和 坐 向下 .

李小二就请林冲到家里面坐定，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [aʊt] [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbenɪfæktər] .
He **called** **his** **wife** **out** **to** **pay** **respects** **to** **his** **benefactor** **.**
他 称为 他的 妻子 出去 到 支付 尊重 到 他的 恩人 .

叫妻子出来拜了恩人。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [sed] ['hæpɪli] :
The couple said happily :
这 夫妻 说 快乐地 :

两口儿欢喜道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] ,
My husband and I ,
我的 丈夫 和 我 ,

“我夫妻二人，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['relətɪvz] [ɔːr] [frendz] .
He has no relatives or friends .
他 有 不 亲属 或者 朋友们 .

正没个亲眷。

[tə'deɪ] , ['aʊər; ɑːr] ['benɪfæktər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Today , our benefactor has arrived .
今天 , 我们的 恩人 有 到达的 .

今日得恩人到来，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
It fell from the sky .
它 跌倒 从 这 天空 .

便是从天降下。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] , "
" I am a prisoner , "
" 我 是 一个 囚犯 , "

“我是罪囚，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [wʊd] [dɪs'greɪs] [juː; jʊ] [bəuθ] .
I'm afraid this would disgrace you both .
我是 害怕的 这 会 耻辱 你 两个都 .

恐怕玷辱你夫妻两个。”

[liˈ] - [sed] :
Li Xiaoer said :
李 - 说 :

李小二道：

" [huː] ['dʌznt] [noʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['benɪfæktər] ? "
" Who doesn't know the name of our benefactor ? "
" WHO 不 知道 这 姓名 的 我们的 恩人 ? "

“谁不知恩人大名，

[hʌʃ] , [juː; jʊ] [seɪ] .
Hush , you say .
嘘 , 你 说 .

休恁地说。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [kloʊðz] .
But there are clothes .
但 那里 是 衣服 .

但有衣服，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [mend] [ˌaɪ 'tiː] .
He then took it home to wash and mend it .
他 然后 采取 它 家 到 洗 和 修补 它 .

便拿来家里浆洗缝补。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] ['triːtɪd] [tuː; tə] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

At	that	time	,	Lin	Chong	was	treated	to	food	and	drink	.
在	那	时间	,	林	钟	曾是	治疗	到	食物	和	喝	.

当时管待林冲酒食，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [bæk] [tuː; tə] [tiːɑːnwɑːŋ] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

They	were	sent	back	to	Tianwang	Hall	in	the	evening	.
他们	是	发送	后退	到	天王	大厅	在	这	晚上	.

至晚送回天王堂。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː] [ə'gen] .

They	invited	me	again	.
他们	受邀	我	再次	.

又来相请。

['ðerfɔːr] ,

therefore	,
所以	,

因此，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] [li] - ['fæməli] .

Lin	Chong	began	to	associate	with	Li	Xiao'er's	family	.
林	钟	开始	到	联系	和	李	-	家庭	.

林冲得李小二家来往，

[ðeɪ] [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [brɪŋ] [suːp] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][fɔːr; fər] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tuː; tə]

They	would	occasionally	bring	soup	and	water	to	the	camp	for	Lin	Chong	to
他们	会	偶尔	带来	汤	和	水	到	这	营	为了	林	钟	到

[iːt] .

eat	.
吃	.

不时间送汤送水来营里与林冲吃。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] [rɪ'spektfl] [ænd; ənd] ['fɪliəl] .

Lin	Chong	saw	that	the	couple	were	respectful	and	filial	.
林	钟	锯	那	这	夫妻	是	尊重	和	孝	.

林冲因见他两口儿恭勤孝顺，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['sɪlvər] [æz; əz]['kæpɪt(ə)l] .

He	often	gave	him	some	silver	as	capital	.
他	经常	给予	他	一些	银	作为	首都	.

常把些银两与他做本钱，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['hævɪŋ] [dʒʌst] [left] [ðə; ði] ['loʊnli] [ʃraɪn] [roʊd] ,

Having	just	left	the	lonely	shrine	road	,
拥有	只是	左边	这	孤独	神社	路	,

才离寂寞神堂路，

[hiː; hi] [ðen] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['desələt] [heɪ] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [jɑːrd] .

He	then	guarded	the	desolate	hay	and	fodder	yard	.
他	然后	守卫	这	荒凉	干草	和	饲料	院子	.

又守萧条草料场。

[li] [ɜːr; ər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər]['hɑːspɪtəb(ə)l] .

Li	Er	and	his	wife	were	hospitable	.
李	呃	和	他的	妻子	是	好客	.

李二夫妻能爱客，

['ɔːfərɪŋ] [tiː] [ænd; ənd] [waɪn] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] ['sentɪmənt] .

Offering	tea	and	wine	implies	a	long	-	standing	sentiment	.
提供	茶	和	葡萄酒	暗示	一个	长的	-	常设	情绪	.

供茶送酒意偏长。

[lets] [liːv] [ə'saɪd] [ðiːz] ['aɪd(ə)l] ['tʃætər] .

Let's	leave	aside	these	idle	chatter	.
我们来吧	离开	旁边	这些	闲置的	喋喋不休	.

且把闲话休题，

['oʊnli] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] .

Only	speak	the	truth	.
仅有的	说话	这	真相	.

只说正话。

[taɪm] [flaɪz] ,

Time	flies	,
时间	苍蝇	,

迅速光阴，

[bʌt; bət] ['wɪntər] [keɪm] ['ɜːrli] .

But	winter	came	early	.
但	冬天	来了	早期的	.

却早冬来。

['lɪn] [tʃɔːŋz] ['kɑːt(ə)n] - [pædɪd] ['dʒækɪt][ænd; ənd][skɜːrt]

Lin	Chong's	cotton	-	padded	jacket	and	skirt
林	崇的	棉布	-	带衬垫	夹克	和	裙子

林冲的绵衣裙袄，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [rɪ'per] [ænd; ənd] ['mɛndɪd] [baɪ] [li] - [waɪf] .

It	was	all	repaired	and	mended	by	Li	Xiaoer's	wife	.
它	曾是	全部	已修复	和	已修复	经过	李	-	妻子	.

都是李小二浑家整治缝补。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽一日，

[li] - [wʌz; wəz] [ɝ'eɪndʒɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [miːl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .

Li	Xiaoer	was	arranging	vegetables	to	accompany	the	meal	in	front	of	the	door	.
李	-	曾是	安排	蔬菜	到	陪伴	这	一顿饭	在	正面	的	这	门	.

李小二正在门前安排菜蔬下饭，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] .

A	person	suddenly	appeared	.
一个	人	突然	出现	.

只见一个人闪将进来，

[aɪ][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel] .

I	sat	down	in	the	hotel	.
我	卫星	向下	在	这	酒店	.

酒店里坐下，

[ðen] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [ɪn] .
Then another person came in .
然后 其他 人 来了 在 .

随后又一人入来。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [frʌnt] [ɪz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətеri] ['ɑːfɪsər] .
The person in front is dressed as a military officer .
这 人 在 正面 是 穿着 作为 一个 军队 官 .

前面那个人是军官打扮，

[ðə; ði] [wʌn] [bɪ'haɪnd] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['læki] .
The one behind looks like a lackey .
这 一 在后面 看起来 喜欢 一个 走狗 .

后面这个走卒模样，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [æz; əz] [wel] .
He then sat down as well .
他 然后 卫星 向下 作为 出色地 .

跟着也来坐下。

[li] - ['entərd] [ænd; ənd] [æskt] :
Li Xiaoer entered and asked :
李 - 进入 和 问 :

李小二入来问道：

" [wɑːnt] [sʌm; səm] [waɪn] ? "
" Want some wine ? "
" 想 一些 葡萄酒 ? "

“要吃酒？”

[ðə; ði][mæn] [ðen] ['hændɪd] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtər] [ænd; ənd] [sed] :
The man then handed one or two taels of silver to the waiter and said :
这 男人 然后 递交 一 或者 二 两 的 银 到 这 服务员 和 说 :

只见那个人将出一两银子与小二道：

" [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['kæbɪnət] . "
" And put it on the cabinet . "
" 和 放 它 在 这 内阁 . "

“且收放柜上，

[brɪŋ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['bɔtlz] [ʌv; əv] [gʊd] [waɪn] .
Bring three or four bottles of good wine .
带来 三 或者 四 瓶子 的 好的 葡萄酒 .

取三四瓶好酒来。

[wen] [ðə; ði] [gests] [ə'raɪv] ,
When the guests arrive ,
什么时候 这 客人 到达 ,

客到时，

[fruːts] , [waɪnz] , [ænd; ənd] ['delɪkəsɪz] ['oʊnli] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Fruits , wines , and delicacies only consider the future .
水果 , 葡萄酒 , 和 美味佳肴 仅有的 考虑 这 未来 .

果品酒馔只顾将来，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] .
There's no need to ask .
有 不 需要 到 问 .

不必要问。”

[li] - [sed] :
Li Xiaoer said :
李 - 说 :

李小二道：

" [wʌt] [gests] [dʌz] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [ɪn'vaɪt] ? "
" What guests does the gentleman invite ? "
" 什么 客人 做 这 绅士 邀请 ? "

“官人请甚客？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [pliːz] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][æsk][ðə; ði][kæmp]['mænɪdʒər][fɔːr; fər] [help] . "
" Please come with me to the camp and ask the camp manager for help . "
" 请 来 和 我 到 这 营 和 问 这 营 经理 为了 帮助 . "

“烦你与我去营里请管营、

[send] [tuː] ['mesindʒəz] [tuː; tə] [spiːk] .
Send two messengers to speak .
发送 二 信使 到 说话 .

差拨两个来说话。

[wen] [æskt] ,
When asked ,
什么时候 问 ,

问时，

[juː; jʊ]['oʊnli] [sed] [ðæt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
You only said that an official wanted to speak with you .
你 仅有的 说 那 一个 官方的 通缉 到 说话 和 你 .

你只说有个官人请说话，

[tuː; tə] [dɪ'skʌs] [sʌm; səm] ['mætərz] ,
To discuss some matters ,
到 讨论 一些 事情 ,

商议些事务，

['speʃəlaɪzd] ,
Specialized ,
专门 ,

专等，

" ['weɪtɪŋ] [ɪk'skluːsɪvli] . "
" Waiting exclusively . "
" 等待 只 . "

专等。”

[li] - [ə'griːd] .
Li Xiaoer agreed .
李 - 同意 .

李小二应承了，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] ['sɪti] ,
Arriving in the prison city ,
抵达 在 这 监狱 城市 ,

来到牢城里，

[fɜːrst] , [aɪ] [æskt] [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] .
First , I asked the constable .
第一的 , 我 问 这 警官 .

先请了差拨，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ['mænɪdʒɝz] [haʊs] [tə'geðər] .
They went to the camp manager's house together .
他们 去 到 这 营 经理的 房子 一起 .

同到管营家里，

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ]['mænɪdʒər] .
They hired a manager .
他们 雇用 一个 经理 .

请了管营，

['evriwʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'tel] .
Everyone went to the hotel .
每个人 去 到 这 酒店 .

都到酒店里。

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːrdn] . . .
Only then did they see the official and the warden . . .
仅有的 然后 做过 他们 看 这 官方的 和 这 典狱长 . . .

只见那个官人和管营、

[ðə; ði] [tuː] ['beɪlɪf] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði]['prɑːpər] ['etɪkət] .
The two bailiffs observed the proper etiquette .
这 二 法警 观察到 这 恰当的 礼仪 .

差拨两个讲了礼。

[gwɑːn] - :
Guan Yingdao :
关 - :

管营道：

" [kəm'pliːt] [st'reɪndʒəz] "
" Complete strangers "
" 完全的 陌生人 "

“素不相识，

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] , [sɜːr] ?
May I ask your esteemed name , sir ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 , 先生 ?

动问官人高姓大名？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [hɪr] . "
" The book is here . "
" 这 书 是 这里 . "

“有书在此，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [noʊn] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
It will be known in a short while .
它 将要 是 已知 在 一个 短的 尽管 .

少刻便知。

" [brɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði] [waɪn] . "
" Bring me the wine . "
" 带来 我 这 葡萄酒 . "

且取酒来。”

[li] - ['kwɪkli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [waɪn] .
Li Xiaoer quickly opened the wine .
李 - 迅速地 打开 这 葡萄酒 .

李小二连忙开了酒，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [leɪd] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['vedʒtəb(ə)lz] , [fruːts] , [waɪn] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['delɪkəsɪz] .

One	side	is	laid	out	with	vegetables	,	fruits	,	wine	,	and	other	delicacies	.
一	边	是	铺设	出去	和	蔬菜	,	水果	,	葡萄酒	,	和	其他	美味佳肴	.

一面铺下菜蔬果品酒馔。

[ðə; ði][mæn] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] [waɪn] .

The	man	asked	for	a	serving	of	wine	.
这	男人	问	为了	一个	服务	的	葡萄酒	.

那人叫讨副劝盘来，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] .

He	raised	his	cup	.
他	提高	他的	杯子	.

把了盏，

[aɪ] ['ɔːfərd] [maɪ] [siːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

I	offered	my	seat	to	him	.
我	提供	我的	座位	到	他	.

相让坐了。

['ʒaʊ] [ɜːr; ər][wʌz; wəz] [ə'loʊn] .

Xiao	Er	was	alone	.
肖	呃	曾是	独自的	.

小二独自一个，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['bɪzi] ['sɜːrvɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [sper] .

They	were	so	busy	serving	that	they	seemed	to	have	no	time	to	spare	.
他们	是	所以	忙碌的	服务	那	他们	似乎	到	有	不	时间	到	空闲的	.

撺梭也似伏侍不暇。

[ðə; ði][mæn] [huː] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [suːp] ['bʌkɪt] .

The	man	who	came	with	them	asked	for	a	soup	bucket	.
这	男人	WHO	来了	和	他们	问	为了	一个	汤	桶	.

那跟来的人讨了汤桶，

[hiː; hi] [pɔːd] [waɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .

He	poured	wine	on	his	own	.
他	倾倒	葡萄酒	在	他的	自己的	.

自行荡酒。

[aɪ] [dræŋk] [ə'baʊt] [ten] [kʌps] .

I	drank	about	ten	cups	.
我	喝	关于	十	杯子	.

约计吃过十数杯，

[æsk] [fɔːr; fər] [mɔːr] [waɪn] .

Ask	for	more	wine	.
问	为了	更多的	葡萄酒	.

再讨了按酒，

[leɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

Lay	it	on	the	table	.
莱	它	在	这	桌子	.

铺放桌上。

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

只见那人说道：

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [kəm'pænjənz] [tuː; tə] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ] . "

"	I	have	my	own	companions	to	drink	with	.	"
"	我	有	我的	自己的	同伴	到	喝	和	.	"

“我自有伴当荡酒，

[aɪ] ['dɪdnt] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪ] .
I didn't tell you to stay away .
我 没有 告诉 你 到 停留 离开 .

不叫你休来。

[wiː; wi][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
We have something to say .
我们 有 某物 到 说 .

我等自要说话。”

[li] - [ə'griːd] .
Li Xiaoer agreed .
李 - 同意 .

李小二应了，

[ðə; ði] ['dɔːrmən] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
The doorman called to his wife :
这 门卫 称为 到 他的 妻子 :

自来门首叫老婆道：

" [bɪg] ['sɪstər] , "
" Big sister , "
" 大的 姐姐 , "

“大姐，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] ['ɔːkwərd] [ə'baʊt] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] .
There's nothing awkward about these two people coming .
有 没有什么 尴尬的 关于 这些 二 人们 未来 .

这两个人来的不尴尬。”

[waɪf] [sed] :
Wife said :
妻子 说 :

老婆道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][nɑːt] [fiːl] [ɪm'bærəst] ? "
" How can you not feel embarrassed ? "
" 如何 能 你 不是 感觉 尴尬的 ? "

“怎么的不尴尬？”

['weɪtər] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [ðə; ði] [tuː] ['piːpəlz] ['vɔɪsɪz] ,
" The two people's voices ,
" 这 二 人们的 声音 ,

“这两个人语言声音，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm]['toʊkioʊ] .
He is from Tokyo .
他 是 从 东京 .

是东京人，

[æt; ət][fɜːrst] , [ðeɪ] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['wɔːrdn] .
At first , they didn't recognize the warden .
在 第一的 , 他们 没有 认出 这 典狱长 .

初时又不认得管营，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [waɪn] .
I will then add the wine .
我 将要 然后 添加 这 葡萄酒 .

向后我将按酒入去，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wɜːrdz] " [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] " ['ʌtəd] [baɪ][ðə; ði]
All that could be heard was the words " Grand Commandant Gao " uttered by the
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 字 " 盛大 指挥官 高 " 说出 经过 这
['beɪlɪf] .
bailiff .
法警 .

只听得差拨口里讷出一句'高太尉'三个字来。

[kʊd; kəd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæv; həv][sʌm; səm] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ɪn'strʌktər] ['lɪn] ?
Could this person have some connection with Instructor Lin ?
可以 这 人 有 一些 联系 和 讲师 林 ?

这人莫不与林教头身上有些干碍?

[aɪl] [dʒʌst][maɪnd][maɪ] [oʊn] ['bɪznəs] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
I'll just mind my own business at the door .
患病的 只是 头脑 我的 自己的 商业 在 这 门 .

我自在门前理会，

[goʊ][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Go behind the pavilion .
去 在后面 这 亭 .

你且去阁子背后，

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] ? "
" What did you hear ? "
" 什么 做过 你 听到 ? "

听说甚么。"

[waɪf] [sed] :
Wife said :
妻子 说 :

老婆道：

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][faɪnd] [ɪn'strʌktər] ['lɪn] .
Go to the camp and find Instructor Lin .
去 到 这 营 和 寻找 讲师 林 .

"你去营中寻林教头来，

[lets] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
Let's recognize him .
我们来吧 认出 他 .

认他一认。"

[liː] - [sed] :
Li Xiaoer said :
李 - 说 :

李小二道：

" [juː; jʊ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] , "
" You don't understand , "
" 你 不 理解 , "

"你不省得，

[koʊtʃ] ['lɪn] [ɪz][æn; ən] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['pɜːrs(ə)n] .
Coach Lin is an impatient person .
教练 林 是 一个 不耐烦 人 .

林教头是个性急的人，

[ɪf] [ðeɪ] [kɑːnt] [get] [ðer; ðər] [hændz] [ɑːn] ['sʌmθɪŋ] , [ðeɪl] [kɪl] [ɔːr] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .
If they can't get their hands on something , they'll kill or set it on fire .
如果 他们 不能 得到 他们的 双手 在 某物 , 他们会 杀 或者 放 它 在 火 .

摸不着便要杀人放火。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] ,

If	he	is	summoned	to	come	and	see	,
如果	他	是	被召唤	到	来	和	看	,

倘或叫的他来看了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['lʌ] - , [huːm] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .

It	was	none	other	than	Lu Qianhou	,	whom	we	were	talking	about	the	other	day	.
它	曾是	没有任何	其他	比	鲁	-	,	谁	我们	是	说	关于	这	其他	天	.

正是前日说的甚么陆虞候，

[ɪz][hiː; hi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] ?

Is	he	willing	to	let	it	go	?
是	他	愿意的	到	让	它	去	?

他肯便罢?

[tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ]

To	do	something
到	做	某物

做出事来，

[juːl] [dræg] [bəuθ] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [daʊn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

You'll	drag	both	of	us	down	with	you	.
你会	拖	两个都	的	我们	向下	和	你	.

须连累了我和你。

[dʒʌst][goʊ][ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] .

Just	go	and	listen	.
只是	去	和	听	.

你只去听一听，

" [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . "

"	Pay	attention	to	it	again	.	"
"	支付	注意力	到	它	再次	.	"

再理会。”

[waɪf] [sed] :

Wife	said	:
妻子	说	:

老婆道：

" [ðæts] [raɪt] . "

"	That's	right	.	"
"	那就是	正确的	.	"

“说的是。”

[hiː; hi] [went] [ɪn][ænd; ənd] ['lisnd] [fɔːr; fər][æn; ən] ['aʊər] .

He	went	in	and	listened	for	an	hour	.
他	去	在	和	听着	为了	一个	小时	.

便入去听了一个时辰，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :

He	came	out	and	said	:
他	来了	出去	和	说	:

出来说道：

" [hɪz; ɪz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [wɜːr; wər] ['wɪspərɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] . "

"	His	three	or	four	were	whispering	to	each	other	.	"
"	他的	三	或者	四	是	耳语	到	每个	其他	.	"

“他那三四个交头接耳说话，

[aɪ] ['kudnt] [hɪr] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] .

I	couldn't	hear	what	they	were	saying	.
我	不能	听到	什么	他们	是	说	.

正不听得说甚么。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [lʊkt] [laɪk] [æn; ən] ['ɑːfɪsər] .

There	was	a	man	who	looked	like	an	officer	.
那里	曾是	一个	男人	WHO	看起来	喜欢	一个	官	.

只见那一个军官模样的人，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'tɛndənts] ['bʊzəm] .

He	took	a	handkerchief	from	his	attendant's	bosom	.
他	采取	一个	手帕	从	他的	服务员	怀	.

去伴当怀里取出一帕子物事，

[ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [wʌz; wəz] ['hændəld] [baɪ][ðə; ði] [æd'mɪnɪˌstreɪtɚz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['beɪlɪf] .

The	delivery	was	handled	by	the	administrators	and	the	bailiffs	.
这	送货	曾是	处理	经过	这	管理员	和	这	法警	.

递与管营和差拨。

[ɪz][ðer; ðər][goʊld][ɔːr] ['sɪlvər] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] ?

Is	there	gold	or	silver	inside	the	handkerchief	?
是	那里	金子	或者	银	里面	这	手帕	?

帕子里面的莫不是金银?

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [sed] :

The	bailiff	said	:
这	法警	说	:

只听差拨口里说道：

- [its] [ɔːl] [ɑːn][ˌem 'iː] , -

'	It's	all	on	me	,	'
-	它是	全部	在	我	,	-

'都在我身上，

[æt; ət] [liːst] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

At	least	we	should	kill	him	.
在	至少	我们	应该	杀	他	.

好歹要结果了他性命。'

" [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,

"	As	they	were	speaking	,
"	作为	他们	是	请讲	,

"正说之间，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [kɔːld] [aʊt] , " [brɪŋ] [ðə; ði] [suːp] . "

The	servants	in	the	pavilion	called	out	,	"	Bring	the	soup	.	"
这	仆人	在	这	亭	称为	出去	,	"	带来	这	汤	.	"

阁子里叫"将汤来。"

[wen] [li] - ['hɜːrɪdli] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [suːp] . . .

When	Li	Xiaoer	hurriedly	went	inside	to	change	the	soup	.	.	.
什么时候	李	-	匆匆	去	里面	到	改变	这	汤	.	.	.

李小二急去里面换汤时，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['wɔːrdn] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] .

They	saw	the	warden	holding	a	book	.
他们	锯	这	典狱长	保持	一个	书	.

看见管营手里拿着一封书。

[ðə; ði] ['weɪtər] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [suːp] .

The	waiter	changed	the	soup	.
这	服务员	已更改	这	汤	.

小二换了汤，

[ˌeɪ diː ˈdiː][sʌm; səm] [raɪs] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] .

Add	some	rice	to	go	with	it	.
添加	一些	米	到	去	和	它	.

添些下饭。

[ðeɪ] [eɪt] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [hæf] [æn; ən] [ˈaʊər] .

They	ate	for	another	half	an	hour	.
他们	吃	为了	其他	一半	一个	小时	.

又吃了半个时辰，

[ðə; ði] [det] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] [hæz; həz] [bɪn] [ˈsetld] .

The	debt	for	the	drinks	has	been	settled	.
这	债务	为了	这	饮料	有	到过	定居	.

算还了酒钱，

[ˈmænɪdʒmənt] [ænd; ənd][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n]

Management	and	operation
管理	和	手术

管营、

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [went] [əˈhed] .

The	bailiff	went	ahead	.
这	法警	去	前方	.

差拨先去了。

[ˈæftər] [ðæt] ,

After	that	,
后	那	,

次后，

[ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [left] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈhedz] [daʊn] .

The	other	two	left	with	their	heads	down	.
这	其他	二	左边	和	他们的	头部	向下	.

那两个低着头也去了。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] [ˈtɜːrnɪŋ] [əˈraʊnd] ,

Not	long	after	turning	around	,
不是	长的	后	转弯	大约	,

转背没多时，

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ʃɑːp] .

Lin	Chong	walked	into	the	shop	.
林	钟	步行	进入	这	店铺	.

只见林冲走将入店里来，

[hiː; hi] [sed] , " [ˈlɪt(ə)l] [ˈbrʌðər] , "

He	said	,	"	Little	brother	,	"
他	说	,	"	小的	兄弟	,	"

说道“小二哥，

[ˈbɪznəs] [hæz; həz] [bɪn] [gʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] [fjuː] [deɪz] .

Business	has	been	good	for	the	past	few	days	.
商业	有	到过	好的	为了	这	过去的	很少	天	.

连日好买卖。”

[liː] - [ˈhɜːrɪdli] [sed] :

Li	Xiao'er	hurriedly	said	:
李	-	匆匆	说	:

李小二慌忙道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , [maɪ] [ˈbenɪfæktər] . "

"	Please	sit	down	,	my	benefactor	.	"
"	请	坐	向下	,	我的	恩人	.	"

“恩人请坐，

[ðə; ði] ['peti] [mæn] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['benɪfæktər] .

The	petty	man	,	however	,	was	just	about	to	seek	out	his	benefactor	.
这	小气	男人	,	然而	,	曾是	只是	关于	到	寻找	出去	他的	恩人	.

小人却待正要寻恩人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋz] [tuː; tə] [seɪ] .

There	are	some	important	things	to	say	.
那里	是	一些	重要的	事物	到	说	.

有些要紧话说。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[hiː; hi] ['siːkrətli] [plɔtid] [tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði]['hɪroʊ] .

He	secretly	plotted	to	harm	the	hero	.
他	偷偷	绘制	到	伤害	这	英雄	.

潜为奸计害英雄，

[ðə; ði] [wʌn] - [laɪn] [skaɪ] [sekt] ['tiːtʃɪz] [haʊ] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] .

The	One	-	Line	Sky	Sect	teaches	how	to	communicate	.
这	一	-	线	天空	教派	教导	如何	到	交流	.

一线天教把信通。

[li] [ɜːr; ər] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] , [wʌz; wəz] [rɔːŋd] .

Li	Er	,	a	man	of	great	kindness	and	virtue	,	was	wronged	.
李	呃	,	一个	男人	的	伟大的	仁慈	和	美德	,	曾是	冤枉	.

亏杀有情贤李二，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [prə'tektɪd] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] [ɪk'strɔːrdəneri] [skɪl] .

He	secretly	protected	her	with	extraordinary	skill	.
他	偷偷	受保护	她	和	非凡的	技能	.

暗中回护有奇功。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ðen] [æskt] :

Lin	Chong	then	asked	:
林	钟	然后	问	:

当下林冲问道：

" [wɒts] [soʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ? "

"	What's	so	important	?	"
"	是什么	所以	重要的	?	"

“甚么要紧的事？”

[ðə; ði] ['weɪtər] [ɪn'vaɪtɪd] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tuː; tə][sɪt] [ˌɪn'saɪd] .

The	waiter	invited	Lin	Chong	to	sit	inside	.
这	服务员	受邀	林	钟	到	坐	里面	.

小二哥请林冲到里面坐下，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [bʌt; bət] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðɪs] ['ɔːkwərd] ['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm]['toʊkioʊ] . "

"	But	then	there	was	this	awkward	person	from	Tokyo	.	"
"	但	然后	那里	曾是	这	尴尬的	人	从	东京	.	"

“却才有个东京来的尴尬人，

[pliːz] ['mænɪdʒ] [ðə; ði][kæmp] [hɪr] .

Please	manage	the	camp	here	.
请	管理	这	营	这里	.

在我这里请管营、

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [dræŋk] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .

The	bailiff	drank	for	half	a	day	.
这	法警	喝	为了	一半	一个	天	.

差拨吃了半日酒。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] ['ʌtəd] [ðə; ði] [θriː] [wɜːrdz] " [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] " .

The	bailiff	uttered	the	three	words	"	Grand	Commandant	Gao	"	.
这	法警	说出	这	三	字	"	盛大	指挥官	高	"	.

差拨口里讷出高太尉三个字来。

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [sə'spɪʃəs] .

A	petty	person	is	suspicious	.
一个	小气	人	是	可疑的	.

小人心下疑，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [waɪf] ['lɪs(ə)n] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['aʊər] .

He	then	had	his	wife	listen	for	another	hour	.
他	然后	有	他的	妻子	听	为了	其他	小时	.

又着浑家听了一个时辰，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪspərɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .

But	they	were	whispering	to	each	other	.
但	他们	是	耳语	到	每个	其他	.

他却交头接耳说话，

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .

They	wouldn't	listen	.
他们	不会	听	.

都不听得。

['faɪnəli] ,

Finally	,
最后	,

临了，

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [ri'spɔndid] :

The	bailiff	responded	:
这	法警	回应	:

只见差拨口里应道：

- [ðeə(r)] [bəuθ] [ɑːn][ˌem 'iː] , -

'	They're	both	on	me	,	'
-	它们是	两个都	在	我	,	-

‘都在我两个身上，

[wiː; wi][mʌst; məst][æt; ət] [liːst] ['fɪnɪʃ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .

We	must	at	least	finish	him	off	.
我们	必须	在	至少	结束	他	离开	.

好歹要结果了他。’

[ðə; ði] [tuː] [men] ['hændɪd] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːrdn] .

The	two	men	handed	a	bag	of	gold	and	silver	to	the	warden	.
这	二	男人	递交	一个	包	的	金子	和	银	到	这	典狱长	.

那两个把一包金银递与管营、

['daɪəl] ,

Dial	,
拨号	,

差拨，

[wiː; wi] [dræŋk] [ə'gen] .

We	drank	again	.
我们	喝	再次	.

又吃了一回酒，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They **went** **their** **separate** **ways** **.**
他们 去 他们的 分离 方式 .

各自散了。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
I **don't** **know** **what** **kind** **of** **person** **they** **are** **.**
我 不 知道 什么 种类 的 人 他们 是 .

不知甚么样人。

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [sə'spɪʃəs] .
A **petty** **person** **is** **suspicious** **.**
一个 小气 人 是 可疑的 .

小人心下疑，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] ['benɪfæktər] [maɪt] [biː; bi] ['feɪsɪŋ] [sʌm; səm]['ɑːbstək(ə)lz] .
I'm **afraid** **my** **benefactor** **might** **be** **facing** **some** **obstacles** **.**
我是 害怕的 我的 恩人 可能 是 面向 一些 障碍 .

只怕恩人身上有些妨碍。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin **Chong** **said** **:**
林 钟 说 :

林冲道：

[wʌt] [dɪd] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [lʊk] [laɪk] ?
What **did** **that** **person** **look** **like** **?**
什么 做过 那 人 看 喜欢 ?

“那人生得甚么模样？”

[li] - [sed] :
Li **Xiaoer** **said** **:**
李 - 说 :

李小二道：

" [ʃɔːrt] ['stætʃər] ,
" **Short** **stature** **,**
" 短的 身材 ,

“五短身材，

[fer] [kəm'plekʃ(ə)n] ,
fair **complexion** **,**
公平的 肤色 ,

白净面皮，

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɪt(ə)l] [bɪrd] .
He **had** **little** **beard** **.**
他 有 小的 胡须 .

没甚髭须，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
He **was** **about** **thirty** **years** **old** **.**
他 曾是 关于 三十 年 老的 .

约有三十余岁。

[ðoʊz] [ðæt] ['fɑːloʊ] [dəunt] [groʊ] [ʌp] ['iːðər] .
Those **that** **follow** **don't** **grow** **up** **either** **.**
那些 那 跟随 不 生长 向上 任何一个 .

那跟的也不长大，

[ə; eɪ] ['pɜːrpəlɪʃ] - [braʊn] [kəm'plekʃ(ə)n] .
A **purplish** **-** **brown** **complexion** **.**
一个 紫红色 - 棕色的 肤色 .

紫棠色面皮。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Lin Chong was greatly surprised upon hearing this :
林 钟 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 :

林冲听了大惊道：

" [ðɪs] ['θɜːrti] - [jɪr] - [oʊld][ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['lʌ] - . "
" This thirty - year - old is none other than Lu Yuhou . "
" 这 三十 - 年 - 老的 是 没有任何 其他 比 鲁 - . "

“这三十岁的正是陆虞候。

[ðoʊz] [dɪ'spɪkəbl,ˈdespɪkəbl] [θiːvz] [der] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd][hɑːrm][ˌem 'iː] !
Those despicable thieves dare to come here and harm me !
那些 卑鄙 窃贼 敢 到 来 这里 和 伤害 我 !

那拨贱贼也敢来这里害我！

[dəunt] [bʌmp] ['ɪntuː][ˌem 'iː] !
Don't bump into me !
不 撞 进入 我 !

休要撞着我，

[hiː; hi] [wɪl] ['oʊnli] [tɜːrn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ['ɪntuː] [dʌst] !
He will only turn his own flesh and blood into dust !
他 将要 仅有的 转动 他的 自己的 肉 和 血 进入 灰尘 !

只教他骨肉为泥！”

[li] - [sed] :
Li Xiaoer said :
李 - 说 :

李小二道：

" [dʒʌst][biː; bi] ['weri] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] . "
" Just be wary of him . "
" 只是 是 警惕 的 他 . "

“只要提防他便了，

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] :
Have you not heard the words of the ancients :
有 你 不是 听到 这 字 的 这 古代人 :

岂不闻古人言：

[prɪ'vent] ['tʃoʊkɪŋ] [waɪl] ['iːtɪŋ] .
Prevent choking while eating .
防止 窒息 尽管 吃 .

吃饭防噎，

[prɪ'vent] [fɔːlz] [waɪl] ['wɔːkɪŋ] .
Prevent falls while walking .
防止 瀑布 尽管 步行 .

走路防跌。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Lin Chong was furious .
林 钟 曾是 狂怒 .

林冲大怒，

['æftər] ['liːvɪŋ] [li] - [haʊs]
After leaving Li Xiaoer's house
后 离开 李 - 房子

离了李小二家，

[fɜːrst] , [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [bai] [ə; eɪ] [rɪst] - ['kʌtɪŋ] [naɪf] .
First , go to the street and buy a wrist - cutting knife .
第一的 , 去 到 这 街道 和 买 一个 手腕 - 切割 刀 .

先去街上买把解腕尖刀，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

Carry	it	with	you	.
携带	它	和	你	.

带在身上，

[sɜːrtʃ] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] .

Search	the	streets	and	alleys	.
搜索	这	街道	和	小巷	.

前街后巷一地里去寻。

[li] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,

Li	Xiaoer	and	his	wife	,
李	-	和	他的	妻子	,

李小二夫妻两个，

[aɪ][wʌz; wəz] ['swetɪŋ] ['bulits] .

I	was	sweating	bullets	.
我	曾是	出汗	子弹	.

捏着两把汗。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ðæt] [naɪt] .

Nothing	happened	that	night	.
没有什么	发生	那	夜晚	.

当晚无事，

[wen] [aɪ][gɑːt] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

When	I	got	up	the	next	day
什么时候	我	得到	向上	这	下一个	天

次日天明起来，

[wɑːʃ] [ʌp] ['ɜːrli] .

Wash	up	early	.
洗	向上	早期的	.

早洗漱罢，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ɪts] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv] [kæŋzuː] .

He	took	the	knife	and	went	to	the	city	and	its	outskirts	of	Cangzhou	.
他	采取	这	刀	和	去	到	这	城市	和	它是	郊区	的	沧州	.

带了刀又去沧州城里城外，

['nærəʊ] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz]

narrow	streets	and	alleys
狭窄的	街道	和	小巷

小街夹巷，

- [səːtʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] .

Tuantuan	searched	for	a	whole	day	.
-	搜索	为了	一个	所有的	天	.

团团寻了一日。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['muːvmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪzn] [kæmp] .

There	was	no	movement	from	the	prison	camp	.
那里	曾是	不	移动	从	这	监狱	营	.

牢城营里都没动静。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [li] - :

Lin	Chong	then	said	to	Li	Xiaoer	:
林	钟	然后	说	到	李	-	:

林冲又来对李小二道：

['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] ['hæpənd] [tə'deɪ] .

Nothing	much	happened	today	.
没有什么	很多	发生	今天	.

“今日又无事。”

['weɪtər] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道:

" ['benɪfæktər] ,
" benefactor ,
" 恩人 ,

“恩人,

[ðæts] [ɔːl] [aɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər] .
That's all I wish for .
那就是 全部 我 希望 为了 .

只愿如此。

[dʒʌst][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
Just be careful .
只是 是 小心 .

只是自放仔细便了。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [hɔːl] .
Lin Chong returned to the Heavenly King Hall .
林 钟 返回 到 这 天上 国王 大厅 .

林冲自回天王堂,

[ə; eɪ] [naɪt] [pæst] .
A night passed .
一个 夜晚 通过了 .

过了一夜。

[aɪ] [səːtʃt] [ðə; ði] [striːts] [fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .
I searched the streets for three to five days .
我 搜索 这 街道 为了 三 到 五 天 .

街上寻了三五日,

[noʊ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,
No consumption ,
不 消耗 ,

不见消耗,

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [sləud] [daʊn] .
Lin Chong also slowed down .
林 钟 还 减速 向下 .

林冲也自心下慢了。

[baɪ][ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] ,
By the sixth day ,
经过 这 第六 天 ,

到第六日,

[ðə; ði] ['wɔːrdn] [kɔːld] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [hɔːl] .
The warden called Lin Chong to the inspection hall .
这 典狱长 称为 林 钟 到 这 检查 大厅 .

只见管营叫唤林冲到点视厅上,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
You have been here for a long time
你 有 到过 这里 为了 一个 长的 时间

“你来这里许多时,

[juː; jʊ] , [lɔːrd] [tʃaɪ] , [hæv; həv] ['nevər] [ʃoʊn] [ˌem 'iː] ['eni] [rɪ'spekt] .

You	,	Lord	Chai	,	have	never	shown	me	any	respect	.
你	,	主	柴	,	有	绝不	所示	我	任何	尊重	.

柴大官人面皮不曾抬举的你。

[ˌfɪf'tiːn] [li] [ˌaʊt'saɪd] [də; ði] [iːst] [geɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs]

Fifteen	li	outside	the	east	gate	of	this	place
十五	李	外部	这	东方	门	的	这	地方

此间东门外十五里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['mɪləteri] ['pæstʃər] .

There	is	a	large	military	pasture	.
那里	是	一个	大的	军队	牧场	.

有座大军草场，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɑːlvz] ['mʌnθli] ['peɪmənts] [ʌv; əv] [heɪ] [ænd; ənd] [fiːd] .

However	,	it	involves	monthly	payments	of	hay	and	feed	.
然而	,	它	涉及	月度	付款	的	干草	和	喂养	.

每月但是纳草纳料的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['kɑːmən] ['præktɪsɪz] [fɔːr; fər] [əb'teɪnɪŋ] ['mʌni] .

There	are	some	common	practices	for	obtaining	money	.
那里	是	一些	常见的	实践	为了	获得	钱	.

有些常例钱取觅。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['gɑːrdɪd] [baɪ][æn; ən][oʊld]['soʊldʒər] .

It	was	originally	guarded	by	an	old	soldier	.
它	曾是	起初	守卫	经过	一个	老的	士兵	.

原是一个老军看管。

[aɪ] [naʊ] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðæt] [oʊld]['soʊldʒər][ænd; ənd] [gɑːrd] [də; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ]

I	now	recommend	you	to	replace	that	old	soldier	and	guard	the	Heavenly	King
我	现在	推荐	你	到	代替	那	老的	士兵	和	警卫	这	天上	国王

[hɔːl] .

Hall	.
大厅	.

我如今抬举你去替那老军来守天王堂，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['sevrəl] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ðer; ðər] .

You	have	several	strings	of	cash	there	.
你	有	一些	字符串	的	现金	那里	.

你在那里阃几贯盘缠。

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][də; ði] ['beɪlɪf] [tuː; tə] ['set(ə)l] [də; ði] ['mætər] . ”

You	may	go	there	with	the	bailiff	to	settle	the	matter	.	”
你	可能	去	那里	和	这	法警	到	定居	这	事情	.	”

你可和差拨便去那里交割。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [rɪ'plaɪd] :

Lin	Chong	replied	:
林	钟	回复	:

林冲应道：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] [ðen] . "

"	I	will	go	then	.	"
"	我	将要	去	然后	.	"

“小人便去。”

[ðeɪ] [left] [də; ði][kæmp][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

They	left	the	camp	at	that	time	.
他们	左边	这	营	在	那	时间	.

当时离了营中，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [li] - [haʊs] .
They went straight to Li Xiaoer's house .
他们 去 直的 到 李 - 房子 .

径到李小二家，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] :
He said to the couple :
他 说 到 这 夫妻 :

对他夫妻两个说道：

" [tə'deɪ] [ðə; ði][kæmp] [kə'mændər] [ə'saɪnd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ə'ferz] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːrmiːz]
" Today the camp commander assigned me to oversee affairs at the army's
" 今天 这 营 指挥官 分配 我 到 监督 事务 在 这 军队的
['pæstʃər] . "
pasture . "
牧场 . "

“今日管营拨我去大军草场管事，

[bʌt; bət] [wʌt] [ðen] ?
But what then ?
但 什么 然后 ?

却如何？”

[li] - [sed] :
Li Xiaoer said :
李 - 说 :

李小二道：

" [ðɪs] [ə'saɪnmənt] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [kɔːrt] . "
" This assignment is like a royal court . "
" 这 任务 是 喜欢 一个 皇家 法庭 . "

“这个差使又好似天王堂。

[wen] [kə'lektɪŋ] [heɪ] [ðer; ðər] ,
When collecting hay there ,
什么时候 收集 干草 那里 ,

那里收草料时，

[sʌm; səm][ɑːr; ər] ['regjələr] ['bæŋknəuts] .
Some are regular banknotes .
一些 是 常规的 钞票 .

有些常例钱钞。

[wen] [nɑːt] ['spendɪŋ] ['mʌni] ,
When not spending money ,
什么时候 不是 开支 钱 ,

往常不使钱时，

" [aɪ] [kɑːnt] [teɪk] [ðɪs] [dʒɑːb] . "
" I can't take this job . "
" 我 不能 拿 这 工作 . "

不能勾这差使。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [hɑːrm][ˌem 'iː] . "
" But it won't harm me . "
" 但 它 惯于 伤害 我 . "

“却不害我，

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .
It's a good job for me .
它是 一个 好的 工作 为了 我 .

倒与我好差使，

[aɪ][dəunt] [ˌʌndərˈstænd] [wʌt] [ðæt] [miːnz] .
I don't understand what that means .
我 不 理解 什么 那 方法 .

正不知何意？”

[li] - [sed] :
Li Xiaoer said :
李 - 说 :

李小二道：

" [maɪ] [ˈbenɪfæktər] , [pliːz] [duː][nɑːt] [daʊt] [ˌem ˈiː] . "
" My benefactor , please do not doubt me . "
" 我的 恩人 , 请 做 不是 怀疑 我 . "

“恩人休要疑心，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ˈnʌθɪŋz] [rɔːŋ] , [ðæts] [faɪn] .
As long as nothing's wrong , that's fine .
作为 长的 作为 没什么。 错误的 , 那就是 美好的 .

只要没事便好了。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ][ˈfæməli][laɪvz; lɪvz][fɑːr] [əˈweɪ] .
It's just that my family lives far away .
它是 只是 那 我的 家庭 生活 远的 离开 .

只是小人家离得远了，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][maɪ] [ˈbenɪfæktər] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I will come to visit my benefactor in a few days .
我 将要 来 到 访问 我的 恩人 在 一个 很少 天 .

过几时那工夫来望恩人。”

[dʒʌst] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] [æt; ət] [hoʊm] .
Just arrange a few drinks at home .
只是 安排 一个 很少 饮料 在 家 .

就时家里安排几杯酒，

[pliːz] [let] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [iːt] .
Please let Lin Chong eat .
请 让 林 钟 吃 .

请林冲吃了。

[wɪˈðaʊt] [ˈgoʊɪŋ] [ˈɪntuː] [tuː] [mʌtʃ] [ˈdiːteɪl] ,
Without going into too much detail ,
没有 去 进入 也 很多 细节 ,

话不絮烦，

[ðə; ði] [tuː] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] .
The two parted ways .
这 二 分手了 方式 .

两个相别了。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [hɔːl] [baɪ] [hɪmˈself] .
Lin Chong came to the Heavenly King Hall by himself .
林 钟 来了 到 这 天上 国王 大厅 经过 他自己 .

林冲自来天王堂，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] .
I picked up the package .
我 挑选 向上 这 包裹 .

取了包裹，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] .

He	brought	a	sharp	knife	.
他	带来	一个	锋利的	刀	.

带了尖刀，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['fænsi] [spɪr] .

He	took	a	fancy	spear	.
他	采取	一个	想要	矛	.

拿了条花枪，

[ðeɪ] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][ðer; ðər][poʊsts] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɔːrdn] .

They	resigned	from	their	posts	together	with	the	warden	.
他们	辞职	从	他们的	帖子	一起	和	这	典狱长	.

与差拨一同辞了管营，

[tuː] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [heɪ] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [jɑːrd] .

Two	people	came	to	the	hay	and	fodder	yard	.
二	人们	来了	到	这	干草	和	饲料	院子	.

两个取路投草料场来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] ['wɪntər] .

It	was	the	dead	of	winter	.
它	曾是	这	死的	的	冬天	.

正是严冬天气，

[dɑːrk] [klaʊdz] ['kʌvərd] [ðə; ði][skaɪ] .

Dark	clouds	covered	the	sky	.
黑暗的	云	涵盖	这	天空	.

彤云密布，

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [ɪz] ['staːtiŋ] [tuː; tə] [raɪz] .

The	north	wind	is	starting	to	rise	.
这	北	风	是	开始	到	上升	.

朔风渐起，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['hevi] [snoʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [ɔːl] [deɪ] .

But	a	heavy	snow	had	already	fallen	all	day	.
但	一个	重的	雪	有	已经	倒下	全部	天	.

却早纷纷扬扬卷下一天大雪来。

[ðə; ði] [snoʊ] [hæd; həd] [bɪn] ['fɔːlɪŋ] ['hevɪli] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] .

The	snow	had	been	falling	heavily	for	some	time	.
这	雪	有	到过	坠落	重度	为了	一些	时间	.

那雪早下得密了。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ɪf] [its] [gʊd] [snoʊ] ?

How	can	you	tell	if	it's	good	snow	?
如何	能	你	告诉	如果	它是	好的	雪	?

怎见得好雪?

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['poʊəm] " - " [æz; əz] ['evɪdəns] :

There	is	the	poem	"	Linjiangxian	"	as	evidence	:
那里	是	这	诗	"	-	"	作为	证据	:

有《临江仙》词为证:

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

They	formed	a	formation	and	descended	from	the	sky	.
他们	形成	一个	形成	和	下降	从	这	天空	.

作阵成团空里下，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [wʌz; wəz] ['truːli] ['pɪtɪf(ə)l] .

This	time	,	the	killing	was	truly	pitiful	.
这	时间	,	这	杀	曾是	真的	可怜	.

这回忒杀堪怜。

[ðə; ði] [ʃɑːnˈʃiː] [ˈrɪvər] [ɪz][ˈfroʊz(ə)n] , [ˈfriːzɪŋ] - [boʊt] .
The **Shanxi** **River** **is** **frozen** **,** **freezing** **Ziyou's** **boat** **.**
这 山西 河 是 冷冻 , 冷冻 - 船 .

剡溪冻住子猷船。

[dʒeɪd] [ˈdrægən] [skeɪlz] [dæns]
Jade **Dragon** **Scales** **Dance**
玉 龙 秤 舞蹈

玉龙鳞甲舞，

[ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ænd; ənd] [ˈsiːz] [hæv; həv] [bɪn] [kəmˈpliːtli] [fɪld] [ɪn] .
The **rivers** **and** **seas** **have** **been** **completely** **filled** **in** **.**
这 河流 和 海域 有 到过 完全地 已填 在 .

江海尽平填。

[ˈiːv(ə)n][ˈkɑːzmɪk] [ˈtaʊərz] [wʊd] [ˈkrʌmb(ə)l] [ˈʌndər] [ɪts] [weɪt] .
Even **cosmic** **towers** **would** **crumble** **under** **its** **weight** **.**
甚至 宇宙 塔楼 会 崩溃 在下面 它是 重量 .

宇宙楼台都压倒，

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈdrɪftɪŋ] [ˈkætkɪn] [ænd; ənd] [ˈflaɪɪŋ] [ˈkɑːt(ə)n] .
The **sky** **is** **filled** **with** **drifting** **catkins** **and** **flying** **cotton** **.**
这 天空 是 已填 和 漂流 柔荑花序 和 飞行 棉布 .

长空飘絮飞绵。

[ðə; ði] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [kəˈnektɪd] [baɪ][dʒeɪd] .
The **three** **thousand** **worlds** **are** **connected** **by** **jade** **.**
这 三 千 世界 是 连接 经过 玉 .

三千世界玉相连。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk] [ʌv; əv] - [ˈrɪvər] ,
The **north** **bank** **of** **Bingjiao** **River** **,**
这 北 银行 的 - 河 ,

冰交河北岸，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈfroʊz(ə)n][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈjɪrz] .
It **has** **been** **frozen** **for** **more** **than** **ten** **years** **.**
它 有 到过 冷冻 为了 更多的 比 十 年 .

冻了十余年。

[ðə; ði] [snoʊ] [ɪz] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈhevɪli] .
The **snow** **is** **falling** **heavily** **.**
这 雪 是 坠落 重度 .

大雪下的正紧，

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [hæd; həd] [ˈnoʊwer] [tuː; tə] [bai] [waɪn] [ɔːr] [iːt] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
Lin **Chong** **and** **the** **bailiff** **had** **nowhere** **to** **buy** **wine** **or** **eat** **on** **the** **road** **.**
林 钟 和 这 法警 有 无处 到 买 葡萄酒 或者 吃 在 这 路 .

林冲和差拨两个在路上又没买酒吃处。

[wen] [aɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [heɪ] [jɑːrd] [ˈɜːrli] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When **I** **arrived** **at** **the** **hay** **yard** **early** **to** **take** **a** **look** **,**
什么时候 我 到达的 在 这 干草 院子 早期的 到 拿 一个 看 ,

早来到草料场外看时，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [ˈɜːrθn] [wɔːlz] [əˈraʊnd] .
There **are** **some** **earthen** **walls** **around** **.**
那里 是 一些 土 墙壁 大约 .

一周遭有些黄土墙，

[tuː] [lɑːrdʒ] [dɔːz] .
Two **large** **doors** **.**
二 大的 门 .

两扇大门。

[wen] [juː; jʊ] [pʊʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊpən][tuː; tə] [lʊk] [ˌɪnˈsaɪd] ,

When	you	push	it	open	to	look	inside	,
什么时候	你	推	它	打开	到	看	里面	,

推开看里面时，

[ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [θætʃt] [hʌt] [wɜːr; wər] [juːst] [æz; əz] [ˈgrænəriːz] .

Seven	or	eight	thatched	huts	were	used	as	granaries	.
七	或者	八	茅草屋顶	小屋	是	用过的	作为	粮仓	.

七八间草房做着仓廒，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈheɪˌstæks] [ɔːl] [əˈraʊnd] .

There	were	haystacks	all	around	.
那里	是	干草堆	全部	大约	.

四下里都是马草堆，

[tuː] [θætʃt] [hɔːlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .

Two	thatched	halls	in	the	middle	.
二	茅草屋顶	大厅	在	这	中间	.

中间两座草厅。

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðæt] [hɔːl] ,

Upon	entering	that	hall	,
之上	进入	那	大厅	,

到那厅里，

[ðə; ði][oʊld][ˈsoʊldʒər][wʌz; wəz] [siːn] [ˌɪnˈsaɪd] [ˈtendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪər] .

The	old	soldier	was	seen	inside	tending	to	the	fire	.
这	老的	士兵	曾是	已见	里面	倾向于	到	这	火	.

只见那老军在里面向火。

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [sed] :

The	bailiff	said	:
这	法警	说	:

差拨说道：

" [ðə; ði] [ˈwɔːrdn] [hæz; həz] [sent] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [juː; jʊ][ænd; ənd] [gɑːrd] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ]

"	The	warden	has	sent	Lin	Chong	to	replace	you	and	guard	the	Heavenly	King
"	这	典狱长	有	发送	林	钟	到	代替	你	和	警卫	这	天上	国王

[hɔːl] . "

Hall	.	"
大厅	.	"

“管营差这个林冲来替你回天王堂看守，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [dɪˈlɪvəri] [ɪˈmiːdiətli] .

You	can	take	delivery	immediately	.
你	能	拿	送货	立即地	.

你可即便交割。”

[ðə; ði][oʊld][ˈsoʊldʒər] [tʊk] [ðə; ði] [kiː] .

The	old	soldier	took	the	key	.
这	老的	士兵	采取	这	钥匙	.

老军拿了钥匙，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] ,

Leading	Lin	Chong	,
领导	林	钟	,

引着林冲，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :

He	instructed	:
他	指示	:

分付道：

" [ðə; ði]['greɪnəri,'grænəri] [ɪt'self] [hæz; həz] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːlz] [ænd; ənd] ['mɑːkiŋz] . "

"	The	granary	itself	has	official	seals	and	markings	.	"
"	这	粮仓	本身	有	官方的	封印	和	标记	.	"

“仓廒内自有官司封记，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [paɪlz] [ʌv; əv] [heɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['nʌmbər] .

Each	of	these	piles	of	hay	has	a	number	.
每个	的	这些	堆	的	干草	有	一个	数字	.

这几堆草一堆堆都有数目。”

[ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] [paɪlz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .

The	old	soldier	had	already	counted	the	piles	of	people	.
这	老的	士兵	有	已经	计数	这	堆	的	人们	.

老军都点见了堆数，

[ðen] [ðeɪ] [led] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hɔːl] .

Then	they	led	Lin	Chong	to	the	thatched	hall	.
然后	他们	引领	林	钟	到	这	茅草屋顶	大厅	.

又引林冲到草厅上。

[ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .

The	old	soldier	packed	his	luggage	.
这	老的	士兵	包装	他的	行李	.

老军收拾行李，

['faɪnəli] , [hiː; hi] [sed] :

Finally	,	he	said	:
最后	,	他	说	:

临了说道：

" ['faɪər]['beɪs(ə)n] ,

"	Fire	basin	,
"	火	盆地	,

“火盆、

[pɑːt] ,

pot	,
锅	,

锅子、

['dɪʃɪz] ,

dishes	,
菜肴	,

碗碟，

[aɪl] [lend] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tuː; tə][juː; jʊ] .

I'll	lend	it	all	to	you	.
患病的	借	它	全部	到	你	.

都借与你。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] .

I	was	also	there	in	the	Hall	of	Heavenly	Kings	.
我	曾是	还	那里	在	这	大厅	的	天上	国王	.

“天王堂内我也有在那里，

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] . "

"	Take	it	if	you	want	.	"
"	拿	它	如果	你	想	.	"

你要便拿了去。”

[ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [gʊrd] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][wɔːl] .

The	old	soldier	pointed	to	a	large	gourd	hanging	on	the	wall	.
这	老的	士兵	尖	到	一个	大的	葫芦	绞刑	在	这	墙	.

老军指壁上挂一个大葫芦，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [baɪ] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] ,

"	If	you	buy	wine	to	drink	,
" 如果	你	买	葡萄酒	到	喝		,

“你若买酒吃时，

['oʊnli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæstʃər] ,

Only	out	of	the	pasture	,
仅有的	出去	的	这	牧场	,

只出草场，

[teɪk] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [ə'baʊt] - [li] [ə'weɪ] .

Take	the	main	road	to	the	east	,	about	32	li	away	.
拿	这	主要的	路	到	这	东方	,	关于	-	李	离开	.

投东大路去三二里，

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['mɑːkɪtpleɪsɪz] .

Then	there	were	marketplaces	.
然后	那里	是	市场	.

便有市井。”

[ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp]['æftər] ['biːɪŋ] [træns'fəːd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] .

The	old	soldier	returned	to	the	camp	after	being	transferred	from	his	post	.
这	老的	士兵	返回	到	这	营	后	存在	转移	从	他的	邮政	.

老军自和差拨回营里来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [sed] [ðæt] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [hæd; həd][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ænd; ənd] [kwɪlt] [ɑːn][ðə; ði][bed] .

It	is	only	said	that	Lin	Chong	had	a	bundle	and	quilt	on	the	bed	.
它	是	仅有的	说	那	林	钟	有	一个	捆	和	被子	在	这	床	.

只说林冲就床上放了包裹被卧，

[soʊ] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [sʌm; səm]['faɪərwɜːrks] .

So	they	sat	down	and	started	some	fireworks	.
所以	他们	卫星	向下	和	开始	一些	烟花	.

就坐下生些焰火起来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] ['tʃɑːrkoʊl] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .

There	was	a	pile	of	firewood	and	charcoal	next	to	the	house	.
那里	曾是	一个	桩	的	柴	和	木炭	下一个	到	这	房子	.

屋边有一堆柴炭，

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [beɪk] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [hɑːrθ] .

Take	a	few	pieces	and	bake	them	in	the	hearth	.
拿	一个	很少	件	和	烤	他们	在	这	炉	.

拿几块来生在地炉里。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðæt] [θætʃt] [hʌt] ,

Looking	up	at	that	thatched	hut	,
寻找	向上	在	那	茅草屋顶	小屋	,

仰面看那草屋时，

['evriθɪŋ] [ə'raʊnd] [kə'læpst] .

Everything	around	collapsed	.
一切	大约	倒塌	.

四下里崩坏了，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈʃeɪkən] [baɪ][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [əˈgen] .

And	it	was	shaken	by	the	north	wind	again	.
和	它	曾是	摇晃	经过	这	北	风	再次	.

又被朔风吹撼，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ˈʃeɪkən] .

It	can	be	shaken	.
它	能	是	摇晃	.

摇振得动。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

[haʊ] [wɪl] [ðɪs] [haʊs] [sərˈvaɪv] [ðə; ði] [ˈwɪntər] ?

How	will	this	house	survive	the	winter	?
如何	将要	这	房子	存活	这	冬天	?

“这屋如何过得一冬？

[wen] [ðə; ði] [snoʊ] [kliəz] ,

When	the	snow	clears	,
什么时候	这	雪	清除	,

待雪晴了，

[goʊ][tuː; tə] [taʊn] [ænd; ənd][ˈhaɪər][ə; eɪ] [ˈbrɪkleɪər] [tuː; tə] [fɪks] [ˌaɪ ˈtiː] .

Go	to	town	and	hire	a	bricklayer	to	fix	it	.
去	到	镇	和	聘请	一个	瓦工	到	使固定	它	.

去城中唤个泥水匠来修理。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第22/250页

[aɪ] [tɜːrnd] [tɔːrdz] [ðə; ði]['faɪər] [wʌns] .

I	turned	towards	the	fire	once	.
我	转向	向	这	火	一次	.

向了一回火，

[aɪ] [fiːl] [koʊld] .

I	feel	cold	.
我	感觉	寒冷的	.

觉得身上寒冷，

['θɪŋkɪŋ] :

Thinking	:
思维	:

寻思：

" [ðə; ði][oʊld]['soʊldʒər][dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['mɑːrkɪt] [taʊn] [faɪv] [maɪlz] [ə'weɪ] . "

"	The	old	soldier	just	mentioned	that	there's	a	market	town	five	miles	away	.	"
"	这	老的	士兵	只是	提及	那	有	一个	市场	镇	五	英里	离开	.	"

“却才老军所说五里路外有那市井，

[waɪ] [nɑːt][goʊ][ænd; ənd] [bai] [sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] ?

Why	not	go	and	buy	some	wine	to	drink	?
为什么	不是	去	和	买	一些	葡萄酒	到	喝	?

何不去沽些酒来吃？”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bæg] .

He	then	took	some	loose	silver	from	his	bag	.
他	然后	采取	一些	松动的	银	从	他的	包	.

便去包里取些碎银子，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] [spɪr] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] [gʊrd] .

He	used	the	spear	to	pick	up	the	wine	gourd	.
他	用过的	这	矛	到	挑选	向上	这	葡萄酒	葫芦	.

把花枪挑了酒葫芦，

['kʌvər] [ðə; ði] ['embərz] .

Cover	the	embers	.
覆盖	这	余烬	.

将火炭盖了，

[teɪk] [ðə; ði] [felt] [hæt][ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .

Take	the	felt	hat	and	put	it	on	.
拿	这	毛毡	帽子	和	放	它	在	.

取毡笠子戴上，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [kiː] .

I	took	the	key	.
我	采取	这	钥匙	.

拿了钥匙，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [θætʃt] [hɔːl] [ʃʌt] .

He	came	out	and	pulled	the	door	of	the	thatched	hall	shut	.
他	来了	出去	和	拉	这	门	的	这	茅草屋顶	大厅	关闭	.

出来把草厅门拽上。

[əˈpɑːn] [ˈeksɪtɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] ,
Upon exiting the main gate ,
之上 退出 这 主要的 门 ,

出到大门首，

[pʊl] [ðə; ði] [tuː] [ˈpæstʃər] [geɪts] [ʌp] [ˈbækwərdz] .
Pull the two pasture gates up backwards .
拉 这 二 牧场 大门 向上 向后 .

把两扇草场门反拽上，

[ɪts] [lɔkt] .
It's locked .
它是 已锁定 .

锁了。

[aɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [kiː] .
I brought the key .
我 带来 这 钥匙 .

带了钥匙，

[hiː; hi] [ˈstroʊld] [ˈiːstwərd] .
He strolled eastward .
他 漫步 向东 .

信步投东。

[tredɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] , [maɪ] [fiːt] [ˈtrɛdɪd] [əˈpɑːn] [ˈfrægmənts] [ʌv; əv][dʒeɪd] - [laɪk] [snoʊ] .
Treading on the snow , my feet treaded upon fragments of jade - like snow .
踩踏 在 这 雪 , 我的 脚 带纹路的 之上 片段 的 玉 - 喜欢 雪 .

雪地里踏着碎琼乱玉，

[ðeɪ] [ˈtrævld] [ˈsloʊli] , [ðer; ðər] [bæks] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] .
They traveled slowly , their backs to the north wind .
他们 旅行 缓慢地 , 他们的 背部 到 这 北 风 .

迤逦背着北风而行。

[ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈhevɪli] .
The snow was falling heavily .
这 雪 曾是 坠落 重度 .

那雪正下得紧。

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ][maɪl] ,
After walking less than half a mile ,
后 步行 较少的 比 一半 一个 英里 ,

行不上半里多路，

[aɪ] [sɔː] [æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)l] .
I saw an ancient temple .
我 锯 一个 古老的 寺庙 .

看见一所古庙。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Lin Chong bowed and said :
林 钟 鞠躬 和 说 :

林冲顶礼道：

" [meɪ] [ðə; ði][gɔdz] [prəˈtekt] [juː; jʊ] . "
" May the gods protect you . "
" 可能 这 神 保护 你 . "

“神明庇佑，

[wiːl] [bɜːrn] [ˈpeɪpər] [ˈmʌni] [əˈnʌðər] [deɪ] .
We'll burn paper money another day .
出色地 烧伤 纸 钱 其他 天 .

改日来烧钱纸。”

[ðeɪ] [went] [ɑːn] [əˈnʌðər] [trɪp] .
They **went** **on** **another** **trip** **.**
他们 去 在 其他 旅行 .

又行了一回，

[aɪ] [keɪm] [əˈkrɔːs] [ə; eɪ] [ˈklʌstər] [ʌv; əv] [ˈhaʊzɪz] .
I **came** **across** **a** **cluster** **of** **houses** **.**
我 来了 穿过 一个 簇 的 房屋 .

望见一簇人家。

[wen] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [stɑːpt] [tuː; tə] [lʊk] ,
When **Lin** **Chong** **stopped** **to** **look** **,**
什么时候 林 钟 停止 到 看 ,

林冲住脚看时，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [strɔː] [bruːm] [ˈhæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] [er] , [tʌkt] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [fens] .
I **saw** **a** **straw** **broom** **hanging** **in** **the** **open** **air** **,** **tucked** **behind** **the** **fence** **.**
我 锯 一个 稻草 扫帚 绞刑 在 这 打开 空气 , 塞进去 在后面 这 栅栏 .

见篱笆中挑着一个草帚儿在露天里。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Lin **Chong** **went** **straight** **to** **the** **shop** **.**
林 钟 去 直的 到 这 店铺 .

林冲径到店里，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [sed] :
The **master** **said** **:**
这 掌握 说 :

主人道：

[wer] [dɪd][ðə; ði] [gests] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where **did** **the** **guests** **come** **from** **?**
在哪里 做过 这 客人 来 从 ?

“客人那里来？”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :
Lin **Chong** **said** **:**
林 钟 说 :

林冲道：

[duː][juː; jʊ] [ˈrekəgnaɪz] [ðɪs] [gʊrd] ?
Do **you** **recognize** **this** **gourd** **?**
做 你 认出 这 葫芦 ?

“你认得这个葫芦么？”

[ðə; ði] [ˈmæstər] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
The **master** **looked** **at** **it** **and** **said** **:**
这 掌握 看起来 在 它 和 说 :

主人看了道：

" [ðɪs] [gʊrd] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [laʊ] [dʒʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] [heɪ] [jɑːrd] . "
" **This** **gourd** **belongs** **to** **Lao** **Jun** **from** **the** **hay** **yard** **.** **"**
" 这 葫芦 属于 到 老挝 俊 从 这 干草 院子 . "

“这葫芦是草料场老军的。”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :
Lin **Chong** **said** **:**
林 钟 说 :

林冲道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [ˈrekəgnaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
" **How** **did** **you** **recognize** **it** **?** **"**
" 如何 做过 你 认出 它 ? "

“如何便认的？”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The **shop** **owner** **said** **:**
这 店铺 所有者 说 :

店主道：

" [hiː; hi][ɪz][bəuθ][ðə; ði]['eldər] ['brʌðər] [huː] [gɑːrdz] [ðə; ði] [heɪ] ['stɔːrɪdʒ] [jɑːrd] "
" **He** **is** **both** **the** **elder** **brother** **who** **guards** **the** **hay** **storage** **yard** **"**
" 他 是 两个都 这 长老 兄弟 WHO 守卫 这 干草 贮存 院子 "

“既是草料场看守大哥，

[pliːz] [sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Please **sit** **for** **a** **while** **.**
请 坐 为了 一个 尽管 .

且请少坐。

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz][koʊld] .
The **weather** **is** **cold** **.**
这 天气 是 寒冷的 .

天气寒冷，

[lets] [hæv; həv] [θriː] [kʌps] [æz; əz][ə; eɪ] ['welkəm] ['welkəm] .
Let's **have** **three** **cups** **as** **a** **welcome** **welcome** **.**
我们来吧 有 三 杯子 作为 一个 欢迎 欢迎 .

且酌三杯权当接风。”

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [slaɪst] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [kʊkt] [biːf] .
The **shopkeeper** **sliced** **a** **plate** **of** **cooked** **beef** **.**
这 店主 切片 一个 盘子 的 煮熟 牛肉 .

店家切一盘熟牛肉，

[pɔːr] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv][hɑːt] [waɪn] ,
Pour **a** **pot** **of** **hot** **wine** **,**
倒 一个 锅 的 热的 葡萄酒 ,

荡一壶热酒，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tuː; tə] [iːt] .
Please **invite** **Lin** **Chong** **to** **eat** **.**
请 邀请 林 钟 到 吃 .

请林冲吃。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [bɔːt] [sʌm; səm] [biːf] .
I **also** **bought** **some** **beef** **.**
我 还 买 一些 牛肉 .

又自买了些牛肉，

[aɪ] [dræŋk] ['sevrəl] [mɔːr] [kʌps] .
I **drank** **several** **more** **cups** **.**
我 喝 一些 更多的 杯子 .

又吃了数杯。

[soʊ][aɪ] [bɔːt] [ə'nʌðər] [gʊrd] [ʌv; əv] [waɪn] .
So **I** **bought** **another** **gourd** **of** **wine** **.**
所以 我 买 其他 葫芦 的 葡萄酒 .

就又买了一葫芦酒，

[aɪ] [bɔːt] [ðoʊz] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [biːf] .
I **bought** **those** **two** **pieces** **of** **beef** **.**
我 买 那些 二 件 的 牛肉 .

包了那两块牛肉，

[liːv] [sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvər] .
Leave **some** **loose** **silver** **.**
离开 一些 松动的 银 .

留下碎银子，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] [spɪr] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] [gʊrd] .

He	used	the	spear	to	pick	up	the	wine	gourd	.
他	用过的	这	矛	到	挑选	向上	这	葡萄酒	葫芦	.

把花枪挑了酒葫芦，

[hiː; hi][hæd; həd] [biːf] [tʌkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

He	had	beef	tucked	into	his	pocket	.
他	有	牛肉	塞进去	进入	他的	口袋	.

怀内揣了牛肉，

[ðə; ði] ['nɔɪzɪz] [ɑːr; ər] [dɪ'stɜːrbɪŋ] .

The	noises	are	disturbing	.
这	噪音	是	令人不安	.

叫声相扰，

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [fens] [geɪt] .

Then	he	went	out	through	the	fence	gate	.
然后	他	去	出去	通过	这	栅栏	门	.

便出篱笆门，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] , [stɪl] ['breɪvɪŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] .

They	returned	,	still	braving	the	north	wind	.
他们	返回	,	仍然	勇敢	这	北	风	.

依旧迎着朔风回来。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [snoʊ] ,

Look	at	the	snow	,
看	在	这	雪	,

看那雪，

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] ['hɑːrdər][æz; əz] [naɪt] [fel] .

It	rained	harder	as	night	fell	.
它	下雨了	更难	作为	夜晚	跌倒	.

到晚越下的紧了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['skɑːlər] ,

There	was	once	a	scholar	,
那里	曾是	一次	一个	学者	,

古时有个书生，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [wɜːrd] .

I	made	a	word	.
我	制成	一个	单词	.

做了一个词，

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]['tɑːpɪk][ɪz][ðə; ði] [ɪm'pɑːvərɪʃt] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv] [snoʊ] :

The	single	topic	is	the	impoverished	hatred	of	snow	:
这	单身的	话题	是	这	贫困	仇恨	的	雪	:

单题那贫苦的恨雪：

[ðə; ði] [wɪnd] [hauld] [ə'krɔːs] [ðə; ði][lænd] .

The	wind	howled	across	the	land	.
这	风	嚎叫	穿过	这	土地	.

广莫严风刮地，

[ðə; ði] [snoʊ] [ɪz] ['fɔːlɪŋ] [dʒʌst] [raɪt] .

The	snow	is	falling	just	right	.
这	雪	是	坠落	只是	正确的	.

这雪儿下的正好。

['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] ['kɑːt(ə)n] ,

Pulling	and	twisting	cotton	,
拉	和	扭曲	棉布	,

扯絮捋绵，

[kʌt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] ['bæskɪt] .

Cut	a	few	pieces	as	big	as	a	basket	.
切	一个	很少	件	作为	大的	作为	一个	篮子	.

裁几片大如栲栳。

[siː] [ˌbæm'buː] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [θætʃt] [hʌt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

See	bamboo	houses	and	thatched	huts	in	the	woods	.
看	竹子	房屋	和	茅草屋顶	小屋	在	这	树林	.

见林间竹屋茅茨，

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [ˌəʊvə'paʊəd] [ˌem 'iː] .

He	almost	overpowered	me	.
他	几乎	实力悬殊	我	.

争些儿被他压倒。

['welθi] ['fæməliz]

wealthy	families
富裕	家庭

富室豪家，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [sed] [ðæt] [sə'presɪŋ] [ðə; ði] [mi'æzmə] [wʌz; wəz] [stɪl] [nɑːt] [ɪ'nʌf] .

However	,	they	said	that	suppressing	the	miasma	was	still	not	enough	.
然而	,	他们	说	那	抑制	这	瘴气	曾是	仍然	不是	足够的	.

却言道压瘴犹嫌少。

[ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪz] [tɔːrdz] [ðə; ði] [red] - [hɑːt] ['tʃɑːrkoʊl] [stoʊv] .

The	direction	is	towards	the	red	-	hot	charcoal	stove	.
这	方向	是	向	这	红色的	-	热的	木炭	火炉	.

向的是兽炭红炉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ]['kɑːt(ə)n] - [pædɪd] [koʊt] .

He	was	wearing	a	cotton	-	padded	coat	.
他	曾是	穿着	一个	棉布	-	带衬垫	外套	.

穿的是绵衣絮袄。

['twɪstɪŋ] [plʌm] ['blɔsəmz] [ɪn] [wʌnz] [hænd]

Twisting	plum	blossoms	in	one's	hand
扭曲	李子	花朵	在	一个人的	手

手捻梅花，

['sɪŋɪŋ] ['preɪzɪz] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɔː'spiʃəsnis] ,

Singing	praises	of	national	auspiciousness	,
歌唱	赞扬	的	国家的	吉祥	,

唱道国家祥瑞，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['niːdi] .

They	did	not	care	about	the	poor	and	needy	.
他们	做过	不是	关心	关于	这	贫穷的	和	贫困	.

不念贫民些小。

[ə; eɪ] ['rekluːs] [laɪz] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .

A	recluse	lies	in	seclusion	.
一个	隐士	谎言	在	隔离	.

高卧有幽人，

['meni] ['poʊəmz][ɑːr; ər] [kəm'poʊzd] [ə'baʊt] [græs] .

Many	poems	are	composed	about	grass	.
许多	诗歌	是	由	关于	草	.

吟咏多诗草。

[ðen] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [stept] [ɑːn][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [snoʊ] ,

Then	Lin	Chong	stepped	on	the	auspicious	snow	,
然后	林	钟	步	在	这	吉祥	雪	,

再说林冲踏着那瑞雪，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] ,
Facing **the** **north** **wind** **,**
面向 这 北 风 ,

迎着北风，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæstʃər] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] .
They **rushed** **to** **the** **entrance** **of** **the** **pasture** **as** **if** **they** **were** **flying** **.**
他们 匆忙 到 这 入口 的 这 牧场 作为 如果 他们 是 飞行 .

飞也似奔到草场门口，

[ðə; ði] [lɑːk] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The **lock** **was** **opened** **.**
这 锁 曾是 打开 .

开了锁，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] ,
Upon **entering** **,**
之上 进入 ,

入内看时，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [kəm'pleɪn] .
All **they** **could** **do** **was** **complain** **.**
全部 他们 可以 做 曾是 抱怨 .

只叫得苦。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɑːr; ər] [klɪr] .
It **turns** **out** **that** **the** **principles** **of** **Heaven** **are** **clear** **.**
它 转弯 出去 那 这 原则 的 天堂 是 清除 .

原来天理昭然，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Protect **the** **virtuous** **and** **righteous** **.**
保护 这 有德行的 和 正义 .

佑护善人义士，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['hevi] [snoʊ] ,
Because **of** **this** **heavy** **snow** **,**
因为 的 这 重的 雪 ,

因这场大雪，

[hiː; hi] [seɪvd] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [laɪf] .
He **saved** **Lin** **Chong's** **life** **.**
他 已保存 林 崇的 生活 .

救了林冲的性命。

[ðə; ði] [tuː] [θætʃt] ['haʊzɪz] [hæd; həd] [kə'læpst] ['ʌndər] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] .
The **two** **thatched** **houses** **had** **collapsed** **under** **the** **weight** **of** **the** **snow** **.**
这 二 茅草屋顶 房屋 有 倒塌 在下面 这 重量 的 这 雪 .

那两间草厅已被雪压倒了。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['pɒndəd] :
Lin **Chong** **pondered** **:**
林 钟 沉思 :

林冲寻思：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ? "
" **What** **should** **we** **do** **?** **"**
" 什么 应该 我们 做 ? "

“怎地好？”

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['flaʊər] [gʌn] ,
Put **down** **the** **flower** **gun** **,**
放 向下 这 花 枪 ,

放下花枪、

[ðə; ði] [gʊrd] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .
The **gourd** **is** **in** **the** **snow** **.**
这 葫芦 是 在 这 雪 .

葫芦在雪里，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] ['embərz] ['bɜːrnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['breɪʒər] .
I'm **afraid** **there** **might** **be** **embers** **burning** **in** **the** **brazier** **.**
我是 害怕的 那里 可能 是 余烬 燃烧 在 这 火盆 .

恐怕火盆内有火炭延烧起来。

[muːv] [ðə; ði]['broʊkən] [wɔːl] [ə'saɪd] .
Move **the** **broken** **wall** **aside** **.**
移动 这 破碎的 墙 旁边 .

搬开破壁子，

[wen] [hiː; hi] [liːnd] [ˌhæf'weɪ] [ɪn][tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
When **he** **leaned** **halfway** **in** **to** **touch** **it**
什么时候 他 倾斜 半 在 到 触碰 它

探半身入去摸时，

[ðə; ði] ['embərz] [ɪn][ðə; ði] ['breɪʒər] [wɜːr; wər] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['snoʊˌmelt] .
The **embers** **in** **the** **brazier** **were** **extinguished** **by** **the** **snowmelt** **.**
这 余烬 在 这 火盆 是 熄灭 经过 这 雪融化 .

火盆内火种都被雪水浸灭了。

[wen] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tʌtʃt] [ðə; ði] [bed] ,
When **Lin** **Chong** **touched** **the** **bed** **,**
什么时候 林 钟 感动 这 床 ,

林冲把手床上摸时，

[ɔːl] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kwɪlt] .
All **they** **managed** **to** **get** **was** **a** **single** **quilt** **.**
全部 他们 管理 到 得到 曾是 一个 单身的 被子 .

只拽得一条絮被。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [krɔːld] [aʊt] .
Lin **Chong** **crawled** **out** **.**
林 钟 爬行 出去 .

林冲钻将出来，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːrk] ,
Seeing **that** **it** **was** **getting** **dark** **,**
看到 那 它 曾是 获得 黑暗的 ,

见天色黑了，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking **:**
思维 :

寻思：

[ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ]['faɪər] .
There's **nowhere** **to** **start** **a** **fire** **.**
有 无处 到 开始 一个 火 .

“又没打火处，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ə'reɪndʒ] [ðɪs] ?
How **should** **we** **arrange** **this** **?**
如何 应该 我们 安排 这 ?

怎生安排？”

[θɪŋk] :
think **:**
思考 :

想起：

" ['æftər] ['goʊɪŋ] [ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] , "

"	After	going	about	half	a	mile	away	,	"
"	后	去	关于	一半	一个	英里	离开	,	"

“离了这半里路上，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .

There	is	an	ancient	temple	.
那里	是	一个	古老的	寺庙	.

有个古庙，

[ˌaɪ 'tiː] [prə'vaidz] [ə; eɪ] [seɪf] ['heɪv(ə)n] .

It	provides	a	safe	haven	.
它	提供	一个	安全的	避风港	.

可以安身。

[aɪl] [steɪ] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .

I'll	stay	there	for	the	night	.
患病的	停留	那里	为了	这	夜晚	.

我且去那里宿一夜，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [dɑːn] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

They	waited	until	dawn	to	deal	with	it	.
他们	等待	直到	黎明	到	交易	和	它	.

等到天明却做理会。”

[roʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] .

Roll	up	the	blanket	.
卷	向上	这	毯子	.

把被卷了，

[ə; eɪ] ['flaʊər] [spɪr] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [waɪn] [gʊrd]

A	flower	spear	carrying	a	wine	gourd
一个	花	矛	携带	一个	葡萄酒	葫芦

花枪挑着酒葫芦，

[hiː; hi] [stɪl] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .

He	still	closed	the	door	.
他	仍然	关闭	这	门	.

依旧把门拽上，

[lɔkt] .

Locked	.
已锁定	.

锁了，

[lʊk] [tɔːrdz] [ðæt] ['temp(ə)l] .

Look	towards	that	temple	.
看	向	那	寺庙	.

望那庙里来。

['entərɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ,

Entering	the	temple	gate	,
进入	这	寺庙	门	,

入的庙门，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] [ə'gen] .

Close	the	door	again	.
关闭	这	门	再次	.

再把门掩上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [lɑːrdʒ] [rɑːk] [ˌnɪr'baɪ] .

There	was	only	one	large	rock	nearby	.
那里	曾是	仅有的	一	大的	岩石	附近	.

傍边止有一块大石头，

[pɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] ,
Pick it up ,
挑选 它 向上 ,

掇将过来，

[aɪ] [liːnd] [əˈgenst] [ðə; ði] [dɔːr] .
I leaned against the door .
我 倾斜 反对 这 门 .

靠了门。

[wen] [juː; jʊ] [goʊ] [ˌɪnˈsaɪd] [tuː; tə] [lʊk] ,
When you go inside to look ,
什么时候 你 去 里面 到 看 ,

入的里面看时，

[ə; eɪ] [ˈgoʊldən] - [ˈɑːrmərd] [ˈmaʊnt(ə)n] [gɑːd] [wʌz; wəz] [enˈʃraɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
A golden - armored mountain god was enshrined in the hall .
一个 金的 - 装甲 山 上帝 曾是 奉为圭臬 在 这 大厅 .

殿上做着一尊金甲山神，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
There was a judge on both sides .
那里 曾是 一个 法官 在 两个都 侧面 .

两边一个判官，

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdev(ə)l] ,
A little devil ,
一个 小的 魔鬼 ,

一个小鬼，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [ˈpepərz] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] .
There was a pile of papers on the side .
那里 曾是 一个 桩 的 文件 在 这 边 .

侧边堆着一堆纸。

[ɪn] - [əˈpɪnjən] ,
In Tuantuan's opinion ,
在 - 观点 ,

团团看来，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [ˈnebəz] .
There are no neighbors .
那里 是 不 邻居 .

又没邻舍，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˈtemp(ə)l] [ˈoʊnər] .
There is no temple owner .
那里 是 不 寺庙 所有者 .

又无庙主。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [pleɪst] [ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [waɪn] [gʊrd] [ɑːn] [ðə; ði] [paɪl] [ʌv; əv] [ˈpepərz] .
Lin Chong placed the gun and wine gourd on the pile of papers .
林 钟 放置 这 枪 和 葡萄酒 葫芦 在 这 桩 的 文件 .

林冲把枪和酒葫芦放在纸堆上，

[ʌnˈtaɪ] [ðæt] [piːs] [ʌv; əv] [ˈkɑːt(ə)n] .
Untie that piece of cotton .
解开 那 片 的 棉布 .

将那条絮被放开，

[fɜːrst] , [teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [felt] [hæt] .
First , take off the felt hat .
第一的 , 拿 离开 这 毛毡 帽子 .

先取下毡笠子，

[hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] [snoʊ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .

He	shook	the	snow	off	his	clothes	.
他	摇晃	这	雪	离开	他的	衣服	.

把身上雪都抖了，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [waɪt] [klɔːθ] [ʃɜːrt] ['kʌvərɪŋ] [jʊr; jər] [hed] .

Take	off	the	white	cloth	shirt	covering	your	head	.
拿	离开	这	白色的	布	衬衫	覆盖	你的	头	.

把上盖白布衫脱将下来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [hæf] - [wet] .

It	was	already	half	-	wet	.
它	曾是	已经	一半	-	湿的	.

早有五分湿了，

[ðə; ði] [felt] [hæt][ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz][wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] ['teɪbl] .

The	felt	hat	and	other	items	were	placed	on	the	offering	table	.
这	毛毡	帽子	和	其他	项目	是	放置	在	这	提供	桌子	.

和毡笠放在供桌上，

[hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] ['oʊvər] [hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['loʊər] ['bɑːdi] .

He	pulled	the	blanket	over	half	of	his	lower	body	.
他	拉	这	毯子	超过	一半	的	他的	降低	身体	.

把被扯来盖了半截下身。

[bʌt; bət][hiː; hi] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [gʊrd] [ʌv; əv][koʊld] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .

But	he	brought	out	the	gourd	of	cold	wine	and	drank	it	.
但	他	带来	出去	这	葫芦	的	寒冷的	葡萄酒	和	喝	它	.

却把葫芦冷酒提来便吃，

[hiː; hi] [ðen] [eɪt] [ðə; ði] [biːf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪn] .

He	then	ate	the	beef	from	his	pocket	with	his	wine	.
他	然后	吃	这	牛肉	从	他的	口袋	和	他的	葡萄酒	.

就将怀中牛肉下酒。

[waɪl] ['iːtɪŋ] ,

While	eating	,
尽管	吃	,

正吃时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːr; wər] ['krækɪŋ] [ænd; ənd] ['pɑːpɪŋ] [saʊndz] .

All	that	could	be	heard	outside	were	crackling	and	popping	sounds	.
全部	那	可以	是	听到	外部	是	噼啪作响	和	爆米花	声音	.

只听得外面必必剥剥地爆响。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [dʒʌmpt] [ʌp] .

Lin	Chong	jumped	up	.
林	钟	跳了起来	向上	.

林冲跳起身来，

['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] ,

Looking	through	the	crack	in	the	wall	,
寻找	通过	这	裂缝	在	这	墙	,

就壁缝里看时，

[ə; eɪ]['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [heɪ] ['stɔːrɪdʒ] ['eriə] .

A	fire	broke	out	in	the	hay	storage	area	.
一个	火	打破	出去	在	这	干草	贮存	区域	.

只见草料场里火起，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] , ['skreɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['spʌtərɪŋ] .

It	was	burning	,	scraping	and	sputtering	.
它	曾是	燃烧	,	刮擦	和	溅射	.

刮刮杂杂烧着。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['faɪər] ,

When	looking	at	the	fire	,
什么时候	寻找	在	这	火	,

看那火时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ] [spɑːrk] [ʌv; əv][ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n] ,

A	spark	of	inspiration	,
一个	火花	的	灵感	,

一点灵台，

[ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts][ænd; ənd][ðer; ðər] [kriˈeɪʃ(ə)n]

The	Five	Elements	and	their	Creation
这	五	元素	和	他们的	创建

五行造化，

[ðə; ði] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [bɪŋ] [ænd; ənd] [dɪŋ] [ɑːr; ər] [stɪl] [toʊld] [təˈdeɪ] .

The	stories	of	Bing	and	Ding	are	still	told	today	.
这	故事	的	必应	和	丁	是	仍然	讲述	今天	.

丙丁在世传流。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] ['ɪgnərəns] ,

Within	the	mind	of	ignorance	,
之内	这	头脑	的	无知	,

无明心内，

[dɪˈzæstər] [strʌk] [kæŋzuː] .

Disaster	struck	Cangzhou	.
灾难	击	沧州	.

灾祸起沧州。

[æn; ən]['aɪərn] ['kɔːldrən] [kæn; kən] [kʊk] [ɔːl] [θɪŋz] .

An	iron	cauldron	can	cook	all	things	.
一个	铁	釜	能	厨师	全部	事物	.

烹铁鼎能成万物，

[ðə; ði][ɪˈlɪksər][ʌv; əv] [ˌɪmɔːrˈtæləti] [wʌz; wəz][kæst][ænd; ənd]['gɪv(ə)n][tuː; tə] - .

The	elixir	of	immortality	was	cast	and	given	to	Chonglou	.
这	灵药	的	不朽	曾是	投掷	和	给定	到	-	.

铸金丹还与重楼。

[rɪˈflektɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] ,

Reflecting	on	the	past	and	present	,
反思	在	这	过去的	和	展示	,

思今古，

[saʊθ] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

South	is	out	of	position	.
南	是	出去	的	位置	.

南方离位，

[mɑːrz][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['prɑːmɪnənt] .

Mars	is	the	most	prominent	.
火星	是	这	最多	著名的	.

荧惑最为头。

[ðə; ði] [griːn] ['wɪndoʊ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['embərz] .

The	green	window	returned	to	the	embers	.
这	绿色的	窗户	返回	到	这	余烬	.

绿窗归焰烬，

[diːp] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] ,
Deep within the flowers ,
深的 之内 这 花朵 ,

隔花深处，

[ˈfɪʃɪŋ] [ˈboʊts] [ɑːr; ər] [ˈpɑːrʃəli] [ˈhɪd(ə)n] [frʌm; frəm] [vjuː] .
Fishing boats are partially hidden from view .
钓鱼 船 是 部分 隐 从 看法 .

掩映钓渔舟。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [red] [klɪfs]
The Battle of Red Cliffs
这 战斗 的 红色的 悬崖

鏖兵赤壁，

- [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [səkˈses] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][plæn] .
Gongjin was delighted with the success of his plan .
- 曾是 高兴极了 和 这 成功 的 他的 计划 .

公瑾喜成谋。

[li] - [wʌz; wəz] [drʌŋk] [ænd; ənd] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði][poʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
Li Jinwang was drunk and stayed at the post station .
李 - 曾是 醉 和 入住 在 这 邮政 车站 .

李晋王醉存馆驿，

[tʲjɑːn] [dæn][wʌz; wəz] [ˈdraɪvɪŋ] [ˈkæt(ə)l][ɪn][dʒiːmoʊ] .
Tian Dan was driving cattle in Jimo .
田 担 曾是 驾驶 牛 在 吉莫 .

田单在即墨驱牛。

[dʒəu] - [smaɪld] [æt; ət] [ˈlɪʃən] .
Zhou Baosi smiled at Lishan .
周 - 微笑 在 历山 .

周褒姒骊山一笑，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [pleɪd] [trɪks] [ɑːn][ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l][lɔːds] .
Therefore , he played tricks on the feudal lords .
所以 , 他 玩 技巧 在 这 封建 领主们 .

因此戏诸侯。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [sɔː] [ə; eɪ][ˈfaɪər] [ˈbreɪkɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈgræslænd] .
At that time , Zhang saw a fire breaking out in the grassland .
在 那 时间 , 张 锯 一个 火 打破 出去 在 这 草原 .

当时张见草场内火起，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈbɜːrnɪŋ] [ɔːl] [əˈraʊnd] .
It was burning all around .
它 曾是 燃烧 全部 大约 .

四下里烧着。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [spɪr] .
Lin Chong then took his spear .
林 钟 然后 采取 他的 矛 .

林冲便拿枪，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [ˈoʊpənd] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði][ˈfaɪər] .
But they waited for the door to be opened to put out the fire .
但 他们 等待 为了 这 门 到 是 打开 到 放 出去 这 火 .

却待开门来救火，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ˈsʌmwʌn] [ˈspiːkɪŋ] [frʌm; frəm] [əˈhed] .
Then they heard someone speaking from ahead .
然后 他们 听到 某人 请讲 从 前方 .

只听得前面有人说将话来。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [leɪ] [proʊn] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .

Lin	Chong	lay	prone	in	the	temple	listening	to	what	was	happening	.
林	钟	躺	易于	在	这	寺庙	聆听	到	什么	曾是	发生	.

林冲就伏在庙听时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [θriː] ['piːpəlz] ['futsteps] .

It	was	the	sound	of	three	people's	footsteps	.
它	曾是	这	声音	的	三	人们的	脚步声	.

是三个人脚步声，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .

They	rushed	to	the	temple	.
他们	匆忙	到	这	寺庙	.

且奔庙里来。

[pʊʃ] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd] .

Push	the	door	open	with	your	hand	.
推	这	门	打开	和	你的	手	.

用手推门，

[bʌt; bət] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [liːnd] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

But	Lin	Chong	leaned	on	him	.
但	林	钟	倾斜	在	他	.

却被林冲靠住了，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [pʊʃ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

You	can't	push	them	away	.
你	不能	推	他们	离开	.

推也推不开。

[ðə; ði] [θriː] [stʊd] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] .

The	three	stood	under	the	eaves	of	the	temple	watching	the	fire	.
这	三	站立	在下面	这	檐	的	这	寺庙	观看	这	火	.

三人在庙檐下立地看火，

[wʌn] [pæθ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['nʌmbər] :

One	path	within	the	number	:
一	小路	之内	这	数字	:

数内一个道：

[ɪz] [ðɪs] [plæn] [gʊd] ?

Is	this	plan	good	?
是	这	计划	好的	?

“这条计好么？”

[wʌn] [ri'spɔndid] :

One	responded	:
一	回应	:

一个应道：

" [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['mænɪdʒmənt] [æt; ət][ðə; ði] [end] ,

"	The	loss	of	management	at	the	end	,
"	这	损失	的	管理	在	这	结尾	,

“端的亏管营、

[ðə; ði] [tuː] [ə'sɪstənts] [wɜːr; wər] ['veri] [ə'tentɪv] .

The	two	assistants	were	very	attentive	.
这	二	助理	是	非常	细心	.

差拨两位用心。

[bæk] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

Back	in	the	capital	,
后退	在	这	首都	,

回到京师，

[aɪ][hæv; həv] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] .

I	have	reported	to	the	Grand	Commandant	.
我	有	据报道	到	这	盛大	指挥官	.

禀过太尉，

[aɪl] [ˌgærənˈtiː] [juː; jʊ] [tuː] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [pəˈziʃənz] .

I'll	guarantee	you	two	high	-	ranking	positions	.
患病的	保证	你	二	高的	-	排行	职位	.

都保你二位做大官。

[ɪnˈstrʌktər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][hæd; həd][noʊ] [wei] [tuː; tə][dɪˈnaɪ][ˌaɪ ˈtiː] .

Instructor	Zhang	had	no	way	to	deny	it	.
讲师	张	有	不	方式	到	否定	它	.

这番张教头没的推故。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [ɪz] [kəmˈpliːtli] [autˈmætʃt] [baɪ][ˌjuː ˈes] [ðɪs] [taɪm] . "

"	Lin	Chong	is	completely	outmatched	by	us	this	time	.	"
"	林	钟	是	完全地	实力悬殊	经过	我们	这	时间	.	"

“林冲今番直吃我们对付了，

" [ˈgaʊ] - [ˈɪlnəs] [wɪl] [ˈʃʊrli] [biː; bi] [kjʊr] . "

"	Gao	Yanei's	illness	will	surely	be	cured	.	"
"	高	-	疾病	将要	一定	是	治愈	.	"

高衙内这病必然好了。”

[əˈnʌðər] [wʌn] :

Another	one	:
其他	一	:

又一个道：

" [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] . . . "

"	That	scoundrel	Zhang	.	.	.	"
"	那	恶棍	张	.	.	.	"

“张教头那厮，

[aɪ] [æskt] [əˈraʊnd] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ˈfeɪvərz] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [taɪmz] :

I	asked	around	to	ask	for	favors	three	or	five	times	:
我	问	大约	到	问	为了	恩惠	三	或者	五	时代	:

三回五次托人情去说：

[jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ded] .

Your	son	-	in	-	law	is	dead	.
你的	儿子	-	在	-	法律	是	死的	.

‘你的女婿殁了。’

[ɪnˈstrʌktər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈgriː] .

Instructor	Zhang	was	even	more	unwilling	to	agree	.
讲师	张	曾是	甚至	更多的	不情愿	到	同意	.

张教头越不肯应承。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstɚz] [ˈɪlnəs] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [ˈsɪriəsli] .

Therefore	,	the	young	master's	illness	was	taken	seriously	.
所以	,	这	年轻的	硕士学位	疾病	曾是	已采取	严重地	.

因此衙内病患看看重了，

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [hæz; həz] ['speʃəli] [sent] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː]
The Grand Commandant has specially sent two of us to request that you two
这 盛大 指挥官 有 特别 发送 二 的 我们 到 要求 那 你 二

[duː] [ðɪs] .
do this .
做 这 .

太尉特使俺两个央浼二位干这件事，

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][soʊ] [kəm'pliːt] [naʊ] .
I never imagined it would be so complete now .
我 绝不 想象 它 会 是 所以 完全的 现在 .

不想而今完备了。”

[ə'nʌðər] [wʌn] :
Another one :
其他 一 :

又一个道：

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [klaɪmd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɔːl] .
The little man climbed straight into the wall .
这 小的 男人 攀登 直的 进入 这 墙 .

“小人直爬入墙里去，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [tɔːtʃiz] [wɜːr; wər] [lɪt] [ɑːn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['heɪˌstæks] .
A dozen or so torches were lit on the surrounding haystacks .
一个 打 或者 所以 火炬 是 点燃 在 这 周围 干草堆 .

四下草堆上点了十来个火把，

" [wer] [ɑːr; ər][wiː; wi] ['goʊɪŋ] ? "
" Where are we going ? "
" 在哪里 是 我们 去 ? "

待走那里去！”

[ðæt] [wʌn] [sed] :
That one said :
那 一 说 :

那一个道：

" ['itl] [biː; bi] [eɪt] - [tenθs] [bəːnd] [aʊt] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] . "
" It'll be eight - tenths burned out sooner or later . "
" 它将 是 八 - 十分之一 烧伤 出去 很快 或者 之后 . "

“这早晚烧个八分过了。”

[ə'nʌðər] [wʌn] [sed] :
Another one said :
其他 一 说 :

又听一个道：

" [wen] [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,
" When they escaped with their lives ,
" 什么时候 他们 逃脱 和 他们的 生活 ,

“便逃得性命时，

[ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [heɪ] ['stɔːrɪdʒ] [jɑːrd] [wʌz; wəz] [bəːnd] [daʊn] .
The army's hay storage yard was burned down .
这 军队的 干草 贮存 院子 曾是 烧伤 向下 .

烧了大军草料场，

['hiːl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
He'll also be sentenced to death .
地狱 还 是 判刑 到 死亡 .

也得个死罪。”

[ə'nʌðər] [wʌn] :
Another one :
其他 一 :

又一个道:

" [lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] . "
" Let's go back to the city . "
" 我们来吧 去 后退 到 这 城市 . "

“我们回城里去罢。”

[wʌn] [wei] :
One Way :
一 方式 :

一个道:

" [teɪk] [ə'nʌðər] [lʊk] . "
" Take another look . "
" 拿 其他 看 . "

“再看一看，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [boʊnz] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He picked up one or two bones and brought them back to the capital .
他 挑选 向上 一 或者 二 骨头 和 带来 他们 后退 到 这 首都 .

拾得他一两块骨头回京，

[wen] [hiː; hi] [met] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
When he met the Grand Commandant and his son at the mansion ,
什么时候 他 遇见 这 盛大 指挥官 和 他的 儿子 在 这 大厦 ,

府里见太尉和衙内时，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sed] [wiː; wi][wɜːr; wər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['getɪŋ] [θɪŋz] [dʌn] .
They also said we were capable of getting things done .
他们 还 说 我们 是 有能力的 的 获得 事物 完毕 .

也道我们也能会干事。”

[wen] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðoʊz] [θriː] ['piːp(ə)l] ,
When Lin Chong heard about those three people ,
什么时候 林 钟 听到 关于 那些 三 人们 ,

林冲听那三个人时，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [klɜːrk] ,
One is a clerk ,
一 是 一个 职员 ,

一个是差拨，

[wʌn] [ɪz] ['lʌ] - ,
One is Lu Qianhou ,
一 是 鲁 - ,

一个是陆虞候，

[wʌn] [ɪz] .
One is Fu'an .
一 是 福安 .

一个是富安。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道:

" ['hev(ə)n] [hæv; həv] ['mɜːrsi] [ɑːn] ['lɪn] ['tʃɔŋ] . "
" Heaven have mercy on Lin Chong . "
" 天堂 有 怜悯 在 林 钟 . "

“天可怜见林冲，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [kəˈlæps] [ʌv; əv][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] . . .
If it weren't for the collapse of the thatched hut . . .
如果 它 不是 为了 这 坍塌 的 这 茅草屋顶 小屋 . . .

若不是倒了草厅，

[aɪm] [ʃʊr] [ðiːz] [ˈbæstərdz] [wɪl] [bɜːrn][ˌem ˈiː][tuː; tə] [deθ] . "
I'm sure these bastards will burn me to death . "
我是 当然 这些 混蛋 将要 烧伤 我 到 死亡 . "

我准定被这厮们烧死了。”

[ˈdʒentli] [muːv] [ðə; ði] [stoʊn] [əˈsaɪd] .
Gently move the stone aside .
轻轻地 移动 这 石头 旁边 .

轻轻把石头掇开，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈflaʊəri] [spɪr] ,
Holding a flowery spear ,
保持 一个 如花 矛 ,

挺着花枪，

[ˈpʊlɪŋ] [ˈoʊpən][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] ,
Pulling open the temple door with one hand ,
拉 打开 这 寺庙 门 和 一 手 ,

一手拽开庙门，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈgoʊɪŋ] , [juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] ! "
" Where are you going , you scoundrel ! "
" 在哪里 是 你 去 , 你 恶棍 ! "

“泼贼那里去！”

[wen] [ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] [tuː; tə] [liːv] ,
When the three people were in a hurry to leave ,
什么时候 这 三 人们 是 在 一个 匆忙 到 离开 ,

三个人急要走时，

[stʌnd]
Stunned
目瞪口呆

惊得呆了，

[aɪ] [kɑːnt] [wɔːk] [ˌeniˈmɔːr] .
I can't walk anymore .
我 不能 走 不再 .

正走不动。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spɪr] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtɑːrgɪt] .
Lin Chong raised his hand and thrust his spear at the target .
林 钟 提高 他的 手 和 推力 他的 矛 在 这 目标 .

林冲举手肐察的一枪，

[fɜːrst] , [pres] [ðə; ði][ˈdaɪəl] [swɪtʃ] .
First , press the dial switch .
第一的 , 按 这 拨号 转变 .

先戳倒差拨。

[ˈlʌ] - [kraɪ] :
Lu Qianhou's cry :
鲁 - 哭 :

陆虞候叫声：

" [sper] [ˌem ˈiː] ! "
" Spare me ! "
" 空闲的 我 ! "

“饶命！”

[ˈterəfaɪd] [ænd; ənd] [ˈpænɪkt] ,
Terrified and panicked ,
恐惧 和 惊慌失措 ,

吓的慌了手脚，

[aɪ] [kɑːnt] [wɔːk] .
I can't walk .
我 不能 走 .

走不动。

[ˈhædnt] [wɔːkt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [steps] [wen]
Fu'an hadn't walked more than ten steps when
福安 之前没有 步行 更多的 比 十 步骤 什么时候

那富安走不到十来步，

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Lin Chong caught up with them .
林 钟 捕捉 向上 和 他们 .

被林冲赶上，

[wʌn] [ˈbʊlɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
One bullet to the back .
一 子弹 到 这 后退 .

后心只一枪，

[ˌaɪ ˈtiː] [nɑːkt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] [əˈgen] .
It knocked it over again .
它 敲门 它 超过 再次 .

又戳倒了。

[tɜːrn] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [kʌm] [bæk]
Turn over and come back
转动 超过 和 来 后退

翻身回来，

[ˈlʌ] - [hæd; həd][ˈoʊnli] [ˈteɪkən] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [steps] .
Lu Qianhou had only taken three or four steps .
鲁 - 有 仅有的 已采取 三 或者 四 步骤 .

陆虞候却才行的三四步。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Lin Chong shouted :
林 钟 喊叫 :

林冲喝声道:”

[ˈtreɪtər] !
Traitor !
叛徒 !

奸贼!

" [goʊ] [wer] [juː; jʊ] [wɑːnt] ! "
" Go where you want ! "
" 去 在哪里 你 想 ! "

你待那里去！”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [lɪft] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [brests] ,
With a single lift of her breasts ,
和 一个 单身的 举起 的 她 乳房 ,

批胸只一提，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [θroʊn] [ˈɑːntə][də; ði] [snoʊ] .

It	was	thrown	onto	the	snow	.
它	曾是	抛掷	到	这	雪	.

丢翻在雪地上。

[hiː; hi] [stʌk] [də; ði] [gʌn] [ɪn][də; ði] [graʊnd] .

He	stuck	the	gun	in	the	ground	.
他	卡住	这	枪	在	这	地面	.

把枪搠在地里，

[step] [ɑːn][hɜːr; hər] [tʃest] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [fʊt] .

Step	on	her	chest	with	your	foot	.
步	在	她	胸部	和	你的	脚	.

用脚踏住胸脯，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [də; ði] [naɪf] [frʌm; frəm] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .

He	took	out	the	knife	from	beside	him	.
他	采取	出去	这	刀	从	旁	他	.

身边取出那口刀来，

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn] [ˈlʌ] [tʃænz] [feɪs] .

Then	he	put	it	on	Lu	Qian's	face	.
然后	他	放	它	在	鲁	钱的	脸	.

便去陆谦脸上阁着，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] ! "

"	You	scoundrel	!	"
"	你	恶棍	!	"

“泼贼！

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [hæd; həd] [ˈeni] [grʌdʒ] [əˈgenst] [juː; jʊ] .

I	have	never	had	any	grudge	against	you	.
我	有	绝不	有	任何	怨恨	反对	你	.

我自来又和你无甚么冤仇，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem ˈiː] !

How	could	you	do	this	to	me	!
如何	可以	你	做	这	到	我	!

你如何这等害我！

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈmɜːrdər] [ɪz] [fərˈgɪvəbl] [ðæt] . . .

It	is	precisely	because	murder	is	forgivable	that	.	.	.
它	是	恰恰	因为	谋杀	是	可原谅的	那	.	.	.

正是杀人可恕，

[ðɪs] [ɪz] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnəkˈseptəbl] .

This	is	unreasonable	and	unacceptable	.
这	是	不合理	和	不可接受	.

情理难容。”

[ˈlʌ] - [rɪˈpɔːrtɪd] :

Lu	Yuhou	reported	:
鲁	-	据报道	:

陆虞候告道：

" [dəunt] [duː] [ˈpeti] [θɪŋz] . "

"	Don't	do	petty	things	.	"
"	不	做	小气	事物	.	"

“不干小人事，

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [dɪ'spætʃt] ,
The Grand Commandant dispatched ,
这 盛大 指挥官 已派出 ,

太尉差遣，

" [aɪ] [der] [nɑːt][nɑːt] [kʌm] . "
" I dare not not come . "
" 我 敢 不是 不是 来 . "

不敢不来。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Lin Chong cursed :
林 钟 被诅咒的 :

林冲骂道：

" ['treɪtər] , "
" Traitor , "
" 叛徒 , "

“奸贼，

[wiːv] [noʊn] [iːtʃ] ['ʌðər] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
We've known each other since childhood .
我们已经 已知 每个 其他 自从 童年 .

我与你自幼相交，

[tə'deɪ] [ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə][hɑːrm][ˌem 'iː] .
Today they've come to harm me .
今天 他们有 来 到 伤害 我 .

今日倒来害我，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bɪznəs] !
How can it be none of your business !
如何 能 它 是 没有任何 的 你的 商业 !

怎不干你事！

" [teɪk] [ðɪs] ! "
" Take this ! "
" 拿 这 ! "

且吃我一刀。”

[ðeɪ] [tɔːr] ['oʊpən] ['lʌ] [tʃænz] [ʃɜːrt] .
They tore open Lu Qian's shirt .
他们 撕裂 打开 鲁 钱的 衬衫 .

把陆谦上身衣服扯开，

[hiː; hi] [plʌndʒd] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [naɪf] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
He plunged the sharp knife into his heart with a single stroke .
他 暴跌 这 锋利的 刀 进入 他的 心 和 一个 单身的 中风 .

把尖刀向心窝里只一剜，

[blʌd] [gʌʃt] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['sev(ə)n] ['ɔːrəfɪsiz] .
Blood gushed from all seven orifices .
血 滔滔不绝 从 全部 七 孔口 .

七窍迸出血来，

[aɪ][hoʊld][maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] [ɪn][maɪ] [hændz] .
I hold my heart and soul in my hands .
我 抓住 我的 心 和 灵魂 在 我的 双手 .

将心肝提在手里。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头看时，

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .

The	bailiff	was	getting	up	to	leave	.
这	法警	曾是	获得	向上	到	离开	.

差拨正爬将起来要走。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [held] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Lin	Chong	held	him	down	and	shouted	:
林	钟	握住	他	向下	和	喊叫	:

林冲按住喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [jʊə(r)] ['riːəli] [ðæt] ['wɪkɪd] ! "

"	You	scoundrel	,	you're	really	that	wicked	!	"
"	你	恶棍	,	你是	真的	那	邪恶	!	"

“你这厮原来也恁的歹！

" [teɪk] [ðɪs] ! "

"	Take	this	!	"
"	拿	这	!	"

且吃我一刀。”

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] ['ɜːrli] [ɑːn] .

They	cut	off	his	head	early	on	.
他们	切	离开	他的	头	早期的	在	.

又早把头割下来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['maʊntɪd] [ɑːn][ðə; ði] [gʌn] .

It	was	mounted	on	the	gun	.
它	曾是	安装	在	这	枪	.

挑在枪上。

[kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [brɪŋ] ,

Come	back	and	bring	Fu'an	,
来	后退	和	带来	福安	,

回来把富安、

['lʌ] [tʃænz] [hed] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] .

Lu	Qian's	head	was	cut	off	.
鲁	钱的	头	曾是	切	离开	.

陆谦头都割下来。

[hiː; hi] [plʌndʒd] [ðə; ði] ['dægər] [ɪn] .

He	plunged	the	dagger	in	.
他	暴跌	这	匕首	在	.

把尖刀插了，

[taɪ] [ðə; ði] [θriː] ['piːpəlz] [her] [tə'geðər] [ɪn] [wʌn] [nɑːt] .

Tie	the	three	people's	hair	together	in	one	knot	.
领带	这	三	人们的	头发	一起	在	一	结	.

将三个人头发结做一处，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Bring	it	into	the	temple	.
带来	它	进入	这	寺庙	.

提入庙里来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] ['teɪbl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [gɑːd] .

They	were	all	placed	on	the	offering	table	in	front	of	the	mountain	god	.
他们	是	全部	放置	在	这	提供	桌子	在	正面	的	这	山	上帝	.

都摆在山神面前供桌上。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [waɪt] [klɔːθ] [ʃɜːrt] .

Then	he	put	on	a	white	cloth	shirt	.
然后	他	放	在	一个	白色的	布	衬衫	.

再穿了白布衫，

[aɪ] [taɪd] [maɪ]['ɑːrmbænd][ɑːn] .
I tied my armband on .
我 系 我的 臂章 在 .

系了搭膊，

[pʊt] [ɑːn][jʊr; jər] [felt] [hæt] .
Put on your felt hat .
放 在 你的 毛毡 帽子 .

把毡笠子带上，

[hiː; hi] [dræŋk] [ɔːl] [ðə; ði][koʊld] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] [gʊrd] .
He drank all the cold wine in the gourd .
他 喝 全部 这 寒冷的 葡萄酒 在 这 葫芦 .

将葫芦里冷酒都吃尽了。

[θroʊ] [əˈweɪ] [bəuθ] [ðə; ði] [gʊrd] [ænd; ənd][ðə; ði] [kwɪlt] .
Throw away both the gourd and the quilt .
扔 离开 两个都 这 葫芦 和 这 被子 .

被与葫芦都丢了不要。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
He picked up his gun .
他 挑选 向上 他的 枪 .

提了枪，

[hiː; hi] [ðen] [left] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] [ænd; ənd] ['hedɪd] [iːst] .
He then left the temple gate and headed east .
他 然后 左边 这 寺庙 门 和 标题 东方 .

便出庙门投东去。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [maɪlz] ,
After walking three or five miles ,
后 步行 三 或者 五 英里 ,

走不到三五里，

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['vɪlɪdʒəz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kæriɪŋ]
Early in the morning , I saw that the people in the nearby villages were all carrying
早期的 在 这 早晨 , 我 锯 那 这 人们 在 这 附近 村庄 是 全部 携带
['bʌkits] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
buckets of water .
水桶 的 水 .

早见近村人家都拿着水桶、

[ə; eɪ] [hʊk] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] .
A hook was used to put out the fire .
一个 钩 曾是 用过的 到 放 出去 这 火 .

钩子来救火。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] ['hɜːri] [ænd; ənd] ['reskjuː] [ðem; ðəm] ! "
" You must hurry and rescue them ! "
" 你 必须 匆忙 和 救援 他们 ! "

“你们快去救应，

[aɪv] [gɔːn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
I've gone to report it to the authorities .
我已经 已消失 到 报告 它 到 这 当局 .

我去报官了来。”

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['wɔːkɪŋ] , [gʌn] [ɪn] [hænd] .

He	just	kept	walking	,	gun	in	hand	.
他	只是	保留	步行	,	枪	在	手	.

提着枪只顾走。

[ðə; ði] [snoʊ] [fel] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['hevɪli] .

The	snow	fell	even	more	heavily	.
这	雪	跌倒	甚至	更多的	重度	.

那雪越下的猛，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [ɔː'stɪr] ['ætməsfɪr] [wʌz; wəz] [θɪk] [wɪð; wɪθ] [fɑːg] [ænd; ənd] [mɪst] .

The	austere	atmosphere	was	thick	with	fog	and	mist	.
这	简朴	气氛	曾是	厚的	和	多雾路段	和	薄雾	.

凛凛严凝雾气昏，

[ɔː'spɪʃəs] ['əʊmənz] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

Auspicious	omens	descended	from	the	sky	.
吉祥	预兆	下降	从	这	天空	.

空中祥瑞降纷纷。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [ðə; ði] [fɔːr] [fiːldz] [bɪ'keɪm] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] .

In	a	short	while	,	the	four	fields	became	indistinguishable	.
在	一个	短的	尽管	,	这	四	字段	成为	无法区分的	.

须臾四野难分路，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

In	an	instant	,	the	mountains	and	rivers	disappeared	without	a	trace	.
在	一个	立即的	,	这	山脉	和	河流	消失	没有	一个	痕迹	.

顷刻千山不见痕。

['sɪlvər] [wɜːrld]

Silver	World
银	世界

银世界，

[dʒeɪd] ['juːnɪvɜːrs]

Jade	Universe
玉	宇宙

玉乾坤，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [wʌn][kæn; kən] ['feɪntli] [siː] [ðə; ði]['kuːn'luːn] ['maʊntnz] .

In	the	distance	,	one	can	faintly	see	the	Kunlun	Mountains	.
在	这	距离	,	一	能	淡淡的	看	这	昆仑	山脉	.

望中隐隐接昆仑。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] [ʌn'tɪl] ['æftər] ['mɪdnaɪt]

If	it	continues	until	after	midnight
如果	它	继续	直到	后	午夜

若还下到三更后，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpɚɚz] [geɪt] [hæd; həd] [bɪn] [fɪld] [ɪn] .

It	was	as	if	the	Jade	Emperor's	gate	had	been	filled	in	.
它	曾是	作为	如果	这	玉	皇帝的	门	有	到过	已填	在	.

仿佛填平玉帝门。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [went] [iːst] [fɔːr; fər] [tuː] ['wɔtʃmən] .

Lin	Chong	went	east	for	two	watchmen	.
林	钟	去	东方	为了	二	守望者	.

林冲投东去了两个更次，

[ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz][koʊld] .

The	body	was	cold	.
这	身体	曾是	寒冷的	.

身上单寒，

[bʌt; bət][ðə; ði][koʊld][wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)l] .

But	the	cold	was	unbearable	.
但	这	寒冷的	曾是	难以忍受	.

当不过那冷。

[wen] [vjuːd] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] ,

When	viewed	in	the	snow	,
什么时候	已查看	在	这	雪	,

在雪地里看时，

[its] [tuː] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['græslænd] .

It's	too	far	from	the	grassland	.
它是	也	远的	从	这	草原	.

离的草场远了。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [spɑːrs] [wʊdz] ,

In	the	distance	,	deep	within	the	sparse	woods	,
在	这	距离	,	深的	之内	这	疏	树林	,

只见前面疏林深处，

[triːz] [ˌɪntə'mɪŋgəld] ,

Trees	intermingled	,
树木	交织	,

树木交杂，

['sevrəl] [θætʃt] [hʌt] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

Several	thatched	huts	in	the	distance	,
一些	茅草屋顶	小屋	在	这	距离	,

远远地数间草屋，

['berid] ['ʌndər] [snoʊ]

Buried	under	snow
埋葬	在下面	雪

被雪压着，

[fleɪm] [ʃoʊn] [θruː] [ðə; ði] [kræks] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .

Flame	shone	through	the	cracks	in	the	wall	.
火焰	闪耀	通过	这	裂缝	在	这	墙	.

破壁缝里透出火光来。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðæt] [θætʃt] [hʌt] .

Lin	Chong	went	straight	to	that	thatched	hut	.
林	钟	去	直的	到	那	茅草屋顶	小屋	.

林冲径投那草屋来，

[pʊʃ] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ,

Push	open	the	door	,
推	打开	这	门	,

推开门，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [sæt][æn; ən][oʊld]['fɑːrmər] .

In	the	middle	sat	an	old	farmer	.
在	这	中间	卫星	一个	老的	农民	.

只见那中间坐着一个老庄家，

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [smɔːl] - [taɪm] ['diːlɚz] [sæt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪər] .

Four	or	five	small	-	time	dealers	sat	around	the	fire	.
四	或者	五	小的	-	时间	经销商	卫星	大约	这	火	.

周围坐着四五个小庄家向火。

[ðə; ði] ['faɪərwʊd] [wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] ['braɪtli] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [hɑːrθ] .
The **firewood** **was** **burning** **brightly** **inside** **the** **hearth** **.**
这 柴 曾是 燃烧 明亮地 里面 这 炉 .

地炉里面焰焰地烧着柴火。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Lin **Chong** **walked** **up** **to** **him** **,**
林 钟 步行 向上 到 他 ,

林冲走到面前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

叫道：

" ['evriwʌn] ['baʊz, 'boʊz][ɪn] ['griːtɪŋ] . "
" **Everyone** **bows** **in** **greeting** **.** **"**
" 每个人 弓 在 问候 . "

“众位拜揖。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] [kæmp] .
I **am** **a** **servant** **in** **the** **prison** **camp** **.**
我 是 一个 仆人 在 这 监狱 营 .

小人是牢城营差使人，

[maɪ] [kloʊðz] [gɑːt] [wet] [frʌm; frəm][ðə; ði] [snoʊ] .
My **clothes** **got** **wet** **from** **the** **snow** **.**
我的 衣服 得到 湿的 从 这 雪 .

被雪打湿了衣裳，

[juːz] [ðɪs] ['faɪər][tuː; tə][draɪ][ˌaɪ 'tiː] .
Use **this** **fire** **to** **dry** **it** **.**
使用 这 火 到 干燥 它 .

借此火烘一烘，

[pliːz] [meɪk] [ðɪs] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Please **make** **this** **convenient** **for** **me** **.**
请 制作 这 方便的 为了 我 .

望乞方便。”

[dʒwɑːŋ] ['kɛ] [sed] :
Zhuang **Ke** **said** **:**
庄 基 说 :

庄客道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][draɪ][ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] . "
" **You** **can** **dry** **it** **yourself** **.** **"**
" 你 能 干燥 它 你自己 . "

“你自烘便了，

" [waɪ] [nɑːt] ? "
" **Why** **not** **?** **"**
" 为什么 不是 ? "

何妨得。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [draɪd] [hɪz; ɪz] [wet] [kloʊðz] .
Lin **Chong** **dried** **his** **wet** **clothes** **.**
林 钟 干燥 他的 湿的 衣服 .

林冲烘着身上湿衣服，

['slaɪtli] [draɪ] .
Slightly **dry** **.**
轻微地 干燥 .

略有些干，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒɑːr] ['biːɪŋ] ['hiːtɪd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['embərz] .

There	was	a	jar	being	heated	beside	the	embers	.
那里	曾是	一个	罐	存在	加热	旁	这	余烬	.

只见火炭边煨着一个瓮儿，

[ðə; ði][ə'roʊmə][ʌv; əv] [waɪn] [wɑːfts] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

The	aroma	of	wine	wafts	from	it	.
这	香气	的	葡萄酒	飘动	从	它	.

里面透出酒香。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ðen] [sed] :

Lin	Chong	then	said	:
林	钟	然后	说	:

林冲便道：

" [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvər] [ɑːn][ˌem 'iː] . "

"	I	have	some	loose	silver	on	me	.	"
"	我	有	一些	松动的	银	在	我	.	"

“小人身边有些碎银子，

[aɪ] [hoʊp] [juːl] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [waɪn] .

I	hope	you'll	come	back	with	some	wine	.
我	希望	你会	来	后退	和	一些	葡萄酒	.

望烦回些酒吃。”

[oʊld] [dʒwɑːŋ] [sed] :

Old	Zhuang	said	:
老的	庄	说	:

老庄客道：

[wiː; wi] [teɪk] [tɜːrnz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [raɪs] [bɪnz] ['evri] [naɪt] .

We	take	turns	watching	the	rice	bins	every	night	.
我们	拿	转弯	观看	这	米	垃圾箱	每一个	夜晚	.

“我们每夜轮流看米囤，

[its] [naʊ] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] .

It's	now	the	fourth	watch	.
它是	现在	这	第四	手表	.

如今四更，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz][koʊld] .

The	weather	is	cold	.
这	天气	是	寒冷的	.

天气正冷，

['iːv(ə)n][wiː; wi] [fjuː] [ɑːnt] ['temptɪd] [baɪ] [fuːd] .

Even	we	few	aren't	tempted	by	food	.
甚至	我们	很少	不是	受诱惑	经过	食物	.

我们这几个吃尚且不勾，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][juː; jʊ] .

That	should	be	returned	to	you	.
那	应该	是	返回	到	你	.

那得回与你。

[dəunt] [kaʊnt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

Don't	count	on	it	.
不	数数	在	它	.

休要指望。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ðen] [sed] :

Lin	Chong	then	said	:
林	钟	然后	说	:

林冲又道：

" [aɪ] ['heɪstɪli] [rɪ'tɜːrnd] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [boʊlz] [tuː; tə] [wɔːrm] [ðə; ði] [koʊld] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] .

"	I	hastily	returned	three	or	five	bowls	to	warm	the	cold	for	the	humble	servant	.
"	我	草草	返回	三	或者	五	碗	到	温暖的	这	寒冷的	为了	这	谦逊的	仆人	.
"																
"																
"																

“胡乱只回三五碗与小人荡寒。”

[ðə; ði] [oʊld] [dʒwɑːŋ] ['fæməli] [wei] :

The	Old	Zhuang	Family	Way	:
这	老的	庄	家庭	方式	:

老庄家道：

" [stɑːp] ['bɔðərɪŋ] [ˌem 'iː] , [juː; jʊ] ['bæstərd] . "

"	Stop	bothering	me	,	you	bastard	. "
"	停止	烦人	我	,	你	混蛋	. "

“你那人休缠，

[stɑːp] ['bɔðərɪŋ] [ˌem 'iː] !

Stop	bothering	me	!
停止	烦人	我	!

休缠！”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [smeld] [ðə; ði] [ə'roʊmə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪn] ,

Lin	Chong	smelled	the	aroma	of	the	wine ,
林	钟	闻起来	这	香气	的	这	葡萄酒 ,

林冲闻得酒香，

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [iːt] ,

The	more	you	want	to	eat	,
这	更多的	你	想	到	吃	,

越要吃，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] .

There	was	nothing	they	could	do .
那里	曾是	没有什么	他们	可以	做 .

“没奈何，

[lets] [goʊ] [bæk] .

Let's	go	back	.
我们来吧	去	后退	.

回些罢。”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [sed] :

The	villagers	said	:
这	村民们	说	:

众庄客道：

" [aɪ] ['kaɪndli] [æskt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [draɪ] [jʊr; jər] [kloʊðz] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪər] . "

"	I	kindly	asked	you	to	dry	your	clothes	by	the	fire	. "
"	我	亲切地	问	你	到	干燥	你的	衣服	经过	这	火	. "

“好意着你烘衣裳向火，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [waɪn] .

Then	he	came	to	ask	for	wine .
然后	他	来了	到	问	为了	葡萄酒 .

便来要酒吃。

[goʊ] [ðen] .
Go then .
去 然后 .

去便去，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [goʊ] , [juːl] [hæŋ] [jɔːr'self] [hɪr] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
If you don't go , you'll hang yourself here in the future .
如果 你 不 去 , 你会 悬挂 你自己 这里 在 这 未来 .

不去时将来吊在这里。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Lin Chong angrily said :
林 钟 愤怒地 说 :

林冲怒道：

" [ðiːz] [gaɪz] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] . "
" These guys are completely unreasonable . "
" 这些 伙计们 是 完全地 不合理 . "

“这厮们好无道理。”

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] , [æt; ət] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [mætʃ] [hed] .
He looked at the gun in his hand , at the burning match head .
他 看起来 在 这 枪 在 他的 手 , 在 这 燃烧 匹配 头 .

把手中枪看着块焰焰着的火柴头，

['wæŋ] - [feɪs] [ɪ'miːdiətli] [lɪt] [ʌp] .
Wang Laozhuang's face immediately lit up .
王 - 脸 立即地 点燃 向上 .

望老庄家脸上只一挑将起来，

[hiː; hi] [ðen] [stɜːrd] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn] [ðə; ði] [stoʊv] [wʌns] .
He then stirred the gun in the stove once .
他 然后 搅拌 这 枪 在 这 火炉 一次 .

又把枪去火炉里只一搅，

[ðə; ði] [oʊld] ['fɑːrmɚz] [bɪrd] [wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] ['fɪrsli] .
The old farmer's beard was burning fiercely .
这 老的 农民的 胡须 曾是 燃烧 激烈地 .

那老庄家的髭须焰焰的烧着。

[ɔːl] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [dʒʌmpt] [ʌp] .
All the villagers jumped up .
全部 这 村民们 跳了起来 向上 .

众庄客都跳将起来，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [spɪr] ['waɪldli] .
Lin Chong swung his spear wildly .
林 钟 摇摆 他的 矛 疯狂地 .

林冲把枪杆乱打。

[oʊld] [dʒwɑːŋ] [left] [fɜːrst] .
Old Zhuang left first .
老的 庄 左边 第一的 .

老庄家先走了。

[ðə; ði] ['diːlɚz] ['kudnt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
The dealers couldn't make a move .
这 经销商 不能 制作 一个 移动 .

庄家们都动掸不得，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [tʃeɪst] [ænd; ənd] ['biːtn] [baɪ] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .
He was chased and beaten by Lin Chong .
他 曾是 追逐 和 被打败 经过 林 钟 .

被林冲赶打一顿，

[ðeɪv] [ɔːl] [left] .
They've all left .
他们有 全部 左边 .

都走了。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

[ðeɪv] [ɔːl] [left] .
They've all left .
他们有 全部 左边 .

“都走了，

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [end'ʒɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪn] .
The master is enjoying his wine .
这 掌握 是 享受 他的 葡萄酒 .

老爷快活吃酒。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['koʊkənʌt] ['leɪdlz] [ɑːn][ðə; ði] ['ɜːrθn] [bed] .
There were two coconut ladles on the earthen bed .
那里 是 二 椰子 勺子 在 这 土 床 .

土炕上却有两个椰瓢，

[teɪk] [wʌn] [daʊn] .
Take one down .
拿 一 向下 .

取一个下来，

[ðeɪ] [pɔːd] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒɑːr][ænd; ənd] [eɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They poured out the wine from the jar and ate for a while .
他们 倾倒 出去 这 葡萄酒 从 这 罐 和 吃 为了 一个 尽管 .

倾那瓮酒来吃了一会，

[hæf] [rɪ'meɪnd] .
Half remained .
一半 剩余 .

剩了一半，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [left] .
He picked up his gun and left .
他 挑选 向上 他的 枪 和 左边 .

提了枪出门便走。

[wʌn] [step] ['haɪər] ,
One step higher ,
一 步 更高 ,

一步高，

[wʌn] [step] ['loʊər] ,
One step lower ,
一 步 降低 ,

一步低，

['stægərɪŋ] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] ['fʊtɪŋ] .
Staggering and unable to catch his footing .
令人震惊 和 无法 到 抓住 他的 立足点 .

踉踉跄跄捉脚不住。

[its] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] .
It's less than a mile .
它是 较少的 比 一个 英里 .

走不过一里路，

['fɔːlən] [baɪ][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd]
Fallen by the north wind
倒下 经过 这 北 风

被朔风一掉，

[æz; əz][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [striːm] [kə'læpst] . . .
As the mountain stream collapsed . . .
作为 这 山 溪流 倒塌 . . .

随着那山涧边倒了，

[juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] ['mʌni] [ðer; ðər] .
You can make money there .
你 能 制作 钱 那里 .

那里挣得起来。

['sevrəl] ['drʌŋkədz] [kə'læpst] .
Several drunkards collapsed .
一些 醉汉 倒塌 .

几醉人一倒，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [get] [ʌp] .
He could not get up .
他 可以 不是 得到 向上 .

便起不得。

[hiː; hi] [kə'læpst] [drʌŋk] [ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] .
He collapsed drunk on the snow .
他 倒塌 醉 在 这 雪 .

醉倒在雪地上。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] . . .
Meanwhile , the villagers led more than twenty people . . .
同时 , 这 村民们 引领 更多的 比 二十 人们 . . .

却说众庄客引了二十余人，

['drægɪŋ] ['gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] ,
Dragging guns and sticks ,
拖拽 枪支 和 棍子 ,

拖枪拽棒，

[wen] [ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [tuː; tə] [lʊk] ,
When they all rushed to the thatched hut to look ,
什么时候 他们 全部 匆忙 到 这 茅草屋顶 小屋 到 看 ,

都奔草屋下看时，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .
Lin Chong has disappeared .
林 钟 有 消失 .

不见了林冲。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['oʊvər] .
But they followed the trail and rushed over .
但 他们 随后 这 踪迹 和 匆忙 超过 .

却寻着踪迹赶将来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] .
He was lying on the snow .
他 曾是 说谎 在 这 雪 .

只见倒在雪地里。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɔːl] [sed] :
The servants all said :
这 仆人 全部 说 :

庄客齐道：

" [bʌt; bət][juː; jʊ][laɪ] [hɪr] . "
" But you lie here . "
" 但 你 说谎 这里 . "

“你却倒在这里。”

[ðə; ði] [spɪr] [wʌz; wəz] [left] [əˈsaɪd] .
The spear was left aside .
这 矛 曾是 左边 旁边 .

花枪丢在一边。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɚz] [gɑːt][ðer; ðər] [hændz] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [muːv] .
All the villagers got their hands on the first move .
全部 这 村民们 得到 他们的 双手 在 这 第一的 移动 .

众庄客一发上手，

[pɪk] [ʌp] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Pick up Lin Chong on the spot .
挑选 向上 林 钟 在 这 点 .

就地拿起林冲来，

[ə; eɪ] [roʊp] [wʌz; wəz] [taɪd] .
A rope was tied .
一个 绳索 曾是 系 .

将一条索缚了，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] ,
Taking advantage of the fifth watch ,
采取 优势 的 这 第五 手表 ,

趁五更时分，

[send] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] .
Send Lin Chong to that place .
发送 林 钟 到 那 地方 .

把林冲解投那个去处来。

[nɑːt] [ˈelsˌwer] ,
Not elsewhere ,
不是 别处 ,

不是别处，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ɪn] - ,
In Liao'erwa ,
在 - ,

蓼儿洼内，

[ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈwɔːʃɪps] [ænd; ənd] [ˈwɔːʃɪps] [wɜːr; wər] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪˈhaɪnd] ;
Thousands of warships and warships were arranged in front and behind ;
数千 的 军舰 和 军舰 是 安排 在 正面 和 在后面 ;

前后摆数千只战舰艨艟；

[ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈmɑːrdʒɪn] [ˈstrɔːŋhoʊld] ,
In the Water Margin stronghold ,
在 这 水 利润 据点 ,

水浒寨中，

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɔːr][soʊ] [ˈhɪroʊz] [stænd] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
A hundred or so heroes stand on the left and right .
一个 百 或者 所以 英雄 站立 在 这 左边 和 正确的 .

左右列百十个英雄好汉。

[dɪˈstɜːrbɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ˈempərər] ,
Disturbing **the** **enlightened** **emperor** **,**
令人不安 这 开明 皇帝 ,

搅扰得道君皇帝，

[ˈterəfaɪd] [ɑːn][ðə; ði][ˈdrægən] [θroʊn]
Terrified **on** **the** **dragon** **throne**
恐惧 在 这 龙 王座

盘龙椅上魂惊，

[ðə; ði] [ˈgɔːlˌblædər] [ʌv; əv] [ˈtaʊər] [ˈrʌptʃɚd] .
The **gallbladder** **of** **Danfeng** **Tower** **ruptured** **.**
这 胆囊 的 丹凤 塔 破裂 .

丹凤楼中胆裂。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [ˈtʃɪlɪŋli] [ˈmenəsɪŋ] .
His **voice** **was** **chillingly** **menacing** **.**
他的 嗓音 曾是 令人不寒而栗 威胁 .

说时杀气侵人冷，

[ðə; ði] [wɪnd] [hauld] , [ˈtʃɪlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊn] .
The **wind** **howled** **,** **chilling** **to** **the** **bone** **.**
这 风 嚎叫 , 令人不寒而栗 到 这 骨 .

讲处悲风透骨寒。

[ˈæftər] [ɔːl] , [wer] [dɪd] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [end] [ʌp] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən] [baɪ][ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] ?
After **all** **,** **where** **did** **Lin** **Chong** **end** **up** **being** **taken** **by** **the** **servants** **?**
后 全部 , 在哪里 做过 林 钟 结尾 向上 存在 已采取 经过 这 仆人 ?

毕竟看林冲被庄客解投甚处来，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ɪˈlev(ə)n] : [ˈʒuː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [ˈɪʃuːz] [ˈæroʊ] [ˈsignəlz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [pəˈvɪliən] , [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ]
Chapter **Eleven** **:** **Zhu** **Gui** **Issues** **Arrow** **Signals** **at** **the** **Water** **Pavilion** **,** **Lin** **Chong**
章 十一 : 朱 图形用户界面 问题 箭 信号 在 这 水 亭 , 林 钟
[əˈsendz] [ljɑːŋʃɑn] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈsnoʊi] [naɪt]
Ascends **Liangshan** **on** **a** **Snowy** **Night**
上升 凉山 在 一个 雪 夜晚

第十一回 朱贵水亭施号箭 林冲雪夜上梁山

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈfjʊriəs] .
The **Heavenly** **Soldiers** **were** **furious** **.**
这 天上 士兵 是 狂怒 .

天丁震怒，

[ˌoʊvərˈtɜːrn][ðə; ði] [ˈsɪlvər] [siː]
Overturn **the** **silver** **sea**
颠覆 这 银 海

掀翻银海，

['skætərd] ['biːdɪd] [fɔɪl] .
Scattered **beaded** **foil** **.**
疏散 串珠 挫败 .

散乱珠箔。

[sɪks] - ['petld] [ɪg'zɑːtɪk] ['flaʊərz] ['flʌtəd] [ænd; ənd] [roʊld] .
Six **-** **petaled** **exotic** **flowers** **fluttered** **and** **rolled** **.**
六 - 花瓣 异域风情 花朵 飘动 和 滚动 .

六出奇花飞滚滚，

[ðeɪ] [fɪld] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [rə'viːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] .
They **filled** **in** **the** **hills** **and** **ravines** **of** **the** **mountains** **.**
他们 已填 在 这 丘陵 和 峡谷 的 这 山脉 .

平填了山中丘壑。

[haʊ] ['huː] [went] [mæd] .
Hao **Hu** **went** **mad** **.**
郝 胡 去 疯狂的 .

皓虎颠狂，

[suː] ['lɪn] [wʌz; wəz] ['ræmpənt] .
Su **Lin** **was** **rampant** **.**
苏 林 曾是 猖獗 .

素麟猖獗，

[də; ði] [pɜːrl] [kɔːrd][wʌz; wəz] [snæpt] .
The **pearl** **cord** **was** **snapped** **.**
这 珍珠 绳索 曾是 啪啪 .

掣断珍珠索。

[dʒeɪd] ['drægənz] [fɪrs] ['bæt(ə)l]
Jade **Dragon's** **fierce** **battle**
玉 龙的 凶猛的 战斗

玉龙酣战，

[skeɪlz] [ænd; ənd]['ɑːrmər] [fel] [frʌm; frəm][də; ði][skaɪ] .
Scales **and** **armor** **fell** **from** **the** **sky** **.**
秤 和 盔甲 跌倒 从 这 天空 .

鳞甲满天飘落。

[huː] [ri'membəz] [də; ði] ['dɪstənt] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['paːsiz] ?
Who **remembers** **the** **distant** **mountains** **and** **passes** **?**
WHO 记得 这 遥远 山脉 和 通过 ?

谁念万里关山，

[də; ði]['soʊldʒər] [stʊd] ['froʊz(ə)n][ɪn] [pleɪs] .
The **soldier** **stood** **frozen** **in** **place** **.**
这 士兵 站立 冷冻 在 地方 .

征夫僵立，

[də; ði] [waɪt] ['rɪbən] [tʌtʃt] [də; ði] [flægz] [fʊt] .
The **white** **ribbon** **touched** **the** **flag's** **foot** **.**
这 白色的 丝带 感动 这 旗帜的 脚 .

缟带沾旗脚。

['kʌlɚz] [rɪ'flektɪd] [ɪn] [spiə] [ænd; ənd] ['hælbərd] ,
Colors **reflected** **in** **spears** **and** **halberds** **,**
颜色 反映 在 长矛 和 戟 ,

色映戈矛，

[də; ði] [laɪt] [ʃoʊn] [ɑːn][də; ði] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['hælbərd] .
The **light** **shone** **on** **the** **sword** **and** **halberd** **.**
这 光 闪耀 在 这 剑 和 戟 .

光摇剑戟，

[ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
A murderous aura filled the air .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 空气 .

杀气横戎幕。

[ðə; ði] [breɪv] ['taɪgər][ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ] ,
The brave tiger is a hero ,
这 勇敢的 老虎 是 一个 英雄 ,

貔虎豪雄，

[ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] [ɑːr; ər] ['baɪəst] .
The brave and valiant are biased .
这 勇敢的 和 英勇 是 有偏见的 .

偏裨英勇，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['mɪləteri] ['strætədʒi] [tə'geðər] .
They discussed military strategy together .
他们 讨论 军队 战略 一起 .

共与谈兵略。

[wiː; wi][mʌst; məst] [get] ['θɜːrəli] [drʌŋk] .
We must get thoroughly drunk .
我们 必须 得到 彻底 醉 .

须拚一醉，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [væst] [bluː] [skaɪ] .
Look at the vast blue sky .
看 在 这 广阔的 蓝色的 天空 .

看取碧空寥廓。

[ðɪs] ['poʊəm][ɪz] ['taɪtld] " [wʌn] ['hʌndrəd] ['kærəktər] ['poʊəm] " .
This poem is titled " One Hundred Character Poem " .
这 诗 是 标题 " 一 百 特点 诗 " .

话说这篇词章名《百字令》，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] - [ljɑːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn] ['daɪnəsti] .
It was written by Wanyan Liang of the Jin Dynasty .
它 曾是 书面 经过 - 梁 的 这 斤 王朝 .

乃是大金完颜亮所作，

[ðə; ði]['tɑːpɪk][ɪz] ['hevi] [snoʊ] .
The topic is heavy snow .
这 话题 是 重的 雪 .

单题着大雪，

[dʒwɑːŋ] [nɑːz] [tʃest] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] .
Zhuang Na's chest was filled with murderous intent .
庄 娜的 胸部 曾是 已填 和 杀人犯 意图 .

壮那胸中杀气。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv]['toʊkioʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [dɪ'skraɪbd] .
He was the hero of Tokyo , as he himself had described .
他 曾是 这 英雄 的 东京 , 作为 他 他自己 有 描述 .

为是自家所说东京那筹好汉，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['lɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['tʃɔŋ] .
His surname is Lin and his given name is Chong .
他的 姓 是 林 和 他的 给定 姓名 是 钟 .

姓林名冲，

['nɪkneɪm] : ['lepərd] [hed]
Nickname : Leopard Head
昵称 : 豹 头

绰号豹子头，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhevi] [ˈsnoʊfɔːl] .

It	was	only	because	of	the	heavy	snowfall	.
它	曾是	仅有的	因为	的	这	重的	降雪	.

只因天降大雪，

[hiː; hi][ˈɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz][laɪf] .

He	almost	lost	his	life	.
他	几乎	丢失的	他的	生活	.

险些儿送了性命。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [fel] [əˈsliːp] [drʌŋk] [ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] [ðæt] [naɪt] .

Lin	Chong	fell	asleep	drunk	on	the	snow	that	night	.
林	钟	跌倒	睡着了	醉	在	这	雪	那	夜晚	.

那林冲当夜醉倒在雪里地上，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈstrʌg(ə)l]

Unable	to	struggle
无法	到	斗争

挣扎不起，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [ˈfɔːrwərd] [baɪ][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɚz] .

He	was	bound	forward	by	the	villagers	.
他	曾是	边界	向前	经过	这	村民们	.

被众庄客向前绑缚了，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˈoʊvər][ə; eɪ][ˈmænər] [haʊs] .

They	brought	over	a	manor	house	.
他们	带来	超过	一个	庄园	房子	.

解送来一个庄院。

[ə; eɪ][ˈfɑːrmhænd] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .

A	farmhand	came	out	of	the	courtyard	.
一个	雇农	来了	出去	的	这	庭院	.

只见一个庄客从院里出来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðə; ði][lɔːrd][hæz; həz][nɑːt] [jet] [ˈrɪzn] . "

"	The	lord	has	not	yet	risen	.	"
"	这	主	有	不是	然而	升起	.	"

“大官人未起。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [ˈhɔɪstɪd] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [ʌp] [haɪ] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [geɪt] [ˈtaʊər] .

The	crowd	then	hoisted	Lin	Chong	up	high	below	the	gate	tower	.
这	人群	然后	吊起	林	钟	向上	高的	以下	这	门	塔	.

众人且把林冲高吊起在门楼下。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [its] [dɑːn] .

Look	at	the	sky	,	it's	dawn	.
看	在	这	天空	,	它是	黎明	.

看看天色晓来，

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [ˈsəubəd] [ʌp] ,

Lin	Chong	sobered	up	,
林	钟	清醒	向上	,

林冲酒醒，

[əˈpɑːn] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,

Upon	inspection	,
之上	检查	,

打一看时，

[wʌt] [ə; eɪ] [grænd] ['mænər] !
What a grand manor !
什么 一个 盛大 庄园 !

果然好个大庄院。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Lin Chong shouted :
林 钟 喊叫 :

林冲大叫道:

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [hæŋ] [ˌem 'iː] [hɪr] ? "
" Who dares to hang me here ? "
" WHO 敢于 到 悬挂 我 这里 ? "

“甚么人敢吊我在这里？”

[ðə; ði] ['fɑːrmhænd] [hɜːrd] [ðə; ði] [ʃaʊt] ,
The farmhand heard the shout ,
这 雇农 听到 这 喊 ,

那庄客听得叫，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] ,
Holding a stick ,
保持 一个 戳 ,

手拿柴棍，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['geɪthaʊs] .
He came out of the gatehouse .
他 来了 出去 的 这 门房 .

从门房里走出来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道:

" [juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [maʊθ] ! "
" You still have a good mouth ! "
" 你 仍然 有 一个 好的 嘴 ! "

“你这厮还自好口！”

[ðə; ði] [oʊld] ['fɑːrmər] [huːz] [bɪrd] [hæd; həd] [bɪn] [bəːnd] [ɔːf] [sed] :
The old farmer whose beard had been burned off said :
这 老的 农民 谁 胡须 有 到过 烧伤 离开 说 :

那个被烧了髭须的老庄家说道:

" [dəunt] [æsk] [hɪm; ɪm] , "
" Don't ask him , "
" 不 问 他 , "

“休要问他，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['hɪtɪŋ] .
They only cared about hitting .
他们 仅有的 关心 关于 击中 .

只顾打。

[wen] [ðə; ði] [lɔːrd] [gets] [ʌp] ,
When the lord gets up ,
什么时候 这 主 获得 向上 ,

等大官人起来，

[pliːz] [ɪn'kwaɪər] ['fɜːrðər] .
Please inquire further .
请 查询 更远 .

好生推问。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [went] [ʌp] [tə'geðər] .

All	the	servants	of	the	village	went	up	together	.
全部	这	仆人	的	这	村庄	去	向上	一起	.

众庄客一齐上。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] ['biːtn] .

Lin	Chong	was	beaten	.
林	钟	曾是	被打败	.

林冲被打，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['strʌg(ə)l]

Unable	to	struggle
无法	到	斗争

挣扎不得，

[hiː; hi]['oʊnli] [kɔːld] [aʊt] :

He	only	called	out	:
他	仅有的	称为	出去	:

只叫道：

" [its] [ɔːl'raɪt] . "

"	It's	alright	.	"
"	它是	好吧	.	"

“不妨事，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] .

I	have	a	point	of	view	.
我	有	一个	观点	的	看法	.

我有分辨处。”

[ə; eɪ] ['fɑːrmhænd] [keɪm] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

A	farmhand	came	and	called	out	:
一个	雇农	来了	和	称为	出去	:

只见一个庄客来叫道：

" [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

"	The	esteemed	official	has	arrived	.	"
"	这	尊敬的	官方的	有	到达的	.	"

“大官人来了。”

[wen] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [lʊkt] ,

When	Lin	Chong	looked	,
什么时候	林	钟	看起来	,

林冲看时，

['siːɪŋ] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] . . .

Seeing	that	official	with	his	hands	behind	his	back	.	.	.
看到	那	官方的	和	他的	双手	在后面	他的	后退	.	.	.

见那个官人背叉着手，

[ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ,

About	to	come	out	,
关于	到	来	出去	,

行将出来，

[hiː; hi] [æskt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] :

He	asked	from	under	the	corridor	:
他	问	从	在下面	这	走廊	:

在廊下问道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɔːl] ['biːtɪŋ] ['piːp(ə)l] ? "

"	Why	are	you	all	beating	people	?	"
"	为什么	是	你	全部	殴打	人们	?	"

“你等众人打甚么人？”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [rɪ'plaɪd] :
The villagers replied :
这 村民们 回复 :

众庄客答道：

" [wiː; wi] [kɔːt] [ə; eɪ] [raɪs] [θiːf] [læst] [naɪt] . "
" We caught a rice thief last night . "
" 我们 捕捉 一个 米 贼 最后的 夜晚 . "

“昨夜捉得个偷米贼人。”

[wen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [lʊkt] ['fɔːrwərd] . . .
When the official looked forward . . .
什么时候 这 官方的 看起来 向前 . . .

那官人向前来看时，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .
I recognized him as Lin Chong .
我 认可 他 作为 林 钟 .

认得是林冲，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [gests] .
He hurriedly dismissed the guests .
他 匆匆 解雇 这 客人 .

慌忙喝退庄客，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [jɔːr'self] .
Take it off yourself .
拿 它 离开 你自己 .

亲自解下，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] [koʊtʃ] ['hæŋɪŋ] [hɪr] ?
Why is the coach hanging here ?
为什么 是 这 教练 绞刑 这里 ?

“教头缘何被吊在这里？”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [sɔː] [ðæt]
The villagers saw that
这 村民们 锯 那

众庄客看见，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [tə'geðər] .
They all left together .
他们 全部 左边 一起 .

一齐走了。

[wen] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [lʊkt] ,
When Lin Chong looked ,
什么时候 林 钟 看起来 ,

林冲看时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
It was Chai Jin .
它 曾是 柴 斤 .

却是柴进。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [kɔːld] [aʊt] :
He **quickly** **called** **out** **:**
他 迅速地 称为 出去 :

连忙叫道：

" [maɪ][lɔːrd] , [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" **My** **lord** **,** **save** **me** **!** **"**
" 我的 主 , 节省 我 ! "

“大官人救我。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai **Jin** **said** **:**
柴 斤 说 :

柴进道：

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [koʊtʃ] [kʌm] [hɪr] ?
Why **did** **the** **coach** **come** **here** **?**
为什么 做过 这 教练 来 这里 ?

教头为何到此，

[tuː; tə][biː; bi] [hju'milieitid] [baɪ][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒər] ?
To **be** **humiliated** **by** **a** **villager** **?**
到 是 受辱 经过 一个 村民 ?

被村夫耻辱？”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin **Chong** **said** **:**
林 钟 说 :

林冲道：

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's **a** **long** **story** **.**
它是 一个 长的 故事 .

“一言难尽。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The **two** **of** **them** **went** **inside** **and** **sat** **down** **.**
这 二 的 他们 去 里面 和 卫星 向下 .

两个且到里面坐下，

['rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [heɪ] ['stɔːrɪdʒ] [jɑːrd] ,
Regarding **the** **burning** **of** **the** **hay** **storage** **yard** **,**
关于 这 燃烧 的 这 干草 贮存 院子 ,

把这火烧草料场一事，

[pliːz] [prə'vaɪd] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Please **provide** **detailed** **instructions** **.**
请 提供 详细的 指示 .

备细告诉。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [tʃaɪ] [dʒɪn]
After **hearing** **this** **,** **Chai** **Jin**
后 听力 这 , 柴 斤

柴进听罢，

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][soʊ] [ʌn'lʌki] ! "
" My brother is so unlucky ! "
" 我的 兄弟 是 所以 倒霉 ! "

"兄长如此命蹇!

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['hevəns] [hæv; həv] ['græntɪd] [ˌjuː 'es] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
Today , the heavens have granted us this opportunity .
今天 , 这 天 有 的确 我们 这 机会 .

今日天假其便,

[bʌt; bət] [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] .
But please rest assured .
但 请 休息 保证 .

但请放心。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['brʌðɚz] - .
This is my brother's Dongzhuang .
这 是 我的 兄弟 - .

这里是小弟的东庄,

[ænd; ənd] [haʊ] [lɔːŋ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [steɪ] ?
And how long shall we stay ?
和 如何 长的 将 我们 停留 ?

且住几时,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] .
But they will discuss it further .
但 他们 将要 讨论 它 更远 .

却再商议。"

[tel] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ʌv; əv] [kloʊðz] .
Tell the servants to bring out a basket of clothes .
告诉 这 仆人 到 带来 出去 一个 篮子 的 衣服 .

叫庄客取一笼衣裳出来,

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [rɪ'pleɪst] , [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .
Lin Chong was completely replaced , inside and out .
林 钟 曾是 完全地 替换 , 里面 和 出去 .

叫林冲彻里至外都换了,

[pliːz] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] [wɔːrm] [pə'vɪliən] .
Please sit in the warm pavilion .
请 坐 在 这 温暖的 亭 .

请去暖阁里坐地,

[ə'reɪndʒ] [fuːd] , [drɪŋks] , [ænd; ənd] [drɪŋks] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gests] .
Arrange food , drinks , and drinks for the guests .
安排 食物 , 饮料 , 和 饮料 为了 这 客人 .

安排酒食杯盘管待。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['lɪn] ['tʃɔŋ] [steɪd] ['oʊnli][æt; ət] [tʃaɪ] [dʒɪnz] [iːst] [ɪ'steɪt] .
From then on , Lin Chong stayed only at Chai Jin's East Estate .
从 然后 在 , 林 钟 入住 仅有的 在 柴 金的 东方 财产 .

自此林冲只在柴进东庄上,

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [deɪz] .
They stayed for five or seven days .
他们 入住 为了 五 或者 七 天 .

住了五七日。

[ðə; ði][kæmp]['mænɪdʒər][ʌv; əv] [kæŋzuː] ['prɪzn] ['sɪti] ,
The camp manager of Cangzhou prison city ,
这 营 经理 的 沧州 监狱 城市 ,

沧州牢城营里管营，

[ðə; ði][fɜːrst][ˌækju'zeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ðæt] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [kɪld] [ðə; ði]['beɪlɪf] .
The first accusation was that Lin Chong killed the bailiff .
这 第一的 指控 曾是 那 林 钟 被杀 这 法警 .

首告林冲杀死差拨、

['lʌ] -
Lu Yuhou
鲁 -

陆虞候、

['fuː][æn; ən][ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] ,
Fu An and two others ,
傅 一个 和 二 其他的 ,

富安等三人，

[ðeɪ] [set]['faɪər][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmiːz] [heɪ] ['stɔːrɪdʒ] [jɑːrd] .
They set fire to the army's hay storage yard .
他们 放 火 到 这 军队的 干草 贮存 院子 .

放火延烧大军草料场。

[dʒəu] [jɪn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Zhou Yin was shocked .
周 阴 曾是 震惊 .

州尹大惊，

[hiː; hi] [ðen] [saɪnd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] .
He then signed the official document .
他 然后 签名 这 官方的 文档 .

随即押了公文帖，

['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði]['ɑːfəsərz] ,
Looking to arrest the officers ,
寻找 到 逮捕 这 警官 ,

仰缉捕人员，

[wɪl] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] ['pʌblɪk] ['prɑːpərti]
Will be used as public property
将要 是 用过的 作为 民众 财产

将带做公的，

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [θruː] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [taʊnz] ,
Along the way through villages and towns ,
沿着 这 方式 通过 村庄 和 城镇 ,

沿乡历邑，

- ['vɪlɪdʒ]
Daodian Village
- 村庄

道店村坊，

['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʃædoʊ] ['græfɪks] ,
Image and shadow graphics ,
图像 和 阴影 图形 ,

画影图形，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
He offered a reward of three thousand strings of cash .
他 提供 一个 报酬 的 三 千 字符串 的 现金 .

出三千贯信赏钱，

['kæptʃər] [ðə; ði] [meɪn] ['kʌlprɪt] , ['lɪn] ['tʃɔŋ] .
Capture **the** **main** **culprit** **,** **Lin** **Chong** **.**
捕获 这 主要的 罪魁祸首 , 林 钟 .

捉拿正犯林冲。

[ðə; ði] [ə'rests] [siːm] [kwaɪt] [ɪn'tens] .
The **arrests** **seem** **quite** **intense** **.**
这 逮捕 似乎 相当 激烈的 .

看看挨捕甚紧，

[ðə; ði] [wɜːrd] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] ['neɪbɔːhʊdz] .
The **word** **spread** **throughout** **the** **villages** **and** **neighborhoods** **.**
这 单词 传播 自始至终 这 村庄 和 社区 .

各处村坊讲动了。

['miːnwaɪl] , ['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz][æt; ət] ['mæstər] [tʃaɪz] ['iːstərn] [ɪ'steɪt] .
Meanwhile **,** **Lin** **Chong** **was** **at** **Master** **Chai's** **eastern** **estate** **.**
同时 , 林 钟 曾是 在 掌握 柴的 东 财产 .

且说林冲在柴大官人东庄上，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon **hearing** **this** **,**
之上 听力 这 ,

听得这话，

['fiːlɪŋ] [laɪk] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [pɪnz] [ænd; ənd] ['niːdlz] .
Feeling **like** **sitting** **on** **pins** **and** **needles** **.**
感觉 喜欢 坐着 在 别针 和 针 .

如坐针毡。

['sɜːrvɪŋ] [tʃaɪ] [dʒɪn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænər] ,
Serving **Chai** **Jin** **back** **to** **the** **manor** **,**
服务 柴 斤 后退 到 这 庄园 ,

伺候柴进回庄，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ðen] [sed] :
Lin **Chong** **then** **said** **:**
林 钟 然后 说 :

林冲便说道：

" ['oʊnli] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] [kiːp] [ðer; ðər] ['ʌndɚlɪŋz] . "
" **Only** **high** **-** **ranking** **officials** **will** **keep** **their** **underlings** **.** **"**
" 仅有的 高的 - 排行 官员 将要 保持 他们的 下属 . "

“非是大官人不留小弟，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ænd; ənd] [pər'suːt] [wɜːr; wər] ['veri] [ɪn'tens] .
However **,** **the** **lawsuit** **and** **pursuit** **were** **very** **intense** **.**
然而 , 这 诉讼 和 追逐 是 非常 激烈的 .

争奈官司追捕甚紧，

[ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [ænd; ənd] [ə'rest] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [lɔːntʃt] .
A **search** **and** **arrest** **operation** **was** **launched** **.**
一个 搜索 和 逮捕 手术 曾是 发射 .

排家搜捉，

[ɪf] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['welθi] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
If **we** **find** **the** **manor** **of** **the** **wealthy** **official** **,**
如果 我们 寻找 这 庄园 的 这 富裕 官方的 ,

倘或寻到大官人庄上时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][bæd][tuː; tə]['bɜːrd(ə)n][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
It **would** **be** **bad** **to** **burden** **a** **high** **-** **ranking** **official** **.**
它 会 是 坏的 到 负担 一个 高的 - 排行 官方的 .

须负累大官人不好。

[sɪns] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,
Since you , sir , have been so generous and righteous ,
自从 你 ，先生 ， 有 到过 所以 慷慨的 和 正义 ，

既蒙大官人仗义疏财，

[pliːz] [lend] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [sʌm; səm]['trævə(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Please lend Lin Chong some travel expenses .
请 借 林 钟 一些 旅行 开支 .

求借林冲些小盘缠，

[ðeɪ] [sɔːt] ['refjuːdʒ] ['elsˌwer] .
They sought refuge elsewhere .
他们 寻求 避难所 别处 .

投奔他处栖身。

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [daɪ] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If I don't die in the future ,
如果 我 不 死 在 这 未来 ，

异日不死，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [dɪ'voʊʃ(ə)n] .
We should repay such kindness with the utmost devotion .
我们 应该 偿还 这样的 仁慈 和 这 极致 虔诚 .

当以犬马之报。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ,
" Since the elder brother is going to do it ,
" 自从 这 长老 兄弟 是 去 到 做 它 ，

“既是兄长要行，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][goʊ] .
The little man has a place to go .
这 小的 男人 有 一个 地方 到 去 .

小人有个去处。

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ænd; ənd] [left] .
I wrote a letter to my elder brother and left .
我 写道 一个 信 到 我的 长老 兄弟 和 左边 .

作书一封与兄长去，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

['hɪroʊz] ['ɔːf(ə)n] [feɪl] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðer; ðər] [goʊlz] [duː] [tuː; tə] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
Heroes often fail to achieve their goals due to unforeseen circumstances .
英雄 经常 失败 到 达到 他们的 目标 到期的 到 意外 情况 .

豪杰蹉跎运未通，

[hɪz; ɪz] ['evri] [muːv] [wʌz; wəz][ə; eɪ][keɪdʒ] .
His every move was a cage .
他的 每一个 移动 曾是 一个 笼 .

行藏随处被牢笼。

[nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [tʃaɪ] [dʒɪnz] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['raɪtɪŋ] [bʊks] ,
Not because of Chai Jin's recommendation for writing books ,
不是 因为 的 柴 金的 推荐 为了 写作 图书 ，

不因柴进修书荐，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [bɪˈkʌm] [ˈfeɪməs] [ɪn] [ˈwɔːtər] [ˈmɑːrdʒɪn] ?

How	did	he	become	famous	in	Water	Margin	?
如何	做过	他	变得	著名的	在	水	利润	?

焉得驰名水浒中?

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道:

" [ɪf] [ˈoʊnli][wiː; wi][kʊd; kəd] [rɪˈsiːv] [sʌtʃ] [əˈsɪstəns] [frʌm; frəm][juː; jʊ] , [sɜːr] . . . "

"	If	only	we	could	receive	such	assistance	from	you	,	sir	.	.	.	"
"	如果	仅有的	我们	可以	收到	这样的	协助	从	你	,	先生	.	.	.	"

“若得大官人如此赒济,

[tiːtʃ] [ˈpeti] [ˈpiːp(ə)l] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .

Teach	petty	people	how	to	make	a	living	.
教	小气	人们	如何	到	制作	一个	活的	.

教小人安身立命,

[bʌt; bət] [wer] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][goʊ] ?

But	where	should	I	go	?
但	在哪里	应该	我	去	?

只不知投何处去? ”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道:

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈwɔːtər] [taʊn] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][dʒɪzʒuː] , [ˈʃænˈdjŋ] .

It	is	a	water	town	under	the	jurisdiction	of	Jizhou	,	Shandong	.
它	是	一个	水	镇	在下面	这	管辖权	的	冀州	,	山东	.

“是山东济州管下一个水乡,

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] [ljɑːŋʃɑn] [ˌbiː ˈoʊ] ,

The	place	name	is	Liangshan	Bo	,
这	地方	姓名	是	凉山	波	,

地名梁山泊,

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈreɪdiəs] [ʌv; əv] [ˈoʊvər] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [li] ,

Within	a	radius	of	over	eight	hundred	li	,
之内	一个	半径	的	超过	八	百	李	,

方圆八百余里,

[ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɪz] - ,

In	the	middle	is	Wanzicheng	,
在	这	中间	是	-	,

中间是宛子城、

- .

Liaoerwa	.
-	.

蓼儿洼。

[θriː] [ˈhɪroʊz] [hæv; həv] [naʊ] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ðer; ðər] .

Three	heroes	have	now	established	a	stronghold	there	.
三	英雄	有	现在	已确立的	一个	据点	那里	.

如今有三个好汉在那里扎寨。

[ðə; ði] [ˈliːdər] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ˈwæŋ] [ˈlʌn] , [ðə; ði] [ˈskɑːlər] [ɪn] [waɪt] .

The	leader	was	called	Wang	Lun	,	the	scholar	in	white	.
这	领导者	曾是	称为	王	lun	,	这	学者	在	白色的	.

为头的唤做白衣秀士王伦,

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] " ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [skaɪ] [diː'ju] ['tʃɪ'æn] " .

The	second	one	is	called	"	Touching	the	Sky	Du	Qian	"	.
这	第二	一	是	称为	"	接触	这	天空	杜	钱	"	.

第二个唤做摸着天杜迁，

[ðə; ði] [θɜːrd] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] [sɔːŋ] [wɑːn] , [ðə; ði] ['vɑːdʒrə] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] .

The	third	one	is	called	Song	Wan	,	the	Vajra	in	the	Clouds	.
这	第三	一	是	称为	歌曲	万	,	这	金刚杵	在	这	云	.

第三个唤做云里金刚宋万。

[ðoʊz] [θriː] ['hɪroʊz] [hæd; həd] ['gæðərd] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] .

Those	three	heroes	had	gathered	seven	or	eight	hundred	henchmen	.
那些	三	英雄	有	聚集	七	或者	八	百	喽啰	.

那三个好汉聚集着七八百小喽啰，

['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['plʌndər] ,

Robbery	and	plunder	,
抢劫	和	掠夺	,

打家劫舍，

['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ['heɪnəs] [kraɪmz] [ðæt] [dɪ'faɪ] ['hev(ə)n] .

Many	people	have	committed	heinous	crimes	that	defy	Heaven	.
许多	人们	有	坚定的	令人发指的	犯罪	那	违抗	天堂	.

多有做下迷天大罪的人，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [ðer; ðər] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ] .

They	all	fled	there	to	escape	disaster	and	seek	refuge	.
他们	全部	逃亡	那里	到	逃脱	灾难	和	寻找	避难所	.

都投奔那里躲灾避难，

[hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪn] [ðer; ðər] .

He	took	them	all	in	there	.
他	采取	他们	全部	在	那里	.

他都收留在彼。

[ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .

The	three	heroes	were	also	on	good	terms	with	me	.
这	三	英雄	是	还	在	好的	条款	和	我	.

三位好汉亦与我交厚，

[aɪ] ['ɔːf(ə)n] [send] [juː; jʊ] ['letərz] .

I	often	send	you	letters	.
我	经常	发送	你	信件	.

常寄书缄来。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .

I	am	writing	a	letter	to	my	elder	brother	.
我	是	写作	一个	信	到	我的	长老	兄弟	.

我今修一封书与兄长，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [dʒɔɪn] [ðem; ðəm] [ðer; ðər] ?

How	about	we	join	them	there	?
如何	关于	我们	加入	他们	那里	?

去投那里入伙如何？”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

[ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [geɪz] . . .

If	one	could	have	such	a	gaze	.	.	.
如果	一	可以	有	这样的	一个	目光	.	.	.

“若得如此顾盼，

[moʊst] .
most **.**
最多 .

最好。

['diːpəst] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] .
Deepest **thanks** **to** **the** **Lord** **.**
最深处 谢谢 到 这 主 .

深谢主盟。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai **Jin** **said** **:**
柴 斤 说 :

柴进道：

" [its] [dʒʌst][ðə; ði] [kæŋzuː] [pæs] . "
" **It's** **just** **the** **Cangzhou** **pass** **.** **"**
" 它是 只是 这 沧州 经过 . "

“只是沧州道口，

[siː] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['lɔːsuːt] ['noʊtɪs] ['poʊstɪd] .
See **the** **current** **lawsuit** **notice** **posted** **.**
看 这 当前的 诉讼 注意 发布 .

见今官司张挂榜文，

[tuː] [mɔːr] ['ɑːfəsərz] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .
Two **more** **officers** **are** **needed** **.**
二 更多的 警官 是 需要 .

又差两个军官，

[ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] [ðer; ðər] .
A **search** **was** **conducted** **there** **.**
一个 搜索 曾是 实施 那里 .

在那里搜检，

[gɑːrd] [ðə; ði] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] .
Guard **the** **intersection** **.**
警卫 这 路口 .

把住道口。

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [pæs] [θruː] [ðer; ðər] .
My **elder** **brother** **will** **surely** **pass** **through** **there** **.**
我的 长老 兄弟 将要 一定 经过 通过 那里 .

兄长必用从那里经过。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðen] [sed] :
Chai **Jin** **lowered** **his** **head** **and** **thought** **for** **a** **moment** **,** **then** **said** **:**
柴 斤 降低 他的 头 和 想法 为了 一个 片刻 , 然后 说 :

柴进低头一想道：

" [aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər] [plæn] . "
" **I** **have** **another** **plan** **.** **"**
" 我 有 其他 计划 . "

“再有个计策，

" [send] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ['oʊvər][ðer; ðər] . "
" **Send** **my** **elder** **brother** **over** **there** **.** **"**
" 发送 我的 长老 兄弟 超过 那里 . "

送兄长过去。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin **Chong** **said** **:**
林 钟 说 :

林冲道：

[ɪf] [ɔːl] [ɪz] [wel] [dʌn] ,
If all is well done ,
如果全部 是 出色地 完毕 ,

“若蒙周全，

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [fər'get] .
Even in death , they will not forget .
甚至 在 死亡 , 他们 将要 不是 忘记 .

死而不忘。”

[ðæt] [deɪ] , [tʃaɪ] [dʒɪn][fɜːrst] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['bʌndlz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
That day , Chai Jin first instructed his servants to carry the bundles out of the
那 天 , 柴 斤 第一的 指示 他的 仆人 到 携带 这 捆绑 出去 的 这
[pæs] [tuː; tə] [weɪt] .
pass to wait .
经过 到 等待 .

柴进当日先叫庄客背了包裹出关去等。

[tʃaɪ] [dʒɪn] , [haʊ'evər] , [prɪ'perd] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] ['hɔːrsɪz] .
Chai Jin , however , prepared thirty or forty horses .
柴 斤 , 然而 , 准备 三十 或者 四十 马匹 .

柴进却备了三二十匹马，

[ðeɪ] [brɔːt] ['baʊz, 'boʊz] , ['ærəus] , [flægz] , [ænd; ənd] [spiə] .
They brought bows , arrows , flags , and spears .
他们 带来 弓 , 箭头 , 旗帜 , 和 长矛 .

带了弓箭旗枪，

['raɪdɪŋ] [æn; ən] ['iːg(ə)l] ,
Riding an eagle ,
骑术 一个 鹰 ,

驾了鹰雕，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [dɔːgz] ,
Leading the hunting dogs ,
领导 这 打猎 狗 ,

牵着猎狗，

[ðə; ði] [hoʊl] [gruːp] [wʌz; wəz] [drest] [ʌp] .
The whole group was dressed up .
这 所有的 团体 曾是 穿着 向上 .

一行人马都打扮了，

[bʌt; bət] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] [mɪkst] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
But Lin Chong was mixed in with them .
但 林 钟 曾是 混合 在 和 他们 .

却把林冲杂在里面，

[ðeɪ] [ɔːl] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
They all mounted their horses .
他们 全部 安装 他们的 马匹 .

一齐上马，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendərd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] .
They all surrendered outside the pass .
他们 全部 投降 外部 这 经过 .

都投关外。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [geɪt] .
Meanwhile , the officer in charge of the gate was sitting on the gate .
同时 , 这 官 在 收费 的 这 门 曾是 坐着 在 这 门 .

却说把关军官坐在关上，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mæstər] [tʃaɪ] ,
Seeing that it was Master Chai ,
看到 那 它 曾是 掌握 柴 ,

看见是柴大官人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] ['rekəgnaɪzd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
But they all recognized each other .
但 他们 全部 认可 每个 其他 .

却都认得。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] ['ɑːfɪsər] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
It turns out that before this officer inherited his position ,
它 转弯 出去 那 前 这 官 遗传 他的 位置 ,

原来这军官未袭职时，

[aɪ] [wʌns] ['vɪzɪtɪd] [tʃaɪ] [dʒɪnz]['mænər] .
I once visited Chai Jin's manor .
我 一次 到访 柴 金的 庄园 .

曾到柴进庄上，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Therefore , they became familiar with each other .
所以 , 他们 成为 熟悉的 和 每个 其他 .

因此识熟。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
The officer stood up and said :
这 官 站立 向上 和 说 :

军官起身道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [gɔːn] [ɔːf] [tuː; tə][hæv; həv] [fʌn] [ə'gen] . "
" The master has gone off to have fun again . "
" 这 掌握 有 已消失 离开 到 有 乐趣 再次 . "

“大官人又去快活。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [æskt] :
Chai Jin dismounted and asked :
柴 斤 下马 和 问 :

柴进下马问道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɪr] ? "
" Why are you two officials here ? "
" 为什么 是 你 二 官员 这里 ? "

“二位官人缘何在此？”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

军官道：

" [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [kæŋzuː] [sent] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] . "
" The magistrate of Cangzhou sent a document . "
" 这 地方法官 的 沧州 发送 一个 文档 . "

“沧州大尹行移文书，

['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʃædoʊ] ['græfɪks] ,
Image and shadow graphics ,
图像 和 阴影 图形 ,

画影图形，

['kæptʃər] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .
Capture the criminal Lin Chong .
捕获 这 刑事 林 钟 .

捉拿犯人林冲，

['speʃ(ə)l] ['enˌvɔɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['steɪʃənd] [hɪr] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .

Special	envoys	and	others	are	stationed	here	to	guard	the	area	.
特别的	使节	和	其他的	是	驻	这里	到	警卫	这	区域	.

特差某等在此守把。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][pæst] ['mɜːtʃənts] ,

But	there	were	past	merchants	,
但	那里	是	过去的	商人	,

但有过往客商，

['kwestʃənɪŋ] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] ,

Questioning	them	one	by	one	,
提问	他们	一	经过	一	,

一一盘问，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['kwɔːrəntiːn] .

They	were	just	released	from	quarantine	.
他们	是	只是	发布	从	隔离	.

才放出关。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [læft] :

Chai	Jin	laughed	:
柴	斤	笑了	:

柴进笑道：

" [ə'mʌŋ] [maɪ] [gruːp] , "

"	Among	my	group	,	"
"	之中	我的	团体	,	"

“我这一伙人内，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] ['sændwidʒd] [ɪn] [bɪ'twiːn] .

Lin	Chong	was	sandwiched	in	between	.
林	钟	曾是	夹心	在	之间	.

中间夹带着林冲，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ?

Why	don't	you	recognize	him	?
为什么	不	你	认出	他	?

你缘何不认得？”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] ['ɔːlsoʊ] [læft] :

The	officer	also	laughed	:
这	官	还	笑了	:

军官也笑道：

" [ðə; ði][sɜːr][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːrdər] . "

"	The	sir	is	a	man	of	law	and	order	.	"
"	这	先生	是	一个	男人	的	法律	和	命令	.	"

“大官人是识法度的，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

They	didn't	even	manage	to	take	it	away	.
他们	没有	甚至	管理	到	拿	它	离开	.

不到得肯挟带了出去。

[pliːz] [maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] .

Please	mount	your	horse	.
请	山	你的	马	.

请尊便上马。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [læft] [ə'gen] :

Chai	Jin	laughed	again	:
柴	斤	笑了	再次	:

柴进又笑道：

" [aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [ðɪs] [wei] . "

"	I	can	only	entrust	this	to	you	in	this	way	.	"
"	我	能	仅有的	委托	这	到	你	在	这	方式	.	"

“只恁地相托得过，

[hiː; hi] [brɔːt] [bæk] [sʌm; səm][waɪld] [geɪm] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .

He	brought	back	some	wild	game	and	presented	it	to	me	.
他	带来	后退	一些	荒野	游戏	和	呈现	它	到	我	.

拿得野味回来相送。”

[ˌgʊd'baɪ] .

Goodbye	.
再见	.

作别了，

[ðeɪ] [ɔːl] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['hedɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .

They	all	mounted	their	horses	and	headed	out	of	the	pass	.
他们	全部	安装	他们的	马匹	和	标题	出去	的	这	经过	.

一齐上马出关去了。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] [li] ,

After	walking	fourteen	or	fifteen	li	,
后	步行	十四	或者	十五	李	,

行得十四五里，

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [ə'hed] ['weɪtɪŋ] .

But	there	they	saw	the	villagers	who	had	gone	ahead	waiting	.
但	那里	他们	锯	这	村民们	WHO	有	已消失	前方	等待	.

却见先去的庄客在那里等候。

[tʃaɪ] [dʒɪn][toʊld] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tuː; tə] [dɪs'maʊnt] .

Chai	Jin	told	Lin	Chong	to	dismount	.
柴	斤	讲述	林	钟	到	下马	.

柴进叫林冲下了马，

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] ['hʌntɪŋ] [kloʊðz] ,

Take	off	your	hunting	clothes	,
拿	离开	你的	打猎	衣服	,

脱去打猎的衣服，

[bʌt; bət][hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [kloʊðz] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːrmhænd][hæd; həd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] .

But	he	put	on	the	clothes	that	the	farmhand	had	brought	him	.
但	他	放	在	这	衣服	那	这	雇农	有	带来	他	.

却穿上庄客带来的自己衣裳，

[hiː; hi] [taɪd] [ə; eɪ] [naɪf] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .

He	tied	a	knife	at	his	waist	.
他	系	一个	刀	在	他的	腰部	.

系了腰刀，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [red] - ['tæsld] [felt] [hæt] ,

Wearing	a	red	-	tasseled	felt	hat	,
穿着	一个	红色的	-	带流苏的	毛毡	帽子	,

戴上红缨毡笠，

['kæri] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɑːn][jʊr; jər] [bæk] ,

Carry	the	package	on	your	back	,
携带	这	包裹	在	你的	后退	,

背上包裹，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] ['hælbərd] .

He	drew	his	halberd	.
他	画	他的	戟	.

提了衮刀，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [tʃaɪ] [dʒɪn] .

He	bid	farewell	to	Chai	Jin	.
他	出价	告别	到	柴	斤	.

相辞柴进，

[seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .

Say	goodbye	and	that's	it	.
说	再见	和	那就是	它	.

拜别了便行。

['æftər] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] [tʃaɪ] ,

After	Lin	Chong	parted	ways	with	Master	Chai	,
后	林	钟	分手了	方式	和	掌握	柴	,

林冲与柴大官人别后，

[ðeɪ] ['trævld] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .

They	traveled	for	more	than	ten	days	.
他们	旅行	为了	更多的	比	十	天	.

上路行了十数日，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] ['wɪntər] .

It	was	late	winter	.
它	曾是	晚的	冬天	.

时遇暮冬天气，

[dɑːrk] [klaʊdz] ['kʌvərd] [ðə; ði][skaɪ] .

Dark	clouds	covered	the	sky	.
黑暗的	云	涵盖	这	天空	.

彤云密布，

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [ɪz] ['raɪzɪŋ] ['ʃɑːrpli] .

The	north	wind	is	rising	sharply	.
这	北	风	是	上升	尖锐地	.

朔风紧起，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['snoʊɪŋ] ['hevɪli] [ə'gen] .

It	was	snowing	heavily	again	.
它	曾是	下雪了	重度	再次	.

又早纷纷扬扬下着满天大雪。

['æftər] ['trævlɪŋ] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [li] ,

After	traveling	less	than	twenty	li	,
后	旅行	较少的	比	二十	李	,

行不到二十余里，

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] ['sɪlvər] .

The	ground	was	covered	in	silver	.
这	地面	曾是	涵盖	在	银	.

只见满地如银。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['wɪntər] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd][koʊld] .

Winter	is	deep	and	cold	.
冬天	是	深的	和	寒冷的	.

冬深正清冷，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['trev(ə)l][ɪn][ðə; ði][dɪm] [laɪt] .

The	road	is	difficult	to	travel	in	the	dim	light	.
这	路	是	难的	到	旅行	在	这	暗淡	光	.

昏晦路行难。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .

The	sky	was	bright	and	clear	.
这	天空	曾是	明亮的	和	清除	.

长空皎洁，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [siː] [ɪts] [klɪr] , [braɪt] [ə'pɪrəns] .

Everyone	was	eager	to	see	its	clear	,	bright	appearance	.
每个人	曾是	渴望的	到	看	它是	清除	,	明亮的	外貌	.

争看莹净，

['beri] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['maʊntnz] .

Bury	the	distant	mountains	.
埋葬	这	遥远	山脉	.

埋没遥山。

[rɪ'piːtɪdli] [bloʊn] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] , [ðə; ði] ['flʌfi] ['paʊdər]

Repeatedly	blown	by	the	wind	,	the	fluffy	powder
反复	吹	经过	这	风	,	这	蓬松的	粉末

反复风翻絮粉，

[ə; eɪ]['vaɪbrənt] [tʌtʃ] ['laɪtli] [ə'dɔːnz] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] ['maʊntnz] .

A	vibrant	touch	lightly	adorns	the	forest	and	mountains	.
一个	充满活力	触碰	轻轻	装饰	这	森林	和	山脉	.

缤纷轻点林峦。

[ðə; ði] [tiː] [smoʊk] [ɪz] [rɪ'freʃɪŋ] [ænd; ənd] [mɔɪst] .

The	tea	smoke	is	refreshing	and	moist	.
这	茶	抽烟	是	令人耳目一新	和	潮湿	.

清沁茶烟湿，

[flæt] - [leɪd] ['boʊts] [ɑːn][ðə; ði]['puː] ['rɪvər] .

Flat	-	laid	boats	on	the	Pu	River	.
平坦的	-	铺设	船	在	这	普	河	.

平铺濮水船。

[ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] [taɪlz] .

The	pavilion	is	covered	with	silver	tiles	.
这	亭	是	涵盖	和	银	瓷砖	.

楼台银压瓦，

[paɪn] [rə'viːnz] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['drægənz] [kɔɪld] .

Pine	ravines	and	jade	dragons	coiled	.
松树	峡谷	和	玉	龙	卷曲	.

松壑玉龙蟠。

[ðə; ði] [paɪn] [triː] [hæz; həz] [waɪt] [bɪrd] [ænd; ənd] [her] .

The	pine	tree	has	white	beard	and	hair	.
这	松树	树	有	白色的	胡须	和	头发	.

苍松髯发皓，

['ɑːrtʃɪŋ] [stɑːrz]

Arching	stars
拱形	明星

拱星攒，

['kɔːrəl] ['sɜːrk(ə)l] .

Coral	circle	.
珊瑚	圆圈	.

珊瑚圆。

[laɪt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] ,

Light	and	indistinct	,
光	和	模糊	,

轻柯渺漠，

[ə; eɪ] [loʊn] [boʊt] [ɑːn][ðə; ði]['sændbɑːr] ,

A	lone	boat	on	the	sandbar	,
一个	孤独	船	在	这	沙洲	,

汀滩孤艇，

['fɪʃɪŋ] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] ['endləs] [snoʊ] .

Fishing	alone	in	the	endless	snow	.
钓鱼	独自的	在	这	无尽的	雪	.

独钓雪漫漫。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [dɪ'zɜːrtɪd] [ænd; ənd] ['desələt] .

The	village	was	deserted	and	desolate	.
这	村庄	曾是	荒凉的	和	荒凉	.

村墟情冷落，

[ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['mɪzəri] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dʒɔɪ] .

A	life	of	misery	and	little	joy	.
一个	生活	的	苦难	和	小的	喜悦	.

凄惨少欣欢。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wɔːkt] [ɑːn] , [hɪz; ɪz] ['futsteps] ['ekəuiŋ] [θruː] [ðə; ði] [snoʊ] .

Lin	Chong	walked	on	,	his	footsteps	echoing	through	the	snow	.
林	钟	步行	在	,	他的	脚步声	回声	通过	这	雪	.

林冲踏着雪只顾走，

[lʊk] [haʊ] [koʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪz] !

Look	how	cold	it	is	!
看	如何	寒冷的	它	是	!

看看天色冷得紧切，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It	was	getting	late	.
它	曾是	获得	晚的	.

渐渐晚了。

[ə; eɪ][hoʊ'tel][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , ['nesəld] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd][ðə; ði]

A	hotel	can	be	seen	in	the	distance	,	nestled	between	the	stream	and	the
一个	酒店	能	是	已见	在	这	距离	,	依偎	之间	这	溪流	和	这

[leɪk] .

lake	.
湖	.

远远望见枕溪靠湖一个酒店，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [baɪ][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ʌv; əv] [snoʊ] .

It	was	covered	by	a	blanket	of	snow	.
它	曾是	涵盖	经过	一个	毯子	的	雪	.

被雪漫漫地压着。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['sɪlvər] [græs] [hʌt]

Silver	Grass	Hut
银	草	小屋

银迷草舍，

[dʒeɪd] [rɪ'flekts] [ɪn] [θætʃt] [iːvz] .

Jade	reflects	in	thatched	eaves	.
玉	反映	在	茅草屋顶	檐	.

玉映茅檐。

['dʌzənz] [ʌv; əv][oʊld] [triː] ['brænʧɪz] ,
Dozens of old tree branches ,
几十个 的 老的 树 分支 ,

数十株老树杈杆，

[θriː] [ɔːr] [faɪv] [smɔːl] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
Three or five small windows were closed .
三 或者 五 小的 视窗 是 关闭 .

三五处小窗关闭。

[klɪr] [ðə; ði] [b'ræmblz] [ænd; ənd] [fensiz] ,
Clear the brambles and fences ,
清除 这 荆棘 和 栅栏 ,

疏荆篱落，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [smuːð] [ænd; ənd] ['laɪtli] [ə'plaɪd] [æz; əz] ['paʊdər] ;
It was as smooth and lightly applied as powder ;
它 曾是 作为 光滑的 和 轻轻 应用 作为 粉末 ;

浑如腻粉轻铺；

['loʊes] [sə'raʊndz] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Loess surrounds the wall ,
黄土 周围环境 这 墙 ,

黄土绕墙，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [veɪl] [ʌv; əv] [liːd] [ænd; ənd] [ruːʒ] .
Yet it resembles a veil of lead and rouge .
然而 它 类似 一个 面纱 的 带领 和 胭脂 .

却似铅华布就。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['wɪloʊ] ['kætkɪn] ['drɪftɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .
Thousands of willow catkins drifted across the curtain .
数千 的 柳 柔荑花序 漂移 穿过 这 窗帘 .

千团柳絮飘帘幕，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [guːs] ['fɛðɚz] ['flʌtəd] [laɪk] [waɪn] [flægz] .
Ten thousand goose feathers fluttered like wine flags .
十 千 鹅 羽毛 飘动 喜欢 葡萄酒 旗帜 .

万片鹅毛舞酒旗。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sɔː] ,
Lin Chong saw ,
林 钟 锯 ,

林冲看见，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊ'tel] .
They rushed into the hotel .
他们 匆忙 进入 这 酒店 .

奔入那酒店里来，

[lɪft] [ðə; ði] [riːd] ['kɜːrt(ə)n] ,
Lift the reed curtain ,
举起 这 芦苇 窗帘 ,

揭起芦帘，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He turned and went inside .
他 转向 和 去 里面 .

拂身入去。

[wen] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] ,
When looking to the side ,
什么时候 寻找 到 这 边 ,

到侧首看时，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['siːtɪd] .

They	are	all	seated	.
他们	是	全部	坐着	.

都是座头，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [spɑːt] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .

Choose	a	spot	to	sit	down	.
选择	一个	点	到	坐	向下	.

拣一处坐下。

['liːnɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['hælbərd] ,

Leaning	on	the	halberd	,
倾斜	在	这	戟	,

倚了衮刀，

['lɪbəreɪt] [ðə; ði] ['pɑːrs(ə)l] ,

Liberate	the	parcel	,
解放	这	包裹	,

解放包裹，

[ðeɪ] ['kærid] [felt] [hæts] .

They	carried	felt	hats	.
他们	携带	毛毡	帽子	.

抬了毡笠，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [hʌŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] .

He	also	hung	up	his	waist	knife	.
他	还	悬挂	向上	他的	腰部	刀	.

把腰刀也挂了。

[ə; eɪ] ['bɑːrtendər] [keɪm] ['oʊvər] [ænd; ənd] [æskt] :

A	bartender	came	over	and	asked	:
一个	调酒师	来了	超过	和	问	:

只见一个酒保来问道：

" [haʊ] [mʌtʃ] [waɪn] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] , [sɜːr] ? "

"	How	much	wine	would	you	like	,	sir	?	"
"	如何	很多	葡萄酒	会	你	喜欢	,	先生	?	"

“客官打多少酒？”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [brɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː] [dʒaʊ] [ʌv; əv] [waɪn] [fɜːrst] . "

"	Bring	me	two	jiao	of	wine	first	.	"
"	带来	我	二	角	的	葡萄酒	第一的	.	"

“先取两角酒来。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [brɔːt] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] .

The	bartender	brought	a	bucket	.
这	调酒师	带来	一个	桶	.

酒保将个桶儿，

[bai] [tuː] ['bɔtlz] [ʌv; əv] [waɪn] .

Buy	two	bottles	of	wine	.
买	二	瓶子	的	葡萄酒	.

打两角酒，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

It	will	be	placed	on	the	table	in	the	future	.
它	将要	是	放置	在	这	桌子	在	这	未来	.

将来放在桌上。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [æskt] [ə'gen] :
Lin Chong asked again :
林 钟 问 再次 :

林冲又问道：

[wʌt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [drɪŋks] ?
What do you have to go with your drinks ?
什么 做 你 有 到 去 和 你的 饮料 ?

“有甚么下酒？”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" [ðer; ðər][ɪz] [rɔː] [ænd; ənd] [kʊkt] [biːf] , "
" There is raw and cooked beef , "
" 那里 是 生的 和 煮熟 牛肉 , "

“有生熟牛肉、

[fæt] [guːs] ,
Fat goose ,
胖的 鹅 ,

肥鹅、

[jʌŋ] ['tʃɪkɪn] .
Young chicken .
年轻的 鸡 .

嫩鸡。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [fɜːrst] , [kʌt] [tuː] [paʊndz] [ʌv; əv] [kʊkt] [biːf] . "
" First , cut two pounds of cooked beef . "
" 第一的 , 切 二 磅 的 煮熟 牛肉 . "

“先切二斤熟牛肉来。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [left] [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
The bartender left not long ago ,
这 调酒师 左边 不是 长的 前 ,

酒保去不多时，

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pleɪt] [ʌv; əv] [biːf] [wɪl] [biː; bi][leɪd] [aʊt] .
In the future , a large plate of beef will be laid out .
在 这 未来 , 一个 大的 盘子 的 牛肉 将要 是 铺设 出去 .

将来铺下一大盘牛肉，

['veriəs] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Various vegetables ,
各种各样的 蔬菜 ,

数般菜蔬，

[pʊt] [ə; eɪ][bɪg] [boʊl] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Put a big bowl on it .
放 一个 大的 碗 在 它 .

放个大碗，

[sɪft] [ðə; ði] [waɪn] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] .
Sift the wine on one side .
筛 这 葡萄酒 在 一 边 .

一面筛酒。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [dræŋk] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] .

Lin	Chong	drank	three	or	four	bowls	of	wine	.
林	钟	喝	三	或者	四	碗	的	葡萄酒	.

林冲吃了三四碗酒，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ʃɑːp] , [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [stʊd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [hændz] [bɪ'haɪnd] [ðer; ðər] [bæk] .

Inside	the	shop	,	a	person	stood	with	their	hands	behind	their	back	.
里面	这	店铺	,	一个	人	站立	和	他们的	双手	在后面	他们的	后退	.

只见店里一个人背叉着手，

[aɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [snoʊ] .

I	went	outside	to	look	at	the	snow	.
我	去	外部	到	看	在	这	雪	.

走出来门前看雪。

[ðə; ði] [mæn] [æskt] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] :

The	man	asked	the	bartender	:
这	男人	问	这	调酒师	:

那人问酒保道：

" [huːz] ['drɪŋkɪŋ] ? "

"	Who's	drinking	?	"
"	谁是	喝	?	"

“甚么人吃酒？”

[wen] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ,

When	Lin	Chong	looked	at	that	person	,
什么时候	林	钟	看起来	在	那	人	,

林冲看那人时，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] - [brɪmd] [wɔːrm] [hæt] ,

Wearing	a	deep	-	brimmed	warm	hat	,
穿着	一个	深的	-	满溢	温暖的	帽子	,

头戴深檐暖帽，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [mɪŋk] [fɜːr] [koʊt] ,

Wearing	a	mink	fur	coat	,
穿着	一个	貂	毛皮	外套	,

身穿貂鼠皮袄，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['nærəʊ] [dɪr] [skɪn] [buːts] .

She	wore	a	pair	of	narrow	deer	skin	boots	.
她	穿着	一个	一对	的	狭窄的	鹿	皮肤	靴子	.

脚着一双獐皮窄靿靴，

['groʊɪŋ] ['tɔːlər]

Growing	taller
生长	更高

身材长大，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] [ə'pɪrəns] ,

With	a	tall	and	imposing	appearance	,
和	一个	高的	和	气势磅礴	外貌	,

貌相魁宏，

['dʌb(ə)l] [fɪsts] [ænd; ənd] ['boʊni] [feɪs]

Double	fists	and	bony	face
双倍的	拳头	和	骨质	脸

双拳骨脸，

[θriː] - [teɪld] ['jeloʊ] [bɪrd]

Three	-	tailed	Yellow	Beard
三	-	有尾巴的	黄色的	胡须

三丫黄髯，

[hiː; hi][dʒʌst] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [snoʊ] .

He	just	touched	his	head	and	looked	at	the	snow	.
他	只是	感动	他的	头	和	看起来	在	这	雪	.

只把头来摸着看雪。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [toʊld][ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə][dʒʌst] [kiːp] ['pɔːrɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .

Lin	Chong	told	the	bartender	to	just	keep	pouring	the	wine	.
林	钟	讲述	这	调酒师	到	只是	保持	浇注	这	葡萄酒	.

林冲叫酒保只顾筛酒。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲说道：

" ['bɑːrtendər] , "

"	Bartender	,	"
"	调酒师	,	"

“酒保，

" [hæv; həv][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː] . "

"	Have	a	bowl	of	wine	too	.	"
"	有	一个	碗	的	葡萄酒	也	.	"

你也来吃碗酒。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [eɪt] [ə; eɪ] [boʊl] .

The	bartender	ate	a	bowl	.
这	调酒师	吃	一个	碗	.

酒保吃了一碗。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [æskt] :

Lin	Chong	asked	:
林	钟	问	:

林冲问道：

[haʊ] [fɑːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [hɪr] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ?

How	far	is	it	from	here	to	Liangshan	Marsh	?
如何	远的	是	它	从	这里	到	凉山	沼泽	?

“此间去梁山泊还有多少路？”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [rɪ'plaɪd] :

The	bartender	replied	:
这	调酒师	回复	:

酒保答道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [frʌm; frəm] [hɪr] . "

"	We	are	going	to	Liangshan	Marsh	from	here	.	"
"	我们	是	去	到	凉山	沼泽	从	这里	.	"

“此间要去梁山泊，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ,

Although	it	is	only	a	few	miles	,
虽然	它	是	仅有的	一个	很少	英里	,

虽只数里，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɔːtərweɪ] .

But	it	was	a	waterway	.
但	它	曾是	一个	水路	.

却是水路，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][draɪ] [roʊdz] [æt; ət] [ɔːl] .

There	are	no	dry	roads	at	all	.
那里	是	不	干燥	道路	在	全部	.

全无旱路。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] ,
If you want to go ,
如果 你 想 到 去 ,

若要去时，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [goʊ] [baɪ] [boʊt] .
We must go by boat .
我们 必须 去 经过 船 .

须用船去，

[wiː; wi] [dʒʌst] [krɔːst] ['oʊvər] [ðer; ðər] .
We just crossed over there .
我们 只是 交叉 超过 那里 .

方才渡得到那里。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [faɪnd] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [boʊt] ? "
" Could you find me a boat ? "
" 可以 你 寻找 我 一个 船 ? "

“你可与我觅只船儿。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" [sʌtʃ] ['hevi] [snoʊ] , "
" Such heavy snow , "
" 这样的 重的 雪 , "

“这般大雪，

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天色又晚了，

[wer] [kæn; kən] [wiː; wi] [faɪnd] [ə; eɪ] [boʊt] ?
Where can we find a boat ?
在哪里 能 我们 寻找 一个 船 ?

那里去寻船只？”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [sʌm; səm] ['mʌni] .
I'll give you some money .
患病的 给 你 一些 钱 .

“我与你些钱，

[aɪ] [beg] [juː; jʊ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [boʊt] .
I beg you to find a boat .
我 求 你 到 寻找 一个 船 .

央你觅只船来，

" ['feri] [ˌem 'iː] [ə'krɔːs] . "
" Ferry me across . "
" 渡船 我 穿过 . "

渡我过去。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

" [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [help] . "

"	But	there	was	nowhere	to	ask	for	help	.	"
"	但	那里	曾是	无处	到	问	为了	帮助	.	"

“却是没讨处。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['pɒndəd] :

Lin	Chong	pondered	:
林	钟	沉思	:

林冲寻思道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ? "

"	What	should	we	do	?	"
"	什么	应该	我们	做	?	"

“这般怎的好？”

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] .

He	drank	a	few	more	bowls	of	wine	.
他	喝	一个	很少	更多的	碗	的	葡萄酒	.

又吃了几碗酒，

[ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ʌn'iːz] ['setld] ['oʊvər][ˌem 'iː] .

A	feeling	of	unease	settled	over	me	.
一个	感觉	的	不安	定居	超过	我	.

闷上心来，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] :

Suddenly	I	remembered	:
突然	我	记得	:

蓦然间想起：

" [hiː; hi][fɜːrst] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'strʌktər] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "

"	He	first	served	as	an	instructor	in	the	capital	.	"
"	他	第一的	服务	作为	一个	讲师	在	这	首都	.	"

“以先在京师做教头，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [wʊd] [spend] [ðer; ðər] [deɪz] ['strəuliŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sɪks] [striːts]

The	Imperial	Guards	would	spend	their	days	strolling	and	drinking	in	the	six	streets
这	帝国	卫兵	会	花费	他们的	天	漫步	和	喝	在	这	六	街道

[ænd; ənd] [θriː] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] .

and	three	markets	.
和	三	市场	.

禁军中每日六街三市游玩吃酒，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [trikt] [ænd; ənd] [freɪmd] [baɪ] [ðæt] ['skaʊndrəl]

Who	would	have	thought	that	I	would	be	tricked	and	framed	by	that	scoundrel
WHO	会	有	想法	那	我	会	是	被骗了	和	框	经过	那	恶棍

['gaʊ] [kjuː] [tə'deɪ] ?

Gao	Qiu	today	?
高	邱	今天	?

谁想今日被高俅这贼坑陷了我这一场，

[tæ'tuːd] [feɪs]

Tattooed	face
纹身	脸

文了面，

[ðə; ði][də'rekt] [ruːt] [ɪz] [sent] [hɪr] .
The direct route is sent here .
这 直接的 路线 是 发送 这里 .

直断送到这里。

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [laɪt] [left] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .
The sudden light left me with nowhere to go .
这 突然 光 左边 我 和 无处 到 去 .

闪得我有家难奔，

[wen] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
When a country is in trouble ,
什么时候 一个 国家 是 在 麻烦 ,

有国难投，

['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['loʊnlinəs] .
Suffering from this loneliness .
痛苦 从 这 孤独 .

受此寂寞。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑːroʊfl] [ɪm'breɪs] ,
Because of the sorrowful embrace ,
因为 的 这 悲伤 拥抱 ,

因感伤怀抱，

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [lend] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] .
I asked the bartender to lend me a pen and inkstone .
我 问 这 调酒师 到 借 我 一个 笔 和 砚台 .

问酒保借笔砚来，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['drʌŋkənnəs] ,
Taking advantage of a moment of drunkenness ,
采取 优势 的 一个 片刻 的 酒醉 ,

乘着一时酒兴，

[hiː; hi] [roʊt] [eɪt] [laɪnz] [ʌv; əv] [faɪv] - ['kærəktər] ['poʊəmz][ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [wɔːl] .
He wrote eight lines of five - character poems on the white wall .
他 写道 八 线条 的 五 - 特点 诗歌 在 这 白色的 墙 .

向那白粉壁上写下八句五言诗。

[hiː; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['raɪtʃəsnəs] .
Lin Chong was a man of great righteousness .
林 钟 曾是 一个 男人 的 伟大的 义 .

“仗义是林冲，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ['pɜːrs(ə)n] .
He is the most honest and loyal person .
他 是 这 最多 诚实的 和 忠诚 人 .

为人最朴忠。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['waɪdli] [noʊn] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] .
It is widely known and respected in the martial arts world .
它 是 广泛 已知 和 受人尊敬 在 这 武术 艺术 世界 .

江湖驰闻望，

[ˌdʒenə'rɑːsəti] ['gæðərz] ['hɪroʊz] .
Generosity gathers heroes .
慷慨 聚集 英雄 .

慷慨聚英雄。

[ə; eɪ]['trædʒɪk][laɪf] [ə'drɪft] [laɪk] [ə; eɪ] ['floʊtɪŋ] [wiːd] .

A	**tragic**	**life**	**adrift**	**like**	**a**	**floating**	**weed**	**.**
一个	悲惨	生活	漂流	喜欢	一个	漂浮的	杂草	.

身世悲浮梗，

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] [laɪk] [ə; eɪ] ['tʌmblwiːd] [bloʊn] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .

Fame	**and**	**fortune**	**are**	**like**	**a**	**tumbleweed**	**blown**	**by**	**the**	**wind**	**.**
名声	和	财富	是	喜欢	一个	风滚草	吹	经过	这	风	.

功名类转蓬。

[ɪf] [hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,

If	**he**	**succeeds**	**in**	**the**	**future**	**,**
如果	他	成功	在	这	未来	,

他年若得志，

[ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] !

Awe	**-**	**inspiring**	**presence**	**in**	**Shandong**	**!**
敬畏	-	鼓舞人心	在场	在	山东	!

威镇泰山东！"

['æftər] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði]['poʊəm] ,

After	**Lin**	**Chong**	**finished**	**writing**	**the**	**poem**	**,**
后	林	钟	完成的	写作	这	诗	,

林冲题罢诗，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [pen] ,

Put	**down**	**the**	**pen**	**,**
放	向下	这	笔	,

撇下笔，

[brɪŋ] [mɔːr] [waɪn] .

Bring	**more**	**wine**	**.**
带来	更多的	葡萄酒	.

再取酒来。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,

While	**drinking**	**,**
尽管	喝	,

正饮之间，

[ðə; ði][mæn] [wɔːkt] ['fɔːrwərd] .

The	**man**	**walked**	**forward**	**.**
这	男人	步行	向前	.

只见那汉子走向前来，

[ðeɪ] [græbd] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [baɪ][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [splɪt] [hɪm; ɪm][ɪn] [tuː] .

They	**grabbed**	**Lin**	**Chong**	**by**	**the**	**waist**	**and**	**split**	**him**	**in**	**two**	**.**
他们	抓住	林	钟	经过	这	腰部	和	分裂	他	在	二	.

把林冲劈腰揪住，

[hiː; hi] [sed] :

He	**said**	**:**
他	说	:

说道：

[haʊ] [der] [juː; jʊ] !

How	**dare**	**you**	**!**
如何	敢	你	!

“你好大胆！

[juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] [ɪn] [kæŋzuː] .

You	**committed**	**a**	**heinous**	**crime**	**in**	**Cangzhou**	**.**
你	坚定的	一个	令人发指的	犯罪	在	沧州	.

你在沧州做下迷天大罪，

[bʌt; bət] [its] [hɪr] .
But **it's** **here** **.**
但 它是 这里 .

却在这里。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz] ['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [fɔːr; fər][jʊr; jər]
The **court** **is** **offering** **a** **reward** **of** **three** **thousand** **strings** **of** **cash** **for** **your**
这 法庭 是 提供 一个 报酬 的 三 千 字符串 的 现金 为了 你的
['kæptʃər] .
capture **.**
捕获 .

见今官司出三千贯信赏钱捉你，

" [bʌt; bət] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] ? "
" **But** **what** **do** **you** **want** **?** **"**
" 但 什么 做 你 想 ? "

却是要怎的？”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin **Chong** **said** **:**
林 钟 说 :

林冲道：

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [aɪ][ˌeɪ 'em] ? "
" **Do** **you** **know** **who** **I** **am** **?** **"**
" 做 你 知道 WHO 我 是 ? "

“你道我是谁？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :
That **Han** **Dao** **:**
那 韩 道 :

那汉道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['lɪn] ['tʃɔŋ] !
You **are** **not** **Lin** **Chong** **!**
你 是 不是 林 钟 !

“你不是林冲！”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin **Chong** **said** **:**
林 钟 说 :

林冲道：

" [maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] . "
" **My** **surname** **is** **Zhang** **.** **"**
" 我的 姓 是 张 . "

“我自姓张。”

[ðə; ði][mæn] [læft] :
The **man** **laughed** **:**
这 男人 笑了 :

那汉笑道：

" [dəunt] [tɔːk] ['nɑːnsens] . "
" **Don't** **talk** **nonsense** **.** **"**
" 不 讲话 废话 . "

“你莫胡说。

[naʊ] [aɪ] [siː] [neɪmz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
Now **I** **see** **names** **written** **on** **the** **wall** **.**
现在 我 看 姓名 书面 在 这 墙 .

见今壁上写下名字，

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][goʊld] [tæˈtuː] [ɑːn][jʊr; jər] [feɪs] .

You	have	a	gold	tattoo	on	your	face	.
你	有	一个	金子	纹身	在	你的	脸	.

你脸上文着金印，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃiːtɪŋ] .

How	to	get	away	with	cheating	.
如何	到	得到	离开	和	作弊	.

如何耍赖得过。”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈriːəli] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ˌem ˈiː] ? "

"	Are	you	really	going	to	take	me	?	"
"	是	你	真的	去	到	拿	我	?	"

“你真个要拿我？”

[ðə; ði][mæn] [læft] :

The	man	laughed	:
这	男人	笑了	:

那汉笑到：

" [wʌt] [juːz] [wʊd] [aɪ][hæv; həv][fɔːr; fər][juː; jʊ] ? "

"	What	use	would	I	have	for	you	?	"
"	什么	使用	会	我	有	为了	你	?	"

“我却拿你做甚么。

[kʌm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .

Come	in	with	me	.
来	在	和	我	.

你跟我进来，

[aɪl] [kʌm] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] .

I'll	come	inside	and	talk	to	you	.
患病的	来	里面	和	讲话	到	你	.

到里面和你说话。”

[ðə; ði][mæn] [let] [goʊ] .

The	man	let	go	.
这	男人	让	去	.

那汉放了手，

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [ˈfɑːloʊd] ,

Lin	Chong	followed	,
林	钟	随后	,

林冲跟着，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [pəˈvɪliən] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ,

Go	to	the	water	pavilion	at	the	back	,
去	到	这	水	亭	在	这	后退	,

到后面一个水亭上，

[tel] [ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði][læmps] .

Tell	the	bartender	to	light	the	lamps	.
告诉	这	调酒师	到	光	这	灯	.

叫酒保点起灯来，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] .

He	bowed	to	Lin	Chong	.
他	鞠躬	到	林	钟	.

和林冲施礼，

[sɪt] [daʊn] [ˈɑːpəzɪt] [ˌem ˈiː] .

Sit	down	opposite	me	.
坐	向下	对面的	我	.

对面坐下。

[ðə; ði][mæn] [æskt] :

The	man	asked	:
这	男人	问	:

那汉问道：

" [bʌt; bət][dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [sɔː] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈoʊnli] [ˈæskɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "

"	But	just	now	I	saw	my	brother	only	asking	about	the	road	to	Liangshan	Marsh	.	"
"	但	只是	现在	我	锯	我的	兄弟	仅有的	问	关于	这	路	到	凉山	沼泽	.	"

“却才见兄长只顾问梁山泊路头，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [boʊt] .

We	need	to	find	a	boat	.
我们	需要	到	寻找	一个	船	.

要寻船去。

[ðæt] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ʌv; əv][ˈbændits] .

That	place	is	a	stronghold	of	bandits	.
那	地方	是	一个	据点	的	强盗	.

那里是强人山寨，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə][duː] ?

What	are	you	going	to	do	?
什么	是	你	去	到	做	?

你待要去做甚么？”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɑːnɪst] ,

To	be	honest	,
到	是	诚实的	,

“实不相瞒，

[ðə; ði] [pərˈsuːt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈvɪlən] [ɪz][ˈɜːrdʒənt][ɪn][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈliːg(ə)l][ˈbæt(ə)l] .

The	pursuit	of	this	villain	is	urgent	in	the	current	legal	battle	.
这	追逐	的	这	恶棍	是	紧迫的	在	这	当前的	合法的	战斗	.

如今官司追捕小人紧急，

[noʊ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv]

No	place	to	live
不	地方	到	居住

无安身处，

[ðeɪ] [ˈspeʃəli] [riˈkruːtid] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðer; ðər]

They	specially	recruited	the	heroes	from	this	mountain	stronghold	to	join	their
他们	特别	招募	这	英雄	从	这	山	据点	到	加入	他们的

[ræŋks] .

ranks	.
排名	.

特投这山寨里好汉入伙，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][mʌst; məst][goʊ] .

Therefore	,	I	must	go	.
所以	,	我	必须	去	.

因此要去。”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [ˈiːv(ə)n][soʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

“虽然如此，

[ˈsʌmwʌn] [wɪl] [ˈʃʊrli] [ˌrekəˈmend] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] .
Someone will surely recommend my elder brother to join the group .
某人 将要 一定 推荐 我的 长老 兄弟 到 加入 这 团体 .

必有个人荐兄长来入伙。”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

“ [maɪ][oʊld] [frend] [frʌm; frəm] [ˈhɛŋ] [haɪ] [ˈkaʊnti] [ɪn] [kæŋzuː] [ˌrekəˈmendɪd] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər][ðə; ði]
“ My old friend from Heng Hai County in Cangzhou recommended me for the
“ 我的 老的 朋友 从 恒 嗨 县 在 沧州 受到推崇的 我 为了 这
[ˈfjuːtʃər] . ”
future . ”
未来 . ”

“沧州横海郡故友举荐将来。”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [tʃaɪ] [dʒɪn] ?
Could it be Chai Jin ?
可以 它 是 柴 斤 ?

“莫非柴进么？”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] ?
How do you know this ?
如何 做 你 知道 这 ?

“足下何以知之？”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [ˈmæstər] [tʃaɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] [kloʊz] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtʃiːftən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n]
" Master Chai has a close relationship with the chieftain of the mountain
" 掌握 柴 有 一个 关闭 关系 和 这 头目 的 这 山
[ˈstrɔːŋhoʊld] . "
stronghold . "
据点 . "

“柴大官人与山寨中大王头领交厚，

[ðeɪ] ['friːkwəntli] [iks'tʃeindʒd] ['letərz] .
They frequently exchanged letters .
他们 频繁地 交换 信件 .

常有书信往来。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wen] ['wæŋ] ['lʌn] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] ,
It turns out that when Wang Lun was unable to find a place ,
它 转弯 出去 那 什么时候 王 lun 曾是 无法 到 寻找 一个 地方 ,

原来王伦当初不得地之时，

[diː'juˌ]['tʃɪ'æn][ænd; ənd] [tʃaɪ] [dʒɪn] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [tə'geðər] .
Du Qian and Chai Jin went to live together .
杜 钱 和 柴 斤 去 到 居住 一起 .

与杜迁投奔柴进，

[θæŋks] [tuː; tə] [tʃaɪ] [dʒɪn][fɔːr; fər] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ;
Thanks to Chai Jin for staying at the estate for a while ;
谢谢 到 柴 斤 为了 入住 在 这 财产 为了 一个 尽管 ;

多得柴进留在庄子上住了几时；

[bɪ'fɔːr] ['getɪŋ] [ʌp] , [hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] ['mʌni] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [fɔːr; fər]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Before getting up , he took some money and silver for travel expenses .
前 获得 向上 , 他 采取 一些 钱 和 银 为了 旅行 开支 .

临起身又赍发盘缠银两，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] .
Therefore , I am grateful .
所以 , 我 是 感激的 .

因此有恩。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['lɪn] ['tʃɔŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Lin Chong bowed and said :
之上 听力 这 , 林 钟 鞠躬 和 说 :

林冲听了便拜道：

" ['hævɪŋ] [aɪz] [bʌt; bət][nɑːt] ['rekəgnaiziŋ] [maʊnt] [taɪ] . "
" Having eyes but not recognizing Mount Tai . "
" 拥有 眼睛 但 不是 识别 山 泰 . "

“有眼不识泰山。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [geɪn] [greɪt] [feɪm] .
I wish to gain great fame .
我 希望 到 获得 伟大的 名声 .

愿求大名。”

[ðə; ði][mæn] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
The man hurriedly returned the greeting .
这 男人 匆匆 返回 这 问候 .

那汉慌忙答礼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wæŋz] [spaɪ] . ”
“ I am Wang's spy . ”
“ 我 是 王氏 间谍 . ”

“小人是王头领手下耳目。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
My name is Zhu Gui .
我的 姓名 是 朱 图形用户界面 .

小人姓朱名贵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [jiːʃuːi] [ˈkaʊnti] , [jɪʒuː] .

He	was	originally	from	Yishui	County	,	Yizhou	.
他	曾是	起初	从	沂水	县	,	宜州	.

原是沂州沂水县人氏。

[ðə; ði][ˈbændits][wɜːr; wər] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə]['oʊpən][ə; eɪ][hoʊˈtel] [hɪr] [ˈʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ]

The	bandits	were	instructed	to	open	a	hotel	here	under	the	guise	of	training
这	强盗	是	指示	到	打开	一个	酒店	这里	在下面	这	伪装	的	训练

[ðer; ðər] [ˈʌndɚlɪŋz] .

their	underlings	.
他们的	下属	.

山寨里教小弟在此间开酒店为名，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [wʌt] [ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd]['trævəlɚz, ˈtrævlɚz]

They	were	dedicated	to	finding	out	what	the	merchants	and	travelers
他们	是	投入的	到	寻找	出去	什么	这	商人	和	旅行者

[hæd; həd] [gɔːn] [θruː] .

had	gone	through	.
有	已消失	通过	.

专一探听往来客商经过。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [welθ] ,

But	those	who	have	wealth	,
但	那些	WHO	有	财富	,

但有财帛者，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .

He	then	went	to	the	mountain	stronghold	to	report	the	news	.
他	然后	去	到	这	山	据点	到	报告	这	消息	.

便去山寨里报知。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] ['loʊnli] [gest] [ə'raivz] . . .

But	when	a	lonely	guest	arrives	.	.	.
但	什么时候	一个	孤独	客人	到达	.	.	.

但是孤单客人到此，

[let] [ðə; ði][wʌn] [huː] [hæz; həz][noʊ] ['mʌni] [pæs] ;

Let	the	one	who	has	no	money	pass	;
让	这	一	WHO	有	不	钱	经过	;

无财帛的放他过去；

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [welθ] [kʌm] [hɪr] .

Those	with	wealth	come	here	.
那些	和	财富	来	这里	.

有财帛的来到这里，

[ɪn][maɪld]['keɪsɪz] , [ðə; ði] [drʌg] [kæn; kən] [ɪn'duːs] [ʌn'kɑːnʃəsnəs] [ænd; ənd] [nɑːk] [aʊt] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] .

In	mild	cases	,	the	drug	can	induce	unconsciousness	and	knock	out	the	patient	.
在	温和的	案例	,	这	药品	能	诱导	无意识	和	敲	出去	这	病人	.

轻则蒙汗药麻翻，

[ɪn] [sɪˈvɪr] ['keɪsɪz] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'miːdiət] .

In	severe	cases	,	the	result	will	be	immediate	.
在	严重	案例	,	这	结果	将要	是	即时	.

重则登时结果，

[kʌt] [ðə; ði] [liːn] [miːt] ['ɪntuː] [smɔːl] ['piːsɪz] .

Cut	the	lean	meat	into	small	pieces	.
切	这	倾斜	肉	进入	小的	件	.

将精肉片为羓子，

['fæti] [miːt] [ɪz] [fraɪd] [ɪn] [ɔɪl] [tuː; tə] [laɪt] [læmps] .

Fatty	meat	is	fried	in	oil	to	light	lamps	.
脂肪	肉	是	油煎	在	油	到	光	灯	.

肥肉煎油点灯。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] ['oʊnli] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

But	then	he	saw	his	elder	brother	only	consulting	the	road	to	Liangshan	Marsh	.
但	然后	他	锯	他的	长老	兄弟	仅有的	咨询	这	路	到	凉山	沼泽	.

却才见兄长只顾问梁山泊路头，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .

Therefore	,	they	dared	not	make	a	move	.
所以	,	他们	敢于	不是	制作	一个	移动	.

因此不敢下手。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [fʊl] [neɪm] ['rɪt(ə)n] [daʊn] .

Then	I	saw	his	full	name	written	down	.
然后	我	锯	他的	满的	姓名	书面	向下	.

次后见写出大名来，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm]['toʊkioʊ] ,

There	were	people	from	Tokyo	,
那里	是	人们	从	东京	,

曾有东京来的人，

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .

Legend	has	it	that	his	elder	brother	was	a	hero	.
传奇	有	它	那	他的	长老	兄弟	曾是	一个	英雄	.

传说兄长的豪杰，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .

I	never	expected	to	meet	you	today	.
我	绝不	预期的	到	见面	你	今天	.

不期今日得会。

[sɪns] ['mæstər] [tʃaɪ] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['letər] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm] . . .

Since	Master	Chai	had	written	a	letter	recommending	him	.	.	.
自从	掌握	柴	有	书面	一个	信	推荐	他	.	.	.

既有柴大官人书缄相荐，

[hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'naʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .

His	elder	brother	is	also	renowned	throughout	the	world	.
他的	长老	兄弟	是	还	著名	自始至终	这	世界	.

亦是兄长名震寰海，

[tʃiːf] ['wæŋ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi]['gɪv(ə)n][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Chief	Wang	will	certainly	be	given	an	important	position	.
首席	王	将要	当然	是	给定	一个	重要的	位置	.

王头领必当重用。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [set] ['menjuː][ʌv; əv] [drɪŋks] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

He	then	ordered	the	bartender	to	prepare	a	set	menu	of	drinks	for	him	.
他	然后	订购	这	调酒师	到	准备	一个	放	菜单	的	饮料	为了	他	.

随即叫酒保安排分例酒来相待。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'gen] [bi'stəuiŋ] [ə'pɑːn][juː 'es][ðə; ði]['juːʒuəl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ?

Why	are	you	again	bestowing	upon	us	the	usual	amount	of	wine	and	food	?
为什么	是	你	再次	授予	之上	我们	这	通常	数量	的	葡萄酒	和	食物	?

“何故重赐分例酒食？

[ðɪs] ['vɪzɪt][ɪz] [ˌɪnə'proʊpriət] .
This visit is inappropriate .
这 访问 是 不当 .

拜扰不当。”

['ʒuː] - :
Zhu Guidao :
朱 - :

朱贵道：

" [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wʌz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] . "
" A portion of food and drink was left in the mountain stronghold . "
" 一个 部分 的 食物 和 喝 曾是 左边 在 这 山 据点 . "

“山寨中留下分例酒食，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['hɪroʊ] [pæst] [baɪ] .
But a hero passed by .
但 一个 英雄 通过了 经过 .

但有好汉经过，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [tiːtʃ] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [triːt] [juː; jʊ] [wel] .
You must teach your younger brother to treat you well .
你 必须 教 你的 年轻 兄弟 到 对待 你 出色地 .

必教小弟相待。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['eldər] ['brʌðər] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es] ,
Since it is my elder brother who has come here to join us ,
自从 它 是 我的 长老 兄弟 WHO 有 来 这里 到 加入 我们 ,

既是兄长来此入伙，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [feɪl][tuː; tə][kəm'plaɪ] ?
How could I possibly fail to comply ?
如何 可以 我 可能 失败 到 遵守 ?

怎敢有失祗应。”

[ðen] , [ə; eɪ] [fiːst] [ʌv; əv] [fɪʃ] , [miːt] , [ænd; ənd] [waɪn] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
Then , a feast of fish , meat , and wine was arranged .
然后 , 一个 盛宴 的 鱼 , 肉 , 和 葡萄酒 曾是 安排 .

随即安排鱼肉盘馔酒肴，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l] .
We await your arrival .
我们 等待 你的 到达 .

到来相待。

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtər] .
The two drank until midnight in the pavilion by the water .
这 二 喝 直到 午夜 在 这 亭 经过 这 水 .

两个在水亭上吃了半夜酒。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər] ? "
" How can we get a boat to cross the river ? "
" 如何 能 我们 得到 一个 船 到 叉 这 河 ? "

“如何能勾船来渡过去？”

['ʒuː] - :
Zhu Guidao :
朱 - :

朱贵道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['boʊts] [hɪr] .

There	are	boats	here	.
那里	是	船	这里	.

“这里自有船只，

[dəunt] ['wɜːri] , ['brʌðər] .

Don't	worry	,	brother	.
不	担心	,	兄弟	.

兄长放心。

[let] [ˌjuː 'es] [steɪ] [fɔːr; fər] [wʌn] [naɪt] .

Let	us	stay	for	one	night	.
让	我们	停留	为了	一	夜晚	.

且暂宿一霄，

[hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [get] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] [ænd; ənd][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He	asked	me	to	get	up	at	dawn	and	go	with	him	.
他	问	我	到	得到	向上	在	黎明	和	去	和	他	.

五更却请起来同往。”

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [rest] ['seprətli] .

They	then	went	to	rest	separately	.
他们	然后	去	到	休息	分别地	.

当时两个各自去歇息。

[aɪ] [slept] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .

I	slept	until	dawn	.
我	睡着了	直到	黎明	.

睡到五更时分，

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [keɪm] [ænd; ənd][toʊld] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tuː; tə] [get] [ʌp] .

Zhu	Gui	came	and	told	Lin	Chong	to	get	up	.
朱	图形用户界面	来了	和	讲述	林	钟	到	得到	向上	.

朱贵自来叫林冲起来。

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] ,

After	washing	up	,
后	洗涤	向上	,

洗漱罢，

[lets] [sɜːrv] [ə'nʌðər] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .

Let's	serve	another	three	or	five	cups	of	wine	.
我们来吧	服务	其他	三	或者	五	杯子	的	葡萄酒	.

再取三五杯酒相待，

[ðeɪ] [eɪt] [sʌm; səm] [miːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .

They	ate	some	meat	and	the	like	.
他们	吃	一些	肉	和	这	喜欢	.

吃了些肉食之类。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [dɑːrk][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

It	was	still	dark	at	this	time	.
它	曾是	仍然	黑暗的	在	这	时间	.

此时天尚未明。

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər] [pə'vɪliən] .

Zhu	Gui	opened	the	window	on	the	water	pavilion	.
朱	图形用户界面	打开	这	窗户	在	这	水	亭	.

朱贵把水亭上窗子开了，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ]['mægpaɪ] - ['peɪntɪd] [baʊ; boʊ] .

Take	out	a	magpie	-	painted	bow	.
拿	出去	一个	鹊	-	绘	弓	.

取出一张鹊画弓，

[nɑːk] [ðæt] ['sɪgnəl] ['æroʊ] ,
Nock that signal arrow ,
诺克 那 信号 箭 ,

搭上那一枝响箭，

[ðeɪ] [eɪmd] [ðer; ðər] ['ærəus] [æt; ət][ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] [rʌʃ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [pɔːrt] .
They aimed their arrows at the reeds and rush towards the defeated port .
他们 旨在 他们的 箭头 在 这 芦苇 和 匆忙 向 这 战败 港口 .

觑着对港败芦折苇里面射将去。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

“此是何意？”

['ʒuː] - :
Zhu Guidao :
朱 - :

朱贵道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sɪgnəl] ['æroʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] . "
" This is the signal arrow from the mountain stronghold . "
" 这 是 这 信号 箭 从 这 山 据点 . "

“此是山寨里的号箭。

[ə; eɪ] [boʊt] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
A boat arrived shortly afterward .
一个 船 到达的 不久 之后 .

少刻便有船来。”

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

没多时，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [riːd] ['mɑːrʃlænd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [wei] .
All I could see was the reed marshland across the way .
全部 我 可以 看 曾是 这 芦苇 沼泽地 穿过 这 方式 .

只见对过芦苇泊里，

[θriː] [ɔːr] [faɪv] ['hentʃmən] [rəud] ['oʊvər][ɪn][ə; eɪ] ['spiːdboʊt] .
Three or five henchmen rowed over in a speedboat .
三 或者 五 喽啰 划船 超过 在 一个 快艇 .

三五个小喽啰摇着一只快船过来，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərsaɪd] [pə'vɪliən] .
We went straight to the waterside pavilion .
我们 去 直的 到 这 水边 亭 .

径到水亭下。

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [led] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
Zhu Gui led Lin Chong to the scene .
朱 图形用户界面 引领 林 钟 到 这 场景 .

朱贵当时引了林冲，

[teɪk] [ðə; ði] [sɔːrd] [ænd; ənd] [stɑːf]
Take the sword and staff
拿 这 剑 和 职员

取了刀仗、

['lʌgɪdʒ] [ɪz] [ˌdɪsem'bɑːkt] .
Luggage **is** **disembarked** **.**
行李 是 下船 .

行李下船。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rəud] [ðə; ði] [boʊt] [ə'weɪ] .
The **henchmen** **rowed** **the** **boat** **away** **.**
这 喽啰 划船 这 船 离开 .

小喽啰把船摇开，

[goʊ][tuː; tə] - .
Go **to** **Wangbozi** **.**
去 到 - .

望泊子里去。

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði]['goʊldən] [biːtʃ] .
Heading **towards** **the** **golden** **beach** **.**
标题 向 这 金的 海滩 .

奔金沙滩来。

[wen] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [lʊkt] ,
When **Lin** **Chong** **looked** **,**
什么时候 林 钟 看起来 ,

林冲看时，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] ['hʌndrəd] [li][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] ['mɑːrʃlænd] ,
Seeing **the** **eight** **hundred** **li** **of** **Liangshan** **Marshland** **,**
看到 这 八 百 李 的 凉山 沼泽地 ,

见那八百里梁山水泊，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz][ə; eɪ][træp] .
It **really** **is** **a** **trap** **.**
它 真的 是 一个 陷阱 .

果然是个陷人去处。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['sɝːdʒd] [wɪð; wɪθ]['dʒaɪənt] [weɪvz] ,
The **mountain** **surged** **with** **giant** **waves** **,**
这 山 激增 和 巨大的 波浪 ,

山排巨浪，

['wɔːtər] [miːts] [ðə; ði][skaɪ] .
Water **meets** **the** **sky** **.**
水 满足 这 天空 .

水接摇天。

[ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [mæs] [ʌv; əv] [riːdz] , ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] ,
A **chaotic** **mass** **of** **reeds** **,** **thousands** **of** **swords** **and** **spears** **,**
一个 混乱 大量的 的 芦苇 , 数千 的 剑 和 长矛 ,

乱芦攒万万队刀枪，

[streɪndʒ] [triːz] [stænd] [ɪn]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [swɔːdz] [ænd; ənd] ['hælbərd] .
Strange **trees** **stand** **in** **rows** **of** **swords** **and** **halberds** **.**
奇怪的 树木 站立 在 行 的 剑 和 戟 .

怪树列千千层剑戟。

[dɪr] ['æntləz] [baɪ][ðə; ði] [moʊt]
Deer **antlers** **by** **the** **moat**
鹿 鹿角 经过 这 护城河

濠边鹿角，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [ðer; ðər] [boʊnz] [tə'geðər] ;

They	all	gathered	their	bones	together	;
他们	全部	聚集	他们的	骨头	一起	;

俱将骸骨攒成；

[boʊlz] [ænd; ənd] ['leɪdlz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

Bowls	and	ladles	inside	the	village
碗	和	勺子	里面	这	村庄

寨内碗瓢，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [dʌn] [baɪ] ['skelitnz] .

It	was	all	done	by	skeletons	.
它	曾是	全部	完毕	经过	骷髅	.

尽使骷髅做就。

[piːl] [ɔːf] ['hjuːmən] [skɪn] [tuː; tə] ['kʌvər] [wɔːr] [drʌmz]

Peel	off	human	skin	to	cover	war	drums
果皮	离开	人类	皮肤	到	覆盖	战争	鼓

剥下人皮蒙战鼓，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːf] [ə; eɪ] [lɑːk] [ʌv; əv] [her] [tuː; tə] [meɪk] [reɪnz] .

They	cut	off	a	lock	of	hair	to	make	reins	.
他们	切	离开	一个	锁	的	头发	到	制作	缰绳	.

截来头发做缰绳。

[əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps]

Obstructing	the	government	troops
阻碍	这	政府	军队

阻当官军，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['endləs] [ded] ['ɛndz] ;

There	are	endless	dead	ends	;
那里	是	无尽的	死的	结束	;

有无限断头港陌；

['ʃiːldɪŋ] [θiːvz]

Shielding	thieves
屏蔽	窃贼

遮拦盗贼，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [sɪ'kluːdɪd] [pæðz] [ænd; ənd] [dens] ['fɔrists] .

There	are	many	secluded	paths	and	dense	forests	.
那里	是	许多	僻	路径	和	稠密	森林	.

是许多绝径林峦。

[ðə; ði] ['peblz] [ɑːr; ər] [paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntnz] .

The	pebbles	are	piled	up	like	mountains	.
这	鹅卵石	是	堆积	向上	喜欢	山脉	.

鹅卵石叠叠如山，

[ðə; ði] ['bɪtər] [ˌbæm'buː] [spiə] [stʊd] [tɔːl] [ænd; ənd] [dens] , [laɪk] [reɪn] .

The	bitter	bamboo	spears	stood	tall	and	dense	,	like	rain	.
这	苦的	竹子	长矛	站立	高的	和	稠密	,	喜欢	雨	.

苦竹枪森森如雨。

['wɔːʃɪps] [keɪm] [ænd; ənd] [went]

Warships	came	and	went
军舰	来了	和	去

战船来往，

[ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtər] , [ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [wɪð; wɪθ] [riːdz] ;

A	week	later	,	they	lay	in	ambush	with	reeds	;
一个	星期	之后	,	他们	躺	在	伏击	和	芦苇	;

一周回埋伏有芦花；

['ʃʌn'dʒʌŋ] - [hɑːŋ] [kɑːŋ] [pɔːrt][ʌv; əv] [kɔːl]
Shenzhen - Hong Kong port of call
深圳 - 洪 孔 港口 的 称呼

深港停藏，

[ðə; ði] [fɔːr] [wɔːlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ˌvedʒə'teɪʃn] .
The four walls and the surrounding area are covered with vegetation .
这 四 墙壁 和 这 周围 区域 是 涵盖 和 植被 .

四壁下窝盘多草木。

['sɑːroʊfl] [klaʊdz] [raɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði]['broʊkən][goʊld] [pə'vɪliən] .
Sorrowful clouds rise above the Broken Gold Pavilion .
悲伤 云 上升 多于 这 破碎的 金子 亭 .

断金亭上愁云起，

[ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] ['emə,neɪtid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
A murderous aura emanated from the Hall of Gathering Righteousness .
一个 杀人犯 灵气 散发 从 这 大厅 的 采集 义 .

聚义厅前杀气生。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['hentʃmən] [rəud] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv] - [biːtʃ] .
At that time , the henchmen rowed the boat to the shore of Jinshatan Beach .
在 那 时间 , 这 喽啰 划船 这 船 到 这 支撑 的 - 海滩 .

当时小喽啰把船摇到金沙滩岸边。

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd] ['lɪn] [rʌʃt] [ə'ʃɔːr] .
Zhu Gui and Lin rushed ashore .
朱 图形用户界面 和 林 匆忙 岸上 .

朱贵同林冲上了岸，

[ðə; ði] ['hentʃmən] ['kærid] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
The henchman carried the package .
这 喽啰 携带 这 包裹 .

小喽啰背了包裹，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [swɔːdz] [ænd; ənd] [stæfs] .
They took the swords and staffs .
他们 采取 这 剑 和 员工 .

拿了刀仗，

[tuː] ['hɪroʊz] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Two heroes came up to the mountain stronghold .
二 英雄 来了 向上 到 这 山 据点 .

两个好汉上山寨来。

[ðoʊz] [fjuː] ['hentʃmən] [rəud] [ðə; ði] [boʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [smɔːl] ['hɑːrbər] .
Those few henchmen rowed the boat into the small harbor .
那些 很少 喽啰 划船 这 船 进入 这 小的 港口 .

那几个小喽啰自把船摇去小港里去了。

[wen] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔːr] ,
When Lin Chong looked at the shore ,
什么时候 林 钟 看起来 在 这 支撑 ,

林冲看岸上时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][hjuːdʒ] [triːz] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] , [iːtʃ] [ri'kwaiərɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [ɪn'sɜːrkl] [ˌaɪ 'tiː] .
There were huge trees on both sides , each requiring a person to encircle it .
那里 是 巨大的 树木 在 两个都 侧面 , 每个 需要 一个 人 到 包围 它 .

两边都是合抱的大树，

[ə; eɪ] [pə'vɪliən] [kɔːld] - [pə'vɪliən] [stændz] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
A pavilion called Duanjin Pavilion stands halfway up the mountain .
一个 亭 称为 - 亭 站立 半 向上 这 山 .

半山里一座断金亭子。

[ðen] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kʌm] [ʌp] [ə'gen] .

Then	turn	around	and	come	up	again	.
然后	转动	大约	和	来	向上	再次	.

再转将上来，

[siː] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['mæstər] .

See	the	seat	of	the	Grand	Master	.
看	这	座位	的	这	盛大	掌握	.

见座大关。

[swɔːdz] , [spiə] , [ænd; ənd] ['hælbərd] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .

Swords	,	spears	,	and	halberds	were	laid	out	in	front	of	the	pass	.
剑	,	长矛	,	和	戟	是	铺设	出去	在	正面	的	这	经过	.

关前摆着刀枪剑戟，

['baʊz, 'boʊz] , ['krɔːsˌbəʊz] , [spiə] ,

Bows	,	crossbows	,	spears	,
弓	,	弩	,	长矛	,

弓弩戈矛，

[ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] [baɪ][lɔːgz][ænd; ənd] [stoʊnz] .

All	four	sides	were	surrounded	by	logs	and	stones	.
全部	四	侧面	是	包围	经过	日志	和	石头	.

四边都是擂木炮石。

[ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [fɜːrst] .

The	underlings	went	to	report	first	.
这	下属	去	到	报告	第一的	.

小喽啰先去报知。

[ðə; ði] [tuː] ['entərd] [ðə; ði] [pæs] .

The	two	entered	the	pass	.
这	二	进入	这	经过	.

二人进得关来，

[ðə; ði] [flægz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tiːm] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .

The	flags	of	the	team	were	displayed	on	both	sides	of	the	road	.
这	旗帜	的	这	团队	是	显示	在	两个都	侧面	的	这	路	.

两边夹道遍摆着队伍旗号。

['æftər] ['pæsɪŋ] [tuː] [mɔːr] ['paːsiz] ,

After	passing	two	more	passes	,
后	通过	二	更多的	通过	,

又过了两座关隘，

[wiːv] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

We've	just	arrived	at	the	entrance	to	the	village	.
我们已经	只是	到达的	在	这	入口	到	这	村庄	.

方才到寨门口。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sɔː] [haɪ] ['maʊntnz] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] ,

Lin	Chong	saw	high	mountains	on	all	sides	,
林	钟	锯	高的	山脉	在	全部	侧面	,

林冲看见四面高山，

[ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] [ɑːr; ər][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .

The	three	passes	are	magnificent	.
这	三	通过	是	壮丽	.

三关雄壮，

[sə'raʊndɪd]

Surrounded
包围

团团围定，

[ðə; ði] ['mɪrər] - [laɪk] ['sɜːrfɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [flæt] ['eriə] .

The	**mirror**	**-**	**like**	**surface**	**in**	**the**	**middle**	**resembles**	**a**	**flat**	**area**	**.**
这	镜子	-	喜欢	表面	在	这	中间	类似	一个	平坦的	区域	.

中间里镜面也似一片平地，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] [fiːt] [skwer] ;

It	**can**	**be**	**three**	**to**	**five**	**hundred**	**feet**	**square**	**;**
它	能	是	三	到	五	百	脚	正方形	;

可方三五百丈；

[ðə; ði] [meɪn] ['entrəns] [ɪz] [raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .

The	**main**	**entrance**	**is**	**right**	**next**	**to**	**the**	**mountain**	**pass**	**.**
这	主要的	入口	是	正确的	下一个	到	这	山	经过	.

靠着山口才是正门，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [saɪd] [ruːmz; rʊmz][ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .

There	**are**	**side**	**rooms**	**on**	**both**	**sides**	**.**
那里	是	边	房间	在	两个都	侧面	.

两边都是耳房。

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [led] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .

Zhu	**Gui**	**led**	**Lin**	**Chong**	**to**	**the**	**Hall**	**of**	**Gathering**	**Righteousness**	**.**
朱	图形用户界面	引领	林	钟	到	这	大厅	的	采集	义	.

朱贵引着林冲来到聚义厅上。

['wæŋ] ['lʌn] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [tʃer] .

Wang	**Lun**	**sat**	**in**	**the**	**middle**	**chair**	**.**
王	lun	卫星	在	这	中间	椅子	.

中间交椅上坐着王伦，

[diː'ju]['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] [ɑːn][ðə; ði] [left] .

Du	**Qian**	**was**	**sitting**	**in**	**the**	**chair**	**on**	**the**	**left**	**.**
杜	钱	曾是	坐着	在	这	椅子	在	这	左边	.

左边交椅上坐着杜迁，

[sɔːŋ] [wɑːn][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .

Song	**Wan**	**was**	**sitting**	**in**	**the**	**chair**	**on**	**the**	**right**	**.**
歌曲	万	曾是	坐着	在	这	椅子	在	这	正确的	.

右边交椅上坐着宋万。

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,

Zhu	**Gui**	**,**
朱	图形用户界面	,

朱贵、

['lɪn] ['tʃɔŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] [hə'loʊ] .

Lin	**Chong**	**stepped**	**forward**	**and**	**said**	**hello**	**.**
林	钟	步	向前	和	说	你好	.

林冲向前声喏了。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .

Lin	**Chong**	**stood**	**to**	**the**	**side**	**of**	**Zhu**	**Gui**	**.**
林	钟	站立	到	这	边	的	朱	图形用户界面	.

林冲立在朱贵侧边。

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [sed] :

Zhu	**Gui**	**then**	**said**	**:**
朱	图形用户界面	然后	说	:

朱贵便道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði] - , - [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [ʌv; əv]['toʊkioʊ] . "

"	**This**	**is**	**the**	**instructor**	**of**	**the**	**800**	**,**	**000**	**Imperial**	**Guards**	**of**	**Tokyo**	**.**	**"**
"	这	是	这	讲师	的	这	-	,	-	帝国	卫兵	的	东京	.	"

“这位是东京八十万禁军教头，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['lɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['tʃɔŋ] .

His	surname	is	Lin	and	his	given	name	is	Chong	.
他的	姓	是	林	和	他的	给定	姓名	是	钟	.

姓林名冲。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [freɪmd] [baɪ] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] .

He	was	framed	by	Grand	Commandant	Gao	.
他	曾是	框	经过	盛大	指挥官	高	.

因被高太尉陷害，

[eg'zaild][tuː; tə] [kæŋzuː]

Exiled	to	Cangzhou
放逐	到	沧州

刺配沧州，

[ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [heɪ] ['stɔːrɪdʒ] ['eriə] [wʌz; wəz] [bəːnd] [daʊn] [ðer; ðər] .

The	army's	hay	storage	area	was	burned	down	there	.
这	军队的	干草	贮存	区域	曾是	烧伤	向下	那里	.

那里又被火烧了大军草料场。

['zɛŋ] [naɪ] [kɪld] [θriː] ['piːp(ə)l] .

Zheng	Nai	killed	three	people	.
郑	奈	被杀	三	人们	.

争奈杀死三人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第24/250页

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [tʃaɪ] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .

They	fled	to	the	home	of	Chai	the	magistrate	.
他们	逃亡	到	这	家	的	柴	这	地方法官	.

逃走在柴大官人家，

[triːt] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] .

Treat	each	other	with	respect	.
对待	每个	其他	和	尊重	.

好生相敬。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['speʃ(ə)l] [bʊk] [ɪz] ['rɪt(ə)n] .

Therefore	,	this	special	book	is	written	.
所以	,	这	特别的	书	是	书面	.

因此特写书来，

[hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][dʒɔɪn] .

He	recommended	them	to	join	.
他	受到推崇的	他们	到	加入	.

举荐入伙。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Lin	Chong	took	the	book	from	his	bosom	and	handed	it	to	him	.
林	钟	采取	这	书	从	他的	怀	和	递交	它	到	他	.

林冲怀中取书递上。

['wæŋ] ['lʌn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] , ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

Wang	Lun	took	it	,	opened	it	,	and	looked	at	it	.
王	lun	采取	它	,	打开	它	,	和	看起来	在	它	.

王伦接来拆开看了，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [tʃer] .

They	then	invited	Lin	Chong	to	sit	in	the	fourth	chair	.
他们	然后	受邀	林	钟	到	坐	在	这	第四	椅子	.

便请林冲来坐第四位交椅，

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [fɪfθ] [siːt] .

Zhu	Gui	took	the	fifth	seat	.
朱	图形用户界面	采取	这	第五	座位	.

朱贵坐了第五位。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [waɪn] .

He	then	ordered	his	henchmen	to	bring	him	wine	.
他	然后	订购	他的	喽啰	到	带来	他	葡萄酒	.

一面叫小喽啰取酒来，

[ðeɪ] [dræŋk] [θriː] [raʊndz] .

They	drank	three	rounds	.
他们	喝	三	回合	.

把了三巡。

[aɪ][ɪn'kwaɪər] ['weðər] [lɔːrd] [tʃaɪ] [ɪz] [wel] [ðiːz] [deɪz] .

I	inquire	whether	Lord	Chai	is	well	these	days	.
我	查询	无论	主	柴	是	出色地	这些	天	.

动问柴大官人近日无恙。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [rɪ'plaɪd] :
Lin Chong replied :
林 钟 回复 :

林冲答道：

" [hiː; hi]['oʊnli] [in'dʒɔiz] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbəːb] ['evri] [deɪ] . "
" He only enjoys hunting in the suburbs every day . "
" 他 仅有的 享受 打猎 在 这 郊区 每一个 天 . "

“每日只在郊外猎较乐情。”

['wæŋ] ['lʌn] [æskt] [wʌns] .
Wang Lun asked once .
王 lun 问 一次 .

王伦动问了一回，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Suddenly , he thought to himself :
突然 , 他 想法 到 他自己 :

蓦地寻思道：

" [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [feɪld] ['skɑːlər] , "
" But I am a failed scholar , "
" 但 我 是 一个 失败的 学者 , "

“我却是个不及第的秀才，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz] - [breθ] , [ðeɪ] ['maɪgreɪtɪd] [hɪr] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
Because of the birds ' breath , they migrated here to settle down .
因为 的 这 鸟类 - 气息 , 他们 已迁移 这里 到 定居 向下 .

因鸟气合着杜迁来这里落草，

['fɑːloʊɪŋ] [sɔːŋ] - ,
Following Song Wanlai ,
下列的 歌曲 - ,

续后宋万来，

[ðɪs] [lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] [tə'geðər] .
This large group of people gathered together .
这 大的 团体 的 人们 聚集 一起 .

聚集这许多人马伴当。

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [mʌtʃ] [ə'bɪləti] .
I don't have much ability .
我 不 有 很多 能力 .

我又没十分本事，

[diː'ju]['tʃɪ'æn] ,
Du Qian ,
杜 钱 ,

杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːnz] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['ævərɪdʒ] .
Song Wan's martial arts skills were only average .
歌曲 万的 武术 艺术 技能 是 仅有的 平均的 .

宋万武艺也只平常。

[naʊ] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['fɜːrðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] .
Now , without any further discussion , this person has been added .
现在 , 没有 任何 更远 讨论 , 这 人 有 到过 额外 .

如今不争添了这个人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [hed] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was the head instructor of the Imperial Guards in the capital .
他 曾是 这 头 讲师 的 这 帝国 卫兵 在 这 首都 .

他是京师禁军教头，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [skɪld] ['mɑːrʃ(ə)l]['ɑːrtɪst] .

He	must	be	a	skilled	martial	artist	.
他	必须	是	一个	熟练	武术	艺术家	.

必然好武艺。

[ɪf] [hiː; hi] [siːz] [θruː] ['aʊər; ɑːr] ['meθədz] ,

If	he	sees	through	our	methods	,
如果	他	看到	通过	我们的	方法	,

倘若被他识破我们手段，

[hiː; hi][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .

He	must	take	the	lead	.
他	必须	拿	这	带领	.

他须占强，

[haʊ] [duː][wiː; wi] [feɪs] [ðə; ði] ['enəmi] ?

How	do	we	face	the	enemy	?
如何	做	我们	脸	这	敌人	?

我们如何迎敌人。

[pər'hæps] [its] [dʒʌst][ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .

Perhaps	it's	just	a	strange	thing	.
也许	它是	只是	一个	奇怪的	事物	.

不若只是一怪，

[pʊt] [ɔːf] ['æksədənts] ,

Put	off	accidents	,
放	离开	事故	,

推却事故，

[dʒʌst] [send] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Just	send	him	down	the	mountain	.
只是	发送	他	向下	这	山	.

发付他下山去便了，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] ;

To	avoid	future	troubles	;
到	避免	未来	麻烦	;

免致后患；

[haʊ'evər] , [tʃaɪ] [dʒɪn][dɪd][nɑːt] [lʊk] [wel] .

However	,	Chai	Jin	did	not	look	well	.
然而	,	柴	斤	做过	不是	看	出色地	.

只是柴进面上却不好看，

[fər'get] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃoʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] ,

Forget	the	kindness	shown	to	you	before	,
忘记	这	仁慈	所示	到	你	前	,

忘了日前之恩，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [naʊ] .

There's	no	time	to	worry	about	him	now	.
有	不	时间	到	担心	关于	他	现在	.

如今也顾他不得。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['lɪn] ['tʃɔŋ] , [ðə; ði][hə'roʊɪk] [koʊtʃ] ,

Lin	Chong	,	the	heroic	coach	,
林	钟	,	这	英勇	教练	,

英勇多推林教头，

['iːv(ə)n] [tʃaɪ] [dʒɪn] , [huː] [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ] ['wɜːrði] [mæn] , [ɪz] [ʌn'pærəleld] .

Even	**Chai**	**Jin**	**,**	**who**	**recommended**	**a**	**worthy**	**man**	**,**	**is**	**unparalleled**	**.**
甚至	柴	斤	,	WHO	受到推崇的	一个	值得	男人	,	是	无与伦比	.

荐贤柴进亦难俦。

['wæŋ] - ['meʒərz] [ɑːr; ər] ['læfəbl] .

Wang	**Lun's**	**measures**	**are**	**laughable**	**.**
王	-	措施	是	可笑	.

斗筲可笑王伦量，

[hiː; hi] ['viːəməntli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [steɪ] .

He	**vehemently**	**refused**	**to**	**stay**	**.**
他	强烈地	拒绝	到	停留	.

抵死推辞不肯留。

['wæŋ] ['lʌn] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [prɪ'per] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

Wang	**Lun**	**immediately**	**ordered**	**his**	**henchmen**	**to**	**prepare**	**food**	**and**	**drink**	**.**
王	lun	立即地	订购	他的	喽啰	到	准备	食物	和	喝	.

当下王伦叫小喽啰一面安排酒食，

['ɔːrgənaɪz] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .

Organize	**the**	**banquet**	**.**
组织	这	宴会	.

整理筵宴，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .

Please	**invite**	**Lin**	**Chong**	**to**	**the**	**banquet**	**.**
请	邀请	林	钟	到	这	宴会	.

请林冲赴席。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [dræŋk] [tə'geðər] .

The	**heroes**	**drank**	**together**	**.**
这	英雄	喝	一起	.

众好汉一同吃酒。

[ðə; ði] ['sekənd] [pleɪs] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] .

The	**second**	**place**	**will**	**be**	**decided**	**.**
这	第二	地方	将要	是	决定	.

将次席终，

['wæŋ] ['lʌn] ['ɔːrdərd] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪt] [kən'teɪnɪŋ] ['fɪfti] [teɪl]

Wang	**Lun**	**ordered**	**one**	**of**	**his**	**henchmen**	**to**	**bring**	**out**	**a**	**plate**	**containing**	**fifty**	**taels**
王	lun	订购	一	的	他的	喽啰	到	带来	出去	一个	盘子	包含	五十	两

[ʌv; əv] ['sɪlvər] .

of	**silver**	**.**
的	银	.

王伦叫小喽啰把一个盘子托出五十两白银，

[tuː] [boʊlts][ʌv; əv] ['ræmi] [sɪlk] [ə'raɪvd] .

Two	**bolts**	**of**	**ramie**	**silk**	**arrived**	**.**
二	螺栓	的	苎麻	丝绸	到达的	.

两匹纻丝来。

['wæŋ] ['lʌn] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Wang	**Lun**	**stood**	**up**	**and**	**said**	**:**
王	lun	站立	向上	和	说	:

王伦起来说道：

" ['mæstər] [tʃaɪ] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es]

"	**Master**	**Chai**	**recommended**	**that**	**the**	**instructor**	**come**	**to**	**our**	**village**	**to**	**join**	**us**
"	掌握	柴	受到推崇的	那	这	讲师	来	到	我们的	村庄	到	加入	我们

. "

: "

. "

"柴大官人举荐将教头来敝寨入伙，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [lækt] [fuːd] .

Unfortunately	**,**	**the**	**small**	**village**	**lacked**	**food**	**.**
很遗憾	,	这	小的	村庄	缺乏	食物	.

争奈小寨粮食缺少，

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .

The	**house**	**was**	**in**	**disarray**	**.**
这	房子	曾是	在	混乱	.

屋宇不整，

[wɪð; wɪθ] ['lɪmɪtɪd] ['mænpaʊər] ,

With	**limited**	**manpower**	**,**
和	有限的	人手	,

人力寡薄，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [meɪ] [ˌmɪs'liːd] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

I	**fear**	**I**	**may**	**mislead**	**you**	**in**	**the**	**future**	**.**
我	害怕	我	可能	误导	你	在	这	未来	.

恐日后误了足下，

[its] [nɑːt] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] ['iːðər] .

It's	**not**	**good**	**-**	**looking**	**either**	**.**
它是	不是	好的	-	寻找	任何一个	.

亦不好看。

[ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] ,

A	**small**	**gift**	**,**
一个	小的	礼物	,

略有些薄礼，

[aɪ] [hoʊp] [juːl] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

I	**hope**	**you'll**	**stay**	**with**	**a**	**smile**	**.**
我	希望	你会	停留	和	一个	微笑	.

望乞笑留，

[faɪnd][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] [jʊr; jər] ['hɔːrsɪz] .

Find	**a**	**large**	**village**	**to**	**settle**	**down**	**and**	**rest**	**your**	**horses**	**.**
寻找	一个	大的	村庄	到	定居	向下	和	休息	你的	马匹	.

寻个大寨安身歇马，

[pliːz] [dəunt] [teɪk] [ə'fens] .

Please	**don't**	**take**	**offense**	**.**
请	不	拿	罪行	.

切勿见怪。"

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :

Lin	**Chong**	**said**	**:**
林	钟	说	:

林冲道：

" [ðə; ði] [θriː] ['lidər] , ['rɔŋ] ['fuː] : "

"	**The**	**three**	**leaders**	**,**	**Rong**	**Fu**	**:**	**"**
"	这	三	领导人	,	荣	傅	:	"

"三位头领容复：

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ['trævlz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə] [siːk] [feɪm] .

A	petty	person	travels	a	thousand	miles	to	seek	fame	.
一个	小气	人	旅行	一个	千	英里	到	寻找	名声	.

小人千里投名，

[hiː; hi] ['trævld] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːrd] .

He	traveled	thousands	of	miles	to	seek	refuge	with	the	Lord	.
他	旅行	数千	的	英里	到	寻找	避难所	和	这	主	.

万里投主，

[ri'laiŋ] [ɑːn] [tʃaɪ] [ˌdiː 'eɪ] - ['ɪnfluəns]

Relying	on	Chai	Da	Guanren's	influence
依靠	在	柴	达	-	影响

凭托柴大官人面皮，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gæŋ] .

He	went	straight	to	Dazhai	and	joined	the	gang	.
他	去	直的	到	大寨	和	加入	这	帮派	.

径投大寨入伙。

[ɔːl'ðoʊ] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['tæləntɪd] ,

Although	Lin	Chong	was	not	talented	,
虽然	林	钟	曾是	不是	才华横溢	,

林冲虽然不才，

[pliːz] [ɪn'kluːd] [ðɪs] [ɪn][jʊr; jər] [kə'lekʃ(ə)n] .

Please	include	this	in	your	collection	.
请	包括	这	在	你的	收藏	.

望赐收录，

[wiː; wi][mʌst; məst] [æd'væns] ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .

We	must	advance	even	at	the	cost	of	our	lives	.
我们	必须	进步	甚至	在	这	成本	的	我们的	生活	.

当以一死向前，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['flætəri] [ɔːr] ['sɪkəfənsi] .

There	was	no	flattery	or	sycophancy	.
那里	曾是	不	奉承	或者	谄媚	.

并无谄佞，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] ['gretɪst] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] .

This	is	truly	the	greatest	fortune	of	my	life	.
这	是	真的	这	最	财富	的	我的	生活	.

实为平生之幸。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [fɔːr; fər] ['sɪlvər] [ɔːr] [gɪfts] .

They	did	not	come	for	silver	or	gifts	.
他们	做过	不是	来	为了	银	或者	礼物	.

不为银两赍发而来，

" [aɪ] [beg] [ðə; ði] [tʃiːf] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðɪs] . "

"	I	beg	the	chief	to	consider	this	.	"
"	我	求	这	首席	到	考虑	这	.	"

乞头领照察。”

['wæŋ] ['lʌn] [sed] :

Wang	Lun	said	:
王	lun	说	:

王伦道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "

"	This	is	a	small	place	for	me	.	"
"	这	是	一个	小的	地方	为了	我	.	"

“我这里是个小去处，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd] [piːs] ?
How can you find peace ?
如何 能 你 寻找 和平 ?

如何安着得你。

[dəunt] [bleɪm] [ˌem ˈiː] .
Don't blame me .
不 责备 我 .

休怪，

[dəunt] [bleɪm] [ˌem ˈiː] !
Don't blame me !
不 责备 我 !

休怪！”

[ˈʒuː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Zhu Gui saw it ,
朱 图形用户界面 锯 它 ,

朱贵见了，

[hiː; hi] [ðen] [ədˈvaɪzd] :
He then advised :
他 然后 建议 :

便谏道：

" [ˈbrʌðər] [əˈbʌv] , "
" Brother above , "
" 兄弟 多于 , "

“哥哥在上，

[pliːz] [fərˈgɪv] [maɪ] [ˈblʌntnəs] .
Please forgive my bluntness .
请 原谅 我的 钝 .

莫怪小弟多言。

[ɔːlˈðoʊ] [fuːd] [wʌz; wəz] [skers] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] ,
Although food was scarce in the mountain stronghold ,
虽然 食物 曾是 稀少 在 这 山 据点 ,

山寨中粮食虽少，

[nɪr] [ˈvɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [ˈdɪstənt] [taʊnz]
Near villages and distant towns
靠近 村庄 和 遥远 城镇

近村远镇，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ˈbɔːroʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .
You can borrow it .
你 能 借 它 .

可以去借。

[ˈmaʊnt(ə)n] [ˈeriə] [ænd; ənd] [ˈwɔːtərsaɪd] ,
Mountain area and waterside ,
山 区域 和 水边 ,

山场水泊，

[triːz] [ɑːr; ər] [ˈwaɪdli] [əˈveɪləb(ə)l] .
Trees are widely available .
树木 是 广泛 可用的 .

木植广有，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [hɜːrt] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊzɪz] .
It wouldn't hurt to build a thousand houses .
它 不会 伤害 到 建造 一个 千 房屋 .

便要盖千间房屋却也无妨。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [tʃaɪ] [dɑgwəːn] .
This person was recommended by Chai Daguan .
这 人 曾是 受到推崇的 经过 柴 大观 .

这位是柴大官人力举荐来的人，

[haʊ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] ['sʌmwer] [els] .
How to teach him to go somewhere else .
如何 到 教 他 到 去 某处 别的 .

如何教他别处去。

[mɔːr'oʊvər] , ['mæstər] [tʃaɪ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Moreover , Master Chai has always had a debt of gratitude to the mountain
而且 , 掌握 柴 有 总是 有 一个 债务 的 感激 到 这 山
.
:
.

抑且柴大官人自来与山上有恩，

[ɪf] [aɪ][faɪnd] [aʊt] ['leɪtər] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ək'sept] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] . . .
If I find out later that I will not accept this person . . .
如果 我 寻找 出去 之后 那 我 将要 不是 接受 这 人 . . .

日后得知不纳此人，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] .
It doesn't look good .
它 不 看 好的 .

须不好看。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['veri] ['keɪpəb(ə)l] .
This person is also very capable .
这 人 是 还 非常 有能力的 .

这位又是有本事的人，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [lend] [ə; eɪ][hænd] .
He will surely come to lend a hand .
他 将要 一定 来 到 借 一个 手 .

他必然来出气力。”

[diː'ju] [kiːɑːndaʊ] :
Du Qiandao :
杜 千岛 :

杜迁道：

" [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] , [huː] [wʊd] [faɪt] ['oʊvər][hɪm; ɪm] ? "
" In the mountain stronghold , who would fight over him ? "
" 在 这 山 据点 , WHO 会 斗争 超过 他 ? "

“山寨中那争他一个。

[ɪf] [ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] ['dʌznt] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn] ,
If the older brother doesn't take them in ,
如果 这 老 兄弟 不 拿 他们 在 ,

哥哥若不收留，

[wen] ['mæstər] [tʃaɪ] [faʊnd] [aʊt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
When Master Chai found out , he was surprised .
什么时候 掌握 柴 成立 出去 , 他 曾是 惊讶 .

柴大官人知道时见怪，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌjuː 'es] [ə'pɪr] [ʌn'greɪtfl] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] .
It makes us appear ungrateful and treacherous .
它 制作 我们 出现 忘恩负义 和 奸诈 .

显的我们忘恩背义。

[aɪ][hæv; həv] [oʊd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][lɑːt] ['riːs(ə)ntli] .

I	have	owed	him	a	lot	recently	.
我	有	欠款	他	一个	很多	最近	.

日前多曾亏了他，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] ['sʌmwʌn] [tə'deɪ] .

I'd	like	to	recommend	someone	today	.
ID	喜欢	到	推荐	某人	今天	.

今日荐个人来，

[soʊ][juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] .

So	you	refuse	.
所以	你	拒绝	.

便恁推却，

[send] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .

Send	him	there	.
发送	他	那里	.

发付他去。”

[sɔːŋ] [wɑːn]['ɔːlsoʊ] [əd'vaɪzd] :

Song	Wan	also	advised	:
歌曲	万	还	建议	:

宋万也劝道：

" [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]['mɪstər] . [tʃaɪ] ,

"	On	the	face	of	Mr	.	Chai	,
"	在	这	脸	的	先生	.	柴	,

“柴大官人面上，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][biː; bi][ə; eɪ] ['liːdər] [hɪr] .

It	would	be	good	to	let	him	be	a	leader	here	.
它	会	是	好的	到	让	他	是	一个	领导者	这里	.

可容他在这里做个头领也好。

['ʌðərwaɪz] , [wiːl] [ə'pɪr] [ʌn'frendli] .

Otherwise	,	we'll	appear	unfriendly	.
否则	,	出色地	出现	不友好	.

不然见的我们无意气，

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] [wɜːrld] [læf] [æt; ət][ˌjuː 'es] .

This	will	make	the	heroes	of	the	martial	world	laugh	at	us	.
这	将要	制作	这	英雄	的	这	武术	世界	笑	在	我们	.

使江湖上好汉见笑。”

['wæŋ] ['lʌn] [sed] :

Wang	Lun	said	:
王	lun	说	:

王伦道：

" [ðə; ði] ['brʌðərz] [dəunt] [noʊ] . "

"	The	brothers	don't	know	.	"
"	这	兄弟	不	知道	.	"

“兄弟们不知。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] [ɪn] [kæŋzuː] ,

Although	he	committed	a	heinous	crime	in	Cangzhou	,
虽然	他	坚定的	一个	令人发指的	犯罪	在	沧州	,

他在沧州虽是犯了迷天大罪，

['goʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'deɪ] ,

Going	up	the	mountain	today	,
去	向上	这	山	今天	,

今日上山，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [hɪz; ɪz]['kɑːnfɪdænt] .
But he didn't know his confidant .
但 他 没有 知道 他的 知己 .

却不知心腹。

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [truːθ] ,
If we were to examine the truth ,
如果 我们 是 到 检查 这 真相 ,

倘或来看虚实，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [aɪ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] . "
" I have committed a capital offense . "
" 我 有 坚定的 一个 首都 罪行 . "

“小人一身犯了死罪，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][dʒɔɪn][ðə; ði] ['pɑːrtnərʃɪp] .
Therefore , we join the partnership .
所以 , 我们 加入 这 合伙 .

因此来投入伙，

[waɪ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
Why doubt it . "
为什么 怀疑 它 . "

何故相疑。”

['wæŋ] ['lʌn] [sed] :
Wang Lun said :
王 lun 说 :

王伦道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['truːli] [sɪn'sɪr] [ə'baʊt] ['dʒɔɪnɪŋ] [ˌjuː 'es] . . .
If you are truly sincere about joining us . . .
如果 你 是 真的 真诚 关于 加入 我们 . . .

你若真心入伙时，

" [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [pledʒ] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] . "
" Bring me a pledge of loyalty . "
" 带来 我 一个 保证 的 忠诚 . "

把一个投名状来。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ðen] [sed] :
Lin Chong then said :
林 钟 然后 说 :

林冲便道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] ['lɪtərət] . "
" I am quite literate . "
" 我 是 相当 识字的 . "

“小人颇识几字，

" [pliːz] [gɪv] [ˌem ˈiː]['peɪpər][ænd; ənd] [pen] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [raɪt] . "
" Please give me paper and pen , and I will write . "
" 请 给 我 纸 和 笔 , 和 我 将要 写 . "

乞纸笔来便写。”

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhu Gui laughed and said :
朱 图形用户界面 笑了 和 说 :

朱贵笑道：

" [ɪnˈstrʌktər] , "
" Instructor , "
" 讲师 , "

“教头，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɔːŋ] .
You are wrong .
你 是 错误的 .

你错了。

[wʌns] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp]
Once the heroes join the group
一次 这 英雄 加入 这 团体

但凡好汉们入伙，

[ə; eɪ] [pledʒ] [ʌv; əv] [ə'liːdʒəns] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] .
A pledge of allegiance is required .
一个 保证 的 忠诚 是 必需的 .

须要纳投名状。

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [kɪl] ['sʌmwʌn] .
It teaches you to go down the mountain and kill someone .
它 教导 你 到 去 向下 这 山 和 杀 某人 .

是教你下山去杀得一个人，

['ɔːfər] [jʊr; jər] [hed] .
Offer your head .
提供 你的 头 .

将头献纳，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd][noʊ] [dauts] .
He then had no doubts .
他 然后 有 不 疑虑 .

他便无疑心。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [pledʒ] [ʌv; əv] [ə'liːdʒəns] .
This is called a pledge of allegiance .
这 是 称为 一个 保证 的 忠诚 .

这个便谓之投名状。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“这事也不难。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ðen] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [weɪt] .
Lin Chong then went down the mountain to wait .
林 钟 然后 去 向下 这 山 到 等待 .

林冲便下山去等，

[aɪm] [ə'freɪd] [noʊ] [wʌn] [wɪl] [pæs] [baɪ] .
I'm afraid no one will pass by .
我是 害怕的 不 一 将要 经过 经过 .

只怕没人过。”

['wæŋ] ['lʌn] [sed] :
Wang Lun said :
王 lun 说 :

王伦道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [θriː] - [deɪ] ['lɪmɪt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I have a three - day limit with you . "
" 我 有 一个 三 - 天 限制 和 你 . "

“与你三日限。

[ɪf] [ə; eɪ] [pledʒ] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ə'raɪvz] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] . . .
If a pledge of loyalty arrives within three days . . .
如果 一个 保证 的 忠诚 到达 之内 三 天 . . .

若三日内有投名状来，

[ðen] [wiːl] [let] [juː; jʊ][dʒɔɪn][ˌjuː 'es] ;
Then we'll let you join us ;
然后 出色地 让 你 加入 我们 ;

便容你入伙；

[ɪf] [nɑːt] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz]
If not within three days
如果 不是 之内 三 天

若三日内没时，

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fər'gɪv] [juː; jʊ] . "
" I have no choice but to forgive you . "
" 我 有 不 选择 但 到 原谅 你 . "

只得休怪。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ə'griːd] .
Lin Chong agreed .
林 钟 同意 .

林冲应承了，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [rest] .
He returned to his room to rest .
他 返回 到 他的 房间 到 休息 .

自回房中宿歇。

['fiːlɪŋ] ['veri] [dɪ'prest] .
Feeling very depressed .
感觉 非常 郁闷 .

闷闷不已。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['hevi] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [piːs] .
My heart is heavy with sorrow and unable to find peace .
我的 心 是 重的 和 悲哀 和 无法 到 寻找 和平 .

愁怀郁郁苦难开，

[its] ['heɪtfl] [ðæt] ['wæŋ] ['lʌn] [ɪz][soʊ] ['mɪstʃɪvəs] .
It's hateful that Wang Lun is so mischievous .
它是 可恶 那 王 lun 是 所以 恶作剧 .

可恨王伦忒弄乖。

[wiːl] [faɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
We'll find the mountain path tomorrow morning .
出色地 寻找 这 山 小路 明天 早晨 .

明日早寻山路去，

[aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] [wʌn] [wɪl] [dɪ'lɪvər] [ðer; ðər] [hed] ?
I wonder which one will deliver their head ?
我 想知道 哪个 一 将要 递送 他们的 头 ?

不知那个送头来?

[ðə; ði] ['pɑːrti] ['endɪd] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
The party ended that evening .
这 派对 结束 那 晚上 .

当晚席散。

['ʒuː] [gwɪksiːæŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Zhu Guixiang bid farewell and went down the mountain .
朱 桂香 出价 告别 和 去 向下 这 山 .

朱贵相别下山，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [gɑːrd] [ðə; ði] [ʃɑːp] [maɪ'self] .
I will go and guard the shop myself .
我 将要 去 和 警卫 这 店铺 我 .

自去守店。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] ,
Lin Chong until evening ,
林 钟 直到 晚上 ,

林冲到晚，

[teɪk] [ðə; ði] [sɔːrd] [ænd; ənd] [stɑːf]
Take the sword and staff
拿 这 剑 和 职员

取了刀仗、

['lʌgɪdʒ] ,
luggage ,
行李 ,

行李，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [gest] [ruːm] [wer] [hiː; hi] ['restɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
The henchmen led him to a guest room where he rested for the night .
这 喽啰 引领 他 到 一个 客人 房间 在哪里 他 休息 为了 这 夜晚 .

小喽啰引去客房内歇了一夜。

[aɪ][gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起来，

[hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] [ænd; ənd] [raɪs] ,
Have some tea and rice ,
有 一些 茶 和 米 ,

吃些茶饭，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .
He brought a waist knife .
他 带来 一个 腰部 刀 .

带了腰刀，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .
He picked up a broadsword .
他 挑选 向上 一个 阔剑 .

提了朴刀，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['hentʃmən] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

He	ordered	a	henchman	to	lead	the	way	down	the	mountain	.
他	订购	一个	喽啰	到	带领	这	方式	向下	这	山	.

叫一个小喽啰领路下山，

['feri] [ðə; ði] [boʊt] [ə'krɔːs] .

Ferry	the	boat	across	.
渡船	这	船	穿过	.

把船渡过去，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [gests] [tuː; tə] [pæs] [baɪ][ɑːn][ə; eɪ]['kwaɪət] [pæθ] .

Waiting	for	guests	to	pass	by	on	a	quiet	path	.
等待	为了	客人	到	经过	经过	在	一个	安静的	小路	.

僻静小路上等候客人过往。

[frʌm; frəm] [dɑːn] [tuː; tə] [dʌsk] ,

From	dawn	to	dusk	,
从	黎明	到	黄昏	,

从朝至暮，

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] ,

After	waiting	for	a	day	,
后	等待	为了	一个	天	,

等了一日，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [loʊn] ['trævələr] [pæst] [baɪ] .

Not	a	single	lone	traveler	passed	by	.
不是	一个	单身的	孤独	游客	通过了	经过	.

并无一个孤单客人经过。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [dɪ'prest] .

Lin	Chong	was	very	depressed	.
林	钟	曾是	非常	郁闷	.

林冲闷闷不已，

[ðen] [træn'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] .

Then	transition	to	dealing	with	the	underlings	.
然后	过渡	到	处理	和	这	下属	.

和小喽啰再过渡来，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

Back	in	the	mountain	stronghold	.
后退	在	这	山	据点	.

回到山寨中。

['wæŋ] ['lʌn] [æskt] :

Wang	Lun	asked	:
王	lun	问	:

王伦问道：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [pledʒ] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] ?

Where	is	the	pledge	of	loyalty	?
在哪里	是	这	保证	的	忠诚	?

“投名状何在？”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [rɪ'plaɪd] :

Lin	Chong	replied	:
林	钟	回复	:

林冲答道：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ][pæst] [tə'deɪ] . "

"	There	is	no	past	today	.	"
"	那里	是	不	过去的	今天	.	"

“今日并无一个过往，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [əb'teɪnd] .
Therefore , it was not obtained .
所以 , 它 曾是 不是 获得 .

以此不曾取得。”

['wæŋ] ['lʌn] [sed] :
Wang Lun said :
王 lun 说 :

王伦道：

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [pledʒ] [ʌv; əv] [ə'liːdʒəns] [tə'mɑːroʊ] ,
If you do not have a pledge of allegiance tomorrow ,
如果 你 做 不是 有 一个 保证 的 忠诚 明天 ,

“你明日若无投名状时，

[ðæts] [wer] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [laɪz] .
That's where the difficulty lies .
那就是 在哪里 这 困难 谎言 .

也难在这里了。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [derd] [nɑːt] [ə'griː] [ə'gen] .
Lin Chong dared not agree again .
林 钟 敢于 不是 同意 再次 .

林冲再不敢答应，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] [ˌɪn'saɪd] .
He was unhappy inside .
他 曾是 不开心 里面 .

心内自已不乐。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
Upon entering the room ,
之上 进入 这 房间 ,

来到房中，

[ðeɪ] ['bɛgd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [fuːd] .
They begged for some food .
他们 乞求 为了 一些 食物 .

讨些饭吃了。

[aɪ] ['restɪd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [naɪt] .
I rested for another night .
我 休息 为了 其他 夜晚 .

又歇了一夜。

[aɪ][gɑːt][ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
I got up early the next morning
我 得到 向上 早期的 这 下一个 早晨

次日清早起来，

[aɪ][hæd; həd] ['brekfəst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hentʃmən] .
I had breakfast with the henchmen .
我 有 早餐 和 这 喽啰 .

和小喽啰吃了早饭，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] .
He took the broadsword .
他 采取 这 阔剑 .

拿了朴刀，

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ə'gen] .
They came down the mountain again .
他们 来了 向下 这 山 再次 .

又下山来。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [sed] :

The	henchman	said	:
这	喽啰	说	:

小喽啰道：

" [wiːl] [goʊ][tuː; tə] [nɑːn'ʃɑːn] [roʊd] [tuː; tə] [weɪt] [tə'deɪ] . "

"	We'll	go	to	Nanshan	Road	to	wait	today	.	"
"	出色地	去	到	南山	路	到	等待	今天	.	"

“俺们今日投南山路去等。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .

The	two	men	went	into	the	woods	and	lay	in	ambush	.
这	二	男人	去	进入	这	树林	和	躺	在	伏击	.

两个来到林里潜伏等候，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [gest] [wʌz; wəz] [siːn] ['pæsɪŋ] [baɪ] .

Not	a	single	guest	was	seen	passing	by	.
不是	一个	单身的	客人	曾是	已见	通过	经过	.

并不见一个客人过往。

['æftər] [nuːn] ,

After	noon	,
后	中午	,

伏到午时后，

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [gests] ['nʌmbərd] [ə'prɑːksɪmətli] [θriː] ['hʌndrəd] .

The	group	of	guests	numbered	approximately	three	hundred	.
这	团体	的	客人	编号	大约	三	百	.

一伙客人约有三百余人，

[ðeɪ] [left] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

They	left	without	a	trace	.
他们	左边	没有	一个	痕迹	.

结踪而过。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [derd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .

Lin	Chong	dared	not	make	a	move	.
林	钟	敢于	不是	制作	一个	移动	.

林冲又不敢动手，

[let] [hɪm; ɪm][goʊ] .

Let	him	go	.
让	他	去	.

让他过去。

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

After	waiting	for	a	while	,
后	等待	为了	一个	尽管	,

又等了一歇，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

Looking	at	the	sky	,	it	was	getting	late	.
寻找	在	这	天空	,	它	曾是	获得	晚的	.

看看天色晚来，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [gest] [hæz; həz] [pæst] [baɪ] .

Not	a	single	guest	has	passed	by	.
不是	一个	单身的	客人	有	通过了	经过	.

又不见一个客人过。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['hentʃmən] :

Lin	Chong	said	to	the	henchmen	:
林	钟	说	到	这	喽啰	:

林冲对小喽啰道：

" [aɪm][soʊ] [ʌn'lʌki] , "
" I'm so unlucky , "
" 我是 所以 倒霉 , "

“我恁地晦气，

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,
After waiting for two days ,
后 等待 为了 二 天 ,

等了两日，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['loʊnli] [gest] [pæst] [baɪ] .
Not a single lonely guest passed by .
不是 一个 单身的 孤独 客人 通过了 经过 .

不见一个孤单客人过往，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

何以是好？”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [sed] :
The henchman said :
这 喽啰 说 :

小喽啰道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [dəunt] ['wɜːri] . "
" Brother , please don't worry . "
" 兄弟 , 请 不 担心 . "

“哥哥且宽心。

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [wʌn] [deɪ] [left] [ʌn'tɪl] [tə'mɑːroʊ] .
There is still one day left until tomorrow .
那里 是 仍然 一 天 左边 直到 明天 .

明日还有一日限，

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [went] [tuː; tə] [weɪt] [ɑːn] ['dɔŋ'ʃɑːn] [roʊd] .
My brother and I went to wait on Dongshan Road .
我的 兄弟 和 我 去 到 等待 在 东山 路 .

我和哥哥去东山路上等候。”

[ðeɪ] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ə'gen] [ðæt] [naɪt] .
They went up the mountain again that night .
他们 去 向上 这 山 再次 那 夜晚 .

当晚依旧上山。

['wæŋ] ['lʌn] [sed] :
Wang Lun said :
王 lun 说 :

王伦说道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [pledʒ] [ʌv; əv] [ə'liːdʒəns] ? "
" How about today's pledge of allegiance ? "
" 如何 关于 今天的 保证 的 忠诚 ? "

“今日投名状如何？”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [derd] [nɑːt] [ə'griː] .
Lin Chong dared not agree .
林 钟 敢于 不是 同意 .

林冲不敢答应，

[hiː; hi][dʒʌst] [said] .
He just sighed .
他 只是 叹了口气 .

只叹了一口气。

['wæŋ] ['lʌn] [læft] :
Wang Lun laughed :
王 lun 笑了 :

王伦笑道：

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [its] [gɔːn] [ə'gen] [tə'deɪ] . "
" It seems it's gone again today . "
" 它 似乎 它是 已消失 再次 今天 . "

“想是今日又没了。

[aɪ] [geɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [θriː] - [deɪ] ['lɪmɪt] .
I gave you a three - day limit .
我 给予 你 一个 三 - 天 限制 .

我说与你三日限，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [tuː] [deɪz] [naʊ] .
It has been two days now .
它 有 到过 二 天 现在 .

今已两日了。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [tə'mɑːroʊ] ,
If there is none tomorrow ,
如果 那里 是 没有任何 明天 ,

若明日再无，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] .
There's no need to meet again .
有 不 需要 到 见面 再次 .

不必相见了，

[ðen] [pliːz] [teɪk] [ðæt] [step] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Then please take that step down the mountain .
然后 请 拿 那 步 向下 这 山 .

便请那步下山，

[goʊ] ['sʌmwer] [els] .
Go somewhere else .
去 某处 别的 .

投别处去。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
Lin Chong returned to his room .
林 钟 返回 到 他的 房间 .

林冲回到房中，

[aɪ] [fiːl] ['riːəli] [dɪ'prest] .
I feel really depressed .
我 感觉 真的 郁闷 .

端的是心内好闷。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] ['taɪtld] " - " [wɪtʃ] [sez] :
There is a poem titled " Linjiangxian " which says :
那里 是 一个 诗 标题 " - " 哪个 说道 :

有《临江仙》词一篇云：

[laɪk] [ə; eɪ]['drægən] ['liːvɪŋ] [æn; ən]['aɪlənd] , [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [diːp] , [ə'presɪv] [hiːt] .
Like a dragon leaving an island , he felt a deep , oppressive heat .
喜欢 一个 龙 离开 一个 岛 , 他 毛毡 一个 深的 , 压迫性的 热 .

闷似蛟龙离海岛，

['sɑːroʊ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] ['bærən] [fiːld] .
Sorrow is like a fierce tiger trapped in a barren field .
悲哀 是 喜欢 一个 凶猛的 老虎 被困 在 一个 荒芜 场地 .

愁如猛虎困荒田，

[sɔːŋ] [ju] , ['griːvɪŋ] [fɔːr; fər] ['ɔːtəm] , [wept] [terz] .
Song Yu , grieving for autumn , wept tears .
歌曲 于 , 悲伤 为了 秋天 , 哭泣 眼泪 .

悲秋宋玉泪涟涟。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [jæn] [fɜːrst] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pen] ,
Jiang Yan first put down his pen ,
江 严 第一的 放 向下 他的 笔 ,

江淹初去笔，

[ðə; ði]['oʊvərlɔːrd] [lə'mentɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [boʊt] .
The overlord lamented that he had no boat .
这 霸王 哀叹 那 他 有 不 船 .

霸王恨无船。

['empərər] [gaʊ'dzuː][wʌz; wəz] [bi'sidʒd] [ɪn] [zɪŋjæŋ] .
Emperor Gaozu was besieged in Xingyang .
皇帝 高祖 曾是 被围困 在 荥阳 .

高祖荥阳遭困厄，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][gwɑːn][wuː] ['ʃiːɑːŋ] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [griːf] [ænd; ənd] ['tɔːrment] .
Zhao Guan Wu Xiang suffered from grief and torment .
赵 关 吴 向 遭受 从 悲伤 和 折磨 .

昭关伍相受忧煎，

[ðə; ði] [fleɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [red] [klɪfs] [reɪdʒd] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] .
The flames of the Battle of Red Cliffs raged across the sky .
这 火焰 的 这 战斗 的 红色的 悬崖 愤怒 穿过 这 天空 .

曹公赤壁火连天。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [li] [lɪŋ] ['terəs]
Looking out from Li Ling Terrace
寻找 出去 从 李 凌 阳台

李陵台上望，

[suː][wuː][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [æt; ət] - .
Su Wu was captured at Juyan .
苏 吴 曾是 捕获 在 - .

苏武陷居延。

[ðæt] [naɪt] , ['lɪn] ['tʃɔŋ] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [said] :
That night , Lin Chong looked up to the sky and sighed :
那 夜晚 , 林 钟 看起来 向上 到 这 天空 和 叹了口气 :

当晚林冲仰天长叹道：

" [aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [freɪmd] [baɪ] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['gaʊ] [kjuː] [tə'deɪ] . "
" I never imagined that I would be framed by that scoundrel Gao Qiu today . "
" 我 绝不 想象 那 我 会 是 框 经过 那 恶棍 高 邱 今天 . "

“不想我今日被高俅那贼陷害，

['hævɪŋ] ['endɪd] [ʌp] [hɪr] ,
Having ended up here ,
拥有 结束 向上 这里 ,

流落到此，

" [sʌtʃ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ænd; ənd][bæd] ['taɪmɪŋ] ! "
" Such misfortune and bad timing ! "
" 这样的 不幸 和 坏的 定时 ! "

直如此命蹇时乖！”

['æftər] [wʌn] [naɪt] ,
After one night ,
后 一 夜晚 ,

过了一夜，

[wen] [aɪ][gɑːt] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

[ðeɪ] ['bɛgd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [fuːd] .
They begged for some food .
他们 乞求 为了 一些 食物 .

讨些饭食吃了，

[taɪ] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ʃʌt] .
Tie the package shut .
领带 这 包裹 关闭 .

打拴了那包裹，

[left] [ɪn][ðə; ði] [ruːm]
Left in the room
左边 在 这 房间

撇在房中，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .
He carried a waist knife .
他 携带 一个 腰部 刀 .

跨了腰刀，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .
He picked up a broadsword .
他 挑选 向上 一个 阔剑 .

提了朴刀，

[ðeɪ] [ðen] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hentʃmən] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
They then went down the mountain with the henchmen to cross the river .
他们 然后 去 向下 这 山 和 这 喽啰 到 叉 这 河 .

又和小喽啰下山过渡，

[kʌm] [ʌp] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] ['dɔŋ'ʃɑːn] .
Come up the road to Dongshan .
来 向上 这 路 到 东山 .

投东山路上来。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [ɪf] [aɪ] [stɪl] ['kænɑːt] [əb'teɪn] [ðə; ði] [pledʒ] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [tə'deɪ] . . . "
" If I still cannot obtain the pledge of loyalty today . . . "
" 如果 我 仍然 不能 获得 这 保证 的 忠诚 今天 . . . "

“我今日若还取不得投名状时，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðər] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]
They had no choice but to find another place to settle down and make a
他们 有 不 选择 但 到 寻找 其他 地方 到 定居 向下 和 制作 一个
['lɪvɪŋ] .
living .
活的 .

只得去别处安身立命。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd]
The two men went down to the woods on the east side of the mountain and
这 二 男人 去 向下 到 这 树林 在 这 东方 边 的 这 山 和
[leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .
lay in ambush .
躺 在 伏击 .

两个来到山下东路林子里潜伏等候。

[lʊk] , [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Look , the sun is high in the sky .
看 , 这 太阳 是 高的 在 这 天空 .

看看日头中了，

[noʊ] [wʌn] [keɪm] .
No one came .
不 一 来了 .

又没一个人来。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [snoʊ] [hæd; həd][dʒʌst] [stɑːpt] [ænd; ənd][ðə; ði]
It happened to be the time when the snow had just stopped and the
它 发生 到 是 这 时间 什么时候 这 雪 有 只是 停止 和 这
[sʌn] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] .
sun had come out .
太阳 有 来 出去 .

时遇残雪初晴，

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [braɪt] .
The day is bright .
这 天 是 明亮的 .

日色明朗。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['kærid] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,
Lin Chong carried a broadsword ,
林 钟 携带 一个 阔剑 ,

林冲提着朴刀，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['hentʃmən] :
He said to the henchmen :
他 说 到 这 喽啰 :

对小喽啰道：

" [its] ['klɪrli] [nɑːt] ['wɜːrkɪŋ] [ə'gen] . "
" It's clearly not working again . "
" 它是 清楚地 不是 在职的 再次 . "

“眼见得又不济事了，

[its] ['betər] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ['suːnər] ['ræðər] [ðæn; ðən]['leɪtər] .
It's better to do it sooner rather than later .
它是 更好的 到 做 它 很快 相当 比 之后 .

不如趁早，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [leɪt] .
It was not yet late .
它 曾是 不是 然而 晚的 .

天色未晚，

['æftər] [kə'lektɪŋ] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] ,
After collecting their luggage ,
后 收集 他们的 行李 ,

取了行李，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwer] [els] [tuː; tə] [steɪ] .
They had no choice but to find somewhere else to stay .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 某处 别的 到 停留 .

只得往别处去寻个所在。”

[ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] :
The junior officer pointed with his finger :
这 初级 官 尖 和 他的 手指 :

小校用手指道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

" [its] [nɑːt][dʒʌst][wʌn]['pɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] ! "
" It's not just one person who came ! "
" 它是 不是 只是 一 人 WHO 来了 ! "

兀的不是一个人来！”

[wen] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [lʊkt] ,
When Lin Chong looked ,
什么时候 林 钟 看起来 ,

林冲看时，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [aɪm] [ə'ʃeɪmd] ! "
" I'm ashamed ! "
" 我是 羞愧 ! "

“惭愧！”

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [siːn] [fɑːr] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
The person was seen far below the hillside .
这 人 曾是 已见 远的 以下 这 山坡 .

只见那个人远远在山坡下，

[ðeɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] [ə'proʊtʃɪŋ] .
They saw them approaching .
他们 锯 他们 接近 .

望见行来。

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvz] ['kloʊzər] ,
When he arrives closer ,
什么时候 他 到达 更近 ,

待他来得较近，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [kʌt] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] .
Lin Chong cut the handle of his broadsword .
林 钟 切 这 处理 的 他的 阔剑 .

林冲把朴刀杆剪了一下，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [dʒʌmpt] [aʊt] .
He suddenly jumped out .
他 突然 跳了起来 出去 .

蓦地跳将出来。

[wen] [ðə; ði][mæn] [sɔː] ['lɪn] ['tʃɔŋ] . . .
When the man saw Lin Chong . . .
什么时候 这 男人 锯 林 钟 . . .

那汉子见了林冲，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声:

" [aɪ] ! "
" Aye ! "
" 是的 ! "

“阿也！”

[hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz]['bɜːrd(ə)n] .
He put down his burden .
他 放 向下 他的 负担 .

撇了担子，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身便走。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [rʌʃt] ['oʊvər] ,
Lin Chong rushed over ,
林 钟 匆忙 超过 ,

林冲赶将去，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi] [kætʃ] [ʌp] ?
Where can we catch up ?
在哪里 能 我们 抓住 向上 ?

那里赶得上，

[ðə; ði][mæn] [dɑːdʒd] ['oʊvər][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
The man dodged over the hillside .
这 男人 躲避 超过 这 山坡 .

那汉子闪过山坡去了。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道:

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [laɪf] ? ! "
" Do you think I have a miserable life ? ! "
" 做 你 思考 我 有 一个 悲惨的 生活 ? ! "

“你看我命苦么！

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ,
After waiting for three days ,
后 等待 为了 三 天 ,

等了三日，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [ə'raɪv] .
Only then could someone arrive .
仅有的 然后 可以 某人 到达 .

甫能等得一个人来，

[hiː; hi] [eɪt] [ə'gen] [ænd; ənd] [left] .
He ate again and left .
他 吃 再次 和 左边 .

又吃他走了。”

[skuːl] [roʊd] :
School Road :
学校 路 :

小校道:

" [ɔːlˈðoʊ] [noʊ] [wʌn] [ɪz] [kɪld] ,
" Although no one is killed ,
" 虽然 不 一 是 被杀 ,

“虽然不杀得人，

[ðɪs] [loʊd] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [kəˈlætərəl] .
This load of money can be used as collateral .
这 加载 的 钱 能 是 用过的 作为 抵押品 .

这一担财帛可以抵当。”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

[juː; jʊ] [tʃuːz] [wɪtʃ] [wʌn] [tuː; tə] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɜːrst] .
You choose which one to go up the mountain first .
你 选择 哪个 一 到 去 向上 这 山 第一的 .

“你先挑了上山去，

[aɪl] [weɪt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [lɔːŋgər] .
I'll wait a little longer .
患病的 等待 一个 小的 更长 .

我再等一等。”

[ðə; ði] [ˈʌndɚlɪŋz] [ˈkærid] [ðə; ði] [loʊd] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɜːrst] .
The underlings carried the load up the mountain first .
这 下属 携带 这 加载 向上 这 山 第一的 .

小喽啰先把担儿挑上山去。

[ə; eɪ] [ˈbɜːrli] [mæn] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .
A burly man emerged from the hillside .
一个 魁梧的 男人 出现 从 这 山坡 .

只见山坡下转出一个大汉来。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Lin Chong saw it ,
林 钟 锯 它 ,

林冲见了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə; eɪ] [ˈgɑːdsend] ! "
" A godsend ! "
" 一个 天赐之物 ! "

“天赐其便！”

[ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːrd] .
The man was carrying a broadsword .
这 男人 曾是 携带 一个 阔剑 .

只见那人挺着朴刀，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] [ˈθʌndərəs] .
The shouts were thunderous .
这 喊叫 是 雷鸣 .

大叫如雷，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "

"	You	scoundrel	!	"
"	你	恶棍	!	"

“泼贼，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [end] [tuː; tə][ðə; ði] [θʌgz] !

There	are	no	end	to	the	thugs	!
那里	是	不	结尾	到	这	暴徒	!

杀不尽的强徒！

[wer] [ɑːr; ər][maɪ] ['lʌgɪdʒ] ['goʊɪŋ] ? !

Where	are	my	luggage	going	?	!
在哪里	是	我的	行李	去	?	!

将俺行李那里去！

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [kætʃ] [juː; jʊ] ['bæstərdz] .

I'm	here	to	catch	you	bastards	.
我是	这里	到	抓住	你	混蛋	.

洒家正在捉你这厮们，

" ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] ['taɪgɚz] ['wɪskərz] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] ! "

"	Trying	to	pull	the	tiger's	whiskers	from	behind	!	"
"	尝试	到	拉	这	老虎的	胡须	从	在后面	!	"

倒来拔虎须！”

[ðeɪ] [wɪl] [sɔːr] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fjuːtʃər] [wɪð; wɪθ] ['baʊndləs] ['enərdʒi] .

They	will	soar	into	the	future	with	boundless	energy	.
他们	将要	翱翔	进入	这	未来	和	无边无际	活力	.

飞也似踊跃将来。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [fɔːrs] .

Lin	Chong	saw	that	he	was	coming	with	great	force	.
林	钟	锯	那	他	曾是	未来	和	伟大的	力量	.

林冲见他来得势猛，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [wɔːk] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

They	also	made	him	walk	to	meet	them	.
他们	还	制成	他	走	到	见面	他们	.

也使步迎他。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .

It	wasn't	this	person	who	came	to	fight	Lin	Chong	.
它	不是	这	人	WHO	来了	到	斗争	林	钟	.

不是这个人来斗林冲，

-	:
Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[ljɑːŋʃɑn] [ˌpiː 'oʊ] [neɪ] ,

Liangshan	Po	Nei	,
凉山	波	内	,

梁山泊内，

[ˌeɪ diː 'diː] [ðɪs] [waɪt] - [b'raʊd] ['taɪgər] [ðæt] [stəːz] [ʌp] [ðə; ði] [wɪnd] ;

Add	this	white	-	browed	tiger	that	stirs	up	the	wind	;
添加	这	白色的	-	眉毛	老虎	那	搅拌	向上	这	风	;

添这个弄风白额大虫；

[ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn] ['strɔːŋhoʊld] ,

In	the	Water	Margin	stronghold	,
在	这	水	利润	据点	,

水浒寨中，

['sevrəl]	['goʊldən]	-	[aɪd]	[biːsts]	[liːpt]	[ə'krɔːs]	[ðə; ði]	[rə'viːn]	.
Several	**golden**	**-**	**eyed**	**beasts**	**leaped**	**across**	**the**	**ravine**	**.**
一些	金的	-	眼睛	野兽	跳跃	穿过	这	峡谷	.

辏几只跳涧金睛猛兽。

[hiː; hi]	[wɪl]	[ˌoʊvər'tɜːrn]	['hev(ə)n]	[ænd; ənd]	[ɜːrθ]	[ænd; ənd]	[lɪft]	[ðem; ðəm]	[ʌp]	[ə'gen]	.
He	**will**	**overturn**	**heaven**	**and**	**earth**	**and**	**lift**	**them**	**up**	**again**	**.**
他	将要	颠覆	天堂	和	地球	和	举起	他们	向上	再次	.

直教掀翻天地重扶起，

[pɪrs]	[ðə; ði]	[skaɪ]	[ænd; ənd]	[ðen]	[kəm'pliːt]	[ˌaɪ 'tiː]	.
Pierce	**the**	**sky**	**and**	**then**	**complete**	**it**	**.**
刺穿	这	天空	和	然后	完全的	它	.

戳破苍穹再补完。

['æftər]	[ɔːl]	,	[huː]	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	['pɜːrs(ə)n]	[huː]	[keɪm]	[tuː; tə]	[faɪt]	['lɪn]	['tʃɔŋ]	?
After	**all**	**,**	**who**	**was**	**the**	**person**	**who**	**came**	**to**	**fight**	**Lin**	**Chong**	**?**
后	全部	,	WHO	曾是	这	人	WHO	来了	到	斗争	林	钟	?

毕竟来与林冲斗的正是甚人，

[tuː; tə]	[biː; bi]	[kən'tɪnjuːd]	. . .
To	**be**	**continued**	**. . .**
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptər]	[twelv]	:	['lɪn]	['tʃɔŋ]	[dʒɔɪnz]	[ðə; ði]	[ljɑːŋʃɑn]	['aʊtlɔːz]	;	[jæŋ]	[dʒiː]	[selz]	[hɪz; ɪz]	[sɔːrd]	[ɪn]
Chapter	**Twelve**	**:**	**Lin**	**Chong**	**Joins**	**the**	**Liangshan**	**Outlaws**	**;**	**Yang**	**Zhi**	**Sells**	**His**	**Sword**	**in**
章	十二	:	林	钟	加入	这	凉山	亡命之徒	;	杨	智	销售	他的	剑	在

.
Bianjing	**.**
汴京	.

第十二回 梁山泊林冲落草 汴京城杨志卖刀

[ðə; ði]	['poʊəm]	[sez]	:
The	**poem**	**says**	**:**
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðə; ði]	['hev(ə)nli]	[stɑːrz]	[ænd; ənd]	['ɜːrθli]	[fiːndz]	[dɪ'send]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['mɔːrt(ə)l]	[relm]	.
The	**Heavenly**	**Stars**	**and**	**Earthly**	**Fiends**	**descend**	**to**	**the**	**mortal**	**realm**	**.**
这	天上	星星	和	尘世的	恶魔	下降	到	这	凡人	领域	.

天罡地煞下凡尘，

[iːtʃ]	['biːɪŋ]	[bɔːrn]	[hæz; həz]	[ɪts]	[oʊn]	[kɔːz]	.
Each	**being**	**born**	**has**	**its**	**own**	**cause**	**.**
每个	存在	出生	有	它是	自己的	原因	.

托化生身各有因。

[ðə; ði]	['fɔːlən]	[græs]	[sə'lɪdɪfaɪz]	[ðə; ði]	[feɪt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	-	['ʃiː]	,
The	**fallen**	**grass**	**solidifies**	**the**	**fate**	**of**	**the**	**Tuguo**	**Shi**	**,**
这	倒下	草	凝固	这	命运	的	这	-	史	,

落草固缘屠国士，

[haʊ]	[kæn; kən]	[juː; jʊ]	[kɪl]	['ɪnəs(ə)nt]	['piːp(ə)l]	[waɪl]	['selɪŋ]	[ə; eɪ]	[naɪf]	?
How	**can**	**you**	**kill**	**innocent**	**people**	**while**	**selling**	**a**	**knife**	**?**
如何	能	你	杀	清白的	人们	尽管	销售	一个	刀	?

卖刀岂可杀平人？

['mɑːrʃ(ə)l]	-	[hæz; həz]	[dɪ'sendɪd]	[ə'pɑːn]	['toʊkioʊ]	.
Marshal	**Tianpeng**	**has**	**descended**	**upon**	**Tokyo**	**.**
元帅	-	有	下降	之上	东京	.

东京已降天蓬帅，

[ə; eɪ] [blæk] ['diːmən] [gɑːd][wʌz; wəz][bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
A **black** **demon** **god** **was** **born** **in** **the** **north** **.**
一个 黑色的 恶魔 上帝 曾是 出生 在 这 北 .

北地生成黑煞神。

['lepərd] [hed] [miːts] [bluː] - [feɪst] [biːst]
Leopard **Head** **Meets** **Blue** **-** **Faced** **Beast**
豹 头 满足 蓝色的 - 面对 兽

豹子头逢青面兽，

[tə'geðər] [ðeɪ] [plʌndʒd] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] , [laɪk] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn] , [dis'rʌptɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Together **they** **plunged** **into** **chaos** **,** **like** **the** **Water** **Margin** **,** **disrupting** **the** **world** **.**
一起 他们 暴跌 进入 混乱 , 喜欢 这 水 利润 , 扰乱 这 世界 .

同归水浒乱乾坤。

[wen] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When **Lin** **Chong** **took** **a** **look** **,**
什么时候 林 钟 采取 一个 看 ,

话说林冲打一看时，

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [felt] [hæt][frʌm; frəm] - .
The **man** **was** **wearing** **a** **felt** **hat** **from** **Fanyang** **.**
这 男人 曾是 穿着 一个 毛毡 帽子 从 - .

只见那汉子头戴一顶范阳毡笠，

[ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [red] ['tæsəlz] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
A **handful** **of** **red** **tassels** **were** **scattered** **on** **it** **.**
一个 少数 的 红色的 流苏 是 疏散 在 它 .

上撒着一把红缨，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [broʊ'keɪd] [ʃɜːrt] ,
Wearing **a** **white** **brocade** **shirt** **,**
穿着 一个 白色的 锦缎 衬衫 ,

穿一领白段子征衫，

[taɪ] [ə; eɪ]['vɜːrtɪk(ə)l] ['rɪbən] .
Tie **a** **vertical** **ribbon** **.**
领带 一个 垂直的 丝带 .

系一条纵线绦，

[bɪ'loʊ] , [ðə; ði] [pæθ] [bɪ'twiːn] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [ˌɪntər'twaɪnz] .
Below **,** **the** **path** **between** **blue** **and** **white** **intertwines** **.**
以下 , 这 小路 之间 蓝色的 和 白色的 交织 .

下面青白间道行缠，

[græbɪŋ] [ðə; ði] [kʌfs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pænts] ,
Grabbing **the** **cuffs** **of** **his** **pants** **,**
抓取 这 袖口 的 他的 裤子 ,

抓着裤子口，

[dɪr] [skɪn] ['stɑːkɪŋz]
Deer **skin** **stockings**
鹿 皮肤 长筒袜

獐皮袜，

['heri] [kaʊ] - [sliːvd] [buːts] ,
Hairy **cow** **-** **sleeved** **boots** **,**
毛茸茸 奶牛 - 袖子 靴子 ,

带毛牛膀靴，

[krɔːs] - [maʊθ] [weɪst] [naɪf] ,
Cross **-** **mouth** **waist** **knife** **,**
叉 - 嘴 腰部 刀 ,

跨口腰刀，

['kæri] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,

Carry	a	broadsword	,
携带	一个	阔剑	,

提条朴刀，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['sev(ə)n] [fiːt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [ɪntʃɪz] [tɔːl] .

He	was	seven	feet	five	or	six	inches	tall	.
他	曾是	七	脚	五	或者	六	英寸	高的	.

生得七尺五六身材，

[ðə; ði] [doʊ] [ʃiːt] [hæz; həz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] - [mɑːrk][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

The	dough	sheet	has	a	large	Qingji	mark	on	it	.
这	面团	床单	有	一个	大的	-	标记	在	它	.

面皮上老大一搭青记，

[fjuː] ['redɪʃ] ['wɪskərz] [wɜːr; wər] ['slaɪtli] ['vɪzəb(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃiːks] .

few	reddish	whiskers	were	slightly	visible	on	his	cheeks	.
很少	微红	胡须	是	轻微地	可见的	在	他的	脸颊	.

腮边微露些少赤须，

[lɪft] [ðə; ði] [felt] [hæt]['ɑːntə][jʊr; jər] [bæk] .

Lift	the	felt	hat	onto	your	back	.
举起	这	毛毡	帽子	到	你的	后退	.

把毡笠子掀在脊梁上，

['oʊpən][jʊr; jər] [tʃest]

Open	your	chest
打开	你的	胸部

坦开胸脯，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːft] ['hedskɑːrf] [wɪð; wɪθ] ['tæsəlz] ,

Wearing	a	soft	headscarf	with	tassels	,
穿着	一个	柔软的	头巾	和	流苏	,

带着抓角儿软头巾，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding	the	broadsword	in	his	hand	,
保持	这	阔剑	在	他的	手	,

挺手中朴刀，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

高声喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "

"	You	scoundrel	!	"
"	你	恶棍	!	"

“你那泼贼，

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [teɪk] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['væljuəblz] ?

Where	did	they	take	my	luggage	and	valuables	?
在哪里	做过	他们	拿	我的	行李	和	贵重物品	?

将俺行李财帛那里去了？”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd] [muːd] .

Lin	Chong	was	in	a	bad	mood	.
林	钟	曾是	在	一个	坏的	情绪	.

林冲正没好气，

[ðeɪ] [ə'griːd] [ðer; ðər] .

They	agreed	there	.
他们	同意	那里	.

那里答应，

['oʊpən][jʊr; jər] [streɪndʒ] [aɪz] [waɪd] .
Open your strange eyes wide .
打开 你的 奇怪的 眼睛 宽的 .

睁圆怪眼，

['taɪgər] ['wɪskərz] ['stændɪŋ] [ɑːn] [end]
Tiger whiskers standing on end
老虎 胡须 常设 在 结尾

倒竖虎须，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,
Holding a broadsword ,
保持 一个 阔剑 ,

挺着朴刀，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [faɪt] [ðæt] [bɪg][mæn] .
They rushed to fight that big man .
他们 匆忙 到 斗争 那 大的 男人 .

抢将来斗那个大汉。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['æftər][ðə; ði] [snoʊ] [klɪrd] ,
After the snow cleared ,
后 这 雪 已清除 ,

残雪初晴，

[ðə; ði] [θɪn] [klaʊdz] [hæv; həv][dʒʌst] [dɪ'spɜːrst] .
The thin clouds have just dispersed .
这 薄的 云 有 只是 分散的 .

薄云方散。

['stepɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv][aɪs][baɪ][ðə; ði] [striːm] .
Stepping on a patch of ice by the stream .
步进 在 一个 修补 的 冰 经过 这 溪流 .

溪边踏一片寒冰，

[tuː] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrəz] ['sɜ˞ːdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
Two murderous auras surged from the riverbank .
二 杀人犯 灵气 激增 从 这 河岸 .

岸畔涌两条杀气。

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

一上一下，

[laɪk] [ə; eɪ]['drægən] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ]['drægən] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ;
Like a dragon in the clouds fighting a dragon in the water ;
喜欢 一个 龙 在 这 云 斗争 一个 龙 在 这 水 ;

似云中龙斗水中龙；

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一往一来，

[laɪk] [ə; eɪ]['taɪgər] ['faɪtɪŋ] ['ʌndər] [ə; eɪ] [rɑːk] [ɔːr][ə; eɪ]['taɪgər][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
Like a tiger fighting under a rock or a tiger in the forest .
喜欢 一个 老虎 斗争 在下面 一个 岩石 或者 一个 老虎 在 这 森林 .

如岩下虎斗林下虎。

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['taʊərɪŋ] [waɪt] [dʒeɪd] ['pɪlər] ,
One is a towering white jade pillar ,
一 是 一个 参天 白色的 玉 支柱 ,

一个是擎天白玉柱，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] - [brɪdʒ] ['spænɪŋ] [ðə; ði] [siː] .
One is the Zijinliang Bridge spanning the sea .
一 是 这 - 桥 跨越 这 海 .

一个是架海紫金梁。

[ðæt] [wʌn] [hæz; həz][noʊ] [flɔːz] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
That one has no flaws whatsoever .
那 一 有 不 缺陷 任何 .

那个没些须破绽高低，

[ðɪs] [wʌn] [pə'zesiz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪndz][ʌv; əv][mə'dʒestɪk] ['paʊər] [ænd; ənd] ['breɪvəri] .
This one possesses a thousand kinds of majestic power and bravery .
这 一 拥有 一个 千 种类 的 雄伟 力量 和 勇敢 .

这个有千般威风勇猛。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [streɪnd] [tuː; tə] [pɪrs] [ðə; ði] [hɑːrt] .
One of them strained to pierce the heart .
一 的 他们 紧张 到 刺穿 这 心 .

一个尽气力望心窝对戳，

[wʌn] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ]['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['tʃəʊkˌhəʊld] .
One was busy putting on a mental and physical chokehold .
一 曾是 忙碌的 推杆 在 一个 精神的 和 身体的 锁喉 .

一个弄精神胁肋忙穿。

[ɪ'rekt] [paː'tiʃənz] [ænd; ənd] ['bæriərz]
Erect partitions and barriers
直立 分区 和 障碍

架隔遮拦，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [mɑː] [tʃaʊ] ['miːtɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌɛf i 'aɪ] ;
It was like Ma Chao meeting Zhang Fei ;
它 曾是 喜欢 马 赵 会议 张 费 ;

却似马超逢翼德；

['sɜːrklɪŋ] [ænd; ənd] ['θrʌstɪŋ] ,
Circling and thrusting ,
盘旋 和 推进 ,

盘旋点搠，

[its] [laɪk] - ['faɪtɪŋ] ['kɪn] [tʃɪ'ɔŋ] .
It's like Jingde fighting Qin Qiong .
它是 喜欢 - 斗争 秦 琼 .

浑如敬德战秦琼。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['wɪnər] [ɔːr]['luːzər] .
They fought for a long time without a winner or loser .
他们 战斗 为了 一个 长的 时间 没有 一个 优胜者 或者 失败者 .

斗来半晌没输赢，

[ðeɪ] [fɔːt] ['sevrəl] [taɪmz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [klɪr] ['wɪnər] .
They fought several times without a clear winner .
他们 战斗 一些 时代 没有 一个 清除 优胜者 .

战到数番无胜败。

[ɪn'diːd] , ['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] ['skɪlf(ə)l] [stroʊks] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] .
Indeed , even the most skillful strokes are difficult to execute .
的确 , 甚至 这 最多 熟练 笔画 是 难的 到 执行 .

果然巧笔画难成，

['iːv(ə)n] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz] [wʊd] [biː; bi] ['terəfaɪd] .

Even	ghosts	and	gods	would	be	terrified	.
甚至	鬼魂	和	神	会	是	恐惧	.

便是鬼神须胆落。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [fɔːt] [ðə; ði][mæn][fɔːr; fər] [ə'baʊt] ['θɜːrti] [raʊndz] .

Lin	Chong	fought	the	man	for	about	thirty	rounds	.
林	钟	战斗	这	男人	为了	关于	三十	回合	.

林冲与那汉斗到三十来合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [ten] [raʊndz] [ɔːr][soʊ] .

The	two	fought	for	another	ten	rounds	or	so	.
这	二	战斗	为了	其他	十	回合	或者	所以	.

两个又斗了十数合，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz] [riːtʃɪŋ] [ɪts]['klaɪmæks] .

The	battle	was	reaching	its	climax	.
这	战斗	曾是	到达	它是	高潮	.

正斗到分际，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] :

A	voice	called	out	from	the	high	mountain	:
一个	嗓音	称为	出去	从	这	高的	山	:

只见山高处叫道：

" [tuː] ['hɪroʊz] , [stɑːp] ['faɪtɪŋ] . "

"	Two	heroes	,	stop	fighting	.	"
"	二	英雄	,	停止	斗争	.	"

“两个好汉不要斗了。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Lin	Chong	heard	this	,
林	钟	听到	这	,

林冲听得，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] .

Suddenly	,	he	jumped	out	of	the	circle	.
突然	,	他	跳了起来	出去	的	这	圆圈	.

蓦地跳出圈子外来。

[ðə; ði] [tuː] [ʃiːðd] [ðer; ðər] ['brɔːdsɔːrd] .

The	two	sheathed	their	broadswords	.
这	二	鞘	他们的	阔剑	.

两个收住手中朴刀，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntntɑːp] ,

When	looking	at	the	mountaintop	,
什么时候	寻找	在	这	山顶	,

看那山顶上时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wæŋ] ['lʌn] [ænd; ənd][diː'ju]['tʃɪ'æn] ,

But	it	was	Wang	Lun	and	Du	Qian	,
但	它	曾是	王	lun	和	杜	钱	,

却是王伦和杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn] ,

Song	Wan	,
歌曲	万	,

宋万，

[ænd; ənd] ['meni] ['hentʃmən] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

And	many	henchmen	came	down	the	mountain	.
和	许多	喽啰	来了	向下	这	山	.

并许多小喽啰走下山来，

[ðə; ði] [boʊt] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] .

The	boat	crossed	the	river	.
这	船	交叉	这	河	.

将船渡过了河，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [tuː] ['hɪroʊz] , "

"	Two	heroes	,	"
"	二	英雄	,	"

“两位好汉，

[hiː; hi] [held] [tuː] ['brɔːdsɔːrd] [wel] .

He	held	two	broadswords	well	.
他	握住	二	阔剑	出色地	.

端的好两口朴刀，

[ə'piəriŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [ˌʌnprɪ'dɪktəbli] .

Appearing	and	disappearing	unpredictably	.
出现	和	消失	不可预测地	.

神出鬼没。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['brʌðər] , ['lɪn] ['tʃɔŋ] .

This	is	my	brother	,	Lin	Chong	.
这	是	我的	兄弟	,	林	钟	.

这个是俺的兄弟林冲。

[bluː] - [feɪst] [mæn] ,

Blue	-	faced	man	,
蓝色的	-	面对	男人	,

青面汉，

[bʌt; bət] [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

But	who	are	you	?
但	WHO	是	你	?

你却是谁?

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [jʊr; jər] [neɪm] .

I	would	like	to	know	your	name	.
我	会	喜欢	到	知道	你的	姓名	.

愿通姓名。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] [θriː] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['dʒenrəlz] . "

"	I	am	a	descendant	of	three	generations	of	military	generals	.	"
"	我	是	一个	后裔	的	三	几代人	的	军队	将军们	.	"

“洒家是三代将门之后，

['grænsʌn] [ʌv; əv] [jæŋ] - , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['mɑːkwɪsiz]

Grandson	of	Yang	Linggong	,	one	of	the	Five	Marquises
孙子	的	杨	-	,	一	的	这	五	侯爵夫人

五侯杨令公之孙，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒiː] .

His	surname	is	Yang	and	his	given	name	is	Zhi	.
他的	姓	是	杨	和	他的	给定	姓名	是	智	.

姓杨名志。

[aɪ] ['endɪd] [ʌp] [hɪr] [ɪn] [kæn'saɪ] .

I	ended	up	here	in	Kansai	.
我	结束	向上	这里	在	关西	.

流落在此关西。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,

When	I	was	young	,
什么时候	我	曾是	年轻的	,

年纪小时，

[hiː; hi] [wʌns] [tʊk] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

He	once	took	the	military	examination	.
他	一次	采取	这	军队	考试	.

曾应过武举，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] ['pæləs] [ə'tendənt] .

He	rose	to	the	rank	of	Palace	Attendant	.
他	玫瑰	到	这	秩	的	宫殿	服务员	.

做到殿司制使官。

- [bɪlt] - ['maʊnt(ə)n] ,

Daojun	built	Wansui	Mountain	,
-	建造	-	山	,

道君因盖万岁山，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ten] ['juːnɪts] .

The	difference	is	generally	ten	units	.
这	不同之处	是	一般来说	十	单位	.

差一般十个制使，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ˌtaɪ'huː] [leɪk] [tuː; tə] ['trænspɔːrt] [ðə; ði] ['trɪbjuːt] [ʌv; əv] ['preʃəs]

They	went	to	the	shores	of	Taihu	Lake	to	transport	the	tribute	of	precious
他们	去	到	这	海岸	的	太湖	湖	到	运输	这	贡	的	宝贵的

[stoʊnz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər] [dɪ'lɪvəri] .

stones	and	flowers	to	the	capital	for	delivery	.
石头	和	花朵	到	这	首都	为了	送货	.

去太湖边搬运花石纲赴京交纳。

[dəunt] [wɑːnt] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][bæd] [lʌk] .

don't	want	my	life	to	be	filled	with	bad	luck	.
不	想	我的	生活	到	是	已填	和	坏的	运气	.

不想洒家时乖运蹇，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['trɪbjuːt] [ʌv; əv] ['preʃəs] [stoʊnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] .

They	escorted	the	tribute	of	precious	stones	to	the	Yellow	River	.
他们	护送	这	贡	的	宝贵的	石头	到	这	黄色的	河	.

押着那花石纲来到黄河里，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] ['kæpsaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .

The	boat	was	capsized	by	the	wind	.
这	船	曾是	倾覆	经过	这	风	.

遭风打翻了船，

[ðə; ði] ['flaʊər] [ænd; ənd] [stoʊn] ['trɪbjuːt] [wʌz; wəz] [lɔːst] .

The	Flower	and	Stone	Tribute	was	lost	.
这	花	和	石头	贡	曾是	丢失的	.

失陷了花石纲，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] ,

Unable	to	return	to	Beijing	to	take	up	his	post	,
无法	到	返回	到	北京	到	拿	向上	他的	邮政	,

不能回京赴任，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] .

They	fled	to	another	place	to	seek	refuge	.
他们	逃亡	到	其他	地方	到	寻找	避难所	.

逃去他处避难。

[naʊ] [ðeɪv] ['pɑːrd(ə)n] [ˌjuː 'es] ['krɪmənəlz] .

Now	they've	pardoned	us	criminals	.
现在	他们有	赦免	我们	罪犯	.

如今赦了俺们罪犯。

[aɪv] [kə'lektɪd] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] [tə'deɪ] .

I've	collected	a	load	of	money	and	goods	today	.
我已经	集	一个	加载	的	钱	和	商品	今天	.

洒家今来收得一担儿钱物，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['toʊkioʊ] ,

Waiting	to	return	to	Tokyo	,
等待	到	返回	到	东京	,

待回东京，

[juːst] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l]

Used	at	the	Privy	Council
用过的	在	这	私处	理事会

去枢密院使用，

[ðen] [diːl] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [oʊn] ['bɪznəs] .

Then	deal	with	your	own	business	.
然后	交易	和	你的	自己的	商业	.

再理会本身的勾当。

['pæsɪŋ] [θruː] [hɪr] ,

Passing	through	here	,
通过	通过	这里	,

打从这里经过，

['haɪər][ðə; ði]['fɑːrmər][tuː; tə] ['kæri] [ðæt] [loʊd] .

Hire	the	farmer	to	carry	that	load	.
聘请	这	农民	到	携带	那	加载	.

雇倩庄家挑那担儿，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] .

I	don't	want	you	to	take	it	away	from	me	.
我	不	想	你	到	拿	它	离开	从	我	.

不想被你们夺了。

" [haʊ] [ə'baʊt] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ? "

"	How	about	returning	it	to	me	?	"
"	如何	关于	返回	它	到	我	?	"

可把来还洒家如何？”

['wæŋ] ['lʌn] [sed] :

Wang	Lun	said	:
王	lun	说	:

王伦道：

" [jʊə(r)] [nɑːt] ['nɪkˌneɪmd] - [bluː] - [feɪst] [biːst] - , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "

"	You're	not	nicknamed	'	Blue	-	Faced	Beast	'	,	are	you	?	"
"	你是	不是	绰号	-	蓝色的	-	面对	兽	-	,	是	你	?	"

“你莫不是绰号唤青面兽的？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [ðæts] [ˌem ˈiː] . "
" That's me . "
" 那就是 我 . "

“洒家便是。”

[ˈwæŋ] [ˈlʌn] [sed] :
Wang Lun said :
王 lun 说 :

王伦道：

" [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kəˈmændər] [jæŋ] . . . "
" Since it is Commander Yang . . . "
" 自从 它 是 指挥官 杨 . . . "

“既然是杨制使，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [fɔːr; fər] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Please come to the mountain stronghold for three cups of wine .
请 来 到 这 山 据点 为了 三 杯子 的 葡萄酒 .

就请到山寨吃三杯水酒，

[haʊ] [əˈbaʊt] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˈlʌgɪdʒ] ?
How about returning the luggage ?
如何 关于 返回 这 行李 ?

纳还行李如何？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ˈrekəgnaɪz] [ˌem ˈiː] , [sɜːr] . . . "
" Since you recognize me , sir . . . "
" 自从 你 认出 我 , 先生 . . . "

“好汉既然认得洒家，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [maɪ] [ˈlʌgɪdʒ] .
They returned my luggage .
他们 返回 我的 行李 .

便还了俺行李，

[its] [ˈiːv(ə)n] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .
It's even stronger than inviting someone for drinks .
它是 甚至 更强 比 邀请 某人 为了 饮料 .

更强似请吃酒。

[ˈwæŋ] [ˈlʌn] [sed] :
Wang Lun said :
王 lun 说 :

王伦道：

“ [kənˈtroʊl] ”
“ Control ”
“ 控制 ”

“制使，

[wen] [aɪ] [went] [tuː; tə][ˈtoʊkioʊ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] . . .
When I went to Tokyo to take the imperial examination a few years ago . . .
什么时候 我 去 到 东京 到 拿 这 帝国 考试 一个 很少 年 前 . . .

小可数年前到东京应举时，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændər] .

I	have	heard	of	the	great	name	of	the	commander	.
我	有	听到	的	这	伟大的	姓名	的	这	指挥官	.

便闻制使大名，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .

It	is	a	pleasure	to	meet	you	today	.
它	是	一个	乐趣	到	见面	你	今天	.

今日幸得相见，

[haʊ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] ['empti] - ['hændɪd] .

How	to	teach	you	to	go	empty	-	handed	.
如何	到	教	你	到	去	空的	-	递交	.

如何教你空去。

[ænd; ənd] [pliːz] ['vɪzɪt][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .

And	please	visit	the	mountain	stronghold	for	a	short	while	.
和	请	访问	这	山	据点	为了	一个	短的	尽管	.

且请到山寨少叙片时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

There	was	no	other	intention	.
那里	曾是	不	其他	意图	.

并无他意。”

[jæŋ] [dʒiː] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

Yang	Zhi	heard	about	it	,
杨	智	听到	关于	它	,

杨志听说了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['wæŋ] ['lʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] .

They	had	no	choice	but	to	follow	Wang	Lun	and	his	group	.
他们	有	不	选择	但	到	跟随	王	lun	和	他的	团体	.

只得跟了王伦一行人等，

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

After	crossing	the	river	,
后	过境	这	河	,

过了河，

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .

Come	up	to	the	mountain	village	.
来	向上	到	这	山	村庄	.

上山寨来。

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

They	then	instructed	Zhu	Gui	to	meet	them	at	the	mountain	stronghold	.
他们	然后	指示	朱	图形用户界面	到	见面	他们	在	这	山	据点	.

就叫朱贵同上山寨相会，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	all	gathered	in	the	main	hall	of	the	village	.
他们	全部	聚集	在	这	主要的	大厅	的	这	村庄	.

都来到寨中聚义厅上。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [tʃerz] [ɑːn][ðə; ði] [left] .

There	are	four	chairs	on	the	left	.
那里	是	四	椅子	在	这	左边	.

左边一带四把交椅，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wæŋ] ['lʌn] ,

But	it	was	Wang	Lun	,
但	它	曾是	王	lun	,

却是王伦、

[diː'ju][ˈtʃɪˈæn] ,
Du Qian ,
杜 钱 ,

杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn] ,
Song Wan ,
歌曲 万 ,

宋万、

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Zhu Gui ,
朱 图形用户界面 ,

朱贵，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [tʃerz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
There are two chairs on the right .
那里 是 二 椅子 在 这 正确的 .

右边一带两把交椅，

[jæŋ] [dʒiː] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl]
Yang Zhi , at the head of the table
杨 智 , 在 这 头 的 这 桌子

上首杨志，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .
Lin Chong sits to the left .
林 钟 坐着 到 这 左边 .

下首林冲。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] .
Everyone was seated .
每个人 曾是 坐着 .

都坐定了。

['wæŋ] ['lʌn] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [ʃiːp] [tuː; tə][biː; bi] ['slɔːtəd] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
Wang Lun ordered a sheep to be slaughtered and wine to be prepared .
王 lun 订购 一个 羊 到 是 屠杀 和 葡萄酒 到 是 准备 .

王伦叫杀羊置酒，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [jæŋ] [dʒiː] .
Arrange a banquet to entertain Yang Zhi .
安排 一个 宴会 到 招待 杨 智 .

安排筵宴管待杨志，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[lets] [stɑːp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] - ['wɪndɪd] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
Let's stop with the long - winded conversation .
我们来吧 停止 和 这 长的 - 喘息 对话 .

话休絮繁。

['æftər] ['sevrəl] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,
After several cups of wine ,
后 一些 杯子 的 葡萄酒 ,

酒至数杯，

['wæŋ] ['lʌn] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [jæŋ] [dʒiː] :
Wang Lun pointed at Lin Chong and said to Yang Zhi :
王 lun 尖 在 林 钟 和 说 到 杨 智 :

王伦指着林冲对杨志道：

" [ðɪs] ['brʌðər] , "
" This brother , "
" 这 兄弟 , "

“这个兄弟，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði] - , - [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [ɪn]['toʊkioʊ] .
He was the instructor of the 800 , 000 Imperial Guards in Tokyo .
他 曾是 这 讲师 的 这 - , - 帝国 卫兵 在 东京 .

他是东京八十万禁军教头，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] ['lepərd] [hed] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .
He was known as Leopard Head Lin Chong .
他 曾是 已知 作为 豹 头 林 钟 .

唤做豹子头林冲。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['gaʊ] - [ɪz][noʊ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n][æt; ət] [ɔːl] .
Because that scoundrel Gao Taiwei is no good person at all .
因为 那 恶棍 高 - 是 不 好的 人 在 全部 .

因这高太尉那厮安不得好人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə] [kæŋzuː] [fɔːr; fər] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
He was exiled to Cangzhou for causing trouble .
他 曾是 放逐 到 沧州 为了 导致 麻烦 .

把他寻事刺配沧州。

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [ə'nʌðər] [kraɪm] [ðer; ðər] .
They committed another crime there .
他们 坚定的 其他 犯罪 那里 .

那里又犯了事，

[naʊ] [aɪv] [kʌm] [hɪr] [ə'gen] .
Now I've come here again .
现在 我已经 来 这里 再次 .

如今也新到这里。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['toʊkioʊ][tuː; tə][duː][sʌm; səm] ['bɪznəs] .
But the envoy was about to go to Tokyo to do some business .
但 这 使者 曾是 关于 到 去 到 东京 到 做 一些 商业 .

却才制使要上东京干勾当，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['wæŋ] ['lʌn] [huː] ['rælid] [ðə; ði] ['enˌvɔɪz] .
It was not Wang Lun who rallied the envoys .
它 曾是 不是 王 lun WHO 集结 这 使节 .

不是王伦纠合制使，

['ʒaʊ] ['kɛ] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['lɪtəreri] [pə'sjuːts] [fɔːr; fər]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
Xiao Ke abandoned his literary pursuits for martial arts .
肖 基 弃 他的 文学 追求 为了 武术 艺术 .

小可兀自弃文就武，

[wiː; wi] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
We came here to settle down .
我们 来了 这里 到 定居 向下 .

来此落草。

[ðə; ði] [kə'mændər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['gɪlti] ['pɜːrs(ə)n] .
The commander was also a guilty person .
这 指挥官 曾是 还 一个 有罪的 人 .

制使又是有罪的人，

[ɔːl'ðoʊ] ['pɑːrd(ə)n] ,
Although pardoned ,
虽然 赦免 ,

虽经赦宥，

[hiː; hi][ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ˈriːinˈsteitid] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɔːrmər] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

He	is	unlikely	to	be	reinstated	to	his	former	position	.
他	是	不太可能	到	是	恢复	到	他的	以前的	位置	.

难复前职。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [ˈgaʊ] [kjuː] [hæz; həz] [siːzd] [ˈmɪləteri] [ˈpaʊər] .

Moreover	,	that	scoundrel	Gao	Qiu	has	seized	military	power	.
而且	,	那	恶棍	高	邱	有	查获	军队	力量	.

亦且高俅那厮见掌军权，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈpɑːsəbli] [ˈtɑːləreɪt] [juː; jʊ] ?

How	could	he	possibly	tolerate	you	?
如何	可以	他	可能	容忍	你	?

他如何肯容你?

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [rest] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [æt; ət] [ʒaʊʒaɪ] .

It	would	be	better	to	rest	the	horses	at	Xiaozhai	.
它	会	是	更好的	到	休息	这	马匹	在	小寨	.

不如只就小寨歇马，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [skeɪl] [ˈseprəts] [goʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] .

A	large	scale	separates	gold	and	silver	.
一个	大的	规模	分离	金子	和	银	.

大秤分金银，

[iːt] [miːt] [ænd; ənd] [waɪn] [frʌm; frəm] [lɑːrdʒ] [boʊlz] .

Eat	meat	and	wine	from	large	bowls	.
吃	肉	和	葡萄酒	从	大的	碗	.

大碗吃酒肉，

[lets] [biː; bi] [ˈhɪroʊz] [təˈgeðər] .

Let's	be	heroes	together	.
我们来吧	是	英雄	一起	.

同做好汉。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [kəˈmændər] [θɪŋks] ?

I	wonder	what	the	commander	thinks	?
我	想知道	什么	这	指挥官	思考	?

不知制使心下主意若何？”

[jæŋ] [dʒiː] [rɪˈplaɪd] :

Yang	Zhi	replied	:
杨	智	回复	:

杨志答道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈlidər] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈgaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [səˈpɔːrt] . "

"	I	am	deeply	grateful	to	all	the	leaders	for	their	guidance	and	support	.	"
"	我	是	深	感激的	到	全部	这	领导人	为了	他们的	指导	和	支持	.	"

“重蒙众头领如此带携，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈrelətɪv] . . .

But	I	have	a	relative	.	.	.
但	我	有	一个	相对的	.	.	.

只是洒家有个亲眷，

[siː] [ðæt] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ˈtoʊkioʊ] .

See	that	he	lives	in	Tokyo	.
看	那	他	生活	在	东京	.

见在东京居住。

[ðə; ði] [ˈfɔːrmərz] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈferz] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [hɪm; ɪm] .

The	former's	official	affairs	implicated	him	.
这	前任的	官方的	事务	牵涉其中	他	.

前者官事连累了他，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [rɪˈwɔːdɪd] .

He	was	not	rewarded	.
他	曾是	不是	奖励	.

不曾酬谢得他，

[təˈdeɪ] [aɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] .

Today	I	intend	to	go	there	.
今天	我	打算	到	去	那里	.

今日欲要投那里走一遭。

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [ˈlidər] [wɪl] [rɪˈtɜːrn] [maɪ] [bɪˈlɔːŋɪŋz] .

I	hope	the	leaders	will	return	my	belongings	.
我	希望	这	领导人	将要	返回	我的	财物	.

望众头领还了洒家行李。

[ɪf] [ðeɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː] . . .

If	they	refuse	to	return	it	.	.	.
如果	他们	拒绝	到	返回	它	.	.	.

如不肯还，

[jæŋ] [dʒiː] [went] [ˈempti] - [ˈhændɪd] [æz; əz] [wel] .

Yang	Zhi	went	empty	-	handed	as	well	.
杨	智	去	空的	-	递交	作为	出色地	.

杨志空手也去了。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['wæŋ] ['lʌn] [læft] :
Wang Lun laughed :
王 lun 笑了 :

王伦笑道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['envɔɪ] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] . . . "
" Since the envoy is unwilling to stay here . . . "
" 自从 这 使者 是 不情愿 到 停留 这里 . . . "

“既是制使不肯在此，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [fɔːrs] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dʒɔɪn] ?
How dare they force someone to join ?
如何 敢 他们 力量 某人 到 加入 ?

如何敢勒逼入伙。

[pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] [ænd; ənd] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] .
Please rest assured and stay the night .
请 休息 保证 和 停留 这 夜晚 .

且请宽心住一宵，

[liːv] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] . "
Leave early tomorrow . "
离开 早期的 明天 . "

明日早行。”

[jæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Yang Zhi was overjoyed .
杨 智 曾是 欣喜若狂 .

杨志大喜。

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] [bɪ'fɔːr] [di'spəːsiŋ] .
They drank until midnight before dispersing .
他们 喝 直到 午夜 前 分散 .

当日饮酒到二更方散，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [rest] .
They all went to rest .
他们 全部 去 到 休息 .

各自去歇息了。

[aɪ][gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起来，

[ðen] [ðeɪ] [prɪ'perd] [waɪn] [tuː; tə] [siː] [jæŋ] [dʒiː] [ɔːf] .
Then they prepared wine to see Yang Zhi off .
然后 他们 准备 葡萄酒 到 看 杨 智 离开 .

又置酒与杨志送行。

['æftər] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

吃了早饭，

[ðə; ði] ['lidər] ['ɔːrdərd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['hentʃmən] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [loʊd] [frʌm; frəm] [læst] [naɪt] .

The	**leaders**	**ordered**	**one**	**of**	**their**	**henchmen**	**to**	**carry**	**the**	**load**	**from**	**last**	**night**	**.**
这	领导人	订购	一	的	他们的	喽啰	到	携带	这	加载	从	最后的	夜晚	.

众头领叫一个小喽啰把昨夜担儿挑了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [brɔːt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	**were**	**all**	**brought**	**down**	**the**	**mountain**	**.**
他们	是	全部	带来	向下	这	山	.

一齐都送下山来，

[hiː; hi] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə] [jæŋ] [dʒiː] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] .

He	**said**	**goodbye**	**to**	**Yang**	**Zhi**	**at**	**the**	**intersection**	**.**
他	说	再见	到	杨	智	在	这	路口	.

到路口与杨志作别。

['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['hentʃmən] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

Teaching	**the**	**henchmen**	**to**	**cross**	**the**	**river**	**,**
教学	这	喽啰	到	叉	这	河	,

教小喽啰渡河，

[send] [aʊt] [ðə; ði] [roʊd] .

Send	**out**	**the**	**road**	**.**
发送	出去	这	路	.

送出大路。

[ðə; ði] [gruːp] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .

The	**group**	**parted**	**ways**	**.**
这	团体	分手了	方式	.

众人相别了，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .

He	**returned**	**to**	**the**	**mountain**	**village**	**.**
他	返回	到	这	山	村庄	.

自回山寨。

['oʊnli] [ðen] [dɪd] ['wæŋ] ['lʌn] [ə'griː] [tuː; tə] [let] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrθ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Only	**then**	**did**	**Wang**	**Lun**	**agree**	**to**	**let**	**Lin**	**Chong**	**sit**	**in**	**the**	**fourth**	**position**	**.**
仅有的	然后	做过	王	lun	同意	到	让	林	钟	坐	在	这	第四	位置	.

王伦自此方才肯教林冲坐第四位，

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [wʌz; wəz] ['ræŋkt] [fɪfθ] .

Zhu	**Gui**	**was**	**ranked**	**fifth**	**.**
朱	图形用户界面	曾是	排名	第五	.

朱贵做第五位。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,

From	**then**	**on**	**,**
从	然后	在	,

从此，

[faɪv] ['hɪroʊz] [rɔbd] [ænd; ənd] ['plʌndəd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

Five	**heroes**	**robbed**	**and**	**plundered**	**at**	**Liangshan**	**Marsh**	**.**
五	英雄	被抢劫	和	掠夺	在	凉山	沼泽	.

五个好汉在梁山泊打家劫舍，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	**goes**	**without**	**saying**	**.**
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ˌaɪ 'tiː] ['oʊnli] [sez] [ðæt] [jæŋ] [dʒiː] [left] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .

It	**only**	**says**	**that**	**Yang**	**Zhi**	**left**	**the**	**main**	**road**	**.**
它	仅有的	说道	那	杨	智	左边	这	主要的	路	.

只说杨志出了大路，

[faɪnd][ə; eɪ] ['diːlər] [ænd; ənd] [pɪk] [ə; eɪ] ['derɪŋ] [wʌn] .

Find	a	dealer	and	pick	a	daring	one	.
寻找	一个	经销商	和	挑选	一个	大胆	一	.

寻个庄家挑了胆子，

[ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] [wɜːr; wər] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['strɔːŋhoʊld] .

The	underlings	were	sent	back	to	their	stronghold	.
这	下属	是	发送	后退	到	他们的	据点	.

发付小喽啰自回山寨。

[jæŋ] [dʒiː] [tʊk] [ə; eɪ] [ruːt] [tuː; tə]['toʊkioʊ] .

Yang	Zhi	took	a	route	to	Tokyo	.
杨	智	采取	一个	路线	到	东京	.

杨志取路投东京来，

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] , [wʌn] [ɪn'evɪtəbli] [hæz; həz][tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wen] ['hʌŋgri] .

On	the	road	,	one	inevitably	has	to	eat	and	drink	when	hungry	.
在	这	路	,	一	不可避免地	有	到	吃	和	喝	什么时候	饥饿的	.

路上免不得饥餐渴饮，

['steɪɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] ['trævlɪŋ] [æt; ət] [dɑːn] .

Staying	at	night	and	traveling	at	dawn	.
入住	在	夜晚	和	旅行	在	黎明	.

夜住晓行。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

In	a	few	days	,
在	一个	很少	天	,

不数日，

[ə'raɪvd] [ɪn]['toʊkioʊ] .

Arrived	in	Tokyo	.
到达的	在	东京	.

来到东京。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['gʌvərnər] [jæŋ] , [huːz] ['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] .

Governor	Yang	,	whose	family	has	a	tradition	of	integrity	.
州长	杨	,	谁	家庭	有	一个	传统	的	正直	.

清白传家杨制使，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʃeɪmfl] [tuː; tə] [liːv] [wʌnz] [mɑːrk][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]['kraɪsɪs] .

It	is	shameful	to	leave	one's	mark	in	the	face	of	crisis	.
它	是	可耻	到	离开	一个人的	标记	在	这	脸	的	危机	.

耻将身迹履危机。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

Little	did	they	know	that	treacherous	officials	would	destroy	loyalty	and	righteousness	.
小的	做过	他们	知道	那	奸诈	官员	会	破坏	忠诚	和	义	.

岂知奸佞残忠义，

['sʌd(ə)nli] , [ɔːl] [æm'bɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [feɪm] [wɜːr; wər] [lɔːst] .

Suddenly	,	all	ambition	and	fame	were	lost	.
突然	,	全部	志向	和	名声	是	丢失的	.

顿使功名事已非。

[jæŋ] [dʒiː] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Yang	Zhi	entered	the	city	.
杨	智	进入	这	城市	.

那杨志入得城来，

[faɪnd][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] .

Find	an	inn	to	rest	.
寻找	一个	客栈	到	休息	.

寻个客店安歇下。

[ðə; ði] ['fɑːrmhænd] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [poʊl] .

The	farmhands	returned	the	carrying	pole	.
这	农场工人	返回	这	携带	极	.

庄客交还担儿，

[hiː; hi] [geɪv] [sʌm; səm] ['sɪlvər] .

He	gave	some	silver	.
他	给予	一些	银	.

与了些银两，

[aɪ] [went] [bæk] .

I	went	back	.
我	去	后退	.

自回去了。

[jæŋ] [dʒiː] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .

Yang	Zhi	went	into	the	shop	and	put	down	his	luggage	.
杨	智	去	进入	这	店铺	和	放	向下	他的	行李	.

杨志到店中放下行李，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [weɪst] [naɪf]

Remove	the	waist	knife
消除	这	腰部	刀

解了腰刀、

['brɔːdsɔːrd] ,

broadsword	,
阔剑	,

朴刀，

[ðeɪ] [æskt] [ðə; ði] ['weɪtər] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [luːs] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [waɪn]

They	asked	the	waiter	to	give	them	some	loose	change	to	buy	some	wine
他们	问	这	服务员	到	给	他们	一些	松动的	改变	到	买	一些	葡萄酒

[ænd; ənd] [miːt] .

and	meat	.
和	肉	.

叫店小二将些碎银子买些酒肉吃了。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,

A	few	days	later	,
一个	很少	天	之后	,

过数日，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l][tuː; tə]['hænd(ə)l][ðer; ðər] [ə'ferz] .

The	central	government	officials	came	to	the	Privy	Council	to	handle	their	affairs	.
这	中央	政府	官员	来了	到	这	私处	理事会	到	处理	他们的	事务	.

央人来枢密院打点理会本等的勾当。

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['væljuəblz] [frʌm; frəm] [ðæt] [loʊd] .

He	took	out	the	gold	and	silver	valuables	from	that	load	.
他	采取	出去	这	金子	和	银	贵重物品	从	那	加载	.

将出那担儿内金银财物，

['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['suːɪŋ] ,

Buying	and	suing	,
购买	和	起诉	,

买上告下，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpæləs] [əˈtendənt] [ænd; ənd] [kəˈmændər] .

He	was	to	be	appointed	as	a	Palace	Attendant	and	Commander	.
他	曾是	到	是	任命	作为	一个	宫殿	服务员	和	指挥官	.

再要补殿司府制使职役。

[ðeɪv] [ɪgˈzɔːstɪd] [ɔːl][ðer; ðər] [ˈriːsɔːrsɪz] .

They've	exhausted	all	their	resources	.
他们有	筋疲力尽的	全部	他们的	资源	.

把许多东西都使尽了，

[aɪ][dʒʌst] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ˈdɑːkjumənt] .

I	just	received	the	application	document	.
我	只是	已收到	这	应用	文档	.

方才得申文书，

[hiː; hi][wʌz; wəz][led][tuː; tə] [siː] [kəˈmændər] [ˈgaʊ] , [ðə; ði][grænd] [ˈkɑːməndænt] .

He	was	led	to	see	Commander	Gao	,	the	Grand	Commandant	.
他	曾是	引领	到	看	指挥官	高	,	这	盛大	指挥官	.

引去见殿帅高太尉。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][hɔːl] ,

Arriving	at	the	hall	,
抵达	在	这	大厅	,

来到厅前，

[ˈgaʊ] [kjuː] [riːd] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈdɑːkjuments] [ænd; ənd] [ˈrekərdz] .

Gao	Qiu	read	through	all	the	previous	documents	and	records	.
高	邱	读	通过	全部	这	以前的	文件	和	记录	.

那高俅把从前历事文书都看了，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn][ˈæŋgər] :

He	roared	in	anger	:
他	咆哮	在	愤怒	:

大怒道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ten] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ˈtrænspɔːrt][ðə; ði][ˈtrɪbjuːt] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd]

"	Since	you	ten	officials	are	going	to	transport	the	tribute	of	flowers	and
"	自从	你	十	官员	是	去	到	运输	这	贡	的	花朵	和

[stoʊnz] . . . "

stones	.	.	.	"
石头	.	.	.	"

“既是你等十个制使去运花石纲，

[naɪn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [ˈdɛts] .

Nine	of	them	returned	to	the	capital	to	pay	their	debts	.
九	的	他们	返回	到	这	首都	到	支付	他们的	债务	.

九个回到京师交纳了，

[bʌt; bət][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] , [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ænd; ənd] [stoʊn] [ˈtrɪbjuːt] !

But	you	,	you	scoundrel	,	managed	to	lose	the	Flower	and	Stone	Tribute	!
但	你	,	你	恶棍	,	管理	到	失去	这	花	和	石头	贡	!

偏你这厮把花石纲失陷了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [rɪˈpɔːrt] [ˌaɪ ˈtiː][fɜːrst] .

And	they	didn't	report	it	first	.
和	他们	没有	报告	它	第一的	.

又不来首告，

[ˈhiːz] [ɑːn][ðə; ði] [rʌn] [əˈgen] .

He's	on	the	run	again	.
他是	在	这	跑步	再次	.

倒又在逃，

['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] [kɑːnt] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
Often they can't catch them .
经常 他们 不能 抓住 他们 .

许多时捉拿不着。

[ɪf] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [ə'gen] [tə'deɪ] ,
If we need to do something again today ,
如果 我们 需要 到 做 某物 再次 今天 ,

今日再要勾当，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [kraɪmz] [kə'mɪtɪd] [wɜːr; wər] ['pɑːrd(ə)n] ,
Although the crimes committed were pardoned ,
虽然 这 犯罪 坚定的 是 赦免 ,

虽经赦宥所犯罪名，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['delɪgət] .
Difficult to delegate .
难的 到 代表 .

难以委用。”

[hiː; hi] [riːv'juːd] [ænd; ənd] [ə'pruːvd] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] ['dɑːkjumənt] .
He reviewed and approved every single document .
他 已审核 和 得到正式认可的 每一个 单身的 文档 .

把文书一笔都批倒了，

[ðeɪ] [droʊv] [jæŋ] [dʒiː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ['gɑːrdz] ['rezɪdəns] .
They drove Yang Zhi out of the Palace Guard's residence .
他们 驾驶 杨 智 出去 的 这 宫殿 警卫的 住宅 .

将杨志赶出殿司府来。

[jæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz] ['veri] [dɪ'prest] .
Yang Zhi was very depressed .
杨 智 曾是 非常 郁闷 .

杨志闷闷不已，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ,
Back at the inn ,
后退 在 这 客栈 ,

回到客店中，

[kən'sɪdər] :
consider :
考虑 :

思量：

" ['wæŋ] ['lʌn] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː] ,
" Wang Lun advised me ,
" 王 lun 建议 我 ,

“王伦劝俺，

[ðæt] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['evɪdənt] .
That is also evident .
那 是 还 明显 .

也见得是，

[dʒʌst][tuː; tə] [klɪr] [maɪ] [neɪm] ,
Just to clear my name ,
只是 到 清除 我的 姓名 ,

只为洒家清白姓字，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [dɪ'faɪl] [ðer; ðər] ['perənts] - [rɪ'meɪnz] .
They refused to defile their parents ' remains .
他们 拒绝 到 亵渎 他们的 父母 - 遗迹 .

不肯将父母遗体来点污了。

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ɔːl] [maɪ] [skɪlz]
Hoping to use all my skills
希望 到 使用 全部 我的 技能

指望把一身本事，

[ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] , [ə; eɪ] [spɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sɔːrd] . . .
On the frontier , a spear and a sword . . .
在 这 边境 , 一个 矛 和 一个 剑 . . .

边庭上一枪一刀，

[tuː; tə] [geɪn] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [wʌnz] [waɪf] [ænd; ənd]
To gain an official title and ensure the well - being of one's wife and
到 获得 一个 官方的 标题 和 确保 这 出色地 - 存在 的 一个人的 妻子 和
['tʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

博个封妻荫子，

[its] ['ɔːlsoʊ] [ə'baʊt] ['pruːviŋ] [ɑːr'selvz] ['wɜːrði] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .
It's also about proving ourselves worthy of our ancestors .
它是 还 关于 证明 我们自己 值得 的 我们的 祖先 .

也与祖宗争口气。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ə'gen] !
I don't want to suffer from this again !
我 不 想 到 遭受 从 这 再次 !

不想又吃这一闪！

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ]
Grand Commandant Gao
盛大 指挥官 高

高太尉，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['vɪʃəs] .
You are so vicious .
你 是 所以 恶毒 .

你忒毒害，

" [jʊə(r)] [soʊ]['kruːəl] ! "
" You're so cruel ! "
" 你是 所以 残忍的 ! "

恁地克剥！”

[wʌz; wəz] ['trʌbld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
was troubled for a while .
曾是 麻烦 为了 一个 尽管 .

心中烦恼了一回，

[aɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] .
I stayed at the inn for a few more days .
我 入住 在 这 客栈 为了 一个 很少 更多的 天 .

在客店里又住了几日，

[ðeɪ] [hæd; həd] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
They had run out of money .
他们 有 跑步 出去 的 钱 .

盘缠都使尽了。

[jæŋ] [dʒiː] ['pɒndəd] :
Yang Zhi pondered :
杨 智 沉思 :

杨志寻思道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ! "
" What should we do ! "
" 什么 应该 我们 做 ! "

“却是怎地好！

[ðɪs] ['preʃəs] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] ['oʊnli][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .
This precious sword was passed down only from our ancestors .
这 宝贵的 剑 曾是 通过了 向下 仅有的 从 我们的 祖先 .

只有祖上留下这口宝刀，

['ɔːlweɪz] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌem 'iː] ,
Always following me ,
总是 下列的 我 ,

从来跟着洒家，

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] ['despərət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] .
Now we are in a desperate situation and have no choice .
现在 我们 是 在 一个 绝望的 情况 和 有 不 选择 .

如今事急无措，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [striːt] [fɔːr; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]
He had no choice but to sell it on the street for hundreds of
['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [kɔɪnz] .
thousands of coins .
数千 的 硬币 .

只得拿去街上货卖得千百贯钱钞，

[gʊd] [fɔːr; fər]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz]
Good for travel expenses
好的 为了 旅行 开支

好做盘缠，

[ðeɪ] [sɔːt] ['refjuːdʒ] ['elsˌwer] .
They sought refuge elsewhere .
他们 寻求 避难所 别处 .

投往他处安身。”

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['preʃəs] [sɔːrd] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər] .
That day , the precious sword was handed over .
那 天 , 这 宝贵的 剑 曾是 递交 超过 .

当日将了宝刀，

[ðeɪ] [stʌk] [ɪn] [strɔː] ['mɑːrkɚz] .
They stuck in straw markers .
他们 卡住 在 稻草 标记 .

插了草标儿，

[goʊ] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] [sel] .
Go public and sell .
去 民众 和 卖 .

上市去卖。

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][mɑː] ['ʃɪŋ] [striːt] ,
Walking into Ma Xing Street ,
步行 进入 马 邢 街道 ,

走到马行街内，

[hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [tuː] ['aʊərz] .
He stood there for two hours .
他 站立 那里 为了 二 小时 .

立了两个时辰，

[noʊ] [wʌn] [æskt] .
No one asked .
不 一 问 .

并无一个人问。

[ðeɪ] [wɪl] [stænd] [ʌn'tɪl] [nuːn] .
They will stand until noon .
他们 将要 站立 直到 中午 .

将立到晌午时分，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['eriə] [ʌv; əv] - [brɪdʒ] [tuː; tə] [sel] [ðer; ðər] [werz] .
They then went to the bustling area of Tianhanzhou Bridge to sell their wares .
他们 然后 去 到 这 繁华 区域 的 - 桥 到 卖 他们的 商品 .

转来到天汉州桥热闹处去卖。

[jæŋ] [dʒiː'liː] [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Yang Zhili not long after ,
杨 智力 不是 长的 后 ,

杨志立未久，

['piːp(ə)l] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ræn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['æli] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [haɪd] .
People on both sides ran into the alley below the river to hide .
人们 在 两个都 侧面 跑 进入 这 胡同 以下 这 河 到 隐藏 .

只见两边的人都跑入河下巷内去躲。

[wen] [jæŋ] [dʒiː] [lʊkt] ,
When Yang Zhi looked ,
什么时候 杨 智 看起来 ,

杨志看时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['skræmblɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['mænər] .
They were all scrambling around in a chaotic manner .
他们 是 全部 争抢 大约 在 一个 混乱 方式 .

只见都乱撺，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口里说道：

" [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['kwɪkli] ! "
" Get out of there quickly ! "
" 得到 出去 的 那里 迅速地 ! "

“快躲了，

" [ðə; ði] ['taɪgər] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ! "
" The tiger is coming ! "
" 这 老虎 是 未来 ! "

大虫来也。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [haʊ] [streɪndʒ] ! "
" How strange ! "
" 如何 奇怪的 ! "

“好作怪！

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪti]
Such a beautiful city
这样的 一个 美丽的 城市

这等一片锦城池，

[bʌt; bət] [wer] [dɪd][ðə; ði]['taɪgər] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

But	where	did	the	tiger	come	from	?
但	在哪里	做过	这	老虎	来	从	?

却那得大虫来？”

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['moʊmənt][frʌm; frəm][ə; eɪ][fɜːrm] ['stændpɔɪnt] ,

Looking	at	the	present	moment	from	a	firm	standpoint	,
寻找	在	这	展示	片刻	从	一个	公司	立场	,

当下立住脚看时，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [ɪm'poʊzɪŋ] [mæn][ɪn] [blæk] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

In	the	distance	,	a	large	,	imposing	man	in	black	could	be	seen	.
在	这	距离	,	一个	大的	,	气势磅礴	男人	在	黑色的	可以	是	已见	.

只见远远地黑凛凛一大汉，

['slaɪtli] [drʌŋk] ,

Slightly	drunk	,
轻微地	醉	,

吃得半醉，

[wiːl] ['stʌmb(ə)l][ænd; ənd][fɔːl][wɪð; wɪθ] ['evri] [step][wiː; wi] [teɪk] .

We'll	stumble	and	fall	with	every	step	we	take	.
出色地	绊倒	和	落下	和	每一个	步	我们	拿	.

一步一撷撞将来。

[wen] [jæŋ] [dʒiː] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ,

When	Yang	Zhi	looked	at	that	person	,
什么时候	杨	智	看起来	在	那	人	,

杨志看那人时，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔːrs] [ænd; ənd] ['ʌgli] [ə'pɪrəns] .

He	was	born	with	a	coarse	and	ugly	appearance	.
他	曾是	出生	和	一个	粗	和	丑陋的	外貌	.

形貌生得粗丑。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['veɪgli] [ri'zembld] [ə; eɪ] [goʊst] .

His	face	vaguely	resembled	a	ghost	.
他的	脸	依稀	类似	一个	鬼	.

面目依稀似鬼，

[hɪz; ɪz] ['fɪgjər] [ɪz]['ɔːlmoʊst]['hjuːmən] - [laɪk] .

His	figure	is	almost	human	-	like	.
他的	数字	是	几乎	人类	-	喜欢	.

身材仿佛如人。

[streɪndʒ] , [fɔːrkt] [triː]

Strange	,	forked	tree
奇怪的	,	分叉	树

杈桠怪树，

[ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mɑːnstrəs] [fɔːrm] ;

It	transformed	into	a	monstrous	form	;
它	转变	进入	一个	滔天	形式	;

变为肐□形骸；

[faʊl] - [smelɪŋ] , ['wɪdərd] [stʌmp]

Foul	-	smelling	,	withered	stump
犯规	-	闻起来	,	干枯	树桩

臭秽枯桩，

[ðeɪ] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː] [ˈfɪlθi] [ˈmɒnstəz] .
They transformed into filthy monsters .
他们 转变 进入 污秽 怪物 .

化作腌臜魍魉。

[ɔːl] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈbɑːdi] ,
All over the body ,
全部 超过 这 身体 ,

浑身遍体，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [rɔː] , [ˈsɪzlɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈkʌvərd] [ɪn] [ʃɑːrk] [skɪn] ;
All of them are raw , sizzling , and covered in shark skin ;
全部 的 他们 是 生的 , 炙热 , 和 涵盖 在 鲨鱼 皮肤 ;

都生渗渗濑濑沙鱼皮；

[breɪn] [ænd; ənd] [hed]
Brain and head
脑 和 头

夹脑连头，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪst] , [kɜːrvd] [ænd; ənd] [kɜːrld] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪl] .
It is as long as a fist , curved and curled like a snail .
它 是 作为 长的 作为 一个 拳头 , 弯曲 和 卷曲 喜欢 一个 蜗牛 .

尽长拳拳弯弯卷螺发。

[ə; eɪ] [ˈpleɪf(ə)l] [pætʃ] [ʌv; əv] [broʊˈkeɪd] [ɑːn][hɜːr; hər] [tʃest] ;
A playful patch of brocade on her chest ;
一个 顽皮的 修补 的 锦缎 在 她 胸部 ;

胸前一片锦顽皮；

[θriː] [ˈprɑːmɪnənt] [ˈrɪŋklz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈfɔːrhed] .
Three prominent wrinkles on the forehead .
三 著名的 皱纹 在 这 前额 .

额上三条强拗皱。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
It turns out this person ,
它 转弯 出去 这 人 ,

原来这人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [noʊˈtɔːriəs] [daʊn] - [ænd; ənd] - [aʊt] [roʊg] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
He was a notorious down - and - out rogue in the capital .
他 曾是 一个 臭名昭著 向下 - 和 - 出去 流氓 在 这 首都 .

是京师有名的破落户泼皮，

[its] [kɔːld] " [ˈherləs] [bɪg] [bʌg] [njuː] [ɜːr; ər] " .
It's called " Hairless Big Bug Niu Er " .
它是 称为 " 无毛 大的 漏洞 牛 呃 " .

叫做没有毛大虫牛二，

[ðeɪ] [ˈspeʃəlaɪz] [ɪn] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] , [kəˈmitiŋ] [ˈvaɪələns] , [ænd; ənd] [disˈrʌptɪŋ] [ˈpʌblɪk] [ˈɔːrdər][ɑːn]
They specialize in causing trouble , committing violence , and disrupting public order on
他们 专业化 在 导致 麻烦 , 提交 暴力 , 和 扰乱 民众 命令 在
[ðə; ði] [striːts] .
the streets .
这 街道 .

专在街上撒泼行凶撞闹。

[ˈsevrəl] [ˈlɔˌsuːts] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Several lawsuits in a row ,
一些 诉讼 在 一个 排 ,

连为几头官司，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] ['kudnt] [səb'duː] [hɪm; ɪm] .

Even	the	Kaifeng	Prefecture	couldn't	subdue	him	.
甚至	这	开封	州	不能	征服	他	.

开封府也治他不下，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ə'vɔɪdɪd] [hɪm; ɪm] [wen'evər] [hiː; hi] [keɪm] .

As	a	result	,	everyone	in	the	city	avoided	him	whenever	he	came	.
作为	一个	结果	,	每个人	在	这	城市	避免	他	每当	他	来了	.

以此满城人见那厮来都躲了。

[naʊ] , [njuː][ɜːr; ər] [rʌʃt] [ʌp][tuː; tə] [jæŋ] [dʒiː] ,

Now	,	Niu	Er	rushed	up	to	Yang	Zhi	,
现在	,	牛	呃	匆忙	向上	到	杨	智	,

却说牛二抢到杨志面前，

[hiː; hi] [ðen] [pʊld] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɔːrd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .

He	then	pulled	the	precious	sword	from	his	hand	.
他	然后	拉	这	宝贵的	剑	从	他的	手	.

就手里把那口宝刀扯将出来，

[æskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [mæn] , "

"	Man	,	"
"	男人	,	"

“汉子，

[haʊ] [mʌtʃ] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][fɔːr; fər] [ðɪs] [naɪf] ?

How	much	do	you	want	for	this	knife	?
如何	很多	做	你	想	为了	这	刀	?

你这刀要卖几钱？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

" [ə; eɪ] ['treʒərd] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [left] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] . "

"	A	treasured	sword	was	left	by	our	ancestors	.	"
"	一个	珍藏	剑	曾是	左边	经过	我们的	祖先	.	"

“祖上留下宝刀，

" [its] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [sel] [fɔːr; fər] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] . "

"	It's	going	to	sell	for	three	thousand	strings	of	cash	.	"
"	它是	去	到	卖	为了	三	千	字符串	的	现金	.	"

要卖三千贯。”

[njuː][ɜːr; ər] ['ʃaʊtɪd] :

Niu	Er	shouted	:
牛	呃	喊叫	:

牛二喝道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][bɜːrd] [naɪf] [ɪz] [ðɪs] ? "

"	What	kind	of	bird	knife	is	this	?	"
"	什么	种类	的	鸟	刀	是	这	?	"

“甚么鸟刀，

['itl] [fetʃ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] !

It'll	fetch	a	lot	of	money	!
它将	拿来	一个	很多	的	钱	!

要卖许多钱！

[aɪl] [bai] [wʌn] [fɔːr; fər] [θriː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
I'll buy one for three hundred coins .
患病的 买 一 为了 三 百 硬币 .

我三百文买一把，

[ðə; ði] [miːt] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [kʌt] .
The meat was also cut .
这 肉 曾是 还 切 .

也切得肉，

[kʌt] [ðə; ði] ['toʊfuː] .
Cut the tofu .
切 这 豆腐 .

切得豆腐。

[wʌt] [gʊd] [ɪz] [jʊr; jər] [bɜːrd] ?
What good is your bird ?
什么 好的 是 你的 鸟 ?

你的鸟有甚好处，

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [ə; eɪ] ['treʒərd] [sɔːrd] ? "
" Is it called a treasured sword ? "
" 是 它 称为 一个 珍藏 剑 ? "

叫做宝刀？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [maɪ] [sɔːrd] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] [waɪt] ['aɪərn] [naɪf] [soʊld] [ɪn] [ʃɑːps] . "
" My sword is not the kind of white iron knife sold in shops . "
" 我的 剑 是 不是 这 种类 的 白色的 铁 刀 卖 在 商店 . "

“洒家的须不是店上卖的白铁刀，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] .
This is a precious sword .
这 是 一个 宝贵的 剑 .

这是宝刀。”

[njuː] [ɜːr; ər] [sed] :
Niu Er said :
牛 呃 说 :

牛二道：

" [waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [ə; eɪ] ['treʒərd] [sɔːrd] ? "
" Why is it called a treasured sword ? "
" 为什么 是 它 称为 一个 珍藏 剑 ? "

“怎地唤做宝刀？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [ðə; ði] [fɜːrst] [tæsk] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [tʃɑːp] ['kɑːpər] [ænd; ənd] [kʌt] ['aɪərn] . "
" The first task was to chop copper and cut iron . "
" 这 第一的 任务 曾是 到 劈 铜 和 切 铁 . "

“第一件砍铜剁铁，

[ðə; ði] [bleɪd] [dʌz] [nɑːt] [kɜːrl] .
The blade does not curl .
这 刀刃 做 不是 卷曲 .

刀口不卷。

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [ɪz] [faɪn] .
The second one is fine .
这 第二 一 是 美好的 .

第二件吹毛得过。

[ðə; ði] [θɜːrd] ['mɜːrdər] ['wepən] [hæd; həd][noʊ] [blʌd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
The third murder weapon had no blood on it .
这 第三 谋杀 武器 有 不 血 在 它 .

第三件杀人刀上没血。”

[njuː] [ɜːr; ər] [sed] :
Niu Er said :
牛 呃 说 :

牛二道：

" [duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [tʃɑːp] [ʌp] [ə; eɪ] ['kɑːpər] [kɔɪn] ? "
" Do you dare to chop up a copper coin ? "
" 做 你 敢 到 劈 向上 一个 铜 硬币 ? "

“你敢剁铜钱么？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] , "
" Then you will come , "
" 然后 你 将要 来 , "

“你便将来，

[aɪl] [tʃɑːp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll chop it up and show it to you .
患病的 劈 它 向上 和 展示 它 到 你 .

剁与你看。”

[njuː] [ɜːr; ər] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pepər] [ʃɑːp] ['ʌndər] [ðə; ði][dʒəu] [brɪdʒ] .
Niu Er then went to the pepper shop under the Zhou Bridge .
牛 呃 然后 去 到 这 胡椒 店铺 在下面 这 周 桥 .

牛二便去州桥下香椒铺里，

[hiː; hi] [æskt] [fɔːr; fər] ['twenti] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [pɔːnd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [θriː] [kɔɪnz] .
He asked for twenty coins and pawned them for three coins .
他 问 为了 二十 硬币 和 典当 他们 为了 三 硬币 .

讨了二十文当三钱，

[ə; eɪ] [paɪl] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
A pile in the future ,
一个 桩 在 这 未来 ,

一垛儿将来，

[pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [brɪdʒ] ,
Placed on the railing of the state bridge ,
放置 在 这 栏杆 的 这 状态 桥 ,

放在州桥阑干上，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
His name was Yang Zhidao :
他的 姓名 曾是 杨 直岛 :

叫杨志道：

" [mæn] , "
" Man , "
" 男人 , "

“汉子，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [tʃɑːp] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊpən]
If you can chop it open
如果 你 能 劈 它 打开

你若剁得开时，

[aɪl] [rɪˈtɜːrn] [jʊr; jər] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
I'll return your three thousand strings of cash .
患病的 返回 你的 三 千 字符串 的 现金 .

我还你三千贯。”

[ɔːlˈðoʊ] [ðoʊz] [huː] [wɑːtʃt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [derd] [nɑːt] [əˈproʊtʃ] ,
Although those who watched at that time dared not approach ,
虽然 那些 WHO 观看 在 那 时间 敢于 不是 方法 ,

那时看的人虽然不敢近前，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] .
They surrounded and watched from afar .
他们 包围 和 观看 从 远方 .

向远远地围住了望。

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðɪs] ? "
" What's the point of this ? "
" 是什么 这 观点 的 这 ? "

“这个直得甚么。”

[roʊl] [ʌp] [jʊr; jər] [sliːvz] .
Roll up your sleeves .
卷 向上 你的 袖子 .

把衣袖卷起，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn] [hænd] ,
With a knife in hand ,
和 一个 刀 在 手 ,

拿刀在手，

[ðə; ði] [wʌn] [aɪ] [siː] [ɪz] [ˈbetər] .
The one I see is better .
这 一 我 看 是 更好的 .

看的较胜，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst] [wʌn] [kʌt] ,
With just one cut ,
和 只是 一 切 ,

只一刀，

[tʃɑːp] [ðə; ði] [ˈkɑːpər] [kɔɪn] [ɪn] [hæf] .
Chop the copper coin in half .
劈 这 铜 硬币 在 一半 .

把铜钱剁做两半。

[ˈevriwʌn] [tʃɪrd] .
Everyone cheered .
每个人 欢呼 .

众人都喝采。

[njuː] [ɜːr; ər] [sed] :
Niu Er said :
牛 呃 说 :

牛二道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][bɜːrd] [drɪŋk] [ɪz] [ðɪs] ! "
" What kind of bird drink is this ! "
" 什么 种类 的 鸟 喝 是 这 ! "

“喝甚么鸟采！

[tel] [ˌem ˈiː] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈsekənd] [θɪŋ] ?
Tell me , what is the second thing ?
告诉 我 , 什么 是 这 第二 事物 ?

你且说第二件是甚么？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [tuː; tə][biː; bi] [ʃruːd] [ɪˈnʌf] . "
" To be shrewd enough . "
" 到 是 精明 足够的 . "

“吹毛过得。

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [bluː] [ɑːn][ə; eɪ] [fjuː] [strændz] [ʌv; əv] [her] [tɔːrdz] [ðə; ði] [bleɪd] .
He simply blew on a few strands of hair towards the blade .
他 简单地 吹 在 一个 很少 线 的 头发 向 这 刀刃 .

就把几根头发望刀口上只一吹，

[ðeɪ] [ɔːl] [broʊk] [ɔːf] .
They all broke off .
他们 全部 打破 离开 .

齐齐都断。”

[njuː][ɜːr; ər] [sed] :
Niu Er said :
牛 呃 说 :

牛二道：

[aɪ][dəunt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

“我不信。”

[hiː; hi] [pʊld] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [her] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] .
He pulled a clump of hair from his head .
他 拉 一个 丛 的 头发 从 他的 头 .

自把头上拔下一把头发，

[ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə] [jæŋ] [dʒiː] :
Handed over to Yang Zhi :
递交 超过 到 杨 智 :

递与杨志：

" [goʊ] [əˈhed] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌem ˈiː] . "
" Go ahead and show me . "
" 去 前方 和 展示 我 . "

“你且吹我看。”

[jæŋ] [dʒiː] [tʊk] [ðə; ði] [her] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
Yang Zhi took the hair with his left hand .
杨 智 采取 这 头发 和 他的 左边 手 .

杨志左手接过头发，

[bloʊ] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][ɑːn][ðə; ði] [bleɪd] .
Blow as hard as you can on the blade .
吹 作为 难的 作为 你 能 在 这 刀刃 .

照着刀口上尽气力一吹，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kʌt] [ðə; ði] [her] ['ɪntuː] [tuː] ['sekʃnz] .

They	even	cut	the	hair	into	two	sections	.
他们	甚至	切	这	头发	进入	二	部分	.

那头发都做两段，

[ðeɪ] [ɔːl] ['drɪftɪd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

They	all	drifted	down	to	the	ground	.
他们	全部	漂移	向下	到	这	地面	.

纷纷飘下地来。

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪrd] .

The	crowd	cheered	.
这	人群	欢呼	.

众人喝采，

[ðə; ði] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [wɑːtʃ] , [ðə; ði] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [wɪl] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

The	more	people	watch	,	the	more	people	will	see	it	.
这	更多的	人们	手表	,	这	更多的	人们	将要	看	它	.

看的人越多了。

[njuː][ɜːr; ər] [æskt] [ə'gen] :

Niu	Er	asked	again	:
牛	呃	问	再次	:

牛二又问：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði][θɜːrd] [θɪŋ] ? "

"	What	is	the	third	thing	?	"
"	什么	是	这	第三	事物	?	"

“第三件是甚么？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [blʌd] [ɑːn][ðə; ði] ['mɜːrdər] [naɪf] .

There	was	no	blood	on	the	murder	knife	.
那里	曾是	不	血	在	这	谋杀	刀	.

“杀人刀上没血。”

[njuː][ɜːr; ər] [sed] :

Niu	Er	said	:
牛	呃	说	:

牛二道：

" [waɪ] [ɪz][ðer; ðər][noʊ] [blʌd] [ɑːn][ðə; ði] [naɪf] [juːst] [tuː; tə] [kɪl] ['sʌmwʌn] ? "

"	Why	is	there	no	blood	on	the	knife	used	to	kill	someone	?	"
"	为什么	是	那里	不	血	在	这	刀	用过的	到	杀	某人	?	"

“怎地杀人刀上没血？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

" [tʃɑːp] [hɪm; ɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [naɪf] "

"	Chop	him	up	with	one	knife	"
"	劈	他	向上	和	一	刀	"

“把人一刀砍了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['blʌdsteɪn] .

There	was	no	bloodstain	.
那里	曾是	不	血迹	.

并无血痕，

[its] [dʒʌst] [fæst] .
It's just fast .
它是 只是 快速地 .

只是个快。”

[nju:] [ɜ:r; ər] [sed] :
Niu Er said :
牛 呃 说 :

牛二道:

[aɪ] [dəunt] [bɪˈli:v] [ˌaɪ ˈti:] !
I don't believe it !
我 不 相信 它 !

“我不信!

" [brɪŋ] [ˌem ˈi:] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑ:p] [ˈsʌmwʌn] [ʌp] . "
" Bring me a knife and chop someone up . "
" 带来 我 一个 刀 和 劈 某人 向上 . "

你把刀来剁一个人我看。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道:

" [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [fərˈbɪdn] [ˈsɪti] ,
" Within the Forbidden City ,
" 之内 这 禁止 城市 ,

“禁城之中,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ju:; jʊ] [der] [tu:; tə] [kɪl] [ˈsʌmwʌn] ?
How could you dare to kill someone ?
如何 可以 你 敢 到 杀 某人 ?

如何敢杀人?

[wen] [ju:; jʊ] [dəunt] [bɪˈli:v] [ˌaɪ ˈti:] ,
When you don't believe it ,
什么时候 你 不 相信 它 ,

你不信时,

[brɪŋ] [ə; eɪ] [dɔ:g] .
Bring a dog .
带来 一个 狗 .

取一只狗来,

[aɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [si:] .
I'll kill him for you to see .
患病的 杀 他 为了 你 到 看 .

杀与你看。”

[nju:] [ɜ:r; ər] [sed] :
Niu Er said :
牛 呃 说 :

牛二道:

[ju:; jʊ] [sed] [ˈmɜ:rdər] ,
You said murder ,
你 说 谋杀 ,

“你说杀人,

[aɪ] [ˈnevər] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:g] .
I never mentioned killing the dog .
我 绝不 提及 杀 这 狗 .

不曾说杀狗。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðen] [faɪn] . "
" If you don't want to buy it , then fine . "
" 如果 你 不 想 到 买 它 , 然后 美好的 . "

“你不买便罢，

[waɪ] [kiːp] [ˈbɔðərɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [laɪk] [ðæt] !
Why keep bothering people like that !
为什么 保持 烦人 人们 喜欢 那 !

只管缠人做甚么！”

[njuː] [ɜːr; ər] [sed] :
Niu Er said :
牛 呃 说 :

牛二道:

" [aɪl] [siː] [wʌt] [jʊr; jər] [ˈfjuːtʃər] [hoʊldz] . "
" I'll see what your future holds . "
" 患病的 看 什么 你的 未来 持有 . "

“你将来我看。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道:

" [jʊə(r)] [dʒʌst] [ˈbiːɪŋ] [ˈrekləs] ! "
" You're just being reckless ! "
" 你是 只是 存在 鲁莽 ! "

“你只顾没了当！

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [juː; jʊ] [huː] [prəˈvəukt] [ˌem ˈiː] . "
" It wasn't you who provoked me . "
" 它 不是 你 WHO 挑衅 我 . "

洒家又不是你撩拨的。”

[njuː] [ɜːr; ər] [sed] :
Niu Er said :
牛 呃 说 :

牛二道:

" [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː] ? "
" You dare to kill me ? "
" 你 敢 到 杀 我 ? "

“你敢杀我？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道:

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [grʌdʒ] [əˈgenst] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] . "
" I have no grudge against you from the past . "
" 我 有 不 怨恨 反对 你 从 这 过去的 . "

“和你往日无冤，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈenməti] [bɪˈtwiːn] [ˌjuː ˈes][ɪn][ðə; ði][pæst] .
There was no enmity between us in the past .
那里 曾是 不 敌意 之间 我们 在 这 过去的 .

昔日无仇，

[ɪf] [wʌn] [θɪŋ] [feɪlz] ,
If one thing fails ,
如果 一 事物 失败 ,

一物不成，

[ðə; ði] [tuː] ['aɪtəmz][ɑːr; ər]['prez(ə)nt] .
The two items are present .
这 二 项目 是 展示 .

两物见在。

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [kɪl] [juː; jʊ][fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] ?
Why would I kill you for no reason ?
为什么 会 我 杀 你 为了 不 原因 ?

没来由杀你做甚么？”

[njuː][ɜːr; ər] [græbd] [jæŋ] [dʒiː] ['taɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
Niu Er grabbed Yang Zhi tightly and said :
牛 呃 抓住 杨 智 紧紧 和 说 :

牛二紧揪住杨志说道：

" [aɪl] [baɪ] [jʊr; jər] [naɪf] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] ['bæstərd] . "
" I'll buy your knife , you little bastard . "
" 患病的 买 你的 刀 , 你 小的 混蛋 . "

“我鳖鸟买你这口刀。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" You want to buy it ? "
" 你 想 到 买 它 ? "

“你要买，

" [brɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] . "
" Bring the money . "
" 带来 这 钱 . "

将钱来。”

[njuː][ɜːr; ər] [sed] :
Niu Er said :
牛 呃 说 :

牛二道：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] . "
" I have no money . "
" 我 有 不 钱 . "

“我没钱。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] .
You have no money .
你 有 不 钱 .

“你没钱，

" [wʌt] [ɪf] [juː; jʊ][græb][ˌem 'iː] ? "
" What if you grab me ? "
" 什么 如果 你 抓住 我 ? "

揪住洒家怎地？”

[njuː][ɜːr; ər] [sed] :
Niu Er said :
牛 呃 说 :

牛二道:

" [aɪ][wɑːnt][jʊr; jər] [naɪf] . "
" I want your knife . "
" 我 想 你的 刀 . "

“我要你这口刀。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道:

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I will not be with you . "
" 我 将要 不是 是 和 你 . "

“俺不与你。”

[njuː][ɜːr; ər] [sed] :
Niu Er said :
牛 呃 说 :

牛二道:

" [hə'loʊ] , [mæn] , "
" Hello , man , "
" 你好 , 男人 , "

“你好男子，

" [tʃɑːp] [ˌem 'iː] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] . "
" Chop me up with a knife . "
" 劈 我 向上 和 一个 刀 . "

剁我一刀。”

[jæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Yang Zhi was furious .
杨 智 曾是 狂怒 .

杨志大怒，

[hiː; hi] [pʊʃt] [njuː][ɜːr; ər][ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fɔːl] .
He pushed Niu Er and made him fall .
他 推动 牛 呃 和 制成 他 落下 .

把牛二推了一跤。

[njuː][ɜːr; ər][gɑːt][ʌp] .
Niu Er got up .
牛 呃 得到 向上 .

牛二爬将起来，

[ʃiː; ʃi] ['snʌgəld] ['ɪntuː] [jæŋ] - [ɑːrmz] .
She snuggled into Yang Zhi's arms .
她 依偎着 进入 杨 - 武器 .

钻入杨志怀里。

[jæŋ] [dʒiː] ['ʃaʊtɪd] :
Yang Zhi shouted :
杨 智 喊叫 :

杨志叫道:

" [ðə; ði] ['nebəz] [ɑːr; ər][ɔːl] ['witnisiz] . "
" The neighbors are all witnesses . "
" 这 邻居 是 全部 证人 . "

“街坊邻舍都是证见。

[jæŋ] [dʒiː][hæd; həd][noʊ]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Yang Zhi had no travel expenses .
杨 智 有 不 旅行 开支 .

杨志无盘缠，

[aɪm] ['selɪŋ] [ðɪs] [naɪf] [maɪ'self] .
I'm selling this knife myself .
我是 销售 这 刀 我 .

自卖这口刀。

[ðɪs] ['skaʊndrəl] ['fɔːrsəbli] [tʊk] [maɪ] [naɪf] .
This scoundrel forcibly took my knife .
这 恶棍 强制 采取 我的 刀 .

这个泼皮强夺洒家的刀，

[ðeɪ] [hɪt][ˌem 'iː] [ə'gen] .
They hit me again .
他们 打 我 再次 .

又把俺打。”

[ðə; ði] ['nebəz] [wɜːr; wər][ɔːl] [ə'freɪd] [ʌv; əv][njuː][ɜːr; ər] .
The neighbors were all afraid of Niu Er .
这 邻居 是 全部 害怕的 的 牛 呃 .

街坊人都怕这牛二，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [əd'vaɪs] ?
Who dares to come forward and offer advice ?
WHO 敢于 到 来 向前 和 提供 建议 ?

谁敢向前来劝。

[njuː][ɜːr; ər] ['ʃaʊtɪd] :
Niu Er shouted :
牛 呃 喊叫 :

牛二喝道：

[juː; jʊ] [sed] [aɪ][hɪt][juː; jʊ]
You said I hit you
你 说 我 打 你

“你说我打你，

" [waɪ] ['bɑːðər] ['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm] ! "
" Why bother killing them ! "
" 为什么 打扰 杀 他们 ! "

便打杀直甚么！”

['seɪɪŋ]
Saying
说

口里说，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
He raised his right hand ,
他 提高 他的 正确的 手 ,

一面挥起右手，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
A punch came flying at him .
一个 冲床 来了 飞行 在 他 .

一拳打来。

[jæŋ] [dʒiː] [dɑːdʒd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'brʌptli] .
Yang Zhi dodged it abruptly .
杨 智 躲避 它 突然 .

杨志霍地躲过，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn][wɪð; wɪθ] [naɪvz] .
They rushed in with knives .
他们 匆忙 在 和 刀具 .

拿着刀抢入来，

[ɑːn][ə; eɪ] [wɪm]
On a whim
在 一个 一时兴起

一时性起，

[hiː; hi] [poʊkt] [njuː][ɜːr; ər][ɑːn][ðə; ði] ['fɔːrhed] .
He poked Niu Er on the forehead .
他 戳 牛 呃 在 这 前额 .

望牛二颡根上搠个着，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

扑地倒了。

[jæŋ] [dʒiː] [rʌʃt] [ɪn] ,
Yang Zhi rushed in ,
杨 智 匆忙 在 ,

杨志赶入去，

[hiː; hi] [stæbd] [njuː][ɜːr; ər] [twaɪs] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
He stabbed Niu Er twice more in the chest .
他 刺伤 牛 呃 两次 更多的 在 这 胸部 .

把牛二胸脯上又连搠了两刀，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwer] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

血流满地，

[hiː; hi][daɪd][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He died on the ground .
他 死亡 在 这 地面 .

死在地上。

[jæŋ] [dʒiː] ['ʃaʊtɪd] :
Yang Zhi shouted :
杨 智 喊叫 :

杨志叫道：

" [aɪl] [kɪl] [ðɪs] ['skaʊndrəl] ! "
" I'll kill this scoundrel ! "
" 患病的 杀 这 恶棍 ! "

“洒家杀死这个泼皮，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] ['ɪmplɪkeɪt] [juː; jʊ] !
How could I possibly implicate you !
如何 可以 我 可能 牵连 你 !

怎肯连累你们！

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [ɪz] [ded] .
The scoundrel is dead .
这 恶棍 是 死的 .

泼皮既已死了，

" [juː; jʊ][ɔːl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə][tɜːrn] [jɔːr'selvz] [ɪn] . "
" You all come with me to the government office to turn yourselves in . "
" 你 全部 来 和 我 到 这 政府 办公室 到 转动 你们自己 在 . "

你们都来同洒家去官府府里出首。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ['hɜːrɪdli] ['gæðərd] [ə'raʊnd] .
The people in the neighborhood hurriedly gathered around .
这 人们 在 这 邻里 匆匆 聚集 大约 .

坊隅众人慌忙拢来，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [jæŋ] [dʒiː] ,
Accompanying Yang Zhi ,
随同 杨 智 ,

随同杨志，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] [sə'rendərd] [hɪm'self] .
He went straight to Kaifeng Prefecture and surrendered himself .
他 去 直的 到 开封 州 和 投降 他自己 .

径投开封府出首。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz][ɪn] ['ɑːfɪs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
The prefect was in office at the time .
这 长官 曾是 在 办公室 在 这 时间 .

正值府尹坐衙。

[jæŋ] [dʒiː] [held] [ðə; ði] [naɪf] ,
Yang Zhi held the knife ,
杨 智 握住 这 刀 ,

杨志拿着刀，

[ænd; ənd][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['nebəz] ,
and the local neighbors ,
和 这 当地的 邻居 ,

和地方邻舍众人，

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] , ['evriwʌn] .
Come up to the hall , everyone .
来 向上 到 这 大厅 , 每个人 .

都上厅来，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] .
They all knelt down .
他们 全部 跪下 向下 .

一齐跪下，

[pleɪs] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
Place the knife in front of you .
地方 这 刀 在 正面 的 你 .

把刀放在面前。

[jæŋ] [dʒiː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yang Zhi reported :
杨 智 据报道 :

杨志告道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['pæləs] [ə'tendənt] . "
" I was originally a Palace Attendant . "
" 我 曾是 起初 一个 宫殿 服务员 . "

“小人原是殿司制使，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [ænd; ənd] [stoʊn] ['trɪbjuːt] ,
Because of the loss of the Flower and Stone Tribute ,
因为 的 这 损失 的 这 花 和 石头 贡 ,

为因失陷花石纲，

[rɪ'muːv] [ðer; ðər] [oʊn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] .
Remove their own official duties .
消除 他们的 自己的 官方的 职责 .

削去本身职役，

[ðeɪ] [ɔːl] [lækt] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
They all lacked travel expenses .
他们 全部 缺乏 旅行 开支 .

无不盘缠，

[sel] [ðɪs] [naɪf] [æt; ət] [striːt] ['vendər] .
Sell this knife at street vendors .
卖 这 刀 在 街道 供应商 .

将这口刀在街货卖。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ] [roʊg] [ænd; ənd] [daʊn] - [ɑːn] - [hɪz; ɪz] - [lʌk] [mæn]
Unexpectedly , he was attacked by a rogue and down - on - his - luck man
不料 , 他 曾是 遭到攻击 经过 一个 流氓 和 向下 - 在 - 他的 - 运气 男人
[neɪmd] [njuː][ɜːr; ər] .
named Niu Er .
命名 牛 呃 .

不期被个泼皮破落户牛二，

['fɔːrsəbli] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlənz] [naɪf] ,
Forcibly taking the villain's knife ,
强制 采取 这 反派的 刀 ,

强夺小人的刀，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [pʌntʃt] [ðə; ði] ['vɪlən] .
He also punched the villain .
他 还 拳击 这 恶棍 .

又用拳打小人，

['ðerfɔːr] , [ɑːn][ə; eɪ] [wɪm] ,
Therefore , on a whim ,
所以 , 在 一个 一时兴起 ,

因此一时性起，

[kɪl] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] .
Kill that person .
杀 那 人 .

将那人杀死。

[ɔːl] [ðə; ði] ['nebəz] [ɑːr; ər] ['witnisiz] .
All the neighbors are witnesses .
全部 这 邻居 是 证人 .

众邻舍都是证见。”

[ðə; ði] [kraʊd] ['ɔːlsoʊ] [spoʊk] [ɑːn] [jæŋ] - [bɪ'hæf] .
The crowd also spoke on Yang Zhi's behalf .
这 人群 还 辐 在 杨 - 代表 .

众人亦替杨志告说，

[ðeɪ] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
They filed a lawsuit .
他们 已提交 一个 诉讼 .

分诉了一回。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道：

" [sɪns] [ðeɪ] [keɪm] ['fɔːrwərd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ə'kɔːrd] . . . "
" Since they came forward of their own accord . . . "
" 自从 他们 来了 向前 的 他们的 自己的 符合 . . . "

“既是自行前来出首，

" [aɪl] [weɪv] [ðə; ði] ['entrəns] [fiː] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['feloʊ] . "
" I'll waive the entrance fee for this fellow . "
" 患病的 放弃 这 入口 费用 为了 这 同伴 . "

免了这厮入门的款打。”

[ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [teɪk] [wʌn] [lɔːŋ] [kæŋ] .
And let them take one long cangue .
和 让 他们 拿 一 长的 糖果 .

且叫取一面长枷枷了，

[tuː] ['ministəz] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] .
Two ministers were dispatched .
二 部长们 是 已派出 .

差两员相官，

[ðeɪ] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] ['kɔːrənər] .
They brought along a coroner .
他们 带来 沿着 一个 验尸官 .

带了仵作行人，

[jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['neɪbərɪŋ] ['prizənəz] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] .
Yang Zhi and a group of neighboring prisoners were imprisoned .
杨 智 和 一个 团体 的 邻接 囚犯 是 被监禁 .

监押杨志并众邻舍一干人犯，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] - [brɪdʒ] .
Everyone came to the Tianhanzhou Bridge .
每个人 来了 到 这 - 桥 .

都来天汉州桥边，

[its] [bɪn] [pʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [test] .
It's been put to the test .
它是 到过 放 到 这 测试 .

登场检验了，

[foʊld][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] ['kɑːpi] .
Fold it up to form a copy .
折叠 它 向上 到 形式 一个 复制 .

叠成文案。

[ɔːl] [ðə; ði] ['nebəz] [geɪv] ['steɪtmənts] .
All the neighbors gave statements .
全部 这 邻居 给予 声明 .

众邻舍都出了供状，

[baʊ] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [ə'weitid] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
Bao was released and awaited further instructions from the authorities .
包 曾是 发布 和 等待中 更远 指示 从 这 当局 .

保放随衙听候，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [kɔːrt] .
The decision will be made in court .
这 决定 将要 是 制成 在 法庭 .

当厅发落，

[jæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [roʊ] [sel] .
Yang Zhi was imprisoned in the death row cell .
杨 智 曾是 被监禁 在 这 死亡 排 细胞 .

将杨志于死囚牢门里监收。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪzn] ,
Pushed into the prison ,
推动 进入 这 监狱 ,

推临狱内，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌʃəd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪzn] .
They were ushered into the prison .
他们 是 引导 进入 这 监狱 .

拥入牢门。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [bluː] - [feɪst] ['mesɪndʒər] .
He looked up at the blue - faced messenger .
他 看起来 向上 在 这 蓝色的 - 面对 信使 .

抬头参青面使者，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [red] - ['herd] ['diːmən] [kɪŋ] .
He then turned to face the Red - Haired Demon King .
他 然后 转向 到 脸 这 红色的 - 头发 恶魔 国王 .

转面见赤发鬼王。

['jeloʊ] - ['bɪrdɪd] ['sekʃ(ə)n] ,
Yellow - bearded section ,
黄色的 - 留着胡子的 部分 ,

黄须节级，

[prɪ'per] [ðə; ði] [hemp] [roʊp] [tuː; tə] [hæŋ] [ðə; ði] [slɪŋ] ;
Prepare the hemp rope to hang the sling ;
准备 这 麻 绳索 到 悬挂 这 吊索 ;

麻绳准备吊绷揪；

[blæk] - [feɪst] ['prɪz(ə)nər] ,
Black - faced prisoner ,
黑色的 - 面对 囚犯 ,

黑面押牢，

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [bɑːks][wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrli] [lɔkt] [wɪð; wɪθ] ['ʃæklz] .
The wooden box was securely locked with shackles .
这 木制的 盒子 曾是 安全地 已锁定 和 镣铐 .

木匣安排牢锁镣。

[ðə; ði] [stɜːrn] ['wɔːrnɪŋ] [stɪk] ,
The stern warning stick ,
这 船尾 警告 戳 ,

杀威棒，

[ðə; ði]['dʒeɪlər] ['sʌfərd] [bæk] [peɪn] ['dʊrɪŋ] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ;
The jailer suffered back pain during execution ;
这 狱卒 遭受 后退 疼痛 期间 执行 ;

狱卒断时腰痛；

['skætərd] [hɔːrnz] ,
Scattered horns ,
疏散 角 ,

撒子角，

[ðə; ði] ['prizənəz] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðɪs] .
The prisoners were terrified when they saw this .
这 囚犯 是 恐惧 什么时候 他们 锯 这 .

囚人见了心惊。

[dəunt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['daɪɪŋ] [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] .
Don't talk about dying and meeting the King of Hell .
不 讲话 关于 垂死 和 会议 这 国王 的 地狱 .

休言死去见阎王，

[ðɪs] [ə'loʊn] [ɪz][ðə; ði] [truː] [hel] .
This alone is the true hell .
这 独自的 是 这 真的 地狱 .

只此便为真地狱。

[naʊ] , [jæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [roʊ] [sel] .
Now , Yang Zhi was taken to the death row cell .
现在 , 杨 智 曾是 已采取 到 这 死亡 排 细胞 .

且说杨志押到死囚牢里，

['nuːmərəs] [ɪm'prɪznd] ['tʃɪldrən] ,
Numerous imprisoned children ,
很多的 被监禁 孩子们 ,

众多押牢禁子、

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] [ðæt] [jæŋ] [dʒiː] [kɪld] [ðə; ði] ['herləs] ['taɪgər] [njuː] [ɜːr; ər] .
The magistrate said that Yang Zhi killed the hairless tiger Niu Er .
这 地方法官 说 那 杨 智 被杀 这 无毛 老虎 牛 呃 .

节级见说杨志杀死没毛大虫牛二，

['evriwʌn] ['pitiz] [hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hiːz] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
Everyone pities him because he's a good man .
每个人 可惜 他 因为 他是 一个 好的 男人 .

都可怜他是个好男子，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['mʌni] .
They didn't ask him for money .
他们 没有 问 他 为了 钱 .

不来问他要钱，

[ðeɪ] [lʊkt] ['æftər][hɪm; ɪm] ['kerfəli] .
They looked after him carefully .
他们 看起来 后 他 小心 .

又好生看觑他。

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʌndər] - [brɪdʒ]
The crowd under Tianhanzhou Bridge
这 人群 在下面 - 桥

天汉州桥下众人，

[jæŋ] [dʒiː][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə,neɪtɪd][ðə; ði]['hɑːrmf(ə)l] ['kriːtʃərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [striːts] .
Yang Zhi eliminated the harmful creatures from the streets .
杨 智 已淘汰 这 有害 生物 从 这 街道 .

为是杨志除了街上害人之物，

[kə'lekt] [sʌm; səm]['trev(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Collect some travel expenses .
收集 一些 旅行 开支 .

都敛些盘缠，

['gæðər] [sʌm; səm] ['sɪlvər] ,
Gather some silver ,
收集 一些 银 ,

凑些银两，

[kʌm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [fuːd] .
Come and bring him food .
来 和 带来 他 食物 .

来与他送饭，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
He then used it for both of them .
他 然后 用过的 它 为了 两个都 的 他们 .

上下又替他使用。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːlsoʊ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [mæn] .

The	magistrate	also	thought	he	was	a	fine	man	.
这	地方法官	还	想法	他	曾是	一个	美好的	男人	.

推司也觑他是个首身的好汉，

[ə'nʌðər] ['menəs] [wʌz; wəz][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə,neɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv]['toʊkioʊ] .

Another	menace	was	eliminated	from	the	streets	of	Tokyo	.
其他	威胁	曾是	已淘汰	从	这	街道	的	东京	.

又与东京街上除了一害，

[njuː] [ɜːrz] ['fæməli][hæd; həd][noʊ] [ə'griːvd] ['pɑːrti] .

Niu	Er's	family	had	no	aggrieved	party	.
牛	呃	家庭	有	不	受委屈的	派对	.

牛二家又没苦主，

[ðeɪv] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['peɪmənt] [tɜːrmz] ['laɪtər] .

They've	made	all	the	payment	terms	lighter	.
他们有	制成	全部	这	支付	条款	打火机	.

把款状都改得轻了。

[θriː] [puʃiz] [ænd; ənd][sɪks] ['kwestʃənz]

Three	pushes	and	six	questions
三	推动	和	六	问题

三推六问，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] ['ɪndʒəri] .

However	,	it	was	admitted	to	being	a	case	of	fighting	and	causing	injury	.
然而	,	它	曾是	承认	到	存在	一个	案件	的	斗争	和	导致	受伤	.

却招做一时斗殴杀伤，

[ˌæksɪ'dentəli] [kɔːzd] [deθ] .

Accidentally	caused	death	.
偶然	导致	死亡	.

误伤人命。

['æftər][ðə; ði]['sɪksti] - [deɪ] ['pɪriəd] [ɪk'spaɪərd] ,

After	the	sixty	-	day	period	expired	,
后	这	六十	-	天	时期	已到期	,

待了六十日限满，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] .

The	court	official	reported	to	the	prefect	.
这	法庭	官方的	据报道	到	这	长官	.

当厅推司禀过府尹，

[liːd] [jæŋ] [dʒiː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Lead	Yang	Zhi	out	of	the	hall	.
带领	杨	智	出去	的	这	大厅	.

将杨志带出厅前，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [kæŋ] ,

Besides	the	cangue	,
除了	这	糖果	,

除了长枷，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .

He	was	given	twenty	strokes	of	the	cane	.
他	曾是	给定	二十	笔画	的	这	甘蔗	.

断了二十脊杖，

[kɔːl] [ə; eɪ] ['kræftsmən] [ʌv; əv] ['letərz] ,

Call	a	craftsman	of	letters	,
称呼	一个	工匠	的	信件	,

唤个文墨匠人，

[tuː] [laɪnz] [ʌv; əv][goʊld] [siːlz] [wɜːr; wər] [tæˈtuːd] [ɑːn][ðem; ðəm] .

Two	lines	of	gold	seals	were	tattooed	on	them	.
二	线条	的	金子	封印	是	纹身	在	他们	.

刺了两行金印，

[hiː; hi][wʌz; wəz][egˈzaild][tuː; tə][ðə; ði] [ˈgærɪsn] [ʌv; əv] [ˈdæmɪŋ] [ˈpriːfektʃər] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .

He	was	exiled	to	the	garrison	of	Daming	Prefecture	in	Beijing	.
他	曾是	放逐	到	这	驻军	的	筑坝	州	在	北京	.

迭配北京大名府留守司充军。

[ðæt] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] ,

That	precious	sword	,
那	宝贵的	剑	,

那口宝刀，

[noʊ] [əˈfɪʃ(ə)l] [fʌndz] [wɜːr; wər] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtreʒəri] .

No	official	funds	were	deposited	into	the	treasury	.
不	官方的	资金	是	已存	进入	这	财政部	.

没官入库。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [æz; əz] [kəˈlætərəl] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔːrtruːmˌˈkɔːrtrʊm] .

The	official	document	was	presented	as	collateral	in	the	courtroom	.
这	官方的	文档	曾是	呈现	作为	抵押品	在	这	法庭	.

当厅押了文牒，

[tuː] [gɑːrdz] [ɑːr; ər] [ˈmɪsɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈeskɔːtɪŋ] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] .

Two	guards	are	missing	from	escorting	the	official	.
二	守卫	是	丢失的	从	护送	这	官方的	.

差两个防送公人，

[its] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ðæt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [lɔːŋ] . . .

It's	inevitable	that	Zhang	Long	.	.	.
它是	不可避免的	那	张	长的	.	.	.

免不得是张龙、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈhuː] ,

Zhao	Hu	,
赵	胡	,

赵虎，

[ðeɪ] [pɪnd] [ðə; ði][ˈsev(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][dʒɪn][ʌv; əv][ˈaɪərn] [liːvz] [əˈraʊnd] [ðer; ðər] [ˈhedz] [tuː; tə]

They	pinned	the	seven	and	a	half	jin	of	iron	leaves	around	their	heads	to
他们	已置顶	这	七	和	一个	一半	斤	的	铁	树叶	大约	他们的	头部	到

[prəˈtekt] [ðəmˈselvz] .

protect	themselves	.
保护	他们自己	.

把七斤半铁叶子盘头护身枷钉了。

[dɪˈspoʊz] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

Dispose	of	it	to	two	officials	.
处置	的	它	到	二	官员	.

分付两个公人，

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [gɑːrdz] [tuː; tə][ˈeskɔːrt][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði][roʊd] .

They	then	instructed	the	guards	to	escort	them	on	the	road	.
他们	然后	指示	这	守卫	到	护送	他们	在	这	路	.

便教监押上路。

[ðoʊz] [bɪg] [ˈfæməliz] [æt; ət] - [brɪdʒ]

Those	big	families	at	Tianhanzhou	Bridge
那些	大的	家庭	在	-	桥

天汉州桥那几个大户，

['kɛ] [kə'lektɪd] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['mʌni] .

Ke	collected	some	silver	and	money	.
基	集	一些	银	和	钱	.

科敛些银两钱物，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [jæŋ] [dʒiː][tuː; tə] [ə'raɪv] ,

Waiting	for	Yang	Zhi	to	arrive	,
等待	为了	杨	智	到	到达	,

等候杨志到来，

[hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ə; eɪ][hoʊ'tel][fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

He	invited	the	two	officials	to	a	hotel	for	a	meal	and	drinks	.
他	受邀	这	二	官员	到	一个	酒店	为了	一个	一顿饭	和	饮料	.

请他两个公人一同到酒店里吃了些酒食，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [tuː] [gɑːrdz] [fɔːr; fər] ['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

The	silver	was	distributed	to	two	guards	for	escorting	the	officials	.
这	银	曾是	分布式	到	二	守卫	为了	护送	这	官员	.

把出银两赍发两位防送公人，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[jæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .

Yang	Zhi	was	a	hero	.
杨	智	曾是	一个	英雄	.

“念杨志是个好汉，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɑːrm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

To	eliminate	harm	for	the	people	.
到	排除	伤害	为了	这	人们	.

与民除害。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tə'deɪ] ,

On	the	way	to	Beijing	today	,
在	这	方式	到	北京	今天	,

今去北京路途中，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] .

I	humbly	request	your	consideration	and	assistance	.
我	谦卑地	要求	你的	考虑	和	协助	.

望乞二位上下照觑，

[teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

Take	a	good	look	at	him	.
拿	一个	好的	看	在	他	.

好生看他一看。”

['oʊpən] ,

open	,
打开	,

张、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] [sed] :

Zhao	Hu	said	:
赵	胡	说	:

赵虎道：

" [wiː; wi] [bəuθ] [noʊ] ['hiːz] [ə; eɪ]['hɪroʊ] . "

"	We	both	know	he's	a	hero	.	"
"	我们	两个都	知道	他是	一个	英雄	.	"

“我两个也知他是好汉，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] [gɪv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .

There	is	no	need	for	you	all	to	give	instructions	.
那里	是	不	需要	为了	你	全部	到	给	指示	.

亦不必你众位分付，

[bʌt; bət] [pliːz] [rest] [əˈʃʊrd] .

But	please	rest	assured	.
但	请	休息	保证	.

但请放心。”

[jæŋ] [dʒiː] [θæŋkt] [ˈevriwʌn] .

Yang	Zhi	thanked	everyone	.
杨	智	谢谢	每个人	.

杨志谢了众人。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈsɪlvər] [kɔɪnz] ,

The	remaining	silver	coins	,
这	其余的	银	硬币	,

其余多的银两，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][tuː; tə] [jæŋ] [dʒiː][æz; əz][ˈtrev(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .

He	gave	it	all	to	Yang	Zhi	as	travel	expenses	.
他	给予	它	全部	到	杨	智	作为	旅行	开支	.

尽送与杨志做盘缠。

[ˈevriwʌn] [dɪˈspɜːrst] .

Everyone	dispersed	.
每个人	分散的	.

众人各自散了。

[ðə; ði][tekst][ˈoʊnli] [ˈmenʃənz] [ðæt] [jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd] [tuː] [ˈkɔnstəbəlz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [æt; ət]

The	text	only	mentions	that	Yang	Zhi	and	two	constables	arrived	at	the	inn	at
这	文本	仅有的	提及	那	杨	智	和	二	警员	到达的	在	这	客栈	在

[ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn] .

the	foot	of	the	plain	.
这	脚	的	这	清楚的	.

话里只说杨志同两个公人来到原下的客店里，

[ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [rent] [ænd; ənd] [fuːd] [ɪkˈspensɪz] ,

After	paying	back	the	rent	and	food	expenses	,
后	付费	后退	这	租	和	食物	开支	,

算还了房钱饭钱，

[aɪ] [riːˈtriːvd] [ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ˈlʌgɪdʒ] [ðæt] [wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [sent] .

I	retrieved	the	clothes	and	luggage	that	were	originally	sent	.
我	已检索	这	衣服	和	行李	那	是	起初	发送	.

取了原寄的衣服行李，

[əˈreɪndʒ] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

Arrange	some	food	and	drinks	.
安排	一些	食物	和	饮料	.

安排些酒食，

[tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [haɪrd] .

Two	officials	were	hired	.
二	官员	是	雇用	.

请了两个公人，

[hiː; hi] [sɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] ['hiːlər] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] ['sevrəl] ['plæstɚz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɔːz] [frʌm; frəm]
He sought out a healer and obtained several plasters for the sores from
他 寻求 出去 一个 治疗师 和 获得 一些 膏药 为了 这 疮 从
[ðə; ði] ['biːtɪŋz] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [ðen] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːz] .
the beatings , which he then applied to the sores .
这 殴打 , 哪个 他 然后 应用 到 这 疮 .

寻医士赎了几个杖疮的膏药贴了棒疮，

[hiː; hi] [ðen] [set] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] .
He then set off with the two constables .
他 然后 放 离开 和 这 二 警员 .

便同两个公人上路，

[θriː] ['piːp(ə)l] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Three people headed towards Beijing .
三 人们 标题 向 北京 .

三个望北京进发。

['wuːli] -
Wuli Danpai
wuli -

五里单牌，

[ʃɪli] -
Shili Shuangpai
十里 -

十里双牌，

['pæsɪŋ] [θruː] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ,
Passing through prefectures and counties ,
通过 通过 县 和 县 ,

逢州过县，

[bai] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,
Buy some wine and meat ,
买 一些 葡萄酒 和 肉 ,

买些酒肉，

[pliːz] [æsk]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [taɪm] .
Please ask Zhang Long when you have time .
请 问 张 长的 什么时候 你 有 时间 .

不时间请张龙、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['huː] [eɪt] .
Zhao Hu ate .
赵 胡 吃 .

赵虎吃。

[θriː] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Three on the road ,
三 在 这 路 ,

三个在路，

['steɪɪŋ] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət][ə; eɪ][hoʊ'tel]
Staying overnight at a hotel
入住 过夜 在 一个 酒店

夜宿旅馆，

['trævlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][poʊst] [roʊd] [æt; ət] [dɑːn] ,
Traveling along the post road at dawn ,
旅行 沿着 这 邮政 路 在 黎明 ,

晓行驿道，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] .

They	arrived	in	Beijing	a	few	days	later	.
他们	到达的	在	北京	一个	很少	天	之后	.

不数日来到北京。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Upon	entering	the	city	,
之上	进入	这	城市	,

入得城中，

[faɪnd][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .

Find	an	inn	to	settle	down	.
寻找	一个	客栈	到	定居	向下	.

寻个客店安下，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,

Originally	,	the	garrison	of	Daming	Prefecture	in	Beijing	,
起初	,	这	驻军	的	筑坝	州	在	北京	,

原来北京大名府留守司，

[ʃæŋmə] -

Shangma	Guanjun
上马	-

上马管军，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] ['gʌvərn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]

Dismount	and	govern	the	people
下马	和	治理	这	人们

下马管民，

[ðə; ði][moʊst] ['paʊərf(ə)l] .

The	most	powerful	.
这	最多	强大的	.

最有权势。

[ðə; ði] [wʌn] [left] [bɪ'haɪnd][wʌz; wəz] [kɔːld] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] .

The	one	left	behind	was	called	Liang	Zhongshu	.
这	一	左边	在后面	曾是	称为	梁	钟书	.

那留守唤做梁中书，

[hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] .

His	given	name	was	Shijie	.
他的	给定	姓名	曾是	世界	.

讳世杰，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv]['kaɪ] [dʒei] , [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]

He	was	the	son	-	in	-	law	of	Cai	Jing	,	the	Grand	Tutor	of	the	Imperial	Court
他	曾是	这	儿子	-	在	-	法律	的	蔡	景	,	这	盛大	导师	的	这	帝国	法庭

[ɪn]['toʊkioʊ] .

in	Tokyo	.
在	东京	.

他是东京当朝太师蔡京的女婿。

[ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['luːnər] [mʌnθ] .

That	day	was	the	ninth	day	of	the	second	lunar	month	.
那	天	曾是	这	第九	天	的	这	第二	月球	月	.

当日是二月初九日，

[steɪ] [bɪ'haɪnd][tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [hɔːl] .

Stay	behind	to	ascend	the	hall	.
停留	在后面	到	上升	这	大厅	.

留守升厅。

[tuː] ['beɪlɪf] ['eskɔːtid] [jæŋ] [dʒiː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] ['hedkwɔːrtərz] .

Two	bailiffs	escorted	Yang	Zhi	to	the	front	of	the	garrison	headquarters	.
二	法警	护送	杨	智	到	这	正面	的	这	驻军	总部	.

两个公人解杨志到留守司厅前，

['prez(ə)nt][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .

Present	the	official	document	from	Kaifeng	Prefecture	.
展示	这	官方的	文档	从	开封	州	.

呈上开封府公文。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Liang	Zhongshu	read	it	,
梁	钟书	读	它	,

梁中书看了，

[aɪ][hæd; həd] [noʊn] [jæŋ] [dʒiː] [bɪ'fɔːr] , [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn]['toʊkioʊ] .

I	had	known	Yang	Zhi	before	,	when	I	was	in	Tokyo	.
我	有	已知	杨	智	前	,	什么时候	我	曾是	在	东京	.

原在东京时也曾认得杨志，

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] .

I	saw	it	right	away	.
我	锯	它	正确的	离开	.

当下一见了，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] .

Inquire	about	the	reasons	.
查询	关于	这	原因	.

备问情由。

[jæŋ] [dʒiː] [ðen] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ˌriːɪn'steɪt] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] .

Yang	Zhi	then	refused	to	reinstate	Grand	Commandant	Gao	.
杨	智	然后	拒绝	到	恢复	盛大	指挥官	高	.

杨志便把高太尉不容复职，

[spend] [ɔːl][jʊr; jər] ['mʌni]

Spend	all	your	money
花费	全部	你的	钱

使尽钱财，

[sel] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɔːrd] .

Sell	the	precious	sword	.
卖	这	宝贵的	剑	.

将宝刀货卖，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [truːθ] [bɪ'haɪnd] ['kɪlɪŋ] [njuː][ɜːr; ər] ,

Therefore	,	the	truth	behind	killing	Niu	Er	,
所以	,	这	真相	在后面	杀	牛	呃	,

因而杀死牛二的实情，

[aɪ][hæv; həv] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .

I	have	informed	them	one	by	one	.
我	有	知情的	他们	一	经过	一	.

通前一一告禀了。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Liang	Zhongshu	heard	this	,
梁	钟书	听到	这	,

梁中书听得，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Overjoyed	.
欣喜若狂	.

大喜。

[ðə; ði] [kæŋ] [wʌz; wəz] [rɪˈmuːvd] [raɪt] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

The	cangue	was	removed	right	there	in	the	hall	.
这	糖果	曾是	已移除	正确的	那里	在	这	大厅	.

当厅就开了枷，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [əˈweɪt] [ˈɔːrdərz] .

He	remained	in	the	hall	to	await	orders	.
他	剩余	在	这	大厅	到	等待	订单	.

留在厅前听用。

[ðə; ði] [ˈwɔːrənt] [wʌz; wəz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

The	warrant	was	returned	to	the	two	officials	.
这	保证	曾是	返回	到	这	二	官员	.

押了批回与两个公人，

[sɪns] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ˈtoʊkioʊ] ,

Since	returning	to	Tokyo	,
自从	返回	到	东京	,

自回东京，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [jæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz][ɪn] [ljɑːŋ] - [ˈrezɪdəns] .

It	is	only	said	that	Yang	Zhi	was	in	Liang	Zhongshu's	residence	.
它	是	仅有的	说	那	杨	智	曾是	在	梁	-	住宅	.

只说杨志自在梁中书府中，

[əˈtentɪv] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ]

Attentive	morning	and	evening
细心	早晨	和	晚上

早晚殷勤，

[æt; ət][jʊr; jər] [bek] [ænd; ənd] [kɔːl] .

At	your	beck	and	call	.
在	你的	贝克	和	称呼	.

听候使唤。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈdɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [ˌkɑːnʃiˈenʃəs] .

Liang	Zhongshu	saw	that	he	was	diligent	and	conscientious	.
梁	钟书	锯	那	他	曾是	勤奋	和	尽责的	.

梁中书见他勤谨，

[ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [prəˈmoʊt] [hɪm; ɪm] .

They	wanted	to	promote	him	.
他们	通缉	到	推动	他	.

有心要抬举他，

[ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [trænsˈfɜːr] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈdepjuti] [kəˈmændər] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːrmi] .

They	wanted	to	transfer	him	to	be	a	deputy	commander	in	the	army	.
他们	通缉	到	转移	他	到	是	一个	副	指挥官	在	这	军队	.

欲要迁他做个军中副牌，

[pliːz] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈmʌnθli] [əˈlaʊəns] .

Please	accept	the	monthly	allowance	.
请	接受	这	月度	津贴	.

月支一分请受。

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [kraʊd] [wɪl] [nɑːt] [səbˈmɪt] .

I	fear	the	crowd	will	not	submit	.
我	害怕	这	人群	将要	不是	提交	.

只恐众人不伏，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .

Therefore	,	the	order	was	issued	.
所以	,	这	命令	曾是	发布	.

因此传下号令，

[ðə; ði] ['mɪlətеri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'ferz] [dɪ'pɑːrtmənt] [ˌhɪr'baɪ] ['ɪʃuːz] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] [tuː; tə][jʊr; jər]

The	Military	and	Political	Affairs	Department	hereby	issues	a	notice	to	Your
这	军队	和	政治的	事务	部门	特此	问题	一个	注意	到	你的

['eksələnsi] [ænd; ənd][ɔːl] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˌpɜːrsə'nel] .

Excellency	and	all	generals	and	personnel	.
阁下	和	全部	将军们	和	人员	.

教军政司告示大人诸将人员，

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ðeɪ] [wɪl] [ɔːl][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [geɪt] [tuː; tə]

In	the	future	,	they	will	all	go	to	the	training	ground	at	the	East	Gate	to
在	这	未来	,	他们	将要	全部	去	到	这	训练	地面	在	这	东方	门	到

['præktɪs] [ðer; ðər]['mɑːrʃ(ə)l][aːts][ænd; ənd] [test] [ðer; ðər] [skɪlz] .

practice	their	martial	arts	and	test	their	skills	.
实践	他们的	武术	艺术	和	测试	他们的	技能	.

来日都要出东郭门教场中去演武试艺。

[ðæt] [naɪt] ,

That	night	,
那	夜晚	,

当晚，

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['sʌmənd] [jæŋ] [dʒiː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Liang	Zhongshu	summoned	Yang	Zhi	to	the	front	of	the	hall	.
梁	钟书	被召唤	杨	智	到	这	正面	的	这	大厅	.

梁中书唤杨志到厅前。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :

Liang	Zhongshu	said	:
梁	钟书	说	:

梁中书道：

" [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [prə'moʊt] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['depjuti] [plə'tuːn] ['liːdər] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətеri] . "

"	I	intend	to	promote	you	to	a	deputy	platoon	leader	position	in	the	military	.	"
"	我	打算	到	推动	你	到	一个	副	排	领导者	位置	在	这	军队	.	"

“我有心要抬举你做个军中副牌，

[pliːz] [ək'sept] [wʌn] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌnθli] [ə'laʊəns] .

Please	accept	one	portion	of	the	monthly	allowance	.
请	接受	一	部分	的	这	月度	津贴	.

月支一分请受，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [skɪld] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] ?

I	wonder	how	skilled	you	are	in	martial	arts	?
我	想知道	如何	熟练	你	是	在	武术	艺术	?

只不知你武艺如何？”

[jæŋ] [dʒiː] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Yang	Zhi	reported	:
杨	智	据报道	:

杨志禀道：

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪlətеri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "

"	I	should	be	a	graduate	of	the	military	examination	.	"
"	我	应该	是	一个	毕业	的	这	军队	考试	.	"

“小人应过武举出身，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrd] .

He	once	served	as	a	military	officer	in	the	Palace	Guard	.
他	一次	服务	作为	一个	军队	官	在	这	宫殿	警卫	.

曾做殿司府制使职役，

[ðiːz] [ˌeɪ'tiːn] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] ,

These	eighteen	martial	arts	,
这些	十八	武术	艺术	,

这十八般武艺，

[lɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌp] .

Learn	from	the	bottom	up	.
学习	从	这	底部	向上	.

自下习学。

[tə'deɪ] ,

today	,
今天	,

今日，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['feɪvərd] [ænd; ənd] [prə'moʊtɪd] .

He	was	favored	and	promoted	.
他	曾是	受青睐	和	推广	.

蒙恩相抬举，

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] .

Like	the	sun	breaking	through	the	clouds	.
喜欢	这	太阳	打破	通过	这	云	.

如拨云见日一般。

[ɪf] [jæŋ] [dʒiː] [geɪnz] [æn; ən] [ɪntʃ] ,

If	Yang	Zhi	gains	an	inch	,
如果	杨	智	收益	一个	英寸	,

杨志若得寸进，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [ðə; ði]['feɪvər][baɪ] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [rɪŋz] [ɑːn][ðer; ðər] [bæks] .

They	should	repay	the	favor	by	carrying	the	saddle	and	rings	on	their	backs	.
他们	应该	偿还	这	偏爱	经过	携带	这	鞍	和	戒指	在	他们的	背部	.

当效衔环背鞍之报。”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Liang	Zhongshu	was	overjoyed	.
梁	钟书	曾是	欣喜若狂	.

梁中书大喜，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [suːt] [ʌv; əv]['ɑːrmər] .

He	was	given	a	suit	of	armor	.
他	曾是	给定	一个	套装	的	盔甲	.

赐与一副衣甲。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ðæt] [naɪt] .

Nothing	happened	that	night	.
没有什么	发生	那	夜晚	.

当夜无事。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[jæŋ] [dʒiː] , [ə; eɪ][hə'roʊɪk][ænd; ənd] [greɪt] ['hʌzbənd] .

Yang	Zhi	,	a	heroic	and	great	husband	.
杨	智	,	一个	英勇	和	伟大的	丈夫	.

杨志英雄伟丈夫，

[ðə; ði] [naɪf] - ['selɪŋ] ['mɑːrkɪt] [hæd; həd][noʊ][wʌn] [left] [tuː; tə] [kɪl] .

The	knife	-	selling	market	had	no	one	left	to	kill	.
这	刀	-	销售	市场	有	不	一	左边	到	杀	.

卖刀市上杀无徒。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][eg'zaild][tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] - [fɔːr; fər][ðer; ðər] [kraɪmz] .

But	they	were	exiled	to	the	land	of	Youyan	for	their	crimes	.
但	他们	是	放逐	到	这	土地	的	-	为了	他们的	犯罪	.

却教罪配幽燕地，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['raɪvlz] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .

There	were	no	rivals	in	the	training	ground	.
那里	是	不	竞争对手	在	这	训练	地面	.

演武场中敌手无。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]

The	next	day	at	dawn
这	下一个	天	在	黎明

次日天晓，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][mɪd] - ['februeri] ,

It	was	mid	-	February	,
它	曾是	中	-	二月	,

时当二月中旬，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][wɔːrm][ænd; ənd] ['sʌni] [deɪ] .

It	was	a	warm	and	sunny	day	.
它	曾是	一个	温暖的	和	阳光明媚	天	.

正值风和日暖。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɪnɪʃt] ['brekfəst] .

Liang	Zhongshu	had	already	finished	breakfast	.
梁	钟书	有	已经	完成的	早餐	.

梁中书早饭已罢，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [jæŋ] [dʒiː]['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,

Leading	Yang	Zhi	onto	his	horse	,
领导	杨	智	到	他的	马	,

带领杨志上马，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk]

Surrounded	by	people	from	the	front	and	back
包围	经过	人们	从	这	正面	和	后退

前遮后拥，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

Heading	towards	the	East	Gate	.
标题	向	这	东方	门	.

往东郭门来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ,

Upon	arriving	at	the	training	ground	,
之上	抵达	在	这	训练	地面	,

到得教场中，

['soʊldʒərz][ʌv; əv][ɔːl] [ræŋks][ænd; ənd] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm] .

Soldiers	of	all	ranks	and	many	officials	received	him	.
士兵	的	全部	排名	和	许多	官员	已收到	他	.

大小军卒并许多官员接见，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [hɔːl] .

He	dismounted	in	front	of	the	martial	arts	hall	.
他	下马	在	正面	的	这	武术	艺术	大厅	.

就演武厅前下马。

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon **entering** **the** **hall** **,**
之上 进入 这 大厅 ,

到厅上，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈsɪlvər] - [ˈpleɪtɪd] [tʃer] .
He **sat** **down** **on** **a** **silver** **-** **plated** **chair** **.**
他 卫星 向下 在 一个 银 - 镀 椅子 .

正面撒下一把浑银交椅坐下。

[tuː] [ˈroʊz; ˈraʊz][ʌv; əv] [əˈfɪʃ(ə)lz] [stʊd] [ˈniːtli] [əˈreɪndʒd] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] :
Two **rows** **of** **officials** **stood** **neatly** **arranged** **on** **either** **side** **:**
二 行 的 官员 站立 整齐地 安排 在 任何一个 边 :

左右两边齐臻臻地排着两行官员：

[kəˈmændər]
Commander
指挥官

指挥使、

[məˈlɪʃə] [kəˈmændər]
Militia **Commander**
民兵 指挥官

团练使、

-
Zhengzhishi
-

正制使、

[kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf]
Commander **-** **in** **-** **Chief**
指挥官 - 在 - 首席

统领使、

[tiːθ]
Teeth
牙齿

牙将、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['kæptɪn]
Captain
队长

校尉、

['sekənderi] [ræŋk] .
Secondary **rank** **.**
次要 秩 .

副牌军。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [stʊd] ['menəsɪŋli] [ɪn] [frʌnt] , [bɪ'haɪnd] , [ænd; ənd] [ə'raʊnd]
A **hundred** **officers** **and** **soldiers** **stood** **menacingly** **in** **front** **,** **behind** **,** **and** **around**
一个 百 警官 和 士兵 站立 威胁地 在 正面 , 在后面 , 和 大约
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

前后周围恶狠狠地列着百员将校。

[tuː] ['suːpəvaɪzəz] [stʊd] [ɑːn] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] :
Two **supervisors** **stood** **on** **the** **platform** **:**
二 主管 站立 在 这 平台 :

正将台上立着两个都监：

[wʌn] [wʌz; wəz] [kɔːld] [li] [tiːɑːnwɑːŋ] [li] ['tʃɛŋ] .
One **was** **called** **Li** **Tianwang** **Li** **Cheng** **.**
一 曾是 称为 李 天王 李 程 .

一个唤做李天王李成，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [neɪmd] [wen] - .
One **of** **them** **was** **named** **Wen** **Dadao** **.**
一 的 他们 曾是 命名 温 - .

一个唤做闻大刀闻达。

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [pə'zest] [ʌn'pærəleld] ['breɪvəri] .
Both **of** **them** **possessed** **unparalleled** **bravery** **.**
两个都 的 他们 拥有 无与伦比 勇敢 .

二人皆有万夫不当之勇，

[kə'mændɪŋ] ['meni] [truːps] ,
Commanding **many** **troops** **,**
指挥 许多 军队 ,

统领着许多军马，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːld] [aʊt] " [jes] , [sɜːr] ! " [θriː] [taɪmz] [tuː; tə] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] .
They **all** **called** **out** **"** **Yes** **,** **sir** **!** **"** **three** **times** **to** **Liang** **Zhongshu** **.**
他们 全部 称为 出去 " 是的 , 先生 ! " 三 时代 到 梁 钟书 .

一齐都来朝着梁中书呼三声喏。

[haʊ'evər] , [ə; eɪ] ['jeloʊ] [flæg] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [reɪzd] [ɑːn] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
However **,** **a** **yellow** **flag** **had** **already** **been** **raised** **on** **the** **stage** **.**
然而 , 一个 黄色的 旗帜 有 已经 到过 提高 在 这 阶段 .

却早将台上竖起一面黄旗来。

[ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['plætfɔːrm]
On **both** **sides** **of** **the** **platform**
在 两个都 侧面 的 这 平台

将台两边，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] [perz] [ʌv; əv] ['drʌməz] [laɪnd] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

There	were	thirty	to	fifty	pairs	of	drummers	lined	up	on	the	left	and	right	.
那里	是	三十	到	五十	对	的	鼓手	衬里	向上	在	这	左边	和	正确的	.

左右列着三五十对金鼓手，

[ðeɪ] [ɔːl] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] .

They	all	launched	a	challenge	.
他们	全部	发射	一个	挑战	.

一齐发起擂来。

['æftər] ['teɪstɪŋ] [ðə; ði] [θriː] - [wei] [hɔːrn] ,

After	tasting	the	three	-	way	horn	,
后	品尝	这	三	-	方式	喇叭	,

品了三通画角，

[θriː] [raʊndz] [ʌv; əv] ['drʌmɪŋ] [wɜːr; wər] [pleɪd] .

Three	rounds	of	drumming	were	played	.
三	回合	的	打鼓	是	玩	.

发了三通擂鼓，

[huː] [derd] [tuː; tə] [reɪz] [ðer; ðər] [vɔɪs] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ?

Who	dared	to	raise	their	voice	in	the	training	ground	?
WHO	敢于	到	增加	他们的	嗓音	在	这	训练	地面	?

教场里面谁敢高声。

[ðen] [ə; eɪ] ['dʒɪŋˌpɪŋ] [flæg][wʌz; wəz] [i'rektid] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] .

Then	a	Jingping	flag	was	erected	on	the	platform	.
然后	一个	景平	旗帜	曾是	竖立	在	这	平台	.

又见将台上面竖起一面净平旗来，

[ðə; ði] [faɪv] ['ɑːmiz] , [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] , [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [stænd] [ɪn] ['ɔːrdər] .

The	five	armies	,	front	and	rear	,	were	all	ordered	to	stand	in	order	.
这	五	军队	,	正面	和	后部	,	是	全部	订购	到	站立	在	命令	.

前后五军一齐整肃。

[ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] , [hiː; hi] ['pɑːlɪʃt] [ə; eɪ] [red] [flæg] [ðæt] [led] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .

On	the	platform	,	he	polished	a	red	flag	that	led	the	army	.
在	这	平台	,	他	抛光	一个	红色的	旗帜	那	引领	这	军队	.

将台上把一面引军红旗磨动，

[wer] [ðə; ði] [drʌm] ['saʊndɪd] ,

Where	the	drum	sounded	,
在哪里	这	鼓	听起来	,

只见鼓声响处，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [tuː] [fɔr'meɪʃənz] .

Five	hundred	soldiers	were	arranged	in	two	formations	.
五	百	士兵	是	安排	在	二	阵型	.

五百军列成两阵，

[iːtʃ] ['soʊldʒər] [held] [ə; eɪ] ['wepən] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Each	soldier	held	a	weapon	in	his	hand	.
每个	士兵	握住	一个	武器	在	他的	手	.

军士各执器械在手。

[ðə; ði] [waɪt] [flæg][wʌz; wəz] [weɪvd] [ə'gen] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] .

The	white	flag	was	waved	again	on	the	platform	.
这	白色的	旗帜	曾是	挥手	再次	在	这	平台	.

将台上又把白旗招动，

[tuː] ['kæv(ə)lri]['juːnɪts] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Two	cavalry	units	stood	in	front	of	them	.
二	骑兵	单位	站立	在	正面	的	他们	.

两阵马军齐齐地都立在面前，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [reind] [ɪn][ðer; ðər] [hɔːrs] .
Each person reined in their horse .
每个 人 勒住 在 他们的 马 .

各把马勒住。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər] .
Liang Zhongshu issued an order .
梁 钟书 发布 一个 命令 .

梁中书传下令来，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['depjuti] [kə'mændər] [dʒəu][dʒɪn][tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .
He ordered Deputy Commander Zhou Jin to step forward and obey orders .
他 订购 副 指挥官 周 斤 到 步 向前 和 服从 订单 .

叫唤副牌军周谨向前听令。

[dʒəu][dʒɪn] , ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] , [hɜːrd] [ðə; ði] [kɔːl] .
Zhou Jin , standing on the right flank , heard the call .
周 斤 , 常设 在 这 正确的 侧翼 , 听到 这 称呼 .

右阵里周谨听得呼唤，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['gæləpt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
The horse galloped to the front of the hall .
这 马 疾驰 到 这 正面 的 这 大厅 .

跃马到厅前，

[dʒʌmp] [ɔːf] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
Jump off the horse ,
跳 离开 这 马 ,

跳下马，

[ə; eɪ] [gʌn] [wʌz; wəz] [in'səːtid] .
A gun was inserted .
一个 枪 曾是 插入 .

插了枪，

[ðə; ði] ['θʌndərklæp] ['saʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] .
The thunderclap sounded like a loud bang .
这 霹雳 听起来 喜欢 一个 大声 砰 .

暴雷也似声个大喏。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

" [let] [ðə; ði] ['depjuti] [kə'mɑːndəz] [dɪ'spleɪ] [ðer; ðər]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] . "
" Let the deputy commanders display their martial arts skills . "
" 让 这 副 指挥官 展示 他们的 武术 艺术 技能 . "

“着副牌军施逞本身武艺。”

[dʒəu][dʒɪn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Zhou Jin received the order .
周 斤 已收到 这 命令 .

周谨得了将令，

[ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [spɪr] [ɪn][hænd] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Armed with spear in hand , mounted his horse .
武装 和 矛 在 手 , 安装 他的 马 .

绰枪上马，

[ðeɪ] ['səːkld] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [hɔːl] .
They circled left and right in front of the martial arts hall .
他们 圈起来 左边 和 正确的 在 正面 的 这 武术 艺术 大厅 .

在演武厅前左盘右旋，

[raɪt] [tɜːrn] , [left] [tɜːrn]
Right turn , left turn
正确的 转动 , 左边 转动

右盘左旋，

[hiː; hi] [wiːldid] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ['sevrəl] [taɪmz] .
He wielded the gun in his hand several times .
他 挥舞 这 枪 在 他的 手 一些 时代 .

将手中枪使了几路。

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪrd] .
The crowd cheered .
这 人群 欢呼 .

众人喝彩。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

" [its] [jæŋ] [dʒiː] , [ə; eɪ]['soʊldʒər] [sent] [frʌm; frəm]['toʊkioʊ] . "
" It's Yang Zhi , a soldier sent from Tokyo . "
" 它是 杨 智 , 一个 士兵 发送 从 东京 . "

“叫东京对拨来的军健杨志。”

[jæŋ] [dʒiː] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Yang Zhi turned around and went to the front of the hall .
杨 智 转向 大约 和 去 到 这 正面 的 这 大厅 .

杨志转过厅前，

[sɪŋ] [ə; eɪ][bɪg][nɑːd] .
Sing a big nod .
唱歌 一个 大的 点头 .

唱个大喏。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

[jæŋ] [dʒiː] ,
Yang Zhi ,
杨 智 ,

“杨志，

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [ɪn][ðə; ði]['toʊkioʊ] ['pæləs] .
I know you were originally a military officer in the Tokyo Palace .
我 知道 你 是 起初 一个 军队 官 在 这 东京 宫殿 .

我知你原是东京殿公府制使军官，

[kraɪm] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [hɪr] .
Crime deserves to be brought here .
犯罪 值得 到 是 带来 这里 .

犯罪配来此间。

[θiːvz] [ɑːr; ər] ['ræmpənt] [ðiːz] [deɪz] .
Thieves are rampant these days .
窃贼 是 猖獗 这些 天 .

即日盗贼猖狂，

[wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [niːdz] ['piːp(ə)l] ,
When the country needs people ,
什么时候 这 国家 需求 人们 ,

国家用人之际，

[duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [test] [jʊr; jər]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] [ə'genst] [dʒəu][dʒɪn] ?
Do you dare to test your martial arts skills against Zhou Jin ?
做 你 敢 到 测试 你的 武术 艺术 技能 反对 周 斤 ?

你敢与周谨比试武艺高低?

[ɪf] [wiː; wi] [wɪn] ,
If we win ,
如果 我们 赢 ,

如若赢时，

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [træns'fɜːr] [juː; jʊ][tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" Then I will transfer you to serve in that position . "
" 然后 我 将要 转移 你 到 服务 在 那 位置 . "

便迁你充其职役。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spætʃt] [baɪ][hɪm; ɪm] . . . "
" If I am fortunate enough to be dispatched by him . . . "
" 如果 我 是 幸运 足够的 到 是 已派出 经过 他 . . . "

“若蒙恩相差遣，

[haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsə'beɪ] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['ɔːrdərz] ?
How dare I disobey Your Majesty's orders ?
如何 敢 我 违 你的 陛下的 订单 ?

安敢有违钧旨。”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['wɔːrhɔːrs] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
Liang Zhongshu ordered a warhorse to be brought .
梁 钟书 订购 一个 战马 到 是 带来 .

梁中书叫取一匹战马来，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['tiːtʃɪŋ] ['ɑːrməri] [ænd; ənd] ['wepənri] [wɜːr; wər][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər]
The officials in charge of teaching armory and weaponry were responsible for
这 官员 在 收费 的 教学 军械库 和 武器 是 负责任的 为了
['hændlɪŋ] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] .
handling military equipment .
处理 军队 设备 .

教甲仗库随行官吏应付军器。

[hiː; hi] [tɔːt] [jæŋ] [dʒiː] [haʊ] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz]['ɑːrmər][ænd; ənd] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He taught Yang Zhi how to put on his armor and mount his horse .
他 教授 杨 智 如何 到 放 在 他的 盔甲 和 山 他的 马 .

教杨志披挂上马，

[hiː; hi] [kəm'piːtid] [ə'genst] [dʒəu][dʒɪn] .
He competed against Zhou Jin .
他 竞争 反对 周 斤 .

与周谨比试。

['æftər] [jæŋ] [dʒiː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] , [hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz]['ɑːrmər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [wɔːrn] [ðə; ði]
After Yang Zhi went to the hall , he put on his armor that he had worn the
后 杨 智 去 到 这 大厅 , 他 放 在 他的 盔甲 那 他 有 磨损 这
[naɪt] [bɪ'fɔːr] .
night before .
夜晚 前 .

杨志去厅后把夜来衣甲穿了，

[taɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] .

Tie	it	off	.
领带	它	离开	.

拴束罢，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhelmɪt]

Wearing	a	helmet
穿着	一个	头盔

带了头盔、

[baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ˈæroʊ]

bow	and	arrow
弓	和	箭

弓箭、

[weɪst] [naɪf] ,

Waist	knife	,
腰部	刀	,

腰刀，

[hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [spɪr] [ɪn] [hænd] .

He	mounted	his	horse	,	spear	in	hand	.
他	安装	他的	马	,	矛	在	手	.

手拿长枪上马，

[hiː; hi][ræn] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [hɔːl] .

He	ran	out	from	behind	the	hall	.
他	跑	出去	从	在后面	这	大厅	.

从厅后跑将出来。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :

Liang	Zhongshu	read	it	and	said	:
梁	钟书	读	它	和	说	:

梁中书看了道：

" [jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd][dʒəu][dʒɪn][fɜːrst] [kəmˈpiːtid] [ɪn] [spɪr] [ˈfaɪtɪŋ] . "

"	Yang	Zhi	and	Zhou	Jin	first	competed	in	spear	fighting	.	"
"	杨	智	和	周	斤	第一的	竞争	在	矛	斗争	.	"

“着杨志与周谨先比枪。”

[dʒəu][dʒɪŋksiːən] [ˈæŋgrəli] [sed] :

Zhou	Jinxian	angrily	said	:
周	进贤	愤怒地	说	:

周谨先怒道：

" [ðɪs] [θiːf] [ɪz][ə; eɪ] [kənˈvɪkt] . "

"	This	thief	is	a	convict	.	"
"	这	贼	是	一个	定罪	.	"

“这个贼配军，

" [der] [tuː; tə] [səˈrendər] [jʊr; jər] [ˈwɛpənz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ! "

"	Dare	to	surrender	your	weapons	to	me	!	"
"	敢	到	投降	你的	武器	到	我	!	"

敢来与我交枪！”

[huː] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [ˈæŋgərd] [ðə; ði][ˈhɪroʊ] ,

Who	knew	that	this	angered	the	hero	,
WHO	知道	那	这	愤怒	这	英雄	,

谁知恼犯了这个好汉，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [dʒəu][dʒɪn] .

Come	and	fight	Zhou	Jin	.
来	和	斗争	周	斤	.

来与周谨斗武。

[nɑːt][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [jæŋ] [dʒiː] [keɪm] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] [wɪð; wɪθ][dʒəu][dʒɪn] ,

Not	because	Yang	Zhi	came	to	compete	with	Zhou	Jin	,
不是	因为	杨	智	来了	到	竞争	和	周	斤	,

不因杨志来与周谨比试，

[jæŋ] [dʒiː] [hɜːrd] [ðə; ði] [neɪm] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [θrɔːŋ] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] .

Yang	Zhi	heard	the	name	amidst	the	throng	of	horses	.
杨	智	听到	这	姓名	在……之中	这	人群	的	马匹	.

杨志在万马丛中闻姓字，

[tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈmerɪt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [strɔːŋ] [ˈɑːrmi] .

To	win	the	first	merit	in	a	thousand	-	strong	army	.
到	赢	这	第一的	优点	在	一个	千	-	强的	军队	.

千军队里夺头功。

[hiː; hi] [wʊd] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [æks] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈmɑːrdʒɪn] .

He	would	bring	his	great	axe	across	the	Water	Margin	.
他	会	带来	他的	伟大的	斧头	穿过	这	水	利润	.

直教大斧横担来水浒，

[hiː; hi] [ˈdrægd] [hɪz; ɪz] [stiːl] [gʌn] [daɪˈægənəli] [ʌp] [ljɑːŋʃɑn] [ˈmaʊnt(ə)n] .

He	dragged	his	steel	gun	diagonally	up	Liangshan	Mountain	.
他	拖拽	他的	钢	枪	对角线	向上	凉山	山	.

钢枪斜拽上梁山。

[ˈæftər] [ɔːl] , [huː] [wʊd] [biː; bi] [drɔːn] [aʊt] [baɪ] [jæŋ] - [ˈkɑːntest] [wɪð; wɪθ][dʒəu][dʒɪn] ?

After	all	,	who	would	be	drawn	out	by	Yang	Zhi's	contest	with	Zhou	Jin	?
后	全部	,	WHO	会	是	绘制	出去	经过	杨	-	竞赛	和	周	斤	?

毕竟杨志与周谨比试引出甚么人来，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˌθɜːrˈtiːn] : [ðə; ði] [ˈvængɑːrd] - [kəmˈpiːts] [fɔːr; fər] [ˈkredɪt] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst]

Chapter	Thirteen	:	The	Vanguard	Dongguo	Competes	for	Credit	,	the	Blue	-	Faced	Beast
章	十三	:	这	先锋	-	竞争	为了	信用	,	这	蓝色的	-	面对	兽

[ɪnˈgeɪdʒz] [ɪn] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [aːts] [ˈbæt(ə)l] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ]

Engages	in	Martial	Arts	Battle	in	Beijing
参与	在	马歇尔	艺术	战斗	在	北京

第十三回 急先锋东郭争功 青面兽北京斗武

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[əˈfendɪŋ] - [wʊd] [meɪk] [wʌn] [ə; eɪ] [ˈkæptɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔŋ] .

Offending	Youyan	would	make	one	a	captive	of	the	Rong	.
犯罪	-	会	制作	一	一个	俘虏	的	这	荣	.

得罪幽燕作配戎，

[ə; eɪ] [ˈkɑːntest] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .

A	contest	to	determine	the	heroes	on	the	spot	.
一个	竞赛	到	决定	这	英雄	在	这	点	.

当场比试较英雄。

[wen] [tuː] [əˈpoʊnənts] [ɑːr; ər] [ˈiːvnli] [mætʃt] , [lʌk] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [haɪd] .

When	two	opponents	are	evenly	matched	,	luck	is	hard	to	hide	.
什么时候	二	对手	是	均匀地	匹配	,	运气	是	难的	到	隐藏	.

棋逢敌手难藏幸，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [meɪk] [ðə; ði] [moʊst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːrs(ə)n] [wen] [wʌn] [in'kauntəz] [ðem; ðəm]
How can one make the most of a talented person when one encounters them
如何 能 一 制作 这 最多 的 一个 才华横溢 人 什么时候 一 遭遇 他们
?
?
?

将遇良才怎用功。

[ðə; ði] ['mæg,paɪz] [baʊ; boʊ] - [laɪk] [ʃeɪp] [siːmz] [tuː; tə] [ˌaʊt'ʃaɪn] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] .
The magpie's bow - like shape seems to outshine the full moon .
这 喜鹊的 弓 - 喜欢 形状 似乎 到 光芒四射 这 满的 月亮 .

鹊画弓弯欺满月，

[ðə; ði] [stiːl] [spɪr] ['pɪəsɪz] [ðə; ði] ['frɔːsti] [wɪnd] .
The steel spear pierces the frosty wind .
这 钢 矛 穿孔 这 霜冻 风 .

点钢枪刺耀霜风。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['mæstər] [ʌv; əv] ['ʃuːtɪŋ] ['taɪgɚz] [ænd; ənd] ['pɪrsɪŋ] ['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] ,
Even if he were a master of shooting tigers and piercing willow branches ,
甚至 如果 他 是 一个 掌握 的 射击 老虎 和 冲孔 柳 分支 ,

直饶射虎穿杨手，

[duː] [jʊr; jər] [best] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] ['wɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['luːzɪŋ] .
Do your best in the face of winning and losing .
做 你的 最好的 在 这 脸 的 获胜 和 输 .

尽心输赢胜负中。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [dʒəu] [dʒɪn] ,
It is said that at that time Zhou Jin ,
它 是 说 那 在 那 时间 周 斤 ,

话说当时周谨、

[jæŋ] [dʒiː] [reind] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [twaɪs] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] .
Yang Zhi reined in his horse twice under the banner .
杨 智 勒住 在 他的 马 两次 在下面 这 横幅 .

杨志两个勒马在于旗下，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
They were about to engage in battle .
他们 是 关于 到 从事 在 战斗 .

正欲出战交锋。

[ðen] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [wen] [ˌdiː 'eɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Then , the military commander Wen Da shouted :
然后 , 这 军队 指挥官 温 达 喊叫 :

只见兵马都监闻达喝道：

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“且住！”

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌpər] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] :
He came from the upper hall to report to Liang Zhongshu :
他 来了 从 这 上 大厅 到 报告 到 梁 钟书 :

自上厅来禀复梁中书道：

" [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] :
" Reply to the Prime Minister :
" 回复 到 这 主要的 部长 :

“复恩相：

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts]['kɑːntests; kən'tests] ,

Regarding	these	two	martial	arts	contests	,
关于	这些	二	武术	艺术	比赛	,

论这两个比试武艺，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [ə'bɪlətiz] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] ['klɪrli] [suː'pɪriər] ,

Although	their	abilities	are	not	yet	clearly	superior	,
虽然	他们的	能力	是	不是	然而	清楚地	优越的	,

虽然未见本事高低，

['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [ɑːr; ər] [ɪn'herəntli] ['hɑːrtləs] [θɪŋz] .

Guns	and	knives	are	inherently	heartless	things	.
枪支	和	刀具	是	本质上	狠心	事物	.

枪刀本是无情之物，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] [θiːvz] [ænd; ənd] [sə'presɪŋ] ['bændits] .

It	is	only	suitable	for	killing	thieves	and	suppressing	bandits	.
它	是	仅有的	合适的	为了	杀	窃贼	和	抑制	强盗	.

只宜杀贼剿寇。

[tə'deɪ] , [ðə; ði]['ɑːrmi][ɪz] ['hoʊldɪŋ] [ɪts] [oʊn] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .

Today	,	the	army	is	holding	its	own	competition	.
今天	,	这	军队	是	保持	它是	自己的	竞赛	.

今日军中自家比试，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi]['ɪndʒəri][ɔːr] ['dæmɪdʒ] .

There	may	be	injury	or	damage	.
那里	可能	是	受伤	或者	损害	.

恐有伤损，

[æt; ət] [best] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kɔːz] [ˌdɪsə'bɪləti] .

At	best	,	it	can	cause	disability	.
在	最好的	,	它	能	原因	残疾	.

轻则残疾，

[ɪn] [sɪ'vɪr] ['keɪsɪz] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['feɪt(ə)l] .

In	severe	cases	,	it	can	be	fatal	.
在	严重	案例	,	它	能	是	致命的	.

重则致命，

[ðɪs] [ɪz] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrmi] .

This	is	disadvantageous	to	the	army	.
这	是	不利	到	这	军队	.

此乃于军不利。

[ðə; ði] [tɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['gʌnz] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'muːvd] .

The	tips	of	the	two	guns	can	be	removed	.
这	尖端	的	这	二	枪支	能	是	已移除	.

可将两根枪去了枪头，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [ræpt] [ɪn] [felt] .

Each	was	wrapped	in	felt	.
每个	曾是	包装	在	毛毡	.

各用毡片包裹，

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['koʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [laɪm] .

The	ground	was	coated	with	lime	.
这	地面	曾是	涂层	和	酸橙	.

地下蘸了石灰，

[ðen] [ðeɪ] [iːtʃ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

Then	they	each	mounted	their	horses	.
然后	他们	每个	安装	他们的	马匹	.

再各上马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['werɪŋ] [soʊp] ['ʃɝːts] .
They **were** **all** **wearing** **soap** **shirts** **.**
他们 是 全部 穿着 肥皂 衬衫 .

都与皂衫穿着。

[bʌt; bət][ðə; ði] [spɪr] [tɪps] ['klæʃt] .
But **the** **spear** **tips** **clashed** **.**
但 这 矛 尖端 冲突 .

但是枪尖厮搠，

[ðə; ði] ['pleɪər] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [waɪt] [spɑːts] ['luːzɪz] .
The **player** **with** **more** **white** **spots** **loses** **.**
这 玩家 和 更多的 白色的 地点 失败 .

如白点多者当输。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What **is** **the** **reasoning** **behind** **this** **?**
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

此理如何？”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang **Zhongshu** **said** **:**
梁 钟书 说 :

梁中书道：

" [ðæts] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] . "
" **That's** **absolutely** **right** **.** **"**
" 那就是 绝对地 正确的 . "

“言之极当。”

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [ðen] [pæst] [daʊn] .
The **order** **was** **then** **passed** **down** **.**
这 命令 曾是 然后 通过了 向下 .

随即传令下去。

[ðə; ði] [tuː] ['lidər] [spoʊk] .
The **two** **leaders** **spoke** **.**
这 二 领导人 辐 .

两个领了言语，

[ðə; ði] ['spɪrhed] [went] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [hɔːl] .
The **spearhead** **went** **behind** **the** **martial** **arts** **hall** **.**
这 矛头 去 在后面 这 武术 艺术 大厅 .

向这演武厅后去了枪尖，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ræpt] [ɪn] [felt] .
They **were** **all** **wrapped** **in** **felt** **.**
他们 是 全部 包装 在 毛毡 .

都用毡片包了，

[baʊnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [meɪs] ,
Bound **into** **a** **mace** **,**
边界 进入 一个 锤 ,

缚成骨朵，

[ðeɪ] [iːtʃ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [blæk] [ʃɜːrt] ;
They **each** **changed** **into** **a** **black** **shirt** **;**
他们 每个 已更改 进入 一个 黑色的 衬衫 ;

身上各换了皂衫；

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['dɪpt] [ðer; ðər] [gʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [laɪm] ['bʌkɪt] [ænd; ənd] [ðen] ['ɪntuː][ðə; ði] [laɪm] ;
Each **person** **dipped** **their** **gun** **into** **the** **lime** **bucket** **and** **then** **into** **the** **lime** **;**
每个 人 浸入 他们的 枪 进入 这 酸橙 桶 和 然后 进入 这 酸橙 ;

各用枪去石灰桶里蘸了石灰；

[ðen] [ðeɪ] [iːtʃ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

Then	they	each	mounted	their	horses	.
然后	他们	每个	安装	他们的	马匹	.

再各上马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	went	to	the	front	lines	.
他们	去	到	这	正面	线条	.

出到阵前。

[wen] [jæŋ] [dʒiː] , [spɪr] [ɪn] [hænd] , [sɔː] [dʒəu][dʒɪn] ,

When	Yang	Zhi	,	spear	in	hand	,	saw	Zhou	Jin	,
什么时候	杨	智	,	矛	在	手	,	锯	周	斤	,

杨志横枪立马看到那周谨时，

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['ɑːrtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːrsmənʃɪp] .

Indeed	,	he	was	skilled	in	archery	and	horsemanship	.
的确	,	他	曾是	熟练	在	射箭	和	马术	.

果是弓马熟闲。

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [end] ?

How	will	it	end	?
如何	将要	它	结尾	?

怎生结束?

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['leðər] ['helmɪt] ,

Wearing	a	leather	helmet	,
穿着	一个	皮革	头盔	,

头戴皮盔，

[ə; eɪ] [blæk] [roʊb] ['kʌvərd] [ə; eɪ] [suːt] [ʌv; əv] [brɑːnz] ['ɑːrmər] .

A	black	robe	covered	a	suit	of	bronze	armor	.
一个	黑色的	长袍	涵盖	一个	套装	的	青铜	盔甲	.

皂衫笼着一副熟铜甲，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['kɑːmbæt] [buːts] ,

Wearing	a	pair	of	combat	boots	,
穿着	一个	一对	的	战斗	靴子	,

下穿一对战靴，

[taɪ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] ['belibænd] .

Tie	a	crimson	bellyband	.
领带	一个	赤红	腹带	.

系一条绯红包肚，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [guːs] - ['jeloʊ] [hɔːrs] .

Riding	a	goose	-	yellow	horse	.
骑术	一个	鹅	-	黄色的	马	.

骑一匹鹅黄马。

[dʒəu][dʒɪn] [ðen] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , ['brændɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [spɪr] , [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət]

Zhou	Jin	then	spurred	his	horse	,	brandishing	his	spear	,	and	charged	straight	at
周	斤	然后	受到刺激	他的	马	,	挥舞	他的	矛	,	和	带电	直的	在

[jæŋ] [dʒiː] .

Yang	Zhi	.
杨	智	.

那周谨跃马挺枪直取杨志，

[jæŋ] [dʒiː] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] ['wɔːrhɔːrs] , ['brændɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [spɪr] , [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [æt; ət][dʒəu][dʒɪn]

Yang	Zhi	spurred	his	warhorse	,	brandishing	his	spear	,	and	charged	at	Zhou	Jin
杨	智	受到刺激	他的	战马	,	挥舞	他的	矛	,	和	带电	在	周	斤

.

:

.

这杨志也拍战马拈手中枪来战周谨。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [laɪnz] .

The	two	were	moving	back	and	forth	in	front	of	the	battle	lines	.
这	二	是	移动	后退	和	前进	在	正面	的	这	战斗	线条	.

两个在阵前来来往往，

['flɪpɪŋ] [θruː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,

Flipping	through	again	and	again	,
翻转	通过	再次	和	再次	,

翻翻复复，

[mɪkst] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mes] ,

Mixed	into	a	mess	,
混合	进入	一个	混乱	,

搅做一团，

[twɪst] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .

Twist	them	together	.
捻	他们	一起	.

扭做一块。

['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['sæd(ə)l] [faɪt] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

People	on	the	saddle	fight	against	each	other	,
人们	在	这	鞍	斗争	反对	每个	其他	,

鞍上人斗人，

['siːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [hɔːrs] ['faɪtɪŋ] .

Seated	on	a	horse	fighting	.
坐着	在	一个	马	斗争	.

坐下马斗马。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [raʊndz] .

The	two	fought	for	forty	or	fifty	rounds	.
这	二	战斗	为了	四十	或者	五十	回合	.

两个斗了四五十合。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][dʒəu] [dʒɪnʃi] ,

When	looking	at	Zhou	Jinshi	,
什么时候	寻找	在	周	金石	,

看周谨时，

[its] [laɪk] [spɪld] ['toʊfuː] .

It's	like	spilled	tofu	.
它是	喜欢	洒了	豆腐	.

恰似打翻了豆腐的，

[spɑːts]

Spots
地点

斑斑点点，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'baʊt] ['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] .

There	are	about	thirty	to	fifty	such	places	.
那里	是	关于	三十	到	五十	这样的	地方	.

约有三五十处。

[wen] ['wɑtʃɪŋ] [jæŋ] [dʒiː] ,
When watching Yang Zhi ,
什么时候 观看 杨 智 ,

看杨志时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [waɪt] [spɑːt][ɑːn][ðə; ði] [left] ['skæpjələ] .
There was only a small white spot on the left scapula .
那里 曾是 仅有的 一个 小的 白色的 点 在 这 左边 肩胛骨 .

只有左肩胛上一点白。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Liang Zhongshu was overjoyed .
梁 钟书 曾是 欣喜若狂 .

梁中书大喜，

[dʒəu][dʒɪn][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] ['treɪsɪz] .
Zhou Jin was summoned to the hall to examine the traces .
周 斤 曾是 被召唤 到 这 大厅 到 检查 这 痕迹 .

叫唤周谨上厅看了迹，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['fɔːrmər] ['ɑːfɪsər] , [juːl] [biː; bi][ə; eɪ] ['depjuti] [kəˈmændər] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] . "
" Former officer , you'll be a deputy commander in the army . "
" 以前的 官 , 你会 是 一个 副 指挥官 在 这 军队 . "

“前官参你做个军中副牌，

[dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][jʊr; jər]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] . . .
Judging by your martial arts skills . . .
评判 经过 你的 武术 艺术 技能 . . .

量你这般武艺，

[haʊ] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
How to conquer the south and the north ,
如何 到 征服 这 南 和 这 北 ,

如何南征北讨，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [meɪn] ['kɑːrdhoʊldər] ?
How do you become the main cardholder ?
如何 做 你 变得 这 主要的 持卡人 ?

怎生做的正请受的副牌?

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [jæŋ] [dʒiː][tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər] [ðɪs] ['mænz] ['duːtiz] .
He instructed Yang Zhi to take over this man's duties .
他 指示 杨 智 到 拿 超过 这 男人的 职责 .

教杨志替此人职役。”

[li] ['tʃɛŋ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kəˈmændər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] , [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] [ljɑːŋ]
Li Cheng , the military commander in charge of the army , reported to Liang
李 程 , 这 军队 指挥官 在 收费 的 这 军队 , 据报道 到 梁
[ʒɔŋʃuː] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] :
Zhongshu in the court :
钟书 在 这 法庭 :

管军兵马都监李成上厅禀复梁中书道：

[dʒəu][dʒɪnz] [spɪr] [tekˈniːk] [ɪz] ['rʌsti] .
Zhou Jin's spear technique is rusty .
周 金的 矛 技术 是 生锈的 .

“周谨枪法生疏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['ɑːrtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːrsmənʃɪp] .

He	was	skilled	in	archery	and	horsemanship	.
他	曾是	熟练	在	射箭	和	马术	.

弓马熟闲。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efərt] .

He	was	dismissed	from	his	post	without	any	effort	.
他	曾是	解雇	从	他的	邮政	没有	任何	努力	.

不争把他来逐了职事，

[ðɪs] [maɪt] [dɪ'mɔːrəlaɪz] [ðə; ði] [truːps] .

This	might	demoralize	the	troops	.
这	可能	打击士气	这	军队	.

恐怕慢了军心。

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [tiːtʃ] [dʒəu][dʒɪn][tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ] [jæŋ] [dʒiː][ɪn] ['ɑːrtʃəri] ?

How	about	we	teach	Zhou	Jin	to	compete	with	Yang	Zhi	in	archery	?
如何	关于	我们	教	周	斤	到	竞争	和	杨	智	在	射箭	?

再教周谨与杨志比箭如何？”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :

Liang	Zhongshu	said	:
梁	钟书	说	:

梁中书道：

" [ðæts] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] . "

"	That's	absolutely	right	.	"
"	那就是	绝对地	正确的	.	"

“言之极当。”

[ðen] [ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] .

Then	the	order	was	passed	down	.
然后	这	命令	曾是	通过了	向下	.

再传下将令来，

[ðeɪ] ['tʃælɪndʒd] [jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd][dʒəu][dʒɪn][tuː; tə][æn; ən] ['ɑːrtʃəri] ['kɑːntest] .

They	challenged	Yang	Zhi	and	Zhou	Jin	to	an	archery	contest	.
他们	挑战	杨	智	和	周	斤	到	一个	射箭	竞赛	.

叫杨志与周谨比箭。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'siːvd] ['ɔːrdərz] .

The	two	received	orders	.
这	二	已收到	订单	.

两个得了将令，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [stæbd] .

They	were	all	stabbed	.
他们	是	全部	刺伤	.

都扎了枪，

[ðeɪ] [ɔːl] [pʊt] [ə'weɪ] [ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['ærəus] .

They	all	put	away	their	bows	and	arrows	.
他们	全部	放	离开	他们的	弓	和	箭头	.

各关了弓箭。

[jæŋ] [dʒiː] [tʊk] [ðə; ði][baʊ; boʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ][bæg] .

Yang	Zhi	took	the	bow	out	of	the	bow	bag	.
杨	智	采取	这	弓	出去	的	这	弓	包	.

杨志就弓袋内取出那张弓来，

['bʌt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['prɑːpərli] .

Button	it	up	properly	.
按钮	它	向上	适当地	.

扣得端正，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] .

He	raised	his	bow	.
他	提高	他的	弓	.

擎了弓，

[dʒʌmp]['ɑːntə][ðə; ði] [hɔːrs] ,

Jump	onto	the	horse	,
跳	到	这	马	,

跳上马，

[rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,

Run	to	the	front	of	the	hall	,
跑步	到	这	正面	的	这	大厅	,

跑到厅前，

['stændɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,

Standing	on	horseback	,
常设	在	马背	,

立在马上，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :

He	bowed	and	replied	:
他	鞠躬	和	回复	:

欠身禀复道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] ,

"	Thank	you	,
"	感谢	你	,

“恩相，

[wer] [ðə; ði] ['æroʊ] [wʌz; wəz]['faɪərd] ,

Where	the	arrow	was	fired	,
在哪里	这	箭	曾是	被解雇	,

弓箭发处，

['mætərz] ['kænɑːt] [biː; bi] ['tɔləreitid] [baɪ] ['sentɪmənt] .

Matters	cannot	be	tolerated	by	sentiment	.
事情	不能	是	容忍	经过	情绪	.

事不容情，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi]['ɪndʒəri][ɔːr] ['dæmɪdʒ] .

There	may	be	injury	or	damage	.
那里	可能	是	受伤	或者	损害	.

恐有伤损，

" [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] . "

"	I	humbly	request	Your	Majesty's	decree	.	"
"	我	谦卑地	要求	你的	陛下的	法令	.	"

乞请钧旨。”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :

Liang	Zhongshu	said	:
梁	钟书	说	:

梁中书道：

" [ə; eɪ]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] ['kɑːntest] "

"	A	martial	arts	contest	"
"	一个	武术	艺术	竞赛	"

“武夫比试，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['ɪndʒəri][ɔːr] [ˌdɪsə'bɪləti] ?

Why	worry	about	injury	or	disability	?
为什么	担心	关于	受伤	或者	残疾	?

何虑伤残，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] ,
But **if** **you** **have** **the** **ability** **,**
但 如果 你 有 这 能力 ,

但有本事，

[ʃuːt] [ðem; ðəm] [ded] [wɪ'ðaʊt] ['mɜːrsi] .
Shoot **them** **dead** **without** **mercy** **.**
射击 他们 死的 没有 怜悯 .

射死勿论。”

[jæŋ] [dʒiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Yang **Zhi** **received** **the** **order** **,**
杨 智 已收到 这 命令 ,

杨志得令，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Return **to** **the** **front** **lines** **.**
返回 到 这 正面 线条 .

回到阵前。

[li] ['tʃɛŋ] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
Li **Cheng** **relayed** **the** **message** **.**
李 程 转播 这 信息 .

李成传下言语，

[tuː] ['ɑːrtʃəri] ['mæstərz] [wɜːr; wər] [iːtʃ] [ɪm'prɪznd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃiːld] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðer; ðər] ['ærəus] .
Two **archery** **masters** **were** **each** **imprisoned** **with** **a** **shield** **to** **cover** **their** **arrows** **.**
二 射箭 大师 是 每个 被监禁 和 一个 盾 到 覆盖 他们的 箭头 .

叫两个比箭好汉各关与一面遮箭牌，

[prə'tekt] [jʊr; jər]['bɑːdi] .
Protect **your** **body** **.**
保护 你的 身体 .

防护身体。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [ʃiːld] [tuː; tə] [prə'tekt] [ə'genst] ['ærəus] .
Each **of** **them** **received** **a** **shield** **to** **protect** **against** **arrows** **.**
每个 的 他们 已收到 一个 盾 到 保护 反对 箭头 .

两个各领了遮箭防牌，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ɑːrm] .
It **was** **tied** **around** **the** **arm** **.**
它 曾是 系 大约 这 手臂 .

绾在臂上。

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang **Zhidao** **:**
杨 直岛 :

杨志道：

" [ʃuːt] [ˌem 'iː] [θriː] ['ærəus] [fɜːrst] . "
" **Shoot** **me** **three** **arrows** **first** **.** **"**
" 射击 我 三 箭头 第一的 . "

“你先射我三箭，

[ðen] [aɪl] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]['feɪvər][wɪð; wɪθ] [θriː] ['ærəus] .
Then **I'll** **return** **the** **favor** **with** **three** **arrows** **.**
然后 患病的 返回 这 偏爱 和 三 箭头 .

后却还你三箭。”

[dʒəu][dʒɪn] ['lisnd] ,
Zhou **Jin** **listened** **,**
周 斤 听着 ,

周谨听了，

[ðeɪ] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ʃuːt] [jæŋ] [dʒiː] [θruː] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ærəʊ] .

They	wished	they	could	shoot	Yang	Zhi	through	the	air	with	an	arrow	.
他们	希望	他们	可以	射击	杨	智	通过	这	空气	和	一个	箭	.

恨不得把杨志一箭射个透明。

[jæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] .

Yang	Zhi	was	ultimately	a	military	officer	.
杨	智	曾是	最终	一个	军队	官	.

杨志终是个军官出身，

[hɪz; ɪz] ['meθədz] [wɜːr; wər] [ɪk'spoʊzd] .

His	methods	were	exposed	.
他的	方法	是	裸露	.

识破了他手段，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][æt; ət] [ɔːl] .

They	didn't	care	about	him	at	all	.
他们	没有	关心	关于	他	在	全部	.

全不把他为事。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] ['kɑːntests; kən'tests] ?

How	did	you	come	to	know	about	the	two	contests	?
如何	做过	你	来	到	知道	关于	这	二	比赛	?

怎见的两个比试？”

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] [ænd; ənd] ['hænsəm] [ə'pɪrəns]

A	man	of	exceptional	talent	and	handsome	appearance
一个	男人	的	非凡的	天赋	和	英俊的	外貌

一个天姿英发，

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjər] .

A	sharp	and	powerful	figure	.
一个	锋利的	和	强大的	数字	.

一个锐气豪强。

[wʌn] [huː] [wʌns] [ʃɑːt] [ə; eɪ]['taɪgər][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,

One	who	once	shot	a	tiger	in	the	mountains	,
一	WHO	一次	射击	一个	老虎	在	这	山脉	,

一个曾向山中射虎，

[wʌn] [huː] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [θruː] [ðə; ði] ['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] .

One	who	is	used	to	riding	the	wind	through	the	willow	branches	.
一	WHO	是	用过的	到	骑术	这	风	通过	这	柳	分支	.

一个惯从风里穿杨。

[wer] [ðə; ði] [net] [ɪz] [fʊl] , ['ræbəts] [ænd; ənd] [fɔksiz] ['perɪʃ] .

Where	the	net	is	full	,	rabbits	and	foxes	perish	.
在哪里	这	网	是	满的	,	兔子	和	狐狸	沦	.

彀满处兔狐丧命，

[ðə; ði] ['iːgəlz] [soʊl] [wʌz; wəz] ['wuːndɪd] [wen] [ðə; ði] ['ærəʊ] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] .

The	eagle's	soul	was	wounded	when	the	arrow	was	released	.
这	老鹰的	灵魂	曾是	受伤	什么时候	这	箭	曾是	发布	.

箭发时雕鹗魂伤。

[ɑːr'tɪstɪk] [kəm'pærɪsn] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt]

Artistic	comparison	on	the	spot
艺术	比较	在	这	点

较艺术当场比并，

[ðeɪ] [juːst] ['meθədz] [tuː; tə] [preɪz] [ænd; ənd] ['flætər] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .

They	used	methods	to	praise	and	flatter	the	public	.
他们	用过的	方法	到	称赞	和	奉承	这	民众	.

施手段对众揄扬。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mɪlstoʊn] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [wɪð'stænd] .

A	single	millstone	is	hard	to	withstand	.
一个	单身的	磨石	是	难的	到	经受	.

一个磨鞦解实难抵当，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ˌʌnɪk'spektɪd] [muːv] [kæn; kən][biː; bi] ['devəsteɪtɪŋ] .

A	sudden	,	unexpected	move	can	be	devastating	.
一个	突然	,	意外	移动	能	是	毁灭性的	.

一个闪身解不可提防。

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [taɪm] .

The	outcome	will	be	decided	in	a	very	short	time	.
这	结果	将要	是	决定	在	一个	非常	短的	时间	.

顷刻内要观胜负，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [laɪf] [ɔːr] [deθ] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] .

In	an	instant	,	life	or	death	would	be	decided	.
在	一个	立即的	,	生活	或者	死亡	会	是	决定	.

霎时间要见存亡。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː] ['drægən] [səb'djuːɪŋ] [hændz] ,

Although	they	have	two	Dragon	Subduing	Hands	,
虽然	他们	有	二	龙	制服	手	,

虽然两个降龙手，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][wʌn] [strɔːŋgər] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

There	must	be	one	stronger	one	among	them	.
那里	必须	是	一	更强	一	之中	他们	.

必定其中有一强。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [griːn] [flæg][ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['pɑːlɪʃt] .

At	that	time	,	the	green	flag	on	the	platform	had	already	been	polished	.
在	那	时间	,	这	绿色的	旗帜	在	这	平台	有	已经	到过	抛光	.

当时将台上早把青旗磨动。

[jæŋ] [dʒiː] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [saʊθ] .

Yang	Zhi	spurred	his	horse	and	headed	south	.
杨	智	受到刺激	他的	马	和	标题	南	.

杨志拍马望南边去。

[dʒəu][dʒɪn] [roʊd] [ʌp] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

Zhou	Jin	rode	up	on	horseback	.
周	斤	骑	向上	在	马背	.

周谨纵马赶来，

[pleɪs] [ðə; ði] [reɪnz] [ɑːn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

Place	the	reins	on	the	saddle	.
地方	这	缰绳	在	这	鞍	.

将缰绳搭在马鞍鞒上，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,

Holding	the	bow	in	his	left	hand	,
保持	这	弓	在	他的	左边	手	,

左手拿着弓，

[nɑːk] [ðə; ði] ['æroʊ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] .

Nock	the	arrow	with	your	right	hand	.
诺克	这	箭	和	你的	正确的	手	.

右手搭上箭，

['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] ,

Pulling	it	all	over	the	ground	,
拉	它	全部	超过	这	地面	,

拽得满满地，

[æn; ən] ['æroʊ] [ʃɑːt] ['ɪntuː] [jæŋ] - ['bæksaɪd] .

An	arrow	shot	into	Yang	Zhi's	backside	.
一个	箭	射击	进入	杨	-	背面	.

望杨志后心飕地一箭。

[jæŋ] [dʒiː] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['boʊstrɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

Yang	Zhi	heard	the	sound	of	a	bowstring	behind	him	.
杨	智	听到	这	声音	的	一个	弦	在后面	他	.

杨志听得背后弓弦响，

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] ,

In	a	flash	,
在	一个	闪光	,

霍地一闪，

[haɪd] [ɪn][ðə; ði] [s'tɪrəps] .

Hide	in	the	stirrups	.
隐藏	在	这	马镫	.

去镫里藏身，

[ðæt] ['æroʊ] [mɪst] [ɪts] ['tɑːrgɪt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

That	arrow	missed	its	target	long	ago	.
那	箭	错过	它是	目标	长的	前	.

那枝箭早射个空。

[dʒəu][dʒɪn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [mɪst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['æroʊ] .

Zhou	Jin	saw	that	he	had	missed	with	his	arrow	.
周	斤	锯	那	他	有	错过	和	他的	箭	.

周谨见一箭射不着，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['pænɪkt] .

But	they	had	already	panicked	.
但	他们	有	已经	惊慌失措	.

却早慌了。

[hiː; hi] [ðen] ['kwɪkli] [riː'triːvd] [ə; eɪ] ['sekənd] ['æroʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːt] .

He	then	quickly	retrieved	a	second	arrow	from	the	pot	.
他	然后	迅速地	已检索	一个	第二	箭	从	这	锅	.

再去壶中急取第二枝箭来，

[nɑːk] [ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] ,

Nock	the	bowstring	,
诺克	这	弦	,

搭上弓弦，

[jæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz]['kloʊzər][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Yang	Zhi	was	closer	to	him	.
杨	智	曾是	更近	到	他	.

觑的杨志较亲，

[ʃuːt] [ə'nʌðər] ['æroʊ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .

Shoot	another	arrow	at	the	back	of	the	head	.
射击	其他	箭	在	这	后退	的	这	头	.

望后心再射一箭。

[jæŋ] [dʒiː] [hɜːrd] [ðə; ði] ['sekənd] ['æroʊ] ['kʌmɪŋ] .

Yang	Zhi	heard	the	second	arrow	coming	.
杨	智	听到	这	第二	箭	未来	.

杨志听得第二枝箭来，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [s'tɪrəps] .

Instead	of	hiding	in	the	stirrups	.
反而	的	隐藏	在	这	马镫	.

却不去镫里藏身。

[ðæt] ['æroʊ] [keɪm] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .

That	arrow	came	like	the	wind	.
那	箭	来了	喜欢	这	风	.

那枝箭风也似来，

[jæŋ] [dʒiː]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

Yang	Zhi	also	had	a	bow	in	his	hand	at	that	time	.
杨	智	还	有	一个	弓	在	他的	手	在	那	时间	.

杨志那时也取弓在手，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ][tɪp]

With	a	single	flick	of	the	bow	tip
和	一个	单身的	轻弹	的	这	弓	提示

用弓梢只一拨，

[ðə; ði] ['æroʊ] [slɪd] ['smuːðli] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [græs] .

The	arrow	slid	smoothly	down	into	the	grass	.
这	箭	滑行	顺利	向下	进入	这	草	.

那枝箭滴溜溜拨下草地里去了。

[dʒəu][dʒɪn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] ['æroʊ] [mɪst] [ɪts] ['tɑːrgɪt] [æz; əz] [wel] .

Zhou	Jin	saw	that	the	second	arrow	missed	its	target	as	well	.
周	斤	锯	那	这	第二	箭	错过	它是	目标	作为	出色地	.

周谨见第二枝箭又射不着，

[ðə; ði] [mɔːr] ['pænɪkt] [aɪ] [bɪ'keɪm] .

The	more	panicked	I	became	.
这	更多的	惊慌失措	我	成为	.

心里越慌。

[jæŋ] - [hɔːrs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .

Yang	Zhi's	horse	had	already	reached	the	end	of	the	training	ground	.
杨	-	马	有	已经	达到	这	结尾	的	这	训练	地面	.

杨志的马早跑到教场尽头，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'raʊnd] .

Suddenly	,	he	turned	the	horse	around	.
突然	,	他	转向	这	马	大约	.

霍地把马一兜，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ðen] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [bæk] [tɔːrdz] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

The	horse	then	turned	around	and	walked	back	towards	the	main	hall	.
这	马	然后	转向	大约	和	步行	后退	向	这	主要的	大厅	.

那马便转身望正厅上走回来。

[dʒəu][dʒɪn]['ɔːlsoʊ] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Zhou	Jin	also	reined	in	his	horse	.
周	斤	还	勒住	在	他的	马	.

周谨也把马只一勒，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ræn] [bæk] .

The	horse	ran	back	.
这	马	跑	后退	.

那马也跑回，

[ðeɪ] [wɪl] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [kʌm] ['kwɪkli] .

They	will	seize	the	opportunity	and	come	quickly	.
他们	将要	抢占	这	机会	和	来	迅速地	.

就势里赶将来。

[goʊ][tuː; tə] [ðæt] [lʌʃ] , [griːn] ['medoʊ] .

Go	to	that	lush	,	green	meadow	.
去	到	那	郁郁葱葱	,	绿色的	草地	.

去那绿茸茸芳草地上，

[ðə; ði] [eɪt] ['hɔːrsʃuː] - [ʃeɪpt] [kʌps] [ɑːr; ər] ['sɪmələr] [tuː; tə] [ðoʊz] [juːst] [fɔːr; fər] ['skætərɪŋ] ['simbəlz]

The **eight** **horseshoe** **-** **shaped** **cups** **are** **similar** **to** **those** **used** **for** **scattering** **cymbals**

这 八 马蹄铁 - 形状 杯子 是 相似的 到 那些 用过的 为了 散射 钹

.

.

.

八个马蹄翻盏撒钹相似，

[ðə; ði] [wɪnd] [siːmd] [tuː; tə] [muːv] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] .

The **wind** **seemed** **to** **move** **in** **a** **whirlwind** **.**

这 风 似乎 到 移动 在 一个 旋风 .

勃喇喇地风团儿也似般走。

[dʒəu] [dʒɪn] [tʊk] [ə; eɪ] [θɜːrd] ['æroʊ] .

Zhou **Jin** **took** **a** **third** **arrow** **.**

周 斤 采取 一个 第三 箭 .

周谨再取第三枝箭，

['restɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] ,

resting **on** **the** **bowstring** **,**

休息 在 这 弦 ,

搭在弓弦上，

[ðə; ði] [flɔːr] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['kʌvərd] .

The **floor** **was** **completely** **covered** **.**

这 地面 曾是 完全地 涵盖 .

扣得满满地，

[tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] [ʌv; əv] [wʌnz] [streŋθ] ,

To **the** **fullest** **extent** **of** **one's** **strength** **,**

到 这 最 程度 的 一个人的 力量 ,

尽平生气力，

[hiː; hi] [wɑːtʃt] ['helpləsli] [æz; əz] [jæŋ] - [bæk] [wʌz; wəz] [pɪrst] [baɪ] . . .

He **watched** **helplessly** **as** **Yang** **Zhi's** **back** **was** **pierced** **by** **. . .**

他 观看 无助地 作为 杨 - 后退 曾是 穿孔 经过 . . .

眼睁睁地看着杨志后心窝上，

['oʊnli] [wʌn] ['æroʊ] [wɪl] [biː; bi] [ʃɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

Only **one** **arrow** **will** **be** **shot** **in** **the** **future** **.**

仅有的 一 箭 将要 是 射击 在 这 未来 .

只一箭射将来。

[jæŋ] [dʒiː] [hɜːrd] [ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] [twæŋ] .

Yang **Zhi** **heard** **the** **bowstring** **twang** **.**

杨 智 听到 这 弦 颤音 .

杨志听得弓弦响，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] ,

Turn **around** **,**

转动 大约 ,

扭回身，

[hiː; hi] [ðen] ['swɪftli] [druː] [ðə; ði] ['æroʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .

He **then** **swiftly** **drew** **the** **arrow** **from** **the** **saddle** **.**

他 然后 迅速地 画 这 箭 从 这 鞍 .

就鞍上把那枝箭只一绰，

['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,

Holding **it** **in** **his** **hand** **,**

保持 它 在 他的 手 ,

绰在手里，

[hiː; hi] [ðen] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['ɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [hɔːl] .

He	then	rode	his	horse	into	the	front	of	the	martial	arts	hall	.
他	然后	骑	他的	马	进入	这	正面	的	这	武术	艺术	大厅	.

便纵马入演武厅前，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [dʒəu][dʒɪnz] ['æroʊ] .

He	abandoned	Zhou	Jin's	arrow	.
他	弃	周	金的	箭	.

撇下周谨的箭。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .

Liang	Zhongshu	was	overjoyed	upon	seeing	this	.
梁	钟书	曾是	欣喜若狂	之上	看到	这	.

梁中书见了大喜。

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .

The	order	was	given	.
这	命令	曾是	给定	.

传下号令，

[bʌt; bət] [jæŋ] [dʒiː]['ɔːlsoʊ] [ʃɑːt] [dʒəu][dʒɪn] [θriː] ['ærəus] .

But	Yang	Zhi	also	shot	Zhou	Jin	three	arrows	.
但	杨	智	还	射击	周	斤	三	箭头	.

却叫杨志也射周谨三箭。

[hiː; hi] [ðen] ['pɑːlɪʃt] [ðə; ði] [griːn] [flæg][ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] .

He	then	polished	the	green	flag	on	the	platform	.
他	然后	抛光	这	绿色的	旗帜	在	这	平台	.

将台上又把青旗磨动。

[dʒəu][dʒɪn] [tɔːst] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['ærəus] .

Zhou	Jin	tossed	aside	his	bow	and	arrows	.
周	斤	抛掷	旁边	他的	弓	和	箭头	.

周谨撇了弓箭，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [kɑːrd][ɪn][hænd] ,

With	the	defensive	card	in	hand	,
和	这	防守	卡片	在	手	,

拿了防牌在手，

[ðeɪ] [roʊd] ['saʊθwərdz] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

They	rode	southwards	on	horseback	.
他们	骑	向南	在	马背	.

拍马望南而走。

[jæŋ] [dʒiː] [liːpt] ['fɔːrwərd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Yang	Zhi	leaped	forward	on	his	horse	.
杨	智	跳跃	向前	在	他的	马	.

杨志在马上把腰只一纵，

['slaɪtli] [tæp][jʊr; jər] [fʊt] ,

Slightly	tap	your	foot	,
轻微地	轻敲	你的	脚	,

略将脚一拍，

[ðæt] [hɔːrs] [plɔps] [ə'weɪ] .

That	horse	plops	away	.
那	马	噗通	离开	.

那马勃喇喇的便赶。

[jæŋ] [dʒiː][fɜːrst] [tʌgd] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ] .

Yang	Zhi	first	tugged	at	the	bow	.
杨	智	第一的	拉扯	在	这	弓	.

杨志先把弓虚扯一扯，

[dʒəu][dʒɪn] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['boʊstrɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [hed] [waɪl] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

Zhou	Jin	heard	the	sound	of	a	bowstring	behind	his	head	while	on	horseback	.
周	斤	听到	这	声音	的	一个	弦	在后面	他的	头	尽管	在	马背	.

周谨在马上听得脑后弓弦响，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] ,

Turn	around	,
转动	大约	,

扭转身来，

[ðeɪ] [ðen] [brɔːt] [ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [saɪn] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

They	then	brought	the	defensive	sign	to	greet	them	.
他们	然后	带来	这	防守	符号	到	迎接	他们	.

便把防牌来迎，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [fɔːr; fər] [nɔːt] .

But	it	was	all	for	naught	.
但	它	曾是	全部	为了	零	.

却早接个空。

[dʒəu][dʒɪn] ['pɒndəd] :

Zhou	Jin	pondered	:
周	斤	沉思	:

周谨寻思道：

" [ðæt] [gai] ['oʊnli] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [gʌn] . "

"	That	guy	only	knows	how	to	use	a	gun	.	"
"	那	盖伊	仅有的	知道	如何	到	使用	一个	枪	.	"

“那厮只会使枪，

[aɪ] [kɑːnt] [ʃuːt] ['ærəus] .

I	can't	shoot	arrows	.
我	不能	射击	箭头	.

不会射箭。

[wen] [aɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['æroʊ] [tuː; tə] [feɪn] [æn; ən] [ə'tæk] ,

When	I	waited	for	his	second	arrow	to	feign	an	attack	,
什么时候	我	等待	为了	他的	第二	箭	到	假装	一个	攻击	,

等我待他第二枝箭再虚诈时，

[aɪ] [ðen] [stɑːpt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] .

I	then	stopped	him	with	a	shout	.
我	然后	停止	他	和	一个	喊	.

我便喝住了他，

[ðen] [aɪl] [kən'sɪdər] [maɪ'self][ðə; ði] ['wɪnər] .

Then	I'll	consider	myself	the	winner	.
然后	患病的	考虑	我	这	优胜者	.

便算我赢了。”

[dʒəu][dʒɪnz] [hɔːrs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sʌðərn] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .

Zhou	Jin's	horse	had	already	reached	the	southern	end	of	the	training	ground	.
周	金的	马	有	已经	达到	这	南部	结尾	的	这	训练	地面	.

周谨的马早到教场南尽头，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ðen] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [tɔːrd] [ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [hɔːl] .

The	horse	then	turned	and	looked	toward	the	martial	arts	hall	.
这	马	然后	转向	和	看起来	朝向	这	武术	艺术	大厅	.

那马便转望演武厅来。

[jæŋ] - [hɔːrs] [sɔː] [dʒəu][dʒɪnz] [hɔːrs] [tɜːrn] [ə'raʊnd] .

Yang	Zhi's	horse	saw	Zhou	Jin's	horse	turn	around	.
杨	-	马	锯	周	金的	马	转动	大约	.

杨志的马见周谨马跑转来，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ðen] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] .

The	horse	then	turned	around	.
这	马	然后	转向	大约	.

那马也便回身。

[jæŋ] [dʒiː][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [drɔːn] [æn; ən] [ˈæroʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːt] .

Yang	Zhi	had	already	drawn	an	arrow	from	the	pot	.
杨	智	有	已经	绘制	一个	箭	从	这	锅	.

杨志早去壶中掣出一枝箭来，

[ˌaɪ ˈtiː] [rests] [ɑːn][ðə; ði] [ˈboʊstrɪŋ] .

It	rests	on	the	bowstring	.
它	休息	在	这	弦	.

搭在弓弦上。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心里想道：

" [ʃɑːt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] "

"	Shot	him	in	the	back	of	the	heart	"
"	射击	他	在	这	后退	的	这	心	"

“射中他后心窝，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊrli] [kɔːst][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .

It	will	surely	cost	him	his	life	.
它	将要	一定	成本	他	他的	生活	.

必至伤了他性命。

[hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][noʊ] [grʌdʒ] [əˈgenst] [iːtʃ] [ˈʌðər] .

He	and	I	have	no	grudge	against	each	other	.
他	和	我	有	不	怨恨	反对	每个	其他	.

他和我又没冤仇，

" [aɪl] [dʒʌst] [ʃuːt] [hɪm; ɪm] [wer] [its] [nɑːt][ˈfeɪt(ə)l] . "

"	I'll	just	shoot	him	where	it's	not	fatal	.	"
"	患病的	只是	射击	他	在哪里	它是	不是	致命的	.	"

洒家只射他不致命处便了。”

[ðə; ði] [left] [hænd][ɪz] [laɪk] [ˈhoʊldɪŋ] [ʌp] [maʊnt] [taɪ] .

The	left	hand	is	like	holding	up	Mount	Tai	.
这	左边	手	是	喜欢	保持	向上	山	泰	.

左手如托泰山，

[ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɪz] [laɪk] [ˈhoʊldɪŋ] [æn; ən] [ˈɪnfənt] .

The	right	hand	is	like	holding	an	infant	.
这	正确的	手	是	喜欢	保持	一个	婴儿	.

右手如抱婴孩，

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ɪz] [drɔːn] [æz; əz] [fʊl] [æz; əz][ə; eɪ] [muːn] .

The	bow	is	drawn	as	full	as	a	moon	.
这	弓	是	绘制	作为	满的	作为	一个	月亮	.

弓开如满月，

[ðə; ði] [ˈæroʊ] [fluː] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈʃuːtɪŋ] [stɑːr] .

The	arrow	flew	like	a	shooting	star	.
这	箭	飞翔	喜欢	一个	射击	星星	.

箭去似流星。

[bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Before	we	knew	it	,
前	我们	知道	它	,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .

That	was	fast	.
那	曾是	快速地	.

那时快，

[æn; ən] ['æroʊ] [strʌk] [dʒəu][dʒɪn] ['skwerli] [ɪn][ðə; ði] [left] ['ʃoʊldər] .

An	arrow	struck	Zhou	Jin	squarely	in	the	left	shoulder	.
一个	箭	击	周	斤	完全	在	这	左边	肩膀	.

一箭正中周谨左肩。

[dʒəu][dʒɪn][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .

Zhou	Jin	was	caught	off	guard	.
周	斤	曾是	捕捉	离开	警卫	.

周谨措手不及，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	fell	from	his	horse	.
他	跌倒	从	他的	马	.

翻身落马。

[ðə; ði] ['empti] [hɔːrs] ['gæləpt] [streɪt] [pæst][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [hɔːl] .

The	empty	horse	galloped	straight	past	the	back	of	the	martial	arts	hall	.
这	空的	马	疾驰	直的	过去的	这	后退	的	这	武术	艺术	大厅	.

那匹空马直跑过演武厅背后去了。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [went] [tuː; tə] ['reskjuː] [dʒəu][dʒɪn] .

The	soldiers	went	to	rescue	Zhou	Jin	.
这	士兵	去	到	救援	周	斤	.

众军卒自去救那周谨去了。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .

Liang	Zhongshu	was	overjoyed	upon	seeing	this	.
梁	钟书	曾是	欣喜若狂	之上	看到	这	.

梁中书见了大喜，

[ðə; ði] ['mɪlətеri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'ferz] [dɪ'pɑːrtmənt] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] .

The	Military	and	Political	Affairs	Department	then	presented	the	documents	.
这	军队	和	政治的	事务	部门	然后	呈现	这	文件	.

叫军政司便呈文案来，

[jæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər][dʒəu][dʒɪnz][poʊst] .

Yang	Zhi	was	instructed	to	take	over	Zhou	Jin's	post	.
杨	智	曾是	指示	到	拿	超过	周	金的	邮政	.

教杨志截替了周谨职役。

[jæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz] ['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

Yang	Zhi	was	beaming	with	joy	.
杨	智	曾是	光芒四射	和	喜悦	.

杨志喜气洋洋，

['æftər] [dɪs'maʊntɪŋ] ,

After	dismounting	,
后	下车	,

下了马，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði]

He	then	went	to	the	front	of	the	hall	to	express	his	gratitude	to	the
他	然后	去	到	这	正面	的	这	大厅	到	表达	他的	感激	到	这

[praɪm] ['mɪnɪstər] .

Prime	Minister	.
主要的	部长	.

便向厅前来拜谢恩相，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðer; ðər] ['duːtiz] .

To	fulfill	their	duties	.
到	实现	他们的	职责	.

充其职役。

[ðen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] .

Then	a	person	came	up	from	the	left	side	of	the	steps	.
然后	一个	人	来了	向上	从	这	左边	边	的	这	步骤	.

只见阶下左边转上一个人来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [dəunt] [rɪ'zaɪn] ! "

"	Don't	resign	!	"
"	不	辞职	!	"

“休要谢职！

" [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kɑːntest] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [ʌv; əv][juː; jʊ] . "

"	I'll	have	a	contest	with	both	of	you	.	"
"	患病的	有	一个	竞赛	和	两个都	的	你	.	"

我和你两个比试。”

[wen] [jæŋ] [dʒiː] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ,

When	Yang	Zhi	looked	at	that	person	,
什么时候	杨	智	看起来	在	那	人	,

杨志看那人时，

[ə; eɪ] ['slendər] ['fɪgjər]

A	slender	figure
一个	苗条	数字

身材凛凛，

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['sev(ə)n] [fiːt] [ɔːr] [mɔːr]

Length	of	seven	feet	or	more
长度	的	七	脚	或者	更多的

七尺以上长短，

[raʊnd] [feɪs] [ænd; ənd] [lɑːrdʒ] [ɪrz]

Round	face	and	large	ears
圆形的	脸	和	大的	耳朵

面圆耳大，

[waɪd] [lɪps] [ænd; ənd] [skwer] [maʊθ]

Wide	lips	and	square	mouth
宽的	嘴唇	和	正方形	嘴

唇阔口方，

[ə; eɪ] [tʌft] [ʌv; əv] [bɪrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃiːks] ,

A	tuft	of	beard	on	his	cheeks	,
一个	簇	的	胡须	在	他的	脸颊	,

腮边一部落腮胡须，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ,

Majestic	and	imposing	,
雄伟	和	气势磅礴	,

威风凛凛，

['hænsəm] [ə'pɪrəns]

handsome	appearance
英俊的	外貌

相貌堂堂，

[ʌn'tɪl] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] " [jes] , "
Until **Liang** **Zhongshu** **stepped** **forward** **and** **said** **"** **yes** **,** **"**
直到 梁 钟书 步 向前 和 说 " 是的 , "

直到梁中书面前声了喏，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He **reported** **:**
他 据报道 :

禀道：

[dʒəu][dʒɪn][ɪz] [stɪl] [rɪ'kʌvərɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
Zhou **Jin** **is** **still** **recovering** **from** **his** **illness** **.**
周 斤 是 仍然 恢复中 从 他的 疾病 .

“周谨患病未痊，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪz][nɑːt][ðer; ðər] .
The **spirit** **is** **not** **there** **.**
这 精神 是 不是 那里 .

精神不在，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [mɪ'steɪkənli] [lɔːst] [tuː; tə] [jæŋ] [dʒiː] .
Therefore **,** **he** **mistakenly** **lost** **to** **Yang** **Zhi** **.**
所以 , 他 错误地 丢失的 到 杨 智 .

因此误输与杨志。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][nɑːt] ['tæləntɪd] .
This **humble** **general** **is** **not** **talented** **.**
这 谦逊的 一般的 是 不是 才华横溢 .

小将不才，

[hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [test] [hɪz; ɪz]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] [ə'genst] [jæŋ] [dʒiː] .
He **is** **willing** **to** **test** **his** **martial** **arts** **skills** **against** **Yang** **Zhi** **.**
他 是 愿意的 到 测试 他的 武术 艺术 技能 反对 杨 智 .

愿与杨志比试武艺。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wɜːr; wər][tuː; tə] [gɪv] [jæŋ] [dʒiː]['iːv(ə)n] [hæf] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] . . .
If **the** **young** **general** **were** **to** **give** **Yang** **Zhi** **even** **half** **the** **advantage** **.** **.** **.**
如果 这 年轻的 一般的 是 到 给 杨 智 甚至 一半 这 优势 . . .

如若小将折半点便宜与杨志，

[duː][nɑːt] [tiːtʃ] [dʒəu][dʒɪn][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
Do **not** **teach** **Zhou** **Jin** **to** **take** **his** **place** **.**
做 不是 教 周 斤 到 拿 他的 地方 .

休教截替周谨，

[hiː; hi] [ðen] [ə'saɪnd] [jæŋ] [dʒiː][tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] .
He **then** **assigned** **Yang** **Zhi** **to** **take** **over** **the** **duties** **of** **the** **junior** **officer** **.**
他 然后 分配 杨 智 到 拿 超过 这 职责 的 这 初级 官 .

便教杨志替了小将职役，

[ðoʊ] [aɪ][daɪ] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt]['hɑːrbər] [rɪ'zentmənt] .
Though **I** **die** **,** **I** **will** **not** **harbor** **resentment** **.**
尽管 我 死 , 我 将要 不是 港口 怨恨 .

虽死而不怨。”

[wen] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
When **Liang** **Zhongshu** **read** **it** **,**
什么时候 梁 钟书 读 它 ,

梁中书看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It **was** **none** **other** **than** **.** **.** **.**
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] , [ə; eɪ] [ˈregjələr] [ˈsoʊldʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdæmɪŋ] [ˈpriːfektʃər]
However , it was Suo Chao , a regular soldier of the Daming Prefecture
然而 , 它 曾是 苏 赵 , 一个 常规的 士兵 的 这 筑坝 州
[ˈgærɪsn] .
Garrison .
驻军 .

却是大名府留守司正牌军索超。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][ɪz] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] ,
Because he is impatient ,
因为 他 是 不耐烦 ,

为是他性急，

[ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [pɪntʃ] [ʌv; əv][sɔːlt][tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪər] .
Add a pinch of salt to the fire .
添加 一个 捏 的 盐 到 这 火 .

撮盐入火，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [brɪŋz] [ˈɑːnər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
As long as it brings honor to the country ,
作为 长的 作为 它 带来 荣誉 到 这 国家 ,

为国家面上只要争气，

[faɪt] [fɜːrst]
Fight first
斗争 第一的

当先厮杀，

[ˈðerfɔːr] , [ˈevriwʌn] [kɔːlz] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈvængɑːrd] .
Therefore , everyone calls him a vanguard .
所以 , 每个人 呼叫 他 一个 先锋 .

以此人都叫他做急先锋。

[li] [ˈtʃɛŋ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Li Cheng heard this .
李 程 听到 这 .

李成听得，

[ðen] [hiː; hi] [dɪˈsendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈplætfɔːrm] .
Then he descended from the platform .
然后 他 下降 从 这 平台 .

便下将台来，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] :
Until the report was submitted to the hall :
直到 这 报告 曾是 提交 到 这 大厅 :

直到厅前禀复道：

[maɪ][lɔːrd] ,
My lord ,
我的 主 ,

相公，

[jæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈpæləs] [əˈtendənt] .
Yang Zhi was the Palace Attendant .
杨 智 曾是 这 宫殿 服务员 .

这杨志既是殿司制使，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [skɪld] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˈɑːrtɪst] .
He must be a skilled martial artist .
他 必须 是 一个 熟练 武术 艺术家 .

必然好武艺。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][dʒəu][dʒɪn] ,
Although **he** **was** **no** **match** **for** **Zhou** **Jin** **,**
虽然 他 曾是 不 匹配 为了 周 斤 ,

虽和周谨不是对手，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [test] [hɪz; ɪz]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] [ə'genst] ['suːˌoʊ]
It **was** **a** **perfect** **opportunity** **to** **test** **his** **martial** **arts** **skills** **against** **Suo**
它 曾是 一个 完美的 机会 到 测试 他的 武术 艺术 技能 反对 苏

Zhengpai **.**

正好与索正牌比试武艺，

[ðen] [juːl] [siː] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['kwɑːləti] .
Then **you'll** **see** **the** **difference** **in** **quality** **.**
然后 你会 看 这 不同之处 在 质量 .

便见优劣。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː]
Upon **hearing** **this** **,** **Liang** **Zhongshu**
之上 听力 这 , 梁 钟书

梁中书听了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He **thought** **to** **himself** **:**
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [aɪ] [hoʊp] [tuː; tə][duː] ['evriθɪŋ] [ɪn][maɪ] ['paʊər] [tuː; tə] [prə'moʊt] [jæŋ] [dʒiː] . "
" **I** **hope** **to** **do** **everything** **in** **my** **power** **to** **promote** **Yang** **Zhi** **.** **"**
" 我 希望 到 做 一切 在 我的 力量 到 推动 杨 智 . "

“我指望一力要抬举杨志，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [səb'mɪt] .
The **generals** **refused** **to** **submit** **.**
这 将军们 拒绝 到 提交 .

众将不伏。

[wʌns] [hiː; hi] [biːts] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Once **he** **beats** **Suo** **Chao** **,**
一次 他 节拍 苏 赵 ,

一发等他赢了索超，

[ðeɪ] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zentmənt] .
They **died** **without** **resentment** **.**
他们 死亡 没有 怨恨 .

他们也死而无怨，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
But **he** **had** **nothing** **to** **say** **.**
但 他 有 没有什么 到 说 .

却无话说。”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ðen] ['sʌmənd] [jæŋ] [dʒiː][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Liang **Zhongshu** **then** **summoned** **Yang** **Zhi** **to** **the** **hall** **.**
梁 钟书 然后 被召唤 杨 智 到 这 大厅 .

梁中书随即唤杨志上厅，

[æskt] :
Asked **:**
问 :

问道：

" [haʊ] [wʌz; wəz][jʊr; jər]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [mætʃ] [wɪð; wɪθ]['suː,oʊ] [tʃaʊ] ? "
" How was your martial arts match with Suo Chao ? "
" 如何 曾是 你的 武术 艺术 匹配 和 苏 赵 ? "

“你与索超比试武艺如何？”

[jæŋ] [dʒiː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yang Zhi reported :
杨 智 据报道 :

杨志禀道：

" [ðə; ði] [greɪs] ['mɪnɪstər] [wɪl] ['ɔːrdər] ,
" The grace minister will order ,
" 这 优雅 部长 将要 命令 ,

“恩相将令，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare to disobey ?
如何 可以 我 敢 到 违 ?

安敢有违。”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[juː; jʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
You went to the back of the hall to change your clothes .
你 去 到 这 后退 的 这 大厅 到 改变 你的 衣服 .

你去厅后换了装束，

" [get] ['prɑːpərli] [drest] . "
" Get properly dressed . "
" 得到 适当地 穿着 . "

好生披挂。”

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrməri] [ænd; ənd] ['ɑːrməri] .
Officials accompanying the armory and armory .
官员 随同 这 军械库 和 军械库 .

教甲仗库随行官吏，

[teɪk] [ænd; ənd] [ə'plai] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
Take and apply military equipment as a gift .
拿 和 申请 军队 设备 作为 一个 礼物 .

取应用军器给与，

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kɔːld] :
Let it be called :
让 它 是 称为 :

就叫：

" [liːd] [maɪ] ['wɔːrhɔːrs] , "
" Lead my warhorse , "
" 带领 我的 战马 , "

“牵我的战马，

[hiː; hi] [lent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [jæŋ] [ʒiːki] .
He lent it to Yang Zhiqi .
他 借出的 它 到 杨 志奇 .

借与杨志骑。

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] .
Be careful and attentive .
是 小心 和 细心 .

小心在意，

[dəunt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't underestimate it .
不 低估 它 .

休觑得等闲。”

[jæŋ] [dʒiː] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Yang Zhi thanked him .
杨 智 谢谢 他 .

杨志谢了，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɛndz] [hɪr] .
It ends here .
它 结束 这里 .

自去结束。

[li] ['tʃɛŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] :
Li Cheng then instructed Suo Chao :
李 程 然后 指示 苏 赵 :

却说李成分付索超道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['ʌðər] . "
" You are not as good as others . "
" 你 是 不是 作为 好的 作为 其他的 . "

“你却难比别人，

[dʒəu][dʒɪn][ɪz][jʊr; jər] [ə'prentɪs] .
Zhou Jin is your apprentice .
周 斤 是 你的 学徒 .

周谨是你徒弟，

[wiːv] [ɔːl'redi] [lɔːst] .
We've already lost .
我们已经 已经 丢失的 .

先自输了。

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [sʌm; səm] [mɪ'steɪks]
If you make some mistakes
如果 你 制作 一些 错误

你若有些疏失，

[hiː; hi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] .
He underestimated the officers of Daming Prefecture .
他 低估 这 警官 的 筑坝 州 .

吃他把大名府军官都看得轻了。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['wɔːrhɔːrs] [ðæt] [hæz; həz] [siːn] ['bæt(ə)l] ['meni] [taɪmz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv]['ɑːrmər] .
I have a warhorse that has seen battle many times , and a set of armor .
我 有 一个 战马 那 有 已见 战斗 许多 时代 , 和 一个 放 的 盔甲 .

我有一匹惯曾上阵的战马并一副披挂，

[aɪl] [lend] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll lend it all to you .
患病的 借 它 全部 到 你 .

都借与你。

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] .
Be careful and attentive .
是 小心 和 细心 .

小心在意，

[dəunt] [let] [ðem; ðəm] [luːz] [ðer; ðər] ['spɪrɪt] !
Don't let them lose their spirit !
不 让 他们 失去 他们的 精神 !

休教折了锐气！”

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] .
Thank you , Suo Chao .
感谢 你 , 苏 赵 .

索超谢了，

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] .
And so it ended .
和 所以 它 结束 .

也自去结束。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [stʊd] [ʌp] .
Liang Zhongshu stood up .
梁 钟书 站立 向上 .

梁中书起身，

[ðeɪ] [stept] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [steps] .
They stepped out from behind the steps .
他们 步 出去 从 在后面 这 步骤 .

走出阶前来。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['muːvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪlvər] [tʃer] ,
From the person moving to the silver chair ,
从 这 人 移动 到 这 银 椅子 ,

从人移转银交椅，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['loʊɚd] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔːrm] ['reɪlɪŋ] .
Until it is lowered to the edge of the platform railing .
直到 它 是 降低 到 这 边缘 的 这 平台 栏杆 .

直到月台栏干边放下。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sæt] [daʊn] .
Liang Zhongshu sat down .
梁 钟书 卫星 向下 .

梁中书坐定。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [tuː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['sɜːrvənt] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
There were only two rows of servants on the left and right .
那里 是 仅有的 二 行 的 仆人 在 这 左边 和 正确的 .

左右祗候两行。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ʌm'brelə] ['oʊpənd] [ðə; ði] [θriː] - [tɪrd] , [braʊn] [sɪlk] [ʌm'brelə] [wɪð; wɪθ]
The person holding the umbrella opened the three - tiered , brown silk umbrella with
这 人 保持 这 伞 打开 这 三 - 分层 , 棕色的 丝绸 伞 和
[ə; eɪ] ['sɪlvər] [gʊrd] [tɑːp][ænd; ənd] ['kʌvərd] [ljɑːŋ] - [bæk] .
a silver gourd top and covered Liang Zhongshu's back .
一个 银 葫芦 顶部 和 涵盖 梁 - 后退 .

唤打伞的撑开那把银葫芦顶茶褐罗三檐凉伞来盖定在梁中书背后。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɪʃuːd] [hɪz; ɪz]['ɔːrdərz][frʌm; frəm][ðə; ði]['plætfɔːrm] .
The general issued his orders from the platform .
这 一般的 发布 他的 订单 从 这 平台 .

将台上传下将令，

[ðə; ði] [red] [flæg][hæz; həz] [bɪn] [weɪvd] ['ɜːrli] .
The red flag has been waved early .
这 红色的 旗帜 有 到过 挥手 早期的 .

早把红旗招动。

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n][frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

The	drums	and	gongs	sounded	in	unison	from	both	sides	.
这	鼓	和	锣	听起来	在	齐声	从	两个都	侧面	.

两边金鼓齐鸣，

[lets] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] .

Let's	launch	a	challenge	.
我们来吧	发射	一个	挑战	.

发一通擂。

[ðeɪ] ['faɪərd][ə; eɪ] ['kænən] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [kæmps][ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .

They	fired	a	cannon	in	each	of	the	two	camps	in	the	training	ground	.
他们	被解雇	一个	大炮	在	每个	的	这	二	营地	在	这	训练	地面	.

去那教场中两阵内各放了个炮。

[wer] [ðə; ði] ['kænənz] ['faɪərd] ,

Where	the	cannons	fired	,
在哪里	这	大炮	被解雇	,

炮响处，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd][hɪd] ['ʌndər] [ðə; ði][goʊl] [flæg] .

Suo	Chao	ran	into	the	formation	and	hid	under	the	goal	flag	.
苏	赵	跑	进入	这	形成	和	隐藏	在下面	这	目标	旗帜	.

索超跑马入阵内藏在门旗下。

[jæŋ] [dʒiː]['ɔːlsoʊ][roʊd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l][fɔːr'meɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði]['ɑːrmi] .

Yang	Zhi	also	rode	his	horse	from	the	battle	formation	into	the	army	.
杨	智	还	骑	他的	马	从	这	战斗	形成	进入	这	军队	.

杨志也从阵里跑马入军中，

[ʌn'tɪl] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [geɪt] [flæg] .

Until	behind	the	gate	flag	.
直到	在后面	这	门	旗帜	.

直到门旗背后。

[ðə; ði] ['jeloʊ] [flæg][wʌz; wəz] [weɪvd] [ə'gen] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] .

The	yellow	flag	was	waved	again	on	the	platform	.
这	黄色的	旗帜	曾是	挥手	再次	在	这	平台	.

将台上又把黄旗招动，

[hiː; hi] [lɔːntʃt] [ə'nʌðər] [ə'tæk] .

He	launched	another	attack	.
他	发射	其他	攻击	.

又发了一通擂。

[bəuθ] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

Both	armies	shouted	in	unison	.
两个都	军队	喊叫	在	齐声	.

两军齐呐一声喊。

[huː] [derd] [tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ?

Who	dared	to	utter	a	sound	in	the	training	ground	?
WHO	敢于	到	说出	一个	声音	在	这	训练	地面	?

教场中谁敢做声，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [stɪl] .

It	was	completely	still	.
它	曾是	完全地	仍然	.

静荡荡的。

['ʌnˌðər] [gɔːŋ] ['saʊndɪd] .

Another	gong	sounded	.
其他	锣	听起来	.

再一声锣响，

[reɪz] [ðə; ði] [waɪt] [flæg][ʌv; əv] [piːs] .
Raise **the** **white** **flag** **of** **peace** **.**
增加 这 白色的 旗帜 的 和平 .

扯起净平白旗。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [derd] [tuː; tə] [muːv] [ɔːr] ['ʌtər] [ə; eɪ][wɜːrd] .
None **of** **the** **officials** **dared** **to** **move** **or** **utter** **a** **word** **.**
没有任何 的 这 官员 敢于 到 移动 或者 说出 一个 单词 .

两下众官没一个敢走动胡言说话，

['stændɪŋ] ['kwaɪətli] .
Standing **quietly** **.**
常设 悄悄 .

静静的立着。

[ðə; ði] [griːn] [flæg][ɪz] [weɪvd] [ə'gen] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] .
The **green** **flag** **is** **waved** **again** **on** **the** **platform** **.**
这 绿色的 旗帜 是 挥手 再次 在 这 平台 .

将台上又把青旗招动。

[æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [wɔːr] [drʌm] ,
At **the** **sound** **of** **the** **third** **war** **drum** **,**
在 这 声音 的 这 第三 战争 鼓 ,

只见第三通战鼓响处，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] [geɪt] .
Go **to** **the** **left** **side** **of** **the** **inner** **gate** **.**
去 到 这 左边 边 的 这 内 门 .

去那左边阵内门旗下，

[lets] [siː] [haʊ] [ðeɪ] ['seprət] .
Let's **see** **how** **they** **separate** **.**
我们来吧 看 如何 他们 分离 .

看看分开。

[wer] [ðə; ði] ['fiːnɪks] ['belz] [ræŋ] ,
Where **the** **phoenix** **bells** **rang** **,**
在哪里 这 凤凰 铃铛 响铃 ,

鸾铃响处，

['dʒenjuɪn] ['mɪləteri] - [hɔːrs] ['reɪsɪŋ] ,
Genuine **military** **sochistic** **horse** **racing** **,**
真的 军队 - 马 赛车 ,

正牌军索超出马，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [stɑːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [laɪn] ,
Until **the** **horse** **was** **stopped** **in** **front** **of** **the** **battle** **line** **,**
直到 这 马 曾是 停止 在 正面 的 这 战斗 线 ,

直到阵前兜住马，

[wɪð; wɪθ] ['wɛpənz] [ɪn] [hænd] ,
With **weapons** **in** **hand** **,**
和 武器 在 手 ,

拿军器在手，

[hiː; hi] ['truːli] [ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
He **truly** **is** **a** **hero** **.**
他 真的 是 一个 英雄 .

果是英雄。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How **should** **I** **dress** **?**
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['werɪŋ] [ə; eɪ] [brɑːnz] ['laɪən] ['helmɪt] ,

Wearing	a	bronze	lion	helmet	,
穿着	一个	青铜	狮子	头盔	,

头戴一顶熟铜狮子盔，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [red] ['tæsl] [hæŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ;

A	large	red	tassel	hangs	from	the	back	of	his	head	;
一个	大的	红色的	流苏	悬挂	从	这	后退	的	他的	头	;

脑后斗大来一颗红缨；

['werɪŋ] [ə; eɪ] [suːt] [ʌv; əv]['ɑːrmər] [meɪd] [ʌv; əv]['aɪərn] [liːvz] ,

Wearing	a	suit	of	armor	made	of	iron	leaves	,
穿着	一个	套装	的	盔甲	制成	的	铁	树叶	,

身披一副铁叶攒成铠甲，

[ə; eɪ] ['gɪldɪd] ['ænɪm(ə)l] - [feɪs] [belt] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	gilded	animal	-	face	belt	was	tied	around	his	waist	.
一个	镀金	动物	-	脸	腰带	曾是	系	大约	他的	腰部	.

腰系一条镀金兽面束带，

[tuː] [brɑːnz] [brest] [prə'tektəz] , [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] ;

Two	bronze	breast	protectors	,	one	on	the	front	and	one	on	the	back	;
二	青铜	胸部	保护者	,	一	在	这	正面	和	一	在	这	后退	;

前后两面青铜护心镜；

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['skɑːrlət] [roʊb] [wɪð; wɪθ] ['flɔːrəl] ['pætərn] .

She	was	wearing	a	scarlet	robe	with	floral	patterns	.
她	曾是	穿着	一个	猩红	长袍	和	花的	图案	.

上笼着一领绯红团花袍，

[tuː] [griːn] ['velvɪt] ['rɪbənz] [hʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp] ;

Two	green	velvet	ribbons	hung	from	the	top	;
二	绿色的	天鹅绒	丝带	悬挂	从	这	顶部	;

上面垂两条绿绒缕颔带；

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['slæntɪd] ['leðər] [buːts] .

She	wore	a	pair	of	slanted	leather	boots	.
她	穿着	一个	一对	的	倾斜的	皮革	靴子	.

下穿一双斜皮气跨靴。

['kæri] [ə; eɪ][baʊ; boʊ][ɑːn][jʊr; jər] [left] .

Carry	a	bow	on	your	left	.
携带	一个	弓	在	你的	左边	.

左带一张弓，

[ə; eɪ] ['kwɪvər] [ʌv; əv] ['ærəus] [hæŋz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .

A	quiver	of	arrows	hangs	on	the	right	.
一个	颤动	的	箭头	悬挂	在	这	正确的	.

右悬一壶箭，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ]['goʊldən][æks] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	held	a	golden	axe	horizontally	in	his	hand	.
他	握住	一个	金的	斧头	水平方向	在	他的	手	.

手里横着一柄金蘸斧。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn] [li] - ['bæt(ə)l] - ['hɑrdnd] , [snoʊ] - [waɪt] [hɔːrs] .

He	sat	down	on	Li	Dujian's	battle	-	hardened	,	snow	-	white	horse	.
他	卫星	向下	在	李	-	战斗	-	硬化	,	雪	-	白色的	马	.

坐下李都监那匹惯战能征雪白马。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [hɔːrs] ,
When looking at that horse ,
什么时候 寻找 在 那 马 ,

看那匹马时，

['nʌðər] [faɪn] [hɔːrs] .
Another fine horse .
其他 美好的 马 .

又是一匹好马。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[hɜːr; hər] [ɪrz] [wɜːr; wər] [laɪk] [dʒeɪd] ['tʃɑːpstɪks] .
Her ears were like jade chopsticks .
她 耳朵 是 喜欢 玉 筷子 .

两耳如同玉箸，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [bʌldʒd] [aʊt] [laɪk] ['goʊldən] ['belz] .
His eyes bulged out like golden bells .
他的 眼睛 鼓胀 出去 喜欢 金的 铃铛 .

双睛凸似金铃。

['kʌlər] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['dʒɛŋ] [ænd; ənd] [ʃɪn] ,
Color according to Geng and Xin ,
颜色 根据 到 耿 和 新 ,

色按庚辛，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [waɪt] - [b'raʊd] ['taɪgər][frʌm; frəm] [nɑːn'ʃɑːn] ;
It resembles a white - browed tiger from Nanshan ;
它 类似 一个 白色的 - 眉毛 老虎 从 南山 ;

仿佛南山白额虎；

['mɔɪstʃəˌraɪzɪŋ] ['paʊdər]
Moisturizing powder
保湿 粉末

毛堆腻粉，

[laɪk] [ðə; ði][dʒeɪd]['juːnɪkɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] .
Like the jade unicorn of the North Sea .
喜欢 这 玉 独角兽 的 这 北 海 .

如同北海玉麒麟。

[tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Charge into the formation ,
收费 进入 这 形成 ,

冲得阵，

[dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] ,
Jump into the stream ,
跳 进入 这 溪流 ,

跳得溪，

[hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] , [ə; eɪ] ['neɪtʃər] [bɪ'fɪtɪŋ] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .
He loved the war drums , a nature befitting a gentleman .
他 喜爱 这 战争 鼓 , 一个 自然 合适 一个 绅士 .

喜战鼓性如君子；

[ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][ɪz] ['hevi] ,
The burden is heavy ,
这 负担 是 重的 ,

负得重，

[goʊ][fɑːr]
Go **far**
去 远的

走得远，

[ə; eɪ][bɜːrd] [ðæt] [ɪz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['haʊlɪŋ] ['waɪndz][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['drægənz] [stiːd] .
A **bird** **that** **is** **accustomed** **to** **howling** **winds** **must** **be** **a** **dragon's** **steed** **.**
一个 鸟 那 是 习惯 到 嚎叫 风 必须 是 一个 龙的 骏马 .

惯嘶风必是龙媒。

['betər] [ðæn; ðən][wuː] - [per] ['blɑːsəm] [hɔːrs] ,
Better **than** **Wu** **Zixu's** **pear** **blossom** **horse** **,**
更好的 比 吴 - 梨 开花 马 ,

胜如伍相梨花马，

[ˌaɪ 'tiː] [sə'pɑːsiz] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [waɪt] [dʒeɪd] [stiːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] .
It **surpasses** **even** **the** **white** **jade** **steed** **of** **the** **King** **of** **Qin** **.**
它 超越 甚至 这 白色的 玉 骏马 的 这 国王 的 秦 .

赛过秦王白玉驹。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] , [ðə; ði] ['vængɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [flæŋk] , [held] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [bæk] .
Suo **Chao** **,** **the** **vanguard** **of** **the** **left** **flank** **,** **held** **his** **horse** **back** **.**
苏 赵 , 这 先锋 的 这 左边 侧翼 , 握住 他的 马 后退 .

左阵上急先锋索超兜住马，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][æks] ['dɪpt] [ɪn][goʊld] ,
Holding **the** **axe** **dipped** **in** **gold** **,**
保持 这 斧头 浸入 在 金子 ,

拯着金蘸斧，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
He **immediately** **went** **to** **the** **front** **lines** **.**
他 立即地 去 到 这 正面 线条 .

立马在阵前。

['ʌndər] [ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] [geɪt] ,
Under **the** **right** **-** **hand** **side** **of** **the** **inner** **gate** **,**
在下面 这 正确的 - 手 边 的 这 内 门 ,

右边阵内门旗下，

[lets] [siː] [haʊ] [ðeɪ] ['seprət] .
Let's **see** **how** **they** **separate** **.**
我们来吧 看 如何 他们 分离 .

看看分开。

[wer] [ðə; ði] ['fiːnɪks] ['belz] [ræŋ] ,
Where **the** **phoenix** **bells** **rang** **,**
在哪里 这 凤凰 铃铛 响铃 ,

鸾铃响处，

[jæŋ] [dʒiː] [druː] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [roʊd] [aʊt] .
Yang **Zhi** **drew** **his** **gun** **and** **rode** **out** **.**
杨 智 画 他的 枪 和 骑 出去 .

杨志提手中枪出马，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Until **the** **front** **lines** **,**
直到 这 正面 线条 ,

直至阵前，

[reɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːrs] ,
Rein **in** **the** **horse** **,**
缰绳 在 这 马 ,

勒住马，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [gʌn] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding	the	gun	horizontally	in	his	hand	,
保持	这	枪	水平方向	在	他的	手	,

横着枪在手，

[ɪnˈdiːd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .

Indeed	,	he	was	brave	and	fierce	.
的确	,	他	曾是	勇敢的	和	凶猛的	.

果是勇猛。

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [end] ?

How	will	it	end	?
如何	将要	它	结尾	?

怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [frɔːst] - [ˈkʌvərd] , [sʌn] - [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈaɪərn] [ˈhelmɪt] ,

Wearing	a	frost	-	covered	,	sun	-	shining	iron	helmet	,
穿着	一个	霜	-	涵盖	,	太阳	-	灼灼	铁	头盔	,

头戴一顶铺霜耀日镔铁盔，

[ə; eɪ] [ˈhændfʊl] [ʌv; əv] [griːn] [ˈtæsəlz] [wɜːr; wər] [ˈskætərd] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] ;

A	handful	of	green	tassels	were	scattered	on	it	;
一个	少数	的	绿色的	流苏	是	疏散	在	它	;

上撒着一把青缨；

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][ˈɑːrmər][ˌɪnˈleɪd][wɪð; wɪθ] [plʌm] [ˈblɔsəmz] [ænd; ənd] [elm] [liːvz] ,

Wearing	a	pair	of	armor	inlaid	with	plum	blossoms	and	elm	leaves	,
穿着	一个	一对	的	盔甲	镶嵌	和	李子	花朵	和	榆树	树叶	,

身穿一副钩嵌梅花榆叶甲，

[ə; eɪ] [red] [ˈvelvɪt] [sæʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈɑːrmər] .

A	red	velvet	sash	was	tied	around	the	armor	.
一个	红色的	天鹅绒	窗扇	曾是	系	大约	这	盔甲	.

系一条红绒打就勒甲绦，

[ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] - [feɪst] [ˈstrʌktʃər] [kənˈsiːl] [ðə; ði] [hɑːrt] ;

The	front	and	back	of	the	animal	-	faced	structure	conceal	the	heart	;
这	正面	和	后退	的	这	动物	-	面对	结构	隐藏	这	心	;

前后兽面掩心；

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [ˈkʌlərf(ə)l] [ˈflaʊərz] .

She	wore	a	white	silk	robe	with	colorful	flowers	.
她	穿着	一个	白色的	丝绸	长袍	和	丰富多彩的	花朵	.

上笼着一领白罗生色花袍，

[ə; eɪ][ˈpɜːrp(ə)l] [ˈvelvɪt] [ˈrɪbən] [hʌŋ] [daʊn] ;

A	purple	velvet	ribbon	hung	down	;
一个	紫色的	天鹅绒	丝带	悬挂	向下	;

垂着条紫绒飞带；

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˈjeloʊ] [ˈleðər] [buːts] .

She	wore	a	pair	of	yellow	leather	boots	.
她	穿着	一个	一对	的	黄色的	皮革	靴子	.

脚登一双黄皮衬底靴。

[ə; eɪ] [ˈleðər] [ˈtɑːrgɪt] [baʊ; boʊ] ,

A	leather	target	bow	,
一个	皮革	目标	弓	,

一张皮靶弓，

['sevrəl] ['tʃɪz(ə)l] ['ærəus] ,
Several chisel arrows ,
一些 凿 箭头 ,

数根凿子箭，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['hevi] ['aɪərn] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a heavy iron spear in his hand .
他 握住 一个 重的 铁 矛 在 他的 手 .

手中挺着浑铁点钢枪。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ] [ljɑːŋ] - ['faɪəri] [red] [stiːd] , [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [kʊd; kəd]['træv(ə)l][ə; eɪ]
He was riding Liang Zhongshu's fiery red steed , the one that could travel a
他 曾是 骑术 梁 - 火热 红色的 骏马 , 这 一 那 可以 旅行 一个
['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɪn][ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] .
thousand miles in a whirlwind .
千 英里 在 一个 旋风 .

骑的是梁中书那匹火块赤千里嘶风马。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ə'nʌðər] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [hɔːrs] .
Another invincible horse .
其他 无敌 马 .

又是一匹无敌的好马。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [meɪn] [splɪts] ['ɪntuː] [fleɪmz] ,
The mane splits into flames ,
这 鬃毛 分裂 进入 火焰 ,

鬃分火焰，

[teɪl] [swɪŋz] [laɪk] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [gloʊ] .
Tail swings like the morning glow .
尾巴 摇摆 喜欢 这 早晨 辉光 .

尾摆朝霞。

[ruːʒ] [wʌz; wəz] [smiəd] [ɔːl] ['oʊvər][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
Rouge was smeared all over his body .
胭脂 曾是 涂抹 全部 超过 他的 身体 .

浑身乱扫胭脂，

[tuː] [ɪrz] ['klʌstərd] [tə'geðər] , [laɪk] [red] [liːvz] .
Two ears clustered together , like red leaves .
二 耳朵 聚类 一起 , 喜欢 红色的 树叶 .

两耳对攒红叶。

[æz; əz] [dɑːn] [broʊk] ['oʊvər][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [frʌn'tɪr] ,
As dawn broke over the Purple Frontier ,
作为 黎明 打破 超过 这 紫色的 边境 ,

侵晨临紫塞，

[ðə; ði] ['hɔrsəz] [huːvz] [strʌk] [fɔːr] [koʊld][stɑːrz] ;
The horse's hooves struck four cold stars ;
这 马匹 蹄子 击 四 寒冷的 明星 ;

马蹄迸四点寒星；

[æz; əz] [dʌsk] [fɔːlz] , [ðə; ði] ['sændbæŋk] [tɜːrnz] .

As	dusk	falls	,	the	sandbank	turns	.
作为	黄昏	瀑布	,	这	沙洲	转弯	.

日暮转沙堤，

[roʊl] [ə; eɪ] [bɔːl] [ʌv; əv]['faɪər][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .

Roll	a	ball	of	fire	on	the	spot	.
卷	一个	球	的	火	在	这	点	.

就地滚一团火块。

[duː][nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər]['vɜːrtʃuː] [dɪ'vaɪn] [stiːd] ,

Do	not	speak	of	the	Fire	Virtue	Divine	Steed	,
做	不是	说话	的	这	火	美德	神圣的	骏马	,

休言火德神驹，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [red] [her] [ʌv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] .

It	is	indeed	the	Red	Hare	of	Shouting	.
它	是	的确	这	红色的	野兔	的	喊叫	.

真乃寿亭赤兔。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [fə'roʊʃəs] [biːst] [keɪm] [frʌm; frəm] ['næŋˌgɔŋ] .

It	is	suspected	that	a	ferocious	beast	came	from	Nangong	.
它	是	怀疑	那	一个	凶猛	兽	来了	从	南宫	.

疑是南宫来猛兽，

[its] [æz; əz] ['mʌdi] [æz; əz][ðə; ði] [li] ['drægən] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] .

It's	as	muddy	as	the	Li	dragon	emerging	from	the	North	Sea	.
它是	作为	浑	作为	这	李	龙	新兴	从	这	北	海	.

浑如北海出骊龙。

[jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] , [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .

Yang	Zhi	,	the	Blue	-	Faced	Beast	,	on	the	right	flank	.
杨	智	,	这	蓝色的	-	面对	兽	,	在	这	正确的	侧翼	.

右阵上青面兽杨志，

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Picking	up	the	gun	in	his	hand	,
挑选	向上	这	枪	在	他的	手	,

拈手中枪，

[lə] [sæt] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Le	sat	down	on	his	horse	.
乐	卫星	向下	在	他的	马	.

勒坐下马，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	at	the	front	of	the	battle	.
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [tʃɪrd] [ɪn] ['siːkrət] .

The	generals	on	both	sides	cheered	in	secret	.
这	将军们	在	两个都	侧面	欢呼	在	秘密	.

两边军将暗暗地喝采。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [skɪld] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] ,

Although	I	don't	know	how	skilled	they	are	in	martial	arts	,
虽然	我	不	知道	如何	熟练	他们	是	在	武术	艺术	,

虽不知武艺如何，

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ðæt] [strʌk] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [aʊt'stændɪŋ] ['prez(ə)ns] . [ðə; ði][flæg] ['ɑːfɪsər] [ɑːn]

The	first	thing	that	struck	him	was	his	outstanding	presence	.	The	flag	officer	on
这	第一的	事物	那	击	他	曾是	他的	杰出的	在场	.	这	旗帜	官	在

[ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [held] [ə; eɪ][flæg][wɪð; wɪθ] ['gɪldɪd] [ɪnsk'rɪpʃnz] .

the	south	side	held	a	flag	with	gilded	inscriptions	.
这	南	边	握住	一个	旗帜	和	镀金	铭文	.

先见威出众．正南上旗牌官拿着销金令字旗，

['hɔːrsɪz] ['gæðərd] [ænd; ənd] [keɪm] .

Horses	gathered	and	came	.
马匹	聚集	和	来了	.

聚马而来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] . . . "

"	By	order	of	the	Prime	Minister	.	.	.	"
"	经过	命令	的	这	主要的	部长	.	.	.	"

“奉相公钧旨，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [pʊt] [jʊr; jər] [hɑːrt] ['ɪntuː] [bəuθ] .

I'll	teach	you	to	put	your	heart	into	both	.
患病的	教	你	到	放	你的	心	进入	两个都	.

教你两个俱各用心。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['erərz] [ɔːr] [ə'mɪʃnz]

If	there	are	any	errors	or	omissions
如果	那里	是	任何	错误	或者	遗漏

如有亏误处，

['pʌnɪʃmənt] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'poʊzd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [ruːlz] .

Punishment	will	be	imposed	according	to	the	established	rules	.
惩罚	将要	是	强加	根据	到	这	已确立的	规则	.

定行责罚。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪn] ,

If	we	win	,
如果	我们	赢	,

若是赢时，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .

A	generous	reward	will	be	given	.
一个	慷慨的	报酬	将要	是	给定	.

多有重赏。”

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

The	two	received	the	order	.
这	二	已收到	这	命令	.

二人得令，

['gæləpɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] ,

Galloping	out	into	battle	,
疾驰	出去	进入	战斗	,

纵马出阵，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .

They	all	went	to	the	center	of	the	training	ground	.
他们	全部	去	到	这	中心	的	这	训练	地面	.

都到教场中心。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .

The	two	horses	crossed	paths	.
这	二	马匹	交叉	路径	.

两马相交，

[bəuθ] [taɪps] [ʌv; əv] ['wɛpənz] [wɜːr; wər] [juːst] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

Both	types	of	weapons	were	used	simultaneously	.
两个都	类型	的	武器	是	用过的	同时地	.

二般兵器并举。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Suo	Chao	was	furious	.
苏	赵	曾是	狂怒	.

索超忿怒，

[swɪŋ] [ðə; ði][lɑːrdʒ][æks][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Swing	the	large	axe	in	his	hand	,
摇摆	这	大的	斧头	在	他的	手	,

轮手中大斧，

[hiː; hi] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [faɪt] [jæŋ] [dʒiː] .

He	rode	his	horse	to	fight	Yang	Zhi	.
他	骑	他的	马	到	斗争	杨	智	.

拍马来战杨志。

[jæŋ] [dʒiː] [ʃoʊd] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['paʊər] ,

Yang	Zhi	showed	off	his	power	,
杨	智	显示	离开	他的	力量	,

杨志逞威，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding	the	divine	spear	in	his	hand	,
保持	这	神圣的	矛	在	他的	手	,

拈手中神枪，

['welkəm] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] .

Welcome	Suo	Chao	.
欢迎	苏	赵	.

来迎索超。

[tuː] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .

Two	were	in	the	middle	of	the	training	ground	.
二	是	在	这	中间	的	这	训练	地面	.

两个在教场中间，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔːrm]
In front of the platform
在 正面 的 这 平台

将台前面，

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [met] ,
When the two generals met ,
什么时候 这 二 将军们 遇见 ,

二将相交，

[iːtʃ] [bet] [ɑːn][ðer; ðər] ['laɪfs] [ə'ferz] .
Each bet on their life's affairs .
每个 赌注 在 他们的 生活的 事务 .

各赌平生事。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[wʌn] [trɪp] [ænd; ənd] [wʌn] [rɪ'tɜːrn] ,
One trip and one return ,
一 旅行 和 一 返回 ,

一去一回，

[fɔːr] [ɑːrmz] [stretʃt] [aʊt] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] ,
Four arms stretched out horizontally ,
四 武器 拉伸 出去 水平方向 ,

四条臂膊纵横，

[eɪt] [hɔːrs] [huːvz] ['skræmbld] [ə'baʊt] .
Eight horse hooves scrambled about .
八 马 蹄子 打乱 关于 .

八只马蹄撩乱。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] ['bænərz] [ʌv; əv][wɔːr] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [sʌn] .
The banners of war obscured the sun .
这 横幅 的 战争 模糊不清 这 太阳 .

征旗蔽日，

[ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
A murderous aura filled the sky .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 天空 .

杀气遮天。

[ə; eɪ]['goʊldən][æks] [ʃɑːt] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .
A golden axe shot straight at the top of the head .
一个 金的 斧头 射击 直的 在 这 顶部 的 这 头 .

一个金蘸斧直奔顶门，

[ə; eɪ]['sɑːlɪd]['aɪərn] [spɪr] ['nevər] [left] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
A solid iron spear never left his heart .
一个 坚硬的 铁 矛 绝不 左边 他的 心 .

一个浑铁枪不离心坎。

[ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] [sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is about supporting the nation .
这 是 关于 支持 这 国家 .

这个是扶持社稷，

['hoʊldɪŋ] [pə'goʊdə] [li] [tiːɑːnwɑːŋ] ;
Vaisravana Holding Pagoda Li Tianwang ;
毗舍离 保持 宝塔 李 天王 ;

毗沙门托塔李天王；

[ðæt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [rɪ'stɔrɪŋ] ['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
That was about restoring order to the country .
那 曾是 关于 恢复 命令 到 这 国家 .

那个是整顿江山，

['mɑːrʃ(ə)l] - , [huː] [kə'mændz] [ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] .
Marshal Tianpeng , who commands the Golden Palace .
元帅 - , WHO 命令 这 金的 宫殿 .

掌金阙天蓬大元帅。

[ə; eɪ] [fleɪm] [spjuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ə; eɪ] [spɪr] .
A flame spewed from the tip of a spear .
一个 火焰 喷涌而出 从 这 提示 的 一个 矛 .

一个枪尖上吐一条火焰，

['sevrəl] ['flæʃɪz] [ʌv; əv][koʊld] [laɪt] [bɜːrst] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði][æks] [bleɪd] .
Several flashes of cold light burst forth from the axe blade .
一些 闪光灯 的 寒冷的 光 爆裂 前进 从 这 斧头 刀刃 .

一个斧刃中迸几道寒光。

[ðæt] [wʌz; wəz] [juˈɑːn] [ˌdiː ˈeɪ] , [ˌriːˈbɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)n] ['kiŋdəmz] ['pɪriəd] .
That was Yuan Da , reborn from the Seven Kingdoms period .
那 曾是 元 达 , 重生 从 这 七 王国 时期 .

那个是七国中袁达重生，

[ðɪs] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [feɪz] [bɜːrθ] [wɪ'ðɪn] [θriː] ['mɪnɪts] .
This is Zhang Fei's birth within three minutes .
这 是 张 菲的 出生 之内 三 分钟 .

这个是三分内张飞出世。

[wʌn] [ri'zembld] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒaɪənt][gɑːd] .
One resembled the wrath of a giant god .
一 类似 这 愤怒 的 一个 巨大的 上帝 .

一个似巨灵神忿怒，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [æks][ænd; ənd] ['ʃætərd] [maʊnt] .
He swung his great axe and shattered Mount Xihua .
他 摇摆 他的 伟大的 斧头 和 破碎 山 西华 .

挥大斧劈碎西华山；

[wʌn] , [laɪk] [ə; eɪ] ['reɪdiənt] [laɪt] , ['hɑːbəz] ['æŋgər] .
One , like a radiant light , harbors anger .
一 , 喜欢 一个 辐射状 光 , 港口 愤怒 .

一个如华光藏生嗔，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['goʊldən] [spɪr] , [hiː; hi] [pɪrst] [θruː] [ðə; ði] ['diːmən] - ['lɑːkɪŋ] [geɪt] .
With his golden spear , he pierced through the demon - locking gate .
和 他的 金的 矛 , 他 穿孔 通过 这 恶魔 - 锁定 门 .

仗金枪搠透锁魔关。

[ðə; ði] [raʊnd] , ['tʃʌbi] [bɔɪ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
The round , chubby boy opened his eyes .
这 圆形的 , 胖乎乎的 男生 打开 他的 眼睛 .

这个圆彪彪睁开双眼，

[ðə; ði][æks] [keɪm] ['slæʃɪŋ] [daɪ'ægənəli] ;
The axe came slashing diagonally ;
这 斧头 来了 砍杀 对角线 ;

肐查查斜砍斧头来；

[ðæt] [gai] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [krækt] [hɪz; ɪz][dʒɔː] .

That	guy	gritted	his	teeth	and	cracked	his	jaw	.
那	盖伊	磨碎的	他的	牙齿	和	裂纹	他的	颚	.

那个必剥剥咬碎牙关，

[ðə; ði] [fleɪmz] [ʃʊk] [soʊ] ['bædli] [ðæt] [ðə; ði] [gʌn] ['bærəl] [broʊk] .

The	flames	shook	so	badly	that	the	gun	barrel	broke	.
这	火焰	摇晃	所以	糟糕	那	这	枪	桶	打破	.

火焰焰摇得枪杆断。

[ðɪs] [rɪ'kwaɪrz] [sʌm; səm]['ment(ə)l] ['efərt] .

This	requires	some	mental	effort	.
这	需要	一些	精神的	努力	.

这个弄精神，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['empti] [speɪs] ;

Not	a	single	empty	space	;
不是	一个	单身的	空的	空间	;

不放些儿空；

[ðæt] [wʌn] [huː] [lʊkt] [fɔːr; fər][æn; ən] ['oʊpənɪŋ] ,

That	one	who	looked	for	an	opening	,
那	一	WHO	看起来	为了	一个	开幕	,

那个觑破绽，

[æn; ən] ['rɔŋ] [hæz; həz][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['liːʒər] .

An	Rong	has	a	moment	of	leisure	.
一个	荣	有	一个	片刻	的	闲暇	.

安容半点闲。

[jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd]['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [wɜːr; wər] ['kɜːrəntli] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['fɪfti] [raʊndz] .

Yang	Zhi	and	Suo	Chao	were	currently	fighting	for	over	fifty	rounds	.
杨	智	和	苏	赵	是	现在	斗争	为了	超过	五十	回合	.

当下杨志和索超两个斗到五十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wʌz; wəz] [stʌnd] [baɪ] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] .

Liang	Zhongshu	was	stunned	by	what	he	saw	on	the	platform	.
梁	钟书	曾是	目瞪口呆	经过	什么	他	锯	在	这	平台	.

月台上梁中书看得呆了。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

The	officers	on	both	sides	looked	at	it	,
这	警官	在	两个都	侧面	看起来	在	它	,

两边众军官看了，

[ðeɪ] [tʃɪrd] [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] .

They	cheered	enthusiastically	.
他们	欢呼	踊跃	.

喝采不迭。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] [iks'tʃeindʒd] [glɑːnsiz] [ænd; ənd] [sed] :

The	soldiers	on	the	battlefield	exchanged	glances	and	said	:
这	士兵	在	这	战场	交换	眼神	和	说	:

阵面上军士们递相厮觑道：

" [wiː; wi] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] . "

"	We	served	in	the	military	for	many	years	.	"
"	我们	服务	在	这	军队	为了	许多	年	.	"

“我们做了许多年军，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [went] [ɑːn] ['sevrəl] [kæm'peinz] .

He	also	went	on	several	campaigns	.
他	还	去	在	一些	竞选活动	.

也曾出了几遭征，

" [aɪv] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [faɪt] [laɪk] [ðɪs] ! "

"	I've	never	seen	such	a	pair	of	heroes	fight	like	this	!	"
"	我已经	绝不	已见	这样的	一个	一对	的	英雄	斗争	喜欢	这	!	"

何曾见这等一对好汉厮杀！”

[liː] ['tʃɛŋ]

Li	Cheng
李	程

李成、

[wen] [ˌdiː 'eɪ] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'piːtɪdli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['plætfɔːrm] :

Wen	Da	shouted	repeatedly	from	the	platform	:
温	达	喊叫	反复	从	这	平台	:

闻达在将台上不住声叫道：

" [soʊ] [bə'lɪdʒərənt] ! "

"	So	belligerent	!	"
"	所以	好战的	!	"

“好斗！”

[wen] [ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz]['oʊnli] ['wɜːrid] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [wʊd] ['sʌfər] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɪndʒəriz] .

Wen	Da	was	only	worried	that	one	of	the	two	would	suffer	internal	injuries	.
温	达	曾是	仅有的	担心	那	一	的	这	二	会	遭受	内部的	受伤	.

闻达心里只恐两个内伤了一个，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði][flæg] ['ɑːfɪsər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [kə'mænd] [flæg] .

He	hurriedly	called	for	the	flag	officer	to	bring	the	command	flag	.
他	匆匆	称为	为了	这	旗帜	官	到	带来	这	命令	旗帜	.

慌忙招呼旗牌官拿着令字旗，

[aɪ] [broʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

I	broke	up	with	him	.
我	打破	向上	和	他	.

与他分了。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gɔːŋ] ['saʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ] .

Suddenly	,	a	gong	sounded	on	the	stage	.
突然	,	一个	锣	听起来	在	这	阶段	.

将台上忽的一声锣响，

[jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd]['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [fɔːt] ['fɪrsli] .

Yang	Zhi	and	Suo	Chao	fought	fiercely	.
杨	智	和	苏	赵	战斗	激烈地	.

杨志和索超斗到是处，

[iːtʃ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .

Each	wanted	to	claim	credit	.
每个	通缉	到	宣称	信用	.

各自要争功，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [tɜːrn] [bæk] .

They	wouldn't	turn	back	.
他们	不会	转动	后退	.

那里肯回马。

[ðə; ði][flæg] ['ɑːfɪsər] [fluː] ['oʊvər][ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

The	flag	officer	flew	over	and	called	out	:
这	旗帜	官	飞翔	超过	和	称为	出去	:

旗牌官飞来叫道：

" [ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] [hæv; həv] ['restɪd] . "

"	**The**	**two**	**heroes**	**have**	**rested**	**. "**
"	这	二	英雄	有	休息	. "

“两个好汉歇了，

" [maɪ][lɔːrd][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['ɔːrdər] . "

"	**My**	**lord**	**has**	**given**	**the**	**order**	**. "**
"	我的	主	有	给定	这	命令	. "

相公有令。”

[jæŋ] [dʒiː]

Yang	**Zhi**
杨	智

杨志、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [hæd; həd][dʒʌst] [pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['wepən] .

Suo	**Chao**	**had**	**just**	**put**	**away**	**his**	**weapon**	**.**
苏	赵	有	只是	放	离开	他的	武器	.

索超方才收了手中军器，

[lə] [sæt] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Le	**sat**	**down**	**on**	**his**	**horse**	**.**
乐	卫星	向下	在	他的	马	.

勒坐下马，

[ðeɪ] [ɔːl] [ræn] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [pə'ziʃənz] .

They	**all**	**ran**	**back**	**to**	**their**	**own**	**positions**	**.**
他们	全部	跑	后退	到	他们的	自己的	职位	.

各跑回本阵来。

[ɪ'miːdiətli] ['ʌndər] [ɪts] ['bænər] ,

Immediately	**under**	**its**	**banner**	**,**
立即地	在下面	它是	横幅	,

立马在旗下，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ,

Upon	**seeing**	**Liang**	**Zhongshu**	**,**
之上	看到	梁	钟书	,

看到梁中书，

[wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]['ɔːrdər] .

We	**are**	**just**	**waiting**	**for**	**the**	**general's**	**order**	**.**
我们	是	只是	等待	为了	这	将军的	命令	.

只等将令。

[li] ['tʃɛŋ]

Li	**Cheng**
李	程

李成、

[wen] [ˌdiː 'eɪ] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]['plætfɔːrm] .

Wen	**Da**	**descended**	**from**	**the**	**general's**	**platform**	**.**
温	达	下降	从	这	将军的	平台	.

闻达下将台来，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['plætfɔːrm] :

Until	**he**	**reported**	**to**	**Liang**	**Zhongshu**	**from**	**below**	**the**	**platform**	**:**
直到	他	据报道	到	梁	钟书	从	以下	这	平台	:

直到月台下禀复梁中书道：

" [maɪ][lɔːrd] , "

"	**My**	**lord**	**,**	**"**
"	我的	主	,	"

“相公，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] , [huːz] [ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] [ɑːr; ər] [ˈævərɪdʒ] ,
According **to** **these** **two** **,** **whose** **martial** **arts** **skills** **are** **average** **,**
根据 到 这些 二 , 谁 武术 艺术 技能 是 平均的 ,

据这两个武艺一般，

[ɔːl] [kæn; kən][biː; bi] [ˌriːˈjuːzd] .
All **can** **be** **reused** **.**
全部 能 是 重复使用 .

皆可重用。”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Liang **Zhongshu** **was** **overjoyed** **.**
梁 钟书 曾是 欣喜若狂 .

梁中书大喜，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɪʃuːd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
The **general** **issued** **the** **order** **.**
这 一般的 发布 这 命令 .

传下将令，

[ˈkɔːlɪŋ] [jæŋ] [dʒiː]
Calling **Yang** **Zhi**
呼叫 杨 智

叫唤杨志、

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] .
Suo **Chao** **.**
苏 赵 .

索超。

[ðə; ði][flæg] [ˈɑːfɪsər] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
The **flag** **officer** **relayed** **the** **order** **.**
这 旗帜 官 转播 这 命令 .

旗牌官传令，

[ˈsʌmən] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Summon **two** **people** **to** **the** **front** **of** **the** **hall** **.**
召唤 二 人们 到 这 正面 的 这 大厅 .

唤两个到厅前，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪsˈmaʊntid] .
They **all** **dismounted** **.**
他们 全部 下马 .

都下了马，

[ðə; ði][ˈdʒuːniər] [ˈɑːfɪsər] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈwɛpənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] [men] .
The **junior** **officer** **accepted** **the** **weapons** **from** **the** **two** **men** **.**
这 初级 官 公认 这 武器 从 这 二 男人 .

小校接了二人的军器。

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [ʌp] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
Both **of** **them** **came** **up** **into** **the** **hall** **.**
两个都 的 他们 来了 向上 进入 这 大厅 .

两个都上厅来，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [əuˈbeid] [ðə; ði] [kəˈmænd] .
He **bowed** **and** **obeyed** **the** **command** **.**
他 鞠躬 和 服从 这 命令 .

躬身听令。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ˈɔːrdərd] [tuː] [ˈɪŋgəts] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
Liang **Zhongshu** **ordered** **two** **ingots** **of** **silver** **to** **be** **brought** **.**
梁 钟书 订购 二 锭 的 银 到 是 带来 .

梁中书叫取两锭白银，

[tuː] [sets] [ʌv; əv] ['steɪtmənts] ,
Two sets of statements ,
二 套 的 声明 ,

两副表里来，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [riˈwɔːdid] .
The two were rewarded .
这 二 是 奖励 .

赏赐二人。

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd][pəˈlɪtɪk(ə)l] [əˈferz] [dɪˈpɑːrtmənt] [ðen] ['ɔːrdərd] [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]
The Military and Political Affairs Department then ordered both of them to be
这 军队 和 政治的 事务 部门 然后 订购 两个都 的 他们 到 是
[prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] ['mɪləteri] [kəˈmɑːndəz] .
promoted to Military Commanders .
推广 到 军队 指挥官 .

就叫军政司将两个都升做管军提辖使，

[soʊ] [ðeɪ] ['poʊstɪd][ðə; ði][tekst] .
So they posted the text .
所以 他们 发布 这 文本 .

便叫贴了文案，

[frʌm; frəm] [təˈdeɪ] ['ɑːnwərdz] , [aɪ] [wɪl] [ɪmˈpiːtʃ] [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
From today onwards , I will impeach both of them .
从 今天 开始 , 我 将要 劾 两个都 的 他们 .

从今日便参了他两个。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超、

[jæŋ] [dʒiː] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] .
Yang Zhi bowed and thanked Liang Zhongshu .
杨 智 鞠躬 和 谢谢 梁 钟书 .

杨志都拜谢了梁中书，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [rɪˈwɔːrd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] .
He brought the reward down from the hall .
他 带来 这 报酬 向下 从 这 大厅 .

将着赏赐下厅来。

[ðeɪ] [dis'aːrmd] [ðəm'selvz] [ʌv; əv] ['gʌnz] , [swɔːdz] , ['baʊz, 'boʊz] , [ænd; ənd] ['ærəus] .
They disarmed themselves of guns , swords , bows , and arrows .
他们 解除武装 他们自己 的 枪支 , 剑 , 弓 , 和 箭头 .

解了枪刀弓箭，

['æftər] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðer; ðər] ['helmits] [ænd; ənd]['ɑːrmər] ,
After removing their helmets and armor ,
后 移除 他们的 头盔 和 盔甲 ,

卸了头盔衣甲，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kloʊðz] .
I changed my clothes .
我 已更改 我的 衣服 .

换了衣裳。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ['ɔːlsoʊ] [rɪˈmuːvd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər] .
Suo Chao also removed his armor .
苏 赵 还 已移除 他的 盔甲 .

索超也自去了披挂，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kɑːt(ə)n] - [pædɪd] [koʊt] .

I	changed	into	a	cotton	-	padded	coat	.
我	已更改	进入	一个	棉布	-	带衬垫	外套	.

换了棉袄。

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] , ['evriwʌn] .

Come	up	to	the	hall	,	everyone	.
来	向上	到	这	大厅	,	每个人	.

都上厅来，

[hiː; hi] [boʊd] [ə'gen] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] .

He	bowed	again	to	thank	the	officers	.
他	鞠躬	再次	到	感谢	这	警官	.

再拜谢了众军官，

[hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [klæs] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [kə'mændər] .

He	joined	the	class	and	became	a	commander	.
他	加入	这	班级	和	成为	一个	指挥官	.

入班做了提辖。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [biːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [drʌmz] .

The	soldiers	beat	the	victory	drums	.
这	士兵	打	这	胜利	鼓	.

众军卒打着得胜鼓，

[ðeɪ] [fɜːrst] [dɪ'spɜːrst] , ['hoʊldɪŋ] ['ɑːntə][ðə; ði]['goʊldən] [drʌmz] [ænd; ənd] [flægz] .

They	first	dispersed	,	holding	onto	the	golden	drums	and	flags	.
他们	第一的	分散的	,	保持	到	这	金的	鼓	和	旗帜	.

把着那金鼓旗先散。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] ,

Liang	Zhongshu	and	officers	of	all	ranks	,
梁	钟书	和	警官	的	全部	排名	,

梁中书和大小军官，

[ðeɪ] [ɔːl] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [hɔːl] .

They	all	held	a	banquet	in	the	martial	arts	hall	.
他们	全部	握住	一个	宴会	在	这	武术	艺术	大厅	.

都在演武厅上筵宴。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [red] [sʌn] ['setɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] ,

Look	at	the	red	sun	setting	in	the	west	,
看	在	这	红色的	太阳	环境	在	这	西方	,

看看红日沉西，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] ['endɪd] .

The	banquet	has	ended	.
这	宴会	有	结束	.

筵席已罢，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] .

All	the	officials	were	delighted	.
全部	这	官员	是	高兴极了	.

众官皆欢。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Liang	Zhongshu	mounted	his	horse	.
梁	钟书	安装	他的	马	.

梁中书上了马，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['eskɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['rezɪdənsɪz] .

All	the	officials	were	escorted	back	to	their	residences	.
全部	这	官员	是	护送	后退	到	他们的	住宅	.

众官员都送归府。

[ðə; ði] [tuː] [ˈnuːli] [əˈpɔɪntɪd] [ˈɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhɔrsəz] [hed] .

The	two	newly	appointed	officers	were	placed	in	front	of	the	horse's	head	.
这	二	新	任命	警官	是	放置	在	正面	的	这	马匹	头	.

马头前摆着这两个新参的提辖，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɑːn] [bəuθ] [hɪz; ɪz] [ˈʌpər] [ænd; ənd] [ˈloʊər] [ˈʃəuldəz] .

He	was	riding	a	horse	on	both	his	upper	and	lower	shoulders	.
他	曾是	骑术	一个	马	在	两个都	他的	上	和	降低	肩膀	.

上下肩都骑着马，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːr] [red] [ˈflaʊərz] [ɪn] [ðer; ðər] [her] .

They	all	wore	red	flowers	in	their	hair	.
他们	全部	穿着	红色的	花朵	在	他们的	头发	.

头上都带着花红，

[ˈwelkəmɪŋ] [juː; jʊ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

Welcoming	you	into	the	East	Gate	.
欢迎	你	进入	这	东方	门	.

迎入东郭门来。

[ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːt] , [ˈpiːp(ə)l] [helpt] [ðə; ði] [ˈeldərli] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .

On	both	sides	of	the	street	,	people	helped	the	elderly	and	children	.
在	两个都	侧面	的	这	街道	,	人们	帮助	这	老年	和	孩子们	.

两边街道扶老携幼，

[ˈevriwʌn] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈwɑtʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .

Everyone	enjoyed	watching	it	.
每个人	享受	观看	它	.

都看了欢喜。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [æskt] [frʌm; frəm] [ˈhɔːrsbæk] :

Liang	Zhongshu	asked	from	horseback	:
梁	钟书	问	从	马背	:

梁中书在马上问道：

[waɪ] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [ˈpiːp(ə)l] [soʊ] [ˈhæpi] ?

Why	are	your	people	so	happy	?
为什么	是	你的	人们	所以	快乐的	?

“你那百姓欢喜为何，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [pərˈhæps] [ˈmɑːkɪŋ] [ˌem ˈiː] ?

Are	you	perhaps	mocking	me	?
是	你	也许	嘲讽	我	?

莫非哂笑下官？”

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈeldəz] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :

All	the	elders	knelt	down	and	reported	:
全部	这	长者	跪下	向下	和	据报道	:

众老人都跪下禀道：

" [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [bɔːrn] [ɪn] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,

"	The	old	man	and	others	were	born	in	Beijing	,
"	这	老的	男人	和	其他的	是	出生	在	北京	,

“老汉等生在北京，

[ˈgroʊɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ˈdæmɪŋ] [ˈpriːfektʃər] ,

Growing	up	in	Daming	Prefecture	,
生长	向上	在	筑坝	州	,

长在大名府，

[aɪ] [hæv; həv] [ˈnevər] [siːn] [tuː] [sʌtʃ] [ˈvæliənt] [ˈdʒenrəlz] [kəmˈpiːt] [laɪk] [ðɪs] [bɪˈfɔːr] .

I	have	never	seen	two	such	valiant	generals	compete	like	this	before	.
我	有	绝不	已见	二	这样的	英勇	将军们	竞争	喜欢	这	前	.

不曾见今日这等两个好汉将军比试。

['hævɪŋ] [siːn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'poʊnənt] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [tə'deɪ] ,
Having seen such an opponent in the training ground today ,
拥有 已见 这样的 一个 对手 在 这 训练 地面 今天 ,

今日教场中看了这般敌手，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][biː; bi] ['hæpi] !
How could I not be happy !
如何 可以 我 不是 是 快乐的 !

如何不欢喜！”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [frʌm; frəm] ['hɔːrsbæk] .
Liang Zhongshu was overjoyed upon hearing this from horseback .
梁 钟书 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 从 马背 .

梁中书在马上听了大喜。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Back at the mansion ,
后退 在 这 大厦 ,

回到府中，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'spɜːrst] .
The officials dispersed .
这 官员 分散的 .

众官各自散了。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [oʊn] [gruːp] [ʌv; əv] ['brʌðərz] ,
Suo Chao had his own group of brothers ,
苏 赵 有 他的 自己的 团体 的 兄弟 ,

索超自有一班弟兄，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] ['selɪbreɪt] [wɪð; wɪθ] [drɪŋks] .
Please come and celebrate with drinks .
请 来 和 庆祝 和 饮料 .

请去作庆饮酒。

[jæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [ə'raɪvd] .
Yang Zhixin arrived .
杨 知心 到达的 .

杨志新来，

[wiː; wi][hæd; həd] ['nevər] [met] [bɪ'fɔːr] .
We had never met before .
我们 有 绝不 遇见 前 .

未有相识，

['æftər] ['steɪɪŋ] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] [li'æŋz] ['rezɪdəns]
After staying overnight at Liang's residence
后 入住 过夜 在 梁氏 住宅

自去梁府宿歇，

[ə'tentɪv] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ]
Attentive morning and evening
细心 早晨 和 晚上

早晚殷勤，

[æt; ət][jʊr; jər] [bek] [ænd; ənd] [kɔːl] .
At your beck and call .
在 你的 贝克 和 称呼 .

听候使唤。

[nʌn] [ʌv; əv] [ðæt] ['mætərz] .
None of that matters .
没有任何 的 那 事情 .

都不在话下。

[lets] [pʊt] [ðɪs] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's put this aside for now .
我们来吧 放 这 旁边 为了 现在 .

且把这闲话丢过，

['oʊnli] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] .
Only speak the truth .
仅有的 说话 这 真相 .

只说正话。

[sɪns] - ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n]
Since Dongguo's martial arts demonstration
自从 - 武术 艺术 示范

自东郭演武之后，

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['tʃerɪʃt] [jæŋ] [dʒiː] ['veri] [mʌtʃ] .
Liang Zhongshu cherished Yang Zhi very much .
梁 钟书 珍爱 杨 智 非常 很多 .

梁中书十分爱惜杨志，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'seprəbl] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I am inseparable from him , morning and night .
我 是 形影不离 从 他 , 早晨 和 夜晚 .

早晚与他并不相离。

[ə'nʌðər] [rɪ'kwest] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
Another request will be made in the middle of the month .
其他 要求 将要 是 制成 在 这 中间 的 这 月 .

月中又有一分请受，

['grædʒuəli] , ['piːp(ə)l] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm] .
Gradually , people started to get to know him .
逐步地 , 人们 开始 到 得到 到 知道 他 .

自渐渐地有人来结识他。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [sɔː] [ðæt] [jæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz] ['haɪli] [skɪld] .
Suo Chao saw that Yang Zhi was highly skilled .
苏 赵 锯 那 杨 智 曾是 高度 熟练 .

那索超见了杨志手段高强，

[hiː; hi] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He admired and respected it in his heart .
他 钦佩 和 受人尊敬 它 在 他的 心 .

心中也自钦伏。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ˌʌn'noʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉光阴迅速，

['ɜːrli] [sprɪŋ] [hæz; həz] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['sʌmər] [ə'gen] .
Early spring has turned to summer again .
早期的 春天 有 转向 到 夏天 再次 .

又早春尽夏来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['drægən] [boʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
It is the Dragon Boat Festival ,
它 是 这 龙 船 节日 ,

时逢端午，

[ðə; ði] [ruːbɪn] ['festɪvl; 'festəvəl][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The Ruibin Festival has arrived .
这 瑞宾 节日 有 到达的 .

蕤宾节至。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ænd; ənd] ['leɪdi] ['kaɪ] [held] [ə; eɪ] ['fæməli] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Liang	Zhongshu	and	Lady	Cai	held	a	family	banquet	in	the	hall	.
梁	钟书	和	女士	蔡	握住	一个	家庭	宴会	在	这	大厅	.

梁中书与蔡夫人在堂家宴，

['selibreitɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [boʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] .

Celebrating	the	Dragon	Boat	Festival	.
庆祝	这	龙	船	节日	.

庆贺端阳。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['pɑːtɪd] [ˌɑːrtɪ'miːzɪə] [ɑːrgji]

Potted	Artemisia	argyi
盆栽	艾蒿	艾吉

盆栽绿艾，

[red] ['pɔmˌgrænɪts] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [veɪs] .

Red	pomegranates	are	placed	in	a	vase	.
红色的	石榴	是	放置	在	一个	花瓶	.

瓶插红榴。

['krɪst(ə)l] ['kɜːrt(ə)n] [roʊlz] [ʌp] [ʃrɪmp] ['wɪskərz] ,

Crystal	curtain	rolls	up	shrimp	whiskers	,
水晶	窗帘	卷	向上	虾	胡须	,

水晶帘卷虾须，

[ə; eɪ] ['piːkɑːk] [ʌn'fəuldz] [ɪts] [broʊ'keɪd] [skriːn] .

A	peacock	unfolds	its	brocade	screen	.
一个	孔雀	展开	它是	锦缎	屏幕	.

锦绣屏开孔雀。

['kæləməs] [kʌt] [dʒeɪd] ,

Calamus	cut	jade	,
菖蒲	切	玉	,

菖蒲切玉，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [smaɪld] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [held] [ʌp] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [klaʊd] [kʌp] ;

The	beautiful	woman	smiled	as	she	held	up	the	Purple	Cloud	Cup	;
这	美丽的	女士	微笑	作为	她	握住	向上	这	紫色的	云	杯子	;

佳人笑捧紫霞杯；

['goʊldən] [raɪs] ['dʌmplɪŋz] [paɪld] [haɪ] ,

Golden	rice	dumplings	piled	high	,
金的	米	饺子	堆积	高的	,

角黍堆金，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [hoʊldz][ə; eɪ][dʒeɪd] ['teɪbl] [ə'lɔːft] .

A	beautiful	woman	holds	a	jade	table	aloft	.
一个	美丽的	女士	持有	一个	玉	桌子	高空	.

美女高擎表玉案。

[fuːd] [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [ʌv; əv] [ʌn'juːʒuəl] ['dɪʃɪz]

Food	and	cooking	of	unusual	dishes
食物	和	烹饪	的	异常	菜肴

食烹异品，

[fruːts] [ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [freʃ] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .

Fruits	are	offered	fresh	at	the	right	time	.
水果	是	提供	新鲜的	在	这	正确的	时间	.

果献时新。

[strɪŋz] [ænd; ənd] [riːd] [paɪps] ,

Strings	and	reed	pipes	,
字符串	和	芦苇	管道	,

弦管笙簧，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ɪz] [klɪr] [ænd; ənd] [mə'loʊdiəs] .

The	music	is	clear	and	melodious	.
这	音乐	是	清除	和	悦耳动听	.

奏派声清韵美；

[sɪlk] [ænd; ənd] [pɜːrlz]

Silk	and	pearls
丝绸	和	珍珠

绮罗珠翠，

[tuː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['dænsɪŋ] ['gɝːlz] ['sɪŋɪŋ] .

Two	rows	of	dancing	girls	singing	.
二	行	的	跳舞	女孩们	歌唱	.

摆两行舞女歌儿。

[wen] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] , [red] ['aɪvəri][wʌz; wəz] ['skætərd] [ɑːn][ðə; ði] ['elɪfənt] - [ʃeɪpt]

When	the	banquet	was	held	,	red	ivory	was	scattered	on	the	elephant	-	shaped
什么时候	这	宴会	曾是	握住	,	红色的	象牙	曾是	疏散	在	这	大象	-	形状

['plætər] .

platter	.
拼盘	.

当筵象板撒红牙，

[hɜːr; hər][ɪn'taɪər] ['bɑːdi][wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['floʊɪŋ] , [im'brɔidəd] [skɜːrt] .

Her	entire	body	was	adorned	with	a	flowing	,	embroidered	skirt	.
她	全部的	身体	曾是	装饰	和	一个	流动	,	绣花	裙子	.

遍体舞裙拖锦绣。

[waɪl] [ə'weɪ] [ðə; ði] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['tiːpɑːt] .

while	away	the	days	in	a	teapot	.
尽管	离开	这	天	在	一个	茶壶	.

消遣壶中闲日月，

[tuː; tə] [roʊm] ['friːli] [bɪ'jɑːnd] [wʌn'self] [ænd; ənd][biː; bi][ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .

To	roam	freely	beyond	oneself	and	be	intoxicated	by	the	universe	.
到	漫游	自由	超过	自己	和	是	酣	经过	这	宇宙	.

遨游身外醉乾坤。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['fæməli] ['bæŋkwɪt] [wɪð; wɪθ]['mædəm] ['kaɪ][ɪn][ðə; ði]

On	that	day	,	Liang	Zhongshu	was	having	a	family	banquet	with	Madam	Cai	in	the
在	那	天	,	梁	钟书	曾是	拥有	一个	家庭	宴会	和	女士	蔡	在	这

[bæk] [hɔːl] .

back	hall	.
后退	大厅	.

当日梁中书正在后堂与蔡夫人家宴，

['selibreitɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [boʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] .

Celebrating	the	Dragon	Boat	Festival	.
庆祝	这	龙	船	节日	.

庆赏端阳。

['æftər] ['sevrəl] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,

After	several	cups	of	wine	,
后	一些	杯子	的	葡萄酒	,

酒至数杯，

[tuː] [sets] [ʌv; əv] [fuːd] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][wɜːr; wər] [prə'vaɪdɪd] .

Two	sets	of	food	offerings	were	provided	.
二	套	的	食物	供品	是	假如	.

食供两套，

['mædəm] ['kaɪ] [ðen] [sed] :

Madam	Cai	then	said	:
女士	蔡	然后	说	:

只见蔡夫人道：

" [sɪns] [jʊr; jər] [bɜːrθ] , [maɪ] ['hʌzbənd] . . . "

"	Since	your	birth	,	my	husband	.	.	.	"
"	自从	你的	出生	,	我的	丈夫	.	.	.	"

“相公自从出身，

[tə'deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .

Today	I	am	the	commander	-	in	-	chief	.
今天	我	是	这	指挥官	-	在	-	首席	.

今日为一统帅，

[tuː; tə] ['ʃoʊldər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['næʃ(ə)nəl] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] .

To	shoulder	important	national	responsibilities	.
到	肩膀	重要的	国家的	职责	.

掌握国家重任。

[wer] [dʌz] [ðɪs] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where	does	this	fame	and	fortune	come	from	?
在哪里	做	这	名声	和	财富	来	从	?

这功名富贵从何而来？”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :

Liang	Zhongshu	said	:
梁	钟书	说	:

梁中书道：

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['stʌdid] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

Shijie	studied	from	a	young	age	.
世界	研究	从	一个	年轻的	年龄	.

“世杰自幼读书，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn] ['klæsɪks] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] .

He	was	quite	knowledgeable	in	classics	and	history	.
他	曾是	相当	知识渊博	在	经典	和	历史	.

颇知经史。

['hjuːmənz][ɑːr; ər][nɑːt] [plænts] [ɔːr] [triːz] ,

Humans	are	not	plants	or	trees	,
人类	是	不是	植物	或者	树木	,

人非草木，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [maʊnt] [taɪ] ?

How	could	you	not	know	the	kindness	of	Mount	Tai	?
如何	可以	你	不是	知道	这	仁慈	的	山	泰	?

岂不知泰山之恩，

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [sə'pɔːrt]

The	power	of	support
这	力量	的	支持

提携之力，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .

I	am	extremely	grateful	.
我	是	极其	感激的	.

感激不尽。”

['mædəm] ['kaɪ] [sed] :
Madam Cai said :
女士 蔡 说 :

蔡夫人道:

" [naʊ] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [noʊz] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz] [ʃoʊn] , "
" Now that my husband knows the kindness my father has shown , "
" 现在 那 我的 丈夫 知道 这 仁慈 我的 父亲 有 所示 , "

“丈夫既知我父亲之恩德,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [fərˈget] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] ?
How could I forget his birthday ?
如何 可以 我 忘记 他的 生日 ?

如何忘了他生辰? ”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道:

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [rɪˈmembər] [ðæt] [maʊnt] [taɪz] ['bɜːrθdeɪ] [ɪz][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [ʌv; əv][dʒuːn] ? "
" How could I not remember that Mount Tai's birthday is the fifteenth of June ? "
" 如何 可以 我 不是 记住 那 山 泰的 生日 是 这 第十五 的 六月 ? "

“下官如何不记得泰山是六月十五日生辰。

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [bai] [goʊld] , ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [ænd; ənd] ['ʃɛlz] [wɜːrθ] - ,
He has already sent someone to buy gold , jewels , and shells worth 100 ,
他 有 已经 发送 某人 到 买 金子 , 珠宝 , 和 贝壳 值得 - ,
- [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
000 strings of cash .
- 字符串 的 现金 .

已使人将十万贯收买金珠宝贝,

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] .
Send it to the capital to celebrate his birthday .
发送 它 到 这 首都 到 庆祝 他的 生日 .

送上京师庆寿。

[wʌn] [mʌnθ] [əˈgoʊ] ,
One month ago ,
一 月 前 ,

一月之前,

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [hæv; həv][ɔːl] [bɪn] ['teɪkən] [əˈweɪ] .
The officials have all been taken away .
这 官员 有 全部 到过 已采取 离开 .

干人都关领去了,

[naʊ] , [naɪn] [pɑːrts][ɑːr; ər] [kəmˈpliːt] .
Now , nine parts are complete .
现在 , 九 部分 是 完全的 .

见今九分齐备。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ,

数日之间,

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [əˈreɪndʒd] [ænd; ənd] ['redi] .
It needs to be arranged and ready .
它 需求 到 是 安排 和 准备好 .

也待打点停当,

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [set] [ɔːf] .
The messenger set off .
这 信使 放 离开 .

差人起程。

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

['hɛzəˌteɪtɪŋ] [hɪr] :
Hesitating here :
犹豫不决 这里 :

在此踌躇：

[læst] [jɪr] , [aɪ] [bɔːt] ['meni] [tɔɪz] , [goʊld] , ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ænd; ənd] ['ʃɛlz] .
Last year , I bought many toys , gold , jewels and shells .
最后的 年 , 我 买 许多 玩具 , 金子 , 珠宝 和 贝壳 .

上年收买了许多玩器并金珠宝贝，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Send it to him .
发送 它 到 他 .

使人送去，

[bɪ'fɔːr] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] ,
Before halfway there ,
前 半 那里 ,

不到半路，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [rɔbd] [baɪ] [θiːvz] .
They were all robbed by thieves .
他们 是 全部 被抢劫 经过 窃贼 .

尽被贼人劫了，

[wʌt] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['mʌni] !
What a waste of money !
什么 一个 浪费 的 钱 !

枉费了这一遭财物，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [dɪ'spaɪt] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] ['efərt] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] [θiːvz] , [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt]
To this day , despite a vigorous effort to apprehend the thieves , they have not
到 这 天 , 尽管 一个 蓬勃 努力 到 逮捕 这 窃贼 , 他们 有 不是
[bɪn] [kɔːt] .
been caught .
到过 捕捉 .

至今严捕贼人不获。

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [tiːtʃ] [ðɪs] [jɪr] ?
Who should I teach this year ?
WHO 应该 我 教 这 年 ?

今年教谁人去好？”

['mædəm] ['kaɪ] [sed] :
Madam Cai said :
女士 蔡 说 :

蔡夫人道：

" ['meni] ['mɪlətəri] ['ɑːfəsərz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] . "
" Many military officers could be seen in front of the tent . "
" 许多 军队 警官 可以 是 已见 在 正面 的 这 帐篷 . "

“帐前见有许多军校，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tʃuːz] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [juː; jʊ] [trʌst] .

You	can	choose	to	go	with	someone	you	trust	.
你	能	选择	到	去	和	某人	你	相信	.

你选择知心腹的人去便了。”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :

Liang	Zhongshu	said	:
梁	钟书	说	:

梁中书道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [deɪz] [left] .

There	are	still	forty	or	fifty	days	left	.
那里	是	仍然	四十	或者	五十	天	左边	.

“尚有四五十日，

[aɪ] [kept] [ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [gɪfts] , ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .

I	kept	urging	them	to	finish	the	gifts	,	morning	and	night	.
我	保留	敦促	他们	到	结束	这	礼物	,	早晨	和	夜晚	.

早晚催并礼物完足，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [liːv] [ðen] .

It	wasn't	too	late	to	leave	then	.
它	不是	也	晚的	到	离开	然后	.

那时选择去人未迟。

['mædəm] , [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] .

Madam	,	you	need	not	worry	.
女士	,	你	需要	不是	担心	.

夫人不必挂心，

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ][hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] ['hændlɪŋ] [ðɪs] .

Shijie	has	his	own	reasons	for	handling	this	.
世界	有	他的	自己的	原因	为了	处理	这	.

世杰自有理会。”

[ðə; ði]['fæməli] ['dɪnər] [ðæt] [deɪ]

The	family	dinner	that	day
这	家庭	晚餐	那	天

当日家宴，

[ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv] " [wuː][bæn] " (-) ['endɪd] [æt; ət] [nuːn] , [kən'tɪnjuːɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ]

The	game	of	"	Wu	Ban	"	(	午牌	)	ended	at	noon	,	continuing	until	the	second	watch
这	游戏	的	"	吴	禁止	"	(	-	)	结束	在	中午	,	继续	直到	这	第二	手表

[ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

of	the	night	.
的	这	夜晚	.

午牌至二更方散。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

From	now	on	,	it	goes	without	saying	.
从	现在	在	,	它	去	没有	说	.

自此不在话下。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ljɑːŋ] - [ək'septəns] [ʌv; əv] [gɪfts] [ænd; ənd] ['trɪŋkɪts] ,

Leaving	aside	Liang	Zhongshu's	acceptance	of	gifts	and	trinkets	,
离开	旁边	梁	-	验收	的	礼物	和	小饰品	,

不说梁中书收买礼物玩器，

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [grænd] ['tuːtər] [keɪz]
People were selected to go to the capital to celebrate Grand Tutor Cai's
人们 是 已选 到 去 到 这 首都 到 庆祝 盛大 导师 蔡氏
['bɜːrθdeɪ] .
birthday .
生日 .

选人上京去庆贺蔡太师生辰。

[naʊ] , [ə; eɪ] [nuː] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] , [dʒɪzʒuː] , ['ʃæn'djŋ] .
Now , a new magistrate has arrived in Yuncheng County , Jizhou , Shandong .
现在 , 一个 新的 地方法官 有 到达的 在 云城 县 , 冀州 , 山东 .

且说山东济州郓城县新到任一个知县，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʃiː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [wɛnbɪn] .
His surname is Shi and his given name is Wenbin .
他的 姓 是 史 和 他的 给定 姓名 是 文斌 .

姓时名文彬，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
On that day , he was promoted to the public seat in the hall .
在 那 天 , 他 曾是 推广 到 这 民众 座位 在 这 大厅 .

当日升厅公座。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was an upright official .
他 曾是 一个 直立 官方的 .

为官清正，

[hiː; hi][ɪz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] .
He is honest and upright in his conduct .
他 是 诚实的 和 直立 在 他的 执行 .

作事廉明。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] ,
With a heart full of compassion ,
和 一个 心 满的 的 同情 ,

每怀恻隐之心，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [kəm'pæʃənət] [hɑːrt] .
They often have a kind and compassionate heart .
他们 经常 有 一个 种类 和 富有同情心 心 .

常有仁慈之念。

['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][lænd]
Fighting for land
斗争 为了 土地

争田夺地，

[dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] [bɪ'fɔːr] ['teɪkɪŋ] ['ækʃ(ə)n] ;
Distinguish between right and wrong before taking action ;
区分 之间 正确的 和 错误的 前 采取 行动 ;

辨曲直而后施行；

['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['skwɔbəlɪŋ]
Fighting and squabbling
斗争 和 争吵

斗殴相争，

['oʊnli] ['æftər] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['relətɪv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['fæktər] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [biː; bi]
Only after considering the relative importance of each factor should a decision be
仅有的 后 考虑 这 相对的 重要性 的 每个 因素 应该 一个 决定 是
[meɪd] .
made .
制成 .

分轻重方才决断。

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['liːʒər] [taɪm] , [hiː; hi] [pleɪz] [ðə; ði] ['zɪðər] [ænd; ənd] [ˌentə'teinz] [gests] .
In his leisure time , he plays the zither and entertains guests .
在 他的 闲暇 时间 , 他 演出 这 筝 和 娱乐 客人 .

闲暇抚琴会客，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['sentɪmənts] .
We should also consider the people's sentiments .
我们 应该 还 考虑 这 人们的 情感 .

也应分理民情。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] [wʌz; wəz] ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪnɪstər] ,
Although the county seat was governed by the chief minister ,
虽然 这 县 座位 曾是 受统治 经过 这 首席 部长 ,

虽然县治宰臣官，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['perənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
If they are the parents of the people .
如果 他们 是 这 父母 的 这 人们 .

果是一方民父母。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ʃiː] [wɛnbɪn] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
At the time , County Magistrate Shi Wenbin was promoted to the position of
在 这 时间 , 县 地方法官 史 文斌 曾是 推广 到 这 位置 的
['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Public Official in the Hall .
民众 官方的 在 这 大厅 .

当下知县时文彬升厅公座，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] [ɑːn] [bəuθ] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] .
Officials and other officials were lined up on both the left and right sides .
官员 和 其他 官员 是 衬里 向上 在 两个都 这 左边 和 正确的 侧面 .

左右两边排着公吏人等。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [ðə; ði] [θiːvz] .
The magistrate then summoned the officers in charge of apprehending the thieves .
这 地方法官 然后 被召唤 这 警官 在 收费 的 逮捕 这 窃贼 .

知县随即叫唤尉司捕盗官员，

[ænd; ənd] [tuː] [pə'liːs] [tʃiːfs] .
And two police chiefs .
和 二 警察 酋长们 .

并两个巡捕都头。

[ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːmən'dænts] ['ɑːfɪs] .
This county is under the jurisdiction of the Commandant's Office .
这 县 是 在下面 这 管辖权 的 这 指挥官的 办公室 .

本县尉司管下，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['kæptɪnz] :
There were two captains :
那里 是 二 队长 :

有两个都头：

[wʌn] [kɔːld] [ˈɪnfəntri] [ˈkæptɪn]
One called Infantry Captain
一 称为 步兵 队长

一个唤做步兵都头，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði][ˈkæv(ə)lri] [kəˈmændər] .
One of them was called the Cavalry Commander .
一 的 他们 曾是 称为 这 骑兵 指挥官 .

一个唤做马兵都头。

[ðɪs] [ˈkæv(ə)lri] [ˈkæptɪn] [kəˈmændz] [ˈtwenti] [ˈmaʊntɪd] [ˈɑːrtʃərz] .
This cavalry captain commands twenty mounted archers .
这 骑兵 队长 命令 二十 安装 弓箭手 .

这马兵都头管着二十匹坐马弓手，

[ˈtwenti] [ˈsoʊldʒərz] ;
Twenty soldiers ;
二十 士兵 ;

二十个土兵；

[ðæt] [ˈɪnfəntri] [ˈkæptɪn] [kəˈmɑːndid] [ˈtwenti] [ˈspɪrmɛn] .
That infantry captain commanded twenty spearmen .
那 步兵 队长 命令 二十 长矛兵 .

那步兵都头管着二十个使枪的头目，

[ˈtwenti] [ˈsoʊldʒərz] .
Twenty soldiers .
二十 士兵 .

二十个土兵。

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lri] [kəˈmændɚz] [ˈsɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [ˈʒuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [tɒŋ] .
The cavalry commander's surname was Zhu and his given name was Tong .
这 骑兵 指挥官的 姓 曾是 朱 和 他的 给定 姓名 曾是 童 .

这马兵都头姓朱名仝，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [eɪt] [fiːt] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ɪntʃɪz] [tɔːl] .
He was eight feet four or five inches tall .
他 曾是 八 脚 四 或者 五 英寸 高的 .

身长八尺四五，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈtaɪgər] - [ˈbɪrdɪd] [mæn] ,
There is a tiger - bearded man ,
那里 是 一个 老虎 - 留着胡子的 男人 ,

有一部虎须髯，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn] [fʊt] [ænd; ənd][faɪv] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
It is one foot and five inches long .
它 是 一 脚 和 五 英寸 长的 .

长一尺五寸，

[feɪs] [laɪk][ə; eɪ] [red] [deɪt] ,
Face like a red date ,
脸 喜欢 一个 红色的 日期 ,

面如重枣，

[aɪz] [laɪk] [braɪt] [stɑːrz] ,
Eyes like bright stars ,
眼睛 喜欢 明亮的 明星 ,

目若朗星，

[rɪˈzemblɪŋ] [gwɑːn] [ju] ,
Resembling Guan Yu ,
类似 关 于 ,

似关云长模样，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] [ɔːl] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [bɪrd] .

The	**people**	**of**	**Manxian**	**County**	**all**	**called**	**him**	**the**	**Magnificent**	**Beard**	**.**
这	人们	的	-	县	全部	称为	他	这	壮丽	胡须	.

满县人都称他做美髯公。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] ['welθi] ['rezɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eriə] .

They	**were**	**originally**	**wealthy**	**residents**	**of**	**the**	**area**	**.**
他们	是	起初	富裕	居民	的	这	区域	.

原是本处富户，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,

Simply	**because**	**he**	**was**	**generous**	**and**	**righteous**	**,**
简单地	因为	他	曾是	慷慨的	和	正义	,

只因他仗义疏财，

[meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] ,

Make	**friends**	**with**	**heroes**	**of**	**the**	**martial**	**arts**	**world**	**,**
制作	朋友们	和	英雄	的	这	武术	艺术	世界	,

结识江湖上好汉，

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] ['eksələnt] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] .

He	**learned**	**excellent**	**martial**	**arts**	**skills**	**.**
他	学习	出色的	武术	艺术	技能	.

学得一身好武艺。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [dɪ'sɜːrn] ['ʒuː] [tɔːŋz] [dɪ'miːnər] ?

How	**can**	**one**	**discern**	**Zhu**	**Tong's**	**demeanor**	**?**
如何	能	一	辨别	朱	钳	风度	?

怎见的朱仝气象?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ['hɪroʊz] ,

Righteous	**and**	**loyal**	**heroes**	**,**
正义	和	忠诚	英雄	,

义胆忠肝豪杰，

[hiː; hi][ɪz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .

He	**is**	**highly**	**skilled**	**in**	**martial**	**arts**	**.**
他	是	高度	熟练	在	武术	艺术	.

胸中武艺精通。

[aʊt'stændɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'sepʃən(ə)l] , [ə; eɪ] [truː] ['hɪroʊ] .

Outstanding	**and**	**exceptional**	**,**	**a**	**true**	**hero**	**.**
杰出的	和	非凡的	,	一个	真的	英雄	.

超群出众果英雄。

[ə; eɪ][baʊ; boʊ][kæn; kən] [ʃuːt] [ə; eɪ]['taɪgər] .

A	**bow**	**can**	**shoot**	**a**	**tiger**	**.**
一个	弓	能	射击	一个	老虎	.

弯弓能射虎，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔːrd] , [wʌn][kæn; kən] [sleɪ] [ə; eɪ]['drægən] .

With	**a**	**sword**	**,**	**one**	**can**	**slay**	**a**	**dragon**	**.**
和	一个	剑	,	一	能	杀戮	一个	龙	.

提剑可诛龙。

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪm'poʊzɪŋ] ['stætʃər] , [fɪrd] [baɪ][gɔdz][ænd; ənd] ['goʊsts] .

A	**man**	**of**	**imposing**	**stature**	**,**	**feared**	**by**	**gods**	**and**	**ghosts**	**.**
一个	男人	的	气势磅礴	身材	,	害怕	经过	神	和	鬼魂	.

一表堂堂神鬼怕，

[dɪˈskraɪbɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [æz; əz] [ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ][ænd; ənd][məˈdʒestɪk] .

Describing	something	as	awe	-	inspiring	and	majestic	.
描述	某物	作为	敬畏	-	鼓舞人心	和	雄伟	.

形容凛凛威风。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [red] [æz; əz][ə; eɪ][dʒudʒub] .

His	face	was	as	red	as	a	jujube	.
他的	脸	曾是	作为	红色的	作为	一个	枣	.

面如重枣色通红。

[ˈjʌn] [tʃæŋ] [wʌz; wəz][ˌriːˈbɔːrn] .

Yun	Chang	was	reborn	.
云	张	曾是	重生	.

云长重出世，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [wʌz; wəz] " [ˈbjuːtɪf(ə)l] - [ˈbɪrdɪd] [ˈdʒent(ə)lmən] " .

His	nickname	was	"	Beautiful	-	Bearded	Gentleman	"	.
他的	昵称	曾是	"	美丽的	-	留着胡子的	绅士	"	.

人号美髯公。

[ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [ˈliːdɚz] [ˈsɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [leɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈhɛŋ] .

The	infantry	leader's	surname	was	Lei	and	his	given	name	was	Heng	.
这	步兵	领导人的	姓	曾是	雷	和	他的	给定	姓名	曾是	恒	.

那步兵都头姓雷名横，

[hiː; hi][ɪz][ˈsev(ə)n] [fiːt] [faɪv] [ɪntʃɪz] [tɔːl] .

He	is	seven	feet	five	inches	tall	.
他	是	七	脚	五	英寸	高的	.

身长七尺五寸，

[ˈpɜːrp(ə)l] - [braʊn] [skɪn]

Purple	-	brown	skin
紫色的	-	棕色的	皮肤

紫棠色面皮，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][fæn] - [ʃeɪpt] [bɪrd] .

He	has	a	fan	-	shaped	beard	.
他	有	一个	扇子	-	形状	胡须	.

有一部扇圈胡须。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [streŋθ] ,

Because	of	his	extraordinary	strength	,
因为	的	他的	非凡的	力量	,

为他膂力过人，

[ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [liːp] [əˈkrɔːs] [rəˈviːnz] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [waɪd] .

Able	to	leap	across	ravines	two	or	three	zhang	wide	.
有能力的	到	飞跃	穿过	峡谷	二	或者	三	张	宽的	.

能跳二三丈阔涧，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ˈkaʊnti] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [wɪŋd] [ˈtaɪgər] .

The	people	of	the	whole	county	called	him	the	Winged	Tiger	.
这	人们	的	这	所有的	县	称为	他	这	有翅膀的	老虎	.

满县人都称他做插翅虎。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈblæksmɪθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .

He	was	originally	a	blacksmith	in	the	county	.
他	曾是	起初	一个	铁匠	在	这	县	.

原是本县打铁匠人出身，

[ˈleɪtər] , [ə; eɪ] [raɪs] [mɪl] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] .

Later	,	a	rice	mill	was	opened	.
之后	,	一个	米	磨	曾是	打开	.

后来开张碓坊，

[ˈslɔːtəriŋ] [ˈkæt(ə)l][tuː; tə] [fəˈsɪlɪteɪt] [ˈgæmblɪŋ] .

Slaughtering	cattle	to	facilitate	gambling	.
屠宰	牛	到	促进	赌博	.

杀牛放赌。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈraɪtʃəs]

Although	righteous
虽然	正义

虽然仗义，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ˈnæroʊ] - [ˈmaɪndɪd] .

Some	people	are	narrow	-	minded	.
一些	人们	是	狭窄的	-	有思想	.

只有些心匾窄。

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈlɜːrnɪd] [ˈeksələnt] [ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] .

He	also	learned	excellent	martial	arts	skills	.
他	还	学习	出色的	武术	艺术	技能	.

也学得一身好武艺。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [tel] [ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv] [ˈθʌndər] ?

How	can	one	tell	the	signs	of	thunder	?
如何	能	一	告诉	这	标志	的	雷	?

怎见得雷横气象?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见:

[ə; eɪ] [səˈlestʃ(ə)l] [stɑːr] [dɪˈsendz] [əˈpɑːn][ðə; ði] [wɜːrld] .

A	celestial	star	descends	upon	the	world	.
一个	天体	星星	下降	之上	这	世界	.

天上罡星临世上，

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli] [wʌn] [ˈbaɪəs] .

There	is	only	one	bias	.
那里	是	仅有的	一	偏见	.

就中一个偏能。

[ðə; ði] [ˈvæliənt] [ˈkɑːnstəbl] [ɪz] [leɪ] [ˈhɛŋ] .

The	valiant	constable	is	Lei	Heng	.
这	英勇	警官	是	雷	恒	.

都头好汉是雷横。

[pʊl] [ðə; ði] [fɪsts] [ænd; ənd] [ˈstreŋ(k)θ(ə)n] [ðə; ði][ɑːrmz] ,

Pull	the	fists	and	strengthen	the	arms	,
拉	这	拳头	和	加强	这	武器	,

拽拳神臂健，

[ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [kɪk] [ˈdʒenəreɪts] [ˈlaɪtnɪŋ] .

A	flying	kick	generates	lightning	.
一个	飞行	踢	生成	闪电	.

飞脚电光生。

[ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ænd; ənd] [ˈsiːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] .

Heroes	of	the	rivers	and	seas	should	be	brave	and	valiant	.
英雄	的	这	河流	和	海域	应该	是	勇敢的	和	英勇	.

江海英雄当武勇，

[liːp] [ˈoʊvər] [wɔːlz] [ænd; ənd] [krɔːs] [striːmz] [wɪð; wɪθ] [ˈlaɪtnəs] [ʌv; əv][ˈbɑːdi] .

Leap	over	walls	and	cross	streams	with	lightness	of	body	.
飞跃	超过	墙壁	和	叉	溪流	和	亮度	的	身体	.

跳墙过涧身轻。

[huː] [əˈmʌŋ] [ˈhɪroʊz] [dɛəz] [tuː; tə] [kənˈtend] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] ?
Who among heroes dares to contend with me ?
WHO 之中 英雄 敢于 到 抗衡 和 我 ?

豪雄谁敢与相争。

[ˈʃænˈdjŋ] [wɪŋd] [ˈtaɪgər]
Shandong Winged Tiger
山东 有翅膀的 老虎

山东插翅虎，

[ɪts] [feɪm] [ɪz] [noʊn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Its fame is known throughout the world .
它是 名声 是 已知 自始至终 这 世界 .

寰海尽闻名。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈʒuː] [tɒŋ] ,
Because of Zhu Tong ,
因为 的 朱 童 ,

因那朱仝、

[leɪ] [ˈhɛŋ] [ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðər] ,
Lei Heng and two others ,
雷 恒 和 二 其他的 ,

雷横两个，

[hiː; hi][ɪz][noʊ][ˈɔːrd(ə)neri][ˈpɜːrs(ə)n] .
He is no ordinary person .
他 是 不 普通的 人 .

非是等闲人也，

[ˈðerfɔːr] , [ˈevriwʌn] [ˌgærənˈtiːd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [bɪˈkʌm] [ˈkæptɪnz] .
Therefore , everyone guaranteed that the two of them would become captains .
所以 , 每个人 保证 那 这 二 的 他们 会 变得 队长 .

以此众人保他两个做了都头，

[ˈspeʃəlaɪzd] [ɪn] [ˌæprɪˈhendɪŋ] [θiːvz] [ænd; ənd] [ˈrɔbəz] .
Specialized in apprehending thieves and robbers .
专门 在 逮捕 窃贼 和 强盗 .

专管擒拿贼盗。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˈsʌmənz] .
On that day , the county magistrate issued a summons .
在 那 天 , 这 县 地方法官 发布 一个 传票 .

当日知县呼唤，

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Two people came up to the hall .
二 人们 来了 向上 到 这 大厅 .

两个上厅来，

[hiː; hi] [sed] [jes] .
He said yes .
他 说 是的 .

声了喏，

[əbˈteɪn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
Obtain the imperial decree .
获得 这 帝国 法令 .

取台旨。

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [sɪns] [aɪ] [tʊk] ['ɑːfɪs] . . . "
" Since I took office . . . "
" 自从 我 采取 办公室 . . . "

"我自到任以来，

['hævɪŋ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] - , [ə; eɪ]['wɔːtər] [taʊn] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][dʒɪzʒuː]
Having learned that Liangshanbo , a water town under the jurisdiction of Jizhou
拥有 学习 那 - , 一个 水 镇 在下面 这 管辖权 的 冀州
['priːfektʃər] ,
Prefecture ,
州 ,

闻知本府济州管下所属水乡梁山泊，

[θiːvz] [ænd; ənd] ['rɔbəz] ['gæðərd] [ɪn] [gruːps] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['rɑːbəri] .
Thieves and robbers gathered in groups to commit robbery .
窃贼 和 强盗 聚集 在 团体 到 犯罪 抢劫 .

贼盗聚众打劫，

[ðeɪ] [rə'pɛld, rɪ'pɛld][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['gʌvərnmənt] [truːps] .
They repelled the enemy's government troops .
他们 排斥 这 敌人的 政府 军队 .

拒敌官军。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [ɪn] ['veriəs] ['rʊrəl] ['eriəz] ,
I also fear that in various rural areas ,
我 还 害怕 那 在 各种各样的 乡村的 区域 ,

亦恐各处乡村，

[θiːvz] [ɑːr; ər] ['ræmpənt] .
Thieves are rampant .
窃贼 是 猖獗 .

盗贼猖狂，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['peti] ['piːp(ə)l] .
There are many petty people .
那里 是 许多 小气 人们 .

小人甚多。

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmənd] [juː; jʊ] [tuː] .
I have summoned you two .
我 有 被召唤 你 二 .

今唤你等两个，

[duː][nɑːt] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði][hɑːrd] [wɜːrk] .
Do not complain about the hard work .
做 不是 抱怨 关于 这 难的 工作 .

休辞辛苦，

[aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] .
I will bring the soldiers under my command .
我 将要 带来 这 士兵 在下面 我的 命令 .

与我将带本管土兵人等，

[wʌn] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [geɪt] ,
One went out of the west gate ,
一 去 出去 的 这 西方 门 ,

一个出西门，

[wʌn] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt] ,
One went out of the east gate ,
一 去 出去 的 这 东方 门 ,

一个出东门，

[pəˈliːs] [wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] [ˈseprətli] .
Police **were** **dispatched** **separately** **.**
警察 是 已派出 分别地 .

分投巡捕。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θiːvz]
If **there** **are** **thieves**
如果 那里 是 窃贼

若有贼人，

[ðeɪ] [ðen] [ˈkæptʃərd] [ˈʃɛn] [ˈdʒiː] .
They **then** **captured** **Shen** **Jie** **.**
他们 然后 捕获 沈 杰 .

随即剿获申解，

[duː][nɑːt] [dɪˈstɜːrb] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɚz] .
Do **not** **disturb** **the** **villagers** **.**
做 不是 打扰 这 村民们 .

不可扰动乡民。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [red] - [liːvd] [triː] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] , - [taʊn] .
There **is** **a** **large** **red** **-** **leaved** **tree** **on** **the** **mountain** **in** **Dongxi** **Village** **,** **Tizhi** **Town** **.**
那里 是 一个 大的 红色的 - 离开 树 在 这 山 在 - 村庄 , - 镇 .

体知东溪村山上有株大红叶树，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnoʊwer] [els] .
It **is** **nowhere** **else** **.**
它 是 无处 别的 .

别处皆无。

[juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [ˈgæðər] [ə; eɪ] [fjuː] [liːvz] [ænd; ənd] [ˈprez(ə)nt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti]
You **all** **should** **gather** **a** **few** **leaves** **and** **present** **them** **to** **the** **county**
你 全部 应该 收集 一个 很少 树叶 和 展示 他们 到 这 县
[ˈgʌvərnmənt] .
government **.**
政府 .

你们众人采几片来县里呈纳，

[ðə; ði] [saɪn] [ˈɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [pəˈtroʊld] [ðer; ðər] .
The **sign** **indicates** **that** **you** **have** **patrolled** **there** **.**
这 符号 表示 那 你 有 巡逻 那里 .

方表你们曾巡到那里。

[ɪf] [iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n][hæz; həz][noʊ] [red] [liːvz] ,
If **each** **person** **has** **no** **red** **leaves** **,**
如果 每个 人 有 不 红色的 树叶 ,

各人若无红叶，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][jʊr; jər] [dɪˈluːʒn] [ðæt] [ɪz] [fɔːls] .
It **is** **your** **delusion** **that** **is** **false** **.**
它 是 你的 错觉 那 是 错误的 .

便是汝等虚妄，

[ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [hæz; həz] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [ɪmˈpoʊz] [sɪˈvɪr] [ˈpʌnɪʃmənt] [wɪˈðaʊt] [ɪkˈsepʃn] .
The **government** **has** **decided** **to** **impose** **severe** **punishment** **without** **exception** **.**
这 政府 有 决定 到 强加 严重 惩罚 没有 例外 .

官府定行责罚不恕。”

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
Both **of** **them** **received** **the** **imperial** **decree** **.**
两个都 的 他们 已收到 这 帝国 法令 .

两个都头领了台旨，

[iːtʃ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [pleɪs] .

Each	returned	to	their	own	place	.
每个	返回	到	他们的	自己的	地方	.

各自回归，

[hiː; hi][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɪn][hɪz; ɪz][ˈjuːnɪt] .

He	selected	the	soldiers	in	his	unit	.
他	已选	这	士兵	在	他的	单元	.

点了本管士兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ɪnˈspekʃənz] .

They	were	dispatched	to	conduct	inspections	.
他们	是	已派出	到	执行	检查	.

分投自去巡察。

[nɑːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] [ˈʒuː] [tɒŋ] [led] [ˈpiːp(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [geɪt] [tuː; tə][pəˈtroʊl][ænd; ənd]

Not	to	mention	that	Zhu	Tong	led	people	out	of	the	west	gate	to	patrol	and
不是	到	提到	那	朱	童	引领	人们	出去	的	这	西方	门	到	巡逻	和

[əˈrest] [ðem; ðəm] .

arrest	them	.
逮捕	他们	.

不说朱仝引人出西门自去巡捕。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [leɪ] [ˈhɛŋ] [led] [ˈtwenti] [ˈsoʊldʒərz] [ðæt] [naɪt] .

It	was	only	said	that	Lei	Heng	led	twenty	soldiers	that	night	.
它	曾是	仅有的	说	那	雷	恒	引领	二十	士兵	那	夜晚	.

只说雷横当晚引了二十个土兵，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

He	went	out	the	east	gate	to	inspect	the	village	.
他	去	出去	这	东方	门	到	检查	这	村庄	.

出东门绕村巡察，

[aɪ] [wɔːkt] [ɔːl] [ˈoʊvər][ðə; ði] [pleɪs] .

I	walked	all	over	the	place	.
我	步行	全部	超过	这	地方	.

遍地里走一了遭，

[wiː; wi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] .

We	returned	to	the	mountain	in	Dongxi	Village	.
我们	返回	到	这	山	在	-	村庄	.

回来到东溪村山上，

[ðə; ði] [gruːp] [pɪkt] [ðə; ði] [red] [liːvz] .

The	group	picked	the	red	leaves	.
这	团体	挑选	这	红色的	树叶	.

众人采了那红叶，

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

They	came	down	to	the	village	.
他们	来了	向下	到	这	村庄	.

就下村来。

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] ,

After	walking	less	than	two	or	three	miles	,
后	步行	较少的	比	二	或者	三	英里	,

行不到三二里，

[əˈraɪv] [ˈɜːrli] [æt; ət][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l] .

Arrive	early	at	the	Lingguan	Temple	.
到达	早期的	在	这	-	寺庙	.

早到灵官庙前，

[ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] [wɜːr; wər][nɑːt] [kloʊzd] .

The	palace	gates	were	not	closed	.
这	宫殿	大门	是	不是	关闭	.

见殿门不关。

[leɪ] - :

Lei	Hengdao	:
雷	-	:

雷横道：

[ðeəz; ðəz][noʊ]['temp(ə)l] ['kiːpər] [ɪn] [ðɪs] [hɔːl] .

There's	no	temple	keeper	in	this	hall	.
有	不	寺庙	守门员	在	这	大厅	.

“这殿里又没有庙祝，

[ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] [wɜːr; wər][nɑːt] [kloʊzd] .

The	palace	gates	were	not	closed	.
这	宫殿	大门	是	不是	关闭	.

殿门不关，

[kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] ['vɪlən] [ˌɪn'saɪd] ?

Could	there	be	a	villain	inside	?
可以	那里	是	一个	恶棍	里面	?

莫不有歹人在里面么?

[lets] [goʊ] [streɪt] [ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Let's	go	straight	in	and	take	a	look	.
我们来吧	去	直的	在	和	拿	一个	看	.

我们直入去看一看。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [held] ['faɪər] ,

The	people	held	fire	,
这	人们	握住	火	,

众人拿着火，

[ðə; ði]['foʊtoʊz] [wɪl] [kʌm] [ɪn] [tə'geðər] .

The	photos	will	come	in	together	.
这	照片	将要	来	在	一起	.

一齐照将入来。

[ɑːn][ðə; ði]['ɔːltər] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ][mæn][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] ['neɪkɪd] .

On	the	altar	,	a	large	man	was	sleeping	naked	.
在	这	坛	,	一个	大的	男人	曾是	睡眠	裸	.

只见供桌上赤条条地睡着一个大汉。

[its] [hɑːt] [ˌaʊt'saɪd] .

It's	hot	outside	.
它是	热的	外部	.

天道又热，

[ðə; ði][mæn] ['krʌmpld] [ʌp][sʌm; səm] ['tætərd] [kloʊðz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['pɪloʊ] .

The	man	crumpled	up	some	tattered	clothes	and	made	a	pillow	.
这	男人	皱巴巴的	向上	一些	破烂	衣服	和	制成	一个	枕头	.

那汉子把些破衣裳团做一块作枕头，

['restɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [nek] ,

Resting	under	the	neck	,
休息	在下面	这	脖子	,

枕在项下，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] , ['slʌmbɚɪŋ] [sliːp] [ɑːn][ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] ['teɪbl] .

It	fell	into	a	deep	,	slumbering	sleep	on	the	offering	table	.
它	跌倒	进入	一个	深的	,	沉睡	睡觉	在	这	提供	桌子	.

鼾鼾的沉睡着了在供桌上。

[leɪ] ['hɛŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Lei Heng looked at it and said :
雷 恒 看起来 在 它 和 说 :

雷横看了道:

" [haʊ] [streɪndʒ] , "
" How strange , "
" 如何 奇怪的 , "

“好怪,

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

好怪!

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] ['truːli] [dɪ'vaɪn] .
The county magistrate is truly divine .
这 县 地方法官 是 真的 神圣的 .

知县相公忒神明,

[soʊ][ðer; ðər] ['riːəli] [wɜːr; wər] [θiːvz] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
So there really were thieves in Dongxi Village .
所以 那里 真的 是 窃贼 在 - 村庄 .

原来这东溪村真个有贼。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声,

[ðə; ði][mæn] [traɪd] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] .
The man tried to struggle .
这 男人 尝试 到 斗争 .

那汉却待要挣挫,

['twenti] ['soʊldʒərz] [əd'vænst] [tə'geðər] .
Twenty soldiers advanced together .
二十 士兵 先进的 一起 .

被二十个土兵一齐向前,

[taɪ] [ðæt] [mæn] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] .
Tie that man up with a rope .
领带 那 男人 向上 和 一个 绳索 .

把那汉子一条索子绑了,

['eskɔːtid] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ,
escorted out of the temple gate ,
护送 出去 的 这 寺庙 门 ,

押出庙门,

[lets] [pʊt] [ə; eɪ] [voʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] .
Let's put a vote for the village head .
我们来吧 放 一个 投票 为了 这 村庄 头 .

投一个保正庄上来。

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [ðer; ðər] .
It's not about going there .
它是 不是 关于 去 那里 .

不是投那个去处,

- :
Youfenjiao :
- :

有分教:

[ðɪs] [led] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] ,
This led to Dongxi Village ,
这 引领 到 - 村庄 ,

直使得东溪村里，

['gæðər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hɪroʊz] ;
Gather three or four heroes ;
收集 三 或者 四 英雄 ;

聚三四筹好汉英雄；

[ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ,
In Yuncheng County ,
在 云城 县 ,

郓城县中，

['siːkɪŋ] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv][goʊld] , ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ænd; ənd] ['ʃɛlz] .
Seeking 100 , 000 strings of gold , jewels and shells .
寻求 - , - 字符串 的 金子 , 珠宝 和 贝壳 .

寻十万贯金珠宝贝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [stɑːrz] ['gæðər] .
The celestial stars gather .
这 天体 明星 收集 .

天上罡星来聚会，

[ðə; ði] ['ɜːrθli] [fiːndz] [miːt] .
The earthly fiends meet .
这 尘世的 恶魔 见面 .

人间地煞得相逢。

['æftər] [ɔːl] , [wer] [wʊd] [leɪ] ['hɛŋ] [teɪk] [ðæt] [mæn] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] ?
After all , where would Lei Heng take that man if he were to be taken ?
后 全部 , 在哪里 会 雷 恒 拿 那 男人 如果 他 是 到 是 已采取 ?

毕竟雷横拿住那汉投解甚处来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] : [ðə; ði] [red] - ['herd] ['diːmən] [sliːps] [drʌŋk] [ɪn][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ə'fɪʃəlz] [hɔːl] ;
Chapter Fourteen : The Red - Haired Demon Sleeps Drunk in the Spirit Official's Hall ;
章 十四 : 这 红色的 - 头发 恶魔 睡觉 醉 在 这 精神 官员的 大厅 ;
[tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ] ['rekəgnaɪzɪz] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ]
Chao Tianwang Recognizes Righteousness in Dongxi Village
赵 天王 认可 义 在 - 村庄

第十四回 赤发鬼醉卧灵官殿 晁天王认义东溪村

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] [l'juː] [tæŋ] [hæd; həd][æn; ən] [ʌn'fɔːrtʃənət] [feɪt] .
The brave and valiant Liu Tang had an unfortunate fate .
这 勇敢的 和 英勇 刘 唐 有 一个 不幸 命运 .

勇悍刘唐命运乖，

[aɪ] ['wɔndəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] [æt; ət] [naɪt] .
I wandered around the Lingguan Temple at night .
我 漫步 大约 这 - 寺庙 在 夜晚 .

灵官殿里夜徘徊。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [di'teind] [waɪl] [ɑːn] [pə'troʊl] .
They were detained while on patrol .
他们 是 被拘留 尽管 在 巡逻 .

偶逢巡逻遭羁缚，

[ðʌs] , [ðə; ði] ['hɪroʊ] [wʌz; wəz] [træpt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
Thus , the hero was trapped in the wilderness .
因此 , 这 英雄 曾是 被困 在 这 荒野 .

遂使英雄困草莱。

['rekləs] [ænd; ənd] [ræʃ] ['ækʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
Reckless and rash actions should be avoided .
鲁莽 和 皮疹 行动 应该 是 避免 .

卤莽雷横应堕计，

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [tʃaʊ] [gaɪ] [ə'loʊn] ['tʃerɪʃt] ['tælənt] .
The benevolent Chao Gai alone cherished talent .
这 仁慈 赵 盖伊 独自的 珍爱 天赋 .

仁慈晁盖独怜才。

[ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] ['trɪbjuːt] [ɪn'kluːdɪd] ['veriəs] ['preʃəs] ['ʃɛlz] .
The birthday tribute included various precious shells .
这 生日 贡 包括 各种各样的 宝贵的 贝壳 .

生辰纲贡诸珍贝，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [baɪ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
They will always be sent to the future by this person .
他们 将要 总是 是 发送 到 这 未来 经过 这 人 .

总被斯人送将来。

[wen] [leɪ] ['hɛŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] - [hɔːl] ,
When Lei Heng arrived at the Lingguan Hall ,
什么时候 雷 恒 到达的 在 这 - 大厅 ,

话说当时雷横来到灵官殿上，

[aɪ] [sɔː] [ðɪs] [bɪg] [mæn] ['sliːpɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] ['teɪbl] .
I saw this big man sleeping on the offering table .
我 锯 这 大的 男人 睡眠 在 这 提供 桌子 .

见了这条大汉睡在供桌上，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [əd'vænst] .
The soldiers advanced .
这 士兵 先进的 .

众土兵向前，

[taɪ] [ðə; ði] [roʊp] [ə'raʊnd] .
Tie the rope around .
领带 这 绳索 大约 .

把条索子绑了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] - ['pæləs] .
They were brought from the Lingguan Palace .
他们 是 带来 从 这 - 宫殿 .

捉离灵官殿来。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] [dɑːn] .
It was already past dawn .
它 曾是 已经 过去的 黎明 .

天色却早是五更时分。

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" [lets] [teɪk] [ðɪs] ['feloʊ] [tuː; tə] [tʃaʊ] - ['mænər] . "
" Let's take this fellow to Chao Baozheng's manor . "
" 我们来吧 拿 这 同伴 到 赵 - 庄园 . "

"我们且押这厮去晁保正庄上，

[aɪl] [æsk][fɔːr; fər][sʌm; səm] [snæks] .
I'll ask for some snacks .
患病的 问 为了 一些 零食 .

讨些点心吃了，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
However , they were sent to the county to inquire .
然而 , 他们 是 发送 到 这 县 到 查询 .

却解去县里取问。"

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɔːl] ['hedɪd] [tɔːrdz] - ['vɪlɪdʒ] .
The group of people all headed towards Baozheng Village .
这 团体 的 人们 全部 标题 向 - 村庄 .

一行众人却都奔这保正庄上来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] ,
It turns out that the village head of Dongxi Village ,
它 转弯 出去 那 这 村庄 头 的 - 村庄 ,

原来那东溪村保正，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [tʃaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [gaɪ] .
His surname was Chao and his given name was Gai .
他的 姓 曾是 赵 和 他的 给定 姓名 曾是 盖伊 .

姓晁名盖，

[ðə; ði] ['ænsestər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] [ænd; ənd] ['taʊnʃɪp] .
The ancestor was a wealthy family in this county and township .
这 祖先 曾是 一个 富裕 家庭 在 这 县 和 乡 .

祖是本县本乡富户，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
He was always generous and righteous .
他 曾是 总是 慷慨的 和 正义 .

平生仗义疏财，

[hiː; hi] [lʌvd] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] .
He loved to make friends with heroes from all over the world .
他 喜爱 到 制作 朋友们 和 英雄 从 全部 超过 这 世界 .

专爱结识天下好汉。

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ['siːkɪŋ] ['refjuːdʒ] .
But some people came to him seeking refuge .
但 一些 人们 来了 到 他 寻求 避难所 .

但有人来投奔他的，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [gʊd] [ɔːr][bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

不论好歹，

[soʊ] [ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði]['mænər] .
So they stayed at the manor .
所以 他们 入住 在 这 庄园 .

便留在庄上住。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] ,

If	you	want	to	go	,
如果	你	想	到	去	,

若要去时，

[ðeɪ] [ðen] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [get] [ʌp] .

They	then	gave	him	the	silver	to	help	him	get	up	.
他们	然后	给予	他	这	银	到	帮助	他	得到	向上	.

又将银两赍助他起身。

[maɪ] ['feɪvərɪt] ['wɛpənz] [ɑːr; ər] [spiə] [ænd; ənd] [klʌbz] .

My	favorite	weapons	are	spears	and	clubs	.
我的	最喜欢的	武器	是	长矛	和	俱乐部	.

最爱刺枪使棒，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [roʊ'bʌst] .

It	is	also	strong	and	robust	.
它	是	还	强的	和	强壮的	.

亦自身强力壮，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] ['mæri] .

He	did	not	marry	.
他	做过	不是	结婚	.

不娶妻室，

[ɔːl] [hiː; hi] [dʌz] [ɔːl] [deɪ] [ɪz] [treɪn] [hɪz; ɪz] ['mʌslz] [ænd; ənd] [boʊnz] .

All	he	does	all	day	is	train	his	muscles	and	bones	.
全部	他	做	全部	天	是	火车	他的	肌肉	和	骨头	.

终日只是打熬筋骨。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] ['vɪlɪdʒəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ]

There	are	two	villages	outside	the	east	gate	under	the	jurisdiction	of	Yuncheng
那里	是	二	村庄	外部	这	东方	门	在下面	这	管辖权	的	云城

['kaʊnti] .

County	.
县	.

郓城县管下东门外有两个村坊，

- ['vɪlɪdʒ] ,

Dongxi	Village	,
-	村庄	,

一个东溪村，

[ə; eɪ] ['ʃiː'ʃiː] ['vɪlɪdʒ] ,

A	Xixi	Village	,
一个	西西	村庄	,

一个西溪村，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] ['oʊnli] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [striːm] .

They	are	separated	only	by	a	large	stream	.
他们	是	分开	仅有的	经过	一个	大的	溪流	.

只隔着一条大溪。

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] , ['ʃiː'ʃiː] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] ['ɔːf(ə)n] ['hɔːntɪd] .

In	the	past	,	Xixi	Village	was	often	haunted	.
在	这	过去的	,	西西	村庄	曾是	经常	闹鬼的	.

当初这西溪村常常有鬼，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [aɪ] [wʌz; wəz] [lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪn] [ðə; ði] [striːm] .

During	the	day	,	I	was	lost	in	the	water	in	the	stream	.
期间	这	天	,	我	曾是	丢失的	在	这	水	在	这	溪流	.

白日迷下下水在溪里，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] .

There	was	nothing	we	could	do	.
那里	曾是	没有什么	我们	可以	做	.

无可奈何。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽一日，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [pæst] [baɪ] .

A	monk	passed	by	.
一个	僧	通过了	经过	.

有个僧人经过，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [toʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .

The	villagers	told	him	the	whole	story	.
这	村民们	讲述	他	这	所有的	故事	.

村中人备细说知此事。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪs] .

The	monk	pointed	out	a	place	.
这	僧	尖	出去	一个	地方	.

僧人指个去处，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kɑːrv] [ə; eɪ][pə'goʊdə] [aʊt] [ʌv; əv] ['bluːˌstoʊn] .

Teach	me	to	carve	a	pagoda	out	of	bluestone	.
教	我	到	雕刻	一个	宝塔	出去	的	青石	.

教用青石凿个宝塔，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

Place	it	where	it	is	,
地方	它	在哪里	它	是	,

放于所在，

[ðeɪ] ['setld] [baɪ][ðə; ði] [striːm] .

They	settled	by	the	stream	.
他们	定居	经过	这	溪流	.

镇住溪边。

[ðə; ði] ['goʊsts] [ʌv; əv]['ʃiː'ʃiː] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]

The	ghosts	of	Xixi	Village	at	that	time
这	鬼魂	的	西西	村庄	在	那	时间

其时西溪村的鬼，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] .

They	all	rushed	over	to	Dongxi	Village	.
他们	全部	匆忙	超过	到	-	村庄	.

都赶过东溪村来。

[wen] [tʃaʊ] [gaɪ] [faʊnd] [aʊt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

When	Chao	Gai	found	out	,	he	was	furious	.
什么时候	赵	盖伊	成立	出去	,	他	曾是	狂怒	.

那时晁盖得知了大怒，

[wɔːk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːm] .

Walk	across	the	stream	.
走	穿过	这	溪流	.

从溪里走将过去，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [bluː] [stoʊn] [pəˈgoʊdə][baɪ] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ][ðə; ði] [iːst] [kriːk]
They seized the blue stone pagoda by themselves and placed it by the East Creek
他们 查获 这 蓝色的 石头 宝塔 经过 他们自己 和 放置 它 经过 这 东方 溪
.
.
.

把青石宝塔独自夺了过来东溪边放下。

[ˈðerfɔːr] , [ˈevriwʌn] [kɔːlz] [hɪm; ɪm][ðə; ði][pəˈgoʊdə] - [ˈberɪŋ] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] .
Therefore , everyone calls him the Pagoda - Bearing Heavenly King .
所以 , 每个人 呼叫 他 这 宝塔 - 轴承 天上 国王 .

因此人皆称他做托塔天王。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ˈdɑːmɪneɪtɪd] [ðæt] [ˈvɪlɪdʒ] .
Chao Gai dominated that village .
赵 盖伊 占主导地位 那 村庄 .

晁盖独霸在那村坊，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [noʊn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] .
His name is known throughout the martial arts world .
他的 姓名 是 已知 自始至终 这 武术 艺术 世界 .

江湖上都闻他名字。

[leɪ] [ˈhɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈteɪkən][ðə; ði][mæn] [ˈʌndər] [ðer; ðər][kənˈtroʊl] .
Lei Heng and his soldiers had already taken the man under their control .
雷 恒 和 他的 士兵 有 已经 已采取 这 男人 在下面 他们的 控制 .

却早雷横并土兵押着那汉，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [ðeɪ] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Arriving at the front of the village , they knocked on the door .
抵达 在 这 正面 的 这 村庄 , 他们 敲门 在 这 门 .

来到庄前敲门。

[wen] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɚz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the villagers heard this ,
什么时候 这 村民们 听到 这 ,

庄里庄客闻知，

[rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌgærənˈtɔːr] .
Report to the guarantor .
报告 到 这 担保人 .

报与保正。

[tʃaʊ] [gaɪ] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [ˈrɪzn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Chao Gai had not yet risen at this time .
赵 盖伊 有 不是 然而 升起 在 这 时间 .

此时晁盖未起，

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [kəˈmændər] [leɪ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
I heard the news that Commander Lei had arrived .
我 听到 这 消息 那 指挥官 雷 有 到达的 .

听得报是雷都头到来，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [ˈoʊpənd] .
He hurriedly called for the door to be opened .
他 匆匆 称为 为了 这 门 到 是 打开 .

慌忙叫开门。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmænər] .
The servants opened the gate of the manor .
这 仆人 打开 这 门 的 这 庄园 .

庄客开得庄门，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][fɜːrst] [hʌŋ] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] ['geɪthaʊs] .

The	soldiers	first	hung	the	man	in	the	gatehouse	.
这	士兵	第一的	悬挂	这	男人	在	这	门房	.

众士兵先把那汉子吊在门房里。

[leɪ] ['hɛŋ] [led][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ][men] , [huː] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] ['lidər] .

Lei	Heng	led	a	dozen	or	so	men	,	who	were	his	leaders	.
雷	恒	引领	一个	打	或者	所以	男人	,	WHO	是	他的	领导人	.

雷横自引了十数个为头的人，

[wiː; wi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] .

We	sat	down	in	the	thatched	cottage	.
我们	卫星	向下	在	这	茅草屋顶	小屋	.

到草堂上坐下。

[tʃaʊ] [gaɪ] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .

Chao	Gai	got	up	to	receive	them	.
赵	盖伊	得到	向上	到	收到	他们	.

晁盖起来接待，

[dɑːŋ] [æskt] :

Dong	asked	:
董	问	:

动问道：

" [wʌt] ['bɪznəs] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , ['kæptɪn] ? "

"	What	business	brings	you	here	,	Captain	?	"
"	什么	商业	带来	你	这里	,	队长	?	"

“都头有甚公干到这里？”

[leɪ] ['hɛŋ] [rɪ'plaɪd] :

Lei	Heng	replied	:
雷	恒	回复	:

雷横答道：

" [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . . . "

"	By	order	of	the	County	Magistrate	.	.	.	"
"	经过	命令	的	这	县	地方法官	.	.	.	"

“奉知县相公钧旨，

[aɪ][ænd; ənd] ['ʒuː] [tɒŋ] [led] ['aʊər; ɑːr]['soʊldʒərz] .

I	and	Zhu	Tong	led	our	soldiers	.
我	和	朱	童	引领	我们的	士兵	.

着我与朱仝两个引了部下土兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][pə'troʊl][ænd; ənd] ['kæptʃər] [θiːvz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .

They	were	dispatched	to	patrol	and	capture	thieves	throughout	the	countryside	.
他们	是	已派出	到	巡逻	和	捕获	窃贼	自始至终	这	农村	.

分投下乡村各处巡捕贼盗。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ɪg'zɔːstʃən] [frʌm; frəm] ['wɔːkɪŋ] ,

Because	of	exhaustion	from	walking	,
因为	的	疲惫	从	步行	,

因走得力乏，

[tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [rest] ,

To	get	some	rest	,
到	得到	一些	休息	,

欲得少歇，

[ðeɪ] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][jʊr; jər] [ɪ'steɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tempəreri] [rest] .

They	went	directly	to	your	estate	for	a	temporary	rest	.
他们	去	直接地	到	你的	财产	为了	一个	暂时的	休息	.

径投贵庄暂息。

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'lɑːrmd] , [pliːz] [rest] [ɪn] [piːs] . "
" If you are alarmed , please rest in peace . "
" 如果 你 是 惊慌 , 请 休息 在 和平 . "

有惊保正安寝。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ðæts] [noʊ] ['prɑːbləm] . "
" That's no problem . "
" 那就是 不 问题 . "

“这个何碍。”

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [fɔːr; fər]
On the one hand , he instructed the servants to arrange food and drink for
在 这 一 手 , 他 指示 这 仆人 到 安排 食物 和 喝 为了
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

一面教庄客安排酒食管待，

[lets] [iːt] [ðə; ði] [suːp] [fɜːrst] .
Let's eat the soup first .
我们来吧 吃 这 汤 第一的 .

先把汤来吃。

[tʃaʊ] [gaɪ] [æskt] :
Chao Gai asked :
赵 盖伊 问 :

晁盖动问道：

[hæz; həz]['aʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ] ['evər] [kɔːt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['peti] [θiːf] ?
Has our village ever caught even a petty thief ?
有 我们的 村庄 曾经 捕捉 甚至 一个 小气 贼 ?

“敝村曾拿得个把小小贼么？”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ɪn][ðə; ði] - [hɔːl] [ə'hed] . . . "
" Just now , in the Lingguan Hall ahead . . . "
" 只是 现在 , 在 这 - 大厅 前方 . . . "

“却才前面灵官殿上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg][mæn] ['sliːpɪŋ] [ðer; ðər] .
There was a big man sleeping there .
那里 曾是 一个 大的 男人 睡眠 那里 .

有个大汉睡着在那里。

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðæt] ['feloʊ] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] .
I don't think that fellow is a kind and virtuous person .
我 不 思考 那 同伴 是 一个 种类 和 有德行的 人 .

我看那厮不是良善君子，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [drʌŋk] .
He must be drunk .
他 必须 是 醉 .

以定是醉了，

[hiː; hi] [fel] [əˈsliːp] .
He fell asleep .
他 跌倒 睡着了 .

就便睡着。

[wiː; wi] [taɪd] [ðə; ði] [roʊps] [təˈgeðər] .
We tied the ropes together .
我们 系 这 绳索 一起 .

我们把索子缚绑了。

[aɪ][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˈteɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] .
I was to be taken to the county to see the official .
我 曾是 到 是 已采取 到 这 县 到 看 这 官方的 .

本待便解去县里见官，

[wʌn] [ɪz] [tuː] [ˈɜːrli] ,
One is too early ,
一 是 也 早期的 ,

一者忒早些，

[bəuθ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsoʊ][biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstuːərd] .
Both should also be taught to the steward .
两个都 应该 还 是 教授 到 这 管家 .

二者也要教保正知道，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [wen] [ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪnˈkwaɪər][ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,
I fear that when the local officials inquire in the future ,
我 害怕 那 什么时候 这 当地的 官员 查询 在 这 未来 ,

恐日后父母官问时，

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hed] [wʊd] [əˈgriː] .
The village head would agree .
这 村庄 头 会 同意 .

保正也好答应。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [ˈhæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈgeɪthaʊs] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈmænər] .
It is now hanging in the gatehouse of your manor .
它 是 现在 绞刑 在 这 门房 的 你的 庄园 .

见今吊在贵庄门房里。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [ˈlisnd] ,
Chao Gai listened ,
赵 盖伊 听着 ,

晁盖听了，

[kiːp] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][maɪnd] .
Keep it in mind .
保持 它 在 头脑 .

记在心，

[hiː; hi] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtuːd] :
He expressed his gratitude :
他 表达 他的 感激 :

称谢道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɑːnstəbl] [fɔːr; fər] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈnuːzpeɪpər] . "
" Thanks to the constable for publishing it in the newspaper . "
" 谢谢 到 这 警官 为了 出版 它 在 这 报纸 . "

“多亏都头见报。”

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər] , [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [brɔːt] [aʊt] [ˈplætərz] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
A moment later , the servants brought out platters of food and wine .
一个 片刻 之后 , 这 仆人 带来 出去 拼盘 的 食物 和 葡萄酒 .

少刻庄客捧出盘馔酒食。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tʃaʊ] [gaɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Chao Gai shouted :
赵 盖伊 喊叫 :

晁盖喝道：

[its] [nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] .
It's not a good place to talk .
它是 不是 一个 好的 地方 到 讲话 .

“此间不好说话，

" [waɪ] [dəunt][wiː; wi][sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ? "
" Why don't we sit for a while in the back hall ? "
" 为什么 不 我们 坐 为了 一个 尽管 在 这 后退 大厅 ? "

不如去后厅轩下少坐。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [laɪt] [læmps][ænd; ənd] ['kændlz] [ˌɪn'saɪd] .
He then ordered the servants to light lamps and candles inside .
他 然后 订购 这 仆人 到 光 灯 和 蜡烛 里面 .

便叫庄客里面点起灯烛，

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Please come inside and have a drink .
请 来 里面 和 有 一个 喝 .

请都头到里面酌杯。

[tʃaʊ] [gaɪ] [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .
Chao Gai took the seat of honor .
赵 盖伊 采取 这 座位 的 荣誉 .

晁盖坐了主位，

[leɪ] ['hɛŋ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [gest] [siːts] .
Lei Heng sat in the guest seats .
雷 恒 卫星 在 这 客人 座位 .

雷横坐了客席。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 .

两个坐定，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [fruːt] [stænd] [ænd; ənd] [waɪn] ['kaʊntər] .
The servants set up a fruit stand and wine counter .
这 仆人 放 向上 一个 水果 站立 和 葡萄酒 柜台 .

庄客铺下果品案酒，

['vedʒtəb(ə)l] ['plætər] .
Vegetable platter .
蔬菜 拼盘 .

菜蔬盘馔。

[ðə; ði] ['fɑːrmhænd] [wɜːr; wər] ['sɪftɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .
The farmhands were sifting the wine .
这 农场工人 是 筛分 这 葡萄酒 .

庄客一面筛酒，

[tʃaʊ] [gaɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːrvd] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz] .

Chao	Gai	then	ordered	wine	to	be	served	to	the	soldiers	.
赵	盖伊	然后	订购	葡萄酒	到	是	服务	到	这	士兵	.

晁盖又叫置酒与土兵众人吃。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪn'vaɪtɪd] ['evriwʌn] ,

The	servant	invited	everyone	,
这	仆人	受邀	每个人	,

庄客请众人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [gest] [siːts] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪnd] .

They	were	all	led	to	the	guest	seats	under	the	eaves	and	entertained	.
他们	是	全部	引领	到	这	客人	座位	在下面	这	檐	和	娱乐	.

都引去廊下客位里管待。

[lɑːrdʒ] [pleɪts] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,

Large	plates	of	wine	and	meat	,
大的	盘子	的	葡萄酒	和	肉	,

大盘酒肉，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [tɔːt] ['evriwʌn] [haʊ] [tuː; tə] [iːt] .

He	simply	taught	everyone	how	to	eat	.
他	简单地	教授	每个人	如何	到	吃	.

只管教众人吃。

[tʃaʊ] [gaɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [leɪ] ['hɛŋ] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] [drɪŋk] .

Chao	Gai	waited	for	Lei	Heng	to	finish	his	drink	.
赵	盖伊	等待	为了	雷	恒	到	结束	他的	喝	.

晁盖一头相待雷横吃酒，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	pondered	to	himself	:
他	沉思	到	他自己	:

一面自肚里寻思：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['peti] [θiːvz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [huː] [hæv; həv]['teɪkən] [θɪŋz] [frʌm; frəm]

"	There	are	some	petty	thieves	in	the	village	who	have	taken	things	from
"	那里	是	一些	小气	窃贼	在	这	村庄	WHO	有	已采取	事物	从

[hɪm; ɪm] . "

him	.	"
他	.	"

“村中有甚小贼吃他拿了，

" [let] [ˌem 'iː][goʊ][ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər][maɪ'self] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "

"	Let	me	go	and	see	for	myself	who	it	is	.	"
"	让	我	去	和	看	为了	我	WHO	它	是	.	"

我且自去看是谁？”

[wiː; wi] [dræŋk] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [tə'geðər] .

We	drank	five	or	seven	cups	of	wine	together	.
我们	喝	五	或者	七	杯子	的	葡萄酒	一起	.

相陪吃了五七杯酒，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænədʒɚz, 'mænɪdʒɚz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] .

He	then	summoned	one	of	the	managers	from	his	household	.
他	然后	被召唤	一	的	这	经理	从	他的	家庭	.

便叫家里一个主管出来，

" [pliːz] [sɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] ['kɑːnstəbl] . "

"	Please	sit	with	the	head	constable	.	"
"	请	坐	和	这	头	警官	.	"

“陪奉都头坐一坐，

[aɪ] [wɑːʃt] [maɪ] [hændz] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .
I washed my hands and came back .
我 洗过 我的 双手 和 来了 后退 .

我去净了手便来。”

[ðə; ði] ['mænɪdʒər] [sɜːrvd] [leɪ] ['hɛŋ] [waɪn] .
The manager served Lei Heng wine .
这 经理 服务 雷 恒 葡萄酒 .

那主管陪侍着雷横吃酒。

[tʃaʊ] [gaɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] ['læntərn] .
Chao Gai went inside and took a lantern .
赵 盖伊 去 里面 和 采取 一个 灯笼 .

晁盖却去里面拿了个灯笼，

[wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] ['taʊər] [tuː; tə] [lʊk] ,
When I came to the gate tower to look ,
什么时候 我 来了 到 这 门 塔 到 看 ,

径来门楼下看时，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [drɪŋk] .
The soldiers all went to drink .
这 士兵 全部 去 到 喝 .

土兵都去吃酒，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [ˌaʊt'saɪd] .
None of them are outside .
没有任何 的 他们 是 外部 .

没一个在外面。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] :
Chao Gai then asked the gatekeeper :
赵 盖伊 然后 问 这 守门人 :

晁盖便问看门的庄客：

" [wer] [ɪz] [ðə; ði] [θiːf] [juː; jʊ] [kɔːt] , ['kæptɪn] , ['hæŋɪŋ] ? "
" Where is the thief you caught , Captain , hanging ? "
" 在哪里 是 这 贼 你 捕捉 , 队长 , 绞刑 ? "

“都头拿的贼吊在那里？”

[dʒwɑːŋ] ['kɛ] [sed] :
Zhuang Ke said :
庄 基 说 :

庄客道：

" [its] [lɔkt] [ɪn] [ðə; ði] ['geɪthaʊs] . "
" It's locked in the gatehouse . "
" 它是 已锁定 在 这 门房 . "

“在门房里关着。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [went] [tuː; tə] [pʊʃ] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] .
Chao Gai went to push open the door .
赵 盖伊 去 到 推 打开 这 门 .

晁盖去推开门，

['pɑːn] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon inspection ,
之上 检查 ,

打一看时，

[ˌɪn'saɪd] , [ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [haɪ] [ʌp] .
Inside , the man was hanging high up .
里面 , 这 男人 曾是 绞刑 高的 向上 .

只见高高吊起那汉子在里面，

[hɪz; ɪz][dɑːrk] [fleʃ] [wʌz; wəz][ɪkˈspoʊzd] .
His dark flesh was exposed .
他的 黑暗的 肉 曾是 裸露 .

露出一身黑肉，

[bɪˈloʊ] , [tuː] [dɑːrk] , [ˈheri] [legz][wɜːr; wər] [græbd] [ænd; ənd][taɪd] [ʌp] .
Below , two dark , hairy legs were grabbed and tied up .
以下 , 二 黑暗的 , 毛茸茸 腿 是 抓住 和 系 向上 .

下面抓扎起两条黑魆魆毛腿，

[ˈberfʊt] .
Barefoot .
赤脚 .

赤着一双脚。

[wen] [tʃaʊ] [gaɪ] [ʃoʊn] [ðə; ði][læmp][ɑːn][ðə; ði][ˈmænz] [feɪs] ,
When Chao Gai shone the lamp on the man's face ,
什么时候 赵 盖伊 闪耀 这 灯 在 这 男人的 脸 ,

晁盖把灯照那人脸时，

[ˈpɜːrpəlɪʃ] - [blæk] [brɔːd] [feɪs]
purplish - black broad face
紫红色 - 黑色的 广阔 脸

紫黑阔脸，

[ə; eɪ] [red] [dɑːt][æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ,
A red dot at the temple ,
一个 红色的 点 在 这 寺庙 ,

鬓边一搭朱砂记，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [blæk] [ænd; ənd] [ˈjeloʊ] [her] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .
It has a patch of black and yellow hair on it .
它 有 一个 修补 的 黑色的 和 黄色的 头发 在 它 .

上面生一片黑黄毛。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ðen] [æskt] :
Chao Gai then asked :
赵 盖伊 然后 问 :

晁盖便问道：

" [mæn] , "
" Man , "
" 男人 , "

“汉子，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你是那里人？

[aɪv] [ˈnevər] [siːn] [juː; jʊ][ɪn][maɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
I've never seen you in my village .
我已经 绝不 已见 你 在 我的 村庄 .

我村中不曾见有你。”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] . "
" I am a guest from afar . "
" 我 是 一个 客人 从 远方 . "

“小人是远乡客人，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] .

I	came	here	to	seek	refuge	with	someone	.
我	来了	这里	到	寻找	避难所	和	某人	.

来这里投奔一个人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] .

But	they	came	to	arrest	me	as	a	thief	.
但	他们	来了	到	逮捕	我	作为	一个	贼	.

却把我来拿做贼，

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [kən'tenʃ(ə)n] .

I	must	have	a	point	of	contention	.
我	必须	有	一个	观点	的	争论	.

我须有分辨处。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [huːm] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['vɪlɪdʒ] ['siːkɪŋ] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ] ? "

"	Whom	have	you	come	to	my	village	seeking	refuge	with	?	"
"	谁	有	你	来	到	我的	村庄	寻求	避难所	和	?	"

“你来我这村中投奔谁？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hɪroʊ] . "

"	I've	come	to	this	village	to	seek	refuge	with	a	hero	.	"
"	我已经	来	到	这	村庄	到	寻找	避难所	和	一个	英雄	.	"

“我来这村里投奔一个好汉。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [neɪm] ? "

"	What	is	this	hero's	name	?	"
"	什么	是	这	英雄们	姓名	?	"

“这好汉叫做甚么？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [tʃaʊ] - .

His	name	was	Chao	Baozheng	.
他的	姓名	曾是	赵	-	.

“他唤做晁保正。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [wʌt] ['bɪznəs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? "

"	What	business	do	you	have	with	him	?	"
"	什么	商业	做	你	有	和	他	?	"

“你却寻他有甚勾当？”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈnaʊnd] [ˈraɪtʃəs] [mæn][ænd; ənd][ˈhɪroʊ] .
He was a renowned righteous man and hero .
他 曾是 一个 著名 正义 男人 和 英雄 .

“他是天下闻名的义士好汉，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [ˈrɪtʃɪz] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] .
Now I have a set of riches to tell him .
现在 我 有 一个 放 的 财富 到 告诉 他 .

如今我有一套富贵来与他说知，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [əˈbaʊt] .
Therefore , it came about .
所以 , 它 来了 关于 .

因此而来。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [steɪ] [hɪr] , "
" Stay here , "
" 停留 这里 , "

“你且住，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [tʃaʊ] - .
I am Chao Baozheng .
我 是 赵 - .

只我便是晁保正。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .
But you want me to save you .
但 你 想 我 到 节省 你 .

却要我救你，

[juː; jʊ][ˈoʊnli] [əkˈnɑːlɪdʒ] [ˌem ˈiː][æz; əz][jʊr; jər][məˈtɜːrn(ə)l][ˈʌŋk(ə)l] .
You only acknowledge me as your maternal uncle .
你 仅有的 承认 我 作为 你的 母体 叔叔 .

你只认我做娘舅之亲。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] , [wen] [aɪ] [sɔː] [kəˈmændər] [leɪ] [aʊt] . . .
A short while later , when I saw Commander Lei out . . .
一个 短的 尽管 之后 , 什么时候 我 锯 指挥官 雷 出去 . . .

少刻我送雷都头那人出来时，

[juː; jʊ] [ðen] [kɔːl] [ˌem ˈiː][ˈʌŋk(ə)l] .
You then call me Uncle .
你 然后 称呼 我 叔叔 .

你便叫我做阿舅，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [ˈrekəgnaɪz] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [ˈnefjuː] .
I will then recognize you as my nephew .
我 将要 然后 认出 你 作为 我的 侄子 .

我便认你做外甥。

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [ðeɪ] [left] [ðɪs] [pleɪs] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ˈjɪrz] [oʊld] .
They only said they left this place when they were four or five years old .
他们 仅有的 说 他们 左边 这 地方 什么时候 他们 是 四 或者 五 年 老的 .

只说四五岁离了这里，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə][faɪnd][maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ðɪs] [taɪm] .
I've come to find my uncle this time .
我已经 来 到 寻找 我的 叔叔 这 时间 .

今番来寻阿舅，

['ðerfɔːr] , [aɪ][dəunt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I don't recognize it .
所以 , 我 不 认出 它 .

因此不认得。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [ɪf] [sʌtʃ] [ker] [ɪz] [rɪ'siːvd] . . . "
" If such care is received . . . "
" 如果 这样的 关心 是 已收到 . . . "

“若得如此救护，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

深感厚恩。

" [ɪf] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜːrs(ə)n] [wʊd] [lend] [ə; eɪ][hænd] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] ! "
" If a righteous person would lend a hand , that would be wonderful ! "
" 如果 一个 正义 人 会 借 一个 手 , 那 会 是 精彩的 ! "

义士提携则个！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [swiːt] [driːm] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [æn'sestrəl] [hɔːl] ,
A sweet dream in the ancient ancestral hall ,
一个 甜的 梦 在 这 古老的 祖先的 大厅 ,

黑甜一枕古祠中，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [hʌŋ] [haɪ] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
He was captured and hung high east of the thatched hut .
他 曾是 捕获 和 悬挂 高的 东方 的 这 茅草屋顶 小屋 .

被捉高悬草舍东。

[haʊ'evər] , [l'juː] [tæŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv] [daɪd] .
However , Liu Tang should not have died .
然而 , 刘 唐 应该 不是 有 死亡 .

却是刘唐未应死，

[tʃaʊ] [gaɪ] [pər'fɔːrmd] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [fiːt] [ɪn] [rɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] [siːdʒ] .
Chao Gai performed a remarkable feat in relieving the siege .
赵 盖伊 执行 一个 卓越 特技 在 缓解 这 围城 .

解围晁盖有奇功。

[naʊ] , [tʃaʊ] [gaɪ] ['kærid] [ə; eɪ] ['læntərn] ,
Now , Chao Gai carried a lantern ,
现在 , 赵 盖伊 携带 一个 灯笼 ,

且说晁盖提了灯笼，

[sɪns] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ruːm]
Since leaving the room
自从 离开 这 房间

自出房来，

[ðeɪ] [kept] [ðə; ði] [dɔːr] [kloʊzd] .
They kept the door closed .
他们 保留 这 门 关闭 .

仍旧把门拽上，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] [siː] [leɪ] ['hɛŋ] .
He rushed into the back hall to see Lei Heng .
他 匆忙 进入 这 后退 大厅 到 看 雷 恒 .

急入后厅来见雷横，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [sloʊ] - [peɪst] . "
" They are quite slow - paced . "
" 他们 是 相当 慢的 - 踱步 . "

“甚是慢客。”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] , "
" And it causes much trouble , "
" 和 它 原因 很多 麻烦 , "

“且是多多相扰，

[ðæts] [kəm'pliːtli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
That's completely unreasonable .
那就是 完全地 不合理 .

理甚不当。”

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] ['sevrəl] [mɔːr] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] .
The two drank several more glasses of wine .
这 二 喝 一些 更多的 眼镜 的 葡萄酒 .

两个又吃了数杯酒，

['sʌnlaɪt] ['striːmd] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Sunlight streamed in through the window .
阳光 流媒体 在 通过 这 窗户 .

只见窗子外射入天光来。

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" [ðə; ði] [iːst] [hæz; həz] [muːvd] . "
" The East has moved . "
" 这 东方 有 已搬 . "

“东方动了，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [teɪks] [hɪz; ɪz] [liːv] .
This humble servant takes his leave .
这 谦逊的 仆人 需要 他的 离开 .

小人告退，

" [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [peɪnt] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] . "
" Go to the county to paint a picture . "
" 去 到 这 县 到 画 一个 图片 . "

好去县画卯。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道:

" [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] "
" Head of the Household "
" 头 的 这 家庭 "

“都头官身，

[aɪ] [derd] [nɑːt] ['lɪŋgər] .
I dared not linger .
我 敢于 不是 萦绕 .

不敢久留。

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ] [ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] . . .
If you need to return to our village on official business . . .
如果 你 需要 到 返回 到 我们的 村庄 在 官方的 商业 . . .

若再到敝村公干，

[juː; jʊ] [ˌæbsə'luːtli] [mʌst; məst] [kʌm] [ænd; ənd]['vɪzɪt] .
You absolutely must come and visit .
你 绝对地 必须 来 和 访问 .

千万来走一遭。”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道:

" [bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt] [ə'gen] . "
" But I must come to visit again . "
" 但 我 必须 来 到 访问 再次 . "

“却得再来拜望，

[noʊ] [ˌgærən'tiː] [ɔːr] ['peɪmənt] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] .
No guarantee or payment is required .
不 保证 或者 支付 是 必需的 .

不须保正分付。

[pliːz] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [dɪ'lɪvəri] [ɪz][nɑːt][rɪ'kwaɪərd] .
Please ensure that delivery is not required .
请 确保 那 送货 是 不是 必需的 .

请保正免送。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道:

" ['nevər] [maɪnd] . "
" Never mind . "
" 绝不 头脑 . "

“却罢，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They were also delivered to the entrance of the village .
他们 是 还 发表 到 这 入口 的 这 村庄 .

也送到庄门口。”

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [aʊt] [tə'geðər] .
The two walked out together .
这 二 步行 出去 一起 .

两个同走出来，

[ðæt] [gruːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz]
That group of soldiers
那 团体 的 士兵

那伙土兵众人，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
They all received food and drink .
他们 全部 已收到 食物 和 喝 .

都得了酒食，

[aɪm] [fʊl] .
I'm full .
我是 满的 .

吃得饱了，

[ðeɪ] [iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [gʌn] [ɔːr][ə; eɪ] [klʌb] .
They each took a gun or a club .
他们 每个 采取 一个 枪 或者 一个 俱乐部 .

各自拿了枪棒，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['geɪthaʊs] [ænd; ənd] [ʌn'taɪd] [ðə; ði][mæn] .
They then went to the gatehouse and untied the man .
他们 然后 去 到 这 门房 和 解开 这 男人 .

便去门房里解了那汉，

[hiː; hi][wʌz; wəz][led] [ˌaʊt'saɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑːrmz] [baʊnd] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
He was led outside with his arms bound behind his back .
他 曾是 引领 外部 和 他的 武器 边界 在后面 他的 后退 .

背剪缚着带出门外。

[tʃaʊ] [gaɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Chao Gai saw it ,
赵 盖伊 锯 它 ,

晁盖见了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wʌt] [ə; eɪ][bɪg][mæn] ! "
" What a big man ! "
" 什么 一个 大的 男人 ! "

“好条大汉！”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [ɪz][ðə; ði] [θiːf] [wiː; wi] [kɔːt] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l] . "
" This fellow is the thief we caught at the Lingguan Temple . "
" 这 同伴 是 这 贼 我们 捕捉 在 这 - 寺庙 . "

“这厮便是灵官庙里捉的贼。”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[ðə; ði][mæn] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
The man then shouted :
这 男人 然后 喊叫 :

只见那汉叫一声：

['ʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔 ,

“阿舅，

" [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" Save me ! "
" 节省 我 ! "

救我则个！”

[tʃaʊ] [gaɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Chao Gai pretended to look at him .
赵 盖伊 假装 到 看 在 他 .

晁盖假意看他一看，

[hiː; hi] [di'mɑːndid] :
He demanded :
他 要求 :

喝问道：

" ['iznt] [ðɪs] ['wæŋ] - ? "
" Isn't this Wang Xiaosan ? "
" 不是 这 王 - ? "

“兀的这厮不是王小三么？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [ðæt] [ɪz][ˌem 'iː] , "
" That is me , "
" 那 是 我 , "

“我便是，

" ['ʌŋk(ə)l] , [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" Uncle , save me ! "
" 叔叔 , 节省 我 ! "

阿舅救我。”

['evriwʌn] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Everyone was taken aback .
每个人 曾是 已采取 背 .

众人吃了一惊。

[leɪ] ['hɛŋ] [ðen] [æskt] [tʃaʊ] [gaɪ] :
Lei Heng then asked Chao Gai :
雷 恒 然后 问 赵 盖伊 :

雷横便问晁盖道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

“这人是谁?

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['hedmænˌ'hedmən] ?
How could you recognize the headman ?
如何 可以 你 认出 这 村长 ?

如何却认得保正？”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] [ˈnefjuː] , [ˈwæŋ] - . "

"	It	turns	out	to	be	my	nephew	,	Wang	Xiaosan	.	"
"	它	转弯	出去	到	是	我的	侄子	,	王	-	.	"

“原来是我外甥王小三。

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [ˈfeloʊ] [ˈrestɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈtemp(ə)l] ?

Why	is	this	fellow	resting	in	a	temple	?
为什么	是	这	同伴	休息	在	一个	寺庙	?

这厮如何却在庙里歇?

[hiː; hi][ɪz][maɪ] [ˈeldər] [ˈsɪstɚz] [tʃaɪld] .

He	is	my	elder	sister's	child	.
他	是	我的	长老	姐妹	孩子	.

乃是家姐的孩儿，

[aɪv] [lɪvd] [hɪr] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .

I've	lived	here	since	I	was	a	child	.
我已经	居住地	这里	自从	我	曾是	一个	孩子	.

从小在这里过活，

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ˈjɪrz] [oʊld] , [aɪ] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ˈnɑːnˈdʒɪŋ][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈsɪstər]

When	I	was	four	or	five	years	old	,	I	went	to	live	in	Nanjing	with	my	sister
什么时候	我	曾是	四	或者	五	年	老的	,	我	去	到	居住	在	南京	和	我的	姐姐

[ænd; ənd] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .

and	brother	-	in	-	law	.
和	兄弟	-	在	-	法律	.

四五岁时随家姐夫和家姐上南京去住，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈjɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .

More	than	ten	years	have	passed	since	then	.
更多的	比	十	年	有	通过了	自从	然后	.

一去了十数年。

[ðɪs] [ˈfeloʊ] [keɪm] [əˈgen] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌfɔːrˈtiːn] [ɔːr] [ˌfɪfˈtiːn] .

This	fellow	came	again	when	he	was	fourteen	or	fifteen	.
这	同伴	来了	再次	什么时候	他	曾是	十四	或者	十五	.

这厮十四五岁又来走了一遭，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkʌstəmər] [frʌm; frəm][kiːˈoʊtoʊ][tuː; tə] [baɪ] [deɪts] .

I	came	here	with	a	customer	from	Kyoto	to	buy	dates	.
我	来了	这里	和	一个	顾客	从	京都	到	买	日期	.

跟个本京客人来这里贩枣子，

[wiː; wi] [ˈnevər] [met] [əˈgen] .

We	never	met	again	.
我们	绝不	遇见	再次	.

向后再不曾见面。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [ˈʌðər] [seɪ] .

Listen	to	what	others	say	.
听	到	什么	其他的	说	.

多听得人说，

[ðæt] [gai] [ɪz] [ˈjuːsləs] .

That	guy	is	useless	.
那	盖伊	是	无用	.

这厮不成器。

[haʊ] [dɪd][aɪ] [end] [ʌp] [hɪr] ?

How	did	I	end	up	here	?
如何	做过	我	结尾	向上	这里	?

如何却在这里?

['ʒaʊ] ['kɛ] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ['iːðər] .

Xiao	Ke	didn't	recognize	him	either	.
肖	基	没有	认出	他	任何一个	.

小可本也认他不得，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [red] [mɑːrk][ɑːn][hɪz; ɪz]['temp(ə)l] ,

Because	of	this	red	mark	on	his	temple	,
因为	的	这	红色的	标记	在	他的	寺庙	,

为他鬓边有这一搭朱砂记，

['ðerfɔːr] , [ˌjɪŋ'jɪŋ] ['rekəgnaɪzd] [hɜːr; hər] .

Therefore	,	Yingying	recognized	her	.
所以	,	莹莹	认可	她	.

因此影影认得。”

[tʃaʊ] [gaɪ] ['ʃaʊtɪd] :

Chao	Gai	shouted	:
赵	盖伊	喊叫	:

晁盖喝道：

" [ðə; ði] ['mɪstrəs] ! "

"	The	mistress	!	"
"	这	情妇	!	"

“小三！

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][də'rektli; daɪ'rektli] ?

Why	didn't	you	come	to	see	me	directly	?
为什么	没有	你	来	到	看	我	直接地	?

你如何不径来见我，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [stiːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?

Why	would	he	steal	from	the	village	?
为什么	会	他	偷	从	这	村庄	?

却去村中做贼？”

[ðə; ði][mæn] ['ʃaʊtɪd] :

The	man	shouted	:
这	男人	喊叫	:

那汉叫道：

" ['ʌŋk(ə)l] ! "

"	Uncle	!	"
"	叔叔	!	"

“阿舅！

[aɪ][dɪd][nɑːt] [stiːl] !

I	did	not	steal	!
我	做过	不是	偷	!

我不曾做贼！”

[tʃaʊ] [gaɪ] ['ʃaʊtɪd] :

Chao	Gai	shouted	:
赵	盖伊	喊叫	:

晁盖喝道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ] [θiːf] ,

"	Since	you	are	not	a	thief	,
"	自从	你	是	不是	一个	贼	,

“你既不做贼，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [juː; jʊ] [hɪr] ?

How	can	I	get	you	here	?
如何	能	我	得到	你	这里	?

如何拿你在这里？”

[ðeɪ] [snætʃt] [ðə; ði] [stɪks] [frʌm; frəm][ðə; ði]['soʊldʒərz] - [hændz] .

They	snatched	the	sticks	from	the	soldiers	'	hands	.
他们	抢夺	这	棍子	从	这	士兵	-	双手	.

夺过士兵手里棍棒，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['hɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] .

They	started	hitting	him	right	on	the	head	and	face	.
他们	开始	击中	他	正确的	在	这	头	和	脸	.

劈头劈脸便打。

[leɪ] ['hɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [əd'vaɪzd] :

Lei	Heng	and	the	others	advised	:
雷	恒	和	这	其他的	建议	:

雷横并众人劝道：

" [ænd; ənd][duː][nɑːt] [faɪt] , "

"	And	do	not	fight	,	"
"	和	做	不是	斗争	,	"

“且不要打，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Listen	to	him	.
听	到	他	.

听他说。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] . "

"	Uncle	,	please	calm	down	.	"
"	叔叔	,	请	冷静的	向下	.	"

“阿舅息怒，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .

Listen	to	what	I	have	to	say	.
听	到	什么	我	有	到	说	.

且听我说。

[sɪns] [aɪ] [keɪm] [hɪr] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] ,

Since	I	came	here	when	I	was	fourteen	or	fifteen	,
自从	我	来了	这里	什么时候	我	曾是	十四	或者	十五	,

自从十四五岁时来走了这遭，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [ten] ['jɪrz] [naʊ] ?

Isn't	it	been	ten	years	now	?
不是	它	到过	十	年	现在	?

如今不是十年了？

[aɪ][hæd; həd][æn; ən]['ekstrə] [drɪŋk] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [læst] [naɪt] .

I	had	an	extra	drink	on	the	way	last	night	.
我	有	一个	额外的	喝	在	这	方式	最后的	夜晚	.

昨夜路上多吃了一杯酒，

[aɪ] [der] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] .

I	dare	not	come	to	see	my	uncle	.
我	敢	不是	来	到	看	我的	叔叔	.

不敢来见阿舅。

[k'wɑːn] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [woʊk] [ʌp] .

Quan	went	to	the	temple	and	woke	up	.
权	去	到	这	寺庙	和	觉醒	向上	.

权去庙里睡得醒了，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['ʌŋk(ə)l] .

But	she	came	looking	for	her	uncle	.
但	她	来了	寻找	为了	她	叔叔	.

却来寻阿舅。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [liːv] [wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [waɪ] .

I	don't	want	them	to	leave	without	asking	why	.
我	不	想	他们	到	离开	没有	问	为什么	.

不想被他们不问事由，

[teɪk] [ˌem 'iː] .

Take	me	.
拿	我	.

将我拿了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['nevər] [stoʊl] .

But	he	never	stole	.
但	他	绝不	偷窃	.

却不曾做贼。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [stɪk] , ['redi] [tuː; tə] [straɪk] [ə'gen] .

Chao	Gai	picked	up	his	stick	,	ready	to	strike	again	.
赵	盖伊	挑选	向上	他的	戳	,	准备好	到	罢工	再次	.

晁盖拿起棍来又要打，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

口里骂道：

" [bruːt] !

"	brute	!
"	蛮力	!

“畜生！

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [dəunt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [də'rektli; daɪ'rektli] .

But	you	don't	come	to	see	me	directly	.
但	你	不	来	到	看	我	直接地	.

你却不径来见我，

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] , [ðeɪ] [in'dʌldʒd] [ɪn] [ðɪs] ['jeloʊ] [waɪn] .

And	on	the	way	,	they	indulged	in	this	yellow	wine	.
和	在	这	方式	,	他们	沉溺其中	在	这	黄色的	葡萄酒	.

且在路上贪噇这口黄汤。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [iːt] .

There's	nothing	at	home	for	us	to	eat	.
有	没有什么	在	家	为了	我们	到	吃	.

我家中没得与你吃，

" [dɪs'greɪsfl] ['mɜːrdər] ! "

"	Disgraceful	murder	!	"
"	可耻	谋杀	!	"

辱没杀人！”

[leɪ] ['hɛŋ] [əd'vaɪzd] :

Lei	Heng	advised	:
雷	恒	建议	:

雷横劝道：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , [lɔːrd] - . "

"	Please	calm	down	,	Lord	Baozheng	.	"
"	请	冷静的	向下	,	主	-	.	"

“保正息怒，

[jʊr; jər] ['nefjuː] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] [θiːf] .

Your	nephew	has	never	been	a	thief	.
你的	侄子	有	绝不	到过	一个	贼	.

你令甥本不曾做贼。

[wiː; wi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][hjuːdʒ] , ['bɜːrli] [mæn] .

We	saw	that	he	was	a	huge	,	burly	man	.
我们	锯	那	他	曾是	一个	巨大的	,	魁梧的	男人	.

我们见他偌大一条大汉，

[hiː; hi] [slept] ['streɪndʒli] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .

He	slept	strangely	in	the	temple	.
他	睡着了	奇怪的	在	这	寺庙	.

在庙里睡得跷蹊，

[mɔːrˈoʊvər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnfəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Moreover	,	they	were	unfamiliar	with	each	other	.
而且	,	他们	是	陌生	和	每个	其他	.

亦且面生，

[aɪ][dəunt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .

I	don't	recognize	him	.
我	不	认出	他	.

又不认得，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɪz] [reɪzd] .

Therefore	,	a	question	is	raised	.
所以	,	一个	问题	是	提高	.

因此设疑，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [hɪr] .

They	captured	him	and	brought	him	here	.
他们	捕获	他	和	带来	他	这里	.

捉了他来这里。

[ɪf] ['oʊnli][aɪ][hæd; həd] [noʊn] ['ɜːrliər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['nefjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] . . .

If	only	I	had	known	earlier	that	he	was	the	nephew	of	the	village	head	.	.	.
如果	仅有的	我	有	已知	早些时候	那	他	曾是	这	侄子	的	这	村庄	头	.	.	.

若早知是保正的令甥，

[wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [nɑːt] [teɪk] [hɪm; ɪm] .

We	will	definitely	not	take	him	.
我们	将要	确实	不是	拿	他	.

定不拿他。”

['sʌmən] [ɜːrθ] ['soʊldʒərz] :

Summon	earth	soldiers	:
召唤	地球	士兵	:

唤土兵：

" ['kwɪkli] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [roʊps] ['baɪndɪŋ] [juː; jʊ] , "

"	Quickly	untie	the	ropes	binding	you	,	"
"	迅速地	解开	这	绳索	结合	你	,	"

“快解了绑缚的索子，

[rɪ'liːs] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .

Release	the	magistrate	.
发布	这	地方法官	.

放还保正。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ɪ'miːdiətli] [friːd] [ðə; ði][mæn] .

The	soldiers	immediately	freed	the	man	.
这	士兵	立即地	自由	这	男人	.

众土兵登时解了那汉。

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道:

" [dəunt] [bleɪm] [ˌem ˈiː] , [sɜːr] ! "
" Don't blame me , sir ! "
" 不 责备 我 , 先生 ! "

“保正休怪!

[hæd; həd][aɪ] [noʊn] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][jʊr; jər] [ˈnefjuː] ,
Had I known it was your nephew ,
有 我 已知 它 曾是 你的 侄子 ,

早知是令甥,

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈʃʊdənt] [biː; bi] [ðæt] [bæd] .
It shouldn't be that bad .
它 不应该 是 那 坏的 .

不致如此。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ɪkˈstriːmli] [ˈsɑːri] !
I am extremely sorry !
我 是 极其 对不起 !

甚是得罪!

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [went] [bæk] .
The little people went back .
这 小的 人们 去 后退 .

小人们回去。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道:

" [stɑːp] , [sɜːr] . "
" Stop , sir . "
" 停止 , 先生 . "

“都头且住,

[pliːz] [ˈentər] [ʒaʊʒwɑŋ] .
Please enter Xiaozhuang .
请 进入 小庄 .

请入小庄,

" [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] . "
" I have something else to say . "
" 我 有 某物 别的 到 说 . "

再有话说。”

[leɪ] [ˈhɛŋ] [rɪˈliːst] [ðə; ði][mæn] .
Lei Heng released the man .
雷 恒 发布 这 男人 .

雷横放了那汉,

[lets] [ɔːl] [goʊ] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [θætʃt] [ˈkɑːtɪdʒ] .
Let's all go back into the thatched cottage .
我们来吧 全部 去 后退 进入 这 茅草屋顶 小屋 .

一齐再入草堂里来。

[tʃaʊ] [gaɪ] [tʊk] [aʊt] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Chao Gai took out ten taels of silver .
赵 盖伊 采取 出去 十 两 的 银 .

晁盖取出十两花银,

[tuː; tə] [leɪ] - :
To Lei Hengdao :
到 雷 - :

送与雷横道：

" [tʃiːf] , [pliːz] [dəunt] [θɪŋk] [its] [tuː] ['liːniənt] . "
" Chief , please don't think it's too lenient . "
" 首席 , 请 不 思考 它是 也 宽容 . "

“都头休嫌轻微，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [grænt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['moʊmənts] ['respɪt] .
I hope you will grant me a moment's respite .
我 希望 你 将要 授予 我 一个 瞬间 喘息 .

望赐笑留。”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" [ðæts] [nɑːt] [raɪt] . "
" That's not right . "
" 那就是 不是 正确的 . "

“不当如此。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If they refuse to accept it . . .
如果 他们 拒绝 到 接受 它 . . .

“若是不肯收受时，

['hiːz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] , ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .
He's a strange , petty person .
他是 一个 奇怪的 , 小气 人 .

便是怪小人。”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ɪn'tegrəti] ,
" Since it is a good intention to maintain integrity ,
" 自从 它 是 一个 好的 意图 到 维持 正直 ,

“既是保正厚意，

[aɪl] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [naʊ] .
I'll accept it for now .
患病的 接受 它 为了 现在 .

权且收受。

" [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [deɪ] . "
" But I will repay you another day . "
" 但 我 将要 偿还 你 其他 天 . "

改日却得报答。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [toʊld][ðə; ði][mæn][tuː; tə][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [θæŋk] [leɪ] ['hɛŋ] .
Chao Gai told the man to bow and thank Lei Heng .
赵 盖伊 讲述 这 男人 到 弓 和 感谢 雷 恒 .

晁盖叫那汉拜谢了雷横。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ðen] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] [sʌm; səm] [ˈsɪlvər] [æz; əz] [rɪˈwɔːrdz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .

Chao	Gai	then	distributed	some	silver	as	rewards	to	the	soldiers	.
赵	盖伊	然后	分布式	一些	银	作为	奖励	到	这	士兵	.

晁盖又取些银两赏了众土兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [ˈeskɔːtɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmænər] [geɪt] .

They	were	then	escorted	out	of	the	manor	gate	.
他们	是	然后	护送	出去	的	这	庄园	门	.

再送出庄门外。

[leɪ] [ˈhɛŋ] [bɪd] [ˌferˈwel] .

Lei	Heng	bid	farewell	.
雷	恒	出价	告别	.

雷横相别了，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [əˈweɪ] .

He	led	the	soldiers	away	.
他	引领	这	士兵	离开	.

引着士兵自去。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .

Chao	Gai	then	went	with	the	man	to	the	back	of	the	pavilion	.
赵	盖伊	然后	去	和	这	男人	到	这	后退	的	这	亭	.

晁盖却同那汉到后轩下，

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [kloʊðz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː] .

I	gave	him	some	clothes	to	change	into	.
我	给予	他	一些	衣服	到	改变	进入	.

取几件衣裳与他换了，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈhedskɑːrf] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

I	took	the	headscarf	and	gave	it	to	him	.
我	采取	这	头巾	和	给予	它	到	他	.

取顶头巾与他带了，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði][mæn][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ænd; ənd][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] .

He	then	asked	the	man	his	surname	and	given	name	.
他	然后	问	这	男人	他的	姓	和	给定	姓名	.

便问那汉姓甚名谁，

[wer] [ɪz][hiː; hi][frʌm; frəm] ?

Where	is	he	from	?
在哪里	是	他	从	?

何处人氏。

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəu] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][lˈjuː] [tæŋ] . "

"	My	name	is	Liu	Tang	.	"
"	我的	姓名	是	刘	唐	.	"

“小人姓刘名唐，

[hɪz; ɪz] [ænˈsestrəl] [hoʊm] [wʌz; wəz][ɪn] - .

His	ancestral	home	was	in	Dongluzhou	.
他的	祖先的	家	曾是	在	-	.

祖贯东潞州人氏。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪnəbɑːr] [mɑːrk][ɑːn][hɜːr; hər][ˈtemp(ə)l] ,

Because	there	is	a	cinnabar	mark	on	her	temple	,
因为	那里	是	一个	辰砂	标记	在	她	寺庙	,

因这鬓边有这搭朱砂记，

['piːp(ə)l] [kɔːl] ['vilənz] " [red] - ['herd] ['dɛvəlz] " .

People	call	villains	"	red	-	haired	devils	"	.
人们	称呼	反派	"	红色的	-	头发	魔鬼	"	.

人都唤小人做赤发鬼。

[aɪ] ['speʃəli] [sent] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] " [welθ] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] " [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] , - .

I	specially	sent	a	set	of	"	Wealth	and	Prosperity	"	to	my	brother	,	Baozheng	.
我	特别	发送	一个	放	的	"	财富	和	繁荣	"	到	我的	兄弟	,	-	.

特地送一套富贵来与保正哥哥。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [læst] [naɪt] .

It	was	last	night	.
它	曾是	最后的	夜晚	.

昨夜晚了，

[hiː; hi] [pæst] [aʊt] [drʌŋk] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .

He	passed	out	drunk	in	the	temple	.
他	通过了	出去	醉	在	这	寺庙	.

因醉倒在庙里，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [baɪ] [ðiːz] [gaɪz] .

I	don't	want	to	be	caught	by	these	guys	.
我	不	想	到	是	捕捉	经过	这些	伙计们	.

不想被这厮们捉住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] .

They	were	bound	.
他们	是	边界	.

绑缚了来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðoʊz] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] [wɪl] [faɪnd] [iːtʃ] ['ʌðər] ['iːv(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .

Those	destined	to	meet	will	find	each	other	even	from	a	thousand	miles	away	.
那些	注定	到	见面	将要	寻找	每个	其他	甚至	从	一个	千	英里	离开	.

有缘千里来相会，

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .

We	are	not	destined	to	meet	,	even	if	we	are	face	to	face	.
我们	是	不是	注定	到	见面	,	甚至	如果	我们	是	脸	到	脸	.

无缘对面不相逢。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [əb'teɪnd] [ðɪs] [tə'deɪ] .

I	am	fortunate	to	have	obtained	this	today	.
我	是	幸运	到	有	获得	这	今天	.

今日幸得到此，

[ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] [sæt] [daʊn] ,

The	older	brother	sat	down	,
这	老	兄弟	卫星	向下	,

哥哥坐定，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [fɔːr] ['baʊz, 'boʊz][frʌm; frəm]['juː] [tæŋ] .

He	received	four	bows	from	Liu	Tang	.
他	已收到	四	弓	从	刘	唐	.

受刘唐四拜。”

['æftər] ['bəuiŋ] ,

After	bowing	,
后	鞠躬	,

拜罢，

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道:

" [tel] [ˌem ˈiː] [juːl] [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [ˈrɪtʃɪz] . "
" Tell me you'll give me a set of riches . "
" 告诉 我 你会 给 我 一个 放 的 财富 . "

“你且说送一套富贵与我，

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] ?
Where can I find it ?
在哪里 能 我 寻找 它 ?

见在何处？”

[lˈjuː] [tæŋ] [sed] :
Liu Tang said :
刘 唐 说 :

刘唐道:

" [aɪ][hæv; həv] [ˈwɔndəd] [ðə; ði] [wɜːrld] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] . "
" I have wandered the world since childhood . "
" 我 有 漫步 这 世界 自从 童年 . "

“小人自幼飘荡江湖，

[teɪk] [mɔːr] [trɪps]
Take more trips
拿 更多的 旅行

多走途路，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [pərˈtɪkjələr] [ˈfɑːndnəs] [fɔːr; fər] [ˈmeɪkɪŋ] [frendz] [wɪð; wɪθ] [ˈhɪroʊz] .
He has a particular fondness for making friends with heroes .
他 有 一个 特别的 喜爱 为了 制作 朋友们 和 英雄 .

专好结识好汉。

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [hɪr] [mɔːr] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðɚz] [neɪm] .
I often hear more about my elder brother's name .
我 经常 听到 更多的 关于 我的 长老 兄弟 姓名 .

往往多闻哥哥大名，

[wiː; wi] [met] [ˌʌnɪkˈspektɪdli] .
We met unexpectedly .
我们 遇见 不料 .

不期有缘得遇。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ˈʃænˈdjŋ] ,
I have seen Shandong ,
我 有 已见 山东 ,

曾见山东、

[ˈpraɪvət] [ˈbɪznəs] [ˈoʊnərz] [ɪn] [ˈhʌˈbeɪ]
Private business owners in Hebei
私人的 商业 所有者 在 河北

河北做私商的，

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ˈmeni] [taɪmz] .
He had come to seek refuge with his brother many times .
他 有 来 到 寻找 避难所 和 他的 兄弟 许多 时代 .

多曾来投奔哥哥，

[ˈðerfɔːr] , [lˈjuː] [tæŋ] [derd] [tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] .
Therefore , Liu Tang dared to say this .
所以 , 刘 唐 敢于 到 说 这 .

因此刘唐敢说这话。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['aʊt'saɪdər] [hɪr] .

There	are	no	outsiders	here	.
那里	是	不	局外人	这里	.

这里别无外人，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] [kən'faɪd] [ɪn][hɜːr; hər] ['brʌðər] [ænd; ənd] [seɪ] . . .

Only	then	could	she	confide	in	her	brother	and	say	.	.	.
仅有的	然后	可以	她	信任	在	她	兄弟	和	说	.	.	.

方可倾心吐胆对哥哥说。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl][maɪ] ['trʌstɪd] [men] . "

"	These	are	all	my	trusted	men	.	"
"	这些	是	全部	我的	可信	男人	.	"

“这里都是我心腹人，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [spiːk] ['friːli] .

But	you	may	speak	freely	.
但	你	可能	说话	自由	.

但说不妨。”

['juː] [tæŋ] [sed] :

Liu	Tang	said	:
刘	唐	说	:

刘唐道：

" [aɪ][hæv; həv] [in'kwaiəd] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ɪz][frʌm; frəm] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] [ɪn]

"	I	have	inquired	and	learned	that	Liang	Zhongshu	is	from	Daming	Prefecture	in
"	我	有	询问	和	学习	那	梁	钟书	是	从	筑坝	州	在

[ˌbeɪ'dʒɪŋ] . "

Beijing	.	"
北京	.	"

“小弟打听得北京大名府梁中书，

[hiː; hi] ['pəːtʃəst] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv][goʊld] , ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , ['ʃɛlz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['væljuəblz] .

He	purchased	100	,	000	strings	of	gold	,	jewels	,	shells	,	and	other	valuables	.
他	购买	-	,	-	字符串	的	金子	,	珠宝	,	贝壳	,	和	其他	贵重物品	.

收买十万贯金珠宝贝玩器等物，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə]['toʊkioʊ][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,

He	sent	a	gift	to	Tokyo	to	celebrate	the	birthday	of	his	father	-	in	-	law	,
他	发送	一个	礼物	到	东京	到	庆祝	这	生日	的	他的	父亲	-	在	-	法律	,

[grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] .

Grand	Tutor	Cai	.
盛大	导师	蔡	.

送上东京与他丈人蔡太师庆生辰。

[læst] [jɪr] , [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [geɪv] [ə'weɪ] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv][goʊld] , ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ænd; ənd] ['ʃɛlz] .

Last	year	,	he	also	gave	away	100	,	000	strings	of	gold	,	jewels	and	shells	.
最后的	年	,	他	还	给予	离开	-	,	-	字符串	的	金子	,	珠宝	和	贝壳	.

去年也曾送十万贯金珠宝贝，

[ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] ,

Halfway	there	,
半	那里	,

来到半路里，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] [rɔbd] [ˌem ˈiː] .

I	don't	know	who	robbed	me	.
我	不	知道	WHO	被抢劫	我	.

不知被谁人打劫了，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

To	this	day	,	there	is	still	no	way	to	catch	them	.
到	这	天	,	那里	是	仍然	不	方式	到	抓住	他们	.

至今也无捉处。

[ðɪs] [jɪr] , [əˈnʌðər] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv][goʊld] , ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [ænd; ənd] ['ʃɛlz] [wɜːr; wər]

This	year	,	another	100	,	000	strings	of	gold	,	jewels	,	and	shells	were
这	年	,	其他	-	,	-	字符串	的	金子	,	珠宝	,	和	贝壳	是

['pəːtʃəst] .

purchased	.
购买	.

今年又收买十万贯金珠宝贝，

[əˈreɪndʒ] [tuː; tə] [dɪˈpɑːrt] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ɔːr] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

Arrange	to	depart	early	in	the	morning	or	late	at	night	.
安排	到	离开	早期的	在	这	早晨	或者	晚的	在	夜晚	.

早晚安排起程，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][maɪ] ['bɜːrθdeɪ] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] [ɑːn][dʒuːn] 15th .

I	need	to	make	it	to	my	birthday	celebration	on	June	15th	.
我	需要	到	制作	它	到	我的	生日	庆典	在	六月	15th	.

要赶这六月十五日生辰。

[aɪ] [bɪˈliːv] [ðɪs] [ɪz] [ɪl] - ['gɑːtn] [welθ] .

I	believe	this	is	ill	-	gotten	wealth	.
我	相信	这	是	患病的	-	获得	财富	.

小弟想此是一套不义之财，

[wʌt] [hɑːrm][ɪz][ðer; ðər][ɪn] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ?

What	harm	is	there	in	taking	it	?
什么	伤害	是	那里	在	采取	它	?

取而何碍。

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] .

Then	we	can	discuss	the	reasons	.
然后	我们	能	讨论	这	原因	.

便可商议个道理，

[aɪ] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ˌhæfˈweɪ] [ðer; ðər] .

I	picked	it	up	halfway	there	.
我	挑选	它	向上	半	那里	.

去半路上取了。

['hev(ə)n] [noʊz] [ðɪs] .

Heaven	knows	this	.
天堂	知道	这	.

天理知之，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][sɪn] .

It	is	not	a	sin	.
它	是	不是	一个	罪	.

也不为罪。

[əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðɚz] [neɪm] ,

Upon	hearing	his	elder	brother's	name	,
之上	听力	他的	长老	兄弟	姓名	,

闻知哥哥大名，

['hiːz] [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] .

He's	a	real	man	.
他是	一个	真实的	男人	.

是个真男子，

[hiː; hi][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .

He	is	exceptionally	skilled	in	martial	arts	.
他	是	非常	熟练	在	武术	艺术	.

武艺过人。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['veri] ['tæləntɪd] .

I	am	not	very	talented	.
我	是	不是	非常	才华横溢	.

小弟不才，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['lɜːrnɪd] [sʌm; səm] [skɪlz] .

He	also	learned	some	skills	.
他	还	学习	一些	技能	.

颇也学得本事。

[dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [men] ,

Don't	even	mention	three	or	five	men	,
不	甚至	提到	三	或者	五	男人	,

休道三五个汉子，

['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri] ,

Even	among	a	force	of	one	or	two	thousand	cavalry	,
甚至	之中	一个	力量	的	一	或者	二	千	骑兵	,

便是一二千军马队中，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʌn] , [aɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

Even	if	he	had	a	gun	,	I	wouldn't	be	afraid	of	him	.
甚至	如果	他	有	一个	枪	,	我	不会	是	害怕的	的	他	.

拿条枪也不惧他。

[ɪf] [maɪ] ['brʌðər] [dʌz] [nɑːt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] ,

If	my	brother	does	not	abandon	me	,
如果	我的	兄弟	做	不是	放弃	我	,

倘蒙哥哥不弃时，

[aɪ] ['ɔːfər] [ðɪs] [set] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] .

I	offer	this	set	of	wealth	and	honor	.
我	提供	这	放	的	财富	和	荣誉	.

献此一套富贵。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['fiːlɪŋ] ?

I	wonder	how	my	brother	is	feeling	?
我	想知道	如何	我的	兄弟	是	感觉	?

不知哥哥心内如何？”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [haʊ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] !

"	How	magnificent	!
"	如何	壮丽	!

“壮哉！

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz] [mɔːr] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

And	then	there's	more	to	it	.
和	然后	有	更多的	到	它	.

且再计较。

[sɪns] [juːv] [kʌm] [hɪr] . . .
Since you've come here . . .
自从 你已经 来 这里 . . .

你既来这里，

[aɪ] [ɪˈmædʒɪn] [juːv] [ɪnˈdʊrd] [sʌm; səm] [ˈhɑːdʃɪps] .
I imagine you've endured some hardships .
我 想象 你已经 忍受 一些 艰辛 .

想你吃了些艰辛，

[goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [gest] [ruːm] [ænd; ənd] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Go to your guest room and rest for a while .
去 到 你的 客人 房间 和 休息 为了 一个 尽管 .

且去客房里将息少歇。

[let] [ˌem ˈiː] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːrðər] .
Let me discuss this further .
让 我 讨论 这 更远 .

暂且待我从长商议，

[wiːl] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈnʌðər] [deɪ] .
We'll talk about it another day .
出色地 讲话 关于 它 其他 天 .

来日说话。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [liːd] [lˈjuː] [tæŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [gest] [ruːm] [ˈʌndər] [ðə; ði]
Chao Gai instructed his servants to lead Liu Tang to a guest room under the
赵 盖伊 指示 他的 仆人 到 带领 刘 唐 到 一个 客人 房间 在下面 这
[iːvz] [tuː; tə] [rest] .
eaves to rest .
檐 到 休息 .

晁盖叫庄客引刘唐廊下客房里歇息。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [led] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
The servant led him into the room .
这 仆人 引领 他 进入 这 房间 .

庄客引到房中，

[hiː; hi] [went] [ɔːf] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrk] .
He went off to do his own work .
他 去 离开 到 做 他的 自己的 工作 .

也自去干事了。

[ˈmiːnwaɪl] , [lˈjuː] [tæŋ] [wʌz; wəz] [ˈpɔndəriŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] :
Meanwhile , Liu Tang was pondering in his room :
同时 , 刘 唐 曾是 沉思 在 他的 房间 :

且说刘唐在房里寻思道：

" [waɪ] [ˌeɪ ˈem][aɪ] [ˈsʌfərɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ? "
" Why am I suffering like this ? "
" 为什么 是 我 痛苦 喜欢 这 ? "

“我着甚来由苦恼这遭，

[θæŋks] [tuː; tə] [tʃaʊ] [gaɪ] [fɔːr; fər] [kəmˈpliːtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Thanks to Chao Gai for completing it ,
谢谢 到 赵 盖伊 为了 完成 它 ,

多亏晁盖完成，

[aɪm] [rɪˈliːvd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I'm relieved of this .
我是 松了口气 的 这 .

解脱了这件事。

[bʌt; bət] [ðæt] ['skaʊndrəl] [leɪ] ['hɛŋ] ,
But that scoundrel Lei Heng ,
但 那 恶棍 雷 恒 ,

只叵奈雷横那厮，

[hiː; hi] ['tʃiːtɪd] [tʃaʊ] - [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] .
He cheated Chao Baozheng out of ten taels of silver for no reason .
他 作弊 赵 - 出去 的 十 两 的 银 为了 不 原因 .

平白骗了晁保正十两银子，

[ðeɪ] [hʌŋ] [ˌem 'iː] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] [ə'gen] .
They hung me up all night again .
他们 悬挂 我 向上全部 夜晚 再次 .

又吊我一夜。

[ðæt] ['feloʊ] ['hæznt] [gɔːn] [fɑːr] ,
That fellow hasn't gone far ,
那 同伴 还没有 已消失 远的 ,

想那厮去未远，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [græb][ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [kætʃ] [ʌp] .
I might as well grab a stick and catch up .
我 可能 作为 出色地 抓住 一个 戳 和 抓住 向上 .

我不如拿了条棒赶上去，

[ðeɪ] [ɔːl] [nɑːkt] [ðoʊz] ['bæstərdz] [daʊn] .
They all knocked those bastards down .
他们 全部 敲门 那些 混蛋 向下 .

齐打翻了那厮们，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [bæk] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
But they took back the silver .
但 他们 采取 后退 这 银 .

却夺回那银子，

[rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [tʃaʊ] [gaɪ] .
Return it to Chao Gai .
返回 它 到 赵 盖伊 .

送还晁盖，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'spekt] [ˌem 'iː] .
He will surely respect me .
他 将要 一定 尊重 我 .

他必然敬我。

[ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] .
This plan is brilliant .
这 计划 是 杰出的 .

此计大妙。”

['ljuː] [tæŋ] [ðen] [left] [ðə; ði] [ruːm] .
Liu Tang then left the room .
刘 唐 然后 左边 这 房间 .

刘唐便出房门，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gʌn] [ræk] .
I took a broadsword from the gun rack .
我 采取 一个 阔剑 从 这 枪 架子 .

去枪架上拿了一条朴刀，

[ðen] [ðeɪ] [left] [ðə; ði]['mænər] [geɪt] .
Then they left the manor gate .
然后 他们 左边 这 庄园 门 .

便出庄门，

[ðeɪ] [stroʊd] ['saʊθwərdz] [ɪn] [greɪt] [straɪdz] .
They strode southwards in great strides .
他们 大步走 向南 在 伟大的 步幅 .

大踏步投南赶来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːn] .
It was already dawn .
它 曾是 已经 黎明 .

此时天色已明。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði][bɪg] ['dɪpər] [fɜːrst] [ə'pɪrd] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] .
The Big Dipper first appeared horizontally .
这 大的 杓 第一的 出现 水平方向 .

北斗初横，

[ðə; ði] [iːst] [ɪz] ['grædʒuəli] ['tɜːrnɪŋ] [waɪt] .
The east is gradually turning white .
这 东方 是 逐步地 转弯 白色的 .

东方渐白。

[ðə; ði][fɜːrst] ['reɪz] [ʌv; əv] [dɑːn] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
The first rays of dawn were just breaking through the horizon .
这 第一的 射线 的 黎明 是 只是 打破 通过 这 地平线 .

天涯曙色才分，

[ðə; ði] [læst] [stɑːrz] [hæv; həv] ['feɪdɪd] [æt; ət][ðə; ði] [keɪp] .
The last stars have faded at the cape .
这 最后的 明星 有 褪色 在 这 岬 .

海角残星暂落。

[ðə; ði]['goʊldən] ['ruːstər] [krəuz] [θriː] [taɪmz]
The Golden Rooster Crows Three Times
这 金的 公鸡 乌鸦 三 《时代周刊》

金鸡三唱，

['sʌmən] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [tuː; tə] [ə'plai] ['paʊdər] [ænd; ənd] [ruːʒ] ;
Summon the beautiful woman to apply powder and rouge ;
召唤 这 美丽的 女士 到 申请 粉末 和 胭脂 ;

唤佳人傅粉施朱；

['biːˌɛm'dʌbəljuː] ['skriːtʃɪŋ] ['friːkwəntli]
BMW screeching frequently
宝马 尖叫 频繁地

宝马频嘶，

[ɜːrdʒɪŋ] ['trævəlɚz, 'trævlɚz][tuː; tə] [kəm'piːt] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
Urging travelers to compete for fame and fortune .
敦促 旅行者 到 竞争 为了 名声 和 财富 .

催行客争名竞利。

[ðə; ði] ['ʃepərd] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The shepherd boy and the woodcutter left the village .
这 牧羊人 男生 和 这 樵夫 左边 这 村庄 .

牧童樵子离庄，

[kaʊz] [ænd; ənd] [ʃiːp] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pen] .
Cows and sheep come out of the pen .
牛 和 羊 来 出去 的 这 笔 .

牝牡牛羊出圈。

[ə; eɪ] [fjuː] [striːks] [ʌv; əv] [dɑːn] [laɪt] [stretʃ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['æʒər] [skaɪ] .
A **few** **streaks** **of** **dawn** **light** **stretch** **across** **the** **azure** **sky** **.**
一个 很少 连胜 的 黎明 光 拉紧 穿过 这 蔚蓝 天空 .

几缕晓霞横碧汉，

[ə; eɪ] [red] [sʌn] ['raɪzɪz]['oʊvər][dʒə'pæn] .
A **red** **sun** **rises** **over** **Japan** **.**
一个 红色的 太阳 上升 超过 日本 .

一轮红日上扶桑。

[ðɪs] [red] - ['herd] ['dev(ə)l] , ['juː] [tæŋ] , [wʌz; wəz] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .
This **red** **-** **haired** **devil** **,** **Liu** **Tang** **,** **was** **wielding** **a** **broadsword** **.**
这 红色的 - 头发 魔鬼 , 刘 唐 , 曾是 挥舞 一个 阔剑 .

这赤发鬼刘唐挺着朴刀，

['æftər] ['trævlɪŋ] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [maɪlz] ,
After **traveling** **five** **or** **six** **miles** **,**
后 旅行 五 或者 六 英里 ,

赶了五六里路，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [leɪ] ['hɛŋ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] .
But **they** **had** **already** **seen** **Lei** **Heng** **leading** **his** **soldiers** **.**
但 他们 有 已经 已见 雷 恒 领导 他的 士兵 .

却早望见雷横引着土兵，

[ðeɪ] ['sloʊli] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
They **slowly** **walked** **away** **.**
他们 缓慢地 步行 离开 .

慢慢地行将去。

['juː] [tæŋ] [kɔːt] [ʌp] .
Liu **Tang** **caught** **up** **.**
刘 唐 捕捉 向上 .

刘唐赶上来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He **shouted** **loudly** **:**
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

" ['kæptɪn] - , [dəunt][goʊ] ! "
" **Captain** **Wuna** **,** **don't** **go** **!** **"**
" 队长 - , 不 去 ! "

“兀那都头不要走！”

[leɪ] ['hɛŋ] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Lei **Heng** **was** **taken** **aback** **.**
雷 恒 曾是 已采取 背 .

雷横吃了一惊，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking **back** **,**
寻找 后退 ,

回过头来，

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['juː] [tæŋ] ['rʌʃɪŋ] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .
They **saw** **that** **it** **was** **Liu** **Tang** **rushing** **over** **with** **a** **broadsword** **.**
他们 锯 那 它 曾是 刘 唐 匆忙 超过 和 一个 阔剑 .

见是刘唐拈着朴刀赶来。

[leɪ] ['hɛŋ] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz] - [hændz] .
Lei **Heng** **hurriedly** **went** **to** **the** **soldiers** **'** **hands** **.**
雷 恒 匆匆 去 到 这 士兵 - 双手 .

雷横慌忙去土兵手里，

[teɪk] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] [ænd; ənd][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] .

Take	the	broadsword	and	hold	it	.
拿	这	阔剑	和	抓住	它	.

夺条朴刀拿着，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ? "

"	What	are	you	doing	here	,	you	scoundrel	?	"
"	什么	是	你	正在做	这里	,	你	恶棍	?	"

“你那厮赶将来做甚么？”

[l'juː] [tæŋ] [sed] :

Liu	Tang	said	:
刘	唐	说	:

刘唐道：

" [jʊə(r)] ['sensəb(ə)l] , "

"	You're	sensible	,	"
"	你是	明智的	,	"

“你晓事的，

[ðeɪ] [left] [ˌem 'iː][ðə; ði] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

They	left	me	the	ten	taels	of	silver	.
他们	左边	我	这	十	两	的	银	.

留下那十两银子还了我，

[aɪ] [wɪl] [sper] [juː; jʊ] .

I	will	spare	you	.
我	将要	空闲的	你	.

我便饶了你。”

[leɪ] - :

Lei	Hengdao	:
雷	-	:

雷横道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] . "

"	It	was	given	to	me	by	your	uncle	.	"
"	它	曾是	给定	到	我	经过	你的	叔叔	.	"

“是你阿舅送我的，

[wɒts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] !

What's	it	to	you	!
是什么	它	到	你	!

干你甚事！

[ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['ʌŋkəlz] [seɪk] . . .

If	I	didn't	care	about	your	uncle's	sake	.	.	.
如果	我	没有	关心	关于	你的	叔叔的	清酒	.	.	.

我若不看你阿舅面上，

[aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] .

I'll	kill	you	,	you	scoundrel	.
患病的	杀	你	,	你	恶棍	.

直结果了你这厮性命。

" [ðeɪ] [dʌg] [ʌp] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [æskt] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['sɪlvər] ! "

"	They	dug	up	the	ground	and	asked	me	for	silver	!	"
"	他们	挖	向上	这	地面	和	问	我	为了	银	!	"

划地问我取银子！”

[l'juː] [tæŋ] [sed] :
Liu Tang said :
刘 唐 说 :

刘唐道：

[aɪ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] [θiːf] .
I must not be a thief .
我 必须 不是 是 一个 贼 .

“我须不是贼，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [left] [ˌem 'iː] ['hæŋɪŋ] [ɔːl] [naɪt] .
But you left me hanging all night .
但 你 左边 我 绞刑 全部 夜晚 .

你却把我吊了一夜，

[ðeɪ] ['tʃiːtɪd] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ə'gen] .
They cheated my uncle out of ten taels of silver again .
他们 作弊 我的 叔叔 出去 的 十 两 的 银 再次 .

又骗我阿舅十两银子。

[jes] , [aɪ] [wɪl] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Yes , I will pay it back in the future .
是的 , 我 将要 支付 它 后退 在 这 未来 .

是会的将来还我，

[lʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]['buːdəˌbʊdə] .
Look with the eyes of Buddha .
看 和 这 眼睛 的 佛 .

佛眼相看。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If you don't return it . . .
如果 你 不 返回 它 . . .

你若不还，

[aɪ][toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [bliːd] [naʊ] .
I told you to bleed now .
我 讲述 你 到 流血 现在 .

我叫你目前流血。”

[leɪ] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Lei Heng was furious .
雷 恒 曾是 狂怒 .

雷横大怒，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][l'juː] [tæŋ] , [hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
Pointing at Liu Tang , he cursed loudly :
指向 在 刘 唐 , 他 被诅咒的 高声 :

指着刘唐大骂道：

" [ə; eɪ] [dɪs'greɪsfl] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləs] ['laɪər] , "
" A disgraceful and shameless liar , "
" 一个 可耻 和 不要脸 说谎者 , "

“辱门败户的谎贼，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ruːd] !
How dare you be so rude !
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 !

怎敢无礼！”

[l'juː] [tæŋ] [sed] :
Liu Tang said :
刘 唐 说 :

刘唐道：

" [juː; jʊ] [vaɪl] [ænd; ənd][dɪˈspɪkəbl,ˈdespɪkəbl] ['skaʊndrəl] [huː] [tʃiːts] [ænd; ənd]['hɑːrmz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ! "

"	You	vile	and	despicable	scoundrel	who	cheats	and	harms	the	people	!	"
"	你	卑鄙的	和	卑鄙	恶棍	WHO	作弊	和	危害	这	人们	!	"

“你那诈害百姓的腌臜泼才，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][ˌem ˈiː] !

How	dare	you	insult	me	!
如何	敢	你	侮辱	我	!

怎敢骂我！”

[leɪ] [ˈhɛŋ] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [əˈgen] :

Lei	Heng	cursed	again	:
雷	恒	被诅咒的	再次	:

雷横又骂道：

" [θiːf] - [laɪk] [feɪs] [ænd; ənd] [θiːf] - [laɪk] [boʊnz] "

"	Thief	-	like	face	and	thief	-	like	bones	"
"	贼	-	喜欢	脸	和	贼	-	喜欢	骨头	"

“贼头贼脸贼骨头，

[ðɪs] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈɪmplɪkeɪt] [tʃaʊ] [gaɪ] .

This	will	inevitably	implicate	Chao	Gai	.
这	将要	不可避免地	牵连	赵	盖伊	.

必然要连累晁盖。

[juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['pɜːrs(ə)n] !

You	thieving	and	treacherous	person	!
你	盗窃	和	奸诈	人	!

你这等贼心贼肝，

[aɪ][mʌst; məst][nɑːt][duː] [ðɪs] !

I	must	not	do	this	!
我	必须	不是	做	这	!

我行须使不得！”

[lˈjuː] [tæŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :

Liu	Tang	was	furious	and	said	:
刘	唐	曾是	狂怒	和	说	:

刘唐大怒道：

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "

"	I've	come	to	settle	this	with	you	.	"
"	我已经	来	到	定居	这	和	你	.	"

“我来和你见个输赢。”

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] ,

Holding	the	broadsword	,
保持	这	阔剑	,

拈着朴刀，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər] [leɪ] ['hɛŋ] .

Heading	straight	for	Lei	Heng	.
标题	直的	为了	雷	恒	.

直奔雷横。

[leɪ] ['hɛŋ] [sɔː] [lˈjuː] [tæŋ] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ʌp] .

Lei	Heng	saw	Liu	Tang	catching	up	.
雷	恒	锯	刘	唐	捕捉	向上	.

雷横见刘唐赶上来，

[hiː; hi] ['tʃʌkld] ['laʊdli] .

He	chuckled	loudly	.
他	轻笑	高声	.

呵呵大笑，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

He	raised	his	broadsword	to	meet	him	.
他	提高	他的	阔剑	到	见面	他	.

挺手中朴刀来迎。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] ['klæʃt] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .

The	two	then	clashed	on	the	main	road	.
这	二	然后	冲突	在	这	主要的	路	.

两个就大路上厮并。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [klaʊdz] [ɑːr; ər]['vɜːrd(ə)nt] .

The	mountains	and	clouds	are	verdant	.
这	山脉	和	云	是	葱茏	.

云山显翠，

['duːdrɑːp] ['glɪs(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [græs] .

Dewdrops	glisten	on	the	grass	.
露珠	闪亮	在	这	草	.

露草凝珠。

[æz; əz] [dɑːn] [broʊk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

As	dawn	broke	in	the	woods	,
作为	黎明	打破	在	这	树林	,

天色初明林下，

[ðə; ði][fɜːrst] [smoʊk] [ʌv; əv] [dɑːn] [roʊz] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

The	first	smoke	of	dawn	rose	at	the	edge	of	the	village	.
这	第一的	抽烟	的	黎明	玫瑰	在	这	边缘	的	这	村庄	.

晓烟才起村边。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

Back	and	forth	,
后退	和	前进	,

一来一往，

[laɪk] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] ['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər] ;

Like	a	phoenix	turning	over	;
喜欢	一个	凤凰	转弯	超过	;

似凤翻身；

[wʌn] [kə'lɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [wʌn] [sɜːrdʒ] ,

One	collision	and	one	surge	,
一	碰撞	和	一	涌	,

一撞一冲，

[laɪk] [æn; ən] ['iːg(ə)l] ['spredɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] .

Like	an	eagle	spreading	its	wings	.
喜欢	一个	鹰	传播	它是	翅膀	.

如鹰展翅。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'laɪ] [ɪn'taɪərli] [ɑːn][ðə; ði] [gʊd] ['dɑːrmə] .

One	should	rely	entirely	on	the	good	Dharma	.
一	应该	依靠	完全	在	这	好的	法	.

一个照搠尽依良法，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [əb'strʌkʃ(ə)n] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .

A	single	obstruction	can	lead	to	enlightenment	.
一个	单身的	梗阻	能	带领	到	启示	.

一个遮拦自有悟头。

[ðɪs] [tiː] - [ʃeɪpt] [fʊt] ,
This T - shaped foot ,
这 T - 形状 脚 ,

这个丁字脚，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [kʌm] [ɪn] ;
The general will come in ;
这 一般的 将要 来 在 ;

抢将入来；

[ðæt] [fɔːr] - [hed] [rɪ'pleɪsmənt] ,
That four - head replacement ,
那 四 - 头 替代品 ,

那个四换头，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˌɪn'saɪd] .
He rushed inside .
他 匆忙 里面 .

奔将进去。

[ðə; ði] [tuː] ['sentənsɪz] [seɪ] :
The two sentences say :
这 二 句子 说 :

两句道：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [dəunt] [goʊ] [tuː; tə] - [pə'vɪliən]
Although I don't go to Lingyan Pavilion
虽然 我 不 去 到 - 亭

虽然不上凌烟阁，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [θɪŋ] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [di'piktid] [ɪn] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .
This is the only thing worthy of being depicted in a painting .
这 是 这 仅有的 事物 值得 的 存在 描绘 在 一个 绘画 .

只此堪描入画图。

[leɪ] ['hɛŋ] [ænd; ənd] ['ljuː] [tæŋ] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['oʊvər] ['fɪfti] [raʊndz] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
Lei Heng and Liu Tang fought for over fifty rounds on the road .
雷 恒 和 刘 唐 战斗 为了 超过 五十 回合 在 这 路 .

当时雷横和刘唐就路上斗了五十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [sɔː] [ðæt] [leɪ] ['hɛŋ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [dɪ'fiːt] ['ljuː] [tæŋ] .
The soldiers saw that Lei Heng could not defeat Liu Tang .
这 士兵 锯 那 雷 恒 可以 不是 击败 刘 唐 .

众土兵见雷横赢不得刘唐，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪm; ɪm] [tə'geðər] .
But they all wanted to attack him together .
但 他们 全部 通缉 到 攻击 他 一起 .

却待都要一齐上并他，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] ['oʊpənɪŋ] .
All that could be seen was the side gate opening .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 边 门 开幕 .

只见侧首篱门开处，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [pulz] [tuː] ['kɑːpər] [tʃeɪnz] .
One person pulls two copper chains .
一 人 拉 二 铜 链条 .

一个人掣两条铜链，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

叫道:

" [juː; jʊ] [tuː] ['hɪroʊz] , [dəunt] [faɪt] ! "
" **You** **two** **heroes** **,** **don't** **fight** **!** **"**
" 你 二 英雄 , 不 斗争 ! "

“你们两个好汉且不要斗!

[aɪ] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I **watched** **it** **for** **a** **long** **time** **.**
我 观看 它 为了 一个 长的 时间 .

我看了多时,

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's **take** **a** **break** **for** **now** **.**
我们来吧 拿 一个 休息 为了 现在 .

权且歇一歇,

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I **have** **something** **to** **say** **.**
我 有 某物 到 说 .

我有话说。”

[ðen] [ðə; ði] ['kɑːpər] [tʃeɪn] [wʌz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Then **the** **copper** **chain** **was** **separated** **in** **the** **middle** **.**
然后 这 铜 链 曾是 分开 在 这 中间 .

便把铜链就中一隔。

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʃiːðd] [ðer; ðər] ['brɔːdsɔːrd] .
Both **of** **them** **sheathed** **their** **broadswords** **.**
两个都 的 他们 鞘 他们的 阔剑 .

两个都收住了朴刀,

[step] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] .
Step **outside** **the** **circle** **.**
步 外部 这 圆圈 .

跳出圈子外来,

[ðeɪ] [geɪnd] [ə; eɪ] ['fʊthoʊld] .
They **gained** **a** **foothold** **.**
他们 获得 一个 立足点 .

立住了脚。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ,
When **looking** **at** **that** **person** **,**
什么时候 寻找 在 那 人 ,

看那人时,

[drest] [laɪk] [ə; eɪ] ['skɑːlər] :
Dressed **like** **a** **scholar** **:**
穿着 喜欢 一个 学者 :

似秀才打扮:

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] - [ʃeɪpt] ['hedskɑːrf] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] ['aɪˌbraʊz] ,
Wearing **a** **bucket** **-** **shaped** **headscarf** **to** **cover** **the** **eyebrows** **,**
穿着 一个 桶 - 形状 头巾 到 覆盖 这 眉毛 ,

戴一顶桶子样抹眉梁头巾,

['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪd] ['lɪnɪn] [ʃɜːrt] [wɪð; wɪθ] [blæk] [trɪm] ,
Wearing **a** **wide** **linen** **shirt** **with** **black** **trim** **,**
穿着 一个 宽的 亚麻布 衬衫 和 黑色的 修剪 ,

穿一领皂沿边麻布宽衫,

[ə; eɪ] [braʊn] [sæʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	brown	sash	was	tied	around	his	waist	.
一个	棕色的	窗扇	曾是	系	大约	他的	腰部	.

腰系一条茶褐銮带，

[bɪ'loʊ] [ɑːr; ər] [sɪlk] [ʃuːz] [ænd; ənd] [kliːn] [sɑːks] ;

Below	are	silk	shoes	and	clean	socks	;
以下	是	丝绸	鞋	和	干净的	袜子	;

下面丝鞋净袜；

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] ['delɪkət] [fitʃər] ,

Born	with	delicate	features	,
出生	和	精美的	特征	,

生得眉清目秀，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fer] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [bɪrd] .

He	had	a	fair	complexion	and	a	long	beard	.
他	有	一个	公平的	肤色	和	一个	长的	胡须	.

面白须长。

[ðɪs] ['skɑːlər] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [wuː] ['jɔŋ] , [ðə; ði] ['strætədʒɪst] .

This	scholar	was	none	other	than	Wu	Yong	,	the	strategist	.
这	学者	曾是	没有任何	其他	比	吴	永	,	这	战略家	.

这秀才乃是智多星吴用，

[ə; eɪ] ['skɑːlər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kɜːrtəsi] [neɪm]

A	scholar	with	a	courtesy	name
一个	学者	和	一个	礼貌	姓名

表字学究，

[hɪz; ɪz] ['daʊɪst] [neɪm] [ɪz] ['mɪstər] . [ljɑːŋ] .

His	Taoist	name	is	Mr	.	Liang	.
他的	道教	姓名	是	先生	.	梁	.

道号叫亮先生，

[maɪ] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz] [ɪn] [ðɪs] ['hoʊmtaʊn] .

My	ancestral	home	is	in	this	hometown	.
我的	祖先的	家	是	在	这	家乡	.

祖贯本乡人氏。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['poʊəm] [kɔːld] " [lɪndʒiːæŋ] [z'jɑːn] " .

There	was	once	a	poem	called	"	Linjiang	Xian	"	.
那里	曾是	一次	一个	诗	称为	"	临江	西安	"	.

曾有一首《临江仙》，

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] ['preɪzɪŋ] [wuː] ['jɔŋ] :

The	benefits	of	praising	Wu	Yong	:
这	好处	的	赞扬	吴	永	:

赞吴用的好处：

[aɪ] [hæv; həv] [riːd] ['kaʊntləs] ['skrɪptʃər] .

I	have	read	countless	scriptures	.
我	有	读	无数	经文	.

万卷经书曾读过，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['klevər] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

He	was	clever	and	resourceful	throughout	his	life	.
他	曾是	聪明的	和	足智多谋	自始至终	他的	生活	.

平生机巧心灵。

[ðə; ði] [sɪks] ['siːkrət] ['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd] [θriː] ['strætədʒiz] [ɑːr; ər] ['θɜːrəli] ['stʌdid] .

The	Six	Secret	Teachings	and	Three	Strategies	are	thoroughly	studied	.
这	六	秘密	教义	和	三	策略	是	彻底	研究	.

六韬三略究来精。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

A	general	is	hidden	in	his	heart	.
一个	一般的	是	隐	在	他的	心	.

胸中藏战将，

[ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['ɑːrmi] [laɪz] ['hɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['beli] .

A	formidable	army	lies	hidden	within	its	belly	.
一个	强大	军队	谎言	隐	之内	它是	腹部	.

腹内隐雄兵。

[ðer; ðər] ['strætədʒiz] [derd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] .

Their	strategies	dared	to	deceive	Zhuge	Liang	.
他们的	策略	敢于	到	欺骗	诸葛亮	梁	.

谋略敢欺诸葛亮，

['tʃɛn] [pɪŋ] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['tælənt] .

Chen	Ping	was	no	match	for	his	talent	.
陈	平	曾是	不	匹配	为了	他的	天赋	.

陈平岂敌才能。

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [trɪk] [kæn; kən]['stɑːrt(ə)l]['iːv(ə)n][ðə; ði][gɔdz][ænd; ənd] ['goʊsts] .

A	simple	trick	can	startle	even	the	gods	and	ghosts	.
一个	简单的	诡计	能	惊吓	甚至	这	神	和	鬼魂	.

略施小计鬼神惊。

[neɪm] : [wuː] -

Name	:	Wu	Xuejiu
姓名	:	吴	-

名称吴学究，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] " [ðə; ði] [waɪz] [wʌn] " .

His	nickname	is	"	The	Wise	One	"	.
他的	昵称	是	"	这	明智的	一	"	.

人号智多星。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] [juːst] [ə; eɪ] ['kɑːpər] [tʃeɪn] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] .

At	that	time	,	Wu	used	a	copper	chain	to	carry	it	.
在	那	时间	,	吴	用过的	一个	铜	链	到	携带	它	.

当时吴用手提铜链，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][l'juː] [tæŋ] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

Pointing	at	Liu	Tang	,	he	shouted	:
指向	在	刘	唐	,	他	喊叫	:

指着刘唐叫道：

" [weɪt] [ðer; ðər] , [juː; jʊ] [læd] ! "

"	Wait	there	,	you	lad	!	"
"	等待	那里	,	你	小伙子	!	"

“那汉且住！

[wʌt] [kɔːzd] [jʊr; jər] ['ɑːrgjumənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːnstəbl] ?

What	caused	your	argument	with	the	constable	?
什么	导致	你的	争论	和	这	警官	?

你因甚和都头争执？”

[l'juː] [tæŋ] [stɛərd] [æt; ət][wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd] [sed] :

Liu	Tang	stared	at	Wu	Yong	and	said	:
刘	唐	凝视	在	吴	永	和	说	:

刘唐光着眼看吴用道：

" [its] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bɪznəs] , ['skɑːlər] . "

"	It's	none	of	your	business	,	scholar	.	"
"	它是	没有任何	的	你的	商业	,	学者	.	"

“不干你秀才事。”

[leɪ] ['hɛŋ] [ðen] [sed] :
Lei Heng then said :
雷 恒 然后 说 :

雷横便道：

" [ðə; ði] [prə'fesər] ['dʌznt] [noʊ] , "
" The professor doesn't know , "
" 这 教授 不 知道 , "

“教授不知，

[ðɪs] ['feloʊ] [slept] ['neɪkɪd] [ɪn][ðə; ði] - [hɔːl] [læst] [naɪt] .
This fellow slept naked in the Lingguan Hall last night .
这 同伴 睡着了 裸 在 这 - 大厅 最后的 夜晚 .

这厮夜来赤条条地睡在灵官殿里，

[wiː; wi] ['kæptʃərd] [ðɪs] ['feloʊ] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃaʊ] - ['mænər] .
We captured this fellow and brought him to Chao Baozheng's manor .
我们 捕获 这 同伴 和 带来 他 到 赵 - 庄园 .

被我们拿了这厮带到晁保正庄上，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] - ['nefjuː] .
It turned out he was the headman's nephew .
它 转向 出去 他 曾是 这 - 侄子 .

原来却是保正的外甥。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] ,
For the sake of his maternal uncle ,
为了 这 清酒 的 他的 母体 叔叔 ,

看他母舅面上，

[let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

放了他。

[tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ] ['triːtɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [waɪn] .
Chao Tianwang treated us to wine .
赵 天王 治疗 我们 到 葡萄酒 .

晁天王请我们吃酒了，

[send] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [gɪfts] .
Send me some gifts .
发送 我 一些 礼物 .

送些礼物与我。

[ðɪs] ['feloʊ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
This fellow kept it a secret from his uncle .
这 同伴 保留 它 一个 秘密 从 他的 叔叔 .

这厮瞒了他阿舅，

[ðeɪ] [rʌʃt] [hɪr] [tuː; tə][æsk][ˌem 'iː][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
They rushed here to ask me for it .
他们 匆忙 这里 到 问 我 为了 它 .

直赶到这里问我取。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] ['feloʊ] [ɪz][boʊld] ?
Do you think this fellow is bold ?
做 你 思考 这 同伴 是 大胆的 ?

你道这厮大胆么？”

[wuː] ['jɔŋ] ['pɒndəd] :
Wu Yong pondered :
吴 永 沉思 :

吴用寻思道：

" [aɪ][hæv; həv] [noʊn] [tʃaʊ] [gaɪ] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] . "
" I have known Chao Gai since childhood . "
" 我 有 已知 赵 盖伊 自从 童年 . "

“晁盖我都是自幼结交，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [θɪŋz] ,
But there are some things ,
但 那里 是 一些 事物 ,

但也些事，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [di'beitid] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Then they discussed and debated with me .
然后 他们 讨论 和 辩论 和 我 .

便和我相议计较。

[hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns]
His relatives and acquaintances
他的 亲属 和 熟人

他的亲眷相识，

[aɪ] [noʊ] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I know all of this .
我 知道 全部 的 这 .

我都知道，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [ðɪs] ['nefjuː] .
I have never seen this nephew .
我 有 绝不 已见 这 侄子 .

不曾见有这个外甥。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðer; ðər]['eɪdʒɪz][duː][nɑːt] [ə'laɪn] .
Furthermore , their ages do not align .
此外 , 他们的 年龄 做 不是 对齐 .

亦且年甲也不相登，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃi] [ə'baʊt] [ðɪs] .
There must be something fishy about this .
那里 必须 是 某物 腥 关于 这 .

必有些跷蹊。

[aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] .
I managed to break up the commotion .
我 管理 到 休息 向上 这 骚动 .

我且劝开了这场闹，

[bʌt; bət] [ðen] [ʃiː; ʃi] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
But then she asked him again .
但 然后 她 问 他 再次 .

却再问他。”

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] [sed] :
Wu Yong then said :
吴 永 然后 说 :

吴用便道：

" [greɪt] [hæn] , [duː][nɑːt][biː; bi][soʊ] [əb'sest] . "
" Great Han , do not be so obsessed . "
" 伟大的 韩 , 做 不是 是 所以 痴迷 . "

“大汉休执迷。

[jʊr; jər][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][ɪz][maɪ] [best] [frend] .
Your maternal uncle is my best friend .
你的 母体 叔叔 是 我的 最好的 朋友 .

你的母舅与我至交，

[ænd; ənd][hiː; hi] [gets] [əˈlɔːŋ] [wel] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈkɑːnstəbl] .

And	he	gets	along	well	with	this	constable	.
和	他	获得	沿着	出色地	和	这	警官	.

又和这都头亦过得好。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːfərd] [sʌm; səm][ˈfeɪvərz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɑːnstəbl] .

He	then	offered	some	favors	to	the	constable	.
他	然后	提供	一些	恩惠	到	这	警官	.

他便送些人情与这都头，

[bʌt; bət] [juːv] [kʌm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] .

But	you've	come	to	ask	for	it	.
但	你已经	来	到	问	为了	它	.

你却来讨了，

[ðɪs] [wɪl] [ˈɔːlsoʊ] [ɪmˈbærəs] [jʊr; jər][məˈtɜːrn(ə)l][ˈʌŋk(ə)l] .

This	will	also	embarrass	your	maternal	uncle	.
这	将要	还	尴尬	你的	母体	叔叔	.

也须坏了你母舅面皮。

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmænz] [feɪs] .

Let's	take	a	look	at	the	young	man's	face	.
我们来吧	拿	一个	看	在	这	年轻的	男人的	脸	.

且看小生面，

[aɪ] [wɪl] [spiːk] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][məˈtɜːrn(ə)l][ˈʌŋk(ə)l][maɪˈself] . ”

I	will	speak	with	your	maternal	uncle	myself	.	”
我	将要	说话	和	你的	母体	叔叔	我	.	”

我自与你母舅说。”

[lˈjuː] [tæŋ] [sed] :

Liu	Tang	said	:
刘	唐	说	:

刘唐道：

" [ˈskɑːlər] , "

"	Scholar	,	"
"	学者	,	"

“秀才，

[juː; jʊ][dəunt] [ˌʌndərˈstænd] [ðɪs] .

You	don't	understand	this	.
你	不	理解	这	.

你不省得这个。

[its] [nɑːt] [ðæt] [maɪ][ˈʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

It's	not	that	my	uncle	was	willing	to	give	it	to	him	,
它是	不是	那	我的	叔叔	曾是	愿意的	到	给	它	到	他	,

不是我阿舅甘心与他，

[hiː; hi] [ˈswɪndld] [maɪ][ˈʌŋk(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmʌni] .

He	swindled	my	uncle	out	of	his	money	.
他	被骗	我的	叔叔	出去	的	他的	钱	.

他诈取了我阿舅的银两。

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [rɪˈtɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] ,

If	you	don't	return	it	to	me	,
如果	你	不	返回	它	到	我	,

若是不还我，

[aɪ] [swer] [aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [goʊ] [bæk] .

I	swear	I	will	never	go	back	.
我	发誓	我	将要	绝不	去	后退	.

誓不回去。”

[leɪ] - :

Lei **Hengdao** **:**

雷 - :

雷横道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] . "
" Except for those who come to collect it themselves . "
" 除了 为了 那些 WHO 来 到 收集 它 他们自己 . "

“只除是保正自来取，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Then he returned it to him .
然后 他 返回 它 到 他 .

便还他。

[bʌt; bət][aɪ] [wəʊnt] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
But I won't return it to you .
但 我 惯于 返回 它 到 你 .

却不还你。”

['juː] [tæŋ] [sed] :
Liu Tang said :
刘 唐 说 :

刘唐道：

[juː; jʊ] ['rɔːŋli] [ə'kjuːzd] ['sʌmwʌn] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] .
You wrongly accused someone of being a thief .
你 错 被告 某人 的 存在 一个 贼 .

“你屈冤人做贼，

[ðeɪ] ['swɪndld] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
They swindled money from them .
他们 被骗 钱 从 他们 .

诈了银子，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why haven't you returned it ?
为什么 还没有 你 返回 它 ?

怎地不还？”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" [its] [nɑːt][jʊr; jər] ['mʌni] , "
" It's not your money , "
" 它是 不是 你的 钱 , "

“不是你的银子，

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [peɪ] ,
If they don't pay ,
如果 他们 不 支付 ,

不还，

" [aɪ] [wəʊnt] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ! "
" I won't pay it back ! "
" 我 惯于 支付 它 后退 ! "

不还！”

[l'juː] [tæŋ] [sed] :
Liu Tang said :
刘 唐 说 :

刘唐道:

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [peɪ] ,
If you don't pay ,
如果 你 不 支付 ,

“你不还,

" [aɪl] ['oʊnli] [stɑːp] [wen] [aɪ] [faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] [ɪn] [maɪ] [hænd] [ɪz] [seɪf] . "
" I'll only stop when I find out if the broadsword in my hand is safe . "
" 患病的 仅有的 停止 什么时候 我 寻找 出去 如果 这 阔剑 在 我的 手 是 安全的 . "

只除问得我手里朴刀肯便罢。”

[wuː] ['jɔŋ] [əd'vaɪzd] [ə'gen] :
Wu Yong advised again :
吴 永 建议 再次 :

吴用又劝:

" [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [bɪn] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] "
" You two have been fighting for half a day "
" 你 二 有 到过 斗争 为了 一半 一个 天 "

“你两个斗了半日,

[ðeəz; ðəz] [noʊ] ['wɪnər] [ɔːr] ['luːzər] .
There's no winner or loser .
有 不 优胜者 或者 失败者 .

又没输赢,

[lets] [dʒʌst] [kiːp] ['faɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [kæn; kən] [stɑːp] .
Let's just keep fighting until we can stop .
我们来吧 只是 保持 斗争 直到 我们 能 停止 .

只管斗到几时是了。”

[l'juː] [tæŋ] [sed] :
Liu Tang said :
刘 唐 说 :

刘唐道:

[hiː; hi] [wəʊnt] [rɪ'tɜːrn] [maɪ] ['mʌni] .
He won't return my money .
他 惯于 返回 我的 钱 .

“他不还我银子,

[lets] [faɪt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
Let's fight him to the death .
我们来吧 斗争 他 到 这 死亡 .

直和他拚个你死我活便罢。”

[leɪ] ['hɛŋ] [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] :
Lei Heng roared in fury :
雷 恒 咆哮 在 愤怒 :

雷横大怒道:

[ɪf] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ,
If I am afraid of you ,
如果 我 是 害怕的 的 你 ,

“我若怕你,

[ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðər] ['soʊldʒər] [tuː; tə] [jʊr; jər] [saɪd] .
Add another soldier to your side .
添加 其他 士兵 到 你的 边 .

添个土兵来并你,

['hiːz] [nɑːt] [ɪg'zæktli] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .
He's not exactly a hero .
他是 不是 确切地 一个 英雄 .

也不算好汉。

[aɪl] [dʒʌst] [nɑːk] [juː; jʊ] [daʊn] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] . "
I'll just knock you down , no matter what . "
患病的 只是 敲 你 向下 , 不 事情 什么 . "

我自好歹搠翻你便罢。”

['ljuː] [tæŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Liu Tang was furious .
刘 唐 曾是 狂怒 .

刘唐大怒，

[hiː; hi] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He patted his chest and shouted :
他 轻拍 他的 胸部 和 喊叫 :

拍着胸前叫道：

" [dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] , "
" Don't be afraid , "
" 不 是 害怕的 , "

“不怕，

" [dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] ! "
" Don't be afraid ! "
" 不 是 害怕的 ! "

不怕！”

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
They caught up with him .
他们 捕捉 向上 和 他 .

便赶上来。

[leɪ] ['hɛŋ] [ðen] [bɪ'gæn] ['dʒestʃərɪŋ] ['waɪldli] .
Lei Heng then began gesturing wildly .
雷 恒 然后 开始 做手势 疯狂地 .

这边雷横便指手划脚，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rʌʃt] ['oʊvər] .
They also rushed over .
他们 还 匆忙 超过 .

也赶拢来。

[ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪt] [ə'gen] .
The two are about to fight again .
这 二 是 关于 到 斗争 再次 .

两个又要厮并。

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] [stept] [ɪn][frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] .
Wu Yong then stepped in from inside to persuade them .
吴 永 然后 步 在 从 里面 到 说服 他们 .

这吴用横身在里面劝，

[ðeɪ] [kæn; kən] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm][ðer; ðər] .
They can persuade them there .
他们 能 说服 他们 那里 .

那里劝得住。

['ljuː] [tæŋ] [held] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] ,
Liu Tang held the broadsword ,
刘 唐 握住 这 阔剑 ,

刘唐拈着朴刀，

[ðeə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [drɪl] [θruː] .

They're	just	waiting	to	drill	through	.
它们是	只是	等待	到	钻头	通过	.

只待钻将过来。

[leɪ] ['hɛŋ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θiːvz] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [θiːvz] .

Lei	Heng	cursed	a	thousand	thieves	and	ten	thousand	thieves	.
雷	恒	被诅咒的	一个	千	窃贼	和	十	千	窃贼	.

雷横口里千贼万贼骂，

[reɪz] [jʊr; jər] ['brɔːdsɔːrd]

Raise	your	broadsword
增加	你的	阔剑

挺起朴刀，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪt] .

They	were	about	to	fight	.
他们	是	关于	到	斗争	.

正待要斗。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :

The	soldiers	pointed	and	said	:
这	士兵	尖	和	说	:

只见众土兵指道：

" [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

"	The	village	head	has	arrived	.	"
"	这	村庄	头	有	到达的	.	"

“保正来了。”

[wen] [l'juː] [tæŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ,

When	Liu	Tang	turned	around	,
什么时候	刘	唐	转向	大约	,

刘唐回身看时，

[tʃaʊ] [gaɪ] [wʌz; wəz] [siːn] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [roʊb] .

Chao	Gai	was	seen	wearing	a	robe	.
赵	盖伊	曾是	已见	穿着	一个	长袍	.

只见晁盖披着衣裳，

[ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɜːrt] [ɪz] [spred] [aʊt] .

The	front	of	the	shirt	is	spread	out	.
这	正面	的	这	衬衫	是	传播	出去	.

前襟摊开，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .

They	came	from	the	main	road	.
他们	来了	从	这	主要的	路	.

从大路上赶来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大喝道：

" [juː; jʊ] [biːst] , [haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ruːd] ! "

"	You	beast	,	how	dare	you	be	so	rude	!	"
"	你	兽	,	如何	敢	你	是	所以	粗鲁的	!	"

“畜生不得无礼！”

[wuː] ['jɔŋ] [læft] ['laʊdli] :

Wu	Yong	laughed	loudly	:
吴	永	笑了	高声	:

那吴用大笑道：

" [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmwʌn] [huː] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈraɪtʃəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] . "
" It must be someone who comes from the righteousness of the place . "
" 它 必须 是 某人 WHO 来 从 这 义 的 这 地方 . "

“须是保正自来，

[aɪ][dʒʌst] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [kɑːm] [ðɪs] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [daʊn] .
I just managed to calm this commotion down .
我 只是 管理 到 冷静的 这 骚动 向下 .

方才劝得这场闹。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [wʌz; wəz] [ˈpæntɪŋ] [ˈhevɪli] [æz; əz][hiː; hi] [rʌʃt] [ɑːn] .
Chao Gai was panting heavily as he rushed on .
赵 盖伊 曾是 喘息 重度 作为 他 匆忙 在 .

晁盖赶得气喘，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈbrɔːdsɔːrd] ? "
" Why did you come here to fight with broadswords ? "
" 为什么 做过 你 来 这里 到 斗争 和 阔剑 ? "

“怎的赶来这里斗朴刀？”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

[jʊr; jər] [ˈnefjuː] [hæz; həz] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːrd] .
Your nephew has come with a broadsword .
你的 侄子 有 来 和 一个 阔剑 .

“你的令甥拿着朴刀赶来，

[ðeɪ] [æskt] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər] [ˈmʌni] .
They asked me for money .
他们 问 我 为了 钱 .

问我取银子。

[ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n] [wəʊnt] [rɪˈtɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
The petty person won't return it to you .
这 小气 人 惯于 返回 它 到 你 .

小人道不还你，

[aɪ] [wɪl] [ˈpɜːrsənəli] [rɪˈtɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˌgærənˈtɔːr] .
I will personally return it to the guarantor .
我 将要 亲自 返回 它 到 这 担保人 .

我自送还保正，

[its] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈbɪznəs] .
It's none of your business .
它是 没有任何 的 你的 商业 .

非干你事。

[hiː; hi] [fɔːt] [ðə; ði] [ˈvɪlən] [fɔːr; fər] [ˈfɪfti] [raʊndz] .
He fought the villain for fifty rounds .
他 战斗 这 恶棍 为了 五十 回合 .

他和小人斗了五十合。

[ðə; ði] [prəˈfesər] [ˈɔːfərd] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .
The professor offered his advice .
这 教授 提供 他的 建议 .

教授解劝在此。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道:

" [ðæt] [biːst] ! "
" That beast ! "
" 那 兽 ! "

“这畜生!

[ðə; ði] ['vɪlən] ['dɪdnt] [noʊ] ,
The villain didn't know ,
这 恶棍 没有 知道 ,

小人并不知道,

" [pliːz] [liːv] , [sɜːr] , [aʊt] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][maɪ]['hʌmb(ə)l]['steɪtəs; 'stætəs] . "
" Please leave , sir , out of respect for my humble status . "
" 请 离开 , 先生 , 出去 的 尊重 为了 我的 谦逊的 地位 . "

都头看小人之面请回,

[aɪ] [wɪl] ['vɪzɪt][juː; jʊ] [ə'nʌðər] [deɪ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I will visit you another day to have a talk with you .
我 将要 访问 你 其他 天 到 有 一个 讲话 和 你 .

自当改日登门陪话。”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道:

" ['iːv(ə)n][aɪ] [noʊ] [ðæt] ['skaʊndrəl] [ɪz] ['æktɪŋ] ['rekləsli] . "
" Even I know that scoundrel is acting recklessly . "
" 甚至 我 知道 那 恶棍 是 表演 鲁莽地 . "

“小人也知那厮胡为,

[aɪ] [wəʊnt] [stuːp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['lev(ə)l] .
I won't stoop to his level .
我 惯于 哈腰 到 他的 等级 .

不与他一般见识。

[ænd; ənd][ðə; ði]['leɪbər] [ɪn'ʃʊrəns] [ɪz] ['kɜːrəntli] [fɑːr] [ə'weɪ] .
And the labor insurance is currently far away .
和 这 劳动 保险 是 现在 远的 离开 .

又劳保正远出。”

[seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [liːv] .
Say goodbye and leave .
说 再见 和 离开 .

作别自去,

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [wuː] ['jɔŋ] [sed] [tuː; tə] [tʃaʊ] [gaɪ] :
Now , Wu Yong said to Chao Gai :
现在 , 吴 永 说 到 赵 盖伊 :

且说吴用对晁盖说道:

" [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðə; ði]['hedmæn,'hedmən] [huː] [keɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔːrd] . "
" It wasn't the headman who came of his own accord . "
" 它 不是 这 村长 WHO 来了 的 他的 自己的 符合 . "

“不是保正自来,

[ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [ə'kɑːmplɪʃt] ['sʌmθɪŋ] [bɪg] .
They almost accomplished something big .
他们 几乎 完成 某物 大的 .

几乎做出一场大事。

[ðɪs] ['nefjuː] [ɪz] ['truːli] [ɪk'strɔːrdəneri] .
This nephew is truly extraordinary .
这 侄子 是 真的 非凡的 .

这个令甥端的非凡，

[ðæts] ['eksələnt] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] .
That's excellent martial arts .
那就是 出色的 武术 艺术 .

是好武艺。

[aɪ] [lʊkt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [fens] .
I looked from behind the fence .
我 看起来 从 在后面 这 栅栏 .

小生在篱笆里看了，

[ðɪs] [ɪz] [leɪ] - , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [ɪz] [skɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .
This is Lei Dutou , a famous general who is skilled with a broadsword .
这 是 雷 - , 一个 著名的 一般的 WHO 是 熟练 和 一个 阔剑 .

这个有名惯使朴刀的雷都头，

[ðeɪ] ['kudnt] [biːt] [ðem; ðəm] ['iːðər] .
They couldn't beat them either .
他们 不能 打 他们 任何一个 .

也敌不过，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [wʌz; wəz] [ɪ'rekt] [paː'tiʃənz] [ænd; ənd] ['bæriərz] .
All that could be done was erect partitions and barriers .
全部 那 可以 是 完毕 曾是 直立 分区 和 障碍 .

只办得架隔遮拦。

[ɪf] [ðeɪ] [fɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [raʊndz] . . .
If they fought a few more rounds . . .
如果 他们 战斗 一个 很少 更多的 回合 . . .

若再斗几合，

[leɪ] ['hɛŋ] [wɪl] ['ʃʊrli] [luːz] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Lei Heng will surely lose his life .
雷 恒 将要 一定 失去 他的 生活 .

雷横必然有失性命。

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sʌm; səm] [speɪs] .
Therefore , I hurriedly came out to provide some space .
所以 , 我 匆匆 来了 出去 到 提供 一些 空间 .

因此小生慌忙出来间隔了。

[wer] [dɪd] [ðɪs] ['nefjuː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this nephew come from ?
在哪里 做过 这 侄子 来 从 ?

这个令甥从何而来?

['nɔːrməli] ,
Normally ,
通常情况下 ,

往常时，

" [aɪv] ['nevər] [siːn] ['eni] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "
" I've never seen any in the village . "
" 我已经 绝不 已见 任何 在 这 村庄 . "

庄上不曾见有。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs]

"	But	I	was	just	about	to	invite	you	to	my	humble	abode	to	discuss
"	但	我	曾是	只是	关于	到	邀请	你	到	我的	谦逊的	住所	到	讨论

['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "

something	with	you	.	"
某物	和	你	.	"

“却待正要来请先生到敝庄商议句话，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] ['oʊvər] ,

Just	as	I	was	about	to	send	someone	over	,
只是	作为	我	曾是	关于	到	发送	某人	超过	,

正欲使人来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

He	was	nowhere	to	be	seen	.
他	曾是	无处	到	是	已见	.

只见不见了他，

[ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] [ɑːn][ðə; ði] [gʌn] [ræk] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

The	broadsword	on	the	gun	rack	was	nowhere	to	be	found	.
这	阔剑	在	这	枪	架子	曾是	无处	到	是	成立	.

枪架上朴刀又没寻处。

[ðə; ði] ['ʃepərd] [bɔɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] :

The	shepherd	boy	reported	:
这	牧羊人	男生	据报道	:

只见牧童报说：

- [ə; eɪ][bɪg][mæn] , -

'	A	big	man	,	'
-	一个	大的	男人	,	-

‘一个大汉，

[teɪk] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,

Take	a	broadsword	,
拿	一个	阔剑	,

拿条朴刀，

[hiː; hi] [kept] ['hʌriŋ] [saʊθ] .

He	kept	hurrying	south	.
他	保留	匆忙	南	.

望南一直赶去。’

[aɪ] ['hɜːrɪdli] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

I	hurriedly	caught	up	with	him	.
我	匆匆	捕捉	向上	和	他	.

我慌忙随后追得来，

[ðə; ði] [prə'fesər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

The	professor	had	already	advised	against	it	.
这	教授	有	已经	建议	反对	它	.

早是得教授谏劝住了。

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] .

Please	come	to	my	humble	abode	.
请	来	到	我的	谦逊的	住所	.

请尊步同到敝庄，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] .
There's something I should discuss .
有 某物 我 应该 讨论 .

有句话计较计较。”

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
Wu Yong then went to the study .
吴 永 然后 去 到 这 学习 .

那吴用还至书斋，

[ə; eɪ] [bræs] [tʃeɪn] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
A brass chain was hung in the study .
一个 黄铜 链 曾是 悬挂 在 这 学习 .

挂了铜链在书房里，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə][duː][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Instruct the master to do as follows :
指示 这 掌握 到 做 作为 跟随 :

分付主人家道：

[wen] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ə'raɪvd] ,
When the students arrived ,
什么时候 这 学生 到达的 ,

“学生来时，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][hæz; həz][tuː; tə][duː] [tə'deɪ] ,
Speaking of what the gentleman has to do today ,
请讲 的 什么 这 绅士 有 到 做 今天 ,

说道先生今日有干，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] [wʌn] - [deɪ] [liːv] .
He was granted a one - day leave .
他 曾是 的确 一个 一 - 天 离开 .

权放一日假。”

[slæm][ðə; ði] ['stʌdi] [dɔːr] [ʃʌt] .
Slam the study door shut .
猛击 这 学习 门 关闭 .

拽上书斋门，

[ðə; ði] [lɑːk] [ɪz] [lɔkt] .
The lock is locked .
这 锁 是 已锁定 .

将锁锁了，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [tʃaʊ] [gaɪ] ,
Together with Chao Gai ,
一起 和 赵 盖伊 ,

一同晁盖、

[l'juː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [tʃaʊ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
Until they reached Chao Family Village .
直到 他们 达到 赵 家庭 村庄 .

直到晁家庄上。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
Chao Gai invited them deep into the inner hall .
赵 盖伊 受邀 他们 深的 进入 这 内 大厅 .

晁盖竟邀入后堂深处，

[gests] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] ['seprətli] .
Guests **were** **seated** **separately** **.**
客人 是 坐着 分别地 .

分宾而坐。

[wuː] ['jɔŋ] [æskt] :
Wu **Yong** **asked** **:**
吴 永 问 :

吴用问道:

" [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] ,
" **Keep** **it** **straight** **,**
" 保持 它 直的 ,

“保正，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who **is** **this** **person** **?**
WHO 是 这 人 ?

此人是谁？”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao **Gai** **said** **:**
赵 盖伊 说 :

晁盖道:

" ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'huː] ,
" **Heroes** **of** **the** **Jianghu** **,**
" 英雄 的 这 江湖 ,

“江湖上好汉，

[ðɪs] ['mænz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][l'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tæŋ] .
This **man's** **surname** **is** **Liu** **and** **his** **given** **name** **is** **Tang** **.**
这 男人的 姓 是 刘 和 他的 给定 姓名 是 唐 .

此人姓刘名唐，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] - .
He **was** **from** **Dongluzhou** **.**
他 曾是 从 - .

是东潞州人氏。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['oʊnɪŋ] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] ,
Because **of** **owning** **a** **wealthy** **family** **,**
因为 的 拥有 一个 富裕 家庭 ,

因有一套富贵，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
They **came** **specifically** **to** **seek** **refuge** **with** **me** **.**
他们 来了 具体来说 到 寻找 避难所 和 我 .

特来投奔我。

[ðæt] [naɪt] , [hiː; hi] [leɪ] [drʌŋk] [ɪn][ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
That **night** **,** **he** **lay** **drunk** **in** **the** **Lingguan** **Temple** **.**
那 夜晚 , 他 躺 醉 在 这 - 寺庙 .

夜来他醉卧在灵官庙里，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] [leɪ] ['hɛŋ] .
But **he** **was** **captured** **by** **Lei** **Heng** **.**
但 他 曾是 捕获 经过 雷 恒 .

却被雷横捉了，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] [ɪ'steɪt] .
Take **it** **to** **my** **estate** **.**
拿 它 到 我的 财产 .

拿到我庄上。

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][maɪ] ['nefjuː] .
I recognized him as my nephew .
我 认可 他 作为 我的 侄子 .

我因认他做外甥，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] .
Only then could they escape .
仅有的 然后 可以 他们 逃脱 .

方得脱身。

[hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [frʌm; frəm] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He mentioned Liang Zhongshu from Daming Prefecture in Beijing .
他 提及 梁 钟书 从 筑坝 州 在 北京 .

他说有北京大名府梁中书，

['pɜːrtʃəs] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv][goʊld] , ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ænd; ənd] ['ʃɛlz] .
Purchase 100 , 000 strings of gold , jewels and shells .
购买 - , - 字符串 的 金子 , 珠宝 和 贝壳 .

收买十万贯金珠宝贝，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə]['toʊkioʊ][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
He sent a gift to Tokyo to celebrate the birthday of his father - in - law ,
他 发送 一个 礼物 到 东京 到 庆祝 这 生日 的 他的 父亲 - 在 - 法律 ,
[grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] .
Grand Tutor Cai .
盛大 导师 蔡 .

送上东京与他丈人蔡太师庆生辰，

[aɪ] [pæs] [baɪ] [hɪr] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
I pass by here morning and evening .
我 经过 经过 这里 早晨 和 晚上 .

早晚从这里经过。

[sʌtʃ] [ɪl] - ['gɑːtn] [geɪnz] ,
Such ill - gotten gains ,
这样的 患病的 - 获得 收益 ,

此等不义之财，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] !
What's wrong with taking it !
是什么 错误的 和 采取 它 !

取之何碍！

[hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [wʌz; wəz] . . .
His purpose in coming was . . .
他的 目的 在 未来 曾是 . . .

他来的意，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [dremt] .
Just as I dreamt .
只是 作为 我 梦见 .

正应我一梦。

[aɪ] [dremt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['dɪpər] [læst] [naɪt] .
I dreamt of the Big Dipper last night .
我 梦见 的 这 大的 杓 最后的 夜晚 .

我昨夜梦见北斗七星，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [streɪt] [daʊn] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][maɪ] [haʊs] .
It fell straight down onto the roof of my house .
它 跌倒 直的 向下 到 这 屋顶 的 我的 房子 .

直坠在我屋脊上。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [smɔːl] [stɑːr][ɑːn][ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['dɪpər] .

There	is	another	small	star	on	the	handle	of	the	Big	Dipper	.
那里	是	其他	小的	星星	在	这	处理	的	这	大的	杓	.

斗柄上另有一颗小星，

[ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃt] , [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [biːm] [ʌv; əv] [waɪt] [laɪt] .

It	vanished	,	transformed	into	a	beam	of	white	light	.
它	消失了	,	转变	进入	一个	光束	的	白色的	光	.

化道白光去了。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði][stɑːrz] [ʃaɪn] [ɑːn][maɪ]['fæməli] .

I	think	the	stars	shine	on	my	family	.
我	思考	这	明星	闪耀	在	我的	家庭	.

我想星照本家，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪkˈspekt][tuː; tə] [səkˈsiːd] ?

How	can	one	expect	to	succeed	?
如何	能	一	预计	到	成功	?

安得不利?

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['æskɪŋ] [tuː; tə] [kənˈsʌlt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prəˈfesər] .

This	morning	I	was	just	asking	to	consult	with	the	professor	.
这	早晨	我	曾是	只是	问	到	咨询	和	这	教授	.

今早正要求请教授商议，

[aɪ][dəunt] [wɑːnt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [ruːˈtiːn] [əˈgen] .

I	don't	want	it	to	be	the	same	old	routine	again	.
我	不	想	它	到	是	这	相同的	老的	常规	再次	.

不想又是这一套。

[wʌt] [əˈbaʊt] [ðɪs] ['mætər] ?

What	about	this	matter	?
什么	关于	这	事情	?

此一件事若何？”

[wuː] ['jɔŋ] [læft] :

Wu	Yong	laughed	:
吴	永	笑了	:

吴用笑道：

" [aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [ðæt] ['brʌðər] [l'juː] [əˈraɪvd] [soʊ] ['kwɪkli] . "

"	I	find	it	strange	that	Brother	Liu	arrived	so	quickly	.	"
"	我	寻找	它	奇怪的	那	兄弟	刘	到达的	所以	迅速地	.	"

“小生见刘兄赶得来跷蹊，

[aɪv] [gest] [əˈbaʊt] - - - % [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

I've	guessed	about	70	-	80	%	of	it	.
我已经	猜对了	关于	-	-	-	%	的	它	.

也猜个七八分了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .

This	is	a	good	thing	.
这	是	一个	好的	事物	.

此一事却好。

[dʒʌst][wʌn]['aɪtəm] .

Just	one	item	.
只是	一	物品	.

只是一件，

[tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .

Too	many	people	can't	do	it	.
也	许多	人们	不能	做	它	.

人多做不得，

[ðer; ðər] [ɑːnt] [ɪˈnʌf] [ˈpiːp(ə)l] , [soʊ][ˌaɪ ˈtiː] [kɑːnt] [biː; bi] [dʌn] .

There	aren't	enough	people	,	so	it	can't	be	done	.
那里	不是	足够的	人们	,	所以	它	不能	是	完毕	.

人少又做不得。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈfɑːrmhænd] [əˈbʌv] [ðə; ði] [haʊs] .

There	were	many	farmhands	above	the	house	.
那里	是	许多	农场工人	多于	这	房子	.

宅上空有许多庄客，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][wʌn][kæn; kən][biː; bi] [juːst] .

Not	a	single	one	can	be	used	.
不是	一个	单身的	一	能	是	用过的	.

一个也用不得。

[naʊ] [ˈoʊnli][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] ,

Now	only	the	head	of	the	household	,
现在	仅有的	这	头	的	这	家庭	,

如今只有保正、

[ˈbrʌðər] [lˈjuː]

Brother	Liu
兄弟	刘

刘兄、

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes][ɑːr; ər] . . .

The	three	of	us	are	.	.	.
这	三	的	我们	是	.	.	.

小生三人，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] [ˈhændəld] [kəˈlektɪvli] ?

How	should	this	be	handled	collectively	?
如何	应该	这	是	处理	集体	?

这件事如何团弄?

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hed] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [wɜːr; wər][bəuθ] [ˈveri] [ˈkeɪpəb(ə)l] .

The	village	head	and	his	brother	were	both	very	capable	.
这	村庄	头	和	他的	兄弟	是	两个都	非常	有能力的	.

便是保正与兄十分了得，

[ðeɪ] [ˈkudnt] [ber] [ðə; ði] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [fɔːr; fər] [ðɪs] .

They	couldn't	bear	the	responsibility	for	this	.
他们	不能	熊	这	责任	为了	这	.

也担负不下这段事。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [teɪk] [ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [strɔːŋ] [men] .

It	would	take	seven	or	eight	strong	men	.
它	会	拿	七	或者	八	强的	男人	.

须得七八个好汉方可，

" [mɔːr] [ɪz] [ˈjuːsləs] . "

"	More	is	useless	.	"
"	更多的	是	无用	.	"

多也无用。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][stɑːrz][ɪn][ðə; ði] [driːm] [ɪz][rɪˈkwaɪərd] ? "

"	Could	it	be	that	the	number	of	stars	in	the	dream	is	required	?	"
"	可以	它	是	那	这	数字	的	明星	在	这	梦	是	必需的	?	"

“莫非要应梦之星数？”

[wuː] [ˈjɔŋ] [ðen] [sed] :
Wu Yong then said :
吴 永 然后 说 :

吴用便道：

" [ˈbrʌðər] , [jʊr; jər] [driːm] [ɪz] [ɪkˈstrɔːrdəneri] . "
" Brother , your dream is extraordinary . "
" 兄弟 , 你的 梦 是 非凡的 . "

“兄长这一梦不凡，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] [ˈmætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

也非同小可。

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [mɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [əˈsɪstəns]
Could it be that more people from the north have come to offer assistance
可以 它 是 那 更多的 人们 从 这 北 有 来 到 提供 协助
?
?
?

莫非北地上再有扶助的人来？”

[wuː] [ˈjɔŋ] [ˈpɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Wu Yong pondered for a long time ,
吴 永 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

吴用寻思了半晌，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɜːroʊd] [braʊ] ,
With a furrowed brow ,
和 一个 沟壑 眉头 ,

眉头一纵，

[æn; ən][aɪˈdiːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

计上心来。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [gɑːt][ˌaɪ ˈtiː] ! "
" Got it ! "
" 得到 它 ! "

“有了，

" [gɑːt][ˌaɪ ˈtiː] ! "
" Got it ! "
" 得到 它 ! "

有了！”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈtrʌstɪd] [ˈhɪroʊz] . . . "
" Since you have trusted heroes . . . "
" 自从 你 有 可信 英雄 . . . "

“先生既有心腹好汉，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
You can go and invite him .
你 能 去 和 邀请 他 .

可以便去请来，

[tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] .
To accomplish this .
到 完成 这 .

成就这件事。”

[wuː] ['jɔŋ] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] .
Wu Yong remained calm and composed .
吴 永 剩余 冷静的 和 由 .

吴用不慌不忙，

[foʊld] [tuː] ['fɪŋgərz] [tə'geðər] .
Fold two fingers together .
折叠 二 手指 一起 .

叠两个指头，

['kaʊntləs] [wɜːrdz] ,
Countless words ,
无数 字 ,

言无数句，

[ðeɪ] [spoʊk] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
They spoke at different places .
他们 辐 在 不同的 地方 .

话不一席，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['wɔːʃɪps] [wɜːr; wər] [muəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [riːdz] .
Warships were moored among the reeds .
军舰 是 系泊 之中 这 芦苇 .

芦花丛里泊战船，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] ;
But it looks like a fishing boat ;
但 它 看起来 喜欢 一个 钓鱼 船 ;

却似打鱼船；

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] ['gæðərd] [ɪn] ['loʊtəs] [liːf] ['vɪlɪdʒ] .
The righteous men gathered in Lotus Leaf Village .
这 正义 男人 聚集 在 莲花 叶子 村庄 .

荷叶乡中聚义汉，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [truː] ['hɪroʊ] .
He turned out to be a true hero .
他 转向 出去 到 是 一个 真的 英雄 .

翻为真好汉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['pɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒestʃərɪŋ] , ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd][ðə; ði] ['hevəns] ,
Pointing and gesturing , talking about the land and the heavens ,
指向 和 做手势 , 说 关于 这 土地 和 这 天 ,

指麾说地谈天口，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lʊr] [ðoʊz] [huː] [kʊd; kəd] [kætʃ] [klaʊdz] [ænd; ənd] [fɑːg] .
They **came** **to** **lure** **those** **who** **could** **catch** **clouds** **and** **fog** **.**
他们 来了 到 饵 那些 WHO 可以 抓住 云 和 多雾路段 .

来诱拿云捉雾人。

['æftər] [ɔːl] , [huː'evər] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ] ['menʃ(ə)nd] . . .
After **all** **,** **whoever** **the** **strategist** **Wu** **Yong** **mentioned** **.** **.** **.**
后 全部 , 谁 这 战略家 吴 永 提及 . . .

毕竟智多星吴用说出甚么人来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **.** **.** **.**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn] : [wuː][ðə; ði] ['skɑːlər] [spiːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] - ['strætədʒiz] [ænd; ənd]
Chapter **Fifteen** **:** **Wu** **the** **Scholar** **Speaks** **of** **the** **Three** **Ruan's** **Strategies** **and**
章 十五 : 吴 这 学者 说话 的 这 三 - 策略 和
['gɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)n] [stɑːrz] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] ['hɪroʊz]
Gongsun **Sheng's** **Response** **to** **the** **Seven** **Stars** **Gathering** **of** **Heroes**
公孙 盛氏 回复 到 这 七 星星 采集 的 英雄

第十五回 吴学究说三阮撞筹 公孙胜应七星聚义

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰：

['hɪroʊz] - ['gæðərɪŋz] [ɑːr; ər] ['nevər] ['skedʒuːld] .
Heroes **'** **gatherings** **are** **never** **scheduled** **.**
英雄 - 聚会 是 绝不 已安排 .

英雄聚会本无期，

[kə'mɑːndəz] [ɑːr; ər] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd] ['maʊntnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn] .
Commanders **are** **stationed** **at** **the** **cliffs** **and** **mountains** **of** **the** **Water** **Margin** **.**
指挥官 是 驻 在 这 悬崖 和 山脉 的 这 水 利润 .

水浒山涯任指挥。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ɔːl] [ðə; ði] ['treʒərz] [tuː; tə][maɪ] ['bɜːrθdeɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
I **wish** **to** **invite** **all** **the** **treasures** **to** **my** **birthday** **celebration** **.**
我 希望 到 邀请 全部 这 宝藏 到 我的 生日 庆典 .

欲向生辰邀众宝，

['speʃ(ə)l] [hænd]['oʊvər] [θriː] ["ruːən] ['ziː] [dɪ'vaɪn] ['strætədʒi] .
Special **hand** **over** **three** **Ruan** **Xie** **divine** **strategy** **.**
特别的 手 超过 三 阮 谢 神圣的 战略 .

特扳三阮协神机。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , ['ʃɪvəlrəs] ['hɪroʊz] ['bulid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] .
For **a** **time** **,** **chivalrous** **heroes** **bullied** **the** **imperial** **palace** **.**
为了 一个 时间 , 骑士精神 英雄 被欺凌 这 帝国 宫殿 .

一时豪侠欺黄屋，

[ðə; ði]['sev(ə)n] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [ʃoʊn] ['braɪtli] , ['stɜːrɪŋ] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['pæləs] .
The **seven** **constellations** **shone** **brightly** **,** **stirring** **the** **Purple** **Palace** **.**
这 七 星座 闪耀 明亮地 , 搅拌 这 紫色的 宫殿 .

七宿光芒动紫微。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] ['gæðərd] [tə'geðər] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] .
The **people** **of** **Liangshan** **gathered** **together** **in** **righteousness** **.**
这 人们 的 凉山 聚集 一起 在 义 .

众守梁山同聚义，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ɔːl] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
They captured all the gold and silk .
他们 捕获 全部 这 金子 和 丝绸 .

几多金帛尽俘归。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [sed] :
At that time , Wu Xuejiu said :
在 那 时间 , 吴 - 说 :

话说当时吴学究道：

" [aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , "
" I thought about it , "
" 我 想法 关于 它 , "

“我寻思起来，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['piːp(ə)l] .
There are three people .
那里 是 三 人们 .

有三个人，

['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti]
Courage and integrity
勇气 和 正直

义胆包身，

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz]
Exceptional martial arts skills
非凡的 武术 艺术 技能

武艺出众，

['derɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [θruː] ['faɪər][ænd; ənd] ['wɔːtər] ,
Daring to go through fire and water ,
大胆 到 去 通过 火 和 水 ,

敢赴汤蹈火，

[tuː; tə][daɪ] [tə'geðər] , [tuː; tə][lɪv; laɪv] [tə'geðər]
To die together , to live together
到 死 一起 , 到 居住 一起

同死同生，

[ðeɪ] ['væljuː] ['lɔɪəlti] [ə'bʌv] [ɔːl] [els] .
They value loyalty above all else .
他们 价值 忠诚 多于 全部 别的 .

义气最重。

['oʊnli] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] ,
Only these three people ,
仅有的 这些 三 人们 ,

只除非得这三个人，

" [aɪ][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [ðɪs] ['mætər] . "
" I just finished this matter . "
" 我 只是 完成的 这 事情 . "

方才完得这件事。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [bʌt; bət] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ðiːz] [θriː] ? "
" But what kind of people are these three ? "
" 但 什么 种类 的 人们 是 这些 三 ? "

“这三个却是甚么样人？

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

姓甚名谁?

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

何处居住？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

[ðiːz] [θriː] [men] [ɑːr; ər] [θriː] ['brʌðərz] .
These three men are three brothers .
这些 三 男人 是 三 兄弟 .

“这三个人是弟兄三个，

[aɪ] [steɪd] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , - , ['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] .
I stayed in Seokjeok Village , Yangsanbae , Jeju Island .
我 入住 在 - 村庄 , - , 济州岛 岛 .

在济州梁山泊边石碣村住，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['soʊlli] [baɪ] ['fɪʃɪŋ] .
They make a living solely by fishing .
他们 制作 一个 活的 仅 经过 钓鱼 .

日常只打鱼为生，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['praɪvət] ['bɪznəs] [ɪn] - .
He also engaged in private business in Bozili .
他 还 已订婚的 在 私人的 商业 在 - .

亦曾在泊子里做私商勾当。

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]["ruːən] .
His surname is Ruan .
他的 姓 是 阮 .

本身姓阮，

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðərz] :
The three brothers :
这 三 兄弟 :

弟兄三人：

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ["ruːən] - , [ðə; ði] ['stændɪŋ] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ] ,
A man named Ruan Xiaoer , the Standing Tai Sui ,
一个 男人 命名 阮 - , 这 常设 泰 隋 ,

一个唤做立地太岁阮小二，

[wʌn] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [ʃɔːrt] - [lɪvd] ['sekənd] [sʌn] , ["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] .
One was called the short - lived second son , Ruan Xiaowu .
一 曾是 称为 这 短的 - 居住地 第二 儿子 , 阮 小舞 .

一个唤做短命二郎阮小五，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [kɔːld] ["ruːən] [ʒaʊkiː] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə] .
One of them was called Ruan Xiaoqi , the Living Yama .
一 的 他们 曾是 称为 阮 小七 , 这 活的 阎王 .

一个唤做活阎罗阮小七。

[ðiːz] [θriː] [ɑːr; ər] ['brʌðərz] .
These three are brothers .
这些 三 是 兄弟 .

这三个是亲弟兄，

[moʊst] ['lɔɪəl] .
Most loyal .
最多 忠诚 .

最有义气。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðer; ðər][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
I used to live there for several years .
我 用过的 到 居住 那里 为了 一些 年 .

小生旧日在那里住了数年，

[wen] [aɪ] [met] [hɪm; ɪm] ,
When I met him ,
什么时候 我 遇见 他 ,

与他相交时，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'lɪtərət] . . .
Although he was illiterate . . .
虽然 他 曾是 文盲 . . .

他虽是个不通文墨的人，

[tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ,
To see him make friends with others ,
到 看 他 制作 朋友们 和 其他的 ,

为见他与人结交，

['hiːz] ['riːəli] ['lɔɪəl] .
He's really loyal .
他是 真的 忠诚 .

真有义气，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
He is a good man .
他 是 一个 好的 男人 .

是个好男子，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Therefore , I associated with him .
所以 , 我 联系 和 他 .

因此和他来往。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] [naʊ] .
It has been more than two or three years now .
它 有 到过 更多的 比 二 或者 三 年 现在 .

今已二三年有余，

[wiː; wi][hæv; həv] ['nevər] [met] .
We have never met .
我们 有 绝不 遇见 .

不曾相见。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l]
If we could obtain these three people
如果 我们 可以 获得 这些 三 人们

若得此三人，

[greɪt] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
Great things are bound to be accomplished .
伟大的 事物 是 边界 到 是 完成 .

大事必成。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] .

I	have	also	heard	of	the	three	Ruan	brothers	.
我	有	还	听到	的	这	三	阮	兄弟	.

“我也曾闻这阮家三弟兄的名字，

[wiː; wi][dʒʌst] ['nevər] [met] .

We	just	never	met	.
我们	只是	绝不	遇见	.

只不曾相会。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] .

Shijie	Village	is	less	than	a	hundred	li	away	from	here	.
世界	村庄	是	较少的	比	一个	百	李	离开	从	这里	.

石碣村离这里只有百十里以下路程，

[waɪ] [nɑːt] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ?

Why	not	send	someone	to	invite	them	to	discuss	this	?
为什么	不是	发送	某人	到	邀请	他们	到	讨论	这	?

何不使人请他们来商议？”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .

Send	someone	to	invite	them	.
发送	某人	到	邀请	他们	.

“着人去请，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [kʌm] ?

How	could	they	possibly	come	?
如何	可以	他们	可能	来	?

他们如何肯来。

[aɪ][mʌst; məst][goʊ][ðer; ðər][maɪ'self] .

I	must	go	there	myself	.
我	必须	去	那里	我	.

小生必须自去那里，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɪlvər] [tʌŋ] ,

With	his	silver	tongue	,
和	他的	银	舌头	,

凭三寸不烂之舌，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] .

They	said	they	had	joined	.
他们	说	他们	有	加入	.

说他们入伙。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :

Chao	Gai	was	overjoyed	and	said	:
赵	盖伊	曾是	欣喜若狂	和	说	:

晁盖大喜道：

" [sɜːr] , [jʊr; jər] ['ɪnsaɪt] [ɪz] [prə'faʊnd] . "

"	Sir	,	your	insight	is	profound	.	"
"	先生	,	你的	洞察力	是	深刻的	.	"

“先生高见，

[wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['fiːzəb(ə)l] ?

When	will	it	be	feasible	?
什么时候	将要	它	是	可行的	?

几时可行？”

[wuː] ['jɔŋ] [rɪ'plaɪd] :
Wu Yong replied :
吴 永 回复 :

吴用答道：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[aɪl] [liːv] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [tə'naɪt] .
I'll leave at midnight tonight .
患病的 离开 在 午夜 今晚 .

只今夜三更便去，

[wiː; wi][kæn; kən] [get] [ðer; ðər][baɪ] [nuːn] [tə'mɑːroʊ] .
We can get there by noon tomorrow .
我们 能 得到 那里 经过 中午 明天 .

明日晌午可到那里。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [moʊst] . "
" most . "
" 最多 . "

“最好。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['fɑːrmhænd] [wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
At that time , the farmhands were invited to come and eat and drink .
在 那 时间 , 这 农场工人 是 受邀 到 来 和 吃 和 喝 .

当时叫庄客且安排酒食来吃。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [aɪv] ['trævld] [frʌm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə]['toʊkioʊ] [bɪ'fɔːr] . "
" I've traveled from Beijing to Tokyo before . "
" 我已经 旅行 从 北京 到 东京 前 . "

“北京到东京也曾行到，

[aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] [ruːt] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [gɪfts] [wɪl] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
I wonder which route the birthday gifts will come from ?
我 想知道 哪个 路线 这 生日 礼物 将要 来 从 ?

只不知生辰纲从那条路来?

[pliːz] [dəunt] [rɪ'fjuːz] [ə'gen] , ['brʌðər] [l'juː] .
Please don't refuse again , Brother Liu .
请 不 拒绝 再次 , 兄弟 刘 .

再烦刘兄休辞生受，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ˌoʊvər'naɪt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [deɪt] .
They went to Beijing overnight to inquire about the departure date .
他们 去 到 北京 过夜 到 查询 关于 这 离开 日期 .

连夜去北京路上探听起程的日期，

" [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðæt] [roʊd] . "
" It came from that road . "
" 它 来了 从 那 路 . "

端的从那条路上来。”

[lˈjuː] [tæŋ] [sed] :
Liu Tang said :
刘 唐 说 :

刘唐道:

" [aɪ] [wɪl] [liːv] [təˈnaɪt] . "
" I will leave tonight . "
" 我 将要 离开 今晚 . "

“小弟只今夜也便去。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道:

" [steɪ] [hɪr] . "
" Stay here . "
" 停留 这里 . "

“且住。

[hɪz; ɪz] [ˈbɜːrθdeɪ] [ɪz][dʒuːn] 15th .
His birthday is June 15th .
他的 生日 是 六月 15th .

他生辰是六月十五日，

[its] [ˈɜːrli] [meɪ] [naʊ] .
It's early May now .
它是 早期的 可能 现在 .

如今却是五月初头，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [ˈfɔːrti] [ɔːr] [ˈfɪfti] [deɪz] [left] .
There are still forty or fifty days left .
那里 是 仍然 四十 或者 五十 天 左边 .

尚有四五十日。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [θriː] [ˈˈruːən] [ˈbrʌðərz] [fɜːrst] .
I will go and tell the three Ruan brothers first .
我 将要 去 和 告诉 这 三 阮 兄弟 第一的 .

等小生先去说了三阮弟兄回来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [æskt] [ˈbrʌðər] [lˈjuː][tuː; tə][goʊ] .
At that time , I asked Brother Liu to go .
在 那 时间 , 我 问 兄弟 刘 到 去 .

那时却叫刘兄去。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道:

" [tuː] .
" Too .
" 也 .

“也是。

[ˈbrʌðər] [lˈjuː][ɪz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][æt; ət][maɪ] [ɪˈsteɪt] .
Brother Liu is waiting for me at my estate .
兄弟 刘 是 等待 为了 我 在 我的 财产 .

刘兄弟只在我庄上等候。”

[lets] [stɑːp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] .
Let's stop talking nonsense .
我们来吧 停止 说 废话 .

话休絮烦。

[ðeɪ] [eɪt] [ænd; ənd] [drænŋk] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [ðæt] [deɪ] .
They ate and drank for half a day that day .
他们 吃 和 喝 为了 一半 一个 天 那 天 .

当日吃了半晌酒食，

[əˈraʊnd] [ˈmɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

至三更时分，

[wuː] [ˈjɔŋ] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɑːʃt] [ʌp] .
Wu Yong got up and washed up .
吴 永 得到 向上 和 洗过 向上 .

吴用起来洗漱罢，

[aɪ] [eɪt] [sʌm; səm] [ˈbrekfəst] .
I ate some breakfast .
我 吃 一些 早餐 .

吃了些早饭，

[ðeɪ] [gɑːt] [sʌm; səm] [ˈsɪlvər] .
They got some silver .
他们 得到 一些 银 .

讨了些银两，

[kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [kloʊz] [æt; ət] [hænd] .
Keep it close at hand .
保持 它 关闭 在 手 .

藏在身边，

[pʊt] [ɑːn] [strɔː] [ˈsænd(ə)lz] .
Put on straw sandals .
放 在 稻草 凉鞋 .

穿上草鞋。

[tʃaʊ] [gaɪ] ,
Chao Gai ,
赵 盖伊 ,

晁盖、

[lˈjuː] [tæŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmænər] .
Liu Tang saw him off at the gate of the manor .
刘 唐 锯 他 离开 在 这 门 的 这 庄园 .

刘唐送出庄门。

[wuː] [ˈjɔŋ] [fled] [tuː; tə] [ʃiːˌdʒiˈɛ] [ˈvɪlɪdʒ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
Wu Yong fled to Shijie Village overnight .
吴 永 逃亡 到 世界 村庄 过夜 .

吴用连夜投石碣村来，

[baɪ] [nuːn] ,
By noon ,
经过 中午 ,

行到晌午时分，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈɜːrli] .
They arrived at the village early .
他们 到达的 在 这 村庄 早期的 .

早来到那村中。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [piːks] [ɑːr; ər] [lʌʃ] [ænd; ənd]['vɜːrd(ə)nt] .

The	**mountain**	**peaks**	**are**	**lush**	**and**	**verdant** **.**
这	山	高峰	是	郁郁葱葱	和	葱茏 .

青郁郁山峰叠翠，

[griːn] ['mʌlberi] [ænd; ənd]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ['ɔrɪndʒ] [triːz] [paɪld] [wɪð; wɪθ] [klaʊdz] .

Green	**mulberry**	**and**	**osage**	**orange**	**trees**	**piled**	**with**	**clouds** **.**
绿色的	桑	和	奥塞奇	橙子	树木	堆积	和	云 .

绿依依桑柘堆云。

[ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .

The	**isolated**	**village**	**is**	**surrounded**	**by**	**flowing**	**water**	**on**	**all**	**sides** **.**
这	孤立	村庄	是	包围	经过	流动	水	在	全部	侧面 .

四边流水绕孤村，

[ə; eɪ] [fjuː] [spɑːrs] [ˌbæm'buː] [groʊvz] [laɪn] [ðə; ði] [pæθ] .

A	**few**	**sparse**	**bamboo**	**groves**	**line**	**the**	**path** **.**
一个	很少	疏	竹子	小树林	线	这	小路 .

几处疏篁沿小径。

[θætʃt] [iːvz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [striːm] ,

Thatched	**eaves**	**beside**	**the**	**stream**	**,**
茅草屋顶	檐	旁	这	溪流	,

茅檐傍涧，

['eɪnʃənt] [triːz] [fɔːrm] [ə; eɪ] ['fɔːrɪst] .

Ancient	**trees**	**form**	**a**	**forest**	**.**
古老的	树木	形式	一个	森林	.

古木成林。

[ə; eɪ] [waɪn] - ['selɪŋ] ['bænər] [hæŋz] [haɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [fens] .

A	**wine**	**-**	**selling**	**banner**	**hangs**	**high**	**outside**	**the**	**fence**	**.**
一个	葡萄酒	-	销售	横幅	悬挂	高的	外部	这	栅栏	.

篱外高悬沽酒旆，

['fɪʃɪŋ] ['boʊts] ['liːʒərli] [muəd] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] ['wiləuz] .

Fishing	**boats**	**leisurely**	**moored**	**in**	**the**	**shade**	**of**	**willows**	**.**
钓鱼	船	悠闲	系泊	在	这	阴影	的	柳树	.

柳阴闲缆钓鱼船。

[wuː] - [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['rekəgnaɪzd] .

Wu	**Xuejiu**	**has**	**always**	**been**	**recognized** **.**
吴	-	有	总是	到过	认可 .

吴学究自来认得，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] ['eniwʌn] ,

No	**need**	**to**	**ask**	**anyone**	**,**
不	需要	到	问	任何人	,

不用问人，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] ,

Arriving	**in**	**Shijie**	**Village**	**,**
抵达	在	世界	村庄	,

来到石碣村中，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə]["ruːən] - [haʊs] .

They	**went**	**straight**	**to**	**Ruan**	**Xiaoer's**	**house**	**.**
他们	去	直的	到	阮	-	房子	.

径投阮小二家来。

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [lʊkt] ,

When	**I**	**arrived**	**at**	**the**	**door**	**and**	**looked** **,**
什么时候	我	到达的	在	这	门	和	看起来 ,

到得门前看时，

['sevrəl] [smɔːl] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] [wɜːr; wər] [muəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪðərd] [steɪks] .

Several	small	fishing	boats	were	moored	to	the	withered	stakes	.
一些	小的	钓鱼	船	是	系泊	到	这	干枯	赌注	.

只见枯桩上缆着数只小渔船，

[ə; eɪ] ['tætərd] ['fɪʃɪŋ] [net] [wʌz; wəz] ['draɪɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [spɑːrs] [fens] .

A	tattered	fishing	net	was	drying	outside	the	sparse	fence	.
一个	破烂	钓鱼	网	曾是	烘干	外部	这	疏	栅栏	.

疏篱外晒着一张破鱼网。

['nesəld] [ə'genst] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,

Nestled	against	the	mountains	and	beside	the	water	,
依偎	反对	这	山脉	和	旁	这	水	,

倚山傍水，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [θætʃt] ['haʊzɪz] .

There	are	about	a	dozen	thatched	houses	.
那里	是	关于	一个	打	茅草屋顶	房屋	.

约有十数间草房。

[wuː] ['jɔŋ] [kɔːld] [aʊt] :

Wu	Yong	called	out	:
吴	永	称为	出去	:

吴用叫一声道：

[ɪz][maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [hoʊm] ?

Is	my	second	brother	home	?
是	我的	第二	兄弟	家	?

“二哥在家么？”

[ðen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .

Then	a	person	came	out	from	inside	.
然后	一个	人	来了	出去	从	里面	.

只见一个人从里面走出来，

[haʊ] [wʌz; wəz][jʊr; jər] [bɜːrθ] ?

How	was	your	birth	?
如何	曾是	你的	出生	?

生得如何?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] [reɪzd] .

His	face	was	flushed	and	his	eyebrows	were	raised	.
他的	脸	曾是	酡	和	他的	眉毛	是	提高	.

眍兜脸两眉竖起，

[ə; eɪ] [slaɪt] [slæp][ɑːn][ðə; ði][lɪps] , ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['pʌntʃɪz] [frʌm; frəm][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .

A	slight	slap	on	the	lips	,	followed	by	a	series	of	punches	from	all	four	sides	.
一个	轻微	拍击	在	这	嘴唇	,	随后	经过	一个	系列	的	拳击	从	全部	四	侧面	.

略绰口四面连拳。

[ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] ['jeloʊɪʃ] - [braʊn] [her] ['kʌvərd] [ðə; ði] [tʃest] ['eriə] .

A	patch	of	yellowish	-	brown	hair	covered	the	chest	area	.
一个	修补	的	淡黄色	-	棕色的	头发	涵盖	这	胸部	区域	.

胸前一带盖胆黄毛，

[tuː] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][rɪbz] [groʊ] [ɑːn][ɪts] [bæk] .

Two	horizontal	ribs	grow	on	its	back	.
二	水平的	肋骨	生长	在	它是	后退	.

背上两枝横生板肋。

[hɪz; ɪz][ɑːrmz][hæd; həd][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [paʊndz] .

His	arms	had	the	strength	of	hundreds	of	pounds	.
他的	武器	有	这	力量	的	数百	的	磅	.

臂膊有千百斤气力，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃɑːt] [aʊt] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][koʊld] ['reɪz] .

His	eyes	shot	out	tens	of	thousands	of	cold	rays	.
他的	眼睛	射击	出去	十	的	数千	的	寒冷的	射线	.

眼睛射几万道寒光。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['stændɪŋ] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ] " .

It	is	known	as	the	"	Standing	Tai	Sui	"	.
它	是	已知	作为	这	"	常设	泰	隋	"	.

人称立地太岁，

[hiː; hi] ['riːəli] [ɪz][ə; eɪ] ['trʌblmeɪkər] .

He	really	is	a	troublemaker	.
他	真的	是	一个	麻烦制造者	.

果然混世魔王。

[ðen] ["ruːən] - [keɪm] [aʊt] .

Then	Ruan	Xiaoer	came	out	.
然后	阮	-	来了	出去	.

那阮小二走将出来，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['tætərd] ['hedskɑːrf] ,

Wearing	a	tattered	headscarf	,
穿着	一个	破烂	头巾	,

头戴一顶破头巾，

['werɪŋ] [æn; ən][oʊld] [koʊt] ,

Wearing	an	old	coat	,
穿着	一个	老的	外套	,

身穿一领旧衣服，

['berfʊt] ,

Barefoot	,
赤脚	,

赤着双脚，

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wuː] ['jɔŋ] .

When	he	came	out	,	it	was	Wu	Yong	.
什么时候	他	来了	出去	,	它	曾是	吴	永	.

出来见了是吴用，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :

He	hurriedly	replied	:
他	匆匆	回复	:

慌忙声喏道：

" [wer] [dɪd][ðə; ði] [prə'fesər] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "

"	Where	did	the	professor	come	from	?	"
"	在哪里	做过	这	教授	来	从	?	"

“教授何来?

[wʌt] [wɪnd] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bloʊn] [ðɪs] [fɑːr] ?

What	wind	could	have	blown	this	far	?
什么	风	可以	有	吹	这	远的	?

甚风吹得到此？”

[wuː] ['jɔŋ] [rɪ'plaɪd] :

Wu	Yong	replied	:
吴	永	回复	:

吴用答道：

" [sʌm; səm] [smɔːl] [θɪŋz] ,
" Some small things ,
" 一些 小的 事物 ,

“有些小事，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [griːt] [ˈəːlæŋ] . "
I'm here to greet Erlang . "
我是 这里 到 迎接 二朗 . "

特来相浼二郎。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“有何事?

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [spiːk] [ˈfriːli] .
But you may speak freely .
但 你 可能 说话 自由 .

但说不妨。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [aɪ][hæv; həv] [left] [ðɪs] [pleɪs] . "
" I have left this place . "
" 我 有 左边 这 地方 . "

“小生自离了此间，

[tuː] [ˈjɪrz] [ˈɜːrliər] .
Two years earlier .
二 年 早些时候 .

又早二年。

[naʊ] [hiː; hi] [wɜːrks] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈgeɪtkiːpər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈwelθi] [mæn] .
Now he works as a gatekeeper for a wealthy man .
现在 他 作品 作为 一个 守门人 为了 一个 富裕 男人 .

如今在一个大财主家做门馆，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
He wanted to hold a banquet .
他 通缉 到 抓住 一个 宴会 .

他要办筵席，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈjuːzɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈgoʊldən][kɑːrp] , [iːtʃ] [ˈweɪɪŋ] [ˌfɔːrˈtiːn] [ɔːr] [ˌfɪfˈtiːn] [paʊndz] .
It uses more than ten golden carp , each weighing fourteen or fifteen pounds .
它 用途 更多的 比 十 金的 鲤鱼 , 每个 称重 十四 或者 十五 磅 .

用着十数尾重十四五斤的金色鲤鱼。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][juː; jʊ] .
Therefore , I have come specifically to visit you .
所以 , 我 有 来 具体来说 到 访问 你 .

因此特地来相投足下。”

["ruːən] - [ˈtʃʌkld] .
Ruan Xiaoer chuckled .
阮 - 轻笑 .

阮小二笑了一声，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [let] [ˌem ˈiː][hæv; həv] [θriː] [kʌps] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prəˈfesər] [ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [tɔːk] . "
" **Let** **me** **have** **three** **cups** **with** **the** **professor** **and** **then** **we'll** **talk** **.** **"**
" 让 我 有 三 杯子 和 这 教授 和 然后 出色地 讲话 . "

“小人且和教授吃三杯却说。”

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

" [ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv][maɪ][ˈvɪzɪt][ɪz] . . . "
" **The** **purpose** **of** **my** **visit** **is** **.** **.** **.** **"**
" 这 目的 的 我的 访问 是 . . . "

“小生的来意，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [θriː] [kʌps] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] .
He **also** **intended** **to** **have** **three** **cups** **with** **his** **second** **brother** **.**
他 还 故意的 到 有 三 杯子 和 他的 第二 兄弟 .

也欲正要和二哥吃三杯。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan **Xiaoer** **said** **:**
阮 - 说 :

阮小二道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈsevrəl] [hoʊˈtel] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [leɪk] .
There **are** **several** **hotels** **across** **the** **lake** **.**
那里 是 一些 酒店 穿过 这 湖 .

“隔湖有几处酒店，

[wiː; wi] [swʌŋ] [əˈkrɔːs] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] .
We **swung** **across** **in** **the** **boat** **.**
我们 摇摆 穿过 在 这 船 .

我们就在船里荡将过去。”

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

" [moʊst] .
" **most** **.**
" 最多 .

“最好。

[aɪ][ˈɔːlsoʊ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə][ˈgɔːroʊ] .
I **also** **want** **to** **say** **a** **few** **words** **to** **Goro** **.**
我 还 想 到 说 一个 很少 字 到 戈罗 .

也要就与五郎说句话，

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ˈhiːz] [hoʊm] [ɔːr][nɑːt] ?
I **wonder** **if** **he's** **home** **or** **not** **?**
我 想知道 如果 他是 家 或者 不是 ?

不知在家也不在？”

["ruːən] - [sed] :
Ruan **Xiaoer** **said** **:**
阮 - 说 :

阮小二道：

" [lets] [goʊ][faɪnd][hɪm; ɪm] [tə'geðər] . "
" Let's go find him together . "
" 我们来吧 去 寻找 他 一起 . "

“我们一同去寻他便了。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔːr] .
The two arrived at the shore .
这 二 到达的 在 这 支撑 .

两个来到泊岸边，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['boʊts] [muəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ded] [steɪk] [wʌz; wəz] [ʌn'taɪd] .
One of the small boats moored to the dead stake was untied .
一 的 这 小的 船 系泊 到 这 死的 赌注 曾是 解开 .

枯桩上缆的小船解了一只，

[ðeɪ] [ðen] [helpt] [wuː] ['jɔŋ] [ɔːf][ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd][sæt][hɪm; ɪm] [daʊn] .
They then helped Wu Yong off the boat and sat him down .
他们 然后 帮助 吴 永 离开 这 船 和 卫星 他 向下 .

便扶这吴用下船坐了。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['ʃʌv(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] [ruːt] .
He took a shovel from the tree root .
他 采取 一个 铲 从 这 树 根 .

树根头拿了一把划楸，

[dʒʌst] ['swɪŋɪŋ] ,
Just swinging ,
只是 摇摆 ,

只顾荡，

[ðə; ði] [boʊt] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [gɔːn] .
The boat will soon be gone .
这 船 将要 很快 是 已消失 .

早荡将开去，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [leɪk] .
Looking towards the lake .
寻找 向 这 湖 .

望湖泊里来。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜːrmɔɪl] ,
In the midst of the turmoil ,
在 这 中间 的 这 动荡 ,

正荡之间，

["ruːən] - [ðen] ['dʒestʃəd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
Ruan Xiaoer then gestured with his hand .
阮 - 然后 做手势 和 他的 手 .

只见阮小二把手一招，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫道：”

" [hæz; həz] ['sev(ə)nθ] ['brʌðər] [siːn] [fɪfθ] ['brʌðər] ? "
" Has Seventh Brother seen Fifth Brother ? "
" 有 第七 兄弟 已见 第五 兄弟 ? "

七哥曾见五郎么？”

[wen] [wuː] ['jɔŋ] [lʊkt] ,
When Wu Yong looked ,
什么时候 吴 永 看起来 ,

吴用看时，

[ɪn][ðə; ði] [riːdz] ,
In the reeds ,
在 这 芦苇 ,

只见芦苇丛中，

[ə; eɪ] [boʊt] [wʌz; wəz] [rɔkt] [aʊt] .
A boat was rocked out .
一个 船 曾是 摇滚 出去 .

摇出一只船来。

[haʊ] [ɪz][hæn] [ʃeŋ] ['duːɪŋ] ?
How is Han Sheng doing ?
如何 是 韩 盛 正在做 ?

那汉生的如何?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [streɪndʒ] , ['fleʃi] [groʊθ] .
The face was covered in strange , fleshy growths .
这 脸 曾是 涵盖 在 奇怪的 , 肉质的 增长 .

疙疸脸横生怪肉，

[hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər] [braɪt] [ænd; ənd] ['prɑːmɪnənt] .
Her eyes were bright and prominent .
她 眼睛 是 明亮的 和 著名的 .

玲珑眼突出双睛。

[ʃɔːrt] , [laɪt] ['jeloʊ] [bɪrd] [ə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz] [tʃiːks]
Short , light yellow beard along his cheeks
短的 , 光 黄色的 胡须 沿着 他的 脸颊

腮边长短淡黄须，

[ɪts] ['bɑːdi][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [blæk] [spɑːts] .
Its body was covered with black spots .
它是 身体 曾是 涵盖 和 黑色的 地点 .

身上交加乌黑点。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv]['sɑːlɪd]['aɪərn] .
It was made of solid iron .
它 曾是 制成 的 坚硬的 铁 .

浑如生铁打成，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][kæst][frʌm; frəm] ['stʌbərn] [brɑːnz] .
It appears to be cast from stubborn bronze .
它 出现 到 是 投掷 从 固执的 青铜 .

疑是顽铜铸就。

[dəunt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][juˈeɪ] ['temp(ə)l][ɪz] [ɪnˈfestid] [wɪð; wɪθ]['iːv(ə)l][gɔdz] .
Don't say that the Yue Temple is infested with evil gods .
不 说 那 这 岳 寺庙 是 受感染的 和 邪恶的 神 .

休言岳庙恶司神，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [mæn] [ə'mʌŋ] [men] .
He was indeed an upright and honest man among men .
他 曾是 的确 一个 直立 和 诚实的 男人 之中 男人 .

果是人间刚直汉。

[ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə] .
In the village , he is called the Living Yama .
在 这 村庄 , 他 是 称为 这 活的 阎王 .

村中唤作活阎罗，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [truː] [pæðz] [tuː; tə] [bɜːrθ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .

There	are	five	true	paths	to	birth	in	this	world	.
那里	是	五	真的	路径	到	出生	在	这	世界	.

世上降生真五道。

["ruːən] [ʒaʊkiː] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [ˌbæm'buː] [hæt][tuː; tə] [ʃiːld] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] .

Ruan	Xiaoqi	was	wearing	a	black	bamboo	hat	to	shield	her	from	the	sun	.
阮	小七	曾是	穿着	一个	黑色的	竹子	帽子	到	盾	她	从	这	太阳	.

这阮小七头戴一顶遮日黑箬笠，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃekərd] [klɔːθ] [vest] .

She	was	wearing	a	checkered	cloth	vest	.
她	曾是	穿着	一个	格子图案	布	背心	.

身上穿个棋子布背心，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [rɔː] [klɔːθ] [skɜːrt] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] .

She	wore	a	raw	cloth	skirt	tied	around	her	waist	.
她	穿着	一个	生的	布	裙子	系	大约	她	腰部	.

腰系着一条生布裙，

[sweɪ] [ðə; ði] [boʊt] .

Sway	the	boat	.
摇摆	这	船	.

把那船只荡着，

[æskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "

"	Second	brother	,	"
"	第二	兄弟	,	"

“二哥，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] [wɪð; wɪθ] [fɪfθ] ['brʌðər] ?

What	do	you	want	with	Fifth	Brother	?
什么	做	你	想	和	第五	兄弟	?

你寻五哥做甚么？”

[wuː] ['jɔŋ] [kɔːld] [aʊt] :

Wu	Yong	called	out	:
吴	永	称为	出去	:

吴用叫一声：

" - ,

"	Shichiro	,
"	-	,

“七郎，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

I	have	come	specifically	to	ask	you	to	speak	with	me	.
我	有	来	具体来说	到	问	你	到	说话	和	我	.

小生特来相央你们说话。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :

Ruan	Xiaoqi	said	:
阮	小七	说	:

阮小七道：

" [prə'fesər] , [pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] . "

"	Professor	,	please	forgive	me	.	"
"	教授	,	请	原谅	我	.	"

“教授恕罪，

[ɪts] [bɪn] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [sɪns] [wiː; wi] [læst] [met] .

It's	been	quite	a	while	since	we	last	met	.
它是	到过	相当	一个	尽管	自从	我们	最后的	遇见	.

好几时不曾相见。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [lets] [goʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] . "

"	Let's	go	have	a	drink	with	my	second	brother	.	"
"	我们来吧	去	有	一个	喝	和	我的	第二	兄弟	.	"

“一同和二哥去吃杯酒。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :

Ruan	Xiaoqi	said	:
阮	小七	说	:

阮小七道：

" [aɪ] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [mæn] , [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'fesər] . "

"	I	,	a	humble	man	,	would	also	like	to	have	a	drink	with	the	professor	.	"
"	我	,	一个	谦逊的	男人	,	会	还	喜欢	到	有	一个	喝	和	这	教授	.	"

“小人也欲和教授吃杯酒，

[wiːv] [dʒʌst] ['nevər] [met] .

We've	just	never	met	.
我们已经	只是	绝不	遇见	.

只是一向不曾见面。”

[tuː] ['boʊts] ['fɑːloʊd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] .

Two	boats	followed	each	other	on	the	lake	.
二	船	随后	每个	其他	在	这	湖	.

两只船厮跟着在湖泊里，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

不多时，

[skɔːr] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][goʊ]

Score	a	place	to	go
分数	一个	地方	到	去

划到一个去处，

[ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [ɪz] ['wɔːtər] .

The	whole	thing	is	water	.
这	所有的	事物	是	水	.

团团都是水，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [θætʃt] ['haʊzɪz] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] .

There	are	seven	or	eight	thatched	houses	on	the	hill	.
那里	是	七	或者	八	茅草屋顶	房屋	在	这	爬坡道	.

高埠上有不七八间草房。

["ruːən] - [kɔːld] [aʊt] :

Ruan	Xiaoer	called	out	:
阮	-	称为	出去	:

阮小二叫道：

" [oʊld]['leɪdi] , "

"	Old	lady	,	"
"	老的	女士	,	"

“老娘，

[ɪz] [fɪfθ] ['brʌðər] [hoʊm] ?
Is Fifth Brother home ?
是 第五 兄弟 家 ?

五哥在么？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

那婆婆道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [sed] . "
" It cannot be said . "
" 它 不能 是 说 . "

“说不得。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [kætʃ] [fɪʃ] ,
You can't catch fish ,
你 不能 抓住 鱼 ,

鱼又不得打，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['gæmblɪŋ] [fɔːr; fər] [deɪz] .
He has been gambling for days .
他 有 到过 赌博 为了 天 .

连日去赌钱，

[lɔːst] [ɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] .
Lost all of his money .
丢失的 全部 的 他的 钱 .

输得没了分文，

[bʌt; bət][hiː; hi]['oʊnli] [tʊk] [ðə; ði] ['herpɪn] [frʌm; frəm][maɪ] [her] .
But he only took the hairpin from my hair .
但 他 仅有的 采取 这 簪 从 我的 头发 .

却才讨了我头上钗儿，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] [tuː; tə]['gæmb(ə)l] .
He went out of town to gamble .
他 去 出去 的 镇 到 赌博 .

出镇上赌去了。”

["ruːən] - ['tʃʌkld] .
Ruan Xiaoer chuckled .
阮 - 轻笑 .

阮小二笑了一声，

[ðen] [ðeɪ] [rəud] [ðə; ði] [boʊt] [ə'weɪ] .
Then they rowed the boat away .
然后 他们 划船 这 船 离开 .

便把船划开。

["ruːən] [ʒaʊkiː] [ðen] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊt] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] :
Ruan Xiaoqi then said from the boat behind him :
阮 小七 然后 说 从 这 船 在后面 他 :

阮小七便在背后船上说道：

" [maɪ] ['brʌðər] ['dʌznt] [noʊ] [waɪ] . . . "
" My brother doesn't know why . . . "
" 我的 兄弟 不 知道 为什么 . . . "

“哥哥正不知怎地，

['gæmblɪŋ] ['oʊnli] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [lɔːsɪz] .
Gambling only results in losses .
赌博 仅有的 结果 在 损失 .

赌钱只是输，

[bʌt; bət] [its] [nɑːt] [ʌnˈlʌki] .
But it's not unlucky .
但 它是 不是 倒霉 .

却不晦气。

[dəunt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] [kɑːnt] [wɪn] ,
Don't say that the older brother can't win ,
不 说 那 这 老 兄弟 不能 赢 ,

莫说哥哥不赢，

[aɪ] [lɔːst] [ˈevriθɪŋ] [tuː] .
I lost everything too .
我 丢失的 一切 也 .

我也输得赤条条地。”

[wuː] [ˈjɔŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Wu Yong thought to himself :
吴 永 想法 到 他自己 :

吴用暗想道：

" [juː; jʊ] [fel] [fɔːr; fər][maɪ][træp] . "
" You fell for my trap . "
" 你 跌倒 为了 我的 陷阱 . "

“中了我的计。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈboʊts] [wɜːr; wər] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The two boats were side by side .
这 二 船 是 边 经过 边 .

两只船厮并着，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊn] .
They came to Shijie Village and Town .
他们 来了 到 世界 村庄 和 镇 .

投石碣村镇上来。

[ˈæftər] [ˈroʊɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [æn; ən] [ˈaʊər] ,
After rowing for half an hour ,
后 划船 为了 一半 一个 小时 ,

划了半个时辰，

[ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [siːn] [ˈstændɪŋ] [baɪ][ðə; ði][lɔːg] [brɪdʒ] .
A man was seen standing by the log bridge .
一个 男人 曾是 已见 常设 经过 这 日志 桥 .

只见独木桥边一个汉子，

[ˈhoʊldɪŋ] [tuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [ˈkɑːpər] [kɔɪnz] ,
Holding two strings of copper coins ,
保持 二 字符串 的 铜 硬币 ,

把着两串铜钱，

[ðeɪ] [ˌdɪsemˈbɑːkt] [ænd; ənd] [ˌʌnˈloʊdɪd] [ðə; ði] [boʊt] .
They disembarked and unloaded the boat .
他们 下船 和 卸载 这 船 .

下来解船。

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

" [ˈgɔːroʊ][ɪz] [hɪr] . "
" Goro is here . "
" 戈罗 是 这里 . "

“五郎来了。”

[wen] [wuː] ['jɔŋ] [lʊkt] ,
When Wu Yong looked ,
什么时候 吴 永 看起来 ,

吴用看时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[hɪz; ɪz] [hændz] [wɜːr; wər][æz; əz][hɑːrd][æz; əz]['aɪərn][rɑːdz] .
His hands were as hard as iron rods .
他的 双手 是 作为 难的 作为 铁 杆 .

一双手浑如铁棒，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [laɪk] ['kɑːpər] ['belz] .
His eyes were like copper bells .
他的 眼睛 是 喜欢 铜 铃铛 .

两只眼有似铜铃。

[ðeəz; ðəz]['ɔːf(ə)n][ə; eɪ] [smaɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
There's often a smile on his face .
有 经常 一个 微笑 在 他的 脸 .

面皮上常有些笑容，

[diːp] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [leɪ] ['pɔɪzn] .
Deep within his heart lay poison .
深的 之内 他的 心 躺 毒 .

心窝里深藏着鸩毒。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kɔːz] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'zæstər] .
It can cause unexpected disasters .
它 能 原因 意外 灾难 .

能生横祸，

['gʊdnəs] [brɪŋz] [fɔːrθ] [nɑːn] - [dɪ'zæstər] .
Goodness brings forth non - disasters .
善良 带来 前进 非 - 灾难 .

善降非灾。

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [kæn; kən] [tʃɪl] [ə; eɪ]['laɪənz] [hɑːrt] .
A punch can chill a lion's heart .
一个 冲床 能 寒意 一个 狮子的 心 .

拳打来狮子心寒，

[ðə; ði] [sneɪk] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [wen] [kɪkt] .
The snake was terrified when kicked .
这 蛇 曾是 恐惧 什么时候 踢 .

脚踢处蚖蛇丧胆。

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ʌv; əv] [pleɪg] ?
Where can one find the messenger of plague ?
在哪里 能 一 寻找 这 信使 的 瘟疫 ?

何处觅行瘟使者，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ʃɔːrt] - [lɪvd] ['əːlæŋ] .
This is the short - lived Erlang .
这 是 这 短的 - 居住地 二朗 .

只此是短命二郎。

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['tætərd] ['hedskɑːrf] [æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l] .
Ruan Xiaowu was wearing a tattered headscarf at an angle .
阮 小舞 曾是 穿着 一个 破烂 头巾 在 一个 角度 .

那阮小五斜戴着一顶破头巾，

[ə; eɪ] ['pɑːmɪgrænɪt] ['flaʊər] [ɪz] [tʌkt] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] [ɪr] .
A **pomegranate** **flower** **is** **tucked** **behind** **her** **ear** **.**
一个 石榴 花 是 塞进去 在后面 她 耳朵 .

鬓边插朵石榴花，

['werɪŋ] [æn; ən][oʊld] [klɔːθ] [ʃɜːrt] ,
Wearing **an** **old** **cloth** **shirt** **,**
穿着 一个 老的 布 衬衫 ,

披着一领旧布衫，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] [lʌʃ] [bluː] ['lepərd] [tæ'tuːd] [ɑːn][ɪts] [tʃest] ;
It **revealed** **a** **lush** **blue** **leopard** **tattooed** **on** **its** **chest** **;**
它 揭晓 一个 郁郁葱葱 蓝色的 豹 纹身 在 它是 胸部 ;

露出胸前刺着的青郁郁一个豹子来；

[tʌk] [jʊr; jər] [pænts] [ɪn] [ˌɪn'saɪd] .
Tuck **your** **pants** **in** **inside** **.**
塔克 你的 裤子 在 里面 .

里面匾扎起裤子，

[ə; eɪ] ['tʃekərbɔːrd] - ['pætərnd] ['hæŋkərtʃɪf] [wʌz; wəz] [ræpt] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
A **checkerboard** **-** **patterned** **handkerchief** **was** **wrapped** **around** **it** **.**
一个 棋盘 - 图案 手帕 曾是 包装 大约 它 .

上面围着一条间道棋子布手巾。

[wuː] ['jɔŋ] [kɔːld] [aʊt] :
Wu **Yong** **called** **out** **:**
吴 永 称为 出去 :

吴用叫一声道：

" [wɪl] - [get] [ðə; ði] [pɪk] ? "
" **Will** **Wulang** **get** **the** **pick** **?** **"**
" 将要 - 得到 这 挑选 ? "

“五郎得采么？”

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [sed] :
Ruan **Xiaowu** **said** **:**
阮 小舞 说 :

阮小五道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [prə'fesər] ['æftər] [ɔːl] . "
" **So** **it** **was** **a** **professor** **after** **all** **.** **"**
" 所以 它 曾是 一个 教授 后 全部 . "

“原来却是教授，

[wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] .
We **haven't** **seen** **each** **other** **for** **two** **years** **.**
我们 还没有 已见 每个 其他 为了 二 年 .

好两年不曾见面。

[aɪv] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] [fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] .
I've **been** **watching** **you** **from** **the** **bridge** **for** **half** **a** **day** **.**
我已经 到过 观看 你 从 这 桥 为了 一半 一个 天 .

我在桥上望你们半日了。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan **Xiaoer** **said** **:**
阮 - 说 :

阮小二道：

" [ðə; ði] [prə'fesər] [ænd; ənd][aɪ] [went] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" **The** **professor** **and** **I** **went** **all** **the** **way** **to** **your** **house** **to** **look** **for** **you** **.** **"**
" 这 教授 和 我 去 全部 这 方式 到 你的 房子 到 看 为了 你 . "

“我和教授直到你家寻你，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :

The	old	woman	said	:
这	老的	女士	说	:

老娘说道：

- [hiː; hi] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] [tuː; tə]['gæmb(ə)l] . -

'	He	went	out	of	town	to	gamble	.	'
-	他	去	出去	的	镇	到	赌博	.	-

‘出镇上赌钱去了。’

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [keɪm] [hɪr] [tə'geðər] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] .

Therefore	,	we	came	here	together	to	find	you	.
所以	,	我们	来了	这里	一起	到	寻找	你	.

因此同来这里寻你。

" [lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərsaɪd] [pə'vɪliən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'fesər] [ænd; ənd][hæv; həv] [θriː] [kʌps] .

"	Let's	go	to	the	waterside	pavilion	with	the	professor	and	have	three	cups	.
"	我们来吧	去	到	这	水边	亭	和	这	教授	和	有	三	杯子	.

"

"

"

且来和教授去水阁上吃三杯。”

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] .

Ruan	Xiaowu	hurriedly	went	to	the	bridge	.
阮	小舞	匆匆	去	到	这	桥	.

阮小五慌忙去桥边，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [ʌn'taɪd] .

The	boat	was	untied	.
这	船	曾是	解开	.

解小了船，

[dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] ,

Jump	into	the	cabin	,
跳	进入	这	舱	,

跳在舱里，

[ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ði][ɔːrz; oʊrz] .

They	caught	the	oars	.
他们	捕捉	这	桨	.

捉了划楫，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][wʌn] [stroʊk] ,

With	just	one	stroke	,
和	只是	一	中风	,

只一划，

[ðə; ði] [θriː] ['boʊts][wɜːr; wər][saɪd][baɪ][saɪd] .

The	three	boats	were	side	by	side	.
这	三	船	是	边	经过	边	.

三只船厮并着。

['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] ,

After	a	short	rest	,
后	一个	短的	休息	,

划了一歇，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔːtər] [pə'vɪliən] [hoʊ'tel] ['ɜːrli] .

We	arrived	at	the	Water	Pavilion	Hotel	early	.
我们	到达的	在	这	水	亭	酒店	早期的	.

早到那个水阁酒店前。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	looking	at	it	,
什么时候	寻找	在	它	,

看时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] [leɪk] ,

Facing	a	lake	,
面向	一个	湖	,

前临湖泊，

[ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [ɑːn][ðə; ði] [weɪvz] .

The	reflection	of	the	heart	on	the	waves	.
这	反射	的	这	心	在	这	波浪	.

后映波心。

['dʌzənz] [ʌv; əv]['loʊkəst][ænd; ənd] ['wɪloʊ] [triːz] [ɑːr; ər][æz; əz] [griːn] [æz; əz] [smoʊk] .

Dozens	of	locust	and	willow	trees	are	as	green	as	smoke	.
几十个	的	刺槐	和	柳	树木	是	作为	绿色的	作为	抽烟	.

数十株槐柳绿如烟，

[ə; eɪ] [fjuː] ['loʊtəs] ['blɔsəmz] , [red] [ænd; ənd]['vaɪbrənt] , [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

A	few	lotus	blossoms	,	red	and	vibrant	,	reflected	in	the	water	.
一个	很少	莲花	花朵	,	红色的	和	充满活力	,	反映	在	这	水	.

一两荡荷花红照水。

[ðə; ði] [pə'vɪliən] [hæz; həz] ['wɪndoʊz] [ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .

The	pavilion	has	windows	on	all	four	sides	.
这	亭	有	视窗	在	全部	四	侧面	.

凉亭上四面明窗，

[ðə; ði] ['wɔːtərsaɪd] [pə'vɪliən] [pə'zesiz] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [tʃɑːrm] .

The	waterside	pavilion	possesses	a	refined	and	elegant	charm	.
这	水边	亭	拥有	一个	精制	和	优雅的	魅力	.

水阁中数般清致。

['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['sɜːrvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊntər]

Beautiful	women	serving	at	the	counter
美丽的	女性	服务	在	这	柜台

当垆美女，

[ə; eɪ] [red] [skɜːrt] [kən'siːlz] [ə; eɪ] [griːn] [gɔːz] [ʃɜːrt] ;

A	red	skirt	conceals	a	green	gauze	shirt	;
一个	红色的	裙子	隐藏	一个	绿色的	纱布	衬衫	;

红裙掩映翠纱衫；

- ['wɛŋ]

Diqishan	Weng
-	翁

涤器山翁，

[waɪt] [her] [ɪz] [best] ['suːtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪnɪn] ['dʒækɪt] .

White	hair	is	best	suited	to	a	linen	jacket	.
白色的	头发	是	最好的	适合	到	一个	亚麻布	夹克	.

白发偏宜麻布袄。

[dəunt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [θriː] [taɪmz] [juː; jʊ][gɑːt] [drʌŋk] [æt; ət] [ˌjuː'ɛ'jæŋ] ['taʊər] .

Don't	mention	the	three	times	you	got	drunk	at	Yueyang	Tower	.
不	提到	这	三	时代	你	得到	醉	在	岳阳	塔	.

休言三醉岳阳楼，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [gest] [ʌv; əv] [pɛŋˈlaɪ] [ˈaɪlənd] .
This is how I became a guest of Penglai Island .
这 是 如何 我 成为 一个 客人 的 蓬莱 岛 .

只此便为蓬岛客。

[ðə; ði] [θriː] [ˈboʊts] [ðen] [rəʊd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈloʊtəs][pɑːnd] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈwɔːtərsaɪd] [pəˈvɪliən] .
The three boats then rowed to the lotus pond beneath the waterside pavilion .
这 三 船 然后 划船 到 这 莲花 池塘 下面 这 水边 亭 .

当下三只船撑到水亭下荷花荡中，

[ɔːl] [θriː] [ˈboʊts] [ɑːr; ər] [muəd] .
All three boats are moored .
全部 三 船 是 系泊 .

三只船都缆了。

[ðeɪ] [helpt] [wuː] - [əˈʃɔːr] .
They helped Wu Xuejiu ashore .
他们 帮助 吴 - 岸上 .

扶吴学究上了岸，

[ˈentər] [ðə; ði][hoʊˈtel] .
Enter the hotel .
进入 这 酒店 .

入酒店里来，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈwɔːtərsaɪd] [pəˈvɪliən] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [red] [ɔɪld] [ˈteɪbl] [ænd; ənd]
They all went inside the waterside pavilion to pick out a red oiled table and
他们 全部 去 里面 这 水边 亭 到 挑选 出去 一个 红色的 涂油 桌子 和
[tʃerz] .
chairs .
椅子 .

都到水阁内拣一副红油桌凳。

["ruːən] - [ðen] [sed] :
Ruan Xiaoer then said :
阮 - 然后 说 :

阮小二便道：

" [ˈdʒent(ə)lmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[dəunt] [bleɪm] [maɪ] [θriː] [ˈbrʌðərz] [fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [kruːd] .
Don't blame my three brothers for being crude .
不 责备 我的 三 兄弟 为了 存在 原油 .

休怪我三个弟兄粗俗，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] , [prəˈfesər] .
Please take a seat , Professor .
请 拿 一个 座位 , 教授 .

请教授上坐。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [bʌt; bət] [ðæt] [wəʊnt] [duː] . "
" But that won't do . "
" 但 那 惯于 做 . "

“却使不得。”

["ruːən]	[ʒaʊkiː]	[sed]	:
Ruan	**Xiaoqi**	**said**	**:**
阮	小七	说	:

阮小七道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第30/250页

" [maɪ] ['brʌðər] ['oʊnli] ['kɛrz] [ə'baʊt] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [siːt] . "
" My brother only cares about sitting in the main seat . "
" 我的 兄弟 仅有的 关心 关于 坐着 在 这 主要的 座位 . "

“哥哥只顾坐主位，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] [prə'fesər] [sɪt][ɪn][ðə; ði] [gest] ['sekʃ(ə)n] .
Please have the professor sit in the guest section .
请 有 这 教授 坐 在 这 客人 部分 .

请教授坐客席，

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [ðen] [sæt] [daʊn] .
My brother and I then sat down .
我的 兄弟 和 我 然后 卫星 向下 .

我兄弟两个便先坐了。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [kiːlæŋ] [ɪz][dʒʌst] [kwɪk] - ['tempərd] . "
" Qilang is just quick - tempered . "
" 奇朗 是 只是 快的 - 淬火 . "

“七郎只是性快。”

[ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [sæt] [daʊn] .
The four people sat down .
这 四 人们 卫星 向下 .

四个人坐定了，

[tel] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['bærəl] [ʌv; əv] ['lɪkər] .
Tell the bartender to bring a barrel of liquor .
告诉 这 调酒师 到 带来 一个 桶 的 酒 .

叫酒保打一桶酒来。

[ðə; ði] ['weɪtər] [leɪd] [aʊt] [ðə; ði] [fɔːr] [lɑːrdʒ] [kʌps] .
The waiter laid out the four large cups .
这 服务员 铺设 出去 这 四 大的 杯子 .

店小二把四只大盏子摆开，

[leɪ] [daʊn] [fɔːr] [perz] [ʌv; əv] ['tʃɑːpstɪks] .
Lay down four pairs of chopsticks .
莱 向下 四 对 的 筷子 .

铺下四双箸，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [fɔːr] [kaɪndz][ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Put down the four kinds of vegetables ,
放 向下 这 四 种类 的 蔬菜 ,

放下四般菜蔬，

[pʊt] [ə; eɪ] ['bærəl] [ʌv; əv] [waɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
Put a barrel of wine on the table .
放 一个 桶 的 葡萄酒 在 这 桌子 .

打一桶酒放在桌子上。

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :
Ruan Xiaoqi said :
阮 小七 说 :

阮小七道：

" [wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə] [iːt] ? "
" What's there to eat ? "
" 是什么 那里 到 吃 ? "

“有甚么下口？”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二哥道：

" [ə; eɪ] [nuː] ['jeloʊ] [ɑːks][hæz; həz] [bɪn] ['slɔːtəd] . "
" A new yellow ox has been slaughtered . "
" 一个 新的 黄色的 牛 有 到过 屠杀 . "

“新宰得一头黄牛，

['flaʊər] [keɪks] [ɑːr; ər]['sɪmələr][tuː; tə] ['fæti] [miːt] .
Flower cakes are similar to fatty meat .
花 蛋糕 是 相似的 到 脂肪 肉 .

花糕也相似好肥肉。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

" [kʌt] [ten] ['kætɪ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][lɑːrdʒ] ['piːsɪz] . "
" Cut ten catties of it into large pieces . "
" 切 十 猫咪 的 它 进入 大的 件 . "

“大块切十斤来。”

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [sed] :
Ruan Xiaowu said :
阮 小舞 说 :

阮小五道：

" [prə'fesər] , [pliːz] [dəunt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] , "
" Professor , please don't make fun of me , "
" 教授 , 请 不 制作 乐趣 的 我 , "

“教授休笑话，

[hiː; hi] ['wɔznt] ['veri] ['fɪliəl] .
He wasn't very filial .
他 不是 非常 孝 .

没甚孝顺。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] ['bɑːðər] [ˌjuː 'es] . "
" They come to bother us . "
" 他们 来 到 打扰 我们 . "

“倒来相扰，

[haʊ] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] !
How infuriating !
如何 令人恼火 !

多激恼你们。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

" [dəunt] [seɪ] [ðæt] . "
" Don't say that . "
" 不 说 那 . "

“休恁地说。”

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] ['weɪtər] [tuː; tə]['foʊkəs][ɑːn] ['pɔːrɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .
He urged the waiter to focus on pouring the wine .
他 敦促 这 服务员 到 重点 在 浇注 这 葡萄酒 .

催促小二哥只顾筛酒，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌt] [ðə; ði] [biːf] ['ɪntuː] [tuː] [pleɪts] .
I had already cut the beef into two plates .
我 有 已经 切 这 牛肉 进入 二 盘子 .

早把牛肉切做两盘，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It will be placed on the table in the future .
它 将要 是 放置 在 这 桌子 在 这 未来 .

将来放在桌上。

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] [let] [wuː] ['jɔŋ] [iːt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] .
The three Ruan brothers let Wu Yong eat a few pieces .
这 三 阮 兄弟 让 吴 永 吃 一个 很少 件 .

阮家三兄弟让吴用吃了几块，

[ðen] [aɪ] ['kudnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Then I couldn't eat it .
然后 我 不能 吃 它 .

便吃不得了。

[ðoʊz] [θriː] [wɜːr; wər] [laɪk] [wʊlvz] ['iːtɪŋ] ['taɪgɜːz] .
Those three were like wolves eating tigers .
那些 三 是 喜欢 狼 吃 老虎 .

那三个狼餐虎食，

[aɪ] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I ate it once .
我 吃 它 一次 .

吃了一回。

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [æskt] :
Ruan Xiaowu asked :
阮 小舞 问 :

阮小五动问道：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , [prə'fesər] ? "
" What brings you here , Professor ? "
" 什么 带来 你 这里 , 教授 ? "

“教授到此贵干？”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

" [ðə; ði] [prə'fesər] [ɪz] [naʊ] ['tiːtʃɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['tuːtər][ɪn][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] . "
" The professor is now teaching as a tutor in the home of a wealthy man . "
" 这 教授 是 现在 教学 作为 一个 导师 在 这 家 的 一个 富裕 男人 . "

“教授如今在一个大财主家做门馆教学。

[tə'deɪ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['goʊldən][kɑːrp] .

Today	we	have	to	deal	with	more	than	a	dozen	golden	carp	.
今天	我们	有	到	交易	和	更多的	比	一个	打	金的	鲤鱼	.

今来要对付十数尾金色鲤鱼，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə] [weɪ] [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] [paʊndz] .

It	needs	to	weigh	fourteen	or	fifteen	pounds	.
它	需求	到	称重	十四	或者	十五	磅	.

要重十四五斤的，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][faɪnd][ˌjuː 'es] .

They	came	specifically	to	find	us	.
他们	来了	具体来说	到	寻找	我们	.

特来寻我们。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :

Ruan	Xiaoqi	said	:
阮	小七	说	:

阮小七道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evri] [deɪ] , "

"	If	it	is	every	day	,	"
"	如果	它	是	每一个	天	,	"

“若是每常，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] [teɪlz] .

There	are	also	thirty	to	fifty	tails	.
那里	是	还	三十	到	五十	尾巴	.

要三五十尾也有，

[let] [ə'loʊn] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ,

Let	alone	a	dozen	or	so	,
让	独自的	一个	打	或者	所以	,

莫说十数个，

[mɔːr] ,

More	,
更多的	,

再要多些，

[maɪ] ['brʌðərz] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

My	brothers	also	took	care	of	it	.
我的	兄弟	还	采取	关心	的	它	.

我弟兄们也包办得。

[ðiːz] [deɪz] , [its] [rer] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [huː] [weɪz] [ten] [paʊndz] [mɔːr] .

These	days	,	it's	rare	to	find	someone	who	weighs	ten	pounds	more	.
这些	天	,	它是	稀有的	到	寻找	某人	WHO	重量	十	磅	更多的	.

如今便要重十斤的也难得。”

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [sed] :

Ruan	Xiaowu	said	:
阮	小舞	说	:

阮小五道：

" [prə'fesər] , [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] , "

"	Professor	,	you	have	come	from	afar	,	"
"	教授	,	你	有	来	从	远方	,	"

“教授远来，

[wiː; wi][kæn; kən]['ɔːlsoʊ]['hænd(ə)l] [ə'baʊt] [ten] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [iːtʃ] ['weɪɪŋ] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [paʊndz] ,

We	can	also	handle	about	ten	of	them	,	each	weighing	five	or	six	pounds	,
我们	能	还	处理	关于	十	的	他们	,	每个	称重	五	或者	六	磅	,

[æz; əz] [gɪfts] .

as	gifts	.
作为	礼物	.

我们也对付十来个重五六斤的相送。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [aɪ][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hɪr] . "

"	I	have	plenty	of	silver	here	.	"
"	我	有	很多	的	银	这里	.	"

“小生多有银两在此，

[ðə; ði] [praɪs] [wɪl] [biː; bi] ['kælkjuleɪtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [keɪs] - [baɪ] - [keɪs] ['beɪsɪs] .

The	price	will	be	calculated	on	a	case	-	by	-	case	basis	.
这	价格	将要	是	计算	在	一个	案件	-	经过	-	案件	基础	.

随算价钱。

[dʒʌst] [dəunt] [juːz] [smɔːl] [wʌnz] .

Just	don't	use	small	ones	.
只是	不	使用	小的	一个	.

只是不用小的，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [weɪ] [ə'baʊt] [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] [paʊndz] .

It	should	weigh	about	fourteen	or	fifteen	pounds	.
它	应该	称重	关于	十四	或者	十五	磅	.

须得十四五斤重的便好。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :

Ruan	Xiaoqi	said	:
阮	小七	说	:

阮小七道：

" [prə'fesər] ,

"	professor	,
"	教授	,

“教授，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [help] .

But	there	was	nowhere	to	ask	for	help	.
但	那里	曾是	无处	到	问	为了	帮助	.

却没讨处。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['kætɪ] [ðæt] [fɪfθ] ['brʌðər] ['prɑːmɪst] .

It	was	five	or	six	catties	that	Fifth	Brother	promised	.
它	曾是	五	或者	六	猫咪	那	第五	兄弟	承诺	.

便是五哥许五六斤的，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [hʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] .

You	can't	hook	it	either	.
你	不能	钩	它	任何一个	.

也不能勾，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] ['sevrəl] [deɪz] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] .

It	will	take	several	days	to	get	it	.
它	将要	拿	一些	天	到	得到	它	.

须是等得几日才得。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] [smɔːl] [lɪv; laɪv] [fɪʃ] [ɪn][maɪ] [boʊt] .

There's	a	bucket	of	small	live	fish	in	my	boat	.
有	一个	桶	的	小的	居住	鱼	在	我的	船	.

我的船里有一桶小活鱼，

" [lets] [kʌm] [ænd; ənd] [drɪŋk] . "

"	Let's	come	and	drink	.	"
"	我们来吧	来	和	喝	.	"

就把来吃酒。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] [smɔːl] [fɪʃ] .

Ruan	Xiaoqi	then	went	inside	the	boat	and	brought	up	a	bucket	of	small	fish	.
阮	小七	然后	去	里面	这	船	和	带来	向上	一个	桶	的	小的	鱼	.

阮小七便去船内取将一桶小鱼上来。

[ˌaɪ 'tiː] [weɪz] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n][dʒɪn] .

It	weighs	about	five	or	seven	jin	.
它	重量	关于	五	或者	七	斤	.

约有五七斤，

[ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] [æt; ət][ðə; ði] [stoʊv] .

Arrange	it	yourself	at	the	stove	.
安排	它	你自己	在	这	火炉	.

自去灶上安排，

[sɜːrv] [ɪn] [θriː] ['dɪʃɪz] .

Serve	in	three	dishes	.
服务	在	三	菜肴	.

盛做三盘，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

Put	it	on	the	table	.
放	它	在	这	桌子	.

把来放在桌上。

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :

Ruan	Xiaoqi	said	:
阮	小七	说	:

阮小七道：

" [prə'fesər] ,

"	professor	,
"	教授	,

“教授，

[aɪ][dʒʌst] [eɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [hæp'hæzərdli] .

I	just	ate	a	few	things	haphazardly	.
我	只是	吃	一个	很少	事物	随意地	.

胡乱吃些个。”

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [eɪt] [ə'gen] .

The	four	of	them	ate	again	.
这	四	的	他们	吃	再次	.

四个又吃了一回。

[æz; əz] [dʌsk] [ə'proʊtʃt] ,

As	dusk	approached	,
作为	黄昏	接近	,

看看天色渐晚，

[wuː] ['jɔŋ] ['pɒndəd] :

Wu	Yong	pondered	:
吴	永	沉思	:

吴用寻思道：

" [its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɔːk] [ɪn] [ðɪs] [hoʊ'tel] . "
" It's difficult to talk in this hotel . "
" 它是 难的 到 讲话 在 这 酒店 . "

“这酒店里须难说话。

[tə'naɪt] [hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['steɪɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Tonight he will surely be staying at his residence .
今晚 他 将要 一定 是 入住 在 他的 住宅 .

今夜必是他家权宿，

[bʌt; bət] [wʌns] [ðer; ðər] , [ðeɪ] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .
But once there , they paid attention .
但 一次 那里 , 他们 有薪酬的 注意力 .

到那里却又理会。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

[its] ['getɪŋ] [leɪt] [tə'naɪt] .
It's getting late tonight .
它是 获得 晚的 今晚 .

“今夜天色晚了，

[pliːz] [ə'laʊ] [prə'fesər] [k'wɑːn][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
Please allow Professor Quan to stay at my house for the night .
请 允许 教授 权 到 停留 在 我的 房子 为了 这 夜晚 .

请教授权在我家宿一宵，

[wiːl] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
We'll discuss it again tomorrow .
出色地 讨论 它 再次 明天 .

明日却再计较。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [aɪv] [kʌm] [hɪr] [dʒʌst][fɔːr; fər][ə; eɪ]['vɪzɪt] . "
" I've come here just for a visit . "
" 我已经 来 这里 只是 为了 一个 访问 . "

“小生来这里走一遭，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['dɪfəkəltɪz]
Thousands of difficulties
数千 的 困难

千难万难，

['fɔːrtʃənətli] , [juː; jʊ] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] [tə'geðər] [tə'deɪ] .
Fortunately , you brothers are together today .
幸运的是 , 你 兄弟 是 一起 今天 .

幸得你们弟兄今日做一处，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ðeɪ] ['wʊdnt] [æsk][ˌem 'iː][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [miːl] .
It was clear that they wouldn't ask me to pay for the meal .
它 曾是 清除 那 他们 不会 问 我 到 支付 为了 这 一顿饭 .

眼见得这席酒不肯要小生还钱。

[aɪl] [steɪ] [æt; ət] - [haʊs] [tə'naɪt] .
I'll stay at Erlang's house tonight .
患病的 停留 在 - 房子 今晚 .

今晚借二郎家歇一夜，

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] ['sɪlvər] [hɪr] .
I have some silver here .
我 有 一些 银 这里 .

小生有些须银子在此，

[pliːz] , [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [ə; eɪ][dʒɑːr][ʌv; əv] [waɪn] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ʃɑːp] ,
Please , if you would like to purchase a jar of wine from this shop ,
请 , 如果 你 会 喜欢 到 购买 一个 罐 的 葡萄酒 从 这 店铺 ,

相烦就此店中沽一瓮酒，

[bai] [sʌm; səm] [miːt] ,
Buy some meat ,
买 一些 肉 ,

买些肉，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Looking for a pair of chickens in the village .
寻找 为了 一个 一对 的 鸡 在 这 村庄 .

村中寻一对鸡，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [get] [drʌŋk] [tə'geðər] [tə'naɪt] ?
How about we get drunk together tonight ?
如何 关于 我们 得到 醉 一起 今晚 ?

夜间同一醉如何？”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

" [ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [bæd] ['mʌni] [ðer; ðər] . "
" They're going to teach bad money there . "
" 它们是 去 到 教 坏的 钱 那里 . "

“那里要教授坏钱，

[wiː; wi] ['brʌðərz] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd]['taɪdi][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɑːr'selvz] .
We brothers will go and tidy it up ourselves .
我们 兄弟 将要 去 和 整齐的 它 向上 我们自己 .

我们弟兄自去整理，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] ['wɜːri] .
There's no way to deal with it if you don't worry .
有 不 方式 到 交易 和 它 如果 你 不 担心 .

不烦恼没对付处。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] . "
" I've come to invite the three of you . "
" 我已经 来 到 邀请 这 三 的 你 . "

“径来要请你们三位。

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [duː][nɑːt] [ə'beɪ] [maɪ] [rɪ'kwest] . . .
If you still do not obey my request . . .
如果 你 仍然 做 不是 服从 我的 要求 . . .

若还不依小生时，

[aɪl] [teɪk] [maɪ] [liːv] [naʊ] .
I'll take my leave now .
患病的 拿 我的 离开 现在 .

只此告退。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :
Ruan Xiaoqi said :
阮 小七 说 :

阮小七道：

" [sɪns] [ðə; ði] [prəˈfesər] [sed] [ðæt] , "
" Since the professor said that , "
" 自从 这 教授 说 那 , "

“既是教授这般说时，

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [eɪt] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][aɪ] [pliːzd] .
And so I ate it as I pleased .
和 所以 我 吃 它 作为 我 高兴 .

且顺情吃了，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [peɪd] [noʊ] [mɔːr] [əˈtenʃ(ə)n] .
But then he paid no more attention .
但 然后 他 有薪酬的 不 更多的 注意力 .

却再理会。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [kiːlæŋ] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði][moʊst] [ˌstreɪtˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [fræŋk] [ˈpɜːrs(ə)n] . "
" Qilang is still the most straightforward and frank person . "
" 奇朗 是 仍然 这 最多 直截了当 和 坦率 人 . "

“还是七郎性直爽快。”

[wuː] [ˈjɔŋ] [tʊk] [aʊt] [wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Wu Yong took out one tael of silver .
吴 永 采取 出去 一 泰尔 的 银 .

吴用取出一两银子，

[peɪ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈruːən] [ʒaʊkiː] ,
Pay it to Ruan Xiaoqi ,
支付 它 到 阮 小七 ,

付与阮小七，

[ðeɪ] [æskt] [ðə; ði] [ˈoʊnər] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɔːt] [ə; eɪ][dʒɑːr][ʌv; əv] [waɪn] .
They asked the owner if he had bought a jar of wine .
他们 问 这 所有者 如果 他 有 买 一个 罐 的 葡萄酒 .

就问主人家沽了一瓮酒，

[ˈbɔːroʊ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈɜːrθnwer] [dʒɑːr][tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ ˈtiː] .
Borrow a large earthenware jar to hold it .
借 一个 大的 陶器 罐 到 抓住 它 .

借个大瓮盛了，

[aɪ] [bɔːt] - [dʒɪn] (- [ˌkeɪˈdʒiː]) [ʌv; əv] [rɔː] [ænd; ənd] [kʊkt] [biːf] .
I bought 20 jin (10 kg) of raw and cooked beef .
我 买 - 斤 (- 公斤) 的 生的 和 煮熟 牛肉 .

买了二十斤生熟牛肉，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [ˈtʃɪkɪnz] .
A pair of large chickens .
一个 一对 的 大的 鸡 .

一对大鸡。

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

" [aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] [ɪn] [wʌn] [goʊ] . "

"	I'll	pay	you	back	for	the	drinks	in	one	go	.	"
" 患病的	支付	你	后退	为了	这	饮料	在	一	去	.	"	

“我的酒钱一发还你。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :

The	shop	owner	said	:
这	店铺	所有者	说	:

店主人道：

" [moʊst] ,

"	most	,
"	最多	,

“最好，

[moʊst] . "

most	.	"
最多	.	"

最好。”

[ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [left] [ðə; ði][hoʊ'tel] .

The	four	people	left	the	hotel	.
这	四	人们	左边	这	酒店	.

四人离了酒店，

['æftər] [ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] ,

After	disembarking	,
后	下船	,

再下了船，

[ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] .

The	wine	and	meat	were	placed	in	the	cabin	.
这	葡萄酒	和	肉	是	放置	在	这	舱	.

把酒肉都放在船舱里，

[ðə; ði]['keɪb(ə)l][wʌz; wəz] [ʌn'taɪd] .

The	cable	was	untied	.
这	电缆	曾是	解开	.

解了缆索，

[ðə; ði] [pæθ] [wɪl] ['oʊpən] [ʌp] ,

The	path	will	open	up	,
这	小路	将要	打开	向上	,

径划将开去，

[ðeɪ] [kept] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]["ruːən] - [haʊs] .

They	kept	coming	to	Ruan	Xiaoer's	house	.
他们	保留	未来	到	阮	-	房子	.

一直投阮小二家来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,

Upon	arriving	at	the	door	,
之上	抵达	在	这	门	,

到得门前，

[wʌns] [ə'ʃɔːr] ,

Once	ashore	,
一次	岸上	,

上了岸，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [stɪl] [muəd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪk] .

The	boat	was	still	moored	to	the	stake	.
这	船	曾是	仍然	系泊	到	这	赌注	.

把船仍旧缆在桩上。

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,

After	taking	the	wine	and	meat	,
后	采取	这	葡萄酒	和	肉	,

取了酒肉，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .

The	four	of	them	went	to	sit	down	at	the	back	.
这	四	的	他们	去	到	坐	向下	在	这	后退	.

四人一齐都到后面坐地。

[ðen] [ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][læmps][ænd; ənd] ['kændlz] [tuː; tə][biː; bi] [lɪt] .

Then	they	ordered	the	lamps	and	candles	to	be	lit	.
然后	他们	订购	这	灯	和	蜡烛	到	是	点燃	.

便叫点起灯烛。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['brʌðərz] [ɪn][ðə; ði]["ruːən]['fæməli] .

It	turns	out	that	there	were	three	brothers	in	the	Ruan	family	.
它	转弯	出去	那	那里	是	三	兄弟	在	这	阮	家庭	.

原来阮家弟兄三个，

['oʊnli]["ruːən] - [hæz; həz] ['eldərli] ['perənts] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] .

Only	Ruan	Xiaoer	has	elderly	parents	and	young	children	.
仅有的	阮	-	有	老年	父母	和	年轻的	孩子们	.

只有阮小二有老小，

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,

Ruan	Xiaowu	,
阮	小舞	,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ['nevər] ['mærid] .

Ruan	Xiaoqi	never	married	.
阮	小七	绝不	已婚	.

阮小七都不曾婚娶。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [bɪ'haɪnd]["ruːən] - [haʊs] .

The	four	of	them	sat	down	in	the	pavilion	behind	Ruan	Xiaoer's	house	.
这	四	的	他们	卫星	向下	在	这	亭	在后面	阮	-	房子	.

四个人都在阮小二家后面水亭上坐定。

["ruːən] [ʒaʊkiː] ['slɔːtəd] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] .

Ruan	Xiaoqi	slaughtered	the	chicken	.
阮	小七	屠杀	这	鸡	.

阮小七宰了鸡，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [ðæt] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [æskt] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [get] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn]

The	little	monkey	that	my	sister	-	in	-	law	asked	to	help	me	get	was	arranged	in
这	小的	猴	那	我的	姐姐	-	在	-	法律	问	到	帮助	我	得到	曾是	安排	在

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

the	kitchen	.
这	厨房	.

叫阿嫂同讨的小猴子在厨下安排。

[ə'baʊt] [wʌn] [wɑːtʃ] ['leɪtər] ,

About	one	watch	later	,
关于	一	手表	之后	,

约有一更相次，

[waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [wɜːr; wər] [brɔːt] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

Wine	and	meat	were	brought	out	and	placed	on	the	table	.
葡萄酒	和	肉	是	带来	出去	和	放置	在	这	桌子	.

酒肉都搬来摆在桌上。

[wuː] [ˈjɔŋ] [pəˈsweidid] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] .

Wu	**Yong**	**persuaded**	**his**	**brothers**	**to**	**drink**	**a**	**few**	**cups**	**.**
吴	永	被说服	他的	兄弟	到	喝	一个	很少	杯子	.

吴用劝他弟兄们吃了几杯，

[ðə; ði][ˈtɑːpɪk][ʌv; əv] [ˈbaɪɪŋ] [fɪʃ] [keɪm] [ʌp] [əˈgen] .

The	**topic**	**of**	**buying**	**fish**	**came**	**up**	**again**	**.**
这	话题	的	购买	鱼	来了	向上	再次	.

又提起买鱼事来，

[hiː; hi] [sed] :

He	**said**	**:**
他	说	:

说道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pleɪs] [hɪr] ,

"	**You**	**have**	**such**	**a**	**large**	**place**	**here**	**,**
"	你	有	这样的	一个	大的	地方	这里	,

“你这里偌大一个去处，

[bʌt; bət] [wer] [dɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ] [goʊ] ?

But	**where**	**did**	**such**	**a**	**big**	**fish**	**go**	**?**
但	在哪里	做过	这样的	一个	大的	鱼	去	?

却怎地没了这等大鱼？”

["ruːən] - [sed] :

Ruan	**Xiaoer**	**said**	**:**
阮	-	说	:

阮小二道：

" [tuː; tə][biː; bi] [ˈɑːnɪst] , [prəˈfesər] . . . "

"	**To**	**be**	**honest**	**,**	**Professor**	**. . .**	**"**
"	到	是	诚实的	,	教授	. . .	"

“实不瞒教授说，

[sʌtʃ] [lɑːrdʒ] [fɪʃ] [kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

Such	**large**	**fish**	**can**	**only**	**be**	**found**	**in**	**Liangshan**	**Marsh**	**.**
这样的	大的	鱼	能	仅有的	是	成立	在	凉山	沼泽	.

这般大鱼只除梁山泊里便有。

[maɪ][ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [leɪk] [ɪz] [smɔːl] .

My	**Shijie**	**Lake**	**is**	**small**	**.**
我的	世界	湖	是	小的	.

我这石碣湖中狭小，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɪʃ] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [kept] .

Such	**a**	**large**	**fish**	**cannot**	**be**	**kept**	**.**
这样的	一个	大的	鱼	不能	是	保留	.

存不得这等大鱼。”

[wuː] - :

Wu	**Yongdao**	**:**
吴	-	:

吴用道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "

"	**This**	**place**	**is**	**not**	**far**	**from**	**Liangshan**	**Marsh**	**. "**
"	这	地方	是	不是	远的	从	凉山	沼泽	. "

“这里和梁山泊一望不远，

[ˈwɔːtər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sɔːrs]

Water	**from**	**the**	**same**	**source**
水	从	这	相同的	来源

相通一派之水，

[waɪ] [nɑːt][goʊ][ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] ?
Why not go and get some ?
为什么 不是 去 和 得到 一些 ?

如何不去打些？”

["ruːən] - [said] [ænd; ənd] [sed] :
Ruan Xiaoer sighed and said :
阮 - 叹了口气 和 说 :

阮小二叹了一口气道：

" [dəunt] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" Don't say it . "
" 不 说 它 . "

“休说。”

[wuː] [ˈjɔŋ] [ðen] [æskt] :
Wu Yong then asked :
吴 永 然后 问 :

吴用又问道：

[waɪ] [ɪz] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [ˈsaɪɪŋ] ?
Why is Second Brother sighing ?
为什么 是 第二 兄弟 叹息 ?

“二哥如何叹气？”

["ruːən] [ˈʃaʊˈwuː] [kənˈtɪnjuːd] :
Ruan Xiaowu continued :
阮 小舞 持续 :

阮小五接了说道：

" [ðə; ði] [prəˈfesər] [ˈdʌznt] [noʊ] , "
" The professor doesn't know , "
" 这 教授 不 知道 , "

“教授不知，

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [wʌz; wəz][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbrʌðərz] - [ˈlaɪvlihʊd] .
Liangshan Marsh was our brothers ' livelihood .
凉山 沼泽 曾是 我们的 兄弟 - 生计 .

在先这梁山泊是我弟兄们的衣饭碗，

[aɪ] [wʊd] [ˈnevər] [der] [tuː; tə][goʊ] [naʊ] .
I would never dare to go now .
我 会 绝不 敢 到 去 现在 .

如今绝不敢去。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pleɪs] ,
" Such a large place ,
" 这样的 一个 大的 地方 ,

“偌大去处，

[wɪl] [ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] [ˈʌltɪmətli] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ][bæn][ɑːn] [ˈsiːfuːd] ?
Will a lawsuit ultimately lead to a ban on seafood ?
将要 一个 诉讼 最终 带领 到 一个 禁止 在 海鲜 ?

终不成官司禁打鱼鲜？”

["ruːən] [ˈʃaʊˈwuː] [sed] :
Ruan Xiaowu said :
阮 小舞 说 :

阮小五道：

" [wʌt] ['bːsuːt] [dɛəz] [tuː; tə][bæn][ðə; ði] ['hɑːrvɪstɪŋ] [ʌv; əv] [freʃ] [fɪʃ] ? "
" What lawsuit dares to ban the harvesting of fresh fish ? "
" 什么 诉讼 敢于 到 禁止 这 收割 的 新鲜的 鱼 ? "

“甚么官司敢来禁打鱼鲜，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [hɪm'self] ['kudnt] [səb'duː] [hɪm; ɪm] !
Even the King of Hell himself couldn't subdue him !
甚至 这 国王 的 地狱 他自己 不能 征服 他 !

便是活阎王也禁治不得！”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['liːg(ə)l] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] ,
" Since there is no legal prohibition ,
" 自从 那里 是 不 合法的 禁令 ,

“既没官司禁治，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [der] [tuː; tə][goʊ] ?
How could I possibly dare to go ?
如何 可以 我 可能 敢 到 去 ?

如何绝不敢去？”

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [sed] :
Ruan Xiaowu said :
阮 小舞 说 :

阮小五道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði] [prə'fɛsɚz] ['bækgraʊnd] [wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] . "
" It turns out the professor's background was unknown . "
" 它 转弯 出去 这 教授们 背景 曾是 未知 . "

“原来教授不知来历，

[ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [prə'fesər] .
And tell the professor .
和 告诉 这 教授 .

且和教授说知。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðæt] . "
" I have no interest in that . "
" 我 有 不 兴趣 在 那 . "

“小生却不理会得。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [ðen] [sed] :
Ruan Xiaoqi then said :
阮 小七 然后 说 :

阮小七接着便道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "
" This is the location of Liangshan Marsh . "
" 这 是 这 地点 的 凉山 沼泽 . "

“这个梁山泊去处，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] !
It's hard to say !
它是 难的 到 说 !

难说难言！

[naʊ] [ə; eɪ] [nuː] [gæŋ] [ʌv; əv]['bændits][hæz; həz] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] ['eriə] .
Now a new gang of bandits has occupied the area .
现在 一个 新的 帮派 的 强盗 有 占领 这 区域 .

如今泊子里新有一伙强人占了，

['fɪʃɪŋ] [ɪz][nɑːt] [pər'mɪtɪd] .
Fishing is not permitted .
钓鱼 是 不是 允许 .

不容打鱼。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] . "
" I was unaware of this . "
" 我 曾是 不知情 的 这 . "

“小生却不知，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['strɔːŋˌmɛn] ['naʊədeɪz] .
It turns out there are strongmen nowadays .
它 转弯 出去 那里 是 大力士 如今 .

原来如今有强人，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðer; ðər] .
I have never heard of such a thing there .
我 有 绝不 听到 的 这样的 一个 事物 那里 .

我那里并不曾闻得说。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

" [ðæt] [gæŋ] [ʌv; əv] [θʌgz] "
" That gang of thugs "
" 那 帮派 的 暴徒 "

“那伙强人，

[ðə; ði] ['liːdər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
The leader was a scholar .
这 领导者 曾是 一个 学者 .

为头的是个秀才，

[ðoʊz] [huː] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Those who failed the imperial examination ,
那些 WHO 失败的 这 帝国 考试 ,

落科举子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] ['wæŋ] ['lʌn] , [ðə; ði] [waɪt] - [roʊbd] ['skɑːlər] ;
He was called Wang Lun , the White - Robed Scholar ;
他 曾是 称为 王 lun , 这 白色的 - 身着长袍 学者 ;

唤做白衣秀士王伦；

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] " ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][wɪð; wɪθ][diː'ju]['tʃɪ'æn] " ;
The second one is called " Touching the Sky with Du Qian " ;
这 第二 一 是 称为 " 接触 这 天空 和 杜 钱 " ;

第二个叫做摸着天杜迁；

[ðə; ði] [θɜːrd] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] [sɔːŋ] [wɑːn] , [ðə; ði]['vɑːdʒrə][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ;
The third one is called Song Wan , the Vajra in the Clouds ;
这 第三 一 是 称为 歌曲 万 , 这 金刚杵 在 这 云 ;

第三个叫做云里金刚宋万；

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['draɪlənd] ['taɪrənt] [neɪmd] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .

The	following	is	a	dryland	tyrant	named	Zhu	Gui	.
这	下列的	是	一个	旱地	暴君	命名	朱	图形用户界面	.

以下有个旱地忽律朱贵，

['siːɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][hoʊ'tel][wʌz; wəz] ['oʊpənd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - ,

Seeing	that	a	hotel	was	opened	at	the	entrance	of	Lijiadao	,
看到	那	一个	酒店	曾是	打开	在	这	入口	的	-	,

见在李家道口开酒店，

['foʊkəs][ɑːn] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [θɪŋz] .

Focus	on	finding	out	things	.
重点	在	寻找	出去	事物	.

专一探听事情，

[its] [ɔːl'raɪt] .

It's	alright	.
它是	好吧	.

也不打紧。

[naʊ] [ə; eɪ] [nuː] ['hɪroʊ][hæz; həz] [ə'raɪvd] .

Now	a	new	hero	has	arrived	.
现在	一个	新的	英雄	有	到达的	.

如今新来一个好汉，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [hed] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['toʊkioʊ] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] .

He	was	the	head	instructor	of	the	Tokyo	Imperial	Guard	.
他	曾是	这	头	讲师	的	这	东京	帝国	警卫	.

是东京禁军教头，

[wʌt] ['lepərd] - ['hedɪd] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ?

What	leopard	-	headed	Lin	Chong	?
什么	豹	-	标题	林	钟	?

甚么豹子头林冲，

[hiː; hi][hæz; həz] ['eksələnt] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] .

He	has	excellent	martial	arts	skills	.
他	有	出色的	武术	艺术	技能	.

十分好武艺。

[ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪz] ['riːəli] ['sʌmθɪŋ] [els] .

This	group	of	people	is	really	something	else	.
这	团体	的	人们	是	真的	某物	别的	.

这伙人好生了得，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['keɪpəb(ə)l] .

They	are	all	capable	.
他们	是	全部	有能力的	.

都是有本事的。

[ðiːz] [θiːvz] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [hæd; həd]

These	thieves	,	a	group	of	five	or	seven	hundred	men	and	women	,	had
这些	窃贼	,	一个	团体	的	五	或者	七	百	男人	和	女性	,	有

['gæðərd] [tə'geðər] .

gathered	together	.
聚集	一起	.

这几个贼男女聚集了五七百人，

['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['plʌndər] ,

Robbery	and	plunder	,
抢劫	和	掠夺	,

打家劫舍，

[ðeɪ] [rɔbd] ['pæsɪŋ] ['trævəlɚz, 'trævlɚz] .
They robbed passing travelers .
他们 被抢劫 通过 旅行者 .

抢掳来往客人。

[wiː; wi] ['hævnt] [gɔːn] ['fɪʃɪŋ] [ðer; ðər][fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] .
We haven't gone fishing there for over a year .
我们 还没有 已消失 钓鱼 那里 为了 超过 一个 年 .

我们有一年多不去那里打鱼。

[naʊ] [ðə; ði] [leɪk] [ɪz] ['ʌndər] [kən'troʊl] .
Now the lake is under control .
现在 这 湖 是 在下面 控制 .

如今泊子里把住了，

[ðeɪv] [kʌt] [ɔːf] ['aʊər; ɑːr] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] .
They've cut off our food and clothing .
他们有 切 离开 我们的 食物 和 衣服 .

绝了我们的衣饭，

['ðerfɔːr] , [its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] !
Therefore , it's a long story !
所以 , 它是 一个 长的 故事 !

因此一言难尽！”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['truːli] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] . "
" I was truly unaware of this matter . "
" 我 曾是 真的 不知情 的 这 事情 . "

“小生实是不知有这段事。

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [kɔːrt] [nɑːt] [ə'rest] [ðem; ðəm] ?
How can the court not arrest them ?
如何 能 这 法庭 不是 逮捕 他们 ?

如何官司不来捉他们？”

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [sed] :
Ruan Xiaowu said :
阮 小舞 说 :

阮小五道：

" [naʊ] , [ðæt] ['lɔːsuːt] , "
" Now , that lawsuit , "
" 现在 , 那 诉讼 , "

“如今那官司，

['evri] [muːv] [ðeɪ] [meɪk] ['hɑːrmz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Every move they make harms the people .
每一个 移动 他们 制作 危害 这 人们 .

一处处动掸便害百姓。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [kɔːl] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
But a call came down to the countryside .
但 一个 称呼 来了 向下 到 这 农村 .

但一声下乡村来，

[fɜːrst] , [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪgz] , [ʃiːp] , ['tʃɪkɪnz] , [ænd; ənd] [giːs] [reɪzd] [baɪ]['ɔːrd(ə)neri]
First , take good care of the pigs , sheep , chickens , and geese raised by ordinary
第一的 , 拿 好的 关心 的 这 猪 , 羊 , 鸡 , 和 鹅 提高 经过 普通的
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

倒先把好百姓家养的猪羊鸡鹅，

[ðeɪ] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
They ate it all .
他们 吃 它 全部 .

尽都吃了，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm]['trævə(ə)l] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
They also need to give him travel expenses to get rid of him .
他们 还 需要 到 给 他 旅行 开支 到 得到 摆脱 的 他 .

又要盘缠打发他。

[its] [gʊd] [naʊ] ,
It's good now ,
它是 好的 现在 ,

如今也好，

[wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː][tuː; tə] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ?
What can we do to these people ?
什么 能 我们 做 到 这些 人们 ?

教这伙人奈何。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [θiːvz]
The officer in charge of apprehending thieves
这 官 在 收费 的 逮捕 窃贼

那捕盗官司的人，

[ðeɪ] [der] [nɑːt] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
They dare not come down to the countryside .
他们 敢 不是 来 向下 到 这 农村 .

那里敢下乡村来。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [suː'pɪriər] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'rest] ['sʌmwʌn] .
If it was a superior official who ordered them to arrest someone .
如果 它 曾是 一个 优越的 官方的 WHO 订购 他们 到 逮捕 某人 .

若是那上司官员差他们缉捕人来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [skerd] [ðæt] [ðeɪ] [piːd] [ænd; ənd] ['defikeitid] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
They were so scared that they peed and defecated at the same time .
他们 是 所以 害怕的 那 他们 尿尿 和 排便 在 这 相同的 时间 .

都吓得尿屎齐流，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [lʊk] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [aɪ] ?
How could I dare to look him in the eye ?
如何 可以 我 敢 到 看 他 在 这 眼睛 ?

怎敢正眼儿看他。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][dəunt] [kætʃ] [bɪg] [fɪʃ]
Although I don't catch big fish
虽然 我 不 抓住 大的 鱼

“我虽然不打得大鱼，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [seɪvd] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] ['teɪkɪŋ] ['sevrəl] [ɪg'zæmz] .
This also saved me from taking several exams .
这 还 已保存 我 从 采取 一些 考试 .
也省了若干科差。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :
吴用道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
" At that time ,
" 在 那 时间 ,
“恁地时，

[ðoʊz] [gaɪz] [ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
Those guys are having a good time .
那些 伙计们 是 拥有 一个 好的 时间 .
那厮们倒快活。”

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [sed] :
Ruan Xiaowu said :
阮 小舞 说 :
阮小五道：

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .
They are not afraid of the sky .
他们 是 不是 害怕的 的 这 天空 .
“他们不怕天，

[nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
Not afraid of the ground ,
不是 害怕的 的 这 地面 ,
不怕地，

[nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['lɔˌsuːts]
Not afraid of lawsuits
不是 害怕的 的 诉讼
不怕官司，

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [weɪd] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd] .
Gold and silver were weighed and divided .
金子 和 银 是 称重 和 分割 .
论秤分金银，

['werɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] [sɪlk] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd]
Wearing unusual silk and brocade
穿着 异常 丝绸 和 锦缎
异样穿绸锦，

['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [frʌm; frəm][ə; eɪ][dʒɑːr]
Drinking wine from a jar
喝 葡萄酒 从 一个 罐
成瓮吃酒，

[iːt] [lɑːrdʒ] [tʃʌŋks] [ʌv; əv] [miːt] .
Eat large chunks of meat .
吃 大的 块 的 肉 .
大块吃肉，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][biː; bi] ['hæpi] !
How could I not be happy !
如何 可以 我 不是 是 快乐的 !
如何不快活！

[wiː; wi] [θriː] ['brʌðərz] [hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [skɪlz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['juːsləs] .

We	three	brothers	have	a	lot	of	skills	,	but	they	are	useless	.
我们	三	兄弟	有	一个	很多	的	技能	,	但	他们	是	无用	.

我们弟兄三个空有一身本事，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ?

How	can	I	learn	from	them	?
如何	能	我	学习	从	他们	?

怎地学得他们。”

[wuː] ['jɔŋ] ['lisnd] ,

Wu	Yong	listened	,
吴	永	听着	,

吴用听了，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'dʒɔist] :

He	secretly	rejoiced	:
他	偷偷	欣喜若狂	:

暗暗地欢喜道：

" ['pɜːrfɪkt] ['taɪmɪŋ] ! "

"	Perfect	timing	!	"
"	完美的	定时	!	"

“正好用计了。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [ðen] [sed] :

Ruan	Xiaoqi	then	said	:
阮	小七	然后	说	:

阮小七又道：

" [laɪf] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] ['moʊmənt] , "

"	Life	is	but	a	fleeting	moment	,	"
"	生活	是	但	一个	转瞬即逝	片刻	,	"

“人生一世，

[græs] [grəuz] [ɪn] ['ɔːtəm] .

Grass	grows	in	autumn	.
草	生长	在	秋天	.

草生一秋。

[wiː; wi][dʒʌst]['foʊkəs][ɑːn] ['fɪʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

We	just	focus	on	fishing	for	a	living	.
我们	只是	重点	在	钓鱼	为了	一个	活的	.

我们只管打鱼营生，

['iːv(ə)n] ['lɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][fɔːr; fər][dʒʌst][wʌn] [deɪ] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] .

Even	learning	from	them	for	just	one	day	would	be	good	.
甚至	学习	从	他们	为了	只是	一	天	会	是	好的	.

学得他们过一日也好。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] [laɪk] [hɪm; ɪm] [lɜːrn] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ! "

"	Why	would	someone	like	him	learn	from	him	!	"
"	为什么	会	某人	喜欢	他	学习	从	他	!	"

“这等人学他做甚么！

[ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['diːlɪŋz] [hiː; hi][dɪd]

The	shady	dealings	he	did
这	阴凉	交易	他	做过

他做的勾当，

[nɑːt] ['krɪmənəlz] [huː] [rɪ'siːvd] ['fɪfti] [ɔːr] ['sev(ə)nti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] ,
Not criminals who received fifty or seventy strokes of the cane ,
不是 罪犯 WHO 已收到 五十 或者 七十 笔画 的 这 甘蔗 ,

不是笞杖五七十的罪犯，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [fɪrs] ['paʊər] [ɪn] [veɪn] .
He abandoned all his fierce power in vain .
他 弃 全部 他的 凶猛的 力量 在 徒劳 .

空自把一身虎威都撇下。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] ,
If they are caught in a lawsuit ,
如果 他们 是 捕捉 在 一个 诉讼 ,

倘或被官司拿住了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][sɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['meɪkɪŋ] .
It was a sin of his own making .
它 曾是 一个 罪 的 他的 自己的 制作 .

也是自做的罪。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

" [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] . "
" The case is currently unresolved . "
" 这 案件 是 现在 未解决 . "

“如今该管官司没甚分晓，

[ə; eɪ] [θɪk] , ['mʌdi] [mes] .
A thick , muddy mess .
一个 厚的 , 浑 混乱 .

一片糊突，

[ðoʊz] [huː] [kə'mɪtɪd] ['heɪnəs] [kraɪmz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sperd] .
Those who committed heinous crimes were all spared .
那些 WHO 坚定的 令人发指的 犯罪 是 全部 幸存 .

千万犯了迷天大罪的倒都没事。

[maɪ] ['brʌðərz] ['kænɑːt] [biː; bi] ['hæpi] .
My brothers cannot be happy .
我的 兄弟 不能 是 快乐的 .

我弟兄们不能快活，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniwʌn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] ,
If there is anyone willing to help us ,
如果 那里 是 任何人 愿意的 到 帮助 我们 ,

若是但有肯带挈我们的，

[lets] [goʊ] [ðen] !
Let's go then !
我们来吧 去 然后 !

也去了罢！”

["ruːən] ['ʃaʊˈwuː] [sed] :
Ruan Xiaowu said :
阮 小舞 说 :

阮小五道：

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] [tuː] :
I often think about this too :
我 经常 思考 关于 这 也 :

“我也常常这般思量：

[ðə; ði] [skɪlz] [ʌv; əv][maɪ] [θriː] ['brʌðərz] ,
The skills of my three brothers ,
这 技能 的 我的 三 兄弟 ,

我弟兄三个的本事，

[its] [nɑːt] [laɪk] [aɪm] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] ['ʌðər] .
It's not like I'm inferior to others .
它是 不是 喜欢 我是 下 到 其他的 .

又不是不如别人，

[huː] [noʊz] [ˌjuː 'es] ?
Who knows us ?
WHO 知道 我们 ?

谁是识我们的。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sʌmwʌn] [huː] [nuː] [juː; jʊ] ,
" If there were someone who knew you ,
" 如果 那里 是 某人 WHO 知道 你 ,

“假如便有识你们的，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] ?
How could you possibly be willing to go ?
如何 可以 你 可能 是 愿意的 到 去 ?

你们便如何肯去？”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :
Ruan Xiaoqi said :
阮 小七 说 :

阮小七道：

" [ɪf] ['eniwʌn] ['rekəgnaɪzɪz] [ˌjuː 'es] . . . "
" If anyone recognizes us . . . "
" 如果 任何人 认可 我们 . . . "

“若是有识我们的，

[goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] , [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər]
Go into the water , go into the water
去 进入 这 水 , 去 进入 这 水

水里水里去，

[goʊ] [θruː] ['faɪər][ænd; ənd]['faɪər] .
Go through fire and fire .
去 通过 火 和 火 .

火里火里去。

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən] [əb'teɪn] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ]
If one can obtain and enjoy it for even a day
如果 一 能 获得 和 享受 它 为了 甚至 一个 天

若能勾受用得一日，

[ðen] [hiː; hi] [daɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Then he died with a smile on his face .
然后 他 死亡 和 一个 微笑 在 他的 脸 .

便死了开眉展眼。”

[wuː] ['jɔŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wu Yong thought to himself :
吴 永 想法 到 他自己 :

吴用暗地想道：

" [ɔːl] [θriː] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] . "
" All three are interested . "
" 全部 三 是 感兴趣的 . "

“这三个都有意了。

[aɪ] [wɪl] ['sloʊli] [ɪn'taɪs] [hɪm; ɪm] .
I will slowly entice him .
我 将要 缓慢地 诱惑 他 .

我且慢慢地诱他。”

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] [pə'sweidid] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [drɪŋk] [tuː] [mɔːr] [raʊndz] [ʌv; əv] [waɪn] .
Wu Yong then persuaded the three of them to drink two more rounds of wine .
吴 永 然后 被说服 这 三 的 他们 到 喝 二 更多的 回合 的 葡萄酒 .

吴用又劝他三个吃了两巡酒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['wɪkɪd] [rɔːŋd] [ðə; ði] ['tæləntɪd] ,
Only because the wicked wronged the talented ,
仅有的 因为 这 邪恶 冤枉 这 才华横溢 ,

只为奸邪屈有才，

[ðə; ði]['iːv(ə)l][stɑːr][wʌz; wəz] [sent] [daʊn] [tuː; tə] [ɜːrθ] [baɪ][ðə; ði] ['hevəns] .
The evil star was sent down to earth by the heavens .
这 邪恶的 星星 曾是 发送 向下 到 地球 经过 这 天 .

天教恶曜下凡来。

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] .
Let's look at the three Ruan brothers .
我们来吧 看 在 这 三 阮 兄弟 .

试看小阮三兄弟，

[ðeɪ] [rɔbd] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['bəːθdeiz] [ænd; ənd] [meɪd] [ɪl] - ['gɑːtn] [geɪnz] .
They robbed people of their birthdays and made ill - gotten gains .
他们 被抢劫 人们 的 他们的 生日 和 制成 患病的 - 获得 收益 .

劫取生辰不义财。

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] [sed] :
Wu Yong then said :
吴 永 然后 说 :

吴用又说道：

" [duː] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ] [θriː] [der] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðɪs] [gæŋ]
" Do any of you three dare to go to Liangshan Marsh to capture this gang
[ʌv; əv] [θiːvz] ? "
of thieves ? "
的 窃贼 ? "

“你们三个敢上梁山泊捉这伙贼么？”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :
Ruan Xiaoqi said :
阮 小七 说 :

阮小七道：

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
They were captured .
他们 是 捕获 .

“便捉的他们，

[goʊ][ðer; ðər][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] .
Go there to ask for a reward .
去 那里 到 问 为了 一个 报酬 .

那里去请赏，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] ['læfɪŋstɑːk] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] .
He also became a laughingstock among the heroes of the martial arts world .
他 还 成为 一个 笑柄 之中 这 英雄 的 这 武术 艺术 世界 .

也吃江湖上好汉们笑话。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ʃɔːrt] - [lɪvd] , "
" I am short - lived , "
" 我 是 短的 - 居住地 , "

“小生短见，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈzent] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [fɪʃ] ,
If you resent not being able to fish ,
如果 你 怨恨 不是 存在 有能力的 到 鱼 ,

假如你们怨恨打鱼不得，

['goʊɪŋ] [ðer; ðər][tuː; tə][traɪ][jʊr; jər] [lʌk] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [aɪˈdiːə] .
Going there to try your luck is not a good idea .
去 那里 到 尝试 你的 运气 是 不是 一个 好的 主意 .

也去那里撞筹却不是好。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] , "
" Sir , you don't know , "
" 先生 , 你 不 知道 , "

“先生你不知，

[maɪ] ['brʌðərz] [ænd; ənd][aɪ] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] ['sevrəl] [taɪmz] .
My brothers and I discussed it several times .
我的 兄弟 和 我 讨论 它 一些 时代 .

我弟兄们几遍商量，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .
I'm going to join them .
我是 去 到 加入 他们 .

要去入伙。

['hɪrɪŋ] [ðɪs] [frʌm; frəm] ['wæŋ] - [səˈbɔːdinits] , [ðə; ði] [waɪt] - [roʊbd] ['skɑːlər] . . .
Hearing this from Wang Lun's subordinates , the white - robed scholar . . .
听力 这 从 王 - 下属 , 这 白色的 - 身着长袍 学者 . . .

听得那白衣秀才王伦的手下人，

['evriwʌn] [sez] [hiː; hi][ɪz] ['næroʊ] - ['maɪndɪd] .
Everyone says he is narrow - minded .
每个人 说道 他 是 狭窄的 - 有思想 .

都说道他心地窄狭，

[noʊ][wʌn][kæn; kən][faɪnd] [piːs] [hɪr] .
No one can find peace here .
不 一 能 寻找 和平 这里 .

安不得人。

[ðə; ði] ['priːviəs] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [frʌm; frəm]['toʊkioʊ] ['goʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . . .

The	previous	story	of	Lin	Chong	from	Tokyo	going	up	the	mountain	. . .
这	以前的	故事	的	林	钟	从	东京	去	向上	这	山	. . .

前番那个东京林冲上山，

[hiː; hi] [ventid] [ɔːl] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .

He	vented	all	his	anger	.
他	通风	全部	他的	愤怒	.

呕尽他的气。

['wæŋ] ['lʌn] ['wʊdnt] [dʒʌst] ['rændəmli] [tʃuːz] ['sʌmwʌn] .

Wang	Lun	wouldn't	just	randomly	choose	someone	.
王	lun	不会	只是	随机	选择	某人	.

王伦那厮不肯胡乱着人。

['ðerfɔːr] [maɪ] ['brʌðərz] [sɔː] [ðɪs] .

Therefore	my	brothers	saw	this	.
所以	我的	兄弟	锯	这	.

因此我弟兄们看了这般样，

['ɛvriˌwənz] [dʒʌst] ['fiːlɪŋ] ['leɪzi] .

Everyone's	just	feeling	lazy	.
每个人的	只是	感觉	懒惰的	.

一齐都心懒了。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :

Ruan	Xiaoqi	said	:
阮	小七	说	:

阮小七道：

" [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz] ['dʒenərəs] [æz; əz][juː; jʊ] , ['brʌðər] . . . "

"	If	they	were	as	generous	as	you	,	brother	. . .	"
"	如果	他们	是	作为	慷慨的	作为	你	,	兄弟	. . .	"

“他们若似老兄这等慷慨，

" [dʒʌst] [lʌv] [maɪ] ['brʌðərz] . "

"	Just	love	my	brothers	.	"
"	只是	爱	我的	兄弟	.	"

爱我弟兄们便好。”

["ruːən] ['ʃaʊˈwuː] [sed] :

Ruan	Xiaowu	said	:
阮	小舞	说	:

阮小五道：

" [ɪf] ['wæŋ] ['lʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪ'siːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'fesər] . . . "

"	If	Wang	Lun	were	to	receive	such	a	relationship	from	the	professor	. . .	"
"	如果	王	lun	是	到	收到	这样的	一个	关系	从	这	教授	. . .	"

“那王伦若得似教授这般情分时，

[wiː; wi][wɜːr; wər][ðer; ðər][fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .

We	were	there	for	quite	some	time	.
我们	是	那里	为了	相当	一些	时间	.

我们也去了多时，

[ʌnˈtɪl] [təˈdeɪ] .

Until	today	.
直到	今天	.

不到今日。

[maɪ] [tuː] ['brʌðərz] [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] ['glædli] [daɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] !

My	two	brothers	and	I	would	gladly	die	in	his	place	!
我的	二	兄弟	和	我	会	乐意	死	在	他的	地方	!

我弟兄三个便替他死也甘心！”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['miːgər] ['stuːd(ə)nt] [laɪk] [ˌem 'iː] ! "
" What is there to say about a meager student like me ! "
" 什么 是 那里 到 说 关于 一个 微薄 学生 喜欢 我 ! "

“量小生何足道哉！

['ʃæn'djŋ] [naʊ]
Shandong now
山东 现在

如今山东、

['hʌ'beɪ] [hæz; həz] [prə'duːst] ['kaʊntləs] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['væliənt] [men] .
Hebei has produced countless heroes and valiant men .
河北 有 生产 无数 英雄 和 英勇 男人 .

河北多少英雄豪杰的好汉。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['plenti] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] . "
" There are plenty of heroes . "
" 那里 是 很多 的 英雄 . "

“好汉们尽有，

[maɪ] ['brʌðərz] [hæv; həv][nɑːt] [ɪn'kaʊntər] [ðɪs] .
My brothers have not encountered this .
我的 兄弟 有 不是 遭遇 这 .

我弟兄自不曾遇着。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" ['oʊnli] [tʃaʊ] - [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] , [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] , [hɪr] . . . "
" Only Chao Baozheng of Dongxi Village , Yuncheng County , here . . . "
" 仅有的 赵 - 的 - 村庄 , 云城 县 , 这里 . . . "

“只此间郓城县东溪村晁保正，

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ?
Do you recognize him ?
做 你 认出 他 ?

你们曾认得他么？”

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [sed] :
Ruan Xiaowu said :
阮 小舞 说 :

阮小五道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [tʃaʊ] [gaɪ] , [ðə; ði][pə'goʊdə] - ['berɪŋ] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ? "
" Could it be Chao Gai , the Pagoda - Bearing Heavenly King ? "
" 可以 它 是 赵 盖伊 , 这 宝塔 - 轴承 天上 国王 ? "

“莫不是叫做托塔天王的晁盖么？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] . "
" It is indeed this person . "
" 它 是 的确 这 人 . "

“正是此人。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :
Ruan Xiaoqi said :
阮 小七 说 :

阮小七道：

" [ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˌjuː ˈes] ,
" Although it is only a hundred miles away from us ,
" 虽然 它 是 仅有的 一个 百 英里 离开 从 我们 ,

“虽然与我们只隔得百十里路程，

[ˈaʊər; ɑːr] [feɪt] [wʌz; wəz] [ˈʃæloʊ] .
Our fate was shallow .
我们的 命运 曾是 浅的 .

缘分浅薄，

[aɪv] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] , [bʌt; bət] [wiːv] [ˈnevər] [met] .
I've heard so much about you , but we've never met .
我已经 听到 所以 很多 关于 你 , 但 我们已经 绝不 遇见 .

闻名不曾相会。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [mæn] ! "
" What a generous and righteous man ! "
" 什么 一个 慷慨的 和 正义 男人 ! "

“这等一个仗义疏财的好男子，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [siː] [hɪm; ɪm] ?
How can I not see him ?
如何 能 我 不是 看 他 ?

如何不与他相见。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

[maɪ] [ˈbrʌðərz] [ɑːr; ər] [seɪf] .
My brothers are safe .
我的 兄弟 是 安全的 .

“我弟兄们无事，

[aɪv] [ˈnevər] [bɪn] [ðer; ðər] .
I've never been there .
我已经 绝不 到过 那里 .

也不曾到那里，

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [ɪnˈtaɪs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [miːt] .
Therefore , we must not entice him to meet .
所以 , 我们 必须 不是 诱惑 他 到 见面 .

因此不能勾与他相见。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] [fjuː] ['jɪrz] , [aɪ][hæv; həv]['oʊnli] [tɔːt] [sʌm; səm] ['vɪlɪdʒ] [skuːl] [nɪr] [tʃaʊ]
" In the past few years , I have only taught some village school near Chao
" 在 这 过去的 很少 年 , 我 有 仅有的 教授 一些 村庄 学校 靠近 赵
- ['mænər] . "
Baozheng's manor . "
- 庄园 . "

“小生这几年也只在晁保正庄上左近教些村学。

[naʊ] [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'kwaɪrd] .
Now I've heard that he has a fortune waiting to be acquired .
现在 我已经 听到 那 他 有 一个 财富 等待 到 是 获得 .

如今打听得他有一套富贵待取，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I came here specifically to discuss this with you .
我 来了 这里 具体来说 到 讨论 这 和 你 .

特地来和你们商议，

[wiː; wi] [stɑːpt] [ðem; ðəm] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər][ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
We stopped them halfway there and took it .
我们 停止 他们 半 那里 和 采取 它 .

我等就那半路里拦住取了，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [sed] :
Ruan Xiaowu said :
阮 小舞 说 :

阮小五道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ək'septəb(ə)l] . "
" This is not acceptable . "
" 这 是 不是 可接受 . "

“这个却使不得。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [mæn] .
He is a generous and righteous man .
他 是 一个 慷慨的 和 正义 男人 .

他既是仗义疏财的好男子，

[bʌt; bət][wiː; wi][goʊ][ænd; ənd]['ruːɪn][hɪz; ɪz] [wei] .
But we go and ruin his way .
但 我们 去 和 废墟 他的 方式 .

我们却去坏他的道路，

[wiː; wi][mʌst; məst] [iːt] [ðə; ði][dʒoʊks][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] [wɜːrld] [huː] [noʊ] [ðə; ði]
We must eat the jokes of the heroes of the martial world who know the
我们 必须 吃 这 笑话 的 这 英雄 的 这 武术 世界 WHO 知道 这
[taɪmz] .
times .
时代 .

须吃江湖上好汉们知时笑话。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [aɪ]['oʊnli] [θɔːt] [ðæt] [juː; jʊ] ['brʌðərz] [lækt] [rɪ'zɑːlv] . "

"	**I**	**only**	**thought**	**that**	**you**	**brothers**	**lacked**	**resolve**	**. "**
"	我	仅有的	想法	那	你	兄弟	缺乏	解决	. "

“我只道你们弟兄心志不坚，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi] ['truːli] ['tʃerɪʃɪz] [gests] [ænd; ənd][ɪz] ['veri] ['lɔɪəl] .

It	**turns**	**out**	**he**	**truly**	**cherishes**	**guests**	**and**	**is**	**very**	**loyal** **.**
它	转弯	出去	他	真的	珍惜	客人	和	是	非常	忠诚 .

原来真个惜客好义。

[tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] ,

To	**tell**	**you**	**the**	**truth**	**,**
到	告诉	你	这	真相	,

我对你们实说，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə] [help] ,

If	**you**	**have**	**the**	**heart**	**to**	**help**	**,**
如果	你	有	这	心	到	帮助	,

果有协助之心，

[aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ðɪs] .

I	**will**	**teach**	**you**	**this**	**.**
我	将要	教	你	这	.

我教你们知此一事。

[aɪ] [naʊ] [lɪv; laɪv][æt; ət] [tʃaʊ] - ['mænər] .

I	**now**	**live**	**at**	**Chao**	**Baozheng's**	**manor**	**.**
我	现在	居住	在	赵	-	庄园	.

我如今见在晁保正庄上住，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hɜːrd] [ʌv; əv][jʊr; jər] [θriː] [greɪt] [neɪmz] .

The	**magistrate**	**heard**	**of**	**your**	**three**	**great**	**names**	**.**
这	地方法官	听到	的	你的	三	伟大的	姓名	.

保正闻知你三个大名，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [spiːk] .

They	**specifically**	**instructed**	**me**	**to**	**come**	**and**	**invite**	**you**	**to**	**speak**	**.**
他们	具体来说	指示	我	到	来	和	邀请	你	到	说话	.

特地教我来请你们说话。”

["ruːən] - [sed] :

Ruan	**Xiaoer**	**said**	**:**
阮	-	说	:

阮小二道：

" [aɪ][hæv; həv] [θriː] ['brʌðərz] , "

"	**I**	**have**	**three**	**brothers**	**, "**
"	我	有	三	兄弟	, "

“我弟兄三个，

[its] [ˌæbsə'luːtli] [truː] , [ðeəz; ðəz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [feɪk] [θɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

It's	**absolutely**	**true**	**,**	**there's**	**not**	**a**	**single**	**fake**	**thing**	**in**	**it**	**.**
它是	绝对地	真的	,	有	不是	一个	单身的	伪造的	事物	在	它	.

真真实实地并没半点儿假。

[tʃaʊ] - [derd] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ɪk'strævəgənt] ['praɪvət] ['bɪznəs] ['diːlɪŋz] .

Chao	**Baozheng**	**dared**	**to**	**engage**	**in**	**extravagant**	**private**	**business**	**dealings**	**.**
赵	-	敢于	到	从事	在	靡	私人的	商业	交易	.

晁保正敢有件奢遮的私商买卖，

[ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] .

They	**intend**	**to**	**help**	**us**	**.**
他们	打算	到	帮助	我们	.

有心要带挈我们，

[aɪ] [noʊ] [its] ['trʌb(ə)lsəm] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] .

I	know	it's	troublesome	for	you	to	come	.
我	知道	它是	麻烦的	为了	你	到	来	.

以定是烦老兄来。

[ɪf] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [stɪl] [truː] ,

If	this	matter	is	still	true	,
如果	这	事情	是	仍然	真的	,

若还端的有这事，

[ɪf] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] . . .

If	the	three	of	us	are	unwilling	to	risk	our	lives	to	help	him	. . .
如果	这	三	的	我们	是	不情愿	到	风险	我们的	生活	到	帮助	他	. . .

我三个若舍不得性命相帮他时，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['leftoʊvər] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] ,

With	the	leftover	wine	as	a	pledge	,
和	这	剩余物	葡萄酒	作为	一个	保证	,

残酒为誓，

[wiː; wi] [ɔːl] ['sʌfər] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .

We	all	suffer	misfortune	.
我们	全部	遭受	不幸	.

教我们都遭横事，

[wen] [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['ɪlnəs] [straɪks] ,

When	a	serious	illness	strikes	,
什么时候	一个	严肃的	疾病	罢工	,

恶病临身，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [deθ] .

He	died	a	violent	death	.
他	死亡	一个	暴力	死亡	.

死于非命。”

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [ænd; ənd]["ruːən] [ʒaʊkiː] ['pætɪd] [ðer; ðər] [neks] [ænd; ənd] [sed] :

Ruan	Xiaowu	and	Ruan	Xiaoqi	patted	their	necks	and	said	:
阮	小舞	和	阮	小七	轻拍	他们的	脖子	和	说	:

阮小五和阮小七把手拍着脖项道：

" [ðɪs] ['pæʃ(ə)n] ,

"	This	passion	,
"	这	热情	,

“这腔热血，

" [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [huː] [noʊz] [ɪts] ['væljuː] ! "

"	Sell	it	to	someone	who	knows	its	value	!	"
"	卖	它	到	某人	WHO	知道	它是	价值	!	"

只要卖与识货的！”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

“ [juː; jʊ] [θriː] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] [hɪr] . ”

“	You	three	brothers	are	here	.	”
“	你	三	兄弟	是	这里	.	”

“你们三位弟兄在这里，

['dɪdnt] [miːn] ['eni] [hɑːrm][baɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lʊr] [juː; jʊ] .

didn't	mean	any	harm	by	trying	to	lure	you	.
没有	意思是	任何	伤害	经过	尝试	到	饵	你	.

不是我坏心术来诱你们。

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可的勾当。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [grænd] ['tuːtər] [keɪz] ['bɜːrθdeɪ] [ɪz][dʒuːn] 15th .
The current Grand Tutor Cai's birthday is June 15th .
这 当前的 盛大 导师 蔡氏 生日 是 六月 15th .

目今朝内蔡太师是六月十五日生辰，

[hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [frʌm; frəm] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] , [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
His son - in - law was Liang Zhongshu from Daming Prefecture , Beijing .
他的 儿子 - 在 - 法律 曾是 梁 钟书 从 筑坝 州 , 北京 .

他的女婿是北京大名府梁中书，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][tuː; tə] ['selɪbreɪt]
He immediately dispatched 100 , 000 strings of gold and jewels to celebrate
他 立即地 已派出 - , - 字符串 的 金子 和 珠宝 到 庆祝
[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['bɜːrθdeɪ] .
his father - in - law's birthday .
他的 父亲 - 在 - 法律的 生日 .

即目起解十万贯金珠宝贝与他丈人庆生辰。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ] [neɪmd] ['ljuː] [tæŋ] .
There is a hero named Liu Tang .
那里 是 一个 英雄 命名 刘 唐 .

今有一个好汉姓刘名唐，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ] .
I've come to inform you .
我已经 来 到 通知 你 .

特来报知。

[naʊ] [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
Now I would like to invite you to discuss this matter .
现在 我 会 喜欢 到 邀请 你 到 讨论 这 事情 .

如今欲要请你们去商议，

['gæðər] [ə; eɪ] [fjuː] ['hɪroʊz] ,
Gather a few heroes ,
收集 一个 很少 英雄 ,

聚几个好汉，

[tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt][ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['væli]
To a secluded spot in the mountain valley
到 一个 僻 点 在 这 山 谷

向山凹僻静去处，

[teɪk] [ðɪs] [set] [ænd; ənd] [juːl] [biː; bi] [rɪtʃ] .
Take this set and you'll be rich .
拿 这 放 和 你会 是 富有的 .

取此一套富贵，

[ɪl] - ['gɑːtn] [geɪnz]
ill - gotten gains
患病的 - 获得 收益

不义之财，

['evriwʌn] [dʒʌst] ['wɒnts] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf] .

Everyone	just	wants	to	live	a	happy	life	.
每个人	只是	想要	到	居住	一个	快乐的	生活	.

大家图个一世快活。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['stjʊdnts] ['oʊnli][duː] [fɪʃ] ['baɪɪŋ] .

Therefore	,	the	special	education	students	only	do	fish	buying	.
所以	,	这	特别的	教育	学生	仅有的	做	鱼	购买	.

因此特教小生只做买鱼，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] ['set(ə)l] [ðɪs] ['mætər] .

I'd	like	to	ask	the	three	of	you	to	settle	this	matter	.
ID	喜欢	到	问	这	三	的	你	到	定居	这	事情	.

来请你们三个计较，

[ðɪs] ['mætər] [hæz; həz] [bɪn] [ə'kɑːmplɪʃt] .

This	matter	has	been	accomplished	.
这	事情	有	到过	完成	.

成此一事。

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] ?

What	are	your	thoughts	?
什么	是	你的	想法	?

不知你们心意如何？”

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :

Ruan	Xiaowu	listened	and	said	:
阮	小舞	听着	和	说	:

阮小五听了道：

" [stɑːp] ,

"	stop	,
"	停止	,

“罢，

[stɑːp] ! "

stop	!	"
停止	!	"

罢！”

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" ['sev(ə)nθ] ['brʌðər] , "

"	Seventh	Brother	,	"
"	第七	兄弟	,	"

“七哥，

[wʌt] [ˌeɪ 'em][aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ?

What	am	I	supposed	to	tell	you	?
什么	是	我	据称	到	告诉	你	?

我和你说甚么来？”

["ruːən] ['ʒaʊ] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Ruan	Xiao	jumped	up	and	said	:
阮	肖	跳了起来	向上	和	说	:

阮小跳起来道：

" [ə; eɪ] ['laɪfˌtaɪmz] [hoʊp] ,

"	A	lifetime's	hope	,
"	一个	一生	希望	,

“一世的指望，

[tə'deɪ] [aɪ] [fʊl'fɪld] [maɪ] [vaʊ] .
Today I fulfilled my vow .
今天 我 已完成 我的 发誓 .

今日还了愿心，

[its] [ɪg'zæktli] [wɒts] ['ɪtʃɪŋ] [ˌem 'iː] .
It's exactly what's itching me .
它是 确切地 是什么 瘙痒 我 .

正是搔着我痒处。

[wen] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][goʊ] ?
When shall we go ?
什么时候 将 我们 去 ?

我们几时去？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [pliːz] [kʌm] [bæk] [ɪ'miːdiətli] , [juː; jʊ] [θriː] . "
" Please come back immediately , you three . "
" 请 来 后退 立即地 , 你 三 . "

“请三位即便去来。

[get] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] [tə'mɑːroʊ] .
Get up at dawn tomorrow .
得到 向上 在 黎明 明天 .

明日起个五更，

[lets] [ɔːl] [goʊ][tuː; tə] [tʃaʊ] - ['mænər] .
Let's all go to Chao Tianwang's manor .
我们来吧全部 去 到 赵 - 庄园 .

一齐都去晁天王庄上去。”

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The three Ruan brothers were overjoyed .
这 三 阮 兄弟 是 欣喜若狂 .

阮家三弟兄大喜。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[hɪz; ɪz] ['lɔːfti] [æm'bɪʃənz] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnfʊl'fɪld] .
His lofty ambitions remained unfulfilled .
他的 高远 抱负 剩余 未实现的 .

壮志淹留未得伸，

[tə'deɪ] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] [hæz; həz] [ɪn'laɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Today , a scholar has enlightened his mind .
今天 , 一个 学者 有 开明 他的 头脑 .

今逢学究启其心。

['evriwʌn] ['entərd] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
Everyone entered Liangshan Marsh .
每个人 进入 凉山 沼泽 .

大家齐入梁山泊，

[ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ʃer] [ðer; ðər] ['bɜːrθdeɪ] ['treʒərz] [ænd; ənd][goʊld] .
Invite them to share their birthday treasures and gold .
邀请 他们 到 分享 他们的 生日 宝藏 和 金子 .

邀取生辰宝共金。

[ðæt] [naɪt] [pæst] .
That **night** **passed** **.**
那 夜晚 通过了 .

当夜过了一宿。

[aɪ][gɑːt][ʌp][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
I **got** **up** **the** **next** **morning** **.**
我 得到 向上 这 下一个 早晨 .

次早起来，

['æftər] ['brekfəst] ,
After **breakfast** **,**
后 早餐 ,

吃了早饭，

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətiz] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
The **three** **Ruan** **brothers** **divided** **the** **household** **responsibilities** **among** **themselves** **.**
这 三 阮 兄弟 分割 这 家庭 职责 之中 他们自己 .

阮家三弟兄分付了家中，

['fɑːloʊɪŋ] [wuː] - ,
Following **Wu** **Xuejiu** **,**
下列的 吴 - ,

跟着吴学究，

[ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [left] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] .
The **four** **people** **left** **Shijie** **Village** **.**
这 四 人们 左边 世界 村庄 .

四个人离了石碣村，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ,
Take **a** **step** **,**
拿 一个 步 ,

拽开脚步，

[wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] .
We **took** **the** **road** **to** **Dongxi** **Village** **.**
我们 采取 这 路 到 - 村庄 .

取路投东溪村来。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] ,
After **traveling** **for** **a** **day** **,**
后 旅行 为了 一个 天 ,

行了一日，

[aɪ][kʊd; kəd] [siː] [tʃaʊ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
I **could** **see** **Chao** **Family** **Village** **early** **in** **the** **morning** **.**
我 可以 看 赵 家庭 村庄 早期的 在 这 早晨 .

早望见晁家庄，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , ['ʌndər] [ðə; ði] [griːn] ['loʊkəst] [triː] , [tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][l'juː] [tæŋ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ]
In **the** **distance** **,** **under** **the** **green** **locust** **tree** **,** **Chao** **Gai** **and** **Liu** **Tang** **were** **waiting**
在 这 距离 , 在下面 这 绿色的 刺槐 树 , 赵 盖伊 和 刘 唐 是 等待
.
:
.

只见远远地绿槐树下晁盖和刘唐在那里等。

['siːɪŋ] [wuː] ['jɔŋ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] ,
Seeing **Wu** **Yong** **leading** **the** **three** **Ruan** **brothers** **,**
看到 吴 永 领导 这 三 阮 兄弟 ,

望见吴用引着阮家三兄弟，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['loʊkəst] [triː] ,
Until the locust tree ,
直到 这 刺槐 树 ,

直到槐树前，

[ðeɪ] [met] .
They met .
他们 遇见 .

两下都厮见了。

[tʃaʊ] [gaɪ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Chao Gai was overjoyed and said :
赵 盖伊 曾是 欣喜若狂 和 说 :

晁盖大喜道：

" [ðə; ði] [θriː] [nuː'jɛn] ['brʌðərz] ,
" The three Nguyen brothers ,
" 这 三 阮 兄弟 ,

“阮氏三雄，

[ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It lives up to its reputation .
它 生活 向上 到 它是 名声 .

名不虚传。

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [tɔːk] . "
" Please come to the village to talk . "
" 请 来 到 这 村庄 到 讲话 . "

且请到庄里说话。”

[sɪks] ['piːp(ə)l] ['entərd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Six people entered from outside the village .
六 人们 进入 从 外部 这 村庄 .

六人却从庄外入来，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Upon arriving at the back hall ,
之上 抵达 在 这 后退 大厅 ,

到得后堂，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
The guests and hosts took their seats .
这 客人 和 主持人 采取 他们的 座位 .

分宾主坐定。

[wuː] ['jɔŋ] [rɪ'kaʊntid] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [bɪ'fɔːr] .
Wu Yong recounted what he had said before .
吴 永 叙述 什么 他 有 说 前 .

吴用把前话说了。

[tʃaʊ] [gaɪ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Chao Gai was overjoyed .
赵 盖伊 曾是 欣喜若狂 .

晁盖大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['fɑːrmhænd] [tuː; tə] ['slɔːtər] [pɪgz] [ænd; ənd] [ʃiːp] .
He then ordered the farmhands to slaughter pigs and sheep .
他 然后 订购 这 农场工人 到 屠宰 猪 和 羊 .

便叫庄客宰杀猪羊，

[ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər] ['bɜːrnɪŋ] ['peɪpər] ['mʌni] .
Arrange for burning paper money .
安排 为了 燃烧 纸 钱 .

安排烧纸。

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] [sɔː] [ðæt] [tʃaʊ] [gaɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪm'poʊzɪŋ] ['stætʃər] .

The	**three**	**Ruan**	**brothers**	**saw**	**that**	**Chao**	**Gai**	**was**	**a**	**man**	**of**	**imposing**	**stature**	**.**
这	三	阮	兄弟	锯	那	赵	盖伊	曾是	一个	男人	的	气势磅礴	身材	.

阮家三弟兄见晁盖人物轩昂，

['læŋgwɪdʒ] [floʊz] ['friːli] ,

Language	**flows**	**freely**	**,**
语言	流量	自由	,

语言洒落，

[ðə; ði] [θriː] [sed] :

The	**three**	**said**	**:**
这	三	说	:

三个说道：

" [wiː; wi] [lʌv] ['meɪkɪŋ] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['hɪroʊz] . "

"	**We**	**love**	**making**	**friends**	**with**	**heroes**	**. "**
"	我们	爱	制作	朋友们	和	英雄	. "

“我们最爱结识好汉，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [hɪr] .

It	**turns**	**out**	**it**	**was**	**only**	**here**	**.**
它	转弯	出去	它	曾是	仅有的	这里	.

原来只在此间。

[wɪ'ðaʊt] [prə'fesər] ['wuːz] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tə'deɪ] ,

Without	**Professor**	**Wu's**	**introduction**	**today**	**,**
没有	教授	吴氏	介绍	今天	,

今日不得吴教授相引，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [noʊ] [ðæt] !

How	**could**	**I**	**possibly**	**know**	**that**	**!**
如何	可以	我	可能	知道	那	!

如何得会！”

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

The	**three**	**brothers**	**were**	**overjoyed**	**.**
这	三	兄弟	是	欣喜若狂	.

三个弟兄好生欢喜。

[ðeɪ] [eɪt] [sʌm; səm] [fuːd] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .

They	**ate**	**some**	**food**	**that**	**evening**	**.**
他们	吃	一些	食物	那	晚上	.

当晚且吃了些饭，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .

They	**talked**	**until**	**midnight**	**.**
他们	谈话	直到	午夜	.

说了半夜话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]

The	**next**	**day**	**at**	**dawn**
这	下一个	天	在	黎明

次日天晓，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

Go	**to**	**the**	**front**	**of**	**the**	**back**	**hall**	**.**
去	到	这	正面	的	这	后退	大厅	.

去后堂前面，

[ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv]['peɪpər] ['mʌni] ['hɔːrsɪz] [wʌz; wəz] [dɪ'spleɪd] .

A	**list**	**of**	**paper**	**money**	**horses**	**was**	**displayed**	**.**
一个	列表	的	纸	钱	马匹	曾是	显示	.

列了金钱纸马，

[ðə; ði] [pɔːrk] [ænd; ənd] ['mʌt(ə)n] [kʊkt] [ðæt] [naɪt] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] .
The **pork** **and** **mutton** **cooked** **that** **night** **were** **laid** **out** **.**
这 猪肉 和 羊肉 煮熟 那 夜晚 是 铺设 出去 .

摆了夜来煮的猪羊、

['bɜːrnɪŋ] ['peɪpər] ['mʌni] .
Burning **paper** **money** **.**
燃烧 纸 钱 .

烧纸。

['siːɪŋ] [tʃaʊ] [gaɪz] [sɪn'serəti] , [ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] . . .
Seeing **Chao** **Gai's** **sincerity** **,** **the** **three** **Ruan** **brothers** **. . .**
看到 赵 盖的 诚意 , 这 三 阮 兄弟 . . .

三阮见晁盖如此志诚，

[ə'reɪndʒ] ['ɪnsens] , ['flaʊərz] , [læmps] , [ænd; ənd] ['kændlz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Arrange **incense** **,** **flowers** **,** **lamps** **,** **and** **candles** **in** **front** **of** **them** **.**
安排 香 , 花朵 , 灯 , 和 蜡烛 在 正面 的 他们 .

排列香花灯烛面前，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] :
Each **of** **them** **swore** **an** **oath** **:**
每个 的 他们 发誓 一个 誓言 :

个个说誓道：

" [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [hɑːmd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] . "
" **Liang** **Zhongshu** **harmed** **the** **people** **in** **Beijing** **.** **"**
" 梁 钟书 受到伤害 这 人们 在 北京 . "

“梁中书在北京害民，

[ðeɪ] [əb'teɪnd] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] [θruː] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
They **obtained** **money** **and** **goods** **through** **deception** **.**
他们 获得 钱 和 商品 通过 欺骗 .

诈得钱物，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [went] [tuː; tə]['toʊkioʊ][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [grænd] ['tuːtər]
However **,** **he** **changed** **his** **mind** **and** **went** **to** **Tokyo** **to** **celebrate** **Grand** **Tutor**
然而 , 他 已更改 他的 头脑 和 去 到 东京 到 庆祝 盛大 导师
[keɪz] ['bɜːrθdeɪ] .
Cai's **birthday** **.**
蔡氏 生日 .

却把去东京与蔡太师庆生辰，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ɪl] - ['gɑːtn] [geɪnz] .
This **is** **precisely** **ill** **-** **gotten** **gains** **.**
这 是 恰恰 患病的 - 获得 收益 .

此一等正是不义之财。

[ʌv; əv][ðə; ði][sɪks][ʌv; əv][ˌjuː 'es] ,
Of **the** **six** **of** **us** **,**
的 这 六 的 我们 ,

我等六人中，

[bʌt; bət] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] ,
But **those** **with** **ulterior** **motives** **,**
但 那些 和 后方 动机 ,

但有私意者，

[dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ]
Destroyed **by** **Heaven** **and** **Earth**
损毁 经过 天堂 和 地球

天地诛灭，

[meɪ] [ðə; ði][gɔdz][biː; bi] ['wɑtʃɪŋ] .

May	the	gods	be	watching	.
可能	这	神	是	观看	.

神明鉴察。”

[ɔːl] [sɪks][ʌv; əv][ðem; ðəm] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] .

All	six	of	them	swore	an	oath	.
全部	六	的	他们	发誓	一个	誓言	.

六人都说誓了，

[bɜːrn] ['peɪpər] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ded] .

Burn	paper	money	for	the	dead	.
烧伤	纸	钱	为了	这	死的	.

烧化钱纸。

[ðə; ði][sɪks] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [fiːst] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

The	six	heroes	were	enjoying	a	feast	in	the	back	hall	.
这	六	英雄	是	享受	一个	盛宴	在	这	后退	大厅	.

六筹好汉正在后堂散福饮酒，

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [rɪ'pɔːrtɪd] :

A	servant	reported	:
一个	仆人	据报道	:

只见一个庄客报说：

“ [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [fɔːr; fər]

“	There	is	a	gentleman	at	the	gate	who	wants	to	see	the	village	head	for
“	那里	是	一个	绅士	在	这	门	WHO	想要	到	看	这	村庄	头	为了

[ɑːmz] . ”

alms	.	”
施舍	.	”

“门前有个先生要见保正化斋粮。”

[tʃaʊ] [gaɪ] :

Chao	Gai	:
赵	盖伊	:

晁盖：

" [jʊə(r)] [soʊ] ['ɪgnərənt] ! "

"	You're	so	ignorant	!	"
"	你是	所以	无知	!	"

“你好不晓事！

['siːɪŋ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['hoʊstɪŋ] [gests] [tuː; tə] [drɪŋk] [hɪr] ,

Seeing	that	I	was	hosting	guests	to	drink	here	,
看到	那	我	曾是	托管	客人	到	喝	这里	,

见我管待客人在此吃酒，

[juː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [hɪm; ɪm] [θriː] [ɔːr] [faɪv] ['liːtɚz] [ʌv; əv] [raɪs] .

You	can	give	him	three	or	five	liters	of	rice	.
你	能	给	他	三	或者	五	升	的	米	.

你便与他三五升米便了，

[waɪ] ['bɑːðər] ['æskɪŋ] [ˌem 'iː][də'rektli; daɪ'rektli] ?

Why	bother	asking	me	directly	?
为什么	打扰	问	我	直接地	?

何须直来问我。”

[dʒwɑːŋ] ['kɛ] [sed] :

Zhuang	Ke	said	:
庄	基	说	:

庄客道：

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [geɪv] [hɪm; ɪm] [raɪs] .
The little man gave him rice .
这 小的 男人 给予 他 米 .

“小人把米与他，

[hiː; hi] ['dʌznt] [wɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] .
He doesn't want it .
他 不 想 它 .

他又不要，

" [dʒʌst][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌgærən'tɔːr] . "
" Just an audience with the guarantor . "
" 只是 一个 观众 和 这 担保人 . "

只要面见保正。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [its] ['defɪnətli] [nɑːt] [ɪ'nʌf] . "
" It's definitely not enough . "
" 它是 确实 不是 足够的 . "

“以定是嫌少，

[ðen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [raɪs] .
Then you should give him another two or three bushels of rice .
然后 你 应该 给 他 其他 二 或者 三 蒲式耳 的 米 .

你便再与他三二斗米去。

[juː; jʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm] ,
You said it was him ,
你 说 它 曾是 他 ,

你说与他，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [ɪz] ['hoʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [tə'deɪ] .
The village head is hosting a banquet at the estate today .
这 村庄 头 是 托管 一个 宴会 在 这 财产 今天 .

保正今日在庄上请人吃酒，

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [miːt] .
I don't have time to meet .
我 不 有 时间 到 见面 .

没工夫相见。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hæd; həd] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The servants had been gone for a long time .
这 仆人 有 到过 已消失 为了 一个 长的 时间 .

庄客去了多时，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [ə'gen] :
Then he said again :
然后 他 说 再次 :

只见又来说道：

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [geɪv] [hɪm; ɪm] [θriː] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [raɪs] .
The gentleman gave him three bushels of rice .
这 绅士 给予 他 三 蒲式耳 的 米 .

“那先生与了他三斗米，

[bʌt; bət][hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ] .
But he refused to go .
但 他 拒绝 到 去 .

又不肯去。

[hiː; hi] [kleɪmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['daʊɪst] [neɪmd] [ˌjiː'tʃɪŋ] .

He	claims	to	be	a	Taoist	named	Yiqing	.
他	索赔	到	是	一个	道教	命名	宜青	.

自称是一清道人。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [fɔːr; fər] ['mʌni] [ɔːr] [raɪs] .

They	didn't	come	for	money	or	rice	.
他们	没有	来	为了	钱	或者	米	.

不为钱米而来，

[hiː; hi]['oʊnli] [ri'kwestid] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [kə'mɪti] [wʌns] .

He	only	requested	to	see	the	head	of	the	village	committee	once	.
他	仅有的	请求	到	看	这	头	的	这	村庄	委员会	一次	.

只要求见保正一面。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [juː; jʊ] [wəʊnt] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] . "

"	You	won't	agree	to	that	.	"
"	你	惯于	同意	到	那	.	"

“你这厮不会答应。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəli] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tə'deɪ] .

He	then	said	that	he	really	didn't	have	time	today	.
他	然后	说	那	他	真的	没有	有	时间	今天	.

便说今日委实没工夫，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] [ə'nʌðər] [deɪ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [tiː] .

Tell	him	to	come	and	meet	me	another	day	to	offer	tea	.
告诉	他	到	来	和	见面	我	其他	天	到	提供	茶	.

教他改日却来相见拜茶。”

[dʒwɑːŋ] ['kɛ] [sed] :

Zhuang	Ke	said	:
庄	基	说	:

庄客道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [ðæts] [wʌt] [aɪ]['ɔːlsoʊ] [seɪ] . "
" That's what I also say . "
" 那就是 什么 我 还 说 . "

“小人也是这般说。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

那个先生说道：

[aɪ][duː][nɑːt] [iːt] [raɪs] [ɔːr] [greɪn] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
I do not eat rice or grain for money .
我 做 不是 吃 米 或者 粮食 为了 钱 .

‘我不为钱米斋粮，

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [baʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] .
I learned that Bao Zheng was a righteous man .
我 学习 那 包 郑 曾是 一个 正义 男人 .

闻知保正是个义士，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I would like to have a meeting with you .
我 会 喜欢 到 有 一个 会议 和 你 .

特求一见。’

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

”晁盖道：

" [jʊə(r)] [soʊ] [pərˈsɪstənt] [tuː] . "
" You're so persistent too . "
" 你是 所以 执着的 也 . "

“你也这般缠，

[ðeɪ] [dəunt] [ʃer] [maɪ] ['wʌrɪs] [æt; ət] [ɔːl] .
They don't share my worries at all .
他们 不 分享 我的 担忧 在 全部 .

全不替我分忧。

[ɪf] [hiː; hi] [stɪl] [θɪŋks] [its] [tuː] ['lɪt(ə)l]
If he still thinks it's too little
如果 他 仍然 思考 它是 也 小的

他若再嫌少时，

[juː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [hɪm; ɪm] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [raɪs] .
You can give him three or four bushels of rice .
你 能 给 他 三 或者 四 蒲式耳 的 米 .

可与他三四斗米去，

[waɪ] ['bɑːðər] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ?
Why bother saying it again ?
为什么 打扰 说 它 再次 ?

何必又来说。

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [gests] ,
If I don't drink with my guests ,
如果 我 不 喝 和 我的 客人 ,

我若不和客人们饮时，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [miːt] .
So they went to meet .
所以 他们 去 到 见面 .

便去厮见一面，

[its] [noʊ] [bɪg] [diːl] .
It's no big deal .
它是 不 大的 交易 .

打甚么紧。

[goʊ] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪm; ɪm] .
Go and pay him .
去 和 支付 他 .

你去发付他罢，

[dəunt] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .
Don't say it again .
不 说 它 再次 .

再休要来说。”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [hæd; həd] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [æn; ən] [ˈaʊər] [wen] . . .
The servant had been gone for less than half an hour when . . .
这 仆人 有 到过 已消失 为了 较少的 比 一半 一个 小时 什么时候 . . .

庄客去了没半个时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmænər] [geɪt] .
All that could be heard was a commotion outside the manor gate .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 骚动 外部 这 庄园 门 .

只听得庄门外热闹。

[əˈnʌðər] [ˈfɑːrmhænd] [əˈraɪvd] [æz; əz] [ɪf] [ˈflaɪɪŋ] :
Another farmhand arrived as if flying :
其他 雇农 到达的 作为 如果 飞行 :

又见一个庄客飞也似来报道：

" [ðə; ði] [ˈdʒent(ə)lmən] [bɪˈkeɪm] [ˈæŋgri] , "
" The gentleman became angry , "
" 这 绅士 成为 生气的 , "

“那先生发怒，

[ðeɪ] [dɪˈfiːtɪd] [əˈbaʊt] [ten] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfɑːrmhænd] .
They defeated about ten of the farmhands .
他们 战败 关于 十 的 这 农场工人 .

把十来个庄客都打倒了。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Chao Gai heard this ,
赵 盖伊 听到 这 ,

晁盖听得，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly stood up and said :
他 匆匆 站立 向上 和 说 :

慌忙起身道：

['brʌðərz] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

Brothers	,	please	sit	down	for	a	moment	.
兄弟	,	请	坐	向下	为了	一个	片刻	.

“众位弟兄少坐，

[tʃaʊ] [gaɪ] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [hɪm'self] .

Chao	Gai	went	to	take	a	look	himself	.
赵	盖伊	去	到	拿	一个	看	他自己	.

晁盖自去看一看。”

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

Then	he	came	out	from	the	back	hall	.
然后	他	来了	出去	从	这	后退	大厅	.

便从后堂出来，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

When	we	arrived	at	the	gate	of	the	village	,
什么时候	我们	到达的	在	这	门	的	这	村庄	,

到庄门前看时，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [siːn] . . .

The	gentleman	was	seen	.	.	.
这	绅士	曾是	已见	.	.	.

只见那个先生，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .

He	was	eight	feet	tall	.
他	曾是	八	脚	高的	.

身长八尺，

['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns]

dignified	appearance
凝重	外貌

道貌堂堂，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ,

Majestic	and	imposing	,
雄伟	和	气势磅礴	,

威风凛凛，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌn'juːʒuəl] [ə'pɪrəns] .

He	was	born	with	an	unusual	appearance	.
他	曾是	出生	和	一个	异常	外貌	.

生得古怪。

['ʌndər] [ðə; ði] [griːn] ['loʊkəst] [triː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['mænər] [geɪt] ,

Under	the	green	locust	tree	outside	the	manor	gate	,
在下面	这	绿色的	刺槐	树	外部	这	庄园	门	,

正在庄门外绿槐树下，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] .

They	attacked	the	villagers	.
他们	遭到攻击	这	村民们	.

打那众庄客。

[wen] [tʃaʊ] [gaɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] ['dʒent(ə)lmən] ,

When	Chao	Gai	looked	at	that	gentleman	,
什么时候	赵	盖伊	看起来	在	那	绅士	,

晁盖看那先生时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [staɪld] [ɪn] [tuː] [luːs] , ['dʌb(ə)l] [bʌnz] .

Her	hair	was	styled	in	two	loose	,	double	buns	.
她	头发	曾是	风格	在	二	松动的	,	双倍的	面包	.

头绾两枚髻松双丫髻，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [braʊn] [roʊb] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['beiʃən] ['maʊntnz] ,

Wearing	a	short	brown	robe	from	the	Bashan	Mountains	,
穿着	一个	短的	棕色的	长袍	从	这	巴山	山脉	,

身穿一领巴山短褐袍，

[ə; eɪ] ['mʌlti,kʌləd] [sɪlk] [sæʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] .

A	multicolored	silk	sash	was	tied	around	her	waist	.
一个	五彩缤纷	丝绸	窗扇	曾是	系	大约	她	腰部	.

腰系杂色彩丝绦，

[ə; eɪ] [brɑːnz] [sɔːrd] [wɪð; wɪθ] [paɪn] - ['pætərnd] ['pætərn] [ɑːn] [ɪts] [bæk] .

A	bronze	sword	with	pine	-	patterned	patterns	on	its	back	.
一个	青铜	剑	和	松树	-	图案	图案	在	它是	后退	.

背上松纹古铜剑。

[waɪt] ['fleʃi] [fiːt] [ə'genst] [hemp] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ] ['mʌltɪp(ə)l] [ɪr] ['luːps]

White	fleshy	feet	against	hemp	shoes	with	multiple	ear	loops
白色的	肉质的	脚	反对	麻	鞋	和	多种的	耳朵	循环

白肉脚衬着多耳麻鞋，

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] [paʊtʃ] [held] [ə; eɪ] ['tɜːrt(ə)l] [ʃel] [fæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

The	man	in	the	brocade	pouch	held	a	turtle	shell	fan	in	his	hand	.
这	男人	在	这	锦缎	小袋	握住	一个	龟	壳	扇子	在	他的	手	.

锦囊手拿着鳖壳扇子。

[eɪt] - [ʃeɪpt] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['ɑːmənd] - [ʃeɪpt] [aɪz] ,

Eight	-	shaped	eyebrows	and	a	pair	of	almond	-	shaped	eyes	,
八	-	形状	眉毛	和	一个	一对	的	杏仁	-	形状	眼睛	,

八字眉一双杏子眼，

[ə; eɪ] [skwer] [maʊθ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪrd] .

A	square	mouth	and	a	beard	.
一个	正方形	嘴	和	一个	胡须	.

四方口一部落腮胡。

[ðæt] ['dʒent(ə)lmən] [wʌz; wəz] ['betɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['bæŋkər] .

That	gentleman	was	betting	on	the	banker	.
那	绅士	曾是	投注	在	这	银行家	.

那先生一头打庄客，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sed] :

One	of	them	said	:
一	的	他们	说	:

一头口里说道：

" [juː; jʊ] [kɑːnt] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] ! "

"	You	can't	recognize	a	good	person	!	"
"	你	不能	认出	一个	好的	人	!	"

“不识好人！”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :

Chao	Gai	saw	this	and	exclaimed	:
赵	盖伊	锯	这	和	惊呼	:

晁盖见了叫道：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , [sɜːr] . "

"	Please	calm	down	,	sir	.	"
"	请	冷静的	向下	,	先生	.	"

“先生息怒。

[juː; jʊ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [tʃaʊ] - .
You came looking for Chao Baozheng .
你 来了 寻找 为了 赵 - .

你来寻晁保正，

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [ɑːmz] .
It's nothing more than begging for alms .
它是 没有什么 更多的 比 乞讨 为了 施舍 .

无非是投斋化缘。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːl'redɪ] ['gɪv(ə)n] [juː; jʊ] [raɪs] .
He has already given you rice .
他 有 已经 给定 你 米 .

他已与了你米，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [soʊ] ['æŋgrɪ] ?
Why are you so angry ?
为什么 是 你 所以 生气的 ?

何故嗔怪如此？”

[ðæt] ['dʒent(ə)lmən] [læft] ['hɑːrtɪlɪ] [ænd; ənd] [sed] :
That gentleman laughed heartily and said :
那 绅士 笑了 衷心地 和 说 :

那先生哈哈大笑道：

" [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [fɔːr; fər] [waɪn] , [fuːd] , ['mʌnɪ] , [ɔːr] [raɪs] . "
" I did not come for wine , food , money , or rice . "
" 我 做过 不是 来 为了 葡萄酒 , 食物 , 钱 , 或者 米 . "

“贫道不为酒食钱米而来。

[aɪ] [rɪ'gɑːrd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] .
I regard ten thousand strings of cash as nothing .
我 看待 十 千 字符串 的 现金 作为 没有什么 .

我觑得十万贯如同等闲，

[hiː; hi] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [faɪnd] [baʊ] ['zɛŋ] [ænd; ənd] [sed] ['sʌmθɪŋ] .
He came specifically to find Bao Zheng and said something .
他 来了 具体来说 到 寻找 包 郑 和 说 某物 .

特地来寻保正有句话说。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [wʌz; wəz] [ruːd] .
Unfortunately , the villager was rude .
很遗憾 , 这 村民 曾是 粗鲁的 .

叵耐村夫无礼，

[hiː; hi] ['slændərt] [ænd; ənd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [ðə; ði] [pʊr] ['daʊɪst] [priːst] .
He slandered and cursed the poor Taoist priest .
他 诽谤 和 被诅咒的 这 贫穷的 道教 牧师 .

毁骂贫道，

['ðerfɔːr] , ['sekʃuəl] [æk'tɪvəti] [ə'kɜːrz] .
Therefore , sexual activity occurs .
所以 , 性 活动 发生 .

因此性发。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [duː] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [tʃaʊ] - ? "
" Do you recognize Chao Baozheng ? "
" 做 你 认出 赵 - ? "

“你曾认得晁保正么？”

['mɪstər] . [nɑː] [sed] :
Mr **.** **Na** **said** **:**
先生 . 娜 说 :

那先生道：

" [aɪv] ['oʊnli] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
" **I've** **only** **heard** **of** **it** **,**
" 我已经仅有的 听到 的 它 ,

“只闻其名，

[wiː; wi] ['nevər] [met] .
We **never** **met** **.**
我们 绝不 遇见 .

不曾会面。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao **Gai** **said** **:**
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

“ [ðæts] [ðə; ði] [bɔɪ] . ”
“ **That's** **the** **boy** **.** **”**
“ 那就是 这 男生 . ”

“小子便是。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] , [sɜːr] ? "
" **What** **do** **you** **have** **to** **say** **,** **sir** **?** **"**
" 什么 做 你 有 到 说 , 先生 ? "

先生有甚话说？”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
The **gentleman** **looked** **at** **it** **and** **said** **:**
这 绅士 看起来 在 它 和 说 :

那先生看了道：

" [pliːz] [dəunt][biː; bi] [ə'fendɪd] , [sɜːr] . "
" **Please** **don't** **be** **offended** **,** **sir** **.** **"**
" 请 不 是 被冒犯了 , 先生 . "

“保正休怪，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] ['baʊz, 'boʊz] ['diːpli] .
This **humble** **Taoist** **bows** **deeply** **.**
这 谦逊的 道教 弓 深 .

贫道稽首。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao **Gai** **said** **:**
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [sɜːr] , [wʊd] [juː; jʊ][maɪnd] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mænər][fɔːr; fər] [tiː] ? "
" **Sir** **,** **would** **you** **mind** **coming** **to** **the** **manor** **for** **tea** **?** **"**
" 先生 , 会 你 头脑 未来 到 这 庄园 为了 茶 ? "

“先生少请到庄里拜茶如何？”

['mɪstər] . [nɑː] [sed] :
Mr **.** **Na** **said** **:**
先生 . 娜 说 :

那先生道：

" [ˌsentɪ'ment(ə)l] . "
" **Sentimental** **.** **"**
" 感伤的 . "

“多感。”

[ðə; ði] [tuː] ['entərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The two entered the village .
这 二 进入 这 村庄 .

两人入庄里来。

[wen] [wuː] ['jɔŋ] [sɔː] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ['entər] ,
When Wu Yong saw the gentleman enter ,
什么时候 吴 永 锯 这 绅士 进入 ,

吴用见那先生入来，

[sɪns] ['ljuː] [tæŋ] ,
Since Liu Tang ,
自从 刘 唐 ,

自和刘唐、

[ðə; ði] [θriː] ['ruːən] ['brʌðərz] [hɪd] [tə'geðər] .
The three Ruan brothers hid together .
这 三 阮 兄弟 隐藏 一起 .

三阮一处躲过。

['miːnwaɪl] , [tʃaʊ] [gaɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [fɔːr; fər] [tiː] , [ænd; ənd]
Meanwhile , Chao Gai invited the gentleman to the back room for tea , and
同时 , 赵 盖伊 受邀 这 绅士 到 这 后退 房间 为了 茶 , 和
[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
that was the end of it .
那 曾是 这 结尾 的 它 .

且说晁盖请那先生到后堂吃茶已罢。

['mɪstər] . [nɑː] [sed] :
Mr . Na said :
先生 . 娜 说 :

那先生道：

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] .
This is not the place to talk .
这 是 不是 这 地方 到 讲话 .

“这里不是说话处，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniwer] [els] [wiː; wi][kæn; kən][sɪt] ?
Is there anywhere else we can sit ?
是 那里 任何地方 别的 我们 能 坐 ?

别有甚么去处可坐？”

[tʃaʊ] [gaɪ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Chao Gai heard this ,
赵 盖伊 听到 这 ,

晁盖见说，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [pə'vɪliən] .
They then invited the gentleman to a small pavilion .
他们 然后 受邀 这 绅士 到 一个 小的 亭 .

便邀那先生又到一处小小阁儿内，

[ðə; ði] [gests] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] .
The guests were seated .
这 客人 是 坐着 .

分宾坐定。

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [aɪ] [der] [nɑːt][æsk][jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [neɪm] , [sɜːr] ? "
" I dare not ask your esteemed name , sir ? "
" 我 敢 不是 问 你的 尊敬的 姓名 , 先生 ? "

“不敢拜问先生高姓?

[wer] [ɪz][jʊr; jər] [ˈhoʊmtaʊn] ?
Where is your hometown ?
在哪里 是 你的 家乡 ?

贵乡何处？”

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [rɪˈplaɪd] :
The gentleman replied :
这 绅士 回复 :

那先生答道：

" [maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈgɑːŋsʌn] . "
" My surname is Gongsun . "
" 我的 姓 是 公孙 . "

“贫道复姓公孙，

[ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " (- , [ˈmiːnɪŋ] [ˈvɪktəri]) [ɪz] [əˈvɔɪdɪd] .
The character " 胜 " (shèng , meaning victory) is avoided .
这 特点 " - " (- , 意义 胜利) 是 避免 .

单讳一个胜字，

[hɪz; ɪz][ˈdaʊɪst] [neɪm] [ɪz][ˈmɪstər] . [ˌjiːˈtʃɪŋ] .
His Taoist name is Mr . Yiqing .
他的 道教 姓名 是 先生 . 宜青 .

道号一清先生。

[ˈʒaʊ] [ˈdɑːəu][ɪz][frʌm; frəm][dʒɪzʒuː] .
Xiao Dao is from Jizhou .
肖 道 是 从 冀州 .

小道是蓟州人氏，

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [hiː; hi] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .
From a young age , he enjoyed practicing martial arts in the countryside .
从 一个 年轻的 年龄 , 他 享受 练习 武术 艺术 在 这 农村 .

自幼乡中好习枪棒，

[ˈhævɪŋ] [ˈmæstərd] [ˈmeni] [ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] ,
Having mastered many martial arts skills ,
拥有 精通 许多 武术 艺术 技能 ,

学成武艺多般，

[ˈpiːp(ə)l] [ˈsɪmpli] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [ˈgɑːŋsʌn] - .
People simply call him Gongsun Shengdalang .
人们 简单地 称呼 他 公孙 - .

人但呼为公孙胜大郎。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [ˈlɜːrnɪd] [ə; eɪ] [pərˈtɪkjələr] [skuːl] [ʌv; əv][ˈdaʊɪst][aːts] .
Because he learned a particular school of Taoist arts .
因为 他 学习 一个 特别的 学校 的 道教 艺术 .

因为学得一家道术。

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsoʊ] [ˈsʌmən] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
It can also summon wind and rain .
它 能 还 召唤 风 和 雨 .

亦能呼风唤雨，

[ˈraɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] ,
Riding the clouds and mist ,
骑术 这 云 和 薄雾 ,

驾雾腾云，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [wɜːrld] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [klaʊd] ['drægən] .

In	the	martial	arts	world	,	I	am	known	as	the	Cloud	Dragon	.
在	这	武术	艺术	世界	,	我	是	已知	作为	这	云	龙	.

江湖上都称贫道做入云龙。

[aɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] ['hedmænˌ'hedmən] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

I	have	long	admired	the	esteemed	headman	of	Dongxi	Village	in	Yuncheng	County	.
我	有	长的	钦佩	这	尊敬的	村长	的	-	村庄	在	云城	县	.

贫道久闻郓城县东溪村保正大名，

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [hæd; həd] [ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .

I	have	never	had	the	chance	to	meet	you	.
我	有	绝不	有	这	机会	到	见面	你	.

无缘不曾拜识。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [naʊ] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv] [goʊld] , ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] [ænd; ənd] ['ʃɛlz] .

There	are	now	100	,	000	strings	of	gold	,	jewels	and	shells	.
那里	是	现在	-	,	-	字符串	的	金子	,	珠宝	和	贝壳	.

今有十万贯金珠宝贝，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['speʃəli] [dɪ'lɪvərd] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .

It	was	specially	delivered	as	a	gift	to	the	village	head	for	an	audience	.
它	曾是	特别	发表	作为	一个	礼物	到	这	村庄	头	为了	一个	观众	.

专送与保正作进见之礼，

[wɪl] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] [ək'sept] [ðɪs] ['ɔːfər] ?

Will	the	righteous	man	accept	this	offer	?
将要	这	正义	男人	接受	这	提供	?

未知义士肯纳否？”

[tʃaʊ] [gaɪ] [læft] ['laʊdli] :

Chao	Gai	laughed	loudly	:
赵	盖伊	笑了	高声	:

晁盖大笑道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [sed] , [sɜːr] , "

"	What	you	said	,	sir	,	"
"	什么	你	说	,	先生	,	"

“先生所言，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] ['trɪbjuːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] ?

Could	it	be	the	birthday	tribute	from	the	North	?
可以	它	是	这	生日	贡	从	这	北	?

莫非北地生辰纲么？”

['mɪstər] . [nɑː] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :

Mr	.	Na	exclaimed	in	surprise	:
先生	.	娜	惊呼	在	惊喜	:

那先生大惊道：

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] ['hedmænˌ'hedmən] [noʊ] [ðɪs] ?

How	did	the	headman	know	this	?
如何	做过	这	村长	知道	这	?

“保正何以知之？”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [jʊə(r)] [dʒʌst] ['gesɪŋ] , [kɪd] . "
" You're just guessing , kid . "
" 你是 只是 猜测 , 孩子 . "

“小子胡猜，

['wʌndər] [ɪf] [ðɪs] ['suːts] [jʊr; jər] [teɪst] , [sɜːr] ?
wonder if this suits your taste , sir ?
想知道 如果 这 西装 你的 品尝 , 先生 ?

未知合先生意否？”

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

" [ðɪs] [set] [ɪz] [lʌg'ʒʊriəs] . "
" This set is luxurious . "
" 这 放 是 豪华 . "

“此一套富贵，

[dəunt] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] !
Don't miss it !
不 错过 它 !

不可错过！

[æz; əz] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人有云：

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːr] [nɑːt] ?
Should I take it or not ?
应该 我 拿 它 或者 不是 ?

当取不取，

[dəunt] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] ['leɪtər] .
Don't regret it later .
不 后悔 它 之后 .

过后莫悔。

[wʌt] [ɪz] - [ə'pɪnjən] ?
What is Baozheng's opinion ?
什么 是 - 观点 ?

保正心下如何？”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ə; eɪ] [mæn] [rʌʃt] [ɪn] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
A man rushed in from outside the pavilion .
一个 男人 匆忙 在 从 外部 这 亭 .

只见一个人从阁子外抢将入来，

[hiː; hi] [græbd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [baɪ] [ðə; ði] [tʃest] .
He grabbed Gongsun Sheng by the chest .
他 抓住 公孙 盛 经过 这 胸部 .

劈胸揪住公孙胜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [oʊˈkeɪ] !

"	OK	!
"	好的	!

“好呀！

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [lɔːz] [ˈɡʌvərnɪŋ] [ðə; ði][lænd] .

There	are	laws	governing	the	land	.
那里	是	法律	治理	这	土地	.

明有王法，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ɡɔdz][ɪn][ðə; ði] [ˈʃæˌdoʊz] .

There	are	gods	in	the	shadows	.
那里	是	神	在	这	阴影	.

暗有神灵，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ˈpɑːsəbli] [əˈɡriː] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [skiːm] ?

How	could	you	possibly	agree	to	such	a	scheme	?
如何	可以	你	可能	同意	到	这样的	一个	方案	?

你如何商量这等的勾当?

[aɪv] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][lɑːt] .

I've	heard	it	a	lot	.
我已经	听到	它	一个	很多	.

我听得多时也。”

[ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [ˈæʃ(ə)n] .

Gongsun	Sheng	was	so	frightened	that	his	face	turned	ashen	.
公孙	盛	曾是	所以	害怕	那	他的	脸	转向	铁青	.

吓得这公孙胜面如土色。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kəmˈpliːtɪd] .

The	plan	was	not	yet	completed	.
这	计划	曾是	不是	然而	完全的	.

机谋未就，

[bʌt; bət][əˈlæs] , [ˈsʌmwʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndoʊ] [ɪz] [ˈlɪsnɪŋ] ;

But	alas	,	someone	outside	the	window	is	listening	;
但	唉	,	某人	外部	这	窗户	是	聆听	;

争奈窗外人听；

[ˈoʊnli] [wen] [ə; eɪ][plæn][ɪz] [ˈɪmplɪmentɪd] ,

Only	when	a	plan	is	implemented	,
仅有的	什么时候	一个	计划	是	实施的	,

计策才施，

[əˈnʌðər] [dɪˈzæstər] [strʌk] .

Another	disaster	struck	.
其他	灾难	击	.

又早箫墙祸起。

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈhɪroʊz] [ˈɡæðərd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

The	seven	heroes	gathered	at	that	time	.
这	七	英雄	聚集	在	那	时间	.

直教七筹好汉当时聚，

[væst] [welθ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ɡɔːn] .

Vast	wealth	will	soon	be	gone	.
广阔的	财富	将要	很快	是	已消失	.

万贯资财指日空。

['æftər] [ɔːl] , [huː] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [snætʃt] [ænd; ənd] [græbd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ?
After all , who was it that snatched and grabbed Gongsun Sheng ?
后 全部 , WHO 曾是 它 那 抢夺 和 抓住 公孙 盛 ?

毕竟抢来揪住公孙胜的却是何人，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : [jæŋ] [dʒiː] ['ɛskɔrts] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] , [wuː] ['jɔŋ] ['klevərli] ['siːzɪz] [ðə; ði]
Chapter Sixteen : Yang Zhi Escorts Gold and Silver , Wu Yong Cleverly Seizes the
章 十六 : 杨 智 伴游 金子 和 银 , 吴 永 巧妙地 逮捕 这
['bɜːrθdeɪ] [gɪfts]
Birthday Gifts
生日 礼物

第十六回 杨志押送金银担 吴用智取生辰纲

['pɑːrtrɪdʒ] [skaɪ] :
Partridge Sky :
鹧鸪 天空 :

《鹧鸪天》:

[ðə; ði] - ['ʌpraɪzɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] .
The Gangxing Uprising took place in Shandong .
这 - 起义 采取 地方 在 山东 .

罡星起义在山东，

['kɪlɪŋ] [jaʊ] [ɪz] ['ræmpənt] [ɪn] ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn] .
Killing Yao is rampant in Water Margin .
杀戮 姚 是 猖獗 在 水 利润 .

杀曜纵横水浒中。

[bʌt; bət][ðə; ði]['sev(ə)n] [stɑːrz] ['gæðərd] [tə'geðər] .
But the seven stars gathered together .
但 这 七 明星 聚集 一起 .

可是七星成聚会，

[jet] , ['hɪroʊz] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
Yet , heroes emerge from all corners of the world .
然而 , 英雄 出现 从 全部 角落 的 这 世界 .

却于四海显英雄。

[mæn][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgər] .
Man is like a tiger .
男人 是 喜欢 一个 老虎 .

人似虎，

[mɑː] -
Ma Rulong
马 -

马如龙，

[ðeɪ] ['skɪlfəlɪ] [ɪm'plɔɪd] [ðer; ðər] [skɪlz] [ɑːn] [hwɑŋni] [rɪdʒ] .
They skillfully employed their skills on Huangni Ridge .
他们 巧妙地 受雇 他们的 技能 在 黄泥 岭 .

黄泥冈上巧施功。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] ['ʃɛlz] .
They returned to the mountain village laden with gold and shells .
他们 返回 到 这 山 村庄 满载 和 金子 和 贝壳 .

满驮金贝归山寨，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪˈzentmənt] [tɔːrdz] [ðə; ði][oʊld] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl]
He was filled with resentment towards the old prime minister of the Central
他 曾是 已填 和 怨恨 向 这 老的 主要的 部长 的 这 中央
[ˌsekrəˈteriət] .
Secretariat .
秘书处 .

懊恨中书老相公。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ˈseɪɪŋ] [tuː; tə] [tʃaʊ] [ɡaɪ] :
At that time , Gongsun Sheng was in the pavilion saying to Chao Gai :
在 那 时间 , 公孙 盛 曾是 在 这 亭 说 到 赵 盖伊 :

话说当时公孙胜正在阁儿里对晁盖说：

" [ðɪs] [ˌberˈdʒɪŋ] [ˈbɜːrθdeɪ] [ˈtrɪbjuːt] [ɪz] [ɪl] - [ˈɡɑːtn] [ɡeɪnz] . "
" This Beijing birthday tribute is ill - gotten gains . "
" 这 北京 生日 贡 是 患病的 - 获得 收益 . "

“这北京生辰纲是不义之财，

" [wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈteɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
" What's wrong with taking it ? "
" 是什么 错误的 和 采取 它 ? "

取之何碍。”

[ə; eɪ][mæn] [rʌʃt] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
A man rushed in from outside .
一个 男人 匆忙 在 从 外部 .

只见一个人从外面抢将入来，

[ɡræb] [ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [seɪ] :
Grab Gongsun Sheng and say :
抓住 公孙 盛 和 说 :

揪住公孙胜道：

[haʊ] [der] [juː; jʊ] !
How dare you !
如何 敢 你 !

“你好大胆！

[ðə; ði] [ˈmætər] [wiː; wi][dʒʌst] [dɪˈskʌst] ,
The matter we just discussed ,
这 事情 我们 只是 讨论 ,

却才商议的事，

[aɪ] [ˌʌndərˈstænd] .
I understand .
我 理解 .

我都知了也。”

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][wuː] - .
That person was none other than the strategist Wu Xuejiu .
那 人 曾是 没有任何 其他 比 这 战略家 吴 - .

那人却是智多星吴学究。

[tʃaʊ] [ɡaɪ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Chao Gai laughed and said :
赵 盖伊 笑了 和 说 :

晁盖笑道：

" [sɜːr] , [pliːz] [dəunt][ˈpænɪk] , "
" Sir , please don't panic , "
" 先生 , 请 不 恐慌 , "

“先生休慌，

[pliːz] [let] [ˌjuː ˈes] [miːt] .
Please let us meet .
请 让 我们 见面 .

且请相见。”

[ˈæftər] [ðə; ði] [tuː] [iksˈtʃeindʒd] [gˈriːtɪŋz] ,
After the two exchanged greetings ,
后 这 二 交换 问候 ,

两个叙礼罢，

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [noʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] [ðæt] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [klaʊd]
" It has long been known in the martial arts world that Gongsun Sheng , the Cloud
" 它 有 长的 到过 已知 在 这 武术 艺术 世界 那 公孙 盛 , 这 云
- [ˈpɪrsɪŋ] [ˈdrægən] , [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmæstər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] . "
- Piercing Dragon , is a great master of the martial arts . "
- 冲孔 龙 , 是 一个 伟大的 掌握 的 这 武术 艺术 . "

“江湖上久闻人说入云龙公孙胜一清大名，

[aɪ] [ˈnevər] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [hɪr] [təˈdeɪ] .
I never expected to meet you here today .
我 绝不 预期的 到 见面 你 这里 今天 .

不期今日此处得会。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ðɪs] [ˈskɑːlər] , "
" This scholar , "
" 这 学者 , "

“这位秀士先生，

[ðæt] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈstrætədʒɪst] , [wuː] - .
That was none other than the brilliant strategist , Wu Xuejiu .
那 曾是 没有任何 其他 比 这 杰出的 战略家 , 吴 - .

便是智多星吴学究。”

[ˈgɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] [spiːk] [ˈhaɪli] [ʌv; əv][ˈmɪstər] .
" I have heard many people in the martial arts world speak highly of Mr .
" 我 有 听到 许多 人们 在 这 武术 艺术 世界 说话 高度 的 先生 .
[dʒiːɑːliːæŋ] . "
Jialiang . "
嘉良 . "

“吾闻江湖上多人曾说加亮先生大名，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [feɪt] [wʊd] [liːd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [frend] [æt; ət] - [ˈmænər]
Little did I know that fate would lead me to a virtuous friend at Baozheng Manor
小的 做过 我 知道 那 命运 会 带领 我 到 一个 有德行的 朋友 在 - 庄园
.
:
:

岂知缘法却在保正庄上得会贤契。

[its] [dʒʌst] [ðæt] - [ɪz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
It's just that Baozheng is generous and righteous .
它是 只是 那 - 是 慷慨的 和 正义 .

只是保正疏财仗义，

[ðʌs] , ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [lænd] [flɑːkt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɔːr] .
Thus , heroes from all over the land flocked to his door .
因此 , 英雄 从 全部 超过 这 土地 成群结队的 到 他的 门 .

以此天下豪杰都投门下。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ə'kweɪntəns] [ˌɪn'saɪd] . "
" There are a few more acquaintances inside . "
" 那里 是 一个 很少 更多的 熟人 里面 . "

“再有几位相识在里面，

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [tɔːk] . "
" Please come to the back hall for a talk . "
" 请 来 到 这 后退 大厅 为了 一个 讲话 . "

一发请进后堂深处见。”

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The three people went inside .
这 三 人们 去 里面 .

三个人入到里面，

[dʒʌst] [wɪð; wɪθ] ['juː] [tæŋ] ,
Just with Liu Tang ,
只是 和 刘 唐 ,

就与刘唐、

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['fæməliz] [met] .
The three Ruan families met .
这 三 阮 家庭 遇见 .

三阮都相见了。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðɪs] ['miːtɪŋ] [tə'deɪ] ,
" This meeting today ,
" 这 会议 今天 ,

“今日此一会，

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
This is unlikely to be a coincidence .
这 是 不太可能 到 是 一个 巧合 .

应非偶然。

[pliːz] [æsk] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [tuː; tə] [sɪt] ['feɪsɪŋ] ['fɔːrwərd] .
Please ask the elder brother to sit facing forward .
请 问 这 长老 兄弟 到 坐 面向 向前 .

须请保正哥哥正面而坐。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz][ə; eɪ] [pʊr] [mæn] . "
" The young master is a poor man . "
" 这 年轻的 掌握 是 一个 贫穷的 男人 . "

“量小子是个穷主人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['speʃ(ə)l] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðə; ði] [gests] .
There was nothing special to offer the guests .
那里 曾是 没有什么 特别的 到 提供 这 客人 .

又无甚罕物相留好客，

[haʊ] [der] [wiː; wi]['ɑːkjupaɪ][ˌaɪ 'tiː] ?
How dare we occupy it ?
如何 敢 我们 占据 它 ?

怎敢占上。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" ['brʌðər] - , "
" Brother Baozheng , "
" 兄弟 - , "

“保正哥哥，

" [pliːz] , [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] . "
" Please , have a seat . "
" 请 , 有 一个 座位 . "

依着小生且请坐了。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][fɜːrst] [siːt] .
Chao Gai had no choice but to take the first seat .
赵 盖伊 有 不 选择 但 到 拿 这 第一的 座位 .

晁盖只得坐了第一位。

[wuː] ['jɔŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['sekənd] [siːt] .
Wu Yong took the second seat .
吴 永 采取 这 第二 座位 .

吴用坐了第二位，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [θɜːrd] [siːt] .
Gongsun Sheng sat in the third seat .
公孙 盛 卫星 在 这 第三 座位 .

公孙胜坐了第三位，

[l'juː] [tæŋ] [sæt][ɪn] [fɔːrθ] [pleɪs] .
Liu Tang sat in fourth place .
刘 唐 卫星 在 第四 地方 .

刘唐坐了第四位，

["ruːən] - [sæt][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [siːt] .
Ruan Xiaoer sat in the fifth seat .
阮 - 卫星 在 这 第五 座位 .

阮小二坐了第五位，

["ruːən] ['ʃaʊˈwuː] [sæt][ɪn][ðə; ði] [sɪksθ] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Ruan Xiaowu sat in the sixth position .
阮 小舞 卫星 在 这 第六 位置 .

阮小五坐第六位，

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Ruan Xiaoqi sat in the seventh position .
阮 小七 卫星 在 这 第七 位置 .

阮小七坐第七位。

[ðeɪ] [ðen] ['gæðərd] [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] .
They then gathered to drink wine .
他们 然后 聚集 到 喝 葡萄酒 .

却才聚义饮酒。

[ˌriːə'reɪndʒ] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] .
Rearrange the cups and plates .
重新排列 这 杯子 和 盘子 .

重整杯盘，

[prɪ'per] [mɔːr] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
Prepare more wine and dishes .
准备 更多的 葡萄酒 和 菜肴 .

再备酒肴，

['evriwʌn] [dræŋk] [ænd; ənd] [tʃæt] .
Everyone drank and chatted .
每个人 喝 和 聊天 .

众人饮酌。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [driːmd] [ðæt] [ðə; ði] [bɪg] ['dɪpər] [fel] ['ɑːntə] [ðə; ði] [ruːf] [rɪdʒ] . "
" The village head dreamed that the Big Dipper fell onto the roof ridge . "
" 这 村庄 头 梦见 那 这 大的 杓 跌倒 到 这 屋顶 岭 . "

“保正梦见北斗七星坠在屋脊上，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['sev(ə)n] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [hæv; həv] ['gæðərd] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] ['aʊər; ɑːr] ['raɪtʃəs] [kɔːz] .
Today , the seven of us have gathered to carry out our righteous cause .
今天 , 这 七 的 我们 有 聚集 到 携带 出去 我们的 正义 原因 .

今日我等七人聚义举事，

[dʌz] [ðɪs] [nɑːt] [ˌkɔːrə'spɑːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ?
Does this not correspond to the signs of Heaven ?
做 这 不是 对应 到 这 标志 的 天堂 ?

岂不应天垂象。

[ðɪs] [set] [ɪz] [lʌg'ʒʊriəs] .
This set is luxurious .
这 放 是 豪华 .

此一套富贵，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['iːzəli] [əb'teɪnd] .
It was easily obtained .
它 曾是 容易地 获得 .

唾手而取。

[wiː; wi] , [ðə; ði] ['sev(ə)n] , [ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr] [gruːp] ,
We , the seven , and our group ,
我们 , 这 七 , 和 我们的 团体 ,

我等七人和会，

[noʊ] [wʌn] [nuː] .
No one knew .
不 一 知道 .

并无一人晓得。

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd][ˌdʒenə'rɑːsəti][ɪn]
I think of Mr . Gongsun Sheng , a man of great integrity and generosity in
我 思考 的 先生 . 公孙 盛 , 一个 男人 的 伟大的 正直 和 慷慨 在
[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] .
the martial arts world .
这 武术 艺术 世界 .

想公孙胜先生江湖上仗义疏财之士，

[soʊ] [wen] [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
So when I learned of this ,
所以 什么时候 我 学习 的 这 ,

所以得知这件事，

[tuː; tə] [ə'plai] [fɔːr; fər] [ɪn'ʃʊrəns] .
To apply for insurance .
到 申请 为了 保险 .

来投保正。

[aɪ] [æskt] ['brʌðər] ['juː][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːt] [wiː; wi] [tʊk] .
I asked Brother Liu to inquire about the route we took .
我 问 兄弟 刘 到 查询 关于 这 路线 我们 采取 .

所说央刘兄去探听路程从那里来，

[its] [leɪt] [tə'deɪ] ,
It's late today ,
它是 晚的 今天 ,

今日天晚，

" [ɪf] [juː; jʊ] [ə'raɪv] ['ɜːrli] , [pliːz] [set] [ɔːf] . "
" If you arrive early , please set off . "
" 如果 你 到达 早期的 , 请 放 离开 . "

来早便请登程。”

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][ɑːn] [ðɪs] [trɪp] .
There's no need to go on this trip .
有 不 需要 到 去 在 这 旅行 .

“这一事不须去了，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] [hiː; hi] [keɪm] [hɪr] .
I have already found out how he came here .
我 有 已经 成立 出去 如何 他 来了 这里 .

贫道已打听知他来的路数了。

[its] [dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [tuː; tə] - .
It's just coming up the main road to Huangnigang .
它是 只是 未来 向上 这 主要的 路 到 - .

只是黄泥冈大路上来。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ten] [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv] - ,
" Ten miles east of Huangnigang ,
" 十 英里 东方 的 - ,

“黄泥冈东十里路，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] [ænəl] ['vɪlɪdʒ] .
The place name is Anle Village .
这 地方 姓名 是 安乐 村庄 .

地名安乐村，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['leɪzi] [mæn] ,
There was a lazy man ,
那里 曾是 一个 懒惰的 男人 ,

有一个闲汉，

[its] [kɔːld] [ðə; ði] [waɪt] - [deɪ] [ræt] , [baɪ] [ʃeŋ] .
It's called the White - Day Rat , Bai Sheng .
它是 称为 这 白色的 - 天 鼠 , 白 盛 .

叫做白日鼠白胜，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
They also came to seek refuge with me .
他们 还 来了 到 寻找 避难所 和 我 .

也曾来投奔我，

[aɪ] [wʌns] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm]['trǽv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
I once gave him some travel expenses .
我 一次 给予 他 一些 旅行 开支 .

我曾赍助他盘缠。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [waɪt] [laɪt] [ʃaɪnz] [ə'bʌv] [ðə; ði][bɪg] ['dɪpər] , "
" White light shines above the Big Dipper , "
" 白色的 光 闪耀 多于 这 大的 杓 , "

“北斗上白光，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Could it be this person ?
可以 它 是 这 人 ?

莫不是应在这人？

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['juːsf(ə)l] ['elsˌwer] . "
" It will be useful elsewhere . "
" 它 将要 是 有用 别处 . "

自有用他处。”

['luː] [tæŋ] [sed] :
Liu Tang said :
刘 唐 说 :

刘唐道：

" - [ɪz] [kwaɪt] [fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] . "
" Huangnigang is quite far from here . "
" - 是 相当 远的 从 这里 . "

“此处黄泥冈较远，

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] ['ʃeltər] ?
Where can I find shelter ?
在哪里 能 我 寻找 庇护所 ?

何处可以容身？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" ['oʊnli] [ðɪs] [baɪ] [ʃeŋ] ['fæməli] ,
" Only this Bai Sheng family ,
" 仅有的 这 白 盛 家庭 ,

“只这个白胜家，

[ðɪs] [ɪz] [wer] [wiː; wi][faɪnd]['refjuːdʒ] .
This is where we find refuge .
这 是 在哪里 我们 寻找 避难所 .

便是我们安身处。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [juːz] [baɪ] [ʃeŋ] .
They also needed to use Bai Sheng .
他们 还 需要 到 使用 白 盛 .

亦还要用了白胜。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

['mɪstər] . [wuː] ,
Mr . Wu ,
先生 . 吴 ,

“吴先生，

[wiːl] [teɪk] [ðə; ði] [sɔːft] [ə'proʊtʃ] .
We'll take the soft approach .
出色地 拿 这 柔软的 方法 .

我等还是软取，

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['teɪkən] [baɪ] [fɔːrs] ?
But was it taken by force ?
但 曾是 它 已采取 经过 力量 ?

却是硬取？”

[wuː] ['jɔŋ] [læft] :
Wu Yong laughed :
吴 永 笑了 :

吴用笑道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [set] [ə; eɪ][træp] . "
" I have already set a trap . "
" 我 有 已经 放 一个 陷阱 . "

“我已安排定了圈套，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [ə'raɪvd] .
Just look at the way he arrived .
只是 看 在 这 方式 他 到达的 .

只看他来的光景。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] , [ðen] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
If you have the strength , then use it .
如果 你 有 这 力量 , 然后 使用 它 .

力则力取，

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [ˌaʊt'wɪt] [ðer; ðər] [ə'poʊnənt] .
A wise person will outwit their opponent .
一个 明智的 人 将要 智胜 他们的 对手 .

智则智取。

[hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
have a plan .
有 一个 计划 .

我有一条计策，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðɪs] ['suːts] [jʊr; jər] [teɪst] ?
I wonder if this suits your taste ?
我 想知道 如果 这 西装 你的 品尝 ?

不知中你们意否?

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

如此如此。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Chao Gai was overjoyed upon hearing this .
赵 盖伊 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

晁盖听了大喜，

['stɑːmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [hiː; hi] [sed] :
Stomping his feet , he said :
跺脚 他的 脚 , 他 说 :

撷着脚道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" What a brilliant plan ! "
" 什么 一个 杰出的 计划 ! "

“好妙计！

[its] [noʊ] ['wʌndər] [jʊə(r)] [kɔːld] [ə; eɪ]['dʒiːniəs] .
It's no wonder you're called a genius .
它是 不 想知道 你是 称为 一个 天才 .

不枉了称你做智多星，

[ɪnˈdiːd] , [hiː; hi] [səˈpɑːsiz] ['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] .
Indeed , he surpasses Zhuge Liang .
的确 , 他 超越 诸葛亮 梁 .

果然赛过诸葛亮。

" [greɪt] [plæn] ! "
" Great plan ! "
" 伟大的 计划 ! "

好计策！”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [dəunt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [əˈgen] . "
" Don't mention it again . "
" 不 提到 它 再次 . "

“休得再提。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[ə; eɪ] [wɔːl] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɪrz] .
A wall must have ears .
一个 墙 必须 有 耳朵 .

隔墙须有耳，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
There's no one outside the window .
有 不 一 外部 这 窗户 .

窗外岂无人。

['oʊnli][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [noʊ] .
Only you and I know .
仅有的 你 和 我 知道 .

只可你知我知。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [ðen] [sed] :
Chao Gai then said :
赵 盖伊 然后 说 :

晁盖便道：

" ['brʌðər] ["ruːən] , [pliːz] [rɪ'tɜːrn] . "
" Brother Ruan , please return . "
" 兄弟 阮 , 请 返回 . "

“阮家三兄且请回归，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [æt; ət] [ʒaʊʒwɑŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] .
We will meet at Xiaozhuang on the appointed day .
我们 将要 见面 在 小庄 在 这 任命 天 .

至期来小庄聚会。

['mɪstər] . [wuː] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [tiːtʃ] .
Mr . Wu continued to teach .
先生 . 吴 持续 到 教 .

吴先生依旧自去教学。

['gɑːŋsʌn] [ænd; ənd]['juː] [tæŋ] ,
Gongsun and Liu Tang ,
公孙 和 刘 唐 ,

公孙先生并刘唐，

" [aɪ] [wɪl] ['oʊnli][biː; bi] ['steɪɪŋ] [ˌtempə'rerəli] [æt; ət][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ɪ'steɪt] . "
" I will only be staying temporarily at my humble estate . "
" 我 将要 仅有的 是 入住 暂时地 在 我的 谦逊的 财产 . "

只在敝庄权住。”

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ðæt] [deɪ] .
They drank until late that day .
他们 喝 直到 晚的 那 天 .

当日饮酒至晚，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] [gest] [ruːmz; rʊmz][tuː; tə] [rest] .
They each went to their guest rooms to rest .
他们 每个 去 到 他们的 客人 房间 到 休息 .

各自去客房里歇息。

[aɪ][gɑːt] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I got up at dawn the next day .
我 得到 向上 在 黎明 这 下一个 天 .

次日五更起来，

['brekfəst] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] .
Breakfast has been prepared .
早餐 有 到过 准备 .

安排早饭吃了。

[tʃaʊ] [gaɪ] [tʊk] [aʊt] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ["ruːən]
Chao Gai took out thirty taels of silver and gave them to the three Ruan
['brʌðərz] , ['seɪɪŋ] :
brothers , saying :
兄弟 , 说 :

晁盖取出三十两花银送与阮家三兄弟道：

" [ðɪs] ['dʒestʃər] ['mɪrli] [iks'presiz] [ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv][maɪ] [sɪn'serəti] . "
" This gesture merely expresses a token of my sincerity . "
" 这 手势 仅仅 表达 一个 令牌 的 我的 诚意 . "

“权表薄意，

[duː][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Do not refuse .
做 不是 拒绝 .

切勿推却。”

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
The three Ruan brothers were unwilling to accept this .
这 三 阮 兄弟 是 不情愿 到 接受 这 .

三阮那里肯受。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [frendz] , "
" The intention of friends , "
" 这 意图 的 朋友们 , "

“朋友之意，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt] [əb'strʌkt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They must not obstruct each other .
他们 必须 不是 阻碍 每个 其他 .

不可相阻。”

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] [hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
The three Ruan brothers had just received the silver .
这 三 阮 兄弟 有 只是 已收到 这 银 .

三阮方才受了银两。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['eskɔːtid] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They were all escorted out of the village .
他们 是 全部 护送 出去 的 这 村庄 .

一齐送出庄外来。

[wuː] ['jɔŋ] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :
Wu Yong whispered in his ear :
吴 永 低声说道 在 他的 耳朵 :

吴用附耳低言道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] , "
" In this way , "
" 在 这 方式 , "

“这般这般，

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [mʌst; məst][biː; bi] [met] [wɪ'ðaʊt] [feɪl] .
The deadline must be met without fail .
这 最后期限 必须 是 遇见 没有 失败 .

至期不可有误。”

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
The three Ruan brothers parted ways .
这 三 阮 兄弟 分手了 方式 .

阮家三弟兄相别了，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] .
I will return to Shijie Village .
我 将要 返回 到 世界 村庄 .

自回石碣村去。

[tʃaʊ] [gaɪ] [kept] [wuː] - [ænd; ənd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
Chao Gai kept Wu Xuejiu and Gongsun Sheng at home .
赵 盖伊 保留 吴 - 和 公孙 盛 在 家 .

晁盖留住吴学究与公孙胜、

['ljuː] [tæŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Liu Tang was in the village .
刘 唐 曾是 在 这 村庄 .

刘唐在庄上，

['deɪli] ['miːtɪŋ] .
Daily meeting .
日常的 会议 .

每日议事。

[lets] [stɑːp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] - ['wɪndɪd] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
Let's stop with the long - winded conversation .
我们来吧 停止 和 这 长的 - 喘息 对话 .

话休絮繁。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Now , let's talk about Liang Zhongshu of Daming Prefecture in Beijing .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 梁 钟书 的 筑坝 州 在 北京 .

却说北京大名府梁中书，

[hiː; hi] [braibd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['bɜːrθdeɪ]
He bribed them with 100 , 000 strings of cash to prepare a complete birthday
他 受贿 他们 和 - , - 字符串 的 现金 到 准备 一个 完全的 生日
[gɪft] .
gift .
礼物 .

收买了十万贯庆贺生辰礼物完备，

[ə; eɪ] [deɪt] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] , [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
A date was chosen , and people were sent to set off .
一个 日期 曾是 选定 , 和 人们 是 发送 到 放 离开 .

选日差人起程。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The next day , I sat down in the back hall .
这 下一个 天 , 我 卫星 向下 在 这 后退 大厅 .

当下一日在后堂坐下，

['mædəm] ['kaɪ] [ðen] [æskt] :
Madam Cai then asked :
女士 蔡 然后 问 :

只见蔡夫人问道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[wen] [wɪl] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] ['trɪbjuːt] [dɪ'pɑːrt] ?
When will the birthday tribute depart ?
什么时候 将要 这 生日 贡 离开 ?

生辰纲几时起程？”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

[ðə; ði] [gɪfts] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['redi] .
The gifts are all ready .
这 礼物 是 全部 准备好 .

“礼物都已完备，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ʌp] [tə'mɑːroʊ] [ɔːr][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] .
We should get up tomorrow or the day after .
我们 应该 得到 向上 明天 或者 这 天 后 .

明后日便用起身。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli] [wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] .
There is only one thing that remains unresolved .
那里 是 仅有的 一 事物 那 遗迹 未解决 .

只是一件事在此踌躇未决。”

['mædəm] ['kaɪ] [sed] :
Madam Cai said :
女士 蔡 说 :

蔡夫人道：

" [ɪz][ðer; ðər] ['sʌmθɪŋ] [jʊə(r)] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [ə'baʊt] ? "
" Is there something you're hesitating about ? "
" 是 那里 某物 你是 犹豫不决 关于 ? "

“有甚事踌躇未决？”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

[læst] [jɪr] , - , - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [wɜːr; wər] [spent] [ɑːn] ['baɪɪŋ] [goʊld] , ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [ænd; ənd]
Last year , 100 , 000 strings of cash were spent on buying gold , jewels , and
最后的 年 , - , - 字符串 的 现金 是 花费 在 购买 金子 , 珠宝 , 和
['ʃɛlz] .
shells .
贝壳 .

“上年费了十万贯收买金珠宝贝，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['toʊkioʊ] .
Send it to Tokyo .
发送 它 到 东京 .

送上东京去，

[its] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [dəunt] [hæv; həv][də; ði] [raɪt] ['piːp(ə)l] .
It's simply because we don't have the right people .
它是 简单地 因为 我们 不 有 这 正确的 人们 .

只因用人不着，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɔbd] [baɪ] [θiːvz] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] .
They were robbed by thieves halfway there .
他们 是 被抢劫 经过 窃贼 半 那里 .

半路被贼人劫将去了，

[noʊ] [rɪ'zʌlts] [faʊnd] [tuː; tə] [deɪt] ;
No results found to date ;
不 结果 成立 到 日期 ;

至今无获；

[ðɪs] [jɪr] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['nesəseri] ['dɑːkjuments] [tuː; tə][ðə; ði]

This	year	,	it	seems	there's	no	one	to	deliver	the	necessary	documents	to	the
这	年	,	它	似乎	有	不	一	到	递送	这	必要的	文件	到	这

[frʌnt] [desk] [ə'gen] .

front	desk	again	.
正面	桌子	再次	.

今年帐前眼见得又没个了事的人送去，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [noʊ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .

There	is	still	no	decision	to	be	made	.
那里	是	仍然	不	决定	到	是	制成	.

在此踌躇未决。”

['mædəm] ['kaɪ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [steps] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd] [sed] :

Madam	Cai	pointed	to	the	steps	below	and	said	:
女士	蔡	尖	到	这	步骤	以下	和	说	:

蔡夫人指着阶下道：

[juː; jʊ]['ɔːf(ə)n] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪk'striːmli] ['keɪpəb(ə)l] .

You	often	say	that	this	person	is	extremely	capable	.
你	经常	说	那	这	人	是	极其	有能力的	.

“你常说这个人十分了得，

[waɪ] [nɑːt][hæv; həv][hɪm; ɪm] [send] [ðə; ði]['peɪpər] ['dɑːkjumənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm] ?

Why	not	have	him	send	the	paper	document	and	the	petition	to	them	?
为什么	不是	有	他	发送	这	纸	文档	和	这	请愿	到	他们	?

何不着他委纸领状送去走一遭，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] [mɪ'steɪks] .

To	avoid	making	mistakes	.
到	避免	制作	错误	.

不致失误。”

[wen] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steps] ,

When	Liang	Zhongshu	looked	at	the	person	below	the	steps	,
什么时候	梁	钟书	看起来	在	这	人	以下	这	步骤	,

梁中书看阶下那人时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] .

It	was	Yang	Zhi	,	the	Blue	-	Faced	Beast	.
它	曾是	杨	智	,	这	蓝色的	-	面对	兽	.

却是青面兽杨志。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Liang	Zhongshu	was	overjoyed	.
梁	钟书	曾是	欣喜若狂	.

梁中书大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [jæŋ] [dʒiː][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [sed] :

He	then	summoned	Yang	Zhi	to	the	hall	and	said	:
他	然后	被召唤	杨	智	到	这	大厅	和	说	:

随即唤杨志上厅说道：

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [fə'getiŋ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .

I	was	just	forgetting	about	you	.
我	曾是	只是	遗忘	关于	你	.

“我正忘了你。

[ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [gɪfts] [tuː; tə][ˌem 'iː] . . .

If	you	deliver	the	birthday	gifts	to	me	.	.	.
如果	你	递送	这	生日	礼物	到	我	.	.	.

你若与我送得生辰纲去，

" [aɪ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] ['elɪveɪt] [juː; jʊ] . "

"	I	will	find	a	way	to	elevate	you	. "
"	我	将要	寻找	一个	方式	到	提升	你	. "

我自有抬举你处。”

[jæŋ] [dʒiː] [klɑːspt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Yang	Zhi	clasped	his	hands	in	front	of	him	and	reported :
杨	智	紧握	他的	双手	在	正面	的	他	和	据报道 :

杨志叉手身前禀道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] [ˌem 'iː] , "

"	Your	Excellency	has	dispatched	me , "
"	你的	阁下	有	已派出	我 , "

“恩相差遣，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .

I	dare	not	disobey	.
我	敢	不是	违	.

不敢不依。

[aɪ][dʒʌst][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] ?

I	just	don't	know	how	to	handle	it	?
我	只是	不	知道	如何	到	处理	它	?

只不知怎地打点?

[wen] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['getɪŋ] [ʌp] ?

When	are	you	getting	up	?
什么时候	是	你	获得	向上	?

几时起身？”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :

Liang	Zhongshu	said	:
梁	钟书	说	:

梁中书道：

" [ten] ['tʃæriːəts] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] . "

"	Ten	chariots	will	be	dispatched	to	Daming	Prefecture	. "
"	十	战车	将要	是	已派出	到	筑坝	州	. "

“着落大名府差十辆太平车子，

[ten] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə]['eskɔːrt][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .

Ten	imperial	guards	were	assigned	to	escort	the	carriage	in	front	of	the	tent	.
十	帝国	守卫	是	分配	到	护送	这	运输	在	正面	的	这	帐篷	.

帐前拨十个厢禁军监押着车，

[iːtʃ] ['viːəkl; 'viːhɪkl][hæd; həd][ə; eɪ] ['jeloʊ] [flæg] [dɪ'spleɪd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

Each	vehicle	had	a	yellow	flag	displayed	on	it	.
每个	车辆	有	一个	黄色的	旗帜	显示	在	它	.

每辆上各插一把黄旗，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] : " [ə; eɪ][gɪft] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][grænd] ['tuːtər][ɑːn][hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] . "

The	inscription	reads	:	"	A	gift	presented	to	the	Grand	Tutor	on	his	birthday	. "
这	题词	阅读	:	"	一个	礼物	呈现	到	这	盛大	导师	在	他的	生日	. "

上写着‘献贺太师生辰纲”。

[iːtʃ] ['viːəkl; 'viːhɪkl][wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ]['soʊldʒər] .

Each	vehicle	was	accompanied	by	a	soldier .
每个	车辆	曾是	伴随	经过	一个	士兵 .

每辆车子再使个军健跟着。

" [aɪ][mʌst; məst] [set] [ɔːf] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] . "

"	I	must	set	off	within	three	days	. "
"	我	必须	放	离开	之内	三	天	. "

三日内便要起身去。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] , [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] , [ˌeɪ 'em] ['meɪkɪŋ] [iks'kjuːziz] . "
" It's not that I , a petty person , am making excuses . "
" 它是 不是 那 我 , 一个 小气 人 , 是 制作 借口 . "

“非是小人推托，

['æktʃuəli] , [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [goʊ] .
Actually , you shouldn't go .
实际上 , 你 不应该 去 .

其实去不得。

[aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [send] [ə'nʌðər] ['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] [ə'stuːt] ['pɜːrs(ə)n] .
I beg Your Majesty's decree to send another capable and astute person .
我 求 你的 陛下的 法令 到 发送 其他 有能力的 和 精明 人 .

乞钧旨别差英雄精细的人去。”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [prə'moʊt] [juː; jʊ] .
I intend to promote you .
我 打算 到 推动 你 .

“我有心要抬举你，

[ə; eɪ] ['seprət] ['letər] [wʌz; wəz] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [fɔːr; fər] ['ɔːfərɪŋ]
A separate letter was included in the middle of the memorial for offering
['bɜːrθdeɪ] [gɪfts] .
birthday gifts .
生日 礼物 .

这献生辰纲的札子内另修一封书在中间，

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [wɪl] [prə'tekt] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
The Grand Tutor will protect you with all his might .
这 盛大 导师 将要 保护 你 和 全部 他的 可能 .

太师跟前重重保你，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] ['ʌndər] [dɪ'vaɪn] [kə'mænd] .
He returned under divine command .
他 返回 在下面 神圣的 命令 .

受道敕命回来。

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'vɜːrs] [ðə; ði] [brəntʃ] [ə'dʒʌstmənt] ?
How to reverse the branch adjustment ?
如何 到 撤销 这 分支 调整 ?

如何倒生支调，

" [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][goʊ] ? "
" Refuse to go ? "
" 拒绝 到 去 ? "

推辞不去？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [baɪ][jʊr; jər] ['eksələnsi] : "
" By Your Excellency : "
" 经过 你的 阁下 : "

“恩相在上：

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɔbd] [baɪ] [θiːvz] [læst] [jɪr] .
I've heard that it was robbed by thieves last year .
我已经 听到 那 它 曾是 被抢劫 经过 窃贼 最后的 年 .

小人也曾听得上年已被贼人劫去了，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [əb'teɪnd] [tuː; tə] [deɪt] .
It has not been obtained to date .
它 有 不是 到过 获得 到 日期 .

至今未获。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [θiːvz] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [ðɪs] [jɪr] .
There are more thieves on the road this year .
那里 是 更多的 窃贼 在 这 路 这 年 .

今岁途中盗贼又多，

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [bæd] .
This is very bad .
这 是 非常 坏的 .

甚是不好，

[ɑːn] [ðɪs] [trɪp] [tuː; tə]['toʊkioʊ] ,
On this trip to Tokyo ,
在 这 旅行 到 东京 ,

此去东京，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['wɔːtərweɪ] .
There is no waterway .
那里 是 不 水路 .

又无水路，

[ɔːl] [ɑːr; ər][draɪ] [roʊdz] .
All are dry roads .
全部 是 干燥 道路 .

都是旱路，

[wiː; wi] [pæst] [baɪ]['pɜːrp(ə)l] ['maʊnt(ə)n] .
We passed by Purple Mountain .
我们 通过了 经过 紫色的 山 .

经过的是紫金山、

- ['maʊnt(ə)n] ,
Erlong Mountain ,
- 山 ,

二龙山、

[piːtʃ] ['blɑːsəm] ['maʊnt(ə)n]
Peach Blossom Mountain
桃 开花 山

桃花山、

[ʌm'brelə] ['maʊnt(ə)n]
Umbrella Mountain
伞 山

伞盖山、

-
Huangnigang
-

黄泥冈、

-

Baishawu

-

白沙坞、

[waɪld] [klaʊd] ['krɔːsɪŋ]
Wild **Cloud** **Crossing**
荒野 云 十字路口

野云渡、

[red] [paɪn] ['fɔːrɪst] ,
Red **pine** **forest** **,**
红色的 松树 森林 ,

赤松林，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['pleɪsɪz] ['friːkwəntid] [baɪ] ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjərz] .
These **are** **all** **places** **frequented** **by** **powerful** **figures** **.**
这些 是 全部 地方 经常光顾 经过 强大的 数据 .

这几处都是强人出没的去处。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['sɪŋg(ə)l] [gests] ,
In **addition** **to** **single** **guests** **,**
在 添加 到 单身的 客人 ,

更兼单身客人，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [pæs] [baɪ] [ə'loʊn] .
He **dared** **not** **pass** **by** **alone** **.**
他 敢于 不是 经过 经过 独自的 .

亦不敢独自经过，

[hiː; hi] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['treʒərz] .
He **knew** **they** **were** **gold** **and** **silver** **treasures** **.**
他 知道 他们 是 金子 和 银 宝藏 .

他知道是金银宝物，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [əˈvɔɪd] [ˈrɔbiŋ] [ðem; ðəm] ?
How **can** **we** **avoid** **robbing** **them** **?**
如何 能 我们 避免 抢劫 他们 ?

如何不来抢劫?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [fɔːr; fər] [nɔːt] [ænd; ənd][hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It **was** **all** **for** **naught** **and** **he** **lost** **his** **life** **.**
它 曾是 全部 为了 零 和 他 丢失的 他的 生活 .

枉结果了性命。

" [ðɪs] [wei] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [goʊ] . "
" **This** **way** **you** **cannot** **go** **.** **"**
" 这 方式 你 不能 去 . "

以此去不得。”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang **Zhongshu** **said** **:**
梁 钟书 说 :

梁中书道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm][ðer; ðər][wɪð; wɪθ] ['mɪləteri]
" **In** **that** **case** **,** **it** **would** **be** **convenient** **to** **send** **them** **there** **with** **military**
" 在 那 案件 , 它 会 是 方便的 到 发送 他们 那里 和 军队
[ə'kædəmi] [prə'tekʃn] . "
academy **protection** **.** **"**
学院 保护 . "

“恁地时多着军校防护送去便了。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道:

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ðen] [dɪ'spætʃt] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] . "
" The Prime Minister then dispatched five hundred men . "
" 这 主要的 部长 然后 已派出 五 百 男人 . "

“恩相便差五百人去，

[ðæt] [wəʊnt] [help] ['iːðər] .
That won't help either .
那 惯于 帮助 任何一个 .

也不济事。

[wen] [ðiːz] ['fɛloʊz] [hɜːrd] [ðə; ði]['bændits] [ə'raɪv] ,
When these fellows heard the bandits arrive ,
什么时候 这些 伙伴们 听到 这 强盗 到达 ,

这厮们一声听得强人来时，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [fɜːrst] .
They all left first .
他们 全部 左边 第一的 .

都是先走了的。”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道:

[wen] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ,
When you say that ,
什么时候 你 说 那 ,

“你这般地说时，

" ['ʃʊdənt] [wiː; wi] [send] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [gɪfts] ? "
" Shouldn't we send the birthday gifts ? "
" 不应该 我们 发送 这 生日 礼物 ? "

生辰纲不要送去了？”

[jæŋ] [dʒiː] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yang Zhi then reported :
杨 智 然后 据报道 :

杨志又禀道:

" [ɪf] [wiː; wi] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɑːn] [ðɪs] ['mætər] . . . "
" If we follow the advice of a petty person on this matter . . . "
" 如果 我们 跟随 这 建议 的 一个 小气 人 在 这 事情 . . . "

“若依小人一件事，

" [ðen] [aɪ] [der] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] . "
" Then I dare to send it over . "
" 然后 我 敢 到 发送 它 超过 . "

便敢送去。”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道:

" [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [ɪn'trʌstɪd] [maɪ'self][tuː; tə][juː; jʊ] . . . "
" Since I have entrusted myself to you . . . "
" 自从 我 有 受托 我 到 你 . . . "

“我既委在你身上，

[waɪ] [kɑːnt] [aɪ][duː][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] ?
Why can't I do as you say ?
为什么 不能 我 做 作为 你 说 ?

如何不依你说。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [ɪf] [wiː; wi] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] ['peti] ['piːp(ə)l] . . . "
" If we follow the advice of petty people . . . "
" 如果 我们 跟随 这 建议 的 小气 人们 . . . "

“若依小人说时，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ə; eɪ][kɑːr] .
I don't want a car .
我 不 想 一个 车 .

并不要车子，

[ðə; ði] [gɪfts] [wɜːr; wər] [pækt] ['ɪntuː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['kæriɪŋ] [poʊlz] .
The gifts were packed into more than ten carrying poles .
这 礼物 是 包装 进入 更多的 比 十 携带 杆子 .

把礼物都装做十余条担子，

[wiː; wi]['oʊnli] [sel] ['dʒenjuɪn] ['prɑːdʌkt] [drest] [ʌp] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['kʌstəmərz] .
We only sell genuine products dressed up for our customers .
我们 仅有的 卖 真的 产品 穿着 向上 为了 我们的 顾客 .

只做客人的打扮行货。

['ɔːlsoʊ] , [sɪ'lekt] [ten] [strɔːŋ] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] .
Also , select ten strong and capable imperial guards .
还 , 选择 十 强的 和 有能力的 帝国 守卫 .

也点十个壮健的厢禁军，

[bʌt; bət][hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['potər] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [loʊd] .
But he pretended to be a porter carrying the load .
但 他 假装 到 是 一个 搬运工 携带 这 加载 .

却装做脚夫挑着。

['oʊnli] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd] [wʌn] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [niːd] [tuː; tə][goʊ] .
Only one person and one petty person need to go .
仅有的 一 人 和 一 小气 人 需要 到 去 .

只消一个人和小人去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [drest] [ʌp] [æz; əz] [gests] .
But they dressed up as guests .
但 他们 穿着 向上 作为 客人 .

却打扮做客人，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['toʊkioʊ] [ˌoʊvər'naɪt] .
They secretly delivered it to Tokyo overnight .
他们 偷偷 发表 它 到 东京 过夜 .

悄悄连夜送上东京交付。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [best] [taɪm] .
That would be the best time .
那 会 是 这 最好的 时间 .

恁地时方好。”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌæbsəˈluːtli] [raɪt] . ”
“ You are absolutely right . ”
“ 你 是 绝对地 正确的 . ”

“你甚说的是。

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈletər] ,
I wrote a letter ,
我 写道 一个 信 ,

我写书呈，

[prəˈtekt] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ɔːl][jʊr; jər] [maɪt]
Protect you with all your might
保护 你 和 全部 你的 可能

重重保你，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
He returned having received the imperial decree .
他 返回 拥有 已收到 这 帝国 法令 .

受道诰命回来。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [səˈpɔːrt] . "
" I am deeply grateful for your kindness and support . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 和 支持 . "

“深谢恩相抬举。”

[ðæt] [seɪm] [deɪ] , [jæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə][taɪ][ðə; ði] [ˈkæriɪŋ] [poʊl][tuː; tə][ɪts] [fiːt] .
That same day , Yang Zhi was instructed to tie the carrying pole to its feet .
那 相同的 天 , 杨 智 曾是 指示 到 领带 这 携带 极 到 它是 脚 .

当日便叫杨志一面打拴担脚，

[ɑːn][wʌn][hænd] , [ðeɪ] [sɪˈlekt] [ˈsoʊldʒərz] .
On one hand , they select soldiers .
在 一 手 , 他们 选择 士兵 .

一面选拣军人。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈsʌmən] [jæŋ] [dʒiː][tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] .
Summon Yang Zhi to serve in the hall .
召唤 杨 智 到 服务 在 这 大厅 .

叫杨志来厅前伺候，

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hɔːl][ænd; ənd] [æskt] :
Liang Zhongshu came out of the hall and asked :
梁 钟书 来了 出去 的 这 大厅 和 问 :

梁中书出厅来问道：

[jæŋ] [dʒiː] ,
Yang Zhi ,
杨 智 ,

“杨志，

[wen] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈgetɪŋ] [ʌp] ?
When are you getting up ?
什么时候 是 你 获得 向上 ?

你几时起身？”

[jæŋ] [dʒiː] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Yang Zhi reported :
杨 智 据报道 :

杨志禀道：

" [rɪˈpɔːrtɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ˈbenɪfæktər] ,
" Reporting to my benefactor ,
" 报道 到 我的 恩人 ,

“告复恩相，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə] [proʊˈsiːd] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
It is only permitted to proceed tomorrow morning .
它 是 仅有的 允许 到 继续 明天 早晨 .

只在明早准行，

[rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˈletər] [ʌv; əv] [kəˈmɪʃ(ə)n] .
Regarding the letter of commission .
关于 这 信 的 委员会 .

就委领状。”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

" [ðə; ði] [ˈleɪdi] [ˈɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [gɪfts] . "
" The lady also has a load of gifts . "
" 这 女士 还 有 一个 加载 的 礼物 . "

“夫人也有一担礼物，

[ˈɔːlsoʊ] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈmembər] [ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] ,
Also sent to the family members in the household ,
还 发送 到 这 家庭 成员 在 这 家庭 ,

另送与府中宝眷，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː] .
You need to take it too .
你 需要 到 拿 它 也 .

也要你领。

[aɪm] [əˈfreɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [stɑːrt] .
I'm afraid you won't know where to start .
我是 害怕的 你 惯于 知道 在哪里 到 开始 .

怕你不知头路。

[hiː; hi] [ˈspeʃəli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈgrænmɑː] [ˈziː] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] .
He specially instructed Grandma Xie to take charge .
他 特别 指示 奶奶 谢 到 拿 收费 .

特地再教奶公谢都管，

[ænd; ənd] [tuː] [gɑːrdz] ,
And two guards ,
和 二 守卫 ,

并两个虞候，

[aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'll go with you .
患病的 去 和 你 .

和你一同去。”

[jæŋ] [dʒiː] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Yang Zhi reported :
杨 智 据报道 :

杨志告道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] ,
" Thank you ,
" 感谢 你 ,

“恩相，

[jæŋ] [dʒiː] [kɑːnt] [goʊ] .
Yang Zhi can't go .
杨 智 不能 去 .

杨志去不得了。”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

" [ðə; ði] [gɪfts] [wɜːr; wər] ['moʊstli] [ɔːl'redi] [taɪd] [ʌp] . "
" The gifts were mostly already tied up . "
" 这 礼物 是 大多 已经 系 向上 . "

“礼物多已拴缚完备，

[waɪ] [kɑːnt] [aɪ][goʊ] ?
Why can't I go ?
为什么 不能 我 去 ?

如何又去不得？”

[jæŋ] [dʒiː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yang Zhi reported :
杨 智 据报道 :

杨志禀道：

" [ðiːz] [ten] ['loʊdz] [ʌv; əv] [gɪfts] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɑːn][maɪ]['pɜːrs(ə)n] . "
" These ten loads of gifts are all on my person . "
" 这些 十 负载 的 礼物 是 全部 在 我的 人 . "

“此十担礼物都在小人身上，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɔːl] [led] [baɪ] [jæŋ] [dʒiː] .
He and the others were all led by Yang Zhi .
他 和 这 其他的 是 全部 引领 经过 杨 智 .

和他众人都由杨志，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [liːv] ['ɜːrli] , [ðen] [liːv] ['ɜːrli] .
If you want to leave early , then leave early .
如果 你 想 到 离开 早期的 , 然后 离开 早期的 .

要早行便早行，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə]['træv(ə)l]['leɪtər] , [ðen] ['træv(ə)l]['leɪtər] .
If you want to travel later , then travel later .
如果 你 想 到 旅行 之后 , 然后 旅行 之后 .

要晚行便晚行，

[steɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] .
Stay if you want .
停留 如果 你 想 .

要住便住，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] .
Take a break if you want .
拿 一个 休息 如果 你 想 .

要歇便歇，

['ɔːlsoʊ] , ['fɑːloʊɪŋ] [jæŋ] - [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Also , following Yang Zhi's instructions .
还 , 下列的 杨 - 指示 .

亦依杨志提调。

[naʊ] [ðeɪv] ['sʌmənd] [ðə; ði][oʊld] ['stuːərd] , [ðə; ði] [gɑːrd] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ə'gen]

Now	they've	summoned	the	old	steward	,	the	guard	,	and	this	humble	servant	again
现在	他们有	被召唤	这	老的	管家	,	这	警卫	,	和	这	谦逊的	仆人	再次

.

:

.

如今又叫老都管并虞候和小人去，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mædəmz] ['fækʃ(ə)n] .

He	was	a	member	of	the	Madam's	faction	.
他	曾是	一个	成员	的	这	夫人的	派	.

他是夫人行的人，

[ə'nʌðər] [wet] [nɜːrs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] .

Another	wet	nurse	from	the	Grand	Tutor's	mansion	.
其他	湿的	护士	从	这	盛大	导师的	大厦	.

又是太师府门下奶公，

[ɪf] [juː; jʊ] [get] ['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [wei] ,

If	you	get	into	a	fight	with	a	petty	person	on	the	way	,
如果	你	得到	进入	一个	斗争	和	一个	小气	人	在	这	方式	,

倘或路上与小人鳖拗起来，

[haʊ] [kʊd; kəd] [jæŋ] [dʒiː] [der] [tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?

How	could	Yang	Zhi	dare	to	argue	with	him	?
如何	可以	杨	智	敢	到	争论	和	他	?

杨志如何敢和他争执得?

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] ['sɪriəs] [ɪz] [mɪst]

If	something	serious	is	missed
如果	某物	严肃的	是	错过

若误了大事时，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [jæŋ] [dʒiː] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?

How	should	Yang	Zhi	explain	this	situation	?
如何	应该	杨	智	解释	这	情况	?

杨志那其间如何分说？”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :

Liang	Zhongshu	said	:
梁	钟书	说	:

梁中书道：

" [ðɪs] [ɪz] ['iːzi] [tuː] . "

"	This	is	easy	too	.	"
"	这	是	简单的	也	.	"

“这个也容易，

[aɪl] [tel] [ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər]['ɔːrdərz] .

I'll	tell	all	three	of	them	to	follow	your	orders	.
患病的	告诉	全部	三	的	他们	到	跟随	你的	订单	.

我叫他三个都听你提调便了。”

[jæŋ] [dʒiː] [rɪ'plaɪd] :

Yang	Zhi	replied	:
杨	智	回复	:

杨志答道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [juː; jʊ] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] . . .

If	this	is	how	you	report	it	,	then	.	.	.
如果	这	是	如何	你	报告	它	,	然后	.	.	.

“若是如此禀过，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ['wɪlɪŋli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv] [ək'septəns] .

The	**petty**	**person**	**willingly**	**accepted**	**the**	**letter**	**of**	**acceptance**	**.**
这	小气	人	心甘情愿	公认	这	信	的	验收	.

小人情愿便委领状。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['oʊvərsaɪt] ,

If	**there**	**is**	**any**	**oversight**	**,**
如果	那里	是	任何	监督	,

倘有疏失，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] .

He	**was**	**willing**	**to**	**accept**	**the**	**severe**	**punishment**	**.**
他	曾是	愿意的	到	接受	这	严重	惩罚	.

甘当重罪。”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :

Liang	**Zhongshu**	**was**	**overjoyed**	**and**	**said** **:**
梁	钟书	曾是	欣喜若狂	和	说 :

梁中书大喜道：

" [aɪ] ['hævnt] ['weɪstɪd] [maɪ] [preɪz] [ɑːn][juː; jʊ] . "

"	**I**	**haven't**	**wasted**	**my**	**praise**	**on**	**you**	**. "**
"	我	还没有	浪费	我的	称赞	在	你	. "

“我也不枉了抬举你，

[ðæts] [kwaɪt] [ɪn'saɪtf(ə)l] .

That's	**quite**	**insightful**	**.**
那就是	相当	有见地的	.

真个有见识。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['stuːərd] ['ziː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [lef'tenənts] .

He	**then**	**summoned**	**Steward**	**Xie**	**and**	**his**	**two**	**lieutenants**	**.**
他	然后	被召唤	管家	谢	和	他的	二	中尉	.

随即唤老谢都管并两个虞候出来，

[ðə; ði] [hɔːl] [ə'tendənt] [ɪn'strʌktɪd] :

The	**hall**	**attendant**	**instructed**	**:**
这	大厅	服务员	指示	:

当厅分付道：

" [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] , ['wɪlɪŋli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ə'griːmənt] . "

"	**Yang**	**Zhi**	**,**	**the**	**military**	**commander**	**,**	**willingly**	**submitted**	**a**	**written**	**agreement**	**.**	**"**
"	杨	智	,	这	军队	指挥官	,	心甘情愿	提交	一个	书面	协议	.	"

“杨志提辖情愿委了一纸领状，

[ðə; ði] ['eskɔːrt] [ʌv; əv] [ɪ'lev(ə)n] ['loʊdz] [ʌv; əv][goʊld] , ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [ænd; ənd] ['kaʊri] ['ʃɛlz] ['kæriɪŋ]

The	**escort**	**of**	**eleven**	**loads**	**of**	**gold**	**,**	**jewels**	**,**	**and**	**cowrie**	**shells**	**carrying**
这	护送	的	十一	负载	的	金子	,	珠宝	,	和	贝	贝壳	携带

['bɜːrθdeɪ] [gɪfts] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

birthday	**gifts**	**to**	**the**	**capital**	**.**
生日	礼物	到	这	首都	.

监押生辰纲十一担金珠宝贝赴京，

[ðə; ði]['hændoʊvər][ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n]

The	**handover**	**of**	**the**	**Grand**	**Tutor's**	**Mansion**
这	交出	的	这	盛大	导师的	大厦

太师府交割，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [fɔːlt] .

This	**is**	**all**	**his**	**fault**	**.**
这	是	全部	他的	过错	.

这干系都在他身上。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .

The	three	of	you	should	accompany	him	.
这	三	的	你	应该	陪伴	他	.

你三人和他做伴去，

['trævlɪŋ] ['ɜːrli] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [leɪt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,

Traveling	early	and	resting	late	along	the	way	,
旅行	早期的	和	休息	晚的	沿着	这	方式	,

一路上早起晚行住歇，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi] [sez] .

Everyone	should	listen	to	what	he	says	.
每个人	应该	听	到	什么	他	说道	.

都要听他言语，

[dəunt] ['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Don't	argue	with	him	.
不	争论	和	他	.

不可和他鳖拗。

[ðə; ði] ['leɪdiːz] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mætər] ,

The	lady's	punishment	for	the	matter	,
这	女士的	惩罚	为了	这	事情	,

夫人处分付的勾当，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][kæn; kən]['hænd(ə)l] [ðɪs] [jɔːr'selvz] .

The	three	of	you	can	handle	this	yourselves	.
这	三	的	你	能	处理	这	你们自己	.

你三人自理会。

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] .

Be	careful	and	attentive	.
是	小心	和	细心	.

小心在意，

[goʊ] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['ɜːrli] .

Go	early	and	come	back	early	.
去	早期的	和	来	后退	早期的	.

早去早回，

" [duː][nɑːt] [tiːtʃ] ['rɔːŋduːɪŋ] . "

"	Do	not	teach	wrongdoing	.	"
"	做	不是	教	不当行为	.	"

休教有失。”

[ðə; ði][oʊld] ['stuːərd] [ə'griːd] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] .

The	old	steward	agreed	to	everything	.
这	老的	管家	同意	到	一切	.

老都管一一都应了。

[jæŋ] [dʒiː] [tʊk] ['oʊvər] [ðæt] [deɪ] .

Yang	Zhi	took	over	that	day	.
杨	智	采取	超过	那	天	.

当日杨志领了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ][gɑːt] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] .

The	next	day	,	I	got	up	at	dawn	.
这	下一个	天	,	我	得到	向上	在	黎明	.

次日早起五更，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [poʊlz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Inside	the	mansion	,	the	carrying	poles	were	placed	in	front	of	the	hall	.
里面	这	大厦	,	这	携带	杆子	是	放置	在	正面	的	这	大厅	.

在府里把担杖都摆在厅前。

[ðə; ði][oʊld] ['stuːərd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ə'sɪstənts] ['kærid] [ə'nʌðər] [smɔːl] [loʊd][ʌv; əv] ['mʌni] .

The	old	steward	and	his	two	assistants	carried	another	small	load	of	money	.
这	老的	管家	和	他的	二	助理	携带	其他	小的	加载	的	钱	.

老都管和两个虞候又将一小担财帛，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [ɪ'lev(ə)n] ['loʊdz] ,

A	total	of	eleven	loads	,
一个	全部的	的	十一	负载	,

共十一担，

[ɪ'lev(ə)n] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] [gɑːrdz] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .

Eleven	strong	and	healthy	guards	were	selected	.
十一	强的	和	健康	守卫	是	已选	.

拣了十一个壮健的厢禁军，

[ðeɪ] [ɔːl] [drest] [æz; əz] ['pɔːtəz] .

They	all	dressed	as	porters	.
他们	全部	穿着	作为	搬运工	.

都做脚夫打扮。

[jæŋ] [dʒiː] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [strɔː] [hæt] .

Yang	Zhi	put	on	a	straw	hat	.
杨	智	放	在	一个	稻草	帽子	.

杨志戴上凉笠儿，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [bluː] [gɔːz] [ʃɜːrt] ,

Wearing	a	light	blue	gauze	shirt	,
穿着	一个	光	蓝色的	纱布	衬衫	,

穿着青纱衫子，

[hiː; hi] [wɔːr] [hemp] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ] [stræps] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

He	wore	hemp	shoes	with	straps	tied	around	his	feet	.
他	穿着	麻	鞋	和	肩带	系	大约	他的	脚	.

系了缠带行履麻鞋，

[krɔːs] - [maʊθ] [weɪst] [naɪf] ,

Cross	-	mouth	waist	knife	,
叉	-	嘴	腰部	刀	,

跨口腰刀，

['kæri] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .

Carry	a	broadsword	.
携带	一个	阔剑	.

提条朴刀。

[ðə; ði][oʊld] ['stuːərd] ['ɔːlsoʊ] [drest] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ] [gest] .

The	old	steward	also	dressed	up	as	a	guest	.
这	老的	管家	还	穿着	向上	作为	一个	客人	.

老都管也打扮做个客人模样。

[tuː] [gɑːrdz] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

Two	guards	pretended	to	be	his	companions	.
二	守卫	假装	到	是	他的	同伴	.

两个虞候假装做跟的伴当。

['evriwʌn] [tʊk] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .

Everyone	took	a	broadsword	.
每个人	采取	一个	阔剑	.

各人都拿了条朴刀，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] [vaɪnz] .

They	also	brought	a	few	vines	.
他们	还	带来	一个	很少	藤蔓	.

又带几根藤条。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sent] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] .

Liang	Zhongshu	sent	the	document	to	Liang	Zhongshu	.
梁	钟书	发送	这	文档	到	梁	钟书	.

梁中书付与了札付书呈。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [fʊl] .

Everyone	was	full	.
每个人	曾是	满的	.

一行人都吃得饱了，

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .

He	bid	farewell	to	Liang	Zhongshu	in	the	hall	.
他	出价	告别	到	梁	钟书	在	这	大厅	.

在厅上拜辞了梁中书。

[siː] [haʊ] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [set] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['wɛpənz] .

See	how	the	soldiers	set	off	with	their	weapons	.
看	如何	这	士兵	放	离开	和	他们的	武器	.

看那军人担仗起程，

[jæŋ] [dʒiː] [ænd; ənd] ['ziː] -

Yang	Zhi	and	Xie	Duguan
杨	智	和	谢	-

杨志和谢都管、

[tuː] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] ['kiːpɪŋ] [wɑːtʃ] .

Two	guards	were	keeping	watch	.
二	守卫	是	保持	手表	.

两个虞候监押着，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˌfɪf'tiːn] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [gruːp] .

There	were	fifteen	people	in	the	group	.
那里	是	十五	人们	在	这	团体	.

一行共是十五人，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ljɑːŋ] ['rezɪdəns] ,

After	leaving	the	Liang	residence	,
后	离开	这	梁	住宅	,

离了梁府，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ʌv; əv] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,

After	leaving	the	city	gates	of	Beijing	,
后	离开	这	城市	大门	的	北京	,

出得北京城门，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['toʊkioʊ] .

They	took	the	main	road	and	headed	towards	Tokyo	.
他们	采取	这	主要的	路	和	标题	向	东京	.

取大路投东京进发。

['wuːli] -

Wuli	Danpai
wuli	-

五里单牌，

[ʃɪli] - .

Shili	Shuangpai	.
十里	-	.

十里双牌。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第32/250页

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][mɪd] - [meɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz] . . .

It	was	mid	-	May	,	and	the	weather	was	.	.	.
它	曾是	中	-	可能	,	和	这	天气	曾是	.	.	.

此时正是五月半天气，

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] ,

Although	it	is	clear	and	bright	,
虽然	它	是	清除	和	明亮的	,

虽是晴明得好，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [tuː] [hɑːt][tuː; tə] [wɔːk] .

It	was	just	too	hot	to	walk	.
它	曾是	只是	也	热的	到	走	.

只是酷热难行。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['prɪnsəz] [ʌv; əv][wuː] [wʌns] [roʊt] [eɪt] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] :

The	seven	princes	of	Wu	once	wrote	eight	lines	of	poetry	:
这	七	王子们	的	吴	一次	写道	八	线条	的	诗	:

昔日吴七郡王有八句诗道：

[dʒeɪd] [skriːn] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [vər'mɪliən] ['reɪlɪŋz] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz]

Jade	screen	surrounded	by	vermilion	railings	on	all	sides
玉	屏幕	包围	经过	朱红	栏杆	在	全部	侧面

玉屏四下朱阑绕，

['klʌstərz] [ʌv; əv] [fɪʃ] ['frɑːlɪk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʌkwiːd] [ænd; ənd]['ældʒiː] .

Clusters	of	fish	frolic	among	the	duckweed	and	algae	.
集群	的	鱼	嬉戏	之中	这	浮萍	和	藻类	.

簇簇游鱼戏萍藻。

[ðə; ði] [ˌbæm'buː] [mæt][ɪz] [eɪt] [fiːt] [lɔːŋ] [ænd; ənd][hæz; həz] [waɪt] [ʃrɪmp] ['wɪskərz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

The	bamboo	mat	is	eight	feet	long	and	has	white	shrimp	whiskers	on	it	.
这	竹子	垫	是	八	脚	长的	和	有	白色的	虾	胡须	在	它	.

簟铺八尺白虾须，

[ðə; ði] ['hedrest] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [red] ['ægət] .

The	headrest	is	made	of	a	red	agate	.
这	头枕	是	制成	的	一个	红色的	玛瑙	.

头枕一枚红玛瑙。

[ðə; ði][sɪks] ['drægənz] , [fiərɪŋ] [ðə; ði] [hiːt] , [derd] [nɑːt] [muːv] .

The	six	dragons	,	fearing	the	heat	,	dared	not	move	.
这	六	龙	,	害怕	这	热	,	敢于	不是	移动	.

六龙惧热不敢行，

[ðə; ði] ['siːwɔːtər] [bɔɪld] ['oʊvər] [pɛŋ'laɪ] ['aɪlənd] .

The	seawater	boiled	over	Penglai	Island	.
这	海水	煮沸	超过	蓬莱	岛	.

海水煎沸蓬莱岛。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [stɪl] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['fænz] [streŋθ] [wʌz; wəz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .

The	young	master	still	complained	that	the	fan's	strength	was	insufficient	.
这	年轻的	掌握	仍然	抱怨	那	这	粉丝们	力量	曾是	不足的	.

公子犹嫌扇力微，

[pə'destriənz] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['wɜːrldli] [ə'ferz] .

Pedestrians	are	on	the	path	of	worldly	affairs	.
行人	是	在	这	小路	的	世俗	事务	.

行人正在红尘道。

[ðiːz] [eɪt] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] [ɑːr; ər] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sweltərɪŋ] [hiːt] [ʌv; əv] ['sʌmər] .

These	eight	lines	of	poetry	are	dedicated	to	the	sweltering	heat	of	summer	.
这些	八	线条	的	诗	是	投入的	到	这	酷热	热	的	夏天	.

这八句诗单题着炎天暑月，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['nəublmən] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [baɪ][ðə; ði] ['wɔːtər] .

The	young	noblemen	were	in	the	pavilion	by	the	water	.
这	年轻的	贵族	是	在	这	亭	经过	这	水	.

那公子王孙在凉亭上水阁中，

['soʊkɪŋ] [ɪn] ['floʊtɪŋ] ['mɛlənz] [ænd; ənd] ['sɪŋkɪŋ] [plʌmz] ,

Soaking	in	floating	melons	and	sinking	plums	,
浸泡	在	漂浮的	甜瓜	和	下沉	李子	,

浸着浮瓜沉李，

[aɪst] ['loʊtəs] [ruːt] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'freʃɪŋ] [wei] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] ['sʌmər] [hiːt] .

Iced	lotus	root	is	a	refreshing	way	to	beat	the	summer	heat	.
冰镇	莲花	根	是	一个	令人耳目一新	方式	到	打	这	夏天	热	.

调冰雪藕避暑，

[hiː; hi] [stɪl] [felt] [hɑːt] .

He	still	felt	hot	.
他	仍然	毛毡	热的	.

尚兀自嫌热。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [gests] [wɜːr; wər]['oʊnli]['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [feɪm] [ænd; ənd]['prɑːfɪt] .

Little	did	they	know	that	the	guests	were	only	after	a	little	fame	and	profit	.
小的	做过	他们	知道	那	这	客人	是	仅有的	后	一个	小的	名声	和	利润	.

怎知客人为些微名薄利，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['ʃæklz] [ɔːr] [tʃeɪnz] ,

And	without	shackles	or	chains	,
和	没有	镣铐	或者	链条	,

又无枷锁拘缚，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hɑːtɪst] [deɪz] [ʌv; əv] ['sʌmər] , [wʌn] [hæz; həz][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['træv(ə)l] [ə'lɔːŋ]

During	the	hottest	days	of	summer	,	one	has	no	choice	but	to	travel	along
期间	这	最热门	天	的	夏天	,	一	有	不	选择	但	到	旅行	沿着

[ðæt] [roʊd] .

that	road	.
那	路	.

三伏内只得在那途路中行。

[tə'deɪ] , [jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] ,

Today	,	Yang	Zhi	and	his	entourage	,
今天	,	杨	智	和	他的	随行人员	,

今日杨志这一行人，

[ðə; ði] [bɜːrθ] [deɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][dʒuːn] 15th .

The	birth	date	should	be	June	15th	.
这	出生	日期	应该	是	六月	15th	.

要取六月十五日生辰，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .

They	had	no	choice	but	to	continue	on	their	journey	.
他们	有	不	选择	但	到	继续	在	他们的	旅行	.

只得在路途上行。

[sɪns] ['liːvɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [deɪz] [ə'goʊ] ,
Since leaving Beijing five or seven days ago ,
自从 离开 北京 五 或者 七 天 前 ,

自离了这北京五七日，

[its] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [dɑːn] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [kuːl] ['mɔːrnɪŋ] [er] .
It's simply a matter of getting up before dawn to catch the cool morning air .
它是 简单地 一个 事情 的 获得 向上 前 黎明 到 抓住 这 凉爽的 早晨 空气 .

端的只是起五更趁早凉便行，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [wen] [its] [hɑːt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Take a break when it's hot during the day .
拿 一个 休息 什么时候 它是 热的 期间 这 天 .

日中热时便歇。

['fɪfti] - ['sev(ə)n] [deɪz] ['leɪtər] ,
Fifty - seven days later ,
五十 - 七 天 之后 ,

五七日后，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪz] [dɪ'kriːsɪŋ] .
The number of people is decreasing .
这 数字 的 人们 是 递减 .

人家渐少，

['trævəlɚz, 'trævlɚz][ɑːr; ər] [fjuː] [ænd; ənd][fɑːr] [bɪ'twiːn] .
Travelers are few and far between .
旅行者 是 很少 和 远的 之间 .

行客又稀，

['evri] [stɑːp][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [roʊd] .
Every stop was a mountain road .
每一个 停止 曾是 一个 山 路 .

一站站都是山路。

[jæŋ] [dʒiː] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][tuː; tə] [get] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] .
Yang Zhi , however , was to get up at dawn .
杨 智 , 然而 , 曾是 到 得到 向上 在 黎明 .

杨志却要辰牌起身，

[ðeɪ] ['restɪd] [æt; ət] - ([θriː] - [faɪv][ˌpiː 'em]) .
They rested at Shenshi (3 - 5 PM) .
他们 休息 在 - (3 - 5 下午) .

申时便歇。

[ðoʊz] [ɪ'lev(ə)n] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz]
Those eleven Imperial Guards
那些 十一 帝国 卫兵

那十一个厢禁军，

[ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][ɪz] ['hevi] .
The burden is heavy .
这 负担 是 重的 .

担子又重，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['slaɪtli] ['laɪtər] .
None of them were slightly lighter .
没有任何 的 他们 是 轻微地 打火机 .

无有一个稍轻。

[its] ['getɪŋ] [hɑːt] .
It's getting hot .
它是 获得 热的 .

天气热了，

[ðæt] [wəʊnt] [wɜːrk] .
That won't work .
那 惯于 工作 .

行不得，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [wʊdz] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rest] [ðer; ðər] .
Upon seeing the woods , they decided to rest there .
之上 看到 这 树林 , 他们 决定 到 休息 那里 .

见着林子便要去歇息。

[jæŋ] [dʒiː] ['ɝːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
Yang Zhi urged them to hurry up and leave .
杨 智 敦促 他们 到 匆忙 向上 和 离开 .

杨志赶着催促要行，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['stɑːps] ,
If it stops ,
如果 它 停止 ,

如若停住，

[æt; ət] [best] , [ðeɪl] [biː; bi] [sɪ'vɪrli] [skəuldid] .
At best , they'll be severely scolded .
在 最好的 , 他们会 是 严重 责骂 .

轻则痛骂，

[ɪf] [ðə; ði]['ɪndʒəri][ɪz] [sɪ'vɪr] , [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['biːtn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ræ'tænˌ'rætæn] [keɪn] .
If the injury is severe , the person will be beaten with a rattan cane .
如果 这 受伤 是 严重 , 这 人 将要 是 被打败 和 一个 藤 甘蔗 .

重则藤条便打，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fɔːrsɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ækt] .
They are forcing us to act .
他们 是 强制 我们 到 行为 .

逼赶要行。

[ðə; ði] [tuː] [gɑːrdz] ['oʊnli] ['kærid] [sʌm; səm] ['bʌndlz] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] .
The two guards only carried some bundles and luggage .
这 二 守卫 仅有的 携带 一些 捆绑 和 行李 .

两个虞候虽只背些包裹行李，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] [ænd; ənd] ['kudnt] [wɔːk] .
He was out of breath and couldn't walk .
他 曾是 出去 的 气息 和 不能 走 .

也气喘了行不上。

[jæŋ] [dʒiː]['ɔːlsoʊ] [ri'tɔːtid] :
Yang Zhi also retorted :
杨 智 还 反驳 :

杨志也嗔道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][soʊ] ['ɪgnərənt] ! "
" You two are so ignorant ! "
" 你 二 是 所以 无知 ! "

“你两个好不晓事！

[ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst][biː; bi] [maɪn] !
This matter must be mine !
这 事情 必须 是 矿 !

这干系须是俺的！

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [biːt] [ðɪs] ['tiːtʃər] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,
If you don't beat this teacher for me ,
如果 你 不 打 这 老师 为了 我 ,

你们不替洒家打这夫子，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['sloʊli] [ɪn'dʊrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [siːnz] .
But they were also slowly enduring it behind the scenes .
但 他们 是 还 缓慢地 持久 它 在后面 这 场景 .

却在背后也慢慢地挨。

[ðɪs] [roʊd] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['liːʒər] .
This road is not a place for leisure .
这 路 是 不是 一个 地方 为了 闲暇 .

这路上不是耍处。”

[ðə; ði] [gɑːrd] [sed] :
The guard said :
这 警卫 说 :

那虞候道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɑːnt] [tuː; tə] [sloʊ] [daʊn] . "
" It's not that the two of us want to slow down . "
" 它是 不是 那 这 二 的 我们 想 到 慢的 向下 . "

“不是我两个要慢走，

['æktʃuəli] , [its] [tuː] [hɑːt][tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd] .
Actually , it's too hot to move around .
实际上 , 它是 也 热的 到 移动 大约 .

其实热了行不动，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['fɔːlən] [bɪ'haɪnd] .
Therefore , it has fallen behind .
所以 , 它 有 倒下 在后面 .

因此落后。

[aɪ][dʒʌst] [left] ['ɜːrli] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I just left early the day before yesterday .
我 只是 左边 早期的 这 天 前 昨天 .

前日只是趁早凉走，

[waɪ] [duː][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [naʊ] [ðæt] [its] [soʊ][hɑːt] ?
Why do we need to do this now that it's so hot ?
为什么 做 我们 需要 到 做 这 现在 那 它是 所以 热的 ?

如今怎地正热里要行?

[its] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][bæd][ɑːr; ər] [ʌn'iːvnli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] .
It's precisely because the good and bad are unevenly distributed .
它是 恰恰 因为 这 好的 和 坏的 是 不均匀地 分布式 .

正是好歹不均匀。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [spiːk] [laɪk] [ðæt] ? "
" How can you speak like that ? "
" 如何 能 你 说话 喜欢 那 ? "

“你这般说话，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk] [fɑːtɪŋ] .
But it sounded like farting .
但 它 听起来 喜欢 放屁 .

却似放屁。

[ðə; ði] [pæθ] ['teɪkən] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [mʌst; məst][biː; bi][ɑːn] [gʊd] [graʊnd] .
The path taken the day before must be on good ground .
这 小路 已采取 这 天 前 必须 是 在 好的 地面 .

前日行的须是好地面，

[ðɪs] [ɪz] [naʊ] [æn; ən] [ˈɔːkwərd] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .

This	is	now	an	awkward	situation	.
这	是	现在	一个	尴尬的	情况	.

如今正是尴尬去处。

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [get] [ðer; ðər] [suːn] ,

If	we	don't	get	there	soon	,
如果	我们	不	得到	那里	很快	,

若不日里赶过去，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [liːv] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ?

Who	would	dare	to	leave	in	the	middle	of	the	night	?
WHO	会	敢	到	离开	在	这	中间	的	这	夜晚	?

谁敢五更半夜走？”

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːfəsərz] [dɪd] [nɑːt] [spiːk] .

The	two	officers	did	not	speak	.
这	二	警官	做过	不是	说话	.

两个虞候口里不道，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [maɪˈself] :

Thinking	to	myself	:
思维	到	我	:

肚中寻思：

" [ðɪs] [ˈfeloʊ] [ˈdʌznt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kɜːrs] [ˈpiːp(ə)l] [wɪˈðaʊt] [ˈriːz(ə)n] . "

"	This	fellow	doesn't	know	how	to	curse	people	without	reason	.	"
"	这	同伴	不	知道	如何	到	诅咒	人们	没有	原因	.	"

“这厮不直得便骂人。”

[jæŋ] [dʒiː] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːrd] .

Yang	Zhi	picked	up	his	broadsword	.
杨	智	挑选	向上	他的	阔剑	.

杨志提了朴刀，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ræˈtænˌˈrætæn] [keɪn] ,

Holding	a	rattan	cane	,
保持	一个	藤	甘蔗	,

拿着藤条，

[goʊ] [ænd; ənd] [ˈkæri] [ðæt] [loʊd] [jɔːrˈself] .

Go	and	carry	that	load	yourself	.
去	和	携带	那	加载	你自己	.

自去赶那担子。

[ðə; ði] [tuː] [gɑːrdz] [sæt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈwɪloʊ] [triː] , [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [oʊld]

The	two	guards	sat	under	the	shade	of	a	willow	tree	,	waiting	for	the	old
这	二	守卫	卫星	在下面	这	阴影	的	一个	柳	树	,	等待	为了	这	老的

[ˈstuːərd] [tuː; tə] [əˈraɪv] .

steward	to	arrive	.
管家	到	到达	.

两个虞候坐在柳阴树下等得老都管来。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːfəsərz] [toʊld] [ðem; ðəm] :

The	two	officers	told	them	:
这	二	警官	讲述	他们	:

两个虞候告诉道：

" [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] "

"	That	scoundrel	from	the	Yang	family	"
"	那	恶棍	从	这	杨	家庭	"

“杨家那厮，

[tʃiːˈæŋ] [ˌɛs etʃ ˈe][wʌz; wəz] [ˈmɪrli] [ə; eɪ] [səˈbɔːrdɪnət] [ˈɑːfɪsər] [ˈʌndər] [maɪ] [ˈhʌzbəndz] [kəˈmænd] .

Qiang	Sha	was	merely	a	subordinate	officer	under	my	husband's	command	.
强	沙	曾是	仅仅	一个	下属	官	在下面	我的	丈夫的	命令	.

强杀只是我相公门下一个提辖，

" [kiːp] [ɪkˈspændɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ! "

"	Keep	expanding	like	this	!	"
"	保持	扩展	喜欢	这	!	"

直这般做大！”

[oʊld]['kæpɪt(ə)l] ['paɪplaɪn] :

Old	Capital	Pipeline	:
老的	首都	管道	:

老都管道：

" [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][maɪ] ['hʌzbənd] [huː] ['gɪvz] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] : "

"	It	must	be	my	husband	who	gives	the	instructions	in	person	:	"
"	它	必须	是	我的	丈夫	WHO	给予	这	指示	在	人	:	"

“须是我相公当面分付道：

[dəunt] ['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Don't	argue	with	him	.
不	争论	和	他	.

休要和他鳖拗。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [rɪˈmeɪnd] ['saɪlənt] .

Therefore	,	I	remained	silent	.
所以	,	我	剩余	沉默的	.

因此我不做声。

[aɪ] [kɑːnt] [stænd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ðiːz] [pæst] [tuː] [deɪz] .

I	can't	stand	looking	at	him	these	past	two	days	.
我	不能	站立	寻找	在	他	这些	过去的	二	天	.

这两日也看他不得，

" [lets] [duː] [wəˈtevər] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [naʊ] . "

"	Let's	do	whatever	we	want	to	him	for	now	.	"
"	我们来吧	做	任何	我们	想	到	他	为了	现在	.	"

权且奈他。”

[ðə; ði] [tuː] [gɑːrdz] [sed] :

The	two	guards	said	:
这	二	守卫	说	:

两个虞候道：

" [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][wɜːr; wər][dʒʌst] ['biːɪŋ] [pəˈlaɪt] . "

"	My	lord	,	you	were	just	being	polite	.	"
"	我的	主	,	你	是	只是	存在	有礼貌的	.	"

“相公也只是人情话儿，

" [dʒʌst][duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "

"	Just	do	as	you	please	.	"
"	只是	做	作为	你	请	.	"

都管自做个主便了。”

[ðə; ði][oʊld] ['stuːərd] [kənˈtɪnjuːd] :

The	old	steward	continued	:
这	老的	管家	持续	:

老都管又道：

" [lets] [duː] [wəˈtevər] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][hɪm; ɪm] . "

"	Let's	do	whatever	we	want	to	him	.	"
"	我们来吧	做	任何	我们	想	到	他	.	"

“且奈他一奈。”

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪʃuːd] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] ,

When the time for the license plate to be issued was approaching ,

什么时候 这 时间 为了 这 执照 盘子 到 是 发布 曾是 接近 ,

当日行到申牌时分，

[ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] [ɪn] .

They found an inn to rest in .

他们 成立 一个 客栈 到 休息 在 .

寻得一个客店里歇了，

[ðə; ði] [ten] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [drentʃt] [ɪn] [swet] .

The ten imperial guards were drenched in sweat .

这 十 帝国 守卫 是 湿透了 在 汗 .

那十个厢禁军雨汗通流，

[ðeɪ] [ɔːl] [said] [ænd; ənd] ['boʊstɪd] .

They all sighed and boasted .

他们 全部 叹了口气 和 吹嘘 .

都叹气吹嘘，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['stuːərd] :

He said to the old steward :

他 说 到 这 老的 管家 :

对老都管说道：

" [wiː; wi] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [bɪ'keɪm] ['mɪləteri] [ˌpɜːrsə'nel] . "

" We unfortunately became military personnel . "

" 我们 很遗憾 成为 军队 人员 . "

“我们不幸做了军健，

[aɪ] [nuː] [aɪ][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [ʃuːd] [ə'weɪ] .

I knew I was being shooed away .

我 知道 我 曾是 存在 被赶走 离开 .

情知道被差出来。

[ɪn] [ðɪs] ['skɔːrtʃɪŋ] [hiːt] ,

In this scorching heat ,

在 这 灼热 热 ,

这般火似热的天气，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['ʃoʊldərd] ['hevi] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] .

They also shouldered heavy responsibilities .

他们 还 肩部 重的 职责 .

又挑着重担。

[ðiːz] [pæst] [tuː] [deɪz] , [ðeɪ] ['hævnt] ['tʃoʊzn] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

These past two days , they haven't chosen to go out in the cool of the morning .

这些 过去的 二 天 , 他们 还没有 选定 到 去 出去 在 这 凉爽的 的 这 早晨 .

这两日又不拣早凉行，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [wʊd] [hɪt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ræ'tænˌ'rætæn] [keɪn] [æt; ət][ðə; ði][drɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ]

The eldest son would hit them with a rattan cane at the drop of a

这 长子 儿子 会 打 他们 和 一个 藤 甘蔗 在 这 降低 的 一个

[hæt] .

hat .

帽子 .

动不动老大藤条打来。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [dʒʌst]['ɔːrd(ə)neri] ['perənts] ,

They are all just ordinary parents ,

他们 是 全部 只是 普通的 父母 ,

都是一般父母皮肉，

[wiː; wi] ['sʌfər] [soʊ] [mʌtʃ] !
We suffer so much !
我们 遭受 所以 很多 !

我们直恁地苦！”

[oʊld]['kæpɪt(ə)l] ['paɪplaɪn] :
Old Capital Pipeline :
老的 首都 管道 :

老都管道：

" [duː][nɑːt][biː; bi] [rɪ'zentf(ə)l] , "
" Do not be resentful , "
" 做 不是 是 不满 , "

“你们不要怨怅，

[wen] [ˌbiː 'eɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['toʊkioʊ] ,
When Ba arrived in Tokyo ,
什么时候 巴 到达的 在 东京 ,

巴到东京时，

[aɪ][ədˈmaɪər][juː; jʊ] .
I admire you .
我 钦佩 你 .

我自赏你。”

[ɔːl] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][hæn]['dɑːəu] :
All the soldiers of Han Dao :
全部 这 士兵 的 韩 道 :

众军汉道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [laɪk] [haʊ] [ðə; ði] ['stuːərd] [triːts] [ˌjuː 'es] . . . "
" If it were like how the steward treats us . . . "
" 如果 它 是 喜欢 如何 这 管家 款待 我们 . . . "

“若是似都管看待我们时，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [kəmˈpleɪn] .
He dared not complain .
他 敢于 不是 抱怨 .

并不敢怨怅。”

[əˈnʌðər] [naɪt] [pæst] .
Another night passed .
其他 夜晚 通过了 .

又过了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [dɑːrk] .
It was still dark .
它 曾是 仍然 黑暗的 .

天色未明，

['evriwʌn] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [kuːl] [ɔːf] ['ɜːrli] .
Everyone got up and went out to cool off early .
每个人 得到 向上 和 去 出去 到 凉爽的 离开 早期的 .

众人起来趁早凉起身去。

[jæŋ] [dʒiː] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Yang Zhi jumped up and shouted :
杨 智 跳了起来 向上 和 喊叫 :

杨志跳起来喝道：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ! "
" Where are you going ! "
" 在哪里 是 你 去 ! "

“那里去！

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
And went to sleep .
和 去 到 睡觉 .

且睡了，

[bʌt; bət][hiː; hi] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .
But he paid attention .
但 他 有薪酬的 注意力 .

却理会。”

[ɔːl] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][hæn]['dɑːəu] :
All the soldiers of Han Dao :
全部 这 士兵 的 韩 道 :

众军汉道：

" [dəunt] [liːv] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] . "
" Don't leave as soon as possible . "
" 不 离开 作为 很快 作为 可能的 . "

“趁早不走，

[its] [tuː] [hɑːt][tuː; tə] [wɔːk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
It's too hot to walk during the day .
它是 也 热的 到 走 期间 这 天 .

日里热时走不得，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'tækt] [ˌjuː 'es] .
But they attacked us .
但 他们 遭到攻击 我们 .

却打我们。”

[jæŋ] [dʒiː][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
Yang Zhi cursed loudly :
杨 智 被诅咒的 高声 :

杨志大骂道：

" [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [seɪvd] ! "
" What have you saved ! "
" 什么 有 你 已保存 ! "

“你们省得甚么！”

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][ræ'tænˌ'rætæn] [keɪn] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm] .
They took the rattan cane to beat him .
他们 采取 这 藤 甘蔗 到 打 他 .

拿了藤条要打。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['swɑːloʊd] [ðer; ðər]['æŋgər] .
The soldiers swallowed their anger .
这 士兵 吞咽 他们的 愤怒 .

众军忍气吞声，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
I had no choice but to go to sleep .
我 有 不 选择 但 到 去 到 睡觉 .

只得睡了。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['tʃɛn] (['sɛvən] - [naɪn][ˌeɪ 'em]) [ðæt] [deɪ] ,
Until the hour of Chen (7 - 9 AM) that day ,
直到 这 小时 的 陈 (7 - 9 是) 那 天 ,

当日直到辰牌时分，

[ðeɪ] ['sloʊli] [lɪt] [ðə; ði]['faɪər] , [eɪt] [ðer; ðər] [miːl] , [ænd; ənd] [left] .

They	slowly	lit	the	fire	,	ate	their	meal	,	and	left	.
他们	缓慢地	点燃	这	火	,	吃	他们的	一顿饭	,	和	左边	.

慢慢地打火吃了饭走。

[ðeɪ] [fɔːt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .

They	fought	all	the	way	.
他们	战斗	全部	这	方式	.

一路上赶打着，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .

No	one	is	allowed	to	rest	in	the	shade	.
不	一	是	允许	到	休息	在	这	阴影	.

不许投凉处歇。

[ðə; ði] [ɪ'lev(ə)n] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] ['mʌtəd] [kəm'pleɪnts] [ænd; ənd]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .

The	eleven	imperial	guards	muttered	complaints	and	grievances	.
这	十一	帝国	守卫	低声说道	投诉	和	不满	.

那十一个厢禁军口里喃喃讷讷地怨怅，

[ðə; ði] [tuː] [gɑːrdz] ['tʃætəd] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['stuːərd] .

The	two	guards	chattered	on	and	on	in	front	of	the	old	steward	.
这	二	守卫	喋喋不休	在	和	在	在	正面	的	这	老的	管家	.

两个虞候在老都管面前絮絮聒聒地搬口。

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['lisnd] .

The	old	man	listened	.
这	老的	男人	听着	.

老都管听了，

[nɑːt] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] ,

Not	paying	attention	,
不是	付费	注意力	,

也不着意，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪnwərdli] [ə'nɔɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .

He	was	inwardly	annoyed	with	himself	.
他	曾是	内心	恼怒	和	他自己	.

心内自恼他。

[lets] [stɑːp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] - ['wɪndɪd] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

Let's	stop	with	the	long	-	winded	conversation	.
我们来吧	停止	和	这	长的	-	喘息	对话	.

话休絮繁。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] [deɪz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðɪs] ['dʒɜːrni] .

It	took	fourteen	or	fifteen	days	to	complete	this	journey	.
它	采取	十四	或者	十五	天	到	完全的	这	旅行	.

似此行了十四五日，

[ðoʊz] [ˌfɔːr'tiːn] ['piːp(ə)l] ,

Those	fourteen	people	,
那些	十四	人们	,

那十四个人，

['evriwʌn] [ri'zentid] [jæŋ] [dʒiː] .

Everyone	resented	Yang	Zhi	.
每个人	怨恨	杨	智	.

没一个不怨怅杨志。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [ðæt] [deɪ] ,

At	the	inn	that	day	,
在	这	客栈	那	天	,

当日客店里，

['tʃɛn] [taɪm] ,
Chen time ,
陈 时间 ,

辰牌时分，

['æftər] ['sloʊli] ['laɪtɪŋ] [ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ['brekfəst] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faɪn] .
After slowly lighting the fire and eating breakfast , it was fine .
后 缓慢地 灯光 这 火 和 吃 早餐 , 它 曾是 美好的 .

慢慢地打火吃了早饭行。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] ['luːnər] [mʌnθ] .
It was the fourth day of the sixth lunar month .
它 曾是 这 第四 天 的 这 第六 月球 月 .

正是六月初四日时节，

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [nuːn] .
The weather was not yet noon .
这 天气 曾是 不是 然而 中午 .

天气未及晌午，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [sʌn] ,
On the day of the red sun ,
在 这 天 的 这 红色的 太阳 ,

一轮红日当天，

[nɑːt][ə; eɪ] [klaʊd] [ɪn] [saɪt] .
Not a cloud in sight .
不是 一个 云 在 视线 .

没半点云彩。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [hɑːt] [ðæt] [deɪ] .
It was extremely hot that day .
它 曾是 极其 热的 那 天 .

其日十分大热。

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['poʊəm] [sez] :
An ancient poem says :
一个 古老的 诗 说道 :

古人有八句诗道：

['ʒuː] ['rɔŋ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [wɪpt] [ðə; ði]['faɪər]['drægən] .
Zhu Rong came from the south and whipped the fire dragon .
朱 荣 来了 从 这 南 和 鞭打 这 火 龙 .

祝融南来鞭火龙，

[ðə; ði]['faɪəri] ['bænərz] [bleizd] [red] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] .
The fiery banners blazed red across the sky .
这 火热 横幅 燃烧的 红色的 穿过 这 天空 .

火旗焰焰烧天红。

[ðə; ði] [sʌn] ['liŋgəz] [æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] , ['siːmɪŋli] ['froʊz(ə)n][ɪn] [pleɪs] .
The sun lingers at midday , seemingly frozen in place .
这 太阳 徘徊不去 在 正午 , 似乎 冷冻 在 地方 .

日轮当午凝不去，

[its] [æz; əz] [ɪf] [ɔːl] [neiʃəns] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [red] - [hɑːt] ['fɜːrnɪs] .
It's as if all nations are in a red - hot furnace .
它是 作为 如果全部 国家 是 在 一个 红色的 - 热的 炉 .

万国如在红炉中。

[ðə; ði] [griːn] [piːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['seɪkrɪd] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [klaʊdz] .
The green peaks of the Five Sacred Mountains are shrouded in clouds .
这 绿色的 高峰 的 这 五 神圣 山脉 是 被遮蔽的 在 云 .

五岳翠干云彩灭，

[ðə; ði] ['siːbed] [ʌv; əv] - [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] [æz; əz][ðə; ði] [weɪvz] [rɪ'siːd] .

The	seabed	of	Yanghou	is	filled	with	sorrow	as	the	waves	recede	.
这	海底	的	-	是	已填	和	悲哀	作为	这	波浪	消退	.

阳侯海底愁波竭。

[wen] [wɪl] [ðə; ði]['goʊldən] [wɪnd] [raɪz] [wʌn] [naɪt] ?

When	will	the	golden	wind	rise	one	night	?
什么时候	将要	这	金的	风	上升	一	夜晚	?

何当一夕金风起，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [hiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɜːrld] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

Sweep	away	the	heat	from	the	world	for	me	.
扫	离开	这	热	从	这	世界	为了	我	.

为我扫除天下热。

[ðə; ði] [roʊd] ['trævld] [ðæt] [deɪ] ,

The	road	traveled	that	day	,
这	路	旅行	那	天	,

当日行的路，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] ['rʌgɪd] ['maʊnt(ə)n] [pæðz] .

They	are	all	remote	and	rugged	mountain	paths	.
他们	是	全部	偏僻的	和	崎岖	山	路径	.

都是山僻崎岖小径，

[saʊθ] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [rɪdʒ] .

South	Mountain	and	North	Ridge	.
南	山	和	北	岭	.

南山北岭。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kiːpɪŋ] [wɑːtʃ] ['oʊvər] [ðoʊz] [ɪ'lev(ə)n] ['soʊldʒərz] .

But	he	was	keeping	watch	over	those	eleven	soldiers	.
但	他	曾是	保持	手表	超过	那些	十一	士兵	.

却监着那十一个军汉，

[ðeɪ] ['trævld] [ə'baʊt] ['twenti] [maɪlz] .

They	traveled	about	twenty	miles	.
他们	旅行	关于	二十	英里	.

约行了二十余里路程。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪloʊ] [triːz] .

The	soldiers	decided	to	rest	in	the	shade	of	the	willow	trees	.
这	士兵	决定	到	休息	在	这	阴影	的	这	柳	树木	.

那军人们思量要去柳阴树下歇凉，

[jæŋ] [dʒiː] [strʌk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ræ'tænˌ'rætæn] [keɪn] .

Yang	Zhi	struck	him	with	a	rattan	cane	.
杨	智	击	他	和	一个	藤	甘蔗	.

被杨志拿着藤条打将来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [rʌn] ! "

"	Run	!	"
"	跑步	!	"

“快走！

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [bed] ['ɜːrli] .

I'll	teach	you	to	go	to	bed	early	.
患病的	教	你	到	去	到	床	早期的	.

教你早歇。”

[wen] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [deɪ] ,

When	the	soldiers	looked	at	that	day	,
什么时候	这	士兵	看起来	在	那	天	,

众军人看那天时，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [klaʊd] [ɪn] [saɪt] .

There	wasn't	a	single	cloud	in	sight	.
那里	不是	一个	单身的	云	在	视线	.

四下里无半点云彩，

[ðə; ði] [hiːt] [wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)l] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

The	heat	was	unbearable	at	that	time	.
这	热	曾是	难以忍受	在	那	时间	.

其时那热不可当。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [stiːm] [wʌz; wəz][soʊ][hɑːt][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['piːp(ə)l] [fiːl] [hɑːt] .

The	steam	was	so	hot	it	made	people	feel	hot	.
这	蒸汽	曾是	所以	热的	它	制成	人们	感觉	热的	.

热气蒸人，

[dʌst] [ænd; ənd] [nɔɪz] [ə'sɔːltɪd] ['aʊər; ɑːr]['feɪsɪz] .

Dust	and	noise	assaulted	our	faces	.
灰尘	和	噪音	袭击	我们的	面孔	.

嚣尘扑面。

[ðə; ði][væst] ['juːnɪvɜːrs] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['stiːmər] .

The	vast	universe	is	like	a	steamer	.
这	广阔的	宇宙	是	喜欢	一个	汽船	.

万里乾坤如甑，

[ə; eɪ] [raʊnd] [ʌv; əv]['faɪər] [ʌm'breləz] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .

A	round	of	fire	umbrellas	on	the	same	day	.
一个	圆形的	的	火	雨伞	在	这	相同的	天	.

一轮火伞当天。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːr] [fiːldz] .

There	were	no	clouds	in	the	four	fields	.
那里	是	不	云	在	这	四	字段	.

四野无云，

[ðə; ði] [wɪnd] [hauld] , [ðə; ði] [weɪvz] [tʃɜːnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [bɔɪld] .

The	wind	howled	,	the	waves	churned	,	and	the	sea	boiled	.
这	风	嚎叫	,	这	波浪	搅打	,	和	这	海	煮沸	.

风突突波翻海沸；

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['maʊntnz] [skɔːrtʃt] [baɪ] [fleɪmz]

Thousands	of	mountains	scorched	by	flames
数千	的	山脉	烧焦的	经过	火焰

千山灼焰，

[ðə; ði] [stoʊn] [mʌst; məst][biː; bi] [piːld] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['æʃɪz] [flai] [ə'weɪ] .

The	stone	must	be	peeled	away	and	the	ashes	fly	away	.
这	石头	必须	是	去皮	离开	和	这	灰烬	飞	离开	.

必剥剥石烈灰飞。

[ðə; ði][bɜːrdz][ɪn][ðə; ði] [er] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['perɪʃ] .

The	birds	in	the	air	are	about	to	perish	.
这	鸟类	在	这	空气	是	关于	到	沦	.

空中鸟雀命将休，

[ˌaɪ 'tiː] ['tʌmbld] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ;

It	tumbled	into	the	depths	of	the	woods	;
它	翻滚	进入	这	深度	的	这	树林	;

倒攧入树林深处；

[fɪʃ] [ænd; ənd] ['drægənz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] [luːz] [ðer; ðər] [skeɪlz] [ænd; ənd] [hɔːrnz] .

Fish	and	dragons	at	the	bottom	of	the	water	lose	their	scales	and	horns	.
鱼	和	龙	在	这	底部	的	这	水	失去	他们的	秤	和	角	.

水底鱼龙鳞角脱，

[ðeɪ] ['bʌrəud] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɜːrθn] ['selər] .

They	burrowed	straight	into	the	earthen	cellar	.
他们	掘穴	直的	进入	这	土	地窖	.

直钻入泥土窖里。

[ˌaɪ 'tiː] [kept] ['ʃiː] ['huː] ['pæntɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] .

It	kept	Shi	Hu	panting	without	stopping	.
它	保留	史	胡	喘息	没有	停止	.

直教石虎喘无休，

['iːv(ə)n][æn; ən]['aɪərn][mæn] [wʊd] [swet] .

Even	an	iron	man	would	sweat	.
甚至	一个	铁	男人	会	汗	.

便是铁人须汗落。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jæŋ] [dʒiː] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] [gruːp] [tuː; tə]['trav(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pæθ] [ɪn][ðə; ði]

At	that	time	,	Yang	Zhi	urged	the	group	to	travel	along	a	secluded	path	in	the
在	那	时间	,	杨	智	敦促	这	团体	到	旅行	沿着	一个	僻	小路	在	这

['maʊntnz] .

mountains	.
山脉	.

当时杨志催促一行人在山中僻路里行。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˌmɪd'deɪ] [sʌn] ,

Look	at	the	midday	sun	,
看	在	这	正午	太阳	,

看看日色当午，

[ðə; ði] [stoʊn] [gɑːt][hɑːt] .

The	stone	got	hot	.
这	石头	得到	热的	.

那石头上热了，

[maɪ] [fiːt] [hɜːrt] [soʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [kɑːnt] [wɔːk] .

My	feet	hurt	so	much	I	can't	walk	.
我的	脚	伤害	所以	很多	我	不能	走	.

脚疼走不得。

[ɔːl] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][hæn]['dɑːəu] :

All	the	soldiers	of	Han	Dao	:
全部	这	士兵	的	韩	道	:

众军汉道：

" [ðə; ði] ['weðər] [ɪz][soʊ][hɑːt] , "

"	The	weather	is	so	hot	,	"
"	这	天气	是	所以	热的	,	"

“这般天气热，

" [its] [soʊ][hɑːt] [ˌaʊt'saɪd] , [its] ['kɪlɪŋ] [ˌem 'iː] . "

"	It's	so	hot	outside	,	it's	killing	me	.	"
"	它是	所以	热的	外部	,	它是	杀	我	.	"

兀的不晒杀人。”

[jæŋ] [dʒiː] [dræŋk] [æz; əz] [ðə; ði] ['soʊldʒər] [sed] :
Yang Zhi drank as the soldier said :
杨 智 喝 作为 这 士兵 说 :

杨志喝着军汉道：

" [rʌn] ! "
" Run ! "
" 跑步 ! "

“快走！

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [krɔːs] [ðə; ði] [hɪl] [ə'hed] .
Hurry up and cross the hill ahead .
匆忙 向上 和 叉 这 爬坡道 前方 .

赶过前面冈子去，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [peɪd] [noʊ] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] .
But then he paid no more attention .
但 然后 他 有薪酬的 不 更多的 注意力 .

却再理会。”

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːses] ,
In the middle of the process ,
在 这 中间 的 这 过程 ,

正行之间，

[ə'hed] [leɪ] [ðæt] ['ɜːrθn] [maʊnd] .
Ahead lay that earthen mound .
前方 躺 那 土 冢 .

前面迎着那土冈子。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [hɪl] ,
When everyone looked at the hill ,
什么时候 每个人 看起来 在 这 爬坡道 ,

众人看这冈子时，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [griːn] [triːz] [ɑːn] [tɑːp]
Tens of thousands of green trees on top
十 的 数千 的 绿色的 树木 在 顶部

顶上万株绿树，

[ðə; ði] [ruːts] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [ɪn] ['jeloʊ] [sænd] .
The roots are covered in yellow sand .
这 根 是 涵盖 在 黄色的 沙 .

根头一派黄沙。

[ɪts] ['rʌgɪd] [ʃeɪp] [rɪ'zemblz] [ðæt] [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊld] ['drægən] .
Its rugged shape resembles that of an old dragon .
它是 崎岖 形状 类似 那 的 一个 老的 龙 .

嵯峨浑似老龙形，

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] ['tretʃərəs] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [kæn; kən] [biː; bi] [hɜːrd] .
The terrain is treacherous , but the sound of wind and rain can be heard .
这 地形 是 奸诈 , 但 这 声音 的 风 和 雨 能 是 听到 .

险峻但闻风雨响。

[θætʃ] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] ,
thatch on the mountainside ,
苫 在 这 山坡 ,

山边茅草，

[ə; eɪ]['dʒʌmb(ə)l][ʌv; əv] [θredz] , [laɪk] [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] ['skætərd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [graʊnd] ;

A jumble of threads , like swords and spears scattered across the ground ;

一个 杂乱 的 线程 , 喜欢 剑 和 长矛 疏散 穿过 这 地面 ;

乱丝丝攒遍地刀枪；

[stoʊnz] ['evriwer]

Stones everywhere

石头 到处

满地石头，

[tuː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv]['taɪgɚz][ænd; ənd] ['lepədz] [slept] [ɪn][ðə; ði][ˌsiː oʊ 'diː] .

Two rows of tigers and leopards slept in the cod .

二 行 的 老虎 和 豹子 睡着了 在 这 鳕鱼 .

碜可可睡两行虎豹。

[dəunt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [roʊdz] [ɪn] ['westərn] ['siːtʃwɑːn][ɑːr; ər] ['deɪndʒərəs] .

Don't say that the roads in western Sichuan are dangerous .

不 说 那 这 道路 在 西 四川 是 危险的 .

休道西川蜀道险，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] .

You should know that this is the Taihang Mountains .

你 应该 知道 那 这 是 这 太行 山脉 .

须知此是太行山。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .

At that time , a group of fifteen people rushed up the hill .

在 那 时间 , 一个 团体 的 十五 人们 匆忙 向上 这 爬坡道 .

当时一行十五人奔上冈子来，

[pʊt] [daʊn] [jʊr; jər] ['kæriɪŋ] [poʊl] .

Put down your carrying pole .

放 向下 你的 携带 极 .

歇下担仗，

[ɔːl] [ˌfɔːr'tiːn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [sliːp] ['ʌndər] [ðə; ði] [paɪn] [triːz] .

All fourteen of them went to sleep under the pine trees .

全部 十四 的 他们 去 到 睡觉 在下面 这 松树 树木 .

那十四人都去松阴树下睡倒了。

[jæŋ] [dʒiː] [sed] :

Yang Zhi said :

杨 智 说 :

杨志说道：

" ['bɪtər] !

" Bitter !

" 苦的 !

“苦也！

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] ?

What kind of place is this ?

什么 种类 的 地方 是 这 ?

这里是甚么去处，

[bʌt; bət] [jʊə(r)] ['restɪŋ] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] !

But you're resting here in the shade !

但 你是 休息 这里 在 这 阴影 !

你们却在这里歇凉！

[stænd] [ʌp] ,

stand up ,

站立 向上 ,

起来，

" ['hɜːri] [ʌp] ! "
" Hurry up ! "
" 匆忙 向上 ! "

快走！”

[ɔːl] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][hæn]['dɑːəu] :
All the soldiers of Han Dao :
全部 这 士兵 的 韩 道 :

众军汉道：

" [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [tʃɑːp] [ˌem 'iː]['ɪntuː]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['piːsɪz] . "
" Then you can chop me into seven or eight pieces . "
" 然后 你 能 劈 我 进入 七 或者 八 件 . "

“你便剁做我七八段，

['æktʃuəli] , [its] [nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][goʊ] .
Actually , it's not advisable to go .
实际上 , 它是 不是 建议 到 去 .

其实去不得了。”

[jæŋ] [dʒiː] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði][ræ'tænˌ'rætæn] [keɪn] ,
Yang Zhi picked up the rattan cane ,
杨 智 挑选 向上 这 藤 甘蔗 ,

杨志拿起藤条，

[ðeɪ] [strʌk] [hɪm; ɪm][hɑːrd] , ['hɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [nek] .
They struck him hard , hitting him on the head and neck .
他们 击 他 难的 , 击中 他 在 这 头 和 脖子 .

劈头劈脑打去。

[lets] [faɪt] [ðɪs] .
Let's fight this .
我们来吧 斗争 这 .

打得这个起来，

[ðæt] [wʌn] [fel] [ə'sliːp] .
That one fell asleep .
那 一 跌倒 睡着了 .

那个睡倒，

[jæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz] ['helpləs] .
Yang Zhi was helpless .
杨 智 曾是 无助 .

杨志无可奈何。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['stuːərd] [wɜːr; wər] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
The two officers and the old steward were panting heavily .
这 二 警官 和 这 老的 管家 是 喘息 重度 .

只见两个虞候和老都管气喘急急，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] ['ʌndər] [ə; eɪ] [paɪn] [triː] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] .
He sat down under a pine tree on the hill to catch his breath .
他 卫星 向下 在下面 一个 松树 树 在 这 爬坡道 到 抓住 他的 气息 .

也巴到冈子上松树下坐了喘气。

[wɑːtʃ] [jæŋ] [dʒiː] [faɪt] [ðæt] ['soʊldʒər] .
Watch Yang Zhi fight that soldier .
手表 杨 智 斗争 那 士兵 .

看这杨志打那军健，

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
The old man has seen it all .
这 老的 男人 有 已见 它 全部 .

老都管见了，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [kəˈmændər] ,
" **Commander** **,**
" 指挥官 ,

“提辖，

[its] [soʊ][hɑːt][juː; jʊ] [kɑːnt] [liːv] .
It's **so** **hot** **you** **can't** **leave** **.**
它是 所以 热的 你 不能 离开 .

端的热了走不得，

[duː][nɑːt] [dwel] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fɔːlts] .
Do **not** **dwell** **on** **his** **faults** **.**
做 不是 住 在 他的 故障 .

休见他罪过。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang **Zhidao** **:**
杨 直岛 :

杨志道：

" [ˈevriwʌn] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] . "
" **Everyone** **is** **in** **charge** **.** **"**
" 每个人 是 在 收费 . "

“都管，

[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] ,
You **don't** **know** **,**
你 不 知道 ,

你不知，

[ðɪs] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [wer] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈfɪgjərz] [roʊm] .
This **is** **precisely** **where** **powerful** **figures** **roam** **.**
这 是 恰恰 在哪里 强大的 数据 漫游 .

这里正是强人出没的去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - .
The **place** **is** **called** **Huangnigang** **.**
这 地方 是 称为 - .

地名叫做黄泥冈。

[ɪn] [ˈpiːsf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈtræŋkwɪl] [taɪmz] ,
In **peaceful** **and** **tranquil** **times** **,**
在 和平 和 宁静 时代 ,

闲常太平时节，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][rɑːb] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] .
He **even** **came** **out** **to** **rob** **people** **in** **broad** **daylight** **.**
他 甚至 来了 出去 到 抢 人们 在 广阔 日光 .

白日里兀自出来劫人，

[dəunt] [tel] [ˌem ˈiː] [its] [laɪk] [ðɪs] .
Don't **tell** **me** **it's** **like** **this** **.**
不 告诉 我 它是 喜欢 这 .

休道是这般光景，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][stɑːp] [hɪr] !
Who **dares** **to** **stop** **here** **!**
WHO 敢于 到 停止 这里 !

谁敢在这里停脚！”

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːfəsərz] [hɜːrd] [wʌt] [jæŋ] [dʒiː] [sed] ,
The two officers heard what Yang Zhi said ,
这 二 警官 听到 什么 杨 智 说 ,

两个虞候听杨志说了，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[aɪv] [siːn] [juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] .
I've seen you say it several times .
我已经 已见 你 说 它 一些 时代 .

“我见你说好几遍了，

[ðeɪ] [dʒʌst] [juːz] [ðiːz] [wɜːrdz] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] ['piːp(ə)l] .
They just use these words to frighten people .
他们 只是 使用 这些 字 到 吓唬 人们 .

只管把这话来惊吓人。”

[oʊld]['kæpɪt(ə)l] ['paɪplaɪn] :
Old Capital Pipeline :
老的 首都 管道 :

老都管道：

[let] [ðem; ðəm] [ɔːl] [rest] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let them all rest for now .
让 他们 全部 休息 为了 现在 .

“权且教他们众人歇一歇，

[haʊ] [ə'baʊt] ['skɪpɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɪd'deɪ] ['dʒɜːrni] ?
How about skipping the midday journey ?
如何 关于 跳过 这 正午 旅行 ?

略过日中行如何？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] ['iːðər] . "
" You don't know either . "
" 你 不 知道 任何一个 . "

“你也没分晓了，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] !
How can this be done !
如何 能 这 是 完毕 !

如何使得！

[goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [hɪr] .
Go down the hill here .
去 向下 这 爬坡道 这里 .

这里下冈子去，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] [noʊ] ['haʊzɪz] [fɔːr; fər]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [maɪlz] .
There were still no houses for seven or eight miles .
那里 是 仍然 不 房屋 为了 七 或者 八 英里 .

兀自有七八里没人家。

[wer] [tuː; tə][goʊ] ?
Where to go ?
在哪里 到 去 ?

甚么去处，

" [wʊd] [juː; jʊ] [der] [rest] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] [ʃeɪd] ? "
" **Would** **you** **dare** **rest** **here** **in** **the** **cool** **shade** **?** **"**
" 会 你 敢 休息 这里 在 这 凉爽的 阴影 ? "

敢在此歇凉！”

[oʊld]['kæpɪt(ə)l] ['paɪplaɪn] :
Old **Capital** **Pipeline** **:**
老的 首都 管道 :

老都管道：

[aɪl] [sɪt] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪt][ænd; ənd] [ðen] [liːv] .
I'll **sit** **here** **for** **a** **bit** **and** **then** **leave** **.**
患病的 坐 这里 为了 一个 少量 和 然后 离开 .

“我自坐一坐了走，

[goʊ][ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə'weɪ] .
Go **and** **lead** **the** **others** **away** **.**
去 和 带领 这 其他的 离开 .

你自去赶他众人先走。”

[jæŋ] [dʒiː] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ræ'tæn,'rætæn] [keɪn] , ['ʃaʊtɪd] :
Yang **Zhi** **,** **holding** **a** **rattan** **cane** **,** **shouted** **:**
杨 智 , 保持 一个 藤 甘蔗 , 喊叫 :

杨志拿着藤条喝道：

" [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [liːv] . "
" **None** **of** **them** **will** **leave** **.** **"**
" 没有任何 的 他们 将要 离开 . "

“一个不走的，

" [teɪk] ['twenti] ['læʃɪz] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] . "
" **Take** **twenty** **lashes** **from** **me** **.** **"**
" 拿 二十 睫毛 从 我 . "

吃俺二十棍。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The **soldiers** **all** **shouted** **in** **unison** **.**
这 士兵 全部 喊叫 在 齐声 .

众军汉一齐叫将起来。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbərz] [steɪts] :
One **of** **the** **numbers** **states** **:**
一 的 这 数字 各州 :

数内一个分说道：

" [kə'mændər] ,
" **Commander** **,**
" 指挥官 ,

“提辖，

[wiː; wi] ['kærid] ['loʊdz] ['weɪɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['ʃəuldəz] .
We **carried** **loads** **weighing** **over** **a** **hundred** **pounds** **on** **our** **shoulders** **.**
我们 携带 负载 称重 超过 一个 百 磅 在 我们的 肩膀 .

我们挑着百十斤担子，

[its] [nɑːt] [laɪk] [juː; jʊ] [left] ['empti] - ['hændɪd] .
It's **not** **like** **you** **left** **empty** **-** **handed** **.**
它是 不是 喜欢 你 左边 空的 - 递交 .

须不比你空手走的。

[jʊə(r)] ['triːtɪŋ] ['piːp(ə)l] [laɪk] [dɜːrt] !
You're **treating** **people** **like** **dirt** **!**
你是 治疗 人们 喜欢 污垢 !

你端的不把人当人！

['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hɪm'self] [keɪm] [tuː; tə] ['suːpərvaɪz] ,
Even when the magistrate himself came to supervise ,
甚至 什么时候 这 地方法官 他自己 来了 到 监督 ,

便是留守相公自来监押时，

[let] [ˌjuː 'es]['ɔːlsoʊ] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] .
Let us also say something .
让 我们 还 说 某物 .

也容我们说一句。

[juː; jʊ] [siːm] [ə'blɪviəs] [tuː; tə] [peɪn] [ænd; ənd] ['ɪtʃɪŋ] .
You seem oblivious to pain and itching .
你 似乎 浑然不觉 到 疼痛 和 瘙痒 .

你好不知疼痒，

" [ðeɪ] ['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] ['duːɪŋ] [wʌt] [ðeɪ] [wɑːnt] ! "
" They only care about doing what they want ! "
" 他们 仅有的 关心 关于 正在做 什么 他们 想 ! "

只顾逞办！”

[jæŋ] [dʒiː][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Yang Zhi cursed :
杨 智 被诅咒的 :

杨志骂道：

" [ðɪs] [biːst] ['ɔːlmoʊst] [meɪd] [ˌem 'iː]['vɑːmɪt][tuː; tə] [deθ] ! "
" This beast almost made me vomit to death ! "
" 这 兽 几乎 制成 我 呕吐 到 死亡 ! "

“这畜生不呕死俺，

" [dʒʌst] [hɪt] [ðem; ðəm] . "
" Just hit them . "
" 只是 打 他们 . "

只是打便了。”

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði][ræ'tænˌ'rætæn] [keɪn] ,
Pick up the rattan cane ,
挑选 向上 这 藤 甘蔗 ,

拿起藤条，

[hiː; hi] [slæpt] [hɜːr; hər] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [feɪs] .
He slapped her across the face .
他 被掌掴 她 穿过 这 脸 .

劈脸便打去。

[ðə; ði][oʊld] ['stuːərd] ['ʃaʊtɪd] :
The old steward shouted :
这 老的 管家 喊叫 :

老都管喝道：

" ['ɑːfɪsər] [jæŋ] , [pliːz] [weɪt] . "
" Officer Yang , please wait . "
" 官 杨 , 请 等待 . "

“杨提辖且住，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Listen to me .
听 到 我 .

你听我说。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wet] [nɜːrs] [ɪn][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] [ɪn]['toʊkioʊ]
When I was a wet nurse in the Grand Tutor's mansion in Tokyo
什么时候 我 曾是 一个 湿的 护士 在 这 盛大 导师的 大厦 在 东京

我在东京太师府里做奶公时，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] ['nʌmbərd] [ɪn][ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .

The	officials	and	soldiers	under	his	command	numbered	in	the	thousands	.
这	官员	和	士兵	在下面	他的	命令	编号	在	这	数千	.

门下官军见了无千无万，

[ðeɪ] [ɔːl]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [rɪ'piːtɪdli] .

They	all	nodded	and	kowtowed	to	me	repeatedly	.
他们	全部	点头	和	叩头	到	我	反复	.

都向着我喏喏连声。

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] ['ʃæloʊ] ,

It's	not	that	I'm	shallow	,
它是	不是	那	我是	浅的	,

不是我口浅，

[aɪ'd] [seɪ] [jʊə(r)] [ə; eɪ]['soʊldʒər] ['destɪnd] [fɔːr; fər] [deθ] .

I'd	say	you're	a	soldier	destined	for	death	.
ID	说	你是	一个	士兵	注定	为了	死亡	.

量你是个遭死的军人，

[maɪ] [pʊr] ['hʌzbənd] .

My	poor	husband	.
我的	贫穷的	丈夫	.

相公可怜，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [prə'moʊt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] ['mɪlətəri] [kə'mændər] .

I'd	like	to	promote	you	to	the	rank	of	military	commander	.
ID	喜欢	到	推动	你	到	这	秩	的	军队	指挥官	.

抬举你做个提辖，

[ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [æz; əz][ə; eɪ] ['mʌstərd] [siːd] ,

A	position	as	insignificant	as	a	mustard	seed	,
一个	位置	作为	微不足道	作为	一个	芥末	种子	,

比得草芥子大小的官职，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [laɪk] [ðæt] .

He	has	no	right	to	show	off	like	that	.
他	有	不	正确的	到	展示	离开	喜欢	那	.

直得恁地逞能。

[dəunt] [seɪ] [aɪm][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ɪn][maɪ] ['haʊshoʊld] .

Don't	say	I'm	in	charge	of	everything	in	my	household	.
不	说	我是	在	收费	的	一切	在	我的	家庭	.

休说我是相公家都管，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

He	was	an	old	man	in	the	village	.
他	曾是	一个	老的	男人	在	这	村庄	.

便是村庄一个老的，

[aɪ] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [laɪk] [tuː; tə] ['ɔːfər] [sʌm; səm] [əd'vaɪs] .

I	would	also	like	to	offer	some	advice	.
我	会	还	喜欢	到	提供	一些	建议	.

也合依我劝一劝，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['foʊkəst] [ɑːn] ['biːtɪŋ] [ðem; ðəm] .

They	just	focused	on	beating	them	.
他们	只是	专注	在	殴打	他们	.

只顾把他们打，

[wɒts] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?

What's	your	opinion	?
是什么	你的	观点	?

是何看待！”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道:

" ['evriwʌn] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] . "
" Everyone is in charge . "
" 每个人 是 在 收费 . "

“都管，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['sɪti] ['dwelər] .
You must be a city dweller .
你 必须 是 一个 城市 居住者 .

你须是城市里人，

['groʊɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['mænʃ(ə)n] ,
Growing up in the Prime Minister's mansion ,
生长 向上 在 这 主要的 部长 大厦 ,

生长在相府里，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʊd] [biː; bi] [frɔːt] [wɪð; wɪθ] ['dɪfəkəltɪz] .
Little did they know the journey would be fraught with difficulties .
小的 做过 他们 知道 这 旅行 会 是 充满危机 和 困难 .

那里知道途路上千难万难。”

[oʊld]['kæpɪt(ə)l] ['paɪplaɪn] :
Old Capital Pipeline :
老的 首都 管道 :

老都管道:

['siːtʃwɑːn]
Sichuan
四川

“四川、

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['vɪzɪtɪd] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] .
They also visited Guangdong and Guangxi .
他们 还 到访 粤 和 广西 .

两广也曾去来，

[aɪv] ['nevər] [siːn] [juː; jʊ] [ʃoʊ] [ɔːf] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] .
I've never seen you show off like this before .
我已经 绝不 已见 你 展示 离开 喜欢 这 前 .

不曾见你这般卖弄。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道:

" [θɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt] [laɪk] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [piːs] . "
" Things are not like they are in times of peace . "
" 事物 是 不是 喜欢 他们 是 在 时代 的 和平 . "

“如今须不比太平时节。”

[diː'ju][diː'ju] ['paɪplaɪn] :
Du Du Pipeline :
杜 杜 管道 :

都管道:

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][jʊr; jər] [maʊθ] [gaʊdʒd] [aʊt] [ænd; ənd][jʊr; jər] [tʌŋ] [kʌt] [aʊt] [fɔːr; fər] ['seɪɪŋ]
" You should have your mouth gouged out and your tongue cut out for saying
" 你 应该 有 你的 嘴 被挖空 出去 和 你的 舌头 切 出去 为了 说
[ðæt] . "
that . "
那 . "

"你说这话该剜口割舌，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [wɜːrld] [soʊ] ['tɜːrbjələnt] [tə'deɪ] ?
Why is the world so turbulent today ?
为什么 是 这 世界 所以 湍流 今天 ?

今日天下怎地不太平？"

[jæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [ə'gen] ,
Yang Zhi was about to reply again ,
杨 智 曾是 关于 到 回复 再次 ,

杨志却待再要回言，

[ɪn] [ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] ['ɑːpəzɪt] , [ə; eɪ] ['fɪgjər] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['piːkɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] ['pɪrɪŋ]
In the pine forest opposite , a figure could be seen peeking out and peering
在 这 松树 森林 对面的 , 一个 数字 可以 是 已见 偷窥 出去 和 窥视
[ə'raʊnd] .
around .
大约 .

只见对面松林里影着一个人在那里舒头探脑价望。

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [wʌt] [dɪd][aɪ] [seɪ] ? "
" What did I say ? "
" 什么 做过 我 说 ? "

"俺说甚么，

" [oʊ] [noʊ] , [ðə; ði][bæd] [gaɪz] [ɑːr; ər] [hɪr] ! "
" Oh no , the bad guys are here ! "
" 哦 不 , 这 坏的 伙计们 是 这里 ! "

兀的不是歹人来了！"

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [vaɪnz] ,
Put down the vines ,
放 向下 这 藤蔓 ,

撇下藤条，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] .
He took the broadsword .
他 采取 这 阔剑 .

拿了朴刀，

[draɪv] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] .
Drive them into the pine forest .
驾驶 他们 进入 这 松树 森林 .

赶入松林里来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝一声道：

" [juː; jʊ] [der] [tuː; tə][biː; bi][soʊ][boʊld] ! "
" You dare to be so bold ! "
" 你 敢 到 是 所以 大胆的 ! "

“你这厮好大胆，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][maɪ] ['dʒenjuɪn] ['prɑːdʌkt] !
How dare you look at my genuine products !
如何 敢 你 看 在 我的 真的 产品 !

怎敢看俺的行货！”

['sev(ə)n] ['kærɪdʒɪz] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [ɪn][ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] .
Seven Jiangzhou carriages were lined up in a row in the pine forest .
七 江州 马车 是 衬里 向上 在 一个 排 在 这 松树 森林 .

只见松林里一字儿摆着七辆江州车儿，

['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] , [kəm'pliːtli] ['neɪkɪd] , [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [kuːl] [er] .
Seven people , completely naked , were sitting there enjoying the cool air .
七 人们 , 完全地 裸 , 是 坐着 那里 享受 这 凉爽的空气 .

七个脱得赤条条的在那里乘凉。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [red] [dɑːt][ɑːn][hɪz; ɪz]['temp(ə)l] ,
A large red dot on his temple ,
一个 大的 红色的 点 在 他的 寺庙 ,

一个鬓边老大一搭朱砂记，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,
Holding a broadsword ,
保持 一个 阔剑 ,

拿着一条朴刀，

[jæŋ] [dʒiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] .
Yang Zhi is expected to come forward .
杨 智 是 预期的 到 来 向前 .

望杨志跟前来。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The seven people shouted in unison :
这 七 人们 喊叫 在 齐声 :

七个人齐叫一声：

" ['heɪheɪ] ! "
" Hehe ! "
" 呵呵 ! "

“呵也！”

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] [ʌp] .
They all jumped up .
他们 全部 跳了起来 向上 .

都跳起来。

[jæŋ] [dʒiː] [dræŋk] :
Yang Zhi drank :
杨 智 喝 :

杨志喝：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你等是甚么人？

[ðə; ði]['sev(ə)n] [men] [sed] :
The seven men said :
这 七 男人 说 :

“那七人道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是甚么人？”

[jæŋ] [dʒiː] [ðen] [æskt] :
Yang Zhi then asked :
杨 智 然后 问 :

杨志又问道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɔːl] [bæd] [gaɪz] ? "
" Are you all bad guys ? "
" 是 你 全部 坏的 伙计们 ? "

“你等莫不是歹人？”

[ðə; ði]['sev(ə)n] [men] [sed] :
The seven men said :
这 七 男人 说 :

那七人道：

" [jʊə(r)] ['æskɪŋ] [ðə; ði] [rɔːŋ] ['kwestʃən] , "
" You're asking the wrong question , "
" 你是 问 这 错误的 问题 , "

“你颠倒问，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [smɔːl] - [skeɪl] ['broʊkərz] .
We are small - scale brokers .
我们 是 小的 - 规模 经纪人 .

我等是小本经纪，

[ðeəz; ðəz] ['mʌni] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ðer; ðər] .
There's money for you there .
有 钱 为了 你 那里 .

那里有钱与你。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [juː; jʊ] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒuːniər]['eɪdʒənt] , "
" You wait for the junior agent , "
" 你 等待 为了 这 初级 代理人 , "

“你等小本经纪人，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] .
But I have plenty of capital .
但 我 有 很多 的 首都 .

偏俺有大本钱。”

[ðə; ði]['sev(ə)n] [men] [æskt] :
The seven men asked :
这 七 男人 问 :

那七人问道：

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kæriɪŋ] ? "
" Who are you carrying ? "
" WHO 是 你 携带 ? "

“你端的是甚么人？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [tel] [ˌem ˈiː] , [wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "

"	**Tell**	**me**	**,**	**where**	**did**	**you**	**come**	**from**	**?** **"**
"	告诉	我	,	在哪里	做过	你	来	从	? "

“你等且说那里来的人？”

[ðə; ði]['sev(ə)n] [men] [sed] :

The	**seven**	**men**	**said**	**:**
这	七	男人	说	:

那七人道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər]['sev(ə)n] ['brʌðərz] , "

"	**We**	**are**	**seven**	**brothers**	**,**	**"**
"	我们	是	七	兄弟	,	"

“我等弟兄七人，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] - .

He	**is**	**from**	**Haozhou**	**.**
他	是	从	-	.

是濠州人，

['selɪŋ] [deɪts] [tuː; tə]['toʊkioʊ]

Selling	**dates**	**to**	**Tokyo**
销售	日期	到	东京

贩枣子上东京去，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] ['paːsiz] [θruː] [hɪr] .

The	**journey**	**passes**	**through**	**here**	**.**
这	旅行	通过	通过	这里	.

路途打从这里经过。

[aɪv] [hɜːrd] ['meni] ['piːp(ə)l] [seɪ] ,

I've	**heard**	**many**	**people**	**say**	**,**
我已经	听到	许多	人们	说	,

听得多人说，

[θiːvz] ['friːkwəntli] [rɑːb] ['mɜːtʃənts] [ɑːn] [hwɑŋni] [rɪdʒ] .

Thieves	**frequently**	**rob**	**merchants**	**on**	**Huangni**	**Ridge**	**.**
窃贼	频繁地	抢	商人	在	黄泥	岭	.

这里黄泥冈上如常有贼打劫客商。

[aɪl] [weɪt] [ænd; ənd] [wɔːk] .

I'll	**wait**	**and**	**walk**	**.**
患病的	等待	和	走	.

我等一面走，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] [tuː; tə] [ɪt'self] :

One	**of**	**them**	**said**	**to**	**itself**	**:**
一	的	他们	说	到	本身	:

一头自说道：

[aɪ]['oʊnli][hæd; həd][sʌm; səm] [deɪts] [ə'mʌŋ] [maɪ]['sev(ə)n] ['tʃɪldrən] .

I	**only**	**had**	**some**	**dates**	**among**	**my**	**seven**	**children**	**.**
我	仅有的	有	一些	日期	之中	我的	七	孩子们	.

我七个只有些枣子，

[ðer; ðər][ɪz] ['lɪt(ə)l] ['ʌðər] [welθ] .

There	**is**	**little**	**other**	**wealth**	**.**
那里	是	小的	其他	财富	.

别无甚财赋，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] .

They	**were**	**only**	**concerned**	**with**	**crossing**	**the**	**hill**	**.**
他们	是	仅有的	担心的	和	过境	这	爬坡道	.

只顾过冈子来。

['æftər] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] ,

After	climbing	the	hill	,
后	攀登	这	爬坡道	,

上得冈子，

[bʌt; bət] [its] [tuː] [hɑːt] .

But	it's	too	hot	.
但	它是	也	热的	.

当不过这热，

[lets] [rest] [ɪn] [ðɪs] [wʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

Let's	rest	in	this	wood	for	a	while	.
我们来吧	休息	在	这	木头	为了	一个	尽管	.

权且在这林子里歇一歇，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [gets] ['kuːlər] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

Let's	wait	until	it	gets	cooler	in	the	evening	.
我们来吧	等待	直到	它	获得	冷却器	在	这	晚上	.

待晚凉了行。

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .

Then	they	heard	someone	coming	up	the	hill	.
然后	他们	听到	某人	未来	向上	这	爬坡道	.

只听得有人上冈子来，

[wɪə(r)] ['prɑːbəbli] [dʒʌst][bæd] [gaɪz] .

We're	probably	just	bad	guys	.
是	大概	只是	坏的	伙计们	.

我们只怕是歹人，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [æskt] [ðə; ði] ['brʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Therefore	,	we	asked	the	brother	to	come	out	and	take	a	look	.
所以	,	我们	问	这	兄弟	到	来	出去	和	拿	一个	看	.

因此使这个兄弟出来看一看。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

" [aɪ] [siː] ,

"	I	see	,
"	我	看	,

“原来如此，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst]['ɔːrd(ə)neri] ['kʌstəmərz] .

They	were	just	ordinary	customers	.
他们	是	只是	普通的	顾客	.

也是一般的客人。

[bʌt; bət][aɪ][dʒʌst] [sɔː] [juː; jʊ] ['piːkɪŋ] [ɪn] .

But	I	just	saw	you	peeking	in	.
但	我	只是	锯	你	偷窥	在	.

却才见你们窥望，

[aɪ] [fɪr] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi][bæd] ['piːp(ə)l] .

I	fear	they	might	be	bad	people	.
我	害怕	他们	可能	是	坏的	人们	.

惟恐是歹人，

[soʊ][aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

So	I	came	to	take	a	look	.
所以	我	来了	到	拿	一个	看	.

因此赶来看一看。”

[ðə; ði]['sev(ə)n] [men] [sed] :
The seven men said :
这 七 男人 说 :

那七个人道：

" [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [deɪts] , [sɜːr] . "
" Please have a few dates , sir . "
" 请 有 一个 很少 日期 , 先生 . "

“客官请几个枣子了去。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [noʊ] [niːd] . "
" No need . "
" 不 需要 . "

“不必。”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .
He picked up a broadsword .
他 挑选 向上 一个 阔剑 .

提了朴刀，

[lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] - .
Let's go back to Danbian .
我们来吧 去 后退 到 - .

再回担边来。

[oʊld]['kæpɪt(ə)l] ['paɪplaɪn] :
Old Capital Pipeline :
老的 首都 管道 :

老都管道：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θiːvz] , "
" Since there are thieves , "
" 自从 那里 是 窃贼 , "

“既是有贼，

" [lets] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] . "
" Let's go take a break . "
" 我们来吧 去 拿 一个 休息 . "

我们去休。”

[jæŋ] [dʒiː] [sed] :
Yang Zhi said :
杨 智 说 :

杨志说道：

[aɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd]['pɜːrs(ə)n] .
I thought he was a bad person .
我 想法 他 曾是 一个 坏的 人 .

“俺只道是歹人，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [fjuː] ['kʌstəmərz] ['selɪŋ] [deɪts] .
They turned out to be a few customers selling dates .
他们 转向 出去 到 是 一个 很少 顾客 销售 日期 .

原来是几个贩枣子的客人。”

[oʊld]['kæpɪt(ə)l] ['paɪplaɪn] :
Old Capital Pipeline :
老的 首都 管道 :

老都管道：

" [æz; əz][juː; jʊ][dʒʌst] [sed] , "

"	As	you	just	said	,	"
"	作为	你	只是	说	,	"

“似你方才说时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [duːmd] .

They	were	all	doomed	.
他们	是	全部	注定失败	.

他们都是没命的。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] . "

"	There's	no	need	to	make	a	scene	.	"
"	有	不	需要	到	制作	一个	场景	.	"

“不必相闹，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪm] [ɔːlˈraɪt] , [ðæts] [ɔːl] [ðæt] [ˈmætərz] .

As	long	as	I'm	alright	,	that's	all	that	matters	.
作为	长的	作为	我是	好吧	,	那就是	全部	那	事情	.

俺只要没事便好。

[juː; jʊ] [meɪ] [rest] [naʊ] .

You	may	rest	now	.
你	可能	休息	现在	.

你们且歇了，

[lets] [goʊ] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [gets] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkuːlər] .

Let's	go	when	it	gets	a	little	cooler	.
我们来吧	去	什么时候	它	获得	一个	小的	冷却器	.

等凉些走。”

[ɔːl] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [læft] .

All	the	soldiers	laughed	.
全部	这	士兵	笑了	.

众军汉都笑了。

[jæŋ] [dʒiː][ˈɔːlsoʊ] [stʌk] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːrd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] .

Yang	Zhi	also	stuck	his	broadsword	into	the	ground	.
杨	智	还	卡住	他的	阔剑	进入	这	地面	.

杨志也把朴刀插在地上，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][sɪt] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [triː] [tuː; tə] [kuːl] [ɔːf] .

He	went	to	sit	under	a	tree	to	cool off	.
他	去	到	坐	在下面	一个	树	到	凉爽的离开	.

自去一边树下坐了歇凉。

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ˈiːv(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [raɪs] ,

When	there	was	not	even	half	a	bowl	of	rice	,
什么时候	那里	曾是	不是	甚至	一半	一个	碗	的	米	,

没半碗饭时，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

In	the	distance	,	a	man	could	be	seen	.
在	这	距离	,	一个	男人	可以	是	已见	.

只见远远地一个汉子，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˈbʌkits] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈʃoʊldər] [poʊl] ,

Carrying	a	pair	of	buckets	on	a	shoulder	pole	,
携带	一个	一对	的	水桶	在	一个	肩膀	极	,

挑着一副担桶，

['sɪŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] .
Singing on the hill .
歌唱 在 这 爬坡道 .

唱上冈子来。

['sɪŋɪŋ] :
Singing :
歌唱 :

唱道：

" [ðə; ði] ['skɔːrtʃɪŋ] [sʌn] [bɜːrn] [laɪk] ['faɪər] . "
" The scorching sun burns like fire . "
" 这 灼热 太阳 烧伤 喜欢 火 . "

“赤日炎炎似火烧，

[ðə; ði] [raɪs] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ɪz] [hæf] ['wɪðərd] [ænd; ənd] [skɔːrtʃt] .
The rice in the fields is half withered and scorched .
这 米 在 这 字段 是 一半 干枯 和 烧焦的 .

野田禾稻半枯焦。

[ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['bɔɪlɪŋ] [laɪk] [suːp] .
The farmer's heart was boiling like soup .
这 农民的 心 曾是 沸腾 喜欢 汤 .

农夫心内如汤煮，

[ˌʌp'sterz] , [ə; eɪ] ['noʊblmən] [weɪvd] [hɪz; ɪz][fæn] .
Upstairs , a nobleman waved his fan .
楼上 , 一个 贵族 挥手 他的 扇子 .

楼上王孙把扇摇。"

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] ,
The man was singing ,
这 男人 曾是 歌唱 ,

那汉子口里唱着，

['wɔːkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] ,
Walking up the hill ,
步行 向上 这 爬坡道 ,

走上冈子来，

[ðeɪ] ['restɪd] [ðer; ðər] ['kæriɪŋ] ['bʌkits] [ɪn][ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] .
They rested their carrying buckets in the pine forest .
他们 休息 他们的 携带 水桶 在 这 松树 森林 .

松林里头歇下担桶，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [kuːl] [er] .
Sit down and enjoy the cool air .
坐 向下 和 享受 这 凉爽的空气 .

坐地乘凉。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The soldiers saw it ,
这 士兵 锯 它 ,

众军看见了，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði][mæn] :
He then asked the man :
他 然后 问 这 男人 :

便问那汉子道：

" [wɒts] [ɪn][jʊr; jər] ['bʌkɪt] ? "
" What's in your bucket ? "
" 是什么 在 你的 桶 ? "

“你桶里是甚么东西？”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The man replied :
这 男人 回复 :

那汉子应道:

" [its] ['baɪ.d͡ʒu] ([ˌtʃaɪ'niːz] ['lɪkər]) . "
" It's baijiu (Chinese liquor) . "
" 它是 白酒 (中国人 酒) . "

“是白酒。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [sed] :
The soldiers said :
这 士兵 说 :

众军道:

" [wer] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ? "
" Where to pick it up ? "
" 在哪里 到 挑选 它 向上 ? "

“挑往那里去？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那汉子道:

" [pɪk] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sel] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "
" Pick them and sell them in the village . "
" 挑选 他们 和 卖 他们 在 这 村庄 . "

“挑去村里卖。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [sed] :
The soldiers said :
这 士兵 说 :

众军道:

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['bʌkɪt] ?
How much is a bucket ?
如何 很多 是 一个 桶 ?

“多少钱一桶？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那汉子道:

" [faɪv] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] . "
" Five strings of cash . "
" 五 字符串 的 现金 . "

“五贯足钱。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [sed] :
The soldiers discussed and said :
这 士兵 讨论 和 说 :

众军商量道:

[wiː; wi][wɜːr; wər][hɑːt][ænd; ənd] ['θɜːrsti] .
We were hot and thirsty .
我们 是 热的 和 渴 .

“我们又热又渴，

[waɪ] [nɑːt] [bai] [sʌm; səm][tuː; tə] [iːt] ?
Why not buy some to eat ?
为什么 不是 买 一些 到 吃 ?

何不买些吃?

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ] [ˈhɛlps] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [ˈsʌmər] [hiːt] .

It	also	helps	relieve	the	summer	heat	.
它	还	帮助	缓解	这	夏天	热	.

也解暑气。”

[ðeə(r)] [ðer; ðər] [ˈreɪzɪŋ] [ˈmʌni] .

They're	there	raising	money	.
它们是	那里	提高	钱	.

正在那里凑钱。

[jæŋ] [dʒiː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Yang	Zhi	saw	it	,
杨	智	锯	它	,

杨志见了，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [naʊ] ? "

"	What	are	you	doing	now	?	"
"	什么	是	你	正在做	现在	?	"

“你们又做甚么？”

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [sed] :

The	soldiers	said	:
这	士兵	说	:

众军道：

" [bai] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] . "

"	Buy	a	bowl	of	wine	and	have	some	.	"
"	买	一个	碗	的	葡萄酒	和	有	一些	.	"

“买碗酒吃。”

[jæŋ] [dʒiː] [əˈdʒʌstɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːrd] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [straɪk] .

Yang	Zhi	adjusted	his	broadsword	and	began	to	strike	.
杨	智	调整	他的	阔剑	和	开始	到	罢工	.

杨志调过朴刀杆便打，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

[juː; jʊ] [ˈkænɑːt] [spiːk] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

You	cannot	speak	to	me	.
你	不能	说话	到	我	.

“你们不得洒家言语，

[hiː; hi] [ˈrændəmli] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [bai] [ˈælkəhɔːl][ænd; ənd] [drɪŋk] .

He	randomly	decided	to	buy	alcohol	and	drink	.
他	随机	决定	到	买	酒精	和	喝	.

胡乱便要买酒吃，

[haʊ] [ˈderɪŋ] !

How	daring	!
如何	大胆	!

好大胆！”

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [sed] :

The	soldiers	said	:
这	士兵	说	:

众军道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [bɜːrd][tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] . "

"	There's	no	need	for	this	bird	to	cause	trouble	again	. "
"	有	不	需要	为了	这	鸟	到	原因	麻烦	再次	. "

“没事又来鸟乱。

[wiː; wi] [puːld] ['aʊər; ɑːr] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði]['ælkəhɔːl][ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] .

We	pooled	our	money	to	buy	the	alcohol	and	drink	it	.
我们	汇集	我们的	钱	到	买	这	酒精	和	喝	它	.

我们自凑钱买酒吃，

[wɒts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ?

What's	it	to	you	?
是什么	它	到	你	?

干你甚事，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [biːt] ['piːp(ə)l] [ʌp] .

They	also	came	to	beat	people	up	.
他们	还	来了	到	打	人们	向上	.

也来打人。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [noʊ] , [juː; jʊ] ['kʌntri] ['bʌmpkɪn] ! "

"	What	do	you	know	,	you	country	bumpkin	! "
"	什么	做	你	知道	,	你	国家	乡巴佬	! "

“你这村鸟理会的甚么！

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] .

They	only	cared	about	eating	when	they	arrived	.
他们	仅有的	关心	关于	吃	什么时候	他们	到达的	.

到来只顾吃嘴，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ðeɪ] [feɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .

They	had	no	idea	of	the	hardships	they	faced	on	the	journey	.
他们	有	不	主意	的	这	艰辛	他们	面对	在	这	旅行	.

全不晓得路途上的勾当艰难。

[soʊ] ['meni] ['hɪroʊz] ,

So	many	heroes	,
所以	许多	英雄	,

多少好汉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌgd] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ʌn'kɑːnʃəs] .

He	was	drugged	and	knocked	unconscious	.
他	曾是	吸毒	和	敲门	无意识	.

被蒙汗药麻翻了。”

[ðə; ði][mæn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [lʊkt] [æt; ət] [jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd] [sniəd] :

The	man	carrying	the	wine	looked	at	Yang	Zhi	and	sneered	:
这	男人	携带	这	葡萄酒	看起来	在	杨	智	和	冷笑	:

那挑酒的汉子看着杨志冷笑道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kwaɪt] ['ɪgnərənt] , [sɜːr] . "

"	You	are	quite	ignorant	,	sir	. "
"	你	是	相当	无知	,	先生	. "

“你这客官好不晓事，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ['ɜːrliər] .

I	should	have	refused	to	sell	it	to	you	earlier	.
我	应该	有	拒绝	到	卖	它	到	你	早些时候	.

早是我不卖与你吃，

[jet] [hiː; hi] [ˈʌtəd] [sʌtʃ] [wiːk] [ænd; ənd] [ˈfiːb(ə)l] [wɜːrdz] .

Yet	he	uttered	such	weak	and	feeble	words	.
然而	他	说出	这样的	虚弱的	和	微弱	字	.

却说出这般没气力和话来。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] [ænd; ənd] [ˈɑːrgjuːɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [paɪn] [triː] .

They	were	making	a	fuss	and	arguing	by	the	pine	tree	.
他们	是	制作	一个	大惊小怪	和	争论	经过	这	松树	树	.

正在松树边闹动争说，

[aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [deɪt] [ˈselər] [ɪn] [ðə; ði] [paɪn] [ˈfɔːrɪst] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [wei] .

I	could	see	the	group	of	date	sellers	in	the	pine	forest	across	the	way	.
我	可以	看	这	团体	的	日期	卖家	在	这	松树	森林	穿过	这	方式	.

只见对面松林里那伙贩枣子的客人，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [ˈkæriɪŋ] [ˈbrɔːdsɔːrd] [ænd; ənd] [æskt] :

They	all	came	out	carrying	broadswords	and	asked	:
他们	全部	来了	出去	携带	阔剑	和	问	:

都提着朴刀走出来问道：

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ɔːl] [ˈduːɪŋ] ?

What	are	you	all	doing	?
什么	是	你	全部	正在做	?

“你们做甚么闹？”

[ðə; ði] [mæn] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [sed] :

The	man	carrying	the	wine	said	:
这	男人	携带	这	葡萄酒	说	:

那挑酒的汉子道：

" [aɪ] [ˈpɜːrsənəli] [ˈkæri] [ðɪs] [waɪn] [tuː; tə] - [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [sel] . "

"	I	personally	carry	this	wine	to	Gangzi	Village	to	sell	.	"
"	我	亲自	携带	这	葡萄酒	到	-	村庄	到	卖	.	"

“我自挑这酒过冈子村里卖，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [hɪr] [tuː; tə] [kuːl] [ɔːf] [ɪf] [juː; jʊ] [get] [hɑːt] .

Take	a	break	here	to	cool	off	if	you	get	hot	.
拿	一个	休息	这里	到	凉爽的	离开	如果	你	得到	热的	.

热了在此歇凉。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [æsk] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [fuːd] .

He	and	the	others	wanted	to	ask	me	to	buy	some	food	.
他	和	这	其他的	通缉	到	问	我	到	买	一些	食物	.

他众人要问我买些吃，

[ˈnevər] [soʊld] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

never	sold	it	to	him	.
绝不	卖	它	到	他	.

我又不曾卖与他。

[ðɪs] [ˈkʌstəmər] [æskt] [ˌem ˈiː] [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [ˈeni] [ˈsliːpɪŋ] [ˈpoʊʃ(ə)n] [ɪn] [maɪ] [waɪn] .

This	customer	asked	me	if	I	had	any	sleeping	potion	in	my	wine	.
这	顾客	问	我	如果	我	有	任何	睡眠	药水	在	我的	葡萄酒	.

这个客官道我酒里有甚么蒙汗药。

[duː] [juː; jʊ] [faɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfʌni] ?

Do	you	find	it	funny	?
做	你	寻找	它	有趣的	?

你道好笑么？

[tuː; tə] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !

To	say	such	a	thing	!
到	说	这样的	一个	事物	!

说出这般话来！”

[ðə; ði]['sev(ə)n] [gests] [sed] :
The seven guests said :
这 七 客人 说 :

那七个客人说道：

[aɪ]['oʊnli] [θɔːt] [ðæt] [bæd] [gaɪz] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
I only thought that bad guys were coming out .
我 仅有的 想法 那 坏的 伙计们 是 未来 出去 .

“我只道有歹人出来，

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .

原来是如此，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hɜːrt] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
It wouldn't hurt to say anything .
它 不会 伤害 到 说 任何事物 .

说一声也不打紧。

[wiː; wi] [bɔːt] [wʌn] [boʊl] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
We bought one bowl upside down and ate it .
我们 买 一 碗 上行 向下 和 吃 它 .

我们倒着买一碗吃。

[sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sə'spɪʃəs] ,
Since they are suspicious ,
自从 他们 是 可疑的 ,

既是他们疑心，

[ænd; ənd] [sel] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [tuː; tə] [iːt] .
And sell us a bucket to eat .
和 卖 我们 一个 桶 到 吃 .

且卖一桶与我们吃。”

[ðə; ði] [waɪn] ['selər] [sed] :
The wine seller said :
这 葡萄酒 卖方 说 :

那挑酒的道：

" [nɑːt][fɔːr; fər] [seɪl] . "
" Not for sale . "
" 不是 为了 销售 . "

“不卖，

[nɑːt][fɔːr; fər] [seɪl] !
Not for sale !
不是 为了 销售 !

不卖！”

[ðə; ði]['sev(ə)n] [gests] [sed] :
The seven guests said :
这 七 客人 说 :

这七个客人道：

" [juː; jʊ] ['ɪgnərənt] [fuːl] ! "
" You ignorant fool ! "
" 你 无知 傻子 ! "

“你这鸟汉子也不晓事，

[wiː; wi][hæv; həv][nɑːt]['spoʊkən][ʌv; əv][juː; jʊ] .
We have not spoken of you .
我们 有 不是 说 的 你 .

我们须不曾说你。

[juː; jʊ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm] .

You	will	go	to	the	village	to	sell	them	.
你	将要	去	到	这	村庄	到	卖	他们	.

你左右将到村里去卖，

[ðeɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] .

They'll	usually	pay	you	back	.
他们会	通常	支付	你	后退	.

一般还你钱。

[ðeɪ] [soʊld][sʌm; səm][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

They	sold	some	to	us	.
他们	卖	一些	到	我们	.

便卖些与我们，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [wʌt] [juː; jʊ][duː] .

It	doesn't	matter	what	you	do	.
它	不	事情	什么	你	做	.

打甚么不紧。

['siːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['ɔːfər] [tiː] , [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [jʊə(r)] ['duːɪŋ] .

Seeing	that	you	didn't	even	offer	tea	,	I	wonder	what	you're	doing	.
看到	那	你	没有	甚至	提供	茶	,	我	想知道	什么	你是	正在做	.

看你不道得舍施了茶汤，

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [θɜːrst] .

And	so	it	saved	us	from	our	thirst	.
和	所以	它	已保存	我们	从	我们的	口渴	.

便又救了我们热渴。”

[ðə; ði][mæn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ðen] [sed] :

The	man	carrying	the	wine	then	said	:
这	男人	携带	这	葡萄酒	然后	说	:

那挑酒的汉子便道：

[aɪ'd] ['ræðər] [sel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ðæn; ðən]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I'd	rather	sell	you	a	bucket	than	argue	with	you	.
ID	相当	卖	你	一个	桶	比	争论	和	你	.

“卖一桶与你不争，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðeɪ] [sed] [bæd] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .

It's	just	that	they	said	bad	things	about	me	.
它是	只是	那	他们	说	坏的	事物	关于	我	.

只是被他们说的不好。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [boʊlz] [ɔːr] ['leɪdlz] [tuː; tə] [skuːp] [fuːd] [frʌm; frəm] .

There	were	no	bowls	or	ladles	to	scoop	food	from	.
那里	是	不	碗	或者	勺子	到	舀	食物	从	.

又没碗瓢舀吃。”

[ðə; ði]['sev(ə)n] [men] [sed] :

The	seven	men	said	:
这	七	男人	说	:

那七人道：

" [jʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [mæn] . "

"	You're	such	a	serious	man	.	"
"	你是	这样的	一个	严肃的	男人	.	"

“你这汉子忒认真，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] ['mætər] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hɪtɪŋ] .

He	then	said	it	didn't	matter	what	he	was	hitting	.
他	然后	说	它	没有	事情	什么	他	曾是	击中	.

便说了一声打甚么不紧。

[wiː; wi][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['koʊkənʌt] ['ʃɛlz] [hɪr] .

We	have	our	own	coconut	shells	here	.
我们	有	我们的	自己的	椰子	贝壳	这里	.

我们自有椰瓢在这里。”

[tuː] [gests] [went] [tuː; tə][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [tuː] ['koʊkənʌt] ['leɪdlz] .

Two	guests	went	to	the	car	and	took	out	two	coconut	ladles	.
二	客人	去	到	这	车	和	采取	出去	二	椰子	勺子	.

只见两个客人去车子前取出两个椰瓢来，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [held] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [deɪts] .

One	person	held	out	a	large	handful	of	dates	.
一	人	握住	出去	一个	大的	少数	的	日期	.

一个捧出一大捧枣子来。

['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['bʌkɪt] .

Seven	people	stood	beside	the	bucket	.
七	人们	站立	旁	这	桶	.

七个人立在桶边，

[ðə; ði] ['bʌkɪt] [lɪd][wʌz; wəz] ['oʊpənd] .

The	bucket	lid	was	opened	.
这	桶	盖	曾是	打开	.

开了桶盖，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːrnz] ['skuːpɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

They	took	turns	scooping	up	the	wine	and	drinking	it	.
他们	采取	转弯	舀取	向上	这	葡萄酒	和	喝	它	.

轮替换着舀那酒吃，

[pʊt] [ðə; ði] [deɪt] [ɪn][jʊr; jər] [maʊθ] .

Put	the	date	in	your	mouth	.
放	这	日期	在	你的	嘴	.

把枣子过口。

[nɑːt][æt; ət][ɔːl]

Not	at	all
不是	在	全部

无一时，

[ðə; ði] [hoʊl] ['bærəl] [ʌv; əv] [waɪn] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

The	whole	barrel	of	wine	was	finished	.
这	所有的	桶	的	葡萄酒	曾是	完成的	.

一桶酒都吃尽了。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [gests] [sed] :

The	seven	guests	said	:
这	七	客人	说	:

七个客人道：

" [aɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][æsk][juː; jʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kɔːst] ? "

"	I	didn't	even	ask	you	how	much	it	cost	?	"
"	我	没有	甚至	问	你	如何	很多	它	成本	?	"

“正不曾问得你多少价钱？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

[aɪ] [wəʊnt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [praɪs] .

I	won't	mention	the	price	.
我	惯于	提到	这	价格	.

“我一了不说价，

[faɪv]	[strɪŋz]	[ʌv; əv]	[kæʃ]	[fɔːr; fər][ə; eɪ]	['bʌkɪt]	.
Five	**strings**	**of**	**cash**	**for**	**a**	**bucket**	**.**
五	字符串	的	现金	为了	一个	桶	.

五贯足钱一桶，

[ten]	[strɪŋz]	[ʌv; əv]	[kæʃ]	[meɪk]	[wʌn]	[loʊd]	.
Ten	**strings**	**of**	**cash**	**make**	**one**	**load**	**.**
十	字符串	的	现金	制作	一	加载	.

十贯一担。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [gests] [sed] :
The seven guests said :
这 七 客人 说 :

七个客人道：

" [faɪv] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] , [aɪl] [grænt] [juː; jʊ] [faɪv] [strɪŋz] . "
" Five strings of cash , I'll grant you five strings . "
" 五 字符串 的 现金 , 患病的 授予 你 五 字符串 . "

“五贯便依你五贯，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sperd] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][sɪp] .
They only spared us a single sip .
他们 仅有的 幸存 我们 一个 单身的 啜饮 .

只饶我们一瓢吃。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [ˌʌnfərˈgɪvəbl] , "
" Unforgivable , "
" 不可饶恕 , "

“饶不的，

[ðə; ði] [praɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ə'griːd] [ə'pɑːn] .
The price has been agreed upon .
这 价格 有 到过 同意 之上 .

做定的价钱。”

[ə; eɪ] ['kʌstəmər] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
A customer returned the money to him .
一个 顾客 返回 这 钱 到 他 .

一个客人把钱还他，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌstəmərz] [went] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði][lɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌkɪt] .
One of the customers went to lift the lid of the bucket .
一 的 这 顾客 去 到 举起 这 盖 的 这 桶 .

一个客个便去揭开桶盖，

[aɪ] [skuːpt] [ʌp] [ə; eɪ] ['ledlfəl] .
I scooped up a ladleful .
我 抢先报道 向上 一个 一勺 .

兜了一瓢，

[græb] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Grab it and eat it .
抓住 它 和 吃 它 .

拿上便吃。

[wen] [ðə; ði][hæn] [went] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When the Han went to seize it . . .
什么时候 这 韩 去 到 抢占 它 . . .

那汉去夺时，

[ðə; ði] [gest] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [hæf] [ə; eɪ] ['leɪdl] [ʌv; əv] [waɪn] .

The	**guest**	**was**	**holding**	**half**	**a**	**ladle**	**of**	**wine**	**.**
这	客人	曾是	保持	一半	一个	勺子	的	葡萄酒	.

这客人手拿半瓢酒，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] .

He	**walked**	**into**	**the**	**pine**	**forest**	**.**
他	步行	进入	这	松树	森林	.

望松林里便走，

[ðen] ['hɜːri] [ə'weɪ] .

Then	**hurry**	**away**	**.**
然后	匆忙	离开	.

那赶将去。

[ə; eɪ] [gest] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] .

A	**guest**	**emerged**	**from**	**the**	**pine**	**forest**	**.**
一个	客人	出现	从	这	松树	森林	.

只见这边一个客人从松林里走将出来，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['leɪdl] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding	**a**	**ladle**	**in**	**his**	**hand**	**,**
保持	一个	勺子	在	他的	手	,

手里拿一个瓢，

[hiː; hi] [ðen] [skuːpt] [ə; eɪ] ['ledlfəl] [ʌv; əv] [waɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bʌkɪt] .

He	**then**	**scooped**	**a**	**ladleful**	**of**	**wine**	**from**	**the**	**bucket**	**.**
他	然后	抢先报道	一个	一勺	的	葡萄酒	从	这	桶	.

便来桶里舀了一瓢酒。

[ðə; ði][mæn] [sɔː] [ðæt]

The	**man**	**saw**	**that**
这	男人	锯	那

那汉看见，

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [græbd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃɑːp] .

They	**snatched**	**it**	**away**	**and**	**grabbed**	**it**	**with**	**a**	**chop**	**.**
他们	抢夺	它	离开	和	抓住	它	和	一个	劈	.

抢来劈手夺住，

[pɔːr] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['bʌkɪt] .

Pour	**it**	**into**	**the**	**bucket**	**.**
倒	它	进入	这	桶	.

望桶里一倾，

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði][lɪd][ɑːn][ðə; ði] ['bʌkɪt] .

Then	**he**	**put**	**the**	**lid**	**on**	**the**	**bucket**	**.**
然后	他	放	这	盖	在	这	桶	.

便盖了桶盖，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] ['leɪdl] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	**threw**	**the**	**ladle**	**to**	**the**	**ground**	**.**
他	扔	这	勺子	到	这	地面	.

将瓢望地下一丢，

[hiː; hi] [sed] :

He	**said**	**:**
他	说	:

口里说道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['dʒentlmənli] ['mænərz] [ˌwʌtsoʊ'evər] , [gest] ! "

"	**You**	**have**	**no**	**gentlemanly**	**manners**	**whatsoever**	**,**	**guest**	**!**	**"**
"	你	有	不	绅士风度	礼仪	任何	,	客人	!	"

“你这客人好不君子相！

[ðoʊz] [huː] [kæn; kən] ['rekəgnaɪz] ['feɪsɪz] [baɪ] ['werɪŋ] ['mæsks]

Those	who	can	recognize	faces	by	wearing	masks
那些	WHO	能	认出	面孔	经过	穿着	面具

戴头识脸的，

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [goʊz] .

And	so	it	goes	.
和	所以	它	去	.

也这般啰唣。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [wei] [sɔː] [ðɪs] .

The	soldiers	across	the	way	saw	this	.
这	士兵	穿过	这	方式	锯	这	.

那对过众军汉见了，

[maɪ] [hɑːrt] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [ɪtʃ] .

My	heart	started	to	itch	.
我的	心	开始	到	痒	.

心内痒起来，

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [iːt] .

They	all	wanted	to	eat	.
他们	全部	通缉	到	吃	.

都待要吃。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbərz] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][oʊld][mæn] [huː] [wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['paɪpər] :

One	of	the	numbers	looked	at	the	old	man	who	was	working	as	a	piper	:
一	的	这	数字	看起来	在	这	老的	男人	WHO	曾是	在职的	作为	一个	派珀	:

数中一个看着老都管道：

['grænpɑː] ,

Grandpa	,
爷爷	,

“老爷爷，

[let] [ˌjuː 'es] [noʊ] .

Let	us	know	.
让	我们	知道	.

与我们说一声。

[ðə; ði] ['kʌstəmər] ['selɪŋ] [deɪts] [bɔːt] [ə; eɪ] [hoʊl] ['bʌkɪt] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

The	customer	selling	dates	bought	a	whole	bucket	from	him	and	ate	it	.
这	顾客	销售	日期	买	一个	所有的	桶	从	他	和	吃	它	.

那卖枣子的客人买他一桶吃了，

[wiː; wi] [bɔːt] [hɪz; ɪz] ['bʌkɪt] [tuː; tə] [iːt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] ['rændəmli] ['tʃuːzɪŋ] .

We	bought	his	bucket	to	eat	,	even	if	we	were	just	randomly	choosing	.
我们	买	他的	桶	到	吃	,	甚至	如果	我们	是	只是	随机	选择	.

我们胡乱也买他这桶吃，

[its] [gʊd] [tuː; tə] [suːð] [jʊr; jər] [θroʊt] .

It's	good	to	soothe	your	throat	.
它是	好的	到	舒缓	你的	喉	.

润一润喉也好。

['æktʃuəli] , [aɪ][wʌz; wəz] ['θɜːrsti] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hiːt] .

Actually	,	I	was	thirsty	from	the	heat	.
实际上	,	我	曾是	渴	从	这	热	.

其实热渴了，

[wʌt] [kæn; kən][hæn][duː] ?

What	can	Han	do	?
什么	能	韩	做	?

汉奈何，

[ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [get] ['wɔːtər] [ɑːn] [ðɪs] [hɪl] .

There's	nowhere	to	get	water	on	this	hill	.
有	无处	到	得到	水	在	这	爬坡道	.

这里冈子上又没讨水吃处。

" [its] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [sɜːr] ! "

"	It's	convenient	for	you	,	sir	!	"
"	它是	方便的	为了	你	,	先生	!	"

老爷方便！”

[ðə; ði][oʊld] ['stuːərd] [sɔː] [wʌt] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [sed] .

The	old	steward	saw	what	the	soldiers	said	.
这	老的	管家	锯	什么	这	士兵	说	.

老都管见众军所说，

[juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [iːt] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] .

You	also	need	to	eat	something	in	your	heart	.
你	还	需要	到	吃	某物	在	你的	心	.

自心里也要吃得些，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [jæŋ] [dʒiː] :

He	actually	came	and	said	to	Yang	Zhi	:
他	实际上	来了	和	说	到	杨	智	:

竟来对杨志说：

[ðə; ði] [deɪt] ['selər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɔːt] [ə; eɪ] ['bærəl] [ʌv; əv] [waɪn] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [drʌŋk]

The	date	seller	had	already	bought	a	barrel	of	wine	from	him	and	drunk
这	日期	卖方	有	已经	买	一个	桶	的	葡萄酒	从	他	和	醉

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

“那贩枣子客人已买了他一桶酒吃，

[ðeəz; ðəz]['oʊnli] [ðɪs] [wʌn] ['bʌkɪt] .

There's	only	this	one	bucket	.
有	仅有的	这	一	桶	.

只有这一桶，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌmɪs'led] ['ɪntuː] ['baɪɪŋ] [hiːt] - [rɪ'liːvɪŋ] ['prɑːdʌkt] .

They	were	misled	into	buying	heat	-	relieving	products	.
他们	是	被误导	进入	购买	热	-	缓解	产品	.

胡乱教他们买了避暑气。

[ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [get] ['wɔːtər] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

There's	nowhere	to	get	water	at	the	top	of	the	hill	.
有	无处	到	得到	水	在	这	顶部	的	这	爬坡道	.

冈子上端的没处讨水吃。”

[jæŋ] [dʒiː] ['pɒndəd] :

Yang	Zhi	pondered	:
杨	智	沉思	:

杨志寻思道：

[aɪ] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .

I	watched	from	afar	.
我	观看	从	远方	.

“俺在远远处望，

[ðiːz] [gaɪz] [ɔːl] [bɔːt] [hɪz; ɪz] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .

These	guys	all	bought	his	wine	and	drank	it	.
这些	伙计们	全部	买	他的	葡萄酒	和	喝	它	.

这厮们都买他的酒吃了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][hæf][ə; eɪ] ['ledlfəl] [ɪn][ðə; ði] ['bʌkɪt] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .

There	was	half	a	ladleful	in	the	bucket	right	in	front	of	me	.
那里	曾是	一半	一个	一勺	在	这	桶	正确的	在	正面	的	我	.

那桶里当面也见吃了半瓢，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] .

Thinking	about	it	is	a	good	idea	.
思维	关于	它	是	一个	好的	主意	.

想是好的。

[ðeɪ] [biːt] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ][deɪ] .

They	beat	them	for	half	a	day	.
他们	打	他们	为了	一半	一个	天	.

打了他们半日，

[let] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [fuːd] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] .

Let	him	buy	a	bowl	of	food	,	no	matter	what	.
让	他	买	一个	碗	的	食物	,	不	事情	什么	.

胡乱容他买碗吃罢。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

[sɪns] [də; ði][oʊld][mæn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [sed] [soʊ] . . .

Since	the	old	man	has	already	said	so	.	.	.
自从	这	老的	男人	有	已经	说	所以	.	.	.

“既然老都管说了，

[hiː; hi][toʊld][də; ði] [lædz] [tuː; tə] [baɪ] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [ðen] [gɑːt][ʌp] .

He	told	the	lads	to	buy	some	food	and	then	got	up	.
他	讲述	这	小伙子们	到	买	一些	食物	和	然后	得到	向上	.

教这厮们买吃了便起身。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [də; ði]['soʊldʒərz] . . .

Upon	hearing	this	,	the	soldiers	.	.	.
之上	听力	这	,	这	士兵	.	.	.

众军健听了这话，

[ðeɪ] [skreɪpt] [tə'geðər] [faɪv] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tuː; tə] [baɪ] [waɪn] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

They	scraped	together	five	strings	of	cash	to	buy	wine	and	drinks	.
他们	刮擦	一起	五	字符串	的	现金	到	买	葡萄酒	和	饮料	.

凑了五贯足钱来买酒吃。

[də; ði][mæn] ['selɪŋ] [waɪn] [sed] :

The	man	selling	wine	said	:
这	男人	销售	葡萄酒	说	:

那卖酒的汉子道：

" [aɪm][nɑːt] ['selɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] . "

"	I'm	not	selling	it	anymore	.	"
"	我是	不是	销售	它	不再	.	"

“不卖了，

" [nɑːt][fɔːr; fər] [seɪl] ! "

"	Not	for	sale	!	"
"	不是	为了	销售	!	"

不卖了！”

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [ðɪs] [waɪn] [hæz; həz] ['sliːpɪŋ] ['poʊʃ(ə)n][ɪn][ˌaɪ 'tiː] . "

"	This	wine	has	sleeping	potion	in	it	.	"
"	这	葡萄酒	有	睡眠	药水	在	它	.	"

“这酒里有蒙汗药在里头。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

The	soldiers	smiled	and	said	:
这	士兵	微笑	和	说	:

众军陪着笑说道：

" [bɪg] ['brʌðər] , "

"	Big	brother	,	"
"	大的	兄弟	,	"

“大哥，

" [its] [taɪm] [tuː; tə] [spiːk] . "

"	It's	time	to	speak	.	"
"	它是	时间	到	说话	.	"

直得便还言语。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [aɪm][nɑːt] ['selɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] . "

"	I'm	not	selling	it	anymore	.	"
"	我是	不是	销售	它	不再	.	"

“不卖了，

[stɑːp] ['bɔðərɪŋ] [ˌem 'iː] !

Stop	bothering	me	!
停止	烦人	我	!

休缠！”

[ðə; ði][dʒudʒub] ['selər] [əd'vaɪzd] :

The	jujube	seller	advised	:
这	枣	卖方	建议	:

这贩枣子的客人劝道：

" [juː; jʊ] [dæm] [mæn] , "

"	You	damn	man	,	"
"	你	该死	男人	,	"

“你这个乌汉子，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ˌmɪs'spoʊk] .

He	also	misspoke	.
他	还	失言	.

他也说得差了，

[jʊə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [wei] [wei] [tuː] ['sɪriəsli] .

You're	taking	this	way	way	too	seriously	.
你是	采取	这	方式	方式	也	严重地	.

你也忒认真，

[juː; jʊ]['iːv(ə)n] [meɪd] [ˌjuː 'es] [iːt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .

You	even	made	us	eat	a	few	words	.
你	甚至	制成	我们	吃	一个	很少	字	.

连累我们也吃你说了几声。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] .

It	has	nothing	to	do	with	other	people	.
它	有	没有什么	到	做	和	其他	人们	.

须不关他众人之事，

[ðeɪ] [soʊld][sʌm; səm][tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] [hæpˈhæzərdli] .

They	sold	some	to	the	crowd	haphazardly	.
他们	卖	一些	到	这	人群	随意地	.

胡乱卖与他众人吃些。”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəu] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

[waɪ] [ɪnˈvaɪt] [səˈspɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] [fɔːr; fər][noʊ] [ˈriːz(ə)n] ?

Why	invite	suspicion	from	others	for	no	reason	?
为什么	邀请	怀疑	从	其他的	为了	不	原因	?

“没事讨别人疑心做甚么。”

[ðə; ði] [deɪt] [ˈvendər] [pʊʃt] [ðə; ði] [waɪn] [ˈselər] [əˈsaɪd] .

The	date	vendor	pushed	the	wine	seller	aside	.
这	日期	小贩	推动	这	葡萄酒	卖方	旁边	.

这贩枣子客人把那卖酒的汉子推开一边，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [kɛəd] [əˈbaʊt] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈbærəl] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [drɪŋk] .

He	only	cared	about	taking	the	barrel	of	wine	to	the	soldiers	to	drink	.
他	仅有的	关心	关于	采取	这	桶	的	葡萄酒	到	这	士兵	到	喝	.

只顾将这桶酒提与众军去吃。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒər] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈbʌkɪt] [lɪd] .

The	soldier	opened	the	bucket	lid	.
这	士兵	打开	这	桶	盖	.

那军汉开了桶盖，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [iːt] .

There	was	not	much	to	eat	.
那里	曾是	不是	很多	到	吃	.

无甚舀吃，

[pliːz] [biː; bi] [ˈkerf(ə)l] .

Please	be	careful	.
请	是	小心	.

陪个小心，

[æsk][ðə; ði] [gest] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [ðɪs] [ˈkoʊkənʌt] [ˈleɪdl] .

Ask	the	guest	to	borrow	this	coconut	ladle	.
问	这	客人	到	借	这	椰子	勺子	.

问客人借这椰瓢用一用。

[ðə; ði] [gests] [sed] :

The	guests	said	:
这	客人	说	:

众客人道：

" [aɪl] [ˈɔːfər] [juː; jʊ] [ðiːz] [fjuː] [deɪts] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [jʊr; jər] [drɪŋks] . "

"	I'll	offer	you	these	few	dates	to	accompany	your	drinks	.	"
" 患病的		提供	你	这些	很少	日期	到	陪伴	你的	饮料	.	"

“就送这几个枣子与你们过酒。”

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] :

The	soldiers	thanked	them	and	said	:
这	士兵	谢谢	他们	和	说	:

众军谢道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈlɑːdʒɪk][ɪz] [ðæt] ? "

"	What	kind	of	logic	is	that	?	"
"	什么	种类	的	逻辑	是	那	?	"

“甚么道理。”

[ðə; ði] [gest] [sed] :
The **guest** **said** **:**
这 客人 说 :

客人道:

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [θæŋks] , "
" **No** **need** **for** **thanks** **,** **"**
" 不 需要 为了 谢谢 , "

“休要相谢，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['regjələr] ['kʌstəmərz] .
They **were** **all** **regular** **customers** **.**
他们 是 全部 常规的 顾客 .

都是一般客人，

[waɪ] ['ɑːrgjuː] ['oʊvər] [ðiːz] ['hʌndrəd] [ɔːr] [soʊ] [deɪts] ?
Why **argue** **over** **these** **hundred** **or** **so** **dates** **?**
为什么 争论 超过 这些 百 或者 所以 日期 ?

何争在这百十个枣子上。”

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
The **soldiers** **thanked** **him** **.**
这 士兵 谢谢 他 .

众军谢了，

[fɜːrst] , [skuːp] [ʌp] [tuː] ['leɪdlz] .
First **,** **scoop** **up** **two** **ladles** **.**
第一的 , 舀 向上 二 勺子 .

先兜两瓢，

[ðə; ði] [oʊld] ['stuːərd] [eɪt] [ə; eɪ] ['ledlfəl] .
The **old** **steward** **ate** **a** **ladleful** **.**
这 老的 管家 吃 一个 一勺 .

叫老都管吃了一瓢，

[jæŋ] - [eɪt] [ə; eɪ] ['ledlfəl] .
Yang **Tixia** **ate** **a** **ladleful** **.**
杨 - 吃 一个 一勺 .

杨提辖吃一瓢。

[jæŋ] [dʒiː] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Yang **Zhi** **was** **unwilling** **to** **eat** **it** **.**
杨 智 曾是 不情愿 到 吃 它 .

杨志那里肯吃。

[ðə; ði] [oʊld] ['stuːərd] [eɪt] [ə; eɪ] ['ledlfəl] [fɜːrst] .
The **old** **steward** **ate** **a** **ladleful** **first** **.**
这 老的 管家 吃 一个 一勺 第一的 .

老都管自先吃了一瓢。

[ðə; ði] [tuː] [gɑːrdz] [iːtʃ] [eɪt] [ə; eɪ] ['ledlfəl] .
The **two** **guards** **each** **ate** **a** **ladleful** **.**
这 二 守卫 每个 吃 一个 一勺 .

两个虞候各吃一瓢。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
The **soldiers** **charged** **forward** **.**
这 士兵 带电 向前 .

众军汉一发上，

[ðə; ði] ['bærəl] [ʌv; əv] [waɪn] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['fɪnɪʃt] .
The **barrel** **of** **wine** **was** **immediately** **finished** **.**
这 桶 的 葡萄酒 曾是 立即地 完成的 .

那桶酒登时吃尽了。

[jæŋ] [dʒiː] [sɔː] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] ['iːtn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['prɔːbləms] ,

Yang	Zhi	saw	that	everyone	had	eaten	without	any	problems	,
杨	智	锯	那	每个人	有	吃	没有	任何	问题	,

杨志见众人吃了无事，

[aɪ] [dəunt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] .

I	don't	eat	it	myself	.
我	不	吃	它	我	.

自本不吃，

['fɜːrstli] , [ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['veri] [hɑːt] .

Firstly	,	the	weather	is	very	hot	.
首先	,	这	天气	是	非常	热的	.

一者天气甚热，

['sekənd] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʌn'berəbli] ['θɜːrsti] .

Second	,	he	was	unbearably	thirsty	.
第二	,	他	曾是	难以忍受	渴	.

二乃口渴难熬，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

Pick	it	up	,
挑选	它	向上	,

拿起来，

[aɪ] ['oʊnli] [eɪt] [hæf] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

I	only	ate	half	of	it	.
我	仅有的	吃	一半	的	它	.

只吃了一半，

[wiː; wi] [eɪt] ['sevrəl] [deɪts] .

We	ate	several	dates	.
我们	吃	一些	日期	.

枣子分几个吃了。

[ðə; ði] [mæn] ['selɪŋ] [waɪn] [sed] :

The	man	selling	wine	said	:
这	男人	销售	葡萄酒	说	:

那卖酒的汉子说道：

" [ɪf] [ðə; ði] [gest] [drɪŋks] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['bærəl] , [hiː; hi] [kæn; kən] [hæv; həv] [tuː] ['leɪdlz] [ʌv; əv] [waɪn]

"	If	the	guest	drinks	from	this	barrel	,	he	can	have	two	ladles	of	wine
" 如果	这	客人	饮料	从	这	桶	,	他	能	有	二	勺子	的	葡萄酒

[ɪn'sted] . "

instead	.	"
反而	.	"

“这桶酒吃那客人饶两瓢吃了，

[wɪ'ðaʊt] [jʊr; jər] [waɪn] ,

Without	your	wine	,
没有	你的	葡萄酒	,

少了你些酒，

[aɪl] [sper] [juː; jʊ] [ɔːl] [hæf] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kæʃ] [fɔːr; fər] [naʊ] . "

I'll	spare	you	all	half	a	string	of	cash	for	now	.	"
患病的	空闲的	你	全部	一半	一个	细绳	的	现金	为了	现在	.	"

我今饶了你众人半贯钱罢。”

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

The	soldiers	returned	the	money	to	him	.
这	士兵	返回	这	钱	到	他	.

众军汉把钱还他。

[ðə; ði][mæn] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] .
The man took the money .
这 男人 采取 这 钱 .

那汉子收了钱，

[ðeɪ] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] ['empti] ['bʌkits] .
They picked out the empty buckets .
他们 挑选 出去 这 空的 水桶 .

挑了空桶，

[stɪl] ['sɪŋɪŋ] [foʊk] ['sɔŋz] ,
Still singing folk songs ,
仍然 歌唱 民间 歌曲 ,

依然唱着山歌，

[hiː; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .
He went down the hill .
他 去 向下 这 爬坡道 .

自下冈子去了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['sev(ə)n] ['kʌstəmərz] ['selɪŋ] [deɪts] .
There were seven customers selling dates .
那里 是 七 顾客 销售 日期 .

只见那七个贩枣子的客人，

['stændɪŋ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [paɪn] [triː] ,
Standing next to the pine tree ,
常设 下一个 到 这 松树 树 ,

立在松树旁边，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [ˌfɪf'tiːn] ['piːp(ə)l] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing to these fifteen people , he said :
指向 到 这些 十五 人们 , 他 说 :

指着这一十五人说道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“倒也，

" [daʊn] ! "
" Down ! "
" 向下 ! "

倒也！”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˌfɪf'tiːn] ['piːp(ə)l] .
There were fifteen people .
那里 是 十五 人们 .

只见这十五个人，

[tɑːp] - ['hevi]
Top - heavy
顶部 - 重的

头重脚轻，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .
They looked at each other in bewilderment .
他们 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

一个个面面厮觑，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [lɪmp] .
They all went limp .
他们 全部 去 跛行 .

都软倒了。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [gests] [pʊʃt] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['kærɪdʒɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] .

The	seven	guests	pushed	the	seven	Jiangzhou	carriages	out	of	the	pine	forest	.
这	七	客人	推动	这	七	江州	马车	出去	的	这	松树	森林	.

那七个客人从松树林里推出这七辆江州车儿，

[ðeɪ] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] [deɪts] [ɔːf] [ðə; ði][kɑːr]['ɑːntə][ðə; ði] [graʊnd] .

They	threw	all	the	dates	off	the	car	onto	the	ground	.
他们	扔	全部	这	日期	离开	这	车	到	这	地面	.

把车子上枣子都丢在地上，

[ðiːz] [ɪ'lev(ə)n] ['loʊdz] [ʌv; əv][goʊld] , ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [ænd; ənd] ['ʃɛlz]

These	eleven	loads	of	gold	,	jewels	,	and	shells
这些	十一	负载	的	金子	,	珠宝	,	和	贝壳

将这十一担金珠宝贝，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'stɔːld] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kɑːr] .

But	it	was	installed	inside	the	car	.
但	它	曾是	已安装	里面	这	车	.

却装在车子内，

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫声：

" [soʊ] ['nɔɪzi] ! "

"	So	noisy	!	"
"	所以	嘈杂	!	"

“聒噪！”

[ðeɪ] [kept] ['pʊʃɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [daʊn] [hwɑŋni] [rɪdʒ] .

They	kept	pushing	their	way	down	Huangni	Ridge	.
他们	保留	推动	他们的	方式	向下	黄泥	岭	.

一直望黄泥冈下推了去。

[jæŋ] [dʒiː][kʊd; kəd]['oʊnli] [kəm'pleɪn] .

Yang	Zhi	could	only	complain	.
杨	智	可以	仅有的	抱怨	.

杨志口里只是叫苦，

[ðə; ði]['bɑːdi] [went] [lɪmp] .

The	body	went	limp	.
这	身体	去	跛行	.

软了身体，

[aɪ] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] .

I	can't	afford	to	struggle	.
我	不能	买得起	到	斗争	.

扎挣不起。

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] ['piːp(ə)l] [wɑːtʃt] ['helpləsli] [æz; əz][ðə; ði]['sev(ə)n] [men] [stʌft] [ðə; ði][goʊld] ['treʒər]

The	fifteen	people	watched	helplessly	as	the	seven	men	stuffed	the	gold	treasure
这	十五	人们	观看	无助地	作为	这	七	男人	填充	这	金子	宝藏

['ɪntuː][ðer; ðər] ['pɑːkəts] .

into	their	pockets	.
进入	他们的	口袋	.

十五人眼睁睁地看着那七个人都把这金宝装了去，

[hiː; hi][dʒʌst] [kɑːnt] [get] [ʌp] .

He	just	can't	get	up	.
他	只是	不能	得到	向上	.

只是起不来，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['strʌg(ə)l]
Unable to struggle
无法 到 斗争

挣不动，

[aɪ] [sed] [noʊ] .
I said no .
我 说 不 .

说不的。

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] :
Let me ask you :
让 我 问 你 :

我且问你：

[huː] [ɑːr; ər] [ðiːz] ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] ?
Who are these seven people ?
WHO 是 这些 七 人们 ?

这七人端的是谁?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [tʃaʊ] [gaɪ] ,
It turned out to be Chao Gai ,
它 转向 出去 到 是 赵 盖伊 ,

原来正是晁盖、

[wuː] ['jɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun Sheng ,
公孙 盛 ,

公孙胜、

[l'juː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['sev(ə)n] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] .
These are the seven , including the three Ruan brothers .
这些 是 这 七 , 包括 这 三 阮 兄弟 .

三阮这七个。

[bʌt; bət] [ðæt] [mæn] [huː] ['kærid] [ðə; ði] [waɪn] . . .
But that man who carried the wine . . .
但 那 男人 WHO 携带 这 葡萄酒 . . .

却才那个挑酒的汉子，

[ðæt] [ɪz] [baɪ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [waɪt] - [deɪ] [ræt] .
That is Bai Sheng , the White - Day Rat .
那 是 白 盛 , 这 白色的 - 天 鼠 .

便是白日鼠白胜。

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [biː; bi] [juːst] ?
But how should the medicine be used ?
但 如何 应该 这 药品 是 用过的 ?

却怎地用药?

[ə'rɪdʒənəli] , [wen] ['tʃuːzɪŋ] - ,
Originally , when choosing Shanggangzi ,
起初 , 什么时候 选择 - ,

原来挑上冈子时，

[bəuθ] ['bærəlz] [kən'teɪn] [gʊd] [waɪn] .
Both barrels contain good wine .
两个都 桶 包含 好的 葡萄酒 .

两桶都是好酒。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [eɪt] [wʌn] ['bʌkɪt] [fɜːrst] .
The seven people ate one bucket first .
这 七 人们 吃 一 桶 第一的 .

七个人先吃了一桶，

['ljuː] [tæŋ] ['lɪftɪd] [ðə; ði][lɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌkɪt] .
Liu Tang lifted the lid of the bucket .
刘 唐 抬起 这 盖 的 这 桶 .

刘唐揭起桶盖，

[hiː; hi] [skuːpt] [ʌp] [ə'nʌðər] [hæf] ['ledlfəl] [tuː; tə] [iːt] .
He scooped up another half ladleful to eat .
他 抢先报道 向上 其他 一半 一勺 到 吃 .

又兜了半瓢吃，

[ɪn'tenʃənəli] ['wɑːntɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [wɑːtʃ] ,
Intentionally wanting them to watch ,
故意 想要 他们 到 手表 ,

故意要他们看着，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] ['tiːtʃɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
It only teaches people to be devoted to it .
它 仅有的 教导 人们 到 是 奉献 到 它 .

只是教人死心塌地。

['æftər] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

次后，

[wuː] ['jɔŋ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
Wu Yong went into the pine forest to retrieve the medicine .
吴 永 去 进入 这 松树 森林 到 取回 这 药品 .

吴用去松林里取出药来，

['ʃeɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['leɪdl] ,
Shaking in the ladle ,
摇晃 在 这 勺子 ,

抖在瓢里，

[ðeɪ] ['oʊnli] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [waɪn] .
They only rushed over to give him some wine .
他们 仅有的 匆忙 超过 到 给 他 一些 葡萄酒 .

只做赶来饶他酒吃，

[wen] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['leɪdl] [tuː; tə] [skuːp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
When you take the ladle to scoop it up ,
什么时候 你 拿 这 勺子 到 舀 它 向上 ,

把瓢去兜时，

[ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [mɪkst] ['ɪntuː][ðə; ði] [waɪn] .
The medicine has been mixed into the wine .
这 药品 有 到过 混合 进入 这 葡萄酒 .

药已搅在酒里，

[priˈtɛndɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hæf] [ə; eɪ] [ˈledlfəl] ,

Pretending	to	take	half	a	ladleful	,
假装	到	拿	一半	一个	一勺	,

假意兜半瓢吃，

[baɪ] [ʃeŋ] [snætʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] [ˈmoʊʃ(ə)n] .

Bai	Sheng	snatched	it	away	with	a	swift	motion	.
白	盛	抢夺	它	离开	和	一个	迅速	运动	.

那白胜劈手夺来，

[pɔːr] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈbʌkɪt] .

Pour	it	into	the	bucket	.
倒	它	进入	这	桶	.

倾在桶里。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈstrætədʒi] .

This	is	the	strategy	.
这	是	这	战略	.

这个便是计策。

[ɔːl] [ðoʊz] [ˌkælkjəˈleɪʃənz] [wɜːr; wər][wuː] [jɒŋz] [aɪˈdiːəz] .

All	those	calculations	were	Wu	Yong's	ideas	.
全部	那些	计算	是	吴	永的	想法	.

那计较都是吴用主张。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [aʊtˈwɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɜːrθdeɪ] [gɪfts] " .

This	is	called	"	Outwitting	the	Birthday	Gifts	"	.
这	是	称为	"	智胜	这	生日	礼物	"	.

这个唤做“智取生辰纲”。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [jæŋ] [dʒiː] [dræŋk] [ˈlɪt(ə)l] [waɪn] .

It	turns	out	Yang	Zhi	drank	little	wine	.
它	转弯	出去	杨	智	喝	小的	葡萄酒	.

原来杨志吃的酒少，

[hiː; hi] [woʊk] [ʌp] [ˈkwɪkli] .

He	woke	up	quickly	.
他	觉醒	向上	迅速地	.

便醒得快，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] .

He	got	up	.
他	得到	向上	.

爬将起来，

[hiː; hi] [ˈkudnt] [ˈiːv(ə)n] [græsp] [hɪz; ɪz] [oʊn] [fiːt] .

He	couldn't	even	grasp	his	own	feet	.
他	不能	甚至	抓牢	他的	自己的	脚	.

兀自捉脚不住。

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðoʊz] [ˌfɔːrˈtiːn] [ˈpiːp(ə)l] ,

When	looking	at	those	fourteen	people	,
什么时候	寻找	在	那些	十四	人们	,

看那十四个人时，

[ˈdruːlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɔːrnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ]

Drooling	from	the	corners	of	the	mouth
流口水	从	这	角落	的	这	嘴

口角流涎，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][biː; bi] [tʌtʃt] .

None	of	them	can	be	touched	.
没有任何	的	他们	能	是	感动	.

都动不得。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :

As	the	saying	goes	:
作为	这	说	去	:

正应俗语道：

['iːv(ə)n] [ɪf] [jʊə(r)] [æz; əz] ['kʌnɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['dev(ə)l] . . .

Even	if	you're	as	cunning	as	a	devil	. . .
甚至	如果	你是	作为	狡猾	作为	一个	魔鬼	. . .

“饶你奸似鬼，

[hiː; hi] [dræŋk] [ðə; ði] [fʊt] [bæθ] ['wɔːtər] .

He	drank	the	foot	bath	water	.
他	喝	这	脚	洗澡	水	.

吃了洗脚水。”

[jæŋ] [dʒiː] [sed] ['æŋgrəli] :

Yang	Zhi	said	angrily	:
杨	智	说	愤怒地	:

杨志愤闷道：

" [aɪ] [wəʊnt] ['ɑːrgjuː] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['bɜːrθdeɪ] . "

"	I	won't	argue	about	your	birthday	.	"
"	我	惯于	争论	关于	你的	生日	.	"

“不争你把了生辰

[gæŋ] [kw] ,

Gang	Qu	,
帮派	曲	,

纲去，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [siː] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] !

Teach	me	how	to	go	back	and	see	Liang	Zhongshu	!
教	我	如何	到	去	后退	和	看	梁	钟书	!

教俺如何回去见得梁中书！

[ðɪs] [rɪ'siːt] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] !

This	receipt	must	not	be	returned	!
这	收据	必须	不是	是	返回	!

这纸领状须缴不得！”

[ˌaɪ 'tiː] [tɔːr] .

It	tore	.
它	撕裂	.

就扯破了。

" [naʊ] [aɪm][soʊ] [kɔːt] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [mes] [ðæt] [aɪ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n][goʊ] [hoʊm] . "

"	Now	I'm	so	caught	up	in	this	mess	that	I	can't	even	go	home	.	"
"	现在	我是	所以	捕捉	向上	在	这	混乱	那	我	不能	甚至	去	家	.	"

“如今闪得俺有家难奔，

[wen] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,

When	a	country	is	in	trouble	,
什么时候	一个	国家	是	在	麻烦	,

有国难投，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][goʊ] ?

Where	should	we	go	?
在哪里	应该	我们	去	?

待走那里去?

" [waɪ] [nɑːt][dʒʌst][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][daɪ][ɑːn] [ðɪs] [hɪl] ! "

"	Why	not	just	find	a	place	to	die	on	this	hill	!	"
"	为什么	不是	只是	寻找	一个	地方	到	死	在	这	爬坡道	!	"

不如就这冈子上寻个死处！”

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːrwərd] .

He	lifted	his	clothes	and	took	a	step	forward	.
他	抬起	他的	衣服	和	采取	一个	步	向前	.

撩衣破步，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [hwɑŋni] [rɪdʒ] .

He	jumped	down	at	the	foot	of	Huangni	Ridge	.
他	跳了起来	向下	在	这	脚	的	黄泥	岭	.

望黄泥冈下便跳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][dɪd][nɑːt] [ə'teɪn] [haɪ] [ræŋk][ænd; ənd] ['ɑːnər]

Although	I	did	not	attain	high	rank	and	honor
虽然	我	做过	不是	达到	高的	秩	和	荣誉

虽然未得身荣贵，

[ə'raɪvɪŋ] [hɪr] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] [ə'pɑːn] [wʌn'self] .

Arriving	here	will	inevitably	bring	disaster	upon	oneself	.
抵达	这里	将要	不可避免地	带来	灾难	之上	自己	.

到此先须祸及身。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] [mɑːrtʃ] [reɪnz] [hæv; həv] ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['fɔːlən] ['blɔsəmz] .

The	March	rains	have	ruined	the	fallen	blossoms	.
这	行进	雨	有	毁坏	这	倒下	花朵	.

断送落花三月雨，

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [frɔːst] [hæz; həz] ['wɪðərd] [ðə; ði] ['wiləuz] .

The	autumn	frost	has	withered	the	willows	.
这	秋天	霜	有	干枯	这	柳树	.

摧残杨柳九秋霜。

['æftər] [ɔːl] , [jæŋ] [dʒiː] [sɔːt] [deθ] [ɑːn] [hwɑŋni] [rɪdʒ] .

After	all	,	Yang	Zhi	sought	death	on	Huangni	Ridge	.
后	全部	,	杨	智	寻求	死亡	在	黄泥	岭	.

毕竟杨志在黄泥冈上寻死，

[wʌt] [ə'baʊt] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ?

What	about	life	and	death	?
什么	关于	生活	和	死亡	?

性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌsev(ə)n'tiːn] : [ðə; ði] ['flaʊər] [mʌŋk] [faɪts] [ə'loʊn] [ə'genst] [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] [ʌv; əv]

Chapter	Seventeen	:	The	Flower	Monk	Fights	Alone	Against	the	Blue	-	Faced	Beast	of
章	十七	:	这	花	僧	战斗	独自的	反对	这	蓝色的	-	面对	兽	的

- ['maʊnt(ə)n] , ['siːzɪŋ] [ðə; ði] ['preʃəs] [pɜːrl] ['temp(ə)l]

Erlong	Mountain	,	Seizing	the	Precious	Pearl	Temple
-	山	,	抓住	这	宝贵的	珍珠	寺庙

第十七回 花和尚单打二龙山 青面兽双夺宝珠寺

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðə; ði] - ['maʊnt(ə)n] ['raɪzɪz] [ə'mɪdst] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] .

The	Erlong	Mountain	rises	amidst	clouds	and	mist	.
这	-	山	上升	在.....之中	云	和	薄雾	.

二龙山势耸云烟，

[ðə; ði] [griːn] [paɪnz] [ænd; ənd]['dʒuːnɪpər] [tʌtʃ] [ðə; ði][skaɪ] .

The	green	pines	and	junipers	touch	the	sky	.
这	绿色的	松树	和	杜松	触碰	这	天空	.

松桧森森翠接天。

[jʌŋ] ['taɪgər] ['dɛŋ] - [rɔːrd] [ænd; ənd] ['gæðərd] ,

Young	tiger	Deng	Longzhen	roared	and	gathered	,
年轻的	老虎	邓	-	咆哮	和	聚集	,

乳虎邓龙真啸聚，

[ðə; ði]['iːv(ə)l][gɑːd] [jæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz] ['fɜːrðər] [kaːvd] .

The	evil	god	Yang	Zhi	was	further	carved	.
这	邪恶的	上帝	杨	智	曾是	更远	雕刻	.

恶神杨志更雕镌。

['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [hɑːr'moʊniəs] .

People	who	are	loyal	and	righteous	are	more	likely	to	be	harmonious	.
人们	WHO	是	忠诚	和	正义	是	更多的	可能	到	是	和谐	.

人逢忠义情偏洽，

[wen] [θɪŋz] [ɑːr; ər][ɪn]['deɪndʒər] , [wʌnz] [wɪl] [bɪ'kʌmz] [strɔːŋgər] .

When	things	are	in	danger	,	one's	will	becomes	stronger	.
什么时候	事物	是	在	危险	,	一个人的	将要	变成	更强	.

事到颠危志益坚。

[im'brɔidəd] [mʌŋk] [wɪð; wɪθ] [bluː] - [feɪst] [biːst] .

Embroidered	monk	with	blue	-	faced	beast	.
绣花	僧	和	蓝色的	-	面对	兽	.

背绣僧同青面兽，

[ðə; ði] ['preʃəs] [pɜːrl] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [mɔːr] ['θɜːrəli] .

The	precious	pearl	was	obtained	more	thoroughly	.
这	宝贵的	珍珠	曾是	获得	更多的	彻底	.

宝珠夺得更周全。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jæŋ] [dʒiː][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] [gɪfts] ['stoʊlən][ɑːn] [hwɑŋni] [rɪdʒ] .

It	is	said	that	Yang	Zhi	had	his	birthday	gifts	stolen	on	Huangni	Ridge	.
它	是	说	那	杨	智	有	他的	生日	礼物	被盗	在	黄泥	岭	.

话说杨志当时在黄泥冈上被取了生辰纲去，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [siː] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ?

How	can	I	return	to	see	Liang	Zhongshu	?
如何	能	我	返回	到	看	梁	钟书	?

如何回转去见得梁中书，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [deθ] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] .

He	wanted	to	seek	his	own	death	on	the	hill	.
他	通缉	到	寻找	他的	自己的	死亡	在	这	爬坡道	.

欲要就冈子上自寻死路，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] [hwɑŋni] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [liːpt] [daʊn] .

But	he	waited	until	he	looked	down	at	Huangni	Ridge	and	leaped	down	.
但	他	等待	直到	他	看起来	向下	在	黄泥	岭	和	跳跃	向下	.

却待望黄泥冈下跃身一跳，

['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,
Suddenly **realized** **,**
突然 已实现 ,

猛可醒悟，

[hiː; hi] [græbd] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
He **grabbed** **his** **foot** **.**
他 抓住 他的 脚 .

拽住了脚，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :
He **pondered** **:**
他 沉思 :

寻思道：

" [maɪ] ['perənts] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" **My** **parents** **gave** **birth** **to** **me** **.** **"**
" 我的 父母 给予 出生 到 我 . "

“爹娘生下洒家，

[ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] ,
A **dignified** **appearance** **,**
一个 凝重 外貌 ,

堂堂一表，

['dɪgnɪfaɪd] ['bɑːdi] ,
dignified **body** **,**
凝重 身体 ,

凛凛一躯，

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ˌeɪ'tiːn] [kaɪndz][ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l][aːts][frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He **learned** **eighteen** **kinds** **of** **martial** **arts** **from** **a** **young** **age** **.**
他 学习 十八 种类 的 武术 艺术 从 一个 年轻的 年龄 .

自小学成十八般武艺在身，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [dʒʌst] [end] [laɪk] [ðɪs] !
It **can't** **just** **end** **like** **this** **!**
它 不能 只是 结尾 喜欢 这 !

终不成只这般休了！

[naʊ] [ðæt] [aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][daɪ] ,
Now **that** **I'm** **looking** **for** **a** **place** **to** **die** **,**
现在 那 我是 寻找 为了 一个 地方 到 死 ,

比及今日寻个死处，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][kæn; kən] [get] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] .
It **would** **be** **better** **to** **wait** **until** **he** **can** **get** **it** **later** **.**
它 会 是 更好的 到 等待 直到 他 能 得到 它 之后 .

不如日后等他拿得着时，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [peɪd] [noʊ] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] .
But **then** **he** **paid** **no** **more** **attention** **.**
但 然后 他 有薪酬的 不 更多的 注意力 .

却再理会。”

[wen] [aɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['piːp(ə)l] [ə'gen] ,
When **I** **turned** **around** **and** **looked** **at** **the** **fourteen** **people** **again** **,**
什么时候 我 转向 大约 和 看起来 在 这 十四 人们 再次 ,

回身再看那十四个人时，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [wɑːtʃ] ['helpləsli] [æz; əz] [jæŋ] [dʒiː] . . .
He **could** **only** **watch** **helplessly** **as** **Yang** **Zhi** **.** **.** **.**
他 可以 仅有的 手表 无助地 作为 杨 智 . . .

只是眼睁睁地看着杨志，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə] [get] [ʌp] .

None	of	them	could	struggle	to	get	up	.
没有任何	的	他们	可以	斗争	到	得到	向上	.

没个挣扎得起。

[jæŋ] [dʒiː] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

Yang	Zhi	pointed	and	cursed	:
杨	智	尖	和	被诅咒的	:

杨志指着骂道：

" [its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][lɑːt] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] ! "

"	It's	all	because	you	lot	wouldn't	listen	to	me	!	"
"	它是	全部	因为	你	很多	不会	听	到	我	!	"

“都是你这厮们不听我言语，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] .

Therefore	,	it	will	be	done	.
所以	,	它	将要	是	完毕	.

因此做将出来，

" [aɪv] [bɪn] ['drægd] ['ɪntuː] [ðɪs] ! "

"	I've	been	dragged	into	this	!	"
"	我已经	到过	拖拽	进入	这	!	"

连累了洒家！”

[də; ði] [triː] [ruːt] [hed] [tʊk] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .

The	tree	root	head	took	a	broadsword	.
这	树	根	头	采取	一个	阔剑	.

树根头拿了朴刀，

[hiː; hi] [hʌŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] .

He	hung	up	his	waist	knife	.
他	悬挂	向上	他的	腰部	刀	.

挂了腰刀，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,

Looking	around	,
寻找	大约	,

周围看时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] .

There	was	nothing	else	.
那里	曾是	没有什么	别的	.

别无物件。

[jæŋ] [dʒiː] [said] .

Yang	Zhi	sighed	.
杨	智	叹了口气	.

杨志叹了口气，

[ðeɪ] [went] [ɔːl] [də; ði] [wei] [daʊn] [də; ði] [hɪl] .

They	went	all	the	way	down	the	hill	.
他们	去	全部	这	方式	向下	这	爬坡道	.

一直下冈子去了。

[də; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['piːp(ə)l] ['dɪdnt] [weɪk] [ʌp] [ʌn'tɪl] [də; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][də; ði] [naɪt] .

The	fourteen	people	didn't	wake	up	until	the	second	watch	of	the	night	.
这	十四	人们	没有	唤醒	向上	直到	这	第二	手表	的	这	夜晚	.

那十四个人直到二更方才得醒。

[ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .

They	got	up	one	by	one	.
他们	得到	向上	一	经过	一	.

一个个爬将起来，

[ɔːl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['bɪtər] [kraɪ][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] [bə'rɑːʒ] [ʌv; əv] ['ærəus] .
All **he** **could** **hear** **was** **the** **bitter** **cry** **of** **being** **struck** **by** **a** **barrage** **of** **arrows** **.**
全部 他 可以 听到 曾是 这 苦的 哭 的 存在 击 经过 一个 弹幕 的 箭头 .

口里只叫得连珠箭的苦。

[oʊld]['kæpɪt(ə)l] ['paɪplaɪn] :
Old **Capital** **Pipeline** **:**
老的 首都 管道 :

老都管道：

" [nʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] [wɪl] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] [kə'mændər] [jæŋ] . "
" **None** **of** **you** **will** **listen** **to** **the** **good** **advice** **of** **Commander** **Yang** **.** **"**
" 没有任何 的 你 将要 听 到 这 好的 建议 的 指挥官 杨 . "

“你们众人不听杨提辖的好言语，

[ðeɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] [tə'deɪ] !
They **gave** **it** **to** **me** **today** **!**
他们 给予 它 到 我 今天 !

今日送了我也！”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The **crowd** **said** **:**
这 人群 说 :

众人道：

" ['mæstər] ,
" **master** **,**
" 掌握 ,

“老爷，

[wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [tə'deɪ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ə'kɑːmplɪʃt] .
What **has** **been** **done** **today** **has** **already** **been** **accomplished** **.**
什么 有 到过 完毕 今天 有 已经 到过 完成 .

今日事已做出来了，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] .
Let's **discuss** **it** **together** **.**
我们来吧 讨论 它 一起 .

且通个商量。”

[oʊld]['kæpɪt(ə)l] ['paɪplaɪn] :
Old **Capital** **Pipeline** **:**
老的 首都 管道 :

老都管道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ? "
" **What** **kind** **of** **knowledge** **do** **you** **have** **?** **"**
" 什么 种类 的 知识 做 你 有 ? "

“你们有甚见识？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The **crowd** **said** **:**
这 人群 说 :

众人道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] . "
" **We** **are** **not** **.** **"**
" 我们 是 不是 . "

“是我们不是了。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As **the** **ancients** **said** **:**
作为 这 古代人 说 :

古人有言：

[ðə; ði]['faɪər] [bə:nd] [hɪz; ɪz]['bɑ:di] .

The	fire	burned	his	body	.
这	火	烧伤	他的	身体	.

火烧到身，

[goʊ][ænd; ənd] [swi:p] ;

Go	and	sweep	;
去	和	扫	;

各自去扫；

[ə; eɪ] [bi:] [ɔ:r] ['skɔ:rpiən] ['entərd] [maɪ] ['bʊzəm] .

A	bee	or	scorpion	entered	my	bosom	.
一个	蜜蜂	或者	蝎	进入	我的	怀	.

蜂虿入怀，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .

He	then	took	off	his	clothes	.
他	然后	采取	离开	他的	衣服	.

随即解衣。

[ɪf] [kə'mændər] [jæŋ] [wɜ:r; wər] [stɪl] [hɪr] . . .

If	Commander	Yang	were	still	here	.	.	.
如果	指挥官	杨	是	仍然	这里	.	.	.

若还杨提辖在这里，

[wi:; wi] [kɑ:nt] ['ɑ:rgju:][wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] .

We	can't	argue	with	each	other	.
我们	不能	争论	和	每个	其他	.

我们都说不过。

[naʊ] [hi:; hi][hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

Now	he	has	disappeared	without	a	trace	.
现在	他	有	消失	没有	一个	痕迹	.

如今他自去的不知去向，

[wi:; wi] [wɪl] [goʊ] [bæk] [tu:; tə] [si:] ['mɪnɪstər] [ljɑ:ŋ] [ʒɔŋʃu:] .

We	will	go	back	to	see	Minister	Liang	Zhongshu	.
我们	将要	去	后退	到	看	部长	梁	钟书	.

我们回去见梁中书相公，

[waɪ] [nɑ:t][dʒʌst] [pʊt] [ɔ:l] [ðə; ði] [bleɪm] [ɑ:n][hɪm; ɪm] ?

Why	not	just	put	all	the	blame	on	him	?
为什么	不是	只是	放	全部	这	责备	在	他	?

何不都推在他身上。

[hi:; hi]['oʊnli] [sed] :

He	only	said	:
他	仅有的	说	:

只说道：

[hi:; hi] [in'sʌltid] [ænd; ənd] [bi:t] ['evriwʌn] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [wei] .

He	insulted	and	beat	everyone	along	the	way	.
他	受辱	和	打	每个人	沿着	这	方式	.

他一路上凌辱打骂众人，

[ðeɪv] [fɔ:rst] [ˌju: 'es]['ɪntu:][ə; eɪ] ['kɔ:rnər] [wer] [wi:; wi] [kɑ:nt] [du:] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

They've	forced	us	into	a	corner	where	we	can't	do	anything	about	it	.
他们有	强制	我们	进入	一个	角落	在哪里	我们	不能	做	任何事物	关于	它	.

逼迫的我们都动不得。

[hi:; hi]['saɪdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['strɔ:ŋˌmɛn] .

He	sided	with	the	strongmen	.
他	侧面	和	这	大力士	.

他和强人做一路，

[ðeɪ] [drʌgd] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ] ['sliːpɪŋ] [pɪlz] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ˌjuː 'es] [aʊt] .
They drugged us with sleeping pills and knocked us out .
他们 吸毒 我们 和 睡眠 药片 和 敲门 我们 出去 .

把蒙汗药将俺们麻翻了，

[hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [baʊnd] ,
Hands and feet bound ,
手 和 脚 边界 ,

缚了手脚，

[ðeɪ] ['kɪdnæpt] [ɔːl] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
They kidnapped all the gold and silver .
他们 被绑架 全部 这 金子 和 银 .

将金宝都掳去了。”

[oʊld]['kæpɪt(ə)l] ['paɪplaɪn] :
Old Capital Pipeline :
老的 首都 管道 :

老都管道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这话也说的是。

[wiːl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'θɔːrətiz] .
We'll wait until dawn to file a formal complaint with the local authorities .
出色地 等待 直到 黎明 到 文件 一个 正式的 抱怨 和 这 当地的 当局 .

我们等天明先去本处官司首告，

[tuː] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Two guards were left to attend to the officials .
二 守卫 是 左边 到 出席 到 这 官员 .

留下两个虞候随衙听候，

[tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .
To catch the thief .
到 抓住 这 贼 .

捉拿贼人。

[wiː; wi] [ɔːl] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ˌoʊvər'naɪt] .
We all rushed back to Beijing overnight .
我们 全部 匆忙 后退 到 北京 过夜 .

我等众人连夜赶回北京，

[rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Report this to the official .
报告 这 到 这 官方的 .

报与本官知道，

['tiːtʃɪŋ] [mə'tɪriəlz] ,
Teaching materials ,
教学 材料 ,

教动文书，

[grænd] ['tuːtər] ['ʃɛn] ['fuː] ['lɜːrnɪd] [ðæt]
Grand Tutor Shen Fu learned that
盛大 导师 沈 傅 学习 那

申复太师得知，

" [ðen] [wiːl] ['set(ə)l] [ɪn]['dʒɛˌdʒu] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðiːz] ['bændits] . "
" Then we'll settle in Jeju Prefecture and capture these bandits . "
" 然后 出色地 定居 在 济州岛 州 和 捕获 这些 强盗 . "

着落济州府追获这伙强人便了。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天晓，

[ðə; ði][oʊld] ['stuːərd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reləvənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn]['dʒɛˌdʒu]
The old steward and his entourage came to the relevant officials in Jeju
这 老的 管家 和 他的 随行人员 来了 到 这 相关的 官员 在 济州岛
['priːfektʃər] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
Prefecture to file a complaint .
州 到 文件 一个 抱怨 .

老都管自和一行人来济州府该管官吏首告，

[ˌaɪ 'tiː][goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [jæŋ] [dʒiː] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,
Now , Yang Zhi , carrying a broadsword ,
现在 , 杨 智 , 携带 一个 阔剑 ,

且说杨志提着朴刀，

['fiːlɪŋ] ['veri] [dɪ'prest] .
Feeling very depressed .
感觉 非常 郁闷 .

闷闷不已，

[wiː; wi] ['trævld] [saʊθ] [frʌm; frəm] - [fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] .
We traveled south from Huangnigang for half a day .
我们 旅行 南 从 - 为了 一半 一个 天 .

离黄泥冈望南行了半日。

[lʊk] , [wiːv] [bɪn] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][hæf][ðə; ði] [naɪt] [ə'gen] .
Look , we've been walking for half the night again .
看 , 我们已经 到过 步行 为了 一半 这 夜晚 再次 .

看看又走了半夜，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
We went to rest in the woods .
我们 去 到 休息 在 这 树林 .

去林子里歇了。

[hiː; hi] ['pɒndəd] :
He pondered :
他 沉思 :

寻思道：

" [wɪə(r)] [aʊt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ə'gen] . "
" We're out of money again . "
" 是 出去 的 钱 再次 . "

“盘缠又没了，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ə'kweɪntəns] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Looking around , there wasn't a single acquaintance among them .
寻找 大约 , 那里 不是 一个 单身的 熟人 之中 他们 .

举眼无个相识，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

却是怎地好！”

['grædʒuəli] , [ðə; ði][skaɪ] ['braɪtnd] .
Gradually , the sky brightened .
逐步地 , 这 天空 明亮 .

渐渐天色明亮，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['hɜːri] [ʌp][ænd; ənd] [kuːl] [ɔːf] .
We had no choice but to hurry up and cool off .
我们 有 不 选择 但 到 匆忙 向上 和 凉爽的 离开 .

只得赶早凉了行。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'nʌðər] ['twenti] [li][ɔːr][soʊ] .
They walked another twenty li or so .
他们 步行 其他 二十 李 或者 所以 .

又走到了二十余里，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][hoʊ'tel] .
We arrived at the entrance of a hotel .
我们 到达的 在 这 入口 的 一个 酒店 .

前面到一酒店门前。

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [ɪf] [wiː; wi][dəunt] [get] [sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] . . . "
" If we don't get some wine to drink . . . "
" 如果 我们 不 得到 一些 葡萄酒 到 喝 . . . "

“若不得些酒吃，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [ɪn'dʊr] [ðɪs] ?
How can we possibly endure this ?
如何 能 我们 可能 忍受 这 ?

怎地打熬得过。”

[ðeɪ] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊ'tel] .
They then went into the hotel .
他们 然后 去 进入 这 酒店 .

便入那酒店去，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌlberi] [wʊd] ['teɪbl] [ænd; ənd] [stuːl] .
He sat down at the head of the mulberry wood table and stool .
他 卫星 向下 在 这 头 的 这 桑 木头 桌子 和 凳子 .

向这桑木桌凳座头上坐了，

[hiː; hi] [liːnd] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] [ə'genst] [hɪz; ɪz][saɪd] .
He leaned a broadsword against his side .
他 倾斜 一个 阔剑 反对 他的 边 .

身边倚了朴刀。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [baɪ][ðə; ði] [stoʊv] [æskt] :
A woman by the stove asked :
一个 女士 经过 这 火炉 问 :

只见灶边一个妇人问道：

" [sɜːr] , [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ]['faɪər] ? "
" Sir , would you like to light a fire ? "
" 先生 , 会 你 喜欢 到 光 一个 火 ? "

“客官莫不要打火？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [fɜːrst] , [teɪk] [tuː] [dʒaʊ][ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" First , take two jiao of wine and drink it . "
" 第一的 , 拿 二 角 的 葡萄酒 和 喝 它 . "

“先取两角酒来吃，

[ˈbɔːroʊ] [sʌm; səm] [raɪs] [tuː; tə] [kʊk] .
Borrow some rice to cook .
借 一些 米 到 厨师 .

借些米来做饭，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] [miːt] , [pliːz] [əˈreɪndʒ] [sʌm; səm] .
If there's meat , please arrange some .
如果 有 肉 , 请 安排 一些 .

有肉安排些个。

" [ɪf] [juː; jʊ] [mɪs] [wʌn] [ʃɑːt] , [aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] . "
" If you miss one shot , I'll pay you back . "
" 如果 你 错过 一 射击 , 患病的 支付 你 后退 . "

少停一发算钱还你。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [fɜːrst] [kɔːld] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pɔːr] [ðə; ði] [waɪn] .
The woman first called a young man to come and pour the wine .
这 女士 第一的 称为 一个 年轻的 男人 到 来 和 倒 这 葡萄酒 .

只见那妇人先叫一个后生来面前筛酒，

[waɪl] [ˈkʊkɪŋ] ,
While cooking ,
尽管 烹饪 ,

一面做饭，

[waɪl] [stɜːr] - [ˈfraɪɪŋ] [ðə; ði] [miːt] ,
While stir - frying the meat ,
尽管 搅拌 - 煎炸 这 肉 ,

一边炒肉，

[ðeɪ] [ɔːl] [eɪt] [jæŋ] [dʒiː] .
They all ate Yang Zhi .
他们 全部 吃 杨 智 .

都把来杨志吃了。

[jæŋ] [dʒiː] [stʊd] [ʌp] .
Yang Zhi stood up .
杨 智 站立 向上 .

杨志起身，

[hiː; hi] [græbd] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːrd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] .
He grabbed his broadsword and went out of the shop .
他 抓住 他的 阔剑 和 去 出去 的 这 店铺 .

绰了朴刀便出店门。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [juː; jʊ] [ˈhævnt] [ˈiːv(ə)n][hæd; həd] [ˈmʌni] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] . "
" You haven't even had money for food and drink . "
" 你 还没有 甚至 有 钱 为了 食物 和 喝 . "

“你的酒肉饭钱都不曾有。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [aɪl] [rɪˈtɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] [wen] [aɪ] [get] [bæk] . "

"	I'll	return	it	to	you	when	I	get	back	.	"
" 患病的	返回	它	到	你	什么时候	我	得到	后退	.	"	

“待俺回来还你，

" [lets] [ˈbɔːroʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn] [ˈkredɪt] . "

"	Let's	borrow	it	on	credit	.	"
" 我们来吧	借	它	在	信用	.	"	

权赊咱一赊。”

[hiː; hi] [left] [ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] .

He	left	after	saying	that	.
他	左边	后	说	那	.

说了便走。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ˈsɪftɪŋ] [ðə; ði] [waɪn]

The	young	man	sifting	the	wine
这	年轻的	男人	筛分	这	葡萄酒

那筛酒的后生，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] [hɪm; ɪm] .

They	rushed	out	and	grabbed	him	.
他们	匆忙	出去	和	抓住	他	.

赶将出来揪住，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [daʊn] [baɪ] [jæŋ] - [pʌntʃ] .

He	was	knocked	down	by	Yang	Zhi's	punch	.
他	曾是	敲门	向下	经过	杨	-	冲床	.

被杨志一拳打翻了。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [kraɪd] [aʊt] [ɪn][ˈproʊtest] .

The	woman	cried	out	in	protest	.
这	女士	哭	出去	在	反对	.

那妇人叫起屈来。

[jæŋ] [dʒiː][dʒʌst] [kept] [ˈwɔːkɪŋ] .

Yang	Zhi	just	kept	walking	.
杨	智	只是	保留	步行	.

杨志只顾走。

[ðen] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

Then	a	person	came	running	up	from	behind	and	called	out	:
然后	一个	人	来了	跑步	向上	从	在后面	和	称为	出去	:

只见背后的一个人赶来叫道：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] , [juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] ? "

"	Where	are	you	going	,	you	scoundrel	?	"
"	在哪里	是	你	去	,	你	恶棍	?	"

“你那厮走那里去？”

[wen] [jæŋ] [dʒiː] [lʊkt] [bæk] ,

When	Yang	Zhi	looked	back	,
什么时候	杨	智	看起来	后退	,

杨志回头看时，

[ðə; ði][mæn][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] [ɔːf] .

The	man	had	his	shirt	off	.
这	男人	有	他的	衬衫	离开	.

那人大脱膊着，

[ðeɪ] [ˈdrægd] [ðer; ðər] [poʊlz] , [stɪks] , [ænd; ənd] [ˈgʌnz] [æz; əz] [ðeɪ] [rʌʃt] [ˈfɔːrwərd] .

They	dragged	their	poles	,	sticks	,	and	guns	as	they	rushed	forward	.
他们	拖拽	他们的	杆子	,	棍子	,	和	枪支	作为	他们	匆忙	向前	.

拖条杆棒枪奔将来。

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [ɪz][nɑːt] [ʌn'lʌki] . "
" This fellow is not unlucky . "
" 这 同伴 是 不是 倒霉 . "

“这厮却不是晦气，

[ðeɪv] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
They've come looking for me .
他们有 来 寻找 为了 我 .

倒来寻酒家。”

[ðeɪ] ['setld] [daʊn] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [liːv] .
They settled down and didn't leave .
他们 定居 向下 和 没有 离开 .

立脚住了不走。

[wen] ['lʊkɪŋ] [bæk] ,
When looking back ,
什么时候 寻找 后退 ,

看后面时，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [wʌz; wəz] ['sɪftɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [fɔːrk] .
The young man who was sifting the wine also took a fork .
这 年轻的 男人 WHO 曾是 筛分 这 葡萄酒 还 采取 一个 叉 .

那筛酒后生也拿条□叉，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
They arrived shortly afterward .
他们 到达的 不久 之后 .

随后赶来。

[ðen] [hiː; hi] [led] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['fɑːrmhænd] ,
Then he led two or three farmhands ,
然后 他 引领 二 或者 三 农场工人 ,

又引着两三个庄客，

[iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [stɪk] .
Each took a stick .
每个 采取 一个 戳 .

各拿杆棒，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
They all came as if flying .
他们 全部 来了 作为 如果 飞行 .

飞也似都来。

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [wiː; wi] ['fɪnɪʃt] [ɔːf] [ðɪs] ['skaʊndrəl] . "
" We finished off this scoundrel . "
" 我们 完成的 离开 这 恶棍 . "

“结果了这厮一个，

[ðoʊz] [men] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ˌjuː 'es] .
Those men didn't dare to chase after us .
那些 男人 没有 敢 到 追赶 后 我们 .

那厮们都不敢追来。”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] .

He	then	drew	his	broadsword	.
他	然后	画	他的	阔剑	.

便挺了手中朴刀，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ðɪs] [mæn] .

Come	and	fight	this	man	.
来	和	斗争	这	男人	.

来斗这汉。

[ðə; ði][mæn] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [spɪr] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .

The	man	swung	his	staff	and	spear	to	meet	the	attack	.
这	男人	摇摆	他的	职员	和	矛	到	见面	这	攻击	.

这汉也轮转手中杆棒枪来迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [raʊndz] .

The	two	fought	for	twenty	or	thirty	rounds	.
这	二	战斗	为了	二十	或者	三十	回合	.

两个斗了三二十合，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [hæn][mæn] ['pɑːsəbli] [dɪ'fiːt] [jæŋ] [dʒiː] ?

How	could	this	Han	man	possibly	defeat	Yang	Zhi	?
如何	可以	这	韩	男人	可能	击败	杨	智	?

这汉怎地敌的杨志，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [wʌz; wəz] [ɪ'rekt] [pɑː'tiʃənz] [ænd; ənd] ['bæriərz] .

All	that	could	be	done	was	erect	partitions	and	barriers	.
全部	那	可以	是	完毕	曾是	直立	分区	和	障碍	.

只办得架隔遮拦，

[dɑːdʒ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .

Dodge	up	and	down	.
躲闪	向上	和	向下	.

上下躲闪。

[ðə; ði]['leɪtər] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] ['fɑːrmhænd] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spætʃt]

The	later	young	men	and	farmhands	,	however	,	were	waiting	to	be	dispatched	.	:	.
这	之后	年轻的	男人	和	农场工人	,	然而	,	是	等待	到	是	已派出	.		

那后来的后生并庄客却待一发上，

[ðen] [ðə; ði][mæn] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] .

Then	the	man	jumped	out	of	the	circle	.
然后	这	男人	跳了起来	出去	的	这	圆圈	.

只见这汉托地跳出圈子外来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ! "

"	And	none	of	you	should	make	a	move	!	"
"	和	没有任何	的	你	应该	制作	一个	移动	!	"

“且都不要动手！

[ðæt] [bɪg][mæn] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,

That	big	man	wielding	a	broadsword	,
那	大的	男人	挥舞	一个	阔剑	,

兀那使朴刀的大汉，

[juː; jʊ] [meɪ] [gɪv] [ˌem ˈiː][jʊr; jər] [neɪm] .
You may give me your name .
你 可能 给 我 你的 姓名 .

你可通个姓名。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈfliːɪŋ] [frʌm; frəm] [dɪˈzæstər] [ænd; ənd] [ˈsiːkɪŋ] [ˈrefjuːdʒ] [ɪnˈdʊrd] [ˈhɑːdʃɪps] .
Fleeing from disaster and seeking refuge endured hardships .
逃离 从 灾难 和 寻求 避难所 忍受 艰辛 .

逃灾避难受辛艰，

[ˈkaʊ] [ˈzɛŋ] [met] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
Cao Zheng met with a smile .
曹 郑 遇见 和 一个 微笑 .

曹正相逢且破颜。

[baɪ] [tʃæns] , [ðeɪ] [met] - [ænd; ənd] [wɜːrkt] [təˈgeðər] .
By chance , they met Zhishen and worked together .
经过 机会 , 他们 遇见 - 和 工作 一起 .

偶遇智深同戮力，

[də; ði] [θriː] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [siːz] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
The three devised a plan to seize Erlong Mountain .
这 三 设计 一个 计划 到 抢占 - 山 .

三人计夺二龙山。

[jæŋ] [dʒiː] [ˈpætɪd] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Zhi patted his chest and said :
杨 智 轻拍 他的 胸部 和 说 :

那杨志拍着胸道：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [neɪm] . "
" I will not change my name . "
" 我 将要 不是 改变 我的 姓名 . "

“洒家行不更名，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] .
He will not change his surname .
他 将要 不是 改变 他的 姓 .

坐不改姓，

[ðæt] [wʌz; wəz] [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] .
That was Yang Zhi , the Blue - Faced Beast .
那 曾是 杨 智 , 这 蓝色的 - 面对 兽 .

青面兽杨志的便是。”

[ðɪs] [hæn] [roʊd] :
This Han road :
这 韩 路 :

这汉道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [kəˈmændər] [jæŋ] [ʌv; əv][də; ði][ˈtoʊkioʊ] [ˈpæləs] [gɑːrd] ? "
" Could it be Commander Yang of the Tokyo Palace Guard ? "
" 可以 它 是 指挥官 杨 的 这 东京 宫殿 警卫 ? "

“莫不是东京殿司杨制使么？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [kəˈmændər] [jæŋ] ?
How do you know I am Commander Yang ?
如何 做 你 知道 我 是 指挥官 杨 ?

“你怎地知道洒家是杨制使？”

[ðə; ði][mæn] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [klʌb] .
The man dropped his spear and club .
这 男人 掉落 他的 矛 和 俱乐部 .

这汉撇了枪棒，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He then bowed and said :
他 然后 鞠躬 和 说 :

便拜道：

" [ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n][hæz; həz] [aɪz] [bʌt; bət] [ˈkænɑːt] [ˈrekəgnaɪz] [maʊnt] [taɪ] . "
" A petty person has eyes but cannot recognize Mount Tai . "
" 一个 小气 人 有 眼睛 但 不能 认出 山 泰 . "

“小人有眼不识泰山。”

[jæŋ] [dʒiː] [ðen] [helpt] [ðə; ði][mæn] [ʌp] .
Yang Zhi then helped the man up .
杨 智 然后 帮助 这 男人 向上 .

杨志便扶这人起来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“足下是谁？”

[ðɪs] [hæn] [roʊd] :
This Han road :
这 韩 路 :

这汉道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [kaɪˈfʌŋ] [ˈpriːfektʃər] . "
" I am originally from Kaifeng Prefecture . "
" 我 是 起初 从 开封 州 . "

“小人原是开封府人氏，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][ʌv; əv] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɪnˈstrʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði] - , - [ɪmˈpɪriəl]
He was a disciple of Lin Chong , the chief instructor of the 800 , 000 Imperial
他 曾是 一个 弟子 的 林 钟 , 这 首席 讲师 的 这 - , - 帝国
[gɑːrdz] .
Guards .
卫兵 .

乃是八十万禁军都教头林冲的徒弟，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈkaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˈzɛŋ] .
His surname is Cao and his given name is Zheng .
他的 姓 是 曹 和 他的 给定 姓名 是 郑 .

姓曹名正，

[hɪz; ɪz] [ˈænsestərz] [wɜːr; wər] [ˈbutʃəz] .
His ancestors were butchers .
他的 祖先 是 屠夫 .

祖代屠户出身。

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [kɪlz] [ə; eɪ] [faɪn] ['ænɪm(ə)l] .

A	petty	person	kills	a	fine	animal	.
一个	小气	人	杀戮	一个	美好的	动物	.

小人杀得好牲口，

[tuː; tə] [dɪs'membər] [ænd; ənd] [breɪk] [boʊnz] ,

To	dismember	and	break	bones	,
到	肢解	和	休息	骨头	,

挑筋剐骨，

['piːlɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] ,

Peeling	and	pushing	,
剥落	和	推动	,

开剥推□，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz]['kaʊ] ['zɛŋ] , [ðə; ði] " ['skælpəl] ['diːmən] " .

He	was	known	as	Cao	Zheng	,	the	"	Scalpel	Demon	"	.
他	曾是	已知	作为	曹	郑	,	这	"	解剖刀	恶魔	"	.

只此被人唤做操刀鬼曹正。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['welθi] [mæn][ɪn] [ðɪs] ['eriə] ,

Because	of	a	wealthy	man	in	this	area	,
因为	的	一个	富裕	男人	在	这	区域	,

为因本处一个财主，

[hiː; hi] [sent] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [tuː; tə]['vɪzɪt]

He	sent	five	thousand	strings	of	cash	to	invite	this	humble	servant	to	visit
他	发送	五	千	字符串	的	现金	到	邀请	这	谦逊的	仆人	到	访问

['ʃæn'djŋ] .

Shandong	.
山东	.

将五千贯钱教小人来此山东做客，

[dəunt] [wɑːnt][tuː; tə] [luːz] ['mʌni] ,

Don't	want	to	lose	money	,
不	想	到	失去	钱	,

不想折本，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm]

Unable	to	return	home
无法	到	返回	家

回乡不得，

[hiː; hi] ['mærid] ['ɪntuː] [ðɪs] ['fɑːrmɪŋ] ['fæməli] .

He	married	into	this	farming	family	.
他	已婚	进入	这	农业	家庭	.

在此入赘在这个庄农人家。

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] ['wʊmən] [baɪ][ðə; ði] [stoʊv] ,

Just	now	,	the	woman	by	the	stove	,
只是	现在	,	这	女士	经过	这	火炉	,

却才灶边妇人，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .

That	is	the	wife	of	a	petty	person	.
那	是	这	妻子	的	一个	小气	人	.

便是小人的浑家。

[ðə; ði] [wʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːrk] ,

The	one	with	the	fork	,
这	一	和	这	叉	,

这个拿□叉的，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .

That	is	the	brother	-	in	-	law	of	a	petty	person	.
那	是	这	兄弟	-	在	-	法律	的	一个	小气	人	.

便是小人的妻舅。

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] ['peti] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['envɔɪ] [fɔːt] .

Just	now	,	the	petty	man	and	the	envoy	fought	.
只是	现在	,	这	小气	男人	和	这	使者	战斗	.

却才小人和制使交手，

[hɪz; ɪz] ['meθədz] [ʌv; əv][kən'troʊl][wɜːr; wər][dʒʌst] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['peti] ['mæstər] , ['tiːtʃər] ['lɪn] .

His	methods	of	control	were	just	like	those	of	his	petty	master	,	Teacher	Lin	.
他的	方法	的	控制	是	只是	喜欢	那些	的	他的	小气	掌握	,	老师	林	.

见制使手段和小人师父林教师一般，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .

Therefore	,	they	could	not	withstand	the	attack	.
所以	,	他们	可以	不是	经受	这	攻击	.

因此抵敌不住。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

" [soʊ][juː; jʊ][wɜːr; wər] ['tiːtʃər] [lɪnz] [ə'prentɪs] ['æftər] [ɔːl] . "

"	So	you	were	Teacher	Lin's	apprentice	after	all	.	"
"	所以	你	是	老师	林的	学徒	后	全部	.	"

“原来你却是林教师的徒弟。

[jʊr; jər] ['mæstər] [wʌz; wəz] [freɪmd] [baɪ] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] .

Your	master	was	framed	by	Grand	Commandant	Gao	.
你的	掌握	曾是	框	经过	盛大	指挥官	高	.

你的师父被高太尉陷害，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['aʊtlɔː] .

He	went	to	become	an	outlaw	.
他	去	到	变得	一个	取缔	.

落草去了，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

Now	it	can	be	found	at	Liangshan	Marsh	.
现在	它	能	是	成立	在	凉山	沼泽	.

如今见在梁山泊。”

['kaʊ] - :

Cao	Zhengdao	:
曹	-	:

曹正道：

" ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] [laɪk] [ˌem 'iː][hæz; həz] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ɪn] [ðɪs] [weɪ]

"	Even	a	lowly	person	like	me	has	heard	people	talk	about	the	future	in	this	way
"	甚至	一个	卑微的	人	喜欢	我	有	听到	人们	讲话	关于	这	未来	在	这	方式

. "

:	"
:	"

“小人也听得人这般说将来，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .

The	truth	is	unknown	.
这	真相	是	未知	.

未知真实。

[pliːz] , [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] , [rest] [ə; eɪ] [waɪl] [ˈæftər][juː; jʊ] [əˈraɪv] [hoʊm] .
Please , Your Excellency , rest a while after you arrive home .
请 , 你的 阁下 , 休息 一个 尽管 后 你 到达 家 .

且请制使到家少歇。”

[jæŋ] [dʒiː] [ðen] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊˈtel][wɪð; wɪθ][ˈkaʊ] [ˈzɛŋ] .
Yang Zhi then returned to the hotel with Cao Zheng .
杨 智 然后 返回 到 这 酒店 和 曹 郑 .

杨志便同曹正再回到酒店里来。

[ˈkaʊ] [ˈzɛŋ] [ɪnˈvaɪtɪd] [jæŋ] [dʒiː][tuː; tə][sɪt][ˌɪnˈsaɪd] .
Cao Zheng invited Yang Zhi to sit inside .
曹 郑 受邀 杨 智 到 坐 里面 .

曹正请杨志里面坐下，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][peɪ][ðer; ðər]
He called his wife and brother - in - law to come and pay their
他 称为 他的 妻子 和 兄弟 - 在 - 法律 到 来 和 支付 他们的
[rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə] [jæŋ] [dʒiː] .
respects to Yang Zhi .
尊重 到 杨 智 .

叫老婆和妻舅都来拜了杨志，

[ðen] [ðeɪ] [prɪˈperd] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [hɪm; ɪm] .
Then they prepared food and wine to entertain him .
然后 他们 准备 食物 和 葡萄酒 到 招待 他 .

一面再置酒食相待。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈseʃ(ə)n] ,
During the drinking session ,
期间 这 喝 会议 ,

饮酒中间，

[ˈkaʊ] [ˈzɛŋ] [æskt] :
Cao Zheng asked :
曹 郑 问 :

曹正动问道：

" [waɪ] [hæz; həz][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [kʌm] [hɪr] ? "
" Why has the Imperial Envoy come here ? "
" 为什么 有 这 帝国 使者 来 这里 ? "

“制使缘何到此？”

[jæŋ] [dʒiː] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] , [lɔːst][ðə; ði] " [ˈflaʊər]
Yang Zhi , who was in charge of making the imperial envoy , lost the " Flower
杨 智 , WHO 曾是 在 收费 的 制作 这 帝国 使者 , 丢失的 这 " 花
[ænd; ənd] [stoʊn] [ˈtrɪbjuːt] " ([ə; eɪ] [ˈtrɪbjuːt] [ʌv; əv] [rer]
and Stone Tribute " (a tribute of rare
和 石头 贡 " (一个 贡 的 稀有的

杨志把做制使失陷花石纲，

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪv] [ˈɔːlsoʊ] [lɔːst] [ðə; ði] [ˈbɜːrθdeɪ] [ˈtrɪbjuːt] [tuː; tə] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] .
And now they've also lost the birthday tribute to Liang Zhongshu .
和 现在 他们有 还 丢失的 这 生日 贡 到 梁 钟书 .

并如今又失陷了梁中书的生辰纲一事，

[aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [ˈevriθɪŋ] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] .
I explained everything in detail from the beginning .
我 解释 一切 在 细节 从 这 开始 .

从头备细告诉了。

['kaʊ] - :
Cao Zhengdao :
曹 - :

曹正道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [haʊs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] .
He was ordered to stay in the humble house for a few hours .
他 曾是 订购 到 停留 在 这 谦逊的 房子 为了 一个 很少 小时 .

制使且在小人家里住几时，

['fɜːrðər] [dɪs'kʌʃnz] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .
Further discussions are needed .
更远 讨论 是 需要 .

再有商议。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

却是深感你的厚意。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['lɔˌsuːts] [ænd; ənd] [ə'rests] [wɪl] ['fɑːloʊ] .
I fear that lawsuits and arrests will follow .
我 害怕 那 诉讼 和 逮捕 将要 跟随 .

只恐官司追捕将来，

[aɪ] [der] [nɑːt] [steɪ] [lɔːŋ] .
I dare not stay long .
我 敢 不是 停留 长的 .

不敢久住。”

['kaʊ] - :
Cao Zhengdao :
曹 - :

曹正道：

" [wen] [ðə; ði] ['envɔɪ] [sed] [ðɪs] ,
" When the envoy said this ,
" 什么时候 这 使者 说 这 ,

“制使这般说时，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [səb'mɪt] ['aʊər; ɑːr] [ˌæplə'keiʃ(ə)nz] ?
Where should we submit our applications ?
在哪里 应该 我们 提交 我们的 应用程序 ?

要投那里去？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "

"	I	wish	to	join	the	Liangshan	Marsh	.	"
"	我	希望	到	加入	这	凉山	沼泽	.	"

“洒家欲投梁山泊去，

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['mæstər] , [ɪn'strʌktər] ['lɪn] .

I'm	looking	for	your	master	,	Instructor	Lin	.
我是	寻找	为了	你的	掌握	,	讲师	林	.

寻你师父林教头。

[wen] [aɪ] [pæst] [baɪ][ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] ,

When	I	passed	by	there	before	,
什么时候	我	通过了	经过	那里	前	,

俺先前在那里经过时，

[dʒʌst] [ðen] , [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [faɪt] [ˌem 'iː] .

Just	then	,	he	came	down	the	mountain	to	fight	me	.
只是	然后	,	他	来了	向下	这	山	到	斗争	我	.

正撞着他下山来与洒家交手。

['wæŋ] ['lʌn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][wɜːr; wər][ʌv; əv] ['ævərɪdʒ] [ə'bɪləti] .

Wang	Lun	saw	that	the	two	of	us	were	of	average	ability	.
王	lun	锯	那	这	二	的	我们	是	的	平均的	能力	.

王伦见了俺两个本事一般，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɔːl] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [tuː; tə] [miːt] .

Therefore	,	they	all	stayed	in	the	mountain	stronghold	to	meet	.
所以	,	他们	全部	入住	在	这	山	据点	到	见面	.

因此都留在山寨里相会，

[ðæts] [haʊ] [juː; jʊ][gɑːt][tuː; tə] [noʊ] [jʊr; jər]['mæstər] , ['lɪn] ['tʃɔŋ] .

That's	how	you	got	to	know	your	master	,	Lin	Chong	.
那就是	如何	你	得到	到	知道	你的	掌握	,	林	钟	.

以此认得你师父林冲。

['wæŋ] ['lʌn] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] .

Wang	Lun	pleaded	with	me	to	stay	.
王	lun	恳求	和	我	到	停留	.

王伦当初苦苦相留洒家，

[bʌt; bət][aɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['aʊtlɔː] .

But	I	refuse	to	become	an	outlaw	.
但	我	拒绝	到	变得	一个	取缔	.

俺却不肯落草。

[naʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][goʊld][maːrks][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

Now	there	are	gold	marks	on	his	face	.
现在	那里	是	金子	标记	在	他的	脸	.

如今脸上又添金印，

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

But	when	they	went	to	seek	refuge	with	him	,
但	什么时候	他们	去	到	寻找	避难所	和	他	,

却去投奔他时，

[haʊ] [ˌʌnæm'bɪʃəs] !

How	unambitious	!
如何	不求上进	!

好没志气。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

Therefore	,	he	hesitated	and	remained	undecided	.
所以	,	他	犹豫了一下	和	剩余	未决定	.

因此踌躇未决，

[dɪˈlemə] . "
dilemma . "
困境 . "

进退两难。”

[ˈkaʊ] - :
Cao Zhengdao :
曹 - :

曹正道：

" [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" The envoy saw it . "
" 这 使者 锯 它 . "

“制使见的是。

[ˈiːv(ə)n] [ˈpeti] [ˈpiːp(ə)l] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˈruːməz] .
Even petty people listen to rumors .
甚至 小气 人们 听 到 谣言 .

小人也听的人传说，

[ˈwæŋ] [ˈlʌn] [ɪz][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] - [ˈmaɪndɪd] [ˈskaʊndrəl] .
Wang Lun is a narrow - minded scoundrel .
王 lun 是 一个 狭窄的 - 有思想 恶棍 .

王伦那厮心地匾窄，

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [faɪnd] [piːs] [hɪr] .
No one can find peace here .
不 一 能 寻找 和平 这里 .

安不得人。

[wen] [maɪ] [ˈmæstər] , [ɪnˈstrʌktər] [ˈlɪn] , [went] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
When my master , Instructor Lin , went up the mountain ,
什么时候 我的 掌握 , 讲师 林 , 去 向上 这 山 ,

说我师父林教头上山时，

[ʃiː; ʃi] [ˈsʌfərd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˌmɪsˈtriːtmənt] .
She suffered all his mistreatment .
她 遭受 全部 他的 虐待 .

受尽他的气。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [seɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
This is what many people will say in the future .
这 是 什么 许多 人们 将要 说 在 这 未来 .

以此多人传说将来，

[aɪ] [dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] .
I just found out .
我 只是 成立 出去 .

方才知道。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈpɜːrs(ə)n] [laɪk] [maɪˈself] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪr] .
It would be better for a lowly person like myself to be here .
它 会 是 更好的 为了 一个 卑微的 人 喜欢 我 到 是 这里 .

不若小人此间，

[nɑːt] [fɑːr] [əˈweɪ] [ɪz] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .
Not far away is the land of Qingzhou .
不是 远的 离开 是 这 土地 的 青州 .

离不远却是青州地面，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [kɔːld] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
There is a mountain called Erlong Mountain .
那里 是 一个 山 称为 - 山 .

有座山唤做二龙山，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['temp(ə)l][ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

There	is	a	temple	on	the	mountain	,
那里	是	一个	寺庙	在	这	山	,

山上有座寺，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - ['temp(ə)l] .

It	is	called	Baozhu	Temple	.
它	是	称为	-	寺庙	.

唤做宝珠寺。

[ðæt] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ɪn'veləp] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

That	mountain	was	naturally	designed	to	envelop	the	temple	.
那	山	曾是	自然	设计	到	信封	这	寺庙	.

那座山生来却好裹着这座寺，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [wei] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] .

There	is	only	one	way	to	get	there	.
那里	是	仅有的	一	方式	到	得到	那里	.

只有一条路上的去。

[ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][hæz; həz] [naʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['sekjələr] [laɪf] .

The	abbot	of	the	temple	has	now	returned	to	secular	life	.
这	方丈	的	这	寺庙	有	现在	返回	到	世俗	生活	.

如今寺里住持还了俗，

[aɪ] [gruː] [maɪ] [her] [aʊt] .

I	grew	my	hair	out	.
我	生长	我的	头发	出去	.

养了头发，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [mʌŋks] ,

The	remaining	monks	,
这	其余的	僧侣	,

余者和尚，

[ðeɪ] [went] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

They	went	along	with	it	all	.
他们	去	沿着	和	它	全部	.

都随顺了。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [hiː; hi] ['gæðərd] ,

Speaking	of	the	four	or	five	hundred	people	he	gathered	,
请讲	的	这	四	或者	五	百	人们	他	聚集	,

说道他聚集的四五百人，

['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['plʌndər] .

Robbery	and	plunder	.
抢劫	和	掠夺	.

打家劫舍。

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [liːd] ,

The	man	in	the	lead	,
这	男人	在	这	带领	,

为头那人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['goʊldən] - [aɪd] ['taɪgər] ['dɛŋ] [lɔːŋ] .

His	name	is	Golden	-	Eyed	Tiger	Deng	Long	.
他的	姓名	是	金的	-	眼睛	老虎	邓	长的	.

唤做金眼虎邓龙。

[ɪf] [ðə; ði]['ruːlər][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪn'tenʃənəli] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['aʊtlɔː] ,

If	the	ruler	were	to	intentionally	become	an	outlaw	,
如果	这	统治者	是	到	故意	变得	一个	取缔	,

制使若有心落草时，

[goʊ][ðer; ðər][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] .
Go **there** **to** **join** **the** **group** **.**
去 那里 到 加入 这 团体 .

到去那里入伙，

[ðæts] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
That's **enough** **to** **make** **a** **living** **.**
那就是 足够的 到 制作 一个 活的 .

足可安身。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang **Zhidao** **:**
杨 直岛 :

杨志道：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][goʊ] ,
" **Since** **there** **is** **such** **a** **place** **to** **go** **,**
" 自从 那里 是 这样的 一个 地方 到 去 ,

“既有这个去处，

[waɪ] [nɑːt] [siːz] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] ?
Why **not** **seize** **it** **and** **make** **a** **living** **?**
为什么 不是 抢占 它 和 制作 一个 活的 ?

何不去夺来安身立命。”

[hiː; hi] [steɪd] [æt; ət] [ˈkaʊ] [dʒɛŋz] [haʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
He **stayed** **at** **Cao** **Zheng's** **house** **for** **the** **night** **.**
他 入住 在 曹 郑的 房子 为了 这 夜晚 .

当下就曹正家里住了一宿，

[aɪ] [ˈbɔːroʊd] [sʌm; səm][ˈtræv(ə)l] [ˈmʌni] .
I **borrowed** **some** **travel** **money** **.**
我 借来的 一些 旅行 钱 .

借了些盘缠，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːrd] .
He **took** **the** **broadsword** **.**
他 采取 这 阔剑 .

拿了朴刀，

[ˈpɑːrtɪŋ] [weɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈkaʊ] [ˈzɛŋ]
Parting **ways** **with** **Cao** **Zheng**
离别 方式 和 曹 郑

相别曹正，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ,
Take **a** **step** **,**
拿 一个 步 ,

拽开脚步，

[kʌm] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
Come **to** **Erlong** **Mountain** **.**
来 到 - 山 .

投二龙山来。

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] ,
After **traveling** **for** **a** **day** **,**
后 旅行 为了 一个 天 ,

行了一日，

[æz; əz] [ˈiːvnɪŋ] [əˈproʊtʃɪz] ,
As **evening** **approaches** **,**
作为 晚上 方法 ,

看看渐晚，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['spɑːtɪd] [ə; eɪ] [tɔːl] ['maʊnt(ə)n] .

But	they	had	already	spotted	a	tall	mountain	.
但	他们	有	已经	斑	一个	高的	山	.

却早望见一座高山，

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

[aɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [rest] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .

I'll	go	to	the	woods	and	rest	for	the	night	.
患病的	去	到	这	树林	和	休息	为了	这	夜晚	.

“俺去林子里且歇一夜，

" [wiːl] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'mɑːroʊ] . "

"	We'll	go	up	the	mountain	tomorrow	.	"
"	出色地	去	向上	这	山	明天	.	"

明日却上山去。”

[ðeɪ] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .

They	turned	into	the	woods	.
他们	转向	进入	这	树林	.

转入林子里来，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][fæt] [mʌŋk] .

There	was	a	fat	monk	.
那里	曾是	一个	胖的	僧	.

只见一个胖大和尚，

[kəm'pliːtli] ['neɪkɪd] ,

Completely	naked	,
完全地	裸	,

脱的赤条条的，

[im'brɔidəd] ['flaʊərz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk]

Embroidered	flowers	on	his	back
绣花	花朵	在	他的	后退

背上刺着花绣，

[aɪ][sæt][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [paɪn] [triː] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [kuːl] [ʃeɪd] .

I	sat	at	the	base	of	a	pine	tree	to	enjoy	the	cool	shade	.
我	卫星	在	这	根据	的	一个	松树	树	到	享受	这	凉爽的	阴影	.

坐在松树根头乘凉。

[wen] [ðə; ði] [mʌŋk] [sɔː] [jæŋ] [dʒiː] . . .

When	the	monk	saw	Yang	Zhi	.	.	.
什么时候	这	僧	锯	杨	智	.	.	.

那和尚见了杨志，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['mʌŋks] [stɑːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] [ruːt] .

He	picked	up	the	monk's	staff	from	the	tree	root	.
他	挑选	向上	这	僧侣的	职员	从	这	树	根	.

就树根头绰了禅杖，

[dʒʌmp] [ʌp] ,

Jump	up	,
跳	向上	,

跳将起来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大喝道：

" [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɜːrd] , "

"	That	little	bird	,	"
"	那	小的	鸟	,	"

"兀那撮鸟，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?

Where	are	you	from	?
在哪里	是	你	从	?

你是那里来的？"

[jæŋ] [dʒiː] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :

Yang	Zhi	listened	and	said	:
杨	智	听着	和	说	:

杨志听了道：

" [soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm] [kæn'saɪ] . "

"	So	he	was	also	a	monk	from	Kansai	.	"
"	所以	他	曾是	还	一个	僧	从	关西	.	"

"原来也是关西和尚。

[hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] .

He	and	I	are	from	the	same	village	.
他	和	我	是	从	这	相同的	村庄	.

俺和他是乡中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[æsk][hɪm; ɪm] .
Ask **him** **.**
问 他 .

问他一声。”

[jæŋ] [dʒiː] ['ʃaʊtɪd] :
Yang **Zhi** **shouted** **:**
杨 智 喊叫 :

杨志叫道：

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [mʌŋk] ? "
" **Where** **did** **you** **come** **from** **,** **monk** **?** **"**
" 在哪里 做过 你 来 从 , 僧 ? "

“你是那里来的僧人？”

[ðə; ði] [mʌŋk] ['dɪdnt] [rɪ'plaɪ] .
The **monk** **didn't** **reply** **.**
这 僧 没有 回复 .

那和尚也不回说，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .
He **swung** **his** **staff** **.**
他 摇摆 他的 职员 .

轮起手中禅杖，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [ə'tækɪŋ] .
They **just** **kept** **attacking** **.**
他们 只是 保留 攻击 .

只顾打来。

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang **Zhidao** **:**
杨 直岛 :

杨志道：

" [bʌt; bət] [ðæt] [bɔːld] ['feloʊ] [wʌz; wəz] [ruːd] . "
" **But** **that** **bald** **fellow** **was** **rude** **.** **"**
" 但 那 秃 同伴 曾是 粗鲁的 . "

“怎奈那秃厮无礼，

[lets] [vent] ['aʊər; ɑːr]['æŋgər][ɑːn][hɪm; ɪm] .
Let's **vent** **our** **anger** **on** **him** **.**
我们来吧 发泄 我们的 愤怒 在 他 .

且把他来出口气。”

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [æt; ət][ðə; ði] [mʌŋk] .
He **raised** **his** **broadsword** **and** **charged** **at** **the** **monk** **.**
他 提高 他的 阔剑 和 带电 在 这 僧 .

挺起手中朴刀来奔那和尚。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
The **two** **of** **them** **went** **back** **and** **forth** **in** **the** **woods** **.**
这 二 的 他们 去 后退 和 前进 在 这 树林 .

两个就林子里一来一往，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up **and** **down** **,**
向上 和 向下 ,

一上一下，

[pleɪs] [ðə; ði] [tuː] [kə'rektli] .
Place **the** **two** **correctly** **.**
地方 这 二 正确 .

两个放对。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[tuː] ['drægənz] ['vaɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['treʒər] ,
Two **dragons** **vying** **for** **a** **treasure** **,**
二 龙 竞争 为了 一个 宝藏 ,

两条龙竞宝，

[tuː] ['taɪgɚz] ['faɪtɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [miːl] .
Two **tigers** **fighting** **over** **a** **meal** **.**
二 老虎 斗争 超过 一个 一顿饭 .

一对虎争餐。

[ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] [ɪz] [reɪzd] , [rɪ'viːlɪŋ] [hæf] [ə; eɪ]['goʊldən] [sneɪk] .
The **broadsword** **is** **raised** **,** **revealing** **half** **a** **golden** **snake** **.**
这 阔剑 是 提高 , 揭示 一半 一个 金的 蛇 .

朴刀举露半截金蛇，

[ðə; ði] [zen] [stɑːf] [tʊk] [flaɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn][dʒeɪd] ['paɪˌθɔnz] .
The **Zen** **staff** **took** **flight** **,** **and** **the** **entire** **body** **was** **covered** **in** **jade** **pythons** **.**
这 禅 职员 采取 航班 , 和 这 全部的 身体 曾是 涵盖 在 玉 python .

禅杖起飞全身玉蟒。

[tuː] ['drægənz] ['vaɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['treʒər] ,
Two **dragons** **vying** **for** **a** **treasure** **,**
二 龙 竞争 为了 一个 宝藏 ,

两条龙竞宝，

['stɜːrɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər]
Stirring **up** **the** **Yangtze** **River**
搅拌 向上 这 长江 河

搅长江，

[tɜːrn] [ðə; ði] [siː] ['oʊvər]
Turn **the** **sea** **over**
转动 这 海 超过

翻大海，

[fɪʃ] [ænd; ənd] ['təːtlz] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] ;
Fish **and** **turtles** **were** **terrified** **;**
鱼 和 海龟 是 恐惧 ;

鱼鳖惊惶；

[tuː] ['taɪgɚz] ['faɪtɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [miːl]
Two **tigers** **fighting** **over** **a** **meal**
二 老虎 斗争 超过 一个 一顿饭

一对虎争餐，

[ben] -
Ben **Cuiling**
本 -

奔翠岭，

['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst]
Shaking **the** **Green** **Forest**
摇晃 这 绿色的 森林

撼青林，

['dʒækəlz][ænd; ənd] [wʊlvz] [rəumd] [ə'baʊt] .
Jackals **and** **wolves** **roamed** **about** **.**
豺狼 和 狼 漫游 关于 .

豺狼乱窜。

['taʊərɪŋ] [ænd; ənd] [stiːp] ,
towering **and** **steep** **,**
参天 和 陡 ,

崒嵂崒，

['huːlə][lɑː] ,
Hula **la** **,**
草裙舞 拉 ,

忽喇喇，

[ðə; ði][skaɪ] [kə'læpst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] ['krʌmbld] .
The **sky** **collapsed** **and** **the** **earth** **crumbled** **.**
这 天空 倒塌 和 这 地球 崩溃了 .

天崩地塌，

[dʒeɪd] [klɔːz] ['hɔvəd] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] [klaʊdz] ;
Jade **claws** **hovered** **in** **the** **dark** **clouds** **;**
玉 爪子 悬停 在 这 黑暗的 云 ;

黑云中玉爪盘旋；

['fɪrsli]
fiercely
激烈地

恶狠狠，

[wɪð; wɪθ] [haɪ] ['spɪrɪts] ,
With **high** **spirits** **,**
和 高的 烈酒 ,

雄赳赳，

['θʌndər] [rɔːrd] [ænd; ənd] [wɪnd] [hauld] .
Thunder **roared** **and** **wind** **howled** **.**
雷 咆哮 和 风 嚎叫 .

雷吼风呼，

[hɪz; ɪz]['goʊldən] [aɪz] [gliːmd] [wɪð; wɪθ] ['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] .
His **golden** **eyes** **gleamed** **with** **murderous** **intent** **.**
他的 金的 眼睛 闪闪发光 和 杀人犯 意图 .

杀气内金睛闪烁。

[tuː] ['drægənz] ['vaɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['treʒər] ,
Two **dragons** **vying** **for** **a** **treasure** **,**
二 龙 竞争 为了 一个 宝藏 ,

两条龙竞宝，

[ðə; ði] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [mæn][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .
The **tall** **and** **strong** **man** **was** **frightened** **.**
这 高的 和 强的 男人 曾是 害怕 .

吓的那身长力壮、

[ðə; ði] ['frɔːsti] [bleɪdz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [əb'skjuəd] [hɪz; ɪz]['vɪʒ(ə)n] .
The **frosty** **blades** **around** **him** **obscured** **his** **vision** **.**
这 霜冻 刀片 大约 他 模糊不清 他的 想象 .

仗霜锋周处眼无光；

[tuː] ['taɪgɚz] ['faɪtɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [miːl]
Two tigers fighting over a meal
二 老虎 斗争 超过 一个 一顿饭

一对虎争餐，

[ðɪs] ['stɑːrtld] [ðə; ði][boʊld][ænd; ənd] ['kerləs] . . .
This startled the bold and careless . . .
这 惊慌 这 大胆的 和 粗心 . . .

惊的这胆大心粗、

['ʃiː] - [ænd; ənd][baɪ'ɑːn] - [soʊlz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Shi Xueren and Bian Zhuang's souls were lost .
史 - 和 卞 - 灵魂 是 丢失的 .

施雪刃卞庄魂魄丧。

[tuː] ['drægənz] ['vaɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['treʒər] ,
Two dragons vying for a treasure ,
二 龙 竞争 为了 一个 宝藏 ,

两条龙竞宝，

[aɪz] ['spɑːrklɪŋ]
Eyes sparkling
眼睛 闪闪发光

眼珠放彩，

[ɪts] [teɪl] [swei] , ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] ['dʒelifɪʃ] - [ʃeɪpt] ['plætfɔːrm] [tuː; tə] [ʃeɪk] .
Its tail swayed , causing the jellyfish - shaped platform to shake .
它是 尾巴 摇摆 , 导致 这 海蜇 - 形状 平台 到 摇 .

尾摆得水母殿台摇；

[tuː] ['taɪgɚz] ['faɪtɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [miːl]
Two tigers fighting over a meal
二 老虎 斗争 超过 一个 一顿饭

一对虎争餐，

[waɪld] [biːsts] ['gæləp] ,
Wild beasts gallop ,
荒野 野兽 驰骋 ,

野兽奔驰，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['gɑːdz] [her] [stʊd] [ɑːn] [end] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑːk] .
The mountain god's hair stood on end from the shock .
这 山 神的 头发 站立 在 结尾 从 这 震惊 .

声震的山神毛发竖。

[ðə; ði] ['flaʊər] [mʌŋk] [dɪd][nɑːt] [sper] ['gʌvərnər] [jæŋ] .
The Flower Monk did not spare Governor Yang .
这 花 僧 做过 不是 空闲的 州长 杨 .

花和尚不饶杨制使，

[ə; eɪ] ['despərət] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] ;
A desperate confrontation ;
一个 绝望的 对抗 ;

抵死交锋；

['gʌvərnər] [jæŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['flaʊər] [mʌŋk] .
Governor Yang wanted to capture the Flower Monk .
州长 杨 通缉 到 捕获 这 花 僧 .

杨制使欲捉花和尚，

[set] [ʌp] [ə; eɪ][wɔːr] [mə'ʃiːn] .
Set up a war machine .
放 向上 一个 战争 机器 .

设机力战。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋk] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [raʊndz] .

At that time , Yang Zhi and the monk fought for forty or fifty rounds .

在 那 时间 , 杨 智 和 这 僧 战斗 为了 四十 或者 五十 回合 .

当时杨志和那僧人斗到四五十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The match was undecided .

这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ðə; ði] [mʌŋk] [feɪnd] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] .

The monk feigned an opening .

这 僧 假装 一个 开幕 .

那和尚卖个破绽，

- [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] .

Tuodi jumped out of the circle .

- 跳了起来 出去 的 这 圆圈 .

托地跳出圈子外来，

[ʃaʊt] :

Shout :

喊 :

喝一声：

" [lets] [rest] ! "

" Let's rest ! "

" 我们来吧 休息 ! "

“且歇！”

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stɑːpt] .

Both of them stopped .

两个都 的 他们 停止 .

两个都住了手。

[jæŋ] [dʒiː] ['siːkrətli] [tʃɪrd] :

Yang Zhi secretly cheered :

杨 智 偷偷 欢呼 :

杨志暗暗地喝彩道：

[wer] [dɪd] [ðɪs] [mʌŋk] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where did this monk come from ?

在哪里 做过 这 僧 来 从 ?

“那里来的这个和尚，

[ðæts] ['riːəli] [ɪm'presɪv] !

That's really impressive !

那就是 真的 感人的 !

真个好本事，

['haɪli] [skɪld]

Highly skilled

高度 熟练

手段高，

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][hoʊld][maɪ] [oʊn] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

But I was only able to hold my own against him .

但 我 曾是 仅有的 有能力的 到 抓住 我的 自己的 反对 他 .

俺却刚刚地只敌的他住。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [kɔːld] [aʊt] :

The monk called out :

这 僧 称为 出去 :

那僧人叫道：

" [ðæt] [bluː] - [feɪst] [mæn] . . . "
" That blue - faced man . . . "
" 那 蓝色的 - 面对 男人 . . . "

“兀那青面汉子，

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是甚么人？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv]['toʊkioʊ] . "
" I am Yang Zhi , the military commissioner of Tokyo . "
" 我 是 杨 智 , 这 军队 专员 的 东京 . "

“洒家是东京制使杨志的便是。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

那和尚道：

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] [kɪl] [ðə; ði] ['peniləs] [njuː][ɜːr; ər] [waɪl] ['selɪŋ] [naɪvz] [ɪn]['toʊkioʊ] ? "
" Didn't you kill the penniless Niu Er while selling knives in Tokyo ? "
" 没有 你 杀 这 身无分文 牛 呃 尽管 销售 刀具 在 东京 ? "

“你不是在东京卖刀杀了破落户牛二的？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [kɑːnt] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði][goʊld][mɑːrk][ɑːn][maɪ] [feɪs] ? "
" Can't you see the gold mark on my face ? "
" 不能 你 看 这 金子 标记 在 我的 脸 ? "

“你不见俺脸上金印？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The monk laughed and said :
这 僧 笑了 和 说 :

那和尚笑道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [wiː; wi] [met] [hɪr] . "
" So it turns out we met here . "
" 所以 它 转弯 出去 我们 遇见 这里 . "

“却原来在这里相见。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [aɪ] [der] [nɑːt][æsk] [huː] [maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] [ɪz] . "
" I dare not ask who my senior brother is . "
" 我 敢 不是 问 WHO 我的 高级的 兄弟 是 . "

“不敢问师兄却是谁？

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [aɪ][wʌz; wəz] ['selɪŋ] [naɪvz] ?
How did you know I was selling knives ?
如何 做过 你 知道 我 曾是 销售 刀具 ?

缘何知道洒家卖刀？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The **monk** **said** **:**
这 僧 说 :

那和尚道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . . "
" **I** **am** **none** **other** **than** **. . .** **"**
" 我 是 没有任何 其他 比 . . . "

“洒家不是别人，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['lʌ] - , [æn; ən] ['ɑːfɪsər] ['ʌndər] ['dʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] [ʌv; əv][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃər] .
I **am** **Lu** **Tixia** **,** **an** **officer** **under** **General** **Zhong** **of** **Yan'an** **Prefecture** **.**
我 是 鲁 - , 一个 官 在下面 一般的 钟 的 延安 州 .

俺是延安府老种经略相公帐前军官鲁提辖的便是。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [kɪld] [ʒɛn] [gwæn'ʃiː][wɪð; wɪθ] [θriː] ['pʌntʃɪz] .
Because **he** **killed** **Zhen** **Guanxi** **with** **three** **punches** **.**
因为 他 被杀 真 关系 和 三 拳击 .

为因三拳打死了镇关西，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He **then** **went** **to** **Mount** **Wutai** **to** **become** **a** **monk** **.**
他 然后 去 到 山 五台 到 变得 一个 僧 .

却去五台山净发为僧。

['piːp(ə)l] [siː] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [im'brɔidəd] ['flaʊərz] [ɑːn][maɪ] [bæk] .
People **see** **that** **I** **have** **embroidered** **flowers** **on** **my** **back** **.**
人们 看 那 我 有 绣花 花朵 在 我的 后退 .

人见洒家背上有花绣，

['evriwʌn] [kɔːlz] [ˌem 'iː] ['lʌ] - , [ðə; ði] ['flaʊəri] [mʌŋk] .
Everyone **calls** **me** **Lu** **Zhishen** **,** **the** **Flowery** **Monk** **.**
每个人 呼叫 我 鲁 - , 这 如花 僧 .

都叫俺做花和尚鲁智深。”

[jæŋ] [dʒiː] [læft] :
Yang **Zhi** **laughed** **:**
杨 智 笑了 :

杨志笑道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['hoʊmtaʊn] . "
" **It** **turns** **out** **to** **be** **my** **hometown** **.** **"**
" 它 转弯 出去 到 是 我的 家乡 . "

“原来是自家乡里。

[hæv; həv] [hɜːrd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [greɪt] [neɪm] , ['siːniər] ['brʌðər] , [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] .
have **heard** **much** **of** **your** **great** **name** **,** **Senior** **Brother** **,** **in** **the** **martial** **arts** **world** **.**
有 听到 很多 的 你的 伟大的 姓名 , 高级的 兄弟 , 在 这 武术 艺术 世界 .

俺在江湖上多闻师兄大名，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] [ɪz] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] - ['temp(ə)l] .
I **heard** **that** **my** **senior** **brother** **is** **staying** **at** **the** **Great** **Xiangguo** **Temple** **.**
我 听到 那 我的 高级的 兄弟 是 入住 在 这 伟大的 - 寺庙 .

听的说道师兄在大相国寺里挂搭，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [naʊ] ?
Why **have** **you** **come** **here** **now** **?**
为什么 有 你 来 这里 现在 ?

如今何故来在这里？”

['lʌ] - [sed] :
Lu **Zhishen** **said** **:**
鲁 - 说 :

鲁智深道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .

It's	a	long	story	.
它是	一个	长的	故事	.

“一言难尽。

[aɪ] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] - ['temp(ə)l] .

I	manage	the	vegetable	garden	at	the	Great	Xiangguo	Temple	.
我	管理	这	蔬菜	花园	在	这	伟大的	-	寺庙	.

洒家在大相国寺管菜园，

[wen] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] ['lɪn] ['tʃɔŋ] , [ðə; ði] ['lepərd] [hed] , ['gaʊ] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [freɪm]

When	he	encountered	Lin	Chong	,	the	Leopard	Head	,	Gao	Taiwei	wanted	to	frame
什么时候	他	遭遇	林	钟	,	这	豹	头	,	高	-	通缉	到	框架

[hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

him	and	kill	him	.
他	和	杀	他	.

遇着那豹子头林冲被高太尉要陷害他性命。

[bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,

But	I	saw	injustice	on	the	road	,
但	我	锯	不公正	在	这	路	,

俺却路见不平，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] [kæŋzuː] .

He	was	escorted	directly	to	Cangzhou	.
他	曾是	护送	直接地	到	沧州	.

直送他到沧州，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] [hɪz; ɪz][laɪf] .

It	saved	his	life	.
它	已保存	他的	生活	.

救了他一命。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [tuː] [gɑːrdz] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['gaʊ] [kjuː] :

Unexpectedly	,	the	two	guards	returned	and	said	to	that	scoundrel	Gao	Qiu	:
不料	,	这	二	守卫	返回	和	说	到	那	恶棍	高	邱	:

不想那两个防送公人回来对高俅那厮说道：

- [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɪl] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [ɪn][ðə; ði][waɪld] [bɔːr] ['fɔːrɪst] , -

'	Just	as	they	were	about	to	kill	Lin	Chong	in	the	Wild	Boar	Forest	,	'
-	只是	作为	他们	是	关于	到	杀	林	钟	在	这	荒野	公猪	森林	,	-

‘正要在野猪林里结果林冲，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪvd] [baɪ] ['lʌ] - [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] - ['temp(ə)l] .

However	,	he	was	saved	by	Lu	Zhishen	of	the	Great	Xiangguo	Temple	.
然而	,	他	曾是	已保存	经过	鲁	-	的	这	伟大的	-	寺庙	.

却被大相国寺鲁智深救了。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] [kæŋzuː] .

The	monk	was	escorted	directly	to	Cangzhou	.
这	僧	曾是	护送	直接地	到	沧州	.

那和尚直送到沧州，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][hɑːrm][hɪm; ɪm] .

Therefore	,	we	must	not	harm	him	.
所以	,	我们	必须	不是	伤害	他	.

因此害他不得。’

[ðæt] [deɪ] , [ðæt] [dæmd] ['wʊmən] [heitid] [ˌem 'iː][tuː; tə] [deθ] .

That	day	,	that	damned	woman	hated	me	to	death	.
那	天	,	那	该死的	女士	憎恨	我	到	死亡	.

这日娘贼恨杀洒家，

[aɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] ['eldəz] [nɑːt][tuː; tə] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [hæŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .

I	instructed	the	temple	elders	not	to	allow	me	to	hang	it	up	.
我	指示	这	寺庙	长者	不是	到	允许	我	到	悬挂	它	向上	.

分付寺里长老不许俺挂搭，

[ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [əˈrest] [ˌem ˈiː] [əˈgen] .

They	sent	men	to	arrest	me	again	.
他们	发送	男人	到	逮捕	我	再次	.

又差人来捉洒家。

[haʊˈevər] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈhuːlɪgənz] [rɪˈpɔːrtɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðem; ðəm] .

However	,	a	group	of	hooligans	reported	it	to	them	.
然而	,	一个	团体	的	流氓	据报道	它	到	他们	.

却得一伙泼皮通报，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ðæt] [hiː; hi][gɑːt][hɪz; ɪz] [hændz] [ɑːn][ˌem ˈiː] .

It	wasn't	that	he	got	his	hands	on	me	.
它	不是	那	他	得到	他的	双手	在	我	.

不是着了那厮的手。

[aɪl] [bɜːrn] [daʊn] [ðæt] [ˈgʌvərnmənt] [ˈbɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈgɑːrdn] !

I'll	burn	down	that	government	building	in	the	vegetable	garden	!
患病的	烧伤	向下	那	政府	建筑	在	这	蔬菜	花园	!

吃俺一把火烧了那菜园里廨宇，

[hiː; hi] [fled] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] .

He	fled	into	the	world	of	martial	arts	.
他	逃亡	进入	这	世界	的	武术	艺术	.

逃走在江湖上。

[iːst] [ɪz][nɑːt] [hɪr] .

East	is	not	here	.
东方	是	不是	这里	.

东又不着，

[ðə; ði] [west] [ɪz][nɑːt][ðer; ðər] .

The	west	is	not	there	.
这	西方	是	不是	那里	.

西又不着。

[wen] [aɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ɪn] ,

When	I	arrived	at	Shizipo	in	Mengzhou	,
什么时候	我	到达的	在	-	在	孟州	,

来到孟州十字坡过，

[aɪ][ˈɔːlmoʊst][gɑːt] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪn][ə; eɪ][hoʊˈtel] .

I	almost	got	killed	by	a	woman	in	a	hotel	.
我	几乎	得到	被杀	经过	一个	女士	在	一个	酒店	.

险些儿被个酒店里妇人害了性命，

[ðeɪ] [drʌgd] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ] [ˈsliːpɪŋ] [pɪlz] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ˌem ˈiː] [aʊt] .

They	drugged	me	with	sleeping	pills	and	knocked	me	out	.
他们	吸毒	我	和	睡眠	药片	和	敲门	我	出去	.

把洒家着蒙汗药麻翻了。

[hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [ˈɜːrli] .

Her	husband	returned	home	early	.
她	丈夫	返回	家	早期的	.

得他的丈夫归来的早，

[ˈsiːɪŋ] [ˌem ˈiː][ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,

Seeing	me	in	this	state	,
看到	我	在	这	状态	,

见了洒家这般模样，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [lʊkt] [æt; ət][maɪ] [zen] [stɑːf] .
He also looked at my Zen staff .
他 还 看起来 在 我的 禅 职员 .

又看了俺的禅杖、

[ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
The knife was surprised .
这 刀 曾是 惊讶 .

戒刀吃惊，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['æntidoʊt] [tuː; tə] [weɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] .
They quickly gave me the antidote to wake me up .
他们 迅速地 给予 我 这 解毒剂 到 唤醒 我 向上 .

连忙把解药救俺醒来。

[wen] [æskt] [maɪ] [neɪm] ,
When asked my name ,
什么时候 问 我的 姓名 ,

因问起洒家名字，

[aɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
I stayed for several days .
我 入住 为了 一些 天 .

留住俺过了数日，

[wiː; wi] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
We became sworn brothers .
我们 成为 宣誓 兄弟 .

结义洒家做了弟兄。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] . . .
The couple . . .
这 夫妻 . . .

那人夫妻两个，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['hɪroʊ][ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] .
He was also a well - known hero in the martial arts world .
他 曾是 还 一个 出色地 - 已知 英雄 在 这 武术 艺术 世界 .

亦是江湖上好汉有名的，

['evriwʌn] [kɔːlz] [hɪm; ɪm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdnər] .
Everyone calls him Zhang Qing , the vegetable gardener .
每个人 呼叫 他 张 青 , 这 蔬菜 园丁 .

都叫他做菜园子张青，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [ðə; ði] ['diːmən] [sʌn] - ,
His wife , the demon Sun Erniang ,
他的 妻子 , 这 恶魔 太阳 - ,

其妻母夜叉孙二娘，

[hiː; hi][ɪz] ['veri] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
He is very loyal and righteous .
他 是 非常 忠诚 和 正义 .

甚是好义气。

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [deɪz] .
They stayed for four or five days .
他们 入住 为了 四 或者 五 天 .

住了四五日，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] - ['temp(ə)l] [ɑːn] - ['maʊnt(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
I heard that Baozhu Temple on Erlong Mountain is a good place to stay .
我 听到 那 - 寺庙 在 - 山 是 一个 好的 地方 到 停留 .

打听的这里二龙山宝珠寺可以安身，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['dɛŋ] [lɔːŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][maɪ] [gruːp] .

I	came	here	specifically	to	invite	Deng	Long	to	join	my	group	.
我	来了	这里	具体来说	到	邀请	邓	长的	到	加入	我的	团体	.

洒家特地来奔他邓龙入伙，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðæt] ['feloʊ] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [let] [ˌem 'iː] [steɪ] [ɑːn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .

Unfortunately	,	that	fellow	refuses	to	let	me	stay	on	this	mountain	.
很遗憾	,	那	同伴	拒绝	到	让	我	停留	在	这	山	.

叵耐那厮不肯安着洒家在这山上。

['dɛŋ] [lɔːŋ] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][ɑːn][pɑːr] .

Deng	Long	and	I	are	on	par	.
邓	长的	和	我	是	在	帕	.

邓龙那厮和俺厮并，

[aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

I	am	no	match	for	you	.
我	是	不	匹配	为了	你	.

又敌洒家不过，

['oʊnli][baɪ]['fɜːrmli] [si'kjuəɪŋ] [ðiːz] [θriː] ['paːsiz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

Only	by	firmly	securing	these	three	passes	at	the	foot	of	the	mountain	,
仅有的	经过	牢牢	确保	这些	三	通过	在	这	脚	的	这	山	,

只把这山下三座关牢牢地拴住，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] .

There's	no	way	to	get	there	.
有	不	方式	到	得到	那里	.

又没个道路上去。

['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['rʌgɪdnəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ,

Given	the	ruggedness	of	this	mountain	,
鉴于	这	坚固性	的	这	山	,

打紧这座山生的险峻，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [ʌp] .

There's	no	other	way	up	.
有	不	其他	方式	向上	.

又没别路上去，

[juː; jʊ][kæn; kən] [jel] [ænd; ənd] [kɜːrs] [æt; ət] [ðoʊz] [bɜːrdz][ɔːl][juː; jʊ][wɑːnt] .

You	can	yell	and	curse	at	those	birds	all	you	want	.
你	能	叫喊	和	诅咒	在	那些	鸟类	全部	你	想	.

那撮鸟由你叫骂，

[ðeɪ] [dʒʌst][dəunt] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [faɪt] .

They	just	don't	come	down	to	fight	.
他们	只是	不	来	向下	到	斗争	.

只是不下来厮杀，

[aɪm][soʊ] ['æŋgri] [aɪm][ɪn] ['ægəni] .

I'm	so	angry	I'm	in	agony	.
我是	所以	生气的	我是	在	痛苦	.

气得洒家正苦，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['dʒʌstɪs] [hɪr] .

There's	no	justice	here	.
有	不	正义	这里	.

在这里没个委结。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['eldɪst] ['brʌðər] [huː] [keɪm] .

Unexpectedly	,	it	was	my	eldest	brother	who	came	.
不料	,	它	曾是	我的	长子	兄弟	WHO	来了	.

不想却是大哥来。”

[jæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Yang Zhi was overjoyed .
杨 智 曾是 欣喜若狂 .

杨志大喜。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [trɪm] [ðə; ði] [ˈbrænt͡ʃɪz] .
The two of them went into the woods to trim the branches .
这 二 的 他们 去 进入 这 树林 到 修剪 这 分支 .

两个就林子里剪拂了，

[ðeɪ] [sæt][ðer; ðər] [ɔːl] [naɪt] .
They sat there all night .
他们 卫星 那里 全部 夜晚 .

就地坐了一夜。

[jæŋ] [dʒiː] [rɪˈkaʊntɪd] [haʊ] [hiː; hi] [kɪld] [njuː] [ɜːr; ər] [waɪl] [ˈselɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Yang Zhi recounted how he killed Niu Er while selling his knife .
杨 智 叙述 如何 他 被杀 牛 呃 尽管 销售 他的 刀 .

杨志诉说卖刀杀死了牛二的事，

[ænd; ənd][tuː; tə][ʌnˈræv(ə)l][ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːst] [ˈbɜːrθdeɪ] [gɪfts] ,
And to unravel the story of the lost birthday gifts ,
和 到 绎 这 故事 的 这 丢失的 生日 礼物 ,

并解生辰纲失陷一节，

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Everything has been explained in detail .
一切 有 到过 解释 在 细节 .

都备细说了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ˈkaʊ] [ˈzɛŋ] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈkʌmɪŋ] [hɪr] .
It is also said that Cao Zheng pointed out the reason for coming here .
它 是 还 说 那 曹 郑 尖 出去 这 原因 为了 未来 这里 .

又说曹正指点来此一事，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [pæs] [hæz; həz] [bɪn] [kloʊzd] . "
" That is to say , the pass has been closed . "
" 那 是 到 说 , 这 经过 有 到过 关闭 . "

“即是闭了关隘，

[wiː; wi] [rest] [hɪr] .
We rest here .
我们 休息 这里 .

俺们休在这里，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [hɪm; ɪm] [daʊn] ?
How can we get him down ?
如何 能 我们 得到 他 向下 ?

如何得他下来?

" [waɪ] [dəunt] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə] [ˈkaʊ] [dʒɛŋz] [haʊs] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] ? "
" Why don't we go to Cao Zheng's house to discuss this ? "
" 为什么 不 我们 去 到 曹 郑的 房子 到 讨论 这 ? "

不若且去曹正家商议。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɜːrɪd] [əˈlɔːŋ] .
The two hurried along .
这 二 慌忙 沿着 .

两个厮赶着行，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðæt] ['fɔːrɪst] ,
After leaving that forest ,
后 离开 那 森林 ,

离了那林子，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['kaʊ] ['zɛŋ] [hoʊ'tel] .
We arrived at Cao Zheng Hotel .
我们 到达的 在 曹 郑 酒店 .

来到曹正酒店里。

[jæŋ] [dʒiː] [ˌɪntrə'duːst] ['lʌ] - [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Yang Zhi introduced Lu Zhishen to him .
杨 智 介绍 鲁 - 到 他 .

杨志引鲁智深与他相见了，

['kaʊ] ['zɛŋ] ['hɜːrɪdli] [prɪ'perd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [hɪm; ɪm] .
Cao Zheng hurriedly prepared wine to entertain him .
曹 郑 匆匆 准备 葡萄酒 到 招待 他 .

曹正慌忙置酒相待，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ə'tækɪŋ] - ['maʊnt(ə)n] .
They discussed attacking Erlong Mountain .
他们 讨论 攻击 - 山 .

商量要打二龙山一事。

['kaʊ] - :
Cao Zhengdao :
曹 - :

曹正道：

" [ɪf] ['dwæn, 'dweɪn] [kləuziz] [hɪz; ɪz] [geɪts] . . . "
" If Duan closes his gates . . . "
" 如果 段 关闭 他的 大门 . . . "

“若是端的闭了关时，

[dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [juː; jʊ] [tuː] .
Don't even mention you two .
不 甚至 提到 你 二 .

休说道你二位，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [æd'væns] .
Even with ten thousand troops , they could not advance .
甚至 和 十 千 军队 , 他们 可以 不是 进步 .

便有一万军马也上去不得。

[ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['oʊnli][ə; eɪ] ['klevər] ['strætədʒi] [kæn; kən][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] .
In this situation , only a clever strategy can be employed .
在 这 情况 , 仅有的 一个 聪明的 战略 能 是 受雇 .

似此只可智取，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [fɔːrst] .
It cannot be forced .
它 不能 是 强制 .

不可力求。”

['lʌ] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [ðæt] [bʌntʃ] [ʌv; əv][bɜːrdz] , "
" That bunch of birds , "
" 那 束 的 鸟类 , "

“叵耐那撮鸟，

[aɪ] [lɔːst] [tuː; tə][juː; jʊ] [twaɪs] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
I lost to you twice in a row .
我 丢失的 到 你 两次 在 一个 排 .

连输与洒家两遍。

[aɪ] [kɪkt] [ðæt] [gai] [ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] [ænd; ənd] [nɑːkt] [hɪm; ɪm]['oʊvər] .
I kicked that guy in the stomach and knocked him over .
我 踢 那 盖伊 在 这 胃 和 敲门 他 超过 .

那厮小肚上被俺一脚点翻了，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [biːt] [ðæt] ['bæstərd] [ʌp] [ə'gen] .
But he wanted to beat that bastard up again .
但 他 通缉 到 打 那 混蛋 向上 再次 .

却待再要打那厮一顿，

[ðæt] ['endɪd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
That ended his life .
那 结束 他的 生活 .

结果了他性命。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər] .
There are many people there .
那里 是 许多 人们 那里 .

被他那里人多，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm][ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They rescued him and took him up the mountain .
他们 获救 他 和 采取 他 向上 这 山 .

救了上山去，

[kloʊz] [ðɪs] [bɜːrd] [geɪt] .
Close this bird gate .
关闭 这 鸟 门 .

闭了这鸟关。

[juː; jʊ][kæn; kən] [kɜːrs] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ɔːl][juː; jʊ][wɑːnt] .
You can curse me from below all you want .
你 能 诅咒 我 从 以下 全部 你 想 .

由你自在下面骂，

[ðeɪ] [dʒʌst][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [faɪt] .
They just refused to come down and fight .
他们 只是 拒绝 到 来 向下 和 斗争 .

只是不肯下来厮杀。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

[sɪns] [its] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs]
Since it's a good place
自从 它是 一个 好的 地方

“既然好去处，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][nɑːt] [faɪt] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [best] ['efərts] ?
How could you and I not fight with our best efforts ?
如何 可以 你 和 我 不是 斗争 和 我们的 最好的 努力 ?

俺和你如何不用心去打？”

['lʌ] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [its] [dʒʌst] [ðæt] [ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['prɑːpər] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] . "
" It's just that there wasn't a proper reasoning behind it . "
" 它是 只是 那 那里 不是 一个 恰当的 推理 在后面 它 . "

“便是没做个道理上去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
There was nothing they could do about him .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 关于 他 .

奈何不得他。”

['kaʊ] - :
Cao Zhengdao :
曹 - :

曹正道：

" [ðə; ði] ['vɪlən] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn] . "
" The villain has a plan . "
" 这 恶棍 有 一个 计划 . "

“小人有条计策，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
I wonder if the two of you are satisfied with this ?
我 想知道 如果 这 二 的 你 是 使满意 和 这 ?

不知中二位意也不中？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [hɪr] [jʊr; jər] [gʊd] [əd'vaɪs] . "
" I would like to hear your good advice . "
" 我 会 喜欢 到 听到 你的 好的 建议 . "

“愿闻良策则个。”

['kaʊ] - :
Cao Zhengdao :
曹 - :

曹正道：

“ ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['loʊli] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [dres] [laɪk] [ðɪs] . ”
“ Even a lowly official should not dress like this . ”
“ 甚至 一个 卑微的 官方的 应该 不是 裙子 喜欢 这 . ”

“制使也休这般打扮，

[ðə; ði] [kloʊðz] [wɔːrn][baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɑːr; ər]['oʊnli]['vɪzəb(ə)l] [hɪr] .
The clothes worn by the little man in the village are only visible here .
这 衣服 磨损 经过 这 小的 男人 在 这 村庄 是 仅有的 可见的 这里 .

只照依小人这里近村庄家穿着。

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [tʊk] [ðə; ði] ['mæstɚz] [stɑːf] . . .
The scoundrel took the master's staff . . .
这 恶棍 采取 这 硕士学位 职员 . . .

小人把这位师父禅杖、

[aɪ]['iːv(ə)n] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌŋks] [naɪf] .
I even took the monk's knife .
我 甚至 采取 这 僧侣的 刀 .

戒刀都拿了，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['vɪlənz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [brɪŋ] [sɪks]['faɪər] - [bred] ['fæməliz] .
But he ordered the villain's brother - in - law to bring six fire - bred families .
但 他 订购 这 反派的 兄弟 - 在 - 法律 到 带来 六 火 - 繁殖 家庭 .

却叫小人的妻弟带六个火家，

[teɪk] [ðem; ðəm] [streɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Take **them** **straight** **down** **the** **mountain** **.**
拿 他们 直的 向下 这 山 .

直送到那山下，

[ðeɪ] [taɪd] [ðer; ðər] ['mæstər] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] .
They **tied** **their** **master** **up** **with** **a** **rope** **.**
他们 系 他们的 掌握 向上 和 一个 绳索 .

把一条索子绑了师父。

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['slɪpˌnɑːt] .
A **petty** **person** **will** **know** **how** **to** **make** **a** **slipknot** **.**
一个 小气 人 将要 知道 如何 到 制作 一个 滑结 .

小人自会做活结头。

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
But **he** **went** **down** **the** **mountain** **and** **called** **out** **:**
但 他 去 向下 这 山 和 称为 出去 :

却去山下叫道：

- [wiː; wi][ɑːr; ər][ə; eɪ][hoʊ'tel] ['oʊnər] [ɪn][ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] ['vɪlɪdʒ] . -
' **We** **are** **a** **hotel** **owner** **in** **a** **nearby** **village** **.** **'**
- 我们 是 一个 酒店 所有者 在 一个 附近 村庄 . -

'我们近村开酒店庄家。

[ðɪs] [mʌŋk] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [ʃɑːp] [tuː; tə] [drɪŋk] .
This **monk** **came** **to** **my** **shop** **to** **drink** **.**
这 僧 来了 到 我的 店铺 到 喝 .

这和尚来我店中吃酒，

[hiː; hi][gɑːt] ['veri] [drʌŋk] .
He **got** **very** **drunk** **.**
他 得到 非常 醉 .

吃得大醉了，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] .
They **refused** **to** **pay** **back** **the** **money** **.**
他们 拒绝 到 支付 后退 这 钱 .

不肯还钱，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

口里说道：

[goʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ðæt] [ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [jʊr; jər] ['maʊnt(ə)n]
Go **and** **report** **to** **the** **authorities** **that** **they're** **coming** **to** **attack** **your** **mountain**
去 和 报告 到 这 当局 那 它们是 未来 到 攻击 你的 山
['strɔːŋhoʊld] .
stronghold **.**
据点 .

去报人来打你山寨。

['ðerfɔːr] , [wʌt] [wiː; wi] [hɪr] ,
Therefore **,** **what** **we** **hear** **,**
所以 , 什么 我们 听到 ,

因此我们听的，

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] ,
While **he** **was** **drunk** **,**
尽管 他 曾是 醉 ,

乘他醉了，

[hiː; hi][ɪz] [taɪd] [ʌp] [hɪr] .
He is tied up here .
他 是 系 向上 这里 .

把他绑缚在这里，

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
Presented to the King .
呈现 到 这 国王 .

献与大王。’

[ðæt] [ˈfeloʊ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [let] [ˌjuː ˈes][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
That fellow will surely let us go up the mountain .
那 同伴 将要 一定 让 我们 去 向上 这 山 .

那厮必然放我们上山去。

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] . . .
When we arrived at his mountain stronghold . . .
什么时候 我们 到达的 在 他的 山 据点 . . .

到得他山寨里面，

[wen] [aɪ] [met] [ˈdɛŋ] [lɔːŋ] ,
When I met Deng Long ,
什么时候 我 遇见 邓 长的 ,

见邓龙时，

[pʊl] [ðə; ði] [roʊp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈslɪpˌnɑːt] .
Pull the rope out of the slipknot .
拉 这 绳索 出去 的 这 滑结 .

把索子拽脱了活结头，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ðen] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [stɑːf] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmæstər] .
The young man then handed the monk's staff to his master .
这 年轻的 男人 然后 递交 这 僧侣的 职员 到 他的 掌握 .

小人便递过禅杖与师父。

[juː; jʊ] [tuː] [ˈhɪroʊz] , [goʊ][fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] !
You two heroes , go for it !
你 二 英雄 , 去 为了 它 !

你两个好汉一发上，

[ðæt] [ˈfeloʊ] [went] [ðer; ðər] .
That fellow went there .
那 同伴 去 那里 .

那厮走往那里去。

[ɪf] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [kɪld] ,
If the result is that he is killed ,
如果 这 结果 是 那 他 是 被杀 ,

若结果了他时，

[ðoʊz] [bɪˈloʊ] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsəˈbeɪ] .
Those below dared not disobey .
那些 以下 敢于 不是 违 .

以下的人不敢不伏。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [plæn] ?
What do you think of this plan ?
什么 做 你 思考 的 这 计划 ?

此计若何？”

[ˈlʌ] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[jæŋ] [ʒiːki] [sed] :
Yang Zhiqi said :
杨 志奇 说 :

杨志齐道：

" ['wʌndərf(ə)l] ,
" Wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙哉，

['wʌndərf(ə)l] ! "
Wonderful ! "
精彩的 ! "

妙哉！”

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [wiː; wi][hæd; həd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
That evening , we had food and drinks .
那 晚上 , 我们 有 食物 和 饮料 .

当晚吃了酒食，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [prə'vaɪdɪd] [sʌm; səm][draɪ] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
They also provided some dry food for the journey .
他们 还 假如 一些 干燥 食物 为了 这 旅行 .

又安排了些路上干粮。

[aɪ][gɑːt] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I got up at dawn the next day .
我 得到 向上 在 黎明 这 下一个 天 .

次日五更起来，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [fʊl] .
Everyone was full .
每个人 曾是 满的 .

众人都吃得饱了。

['lʌ] - ['lʌgɪdʒ]
Lu Zhishen's luggage
鲁 - 行李

鲁智深的行李包裹，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [left] [æt; ət] ['kaʊ] [dʒɛŋz] [haʊs] .
They were all left at Cao Zheng's house .
他们 是 全部 左边 在 曹 郑的 房子 .

都寄放在曹正家。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [jæŋ] [dʒiː] ,
On that day , Yang Zhi ,
在 那 天 , 杨 智 ,

当日杨志、

['lʌ] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

['kaʊ] ['zɛŋ] ,
Cao Zheng ,
曹 郑 ,

曹正，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['fɑːrmɚz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought his younger brother and five or seven farmers with him .
他 带来 他的 年轻 兄弟 和 五 或者 七 农民 和 他 .

带了小舅并五七个庄家，

[teɪk] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
Take the road to Erlong Mountain .
拿 这 路 到 - 山 .

取路投二龙山来。

['æftər] [nuːn] ,
After noon ,
后 中午 ,

晌午后，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [wʊdz] ,
Until they entered the woods ,
直到 他们 进入 这 树林 ,

直到林子里，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] ,
After taking off their clothes ,
后 采取 离开 他们的 衣服 ,

脱了衣裳，

[ðeɪ] [taɪd] ['lʌ] - [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['slɪpˌnɑːt] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [roʊp] .
They tied Lu Zhishen up with a slipknot using a rope .
他们 系 鲁 - 向上 和 一个 滑结 使用 一个 绳索 .

把鲁智深用活结头使索子绑了，

[tiːtʃ] [ðə; ði] [tuː] ['diːlɚz] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði] [roʊp] ['taɪtli] .
Teach the two dealers to hold the rope tightly .
教 这 二 经销商 到 抓住 这 绳索 紧紧 .

教两个庄家牢牢地牵着索头。

[jæŋ] [dʒiː] [wɔːr] [ə; eɪ] [sʌn] [hæt] [tuː; tə] [ʃiːld] [hɪm'self] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] .
Yang Zhi wore a sun hat to shield himself from the sun .
杨 智 穿着 一个 太阳 帽子 到 盾 他自己 从 这 太阳 .

杨志戴了遮日头凉笠儿，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['tætərd] [ʃɜːrt] ,
Wearing a tattered shirt ,
穿着 一个 破烂 衬衫 ,

身穿破布衫，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He held the broadsword upside down in his hand .
他 握住 这 阔剑 上行 向下 在 他的 手 .

手里倒提着朴刀。

['kaʊ] ['zɛŋ] [held] [hɪz; ɪz] ['mʌŋks] [stɑːf] .
Cao Zheng held his monk's staff .
曹 郑 握住 他的 僧侣的 职员 .

曹正拿着他的禅杖。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [stɪks] .
Everyone was carrying sticks .
每个人 曾是 携带 棍子 .

众人都提着棍棒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
They were surrounded by people from both sides .
他们 是 包围 经过 人们 从 两个都 侧面 .

前后簇拥着。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Upon reaching the foot of the mountain ,
之上 到达 这 脚 的 这 山 ,

到得山下，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [pæs] ,
When looking at that pass ,
什么时候 寻找 在 那 经过 ,

看那关时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] ['paʊərf(ə)l] ['krɔːsˌbəʊz] [ænd; ənd]['baʊz, 'boʊz] .
They were all equipped with powerful crossbows and bows .
他们 是 全部 配备 和 强大的 弩 和 弓 .

都摆着强弩硬弓，

[greɪ] ['bɑːt(ə)l] ['kænən] [stoʊn] .
Gray bottle cannon stone .
灰色的 瓶子 大炮 石头 .

灰瓶炮石。

[wen] [də; ði] ['hentʃmən] [kloʊzd] [də; ði] ['wɪndoʊ] . . .
When the henchman closed the window . . .
什么时候 这 喽啰 关闭 这 窗户 . . .

小喽啰在关上看时，

[taɪ] [ʌp] [ðɪs] [mʌŋk] .
Tie up this monk .
领带 向上 这 僧 .

绑得这个和尚来，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ʌp] [də; ði] ['maʊnt(ə)n] [æz; əz] [fæst] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] .
It flew up the mountain as fast as it could .
它 飞翔 向上 这 山 作为 快速地 作为 它 可以 .

飞也似报上山去。

[wen] [ðer; ðər][ɪz] [və'raɪəti] ,
When there is variety ,
什么时候 那里 是 种类 ,

多样时，

[tuː] ['dʒuːniər] ['ɑːfəsərz] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][də; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [æskt] :
Two junior officers came up to the gate and asked :
二 初级 警官 来了 向上 到 这 门 和 问 :

只见两个小头目上关来问道：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ? "
" Where are you waiting for ? "
" 在哪里 是 你 等待 为了 ? "

“你等何处人？

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

来我这里做甚么？

[wer] [kæn; kən][wiː; wi] [kætʃ] [ðɪs] [mʌŋk] ?
Where can we catch this monk ?
在哪里 能 我们 抓住 这 僧 ?

那里捉得这个和尚来？”

['kaʊ] ['zɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Cao Zheng replied :
曹 郑 回复 :

曹正答道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [nɪr] [də; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] . "
" We are from a village near the foot of this mountain . "
" 我们 是 从 一个 村庄 靠近 这 脚 的 这 山 . "

“小人等是这山下近村庄家，

[hiː; hi] [rʌnz] [ə; eɪ] [smɔːl] [hoʊˈtel] .

He	runs	a	small	hotel	.
他	跑步	一个	小的	酒店	.

开着一个小酒店。

[ðɪs] [fæt] [mʌŋk] [kʌmz] [tuː; tə][maɪ] [ʃɑːp] [tuː; tə] [drɪŋk] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .

This	fat	monk	comes	to	my	shop	to	drink	from	time	to	time	.
这	胖的	僧	来	到	我的	店铺	到	喝	从	时间	到	时间	.

这个胖和尚不时来我店中吃酒，

[hiː; hi][gɑːt] ['veri] [drʌŋk] .

He	got	very	drunk	.
他	得到	非常	醉	.

吃得大醉，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] .

They	refused	to	pay	back	the	money	.
他们	拒绝	到	支付	后退	这	钱	.

不肯还钱，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

口里说道：

- [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ænd; ənd] [kɔːl] [əˈpɑːn] ['hʌndrədz] [ɔːr]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz]

'	We	need	to	go	to	Liangshan	Marsh	and	call	upon	hundreds	or	thousands
-	我们	需要	到	去	到	凉山	沼泽	和	称呼	之上	数百	或者	数千

[ʌv; əv] [men] [tuː; tə] [əˈtæk] - ['maʊnt(ə)n] . -

of	men	to	attack	Erlong	Mountain	.	'
的	男人	到	攻击	-	山	.	-

‘要去梁山泊叫千百个人来打这二龙山，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] ['neɪbərhʊd] [əˈraʊnd] [hɪr] [hæz; həz] [bɪn] [wɑːʃt] [əˈweɪ] .

The	entire	neighborhood	around	here	has	been	washed	away	.
这	全部的	邻里	大约	这里	有	到过	洗过	离开	.

和你这近村坊都洗荡了。’

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['hʌmb(ə)l][mæn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [faɪn] [waɪn] .

Therefore	,	the	humble	man	had	no	choice	but	to	offer	him	more	fine	wine	.
所以	,	这	谦逊的	男人	有	不	选择	但	到	提供	他	更多的	美好的	葡萄酒	.

因此小人只得又将好酒请他，

[ðeɪ] [gɑːt][hɪm; ɪm] [drʌŋk] .

They	got	him	drunk	.
他们	得到	他	醉	.

灌得醉了，

[ðɪs] ['feloʊ] [wʌz; wəz] [baʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

This	fellow	was	bound	with	a	rope	and	presented	to	the	king	.
这	同伴	曾是	边界	和	一个	绳索	和	呈现	到	这	国王	.

一条索子绑缚这厮来献与大王，

[ðɪs] [iksˈpresiz] [ðə; ði] ['fɪliəl] ['paɪəti][ʌv; əv][ˌjuː 'es] ['vɪlɪdʒɚz] .

This	expresses	the	filial	piety	of	us	villagers	.
这	表达	这	孝	虔诚	的	我们	村民们	.

表我等村坊孝顺之心，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

To	avoid	future	troubles	in	the	village	.
到	避免	未来	麻烦	在	这	村庄	.

免得村中后患。”

[ðə; ði] [tuː] ['ʌndɚlɪŋz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The two underlings heard this ,
这 二 下属 听到 这 ,

两个小头目听了这话，

[hiː; hi] [sed] ['dʒɔɪfəli] :
He said joyfully :
他 说 欣喜地 :

欢天喜地说道：

" [ɔːl'raɪt] !
" alright !
" 好吧 !

“好了！

[pliːz] [weɪt] [hɪr] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] .
Please wait here a little longer .
请 等待 这里 一个 小的 更长 .

众人在此少待一时。”

[tuː] ['ʌndɚlɪŋz] [ðen] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Two underlings then came up the mountain .
二 下属 然后 来了 向上 这 山 .

两个小头目就上山来，

[ɪn'fɔːrm] ['dɛŋ] [lɔːŋ] :
Inform Deng Long :
通知 邓 长的 :

报知邓龙说：

" [brɪŋ] [ðæt] [fæt] [mʌŋk] . "
" Bring that fat monk . "
" 带来 那 胖的 僧 . "

“拿的那胖和尚来。”

['dɛŋ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Deng Long was overjoyed to hear this .
邓 长的 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

邓龙听了大喜，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫：

" [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ! "
" Bring them up the mountain ! "
" 带来 他们 向上 这 山 ! "

“解上山来！

[lets] [teɪk] [ðɪs] ['fɛloʊz] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['lɪvər] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] [drɪŋks] .
Let's take this fellow's heart and liver to go with our drinks .
我们来吧 拿 这 同伴们 心 和 肝 到 去 和 我们的 饮料 .

且取这厮的心肝来做下酒，

" [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðɪs] ['griːvəns] [ʌv; əv] [maɪn] . "
" To settle this grievance of mine . "
" 到 定居 这 不满 的 矿 . "

消我这点冤仇之恨。”

[ðə; ði] ['ʌndərlɪŋ] [əu'beid] .
The underling obeyed .
这 下属 服从 .

小喽啰得令，

['oʊpən][ðə; ði] [geɪt] .
Open **the** **gate** **.**
打开 这 门 .

来把关隘门开了，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ʌp] .
They **then** **ordered** **it** **to** **be** **brought** **up** **.**
他们 然后 订购 它 到 是 带来 向上 .

便叫送上来。

[jæŋ] [dʒiː]
Yang **Zhi**
杨 智

杨志、

['kaʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] ['kiːpɪŋ] ['lʌ] - ['ʌndər] [taɪt] [kən'troʊl] .
Cao **Zheng** **was** **keeping** **Lu** **Zhishen** **under** **tight** **control** **.**
曹 郑 曾是 保持 鲁 - 在下面 紧的 控制 .

曹正紧押鲁智深，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They **came** **up** **the** **mountain** **.**
他们 来了 向上 这 山 .

解上山来。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðoʊz] [θriː] ['paːsiz] ,
When **looking** **at** **those** **three** **passes** **,**
什么时候 寻找 在 那些 三 通过 ,

看那三座关时，

[ðə; ði] [end] [ɪz] ['tretʃərəs] .
The **end** **is** **treacherous** **.**
这 结尾 是 奸诈 .

端的险峻。

[ðə; ði] [tuː] ['maʊntnz] [wɪl] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
The **two** **mountains** **will** **surround** **the** **future** **.**
这 二 山脉 将要 环绕 这 未来 .

两下里山环绕将来，

[ðeɪ] [ɪn'kloʊzd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
They **enclosed** **the** **temple** **.**
他们 内 这 寺庙 .

包住这座寺。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [piːks] [ɑːr; ər][mə'dʒestɪk] .
The **mountain** **peaks** **are** **majestic** **.**
这 山 高峰 是 雄伟 .

山峰生得雄壮，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli] [wʌn] [roʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There **is** **only** **one** **road** **in** **the** **middle** **.**
那里 是 仅有的 一 路 在 这 中间 .

中间只一条路。

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ʃɑːŋ'gwɑːn]
Coming **from** **Shangguan**
未来 从 上官

上关来，

[θriː] [geɪts] .
Three **gates** **.**
三 大门 .

三重关上，

[set] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [lɔːgz] [ænd; ənd] ['kænən] [stoʊnz] ,

Set	up	with	logs	and	cannon	stones	,
放	向上	和	日志	和	大炮	石头	,

摆着擂木炮石，

[hɑːrd] ['krɔːsboʊ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [baʊ; boʊ]

Hard	crossbow	and	powerful	bow
难的	弩	和	强大的	弓

硬弩强弓，

[ðə; ði] ['bɪtər] [ˌbæm'buː] [spiə] [wɜːr; wər] ['densli] [pækt] [tə'geðər] .

The	bitter	bamboo	spears	were	densely	packed	together	.
这	苦的	竹子	长矛	是	密集地	包装	一起	.

苦竹枪密密地攒着。

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [θriː] [t'ʃekpɔɪnts] ,

After	passing	through	three	checkpoints	,
后	通过	通过	三	检查站	,

过得三处关闸，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['temp(ə)l] ,

When	we	arrived	at	Baozhu	Temple	,
什么时候	我们	到达的	在	-	寺庙	,

来到宝珠寺前看时，

[θriː] ['pæləs] [geɪts]

Three	palace	gates
三	宫殿	大门

三座殿门，

[ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɜːrfɪs] , [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪrər] , [ə'pɪrz] [flæt] .

A	section	of	surface	,	like	a	mirror	,	appears	flat	.
一个	部分	的	表面	,	喜欢	一个	镜子	,	出现	平坦的	.

一段镜面也似平地，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪti] [bɪlt] [ʌv; əv] ['wʊd(ə)n] [ˌpæli'seidz] .

The	surrounding	area	was	a	city	built	of	wooden	palisades	.
这	周围	区域	曾是	一个	城市	建造	的	木制的	栅栏	.

周遭都是木栅为城。

['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] ['læki] [stʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [geɪt] .

Seven	or	eight	lackeys	stood	at	the	foot	of	the	temple	gate	.
七	或者	八	喽啰	站立	在	这	脚	的	这	寺庙	门	.

寺前山门下立着七八个小喽啰，

['siːɪŋ] ['lʌ] - [baʊnd] ,

Seeing	Lu	Zhishen	bound	,
看到	鲁	-	边界	,

看见缚的鲁智深来，

[ðeɪ] [ɔːl] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

They	all	pointed	and	cursed	:
他们	全部	尖	和	被诅咒的	:

都指着骂道：

" [juː; jʊ] [bɔːld] [mʌŋk] , [juːv] ['ɪndʒərd] [ðə; ði] [kɪŋ] ! "

"	You	bald	monk	,	you've	injured	the	king	!	"
"	你	秃	僧	,	你已经	受伤	这	国王	!	"

“你这秃驴伤了大王，

[aɪ] [tʊk] [braɪbz] [tə'deɪ] [tuː] .

I	took	bribes	today	too	.
我	采取	贿赂	今天	也	.

今日也吃拿了。

['sloʊli] [slaɪs] [ðɪs] ['bæstərd] [tuː; tə] ['piːsɪz] !
Slowly slice this bastard to pieces !
缓慢地 片 这 混蛋 到 件 !

慢慢的碎割了这厮！”

['lʌ] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Lu Zhishen remained silent .
鲁 - 剩余 沉默的 .

鲁智深只不做声。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['buːdɪst] ['temp(ə)l][fɔːr; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] . . .
When they were taken to the Buddhist temple for inspection . . .
什么时候 他们 是 已采取 到 这 佛教徒 寺庙 为了 检查 . . .

押到佛殿看时，

[ðə; ði]['buːdəˌbʊdə] ['stætʃuː] [wʌz; wəz] ['kærid] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] .
The Buddha statue was carried away from the hall .
这 佛 雕像 曾是 携带 离开 从 这 大厅 .

殿上都把佛来抬去了，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['taɪgər] - [skɪn] ['ɑːrmtʃer] .
In the middle was a tiger - skin armchair .
在 这 中间 曾是 一个 老虎 - 皮肤 扶手椅 .

中间放着一把虎皮交椅。

['nuːmərəs] ['hentʃmən] ,
Numerous henchmen ,
很多的 喽啰 ,

众多小喽啰，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [gʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [stɪk] ,
Holding a gun and a stick ,
保持 一个 枪 和 一个 戳 ,

拿着枪棒，

[ðeɪ] [stʊd] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
They stood on both sides .
他们 站立 在 两个都 侧面 .

立在两边。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[tuː] ['hentʃmən] [helpt] ['dɛŋ] [lɔːŋ] [aʊt] .
Two henchmen helped Deng Long out .
二 喽啰 帮助 邓 长的 出去 .

只见两个小喽啰扶出邓龙来，

[hiː; hi][sæt][ɑːn][ə; eɪ] ['foʊldɪŋ] [tʃer] .
He sat on a folding chair .
他 卫星 在 一个 折叠式的 椅子 .

坐交椅上。

['kaʊ] ['zɛŋ]
Cao Zheng
曹 郑

曹正、

[jæŋ] [dʒiː] [helpt] ['lʌ] - [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Yang Zhi helped Lu Zhishen down the steps .
杨 智 帮助 鲁 - 向下 这 步骤 .

杨志紧紧地帮着鲁智深到阶下。

['dɛŋ] - :
Deng Longdao :
邓 - :

邓龙道：

" [juː; jʊ][bɔːld] [mʌŋk] ! "
" You bald monk ! "
" 你 秃 僧 ! "

“你那厮秃驴！

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈfendɪd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] .
I was offended the other day .
我 曾是 被冒犯了 这 其他 天 .

前日点翻了我，

[aɪ] [ˈɪndʒərd] [maɪ] [ˈloʊər] [ˈæbdəmən] .
I injured my lower abdomen .
我 受伤 我的 降低 腹部 .

伤了小腹，

[ðə; ði] [ˈbruːzɪz] [hæv; həv][nɑːt] [səbˈsaidid] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The bruises have not subsided to this day .
这 瘀伤 有 不是 平静下来 到 这 天 .

至今青肿未消。

[təˈdeɪ] [ɪz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] .
Today is also a time to see me .
今天 是 还 一个 时间 到 看 我 .

今日也有见我的时节。”

[ˈlʌ] - [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] [waɪd] .
Lu Zhishen opened his strange eyes wide .
鲁 - 打开 他的 奇怪的 眼睛 宽的 .

鲁智深睁圆怪眼，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

" [dəunt] [liːv] [ðə; ði][bɜːrdz] ! "
" Don't leave the birds ! "
" 不 离开 这 鸟类 ! "

“撮鸟休走！”

[ðə; ði] [tuː] [ˈdiːlɚz] [pʊld] [ðə; ði] [roʊp] [wʌns] ,
The two dealers pulled the rope once ,
这 二 经销商 拉 这 绳索 一次 ,

两个庄家把索头只一拽，

[ðə; ði] [ˈslɪpˌnɑːt] [wʌz; wəz] [pʊld] [ɔːf] .
The slipknot was pulled off .
这 滑结 曾是 拉 离开 .

拽脱了活结头，

[ʌnˈtaɪ] [ðə; ði] [roʊp] .
Untie the rope .
解开 这 绳索 .

散开索子。

[ˈlʌ] - [tʊk] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [stɑːf] [frʌm; frəm] [ˈkaʊ] [ˈzɛŋ] .
Lu Zhishen took the monk's staff from Cao Zheng .
鲁 - 采取 这 僧侣的 职员 从 曹 郑 .

鲁智深就曹正手里接过禅杖，

[ðə; ði] [klaʊdz] [flai][ænd; ənd][ðə; ði] [wiːlz] [tɜːrn] .
The clouds fly and the wheels turn .
这 云 飞 和 这 车轮 转动 .

云飞轮动。

[jæŋ] [dʒiː] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz] [strɔː] [hæt] .
Yang Zhi took off his straw hat .
杨 智 采取 离开 他的 稻草 帽子 .

杨志撇了凉笠儿，

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He raised the broadsword in his hand .
他 提高 这 阔剑 在 他的 手 .

提起手中朴刀。

['kaʊ] ['zɛŋ] [swʌŋ] [ðə; ði][poʊl] [ə'gen] .
Cao Zheng swung the pole again .
曹 郑 摇摆 这 极 再次 .

曹正又轮起杆棒。

[ɔːl][ðə; ði] ['diːlɚz] [ə'tækt] [æt; ət][wʌns] .
All the dealers attacked at once .
全部 这 经销商 遭到攻击 在 一次 .

众庄家一齐发作，

[tə'geðər] [wiː; wi] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Together we move forward .
一起 我们 移动 向前 .

并力向前。

[æz; əz] ['dɛŋ] [lɔːŋ] ['despərətli] [traɪd][tuː; tə] ['strʌg(ə)l] ,
As Deng Long desperately tried to struggle ,
作为 邓 长的 绝望地 尝试 到 斗争 ,

邓龙急待挣扎时，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [strʌk] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [baɪ]['lʌ] - [stɑːf] .
He had already been struck on the head by Lu Zhishen's staff .
他 有 已经 到过 击 在 这 头 经过 鲁 - 职员 .

早被鲁智深一禅杖当头打着，

[splɪt][ðə; ði] [skʌl] [ɪn] [tuː] .
Split the skull in two .
分裂 这 颅骨 在 二 .

把脑盖劈做两半个。

[ðə; ði] [tʃer] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːrmtʃer] [wɜːr; wər][bəuθ] [smæʃt] .
The chair and the armchair were both smashed .
这 椅子 和 这 扶手椅 是 两个都 粉碎 .

和交椅都打碎了。

[hɪz; ɪz] ['ʌndɚlɪŋz] ,
his underlings ,
他的 下属 ,

手下的小喽啰，

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [stæbd] [daʊn] [baɪ] [jæŋ] [dʒiː] .
Four or five of them had already been stabbed down by Yang Zhi .
四 或者 五 的 他们 有 已经 到过 刺伤 向下 经过 杨 智 .

早被杨志搠翻了四五个。

['kaʊ] ['zɛŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Cao Zheng shouted :
曹 郑 喊叫 :

曹正叫道：

" [sə'rendər] , [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] ! "

"	Surrender	,	all	of	you	! "
"	投降	,	全部	的	你	! "

“都来投降！

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt][kəm'plaɪ]

If	they	do	not	comply
如果	他们	做	不是	遵守

若不从者，

" [swiːp] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] ! "

"	Sweep	away	and	execute	him	! "
"	扫	离开	和	执行	他	! "

便行扫除处死！”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

There	were	five	or	six	hundred	henchmen	around	the	temple	.
那里	是	五	或者	六	百	喽啰	大约	这	寺庙	.

寺前后五六百小喽啰，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['maɪnər] ['lidər] ,

and	several	minor	leaders	,
和	一些	次要的	领导人	,

并几个小头目，

[stʌnd] [ænd; ənd]['froʊz(ə)n][ɪn] [ʃɑːk]

Stunned	and	frozen	in	shock
目瞪口呆	和	冷冻	在	震惊

惊吓的呆了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sə'rendər] [ænd; ənd] [səb'mɪt] .

They	had	no	choice	but	to	surrender	and	submit	.
他们	有	不	选择	但	到	投降	和	提交	.

只得都来归降投伏。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] ['dɛŋ] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [tuː; tə]

He	then	ordered	the	bodies	of	Deng	Long	and	the	others	to	be	carried	to
他	然后	订购	这	身体	的	邓	长的	和	这	其他的	到	是	携带	到

[ðə; ði] [bæk] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [bəːnd] .

the	back	mountain	and	burned	.
这	后退	山	和	烧伤	.

随即叫把邓龙等尸首扛抬去后山烧化了。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [goʊ][tuː; tə] - .

On	one	hand	,	go	to	Cang'ao	.
在	一	手	,	去	到	-	.

一面去点仓敖，

['renəveɪt] [ðə; ði] ['haʊzɪz] ,

Renovate	the	houses	,
翻新	这	房屋	,

整顿房舍，

[lets] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [haʊ] ['meni] ['aɪtəmz][ɑːr; ər][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Let's	go	and	see	how	many	items	are	behind	the	temple	.
我们来吧	去	和	看	如何	许多	项目	是	在后面	这	寺庙	.

再去看那寺后有多少物件。

[lets] [prɪ'per] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [iːt] .

Let's	prepare	some	wine	and	meat	for	us	to	eat	.
我们来吧	准备	一些	葡萄酒	和	肉	为了	我们	到	吃	.

且把酒肉安排些来吃。

['lʌ] - [ænd; ənd] [jæŋ] [dʒiː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

Lu	**Zhishen**	**and**	**Yang**	**Zhi**	**became**	**the**	**leaders**	**of**	**the**	**mountain**	**stronghold**	**.**
鲁	-	和	杨	智	成为	这	领导人	的	这	山	据点	.

鲁智深并杨志做了山寨之主，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .

A	**banquet**	**was**	**held**	**to**	**celebrate**	**.**
一个	宴会	曾是	握住	到	庆祝	.

置酒设宴庆贺。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [ɔːl] [sə'rendərd] .

The	**henchmen**	**all**	**surrendered**	**.**
这	喽啰	全部	投降	.

小喽啰们尽皆投伏了。

[ə; eɪ]['dʒuːniər] ['liːdər] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] [wɜːrk] .

A	**junior**	**leader**	**was**	**still**	**appointed**	**to**	**oversee**	**the**	**work**	**.**
一个	初级	领导者	曾是	仍然	任命	到	监督	这	工作	.

仍设小头目管领。

['kaʊ] ['zɛŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] .

Cao	**Zheng**	**bid**	**farewell**	**to**	**the**	**two**	**heroes**	**.**
曹	郑	出价	告别	到	这	二	英雄	.

曹正别了二位好汉，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['diːlər] [hoʊm] .

He	**took**	**the**	**dealer**	**home**	**.**
他	采取	这	经销商	家	.

领了庄家自回家去，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	**goes**	**without**	**saying**	**.**
它	去	没有	说	.

不在话下。

[dɪr] ['riːdər] , [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ?

Dear	**reader**	**,**	**have**	**you**	**heard**	**this**	**?**
亲爱的	读者	,	有	你	听到	这	?

看官听说，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][ɪz] [sə'riːn] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] , ['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['vɜːrd(ə)nt] [hɪlz] .

The	**ancient**	**temple**	**is**	**serene**	**and**	**secluded**	**,**	**hidden**	**among**	**the**	**verdant**	**hills**	**.**
这	古老的	寺庙	是	安详	和	僻	,	隐	之中	这	葱茏	丘陵	.

古刹清幽隐翠微，

['dɛŋ] - ['æktɪd] [ˌɑːrbɪ'trerəli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'streɪnt] .

Deng	**Longxiong**	**acted**	**arbitrarily**	**and**	**without**	**restraint**	**.**
邓	-	行动	任意地	和	没有	克制	.

邓龙雄据恣非为。

[ðə; ði] ['flaʊər] [mʌŋk] [wɪð; wɪθ] [ɪ'neɪt] [ˌsuːpər'hjuːmən] [streŋθ]

The	**Flower**	**Monk**	**with**	**Innate**	**Superhuman**	**Strength**
这	花	僧	和	先天	超人类	力量

天生神力花和尚，

[its] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['trædʒɪk][tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] ['sʌmθɪŋ] [kəm'pliːtli] .

It's	**even**	**more**	**tragic**	**to**	**eradicate**	**something**	**completely**	**.**
它是	甚至	更多的	悲惨	到	根除	某物	完全地	.

斩草除根更可悲。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] ['lʌ] - ,
Leaving aside Lu Zhishen ,
离开 旁边 鲁 - ,

不说鲁智深、

[jæŋ] [dʒiː] ['friːli] [tʊk] [ʌp] [ɑːrmz][æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] .
Yang Zhi freely took up arms at Erlong Mountain .
杨 智 自由 采取 向上 武器 在 - 山 .

杨志自在二龙山落草，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði][oʊld] ['stuːərd] [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði]
Now , let's talk about the old steward who was in charge of escorting the
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 老的 管家 WHO 曾是 在 收费 的 护送 这
['bɜːrθdeɪ] [gɪfts] .
birthday gifts .
生日 礼物 .

却说那押生辰纲老都管，

[ænd; ənd] [ðiːz] [fjuː] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] ,
And these few imperial guards ,
和 这些 很少 帝国 守卫 ,

并这几个厢禁军，

['træv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt] .
Travel by day and rest by night .
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 .

晓行夜住，

[aɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
I rushed back to Beijing .
我 匆忙 后退 到 北京 .

赶回北京。

[ə'raɪvd] [æt; ət] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['mænʃ(ə)n] ,
Arrived at Liang Zhongshu Mansion ,
到达的 在 梁 钟书 大厦 ,

到的梁中书府，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Until the front of the hall ,
直到 这 正面 的 这 大厅 ,

直至厅前，

[ðeɪ] [ɔːl] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] .
They all prostrated themselves on the ground to apologize .
他们 全部 俯卧 他们自己 在 这 地面 到 道歉 .

齐齐都拜翻在地下告罪。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] . "
" You must have had a long journey . "
" 你 必须 有 有 一个 长的 旅行 . "

“你们路上辛苦，

[θæŋks] [tuː; tə] [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
Thanks to all of you .
谢谢 到 全部 的 你 .

多亏了你众人。”

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问:

[wer] [ɪz] [kə'mændər] [jæŋ] ?
Where is Commander Yang ?
在哪里 是 指挥官 杨 ?

“杨提辖何在？”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The crowd reported :
这 人群 据报道 :

众人告道:

" [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi]['spoʊkən][ʌv; əv] ! "
" It cannot be spoken of ! "
" 它 不能 是 说 的 ! "

“不可说!

[ðɪs] [mæn][ɪz][ə; eɪ] ['derɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'greɪtfl] [θiːf] .
This man is a daring and ungrateful thief .
这 男人 是 一个 大胆 和 忘恩负义 贼 .

这人是个大胆忘恩的贼。

[sɪns] ['liːvɪŋ] [ðɪs] [pleɪs]
Since leaving this place
自从 离开 这 地方

自离了此间，

['fɪfti] - ['sev(ə)n] [deɪz] ['leɪtər] ,
Fifty - seven days later ,
五十 - 七 天 之后 ,

五七日后，

[ðeɪ] [riːtʃt] - .
They reached Huangnigang .
他们 达到 - .

行得到黄泥冈，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['veri] [hɑːt] .
The weather is very hot .
这 天气 是 非常 热的 .

天气大热，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [kuːl] [ɔːf] .
They were all resting in the woods to cool off .
他们 是 全部 休息 在 这 树林 到 凉爽的 离开 .

都在林子里歇凉。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz][ɪn] [kə'huːts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sev(ə)n]['bændits] .
Unexpectedly , Yang Zhi was in cahoots with the seven bandits .
不料 , 杨 智 曾是 在 勾结 和 这 七 强盗 .

不想杨志和七个贼人通同，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [deɪt] ['mɜːrtʃənt] .
Pretending to be a date merchant .
假装 到 是 一个 日期 商人 .

假装做贩枣子客商。

[jæŋ] [dʒiː] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə]['trev(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Yang Zhi arranged to travel with him .
杨 智 安排 到 旅行 和 他 .

杨志约会与他做一路，

[fɜːrst] , [pʊʃ] ['sev(ə)n] [kɑːrts] [tuː; tə] [weɪt] [ɪn] [ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] [ɑːn] [hwɑŋni] [rɪdʒ] .

First	,	push	seven	Jiangzhou	carts	to	wait	in	the	pine	forest	on	Huangni	Ridge	.
第一的	,	推	七	江州	购物车	到	等待	在	这	松树	森林	在	黄泥	岭	.

先推七辆江州车儿在这黄泥冈上松林里等候，

[ðeɪ] [ðen] [sent] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [tuː; tə] [rest] .

They	then	sent	a	man	to	carry	a	load	of	wine	to	the	hillside	to	rest	.
他们	然后	发送	一个	男人	到	携带	一个	加载	的	葡萄酒	到	这	山坡	到	休息	.

却叫一个汉子挑一担酒来冈子上歇下。

[ðə; ði] ['smɔːlər] [gruːp] ['dɪdnt] [ə'griː] [tuː; tə] [bai] [hɪz; ɪz] [waɪn] .

The	smaller	group	didn't	agree	to	buy	his	wine	.
这	较小的	团体	没有	同意	到	买	他的	葡萄酒	.

小的众人不合买他酒吃，

[ðæt] [gai] [drʌgd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] ['sliːpɪŋ] [pɪlz] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ˌem 'iː] [aʊt] .

That	guy	drugged	me	with	sleeping	pills	and	knocked	me	out	.
那	盖伊	吸毒	我	和	睡眠	药片	和	敲门	我	出去	.

被那厮把蒙汗药都麻翻了，

[ðeɪ] [ðen] [baʊnd] ['evriwʌn] [wɪð; wɪθ] [roʊps] .

They	then	bound	everyone	with	ropes	.
他们	然后	边界	每个人	和	绳索	.

又将索子捆缚众人。

[jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n] [θiːvz] ,

Yang	Zhi	and	the	seven	thieves	,
杨	智	和	这	七	窃贼	,

杨志和那七个贼人，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['loʊdɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [gɪfts] , ['treʒərz] , [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] ['ɑːntə] [kɑːrts]

However	,	they	loaded	all	the	birthday	gifts	,	treasures	,	and	luggage	onto	carts
然而	,	他们	已加载	全部	这	生日	礼物	,	宝藏	,	和	行李	到	购物车

[ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

and	took	them	away	.
和	采取	他们	离开	.

却把生辰纲财宝并行李尽装载车上将了去。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][dʒɪzʒuː][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] ['mætər] .

I	have	now	gone	to	the	prefecture	in	charge	of	Jizhou	to	report	this	matter	.
我	有	现在	已消失	到	这	州	在	收费	的	冀州	到	报告	这	事情	.

见今去本管济州府陈告了，

[tuː] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [left] [ðer; ðər][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

Two	guards	were	left	there	to	attend	to	the	officials	.
二	守卫	是	左边	那里	到	出席	到	这	官员	.

留两个虞候在那里随衙听候，

[tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .

To	catch	the	thief	.
到	抓住	这	贼	.

捉拿贼人。

[ðə; ði] [smɔːl] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] ,

The	small	man	and	the	crowd	,
这	小的	男人	和	这	人群	,

小人等众人，

[aɪ] [rʌʃt] [bæk] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .

I	rushed	back	under	the	starry	night	.
我	匆忙	后退	在下面	这	繁星	夜晚	.

星夜赶回来，

[ɪnˈfɔːrm] [greɪs] . "
Inform grace . "
通知 优雅 . "

告知恩相。”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [ʃɑːkt] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Liang Zhongshu was greatly shocked upon hearing this .
梁 钟书 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 .

梁中书听了大惊，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ðæt] [ˈθiːvɪŋ] [kənˈvɪkt] ! "
" That thieving convict ! "
" 那 盗窃 定罪 ! "

“这贼配军！

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈkrɪmɪn(ə)l][ˈprɪz(ə)nər] .
You are a criminal prisoner .
你 是 一个 刑事 囚犯 .

你是犯罪的囚徒，

[aɪ][hæv; həv] [dʌn] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][maɪ] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [groʊ] [ˈɪntuː][æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt] .
I have done everything in my power to help you grow into an adult .
我 有 完毕 一切 在 我的 力量 到 帮助 你 生长 进入 一个 成人 .

我一力抬举你成人，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][duː] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɪnhjuːˈmeɪn] [ænd; ənd] [ʌnˈgreɪtfl] [θɪŋ] !
How dare you do such an inhumane and ungrateful thing !
如何 敢 你 做 这样的 一个 不人道 和 忘恩负义 事物 !

怎敢做这等不仁忘恩的事！

[ɪf] [aɪ] [kætʃ] [hɪm; ɪm]
If I catch him
如果 我 抓住 他

我若拿住他时，

[ˈtɔːrtʃərd] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] !
Tortured to pieces !
受折磨 到 件 !

碎尸万段！”

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [skraɪb] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈdɑːkjumənt] .
He then summoned the scribe to write a document .
他 然后 被召唤 这 隶 到 写 一个 文档 .

随即便唤书史写了文书，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] [ˌoʊvərˈnaɪt] [tuː; tə] [səˈrendər] .
At that time , a messenger was sent to Jeju Island overnight to surrender .
在 那 时间 , 一个 信使 曾是 发送 到 济州岛 岛 过夜 到 投降 .

当时差人星夜来济州投下。

[raɪt] [əˈnʌðər] [ˈletər] [hoʊm] ,
Write another letter home ,
写 其他 信 家 ,

又写一封家书，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði]['toʊkioʊ] ['nuːzpeɪpər] [ðæt] ['veri] [naɪt] [tuː; tə]

He	also	sent	someone	to	report	to	the	Tokyo	newspaper	that	very	night	to
他	还	发送	某人	到	报告	到	这	东京	报纸	那	非常	夜晚	到

[ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .

inform	the	Grand	Tutor	.
通知	这	盛大	导师	.

着人也连夜上东京报与太师知道。

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['sendɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['dʒɛˌdʒu][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] ,

Not	to	mention	sending	someone	to	Jeju	to	deliver	an	official	document	,
不是	到	提到	发送	某人	到	济州岛	到	递送	一个	官方的	文档	,

且不说差人去济州下公文，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə]['toʊkioʊ][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz]

He	only	said	that	he	was	going	to	Tokyo	to	report	to	the	Grand	Tutor's
他	仅有的	说	那	他	曾是	去	到	东京	到	报告	到	这	盛大	导师的

['mænʃ(ə)n] .

mansion	.
大厦	.

只说着人上东京来到太师府报知。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] ,

Upon	seeing	the	Grand	Tutor	,
之上	看到	这	盛大	导师	,

见了太师，

[ðə; ði] ['letər] [ɪz] [prɪ'zentɪd] .

The	letter	is	presented	.
这	信	是	呈现	.

呈上书札。

[grænd] ['tuːtər] ['kaɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :

Grand	Tutor	Cai	was	greatly	surprised	upon	seeing	this	and	exclaimed	:
盛大	导师	蔡	曾是	非常	惊讶	之上	看到	这	和	惊呼	:

蔡太师看了大惊道：

" [ðiːz] [θiːvz] [ɑːr; ər] [ɪn'kredəbli] [ɔː'deɪʃəs] ! "

"	These	thieves	are	incredibly	audacious	!	"
"	这些	窃贼	是	难以置信	大胆的	!	"

“这班贼人甚是胆大！

[læst] [jɪr] , [ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði] [gɪfts] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [sent] .

Last	year	,	they	robbed	the	gifts	my	son	-	in	-	law	sent	.
最后的	年	,	他们	被抢劫	这	礼物	我的	儿子	-	在	-	法律	发送	.

去年将我女婿送来的礼物打劫了去，

[ðə; ði] [θiːvz] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [kɔːt] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .

The	thieves	have	not	been	caught	to	this	day	.
这	窃贼	有	不是	到过	捕捉	到	这	天	.

至今未获贼人。

[ðɪs] [jɪr] [ðeɪv] [bɪn] [ruːd] [ə'gen] .

This	year	they've	been	rude	again	.
这	年	他们有	到过	粗鲁的	再次	.

今年又来无礼，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [draɪd] .

It	needs	to	be	dried	.
它	需求	到	是	干燥	.

更待干罢，

" [fɪr] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kjʊr] [ˈleɪtər] . "

"	Fear	makes	it	difficult	to	cure	later	.	"
"	害怕	制作	它	难的	到	治愈	之后	.	"

恐后难治。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɑːkjumənt] .

He	then	issued	an	official	document	.
他	然后	发布	一个	官方的	文档	.

随即押了一纸公文，

[ə; eɪ] [ˈɡʌvərnmənt] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈpɜːrsənəli] [dɪˈlɪvərd] [ˌaɪ ˈtiː] .

A	government	official	personally	delivered	it	.
一个	政府	官方的	亲自	发表	它	.

着一个府干亲自赍了，

[ˈlʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ˈdʒɛˌdʒu] [ˈaɪlənd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈstɑːri] [naɪt] .

Looking	towards	Jeju	Island	under	the	starry	night	.
寻找	向	济州岛	岛	在下面	这	繁星	夜晚	.

星夜望济州来，

[ðə; ði] [priˈfektjurəl] [ˈɡʌvərnər] [wʌz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

The	prefectural	governor	was	assigned	to	the	position	.
这	县	州长	曾是	分配	到	这	位置	.

着落府尹，

[wiː; wi] [wɪl] [ˌæprɪˈhend] [ðiːz] [θiːvz] [ɪˈmiːdiətli] .

We	will	apprehend	these	thieves	immediately	.
我们	将要	逮捕	这些	窃贼	立即地	.

立等捉拿这伙贼人，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [ɪkˈspekt] [ə; eɪ] [rɪˈtɜːrn] .

Then	they	would	expect	a	return	.
然后	他们	会	预计	一个	返回	.

便要回报。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv][dʒɪzʒuː] , [ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈletər] [frʌm; frəm] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] , [ðə; ði]

Now	,	the	Prefect	of	Jizhou	,	having	received	the	letter	from	Liang	Zhongshu
现在	,	这	长官	的	冀州	,	拥有	已收到	这	信	从	梁	钟书

, the / ,

['gærɪsn] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [ˈdæmɪŋ] [ˈpriːfektʃər] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,

Garrison	Commander	of	Daming	Prefecture	in	Beijing	,
驻军	指挥官	的	筑坝	州	在	北京	,

且说济州府尹自从受了北京大名府留守司梁中书札付，

[ðə; ði] [ˈθiːəri] [kənˈtɪnjuːz] [ˈdeɪli] .

The	theory	continues	daily	.
这	理论	继续	日常的	.

每日理论不下。

[waɪl] [ˈfiːlɪŋ] [dɪˈprest] ,

While	feeling	depressed	,
尽管	感觉	郁闷	,

正忧闷间，

[ðə; ði] [ˈɡeɪtkiːpər] [rɪˈpɔːrtɪd] :

The	gatekeeper	reported	:
这	守门人	据报道	:

只见门吏报道：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] [ɪn]['toʊkioʊ] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn]
" The official in charge of the Imperial Guard in Tokyo met with the officials in
" 这 官方的 在 收费 的 这 帝国 警卫 在 东京 遇见 和 这 官员 在
[frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] . "
front of the hall . "
正面 的 这 大厅 . "

"东京太师府里差府干见到厅前，

[ðer; ðər][ɪz]['ɜːrdʒənt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ri'kwaiərɪŋ] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
There is urgent official business requiring an audience with the Prime Minister .
那里 是 紧迫的 官方的 商业 需要 一个 观众 和 这 主要的 部长 .

有紧急公文要见相公。"

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect was greatly surprised and said :
这 长官 曾是 非常 惊讶 和 说 :

府尹听的大惊道：

" [its] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [gɪfts] . "
" It's all about the birthday gifts . "
" 它是 全部 关于 这 生日 礼物 . "

"多管是生辰纲的事。"

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
He hurriedly went up to the hall .
他 匆匆 去 向上 到 这 大厅 .

慌忙升厅来，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ]['fuː][gæn] .
He met with Fu Gan .
他 遇见 和 傅 甘 .

与府干相见了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ljɑːŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['mædʒɪstreɪt]
" I have already received a complaint from the Liang family's magistrate
" 我 有 已经 已收到 一个 抱怨 从 这 梁 家庭的 地方法官
[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðɪs] ['mætər] . "
regarding this matter . "
关于 这 事情 . "

"这件事下官已受了梁府虞候的状子，

[ðə; ði] [pə'liːs] [ænd; ənd] [θiːvz] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['biːɪŋ] [æprɪ'hend] .
The police and thieves are already being apprehended .
这 警察 和 窃贼 是 已经 存在 被捕 .

已经差缉捕的人跟捉贼人，

[noʊ] [treɪs] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
No trace was found .
不 痕迹 曾是 成立 .

未见踪迹。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði]
The day before yesterday , the garrison commander sent someone to deliver the
这 天 前 昨天 , 这 驻军 指挥官 发送 某人 到 递送 这
[ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] .
official document .
官方的 文档 .

前日留守司又差人行札付到来，

['æftər] ['biːɪŋ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [æprɪ'hend] [baɪ][ðə; ði] [jæŋgweɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

After	being	investigated	and	apprehended	by	the	Yangwei	Division	,
后	存在	调查	和	被捕	经过	这	扬威	分配	,

又经着仰尉司并缉捕观察，

[ðə; ði] [stɪk] [ɪz] [juːst] [tuː; tə]['lɪmɪt][ðə; ði] ['kæptʃər] .

The	stick	is	used	to	limit	the	capture	.
这	戳	是	用过的	到	限制	这	捕获	.

杖限跟捉，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [əb'teɪnd] .

It	was	not	obtained	.
它	曾是	不是	获得	.

未曾得获。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] [nuːz] [ɔːr]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz]

If	there	are	any	news	or	messages
如果	那里	是	任何	消息	或者	消息

若有些动静消息，

[aɪ] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .

I	will	personally	go	to	the	Prime	Minister's	residence	to	report	this	.
我	将要	亲自	去	到	这	主要的	部长	住宅	到	报告	这	.

下官亲到相府回话。”

[pri'fektjurəl] [meɪn] [roʊd] :

Prefectural	Main	Road	:
县	主要的	路	:

府干道：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt][ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] . ”

“	I	am	a	trusted	confidant	of	the	Grand	Tutor's	mansion	.	”
“	我	是	一个	可信	知己	的	这	盛大	导师的	大厦	.	”

“小人是太师府里心腹人。

[baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər]

By	order	of	the	Grand	Tutor
经过	命令	的	这	盛大	导师

今奉太师钧旨，

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .

The	special	envoy	came	here	to	request	this	group	of	people	.
这	特别的	使者	来了	这里	到	要求	这	团体	的	人们	.

特差来这里要这一干人。

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] ,

Before	leaving	,
前	离开	,

临行时，

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] ['pɜːrsənəli] [ɪn'strʌktɪd] ,

The	Grand	Tutor	personally	instructed	,
这	盛大	导师	亲自	指示	,

太师亲自分付，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['loʊli] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['rezɪdəns] .

Instruct	the	lowly	servant	to	come	to	this	residence	.
指示	这	卑微的	仆人	到	来	到	这	住宅	.

教小人到本府，

[ðeɪ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .

They	stayed	overnight	at	the	prefectural	government	office	.
他们	入住	过夜	在	这	县	政府	办公室	.

只就州衙里宿歇，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sev(ə)n] [deɪt] ['selər] [ænd; ənd] [wʌn]

The	gentleman	immediately	ordered	the	arrest	of	these	seven	date	sellers	and	one
这	绅士	立即地	订购	这	逮捕	的	这些	七	日期	卖家	和	一

[waɪn] ['selər] .

wine	seller	.
葡萄酒	卖方	.

立等相公要拿这七个贩枣子的并卖酒一人、

[ðə; ði] [ɪ'skeɪpt] ['ɑːfɪsər] [jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd][ðə; ði]['bændits][wɜːr; wər][aɪ'dentɪfaɪd] .

The	escaped	officer	Yang	Zhi	and	the	bandits	were	identified	.
这	逃脱	官	杨	智	和	这	强盗	是	已识别	.

在逃军官杨志各贼正身，

[ðə; ði] ['kæptʃər] [mʌst; məst][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] .

The	capture	must	be	completed	within	ten	days	.
这	捕获	必须	是	完全的	之内	十	天	.

限在十日捉拿完备，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]['toʊkioʊ] .

The	messenger	was	sent	to	Tokyo	.
这	信使	曾是	发送	到	东京	.

差人解赴东京。

[ɪf] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪz][nɑːt] [kəm'pliːtɪd] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz]

If	this	official	business	is	not	completed	within	ten	days
如果	这	官方的	商业	是	不是	完全的	之内	十	天

若十日不获得这件公事时，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːrst] [ɪn'vaɪt] [maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə]['ʃeɪmən,'ʃɑːmən,'ʃæmən]

I'm	afraid	I	should	first	invite	my	husband	to	take	a	trip	to	Shamen
我是	害怕的	我	应该	第一的	邀请	我的	丈夫	到	拿	一个	旅行	到	沙门

['aɪlənd] .

Island	.
岛	.

怕不先来请相公去沙门岛走一遭。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] [laɪk] [ˌem 'iː] [wʊd] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd]

Even	a	lowly	person	like	me	would	find	it	difficult	to	return	to	the	Grand
甚至	一个	卑微的	人	喜欢	我	会	寻找	它	难的	到	返回	到	这	盛大

['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] .

Tutor's	mansion	.
导师的	大厦	.

小人也难回太师府里去，

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər][ɪn]['deɪndʒər] .

Their	lives	are	in	danger	.
他们的	生活	是	在	危险	.

性命亦不知如何。

[maɪ] ['hʌzbənd] ['dʌznt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .

My	husband	doesn't	believe	me	.
我的	丈夫	不	相信	我	.

相公不信，

[pliːz] [siː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letər] [ðæt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['rezɪdəns] .

Please	see	the	official	letter	that	has	arrived	from	the	Grand	Tutor's	residence	.
请	看	这	官方的	信	那	有	到达的	从	这	盛大	导师的	住宅	.

请看太师府里行来的钧帖。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] ['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	prefect	was	greatly	alarmed	after	reading	it	.
这	长官	曾是	非常	惊慌	后	阅读	它	.

府尹看罢大惊，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɑːfəsərz] .

He	then	summoned	the	arresting	officers	.
他	然后	被召唤	这	逮捕	警官	.

随即便唤缉捕人等。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steps] .

A	voice	came	from	below	the	steps	.
一个	嗓音	来了	从	以下	这	步骤	.

只见阶下一人声喏，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .

Standing	in	front	of	the	curtain	.
常设	在	正面	的	这	窗帘	.

立在帘前。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

太守道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

Who	are	you	?
WHO	是	你	?

“你是甚人？”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'pɔːrtɪd] :

The	man	reported	:
这	男人	据报道	:

那人禀道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][hiː; hi][daʊ] , [ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɑːfɪsər] [ʌv; əv]['sænduː] . "

"	I	am	He	Tao	,	the	arresting	officer	of	Sandu	.	"
"	我	是	他	道	,	这	逮捕	官	的	桑杜	.	"

“小人是三都缉捕使臣何涛。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

太守道：

" [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [gɪfts] [wɜːr; wər] [rɔbd] [ɑːn] [hwɑŋni] [rɪdʒ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "

"	The	birthday	gifts	were	robbed	on	Huangni	Ridge	the	day	before	yesterday	.	"
"	这	生日	礼物	是	被抢劫	在	黄泥	岭	这	天	前	昨天	.	"

“前日黄泥冈上打劫了去的生辰纲，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][jʊr; jər] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] ?

Is	it	your	business	to	interfere	?
是	它	你的	商业	到	干扰	?

是你该管么？”

[hiː; hi][daʊ] [rɪ'plaɪd] :

He	Tao	replied	:
他	道	回复	:

何涛答道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,

"	Reporting	to	the	Prime	Minister	,
"	报道	到	这	主要的	部长	,

“禀复相公，

[sɪns] [hiː; hi][daʊ] [tʊk] [ɑːn] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [tæsk] ,

Since	He	Tao	took	on	this	official	task	,
自从	他	道	采取	在	这	官方的	任务	,

何涛自从领了这件公事，

['sliːpləs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Sleepless **day** **and** **night** **,**
失眠 天 和 夜晚 ,

昼夜无眠，

[aɪ] [dɪ'spætʃt] [maɪ] [best] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [hwɑŋni] [rɪdʒ] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] [sə'spekt] .
I **dispatched** **my** **best** **officers** **to** **Huangni** **Ridge** **to** **apprehend** **the** **suspect** **.**
我 已派出 我的 最好的 警官 到 黄泥 岭 到 逮捕 这 怀疑 .

差下本管眼明手快的公人去黄泥冈上往来缉捕。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [rɪ'piːtɪdli] [floːgɪd] ,
Although **he** **had** **been** **repeatedly** **flogged** **,**
虽然 他 有 到过 反复 鞭打 ,

虽是累经杖责，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
There **has** **been** **no** **trace** **of** **it** **to** **this** **day** **.**
那里 有 到过 不 痕迹 的 它 到 这 天 .

到今未见踪迹。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ðæt] [hiː; hi][daʊ][wʌz; wəz] ['neglɪdʒənt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
It **was** **not** **that** **He** **Tao** **was** **negligent** **towards** **the** **government** **.**
它 曾是 不是 那 他 道 曾是 疏忽 向 这 政府 .

非是何涛怠慢官府，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [ʃɪr] [ˌdespə'reɪʃn] .
It **was** **out** **of** **sheer** **desperation** **.**
它 曾是 出去 的 透明 绝望 .

实出于无奈。”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ʃaʊtɪd] :
The **prefect** **shouted** **:**
这 长官 喊叫 :

府尹喝道：

" ['nɑːnsens] !
" **nonsense** **!**
" 废话 !

“胡说！

[ɪf] [ðə; ði][tɑːp][ɪz][nɑːt] [taɪt] , [ðə; ði] ['bɑːtəm] [wɪl] [biː; bi] [sloʊ] .
If **the** **top** **is** **not** **tight** **,** **the** **bottom** **will** **be** **slow** **.**
如果 这 顶部 是 不是 紧的 , 这 底部 将要 是 慢的 .

上不紧则下慢。

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz])
I **was** **a** **Jinshi** **(** **a** **successful** **candidate** **in** **the** **highest** **imperial** **examinations** **)**
我 曾是 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试)

我自进士出身，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第35/250页

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] [ɪn] ['veriəs] [pə'ziʃənz] .
He served as the ruler of this prefecture in various positions .
他 服务 作为 这 统治者 的 这 州 在 各种各样的 职位 .

历任到这一郡诸侯，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] .
It is not easy .
它 是 不是 简单的 .

非同容易。

['deɪ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['tuːtərz] ['ɑːfɪs] [ɪn]['toʊkioʊ] [sent] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɪr] .
Today , the Imperial Tutor's Office in Tokyo sent a group of officials here .
今天 , 这 帝国 导师的 办公室 在 东京 发送 一个 团体 的 官员 这里 .

今日东京太师府差一干办来到这里，

[rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [dɪ'kriː] ,
Receiving the Grand Tutor's decree ,
接收 这 盛大 导师的 法令 ,

领太师台旨，

[ðə; ði] [θiːvz] [mʌst; məst][biː; bi] ['kæptʃərd] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ai'dentitiz] ['fʊli] [rɪ'viːld] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz]
The thieves must be captured and their identities fully revealed within ten days
这 窃贼 必须 是 捕获 和 他们的 身份 完全 揭晓 之内 十 天
[ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
and brought to the capital .
和 带来 到 这 首都 .

限十日内须要捕获各贼正身完备解京。

[ɪf] [ðə; ði]['lɪmɪt][ɪz] [stɪl] [ɪk'siːdɪd] ,
If the limit is still exceeded ,
如果 这 限制 是 仍然 超出 ,

若还违了限次，

[aɪm][nɑːt][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə] [dɪs'mɪs] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['ɑːfɪs] .
I'm not just going to dismiss him from office .
我是 不是 只是 去 到 解雇 他 从 办公室 .

我非止罢官，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [fɔːrs] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['ʃeɪmənˌ'ʃɑːmənˌ'ʃæmən] ['aɪlənd] .
They will surely force me to go to Shamen Island .
他们 将要 一定 力量 我 到 去 到 沙门 岛 .

必陷我投沙门岛走一遭。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] [ə'restɪŋ] ['ɑːfɪsər] .
You are an arresting officer .
你 是 一个 逮捕 官 .

你是个缉捕使臣，

[ðeɪ] [dəunt] [pʊt] [ðer; ðər] [hɑːrt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
They don't put their heart into it .
他们 不 放 他们的 心 进入 它 .

倒不用心，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][maɪ] ['daʊnfɔːl] .
This led to my downfall .
这 引领 到 我的 倒台 .

以致祸及于我。

" [aɪl] [fɜːrst]['eksaɪl][juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] ['desələt] ['mɪləteri] ['priːfektʃər] , [ə; eɪ] [pleɪs]
" I'll first exile you to a remote and desolate military prefecture , a place
" 患病的第一的 流亡 你 到 一个 偏僻的 和 荒凉 军队 州 , 一个 地方
[wer] ['iːv(ə)n][waɪld] [giːs] [kɑːnt] [flaɪ] ! "
where even wild geese can't fly ! "
在哪里 甚至 荒野 鹅 不能 飞 ! "

先把你这厮迭配远恶军州雁飞不到去处！”

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['raɪtər] .
Then he summoned the writer .
然后 他 被召唤 这 作家 .

便唤过文笔匠来，

[get] [ðə; ði] [wɜːrd] " [daɪ] ['peɪ] " [tæ'tuːd] [ɑːn][hiː; hi] [tɑːz] [feɪs] . . .
Get the word " Die Pei " tattooed on He Tao's face . . .
得到 这 单词 " 死 裴 " 纹身 在 他 陶氏 脸 . . .

去何涛脸上刺下“迭配...

[ðə; ði] [wɜːrd] " [steɪt] "
The word " state "
这 单词 " 状态 "

州”字样，

[wʌt] [pleɪs] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] ?
What place is the name of this prefecture ?
什么 地方 是 这 姓名 的 这 州 ?

空着甚处州名。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

发落道：

[hiː; hi][daʊ] ,
He Tao ,
他 道 ,

“何涛，

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] ['kæptʃər] [ðə; ði] [θiːf]
If you do not capture the thief
如果 你 做 不是 捕获 这 贼

你若获不得贼人，

['sɪriəs] [kraɪmz] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [fə'givn] !
Serious crimes will never be forgiven !
严肃的 犯罪 将要 绝不 是 已原谅 !

重罪决不饶恕！”

[hiː; hi][daʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
He Tao received the imperial decree and went down to the hall .
他 道 已收到 这 帝国 法令 和 去 向下 到 这 大厅 .

何涛领了台旨下厅前，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] ['kwɔːrtərz] ,
Upon entering the envoy's quarters ,
之上 进入 这 特使的 四分之一 ,

来到使臣房里，

['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] ['siːkrət] [ruːm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
Many officials gathered in the secret room to discuss official business .
许多 官员 聚集 在 这 秘密 房间 到 讨论 官方的 商业 .

会集许多做公的都到机密房中商议公事。

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn] [bɪˈwɪldərmənt] .
All the officials looked at each other in bewilderment .
全部 这 官员 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

众做公的都面面相觑，

[laɪk] [æn; ən] [ˈæroʊ] [ˈpɪrsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgusɪz] [biːk]
Like an arrow piercing a goose's beak
喜欢 一个 箭 冲孔 一个 鹅的 喙

如箭穿雁嘴，

[hʊk] [ðə; ði] [ˈfɪʃɪz] [gils] .
Hook the fish's gills .
钩 这 鱼的 鳃 .

钩搭鱼腮，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 .

尽无言语。

[hiː; hi][daʊ] [sed] :
He Tao said :
他 道 说 :

何涛道：

" [juː; jʊ][ɔːl] [spend] [jʊr; jər] [friː] [taɪm] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmʌni] [ɪn] [ðɪs] [ruːm] . "
" You all spend your free time making money in this room . "
" 你 全部 花费 你的 自由的 时间 制作 钱 在 这 房间 . "

“你们闲常时都在这房里赚钱使用，

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz] [ðɪs] [ˈmætər] [ðæt] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][græsp] .
Now there is this matter that is difficult to grasp .
现在 那里 是 这 事情 那 是 难的 到 抓牢 .

如今有此一事难捉，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 .

都不做声。

[juː; jʊ][ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [ˈpɪti] [ðə; ði] [wɜːrdz] [tæˈtuːd] [ɑːn][maɪ] [feɪs] !
You all should pity the words tattooed on my face !
你 全部 应该 遗憾 这 字 纹身 在 我的 脸 !

你众人也可怜我脸上刺的字样！”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [əˈpɑːn] [ˈfɜːrðər] [ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] , "
" Upon further observation , "
" 之上 更远 观察 , "

“上复观察，

[ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər][nɑːt] [plænts] [ɔːr] [triːz] ,
People are not plants or trees ,
人们 是 不是 植物 或者 树木 ,

小人们人非草木，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [seɪv] [ˈmʌni] ?
Wouldn't that save money ?
不会 那 节省 钱 ?

岂不省的。

[ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['mɜːtʃənts] ,
This group of merchants ,
这 团体 的 商人 ,

只是这一伙做客商的，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['bændits][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'moʊt] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['wɪldərnəs] [ʌv; əv]
They must be bandits from the remote mountains and wilderness of
他们 必须 是 强盗 从 这 偏僻的 山脉 和 荒野 的
[ə'nʌðər] [steɪt] .
another state .
其他 状态 .

必是他州外府深山旷野强人，

[wen] [juː; jʊ] [miːt]
When you meet
什么时候 你 见面

遇着，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dɪ'zæstər] .
It was a sudden disaster .
它 曾是 一个 突然 灾难 .

一时劫了。

[hiː; hi] [əb'teɪnd] ['treʒər] ,
He obtained treasure ,
他 获得 宝藏 ,

他得财宝，

[goʊ][ænd; ənd][hæv; həv] [fʌn] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Go and have fun in the mountain stronghold .
去 和 有 乐趣 在 这 山 据点 .

自去山寨里快活，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I get it ?
如何 能 我 得到 它 ?

如何拿的着?

['iːv(ə)n] ['noʊɪŋ] ,
Even knowing ,
甚至 会心 ,

便是知道，

[hiː; hi]['oʊnli] [glɑːnst] [æt; ət][hɪm; ɪm] [wʌns] .
He only glanced at him once .
他 仅有的 瞥了一眼 在 他 一次 .

也只看得他一看。”

[hiː; hi][daʊ] ['lisnd] ,
He Tao listened ,
他 道 听着 ,

何涛听了，

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ]['oʊnli][hæd; həd] [θriː] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
At first , I only had three points of trouble .
在 第一的 , 我 仅有的 有 三 积分 的 麻烦 .

当初只有三分烦恼，

['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] ,
Having said this ,
拥有 说 这 ,

见说了这话，

[ðɪs] [ædz] [ə'nʌðər] [faɪv] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .

This	adds	another	five	points	of	trouble	.
这	添加	其他	五	积分	的	麻烦	.

又添了五分烦恼。

[sɪns] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] [ruːm]

Since	leaving	the	envoy's	room
自从	离开	这	特使的	房间

自离了使臣房里，

['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] ,

Mounting	the	horse	and	returning	home	,
安装	这	马	和	返回	家	,

上马回到家中，

[liːd] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l][ænd; ənd][taɪ][ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

Lead	the	horse	to	the	stable	and	tie	it	up	.
带领	这	马	到	这	稳定的	和	领带	它	向上	.

把马牵去后槽上拴了，

[ə'loʊn]

Alone
独自的

独自一个，

['fiːlɪŋ] ['veri] [dɪ'prest] .

Feeling	very	depressed	.
感觉	非常	郁闷	.

闷闷不已。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[hɪz; ɪz] [braʊz] ['fɜːroʊd] ['diːpli] .

His	brows	furrowed	deeply	.
他的	眉毛	沟壑	深	.

眉头重上三锓锁，

[maɪ] ['beli] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] .

My	belly	is	filled	with	ten	thousand	bushels	of	sorrow	.
我的	腹部	是	已填	和	十	千	蒲式耳	的	悲哀	.

腹内填平万斛愁。

[ɪf] [ðə; ði] [θiːvz] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kætʃ] ,

If	the	thieves	are	difficult	to	catch	,
如果	这	窃贼	是	难的	到	抓住	,

若是贼徒难捉获，

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['mɪləteri] [steɪts] .

Those	who	were	committed	to	the	religion	were	assigned	to	military	states	.
那些	WHO	是	坚定的	到	这	宗教	是	分配	到	军队	各州	.

定教徒配入军州。

[ðə; ði] [waɪf] [æskt] :

The	wife	asked	:
这	妻子	问	:

只见老婆问道：

" ['hʌzbənd] ,

"	husband	,
"	丈夫	,

“丈夫，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] ['trʌbld] [tə'deɪ] ?
Why **are** **you** **so** **troubled** **today** **?**
为什么 是 你 所以 麻烦 今天 ?

你如何今日这般烦恼？”

[hiː; hi][daʊ] [sed] :
He **Tao** **said** **:**
他 道 说 :

何涛道：

[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] ,
You **don't** **know** **,**
你 不 知道 ,

“你不知，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɪn'trʌstɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ə'pruːv(ə)l] .
The **day** **before** **yesterday** **,** **the** **prefect** **entrusted** **me** **with** **a** **written** **approval** **.**
这 天 前 昨天 , 这 长官 受托 我 和 一个 书面 赞同 .

前日太守委我一纸批文，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [θiːvz] [ɑːn] [hwɑŋni] [rɪdʒ] [rɔbd] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Because **a** **group** **of** **thieves** **on** **Huangni** **Ridge** **robbed** **Liang** **Zhongshu** **and** **his**
因为 一个 团体 的 窃贼 在 黄泥 岭 被抢劫 梁 钟书 和 他的
['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] , [ʌv; əv][ðer; ðər][goʊld][ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][fɔːr; fər][ðer; ðər]
father **-** **in** **-** **law** **,** **Grand** **Tutor** **Cai** **,** **of** **their** **gold** **and** **jewels** **for** **their**
父亲 - 在 - 法律 , 盛大 导师 蔡 , 的 他们的 金子 和 珠宝 为了 他们的
['bɜːrθdeɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
birthday **celebration** **.**
生日 庆典 .

为因黄泥冈上一伙贼人打劫了梁中书与丈人蔡太师庆生辰的金珠宝贝，

[ɪ'lev(ə)n] ['loʊdz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
Eleven **loads** **in** **total** **.**
十一 负载 在 全部的 .

计十一担，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [huː] [hæd; həd] [rɔbd] [ðem; ðəm] .
They **had** **no** **idea** **who** **had** **robbed** **them** **.**
他们 有 不 主意 WHO 有 被抢劫 他们 .

正不知是甚么样人打劫了去。

['evər] [sɪns] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . . .
Ever **since** **I** **received** **this** **imperial** **edict** **.** **.** **.**
曾经 自从 我 已收到 这 帝国 法令 . . .

我自从领了这道钧批，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [əb'teɪnd] .
To **this** **day** **,** **it** **has** **not** **been** **obtained** **.**
到 这 天 , 它 有 不是 到过 获得 .

到今未曾得获。

[tə'deɪ] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ]['træv(ə)l] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] .
Today **I'm** **going** **to** **change** **my** **travel** **restrictions** **.**
今天 我是 去 到 改变 我的 旅行 限制 .

今日正去转限，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['mætər] [ə'gen] .
Unexpectedly **,** **the** **Grand** **Tutor's** **mansion** **sent** **someone** **to** **handle** **the** **matter** **again** **.**
不料 , 这 盛大 导师的 大厦 发送 某人 到 处理 这 事情 再次 .

不想太师府又差干办来，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɪ'miːdiətli] [ə'rest] [ðɪs] [gæŋ] [ʌv; əv] [θiːvz] [ænd; ənd] ['eskɔːrt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði]
They must immediately arrest this gang of thieves and escort them to the
他们 必须 立即地 逮捕 这 帮派 的 窃贼 和 护送 他们 到 这
['kæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

立等要拿这一伙贼人解京。

[ðə; ði] ['priːfekt] [æskt] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θiːf] .
The prefect asked me about the thief .
这 长官 问 我 关于 这 贼 .

太守问我贼人消息，

[aɪ] [rɪ'plaɪd] :
I replied :
我 回复 :

我回复道：

[noʊ] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] .
No order was observed .
不 命令 曾是 观察到 .

‘未见次第，

['nevər] [əb'teɪnd] .
Never obtained .
绝不 获得 .

不曾获的。’

[ðə; ði] ['priːfekt] [tæ'tuːd] [maɪ] [feɪs] :
The prefect tattooed my face :
这 长官 纹身 我的 脸 :

府尹将我脸上刺下：

- [ˌoʊvər'leɪ] . . . -
' overlay . . . '
- 覆盖 . . . -

‘迭配...

[ðə; ði] [wɜːrd] " [steɪt] "
The word " state "
这 单词 " 状态 "

州’字样，

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] ['dɪdnt] [fɪl] [ɪn] ['eni] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] .
It just didn't fill in any destination .
它 只是 没有 充满 在 任何 目的地 .

只不曾填甚去处，

" ['oʊnli] ['leɪtər] [wɪl] [wiː; wi] [noʊ] [wʌt] [bɪ'kʌmz] [ʌv; əv] [maɪ] [laɪf] ! "
" Only later will we know what becomes of my life ! "
" 仅有的 之后 将要 我们 知道 什么 变成 的 我的 生活 ! "

在后知我性命如何！”

[waɪf] [sed] :
Wife said :
妻子 说 :

老婆道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

“似此怎地好？

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [əb'teɪnd] !

But	how	could	this	be	obtained	!
但	如何	可以	这	是	获得	!

却是如何得了！”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,

As	they	were	speaking	,
作为	他们	是	请讲	,

正说之间，

[ðen] , [hiː; hi] ['kɪŋ] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .

Then	,	He	Qing	,	the	younger	brother	,	came	to	look	at	his	elder	brother	.
然后	,	他	青	,	这	年轻	兄弟	,	来了	到	看	在	他的	长老	兄弟	.

只见兄弟何清来望哥哥。

[hiː; hi][daʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ?

What	are	you	doing	here	?
什么	是	你	正在做	这里	?

“你来做甚么?

[aɪ] [dəunt] ['gæmb(ə)l] .

I	don't	gamble	.
我	不	赌博	.

不去赌钱，

[bʌt; bət] [wʌt] ['hæpənd] ?

But	what	happened	?
但	什么	发生	?

却来怎地？”

[hiː; hi] [tɑːz] [waɪf] [ɪz] ['klevər] .

He	Tao's	wife	is	clever	.
他	陶氏	妻子	是	聪明的	.

何涛的妻子乖觉，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [weɪvd] [ænd; ənd] [sed] :

He	quickly	waved	and	said	:
他	迅速地	挥手	和	说	:

连忙招手说道：

['ʌŋk(ə)l] ,

Uncle	,
叔叔	,

“阿叔，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

Come	to	the	kitchen	.
来	到	这	厨房	.

你且来厨下，

[aɪm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .

I'm	talking	to	you	.
我是	说	到	你	.

和你说话。”

[hiː; hi] ['kɪŋ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

He	Qing	followed	his	sister	-	in	-	law	into	the	kitchen	and	sat	down	.
他	青	随后	他的	姐姐	-	在	-	法律	进入	这	厨房	和	卫星	向下	.

何清当时跟了嫂嫂进到厨下坐了。

[maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ə'reɪndʒd] [sʌm; səm] [miːt] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] .

My	sister	-	in	-	law	arranged	some	meat	and	vegetables	.
我的	姐姐	-	在	-	法律	安排	一些	肉	和	蔬菜	.

嫂嫂安排些肉食菜蔬，

[sɪp] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,

Sip	a	few	cups	of	wine	,
啜饮	一个	很少	杯子	的	葡萄酒	,

荡几杯酒，

[pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [miːl] [wɪð; wɪθ] [hiː; hi] ['kɪŋ] .

Please	have	a	meal	with	He	Qing	.
请	有	一个	一顿饭	和	他	青	.

请何清吃。

[hiː; hi] ['kɪŋ] [æskt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] :

He	Qing	asked	his	sister	-	in	-	law	:
他	青	问	他的	姐姐	-	在	-	法律	:

何清问嫂嫂道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [soʊ] ['kruːəl] [ænd; ənd] ['bʊliɪŋ] . "

"	My	brother	is	so	cruel	and	bullying	.	"
"	我的	兄弟	是	所以	残忍的	和	欺凌	.	"

“哥哥忒杀欺负人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [feɪl] , [aɪm] [stɪl] [jʊr; jər] ['brʌðər] .

Even	if	I	fail	,	I'm	still	your	brother	.
甚至	如果	我	失败	,	我是	仍然	你的	兄弟	.

我不中也是你一个亲兄弟，

[juː; jʊ] [ðen] ['kʌvər] [ʌp] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] ,

You	then	cover	up	the	killing	,
你	然后	覆盖	向上	这	杀	,

你便奢遮杀，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [kən'dʌkt] [sɜːr'veɪləns] [ænd; ənd] [ə'rests] .

They	could	only	conduct	surveillance	and	arrests	.
他们	可以	仅有的	执行	监视	和	逮捕	.

只做得个缉捕观察。

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

Then	he	invited	me	to	have	a	drink	with	him	.
然后	他	受邀	我	到	有	一个	喝	和	他	.

便叫我一处吃盏酒，

[wʌt] [hæz; həz] [dis'anəːd] [juː; jʊ] ?

What	has	dishonored	you	?
什么	有	蒙羞	你	?

有甚么辱没了你？”

[ðə; ði] ['oʊldər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :

The	older	sister	-	in	-	law	said	:
这	老	姐姐	-	在	-	法律	说	:

阿嫂道：

['ʌŋk(ə)l] ,

Uncle	,
叔叔	,

“阿叔，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [noʊ] [aɪ'diːə] [haʊ] ['mɪzrəb(ə)l] [jʊr; jər] ['brʌðər] [ɪz] .

You	have	no	idea	how	miserable	your	brother	is	.
你	有	不	主意	如何	悲惨的	你的	兄弟	是	.

你不知道你哥哥心里自过活不得哩。”

[hiː; hi] ['tʃiŋ'daj] :

He	Qingdao	:
他	青岛	:

何清道：

[wer] [dɪd][hiː; hi][goʊ][wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðæt] ['mʌni] [ænd; ənd] ['væljuəblz] [hiː; hi] [tʊk] ['evri] [deɪ] ?

Where	did	he	go	with	all	that	money	and	valuables	he	took	every	day	?
在哪里	做过	他	去	和	全部	那	钱	和	贵重物品	他	采取	每一个	天	?

“他每日趁了大钱大物那里去了？

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][raɪs] .

There	was	plenty	of	money	and	rice	.
那里	曾是	很多	的	钱	和	米	.

有的是钱和米，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər] [ðæt] [meɪks] [laɪf] [ʌn'berəb(ə)l] ?

What	is	there	that	makes	life	unbearable	?
什么	是	那里	那	制作	生活	难以忍受	?

有甚么过活不得处？”

[ðə; ði]['oʊldər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :

The	older	sister	-	in	-	law	said	:
这	老	姐姐	-	在	-	法律	说	:

阿嫂道：”

[juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] ,

You	don't	know	,
你	不	知道	,

你不知，

[fɔːr; fər] [ðɪs] [hwɑŋni] [rɪdʒ] ,

For	this	Huangni	Ridge	,
为了	这	黄泥	岭	,

为这黄泥冈上，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['kʌstəmərz] ['selɪŋ] [deɪts] ,

The	day	before	yesterday	,	a	group	of	customers	selling	dates	,
这	天	前	昨天	,	一个	团体	的	顾客	销售	日期	,

前日一伙贩枣子的客人，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [gɪfts] [ðæt] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ʌv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ][wʌz; wəz] ['sendɪŋ] [tuː; tə]

They	robbed	the	birthday	gifts	that	Liang	Zhongshu	of	Beijing	was	sending	to
他们	被抢劫	这	生日	礼物	那	梁	钟书	的	北京	曾是	发送	到

['selɪbreɪt] [grænd] ['tuːtər] [keɪz] ['bɜːrθdeɪ] .

celebrate	Grand	Tutor	Cai's	birthday	.
庆祝	盛大	导师	蔡氏	生日	.

打劫了北京梁中书庆贺蔡太师的生辰纲去，

[naʊ] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv]['dʒɛˌdʒu][ɪz] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .

Now	,	the	Prefect	of	Jeju	is	acting	on	the	orders	of	the	Grand	Tutor	.
现在	,	这	长官	的	济州岛	是	表演	在	这	订单	的	这	盛大	导师	.

如今济州府尹奉着太师钧旨，

[ðə; ði] [θiːvz] [mʌst; məst][biː; bi] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] .

The	thieves	must	be	captured	and	brought	to	the	capital	within	ten	days	.
这	窃贼	必须	是	捕获	和	带来	到	这	首都	之内	十	天	.

限十日内定要捉拿各贼解京。

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [kɑːnt] [kætʃ] [ðem; ðəm] ,

If	you	still	can't	catch	them	,
如果	你	仍然	不能	抓住	他们	,

若还捉不着正身时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌeɡˈzaild] [tuː; tə] [rɪˈmoʊt] [ænd; ənd] [hɑːrʃ] [ˈmɪləteri] [ˈpriːfektʃər] .

They **were** **all** **to** **be** **exiled** **to** **remote** **and** **harsh** **military** **prefectures** **.**

他们 是 全部 到 是 放逐 到 偏僻的 和 残酷的 军队 县 .

都要刺配远恶军州去。

[ˈdɪdnt] [juː; jʊ] [siː] [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [fɜːrst] [stæbd] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [baɪ] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] ? ([ænd; ənd]

Didn't **you** **see** **your** **brother** **was** **first** **stabbed** **in** **the** **face** **by** **the** **prefect** **?** **(** **And**

没有 你 看 你的 兄弟 曾是 第一的 刺伤 在 这 脸 经过 这 长官 ? (和

[ðen] . . .)

then **.** **.** **.** **)**

然后 . . .)

你不见你哥哥先吃府尹刺了脸上‘迭配...

[ðə; ði] [wɜːrd] " [steɪt] "

The **word** **"** **state** **"**

这 单词 " 状态 "

州’字样，

[dʒʌst] [ˈdɪdnt] [fɪl] [ɪn] [ˈeni] [ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n] .

just **didn't** **fill** **in** **any** **destination** **.**

只是 没有 充满 在 任何 目的地 .

只不曾填甚么去处。

[wen] [juː; jʊ] [kɑːnt] [kætʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ɔːr] [ˈiːvnɪŋ] ,

When **you** **can't** **catch** **it** **in** **the** **morning** **or** **evening** **,**

什么时候 你 不能 抓住 它 在 这 早晨 或者 晚上 ,

早晚捉不着时，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈsʌfərɪŋ] .

It **is** **truly** **suffering** **.**

它 是 真的 痛苦 .

实是受苦。

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [ˈpɑːsəbli] [wɑːnt] [tuː; tə] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ?

How **could** **he** **possibly** **want** **to** **drink** **with** **you** **?**

如何 可以 他 可能 想 到 喝 和 你 ?

他如何有心和你吃酒，

[aɪ] [hæv; həv] [dʒʌst] [əˈreɪndʒd] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .

I **have** **just** **arranged** **some** **food** **and** **drinks** **for** **you** **.**

我 有 只是 安排 一些 食物 和 饮料 为了 你 .

我却才安排些酒食与你吃。

[ˈhiːz] [bɪn] [ˈfiːlɪŋ] [daʊn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] .

He's **been** **feeling** **down** **for** **a** **while** **now** **.**

他是 到过 感觉 向下 为了 一个 尽管 现在 .

他闷了几时了，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [kɑːnt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] .

But **you** **can't** **blame** **him** **.**

但 你 不能 责备 他 .

你却怪他不的。”

[hiː; hi] [ˈtʃiŋˈdaj] :

He **Qingdao** **:**

他 青岛 :

何清道：

[aɪ] [ˈɔːlsoʊ] [ˈlisnd] [tuː; tə] [wʌt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [hʌʃt] [toʊn] .

I **also** **listened** **to** **what** **the** **people** **said** **in** **a** **hushed** **tone** **.**

我 还 听着 到 什么 这 人们 说 在 一个 静静地 语气 .

“我也诽诽地听的人说道，

[θiːvz] [hæv; həv] [rɔbd] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [gɪfts] .

Thieves	have	robbed	the	birthday	gifts	.
窃贼	有	被抢劫	这	生日	礼物	.

有贼打劫了生辰纲去。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðer; ðər] ? "

"	Is	it	on	the	ground	there	?	"
"	是	它	在	这	地面	那里	?	"

正在那里地面上？”

[ðə; ði]['oʊldər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :

The	older	sister	-	in	-	law	said	:
这	老	姐姐	-	在	-	法律	说	:

阿嫂道：

" [ɔːl] [aɪ] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn] [hwɑŋni] [rɪdʒ] . "

"	All	I	heard	was	that	it	was	on	Huangni	Ridge	.	"
"	全部	我	听到	曾是	那	它	曾是	在	黄泥	岭	.	"

“只听的说道黄泥冈上。”

[hiː; hi] ['tʃiŋ'daj] :

He	Qingdao	:
他	青岛	:

何清道：

" [bʌt; bət] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [rɔbd] [ˌjuː 'es] ? "

"	But	what	kind	of	people	robbed	us	?	"
"	但	什么	种类	的	人们	被抢劫	我们	?	"

“却是甚么样人劫了？”

[ðə; ði]['oʊldər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :

The	older	sister	-	in	-	law	said	:
这	老	姐姐	-	在	-	法律	说	:

阿嫂道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,

"	uncle	,
"	叔叔	,

“叔叔，

[jʊə(r)] [nɑːt] [drʌŋk] .

You're	not	drunk	.
你是	不是	醉	.

你又不醉。

[æz; əz][aɪ][dʒʌst] [sed] ,

As	I	just	said	,
作为	我	只是	说	,

我方才说了，

['sev(ə)n] [deɪt] ['vendər] [rɔbd] [hɪm; ɪm] .

Seven	date	vendors	robbed	him	.
七	日期	供应商	被抢劫	他	.

是七个贩枣子的客人打劫了去。”

[hiː; hi] ['kɪŋ] [læft] ['hɑːrtɪli] :

He	Qing	laughed	heartily	:
他	青	笑了	衷心地	:

何清呵呵的大笑道：

" [soʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "

"	So	that's	how	it	is	.	"
"	所以	那就是	如何	它	是	.	"

“原来恁地。

[ðeɪ] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌstəmər] ['selɪŋ] [deɪts] .

They	knew	he	was	a	customer	selling	dates	.
他们	知道	他	曾是	一个	顾客	销售	日期	.

知道是贩枣子的客人了，

[bʌt; bət] [waɪ] [ˌeɪ 'em][aɪ][soʊ] [bɔːrd] ?

But	why	am	I	so	bored	?
但	为什么	是	我	所以	无聊的	?

却闷怎地！

[waɪ] [nɑːt] [send] [skɪld] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] ?

Why	not	send	skilled	people	to	catch	it	?
为什么	不是	发送	熟练	人们	到	抓住	它	?

何不差精细的人的去捉？”

[ðə; ði]['oʊldər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :

The	older	sister	-	in	-	law	said	:
这	老	姐姐	-	在	-	法律	说	:

阿嫂道：

" [jʊə(r)] [raɪt] , "

"	You're	right	,	"
"	你是	正确的	,	"

“你倒说得好，

[ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

There's	nowhere	to	catch	them	.
有	无处	到	抓住	他们	.

便是没捉处。”

[hiː; hi] ['kɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

He	Qing	smiled	and	said	:
他	青	微笑	和	说	:

何清笑道：

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,

Sister	-	in	-	law	,
姐姐	-	在	-	法律	,

“嫂嫂，

[jʊə(r)] [ðə; ði][wʌn] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['wɜːrid] !

You're	the	one	who	should	be	worried	!
你是	这	一	WHO	应该	是	担心	!

倒要你忧！

[ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] , [huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [drɪŋks] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] , [stɑːpt] ['kʌmɪŋ] .

The	older	brother	,	who	usually	drinks	like	his	brothers	,	stopped	coming	.
这	老	兄弟	,	WHO	通常	饮料	喜欢	他的	兄弟	,	停止	未来	.

哥哥放着常来的一般儿好酒弟兄，

[ðoʊz] [huː] [dəunt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [teɪk] [braɪbz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [oʊn] ['brʌðərz] .

Those	who	don't	usually	take	bribes	are	their	own	brothers	.
那些	WHO	不	通常	拿	贿赂	是	他们的	自己的	兄弟	.

闲常不采的是亲兄弟。

['sʌmθɪŋ] [keɪm] [ʌp] [tə'deɪ] .

Something	came	up	today	.
某物	来了	向上	今天	.

今日才有事，

[ðeɪ] [ðen] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

They	then	said	there	was	nowhere	to	catch	them	.
他们	然后	说	那里	曾是	无处	到	抓住	他们	.

便叫没捉处。

[ɪf] [maɪ] ['brʌðərz] [faɪnd] [aʊt] ,
If my brothers find out ,
如果 我的 兄弟 寻找 出去 ,

若是叫兄弟得知，

[ɜːrn] [ə; eɪ] [fjuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tuː; tə] [spend] .
Earn a few strings of cash to spend .
赚 一个 很少 字符串 的 现金 到 花费 .

赚得几贯钱使，

" [wʌt] ['dɪfɪkəlti] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [gæŋ] [ʌv; əv] ['peti] [θiːvz] ? "
" What difficulty could there be in dealing with this gang of petty thieves ? "
" 什么 困难 可以 那里 是 在 处理 和 这 帮派 的 小气 窃贼 ? "

量这伙小贼有甚难处。”

[ðə; ði]['oʊldər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The older sister - in - law said :
这 老 姐姐 - 在 - 法律 说 :

阿嫂道：

['ʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔 ,

“阿叔，

" [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [kleɪm] [tuː; tə] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ? "
" You dare to claim to know anything about the ways of the world ? "
" 你 敢 到 宣称 到 知道 任何事物 关于 这 方式 的 这 世界 ? "

你倒敢知得些风路？”

[hiː; hi] ['kɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He Qing smiled and said :
他 青 微笑 和 说 :

何清笑道：

" ['oʊnli] [wen] [maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər] . . . "
" Only when my brother was in danger . . . "
" 仅有的 什么时候 我的 兄弟 曾是 在 危险 . . . "

“直等哥哥临危之际，

[bʌt; bət] [ðen] [maɪ] ['brʌðər] [keɪm] .
But then my brother came .
但 然后 我的 兄弟 来了 .

兄弟却来，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
There's a reason to save him .
有 一个 原因 到 节省 他 .

有个道理救他。”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .
He then got up to leave .
他 然后 得到 向上 到 离开 .

便起身要去。

[ðə; ði] ['wʊmən] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [mɔːr] [drɪŋks] .
The woman asked me to stay and have a couple more drinks .
这 女士 问 我 到 停留 和 有 一个 夫妻 更多的 饮料 .

阿嫂留住再吃两杯。

[ðə; ði] ['wʊmən] [faʊnd] [ðə; ði] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [ɑːd] .
The woman found the conversation odd .
这 女士 成立 这 对话 奇怪的 .

那妇人听了这说话的跷蹊，

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
She hurriedly went to tell her husband the whole story .
她 匆匆 去 到 告诉 她 丈夫 这 所有的 故事 .

慌忙来对丈夫备细说了。

[hiː; hi][daʊ] ['kwɪkli] [kɔːld] [hiː; hi] ['kɪŋ] ['oʊvər] .
He Tao quickly called He Qing over .
他 道 迅速地 称为 他 青 超过 .

何涛连忙叫请何清到面前。

[hiː; hi][daʊ] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːrst] [smaɪl] :
He Tao said with a forced smile :
他 道 说 和 一个 强制 微笑 :

何涛陪着笑脸说道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [θiːf] [went] . . .
Now that you know where the thief went . . .
现在 那 你 知道 在哪里 这 贼 去 . . .

你既知此贼去向，

[waɪ] [wəʊnt] [juː; jʊ] [seɪv] [ˌem ˈiː] ?
Why won't you save me ?
为什么 惯于 你 节省 我 ?

如何不救我？”

[hiː; hi] ['tʃiŋ'daj] :
He Qingdao :
他 青岛 :

何清道：

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [maɪ]['ɔridʒinz] . "
" I don't know my origins . "
" 我 不 知道 我的 起源 . "

“我不知甚么来历。

[aɪ][toʊld][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [aɪ][wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] .
I told my sister - in - law I was going to play .
我 讲述 我的 姐姐 - 在 - 法律 我 曾是 去 到 玩 .

我自和嫂子说耍，

[haʊ] [ðə; ði] ['brʌðərz] [seɪvd] [ðer; ðər]['oʊldər] ['brʌðər] .
How the brothers saved their older brother .
如何 这 兄弟 已保存 他们的 老 兄弟 .

兄弟如何救的哥哥。”

[hiː; hi][daʊ] [sed] :
He Tao said :
他 道 说 :

何涛道：

" [gʊd] ['brʌðər] , "
" Good brother , "
" 好的 兄弟 , "

“好兄弟，

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['weðər] [its] [hɑːt][ɔːr][koʊld] .

Don't	worry	about	whether	it's	hot	or	cold	.
不	担心	关于	无论	它是	热的	或者	寒冷的	.

休得要看冷暖。

[aɪ]['oʊnli] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv][maɪ] ['deɪli] [laɪf] .

I	only	think	about	the	benefits	of	my	daily	life	.
我	仅有的	思考	关于	这	好处	的	我的	日常的	生活	.

只想我日常的好处，

[dəunt] [rɪ'membər] [maɪ][bæd] [diːdz] [ɪn][maɪ] [sper] [taɪm] .

Don't	remember	my	bad	deeds	in	my	spare	time	.
不	记住	我的	坏的	契约	在	我的	空闲的	时间	.

休记我闲时的歹处，

[seɪv] [maɪ] [laɪf] !

Save	my	life	!
节省	我的	生活	!

救我这条性命！”

[hiː; hi] ['tʃiŋ'daj] :

He	Qingdao	:
他	青岛	:

何清道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['meni] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] ['pʌblɪk] ['sɜːrvənt] ['ʌndər] [jʊr; jər][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] .

You	have	many	quick	-	witted	and	capable	public	servants	under	your	jurisdiction	.
你	有	许多	快的	-	机智的	和	有能力的	民众	仆人	在下面	你的	管辖权	.

你管下许多眼明手快的公人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] .

There	are	also	two	or	three	hundred	.
那里	是	还	二	或者	三	百	.

也有二三百个，

[waɪ] [nɑːt] [lend] [ə; eɪ][hænd][tuː; tə][jʊr; jər] ['brʌðər] ?

Why	not	lend	a	hand	to	your	brother	?
为什么	不是	借	一个	手	到	你的	兄弟	?

何不与哥哥出些力气。

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] ['brʌðər] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] ?

How	could	one	brother	save	his	elder	brother	?
如何	可以	一	兄弟	节省	他的	长老	兄弟	?

量兄弟一个怎救的哥哥！”

[hiː; hi][daʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" ['brʌðər] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[dəunt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

Don't	talk	about	them	.
不	讲话	关于	他们	.

休说他们，

[jʊr; jər] [wɜːrdz] [rɪˈviːl] [sʌm; səm] [ˈɪnsaɪt] .
Your words reveal some insight .
你的 字 揭示 一些 洞察力 .

你的话眼里有些门路。

[dəunt] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ˈʌðər] [lʊk] [laɪk] [ˈhɪroʊz] .
Don't try to make others look like heroes .
不 尝试 到 制作 其他的 看 喜欢 英雄 .

休要把别人做好汉，

[tel] [ˌem ˈiː] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈgoʊɪŋ] .
Tell me where you are going .
告诉 我 在哪里 你 是 去 .

你且说与我些去向，

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ][ˈprɑːpər] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I will make a proper report to you .
我 将要 制作 一个 恰当的 报告 到 你 .

我自有补报你处。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] ?
How can I find peace of mind ?
如何 能 我 寻找 和平 的 头脑 ?

正教我怎地宽心?

" [hiː; hi] [ˈkɪŋ] [sed] :
" He Qing said :
" 他 青 说 :

“何清道：

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [goʊ] ?
Where did they go ?
在哪里 做过 他们 去 ?

“有甚么去向，

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈdʌznt] [ˌʌndərˈstænd] . "
" My brother doesn't understand . "
" 我的 兄弟 不 理解 . "

兄弟不省的。”

[hiː; hi][daʊ] [sed] :
He Tao said :
他 道 说 :

何涛道：

[dəunt] [ˈvɑːmɪt][æt; ət][ˌem ˈiː] .
Don't vomit at me .
不 呕吐 在 我 .

“你不要呕我，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [kənˈsɪdər] [ðə; ði] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈfeloʊ] [ˈkʌntriːmɪn] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ʃerd]
They only consider the relationship with their fellow countrymen and their shared
[ˈmʌðər] .
mother .
他们 仅有的 考虑 这 关系 和 他们的 同伴 同胞们 和 他们的 共享
母亲 .

只看同胞共母之面。”

[hiː; hi] [ˈtʃɪŋˈdaj] :
He Qingdao :
他 青岛 :

何清道：

" [dəunt] ['pænɪk] , "
" Don't panic , "
" 不 恐慌 , "

“不要慌，

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][moʊst]['ɜːrdʒənt][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
And wait until the most urgent situation ,
和 等待 直到 这 最多 紧迫的 情况 ,

且待到至急处，

" [aɪl] [duː][maɪ][pɑːrt][tuː; tə] [kætʃ] [ðiːz] ['peti] [θiːvz] . "
" I'll do my part to catch these petty thieves . "
" 患病的 做 我的 部分 到 抓住 这些 小气 窃贼 . "

兄弟自来出些气力拿这伙小贼。”

[ðə; ði]['oʊldər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ðen] [sed] :
The older sister - in - law then said :
这 老 姐姐 - 在 - 法律 然后 说 :

阿嫂便道：

['ʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔 ,

“阿叔，

['reskjuːɪŋ] [jʊr; jər] ['brʌðər] ['rekləsli]
Rescuing your brother recklessly
救援 你的 兄弟 鲁莽地

胡乱救你哥哥，

[its] ['ɔːlsoʊ] [ə'baʊt] ['brʌðərhʊd] .
It's also about brotherhood .
它是 还 关于 兄弟情 .

也是弟兄情分。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃənz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letər] .
Now it is the Grand Tutor's Mansion's official letter .
现在 它 是 这 盛大 导师的 豪宅的 官方的 信 .

如今被太师府钧帖，

[wiː; wi] [niːd] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
We need this group of people immediately .
我们 需要 这 团体 的 人们 立即地 .

立等要这一干人。

[ə; eɪ] [moʊ'mentəs] [ɪ'vent] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'kɜːr] .
A momentous event is about to occur .
一个 意义重大 事件 是 关于 到 发生 .

天来大事，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kɔːl] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['peti] [θiːf] .
But you call me a petty thief .
但 你 称呼 我 一个 小气 贼 .

你却说小贼。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [went] .
I don't know where it went .
我 不 知道 在哪里 它 去 .

不知甚么去处，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [aʊt] .
There's no other way out .
有 不 其他 方式 出去 .

只这等无门路了。”

[hiː; hi] ['tʃiŋ'daj] :

He	Qingdao	:
他	青岛	:

何清道：

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,

Sister	-	in	-	law	,
姐姐	-	在	-	法律	,

“嫂嫂，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [aɪm]['oʊnli] [hɪr] [tuː; tə]['gæmb(ə)l] .

You	should	know	that	I'm	only	here	to	gamble	.
你	应该	知道	那	我是	仅有的	这里	到	赌博	.

你须知我只为赌钱上，

[iːt] [jʊr; jər] ['brʌðɚz] [wɜːrdz] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] ['meni] .

Eat	your	brother's	words	,	no	matter	how	many	.
吃	你的	兄弟	字	,	不	事情	如何	许多	.

吃哥哥多少言语，

[bʌt; bət] ['biːtɪŋz] [ænd; ənd] ['skəʊldɪŋz] ,

But	beatings	and	scoldings	,
但	殴打	和	责骂	,

但是打骂，

[aɪ] ['nevər] ['ɑːrgjuːd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

I	never	argued	with	him	.
我	绝不	争论	和	他	.

不曾和他争涉。

[ðer; ðər][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [ə'veɪləb(ə)l] .

There	is	usually	wine	and	food	available	.
那里	是	通常	葡萄酒	和	食物	可用的	.

闲常有酒有食，

['oʊnli] [ɪn'dʒɔɪ] ['biːɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .

Only	enjoy	being	with	others	.
仅有的	享受	存在	和	其他的	.

只和别人快活。

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz]['juːsf(ə)l] [tə'deɪ] [tuː] ! "

"	My	brother	is	useful	today	too	!	"
"	我的	兄弟	是	有用	今天	也	!	"

今日兄弟也有用处！”

[hiː; hi][daʊ][kʊd; kəd] [tel] [ðæt] [ðə; ði] ['mænz] [wɜːrdz] [siːmd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm]

He	Tao	could	tell	that	the	man's	words	seemed	to	indicate	he	had	some
他	道	可以	告诉	那	这	男人的	字	似乎	到	表明	他	有	一些

['bækgraʊnd] .

background	.
背景	.

何涛见他话眼有些来历，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ten] - [teɪl] ['sɪlvər] [kɔɪn] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

He	hurriedly	took	out	a	ten	-	tael	silver	coin	and	placed	it	on	the	table	.
他	匆匆	采取	出去	一个	十	-	泰尔	银	硬币	和	放置	它	在	这	桌子	.

慌忙取一个十两银子放在桌上，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['brʌðər] ,
" **brother** **,**
" 兄弟 ,

“兄弟，

[kˈwɑːn] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈɪŋgət] .
Quan **accepted** **the** **silver** **ingot** **.**
权 公认 这 银 锭 .

权将这锭银收了。

[wen] [ðə; ði] [θiːf] [ɪz] [ˈkæptʃərd] [ˈleɪtər]
When **the** **thief** **is** **captured** **later**
什么时候 这 贼 是 捕获 之后

日后捕得贼人时，

[goʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [boʊlts][ʌv; əv] [sɪlk] [wɜːr; wər] [biˈstəu] [æz; əz] [rɪˈwɔːrdz] .
Gold **and** **silver** **bolts** **of** **silk** **were** **bestowed** **as** **rewards** **.**
金子 和 银 螺栓 的 丝绸 是 授予 作为 奖励 .

金银段匹赏赐，

[aɪ] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [ˈevriθɪŋ] [maɪˈself] .
I **took** **care** **of** **everything** **myself** **.**
我 采取 关心 的 一切 我 .

我一力包办。”

[hiː; hi] [ˈkɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He **Qing** **smiled** **and** **said** **:**
他 青 微笑 和 说 :

何清笑道：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz][dʒʌst] [ˈdespərətli] [ˈsiːkɪŋ] [help] [frʌm; frəm][ˈbuːdəˌbʊdə] . "
" My brother is just desperately seeking help from Buddha . "
" 我的 兄弟 是 只是 绝望地 寻求 帮助 从 佛 . "

“哥哥正是急来抱佛脚，

[aɪ] [dəunt] [bɜːrn] [ˈɪnsens] [wen] [aɪm][nɑːt] [ˈbɪzi] .
I **don't** **burn** **incense** **when** **I'm** **not** **busy** **.**
我 不 烧伤 香 什么时候 我是 不是 忙碌的 .

闲时不烧香。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [wɑːnt] [jʊr; jər] [ˈmʌni] ,
But **when** **I** **want** **your** **money** **,**
但 什么时候 我 想 你的 钱 ,

我却要你银子时，

[its] [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] [huːz] [ˈrɪpɪŋ] [juː; jʊ] [ɔːf] .
It's **your** **brother** **who's** **ripping** **you** **off** **.**
它是 你的 兄弟 谁是 撕裂 你 离开 .

便是兄弟勒掯你。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
You **should** **take** **it** **and** **put** **it** **away** **.**
你 应该 拿 它 和 放 它 离开 .

你且把去收了，

[dəunt] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ˈmʌni] [ɔːf] [ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
Don't **try** **to** **make** **money** **off** **me** **in** **the** **future** **.**
不 尝试 到 制作 钱 离开 我 在 这 未来 .

不要将来赚我。

[ɪf] [juː; jʊ][duː] [ðɪs] ,
If **you** **do** **this** **,**
如果 你 做 这 ,

你若如此，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [seɪ] .
I will not say .
我 将要 不是 说 .

我便不说。

[sɪns] [its] [dʒʌst][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [aɪl] [kiːp] ['kwaɪət][ænd; ənd] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] .
Since it's just the two of you , I'll keep quiet and keep you company .
自从 它是 只是 这 二 的 你 , 患病的 保持 安静的 和 保持 你 公司 .

既是你两口儿我行陪话，

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] .
I'm telling you .
我是 讲述 你 .

我说与你。

[dəunt] [ʃoʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['sɪlvər] .
Don't show me the silver .
不 展示 我 这 银 .

不要把银子出来惊我。”

[hiː; hi][daʊ] [sed] :
He Tao said :
他 道 说 :

何涛道：

" [ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ə'wɔrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɔːsuːt] . "
" The silver was all awarded as a reward for the lawsuit . "
" 这 银 曾是 全部 获奖 作为 一个 报酬 为了 这 诉讼 . "

“银两都是官司信赏出的，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt][hæv; həv] [θriː] [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] ?
How can I not have three or five hundred strings of cash ?
如何 能 我 不是 有 三 或者 五 百 字符串 的 现金 ?

如何没三五百贯钱。

['brʌðər] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
You must not refuse .
你 必须 不是 拒绝 .

你休推却。

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] :
Let me ask you :
让 我 问 你 :

我且问你：

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [gæŋ] [ʌv; əv] [θiːvz] [hæv; həv][sʌm; səm] ['bækgraʊnd] [ðer; ðər] ? "
" Could this gang of thieves have some background there ? "
" 可以 这 帮派 的 窃贼 有 一些 背景 那里 ? "

这伙贼却在那里有些来历？”

[hiː; hi] ['kɪŋ] [slæpt] [hɪz; ɪz] [θaɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He Qing slapped his thigh and said :
他 青 被掌掴 他的 大腿 和 说 :

何清拍着大腿道：

" [ðiːz] [θiːvz] , "
" These thieves , "
" 这些 窃贼 , "

“这伙贼，

[aɪ] [kɔːt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [puːp] [bæg] .

I	caught	them	all	in	the	poop	bag	.
我	捕捉	他们	全部	在	这	船尾	包	.

我都捉在便袋里了。”

[hiː; hi] [daʊ] [ɪkˈsskleɪmd] [ɪn] [sərˈpraɪz] :

He	Tao	exclaimed	in	surprise	:
他	道	惊呼	在	惊喜	:

何涛大惊道：

" [ˈbrʌðər] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [gæŋ] [ʌv; əv] [θiːvz] [wʌz; wəz] [ɪn] [jʊr; jər] [bæg] ?

How	can	you	say	that	the	gang	of	thieves	was	in	your	bag	?
如何	能	你	说	那	这	帮派	的	窃贼	曾是	在	你的	包	?

你如何说这伙贼在你便袋里？”

[hiː; hi] [ˈtʃɪŋˈdaj] :

He	Qingdao	:
他	青岛	:

何清道：

" [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[dəunt] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [ˌem ˈiː] .

Don't	worry	about	me	.
不	担心	关于	我	.

你莫管我，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [hɪr] .

Everything	is	here	.
一切	是	这里	.

自都有在这里便了。

[juː; jʊ] [dʒʌst] [tʊk] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .

You	just	took	the	silver	.
你	只是	采取	这	银	.

你只把银子收了去，

[dəunt] [traɪ] [tuː; tə] [meɪk] [ˈmʌni] [ɔːf] [ˌem ˈiː] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .

Don't	try	to	make	money	off	me	in	the	future	.
不	尝试	到	制作	钱	离开	我	在	这	未来	.

不要将来赚我，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [its] [ˈkɑːmən] [sens] , [ðæts] [faɪn] .

As	long	as	it's	common	sense	,	that's	fine	.
作为	长的	作为	它是	常见的	感觉	,	那就是	美好的	.

只要常情便了。

[bʌt; bət] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] .

But	I'll	tell	you	.
但	患病的	告诉	你	.

我却说与你知道。”

[hiː; hi] [ˈkɪŋ] [rɪˈmeɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəmˈpoʊzd] .

He	Qing	remained	calm	and	composed	.
他	青	剩余	冷静的	和	由	.

何清不慌不忙，

[stæk] [tuː] ['fɪŋgərz] ,
Stack two fingers ,
堆 二 手指 ,

叠着两个指头，

['kaʊntləs] [wɜːrdz] ,
Countless words ,
无数 字 ,

言无数句，

[ðeɪ] [spoʊk] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
They spoke at different places .
他们 辐 在 不同的 地方 .

话不一席，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ,
In Yuncheng County ,
在 云城 县 ,

郓城县里，

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['hɪroʊ] ;
This leads to the emergence of a righteous hero ;
这 线索 到 这 出现 的 一个 正义 英雄 ;

引出个仗义英雄；

[ɪn] [ljɑːŋʃɑn] - ,
In Liangshan Bozhong ,
在 凉山 - ,

梁山泊中，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['maɪti] ['hɪroʊz] ['gæðərd] [tə'geðər] .
A group of mighty heroes gathered together .
一个 团体 的 强大的 英雄 聚集 一起 .

聚一伙擎天好汉。

[meɪ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['tɜːrbən] [biː; bi] [pæst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
May the names of the Red Turbans be passed down through the ages .
可能 这 姓名 的 这 红色的 头巾 是 通过了 向下 通过 这 年龄 .

直教红巾名姓传千古，

[hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
His meritorious deeds will be recorded in history for ten thousand years .
他的 有功绩的 契约 将要 是 记录 在 历史 为了 十 千 年 .

青史功勋播万年。

['æftər] [ɔːl] , [huː] [dɪd][hiː; hi] ['kɪŋ] [tel] [hiː; hi][daʊ] [ə'baʊt] ?
After all , who did He Qing tell He Tao about ?
后 全部 , WHO 做过 他 青 告诉 他 道 关于 ?

毕竟何清对何涛说出甚人来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌeɪ'tiːn] : [ðə; ði] ['bɪrdɪd] ['dʒent(ə)lmən] ['waɪzli] [plænts] [ðə; ði] [wɪŋd] ['taɪgər] ; [sɔːŋ]

Chapter	Eighteen	:	The	Bearded	Gentleman	Wisely	Plants	the	Winged	Tiger	;	Song
章	十八	:	这	留着胡子的	绅士	明智地	植物	这	有翅膀的	老虎	;	歌曲

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['siːkrətli] [rɪ'liːsɪz] [tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ]

Jiang	Secretly	Releases	Chao	Tianwang
江	偷偷	发布	赵	天王

第十八回 美髯公智稳插翅虎 宋公明私放晁天王

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['greɪtər] [lʌv] [ðæn; ðən] [ðæt] [bɪ'twiːn] ['brʌðərz] .

There	is	no	greater	love	than	that	between	brothers	.
那里	是	不	更大的	爱	比	那	之间	兄弟	.

亲爱无过弟与兄，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [truː] ['fiːlɪŋz] ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] .

He	then	revealed	his	true	feelings	after	drinking	.
他	然后	揭晓	他的	真的	情怀	后	喝	.

便从酒后露真情。

[hiː; hi] ['kɪŋ] [dʌz] [nɑːt][ʌp'hoʊld][ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'peɪtriːəts] .

He	Qing	does	not	uphold	the	righteousness	of	his	compatriots	.
他	青	做	不是	坚持	这	义	的	他的	同胞们	.

何清不笃同胞义，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [noʊ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [θiːvz] [baɪ][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ?

How	can	one	know	the	names	of	all	the	thieves	by	observation	?
如何	能	一	知道	这	姓名	的	全部	这	窃贼	经过	观察	?

观察安知众贼名。

[ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['bændɪt] ['liːdər] ['siːkrətli] [fled] .

The	cunning	bandit	leader	secretly	fled	.
这	狡猾	土匪	领导者	偷偷	逃亡	.

玩寇长奸人暗走，

['traɪɪŋ] [tuː; tə][stɜːr][ʌp] ['trʌb(ə)l] [wɪl] ['oʊnli] [meɪk] [θɪŋz] [wɜːrs] .

Trying	to	stir	up	trouble	will	only	make	things	worse	.
尝试	到	搅拌	向上	麻烦	将要	仅有的	制作	事物	更糟	.

惊蛇打草事难成。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['kæʒuəl] [piːs] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] ,

Just	because	of	a	casual	piece	of	writing	,
只是	因为	的	一个	随意的	片	的	写作	,

只因一纸闲文字，

[ðɪs] [prə'vəukt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [ænd; ənd] ['ɜːrθli] [fiːndz] ['soʊldʒərz] .

This	provoked	the	Heavenly	and	Earthly	Fiends	soldiers	.
这	挑衅	这	天上	和	尘世的	恶魔	士兵	.

惹起天罡地煞兵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hiː; hi] ['tʃiŋ'daj] :

At	that	time	,	He	Guanchao	and	his	brother	He	Qingdao	:
在	那	时间	,	他	-	和	他的	兄弟	他	青岛	:

当时何观察与兄弟何清道：

" [ðɪs] ['ɪŋgət] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] . "

"	This	ingot	of	silver	is	a	reward	from	the	court	.	"
"	这	锭	的	银	是	一个	报酬	从	这	法庭	.	"

“这锭银子是官司信赏的，

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [ɔːf] [juː; jʊ] .
It's not that I'm trying to make money off you .
它是 不是 那 我是 尝试 到 制作 钱 离开 你 .

非是我把来赚你，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [bɪgə(r)] [rɪ'wɔːrd] ['leɪtər] .
There will be a bigger reward later .
那里 将要 是 一个 大 报酬 之后 .

后头再有重赏。

['brʌðər] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟，

[tel] [ˌem 'iː] , [haʊ] [dɪd] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [end] [ʌp] [ɪn][jʊr; jər][bæg] ?
Tell me , how did these people end up in your bag ?
告诉 我 , 如何 做过 这些 人们 结尾 向上 在 你的 包 ?

你且说这伙人如何在你便袋里？”

[hiː; hi] ['kɪŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['suːtrə] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [paʊtʃ] .
He Qing then took out a sutra document from his pouch .
他 青 然后 采取 出去 一个 佛经 文档 从 他的 小袋 .

只见何清去身边招文袋内摸出一个经折儿来，

['pɔɪntɪŋ] :
Pointing :
指向 :

指道：

" [ðə; ði] [θiːvz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ʌp] [ðer; ðər] . "
" The thieves are all up there . "
" 这 窃贼 是 全部 向上 那里 . "

“这伙贼人都在上面。”

[hiː; hi][daʊ] [sed] :
He Tao said :
他 道 说 :

何涛道：

" [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ? "
" Tell me how to write it on it ? "
" 告诉 我 如何 到 写 它 在 它 ? "

“你且说怎地写在上面？”

[hiː; hi] ['tʃiŋ'daj] :
He Qingdao :
他 青岛 :

何清道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , ['brʌðər] ,
To be honest , brother ,
到 是 诚实的 , 兄弟 ,

“不瞒哥哥说，

[maɪ] ['brʌðər] [lɔːst] ['mʌni] ['gæmblɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
My brother lost money gambling the other day .
我的 兄弟 丢失的 钱 赌博 这 其他 天 .

兄弟前日为赌博输了，

[hæn] [jɪwən] ['trǽv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Han Yiwen travel expenses .
韩 伊文 旅行 开支 .

汉一文盘缠。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['regjələr] ['gæmblər] ,

There	is	a	regular	gambler	,
那里	是	一个	常规的	赌徒	,

有个一般赌博的，

[liːd] [jʊr; jər] ['brʌðərz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] , [ˌfɪf'tiːn] [li] [ə'weɪ] .

Lead	your	brothers	to	the	north	gate	,	fifteen	li	away	.
带领	你的	兄弟	到	这	北	门	,	十五	李	离开	.

引兄弟去北门处十五里，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] [ænəl] ['vɪlɪdʒ] .

The	place	name	is	Anle	Village	.
这	地方	姓名	是	安乐	村庄	.

地名安乐村，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['wæŋ] ['fæməli] [ɪn] .

There	is	a	Wang	Family	Inn	.
那里	是	一个	王	家庭	客栈	.

有个王家客店的，

[lets] [puːl] ['aʊər; ɑːr] ['riːsɔːrsɪz] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [smɔːl] [bets] .

Let's	pool	our	resources	for	some	small	bets	.
我们来吧	水池	我们的	资源	为了	一些	小的	赌注	.

凑些碎赌。

[ðə; ði] [kɔːrt] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] .

The	court	issued	a	document	regarding	the	lawsuit	.
这	法庭	发布	一个	文档	关于	这	诉讼	.

为是官司行下文书来，

['setlɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] ,

Settling	in	this	village	,
安顿	在	这	村庄	,

着落本村，

['eniwʌn] [huː] [rʌnz] [æn; ən] [ɪn]

Anyone	who	runs	an	inn
任何人	WHO	跑步	一个	客栈

但凡开客店的，

[ə; eɪ]['redʒɪstər] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .

A	register	needs	to	be	established	.
一个	登记	需求	到	是	已确立的	.

须要置立文簿，

[wʌn] [saɪd] [berz] [ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

One	side	bears	the	seal	of	the	imperial	examination	.
一	边	熊	这	海豹	的	这	帝国	考试	.

一面上用勘合印信。

['mɜːtʃənts] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] ['evri] [naɪt] .

Merchants	would	come	to	stay	overnight	every	night	.
商人	会	来	到	停留	过夜	每一个	夜晚	.

每夜有客商来歇宿，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] :

You	need	to	ask	him	:
你	需要	到	问	他	:

须要问他：

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where	did	you	come	from	?
在哪里	做过	你	来	从	?

那里来?

[wer] [tuː; tə][goʊ] ?

Where	to	go	?
在哪里	到	去	?

何处去?

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?

What	is	your	name	?
什么	是	你的	姓名	?

姓甚名谁?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?

What	kind	of	business	are	you	doing	?
什么	种类	的	商业	是	你	正在做	?

做甚买卖?

[ðeɪ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['kɑːpɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['noʊtbʊk] .

They	all	need	to	be	copied	into	a	notebook	.
他们	全部	需要	到	是	复制	进入	一个	笔记本	.

都要抄写在簿子上。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['liːg(ə)l] [rɪ'vjuː] ,

During	the	legal	review	,
期间	这	合法的	审查	,

官司查照时，

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['hɛdz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə]['redʒɪstər] [wʌns] [ə; eɪ] [mʌnθ] .

I	had	to	go	to	the	village	head's	office	to	register	once	a	month	.
我	有	到	去	到	这	村庄	头部	办公室	到	登记	一次	一个	月	.

每月一次去里正处报名。

[its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [kɑːnt] [riːd] .

It's	because	the	younger	brother	can't	read	.
它是	因为	这	年轻	兄弟	不能	读	.

为是小二哥不识字，

[hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə]['kɑːpi][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] .

He	asked	me	to	copy	it	for	him	for	half	a	month	.
他	问	我	到	复制	它	为了	他	为了	一半	一个	月	.

央我替他抄了半个月。

[ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] ['luːnər] [mʌnθ] .

That	day	was	the	third	day	of	the	sixth	lunar	month	.
那	天	曾是	这	第三	天	的	这	第六	月球	月	.

当日是六月初三日，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['sev(ə)n] ['kʌstəmərz] ['selɪŋ] [deɪts] .

There	were	seven	customers	selling	dates	.
那里	是	七	顾客	销售	日期	.

有七个贩枣子的客人，

[ðeɪ] [pʊʃt] ['sev(ə)n] [kɑːrts][tuː; tə] [rest] .

They	pushed	seven	Jiangzhou	carts	to	rest	.
他们	推动	七	江州	购物车	到	休息	.

推着七辆江州车儿来歇。

[haʊ'evər] , [aɪ] ['rekəgnaɪzd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gests] [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .

However	,	I	recognized	one	of	the	guests	who	was	in	charge	.
然而	,	我	认可	一	的	这	客人	WHO	曾是	在	收费	.

我却认得一个为头的客人，

[hiː; hi][ɪz] [tʃaʊ] - [frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] , [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

He	is	Chao	Baozheng	from	Dongxi	Village	,	Yuncheng	County	.
他	是	赵	-	从	-	村庄	,	云城	县	.

是郓城县东溪村晁保正。

[haʊ] [dɪd][aɪ] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ?
How did I recognize him ?
如何 做过 我 认出 他 ?

因何认得他?

[aɪ] [wʌns] [went] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['leɪəbaʊt] .
I once went to seek refuge with a layabout .
我 一次 去 到 寻找 避难所 和 一个 懒汉 .

我比先曾跟一个闲汉去投奔他，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I recognize it .
所以 , 我 认出 它 .

因此我认得。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstər] ,
I am writing in the register ,
我 是 写作 在 这 登记 ,

我写着文簿，

[hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] :
He asked him :
他 问 他 :

问他道：

- [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['gɛsts] ['sɜːrneɪm] ? -
' What is the guest's surname ? '
- 什么 是 这 客人的 姓 ? -

‘客人高姓？’

[ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θriː] - [prɔːŋd] ['mʌstæʃ; mə'stæʃ][ænd; ənd][ə; eɪ] [fer] [kəm'plekʃ(ə)n] [rʌʃt]
A man with a three - pronged mustache and a fair complexion rushed
一个 男人 和 一个 三 - 叉状的 胡子 和 一个 公平的 肤色 匆忙
['oʊvər][ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
over and replied :
超过 和 回复 :

只见一个三髭须白净面皮的抢将过来答应道：

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['sɜːrneɪmd] [li] .
We are surnamed Li .
我们 是 姓氏 李 .

‘我等姓李，

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] -
Coming from Haozhou
未来 从 -

从濠州来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['selɪŋ] [deɪts] [ɪn]['toʊkioʊ] .
He was selling dates in Tokyo .
他 曾是 销售 日期 在 东京 .

贩枣子去东京卖。’

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [roʊt] ,
Although I wrote ,
虽然 我 写道 ,

我虽写了，

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [dauts] .
I have some doubts .
我 有 一些 疑虑 .

有些疑心。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

The	next	day	,
这	下一个	天	,

第二日，

[hiː; hi] [left] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .

He	left	on	his	own	.
他	左边	在	他的	自己的	.

他自去了。

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [tʊk] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə]['gæmb(ə)l] .

The	shop	owner	took	me	to	the	village	to	gamble	.
这	店铺	所有者	采取	我	到	这	村庄	到	赌博	.

店主带我去村里相赌，

['əraɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [θriː] - [wei] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] ,

Arriving	at	a	three	-	way	intersection	,
抵达	在	一个	三	-	方式	路口	,

来到一处三叉路口，

[ə; eɪ][mæn] [keɪm] ['kæriɪŋ] [tuː] ['bʌkits] .

A	man	came	carrying	two	buckets	.
一个	男人	来了	携带	二	水桶	.

只见一个汉子挑两个桶来。

[aɪ][dəunt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .

I	don't	recognize	him	.
我	不	认出	他	.

我不认得他，

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][hɪm; ɪm] :

The	shop	owner	shouted	at	him	:
这	店铺	所有者	喊叫	在	他	:

店主人自与他厮叫道：

- - ,

'	Shirataro	,
-	-	,

‘白太郎，

[wer] [tuː; tə] ?

Where	to	?
在哪里	到	?

那里去？’

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :

The	man	replied	:
这	男人	回复	:

那人应道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] ['vɪnɪgər] .

There	is	a	load	of	vinegar	.
那里	是	一个	加载	的	醋	.

‘有担醋，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][soʊld][tuː; tə][ðə; ði] ['welθi] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	were	to	be	sold	to	the	wealthy	man	in	the	village	.
他们	是	到	是	卖	到	这	富裕	男人	在	这	村庄	.

将去村里财主家卖。’

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] :

The	shop	owner	said	to	me	:
这	店铺	所有者	说	到	我	:

店主人和我说道：

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [kɔːld] [baɪ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [waɪt] - [deɪ] [ræt] .

This	person	is	called	Bai	Sheng	,	the	White	-	Day	Rat	.
这	人	是	称为	白	盛	,	这	白色的	-	天	鼠	.

‘这人叫做白日鼠白胜，

['hiːz] [ə; eɪ] ['gæmblər] .

He's	a	gambler	.
他是	一个	赌徒	.

他是个赌客。’

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ'self] .

I	can	only	keep	it	to	myself	.
我	能	仅有的	保持	它	到	我	.

我也只安在心里。

['leɪtər] , [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] :

Later	,	I	heard	a	lot	of	talk	about	it	:
之后	,	我	听到	一个	很多	的	讲话	关于	它	:

后来听得沸沸扬扬地说道：

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][dʒudʒub] ['selər] [ɑːn] [hwɑŋni] [rɪdʒ] ,

A	group	of	jujube	sellers	on	Huangni	Ridge	,
一个	团体	的	枣	卖家	在	黄泥	岭	,

‘黄泥冈上一伙贩枣子的客人，

[ðeɪ] [juːst] ['sliːpɪŋ] [pɪlz] [tuː; tə] [ˌɪnkə'pæsɪteɪt] ['piːp(ə)l] .

They	used	sleeping	pills	to	incapacitate	people	.
他们	用过的	睡眠	药片	到	使丧失能力	人们	.

把蒙汗药麻翻了人，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [gɪfts] .

They	robbed	the	birthday	gifts	.
他们	被抢劫	这	生日	礼物	.

劫了生辰纲去。’

[aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [tʃaʊ] - , [bʌt; bət] [huː] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?

I	guess	it	wasn't	Chao	Baozheng	,	but	who	was	it	?
我	猜测	它	不是	赵	-	,	但	WHO	曾是	它	?

我猜不是晁保正却是兀谁?

[soʊ][fɑːr] , ['oʊnli][baɪ] [ʃeŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] .

So	far	,	only	Bai	Sheng	has	been	captured	.
所以	远的	,	仅有的	白	盛	有	到过	捕获	.

如今只捕了白胜，

[wʌn] ['kwestʃən] [ɪz][ɔːl][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .

One	question	is	all	it	takes	to	find	out	the	truth	.
一	问题	是	全部	它	需要	到	寻找	出去	这	真相	.

一问便知端的。

[ðɪs] ['suːtrə][ɪz][ə; eɪ]['kɑːpi][aɪ] [meɪd] .

This	sutra	is	a	copy	I	made	.
这	佛经	是	一个	复制	我	制成	.

这个经折儿是我抄的副本。”

[hiː; hi][daʊ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .

He	Tao	was	overjoyed	to	hear	this	.
他	道	曾是	欣喜若狂	到	听到	这	.

何涛听了大喜，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hiː; hi] ['kɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt]
He then led his brother He Qing directly to the prefectural government
他 然后 引领 他的 兄弟 他 青 直接地 到 这 县 政府
['ɑːfɪs] .
office .
办公室 .

随即引了兄弟何清径到州衙里，

[hiː; hi] [met] [ðə; ði] ['priːfekt] .
He met the prefect .
他 遇见 这 长官 .

见了太守。

[ðə; ði] ['priːfekt] [æskt] :
The prefect asked :
这 长官 问 :

府尹问道：

" [ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['prɑːgres] [ɑːn] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ? "
" Is there any progress on that official business ? "
" 是 那里 任何 进步 在 那 官方的 商业 ? "

“那公事有些下落么？”

[hiː; hi][daʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He Tao reported :
他 道 据报道 :

何涛禀道：

" [wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm] [nuːz] . "
" We have some news . "
" 我们 有 一些 消息 . "

“略有些消息了。”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ænd; ənd] [sed] ,
The prefect summoned him into the back room and said ,
这 长官 被召唤 他 进入 这 后退 房间 和 说 ,

府尹叫进后堂来说，

[ðeɪ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ɪts]['ɔridʒinz][ɪn] ['diːteɪl] .
They inquired about its origins in detail .
他们 询问 关于 它是 起源 在 细节 .

仔细问了来历。

[hiː; hi] - [rɪ'pɔːrtɪd] ['evriθɪŋ] .
He Qingyi reported everything .
他 - 据报道 一切 .

何清一一禀说了。

['kɜːrəntli] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [eɪt] [men] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɜːrk] [æz; əz] ['pʌblɪk]
Currently , there are only eight men short of being able to work as public
现在 , 那里 是 仅有的 八 男人 短的 的 存在 有能力的 到 工作 作为 民众
['sɜːrvənt] .
servants .
仆人 .

当下便差八个做公的，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hiː; hi][daʊ] ,
Together with He Tao ,
一起 和 他 道 ,

一同何涛、

[hiː; hi] ['kɪŋ] ,
He Qing ,
他 青 ,

何清，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ænəl] ['vɪlɪdʒ] [ˌoʊvər'naɪt] .
They arrived at Anle Village overnight .
他们 到达的 在 安乐 村庄 过夜 .

连夜来到安乐村，

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [tuː; tə] [biː; bi] [maɪ] [aɪz] .
I asked the shop owner to be my eyes .
我 问 这 店铺 所有者 到 是 我的 眼睛 .

叫了店主人作眼，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] [baɪ] [ʃɛŋz] [haʊs] .
He rushed straight to Bai Sheng's house .
他 匆忙 直的 到 白 盛氏 房子 .

径奔到白胜家里。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
It was the third watch of the night .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

却是三更时分，

[tel] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [laɪt] [ðə; ði] ['faɪər] .
Tell the shop owner to open the door and light the fire .
告诉 这 店铺 所有者 到 打开 这 门 和 光 这 火 .

叫店主人赚开门来打火。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [baɪ] [ʃeŋ] ['meɪkɪŋ] ['nɔɪzɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [bed] .
All that could be heard was Bai Sheng making noises on the bed .
全部 那 可以 是 听到 曾是 白 盛 制作 噪音 在 这 床 .

只听得白胜在床上做声，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
When asked about his wife ,
什么时候 问 关于 他的 妻子 ,

问他老婆时，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [sed] :
But he said :
但 他 说 :

却说道：

" [hiː; hi] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['fiːvər] [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] [swet] . "
" He suffered from a fever but did not sweat . "
" 他 遭受 从 一个 发烧 但 做过 不是 汗 . "

“害热病不曾得汗。”

['drægɪŋ] [maɪ'self] [aʊt] [ʌv; əv] [bed]
Dragging myself out of bed
拖拽 我 出去 的 床

从床上拖将起来，

['siːɪŋ] [baɪ] [ʃɛŋz] [feɪs] [tɜːrn] [red] [ænd; ənd] [waɪt] ,
Seeing Bai Sheng's face turn red and white ,
看到 白 盛氏 脸 转动 红色的 和 白色的 ,

见白胜面色红白，

[ðeɪ] [taɪd] [ðə; ði] [roʊp] .
They tied the rope .
他们 系 这 绳索 .

就把索子绑了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [ə; eɪ] [gʊd] [diːd] [dʌn] [ɑːn] - ! "

"	A	good	deed	done	on	Huangnigang	!	"
"	一个	好的	契据	完毕	在	-	!	"

“黄泥冈上做得好事！”

[baɪ] [ʃeŋ] [wʊd] ['nevər] [æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .

Bai	Sheng	would	never	admit	it	.
白	盛	会	绝不	承认	它	.

白胜那里肯认。

[taɪ] [ðæt] ['wʊmən] [ʌp] .

Tie	that	woman	up	.
领带	那	女士	向上	.

把那妇人捆了，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] .

They	refused	to	confess	.
他们	拒绝	到	承认	.

也不肯招。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [səːtʃt] [ðə; ði] [haʊs] [fɔːr; fər]['stoʊlən] [gʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [θiːf] .

The	officials	searched	the	house	for	stolen	goods	and	the	thief	.
这	官员	搜索	这	房子	为了	被盗	商品	和	这	贼	.

众做公的绕屋寻赃寻贼，

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði] [bed] .

They	found	it	under	the	bed	.
他们	成立	它	在下面	这	床	.

寻到床底下，

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [ʌn'iːv(ə)n] .

The	ground	is	uneven	.
这	地面	是	不均匀	.

见地面不平，

[ðə; ði] [kraʊd] [dʌg] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] .

The	crowd	dug	it	open	.
这	人群	挖	它	打开	.

众人掘开，

[les] [ðæn; ðən] [θriː] [fiːt] [diːp] ,

Less	than	three	feet	deep	,
较少的	比	三	脚	深的	,

不到三尺深，

['meni] ['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz] [spoʊk] [aʊt] ,

Many	public	officials	spoke	out	,
许多	民众	官员	辐	出去	,

众多公人发声喊，

[baɪ] [ʃɛŋz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['æʃ(ə)n] .

Bai	Sheng's	face	was	ashen	.
白	盛氏	脸	曾是	铁青	.

白胜面如土色，

[ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

They	took	out	a	bag	of	gold	and	silver	from	the	ground	.
他们	采取	出去	一个	包	的	金子	和	银	从	这	地面	.

就地下取出一包金银。

[ðeɪ] [ðen] [ræpt] [baɪ] [ʃɛŋz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] .

They	then	wrapped	Bai	Sheng's	head	and	face	.
他们	然后	包装	白	盛氏	头	和	脸	.

随即把白胜头脸包了，

[brɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

Bring	his	wife	.
带来	他的	妻子	.

带他老婆，

['kæriɪŋ] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] ['stoʊlən] [gʊdz]

Carrying	and	carrying	stolen	goods
携带	和	携带	被盗	商品

扛抬赃物，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə]['dʒɛˌdʒu] ['sɪti] [ˌoʊvər'naɪt] .

They	all	rushed	back	to	Jeju	City	overnight	.
他们	全部	匆忙	后退	到	济州岛	城市	过夜	.

都连夜赶回济州城里来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [dɑːn] .

But	it	was	just	before	dawn	.
但	它	曾是	只是	前	黎明	.

却好五更天明时分，

[brɪŋ] [baɪ] [ʃeŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Bring	Bai	Sheng	to	the	front	of	the	hall	.
带来	白	盛	到	这	正面	的	这	大厅	.

把白胜押到厅前，

[ðen] [ðeɪ] [taɪd] [ðə; ði] [roʊp] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] [neks] .

Then	they	tied	the	rope	around	their	necks	.
然后	他们	系	这	绳索	大约	他们的	脖子	.

便将索子捆了，

[æsk] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] [ɪn'tenʃən] .

Ask	him	about	the	Lord's	intentions	.
问	他	关于	这	主场	意图	.

问他主情造意。

[baɪ] [ʃeŋ] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Bai	Sheng	denied	it	.
白	盛	否认	它	.

白胜抵赖，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sə'rendər] [tʃaʊ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['sev(ə)n] [men] , ['iːv(ə)n]

They	refused	to	surrender	Chao	Baozheng	and	the	other	seven	men	,	even
他们	拒绝	到	投降	赵	-	和	这	其他	七	男人	,	甚至

[æt; ət][ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

at	the	cost	of	their	lives	.
在	这	成本	的	他们的	生活	.

死不肯招晁保正等七人。

['biːtn] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,

Beaten	three	or	four	times	in	a	row	,
被打败	三	或者	四	时代	在	一个	排	,

连打三四顿，

[ðə; ði] [skɪn] [wʌz; wəz] [tɔːrn] [ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [wʌz; wəz] [rɪpt] ['oʊpən] .

The	skin	was	torn	and	the	flesh	was	ripped	open	.
这	皮肤	曾是	撕裂	和	这	肉	曾是	撕裂	打开	.

打的皮开肉绽，

[freʃ] [blʌd] [gʌʃt] [aʊt] .
Fresh **blood** **gushed** **out** **.**
新鲜的 血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ʃaʊtɪd] :
The **prefect** **shouted** **:**
这 长官 喊叫 :

府尹喝道：

" [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz] ['suːd] [kən'fest] [tuː; tə][ðə; ði] [kraɪm] . "
" **The** **person** **who** **was** **sued** **confessed** **to** **the** **crime** **.** **"**
" 这 人 WHO 曾是 被起诉 坦白 到 这 犯罪 . "

“告的正主招了赃物，

[ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz] [tʃaʊ] - [frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] ,
The **arresting** **officer** **was** **identified** **as** **Chao** **Baozheng** **from** **Dongxi** **Village** **,**
这 逮捕 官 曾是 已识别 作为 赵 - 从 - 村庄 ,
[ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .
Yuncheng **County** **.**
云城 县 .

捕人已知是郓城县东溪村晁保正了。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ʃɜːrk] [jʊr; jər] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] ?
How **can** **you** **shirk** **your** **responsibilities** **?**
如何 能 你 推脱 你的 职责 ?

你这厮如何赖得过?

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] [huː] [ðoʊz] [sɪks] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] .
Tell **me** **quickly** **who** **those** **six** **people** **are** **.**
告诉 我 迅速地 WHO 那些 六 人们 是 .

你快说那六人是谁，

[ðen] [aɪ] [wəʊnt] [hɪt] [juː; jʊ] [ˌeni'mɔːr] .
Then **I** **won't** **hit** **you** **anymore** **.**
然后 我 惯于 打 你 不再 .

便不打你了。”

[baɪ] [ʃeŋ] ['restɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
Bai **Sheng** **rested** **for** **a** **while** **longer** **.**
白 盛 休息 为了 一个 尽管 更长 .

白胜又捱了一歇，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['biːtɪŋ] ,
Unable **to** **withstand** **the** **beating** **,**
无法 到 经受 这 殴打 ,

打熬不过，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] :
He **had** **no** **choice** **but** **to** **confess** **:**
他 有 不 选择 但 到 承认 :

只得招道：

" [ðə; ði] ['liːdər] [ɪz] [tʃaʊ] - . "
" **The** **leader** **is** **Chao** **Baozheng** **.** **"**
" 这 领导者 是 赵 - . "

“为首的是晁保正。

[hiː; hi][ænd; ənd][sɪks] ['ʌðər] [keɪm] [tuː; tə] ['gæðər] [baɪ] [ʃeŋ] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [pɪk] [waɪn] .
He **and** **six** **others** **came** **to** **gather** **Bai** **Sheng** **to** **help** **him** **pick** **wine** **.**
他 和 六 其他的 来了 到 收集 白 盛 到 帮助 他 挑选 葡萄酒 .

他自同六人来纠合白胜与他挑酒，

[aɪ] [dəunt] ['æktʃuəli] ['rekəgnaɪz] [ðoʊz] [sɪks] ['piːp(ə)l] .

I	don't	actually	recognize	those	six	people	.
我	不	实际上	认出	那些	六	人们	.

其实不认得那六人。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "

"	This	is	not	difficult	.	"
"	这	是	不是	难的	.	"

“这个不难。

['oʊnli] ['kæptʃər] [tʃaʊ] - .

Only	capture	Chao	Baozheng	.
仅有的	捕获	赵	-	.

只拿住晁保正，

[ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [sɪks] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ðen] [noʊn] .

The	whereabouts	of	those	six	people	were	then	known	.
这	下落	的	那些	六	人们	是	然后	已知	.

那六人便有下落。”

[fɜːrst] , [teɪk] [ə; eɪ] ['twenti] - [paʊnd] [kæŋ] [ænd; ənd] [pʊt] [baɪ] [ʃeŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ;

First	,	take	a	twenty	-	pound	cangue	and	put	Bai	Sheng	in	it	;
第一的	,	拿	一个	二十	-	磅	糖果	和	放	白	盛	在	它	;

先取一面二十斤死枷枷了白胜；

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ɒkt] [ʌp] .

His	wife	was	also	locked	up	.
他的	妻子	曾是	还	已锁定	向上	.

他的老婆也锁了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪmənz] ['prɪzn] .

They	were	taken	to	the	women's	prison	.
他们	是	已采取	到	这	女性的	监狱	.

押去女里牢监收。

[ɪ'miːdiətli] , [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .

Immediately	,	a	document	was	issued	.
立即地	,	一个	文档	曾是	发布	.

随即押一纸公文，

[ɔːl] [ðæts] ['mɪsɪŋ] [ɪz][hiː; hi][daʊ] ['pɜːrsənəli] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['twenti] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt]

All	that's	missing	is	He	Tao	personally	leading	twenty	quick	-	witted	and	efficient
全部	那就是	丢失的	是	他	道	亲自	领导	二十	快的	-	机智的	和	高效的

['kɔnstəbəlz] .

constables	.
警员	.

就差何涛亲自带领二十个眼明手快的公人，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [sə'rendərd] .

They	went	straight	to	Yuncheng	County	and	surrendered	.
他们	去	直的	到	云城	县	和	投降	.

径去郓城县投下，

['setlɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] ,

Settling	in	this	county	,
安顿	在	这	县	,

着落本县，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈrest] [tʃaʊ] - [ænd; ənd][sɪks] [ˈʌðər] [θiːvz] [huːz] [neɪmz]
They were about to arrest Chao Baozheng and six other thieves whose names
他们 是 关于 到 逮捕 赵 - 和 六 其他 窃贼 谁 姓名
[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] .
they did not know .
他们 做过 不是 知道 .

立等要捉晁保正并不知姓名六个正贼。

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [tuː] [gɑːrdz] [huː] [əˈrɪdʒənəli] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði] [ˈbɜːrθdeɪ] [gɪfts] [æz; əz] [ˈlʊkˌaʊts] [tuː; tə]
They used the two guards who originally escorted the birthday gifts as lookouts to
他们 用过的 这 二 守卫 WHO 起初 护送 这 生日 礼物 作为 瞭望台 到
[əˈrest] [ˈpiːp(ə)l] .
arrest people .
逮捕 人们 .

就带原解生辰纲的两个虞候作眼拿人，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [gruːp] [təˈgeðər] .
He led the group together .
他 引领 这 团体 一起 .

一同何观察领了一行人，

[dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [wen] [juː; jʊ][goʊ] .
Don't make a fuss when you go .
不 制作 一个 大惊小怪 什么时候 你 去 .

去时不要大惊小怪，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [nuːz] [hæz; həz] [liːkt] [aʊt] .
I'm afraid the news has leaked out .
我是 害怕的 这 消息 有 泄露 出去 .

只恐怕走透了消息。

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈstɑːri] [naɪt] ,
Arriving in Yuncheng County under the starry night ,
抵达 在 云城 县 在下面 这 繁星 夜晚 ,

星夜来到郓城县，

[fɜːrst] , [haɪd] [ðə; ði] [ˈkɔnstəbəlz] [ænd; ənd] [tuː] [gɑːrdz] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] .
First , hide the constables and two guards in the inn .
第一的 , 隐藏 这 警员 和 二 守卫 在 这 客栈 .

先把一行公人并两个虞候都藏在客店里，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [brɔːt] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɑːkjuments] .
They only brought one or two people with them to deliver official documents .
他们 仅有的 带来 一 或者 二 人们 和 他们 到 递送 官方的 文件 .

只带一两个跟着来下公文，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .
They went straight to the Yuncheng County government office .
他们 去 直的 到 这 云城 县 政府 办公室 .

径奔郓城县衙门前来。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈaʊər] [ʌv; əv][ˌes ˈaɪ] ([naɪn] - - [ˌeɪ ˈem]) ,
At the current hour of Si (9 - 11 AM) ,
在 这 当前的 小时 的 硅 (9 - - 是) ,

当下巳牌时分，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [rɪˈtaɪərd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈɑːfɪs] .
But then the county magistrate retired from his morning office .
但 然后 这 县 地方法官 退休 从 他的 早晨 办公室 .

却值知县退了早衙，

[ðə; ði] ['eriə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [wʌz; wəz]['kwaɪət] .

The	area	in	front	of	the	county	was	quiet	.
这	区域	在	正面	的	这	县	曾是	安静的	.

县前静悄悄地。

[hiː; hi][daʊ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tiːhaʊs] [ə'krɔːs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk]

He	Tao	went	to	a	teahouse	across	from	the	county	and	sat	down	to	drink
他	道	去	到	一个	茶馆	穿过	从	这	县	和	卫星	向下	到	喝

[tiː] [waɪl] ['weɪtɪŋ] .

tea	while	waiting	.
茶	尽管	等待	.

何涛走去县对门一个茶坊里坐下吃茶相等，

[aɪ] [eɪt] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .

I	ate	a	cup	of	tea	.
我	吃	一个	杯子	的	茶	.

吃了一个泡茶，

[ðə; ði] [tiː] ['mæstər] [æskt] :

The	tea	master	asked	:
这	茶	掌握	问	:

问茶博士道：

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['eriə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] [soʊ]['kwaɪət] [tə'deɪ] ?

Why	is	the	area	in	front	of	the	county	seat	so	quiet	today	?
为什么	是	这	区域	在	正面	的	这	县	座位	所以	安静的	今天	?

“今日如何县前恁地静？”

[ðə; ði] [tiː] ['mæstər] [sed] :

The	tea	master	said	:
这	茶	掌握	说	:

茶博士说道：

" [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] . "

"	The	county	magistrate	had	just	finished	his	duties	in	the	morning	.	"
"	这	县	地方法官	有	只是	完成的	他的	职责	在	这	早晨	.	"

“知县相公早衙方散，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [faɪld] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [went] [tuː; tə] [iːt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

All	the	officials	and	those	who	filed	the	complaint	went	to	eat	in	the	future	.
全部	这	官员	和	那些	WHO	已提交	这	抱怨	去	到	吃	在	这	未来	.

一应公人和告状的都去吃饭了未来。”

[hiː; hi][daʊ] [ðen] [æskt] :

He	Tao	then	asked	:
他	道	然后	问	:

何涛又问道：

" [aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] [klɜːrk] [ɪz][ɑːn] ['duːti] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [tə'deɪ] ? "

"	I	wonder	which	clerk	is	on	duty	in	the	county	today	?	"
"	我	想知道	哪个	职员	是	在	责任	在	这	县	今天	?	"

“今日县里不知是那个押司直日？”

[ðə; ði] [tiː] ['mæstər] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :

The	tea	master	pointed	and	said	:
这	茶	掌握	尖	和	说	:

茶博士指着道：

" [ðə; ði] ['beɪlɪf] [huː] [ɪz][ɑːn] ['duːti] [tə'deɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

"	The	bailiff	who	is	on	duty	today	has	arrived	.	"
"	这	法警	WHO	是	在	责任	今天	有	到达的	.	"

“今日直日的押司来也。”

[wen] [hiː; hi][daʊ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,
When He Tao looked at it ,
什么时候 他 道 看起来 在 它 ,

何涛看时，

[ðen] [ə; eɪ] [ˈkaʊnti] [əˈfɪʃ(ə)l] [keɪm] [aʊt] .
Then a county official came out .
然后 一个 县 官方的 来了 出去 .

只见县里走出一个吏员来。

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
When looking at that person ,
什么时候 寻找 在 那 人 ,

看那人时，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊk] [laɪk] ?
What does it look like ?
什么 做 它 看 喜欢 ?

怎生模样?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[aɪz] [laɪk] [ˈfiːnɪks]
Eyes like phoenixes
眼睛 喜欢 凤凰

眼如丹凤，

[hɜːr; hər] [ˈaɪˌbraʊz] [rɪˈzemb(ə)l] [ˈsɪlkwɜːrm] .
Her eyebrows resemble silkworms .
她 眉毛 类似 蚕 .

眉似卧蚕。

[tuː] [ˈʃaɪni] [ˈɪrloʊb]
Two shiny earlobes
二 闪亮的 耳垂

滴溜溜两耳垂珠，

[hɜːr; hər] [braɪt] , [klɪr] [aɪz] [wɜːr; wər] [laɪk] [ˈlækər] .
Her bright , clear eyes were like lacquer .
她 明亮的 , 清除 眼睛 是 喜欢 漆 .

明皎皎双睛点漆。

[skwer] [lɪps] [ænd; ənd][ə; eɪ] [streɪt] [maʊθ]
Square lips and a straight mouth
正方形 嘴唇 和 一个 直的 嘴

唇方口正，

[ðə; ði][ˈmʌstæʃ; məˈstæʃ][ænd; ənd] [tʃɪn] [ɑːr; ər] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈdelɪkət] ;
The mustache and chin are light and delicate ;
这 胡子 和 下巴 是 光 和 精美的 ;

髭须地阁轻盈；

[brɔːd] [ˈfɔːrhed] [ænd; ənd] [flæt] [tɑːp]
Broad forehead and flat top
广阔 前额 和 平坦的 顶部

额阔顶平，

[ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [ɑːr; ər] [plʌmp] [ænd; ənd] [fʊl] .
The skin and flesh are plump and full .
这 皮肤 和 肉 是 丰满 和 满的 .

皮肉天仓饱满。

[wen] ['siːtɪd] , [hiː; hi] [ri'zembld] [ə; eɪ]['taɪgər] .

When	seated	,	he	resembled	a	tiger	.
什么时候	坐着	,	他	类似	一个	老虎	.

坐定时浑如虎相，

[ˌaɪ 'tiː] [muːvz] [ɪn][ə; eɪ] [wʊlf] - [laɪk] ['mænər] .

It	moves	in	a	wolf	-	like	manner	.
它	移动	在	一个	狼	-	喜欢	方式	.

走动时有若狼形。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['θɜːrti] ,

At	the	age	of	thirty	,
在	这	年龄	的	三十	,

年及三旬，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ðə; ði] [ˌmægnə'nɪməti] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [sə'pɔːrt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l]

He	possesses	the	magnanimity	to	provide	for	and	support	ten	thousand	people
他	拥有	这	海量	到	提供	为了	和	支持	十	千	人们

;

;
;

有养济万人之度量；

[ə; eɪ]['bɑːdi][sɪks] [fiːt] [tɔːl] ,

A	body	six	feet	tall	,
一个	身体	六	脚	高的	,

身躯六尺，

[hiː; hi] [swept] [ə'weɪ] [ɔːl] ['skiːmɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [θɔːts] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	swept	away	all	scheming	and	treacherous	thoughts	from	all	corners	of	the
他	扫荡	离开	全部	心计	和	奸诈	想法	从	全部	角落	的	这

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

情扫除四海之心机。

[ðə; ði] ['ʌpər] [stɑːr] [ˌkɔris'pɔndz] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][stɑːr] .

The	upper	star	corresponds	to	the	first	star	.
这	上	星星	对应	到	这	第一的	星星	.

上应星魁，

['fiːlɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['elɪgəns] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ;

Feeling	the	beauty	and	elegance	of	heaven	and	earth	;
感觉	这	美丽	和	优雅	的	天堂	和	地球	;

感乾坤之秀气；

[dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] ,

Descending	to	the	mortal	world	,
下降	到	这	凡人	世界	,

下临凡世，

[ˌaɪ 'tiː] ['gæðərz] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .

It	gathers	the	spirits	of	mountains	and	rivers	.
它	聚集	这	烈酒	的	山脉	和	河流	.

聚山岳之降灵。

[æm'bɪʃəs] [ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd]

Ambitious	and	spirited
雄心勃勃	和	精神抖擞

志气轩昂，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [ə'pɪrəns] .

She	has	a	beautiful	and	refined	appearance	.
她	有	一个	美丽的	和	精制	外貌	.

胸襟秀丽。

[ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] [sɔːrd] [derd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['ʒaʊ] .

The	pen	and	sword	dared	to	deceive	Prime	Minister	Xiao	.
这	笔	和	剑	敢于	到	欺骗	主要的	部长	肖	.

刀笔敢欺萧相国，

[hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [lɔːrd] [mɛŋtʃæŋ] .

His	reputation	is	no	less	than	that	of	Lord	Mengchang	.
他的	名声	是	不	较少的	比	那	的	主	孟尝君	.

名不让孟尝君。

[ðə; ði] ['klɚːks] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [sɔːŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

The	clerk's	surname	was	Song	,	and	his	given	name	was	Jiang	.
这	职员的	姓	曾是	歌曲	,	和	他的	给定	姓名	曾是	江	.

那押司姓宋名江，

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪz] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] [klɪr] ,

The	expression	is	public	and	clear	,
这	表达	是	民众	和	清除	,

表字公明，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['ræŋkt] [θɜːrd]
Ranked **third**
排名 第三

排行第三，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] , [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .
He **was** **originally** **from** **Songjia** **Village** **,** **Yuncheng** **County** **.**
他 曾是 起初 从 - 村庄 , 云城 县 .

祖居郓城县宋家村人氏。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][dɑːrk] - [skɪnd] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] ,
Because **he** **was** **dark** **-** **skinned** **and** **short** **,**
因为 他 曾是 黑暗的 - 去皮 和 短的 ,

为他面黑身矮，

['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [blæk] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ;
People **called** **him** **Black** **Song** **Jiang** **;**
人们 称为 他 黑色的 歌曲 江 ;

人都唤他做黑宋江；

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['fɪliəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] .
Moreover **,** **he** **was** **extremely** **filial** **to** **his** **family** **.**
而且 , 他 曾是 极其 孝 到 他的 家庭 .

又且于家大孝，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
He **was** **generous** **and** **righteous** **.**
他 曾是 慷慨的 和 正义 .

为人仗义疏财，

['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ['fɪliəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [blæk] [θɜːrd] ['brʌðər] .
Everyone **called** **him** **Filial** **and** **Righteous** **Black** **Third** **Brother** **.**
每个人 称为 他 孝 和 正义 黑色的 第三 兄弟 .

人皆称他做孝义黑三郎。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The **father** **is** **in** **the** **hall** **.**
这 父亲 是 在 这 大厅 .

上有父亲在堂，

[maɪ] ['mʌðər] [daɪd] [jʌŋ] .
My **mother** **died** **young** **.**
我的 母亲 死亡 年轻的 .

母亲丧早。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['brʌðər] [bɪ'loʊ] .
There **is** **a** **brother** **below** **.**
那里 是 一个 兄弟 以下 .

下有一个兄弟，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [sɔːŋ] ['kɪŋ] [ðə; ði]['aɪərn][fæn] .
He **was** **called** **Song** **Qing** **the** **Iron** **Fan** **.**
他 曾是 称为 歌曲 青 这 铁 扇子 .

唤做铁扇子宋清，

[sɪns] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [sɔːŋ] - , ['stɑːrtɪd] ['fɑːrmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Since he and his father , Song Taigong , started farming in the village ,
自从 他 和 他的 父亲 , 歌曲 - , 开始 农业 在 这 村庄 ,

自和他父亲宋太公在村中务农，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][laɪf] ['tendɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːldz] .
They live a simple life tending to their fields .
他们 居住 一个 简单的 生活 倾向于 到 他们的 字段 .

守些田园过活。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [wɜːrkt] [æz; əz][ə; eɪ] [klɜːrk] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .
Song Jiang then worked as a clerk in Yuncheng County .
歌曲 江 然后 工作 作为 一个 职员 在 云城 县 .

这宋江自在郓城县做押司。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [skɪld] [wɪð; wɪθ] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] .
He was skilled with pen and ink .
他 曾是 熟练 和 笔 和 墨水 .

他刀笔精通，

[skɪld] [ɪn] [ə'fɪʃldəm] ,
Skilled in officialdom ,
熟练 在 官方 ,

吏道纯熟，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi] [lʌvd] ['præktɪsɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wɛpənz] .
Furthermore , he loved practicing with weapons .
此外 , 他 喜爱 练习 和 武器 .

更兼爱习枪棒，

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] ['meni] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] .
He learned many martial arts skills .
他 学习 许多 武术 艺术 技能 .

学得武艺多般。

[ɔːl] [aɪ][kæn; kən][duː][ɪn][maɪ][laɪf][ɪz] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] [wɜːrld] :
All I can do in my life is make friends with heroes of the martial world :
全部 我 能 做 在 我的 生活 是 制作 朋友们 和 英雄 的 这 武术 世界 :

平生只好结识江湖上好汉：

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ['siːkɪŋ] ['refjuːdʒ] .
But some people came to him seeking refuge .
但 一些 人们 来了 到 他 寻求 避难所 .

但有人来投奔他的，

['weðər] [haɪ] [ɔːr] [loʊ]
Whether high or low
无论 高的 或者 低的

若高若低，

[ək'septɪŋ] [ɔːl] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃn]
Accepting all without exception
接受 全部 没有 例外

无有不纳，

[soʊ] [ðeɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [steɪd] [ðer; ðər] .
So they stayed in the village and stayed there .
所以 他们 入住 在 这 村庄 和 入住 那里 .

便留在庄上馆谷，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ænd; ənd] [ə'kʌmpənid] [hɜːr; hər][ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He followed and accompanied her all day long .
他 随后 和 伴随 她 全部 天 长的 .

终日追陪，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['wɪrinəs] ;

There	was	no	weariness	;
那里	曾是	不	疲劳	;

并无厌倦；

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][get] [ʌp]

If	you	want	to	get	up
如果	你	想	到	得到	向上

若要起身，

['wiː; wi] [wɪl] [duː]['aʊər; ɑːr] [best] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] .

We	will	do	our	best	to	provide	financial	assistance	.
我们	将要	做	我们的	最好的	到	提供	金融的	协助	.

尽力资助。

[ðæts] [ɪn'kredəbli] [ɪk'strævəgənt] .

That's	incredibly	extravagant	.
那就是	难以置信	靡	.

端的是挥霍，

[ðeɪ] [rɪ'gɑːrd] [goʊld][æz; əz][dɜːrt] .

They	regard	gold	as	dirt	.
他们	看待	金子	作为	污垢	.

视金似土。

['piːp(ə)l] [æskt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['mʌni] [ɔːr] [gʊdz] .

People	asked	him	for	money	or	goods	.
人们	问	他	为了	钱	或者	商品	.

人问他求钱物，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .

They	did	not	refuse	.
他们	做过	不是	拒绝	.

亦不推托。

[ænd; ənd] [its] ['iːzi] [ænd; ənd] [kən'viːniənt] [tuː; tə][duː] .

And	it's	easy	and	convenient	to	do	.
和	它是	简单的	和	方便的	到	做	.

且好做方便，

['evri] [taɪm] , ['dɪfəkəltɪz] [ɑːr; ər] [rɪ'zɑːlvd] .

Every	time	,	difficulties	are	resolved	.
每一个	时间	,	困难	是	已解决	.

每每排难解纷，

[its] ['sɪmpli] [ə'baʊt] [prə'tektɪŋ] ['hjuːmən][laɪvz; lɪvz] .

It's	simply	about	protecting	human	lives	.
它是	简单地	关于	保护	人类	生活	.

只是周全人性命。

[æz; əz]['juːʒuəl] , [əd'mɪnɪstər] ['kɔːfɪn] - [ʃeɪpt] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] [beɪt] .

As	usual	,	administer	coffin	-	shaped	medicine	and	bait	.
作为	通常	,	管理	棺材	-	形状	药品	和	饵	.

如常散施棺材药饵，

['helpɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['niːdi]

Helping	the	poor	and	needy
帮助	这	贫穷的	和	贫困

济人贫苦，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][dʒəu][ɑːr; ər][ɪn]['daɪər] [niːd] .

The	people	of	Zhou	are	in	dire	need	.
这	人们	的	周	是	在	可怕的	需要	.

周人之急，

['helpɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɪn] [dɪ'stres] .

Helping	someone	in	distress	.
帮助	某人	在	痛苦	.

扶人之困。

['ʃæn'djŋ]

Shandong
山东

以此山东、

['hʌ'beɪ] [ɪz] ['feɪməs] .

Hebei	is	famous	.
河北	是	著名的	.

河北闻名，

['evriwʌn] [kɔːlz] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['taɪmli] [reɪn] .

Everyone	calls	him	a	timely	rain	.
每个人	呼叫	他	一个	及时	雨	.

都称他做及时雨，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kəm'perd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['taɪmli] [reɪn] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .

But	they	compared	him	to	timely	rain	from	heaven	.
但	他们	比较的	他	到	及时	雨	从	天堂	.

却把他比的做天上下的及时雨一般，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [seɪv] [ɔːl] [θɪŋz] .

It	can	save	all	things	.
它	能	节省	全部	事物	.

能救万物。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ]['poʊəm] [kɔːld] " - " ['preɪzɪŋ] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['vɜːrtʃʊ] :

There	was	once	a	poem	called	"	Linjiangxian	"	praising	Song	Jiang's	virtues	:
那里	曾是	一次	一个	诗	称为	"	-	"	赞扬	歌曲	江氏	美德	:

曾有一首《临江仙》赞宋江好处：

[ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skraibz] [ʌv; əv] - .

It	originated	from	the	scribes	of	Huacun	.
它	起源于	从	这	抄写员	的	-	.

起自花村刀笔吏，

[ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ˌkɔːrə'spɑːnd] [tuː; tə][ðə; ði][stɑːrz] [ɪn][ðə; ði] ['hevəns] .

The	spirits	of	heroes	correspond	to	the	stars	in	the	heavens	.
这	烈酒	的	英雄	对应	到	这	明星	在	这	天	.

英灵上应天星。

[ˌdʒenə'rɑːsəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [brɪŋ] [mɔːr] ['benɪfɪts] .

Generosity	and	righteousness	bring	more	benefits	.
慷慨	和	义	带来	更多的	好处	.

疏财仗义更多能。

['sɜːrvɪŋ] [wʌnz] ['perənts] [wɪð; wɪθ] ['fɪliəl] ['paɪəti]

Serving	one's	parents	with	filial	piety
服务	一个人的	父母	和	孝	虔诚

事亲行孝敬，

[ə; eɪ] ['skɑːlər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

A	scholar	with	a	good	reputation	.
一个	学者	和	一个	好的	名声	.

待士有声名。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [hɑːrt] , [aɪ] [help] [ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] ['niːdi] .

With	a	generous	heart	,	I	help	the	weak	and	support	the	needy	.
和	一个	慷慨的	心	,	我	帮助	这	虚弱的	和	支持	这	贫困	.

济弱扶倾心慷慨，

[ðə; ði] ['feɪməs] - [ʃwæŋkɪŋ] .
The **famous** **Bingyue** **Shuangqing** **.**
这 著名的 - 双清 .

高名冰月双清。

['taɪmli] [reɪn] [ɪz] [preɪzd] [baɪ] [ɔːl] .
Timely **rain** **is** **praised** **by** **all** **.**
及时 雨 是 赞扬 经过 全部 .

及时甘雨四方称。

['ʃæn'djŋ] -
Shandong **Hubaoyi**
山东 -

山东呼保义，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ə; eɪ] ['hɪroʊ] .
Song **Jiang** **,** **a** **hero** **.**
歌曲 江 , 一个 英雄 .

豪杰宋公明。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
At **that** **time** **,** **Song** **Jiang** **was** **accompanied** **by** **a** **servant** **.**
在 那 时间 , 歌曲 江 曾是 伴随 经过 一个 仆人 .

当时宋江带着一个伴当，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
They **were** **about** **to** **leave** **the** **county** **.**
他们 是 关于 到 离开 这 县 .

走将出县前来。

[hiː; hi] [gwɑːntʃə] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] .
He **Guancha** **greeted** **them** **on** **the** **street** **.**
他 观察 问候 他们 在 这 街道 .

只见这何观察当街迎住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

叫道：

" ['æsi] ,
" **Assi** **,**
" 阿西 ,

“押司，

[pliːz] [hæv; həv] [əˈ; eɪ] [siːt] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [sʌm; səm] [tiː] [hɪr] .
Please **have** **a** **seat** **and** **enjoy** **some** **tea** **here** **.**
请 有 一个 座位 和 享受 一些 茶 这里 .

此间请坐拜茶。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [drest] [laɪk] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Song **Jiang** **saw** **that** **he** **was** **dressed** **like** **a** **government** **official** **.**
歌曲 江 锯 那 他 曾是 穿着 喜欢 一个 政府 官方的 .

宋江见他似个公人打扮，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He **hurriedly** **returned** **the** **greeting** **and** **said** **:**
他 匆匆 返回 这 问候 和 说 :

慌忙答礼道：

[wer] [ɪz] [jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] ?
Where **is** **your** **elder** **brother** **?**
在哪里 是 你的 长老 兄弟 ?

“尊兄何处？”

[hiː; hi][daʊ] [sed] :
He Tao said :
他 道 说 :

何涛道：

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːhaʊs] [fɔːr; fər] [tiː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃæt] , [sɜːr] . "
" Please come to the teahouse for tea and a chat , sir . "
" 请 来 到 这 茶馆 为了 茶 和 一个 聊天 , 先生 . "

“且请押司到茶坊里面吃茶说话。”

[sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] [sed] :
Song Gongming said :
歌曲 公明 说 :

宋公明道：

" [aɪ] [ək'sept] [jʊr; jər] [rɪ'plaɪ] . "
" I accept your reply . "
" 我 接受 你的 回复 . "

“谨领。”

[ðə; ði] [tuː] ['entərd] [ðə; ði] ['tiːhaʊs] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The two entered the teahouse and sat down .
这 二 进入 这 茶馆 和 卫星 向下 .

两个入到茶坊里坐定，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ɔːl] [toʊld][tuː; tə] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
The servants were all told to wait at the door .
这 仆人 是 全部 讲述 到 等待 在 这 门 .

伴当都叫去门前等候。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] , ['brʌðər] ? "
" May I ask your esteemed name , brother ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 , 兄弟 ? "

“不敢拜问尊兄高姓？”

[hiː; hi][daʊ] [rɪ'plaɪd] :
He Tao replied :
他 道 回复 :

何涛答道：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][hiː; hi] [gwɑːntʃə] , [ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɑːfɪsər] [ʌv; əv]['dʒɛˌdʒu] ['priːfektʃər] . ”
“ I am He Guancha , the arresting officer of Jeju Prefecture . ”
“ 我 是 他 观察 , 这 逮捕 官 的 济州岛 州 . ”

“小人是济州府缉捕使臣何观察的便是。

[aɪ] [der] [nɑːt][æsk][ðə; ði] [klɜːrk] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
I dare not ask the clerk his name .
我 敢 不是 问 这 职员 他的 姓名 .

不敢动问押司高姓大名？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['næroʊ] [aɪz] ['kænɑːt] [əb'zɜːrv] . "
" Those with narrow eyes cannot observe . "
" 那些 和 狭窄的 眼睛 不能 观察 . "

“贱眼不识观察，

['maɪnər]	[ə'fens]	.
Minor	**offense**	**.**
次要的	罪行	.

少罪。

[ðə; ði]['maɪnər]	[ə'fɪʃəlz]	['sɜːrneɪm]	[ɪz]	[sɔːŋ]	,	[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n]	[neɪm]	[ɪz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]	.					
The	**minor**	**official's**	**surname**	**is**	**Song**	**,**	**and**	**his**	**given**	**name**	**is**	**Jiang**	**.**	
这	次要的	官员的	姓	是	歌曲	,	和	他的	给定	姓名	是	江	.	

小吏姓宋名江的便是。”

[hiː; hi]	[daʊ]	[fel]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[graʊnd]	[ænd; ənd]	[boʊd]	.
He	**Tao**	**fell**	**to**	**the**	**ground**	**and**	**bowed**	**.**
他	道	跌倒	到	这	地面	和	鞠躬	.

何涛倒地便拜，

[hiː; hi]	[sed]	:
He	**said**	**:**
他	说	:

说道：

"	[aɪv]	[lɔːŋ]	[ədˈmaɪəd]	[jʊr; jər]	[neɪm]	.	"
"	**I've**	**long**	**admired**	**your**	**name**	**.**	**"**
"	我已经	长的	钦佩	你的	姓名	.	"

“久闻大名，

[aɪ]	[hæv; həv]	['nevər]	[hæd; həd]	[ðə; ði]	[ˌɑːpərˈtuːnəti]	[tuː; tə]	[miːt]	[juː; jʊ]	.
I	**have**	**never**	**had**	**the**	**opportunity**	**to**	**meet**	**you**	**.**
我	有	绝不	有	这	机会	到	见面	你	.

无缘不曾拜识。”

[sɔːŋ]	['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]	[sed]	:
Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

"	[aɪ][ˌeɪ 'em]	['terəfaɪd]	!	"	
"	**I**	**am**	**terrified**	**!**	**"**
"	我	是	恐惧	!	"

“惶恐！

[pliːz]	[teɪk]	[ə; eɪ]	[siːt]	,	[əbˈzɜːrvər]	.
Please	**take**	**a**	**seat**	**,**	**observer**	**.**
请	拿	一个	座位	,	观察员	.

观察请上坐。”

[hiː; hi]	[daʊ]	[sed]	:
He	**Tao**	**said**	**:**
他	道	说	:

何涛道：

"	[aɪ][ˌeɪ 'em]	[ə; eɪ]	['dʒuːniər]	['brʌðər]	.	"		
"	**I**	**am**	**a**	**junior**	**brother**	**.**	**"**	
"	我	是	一个	初级	兄弟	.	"	

“小人是一小弟，

[haʊ]	[der]	[ðeɪ]	['ɑːkjupaɪ]	[ðə; ði]	[tɑːp]	?
How	**dare**	**they**	**occupy**	**the**	**top**	**?**
如何	敢	他们	占据	这	顶部	?

安敢占上。”

[sɔːŋ]	['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]	[sed]	:
Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðə; ði] [əb'zɜːrvər] [ɪz] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [suː'piːriːɜ-z] ['ɑːfɪs] . "

"	The	observer	is	someone	from	the	superior's	office	.	"
"	这	观察员	是	某人	从	这	上级的	办公室	.	"

“观察是上司衙门的人，

" [ə'nʌðər] [gest] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] . "

"	Another	guest	from	afar	.	"
"	其他	客人	从	远方	.	"

又是远来之客。”

[ðə; ði] [tuː] ['jiːldɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

The	two	yielded	to	each	other	for	a	while	.
这	二	产生	到	每个	其他	为了	一个	尽管	.

两个谦让了一回，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [meɪn] [siːt] .

Song	Jiang	took	the	main	seat	.
歌曲	江	采取	这	主要的	座位	.

宋江坐了主位，

[hiː; hi][daʊ][sæt][ɪn][ðə; ði] [gest] [siːts] .

He	Tao	sat	in	the	guest	seats	.
他	道	卫星	在	这	客人	座位	.

何涛坐了客席。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [kɔːld] [aʊt] :

Song	Jiang	then	called	out	:
歌曲	江	然后	称为	出去	:

宋江便叫：

" [tiː] ['mæstər] , "

"	Tea	Master	,	"
"	茶	掌握	,	"

“茶博士，

[brɪŋ] [tuː] [kʌps] [ʌv; əv] [tiː] .

Bring	two	cups	of	tea	.
带来	二	杯子	的	茶	.

将两杯茶来。”

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

没多时，

[tiː] [ɪz] [sɜːrvd] .

Tea	is	served	.
茶	是	服务	.

茶到。

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tiː] .

The	two	drank	tea	.
这	二	喝	茶	.

两个吃了茶，

[ðə; ði] ['tiːkʌp] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

The	teacup	was	placed	on	the	table	.
这	茶碗	曾是	放置	在	这	桌子	.

茶盏放在桌子上。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [əb'zəviŋ, ɔb-]['aʊər; ɑːr] ['kaʊnti] ,
" Observing our county ,
" 观察 我们的 县 ,

“观察到敝县，

[wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [dʌz] [ðə; ði] [suː'pɪriər] [hæv; həv] ?
What official business does the superior have ?
什么 官方的 商业 做 这 优越的 有 ?

不知上司有何公务？”

[hiː; hi][daʊ] [sed] :
He Tao said :
他 道 说 :

何涛道：

" [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , [klɜːrk] . . . "
" To be honest , clerk . . . "
" 到 是 诚实的 , 职员 . . . "

“实不相瞒押司，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['kaʊnti] .
There are several important people coming to your county .
那里 是 一些 重要的 人们 未来 到 你的 县 .

来贵县有几个要紧的人。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [els] ? "
" Could it be related to official business or something else ? "
" 可以 它 是 有关的 到 官方的 商业 或者 某物 别的 ? "

“莫非贼情公事否？”

[hiː; hi][daʊ] [sed] :
He Tao said :
他 道 说 :

何涛道：

" [ə; eɪ] [siːld] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [ɪz] [hɪr] . "
" A sealed official document is here . "
" 一个 密封 官方的 文档 是 这里 . "

“有实封公文在此，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] , [klɜːrk] , [kʊd; kəd] [kəm'pliːt] [ðɪs] [tæsk] .
I would be grateful if you , clerk , could complete this task .
我 会 是 感激的 如果 你 , 职员 , 可以 完全的 这 任务 .

敢烦押司作成。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] [ɪz] ['sʌmwʌn] [ðə; ði] [suː'pɪriər] [ə'sainz] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] . "
" Observation is someone the superior assigns to manage . "
" 观察 是 某人 这 优越的 分配 到 管理 . "

“观察是上司差来该管的人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['loʊli] [ə'fɪʃ(ə)l] [der] [tuː; tə][biː; bi] ['neglɪdʒənt] ?
How could a lowly official dare to be negligent ?
如何 可以 一个 卑微的 官方的 敢 到 是 疏忽 ?

小吏怎敢怠慢。

" [aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['mætər] ? "

"	I	wonder	why	this	is	such	an	urgent	matter	?	"
"	我	想知道	为什么	这	是	这样的	一个	紧迫的	事情	?	"

不知为甚么贼情紧事？”

[hiː; hi][daʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" [ðə; ði] ['beɪlɪf] [ɪz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] . "

"	The	bailiff	is	the	person	in	charge	of	the	case	.	"
"	这	法警	是	这	人	在	收费	的	这	案件	.	"

“押司是当案的人，

[its] [ɔːl'raɪt] [tuː; tə] [seɪ] [soʊ] .

It's	alright	to	say	so	.
它是	好吧	到	说	所以	.

便说也不妨。

[ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv] [θiːvz] [ɑːn] [hwɑŋni] [rɪdʒ] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['priːfektʃər] .

A	gang	of	thieves	on	Huangni	Ridge	under	the	jurisdiction	of	our	prefecture	.
一个	帮派	的	窃贼	在	黄泥	岭	在下面	这	管辖权	的	我们的	州	.

敝府管下黄泥冈上一伙贼人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [eɪt] [ɪn]['toʊt(ə)l] .

There	are	eight	in	total	.
那里	是	八	在	全部的	.

共是八个，

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] ['soʊldʒərz] [sent] [baɪ] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] , [ˌbeɪ'dʒɪŋ] , [tuː; tə]

The	fifteen	soldiers	sent	by	Liang	Zhongshu	of	Daming	Prefecture	,	Beijing	,	to
这	十五	士兵	发送	经过	梁	钟书	的	筑坝	州	,	北京	,	到

[dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [gɪfts] [tuː; tə] [grænd] ['tuːtər] ['kaɪ][wɜːr; wər] [drʌgd] [wɪð; wɪθ] ['sliːpɪŋ] [pɪlz] .

deliver	the	birthday	gifts	to	Grand	Tutor	Cai	were	drugged	with	sleeping	pills	.
递送	这	生日	礼物	到	盛大	导师	蔡	是	吸毒	和	睡眠	药片	.

把蒙汗药麻翻了北京大名府梁中书差遣送蔡太师的生辰纲军健一十五人，

[ðeɪ] [rɔbd] [ɪ'lev(ə)n] ['loʊdz] [ʌv; əv][goʊld] , ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [ænd; ənd] ['ʃɛlz] .

They	robbed	eleven	loads	of	gold	,	jewels	,	and	shells	.
他们	被抢劫	十一	负载	的	金子	,	珠宝	,	和	贝壳	.

劫去了十一担金珠宝贝，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɪn'vɑːlvd] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .

The	amount	involved	is	estimated	to	be	100	,	000	strings	of	cash	.
这	数量	涉及	是	估计的	到	是	-	,	-	字符串	的	现金	.

计该十万贯正赃。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kɔmplisiz] , [baɪ] [ʃeŋ] , [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] .

One	of	the	accomplices	,	Bai	Sheng	,	has	been	captured	.
一	的	这	同谋	,	白	盛	,	有	到过	捕获	.

今捕得从贼一名白胜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɔːl] ['sev(ə)n] [θiːvz] [ɑːr; ər][ɪn][jʊr; jər] ['kaʊnti] .

It	is	said	that	all	seven	thieves	are	in	your	county	.
它	是	说	那	全部	七	窃贼	是	在	你的	县	.

指说七个正贼都在贵县。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] .

This	is	a	special	envoy	from	the	Grand	Tutor's	mansion	.
这	是	一个	特别的	使者	从	这	盛大	导师的	大厦	.

这是太师府特差一个干办，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['ɜːrdʒəntli] ['niːdɪd] [æt; ət] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
This matter is urgently needed at this government office .
这 事情 是 紧急 需要 在 这 政府 办公室 .

在本府立等要这件公事，

" [aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [klɜːrk] [kæn; kən] [meɪn'teɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] . "
" I hope the clerk can maintain this situation as soon as possible . "
" 我 希望 这 职员 能 维持 这 情况 作为 很快 作为 可能的 . "

望押司早早维持。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] . "
" Don't even mention the whereabouts of the Grand Tutor's mansion . "
" 不 甚至 提到 这 下落 的 这 盛大 导师的 大厦 . "

“休说太师府着落，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [əb'zəviŋ, ɔb-] ['weðər] ['sʌmwʌn] [brɪŋz] [ðer; ðər] [oʊn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [tuː; tə] [rɪ'kwest]
It means observing whether someone brings their own official documents to request
它 方法 观察 无论 某人 带来 他们的 自己的 官方的 文件 到 要求
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

便是观察自赍公文来要，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ə'rest] [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
They dared not arrest and send them to the authorities .
他们 敢于 不是 逮捕 和 发送 他们 到 这 当局 .

敢不捕送。

" [aɪ][dʒʌst][dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [baɪ] [ʃeŋ] ['menʃ(ə)nd] ? "
" I just don't know the names of those seven people Bai Sheng mentioned ? "
" 我 只是 不 知道 这 姓名 的 那些 七 人们 白 盛 提及 ? "

只不知道白胜供指那七人名字？”

[hiː; hi][daʊ] [sed] :
He Tao said :
他 道 说 :

何涛道：

" [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , [klɜːrk] . . . "
" To be honest , clerk . . . "
" 到 是 诚实的 , 职员 . . . "

“不瞒押司说，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tʃaʊ] - [frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] [ɪn][gwɪksiːən] ['kaʊnti] [huː] [led][ðə; ði] [gruːp] .
It was Chao Baozheng from Dongxi Village in Guixian County who led the group .
它 曾是 赵 - 从 - 村庄 在 贵县 县 WHO 引领 这 团体 .

是贵县东溪村晁保正为首。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][sɪks] [θiːvz] .
There were also six thieves .
那里 是 还 六 窃贼 .

更有六名从贼，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ðer; ðər] [neɪmz] .
I don't know their names .
我 不 知道 他们的 姓名 .

不识姓名。

[pliːz] [duː][jʊr; jər] [best] .
Please do your best .
请 做 你的 最好的 .

烦乞用心。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] :
He pondered in his stomach :
他 沉思 在 他的 胃 :

肚里寻思道：

" [tʃaʊ] [gaɪ] [ɪz][maɪ] ['trʌstɪd] ['brʌðər] . "
" Chao Gai is my trusted brother . "
" 赵 盖伊 是 我的 可信 兄弟 . "

“晁盖是我心腹弟兄。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði][sɪn][ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] ['hev(ə)n] .
He has now committed the sin of deceiving Heaven .
他 有 现在 坚定的 这 罪 的 欺骗 天堂 .

他如今犯了迷天之罪，

[wen] [aɪ] ['dɪdnt] [seɪv] [hɪm; ɪm] ,
When I didn't save him ,
什么时候 我 没有 节省 他 ,

我不救他时，

['kæptʃər] [wɪl] [goʊ] ,
Capture will go ,
捕获 将要 去 ,

捕获将去，

[hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz]['oʊvər] .
His life was over .
他的 生活 曾是 超过 .

性命便休了。”

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv]['pænɪk] .
I felt a sense of panic .
我 毛毡 一个 感觉 的 恐慌 .

心内自慌。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'griːd] :
Song Jiang agreed :
歌曲 江 同意 :

宋江且答应道：

" [tʃaʊ] [gaɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['stʌbərn] ['leɪbərər] . "
" Chao Gai is a wicked and stubborn laborer . "
" 赵 盖伊 是 一个 邪恶 和 固执的 劳动者 . "

“晁盖这厮奸顽役户，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] , [frʌm; frəm][tɑːp][tuː; tə] ['bɑːtəm] , [bleimz] [hɪm; ɪm] .
Everyone in the county , from top to bottom , blames him .
每个人 在 这 县 , 从 顶部 到 底部 , 责备 他 .

本县内上下人没一个不怪他。

[its] [dʌn] [naʊ] .
It's done now .
它是 完毕 现在 .

今番做出来了，

[let] [hɪm; ɪm] ['sʌfər] !
Let him suffer !
让 他 遭受 !

好教他受！”

[hiː; hi][daʊ] [sed] :
He Tao said :
他 道 说 :

何涛道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [klɜːrk] , [tuː; tə][duː] [ðɪs] . "
" I would like to trouble you , clerk , to do this . "
" 我 会 喜欢 到 麻烦 你 , 职员 , 到 做 这 . "

“相烦押司便行此事。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[ðɪs] [ɪz] ['iːzi] .
This is easy .
这 是 简单的 .

这事容易。

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l][ɪn][ə; eɪ][dʒɑːr]
Catching a turtle in a jar
捕捉 一个 龟 在 一个 罐

瓮中捉鳖，

[its] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .
It's within easy reach .
它是 之内 简单的 抵达 .

手到拿来。

[dʒʌst][wʌn] [θɪŋ] :
Just one thing :
只是 一 事物 :

只是一件：

[ðɪs] [siːld] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [mʌst; məst][biː; bi] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [əb'zɜːrvər] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
This sealed official document must be submitted by the observer in the hall .
这 密封 官方的 文档 必须 是 提交 经过 这 观察员 在 这 大厅 .

这实封公文须是观察自己当厅投下，

[aɪ][hæv; həv] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
I have read it .
我 有 读 它 .

本官看了，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Then it will be easy to carry out the decision .
然后 它 将要 是 简单的 到 携带 出去 这 决定 .

便好施行发落，

[ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .

They	sent	men	to	arrest	him	.
他们	发送	男人	到	逮捕	他	.

差人去捉。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [loʊ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [der] [tuː; tə]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] ['praɪvətli] ?

How	could	a	low	-	ranking	official	dare	to	open	it	privately	?
如何	可以	一个	低的	-	排行	官方的	敢	到	打开	它	私下	?

小吏如何敢私下擅开。

[ðɪs] ['mætər] [ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

This	matter	is	of	utmost	importance	.
这	事情	是	的	极致	重要性	.

这件公事非是小可，

[duː][nɑːt] [rɪ'viːl] [ðɪs] [tuː; tə] ['ʌðər] ['laɪtli] .

Do	not	reveal	this	to	others	lightly	.
做	不是	揭示	这	到	其他的	轻轻	.

勿当轻泄于人。”

[hiː; hi][daʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" [ðə; ði] ['klɜːks] ['ɪnsaɪt] [ɪz] [ɪk'striːmli] [klɪr] . "

"	The	clerk's	insight	is	extremely	clear	.	"
"	这	职员的	洞察力	是	极其	清除	.	"

“押司高见极明，

[pliːz] [ˌɪntrə'duːs] [ˌem 'iː] .

Please	introduce	me	.
请	介绍	我	.

相烦引进。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['isjuːɪŋ] ['ɔːrdərz] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] . "

"	This	official	is	responsible	for	issuing	orders	this	morning	.	"
"	这	官方的	是	负责任的	为了	发行	订单	这	早晨	.	"

“本官发放一早晨事务，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [wen] [jʊə(r)] ['fiːlɪŋ] ['taɪərd] .

Take	a	break	when	you're	feeling	tired	.
拿	一个	休息	什么时候	你是	感觉	疲劳的	.

倦怠了少歇。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [əb'zɜːrv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

We	shall	observe	for	a	while	.
我们	将	观察	为了	一个	尽管	.

观察略待一时，

[wen] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,

When	sitting	in	the	hall	for	a	short	while	,
什么时候	坐着	在	这	大厅	为了	一个	短的	尽管	,

少刻坐厅时，

[ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .

A	minor	official	came	to	invite	him	.
一个	次要的	官方的	来了	到	邀请	他	.

小吏来请。”

[hiː; hi][daʊ] [sed] :
He Tao said :
他 道 说 :

何涛道：

" [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [əˈkɑːmplɪʃ] [ðɪs] [tæsk] , [sɜːr] . "
" I hope you will accomplish this task , sir . "
" 我 希望 你 将要 完成 这 任务 , 先生 . "

“望押司千万作成。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
" Of course ,
" 的 课程 ,

“理之当然，

[stɑːp] [ˈtɔːkɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
Stop talking like that .
停止 说 喜欢 那 .

休这等说话。

[ðə; ði][ˈmaɪnər] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbriːfli] [ˈvɪzɪtɪd] [maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈboʊd] , [əˈsaɪnd] [sʌm; səm] [ˈhaʊshoʊld] [tʃɔːrz] ,
The minor official briefly visited my humble abode , assigned some household chores ,
这 次要的 官方的 简要地 到访 我的 谦逊的 住所 , 分配 一些 家庭 家务 ,
[ænd; ənd] [ðen] [left] .
and then left .
和 然后 左边 .

小吏略到寒舍分拨了些家务便到，

[əbˈzɜːrv] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Observe her for a while .
观察 她 为了 一个 尽管 .

观察少坐一坐。”

[hiː; hi][daʊ] [sed] :
He Tao said :
他 道 说 :

何涛道：

" [pliːz] [ɪkˈskjuːs] [ˌem ˈiː] , [sɜːr] . "
" Please excuse me , sir . "
" 请 原谅 我 , 先生 . "

“押司尊便，

[pliːz] [ˈhænd(ə)l] [ðɪs] [ˈmætər] .
Please handle this matter .
请 处理 这 事情 .

请治事。

[aɪ] [wɪl] [weɪt] [hɪr] [ˈpeɪʃntli] .
I will wait here patiently .
我 将要 等待 这里 耐心 .

小弟只在此专等。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [stʊd] [ʌp] ,
Song Jiang stood up ,
歌曲 江 站立 向上 ,

宋江起身，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,

After	leaving	the	room	,
后	离开	这	房间	,

出得阁儿，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [tiː] ['mæstər] [tuː; tə] [seɪ] :

Instruct	the	tea	master	to	say	:
指示	这	茶	掌握	到	说	:

分付茶博士道：

" [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [wɪʃɪz] [tuː; tə][hæv; həv] [tiː] . "

"	The	gentleman	wishes	to	have	tea	.	"
"	这	绅士	愿望	到	有	茶	.	"

“那官人要用茶，

" [aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tiː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	I'll	pay	you	back	for	the	tea	as	soon	as	I	receive	it	.	"
"	患病的	支付	你	后退	为了	这	茶	作为	很快	作为	我	收到	它	.	"

一发我还茶钱。”

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['tiːhaʊs] ,

After	leaving	the	teahouse	,
后	离开	这	茶馆	,

离了茶坊，

[ðeɪ] [ræn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər] ['lev(ə)l][æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

They	ran	down	to	the	lower	level	as	fast	as	they	could	.
他们	跑	向下	到	这	降低	等级	作为	快速地	作为	他们	可以	.

飞也似跑到下处，

[fɜːrst] , [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [ə'tendənt] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] ['stuːərd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

First	,	instruct	the	attendant	to	call	the	steward	to	serve	in	front	of	the
第一的	,	指示	这	服务员	到	称呼	这	管家	到	服务	在	正面	的	这

['tiːhaʊs] .

teahouse	.
茶馆	.

先分付伴当去叫直司在茶坊门前伺候，

" [ɪf] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] . . . "

"	If	the	county	magistrate	is	sitting	in	the	yamen	.	.	.	"
"	如果	这	县	地方法官	是	坐着	在	这	衙门	.	.	.	"

“若知县坐衙时，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['tiːhaʊs] [ænd; ənd] [ə'piːz] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] :

Then	you	can	go	to	the	teahouse	and	appease	the	official	:
然后	你	能	去	到	这	茶馆	和	安抚	这	官方的	:

便可去茶坊里安抚那公人道：

[ðə; ði] [klɜːrk] [ðen] [ə'raɪvd] .

The	clerk	then	arrived	.
这	职员	然后	到达的	.

‘押司便来。’

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] .

Tell	him	to	wait	a	moment	.
告诉	他	到	等待	一个	片刻	.

叫他略待一待。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l] .

But	he	put	the	horse	in	the	stable	.
但	他	放	这	马	在	这	稳定的	.

却自槽上鞍了马，

[liːd] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Lead it out the back door .
带领 它 出去 这 后退 门 .

牵出后门外去。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [wɪp] ,
Song Jiang took the whip ,
歌曲 江 采取 这 鞭 ,

宋江拿了鞭子，

[dʒʌmp][ˈɑːntə][ðə; ði] [hɔːrs] ,
Jump onto the horse ,
跳 到 这 马 ,

跳上马，

[ðeɪ] [ˈgrædʒuəli] [muːvd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [siːt] .
They gradually moved away from the county seat .
他们 逐步地 已搬 离开 从 这 县 座位 .

慢慢地离了县治。

[ˈæftər] [ˈeksitɪŋ] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] ,
After exiting the east gate ,
后 退出 这 东方 门 ,

出得东门，

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː] [ˈlæʃɪz] .
Give it two lashes .
给 它 二 睫毛 .

打上两鞭，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ˈgæləpt] [tɔːrdz] - [ˈvɪlɪdʒ] .
The horse galloped towards Dongxi Village .
这 马 疾驰 向 - 村庄 .

那马不刺刺的望东溪村撺将去。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [æn; ən] [ˈaʊər] ,
In less than half an hour ,
在 较少的 比 一半 一个 小时 ,

没半个时辰，

[əˈraɪv] [æt; ət] [tʃaʊ] [gaɪz] [ˈmænər] [ˈɜːrli] .
Arrive at Chao Gai's manor early .
到达 在 赵 盖的 庄园 早期的 .

早到晁盖庄上。

[wen] [ðə; ði] [ˈfɑːrmhænd] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When the farmhands saw it ,
什么时候 这 农场工人 锯 它 ,

庄客见了，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
He went to the village to report .
他 去 到 这 村庄 到 报告 .

入去庄里报知。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [bəˈnevələns] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] ,
Song Jiang , a man of benevolence and righteousness ,
歌曲 江 , 一个 男人 的 仁 和 义 ,

有仁有义宋公明，

[bɪˈfrend] [ˈpaʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnfluˈenʃ(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [sɪnˈserəti] .
Befriend **powerful** **and** **influential** **people** **with** **sincerity** **.**
交朋友 强大的 和 有影响 人们 和 诚意 .

交结豪强秉志诚。

[wʌns] [ðə; ði] [kənˈspɪrəsi] [ɪz] [ɪkˈspoʊzd] . . .
Once **the** **conspiracy** **is** **exposed** **.** **.** **.**
一次 这 阴谋 是 裸露 . . .

一旦阴谋皆外泄，

[sɪks] [ˈpiːp(ə)l] [ɪˈskeɪpt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
Six **people** **escaped** **in** **the** **night** **.**
六 人们 逃脱 在 这 夜晚 .

六人星火夜逃生。

[ˈmiːnwaɪl] , [tʃaʊ] [gaɪ] [wʌz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][wuː] [ˈjɔŋ] ,
Meanwhile **,** **Chao** **Gai** **was** **talking** **with** **Wu** **Yong** **,**
同时 , 赵 盖伊 曾是 说 和 吴 永 ,

且说晁盖正和吴用、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun **Sheng** **,**
公孙 盛 ,

公孙胜、

[lˈjuː] [tæŋ] [wʌz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [waɪn] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈgreɪpvaɪn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːrdn] .
Liu **Tang** **was** **drinking** **wine** **under** **the** **grapevines** **in** **the** **back** **garden** **.**
刘 唐 曾是 喝 葡萄酒 在下面 这 葡萄藤 在 这 后退 花园 .

刘唐在后园葡萄树下吃酒。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [θriː] [ˈˈruːən] [ˈbrʌðərz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əbˈteɪnd] [ˈmʌni] .
By **this** **time** **,** **the** **three** **Ruan** **brothers** **had** **already** **obtained** **money** **.**
经过 这 时间 , 这 三 阮 兄弟 有 已经 获得 钱 .

此时三阮已得了钱财，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [ˈvɪlɪdʒ] .
He **went** **back** **to** **Shijie** **Village** **.**
他 去 后退 到 世界 村庄 .

自回石碣村去了。

[tʃaʊ] [gaɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [rɪˈpɔːrt] [ðæt] [sɔːŋ] , [ðə; ði] [klɜːrk] , [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Chao **Gai** **saw** **a** **servant** **report** **that** **Song** **,** **the** **clerk** **,** **was** **at** **the** **gate** **.**
赵 盖伊 锯 一个 仆人 报告 那 歌曲 , 这 职员 , 曾是 在 这 门 .

晁盖见庄客报说宋押司门前。

[tʃaʊ] [gaɪ] [æskt] :
Chao **Gai** **asked** **:**
赵 盖伊 问 :

晁盖问道：

[haʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ˈfɑːloʊd] [hɪm; ɪm] ?
How **many** **people** **followed** **him** **?**
如何 许多 人们 随后 他 ?

“有多少人随从着？”

[dʒwɑːŋ] [ˈkɛ] [sed] :
Zhuang **Ke** **said** **:**
庄 基 说 :

庄客道：

" [hiː; hi] [keɪm] [əˈloʊn] [ɑːn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈpegəsəs] . "
" **He** **came** **alone** **on** **a** **single** **Pegasus** **.** **"**
" 他 来了 独自的 在 一个 单身的 飞马座 . "

“只独自一个飞马而来，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [suːn] .
He **said** **he** **would** **be** **seeing** **the** **village** **head** **soon** **.**
他 说 他 会 是 看到 这 村庄 头 很快 .

说快要见保正。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao **Gai** **said** **:**
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] .
Something **must** **have** **happened** **.**
某物 必须 有 发生 .

“必然有事。”

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They **hurriedly** **came** **out** **to** **greet** **them** **.**
他们 匆匆 来了 出去 到 迎接 他们 .

慌忙出来迎接。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [geɪv] [ə; eɪ][nɑːd] .
Song **Jiang** **gave** **a** **nod** **.**
歌曲 江 给予 一个 点头 .

宋江道了一个喏，

[hiː; hi] [tʊk] [tʃaʊ] [gaɪz] [hænd] .
He **took** **Chao** **Gai's** **hand** **.**
他 采取 赵 盖的 手 .

携了晁盖的手，

[ðeɪ] [ðen] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] .
They **then** **went** **into** **a** **small** **room** **on** **the** **side** **.**
他们 然后 去 进入 一个 小的 房间 在 这 边 .

便投侧边小房里来。

[tʃaʊ] [gaɪ] [æskt] :
Chao **Gai** **asked** **:**
赵 盖伊 问 :

晁盖问道：

" [waɪ] [dɪd][ðə; ði] [klɜːrk] [ə'raɪv] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] ? "
" Why did the clerk arrive in such a hurry ? "
" 为什么 做过 这 职员 到达 在 这样的 一个 匆忙 ? "

“押司如何来的慌速？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['brʌðər] ['dʌznt] [noʊ] , "
" Brother doesn't know , "
" 兄弟 不 知道 , "

“哥哥不知，

['brʌðərz] [ɑːr; ər] [kloʊz] ['kɒnfɪdænts] .
Brothers **are** **close** **confidants** **.**
兄弟 是 关闭 知己 .

兄弟是心腹弟兄，

[aɪ] ['rɪskt] [maɪ][laɪf][tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .
I **risked** **my** **life** **to** **save** **you** **.**
我 冒险 我的 生活 到 节省 你 .

我舍着条性命来救你。

[naʊ] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [æt; ət] - [hæz; həz] ['hæpənd] !

Now	the	incident	at	Huangnigang	has	happened	!
现在	这	事件	在	-	有	发生	!

如今黄泥冈事发了！

[baɪ] [ʃeŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪm'prɪznd] [ɪn]['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] .

Bai	Sheng	has	already	been	imprisoned	in	Jeju	Island	.
白	盛	有	已经	到过	被监禁	在	济州岛	岛	.

白胜已自拿在济州大牢里了，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [sɪks] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [neɪmd] .

You	and	the	other	six	people	will	be	named	.
你	和	这	其他	六	人们	将要	是	命名	.

供出你等六人。

['dʒɛˌdʒu] ['priːfektʃər] [ɪz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] [neɪmd] [hiː; hi] .

Jeju	Prefecture	is	short	of	a	detective	named	He	.
济州岛	州	是	短的	的	一个	侦探	命名	他	.

济州府差一个何缉捕，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,

Leading	a	group	of	people	,
领导	一个	团体	的	人们	,

带领若干人，

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][frʌm; frəm][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd]

We	have	come	with	an	imperial	edict	from	the	Grand	Tutor's	Office	and
我们	有	来	和	一个	帝国	法令	从	这	盛大	导师的	办公室	和

[ə; eɪ] ['wɔːrənt] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [ə'rest] [juː; jʊ]['sev(ə)n] .

a	warrant	from	this	prefecture	to	arrest	you	seven	.
一个	保证	从	这	州	到	逮捕	你	七	.

奉着太师府钧帧并本州文字来捉你等七人，

[aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['liːdər] .

I	believe	you	are	the	leader	.
我	相信	你	是	这	领导者	.

道你为首。

['lʌkɪli] , [ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː][maɪ] [hændz] !

Luckily	,	it	fell	into	my	hands	!
幸运的是	,	它	跌倒	进入	我的	双手	!

天幸撞在我手里！

[aɪ] ['sɪmpli] [sed] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] .

I	simply	said	the	magistrate	was	asleep	.
我	简单地	说	这	地方法官	曾是	睡着了	.

我只推说知县睡着，

[ænd; ənd] [ɪn'strʌkt] [hiː; hi][gwɑːn][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] ['tiːhaʊs] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt]

And	instruct	He	Guan	to	wait	for	me	at	the	teahouse	across	the	street
和	指示	他	关	到	等待	为了	我	在	这	茶馆	穿过	这	街道

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .

from	the	county	seat	.
从	这	县	座位	.

且教何观察在县对门茶坊里等我，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ][ɑːn] [ðɪs] ['pegəsəs] .

I	will	come	to	you	on	this	Pegasus	.
我	将要	来	到	你	在	这	飞马座	.

以此飞马而来报你。

['eldər] ['brʌðər] ,

elder	brother	,
长老	兄弟	,

哥哥，

['θɜːrti] - [sɪks] ['strætədʒəm]

Thirty	-	Six	Stratagems
三十	-	六	策略

三十六计，

[rɪ'triːt] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .

Retreat	is	the	best	course	of	action	.
撤退	是	这	最好的	课程	的	行动	.

走为上计。

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [wɔːk] [fæst] ,

If	you	don't	walk	fast	,
如果	你	不	走	快速地	,

若不快走时，

[wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] !

What	are	we	waiting	for	!
什么	是	我们	等待	为了	!

更待甚么！

[aɪ] [went] [bæk] [ænd; ənd] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

I	went	back	and	led	him	to	issue	the	official	document	in	the	hall	.
我	去	后退	和	引领	他	到	问题	这	官方的	文档	在	这	大厅	.

我回去引他当厅下了公文，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [daʊn] [ˌoʊvər'naɪt] .

The	magistrate	immediately	sent	someone	down	overnight	.
这	地方法官	立即地	发送	某人	向下	过夜	.

知县不移时便差人连夜下来。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [teɪk] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .

You	must	not	take	responsibility	.
你	必须	不是	拿	责任	.

你们不可担阁，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['əʊvəˌsaɪts] ,

If	there	are	some	oversights	,
如果	那里	是	一些	疏忽	,

倘有些疏失，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

如之奈何?

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][nɑːt] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['reskjuː] .

Don't	blame	me	for	not	coming	to	your	rescue	.
不	责备	我	为了	不是	未来	到	你的	救援	.

休怨小弟不来救你。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [tʃaʊ] [gaɪ]

After	hearing	this	,	Chao	Gai
后	听力	这	,	赵	盖伊

晁盖听罢，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[roʊd] :
road **:**
路 :

道:

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

" [aɪ][kæn; kən] ['nevər] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['kaɪndnəs] ! "
" I can never repay such a great kindness ! "
" 我 能 绝不 偿还 这样的 一个 伟大的 仁慈 ! "

大恩难报！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道:

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [seɪ] ['eni] [mɔːr] .
You must not say any more .
你 必须 不是 说 任何 更多的 .

你休要多说，

['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ɜˈeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [ruːt] ,
Only concerned with arranging the route ,
仅有的 担心的 和 安排 这 路线 ,

只顾安排走路，

[duː][nɑːt] [get] [in'tæŋgld] [ɪn]['ɑːbstək(ə)lz] .
Do not get entangled in obstacles .
做 不是 得到 纠缠 在 障碍 .

不要缠障。

[aɪ] [wɪl] [ðen] [rɪ'tɜːrn] .
I will then return .
我 将要 然后 返回 .

我便回去也。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道:

['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] :
Seven people :
七 人们 :

“七个人:

[ðə; ði] [θriː] [ɑːr; ər]["ruːən] - ,
The three are Ruan Xiaoer ,
这 三 是 阮 - ,

三个是阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊˈwuː] ,
Ruan Xiaowu ,
阮 小舞 ,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,
Ruan Xiaoqi ,
阮 小七 ,

阮小七，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [welθ] .
They have already obtained the wealth .
他们 有 已经 获得 这 财富 .

已得了财，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] ;
He went back to Shijie Village ;
他 去 后退 到 世界 村庄 ;

自回石碣村去了；

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [mɔːr] [hɪr] .
There are three more here .
那里 是 三 更多的 这里 .

后面有三个在这里，

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [pliːz] [miːt] [hɪm; ɪm] . "
" My dear brother , please meet him . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 请 见面 他 . "

贤弟且见他一面。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] ,
Song Jiang arrived at the back garden ,
歌曲 江 到达的 在 这 后退 花园 ,

宋江来到后园，

[tʃaʊ] [gaɪ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Chao Gai pointed and said :
赵 盖伊 尖 和 说 :

晁盖指着道：

[ðiːz] [θriː] :
These three :
这些 三 :

“这三位：

[ə; eɪ] ['skɑːlər] [neɪmd] [wuː] ;
A scholar named Wu ;
一个 学者 命名 吴 ;

一个吴学究；

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun Sheng ,
公孙 盛 ,

一个公孙胜，

[frʌm; frəm][dʒɪzʒuː] ;
From Jizhou ;
从 冀州 ;

蓟州来的；

[wʌn] [l'juː] [tæŋ] ,
One Liu Tang ,
一 刘 唐 ,

一个刘唐，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] - .
He was from Dongluzhou .
他 曾是 从 - .

东潞州人。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ] [briːf] [ˈgriːtɪŋ] ,
Song **Jiang** **offered** **a** **brief** **greeting** **,**
歌曲 江 提供 一个 简短的 问候 ,

宋江略讲一礼，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He **turned** **and** **left** **.**
他 转向 和 左边 .

回身便走，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He **instructed** **:**
他 指示 :

嘱咐道：

" [teɪk] [ker] , [ˈbrʌðər] . "
" **Take** **care** **,** **brother** **.** **"**
" 拿 关心 , 兄弟 . "

“哥哥保重，

[ˈhɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [muːv] [ˈkwɪkli] !
Hurry **up** **and** **move** **quickly** **!**
匆忙 向上 和 移动 迅速地 !

作急快走！

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz] [gɔːn] .
My **brother** **is** **gone** **.**
我的 兄弟 是 已消失 .

兄弟去也。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænər] ,
Song **Jiang** **went** **out** **to** **the** **front** **of** **the** **manor** **,**
歌曲 江 去 出去 到 这 正面 的 这 庄园 ,

宋江出到庄前，

[ˈmaʊntɪd]
Mounted
安装

上了马，

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː] [ˈlæʃɪz] .
Give **it** **two** **lashes** **.**
给 它 二 睫毛 .

打上两鞭，

[ðeɪ] [fluː] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
They **flew** **over** **to** **the** **county** **.**
他们 飞翔 超过 到 这 县 .

飞也似望县里来了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][wuː] [ˈjɔŋ] . . .
Now **,** **let's** **talk** **about** **Chao** **Gai** **and** **Wu** **Yong** **.** **.** **.**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 赵 盖伊 和 吴 永 . . .

且说晁盖与吴用、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun **Sheng** **,**
公孙 盛 ,

公孙胜、

[lˈjuː] , [tæŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [sed] :
Liu **,** **Tang** **,** **and** **the** **other** **two** **said** **:**
刘 , 唐 , 和 这 其他 二 说 :

刘唐三人道：

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ?

Do	you	recognize	the	person	who	came	in	to	see	you	?
做	你	认出	这	人	WHO	来了	在	到	看	你	?

“你们认得进来相见的这个人么？”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [bʌt; bət] [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [liːv] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] ? "

"	But	why	did	you	leave	in	such	a	hurry	?	"
"	但	为什么	做过	你	离开	在	这样的	一个	匆忙	?	"

“却怎地慌慌忙忙便去了？

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

Who	is	it	?
WHO	是	它	?

正是谁人？”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [jet] . "

"	The	three	of	you	don't	know	yet	.	"
"	这	三	的	你	不	知道	然而	.	"

“你三位还不知哩，

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wen] [hiː; hi] [keɪm] .

We	are	not	the	same	as	when	he	came	.
我们	是	不是	这	相同的	作为	什么时候	他	来了	.

我们不是他来时，

[hɪz; ɪz][laɪf] [hʌŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] !

His	life	hung	by	a	thread	!
他的	生活	悬挂	经过	一个	线	!

性命只在咫尺休了！”

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [ʃɑːkt] :

The	three	were	shocked	:
这	三	是	震惊	:

三人大惊：

" [kʊd; kəd][ðə; ði] [nuːz] [hæv; həv] [liːkt] [aʊt] ? "

"	Could	the	news	have	leaked	out	?	"
"	可以	这	消息	有	泄露	出去	?	"

“莫不走漏了消息，

[hæz; həz] [ðɪs] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] ?

Has	this	been	reported	?
有	这	到过	据报道	?

这件事发了？”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [weɪst] [tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] ['brʌðər] ! "

"	What	a	waste	to	kill	this	brother	!	"
"	什么	一个	浪费	到	杀	这	兄弟	!	"

“亏杀这个兄弟，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ˌjuː ˈes] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ment] [ˈberɪŋ] [ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] [blʌd] !

They	came	to	repay	us	,	even	if	it	meant	bearing	a	sea	of	blood	!
他们	来了	到	偿还	我们	,	甚至	如果	它	意思是	轴承	一个	海	的	血	!

担着血海也似干系来报与我们!

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [baɪ] [ʃeŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈkæptʃərd] [hɪmˈself] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]

It	turns	out	that	Bai	Sheng	had	already	captured	himself	and	was	in	the
它	转弯	出去	那	白	盛	有	已经	捕获	他自己	和	曾是	在	这

[ˈdʒɛˌdʒu] [ˈprɪzn] .

Jeju	prison	.
济州岛	监狱	.

原来白胜已自捉在济州大牢里了，

[ðeɪ] [neɪmd] [ðə; ði][ˈsev(ə)n][ʌv; əv][ˌjuː ˈes] .

They	named	the	seven	of	us	.
他们	命名	这	七	的	我们	.

供出我等七人。

[ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][æn; ən] [əˈrestɪŋ] [ˈɑːfɪsər] [ænd; ənd][æn; ən] [əbˈzɜːrvər] .

The	state	is	short	of	an	arresting	officer	and	an	observer	.
这	状态	是	短的	的	一个	逮捕	官	和	一个	观察员	.

本州差个缉捕何观察，

[aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] .

I	will	bring	a	number	of	people	.
我	将要	带来	一个	数字	的	人们	.

将带若干人，

[prɪˈzentɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm] [grænd] [ˈtuːtər] [dʒʌn] .

Presented	with	a	letter	from	Grand	Tutor	Jun	.
呈现	和	一个	信	从	盛大	导师	俊	.

奉着太师钧帖来，

[ðeə(r)] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [əˈrest] [ðə; ði][ˈsev(ə)n][ʌv; əv][ˌjuː ˈes][ɪn] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] .

They're	going	to	arrest	the	seven	of	us	in	Yuncheng	County	.
它们是	去	到	逮捕	这	七	的	我们	在	云城	县	.

着落郓城县立等要拿我们七个。

[θæŋks] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [weɪt] [ˈpeɪʃntli] [ɪn][ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] .

Thanks	to	him	,	the	official	was	able	to	wait	patiently	in	the	teahouse	.
谢谢	到	他	,	这	官方的	曾是	有能力的	到	等待	耐心	在	这	茶馆	.

亏了他稳住那公人在茶坊里挨候，

[hiː; hi] [roʊd] [ˈswɪftli] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrm] [ˌjuː ˈes][fɜːrst] .

He	rode	swiftly	to	inform	us	first	.
他	骑	迅速地	到	通知	我们	第一的	.

他飞马先来报知我们。

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [gɔːn] [bæk] , [aɪv] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɑːkjumənt] .

Now	that	I've	gone	back	,	I've	issued	an	official	document	.
现在	那	我已经	已消失	后退	,	我已经	发布	一个	官方的	文档	.

如今回去下了公文，

[ˈʃɔːrtli] [ˈæftərwərd] , [ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˌjuː ˈes] [ðæt] [ˈveri] [naɪt] .

Shortly	afterward	,	they	sent	men	to	capture	us	that	very	night	.
不久	之后	,	他们	发送	男人	到	捕获	我们	那	非常	夜晚	.

少刻便差人连夜来捕获我们。

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?

But	what	should	we	do	?
但	什么	应该	我们	做	?

却是怎地好？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [rɪˈpɔːrtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] . . . "
" If it weren't for this person reporting it . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 人 报道 它 . . . "

“若非此人来报，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [hɪt] [ɪn][ðə; ði] [net] .
They were all hit in the net .
他们 是 全部 打 在 这 网 .

都打在网里。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [ˈbenɪfæktər] ?
What is the name of this great benefactor ?
什么 是 这 姓名 的 这 伟大的 恩人 ?

这大恩人姓甚名谁？”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [klɜːrk] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkaʊnti] . "
" He is the clerk of this county . "
" 他 是 这 职员 的 这 县 . "

“他便是本县押司，

[ðæt] [wʌz; wəz] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [prəˈtektər] .
That was Song Jiang , the Righteous Protector .
那 曾是 歌曲 江 , 这 正义 保护者 .

呼保义宋江的便是。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

[aɪv] [ˈoʊnli] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [neɪm] [ʌv; əv] [klɜːrk] [sɔːŋ] .
I've only heard of the great name of Clerk Song .
我已经 仅有的 听到 的 这 伟大的 姓名 的 职员 歌曲 .

“只闻宋押司大名，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [hæd; həd][ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
I have never had the chance to meet you .
我 有 绝不 有 这 机会 到 见面 你 .

小生却不曾得会。

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ˈveri] [kloʊz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
Although they live very close to each other ,
虽然 他们 居住 非常 关闭 到 每个 其他 ,

虽是住居咫尺，

[its] [rer] [tuː; tə] [miːt] [ˈsʌmwʌn] [wɪə(r)] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [ˈnevər] [hæv; həv] .
It's rare to meet someone we're destined to never have .
它是 稀有的 到 见面 某人 是 注定 到 绝不 有 .

无缘难得见面。”

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun Sheng ,
公孙 盛 ,

公孙胜、

[l'juː] [tæŋ] [sed] :
Liu Tang said :
刘 唐 说 :

刘唐都道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] ['ledʒənderi] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] ? "
" Could it be the legendary Song Jiang , the Timely Rain ? "
" 可以 它 是 这 传奇 歌曲 江 , 这 及时 雨 ? "

“莫不是江湖上传说的及时雨宋公明？”

[tʃaʊ] [gaɪ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Chao Gai nodded and said :
赵 盖伊 点头 和 说 :

晁盖点头道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] . "
" It is this person . "
" 它 是 这 人 . "

“正是此人。

[hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] [kloʊz] ['kɒnfɪdænts] .
He and I were close confidants .
他 和 我 是 关闭 知己 .

他和我心腹相交，

[swɔːrn] ['brʌðərz] .
Sworn brothers .
宣誓 兄弟 .

结义弟兄。

['mɪstər] . [wuː][dɪd][nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Mr . Wu did not have the opportunity to meet him .
先生 . 吴 做过 不是 有 这 机会 到 见面 他 .

吴先生不曾得会。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] ,
Within the four seas ,
之内 这 四 海域 ,

四海之内，

[ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It lives up to its reputation .
它 生活 向上 到 它是 名声 .

名不虚传。

" ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] [ɪz] ['truːli] [ɪn'væljuəb(ə)l] . "
" Having such a sworn brother is truly invaluable . "
" 拥有 这样的 一个 宣誓 兄弟 是 真的 无价 . "

结义得这个兄弟也不枉了。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [æskt] [wuː] ['jɔŋ] :
Chao Gai asked Wu Yong :
赵 盖伊 问 吴 永 :

晁盖问吴用道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" We are in a critical situation . "
" 我们 是 在 一个 批判的 情况 . "

“我们事在危急，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] ['reskjuːd] ?
But how can they be rescued ?
但 如何 能 他们 是 获救 ?

却是怎地解救？”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" ['brʌðər] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
No need for discussion .
不 需要 为了 讨论 .

不须商议。

['θɜːrti] - [sɪks] ['strætədʒəm]
Thirty - Six Stratagems
三十 - 六 策略

三十六计，

[rɪ'triːt] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
Retreat is the best course of action .
撤退 是 这 最好的 课程 的 行动 .

走为上计。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [klɜːrk] [sɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [əd'vaɪzd] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [kɔːrs]
" Just now , Clerk Song also advised us that running away was the best course
" 只是 现在 , 职员 歌曲 还 建议 我们 那 跑步 离开 曾是 这 最好的 课程
[ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] . "
of action . "
的 行动 . "

“却才宋押司也教我们走为上计，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wei] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][goʊ] ?
But which way should we go ?
但 哪个 方式 应该 我们 去 ?

却是走那里去好？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [aɪv] [ɔːl'redi] ['fɪgjərd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn][maɪ] [hed] . "
" I've already figured it out in my head . "
" 我已经 已经 想 它 出去 在 我的 头 . "

“我已寻思在肚里了。

[naʊ] [wiːv] [pækt] [ʌp] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['loʊdz] .
Now we've packed up five or seven loads .
现在 我们已经 包装 向上 五 或者 七 负载 .

如今我们收拾五七担挑了，

[lets] [ɔːl] [goʊ] [tə'geðər] .
Let's all go together .
我们来吧全部 去 一起 .

一齐都走，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] ["ruːən] ['fæməli] [ɪn][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] .
They went to the home of the Third Ruan family in Shijie Village .
他们 去 到 这 家 的 这 第三 阮 家庭 在 世界 村庄 .

奔石碣村三阮家里去。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] ['fæməli] . "
" Sanruan was a fishing family . "
" - 曾是 一个 钓鱼 家庭 . "

“三阮是个打鱼人家，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] , [ænd; ənd][soʊ] ['meni] ['ʌðər] , [faɪnd] [piːs] ?
How can we , and so many others , find peace ?
如何 能 我们 , 和 所以 许多 其他的 , 寻找 和平 ?

如何安得我等许多人？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" ['brʌðər] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[jʊə(r)] [nɑːt] ['veri] [mə'tɪkjələs] .
You're not very meticulous .
你是 不是 非常 细致 .

你好不精细。

[ɪn][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] ,
In Shijie Village ,
在 世界 村庄 ,

石碣村那里，

[ə'proʊtʃɪŋ] [step] [baɪ] [step] ,
Approaching step by step ,
接近 步 经过 步 ,

一步步近去，

[ðæt] [ɪz] - .
That is Liangshanbo .
那 是 - .

便是梁山泊。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['θraɪvɪŋ] [naʊ] .
The village is thriving now .
这 村庄 是 熙 现在 .

如今山寨里好生兴旺。

['gʌvərnmənt] [truːps] [æprɪ'hend] [ðə; ði] [θiːvz] .
Government troops apprehended the thieves .
政府 军队 被捕 这 窃贼 .

官军捕盗，

[aɪ] ['dɪdnt] [der] [lʊk] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [aɪ] .
I didn't dare look him in the eye .
我 没有 敢 看 他 在 这 眼睛 .

不敢正眼儿看他。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,
If you are in a hurry ,
如果 你 是 在 一个 匆忙 ,

若是赶得紧，

[wiː; wi] [dʒɔɪnd] [raɪt] [ə'weɪ] !
We joined right away !
我们 加入 正确的 离开 !

我们一发入了伙！”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ðɪs] ['ɑːrgjumənt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] . "
" This argument is exactly what I was thinking . "
" 这 争论 是 确切地 什么 我 曾是 思维 . "

“这一论正合吾意。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wəʊnt] [teɪk] [ˌjuː 'es][ɪn] .
I'm afraid they won't take us in .
我是 害怕的 他们 惯于 拿 我们 在 .

只恐怕他们不肯收留我们。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [wiː; wi][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] . "
" We have plenty of gold and silver . "
" 我们 有 很多 的 金子 和 银 . "

“我等有的是金银，

[gɪv] [sʌm; səm][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Give some to him ,
给 一些 到 他 ,

送献些与他，

[soʊ][hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] .
So he joined the group .
所以 他 加入 这 团体 .

便入了伙。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然恁地，

[its] ['setld] .
It's settled .
它是 定居 .

商量定了。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] !
There's no time to lose !
有 不 时间 到 失去 !

事不宜迟！

['mɪstər] . [wuː]
Mr **.** **Wu**
先生 . 吴

吴先生，

[juː; jʊ] [ðen] [brɔːt] ['sevrəl] ['fɑːrmhænd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd]['juː] [tæŋ] .
You **then** **brought** **several** **farmhands** **with** **you** **and** **Liu** **Tang** **.**
你 然后 带来 一些 农场工人 和 你 和 刘 唐 .

你便和刘唐带了几个庄客，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [loʊd] [tuː; tə][ðə; ði]["ruːən]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ɪn][fɜːrst] .
They **carried** **the** **load** **to** **the** **Ruan** **family's** **house** **to** **settle** **in** **first** **.**
他们 携带 这 加载 到 这 阮 家庭的 房子 到 定居 在 第一的 .

挑担先去阮家安顿了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es][ɑːn][ðə; ði][draɪ] [roʊd] .
But **they** **came** **to** **meet** **us** **on** **the** **dry** **road** **.**
但 他们 来了 到 见面 我们 在 这 干燥 路 .

却来旱路上接我们。

" ['mɪstər] . ['gɑːŋsʌn] [ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [tə'geðər] . "
" **Mr** **.** **Gongsun** **and** **I** **came** **together** **.** **"**
" 先生 . 公孙 和 我 来了 一起 . "

我和公孙先生两个打并了便来。”

[wuː] ['jɔŋ]
Wu **Yong**
吴 永

吴用、

['juː] [tæŋ] [rɔbd] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] ['trɪbjuːt] [ænd; ənd] [fɪld] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['loʊdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][goʊld] ,
Liu **Tang** **robbed** **the** **birthday** **tribute** **and** **filled** **five** **or** **six** **loads** **with** **the** **gold** **,**
刘 唐 被抢劫 这 生日 贡 和 已填 五 或者 六 负载 和 这 金子 ,
['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [ænd; ənd] ['treʒərz] [hiː; hi] [əb'teɪnd] .
jewels **,** **and** **treasures** **he** **obtained** **.**
珠宝 , 和 宝藏 他 获得 .

刘唐把这生辰纲打劫得金珠宝贝做五六担装了，

[ðeɪ] [kɔːld] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['fɑːrmhænd] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tə'geðər] .
They **called** **five** **or** **six** **farmhands** **to** **eat** **and** **drink** **together** **.**
他们 称为 五 或者 六 农场工人 到 吃 和 喝 一起 .

叫五六个庄客一发吃了酒食。

[wuː] ['jɔŋ] [slɪpt] [ðə; ði] ['kɑːpər] [tʃeɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
Wu **Yong** **slipped** **the** **copper** **chain** **from** **his** **sleeve** **.**
吴 永 滑倒了 这 铜 链 从 他的 袖子 .

吴用袖了铜链，

['juː] [tæŋ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] .
Liu **Tang** **picked** **up** **his** **broadsword** **.**
刘 唐 挑选 向上 他的 阔剑 .

刘唐提了朴刀，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] [wɪð; wɪθ] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['loʊdz] [ʌv; əv] [greɪn] .
They **were** **imprisoned** **with** **five** **or** **seven** **loads** **of** **grain** **.**
他们 是 被监禁 和 五 或者 七 负载 的 粮食 .

监押着五七担，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ten] [ɔːr][soʊ] ['piːp(ə)l] ,
A **group** **of** **ten** **or** **so** **people** **,**
一个 团体 的 十 或者 所以 人们 ,

一行十数人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [ˈvɪlɪdʒ] .

They	came	to	Shijie	Village	.
他们	来了	到	世界	村庄	.

投石碣村来。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wɜːr; wər] [ˈtaɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ɪˈsteɪt] .

Chao	Gai	and	Gongsun	Sheng	were	tidying	up	the	estate	.
赵	盖伊	和	公孙	盛	是	整理	向上	这	财产	.

晁盖和公孙胜在庄上收拾。

[sʌm; səm] [ˈfɑːrmhænd] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][goʊ] .

Some	farmhands	refused	to	go	.
一些	农场工人	拒绝	到	去	.

有些不肯去的庄客，

[gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] .

Give	him	some	money	and	goods	.
给	他	一些	钱	和	商品	.

赍发他些钱物，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [ˈmæstər] ;

He	went	to	another	master	;
他	去	到	其他	掌握	;

从他去投别主；

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ]

Those	who	are	willing	to	go
那些	WHO	是	愿意的	到	去

愿去的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈstækɪŋ] [ʌp] [ˈvæljuəblz] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

They	were	all	stacking	up	valuables	in	the	village	.
他们	是	全部	堆叠	向上	贵重物品	在	这	村庄	.

都在庄上并叠财物，

[taɪ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈlʌgɪdʒ] .

Tie	up	the	luggage	.
领带	向上	这	行李	.

打拴行李。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[grænd] [ˈtuːtər] [ˈfuː] [led] [ðə; ði] [truːps] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] .

Grand	Tutor	Fu	led	the	troops	down	to	the	prefecture	.
盛大	导师	傅	引领	这	军队	向下	到	这	州	.

太师符督下州来，

[tʃaʊ] [gaɪz] [ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈdaʊnfɔːl] .

Chao	Gai's	hesitation	led	to	his	downfall	.
赵	盖的	犹豫	引领	到	他的	倒台	.

晁盖逡巡受祸胎。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [huː] [ˈsiːkrətli] [went] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] ,

It	wasn't	Song	Jiang	who	secretly	went	to	report	,
它	不是	歌曲	江	WHO	偷偷	去	到	报告	,

不是宋江潜往报，

[ˈsev(ə)n] [ˈpiːp(ə)l] [kʊd; kəd][nɑːt] [ɪˈskeɪp] [ðɪs] [dɪˈzæstər] .

Seven	people	could	not	escape	this	disaster	.
七	人们	可以	不是	逃脱	这	灾难	.

七人难免这场灾。

[ðen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [pleɪs] ,
Then Song Jiang rode his horse to the next place ,
然后 歌曲 江 骑 他的 马 到 这 下一个 地方 ,

再说宋江飞马去到下处，

[ðeɪ] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .
They hurried to the teahouse .
他们 慌忙 到 这 茶馆 .

连忙到茶坊里来。

[hiː; hi] [gwɑːntʃə] [wʌz; wəz] [siːn] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .
He Guancha was seen looking out from the doorway .
他 观察 曾是 已见 寻找 出去 从 这 门口 .

只见何观察正在门前望。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'leɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" Observation has been delayed for a long time . "
" 观察 有 到过 延迟 为了 一个 长的 时间 . "

“观察久等。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['relətɪv] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . . .
But a relative in the village . . .
但 一个 相对的 在 这 村庄 . . .

却被村里有个亲戚，

[let] [ˌem 'iː] [tɔːk] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['haʊshoʊld] [tʃɔːrz] .
Let me talk about some household chores .
让 我 讲话 关于 一些 家庭 家务 .

在下处说些家务，

['ðerfɔːr] , [sʌm; səm] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .
Therefore , some responsibility was placed on the project .
所以 , 一些 责任 曾是 放置 在 这 项目 .

因此担阁了些。”

[hiː; hi][daʊ] [sed] :
He Tao said :
他 道 说 :

何涛道：

" [aɪ] [niːd] [ðə; ði] ['beɪlɪf] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌem 'iː][ɪn] . "
" I need the bailiff to bring me in . "
" 我 需要 这 法警 到 带来 我 在 . "

“有烦押司引进。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [pliːz] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['kaʊnti] . "
" Please keep an eye on the county . "
" 请 保持 一个 眼睛 在 这 县 . "

“请观察到县里。”

[ðə; ði] [tuː] ['entərd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
The two entered the government office .
这 二 进入 这 政府 办公室 .

两个入得衙门来，

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] ['mædʒɪstreɪt] , ['ʃiː] [wɛnbɪn] , [wʌz; wəz] ['hændlɪŋ] ['mætərz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

The	**upright**	**magistrate**	**,**	**Shi**	**Wenbin**	**,**	**was**	**handling**	**matters**	**in**	**the**	**hall**	**.**
这	直立	地方法官	,	史	文斌	,	曾是	处理	事情	在	这	大厅	.

正直知县时文彬在厅上发落事务。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wɪl] [ɪn'diːd] [siːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] .

Song	**Jiang**	**will**	**indeed**	**seal**	**the**	**official**	**document**	**.**
歌曲	江	将要	的确	海豹	这	官方的	文档	.

宋江将着实封公文，

[wʌt] [ˌɑːbzɚˈveɪʃənz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [meɪd] ?

What	**observations**	**are**	**being**	**made**	**?**
什么	观察	是	存在	制成	?

引着何观察，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [desk] ,

Until	**the**	**desk**	**,**
直到	这	桌子	,

直至书案边，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [hæŋ] [ə'vɔɪdəns] [saɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

Tell	**them**	**to**	**hang**	**avoidance**	**signs**	**on**	**the**	**left**	**and**	**right**	**.**
告诉	他们	到	悬挂	回避	标志	在	这	左边	和	正确的	.

叫左右挂上回避牌。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Song	**Jiang**	**stepped**	**forward**	**and**	**reported**	**:**
歌曲	江	步	向前	和	据报道	:

宋江向前禀道：

" [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪzʒuː] ['priːfektʃər] , "

"	**By**	**order**	**of**	**the**	**Jizhou**	**Prefecture**	**,**	**"**
"	经过	命令	的	这	冀州	州	,	"

“奉济州府公文，

[duː] [tuː; tə]['ɜːrdʒənt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θeft] ,

Due	**to**	**urgent**	**official**	**business**	**related**	**to**	**the**	**theft**	**,**
到期的	到	紧迫的	官方的	商业	有关的	到	这	盗窃	,

为贼情紧急公务，

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [fɔːr; fər] [ə'rest] , [hiː; hi] , [əb'zɜːrvd] [ðɪs] ['dɑːkjumənt] .

The	**special**	**envoy**	**for**	**arrest**	**,**	**He**	**,**	**observed**	**this**	**document**	**.**
这	特别的	使者	为了	逮捕	,	他	,	观察到	这	文档	.

特差缉捕使臣何观察到此下文书。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .

The	**county**	**magistrate**	**received**	**it**	**and**	**opened**	**it**	**.**
这	县	地方法官	已收到	它	和	打开	它	.

知县接来拆开，

[dʒʌst] [triːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .

Just	**treat**	**it**	**as**	**a**	**living**	**room**	**.**
只是	对待	它	作为	一个	活的	房间	.

就当厅看了，

[ʃɑːkt]

Shocked
震惊

大惊，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :

He	**said**	**to**	**Song**	**Jiang**	**:**
他	说	到	歌曲	江	:

对宋江道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]
" This is a matter for the Grand Tutor's mansion to send someone to give a
" 这 是 一个 事情 为了 这 盛大 导师的 大厦 到 发送 某人 到 给 一个
[rɪ'plaɪ] [ɪ'miːdiətli] . "
reply immediately . "
回复 立即地 . "

"这是太师府差干办来立等要回话的勾当。

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [send] [men] [tuː; tə] [ə'rest] [ðiːz] [θiːvz] . "
" Then we can send men to arrest these thieves . "
" 然后 我们 能 发送 男人 到 逮捕 这些 窃贼 . "

这一干贼便可差人去捉。"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['goʊɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [maɪt] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði] [nuːz] ['getɪŋ] [aʊt] . "
" Going during the day might result in the news getting out . "
" 去 期间 这 天 可能 结果 在 这 消息 获得 出去 . "

"日间去只怕走了消息，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [send] [men] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm][æt; ət] [naɪt] .
The only option is to send men to capture them at night .
这 仅有的 选项 是 到 发送 男人 到 捕获 他们 在 夜晚 .

只可差人就夜去捉。

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [tʃaʊ] - .
They captured Chao Baozheng .
他们 捕获 赵 - .

拿得晁保正来，

[ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [sɪks] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ðen] [noʊn] .
The whereabouts of those six people were then known .
这 下落 的 那些 六 人们 是 然后 已知 .

那六人便有下落。"

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] :
At the time , the county magistrate was :
在 这 时间 , 这 县 地方法官 曾是 :

时知县道：

" [ðɪs] [ɪz] [tʃaʊ] - [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] , "
" This is Chao Baozheng of Dongxi Village , "
" 这 是 赵 - 的 - 村庄 , "

"这东溪村晁保正，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
He was known as a hero .
他 曾是 已知 作为 一个 英雄 .

闻名是个好汉，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How could he possibly do such a thing ?
如何 可以 他 可能 做 这样的 一个 事物 ?

他如何肯做这等勾当？"

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [luː'tenənt] [ænd; ənd] [tuː] ['kæptɪnz] :
He then summoned the lieutenant and two captains :
他 然后 被召唤 这 中尉 和 二 队长 :

随即叫唤尉司并两个都头：

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] ['ʒuː] [tɒŋ] .

One	of	them	was	named	Zhu	Tong	.
一	的	他们	曾是	命名	朱	童	.

一个姓朱名仝，

[ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [leɪ] , [neɪmd] ['hɛŋ] .

A	man	surnamed	Lei	,	named	Heng	.
一个	男人	姓氏	雷	,	命名	恒	.

一个姓雷名横。

[ðoʊz] [tuː] [ɑːr; ər][noʊ]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] !

Those	two	are	no	ordinary	people	!
那些	二	是	不	普通的	人们	!

他两个非是等闲人也！

['ʒuː] [tɒŋ] [æt; ət]['prez(ə)nt] ,

Zhu	Tong	at	present	,
朱	童	在	展示	,

当下朱仝、

[leɪ] ['hɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

Lei	Heng	and	his	companion	went	to	the	back	hall	.
雷	恒	和	他的	伴侣	去	到	这	后退	大厅	.

雷横两个来到后堂，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,

Having	received	the	magistrate's	instructions	,
拥有	已收到	这	地方法官的	指示	,

领了知县言语，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

He	and	the	county	magistrate	mounted	their	horses	.
他	和	这	县	地方法官	安装	他们的	马匹	.

和县尉上了马，

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmfərt] ['steɪʃ(ə)n] ,

Head	straight	to	the	comfort	station	,
头	直的	到	这	舒适	车站	,

径到慰司，

[hiː; hi] ['mʌstəd] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['maʊntɪd] ['ɑːrtʃərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .

He	mustered	over	a	hundred	mounted	archers	and	soldiers	.
他	集结	超过	一个	百	安装	弓箭手	和	士兵	.

点起马步弓手并士兵一百余人，

[ðeɪ] [əb'zɜːrvd] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [tuː] [gɑːrdz] .

They	observed	and	captured	the	two	guards	.
他们	观察到	和	捕获	这	二	守卫	.

就同何观察并两个虞候作眼拿人。

[ðeɪ] [ɔːl] [brɔːt] [roʊps] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] [ðæt] [naɪt] .

They	all	brought	ropes	and	military	equipment	that	night	.
他们	全部	带来	绳索	和	军队	设备	那	夜晚	.

当晚都带了绳索军器，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] ,

The	county	magistrate	rode	a	horse	,
这	县	地方法官	骑	一个	马	,

县尉骑着马，

[ðə; ði] [tuː] ['kæptɪnz] ['ɔːlsoʊ] [roʊd] ['hɔːrsɪz] .

The	two	captains	also	rode	horses	.
这	二	队长	还	骑	马匹	.

两个都头亦各乘马，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] ,
Each carried a waist knife ,
每个 携带 一个 腰部 刀 ,

各带了腰刀、

[baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ]
bow and arrow
弓 和 箭

弓箭，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,
Holding a broadsword ,
保持 一个 阔剑 ,

手拿朴刀，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['maʊntɪd] ['ɑːrtʃərz] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] .
They were surrounded by mounted archers in front and behind .
他们 是 包围 经过 安装 弓箭手 在 正面 和 在后面 .

前后马步弓手簇拥着，

['æftər] ['eksitɪŋ] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] ,
After exiting the east gate ,
后 退出 这 东方 门 ,

出得东门，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaʊ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
They rushed to the Chao family's house in Dongxi Village .
他们 匆忙 到 这 赵 家庭的 房子 在 - 村庄 .

飞奔东溪村晁家来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ]
Upon arriving at Dongxi Village
之上 抵达 在 - 村庄

到得东溪村里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是一更天气，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l][tuː; tə] [kə'lekt] [ðem; ðəm] .
They all went to a Guanyin Temple to collect them .
他们 全部 去 到 一个 观音 寺庙 到 收集 他们 .

都到一个观音庵取齐。

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [ðə; ði] [tʃaʊ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][dʒʌst] [ə'hed] . "
" The Chao Family Village is just ahead . "
" 这 赵 家庭 村庄 是 只是 前方 . "

“前面便是晁家庄。

[tʃaʊ] [gaɪz] [haʊs] [hæd; həd] [tuː] [roʊdz] , [wʌn] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [wʌn] [bɪ'haɪnd] :
Chao Gai's house had two roads , one in front and one behind :
赵 盖的 房子 有 二 道路 , 一 在 正面 和 一 在后面 :

晁盖家有前后两条路：

[ɪf] [wiː; wi]['faɪər][ə; eɪ] [ʃɑːt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [frʌnt] [dɔːr] ,
If we fire a shot at his front door ,
如果 我们 火 一个 射击 在 他的 正面 门 ,

若是一发去打他前门，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ;

He	walked	towards	the	back	door	;
他	步行	向	这	后退	门	;

他望后门走了；

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪz; ɪz] [bæk] [dɔːr] .

They	all	rushed	to	attack	his	back	door	.
他们	全部	匆忙	到	攻击	他的	后退	门	.

一齐哄去打他后门，

[hiː; hi] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .

He	headed	towards	the	front	door	.
他	标题	向	这	正面	门	.

他奔前门走了。

[aɪ][mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] [tʃaʊ] [gaɪ] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['keɪpəb(ə)l] .

I	must	know	that	Chao	Gai	is	extremely	capable	.
我	必须	知道	那	赵	盖伊	是	极其	有能力的	.

我须知晁盖好生了得，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] [ðoʊz] [sɪks] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] .

I	don't	know	who	those	six	people	are	.
我	不	知道	WHO	那些	六	人们	是	.

又不知那六个是甚么人，

[hiː; hi][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['dʒent(ə)lmən] .

He	is	certainly	not	a	virtuous	gentleman	.
他	是	当然	不是	一个	有德行的	绅士	.

必须也不是良善君子。

[ðoʊz] [gaɪz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['despərət] .

Those	guys	are	all	desperate	.
那些	伙计们	是	全部	绝望的	.

那厮们都是死命，

[ɪf] [ðeɪ] [ɔːl] [kʌm] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] ,

If	they	all	come	out	at	once	,
如果	他们	全部	来	出去	在	一次	,

倘或一齐杀出来，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] ['fɑːrmhænd] ,

With	the	help	of	farmhands	,
和	这	帮助	的	农场工人	,

又有庄客协助，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'zɪst] [hɪm; ɪm] ?

But	how	can	we	resist	him	?
但	如何	能	我们	抵抗	他	?

却如何抵敌他。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [feɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ɪn][ðə; ði] [west] .

They	had	no	choice	but	to	feint	to	the	east	and	attack	in	the	west	.
他们	有	不	选择	但	到	佯攻	到	这	东方	和	攻击	在	这	西方	.

只好声东击西，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðoʊz] ['bæstərdz] [stɑːrt] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] ,

Wait	until	those	bastards	start	causing	trouble	,
等待	直到	那些	混蛋	开始	导致	麻烦	,

等那厮们乱撺，

[ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['iziə] [tuː; tə][stɑːrt] .

That	makes	it	easier	to	start	.
那	制作	它	更轻松	到	开始	.

便好下手。

[waɪ] [dəunt] [leɪ] [ænd; ənd][aɪ] [splɪt] [ʌp] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] ?

Why	don't	Lei	and	I	split	up	into	two	groups	?
为什么	不	雷	和	我	分裂	向上	进入	二	团体	?

不若我和雷都头分做两路，

[aɪl] [ʃer] [hæf] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I'll	share	half	of	my	life	with	you	.
患病的	分享	一半	的	我的	生活	和	你	.

我与你分一半人，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ɑːn] [fʊt] .

They	all	went	on	foot	.
他们	全部	去	在	脚	.

都是步行去，

[wiːl] ['æmbʊʃ] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [fɜːrst] .

We'll	ambush	him	at	the	back	door	first	.
出色地	伏击	他	在	这	后退	门	第一的	.

先望他后门埋伏了，

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [tuː; tə] [saʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .

Wait	for	the	whistle	to	sound	as	a	signal	.
等待	为了	这	哨	到	声音	作为	一个	信号	.

等候唿哨响为号，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[juː; jʊ] [ɔːl] [dʒʌst] [kiːp] ['pʊʃɪŋ] [jʊr; jər] [wei] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .
You all just keep pushing your way in through the front gate .
你 全部 只是 保持 推动 你的 方式 在 通过 这 正面 门 .

你等向前门只顾打入来，

[kætʃ] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Catch them one by one .
抓住 他们 一 经过 一 .

见一个捉一个，

" [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [tuː] , [kætʃ] [ðem; ðəm] [bəuθ] . "
" If you see two , catch them both . "
" 如果 你 看 二 , 抓住 他们 两个都 . "

见两个捉一双。”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“也说得是。

['ʒuː] - ,
Zhu Dutou ,
朱 - ,

朱都头，

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [broʊk] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .
You and the county magistrate broke in through the front gate .
你 和 这 县 地方法官 打破 在 通过 这 正面 门 .

你和县尉相公从前门打入来，

[aɪl] [blɑːk] [jʊr; jər] [rɪ'triːt] .
I'll block your retreat .
患病的 堵塞 你的 撤退 .

我与你截住后路。”

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[juː; jʊ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] .
You don't understand .
你 不 理解 .

你不省得。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [weɪz] [tuː; tə] [sərˈvaɪv] [ɪn] [tʃaʊ] [gaɪz] [ˈvɪlɪdʒ] .

There	are	three	ways	to	survive	in	Chao	Gai's	village	.
那里	是	三	方式	到	存活	在	赵	盖的	村庄	.

晁盖庄上有三条活路，

[aɪv] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][ɪn][maɪ] [sper] [taɪm] .

I've	seen	it	all	in	my	spare	time	.
我已经	已见	它	全部	在	我的	空闲的	时间	.

我闲常时都看在眼里了。

[aɪ] [went] [ðer; ðər]

I	went	there
我	去	那里

我去那里，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈrekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] [ˈmeθədz] .

You	must	recognize	his	methods	.
你	必须	认出	他的	方法	.

须认得他的路数，

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] .

You	can	see	it	without	a	torch	.
你	能	看	它	没有	一个	火炬	.

不用火把便见。

[juː; jʊ] [stɪl] [dəunt] [noʊ] [wer] [hiː; hi] [goʊz] .

You	still	don't	know	where	he	goes	.
你	仍然	不	知道	在哪里	他	去	.

你还不知他出没的去处，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈmætər] [ɪz] [liːkt] ,

If	the	matter	is	leaked	,
如果	这	事情	是	泄露	,

倘若走漏了事情，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ˈpleɪɪŋ] [əˈraʊnd] .

This	is	not	a	place	for	playing	around	.
这	是	不是	一个	地方	为了	玩耍	大约	.

不是耍处。”

[ˈkaʊnti] [ˈkɑːməndænt] [sed] :

County	Commandant	said	:
县	指挥官	说	:

县尉道：

" [tʃiːf] [ˈʒuː] [ɪz] [raɪt] . "

"	Chief	Zhu	is	right	.	"
"	首席	朱	是	正确的	.	"

“朱都头说得是。

" [teɪk] [hæf] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "

"	Take	half	the	people	with	you	.	"
"	拿	一半	这	人们	和	你	.	"

你带一半人去。”

[ˈʒuː] [tɒŋ] [sed] :

Zhu	Tong	said	:
朱	童	说	:

朱仝道：

" [ˈoʊnli] [əˈbaʊt] [ˈθɜːrti] [hʊks] [ɑːr; ər] [ˈniːdɪd] . "

"	Only	about	thirty	hooks	are	needed	.	"
"	仅有的	关于	三十	钩子	是	需要	.	"

“只消得三十来个勾子。”

['ʒuː] [tɒŋ] [led] [ten] ['ɑːrtʃərz] .
Zhu Tong led ten archers .
朱 童 引领 十 弓箭手 .

朱仝领了十个弓手，

['twenti] ['soʊldʒərz] ,
Twenty soldiers ,
二十 士兵 ,

二十个士兵，

[aɪv] [gɔːn] [ə'hed] .
I've gone ahead .
我已经 已消失 前方 .

先去了。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['kɑːnstəbl] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'gen] .
The county constable mounted his horse again .
这 县 警官 安装 他的 马 再次 .

县尉再上了马。

[leɪ] ['hɛŋ] [pə'ziʃənd] [hɪz; ɪz] ['maʊntɪd] ['ɑːrtʃərz] [bəuθ] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Lei Heng positioned his mounted archers both in the front and back .
雷 恒 定位 他的 安装 弓箭手 两个都 在 这 正面 和 后退 .

雷横把马步弓手都摆在前后，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['kɑːnstəbl] .
They were protecting the county constable .
他们 是 保护 这 县 警官 .

帮护着县尉。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
The soldiers were all in front of the horses .
这 士兵 是 全部 在 正面 的 这 马匹 .

土兵等都在马前，

[ðə; ði] [braɪt] [laɪt] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [tɔːtʃiz] .
The bright light illuminated twenty or thirty torches .
这 明亮的 光 照明 二十 或者 三十 火炬 .

明晃晃照着三二十个火把，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːrk]
Holding a fork
保持 一个 叉

拿着叉、

['brɔːdsɔːrd]
broadsword
阔剑

朴刀、

['steɪɪŋ] [gests]
Staying guests
入住 客人

留客住、

[hʊkt] ['sɪkl]
Hooked sickle
钩子 镰刀

钩镰刀，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [tʃaʊ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
They all rushed to Chao Family Village .
他们 全部 匆忙 到 赵 家庭 村庄 .

一齐都奔晁家庄来。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Upon arriving at the village ,
之上 抵达 在 这 村庄 ,

到得庄前，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [əˈweɪ] .
It was still more than half a mile away .
它 曾是 仍然 更多的 比 一半 一个 英里 离开 .

也兀自有半里多路，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv][ˈfaɪər] [əˈpɪrd] [ɪn] [tʃaʊ] [gaɪz] [ˈmænər] .
A wisp of fire appeared in Chao Gai's manor .
一个 烟雾 的 火 出现 在 赵 盖的 庄园 .

只见晁盖庄里一缕火起，

[ðə; ði][ˈfaɪər] [ˈstɑːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [hɔːl] .
The fire started in the central hall .
这 火 开始 在 这 中央 大厅 .

从中堂烧将起来，

[blæk] [smoʊk] [ˈbiləud] [ˈevriwer] .
Black smoke billowed everywhere .
黑色的 抽烟 波涛汹涌 到处 .

涌得黑烟遍地，

[red] [fleɪmz] [sɔːd] [ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Red flames soared into the sky .
红色的 火焰 飙升 进入 这 天空 .

红焰飞空。

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ten] [steps] ,
After walking less than ten steps ,
后 步行 较少的 比 十 步骤 ,

又走不到十数步，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
All that could be seen were the front and back doors on all four sides .
全部 那 可以 是 已见 是 这 正面 和 后退 门 在 全部 四 侧面 .

只见前后门四面八方，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [ˈθɜːrti] [ɔːr] [ˈfɔːrti] [fairz] [lɪt] .
There were about thirty or forty fires lit .
那里 是 关于 三十 或者 四十 火灾 点燃 .

约有三四十把火发，

[ðə; ði] [fleɪmz] [rɔːrd] [ænd; ənd] [bəːnd] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
The flames roared and burned all at once .
这 火焰 咆哮 和 烧伤 全部 在 一次 .

焰腾腾地一齐都着。

[leɪ] [ˈhɛŋ] [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Lei Heng was holding a broadsword in front of him .
雷 恒 曾是 保持 一个 阔剑 在 正面 的 他 .

前面雷横拿着朴刀，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] [ˈʃaʊtɪd] .
The soldiers behind him shouted .
这 士兵 在后面 他 喊叫 .

背后众土兵发着喊，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmænər] [təˈgeðər] .
Open the gates of the manor together .
打开 这 大门 的 这 庄园 一起 .

一齐把庄门打开，

[wen] [ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə] [lʊk] ,
When they all rushed inside to look ,
什么时候 他们 全部 匆忙 里面 到 看 ,

都扑入里面看时，

[ðə; ði] [ˈfaɪərlaɪt] [ʃoʊn] [æz; əz] [ˈbraɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
The firelight shone as brightly as day .
这 火光 闪耀 作为 明亮地 作为 天 .

火光照得如同白日一般明亮，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][ˈevər] [siːn] .
Not a single person was ever seen .
不是 一个 单身的 人 曾是 曾经 已见 .

并不曾见有一个人。

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [wɜːr; wər] [ʃaʊts] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
All I could hear were shouts coming from behind .
全部 我 可以 听到 是 喊叫 未来 从 在后面 .

只听得后面发着喊，

[kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] ,
Call it out ,
称呼 它 出去 ,

叫将起来，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [əˈhed] .
Tell them to catch the person ahead .
告诉 他们 到 抓住 这 人 前方 .

叫前面捉人。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˈʒuː] [tʊŋ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [rɪˈliːs] [tʃaʊ] [gaɪ] .
It turns out that Zhu Tong intended to release Chao Gai .
它 转弯 出去 那 朱 童 故意的 到 发布 赵 盖伊 .

原来朱仝有心要放晁盖，

[ðeɪ] [dɪˈlɪbərətli] [trikt] [leɪ] [ˈhɛŋ] [ˈɪntuː] [əˈtækɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .
They deliberately tricked Lei Heng into attacking the front door .
他们 故意地 被骗了 雷 恒 进入 攻击 这 正面 门 .

故意赚雷横去打前门。

[leɪ] [ˈhɛŋ] [ˈɔːlsoʊ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [seɪv] [tʃaʊ] [gaɪ] .
Lei Heng also intended to save Chao Gai .
雷 恒 还 故意的 到 节省 赵 盖伊 .

这雷横亦有心要救晁盖，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈvaɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [juːz] [ˌbækˈdɔː] .
They are vying to be the first to use backdoors .
他们 是 竞争 到 是 这 第一的 到 使用 后门 .

以此争先要来打后门，

[bʌt; bət] [ˈʒuː] [tʊŋ] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
But Zhu Tong brought it up .
但 朱 童 带来 它 向上 .

却被朱仝说开了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈtæk] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [dɔːr] .
They had no choice but to attack his front door .
他们 有 不 选择 但 到 攻击 他的 正面 门 .

只得去打他前门。

[waɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [ɑːn] [ˈpɜːrpəs] ?
Why make such a fuss on purpose ?
为什么 制作 这样的 一个 大惊小怪 在 目的 ?

故意这等大惊小怪，

[feɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [waɪl] [əˈtækɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west]
Feint to the east while attacking in the west
佯攻 到 这 东方 尽管 攻击 在 这 西方

声东击西，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈpreʃərɪŋ] [tʃaʊ] [gaɪ] [tuː; tə] [liːv] .
They were pressuring Chao Gai to leave .
他们 是 加压 赵 盖伊 到 离开 .

要催逼晁盖走了。

[wen] [ˈʒuː] [tɒŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
When Zhu Tong arrived at the village ,
什么时候 朱 童 到达的 在 这 村庄 ,

朱仝那时到庄后时，

[tʃaʊ] [gaɪ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈtaɪdɪɪŋ] [ʌp] .
Chao Gai was still tidying up .
赵 盖伊 曾是 仍然 整理 向上 .

兀自晁盖收拾未了。

[ðə; ði] [ˈfɑːrmhænd] [sɔː] ,
The farmhands saw ,
这 农场工人 锯 ,

庄客看见，

[hiː; hi] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [tʃaʊ] [gaɪ] :
He reported this to Chao Gai :
他 据报道 这 到 赵 盖伊 :

来报与晁盖说道：

" [ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [truːps] [hæv; həv] [əˈraɪvd] ! "
" The government troops have arrived ! "
" 这 政府 军队 有 到达的 ! "

“官军到了！

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There's no time to lose .
有 不 时间 到 失去 .

事不宜迟。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [set] [fairz] [ɔːl] [əˈraʊnd] .
Chao Gai ordered his servants to set fires all around .
赵 盖伊 订购 他的 仆人 到 放 火灾 全部 大约 .

晁盖叫庄客四下里只顾放火，

[hiː; hi][ænd; ənd] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈfɑːrmhænd] [ðer; ðər] .
He and Gongsun Sheng led more than a dozen farmhands there .
他 和 公孙 盛 引领 更多的 比 一个 打 农场工人 那里 .

他和公孙胜引了十数个去的庄客，

[ˈʃaʊtɪŋ] ,
Shouting ,
喊叫 ,

呐着喊，

[reɪz] [jʊr; jər] [ˈbrɔːdsɔːrd]
Raise your broadsword
增加 你的 阔剑

挺起朴刀，

[ðeɪ] [ˈstɔrmd] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They stormed out through the back door .
他们 暴风雨 出去 通过 这 后退 门 .

从后门杀将出来。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

大喝道：

[ðoʊz] [huː] [ə'poʊz] [ˌem 'iː] [wɪl] [daɪ] .
Those **who** **oppose** **me** **will** **die** **.**
那些 WHO 反对 我 将要 死 .

“当吾者死，

[ðoʊz] [huː] [ə'vɔɪd] [ˌem 'iː] [wɪl] [lɪv; laɪv] !
Those **who** **avoid** **me** **will** **live** **!**
那些 WHO 避免 我 将要 居住 !

避我者生！”

['ʒuː] [tɒŋ] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] :
Zhu **Tong** **called** **out** **from** **the** **shadows** **:**
朱 童 称为 出去 从 这 阴影 :

朱仝在黑影里叫道：

" [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [liːv] . "
" **The** **village** **head** **should** **not** **leave** **.** **"**
" 这 村庄 头 应该 不是 离开 . "

“保正休走，

['ʒuː] [tɒŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Zhu **Tong** **has** **been** **waiting** **for** **you** **here** **for** **a** **long** **time** **.**
朱 童 有 到过 等待 为了 你 这里 为了 一个 长的 时间 .

朱仝在这里等你多时。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] . . .
Chao **Gai** **ignored** **him** **and** **said** **.** **.** **.**
赵 盖伊 忽略 他 和 说 . . .

晁盖那里顾他说，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [ðeɪ] ['rɪskt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [faɪt] [ðer; ðər] [weɪ] [aʊt] .
Together **with** **Gongsun** **Sheng** **,** **they** **risked** **their** **lives** **to** **fight** **their** **way** **out** **.**
一起 和 公孙 盛 , 他们 冒险 他们的 生活 到 斗争 他们的 方式 出去 .

与同公孙胜舍命只顾杀出来。

['ʒuː] [tɒŋ] [feɪntɪd] .
Zhu **Tong** **feinted** **.**
朱 童 佯攻 .

朱仝虚闪一闪，

['oʊpən][ə; eɪ] [pæθ]
Open **a** **path**
打开 一个 小路

放开条路，

[let] [tʃaʊ] [gaɪ] [goʊ] .
Let **Chao** **Gai** **go** **.**
让 赵 盖伊 去 .

让晁盖走了。

[tʃaʊ] [gaɪ] , [haʊ'evər] , ['ɔːrdərd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ə'weɪ] [fɜːrst] .
Chao **Gai** **,** **however** **,** **ordered** **Gongsun** **Sheng** **to** **lead** **the** **servants** **away** **first** **.**
赵 盖伊 , 然而 , 订购 公孙 盛 到 带领 这 仆人 离开 第一的 .

晁盖却叫公孙胜引了庄客先走，

[hiː; hi] ['eskɔːtɪd] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [ə'loʊn] .
He **escorted** **the** **rear** **guard** **alone** **.**
他 护送 这 后部 警卫 独自的 .

他独自押着后。

['ʒuː] [tɒŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['ɑːrtʃərz] [tuː; tə] [rʌʃ] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .

Zhu	Tong	ordered	his	archers	to	rush	in	through	the	back	door	.
朱	童	订购	他的	弓箭手	到	匆忙	在	通过	这	后退	门	.

朱仝使步弓手从后门扑入去，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [ðə; ði] [θiːvz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ə'hed] . "

"	The	thieves	are	being	caught	ahead	.	"
"	这	窃贼	是	存在	捕捉	前方	.	"

“前面赶捉贼人。”

[leɪ] ['hɛŋ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .

Lei	Heng	heard	it	.
雷	恒	听到	它	.

雷横听的，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] [geɪt] .

He	turned	and	went	out	of	the	manor	gate	.
他	转向	和	去	出去	的	这	庄园	门	.

转身便出庄门外，

['ɔːrdər] [ðə; ði]['kæv(ə)lri] ['ɑːrtʃərz] [tuː; tə] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .

Order	the	cavalry	archers	to	split	up	and	chase	after	them	.
命令	这	骑兵	弓箭手	到	分裂	向上	和	追赶	后	他们	.

叫马步弓手分头去赶。

[leɪ] ['hɛŋ] [stʊd] ['friːli] [ɪn][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] .

Lei	Heng	stood	freely	in	the	firelight	.
雷	恒	站立	自由	在	这	火光	.

雷横自在火光之下，

['lʊkɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,

Looking	east	and	west	,
寻找	东方	和	西方	,

东观西望，

[tuː; tə][faɪnd] ['mɪsɪŋ] ['pɜːsənz] .

To	find	missing	persons	.
到	寻找	丢失的	人	.

做寻人。

['ʒuː] [tɒŋ] [ə'bændənd] [ðə; ði]['loʊk(ə)l]['soʊldʒərz] .

Zhu	Tong	abandoned	the	local	soldiers	.
朱	童	弃	这	当地的	士兵	.

朱仝撇了士兵，

[hiː; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['æftər] [tʃaʊ] [gaɪ] .

He	brandished	his	sword	and	chased	after	Chao	Gai	.
他	挥舞	他的	剑	和	追逐	后	赵	盖伊	.

挺着刀去赶晁盖。

[tʃaʊ] [gaɪ] [wɔːkt] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] ,

Chao	Gai	walked	on	one	side	,
赵	盖伊	步行	在	一	边	,

晁盖一面走，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

口里说道：

" [tʃiːf] ['ʒuː] , "
" Chief Zhu , "
" 首席 朱 , "

“朱都头，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ˌem 'iː] ?
Why are you chasing after me ?
为什么 是 你 追逐 后 我 ?

你只管追我做什么?

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] .
I must have done nothing wrong .
我 必须 有 完毕 没有什么 错误的 .

我须没歹处。”

['ʒuː] [tɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
Zhu Tong saw that there was no one behind him .
朱 童 锯 那 那里 曾是 不 一 在后面 他 .

朱仝见后面没人，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [der] [tuː; tə] [seɪ] :
Only then did I dare to say :
仅有的 然后 做过 我 敢 到 说 :

方才敢说道：

" [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] ,
" Keep it straight ,
" 保持 它 直的 ,

“保正，

[juː; jʊ] [stɪl] [dəunt] [siː] [ðə; ði] [gʊd] [ɪn][ˌem 'iː] .
You still don't see the good in me .
你 仍然 不 看 这 好的 在 我 .

你兀自不见我好处。

[aɪ] [fɪr] [leɪ] [hɛŋz] [əb'seʃn] .
I fear Lei Heng's obsession .
我 害怕 雷 恒氏 痴迷 .

我怕雷横执迷，

[ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː] ['feɪvərz] .
They don't know how to do favors .
他们 不 知道 如何 到 做 恩惠 .

不会做人情，

[aɪ] [trikt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] [ə'tækɪŋ] [jʊr; jər] [frʌnt] [dɔːr] .
I tricked him into attacking your front door .
我 被骗了 他 进入 攻击 你的 正面 门 .

被我赚他打你前门，

[aɪl] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [let] [juː; jʊ][goʊ] .
I'll wait for you to come out and let you go .
患病的 等待 为了 你 到 来 出去 和 让 你 去 .

我在后面等你出来放你。

[aɪl] [meɪk] [wei] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll make way for you .
患病的 制作 方式 为了 你 .

你见我闪开条路让你过去。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][goʊ] ['eniwer] [els] .
You must not go anywhere else .
你 必须 不是 去 任何地方 别的 .

你不可投别处去，

['oʊnli] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ['ɔfɚz] [ə; eɪ] [seɪf] ['heɪv(ə)n] .

Only	Liangshan	Marsh	offers	a	safe	haven	.
仅有的	凉山	沼泽	优惠	一个	安全的	避风港	.

只除梁山泊可以安身。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [laɪf] - ['seɪvɪŋ] [greɪs] . "

"	I	am	deeply	grateful	for	your	life	-	saving	grace	.	"
"	我	是	深	感激的	为了	你的	生活	-	保存	优雅	.	"

“深感救命之恩，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] ['sʌmdeɪ] .

I	will	repay	this	debt	someday	.
我	将要	偿还	这	债务	总有一天	.

异日必报。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[haʊ] [dʌz] " ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [θiːvz] " [rɪ'leɪt] [tuː; tə] " [θeft] " ?

How	does	"	catching	thieves	"	relate	to	"	theft	"	?
如何	做	"	捕捉	窃贼	"	涉及	到	"	盗窃	"	?

捕盗如何与盗通，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ðæt] [muːvd] [hɪz; ɪz]

It	was	only	because	of	benevolence	and	righteousness	that	moved	his
它	曾是	仅有的	因为	的	仁	和	义	那	已搬	他的

[hɑːrt] .

heart	.
心	.

只因仁义动其衷。

[ðə; ði] [hed] ['kɑːnstəbl] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [sərˈvaɪv] .

The	head	constable	has	already	found	a	way	to	survive	.
这	头	警官	有	已经	成立	一个	方式	到	存活	.

都头已自开生路，

[haʊ] [kæn; kən] [ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] [ə'loʊn] [liːd] [tuː; tə] [greɪt] [ə'tʃiːvmənts] ?

How	can	observation	alone	lead	to	great	achievements	?
如何	能	观察	独自的	带领	到	伟大的	成就	?

观察焉能建大功。

['ʒuː] [tɒŋ] [wʌz; wəz][dʒʌst][ɪn] [taɪm] ,

Zhu	Tong	was	just	in	time	,
朱	童	曾是	只是	在	时间	,

朱仝正赶间，

[dʒʌst] [ðen] , [leɪ] ['hɛŋ] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] :

Just	then	,	Lei	Heng	shouted	from	behind	:
只是	然后	,	雷	恒	喊叫	从	在后面	:

只听得背后雷横大叫道：

" [stɑːp] ['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [liːv] ! "

"	Stop	teaching	and	leave	!	"
"	停止	教学	和	离开	!	"

“休教走了人！”

['ʒuː] [tɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] [tʃaʊ] [gaɪ] :
Zhu Tong instructed Chao Gai :
朱 童 指示 赵 盖伊 :

朱仝分付晁盖道:

" [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] ,
" Keep it straight ,
" 保持 它 直的 ,

“保正,

[dəunt] ['pænɪk] .
Don't panic .
不 恐慌 .

你休慌,

['oʊnli] ['foʊkəs] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [wɔːk] ,
Only focus on one side and walk ,
仅有的 重点 在 一 边 和 走 ,

只顾一面走,

[aɪ] [wɪl] [send] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] [maɪ'self] .
I will send him there myself .
我 将要 发送 他 那里 我 .

我自使转他去。”

['ʒuː] [tɒŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Zhu Tong turned around and called out :
朱 童 转向 大约 和 称为 出去 :

朱仝回头叫道:

[θriː] [θiːvz] [went] [daʊn] [ðə; ði] [smɔːl] [roʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] .
Three thieves went down the small road to the east .
三 窃贼 去 向下 这 小的 路 到 这 东方 .

“有三个贼望东小路去了。

[leɪ] - ,
Lei Dutou ,
雷 - ,

雷都头,

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['hɜːri] .
You must hurry .
你 必须 匆忙 .

你可急赶。”

[leɪ] ['hɛŋ] [led] [ðə; ði] [men] ,
Lei Heng led the men ,
雷 恒 引领 这 男人 ,

雷横领了人,

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [pæθ] .
Then he went to the east path .
然后 他 去 到 这 东方 小路 .

便投东小路上,

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [rʌʃt] [ðer; ðər] .
And the soldiers rushed there .
和 这 士兵 匆忙 那里 .

并土兵众人赶去。

['ʒuː] [tɒŋ] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [tʃaʊ] [gaɪ] ,
Zhu Tong was talking to Chao Gai ,
朱 童 曾是 说 到 赵 盖伊 ,

朱仝一面和晁盖说着话,

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [tʃeɪs] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .

On	one	hand	,	chase	him	away	.
在	一	手	,	追赶	他	离开	.

一面赶他，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmələr] [tuː; tə][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [pri'ventɪŋ] [dɪ'lɪvəri] .

However	,	it	is	similar	to	the	method	of	preventing	delivery	.
然而	,	它	是	相似的	到	这	方法	的	预防	送货	.

却如防送的相似。

[tʃaʊ] [gaɪ] ['grædʒuəli] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .

Chao	Gai	gradually	disappeared	into	the	shadows	.
赵	盖伊	逐步地	消失	进入	这	阴影	.

渐渐的黑影里不见了晁盖。

['ʒuː] [tɒŋ] ['sɪmpli] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] ['stʌmb(ə)l] [ænd; ənd] [fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Zhu	Tong	simply	pretended	to	stumble	and	fall	to	the	ground	.
朱	童	简单地	假装	到	绊倒	和	落下	到	这	地面	.

朱仝只做失脚扑地，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	fell	to	the	ground	.
他	跌倒	到	这	地面	.

倒在地下。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .

The	soldiers	stepped	forward	to	help	him	up	.
这	士兵	步	向前	到	帮助	他	向上	.

众土兵向前扶起，

['ʒuː] [tɒŋ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ['triːtmənt] .

Zhu	Tong	was	given	emergency	treatment	.
朱	童	曾是	给定	紧急情况	治疗	.

急救得朱仝，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :

He	replied	:
他	回复	:

答道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pæθ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .

There	was	no	path	in	the	shadows	.
那里	曾是	不	小路	在	这	阴影	.

“黑影里不见路径，

[aɪ] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [fiːld] ,

I	stumbled	and	walked	down	the	field	,
我	踉跄	和	步行	向下	这	场地	,

失脚走下野田里，

[aɪ] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] .

I	slipped	and	fell	.
我	滑倒了	和	跌倒	.

滑倒了，

[hiː; hi] [spreɪnd] [hɪz; ɪz] [left] [leg] .

He	sprained	his	left	leg	.
他	扭伤	他的	左边	腿	.

闪挫了左腿。”

['kaʊnti] ['kɑːməndænt] [sed] :

County	Commandant	said	:
县	指挥官	说	:

县尉道：

" [ðə; ði] [θiːf] [hæz; həz] [left] . "

"	The	thief	has	left	.	"
"	这	贼	有	左边	.	"

“走了正贼，

[wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː] ?

What	can	we	do	?
什么	能	我们	做	?

怎生奈何？”

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :

Zhu	Tong	said	:
朱	童	说	:

朱仝道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [huː] ['dʌznt] [tʃeɪs] ['æftər] ['piːp(ə)l] . "

"	It's	not	that	I'm	a	petty	person	who	doesn't	chase	after	people	.	"
"	它是	不是	那	我是	一个	小气	人	WHO	不	追赶	后	人们	.	"

“非是小人不赶，

['æktʃuəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk] .

Actually	,	it	was	dark	.
实际上	,	它	曾是	黑暗的	.

其实月黑了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

There	was	no	reason	for	it	.
那里	曾是	不	原因	为了	它	.

没做道理处。

[ðiːz] ['soʊldʒərz][hæd; həd] ['veri] [fjuː] ['keɪpəb(ə)l] [men] .

These	soldiers	had	very	few	capable	men	.
这些	士兵	有	非常	很少	有能力的	男人	.

这些土兵全无几个有用的人，

" [aɪ] [der] [nɑːt][goʊ] ['fɔːrwərd] ! "

"	I	dare	not	go	forward	!	"
"	我	敢	不是	去	向前	!	"

不敢向前！”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['kɑːnstəbl] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['loʊk(ə)l]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['hɜːri] [ʌp] .

The	county	constable	then	ordered	the	local	soldiers	to	hurry	up	.
这	县	警官	然后	订购	这	当地的	士兵	到	匆忙	向上	.

县尉再叫土兵去赶。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [θɔːt] [tuː; tə] [ðəm'selvz] :

The	soldiers	thought	to	themselves	:
这	士兵	想法	到	他们自己	:

众土兵心里道：

" ['iːv(ə)n][ðə; ði] [tuː] ['kæptɪnz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ˌɪnɪ'fektɪv] . "

"	Even	the	two	captains	are	still	ineffective	.	"
"	甚至	这	二	队长	是	仍然	无效	.	"

“两个都头尚兀自不济事，

[hiː; hi] ['kænɑːt] [get] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

He	cannot	get	close	to	him	.
他	不能	得到	关闭	到	他	.

近他不得，

[wʌt] [juːz] [ɑːr; ər][wiː; wi] ?

What	use	are	we	?
什么	使用	是	我们	?

我们有何用。”

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ə; eɪ] ['heɪsti] [trɪp] .
They all made a hasty trip .
他们 全部 制成 一个 仓促 旅行 .

都去虚赶了一回，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

转来道：

" [ðeɪv] [gɔːn] [daʊn] [ðæt] [roʊd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] . "
" They've gone down that road in the darkness . "
" 他们有 已消失 向下 那 路 在 这 黑暗 . "

“黑地里正不知那条路去了。”

[leɪ] ['hɛŋ] ['ɔːlsoʊ] [rʌʃt] [bæk] .
Lei Heng also rushed back .
雷 恒 还 匆忙 后退 .

雷横也赶了一直回来，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

心内寻思道：

" ['ʒuː] [tɒŋ] [ænd; ənd] [tʃaʊ] [gaɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [best] . "
" Zhu Tong and Chao Gai are the best . "
" 朱 童 和 赵 盖伊 是 这 最好的 . "

“朱仝和晁盖最好，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] ?
How dare you let him go ?
如何 敢 你 让 他 去 ?

多敢是放了他去，

[hæv; həv][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bæd]['pɜːrs(ə)n] .
have no reason to be a bad person .
有 不 原因 到 是 一个 坏的 人 .

我没来由做甚么恶人。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
I also want to let him go .
我 还 想 到 让 他 去 .

我也有心亦要放他，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [left] .
He has already left .
他 有 已经 左边 .

今已去了，

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] ['mɪsɪŋ] [ɪz]['hjuːmən] [wɔːrmθ] .
The only thing missing is human warmth .
这 仅有的 事物 丢失的 是 人类 温暖 .

只是不见了人情。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ɪz][nɑːt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['traifld] [wɪð; wɪθ] .
Chao Gai is not someone to be trifled with .
赵 盖伊 是 不是 某人 到 是 琐碎 和 .

晁盖那人也不是好惹的。”

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] :
He returned and said :
他 返回 和 说 :

回来说道：

" [wer] [kæn; kən][wiː; wi] [kætʃ] [ʌp] ? "
" Where can we catch up ? "
" 在哪里 能 我们 抓住 向上 ? "

“那里赶得上，

[ðiːz] [θiːvz] [ɑːr; ər] ['riːəli] ['sʌmθɪŋ] !
These thieves are really something !
这些 窃贼 是 真的 某物 !

这伙贼端的了得！”

[wen] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['kɑːnstəbl] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['kæptɪnz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
When the county constable and the two captains returned to the front of the
什么时候 这 县 警官 和 这 二 队长 返回 到 这 正面 的 这
['vɪlɪdʒ] ,
village ,
村庄 ,

县尉和两个都头回到庄前时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是四更时分。

[hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd] ['skætərd] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
He observed that the crowd had scattered in different places .
他 观察到 那 这 人群 有 疏散 在 不同的 地方 .

何观察见众人四分五落，

[aɪ] [rʌʃt] [ɔːl] [naɪt] .
I rushed all night .
我 匆忙 全部 夜晚 .

赶了一夜，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θiːf] [wʌz; wəz] [kɔːt] .
Not a single thief was caught .
不是 一个 单身的 贼 曾是 捕捉 .

不曾拿得一个贼人，

[hiː; hi]['oʊnli] [kəm'pleɪnd] ['bɪtərli] :
He only complained bitterly :
他 仅有的 抱怨 苦涩地 :

只叫苦道：

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['priːfekt] ! "
" How can I return to Jeju Island to see the Prefect ! "
" 如何 能 我 返回 到 济州岛 岛 到 看 这 长官 ! "

“如何回得济州去见府尹！”

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'rest] ['sevrəl] ['neɪbərɪŋ] ['fæməliz] .
The county official had no choice but to arrest several neighboring families .
这 县 官方的 有 不 选择 但 到 逮捕 一些 邻接 家庭 .

县慰只得捉了几家邻舍家，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [frʌm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .
They will come from Yuncheng County .
他们 将要 来 从 云城 县 .

解将郓城县里来。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['hædnt] [slept] [ɔːl] [naɪt] .
The county magistrate hadn't slept all night .
这 县 地方法官 之前没有 睡着了 全部 夜晚 .

这时知县一夜不曾得睡，

[get] [ə; eɪ] [rɪˈtɜːrn] [ˈɪnstəntli] .

Get	a	return	instantly	.
得到	一个	返回	即刻	.

立等回报。

[hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː] :

Heard	it	:
听到	它	:

听得道：

[ðə; ði] [θiːvz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [gɔːn] .

The	thieves	are	all	gone	.
这	窃贼	是	全部	已消失	.

“贼都走了，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈnebəz] - [ˈmʌni] .

They	only	managed	to	get	a	few	neighbors	'	money	.
他们	仅有的	管理	到	得到	一个	很少	邻居	-	钱	.

只拿得几个邻舍。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪnˈterəˌgeɪtɪd] [ðə; ði] [ˈnebəz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [əˈrestɪd] [ɪn][ðə; ði]

The	magistrate	interrogated	the	neighbors	who	had	been	arrested	in	the
这	地方法官	审问	这	邻居	WHO	有	到过	被捕	在	这

[ˈkɔːrtruːmˌˈkɔːrtrʊm] .

courtroom	.
法庭	.

知县把一干拿到的邻舍当厅勘问。

[ðə; ði] [ˈnebəz] [rɪˈpɔːrtɪd] :

The	neighbors	reported	:
这	邻居	据报道	:

众邻舍告道：

" [ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi][lɪv; laɪv] [nɪr] [tʃaʊ] - ,

"	Although	we	live	near	Chao	Baozheng	,
"	虽然	我们	居住	靠近	赵	-	,

“小人等虽在晁保正邻近住居，

[ðə; ði] [fiːldz] [ɑːr; ər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] [əˈweɪ] .

The	fields	are	two	or	three	miles	away	.
这	字段	是	二	或者	三	英里	离开	.

远者三二里田地，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈkloʊsɪst] [wʌnz] [ɑːr; ər] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ][sʌm; səm] [ˈvɪlɪdʒəz] .

Even	the	closest	ones	are	separated	by	some	villages	.
甚至	这	最接近	一个	是	分开	经过	一些	村庄	.

近者也隔着些村坊。

[æz; əz][ˈjuːʒuəl] , [men] [wiːldɪŋ] [spiə] [ænd; ənd] [klʌbz] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈvɪlɪdʒ] .

As	usual	,	men	wielding	spears	and	clubs	would	come	to	his	village	.
作为	通常	,	男人	挥舞	长矛	和	俱乐部	会	来	到	他的	村庄	.

他庄上如常有搠枪使棒的人来，

[haʊ] [duː][wiː; wi] [noʊ] [hiː; hi][dɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?

How	do	we	know	he	did	such	a	thing	?
如何	做	我们	知道	他	做过	这样的	一个	事物	?

如何知他做这般的事？”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [æskt] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .

The	magistrate	asked	them	one	by	one	.
这	地方法官	问	他们	一	经过	一	.

知县逐一问了时，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] [aʊt] [ðer; ðər] ['werəbaʊts] .

We	must	find	out	their	whereabouts	.
我们	必须	寻找	出去	他们的	下落	.

务要问他们一个下落。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nebəz] [ɪn'fɔːrmd] [ˌjuː 'es] :

One	of	the	neighbors	informed	us	:
一	的	这	邻居	知情的	我们	:

数内一个贴邻告道：

" [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] ,

"	If	you	want	to	know	his	secret	,
" 如果	你	想	到	知道	他的	秘密	,	

“若要知他端的，

[ən'les] [juː; jʊ][æsk][hɪz; ɪz]['fɑːrmhænd] .

Unless	you	ask	his	farmhand	.
除非	你	问	他的	雇农	.

除非问他庄客。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :

County	Magistrate	:
县	地方法官	:

知县道：

" ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ɔːl][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] . "

"	Speaking	of	which	,	all	the	servants	from	his	estate	followed	him	away	.	"
"	请讲	的	哪个	,	全部	这	仆人	从	他的	财产	随后	他	离开	.	"

“说道他家庄客也都跟着走了。”

[ðə; ði] ['neɪbər] [sed] :

The	neighbor	said	:
这	邻居	说	:

邻舍道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [dəunt] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ] . "

"	There	are	also	those	who	don't	want	to	go	.	"
"	那里	是	还	那些	WHO	不	想	到	去	.	"

“也有不愿去的，

[its] [stɪl] [hɪr] .

It's	still	here	.
它是	仍然	这里	.

还在这里。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['lisnd] ,

The	county	magistrate	listened	,
这	县	地方法官	听着	,

知县听了，

[send] ['piːp(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .

Send	people	immediately	.
发送	人们	立即地	.

火速差人，

[soʊ][aɪ] [brɔːt] [ðɪs] ['neɪbərɪŋ] [wʌn][æz; əz][maɪ] [aɪ] .

So	I	brought	this	neighboring	one	as	my	eye	.
所以	我	带来	这	邻接	一	作为	我的	眼睛	.

就带了这个贴邻作眼，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ə'rest] ['piːp(ə)l] .

They	came	to	Dongxi	Village	to	arrest	people	.
他们	来了	到	-	村庄	到	逮捕	人们	.

来东溪村捉人。

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['aʊərz]
No more than two hours
不 更多的 比 二 小时

无两个时辰，

[ðeɪ] [gɑːt] [tuː] ['fɑːrmhænd] ['ɜːrli] .
They got two farmhands early .
他们 得到 二 农场工人 早期的 .

早拿到两个庄客。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] ['hɪrɪŋ]
During the court hearing
期间 这 法庭 听力

当厅勘问时，

[ðə; ði]['fɑːrmhænd] [ɪ'nɪʃəli] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The farmhand initially denied it .
这 雇农 最初 否认 它 .

那庄客初时抵赖，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [biːt] [ðem; ðəm][baɪ] ['iːtɪŋ] [ðem; ðəm] .
You can't beat them by eating them .
你 不能 打 他们 经过 吃 他们 .

吃打不过，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] :
He had no choice but to confess :
他 有 不 选择 但 到 承认 :

只得招道：

[fɜːrst] , [ðə; ði][sɪks][ʌv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
First , the six of them discussed it .
第一的 , 这 六 的 他们 讨论 它 .

“先是六个人商议，

[aɪ]['oʊnli] ['rekəgnaɪz] [wʌn]['pɜːrs(ə)n] , [huː] [ɪz][ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
I only recognize one person , who is the teacher in this village .
我 仅有的 认出 一 人 , WHO 是 这 老师 在 这 村庄 .

小人只认得一个是本乡中教学的先生，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][wuː] - .
His name is Wu Xuejiu .
他的 姓名 是 吴 - .

叫做吴学究。

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
One was named Gongsun Sheng .
一 曾是 命名 公孙 盛 .

一个叫做公孙胜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['mɪstər] . [kwɑːn'dʒɛn] .
It is Mr . Quanzhen .
它 是 先生 . 全真 .

是全真先生。

[ə'nʌðər] [bɪg] , [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] . . .
Another big , dark - skinned man . . .
其他 大的 , 黑暗的 - 去皮 男人 . . .

又有一个黑大汉，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][l'juː] .
His surname is Liu .
他的 姓 是 刘 .

姓刘。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [θriː] ,

And	those	three	,
和	那些	三	,

更有那三个，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

The	petty	person	doesn't	recognize	it	.
这	小气	人	不	认出	它	.

小人不认得，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wuː] - [huː] [wʌz; wəz] ['plænɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

But	it	was	Wu	Xuejiu	who	was	planning	for	the	future	.
但	它	曾是	吴	-	WHO	曾是	规划	为了	这	未来	.

却是吴学究合将来的。

['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [sed] :

Hearing	this	,	he	said	:
听力	这	,	他	说	:

听的说道：

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]["ruːən] .

His	surname	is	Ruan	.
他的	姓	是	阮	.

他姓阮，

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] .

He	lived	in	Shijie	.
他	居住地	在	世界	.

他在石碣住，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['fɪʃərmən] .

He	is	a	fisherman	.
他	是	一个	渔夫	.

他是打鱼的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['brʌðərz] .

There	were	three	brothers	.
那里	是	三	兄弟	.

弟兄三个。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [truːθ] .

This	is	the	only	truth	.
这	是	这	仅有的	真相	.

只此是实。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tʊk] [ə; eɪ] ['sʌmənz] .

The	county	magistrate	took	a	summons	.
这	县	地方法官	采取	一个	传票	.

知县取了一纸招状，

[ðə; ði] [tuː] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][hiː; hi] [gwɑːntʃə] .

The	two	servants	were	handed	over	to	He	Guancha	.
这	二	仆人	是	递交	超过	到	他	观察	.

把两个庄客交割与何观察，

[ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [sent] [ɪn] [rɪ'plaɪ] .

A	detailed	official	document	was	sent	in	reply	.
一个	详细的	官方的	文档	曾是	发送	在	回复	.

回了一道备细公文，

[ðɪs] ['dɑːkjumənt] [ɪz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

This	document	is	submitted	to	the	government	.
这	文档	是	提交	到	这	政府	.

申呈本府。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['nebəz] ,
Song Jiang made arrangements for his neighbors ,
歌曲 江 制成 安排 为了 他的 邻居 ,

宋江自周全那一干邻舍，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [sent] [hoʊm] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːrdərz] .
He was released and sent home to await orders .
他 曾是 发布 和 发送 家 到 等待 订单 .

保放回家听候。

[naʊ] , [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hiː; hi][daʊ] , ['eskɔːtɪd] [tuː] ['fɑːrmhænd] .
Now , this group of people , along with He Tao , escorted two farmhands .
现在 , 这 团体 的 人们 , 沿着 和 他 道 , 护送 二 农场工人 .

且说这众人与何涛押解了两个庄客，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] [ˌoʊvər'naɪt] .
They returned to Jeju Island overnight .
他们 返回 到 济州岛 岛 过夜 .

连夜回到济州，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['priːfɛkts] [ə'senʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
It was during the prefect's ascension to the hall .
它 曾是 期间 这 级长的 升天 到 这 大厅 .

正值府尹升厅。

[hiː; hi][daʊ] [led] ['evriwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
He Tao led everyone to the front of the hall .
他 道 引领 每个人 到 这 正面 的 这 大厅 .

何涛引了众人到厅前，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [tʃaʊ] [gaɪ] [hæd; həd] [bəːnd] [daʊn] [ðə; ði]['mænər][ænd; ənd] [fled] .
He reported that Chao Gai had burned down the manor and fled .
他 据报道 那 赵 盖伊 有 烧伤 向下 这 庄园 和 逃亡 .

禀说晁盖烧庄在逃一事。

[rɪ'piːt] [ðə; ði] ['mænz] [wɜːrdz] [ə'gen] .
Repeat the man's words again .
重复 这 男人的 字 再次 .

再把庄客口词说一遍。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道：

" [ɪf] [ðæts] [wʌt] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] , "
" If that's what you're saying , "
" 如果 那就是 什么 你是 说 , "

“既是恁地说时，

[ðen] [brɪŋ] [aʊt] [baɪ] [ʃeŋ] .
Then bring out Bai Sheng .
然后 带来 出去 白 盛 .

再拿出白胜来。”

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wer] [duː] [ðoʊz] [θriː] [men] ['sɜːrneɪmd] ["ruːən] ['æktʃuəli] [lɪv; laɪv] ? "
" Where do those three men surnamed Ruan actually live ? "
" 在哪里 做 那些 三 男人 姓氏 阮 实际上 居住 ? "

“那三个姓阮的端的住在那里？”

[baɪ] [ʃeŋ] [kʊd; kəd][nɑːt][dɪˈnaɪ][ˌaɪ ˈtiː] .
Bai Sheng could not deny it .
白 盛 可以 不是 否定 它 .

白胜抵赖不过，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kənˈfes] :
He had no choice but to confess :
他 有 不 选择 但 到 承认 :

只得供说：

" [θriː] [men] [ˈsɜːrneɪmd] ["ruːən] , "
" Three men surnamed Ruan , "
" 三 男人 姓氏 阮 , "

“三个姓阮的，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] ["ruːən] - , [ðə; ði] [ˈstændɪŋ] [taɪ][ˈsuːi; ˈsuːaɪ] .
One of them was named Ruan Xiaoer , the Standing Tai Sui .
一 的 他们 曾是 命名 阮 - , 这 常设 泰 隋 .

一个叫做立地太岁阮小二，

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] ["ruːən] [ˈʃaʊˈwuː] , [ðə; ði] [ʃɔːrt] - [lɪvd] [ˈsekənd] [sʌn] .
One was named Ruan Xiaowu , the short - lived second son .
一 曾是 命名 阮 小舞 , 这 短的 - 居住地 第二 儿子 .

一个叫做短命二郎阮小五，

[wʌn] [ɪz]["ruːən] [ʒaʊkiː] , [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈjʌmə] .
One is Ruan Xiaoqi , the Living Yama .
一 是 阮 小七 , 这 活的 阎王 .

一个是活阎罗阮小七，

[ðeɪ] [ɔːl][lɪv; laɪv][ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] .
They all live in Shijiehu Village .
他们 全部 居住 在 - 村庄 .

都在石碣湖村里住。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [læst] [θriː] [ˈsəːneimz] ? "
" What are the last three surnames ? "
" 什么 是 这 最后的 三 姓氏 ? "

“还有那三个姓甚么？”

[baɪ] [ʃeŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Bai Sheng reported :
白 盛 据报道 :

白胜告道：

[wʌn] [ɪz][wuː] [ˈjɔŋ] , [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] .
One is Wu Yong , the strategist .
一 是 吴 永 , 这 战略家 .

“一个是智多星吴用，

[wʌn] [ɪz] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [klaʊd] [ˈdrægən] .
One is Gongsun Sheng , the Cloud Dragon .
一 是 公孙 盛 , 这 云 龙 .

一个是入云龙公孙胜，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] [lˈjuː] [tæŋ] , [ðə; ði] [red] - [ˈherd] [ˈdev(ə)l] .
One of them was named Liu Tang , the Red - Haired Devil .
一 的 他们 曾是 命名 刘 唐 , 这 红色的 - 头发 魔鬼 .

一个叫做赤发鬼刘唐。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [sed] :
The prefect then said :
这 长官 然后 说 :

知府听了便道：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['werəbaʊts] , "
" Since there is a whereabouts , "
" 自从 那里 是 一个 下落 , "

“既有下落，

[ænd; ənd][baɪ] - [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
And Bai Shengyi was imprisoned .
和 白 - 曾是 被监禁 .

且把白胜依原监了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn][dʒeɪl] .
He was put in jail .
他 曾是 放 在 监狱 .

收在牢里。”

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [əb'zɜːrvər] [hiː; hi] .
Then he summoned Observer He .
然后 他 被召唤 观察员 他 .

随即又唤何观察，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðiːz] [θiːvz] .
Send someone to Shijie Village to apprehend these thieves .
发送 某人 到 世界 村庄 到 逮捕 这些 窃贼 .

差去石碣村缉捕这几个贼人。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [hiː; hi][daʊ] [huː] [went] [tuː; tə][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] .
It wasn't He Tao who went to Shijie Village .
它 不是 他 道 WHO 去 到 世界 村庄 .

不是何涛去石碣村去，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn] ['ʃæn'djŋ]
Making a scene in Shandong
制作 一个 场景 在 山东

大闹山东，

['hʌ'beɪ] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['tɜːrmɔɪl] .
Hebei is in a state of turmoil .
河北 是 在 一个 状态 的 动荡 .

鼎沸河北。

['hev(ə)nli] [gæŋ] [ænd; ənd] ['ɜːrθli] [fiːndz]
Heavenly Gang and Earthly Fiends
天上 帮派 和 尘世的 恶魔

天罡地煞，

[kʌm] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ˌɑːpərˈtuːnətiz] [ænd; ənd] [ɪ'vents] ;
Come to seek out opportunities and events ;
来 到 寻找 出去 机会 和 活动 ;

来寻际会风云；

[ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn] ['strɔːŋhoʊld] ,
In the Water Margin stronghold ,
在 这 水 利润 据点 ,

水浒寨中，

[goʊ][ænd; ənd] ['gæðər] [ə; eɪ] [daɪ'vɜ:rs] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] .

Go	and	gather	a	diverse	group	of	people	.
去	和	收集	一个	各种各样的	团体	的	人们	.

去聚纵横人马。

[ˌaɪ 'ti:] [brɔ:t] [tə'geðər] ['θɜ:rti] - [sɪks] ['hɪroʊz] .

It	brought	together	thirty	-	six	heroes	.
它	带来	一起	三十	-	六	英雄	.

直使三十六员豪杰聚，

['sev(ə)nti] - [tu:] [ˌɪnɔ:'spɪʃəs] [stɑ:rz] [ɑ:r; ər] [ə'proʊtʃɪŋ] .

Seventy	-	two	inauspicious	stars	are	approaching	.
七十	-	二	不祥	明星	是	接近	.

七十二位煞星临。

['æftər] [ɔ:l] , [haʊ] [kʊd; kəd] [ɪn'spektər] [hi:; hi][bi:; bi] [sent] [tu:; tə][ˌʃi:ˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə] [ˌæprɪ'hend] [hɪm; ɪm] ?

After	all	,	how	could	Inspector	He	be	sent	to	Shijie	Village	to	apprehend	him	?
后	全部	,	如何	可以	检查员	他	是	发送	到	世界	村庄	到	逮捕	他	?

毕竟何观察怎生差去石碣村缉捕，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌnaɪn'ti:n] : ['lɪn] [tʃɔ:ŋz] [greɪt] ['bæt(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['wɔ:tər] ['fɔ:rtrəs] , [tʃaʊ] [gaɪz] ['maɪnər]

Chapter	Nineteen	:	Lin	Chong's	Great	Battle	at	the	Water	Fortress	,	Chao	Gai's	Minor
章	十九	:	林	崇的	伟大的	战斗	在	这	水	堡垒	,	赵	盖的	次要的

['si:ʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ljɑ:ŋʃɑn] [mɑ:rʃ]

Seizure	of	the	Liangshan	Marsh
发作	的	这	凉山	沼泽

第十九回 林冲水寨大并火 晁盖梁山小夺泊

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ʃeɪmfl] [tu:; tə]['ɑ:kjupaɪ] [ljɑ:ŋʃɑn] [ə'loʊn] .

It	is	shameful	to	occupy	Liangshan	alone	.
它	是	可耻	到	占据	凉山	独自的	.

独据梁山志可羞，

['dʒeləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] ['ærəgənt] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['rerli] ['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [kəm'plaɪənt] .

Jealous	of	the	virtuous	and	arrogant	,	they	are	rarely	gentle	and	compliant	.
嫉妒的	的	这	有德行的	和	傲慢的	,	他们	是	很少	温和的	和	合规	.

嫉贤傲士少优柔。

[ðeɪ] ['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] .

They	only	care	about	wealth	and	status	.
他们	仅有的	关心	关于	财富	和	地位	.

只将富贵为身有，

[jet] [ðeɪ] [tɜ:rnd] ['hɪroʊz] ['ɪntu:] ['enəmi] .

Yet	they	turned	heroes	into	enemies	.
然而	他们	转向	英雄	进入	敌人	.

却把英雄作寇仇。

[ðə; ði] [ˌbæm'bu:] [pə'vɪliən] [ɪg'zu:dz] [ə; eɪ] ['mɜ:rdərəs] ['ɔ:rə] .

The	bamboo	pavilion	exudes	a	murderous	aura	.
这	竹子	亭	散发	一个	杀人犯	灵气	.

花竹水亭生杀气，

['iːgrɪts] [ænd; ənd] [gʌlz] [lænd][ɑːn] ['piːpəlz] ['hedz] [ɑːn][ðə; ði] ['sændi] [ʃɔːr] .
Egrets and gulls land on people's heads on the sandy shore .
白鹭 和 海鸥 土地 在 人们的 头部 在 这 沙 支撑 .

鹭鸥沙渚落人头。

[ɪts] [smɔːl] [ænd; ənd] [kræmpt] [skeɪl] [ɪz] ['truːli] ['læfəbl] .
Its small and cramped scale is truly laughable .
它是 小的 和 狭窄 规模 是 真的 可笑 .

规模卑狭真堪笑，

[laɪf] [mʌst; məst] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
Life must eventually come to an end .
生活 必须 最终 来 到 一个 结尾 .

性命终须一旦休。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ɪn'spektər] [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] ['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['priːfɛkts]
At that moment , Inspector He came down to the hall after receiving the prefect's
在 那 片刻 , 检查员 他 来了 向下 到 这 大厅 后 接收 这 级长的
[dɪ'kriː] .
decree .
法令 .

话说当下何观察领了知府台旨下厅来，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] [ruːm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] .
He then went to the confidential room to discuss the matter with everyone .
他 然后 去 到 这 机密的 房间 到 讨论 这 事情 和 每个人 .

随即到机密房里与众人商议。

['meni] ['pʌblɪk] ['prɪnsəp(ə)lz] :
Many public principles :
许多 民众 原则 :

众多做公的道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [leɪks] [ænd; ənd] [mɑːʃiz] [ʌv; əv][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] , "
" If we talk about the lakes and marshes of Shijie Village , "
" 如果 我们 讲话 关于 这 湖泊 和 沼泽 的 世界 村庄 , "

“若说这个石碣村湖荡，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [nekst][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
It is right next to Liangshan Marsh .
它 是 正确的 下一个 到 凉山 沼泽 .

紧靠着梁山泊，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][væst] , ['desələt] [riːd] - [laɪnd] ['wɔːtəweɪz] .
All of them were vast , desolate reed - lined waterways .
全部 的 他们 是 广阔的 , 荒凉 芦苇 - 衬里 水道 .

都是茫茫荡荡芦苇水港。

[ɪf] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ɪz][nɑːt] [əb'teɪnd] .
If a large contingent of officers and soldiers is not obtained .
如果 一个 大的 队伍 的 警官 和 士兵 是 不是 获得 .

若不得大队官军，

['boʊts] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l]
Boats and people
船 和 人们

舟船人马，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər][tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [θiːvz] ?
Who dares to go there to capture the thieves ?
WHO 敢于 到 去 那里 到 捕获 这 窃贼 ?

谁敢去那里捕捉贼人。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi][daʊ]
After hearing this , He Tao
后 听力 这 , 他 道

何涛听罢，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] ['ɑːrgjumənt] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [truː] . "
" This argument is also true . "
" 这 争论 是 还 真的 . "

“这一论也是。”

[ðen] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] :
Then , he went to the hall to report to the prefect :
然后 , 他 去 到 这 大厅 到 报告 到 这 长官 :

再到厅上禀复府尹道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [leɪk] [ɪn][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] . . . "
" It turns out that this lake in Shijie Village . . . "
" 它 转弯 出去 那 这 湖 在 世界 村庄 . . . "

“原来这石碣村湖泊，

[raɪt] [nekst][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
Right next to Liangshan Marsh ,
正确的 下一个 到 凉山 沼泽 ,

正傍着梁山水泊，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtəweɪz] [bɪ'twiːn] ['ʃʌn'dʒʌŋ] [ænd; ənd] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
The surrounding area is filled with waterways between Shenzhen and Hong Kong .
这 周围 区域 是 已填 和 水道 之间 深圳 和 洪 孔 .

周回尽是深港水汊，

[riːd] [mɑːʃiz] .
Reed marshes .
芦苇 沼泽 .

芦苇草荡。

['iːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [sper] [taɪm] , [hiː; hi] [wʊd] ['kɪdnæp] ['piːp(ə)l] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
Even in his spare time , he would kidnap people on his own .
甚至 在 他的 空闲的 时间 , 他 会 绑架 人们 在 他的 自己的 .

闲常时也兀自劫了人，

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [naʊ] [ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] ['strɔːŋˌmɛn] [hæz; həz] [dʒɔɪnd] [ðem; ðəm] .
Not to mention that now that group of strongmen has joined them .
不是 到 提到 那 现在 那 团体 的 大力士 有 加入 他们 .

莫说如今又添了那一伙强人在里面。

[ɪf] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] ['kænɑːt] [biː; bi] ['məubilaizd] . . .
If a large force cannot be mobilized . . .
如果 一个 大的 力量 不能 是 动员起来 . . .

若不起得大队人马，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][goʊ][ðer; ðər][tuː; tə] ['kæptʃər] ['piːp(ə)l] ?
How dare you go there to capture people ?
如何 敢 你 去 那里 到 捕获 人们 ?

如何敢去那里捕获得人。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道：

" [ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , "
" If that is the case , "
" 如果 那 是 这 案件 , "

“既是如此说时，

[wɪə(r)] ['mɪsɪŋ] [wʌn] [mɔːr] ['keɪpəb(ə)l] [θiːf] - ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ɪn'spektər] .
We're missing one more capable thief - catching inspector .
是 丢失的 一 更多的 有能力的 贼 - 捕捉 检查员 .

再差一员了得事的捕盗巡检，

['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ,
Pointed to five hundred officers and soldiers ,
尖 到 五 百 警官 和 士兵 ,

点与五百官兵人马，

[aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [hɪm; ɪm] .
I'll go with you to apprehend him .
患病的 去 和 你 到 逮捕 他 .

和你一处去缉捕。”

[hiː; hi] [gwɑːntʃə] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][frʌm; frəm][ðə; ði]['plætfɔːrm] .
He Guancha received the order from the platform .
他 观察 已收到 这 命令 从 这 平台 .

何观察领了台旨，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] [ruːm] ,
Back in the confidential room ,
后退 在 这 机密的 房间 ,

再回机密房来，

['sʌmən] [ðiːz] ['meni] ['pʌblɪk] ['sɜːrvənt] ,
Summon these many public servants ,
召唤 这些 许多 民众 仆人 ,

唤集这众多做公的，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
More than 500 people were selected .
更多的 比 - 人们 是 已选 .

整选了五百余人，

['evriwʌn] [went] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðer; ðər] [oʊn] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] .
Everyone went to prepare their own supplies and equipment .
每个人 去 到 准备 他们的 自己的 补给品 和 设备 .

各各自去准备什物器械。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][pə'troʊl] [ɪn'spektər] [huː] [wʌz; wəz] ['tæskt] [wɪð; wɪθ] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [θiːvz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l]
The patrol inspector who was tasked with apprehending thieves received the official
这 巡逻 检查员 WHO 曾是 任务 和 逮捕 窃贼 已收到 这 官方的
['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm]['dʒɛˌdʒu] ['priːfektʃər] .
document from Jeju Prefecture .
文档 从 济州岛 州 .

那捕盗巡检领了济州府帖文，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hiː; hi] , [ðeɪ] [əb'zɜːrvd] [tuː] [pɔɪnts] [ænd; ənd] [reɪzd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] .
Together with He , they observed two points and raised five hundred soldiers .
一起 和 他 , 他们 观察到 二 积分 和 提高 五 百 士兵 .

与同何观察两个点起五百军兵，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [ˈvɪlɪdʒ] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈpʌblɪk] [ˈsɜːrvənt] .

They	came	to	Shijie	Village	together	with	many	other	public	servants	.
他们	来了	到	世界	村庄	一起	和	许多	其他	民众	仆人	.

同众多做公的一齐奔石碣村来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [tʃaʊ] [gaɪ] . . .

Now	,	let's	talk	about	Chao	Gai	.	.	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	赵	盖伊	.	.	.

且说晁盖、

[sɪns] [ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [bəːnd] [daʊn] [ðə; ði][ˈmænər] ,

Since	Gongsun	Sheng	burned	down	the	manor	,
自从	公孙	盛	烧伤	向下	这	庄园	,

公孙胜自从把火烧了庄院，

[hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [ˈvɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [ˈvɪlɪdʒɚz] .

He	arrived	at	Shijie	Village	with	a	dozen	or	so	villagers	.
他	到达的	在	世界	村庄	和	一个	打	或者	所以	村民们	.

带同十数个庄客来到石碣村，

[ðeɪ] [ræn][ˈɪntuː][ðə; ði] [θriː] [ˈˈruːən] [ˈbrʌðərz] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .

They	ran	into	the	three	Ruan	brothers	on	the	way	.
他们	跑	进入	这	三	阮	兄弟	在	这	方式	.

半路上撞见三阮弟兄，

[iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [ˈwɛpənz]

Each	with	their	own	weapons
每个	和	他们的	自己的	武器

各执器械，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .

But	they	came	to	pick	him	up	and	take	him	home	.
但	他们	来了	到	挑选	他	向上	和	拿	他	家	.

却来接应到家。

[ɔːl] [ˈsev(ə)n] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər][æt; ət][ˈˈruːən] [ˈʃaʊˈwuː] [ˈvɪlɪdʒ] .

All	seven	people	were	at	Ruan	Xiaowu	Village	.
全部	七	人们	是	在	阮	小舞	村庄	.

七个人都在阮小五庄上。

[baɪ] [ðen] , [ˈˈruːən] [ˈʃaʊˈwuː] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [muːvd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][ˈɪntuː][ðə; ði] [leɪk] .

By	then	,	Ruan	Xiaowu	had	already	moved	his	family	into	the	lake	.
经过	然后	,	阮	小舞	有	已经	已搬	他的	家庭	进入	这	湖	.

那时阮小五已把老小搬入湖泊里。

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [men] [dɪˈskʌst] [ðer; ðər][plæn][tuː; tə][dʒɔɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

The	seven	men	discussed	their	plan	to	join	Liangshan	Marsh	.
这	七	男人	讨论	他们的	计划	到	加入	凉山	沼泽	.

七人商议要去投梁山泊一事，

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] - [təˈdeɪ] ,

"	Looking	at	Lijiadaokou	today	,
"	寻找	在	-	今天	,

“见今李家道口，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdraɪlənd] [ˈtaɪrənt] [neɪmd] [ˈʒuː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [huː] [ræn][ə; eɪ][hoʊˈtel][ðer; ðər] .

There	was	a	dryland	tyrant	named	Zhu	Gui	who	ran	a	hotel	there	.
那里	曾是	一个	旱地	暴君	命名	朱	图形用户界面	WHO	跑	一个	酒店	那里	.

有那旱地忽律朱贵在那里开酒店，

[wiː; wi] ['welkəm] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

We	welcome	heroes	from	all	directions	.
我们	欢迎	英雄	从	全部	方向	.

招接四方好汉。

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [wɑːnt][tuː; tə][dʒɔɪn] ,

But	for	those	who	want	to	join	,
但	为了	那些	WHO	想	到	加入	,

但要入伙的，

[juː; jʊ][mʌst; məst][fɜːrst] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

You	must	first	seek	refuge	with	him	.
你	必须	第一的	寻找	避难所	和	他	.

须是先投奔他。

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [ʃɪps] .

We	have	now	arranged	the	ships	.
我们	有	现在	安排	这	船舶	.

我们如今安排了船只，

[loʊd] [ɔːl] [ðə; ði]['aɪtəmz]['ɪntuː][ðə; ði] [boʊt] .

Load	all	the	items	into	the	boat	.
加载	全部	这	项目	进入	这	船	.

把一应的物件装在船里，

" [gɪv] [hɪm; ɪm] [ðɪs] ['feɪvər][ænd; ənd] [ˌɪntrə'duːs] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌjuː 'es] . "

"	Give	him	this	favor	and	introduce	him	to	us	.	"
"	给	他	这	偏爱	和	介绍	他	到	我们	.	"

将些人情送与他引进。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] ['dʒɔɪnɪŋ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ðer; ðər] .

They	were	discussing	joining	Liangshan	Marsh	there	.
他们	是	讨论	加入	凉山	沼泽	那里	.

大家正在那里商议投奔梁山泊，

['sevrəl] ['fɪʃərmən] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :

Several	fishermen	came	to	report	:
一些	渔民	来了	到	报告	:

只见几个打鱼的来报道：

" [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [ɑːr; ər] ['gæləpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ! "

"	The	government	troops	are	galloping	into	the	village	!	"
"	这	政府	军队	是	疾驰	进入	这	村庄	!	"

“官军人马飞奔村里来也！”

[tʃaʊ] [gaɪ] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

Chao	Gai	then	stood	up	and	called	out	:
赵	盖伊	然后	站立	向上	和	称为	出去	:

晁盖便起身叫道：

" [ðiːz] ['bæstərdz] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] ! "

"	These	bastards	are	coming	!	"
"	这些	混蛋	是	未来	!	"

“这厮们赶来，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [liːv] !

We	will	not	leave	!
我们	将要	不是	离开	!

我等休走！”

["ruːən] - [sed] :

Ruan	Xiaoer	said	:
阮	-	说	:

阮小二道：

" [noʊ] [priˈkɔːʃənz] , "
" No precautions , "
" 不 防范措施 , "

“不防，

[aɪl] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][maɪˈself] !
I'll deal with him myself !
患病的 交易 和 他 我 !

我自对付他！

[let] [moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈbæstərdz] [draʊn] .
Let most of those bastards drown .
让 最多 的 那些 混蛋 溺水 .

叫那厮大半下水里去死，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [stæbd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] .
Most of them stabbed him to death .
最多 的 他们 刺伤 他 到 死亡 .

小半都搠杀他。”

[ˈgɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

" [dəunt] [ˈpænɪk] , "
" Don't panic , "
" 不 恐慌 , "

“休慌，

" [bɪˈhoʊld][maɪ] [skɪlz] . "
" Behold my skills . "
" 看哪 我的 技能 . "

且看贫道的本事。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ˈbrʌðər] [lˈjuː] [tæŋ] ,
" Brother Liu Tang ,
" 兄弟 刘 唐 ,

“刘唐兄弟，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈskɑːlər] [ʃʊd; ʃəd] [loʊd] [jʊr; jər] [welθ] , [ˈfæməli] , [ænd; ənd] [ˈrelətɪvz] [ˈɑːntə][ðə; ði]
You and the scholar should load your wealth , family , and relatives onto the
你 和 这 学者 应该 加载 你的 财富 , 家庭 , 和 亲属 到 这

[ʃɪp] .
ship .
船 .

你和学究先生且把财赋老小装载船里，

[streɪt] [əˈhed] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv] [lːjiːə] [roʊd] [ˌɪntərˈsekʃ(ə)n] .
Straight ahead to the left side of Lijia Road intersection .
直的 前方 到 这 左边 边 的 李佳 路 路口 .

径撑去李家道口左侧相等。

[lets] [əbˈzɜːrv] [ðer; ðər] [ˈpɑːstʃər] .
Let's observe their posture .
我们来吧 观察 他们的 姿势 .

我们看些头势，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
They arrived shortly afterward .
他们 到达的 不久 之后 .

随后便到。”

["ruːən] - [tʃoʊz] [tuː] ['ɔːzmən, 'əu-] .
Ruan Xiaoer chose two oarsmen .
阮 - 选择 二 划桨手 .

阮小二选两只棹船，

[teɪk] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] ,
Take the mother and the young children ,
拿 这 母亲 和 这 年轻的 孩子们 ,

把娘和老小，

['fæməli] [welθ]
Family wealth
家庭 财富

家中财赋，

[loʊd] [ðem; ðəm] [ɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɪp] ;
Load them all into the ship ;
加载 他们 全部 进入 这 船 ;

都装下船里；

[wuː] ['jɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

['juː][ænd; ənd] [tæŋ] [iːtʃ] [held] [wʌn] [æz; əz] [kə'lætərəl] .
Liu and Tang each held one as collateral .
刘 和 唐 每个 握住 一 作为 抵押品 .

刘唐各押着一只，

[ðeɪ] [kɔːld] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [kəm'pænjənz] [tuː; tə] [roʊ] [ðə; ði] [boʊt] .
They called seven or eight companions to row the boat .
他们 称为 七 或者 八 同伴 到 排 这 船 .

叫七八个伴当摇了船，

[lets] [goʊ][tuː; tə] - [fɜːrst][ænd; ənd] [weɪt] .
Let's go to Lijiadaokou first and wait .
我们来吧 去 到 - 第一的 和 等待 .

先投李家道口去等。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,
He then instructed Ruan Xiaowu ,
他 然后 指示 阮 小舞 ,

又分付阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] [rəud] [ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] .
Ruan Xiaoqi rowed the small boat .
阮 小七 划船 这 小的 船 .

阮小七撑驾小船，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wiː; wi] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
This is how we meet the enemy .
这 是 如何 我们 见面 这 敌人 .

如此迎敌。

[ðə; ði] [tuː] [rəud] [ðer; ðər] ['boʊts] [ə'weɪ] .
The two rowed their boats away .
这 二 划船 他们的 船 离开 .

两个各棹船去了。

[naʊ] , [hiː; hi][daʊ] , [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pəˈtroʊl] [ɪnˈspektər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] ,

Now	,	He	Tao	,	along	with	the	patrol	inspector	and	his	soldiers	,
现在	,	他	道	,	沿着	和	这	巡逻	检查员	和	他的	士兵	,

且说何涛并捕盗巡检带领官兵，

[əˈproʊtʃɪŋ] [ˌʃiːˌdʒiˈɛ] ['vɪlɪdʒ] ,

Approaching	Shijie	Village	,
接近	世界	村庄	,

渐近石碣村，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['boʊts] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .

But	there	were	boats	at	the	riverbank	.
但	那里	是	船	在	这	河岸	.

但见河埠有船，

[ðeɪ] [siːzd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

They	seized	them	all	.
他们	查获	他们	全部	.

尽数夺了，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [huː] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [swɪm] [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːrk]

They	then	ordered	the	officers	and	soldiers	who	knew	how	to	swim	to	disembark
他们	然后	订购	这	警官	和	士兵	WHO	知道	如何	到	游泳	到	下船

[ænd; ənd] [proʊ'siːd] .

and	proceed	.
和	继续	.

便使会水的官兵且下船里进发。

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] ,

People	and	horses	on	the	shore	,
人们	和	马匹	在	这	支撑	,

岸上人马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

They	came	to	greet	us	with	ships	and	horses	.
他们	来了	到	迎接	我们	和	船舶	和	马匹	.

船骑相迎，

[æd'væns] [baɪ] [bəuθ] [lænd][ænd; ənd] ['wɔːtər] .

Advance	by	both	land	and	water	.
进步	经过	两个都	土地	和	水	.

水陆并进。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət]["ruːən] - [haʊs] ,

Arriving	at	Ruan	Xiaoer's	house	,
抵达	在	阮	-	房子	,

到阮小二家，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [təˈgeðər] .

They	shouted	together	.
他们	喊叫	一起	.

一齐呐喊，

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [roʊz] [ʌp] [təˈgeðər] ,

People	and	horses	rose	up	together	,
人们	和	马匹	玫瑰	向上	一起	,

人马并起，

[hiː; hi] [paʊnst] [ɪn] .

He	pounced	in	.
他	猛扑	在	.

扑将入去，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [æn; ən] [ˈempti] [haʊs] .

It	was	already	an	empty	house	.
它	曾是	已经	一个	空的	房子	.

早是一所空屋，

[ˌɪnˈsaɪd][wɜːr; wər][ˈoʊnli][sʌm; səm] [ˈhevi] [ˈhaʊshoʊld] [ˈfaɪərwʊd] .

Inside	were	only	some	heavy	household	firewood	.
里面	是	仅有的	一些	重的	家庭	柴	.

里面只有些粗重家火。

[hiː; hi][daʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" [goʊ][ænd; ənd] [kəˈlekt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fjuː] [ˌnɪrˈbaɪ] [ˈfɪʃɪŋ] [ˈhaʊshəʊldz] . "

"	Go	and	collect	from	a	few	nearby	fishing	households	.	"
"	去	和	收集	从	一个	很少	附近	钓鱼	家庭	.	"

“且去拿几家附近渔户。”

[wen] [æskt] ,

When	asked	,
什么时候	问	,

问时，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[hɪz; ɪz] [tuː] [ˈbrʌðərz] , [ˈˈruːən] [ˈʃaʊˈwuː] ,

His	two	brothers	,	Ruan	Xiaowu	,
他的	二	兄弟	,	阮	小舞	,

“他的两个兄弟阮小五、

[ˈˈruːən] [ʒaʊkiː] ,

Ruan	Xiaoqi	,
阮	小七	,

阮小七，

[ðeɪ] [ɔːl][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [leɪk] .

They	all	live	in	the	lake	.
他们	全部	居住	在	这	湖	.

都在湖泊里住，

" [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈoʊnli][goʊ][baɪ] [boʊt] . "

"	It	can	only	go	by	boat	.	"
"	它	能	仅有的	去	经过	船	.	"

非船不能去。”

[hiː; hi][daʊ] [dɪˈskʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pəˈtroʊl] [ɪnˈspektər] :

He	Tao	discussed	with	the	patrol	inspector	:
他	道	讨论	和	这	巡逻	检查员	:

何涛与巡检商议道：

" [ðɪs] [leɪk] [hæz; həz] [ˈmeni] [ˈɪnlets] [ænd; ənd] [ˈtʃænlz] . "

"	This	lake	has	many	inlets	and	channels	.	"
"	这	湖	有	许多	入口	和	频道	.	"

“这湖泊里港汊又多，

[ðə; ði][ˈruːts, ˈraʊts, ˈrʊts][ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈkɑːmplɪkeɪtɪd] .

The	routes	are	very	complicated	.
这	路线	是	非常	复杂的	.

路径甚杂，

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈrɪpəlz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [sloʊps] [ænd; ənd] [pɑːndz] .

Moreover	,	the	water	ripples	across	the	slopes	and	ponds	.
而且	,	这	水	涟漪	穿过	这	连续下坡	和	池塘	.

抑且水荡坡塘，

[ˌʌnˈʃʊr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪkˈstent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈprɑːbləm] .

Unsure	of	the	extent	of	the	problem	.
不确定	的	这	程度	的	这	问题	.

不知深浅。

[ɪf] [juː; jʊ] [traɪ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] [ɪn] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [pɑːrts] ,

If	you	try	to	catch	them	in	four	or	five	parts	,
如果	你	尝试	到	抓住	他们	在	四	或者	五	部分	,

若是四分五落去捉时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɔːlsoʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈvɪlənz] [træp] .

But	they	were	also	afraid	of	falling	into	the	villain's	trap	.
但	他们	是	还	害怕的	的	坠落	进入	这	反派的	陷阱	.

又怕中了这贼人奸计。

[wiː; wi] [ɪnˈtrʌstɪd] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə] [ˈgɑːrdərz] [ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] .

We	entrusted	the	horses	to	guarders	in	this	village	.
我们	受托	这	马匹	到	守卫者	在	这	村庄	.

我们把马匹都教人看守在这村里，

" [get] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ˈɑːntə] [ðə; ði] [ʃɪp] . "

"	Get	them	all	onto	the	ship	.	"
"	得到	他们	全部	到	这	船	.	"

一发都下船里去。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [pəˈtroʊl] [ˈɑːfəsərz] [huː] [wɜːr; wər] [əˈrestɪŋ] [θiːvz] [ænd; ənd] [əbˈzəviŋ, ɔb-] [ðə; ði]

At	that	time	,	the	patrol	officers	who	were	arresting	thieves	and	observing	the
在	那	时间	,	这	巡逻	警官	WHO	是	逮捕	窃贼	和	观察	这

[ˈpiːp(ə)l] [ˈwɜːrkɪŋ] [təˈgeðər] ,

people	working	together	,
人们	在职的	一起	,

当时捕盗巡检并何观察一同做公的人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˌdɪsemˈbɑːkt] .

They	all	disembarked	.
他们	全部	下船	.

都下了船。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈboʊts] .

At	that	time	,	they	captured	more	than	a	hundred	boats	.
在	那	时间	,	他们	捕获	更多的	比	一个	百	船	.

那时捉的船非止百十只，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ˈhoʊldɪŋ] [ɑːn] .

Some	people	are	holding	on	.
一些	人们	是	保持	在	.

也有撑的，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈɔːlsoʊ] [ðoʊz] [ðæt] [ʃeɪk] .

There	are	also	those	that	shake	.
那里	是	还	那些	那	摇	.

亦有摇的，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [tɔːrdz] [ˈˈruːən] - [ˈfɪʃɪŋ] [ˈvɪlɪdʒ] .

They	all	looked	towards	Ruan	Xiaowu's	fishing	village	.
他们	全部	看起来	向	阮	-	钓鱼	村庄	.

一齐都望阮小五打鱼庄上来。

['æftər] ['trævlɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [maɪlz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,
After traveling less than five or six miles across the water ,
后 旅行 较少的 比 五 或者 六 英里 穿过 这 水 ,

行不到五六里水面，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['mɑːkɪŋ] [sɔːŋ] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [riːdz] .
All that could be heard was someone singing a mocking song amidst the reeds .
全部 那 可以 是 听到 曾是 某人 歌唱 一个 嘲讽 歌曲 在.....之中 这 芦苇 .

只听得芦苇中间有人嘲歌。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [stɑːpt] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] ['lisnd] .
The people stopped the boat and listened .
这 人们 停止 这 船 和 听着 .

众人且住了船听时，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [goʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

那歌道：

" ['fɪʃɪŋ] [ɪn] - [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] "
" Fishing in Liao'erwa for a lifetime "
" 钓鱼 在 - 为了 一个 寿命 "

“打鱼一世蓼儿洼，

[duː] [nɑːt] [plænt] [jʌŋ] ['siːdɪŋz] [ɔːr] [hemp] .
Do not plant young seedlings or hemp .
做 不是 植物 年轻的 幼苗 或者 麻 .

不种青苗不种麻。

['kruːəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] .
Cruel officials and corrupt officials were all killed .
残忍的 官员 和 腐败 官员 是 全部 被杀 .

酷吏赃官都杀尽，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['empərər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [wɪð; wɪθ] ['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] .
To repay the Emperor Zhao with utmost loyalty .
到 偿还 这 皇帝 赵 和 极致 忠诚 .

忠心报答赵官家。"

[hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [ænd; ənd] ['lisnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊd] .
He observed and listened to the crowd .
他 观察到 和 听着 到 这 人群 .

何观察并众人听了，

[aɪ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

尽吃一惊。

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
In the distance , I could see a single person .
在 这 距离 , 我 可以 看 一个 单身的 人 .

只见远远地一个人，

[ə; eɪ] [loʊn] ['boʊtmən] ['roʊɪŋ] .
A lone boatman rowing .
一个 孤独 船工 划船 .

独棹一只小船儿，

['sɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Singing about the future .
歌唱 关于 这 未来 .

唱将来。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] .

Some	people	recognize	them	.
一些	人们	认出	他们	.

有认得的，

['pɔɪntɪŋ] :

Pointing	:
指向	:

指道：

" [ðɪs] [ɪz]["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ! "

"	This	is	Ruan	Xiaowu	!	"
"	这	是	阮	小舞	!	"

“这个便是阮小五！”

[hiː; hi][daʊ] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .

He	Tao	waved	his	hand	.
他	道	挥手	他的	手	.

何涛把手一招，

['evriwʌn] [wɜːrkt] [tə'geðər] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] .

Everyone	worked	together	to	move	forward	.
每个人	工作	一起	到	移动	向前	.

众人并力向前，

[iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] ['wɛpənz]

Each	with	their	own	weapons
每个	和	他们的	自己的	武器

各执器械，

[stænd] [tɔːl] [ænd; ənd] [feɪs] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .

Stand	tall	and	face	the	challenge	.
站立	高的	和	脸	这	挑战	.

挺着迎将去。

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .

Ruan	Xiaowu	burst	into	laughter	.
阮	小舞	爆裂	进入	笑声	.

只见阮小五大笑，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [juː; jʊ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [ə'presiz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ! "

"	You	corrupt	official	who	oppresses	the	people	!	"
"	你	腐败	官方的	WHO	压迫者	这	人们	!	"

“你这等虐害百姓的赃官！

[soʊ][boʊld] !

So	bold	!
所以	大胆的	!

直如此大胆，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] , [sɜːr] ?

What	are	you	doing	here	,	sir	?
什么	是	你	正在做	这里	,	先生	?

敢来引老爷做甚么，

[bʌt; bət][aɪm][nɑːt] [hɪr] [tuː; tə] [prə'voʊk] [ə; eɪ]['taɪgər] !

But	I'm	not	here	to	provoke	a	tiger	!
但	我是	不是	这里	到	惹	一个	老虎	!

却不是来捋虎须！”

[hiː; hi][daʊ][hæz; həz] ['sʌmwʌn] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [huː] [kæn; kən] [ʃuːt] ['ærəus] .

He	Tao	has	someone	behind	him	who	can	shoot	arrows	.
他	道	有	某人	在后面	他	WHO	能	射击	箭头	.

何涛背后有会射弓箭的，

[nɑːk] [ðə; ði] ['æroʊ] ,

Nock	the	arrow	,
诺克	这	箭	,

搭上箭，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; boʊ] ['fʊli] .

Draw	the	bow	fully	.
画	这	弓	完全	.

拽满弓，

[ðeɪ] ['faɪərd][ðer; ðər] ['ærəus] [æt; ət] [wʌns] .

They	fired	their	arrows	at	once	.
他们	被解雇	他们的	箭头	在	一次	.

一齐放箭。

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [sɔː] [ðə; ði] ['ærəus] ['kʌmɪŋ] ,

Ruan	Xiaowu	saw	the	arrows	coming	,
阮	小舞	锯	这	箭头	未来	,

阮小五见放箭来，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['ʃʌv(ə)l] ,

Holding	the	shovel	,
保持	这	铲	,

拿着划楸，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌmərsɔːlt] [ænd; ənd] [daɪvd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .

It	somersaulted	and	dived	into	the	water	.
它	翻筋斗	和	潜水	进入	这	水	.

翻筋斗钻下水里去。

[ðə; ði] [kraʊd] [rʌʃt] ['oʊvər] ,

The	crowd	rushed	over	,
这	人群	匆忙	超过	,

众人赶到跟前，

[teɪk] [æn; ən] ['empti] [speɪs] .

Take	an	empty	space	.
拿	一个	空的	空间	.

拿个空。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['ɪnlets] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .

It	takes	less	than	two	inlets	to	cross	the	river	.
它	需要	较少的	比	二	入口	到	叉	这	河	.

又行不到两条港汊，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [riːd] [mɑːʃiz] .

All	that	could	be	heard	was	a	whistle	coming	from	the	reed	marshes	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	一个	哨	未来	从	这	芦苇	沼泽	.

只听得芦花荡里打唿哨。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['boʊts] .

The	people	set	up	the	boats	.
这	人们	放	向上	这	船	.

众人把船摆开，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn] [frʌnt] ,

Seeing	the	two	people	in	front	,
看到	这	二	人们	在	正面	,

见前面两个人，

['kʌmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [boʊt] .
Coming in a boat .
未来 在 一个 船 .

棹着一只船来。

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
A person was standing on the bow of the boat .
一个 人 曾是 常设 在 这 弓 的 这 船 .

船头上立着一个人，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] [ˌbæm'buː] [hæt] ,
Wearing a green bamboo hat ,
穿着 一个 绿色的 竹子 帽子 ,

头戴青箬笠，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] ['reɪnkoʊt] ,
Wearing a green raincoat ,
穿着 一个 绿色的 雨衣 ,

身披绿蓑衣，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pen] - [tuːb] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a pen - tube gun in his hand ,
保持 一个 笔 - 管子 枪 在 他的 手 ,

手里拈着条笔管枪，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sæŋ] :
He also sang :
他 还 唱 :

口里也唱着道：

" [ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][bɔːrn] [ɪn][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] . "
" The old man was born in Shijie Village . "
" 这 老的 男人 曾是 出生 在 世界 村庄 . "

“老爷生长石碣村，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['neɪtʃər] [tuː; tə] [kɪl] .
He was born with the nature to kill .
他 曾是 出生 和 这 自然 到 杀 .

禀性生来要杀人。

[fɜːrst] , [bɪ'hed] [ɪn'spektər] [hiː; hi][daʊ] .
First , behead Inspector He Tao .
第一的 , 斩首 检查员 他 道 .

先斩何涛巡检首，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] !
Presented to King Zhao from the capital !
呈现 到 国王 赵 从 这 首都 !

京师献与赵王君！"

[hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [els] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðɪs] .
He observed and everyone else was surprised when they heard this .
他 观察到 和 每个人 别的 曾是 惊讶 什么时候 他们 听到 这 .

何观察并众人又听了吃一惊。

[wen] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] ,
When they looked at it together ,
什么时候 他们 看起来 在 它 一起 ,

一齐看时，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [frʌnt] ,
The person in front ,
这 人 在 正面 ,

前面那个人，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [gʌn] ,
Holding the gun ,
保持 这 枪 ,

拈着枪，

['sɪŋɪŋ] ,
Singing ,
歌唱 ,

唱着歌，

[ðə; ði] [wʌn] [bɪ'haɪnd] ,
The one behind ,
这 一 在后面 ,

背后这个，

['roʊɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] .
Rowing the boat .
划船 这 船 .

摇着橹。

['sʌmwʌn] [huː] ['rekəgnaɪzd] [ðem; ðəm] [sed] :
Someone who recognized them said :
某人 WHO 认可 他们 说 :

有认得的说道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] ["ruːən] [ʒaʊkiː] ! "
" This is indeed Ruan Xiaoqi ! "
" 这 是 的确 阮 小七 ! "

“这个正是阮小七！”

[hiː; hi][daʊ] ['ʃaʊtɪd] :
He Tao shouted :
他 道 喊叫 :

何涛喝道：

" [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] ['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] , [wiː; wi][kæn; kən] [muːv] ['fɔːrwərd] . "
" With everyone working together , we can move forward . "
" 和 每个人 在职的 一起 , 我们 能 移动 向前 . "

“众人并力向前，

[fɜːrst] , ['kæptʃər] [ðɪs] [θiːf] .
First , capture this thief .
第一的 , 捕获 这 贼 .

先拿住这个贼，

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz] [gɔːn] ! "
" The teacher is gone ! "
" 这 老师 是 已消失 ! "

休教走了！”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Ruan Xiaoqi heard this ,
阮 小七 听到 这 ,

阮小七听得，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "
" You scoundrel ! "
" 你 恶棍 ! "

“泼贼！”

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] [gʌn] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

He	then	pointed	the	gun	at	it	.
他	然后	尖	这	枪	在	它	.

便把枪只一点，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ðen] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .

The	ship	then	turned	around	.
这	船	然后	转向	大约	.

那船便使转来，

[aɪ] ['wɔndəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [smɔːl] ['hɑːrbər] .

I	wandered	around	the	small	harbor	.
我	漫步	大约	这	小的	港口	.

望小港里串着走。

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] ,

The	crowd	shouted	,
这	人群	喊叫	,

众人发着喊，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] .

Hurry	up	and	go	.
匆忙	向上	和	去	.

赶将去。

[ðɪs] ["ruːən] [ʒaʊkiː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['boʊtmən] ,

This	Ruan	Xiaoqi	and	the	boatman	,
这	阮	小七	和	这	船工	,

这阮小七和那摇船的，

[ðə; ði][ɔːrz; oʊrz] [swei] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .

The	oars	swayed	as	if	flying	.
这	桨	摇摆	作为	如果	飞行	.

飞也似摇着橹，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪslɪŋ] .

He	was	whistling	.
他	曾是	吹口哨	.

口里打着唿哨，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [kə'nælz] .

They	just	kept	walking	along	the	small	canals	.
他们	只是	保留	步行	沿着	这	小的	运河	.

串着小港汊只顾走。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [rʌʃt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .

The	officers	and	soldiers	rushed	back	and	forth	.
这	警官	和	士兵	匆忙	后退	和	前进	.

众官兵赶来赶去，

[ðə; ði]['hɑːrbər] [ə'pɪrd] ['næroʊ] .

The	harbor	appeared	narrow	.
这	港口	出现	狭窄的	.

看见那水港窄狭了，

[hiː; hi][daʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" [weɪt] ! "

"	Wait	!	"
"	等待	!	"

“且住！

[mʊr] [ðə; ði] [boʊt] .
Moor **the** **boat** **.**
泊 这 船 .

把船且泊了，

[ðeə(r)] [ɔːl] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk] .
They're **all** **along** **the** **riverbank** **.**
它们是 全部 沿着 这 河岸 .

都傍岸边。”

[wen] [wiː; wi] [went] [əˈʃɔːr] [tuː; tə] [lʊk] ,
When **we** **went** **ashore** **to** **look** **,**
什么时候 我们 去 岸上 到 看 ,

上岸看时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][væst] [ɪkˈspæns] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] .
All **that** **could** **be** **seen** **was** **a** **vast** **expanse** **of** **water** **.**
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 广阔的 广阔 的 水 .

只见茫茫荡荡，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [riːdz] .
They **are** **all** **reeds** **.**
他们 是 全部 芦苇 .

都是芦苇，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][draɪ] [roʊdz] [ɪn] [saɪt] .
There **are** **no** **dry** **roads** **in** **sight** **.**
那里 是 不 干燥 道路 在 视线 .

正不见一些旱路。

[hiː; hi][daʊ][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
He **Tao** **was** **puzzled** **.**
他 道 曾是 困惑 .

何涛心内疑惑，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [riːtʃ] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
However **,** **they** **could** **not** **reach** **an** **agreement** **.**
然而 , 他们 可以 不是 抵达 一个 协议 .

却商议不定，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Then **he** **asked** **the** **people** **who** **lived** **in** **the** **village** **.**
然后 他 问 这 人们 WHO 居住地 在 这 村庄 .

便问那当村住的人。

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv] [hɪr] . . . "
" **Although** **the** **little** **people** **live** **here** **. . .** **"**
" 虽然 这 小的 人们 居住 这里 . . . "

“小人们虽是在此居住，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊ] ['meni] ['pleɪsɪz] [tuː; tə][goʊ] [hɪr] .
I **didn't** **know** **there** **were** **so** **many** **places** **to** **go** **here** **.**
我 没有 知道 那里 是 所以 许多 地方 到 去 这里 .

也不知道这里有许多去处。”

[hiː; hi][daʊ] [ðen] [tɔːt] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [roʊ] [tuː] [smɔːl] ['boʊts] .
He **Tao** **then** **taught** **them** **how** **to** **row** **two** **small** **boats** **.**
他 道 然后 教授 他们 如何 到 排 二 小的 船 .

何涛便教划着两只小船，

[iːtʃ] [ʃɪp] ['kærid] [tuː] [ɔːr] [θriː] [men] [fɔːr; fər] [wɜːrk] .
Each **ship** **carried** **two** **or** **three** **men** **for** **work** **.**
每个 船 携带 二 或者 三 男人 为了 工作 .

船上各带三两个做公的，

[goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [skaʊt] [ðə; ði] [wei] .
Go **ahead** **and** **scout** **the** **way** **.**
去 前方 和 侦察 这 方式 .

去前面探路。

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈaʊərz] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] .

It	took	more	than	two	hours	to	get	there	.
它	采取	更多的	比	二	小时	到	得到	那里	.

去了两个时辰有余，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪˈtɜːrn] .

There	was	no	return	.
那里	曾是	不	返回	.

不见回报。

[hiː; hi][daʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" [ðiːz] [ˈbæstərdz] [ɑːr; ər] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] ! "

"	These	bastards	are	going	to	cause	trouble	!	"
"	这些	混蛋	是	去	到	原因	麻烦	!	"

“这厮们好不了事！”

[faɪv] [mɔːr] [ɑːr; ər] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [meɪl] .

Five	more	are	needed	to	become	male	.
五	更多的	是	需要	到	变得	男性	.

再差五个做公的，

[ðeɪ] [ðen] [rəud] [tuː] [mɔːr] [ˈboʊts] [tuː; tə] [skaʊt] [ðə; ði] [wei] .

They	then	rowed	two	more	boats	to	scout	the	way	.
他们	然后	划船	二	更多的	船	到	侦察	这	方式	.

又划两只船去探路。

[ðiːz] [men] , [huː] [wɜːr; wər] [ˈwɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] , [rəud] [tuː] [ˈboʊts] .

These	men	,	who	were	working	for	the	government	,	rowed	two	boats	.
这些	男人	,	WHO	是	在职的	为了	这	政府	,	划船	二	船	.

这几个做公的划了两只船，

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [əˈnʌðər] [ˈaʊər] [ɔːr][soʊ] .

It	took	another	hour	or	so	.
它	采取	其他	小时	或者	所以	.

又去了一个多时辰，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪˈtɜːrn] [ɑːn] [ɪnˈvestmənt] .

There	was	no	return	on	investment	.
那里	曾是	不	返回	在	投资	.

并不见些回报。

[hiː; hi][daʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈsiːznd] [ˈpʌblɪk] [ˈsɜːrvənt] . "

"	These	are	all	seasoned	public	servants	.	"
"	这些	是	全部	经验丰富的	民众	仆人	.	"

“这几个都是久惯做公的，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] [kliːn] [ɪn] [fɔːr] [weɪz] [ænd; ənd] [ˈæktɪv] [ɪn][sɪks] [weɪz]

A	person	who	is	clean	in	four	ways	and	active	in	six	ways
一个	人	WHO	是	干净的	在	四	方式	和	积极的	在	六	方式

四清六活的人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dʒʌst] [dəunt] [ˌʌndərˈstænd] [ˈeniθɪŋ] .

But	they	just	don't	understand	anything	.
但	他们	只是	不	理解	任何事物	.

却怎地也不晓事，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði][ˈfeɪvər] [wɪˈðaʊt] [ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [boʊt] ?

How	can	we	return	the	favor	without	using	a	single	boat	?
如何	能	我们	返回	这	偏爱	没有	使用	一个	单身的	船	?

如何不着一只船转来回报?

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ðiːz] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [kʌm] .

I	don't	want	these	officers	and	soldiers	to	come	.
我	不	想	这些	警官	和	士兵	到	来	.

不想这些带来的官兵，

[noʊ] [wʌn] [noʊz] [ðæt] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .

No	one	knows	that	things	are	upside	down	.
不	一	知道	那	事物	是	上行	向下	.

人人亦不知颠倒。

[its] [ˈgetɪŋ] [leɪt] [əˈgen] .

It's	getting	late	again	.
它是	获得	晚的	再次	.

天色又看看晚了，

[ðɪs] [ɪz] [ɪˈreləvənt] [ænd; ənd] [ˈræmblɪŋ] .

This	is	irrelevant	and	rambling	.
这	是	无关紧要	和	漫无边际	.

在此不着边际，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

怎生奈何?

[aɪ][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [ɪkˈspɪriəns] [ˌaɪ ˈtiː][maɪˈself] .

I	must	go	and	experience	it	myself	.
我	必须	去	和	经验	它	我	.

我须用自去走一遭。”

[pɪk] [ə; eɪ] [fæst] - [ˈmuːvɪŋ] [boʊt] ,

Pick	a	fast	-	moving	boat	,
挑选	一个	快速地	-	移动	船	,

拣一只疾快小船，

[ðeɪ] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [ˈsevrəl] [ˈoʊldər] [men] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] [ˈhʌzbəndz] .

They	selected	several	older	men	to	be	their	husbands	.
他们	已选	一些	老	男人	到	是	他们的	丈夫们	.

选了几个老郎做公的，

[iːtʃ] [tʊk] [ðer; ðər] [ɪˈkwɪpmənt] .

Each	took	their	equipment	.
每个	采取	他们的	设备	.

各拿了器械，

[faɪv] [ɔːr][sɪks][ɔːrz; oʊrz][wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [roʊ] ;

Five	or	six	oars	were	used	to	row	;
五	或者	六	桨	是	用过的	到	排	;

浆起五六把划楫；

[hiː; hi][daʊ][sæt][æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .

He	Tao	sat	at	the	bow	of	the	boat	.
他	道	卫星	在	这	弓	的	这	船	.

何涛坐船头上，

[aɪ] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [riːd] - [ˈkʌvərd] [ˈhɑːrbər][ænd; ənd] [ˈdrɪftɪd] [əˈweɪ] .

I	gazed	at	the	reed	-	covered	harbor	and	drifted	away	.
我	凝视	在	这	芦苇	-	涵盖	港口	和	漂移	离开	.

望这个芦苇港里荡将去。

[baɪ] [ðen] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .

By	then	the	sun	had	already	set	in	the	west	.
经过	然后	这	太阳	有	已经	放	在	这	西方	.

那时已自是日没沉西，

[roʊ] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .

Row	the	boat	and	let	it	go	.
排	这	船	和	让	它	去	.

划得船开，

[ðeɪ] ['trævld] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔːr][sɪks][li][ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] .

They	traveled	about	five	or	six	li	on	the	water	.
他们	旅行	关于	五	或者	六	李	在	这	水	.

约行了五六里水面，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊ] ['wɔːkɪŋ] [tɔːrdz] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæŋk] .

I	saw	a	man	carrying	a	hoe	walking	towards	me	from	the	side	of	the	bank	.
我	锯	一个	男人	携带	一个	锄	步行	向	我	从	这	边	的	这	银行	.

看见侧边岸上一个人提着把锄头走将来。

[hiː; hi][daʊ] [æskt] :

He	Tao	asked	:
他	道	问	:

何涛问道：

“ [ðæt] [mæn] , ”

“	That	man	,	”
“	那	男人	,	”

“兀那汉子，

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

Who	are	you	?
WHO	是	你	?

你是甚人？

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] ?

What	kind	of	place	is	this	?
什么	种类	的	地方	是	这	?

这里是甚么去处？”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :

The	man	replied	:
这	男人	回复	:

那人应道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['fɑːrmər][ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] . "

"	I	am	a	farmer	in	this	village	.	"
"	我	是	一个	农民	在	这	村庄	.	"

“我是这村里庄家。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - (['broʊkən] [hed] ['gʌli]) .

This	place	is	called	Duantougou	(	Broken	Head	Gully	)	.
这	地方	是	称为	-	(	破碎的	头	沟壑	)	.

这里唤做断头沟，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [roʊd] [left] .

There's	no	road	left	.
有	不	路	左边	.

没路了。”

[hiː; hi][daʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

[dɪd][juː; jʊ] [siː] [tuː] ['boʊts] ['kʌmɪŋ] [baɪ] ?
Did you see two boats coming by ?
做过 你 看 二 船 未来 经过 ?

“你曾见两只船过来么？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [jʊə(r)] [nɑːt] [hɪr] [tuː; tə] [ə'rest] ["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ? "
" You're not here to arrest Ruan Xiaowu ? "
" 你是 不是 这里 到 逮捕 阮 小舞 ? "

“不是来捉阮小五的？”

[hiː; hi][daʊ] [sed] :
He Tao said :
他 道 说 :

何涛道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [hɪr] [tuː; tə] [ə'rest] ["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ?
How did you know they were here to arrest Ruan Xiaowu ?
如何 做过 你 知道 他们 是 这里 到 逮捕 阮 小舞 ?

“你怎地知得是来捉阮小五的？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ə'hed] . "
" They were only fighting in the forest ahead . "
" 他们 是 仅有的 斗争 在 这 森林 前方 . "

“他们只在前面乌林里厮打。”

[hiː; hi][daʊ] [sed] :
He Tao said :
他 道 说 :

何涛道：

[haʊ] [mʌtʃ] ['fɜːrðər] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [hɪr] ?
How much further is it from here ?
如何 很多 更远 是 它 从 这里 ?

“离这里还有多少路？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" ['oʊnli] [ʌp] [ə'hed] , "
" Only up ahead , "
" 仅有的 向上 前方 , "

“只在前面，

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" If you can see it , that's enough . "
" 如果 你 能 看 它 , 那就是 足够的 . "

望得见便是。”

[hiː; hi][daʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
He Tao heard this ,
他 道 听到 这 ,

何涛听得，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['boʊts] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tə'geðər] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .

They	then	ordered	the	boats	to	be	brought	together	to	provide	assistance	.
他们	然后	订购	这	船	到	是	带来	一起	到	提供	协助	.

便叫拢船前去接应，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [men] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt] [ɪm'plɔɪd] .

There	were	two	men	who	were	not	employed	.
那里	是	二	男人	WHO	是	不是	受雇	.

便差两个做公的，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][fɔːrk][ænd; ənd] [keɪm] [ə'ʃɔːr] .

They	took	the	fork	and	came	ashore	.
他们	采取	这	叉	和	来了	岸上	.

拿了□叉上岸来。

[ðə; ði][mæn] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][hoʊ] .

The	man	picked	up	his	hoe	.
这	男人	挑选	向上	他的	锄	.

只见那汉提起锄头来，

[ɪn] [hænd]

In	hand
在	手

手到，

[meɪk] [ðiːz] [tuː] ['pʌblɪk] .

Make	these	two	public	.
制作	这些	二	民众	.

把这两个做公的，

[wʌn] [hoʊ] , [wʌn] [dɔːg] .

One	hoe	,	one	dog	.
一	锄	,	一	狗	.

一锄头一个，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n][duː] ['sʌmərsɔːlt] [ænd; ənd] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .

They	even	do	somersaults	and	fall	into	the	water	.
他们	甚至	做	空翻	和	落下	进入	这	水	.

翻筋斗都打下水里去。

[hiː; hi][daʊ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

He	Tao	was	taken	aback	when	he	saw	it	.
他	道	曾是	已采取	背	什么时候	他	锯	它	.

何涛见了吃一惊，

[wen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] ,

When	he	jumped	up	,
什么时候	他	跳了起来	向上	,

急跳起身来时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'ʃɔːr] .

But	they	waited	to	run	ashore	.
但	他们	等待	到	跑步	岸上	.

却待奔上岸。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [boʊt] [vɪəd] [ə'weɪ] .

Suddenly	,	the	boat	veered	away	.
突然	,	这	船	转向	离开	.

只见那只船忽地搪将开去，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtər] .

A	person	emerged	from	the	water	.
一个	人	出现	从	这	水	.

水底下钻起一个人来，

[hiː; hi] [pʊld] [hiː; hi] [tɑːz] [legz] [əˈpɑːrt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [tʌg] .

He	pulled	He	Tao's	legs	apart	with	a	single	tug	.
他	拉	他	陶氏	腿	除	和	一个	单身的	拖船	.

把何涛两腿只一扯，

[hiː; hi] [fel] ['hedˈfɜːrst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .

He	fell	headfirst	into	the	water	.
他	跌倒	头朝下	进入	这	水	.

扑桶地倒撞下水里去。

[ðoʊz] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['boʊts] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] .

Those	people	in	the	boats	were	about	to	leave	.
那些	人们	在	这	船	是	关于	到	离开	.

那几个船里的却待要走，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [həːdid] ['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] [baɪ][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊ] .

He	was	herded	onto	the	boat	by	the	man	with	the	hoe	.
他	曾是	放牧	到	这	船	经过	这	男人	和	这	锄	.

被这提锄头的赶将上船来，

[wʌn] [hoʊ] , [wʌn] [dɔːg] .

One	hoe	,	one	dog	.
一	锄	,	一	狗	.

一锄头一个，

[ðə; ði][fɜːrst] [weɪv] [ʌv; əv]['faɪər] [went] [daʊn] .

The	first	wave	of	fire	went	down	.
这	第一的	海浪	的	火	去	向下	.

排头打下去，

[ðer; ðər] [breɪnz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ɪkˈspeld] .

Their	brains	were	also	expelled	.
他们的	大脑	是	还	被驱逐	.

脑浆也打出来。

[hiː; hi][daʊ][wʌz; wəz] ['drægd] [əˈʃɔːr] [baɪ][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [ˌʌndərˈwɔːtər] .

He	Tao	was	dragged	ashore	by	the	person	underwater	.
他	道	曾是	拖拽	岸上	经过	这	人	水下	.

这何涛被水底下这人倒拖上岸来，

[ðeɪ] [ðen] [ʌnˈtaɪd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmbænd][ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][taɪ][hɪm; ɪm][ʌp] .

They	then	untied	his	armband	and	used	it	to	tie	him	up	.
他们	然后	解开	他的	臂章	和	用过的	它	到	领带	他	向上	.

就解下他的搭膊来捆了。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [ˌʌndərˈwɔːtər] .

Look	at	the	person	underwater	.
看	在	这	人	水下	.

看水底下这人，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]["ruːən] [ʒaʊkiː] ;

But	it	was	Ruan	Xiaoqi	;
但	它	曾是	阮	小七	;

却是阮小七；

[ðə; ði][mæn][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hoʊ] ,

The	man	on	the	shore	with	a	hoe	,
这	男人	在	这	支撑	和	一个	锄	,

岸上提锄头的那汉，

[ðæt] [wʌz; wəz]["ruːən] - .

That	was	Ruan	Xiaoer	.
那	曾是	阮	-	.

便是阮小二。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [lʊkt] [æt; ət][hiː; hi][daʊ][ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

The	two	brothers	looked	at	He	Tao	and	cursed	:
这	二	兄弟	看起来	在	他	道	和	被诅咒的	:

弟兄两个看着何涛骂道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [θriː] ['brʌðərz] . "

"	The	master	has	three	brothers	.	"
"	这	掌握	有	三	兄弟	.	"

“老爷弟兄三个，

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [lʌvd] ['mɜːrdər] [ænd; ənd]['ɑːrs(ə)n] .

He	has	always	loved	murder	and	arson	.
他	有	总是	喜爱	谋杀	和	纵火	.

从来爱杀人放火，

[wʌt] [gʊd] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['eniweɪ] !

What	good	are	you	anyway	!
什么	好的	是	你	反正	!

量你这厮直得甚么！

[haʊ] [boʊld][juː; jʊ][ɑːr; ər] ,

How	bold	you	are	,
如何	大胆的	你	是	,

你如何大胆，

[dɪd] [ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [lʊr] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [hɪr] [tuː; tə] [ə'rest] [ˌjuː 'es] ?

Did	they	deliberately	lure	the	soldiers	here	to	arrest	us	?
做过	他们	故意地	饵	这	士兵	这里	到	逮捕	我们	?

特地引着官兵来捉我们？”

[hiː; hi][daʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" ['hɪroʊ] ,

"	hero	,
"	英雄	,

“好汉，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [jʊr; jər] ['ɔːrdərz] .

I	am	here	to	carry	out	your	orders	.
我	是	这里	到	携带	出去	你的	订单	.

小人奉上命差遣，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] [maɪ][kən'troʊl] .

It	was	beyond	my	control	.
它	曾是	超过	我的	控制	.

盖不由已。

[haʊ] [der] [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] [laɪk] [ˌem 'iː][traɪ][tuː; tə] ['kæptʃər] [ə; eɪ]['hɪroʊ] !

How	dare	a	lowly	person	like	me	try	to	capture	a	hero	!
如何	敢	一个	卑微的	人	喜欢	我	尝试	到	捕获	一个	英雄	!

小人怎敢大胆要来捉好汉！

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði]['hɪroʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['pɪti] [ɑːn][ˌem 'iː] .

I	hope	the	hero	will	have	pity	on	me	.
我	希望	这	英雄	将要	有	遗憾	在	我	.

望好汉可怜见，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eɪti] - [jɪr] - [oʊld] ['mʌðər] [æt; ət] [hoʊm] .

There	is	an	eighty	-	year	-	old	mother	at	home	.
那里	是	一个	八十	-	年	-	老的	母亲	在	家	.

家中有个八十岁的老娘，

[noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðem; ðəm] ,

No	one	to	support	them	,
不	一	到	支持	他们	,

无人养赡，

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [laɪf] !

I	beg	for	your	life	!
我	求	为了	你的	生活	!

望乞饶恕性命则个！”

[ðə; ði] ["ruːən] ['brʌðərz] [sed] :

The	Ruan	brothers	said	:
这	阮	兄弟	说	:

阮家弟兄道：

[lets] [taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [raɪs] ['dʌmplɪŋ] .

Let's	tie	him	up	and	make	him	into	a	rice	dumpling	.
我们来吧	领带	他	向上	和	制作	他	进入	一个	米	饺子	.

“且把他来捆做个粽子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [left] [ɪn] [ðə; ði] ['kæbɪn] .

It	was	left	in	the	cabin	.
它	曾是	左边	在	这	舱	.

撇在船舱里。”

[ðeɪ] [θruː] [ðoʊz] [kɔːpsiz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

They	threw	those	corpses	into	the	water	.
他们	扔	那些	尸体	进入	这	水	.

把那几个尸首都撺去水里去了。

[tuː] ['hwislz] ['saʊndɪd] .

Two	whistles	sounded	.
二	哨声	听起来	.

两个胡哨一声，

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['fɪʃərmən] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [riːdz] .

Four	or	five	fishermen	emerged	from	the	reeds	.
四	或者	五	渔民	出现	从	这	芦苇	.

芦苇丛中钻出四五个打鱼的人来，

[ðeɪv] [ɔːl] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .

They've	all	boarded	the	ship	.
他们有	全部	登机	这	船	.

都上了船。

["ruːən] -

Ruan	Xiaoer
阮	-

阮小二、

["ruːən] [ʒaʊkiː] [iːtʃ] [seɪld] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [boʊt] .

Ruan	Xiaoqi	each	sailed	out	in	a	boat	.
阮	小七	每个	航行	出去	在	一个	船	.

阮小七各驾了一只船出来。

[naʊ] , [ðə; ði] [pə'troʊl] [ɪn'spektər] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] . . .

Now	,	the	patrol	inspector	leading	his	soldiers	.	.	.
现在	,	这	巡逻	检查员	领导	他的	士兵	.	.	.

且说这捕盗巡检领着官兵，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ɑːn] [ðæt] [boʊt] .

They're	all	on	that	boat	.
它们是	全部	在	那	船	.

都在那船里，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [əb'zɜːrv] [ðæt] [hiː; hi] [kɑːnt] [duː] ['pʌblɪk] [ə'ferz] ['prɑːpərli] ? "

"	How	can	you	observe	that	he	can't	do	public	affairs	properly	?	"
"	如何	能	你	观察	那	他	不能	做	民众	事务	适当地	?	"

“何观察他道做公的不了事，

[goʊ][ænd; ənd] [ɪk'splɔːr] [ðə; ði] [wei] [jɔːr'self] .

Go	and	explore	the	way	yourself	.
去	和	探索	这	方式	你自己	.

自去探路，

['hiːz] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ænd; ənd] ['hæznt] [rɪ'tɜːrnd] .

He's	been	gone	for	a	long	time	and	hasn't	returned	.
他是	到过	已消失	为了	一个	长的	时间	和	还没有	返回	.

也去了许多时不见回来。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

It	was	around	the	first	watch	of	the	night	.
它	曾是	大约	这	第一的	手表	的	这	夜晚	.

那时正是初更左右，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][stɑːrz] .

The	sky	was	full	of	stars	.
这	天空	曾是	满的	的	明星	.

星光满天，

['evriwʌn] ['restɪd] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [kuːl] [ɔːf] .

Everyone	rested	on	the	boat	to	cool	off	.
每个人	休息	在	这	船	到	凉爽的	离开	.

众人都在船上歇凉。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [streɪndʒ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [ə'roʊz] .

Suddenly	,	a	strange	gust	of	wind	arose	.
突然	,	一个	奇怪的	阵风	的	风	出现	.

忽然只见一阵怪风起处，

[ðæt] [wɪnd] ,

That	wind	,
那	风	,

那风，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] [fluː] .

Sand	and	stones	flew	.
沙	和	石头	飞翔	.

飞沙走石，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [swɜːrlz][ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] ['ʃeɪks] .

The	water	swirls	and	the	sky	shakes	.
这	水	漩涡	和	这	天空	奶昔	.

卷水摇天。

[dɑːrk] [klaʊdz] ['gæðərd] , [θɪk] [ænd; ənd] ['hevi] .

Dark	clouds	gathered	,	thick	and	heavy	.
黑暗的	云	聚集	,	厚的	和	重的	.

黑漫漫堆起乌云，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['daʊnpɔːr] ['heɪsnd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['draʊzi] , ['drizlɪŋ] [reɪn] .

A	sudden	downpour	hastened	the	arrival	of	a	drowsy	,	drizzling	rain	.
一个	突然	倾盆大雨	加快	这	到达	的	一个	昏昏欲睡	,	毛毛雨	雨	.

昏邓邓催来急雨。

['loʊtəs] [liːvz] [fɪl] [ðə; ði] ['rɪvər] .

Lotus	leaves	fill	the	river	.
莲花	树叶	充满	这	河	.

满川荷叶，

[ə; eɪ] ['kænəpi] [ʌv; əv] ['emərəld] [griːn] [,intə:'waind] [ɪn] [mɪd] - [er] ;

A	canopy	of	emerald	green	intertwined	in	mid	-	air	;
一个	树冠	的	翠	绿色的	交织在一起	在	中	-	空气	;

半空中翠盖交加；

[riːdz] ['bluːmɪŋ] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] ['wɔːtər]

Reeds	blooming	all	over	the	water
芦苇	盛开	全部	超过	这	水

遍水芦花，

[waɪt] [flægz] ['flʌtəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [leɪk] .

White	flags	fluttered	around	the	lake	.
白色的	旗帜	飘动	大约	这	湖	.

绕湖面白旗缭乱。

[ðə; ði] [wɪnd] [broʊk] [ðə; ði] [triːz] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]['kuːn'luːn] ['maʊnt(ə)n] .

The	wind	broke	the	trees	on	the	top	of	Kunlun	Mountain	.
这	风	打破	这	树木	在	这	顶部	的	昆仑	山	.

吹折昆仑山顶树，

[ə'weɪkən] [ðə; ði][oʊld] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [siː] .

Awaken	the	Old	Dragon	King	of	the	East	Sea	.
觉醒	这	老的	龙	国王	的	这	东方	海	.

唤醒东海老龙君。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [bluː] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

A	strange	gust	of	wind	blew	from	behind	.
一个	奇怪的	阵风	的	风	吹	从	在后面	.

那一阵怪风从背后吹将来，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ['stɑːrtld] ['evriwʌn] , [huː] ['kʌvərd] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [ɪn][ə'lɑːrm] .

The	sound	of	the	wind	startled	everyone	,	who	covered	their	faces	in	alarm	.
这	声音	的	这	风	惊慌	每个人	,	WHO	涵盖	他们的	面孔	在	警报	.

吹得众人掩面大惊，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [kəm'pleɪn] .

All	they	could	do	was	complain	.
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦；

[ðeɪ] [snæpt] [ðə; ði] ['mʊrɪŋ] [roʊps] .

They	snapped	the	mooring	ropes	.
他们	啪啪	这	停泊	绳索	.

把那缆船索都刮断了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

There	was	nowhere	to	put	it	.
那里	曾是	无处	到	放	它	.

正没摆布处，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

All	that	could	be	heard	was	a	whistle	coming	from	behind	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	一个	哨	未来	从	在后面	.

只听得后面胡哨响。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪnd] ,

When	looking	at	it	against	the	wind	,
什么时候	寻找	在	它	反对	这	风	,

迎着风看时，

[ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv] ['faɪərlaɪt] [ʃɑːt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [riːdz] .

A	burst	of	firelight	shot	out	from	the	side	of	the	reeds	.
一个	爆裂	的	火光	射击	出去	从	这	边	的	这	芦苇	.

只见芦花侧畔射出一派火光来。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

众人道：

" [ðɪs] [taɪm] [its] ['oʊvər] ! "

"	This	time	it's	over	!	"
"	这	时间	它是	超过	!	"

“今番却休了！”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ['boʊts] .

There	were	about	forty	or	fifty	large	and	small	boats	.
那里	是	关于	四十	或者	五十	大的	和	小的	船	.

那大船小船约有四五十只，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [tɔːst] [ə'baʊt] [baɪ][ðə; ði] [strɔːŋ] [wɪnd] , ['bʌmpɪŋ] [ænd; ənd] ['nɔkiŋ] [iːtʃ]

They	were	being	tossed	about	by	the	strong	wind	,	bumping	and	knocking	each
他们	是	存在	抛掷	关于	经过	这	强的	风	,	碰撞	和	敲门	每个

['ʌðər] .

other	.
其他	.

正被这大风刮得你撞我磕，

[ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l]

Unpredictable
不可预测的

捉摸不住，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

But	the	firelight	had	already	arrived	before	them	.
但	这	火光	有	已经	到达的	前	他们	.

那火光却早来到面前。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [smɔːl] ['boʊts] .

They	were	originally	a	cluster	of	small	boats	.
他们	是	起初	一个	簇	的	小的	船	.

原来都是一丛小船，

[tuː] ['praɪsɪz][tuː; tə] [help] ,

Two	prices	to	help	,
二	价格	到	帮助	,

两只价帮住，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [paɪld] [haɪ] [wɪð; wɪθ] [riːdz] [ænd; ənd] [strɔː] .

It	was	piled	high	with	reeds	and	straw	.
它	曾是	堆积	高的	和	芦苇	和	稻草	.

上面满满堆着芦苇柴草，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['skreɪpɪŋ] , ['dʒʌmbld] [saʊnd] .

It	was	burning	with	a	scraping	,	jumbled	sound	.
它	曾是	燃烧	和	一个	刮擦	,	错杂	声音	.

刮刮杂杂烧着，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] ['teɪlwɪnd] , [wiː; wi] [rʌʃ] [streɪt] [ə'hed] .

Riding	the	tailwind	,	we	rush	straight	ahead	.
骑术	这	顺风	,	我们	匆忙	直的	前方	.

乘着顺风直冲将来。

[ðoʊz] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [ə'fɪʃ(ə)l] ['boʊts]

Those	forty	or	fifty	official	boats
那些	四十	或者	五十	官方的	船

那四五十只官船，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [blɑːk] [ʌv; əv] [lænd] .

Set	up	a	block	of	land	.
放	向上	一个	堵塞	的	土地	.

屯塞做一块。

[ðə; ði] ['hɑːrbər] [ɪz] ['næroʊ] .

The	harbor	is	narrow	.
这	港口	是	狭窄的	.

港汊又狭，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] .

There	was	nowhere	to	hide	.
那里	曾是	无处	到	隐藏	.

又没回避处。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [fɜːrst] - [klæs] [ʃɪps] .

There	were	also	more	than	a	dozen	first	-	class	ships	.
那里	是	还	更多的	比	一个	打	第一的	-	班级	船舶	.

那头等大船也有十数只，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['faɪər] [ʃɪps] [pʊʃt] [ðem; ðəm] ['fɔːrwərd] .

But	his	fire	ships	pushed	them	forward	.
但	他的	火	船舶	推动	他们	向前	.

却被他火船推来，

[ðeɪ] [bəːnd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [fliːt] .

They	burned	inside	the	large	fleet	.
他们	烧伤	里面	这	大的	舰队	.

钻在大船队里一烧。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [ˌʌndər'wɔːtər] ['helpɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [bɜːrn] .

It	turns	out	that	there	were	other	people	underwater	helping	the	boat	to	burn	.
它	转弯	出去	那	那里	是	其他	人们	水下	帮助	这	船	到	烧伤	.

水底下原来又有人扶助着船烧将来，

[ðə; ði] ['faɪər] [kɔːzd] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [ɑːn] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] [tuː; tə] [dʒʌmp] [ə'ʃɔːr]

The	fire	caused	the	officers	and	soldiers	on	the	large	ship	to	jump	ashore
这	火	导致	这	警官	和	士兵	在	这	大的	船	到	跳	岸上

[ænd; ənd] [fliː] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .

and	flee	for	their	lives	.
和	逃跑	为了	他们的	生活	.

烧得大船上官兵都跳上岸来逃命奔走。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [tuː; tə] [biː; bi] [ɔːl] [riːdz] [ænd; ənd] [waɪld] ['hɑːbəz] .

I	don't	want	the	surrounding	area	to	be	all	reeds	and	wild	harbors	.
我	不	想	这	周围	区域	到	是	全部	芦苇	和	荒野	港口	.

不想四边尽是芦苇野港，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [lænd] [roʊd] .

There's	no	land	road	.
有	不	土地	路	.

又没旱路。

[ðə; ði] [riːdz] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [bɜːrn] [əˈgen] , [ˈrʌslɪŋ] [ænd; ənd] [ˈspʌtərɪŋ] .

The	**reeds**	**on**	**the**	**bank**	**began**	**to**	**burn**	**again**	**,**	**rustling**	**and**	**sputtering**	**.**
这	芦苇	在	这	银行	开始	到	烧伤	再次	,	沙沙声	和	溅射	.

只见岸上芦苇又刮刮杂杂也烧将起来，

[ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [huː] [wɜːr; wər] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːvz] [hæd; həd] [ˈnoʊwer]

The	**officers**	**and**	**soldiers**	**who**	**were**	**trying**	**to**	**catch**	**the**	**thieves**	**had**	**nowhere**	
这	警官	和	士兵	WHO	是	尝试	到	抓住	这	窃贼	有	无处	

[tuː; tə][goʊ] .

to	**go**	**.**
到	去	.

那捕盗官兵两头没处走。

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [strɔːŋ] .

The	**wind**	**is**	**strong**	**.**
这	风	是	强的	.

风又紧，

[ðə; ði][ˈfaɪər][wʌz; wəz] [fɪrs] .

The	**fire**	**was**	**fierce**	**.**
这	火	曾是	凶猛的	.

火又猛，

[ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [krɔːl] [əˈweɪ] .

The	**officers**	**and**	**soldiers**	**had**	**no**	**choice**	**but**	**to**	**crawl**	**away**	**.**
这	警官	和	士兵	有	不	选择	但	到	爬行	离开	.

众官兵只得钻去，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [stʊd] [ðer; ðər] .

They	**all**	**rushed**	**into**	**the**	**mud**	**and**	**stood**	**there**	**.**
他们	全部	匆忙	进入	这	泥	和	站立	那里	.

都奔烂泥里立地。

[əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈfaɪərlaɪt] ,

Amidst	**the**	**firelight**	**,**
在……之中	这	火光	,

火光丛中，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈspiːdboʊt] .

All	**I**	**could**	**see**	**was**	**a**	**small**	**speedboat**	**.**
全部	我	可以	看	曾是	一个	小的	快艇	.

只见一只小快船，

[ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [ˈroʊɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [æt; ət][ðə; ði] [stɜːrn] .

A	**man**	**was**	**rowing**	**the**	**boat**	**at**	**the**	**stern**	**.**
一个	男人	曾是	划船	这	船	在	这	船尾	.

船尾上一个摇着船，

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .

A	**gentleman**	**was**	**sitting**	**at**	**the**	**bow**	**of**	**the**	**boat**	**.**
一个	绅士	曾是	坐着	在	这	弓	的	这	船	.

船头上坐着一个先生，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgliːmɪŋ] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	**was**	**holding**	**a**	**gleaming**	**sword**	**in**	**his**	**hand**	**.**
他	曾是	保持	一个	闪闪发光	剑	在	他的	手	.

手明晃晃地拿着一口宝剑，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	**shouted**	**:**
他	喊叫	:

口里喝道：

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['koʊtʃɪz] [hæz; həz] [left] ! "
" One of the coaches has left ! "
" 一 的 这 教练 有 左边 ! "

“休教走了一个！”

[ɔːl] [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [mʌd] .
All the soldiers were in the mud .
全部 这 士兵 是 在 这 泥 .

众兵都在烂泥里，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ðer; ðər]['æŋgər] .
They had no choice but to swallow their anger .
他们 有 不 选择 但 到 吞 他们的 愤怒 .

只得忍气。

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

['oʊnli] [riːdz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [bæŋk] .
Only reeds could be seen on the east bank .
仅有的 芦苇 可以 是 已见 在 这 东方 银行 .

只见芦苇东岸，

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['fɪʃərmən] .
Two people were leading four or five fishermen .
二 人们 是 领导 四 或者 五 渔民 .

两个人引着四五个打鱼的，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] ['fɔːrwərd] , ['brændɪʃɪŋ] ['gliːmɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] ;
They all came forward , brandishing gleaming knives and spears ;
他们 全部 来了 向前 , 挥舞 闪闪发光 刀具 和 长矛 ;

都手里明晃晃拿着刀枪走来；

[ɑːn][ðə; ði] [west] [bæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [riːdz] ,
On the west bank of the reeds ,
在 这 西方 银行 的 这 芦苇 ,

这边芦苇西岸，

[tuː] [mɔːr] ['piːp(ə)l] ,
Two more people ,
二 更多的 人们 ,

又是两个人，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ə'træktɪd] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['fɪʃərmən] .
It also attracted four or five fishermen .
它 还 吸引 四 或者 五 渔民 .

也引着四五个打鱼的，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['oʊvər] , ['brændɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] [hʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He walked over , brandishing a flying fish hook in his hand .
他 步行 超过 , 挥舞 一个 飞行 鱼 钩 在 他的 手 .

手里也明晃晃拿着飞鱼钩走来。

[ðə; ði] [fɔːr] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm][bəuθ][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [bæŋks] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [gruːp] ,
The four heroes from both the east and west banks , along with this group ,
这 四 英雄 从 两个都 这 东方 和 西方 银行 , 沿着 和 这 团体 ,
[lɔːntʃt] [ðer; ðər] [ə'tæk] [tə'geðər] .
launched their attack together .
发射 他们的 攻击 一起 .

东西两岸四个好汉并这伙人一齐动手，

[ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [liːd] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə] [pʊʃ] ['fɔːrwərd] .

The	**one**	**in**	**the**	**lead**	**will**	**be**	**the**	**one**	**to**	**push**	**forward** **.**
这	一	在	这	带领	将要	是	这	一	到	推	向前 .

排头儿搠将来。

[noʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,

No	**shift**	**time**	**,**
不	转移	时间	,

无移时，

['meni] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɪm'peɪld] [ænd; ənd] [kɪld] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] .

Many	**officers**	**and**	**soldiers**	**were**	**impaled**	**and**	**killed**	**in**	**the**	**mud**	**.**
许多	警官	和	士兵	是	刺穿	和	被杀	在	这	泥	.

把许多官兵都搠死在烂泥里。

[ðə; ði] [tuː] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst] [bæŋk] [ɑːr; ər] [tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd] . . .

The	**two**	**on**	**the**	**east**	**bank**	**are**	**Chao**	**Gai**	**and**	**.**	**.**	**.**
这	二	在	这	东方	银行	是	赵	盖伊	和	.	.	.

东岸两个是晁盖、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ;

Ruan	**Xiaowu**	**;**
阮	小舞	;

阮小五；

[ðə; ði] [tuː] [ɑːn] [ðə; ði] [west] [bæŋk] [ɑːr; ər] ["ruːən] - ,

The	**two**	**on**	**the**	**west**	**bank**	**are**	**Ruan**	**Xiaoer**	**,**
这	二	在	这	西方	银行	是	阮	-	,

西岸两个是阮小二、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ;

Ruan	**Xiaoqi**	**;**
阮	小七	;

阮小七；

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] ,

The	**gentleman**	**on**	**the**	**ship**	**,**
这	绅士	在	这	船	,

船上那个先生，

[ðæt] [wʌz; wəz] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [huː] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] [wɪnd] ['sækrɪfaɪs] .

That	**was**	**Gongsun**	**Sheng**	**,**	**who**	**performed**	**the**	**wind**	**sacrifice**	**.**
那	曾是	公孙	盛	,	WHO	执行	这	风	牺牲	.

便是祭风的公孙胜。

[faɪv] ['hɪroʊz] [led] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] ['fɪʃərmən] .

Five	**heroes**	**led**	**a**	**dozen**	**or**	**so**	**fishermen** **.**
五	英雄	引领	一个	打	或者	所以	渔民 .

五位好汉引着十数个打鱼的庄家，

[ðeɪ] [stæbd] [ɔːl] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [deθ] [ɪn] [ðə; ði] [riːdz] .

They	**stabbed**	**all**	**the**	**soldiers**	**to**	**death**	**in**	**the**	**reeds** **.**
他们	刺伤	全部	这	士兵	到	死亡	在	这	芦苇 .

把这伙官兵都搠死在芦苇荡里。

['oʊnli] [wʌn] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] .

Only	**one**	**observation**	**remains** **.**
仅有的	一	观察	遗迹 .

单单只剩得一个何观察，

[its] [laɪk] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [raɪs] ['dʌmplɪŋ] .

It's	**like**	**making**	**a**	**rice**	**dumpling** **.**
它是	喜欢	制作	一个	米	饺子 .

捆做粽子也似，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði] ['ʃɪps] [hoʊld] .

It	was	left	in	the	ship's	hold	.
它	曾是	左边	在	这	船的	抓住	.

丢在船舱里。

["ruːən] - [brɔːt] [ðə; ði] [boʊt] [ə'bɔːrd] .

Ruan	Xiaoer	brought	the	boat	aboard	.
阮	-	带来	这	船	船上	.

阮小二提将上船来，

['pɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['kəːsiŋ] :

Pointing	and	cursing	:
指向	和	咒骂	:

指着骂道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [jʊə(r)] [ə; eɪ]['stuːpɪd] [wɜːrm] [frʌm; frəm]['dʒɛˌdʒu] [huː] [tʃiːts] [ænd; ənd]['hɑːrmz][ðə; ði]

"	You	scoundrel	,	you're	a	stupid	worm	from	Jeju	who	cheats	and	harms	the
"	你	恶棍	,	你是	一个	愚蠢的	蠕虫	从	济州岛	WHO	作弊	和	危害	这

['piːp(ə)l] ! "

people	!	"
人们	!	"

“你这厮是济州一个诈害百姓的蠢虫！

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['piːsɪz] .

I	originally	intended	to	tear	him	to	pieces	.
我	起初	故意的	到	撕	他	到	件	.

我本待把人碎尸万段，

[bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ðæt] ['θiːvɪŋ] ['dɑːŋki] [huːz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]

But	I	want	you	to	go	back	and	tell	that	thieving	donkey	who's	in	charge	of
但	我	想	你	到	去	后退	和	告诉	那	盗窃	驴	谁是	在	收费	的

[ðə; ði]['dʒɛˌdʒu] ['priːfektʃər] :

the	Jeju	Prefecture	:
这	济州岛	州	:

却要你回去与那济州府管事的贼驴说：

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] [frʌm; frəm][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ]

The	three	Ruan	brothers	from	Shijie	Village
这	三	阮	兄弟	从	世界	村庄

俺这石碣村阮氏三雄、

[tʃaʊ] [gaɪ] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ]

Chao	Gai	,	the	Heavenly	King	of	Dongxi	Village
赵	盖伊	,	这	天上	国王	的	-	村庄

东溪村天王晁盖，

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə] [prə'voʊk] .

Neither	of	them	are	easy	to	provoke	.
两者都不	的	他们	是	简单的	到	惹	.

都不是好撩拨的。

[aɪ] [wəʊnt] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] ['sɪti] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [greɪn] .

I	won't	come	to	your	city	to	borrow	grain	.
我	惯于	来	到	你的	城市	到	借	粮食	.

我也不来你城里借粮，

[hiː; hi] ['ʃʊdənt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][daɪ] !

He	shouldn't	even	think	about	coming	to	my	village	to	die	!
他	不应该	甚至	思考	关于	未来	到	我的	村庄	到	死	!

他也休要来我这村中讨死！

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈprɑːpərli] ,

If	you	look	at	it	properly	,
如果	你	看	在	它	适当地	,

倘或正眼儿觑着，

[dəunt] [θɪŋk] [jʊə(r)] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ˈpriːfekt] .

Don't	think	you're	just	a	minor	prefect	.
不	思考	你是	只是	一个	次要的	长官	.

休道你是一个小小州尹，

[dəunt] [ˈiːv(ə)n] [ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] [grænd] [ˈtuːtər] [ˈkaɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [əˈrest] [ˌjuː ˈes] .

Don't	even	mention	that	Grand	Tutor	Cai	sent	men	to	arrest	us	.
不	甚至	提到	那	盛大	导师	蔡	发送	男人	到	逮捕	我们	.

也莫说蔡太师差干人来要拿我们，

[ˈiːv(ə)n] [wen] [ˈkaɪ] [dʒei] [keɪm] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] ,

Even	when	Cai	Jing	came	in	person	,
甚至	什么时候	蔡	景	来了	在	人	,

便是蔡京亲自来时，

[aɪ][ˈɔːlsoʊ] [poʊkt] [ˈθɜːrti] [ɔːr] [ˈtwenti] [hoʊlz] [ɪn][hɪm; ɪm] .

I	also	poked	thirty	or	twenty	holes	in	him	.
我	还	戳	三十	或者	二十	孔	在	他	.

我也搠他三二十个透明的窟窿。

[wiːl] [let] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] .

We'll	let	you	go	back	.
出色地	让	你	去	后退	.

俺们放你回去，

[dəunt] [kʌm] [bæk] !

Don't	come	back	!
不	来	后退	!

休得再来！

[ðæt] [bɜːrd] [əˈfɪʃ(ə)l] [ʌv; əv] [jɔːrz] ,

That	bird	official	of	yours	,
那	鸟	官方的	的	你的	,

传与你的那个鸟官人，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ˈiːgər] [tuː; tə][daɪ] !

Teach	him	not	to	be	so	eager	to	die	!
教	他	不是	到	是	所以	渴望的	到	死	!

教他休要讨死！

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [meɪn] [roʊdz] [hɪr] .

There	are	no	main	roads	here	.
那里	是	不	主要的	道路	这里	.

这里没大路，

[aɪl] [hæv; həv][maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈeskɔːrt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkrɔːsroʊdz] .

I'll	have	my	brother	escort	you	to	the	crossroads	.
患病的	有	我的	兄弟	护送	你	到	这	十字路口	.

我着兄弟送你出路口去。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈˈruːən] [ʒaʊkiː] [ˈkærid] [hiː; hi][daʊ][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈspiːdboʊt] .

At	that	time	,	Ruan	Xiaoqi	carried	He	Tao	in	a	small	speedboat	.
在	那	时间	,	阮	小七	携带	他	道	在	一个	小的	快艇	.

当时阮小七把一只小快船载了何涛，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈeskɔːtid] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .

He	was	escorted	directly	to	the	main	road	.
他	曾是	护送	直接地	到	这	主要的	路	.

直送他到大路口，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [kiːp] ['goʊɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪr] , "

"	Keep	going	from	here	,	"
"	保持	去	从	这里	,	"

“这里一直去，

[ðen] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [wei] .

Then	there	is	a	place	to	find	the	way	.
然后	那里	是	一个	地方	到	寻找	这	方式	.

便有寻路处。

['evriwʌn] [els] [wʌz; wəz] [kɪld] .

Everyone	else	was	killed	.
每个人	别的	曾是	被杀	.

别的众人都杀了，

[ɑːr; ər] [wiː; wi] [dʒʌst] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [goʊ] [laɪk] [ðæt] ?

Are	we	just	going	to	let	you	go	like	that	?
是	我们	只是	去	到	让	你	去	喜欢	那	?

难道只恁地好好放了你去，

[aɪl] ['ɔːlsoʊ] [iːt] [jʊr; jər] ['θiːvɪŋ] ['dɑːŋki] [læf] , [juː; jʊ] ['mædʒɪstreɪt] .

I'll	also	eat	your	thieving	donkey	laugh	,	you	magistrate	.
患病的	还	吃	你的	盗窃	驴	笑	,	你	地方法官	.

也吃你那州尹贼驴笑。

" [ænd; ənd] [pliːz] [kʌt] [ɔːf] [jʊr; jər] [tuː] [ɪrz] [æz; əz] [pruːf] ! "

"	And	please	cut	off	your	two	ears	as	proof	!	"
"	和	请	切	离开	你的	二	耳朵	作为	证明	!	"

且请下你两个耳朵来做表证！”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] .

Ruan	Xiaoqi	pulled	out	a	sharp	knife	.
阮	小七	拉	出去	一个	锋利的	刀	.

阮小七身边拔起尖刀，

[kʌt] [ɔːf] [hiː; hi] - [tuː] [ɪrz] .

Cut	off	He	Guancha's	two	ears	.
切	离开	他	-	二	耳朵	.

把何观察两个耳朵割下来，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwer] .

Blood	was	everywhere	.
血	曾是	到处	.

鲜血淋漓。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stæbd] .

He	was	stabbed	.
他	曾是	刺伤	.

插了刀，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] ['ɑːrmbænd] .

Untie	the	armband	.
解开	这	臂章	.

解下搭膊，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ʃɔːr] .

Put	it	ashore	.
放	它	岸上	.

放上岸去。

[hiː; hi][daʊ] [sə'vaivd] .

He	Tao	survived	.
他	道	幸存下来	.

何涛得了性命，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə]['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .

He	went	back	to	Jeju	Island	on	his	own	.
他	去	后退	到	济州岛	岛	在	他的	自己的	.

自寻路回济州去了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃaʊ] [gaɪ] . . .

Now	,	let's	talk	about	Chao	Gai	.	.	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	赵	盖伊	.	.	.

且说晁盖、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ]

Gongsun	Sheng	and	the	three	Ruan	brothers	,	along	with	a	dozen	or	so
公孙	盛	和	这	三	阮	兄弟	,	沿着	和	一个	打	或者	所以

['fɪʃərmən] ,

fishermen	,
渔民	,

公孙胜和阮家三弟兄并十数个打鱼的，

[ðeɪ] [seɪld] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [smɔːl] ['boʊts] [æt; ət] [wʌns] .

They	sailed	five	or	seven	small	boats	at	once	.
他们	航行	五	或者	七	小的	船	在	一次	.

一发都驾了五七只小船，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] [ɪn][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] ,

Leaving	the	lake	in	Shijie	Village	,
离开	这	湖	在	世界	村庄	,

离了石碣村湖泊，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [li] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [roʊd] ['entrəns] .

They	headed	straight	for	the	Li	family's	road	entrance	.
他们	标题	直的	为了	这	李	家庭的	路	入口	.

径投李家道口来。

[wen] [wiː; wi][gɑːt][ðer; ðər] . . .

When	we	got	there	.	.	.
什么时候	我们	得到	那里	.	.	.

到得那里，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][wuː] ['jɔŋ] ,

Searching	for	Wu	Yong	,
搜索	为了	吴	永	,

相寻着吴用、

['juː] [tæŋz] [ʃɪps] ,

Liu	Tang's	ships	,
刘	唐氏	船舶	,

刘唐船只，

[kəm'baɪn] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [wʌn] [pleɪs] .

Combine	them	into	one	place	.
结合	他们	进入	一	地方	.

合做一处。

[wuː] ['jɔŋ] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ri'pelɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] .

Wu	Yong	asked	about	the	matter	of	repelling	the	enemy	soldiers	.
吴	永	问	关于	这	事情	的	排斥	这	敌人	士兵	.

吴用问道拒敌官兵一事，

[tʃaʊ] [gaɪ] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .

Chao	Gai	explained	in	detail	.
赵	盖伊	解释	在	细节	.

晁盖备细说了。

[wuː] [ˈjɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Wu	Yong	and	the	others	were	overjoyed	.
吴	永	和	这	其他的	是	欣喜若狂	.

吴用众人大喜。

[ðə; ði] [ʃɪps] [ɑːr; ər] [naʊ] [ˈfʊli] [rɪˈper] .

The	ships	are	now	fully	repaired	.
这	船舶	是	现在	完全	已修复	.

整顿船只齐了，

[ðeɪ] [keɪm] [təˈgeðər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʒuː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ][hoʊˈtel][ɪn][ðə; ði][draɪ][lænd][tuː; tə] [miːt] .

They	came	together	to	the	Zhu	Gui	Hotel	in	the	dry	land	to	meet	.
他们	来了	一起	到	这	朱	图形用户界面	酒店	在	这	干燥	土地	到	见面	.

一同来到旱地忽律朱贵酒店里来相投。

[ˈʒuː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [sɔː] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [kʌm] .

Zhu	Gui	saw	many	people	come	.
朱	图形用户界面	锯	许多	人们	来	.

朱贵见了许多人来，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] ,

To	say	that	one	should	join	the	group	,
到	说	那	一	应该	加入	这	团体	,

说投托入伙，

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

They	hurriedly	went	to	greet	them	.
他们	匆匆	去	到	迎接	他们	.

慌忙迎接。

[wuː] [ˈjɔŋ] [ðen] [toʊld] [ˈʒuː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ][ðə; ði] [truːθ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][pæst] .

Wu	Yong	then	told	Zhu	Gui	the	truth	about	his	past	.
吴	永	然后	讲述	朱	图形用户界面	这	真相	关于	他的	过去的	.

吴用将来历实说与朱贵听了，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Overjoyed	.
欣喜若狂	.

大喜。

[aɪ] [met] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .

I	met	them	one	by	one	.
我	遇见	他们	一	经过	一	.

逐一都相见了，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd][biː; bi] [ˈsiːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Please	come	and	be	seated	in	the	hall	.
请	来	和	是	坐着	在	这	大厅	.

请入厅上坐定，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [æskt] [ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [fɔːr; fər] [drɪŋks] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːrvd] [tuː; tə]

He	hurriedly	asked	the	bartender	to	arrange	for	drinks	to	be	served	to
他	匆匆	问	这	调酒师	到	安排	为了	饮料	到	是	服务	到

[ˈevriwʌn] .

everyone	.
每个人	.

忙叫酒保安排分例酒来管待众人。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['leðər] ['tɑːrgɪt] [baʊ; boʊ] .

He	then	took	out	a	leather	target	bow	.
他	然后	采取	出去	一个	皮革	目标	弓	.

随即取出一张皮靶弓来，

[nɑːk] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] ['æroʊ] ,

Nock	a	signal	arrow	,
诺克	一个	信号	箭	,

搭上一枝响箭，

[hiː; hi] [ʃɑːt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [riːdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrbər] .

He	shot	towards	the	reeds	of	the	harbor	.
他	射击	向	这	芦苇	的	这	港口	.

望着那对港芦苇中射去。

[werˈevər] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] - ['weɪvɪŋ] ['ærəus] [went] ,

Wherever	the	whistle	-	waving	arrows	went	,
无论	这	哨	-	挥手	箭头	去	,

响箭到处，

[ə; eɪ] [fjuː] ['hentʃmən] [suːn] [rəud] [aʊt] [ə; eɪ] [boʊt] .

A	few	henchmen	soon	rowed	out	a	boat	.
一个	很少	喽啰	很快	划船	出去	一个	船	.

早见有小喽啰摇出一只船来。

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['hɜːrɪdli] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .

Zhu	Gui	hurriedly	wrote	a	letter	to	Zhu	Gui	.
朱	图形用户界面	匆匆	写道	一个	信	到	朱	图形用户界面	.

朱贵急写了一封书呈，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔridʒinz][ænd; ənd] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒɔɪnɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər]

The	details	of	the	origins	and	reasons	for	the	joining	of	the	heroes	were
这	细节	的	这	起源	和	原因	为了	这	加入	的	这	英雄	是

[ɪkˈspleɪnd] .

explained	.
解释	.

备细说众豪杰入伙来历缘由，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [prəˈvɪʒnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] [fɜːrst] .

He	gave	the	provisions	to	the	underlings	first	.
他	给予	这	条款	到	这	下属	第一的	.

先付与小喽啰赍了，

[ɪnˈstrʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ɪnˈfɔːrm][ðem; ðəm] .

Instruct	them	to	go	to	the	village	and	inform	them	.
指示	他们	到	去	到	这	村庄	和	通知	他们	.

教去寨里报知。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['slɔːtəd] [ə; eɪ] [ʃiːp] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [ðə; ði] ['hɪroʊz] .

On	the	one	hand	,	he	slaughtered	a	sheep	to	entertain	the	heroes	.
在	这	一	手	,	他	屠杀	一个	羊	到	招待	这	英雄	.

一面又杀羊管待众好汉。

[ə; eɪ] [naɪt] [pæst] .

A	night	passed	.
一个	夜晚	通过了	.

过了一夜。

[aɪ][gɑːt][ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

I	got	up	early	the	next	day
我	得到	向上	早期的	这	下一个	天

次日早起，

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['sʌmənd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃɪp] ,

Zhu	Gui	summoned	a	large	ship	,
朱	图形用户界面	被召唤	一个	大的	船	,

朱贵唤一只大船，

[pliːz] , [ɔːl] ['hɪroʊz] , [ˌdɪsɪm'bɑːrk] .

Please	,	all	heroes	,	disembark	.
请	,	全部	英雄	,	下船	.

请众多好汉下船，

[ðeɪ] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['boʊts] [ðæt] [tʃaʊ] [gaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .

They	brought	along	the	same	boats	that	Chao	Gai	and	the	others	.
他们	带来	沿着	这	相同的	船	那	赵	盖伊	和	这	其他的	.

就同带了晁盖等来的船只，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .

They	all	looked	towards	the	mountain	village	.
他们	全部	看起来	向	这	山	村庄	.

一齐望山寨里来。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

After	traveling	for	a	long	time	,
后	旅行	为了	一个	长的	时间	,

行了多时，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['wɔːtər] ['aʊtlet] ['ɜːrli] .

They	arrived	at	a	water	outlet	early	.
他们	到达的	在	一个	水	出路	早期的	.

早来到一处水口，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

All	that	could	be	heard	were	the	sounds	of	drums	and	gongs	from	the
全部	那	可以	是	听到	是	这	声音	的	鼓	和	锣	从	这

[ʃɔːr] .

shore	.
支撑	.

只听的岸上鼓响锣鸣。

[wen] [tʃaʊ] [gaɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Chao	Gai	looked	at	it	,
什么时候	赵	盖伊	看起来	在	它	,

晁盖看时，

[ðen] , ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['hentʃmən] [rəud] [aʊt] [fɔːr] ['sentri] ['boʊts] .

Then	,	seven	or	eight	henchmen	rowed	out	four	sentry	boats	.
然后	,	七	或者	八	喽啰	划船	出去	四	哨兵	船	.

只见七八个小喽啰划出四只哨船来，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,

Upon	meeting	Zhu	Gui	,
之上	会议	朱	图形用户界面	,

见了朱贵，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [jes] .

They	all	said	yes	.
他们	全部	说	是的	.

都声了喏，

[hiː; hi] [stɪl] [went] [fɜːrst] .

He	still	went	first	.
他	仍然	去	第一的	.

自依旧先去了。

[ðen] [ðə; ði] [gruːp] [əˈraɪvd] [æt; ət][ˈgoʊldən] [biːtʃ] [ænd; ənd] [went] [əˈʃɔːr] .
Then the group arrived at Golden Beach and went ashore .
然后 这 团体 到达的 在 金的 海滩 和 去 岸上 .

再说一行人来到金沙滩上岸，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [smɔːl] [ˈboʊts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] [ðer; ðər][tuː; tə] [sɜːrv] [ðem; ðəm] .
They left the old and small boats and the fishermen there to serve them .
他们 左边 这 老的 和 小的 船 和 这 渔民 那里 到 服务 他们 .

便留老小船只并打鱼的人在此伺候。

[ðen] [ˈdʌzənz] [mɔːr] [ˈhentʃmən] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Then dozens more henchmen came down the mountain .
然后 几十个 更多的 喽啰 来了 向下 这 山 .

又见数十个小喽啰下山来，

[gaɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
Guide them to the gate .
指导 他们 到 这 门 .

接引到关上。

[ˈwæŋ] [ˈlʌn] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈlidər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Wang Lun led a group of leaders out of the pass to greet them .
王 lun 引领 一个 团体 的 领导人 出去 的 这 经过 到 迎接 他们 .

王伦领着一班头领出关迎接。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈhɜːrɪdli] [boʊd] .
Chao Gai and the others hurriedly bowed .
赵 盖伊 和 这 其他的 匆匆 鞠躬 .

晁盖等慌忙施礼，

[ˈwæŋ] [ˈlʌn] [rɪˈplaɪd] [ɪn] [rɪˈspɑːns] :
Wang Lun replied in response :
王 lun 回复 在 回复 :

王伦答礼道：

" [ˈlɪt(ə)l] [ˈwæŋ] [ˈlʌn] , "
" Little Wang Lun , "
" 小的 王 lun , "

“小可王伦，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [ədˈmaɪəd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [kɪŋ] [tʃaʊ] .
I have long admired the name of King Chao .
我 有 长的 钦佩 这 姓名 的 国王 赵 .

久闻晁天王大名，

[laɪk] [ˈθʌndər] [ɪn][ðə; ði] [ɪrz] .
Like thunder in the ears .
喜欢 雷 在 这 耳朵 .

如雷灌耳。

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [dɪˈlaɪtɪd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈgreɪst] [ˌjuː ˈes][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈprez(ə)ns] [æt; ət] -
" I am delighted that you have graced us with your presence at Caozhai
" 我 是 高兴极了 那 你 有 恩赐 我们 和 你的 在场 在 -
[təˈdeɪ] . "
today . "
今天 . "

今日且喜光临草寨。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [tʃaʊ] [ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] ['dʌznt] [riːd] ['hɪstri; 'hɪstəri] . "

"	**Chao**	**is**	**a**	**person**	**who**	**doesn't**	**read**	**history**	**. "**
"	赵	是	一个	人	WHO	不	读	历史	. "

“晁某是个不读书史的人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [kɔːrs] [ænd; ənd][blænd] .

It	**was**	**very**	**coarse**	**and**	**bland**	**.**
它	曾是	非常	粗	和	平淡	.

甚是粗卤。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz][tæsk][ɪz][tuː; tə] [kən'siːl] [wʌnz] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .

Today's	**task**	**is**	**to**	**conceal**	**one's**	**shortcomings**	**.**
今天的	任务	是	到	隐藏	一个人的	缺点	.

今日事在藏拙，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['loʊli] ['soʊldʒər] ['ʌndər] [ðə; ði] ['liːdər] .

Willing	**to**	**serve**	**as**	**a**	**lowly**	**soldier**	**under**	**the**	**leader**	**.**
愿意的	到	服务	作为	一个	卑微的	士兵	在下面	这	领导者	.

甘心与头领帐下做一小卒，

[its] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] . "

It's	**a**	**blessing**	**not**	**to**	**give**	**up**	**. "**
它是	一个	祝福	不是	到	给	向上	. "

不弃幸甚。”

['wæŋ] ['lʌn] [sed] :

Wang	**Lun**	**said**	**:**
王	lun	说	:

王伦道：

" [dəunt] [seɪ] [ðæt] , "

"	**Don't**	**say**	**that**	**,**	**"**
"	不	说	那	,	"

“休如此说，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] [æt; ət] [ʒaʊʒaɪ] . "

Let's	**discuss**	**this**	**further**	**at**	**Xiaozhai**	**.**	**"**
我们来吧	讨论	这	更远	在	小寨	.	"

且请到小寨再有计议。”

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [tuː] ['lidər] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

The	**group**	**of**	**people**	**followed**	**the**	**two**	**leaders**	**up**	**the**	**mountain**	**.**
这	团体	的	人们	随后	这	二	领导人	向上	这	山	.

一行从人都跟着两个头领上山来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn] ,

Upon	**arriving**	**at**	**the**	**Hall**	**of**	**Gathering**	**Righteousness**	**in**	**Dazhai**	**,**
之上	抵达	在	这	大厅	的	采集	义	在	大寨	,

到得大寨聚义厅下，

['wæŋ] ['lʌn] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [let] [tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːrti] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] [steps] .

Wang	**Lun**	**repeatedly**	**declined**	**to**	**let**	**Chao**	**Gai**	**and**	**his**	**party**	**go**	**up**	**the**	**steps**	**.**
王	lun	反复	拒绝	到	让	赵	盖伊	和	他的	派对	去	向上	这	步骤	.

王伦再三谦让晁盖一行人上阶。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['sev(ə)n] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] [laɪn] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .

Chao	**Gai**	**and**	**the**	**other**	**seven**	**stood**	**in**	**a**	**line**	**on**	**the**	**right**	**.**
赵	盖伊	和	这	其他	七	站立	在	一个	线	在	这	正确的	.

晁盖等七人在右边一字儿立下，

['wæŋ] ['lʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] [laɪn] [ɑːn][ðə; ði] [left] .

Wang	**Lun**	**and**	**the**	**other**	**leaders**	**stood**	**in**	**a**	**line**	**on**	**the**	**left**	**.**
王	lun	和	这	其他	领导人	站立	在	一个	线	在	这	左边	.

王伦与众头领在左边一字儿立下。

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'laɪt] .

Everyone	should	be	polite	.
每个人	应该	是	有礼貌的	.

一个个都讲礼罢，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts][sæt] [daʊn] ['ɑːpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .

The	guests	and	hosts	sat	down	opposite	each	other	.
这	客人	和	主持人	卫星	向下	对面的	每个	其他	.

分宾主对席坐下。

['wæŋ] ['lʌn] ['fɪnɪʃt] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steps] , [ænd; ənd]

Wang	Lun	finished	calling	out	to	the	lower	-	ranking	officials	below	the	steps	,	and
王	lun	完成的	呼叫	出去	到	这	降低	-	排行	官员	以下	这	步骤	,	和

[ðeɪ] [ɔːl] [boʊd] [ɪn] ['griːtɪŋ] .

they	all	bowed	in	greeting	.
他们	全部	鞠躬	在	问候	.

王伦唤阶下众小头目声喏已毕，

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] , [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pleɪ] .

On	one	side	,	drums	and	music	from	the	mountain	village	began	to	play	.
在	一	边	,	鼓	和	音乐	从	这	山	村庄	开始	到	玩	.

一壁厢动起山寨中鼓乐。

[fɜːrst] , [send] [ðə; ði] ['fɔːrmən] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] [ə'raɪvɪŋ] [ˌɑːntu'rɑːʒ] .

First	,	send	the	foreman	down	the	mountain	to	entertain	the	arriving	entourage	.
第一的	,	发送	这	领班	向下	这	山	到	招待	这	抵达	随行人员	.

先叫小头目去山下管待来的从人，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [pæs] .

There	is	another	inn	to	stay	at	below	the	pass	.
那里	是	其他	客栈	到	停留	在	以下	这	经过	.

关下另有客馆安歇。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðeɪ] [fled] [west] [ænd; ənd] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [iːst] , [bʌt; bət][wɜːr; wər] [met] [wɪð; wɪθ][noʊ] [rɪ'spɑːns] .

They	fled	west	and	sought	refuge	east	,	but	were	met	with	no	response	.
他们	逃亡	西方	和	寻求	避难所	东方	,	但	是	遇见	和	不	回复	.

西奔东投竟莫容，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [kri'eɪtər] ['pɑːsəbli] [dɪ'fiːt] [ə; eɪ]['hɪroʊ] ?

How	could	the	Creator	possibly	defeat	a	hero	?
如何	可以	这	创作者	可能	击败	一个	英雄	?

那堪造物挫英雄。

[ə; eɪ] ['trævələr] [ɪn] ['tætərd] [roʊbz] , [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [sɔːrd] , [ə'drɪft] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .

A	traveler	in	tattered	robes	,	wielding	a	long	sword	,	adrift	in	the	world	.
一个	游客	在	破烂	长袍	,	挥舞	一个	长的	剑	,	漂流	在	这	世界	.

敝袍长铗飘蓬客，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [jiːʃuːi] [leɪk] .

I	came	here	specifically	to	Yishui	Lake	.
我	来了	这里	具体来说	到	沂水	湖	.

特地来依水泊中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tuː] ['jeloʊ] ['ɑːksn][wɜːr; wər] ['slɔːtəd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

It	is	said	that	two	yellow	oxen	were	slaughtered	in	the	mountain	stronghold	.
它	是	说	那	二	黄色的	牛	是	屠杀	在	这	山	据点	.

且说山寨里宰了两头黄牛、

[ten] [ʃiːp]
Ten **sheep**
十 羊

十个羊、

[faɪv] [pɪgz] ,
Five **pigs** **,**
五 猪 ,

五个猪，

[ə; eɪ] ['lævɪʃ] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgənt] ['bæŋkwɪt] .
A **lavish** **and** **extravagant** **banquet** **.**
一个 奢华的 和 靡 宴会 .

大吹大擂筵席。

[ðə; ði] ['lidər] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [wen]
The **leaders** **were** **drinking** **when**
这 领导人 是 喝 什么时候

众头领饮酒中间，

[tʃaʊ] [gaɪ] [ʃerd] [hɪz; ɪz] [θɔːts] . . .
Chao **Gai** **shared** **his** **thoughts** **.** **.** **.**
赵 盖伊 共享 他的 想法 . . .

晁盖把胸中之事，

[hiː; hi][toʊld] ['wæŋ] ['lʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
He **told** **Wang** **Lun** **and** **the** **others** **everything** **from** **beginning** **to** **end** **.**
他 讲述 王 lun 和 这 其他的 一切 从 开始 到 结尾 .

从头至尾都告诉王伦等众位。

['æftər] ['wæŋ] ['lʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After **Wang** **Lun** **heard** **this** **,**
后 王 lun 听到 这 ,

王伦听罢，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stʌnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They **were** **stunned** **for** **a** **long** **time** **.**
他们 是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

骇然了半晌，

['hezɪtənt] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Hesitant **in** **my** **heart** **,**
犹豫不决 在 我的 心 ,

心内踌躇，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Unable **to** **make** **a** **sound** **.**
无法 到 制作 一个 声音 .

做声不得。

[hiː; hi] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
He **pondered** **to** **himself** **,**
他 沉思 到 他自己 ,

自己沉吟，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [pər'fʌŋktəri] [rɪ'spɑːns] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
He **gave** **a** **perfunctory** **response** **at** **the** **banquet** **.**
他 给予 一个 敷衍了事 回复 在 这 宴会 .

虚应答筵宴。

[wen] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
When **the** **banquet** **ended** **in** **the** **evening** **,**
什么时候 这 宴会 结束 在 这 晚上 ,

至晚席散，

[ðə; ði] ['lidər] ['eskɔːtid] [tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪn] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
The **leaders** **escorted** **Chao** **Gai** **and** **his** **entourage** **to** **an** **inn** **where** **they** **could**
这 领导人 护送 赵 盖伊 和 他的 随行人员 到 一个 客栈 在哪里 他们 可以
[rest] .
rest **.**
休息 .

众头领送晁盖等众人关下客馆内安歇，

['piːp(ə)l] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [sɜːrv] [juː; jʊ] .
People **will** **come** **and** **serve** **you** **.**
人们 将要 来 和 服务 你 .

自有来的人伏侍。

[tʃaʊ] [gaɪ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Chao **Gai** **was** **overjoyed** **.**
赵 盖伊 曾是 欣喜若狂 .

晁盖心中欢喜，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [sɪks] :
He **said** **to** **Wu** **Yong** **and** **the** **other** **six** **:**
他 说 到 吴 永 和 这 其他 六 :

对吴用等六人说道：

" [wiː; wi] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] [ðæt] [di'faiz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] . "
" **We** **have** **committed** **such** **a** **heinous** **crime** **that** **defies** **heaven** **and** **earth** **.** **"**
" 我们 有 坚定的 这样的 一个 令人发指的 犯罪 那 反抗 天堂 和 地球 . "

“我们造下这等迷天大罪，

[wer] [kæn; kən] [aɪ] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] ?
Where **can** **I** **find** **a** **place** **to** **settle** **down** **?**
在哪里 能 我 寻找 一个 地方 到 定居 向下 ?

那里去安身！

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðæt] [tʃiːf] ['wæŋ] [hæd; həd] [mɪ'steɪkənli] ['feɪvərd] ['ruː, 'ɑːr'juː] ['ruː, 'ɑːr'juː] .
It **wasn't** **that** **Chief** **Wang** **had** **mistakenly** **favored** **Ru** **Ru** **.**
它 不是 那 首席 王 有 错误地 受青睐 ru ru .

不是这王头领如如错爱，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl] [lɔːst] ['aʊər; ɑːr] ['hoʊmz] .
We **have** **all** **lost** **our** **homes** **.**
我们 有 全部丢失的 我们的 房屋 .

我等皆已失所，

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [mʌst; məst] ['nevər] [biː; bi] [fər'gɑːtn] !
This **kindness** **must** **never** **be** **forgotten** **!**
这 仁慈 必须 绝不 是 被遗忘的 !

此恩不可忘报！”

[wuː] ['jɔŋ] [dʒʌst] [sniəd] .
Wu **Yong** **just** **sneered** **.**
吴 永 只是 冷笑 .

吴用只是冷笑。

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao **Gai** **said** **:**
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] ['oʊnli] [snɪr] , [sɜːr] ?
Why **do** **you** **only** **sneer** **,** **sir** **?**
为什么 做 你 仅有的 冷笑 , 先生 ?

“先生何故只是冷笑?

[pliːz] [let] [ˌem ˈiː] [noʊ] [ɪf] [ˈeniθɪŋ] [kʌmz] [ʌp] .
Please let me know if anything comes up .
请 让 我 知道 如果 任何事物 来 向上 .

有事可以通知。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˌstreɪtˈfɔːrwərd] , "
" My elder brother is straightforward , "
" 我的 长老 兄弟 是 直截了当 , "

“兄长性直，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [breɪv] [ækt] .
It was just a brave act .
它 曾是 只是 一个 勇敢的 行为 .

只是一勇。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˈwæŋ] [ˈlʌn] [wʊd] [teɪk] [ˌjuː ˈes][ɪn] ?
Do you think Wang Lun would take us in ?
做 你 思考 王 lun 会 拿 我们 在 ?

你道王伦肯收留我们?

[hɪz; ɪz] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ˈdɪdnt] [siː] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
His elder brother didn't see his heart .
他的 长老 兄弟 没有 看 他的 心 .

兄长不看他的心，

[dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈkʌlər] [əˈloʊn] ,
Judging by his color alone ,
评判 经过 他的 颜色 独自的 ,

只观他的颜色，

[skeɪl] [ʌv; əv] [ækˈtɪvəti] .
Scale of activity .
规模 的 活动 .

动静规模。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [dʒʌdʒ] [hɪz; ɪz] [kəmˈplekʃ(ə)n] ? "
" How do you judge his complexion ? "
" 如何 做 你 法官 他的 肤色 ? "

“观他颜色怎地？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ˈbrʌðər] [ˈdɪdnt] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈbrekfəst] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] . "
" Brother didn't look at his breakfast at the banquet this morning . "
" 兄弟 没有 看 在 他的 早餐 在 这 宴会 这 早晨 . "

“兄长不看他早间席上，

[ˈwæŋ] [ˈlʌn] [wʌz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] .
Wang Lun was talking to his elder brother .
王 lun 曾是 说 到 他的 长老 兄弟 .

王伦与兄长说话，

[wiː; wi][duː][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] .

We	do	have	a	relationship	.
我们	做	有	一个	关系	.

倒有交情。

['leɪtər] , [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [rɪˈviːld] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] ['meni] ['gʌvərnmənt] ['soʊldʒərz] ,

Later	,	his	elder	brother	revealed	that	he	had	killed	many	government	soldiers	,
之后	,	他的	长老	兄弟	揭晓	那	他	有	被杀	许多	政府	士兵	,

['bændits] , [ænd; ənd][pəˈtroʊl] ['ɑːfəsərz] .

bandits	,	and	patrol	officers	.
强盗	,	和	巡逻	警官	.

次后因兄长说出杀了许多官兵捕盗巡检，

[rɪˈliːs] [hiː; hi][daʊ] .

Release	He	Tao	.
发布	他	道	.

放了何涛，

[ðə; ði] [θriː] [nuːˈjɛn] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [sʌtʃ] ['hɪroʊz] .

The	three	Nguyen	brothers	were	such	heroes	.
这	三	阮	兄弟	是	这样的	英雄	.

阮氏三雄如此豪杰，

[hɪz; ɪz] [kəmˈplekʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] ['slaɪtli] .

His	complexion	changed	slightly	.
他的	肤色	已更改	轻微地	.

他便有些颜色变了，

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['vɜːrb(ə)l] [rɪˈspɑːns] ,

Although	it	was	a	verbal	response	,
虽然	它	曾是	一个	口头	回复	,

虽是口中应答，

[skeɪl] [ʌv; əv] ['muːvmənt] [ænd; ənd] ['stɪlnəs]

Scale	of	movement	and	stillness
规模	的	移动	和	寂静

动静规模，

[aɪ] [felt] [kwaɪt] ['dɪfrəntli] .

I	felt	quite	differently	.
我	毛毡	相当	不同	.

心里好生不然。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː ˈes][ɪn]

If	he	is	willing	to	take	us	in
如果	他	是	愿意的	到	拿	我们	在

他若是有心收留我们，

[ðə; ði] ['siːtɪŋ] [əˈreɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [dɪˈsaɪdɪd] [dʒʌst] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

The	seating	arrangements	were	decided	just	this	morning	.
这	座位	安排	是	决定	只是	这	早晨	.

只就早上便议定人坐位。

[diːˈjuˌ]['tʃɪˈæn] ,

Du	Qian	,
杜	钱	,

杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ,

Song	Wan	and	the	other	two	,
歌曲	万	和	这	其他	二	,

宋万这两个，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd] [ʌn'kuːθ] ['pɜːrs(ə)n] .

He	is	a	rough	and	uncouth	person	.
他	是	一个	粗糙的	和	粗野	人	.

自是粗卤的人，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [seɪv] [ɑːn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ˌentər'teɪnɪŋ] [gests] ?

How	can	we	save	on	the	matter	of	entertaining	guests	?
如何	能	我们	节省	在	这	事情	的	娱乐	客人	?

待客之事如何省得。

['oʊnli] ['lɪn] ['tʃɔŋ] . . .

Only	Lin	Chong	.	.	.
仅有的	林	钟	.	.	.

只有林冲那人，

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [ɪn'strʌktər] [ɪn][ðə; ði] ['kæpɪtəlz] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] ,

Originally	a	military	instructor	in	the	capital's	Imperial	Guards	,
起初	一个	军队	讲师	在	这	资本的	帝国	卫兵	,

原是京师禁军教头，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['kaʊnti]

People	from	the	large	county
人们	从	这	大的	县

大郡的人，

['noʊɪŋ] ['evriθɪŋ] ,

Knowing	everything	,
会心	一切	,

诸事晓得，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt][ɪn] [fɔːrθ] [pleɪs] .

I	had	no	choice	but	to	sit	in	fourth	place	.
我	有	不	选择	但	到	坐	在	第四	地方	.

今不得已而坐了第四位。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [aɪ] [sɔː] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['wæŋ] ['lʌn] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'griːd]

In	the	morning	,	I	saw	Lin	Chong	looking	at	Wang	Lun	as	if	he	had	agreed
在	这	早晨	,	我	锯	林	钟	寻找	在	王	lun	作为	如果	他	有	同意

[tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .

to	be	his	elder	brother	.
到	是	他的	长老	兄弟	.

早间见林冲看王伦答应兄长模样，

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [felt] ['sʌmwʌt] [ɪn'dɪgnənt] .

He	naturally	felt	somewhat	indignant	.
他	自然	毛毡	有些	愤怒	.

他自便有些不平之气，

[hiː; hi] [kept] ['glænsɪŋ] [æt; ət] ['wæŋ] ['lʌn] .

He	kept	glancing	at	Wang	Lun	.
他	保留	瞥了一眼	在	王	lun	.

频频把眼瞅这王伦，

[aɪ]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] ['ɪnwərdli] .

I	hesitated	inwardly	.
我	犹豫了一下	内心	.

心内自己踌躇。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [dʌz] [hæv; həv][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

I	think	this	person	does	have	a	sense	of	consideration	.
我	思考	这	人	做	有	一个	感觉	的	考虑	.

我看这人倒有顾眄之心，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [læst] [rɪˈzɔːrt] .
It **was** **just** **a** **last** **resort** **.**
它 曾是 只是 一个 最后的 采取 .

只是不得已。

- [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
Xiaosheng **said** **a** **few** **words** **,**
- 说 一个 很少 字 ,

小生略放片言，

" [let] [ðem; ðəm] [faɪt] [əˈmʌŋst] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" **Let** **them** **fight** **amongst** **themselves** **in** **their** **own** **village** **.** **"**
" 让 他们 斗争 在 他们自己 在 他们的 自己的 村庄 . "

教他本寨自相火并。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao **Gai** **said** **:**
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [dɪˈpendz] [ɑːn][jʊr; jər] [ˈbrɪliənt] [ˈstrætədʒiz] [ænd; ənd] [plænz] , [sɜːr] . "
" **It** **all** **depends** **on** **your** **brilliant** **strategies** **and** **plans** **,** **sir** **.** **"**
" 它 全部 取决于 在 你的 杰出的 策略 和 计划 , 先生 . "

“全仗先生妙策良谋，

[ˌaɪ ˈtiː] [prəˈvaɪdz] [ˈʃeltər] .
It **provides** **shelter** **.**
它 提供 庇护所 .

可以容身。”

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈpiːp(ə)l] [ˈrestɪd] [ðæt] [naɪt] .
The **seven** **people** **rested** **that** **night** **.**
这 七 人们 休息 那 夜晚 .

当夜七人安歇了。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [æt; ət] [dɑːn]
The **next** **morning** **at** **dawn**
这 下一个 早晨 在 黎明

次早天明，

[ˈoʊnli] [rɪˈpɔːrts] [frʌm; frəm] [ˈpiːp(ə)l] :
Only **reports** **from** **people** **:**
仅有的 报告 从 人们 :

只见人报道：

" [ɪnˈstrʌktər] [ˈlɪn] [keɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] . "
" **Instructor** **Lin** **came** **to** **visit** **.** **"**
" 讲师 林 来了 到 访问 . "

“林教头相访。”

[wuː] [ˈjɔŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [tʃaʊ] [gaɪ] :
Wu **Yong** **then** **said** **to** **Chao** **Gai** **:**
吴 永 然后 说 到 赵 盖伊 :

吴用便对晁盖道：

" [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] . "
" **This** **person** **came** **to** **inquire** **.** **"**
" 这 人 来了 到 查询 . "

“这人来相探，

[ðeɪ] [fel] [fɔːr; fər][maɪ][træp] .
They **fell** **for** **my** **trap** **.**
他们 跌倒 为了 我的 陷阱 .

中俺计了。”

['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] ['hɜːrɪdli] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Seven	people	hurriedly	got	up	to	greet	them	.
七	人们	匆匆	得到	向上	到	迎接	他们	.

七个人慌忙起来迎接，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gestˌhaʊs] .

They	invited	Lin	Chong	into	the	guesthouse	.
他们	受邀	林	钟	进入	这	招待所	.

邀请林冲入到客馆里面。

[wuː] ['jɔŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :

Wu	Yong	stepped	forward	and	thanked	him	,	saying	:
吴	永	步	向前	和	谢谢	他	,	说	:

吴用向前称谢道：

" [læst] [naɪt] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'gen] ['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [greɪs] . "

"	Last	night	I	was	again	blessed	with	grace	.	"
"	最后的	夜晚	我	曾是	再次	蒙福	和	优雅	.	"

“夜来重蒙恩赐，

[ðɪs] ['vɪzɪt] [ɪz] [ˌɪnə'proʊpriət] .

This	visit	is	inappropriate	.
这	访问	是	不当	.

拜扰不当。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] . "

"	I	have	been	disrespectful	.	"
"	我	有	到过	不尊重	.	"

“小可有失恭敬。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] ['flætər] ,

Although	there	was	a	desire	to	flatter	,
虽然	那里	曾是	一个	欲望	到	奉承	,

虽有奉承之心，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Unfortunately	,	he	was	not	in	that	position	.
很遗憾	,	他	曾是	不是	在	那	位置	.

奈缘不在其位，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .

Please	forgive	me	.
请	原谅	我	.

望乞恕罪。”

[wuː] - [sed] :

Wu	Xuejiu	said	:
吴	-	说	:

吴学究道：

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ['tæləntɪd] ,

Although	we	are	not	talented	,
虽然	我们	是	不是	才华横溢	,

“我等虽是不才，

[nɑːt] [plænts] [ɔːr] [triːz] ,

Not	plants	or	trees	,
不是	植物	或者	树木	,

非为草木，

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [siːn] [ðə; ði] ['liːdɚz] [ˌmɪs'pleɪst] [ə'fekʃ(ə)n] ?
Have you not seen the leader's misplaced affection ?
有 你 不是 已见 这 领导人的 放错地方了 感情 ?

岂不见头领错爱之心，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
The meaning of looking around .
这 意义 的 寻找 大约 .

顾眄之意。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不浅。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪnd] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [siːt] ,
Chao Gai repeatedly declined Lin Chong's seat ,
赵 盖伊 反复 拒绝 林 崇的 座位 ,

晁盖再三谦让林冲上坐，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʊd] ['nevər] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] .
Lin Chong would never agree to that .
林 钟 会 绝不 同意 到 那 .

林冲那里肯。

[hiː; hi] [pʊʃt] [tʃaʊ] [gaɪ] [tuː; tə] [sɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['teɪbl] .
He pushed Chao Gai to sit at the head of the table .
他 推动 赵 盖伊 到 坐 在 这 头 的 这 桌子 .

推晁盖上首坐了，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ðen] [sæt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['loʊər] [end] .
Lin Chong then sat down at the lower end .
林 钟 然后 卫星 向下 在 这 降低 结尾 .

林冲便在下首坐定。

[wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [faɪv] [sæt] [daʊn] [tə'geðər] .
Wu Yong and the other five sat down together .
吴 永 和 这 其他 五 卫星 向下 一起 .

吴用等六人一带坐下。

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [aɪv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] , [ɪn'strʌktər] . "
" I've long admired your reputation , Instructor . "
" 我已经 长的 钦佩 你的 名声 , 讲师 . "

“久闻教头大名，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I never expected to meet you today .
我 绝不 预期的 到 见面 你 今天 .

不想今日得会。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

“ [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn]['toʊkioʊ] ,
“ When I was in Tokyo ,
“ 什么时候 我 曾是 在 东京 ,

“小人旧在东京时，

[meɪk] [frendz]
Make **friends**
制作 朋友们

与朋友交，

[ðə; ði] ['etɪkət] [wʌz; wəz] [ɪm'pekəb(ə)l] .
The **etiquette** **was** **impeccable** **.**
这 礼仪 曾是 完美无瑕 .

礼节不曾有误。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] [feɪs] [tə'deɪ]
Although **I** **am** **able** **to** **see** **your** **face** **today**
虽然 我 是 有能力的 到 看 你的 脸 今天

虽然今日能勾得见尊颜，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['laɪflɔːŋ] [wɪʃ]
Unable **to** **fulfill** **his** **lifelong** **wish**
无法 到 实现 他的 终身 希望

不得遂平生之愿，

[hiː; hi] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][wɜːrd][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
He **came** **specifically** **to** **have** **a** **word** **with** **me** **.**
他 来了 具体来说 到 有 一个 单词 和 我 .

特地径来陪话。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Chao **Gai** **thanked** **him** **,** **saying** **:**
赵 盖伊 谢谢 他 , 说 :

晁盖称谢道：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I **am** **deeply** **grateful** **for** **your** **kindness** **.**
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

“深感厚意。”

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] [æskt] :
Wu **Yong** **then** **asked** **:**
吴 永 然后 问 :

吴用便动问道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][jʊr; jər][pæst] , [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn]['toʊkioʊ] . . . "
" **I** **have** **long** **heard** **of** **your** **past** **,** **when** **you** **were** **in** **Tokyo** **.** **.** **.** **"**
" 我 有 长的 听到 的 你的 过去的 , 什么时候 你 是 在 东京 . . . "

“小生旧日久闻头领在东京时，

[ə; eɪ] [truː] ['hɪroʊ] ,
A **true** **hero** **,**
一个 真的 英雄 ,

十分豪杰，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] [aɪ][wʌz; wəz][æt; ət] [ɑːdz] [wɪð; wɪθ]['gaʊ] [kjuː] .
I **don't** **know** **why** **I** **was** **at** **odds** **with** **Gao** **Qiu** **.**
我 不 知道 为什么 我 曾是 在 赔率 和 高 邱 .

不知缘何与高俅不睦，

[wʌz; wəz][hiː; hi] [freɪmd] ?
Was **he** **framed** **?**
曾是 他 框 ?

致被陷害？

['leɪtər] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ['fɑːdər] ['diːpoʊ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [bəːnd] [daʊn] [ɪn] [kæŋzuː] .
Later **,** **I** **heard** **that** **a** **large** **army** **fodder** **depot** **was** **also** **burned** **down** **in** **Cangzhou** **.**
之后 , 我 听到 那 一个 大的 军队 饲料 仓库 曾是 还 烧伤 向下 在 沧州 .

后闻在沧州亦被火烧了大军草料场，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [skiːm] [əˈgen] .
It **was** **his** **scheme** **again** **.**
它 曾是 他的 方案 再次 .

又是他的计策。

[huː] [wɪl] [ˌrekəˈmend] [ə; eɪ] [ˈliːdər] [tuː; tə][goʊ][ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [nekst] ?
Who **will** **recommend** **a** **leader** **to** **go** **up** **the** **mountain** **next** **?**
WHO 将要 推荐 一个 领导者 到 去 向上 这 山 下一个 ?

向后不知谁荐头领上山？”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :
Lin **Chong** **said** **:**
林 钟 说 :

林冲道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][pɑːrt] [əˈbaʊt] [ˈgaʊ] [kjuː] [ˈfreɪmɪŋ] [ˌjuː ˈes] , . . . "
" **If** **we** **talk** **about** **the** **part** **about** **Gao** **Qiu** **framing** **us** **, . . . "**
" 如果 我们 讲话 关于 这 部分 关于 高 邱 框架 我们 , . . . "

“若说高俅这贼陷害一节，

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [kʌmz] [tuː; tə] ,
But **when** **it** **comes** **to** **,**
但 什么时候 它 来 到 ,

但提起，

[her] [stændz] [ɑːn] [end] .
Hair **stands** **on** **end** **.**
头发 站立 在 结尾 .

毛发直立，

[ænd; ənd] [jet] , [aɪ] [ˈkænɑːt] [əˈvendʒ] [ðɪs] [grʌdʒ] !
And **yet** **,** **I** **cannot** **avenge** **this** **grudge** **!**
和 然而 , 我 不能 报仇 这 怨恨 !

又不能报得此仇！

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə][faɪnd] [ˈʃeltər] .
I **came** **here** **to** **find** **shelter** **.**
我 来了 这里 到 寻找 庇护所 .

来此容身，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˌrekəˈmendɪd] [hɪr] [baɪ] [ˈmæstər] [tʃaɪ] .
They **were** **all** **recommended** **here** **by** **Master** **Chai** **.**
他们 是 全部 受到推崇的 这里 经过 掌握 柴 .

皆是柴大官人举荐到此。”

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

" [ˈmæstər] [tʃaɪ] , "
" **Master** **Chai** **,** **"**
" 掌握 柴 , "

“柴大官人，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [tʃaɪ] [dʒɪn] [ðæt] [ˈmæstər][ˌdʒiːˈæŋˈhuː] [kɔːlz] " [ˈlɪt(ə)l] [ˈwɜːrlwɪnd] " ?
Could **it** **be** **the** **same** **Chai** **Jin** **that** **Master** **Jianghu** **calls** **"** **Little** **Whirlwind** **"** **?**
可以 它 是 这 相同的 柴 斤 那 掌握 江湖 呼叫 " 小的 旋风 " ?

莫非是江胡上人称为小旋风柴进的么？”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :
Lin **Chong** **said** **:**
林 钟 说 :

林冲道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] . "
" It is indeed this person . "
" 它 是 的确 这 人 . "

“正是此人。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [aɪv] [hɜːrd] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] . . . "
" I've heard many people say . . . "
" 我已经 听到 许多 人们 说 . . . "

“小可多闻人说，

[lɔːrd] [tʃaɪ] [ɪz] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] .
Lord Chai is generous and righteous .
主 柴 是 慷慨的 和 正义 .

柴大官人仗义疏财，

[wiː; wi] [ˈwelkəm] [ˈhɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
We welcome heroes from all directions .
我们 欢迎 英雄 从 全部 方向 .

接纳四方豪杰，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [dəˈrekt] [dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [dʒəu] [ˈempərər] .
They are said to be direct descendants of the Great Zhou Emperor .
他们 是 说 到 是 直接的 后代 的 这 伟大的 周 皇帝 .

说是大周皇帝嫡派子孙，

" [aɪˈd][duː] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] . "
" I'd do anything to get a chance to see him . "
" ID 做 任何事物 到 得到 一个 机会 到 看 他 . "

如何能勾会他一面也好。”

[wuː] [ˈjɔŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] :
Wu Yong then said to Lin Chong :
吴 永 然后 说 到 林 钟 :

吴用又对林冲道：

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈmɪstər] . [tʃaɪ] ,
According to this Mr . Chai ,
根据 到 这 先生 . 柴 ,

“据这柴大官人，

[ˈfeɪməs] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld]
Famous throughout the world
著名的 自始至终 这 世界

名闻寰海，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huːz] [vɔɪs] [ɪz] [noʊn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
A person whose voice is known throughout the world .
一个 人 谁 嗓音 是 已知 自始至终 这 世界 .

声播天下的人，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌktər] [ɪz] [nɑːt] [ɪkˈsepʃənəli] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [aːts] ,
If the instructor is not exceptionally skilled in martial arts ,
如果 这 讲师 是 不是 非常 熟练 在 武术 艺术 ,

教头若非武艺超群，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [ˌrekəˈmend] [ˈgoʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ?
Why would he recommend going up the mountain ?
为什么 会 他 推荐 去 向上 这 山 ?

他如何肯荐上山?

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][wuː] [huː] [juːst] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l] .

It	was	not	Wu	who	used	the	title	.
它	曾是	不是	吴	WHO	用过的	这	标题	.

非是吴用过称，

[li] [hiː; hi] [ˈwæŋ] [ˈlʌn] [let] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈliːdər] [sɪt] [daʊn] .

Li	He	Wang	Lun	let	the	first	leader	sit	down	.
李	他	王	lun	让	这	第一的	领导者	坐	向下	.

理合王伦让这第一位头领坐。

[ðɪs] [əˈlaɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kənˈsensəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .

This	aligns	with	the	consensus	of	the	world	.
这	对齐	和	这	共识	的	这	世界	.

此合天下公论，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][nɑːt] [feɪld] [ˈmæstər] [tʃaɪz] [ˈletər] .

And	I	have	not	failed	Master	Chai's	letter	.
和	我	有	不是	失败的	掌握	柴的	信	.

也不负了柴大官人之书信。”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [ˈmɪstər] . [ˈtʃɛŋ] [spoʊk] [ˈeləkwəntli] . "

"	Mr	.	Cheng	spoke	eloquently	.	"
"	先生	.	程	辐	雄辩地	.	"

“承先生高谈。

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [kraɪm] ,

Just	because	I	committed	a	serious	crime	,
只是	因为	我	坚定的	一个	严肃的	犯罪	,

只因小可犯下大罪，

[hiː; hi] [sɔːt] [ˈrefjuːdʒ][wɪð; wɪθ] [tʃaɪ] ,

He	sought	refuge	with	Chai	,
他	寻求	避难所	和	柴	,

投奔柴大官人，

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [sperd] [ənˈles] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [steɪ] .

Lin	Chong	would	not	be	spared	unless	he	was	the	one	to	stay	.
林	钟	会	不是	是	幸存	除非	他	曾是	这	一	到	停留	.

非他不留林冲，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈkɔːzɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˌɪnkənˈviːniəns] .

I	am	afraid	of	causing	him	inconvenience	.
我	是	害怕的	的	导致	他	不便	.

诚恐负累他不便，

[ðeɪ] [went] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˌvɑːlənˈterəli] .

They	went	up	the	mountain	voluntarily	.
他们	去	向上	这	山	自愿	.

自愿上山。

[aɪ] [ˈnevər] [ɪˈmædʒɪnd] [aɪˈd][hæv; həv] [ˈnoʊwer] [tuː; tə] [steɪ] [təˈdeɪ] .

I	never	imagined	I'd	have	nowhere	to	stay	today	.
我	绝不	想象	ID	有	无处	到	停留	今天	.

不想今日去住无门，

[nɑːt][ʌv; əv] [loʊ] [ræŋk] .

Not	of	low	rank	.
不是	的	低的	秩	.

非在位次低微。

[mɔːrˈoʊvər] , [ˈwæŋ] - [maɪnd][wʌz; wəz] [ˈfɪk(ə)l] .
Moreover , Wang Lun's mind was fickle .
而且 , 王 - 头脑 曾是 反复无常 .

且王伦心术不定，

[ˈlæŋgwɪdʒ] [ɪnˈækjərəsi]
Language inaccuracy
语言 不准确

语言不准，

[ˈbreɪkɪŋ] [feɪθ] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər]
Breaking faith with others
打破 信仰 和 其他的

失信于人，

[its] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes][tuː; tə] [get] [təˈgeðər] .
It's difficult for us to get together .
它是 难的 为了 我们 到 得到 一起 .

难以相聚。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [tʃiːf] [ˈwæŋz] [ˈmænərz] [ænd; ənd] [ɪntəˈrækʃnz] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] "
" Chief Wang's manners and interactions with others "
" 首席 王氏 礼仪 和 互动 和 其他的 "

“王头领待人接物，

[ə; eɪ] [hɑːrˈmoʊniəs] [ˈætməsfɪr]
A harmonious atmosphere
一个 和谐 气氛

一团和气，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ˈnæroʊ] - [ˈmaɪndɪd] ?
How can you be so narrow - minded ?
如何 能 你 是 所以 狭窄的 - 有思想 ?

如何心地倒恁窄狭？”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [təˈdeɪ] , [ˈaʊər; ɑːr] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ɪz] [ˈfɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][soʊ] [ˈmeni] [ˈhɪroʊz] [kʌm]
" Today , our mountain stronghold is fortunate to have so many heroes come
" 今天 , 我们的 山 据点 是 幸运 到 有 所以 许多 英雄 来
[tuː; tə] [help] [ænd; ənd] [səˈpɔːrt] [ˌjuː ˈes] . "
to help and support us . "
到 帮助 和 支持 我们 . "

“今日山寨天幸得众多豪杰到此相扶相助，

[laɪk] [ˈædɪŋ] [ˈflaʊərz] [tuː; tə][broʊˈkeɪd] ,
Like adding flowers to brocade ,
喜欢 添加 花朵 到 锦缎 ,

似锦上添花，

[laɪk] [pɑːrtʃt] [ˈsiːdɪŋz] [rɪˈsiːvɪŋ] [reɪn] .
Like parched seedlings receiving rain .
喜欢 干渴 幼苗 接收 雨 .

如旱苗得雨。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['hɑːbəz] ['oʊnli] ['dʒeləsi] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]
This person harbors only jealousy and resentment towards the virtuous and
这 人 港口 仅有的 妒忌 和 怨恨 向 这 有德行的 和
['keɪpəb(ə)l] .
capable .
有能力的 .

此人只怀妒贤嫉能之心，

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['hɪroʊz] [wɪl] [ˌoʊvər'welm] [ˌem 'iː] .
But I fear the combined power of the many heroes will overwhelm me .
但 我 害怕 这 合并 力量 的 这 许多 英雄 将要 压倒 我 .

但恐众豪杰势力相压。

[læst] [naɪt] , [aɪ] [sɔː] [wʌt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [hæd; həd] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] [gruːp] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði]
Last night , I saw what my elder brother had said about the group killing the
最后的 夜晚 , 我 锯 什么 我的 长老 兄弟 有 说 关于 这 团体 杀 这
['gʌvərnmənt] ['soʊldʒərz] .
government soldiers .
政府 士兵 .

夜来因见兄长所说众位杀死官兵一节，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] .
He was somewhat different .
他 曾是 有些 不同的 .

他便有些不然，

[ðeɪ] [siːmd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] .
They seemed unwilling to stay .
他们 似乎 不情愿 到 停留 .

就怀不肯相留的模样，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ɪn'vaɪt] [ɔːl] ['hɪroʊz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [rest] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
Therefore , I invite all heroes to come and rest at the pass .
所以 , 我 邀请 全部 英雄 到 来 和 休息 在 这 经过 .

以此请众豪杰来关下安歇。”

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] [sed] :
Wu Yong then said :
吴 永 然后 说 :

吴用便道：

" [sɪns] [tʃiːf] ['wæŋ] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ɪn'tenʃən] , "
" Since Chief Wang has such intentions , "
" 自从 首席 王 有 这样的 意图 , "

“既然王头领有这般之心，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðə; ði] ['peɪmənt] .
We should not wait for him to issue the payment .
我们 应该 不是 等待 为了 他 到 问题 这 支付 .

我等休要待他发付，

" [goʊ] ['sʌmwer] [els] . "
" Go somewhere else . "
" 去 某处 别的 . "

自投别处去便了。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [ɔːl] ['hɪroʊz] , [pliːz] [duː][nɑːt]['hɑːrbər] ['eni] ['predʒədɪs] . "
" All heroes , please do not harbor any prejudice . "
" 全部 英雄 , 请 做 不是 港口 任何 偏见 . "

“众豪杰休生见外之心，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['ænsər] .
Lin Chong will find out the answer .
林 钟 将要 寻找 出去 这 回答 .

林冲自有分晓。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
I fear that the heroes may be inclined to retreat .
我 害怕 那 这 英雄 可能 是 倾斜 到 撤退 .

小可只恐众豪杰生退去之意，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] ['ɜːrli] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [noʊ] .
I came here early to let you know .
我 来了 这里 早期的 到 让 你 知道 .

特来早早说知。

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [triːts] [ˌjuː 'es] [tə'deɪ] .
Let's see how he treats us today .
我们来吧 看 如何 他 款待 我们 今天 .

今日看他如何相待，

[ɪf] [ðɪs] ['fɛloʊz] [wɜːrdz] [meɪk] [sens]
If this fellow's words make sense
如果 这 同伴们 字 制作 感觉

若这厮语言有理，

[ˌʌn'laɪk] ['jestərdeɪ] ,
Unlike yesterday ,
与此不同 昨天 ,

不似日昨日，

[ɔːl] [θɪŋz] [siːs] ;
All things cease ;
全部 事物 停止 ;

万事罢伦；

[ɪf] [ðɪs] ['feloʊ] ['ʌtəz] ['iːv(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ˌɪnkə'rektli] [tə'deɪ] ,
If this fellow utters even half a word incorrectly today ,
如果 这 同伴 说话 甚至 一半 一个 单词 错误地 今天 ,

倘若这厮今朝有半句话参差时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [rests] [ɑːn] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .
It all rests on Lin Chong .
它 全部 休息 在 林 钟 .

尽在林冲身上。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ðə; ði] ['liːdɚz] ['feɪvər][ɪz][soʊ] [ˌmɪs'pleɪst] . "

"	The	leader's	favor	is	so	misplaced	. "
"	这	领导人的	偏爱	是	所以	放错地方了	. "

“头领如此错爱，

[maɪ] ['brʌðərz] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [ɔːl] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .

My	brothers	and	I	are	all	deeply	grateful .
我的	兄弟	和	我	是	全部	深	感激的 .

俺弟兄皆感厚恩。”

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] [sed] :

Wu	Yong	then	said	:
吴	永	然后	说	:

吴用便道：

" [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðərz] , [ðə; ði] ['liːdər] . . . "

"	For	the	sake	of	my	brothers	,	the	leader	. . . "
"	为了	这	清酒	的	我的	兄弟	,	这	领导者	. . . "

“头领为我弟兄面上，

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] [tɜːrnd] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['fɔːrmər] ['brʌðərz] .

The	leader	of	the	rebels	turned	against	his	former	brothers	.
这	领导者	的	这	叛军	转向	反对	他的	以前的	兄弟	.

倒教头领与旧弟兄分颜。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['tɔləreitid] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['tɔləreitid] .

If	it	can	be	tolerated	,	then	it	should	be	tolerated	.
如果	它	能	是	容忍	,	然后	它	应该	是	容忍	.

若是可容即容，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tɑːlərənt] ,

When	it	is	intolerant	,
什么时候	它	是	不宽容	,

不可容时，

[wiː; wi] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [wɪl] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [liːv] [ɪ'miːdiətli] .

We	,	your	humble	servants	,	will	take	our	leave	immediately .
我们	,	你的	谦逊的	仆人	,	将要	拿	我们的	离开	立即地 .

小生等登时告退。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] ! "

"	Sir	,	you	are	mistaken ! "
"	先生	,	你	是	错误 ! "

“先生差矣！

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :

As	the	ancients	said :
作为	这	古代人	说 :

古人有言：

[laɪk] - ['maɪndɪd] ['piːp(ə)l] [ə'priːʃieɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Like	-	minded	people	appreciate	each	other .
喜欢	-	有思想	人们	欣赏	每个	其他 .

惺惺惜惺惺，

[gʊd] [men] ['tʃerɪʃ] [gʊd] [men] .

Good	men	cherish	good	men .
好的	男人	珍惜	好的	男人 .

好汉惜好汉。

['meʒər] [ðɪs] [splæʃ] [ʌv; əv] ['wɔːtər] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
Measure this splash of water , men and women ,
措施 这 溅 的 水 , 男人 和 女性 ,

量这一个泼男女，

['fɪlθi] [biːst] ,
filthy beast ,
污秽 兽 ,

腌臜畜生，

[wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ɪn] [ðə; ði] [end] !
What's the use in the end !
是什么 这 使用 在 这 结尾 !

终作何用！

[ɔːl] ['hɪroʊz] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] .
All heroes , please rest assured .
全部 英雄 , 请 休息 保证 .

众豪杰且请宽心。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [roʊz] [ænd; ənd] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊd] .
Lin Chong rose and bid farewell to the crowd .
林 钟 玫瑰 和 出价 告别 到 这 人群 .

林冲起身别了众人，

[hiː; hi] [sed] ;
He said ;
他 说 ;

说道；

" [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] [suːn] . "
" We will meet again soon . "
" 我们 将要 见面 再次 很快 . "

“少间相会。”

['evriwʌn] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
Everyone saw them off .
每个人 锯 他们 离开 .

众人相送出来，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Lin Chong went up the mountain .
林 钟 去 向上 这 山 .

林冲自上山去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] [hæv; həv] ['tʃerɪʃt] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] .
Since ancient times , kindred spirits have cherished kindred spirits .
自从 古老的 时代 , 亲属 烈酒 有 珍爱 亲属 烈酒 .

惺惺自古惜惺惺，

[wiː; wi] [met] [ə'gen] , ['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] , ['aʊər; ɑːr] [aɪz] ['iːv(ə)n] [braitə] .
We met again , chatting and laughing , our eyes even brighter .
我们 遇见 再次 , 聊天 和 笑 , 我们的 眼睛 甚至 更亮 .

谈笑相逢眼更青。

[its] ['heɪtfl] [ðæt] ['wæŋ] ['lʌn] [ɪz] [soʊ] ['næroʊ] - ['maɪndɪd] .
It's hateful that Wang Lun is so narrow - minded .
它是 可恶 那 王 lun 是 所以 狭窄的 - 有思想 .

可恨王伦心量狭，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] [soʊl] [tuː; tə] [ˈperɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˈneðərwɜːrld] .

It	will	cause	the	soul	to	perish	in	the	netherworld	.
它	将要	原因	这	灵魂	到	沦	在	这	冥界	.

直教魂魄丧幽冥。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] [ðæt] [deɪ]

Not	long	after	that	day
不是	长的	后	那	天

当日没多时，

[ðen] [ə; eɪ] [ˈhentʃmən] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] .

Then	a	henchman	came	to	invite	them	.
然后	一个	喽啰	来了	到	邀请	他们	.

只见小喽啰到来相请，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] ,

"	Today's	leader	of	the	mountain	stronghold	,
"	今天的	领导者	的	这	山	据点	,

“今日山寨里头领，

[aɪ] [ɪnˈvaɪt] [ɔːl] [ˈhɪroʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈvɪlɪdʒ] [saʊθ] [ʌv; əv]

I	invite	all	heroes	to	a	banquet	at	the	pavilion	in	the	water	village	south	of
我	邀请	全部	英雄	到	一个	宴会	在	这	亭	在	这	水	村庄	南	的

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

the	mountain	.
这	山	.

相请众好汉去山南水寨亭上筵会。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈliːdər] , "

"	Report	to	the	leader	,	"
"	报告	到	这	领导者	,	"

“上复头领，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ˈʃɔːrtli] .

They	arrived	shortly	.
他们	到达的	不久	.

少间便到。”

[ðə; ði] [ˈʌndɚlɪŋz] [hæv; həv] [gɔːn] .

The	underlings	have	gone	.
这	下属	有	已消失	.

小喽啰去了。

[tʃaʊ] [gaɪ] [æskt] [wuː] [ˈjɔŋ] :

Chao	Gai	asked	Wu	Yong	:
赵	盖伊	问	吴	永	:

晁盖问吴用道：

" [ˈdʒent(ə)lmən] ,

"	gentlemen	,
"	先生们	,

“先生，

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] ?
What will happen next ?
什么 将要 发生 下一个 ?

此一会如何？”

[wuː] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Xuejiu laughed and said :
吴 - 笑了 和 说 :

吴学究笑道：

" [dəunt] ['wɜːri] , ['brʌðər] . "
" Don't worry , brother . "
" 不 担心 , 兄弟 . "

“兄长放心。

[ðɪs] [taɪm] , ['sʌmwʌn] ['iːv(ə)n] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld]
This time , someone even took the place of the leader of the mountain stronghold
这 时间 , 某人 甚至 采取 这 地方 的 这 领导者 的 这 山 据点
.
:
.

此一会倒有分做山寨之主。

[tə'deɪ] , [koʊtʃ] ['lɪn] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'tent] [ɑːn] ['kɪlɪŋ] ['wæŋ] ['lʌn] .
Today , Coach Lin must be intent on killing Wang Lun .
今天 , 教练 林 必须 是 意图 在 杀 王 lun .

今日林教头必然有火并王伦之意，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['sʌmwʌt] ['leɪzi]
If he is somewhat lazy
如果 他 是 有些 懒惰的

他若有些心懒，

[wɪð; wɪθ][maɪ] ['sɪlvər] [tʌŋ] ,
With my silver tongue ,
和 我的 银 舌头 ,

小生凭着三寸不烂之舌，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They had no choice but to fight each other .
他们 有 不 选择 但 到 斗争 每个 其他 .

不由他不火并。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðərz] [hæd; həd] [kən'siːld] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['wepən] .
Each of the elder brothers had concealed a hidden weapon .
每个 的 这 长老 兄弟 有 暗 一个 隐 武器 .

兄长身边各藏了暗器，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [haʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [stroʊkt] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
Just look at how the young man stroked his beard as a signal .
只是 看 在 如何 这 年轻的 男人 抚摸 他的 胡须 作为 一个 信号 .

只看小生把手来拈须为号，

[ðen] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [kæn; kən] [lend] [ə; eɪ] [hænd] .
Then the elder brother can lend a hand .
然后 这 长老 兄弟 能 借 一个 手 .

兄长便可协力。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
Chao Gai and the others were secretly delighted .
赵 盖伊 和 这 其他的 是 偷偷 高兴极了 .

晁盖等众人暗喜。

['æftər] [ðə; ði] ['tʃɛn] [kɑːrd] ,

After	the	Chen	card	,
后	这	陈	卡片	,

辰牌已后，

['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ˌem 'iː] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] .

People	came	to	urge	me	three	or	four	times	.
人们	来了	到	敦促	我	三	或者	四	时代	.

三四次人来催请。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] [iːtʃ] ['kærid] ['wɛpənz] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

Chao	Gai	and	the	other	leaders	each	carried	weapons	with	them	.
赵	盖伊	和	这	其他	领导人	每个	携带	武器	和	他们	.

晁盖和众头领身边各各带了器械，

['hɪd(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɑːdi] ,

Hidden	on	the	body	,
隐	在	这	身体	,

暗藏在身上，

[ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] ['prɑːpərli] .

It	ended	properly	.
它	结束	适当地	.

结束得端正，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .

However	,	they	came	to	the	banquet	.
然而	,	他们	来了	到	这	宴会	.

却来赴席。

[ðen] [sɔːŋ] [wɑːn] ['pɜːrsənəli] [roʊd] ['oʊvər] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

Then	Song	Wan	personally	rode	over	to	invite	him	again	.
然后	歌曲	万	亲自	骑	超过	到	邀请	他	再次	.

只见宋万亲自骑马又来相请。

[ðə; ði] ['hentʃmən] ['kærid] ['oʊvər] ['sev(ə)n] [sɪ'dæn] [tʃerz] .

The	henchmen	carried	over	seven	sedan	chairs	.
这	喽啰	携带	超过	七	轿车	椅子	.

小喽啰抬过七乘山轿，

[ɔːl] ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [gɑːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .

All	seven	people	got	into	the	sedan	chair	.
全部	七	人们	得到	进入	这	轿车	椅子	.

七个人都上轿子，

[ðə; ði] [pæθ] [liːdz] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['maʊnt(ə)n] ['wɔːtər] ['vɪlɪdʒ] .

The	path	leads	directly	to	the	southern	mountain	water	village	.
这	小路	线索	直接地	到	这	南部	山	水	村庄	.

一径投南山水寨里来。

[wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

When	you	arrive	at	the	south	side	of	the	mountain	,
什么时候	你	到达	在	这	南	边	的	这	山	,

到得山南看时，

[ðə; ði] ['siːnəri] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] .

The	scenery	at	the	end	is	extraordinary	.
这	风景	在	这	结尾	是	非凡的	.

端的景物非常，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['wɔːtər] [pə'vɪliən] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Until	the	water	pavilion	behind	the	village	,
直到	这	水	亭	在后面	这	村庄	,

直到寨后水亭子前，

[hiː; hi][gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .

He	got	out	of	the	sedan	chair	.
他	得到	出去	的	这	轿车	椅子	.

下了轿。

[ˈwæŋ] [ˈlʌn]

Wang	Lun
王	lun

王伦、

[diːˈju][ˈtʃɪˈæn] ,

Du	Qian	,
杜	钱	,

杜迁、

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[ˈʒuː] - [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Zhu	Guidu	came	out	to	greet	them	.
朱	-	来了	出去	到	迎接	他们	.

朱贵都出来相接，

[ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɔːtərsaɪd] [pəˈvɪliən] .

Invite	them	to	the	waterside	pavilion	.
邀请	他们	到	这	水边	亭	.

邀请到那水亭子上，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .

The	guests	and	hosts	took	their	seats	.
这	客人	和	主持人	采取	他们的	座位	.

分宾主坐定。

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [pəˈvɪliən] ,

When	looking	at	the	scenery	of	the	water	pavilion	,
什么时候	寻找	在	这	风景	的	这	水	亭	,

看那水亭一遭景致时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ˈwɔːtər] [ˈkɜːtənz] [roʊld] [ʌp] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz]

Water	curtains	rolled	up	on	all	four	sides
水	窗帘	滚动	向上	在	全部	四	侧面

四面水帘高卷，

[dʒəu][,etʃ ju ˈaɪ] [ˈflaʊərz] [pres] [ˈʒuː] [læn] .

Zhou	Hui	flowers	press	Zhu	Lan	.
周	惠	花朵	按	朱	兰	.

周回花压朱阑。

[ə; eɪ] [ˈfreɪgrənt] [briːz] [fɪlz] [ðə; ði] [er] .

A	fragrant	breeze	fills	the	air	.
一个	香	微风	填充	这	空气	.

满目香风，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈloʊtəs] [ˈblɔsəmz] [ˈkɑːrpɪt] [ðə; ði] [griːn] [ˈwɔːtər] ;

Ten	thousand	lotus	blossoms	carpet	the	green	water	;
十	千	莲花	花朵	地毯	这	绿色的	水	;

万朵芙蓉铺绿水；

['emərəld] [griːn] [griːts] [ðə; ði] [aɪ] .

Emerald	green	greets	the	eye	.
翠	绿色的	问候	这	眼睛	.

迎眸翠色，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['loʊtəs] [liːvz] [sə'raʊnd] [ðə; ði][pɑːnd] .

Thousands	of	lotus	leaves	surround	the	pond	.
数千	的	莲花	树叶	环绕	这	池塘	.

千枝荷叶绕芳塘。

[ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] ['wiləuz] [kæst] [lɔːŋ] ['ʃæˌdoʊz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [iːvz] .

The	shadows	of	willows	cast	long	shadows	outside	the	painted	eaves	.
这	阴影	的	柳树	投掷	长的	阴影	外部	这	绘	檐	.

画檐外阴阴柳影，

[ðə; ði] [sɔːft] ['rʌslɪŋ] [ʌv; əv] [paɪnz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['lætɪst] ['wɪndoʊ] .

The	soft	rustling	of	pines	outside	the	latticed	window	.
这	柔软的	沙沙声	的	松树	外部	这	晶格状	窗户	.

琐窗前细细松声。

[ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv][waɪld] ['iːgrɪts] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] .

A	line	of	wild	egrets	stood	on	the	beach	.
一个	线	的	荒野	白鹭	站立	在	这	海滩	.

一行野鹭立滩头，

[kaʊnt] [ðə; ði][sænd] [gʌlz] ['floʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] .

Count	the	sand	gulls	floating	on	the	water	.
数数	这	沙	海鸥	漂浮的	在	这	水	.

数点沙鸥浮水面。

[soʊk] [ɪn] ['wɔːtər] [ɪn][ə; eɪ]['beɪs(ə)n] .

Soak	in	water	in	a	basin	.
浸泡	在	水	在	一个	盆地	.

盆中水浸，

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['sɪŋkɪŋ] [plʌmz] [ænd; ənd] ['floʊtɪŋ] ['mɛlənz] ;

It's	nothing	more	than	sinking	plums	and	floating	melons	;
它是	没有什么	更多的	比	下沉	李子	和	漂浮的	甜瓜	;

无非是沉李浮瓜；

[ðə; ði][pɑːt][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['freɪgrəns] .

The	pot	is	filled	with	fragrance	.
这	锅	是	已填	和	香味	.

壶内馨香，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['preʃəs] ['lɪkər] .

It	contains	fine	wine	and	precious	liquor	.
它	包含	美好的	葡萄酒	和	宝贵的	酒	.

盛贮着琼浆玉液。

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪz] ['gæðərd] [ɪn] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['terəsɪz] .

The	beauty	of	the	landscape	is	gathered	in	pavilions	and	terraces	.
这	美丽	的	这	景观	是	聚集	在	亭子	和	露台	.

江山秀气聚亭台，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [briːz] [ɑːr; ər] ['praɪsləs] .

The	bright	moon	and	gentle	breeze	are	priceless	.
这	明亮的	月亮	和	温和的	微风	是	无价	.

明月清风自无价。

[æt; ət]['prez(ə)nt] ,

At	present	,
在	展示	,

当下，

['wæŋ] ['lʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] ['lidər] , [ɪn'kluːdɪŋ] [diː'ju]['tʃɪ'æn] ,
Wang Lun and the four leaders , including Du Qian ,
王 lun 和 这 四 领导人 , 包括 杜 钱 ,

王伦与四个头领杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn] ,
Song Wan ,
歌曲 万 ,

宋万、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][sæt][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [siːt] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
Zhu Gui sat in the main seat on the left .
朱 图形用户界面 卫星 在 这 主要的 座位 在 这 左边 .

朱贵坐在左边主位上，

[tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][sɪks] ['hɪroʊz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [wuː] ['jɔŋ] ,
Chao Gai and six heroes , including Wu Yong ,
赵 盖伊 和 六 英雄 , 包括 吴 永 ,

晁盖与六个好汉吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun Sheng ,
公孙 盛 ,

公孙胜、

[l'juː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

[ðə; ði] [θriː] ['ruːən] ['brʌðərz] [sæt][ɪn][ðə; ði] [gest] [siːts] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
The three Ruan brothers sat in the guest seats on the right .
这 三 阮 兄弟 卫星 在 这 客人 座位 在 这 正确的 .

三阮坐在右边客席。

[ðə; ði] ['loʊli] ['sɜːrvənt] [tʊk] [tɜːrnz] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [kʌps] .
The lowly servants took turns serving the cups .
这 卑微的 仆人 采取 转弯 服务 这 杯子 .

阶下小喽啰轮番把盏。

['æftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒至数巡，

[fuːd] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [twaɪs] .
Food offerings are offered twice .
食物 供品 是 提供 两次 .

食供两次，

[tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd] ['wæŋ] ['lʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
Chao Gai and Wang Lun had a conversation .
赵 盖伊 和 王 lun 有 一个 对话 .

晁盖和王伦盘话。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] ,
But when it comes to the gathering of heroes ,
但 什么时候 它 来 到 这 采集 的 英雄 ,

但提起聚义一事，

['wæŋ] ['lʌn] [ðen] [tɜːrnd] [ðə; ði] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [əˈweɪ] .
Wang Lun then turned the conversation away .
王 lun 然后 转向 这 对话 离开 .

王伦便把闲话去吾开去。

[wen] [wuː] ['jɔŋ] [lʊkt] [æt; ət] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
When Wu Yong looked at Lin Chong ,
什么时候 吴 永 看起来 在 林 钟 ,

吴用把眼来看林冲时，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ['sɪtɪŋ] ['saɪdweɪz] [ɑːn][ə; eɪ] [tʃer] .
Lin Chong was seen sitting sideways on a chair .
林 钟 曾是 已见 坐着 侧身 在 一个 椅子 .

只见林冲侧坐交椅上，

[lʊk] [æt; ət] ['wæŋ] ['lʌn] .
Look at Wang Lun .
看 在 王 lun .

把眼瞅王伦身上。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] ,
Look at the drinking until the afternoon ,
看 在 这 喝 直到 这 下午 ,

看看饮酒至午后，

['wæŋ] ['lʌn] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʌndɚlɪŋz] :
Wang Lun turned around and called to his underlings :
王 lun 转向 大约 和 称为 到 他的 下属 :

王伦回头叫小喽啰:

" [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] . "
" Bring it here . "
" 带来 它 这里 . "

“取来。”

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [went] [ænd; ənd][nɑːt] [lɔːŋ] ['æftərwərd]
Three or four people went and not long afterward
三 或者 四 人们 去 和 不是 长的 之后

三四个人去不多时，

[ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [siːn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pleɪt] [wɪð; wɪθ][faɪv] ['sɪlvər] ['ɪŋgəts] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
A man was seen carrying a large plate with five silver ingots on it .
一个 男人 曾是 已见 携带 一个 大的 盘子 和 五 银 锭 在 它 .

只见一人捧个大盘子里放着五锭大银。

['wæŋ] ['lʌn] [ðen] [roʊz] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [toʊst] .
Wang Lun then rose to offer a toast .
王 lun 然后 玫瑰 到 提供 一个 吐司 .

王伦便起身把盏，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tʃaʊ] [gaɪ] :
He said to Chao Gai :
他 说 到 赵 盖伊 :

对晁盖说道:

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['hɪroʊz] [huː] [hæv; həv] ['gæðərd] [hɪr] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] . "
" We are grateful to all the heroes who have gathered here in righteousness . "
" 我们 是 感激的 到 全部 这 英雄 WHO 有 聚集 这里 在 义 . "

“感蒙众豪杰到此聚义，

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [maɪ]['hʌmb(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv]['wɔːtər] .
I only regret that my humble village is like a pool of water .
我 仅有的 后悔 那 我的 谦逊的 村庄 是 喜欢 一个 水池 的 水 .

只恨敝山小寨是一洼之水，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [əb'teɪn] [soʊ] ['meni] [truː] ['drægənz] ?
How can we obtain so many true dragons ?
如何 能 我们 获得 所以 许多 真的 龙 ?

如何安得许多真龙。

[pliːz] [prɪ'per] [sʌm; səm] [smɔːl] [gɪfts] .
Please prepare some small gifts .
请 准备 一些 小的 礼物 .

聊备些小薄礼，

- [smaɪlz] [ænd; ənd] [steɪz] .
Wanwang smiles and stays .
- 微笑 和 停留 .

万望笑留。

[pliːz] [rest] [jʊr; jər] ['hɔːrsɪz] [æt; ət] .
Please rest your horses at Dazhai .
请 休息 你的 马匹 在 大寨 .

烦投大寨歇马，

" [aɪ] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] [kə'mænd] [tuː; tə] [sə'rendər] . "
" I will send someone to personally come to your command to surrender . "
" 我 将要 发送 某人 到 亲自 来 到 你的 命令 到 投降 . "

小可使人亲到麾下纳降。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [rɪ'kruːtɪŋ] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] . "
" I have long heard that the mountains are recruiting talented people . "
" 我 有 长的 听到 那 这 山脉 是 招聘 才华横溢 人们 . "

“小子久闻大山招贤纳士，

[ðeɪ] [keɪm] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] .
They came directly to seek refuge and join the group .
他们 来了 直接地 到 寻找 避难所 和 加入 这 团体 .

一径地特来投托入伙。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] ,
If they are incompatible ,
如果 他们 是 不相容 ,

若是不能相容，

[wiː; wi] [ɔːl] [tʊk] ['aʊər; ɑːr] [liːv] .
We all took our leave .
我们 全部 采取 我们的 离开 .

我等众人自行告退。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪlvər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] .
I am deeply grateful for the silver bestowed upon me .
我 是 深 感激的 为了 这 银 授予 之上 我 .

重蒙所赐白金，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not accept it .
我 敢 不是 接受 它 .

快不敢领。

[aɪ] [der] [nɑːt] [boʊst] [ʌv; əv][maɪ] ['rɪtʃnəs] ,
I dare not boast of my richness ,
我 敢 不是 夸 的 我的 丰富 ,

非敢自夸丰富，

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə] [juːz] .

I	have	some	travel	expenses	to	use	.
我	有	一些	旅行	开支	到	使用	.

小可聊有些盘缠使用。

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['dʒenərəs] [gɪft] [ɪ'miːdiətli] .

Please	return	the	generous	gift	immediately	.
请	返回	这	慷慨的	礼物	立即地	.

速请纳回厚礼，

[ðɪs] [ɪz] [ˌfer'wel] .

This	is	farewell	.
这	是	告别	.

只此告别。”

['wæŋ] ['lʌn] [sed] :

Wang	Lun	said	:
王	lun	说	:

王伦道：

[waɪ] [rɪ'fjuːz] ?

Why	refuse	?
为什么	拒绝	?

“何故推却?

[its] [nɑːt] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] ['dʌznt] ['welkəm] ['hɪroʊz] [laɪk] [juː; jʊ] .

It's	not	that	our	humble	abode	doesn't	welcome	heroes	like	you	.
它是	不是	那	我们的	谦逊的	住所	不	欢迎	英雄	喜欢	你	.

非是敝山不纳众位豪杰，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['prɑːbləm] [laɪz] [ɪn][ðə; ði] ['skersəti] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] ['haʊzɪŋ] .

Unfortunately	,	the	problem	lies	in	the	scarcity	of	food	and	housing	.
很遗憾	,	这	问题	谎言	在	这	缺乏	的	食物	和	住房	.

奈缘只为粮少房稀，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [meɪ] [ˌmɪs'liːd] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

I	fear	I	may	mislead	you	in	the	future	.
我	害怕	我	可能	误导	你	在	这	未来	.

恐日后误了足下，

['ɛvriːˌwənz] [feɪs] [ɪz][nɑːt] [gʊd] .

Everyone's	face	is	not	good	.
每个人的	脸	是	不是	好的	.

众位面皮不好，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [kiːp] [ðem; ðəm] .

Therefore	,	I	dare	not	keep	them	.
所以	,	我	敢	不是	保持	他们	.

因此不敢相留。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,

Before	he	finished	speaking	,
前	他	完成的	请讲	,

说言未了，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] .

Lin	Chong	raised	his	eyebrows	.
林	钟	提高	他的	眉毛	.

只见林冲双眉剔起，

[aɪz] [waɪd] ['oʊpən] ,

Eyes	wide	open	,
眼睛	宽的	打开	,

两眼圆睁，

[hiː; hi][sæt][ɑːn][ðə; ði] [tʃer] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

He	sat	on	the	chair	and	shouted	:
他	卫星	在	这	椅子	和	喊叫	:

坐在交椅上大喝道：

[wen] [aɪ] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [læst] [taɪm] . . .

When	I	came	up	the	mountain	last	time	.	.	.
什么时候	我	来了	向上	这	山	最后的	时间	.	.	.

“你前番我上山来时，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kleɪmd] [ðæt] [fuːd] [ænd; ənd] ['haʊzɪŋ] [wɜːr; wər] [skers] .

They	also	claimed	that	food	and	housing	were	scarce	.
他们	还	声称	那	食物	和	住房	是	稀少	.

也推道粮少房稀。

[tə'deɪ] , ['brʌðər] [tʃaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hɪroʊz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

Today	,	Brother	Chao	and	his	heroes	have	arrived	at	this	mountain	stronghold	.
今天	,	兄弟	赵	和	他的	英雄	有	到达的	在	这	山	据点	.

今日晁兄与众豪杰到此山寨，

[juːv] [sent] [sʌtʃ] [wɜːrdz] [ə'gen] .

You've	sent	such	words	again	.
你已经	发送	这样的	字	再次	.

你又发也这等言语来。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?

What	is	the	reasoning	behind	this	?
什么	是	这	推理	在后面	这	?

是何道理？”

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] [sed] :

Wu	Yong	then	said	:
吴	永	然后	说	:

吴用便说道：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , ['liːdər] ! "

"	Please	calm	down	,	leader	!	"
"	请	冷静的	向下	,	领导者	!	"

“头领息怒！

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][maɪ] [fɔːlt] [ðæt] [aɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] .

It	was	not	my	fault	that	I	waited	for	this	.
它	曾是	不是	我的	过错	那	我	等待	为了	这	.

自是我等来的不是，

[juːv] ['ruːɪnd] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bændɪt] [gruːp] .

You've	ruined	our	relationship	with	the	bandit	group	.
你已经	毁坏	我们的	关系	和	这	土匪	团体	.

倒坏了你山寨情分。

[tə'deɪ] , [tʃiːf] ['wæŋ] [pə'laɪtli] [sent] [ˌjuː 'es] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Today	,	Chief	Wang	politely	sent	us	down	the	mountain	.
今天	,	首席	王	礼貌地	发送	我们	向下	这	山	.

今日王头领以礼发付我们下山，

[gɪv] [ðem; ðəm]['trev(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

Give	them	travel	expenses	.
给	他们	旅行	开支	.

送与盘缠，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [hɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rʌʃ] [ɔːf] .

And	it	wasn't	hot	enough	to	rush	off	.
和	它	不是	热的	足够的	到	匆忙	离开	.

又不曾热赶将去。

[pliːz] [kɑːm] [daʊn] , ['liːdər] .
Please calm down , leader .
请 冷静的 向下 , 领导者 .

请头领息怒，

[wiːl] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] . "
We'll leave it at that . "
出色地 离开 它 在 那 . "

我等自去罢休。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smaɪl] ['haɪdɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] .
This is a smile hiding a knife .
这 是 一个 微笑 隐藏 一个 刀 .

“这是笑里藏刀，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huːz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [pjʊr] [bʌt; bət] [huːz] ['ækʃnz] [ɑːr; ər] [kə'rʌpt] !
A person whose words are pure but whose actions are corrupt !
一个 人 谁 字 是 纯的 但 谁 行动 是 腐败 !

言清行浊的人！

[aɪ] ['riːəli] [kɑːnt] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] [tə'deɪ] !
I really can't let him go today !
我 真的 不能 让 他 去 今天 !

我其实今日放他不过！”

['wæŋ] ['lʌn] ['ʃaʊtɪd] :
Wang Lun shouted :
王 lun 喊叫 :

王伦喝道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [biːst] ! "
" Look at this beast ! "
" 看 在 这 兽 ! "

“你看这畜生！

['hiːz] [nɑːt] [drʌŋk] [ˌeni'mɔːr] .
He's not drunk anymore .
他是 不是 醉 不再 .

又不醉了，

[ɪn'sted] , [juː; jʊ] [juːst] [jʊr; jər] [wɜːrdz] [tuː; tə] [hɜːrt] [ˌem 'iː] .
Instead , you used your words to hurt me .
反而 , 你 用过的 你的 字 到 伤害 我 .

倒把言语来伤触我，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] [ræŋks] !
But instead of losing the upper and lower ranks !
但 反而 的 输 这 上 和 降低 排名 !

却不是反失上下！”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [rɔːrd] [ɪn]['æŋgər] :
Lin Chong roared in anger :
林 钟 咆哮 在 愤怒 :

林冲大怒道：

" [aɪ] [sə'poʊz] [jʊə(r)] [dʒʌst][ə; eɪ] [feɪld] ['skɑːlər] [huːz] [bɪn] [θruː] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .

"	I	suppose	you're	just	a	failed	scholar	who's	been	through	the	imperial	examinations	.
"	我	认为	你是	只是	一个	失败的	学者	谁是	到过	通过	这	帝国	考试	.
"														
"														
"														

“量你是个落第腐儒，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['lɪtəreri] ['tælənt] .

He	has	no	literary	talent	.
他	有	不	文学	天赋	.

胸中又没文学，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] !

How	could	someone	become	the	master	of	a	mountain	stronghold	!
如何	可以	某人	变得	这	掌握	的	一个	山	据点	!

怎做得山寨之主！”

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] [sed] :

Wu	Yong	then	said	:
吴	永	然后	说	:

吴用便道：

['brʌðər] [tʃaʊ] ,

Brother	Chao	,
兄弟	赵	,

“晁兄，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [ðæt] . . .

It	was	only	because	we	came	up	the	mountain	to	seek	refuge	that	. . .
它	曾是	仅有的	因为	我们	来了	向上	这	山	到	寻找	避难所	那	. . .

只因我等上山相投，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['taːniʃt] [ðə; ði] ['liːdɚz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

It	has	tarnished	the	leader's	reputation	.
它	有	失去光泽	这	领导人的	名声	.

反坏了头领面皮。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [boʊt] [hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪndʒd] ,

Now	that	the	boat	has	been	arranged	,
现在	那	这	船	有	到过	安排	,

只今办了船只，

[aɪl] [teɪk] [maɪ] [liːv] [naʊ] .

I'll	take	my	leave	now	.
患病的	拿	我的	离开	现在	.

便当告退。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['sev(ə)n] [men] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .

Chao	Gai	and	the	other	seven	men	then	got	up	to	leave	the	pavilion	.
赵	盖伊	和	这	其他	七	男人	然后	得到	向上	到	离开	这	亭	.

晁盖等七人便起身要下亭子，

['wæŋ] ['lʌn] [left] [ðə; ði] [wei] :

Wang	Lun	left	the	way	:
王	lun	左边	这	方式	:

王伦留道：

" [pliːz] [liːv] ['æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] . "

"	Please	leave	after	the	banquet	. "
"	请	离开	后	这	宴会	. "

“且请席终了去。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [kɪkt] [ðə; ði] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [leg] .
Lin Chong kicked the table with one leg .
林 钟 踢 这 桌子 和 一 腿 .

林冲把桌子只一脚，

[kɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] .
Kick it aside .
踢 它 旁边 .

踢在一边，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ʌp] .
They jumped up .
他们 跳了起来 向上 .

抢起身来，

[hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] [naɪf] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He pulled out a gleaming knife from under his clothes .
他 拉 出去 一个 闪闪发光 刀 从 在下面 他的 衣服 .

衣襟底下掣出一把明晃晃的刀来，

[ðə; ði] ['faɪər] [wʌz; wəz] ['reɪdʒɪŋ] .
The fire was raging .
这 火 曾是 愤怒 .

搦的火杂杂。

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Wu Yong then touched his beard with his hand .
吴 永 然后 感动 他的 胡须 和 他的 手 .

吴用便把手将髭须一摸，

[tʃaʊ] [gaɪ] ,
Chao Gai ,
赵 盖伊 ,

晁盖、

[l'juː] [tæŋ] [ðen] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Liu Tang then went up to the pavilion .
刘 唐 然后 去 向上 到 这 亭 .

刘唐便上亭子来，

[feɪnɪŋ] [tuː; tə] [stɑːp] ['wæŋ] ['lʌn] ,
Feigning to stop Wang Lun ,
假装 到 停止 王 lun ,

虚拦住王伦，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [dəunt] [faɪt] ! "
" Don't fight ! "
" 不 斗争 ! "

“不要火并！”

[wuː] ['jɔŋ] [græbd] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] ,
Wu Yong grabbed Lin Chong with one hand ,
吴 永 抓住 林 钟 和 一 手 ,

吴用一手扯住林冲，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði] ['liːdər] [mʌst; məst][nɑːt][ækt] ['ræʃli] ! "

"	The	leader	must	not	act	rashly	!	"
"	这	领导者	必须	不是	行为	贸然	!	"

“头领不可造次！”

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [feɪnd] [əd'vaɪs] :

Gongsun	Sheng	feigned	advice	:
公孙	盛	假装	建议	:

公孙胜假意劝道：

" [dəunt] [let] [ˌjuː 'es]['ruːɪn][ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] ! "

"	Don't	let	us	ruin	the	greater	good	!	"
"	不	让	我们	废墟	这	更大的	好的	!	"

“休为我等坏了大义！”

["ruːən] - [ðen] [went] [tuː; tə] [help] [diː'ju]['tʃɪ'æn] .

Ruan	Xiaoer	then	went	to	help	Du	Qian	.
阮	-	然后	去	到	帮助	杜	钱	.

阮小二便去帮住杜迁，

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [helpt] [sɔːŋ] [wɑːn] .

Ruan	Xiaowu	helped	Song	Wan	.
阮	小舞	帮助	歌曲	万	.

阮小五帮住宋万，

["ruːən] [ʒaʊkiː] [helpt] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .

Ruan	Xiaoqi	helped	Zhu	Gui	.
阮	小七	帮助	朱	图形用户界面	.

阮小七帮住朱贵。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [wɜːr; wər] [stʌnd] ['ɪntuː] ['saɪləns] .

The	henchmen	were	stunned	into	silence	.
这	喽啰	是	目瞪口呆	进入	沉默	.

吓得小喽啰们目瞪口呆。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['kæptʃərd] ['wæŋ] ['lʌn] .

Lin	Chong	captured	Wang	Lun	.
林	钟	捕获	王	lun	.

林冲拿住王伦，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [pʊr] , [ʌn'edʒukeɪtɪd] ['skɑːlər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] . "

"	You	are	a	poor	,	uneducated	scholar	from	the	countryside	.	"
"	你	是	一个	贫穷的	,	未受过教育	学者	从	这	农村	.	"

“你是一个村野穷儒，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə][diː'ju]['tʃɪ'æn] [ðæt] [wiː; wi][gɑːt] [hɪr] .

It	was	thanks	to	Du	Qian	that	we	got	here	.
它	曾是	谢谢	到	杜	钱	那	我们	得到	这里	.

亏了杜迁得到这里。

['mɪstər] . [tʃaɪ] [hæz; həz] [prə'vaɪdɪd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['dʒenərəs] [ə'sɪstəns] .

Mr	.	Chai	has	provided	you	with	such	generous	assistance	.
先生	.	柴	有	假如	你	和	这样的	慷慨的	协助	.

柴大官人这等资助你，

[dʒəu] [geɪv] [hɪm; ɪm]['trævə(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

Zhou	gave	him	travel	expenses	.
周	给予	他	旅行	开支	.

周给盘缠，

[tuː; tə][biː; bi] [frendz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ]

To	be	friends	with	you
到	是	朋友们	和	你

与你相交，

[ˌrekəˈmend] [ˌem ˈiː] .

Recommend	me	.
推荐	我	.

举荐我来，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [ˈmeni] [iksˈkjuːziz] .

There	are	still	many	excuses	.
那里	是	仍然	许多	借口	.

尚且许多推却。

[təˈdeɪ] , [ˈmeni] [ˈhɪroʊz] [hæv; həv] [ˈgæðərd] [hɪr] .

Today	,	many	heroes	have	gathered	here	.
今天	,	许多	英雄	有	聚集	这里	.

今日众豪杰特来相聚，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [əˈgen] .

They	were	about	to	send	him	down	the	mountain	again	.
他们	是	关于	到	发送	他	向下	这	山	再次	.

又要发付他下山去。

[ɪz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [jɔːrz] ?

Is	Liangshan	Marsh	yours	?
是	凉山	沼泽	你的	?

这梁山泊便是你的?

[juː; jʊ] [ˈdʒeləs] [ænd; ənd] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] [θiːf] !

You	jealous	and	incompetent	thief	!
你	嫉妒的	和	不称职的	贼	!

你这嫉贤妨能的贼，

[wʌt] [juːz] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɪf] [aɪ] [dəunt] [kɪl] [juː; jʊ] !

What	use	are	you	if	I	don't	kill	you	!
什么	使用	是	你	如果	我	不	杀	你	!

不杀了要你何用!

[juː; jʊ][ˈɔːlsoʊ] [læk] [ˌmægnəˈnɪməti] .

You	also	lack	magnanimity	.
你	还	缺少	海量	.

你也无大量之才，

[hiː; hi] [ˈkænɑːt] [biː; bi][ðə; ði] [ˈmæstər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbændɪt] [gæŋ] !

He	cannot	be	the	master	of	a	bandit	gang	!
他	不能	是	这	掌握	的	一个	土匪	帮派	!

也做不得山寨之主！”

[diːˈjuˌ][ˈtʃɪˈæn] ,

Du	Qian	,
杜	钱	,

杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn] ,

Song	Wan	,
歌曲	万	,

宋万、

[ˈʒuː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [step] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm] ,

Zhu	Gui	was	about	to	step	forward	to	persuade	him	,
朱	图形用户界面	曾是	关于	到	步	向前	到	说服	他	,

朱贵本待要向前来劝，

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [fjuː] ['piːp(ə)l] ['helpɪŋ] [hɪm; ɪm] ['kloʊsli] ,

With	these	few	people	helping	him	closely	,
和	这些	很少	人们	帮助	他	密切	,

被这几个紧紧帮着，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [muːv] .

They	dared	not	move	.
他们	敢于	不是	移动	.

那里敢动。

['wæŋ] ['lʌn] ['ɔːlsoʊ] ['niːdɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][goʊ][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

Wang	Lun	also	needed	to	find	a	way	to	go	at	that	time	.
王	lun	还	需要	到	寻找	一个	方式	到	去	在	那	时间	.

王伦那时也要寻路走，

[bʌt; bət] [tʃaʊ] [gaɪ] ,

But	Chao	Gai	,
但	赵	盖伊	,

却被晁盖、

[l'juː][ænd; ənd] [tæŋ] [blɑːkt] [ðer; ðər] [wei] .

Liu	and	Tang	blocked	their	way	.
刘	和	唐	已屏蔽	他们的	方式	.

刘唐两个拦住。

['wæŋ] ['lʌn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] .

Wang	Lun	saw	that	the	situation	was	not	good	.
王	lun	锯	那	这	情况	曾是	不是	好的	.

王伦见头势不好，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

He	called	out	:
他	称为	出去	:

口里叫道：

" [wer] [ɑːr; ər][ɔːl][maɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] ? "

"	Where	are	all	my	trusted	confidants	?	"
"	在哪里	是	全部	我的	可信	知己	?	"

“我的心腹都在那里？”

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['sevrəl] [kloʊz] ['kɒnfɪdænts] ,

Although	he	had	several	close	confidants	,
虽然	他	有	一些	关闭	知己	,

虽有几个身边知心腹的人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .

They	were	going	to	come	to	the	rescue	.
他们	是	去	到	来	到	这	救援	.

本待要来救，

['siːɪŋ] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [fɪrs] [dɪ'miːnər] ,

Seeing	Lin	Chong's	fierce	demeanor	,
看到	林	崇的	凶猛的	风度	,

见了林冲这般凶猛头势，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] ?

Who	dares	to	step	forward	?
WHO	敢于	到	步	向前	?

谁敢向前。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['kæptʃərd] ['wæŋ] ['lʌn] .

Lin	Chong	captured	Wang	Lun	.
林	钟	捕获	王	lun	.

林冲拿住王伦，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [skəuldid] .

He	was	scolded	.
他	曾是	责骂	.

骂了一顿，

[wʌn] [stæb][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] .

One	stab	to	the	heart	.
一	刺	到	这	心	.

去心窝里只一刀，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [ænd; ənd] [nɑːkt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

He	was	stabbed	and	knocked	down	on	the	pavilion	.
他	曾是	刺伤	和	敲门	向下	在	这	亭	.

肮察地搠倒在亭上。

[pʊr] ['wæŋ] ['lʌn] [spent] [hæf][hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [mæn] .

Poor	Wang	Lun	spent	half	his	life	as	a	powerful	man	.
贫穷的	王	lun	花费	一半	他的	生活	作为	一个	强大的	男人	.

可怜王伦做了半世强人，

[tə'deɪ] [aɪ][daɪ][æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]['lɪn] ['tʃɔŋ] .

Today	I	die	at	the	hands	of	Lin	Chong	.
今天	我	死	在	这	双手	的	林	钟	.

今日死在林冲之手。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :

Just	as	the	ancients	said	:
只是	作为	这	古代人	说	:

正应古人言：

[ə; eɪ] [greɪt] ['meʒər] [brɪŋz] [greɪt] ['blesɪŋ] ,

A	great	measure	brings	great	blessing	,
一个	伟大的	措施	带来	伟大的	祝福	,

量大福也大，

[ðə; ði] [diːpər] [ðə; ði] [skiːm] , [ðə; ði] [diːpər] [ðə; ði][dɪ'zæstər] .

The	deeper	the	scheme	,	the	deeper	the	disaster	.
这	更深	这	方案	,	这	更深	这	灾难	.

机深祸亦深。

[tʃaʊ] [gaɪ] [sɔː] [ðæt] ['wæŋ] ['lʌn] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .

Chao	Gai	saw	that	Wang	Lun	had	been	killed	.
赵	盖伊	锯	那	王	lun	有	到过	被杀	.

晁盖见杀了王伦，

[iːtʃ] [druː] [ðer; ðər] [sɔːrd] .

Each	drew	their	sword	.
每个	画	他们的	剑	.

各掣刀在手。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌt] [ɔːf] ['wæŋ] - [hed] .

Lin	Chong	had	already	cut	off	Wang	Lun's	head	.
林	钟	有	已经	切	离开	王	-	头	.

林冲早把王伦首级割下来，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər][hænd] .

Carry	it	in	your	hand	.
携带	它	在	你的	手	.

提在手里。

[diː'ju]['tʃɪ'æn][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd]

Du	Qian	was	so	frightened
杜	钱	曾是	所以	害怕

吓得那杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn] ,
Song Wan ,
歌曲 万 ,

宋万、

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Zhu Gui knelt down and said :
朱 图形用户界面 跪下 向下 和 说 :

朱贵都跪下说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [maɪ] ['brʌðər] , [wiːldɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] ['stepɪŋ] [daʊn]
" I am willing to follow my brother , wielding the whip and stepping down
" 我 是 愿意的 到 跟随 我的 兄弟 , 挥舞 这 鞭 和 步进 向下
[frʌm; frəm][ðə; ði] [s'tɪrəps] ! "
from the stirrups ! "
从 这 马镫 ! "

“愿随哥哥执鞭坠镫！”

[tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['hɜːrɪdli] [helpt] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʌp] .
Chao Gai and the others hurriedly helped the three of them up .
赵 盖伊 和 这 其他的 匆匆 帮助 这 三 的 他们 向上 .

晁盖等慌忙扶起三人来。

[wuː] ['jɔŋ] [pʊld] [ðə; ði] [tʃer] ['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði] [puːl] [ʌv; əv] [blʌd] .
Wu Yong pulled the chair over from the pool of blood .
吴 永 拉 这 椅子 超过 从 这 水池 的 血 .

吴用就血泊里拽过头把交椅来，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ðen] [sæt] [daʊn] .
Lin Chong then sat down .
林 钟 然后 卫星 向下 .

便纳林冲坐地，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ɪf] ['eniwʌn] [dʌz] [nɑːt] [səb'mɪt] ,
" If anyone does not submit ,
" 如果 任何人 做 不是 提交 ,

“如有不伏者，

[teɪk] ['wæŋ] ['lʌn] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] !
Take Wang Lun as an example !
拿 王 lun 作为 一个 例子 !

将王伦为例！

[tə'deɪ] , [ɪn'strʌktər] ['fuːlɪn] [ɪz][ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['strɔːŋhoʊld] .
Today , Instructor Fulin is the master of this stronghold .
今天 , 讲师 富林 是 这 掌握 的 这 据点 .

今日扶林教头为山寨之主。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Lin Chong shouted :
林 钟 喊叫 :

林冲大叫道：

" [ðæts] [nɑːt] [raɪt] . "
" That's not right . "
" 那就是 不是 正确的 . "

“差矣，

['dʒent(ə)lmən] !
gentlemen !
先生们 !

先生！

[tə'deɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊnli] ['æktɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˌkɑːmə'rɑːdəri] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['hɪroʊz] .
Today , I am only acting out of loyalty and camaraderie among these heroes .
今天 , 我 是 仅有的 表演 出去 的 忠诚 和 友谊 之中 这些 英雄 .

我今日只为众豪杰义气为重上头，

[ðeɪ] [kɪld] [ðɪs] ['hɑːrtləs] [θiːf] .
They killed this heartless thief .
他们 被杀 这 狠心 贼 .

火并了这不仁之贼，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I have no intention of seeking this position .
我 有 不 意图 的 寻求 这 位置 .

实无心要谋此位。

[tə'deɪ] , ['brʌðər] [wuː][hæz; həz] ['ɔːfərd] [ðə; ði][fɜːrst] [siːt] [tuː; tə] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .
Today , Brother Wu has offered the first seat to Lin Chong .
今天 , 兄弟 吴 有 提供 这 第一的 座位 到 林 钟 .

今日吴兄却让此第一位与林冲坐，

['wʊdnt] [ðæt] [ɪn'vaɪt] ['rɪdɪkjuːl] [frʌm; frəm] ['hɪroʊz] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] ?
Wouldn't that invite ridicule from heroes all over the world ?
不会 那 邀请 嘲笑 从 英雄 全部 超过 这 世界 ?

岂不惹天下英雄耻笑！

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [fɔːrs] [ˌem 'iː] . . .
If you want to force me . . .
如果 你 想 到 力量 我 . . .

若欲相逼，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən][sɪt] [daʊn] .
I would rather die than sit down .
我 会 相当 死 比 坐 向下 .

宁死而不坐。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə] [seɪ] .
I have a few words to say .
我 有 一个 很少 字 到 说 .

我有片言，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] [ɔːl] [wʊd] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?
I wonder if you all would agree with me ?
我 想知道 如果 你 全部 会 同意 和 我 ?

不知众位肯依我么？

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

“众人道：

" [wʌt] [ðə; ði] ['liːdər] [sed] . . . "
" What the leader said . . . "
" 什么 这 领导者 说 . . . "

“头领所言，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Who would dare to disobey ?
WHO 会 敢 到 违 ?

谁敢不依。

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] .
I would like to hear what he has to say .
我 会 喜欢 到 听到 什么 他 有 到 说 .

愿闻其言。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [spoʊk] ['kaʊntləs] [wɜːrdz] ,
Lin Chong spoke countless words ,
林 钟 辐 无数 字 ,

林冲言无数句，

[ðeɪ] [spoʊk] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
They spoke at different places .
他们 辐 在 不同的 地方 .

话不一席，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] ,
In the Hall of Gathering Righteousness ,
在 这 大厅 的 采集 义 ,

聚义厅上，

[ðə; ði] ['θɜːrti] - [sɪks] [stɑːrz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [ɑːr; ər] ['lɪstɪd] ;
The thirty - six stars in the sky are listed ;
这 三十 - 六 明星 在 这 天空 是 列出 ;

列三十六员天上星辰；

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - [pə'vɪliən] ,
In front of Duanjin Pavilion ,
在 正面 的 - 亭 ,

断金亭前，

['sev(ə)nti] - [tuː] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [dɪ'spleɪd] .
Seventy - two heroes of the world are displayed .
七十 - 二 英雄 的 这 世界 是 显示 .

摆七十二位世间豪杰。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] [huː] [ækts] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
The righteous man who acts on behalf of Heaven is coming .
这 正义 男人 WHO 行为 在 代表 的 天堂 是 未来 .

替天行道人将至，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [mæn] [wɪl] [kʌm] .
A generous and righteous man will come .
一个 慷慨的 和 正义 男人 将要 来 .

仗义疏财汉便来。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [dɪd] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [seɪ] [tuː; tə] [wuː] ['jɔŋ] ?
After all , what did Lin Chong say to Wu Yong ?
后 全部 , 什么 做过 林 钟 说 到 吴 永 ?

毕竟林冲对吴用说出甚言语来，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] : [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] ['ɑːnər] [tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd] ['træv(ə)l] [tuː; tə]

Chapter	Twenty	:	The	Righteous	Men	of	Liangshan	Honor	Chao	Gai	and	Travel	to
章	二十	:	这	正义	男人	的	凉山	荣誉	赵	盖伊	和	旅行	到

[ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] [ɑːn] [ə; eɪ] ['muːnlɪt] [naɪt] [tuː; tə] [siː] [l'juː] [tæŋ]

Yuncheng	County	on	a	Moonlit	Night	to	See	Liu	Tang
云城	县	在	一个	月光洒在身上，映照着皎洁的月光。	夜晚	到	看	刘	唐

第二十回 梁山泊义士尊晁盖 郓城县月夜走刘唐

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] ['fɪgjərz] ['gæðərd] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] .

Heroes	and	chivalrous	figures	gathered	in	righteousness	.
英雄	和	骑士精神	数据	聚集	在	义	.

豪杰英雄聚义间，

[ðə; ði] [fɪrs] [stɑːrz] [ænd; ənd] [mə'levələnt] ['spɪrɪts] [dɪ'send] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .

The	fierce	stars	and	malevolent	spirits	descend	upon	the	mortal	world	.
这	凶猛的	明星	和	恶意的	烈酒	下降	之上	这	凡人	世界	.

罡星煞曜降尘寰。

['wæŋ] ['lʌn] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['tretʃəri] .

Wang	Lun	was	executed	for	his	treachery	.
王	lun	曾是	执行	为了	他的	背信弃义	.

王伦奸诈遭诛戮，

[tʃaʊ] [gaɪ] - [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːp] .

Chao	Gai	Renming	was	the	commander	of	the	troop	.
赵	盖伊	-	曾是	这	指挥官	的	这	部队	.

晁盖仁明主将班。

[ðə; ði] [soʊl] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] ['broʊkən] [klaʊdz] , [koʊld] [ænd; ənd] ['lɪŋgərɪŋ] .

The	soul	follows	the	broken	clouds	,	cold	and	lingering	.
这	灵魂	跟随	这	破碎的	云	,	寒冷的	和	挥之不去的	.

魂逐断云寒冉冉，

[maɪ] ['sɑːroʊ] [floʊz] [laɪk] [ðə; ði] ['mɜːrmərɪŋ] ['wɔːtər] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .

My	sorrow	flows	like	the	murmuring	water	through	the	night	.
我的	悲哀	流量	喜欢	这	淙淙	水	通过	这	夜晚	.

恨随流水夜潺潺。

['lɪn] [tʃɔːŋz] [faɪt] [wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] [ækt] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] .

Lin	Chong's	fight	was	truly	a	noble	act	of	friendship	.
林	崇的	斗争	曾是	真的	一个	高贵	行为	的	友谊	.

林冲火并真高谊，

[ðə; ði] ['tʃɪlɪŋ] [briːz] [ɪz] [ˌʌnə'proʊtʃəbl] .

The	chilling	breeze	is	unapproachable	.
这	令人不寒而栗	微风	是	难以接近	.

凛凛清风不可攀。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [kɪld] ['wæŋ] ['lʌn] ,

It	is	said	that	Lin	Chong	killed	Wang	Lun	,
它	是	说	那	林	钟	被杀	王	lun	,

话说林冲杀了王伦，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] ,

Holding	a	sharp	knife	,
保持	一个	锋利的	刀	,

手拿尖刀，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at the crowd , he said :
指向 在 这 人群 , 他 说 :

指着众人说道：

" [ɔːl'ðoʊ] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] . . . "
" Although Lin Chong was a member of the Imperial Guard . . . "
" 虽然 林 钟 曾是 一个 成员 的 这 帝国 警卫 . . . "

“据林冲虽系禁军，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [hɪr] .
They were sent here .
他们 是 发送 这里 .

遭配到此，

[tə'deɪ] , ['hɪroʊz] ['gæðər] [hɪr] .
Today , heroes gather here .
今天 , 英雄 收集 这里 .

今日为众豪杰至此相聚，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['wæŋ] ['lʌn] [wʌz; wəz] ['næroʊ] - ['maɪndɪd] .
Unfortunately , Wang Lun was narrow - minded .
很遗憾 , 王 lun 曾是 狭窄的 - 有思想 .

争奈王伦心胸狭隘，

['dʒeləsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs]
Jealousy of the talented and virtuous
妒忌 的 这 才华横溢 和 有德行的

嫉贤妒能，

['priːtekst] [nɑːt] [ək'septɪd]
Pretexts not accepted
借口 不是 公认

推故不纳，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [kɪld] [ðɪs] [gaɪ] .
Therefore , they killed this guy .
所以 , 他们 被杀 这 盖伊 .

因此火并了这厮，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [huː] ['wɑːntɪd] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It was not Lin Chong who wanted this position .
它 曾是 不是 林 钟 WHO 通缉 这 位置 .

非林冲要图此位。

[beɪst] [ɑːn][maɪ] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['boʊldnəs]
Based on my courage and boldness
基于 在 我的 勇气 和 大胆

据着我胸襟胆气，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['gʌvərnmənt] [truːps] ?
How dare we resist the enemy's government troops ?
如何 敢 我们 抵抗 这 敌人的 政府 军队 ?

焉敢拒敌官军，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [tʃiːf] ['kʌlprɪts] [ænd; ənd] ['vilənz] [æt; ət][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [saɪd] .
Eliminate the chief culprits and villains at the emperor's side .
排除 这 首席 罪魁祸首 和 反派 在 这 皇帝的 边 .

剪除君侧元凶首恶。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] ['brʌðər] [tʃaʊ] ,
Now we have Brother Chao ,
现在 我们 有 兄弟 赵 ,

今有晁兄，

['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,
Generous **and** **righteous** **,**
慷慨的 和 正义 ,

仗义疏财，

[ðeɪ] [pə'zes] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] .
They **possess** **both** **wisdom** **and** **courage** **.**
他们 具有 两个都 智慧 和 勇气 .

智勇足备。

[fæŋ] [tə'deɪ] ,
Fang **today** **,**
方 今天 ,

方今天下，

['piːp(ə)l] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
People **heard** **of** **his** **name** **,**
人们 听到 的 他的 姓名 ,

人闻其名，

[ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [huː] [wɪl] [nɑːt] [səb'mɪt] .
There **is** **none** **who** **will** **not** **submit** **.**
那里 是 没有任何 WHO 将要 不是 提交 .

无有不伏。

[tə'deɪ] , [aɪ][praɪ'ɔːrətaɪz] ['lɔɪəlti] .
Today **,** **I** **prioritize** **loyalty** **.**
今天 , 我 优先考虑 忠诚 .

我今日以义气为重，

[ðeɪ] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
They **appointed** **him** **as** **the** **leader** **of** **the** **mountain** **stronghold** **.**
他们 任命 他 作为 这 领导者 的 这 山 据点 .

立他为山寨之主，

[oʊ'keɪ] ?
Okay **?**
好的 ?

好么？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The **crowd** **said** **:**
这 人群 说 :

众人道：

" [wʌt] [ðə; ði] ['liːdər] [sed] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] . "
" **What** **the** **leader** **said** **is** **absolutely** **right** **.** **"**
" 什么 这 领导者 说 是 绝对地 正确的 . "

“头领言之极当。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao **Gai** **said** **:**
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

[noʊ] !
No **!**
不 !

“不可！

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['ɑːrmi] [hæz; həz] ['nevər] [sə'prest] [ɪts] ['mæstər] .
Since **ancient** **times** **,** **a** **strong** **army** **has** **never** **suppressed** **its** **master** **.**
自从 古老的 时代 , 一个 强的 军队 有 绝不 被抑制 它是 掌握 .

自古强兵不压主。

[tʃaʊ] [gaɪ] ['fɔːrsəbli] [kɪld] [ðem; ðəm] .

Chao	Gai	forcibly	killed	them	.
赵	盖伊	强制	被杀	他们	.

晁盖强杀，

['hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] ['nuːkʌmər] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .

He's	just	a	newcomer	from	afar	.
他是	只是	一个	新人	从	远方	.

只是个远来新到的人，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd]['ɑːkjupaɪ][ˌaɪ 'tiː] ?

How	dare	they	come	and	occupy	it	?
如何	敢	他们	来	和	占据	它	?

安敢便来占上。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz][hænd] ['fɔːrwərd] .

Lin	Chong	extended	his	hand	forward	.
林	钟	扩展	他的	手	向前	.

林冲把手向前，

[hiː; hi] [pʊʃt] [tʃaʊ] [gaɪ] ['ɑːntə][ðə; ði] [tʃer] .

He	pushed	Chao	Gai	onto	the	chair	.
他	推动	赵	盖伊	到	这	椅子	.

将晁盖推在交椅上，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['setld] [fɔːr; fər] [tə'deɪ] . "

"	The	matter	is	settled	for	today	.	"
"	这	事情	是	定居	为了	今天	.	"

“今日事已到头，

[pliːz] [duː][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .

Please	do	not	refuse	.
请	做	不是	拒绝	.

请勿推却。

[ɪf] ['eniwʌn] [ˌdɪsə'beɪz]

If	anyone	disobeys
如果	任何人	违抗

若有不从者，

[teɪk] ['wæŋ] ['lʌn] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] !

Take	Wang	Lun	as	an	example	!
拿	王	lun	作为	一个	例子	!

将此王伦为例！”

[ðeɪ] [helpt] [tʃaʊ] [gaɪ] [sɪt] [daʊn] ['sevrəl] [taɪmz] .

They	helped	Chao	Gai	sit	down	several	times	.
他们	帮助	赵	盖伊	坐	向下	一些	时代	.

再三再四扶晁盖坐了。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Lin	Chong	shouted	:
林	钟	喊叫	:

林冲喝道：

" [ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] . "

"	The	crowd	then	paid	their	respects	in	front	of	the	pavilion	.	"
"	这	人群	然后	有薪酬的	他们的	尊重	在	正面	的	这	亭	.	"

“众人就于亭前参拜了。”

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə][set] [ʌp][ə; eɪ] [fiːst] [ɪn][ðə; ði][meɪn] ['vɪlɪdʒ] ;

On	the	one	hand	,	he	sent	his	henchmen	to	set	up	a	feast	in	the	main	village	;
在	这	一	手	,	他	发送	他的	喽啰	到	放	向上	一个	盛宴	在	这	主要的	村庄	;

一面使小喽啰去大寨里摆下筵席；

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['kæri] ['oʊvər] ['wæŋ] - ['bɑːdi] ;

They	ordered	someone	to	carry	over	Wang	Lun's	body	;
他们	订购	某人	到	携带	超过	王	-	身体	;

一面叫人抬过了王伦尸首；

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

On	the	one	hand	,	people	were	sent	to	the	front	and	back	of	the	mountain	.
在	这	一	手	,	人们	是	发送	到	这	正面	和	后退	的	这	山	.

一面又着人去山前山后，

['sʌmən] ['nuːmərəs] ['maɪnər] ['lidər] ,

Summon	numerous	minor	leaders	,
召唤	很多的	次要的	领导人	,

唤众多小头目，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [ɪn] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər]['dʒʌstɪs] .

They	all	gathered	in	Dazhai	to	fight	for	justice	.
他们	全部	聚集	在	大寨	到	斗争	为了	正义	.

都来大寨里聚义。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [helpt] [tʃaʊ] [gaɪ]['ɪntuː][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

Lin	Chong	and	his	group	helped	Chao	Gai	into	the	sedan	chair	and	horses	.
林	钟	和	他的	团体	帮助	赵	盖伊	进入	这	轿车	椅子	和	马匹	.

林冲等一行人请晁盖上了轿马，

[ðeɪ] [ɔːl] [flɑːkt] [tuː; tə] .

They	all	flocked	to	Dazhai	.
他们	全部	成群结队的	到	大寨	.

都投大寨里来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] ,

Upon	arriving	at	the	Hall	of	Gathering	Righteousness	,
之上	抵达	在	这	大厅	的	采集	义	,

到得聚义厅前，

['æftər] [dɪs'maʊntɪŋ] ,

After	dismounting	,
后	下车	,

下了马，

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] , ['evriwʌn] .

Come	up	to	the	hall	,	everyone	.
来	向上	到	这	大厅	,	每个人	.

都上厅来。

[ðə; ði] [kraʊd] [helpt] [tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [siːt] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .

The	crowd	helped	Chao	Tianwang	to	sit	down	in	the	first	seat	in	the	center	.
这	人群	帮助	赵	天王	到	坐	向下	在	这	第一的	座位	在	这	中心	.

众人扶晁天王正中第一位交椅上坐定，

[ə; eɪ] ['sensər] [ʌv; əv] ['ɪnsens] [wʌz; wəz] [lɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

A	censer	of	incense	was	lit	in	the	middle	.
一个	香炉	的	香	曾是	点燃	在	这	中间	.

中间焚起一炉香来。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :

Lin	Chong	stepped	forward	and	said	:
林	钟	步	向前	和	说	:

林冲向前道：

" ['lɪt(ə)l] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
" Little Lin Chong ,
" 小的 林 钟 ,

“小可林冲，

['hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] ['bʊrɪʃ] ['skaʊndrəl] .
He's just a boorish scoundrel .
他是 只是 一个 粗野 恶棍 .

只是个粗卤匹夫，

[hiː; hi]['oʊnli] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] .
He only knows how to use guns and clubs .
他 仅有的 知道 如何 到 使用 枪支 和 俱乐部 .

不过只会些枪棒而已，

[ʌn'edʒukeɪtɪd] [ænd; ənd] [ʌn'tæləntɪd]
Uneducated and untalented
未受过教育 和 没有天赋

无学无才，

['lækɪŋ] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [skɪl] .
Lacking both wisdom and skill .
缺乏 两个都 智慧 和 技能 .

无智无术。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [ɪz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][soʊ] ['meni] ['hɪroʊz] ['gæðərd] [hɪr]
Today , the mountain stronghold is fortunate to have so many heroes gathered here
今天 , 这 山 据点 是 幸运 到 有 所以 许多 英雄 聚集 这里
.
:
.

今日山寨天幸得众豪杰相聚，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] [klɪr] ,
With the greater good clear ,
和 这 更大的 好的 清除 ,

大义既明，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ˌmiːdi'ɑːkrəti] .
This is no longer the same as the days of mediocrity .
这 是 不 更长 这 相同的 作为 这 天 的 平庸 .

非比往日苟且。

[ðɪs] ['skɑːlər] ,
This scholar ,
这 学者 ,

学究先生此，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] .
He then asked to be his military advisor .
他 然后 问 到 是 他的 军队 顾问 .

便请做军师，

[tuː; tə] [teɪk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri]
To take command of the military
到 拿 命令 的 这 军队

执掌兵权，

['kɔːlɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
Calling the general ,
呼叫 这 一般的 ,

调用将校，

[hiː; hi][mʌst; məst][sɪt][ɪn][ðə; ði]['sekənd] [siːt] .

He	must	sit	in	the	second	seat	.
他	必须	坐	在	这	第二	座位	.

须坐第二位。”

[wuː] ['jɔŋ] [rɪ'plaɪd] :

Wu	Yong	replied	:
吴	永	回复	:

吴用答道：

" [wuː] [muː] ['vɪlɪdʒ] ['mɪd(ə)l] [skuːl] ['riːsɜːrtʃ] ,

"	Wu	Mou	Village	Middle	School	Research	,
"	吴	穆	村庄	中间	学校	研究	,

“吴某村中学究，

[hiː; hi] [lækt] [bəuθ][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tæləɪnt] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði] [wɜːrld] .

He	lacked	both	the	wisdom	and	the	talent	to	govern	and	save	the	world	.
他	缺乏	两个都	这	智慧	和	这	天赋	到	治理	和	节省	这	世界	.

胸次又无经纶济世之才，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ]['oʊnli] [riːd] [sʌm; səm][ʌv; əv] [sʌn] [tsuːz] [ænd; ənd][wuː] [kɪz] ['mɪləteri] ['strætədʒiz] ,

Although	I	only	read	some	of	Sun	Tzu's	and	Wu	Qi's	military	strategies	,
虽然	我	仅有的	读	一些	的	太阳	子承父业	和	吴	气的	军队	策略	,

虽只读些孙吴兵法，

[nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['taɪni][bɪt][ʌv; əv] [skɪl] [wʌz; wəz] [ə'tʃiːvd] .

Not	even	a	tiny	bit	of	skill	was	achieved	.
不是	甚至	一个	微小的	少量	的	技能	曾是	已达成	.

未曾有半粒微功，

[haʊ] [der] [wiː; wi]['ɑːkjupaɪ][ˌaɪ 'tiː] ?

How	dare	we	occupy	it	?
如何	敢	我们	占据	它	?

怎敢占上。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [its] [ɔːl]['oʊvər] [naʊ] . "

"	It's	all	over	now	.	"
"	它是	全部	超过	现在	.	"

“事已到头，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['mɑːdɪst] .

No	need	to	be	modest	.
不	需要	到	是	谦虚的	.

不必谦让。”

[wuː] ['jɔŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['sekənd] [siːt] .

Wu	Yong	had	no	choice	but	to	take	the	second	seat	.
吴	永	有	不	选择	但	到	拿	这	第二	座位	.

吴用只得坐了第二位。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" ['mɪstər] . ['gɑːŋsʌn] , [pliːz] [teɪk] [ðə; ði] [θɜːrd] [siːt] . "

"	Mr	.	Gongsun	,	please	take	the	third	seat	.	"
"	先生	.	公孙	,	请	拿	这	第三	座位	.	"

“公孙先生请坐第三位。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道:

" [bʌt; bət] [ðæts] [nɑːt] [əˈlaʊd] . "
" But that's not allowed . "
" 但 那就是 不是 允许 . "

“却使不得。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
If this is the case ,
如果 这 是 这 案件 ,

若是这等推让之时，

[tʃaʊ] [gaɪ] [mʌst; məst] [ˈæbdɪkeɪt] .
Chao Gai must abdicate .
赵 盖伊 必须 放弃 .

晁盖必须退位。”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道:

" [ˈbrʌðər] [tʃaʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪˈsteɪkən] ! "
" Brother Chao , you are mistaken ! "
" 兄弟 赵 , 你 是 错误 ! "

“晁兄差矣!

[ˈmæstər] [ˈɡɑːŋsʌn] [wʌz; wəz] [rɪˈnaʊnd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][lænd] .
Master Gongsun was renowned throughout the land .
掌握 公孙 曾是 著名 自始至终 这 土地 .

公孙先生名闻江湖，

[skɪld] [ɪn] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi]
Skilled in military strategy
熟练 在 军队 战略

善能用兵，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˌʌnprɪˈdɪktəb(ə)l] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ˌɪnˈvɑːlvɪŋ] [ˈɡoʊsts] [ænd; ənd] [ˈspɪrɪts] .
There is an unpredictable opportunity involving ghosts and spirits .
那里 是 一个 不可预测的 机会 涉及 鬼魂 和 烈酒 .

有鬼神不测之机，

[də; di] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈsʌmənɪŋ] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
The method of summoning wind and rain ,
这 方法 的 召唤 风 和 雨 ,

呼风唤雨之法，

[huː] [kæn; kən] [mætʃ] [hɪm; ɪm] ?
Who can match him ?
WHO 能 匹配 他 ?

谁能及也。”

[ˈɡɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道:

" [ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][ˈmaɪnər] [ˈmeθədz] ,
" Although there are some minor methods ,
" 虽然 那里 是 一些 次要的 方法 ,

“虽有些小之法，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [lækt] [ðə; ði]['tælənt][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][wɜːrld] .

He	also	lacked	the	talent	to	save	the	world	.
他	还	缺乏	这	天赋	到	节省	这	世界	.

亦无济世之才，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [der] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ˌaɪ 'tiː] ?

How	could	they	dare	to	occupy	it	?
如何	可以	他们	敢	到	占据	它	?

如何便敢占上。

" [pliːz] , ['liːdər] , [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] . "

"	Please	,	leader	,	have	a	seat	.	"
"	请	,	领导者	,	有	一个	座位	.	"

还是头领请坐。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvd] ['vɪktəri] . "

"	This	time	we	have	defeated	the	enemy	and	achieved	victory	.	"
"	这	时间	我们	有	战败	这	敌人	和	已达成	胜利	.	"

“今番克敌制胜，

[huː] [kæn; kən] [mætʃ] [ðə; ði] ['mæstɚz] ['eksələnt] ['meθədz] ?

Who	can	match	the	master's	excellent	methods	?
WHO	能	匹配	这	硕士学位	出色的	方法	?

谁人及得先生良法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['traɪpɑːd][hæz; həz] [θriː] [legz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]

It	is	precisely	because	the	tripod	has	three	legs	that	it	is	now	divided	into
它	是	恰恰	因为	这	三脚架	有	三	腿	那	它	是	现在	分割	进入

[θriː] [pɑːrts] .

three	parts	.
三	部分	.

正是鼎分三足，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][biː; bi] ['mɪsɪŋ] .

None	of	them	can	be	missing	.
没有任何	的	他们	能	是	丢失的	.

缺一不可。

" [sɜːr] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] . "

"	Sir	,	there's	no	need	to	refuse	.	"
"	先生	,	有	不	需要	到	拒绝	.	"

先生不必推却。”

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][θɜːrd] [siːt] .

Gongsun	Sheng	had	no	choice	but	to	take	the	third	seat	.
公孙	盛	有	不	选择	但	到	拿	这	第三	座位	.

公孙胜只得坐了第三位。

[wen] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [wei] [ə'gen] ,

When	Lin	Chong	wanted	to	give	way	again	,
什么时候	林	钟	通缉	到	给	方式	再次	,

林冲再要让时，

[tʃaʊ] [gaɪ] ,

Chao	Gai	,
赵	盖伊	,

晁盖、

[wuː] ['jɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Gongsun Sheng refused .
公孙 盛 拒绝 .

公孙胜都不肯。

[ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [seɪm] [pæθ] :
All three of them followed the same path :
全部 三 的 他们 随后 这 相同的 小路 :

三人俱道:

" [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['liːdər] [sed] . "
" Just as the leader said . "
" 只是 作为 这 领导者 说 . "

“适蒙头领所说，

[ðə; ði]['traɪpɑːd][hæz; həz] [θriː] [legz] .
The tripod has three legs .
这 三脚架 有 三 腿 .

鼎分三足，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
Therefore , they dared not disobey .
所以 , 他们 敢于 不是 违 .

以此不敢违命，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [tʊk] ['aʊər; ɑːr] [pleɪs] .
The three of us took our place .
这 三 的 我们 采取 我们的 地方 .

我三人占上。

[wen] [ðə; ði] ['liːdər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [wei] [ə'gen] ,
When the leader wanted to give way again ,
什么时候 这 领导者 通缉 到 给 方式 再次 ,

头领再要让人时，

[tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [liːv] .
Chao Gai and the others had no choice but to take their leave .
赵 盖伊 和 这 其他的 有 不 选择 但 到 拿 他们的 离开 .

晁盖等只得告退。”

[ðə; ði] [θriː] [men] [helpt] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [ʌp] .
The three men helped Lin Chong up .
这 三 男人 帮助 林 钟 向上 .

三人扶住林冲，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [siːt] .
I had no choice but to sit in the fourth seat .
我 有 不 选择 但 到 坐 在 这 第四 座位 .

只得坐了第四位。

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道:

" [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'vaɪt] [sɔːŋ] . . . "
" This time we must invite Song . . . "
" 这 时间 我们 必须 邀请 歌曲 . . . "

“今番须请宋、

" ['liːdər] [diː'ju] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] . "
" Leader Du , please sit down . "
" 领导者 杜 , 请 坐 向下 . "

杜二头领来坐。”

[ðæt] [diː'ju]['tʃɪ'æn] ,
That Du Qian ,
那 杜 钱 ,

那杜迁、

[sɔːŋ] - [kɪld] ['wæŋ] ['lʌn] ,
Song Wanjian killed Wang Lun ,
歌曲 - 被杀 王 lun ,

宋万见杀了王伦，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :
He pondered :
他 沉思 :

寻思道：

" [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'bɪlətiz] [ɑːr; ər] ['miːgər] . "
" His own abilities are meager . "
" 他的 自己的 能力 是 微薄 . "

“自身本事低微，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [kloʊz] [tuː; tə][ðem; ðəm] ?
How can I get close to them ?
如何 能 我 得到 关闭 到 他们 ?

如何近的他们?

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][duː] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ]['feɪvər] . "
" It would be better to do someone a favor . "
" 它 会 是 更好的 到 做 某人 一个 偏爱 . "

不若做个人情。”

[ðeɪ] ['peɪnzteɪkɪŋli] [pə'sweidid] ['juː] [tæŋ] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [siːt] .
They painstakingly persuaded Liu Tang to sit in the fifth seat .
他们 精心 被说服 刘 唐 到 坐 在 这 第五 座位 .

苦苦地请刘唐坐了第五位，

["ruːən] - [sæt][ɪn][ðə; ði] [sɪksθ] [siːt] .
Ruan Xiaoer sat in the sixth seat .
阮 - 卫星 在 这 第六 座位 .

阮小二坐了第六位，

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [siːt] .
Ruan Xiaowu sat in the seventh seat .
阮 小舞 卫星 在 这 第七 座位 .

阮小五坐了第七位，

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sæt][ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Ruan Xiaoqi sat in the eighth position .
阮 小七 卫星 在 这 第八 位置 .

阮小七坐了第八位，

[diː'ju]['tʃɪ'æn] [tʊk] [ðə; ði] [naɪnθ] [siːt] .
Du Qian took the ninth seat .
杜 钱 采取 这 第九 座位 .

杜迁坐了第九位，

[sɔːŋ] [wɑːn][sæt][ɪn] [tenθ] [pleɪs] .
Song Wan sat in tenth place .
歌曲 万 卫星 在 第十 地方 .

宋万坐了第十位，

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][sæt][ɪn][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Zhu	Gui	sat	in	the	eleventh	position	.
朱	图形用户界面	卫星	在	这	第十一	位置	.

朱贵坐了第十一位。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ɪ'lev(ə)n] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

From	then	on	,	eleven	heroes	were	seated	at	Liangshan	Marsh	.
从	然后	在	,	十一	英雄	是	坐着	在	凉山	沼泽	.

梁山泊自此是十一位好汉坐定。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ɪn]['toʊt(ə)l] , [bəuθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ænd; ənd][bɪ'haɪnd]

There	are	seven	or	eight	hundred	people	in	total	,	both	in	front	of	and	behind
那里	是	七	或者	八	百	人们	在	全部的	,	两个都	在	正面	的	和	在后面

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

the	mountain	.
这	山	.

山前山后共有七八百人，

['evriwʌn] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .

Everyone	has	come	to	the	hall	to	pay	their	respects	.
每个人	有	来	到	这	大厅	到	支付	他们的	尊重	.

都来厅前参拜了，

[ðeɪ] [stænd][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .

They	stand	on	either	side	.
他们	站立	在	任何一个	边	.

分立在两下。

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] [hɪr] , "

"	You	are	all	here	,	"
"	你	是	全部	这里	,	"

“你等众人在此，

[tə'deɪ] , [ɪn'strʌktər] ['lɪn][hæz; həz] [meɪd] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

Today	,	Instructor	Lin	has	made	me	the	leader	of	this	mountain	stronghold	.
今天	,	讲师	林	有	制成	我	这	领导者	的	这	山	据点	.

今日林教头扶我做山寨之主，

[wuː] - [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði]['strætədʒɪst] .

Wu	Xuejiu	served	as	the	strategist	.
吴	-	服务	作为	这	战略家	.

吴学究做军师，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ['ɔːlsoʊ] [held] ['mɪləteri] ['paʊər] .

Gongsun	Sheng	also	held	military	power	.
公孙	盛	还	握住	军队	力量	.

公孙胜同掌兵权，

['lɪn] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒɔɪntli] ['mænɪdʒd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

Lin	Aotou	and	others	jointly	managed	the	mountain	stronghold	.
林	-	和	其他的	共同	管理	这	山	据点	.

林敖头等共管山寨。

[juː; jʊ] [ɔːl] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] [ɪn][jʊr; jər][poʊsts] .

You	all	shall	remain	in	your	posts	.
你	全部	将	保持	在	你的	帖子	.

汝等众人各依旧职，

['mænɪdʒɪŋ] [ə'ferz] [ɪn][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

Managing	affairs	in	and	around	the	mountain	,
管理	事务	在	和	大约	这	山	,

管领山前山后事务，

[dɪ'fend] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] [ænd; ənd] ['biːtʃhed] ,

Defend	the	stockade	and	beachhead	,
保卫	这	栅栏	和	滩头阵地	,

守备寨栅滩头，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɔːŋ] [tuː; tə] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['tiːtʃɪŋ] .

It	is	wrong	to	refrain	from	teaching	.
它	是	错误的	到	避免	从	教学	.

休教有失。

['evriwʌn] [mʌst; məst] [straɪv] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hɑːrt] .

Everyone	must	strive	together	with	one	heart	.
每个人	必须	努力	一起	和	一	心	.

各人务要竭力同心，

[let] [ˌjuː 'es][ju'naɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kɑːmən] [kɔːz] .

Let	us	unite	for	a	common	cause	.
让	我们	团结	为了	一个	常见的	原因	.

共聚大义。”

[ðen] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .

Then	teach	them	how	to	tidy	up	the	houses	on	both	sides	.
然后	教	他们	如何	到	整齐的	向上	这	房屋	在	两个都	侧面	.

再教收拾两边房屋，

[ðeɪ] ['setld] [ðə; ði]["ruːən]['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] .

They	settled	the	Ruan	family	,	young	and	old	.
他们	定居	这	阮	家庭	,	年轻的	和	老的	.

安顿了阮家老小。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði][goʊld] , ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [ænd; ənd] ['ʃɛlz] [ðeɪ]

He	then	instructed	them	to	retrieve	the	gold	,	jewels	,	and	shells	they
他	然后	指示	他们	到	取回	这	金子	,	珠宝	,	和	贝壳	他们

[hæd; həd]['stoʊlən][æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] ['trɪbjuːt] .

had	stolen	as	part	of	the	birthday	tribute	.
有	被盗	作为	部分	的	这	生日	贡	.

便教取出打劫得的生辰纲金珠宝贝，

[ænd; ənd][ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['treʒərz] [ðeɪ] [lɪvd] [ɑːn][ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [ɪ'steɪt] .

and	the	gold	and	silver	treasures	they	lived	on	on	their	own	estate	.
和	这	金子	和	银	宝藏	他们	居住地	在	在	他们的	自己的	财产	.

并自家庄上过活的金银财帛，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] [tuː; tə][ðə; ði]['maɪnər] ['lidər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [ɪn]

He	then	distributed	the	rewards	to	the	minor	leaders	and	his	henchmen	in
他	然后	分布式	这	奖励	到	这	次要的	领导人	和	他的	喽啰	在

[ðə; ði] [hɔːl] .

the	hall	.
这	大厅	.

就当厅赏赐众小头目并众多小喽啰。

['slɔːtəriŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]

Slaughtering	cattle	and	horses	at	this	time
屠宰	牛	和	马匹	在	这	时间

当下椎牛宰马，

['sækrifaisɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði][gɔdz] ,
Sacrificing **to** **Heaven** **and** **Earth** **and** **the** **gods** **,**
牺牲 到 天堂 和 地球 和 这 神 ,

祭祀天地神明，

['selibreitɪŋ] [ðə; ði][ˌriː'juːniən][ʌv; əv] ['hɪroʊz] .
Celebrating **the** **reunion** **of** **heroes** **.**
庆祝 这 团圆 的 英雄 .

庆贺重新聚义。

[ðə; ði] ['lidər] [dræŋk] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] [bɪ'fɔːr] [di'spəːsiŋ] .
The **leaders** **drank** **until** **midnight** **before** **dispersing** **.**
这 领导人 喝 直到 午夜 前 分散 .

众头领饮酒至半夜方散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
They **also** **held** **a** **banquet** **to** **celebrate** **.**
他们 还 握住 一个 宴会 到 庆祝 .

又办筵宴庆会。

[ðeɪ] [eɪt] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They **ate** **banquets** **for** **several** **days** **in** **a** **row** **.**
他们 吃 宴会 为了 一些 天 在 一个 排 .

一连吃了数日筵席。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][wuː] ['jɔŋ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['lidər] , [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] :
Chao **Gai** **and** **Wu** **Yong** **,** **along** **with** **other** **leaders** **,** **discussed** **the** **matter** **:**
赵 盖伊 和 吴 永 , 沿着 和 其他 领导人 , 讨论 这 事情 :

晁盖与吴用等众头领计议：

[ɑːn][ðə; ði] ['aʊər] , [ðə; ði] ['werhaʊs] . . .
On **the** **hour** **,** **the** **warehouse** **. . .**
在 这 小时 , 这 仓库 . . .

整点仓廒，

[rɪ'per] [ðə; ði] [fens] ,
Repair **the** **fence** **,**
维修 这 栅栏 ,

修理寨栅，

['kræftɪŋ] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt]
Crafting **military** **equipment**
手工制作 军队 设备

打造军器，

['gʌnz] , [swɔːdz] , ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['ærəus]
guns **,** **swords** **,** **bows** **and** **arrows**
枪支 , 剑 , 弓 和 箭头

枪刀弓箭，

['ɑːrmər][ænd; ənd] ['helmɪt]
Armor **and** **helmet**
盔甲 和 头盔

衣甲头盔，

[prɪ'per] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['gʌvərnmənt] [truːps] ;
Prepare **to** **meet** **the** **enemy's** **government** **troops** **;**
准备 到 见面 这 敌人的 政府 军队 ;

准备迎敌官军；

[ə'reɪndʒ] ['boʊts] [ʌv; əv] [ɔːl] ['saɪzɪz] ,

Arrange	boats	of	all	sizes	,
安排	船	的	全部	尺寸	,

安排大小船只，

[in'strʌktɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['seɪləz] ,

Instructing	soldiers	and	sailors	,
指导	士兵	和	水手们	,

教演人兵水手，

['bɔːrdɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [faɪt] ,

Boarding	the	ship	to	fight	,
登机	这	船	到	斗争	,

上船厮杀，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] .

It	is	good	to	make	preparations	.
它	是	好的	到	制作	准备工作	.

好做提备。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)n] ['lidər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ['gæðərd] [tə'geðər] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] .

From	then	on	,	the	eleven	leaders	of	Liangshan	Marsh	gathered	together	in	righteousness	.
从	然后	在	,	这	十一	领导人	的	凉山	沼泽	聚集	一起	在	义	.

自此梁山泊十一位头领聚义，

[ðer; ðər] ['frendʃɪp] [ɪz] ['truːli] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [kloʊz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .

Their	friendship	is	truly	like	that	of	close	relatives	and	friends	.
他们的	友谊	是	真的	喜欢	那	的	关闭	亲属	和	朋友们	.

真乃是交情浑似股肱，

['lɔɪəlti] [ɪz] [laɪk] [blʌd] [taɪz] .

Loyalty	is	like	blood	ties	.
忠诚	是	喜欢	血	领带	.

义气如同骨肉。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['frendʃɪp] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːrθ] [mɔːr] [ðæn; ðən][goʊld] .

In	ancient	times	,	friendship	was	said	to	be	worth	more	than	gold	.
在	古老的	时代	,	友谊	曾是	说	到	是	值得	更多的	比	金子	.

古人交谊断黄金，

[wen] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [ə'laɪnd] , ['frendʃɪp] ['diːpənz] .

When	hearts	are	aligned	,	friendship	deepens	.
什么时候	心	是	对齐	,	友谊	加深	.

心若同时谊亦深。

[pliːz] [riːd] " [ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn] : ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] "

Please	read	"	The	Water	Margin	:	Loyal	and	Righteous	Men	"
请	读	"	这	水	利润	:	忠诚	和	正义	男人	"

水浒请看忠义士，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [kæn; kən] [kiːp] [wʌnz] [hɑːrt] [koʊld] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [jɪr] .
Life **and** **death** **can** **keep** **one's** **heart** **cold** **throughout** **the** **year** **.**
生活 和 死亡 能 保持 一个人的 心 寒冷的 自始至终 这 年 .

死生能守岁寒心。

[ˈðerfɔːr] ,
therefore **,**
所以 ,

因此，

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sɔː] [ðæt] [tʃaʊ] [gaɪ] [wʌz; wəz] [ˈliːniənt] [ænd; ənd] [ˈdʒenərəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈækʃnz] .
Lin **Chong** **saw** **that** **Chao** **Gai** **was** **lenient** **and** **generous** **in** **his** **actions** **.**
林 钟 锯 那 赵 盖伊 曾是 宽容 和 慷慨的 在 他的 行动 .

林冲见晁盖作事宽洪，

[ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] ,
Generous **and** **righteous** **,**
慷慨的 和 正义 ,

疏财仗义，

[ˈsetlɪŋ] [ðə; ði] [ˈfæməliz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] ,
Settling **the** **families** **in** **the** **mountains** **,**
安顿 这 家庭 在 这 山脉 ,

安顿各家老小在山，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [mɪs] [maɪ] [waɪf] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Suddenly **I** **miss** **my** **wife** **in** **the** **capital** **.**
突然 我 错过 我的 妻子 在 这 首都 .

蓦然思念妻子在京师，

[ðer; ðər][sərˈvaɪv(ə)l][ɪz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] .
Their **survival** **is** **uncertain** **.**
他们的 生存 是 不确定 .

存亡未保。

[hiː; hi] [ðen] [kənˈfaidid] [hɪz; ɪz] [ˈsiːkrɪts] [tuː; tə] [tʃaʊ] [gaɪ] :
He **then** **confided** **his** **secrets** **to** **Chao** **Gai** **:**
他 然后 坦白 他的 秘密 到 赵 盖伊 :

遂将心腹备细诉与晁盖道：

" [sɪns] [aɪ] [went] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] . . . "
" **Since** **I** **went** **up** **the** **mountain** **. . .** **"**
" 自从 我 去 向上 这 山 . . . "

“小人自从上山之后，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
He **wanted** **to** **move** **his** **wife** **up** **the** **mountain** **.**
他 通缉 到 移动 他的 妻子 向上 这 山 .

欲要搬取妻子上山来。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈwæŋ] [ˈlʌn] [wʌz; wəz][ˌʌnrɪˈlaɪəb(ə)l] ,
Seeing **that** **Wang** **Lun** **was** **unreliable** **,**
看到 那 王 lun 曾是 不可靠的 ,

因见王伦心术不定，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
It's **hard** **to** **make** **a** **living** **.**
它是 难的 到 制作 一个 活的 .

难以过活，

[aɪv] [bɪn] [ˈweɪstɪŋ] [maɪ] [taɪm] .
I've **been** **wasting** **my** **time** **.**
我已经 到过 浪费 我的 时间 .

一向蹉跎过了。

['strændɪd] [ɪn]['toʊkioʊ]
Stranded in Tokyo
搁浅 在 东京

流落东京，

[ækt] ['rekləsli] . "
act recklessly . "
行为 鲁莽地 . "

不知死活。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['fæməli][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . . "
" My dear brother , since you have a family in the capital . . . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 自从 你 有 一个 家庭 在 这 首都 . . . "

“贤弟既有宝眷在京，

[waɪ] [nɑːt][goʊ][ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['prɑːdʌkt] ?
Why not go and retrieve the finished product ?
为什么 不是 去 和 取回 这 完成的 产品 ?

如何不去取来完聚?

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] ['kwɪkli] !
You should write a book quickly !
你 应该 写 一个 书 迅速地 !

你快写书，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He then sent someone down the mountain .
他 然后 发送 某人 向下 这 山 .

便教人下山去，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第40/250页

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
They carried it up the mountain under the starry night .
他们 携带 它 向上 这 山 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜搬取上山来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sevərɪŋ] [ʌv; əv] [θɔːts] ,
With a severing of thoughts ,
和 一个 切断 的 想法 ,

以绝心念，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [gʊd] ?
How much is good ?
如何 很多 是 好的 ?

多少是好。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ɪ'miːdiətli] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] ,
Lin Chong immediately wrote a letter ,
林 钟 立即地 写道 一个 信 ,

林冲当下写了一封书，

[hiː; hi] [sent] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['hentʃmən] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He sent two of his trusted henchmen down the mountain .
他 发送 二 的 他的 可信 喽啰 向下 这 山 .

叫两个自身边心腹小喽啰下山去了。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] [tuː] [mʌnθs] .
However , he returned after two months .
然而 , 他 返回 后 二 几个月 .

不过两个月回来，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [sed] :
The henchman returned to the village and said :
这 喽啰 返回 到 这 村庄 和 说 :

小喽啰还寨说道：

" [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑːrdz] ['mænʃ(ə)n] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['toʊkioʊ] "
" Up to the Imperial Guard's Mansion inside the city of Tokyo "
" 向上 到 这 帝国 警卫的 大厦 里面 这 城市 的 东京 "

“直至东京城内殿帅府前，

[ðeɪ] [faʊnd] [ɪn'strʌktər] [ʒɑːŋz] [haʊs] .
They found Instructor Zhang's house .
他们 成立 讲师 张的 房子 .

寻到张教头家，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] [waɪf] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [fɔːrst] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ] [baɪ] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] .
I heard that my wife was being forced into marriage by Grand Commandant Gao .
我 听到 那 我的 妻子 曾是 存在 强制 进入 婚姻 经过 盛大 指挥官 高 .

闻说娘子被高太尉威逼亲事，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

自缢身死，

[hiː; hi] [pæst] [əˈweɪ] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [əˈgoʊ] .

He	passed	away	half	a	year	ago	.
他	通过了	离开	一半	一个	年	前	.

已故半载。

[ɪnˈstrʌktər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsoʊ] [ˈwɜːrid] [ænd; ənd] [ˈdaʊtf(ə)l] .

Instructor	Zhang	was	also	worried	and	doubtful	.
讲师	张	曾是	还	担心	和	疑	.

张教头亦为忧疑，

[hiː; hi] [kənˈtræktɪd] [ðə; ði] [dɪˈziːz] [ænd; ənd] [pæst] [əˈweɪ] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [əˈgoʊ] .

He	contracted	the	disease	and	passed	away	half	a	month	ago	.
他	合同	这	疾病	和	通过了	离开	一半	一个	月	前	.

半月之前染患身故。

[ˈoʊnli] [ðə; ði] [meɪd] - [rɪˈmeɪnd] .

Only	the	maid	Jin'er	remained	.
仅有的	这	女佣	-	剩余	.

止剩得女使锦儿，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈmærid] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ænd; ənd] [laɪvz; lɪvz] [æt; ət] [hoʊm] .

She	has	already	married	into	the	family	and	lives	at	home	.
她	有	已经	已婚	进入	这	家庭	和	生活	在	家	.

已招赘丈夫在家过活。

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] ,

Visiting	the	neighborhood	,
访问	这	邻里	,

访问邻里，

[ðæt] [ɪz] [ˈɔːlsoʊ] [ðə; ði] [keɪs] .

That	is	also	the	case	.
那	是	还	这	案件	.

亦是如此说。

[ðə; ði] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [aɪ] [ˈgæðərd] [wʌz; wəz] [ˈækjərət] .

The	information	I	gathered	was	accurate	.
这	信息	我	聚集	曾是	准确的	.

打听得真实，

[rɪˈtɜːrn] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈliːdər] .

Return	and	report	to	the	leader	.
返回	和	报告	到	这	领导者	.

回来报与头领。”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Lin	Chong	heard	this	,
林	钟	听到	这	,

林冲见说了，

[terz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .

Tears	streamed	down	her	face	.
眼泪	流媒体	向下	她	脸	.

潸然泪下，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [aɪ] [wʌz; wəz] [friː] [frʌm; frəm] [ˈeni] [ˈlɪŋgərɪŋ] [θɔːts] .

From	then	on	,	I	was	free	from	any	lingering	thoughts	.
从	然后	在	,	我	曾是	自由的	从	任何	挥之不去的	想法	.

自此杜绝了心中挂念。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Chao	Gai	and	the	others	heard	this	,
赵	盖伊	和	这	其他的	听到	这	,

晁盖等见说了，

['saɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
Sighing **with** **disappointment** **.**
叹息 和 失望 .

怅然嗟叹。

[frʌm; frəm] [ðæt] [pɔɪnt] [ɑːn] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fɜːrðər] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
From **that** **point** **on** **,** **there** **was** **no** **further** **conversation** **in** **the** **mountain**
从 那 观点 在 , 那里 曾是 不 更远 对话 在 这 山
['strɔːŋhoʊld] .
stronghold **.**
据点 .

山寨中自此无话，

['evri] [deɪ] [wʌz; wəz][dʒʌst][fɔːr; fər] ['treɪnɪŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Every **day** **was** **just** **for** **training** **the** **soldiers** **.**
每一个 天 曾是 只是 为了 训练 这 士兵 .

每日只是操练人兵，

[prɪ'per] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ['gʌvərnmənt] [truːps] .
Prepare **to** **repel** **the** **enemy** **government** **troops** **.**
准备 到 击退 这 敌人 政府 军队 .

准备拒敌官军。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly **one** **day** **,**
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ði] ['lidər] [wɜːr; wər] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] .
The **leaders** **were** **gathered** **in** **the** **Hall** **of** **Righteousness** **to** **discuss** **matters** **.**
这 领导人 是 聚集 在 这 大厅 的 义 到 讨论 事情 .

众头领正聚义厅上商议事务，

[ðen] [ə; eɪ] ['hentʃmən] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Then **a** **henchman** **came** **up** **the** **mountain** **to** **report** **.**
然后 一个 喽啰 来了 向上 这 山 到 报告 .

只见小喽啰报上山来，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" ['mɪlətəri] ['ɑːfəsərz] [dɪ'spætʃt] [baɪ]['dʒɛˌdʒu] ['priːfektʃər] "
" **Military** **officers** **dispatched** **by** **Jeju** **Prefecture** **"**
" 军队 警官 已派出 经过 济州岛 州 "

“济州府差拨军官，

[hiː; hi] [led] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He **led** **about** **a** **thousand** **men** **.**
他 引领 关于 一个 千 男人 .

带领约有一千人马，

['trævlɪŋ] [ɪn] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ['boʊts]
Traveling **in** **four** **or** **five** **hundred** **large** **and** **small** **boats**
旅行 在 四 或者 五 百 大的 和 小的 船

乘驾大小船四五百只，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['steɪɪŋ] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , [ʃiːˌdʒi'ɛ] ['taʊnʃɪp] .
They **were** **staying** **in** **Hudangli** **Village** **,** **Shijie** **Township** **.**
他们 是 入住 在 - 村庄 , 世界 乡 .

见在石碣村湖荡里屯住，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrm] [juː; jʊ] .
I came here to inform you .
我 来了 这里 到 通知 你 .

特来报知。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
Chao Gai was greatly alarmed .
赵 盖伊 曾是 非常 惊慌 .

晁盖大惊，

[hiː; hi] [ðen] [kənˈsʌltid] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [wuː] [ˈjɔŋ] , [ˈseɪɪŋ] :
He then consulted with the strategist Wu Yong , saying :
他 然后 咨询 和 这 战略家 吴 永 , 说 :

便请军师吴用商议道：

" [ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [truːps] [ɑːr; ər] [əˈproʊtʃɪŋ] , "
" The government troops are approaching , "
" 这 政府 军队 是 接近 , "

“官军将至，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] ?
How should we meet the enemy ?
如何 应该 我们 见面 这 敌人 ?

如何迎敌？”

[wuː] [ˈjɔŋ] [læft] :
Wu Yong laughed :
吴 永 笑了 :

吴用笑道：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [ˈwɜːri] . "
" No need for your brother to worry . "
" 不 需要 为了 你的 兄弟 到 担心 . "

“不须兄长挂心，

[ˈmɪstər] . [wuː] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] [ˈhændlɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Mr . Wu has his own way of handling it .
先生 . 吴 有 他的 自己的 方式 的 处理 它 .

吴某自有措置。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" [wen] [ˈwɔːtər] [kʌmz] , [ˈkʌvər] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [ɜːrθ] . "
" When water comes , cover it with earth . "
" 什么时候 水 来 , 覆盖 它 和 地球 . "

“水来土掩，

[ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [əˈraɪvd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈgriːtɪd] [ðem; ðəm] .
The soldiers arrived and the general greeted them .
这 士兵 到达的 和 这 一般的 问候 他们 .

兵到将迎。

[ðɪs] [ɪz] [ˈkɑːmən] [ˈpræktɪs] [ɪn] [ˈwɔːrfer] .
This is common practice in warfare .
这 是 常见的 实践 在 战争 .

此乃兵家常事。”

[ðen] [hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [θriː] [ˈˈruːən] [ˈbrʌðərz] .
Then he summoned the three Ruan brothers .
然后 他 被召唤 这 三 阮 兄弟 .

随即唤阮氏三雄，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn][hɜːr; hər] [ɪr] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] . "

He	whispered	in	her	ear	,	"	It	is	so	.	"
他	低声说道	在	她	耳朵	,	"	它	是	所以	.	"

附耳低言道如此如此；

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .

He	also	called	Lin	Chong	.
他	还	称为	林	钟	.

又唤林冲、

[l'juː] [tæŋ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][plæn][ænd; ənd] [sed] ,

Liu	Tang	followed	the	plan	and	said	,
刘	唐	随后	这	计划	和	说	,

刘唐受计道，

[juː; jʊ] [tuː] [dʒʌst][duː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ;

You	two	just	do	this	and	that	;
你	二	只是	做	这	和	那	;

你两个便这般这般；

[ˌeɪ diː 'diː][diː'ju]['tʃɪ'æn] ,

Add	Du	Qian	,
添加	杜	钱	,

再加杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn]['ɔːlsoʊ] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

Song	Wan	also	gave	instructions	.
歌曲	万	还	给予	指示	.

宋万也分付了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['welkəmɪŋ] ['ʃiːɑːŋ] ['juːz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ,

Welcoming	Xiang	Yu's	three	thousand	troops	from	the	west	,
欢迎	向	余氏	三	千	军队	从	这	西方	,

西迎项羽三千阵，

[lets] [stɑːrt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst][tæsk] [tə'deɪ] .

Let's	start	with	the	first	task	today	.
我们来吧	开始	和	这	第一的	任务	今天	.

今日先施第一功。

[naʊ] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv][dʒɪzʒuː] [ə'pɔɪntɪd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][æn; ən][æz; əz][ðə; ði] [mə'lɪʃə] [kə'mændər] .

Now	,	the	Prefect	of	Jizhou	appointed	Huang	An	as	the	militia	commander	.
现在	,	这	长官	的	冀州	任命	黄	一个	作为	这	民兵	指挥官	.

且说济州府尹点差团练使黄安，

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θiːf] - ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ]['ɑːfəsərz][ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] ,

And	one	of	the	thief	-	catching	officers	of	this	prefecture	,
和	一	的	这	贼	-	捕捉	警官	的	这	州	,

并本府捕盗官一员，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,

Leading	more	than	a	thousand	people	,
领导	更多的	比	一个	千	人们	,

带领一千余人，

[dɪ'teɪn] [ænd; ənd] ['smʌg(ə)l] [ðə; ði] [ʃɪps] [hɪr] .

Detain	and	smuggle	the	ships	here	.
扣留	和	走私	这	船舶	这里	.

拘刷本处船只，

[rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [leɪks] [ænd; ənd] [mɑːʃiz] [ɪn][ʃiːˌdʒiˈɛ] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Regarding	**the**	**allocation**	**of**	**lakes**	**and**	**marshes**	**in**	**Shijie**	**Village**	**,**
关于	这	分配	的	湖泊	和	沼泽	在	世界	村庄	,

就石碣村湖荡调拨，

[ˈseprət] [ðə; ði] [ʃɪps] ,

Separate	**the**	**ships**	**,**
分离	这	船舶	,

分开船只，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [tuː] [dəˈrekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [boʊt] .

They	**came**	**from**	**two**	**directions**	**to**	**take**	**the**	**boat**	**.**
他们	来了	从	二	方向	到	拿	这	船	.

作两路来取泊子。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][æn; ən] , [ðə; ði] [məˈlɪʃə] [kəˈmændər] , [led] [hɪz; ɪz] [men] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ʃɪp] .

Meanwhile	**,**	**Huang**	**An**	**,**	**the**	**militia**	**commander**	**,**	**led**	**his**	**men**	**onto**	**the**	**ship**	**.**
同时	,	黄	一个	,	这	民兵	指挥官	,	引领	他的	男人	到	这	船	.

且说团练使黄安带领人马上船，

[ˈweɪvɪŋ] [flægz] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] ,

Waving	**flags**	**and**	**shouting**	**,**
挥手	旗帜	和	喊叫	,

摇旗呐喊，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [tɔːrdz] - [biːtʃ] .

They	**charged**	**towards**	**Jinshatan**	**Beach**	**.**
他们	带电	向	-	海滩	.

杀奔金沙滩来。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [əˈproʊtʃɪŋ] [biːtʃ] ,

Look	**at**	**the**	**approaching**	**beach**	**,**
看	在	这	接近	海滩	,

看看渐近滩头，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɔːrnf(ə)l] , [ˈsɔbiŋ] [saʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwɔːtər] .

All	**that**	**could**	**be**	**heard**	**was**	**a**	**mournful**	**,**	**sobbing**	**sound**	**on**	**the**	**water**	**.**
全部	那	可以	是	听到	曾是	一个	悲哀	,	啜泣	声音	在	这	水	.

只听得水面上呜呜咽咽吹将起来。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] - :

Huang	**Andao**	**:**
黄	-	:

黄安道：

" [ˈiznt] [ðɪs] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbjuːɡl] ? "

"	**Isn't**	**this**	**the**	**sound**	**of**	**a**	**bugle**	**?**	**"**
"	不是	这	这	声音	的	一个	号角	?	"

“这不是画角之声？”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [ˈboʊts] [ˈɪntuː] [tuː] [ɡruːps] .

And	**they**	**divided**	**the**	**boats**	**into**	**two**	**groups**	**.**
和	他们	分割	这	船	进入	二	团体	.

且把船来分作两路，

[wen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [lʊk] [əˈraʊnd] [ɪn] [ðæt] [riːd] - [ˈkʌvərd] [beɪ] ,

When	**we**	**went**	**to**	**stay**	**and**	**look**	**around**	**in**	**that**	**reed**	**-**	**covered**	**bay**	**,**
什么时候	我们	去	到	停留	和	看	大约	在	那	芦苇	-	涵盖	湾	,

去那芦花荡中湾住看时，

[θriː] [ˈboʊts] [əˈpɪrd] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwɔːtər] .

Three	**boats**	**appeared**	**in**	**the**	**distance**	**on**	**the**	**water**	**.**
三	船	出现	在	这	距离	在	这	水	.

只见水面上远远地三只船来。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [ʃɪp] ,
When looking at that ship ,
什么时候 寻找 在 那 船 ,

看那船时，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [faɪv] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [iːtʃ] [boʊt] .
There are only five people on each boat .
那里 是 仅有的 五 人们 在 每个 船 .

每只船上只有五个人，

[fɔːr] ['piːp(ə)l] [rəud] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [ɔːrz; oʊrz] ,
Four people rowed the double oars ,
四 人们 划船 这 双倍的 桨 ,

四个人摇着双橹，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
A person was standing on the bow of the boat .
一个 人 曾是 常设 在 这 弓 的 这 船 .

船头上立着一个人，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] ['hedskɑːrf] ,
Wearing a crimson headscarf ,
穿着 一个 赤红 头巾 ,

头带绛红巾，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['werɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [red] [im'brɔidəd] ['dʒækɪts] .
They were all wearing the same red embroidered jackets .
他们 是 全部 穿着 这 相同的 红色的 绣花 夹克 .

都一样身穿红罗绣袄，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [noʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [gests] [tuː; tə] [steɪ] .
Each held a note to invite guests to stay .
每个 握住 一个 笔记 到 邀请 客人 到 停留 .

手里各拿着留客住，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [ɔːl] [θriː] ['boʊts] [wɜːr; wər] [drest] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] .
The people on all three boats were dressed in the same manner .
这 人们 在 全部 三 船 是 穿着 在 这 相同的 方式 .

三只船上人都一般打扮。

['sʌmwʌn] [ˌɪn'saɪd] [noʊz] [ðem; ðəm] .
Someone inside knows them .
某人 里面 知道 他们 .

于内有人认得的，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə]['hwæŋ, 'hwɑːŋ][æn; ən] :
He then said to Huang An :
他 然后 说 到 黄 一个 :

便对黄安说道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [ðiːz] [θriː] ['boʊts] .
There are three people on these three boats .
那里 是 三 人们 在 这些 三 船 .

“这三只船上三个人，

[wʌn] [ɪz]["ruːən] - ,
One is Ruan Xiaoer ,
一 是 阮 - ,

一个是阮小二，

[wʌn] [ɪz]["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,
One is Ruan Xiaowu ,
一 是 阮 小舞 ,

一个是阮小五，

[wʌn] [ɪz] ["ruːən] [ʒaʊkiː] .
One is Ruan Xiaoqi .
一 是 阮 小七 .

一个是阮小七。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Andao :
黄 - :

黄安道：

" [juː; jʊ] [ɔːl] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ʃæl; ʃəl] [muːv] ['fɔːrwərd] . "
" You all , together with me , shall move forward . "
" 你 全部 , 一起 和 我 , 将 移动 向前 . "

“你众人与我一齐并力向前，

[teɪk] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] .
Take these three people .
拿 这些 三 人们 .

拿这三个人。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] ['boʊts] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
There were forty or fifty boats on both sides .
那里 是 四十 或者 五十 船 在 两个都 侧面 .

两边有四五十只船，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
They shouted in unison .
他们 喊叫 在 齐声 .

一齐发着喊，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
They charged forward .
他们 带电 向前 .

杀奔前去。

[ðə; ði] [θriː] ['boʊts] [geɪv] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] .
The three boats gave a whistle .
这 三 船 给予 一个 哨 .

那三只船唿哨了一声，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tə'geðər] .
They returned together .
他们 返回 一起 .

一齐便回。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [gript] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Huang Tuanlian gripped the gun in his hand and moved it .
黄 - 紧握 这 枪 在 他的 手 和 已搬 它 .

黄团练把手内枪拈搭动，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
He called out to them :
他 称为 出去 到 他们 :

向前来叫道：

" [dʒʌst]['foʊkəs][ɑːn] ['kɪlɪŋ] [ðɪs] [θiːf] , "
" Just focus on killing this thief , "
" 只是 重点 在 杀 这 贼 , "

“只顾杀这贼，

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] ! "
" I will reward you handsomely ! "
" 我 将要 报酬 你 英俊地 ! "

我自有重赏！”

[ðə; ði] [θriː] ['boʊts] [went] [ə'hed] .

The	three	boats	went	ahead	.
这	三	船	去	前方	.

那三只船前面走，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [ʃɑːt] ['ærəus] [æt; ət][ðem; ðəm] .

The	government	troops	on	the	ship	behind	them	shot	arrows	at	them	.
这	政府	军队	在	这	船	在后面	他们	射击	箭头	在	他们	.

背后官军船上把箭射将去。

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn][ænd; ənd] [iːtʃ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [bluː]

The	three	Ruan	brothers	went	into	the	cabin	and	each	picked	up	a	piece	of	blue
这	三	阮	兄弟	去	进入	这	舱	和	每个	挑选	向上	一个	片	的	蓝色的

[fɑːks][fɜːr] .

fox	fur	.
狐狸	毛皮	.

那三阮去船舱里各拿起一片青狐皮来，

- ['æroʊ] .

Zhāna	arrow	.
-	箭	.

遮那箭矢。

[ðə; ði] [ʃɪps] [bɪ'haɪnd][wɜːr; wər]['oʊnli] ['foʊkəst] [ɑːn]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ʌp] .

The	ships	behind	were	only	focused	on	catching	up	.
这	船舶	在后面	是	仅有的	专注	在	捕捉	向上	.

后面船只只顾赶。

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [pɔːrt] .

It	can't	catch	up	with	the	Sanershui	Port	.
它	不能	抓住	向上	和	这	-	港口	.

赶不过三二里水港，

[ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [bɪ'haɪnd]['hwæŋ, 'hwɑːŋ][æn; ən]

A	small	boat	behind	Huang	An
一个	小的	船	在后面	黄	一个

黄安背后一只小船，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] :

It	arrived	as	if	flying	:
它	到达的	作为	如果	飞行	:

飞也似划来报道：

" [ænd; ənd][dəunt] [rʌʃ] ? "

"	And	don't	rush	?	"
"	和	不	匆忙	?	"

“且不要赶?

['aʊər; ɑːr] [ʃɪp] [ðæt] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] ,

Our	ship	that	charged	in	,
我们的	船	那	带电	在	,

我们那一条杀入去的船只，

['æftər][hiː; hi] [kɪld] [ðem; ðəm][ɔːl][ænd; ənd] [θruː] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,

After	he	killed	them	all	and	threw	them	into	the	water	,
后	他	被杀	他们	全部	和	扔	他们	进入	这	水	,

都被他杀下水里去后，

[ðeɪ] [siːzd] [ɔːl][ðə; ði] [ʃɪps] .

They	seized	all	the	ships	.
他们	查获	全部	这	船舶	.

把船都夺去了。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][æn; ən] [æskt] :

Huang	An	asked	:
黄	一个	问	:

黄安问道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðæt] ['bæstɚdz] [hændz] ? "

"	How	did	you	fall	into	that	bastard's	hands	?	"
"	如何	做过	你	落下	进入	那	混蛋的	双手	?	"

“怎的着了那厮的手？”

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] [rɪ'plaɪd] :

The	person	on	the	small	boat	replied	:
这	人	在	这	小的	船	回复	:

小船上人答道：

" [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['seɪlɪŋ] ,

"	While	we	were	sailing	,
"	尽管	我们	是	帆船	,

“我们正行船时，

[tuː] ['boʊts] [keɪm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .

Two	boats	came	from	afar	.
二	船	来了	从	远方	.

只见远远地两只船来，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [iːtʃ] [boʊt] .

There	are	five	people	on	each	boat	.
那里	是	五	人们	在	每个	船	.

每船上各有五个人。

[wiː; wi] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [tʃeɪs] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .

We	joined	forces	to	fight	and	chase	him	away	.
我们	加入	力量	到	斗争	和	追赶	他	离开	.

我们并力杀去赶他，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [krɔːs] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [maɪlz] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .

It	can't	cross	three	or	four	miles	of	water	.
它	不能	叉	三	或者	四	英里	的	水	.

赶不过三四里水面，

['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [smɔːl] ['boʊts] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [smɔːl] ['hɑːrbər] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

Seven	or	eight	small	boats	emerged	from	the	small	harbor	all	around	.
七	或者	八	小的	船	出现	从	这	小的	港口	全部	大约	.

四下里小港钻出七八只小船来。

['ærəus] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [laɪk] ['loʊkəsts] .

Arrows	from	the	ship	came	flying	in	like	locusts	.
箭头	从	这	船	来了	飞行	在	喜欢	蝗虫	.

船上弩箭似飞蝗一般射将来。

[wen] [wiː; wi] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [ðə; ði] [boʊt] [bæk] . . .

When	we	hurriedly	turned	the	boat	back	.	.	.
什么时候	我们	匆匆	转向	这	船	后退	.	.	.

我们急把船回时，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['nærəʊ] ['hɑːrbər] ,

Arriving	at	the	narrow	harbor	,
抵达	在	这	狭窄的	港口	,

来到窄狭港口，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .

There	were	about	twenty	or	thirty	people	on	the	shore	.
那里	是	关于	二十	或者	三十	人们	在	这	支撑	.

只见岸上约有二三十人，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [koʊm] [roʊp] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [bəuθ] ['ɛndz] .

A	large	comb	rope	is	attached	to	both	ends	.
一个	大的	梳子	绳索	是	随附的	到	两个都	结束	.

两头牵一条大篦索，

[ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

It	lies	across	the	water	.
它	谎言	穿过	这	水	.

横截在水面上。

[bʌt; bət] [wen] ['lʊkɪŋ] [ə'hed] ,

But	when	looking	ahead	,
但	什么时候	寻找	前方	,

却待向前看索时，

[ðen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [peltid] [wɪð; wɪθ] [greɪ] ['bɔtlz] [ænd; ənd] ['peblz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔːr] [laɪk]

Then	he	was	pelted	with	gray	bottles	and	pebbles	from	the	shore	like
然后	他	曾是	被毛皮覆盖	和	灰色的	瓶子	和	鹅卵石	从	这	支撑	喜欢

['reɪndrɑːps] .

raindrops	.
雨滴	.

又被他岸上灰瓶石子如雨点一般打将来。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðer; ðər] [ʃɪps] .

The	government	troops	had	no	choice	but	to	abandon	their	ships	.
这	政府	军队	有	不	选择	但	到	放弃	他们的	船舶	.

众官军只得弃了船只，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

They	jumped	into	the	water	to	escape	.
他们	跳了起来	进入	这	水	到	逃脱	.

下水逃命。

[wiː; wi] [ɔːl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

We	all	managed	to	escape	.
我们	全部	管理	到	逃脱	.

我众人逃得出来，

[wen] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [draɪ] ['roʊdsaɪd] ,

When	you	look	at	it	from	the	dry	roadside	,
什么时候	你	看	在	它	从	这	干燥	路边	,

到旱路边看时，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] [hæd; həd] [ɔːl] ['dɪsə'pɪrd] .

The	people	and	horses	on	the	shore	had	all	disappeared	.
这	人们	和	马匹	在	这	支撑	有	全部	消失	.

那岸上人马皆不见了。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [tuː] .

He	took	the	horse	with	him	too	.
他	采取	这	马	和	他	也	.

马也被他牵去了，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [huː] [wɜːr; wər] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

The	soldiers	who	were	guarding	the	horses	were	all	killed	in	the	water	.
这	士兵	WHO	是	守护	这	马匹	是	全部	被杀	在	这	水	.

看马的军人都杀死在水里，

[wiː; wi] [faʊnd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [boʊt] [baɪ] [ðə; ði] [riːd] [mɑːʃɪz] .

We	found	this	little	boat	by	the	reed	marshes	.
我们	成立	这	小的	船	经过	这	芦苇	沼泽	.

我们芦花荡边寻得这只小船儿，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [məˈlɪʃə] .

He	went	straight	to	report	to	the	local	militia	.
他	去	直的	到	报告	到	这	当地的	民兵	.

径来报与团练。”

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][æn; ən] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Huang	An	heard	this	,
黄	一个	听到	这	,

黄安听得说了，

[ðeɪ] [kəmˈpleɪnd] [ɪnˈses(ə)ntli] .

They	complained	incessantly	.
他们	抱怨	不已	.

叫苦不迭。

[ðen] [ðeɪ] [weɪvd] [ðə; ði] [waɪt] [flæg] .

Then	they	waved	the	white	flag	.
然后	他们	挥手	这	白色的	旗帜	.

便把白旗招动，

[ðə; ði] [ˈfɔːləuəz] [wɜːr; wər] [ɪnˈstrʌktɪd] [nɑːt][tuː; tə] [tʃeɪs] [ˈæftər][ðə; ði] [boʊt] .

The	followers	were	instructed	not	to	chase	after	the	boat	.
这	追随者	是	指示	不是	到	追赶	后	这	船	.

教众船不要去赶，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sent] .

And	it	came	back	as	soon	as	it	was	sent	.
和	它	来了	后退	作为	很快	作为	它	曾是	发送	.

且一发回来。

[ˈoʊnli] [ðen] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ʃɪps] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [tɜːrn] [əˈraʊnd] .

Only	then	were	the	ships	able	to	turn	around	.
仅有的	然后	是	这	船舶	有能力的	到	转动	大约	.

那众船才拨得转头，

[noʊ][ˈækʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] .

No	action	was	taken	.
不	行动	曾是	已采取	.

未曾行动，

[bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] , [θriː] [ˈboʊts] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈʌðər] [ˈboʊts] .

Behind	them	,	three	boats	led	more	than	ten	other	boats	.
在后面	他们	,	三	船	引领	更多的	比	十	其他	船	.

只见背后那三只船又引着十数只船，

[its] [dʒʌst] [ðiːz] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [ˈpiːp(ə)l] .

It's	just	these	three	or	five	people	.
它是	只是	这些	三	或者	五	人们	.

都只是这三五个人，

[ˈweɪvɪŋ] [ðə; ði] [red] [flæg] ,

Waving	the	red	flag	,
挥手	这	红色的	旗帜	,

把红旗摇着，

[ˈwɪslɪŋ] ,

Whistling	,
吹口哨	,

口里吹着胡哨，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈoʊvər][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

They	rushed	over	as	fast	as	they	could	.
他们	匆忙	超过	作为	快速地	作为	他们	可以	.

飞也似赶来。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][æn; ən][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] [wen] . . .

Huang	An	was	about	to	deploy	his	ships	to	meet	the	enemy	when	. . .
黄	一个	曾是	关于	到	部署	他的	船舶	到	见面	这	敌人	什么时候	. . .

黄安却待把船摆开迎敌时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] ['faɪərɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [riːdz] .

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	cannons	firing	from	the	reeds	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	大炮	射击	从	这	芦苇	.

只听得芦苇丛中炮响。

[wen] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][æn; ən] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Huang	An	looked	at	it	,
什么时候	黄	一个	看起来	在	它	,

黄安看时，

[red] [flægz][wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

Red	flags	were	displayed	all	around	.
红色的	旗帜	是	显示	全部	大约	.

四下里都是红旗摆满，

[ðeɪ] ['pænɪkt] .

They	panicked	.
他们	惊慌失措	.

慌了手脚。

[ðə; ði] [ʃɪps] [ðæt] [ə'raɪvd] ['leɪtər] ['ʃaʊtɪd] :

The	ships	that	arrived	later	shouted	:
这	船舶	那	到达的	之后	喊叫	:

后面赶来的船上叫道：

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][æn; ən] !

Huang	An	!
黄	一个	!

“黄安！

[ðeɪ] [left] [ðer; ðər] ['hedz] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [went] [bæk] !

They	left	their	heads	behind	and	went	back	!
他们	左边	他们的	头部	在后面	和	去	后退	!

留下了首级回去！”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][æn; ən] [rəud] [ðə; ði] [boʊt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] [pæst][ðə; ði] [riːd] - [laɪnd] [bæŋk] .

Huang	An	rowed	the	boat	with	all	his	might	past	the	reed	-	lined	bank	.
黄	一个	划船	这	船	和	全部	他的	可能	过去的	这	芦苇	-	衬里	银行	.

黄安把船尽力摇过芦苇岸边，

[haʊ'evər] , ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [smɔːl] ['boʊts] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] [saɪd] ['hɑːbəz] .

However	,	forty	or	fifty	small	boats	emerged	from	the	two	side	harbors	.
然而	,	四十	或者	五十	小的	船	出现	从	这	二	边	港口	.

却被两边小港里钻出四五十只小船来，

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] .

Arrows	rained	down	from	the	ship	.
箭头	下雨了	向下	从	这	船	.

船上弩箭如雨点射将来。

[wen] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][æn; ən][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ʌv; əv] ['ærəus] ,

When	Huang	An	was	making	his	way	through	the	forest	of	arrows	,
什么时候	黄	一个	曾是	制作	他的	方式	通过	这	森林	的	箭头	,

黄安就箭林里夺路时，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [smɔːl] ['boʊts] [left] .

There	are	only	three	or	four	small	boats	left	.
那里	是	仅有的	三	或者	四	小的	船	左边	.

只剩得三四只小船了。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][æn; ən] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['spiːdboʊt] .

Huang	An	then	jumped	into	the	speedboat	.
黄	一个	然后	跳了起来	进入	这	快艇	.

黄安便跳过快船内，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,

Looking	back	,
寻找	后退	,

回头看时，

[ðen] , [wʌn][baɪ][wʌn] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .

Then	,	one	by	one	,	the	people	behind	them	jumped	into	the	water	.
然后	,	一	经过	一	,	这	人们	在后面	他们	跳了起来	进入	这	水	.

只见后面的人一个个都扑桶的跳下水里去了。

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [toʊd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['boʊts] .

Some	were	towed	away	with	their	boats	.
一些	是	被拖走	离开	和	他们的	船	.

有和船被拖去的，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kɪld] .

Most	of	them	were	killed	.
最多	的	他们	是	被杀	.

大半都被杀死。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][æn; ən]['pailətid][ðə; ði] [smɔːl] ['spiːdboʊt] ,

Huang	An	piloted	the	small	speedboat	,
黄	一个	试飞	这	小的	快艇	,

黄安驾着小快船，

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,

While	walking	,
尽管	步行	,

正走之间，

['juː] [tæŋ] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [boʊt] [baɪ][ðə; ði] [riːd] [mɑːʃiz] .

Liu	Tang	was	standing	on	a	boat	by	the	reed	marshes	.
刘	唐	曾是	常设	在	一个	船	经过	这	芦苇	沼泽	.

只见芦花荡边一只船上立着刘唐，

[ə; eɪ] ['græplɪŋ] [hʊk] [kɔːt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ænz] [boʊt] .

A	grappling	hook	caught	Huang	An's	boat	.
一个	格斗	钩	捕捉	黄	安的	船	.

一挠钩搭住黄安的船，

- [dʒʌmpt] ['oʊvər] .

Tuodi	jumped	over	.
-	跳了起来	超过	.

托地跳将过来，

[dʒʌst][wʌn] ,

Just	one	,
只是	一	,

只一把，

[græb][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [weɪst] ,

Grab	him	by	the	waist	,
抓住	他	经过	这	腰部	,

拦腰提住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [dəunt] ['strʌg(ə)l] ! "
" Don't struggle ! "
" 不 斗争 ! "

“不要挣扎！”

['ʌðər] ['soʊldʒərz] [huː] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [swɪm] ,
Other soldiers who know how to swim ,
其他 士兵 WHO 知道 如何 到 游泳 ,

别的军人能识水者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['ærəus] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] ;
He was shot to death by arrows in the water ;
他 曾是 射击 到 死亡 经过 箭头 在 这 水 ;

水里被箭射死；

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər]
Those who are afraid to go into the water
那些 WHO 是 害怕的 到 去 进入 这 水

不敢下水的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
They were all captured alive on the boat .
他们 是 全部 捕获 活 在 这 船 .

就船里都活捉了。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][æn; ən][wʌz; wəz] [pʊld] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] [baɪ][l'juː] [tæŋ] .
Huang An was pulled to the shore by Liu Tang .
黄 一个 曾是 拉 到 这 支撑 经过 刘 唐 .

黄安被刘唐扯到岸边，

[wiː; wi][gɑːt] [ə'ʃɔːr] .
We got ashore .
我们 得到 岸上 .

上了岸。

[tʃaʊ] [gaɪ] , [fɑːr] [ə'weɪ]
Chao Gai , far away
赵 盖伊 , 远的 离开

远远的晁盖、

['gɑːŋsʌn] [ʃɛŋʃən] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Gongsun Shengshan rode his horse .
公孙 胜山 骑 他的 马 .

公孙胜山边骑着马，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] ,
Holding the knife ,
保持 这 刀 ,

挺着刀，

[liːd] ['fɪfti] [ɔːr]['sɪksti] ['piːp(ə)l] ,
Lead fifty or sixty people ,
带领 五十 或者 六十 人们 ,

引五六十人，

['θɜːrti] [ɔːr] ['twenti] ['hɔːrsɪz] ,
Thirty or twenty horses ,
三十 或者 二十 马匹 ,

三二十匹马，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
They all came to meet them .
他们 全部 来了 到 见面 他们 .

齐来接应。

[ðə; ði] [gruːp] [ˈkæptʃərd] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [əˈlaɪv] .
The group captured one or two hundred people alive .
这 团体 捕获 一 或者 二 百 人们 活 .

一行人生擒活捉得一二百人，

[ðə; ði] [ˈkæptʃərd] [ʃɪps]
The captured ships
这 捕获 船舶

夺的船只，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈteɪkən] [ɪn] [ænd; ənd] [ˈsetld] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [saʊθ] [ˈwɔːtər] [ˈvɪlɪdʒ] .
They were all taken in and settled in the mountain south water village .
他们 是 全部 已采取 在 和 定居 在 这 山 南 水 村庄 .

尽数都收在山南水寨里安顿了。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈlidər] , [bɪg] [ænd; ənd] [smɔːl] , [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
All the leaders , big and small , went to the mountain stronghold .
全部 这 领导人 , 大的 和 小的 , 去 到 这 山 据点 .

大小头领一齐都到山寨。

[tʃaʊ] [gaɪ] [dɪsˈmaʊntid] .
Chao Gai dismounted .
赵 盖伊 下马 .

晁盖下了马，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈgæðərɪŋ] [ˈraɪtʃəsnəs] .
They sat down in the Hall of Gathering Righteousness .
他们 卫星 向下 在 这 大厅 的 采集 义 .

来到聚义厅上坐定。

[ðə; ði] [ˈlidər] [rɪˈmuːvd] [ðer; ðər] [ˈmɪləteri] [ˈjuːnɪfɔːrmz] [ænd; ənd] [ˈwɛpənz] .
The leaders removed their military uniforms and weapons .
这 领导人 已移除 他们的 军队 制服 和 武器 .

众头领各去了戎装军器，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɜːrk(ə)l] .
They sat down in a circle .
他们 卫星 向下 在 一个 圆圈 .

团团坐下。

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [æn; ən] [ænd; ənd] [taɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdʒɛnɚəlz, ˈdʒɛnrəlz] [ˈpɪlər] .
They captured Huang An and tied him to the general's pillar .
他们 捕获 黄 一个 和 系 他 到 这 将军的 支柱 .

捉那黄安绑在将军柱上。

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [goʊld] [ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [boʊlts] ,
After taking the gold and silver bolts ,
后 采取 这 金子 和 银 螺栓 ,

取过金银段匹，

[hiː; hi] [riˈwɔːdid] [ðə; ði] [ˈʌndɚlɪŋz] .
He rewarded the underlings .
他 奖励 这 下属 .

赏了小喽啰。

[ðə; ði] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [ˈjiːldɪd] [ˈoʊvər] [sɪks] [ˈhʌndrəd] [faɪn] [ˈhɔːrsɪz] .
The inspection yielded over six hundred fine horses .
这 检查 产生 超过 六 百 美好的 马匹 .

点检共夺得六百余匹好马，

[ðɪs] [ɪz] [ˈlɪn] [tʃɔːŋz] [əˈtʃiːvmənt] ;
This is Lin Chong's achievement ;
这 是 林 崇的 成就 ;

这是林冲的功劳；

[ɪz] - ,
Donggang **is** **Duqian** **,**
东港 是 - ,

东港是杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːnz] [ˌkɑːntrəˈbjuːʃənz] ;
Song **Wan's** **contributions** **;**
歌曲 万的 贡献 ;

宋万的功劳；

[ˌsiːhɑːˈnuːkvɪl] [ɪz] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [nuːˈjɛn] [ˈbrʌðərz] ;
Sihanoukville **is** **thanks** **to** **the** **three** **Nguyen** **brothers** **;**
西哈努克城 是 谢谢 到 这 三 阮 兄弟 ;

西港是阮氏三雄的功劳；

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][lˈjuː] [tæŋz] [ˈduːɪŋ] [ðæt] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][æn; ən][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] .
It **was** **Liu** **Tang's** **doing** **that** **Huang** **An** **was** **captured** **.**
它 曾是 刘 唐氏 正在做 那 黄 一个 曾是 捕获 .

捉得黄安是刘唐的功劳。

[ðə; ði] [ˈlidər] [wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The **leaders** **were** **overjoyed** **.**
这 领导人 是 欣喜若狂 .

众头领大喜，

[ˈslɔːtəriŋ] [ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] ,
Slaughtering **cattle** **and** **horses** **,**
屠宰 牛 和 马匹 ,

杀牛宰马，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlɪdʒ] .
A **banquet** **was** **held** **in** **the** **mountain** **village** **.**
一个 宴会 曾是 握住 在 这 山 村庄 .

山寨里筵会。

[ˌhoʊmˈmeɪd] [gʊd] [waɪn]
Homemade **good** **wine**
自制 好的 葡萄酒

自酝的好酒，

[freʃ] [ˈloʊtəs] [ruːts] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːnd]
Fresh **lotus** **roots** **from** **the** **pond**
新鲜的 莲花 根 从 这 池塘

水泊里出的新鲜莲藕，

[ðə; ði] [ˈpiːtʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] [triːz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɑːr; ər] [freʃ] [ɪn] [ˈsiːz(ə)n] .
The **peaches** **on** **the** **trees** **south** **of** **the** **mountain** **are** **fresh** **in** **season** **.**
这 桃子 在 这 树木 南 的 这 山 是 新鲜的 在 季节 .

山南树上自有时新的桃、

[ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] ,
apricot **,**
杏 ,

杏、

[plʌm] ,
plum **,**
李子 ,

梅、

[plʌm] ,
plum **,**
李子 ,

李、

['loʊkwɑːt] ,
Loquat **,**
枇杷 ,

枇杷、

[dʒudʒub] ,
jujube **,**
枣 ,

山枣、

[pərˈsɪmən] ,
persimmon **,**
柿子 ,

柿、

['tʃesˌnʌt] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
Chestnuts **and** **the** **like** **,**
栗子 和 这 喜欢 ,

栗之类，

[fɪʃ] ,
fish **,**
鱼 ,

鱼、

[miːt] ,
Meat **,**
肉 ,

肉、

[guːs] ,
Goose **,**
鹅 ,

鹅、

['tʃɪkɪn] ['prɑːdʌkt] ,
Chicken **products** **,**
鸡 产品 ,

鸡品物，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No **need** **to** **go** **into** **details** **.**
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细说。

[ðə; ði] ['lidər] [wɜːr; wər]['oʊnli] [kənˈsɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['selibreitɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːrdɪŋ] [ðəmˈselvz] .
The **leaders** **were** **only** **concerned** **with** **celebrating** **and** **rewarding** **themselves** **.**
这 领导人 是 仅有的 担心的 和 庆祝 和 有回报 他们自己 .

众头领只顾庆赏。

['nuːli] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] ,
Newly **arrived** **in** **the** **mountain** **village** **,**
新 到达的 在 这 山 村庄 ,

新到山寨，

[əˈtʃiːv] [kəmˈpliːt] ['vɪktəri]
Achieve **complete** **victory**
达到 完全的 胜利

得获全胜，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This **is** **no** **small** **matter** **.**
这 是 不 小的 事情 .

非同小可。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn][ɑːr; ər] [ʌn'stɑːpəbl] .

The	heroes	of	the	Water	Margin	are	unstoppable	.
这	英雄	的	这	水	利润	是	势不可挡	.

水浒英锋不可当，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][æn; ən] ['kæptʃərd] [taɪ] [tʃaʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .

Huang	An	captured	Tai	Chao	Zhang	.
黄	一个	捕获	泰	赵	张	.

黄安捕捉太诗张。

[ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [ænd; ənd] [men] [wɜːr; wər] [ɔːl] [lɔːst] .

The	warships	and	men	were	all	lost	.
这	军舰	和	男人	是	全部	丢失的	.

战船人马俱亏折，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] ?

How	can	I	face	my	hometown	?
如何	能	我	脸	我的	家乡	?

更把何颜见故乡。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,

While	drinking	,
尽管	喝	,

正饮酒之间，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rɪ'pɔːrtɪd] :

The	henchman	reported	:
这	喽啰	据报道	:

只见小喽啰报道：

" [tʃiːf] ['ʒuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [sent] [men] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "

"	Chief	Zhu	from	the	foot	of	the	mountain	sent	men	to	the	village	.	"
"	首席	朱	从	这	脚	的	这	山	发送	男人	到	这	村庄	.	"

“山下朱头领使人到寨。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [ðen] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [æskt] :

Chao	Gai	then	summoned	him	and	asked	:
赵	盖伊	然后	被召唤	他	和	问	:

晁盖便唤来问道：

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	What	is	it	?	"
"	什么	是	它	?	"

“有甚么事？”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [sed] :

The	henchman	said	:
这	喽啰	说	:

小喽啰说道：

" [tʃiːf] ['ʒuː] [hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['mɜːtʃənts] . . . "

"	Chief	Zhu	has	learned	that	there	is	a	group	of	merchants	.	.	.	"
"	首席	朱	有	学习	那	那里	是	一个	团体	的	商人	.	.	.	"

“朱头领探听得有一起客商，

[ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['piːp(ə)l] [dʒɔɪnd] [tə'geðər] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .

About	a	dozen	people	joined	together	in	one	place	.
关于	一个	打	人们	加入	一起	在	一	地方	.

约有十数人结联一处，

[wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [pæs] [baɪ][ðə; ði][lænd] [ruːt] [tə'naɪt] .

We	will	definitely	pass	by	the	land	route	tonight	.
我们	将要	确实	经过	经过	这	土地	路线	今晚	.

今夜晚间必从旱路经过，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ] .

I	came	here	to	inform	you	.
我	来了	这里	到	通知	你	.

特来报知。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] [ɔːr] [sɪlk] [tuː; tə] [juːz] . "

"	We	have	no	money	or	silk	to	use	.	"
"	我们	有	不	钱	或者	丝绸	到	使用	.	"

“正没金帛使用，

[huː] [kæn; kən] [liːd] [ðə; ði] [wei] ?

Who	can	lead	the	way	?
WHO	能	带领	这	方式	?

谁可领人去走一遭？”

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] [pæðz] :

The	Three	Ruan	Paths	:
这	三	阮	路径	:

三阮道：

" [maɪ] ['brʌðərz] , [goʊ] ! "

"	My	brothers	,	go	!	"
"	我的	兄弟	,	去	!	"

“我弟兄们去！”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [gʊd] ['brʌðər] , "

"	Good	brother	,	"
"	好的	兄弟	,	"

“好兄弟，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] .

Be	careful	and	attentive	.
是	小心	和	细心	.

小心在意，

[goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] ['ɜːrli] .

Go	quickly	and	come	early	.
去	迅速地	和	来	早期的	.

速去早来。

[aɪ] [wɪl] [send] [l'juː] [tæŋ] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [juː; jʊ]['leɪtər] . ”

I	will	send	Liu	Tang	to	support	you	later	.	”
我	将要	发送	刘	唐	到	支持	你	之后	.	”

我使刘唐随后来策应你们。”

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] [ðen] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

The	three	Ruan	brothers	then	went	down	to	the	hall	.
这	三	阮	兄弟	然后	去	向下	到	这	大厅	.

三阮便下厅去，

['æftər] ['tʃeɪndʒɪŋ] [kloʊðz] ,
After **changing** **clothes** **,**
后 变化 衣服 ,

换了衣裳，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .
He **carried** **a** **waist** **knife** **.**
他 携带 一个 腰部 刀 .

跨了腰刀，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] .
He **took** **the** **broadsword** **.**
他 采取 这 阔剑 .

拿了朴刀、

□叉 、
□叉 **、**
□叉 、

□叉、

[let] [ðə; ði] [gests] [steɪ] .
Let **the** **guests** **stay** **.**
让 这 客人 停留 .

留客住，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['məubilaizd] .
More **than** **one** **hundred** **people** **were** **mobilized** **.**
更多的 比 一 百 人们 是 动员起来 .

点起一百余人，

[hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lidər] .
He **went** **up** **to** **the** **main** **hall** **to** **bid** **farewell** **to** **the** **leaders** **.**
他 去 向上 到 这 主要的 大厅 到 出价 告别 到 这 领导人 .

上厅来别了众头领，

[ðen] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Then **they** **went** **down** **the** **mountain** **.**
然后 他们 去 向下 这 山 .

便下山去。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [boʊt] [frʌm; frəm] - [biːtʃ] [tuː; tə] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [hoʊ'tel] .
They **took** **the** **boat** **from** **Jinshatan** **Beach** **to** **Zhu** **Gui** **Hotel** **.**
他们 采取 这 船 从 - 海滩 到 朱 图形用户界面 酒店 .

就金沙滩把船载过朱贵酒店里去了。

[tʃaʊ] [gaɪ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ʃoʊldər] [ðə; ði]
Chao **Gai** **feared** **that** **the** **three** **Ruan** **brothers** **would** **not** **be** **able** **to** **shoulder** **the**
[rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
responsibility **.**
责任 .

晁盖恐三阮担负不下，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd] [l'juː] [tæŋ] ['mʌstər] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] .
He **then** **had** **Liu** **Tang** **muster** **over** **a** **hundred** **men** **.**
他 然后 有 刘 唐 鼓起 超过 一个 百 男人 .

又使刘唐点起一百余人，

[ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [led] [ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ;
The **instructor** **led** **the** **way** **down** **the** **mountain** **to** **meet** **them** **;**
这 讲师 引领 这 方式 向下 这 山 到 见面 他们 ;

教领了下山去接应；

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He **then** **instructed** **:**
他 然后 指示 :

又分付道：

" [ˈoʊnli][goʊld] , [sɪlk] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈvæljuəblz] [meɪ] [biː; bi] [əˈkwaɪrd] . "
" **Only** **gold** **,** **silk** **,** **and** **other** **valuables** **may** **be** **acquired** **.** **"**
" 仅有的 金子 , 丝绸 , 和 其他 贵重物品 可能 是 获得 . "

“只可善取金帛财物，

[ˈʌndər] [noʊ] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌstəmərz] [biː; bi] [hɑːmd] .
Under **no** **circumstances** **should** **the** **lives** **of** **our** **customers** **be** **harmed** **.**
在下面 不 情况 应该 这 生活 的 我们的 顾客 是 受到伤害 .

切不可伤害客商性命。”

[lˈjuː] [tæŋ] [hæz; həz] [gɔːn] .
Liu **Tang** **has** **gone** **.**
刘 唐 有 已消失 .

刘唐去了，

[tʃaʊ] [gaɪ] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnaɪt] [wɪˈðaʊt] [rɪˈsiːvɪŋ] [ˈeni] [rɪˈplaɪ] .
Chao **Gai** **waited** **until** **midnight** **without** **receiving** **any** **reply** **.**
赵 盖伊 等待 直到 午夜 没有 接收 任何 回复 .

晁盖到三更不见回报，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ] [kɔːzd] [diːˈju][ˈtʃɪˈæn] ,
It **also** **caused** **Du** **Qian** **,**
它 还 导致 杜 钱 ,

又使杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [ˈpiːp(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Song **Wan** **led** **more** **than** **fifty** **people** **down** **the** **mountain** **to** **meet** **them** **.**
歌曲 万 引领 更多的 比 五十 人们 向下 这 山 到 见面 他们 .

宋万引五十余人下山接应。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][wuː] [ˈjɔŋ] ,
Chao **Gai** **and** **Wu** **Yong** **,**
赵 盖伊 和 吴 永 ,

晁盖与吴用、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun **Sheng** **,**
公孙 盛 ,

公孙胜、

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [dræŋk] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] .
Lin **Chong** **drank** **until** **dawn** **.**
林 钟 喝 直到 黎明 .

林冲饮酒至天明，

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [əˈnaʊnst] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] :
The **henchman** **announced** **the** **good** **news** **:**
这 喽啰 宣布 这 好的 消息 :

只见小喽啰报喜道：

" [ðə; ði] [θriː] [ˈˈruːən] [ˈlidər] [əbˈteɪnd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈkɑːrtloʊd] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər]
" **The** **three** **Ruan** **leaders** **obtained** **more** **than** **twenty** **cartloads** **of** **gold** **and** **silver**
" 这 三 阮 领导人 获得 更多的 比 二十 车厢 的 金子 和 银
. "
: **"**
: "

“三阮头领得了二十余辆车子金银财物，

[ænd; ənd] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] ['dɔŋkiz] [ænd; ənd] [mjuːlz] .

And	forty	or	fifty	donkeys	and	mules	.
和	四十	或者	五十	驴	和	骡子	.

并四五十匹驴骡头口。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [ðen] [æskt] :

Chao	Gai	then	asked	:
赵	盖伊	然后	问	:

晁盖又问道：

" [juː; jʊ] ['dɪdnt] [kɪl] ['eniwʌn] ? "

"	You	didn't	kill	anyone	?	"
"	你	没有	杀	任何人	?	"

“不曾杀人么？”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rɪ'plaɪd] :

The	henchman	replied	:
这	喽啰	回复	:

小喽啰答道：

" [ðen] ['meni] [gests] [sɔː] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [weɪ] , "

"	Then	many	guests	saw	that	we	were	arriving	in	such	a	big	way	,	"
"	然后	许多	客人	锯	那	我们	是	抵达	在	这样的	一个	大的	方式	,	"

“那许多客人见我们来得势头猛了，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'bændənd] [ðer; ðər][kɑːrz] ,

They	all	abandoned	their	cars	,
他们	全部	弃	他们的	汽车	,

都撇下车子、

['lʌgɪdʒ] ,

luggage	,
行李	,

行李，

[ðeɪ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

They	fled	for	their	lives	.
他们	逃亡	为了	他们的	生活	.

逃命去了，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [hɑːrm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

They	didn't	harm	a	single	one	of	them	.
他们	没有	伤害	一个	单身的	一	的	他们	.

并不曾伤害他一个。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Chao	Gai	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
赵	盖伊	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

晁盖见说大喜，

" [wiː; wi][wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] . "

"	We	were	taken	to	the	mountain	stronghold	.	"
"	我们	是	已采取	到	这	山	据点	.	"

“我等被到山寨，

[duː][nɑːt][hɑːrm] ['ʌðər] .

Do	not	harm	others	.
做	不是	伤害	其他的	.

不可伤害于人。”

[teɪk] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] ,

Take	a	silver	ingot	,
拿	一个	银	锭	,

取一锭白银，

[hiː; hi] [riˈwɔːdid] [ðə; ði] [ˈʌndɚlɪŋz] .

He	rewarded	the	underlings	.
他	奖励	这	下属	.

赏了小喽啰。

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [brɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [fruːt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

The	four	men	brought	wine	and	fruit	down	the	mountain	.
这	四	男人	带来	葡萄酒	和	水果	向下	这	山	.

四个将了酒果下山来，

[goʊ][dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə][ˈgoʊldən] [biːtʃ] .

Go	directly	to	Golden	Beach	.
去	直接地	到	金的	海滩	.

直接到金沙滩上。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈlidər] [hæd; həd] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈviːək(ə)lz] [əˈfɔːr] .

Seeing	that	all	the	leaders	had	carried	the	vehicles	ashore	.
看到	那	全部	这	领导人	有	携带	这	车辆	岸上	.

见众头领尽把车辆扛上岸来，

[ðen] [ðeɪ] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] [ˈferi] [ðə; ði][fɜːrst] [bætʃ] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] .

Then	they	ordered	a	boat	to	ferry	the	first	batch	of	horses	.
然后	他们	订购	一个	船	到	渡船	这	第一的	批	的	马匹	.

再叫撑船去载头口马匹。

[ðə; ði] [ˈlidər] [wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

The	leaders	were	overjoyed	.
这	领导人	是	欣喜若狂	.

众头领大喜。

[ðə; ði] [toʊst] [hæv; həv] [bɪn] [ˈfɪnɪʃt] .

The	toasts	have	been	finished	.
这	祝酒	有	到过	完成的	.

把盏已毕，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈʒuː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt]

He	instructed	someone	to	invite	Zhu	Gui	up	the	mountain	for	a	banquet
他	指示	某人	到	邀请	朱	图形用户界面	向上	这	山	为了	一个	宴会

.

:

.

教人去请朱贵上山来筵宴。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈlidər] [ɔːl] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɪn][ðə; ði]

Chao	Gai	and	the	other	leaders	all	went	up	to	the	hall	of	righteousness	in	the
赵	盖伊	和	这	其他	领导人	全部	去	向上	到	这	大厅	的	义	在	这

[ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] .

mountain	stronghold	.
山	据点	.

晁盖等众头令都上到山寨聚义厅上，

[ˈwɪnəʊɪŋ] [ˈbæskɪt] [pɑːm]

Winnowing	basket	palm
扬场	篮子	棕榈

簸箕掌、

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbæskɪt] - [laɪk] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .

They	sat	down	in	a	basket	-	like	formation	.
他们	卫星	向下	在	一个	篮子	-	喜欢	形成	.

栲栳圈坐定。

[ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər] ['hentʃmən] ['kæri] [ə'weɪ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['væljuəblz] .

They	had	their	henchmen	carry	away	a	lot	of	valuables	.
他们	有	他们的	喽啰	携带	离开	一个	很多	的	贵重物品	.

叫小喽啰扛抬过许多财物，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

They	opened	the	packages	one	by	one	in	the	hall	.
他们	打开	这	包裹	一	经过	一	在	这	大厅	.

在厅上一包包打开，

[ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [sɪlk] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [paɪld] [ʌp] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .

The	colorful	silk	clothes	were	piled	up	to	one	side	.
这	丰富多彩的	丝绸	衣服	是	堆积	向上	到	一	边	.

将彩帛衣服堆在一边，

[gʊdz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz][wɜːr; wər] [paɪld] [ʌp] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .

Goods	and	other	items	were	piled	up	to	one	side	.
商品	和	其他	项目	是	堆积	向上	到	一	边	.

行货等物堆在一边，

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['treʒərz] [ɑːr; ər] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] .

Gold	and	silver	treasures	are	piled	up	in	front	.
金子	和	银	宝藏	是	堆积	向上	在	正面	.

金银宝贝堆在正面。

[ðə; ði] ['lidər] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['plʌndəd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [welθ] .

The	leaders	saw	that	they	had	plundered	a	great	deal	of	wealth	.
这	领导人	锯	那	他们	有	掠夺	一个	伟大的	交易	的	财富	.

众头领看了打劫得许多财物，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

I	am	overjoyed	.
我	是	欣喜若狂	.

心中欢喜。

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːrhaʊs] .

He	then	called	the	head	of	the	storehouse	.
他	然后	称为	这	头	的	这	库	.

便叫掌库的小头目，

[teɪk] [hæf] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ænd; ənd] [stɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['werhaʊs] .

Take	half	of	each	and	store	it	in	the	warehouse	.
拿	一半	的	每个	和	店铺	它	在	这	仓库	.

每样取一半收贮在库，

[ə'veɪləb(ə)l] [fɔːr; fər] [juːz] ;

Available	for	use	;
可用的	为了	使用	;

听候支用；

[dɪ'vaɪd] [ðɪs] [hæf] ['ɪntuː] [tuː] [pɑːrts] .

Divide	this	half	into	two	parts	.
划分	这	一半	进入	二	部分	.

这一半分做两分，

[ðə; ði] [ɪ'lev(ə)n] ['lidər] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [dɪ'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː] ['iːkwəli] .

The	eleven	leaders	in	the	hall	divided	it	equally	.
这	十一	领导人	在	这	大厅	分割	它	同样地	.

厅上十一位头领均分一分，

['evriwʌn] , ['weðər] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɔːr][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]
Everyone , whether on the mountain or at the foot of it , was given a
每个人 , 无论 在 这 山 或者 在 这 脚 的 它 , 曾是 给定 一个
['pɔːrʃ(ə)n] .
portion .
部分 .

山上山下众人均分一分。

[teɪk] [ðɪs] ['nuːli] [ə'kwaɪrd] ['mɪləteri] [helθ] [sər'tɪfɪkət] ,
Take this newly acquired military health certificate ,
拿 这 新 获得 军队 健康 证书 ,

把这新拿到的军健，

['kærəktərz] [wɜːr; wər] [tæ'tuːd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Characters were tattooed on his face .
人物 是 纹身 在 他的 脸 .

脸上刺了字号，

[wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tuː; tə][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['veriəs] ['vɪlɪdʒəz] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði]
Zhuanglang was selected to be assigned to various villages to feed the
庄浪 曾是 已选 到 是 分配 到 各种各样的 村庄 到 喂养 这
['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [tʃɑːp] ['faɪərwʊd] .
horses and chop firewood .
马匹 和 劈 柴 .

选壮浪的分拨去各寨喂马砍柴，

[ðə; ði] [wiːk] [wʌnz] [ɑːr; ər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][kɑːrz][ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [græs] ['evriwer] .
The weak ones are watching the cars and cutting grass everywhere .
这 虚弱的 一个 是 观看 这 汽车 和 切割 草 到处 .

软弱的各处看车切草。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][æn; ən][wʌz; wəz] [ɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [sel] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['vɪlɪdʒ] .
Huang An was locked in a cell in the back village .
黄 一个 曾是 已锁定 在 一个 细胞 在 这 后退 村庄 .

黄安锁在后寨监房内。

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [tə'deɪ] . "
" We have just arrived at the mountain stronghold today . "
" 我们 有 只是 到达的 在 这 山 据点 今天 . "

“我等今日初到山寨，

[æt; ət][fɜːrst] , [ðeɪ] ['oʊnli] [hoʊpt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ] .
At first , they only hoped to escape the disaster and seek refuge .
在 第一的 , 他们 仅有的 希望 到 逃脱 这 灾难 和 寻找 避难所 .

当初只指望逃灾避难，

[hiː; hi] [dʒɔɪnd] ['wæŋ] - ['ɑːrmi] [æz; əz][ə; eɪ]['maɪnər] ['liːdər] .
He joined Wang Lun's army as a minor leader .
他 加入 王 - 军队 作为 一个 次要的 领导者 .

投托王伦帐下为一小头目。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] , [ɪn'strʌktər] ['lɪn] , [fɔːr; fər] ['pleɪsɪŋ] [ˌem 'iː][ɪn]
I am deeply grateful to my esteemed brother , Instructor Lin , for placing me in
我 是 深 感激的 到 我的 尊敬的 兄弟 , 讲师 林 , 为了 放置 我 在
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [suː'pɪriər] [pə'zɪʃ(ə)n] .
such a superior position .
这样的 一个 优越的 位置 .

多感林教头贤弟推让我为尊，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [tuː] [ˈhæpi] [ɪˈvents] [əˈkɜːrd] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] :
Unexpectedly , two happy events occurred in a row :
不料 , 二 快乐的 活动 发生 在 一个 排 :

不想连得了两场喜事：

[fɜːrst] , [ðeɪ] [wʌn] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [truːps] .
First , they won against the government troops .
第一的 , 他们 韩元 反对 这 政府 军队 .

第一赢得官军，

[ðeɪ] [əˈkwaɪrd] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] , [ˈhɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [ʃɪps] .
They acquired many people , horses , and ships .
他们 获得 许多 人们 , 马匹 , 和 船舶 .

收得许多人马船只，

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][æn; ən][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] ;
Huang An was captured ;
黄 一个 曾是 捕获 ;

捉了黄安；

[ˈəːnə] [ˈɔːlsoʊ] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [welθ] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [goʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] .
Erna also obtained a considerable amount of wealth , including gold and silver .
埃尔娜 还 获得 一个 大量 数量 的 财富 , 包括 金子 和 银 .

二乃又得了若干财物金银。

[ɪz] [ðɪs] [nɑːt] [ɔːl] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtæləns] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈbrʌðərz] ?
Is this not all due to the talents of all the brothers ?
是 这 不是 全部 到期的 到 这 天赋 的 全部 这 兄弟 ?

此不是皆托众弟兄的才能？”

[ðə; ði] [ˈlidər] [sed] :
The leaders said :
这 领导人 说 :

众头领道：

" [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðɚz] [ˈblesɪŋz] , "
" All thanks to my elder brother's blessings , "
" 全部 谢谢 到 我的 长老 兄弟 祝福 , "

“皆托得大哥哥的福荫，

[ðʌs] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əbˈteɪnd] .
Thus it was obtained .
因此 它 曾是 获得 .

以此得采。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [ðen] [spoʊk] [tuː; tə][wuː] [ˈjɔŋ] :
Chao Gai then spoke to Wu Yong :
赵 盖伊 然后 辐 到 吴 永 :

晁盖再与吴用道：

" [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ˌjuː ˈes][ˈsev(ə)n] [ˈbrʌðərz] "
" The lives of us seven brothers "
" 这 生活 的 我们 七 兄弟 "

“俺们七人弟兄的性命，

[ɔːl] [əˈrɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] [sɔːŋ] [ˈjɑːsiː] ,
All originated from Song Yasi ,
全部 起源于 从 歌曲 亚西 ,

皆出于宋押司、

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈʒuː] [ˈɑːfəsərz] .
There were two Zhu officers .
那里 是 二 朱 警官 .

朱都头两个。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As **the** **ancients** **said** **:**
作为 这 古代人 说 :

古人道:

" [ʌn'greɪtfl] "
" Ungrateful "
" 忘恩负义 "

“知恩不报,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
It **is** **not** **for** **human** **beings** **.**
它 是 不是 为了 人类 生物 .

非为人也。

[wer] [dʌz] ['aʊər; ɑːr] ['kɜːrənt] [welθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where **does** **our** **current** **wealth** **and** **happiness** **come** **from** **?**
在哪里 做 我们的 当前的 财富 和 幸福 来 从 ?

今日富贵安乐从何而来?

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I'll **give** **you** **some** **gold** **and** **silver** **morning** **and** **night** **.**
患病的 给 你 一些 金子 和 银 早晨 和 夜晚 .

早晚将些金银,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'laʊ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] [trɪp] [tuː; tə] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .
It **would** **allow** **people** **to** **make** **a** **personal** **trip** **to** **Yuncheng** **County** **.**
它 会 允许 人们 到 制作 一个 个人的 旅行 到 云城 县 .

可使人亲到郓城县走一遭,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] ['fɔːrmoʊst] ['mætər] .
This **is** **the** **first** **and** **foremost** **matter** **.**
这 是 这 第一的 和 首先 事情 .

此是第一件要紧的事务。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [baɪ] [ʃeŋ] [ɪz] [ɪm'prɪznd] [ɪn]['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] .
Furthermore **,** **Bai** **Sheng** **is** **imprisoned** **in** **Jeju** **Island** **.**
此外 , 白 盛 是 被监禁 在 济州岛 岛 .

再有白胜陷在济州大牢里,

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
We **have** **to** **get** **him** **out** **.**
我们 有 到 得到 他 出去 .

我们必须要去救他出来。”

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道:

['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
Brother **,** **there's** **no** **need** **to** **worry** **.**
兄弟 , 有 不 需要 到 担心 .

“兄长不必忧心,

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [plænz] .
I **have** **my** **own** **plans** **.**
我 有 我的 自己的 计划 .

小生自有□划。

[ðə; ði] [klɜːrk] , [sɔːŋ] , [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
The **clerk** **,** **Song** **,** **expressed** **his** **gratitude** **.**
这 职员 , 歌曲 , 表达 他的 感激 .

宋押司处酬谢之恩,

['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] , [wʌn][ʌv; əv][maɪ] ['brʌðərz] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
Sooner or later , one of my brothers will have to leave on his own .
俄克拉荷马或者 之后 , 一 的 我的 兄弟 将要 有 到 离开 在 他的 自己的 .

早晚必用一个兄弟自去。

[baɪ] [ʃɛŋz] ['mætər] ,
Bai Sheng's matter ,
白 盛氏 事情 ,

白胜的事，

[wer] [kæn; kən][ə; eɪ]['streɪndʒər] [spend] ['mʌni] ?
Where can a stranger spend money ?
在哪里 能 一个 陌生人 花费 钱 ?

可教蓦生人去那里使钱，

['pɜːrtʃəs] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz]
Purchase instructions
购买 指示

买上嘱下，

[ɪf] [hiː; hi] [ri'læksiz] [hɪz; ɪz] [grɪp] , [hiː; hi][kæn; kən] ['iːzəli] [ɪ'skeɪp] .
If he relaxes his grip , he can easily escape .
如果 他 放松 他的 紧握 , 他 能 容易地 逃脱 .

松宽他便好脱身。

[let] [ˌjuː 'es] [dɪ'skʌs] ['stɑːkpaɪlɪŋ] [greɪn] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ʃɪps] .
Let us discuss stockpiling grain and building ships .
让 我们 讨论 囤积 粮食 和 建筑 船舶 .

我等且商量屯粮造船，

[ˌmænju'fæktʃər] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt]
manufacture of military equipment
生产 的 军队 设备

制办军器，

[ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər] [stɔ'keɪdz] [ænd; ənd] ['sɪti] [wɔːlz] .
Arrange for stockades and city walls .
安排 为了 栅栏 和 城市 墙壁 .

安排寨栅城垣，

[ˌeɪ diː 'diː] ['haʊzɪz] ,
Add houses ,
添加 房屋 ,

添造房屋，

[ə'dʒʌst] [jʊr; jər] [roʊbz] [ænd; ənd]['ɑːrmər] .
Adjust your robes and armor .
调整 你的 长袍 和 盔甲 .

整顿衣袍铠甲，

['fɔːrdʒɪŋ] [swɔːdz] , [spiə] , ['baʊz, 'boʊz] , [ænd; ənd] ['ærəus]
Forging swords , spears , bows , and arrows
锻造 剑 , 长矛 , 弓 , 和 箭头

打造刀枪弓箭，

[prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] ['enəmi] [truːps] .
Prepare for the arrival of enemy troops .
准备 为了 这 到达 的 敌人 军队 .

防备迎敌官军。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [dɪˈpendz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈstrætədʒiz] [ænd; ənd] [ˈgaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] . "
" It all depends on the brilliant strategies and guidance of the strategist . "
" 它 全部 取决于 在 这 杰出的 策略 和 指导 的 这 战略家 . "

全仗军师妙策指教。”

[wuː] [ˈjɔŋ] [ɪˈmiːdiətli] [ˌriːəˈsaɪnd] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈlidər] .
Wu Yong immediately reassigned the various leaders .
吴 永 立即地 重新分配 这 各种各样的 领导人 .

吴用当下调拔众头领，

[əˈsaɪn] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː] .
Assign them to do .
分配 他们 到 做 .

分派去办，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [sɪns] [tʃaʊ] [gaɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
Leaving aside the fact that since Chao Gai came to Liangshan Marsh ,
离开 旁边 这 事实 那 自从 赵 盖伊 来了 到 凉山 沼泽 ,

且不说梁山泊自从晁盖上山，

[meɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈprɑːspər] [ænd; ənd] [ˈflɜːrɪʃ] .
May it prosper and flourish .
可能 它 繁荣 和 繁荣 .

好生兴旺。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv][dʒɪzʒuː] [ˈpriːfektʃər] ,
Now , let's talk about the prefect of Jizhou Prefecture ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 长官 的 冀州 州 ,

却说济州府太守，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈʌndər] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ænz] [kəˈmænd] [huː] [hæd; həd] [fled] [bæk] ,
Seeing the soldiers under Huang An's command who had fled back ,
看到 这 士兵 在下面 黄 安的 命令 WHO 有 逃亡 后退 ,

见黄安手下逃回的军人，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [kɪld] [ˈgʌvərnmənt] [truːps] .
It is said that Liangshan Marsh killed government troops .
它 是 说 那 凉山 沼泽 被杀 政府 军队 .

备说梁山泊杀死官军、

[ðə; ði] [ˈkæptʃər] [ʌv; əv][ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][æn; ən] .
The capture of Huang An .
这 捕获 的 黄 一个 .

生擒黄安一事。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [wɜːr; wər] [ɪkˈstriːmli] [həˈroʊɪk][ænd; ənd]
It is also said that the heroes of Liangshan were extremely heroic and
它 是 还 说 那 这 英雄 的 凉山 是 极其 英勇 和
[ˈkeɪpəb(ə)l] .
capable .
有能力的 .

又说梁山泊好汉十分英雄了得，

[noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [get] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

No	one	could	get	close	to	him	.
不	一	可以	得到	关闭	到	他	.

无人近傍得他，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kæptʃər] ;

Difficult	to	capture	;
难的	到	捕获	;

难以收捕；

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ði] ['wɔːtəweɪz] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['nævɪgeɪt] .

Moreover	,	the	waterways	are	difficult	to	navigate	.
而且	,	这	水道	是	难的	到	导航	.

抑且水路难认，

[ðə; ði] ['hɑːbəz] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['verid] .

The	harbors	are	numerous	and	varied	.
这	港口	是	很多的	和	多种多样	.

港汊多杂，

[ðɪs] [əˈproʊtʃ] [wɪl] [nɑːt] [liːd] [tuː; tə] ['vɪktəri] .

This	approach	will	not	lead	to	victory	.
这	方法	将要	不是	带领	到	胜利	.

以此不能取胜。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['lisnd] ,

The	prefect	listened	,
这	长官	听着	,

府尹听了，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [kəmˈpleɪn] .

All	they	could	do	was	complain	.
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['ɑːfɪs] :

He	said	to	the	Grand	Tutor's	office	:
他	说	到	这	盛大	导师的	办公室	:

向太师府干办说道：

[hiː; hi][daʊ] [lɔːst] ['meni] [men] [fɜːrst] .

He	Tao	lost	many	men	first	.
他	道	丢失的	许多	男人	第一的	.

“何涛先折了许多人马，

[hiː; hi] [əˈloʊn] [ɪˈskeɪpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf] .

He	alone	escaped	with	his	life	.
他	独自的	逃脱	和	他的	生活	.

独自一个是逃得性命回来，

[bəuθ] [ɪrz] [hæv; həv] [bɪn] [kʌt] [ɔːf] .

Both	ears	have	been	cut	off	.
两个都	耳朵	有	到过	切	离开	.

已被割了两个耳朵，

['æftər] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] [rest] ,

After	returning	home	to	rest	,
后	返回	家	到	休息	,

自回家将息，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [jet] [hiːld] .

It	has	not	yet	healed	.
它	有	不是	然而	已治愈	.

至今不能痊。

[faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [went] .
Five hundred people went .
五 百 人们 去 .

去的五百人，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'tɜːrnd] .
None of them returned .
没有任何 的 他们 返回 .

无一个回来。

['ðerfɔːr] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][æn; ən] , [ðə; ði] [mə'lɪʃə] [kə'mændər] , [ænd; ənd][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn]
Therefore , Huang An , the militia commander , and the local officials in
所以 , 黄 一个 , 这 民兵 指挥官 , 和 这 当地的 官员 在
[tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [θiːvz] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] .
charge of apprehending thieves were dispatched .
收费 的 逮捕 窃贼 是 已派出 .

因此又差团练使黄安并本府捕盗官，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðə; ði]['fjuːdʒətɪv] .
He led his troops to pursue and capture the fugitive .
他 引领 他的 军队 到 追求 和 捕获 这 逃犯 .

带领军兵前去追捉，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] .
They all fell .
他们 全部 跌倒 .

亦皆失陷。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][æn; ən][hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Huang An has been captured alive and taken up the mountain .
黄 一个 有 到过 捕获 活 和 已采取 向上 这 山 .

黄安已被活捉上山，

[ðeɪ] [kɪld] ['kaʊntləs] ['gʌvərnmənt] [truːps] .
They killed countless government troops .
他们 被杀 无数 政府 军队 .

杀死官军不知其数，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪn] ,
Unable to win ,
无法 到 赢 ,

又不能取胜，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['hɑːrbɚɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪnɪstər] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
The prefect was harboring a sinister intention .
这 长官 曾是 窝藏 一个 险恶 意图 .

太守肚里正怀着鬼胎，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .
There's no reason to do this .
有 不 原因 到 做 这 .

没个道理处，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The official in charge reported :
这 官方的 在 收费 据报道 :

只见承局来报说：

[ə; eɪ] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [pə'vɪliən] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

A	new	official	has	arrived	at	the	reception	pavilion	at	the	East	Gate	.
一个	新的	官方的	有	到达的	在	这	接待	亭	在	这	东方	门	.

“东门接官亭上有新官到来，

[nuːz] [rɪ'pɔːrt] [rɪ'siːvd] .

News	report	received	.
消息	报告	已收到	.

飞报到此。”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['hɜːrɪdli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

The	prefect	hurriedly	mounted	his	horse	.
这	长官	匆匆	安装	他的	马	.

太守慌忙上马，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [pə'vɪliən] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt]

Arriving	at	the	reception	pavilion	outside	the	East	Gate
抵达	在	这	接待	亭	外部	这	东方	门

来到东门外接官亭上，

[frʌm; frəm] [wer] [dʌst] [roʊz] . . .

From	where	dust	rose	.	.	.
从	在哪里	灰尘	玫瑰	.	.	.

望见尘土起处，

[ðə; ði] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪs'maʊntid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

The	new	official	dismounted	in	front	of	the	pavilion	.
这	新的	官方的	下马	在	正面	的	这	亭	.

新官已到亭子前下马。

[ðə; ði] ['priːfekt] [met] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

The	prefect	met	him	at	the	pavilion	.
这	长官	遇见	他	在	这	亭	.

府尹接上亭子，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz]['oʊvər] .

The	meeting	is	over	.
这	会议	是	超过	.

相见已了。

[ðə; ði] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ə'pɔɪntmənt] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	new	official	took	out	the	change	of	appointment	document	from	the
这	新的	官方的	采取	出去	这	改变	的	预约	文档	从	这

[ˌsekrə'teriət] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] .

Secretariat	and	presented	it	to	the	Prefect	.
秘书处	和	呈现	它	到	这	长官	.

那新官取出中书省更替文书来度与府尹。

['æftər] [ðə; ði] ['priːfekt] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,

After	the	prefect	finished	reading	,
后	这	长官	完成的	阅读	,

太守看罢，

[hiː; hi] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə][hænd]

He	then	went	with	the	new	official	to	the	prefectural	government	office	to	hand
他	然后	去	和	这	新的	官方的	到	这	县	政府	办公室	到	手

['oʊvər][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːlz] [ænd; ənd] [p'lɑːks] .

over	the	official	seals	and	plaques	.
超过	这	官方的	封印	和	斑块	.

随即和新官到州衙里交割牌印、

[ɔːl] ['gʌvərnmənt] ['treʒəri] [fʌndz] [ænd; ənd] [greɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

All	government	treasury	funds	and	grain	,	etc	.
全部	政府	财政部	资金	和	粮食	,	ETC	.

一应府库钱粮等项。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)l] .

A	banquet	was	immediately	arranged	to	entertain	the	new	official	.
一个	宴会	曾是	立即地	安排	到	招待	这	新的	官方的	.

当下安排筵席管待新官。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] ['priːfekt] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['bændits][æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [wɜːr; wər] ['nuːmərəs] .

The	former	prefect	said	that	the	bandits	at	Liangshan	Marsh	were	numerous	.
这	以前的	长官	说	那	这	强盗	在	凉山	沼泽	是	很多的	.

旧太守备说梁山泊贼盗浩大，

[ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɑːn] ['kɪlɪŋ] ['gʌvərnmənt] [truːps] .

The	section	on	killing	government	troops	.
这	部分	在	杀	政府	军队	.

杀死官军一节。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

说罢，

[ðə; ði] [nuː] [ə'fɪʃəlz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .

The	new	official's	face	turned	ashen	.
这	新的	官员的	脸	转向	铁青	.

新官面如土色，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :

He	pondered	in	his	heart	:
他	沉思	在	他的	心	:

心中思忖道：

" [grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] [prə'moʊtɪd] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] [ðɪs] [skiːm] . "

"	Grand	Tutor	Cai	promoted	me	for	this	scheme	.	"
"	盛大	导师	蔡	推广	我	为了	这	方案	.	"

“蔡太师将这件勾当抬举我，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [graʊnd] . . .

But	this	is	the	kind	of	ground	.	.	.
但	这	是	这	种类	的	地面	.	.	.

却是此等地面，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd] .

This	is	how	the	government	is	divided	.
这	是	如何	这	政府	是	分割	.

这般府分。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [læk] [strɔːŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .

They	also	lack	strong	soldiers	and	generals	.
他们	还	缺少	强的	士兵	和	将军们	.

又没强兵猛将，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['kæptʃər] [ðɪs] [gæŋ] [ʌv; əv] [θʌgz] ?

How	can	we	capture	this	gang	of	thugs	?
如何	能	我们	捕获	这	帮派	的	暴徒	?

如何收捕得这伙强人？

[ɪf] [ðiːz] ['skaʊndrəlz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [greɪn] ,

If	these	scoundrels	come	to	the	city	to	borrow	grain	,
如果	这些	无赖	来	到	这	城市	到	借	粮食	,

倘或这厮们来城里借粮时，

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
But **what** **can** **be** **done** **?**
但 什么 能 是 完毕 ?

却生奈何？”

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['priːfekt] [pækt] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The **former** **official** **and** **prefect** **packed** **his** **clothes** **and** **belongings** **the** **next** **day** **.**
这 以前的 官方的 和 长官 包装 他的 衣服 和 财物 这 下一个 天 .

旧官太守次日收拾了衣装行李，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['toʊkioʊ][tuː; tə] [feɪs] ['pʌnɪʃmənt] .
He **returned** **to** **Tokyo** **to** **face** **punishment** **.**
他 返回 到 东京 到 脸 惩罚 .

自回东京听罪。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , ['æftər][ðə; ði] [nuː] ['priːfekt] [zɔːŋ] [tʊk] ['ɑːfɪs] ,
Now **,** **after** **the** **new** **Prefect** **Zong** **took** **office** **,**
现在 , 后 这 新的 长官 宗 采取 办公室 ,

且说新官宗府尹到任之后，

[pliːz] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['nuːli] [trɑns'fəːd] ['ɑːfɪsər] [tuː; tə] ['gærɪsn] ['dʒɛˌdʒu] .
Please **bring** **a** **newly** **transferred** **officer** **to** **garrison** **Jeju** **.**
请 带来 一个 新 转移 官 到 驻军 济州岛 .

请将一员新调来镇守济州的军官来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɜːrəntli] [dɪ'skʌsɪŋ] [rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːrsɪz] .
They **were** **currently** **discussing** **recruiting** **soldiers** **and** **buying** **horses** **.**
他们 是 现在 讨论 招聘 士兵 和 购买 马匹 .

当下商议招军买马，

['gæðər] [heɪ] [ænd; ənd] [stɔːr] [greɪn] .
Gather **hay** **and** **store** **grain** **.**
收集 干草 和 店铺 粮食 .

集草屯粮，

[rɪ'kruːtɪŋ] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ['læbɔːərz]
Recruiting **brave** **and** **strong** **laborers**
招聘 勇敢的 和 强的 劳工

招募悍勇民夫，

[waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [men] ,
Wise **and** **virtuous** **men** **,**
明智的 和 有德行的 男人 ,

智谋贤士，

[ðeɪ] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .
They **prepared** **to** **capture** **the** **heroes** **of** **Liangshan** **.**
他们 准备 到 捕获 这 英雄 的 凉山 .

准备收捕梁山泊好汉。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsekrə'teriət] .
On **the** **one** **hand** **,** **a** **report** **was** **submitted** **to** **the** **Secretariat** **.**
在 这 一 手 , 一个 报告 曾是 提交 到 这 秘书处 .

一面申呈中书省，

[swɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ,
Switch **to** **the** **nearby** **prefectures** **and** **counties** **,**
转变 到 这 附近 县 和 县 ,

转行牌仰附近州郡，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [sə'pres] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] ;

They	joined	forces	to	suppress	and	capture	them	;
他们	加入	力量	到	压制	和	捕获	他们	;

并力剿捕；

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['ɪʃuːd] ['dɑːkjuments] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ['ʌndər]

On	the	one	hand	,	they	issued	documents	to	the	prefectures	and	counties	under
在	这	一	手	,	他们	发布	文件	到	这	县	和	县	在下面

[ðer; ðər][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] .

their	jurisdiction	.
他们的	管辖权	.

一面自行下文书所属州县，

['noʊtɪfaɪ][ðem; ðəm][tuː; tə] [siːs] [ˌɑːpɚ'eɪʃənz] .

Notify	them	to	cease	operations	.
通知	他们	到	停止	运营	.

知会收剿，

[ðə; ði] [sə'bɔːrdɪnət] ['kauntiz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['teritəriz] .

The	subordinate	counties	were	ordered	to	guard	their	respective	territories	.
这	下属	县	是	订购	到	警卫	他们的	各自	领土	.

及仰属县着令守御本境。

[ðɪs] [ɪz][noʊ] ['prɑːbləm] [æt; ət] [ɔːl] .

This	is	no	problem	at	all	.
这	是	不	问题	在	全部	.

这个都不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [klɜːrk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] ,

Now	,	let's	talk	about	the	clerk	of	this	prefecture	,
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	职员	的	这	州	,

且说本州孔目，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [brɔːt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] .

The	messenger	brought	an	official	document	.
这	信使	带来	一个	官方的	文档	.

差人赍一纸公文，

[ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ʃɪŋ] .

Yuncheng	County	,	which	is	under	the	jurisdiction	of	Xing	.
云城	县	,	哪个	是	在下面	这	管辖权	的	邢	.

行下所属郓城县，

[tiːtʃ] [ænd; ənd] [gɑːrd] [ðɪs] ['terətɔːri] ,

Teach	and	guard	this	territory	,
教	和	警卫	这	领土	,

教守御本境，

[bɪ'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits] .

Beware	of	the	Liangshan	bandits	.
提防	的	这	凉山	强盗	.

防备梁山泊贼人。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] [riːd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] .

The	magistrate	of	Yuncheng	County	read	the	official	document	.
这	地方法官	的	云城	县	读	这	官方的	文档	.

郓城县知县看了公文，

[hiː; hi] [tɔːt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] [kəm'poʊz] [ænd; ənd] [raɪt] ['dɑːkjuments] .

He	taught	Song	Jiang	to	compose	and	write	documents	.
他	教授	歌曲	江	到	撰写	和	写	文件	.

教宋江迭成文案，

['trævlɪŋ] [tuː; tə] ['veriəs] ['vɪlɪdʒəz] ,
Traveling **to** **various** **villages** **,**
旅行 到 各种各样的 村庄 ,

行下各乡村，

[ə; eɪ]['juːnɪfaɪd] [dɪ'fens] .
A **unified** **defense** **.**
一个 统一 防御 .

一体守备。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
An **urgent** **document** **was** **issued** **.**
一个 紧迫的 文档 曾是 发布 .

一纸文书火急催，

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [wʌz; wəz] ['rɪgərəsli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [fɔːrs] .
The **lawsuit** **was** **rigorously** **investigated** **with** **overwhelming** **force** **.**
这 诉讼 曾是 严格地 调查 和 压倒 力量 .

官司严督势如雷。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði][sɪn][ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] ['hev(ə)n] ,
Just **because** **he** **committed** **the** **sin** **of** **deceiving** **Heaven** **,**
只是 因为 他 坚定的 这 罪 的 欺骗 天堂 ,

只因造下迷天罪，

[wen] [wɪl] [ðə; ði]['goʊldən] ['ruːstər] [grænt] ['æmnəsti] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ?
When **will** **the** **Golden** **Rooster** **grant** **amnesty** **and** **allow** **the** **emperor** **to** **return** **?**
什么时候 将要 这 金的 公鸡 授予 大赦 和 允许 这 皇帝 到 返回 ?

何日金鸡放赦回?

[naʊ] , [wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] ,
Now **,** **when** **Song** **Jiang** **saw** **the** **official** **document** **,**
现在 , 什么时候 歌曲 江 锯 这 官方的 文档 ,

且说宋江见了公文，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He **pondered** **to** **himself** **:**
他 沉思 到 他自己 :

心内寻思道：

" [tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .
" **Chao** **Gai** **and** **the** **others** **did** **not** **want** **to** **undertake** **such** **a** **great** **undertaking** **.**
" 赵 盖伊 和 这 其他的 做过 不是 想 到 承担 这样的 一个 伟大的 承诺 .
"
"
"

“晁盖等众人不想做下这般大事，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] .
He **committed** **a** **serious** **crime** **.**
他 坚定的 一个 严肃的 犯罪 .

犯了大罪，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [gɪfts] .
They **robbed** **the** **birthday** **gifts** **.**
他们 被抢劫 这 生日 礼物 .

劫了生辰纲，

[kɪl] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sɜːrvənt] .
Kill the public servant .
杀 这 民众 仆人 .

杀了做公的，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndʒəri] ?
What is the cause of the injury ?
什么 是 这 原因 的 这 受伤 ?

伤了何观察，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [kɔːzd] [sɪg'nɪfɪkənt] [lɔːsɪz] [tuː; tə] ['meni] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
It also caused significant losses to many officers and soldiers .
它 还 导致 重要的 损失 到 许多 警官 和 士兵 .

又损害了许多官军人马，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][æn; ən] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They captured Huang An alive and took him up the mountain .
他们 捕获 黄 一个 活 和 采取 他 向上 这 山 .

又把黄安活捉上山。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
Such a crime ,
这样的 一个 犯罪 ,

如此之罪，

[its] [æn; ən][ækt] [ðæt] [wʊd] [ɪk'stɜːrmɪneɪt] [naɪn] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli] !
It's an act that would exterminate nine generations of a family !
它是 一个 行为 那 会 殄 九 几代人 的 一个 家庭 !

是灭九族的勾当！

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] ,
Although he was forced ,
虽然 他 曾是 强制 ,

虽是被人逼迫，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [læst] [rɪ'zɔːrt] .
It was a last resort .
它 曾是 一个 最后的 采取 .

事非得已，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] [sperd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
However , they cannot be spared according to the law .
然而 , 他们 不能 是 幸存 根据 到 这 法律 .

于法度上却饶不得。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['oʊvərsaɪt] ,
If there is any oversight ,
如果 那里 是 任何 监督 ,

倘有疏失，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [baɪ] [ðɪs] .
He was puzzled by this .
他 曾是 困惑 经过 这 .

自己一个心中纳闷，

[dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ˌwen'juːən] , [ðə; ði] [klɜːrk] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
Distribute the document to Zhang Wenyuan , the clerk in charge .
分发 这 文档 到 张 文源 , 这 职员 在 收费 .

分付贴书后司张文远，

[ðɪs] ['dɑːkjumənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [drɑːftid] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['dɑːkjumənt] .

This	document	should	be	drafted	into	a	written	document	.
这	文档	应该	是	起草	进入	一个	书面	文档	.

将此文书立成文案，

[ðə; ði] ['veriəs] ['taunʃips] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒəz] [wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] .

The	various	townships	and	villages	were	established	.
这	各种各样的	乡镇	和	村庄	是	已确立的	.

行下各乡各保，

[self] - ['mænɪdʒmənt] ['dɑːkjuments] .

Self	-	management	documents	.
自己	-	管理	文件	.

自理会文卷。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [haʊ'evər] , ['stroʊld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .

Song	Jiang	,	however	,	strolled	out	of	the	county	.
歌曲	江	,	然而	,	漫步	出去	的	这	县	.

宋江却信步走出县来，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [tiː] [ruːm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] , [sɪt] [daʊn] , [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] .

Go	to	the	tea	room	across	the	street	,	sit	down	,	and	have	some	tea	.
去	到	这	茶	房间	穿过	这	街道	,	坐	向下	,	和	有	一些	茶	.

去对过茶房里坐定吃茶。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [mæn][wʌz; wəz] [siːn] .

A	large	man	was	seen	.
一个	大的	男人	曾是	已见	.

只见一个大汉，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [felt] [hæt][frʌm; frəm] -

Wearing	a	white	felt	hat	from	Fanyang
穿着	一个	白色的	毛毡	帽子	从	-

头戴白范阳毡笠儿，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [ænd; ənd] [griːn] [sɪlk] [roʊb] ,

Wearing	a	black	and	green	silk	robe	,
穿着	一个	黑色的	和	绿色的	丝绸	长袍	,

身穿一领黑绿罗袄，

['loʊər] [leg] ['breɪsɪz] [ænd; ənd] [niː] [pædz] .

Lower	leg	braces	and	knee	pads	.
降低	腿	牙套	和	膝盖	垫子	.

下面腿絣护膝，

[eɪt] - [piːs] [hemp] [ʃuːz] ,

Eight	-	piece	hemp	shoes	,
八	-	片	麻	鞋	,

八搭麻鞋，

[ə; eɪ] [naɪf] [wʌz; wəz] [slʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	knife	was	slung	at	his	waist	.
一个	刀	曾是	吊着	在	他的	腰部	.

腰里跨着一口腰刀，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bæg] ,

Carrying	a	large	bag	,
携带	一个	大的	包	,

背着一个大包，

['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] [frʌm; frəm] ['wɔːkɪŋ] ,

Sweating	profusely	from	walking	,
出汗	大量地	从	步行	,

走得汗雨通流，

['ʃɔːrtnəs] [ʌv; əv] [breθ]
Shortness of breath
短促 的 气息

气急喘促，

[tɜːrn] [jʊr; jər] [feɪs] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] .
Turn your face away and look at the county .
转动 你的 脸 离开 和 看 在 这 县 .

把脸别转着看那县里。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][bɪg][mæn][wʌz; wəz] ['liːvɪŋ] [sə'spɪʃəsli] .
Song Jiang noticed that the big man was leaving suspiciously .
歌曲 江 注意到 那 这 大的 男人 曾是 离开 可疑地 .

宋江见了这个大汉走得跷蹊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [rʌʃt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .
He hurriedly got up and rushed out of the teahouse .
他 匆匆 得到 向上 和 匆忙 出去 的 这 茶馆 .

慌忙起身赶出茶坊来，

['fɑːloʊ] [ðæt] [mæn] .
Follow that man .
跟随 那 男人 .

跟着那汉走。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [steps] ,
After walking about twenty or thirty steps ,
后 步行 关于 二十 或者 三十 步骤 ,

约走了二三十步，

[ðə; ði][mæn] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
The man turned around and looked at Song Jiang .
这 男人 转向 大约 和 看起来 在 歌曲 江 .

那汉回过头来看了宋江，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
But I don't recognize it .
但 我 不 认出 它 .

却不认得。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ðɪs] [mæn] ,
When Song Jiang saw this man ,
什么时候 歌曲 江 锯 这 男人 ,

宋江见了这人，

[hiː; hi] [lʊks] ['sʌmwʌt] [fə'mɪliər] .
He looks somewhat familiar .
他 看起来 有些 熟悉的 .

略有些面熟，

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [met] [ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] ? "
" Could it be that you two met there before ? "
" 可以 它 是 那 你 二 遇见 那里 前 ? "

“莫不是那里曾厮会来？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[aɪ] ['kudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː][fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
I couldn't think of anything to do for the time being .
我 不能 思考 的 任何事物 到 做 为了 这 时间 存在 .

心中一时思量不起。

[ðə; ði][mæn] [sɔː] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
The man saw Song Jiang ,
这 男人 锯 歌曲 江 ,

那汉见宋江，

[aɪ] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I watched it once .
我 观看 它 一次 .

看了一回，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][aɪ] ['rekəgnaɪzd] .
Some of them I recognized .
一些 的 他们 我 认可 .

也有些认得，

['hævɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['fʊthoʊld] ,
Having established a foothold ,
拥有 已确立的 一个 立足点 ,

立住了脚，

[lʊk] ['kloʊsli] [æt; ət] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Look closely at Song Jiang ,
看 密切 在 歌曲 江 ,

定睛看那宋江，

[bʌt; bət][aɪ] [derd] [nɑːt][æsk] .
But I dared not ask .
但 我 敢于 不是 问 .

又不敢问。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɒndəd] :
Song Jiang pondered :
歌曲 江 沉思 :

宋江寻思道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['riːəli] [streɪndʒ] . "
" This person is really strange . "
" 这 人 是 真的 奇怪的 . "

“这个人好作怪，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['oʊnli] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] ?
Why are you only looking at me ?
为什么 是 你 仅有的 寻找 在 我 ?

却怎地只顾看我？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [derd] [nɑːt][æsk][hɪm; ɪm] .
Song Jiang dared not ask him .
歌曲 江 敢于 不是 问 他 .

宋江亦不敢问他。

[ðə; ði][mæn] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [her] [koʊm] [ʃɑːp] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd] [æskt] :

The	man	went	to	a	hair	comb	shop	by	the	roadside	and	asked	:
这	男人	去	到	一个	头发	梳子	店铺	经过	这	路边	和	问	:

只见那汉去路边一个篦头铺里问道：

" [bɪg] ['brʌðər] , "

"	Big	brother	,	"
"	大的	兄弟	,	"

“大哥，

[huː] [ɪz] [ðæt] [klɜːrk] [ɪn] [frʌnt] ?

Who	is	that	clerk	in	front	?
WHO	是	那	职员	在	正面	?

前面那个押司是谁？”

[ðə; ði] [ə'tendənt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['koʊmɪŋ] [her] [ri'spɔndid] :

The	attendant	in	charge	of	combing	hair	responded	:
这	服务员	在	收费	的	梳理	头发	回应	:

篦头待诏应道：

" [ðɪs] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [klɜːrk] [sɔːŋ] . "

"	This	is	none	other	than	Clerk	Song	.	"
"	这	是	没有任何	其他	比	职员	歌曲	.	"

“这位正是宋押司。”

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .

The	man	was	carrying	a	broadsword	.
这	男人	曾是	携带	一个	阔剑	.

那汉提着朴刀，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

As	they	walked	up	to	each	other	,
作为	他们	步行	向上	到	每个	其他	,

走到面前，

[sɪŋ] [ə; eɪ][bɪg][nɑːd] ,

Sing	a	big	nod	,
唱歌	一个	大的	点头	,

唱个大喏，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [dʌz] [ðə; ði] [klɜːrk] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] ? "

"	Does	the	clerk	recognize	you	,	little	brother	?	"
"	做	这	职员	认出	你	,	小的	兄弟	?	"

“押司认得小弟么？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[juː; jʊ] [lʊk] ['sʌmwʌt] [fə'mɪliər] .

You	look	somewhat	familiar	.
你	看	有些	熟悉的	.

“足下有些面善。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [meɪ] [aɪ] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] ['praɪvətli] ? "

"	May	I	speak	to	you	privately	? "
"	可能	我	说话	到	你	私下	? "

“可借一步说话。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] ['entərd] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['æli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn] .

Song	Jiang	then	entered	a	secluded	alley	with	the	man	.
歌曲	江	然后	进入	一个	僻	胡同	和	这	男人	.

宋江便和那汉入一条僻静小巷。

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [its] ['iːzi] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [hoʊ'tel] . "

"	It's	easy	to	talk	to	people	in	this	hotel	. "
"	它是	简单的	到	讲话	到	人们	在	这	酒店	. "

“这个酒店里好说话。”

[də; ði] [tuː] [went] [ʌp] [tuː; tə][də; ði] ['restrɑːnt] .

The	two	went	up	to	the	restaurant	.
这	二	去	向上	到	这	餐厅	.

两个上到酒楼，

[aɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ]['kwaɪət] [ruːm] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .

I	chose	a	quiet	room	to	sit	down	.
我	选择	一个	安静的	房间	到	坐	向下	.

拣个僻静阁儿里坐下。

[də; ði][mæn] [liːnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] .

The	man	leaned	on	his	broadsword	.
这	男人	倾斜	在	他的	阔剑	.

那汉倚了朴刀，

[ˌʌn'pæk] [də; ði] ['pækɪdʒ] .

Unpack	the	package	.
解包	这	包裹	.

解下包裹，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] ['ʌndər] [də; ði] ['teɪbl] .

It	was	left	under	the	table	.
它	曾是	左边	在下面	这	桌子	.

撇在桌子底下。

[də; ði][mæn] [ɪ'miːdiətli] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] ['wɜːrʃɪp] .

The	man	immediately	prostrated	himself	in	worship	.
这	男人	立即地	俯卧	他自己	在	崇拜	.

那汉扑翻身便拜。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [də; ði] ['griːtɪŋ] :

Song	Jiang	hurriedly	returned	the	greeting	:
歌曲	江	匆匆	返回	这	问候	:

宋江慌忙答礼道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] ? "

"	May	I	ask	your	esteemed	name	? "
"	可能	我	问	你的	尊敬的	姓名	? "

“不敢拜问足下高姓？”

[də; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] [greɪt] ['benɪfæktər] [fər'get] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ? "
" How could my great benefactor forget his younger brother ? "
" 如何 可以 我的 伟大的 恩人 忘记 他的 年轻 兄弟 ? "

"大恩人如何忘了小弟？"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [huː] [ɪz][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] ? "
" Who is the elder brother ? "
" WHO 是 这 长老 兄弟 ? "

"兄长是谁?

[hiː; hi] [lʊks] ['sʌmwʌt] [fə'mɪliər] .
He looks somewhat familiar .
他 看起来 有些 熟悉的 .

真个有些面熟。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn][hæz; həz] [fər'gɑːtn] .
The little man has forgotten .
这 小的 男人 有 被遗忘的 .

小人失忘了。"

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [wʌn] [huː] [wʌns] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði]
" I am the one who once paid my respects to you at the
" 我 是 这 一 WHO 一次 有薪酬的 我的 尊重 到 你 在 这
[tʃaʊ] - ['mænər] , "
Chao Baozheng Manor , "
赵 - 庄园 , "

"小弟便是晁保正庄上曾拜识尊颜、

[ðə; ði] [red] - ['herd] ['dev(ə)l][l'juː] [tæŋ] , [huːz] [laɪf][wʌz; wəz] [seɪvd] [baɪ] [greɪs] , [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər]
The red - haired devil Liu Tang , whose life was saved by grace , was none other
这 红色的 - 头发 魔鬼 刘 唐 , 谁 生活 曾是 已保存 经过 优雅 , 曾是 没有任何 其他
[ðæn; ðən] [ðæt] .
than that .
比 那 .

蒙恩救了性命的赤发鬼刘唐便是。"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Song Jiang was greatly alarmed upon hearing this .
歌曲 江 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

宋江听了大惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

"贤弟，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] !
How dare you !
如何 敢 你 !

你好大胆！

[aɪ] ['dɪdnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ,
I didn't see it before ,
我 没有 看 它 前 ,

早是没做公的看见，

[ðæt] ['ɔːlmoʊst] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] !
That almost caused trouble !
那 几乎 导致 麻烦 !

险些儿惹出事来！”

['juː] [tæŋ] [sed] :
Liu Tang said :
刘 唐 说 :

刘唐道：

" ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] , "
" Grateful for your great kindness , "
" 感激的 为了 你的 伟大的 仁慈 , "

“感承大恩，

[nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ]
Not afraid of death
不是 害怕的 的 死亡

不惧怕死，

[aɪ] [keɪm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
I came especially to express my gratitude for your great kindness .
我 来了 尤其 到 表达 我的 感激 为了 你的 伟大的 仁慈 .

特地来酬谢大恩。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [haʊ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['brʌðərz] [tʃaʊ] - ['duːɪŋ] [ðiːz] [deɪz] ? "
" How are the brothers Chao Baozheng doing these days ? "
" 如何 是 这 兄弟 赵 - 正在做 这些 天 ? "

“晁保正弟兄们近日如何?

['brʌðər] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟，

[huː] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə][duː] [ðɪs] ?
Who taught you to do this ?
WHO 教授 你 到 做 这 ?

谁教你来？”

['juː] [tæŋ] [sed] :
Liu Tang said :
刘 唐 说 :

刘唐道：

" ['brʌðər] [tʃaʊ] [rɪ'piːtɪdli] [boʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] ['benɪfæktər] . "
" Brother Chao repeatedly bowed to his great benefactor . "
" 兄弟 赵 反复 鞠躬 到 他的 伟大的 恩人 . "

“晁头领哥哥再三拜上大恩人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪvd] [baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] .

He	was	saved	by	the	grace	of	the	Lord	.
他	曾是	已保存	经过	这	优雅	的	这	主	.

得蒙救了性命，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][nɑːt] [rɪˈpɔːrt] [ˌaɪ ˈtiː] ?

How	can	we	not	report	it	?
如何	能	我们	不是	报告	它	?

如何不报。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [tʃiːf] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,

Now	that	he	has	become	the	chief	commander	of	Liangshan	Marsh	,
现在	那	他	有	变得	这	首席	指挥官	的	凉山	沼泽	,

见今做了梁山泊主都头领，

[wuː] - [bɪˈkeɪm] [ðə; ði]['strætədʒɪst] .

Wu	Xuejiu	became	the	strategist	.
吴	-	成为	这	战略家	.

吴学究做了军师，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ['ɔːlsoʊ] [held] ['mɪləteri] ['paʊər] .

Gongsun	Sheng	also	held	military	power	.
公孙	盛	还	握住	军队	力量	.

公孙胜同掌兵权。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [meɪn'teɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] .

Lin	Chong	single	-	handedly	maintained	it	.
林	钟	单身的	-	轻而易举	维持	它	.

林冲一力维持，

[ðeɪ] [kɪld] ['wæŋ] ['lʌn] .

They	killed	Wang	Lun	.
他们	被杀	王	lun	.

火并了王伦。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd][diː'ju]['tʃɪ'æn] ,

The	mountain	stronghold	originally	had	Du	Qian	,
这	山	据点	起初	有	杜	钱	,

山寨里原有杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn] ,

Song	Wan	,
歌曲	万	,

宋万、

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,

Zhu	Gui	,
朱	图形用户界面	,

朱贵，

[wɪð; wɪθ][maɪ]['sev(ə)n] ['brʌðərz] ,

With	my	seven	brothers	,
和	我的	七	兄弟	,

和俺弟兄七个，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɪˈlev(ə)n] ['lidər] [ɪn]['toʊt(ə)l] .

There	were	eleven	leaders	in	total	.
那里	是	十一	领导人	在	全部的	.

共是十一个头领。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [naʊ] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

There	are	now	seven	or	eight	hundred	people	gathered	in	the	mountain	stronghold	.
那里	是	现在	七	或者	八	百	人们	聚集	在	这	山	据点	.

见今山寨里聚集得七八百人，

[ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [greɪn] [wʌz; wəz] [ˈkaʊntləs] .

The	**amount**	**of**	**grain**	**was**	**countless**	**.**
这	数量	的	粮食	曾是	无数	.

粮食不计其数。

[aɪ][ˈoʊnli][wɑːnt][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðɚz] [ˈkaɪndnəs] .

I	**only**	**want**	**to**	**repay**	**my**	**elder**	**brother's**	**kindness**	**.**
我	仅有的	想	到	偿还	我的	长老	兄弟	仁慈	.

只想兄长大恩，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] .

There	**is**	**nothing**	**to**	**repay**	**.**
那里	是	没有什么	到	偿还	.

无可报答，

[ˈspeʃ(ə)l] [ˈenvɔɪ] [lˈjuː] [tæŋ] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [ˈletər] ,

Special	**envoy**	**Liu**	**Tang**	**presented**	**a**	**letter**	**,**
特别的	使者	刘	唐	呈现	一个	信	,

特使刘唐赍书一封，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [prɪˈzentɪd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [klɜːrk] .

He	**also**	**presented**	**one**	**hundred**	**taels**	**of**	**gold**	**to**	**thank**	**the**	**clerk**	**.**
他	还	呈现	一	百	两	的	金子	到	感谢	这	职员	.

并黄金一百两相谢押司，

[ænd; ənd] [ˈʒuː] ,

and	**Zhu**	**,**
和	朱	,

并朱、

" [leɪ] - . "

"	**Lei**	**Erdutou**	**.**	**"**
"	雷	-	.	"

雷二都头。”

[lˈjuː] [tæŋ] [ðen] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] .

Liu	**Tang**	**then**	**opened**	**the**	**package**	**.**
刘	唐	然后	打开	这	包裹	.

刘唐便打开包裹，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

He	**took**	**out**	**the**	**book**	**and**	**handed**	**it**	**to**	**him**	**.**
他	采取	出去	这	书	和	递交	它	到	他	.

取出书来递与。

[ˈæftər] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,

After	**Song**	**Jiang**	**finished**	**reading**	**,**
后	歌曲	江	完成的	阅读	,

宋江看罢，

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [ˈpliːtɪd] [frʌnt] [hem] ,

Pull	**up**	**the**	**pleated**	**front**	**hem**	**,**
拉	向上	这	褶皱	正面	她们	,

拽起褶子前襟，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈdɑːkjumənt] [bæg] .

He	**took**	**out**	**his**	**document**	**bag**	**.**
他	采取	出去	他的	文档	包	.

摸出招文袋。

[wen] [juː; jʊ][ˈoʊpən][ðə; ði][bæg] ,

When	**you**	**open**	**the**	**bag**	**,**
什么时候	你	打开	这	包	,

打开包儿时，

[l'juː] [tæŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

Liu	Tang	took	out	the	gold	and	placed	it	on	the	table	.
刘	唐	采取	出去	这	金子	和	放置	它	在	这	桌子	.

刘唐取出金子放在桌上。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd][ə; eɪ][goʊld][bɑːr][ɪn] [rɪ'tɜːrn] .

Song	Jiang	took	the	letter	and	a	gold	bar	in	return	.
歌曲	江	采取	这	信	和	一个	金子	酒吧	在	返回	.

宋江把那封书——就取了一条金子，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['skuːlˌbæg] — [tʌkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [bæg] .

And	this	schoolbag	—	tucked	into	the	document	bag	.
和	这	书包	—	塞进去	进入	这	文档	包	.

和这书包了——插在招文袋内。

[let] [daʊn] [jʊr; jər] [kloʊðz] ,

Let	down	your	clothes	,
让	向下	你的	衣服	,

放下衣襟，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [pliːz] [kiːp] [ðɪs] [goʊld] . "

"	My	dear	brother	,	please	keep	this	gold	.	"
"	我的	亲爱的	兄弟	,	请	保持	这	金子	.	"

“贤弟将此金子依旧包了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [pleɪst] [ɑːn][ə; eɪ] ['teɪbl] .

It	was	even	placed	on	a	table	.
它	曾是	甚至	放置	在	一个	桌子	.

还放桌了。

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .

Please	sit	down	.
请	坐	向下	.

且坐。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [mɔːr] [waɪn] .

He	then	immediately	called	for	someone	to	fetch	more	wine	.
他	然后	立即地	称为	为了	某人	到	拿来	更多的	葡萄酒	.

随即便唤量酒的打酒来。

['ɔːrdər] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pleɪt] [ʌv; əv] [miːt] .

Order	a	large	plate	of	meat	.
命令	一个	大的	盘子	的	肉	.

叫大块切一盘肉来，

[leɪ] [daʊn] [sʌm; səm] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [fruːts] ,

Lay	down	some	vegetables	and	fruits	,
莱	向下	一些	蔬菜	和	水果	,

铺下些菜蔬果子之类，

[ðə; ði] [waɪn] [sɪv] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [baɪ][l'juː] [tæŋ] .

The	wine	sieve	was	ordered	to	be	used	by	Liu	Tang	.
这	葡萄酒	筛	曾是	订购	到	是	用过的	经过	刘	唐	.

叫量酒的筛酒与刘唐吃。

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .

It's	getting	late	.
它是	获得	晚的	.

看看天色晚了，

[l'juː] [tæŋ] [dræŋk] [ðə; ði] [waɪn] ,

Liu	Tang	drank	the	wine	,
刘	唐	喝	这	葡萄酒	,

刘唐吃了酒，

['oʊpən][ðə; ði][goʊld][bæg][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

Open	the	gold	bag	on	the	table	.
打开	这	金子	包	在	这	桌子	.

把桌子上金子包打开，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] [aʊt] .

It	needs	to	be	taken	out	.
它	需求	到	是	已采取	出去	.

要取出来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :

Song	Jiang	hurriedly	stopped	him	,	saying	:
歌曲	江	匆匆	停止	他	,	说	:

宋江慌忙拦住道：

" ['brʌðər] ,

"	Brother	,
"	兄弟	,

“贤弟，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] :

Listen	to	me	:
听	到	我	:

你听我说：

[juː; jʊ]['sev(ə)n] ['brʌðərz] ,

You	seven	brothers	,
你	七	兄弟	,

你们七个弟兄，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] ,

Upon	arriving	at	the	mountain	village	,
之上	抵达	在	这	山	村庄	,

初到山寨，

[ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .

They	needed	to	use	the	gold	and	silver	.
他们	需要	到	使用	这	金子	和	银	.

正要金银使用。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]['fæməli] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [wel] - [ɔːf] .

Song	Jiang's	family	was	quite	well	-	off	.
歌曲	江氏	家庭	曾是	相当	出色地	-	离开	.

宋江家中颇有些过活，

[ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

And	put	it	in	your	mountain	stronghold	.
和	放	它	在	你的	山	据点	.

且放在你山寨里，

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ræn] [aʊt] [ʌv; əv]['trev(ə)l] ['mʌni] ,

When	Song	Jiang	ran	out	of	travel	money	,
什么时候	歌曲	江	跑	出去	的	旅行	钱	,

等宋江缺少盘缠时，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['kɪŋ] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

He	then	sent	his	brother	Song	Qing	to	fetch	it	.
他	然后	发送	他的	兄弟	歌曲	青	到	拿来	它	.

却教兄弟宋清来取。

[its] [nɑːt] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪz] ['biːɪŋ] ['dɪstənt] [tə'deɪ] ,

It's	not	that	Song	Jiang	is	being	distant	today	,
它是	不是	那	歌曲	江	是	存在	遥远	今天	,

今日非是宋江见外，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sentəns] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .

He	received	a	sentence	from	within	.
他	已收到	一个	句子	从	之内	.

于内受了一条。

['ʒuː] [tɒŋ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][sʌm; səm] [welθ] .

Zhu	Tong	also	had	some	wealth	.
朱	童	还	有	一些	财富	.

朱仝那人也有些家私，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

No	need	for	him	,
不	需要	为了	他	,

不用与他，

[aɪl] [dʒʌst] [tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ænd; ənd] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .

I'll	just	tell	him	about	human	relationships	and	that's	it	.
患病的	只是	告诉	他	关于	人类	关系	和	那就是	它	.

我自与他说知人情便了。

[leɪ] ['hɛŋ] ,

Lei	Heng	,
雷	恒	,

雷横这人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [aɪ][hæd; həd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] .

And	they	didn't	know	I	had	reported	it	to	the	village	head	.
和	他们	没有	知道	我	有	据报道	它	到	这	村庄	头	.

又不知我报与保正。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [mæn][ɪz][ə; eɪ] ['gæmblər] .

Moreover	,	this	man	is	a	gambler	.
而且	,	这	男人	是	一个	赌徒	.

况兼这人贪赌，

[ɪf] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['teɪkən] [aʊt] [tuː; tə]['gæmb(ə)l] ,

If	these	are	taken	out	to	gamble	,
如果	这些	是	已采取	出去	到	赌博	,

倘或将些出去赌时，

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .

He	then	got	into	trouble	.
他	然后	得到	进入	麻烦	.

他便惹出事来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə][biː; bi] ['stedi] .

It	is	not	convenient	to	be	steady	.
它	是	不是	方便的	到	是	稳定的	.

不当稳便，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði][goʊld] .

You	must	not	give	him	the	gold	.
你	必须	不是	给	他	这	金子	.

金子切不可与他。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ,

My	dear	brother	,
我的	亲爱的	兄弟	,

贤弟，

[der] [nɑːt] [kiːp] [juː; jʊ] [hɪr] ; [pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [hoʊm] .
dare not keep you here ; please come and stay at my home .
敢 不是 保持 你 这里 ; 请 来 和 停留 在 我的 家 .

我不敢留你相请去家中住，

[ɪf] ['sʌmwʌn] ['rekəgnaɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If someone recognizes it ,
如果 某人 认可 它 ,

倘或有人认得时，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
This is not a place for playing around .
这 是 不是 一个 地方 为了 玩耍 大约 .

不是耍处。

[ðə; ði] [muːn] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [braɪt] [tə'naɪt] .
The moon will surely be bright tonight .
这 月亮 将要 一定 是 明亮的 今晚 .

今夜月色必然明朗，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Then you can go back to the mountain stronghold .
然后 你 能 去 后退 到 这 山 据点 .

你便可回山寨去，

[duː][nɑːt] [teɪk] [ʌp] [jʊr; jər] [pə'zɪʃ(ə)n] [hɪr] .
Do not take up your position here .
做 不是 拿 向上 你的 位置 这里 .

莫在此担阁。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'piːtɪdli] ['emfəsaizd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lidər] ,
Song Jiang repeatedly emphasized to the leaders ,
歌曲 江 反复 强调 到 这 领导人 ,

宋江再三申意众头领，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['selɪbreɪt] .
Unable to come and celebrate .
无法 到 来 和 庆祝 .

不能前来庆贺，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

切乞恕罪。”

['juː] [tæŋ] [sed] :
Liu Tang said :
刘 唐 说 :

刘唐道：

" ['brʌðɚz] ['kaɪndnəs] [ɪz] [ɪ'mens] , "
" Brother's kindness is immense , "
" 兄弟 仁慈 是 巨大 , "

“哥哥大恩，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .
There is nothing I can do to repay you .
那里 是 没有什么 我 能 做 到 偿还 你 .

无可报答。

[hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [sʌm; səm]['feɪvərz][tuː; tə][ðə; ði] [klɜːrk] .
He specifically ordered his younger brother to deliver some favors to the clerk .
他 具体来说 订购 他的 年轻 兄弟 到 递送 一些 恩惠 到 这 职员 .

特令小弟送些人情来与押司，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .

This	is	a	small	expression	of	filial	piety	.
这	是	一个	小的	表达	的	孝	虔诚	.

微表孝顺之心。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hed] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [ˈliːdər] .

The	village	head	is	now	the	leader	.
这	村庄	头	是	现在	这	领导者	.

保正哥哥今做头领，

[ðə; ði] [ˈskɑːlər] - [ˈstrætədʒɪst] [geɪv] [ˈɔːrdərz] .

The	scholar	-	strategist	gave	orders	.
这	学者	-	战略家	给予	订单	.

学究军师号令，

[ˌʌnˈlaɪk] [bɪˈfɔːr] ,

Unlike	before	,
与此不同	前	,

非比旧日，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] ?

How	could	I	dare	to	take	it	back	?
如何	可以	我	敢	到	拿	它	后退	?

小弟怎敢将回去?

" [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [wɪl] [ˈʃʊrli] [brɪŋ] [ˈpʌnɪʃmənt] . "

"	Going	to	the	mountain	stronghold	will	surely	bring	punishment	.	"
"	去	到	这	山	据点	将要	一定	带来	惩罚	.	"

到山寨中必然受责。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [sɪns] [ðə; ði] [ˈɔːrdərz] [ɑːr; ər] [strɪkt] ,

"	Since	the	orders	are	strict	,
"	自从	这	订单	是	严格的	,

“既是号令严明，

[aɪ] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [rɪˈplaɪ] .

I	then	wrote	a	reply	.
我	然后	写道	一个	回复	.

我便写一封回书，

" [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ðen] . "

"	I'll	go	with	you	then	.	"
"	患病的	去	和	你	然后	.	"

与你将去便了。”

[lˈjuː] [tæŋ] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd][wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][tuː; tə] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] .

Liu	Tang	pleaded	with	Song	Jiang	to	accept	it	.
刘	唐	恳求	和	歌曲	江	到	接受	它	.

刘唐苦苦相央宋江收受，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [wʊd] [ˈnevər] [əkˈsept] [ðæt] [ˈɔːfər] .

Song	Jiang	would	never	accept	that	offer	.
歌曲	江	会	绝不	接受	那	提供	.

宋江那里肯接。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] .

He	then	took	a	piece	of	paper	.
他	然后	采取	一个	片	的	纸	.

随即取一幅纸来，

['bɔːroʊɪŋ] [ðə; ði] ['tævərnz] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn]
Borrowing **the** **tavern's** **writing** **brush** **and** **inkstone**
借贷 这 酒馆的 写作 刷子 和 砚台

借酒家笔砚，

[ˌbi i 'aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [ɪn] ['diːteɪl] .
Bei **wrote** **a** **reply** **in** **detail** **.**
贝 写道 一个 回复 在 细节 .

备细写了一封回书，

['juː] [tæŋ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [bæg] .
Liu **Tang** **put** **it** **in** **the** **bag** **.**
刘 唐 放 它 在 这 包 .

与刘唐收在包内。

['juː] [tæŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['pɜːrs(ə)n] .
Liu **Tang** **is** **a** **straightforward** **person** **.**
刘 唐 是 一个 直截了当 人 .

刘唐是个直性的人，

['siːɪŋ] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [rɪ'fjuːz(ə)l] ,
Seeing **Song** **Jiang's** **refusal** **,**
看到 歌曲 江氏 拒绝 ,

见宋江如此推却，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['hiːz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
It **seems** **he's** **unwilling** **to** **accept** **it** **.**
它 似乎 他是 不情愿 到 接受 它 .

想是不肯受了，

[ðen] [ðeɪ] [ræpt] [ðə; ði] [goʊld] [ʌp] [ə'gen] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
Then **they** **wrapped** **the** **gold** **up** **again** **as** **before** **.**
然后 他们 包装 这 金子 向上 再次 作为 前 .

便将金子依前包了。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
Looking **at** **the** **sky** **,** **it** **was** **getting** **late** **.**
寻找 在 这 天空 , 它 曾是 获得 晚的 .

看看天色晚来，

['juː] [tæŋ] [sed] :
Liu **Tang** **said** **:**
刘 唐 说 :

刘唐道：

" [sɪns] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [hæz; həz] [rɪ'plaɪd] . . . "
" **Since** **my** **elder** **brother** **has** **replied** **. . .** **"**
" 自从 我的 长老 兄弟 有 回复 . . . "

“既然兄长有了回书，

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [liːv] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
My **brother** **will** **leave** **that** **very** **night** **.**
我的 兄弟 将要 离开 那 非常 夜晚 .

小弟连夜便去。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** **,**
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [steɪ] .

There	was	no	time	to	stay	.
那里	曾是	不	时间	到	停留	.

不及相留，

[tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hɑːrt] .

To	understand	each	other	with	one	heart	.
到	理解	每个	其他	和	一	心	.

以心相照。”

[lˈjuː] [tæŋ] [boʊd] [fɔːr] [mɔːr] [taɪmz] .

Liu	Tang	bowed	four	more	times	.
刘	唐	鞠躬	四	更多的	时代	.

刘唐又下了四拜。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [waɪn] [ˈmeʒərər] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	summoned	the	wine	measurer	and	said	:
歌曲	江	被召唤	这	葡萄酒	测量员	和	说	:

宋江唤量酒人来道：

" [ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] [left] [wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [hɪr] . "

"	This	official	left	one	tael	of	silver	here	.	"
"	这	官方的	左边	一	泰尔	的	银	这里	.	"

“有此位官人留下白银一两在此，

[juː; jʊ][kæn; kən] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [naʊ] .

You	can	accept	it	for	now	.
你	能	接受	它	为了	现在	.

你且权收了，

[aɪ] [wɪl] [ˈset(ə)l] [ðə; ði] [ˈmætər] [maɪˈself] [təˈmɑːroʊ] .

I	will	settle	the	matter	myself	tomorrow	.
我	将要	定居	这	事情	我	明天	.

我明日却自来算。”

[lˈjuː] [tæŋ] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

Liu	Tang	carried	the	package	on	his	back	.
刘	唐	携带	这	包裹	在	他的	后退	.

刘唐背上包裹，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːrd] .

He	took	the	broadsword	.
他	采取	这	阔剑	.

拿了朴刀，

[ðeɪ] [ˈfɑːloʊd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˌdaʊnˈsterz] .

They	followed	Song	Jiang	downstairs	.
他们	随后	歌曲	江	楼下	.

跟着宋江下楼来。

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈrestrɑːnt] ,

After	leaving	the	restaurant	,
后	离开	这	餐厅	,

离了酒楼，

[əˈpɑːn] [ˈeksitɪŋ] [ðə; ði] [ˈæli] ,

Upon	exiting	the	alley	,
之上	退出	这	胡同	,

出到巷口，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ˈdʌski] .

The	sky	was	dusky	.
这	天空	曾是	昏暗	.

天色昏黄，

[its] [mɪd] - [ˈɔːgəst] [ˈweðər] .
It's mid - August weather .
它是 中 - 八月 天气 .

是八月半天气，

[ðə; ði] [muːn] [ˈraɪzɪz] .
The moon rises .
这 月亮 上升 .

月轮上来。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [tʊk] [ˈljuː] [tæŋz] [hænd] ,
Song Jiang took Liu Tang's hand ,
歌曲 江 采取 刘 唐氏 手 ,

宋江携住刘唐的手，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分付道：

[teɪk] [ker] , [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] .
Take care , my dear brother .
拿 关心 , 我的 亲爱的 兄弟 .

贤弟保重，

[ˈnevər] [kʌm] [əˈgen] .
Never come again .
绝不 来 再次 .

再不可来。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈpʌblɪk] [ˈsɜːrvənt] [hɪr] .
There are many public servants here .
那里 是 许多 民众 仆人 这里 .

此间做公的多，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ˈpleɪɪŋ] [əˈraʊnd] .
This is not a place for playing around .
这 是 不是 一个 地方 为了 玩耍 大约 .

不是耍处。

[aɪ] [wəʊnt] [siː] [juː; jʊ] [ɔːf] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] .
I won't see you off from afar .
我 惯于 看 你 离开 从 远方 .

我更不远送，

[ðɪs] [ɪz][ˈaʊər; ɑːr][ˈfaɪn(ə)l] [ˌferˈwel] .
This is our final farewell .
这 是 我们的 最终的 告别 .

只此相别。”

[ˈljuː] [tæŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [wʌz; wəz] [braɪt] .
Liu Tang saw that the moonlight was bright .
刘 唐 锯 那 这 月光 曾是 明亮的 .

刘唐见月色明朗，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ,
Take a step ,
拿 一个 步 ,

拽开脚步，

[hed] [west] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] .
Head west along the road .
头 西方 沿着 这 路 .

望西路便走，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] - [ˌoʊvərˈnaɪt] .
They returned to Liangshanbo overnight .
他们 返回 到 - 过夜 .

连夜回梁山泊来。

[ðen] , [ˈæftər] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][lˈjuː] [tæŋ] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] ,
Then , after Song Jiang and Liu Tang parted ways ,
然后 , 后 歌曲 江 和 刘 唐 分手了 方式 ,

再说宋江与刘唐别了，

[ˈsloʊli] [wɔːk] [bæk] [daʊn] [tuː; tə] [wer] [juː; jʊ][wɜːr; wər] .
Slowly walk back down to where you were .
缓慢地 走 后退 向下 到 在哪里 你 是 .

自慢慢行回下处来。

[goʊ][wʌn] [wei] ,
Go one way ,
去 一 方式 ,

一头走，

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

一面肚里寻思道：

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfɔːr] , [aɪ] [ˈdɪdnt] [duː] [ˈeni] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] . "
" I didn't see it before , I didn't do any official business . "
" 我 没有 看 它 前 , 我 没有 做 任何 官方的 商业 . "

“早是没做公的看见，

" [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈɑːrgjuːɪŋ] [kʊd; kəd] [kɔːz] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [ˈɪnsɪdənt] ! "
" A little arguing could cause a huge incident ! "
" 一个 小的 争论 可以 原因 一个 巨大的 事件 ! "

争些儿惹出一场大事来！”

[wʌn] [θɔːt] :
One thought :
一 想法 :

一头想：

" [ðen] [tʃaʊ] [gaɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈaʊtpoʊst] . "
" Then Chao Gai went down to the outpost . "
" 然后 赵 盖伊 去 向下 到 这 前哨 . "

“那晁盖倒去落了草，

" [kiːp] [ˈmeɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [fʌs] ! "
" Keep making such a big fuss ! "
" 保持 制作 这样的 一个 大的 大惊小怪 ! "

直如此大弄！”

[ˌaɪ ˈtiː] [kɑːnt] [goʊ] [əˈraʊnd] [tuː] [bendz] ,
It can't go around two bends ,
它 不能 去 大约 二 弯曲 ,

转不过两个湾，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈsʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] :
Just then , someone called out from behind :
只是 然后 , 某人 称为 出去 从 在后面 :

只听得背后有人叫一声：

" [ˈæsi] ,
" Assi ,
" 阿西 ,

“押司，

[wer] [tuː; tə][goʊ] ?
Where **to** **go** **?**
在哪里 到 去 ?

那里去来?

" [wer] [hæv; həv][aɪ][nɑːt] [səːtʃt] ['evriwer] ? "
" **Where** **have** **I** **not** **searched** **everywhere** **?** **"**
" 在哪里 有 我 不是 搜索 到处 ? "

老身甚处不寻遍了？”

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [klɜːrk] [sɔːŋ] .
It **wasn't** **this** **person** **who** **came** **looking** **for** **Clerk** **Song** **.**
它 不是 这 人 WHO 来了 寻找 为了 职员 歌曲 .

不是这个人来寻宋押司，

- :
Youfenjiao **:**
- :

有分教：

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [tɪ'mɪdəti] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['boʊldnəs] .
Song **Jiang's** **timidity** **turned** **into** **boldness** **.**
歌曲 江氏 胆怯 转向 进入 大胆 .

宋江小胆翻为大胆，

['kaɪndnəs] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['mælɪs] .
Kindness **turned** **into** **malice** **.**
仁慈 转向 进入 恶意 .

善心变为恶心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[spiːtʃ] [ɪz] [laɪk] [hʊks] [ænd; ənd] [laɪnz] .
Speech **is** **like** **hooks** **and** **lines** **.**
演讲 是 喜欢 钩子 和 线条 .

言谈好似钩和线，

[ðeɪv] [stɜːrd] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] .
They've **stirred** **up** **trouble** **from** **the** **very** **beginning** **.**
他们有 搅拌 向上 麻烦 从 这 非常 开始 .

从头钓出是非来。

['æftər] [ɔːl] , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['sʌmən] [klɜːrk] [sɔːŋ] ?
After **all** **,** **who** **was** **the** **person** **who** **came** **to** **summon** **Clerk** **Song** **?**
后 全部 , WHO 曾是 这 人 WHO 来了 到 召唤 职员 歌曲 ?

毕竟来叫宋押司的是甚么人，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [wʌn] : [ðə; ði] ['drʌŋkən] [oʊld] ['wʊmən] [biːts] [tæŋ] - ; [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Chapter **Twenty** **-** **One** **:** **The** **Drunken** **Old** **Woman** **Beats** **Tang** **Niu'er** **;** **Song** **Jiang**
章 二十 - 一 : 这 醉 老的 女士 节拍 唐 - ; 歌曲 江
['æŋgrəli] [kɪlz] [jæn] -
Angrily **Kills** **Yan** **Poxi**
愤怒地 杀戮 严 -

第二十一回 虔婆醉打唐牛儿 宋江怒杀阎婆惜

[ə; eɪ]['poʊəm][ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [staɪl] :
A poem in the ancient style :
一个 诗 在 这 古老的 风格 :

古风一首：

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [kə'læps] .
The Song Dynasty was on the verge of collapse .
这 歌曲 王朝 曾是 在 这 边缘 的 坍塌 .

宋朝运祚将倾覆，

['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [raɪz] [ʌp] [ɪn] [væst] [ɪk'spænsiz] .
Heroes from all corners of the world rise up in vast expanses .
英雄 从 全部 角落 的 这 世界 上升 向上 在 广阔的 广阔的区域 .

四海英雄起寥廓。

[ðə; ði] ['floʊɪŋ] [laɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] ['ɪmɪdʒ] [ɑːr; ər][ɪn] ['ʃæn'djŋ] .
The flowing light and the illuminating image are in Shandong .
这 流动 光 和 这 启发性的 图像 是 在 山东 .

流光垂象在山东，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [gæŋ] [ˌkɔris'pɔndz] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɜːrti] - [sɪks] .
The Heavenly Gang corresponds to the Thirty - Six .
这 天上 帮派 对应 到 这 三十 - 六 .

天罡上应三十六。

[ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [swɜːld] [ə'raʊnd] [ˌjuːn'tʃɛŋ] .
Auspicious clouds swirled around Yuncheng .
吉祥 云 旋转 大约 云城 .

瑞气盘缠绕郓城，

[ðɪs] [pleɪs] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
This place gave birth to Song Jiang .
这 地方 给予 出生 到 歌曲 江 .

此乡生降宋公明。

[hɪz; ɪz] [klɪr] - ['hedɪd] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] ['truːli] [ɪk'strɔːrdəneri] .
His clear - headed and ancient appearance was truly extraordinary .
他的 清除 - 标题 和 古老的 外貌 曾是 真的 非凡的 .

神清貌古真奇异，

[wʌn] [muːv] [kæn; kən] [ə'staʊnd] [ðə; ði] [wɜːrld] .
One move can astound the world .
一 移动 能 震惊 这 世界 .

一举能令天下惊。

[hiː; hi] ['stʌdid] ['veriəs] ['klæsɪks] [ænd; ənd]['hɪstɚiːz, 'hɪstriːz][ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] .
He studied various classics and histories in his childhood .
他 研究 各种各样的 经典 和 历史 在 他的 童年 .

幼年涉猎诸经史，

[ðə; ði] [tʃiːf] [klɜːrk] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'saɪdɪŋ] ['krɪmɪn(ə)l] ['keɪsɪz] .
The chief clerk was in charge of deciding criminal cases .
这 首席 职员 曾是 在 收费 的 决定 刑事 案例 .

长为吏役决刑名。

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ɔːl] [ðə; ði] ['kwɑːlətiz] [ʌv; əv] [bə'nevələns] , ['raɪtʃəsnəs] , [prə'praɪəti] , ['wɪzdəm] ,
He possesses all the qualities of benevolence , righteousness , propriety , wisdom ,
他 拥有 全部 这 品质 的 仁 , 义 , 礼 , 智慧 ,
[ænd; ənd] ['trʌstwɜːrðinəs] .
and trustworthiness .
和 可信度 .

仁义礼智信皆备，

[ʃiː; ʃi] [wʌns] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [naɪn] [ˈhevəns] [mɪˈstɪriəs] [ˈleɪdi] [ˈskrɪptʃər] .
She once received the Nine Heavens Mysterious Lady Scripture .
她 一次 已收到 这 九 天 神秘 女士 圣经 .

曾受九天玄女经。

[hiː; hi] [ˈgæðərd] [təˈgeðər] [ˈhɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [wɔːks] [ʌv; əv] [laɪf] .
He gathered together heroes from all walks of life .
他 聚集 一起 英雄 从 全部 散步 的 生活 .

江湖结纳诸豪杰，

[ˈhelpɪŋ] [ðoʊz] [ɪn] [dɪˈstres] [ænd; ənd] [rɪˈliːvɪŋ] [ðer; ðər] [ˈsʌfərɪŋ] [ɪz] [æn; ən] [ækt] [ʌv; əv] [ˈkaɪndnəs]
Helping those in distress and relieving their suffering is an act of kindness
帮助 那些 在 痛苦 和 缓解 他们的 痛苦 是 一个 行为 的 仁慈
[ænd; ənd] [əˈθɔːrəti] .
and authority .
和 权威 .

扶危济困恩威行。

[wen] [hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ðæt] [jɪr] . . .
When he arrived at Liangshan Marsh that year . . .
什么时候 他 到达的 在 凉山 沼泽 那 年 . . .

他年自到梁山泊，

[imˈbrɔidəd] [ˈbænərz] [ˈflʌtər] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] [baɪ] [ðə; ði] [ˈwɔtɚz] [edʒ] .
Embroidered banners flutter in the clouds by the water's edge .
绣花 横幅 扑 在 这 云 经过 这 水的 边缘 .

绣旗影摇云水滨。

[ˈæktɪŋ] [ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ʌpˈhəuldɪŋ] [ˈdʒʌstɪs] .
Acting on behalf of Heaven and upholding justice .
表演 在 代表 的 天堂 和 维护 正义 .

替天行道呼保义，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌkɔrisˈpɔndz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [stɑːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪd] [ˈpæləs] .
It corresponds to the Heavenly Star of the Jade Palace .
它 对应 到 这 天上 星星 的 这 玉 宫殿 .

上应玉府天魁星。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [ˈjuː] [tæŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈrestrɑːnt] .
It is said that Song Jiang spoke with Liu Tang in the restaurant .
它 是 说 那 歌曲 江 辐 和 刘 唐 在 这 餐厅 .

话说宋江在酒楼上与刘唐说了话，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [rɪˈplaɪ] .
He sent a reply .
他 发送 一个 回复 .

分付了回书，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌdaʊnˈsterz] .
They brought it downstairs .
他们 带来 它 楼下 .

送下楼来。

[ˈjuː] [tæŋ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
Liu Tang returned to Liangshan Marsh overnight .
刘 唐 返回 到 凉山 沼泽 过夜 .

刘唐连夜自回梁山泊去了。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [roʊd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] ,
It is only said that Song Jiang rode through the streets under the moonlight ,
它 是 仅有的 说 那 歌曲 江 骑 通过 这 街道 在下面 这 月光 ,

只说宋江乘着月色满街，

[aɪ] ['stroʊld] [bæk] [daʊn] [tuː; tə][maɪ] [pleɪs] .
I strolled back down to my place .
我 漫步 后退 向下 到 我的 地方 .

信步自回下处来。

[goʊ][wʌn] [wei] ,
Go one way ,
去 一 方式 ,

一头走，

[wʌn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
One thought to himself :
一 想法 到 他自己 :

一面肚里想：

" [tʃaʊ] [gaɪ] , [haʊ'evər] , [sent] ['juː] [tæŋ] [ɑːn] [ðɪs] ['fjuːt(ə)l] [trɪp] . "
" Chao Gai , however , sent Liu Tang on this futile trip . "
" 赵 盖伊 , 然而 , 发送 刘 唐 在 这 徒劳 旅行 . "

“那晁盖却空教刘唐来走这一遭。

[aɪ] ['dɪdnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ,
I didn't see it before ,
我 没有 看 它 前 ,

早是没做公的看见，

" [lets] [meɪk] [θɪŋz] [klɪr] . "
" Let's make things clear . "
" 我们来吧 制作 事物 清除 . "

争些儿露出事来。”

['æftər] ['wɔːkɪŋ] ['oʊnli] ['θɜːrti] [ɔːr] ['twenti] [steps] ,
After walking only thirty or twenty steps ,
后 步行 仅有的 三十 或者 二十 步骤 ,

走不过三二十步，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [kɔːl] [aʊt] " [jɑːʃi] " [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Then they heard someone call out " Yashi " from behind .
然后 他们 听到 某人 称呼 出去 " 亚希 " 从 在后面 .

只听得背后有人叫声押司。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['entərɪŋ] .
Song Jiang turned around to look at the person entering .
歌曲 江 转向 大约 到 看 在 这 人 进入 .

宋江转回头来看进，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] , [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] .
But it was Wang Po , the matchmaker .
但 它 曾是 王 波 , 这 媒人 .

却是做媒的王婆，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] ,
Leading an old woman ,
领导 一个 老的 女士 ,

引着一个婆子，

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
But he said to him :
但 他 说 到 他 :

却与他说道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] .
You are destined to meet .
你 是 注定 到 见面 .

“你有缘，

[hɪr] [kʌmz] [ðə; ði] [gʊd] - ['hɑrtɪd] ['beɪlɪf] .
Here comes the good - hearted bailiff .
这里 来 这 好的 - 心地 法警 .

做好事的押司来也。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [æskt] :
Song Jiang turned around and asked :
歌曲 江 转向 大约 和 问 :

宋江转身来问道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [seɪ] ? "
" What do you want to say ? "
" 什么 做 你 想 到 说 ? "

“有甚么话说？”

['græni] ['wæŋ] [stɑːpt] [hɜːr; hər] .
Granny Wang stopped her .
奶奶 王 停止 她 .

王婆拦住，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] ['græni] [jæn] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :
Pointing at Granny Yan , he said to Song Jiang :
指向 在 奶奶 严 , 他 说 到 歌曲 江 :

指着阎婆对宋江说道：

“ [ðə; ði] [klɜːrk] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] , ”
“ The clerk does not know , ”
“ 这 职员 做 不是 知道 , ”

“押司不知，

[ðɪs] ['fæməli] [keɪm] [frʌm; frəm] ['toʊkioʊ] .
This family came from Tokyo .
这 家庭 来了 从 东京 .

这一家儿从东京来，

[ðɪs] ['iznt] [ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] ['haʊshoʊld] .
This isn't a local household .
这 不是 一个 当地的 家庭 .

不是这里人家。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,
The three of them ,
这 三 的 他们 ,

嫡亲三口儿，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [lɔːrd] [jæn] ,
My husband is Lord Yan ,
我的 丈夫 是 主 严 ,

夫主阎公，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dɔːtər] [neɪmd] [ˌpiː 'oʊ] - [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
She had a daughter named Po - xi .
她 有 一个 女儿 命名 波 - 十一 .

有个女儿婆惜。

[ðæt] ['jʌmə] ,
That Yama ,
那 阎王 ,

他那阎公，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] ['sɪŋər] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] .
He was a good singer in the past .
他 曾是 一个 好的 歌手 在 这 过去的 .

平昔是个好唱的人，

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [hiː; hi] [tɔːt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] , [ˌpiː 'oʊ] - [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] , [tuː; tə] [sɪŋ] [ɔːl]

From	a	young	age	,	he	taught	his	daughter	,	Po	-	xi	,	to	sing	all
从	一个	年轻的	年龄	,	他	教授	他的	女儿	,	波	-	十一	,	到	唱歌	全部

['sɔrts] [ʌv; əv] ['sɔŋz] [ænd; ənd]['dænsəz, 'dænsɪz] .

sorts	of	songs	and	dances	.
排序	的	歌曲	和	舞蹈	.

自小教得他那女儿婆惜也会唱诸般耍令。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .

He	was	only	eighteen	years	old	.
他	曾是	仅有的	十八	年	老的	.

年方一十八岁，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kwaɪt] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['kʌlər] .

It	has	quite	a	bit	of	color	.
它	有	相当	一个	少量	的	颜色	.

颇有些颜色。

[ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv] [θriː] [keɪm] [tuː; tə] ['ʃæn'djŋ] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] , [bʌt; bət]

The	family	of	three	came	to	Shandong	to	seek	refuge	with	an	official	,	but
这	家庭	的	三	来了	到	山东	到	寻找	避难所	和	一个	官方的	,	但

[wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .

were	unable	to	find	him	.
是	无法	到	寻找	他	.

三口儿因来山东投奔一个官人不着，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

They	ended	up	in	Yuncheng	County	.
他们	结束	向上	在	云城	县	.

流落在此郓城县。

[aɪ][dəunt] [wɑːnt][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɪr] [tuː; tə] [dɪs'laɪk] ['lævɪʃ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] ['revlri] .

I	don't	want	the	people	here	to	dislike	lavish	banquets	and	revelry	.
我	不	想	这	人们	这里	到	不喜欢	奢华的	宴会	和	狂欢	.

不想这里的人不喜风流宴乐，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['kænɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

Therefore	,	they	cannot	make	a	living	.
所以	,	他们	不能	制作	一个	活的	.

因此不能过活，

[hiː; hi] [ˌtempə'rerəli] ['setld] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['æli] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kaʊnti] .

He	temporarily	settled	in	a	secluded	alley	behind	the	county	.
他	暂时地	定居	在	一个	僻	胡同	在后面	这	县	.

在这县后一个僻净巷内权住。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [daɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪg] ['jestərdeɪ] .

His	father	-	in	-	law	died	of	the	plague	yesterday	.
他的	父亲	-	在	-	法律	死亡	的	这	瘟疫	昨天	.

昨日他的家公因害时疫死了，

[ðɪs] [oʊld][hæg][hæd; həd][noʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [gɪv] .

This	old	hag	had	no	money	to	give	.
这	老的	魔女	有	不	钱	到	给	.

这阎婆无钱津送，

[ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz] [kept] [æt; ət] [hoʊm] .

The	body	was	kept	at	home	.
这	身体	曾是	保留	在	家	.

停尸在家，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

There	was	no	reason	for	it	.
那里	曾是	不	原因	为了	它	.

没做道理处。

[aɪ] , [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] , [wɪl] [ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .

I	,	the	old	woman	,	will	act	as	matchmaker	.
我	,	这	老的	女士	,	将要	行为	作为	媒人	.

央及老身做媒。

[aɪ] [sed] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr]

I	said	at	this	time	of	year
我	说	在	这	时间	的	年

我道这般时节，

[ðæts] [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] .

That's	just	the	right	place	.
那就是	只是	这	正确的	地方	.

那里有这等恰好。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɔːl'tɜːrnətɪv] .

And	there	was	no	alternative	.
和	那里	曾是	不	选择	.

又没借换处。

[ðeə(r)] [stʌk] [hɪr] [wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .

They're	stuck	here	with	nowhere	to	go	.
它们是	卡住	这里	和	无处	到	去	.

正在这里走头没路的。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [keɪm] [frʌm; frəm] [hɪr] .

The	bailiff	came	from	here	.
这	法警	来了	从	这里	.

只见押司打从这里过来，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ðɪs] [oʊld][hæg] [keɪm] .

Therefore	,	this	old	woman	and	this	old	hag	came	.
所以	,	这	老的	女士	和	这	老的	魔女	来了	.

以此老身与这阎婆赶来。

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [klɜːrk] [wɪl] [hæv; həv] ['pɪti] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

I	hope	the	clerk	will	have	pity	on	him	.
我	希望	这	职员	将要	有	遗憾	在	他	.

望押司可怜见他则个，

[meɪk] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .

Make	a	coffin	.
制作	一个	棺材	.

作成一具棺材。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [soʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "

"	So	that's	how	it	is	.	"
"	所以	那就是	如何	它	是	.	"

“原来恁地。

[juː; jʊ] [tuː] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

You	two	come	with	me	.
你	二	来	和	我	.

你两个跟我来，

[aɪl] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hoʊ'tel] [æt; ət] [ðə; ði] ['æli] ['entrəns] [tuː; tə] [raɪt]
I'll borrow a pen and ink from the hotel at the alley entrance to write
患病的 借 一个 笔 和 墨水 从 这 酒店 在 这 胡同 入口 到 写
[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
a message for you .
一个 信息 为了 你 .

去巷口酒店里借笔砚写个帖子与你，

[goʊ] [tuː; tə] ['tʃɛn] - [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .
Go to Chen Sanlang's house in the east of the county to fetch a coffin .
去 到 陈 - 房子 在 这 东方 的 这 县 到 拿来 一个 棺材 .

去县东陈三郎家取具棺材。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [æskt] :
Song Jiang then asked :
歌曲 江 然后 问 :

宋江又问道：

[duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['eni] [rɪ'zʌlts] [tuː; tə] [juːz] ?
Do you have any results to use ?
做 你 有 任何 结果 到 使用 ?

“你有结果使用么？”

['græni] [jæn] [rɪ'plaɪd] :
Granny Yan replied :
奶奶 严 回复 :

阎婆答道：

" [tuː; tə] [biː; bi] ['ɑːnɪst] , [klɜːrk] . . . "
" To be honest , clerk . . . "
" 到 是 诚实的 , 职员 . . . "

“实不瞒押司说，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['kɔːfɪn] [jet] .
There is no coffin yet .
那里 是 不 棺材 然而 .

棺材尚无，

[ðæts] [wʌt] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [juːz] .
That's what we need to use .
那就是 什么 我们 需要 到 使用 .

那讨使用。

['æktʃuəli] , [its] ['lækɪŋ] .
Actually , it's lacking .
实际上 , 它是 缺乏 .

其实缺少。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [juːz] . "
" I will give you another ten taels of silver for your use . "
" 我 将要 给 你 其他 十 两 的 银 为了 你的 使用 . "

“我再与你银子十两做使用钱。”

['græni] [jæn] [sed] :
Granny Yan said :
奶奶 严 说 :

阎婆道：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˌriːˈbɔːrn] ['perənts] , "
" They are the reborn parents , "
" 他们 是 这 重生 父母 , "

“便是重生的父母，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['oʊldɪst] ['perənts] .
Even the oldest parents .
甚至 这 最老 父母 .

再长的爹娘。

[aɪl] [sɜːrv] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['dɑːŋki] [ɔːr][ə; eɪ] [hɔːrs] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , [sɜːr] .
I'll serve you like a donkey or a horse to repay your kindness , sir .
患病的 服务 你 喜欢 一个 驴 或者 一个 马 到 偿还 你的 仁慈 , 先生 .

做驴做马报答押司。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [dəunt] [seɪ] [ðæt] . "
" Don't say that . "
" 不 说 那 . "

“休要如此说。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] .
He then took out a silver ingot .
他 然后 采取 出去 一个 银 锭 .

随即取出一锭银子，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə] ['græni] [jæn] .
Hand it over to Granny Yan .
手 它 超过 到 奶奶 严 .

递与阎婆，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
He went back to his place .
他 去 后退 到 他的 地方 .

自回下处去了。

[naʊ] , [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] ,
Now , the old woman handed over the invitation ,
现在 , 这 老的 女士 递交 超过 这 邀请 ,

且说这婆子将了帖子，

- ['kaʊnti] [iːst] [striːt] ['tʃɛn] - [haʊs] ,
Jinglai County East Street Chen Sanlang's house ,
- 县 东方 街道 陈 - 房子 ,

径来县东街陈三郎家，

[ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] .
A coffin was taken .
一个 棺材 曾是 已采取 .

取了一具棺材，

[aɪ] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] .
I sent it home .
我 发送 它 家 .

回家发送了当，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [left] .
There were still five or six taels of silver left .
那里 是 仍然 五 或者 六 两 的 银 左边 .

兀自余剩下五六两银子。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [brɔːt] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

The	**mother**	**and**	**daughter**	**brought**	**travel**	**expenses**	**.**
这	母亲	和	女儿	带来	旅行	开支	.

娘儿两个把来盘缠，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	**goes**	**without**	**saying**	**.**
它	去	没有	说	.

不在话下。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	**one**	**day**	**,**
突然	一	天	,

忽一朝，

['græni] [jæn] [keɪm] [tuː; tə] [θæŋk] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Granny	**Yan**	**came**	**to**	**thank**	**Song**	**Jiang**	**.**
奶奶	严	来了	到	感谢	歌曲	江	.

那阎婆因来谢宋江，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['wʊmən] [ɪn][hɪz; ɪz] ['dwelɪŋ] .

He	**saw**	**that**	**there**	**was**	**not**	**a**	**single**	**woman**	**in**	**his**	**dwelling**	**.**
他	锯	那	那里	曾是	不是	一个	单身的	女士	在	他的	住宅	.

见他下处没有一个妇人家面。

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] , [aɪ] [æskt] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [nekst] [dɔːr] , ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] :

When	**I**	**returned**	**,**	**I**	**asked**	**the**	**old**	**woman**	**next**	**door**	**,**	**Wang**	**Po**	**:**
什么时候	我	返回	,	我	问	这	老的	女士	下一个	门	,	王	波	:

回来问间壁王婆道：

" [wen] [klɜːrk] [sɔːŋ] [went] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kwɔːrtərz] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [siː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['wʊmənz]

"	**When**	**Clerk**	**Song**	**went**	**down**	**to**	**his**	**quarters**	**,**	**he**	**didn't**	**see**	**a**	**single**	**woman's**
"	什么时候	职员	歌曲	去	向下	到	他的	四分之一	,	他	没有	看	一个	单身的	女性的

[feɪs] . "

face	**.**	**"**
脸	.	"

“宋押司下处不见一个妇人面，

[dɪd] [hiː; hi] ['evər] [hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] ?

Did	**he**	**ever**	**have**	**a**	**wife**	**?**
做过	他	曾经	有	一个	妻子	?

他曾有娘子也无？”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :

Wang	**Po**	**said**	**:**
王	波	说	:

王婆道：

" [aɪ]['oʊnli] [hɜːrd] [ðæt] [klɜːrk] ['sɔŋz] ['fæməli] [lɪvd] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] . "

"	**I**	**only**	**heard**	**that**	**Clerk**	**Song's**	**family**	**lived**	**in**	**Songjia**	**Village**	**.**	**"**
"	我	仅有的	听到	那	职员	歌曲的	家庭	居住地	在	-	村庄	.	"

“只闻宋押司家里在宋家村住，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] .

There	**is**	**no**	**record**	**of**	**him**	**having**	**a**	**wife**	**.**
那里	是	不	记录	的	他	拥有	一个	妻子	.

不曾见说他有娘子。

[hiː; hi] [wɜːrkt] [æz; əz][ə; eɪ] [klɜːrk] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .

He	**worked**	**as**	**a**	**clerk**	**in**	**this**	**county**	**.**
他	工作	作为	一个	职员	在	这	县	.

在这县里做押司，

[aɪm][dʒʌst][ə; eɪ] ['tempəreri] ['rezɪdənt] .
I'm just a temporary resident .
我是 只是 一个 暂时的 居民 .

只是客居。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [siːn] [dis'tribjuːtiŋ] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] [fuːd] [ɪn] ['kɔːfɪnz] .
He was often seen distributing medicine and food in coffins .
他 曾是 经常 已见 分发 药品 和 食物 在 棺材 .

常常见他散施棺材药饵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['niːdi] .
He was extremely willing to help the poor and needy .
他 曾是 极其 愿意的 到 帮助 这 贫穷的 和 贫困 .

极肯济人贫苦。

" [aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] ['dʌznt] [hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] [jet] . "
" I'm afraid he doesn't have a wife yet . "
" 我是 害怕的 他 不 有 一个 妻子 然而 . "

敢怕是未有娘子。”

['græni] [jæn] [sed] :
Granny Yan said :
奶奶 严 说 :

阎婆道：

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
My daughter is very beautiful .
我的 女儿 是 非常 美丽的 .

“我这女儿长得好模样，

[ʃiː; ʃi] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [sɪŋ] .
She can also sing .
她 能 还 唱歌 .

又会唱曲儿，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv][dʒoʊks] .
To avoid all sorts of jokes .
到 避免 全部 排序 的 笑话 .

省得诸般耍笑。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn]['toʊkioʊ] ,
When I was a child in Tokyo ,
什么时候 我 曾是 一个 孩子 在 东京 ,

从小儿在东京时，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['hoʊmz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ['haʊzɪz] .
They only visited the homes of people living in the courtyard houses .
他们 仅有的 到访 这 房屋 的 人们 活的 在 这 庭院 房屋 .

只去行院人家串，

[ðæt] ['brɑːθl] ['dɪdnt] [lʌv] [hɪm; ɪm] .
That brothel didn't love him .
那 妓院 没有 爱 他 .

那一个行院不爱他。

['sevrəl] ['ʌplaɪn] [ɪm'plɔɪiːz] [fɜːrst] [æskt] [ˌem 'iː] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [aɪ][hæd; həd] ['rentɪd] [ə; eɪ] [ruːm] .
Several upline employees first asked me how many times I had rented a room .
一些 上线 雇员 第一的 问 我 如何 许多 时代 我 有 租来的 一个 房间 .

有几个上行首要问我过房几次，

[aɪ] [rɪ'fjuːz] .
I refuse .
我 拒绝 .

我不肯。

[its] [dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes][ɪn][ˈaʊər; ɑːr]

It's just because my wife and I have no one to take care of us in our

它是 只是 因为 我的 妻子 和 我 有 不 一 到 拿 关心 的 我们 在 我们的

[oʊld][eɪdʒ] .

old age .

老的 年龄 .

只因我两口儿无人养老，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [gɪv] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

Therefore , he did not give the house to her .

所以 , 他 做过 不是 给 这 房子 到 她 .

因此不过房与他。

[aɪ] [ˈnevər] [ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈsʌfər] [laɪk] [ðɪs] .

I never imagined that he would suffer like this .

我 绝不 想象 那 他 会 遭受 喜欢 这 .

不想今来倒苦了他。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [θæŋk] [klɜːrk] [sɔːŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .

I went to thank Clerk Song the day before yesterday .

我 去 到 感谢 职员 歌曲 这 天 前 昨天 .

我前日去谢宋押司，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [waɪf] ,

Seeing that he had no wife ,

看到 那 他 有 不 妻子 ,

见他下处无娘子，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [spiːk] [tuː; tə] [klɜːrk] [sɔːŋ] :

Therefore , I request that you and I speak to Clerk Song :

所以 , 我 要求 那 你 和 我 说话 到 职员 歌曲 :

因此央你与我对宋押司说：

[ɪf] [hiː; hi] [ˈwɒnts] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] . . .

If he wants to ask for someone . . .

如果 他 想要 到 问 为了 某人 . . .

他若要讨人时，

[aɪ] [wʊd] [ˈræðər] [gɪv] [maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

I would rather give my beloved to him .

我 会 相当 给 我的 心爱 到 他 .

我情愿把婆惜与他。

[aɪ] [rɪˈsiːvd] [jʊr; jər] [wɜːrk] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .

I received your work the day before yesterday .

我 已收到 你的 工作 这 天 前 昨天 .

我前日得你作成，

[θæŋks] [tuː; tə] [klɜːrk] [ˈsɔŋz] [rɪˈliːf] [ˈefərts] ,

Thanks to Clerk Song's relief efforts ,

谢谢 到 职员 歌曲的 宽慰 努力 ,

亏了宋押司救济，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] .

There is nothing to repay him with .

那里 是 没有什么 到 偿还 他 和 .

无可报答他，

[bɪˈkʌm] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [ˈrelətɪv] .

Become related to him as a relative .

变得 有关的 到 他 作为 一个 相对的 .

与他做个亲眷来往。”

[wen] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Wang Po heard this ,
什么时候 王 波 听到 这 ,

王婆听了这话，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He came to see Song Jiang the next day .
他 来了 到 看 歌曲 江 这 下一个 天 .

次日来见宋江，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] [wɜːr; wər] [ɪk'spleɪnd] .
The details of this matter were explained .
这 细节 的 这 事情 是 解释 .

备细说了这件事。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ,
Song Jiang initially refused ,
歌曲 江 最初 拒绝 ,

宋江初时不肯，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [tə'geðər] ?
How could I bear to see this old woman trying to bring us together ?
如何 可以 我 熊 到 看 这 老的 女士 尝试 到 带来 我们 一起 ?

怎当这个婆子撮合山的嘴，

[ðeɪ] [pə'sweidid] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] [ə'griː] .
They persuaded Song Jiang to agree .
他们 被说服 歌曲 江 到 同意 .

撺掇宋江依允了。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['westərn] ['æli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ,
Within the western alley of the county ,
之内 这 西 胡同 的 这 县 ,

就县西巷内，

[ðeɪ] [gɑːt][ə; eɪ] [haʊs] .
They got a house .
他们 得到 一个 房子 .

讨了一所楼房，

['pɜːrtʃəs] [sʌm; səm] ['haʊshoʊld] ['aɪtəmz] ,
Purchase some household items ,
购买 一些 家庭 项目 ,

置办些家火什物，

[ðeɪ] ['setld] [jæn] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['dɔːtər] [ðer; ðər] .
They settled Yan Poxi and her daughter there .
他们 定居 严 - 和 她 女儿 那里 .

安顿了阎婆惜娘儿两个在那里居住。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

没半月之间，

[jæn] - [wʌz; wəz] [drest] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hed] [fʊl] [ʌv; əv]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .
Yan Poxi was dressed up with a head full of jewels .
严 - 曾是 穿着 向上 和 一个 头 满的 的 珠宝 .

打扮得阎婆惜满头珠翠，

['kʌvərd] [ɪn][goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .
Covered in gold and jade .
涵盖 在 金子 和 玉 .

遍体金玉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l]

Beautiful	and	graceful
美丽的	和	优美

花容袅娜，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd] .

She	was	as	beautiful	as	jade	.
她	曾是	作为	美丽的	作为	玉	.

玉质娉婷。

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [staɪld] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] , [klaʊd] - [laɪk] [bʌn] .

Her	hair	was	styled	in	a	dark	,	cloud	-	like	bun	.
她	头发	曾是	风格	在	一个	黑暗的	,	云	-	喜欢	包子	.

髻横一片乌云，

[hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] [swept] [laɪk] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [muːn] .

Her	eyebrows	were	swept	like	a	crescent	moon	.
她	眉毛	是	扫荡	喜欢	一个	新月	月亮	.

眉扫半弯新月。

['goʊldən]['loʊtəs][ɪz] ['nærəʊ] ,

Golden	lotus	is	narrow	,
金的	莲花	是	狭窄的	,

金莲窄窄，

[hɜːr; hər] ['ʃiːɑːŋ] [skɜːrt] , ['slaɪtli] [rɪ'viːlɪŋ] , ['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd][æt; ət][hɜːr; hər] [ˌoʊvər'welmɪŋ]

Her	Xiang	skirt	,	slightly	revealing	,	hinted	at	her	overwhelming
她	向	裙子	,	轻微地	揭示	,	暗示	在	她	压倒

[i'məuʃənz] ;

emotions	;
情绪	;

湘裙微露不胜情；

['slendər] [dʒeɪd] [ˌbæm'buː] [ʃuːts]

Slender	jade	bamboo	shoots
苗条	玉	竹子	芽

玉笋纤纤，

[hɜːr; hər] ['emərəld] [sliːvz] [hæf] - [veɪld] ['baʊndləs] [θɔːts] .

Her	emerald	sleeves	half	-	veiled	boundless	thoughts	.
她	翠	袖子	一半	-	含蓄	无边无际	想法	.

翠袖半笼无限意。

[ðə; ði][stɑːr] - [laɪk] [aɪz] [wɜːr; wər][æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['lækər] .

The	star	-	like	eyes	were	as	black	as	lacquer	.
这	星星	-	喜欢	眼睛	是	作为	黑色的	作为	漆	.

星眼浑如点漆，

[hɜːr; hər] [brests] [wɜːr; wər][soʊ] [sɔːft] [ænd; ənd] ['delɪkət] , [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [kʌt] [fæt] .

Her	breasts	were	so	soft	and	delicate	,	they	looked	like	cut	fat	.
她	乳房	是	所以	柔软的	和	精美的	,	他们	看起来	喜欢	切	胖的	.

酥胸真似截肪。

[ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv] [kræbæpl] ['blɔsəmz] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd]

The	charm	of	crabapple	blossoms	in	the	wind
这	魅力	的	海棠果	花朵	在	这	风

韵度若风里海棠花，

[ɪts] ['kærəktər] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [plʌm] [triː] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .
Its character resembles a plum tree in the snow .
它是 特点 类似 一个 李子 树 在 这 雪 .

标格似雪中玉梅树。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] [left] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑːrdn] .
The beautiful woman in the golden palace left the imperial garden .
这 美丽的 女士 在 这 金的 宫殿 左边 这 帝国 花园 .

金屋美人离御苑，

[ðə; ði] ['feri] [ruːɪzuː] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
The fairy Ruizhu descended to the mortal world .
这 仙女 瑞珠 下降 到 这 凡人 世界 .

蕊珠仙子下尘寰。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .
A few days later , Song Jiang . . .
一个 很少 天 之后 , 歌曲 江 . . .

宋江又过几日，

['iːv(ə)n] [ðæt] [oʊld] ['wʊmən] [hæd; həd] ['sevrəl] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] .
Even that old woman had several pieces of jewelry and clothing .
甚至 那 老的 女士 有 一些 件 的 珠宝 和 衣服 .

连那婆子也有若干头面衣服，

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [wel] - [fed] [ænd; ənd] [kloʊðd] .
The mother - in - law was well - fed and clothed .
这 母亲 - 在 - 法律 曾是 出色地 - 美联储 和 穿着衣服 .

端的养的婆惜丰衣足食。

[æt; ət][fɜːrst] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [slept] [wɪð; wɪθ][ˌpiː 'oʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['evri] [naɪt] .
At first , Song Jiang slept with Po Xi every night .
在 第一的 , 歌曲 江 睡着了 和 波 习 每一个 夜晚 .

初时宋江夜夜与婆惜一处歇卧，

[ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] [sləud] [daʊn] ['leɪtər][ɑːn] .
It gradually slowed down later on .
它 逐步地 减速 向下 之后 在 .

向后渐渐来得慢了。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ?

却是为何?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
It turns out Song Jiang was a hero .
它 转弯 出去 歌曲 江 曾是 一个 英雄 .

原来宋江是个好汉，

[hiː; hi]['oʊnli] [laɪks] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] .
He only likes to learn how to use guns and clubs .
他 仅有的 点赞 到 学习 如何 到 使用 枪支 和 俱乐部 .

只爱学使枪棒，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [pərˈtɪkjələrli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['wɪmɪn] .
He was not particularly interested in women .
他 曾是 不是 特别 感兴趣的 在 女性 .

于女色上不十分要紧。

[ðɪs] [jæn] - [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
This Yan Poxi seems to be a young man .
这 严 - 似乎 到 是 一个 年轻的 男人 .

这阎婆惜水也似后生，

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌeɪˈtiːn] [ɔːr] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .

Moreover	**,**	**he**	**was**	**eighteen**	**or**	**nineteen**	**years**	**old**	**.**
而且	,	他	曾是	十八	或者	十九	年	老的	.

况兼十八九岁，

[æt; ət][ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv] [juːθ] ,

At	**the**	**prime**	**of**	**youth**	**,**
在	这	主要的	的	青年	,

正在妙龄之际，

[ˈðerfɔːr] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][dɪd][nɑːt] [pliːz] [ðæt] [ˈwʊmən] .

Therefore	**,**	**Song**	**Jiang**	**did**	**not**	**please**	**that**	**woman**	**.**
所以	,	歌曲	江	做过	不是	请	那	女士	.

因此宋江不中那婆娘意。

[wʌn] [deɪ] ,

One	**day**	**,**
一	天	,

一日，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [nɑːt] [ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə] [əˈfend] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌwenˈjuːən] , [ðə; ði] [klɜːrk] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]

Song	**Jiang**	**,**	**not**	**wanting**	**to**	**offend**	**Zhang**	**Wenyuan**	**,**	**the**	**clerk**	**in**	**charge**	**of**
歌曲	江	,	不是	想要	到	得罪	张	文源	,	这	职员	在	收费	的

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˌsekrəˈteriət] , [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [jæn] - [haʊs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .

the	**imperial**	**secretariat**	**,**	**brought**	**him**	**to**	**Yan**	**Poxi's**	**house**	**for**	**a**	**drink**	**.**
这	帝国	秘书处	,	带来	他	到	严	-	房子	为了	一个	喝	.

宋江不合带后司贴书张文远来阎婆惜家吃酒。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌwenˈjuːən] [wʌz; wəz] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈruːmmeɪt] [ænd; ənd] [klɜːrk] .

Zhang	**Wenyuan**	**was**	**Song**	**Jiang's**	**roommate**	**and**	**clerk**	**.**
张	文源	曾是	歌曲	江氏	室友	和	职员	.

这张文远却是宋江的同房押司，

[ðæt] [ˈfeloʊ] [ɪz] [kɔːld] [ˈlɪt(ə)l] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][sæn] .

That	**fellow**	**is**	**called**	**Little**	**Zhang**	**San**	**.**
那	同伴	是	称为	小的	张	圣	.

那厮唤做小张三，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ] [ˈdelɪkət] [fitʃər] ,

Born	**with**	**delicate**	**features**	**,**
出生	和	精美的	特征	,

生得眉清目秀，

[waɪt] [tiːθ] [ænd; ənd] [red] [lɪps] .

White	**teeth**	**and**	**red**	**lips**	**.**
白色的	牙齿	和	红色的	嘴唇	.

齿白唇红。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə]['oʊnli] [laɪk] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['sænwə] - .

I	**used**	**to**	**only**	**like**	**to**	**go**	**to**	**Sanwa**	**Liangshe**	**.**
我	用过的	到	仅有的	喜欢	到	去	到	三和	-	.

平昔只爱去三瓦两舍，

[ˈdrɪftɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfloʊtɪŋ] ,

Drifting	**and**	**floating**	**,**
漂流	和	漂浮的	,

飘蓬浮荡，

[hiː; hi] [ˈlɜːrnɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhænsəm] .

He	**learned**	**to**	**be**	**charming**	**and**	**handsome**	**.**
他	学习	到	是	迷人	和	英俊的	.

学得一身风流俊俏，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði][ˌbæmˈbuː] [fluːt] [pleɪz] [wɪð; wɪθ][sɪlk] [θredz] .

Furthermore	,	the	bamboo	flute	plays	with	silk	threads	.
此外	,	这	竹子	长笛	演出	和	丝绸	线程	.

更兼品竹弹丝，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [dʌn] .

There	is	nothing	that	cannot	be	done	.
那里	是	没有什么	那	不能	是	完毕	.

无有不会。

[ðɪs] [ˈwʊmən] , [ˌpiː ˈoʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɑːstɪtuːt] [huː] [inˈdʌldʒd] [ɪn] [waɪn] , [ˈwɪmɪn] ,

This	woman	,	Po	Xi	,	was	a	prostitute	who	indulged	in	wine	,	women	,
这	女士	,	波	习	,	曾是	一个	妓女	WHO	沉溺其中	在	葡萄酒	,	女性	,

[ænd; ənd][seks] .

and	sex	.
和	性别	.

这婆惜是个酒色娼妓，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][sæn] ,

Upon	seeing	Zhang	San	,
之上	看到	张	圣	,

一见张三，

[hiː; hi] [felt] [ˈhæpi] .

He	felt	happy	.
他	毛毡	快乐的	.

心里便喜，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][hɪm; ɪm] .

She	was	actually	interested	in	him	.
她	曾是	实际上	感兴趣的	在	他	.

倒有意看上他。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][sæn] [sɔː] [ðæt] [ˌpiː ˈoʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][wʌz; wəz] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][hɪm; ɪm] .

Zhang	San	saw	that	Po	Xi	was	interested	in	him	.
张	圣	锯	那	波	习	曾是	感兴趣的	在	他	.

那张三见这婆惜有意，

[tuː; tə] [send] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [əˈfekʃ(ə)n] [θruː] [wʌnz] [geɪz] .

To	send	off	with	affection	through	one's	gaze	.
到	发送	离开	和	感情	通过	一个人的	目光	.

以目送情。

[ˈæftər] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɑːʃt] [hɪz; ɪz] [hændz] ,

After	Song	Jiang	got	up	and	washed	his	hands	,
后	歌曲	江	得到	向上	和	洗过	他的	双手	,

等宋江起身净手，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [juːst] [ðer; ðər] [wɜːrdz] [tuː; tə] [mɑːk] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][sæn] .

Instead	,	they	used	their	words	to	mock	Zhang	San	.
反而	,	他们	用过的	他们的	字	到	嘲笑	张	圣	.

倒把言语来嘲惹张三。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] :

As	the	saying	goes	:
作为	这	说	去	:

常言道：

[ðə; ði] [wɪnd] [ˈdʌznt] [kʌm] .

The	wind	doesn't	come	.
这	风	不	来	.

风不来，

[ðə; ði] [triː] [dɪd][nɑːt] [muːv] .
The **tree** **did** **not** **move** **.**
这 树 做过 不是 移动 .

树不动。

[ðə; ði] [boʊt] [dʌz] [nɑːt] [rɑːk] ,
The **boat** **does** **not** **rock** **,**
这 船 做 不是 岩石 ,

船不摇，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz][nɑːt] ['mʌdi] .
The **water** **is** **not** **muddy** **.**
这 水 是 不是 浑 .

水不浑。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [dɪ'bɔːtʃt] [mæn] .
Zhang **San** **was** **also** **a** **debauched** **man** **.**
张 圣 曾是 还 一个 放荡不羁 男人 .

那张三亦是个酒色之徒，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How **could** **I** **not** **know** **about** **this** **?**
如何 可以 我 不是 知道 关于 这 ?

这事如何不晓得。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ðɪs] ['wʊmən] [lʊkt] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] [ænd; ənd] [braʊz] ,
Because **of** **the** **way** **this** **woman** **looked** **in** **her** **eyes** **and** **brows** **,**
因为 的 这 方式 这 女士 看起来 在 她 眼睛 和 眉毛 ,

因见这婆娘眉里眼去，

['veri] [ə'fekʃənət]
Very **affectionate**
非常 亲热

十分有情，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] .
Keep **it** **in** **mind** **.**
保持 它 在 头脑 .

记在心里。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪz][nɑːt] [ə'raʊnd] ,
When **Song** **Jiang** **is** **not** **around** **,**
什么时候 歌曲 江 是 不是 大约 ,

向后宋江不在时，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] [went] [ðer; ðər] .
Zhang **San** **went** **there** **.**
张 圣 去 那里 .

这张三便去那里，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
He **pretended** **to** **be** **looking** **for** **Song** **Jiang** **.**
他 假装 到 是 寻找 为了 歌曲 江 .

假意儿只做来寻宋江。

[ðə; ði] ['wʊmən] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [tiː] .
The **woman** **asked** **me** **to** **stay** **for** **tea** **.**
这 女士 问 我 到 停留 为了 茶 .

那婆娘留住吃茶，

[wɜːrdz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ]
Words **back** **and** **forth**
字 后退 和 前进

言来语去，

[its] [dʌn] .
It's done .
它是 完毕 .

成了此事。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['evər] [sɪns] [ðæt] ['wʊmən] [gɑːt] [ɪn'vɑːlvd] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
Who would have thought that ever since that woman got involved with Zhang
WHO 会 有 想法 那 曾经 自从 那 女士 得到 涉及 和 张
- ,
Sanliang ,
- ,

谁想那婆娘自从和那张三两勾搭识上了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz][hɑːt][æz; əz][ə; eɪ]['faɪər] .
It was as hot as a fire .
它 曾是 作为 热的 作为 一个 火 .

打得火块一般热。

[mɔːr'oʊvər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn][ɪz] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] [ə'dept] [æt; ət] ['hændlɪŋ] [sʌtʃ] ['mætərz] .
Moreover , Zhang San is someone who is adept at handling such matters .
而且 , 张 圣 是 某人 WHO 是 熟练 在 处理 这样的 事情 .

亦且这张三又是惯会弄此事的。

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] :
Have you not heard the words of the ancients :
有 你 不是 听到 这 字 的 这 古代人 :

岂不闻古人之言：

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [juːst] .
One should not be used .
一 应该 不是 是 用过的 .

一不将，

[tuː] [θɪŋz] [nɑːt][tuː; tə] [brɪŋ] .
Two things not to bring .
二 事物 不是 到 带来 .

二不带。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ðæt] . . .
It was only because Song Jiang was incompatible with them that . . .
它 曾是 仅有的 因为 歌曲 江 曾是 不相容 和 他们 那 . . .

只因宋江千不合，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt]['suːtəb(ə)l] .
Absolutely not suitable .
绝对地 不是 合适的 .

万不合，

[hiː; hi] [brɔːt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
He brought Zhang San to his house for a drink .
他 带来 张 圣 到 他的 房子 为了 一个 喝 .

带这张三来他家里吃酒，

[ðæts] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
That's why she took a liking to him .
那就是 为什么 她 采取 一个 喜欢 到 他 .

以此看上他。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[ə; eɪ][roʊˈmæntɪk] [tiː] [ˈserəmoʊni] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [təˈgeðər] .

A	**romantic**	**tea**	**ceremony**	**to**	**bring**	**people**	**together**	**.**
一个	浪漫的	茶	仪式	到	带来	人们	一起	.

风流茶说合，

[waɪn] [ɪz][ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [fɔːr; fər] [lʌst] .

Wine	**is**	**the**	**matchmaker**	**for**	**lust**	**.**
葡萄酒	是	这	媒人	为了	欲望	.

酒是色媒人。

[ðæts] [ɪgˈzæktli] [wʌt] [ðeə(r)] [ˈduːɪŋ] .

That's	**exactly**	**what**	**they're**	**doing**	**.**
那就是	确切地	什么	它们是	正在做	.

正犯着这条款。

[jæn] - [hæz; həz][ðə; ði] [ˌpɜːrsəˈnæləti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkɔːrtɪzn] .

Yan	**Poxi**	**has**	**the**	**personality**	**of**	**a**	**courtesan**	**.**
严	-	有	这	性格	的	一个	妓女	.

阎婆惜是个风尘娼妓的性格，

[ˈevər] [sɪns] [aɪ][gɑːt] [ɪnˈvɑːlvd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [tuː] [ɔːr] [θriː] [gaɪz] ,

Ever	**since**	**I**	**got**	**involved**	**with**	**those**	**two**	**or**	**three**	**guys**	**,**
曾经	自从	我	得到	涉及	和	那些	二	或者	三	伙计们	,

自从和那小张三两个搭上了，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] [əˈfekʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

He	**had**	**absolutely**	**no**	**affection**	**for**	**Song**	**Jiang**	**.**
他	有	绝对地	不	感情	为了	歌曲	江	.

他并无半点儿情分在那宋江身上。

[ɪf] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [kʌmz] ,

If	**Song**	**Jiang**	**comes**	**,**
如果	歌曲	江	来	,

宋江但若来时，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [hɜːrt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .

He	**only**	**hurt**	**him**	**with**	**his**	**words**	**.**
他	仅有的	伤害	他	和	他的	字	.

只把言语伤他，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [teɪk] [ˈeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmʌni] .

They	**didn't**	**take**	**any**	**of**	**his**	**money**	**.**
他们	没有	拿	任何	的	他的	钱	.

全不兜揽他些个。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæz; həz][ðə; ði] [ˌmægnəˈnɪməti] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .

Song	**Jiang**	**has**	**the**	**magnanimity**	**of**	**a**	**hero**	**.**
歌曲	江	有	这	海量	的	一个	英雄	.

这宋江是个好汉胸襟，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ˈkʌvət] [ðə; ði] [ˈwʊmən] .

He	**did**	**not**	**covet**	**the**	**woman**	**.**
他	做过	不是	贪图	这	女士	.

不以这女色为念，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [went] [ðer; ðər] [wʌns] [ˈevri] [ten] [deɪz] [ɔːr][soʊ] .

Therefore	**,**	**I**	**went**	**there**	**once**	**every**	**ten**	**days**	**or**	**so**	**.**
所以	,	我	去	那里	一次	每一个	十	天	或者	所以	.

因此半月十日去走得一遭。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][sæn][ænd; ənd] [ðɪs] [oʊld] [ˈwʊmən] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

Zhang	**San**	**and**	**this**	**old**	**woman**	**Xi**
张	圣	和	这	老的	女士	习

那张三和这婆惜，

[laɪk] [gluː] [ænd; ənd] ['lækər] ,
Like glue and lacquer ,
喜欢 胶水 和 漆 ,

如胶如漆，

[naɪt] [goʊz] [ænd; ənd] [dɑːn] [kʌmz] .
Night goes and dawn comes .
夜晚 去 和 黎明 来 .

夜去明来。

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [noʊz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone in the neighborhood knows about it .
每个人 在 这 邻里 知道 关于 它 .

街坊上人也都知了，

[haʊ'evər] , [sʌm; səm] ['ruːməz] [riːtʃt] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [ɪrz] .
However , some rumors reached Song Jiang's ears .
然而 , 一些 谣言 达到 歌曲 江氏 耳朵 .

却有些风声吹在宋江耳朵里。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [hæf] - [bɪ'liːvɪŋ] ,
Song Jiang was half - believing ,
歌曲 江 曾是 一半 - 相信 ,

宋江半信不信，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

自肚里寻思道：

" [ʃiːz] [nɑːt][ðə; ði] [waɪf] [maɪ] ['perənts] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] ['mæri] . "
" She's not the wife my parents arranged for me to marry . "
" 她是 不是 这 妻子 我的 父母 安排 为了 我 到 结婚 . "

“又不是我父母匹配的妻室，

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . . .
If he has no feelings for me . . .
如果 他 有 不 情怀 为了 我 . . .

他若无心恋我，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [get] ['æŋgri] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] ?
Why should I get angry for no reason ?
为什么 应该 我 得到 生气的 为了 不 原因 ?

我没来由惹气做甚么。

[aɪ] ['sɪmpli] [wəʊnt] [goʊ][tuː; tə][ðer; ðər] [dɔːr] .
I simply won't go to their door .
我 简单地 惯于 去 到 他们的 门 .

我只不上门便了。”

[aɪ] ['dɪdnt] [goʊ][ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] ['æftər] [ðæt] .
I didn't go there for a month after that .
我 没有 去 那里 为了 一个 月 后 那 .

自此有个月不去。

[jæn] [poʊleɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɜːr; hər] .
Yan Polei sent someone to invite her .
严 波莱 发送 某人 到 邀请 她 .

阎婆累使人来请，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['oʊnli] [bleɪmd] [ðə; ði] ['æksɪdənt] .
Song Jiang only blamed the accident .
歌曲 江 仅有的 被指责 这 事故 .

宋江只推事故，

[wiː; wi] [wəʊnt] [goʊ][tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmz] .

We	won't	go	to	their	homes	.
我们	惯于	去	到	他们的	房屋	.

不上门去。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] ,

One	evening	,
一	晚上	,

忽一日晚间，

[bʌt; bət] [ðen] , [ðə; ði][oʊld][hæg] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .

But	then	,	the	old	hag	arrived	at	the	county	seat	.
但	然后	,	这	老的	魔女	到达的	在	这	县	座位	.

却好见那阎婆赶到县前来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" ['æsi] ,

"	Assi	,
"	阿西	,

“押司，

[hiː; hi][hæd; həd] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] .

He	had	sent	people	to	invite	him	for	many	days	.
他	有	发送	人们	到	邀请	他	为了	许多	天	.

多日使人相请，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] ['truːli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['pɜːrs(ə)n] .

It's	hard	to	meet	a	truly	important	person	.
它是	难的	到	见面	一个	真的	重要的	人	.

好贵人难见面。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɪtʃ] [hæz; həz][sʌm; səm] ['ɪʃuːz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [wɜːrdz] ,

Even	if	that	little	bitch	has	some	issues	with	her	words	,
甚至	如果	那	小的	婊子	有	一些	问题	和	她	字	,

便是小贱人有些言语高低，

[ðə; ði] [klɜːrk] [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] .

The	clerk	was	injured	.
这	职员	曾是	受伤	.

伤触了押司，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [siː] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][oʊld][ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] [feɪs] [tuː; tə] [seɪv] .

I	also	see	that	I	am	old	and	have	no	face	to	save	.
我	还	看	那	我	是	老的	和	有	不	脸	到	节省	.

也看得老身薄面，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['beɪlɪf] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He	instructed	the	bailiff	to	speak	with	him	.
他	指示	这	法警	到	说话	和	他	.

自教训他与押司陪话。

[tə'naɪt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [klɜːrk] .

Tonight	I	am	fortunate	to	have	the	opportunity	to	see	the	clerk	.
今晚	我	是	幸运	到	有	这	机会	到	看	这	职员	.

今晚老身有缘得见押司，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] .

Let's	go	together	.
我们来吧	去	一起	.

同走一遭去。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道:

" [aɪm] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['kaʊnti] [ə'ferz] [tə'deɪ] . "
" **I'm** **busy** **with** **county** **affairs** **today** **.** **"**
" 我是 忙碌的 和 县 事务 今天 . "

“我今日县里事务忙，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [ə'saɪd]
Unable **to** **move** **aside**
无法 到 移动 旁边

摆拨不开，

[aɪl] [kʌm] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I'll **come** **another** **day** **.**
患病的 来 其他 天 .

改日却来。”

['græni] [jæn] [sed] :
Granny **Yan** **said** **:**
奶奶 严 说 :

阎婆道:

" [ðɪs] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] . "
" **This** **is** **unacceptable** **.** **"**
" 这 是 不可接受 . "

“这个使不得。

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz][æt; ət] [hoʊm] .
My **daughter** **is** **at** **home** **.**
我的 女儿 是 在 家 .

我女儿在家里，

['lʊkɪŋ] [ɪk'skluːsɪvli] [æt; ət][ðə; ði] [kʌ'stoʊdiən] ,
Looking **exclusively** **at** **the** **custodian** **,**
寻找 只 在 这 保管人 ,

专望押司，

[hiː; hi][dʒʌst] [glɑːnst] [æt; ət][hɪm; ɪm] [hæp'hæzərdli] .
He **just** **glanced** **at** **him** **haphazardly** **.**
他 只是 瞥了一眼 在 他 随意地 .

胡乱温顾他便了。

[dʒʌst][drɑːp][ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðæt] !
Just **drop** **it** **like** **that** **!**
只是 降低 它 喜欢 那 !

直恁地下得！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道:

" [ðeə(r)] [kwaɪt] ['bɪzi] . "
" **They're** **quite** **busy** **.** **"**
" 它们是 相当 忙碌的 . "

“端的忙些个。

[kʌm] [tə'mɑːroʊ] . "
Come **tomorrow** **.** **"**
来 明天 . "

明日准来。”

['græni] [jæn] [sed] :

Granny	Yan	said	:
奶奶	严	说	:

阎婆道：

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [tə'naɪt] . "

"	I'm	going	with	you	tonight	.	"
"	我是	去	和	你	今晚	.	"

“我今晚要和你去。”

[hiː; hi] [ðen] [græbd] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [sliːv] .

He	then	grabbed	Song	Jiang's	sleeve	.
他	然后	抓住	歌曲	江氏	袖子	.

便把宋江衣袖扯住了，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

发话道：

[huː] ['ɪnstɪˌgeɪtɪd] [juː; jʊ] ?

Who	instigated	you	?
WHO	煽动	你	?

“是谁挑拨你?

[maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [aɪ] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [klɜːrk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [laɪvz; lɪvz] .

My	mother	and	I	relied	on	the	clerk	for	the	rest	of	our	lives	.
我的	母亲	和	我	依赖	在	这	职员	为了	这	休息	的	我们的	生活	.

我娘儿两个下半世过活都靠着押司，

[dəunt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪd(ə)l] ['gɑːsɪp] [ænd; ənd] ['aɪd(ə)l] ['tʃætər] [ʌv; əv] ['aʊt'saɪdər] .

Don't	listen	to	the	idle	gossip	and	idle	chatter	of	outsiders	.
不	听	到	这	闲置的	闲话	和	闲置的	喋喋不休	的	局外人	.

外人说的闲是闲非都不要听他，

[ðə; ði] [klɜːrk] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɑːn] [hɪm'self] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] .

The	clerk	took	it	upon	himself	to	act	as	the	head	of	the	household	.
这	职员	采取	它	之上	他自己	到	行为	作为	这	头	的	这	家庭	.

押司自做个张主。

[maɪ] ['dɔːtər] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .

My	daughter	made	a	mistake	.
我的	女儿	制成	一个	错误	.

我女儿但有差错，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈzaɪd] [wɪˈðɪn] [ˌem ˈiː] .
They all reside within me .
他们 全部 居住 之内 我 .

都在老身身上。

[ðə; ði] [klɜːrk] [went] [ɔːf] [ɑːn][ə; eɪ] [hæpˈhæzərd] [trɪp] .
The clerk went off on a haphazard trip .
这 职员 去 离开 在 一个 偶然 旅行 .

押司胡乱去走一遭。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [dəunt] [ˈpestər] [ˌem ˈiː] , "
" Don't pester me , "
" 不 纠缠 我 , "

“你不要缠，

[maɪ] [əˈferz] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈdɛləˌgeɪtəd] [hɪr] .
My affairs cannot be delegated here .
我的 事务 不能 是 委托 这里 .

我的事务分拨不开这里。”

[ˈgræni] [jæn] [sed] :
Granny Yan said :
奶奶 严 说 :

阎婆道：

" [ðə; ði] [klɜːrk] [ðʌs] [nɪˈglektɪd] [sʌm; səm] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] . "
" The clerk thus neglected some official business . "
" 这 职员 因此 被忽视的 一些 官方的 商业 . "

“押司便误了些公事，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [juː; jʊ] .
The county magistrate will not have the opportunity to punish you .
这 县 地方法官 将要 不是 有 这 机会 到 惩治 你 .

知县相公不到得便责罚你。

[mɪst] [ˌaɪ ˈtiː] [ðɪs] [taɪm]
Missed it this time
错过 它 这 时间

这回错过，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] [əˈnʌðər] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [laɪk] [ðɪs] .
It will be difficult to find another opportunity like this .
它 将要 是 难的 到 寻找 其他 机会 喜欢 这 .

后次难逢。

[ðə; ði] [klɜːrk] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .
The clerk had no choice but to go with me .
这 职员 有 不 选择 但 到 去 和 我 .

押司只得和老身去走一遭，

" [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈfɔːrmd] [wen] [juː; jʊ] [get] [hoʊm] . "
" You will be informed when you get home . "
" 你 将要 是 知情的 什么时候 你 得到 家 . "

到家里自有告诉。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kwɪk] - [ˈtempərd] [mæn] .
Song Jiang was a quick - tempered man .
歌曲 江 曾是 一个 快的 - 淬火 男人 .

宋江是个快性的人，

[hiː; hi] [ˈkudnt] [wɪn] [əˈgenst] [ðæt] [oʊld] [ˈwʊmənz] [ˈpestərɪŋ] .
He couldn't win against that old woman's pestering .
他 不能 赢 反对 那 老的 女性的 纠缠 .

吃那婆子缠不过，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [juː; jʊ] [let] [goʊ] . "
" You let go . "
" 你 让 去 . "

“你放了手，

[aɪl] [goʊ] [ðen] .
I'll go then .
患病的 去 然后 .

我去便了。”

[ˈgræni] [jæn] [sed] :
Granny Yan said :
奶奶 严 说 :

阎婆道：

" [klɜːrk] , [dəunt] [rʌn] [əˈweɪ] . "
" Clerk , don't run away . "
" 职员 , 不 跑步 离开 . "

“押司不要跑了去，

[ðə; ði] [ˈeldərli] [ˈpɜːrs(ə)n] [kɑːnt] [kiːp] [ʌp] .
The elderly person can't keep up .
这 老年 人 不能 保持 向上 .

老人家赶不上。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [dʒʌst] [kiːp] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] ! "
" Just keep doing this ! "
" 只是 保持 正在做 这 ! "

“直恁地这等！”

[ðə; ði] [tuː] [ˈsɜːrvənt] [ˈfɑːloʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
The two servants followed them to the door .
这 二 仆人 随后 他们 到 这 门 .

两个厮跟着来到门前。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[waɪn] ['dʌznt] [ɪn'tɑ:ksɪkeɪt] ; [wʌn] [gets] [drʌŋk] [ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] ['fi:lɪŋz] .

Wine	doesn't	intoxicate	;	one	gets	drunk	on	their	own	feelings	.
葡萄酒	不	醉人	;	一	获得	醉	在	他们的	自己的	情怀	.

酒不醉人人自醉，

['flaʊərz] [dəunt] [kən'fju:z] ['pi:p(ə)l] ; ['pi:p(ə)l] [kən'fju:z] ['pi:p(ə)l] .

Flowers	don't	confuse	people	;	people	confuse	people	.
花朵	不	迷惑	人们	;	人们	迷惑	人们	.

花不迷人人自迷。

['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd] [rɪ'pent] [tə'deɪ] ,

Even	if	he	could	repent	today	,
甚至	如果	他	可以	悔改	今天	,

直饶今日能知悔，

[waɪ] ['dɪdnt] [ju:; jʊ][du:][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] ?

Why	didn't	you	do	it	in	the	first	place	?
为什么	没有	你	做	它	在	这	第一的	地方	?

何不当初莫去为。

[sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [geɪnd] [ə; eɪ] ['fʊthoʊld] .

Song	Jiang	gained	a	foothold	.
歌曲	江	获得	一个	立足点	.

宋江立住了脚。

['græni] [jæn] [stɑ:pt] [hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][hænd] .

Granny	Yan	stopped	her	with	her	hand	.
奶奶	严	停止	她	和	她	手	.

阎婆把手一拦，

[hi:; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðə; ði] ['beɪlɪf] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪr] . "

"	The	bailiff	has	arrived	here	.	"
"	这	法警	有	到达的	这里	.	"

“押司来到这里，

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ][ɪn] ! "

"	I	have	no	choice	but	to	go	in	!	"
"	我	有	不	选择	但	到	去	在	!	"

终不成不入去了！”

[sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɑ:n][ə; eɪ] [bentʃ] .

Song	Jiang	went	inside	and	sat	down	on	a	bench	.
歌曲	江	去	里面	和	卫星	向下	在	一个	长椅	.

宋江进到里面凳子上坐了。

[ðæt] [oʊld] ['wʊmən] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [gɜ:rl] .

That	old	woman	is	a	good	girl	.
那	老的	女士	是	一个	好的	女孩	.

那婆子是乖的，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,

As	the	saying	goes	since	ancient	times	,
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	,

自古道，

[oʊld][hæg] ,

old	hag	,
老的	魔女	,

老虔婆，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?
How can I get rid of him ?
如何 能 我 得到 摆脱 的 他 ?

如何出得他手。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [liːvz] ,
I'm afraid that if Song Jiang leaves ,
我是 害怕的 那 如果 歌曲 江 树叶 ,

只怕宋江走去，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He then sat down next to him .
他 然后 卫星 向下 下一个 到 他 .

便帮在身边坐了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[jʊr; jər] [bɪ'lʌvɪd] - [ɪz] [hɪr] .
Your beloved Sanlang is here .
你的 心爱 - 是 这里 .

你心爱的三郎在这里。”

[jæn] - [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
Yan Poxi lay down on the bed .
严 - 躺 向下 在 这 床 .

那阎婆惜倒在床上，

['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['sɑːləteri] [læmp] ,
Facing a solitary lamp ,
面向 一个 孤 灯 ,

对着盏孤灯，

[æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə][duː] . . .
At a loss for what to do . . .
在 一个 损失 为了 什么 到 做 . . .

正在没可寻思处，

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn][tuː; tə] [ə'raɪv] .
We're just waiting for this little Zhang San to arrive .
是 只是 等待 为了 这 小的 张 圣 到 到达 .

只等这小张三来。

['hɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [kɔːl] [aʊt] :
Hearing his mother call out :
听力 他的 母亲 称呼 出去 :

听得娘叫道：

" [jʊr; jər] [bɪ'lʌvɪd] [sə'buːroʊ][ɪz] [hɪr] . "
" Your beloved Saburo is here . "
" 你的 心爱 三郎 是 这里 . "

“你的心爱的三郎在这里”，

[ðə; ði] ['wʊmən] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
The woman thought it was Zhang Sanlang .
这 女士 想法 它 曾是 张 - .

那婆娘只道是张三郎，

['stɑːrtld] ,
Startled ,
惊慌 ,

慌忙起来，

[ʃiː; ʃi] [smuːðd] [hɜːr; hər] [her] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][hænd] .
She smoothed her hair back with her hand .
她 平滑 她 头发 后退 和 她 手 .

把手掠一掠云髻，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [kɜːrs] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] :
He muttered curses under his breath :
他 低声说道 诅咒 在下面 他的 气息 :

口里喃喃的骂道：

" [ðɪs] [ʃɔːrt] - [lɪvd] . . . "
" This short - lived . . . "
" 这 短的 - 居住地 . . . "

“这短命，

[aɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [soʊ] [lɔːŋ] !
I've been waiting so long !
我已经 到过 等待 所以 长的 !

等得我苦也！

" [aɪl] [slæp][juː; jʊ] [twaɪs] [fɜːrst] . "
" I'll slap you twice first . "
" 患病的 拍击 你 两次 第一的 . "

老娘先打两个耳刮子着。”

[ʃiː; ʃi] [ræn] [ˌdaʊn'sterz] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] .
She ran downstairs as fast as she could .
她 跑 楼下 作为 快速地 作为 她 可以 .

飞也似跑下楼来，

[wen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃiː] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] ['lætɪs] ['wɪndoʊ] ,
When Zhang Shi looked through the lattice window ,
什么时候 张 史 看起来 通过 这 格子 窗户 ,

就槅子眼里张时，

[ðə; ði] [glæs] [læmps] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [wɜːr; wər] [braɪt] .
The glass lamps in front of the hall were bright .
这 玻璃 灯 在 正面 的 这 大厅 是 明亮的 .

堂前玻璃灯却明亮，

[ðə; ði]['foʊtoʊ] [ʃoʊz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
The photo shows Song Jiang .
这 照片 演出 歌曲 江 .

照见是宋江，

[ðə; ði] ['wʊmən] [tɜːrnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [went] [ˌʌp'sterz] [ə'gen] .
The woman turned over and went upstairs again .
这 女士 转向 超过 和 去 楼上 再次 .

那婆娘复翻身再上楼去了，

[hiː; hi] [leɪ] [bæk] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
He lay back down on the bed .
他 躺 后退 向下 在 这 床 .

依前倒在床上。

['græni] [jæn] [hɜːrd] [hɜːr; hər] ['dɔtɚz] ['futsteps] ['kʌmɪŋ] [ˌdaʊn'sterz] .
Granny Yan heard her daughter's footsteps coming downstairs .
奶奶 严 听到 她 女儿的 脚步声 未来 楼下 .

阎婆听得女儿脚步下楼来了，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðem; ðəm][goʊ] [ˌʌpˈsterz] [əˈgen] .
Then **I** **heard** **them** **go** **upstairs** **again** **.**
然后 我 听到 他们 去 楼上 再次 .

又听得再上楼去了。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [kɔːld] [aʊt] [əˈgen] :
The **old** **woman** **called** **out** **again** **:**
这 老的 女士 称为 出去 再次 :

婆子又叫道:

[maɪ] [sʌn] ,
My **son** **,**
我的 儿子 ,

“我儿,

[jʊr; jər] - [ɪz] [hɪr] .
Your **Sanlang** **is** **here** **.**
你的 - 是 这里 .

你的三郎在这里,

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [wɔːk] [əˈweɪ] [ɪn] [rɪˈvɜːrs] ?
Why **did** **they** **walk** **away** **in** **reverse** **?**
为什么 做过 他们 走 离开 在 撤销 ?

怎地倒走了去?”

- , ['laɪɪŋ] [ɪn] [bed] , [rɪˈplaɪd] :
Napoxi **,** **lying** **in** **bed** **,** **replied** **:**
- , 说谎 在 床 , 回复 :

那婆惜在床上应道:

" [its] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] . "
" **It's** **not** **far** **from** **here** **.** **"**
" 它是 不是 远的 从 这里 . "

“这屋里不远,

[hiː; hi] [wəʊnt] [kʌm] !
He **won't** **come** **!**
他 惯于 来 !

他不会来!

['hiːz] [nɑːt][blaɪnd] .
He's **not** **blind** **.**
他是 不是 瞎的 .

他又不瞎,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [get] [ʌp] ?
How **can** **I** **not** **get** **up** **?**
如何 能 我 不是 得到 向上 ?

如何自不上来,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [griːt] [hɜːr; hər] .
She **was** **waiting** **for** **me** **to** **come** **and** **greet** **her** **.**
她 曾是 等待 为了 我 到 来 和 迎接 她 .

直等我来迎接她。

[noʊ] [mɔːr] ['nægɪŋ] !
No **more** **nagging** **!**
不 更多的 唠叨 !

没了当絮絮聒聒地!”

['græni] [jæn] [sed] :
Granny **Yan** **said** **:**
奶奶 严 说 :

阎婆道:

" [ðæt] ['retʃɪd] ['wʊmən] ['riːəli] [kɑːnt] [siː] [ðə; ði] [klɜːrk] ['kʌmɪŋ] . "
" That wretched woman really can't see the clerk coming . "
" 那 可怜 女士 真的 不能 看 这 职员 未来 . "

“这贱人真个望不见押司来，

[aɪm][soʊ] ['æŋgri] .
I'm so angry .
我是 所以 生气的 .

气苦了。

[ðæts] [wʌt] [aɪ] [miːn] .
That's what I mean .
那就是 什么 我 意思是 .

恁地说，

[ðæt] [wei] , [ðə; ði] [klɜːrk] [wɪl] [get] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
That way , the clerk will get a few words from him .
那 方式 , 这 职员 将要 得到 一个 很少 字 从 他 .

也好教押司受他两句儿。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The old woman laughed and said :
这 老的 女士 笑了 和 说 :

婆子笑道：

" ['æsi] ,
" Assi ,
" 阿西 ,

“押司，

[aɪl] [goʊ] [ˌʌp'sterz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'll go upstairs with you .
患病的 去 楼上 和 你 .

我同你上楼去。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [wʌt] [ðæt] ['wʊmən] [sed] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .
After hearing what that woman said , Song Jiang . . .
后 听力 什么 那 女士 说 , 歌曲 江 . . .

宋江听了那婆娘说这几句，

[aɪ] [felt] [ʌn'iːzi] .
I felt uneasy .
我 毛毡 不安 .

心里自有五分不自在。

[pʊld] [baɪ] [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] ,
Pulled by this old woman ,
拉 经过 这 老的 女士 ,

被这婆子一扯，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [ˌʌp'sterz] .
I had no choice but to go upstairs .
我 有 不 选择 但 到 去 楼上 .

勉强只得上楼去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][sɪks] - ['ræftər] [haʊs] .
It was originally a six - rafter house .
它 曾是 起初 一个 六 - 椽 房子 .

原来是一间六椽楼屋，

[ə; eɪ] ['teɪbl] [ænd; ənd] [tʃerz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
A table and chairs were placed in the front half of the room .
一个 桌子 和 椅子 是 放置 在 这 正面 一半 的 这 房间 .

前半间安一副春台桌凳，

[ðə; ði] [bæk] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['bedruːm; 'bedrʊm] .

The	back	half	of	the	room	was	used	as	a	bedroom	.
这	后退	一半	的	这	房间	曾是	用过的	作为	一个	卧室	.

后半间铺着卧房。

- [hæz; həz][ə; eɪ] [bed] [wɪð; wɪθ] [θriː] [rɪdʒd] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

Tieli'an	has	a	bed	with	three	ridged	edges	.
-	有	一个	床	和	三	脊状的	边缘	.

贴里安一张三面棱花的床，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['reɪlɪŋz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .

There	are	railings	on	both	sides	.
那里	是	栏杆	在	两个都	侧面	.

两边都是栏杆，

[ə; eɪ] [red] [sɪlk] ['kɜːrt(ə)n] [hʌŋ] [ə'bʌv] .

A	red	silk	curtain	hung	above	.
一个	红色的	丝绸	窗帘	悬挂	多于	.

上挂着一顶红罗幔帐。

[pleɪs] [ə; eɪ] [kloʊðz] ['hæŋər] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .

Place	a	clothes	hanger	to	the	side	.
地方	一个	衣服	衣架	到	这	边	.

侧首放个衣架，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [dreɪpt] ['oʊvər][hɪz; ɪz][ɑːrm] ,

With	a	handkerchief	draped	over	his	arm	,
和	一个	手帕	垂坠的	超过	他的	手臂	,

搭着手巾，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['wɑːʃbeɪsn] [hɪr] .

There's	a	washbasin	here	.
有	一个	脸盆	这里	.

这边放着个洗手盆。

[ɑːn][ə; eɪ][goʊld] - ['lækərd] ['teɪbl] ,

On	a	gold	-	lacquered	table	,
在	一个	金子	-	漆面	桌子	,

一张金漆桌子上，

[pleɪs] [ə; eɪ] [tɪn] ['læmpstænd] .

Place	a	tin	lampstand	.
地方	一个	锡	灯架	.

放一个锡灯台，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['stuːlz] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] .

There	are	two	stools	on	the	side	.
那里	是	二	凳子	在	这	边	.

边厢两个杌子。

[ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [wɔːl] ,

On	the	front	wall	,
在	这	正面	墙	,

正面壁上，

[hæŋ] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['leɪdi] .

Hang	a	painting	of	a	lady	.
悬挂	一个	绘画	的	一个	女士	.

挂一幅仕女。

[fɔːr] ['ɑːmtʃeəz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ['ɑːpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Four	armchairs	were	arranged	in	a	row	opposite	each	other	.
四	扶手椅	是	安排	在	一个	排	对面的	每个	其他	.

对床排着四把一字交椅。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [went] [ˌʌpˈsterz] ,

Song	Jiang	went	upstairs	,
歌曲	江	去	楼上	,

宋江来到楼上，

[ˈgræni] [jæn] [ðen] [ˈdrægd] [hɜːr; hər][ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

Granny	Yan	then	dragged	her	into	the	room	.
奶奶	严	然后	拖拽	她	进入	这	房间	.

阎婆便拖入房里去。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [stuːl] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [bed] .

Song	Jiang	then	sat	down	on	the	stool	facing	the	bed	.
歌曲	江	然后	卫星	向下	在	这	凳子	面向	这	床	.

宋江便望杌子上朝着床边坐了。

[ˈgræni] [jæn] [ˈdrægd] [hɜːr; hər] [ˈdɔːtər] [ɔːf] [ðə; ði] [bed] .

Granny	Yan	dragged	her	daughter	off	the	bed	.
奶奶	严	拖拽	她	女儿	离开	这	床	.

阎婆就床上拖起女儿来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

“ [ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ɪz] [hɪr] . ”

“	The	bailiff	is	here	.	”
“	这	法警	是	这里	.	”

“押司在这里。

[maɪ] [sʌn] ,

My	son	,
我的	儿子	,

我儿，

[juː; jʊ][dʒʌst][hæv; həv][ə; eɪ][bæd] [ˈtempər] .

You	just	have	a	bad	temper	.
你	只是	有	一个	坏的	脾气	.

你只是性气不好，

[aɪ] [hɜːrt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][maɪ] [wɜːrdz] .

I	hurt	him	with	my	words	.
我	伤害	他	和	我的	字	.

把言语伤触了他，

[ðə; ði] [klɜːrk] [wʌz; wəz][soʊ] [əˈnɔɪd] [ðæt] [hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .

The	clerk	was	so	annoyed	that	he	refused	to	come	to	the	door	.
这	职员	曾是	所以	恼怒	那	他	拒绝	到	来	到	这	门	.

恼得押司不上门，

[ɪn] [hɪz; ɪz] [sper] [taɪm] , [hiː; hi] [wʊd] [ˈpɑːndər] [θɪŋz] [æt; ət] [hoʊm] .

In	his	spare	time	,	he	would	ponder	things	at	home	.
在	他的	空闲的	时间	,	他	会	思考	事物	在	家	.

闲时却在家里思量。

[its] [nɑːt] [ˈiːzi] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ðiːz] [deɪz] .

It's	not	easy	for	me	to	get	him	to	come	these	days	.
它是	不是	简单的	为了	我	到	得到	他	到	来	这些	天	.

我如今不容易请得他来，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [get] [ʌp] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

But	you	didn't	even	get	up	to	say	a	word	to	me	.
但	你	没有	甚至	得到	向上	到	说	一个	单词	到	我	.

你却不起来陪句话儿，

" ['ʌtərli] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ! "
" Utterly upside down ! "
" 完全地 上行 向下 ! "

颠倒使性！”

[ˌpiː 'oʊ] - ['ʃiː] ['oʊpənd] [hɜːr; hər][hænd] .
Po - shi opened her hand .
波 - shi 打开 她 手 .

婆惜把手拓开，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [oʊld] ['wʊmən] :
Speaking of that old woman :
请讲 的 那 老的 女士 :

说那婆子：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] , ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mes] ? "
" What are you doing , making such a mess ? "
" 什么 是 你 正在做 , 制作 这样的 一个 混乱 ? "

“你做甚么这般乌乱，

[aɪ] ['hævnt] [dʌn] ['eniθɪŋ] [rɔːŋ] !
I haven't done anything wrong !
我 还没有 完毕 任何事物 错误的 !

我又不曾做了歹事！

[hiː; hi] ['nevər] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
He never came to visit .
他 绝不 来了 到 访问 .

他自不上门，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [smɔːl] [tɔːk] !
Teach me how to make small talk !
教 我 如何 到 制作 小的 讲话 !

教我怎地陪话！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['lisnd] ,
Song Jiang listened ,
歌曲 江 听着 ,

宋江听了，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 .

也不做声。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ðen] [pleɪst] [ə; eɪ] [tʃer] ['ʌndər] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ʃoʊldər] .
The old woman then placed a chair under Song Jiang's shoulder .
这 老的 女士 然后 放置 一个 椅子 在下面 歌曲 江氏 肩膀 .

婆子便掇过一把交椅在宋江肩下，

[ðen] [hiː; hi] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ['oʊvər] .
Then he pushed his daughter over .
然后 他 推动 他的 女儿 超过 .

便推他女儿过来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sɪt][wɪð; wɪθ] - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" You should sit with Sanlang for a while . "
" 你 应该 坐 和 - 为了 一个 尽管 . "

“你且和三郎坐一坐。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] , [ðen] [faɪn] .

If	you	don't	want	to	talk	to	me	,	then	fine	.
如果	你	不	想	到	讲话	到	我	,	然后	美好的	.

不陪话便罢，

[dəunt] [biː; bi] [ˈæŋkʃəs] .

Don't	be	anxious	.
不	是	焦虑的	.

不要焦躁。

[juː; jʊ] [tuː] [ˈhævnt] [siːn] [iːtʃ] [ˈʌðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

You	two	haven't	seen	each	other	for	a	long	time	,
你	二	还没有	已见	每个	其他	为了	一个	长的	时间	,

你两个多时不见，

[let] [ˌem ˈiː] [ˈɔːlsoʊ] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhɑːrtfelt] .

Let	me	also	say	something	heartfelt	.
让	我	还	说	某物	衷心	.

也说一句有情的话儿。”

[ðæt] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ˈoʊvər] .

That	woman	was	unwilling	to	come	over	.
那	女士	曾是	不情愿	到	来	超过	.

那婆娘那里肯过来，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [ˈɑːpəzɪt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

Then	he	went	and	sat	down	opposite	Song	Jiang	.
然后	他	去	和	卫星	向下	对面的	歌曲	江	.

便去宋江对面坐了。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈloʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

Song	Jiang	lowered	his	head	and	remained	silent	.
歌曲	江	降低	他的	头	和	剩余	沉默的	.

宋江低了头不做声。

[wen] [ðə; ði] [oʊld] [ˈwʊmən] [lʊkt] [æt; ət] [hɜːr; hər] [ˈdɔːtər] ,

When	the	old	woman	looked	at	her	daughter	,
什么时候	这	老的	女士	看起来	在	她	女儿	,

婆子看女儿时，

[dəunt] [tɜːrn] [jʊr; jər] [bæk] [ɑːn] [ˌem ˈiː] .

Don't	turn	your	back	on	me	.
不	转动	你的	后退	在	我	.

也别转了脸。

[ˈgræni] [jæn] [sed] :

Granny	Yan	said	:
奶奶	严	说	:

阎婆道：

[noʊ] [waɪn] , [noʊ] [mɪlk]

No	wine	,	no	milk
不	葡萄酒	,	不	牛奶

“没酒没浆，

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈserəmoʊni] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [held] ?

What	kind	of	religious	ceremony	is	being	held	?
什么	种类	的	宗教	仪式	是	存在	握住	?

做甚么道场。

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈbɑːt(ə)l] [ʌv; əv] [gʊd] [waɪn] [hɪr] .

I	have	a	bottle	of	good	wine	here	.
我	有	一个	瓶子	的	好的	葡萄酒	这里	.

老身有一瓶儿好酒在这里，

[bai] [sʌm; səm] [fruːt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['beɪlɪf] ['kʌmpəni] .
Buy some fruit to keep the bailiff company .
买 一些 水果 到 保持 这 法警 公司 .

买些果品来与押司陪话。

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

我儿，

[juː; jʊ] [sɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['beɪlɪf] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
You sit with the bailiff on the ground .
你 坐 和 这 法警 在 这 地面 .

你相陪押司坐地，

[dəunt] [biː; bi] [ʃaɪ] .
Don't be shy .
不 是 害羞的 .

不要怕羞，

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] . "
" I'm coming . "
" 我是 来 . "

我便来也。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Song Jiang pondered to himself :
歌曲 江 沉思 到 他自己 :

宋江自寻思道：

" [aɪm] [hʊkt] [ɑːn] [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] . "
" I'm hooked on this old woman . "
" 我是 钩子 在 这 老的 女士 . "

“我吃这婆子钉住了，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Unable to escape .
无法 到 逃脱 .

脱身不得。

['æftər] [hiː; hi] [went] [ˌdaʊn'sterz] ,
After he went downstairs ,
后 他 去 楼下 ,

等他下楼去，

[aɪ] [left] ['æftər] [ðæt] .
I left after that .
我 左边 后 那 .

我随后也走了。”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
The old woman saw that Song Jiang was about to leave .
这 老的 女士 锯 那 歌曲 江 曾是 关于 到 离开 .

那婆子瞧见宋江要走的意思，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
After leaving the room ,
后 离开 这 房间 ,

出得房门去，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [saɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] .
However , there was a sign on the door .
然而 , 那里 曾是 一个 符号 在 这 门 .

门上却有屈戌，

[hiː; hi] [ðen] [pʊld] [ðə; ði] [dɔːr] [ʃʌt] .
He then pulled the door shut .
他 然后 拉 这 门 关闭 .

便把房门拽上，

[kw] [suː][wʌz; wəz] ['teɪkən] .
Qu Xu was taken .
曲 徐 曾是 已采取 .

将屈戌搭了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Song Jiang thought to himself :
歌曲 江 想法 到 他自己 :

宋江暗忖道：

" [ðæt] [oʊld][hæg] , [juː; jʊ][kæn; kən] [fər'get] [ə'baʊt] [ˌem 'iː][fɜːrst] . "
" That old hag , you can forget about me first . "
" 那 老的 魔女 , 你 能 忘记 关于 我 第一的 . "

“那虔婆倒先算了我。”

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] ['græni] [jæn] [keɪm] [ˌdaʊn'sterz] .
Now , let's say that Granny Yan came downstairs .
现在 , 我们来吧 说 那 奶奶 严 来了 楼下 .

且说阎婆下楼来，

[fɜːrst] , [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stoʊv] [ænd; ənd] [laɪt] [ə; eɪ][læmp] .
First , go to the stove and light a lamp .
第一的 , 去 到 这 火炉 和 光 一个 灯 .

先去灶前点起个灯，

[ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [brɔːθ] [wʌz; wəz] ['sɪmərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [stoʊv] .
A pot of broth was simmering in the stove .
一个 锅 的 肉汤 曾是 煨煮 在 这 火炉 .

灶里见成烧着一锅脚汤，

[ˌeɪ diː 'diː][sʌm; səm] [mɔːr] ['faɪərwʊd] .
Add some more firewood .
添加 一些 更多的 柴 .

再凑上些柴头。

[hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvər] .
He took some loose silver .
他 采取 一些 松动的 银 .

拿了些碎银子，

[aɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [freʃ] [fruːt] .
I went out of the alley to buy some fresh fruit .
我 去 出去 的 这 胡同 到 买 一些 新鲜的 水果 .

出巷口去买得些时新果子，

[freʃ] [fɪʃ] , ['tendər] ['tʃɪkɪn] , [ænd; ənd] ['fæti] ['pɪkld] [fɪʃ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Fresh fish , tender chicken , and fatty pickled fish , etc .
新鲜的 鱼 , 投标 鸡 , 和 脂肪 腌制 鱼 , ETC .

鲜鱼嫩鸡肥鲊之类，

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

归到家中，

[ðeɪ] [fɪld] [ɔːl][ðə; ði] [pleɪts] .
They filled all the plates .
他们 已填 全部 这 盘子 .

都把盘子盛了。

[pɔːr] [ðə; ði] [waɪn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['beɪs(ə)n] .

Pour	the	wine	into	a	basin	.
倒	这	葡萄酒	进入	一个	盆地	.

取酒倾在盆里，

[skuːp] [hæf] [ə; eɪ][swɜːrl] ,

Scoop	half	a	swirl	,
舀	一半	一个	漩涡	,

舀半旋子，

[hiːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [pæn] .

Heat	it	in	the	pan	.
热	它	在	这	平底锅	.

在锅里荡热了，

[pɔːr] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [waɪn] [pɑːt] .

Pour	it	into	the	wine	pot	.
倒	它	进入	这	葡萄酒	锅	.

倾在酒壶里。

[aɪ] [prɪ'perd] ['sevrəl] [pleɪts] [ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] .

I	prepared	several	plates	of	vegetables	.
我	准备	一些	盘子	的	蔬菜	.

收拾了数盘菜蔬，

[θriː] [waɪn] [kʌps]

Three	wine	cups
三	葡萄酒	杯子

三只酒盏，

[θriː] [perz] [ʌv; əv] ['tʃɑːpstɪks] ,

Three	pairs	of	chopsticks	,
三	对	的	筷子	,

三双箸，

[ə; eɪ] ['bʌkɪt] [wʌz; wəz] ['kærid] [ˌʌp'sterz] [ɑːn][ə; eɪ] [treɪ] .

A	bucket	was	carried	upstairs	on	a	tray	.
一个	桶	曾是	携带	楼上	在	一个	托盘	.

一桶盘托上楼来，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [sprɪŋ] ['terəs] .

Place	it	on	the	spring	terrace	.
地方	它	在	这	春天	阳台	.

放在春台上。

[ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] .

The	door	opened	.
这	门	打开	.

开了房门，

[wɪl] [muːv] [ɪn] ,

Will	move	in	,
将要	移动	在	,

搬将入来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

It	was	placed	on	the	table	.
它	曾是	放置	在	这	桌子	.

摆在桌子上。

[wen] ['wɑtʃɪŋ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

When	watching	Song	Jiang	,
什么时候	观看	歌曲	江	,

看宋江时，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .

He	just	kept	his	head	down	.
他	只是	保留	他的	头	向下	.

只低着头。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][maɪ] ['dɔːtər] ,

When	looking	at	my	daughter	,
什么时候	寻找	在	我的	女儿	,

看女儿时，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['feɪsɪz] ['elsˌwer] .

It	also	faces	elsewhere	.
它	还	面孔	别处	.

也朝着别处。

['græni] [jæn] [sed] :

Granny	Yan	said	:
奶奶	严	说	:

阎婆道：

" [maɪ] [sʌn] , [raɪz] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] . "

"	My	son	,	rise	and	drink	a	cup	of	wine	.	"
"	我的	儿子	,	上升	和	喝	一个	杯子	的	葡萄酒	.	"

“我儿起来把盏酒。”

[ˌpiː 'oʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [sed] :

Po	Xi	said	:
波	习	说	:

婆惜道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'selvz] . "

"	You	can	eat	it	yourselves	.	"
"	你	能	吃	它	你们自己	.	"

“你们自吃，

[aɪm] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

I'm	impatient	.
我是	不耐烦	.

我不耐烦。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :

The	old	woman	said	:
这	老的	女士	说	:

婆子道：

[maɪ] [sʌn] ,

My	son	,
我的	儿子	,

“我儿，

[jʊr; jər] ['perənts] [spɔɪld] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

Your	parents	spoiled	you	from	a	young	age	.
你的	父母	被宠坏了	你	从	一个	年轻的	年龄	.

爷娘手里从小儿惯了你性儿，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][duː] [ðɪs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

You	must	not	do	this	in	front	of	others	.
你	必须	不是	做	这	在	正面	的	其他的	.

别人面上须使不得。”

[ˌpiː 'oʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [sed] :

Po	Xi	said	:
波	习	说	:

婆惜道：

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! "
" How can I not drink with you ! "
" 如何 能 我 不是 喝 和 你 ! "

“不把盏便怎地我！

" [ɪn][ðə; ði] [end] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [sɔːrd] ['dɪdnt] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [hed] ! "
" In the end , the flying sword didn't come to take my head ! "
" 在 这 结尾 , 这 飞行 剑 没有 来 到 拿 我的 头 ! "

终不成飞剑来取了我头！”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [læft] .
The old woman laughed .
这 老的 女士 笑了 .

那婆子倒笑起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [its] [maɪ] [fɔːlt] [ə'gen] . "
" It's my fault again . "
" 它是 我的 过错 再次 . "

“又是我的不是了。

[ðə; ði] [klɜːrk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmənaɪzər] .
The clerk was a womanizer .
这 职员 曾是 一个 花花公子 .

押司是个风流人物，

[aɪ] [wəʊnt] [stuːp] [tuː; tə][jʊr; jər]['lev(ə)l] .
I won't stoop to your level .
我 惯于 哈腰 到 你的 等级 .

不和你一般见识。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [wɑːnt] [ðə; ði] [waɪn] , [ðen] [faɪn] .
If you don't want the wine , then fine .
如果 你 不 想 这 葡萄酒 , 然后 美好的 .

你不把酒便罢，

[ænd; ənd] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
And turn around and drink a cup of wine .
和 转动 大约 和 喝 一个 杯子 的 葡萄酒 .

且回过脸来吃盏儿酒。”

[ˌpiː 'oʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['sɪmpli] ['dɪdnt] [tɜːrn] [ə'raʊnd] .
Po Xi simply didn't turn around .
波 习 简单地 没有 转动 大约 .

婆惜只不回过头来。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [hɜːr'self] [brɔːt] [waɪn] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
The old woman herself brought wine to persuade Song Jiang .
这 老的 女士 她自己 带来 葡萄酒 到 说服 歌曲 江 .

那婆子自把酒来劝宋江，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'lʌktəntli] [dræŋk] [wʌn] [kʌp] .
Song Jiang reluctantly drank one cup .
歌曲 江 勉强 喝 一 杯子 .

宋江勉意吃了一盏。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

“ [ðə; ði] ['beɪlɪf] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [bleɪm] [ˌem 'iː] . ”

“	**The**	**bailiff**	**should**	**not**	**blame**	**me**	**.** **”**
“	这	法警	应该	不是	责备	我	. ”

“押司莫要见责。

[pʊt] [əˈsaɪd] [ɔːl] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] .

Put	**aside**	**all**	**idle**	**talk**	**.**
放	旁边	全部	闲置的	讲话	.

闲话都打叠起，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] ['sloʊli] [təˈmɑːroʊ] .

I'll	**tell**	**you**	**slowly**	**tomorrow**	**.**
患病的	告诉	你	缓慢地	明天	.

明日慢慢告诉。

['aʊtˈsaɪdər] [sɔː] [ðə; ði] [klɜːrk] [hɪr] ,

Outsiders	**saw**	**the**	**clerk**	**here**	**,**
局外人	锯	这	职员	这里	,

外人见押司在这里，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [hɑːt][ænd; ənd][draɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [flɪntʃ] .

No	**matter**	**how**	**hot**	**and**	**dry**	**it**	**is**	**,**	**it**	**doesn't**	**flinch**	**.**
不	事情	如何	热的	和	干燥	它	是	,	它	不	退缩	.

多少干热的不怯气，

['nɑːnsens] ,

nonsense	**,**
废话	,

胡言乱语，

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] ['spaɪsi][ænd; ənd] ['pʌndʒənt] .

It	**smells**	**spicy**	**and**	**pungent**	**.**
它	气味	辛辣的	和	泼辣	.

放屁辣臊。

[dəunt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [klɜːrk] .

Don't	**listen**	**to**	**the**	**clerk**	**.**
不	听	到	这	职员	.

押司都不要听，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðeɪ] [kɛəd] [əˈbaʊt] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] .

And	**all**	**they**	**cared**	**about**	**was**	**drinking**	**.**
和	全部	他们	关心	关于	曾是	喝	.

且只顾饮酒。”

[θriː] [kʌps] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

Three	**cups**	**were**	**placed**	**on**	**the**	**table**	**.**
三	杯子	是	放置	在	这	桌子	.

筛了三盏在桌子上，

[hiː; hi] [sed] :

He	**said**	**:**
他	说	:

说道：

" [maɪ] [sʌn] , [duː][nɑːt] [let] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][seks] . "

"	**My**	**son**	**,**	**do**	**not**	**let**	**children**	**have**	**sex**	**.** **"**
"	我的	儿子	,	做	不是	让	孩子们	有	性别	. "

“我儿不要使小孩儿的性，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [dræŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .

He	**hastily**	**drank**	**a**	**cup**	**of**	**wine**	**.**
他	草草	喝	一个	杯子	的	葡萄酒	.

胡乱吃一盏酒。”

[ˌpiː ˈoʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [sed] :

Po	Xi	said	:
波	习	说	:

婆惜道：

" [dəunt] [dʒʌst] [kiːp] [ˈbɔðərɪŋ] [ˌem ˈiː] ! "

"	Don't	just	keep	bothering	me	!	"
"	不	只是	保持	烦人	我	!	"

“没得只顾缠我！

[aɪm] [fʊl] .

I'm	full	.
我是	满的	.

我饱了，

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] . "

"	You	can't	eat	it	.	"
"	你	不能	吃	它	.	"

吃不得。”

[ˈgræni] [jæn] [sed] :

Granny	Yan	said	:
奶奶	严	说	:

阎婆道：

[maɪ] [sʌn] ,

My	son	,
我的	儿子	,

“我儿，

[juː; jʊ] [meɪ] [ˈɔːlsoʊ] [əˈkʌmpəni] [jʊr; jər] [θɜːrd] [sʌn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .

You	may	also	accompany	your	third	son	for	a	cup	of	wine	.
你	可能	还	陪伴	你的	第三	儿子	为了	一个	杯子	的	葡萄酒	.

你也陪侍你的三郎吃盏酒使得。”

[ˌpiː ˈoʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [ˈlisnd] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

Po	Xi	listened	to	it	.
波	习	听着	到	它	.

婆惜一头听了，

[waɪl] [ˈpɔndəriŋ] :

While	pondering	:
尽管	沉思	:

一面肚里寻思：

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz][ˈoʊnli][wɪð; wɪθ][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][sæn] .

My	heart	is	only	with	Zhang	San	.
我的	心	是	仅有的	和	张	圣	.

“我只心在张三身上，

[huː] [kæn; kən] [ber] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] [ˈkʌmpəni] !

Who	can	bear	to	keep	this	scoundrel	company	!
WHO	能	熊	到	保持	这	恶棍	公司	!

兀谁奈烦相伴这厮！

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [get] [hɪm; ɪm] [drʌŋk] . . .

If	we	don't	get	him	drunk	.	.	.
如果	我们	不	得到	他	醉	.	.	.

若不把他灌得醉了，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈʃʊrli] [kʌm] [ænd; ənd] [ˈpestər] [ˌem ˈiː] .

He	will	surely	come	and	pester	me	.
他	将要	一定	来	和	纠缠	我	.

他必来缠我。”

[ˌpiː ˈoʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈlʌktəntli] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [waɪn] .

Po	Xi	had	no	choice	but	to	reluctantly	pick	up	the	wine	.
波	习	有	不	选择	但	到	勉强	挑选	向上	这	葡萄酒	.

婆惜只得勉意拿起酒来，

[aɪ] [eɪt] [hæf] [ə; eɪ] [kʌp] .

I	ate	half	a	cup	.
我	吃	一半	一个	杯子	.

吃了半盏。

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

The	old	woman	laughed	and	said	:
这	老的	女士	笑了	和	说	:

婆子笑道：

[maɪ] [sʌn] [ɪz][dʒʌst] [ˈæŋkʃəs] .

My	son	is	just	anxious	.
我的	儿子	是	只是	焦虑的	.

“我儿只是焦躁，

[iːt] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [drɪŋks] [ænd; ənd] [ðen] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] .

Eat	a	couple	of	drinks	and	then	go	to	sleep	.
吃	一个	夫妻	的	饮料	和	然后	去	到	睡觉	.

且开怀吃两盏儿睡。

[ðə; ði] [klɜːrk] [ˈɔːlsoʊ] [dræŋk] [ˈsevrəl] [kʌps] .

The	clerk	also	drank	several	cups	.
这	职员	还	喝	一些	杯子	.

押司也满饮几杯。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈkudnt] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm] [ˈʌðərwaɪz] .

Song	Jiang	couldn't	persuade	him	otherwise	.
歌曲	江	不能	说服	他	否则	.

宋江被他劝不过，

[hiː; hi] [dræŋk] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [kʌps] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

He	drank	three	or	five	cups	in	a	row	.
他	喝	三	或者	五	杯子	在	一个	排	.

连饮了三五盏。

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ˈɔːlsoʊ] [dræŋk] [ˈsevrəl] [kʌps] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .

The	old	woman	also	drank	several	cups	in	succession	.
这	老的	女士	还	喝	一些	杯子	在	演替	.

婆子也连连饮了几盏，

[ðen] [goʊ] [ˌdaʊnˈsterz] [tuː; tə] [drɪŋk] .

Then	go	downstairs	to	drink	.
然后	去	楼下	到	喝	.

再下楼去荡酒。

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈdɔːtər] [ˈwʊdnt] [drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] .

The	old	woman	saw	that	her	daughter	wouldn't	drink	the	wine	.
这	老的	女士	锯	那	她	女儿	不会	喝	这	葡萄酒	.

那婆子见女儿不吃酒，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [dɪsˈpliːzd] .

I	am	displeased	.
我	是	不高兴	.

心中不悦。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [siː] [maɪ] [ˈdɔːtər] [ˈrekənsaɪl] [ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] .

Only	then	did	I	see	my	daughter	reconcile	and	drink	wine	.
仅有的	然后	做过	我	看	我的	女儿	调和	和	喝	葡萄酒	.

才见女儿回心吃酒，

- [sed] :
Huanxi said :
- 说 :

欢喜道：

" [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [tə'naɪt] . . . "
" If we can catch him tonight . . . "
" 如果 我们 能 抓住 他 今晚 . . . "

“若是今夜兜得他住，

[ðə; ði][mæn][hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ɔːl][hɪz; ɪz]['æŋgər] .
The man had forgotten all his anger .
这 男人 有 被遗忘的 全部 他的 愤怒 .

那人恼恨都忘了。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] ['liŋgə] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
And then she lingered with him for a while ,
和 然后 她 徘徊不去 和 他 为了 一个 尽管 ,

且又和他缠几时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] .
But they discussed it further .
但 他们 讨论 它 更远 .

却再商量。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
The old woman pondered for a moment ,
这 老的 女士 沉思 为了 一个 片刻 ,

婆子一头寻思，

[hiː; hi] ['liːʒərli] [dræŋk] [θriː] [lɑːrdʒ] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊv] .
He leisurely drank three large cups of wine in front of the stove .
他 悠闲 喝 三 大的 杯子 的 葡萄酒 在 正面 的 这 火炉 .

一面自在灶前吃了三大锤酒，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [slaɪt] ['ɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['nʌmnəs] ['kʌmɪŋ] [ʌp] .
I felt a slight itching and numbness coming up .
我 毛毡 一个 轻微 瘙痒 和 麻木 未来 向上 .

觉道有些痒麻上来，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['sɪftɪd] [aʊt] [ə'nʌðər] [boʊl] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
But he sifted out another bowl and ate it .
但 他 筛过的 出去 其他 碗 和 吃 它 .

却又筛了一碗吃。

[ˌaɪ 'tiː] [spʌn] [fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
It spun for most of the time .
它 旋转 为了 最多 的 这 时间 .

旋了大半旋，

[pɔːr] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][dʒɑːr] .
Pour it into the jar .
倒 它 进入 这 罐 .

倾在注子里，

[aɪ] [klaɪmd] [ˌʌp'sterz] .
I climbed upstairs .
我 攀登 楼上 .

爬上楼来。

['siːɪŋ] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kept] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ,
Seeing that Song Jiang kept his head down and remained silent ,
看到 那 歌曲 江 保留 他的 头 向下 和 剩余 沉默的 ,

见那宋江低着头不做声，

['dɔːtər] , [dəunt] [tɜːrn] [jʊr; jər] [feɪs] [ə'weɪ] [waɪl] ['fɪdlɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][skɜːrt] .

Daughter	,	don't	turn	your	face	away	while	fiddling	with	your	skirt	.
女儿	,	不	转动	你的	脸	离开	尽管	拉琴	和	你的	裙子	.

女儿也别转着脸弄裙子。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [læft] ['hɑːrtɪli] :

The	old	woman	laughed	heartily	:
这	老的	女士	笑了	衷心地	:

这婆子哈哈地笑道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːnt] [meɪd] [ʌv; əv] [kleɪ] . "

"	You	two	aren't	made	of	clay	.	"
"	你	二	不是	制成	的	黏土	.	"

“你两个又不是泥塑的，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][duː] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] ?

Why	do	you	do	nothing	at	all	?
为什么	做	你	做	没有什么	在	全部	?

做甚么都不做声?

- ,

Aashi	,
-	,

押司，

[jʊə(r)] [nɑːt] ['æktɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] .

You're	not	acting	like	a	real	man	.
你是	不是	表演	喜欢	一个	真实的	男人	.

你不合是个男子汉，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [feɪn] ['dʒent(ə)lnəs] .

I	had	no	choice	but	to	feign	gentleness	.
我	有	不	选择	但	到	假装	温柔	.

只得装些温柔，

[ðeə(r)] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ʌp] ['stɔːriz] .

They're	just	making	up	stories	.
它们是	只是	制作	向上	故事	.

说些风话儿耍。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

Song	Jiang	was	at	a	loss	for	what	to	do	.
歌曲	江	曾是	在	一个	损失	为了	什么	到	做	.

宋江正没做道理处，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

He	remained	silent	.
他	剩余	沉默的	.

口里只不做声，

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz][soʊ] [taɪt] [aɪ] [kɑːnt] [muːv] ['fɔːrwərd] [ɔːr] ['bækwərd] .

My	stomach	is	so	tight	I	can't	move	forward	or	backward	.
我的	胃	是	所以	紧的	我	不能	移动	向前	或者	落后	.

肚里好生进退不得。

[jæn] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :

Yan	Poxi	thought	to	herself	:
严	-	想法	到	她自己	:

阎婆惜自想道：

" [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [ˌem 'iː] . . . "

"	If	you	don't	come	to	pick	me	.	.	.	"
"	如果	你	不	来	到	挑选	我	.	.	.	"

“你不来采我，

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [jʊr; jər] ['mʌðər] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [tʃæt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [laɪk] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [ɪn][hɜːr; hər] [friː]
Hoping that your mother will come to chat with you like she does in her free
希望 那 你的 母亲 将要 来 到 聊天 和 你 喜欢 她 做 在 她 自由的
[taɪm] .
time .
时间 .

指望老娘一似闲常时来陪你话，

[aɪl] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ][ɪn][jʊr; jər] ['læftər] .
I'll accompany you in your laughter .
患病的 陪伴 你 在 你的 笑声 .

相伴你耍笑，

[bʌt; bət][aɪm][nɑːt] ['pleɪɪŋ] [geɪmz] [ˌeni'mɔːr] !
But I'm not playing games anymore !
但 我是 不是 玩耍 游戏 不再 !

我如今却不耍！”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [dræŋk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [waɪn] .
The old woman drank a lot of wine .
这 老的 女士 喝 一个 很多 的 葡萄酒 .

那婆子吃了许多酒，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [nɔɪz] .
He just kept making a lot of noise .
他 只是 保留 制作 一个 很多 的 噪音 .

口里只管夹七带八嘈。

[ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməli][ɪz][ðer; ðər] .
The Zhang family is there .
这 张 家庭 是 那里 .

正在那里张家长，

[ðə; ði] [li] ['fæməli][ɪz] [ʃɔːrt] - [lɪvd] .
The Li family is short - lived .
这 李 家庭 是 短的 - 居住地 .

李家短，

[baɪ] [ʃwoʊ] ['griːnˌweɪ] .
Bai Shuo Greenway .
白 说 绿道 .

白说绿道。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[feɪnɪŋ] ['wiːknəs] , [jet] [ə'piəriŋ] ['dʒenjuɪn] .
Feigning weakness , yet appearing genuine .
假装 弱点 , 然而 出现 真的 .

假意虚脾却似真，

[swiːt] [tɔːk] [ænd; ənd] ['empti] ['prɔmisiz] .
Sweet talk and empty promises .
甜的 讲话 和 空的 承诺 .

花言巧语弄精神。

[soʊ] ['meni] ['klevər] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][træp] .
So many clever people have fallen into his trap .
所以 许多 聪明的 人们 有 倒下 进入 他的 陷阱 .

几多伶俐遭他陷，

['æftər] [deθ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [tuː; tə] [plʌk] [aʊt] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] [wʌnz] [tʌŋ] .

After	death	,	one	should	know	to	pluck	out	the	root	of	one's	tongue	.
后	死亡	,	一	应该	知道	到	采摘	出去	这	根	的	一个人的	舌头	.

死后应知拔舌根。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [tæŋ] [ɜːdʒ] [frʌm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] [huː] [soʊld]

However	,	there	was	a	man	named	Tang	Erge	from	Yuncheng	County	who	sold
然而	,	那里	曾是	一个	男人	命名	唐	厄尔格	从	云城	县	WHO	卖

['pɪkld] ['vedʒtəb(ə)lz] .

pickled	vegetables	.
腌制	蔬菜	.

却有郓城县一个买糟腌的唐二哥，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [tæŋ] - .

His	name	is	Tang	Niu'er	.
他的	姓名	是	唐	-	.

叫做唐牛儿，

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][dʒʌst] [hæŋz] [ə'raʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .

He	usually	just	hangs	around	on	the	street	.
他	通常	只是	悬挂	大约	在	这	街道	.

如常在街上只是帮闲，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [rɪ'siːvd] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

He	often	received	assistance	from	Song	Jiang	.
他	经常	已收到	协助	从	歌曲	江	.

常常得宋江赍助他。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætərz] [wɜːr; wər] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

But	some	official	matters	were	reported	to	Song	Jiang	.
但	一些	官方的	事情	是	据报道	到	歌曲	江	.

但有些公事去告宋江，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] .

He	also	managed	to	spend	a	few	coins	.
他	还	管理	到	花费	一个	很少	硬币	.

也落得几贯钱使。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['niːdɪd] [hɪm; ɪm] ,

When	Song	Jiang	needed	him	,
什么时候	歌曲	江	需要	他	,

宋江要用他时，

[pʊʃ] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] [maɪt] .

Push	forward	with	all	your	might	.
推	向前	和	全部	你的	可能	.

死命向前。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,

That	evening	,
那	晚上	,

这一日晚，

[hiː; hi] [lɔːst] ['mʌni] ['gæmblɪŋ] .

He	lost	money	gambling	.
他	丢失的	钱	赌博	.

正赌钱输了，

[its] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .

It's	unreasonable	.
它是	不合理	.

没做道理处，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] [tuː; tə][faɪnd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Instead , they went to the county seat to find Song Jiang .
反而 , 他们 去 到 这 县 座位 到 寻找 歌曲 江 .

却去县前寻宋江。

[ðeɪ] [rʌʃt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [pleɪs] [bʌt; bət] ['kudnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
They rushed down to the next place but couldn't find it .
他们 匆忙 向下 到 这 下一个 地方 但 不能 寻找 它 .

奔到下处寻不见。

[ðə; ði] ['nebəz] [ɔːl] [seɪ] :
The neighbors all say :
这 邻居 全部 说 :

街坊都道:

" ['sekənd] ['brʌðər] [tæŋ] , "
" Second Brother Tang , "
" 第二 兄弟 唐 , "

“唐二哥,

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][soʊ] ['bɪzɪli] ?
Who are you looking for so busily ?
WHO 是 你 寻找 为了 所以 忙碌地 ?

你寻谁这般忙? ”

[tæŋ] - [sed] :
Tang Niu'er said :
唐 - 说 :

唐牛儿道:

[maɪ] [θroʊt] [ɪz] [sɔːr] .
My throat is sore .
我的 喉 是 疮 .

“我喉急了,

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] ['eldərli] ['pɜːrs(ə)n] ['lɪvɪŋ] [ə'loʊn] .
Looking for an elderly person living alone .
寻找 为了 一个 老年 人 活的 独自的 .

要寻孤老。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
He was nowhere to be found .
他 曾是 无处 到 是 成立 .

一地里不见他。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道:

" [huː] [ɪz][jʊr; jər] ['loʊnli] [oʊld][mæn] ? "
" Who is your lonely old man ? "
" WHO 是 你的 孤独 老的 男人 ? "

“你的孤老是谁? ”

[tæŋ] - [sed] :
Tang Niu'er said :
唐 - 说 :

唐牛儿道:

" [ðæts] [sɔːŋ] , [ðə; ði] [klɜːrk] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] . "
" That's Song , the clerk in the county . "
" 那就是 歌曲 , 这 职员 在 这 县 . "

“便是县里宋押司。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The **crowd** **said** **:**
这 人群 说 :

众人道:

" [aɪ][dʒʌst] [sɔː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['græni] [jæn] [goʊ][baɪ] . "
" **I** **just** **saw** **him** **and** **Granny** **Yan** **go** **by** **.** **"**
" 我 只是 锯 他 和 奶奶 严 去 经过 . "

“我方才见他和阎婆两个过去，

[wiː; wi] [wɔːkt] [ɑːn] .
We **walked** **on** **.**
我们 步行 在 .

一路走着。”

[tæŋ] - [sed] :
Tang **Niu'er** **said** **:**
唐 - 说 :

唐牛儿道:

[jes] .
Yes **.**
是的 .

“是了。

[ðæt] [vaɪl] [ænd; ənd][dɪ'spɪkəbl,ˌdespɪkəbl] [jæn] -
That **vile** **and** **despicable** **Yan** **Poxi**
那 卑鄙的 和 卑鄙 严 -

这阎婆惜贼贱虫，

[hiː; hi][ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn][wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] [soʊ] ['fɪrsli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn]
He **and** **Zhang** **San** **were** **fighting** **so** **fiercely** **that** **it** **felt** **like** **they** **were** **on**
他 和 张 圣 是 斗争 所以 激烈地 那 它 毛毡 喜欢 他们 是 在
['faɪər] .
fire **.**
火 .

他自和张三两个打得火块也似热，

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm]['oʊnli] [klɜːrk] [sɔːŋ] .
They **kept** **it** **a** **secret** **from** **only** **Clerk** **Song** **.**
他们 保留 它 一个 秘密 从 仅有的 职员 歌曲 .

只瞒着宋押司一个。

[hiː; hi] [derd] [tuː; tə] [noʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ruːməz] .
He **dared** **to** **know** **some** **of** **the** **rumors** **.**
他 敢于 到 知道 一些 的 这 谣言 .

他敢也知些风声，

[its] [bɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [sɪns] [aɪv] [bɪn] [ðer; ðər] .
It's **been** **a** **while** **since** **I've** **been** **there** **.**
它是 到过 一个 尽管 自从 我已经 到过 那里 .

好几时不去了，

[tə'naɪt] , [aɪl] ['defɪnətli] [iːt] [ðæt] [oʊld] [wɜːrm] [ðæt] [pri'tendz] [tuː; tə][biː; bi] ['bɔðərɪŋ] [ˌem 'iː] .
Tonight **,** **I'll** **definitely** **eat** **that** **old** **worm** **that** **pretends** **to** **be** **bothering** **me** **.**
今晚 , 患病的 确实 吃 那 老的 蠕虫 那 假装 到 是 烦人 我 .

今晚必然吃那老咬虫假意儿缠了去。

[aɪm] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
I'm **short** **of** **money** **.**
我是 短的 的 钱 .

我正没钱使，

[maɪ] [θroʊt] [ɪz] [taɪt] .
My **throat** **is** **tight** **.**
我的 喉 是 紧的 .

喉急了，

[hiː; hi] [went] [ðer; ðər] [hæp'hæzərdli] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [fjuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tuː; tə] [spend] .
He **went** **there** **haphazardly** **to** **find** **a** **few** **strings** **of** **cash** **to** **spend** **.**
他 去 那里 随意地 到 寻找 一个 很少 字符串 的 现金 到 花费 .

胡乱去那里寻几贯钱使，

['hiːl] [dʒʌst] [drɪŋk] [tuː] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
He'll **just** **drink** **two** **bowls** **of** **wine** **for** **me** **.**
地狱 只是 喝 二 碗 的 葡萄酒 为了 我 .

就帮两碗酒吃。”

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] ['græni] [jæn] .
He **rushed** **straight** **to** **the** **door** **of** **Granny** **Yan** **.**
他 匆忙 直的 到 这 门 的 奶奶 严 .

一径奔到阎婆门前，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər][ɑːn][ˌɪn'saɪd] ,
Seeing **the** **lights** **were** **on** **inside** **,**
看到 这 灯 是 在 里面 ,

见里面灯明，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [left] ['oʊpən] .
The **door** **was** **left** **open** **.**
这 门 曾是 左边 打开 .

门却不关。

['entərɪŋ] [ðə; ði] [huːti] [saɪd] ,
Entering **the** **Huti** **side** **,**
进入 这 胡蒂 边 ,

入到胡梯边，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] , [jæn] , ['tʃʌkld] [frʌm; frəm] [ˌʌp'sterz] .
The **old** **woman** **,** **Yan** **,** **chuckled** **from** **upstairs** **.**
这 老的 女士 , 严 , 轻笑 从 楼上 .

听的阎婆在楼上呵呵地笑。

[tæŋ] - [mə'sɑːʒɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [hændz] .
Tang **Niu'er** **massages** **feet** **and** **hands** **.**
唐 - 按摩 脚 和 双手 .

唐牛儿捏脚捏手，

[goʊ] [ˌʌp'sterz] ,
Go **upstairs** **,**
去 楼上 ,

上到楼上，

[wen] [ðə; ði] [bɔːrd] [ɪz] [stretʃt] [ɪn][ðə; ði] [kræk] ,
When **the** **board** **is** **stretched** **in** **the** **crack** **,**
什么时候 这 木板 是 拉伸 在 这 裂缝 ,

板壁缝里张时，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ˌpiː 'oʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ,
Upon **seeing** **Song** **Jiang** **and** **Po** **Xi** **,**
之上 看到 歌曲 江 和 波 习 ,

见宋江和婆惜两个，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd][ðer; ðər] ['hedz] [daʊn] ;
They **all** **had** **their** **heads** **down** **;**
他们 全部 有 他们的 头部 向下 ;

都低着头；

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sæt][æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [æt; ət][ðə; ði][fɑːr] [end] .
The old woman sat at the table at the far end .
这 老的 女士 卫星 在 这 桌子 在 这 远的 结尾 .

那婆子坐在横头桌子边，

[ðeɪ] [kept] ['tʃætərɪŋ] [ə'weɪ] , ['seɪɪŋ] " ['sev(ə)nti] - [θriː] , ['eɪti] - [fɔːr] . "
They kept chattering away , saying " seventy - three , eighty - four . "
他们 保留 喋喋不休 离开 , 说 " 七十 - 三 , 八十 - 四 . "

口里七十三八十四只顾嘈。

[tæŋ] - [wɪl] [flæʃ] [ɪn] ,
Tang Niuer will flash in ,
唐 - 将要 闪光 在 ,

唐牛儿闪将入来，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['græni] [jæn] [ænd; ənd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Looking at Granny Yan and Song Jiang ,
寻找 在 奶奶 严 和 歌曲 江 ,

看着阎婆和宋江、

[ˌpiː 'oʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ,
Po Xi ,
波 习 ,

婆惜，

[hiː; hi] [sæŋ] " [noʊ] " [θriː] [taɪmz] .
He sang " no " three times .
他 唱 " 不 " 三 时代 .

唱了三个喏，

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] .
Standing on the edge .
常设 在 这 边缘 .

立在边头。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɒndəd] :
Song Jiang pondered :
歌曲 江 沉思 :

宋江寻思道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [keɪm] [æt; ət][ðə; ði] [best] [taɪm] . "
" This fellow came at the best time . "
" 这 同伴 来了 在 这 最好的 时间 . "

“这厮来的最好。”

[hiː; hi] ['tɪltɪd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [daʊn] .
He tilted his mouth down .
他 斜 他的 嘴 向下 .

把嘴望下一努。

[tæŋ] - [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
Tang Niu'er is a good person .
唐 - 是 一个 好的 人 .

唐牛儿是个乖的人，

[ðen] [tʃek] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Then check the examination .
然后 查看 这 考试 .

便瞧科，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at Song Jiang , he said :
寻找 在 歌曲 江 , 他 说 :

看着宋江便说道：

" [wer] [hæv; həv][wiː; wi][nɑːt] [sɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ? "
" Where have we not sought out a petty person ? "
" 在哪里 有 我们 不是 寻求 出去 一个 小气 人 ? "

“小人何处不寻过，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æktʃuəli] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [fʌn] [hɪr] .
They were actually drinking and having fun here .
他们 是 实际上 喝 和 拥有 乐趣 这里 .

原来却在这里吃酒耍。

[dɪ'lɪʃəs] [fuːd] [ænd; ənd] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] !
Delicious food and peace of mind !
可口的 食物 和 和平 的 头脑 !

好吃得安稳！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][hæz; həz] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] ? "
" Could it be that something important has happened in the county ? "
" 可以 它 是 那 某物 重要的 有 发生 在 这 县 ? "

“莫不是县里有甚么要紧事？”

[tæŋ] - [sed] :
Tang Niu'er said :
唐 - 说 :

唐牛儿道：

" ['æsi] ,
" Assi ,
" 阿西 ,

“押司，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [fər'get] ?
How could you forget ?
如何 可以 你 忘记 ?

你怎地忘了？

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
It was that official business from this morning .
它 曾是 那 官方的 商业 从 这 早晨 .

便是早间那件公事，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv]['æŋgər] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The county magistrate had a fit of anger in the hall .
这 县 地方法官 有 一个 合身 的 愤怒 在 这 大厅 .

知县相公在厅上发作，

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['kɔnstəbəlz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [klɜːrk] .
Four or five constables came to the lower office to look for the clerk .
四 或者 五 警员 来了 到 这 降低 办公室 到 看 为了 这 职员 .

着四五替公人来下处寻押司，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [pleɪs] .
There was nowhere to be found in the whole place .
那里 曾是 无处 到 是 成立 在 这 所有的 地方 .

一地里又没寻处。

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
My husband is very anxious .
我的 丈夫 是 非常 焦虑的 .

相公焦躁做一片。

[ðə; ði] [klɜːrk] [meɪ] [ðen] [dɪˈpɑːrt] .

The	clerk	may	then	depart	.
这	职员	可能	然后	离开	.

押司便可动身。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðæts] [soʊ][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] , "

"	That's	so	important	,	"
"	那就是	所以	重要的	,	"

“恁地要紧，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] .

I	had	no	choice	but	to	go	.
我	有	不	选择	但	到	去	.

只得去。”

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə][goʊ] [ˌdaʊnˈsterz] .

He	then	got	up	to	go	downstairs	.
他	然后	得到	向上	到	去	楼下	.

便起身要下楼。

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :

The	old	woman	stopped	him	,	saying	:
这	老的	女士	停止	他	,	说	:

吃那婆子拦住道：

“ [ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [juːz] [ðɪs] [prəˈsiːdʒər] . ”

“	The	bailiff	should	not	use	this	procedure	.	”
“	这	法警	应该	不是	使用	这	程序	.	”

“押司不要使这科段。

[ðɪs] [tæŋ] - [tɜːrnd] [ˈoʊvər] .

This	Tang	Niu'er	turned	over	.
这	唐	-	转向	超过	.

这唐牛儿捻泛过来，

[juː; jʊ] [ˈkʌnɪŋ] [ˈræskl] , [juː; jʊ][ˈiːv(ə)n] [kept] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][jʊr; jər] [ˈmʌðər] !

You	cunning	rascal	,	you	even	kept	it	from	your	mother	!
你	狡猾	恶棍	,	你	甚至	保留	它	从	你的	母亲	!

你这精贼也瞒老娘，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈlʌ] [bæn] [huː] [wʌz; wəz] [ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [æks] .

It	was	Lu	Ban	who	was	raising	the	great	axe	.
它	曾是	鲁	禁止	WHO	曾是	提高	这	伟大的	斧头	.

正是鲁般手里调大斧。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wɪl] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɑːfɪs] [ˈsuːnər] [ɔːr] [ˈleɪtər] .

The	county	magistrate	will	return	to	his	office	sooner	or	later	.
这	县	地方法官	将要	返回	到	他的	办公室	很快	或者	之后	.

这早晚知县自回衙去，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [dræŋk] [ænd; ənd] [meɪd] [ˈmeri] .

He	and	his	wife	drank	and	made	merry	.
他	和	他的	妻子	喝	和	制成	欢乐	.

和夫人吃酒取乐，

[wʌt] [ɪˈvent] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈkɜːr] ?

What	event	is	about	to	occur	?
什么	事件	是	关于	到	发生	?

有甚么事务得发作?

[jʊr; jər] [wei] [ʌv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] . . .
Your way of thinking . . .
你的 方式 的 思维 . . .

你这般道儿，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈdiːmənz] .
They had no choice but to deceive the demons .
他们 有 不 选择 但 到 欺骗 这 恶魔 .

只好瞒魍魉，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [raɪt] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈmʌðər] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] .
It wouldn't be right for my mother to have it .
它 不会 是 正确的 为了 我的 母亲 到 有 它 .

老娘手里说不过去。”

[tæŋ] - [ðen] [sed] :
Tang Niu'er then said :
唐 - 然后 说 :

唐牛儿便道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪz] [ˈiːgərli] [əˈweɪtɪŋ] . "
" This is truly a matter that the county magistrate is eagerly awaiting . "
" 这 是 真的 一个 事情 那 这 县 地方法官 是 急切地 等待中 . "

“真个是知县相公紧等的勾当，

[bʌt; bət][aɪ] [ˈkænɑːt] [laɪ] .
But I cannot lie .
但 我 不能 说谎 .

我却不会说谎。”

[ˈgræni] [jæn] [sed] :
Granny Yan said :
奶奶 严 说 :

阎婆道：

" [ˈbʊlʃɪt] ! "
" Bullshit ! "
" 废话 ! "

“放你娘狗屁！

[maɪ] [ˈmʌðər] [hæz; həz] [tuː] [aɪz] ,
My mother has two eyes ,
我的 母亲 有 二 眼睛 ,

老娘一双眼，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈzemblz] [ə; eɪ] [glæs] [gʊrd] .
It resembles a glass gourd .
它 类似 一个 玻璃 葫芦 .

却似琉璃葫芦儿一般。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [nʌdʒd] [hɪz; ɪz] [wei] [ˈoʊvər] .
Just then , the bailiff nudged his way over .
只是 然后 , 这 法警 轻推 他的 方式 超过 .

却才见押司努嘴过来，

[aɪ][toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
I told you to make a decision .
我 讲述 你 到 制作 一个 决定 .

叫你发科，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [get] [ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ruːm] ?
Why don't you get the bailiff to come to my room ?
为什么 不 你 得到 这 法警 到 来 到 我的 房间 ?

你倒不撺掇押司来我屋里，

[tɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪˈreɪs] [ˌaɪ ˈtiː] .

Turn	it	upside	down	and	erase	it	.
转动	它	上行	向下	和	删除	它	.

颠倒打抹他去。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] :

As	the	saying	goes	:
作为	这	说	去	:

常言道：

[ˈmɜːrdər] [ɪz] [fərˈgɪvəbl] .

Murder	is	forgivable	.
谋杀	是	可原谅的	.

杀人可恕，

[ðɪs] [ɪz] [ˈʌtərli] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] !

This	is	utterly	unreasonable	!
这	是	完全地	不合理	!

情理难容！”

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [dʒʌmpt] [ʌp] .

The	old	woman	jumped	up	.
这	老的	女士	跳了起来	向上	.

这婆子跳起身来，

[ðen] [hiː; hi] [splɪt] [tæŋ] - [nek] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [fɔːrk] .

Then	he	split	Tang	Niu'er's	neck	with	a	single	fork	.
然后	他	分裂	唐	-	脖子	和	一个	单身的	叉	.

便把那唐牛儿劈脖子只一叉，

[hiː; hi] [ˈstægərd] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːm] .

He	staggered	down	the	stairs	from	the	room	.
他	交错	向下	这	楼梯	从	这	房间	.

踉踉跄跄直从房里叉下楼来。

[tæŋ] - [sed] :

Tang	Niu'er	said	:
唐	-	说	:

唐牛儿道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][stæb][ˌem ˈiː] ?

Why	did	you	stab	me	?
为什么	做过	你	刺	我	?

“你做甚么便叉我？”

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ˈʃaʊtɪd] :

The	old	woman	shouted	:
这	老的	女士	喊叫	:

婆子喝道：

[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] ,

You	don't	know	,
你	不	知道	,

“你不晓得，

[ə; eɪ]['broʊkən][mæn] [selz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [fuːd] .

A	broken	man	sells	clothes	and	food	.
一个	破碎的	男人	出售	衣服	和	食物	.

破人买卖衣饭，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˈkɪlɪŋ] [wʌnz] [ˈperənts] [ɔːr] [waɪf] .

Such	as	killing	one's	parents	or	wife	.
这样的	作为	杀	一个人的	父母	或者	妻子	.

如杀父母妻子。

[juː; jʊ] [spiːk] ['laʊdli] .
You speak loudly .
你 说话 高声 .

你高做声，

" [aɪl] [biːt] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] ['begər] ! "
" I'll beat you , you thieving beggar ! "
" 患病的 打 你 , 你 盗窃 乞丐 ! "

便打你这贼乞丐！”

[tæŋ] - [skwiːzd] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
Tang Niu'er squeezed in and said :
唐 - 挤压 在 和 说 :

唐牛儿钻将过来道：

" [goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [hɪt] [ˌem 'iː] ! "
" Go ahead and hit me ! "
" 去 前方 和 打 我 ! "

“你打！”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] , [em'bəʊldənd] [baɪ][ðə; ði]['ælkəhɔːl] ,
The old woman , emboldened by the alcohol ,
这 老的 女士 , 加粗 经过 这 酒精 ,

这婆子乘着酒兴，

[spred] [jʊr; jər] [faɪv] ['fɪŋgərz] ,
Spread your five fingers ,
传播 你的 五 手指 ,

叉开五指，

[hiː; hi] [slæpt] [tæŋ] - [twaɪs] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [feɪs] .
He slapped Tang Niu'er twice across the face .
他 被掌掴 唐 - 两次 穿过 这 脸 .

去那唐牛儿脸上连打两掌，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊld] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .
He was pulled straight out of the curtain .
他 曾是 拉 直的 出去 的 这 窗帘 .

直撷出帘子外去。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ðen] [pʊld] [bæk] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .
The old woman then pulled back the curtain .
这 老的 女士 然后 拉 后退 这 窗帘 .

婆子便扯帘子，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [dɔːr] .
Put it behind the door .
放 它 在后面 这 门 .

撇放门背后，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kloʊzd] [bəuθ] [dɔːz] .
But they closed both doors .
但 他们 关闭 两个都 门 .

却把两扇门关上，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Tie it up .
领带 它 向上 .

拿拴拴了，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['kəːsiŋ] .
He just kept cursing .
他 只是 保留 咒骂 .

口里只顾骂。

[tæŋ] - [tʊk] [ðoʊz] [tuː] [bloʊz] .
Tang Niu'er took those two blows .
唐 - 采取 那些 二 打击 .

那唐牛儿吃了这两掌，

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He stood in front of the door and shouted :
他 站立 在 正面 的 这 门 和 喊叫 :

立在门前大叫道：

" [dəunt] ['pænɪk] [wen] [ðə; ði] [θiːf] [baɪts] [ə; eɪ] [bʌg] ! "
" Don't panic when the thief bites a bug ! "
" 不 恐慌 什么时候 这 贼 咬 一个 漏洞 ! "

“贼老咬虫不要慌！

[aɪ] [dəunt] [ker] [ə'baʊt] [klɜːrk] ['sɔŋz] ['fiːlɪŋz] .
I don't care about Clerk Song's feelings .
我 不 关心 关于 职员 歌曲的 情怀 .

我不看宋押司面皮，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [smæʃ] [ðɪs] [ruːm] .
I'll teach you how to smash this room .
患病的 教 你 如何 到 粉碎 这 房间 .

教你这屋里粉碎，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [wer] [kloʊðz] [ɑːn]['iːv(ə)n] - ['nʌmbərd] [deɪz] , [nɑːt] [ɑːd] - ['nʌmbərd]
I'll teach you how to wear clothes on even - numbered days , not odd - numbered
患病的 教 你 如何 到 穿 衣服 在 甚至 - 编号 天 , 不是 奇怪的 - 编号
[deɪz] .
days .
天 .

教你双日不单日着。

[aɪ] [wəʊnt] [kɪl] [juː; jʊ] .
I won't kill you .
我 惯于 杀 你 .

我不结果了你，

" [nɑːt] ['sɜːrneɪmd] [tæŋ] ! "
" Not surnamed Tang ! "
" 不是 姓氏 唐 ! "

不姓唐！”

['pætɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] ,
Patting his chest ,
轻拍 他的 胸部 ,

拍着胸，

[hiː; hi] [went] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] .
He went and cursed loudly .
他 去 和 被诅咒的 高声 .

大骂了去。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [went] [ˌʌp'sterz] [ə'gen] .
The old woman went upstairs again .
这 老的 女士 去 楼上 再次 .

婆子再到楼上，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at Song Jiang , he said :
寻找 在 歌曲 江 , 他 说 :

看着宋江道：

" [waɪ] [ɪz][ðə; ði] [klɜːrk] ['pɪkɪŋ] [ðæt] ['begər] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] ? "

"	Why	is	the	clerk	picking	that	beggar	for	no	reason	? "
"	为什么	是	这	职员	挑选	那	乞丐	为了	不	原因	? "

“押司没事采那乞丐做甚么。

[ðæt] ['feloʊ] [went] [ɔːf] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] .

That	fellow	went	off	to	drink	and	have	some	wine	.
那	同伴	去	离开	到	喝	和	有	一些	葡萄酒	.

那厮一地里去搪酒吃，

[its] [dʒʌst] ['spredɪŋ] ['ruːməz] [ænd; ənd] [ˌmɪsɪnfərˈmeɪʃn] .

It's	just	spreading	rumors	and	misinformation	.
它是	只是	传播	谣言	和	误传	.

只是搬是搬非。

[ðiːz] [θiːvz] [huː] [daɪd] ['vaɪələnt] ['dɛθs] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] ,

These	thieves	who	died	violent	deaths	in	the	streets	and	alleys	,
这些	窃贼	WHO	死亡	暴力	死亡人数	在	这	街道	和	小巷	,

这等倒街卧巷的横死贼，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] ['piːpəlz] ['hoʊmz] [tuː; tə] ['bʊli] [ðem; ðəm] .

They	even	come	to	people's	homes	to	bully	them	.
他们	甚至	来	到	人们的	房屋	到	欺负	他们	.

也来上门上户欺负人。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] .

Song	Jiang	was	a	real	person	.
歌曲	江	曾是	一个	真实的	人	.

宋江是个真实的人，

[ðɪs] [oʊld] ['wʊmənz] [wɜːrdz] [rɪˈviːld] [ə; eɪ] ['riːəl] ['ɪlnəs] .

This	old	woman's	words	revealed	a	real	illness	.
这	老的	女性的	字	揭晓	一个	真实的	疾病	.

吃这婆子一篇道着了真病，

[hiː; hi] ['kudnt] [pʊl] [hɪm'self] [bæk] .

He	couldn't	pull	himself	back	.
他	不能	拉	他自己	后退	.

倒抽身不得。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :

The	old	woman	said	:
这	老的	女士	说	:

婆子道：

" [klɜːrk] , [pliːz] [dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː][ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] . "

"	Clerk	,	please	don't	blame	me	in	your	heart	.	"
"	职员	,	请	不	责备	我	在	你的	心	.	"

“押司不要心里见责老身，

[ðæts] [ɔːl] [aɪ] [noʊ] .

That's	all	I	know	.
那就是	全部	我	知道	.

只恁地知重得了。

[maɪ] [sʌn] ,

My	son	,
我的	儿子	,

我儿，

[ðə; ði] ['beɪlɪf] ['oʊnli] [dræŋk] [ðɪs] [kʌp] .

The	bailiff	only	drank	this	cup	.
这	法警	仅有的	喝	这	杯子	.

和押司只吃这杯。

[aɪ] [gest] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [wiː; wi] [læst] [met] .

I	guessed	it	had	been	a	long	time	since	we	last	met	.
我	猜对了	它	有	到过	一个	长的	时间	自从	我们	最后的	遇见	.

我猜着你两个多时不见，

[aɪ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə] [bed] ['ɜːrli] .

I	must	go	to	bed	early	.
我	必须	去	到	床	早期的	.

以定要早睡，

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "

"	That's	enough	.	"
"	那就是	足够的	.	"

收拾了罢休。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['ɝːdʒd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] [drɪŋk] [tuː] [mɔːr] [kʌps] .

The	old	woman	urged	Song	Jiang	to	drink	two	more	cups	.
这	老的	女士	敦促	歌曲	江	到	喝	二	更多的	杯子	.

婆子又劝宋江吃两杯，

[klɪr] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [kʌps] [ænd; ənd] [kʌm] [ˌdaʊn'sterz] .

Clear	the	dishes	and	cups	and	come	downstairs	.
清除	这	菜肴	和	杯子	和	来	楼下	.

收拾杯盘下楼来，

[goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [stoʊv] .

Go	down	to	the	stove	.
去	向下	到	这	火炉	.

自去灶下去。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ˌʌp'sterz] , ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Song	Jiang	,	upstairs	,	pondered	to	himself	:
歌曲	江	,	楼上	,	沉思	到	他自己	:

宋江在楼上自肚里寻思说：

" [ðɪs] [oʊld] ['wʊmənz] ['dɔːtər] [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ['goʊɪŋ] [ɑːn] . "

"	This	old	woman's	daughter	and	Zhang	San	have	something	going	on	.	"
"	这	老的	女性的	女儿	和	张	圣	有	某物	去	在	.	"

“这婆子女儿和张三两个有事，

[aɪ][wʌz; wəz] [hæf] - [bɪ'liːvɪŋ] [ænd; ənd] [hæf] - ['daʊtɪŋ] .

I	was	half	-	believing	and	half	-	doubting	.
我	曾是	一半	-	相信	和	一半	-	怀疑	.

我心里半信不信，

[ðə; ði] [truːθ] [wʌz; wəz] ['nevər] [siːn] .

The	truth	was	never	seen	.
这	真相	曾是	绝不	已见	.

眼里不曾见真实。

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] ,

Waiting	to	come	,
等待	到	来	,

待要去来，

[aɪ]['oʊnli] [noʊ] [maɪ] ['vɪlɪdʒ] .

I	only	know	my	village	.
我	仅有的	知道	我的	村庄	.

只道我村。

[bɪ'saɪdz] , [its] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

Besides	,	it's	late	at	night	.
除了	,	它是	晚的	在	夜晚	.

况且夜深了，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp] .

I	had	no	choice	but	to	take	a	nap	.
我	有	不	选择	但	到	拿	一个	午睡	.

我只得权睡一睡。

[lets] [siː] [wʌt] [ðɪs] ['wʊmən] [dʌz] .

Let's	see	what	this	woman	does	.
我们来吧	看	什么	这	女士	做	.

且看这婆娘怎地，

[haʊ] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tə'naɪt] ?

How	is	our	relationship	tonight	?
如何	是	我们的	关系	今晚	?

今夜与我情分如何？”

[ðen] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [keɪm] [ˌʌp'sterz] [ə'gen] .

Then	the	old	woman	came	upstairs	again	.
然后	这	老的	女士	来了	楼上	再次	.

只见那婆子又上楼来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[its] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

It's	late	at	night	.
它是	晚的	在	夜晚	.

“夜深了，

[aɪ][toʊld][ðə; ði] [klɜːrk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [bed] ['ɜːrli] .

I	told	the	clerk	and	his	wife	to	go	to	bed	early	.
我	讲述	这	职员	和	他的	妻子	到	去	到	床	早期的	.

我叫押司两口儿早睡。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :

The	woman	replied	:
这	女士	回复	:

那婆娘应道：

" [its] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bɪznəs] . "

"	It's	none	of	your	business	.	"
"	它是	没有任何	的	你的	商业	.	"

“不干你事，

[goʊ][tuː; tə] [sliːp] .

Go	to	sleep	.
去	到	睡觉	.

你自去睡。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [keɪm] [ˌdaʊn'sterz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

The	old	woman	came	downstairs	with	a	smile	.
这	老的	女士	来了	楼下	和	一个	微笑	.

婆子笑下楼来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

口里道：

" [ðə; ði] ['eskɔːrt] [ɪz] ['setld] .

"	The	Escort	is	settled	.
"	这	护送	是	定居	.

“押司安置。

[tə'naɪt] [ɪz][soʊ] ['dʒɔɪfl] .
Tonight is so joyful .
今晚 是 所以 快乐 .

今夜多欢，

[get] [ʌp] ['sloʊli] [tə'mɑːroʊ] .
Get up slowly tomorrow .
得到 向上 缓慢地 明天 .

明日慢慢地起。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [keɪm] [ˌdaʊn'sterz] .
The old woman came downstairs .
这 老的 女士 来了 楼下 .

婆子下楼来，

['æftər] ['kliːnɪŋ] [ðə; ði] [stoʊv] ,
After cleaning the stove ,
后 打扫 这 火炉 ,

收拾了灶上，

[wɑːʃt] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] ,
Washed hands and feet ,
洗过 双手 和 脚 ,

洗了脚手，

[bloʊ] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] .
Blow out the light .
吹 出去 这 光 .

吹灭灯，

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
She went to sleep .
她 去 到 睡觉 .

自去睡了。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][sæt][ɑːn][ə; eɪ] [stuːl] ,
Meanwhile , Song Jiang sat on a stool ,
同时 , 歌曲 江 卫星 在 一个 凳子 ,

却说宋江坐在杌子上，

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
I only hope that the woman is as good as before .
我 仅有的 希望 那 这 女士 是 作为 好的 作为 前 .

只指望那婆娘似比先时，

[fɜːrst] , [lets] ['snʌg(ə)l] [ʌp] [ænd; ənd] [tʃæt] .
First , let's snuggle up and chat .
第一的 , 我们来吧 依偎 向上 和 聊天 .

先来偎倚陪话，

[lets] [dʒʌst] [meɪk] [duː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
Let's just make do for a while longer .
我们来吧 只是 制作 做 为了 一个 尽管 更长 .

胡乱又将就几时。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ˌpiː 'oʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['pɒndəd] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] :
Who would have thought that Po Xi pondered in her heart :
WHO 会 有 想法 那 波 习 沉思 在 她 心 :

谁想婆惜心里寻思道：

[aɪ]['oʊnli] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] .
I only think about Zhang San .
我 仅有的 思考 关于 张 圣 .

“我只思量张三，

[hiː; hi] [stɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .

He	stirred	it	up	.
他	搅拌	它	向上	.

吃他搅了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪk] [ə; eɪ] [θɔːrn] [ɪn] [maɪ] [saɪd] .

But	they	were	like	a	thorn	in	my	side	.
但	他们	是	喜欢	一个	刺	在	我的	边	.

却似眼中钉一般。

[ðæt] [ˈfeloʊ] [ˈæktʃuəli] [iksˈpekts] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [ækt] [laɪk] [aɪ] [dɪd] [bɪˈfɔːr] , [ˈkʌmɪŋ] [hɪr] [tuː; tə] [biː; bi]

That	fellow	actually	expects	me	to	act	like	I	did	before	,	coming	here	to	be
那	同伴	实际上	预期	我	到	行为	喜欢	我	做过	前	,	未来	这里	到	是

[səbˈsɜːrviənt] .

subservient	.
顺从的	.

那厮倒直指望我一似先时前来下气，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [pleɪ] [geɪmz] [ˌeniˈmɔːr] .

I	don't	want	to	play	games	anymore	.
我	不	想	到	玩	游戏	不再	.

老娘如今却不要耍。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [roʊ] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [ʃɔːr] .

They	said	they	would	row	the	boat	to	shore	.
他们	说	他们	会	排	这	船	到	支撑	.

只见说撑船就岸，

[ðer; ðər] [hæv; həv] [bɪn] [taɪmz] [wen] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [baɪ] [boʊt]

There	have	been	times	when	people	have	been	able	to	reach	the	shore	by	boat
那里	有	到过	时代	什么时候	人们	有	到过	有能力的	到	抵达	这	支撑	经过	船

.

:
.

几曾有撑岸就船。

[juː; jʊ] [wəʊnt] [kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [ˌem ˈiː] .

You	won't	come	and	pick	me	.
你	惯于	来	和	挑选	我	.

你不来采我，

" [æt; ət] [liːst] [aɪm] [ɔːlˈraɪt] . "

"	At	least	I'm	alright	.	"
"	在	至少	我是	好吧	.	"

老娘倒落得。”

[dɪr] [ˈriːdər] , [hæv; həv] [juː; jʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ?

Dear	reader	,	have	you	heard	this	?
亲爱的	读者	,	有	你	听到	这	?

看官听说，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ˈkʌlər] [ɪz] [moʊst] [ˈfraɪt(ə)nɪŋ] [tuː; tə] [ˈpiːp(ə)l] .

It	turns	out	that	this	color	is	most	frightening	to	people	.
它	转弯	出去	那	这	颜色	是	最多	令人恐惧	到	人们	.

原来这色最是怕人。

[ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] [ˈfiːlɪŋz] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .

If	he	has	feelings	for	you	.
如果	他	有	情怀	为了	你	.

若是他有心恋你时。

['iːv(ə)n] [swɔːdz] , ['wɔːtər] , [ænd; ənd]['faɪər] ['kudnt] [stɑːp][hɪm; ɪm] .

Even	swords	,	water	,	and	fire	couldn't	stop	him	.
甚至	剑	,	水	,	和	火	不能	停止	他	.

身上便有刀剑水火也拦他不住，

[hiː; hi] ['wɔznt] [ə'freɪd] .

He	wasn't	afraid	.
他	不是	害怕的	.

他也不怕。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

If	he	has	no	feelings	for	you	,
如果	他	有	不	情怀	为了	你	,

若是他无心恋你时，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sɪtɪŋ] [ə'mɪdst] [paɪlz] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .

You	are	sitting	amidst	piles	of	gold	and	silver	.
你	是	坐着	在.....之中	堆	的	金子	和	银	.

你便身坐在金银堆里，

[hiː; hi] [wəʊnt] [ək'sept] [jʊr; jər] ['ɔːfər] ['iːðər] .

He	won't	accept	your	offer	either	.
他	惯于	接受	你的	提供	任何一个	.

他也不采你。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :

As	the	saying	goes	:
作为	这	说	去	:

常言道：

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɑːrmɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [mæn] .

The	beautiful	woman	is	interested	in	the	charming	village	man	.
这	美丽的	女士	是	感兴趣的	在	这	迷人	村庄	男人	.

佳人有意村夫俏，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrtləs] ['wɑːndərər] .

The	village	of	the	heartless	wanderer	.
这	村庄	的	这	狠心	流浪者	.

红粉无心浪子村。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] [mæn] .

Song	Jiang	was	a	brave	and	valiant	man	.
歌曲	江	曾是	一个	勇敢的	和	英勇	男人	.

宋公明是个勇烈大丈夫，

[hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] ['wɪmɪn] .

He	doesn't	know	how	to	use	women	.
他	不	知道	如何	到	使用	女性	.

为女色的手段却不会。

[jæn] - [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [æt; ət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [bek] [ænd; ənd] [kɔːl] .

Yan	Poxi	was	completely	at	Zhang	Sanxiao's	beck	and	call	.
严	-	曾是	完全地	在	张	-	贝克	和	称呼	.

这阎婆惜被那张三小意儿百依百随，

['tʃerɪʃ] [wɪð; wɪθ] ['tendərnəs] , [bʌt; bət] ['væljuː] ['diːpli] .

Cherish	with	tenderness	,	but	value	deeply	.
珍惜	和	压痛	,	但	价值	深	.

轻怜重惜，

['juːzɪŋ] [tʃɑːrm] [tuː; tə] [ə'trækt] ['skaʊndrəlz]

Using	charm	to	attract	scoundrels
使用	魅力	到	吸引	无赖

卖俏迎奸，

[tuː; tə]	[kənˈfjuːz]	[ðɪs]	[ˈwʊmənz]	[maɪnd] ,
To	**confuse**	**this**	**woman's**	**mind** **,**
到	迷惑	这	女性的	头脑 ,

引乱这婆娘的心，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第43/250页

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ?

How	could	he	possibly	be	willing	to	fall	in	love	with	Song	Jiang	?
如何	可以	他	可能	是	愿意的	到	落下	在	爱	和	歌曲	江	?

如何肯恋宋江。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] ['ʌndər] [ðə; ði][læmp] [ðæt] [naɪt] .

The	two	sat	under	the	lamp	that	night	.
这	二	卫星	在下面	这	灯	那	夜晚	.

当夜两个在灯下坐着，

[ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

The	other	side	remained	silent	.
这	其他	边	剩余	沉默的	.

对面都不做声，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [maɪnd] .

Each	of	them	hesitated	in	their	own	mind	.
每个	的	他们	犹豫了一下	在	他们的	自己的	头脑	.

各自肚里踌躇，

[its] [laɪk] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mʌd] [tuː; tə][draɪ] [bɪ'fɔːr] ['skuːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .

It's	like	waiting	for	the	mud	to	dry	before	scooping	it	into	the	temple	.
它是	喜欢	等待	为了	这	泥	到	干燥	前	舀取	它	进入	这	寺庙	.

却似等泥干掇入庙。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [its] ['getɪŋ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

Look	at	the	sky	,	it's	getting	late	at	night	.
看	在	这	天空	,	它是	获得	晚的	在	夜晚	.

看看天色夜深，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz] ['muːnlaɪt] ['ʃaɪnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

All	I	could	see	was	moonlight	shining	through	the	window	.
全部	我	可以	看	曾是	月光	灼灼	通过	这	窗户	.

只见窗上月光。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [ʃaɪnz] ['braɪtli] .

The	Milky	Way	shines	brightly	.
这	乳白色	方式	闪耀	明亮地	.

银河耿耿，

[ðə; ði][dʒeɪd]['wɔːtər] [klɑːk] [drips] ['sloʊli] .

The	jade	water	clock	drips	slowly	.
这	玉	水	钟	滴	缓慢地	.

玉漏迢迢。

[ðə; ði] ['slæntɪŋ] ['muːnlaɪt] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] , ['kæstɪŋ] [ə; eɪ][koʊld] [gloʊ] .

The	slanting	moonlight	shines	through	the	window	,	casting	a	cold	glow	.
这	斜	月光	闪耀	通过	这	窗户	,	铸件	一个	寒冷的	辉光	.

穿窗斜月映寒光，

[ə; eɪ] [kuːl] [briːz] [wɑːfts] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [er] .

A	cool	breeze	wafts	through	the	door	,	carrying	the	night	air	.
一个	凉爽的	微风	飘动	通过	这	门	,	携带	这	夜晚	空气	.

透户凉风吹夜气。

[ðə; ði][waɪld] [giːs] [kraɪd] [aʊt] ['laʊdli] .

The	wild	geese	cried	out	loudly	.
这	荒野	鹅	哭	出去	高声	.

雁声嘹亮，

[ðə; ði] ['loʊnli] , ['tæləntɪd] ['skɑːlər] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [baɪ][hɪz; ɪz] [driːmz] ;

The	lonely	,	talented	scholar	was	startled	by	his	dreams	;
这	孤独	,	才华横溢	学者	曾是	惊慌	经过	他的	梦境	;

孤眠才子梦魂惊；

[ðə; ði] ['krikits] - [tʃɜːrp] [wʌz; wəz] ['mɔːrnf(ə)l] .

The	crickets	'	chirping	was	mournful	.
这	蟋蟀	-	啁啾声	曾是	悲哀	.

蛩韵凄凉，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [sliːps] [ə'loʊn] , [hɜːr; hər] [hɑːrt] ['hevi] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .

A	beautiful	woman	sleeps	alone	,	her	heart	heavy	with	sorrow	.
一个	美丽的	女士	睡觉	独自的	,	她	心	重的	和	悲哀	.

独宿佳人情绪苦。

[ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] [ɪz] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [drʌm] .

The	watchtower	is	forbidden	to	play	the	drum	.
这	岗楼	是	禁止	到	玩	这	鼓	.

谯楼禁鼓，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] , [ə'nʌðər] [wʌn] [əːdʒz] [ɑːn] .

Before	the	first	watch	is	finished	,	another	one	urges	on	.
前	这	第一的	手表	是	完成的	,	其他	一	敦促	在	.

一更未尽一更催；

[ðə; ði][koʊld] ['pes(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['kɔːrtjɑːrd]

The	cold	pestle	in	the	secluded	courtyard
这	寒冷的	杵	在	这	僻	庭院

别院寒砧，

['æftər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['paʊndɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['broʊkən] ; ['æftər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['paʊndɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː]

After	a	thousand	poundings	,	it	will	be	broken	;	after	a	thousand	poundings	,	it
后	一个	千	敲击	,	它	将要	是	破碎的	;	后	一个	千	敲击	,	它

[wɪl] [raɪz] [ə'gen] .

will	rise	again	.
将要	上升	再次	.

千捣将残千捣起。

[ðə; ði]['aɪərn] ['hɔːrsɪz] ['dʒɪŋgld][frʌm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪd] [iːvz] .

The	iron	horses	jingled	from	the	painted	eaves	.
这	铁	马匹	叮当作响	从	这	绘	檐	.

画檐间叮当铁马，

['ʃætərɪŋ] [ðə; ði] ['trævəlɚz] ['loʊnlinəs] ;

Shattering	the	traveler's	loneliness	;
破碎	这	旅行者的	孤独	;

敲碎旅客孤怀；

[ðə; ði] ['sɪlvər] [læmp] ['flikəd] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪlvər] ['teɪbl] .

The	silver	lamp	flickered	on	the	silver	table	.
这	银	灯	闪烁	在	这	银	桌子	.

银台上闪烁清灯，

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [ɑːn] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [lʌvd] [wʌnz] , [huː]
The **sun** **shines** **brightly** **on** **those** **who** **are** **separated** **from** **their** **loved** **ones** **,** **who**
这 太阳 闪耀 明亮地 在 那些 WHO 是 分开 从 他们的 喜爱 一个 , WHO
[saɪ] ['diːpli] .
sigh **deeply** **.**
叹 深 .

偏照离人长叹。

['lʌstfl] ['prɔstɪˌtuːts] [hæv; həv] ['hɑːrts] [ʌv; əv]['aɪərn] .
Lustful **prostitutes** **have** **hearts** **of** **iron** **.**
好色的 妓女 有 心 的 铁 .

贪淫妓女心如铁，

[ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['hɪroʊz, 'hiːroʊz]['spɪrɪt][ɪz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['reɪnboʊ] .
A **righteous** **hero's** **spirit** **is** **as** **bright** **as** **a** **rainbow** **.**
一个 正义 英雄们 精神 是 作为 明亮的 作为 一个 彩虹 .

仗义英雄气似虹。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][sæt][ɑːn][ə; eɪ] [stuːl] .
At **that** **moment** **,** **Song** **Jiang** **sat** **on** **a** **stool** **.**
在 那 片刻 , 歌曲 江 卫星 在 一个 凳子 .

当下宋江坐在杌子上，

[wen] [hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət] [ðæt] ['wʊmən] ,
When **he** **glanced** **at** **that** **woman** **,**
什么时候 他 瞥了一眼 在 那 女士 ,

睃那婆娘时，

['fuː][ˌdiː 'aɪ] [said] .
Fu **Di** **sighed** **.**
傅 迪 叹了口气 .

复地叹口气。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [ˌtuː'tuː][ˌeɪ 'em] .
It **was** **around** **2** **AM** **.**
它 曾是 大约 2 是 .

约莫也是二更天气，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['dɪdnt] [teɪk] [ɔːf] [hɜːr; hər] [kloʊðz] .
The **woman** **didn't** **take** **off** **her** **clothes** **.**
这 女士 没有 拿 离开 她 衣服 .

那婆娘不脱衣裳，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [bed] .
He **then** **went** **to** **bed** **.**
他 然后 去 到 床 .

便上床去，

[ʃiː; ʃi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['pɪloʊ] .
She **leaned** **against** **the** **embroidered** **pillow** **.**
她 倾斜 反对 这 绣花 枕头 .

自倚了绣枕，

[tɜːrn] [ə'raʊnd]
Turn **around**
转动 大约

扭过身，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] .
He **went** **to** **sleep** **facing** **the** **wall** **.**
他 去 到 睡觉 面向 这 墙 .

朝里壁自睡了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Song **Jiang** **read** **it** **,**
歌曲 江 读 它 ,

宋江看了，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :
He **pondered** **:**
他 沉思 :

寻思道：

" [bʌt; bət] [ðæt] [bɪtʃ] [wəʊnt] ['iːv(ə)n] [ək'nɑːlɪdʒ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv][maɪ] [əd'vænsɪz] . "
" **But** **that** **bitch** **won't** **even** **acknowledge** **a** **single** **one** **of** **my** **advances** **.** **"**
" 但 那 婊子 惯于 甚至 承认 一个 单身的 一 的 我的 进展 . "

“可奈这贱人全不采我些个，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
He **went** **to** **sleep** **.**
他 去 到 睡觉 .

他自睡了。

[aɪv] [bɪn] ['iːtɪŋ] [ðɪs] [oʊld] ['wʊmənz] [wɜːrdz] [ɔːl] [deɪ] .
I've **been** **eating** **this** **old** **woman's** **words** **all** **day** **.**
我已经 到过 吃 这 老的 女性的 字 全部 天 .

我今日吃这婆子言来语去，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [fjuː] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] ,
He **ordered** **a** **few** **glasses** **of** **wine** **,**
他 订购 一个 很少 眼镜 的 葡萄酒 ,

央了几杯酒，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [steɪ] [ʌp] [leɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] .
One **should** **not** **stay** **up** **late** **into** **the** **night** **.**
一 应该 不是 停留 向上 晚的 进入 这 夜晚 .

打熬不得夜深，

[aɪ] [ges] [aɪl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
I **guess** **I'll** **just** **have** **to** **go** **to** **sleep** **.**
我 猜测 患病的 只是 有 到 去 到 睡觉 .

只得睡了罢。”

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['hedskɑːrf] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [hed] .
Remove **the** **headscarf** **from** **your** **head** **.**
消除 这 头巾 从 你的 头 .

把头上巾帻除下，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
Place **it** **on** **the** **table** **.**
地方 它 在 这 桌子 .

放在桌子上，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði][tɑːp] ['gɑːrmənt] .
Take **off** **the** **top** **garment** **.**
拿 离开 这 顶部 服装 .

脱下上盖衣裳，

[hæŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [kloʊðz] [ræk] .
Hang **it** **on** **the** **clothes** **rack** **.**
悬挂 它 在 这 衣服 架子 .

搭在衣架上。

[hiː; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [belt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He **untied** **the** **imperial** **belt** **from** **his** **waist** **.**
他 解开 这 帝国 腰带 从 他的 腰部 .

腰里解下銮带，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊðz] - ['presɪŋ] [naɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ]['dɑːkjumənt][bæg][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

There	was	a	clothes	-	pressing	knife	and	a	document	bag	on	it	.
那里	曾是	一个	衣服	-	紧迫	刀	和	一个	文档	包	在	它	.

上有一把压衣刀和招文袋，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][bed] ['reɪlɪŋ] .

But	it	was	hanging	on	the	bed	railing	.
但	它	曾是	绞刑	在	这	床	栏杆	.

却挂在床边栏干子上。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɔːf][hɜːr; hər][sɪlk] [ʃuːz] [ænd; ənd] [kliːn] ['stɑːkɪŋz] .

She	took	off	her	silk	shoes	and	clean	stockings	.
她	采取	离开	她	丝绸	鞋	和	干净的	长筒袜	.

脱去了丝鞋净袜，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][bed][ænd; ənd] [slept] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmənz] [fiːt] .

He	then	went	to	bed	and	slept	at	the	woman's	feet	.
他	然后	去	到	床	和	睡着了	在	这	女性的	脚	.

便上床去那婆娘脚后睡了。

[hæf][ə; eɪ] [wɑːtʃ] ,

Half	a	watch	,
一半	一个	手表	,

半个更次，

[ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ˌpiː 'oʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [snɪr] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] [fiːt] .

She	heard	Po	Xi	sneer	from	behind	her	feet	.
她	听到	波	习	冷笑	从	在后面	她	脚	.

听得婆惜在脚后冷笑。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [felt] ['frʌstreɪtɪd] .

Song	Jiang	felt	frustrated	.
歌曲	江	毛毡	沮丧的	.

宋江心里气闷，

[haʊ] [tuː; tə][fɔːl] [ə'sliːp] .

How	to	fall	asleep	.
如何	到	落下	睡着了	.

如何睡得着。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [meɪks] [wʌn] [fiːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [ʃɔːrt] .

Enjoying	the	pleasures	of	the	night	makes	one	feel	that	it	is	too	short	.
享受	这	快乐	的	这	夜晚	制作	一	感觉	那	它	是	也	短的	.

欢娱嫌夜短，

['loʊnlinəs] ['oʊnli] [meɪks] [ðə; ði][peɪn] [læst] [lɔːŋgər] .

Loneliness	only	makes	the	pain	last	longer	.
孤独	仅有的	制作	这	疼痛	最后的	更长	.

寂寞恨更长。

[lʊk] , [its] [pæst] ['mɪdnaɪt] .

Look	,	it's	past	midnight	.
看	,	它是	过去的	午夜	.

看看三更交半夜，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði]['ælkəhɔːl] [wɔːr] [ɔːf] .

But	the	effects	of	the	alcohol	wore	off	.
但	这	效果	的	这	酒精	穿着	离开	.

酒却醒了。

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Waiting until dawn ,
等待 直到 黎明 ,

捱到五更，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['raɪzɪz] [ʌp] ,
Song Jiang rises up ,
歌曲 江 上升 向上 ,

宋江起来，

[aɪ] [wɑːʃt] [maɪ] [feɪs] [ɪn][ðə; ði]['flaʊər] ['bʌkɪt] .
I washed my face in the flour bucket .
我 洗过 我的 脸 在 这 面粉 桶 .

面桶里洗了脸，

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['aʊtər] ['gɑːrmənt] .
He then put on his outer garment .
他 然后 放 在 他的 外 服装 .

便穿了上盖衣裳，

[aɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] ['hedskɑːrf] .
I brought a headscarf .
我 带来 一个 头巾 .

带了巾帻，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

口里骂道：

" [juː; jʊ] ['ʃeɪmləs] ['skaʊndrəl] , [haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ruːd] ! "
" You shameless scoundrel , how dare you be so rude ! "
" 你 不要脸 恶棍 , 如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 ! "

“你这贼贱人好生无礼！”

[ˌpiː 'oʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'sliːp] ['iːðər] .
Po Xi was not asleep either .
波 习 曾是 不是 睡着了 任何一个 .

婆惜也不曾睡着，

[wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kəːsiŋ] ,
When he heard Song Jiang cursing ,
什么时候 他 听到 歌曲 江 咒骂 ,

听得宋江骂时，

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
Turning around , he replied :
转弯 大约 , 他 回复 :

扭过身回道：

" [ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [jɔːr'self] ! "
" Aren't you ashamed of yourself ! "
" 不是 你 羞愧 的 你自己 ! "

“你不羞这脸！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Song Jiang was furious .
歌曲 江 曾是 狂怒 .

宋江忿那口气，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
Then he went downstairs .
然后 他 去 楼下 .

便下楼来。

['græni] [jæn] [hɜːrd] ['futsteps] .

Granny	Yan	heard	footsteps	.
奶奶	严	听到	脚步声	.

阎婆听得脚步响，

[hiː; hi] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bed] :

He	said	from	the	bed	:
他	说	从	这	床	:

便在床上说道：

“ [klɜːrk] , [pliːz] [rest] . ”

“	Clerk	,	please	rest	.	”
“	职员	,	请	休息	.	”

“押司且睡歇，

[lets] [goʊ][æt; ət] [dɑːn] .

Let's	go	at	dawn	.
我们来吧	去	在	黎明	.

等天明去。

[waɪ] [get] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] ?

Why	get	up	at	dawn	for	no	reason	?
为什么	得到	向上	在	黎明	为了	不	原因	?

没来由起五更做甚么？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ɔːlsoʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .

Song	Jiang	also	refused	.
歌曲	江	还	拒绝	.

宋江也不应，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] .

He	was	only	concerned	with	opening	the	door	.
他	曾是	仅有的	担心的	和	开幕	这	门	.

只顾来开门。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] [ə'gen] :

The	old	woman	said	again	:
这	老的	女士	说	再次	:

婆子又道：

[wen] [ðə; ði] ['beɪlɪf] [left] . . .

When	the	bailiff	left	.	.	.
什么时候	这	法警	左边	.	.	.

“押司出去时，

" [slæm][ðə; ði] [dɔːr] [ʃʌt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "

"	Slam	the	door	shut	with	me	.	"
"	猛击	这	门	关闭	和	我	.	"

与我拽上门。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [keɪm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] ,

Song	Jiang	came	out	the	door	,
歌曲	江	来了	出去	这	门	,

宋江出得门来，

[ðeɪ] [dʒʌst] [græbd] [hɪm; ɪm] .

They	just	grabbed	him	.
他们	只是	抓住	他	.

就拽上了。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['aʊtlet] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['æŋgər] .

He	had	no	outlet	for	his	anger	.
他	有	不	出路	为了	他的	愤怒	.

忿那口气没出处，

[ðeɪ] [kept] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] .

They	kept	trying	to	get	back	to	their	hometown	.
他们	保留	尝试	到	得到	后退	到	他们的	家乡	.

一直要奔回下处来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [pæst] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .

But	it	passed	by	the	county	seat	.
但	它	通过了	经过	这	县	座位	.

却从县前过，

['siːɪŋ] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv][læmp] [lɪt] ,

Seeing	a	bowl	of	lamp	lit	,
看到	一个	碗	的	灯	点燃	,

见一碗灯明，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	looking	at	it	,
什么时候	寻找	在	它	,

看时，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [prɪns] [huː] [soʊld] [mə'dɪsɪnl] [suːp] .

But	he	was	a	prince	who	sold	medicinal	soup	.
但	他	曾是	一个	王子	WHO	卖	药用	汤	.

却是卖汤药的王公，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [taʊn] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] ['mɑːrkɪt] .

Arrive	at	the	county	town	to	catch	the	early	morning	market	.
到达	在	这	县	镇	到	抓住	这	早期的	早晨	市场	.

来到县前赶早市。

[wen] [ðə; ði][oʊld][mæn] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

When	the	old	man	saw	that	it	was	Song	Jiang	,
什么时候	这	老的	男人	锯	那	它	曾是	歌曲	江	,

那老儿见是宋江来，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :

He	hurriedly	said	:
他	匆匆	说	:

慌忙道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [aʊt] [soʊ] ['ɜːrli] [tə'deɪ] , [klɜːrk] ? "

"	Why	are	you	out	so	early	today	,	clerk	?	"
"	为什么	是	你	出去	所以	早期的	今天	,	职员	?	"

“押司如何今日出来得早？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][gɑːt] [drʌŋk] [læst] [naɪt]

Even	if	I	got	drunk	last	night
甚至	如果	我	得到	醉	最后的	夜晚

“便是夜来酒醉，

[hiː; hi] [ˌmɪs'hɜːd] [ðə; ði] ['drʌmbiːt] .

He	misheard	the	drumbeat	.
他	误听	这	鼓声	.

错听更鼓。”

['wæŋ] - :

Wang	Gongdao	:
王	-	:

王公道：

" [ðə; ði] [klɜːrk] [wɪl] ['ʃʊrli] [drɪŋk] [tuː] [mʌtʃ] . "

"	The	clerk	will	surely	drink	too	much	.	"
"	这	职员	将要	一定	喝	也	很多	.	"

“押司必然伤酒，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv][ɜːr; ər] ['tʃɛn] [tæŋ] ([ə; eɪ] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['medɪs(ə)n] [suːp]) [tuː; tə]

Please	have	a	cup	of	Er	Chen	Tang	(	a	traditional	Chinese	medicine	soup	)	to
请	有	一个	杯子	的	呃	陈	唐	(	一个	传统的	中国人	药品	汤	)	到

['soʊbər][ˌem 'iː] [ʌp] .

sober	me	up	.
清醒	我	向上	.

且请一盏醒酒二陈汤。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [moʊst] . "

"	most	.	"
"	最多	.	"

“最好。”

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [stuːl] .

He	sat	down	on	the	stool	.
他	卫星	向下	在	这	凳子	.

就凳上坐了。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ðen] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [kʌp] [ʌv; əv][ɜːr; ər] ['tʃɛn] [tæŋ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['ɜːrb(ə)l]

The	old	man	then	offered	a	strong	cup	of	Er	Chen	Tang	(	a	type	of	herbal
这	老的	男人	然后	提供	一个	强的	杯子	的	呃	陈	唐	(	一个	类型	的	草药

[suːp]) .

soup	)	.
汤	)	.

那老子浓浓地奉一盏二陈汤，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] [iːt] .

He	handed	it	to	Song	Jiang	to	eat	.
他	递交	它	到	歌曲	江	到	吃	.

递与宋江吃。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

Song	Jiang	ate	it	.
歌曲	江	吃	它	.

宋江吃了，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] :

Suddenly	I	remembered	:
突然	我	记得	:

蓦然想起道：

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɜːrb(ə)l] ['medɪs(ə)n] [æz; əz]['juːʒuəl] .

He	continued	taking	his	herbal	medicine	as	usual	.
他	持续	采取	他的	草药	药品	作为	通常	.

“如常吃他的汤药，

[ðeɪ] ['nevər] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] .

They	never	asked	me	to	repay	the	money	.
他们	绝不	问	我	到	偿还	这	钱	.

不曾要我还钱。

[aɪ] [wʌns] ['prɑːmɪst] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .

I	once	promised	him	a	coffin	.
我	一次	承诺	他	一个	棺材	.

我旧时曾许他一具棺材，

[aɪ] ['nevər] [gɑːt][tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] .

I	never	got	to	have	him	.
我	绝不	得到	到	有	他	.

不曾与得他。”

[rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði][goʊld] [ðæt] [tʃaʊ] [gaɪ] [hæd; həd] [sent] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,

Remembering	the	gold	that	Chao	Gai	had	sent	the	other	day	,
记住	这	金子	那	赵	盖伊	有	发送	这	其他	天	,

想起前日有那晁盖送来的金子，

[hiː; hi][hæd; həd] [wʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['dɑːkjumənt] [bæg] .

He	had	one	in	his	document	bag	.
他	有	一	在	他的	文档	包	.

受了他一条在招文袋里，

[waɪ] [nɑːt] [juːz] [ðæt] ['mʌni] [æz; əz] ['kɔːfɪn] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld][mæn] ?

Why	not	use	that	money	as	coffin	money	for	the	old	man	?
为什么	不是	使用	那	钱	作为	棺材	钱	为了	这	老的	男人	?

“何不就与那老儿做棺材钱，

" [meɪk] [hɪm; ɪm] ['hæpi] ? "

"	Make	him	happy	?	"
"	制作	他	快乐的	?	"

教他欢喜？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sed] :

Song	Jiang	then	said	:
歌曲	江	然后	说	:

宋江便道：

" [jʊr; jər] ['haɪnəs] , "

"	Your	Highness	,	"
"	你的	高度	,	"

“王公，

[aɪ] ['priːviəsli] ['prɑːmɪst] [juː; jʊ] ['mʌni] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .

I	previously	promised	you	money	for	a	coffin	.
我	之前	承诺	你	钱	为了	一个	棺材	.

我日前曾许你一具棺木钱，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] ['gɪv(ə)n][juː; jʊ] ['eniθɪŋ] .

I	have	never	given	you	anything	.
我	有	绝不	给定	你	任何事物	.

一向不曾把得与你。

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm][goʊld] [hɪr] [tə'deɪ] .

I	have	some	gold	here	today	.
我	有	一些	金子	这里	今天	.

今日我有些金子在这里，

[wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,

With	you	,
和	你	,

把与你，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [goʊ][tuː; tə] ['tʃɛn] - [haʊs] [ænd; ənd] [bai] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .

You	can	then	go	to	Chen	Sanlang's	house	and	buy	a	coffin	.
你	能	然后	去	到	陈	-	房子	和	买	一个	棺材	.

你便可将去陈三郎家买了一具棺材，

[ɪts] [kept] [æt; ət] [hoʊm] .

It's	kept	at	home	.
它是	保留	在	家	.

放在家里。

[wen] [juː; jʊ] [pæs] [əˈweɪ] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] -

When	you	pass	away	at	the	age	of	100
什么时候	你	经过	离开	在	这	年龄	的	-

你百年归寿时，

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][jʊr; jər][ˈfjuːnərəl] .

But	I	will	give	you	some	money	for	your	funeral	.
但	我	将要	给	你	一些	钱	为了	你的	葬礼	.

我却再与你些送终之资，

[haʊ] ? "

How	?	"
如何	?	"

若何？”

[ˈwæŋ] - :

Wang	Gongdao	:
王	-	:

王公道：

" [ðə; ði] [ˈbenɪfæktər] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][oʊld][mæn][æz; əz][ˈjuːʒuəl] . "

"	The	benefactor	looked	at	the	old	man	as	usual	.	"
"	这	恩人	看起来	在	这	老的	男人	作为	通常	.	"

“恩主如常觑老汉，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [nɪˈsesɪtɪz] .

He	was	also	granted	a	lifetime	supply	of	necessities	.
他	曾是	还	的确	一个	寿命	供应	的	必需品	.

又蒙与终身寿具，

[aɪ] [ˈkænɑːt] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [det] [tuː; tə][ðə; ði] [klɜːrk] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .

I	cannot	repay	the	debt	to	the	clerk	in	this	life	.
我	不能	偿还	这	债务	到	这	职员	在	这	生活	.

老子今世报答不得押司，

[ɪn] [ˈfjuːtʃər] [ˌdʒɛnɚˈeɪʃənz] , [ðeɪ] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [ðer; ðər] [əˈfɪʃ(ə)lz] [baɪ] [ˈsɜːrvɪŋ] [æz; əz] [ˈdɔŋkiz] [ɔːr] [ˈhɔːrsɪz] .

In	future	generations	,	they	will	repay	their	officials	by	serving	as	donkeys	or	horses	.
在	未来	几代人	,	他们	将要	偿还	他们的	官员	经过	服务	作为	驴	或者	马匹	.

后世做驴做马报答官人。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [dəunt] [seɪ] [ðæt] . "

"	Don't	say	that	.	"
"	不	说	那	.	"

“休如此说。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbækpæk] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] [paʊtʃ] .

He	then	lifted	the	front	of	his	backpack	to	retrieve	the	document	pouch	.
他	然后	抬起	这	正面	的	他的	背包	到	取回	这	文档	小袋	.

便揭起背子前襟去取那招文袋时，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" ['bɪtər] !
" Bitter !
" 苦的 !

“苦也!

[fər'gɑːt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [slʌts] [bed] [læst] [naɪt] .
forgot it on the railing of that slut's bed last night .
忘了 它 在 这 栏杆 的 那 荡妇的 床 最后的 夜晚 .

昨夜正忘在那贱人的床头栏干子上,

[aɪ][gɑːt] ['æŋgri] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
I got angry for a moment .
我 得到 生气的 为了 一个 片刻 .

我一时气起来,

[hiː; hi][dʒʌst] [left] .
He just left .
他 只是 左边 .

只顾走了,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nevər] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
It was never tied around the waist .
它 曾是 绝不 系 大约 这 腰部 .

不曾系得在腰里。

[wɒts] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv] [ðiːz] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] ?
What's the value of these few taels of gold ?
是什么 这 价值 的 这些 很少 两 的 金子 ?

这几两金子直得甚么,

[ðə; ði][goʊld][mʌst; məst][biː; bi] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] ['letər] [sent] [baɪ] [tʃaʊ] [gaɪ] .
The gold must be wrapped in a letter sent by Chao Gai .
这 金子 必须 是 包装 在 一个 信 发送 经过 赵 盖伊 .

须有晁盖寄来的那一封书包着这金。

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][bɜːrn][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['juː] [tæŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['restrɑːnt] .
I originally intended to burn it down in front of Liu Tang at the restaurant .
我 起初 故意的 到 烧伤 它 向下 在 正面 的 刘 唐 在 这 餐厅 .

我本欲在酒楼上刘唐前烧毁了,

[wen] [hiː; hi] [went] [bæk] [ænd; ənd] [sed] ,
When he went back and said ,
什么时候 他 去 后退 和 说 ,

他回去说时,

[aɪ]['oʊnli] [θɔːt] [aɪ] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
I only thought I didn't care about him .
我 仅有的 想法 我 没有 关心 关于 他 .

只道我不把他来为念。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [tuː; tə][bɜːrn][ˌaɪ 'tiː] .
They were just about to go down to burn it .
他们 是 只是 关于 到 去 向下 到 烧伤 它 .

正要将到下处来烧,

[ænd; ənd] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [wʊd] ['doʊneɪt] ['kɔːfɪnz] ?
And who would have thought that Wang Po would donate coffins ?
和 WHO 会 有 想法 那 王 波 会 捐 棺材 ?

又谁想王婆布施棺材,

[ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] .
And that's how it happened .
和 那就是 如何 它 发生 .

就成了这件事，

[aɪv] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [prəʊˈkræstəˌneɪtɪŋ] [ænd; ənd] [fərˈɡɑːtn] .
I've always been procrastinating and forgotten .
我已经 总是 到过 拖延症 和 被遗忘的 .

一向蹉跎忘了。

[aɪ][dʒʌst] [rɪˈmembər] [ˌaɪ ˈtiː] [læst] [naɪt] ,
I just remembered it last night ,
我 只是 记得 它 最后的 夜晚 ,

昨夜晚正记起来，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [bəːnd] .
It wasn't burned .
它 不是 烧伤 .

又不曾烧得，

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [inˈtæŋgld] [baɪ] [ˈɡræni] [jæn] [ænd; ənd] [ˈdrægd] [əˈweɪ] .
But I was entangled by Granny Yan and dragged away .
但 我 曾是 纠缠 经过 奶奶 严 和 拖拽 离开 .

却被阎婆缠将我去，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [fərˈɡɑːt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈreɪlɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [bed] [ɪn] [ðɪs] [ˈretʃɪd] [ˈpɜ˞ːsənz] [haʊs] .
Therefore , I forgot it on the railing by the bed in this wretched person's house .
所以 , 我 忘了 它 在 这 栏杆 经过 这 床 在 这 可怜 人的 房子 .

因此忘在这贱人家里床头栏干子上。

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [siː] [ðɪs] [ˈwʊmən] [ˈriːdɪŋ] [ˈɑːprə] [ˈskrɪpts, ˈskrɪps] .
I often see this woman reading opera scripts .
我 经常 看 这 女士 阅读 歌剧 脚本 .

我时常见这婆娘看些曲本，

[noʊz] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈkærəktərz]
Knows a few characters
知道 一个 很少 人物

颇识几字，

[ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [ˌaɪ ˈtiː] ,
If he takes it ,
如果 他 需要 它 ,

若是被他拿了，

[ðæts] [kwaɪt] [ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] .
That's quite formidable .
那就是 相当 强大 .

倒是利害。”

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He then stood up and said :
他 然后 站立 向上 和 说 :

便起身道：

" [ˈɡrænpɑː] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ˌʌpˈset] . "
" Grandpa , please don't be upset . "
" 爷爷 , 请 不 是 沮丧的 . "

“阿公休怪。

[aɪm][nɑːt] [ˈlaɪɪŋ] .
I'm not lying .
我是 不是 说谎 .

不是我说谎，

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [də; ði][goʊld][wʌz; wəz][ɪn][də; ði]['dɑːkjumənt][bæg] .

They	only	knew	the	gold	was	in	the	document	bag	.
他们	仅有的	知道	这	金子	曾是	在	这	文档	包	.

只道金子在招文袋里，

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi]['bɪzi] [wen] [aɪm][aʊt] .

I	don't	want	to	be	busy	when	I'm	out	.
我	不	想	到	是	忙碌的	什么时候	我是	出去	.

不想出来得忙，

[aɪ][fər'gɑːt][aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][hoʊm] .

I	forgot	I	was	at	home	.
我	忘了	我	曾是	在	家	.

忘了在家。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

I	will	go	and	fetch	it	for	you	.
我	将要	去	和	拿来	它	为了	你	.

我去取来与你。”

['wæŋ] - :

Wang	Gongdao	:
王	-	:

王公道：

[dəunt][goʊ][ænd; ənd][get][ˌaɪ 'tiː] .

Don't	go	and	get	it	.
不	去	和	得到	它	.

“休要去取，

" [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] [tə'mɑːroʊ] . "

"	It's	not	too	late	to	talk	to	the	old	man	tomorrow	.	"
"	它是	不是	也	晚的	到	讲话	到	这	老的	男人	明天	.	"

明日慢慢的与老汉不迟。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

['grænpɑː] ,

Grandpa	,
爷爷	,

“阿公，

[juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] ,

you	do	not	know	,
你	做	不是	知道	,

你不知道，

[aɪ][hæv; həv][wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] [ðæt] [aɪv] [left] ['sʌmwer] .

I	have	one	more	thing	that	I've	left	somewhere	.
我	有	一	更多的	事物	那	我已经	左边	某处	.

我还有一件物事做一处放着，

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'triːv] . "

"	This	is	what	we	need	to	retrieve	.	"
"	这	是	什么	我们	需要	到	取回	.	"

以此要去取。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .

Song	Jiang	was	in	a	panic	.
歌曲	江	曾是	在	一个	恐慌	.

宋江慌慌急急，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] ['græni] [jænz] [haʊs] .
They rushed back to Granny Yan's house .
他们 匆忙 后退 到 奶奶 严的 房子 .

奔回阎婆家里来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['hɪroʊz] - [feɪt] [ðæt] [ɪz][ˌʌn'kaɪnd] .
It is the heroes ' fate that is unkind .
它 是 这 英雄 - 命运 那 是 不友善 .

合是英雄命运乖，

[haʊ] ['pɪtɪf(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [fər'get] [ðə; ði][pæst][ænd; ənd] [fər'get] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
How pitiful it is to forget the past and forget the future .
如何 可怜 它 是 到 忘记 这 过去的 和 忘记 这 未来 .

遗前忘后可怜哉。

[duː][nɑːt] [seɪ] [ðæt] ['hev(ə)n] [hæz; həz][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪn] [ɪts] ['saɪkəlz] .
Do not say that Heaven has no intention in its cycles .
做 不是 说 那 天堂 有 不 意图 在 它是 循环 .

循环莫谓天无意，

[ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] [dɪ'zæstər] [wɜːr; wər] [soʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] .
The seeds of disaster were sown from the very beginning .
这 种子 的 灾难 是 播种 从 这 非常 开始 .

酝酿原知祸有胎。

[naʊ] , [jæn] - [hɜːrd] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] ,
Now , Yan Poxi heard that Song Jiang had gone out ,
现在 , 严 - 听到 那 歌曲 江 有 已消失 出去 ,

且说这阎婆惜听得宋江出门去了，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] .
He got up .
他 得到 向上 .

爬将起来，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He muttered to himself :
他 低声说道 到 他自己 :

口里自言语道：

" [ðæt] ['bæstərd] [kept] [ˌem 'iː] [ə'weɪk] [ɔːl] [naɪt] . "
" That bastard kept me awake all night . "
" 那 混蛋 保留 我 醒 全部 夜晚 . "

“那厮搅了老娘一夜睡不着。

[ðæt] [gai] [blʌʃt] .
That guy blushed .
那 盖伊 脸红了 .

那厮含脸，

[aɪm][dʒʌst] ['hoʊpɪŋ] [maɪ] ['mʌðər] [wɪl] [pʊt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][maɪ]['æŋgər][ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌem 'iː][sʌm; səm]
I'm just hoping my mother will put up with my anger and show me some
我是 只是 希望 我的 母亲 将要 放 向上 和 我的 愤怒 和 展示 我 一些
['sɪmpəθi] .
sympathy .
同情 .

只指望老娘陪气下情。

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] .

I	don't	believe	you	.
我	不	相信	你	.

我不信你，

[maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn][hæv; həv] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [wel] [tə'geðər] ['evər] [sɪns] .

My	mother	and	Zhang	San	have	been	living	well	together	ever	since	.
我的	母亲	和	张	圣	有	到过	活的	出色地	一起	曾经	自从	.

老娘自和张三过得好，

[huː] [kæn; kən] ['bɑːðər] ['pɪkɪŋ] [juː; jʊ] ?

Who	can	bother	picking	you	?
WHO	能	打扰	挑选	你	?

谁奈烦采你。

[juː; jʊ] [dəunt] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [dɔːr] .

You	don't	come	to	my	door	.
你	不	来	到	我的	门	.

你不上门来，

" [greɪt] ! "

"	Great	!	"
"	伟大的	!	"

倒好！”

[hiː; hi] [sed] ,

He	said	,
他	说	,

口里说着，

[wʌn] [end] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪlt] .

One	end	is	covered	with	a	quilt	.
一	结尾	是	涵盖	和	一个	被子	.

一头铺被，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [koʊt] ,

Take	off	the	upper	part	of	the	coat	,
拿	离开	这	上	部分	的	这	外套	,

脱下上截袄儿，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɔːf] [hɜːr; hər][skɜːrt] .

She	took	off	her	skirt	.
她	采取	离开	她	裙子	.

解了下面裙子，

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [tʃest] [ɪk'spoʊzd] ,

With	her	chest	exposed	,
和	她	胸部	裸露	,

袒开胸前，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [ʃɜːrt] .

Take	off	the	shirt	.
拿	离开	这	衬衫	.

脱下截衬衣。

[ðə; ði] ['bedsaɪd] [læmp][wʌz; wəz] [braɪt] .

The	bedside	lamp	was	bright	.
这	床头	灯	曾是	明亮的	.

床面前灯却明亮，

[ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] [sɪlk] ['rɪbən] [treɪld] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hedbɔːrd] ['reɪlɪŋ] .

A	purple	silk	ribbon	trailed	down	from	the	headboard	railing	.
一个	紫色的	丝绸	丝带	拖着	向下	从	这	床头板	栏杆	.

照见床头栏干子上拖下条紫罗銮带。

[wen] [ˌpiː ˈoʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

When	Po	Xi	saw	it	,
什么时候	波	习	锯	它	,

婆惜见了，

[hiː; hi] [læft] ;

He	laughed	;
他	笑了	;

笑道；

" [ðæt] [ˈbæstərd] [heɪ] [sæn][hæz; həz][æn; ən] [ˌɪnɪgˈzɔːstəb(ə)l] [ˈæpɪtaɪt] . "

"	That	bastard	Hei	San	has	an	inexhaustible	appetite	.	"
"	那	混蛋	黑	圣	有	一个	取之不尽的	食欲	.	"

“黑三那厮吃喝不尽，

[aɪ][fərˈgɑːt][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkærɪdʒ] [hɪr] .

I	forgot	to	bring	the	imperial	carriage	here	.
我	忘了	到	带来	这	帝国	运输	这里	.

忘了銮带在这里。

[aɪl] [kætʃ] [hɜːr; hər] [naʊ] .

I'll	catch	her	now	.
患病的	抓住	她	现在	.

老娘且捉了，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] .

He	handed	it	over	to	Zhang	San	.
他	递交	它	超过	到	张	圣	.

把来与张三系。”

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	then	reached	out	and	lifted	it	.
他	然后	达到	出去	和	抬起	它	.

便用手去一提，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [bæg][ænd; ənd][ðə; ði] [naɪf] .

He	picked	up	the	document	bag	and	the	knife	.
他	挑选	向上	这	文档	包	和	这	刀	.

提起招文袋和刀子来。

[aɪ][dʒʌst] [felt] [ðæt] [ðə; ði][bæg][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] ['hevi] .

I	just	felt	that	the	bag	was	a	bit	heavy	.
我	只是	毛毡	那	这	包	曾是	一个	少量	重的	.

只觉袋里有些重，

[hiː; hi] [ðen] [pʊld] [hɪz; ɪz][hænd] [əˈweɪ] .

He	then	pulled	his	hand	away	.
他	然后	拉	他的	手	离开	.

便把手抽开，

[ðə; ði] ['teɪbl] ['trembld] ['slaɪtli] .

The	table	trembled	slightly	.
这	桌子	颤抖	轻微地	.

望桌子上只一抖，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['ʃeɪkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][bæg][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] .

They	were	just	shaking	out	the	bag	of	gold	and	the	book	.
他们	是	只是	摇晃	出去	这	包	的	金子	和	这	书	.

正抖出那包金子和书来。

[wen] [ðə; ði] ['wʊmən] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] . . .

When	the	woman	picked	it	up	to	look	at	it	. . .
什么时候	这	女士	挑选	它	向上	到	看	在	它	. . .

这婆娘拿起来看时，

['ʌndər] [ðə; ði] ['læmplaɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [æz; əz][ə; eɪ]['goʊldən] [striːk] .

Under	the	lamplight	,	it	appeared	as	a	golden	streak	.
在下面	这	灯光	,	它	出现	作为	一个	金的	条纹	.

灯下照见是黄黄的一条金子。

[ˌpiː 'oʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Po	Xi	smiled	and	said	:
波	习	微笑	和	说	:

婆惜笑道：

" ['hev(ə)n] [tɔːt] [ˌem 'iː][ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn][tuː; tə] [bai] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] . "

"	Heaven	taught	me	and	Zhang	San	to	buy	things	to	eat	.	"
"	天堂	教授	我	和	张	圣	到	买	事物	到	吃	.	"

“天教我和张三买物事吃。

[aɪv] ['noʊtɪst] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn][hæz; həz] [lɔːst] [weɪt] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .

I've	noticed	Zhang	San	has	lost	weight	these	past	few	days	.
我已经	注意到	张	圣	有	丢失的	重量	这些	过去的	很少	天	.

这几日我见张三瘦了，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [θɪŋz] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [rest] .

I	was	just	about	to	buy	some	things	to	help	him	rest	.
我	曾是	只是	关于	到	买	一些	事物	到	帮助	他	休息	.

我也正要买些东西和他将息。”

[pʊt] [ðə; ði][goʊld] [daʊn] .

Put	the	gold	down	.
放	这	金子	向下	.

将金子放下，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [ən'foʊldəd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði][læmp] ,

But	when	he	unfolded	the	book	and	looked	at	it	under	the	lamp	,
但	什么时候	他	展开	这	书	和	看起来	在	它	在下面	这	灯	,

却把那纸书展开来灯下看时，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['mætərz] [wɜːr; wər] ['hændəld] .

It	says	on	it	that	Chao	Gai	and	many	other	matters	were	handled	.
它	说道	在	它	那	赵	盖伊	和	许多	其他	事情	是	处理	.

上面写着晁盖并许多事务。

[ˌpiː 'oʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [sed] :

Po	Xi	said	:
波	习	说	:

婆惜道：

" [oʊ'keɪ] !

"	OK	!
"	好的	!

“好呀！

[aɪ]['oʊnli] [θɔːt] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .

I	only	thought	the	bucket	had	fallen	into	the	well	.
我	仅有的	想法	这	桶	有	倒下	进入	这	出色地	.

我只道吊桶落在井里，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [sʌm; səm] [welz] ['ɔːlsoʊ] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bʌkɪt] .

It	turns	out	that	some	wells	also	fall	into	the	bucket	.
它	转弯	出去	那	一些	水井	还	落下	进入	这	桶	.

原来也有井落在吊桶里。

[aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['mæri] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] .

I'm	about	to	marry	Zhang	San	.
我是	关于	到	结婚	张	圣	.

我正要和张三两个做夫妻，

[ðeəz; ðəz][dʒʌst][wʌn] [mɔːr] [gai] [laɪk] [juː; jʊ] .

There's	just	one	more	guy	like	you	.
有	只是	一	更多的	盖伊	喜欢	你	.

单单只多你这厮，

[tə'deɪ] , [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'gen] .

Today	,	it	happened	to	me	again	.
今天	,	它	发生	到	我	再次	.

今日也撞在我手里。

[soʊ][juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn] [kə'huːts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bændits][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

So	you	were	in	cahoots	with	the	bandits	of	Liangshan	Marsh	.
所以	你	是	在	勾结	和	这	强盗	的	凉山	沼泽	.

原来你和梁山泊强贼通同往来，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .

I'll	give	you	one	hundred	taels	of	gold	.
患病的	给	你	一	百	两	的	金子	.

送一百两金子与你。

[ænd; ənd][dəunt]['pænɪk] .

And	don't	panic	.
和	不	恐慌	.

且不要慌，

[aɪl] ['sloʊli] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] !

I'll	slowly	make	fun	of	you	!
患病的	缓慢地	制作	乐趣	的	你	!

老娘慢慢地消遣你！”

[ðeɪ] [ræpt] [ðə; ði] ['letər] [ɪn][goʊld][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] .

They	wrapped	the	letter	in	gold	as	it	was	originally	.
他们	包装	这	信	在	金子	作为	它	曾是	起初	.

就把这封书依原包了金子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [bæg] .

It	was	still	stuck	in	the	document	bag	.
它	曾是	仍然	卡住	在	这	文档	包	.

还插在招文袋里。

" [aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [seɪnts] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] . "

"	I'm	not	afraid	of	you	sending	the	Five	Saints	to	capture	them	.	"
"	我是	不是	害怕的	的	你	发送	这	五	圣徒队	到	捕获	他们	.	"

“不怕你教五圣来摄了去。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [ˌʌp'sterz] .

He	was	talking	to	himself	upstairs	.
他	曾是	说	到	他自己	楼上	.

正在楼上自言自语，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [kriːkɪŋ] [saʊnd] [frʌm; frəm] [ˌdaʊn'sterz] .

Then	I	heard	a	creaking	sound	from	downstairs	.
然后	我	听到	一个	嘎吱作响	声音	从	楼下	.

只听得楼下呀地门响。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [æskt] :

The	old	woman	asked	:
这	老的	女士	问	:

婆子问道：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

Who	is	it	?
WHO	是	它	?

“是谁？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道:

" [its] [ˌem 'iː] . "
" It's me . "
" 它是 我 . "

“是我。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道:

[aɪm] ['ɜːrli] .
I'm early .
我是 早期的 .

“我就早哩,

[ðə; ði] [klɜːrk] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The clerk , however , did not believe it .
这 职员 , 然而 , 做过 不是 相信 它 .

押司却不信,

[aɪm] ['goʊɪŋ] .
I'm going .
我是 去 .

要去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] ['ɜːrli] .
It turns out they came back early .
它 转弯 出去 他们 来了 后退 早期的 .

原来早了又回来,

[ænd; ənd] [sliːp] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['sɪstər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] .
And sleep with my sister a little longer .
和 睡觉 和 我的 姐姐 一个 小的 更长 .

且再和姐姐睡一睡,

" [goʊ][æt; ət] [dɑːn] . "
" Go at dawn . "
" 去 在 黎明 . "

到天明去。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][dɪd][nɑːt][rɪ'plaɪ] .
Song Jiang did not reply .
歌曲 江 做过 不是 回复 .

宋江也不回话,

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˌʌp'sterz] .
He rushed upstairs .
他 匆忙 楼上 .

一径奔上楼来。

[wen] [ðə; ði] ['wʊmən] [hɜːrd] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] ,
When the woman heard that Song Jiang had returned ,
什么时候 这 女士 听到 那 歌曲 江 有 返回 ,

那婆娘听得是宋江回来,

['heɪstɪli] [pʊt] [ðə; ði] [sæʃ] ,
hastily put the sash ,
草草 放 这 窗扇 ,

慌忙把銮带、

[naɪf] ,
knife **,**
刀 ,

刀子、

[wʌn] ['envəloʊp] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][roʊl] .
One **envelope** **is** **made** **from** **a** **single** **roll** **.**
一 信封 是 制成 从 一个 单身的 卷 .

招文袋一发卷做一块，

['hɪd(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvərz] ,
Hidden **under** **the** **covers** **,**
隐 在下面 这 封面 ,

藏在被里，

[hiː; hi] [prest] [hɪm'self] ['taɪtli] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪnər] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] .
He **pressed** **himself** **tightly** **against** **the** **inner** **wall** **of** **the** **bed** **.**
他 按下 他自己 紧紧 反对 这 内 墙 的 这 床 .

紧紧靠了床里壁，

[aɪ][dʒʌst] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] .
I **just** **pretended** **to** **be** **asleep** **.**
我 只是 假装 到 是 睡着了 .

只做齁齁假睡着。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [bɜːrst] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [di'mɑːndid] . . .
Song **Jiang** **burst** **into** **the** **room** **and** **demanded** **.** **.** **.**
歌曲 江 爆裂 进入 这 房间 和 要求 . . .

宋江撞到房里要，

[wen] [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] ['reɪlɪŋ] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] ,
When **I** **went** **to** **the** **bedside** **railing** **to** **get** **it** **,**
什么时候 我 去 到 这 床头 栏杆 到 得到 它 ,

径去床头栏干上取时，

[bʌt; bət] [its] [gɔːn] .
But **it's** **gone** **.**
但 它是 已消失 .

却不见了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['ɪnwərdli] ['pænɪkt] .
Song **Jiang** **was** **inwardly** **panicked** **.**
歌曲 江 曾是 内心 惊慌失措 .

宋江心内自慌，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːloʊ] [maɪ]['æŋgər][frʌm; frəm] [læst] [naɪt] .
I **had** **no** **choice** **but** **to** **swallow** **my** **anger** **from** **last** **night** **.**
我 有 不 选择 但 到 吞 我的 愤怒 从 最后的 夜晚 .

只得忍了昨夜的气，

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði] ['wʊmənz] [hænd] , ['seɪɪŋ] :
She **reached** **out** **and** **shook** **the** **woman's** **hand** **,** **saying** **:**
她 达到 出去 和 摇晃 这 女性的 手 , 说 :

把手去摇那妇人道：

" [lʊk] [æt; ət][maɪ] [feɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , "
" **Look** **at** **my** **face** **from** **the** **other** **day** **,** **"**
" 看 在 我的 脸 从 这 其他 天 , "

“你看我日前的面，

[gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] ['dɑːkjumənt] [bæg] .
Give **me** **back** **my** **document** **bag** **.**
给 我 后退 我的 文档 包 .

还我招文袋。”

[ðæt] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] .

That	woman	was	pretending	to	be	asleep	.
那	女士	曾是	假装	到	是	睡着了	.

那婆惜假睡着，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi] .

It	shouldn't	be	.
它	不应该	是	.

只不应。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'gen] :

Song	Jiang	shook	his	head	again	:
歌曲	江	摇晃	他的	头	再次	:

宋江又摇道：

[dəunt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

Don't	be	impatient	.
不	是	不耐烦	.

“你不要急躁，

[aɪ] [wɪl] [spiːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] .

I	will	speak	with	you	tomorrow	.
我	将要	说话	和	你	明天	.

我自明日与你陪话。”

[ˌpiː 'oʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [sed] :

Po	Xi	said	:
波	习	说	:

婆惜道：

" [maɪ] ['mʌðər] [ɪz] ['sliːpɪŋ] . "

"	My	mother	is	sleeping	.	"
"	我的	母亲	是	睡眠	.	"

“老娘正睡哩，

[huː] [dɪ'stɜːrbd] [ˌem 'iː] ?

Who	disturbed	me	?
WHO	不安	我	?

是谁搅我？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[juː; jʊ] [noʊ] [its] [ˌem 'iː] .

You	know	it's	me	.
你	知道	它是	我	.

“你晓的是我，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [priː'tɛndɪŋ] [fɔːr; fər] ?

What	are	you	pretending	for	?
什么	是	你	假装	为了	?

假做甚么。”

[ˌpiː 'oʊ] - ['ʃiː] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :

Po	-	shi	turned	around	and	said	:
波	-	shi	转向	大约	和	说	:

婆惜扭转身道：

" [blæk] [θriː] , "

"	Black	Three	,	"
"	黑色的	三	,	"

“黑三，

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ?
What did you say ?
什么 做过 你 说 ?

你说甚么？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrnd] [maɪ] ['sʌmənz] [bæg] . "
" You returned my summons bag . "
" 你 返回 我的 传票 包 . "

“你还了我招文袋。”

[ˌpiː 'oʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [sed] :
Po Xi said :
波 习 说 :

婆惜道：

" [juː; jʊ] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][maɪ] [hændz] [ðer; ðər] . "
" You deliver it into my hands there . "
" 你 递送 它 进入 我的 双手 那里 . "

“你在那里交付与我手里，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][æsk][ˌem 'iː][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ?
But you come to ask me for it ?
但 你 来 到 问 我 为了 它 ?

却来问我讨？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [aɪ] [fər'gɑːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['reɪlɪŋ] [bɪ'haɪnd][jʊr; jər] [fiːt] . "
" I forgot about the little railing behind your feet . "
" 我 忘了 关于 这 小的 栏杆 在后面 你的 脚 . "

“忘了在你脚后小栏干上。

['noʊbɑːdi] [kʌmz] [hɪr] .
Nobody comes here .
无人 来 这里 .

这里又没人来，

" [its] [dʒʌst] [ðæt] [juː; jʊ] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's just that you accepted it . "
" 它是 只是 那 你 公认 它 . "

只是你收得。”

[ˌpiː 'oʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [sed] :
Po Xi said :
波 习 说 :

婆惜道：

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

" [juː; jʊ] ['hævnt] [siːn] [ə; eɪ] [goʊst] ! "
" You haven't seen a ghost ! "
" 你 还没有 已见 一个 鬼 ! "

你不见鬼来！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道:

" [aɪ][wʌz; wəz] [rɔːŋ] [læst] [naɪt] . "
" **I** **was** **wrong** **last** **night** **.** **"**
" 我 曾是 错误的 最后的 夜晚 . "

“夜来是我不是了，

[aɪl] [spend] [taɪm] [ˈtɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [təˈmɑːroʊ] .
I'll **spend** **time** **talking** **with** **you** **tomorrow** **.**
患病的 花费 时间 说 和 你 明天 .

明日与你陪话。

[juː; jʊ]['oʊnli] [rɪˈtɜːrnd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] , [raɪt] ?
You **only** **returned** **it** **to** **me** **,** **right** **?**
你 仅有的 返回 它 到 我 , 正确的 ?

你只还了我罢，

[stɑːp] [ˈfuːlɪŋ] [əˈraʊnd] .
Stop **fooling** **around** **.**
停止 愚弄 大约 .

休要作耍。”

[ˌpiː ˈoʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [sed] :
Po **Xi** **said** **:**
波 习 说 :

婆惜道:

" [huːz] [ˈpleɪɪŋ] [trɪks] [ɑːn][juː; jʊ] ? "
" **Who's** **playing** **tricks** **on** **you** **?** **"**
" 谁是 玩耍 技巧 在 你 ? "

“谁和你作耍，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [rɪˈsiːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
I **did** **not** **receive** **it** **.**
我 做过 不是 收到 它 .

我不曾收得。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道:

[juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [kloʊðz] [tuː; tə] [sliːp] [æt; ət][fɜːrst] .
You **didn't** **take** **off** **your** **clothes** **to** **sleep** **at** **first** **.**
你 没有 拿 离开 你的 衣服 到 睡觉 在 第一的 .

“你先时不曾脱衣裳睡，

[naʊ] [aɪ] [sliːp] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈblæŋkɪt] .
Now **I** **sleep** **under** **a** **blanket** **.**
现在 我 睡觉 在下面 一个 毯子 .

如今盖着被子睡，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ˈteɪkən] [ˌaɪ ˈtiː] [wen] [hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [bed] .
He **must** **have** **taken** **it** **when** **he** **got** **up** **to** **make** **the** **bed** **.**
他 必须 有 已采取 它 什么时候 他 得到 向上 到 制作 这 床 .

以定是起来铺被时拿了。”

[ˌpiː ˈoʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [ˈsɪmpli] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Po **Xi** **simply** **refused** **to** **give** **it** **to** **him** **.**
波 习 简单地 拒绝 到 给 它 到 他 .

婆惜只是不与。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [klaʊdz] [hæv; həv] [bəuθ] [ˈsiːst] [ðer; ðər] [ˈɪnfluəns] .

The	rain	and	clouds	have	both	ceased	their	influence	.
这	雨	和	云	有	两个都	停止	他们的	影响	.

雨意云情两罢休，

[æn; ən][ˌɪnɪkˈsplɪkəb(ə)l] [sens] [ʌv; əv] [əˈnɔɪəns] [wel] [ʌp] [ˌɪnˈsaɪd][ˌem ˈiː] .

An	inexplicable	sense	of	annoyance	welled	up	inside	me	.
一个	无法解释的	感觉	的	烦恼	井	向上	里面	我	.

无端懊恼触心头。

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [dɪˈmænd] [ðə; ði] [ˈsʌmənz] [bæg] .

He	returned	to	demand	the	summons	bag	.
他	返回	到	要求	这	传票	包	.

重来欲索招文袋，

[ðɪs] [kɔːzd] [blʌd] [tuː; tə] [floʊ] [ˈfriːli] [ɪn][ðə; ði] [ˈbraɪdl] [ˈtʃeɪmbər] .

This	caused	blood	to	flow	freely	in	the	bridal	chamber	.
这	导致	血	到	流动	自由	在	这	新娘	房间	.

致使鸳帏血漫流。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmənz] [ˈaɪˌbraʊz] [stʊd] [ʌp] [streɪt] .

All	that	could	be	seen	was	that	the	old	woman's	eyebrows	stood	up	straight	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	那	这	老的	女性的	眉毛	站立	向上	直的	.

只见那婆惜柳眉踢竖，

[ˈstɑːri] [aɪz] [waɪd] [ˈoʊpən] ,

Starry	eyes	wide	open	,
星空	眼睛	宽的	打开	,

星眼圆睁，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [aɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðæts] [ɔːl] . "

"	I	took	it	,	that's	all	.	"
"	我	采取	它	,	那就是	全部	.	"

“老娘拿是拿了，

[aɪ][dʒʌst] [wəʊnt] [rɪˈtɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] .

I	just	won't	return	it	to	you	.
我	只是	惯于	返回	它	到	你	.

只是不还你。

[juː; jʊ][hæv; həv] [sent] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [əˈrest] [ˌem ˈiː][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [kənˈvɪkt] [ˌem ˈiː][ʌv; əv] [θeft] .

You	have	sent	the	officials	to	arrest	me	and	try	to	convict	me	of	theft	.
你	有	发送	这	官员	到	逮捕	我	和	尝试	到	定罪	我	的	盗窃	.

你使官府的人便拿我去做贼断。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [rɔːŋd] [juː; jʊ][ˈɪntuː] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] .

I	have	never	wronged	you	into	being	a	thief	.
我	有	绝不	冤枉	你	进入	存在	一个	贼	.

“我须不曾冤你做贼。”

[ˌpiː ˈoʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [sed] :

Po	Xi	said	:
波	习	说	:

婆惜道：

" [juː; jʊ] [noʊ] [aɪm][nɑːt][ə; eɪ] [θiːf] . "

"	You	know	I'm	not	a	thief	.	"
"	你	知道	我是	不是	一个	贼	.	"

“可知老娘不是贼哩。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]

Upon	hearing	this	,	Song	Jiang
之上	听力	这	,	歌曲	江

宋江见这话，

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈpænɪkt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,

The	more	panicked	you	are	,
这	更多的	惊慌失措	你	是	,

心里越慌，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :

He	then	said	:
他	然后	说	:

便说道：

“ [aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [lʊkt] [daʊn] [ɑːn][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈdɔːtər] . ”

“	I	have	never	looked	down	on	you	and	your	daughter	.	”
“	我	有	绝不	看起来	向下	在	你	和	你的	女儿	.	”

“我须不曾歹看承你娘儿两个。

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

Give	it	back	to	me	.
给	它	后退	到	我	.

还了我罢，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] .

I	need	to	get	things	done	.
我	需要	到	得到	事物	完毕	.

我要去干事。”

[ˌpiː ˈoʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [sed] :

Po	Xi	said	:
波	习	说	:

婆惜道：

" [hiː; hi][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ˈoʊnli] [kəmˈpleɪnz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][sæn][hæv; həv]

"	He	usually	only	complains	that	his	mother	and	Zhang	San	have
"	他	通常	仅有的	抱怨	那	他的	母亲	和	张	圣	有

['sʌmθɪŋ]	['goʊɪŋ] [ɑːn] .	"
something	going	on	.	"
某物	去	在	.	"

“闲常也只嗔老娘和张三有事，

['hiːz] [nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][juː; jʊ][ɪn][sʌm; səm] [weɪz] .

He's	not	as	good	as	you	in	some	ways	.
他是	不是	作为	好的	作为	你	在	一些	方式	.

他有些不如你处，

[ðə; ði] ['krɪmənəlz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [kɪld] .

The	criminals	should	not	have	been	killed	.
这	罪犯	应该	不是	有	到过	被杀	.

也不该一刀的罪犯。

" [its] [nɑːt][æz; əz][bæd][æz; əz][juː; jʊ] [kəˈluːdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈrɔbəz] . "

"	It's	not	as	bad	as	you	colluding	with	robbers	.	"
"	它是	不是	作为	坏的	作为	你	串谋	和	强盗	.	"

不强似你和打劫贼通同。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [gʊd] [ˈsɪstər] , "

"	Good	sister	,	"
"	好的	姐姐	,	"

“好姐姐，

[dəunt] [ʃaʊt] .

Don't	shout	.
不	喊	.

不要叫。

[ðə; ði] [ˈnebəz] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

The	neighbors	heard	it	,
这	邻居	听到	它	,

邻舍听得，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ˈpleɪɪŋ] [əˈraʊnd] .

This	is	not	a	place	for	playing	around	.
这	是	不是	一个	地方	为了	玩耍	大约	.

不是耍处。”

[ˌpiː ˈoʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [sed] :

Po	Xi	said	:
波	习	说	:

婆惜道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [əˈfreɪd] [ˈaʊtˈsaɪdər] [wɪl] [hɪr] ?

Are	you	afraid	outsiders	will	hear	?
是	你	害怕的	局外人	将要	听到	?

“你怕外人听得，

[juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [duː][ˌaɪ ˈtiː] !

You	mustn't	do	it	!
你	不得	做	它	!

你莫做不得！

[maɪ] [ˈmʌðər] [kept] [ðɪs] [ˈletər] [seɪf] .

My	mother	kept	this	letter	safe	.
我的	母亲	保留	这	信	安全的	.

这封书老娘牢牢地收着，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [sper] [juː; jʊ] . . .

If	I	were	to	spare	you	.	.	.
如果	我	是	到	空闲的	你	.	.	.

若要饶你时，

[aɪ][ˈoʊnli][hæv; həv] [θriː] [θɪŋz] [tuː; tə][æsk][ʌv; əv][juː; jʊ] .

I	only	have	three	things	to	ask	of	you	.
我	仅有的	有	三	事物	到	问	的	你	.

只我三件事便罢。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [dəunt] ['menʃ(ə)n] [θriː] [θɪŋz] , "
" Don't mention three things , "
" 不 提到 三 事物 , "

“休说三件事，

['iːv(ə)n] ['θɜːrti] [θɪŋz] , [aɪ] [wɪl] [duː][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] .
Even thirty things , I will do as you say .
甚至 三十 事物 , 我 将要 做 作为 你 说 .

便是三十件事也依你。”

[ˌpiː 'oʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [sed] :
Po Xi said :
波 习 说 :

婆惜道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [kɑːnt] [kəm'plaɪ] . "
" I'm afraid we can't comply . "
" 我是 害怕的 我们 不能 遵守 . "

“只怕依不得。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

“ [its] [taɪm] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
“ It's time to do it .
“ 它是 时间 到 做 它 .

“当行即行。

[meɪ] [aɪ][æsk] [ə'baʊt] [ðoʊz] [θriː] [θɪŋz] ?
May I ask about those three things ?
可能 我 问 关于 那些 三 事物 ?

敢问那三件事？”

[jæn] - [sed] :
Yan Poxi said :
严 - 说 :

阎婆惜道：

" [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ,
" The first thing ,
" 这 第一的 事物 ,

“第一件，

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['dɑːkjuments] [ðæt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
You may return to me the original documents that belong to me today .
你 可能 返回 到 我 这 原来的 文件 那 属于 到 我 今天 .

你可从今日便将原典我的文书来还我，

[raɪt] [ə'nʌðər] ['letər] [ə'laʊɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ˌriː'mæri] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] .
Write another letter allowing me to remarry Zhang San .
写 其他 信 允许 我 到 再婚 张 圣 .

再写一纸任从我改嫁张三，

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːrti] [derd] [nɑːt]['ɑːrgjuː] ['fɜːrðər] .
The document stated that the party dared not argue further .
这 文档 声明 那 这 派对 敢于 不是 争论 更远 .

并不敢再来争执的文书。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“这个依得。”

[ˌpiː ˈoʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [sed] :
Po Xi said :
波 习 说 :

婆惜道：

" [ðə; ði] [ˈsekənd] [θɪŋ] ,
" The second thing ,
" 这 第二 事物 ,

“第二件，

[ðə; ði] [wʌn] [aɪm] [ˈwerɪŋ] [ɑːn][maɪ] [hed] ,
The one I'm wearing on my head ,
这 一 我是 穿着 在 我的 头 ,

我头上带的，

[wʌt] [aɪm] [ˈwerɪŋ] ,
What I'm wearing ,
什么 我是 穿着 ,

我身上穿的，

[fɔːr; fər] [hoʊm] [juːz] .
For home use .
为了 家 使用 .

家里使用的，

[ɔːlˈðoʊ] [juː; jʊ] [ˈɔːrgənaɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] ,
Although you organized it all ,
虽然 你 组织 它 全部 ,

虽都是你办的，

[ˈɔːlsoʊ] , [ə; eɪ] [ˈdɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] .
Also , a document was issued .
还 , 一个 文档 曾是 发布 .

也委一纸文书，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [ˈleɪtər] .
You are not allowed to come back and ask for it back later .
你 是 不是 允许 到 来 后退 和 问 为了 它 后退 之后 .

不许你日后来讨。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðæts] [əkˈseptəb(ə)l] [tuː] . "
" That's acceptable too . "
" 那就是 可接受 也 . "

“这个也依得。”

[jæn] - [sed] :
Yan Poxi said :
严 - 说 :

阎婆惜道：

" [aɪm] [əˈfreɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [əˈgriː] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːrd] [wʌn] . "
" I'm afraid you won't agree to the third one . "
" 我是 害怕的 你 惯于 同意 到 这 第三 一 . "

“只怕你第三件依不得。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道:

[aɪ][hæv; həv] [əˈgriːd] [tuː; tə] [bəuθ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [riˈkwests] .
I **have** **agreed** **to** **both** **of** **your** **requests** **.**
我 有 同意 到 两个都 的 你的 请求 .

“我已两件都依你，

[waɪ] [kɑːnt] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ?
Why **can't** **this** **be** **done** **?**
为什么 不能 这 是 完毕 ?

缘何这件依不得？”

[ˌpiː ˈoʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [sed] :
Po **Xi** **said** **:**
波 习 说 :

婆惜道:

" [ðeəz; ðəz][ðə; ði] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] [ðæt] [tʃaʊ] [gaɪ] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [geɪv]
" **There's** **the** **one** **hundred** **taels** **of** **gold** **that** **Chao** **Gai** **from** **Liangshan** **Marsh** **gave**
" 有 这 一 百 两 的 金子 那 赵 盖伊 从 凉山 沼泽 给予
[juː; jʊ] . "
you **.** **"**
你 . "

“有那梁山泊晁盖送与你的一百两金子，

[brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] [ˈkwɪkli] .
Bring **it** **to** **me** **quickly** **.**
带来 它 到 我 迅速地 .

快把来与我，

[aɪ] [wɪl] [sper] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈnʌmbər] [wʌn] [ˈlɔːsuːt] .
I **will** **spare** **you** **from** **this** **number** **one** **lawsuit** **.**
我 将要 空闲的 你 从 这 数字 一 诉讼 .

我便饶你这一场天字第一号官司，

[hɪəz] [ðə; ði] [rɪˈsiːt] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [ˈdɑːkjumənt] [bæg] .
Here's **the** **receipt** **from** **your** **document** **bag** **.**
这里是 这 收据 从 你的 文档 包 .

还你这招文袋里的款状。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道:

" [ðoʊz] [tuː] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [əkˈseptəb(ə)l] . "
" **Those** **two** **things** **are** **acceptable** **.** **"**
" 那些 二 事物 是 可接受 . "

“那两件倒都依得。

[ðɪs] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] ,
This **one** **hundred** **taels** **of** **gold** **,**
这 一 百 两 的 金子 ,

这一百两金子，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈlɪvərd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Sure **enough** **,** **it** **was** **delivered** **to** **me** **.**
当然 足够的 , 它 曾是 发表 到 我 .

果然送来与我，

[aɪ][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [əkˈsept] [hɪz; ɪz] [ˈɔːfər] .

I	refused	to	accept	his	offer	.
我	拒绝	到	接受	他的	提供	.

我不肯受他的，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] .

He	was	instructed	to	take	it	back	as	before	.
他	曾是	指示	到	拿	它	后退	作为	前	.

依前教他把了回去。

[ɪf] [ˈsʌmtaɪmz] ,

If	sometimes	,
如果	有时	,

若端的有时，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .

I	will	give	it	to	you	with	both	hands	.
我	将要	给	它	到	你	和	两个都	双手	.

双手便送与你。”

[ˌpiː ˈoʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [sed] :

Po	Xi	said	:
波	习	说	:

婆惜道：

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ! "

"	You	know	that	!	"
"	你	知道	那	!	"

“可知哩！

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] :

As	the	saying	goes	:
作为	这	说	去	:

常言道：

[wen] [ə; eɪ][mæn] [siːz] [ˈmʌni] ,

When	a	man	sees	money	,
什么时候	一个	男人	看到	钱	,

公人见钱，

[laɪk] [ə; eɪ][flai][tuː; tə] [blʌd] .

Like	a	fly	to	blood	.
喜欢	一个	飞	到	血	.

如蝇子见血。

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][goʊld] .

He	sent	someone	to	give	you	gold	.
他	发送	某人	到	给	你	金子	.

他使人送金子与你，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ˈpɑːsəbli] [pʊʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [tɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈraʊnd] ?

How	could	you	possibly	push	it	away	and	turn	it	around	?
如何	可以	你	可能	推	它	离开	和	转动	它	大约	?

你岂有推了转去的，

[ðæt] [saʊndz] [laɪk] [ˈʌtər] [ˈnɑːnsens] !

That	sounds	like	utter	nonsense	!
那	声音	喜欢	说出	废话	!

这话却似放屁！

[fɔːr; fər] [ˈpʌblɪk] [ˈsɜːrvənt] ,

For	public	servants	,
为了	民众	仆人	,

做公人的，

[wɪtʃ] [kæt] ['dʌznt] [iːt] [fɪʃ] ?
Which cat doesn't eat fish ?
哪个 猫 不 吃 鱼 ?

那个猫儿不吃腥?

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] ['goʊsts] [rɪ'liːst] [bɪ'fɔːr] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] .
There must be no ghosts released before Yama , the King of Hell .
那里 必须 是 不 鬼魂 发布 前 阎王 , 这 国王 的 地狱 .

阎罗王面前须没放回的鬼，

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ?
Who are you trying to hide it from ?
WHO 是 你 尝试 到 隐藏 它 从 ?

你待瞒谁?

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
Then he gave me this hundred taels of gold .
然后 他 给予 我 这 百 两 的 金子 .

便把这一百两金子与我，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] !
What's the point !
是什么 这 观点 !

直得甚么!

[wen] [juː; jʊ] [sə'spekt] [its] ['stoʊlən] [gʊdz] ,
When you suspect it's stolen goods ,
什么时候 你 怀疑 它是 被盗 商品 ,

你怕是贼赃时，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [meltid] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
It almost melted away with me .
它 几乎 融化 离开 和 我 .

快熔过了与我。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道:

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən] ['ɑːnɪst] [mæn] .
You should also know that I am an honest man .
你 应该 还 知道 那 我 是 一个 诚实的 男人 .

“你也须知我是老实的人，

[aɪ] [dəunt] [laɪ] .
I don't lie .
我 不 说谎 .

不会说谎。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː]
If you don't believe me
如果 你 不 相信 我

你若不信，

[aɪ][hæv; həv] [θriː] [deɪz] .
I have three days .
我 有 三 天 .

限我三日，

[aɪ] [wɪl] [sel] [maɪ] ['fɜːrnɪtʃər] [ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
I will sell my furniture and give you one hundred taels of gold .
我 将要 卖 我的 家具 和 给 你 一 百 两 的 金子 .

我将家私变卖一百两金子你。

[juː; jʊ] [rɪˈtɜːrnd] [maɪ] [ˈsʌmənz] [bæg] .
You returned my summons bag .
你 返回 我的 传票 包 .

你还了我招文袋。”

[ˌpiː ˈoʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [sniəd] :
Po Xi sneered :
波 习 冷笑 :

婆惜冷笑道：

" [juː; jʊ] [ˈlɪt(ə)l] [blæk] [ˈdev(ə)l] , [jʊə(r)] [kwaɪt] [ðə; ði] [ˈkærəktər] . "
" You little black devil , you're quite the character . "
" 你 小的 黑色的 魔鬼 , 你是 相当 这 特点 . "

“你这黑三倒乖，

[ðeɪ] [tiːzd] [ˌem ˈiː] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
They teased me like a child .
他们 戏弄 我 喜欢 一个 孩子 .

把我一似小孩儿般捉弄。

[aɪ] [wɪl] [fɜːrst] [rɪˈtɜːrn] [ðɪs] [ˈletər] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈenvəloʊp] .
I will first return this letter to you in the envelope .
我 将要 第一的 返回 这 信 到 你 在 这 信封 .

我便先还了你招文袋这封书，

[ˈæftər] [ˈrestɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] , [aɪl] [æsk][juː; jʊ][fɔːr; fər][goʊld] .
After resting for three days , I'll ask you for gold .
后 休息 为了 三 天 , 患病的 问 你 为了 金子 .

歇三日却问你讨金子，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [ðæt] [ˈmʌni] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [diˈmɑːndid]
It was precisely because of the coffin that money was being demanded
它 曾是 恰恰 因为 的 这 棺材 那 钱 曾是 存在 要求
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfjuːnərəl] [ˈsɪŋər] .
from the funeral singer .
从 这 葬礼 歌手 .

正是棺材出了讨挽歌郎钱。

[aɪl] [peɪ] [juː; jʊ][dəˈrektli; daɪˈrektli] [hɪr] .
I'll pay you directly here .
患病的 支付 你 直接地 这里 .

我这里一手交钱，

[dɪˈlɪvəri] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Delivery on the spot .
送货 在 这 点 .

一手交货。

[ˈhɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [hɪr] .
Hurry up and bring it here .
匆忙 向上 和 带来 它 这里 .

你快把来，

[ðə; ði] [tuː] [trænˈzækʃənz] [wɜːr; wər] [kəmˈpliːtɪd] .
The two transactions were completed .
这 二 交易 是 完全的 .

两相交割。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [soʊ][ðer; ðər] ['riːəli] ['wɔznt] ['eni] [goʊld] ? "

"	So	there	really	wasn't	any	gold	?	"
"	所以	那里	真的	不是	任何	金子	?	"

“果然不曾有这金子？”

[ˌpiː 'oʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [sed] :

Po	Xi	said	:
波	习	说	:

婆惜道：

" [ɪn][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] . "

"	In	the	Ming	Dynasty	,	they	went	to	the	public	hall	.	"
"	在	这	明	王朝	,	他们	去	到	这	民众	大厅	.	"

“明朝到公厅上，

" [juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [seɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nevər] ['eni] [goʊld] ? "

"	You	also	say	there	was	never	any	gold	?	"
"	你	还	说	那里	曾是	绝不	任何	金子	?	"

你也说不曾有这金子？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] " ['pʌblɪk] [hɔːl] , " [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .

Upon	hearing	the	words	"	public	hall	,	"	Song	Jiang	.	.	.
之上	听力	这	字	"	民众	大厅	,	"	歌曲	江	.	.	.

宋江听了公厅两字，

['æŋgər] [roʊz] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] .

Anger	rose	within	him	.
愤怒	玫瑰	之内	他	.

怒气直起，

[ðer; ðər][ɪz] [ruːm] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .

There	is	room	for	them	to	stay	.
那里	是	房间	为了	他们	到	停留	.

那里按纳得住，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] ['oʊpən] :

He	said	with	his	eyes	open	:
他	说	和	他的	眼睛	打开	:

睁着眼道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ˌem 'iː] [bæk] [ɔːr][nɑːt] ? "

"	Are	you	going	to	pay	me	back	or	not	?	"
"	是	你	去	到	支付	我	后退	或者	不是	?	"

“你还也不还？”

[də; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [jʊə(r)] [soʊ] ['ruːθləs] , "

"	You're	so	ruthless	,	"
"	你是	所以	无情	,	"

“你恁地狠，

[aɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ][ɪn][noʊ] [taɪm] !

I'll	repay	you	in	no	time	!
患病的	偿还	你	在	不	时间	!

我便还你不迭！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [juː; jʊ] ['riːəli] [wəʊnt] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ? "

"	You	really	won't	pay	it	back	?	"
"	你	真的	惯于	支付	它	后退	?	"

“你真个不还？”

[ˌpiː 'oʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [sed] :

Po	Xi	said	:
波	习	说	:

婆惜道：

" [aɪ] [wəʊnt] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ! "

"	I	won't	pay	it	back	!	"
"	我	惯于	支付	它	后退	!	"

“不还！

[aɪl] [fərˈgɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [mɔːr] [taɪmz] [ænd; ənd][juː; jʊ] [stɪl] [wəʊnt] [peɪ] [ˌem 'iː] [bæk] !

I'll	forgive	you	a	hundred	more	times	and	you	still	won't	pay	me	back	!
患病的	原谅	你	一个	百	更多的	时代	和	你	仍然	惯于	支付	我	后退	!

再饶你一百个不还！

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] ,

If	you	wish	to	return	it	,
如果	你	希望	到	返回	它	,

若要还时，

[aɪl] [rɪˈtɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] ['kaʊnti] !

I'll	return	it	to	you	in	Yuncheng	County	!
患病的	返回	它	到	你	在	云城	县	!

在郓城县还你！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [pʊld] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] ['kʌvərɪŋ] [ˌpiː 'oʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

Song	Jiang	then	pulled	the	blanket	covering	Po	Xi	.
歌曲	江	然后	拉	这	毯子	覆盖	波	习	.

宋江便来扯那婆惜盖的被。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [ðɪs] ['aɪtəm] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] .

The	woman	had	this	item	beside	her	.
这	女士	有	这	物品	旁	她	.

妇人身边却有这件物，

[igˈnɔːɪŋ] [ðə; ði] [kwɪlt] ,

Ignoring	the	quilt	,
忽略	这	被子	,

倒不顾被，

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [tʃest] ['taɪtli] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .

He	held	his	chest	tightly	with	both	hands	.
他	握住	他的	胸部	紧紧	和	两个都	双手	.

两手只紧紧地抱住胸前。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [pʊld] [bæk] [ðə; ði] [kwɪlt] ,

Song	Jiang	pulled	back	the	quilt	,
歌曲	江	拉	后退	这	被子	,

宋江扯开被来，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [roʊbz] ['biːɪŋ] ['drægd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wʊmənz] [tʃest]

But	then	they	saw	the	imperial	robes	being	dragged	down	from	the	woman's	chest
但	然后	他们	锯	这	帝国	长袍	存在	拖拽	向下	从	这	女性的	胸部

.

:

.

却见这蛮带头正在那妇人胸前拖下来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道:

" [soʊ] [ðæts] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] . "
" So that's where it was all along . "
" 所以 那就是 在哪里 它 曾是 全部 沿着 . "

“原来却在这里。”

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [duː][ˌaɪ 'tiː] ,
If you don't do it ,
如果 你 不 做 它 ,

一不做,

['nevər] [stɑːp]
Never stop
绝不 停止

二不休,

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
They tried to snatch it with both hands .
他们 尝试 到 抢夺 它 和 两个都 双手 .

两手便来夺,

[ðæt] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [goʊ] .
That woman was unwilling to let go .
那 女士 曾是 不情愿 到 让 去 .

那婆娘那里肯放。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['rɪskt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
Song Jiang risked his life to snatch it from the bedside .
歌曲 江 冒险 他的 生活 到 抢夺 它 从 这 床头 .

宋江在床边舍命的夺,

[ˌpiː 'oʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [deθ] .
Po Xi refused to let him go , even if it meant death .
波 习 拒绝 到 让 他 去 , 甚至 如果 它 意思是 死亡 .

婆惜死也不放。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [reɪdʒ] , [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [tʌg] .
Song Jiang , in a fit of rage , gave it a single tug .
歌曲 江 , 在 一个 合身 的 愤怒 , 给予 它 一个 单身的 拖船 .

宋江恨命只一拽,

[hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði] [kloʊðz] - ['presɪŋ] [naɪf] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði][mæt] .
He pulled the clothes - pressing knife out and placed it on the mat .
他 拉 这 衣服 - 紧迫 刀 出去 和 放置 它 在 这 垫 .

倒拽出那把压衣刀子在席上,

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Song Jiang then snatched it away .
歌曲 江 然后 抢夺 它 离开 .

宋江便抢在手里。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] [snætʃt] [ðə; ði] [naɪf] .
The woman saw that Song Jiang had snatched the knife .
这 女士 锯 那 歌曲 江 有 抢夺 这 刀 .

那婆娘见宋江抢刀在手,

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫:

" [blæk] [sə'buːroʊ][hæz; həz] [kɪld] ['sʌmwʌn] ! "
" Black Saburo has killed someone ! "
" 黑色的 三郎 有 被杀 某人 ! "

“黑三郎杀人也！”

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] [saʊnd] ,
Just this one sound ,
只是 这 一 声音 ,

只这一声，

[ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
The thought of Song Jiang came to mind .
这 想法 的 歌曲 江 来了 到 头脑 .

提起宋江这个念头来，

[ðæt] ['belifʊl] [ʌv; əv]['æŋgər][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .
That bellyful of anger had nowhere to go .
那 饱腹 的 愤怒 有 无处 到 去 .

那一肚皮气正没出处。

[wen] [ˌpiː 'oʊ] - [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [kɔːld] [aʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] . . .
When Po - xi called out a second time . . .
什么时候 波 - 十一 称为 出去 一个 第二 时间 . . .

婆惜却叫第二声时，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [pɪnd] [ðə; ði] ['wʊmən] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
Song Jiang had already pinned the woman down with his left hand .
歌曲 江 有 已经 已置顶 这 女士 向下 和 他的 左边 手 .

宋江左手早按住那婆娘，

[bʌt; bət][ðə; ði] [naɪf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
But the knife had already fallen to his right hand .
但 这 刀 有 已经 倒下 到 他的 正确的 手 .

右手却早刀落，

[dʒʌst][ə; eɪ] [kwɪk] [slɪt] [ɪn] [ðæt] [oʊld] ['wʊmənz] [θroʊt] ,
Just a quick slit in that old woman's throat ,
只是 一个 快的 缝隙 在 那 老的 女性的 喉 ,

去那婆惜嗓子上只一勒，

[blʌd] [spɜːrt] [aʊt] .
Blood spurted out .
血 喷涌而出 出去 .

鲜血飞出，

[ðə; ði] ['wʊmən] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [rɔːr] .
The woman continued to roar .
这 女士 持续 到 吼 .

那妇人兀自吼哩。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [fɪrd] [ðæt] ['piːp(ə)l] ['wʊdnt] [daɪ] .
Song Jiang feared that people wouldn't die .
歌曲 江 害怕 那 人们 不会 死 .

宋江怕人不死，

[ə'nʌðər] [kʌt] ,
Another cut ,
其他 切 ,

再复一刀，

[ðə; ði] [hed] ['lændɪd] [fər'lɔːrnli] [ɑːn][ðə; ði] ['pɪloʊ] .
The head landed forlornly on the pillow .
这 头 登陆 凄凉地 在 这 枕头 .

那颗头伶伶仃仃落在枕头上。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[hændz] ['evriwer] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [juːθ] .
Hands **everywhere** **lead** **to** **the** **death** **of** **youth** **.**
手 到处 带领 到 这 死亡 的 青年 .

手到处青春丧命，

[ðə; ði] ['bjuːti] [daɪd] [wen] [ðə; ði] [naɪf] [fel] .
The **beauty** **died** **when** **the** **knife** **fell** **.**
这 美丽 死亡 什么时候 这 刀 跌倒 .

刀落时红粉亡身。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [soʊlz] [drɪft] [ə'weɪ] ,
The **seven** **souls** **drift** **away** **,**
这 七 灵魂 漂移 离开 ,

七魄悠悠，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv]['jʌmə] ;
They **have** **already** **gone** **to** **the** **Hall** **of** **Yama** **;**
他们 有 已经 已消失 到 这 大厅 的 阎王 ;

已赴森罗殿上；

[ðə; ði] [θriː] [soʊlz] [ɑːr; ər] [ɪ'θɪriəl] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
The **three** **souls** **are** **ethereal** **and** **insignificant** **.**
这 三 灵魂 是 空灵的 和 微不足道 .

三魂渺渺，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'dʒʌstli] [ded] . [ðer; ðər] ['stɑːri] [aɪz] [ɑːr; ər] ['taɪtli]
They **should** **return** **to** **the** **city** **of** **the** **unjustly** **dead** **.** **Their** **starry** **eyes** **are** **tightly**
他们 应该 返回 到 这 城市 的 这 不公正的 死的 . 他们的 繁星 眼睛 是 紧紧
[kloʊzd] .
closed **.**
关闭 .

应归枉死城中．紧闭星眸，

[ðə; ði] [kɔːrps] [leɪ] ['stɪfli] [ɑːn][ðə; ði][mæt] ;
The **corpse** **lay** **stiffly** **on** **the** **mat** **;**
这 尸体 躺 僵硬地 在 这 垫 ;

直挺挺尸横席上；

[hæf] - ['oʊpən] [maʊθ] ,
Half **-** **open** **mouth** **,**
一半 - 打开 嘴 ,

半开檀口，

[ðə; ði][dæmp] [her] [fel] ['ɑːntə][ðə; ði] ['pɪloʊ] .
The **damp** **hair** **fell** **onto** **the** **pillow** **.**
这 潮湿 头发 跌倒 到 这 枕头 .

湿津津头落枕边。

['ɜːrli] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd]
Early **spring** **in** **the** **courtyard**
早期的 春天 在 这 庭院

小院初春，

['hevi] [snoʊ] [weɪz] [daʊn] [ðə; ði] ['wɪðərd] ['goʊldən] ['wɪloʊ] ['brəntʃɪz] ;
Heavy **snow** **weighs** **down** **the** **withered** **golden** **willow** **branches** **;**
重的 雪 重量 向下 这 干枯 金的 柳 分支 ;

大雪压枯金线柳；

['koʊldnəs] [ɝˈaɪzɪz] [æt; ət] - .
Coldness arises at Gengling .
寒冷 出现 在 - .

寒生庚岭，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [broʊk] [ðə; ði][dʒeɪd] [plʌm] ['blɑːsəm] .
A strong wind broke the jade plum blossom .
一个 强的 风 打破 这 玉 李子 开花 .

狂风吹折玉梅花。

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['taɪni] [breθ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [weɪz] .
Even a tiny breath can be used in a thousand ways .
甚至 一个 微小的 气息 能 是 用过的 在 一个 千 方式 .

三寸气在千般用，

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [goʊz] [rɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] , [ɔːl] [θɪŋz] [wɪl] [siːs] .
If something goes wrong in a day , all things will cease .
如果 某物 去 错误的 在 一个 天 , 全部 事物 将要 停止 .

一日无常万事休。

[wer] [hæv; həv][ðə; ði] ['bjuːtiːz] [gɔːn] ?
Where have the beauties gone ?
在哪里 有 这 美女 已消失 ?

红粉不知归何处?

[təˈnaɪt] , [huːz] [hoʊm] [wɪl] [hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [soʊl] [rest] [ɪn] ?
Tonight , whose home will her beautiful soul rest in ?
今晚 , 谁 家 将要 她 美丽的 灵魂 休息 在 ?

芳魂今夜落谁家?

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Song Jiang was furious .
歌曲 江 曾是 狂怒 .

宋江一时怒气，

[kɪl] [jæn] - ,
Kill Yan Poxi ,
杀 严 - ,

杀了阎婆惜，

[teɪk] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [bæg] ,
Take the document bag ,
拿 这 文档 包 ,

取过招文袋，

[teɪk] [aʊt] [ðæt] [bʊk] .
Take out that book .
拿 出去 那 书 .

抽出那封书来，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [bəːnd] ['ʌndər] [ðə; ði][dɪm] [læmp] .
Then it was burned under the dim lamp .
然后 它 曾是 烧伤 在下面 这 暗淡 灯 .

便就残灯下烧了。

['fæsn] [ðə; ði] [sæʃ] ,
Fasten the sash ,
系 这 窗扇 ,

系上銮带，

[aɪ] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
I walked out of the building .
我 步行 出去 的 这 建筑 .

走出楼来。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ˌdaʊn'sterz] .

The	old	woman	was	sleeping	downstairs	.
这	老的	女士	曾是	睡眠	楼下	.

那婆子在下面睡，

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['ɑːrgjuː] ,

Listening	to	the	two	of	them	argue	,
聆听	到	这	二	的	他们	争论	,

听他两口儿论口，

[aɪ][dəunt] ['riːəli] [ker] .

I	don't	really	care	.
我	不	真的	关心	.

倒也不着在意里。

[ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔtɚz] [kraɪ] , " [heɪ] - [ɪz] ['kɪlɪŋ] ['piːp(ə)l] ! "

All	that	was	heard	was	the	daughter's	cry	,	"	Hei	Sanlang	is	killing	people	!	"
全部	那	曾是	听到	曾是	这	女儿的	哭	,	"	黑	-	是	杀	人们	!	"

只听得女儿叫一声“黑三郎杀人也”，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] ,

I	don't	know	why	,
我	不	知道	为什么	,

正不知怎地，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
He jumped up in a panic .
他 跳了起来 向上 在 一个 恐慌 .

慌忙跳起来，

['æftər] ['pʊtɪŋ] [ɑːn] [kloʊðz] ,
After putting on clothes ,
后 推杆 在 衣服 ,

穿了衣裳，

[aɪ][ræn] [ˌʌp'sterz] .
I ran upstairs .
我 跑 楼上 .

奔上楼来，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] ['bʌmpɪŋ] [tʃests] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
But he ended up bumping chests with Song Jiang .
但 他 结束 向上 碰撞 箱子 和 歌曲 江 .

却好和宋江打个胸厮撞。

['græni] [jæn] [æskt] :
Granny Yan asked :
奶奶 严 问 :

阎婆问道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] ['ɑːrgjuːɪŋ] [ə'baʊt] ? "
" What are you two arguing about ? "
" 什么 是 你 二 争论 关于 ? "

“你两口儿做甚么闹？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[jʊr; jər] ['dɔːtər] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ruːd] .
Your daughter is extremely rude .
你的 女儿 是 极其 粗鲁的 .

“你女儿忒无礼，

[aɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] !
I killed him !
我 被杀 他 !

被我杀了！”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The old woman laughed and said :
这 老的 女士 笑了 和 说 :

婆子笑道：

" [wʌt] ['nɑːnsens] ! "
" What nonsense ! "
" 什么 废话 ! "

“却是甚话！

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['klɜːks] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪrs] .

Even	the	clerk's	eyes	were	fierce	.
甚至	这	职员的	眼睛	是	凶猛的	.

便是押司生的眼凶，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [pʊr] ['tɑːlərəns] [fɔːr; fər]['ælkəhɔːl] .

And	he	has	a	poor	tolerance	for	alcohol	.
和	他	有	一个	贫穷的	宽容	为了	酒精	.

又酒性不好，

[ɪz][hɪz; ɪz] [soʊl] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [kɪl] ?

Is	his	sole	purpose	to	kill	?
是	他的	唯一	目的	到	杀	?

专要杀人?

- ,

Aashi	,
-	,

押司，

[dəunt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv] [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] .

Don't	make	fun	of	this	old	woman	.
不	制作	乐趣	的	这	老的	女士	.

休取笑老身。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,

"	If	you	don't	believe	me	,
" 如果	你	不	相信	我		,

“你不信时，

[goʊ][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Go	inside	the	room	and	take	a	look	.
去	里面	这	房间	和	拿	一个	看	.

去房里看。

[aɪ] ['riːəli] [kɪld] [hɪm; ɪm] !

I	really	killed	him	!
我	真的	被杀	他	!

我真个杀了！”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :

The	old	woman	said	:
这	老的	女士	说	:

婆子道：

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

I	don't	believe	it	.
我	不	相信	它	.

“我不信。”

[wen] [aɪ] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	I	pushed	open	the	door	to	look	,
什么时候	我	推动	打开	这	门	到	看	,

推开房门看时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɔːrps] ['laɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv] [blʌd] .

All	that	could	be	seen	was	a	corpse	lying	in	a	pool	of	blood	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	一个	尸体	说谎	在	一个	水池	的	血	.

只见血泊里挺着尸首。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道:

" ['bɪtər] !
" Bitter !
" 苦的 !

“苦也!

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?

却是怎地好?”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['mɑːrtər] , "
" I am a martyr , "
" 我 是 一个 烈士 , "

“我是烈汉,

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [liːv] .
I will never leave .
我 将要 绝不 离开 .

一世也不走,

[duː] [wət'evər] [juː; jʊ][wɑːnt] .
Do whatever you want .
做 任何 你 想 .

随你要怎地。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道:

" [ðæt] [bɪtʃ] [ɪz] [ɪn'diːd] [bæd] . "
" That bitch is indeed bad . "
" 那 婊子 是 的确 坏的 . "

“这贱人果是不好,

[ðə; ði] [klɜːrk] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
The clerk was wrong to kill him .
这 职员 曾是 错误的 到 杀 他 .

押司不错杀了。

" [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][oʊld][ænd; ənd][hæv; həv][noʊ][wʌn][tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
" But I am old and have no one to care for me . "
" 但 我 是 老的 和 有 不 一 到 关心 为了 我 . "

只是老身无人养赡。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道:

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“这个不妨。

[sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ,
Since you say so ,
自从 你 说 所以 ,

既是你如此说时，

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
You don't need to worry .
你 不 需要 到 担心 .

你却不用忧心。

[maɪ] [hoʊm] [ɪz] [nɑːt] ['lækɪŋ] [ɪn] ['delɪkəsɪz] .
My home is not lacking in delicacies .
我的 家 是 不是 缺乏 在 美味佳肴 .

我家岂无珍羞百味，

[aɪl] [dʒʌst] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [wer] .
I'll just teach you how to have enough to eat and wear .
患病的 只是 教 你 如何 到 有 足够的 到 吃 和 穿 .

只教你丰衣足食便了，

[aɪv] [lɪvd] [ə; eɪ] ['kerfriː] [laɪf] [fɔːr; fər] [hæf] [maɪ] [laɪf] .
I've lived a carefree life for half my life .
我已经 居住地 一个 畅快 生活 为了 一半 我的 生活 .

快活过半世。”

['græni] [jæn] [sed] :
Granny Yan said :
奶奶 严 说 :

阎婆道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] . "
" That would be a good time . "
" 那 会 是 一个 好的 时间 . "

“恁地时却是好也，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [klɜːrk] .
I am deeply grateful to the clerk .
我 是 深 感激的 到 这 职员 .

深谢押司。

[maɪ] ['dɔːtər] [daɪd] [ɪn] [hɜːr; hər] [bed] .
My daughter died in her bed .
我的 女儿 死亡 在 她 床 .

我女儿死在床上，

[haʊ] [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] ?
How was it ruined ?
如何 曾是 它 毁坏 ?

怎地断送？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðɪs] [ɪz] ['iːzi] . "
" This is easy . "
" 这 是 简单的 . "

“这个容易。

[aɪl] [goʊ] [tuː; tə] ['tʃɛn] - [haʊs] [tuː; tə] [bai] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .
I'll go to Chen Sanlang's house to buy you a coffin .
患病的 去 到 陈 - 房子 到 买 你 一个 棺材 .

我去陈三郎家买一具棺材与你，

[wen] [ðə; ði] ['kɔːrənər] [ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːdi] [fɔːr; fər] ['beriəl] ,
When the coroner is preparing the body for burial ,
什么时候 这 验尸官 是 准备 这 身体 为了 葬礼 ,

仵作行人入殓时，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'trʌst] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [maɪ'self] .
I will entrust it to him myself .
我 将要 委托 它 到 他 我 .

我自分付他来。

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] .
I will give you another ten taels of silver as compensation .
我 将要 给 你 其他 十 两 的 银 作为 赔偿 .

我再取十两银子与你结果。”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [θæŋkt] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [sed] :
The old woman thanked her and said :
这 老的 女士 谢谢 她 和 说 :

婆子谢道：

" ['æsi] ,
" Assi ,
" 阿西 ,

“押司，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [bɪ'fɔːr] [dɑːn] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
They had no choice but to find a coffin before dawn to carry him away .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 一个 棺材 前 黎明 到 携带 他 离开 .

只好趁天未明时讨具棺材盛了，

['nebəz] [ænd; ənd] ['nebəz]
Neighbors and neighbors
邻居 和 邻居

邻舍街坊，

" [dəunt] ['iːv(ə)n] ['bɑːðər] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Don't even bother seeing it . "
" 不 甚至 打扰 看到 它 . "

都不要见影。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“也好。

[brɪŋ] [ˌem 'iː] ['peɪpər] [ænd; ənd] [pen] .
Bring me paper and pen .
带来 我 纸 和 笔 .

你取纸笔来，

[aɪl] [raɪt] [ə; eɪ] [noʊt] [ænd; ənd] [wiːl] [goʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] .
I'll write a note and we'll go get it together .
患病的 写 一个 笔记 和 出色地 去 得到 它 一起 .

我写个批子与你去取。”

['græni] [jæn] [sed] :
Granny Yan said :
奶奶 严 说 :

阎婆道：

“ ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['dɪkteɪt] ['ɔːrdər] [wəʊnt] [help] . ”

“	**Even**	**a**	**dictate**	**order**	**won't**	**help**	**. ”**
“	甚至	一个	听写	命令	惯于	帮助	. ”

“批子也不济事。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .

The	**bailiff**	**must**	**go**	**and**	**collect**	**it**	**himself .**
这	法警	必须	去	和	收集	它	他自己 .

须是押司自去取，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [send] [ˌaɪ 'tiː] ['ɜːrli] .

Then	**they**	**would**	**send**	**it**	**early .**
然后	他们	会	发送	它	早期的 .

便肯早早发来。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said :**
歌曲	江	说 :

宋江道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "

"	**That**	**makes**	**sense**	**.**	**"**
"	那	制作	感觉	.	"

“也说得是。”

[ðə; ði] [tuː] [keɪm] [ˌdaʊn'sterz] .

The	**two**	**came**	**downstairs .**
这	二	来了	楼下 .

两个下楼来。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][gɑːt][ðə; ði] [kiː] .

The	**old**	**woman**	**went**	**into**	**the**	**room**	**and**	**got**	**the**	**key .**
这	老的	女士	去	进入	这	房间	和	得到	这	钥匙 .

婆子去房里拿了锁钥，

['stepɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] ,

Stepping	**out**	**the**	**door**	**,**
步进	出去	这	门	,

出到门前，

[lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] .

Lock	**the**	**door**	**.**
锁	这	门	.

把门锁了，

[aɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [kiːz] .

I	**brought**	**the**	**keys**	**.**
我	带来	这	钥匙	.

带了钥匙。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['græni] [jæn] ,

Song	**Jiang**	**and**	**Granny**	**Yan**	**,**
歌曲	江	和	奶奶	严	,

宋江与阎婆两个，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .

They	**came**	**to**	**the**	**county**	**.**
他们	来了	到	这	县	.

投县前来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['ɜːrli] .

It	**was**	**still**	**early**	**.**
它	曾是	仍然	早期的	.

此时天色尚早，

[ˌʌnˈnoʊn] ,
Unknown ,
未知 ,

未明，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [geɪts] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈoʊpənd] .
The county gates had just opened .
这 县 大门 有 只是 打开 .

县门却才开。

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [geɪt] .
The old woman was about to reach the left side of the county gate .
这 老的 女士 曾是 关于 到 抵达 这 左边 边 的 这 县 门 .

那婆子约莫到县前左侧，

[ðeɪ] [taɪd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
They tied Song Jiang up in one go .
他们 系 歌曲 江 向上 在 一 去 .

把宋江一把结住，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

发喊叫道：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈmɜːrdərər] [hɪr] ! "
" There's a murderer here ! "
" 有 一个 凶手 这里 ! "

“有杀人贼在这里！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈpænɪkt] .
Song Jiang was so frightened that he panicked .
歌曲 江 曾是 所以 害怕 那 他 惊慌失措 .

吓得宋江慌做一团，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ˈkʌvərd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly covered his mouth and said :
他 迅速地 涵盖 他的 嘴 和 说 :

连忙掩住口道：

" [dəunt] [ʃaʊt] ! "
" Don't shout ! "
" 不 喊 ! "

“不要叫！”

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ˈkʌvərd] [ʌp] [ðer; ðər] .
It can be covered up there .
它 能 是 涵盖 向上 那里 .

那里掩得住。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [ˈgʌvərnmənt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
There were several government officials in front of the county .
那里 是 一些 政府 官员 在 正面 的 这 县 .

县前有几个做公的，

[wen] [ðeɪ] [wɔːkt] [ˈoʊvər][tuː; tə] [lʊk] ,
When they walked over to look ,
什么时候 他们 步行 超过 到 看 ,

走将拢来看时，

[aɪ] [ˈrekəgnaɪz] [hɪm; ɪm][æz; əz] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
I recognize him as Song Jiang .
我 认出 他 作为 歌曲 江 .

认得是宋江，

[hiː; hi] [ðen] [ədˈvaɪzd] :
He then advised :
他 然后 建议 :

便劝道：

" [ʃʌt] [ʌp] , [juː; jʊ][oʊld] ['wʊmən] . "
" Shut up , you old woman . "
" 关闭 向上 , 你 老的 女士 . "

“婆子闭嘴。

[ðə; ði] [klɜːrk] [ɪz][nɑːt] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] .
The clerk is not that kind of person .
这 职员 是 不是 那 种类 的 人 .

押司不是这般的人，

" [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eniθɪŋ] , [dʒʌst] [tɔːk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] . "
" If there's anything , just talk it out . "
" 如果 有 任何事物 , 只是 讲话 它 出去 . "

有事只消得好说。”

['græni] [jæn] [sed] :
Granny Yan said :
奶奶 严 说 :

阎婆道：

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['mæstərmaɪnd] . "
" He is the mastermind . "
" 他 是 这 幕后策划者 . "

“他正是凶首。

[kætʃ] [ˌem 'iː] ,
Catch me ,
抓住 我 ,

与我捉住，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tə'geðər] .
They went to the county together .
他们 去 到 这 县 一起 .

同到县里。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ðə; ði] [best] ['pɜːrs(ə)n] .
It turns out that Song Jiang was the best person .
它 转弯 出去 那 歌曲 江 曾是 这 最好的 人 .

原来宋江为人最好，

[rɪ'spekt] [ænd; ənd] [lʌv] [bɪ'twiːn] [sjuˈpiəriəz] [ænd; ənd] [sə'bɔːdinits]
Respect and love between superiors and subordinates
尊重 和 爱 之间 上级 和 下属

上下爱敬，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [geɪv] [ɪn][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Everyone in the county gave in to him .
每个人 在 这 县 给予 在 到 他 .

满县人没一个不让他。

['ðerfɔːr] , [ðoʊz] [ɪn] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] [wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
Therefore , those in positions of authority were unwilling to arrest him .
所以 , 那些 在 职位 的 权威 是 不情愿 到 逮捕 他 .

因此做公的都不肯下手拿他，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [wʌt] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] .
They didn't believe what the old woman said .
他们 没有 相信 什么 这 老的 女士 说 .

又不信这婆子说。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ðer; ðər][tuː; tə][help] .

There	was	no	one	there	to	help	.
那里	曾是	不	一	那里	到	帮助	.

正在那里没个解救，

[bʌt; bət] [tæŋ] - [brɔːt] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [wɑːʃt] ['pɪkld] ['dʒɪndʒər] .

But	Tang	Niu'er	brought	a	plate	of	washed	pickled	ginger	.
但	唐	-	带来	一个	盘子	的	洗过	腌制	姜	.

却好唐牛儿托一盘子洗净的糟姜，

[bɪ'fɔːr] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] , ['hɜːri] [ʌp][ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði][treɪn] .

Before	coming	to	the	county	,	hurry	up	and	catch	the	train	.
前	未来	到	这	县	,	匆忙	向上	和	抓住	这	火车	.

来县前赶趁，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [græbd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] [aʊt][hɜːr; hər]

Just	then	,	the	old	woman	grabbed	Song	Jiang	and	started	crying	out	her
只是	然后	,	这	老的	女士	抓住	歌曲	江	和	开始	哭泣	出去	她

['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .

grievances	.
不满	.

正见这婆子结扭住宋江在那里叫冤屈。

[tæŋ] - , ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['græni] [jæn] , [græbd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [pɪnd]

Tang	Niu'er	,	seeing	it	was	Granny	Yan	,	grabbed	Song	Jiang	and	pinned
唐	-	,	看到	它	曾是	奶奶	严	,	抓住	歌曲	江	和	已置顶

[hɪm; ɪm] [daʊn] .

him	down	.
他	向下	.

唐牛儿见是阎婆一把扭结住宋江，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [haʊ] ['æŋgri] [aɪ][wʌz; wəz] [læst] [naɪt] ,

Thinking	back	to	how	angry	I	was	last	night	,
思维	后退	到	如何	生气的	我	曾是	最后的	夜晚	,

想起昨夜的一肚子鸟气来，

[hiː; hi] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] [pleɪt] [ɑːn][oʊld] ['wæŋz] [stuːl] , [huː] [wʌz; wəz] ['selɪŋ] ['medɪs(ə)n] .

He	then	placed	the	plate	on	Old	Wang's	stool	,	who	was	selling	medicine	.
他	然后	放置	这	盘子	在	老的	王氏	凳子	,	WHO	曾是	销售	药品	.

便把盘子放在卖药的老王凳子上，

[ðeɪ] [krɔːld] ['oʊvər] .

They	crawled	over	.
他们	爬行	超过	.

钻将过来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [juː; jʊ][oʊld] [θiːf] ! "

"	You	old	thief	!	"
"	你	老的	贼	!	"

“老贼虫！

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði] ['beɪlɪf] ?

Why	are	you	binding	the	bailiff	?
为什么	是	你	结合	这	法警	?

你做甚么结扭住押司？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :

The	old	woman	said	:
这	老的	女士	说	:

婆子道：

[tæŋ] [ɜːr; ər] ,

Tang	Er	,
唐	呃	,

“唐二，

[dəunt] [traɪ][tuː; tə] [teɪk] ['piːp(ə)l] [ə'weɪ] .

Don't	try	to	take	people	away	.
不	尝试	到	拿	人们	离开	.

你不要来打夺人去，

[juːl] [peɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [laɪf] !

You'll	pay	with	your	life	!
你会	支付	和	你的	生活	!

要你偿命也！”

[tæŋ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Tang	Niu'er	was	furious	.
唐	-	曾是	狂怒	.

唐牛儿大怒，

['hɪrɪŋ] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər] ,

Hearing	him	say	that	there	,
听力	他	说	那	那里	,

那里听他说，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmənz] [hændz] [ə'pɑːrt] .

They	took	the	old	woman's	hands	apart	.
他们	采取	这	老的	女性的	双手	除	.

把婆子手一拆拆开了，

[wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,

Without	asking	the	reason	,
没有	问	这	原因	,

不问事由，

[spred] [jʊr; jər] [faɪv] ['fɪŋgərz] ,

Spread	your	five	fingers	,
传播	你的	五	手指	,

叉开五指，

[wʌn] [slæp][tuː; tə] ['græni] [jænz] [feɪs]

One	slap	to	Granny	Yan's	face
一	拍击	到	奶奶	严的	脸

去阎婆脸上只一掌，

[lets] [peɪnt] [ə; eɪ][skaɪ] [fʊl] [ʌv; əv] [stɑːrz] .

Let's	paint	a	sky	full	of	stars	.
我们来吧	画	一个	天空	满的	的	明星	.

打个满天星。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['feɪntɪd] .

The	old	woman	fainted	.
这	老的	女士	昏厥	.

那婆子昏撒了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [goʊ] .

They	had	no	choice	but	to	let	go	.
他们	有	不	选择	但	到	让	去	.

只得放手。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪ'skeɪpt] .

Song	Jiang	escaped	.
歌曲	江	逃脱	.

宋江得脱，

[wiː; wi] [kept] ['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nɔɪzi] ['eriə] .

We	kept	walking	into	the	noisy	area	.
我们	保留	步行	进入	这	嘈杂	区域	.

往闹里一直走了。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ðen] [græbd] [tæŋ] - [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [hɜːr; hər] [nɑːt] .

The	old	woman	then	grabbed	Tang	Niu'er	and	twisted	her	knot	.
这	老的	女士	然后	抓住	唐	-	和	扭曲	她	结	.

婆子便一把却结扭住唐牛儿，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [sɔːŋ] , [ðə; ði] [klɜːrk] , [kɪld] [maɪ] ['dɔːtər] . "

"	Song	,	the	clerk	,	killed	my	daughter	.	"
"	歌曲	,	这	职员	,	被杀	我的	女儿	.	"

“宋押司杀了我的女儿，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] !

But	you	took	it	!
但	你	采取	它	!

你却打夺去了！”

[tæŋ] - [sed] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] :

Tang	Niu'er	said	in	a	panic	:
唐	-	说	在	一个	恐慌	:

唐牛儿慌道：

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [noʊn] !

How	could	I	have	known	!
如何	可以	我	有	已知	!

“我那里得知！”

['græni] [jæn] [kraɪd] [aʊt] :

Granny	Yan	cried	out	:
奶奶	严	哭	出去	:

阎婆叫道：

" [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] !

"	up	and	down	!
"	向上	和	向下	!

“上下！

[pliːz] [kætʃ] [ðæt] ['mɜːrdərər] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

Please	catch	that	murderer	for	me	.
请	抓住	那	凶手	为了	我	.

替我捉一捉杀人贼则个。

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,

From	time	to	time	,
从	时间	到	时间	,

不时，

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][dræg][juː; jʊ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "

"	I'm	going	to	drag	you	down	with	me	.	"
"	我是	去	到	拖	你	向下	和	我	.	"

须要带累你们。”

[ðə; ði]['oʊnli] ['riːz(ə)n] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]
The only reason everyone was concerned about Song Jiang's reputation was
这 仅有的 原因 每个人 曾是 担心的 关于 歌曲 江氏 名声 曾是
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
because of him .
因为 的 他 .

众做公的只碍宋江面皮，

[ðə; ði][hænd] [ðæt] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [muːv] .
The hand that refuses to move .
这 手 那 拒绝 到 移动 .

不肯动的手。

[wen] [tæŋ] - [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] ,
When Tang Niu'er was captured ,
什么时候 唐 - 曾是 捕获 ,

拿唐牛儿时，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [dɪ'leɪ] .
We must not delay .
我们 必须 不是 延迟 .

须不担搁。

[ðə; ði] [kraʊd] [muːvd] ['fɔːrwərd] .
The crowd moved forward .
这 人群 已搬 向前 .

众人向前，

[wʌn] [brɔːt] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ,
One brought the old woman ,
一 带来 这 老的 女士 ,

一个带住婆子，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [græbd] [tæŋ] - .
Three or four people grabbed Tang Niu'er .
三 或者 四 人们 抓住 唐 - .

三四个拿住唐牛儿，

[dræg][hɪm; ɪm] ['saɪdweɪz] [ænd; ənd] ['bækwərdz] .
Drag him sideways and backwards .
拖 他 侧身 和 向后 .

把他横拖倒拽，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .
They marched directly into Yuncheng County .
他们 行军 直接地 进入 云城 县 .

直推进郓城县里来。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云：

[ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [hæv; həv][noʊ] [fɪkst] [geɪt] .
Misfortune and fortune have no fixed gate .
不幸 和 财富 有 不 固定的 门 .

祸福无门，

['oʊnli] ['piːp(ə)l] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn] [ðəm'selvz] ;
Only people bring it upon themselves ;
仅有的 人们 带来 它 之上 他们自己 ;

惟人自招；

['werɪŋ] [hemp] [klɔːθ] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər]
Wearing hemp cloth to put out the fire
穿着 麻 布 到 放 出去 这 火

披麻救火，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['temptɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He was tempted to commit suicide .
他 曾是 受诱惑 到 犯罪 自杀 .

惹焰烧身。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] [tʌŋ] [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] ['dedli] ['wepən] .
A sharp tongue can be a deadly weapon .
一个 锋利的 舌头 能 是 一个 致命 武器 .

三寸舌为诛命剑，

[wʌn] [wɜːrd][frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɪz][ə; eɪ] ['greɪvjɑːrd] .
One word from the mouth is a graveyard .
一 单词 从 这 嘴 是 一个 墓地 .

一张口是葬身坑。

['æftər] [ɔːl] , [tæŋ] - [wʌz; wəz] [baʊnd] [baɪ] ['græni] [jæn] .
After all , Tang Niu'er was bound by Granny Yan .
后 全部 , 唐 - 曾是 边界 经过 奶奶 严 .

毕竟唐牛儿被阎婆结住，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ?
How to escape ?
如何 到 逃脱 ?

怎地脱身，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [tuː] : ['græni] [jæn] [meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ; ['ʒuː] [tɒŋ]
Chapter Twenty - Two : Granny Yan Makes a Scene in Yuncheng County ; Zhu Tong
章 二十 - 二 : 奶奶 严 制作 一个 场景 在 云城 县 ; 朱 童

['raɪtʃəsli] [rɪ'liːsɪz] [sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ]
Righteously Releases Song Gongming
义正直地 发布 歌曲 公明

第二十二回 阎婆大闹郓城县 朱仝义释宋公明

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['trʌb(ə)l] [ə'roʊz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [lʌv] [fɔːr; fər]['faɪərwɜːrks] .
Trouble arose because of a love for fireworks .
麻烦 出现 因为 的 一个 爱 为了 烟花 .

为恋烟花起祸端，

[jæn] [ˌpiː 'oʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
Yan Po went to the official in charge of the case .
严 波 去 到 这 官方的 在 收费 的 这 案件 .

阎婆口状去经官。

[ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər] ['ʃɪvəlrəs] [ækts][ʌv; əv] [bə'nevələns] . . .

If	not	for	chivalrous	acts	of	benevolence	. . .
如果	不是	为了	骑士精神	行为	的	仁	. . .

若非侠士行仁爱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [raʊnd] [geɪt] [wɪl] [lɑːk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [luən] .

It	is	certain	that	the	round	gate	will	lock	away	the	phoenix	and	luan	.
它	是	肯定	那	这	圆形的	门	将要	锁	离开	这	凤凰	和	栾	.

定使圜扉锁凤鸾。

['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [jɜːrn] [fɔːr; fər][ˌdʒenə'rɑːsəti] .

Heroes	from	all	corners	of	the	world	yearn	for	generosity	.
英雄	从	全部	角落	的	这	世界	向往	为了	慷慨	.

四海英雄思慷慨，

[ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [muːvz] ['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] ['dɪgnɪfaɪd] ['pɜːrs(ə)n] .

A	heart	full	of	loyalty	moves	even	the	most	dignified	person	.
一个	心	满的	的	忠诚	移动	甚至	这	最多	凝重	人	.

一腔忠义动衣冠。

['ʒuː] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [fər'gɑːtn] [ɪn][dʒːuːjuːɑːn] .

Zhu	Tongde	will	never	be	forgotten	in	Jiuyuan	.
朱	同德	将要	绝不	是	被遗忘的	在	九原	.

九原难忘朱仝德，

[hɪz; ɪz] [ɪn'dʊrɪŋ] [feɪm] [tʃɪlz] [ðə; ði] ['hevəns] .

His	enduring	fame	chills	the	heavens	.
他的	持久	名声	寒意	这	天	.

千古高名逼斗寒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['kæptʃərd] [tæŋ] - .

It	is	said	that	at	that	time	,	the	officials	captured	Tang	Niu'er	.
它	是	说	那	在	那	时间	,	这	官员	捕获	唐	-	.

话说当时众做公的拿住唐牛儿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kaʊnti] .

They	were	brought	into	the	county	.
他们	是	带来	进入	这	县	.

解进县里来。

[wen] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɜːrdər] ,

When	the	county	magistrate	heard	about	the	murder	,
什么时候	这	县	地方法官	听到	关于	这	谋杀	,

知县听得有杀人的事，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

They	hurriedly	went	out	to	the	main	hall	.
他们	匆匆	去	出去	到	这	主要的	大厅	.

慌忙出来升厅。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sə'raʊndɪd] [tæŋ] - [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

The	officials	surrounded	Tang	Niu'er	in	front	of	the	hall	.
这	官员	包围	唐	-	在	正面	的	这	大厅	.

众做公的把这唐牛儿簇拥在厅前。

[wen] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [saɪt] ,

When	the	county	magistrate	inspected	the	site	,
什么时候	这	县	地方法官	检查	这	地点	,

知县看时，

[æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['niːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [left] .

An	old	woman	was	kneeling	on	the	left	.
一个	老的	女士	曾是	跪着	在	这	左边	.

只见一个婆子跪在左边，

[ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] ['niːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .

A	man	was	kneeling	on	the	right	.
一个	男人	曾是	跪着	在	这	正确的	.

一个汉子跪在右边。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] :

The	magistrate	asked	:
这	地方法官	问	:

知县问道：

" [wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] ['mɜːrdər] ? "

"	What	official	business	involving	murder	?	"
"	什么	官方的	商业	涉及	谋杀	?	"

“甚么杀人公事？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :

The	old	woman	said	:
这	老的	女士	说	:

婆子告道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [jæn] .

My	surname	is	Yan	.
我的	姓	是	严	.

“老身姓阎，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɔːtər] [neɪmd] [ˌpiː 'oʊ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

There	was	a	daughter	named	Po	Xi	.
那里	曾是	一个	女儿	命名	波	习	.

有个女儿唤做婆惜，

[daɪ'æn][ænd; ənd] [sɔːŋ] [jɑːʃi] [wɜːrkt] [æz; əz][æn; ən] ['aʊtər] ['rezɪdəns] .

Dian	and	Song	Yashi	worked	as	an	outer	residence	.
迪安	和	歌曲	亚希	工作	作为	一个	外	住宅	.

典与宋押司做外宅。

[læst] [naɪt] ,

Last	night	,
最后的	夜晚	,

昨夜晚间，

[maɪ] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

My	daughter	was	drinking	with	Song	Jiang	.
我的	女儿	曾是	喝	和	歌曲	江	.

我女儿和宋江一处吃酒，

[ðɪs] [tæŋ] - [hæz; həz] [bɪn] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] ['evər] [sɪns] .

This	Tang	Niu'er	has	been	causing	trouble	ever	since	.
这	唐	-	有	到过	导致	麻烦	曾经	自从	.

这个唐牛儿一径来寻闹，

[ʃaʊt] [ænd; ənd] [kɜːrs] [æz; əz][juː; jʊ] [liːv] .

Shout	and	curse	as	you	leave	.
喊	和	诅咒	作为	你	离开	.

叫骂出门，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [noʊz] .

Everyone	in	the	neighborhood	knows	.
每个人	在	这	邻里	知道	.

邻里尽知。

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [went] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .

This	morning	,	Song	Jiang	went	out	for	a	walk	and	came	back	.
这	早晨	,	歌曲	江	去	出去	为了	一个	走	和	来了	后退	.

今早宋江出去走了一遭回来，

[ðeɪ] [kɪld] [maɪ] ['dɔːtər] .
They killed my daughter .
他们 被杀 我的 女儿 .

把我女儿杀了。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] , [hɜːr; hər]['bɑːdi] ['nɑːtɪd] , [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .
The old woman , her body knotted , went to the front of the county .
这 老的 女士 , 她 身体 打结的 , 去 到 这 正面 的 这 县 .

老身结扭到县前，

[tæŋ] [ɜːr; ər] [ðen] [siːzd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Tang Er then seized Song Jiang .
唐 呃 然后 查获 歌曲 江 .

这唐二又把宋江打夺了去。

" [aɪ] [beg] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" I beg the magistrate to make the decision . "
" 我 求 这 地方法官 到 制作 这 决定 . "

告相公做主。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [stiːl] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜːrdərər] ? "
" How dare you steal the body of the murderer ? "
" 如何 敢 你 偷 这 身体 的 这 凶手 ? "

“你这厮怎敢打夺了凶身？”

[tæŋ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Tang Niu'er reported :
唐 - 据报道 :

唐牛儿告道：

“ [ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . ”
“ The petty person does not know the cause and effect of the situation . ”
“ 这 小气 人 做 不是 知道 这 原因 和 影响 的 这 情况 . ”

“小人不知前后因依。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [went] [tuː; tə][faɪnd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] [læst] [naɪt] ,
Just because I went to find Song Jiang to drink wine last night ,
只是 因为 我 去 到 寻找 歌曲 江 到 喝 葡萄酒 最后的 夜晚 ,

只因昨夜去寻宋江搪碗酒吃，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn][wʌz; wəz] [fɔːrkt] [aʊt] [baɪ] [ðɪs] [wɪtʃ] .
The little man was forked out by this witch .
这 小的 男人 曾是 分叉 出去 经过 这 巫婆 .

被这阎婆叉小人出来。

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [maɪ] [sʌn] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [sel] ['pɪkld] ['dʒɪndʒər] .
This morning , my son came out to sell pickled ginger .
这 早晨 , 我的 儿子 来了 出去 到 卖 腌制 姜 .

今早小人自出来卖糟姜，

[hiː; hi] [met] ['græni] [jæn] [ænd; ənd] [sɔːŋ] [jɑːʃi] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .
He met Granny Yan and Song Yashi in front of the county .
他 遇见 奶奶 严 和 歌曲 亚希 在 正面 的 这 县 .

遇见阎婆结扭宋押司在县前。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [sɔː] [ðɪs]
The little man saw this
这 小的 男人 锯 这

小人见了，

[dəunt] [traɪ][tuː; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm] .

Don't	try	to	persuade	him	.
不	尝试	到	说服	他	.

不合去劝他，

[hiː; hi] [ðen] [left] .

He	then	left	.
他	然后	左边	.

他便走了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [də; ði] [ˈriːz(ə)n] [hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] .

But	they	didn't	know	the	reason	he	killed	his	daughter	.
但	他们	没有	知道	这	原因	他	被杀	他的	女儿	.

却不知他杀死他女儿的缘由。”

[də; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈʃaʊtɪd] :

The	magistrate	shouted	:
这	地方法官	喊叫	:

知县喝道：

" [ˈnɑːnsens] !

"	nonsense	!
"	废话	!

“胡说！

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən][ænd; ənd][æn; ən] [ˈɑːnɪst] [mæn] .

Song	Jiang	was	a	gentleman	and	an	honest	man	.
歌曲	江	曾是	一个	绅士	和	一个	诚实的	男人	.

宋江是个君子诚实的人，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ˈrekləs] [æz; əz][tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈmɜːrdər] !

How	could	you	be	so	reckless	as	to	commit	murder	!
如何	可以	你	是	所以	鲁莽	作为	到	犯罪	谋杀	!

如何肯造次杀人！

[ðɪs] [ˈmætər] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,

This	matter	of	life	and	death	,
这	事情	的	生活	和	死亡	,

这人命之事，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [ˈhæpən] [tuː; tə][juː; jʊ] .

It	will	definitely	happen	to	you	.
它	将要	确实	发生	到	你	.

必然在你身上。

[wer] [ɑːr; ər][də; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] ?

Where	are	the	left	and	right	sides	?
在哪里	是	这	左边	和	正确的	侧面	?

左右在那里？”

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [də; ði] [klɜːrk] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][də; ði] [hɔːl] .

He	then	summoned	the	clerk	in	charge	of	the	hall	.
他	然后	被召唤	这	职员	在	收费	的	这	大厅	.

便唤当厅公吏。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [də; ði] [klɜːrk] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌwenˈjuːən] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ˈoʊvər] .

At	that	moment	,	the	clerk	Zhang	Wenyuan	was	brought	over	.
在	那	片刻	,	这	职员	张	文源	曾是	带来	超过	.

当下转上押司张文远来，

[aɪv] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] .

I've	seen	it	.
我已经	已见	它	.

看了，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈgræni] [jæn] [əˈkjuːzd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈdɔːtər] .

It	is	said	that	Granny	Yan	accused	Song	Jiang	of	killing	her	daughter	.
它	是	说	那	奶奶	严	被告	歌曲	江	的	杀	她	女儿	.

见说阎婆告宋江了杀了他女儿，

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [maɪ] [hɔːr] . "

"	It	is	indeed	my	whore	.	"
"	它	是	的确	我的	妓女	.	"

“正是我的表子。”

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [daʊn] [iːtʃ] [ˈpɜːsənz] [ˈsteɪtmənt] .

They	then	took	down	each	person's	statement	.
他们	然后	采取	向下	每个	人的	陈述	.

随即取了各人口词，

[soʊ][hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] [ˈgræni] [jæn] .

So	he	wrote	a	complaint	on	behalf	of	Granny	Yan	.
所以	他	写道	一个	抱怨	在	代表	的	奶奶	严	.

就替阎婆写了状子，

[ə; eɪ] [keɪs] [wʌz; wəz] [ˈædɪd] [ʌp] .

A	case	was	added	up	.
一个	案件	曾是	额外	向上	.

叠了一宗案，

[ðeɪ] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [ˈkɔːrənər] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] .

They	then	summoned	the	local	coroner	to	act	as	a	messenger	.
他们	然后	被召唤	这	当地的	验尸官	到	行为	作为	一个	信使	.

便唤当地方仵作行人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] ,

and	the	ground	,
和	这	地面	,

并地厢、

[ˈvɪlɪdʒ] [hed]

Village	head
村庄	头

里正、

[ˈlɪn] [juː; jʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] ,

Lin	You	and	his	group	,
林	你	和	他的	团体	,

邻佑一干人等，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ˈgræni] [jænz] [haʊs] ,

Arriving	at	Granny	Yan's	house	,
抵达	在	奶奶	严的	房子	,

来到阎婆家，

[ðə; ði] [dɔːr] [ˈoʊpənd] .

The	door	opened	.
这	门	打开	.

开了门，

[ðə; ði][ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [riːˈtriːvd] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪnd] .

The	body	was	retrieved	and	examined	.
这	身体	曾是	已检索	和	检查	.

取尸首登场检验了。

[ðə; ði] [ˈmɜːrdər] [ˈwepən] [wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .

The	murder	weapon	was	lying	beside	him	.
这	谋杀	武器	曾是	说谎	旁	他	.

身边放着行凶刀子一把。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈverɪfaɪd] [θriː] [taɪmz] [ðæt] [deɪ] .

It	was	verified	three	times	that	day	.
它	曾是	已验证	三	时代	那	天	.

当日三看验得，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈstræŋgld] [tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [deθ] .

He	was	strangled	to	death	with	a	knife	before	his	death	.
他	曾是	被勒死	到	死亡	和	一个	刀	前	他的	死亡	.

系是生前项上被刀勒死。

[ˈevriwʌn] [meɪd] [ðer; ðər] [əˈpɪrəns] .

Everyone	made	their	appearance	.
每个人	制成	他们的	外貌	.

众人登场了当，

[ðə; ði] [kɔːrps] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] .

The	corpse	was	placed	in	the	coffin	.
这	尸体	曾是	放置	在	这	棺材	.

尸首把棺木盛了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kept] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .

They	were	kept	at	the	temple	.
他们	是	保留	在	这	寺庙	.

寄放寺院里。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .

They	took	the	group	of	people	to	the	county	.
他们	采取	这	团体	的	人们	到	这	县	.

将一干人带到县里。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ˈkloʊsɪst] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

The	county	magistrate	was	closest	to	Song	Jiang	.
这	县	地方法官	曾是	最接近	到	歌曲	江	.

知县却和宋江最好，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

He	was	determined	to	get	rid	of	him	.
他	曾是	决定	到	得到	摆脱	的	他	.

有心要出脱他，

[ðeɪ] [kept] [ˈæskɪŋ] [tæŋ] - [ˈkwestʃənz] .

They	kept	asking	Tang	Niu'er	questions	.
他们	保留	问	唐	-	问题	.

只把唐牛儿来再三推问。

[tæŋ] - [sed] :

Tang	Niu'er	said	:
唐	-	说	:

唐牛儿供道：

" [ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd]['æftər] . "

"	The	petty	person	is	unaware	of	what	is	before	and	after	.	"
"	这	小气	人	是	不知情	的	什么	是	前	和	后	.	"

“小人并不知前后。”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :

County	Magistrate	:
县	地方法官	:

知县道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ˌoʊvərˈnaɪt] ? "

"	How	could	you	go	to	his	house	and	cause	trouble	overnight	?	"
"	如何	可以	你	去	到	他的	房子	和	原因	麻烦	过夜	?	"

“你这厮如何隔夜去他家闹?

" [aɪm]['sɜːrt(ə)n][juː; jʊ] [kɪld] [hɪm; ɪm] . "

"	**I'm**	**certain**	**you**	**killed**	**him**	**. "**
"	我是	肯定	你	被杀	他	. "

以定是你杀了。”

[tæŋ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :

Tang	**Niu'er**	**reported**	**:**
唐	-	据报道	:

唐牛儿告道：

" [aɪ] [ˌæksɪ'dentəli] [bʌmpt] ['ɪntuː][hɪm; ɪm] . "

"	**I**	**accidentally**	**bumped**	**into**	**him**	**. "**
"	我	偶然	撞	进入	他	. "

“小人一时撞去，

[drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] - .

Drink	**the**	**wine**	**from**	**the**	**tangwan**	**.**
喝	这	葡萄酒	从	这	-	.

搪碗酒吃。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :

County	**Magistrate** **:**
县	地方法官 :

知县道：

" ['nɑːnsens] !

"	**nonsense**	**!**
"	废话	!

“胡说！

[taɪ] [ðɪs] ['feloʊ] [ʌp] [ænd; ənd]['oʊvər][ðer; ðər] .

Tie	**this**	**fellow**	**up**	**and**	**over**	**there**	**.**
领带	这	同伴	向上	和	超过	那里	.

且把这厮捆翻了，

" [biːt] [ðɪs] ['bæstərd] ! "

"	**Beat**	**this**	**bastard**	**!**	**"**
"	打	这	混蛋	!	"

打这厮！”

[ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [wɜːr; wər] [wʊlvz] [ænd; ənd]['taɪgɚz] , ['ɔːrd(ə)neri] [men] .

On	**either**	**side**	**were**	**wolves**	**and**	**tigers**	**,**	**ordinary**	**men**	**.**
在	任何一个	边	是	狼	和	老虎	,	普通的	男人	.

左右两边狼虎一般公人，

[taɪ] [ðɪs] [tæŋ] [ɑːks] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] [ænd; ənd] [flɪp] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .

Tie	**this**	**Tang**	**ox**	**up**	**with**	**a**	**rope**	**and**	**flip**	**it**	**over**	**.**
领带	这	唐	牛	向上	和	一个	绳索	和	翻动	它	超过	.

把这唐牛儿一索捆翻了，

[faɪt] [ʌn'tɪl] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɪfti] ,

Fight	**until**	**thirty**	**or**	**fifty**	**,**
斗争	直到	三十	或者	五十	,

打到三五十，

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [juːst] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər][ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ək'septəb(ə)l] .

The	**language**	**used**	**before**	**and**	**after**	**is**	**generally**	**acceptable**	**.**
这	语言	用过的	前	和	后	是	一般来说	可接受	.

前后语言一般。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

The	**county**	**magistrate**	**knew**	**that**	**he**	**was**	**unaware**	**of**	**the**	**situation**	**.**
这	县	地方法官	知道	那	他	曾是	不知情	的	这	情况	.

知县明知他不知情，

[dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [seɪv] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,

Determined	to	save	Song	Jiang	,
决定	到	节省	歌曲	江	,

一心要救宋江，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [keɪm] [tuː; tə] [ˈkwestʃən] [hɪm; ɪm] .

They	only	came	to	question	him	.
他们	仅有的	来了	到	问题	他	.

只把他来勘问。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [ə; eɪ] [joʊk] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][hɪm; ɪm] .

And	they	shall	bring	a	yoke	and	put	it	on	him	.
和	他们	将	带来	一个	轭	和	放	它	在	他	.

且叫取一面枷来钉了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .

He	was	imprisoned	.
他	曾是	被监禁	.

禁在牢里。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌwenˈjuːən] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :

Zhang	Wenyuan	came	up	to	the	hall	and	reported	:
张	文源	来了	向上	到	这	大厅	和	据报道	:

那张文远上厅来禀道：

" [ˈiːv(ə)n][soʊ] ,

"	Even	so	,
"	甚至	所以	,

“虽然如此，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] , [ðeɪ] [ˈrekəgnaɪzd] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈkloʊðɪŋ] - [ˈpresɪŋ] [naɪf] .

Upon	seeing	the	knife	,	they	recognized	it	as	Song	Jiang's	clothing	-	pressing	knife	.
之上	看到	这	刀	,	他们	认可	它	作为	歌曲	江氏	衣服	-	紧迫	刀	.

见有刀子是宋江的压衣刀，

[juː; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɪr] [fɔːr; fər] [ˈkwestʃənɪŋ] .

You	can	bring	Song	Jiang	here	for	questioning	.
你	能	带来	歌曲	江	这里	为了	提问	.

可以去拿宋江来对问，

[ðen] [ðer; ðər] [ˈwerəbaʊts] [bɪˈkeɪm] [noʊn] .

Then	their	whereabouts	became	known	.
然后	他们的	下落	成为	已知	.

便有下落。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæd; həd][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [taɪmz] .

The	county	magistrate	had	to	report	to	him	three	or	five	times	.
这	县	地方法官	有	到	报告	到	他	三	或者	五	时代	.

知县吃他三回五次来禀，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɑːnt] [biː; bi] [ˈhɪd(ə)n] .

It	can't	be	hidden	.
它	不能	是	隐	.

遮掩不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [men] [tuː; tə] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz][loʊˈkeɪʃ(ə)n][tuː; tə] [əˈrest]

They	had	no	choice	but	to	send	men	to	Song	Jiang's	location	to	arrest
他们	有	不	选择	但	到	发送	男人	到	歌曲	江氏	地点	到	逮捕

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

只得差人去宋江下处捉拿。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪ'skeɪpt] .

Song	Jiang	has	already	escaped	.
歌曲	江	有	已经	逃脱	.

宋江已自在逃去了。

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['nebəz] [geɪv] [ðer; ðər][rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] :

Only	a	few	neighbors	gave	their	replies	:
仅有的	一个	很少	邻居	给予	他们的	回复	:

只拿得几家邻人来回话：

[ðə; ði] ['mɜːrdərər] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [rʌn] .

The	murderer	,	Song	Jiang	,	is	on	the	run	.
这	凶手	,	歌曲	江	,	是	在	这	跑步	.

“凶身宋江在逃，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .

Their	whereabouts	are	unknown	.
他们的	下落	是	未知	.

不知去向。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ˌwen'juːən] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Zhang	Wenyuan	then	reported	:
张	文源	然后	据报道	:

张文远又禀道：

" [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪ'skeɪpt] . "

"	The	prisoner	Song	Jiang	escaped	.	"
"	这	囚犯	歌曲	江	逃脱	.	"

“犯人宋江逃去，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [sɔːŋ] - , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [sɔːŋ] ['kɪŋ] .

His	father	,	Song	Taigong	,	and	his	brother	,	Song	Qing	.
他的	父亲	,	歌曲	-	,	和	他的	兄弟	,	歌曲	青	.

他父亲宋太公并兄弟宋清，

[siːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] ,

Seen	living	in	Songjia	Village	,
已见	活的	在	-	村庄	,

见在宋家村居住，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [pər'suːd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .

It	can	be	pursued	to	the	point	of	being	an	official	.
它	能	是	追击	到	这	观点	的	存在	一个	官方的	.

可以勾追到官，

[ˌlaɪə'bɪləti] ['lɪmɪt] [kəm'perd] [tuː; tə] [ə'rest] ,

Liability	limit	compared	to	arrest	,
责任	限制	比较的	到	逮捕	,

责限比捕，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .

They	followed	Song	Jiang	to	the	authorities	for	questioning	.
他们	随后	歌曲	江	到	这	当局	为了	提问	.

跟寻宋江到官理问。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌriːloʊ'keɪʃn] .

The	county	magistrate	was	initially	unwilling	to	proceed	with	the	relocation	.
这	县	地方法官	曾是	最初	不情愿	到	继续	和	这	搬迁	.

知县本不肯行移，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [fɔːl] [ɑːn] [tæŋ] - .

As	long	as	the	shadows	fall	on	Tang	Niu'er	.
作为	长的	作为	这	阴影	落下	在	唐	-	.

只要朦胧做在唐牛儿身上，

[hiː; hi] [wɪl] ['grædʒuəli] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

He	will	gradually	emerge	from	this	situation	in	the	future	.
他	将要	逐步地	出现	从	这	情况	在	这	未来	.

日后自慢慢地出他。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ək'sept] [ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l][baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ˌwen'juːən] ?

How	can	we	accept	this	article	by	Zhang	Wenyuan	?
如何	能	我们	接受	这	文章	经过	张	文源	?

怎当这张文远立主文案，

['ɪnstɪˌgeɪtɪŋ] ['græni] [jæn] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] ,

Instigating	Granny	Yan	to	go	to	the	hall	,
煽动	奶奶	严	到	去	到	这	大厅	,

唆使阎婆上厅，

[goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [suː] .

Go	ahead	and	sue	.
去	前方	和	起诉	.

只管来告。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [nuː] [hiː; hi] ['kudnt] [stɑːp][ðem; ðəm] .

The	county	magistrate	knew	he	couldn't	stop	them	.
这	县	地方法官	知道	他	不能	停止	他们	.

知县情知阻当不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ]['peɪpər] ['dɑːkjumənt] .

They	had	to	ask	for	a	paper	document	.
他们	有	到	问	为了	一个	纸	文档	.

只得要纸公文，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['mɪsɪŋ] [fɔːr; fər] ['pʌblɪk] ['duːtiz] .

There	are	two	or	three	missing	for	public	duties	.
那里	是	二	或者	三	丢失的	为了	民众	职责	.

差三两个做公的，

[goʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [pər'suː] [sɔːŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['kɪŋ] .

Go	to	Songjiazhuang	to	pursue	Song	Taigong	and	his	brother	Song	Qing	.
去	到	-	到	追求	歌曲	-	和	他的	兄弟	歌曲	青	.

去宋家庄勾追宋太公并兄弟宋清。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .

The	official	received	the	document	.
这	官方的	已收到	这	文档	.

公人领了公文，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] , [sɔːŋ] - .

We	arrived	at	Songjia	Village	,	Song	Taigongzhuang	.
我们	到达的	在	-	村庄	,	歌曲	-	.

来到宋家村宋太公庄上。

['grænfɑːðər] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Grandfather	came	out	to	greet	them	.
祖父	来了	出去	到	迎接	他们	.

太公出来迎接，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [θætʃt] [hɔːl] .

They	sat	down	in	the	thatched	hall	.
他们	卫星	向下	在	这	茅草屋顶	大厅	.

至草厅上坐定。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] .

The	official	was	about	to	issue	a	document	.
这	官方的	曾是	关于	到	问题	一个	文档	.

公人将出文书，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [tuː; tə] [riːd] .

He	handed	it	to	his	grandfather	to	read	.
他	递交	它	到	他的	祖父	到	读	.

递与太公看了。

[sɔːŋ] - [sed] :

Song	Taigong	said	:
歌曲	-	说	:

宋太公道：

" [pliːz] [biː; bi] ['siːtɪd] , ['evriwʌn] . "

"	Please	be	seated	,	everyone	.	"
"	请	是	坐着	,	每个人	.	"

“上下请坐，

[oʊld][mæn] ['rɔŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] .

Old	Man	Rong	reported	this	.
老的	男人	荣	据报道	这	.

容老汉告禀。

[ðə; ði][oʊld]['mænz] ['ænsestərz] [hæd; həd] [bɪn] ['fɑːrmɚz] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .

The	old	man's	ancestors	had	been	farmers	for	generations	.
这	老的	男人的	祖先	有	到过	农民	为了	几代人	.

老汉祖代务农，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][laɪf][ɪn] [ðɪs] ['rʊrəl] ['eriə] .

They	live	a	simple	life	in	this	rural	area	.
他们	居住	一个	简单的	生活	在	这	乡村的	区域	.

守此田园过活。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] [ʌn'fɪlɪəl] [sʌn]

Song	Jiang	,	the	unfilial	son
歌曲	江	,	这	不孝	儿子

不孝之子宋江，

[ˌdɪsə'biːdiənt] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd]

Disobedient	since	childhood
忤	自从	童年

自小忤逆，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðer; ðər]['beɪsɪk] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['fʌŋkʃnz]

Unwilling	to	fulfill	their	basic	physiological	functions
不情愿	到	实现	他们的	基本的	生理	函数

不肯本分生理，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .

I	want	to	become	an	official	.
我	想	到	变得	一个	官方的	.

要去做吏，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .

No	matter	how	much	they	tried	to	persuade	him	,	he	wouldn't	listen	.
不	事情	如何	很多	他们	尝试	到	说服	他	,	他	不会	听	.

百般说他不从。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][oʊld][mæn] ['sevrəl] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

Therefore	,	the	old	man	several	years	ago	,
所以	,	这	老的	男人	一些	年	前	,

因此老汉数年前，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [fɔːr; fər] [ˌdɪsə'biːdiəns] .

He	was	reported	to	the	county	magistrate	for	disobedience	.
他	曾是	据报道	到	这	县	地方法官	为了	不服从	.

本县官长处告了他忤逆，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ʌv; əv]['ɔːrɪdʒɪn] ,

He	left	his	country	of	origin	,
他	左边	他的	国家	的	起源	,

出了他籍，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [nɑːt][ɪn][ðə; ði][oʊld] ['mænz] ['haʊshoʊld] .

The	number	of	people	not	in	the	old	man's	household	.
这	数字	的	人们	不是	在	这	老的	男人的	家庭	.

不在老汉户内人数。

[hiː; hi] [lɪvd] ['friːli] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .

He	lived	freely	in	the	county	.
他	居住地	自由	在	这	县	.

他自在县里住居，

[ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] , [sɔːŋ] ['kɪŋ] , [lɪvd] [ɪn] [ðɪs] ['desələt] ['vɪlɪdʒ] .

The	old	man	and	his	son	,	Song	Qing	,	lived	in	this	desolate	village	.
这	老的	男人	和	他的	儿子	,	歌曲	青	,	居住地	在	这	荒凉	村庄	.

老汉自和孩儿宋清在此荒村，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɔːf] [ðə; ði][lænd] .

They	live	off	the	land	.
他们	居住	离开	这	土地	.

守些田亩过活。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld][mæn] , [nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [miːl] .

He	had	no	dealings	with	the	old	man	,	not	even	a	meal	.
他	有	不	交易	和	这	老的	男人	,	不是	甚至	一个	一顿饭	.

他与老汉水米无交，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌɪntər'fɪrəns] .

There	was	no	interference	.
那里	曾是	不	干涉	.

并无干涉。

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [duː] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] .

The	old	man	was	also	afraid	that	he	might	do	something	wrong	.
这	老的	男人	曾是	还	害怕的	那	他	可能	做	某物	错误的	.

老汉也怕他做出事来，

['kɔːzɪz] [ˌɪnkən'viːniəns] ,

Causes	inconvenience	,
原因	不便	,

连累不便，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)l] [held] [ðə; ði] ['wɔːrənt] .

Therefore	,	the	former	official	held	the	warrant	.
所以	,	这	以前的	官方的	握住	这	保证	.

因此在前官手里告了执凭文帖，

[ðɪs] ['foʊtoʊ][ɪz][fɔːr; fər] ['fjuːtʃər] ['refrəns] .

This	photo	is	for	future	reference	.
这	照片	是	为了	未来	参考	.

在此存照。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [fetʃt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['evriwʌn] .

The	old	man	fetched	it	and	showed	it	to	everyone	.
这	老的	男人	已获取	它	和	显示	它	到	每个人	.

老汉取来教上下看。”

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

All	the	officials	were	on	good	terms	with	Song	Jiang	.
全部	这	官员	是	在	好的	条款	和	歌曲	江	.

众公人都是和宋江好的，

['noʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [prɪ] - [ə'reɪndʒd] [kə'nekʃ(ə)n] ,

Knowing	full	well	that	this	was	a	pre	-	arranged	connection	,
会心	满的	出色地	那	这	曾是	一个	预	-	安排	联系	,

明知道这个是预先开的门路，

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən][biː; bi][jʊr; jər] ['enəmi] .

I'd	rather	die	than	be	your	enemy	.
ID	相当	死	比	是	你的	敌人	.

苦死不肯做冤家。

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'plaɪd] :

The	crowd	replied	:
这	人群	回复	:

众人回说道：

" [sɪns] ['grænfɑːðər] [hæz; həz][ðə; ði] [krə'denʃ(ə)lz] . . . "

"	Since	Grandfather	has	the	credentials	. . .	"
"	自从	祖父	有	这	证书	. . .	"

“太公既有执凭，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,

Looking	at	the	future	,
寻找	在	这	未来	,

把将来我们看，

[ðə; ði]['kaʊntiːz, 'kaʊniːz][rɪ'plaɪ][wʌz; wəz] ['kɑːpɪd] [ænd; ənd] ['fɔrwɚdɪd] .

The	county's	reply	was	copied	and	forwarded	.
这	县的	回复	曾是	复制	和	转发	.

抄去县里回话。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ðen] ['slɔːtəd] [sʌm; səm] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [giːs] .

The	old	man	then	slaughtered	some	chickens	and	geese	.
这	老的	男人	然后	屠杀	一些	鸡	和	鹅	.

太公随即宰杀些鸡鹅，

[hiː; hi] ['triːtɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] .

He	treated	everyone	to	a	meal	.
他	治疗	每个人	到	一个	一顿饭	.

置酒管待了众人，

[ðeɪ] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

They	distributed	a	dozen	or	so	taels	of	silver	.
他们	分布式	一个	打	或者	所以	两	的	银	.

赍发了十数两银子，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [ænd; ənd] [rɪ'siːt] .

Take	out	the	official	document	and	receipt	.
拿	出去	这	官方的	文档	和	收据	.

取出执凭公文，

[hiː; hi] [tɔːt] ['evriwʌn] [tuː; tə]['kɑːpi][ˌaɪ 'tiː] .

He	taught	everyone	to	copy	it	.
他	教授	每个人	到	复制	它	.

教他众人抄了。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [duːk] [taɪ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] .

The	officials	bid	farewell	to	Duke	Tai	of	Song	.
这	官员	出价	告别	到	公爵	泰	的	歌曲	.

众公人相辞了宋太公，

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . . .

If	you	go	back	to	the	county	to	report	to	the	county	magistrate	. . .
如果	你	去	后退	到	这	县	到	报告	到	这	县	地方法官	. . .

自回县去回知县的话，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [sɔːŋ] - [rɪˈmuːvd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈredʒɪstər] [θriː] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] . "
" **Song** **Taigong** **removed** **Song** **Jiang** **from** **the** **register** **three** **years** **ago** **.** **"**
" 歌曲 - 已移除 歌曲 江 从 这 登记 三 年 前 . "

“宋太公三年前出了宋江的籍，

[ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] [ænd; ənd] [sərˈtɪfɪkət] [wɜːr; wər] [prɪˈzentɪd] .
The **document** **and** **certificate** **were** **presented** **.**
这 文档 和 证书 是 呈现 .

告了执凭文帖。

[ðer; ðər][ɪz][ˈpleɪdʒərɪzəm] [hɪr] .
There **is** **plagiarism** **here** **.**
那里 是 抄袭 这里 .

见有抄白在此，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kætʃ] .
Difficult **to** **catch** **.**
难的 到 抓住 .

难以勾捉。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪgˈzɑːnəreɪt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
The **county** **magistrate** **was** **also** **trying** **to** **exonerate** **Song** **Jiang** **.**
这 县 地方法官 曾是 还 尝试 到 开脱 歌曲 江 .

知县又是要出脱宋江的，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk **:**
人行道 :

便道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɑːkjuments] [ænd; ənd][rɪˈsiːts, riːˈsiːts] , "
" **There** **are** **official** **documents** **and** **receipts** **,** **"**
" 那里 是 官方的 文件 和 收据 , "

“既有执凭公文，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ˈʌðər] [ˈrelətɪvz] .
He **had** **no** **other** **relatives** **.**
他 有 不 其他 亲属 .

他又别无亲族，

[ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [ʌv; əv] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [kæn; kən][biː; bi] [ˈɔːfərd] .
A **reward** **of** **one** **thousand** **strings** **of** **cash** **can** **be** **offered** **.**
一个 报酬 的 一 千 字符串 的 现金 能 是 提供 .

可以出一千贯赏钱，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˈiːzəli] [ˈkæptʃər] [ðem; ðəm][æt; ət] [siː] .
They **can** **easily** **capture** **them** **at** **sea** **.**
他们 能 容易地 捕获 他们 在 海 .

行移诸处海捕捉拿便了。”

[ðen] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][sæn] [ˈɪnstɪˌgeɪtɪd] [ˈgræni] [jæn] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [her]
Then **Zhang** **San** **instigated** **Granny** **Yan** **to** **go** **to** **the** **hall** **with** **her** **hair**
然后 张 圣 煽动 奶奶 严 到 去 到 这 大厅 和 她 头发
[dɪˈʃevld] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] :
disheveled **and** **come** **to** **lodge** **a** **complaint** **:**
蓬头垢面 和 来 到 小屋 一个 抱怨 :

那张三又挑唆阎婆去厅上披头散发来告道：

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [sɔːŋ] ['kɪŋ] ['haɪdɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] . "

"	Song	Jiang	was	actually	Song	Qing	hiding	at	home	.	"
"	歌曲	江	曾是	实际上	歌曲	青	隐藏	在	家	.	"

“宋江实是宋清隐藏在家，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz][poʊst] .

He	was	not	ordered	to	leave	his	post	.
他	曾是	不是	订购	到	离开	他的	邮政	.

不令出官。

[waɪ] [wəʊnt] [juː; jʊ] [stænd] [ʌp] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [maɪ][lɔːrd] ?

Why	won't	you	stand	up	for	me	,	my	lord	?
为什么	惯于	你	站立	向上	为了	我	,	我的	主	?

相公如何不与老身做主，

" [goʊ][ænd; ənd] [get] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ? "

"	Go	and	get	Song	Jiang	?	"
"	去	和	得到	歌曲	江	?	"

去拿宋江？”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ʃaʊtɪd] :

The	magistrate	shouted	:
这	地方法官	喊叫	:

知县喝道：

" [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ə'genst] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ˌdɪsə'biːdiəns] [θriː] ['jɪrz] [ə'goʊ] . "

"	His	father	filed	a	lawsuit	against	him	for	disobedience	three	years	ago	.	"
"	他的	父亲	已提交	一个	诉讼	反对	他	为了	不服从	三	年	前	.	"

“他父亲已自三年前告了他忤逆在官，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ʌv; əv]['ɔːrɪdʒɪn] ,

He	left	his	country	of	origin	,
他	左边	他的	国家	的	起源	,

出了他籍，

[siː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [ænd; ənd] ['rekərdz] .

See	the	official	documents	and	records	.
看	这	官方的	文件	和	记录	.

见有执凭公文存照，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [kəm'per] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['brʌðərz] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] ['kæptʃər]

How	can	you	compare	him	to	his	father	and	brothers	in	terms	of	capture	?
如何	能	你	比较	他	到	他的	父亲	和	兄弟	在	条款	的	捕获	?

如何拿得他父亲兄弟来比捕？”

['græni] [jæn] [sed] :

Granny	Yan	said	:
奶奶	严	说	:

阎婆告道：

" [maɪ][lɔːrd] , "

"	My	lord	,	"
"	我的	主	,	"

“相公，

[huː] ['dʌznt] [noʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['ʃaʊ'jiː] - !

Who	doesn't	know	his	name	is	Xiaoyi	Heisaburo	!
WHO	不	知道	他的	姓名	是	晓义	-	!

谁不知道他叫做孝义黑三郎！

[ðɪs] [sərˈtɪfɪkət] [ɪz] [feɪk] .
This certificate is fake .
这 证书 是 伪造的 .

这执凭是个假的，

" [its] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] . "
" It's just that my husband can make the decision . "
" 它是 只是 那 我的 丈夫 能 制作 这 决定 . "

只是相公做主则个。”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [ˈnɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [siːl] [ænd; ənd] [ˈdɑːkjuments] [held] [baɪ][ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [əˈfɪʃ(ə)l]
The official seal and documents held by the former official
这 官方的 海豹 和 文件 握住 经过 这 以前的 官方的

前官手里押的印信公文，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [feɪk] !
How can it be fake !
如何 能 它 是 伪造的 !

如何是假的！”

[ˈgræni] [jæn] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ˈgriːvəns] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Granny Yan cried out in grievance in the hall .
奶奶 严 哭 出去 在 不满 在 这 大厅 .

阎婆在厅下叫屈叫苦，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈtʃoʊkɪŋ] [bæk] [ˈsɒbz] , [priːˈtɛndɪŋ] [tuː; tə][kraɪ] .
She was choking back sobs , pretending to cry .
她 曾是 窒息 后退 啜泣 , 假装 到 哭 .

哽哽咽咽地假哭，

[aɪ] [əˈpiːl] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [fɔːr; fər] [ˈdʒʌstɪs] :
I appeal to the Prime Minister for justice :
我 上诉 到 这 主要的 部长 为了 正义 :

告相公道：

[ˈhjuːmən] [laɪf] [ɪz][ʌv; əv] [ˈpærəmaʊnt] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .
Human life is of paramount importance .
人类 生活 是 的 派拉蒙 重要性 .

“人命大如天，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] . . .
If you refuse to make the decision for me . . .
如果 你 拒绝 到 制作 这 决定 为了 我 . . .

若不肯与老身做主时，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steɪt] [ˈgʌvərnmənt] .
They had no choice but to file a complaint with the state government .
他们 有 不 选择 但 到 文件 一个 抱怨 和 这 状态 政府 .

只得去州里告状。

[bʌt; bət][maɪ] [ˈdɔːtər] [daɪd] [ə; eɪ] [ˈterəb(ə)l] [deθ] !
But my daughter died a terrible death !
但 我的 女儿 死亡 一个 糟糕的 死亡 !

只是我女儿死得甚苦！”

[ðen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] :

Then	Zhang	San	came	up	to	the	hall	to	report	on	his	behalf	:
然后	张	圣	来了	向上	到	这	大厅	到	报告	在	他的	代表	:

那张三又上厅来替他禀道：

" [wen] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [dʌz] [nɑːt] [koʊ'ɑːpəreɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] [ə'restɪŋ] ['piːp(ə)l] . . . "

"	When	the	gentleman	does	not	cooperate	with	him	in	arresting	people	.	.	.	"
"	什么时候	这	绅士	做	不是	合作	和	他	在	逮捕	人们	.	.	.	"

“相公不与他行移拿人时，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [went] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [tuː; tə][hɜːr; hər] [suː'pɪriər] .

The	old	woman	went	to	complain	to	her	superior	.
这	老的	女士	去	到	抱怨	到	她	优越的	.

这阎婆上司去告状，

[ðæts] [kwaɪt] [ɪm'presɪv] .

That's	quite	impressive	.
那就是	相当	感人的	.

倒是利害。

[ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [d'rɔːbæks] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .

A	detailed	discussion	revealed	that	there	were	drawbacks	in	this	county	.
一个	详细的	讨论	揭晓	那	那里	是	缺点	在	这	县	.

详议得本县有弊，

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][ə; eɪ] ['kwestʃən] ,

If	you	ask	a	question	,
如果	你	问	一个	问题	,

倘或来提问时，

[ðə; ði]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] .

The	minor	official	found	it	difficult	to	reply	.
这	次要的	官方的	成立	它	难的	到	回复	.

小吏难去回话。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [wɜːr; wər] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .

The	county	magistrate	knew	that	his	actions	were	reasonable	.
这	县	地方法官	知道	那	他的	行动	是	合理的	.

知县情知有理，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pledʒ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] .

They	had	no	choice	but	to	pledge	an	official	document	.
他们	有	不	选择	但	到	保证	一个	官方的	文档	.

只得押了一纸公文，

['ʒuː] [tɒŋ] [wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'spætʃt] .

Zhu	Tong	was	then	dispatched	.
朱	童	曾是	然后	已派出	.

便差朱仝、

[leɪ] ['hɛŋ] [ænd; ənd][ɜːr; ər][diː'ju] [tuː] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ][ɪn][ðə; ði]['kɔːrtruːm,'kɔːrtrʊm] :

Lei	Heng	and	Er	Du	Tou	were	to	be	dealt	with	in	the	courtroom	:
雷	恒	和	呃	杜	游览	是	到	是	已处理	和	在	这	法庭	:

雷横二都头当厅发落：

[juː; jʊ] [meɪ] [brɪŋ] ['meni] ['piːp(ə)l] .

You	may	bring	many	people	.
你	可能	带来	许多	人们	.

“你等可带多人，

[goʊ][tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] , [sɔːŋ] - .

Go	to	Songjia	Village	,	Song	Dahuzhuang	.
去	到	-	村庄	,	歌曲	-	.

去宋家村宋大户庄上，

" [ðə; ði] [sɜːrtʃ] ['pɑːrti] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . "
" The search party has come to capture the criminal Song Jiang . "
" 这 搜索 派对 有 来 到 捕获 这 刑事 歌曲 江 . "

搜捉犯人宋江来。”

['ʒuː] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[leɪ] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] .
Lei Erdu received the official document .
雷 - 已收到 这 官方的 文档 .

雷二都头领了公文，

[ðen] [ðeɪ] ['mʌstəd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] ['loʊk(ə)l]['soʊldʒərz] .
Then they mustered more than forty local soldiers .
然后 他们 集结 更多的 比 四十 当地的 士兵 .

便来点起土兵四十余人，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] - .
They headed straight for Songjiazhuang .
他们 标题 直的 为了 - .

径奔宋家庄上来。

[wen] [sɔːŋ] - ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Song Taigong learned of this ,
什么时候 歌曲 - 学习 的 这 ,

宋太公得知，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They hurriedly came out to greet them .
他们 匆匆 来了 出去 到 迎接 他们 .

慌忙出来迎接。

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[leɪ] ['hɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [sed] :
Lei Heng and the other man said :
雷 恒 和 这 其他 男人 说 :

雷横二人说道：

" ['grænpɑː] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ə'fendɪd] . "
" Grandpa , please don't be offended . "
" 爷爷 , 请 不 是 被冒犯了 . "

“太公休怪，

['aʊər; ɑːr] [bɔːs] ['ɔːrdərd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] . . .
Our boss ordered us to . . .
我们的 老板 订购 我们 到 . . .

我们上司差遣，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] [maɪ][kən'troʊl] .
It was beyond my control .
它 曾是 超过 我的 控制 .

盖不由己。

[jʊr; jər] [sʌn] , [bæʃ] ,
Your son , Bash ,
你的 儿子 , 巴什 ,

你的儿子押司，

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
Where can I find it ?
在哪里 能 我 寻找 它 ?

见在何处？”

[sɔːŋ] - [sed] :
Song Taigong said :
歌曲 - 说 :

宋太公道：

" [bəuθ] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'bʌv] [ˌem 'iː] "
" Both of you are above me "
" 两个都 的 你 是 多于 我 "

“两位都头在上，

[maɪ] [ʌn'fɪlɪəl] [sʌn] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
My unfilial son , Song Jiang ,
我的 不孝 儿子 , 歌曲 江 ,

我这逆子宋江，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn][dɪd][nɑːt] [ˌɪntər'fɪr] .
He and the old man did not interfere .
他 和 这 老的 男人 做过 不是 干扰 .

他和老汉并无干涉。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [faɪld] ['tʃɑːrdʒɪz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
The former official has already filed charges against him .
这 以前的 官方的 有 已经 已提交 收费 反对 他 .

前官手里已告开了他，

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['noʊtɪs] [ɪz] [hɪr] .
The document of the notice is here .
这 文档 的 这 注意 是 这里 .

见告的执凭在此。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['redʒɪstərd] ['seprətli] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðɚz] ['haʊshəʊldz] [fɔːr; fər] [mɔːr]
They had been registered separately from each other's households for more
他们 有 到过 挂号的 分别地 从 每个 其他的 家庭 为了 更多的
[ðæn; ðən] [θriː] ['jɪrz] .
than three years .
比 三 年 .

已与宋江三年多各户另籍，

[ðeɪ] [lɪvd] ['seprətli] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] ['mænz] ['fæməli] .
They lived separately from the old man's family .
他们 居住地 分别地 从 这 老的 男人的 家庭 .

不同老汉一家过活。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['mænər] .
He also did not return to the manor .
他 还 做过 不是 返回 到 这 庄园 .

亦不曾回庄上来。”

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [haʊ'evər] , ['iːv(ə)n][soʊ] ,
" However , even so ,
" 然而 , 甚至 所以 ,

“然虽如此，

[wiːl] [triːt] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [bʊk] .

We'll	treat	you	to	a	meal	based	on	the	book	.
出色地	对待	你	到	一个	一顿饭	基于	在	这	书	.

我们凭书请客，

['ɔːfərɪŋ] [ˌɪnvi'teiʃənz] [tuː; tə] [lʊr] ['piːp(ə)l] [ɪn] .

Offering	invitations	to	lure	people	in	.
提供	邀请函	到	饵	人们	在	.

奉帖勾人，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [bɪ'liːv] [jʊə(r)] [nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

It's	hard	to	believe	you're	not	in	the	village	.
它是	难的	到	相信	你是	不是	在	这	村庄	.

难凭你说不在庄上。

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [let] [ˌjuː 'es] [sɜːrtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

Wait	a	minute	,	let	us	search	it	up	.
等待	一个	分钟	,	让	我们	搜索	它	向上	.

你等我们搜一搜看，

[goʊ][ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .

Go	and	give	them	a	reply	.
去	和	给	他们	一个	回复	.

好去回话。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['mænər] .

He	then	ordered	thirty	or	forty	soldiers	to	surround	the	manor	.
他	然后	订购	三十	或者	四十	士兵	到	环绕	这	庄园	.

便叫土兵三四十人围了庄院。

" [aɪ] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [gɑːrd] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] . "

"	I	will	personally	guard	the	front	gate	.	"
"	我	将要	亲自	警卫	这	正面	门	.	"

“我自把定前门。

[leɪ] - ,

Lei	Dutou	,
雷	-	,

雷都头，

" [juː; jʊ][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [fɜːrst] . "

"	You	go	in	and	search	first	.	"
"	你	去	在	和	搜索	第一的	.	"

你先入去搜。”

[leɪ] ['hɛŋ] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] .

Lei	Heng	then	went	inside	.
雷	恒	然后	去	里面	.

雷横便入进里面。”

[bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

Before	and	after	the	village
前	和	后	这	村庄

庄前庄后，

[aɪ] [sə:tʃt] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

I	searched	and	found	it	.
我	搜索	和	成立	它	.

搜了一遍出来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['ʒuː] [tɒŋ] :

He	said	to	Zhu	Tong	:
他	说	到	朱	童	:

对朱仝说道：

" [its] ['defɪnətli] [nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "
" It's definitely not in the village . "
" 它是 确实 不是 在 这 村庄 . "

“端的不在庄里。”

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [aɪm][dʒʌst] ['wɜːrid] . "
" I'm just worried . "
" 我是 只是 担心 . "

“我只是放心不下。

[leɪ] - ,
Lei Dutou ,
雷 - ,

雷都头，

[juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['brʌðərz] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
You and your brothers guarded the door .
你 和 你的 兄弟 守卫 这 门 .

你和众弟兄把了门，

[aɪ] [səːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['θɜːrəli] [maɪ'self] .
I searched it thoroughly myself .
我 搜索 它 彻底 我 .

我亲自细细地搜一遍。”

[sɔːŋ] - [sed] :
Song Taigong said :
歌曲 - 说 :

宋太公道：

" [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz][ə; eɪ] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtɪzn] . "
" The old man is a law - abiding citizen . "
" 这 老的 男人 是 一个 法律 - 遵守 公民 . "

“老汉是识法度的人，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?
How dare they hide in the village ?
如何 敢 他们 隐藏 在 这 村庄 ?

如何敢藏在庄里。”

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] , [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['liːg(ə)l] ['mætər] . "
" This is a matter of life and death , a serious legal matter . "
" 这 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 , 一个 严肃的 合法的 事情 . "

“这个是人命的公事，

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [bleɪm] [ˌjuː 'es] .
You cannot blame us .
你 不能 责备 我们 .

你却嗔怪我们不得。”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [pliːz] , [tʃiːf] . "
" Please , Chief . "
" 请 , 首席 . "

“都头尊便，

[sɜːrtʃ] ['kerfəli] .
Search carefully .
搜索 小心 .

自细细地去搜。”

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [kə'mændər] [leɪ] , "
" Commander Lei , "
" 指挥官 雷 , "

“雷都头，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['kiːpɪŋ] [wɑːtʃ] ['oʊvər] ['grænfɑːðər] [hɪr] .
You are keeping watch over Grandfather here .
你 是 保持 手表 超过 祖父 这里 .

你监着太公在这里，

[dəunt] [let] [hɪm; ɪm] [muːv] [ə'raʊnd] .
Don't let him move around .
不 让 他 移动 大约 .

休教他走动。”

['ʒuː] [tɒŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hɪm'self] .
Zhu Tong entered the village himself .
朱 童 进入 这 村庄 他自己 .

朱仝自进庄里，

['liːnɪŋ] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Leaning the broadsword against the wall ,
倾斜 这 阔剑 反对 这 墙 ,

把朴刀倚在壁边，

[lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] .
Lock the door .
锁 这 门 .

把门来拴了，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['buːdɪst] [hɔːl] ,
Entering the Buddhist hall ,
进入 这 佛教徒 大厅 ,

走入佛堂内，

[goʊ][ænd; ənd][dræg][ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] [bed] [ə'saɪd] .
Go and drag the offering bed aside .
去 和 拖 这 提供 床 旁边 .

去把供床拖在一边，

[lɪft] [ðæt] [piːs] [ʌv; əv] ['flɔːrbɔːrd] .
Lift that piece of floorboard .
举起 那 片 的 地板 .

揭那片地板来。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [roʊp] ['ɛndz] ['ʌndər] [ðə; ði] [bɔːrd] .
There are rope ends under the board .
那里 是 绳索 结束 在下面 这 木板 .

板底下有索头，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊp] [end]

With	a	single	pull	of	the	rope	end
和	一个	单身的	拉	的	这	绳索	结尾

将索子头只一拽，

[ðə; ði] ['kɑːpər] [bel] [ræŋ] [wʌns] .

The	copper	bell	rang	once	.
这	铜	钟	响铃	一次	.

铜铃一声响，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [krɔːld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌgaʊt] .

Song	Jiang	crawled	out	of	the	dugout	.
歌曲	江	爬行	出去	的	这	独木舟	.

宋江从地窨子里钻将出来。

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['ʒuː] [tɒŋ] ,

Upon	meeting	Zhu	Tong	,
之上	会议	朱	童	,

见了朱仝，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃那一惊。

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :

Zhu	Tong	said	:
朱	童	说	:

朱仝道：

" ['brʌðər] [gɔŋmɪŋ] , "

"	Brother	Gongming	,	"
"	兄弟	公明	,	"

“公明哥哥，

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .

Don't	blame	me	for	coming	to	catch	you	today	.
不	责备	我	为了	未来	到	抓住	你	今天	.

休怪小弟今来捉你。

[aɪm] [best] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [wen] [wɪə(r)] [nɑːt] ['bɪzi] .

I'm	best	with	you	when	we're	not	busy	.
我是	最好的	和	你	什么时候	是	不是	忙碌的	.

闲常时和你最好，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [θɪŋz] [wiː; wi] [dəunt] [haɪd] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] .

There	are	some	things	we	don't	hide	from	each	other	.
那里	是	一些	事物	我们	不	隐藏	从	每个	其他	.

有的事都不相瞒。

[wʌn] [deɪ] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] ,

One	day	during	a	drinking	session	,
一	天	期间	一个	喝	会议	,

一日酒中，

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [wʌns] [sed] :

My	elder	brother	once	said	:
我的	长老	兄弟	一次	说	:

兄长曾说道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['selər] ['ʌndər] [ðə; ði]['buːdəˌbʊdə] ['stætʃuː] [ɪn][maɪ] [haʊs] .

There's	a	cellar	under	the	Buddha	statue	in	my	house	.
有	一个	地窨	在下面	这	佛	雕像	在	我的	房子	.

‘我家佛座底下有个地窨子，

[ðə; ði] [θriː] ['buːdəz] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɑːn][tɑːp] .

The	Three	Buddhas	are	placed	on	top	.
这	三	佛陀	是	放置	在	顶部	.

上面放着三世佛。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [flɔːr] ['kʌvərɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['buːdɪst] [hɔːl] .

There	was	a	floor	covering	inside	the	Buddhist	hall	.
那里	曾是	一个	地面	覆盖	里面	这	佛教徒	大厅	.

佛堂内有片地板盖着，

[ə; eɪ] [bed] [ɪz] [set] [ʌp] [ə'bʌv] .

A	bed	is	set	up	above	.
一个	床	是	放	向上	多于	.

上面设着供床。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ['ɜːrdʒənt][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .

You	have	something	urgent	to	attend	to	.
你	有	某物	紧迫的	到	出席	到	.

你有些紧急之事，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ðer; ðər][tuː; tə] [haɪd] .

You	can	come	there	to	hide	.
你	能	来	那里	到	隐藏	.

可来那里躲避。'

[aɪ] [hɜːrd] [bæk] [ðen] [ðæt]

I	heard	back	then	that
我	听到	后退	然后	那

小弟那时听说，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] .

Keep	it	in	mind	.
保持	它	在	头脑	.

记在心里。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sent] [leɪ] ['hɛŋ] [ænd; ənd][ˌem 'iː] [hɪr] .

Today	,	the	county	magistrate	sent	Lei	Heng	and	me	here	.
今天	,	这	县	地方法官	发送	雷	恒	和	我	这里	.

今日本县知县差我和雷横两个来时，

['helpləsli] ,

Helplessly	,
无助地	,

无奈何，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm] [st'reɪndʒəz] .

You	must	keep	it	a	secret	from	strangers	.
你	必须	保持	它	一个	秘密	从	陌生人	.

要瞒生人眼目。

[maɪ] ['hʌzbənd] ['ɔːlsoʊ] ['hɑːbəz] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .

My	husband	also	harbors	feelings	for	his	elder	brother	.
我的	丈夫	还	港口	情怀	为了	他的	长老	兄弟	.

相公也有觑兄长之心，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn][ænd; ənd] [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd]

It	was	only	because	Zhang	San	and	this	old	woman	were	speaking	and
它	曾是	仅有的	因为	张	圣	和	这	老的	女士	是	请讲	和

['meɪkɪŋ] ['kɑːments] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ðæt] . . .

making	comments	in	the	hall	that	.	.	.
制作	评论	在	这	大厅	那	.	.	.

只是被张三和这婆子在厅上发言发语，

[wen] - ['kaʊnti] [dʌz] [nɑːt] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] ,
When Daoben County does not take charge ,
什么时候 - 县 做 不是 拿 收费 ,

道本县不做主时，

[aɪm] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] .
I'm determined to file a complaint in the state .
我是 决定 到 文件 一个 抱怨 在 这 状态 .

定要在州里告状，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [sent] [tuː] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [jʊr; jər] ['vɪlɪdʒ] .
Therefore , they sent two of me to search your village .
所以 , 他们 发送 二 的 我 到 搜索 你的 村庄 .

因此上又差我两个来搜你庄上。

[aɪm] ['oʊnli] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [leɪ] [hɛŋz] ['stʌbərnnəs] .
I'm only afraid of Lei Heng's stubbornness .
我是 仅有的 害怕的 的 雷 恒氏 固执 .

我只怕雷横执着，

[nɑːt] [kən'sɪdərət] [ʌv; əv] ['ʌðər]
Not considerate of others
不是 周到 的 其他的

不会周全人，

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ,
If I were to see my elder brother ,
如果 我 是 到 看 我的 长老 兄弟 ,

倘或见了兄长，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [wɜːrk] [aʊt] ['smuːðli] .
There's no way to make things work out smoothly .
有 不 方式 到 制作 事物 工作 出去 顺利 .

没个做圆活处。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ɜːrnd] ['mʌni] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['diːlər] .
Therefore , I earned money from him in front of the dealer .
所以 , 我 获得 钱 从 他 在 正面 的 这 经销商 .

因此小弟赚他在庄前，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .
He went straight to talk to his elder brother .
他 去 直的 到 讲话 到 他的 长老 兄弟 .

一径自来和兄长说话。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [naɪs] .
This place is nice .
这 地方 是 好的 .

此地虽好，

[its] [nɑːt] [ə; eɪ] [seɪf] ['heɪv(ə)n] ['iːðər] .
It's not a safe haven either .
它是 不是 一个 安全的 避风港 任何一个 .

也不是安身之处。

[ɪf] ['eniwʌn] [noʊz] ,
If anyone knows ,
如果 任何人 知道 ,

倘或有人知得，

['sɜːrtʃɪŋ] [hɪr] ,
Searching here ,
搜索 这里 ,

来这里搜着，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [tuː] . "
" I have been thinking about this too . "
" 我 有 到过 思维 关于 这 也 . "

“我也自这般寻思。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈθɔːtflnəs] , [maɪ] [ˈbrʌðər] . . .
If it weren't for your thoughtfulness , my brother . . .
如果 它 不是 为了 你的 深思熟虑 , 我的 兄弟 . . .

若不是贤兄如此周全，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [ˈsʌfər] [ðə; ði] [kəˈlæməti] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ɪmˈprɪznd] .
Song Jiang will surely suffer the calamity of being imprisoned .
歌曲 江 将要 一定 遭受 这 灾害 的 存在 被监禁 .

宋江定遭缧绁之厄。”

[ˈʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

“ [dəunt] [seɪ] [ðæt] . ”
“ Don't say that . ”
“ 不 说 那 . ”

“休如此说。

[bʌt; bət] [wer] [ʃʊd; ʃəd] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [goʊ] ?
But where should my elder brother go ?
但 在哪里 应该 我的 长老 兄弟 去 ?

兄长却投何处去好？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [aɪv] [bɪn] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" I've been thinking about it . "
" 我已经 到过 思维 关于 它 . "

“小可寻思，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ˈpleɪsɪz] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [daʊn] :
There are three places to settle down :
那里 是 三 地方 到 定居 向下 :

有三个安身之处：

[fɜːrst] , [æt; ət][ðə; ði][ˈmænər][ʌv; əv] [tʃaɪ] [dʒɪn] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈwɜːrlwɪnd] , [ɪn] [ˈhɛŋ] [haɪ] [ˈkaʊnti] ,
First , at the manor of Chai Jin , the Little Whirlwind , in Heng Hai County ,
第一的 , 在 这 庄园 的 柴 斤 , 这 小的 旋风 , 在 恒 嗨 县 ,
[kæŋzuː] ;
Cangzhou ;
沧州 ;

一是沧州横海郡小旋风柴进庄上；

[ðə; ði] ['sekənd] [pleɪs] [ɪz] [wer] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [li] [gwɑːŋ] , [ɪz][frʌm; frəm] [kɪŋfɛŋ]
The **second** **place** **is** **where** **Hua** **Rong** **,** **the** **Little** **Li** **Guang** **,** **is** **from** **Qingfeng**
这 第二 地方 是 在哪里 华 荣 , 这 小的 李 光 , 是 从 青峰
['vɪlɪdʒ] [ɪn] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .
Village **in** **Qingzhou** **.**
村庄 在 青州 .

二乃是青州清风寨小李广花荣处；

[ɔːl] [θriː] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] [kɑːŋ] - ['vɪlɪdʒ] [ɑːn] [waɪt] ['taɪgər] ['maʊnt(ə)n] .
All **three** **are** **from** **Kong** **Taigong** **Village** **on** **White** **Tiger** **Mountain** **.**
全部 三 是 从 孔 - 村庄 在 白色的 老虎 山 .

三者是白虎山孔太公庄上，

[hiː; hi][hæz; həz] [tuː] ['tʃɪldrən] .
He **has** **two** **children** **.**
他 有 二 孩子们 .

他有两个孩儿，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] [neɪmd] [maʊ] [tuː] ['ʃɪŋ] [kɑːŋ] [mɪŋ] .
The **eldest** **son** **is** **named** **Mao** **Tou** **Xing** **Kong** **Ming** **.**
这 长子 儿子 是 命名 毛泽东 游览 邢 孔 明 .

长男叫做毛头星孔明，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] [kɑːŋ] [ljɑːŋ] , [ðə; ði] ['sɑːlətəri] [stɑːr] .
The **second** **son** **was** **named** **Kong** **Liang** **,** **the** **Solitary** **Star** **.**
这 第二 儿子 曾是 命名 孔 梁 , 这 孤 星星 .

次子叫做独火星孔亮，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wiː; wi]['ɔːf(ə)n] [met] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .
We **often** **met** **in** **the** **county** **.**
我们 经常 遇见 在 这 县 .

多曾来县里相会。

[ðoʊz] [θriː] ['pleɪsɪz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] [hɪr] .
Those **three** **places** **are** **still** **undecided** **here** **.**
那些 三 地方 是 仍然 未决定 这里 .

那三处在这里踌躇未定，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [tuː; tə][goʊ] .
I **don't** **know** **where** **to** **go** **.**
我 不 知道 在哪里 到 去 .

不知投何处去好。”

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu **Tong** **said** **:**
朱 童 说 :

朱仝道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['ɜːrdʒəntli] . "
" **Brother** **,** **you** **should** **think** **about** **this** **urgently** **.** **"**
" 兄弟 , 你 应该 思考 关于 这 紧急 . "

“兄长可以作急寻思，

[wen] [its] [dʌn] , [its] [dʌn] .
When **it's** **done** **,** **it's** **done** **.**
什么时候 它是 完毕 , 它是 完毕 .

当行即行。

[wiː; wi][kæn; kən] [set] [ɔːf] [tə'naɪt] .
We **can** **set** **off** **tonight** **.**
我们 能 放 离开 今晚 .

今晚便可动身，

[duː][nɑːt] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd] ['dʒepərdaɪz] [jʊr; jər] [oʊn] ['fjuːtʃər] .
Do **not** **delay** **and** **jeopardize** **your** **own** **future** **.**
做 不是 延迟 和 危害 你的 自己的 未来 .

勿请迟延自误。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['mætərz] [ʌv; əv]['liːg(ə)l] [prə'siːdɪŋz] "
" **matters** **of** **legal** **proceedings** **"**
" 事情 的 合法的 诉讼程序 "

“上下官司之事，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [kæn; kən] [meɪn'teɪn] [ðɪs] .
I **hope** **my** **elder** **brother** **can** **maintain** **this** **.**
我 希望 我的 长老 兄弟 能 维持 这 .

全望兄长维持。

[juːz] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk]
Use **of** **gold** **and** **silk**
使用 的 金子 和 丝绸

金帛使用，

[ðeɪ] [dʒʌst] [keɪm] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ ˈtiː] .
They **just** **came** **to** **get** **it** **.**
他们 只是 来了 到 得到 它 .

只顾来取。”

[ˈʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu **Tong** **said** **:**
朱 童 说 :

朱仝道：

[dəunt] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Don't **worry** **about** **it** **.**
不 担心 关于 它 .

“这事放心，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ɑːn][ˌem ˈiː] .
They're **all** **on** **me** **.**
它们是 全部 在 我 .

都在我身上。

[ðə; ði] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [kənˈsɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ɜˈeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [ruːt] .
The **elder** **brother** **was** **only** **concerned** **with** **arranging** **the** **route** **.**
这 长老 兄弟 曾是 仅有的 担心的 和 安排 这 路线 .

兄长只顾安排去路。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [θæŋkt] [ˈʒuː] [tɒŋ] .
Song **Jiang** **thanked** **Zhu** **Tong** **.**
歌曲 江 谢谢 朱 童 .

宋江谢了朱仝，

[ðeɪ] [went] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˌʌndərˈgraʊnd] [ˈselər] .
They **went** **back** **into** **the** **underground** **cellar** **.**
他们 去 后退 进入 这 地下 地窖 .

再入地窖子去。

[ˈʒuː] [tɒŋ] [ˈkʌvərd] [ðə; ði] [fˈlɔːbɔːdz] [əˈgen] .
Zhu **Tong** **covered** **the** **floorboards** **again** **.**
朱 童 涵盖 这 地板 再次 .

朱仝依旧把地板盖上，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [prest] [daʊn] [ðə; ði] [bed] .
They **also** **pressed** **down** **the** **bed** **.**
他们 还 按下 向下 这 床 .

还将供床压了，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [teɪk] [aʊt] [jʊr; jər] [ˈbrɔːdsɔːrd] .
Open **the** **door** **and** **take** **out** **your** **broadsword** **.**
打开 这 门 和 拿 出去 你的 阔剑 .

开门拿朴刀出来，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [hiː; hi] [ˈriːəli] [ˈiznt] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" **He** **really** **isn't** **in** **the** **village** **.** **"**
" 他 真的 不是 在 这 村庄 . "

“真个没在庄里。”

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

叫道:

" [kə'mændər] [leɪ] , "
" Commander Lei , "
" 指挥官 雷 , "

"雷都头,

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][dʒʌst] [teɪk] [sɔːŋ] [taɪz] [rɪ'meɪnz] ? "
" How about we just take Song Tai's remains ? "
" 如何 关于 我们 只是 拿 歌曲 泰的 遗迹 ? "

我们只拿了宋太去公如何? "

[leɪ] ['hɛŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [sɔːŋ] - [ə'weɪ] .
Lei Heng heard that they wanted to take Song Taigong away .
雷 恒 听到 那 他们 通缉 到 拿 歌曲 - 离开 .

雷横见说要拿宋太公去,

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

寻思:

" ['ʒuː] [tɒŋ] [ɪz][ðə; ði] [best] [frend] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . "
" Zhu Tong is the best friend of Song Jiang . "
" 朱 童 是 这 最好的 朋友 的 歌曲 江 . "

"朱仝那人和宋江最好,

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [daʊn] [sɔːŋ] - ?
Why is he trying to take down Song Taigong ?
为什么 是 他 尝试 到 拿 向下 歌曲 - ?

他怎地颠倒要拿宋太公?

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] ['defɪnətli] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʌv; əv] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] .
This statement is definitely the opposite of what it seems .
这 陈述 是 确实 这 对面的 的 什么 它 似乎 .

这话以定是反说。

[ɪf] [hiː; hi] [brɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] ,
If he brings it up again ,
如果 他 带来 它 向上 再次 ,

他若再提起,

[aɪ] ['endɪd] [ʌp] ['duːɪŋ] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ]['feɪvər] .
I ended up doing someone a favor .
我 结束 向上 正在做 某人 一个 偏爱 .

我落得做人情。"

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[leɪ] ['hɛŋ] ['rælid] [ðə; ði]['loʊk(ə)l]['soʊldʒərz] .
Lei Heng rallied the local soldiers .
雷 恒 集结 这 当地的 士兵 .

雷横叫拢土兵,

[ðeɪ] [ɔːl] ['entərd] [ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] .
They all entered the thatched cottage .
他们 全部 进入 这 茅草屋顶 小屋 .

都入草堂上来。

[sɔːŋ] - ['hɜːrɪdli] [prɪ'perd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] ['evriwʌn] .
Song Taigong hurriedly prepared wine to entertain everyone .
歌曲 - 匆匆 准备 葡萄酒 到 招待 每个人 .

宋太公慌忙置酒管待众人。

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道:

" [duː][nɑːt] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] . "
" Do not arrange for food and drink . "
" 做 不是 安排 为了 食物 和 喝 . "

“休要安排酒食，

" [pliːz] , ['grænfɑːðər] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [sʌn] , [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['kaʊnti] [tə'geðər] . "
" Please , Grandfather and Fourth Son , come to this county together . "
" 请 , 祖父 和 第四 儿子 , 来 到 这 县 一起 . "

且请太公和四郎同到本县里走一遭。”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道:

[wer] [ɪz][ˌes 'aɪ] [læŋ] ?
Where is Si Lang ?
在哪里 是 硅 朗 ?

“四郎如何不见？”

[sɔːŋ] - [sed] :
Song Taigong said :
歌曲 - 说 :

宋太公道:

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm] ['fɑːrmɪŋ] [tuːlz] .
The old man sent him to a nearby village to fetch some farming tools .
这 老的 男人 发送 他 到 一个 附近 村庄 到 拿来 一些 农业 工具 .

“老汉使他去近村打些农器，

[nɑːt] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Not in the village .
不是 在 这 村庄 .

不在庄里。

[ðæt] ['skaʊndrəl] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
That scoundrel Song Jiang ,
那 恶棍 歌曲 江 ,

宋江那厮，

[aɪ] ['suːd] [ðɪs] [rɪ'beljəs] [sʌn] [ænd; ənd] [kɪkt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [θriː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
I sued this rebellious son and kicked him out of the house three years ago .
我 被起诉 这 叛逆的 儿子 和 踢 他 出去 的 这 房子 三 年 前 .

自三年已前把这逆子告出了户，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'siːt] .
There was a document holding a receipt .
那里 曾是 一个 文档 保持 一个 收据 .

见有一纸执凭公文，

[ðɪs] ['foʊtoʊ][ɪz] [kept] [fɔːr; fər] [pɑː'sterəti] .
This photo is kept for posterity .
这 照片 是 保留 为了 后人 .

在此存照。”

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道:

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd] ? "
" How can this be justified ? "
" 如何 能 这 是 合理的 ? "

“如何说得过。

[wiː; wi] [tuː] [wɜːr; wər] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
We two were acting on the orders of the county magistrate .
我们 二 是 表演 在 这 订单 的 这 县 地方法官 .

我两个奉着知县台旨，

" [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] . "
" Tell them to take you and your son to the county to report back . "
" 告诉 他们 到 拿 你 和 你的 儿子 到 这 县 到 报告 后退 . "

叫拿你父子二人自去县里回话。”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道:

" [tʃiːf] ['ʒuː] , "
" Chief Zhu , "
" 首席 朱 , "

“朱都头，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Listen to me .
听 到 我 .

你听我说。

[klɜːrk] [sɔːŋ] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Clerk Song had committed a crime .
职员 歌曲 有 坚定的 一个 犯罪 .

宋押司他犯罪过，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有缘故。

[kɪl] [ðɪs] ['wʊmən] .
Kill this woman .
杀 这 女士 .

杀了这个婆娘，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [deθ] ['penəlti] .
It is not appropriate to deserving the death penalty .
它 是 不是 合适的 到 值得 这 死亡 惩罚 .

也未便该死罪。

[sɪns] ['grænfɑːðər] [ɔːl'redi] [hæz; həz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [ænd; ənd] [krə'denʃ(ə)lz] ,
Since Grandfather already has official documents and credentials ,
自从 祖父 已经 有 官方的 文件 和 证书 ,

既然太公已有执凭公文，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] ['berɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːlz] .
These are official documents bearing official seals .
这些 是 官方的 文件 轴承 官方的 封印 .

系是印信官文书，

[its] [nɑːt] [feɪk] .
It's not fake .
它是 不是 伪造的 .

又不是假的。

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪntə'rækʃnz] [bɪ'twiːn] [klɜːrk] [sɔːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Let's look at the interactions between Clerk Song and others .
我们来吧 看 在 这 互动 之间 职员 歌曲 和 其他的 .

我们看宋押司日前交往之面，

[lets] [dʒʌst] [teɪk] [ɑːn][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's just take on some of his responsibilities for now .
我们来吧 只是 拿 在 一些 的 他的 职责 为了 现在 .

权且担负他些个。

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['kɑːpɪd] [ðə; ði] [rɪ'siːt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] .
He simply copied the receipt and went to reply .
他 简单地 复制 这 收据 和 去 到 回复 .

只抄了执凭去回话便了。”

['ʒuː] [tɒŋ] ['pɒndəd] :
Zhu Tong pondered :
朱 童 沉思 :

朱仝寻思道：

" [tuː; tə] [ri'ɪtəreɪt] , "
" To reiterate , "
" 到 重申 , "

“我自反说，

[hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He must not doubt it .
他 必须 不是 怀疑 它 .

要他不疑。”

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] , ['brʌðər] . . . "
" Since you say so , brother . . . "
" 自从 你 说 所以 , 兄弟 . . . "

“既然兄弟这般说了，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bæd]['pɜːrs(ə)n] .
I have no reason to be a bad person .
我 有 不 原因 到 是 一个 坏的 人 .

我没来由做甚么恶人。”

[oʊld] ['mæstər] [sɔːŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Old Master Song thanked him and said :
老的 掌握 歌曲 谢谢 他 和 说 :

宋太公谢了道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] , " [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn]
" We are deeply grateful , " the two of them said , looking at each other in
" 我们 是 深 感激的 , " 这 二 的 他们 说 , 寻找 在 每个 其他 在
[bɪ'wɪldərmənt] .
bewilderment .
困惑 .

“深相感二位都头相觑。”

[ðen] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] .
Then food and drinks were served .
然后 食物 和 饮料 是 服务 .

随即排下酒食，

[tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] ['evriwʌn] .
To reward everyone .
到 报酬 每个人 .

犒赏众人。

[aɪ] [wɪl] [peɪ] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I will pay twenty taels of silver .
我 将要 支付 二十 两 的 银 .

将出二十两银子，

[ðɪs] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['kæptɪnz] .
This was given to the two captains .
这 曾是 给定 到 这 二 队长 .

送与两位都头。

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[leɪ] ['hɛŋ] ['fɜːrmli][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Lei Heng firmly refused .
雷 恒 牢牢 拒绝 .

雷横坚执不受，

[dɪ'strɪbjuːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Distribute it to the people .
分发 它 到 这 人们 .

把来散与众人，

[ðə; ði] ['fɔːrti] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd] [ʌp] .
The forty soldiers were divided up .
这 四十 士兵 是 分割 向上 .

四十个土兵分了。

[aɪ] ['kɑːpɪd] [ə; eɪ] [rɪ'siːt] ['dɑːkjumənt] .
I copied a receipt document .
我 复制 一个 收据 文档 .

抄了一张执凭公文，

['æftər] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] - ,
After parting ways with Song Taigong ,
后 离别 方式 和 歌曲 - ,

相别了宋太公，

[ðeɪ] [left] - ['vɪlɪdʒ] .
They left Songjia Village .
他们 左边 - 村庄 .

离了宋家村。

['ʒuː] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[kə'mɑːndəz] [leɪ] ,
Commanders Lei ,
指挥官 雷 ,

雷二位都头，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [gruːp] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .

He	led	the	group	back	to	the	county	.
他	引领	这	团体	后退	到	这	县	.

自引了一行人回县去了。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['lev(ə)l] .

The	county	magistrate	was	being	promoted	to	the	provincial	level	.
这	县	地方法官	曾是	存在	推广	到	这	省级	等级	.

县里知县正值升厅，

[siː] ['ʒuː] [tɒŋ] ,

See	Zhu	Tong	,
看	朱	童	,

见朱仝、

[leɪ] ['hɛŋ] [ɪz] [bæk] .

Lei	Heng	is	back	.
雷	恒	是	后退	.

雷横回来了，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .

He	then	asked	the	reason	.
他	然后	问	这	原因	.

便问缘由。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'pɔːrtɪd] :

The	two	reported	:
这	二	据报道	:

两个禀道：

" [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

"	In	front	of	and	behind	the	village	,
"	在	正面	的	和	在后面	这	村庄	,

“庄前庄后，

[sə'raʊndɪŋ] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] ['neɪbɔːhʊdz]

Surrounding	villages	and	neighborhoods
周围	村庄	和	社区

四围村坊，

[aɪ] [səːtʃt] [twaɪs] .

I	searched	twice	.
我	搜索	两次	.

搜遍了二次，

[ðer; ðər][ɪz] ['æktʃuəli] [noʊ] [sʌtʃ] ['pɜːrs(ə)n] .

There	is	actually	no	such	person	.
那里	是	实际上	不	这样的	人	.

其实没这个人。

[sɔːŋ] - [wʌz; wəz] ['bedrɪdn] .

Song	Taigong	was	bedridden	.
歌曲	-	曾是	卧床不起	.

宋太公卧病在床，

['kænɑːt] [muːv] [ɔːr][stɑːp] .

Cannot	move	or	stop	.
不能	移动	或者	停止	.

不能动止，

['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] , ['deɪndʒər] [wɪl] [straɪk] .

Sooner	or	later	,	danger	will	strike	.
俄克拉荷马或者		之后	,	危险	将要	罢工	.

早晚临危。

[sɔːŋ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ə'weɪ] [sɪns] [læst] [mʌnθ] [ænd; ənd][hæz; həz][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] .
Song Qing has been away since last month and has not returned .
歌曲 青 有 到过 离开 自从 最后的 月 和 有 不是 返回 .

宋清已自前月出外未回。

['ðerfɔːr] , ['oʊnli][ðə; ði]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [hɪr] .
Therefore , only the copy of the certificate is presented here .
所以 , 仅有的 这 复制 的 这 证书 是 呈现 这里 .

因此只把执凭抄白在此。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] " ,
" Since that's the case " ,
" 自从 那就是 这 案件 " ,

“既然如此”，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['priːfektʃər] .
On the one hand , a report was submitted to this prefecture .
在 这 一 手 , 一个 报告 曾是 提交 到 这 州 .

一面申呈本府，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] ['wɔːrənt] [fɔːr; fər] [ə'rest] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
On one hand , a warrant for arrest was issued .
在 一 手 , 一个 保证 为了 逮捕 曾是 发布 .

一面动了一纸海捕文书，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] [kloʊz] [frendz] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
In the county , there were people who were close friends with Song Jiang .
在 这 县 , 那里 是 人们 WHO 是 关闭 朋友们 和 歌曲 江 .

县里有那一等和宋江好的相交之人，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sænz] [pleɪs] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði]
They all went to Zhang San's place on behalf of Song Jiang to explain the
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
situation .
情况 .

都替宋江去张三处说开。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] ['kudnt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['kraʊdz] [pliːz] .
Zhang San couldn't resist the crowd's pleas .
张 圣 不能 抵抗 这 人群 请 .

那张三也耐不过众人面皮，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
Therefore , they had no choice but to give up .
所以 , 他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

因此也只得罢了。

['ʒuː] [tɒŋ] ['gæðərd] [sʌm; səm] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['græni] [jæn] .
Zhu Tong gathered some money and goods and gave them to Granny Yan .
朱 童 聚集 一些 钱 和 商品 和 给予 他们 到 奶奶 严 .

朱仝自凑些钱物把与阎婆，

[ðeɪ] [əd'vaɪzd] [ə'genst] ['faɪlɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steɪt] ['gʌvərnmənt] .

They	advised	against	filing	a	complaint	with	the	state	government	.
他们	建议	反对	备案	一个	抱怨	和	这	状态	政府	.

教不要去州里告状。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [sʌm; səm] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] .

The	old	woman	also	received	some	money	and	goods	.
这	老的	女士	还	已收到	一些	钱	和	商品	.

这婆子也得了些钱物，

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [ə'griː] .

Having	no	other	choice	,	I	had	to	agree	.
拥有	不	其他	选择	,	我	有	到	同意	.

没奈何只得依允了。

['ʒuː] [tɒŋ] [ðen] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [mɔːr] ['sɪlvər] .

Zhu	Tong	then	gave	him	some	more	silver	.
朱	童	然后	给予	他	一些	更多的	银	.

朱仝又将若干银两，

[ɪn'strʌkt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .

Instruct	people	to	go	to	the	prefecture	to	use	it	.
指示	人们	到	去	到	这	州	到	使用	它	.

教人上州里去使用，

[duː][nɑːt][rɪ'dʒekt][ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .

Do	not	reject	the	document	.
做	不是	拒绝	这	文档	.

文书不要驳将下来。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['strɔːŋli] ['ædvəkeɪt；-ət][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

I	also	learned	that	the	county	strongly	advocated	for	it	.
我	还	学习	那	这	县	强烈	倡导者	为了	它	.

又得知县一力主张，

['ɔːfər] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .

Offer	a	reward	of	one	thousand	strings	of	cash	.
提供	一个	报酬	的	一	千	字符串	的	现金	.

出一千贯赏钱，

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] ['wɔːrənt] .

The	authorities	issued	a	fishing	warrant	.
这	当局	发布	一个	钓鱼	保证	.

行移开了一个海捕文书。

[ðeɪ] ['oʊnli] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [tæŋ] - [hæd; həd] [dɪ'lɪbərətli] [let] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] [ɪ'skeɪp] .

They	only	made	it	seem	like	Tang	Niu'er	had	deliberately	let	the	murderer	escape	.
他们	仅有的	制成	它	似乎	喜欢	唐	-	有	故意地	让	这	凶手	逃脱	.

只把唐牛儿问做成个故纵凶身在逃，

['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] ,

Twenty	strokes	of	the	cane	,
二十	笔画	的	这	甘蔗	,

脊杖二十，

[hiː; hi][wʌz; wəz][eg'zaild] - [li] [ə'weɪ] .

He	was	exiled	500	li	away	.
他	曾是	放逐	-	李	离开	.

刺配五百里外。

['piːp(ə)l] [ɪn'vɑːlvd] ,

People	involved	,
人们	涉及	,

干连的人，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [rɪˈliːst] [ænd; ənd] [rɪˈliːst] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈnɪŋ] [ˈfæməli] .

All	were	released	and	released	into	the	Ning	family	.
全部	是	发布	和	发布	进入	这	宁	家庭	.

尽数保放宁家。

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈstɔːri] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [taɪm] .

That's	a	story	for	another	time	.
那就是	一个	故事	为了	其他	时间	.

这是后话。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] .

He	fled	to	kill	the	women	.
他	逃亡	到	杀	这	女性	.

为诛红粉便逋逃，

[ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][æn; ən] [ˌʌndərˈgraʊnd] [ˈselər] [ɪz][ˈɔːlsoʊ] [ɪnˈdʒiːniəs] .

The	idea	of	hiding	in	an	underground	cellar	is	also	ingenious	.
这	主意	的	隐藏	在	一个	地下	地窖	是	还	巧妙	.

地窖藏身计亦高。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʒuː] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈæktɪŋ] [ɑːn] [ˈɪmpʌls] .

It	wasn't	that	the	Zhu	family	was	acting	on	impulse	.
它	不是	那	这	朱	家庭	曾是	表演	在	冲动	.

不是朱家施意气，

[ðə; ði][ˈhɪroʊ][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈprɪznd] .

The	hero	is	to	be	imprisoned	.
这	英雄	是	到	是	被监禁	.

英雄准拟入天牢。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈpez(ə)nt] [ˈfæməli] .

Now	,	let's	say	Song	Jiang	came	from	a	peasant	family	.
现在	,	我们来吧	说	歌曲	江	来了	从	一个	农民	家庭	.

且说宋江他是个庄农之家，

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [ˌʌndərˈgraʊnd] [ˈdwelɪŋ] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] ?

How	did	this	underground	dwelling	come	to	be	?
如何	做过	这	地下	住宅	来	到	是	?

如何有这地窖子?

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] .

It	turns	out	that	it	was	easy	to	become	an	official	during	the	Song	Dynasty	.
它	转弯	出去	那	它	曾是	简单的	到	变得	一个	官方的	期间	这	歌曲	王朝	.

原来故宋时为官容易，

[ˈraɪtɪŋ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɪz][ðə; ði][ˈhɑːrdɪst; ˈhɑːrdəst] [θɪŋ] .

Writing	history	is	the	hardest	thing	.
写作	历史	是	这	最难	事物	.

做史最难。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][soʊ] [ˈiːzi] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] ?

Why	is	it	so	easy	to	become	an	official	?
为什么	是	它	所以	简单的	到	变得	一个	官方的	?

为甚的为官容易?

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɪn] [ˈpaʊər] [ɪn] [ðə; ði]
This **was** **all** **because** **at** **that** **time** **,** **treacherous** **officials** **were** **in** **power** **in** **the**
这 曾是 全部 因为 在 那 时间 , 奸诈 官员 是 在 力量 在 这
[kɔːrt] .
court **.**
法庭 .

皆因只是那时朝廷奸臣当道，

[ˈslændərərz] [ænd; ənd] [ˈsɪkəfənts] [siːz] [ˈpaʊər] .
Slanderers **and** **sycophants** **seize** **power** **.**
诽谤者 和 谄媚者 抢占 力量 .

谗佞专权，

[ˈoʊnli] [ˈrelətɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ðɪs] [ˈmeθəd] .
Only **relatives** **should** **use** **this** **method** **.**
仅有的 亲属 应该 使用 这 方法 .

非亲不用，

[duː] [nɑːt] [teɪk] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [nɑːt] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] .
Do **not** **take** **anything** **that** **is** **not** **for** **money** **.**
做 不是 拿 任何事物 那 是 不是 为了 钱 .

非财不取。

[waɪ] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgʌvərnmənt] [əˈfɪʃ(ə)l] [ðə; ði] [moʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [θɪŋ] ?
Why **is** **being** **a** **government** **official** **the** **most** **difficult** **thing** **?**
为什么 是 存在 一个 政府 官方的 这 最多 难的 事物 ?

为甚做吏最难?

[ðoʊz] [huː] [wɜːrkt] [æz; əz] [klɑːks] [bæk] [ðen]
Those **who** **worked** **as** **clerks** **back** **then**
那些 WHO 工作 作为 职员 后退 然后

那时做押司的，

[bʌt; bət] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [ˌlaɪəˈbɪləti] ,
But **criminal** **liability** **,**
但 刑事 责任 ,

但犯罪责，

[æt; ət] [best] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [egˈzaild] [tuː; tə] [rɪˈmoʊt] [ænd; ənd] [hɑːrʃ] [ˈmɪləteri] [ˈpriːfektʃər] .
At **best** **,** **they** **would** **be** **exiled** **to** **remote** **and** **harsh** **military** **prefectures** **.**
在 最好的 , 他们 会 是 放逐 到 偏僻的 和 残酷的 军队 县 .

轻则刺配远恶军州，

[ɪn] [sɪˈvɪr] [ˈkeɪsɪz] , [ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈprɑːpərti] [wɪl] [biː; bi] [ˈkɔnfiskeitid] .
In **severe** **cases** **,** **the** **family** **property** **will** **be** **confiscated** **.**
在 严重 案例 , 这 家庭 财产 将要 是 没收 .

重则抄扎家产，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈendɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It **ended** **his** **life** **.**
它 结束 他的 生活 .

结果了残生性命。

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [meɪd] [ˈpraɪər] [əˈreɪndʒmənts] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] .
Therefore **,** **they** **made** **prior** **arrangements** **to** **hide** **in** **such** **a** **place** **.**
所以 , 他们 制成 事先的 安排 到 隐藏 在 这样的 一个 地方 .

以此预先安排下这般去处躲身。

[aɪm] [ˈɔːlsoʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈɪmplɪˌkeɪtɪŋ] [maɪ] [ˈperənts] .
I'm **also** **afraid** **of** **implicating** **my** **parents** **.**
我是 还 害怕的 的 牵涉其中 我的 父母 .

又恐连累父母，

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] ['perənts] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌdɪsə'beɪd] [ðem; ðəm] .

He	told	his	parents	he	had	disobeyed	them	.
他	讲述	他的	父母	他	有	违抗命令	他们	.

教爹娘告了忤逆，

['æftər] ['biːɪŋ] ['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstər] ,

After	being	listed	in	the	register	,
后	存在	列出	在	这	登记	,

出了籍册，

[iːtʃ] ['haʊshoʊld] [laɪvz; lɪvz] ['seprətli] .

Each	household	lives	separately	.
每个	家庭	生活	分别地	.

各户另居，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [ɪz] ['ɪʃuːd] [ænd; ənd] [kept] [ɑːn] [faɪl] .

The	official	document	is	issued	and	kept	on	file	.
这	官方的	文档	是	发布	和	保留	在	文件	.

官给执凭公文存照，

[wiː; wi][duː][nɑːt][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

We	do	not	associate	with	each	other	.
我们	做	不是	联系	和	每个	其他	.

不相来往。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪd] ['fɜːrnɪtʃər] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

But	they	made	furniture	in	the	house	.
但	他们	制成	家具	在	这	房子	.

却做家私在屋里。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['kɑːmən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .

This	kind	of	calculation	was	common	during	the	Song	Dynasty	.
这	种类	的	计算	曾是	常见的	期间	这	歌曲	王朝	.

宋时多有这般算的。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌgaʊt] .

Now	,	let's	say	Song	Jiang	came	out	of	the	dugout	.
现在	,	我们来吧	说	歌曲	江	来了	出去	的	这	独木舟	.

且说宋江从地窨子出来，

[dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['brʌðərz] :

Discussed	with	my	father	and	brothers	:
讨论	和	我的	父亲	和	兄弟	:

和父亲兄弟商议：

" [ðɪs] [taɪm] , [its] [nɑːt][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['ʒuː] [tɒŋ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] ['blæŋkli] . "

"	This	time	,	it's	not	a	matter	of	Zhu	Tong	looking	at	each	other	blankly	.	"
"	这	时间	,	它是	不是	一个	事情	的	朱	童	寻找	在	每个	其他	茫然地	.	"

“今番不是朱仝相觑，

[hiː; hi] [wɪl] [feɪs] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .

He	will	face	a	lawsuit	.
他	将要	脸	一个	诉讼	.

须吃官司，

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [fər'gɑːtn] .

This	kindness	must	not	be	forgotten	.
这	仁慈	必须	不是	是	被遗忘的	.

此恩不可忘报。

[naʊ] , [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] . . .

Now	,	my	brother	and	I	.	.	.
现在	,	我的	兄弟	和	我	.	.	.

如今我和兄弟两个，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] ['seɪfti] .
They fled to safety .
他们 逃亡 到 安全 .

且去逃难。

['hev(ə)n] [hæv; həv] ['mɜːrsi] !
Heaven have mercy !
天堂 有 怜悯 !

天可怜见，

[ɪf] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [ɪz] ['grɑntɪd] . . .
If a general amnesty is granted . . .
如果 一个 一般的 大赦 是 的确 . . .

若遇宽恩大赦，

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [met] ,
When they returned and the father and son met ,
什么时候 他们 返回 和 这 父亲 和 儿子 遇见 ,

那时回来父子相见，

['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [laɪf] .
Settle down and live a peaceful life .
定居 向下 和 居住 一个 和平 生活 .

安家乐业。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [kʊd; kəd] ['siːkrətli] [send] [sʌm; səm][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [tuː; tə] ['ʒuː] [tɒŋ] .
The father could secretly send some gold and silver to Zhu Tong .
这 父亲 可以 偷偷 发送 一些 金子 和 银 到 朱 童 .

父亲可使人暗暗地送些金银去与朱仝处，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ɪts] [juːz] [baɪ] [bəuθ] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [sə'bɔːdinits] .
He was entrusted with its use by both superiors and subordinates .
他 曾是 受托 和 它是 使用 经过 两个都 上级 和 下属 .

央他上下使用，

[ænd; ənd][tuː; tə] [prə'vaɪd] [sʌm; səm][faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] ['græni] [jæn] .
And to provide some financial assistance to Granny Yan .
和 到 提供 一些 金融的 协助 到 奶奶 严 .

及资助阎婆些少，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
To avoid his superiors reporting him to the authorities .
到 避免 他的 上级 报道 他 到 这 当局 .

免得他上司去告扰官府。”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðɪs] . "
" You don't need to worry about this . "
" 你 不 需要 到 担心 关于 这 . "

“这事不用你忧心，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] , [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['kɪŋ] .
Be careful on the road , you and your brother Song Qing .
是 小心 在 这 路 , 你 和 你的 兄弟 歌曲 青 .

你自和兄弟宋清在路小心。

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [ðer; ðər] . . .
If you get there . . .
如果 你 得到 那里 . . .

若到了彼处，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][mæn][ðer; ðər] [huː] [kæn; kən][biː; bi] [ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌmθɪŋ] .

There	is	a	man	there	who	can	be	entrusted	with	something	.
那里	是	一个	男人	那里	WHO	能	是	受托	和	某物	.

那里使个得托的人，

[send] [ə; eɪ] [ˈletər] .

Send	a	letter	.
发送	一个	信	.

寄封信来。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[sɔːŋ] [ˈkɪŋ] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .

Song	Qing	packed	up	and	set	off	.
歌曲	青	包装	向上	和	放	离开	.

宋清收拾了动身。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [sɔːŋ] [ˈkɪŋ] ,

It	turns	out	that	this	Song	Qing	,
它	转弯	出去	那	这	歌曲	青	,

原来这宋清，

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ˈaɪərn][fæn] .

Everyone	in	the	county	called	him	Iron	Fan	.
每个人	在	这	县	称为	他	铁	扇子	.

满县人都叫他做铁扇子。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] . . .

That	night	,	the	two	brothers	.	.	.
那	夜晚	,	这	二	兄弟	.	.	.

当晚弟兄两个，

[əˈtætʃt] [ɔːr] [ræpt] .

Attached	or	wrapped	.
随附的	或者	包装	.

拴束包裹。

[hiː; hi][gɑːt][ʌp][æt; ət] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .

He	got	up	at	four	in	the	morning	.
他	得到	向上	在	四	在	这	早晨	.

到四更时分起来，

[ˈæftər] [ˈwɑːʃɪŋ] [ʌp] ,

After	washing	up	,
后	洗涤	向上	,

洗漱罢，

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] ,

After	breakfast	,
后	早餐	,

吃了早饭，

[ðə; ði] [tuː] [gɑːt] [drest] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .

The	two	got	dressed	and	set	off	.
这	二	得到	穿着	和	放	离开	.

两个打扮动身。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [wɔːr] [ə; eɪ] [waɪt] [felt] [hæt][frʌm; frəm] - .

Song	Jiang	wore	a	white	felt	hat	from	Fanyang	.
歌曲	江	穿着	一个	白色的	毛毡	帽子	从	-	.

宋江戴着白范阳毡笠儿，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['sætn] [ʃɜːrt] ,
Wearing a white satin shirt ,
穿着 一个 白色的 缎 衬衫 ,

上穿白段子衫，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [plʌm] - [red] ['vɜːrtɪk(ə)l] ['rɪbən] .
It is tied with a plum - red vertical ribbon .
它 是 系 和 一个 李子 - 红色的 垂直的 丝带 .

系一条梅红纵线绦。

[bɪ'loʊ] , [ðə; ði] [fʊt] [ɪz] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] [sɪlk] .
Below , the foot is bound with silk .
以下 , 这 脚 是 边界 和 丝绸 .

下面缠脚絣，

['werɪŋ] [hemp] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ] ['mʌltɪp(ə)l] [ɪr] ['luːps] .
Wearing hemp shoes with multiple ear loops .
穿着 麻 鞋 和 多种的 耳朵 循环 .

衬着多耳麻鞋。

[sɔːŋ] ['kɪŋ] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [drest] [ʌp] .
Song Qing accompanied him as he dressed up .
歌曲 青 伴随 他 作为 他 穿着 向上 .

宋清做伴当打扮，

[aɪ] ['kærid] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] .
I carried a package .
我 携带 一个 包裹 .

背了包裹。

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θætʃt] [hɔːl] .
They all went out of the thatched hall .
他们 全部 去 出去 的 这 茅草屋顶 大厅 .

都出草厅前，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [sɔːŋ] - .
He bid farewell to his father , Song Taigong .
他 出价 告别 到 他的 父亲 , 歌曲 - .

拜辞了父亲宋太公。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wept] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
The three of them wept uncontrollably .
这 三 的 他们 哭泣 无法控制 .

三人洒泪不住。

['grænfɑːðər] [ɪn'strʌktɪd] :
Grandfather instructed :
祖父 指示 :

太公分付道：

" [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv][ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃər] [ə'hed] [ʌv; əv][juː; jʊ] , "
" You two have a bright future ahead of you , "
" 你 二 有 一个 明亮的 未来 前方 的 你 , "

“你两个前程万里，

[dəunt] ['wɜːri] .
Don't worry .
不 担心 .

休得烦恼。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[sɔːŋ] ['kɪŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] , [bəuθ] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] :
Song Qing then instructed the servants , both large and small :
歌曲 青 然后 指示 这 仆人 , 两个都 大的 和 小的 :

宋清却分付大小庄客:

" [biː; bi] ['kerf(ə)l] [æt; ət] [hoʊm] . "
" Be careful at home . "
" 是 小心 在 家 . "

“小心看家,

[hiː; hi] [sɜːrvd] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] ['dɪlɪdʒəntli] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
He served his grandfather diligently morning and evening .
他 服务 他的 祖父 勤勉地 早晨 和 晚上 .

早晚殷勤伏侍太公,

[duː][nɑːt] [let] [hɪm; ɪm] [læk] [fuːd] [ɔːr] [drɪŋk] .
Do not let him lack food or drink .
做 不是 让 他 缺少 食物 或者 喝 .

休教饮食有缺。”

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] [naɪf] [æt; ət][ðer; ðər] [weɪst] .
The two brothers each carried a knife at their waist .
这 二 兄弟 每个 携带 一个 刀 在 他们的 腰部 .

弟兄两个各跨了一口腰刀,

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .
They all took a broadsword .
他们 全部 采取 一个 阔剑 .

都拿了一条朴刀,

[ðeɪ] [left] - ['vɪlɪdʒ] .
They left Songjia Village .
他们 左边 - 村庄 .

径出离了宋家村。

[tuː] ['piːp(ə)l] [tʊk] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ruːt] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Two people took a different route and set off .
二 人们 采取 一个 不同的 路线 和 放 离开 .

两个取路登程,

['wuːli] -
Wuli Danpai
wuli -

五里单牌,

[ʃɪli] -
Shili Shuangpai
十里 -

十里双牌,

[nʌn] [ʌv; əv] [ðæt] ['mætərz] .
None of that matters .
没有任何 的 那 事情 .

都不在话下。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] ['ɔːtəm] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['wɪntər] .
It was late autumn and early winter .
它 曾是 晚的 秋天 和 早期的 冬天 .

正遇着秋末冬初天气,

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见:

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['tʃesˌnʌt] [ænd; ənd]['loʊtəs] [liːvz] ['wɪðər] .

The	water	chestnuts	and	lotus	leaves	wither	.
这	水	栗子	和	莲花	树叶	枯萎	.

柄柄芰荷枯，

[ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔː'loʊniə] [triː] [fɔːl] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .

The	leaves	of	the	paulownia	tree	fall	one	by	one	.
这	树叶	的	这	泡桐	树	落下	一	经过	一	.

叶叶梧桐坠。

['krikɪts] [tʃɜːrp] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'keɪɪŋ] [græs] ,

Crickets	chirping	in	the	decaying	grass	,
蟋蟀	啁啾声	在	这	腐烂的	草	,

蛩吟腐草中，

[giːs] [lænd][ɑːn][ðə; ði] [flæt] ['sændi] [graʊnd] .

Geese	land	on	the	flat	sandy	ground	.
鹅	土地	在	这	平坦的	沙	地面	.

雁落平沙地。

[ə; eɪ] [laɪt] [reɪn] ['dæmpənd] [ðə; ði]['meɪp(ə)l] ['fɔːrɪst] .

A	light	rain	dampened	the	maple	forest	.
一个	光	雨	潮湿	这	枫	森林	.

细雨湿枫林，

['hevi] [frɔːst] [ænd; ənd][koʊld] ['weðər] .

Heavy	frost	and	cold	weather	.
重的	霜	和	寒冷的	天气	.

霜重寒天气。

[nɑːt] [ə; eɪ] [ˌpæsər'baɪ]

Not	a	passerby
不是	一个	过路人

不是路行人，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['truːli] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] ?

How	can	one	truly	understand	the	taste	of	autumn	?
如何	能	一	真的	理解	这	品尝	的	秋天	?

怎谙秋滋味。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [maɪlz] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] . . .

After	traveling	for	several	miles	,	Song	Jiang	and	his	brother	. . .
后	旅行	为了	一些	英里	,	歌曲	江	和	他的	兄弟	. . .

话说宋江弟兄两个行了数程，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ɑːn][ðə; ði] [wei] :

He	pondered	on	the	way	:
他	沉思	在	这	方式	:

在路上思量道：

" [bʌt; bət] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [tɜːrn] [tuː; tə] ? "

"	But	who	should	we	turn	to	?	"
"	但	WHO	应该	我们	转动	到	?	"

“我们却投奔兀谁的是？”

[sɔːŋ] ['kɪŋ] [rɪ'plaɪd] :

Song	Qing	replied	:
歌曲	青	回复	:

宋清答道：

" [aɪ][hæv; həv]['oʊnli] [hɜːrd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [tʃaɪ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [frʌm; frəm] ['hɛŋ] [haɪ] ['kaʊnti] [ɪn]

"	I	have	only	heard	the	name	of	Chai	,	the	official	from	Heng	Hai	County	in
"	我	有	仅有的	听到	这	姓名	的	柴	,	这	官方的	从	恒	嗨	县	在

[kæŋzuː] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['ledʒəndz][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] . "

Cangzhou	,	from	the	legends	of	the	martial	arts	world	.	"
沧州	,	从	这	传说	的	这	武术	艺术	世界	.	"

“我只闻江湖上人传说沧州横海郡柴大官人名字，

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][də'rekt] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒəu] ['empərər] .

He	is	said	to	be	a	direct	descendant	of	the	Great	Zhou	Emperor	.
他	是	说	到	是	一个	直接的	后裔	的	这	伟大的	周	皇帝	.

说他是大周皇帝嫡派子孙，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [met] [juː; jʊ] .

I	have	never	met	you	.
我	有	绝不	遇见	你	.

只不曾拜识，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst][goʊ][ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?

Why	not	just	go	and	seek	refuge	with	him	?
为什么	不是	只是	去	和	寻找	避难所	和	他	?

何不只去投奔他?

['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ʃɔːrt] -

People	say	that	those	who	are	generous	and	righteous	should	not	be	short	-
人们	说	那	那些	WHO	是	慷慨的	和	正义	应该	不是	是	短的	-

['saɪtɪd] .

sighted	.
目击者	.

人都说仗义疏财，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] .

Dedicated	to	making	friends	with	heroes	from	all	over	the	world	.
投入的	到	制作	朋友们	和	英雄	从	全部	超过	这	世界	.

专一结识天下好汉，

['reskjuː] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ˌriːə'saɪnd]

Rescue	those	who	have	been	reassigned
救援	那些	WHO	有	到过	重新分配

救助遭配的人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɜːrldli] - [waɪz] [lɔːrd] [mɛŋtʃæŋ] .

He	was	a	worldly	-	wise	Lord	Mengchang	.
他	曾是	一个	世俗	-	明智的	主	孟尝君	.

是个见世的孟尝君。

[wiː; wi] [tuː] [wɪl] ['oʊnli][goʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər]['refjuːdʒ] .

We	two	will	only	go	to	him	for	refuge	.
我们	二	将要	仅有的	去	到	他	为了	避难所	.

我两个只投奔他去。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] [tuː] . "

"	That's	what	I	think	too	.	"
"	那就是	什么	我	思考	也	.	"

“我也心里是这般思想。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][ænd; ənd][aɪ]['ɔːf(ə)n] [ˌkɔris'pɔndid] ,

Although	he	and	I	often	corresponded	,
虽然	他	和	我	经常	对应	,

他虽和我常常书信来往，

[noʊ] [tʃæns] [tuː; tə][biː; bi] [tə'geðər]

No	chance	to	be	together
不	机会	到	是	一起

无缘分上，

[aɪ] ['nevər] [hæd; həd][ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

I	never	had	the	chance	to	meet	him	.
我	绝不	有	这	机会	到	见面	他	.

不曾得会。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .

The	two	discussed	it	.
这	二	讨论	它	.

两个商量了，

[wiː; wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [kæŋzuː] .

We	headed	straight	for	the	road	to	Cangzhou	.
我们	标题	直的	为了	这	路	到	沧州	.

径望沧州路上来。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] , [wʌn] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ɪk'spɪriəns] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [θɜːrst] .

During	the	journey	,	one	will	inevitably	experience	hunger	and	thirst	.
期间	这	旅行	,	一	将要	不可避免地	经验	饥饿	和	口渴	.

途中免不得饥餐渴饮，

['steɪɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] ['trævlɪŋ] [æt; ət] [dɑːn]

Staying	at	night	and	traveling	at	dawn
入住	在	夜晚	和	旅行	在	黎明

夜住晓行，

['haɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪdɪŋ] ,

Hiking	and	wading	,
远足	和	涉水	,

登山涉水，

['pæsɪŋ] [θruː] - .

Passing	through	Fuchongzhou	.
通过	通过	-	.

过府冲州。

[wen'evər] ['mɜːtʃənts] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [roʊd]

Whenever	merchants	are	on	the	road
每当	商人	是	在	这	路

但凡客商在路，

[rest] [wel] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .

Rest	well	in	the	morning	and	evening	.
休息	出色地	在	这	早晨	和	晚上	.

早晚安歇，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [θɪŋz] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] :

There	are	two	things	that	cannot	be	avoided	:
那里	是	二	事物	那	不能	是	避免	:

有两件事免不得：

[iːt] [ðə; ði]['rɑːt(ə)n] [boʊl] ,

Eat	the	rotten	bowl	,
吃	这	烂	碗	,

吃癞碗，

['sliːpɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [bed] [ment] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ded] .

Sleeping	on	a	bed	meant	for	the	dead	.
睡眠	在	一个	床	意思是	为了	这	死的	.

睡死人床。

[lets] [liːv] [ə'saɪd] [ðiːz] ['aɪd(ə)l] ['tʃætər] .

Let's	leave	aside	these	idle	chatter	.
我们来吧	离开	旁边	这些	闲置的	喋喋不休	.

且把闲话提过，

['oʊnli] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] .

Only	speak	the	truth	.
仅有的	说话	这	真相	.

只说正话。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər]

Song	Jiang	and	his	brother
歌曲	江	和	他的	兄弟

宋江弟兄两个，

[nɑːt]['iːv(ə)n] [wʌn] [deɪ] ,

Not	even	one	day	,
不是	甚至	一	天	,

不则一日，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kæŋzuː] ['baʊndri] ,

Arriving	at	the	Cangzhou	boundary	,
抵达	在	这	沧州	边界	,

来到沧州界分，

[æsk] ['piːp(ə)l] :

Ask	people	:
问	人们	:

问人道：

[wer] [ɪz] [tʃaɪ] [ˌdiː 'eɪ] - ['mænər]['loʊkeɪtɪd] ?

Where	is	Chai	Da	Guanren's	manor	located	?
在哪里	是	柴	达	-	庄园	位于	?

“柴大官人庄在何处？”

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] .

I	asked	for	the	place	name	.
我	问	为了	这	地方	姓名	.

问了地名，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	went	straight	to	the	village	.
他们	去	直的	到	这	村庄	.

一径投庄前来。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] :

He	then	asked	the	servant	:
他	然后	问	这	仆人	:

便问庄客：

[ɪz] ['mæstər] [tʃaɪ] [æt; ət][ðə; ði]['mænər] ?

Is	Master	Chai	at	the	manor	?
是	掌握	柴	在	这	庄园	?

“柴大官人在庄上也不？”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [rɪ'plaɪd] :

The	servant	replied	:
这	仆人	回复	:

庄客答道：

" [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [kə'lektɪŋ] [rent] [raɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [iːst] ['vɪlɪdʒ] . "

"	The	high	-	ranking	official	is	collecting	rent	rice	at	the	East	Village	.	"
"	这	高的	-	排行	官方的	是	收集	租	米	在	这	东方	村庄	.	"

“大官人在东庄上收租米，

[nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Not	in	the	village	.
不是	在	这	村庄	.

不在庄上。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [æskt] :

Song	Jiang	then	asked	:
歌曲	江	然后	问	:

宋江便问：

[haʊ] [fɑːr] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [hɪr] [tuː; tə] - ?

How	far	is	it	from	here	to	Dongzhuang	?
如何	远的	是	它	从	这里	到	-	?

“此间到东庄有多少路？”

[dʒwɑːŋ] ['kɛ] [sed] :

Zhuang	Ke	said	:
庄	基	说	:

庄客道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] [li] [lɔːŋ] . "

"	It	is	more	than	forty	li	long	.	"
"	它	是	更多的	比	四十	李	长的	.	"

“有四十余里。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [goʊ] [frʌm; frəm] [hɪr] ? "

"	Where	should	we	go	from	here	?	"
"	在哪里	应该	我们	去	从	这里	?	"

“从何处落路去？”

[dʒwɑːŋ] ['kɛ] [sed] :

Zhuang	Ke	said	:
庄	基	说	:

庄客道：

" [meɪ] [aɪ] [æsk] [jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪmz] , ['dʒent(ə)lmən] ? "

"	May	I	ask	your	honorable	names	,	gentlemen	?	"
"	可能	我	问	你的	光荣的	姓名	,	先生们	?	"

“不敢动问二位官人高姓？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [frʌm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] . "

"	I	am	Song	Jiang	from	Yuncheng	County	.	"
"	我	是	歌曲	江	从	云城	县	.	"

“我是郓城县宋江的便是。”

[dʒwɑːŋ] ['kɛ] [sed] :

Zhuang	Ke	said	:
庄	基	说	:

庄客道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [sɔːŋ] [jɑːʃi] , [ðə; ði] [ˈtaɪmli] [reɪn] ? "
" Could it be Song Yashi , the timely rain ? "
" 可以 它 是 歌曲 亚希 , 这 及时 雨 ? "

“莫不是及时雨宋押司么？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" That's it . "
" 那就是 它 . "

“便是。”

[dʒwɑːŋ] [ˈkɛ] [sed] :
Zhuang Ke said :
庄 基 说 :

庄客道：

" [æz; əz][ˈjuːʒuəl] , [sɜːr] , [juː; jʊ] [spiːk] [baɪ][jʊr; jər] [greɪt] [neɪm] . "
" As usual , sir , you speak by your great name . "
" 作为 通常 , 先生 , 你 说话 经过 你的 伟大的 姓名 . "

“大官人如常说大名，

[aɪ][ˈoʊnli] [rɪˈgret] [ðæt] [wiː; wi] [ˈkænɑːt] [miːt] .
I only regret that we cannot meet .
我 仅有的 后悔 那 我们 不能 见面 .

只怨怅不能相会。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sɔːŋ] [jɑːʃi] ,
When he was Song Yashi ,
什么时候 他 曾是 歌曲 亚希 ,

既是宋押司时，

" [aɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] . "
" I'll take him away . "
" 患病的 拿 他 离开 . "

小人领去。”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ˈhɜːrɪdli] [led] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [əˈweɪ] .
The servant hurriedly led Song Jiang away .
这 仆人 匆匆 引领 歌曲 江 离开 .

庄客慌忙便领了宋江、

[sɔːŋ] [ˈkɪŋ] ,
Song Qing ,
歌曲 青 ,

宋清，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] - .
They went straight to Dongzhuang .
他们 去 直的 到 - .

径投东庄来。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [ˈaʊərz] ,
In less than three hours ,
在 较少的 比 三 小时 ,

没三个时辰，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈɜːrli] .
We arrived at Dongzhuang early .
我们 到达的 在 - 早期的 .

早来到东庄。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	looked	at	it	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	它	,

宋江看时，

[wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] ['mænər] !

What	a	fine	manor	!
什么	一个	美好的	庄园	!

端的好一所庄院，

['veri] ['elɪgənt] .

Very	elegant	.
非常	优雅的	.

十分幽雅。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [geɪt] ['əupənz][tuː; tə][ə; eɪ] [waɪd] ['hɑːrbər] .

The	gate	opens	to	a	wide	harbor	.
这	门	打开	到	一个	宽的	港口	.

门迎阔港，

[bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [piːk] .

Behind	it	is	a	peak	.
在后面	它	是	一个	顶峰	.

后靠高峰。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['loʊkəst][ænd; ənd] ['wɪloʊ] [triːz] [ɪn] [spɑːrs] [groʊv]

Thousands	of	locust	and	willow	trees	in	sparse	grove
数千	的	刺槐	和	柳	树木	在	疏	树林

数千株槐柳疏林，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ɔːr] [faɪv] ['gesthauziz] [fɔːr; fər] [rɪ'kruːtɪŋ] ['tæləntɪ] .

There	are	three	or	five	guesthouses	for	recruiting	talents	.
那里	是	三	或者	五	宾馆	为了	招聘	天赋	.

三五处招贤客馆。

['kæt(ə)l] , [ʃiːp] , [mjuːlz] , [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [lɪv; laɪv] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .

Cattle	,	sheep	,	mules	,	and	horses	live	deep	within	the	courtyard	.
牛	,	羊	,	骡子	,	和	马匹	居住	深的	之内	这	庭院	.

深院内牛羊骡马，

[dʌks] , ['tʃɪkɪnz] , [ænd; ənd] [giːs] [roʊm] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [pɑːnd] .

Ducks	,	chickens	,	and	geese	roam	the	fragrant	pond	.
鸭子	,	鸡	,	和	鹅	漫游	这	香	池塘	.

芳塘中凫鸭鸡鹅。

[kreɪnz] ['frɑːlɪk][ænd; ənd] [liːp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .

Cranes	frolic	and	leap	in	front	of	the	courtyard	.
起重机	嬉戏	和	飞跃	在	正面	的	这	庭院	.

仙鹤庭前戏跃，

[bɜːrdz] [roʊm] ['friːli] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .

Birds	roam	freely	in	the	courtyard	.
鸟类	漫游	自由	在	这	庭院	.

文禽院内优游。

['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,

Generous	and	righteous	,
慷慨的	和	正义	,

疏财仗义，

[tə'deɪ] , [wiː; wi] [siː] [lɔːrd] [mɛŋtʃæŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Today , we see Lord Mengchang in the world .
今天 , 我们 看 主 孟尝君 在 这 世界 .

人间今见孟尝君；

['helpɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['niːdi]
Helping the poor and needy
帮助 这 贫穷的 和 贫困

济困扶倾，

[hiː; hi] [sə'pɑːst] [sʌn] [tsuː][ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] .
He surpassed Sun Tzu of that time .
他 超越 太阳 子 的 那 时间 .

赛过当时孙武子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɪð; wɪθ] ['sɜːrplʌs] [greɪn] [æt; ət] [hoʊm] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd][dɔːgz][ɑːr; ər] [wel] - [fed] .
With surplus grain at home , even the chickens and dogs are well - fed .
和 剩余 粮食 在 家 , 甚至 这 鸡 和 狗 是 出色地 - 美联储 .

家有余粮鸡犬饱，

['haʊshəʊldz] [ɑːr; ər] [friː] [frʌm; frəm] [kɔːr'veɪ] ['leɪbər] , [ænd; ənd][ðer; ðər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ɑːr; ər]['aɪd(ə)l] .
Households are free from corvée labor , and their descendants are idle .
家庭 是 自由的 从 宦官 劳动 , 和 他们的 后代 是 闲置的 .

户无差役子孙闲。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [led] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['vɪlɪdʒ] .
At that moment , the servants led Song Jiang to the East Village .
在 那 片刻 , 这 仆人 引领 歌曲 江 到 这 东方 村庄 .

当下庄客引领宋江来至东庄，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [pliːz] , ['dʒent(ə)lmən] , [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn] [ðɪs] [pə'vɪliən] . "
" Please , gentlemen , take a seat in this pavilion . "
" 请 , 先生们 , 拿 一个 座位 在 这 亭 . "

“二位官人且在此亭上坐一坐，

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [ɪ'stiːmd] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [juː; jʊ] . "
" I will go and inform the esteemed official to come out and receive you . "
" 我 将要 去 和 通知 这 尊敬的 官方的 到 来 出去 和 收到 你 . "

待小人去通报大官人出来相接。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [gʊd] . "
" good . "
" 好的 . "

“好。”

[sɪns] [hiː; hi][ænd; ənd] [sɔːŋ] ['kɪŋ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pə'vɪliən] ,
Since he and Song Qing were at the mountain pavilion ,
自从 他 和 歌曲 青 是 在 这 山 亭 ,

自和宋清在山亭上，

['liːnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] ,
Leaning on the broadsword ,
倾斜 在 这 阔剑 ,

倚了朴刀，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [weɪst] [naɪf] .
Remove the waist knife .
消除 这 腰部 刀 .

解下腰刀，

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wʌz; wəz] [pʊt] [ə'weɪ] .
The package was put away .
这 包裹 曾是 放 离开 .

歇了包裹，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Sitting in the pavilion .
坐着 在 这 亭 .

坐在亭子上。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [went] [ɪn][nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ]
The servant went in not long ago
这 仆人 去 在 不是 长的 前

那庄客入去不多时，

[ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər][wʌz; wəz] [waɪd] ['oʊpən] .
The main gate of the manor was wide open .
这 主要的 门 的 这 庄园 曾是 宽的 打开 .

只见那座中间庄门大开，

['mæstər] [tʃaɪ] [wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [θriː] [ɔːr] [faɪv] ['sɜːrvənt] .
Master Chai was accompanied by three or five servants .
掌握 柴 曾是 伴随 经过 三 或者 五 仆人 .

柴大官人引着三五个伴当，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
He rushed out in a panic .
他 匆忙 出去 在 一个 恐慌 .

慌忙跑将出来，

[hiː; hi] [met] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
He met Song Jiang at the pavilion .
他 遇见 歌曲 江 在 这 亭 .

亭子上与宋江相见。

[wen] ['mæstər] [tʃaɪ] [met] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
When Master Chai met Song Jiang ,
什么时候 掌握 柴 遇见 歌曲 江 ,

柴大官人见了宋江，

['wɜːrʃɪp] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Worship on the ground ,
崇拜 在 这 地面 ,

拜在地下，

[hiː; hi] [preɪzd] :
He praised :
他 赞扬 :

口称道：

" [ðeɪ] ['riːəli] [wɑːnt][tuː; tə] [kɪl] [tʃaɪ] [dʒɪn] ! "
" They really want to kill Chai Jin ! "
" 他们 真的 想 到 杀 柴 斤 ! "

“端的想杀柴进！

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [hɪr] [tə'deɪ] .
Fortunately , the wind blew here today .
幸运的是 , 这 风 吹 这里 今天 .

天幸今日甚风吹得到此，

[ðɪs] ['greɪtli] ['kʌmfətɪd] [maɪ] ['laɪflɔːŋ] ['lɔːŋɪŋ] .
This greatly comforted my lifelong longing .
这 非常 安慰 我的 终身 渴望 .

大慰平生渴仰之念。

[wʌt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] ,
What a blessing ,
什么 一个 祝福 ,

多幸，

[wʌt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] ! "
What a blessing ! "
什么 一个 祝福 ! "

多幸！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ɔːlsoʊ] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Song Jiang also knelt on the ground .
歌曲 江 还 跪下 在 这 地面 .

宋江也拜在地下，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [nɪ'glektɪd] [ðə; ði] ['stʌbərn] [ænd; ənd] ['peti] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Song Jiang neglected the stubborn and petty officials .
歌曲 江 被忽视的 这 固执的 和 小气 官员 .

“宋江疏顽小吏，

[aɪv] [kʌm] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['vɪzɪt][juː; jʊ] .
I've come today specifically to visit you .
我已经 来 今天 具体来说 到 访问 你 .

今日特来相投。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [helpt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʌp] .
Chai Jin helped Song Jiang up .
柴 斤 帮助 歌曲 江 向上 .

柴进扶起宋江来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口里说道：

" [læst] [naɪt] [ðə; ði][læmp] [wɪk] [rɪ'pɔːrtɪd] . . . "
" Last night the lamp wick reported . . . "
" 最后的 夜晚 这 灯 灯芯 据报道 . . . "

“昨夜灯花报，

['mæg,paɪs][wɜːr; wər] ['tʃætərɪŋ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
Magpies were chattering this morning .
喜鹊 是 喋喋不休 这 早晨 .

今早喜鹊噪，

[,ʌnɪk'spektɪdli] , [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] , [sɜːr] , [huː] [keɪm] .
Unexpectedly , it was you , sir , who came .
不料 , 它 曾是 你 , 先生 , WHO 来了 .

不想却是贵兄来。”

[hɪz; ɪz] [feɪs] [broʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [waɪd] [smaɪl] .
His face broke into a wide smile .
他的 脸 打破 进入 一个 宽的 微笑 .

满脸堆下笑来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [tʃaɪ] [dʒɪn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [gɪft] .
Song Jiang was pleased to see Chai Jin receiving the gift .
歌曲 江 曾是 高兴 到 看 柴 斤 接收 这 礼物 .

宋江见柴进接得意重，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心里甚喜。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['kɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Then he summoned his brother Song Qing to come and meet him .
然后 他 被召唤 他的 兄弟 歌曲 青 到 来 和 见面 他 .

便唤兄弟宋清也来相见了。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [kɔːld] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'tendənt] :
Chai Jin called for his attendant :
柴 斤 称为 为了 他的 服务员 :

柴进喝叫伴当：

[pæk] [ʌp] [klɜːrk] ['sɔŋz] ['lʌgɪdʒ] .
Pack up Clerk Song's luggage .
盒 向上 职员 歌曲的 行李 .

“收拾了宋押司行李，

[ðeɪ] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [pə'vɪliən] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They rested in the western pavilion of the back hall .
他们 休息 在 这 西 亭 的 这 后退 大厅 .

在后堂西轩下歇处。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [tʊk] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz][hænd] ,
Chai Jin took Song Jiang's hand ,
柴 斤 采取 歌曲 江氏 手 ,

柴进携住宋江的手，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Upon entering the main hall ,
之上 进入 这 主要的 大厅 ,

入到里面正厅上，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
The guests and hosts took their seats .
这 客人 和 主持人 采取 他们的 座位 .

分宾主坐定。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" [aɪ] [der] [nɑːt][æsk] . "
" I dare not ask . "
" 我 敢 不是 问 . "

“不敢动问，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ,
Upon learning that my elder brother was doing business in Yuncheng County ,
之上 学习 那 我的 长老 兄弟 曾是 正在做 商业 在 云城 县 ,

闻知兄长在郓城县勾当，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ðə; ði] [taɪm] ?

How	can	I	find	the	time	?
如何	能	我	寻找	这	时间	?

如何得暇，

[hæv; həv][wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [ˈdesələt] , [əˈbændənd] [ˈvɪlɪdʒ] ?

Have	we	arrived	at	this	desolate	,	abandoned	village	?
有	我们	到达的	在	这	荒凉	,	弃	村庄	?

来到荒村敝处？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈplaɪd] :

Song	Jiang	replied	:
歌曲	江	回复	:

宋江答道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [ədˈmaɪəd] [jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [neɪm] , [sɜːr] . "

"	I	have	long	admired	your	esteemed	name	,	sir	.	"
"	我	有	长的	钦佩	你的	尊敬的	姓名	,	先生	.	"

“久闻大官人大名，

[laɪk] [ˈθʌndər] [ɪn][ðə; ði] [ɪrz] .

Like	thunder	in	the	ears	.
喜欢	雷	在	这	耳朵	.

如雷灌耳。

[ɔːlˈðoʊ] [,eitʃ,juːˈei][hæn][wʌz; wəz] [rɪˈsiːvd] [ɪn] [iːtʃ] [ˈsiːz(ə)n] .

Although	Hua	Han	was	received	in	each	season	.
虽然	华	韩	曾是	已收到	在	每个	季节	.

虽然节次收得华翰，

[aɪ][ˈoʊnli] [rɪˈgret] [ðæt] [maɪ] [ˈloʊli] [ˈduːtiz] [liːv] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][noʊ] [friː] [taɪm] .

I	only	regret	that	my	lowly	duties	leave	me	with	no	free	time	.
我	仅有的	后悔	那	我的	卑微的	职责	离开	我	和	不	自由的	时间	.

只恨贱役无闲，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt] [miːt] .

They	must	not	meet	.
他们	必须	不是	见面	.

不能勾相会。

[təˈdeɪ] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ɪz] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] .

Today	,	Song	Jiang	is	incompetent	.
今天	,	歌曲	江	是	不称职的	.

今日宋江不才，

[tuː; tə][duː] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [dɪˈzæstər] .

To	do	something	that	will	inevitably	lead	to	disaster	.
到	做	某物	那	将要	不可避免地	带领	到	灾难	.

做出一件没出豁的事来。

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] , [ˈfaɪndɪŋ] [noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] ,

The	two	brothers	,	finding	no	place	to	stay	,
这	二	兄弟	,	寻找	不	地方	到	停留	,

弟兄二人寻思无处安身，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenərəs] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈfuː][jiː] ,

Thinking	of	the	generous	official	Fu	Yi	,
思维	的	这	慷慨的	官方的	傅	易	,

思起大官人伏义疏财，

[hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ] .

have	come	here	specifically	to	seek	refuge	.
有	来	这里	具体来说	到	寻找	避难所	.

特来投奔。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [tʃaɪ] [dʒɪn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
After hearing this , Chai Jin laughed and said :
后 听力 这 , 柴 斤 笑了 和 说 :

柴进听罢笑道:

" [dəunt] ['wɜːri] , ['brʌðər] ! "
" Don't worry , brother ! "
" 不 担心 , 兄弟 ! "

“兄长放心!

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [kə'mits] [ðə; ði] [ten] ['heɪnəs] [kraɪmz] . . .
Even if one commits the ten heinous crimes . . .
甚至 如果 一 提交 这 十 令人发指的 犯罪 . . .

遮莫做下十恶大罪,

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] ,
Now that you have arrived at my humble abode ,
现在 那 你 有 到达的 在 我的 谦逊的 住所 ,

既到敝庄,

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
But there's no need to worry .
但 有 不 需要 到 担心 .

但不用忧心。

[its] [nɑːt] [ðæt] [tʃaɪ] [dʒɪn][ɪz] [boʊstɪŋ] ,
It's not that Chai Jin is boasting ,
它是 不是 那 柴 斤 是 吹嘘 ,

不是柴进夸口,

[let] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [huː] [ɑːr; ər] [ə'restɪŋ] [θiːvz] . . .
Let the government troops who are arresting thieves . . .
让 这 政府 军队 WHO 是 逮捕 窃贼 . . .

任他捕盗官军,

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [lʊk] ['ʒaʊ] [dʒwɑːŋ] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] .
He dared not look Xiao Zhuang in the eye .
他 敢于 不是 看 肖 庄 在 这 眼睛 .

不敢正眼儿觑着小庄。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [toʊld][ðem; ðəm] [ə'baʊt] ['kɪlɪŋ] [jæn] - .
Song Jiang then told them about killing Yan Poxi .
歌曲 江 然后 讲述 他们 关于 杀 严 - .

宋江便把杀了阎婆惜的事,

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
I explained it to them one by one .
我 解释 它 到 他们 一 经过 一 .

一一告诉了一遍。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [læft] .
Chai Jin laughed .
柴 斤 笑了 .

柴进笑将起来,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['brʌðər] , [rest] [ə'ʃʊrd] , "
" Brother , rest assured , "
" 兄弟 , 休息 保证 , "

“兄长放心,

[hiː; hi] [ðen] [kɪld] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .

He	then	killed	an	official	appointed	by	the	imperial	court	.
他	然后	被杀	一个	官方的	任命	经过	这	帝国	法庭	.

便杀了朝廷的命官，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [ˈtreʒəri] [ʌv; əv][ɪts] [ˈvæljuəblz] .

They	robbed	the	government	treasury	of	its	valuables	.
他们	被抢劫	这	政府	财政部	的	它是	贵重物品	.

劫了府库的财物，

[tʃaɪ] [dʒɪn] [derd] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈmænər] .

Chai	Jin	dared	to	hide	in	the	manor	.
柴	斤	敢于	到	隐藏	在	这	庄园	.

柴进也敢藏在庄里。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

说罢，

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] .

They	then	invited	Song	Jiang	and	his	brother	to	take	a	bath	.
他们	然后	受邀	歌曲	江	和	他的	兄弟	到	拿	一个	洗澡	.

便请宋江弟兄两个洗浴。

[tuː] [sets] [ʌv; əv] [kloʊðz] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [prəˈduːst] .

Two	sets	of	clothes	will	then	be	produced	.
二	套	的	衣服	将要	然后	是	生产	.

随即将出两套衣服、

[ˈhedskɑːrf]

Headscarf
头巾

巾帻、

[sɪlk] [ʃuːz]

Silk	shoes
丝绸	鞋

丝鞋、

[kliːn] [sɑːks] ,

Clean	socks	,
干净的	袜子	,

净袜，

[ðeɪ] [tɔːt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː][ðer; ðər][oʊld] [kloʊðz]

They	taught	Song	Jiang	and	his	brother	to	change	into	their	old	clothes
他们	教授	歌曲	江	和	他的	兄弟	到	改变	进入	他们的	老的	衣服

[ˈæftər][ðer; ðər] [bæθ] .

after	their	bath	.
后	他们的	洗澡	.

教宋江弟兄两个换了出浴的旧衣裳。

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ə; eɪ] [bæθ] .

The	two	took	a	bath	.
这	二	采取	一个	洗澡	.

两个洗了浴，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈwerɪŋ] [nuː] [kloʊðz] .

They	were	all	wearing	new	clothes	.
他们	是	全部	穿着	新的	衣服	.

都穿了新衣服。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][oʊld] [kloʊðz] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] .

The	**servants**	**took**	**out**	**the**	**old**	**clothes**	**of**	**Song**	**Jiang**	**and**	**his**	**brothers**	**.**
这	仆人	采取	出去	这	老的	衣服	的	歌曲	江	和	他的	兄弟	.

庄客自把宋江弟兄的旧衣裳，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə][ðer; ðər] ['lɑːdʒɪŋz] .

They	**were**	**taken**	**to**	**their**	**lodgings**	**.**
他们	是	已采取	到	他们的	住宿	.

送在歇宿处。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ɪn'vaɪtɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

Chai	**Jin**	**invited**	**Song**	**Jiang**	**to**	**the**	**back**	**hall**	**.**
柴	斤	受邀	歌曲	江	到	这	后退	大厅	.

柴进邀宋江去后堂深处，

[fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [hæv; həv] [bɪn] [ə'reɪndʒd] .

Food	**and**	**drinks**	**have**	**been**	**arranged**	**.**
食物	和	饮料	有	到过	安排	.

已安排下酒食了。

[ðeɪ] [ðen] [æskt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə][sɪt] ['feɪsɪŋ] [ðem; ðəm] .

They	**then**	**asked**	**Song**	**Jiang**	**to**	**sit**	**facing**	**them**	**.**
他们	然后	问	歌曲	江	到	坐	面向	他们	.

便请宋江正面坐地，

[tʃaɪ] [dʒɪn][sæt] ['ɑːpəzɪt] [hɪm; ɪm] .

Chai	**Jin**	**sat**	**opposite**	**him**	**.**
柴	斤	卫星	对面的	他	.

柴进对席，

[wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm] , [sɔːŋ] ['kɪŋ]

With	**Song**	**Jiang**	**above**	**him**	**,**	**Song**	**Qing**
和	歌曲	江	多于	他	,	歌曲	青

宋清有宋江在上，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .

He	**sat**	**down**	**to**	**the**	**side**	**.**
他	卫星	向下	到	这	边	.

侧首坐了。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] .

The	**three**	**of**	**them**	**sat**	**down**	**.**
这	三	的	他们	卫星	向下	.

三人坐定，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [kloʊz] ['fɑːrmhænd] ,

There	**were**	**a**	**dozen**	**or**	**so**	**close**	**farmhands**	**,**
那里	是	一个	打	或者	所以	关闭	农场工人	,

有十数个近上的庄客，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['suːpəvaɪzəz] ,

and	**several**	**supervisors**	**,**
和	一些	主管	,

并几个主管，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːrnz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [kʌps] .

They	**took**	**turns**	**holding**	**the**	**cups**	**.**
他们	采取	转弯	保持	这	杯子	.

轮替着把盏，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [waɪn] .

He	**served**	**and**	**offered**	**wine**	**.**
他	服务	和	提供	葡萄酒	.

伏侍劝酒。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [rɪ'piːtɪdli] ['ɜːdʒd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [tuː; tə][rɪ'læks][ænd; ənd]
Chai Jin repeatedly urged Song Jiang and his brothers to relax and
柴 斤 反复 敦促 歌曲 江 和 他的 兄弟 到 放松 和
[hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
have a few drinks .
有 一个 很少 饮料 .

柴进再三劝宋江弟兄宽怀饮几杯，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kept] ['ʃuːtɪŋ] .
Song Jiang kept shooting .
歌曲 江 保留 射击 .

宋江称射不已。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [diːp] [lʌv] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] , [wɪtʃ] [ðeɪ]
The three of them expressed their deep love for each other , which they
这 三 的 他们 表达 他们的 深的 爱 为了 每个 其他 , 哪个 他们
['tʃerɪʃt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
cherished day and night .
珍爱 天 和 夜晚 .

三人各诉胸中朝夕相爱之念。

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

看看天色晚了，

[laɪt] [ðə; ði] ['kændlz] .
Light the candles .
光 这 蜡烛 .

点起灯烛。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] :
Song Jiang took his leave :
歌曲 江 采取 他的 离开 :

宋江辞道：

" [stɑːp] ['drɪŋkɪŋ] . "
" Stop drinking . "
" 停止 喝 . "

“酒止。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [wʊd] ['nevər] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
Chai Jin would never let it go .
柴 斤 会 绝不 让 它 去 .

柴进那里肯放。

[kən'tɪnjuː] ['iːtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][fɜːrst] [tʃeɪndʒ] [ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] .
Continue eating until the first change on the left side .
继续 吃 直到 这 第一的 改变 在 这 左边 边 .

直吃到初更左侧。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz] [hændz] .
Song Jiang got up to wash his hands .
歌曲 江 得到 向上 到 洗 他的 双手 .

宋江起身去净手。

[tʃaɪ] [dʒɪn] ['sʌmənd] [ə; eɪ]['fɑːrmhænd] ,
Chai Jin summoned a farmhand ,
柴 斤 被召唤 一个 雇农 ,

柴进唤一个庄客，

[laɪt] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv][læmp] ,
Light a bowl of lamp ,
光 一个 碗 的 灯 ,

点一碗灯，

[liːd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] ['kɔːrɪdɔːr] [tuː; tə] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz] [hændz] .
Lead Song Jiang to the end of the east corridor to wash his hands .
带领 歌曲 江 到 这 结尾 的 这 东方 走廊 到 洗 他的 双手 .

引领宋江东廊尽头处去净手。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] [drɪŋk] . "
" I'll just take a drink . "
" 患病的 只是 拿 一个 喝 . "

“我且躲杯酒。”

[ˌdiː 'eɪ][^wɑːn] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ðə; ði] [frʌnt] [tuː; tə] [get] [ɔːf] .
Da Kuan turned and went out the front to get off .
达 宽 转向 和 去 出去 这 正面 到 得到 离开 .

大宽转穿出前面郎下来，

[æz; əz] [eɪən] [wɔːkt] ,
As Eyan walked ,
作为 伊扬 步行 ,

俄延走着，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] ['kɔːrɪdɔːr] .
But they turned to the front of the east corridor .
但 他们 转向 到 这 正面 的 这 东方 走廊 .

却转到东廊前面。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [eɪt] - [tenθs] [drʌŋk] .
Song Jiang was already eight - tenths drunk .
歌曲 江 曾是 已经 八 - 十分之一 醉 .

宋江已有八分酒，

[maɪ] [steps] ['fɔːltəd] .
My steps faltered .
我的 步骤 犹豫不决 .

脚步趄了，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['wɔːkɪŋ] .
They just kept walking .
他们 只是 保留 步行 .

只顾踏去。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] .
There was a burly man under the eaves .
那里 曾是 一个 魁梧的 男人 在下面 这 檐 .

那廊下有一个大汉，

[duː] [tuː; tə] [mə'leriə] ,
Due to malaria ,
到期的 到 疟疾 ,

因害疟疾，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði][koʊld]

Unable	to	withstand	the	cold
无法	到	经受	这	寒冷的

当不住那寒冷，

[pʊt] [ə; eɪ] ['ʃʌvlfʊl] [ʌv; əv]['faɪər][ðer; ðər] .

Put	a	shovelful	of	fire	there	.
放	一个	一铲子	的	火	那里	.

把一锹火在那里向。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [ʌp] ,

Song	Jiang	looked	up	,
歌曲	江	看起来	向上	,

宋江仰着脸，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['wɔːkɪŋ] [ə'weɪ] .

He	just	kept	walking	away	.
他	只是	保留	步行	离开	.

只顾踏将去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['ʃʌv(ə)l] .

He	was	standing	on	the	handle	of	the	fire	shovel	.
他	曾是	常设	在	这	处理	的	这	火	铲	.

正跐着火锹柄上，

[pʊt] [ðə; ði] ['tʃɑːrkoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['ʃʌv(ə)l] ,

Put	the	charcoal	in	the	shovel	,
放	这	木炭	在	这	铲	,

把那火锹里炭火，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [smiəd] [ɑːn][ðə; ði] ['mænz] [feɪs] .

They	were	all	smeared	on	the	man's	face	.
他们	是	全部	涂抹	在	这	男人的	脸	.

都掀在那汉脸上。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

The	man	was	taken	aback	.
这	男人	曾是	已采取	背	.

那汉吃了一惊，

— [aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['stɑːrtld] [aɪ] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [swet] .

—	I	was	so	startled	I	broke	out	in	a	sweat	.
—	我	曾是	所以	惊慌	我	打破	出去	在	一个	汗	.

——惊出一身汗来，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hɪz; ɪz] [mə'leriə] [wʌz; wəz] [kjʊr] — [ænd; ənd][ðə; ði] ['mænz] ['spɪrɪts] [roʊz] [ə'gen] .

From	then	on	,	his	malaria	was	cured	—	and	the	man's	spirits	rose	again	.
从	然后	在	,	他的	疟疾	曾是	治愈	—	和	这	男人的	烈酒	玫瑰	再次	.

自此疟疾好了——那汉气将起来，

[hiː; hi] [græbd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][baɪ][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] [pʊld] [hɪm; ɪm][ə'pɑːrt] .

He	grabbed	Song	Jiang	by	the	chest	and	pulled	him	apart	.
他	抓住	歌曲	江	经过	这	胸部	和	拉	他	除	.

把宋江劈胸揪住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大喝道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][bɜːrd][ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "

"	What	kind	of	bird	are	you	?	"
"	什么	种类	的	鸟	是	你	?	"

“你是甚么鸟人，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem ˈiː] ! "

"	**How**	**dare**	**you**	**make**	**fun**	**of**	**me**	**! "**
"	如何	敢	你	制作	乐趣	的	我	! "

敢来消遣我！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .

Song	**Jiang**	**was**	**also**	**taken**	**aback**	**.**
歌曲	江	曾是	还	已采取	背	.

宋江也吃一惊，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈprɑːpərli] .

There's	**no**	**way**	**to**	**explain**	**it**	**properly**	**.**
有	不	方式	到	解释	它	适当地	.

正分说不得。

[ðə; ði] [ˈfɑːrmhænd] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [ˈlæntərn] [ˈhɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :

The	**farmhand**	**carrying**	**the**	**lantern**	**hurriedly**	**called**	**out**	**:**
这	雇农	携带	这	灯笼	匆匆	称为	出去	:

那个提灯笼的庄客慌忙叫道：

" [dəunt] [biː; bi] [ruːd] ! "

"	**Don't**	**be**	**rude**	**!**	**"**
"	不	是	粗鲁的	!	"

“不得无礼！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈrelətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] .

This	**is**	**a**	**relative**	**of**	**the**	**high**	**-**	**ranking**	**official**	**.**
这	是	一个	相对的	的	这	高的	-	排行	官方的	.

这位是大官人的亲戚客官。”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəu] :

That	**Han**	**Dao**	**:**
那	韩	道	:

那汉道：

" [sɜːr] , "

"	**Sir**	**,**	**"**
"	先生	,	"

“客官，

[sɜːr] / [ˈmædəm] !

Sir	**/**	**Madam**	**!**
先生	/	女士	!

客官！

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkʌstəmər] [wen] [aɪ][fɜːrst] [əˈraɪvd] .

I	**was**	**a**	**customer**	**when**	**I**	**first**	**arrived**	**.**
我	曾是	一个	顾客	什么时候	我	第一的	到达的	.

我初来时也是客官，

[wiː; wi] [wʌns] [ˈtriːtɪd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] .

We	**once**	**treated**	**each**	**other**	**with**	**great**	**kindness**	**.**
我们	一次	治疗	每个	其他	和	伟大的	仁慈	.

也曾相待的厚。

[naʊ] , [haʊˈevər] , [wiː; wi] [hɪr] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɚz] [ˈspredɪŋ] [ˈruːməz] .

Now	**,**	**however**	**,**	**we**	**hear**	**the**	**villagers**	**spreading**	**rumors**	**.**
现在	,	然而	,	我们	听到	这	村民们	传播	谣言	.

如今却听庄客搬口，

[ðeɪ] [ðen] [nɪˈglektɪd] [ˌem ˈiː] .

They	**then**	**neglected**	**me**	**.**
他们	然后	被忽视的	我	.

便疏慢了我。

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [deɪz] .

No	one	is	good	for	a	thousand	days	.
不	一	是	好的	为了	一个	千	天	.

正是人无千日好，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [wɜːr; wər][nɑːt] [pɪkt] [ænd; ənd][ðer; ðər] [red] [petlz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['teɪkən] .

The	flowers	were	not	picked	and	their	red	petals	were	not	taken	.
这	花朵	是	不是	挑选	和	他们的	红色的	花瓣	是	不是	已采取	.

花无摘下红。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [biːt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

But	they	wanted	to	beat	Song	Jiang	.
但	他们	通缉	到	打	歌曲	江	.

却待要打宋江，

[ðə; ði] ['fɑːrmhænd] [tɔːst] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['læntərn] .

The	farmhand	tossed	aside	the	lantern	.
这	雇农	抛掷	旁边	这	灯笼	.

那庄客撇了灯笼，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] .

He	then	stepped	forward	to	persuade	them	.
他	然后	步	向前	到	说服	他们	.

便向前来劝。

[aɪ] ['kudnt] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] ['ʌðərwaɪz] .

I	couldn't	persuade	them	otherwise	.
我	不能	说服	他们	否则	.

正劝不开，

['oʊnli] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['læntərnz] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] .

Only	two	or	three	lanterns	were	visible	.
仅有的	二	或者	三	灯笼	是	可见的	.

只见两三碗灯笼，

[ðeɪ] [keɪm] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .

They	came	as	if	flying	.
他们	来了	作为	如果	飞行	.

飞也似来。

[lɔːrd] [tʃaɪ] ['pɜːrsənəli] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [sed] :

Lord	Chai	personally	arrived	and	said	:
主	柴	亲自	到达的	和	说	:

柴大官人亲赶到说：

[aɪ] [kɑːnt] [get] [ðə; ði] ['beɪlɪf] .

I	can't	get	the	bailiff	.
我	不能	得到	这	法警	.

“我接不着押司，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [hɪr] ?

Why	are	you	making	a	scene	here	?
为什么	是	你	制作	一个	场景	这里	?

如何却在这里闹？”

[ðə; ði] ['fɑːrmhænd] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [trɪpt] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʃʌv(ə)l] .

The	farmhand	then	recounted	how	he	had	tripped	over	the	shovel	.
这	雇农	然后	叙述	如何	他	有	绊倒了	超过	这	铲	.

那庄客便把跐了火锨的事说一遍。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

Chai	Jin	laughed	and	said	:
柴	斤	笑了	和	说	:

柴进笑道：

" [greɪt] [hæn] ,
" Great Han ,
" 伟大的 韩 ,

“大汉，

" [juː; jʊ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] - [klɜːrk] ? "
" You don't recognize this Shezhe clerk ? "
" 你 不 认出 这 - 职员 ? "

你不认的这位奢遮的押司？”

[ðæt] [hæn] ['dɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

“ [lʌg'ʒʊriəs] [kən'siːlmənt] , ”
“ Luxurious concealment , ”
“ 豪华 隐蔽 , ”

“奢遮，

[ɪk'sesɪv] [kən'siːlmənt] !
Excessive concealment !
过多的 隐蔽 !

奢遮！

[hiː; hi] [dɛəz] [tuː; tə] [seɪ] ['hiːz] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [sɔːŋ] , [ðə; ði] [klɜːrk] [frʌm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] !
He dares to say he's no less than Song , the clerk from Yuncheng !
他 敢于 到 说 他是 不 较少的 比 歌曲 , 这 职员 从 云城 !

他敢比不得郓城宋押司少些儿！”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [læft] ['laʊdli] :
Chai Jin laughed loudly :
柴 斤 笑了 高声 :

柴进大笑道：

" [greɪt] [hæn] ,
" Great Han ,
" 伟大的 韩 ,

“大汉，

[duː] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [sɔːŋ] , [ðə; ði] [klɜːrk] ?
Do you recognize Song , the clerk ?
做 你 认出 歌曲 , 这 职员 ?

你认的宋押司不？”

[ðæt] [hæn] ['dɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [ək'nɑːlɪdʒd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Although I have never acknowledged it . "
" 虽然 我 有 绝不 已确认 它 . "

“我虽不曾认的，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['waɪdli] [noʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [wɜːrld] [æz; əz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli]
He was widely known in the martial arts world as Song Jiang , the timely
他 曾是 广泛 已知 在 这 武术 艺术 世界 作为 歌曲 江 , 这 及时
[reɪn] .
rain .
雨 .

江湖上久闻他是个及时雨宋公明。

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] .

Moreover	,	he	was	generous	and	righteous	.
而且	,	他	曾是	慷慨的	和	正义	.

且又仗义疏财，

[ˈhelpɪŋ] [ðoʊz] [ɪn] [dɪˈstres] [ænd; ənd] [niːd]

Helping	those	in	distress	and	need
帮助	那些	在	痛苦	和	需要

扶危济困，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈnaʊnd] [ˈhɪroʊ] .

He	was	a	renowned	hero	.
他	曾是	一个	著名	英雄	.

是个天下闻名的好汉。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [æskt] :

Chai	Jin	asked	:
柴	斤	问	:

柴进问道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [rɪˈnaʊnd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][lænd] ? "

"	How	can	you	tell	he	is	a	hero	renowned	throughout	the	land	?	"
"	如何	能	你	告诉	他	是	一个	英雄	著名	自始至终	这	土地	?	"

“如何见的他是天下闻名的好汉？”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəu] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [bʌt; bət][aɪ] [sed] [noʊ] . "

"	But	I	said	no	.	"
"	但	我	说	不	.	"

“却才说不了，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈriːəl] [mæn] ,

He	is	a	real	man	,
他	是	一个	真实的	男人	,

他便是真大丈夫，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [bɪˈgɪnɪŋ] [ænd; ənd][æn; ən] [end] .

It	has	a	beginning	and	an	end	.
它	有	一个	开始	和	一个	结尾	.

有头有尾，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [bɪˈgɪnɪŋ] [ænd; ənd][æn; ən] [end] .

It	has	a	beginning	and	an	end	.
它	有	一个	开始	和	一个	结尾	.

有始有终。

[aɪm][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈkʌvər] [naʊ] .

I'm	just	waiting	to	recover	now	.
我是	只是	等待	到	恢复	现在	.

我如今只等病好时，

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

So	he	went	to	seek	refuge	with	him	.
所以	他	去	到	寻找	避难所	和	他	.

便去投奔他。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

[duː][juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ?

Do	you	want	to	see	him	?
做	你	想	到	看	他	?

“你要见他么？”

[ðæt] [hæn] ['dɑːəu] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

“ [aɪ] [noʊ] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] . ”

“	I	know	I	need	to	see	him	.	”
“	我	知道	我	需要	到	看	他	.	”

“我可知要见他哩。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] [sed] :

Chai	Jin	then	said	:
柴	斤	然后	说	:

柴进便道：

" [greɪt] [hæn] ,

"	Great	Han	,
"	伟大的	韩	,

“大汉，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] - , - ,

Even	if	it's	108	,	000	,
甚至	如果	它是	-	,	-	,

远便十万八千，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[its] [raɪt] [hɪr] , [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem ˈiː] .
It's right here , right in front of me .
它是 正确的 这里 , 正确的 在 正面 的 我 .

近便在面前。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [sed] :
Chai Jin pointed at Song Jiang and said :
柴 斤 尖 在 歌曲 江 和 说 :

柴进指着宋江道：

" [ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈtaɪmli] [reɪn] . "
" This is none other than Song Jiang , the Timely Rain . "
" 这 是 没有任何 其他 比 歌曲 江 , 这 及时 雨 . "

“此位便是及时雨宋公明。”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [nɑːt] ? "
" Is it really not ? "
" 是 它 真的 不是 ? "

“真个也不是？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] . "
" I am Song Jiang . "
" 我 是 歌曲 江 . "

“小可便是宋江。”

[ðə; ði][mæn] [stɛərd] [ɪnˈtentli] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .
The man stared intently at it .
这 男人 凝视 专注地 在 它 .

那汉定睛看了看，

[hiː; hi] [boʊd] [daʊn] [ɪˈmiːdiətli] .
He bowed down immediately .
他 鞠躬 向下 立即地 .

纳头便拜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ˌeɪ ˈem][aɪ][nɑːt] [ˈdriːmiŋ] ?
Am I not dreaming ?
是 我 不是 做梦 ?

“我不是梦里么？

" [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ! "
" To see my elder brother ! "
" 到 看 我的 长老 兄弟 ! "

与兄长相见！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[waɪ] [sʌtʃ] [ˌmɪs'pleɪst] [ə'fekʃ(ə)n] ?
Why such misplaced affection ?
为什么 这样的 放错地方了 感情 ?

“何故如此错爱？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ruːd] [ʌv; əv][ˌem 'iː] . "
" That was extremely rude of me . "
" 那 曾是 极其 粗鲁的 的 我 . "

“却才甚是无礼，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

万乞恕罪！

" [ðeɪ] [hæv; həv] [aɪz] [bʌt; bət][dəunt] ['rekəgnaɪz] [maʊnt] [taɪ] ! "
" They have eyes but don't recognize Mount Tai ! "
" 他们 有 眼睛 但 不 认出 山 泰 ! "

有眼不识泰山！”

[niːl] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneel on the ground ,
下跪 在 这 地面 ,

跪在地下，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [get] [ʌp] [ðer; ðər] .
They wouldn't get up there .
他们 不会 得到 向上 那里 .

那里肯起来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
Song Jiang hurriedly helped him up , saying :
歌曲 江 匆匆 帮助 他 向上 , 说 :

宋江慌忙扶住道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] ? "
" May I ask your esteemed name ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ? "

“足下高姓大名？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði][mæn] .
Chai Jin pointed at the man .
柴 斤 尖 在 这 男人 .

柴进指着那汉，

[steɪt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
State his name .
状态 他的 姓名 .

说出他姓名，

[wʌt] [tə'buː] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [juːst] ?
What taboo words are used ?
什么 忌讳 字 是 用过的 ?

叫甚讳字。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['taɪgɝz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
Tigers in the mountains ,
老虎队 在 这 山脉 ,

山中猛虎，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði]['spɪrɪt] ['skætəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [soʊl] [di'pɑːts] ;
Upon seeing it , the spirit scatters and the soul departs ;
之上 看到 它 , 这 精神 散布 和 这 灵魂 离开 ;

见时魄散魂离；

['strɔːŋmæn] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst]
Strongman in the Forest
大力士 在 这 森林

林下强人，

[ðə; ði]['ɪmpækt][wʌz; wəz] ['terɪfaɪɪŋ] .
The impact was terrifying .
这 影响 曾是 恐怖 .

撞着心惊胆裂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [muːn] [hæv; həv][noʊ] ['lʌstər] ,
To say that the stars and moon have no luster ,
到 说 那 这 明星 和 月亮 有 不 光泽 ,

说开星月无光彩，

[ðə; ði] [truːθ] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] [floʊ] ['bækwərd] .
The truth reveals the way the rivers and mountains flow backward .
这 真相 揭示 这 方式 这 河流 和 山脉 流动 落后 .

道破江山水倒流。

['æftər] [ɔːl] , ['mæstər] [tʃaɪ] [hæd; həd] [rɪ'viːld] [huː] [ðæt] [hæn][mæn][wʌz; wəz] .
After all , Master Chai had revealed who that Han man was .
后 全部 , 掌握 柴 有 揭晓 WHO 那 韩 男人 曾是 .

毕竟柴大官人说出那汉还是何人，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [θriː] : [tʃaɪ] [dʒɪn][həusts] [gests] [ɪn] ['hɛŋ] [haɪ] ['kaʊnti] ; [wuː] [sɔːŋ] [faɪts] [ðə; ði]
Chapter Twenty - Three : Chai Jin Hosts Guests in Heng Hai County ; Wu Song Fights the
章 二十 - 三 : 柴 斤 主持人 客人 在 恒 嗨 县 ; 吴 歌曲 战斗 这
['taɪgər][æt; ət] [rɪdʒ] .
Tiger at Jingyang Ridge .
老虎 在 泾阳 岭 .

第二十三回 横海郡柴进留宾 景阳冈武松打虎

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[jæn] [ʃɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz] ['sɪmələr] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['mɛŋ] [tʃæŋ] .

Yan	Shi's	reputation	is	similar	to	that	of	Meng	Chang	.
严	石的	名声	是	相似的	到	那	的	孟	张	.

延士声华似孟尝，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['iːstərn] [pə'vɪliən] ['welkəmɪŋ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] .

It	is	like	the	Eastern	Pavilion	welcoming	virtuous	and	talented	people	.
它	是	喜欢	这	东	亭	欢迎	有德行的	和	才华横溢	人们	.

有如东阁纳贤良。

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [soʊ] [fɪrs] [ænd; ənd] [fɪrd] [baɪ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .

Wu	Song	was	so	fierce	and	feared	by	thousands	.
吴	歌曲	曾是	所以	凶猛的	和	害怕	经过	数千	.

武松雄猛千夫惧，

[tʃaɪ] [dʒɪnz] [roʊ'mæntɪk] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [spred] [fɑːr] [ænd; ənd] [waɪd] .

Chai	Jin's	romantic	reputation	spread	far	and	wide	.
柴	金的	浪漫的	名声	传播	远的	和	宽的	.

柴进风流四海扬。

['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kɪl] [ə; eɪ] ['taɪgər] ,

Confident	that	he	could	kill	a	tiger	,
自信的	那	他	可以	杀	一个	老虎	,

自信一身能杀虎，

[hiː; hi] ['boʊstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [krɔːs] [ðə; ði] [hɪl] ['æftər] [θriː] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] .

He	boasted	that	he	could	not	cross	the	hill	after	three	bowls	of	wine	.
他	吹嘘	那	他	可以	不是	叉	这	爬坡道	后	三	碗	的	葡萄酒	.

浪言三碗不过冈。

[its] ['truːli] [bɪ'zɑːr] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʊd] [kɪl] [ðer; ðər] ['brʌðɚz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn] [rɪ'vendʒ] .

It's	truly	bizarre	that	someone	would	kill	their	brother's	sister	-	in	-	law	in	revenge	.
它是	真的	怪异	那	某人	会	杀	他们的	兄弟	姐姐	-	在	-	法律	在	复仇	.

报兄诛嫂真奇特，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [wɪl] [læst] [fər'evər] .

His	fame	will	last	forever	.
他的	名声	将要	最后的	永远	.

赢得高名万古香。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'vɔɪdɪd] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] ,

It	is	said	that	Song	Jiang	avoided	drinking	a	cup	of	wine	,
它	是	说	那	歌曲	江	避免	喝	一个	杯子	的	葡萄酒	,

话说宋江因躲一杯酒，

[goʊ] [wɑːʃ] [jʊr; jər] [hændz] .

Go	wash	your	hands	.
去	洗	你的	双手	.

去净手了，

[tɜːrn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] [ænd; ənd] [daʊn] ,

Turn	out	of	the	corridor	and	down	,
转动	出去	的	这	走廊	和	向下	,

转出廊下来，

[hiː; hi] [trɪpt] ['oʊvər] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃʌv(ə)l] .

He	tripped	over	the	handle	of	the	shovel	.
他	绊倒了	超过	这	处理	的	这	铲	.

跳了火锹柄，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði][mæn] ['æŋkʃəs] .
This made the man anxious .
这 制成 这 男人 焦虑的 .

引得那汉焦躁，

[dʒʌmp] [ʌp] ,
Jump up ,
跳 向上 ,

跳将起来，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [biːt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
They wanted to beat Song Jiang .
他们 通缉 到 打 歌曲 江 .

就欲要打宋江。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [rʌʃt] [aʊt] .
Chai Jin rushed out .
柴 斤 匆忙 出去 .

柴进赶将出来，

[aɪ] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [klɜːrk] [sɔːŋ] .
I called out to Clerk Song .
我 称为 出去 到 职员 歌曲 .

偶叫起宋押司，

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
Therefore , his name was revealed .
所以 , 他的 姓名 曾是 揭晓 .

因此露出姓名来。

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [neɪm] [æz; əz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
The burly man recognized the name as Song Jiang .
这 魁梧的 男人 认可 这 姓名 作为 歌曲 江 .

那大汉听得是宋江，

[niːl] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneel on the ground ,
下跪 在 这 地面 ,

跪在地下，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [get] [ʌp] .
They wouldn't get up .
他们 不会 得到 向上 .

那里肯起，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] [aɪz] [bʌt; bət] ['kænɑːt] ['rekəgnaɪz] [maʊnt] [taɪ] . "
" A petty person has eyes but cannot recognize Mount Tai . "
" 一个 小气 人 有 眼睛 但 不能 认出 山 泰 . "

“小人有眼不识泰山，

[aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
I have offended my elder brother for a moment .
我 有 被冒犯了 我的 长老 兄弟 为了 一个 片刻 .

一时冒渎兄长，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

望乞恕罪！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [helpt] [ðə; ði][mæn] [ʌp] .
Song Jiang helped the man up .
歌曲 江 帮助 这 男人 向上 .

宋江扶起那汉，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“足下是谁?

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [fʊl] [neɪm] , [ˈgaʊ] ?
What is your full name , Gao ?
什么 是 你的 满的 姓名 , 高 ?

高姓大名？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Chai Jin pointed and said :
柴 斤 尖 和 说 :

柴进指着道：

" [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][frʌm; frəm] [kɪŋ] [ˈkaʊnti] . "
" This person is from Qinghe County . "
" 这 人 是 从 清河 县 . "

“这人是清河县人氏，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [sɔːŋ] .
His surname is Wu and his given name is Song .
他的 姓 是 吴 和 他的 给定 姓名 是 歌曲 .

姓武名松，

[ˈræŋkt] [ˈsekənd] .
Ranked second .
排名 第二 .

排行第二。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] [naʊ] .
I have been here for a year now .
我 有 到过 这里 为了 一个 年 现在 .

今在此间一年也。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][wuː] [ˈəːlæŋ] [ɪz] [ˈwaɪdli] [noʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] . "
" The name of Wu Erlang is widely known in the martial arts world . "
" 这 姓名 的 吴 二朗 是 广泛 已知 在 这 武术 艺术 世界 . "

“江湖上多闻说武二郎名字，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [wiː; wi] [miːt] [hɪr] [təˈdeɪ] .
Unexpectedly , we meet here today .
不料 , 我们 见面 这里 今天 .

不期今日却在这里相会。

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] ,
What a blessing ,
什么 一个 祝福 ,

多幸，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] ! "
What a blessing ! "
什么 一个 祝福 ! "

多幸！”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" [ˈhɪroʊz] [ˈgæðərd] [baɪ] [tʃæns] "
" Heroes gathered by chance "
" 英雄 聚集 经过 机会 "

“偶然豪杰相聚，

[ðæts] [ˈtruːli] [rer] .
That's truly rare .
那就是 真的 稀有的 .

实是难得。

[pliːz] [dʒɔɪn][ˌem ˈiː][ɪn] [ˈspiːkɪŋ] .
Please join me in speaking .
请 加入 我 在 请讲 .

就请同做一席说话。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Song Jiang was overjoyed .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜，

[ˈhoʊldɪŋ] [wuː] [ˈsɔŋz] [hænd] ,
Holding Wu Song's hand ,
保持 吴 歌曲的 手 ,

携住武松的手，

[ðeɪ] [went] [təˈgeðər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They went together to the banquet in the back hall .
他们 去 一起 到 这 宴会 在 这 后退 大厅 .

一同到后堂席上，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [sɔːŋ] [ˈkɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [wuː] [sɔːŋ] .
He then summoned Song Qing to meet Wu Song .
他 然后 被召唤 歌曲 青 到 见面 吴 歌曲 .

便唤宋清与武松相见。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Chai Jin then invited Wu Song to sit down .
柴 斤 然后 受邀 吴 歌曲 到 坐 向下 .

柴进便邀武松坐地。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈkwɪkli] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [ˌʌpˈsterz] [æz; əz] [wel] .
Song Jiang quickly invited him to sit upstairs as well .
歌曲 江 迅速地 受邀 他 到 坐 楼上 作为 出色地 .

宋江连忙让他一同在上面坐，

[wuː] [sɔːŋ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Wu Song refused to sit down .
吴 歌曲 拒绝 到 坐 向下 .

武松那里肯坐。

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈhʌmb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He remained humble for a long time .
他 剩余 谦逊的 为了 一个 长的 时间 .

谦了半晌，

[wuː] [sɔːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [θɜːrd] [siːt] .
Wu Song took the third seat .
吴 歌曲 采取 这 第三 座位 .

武松坐了第三位。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ˌriːəˈreɪndʒ] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] .
Chai Jin taught him to rearrange the cups and plates .
柴 斤 教授 他 到 重新排列 这 杯子 和 盘子 .

柴进教再整杯盘，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ðə; ði] [θriː] [tuː; tə] [drɪŋk] [ˈhɑːrtɪli] .
He came to persuade the three to drink heartily .
他 来了 到 说服 这 三 到 喝 衷心地 .

来劝三人痛饮。

[wen] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət] [wuː] [sɔːŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [læmp] ,
When Song Jiang looked at Wu Song under the lamp ,
什么时候 歌曲 江 看起来 在 吴 歌曲 在下面 这 灯 ,

宋江在灯下看那武松时，

[hiː; hi] [ˈtruːli] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈhɪroʊ] .
He truly is a hero .
他 真的 是 一个 英雄 .

果然是一条好汉。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[hɪz; ɪz] [ˈbɑːdi] [wʌz; wəz] [stɜːrn] .
His body was stern .
他的 身体 曾是 船尾 .

身躯凛凛，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈdɪgnɪfaɪd] [əˈpɪrəns] .
He has a dignified appearance .
他 有 一个 凝重 外貌 .

相貌堂堂。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [aɪz] [ðæt] [ʃoʊn] [laɪk] [koʊld] [stɑːrz] .
A pair of eyes that shone like cold stars .
一个 一对 的 眼睛 那 闪耀 喜欢 寒冷的 明星 .

一双眼光射寒星，

[hɪz; ɪz] [ˈaɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] [θɪk] [ænd; ənd] [dɑːrk] , [æz; əz] [ɪf] [ˈpeɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈlækər] .
His eyebrows were thick and dark , as if painted with lacquer .
他的 眉毛 是 厚的 和 黑暗的 , 作为 如果 绘 和 漆 .

两弯眉浑如刷漆。

[brɔːd] [tʃest] ,
Broad chest ,
广阔 胸部 ,

胸脯横阔，

[ˌaɪ ˈtiː] [pəˈzesiz] [æn; ən] [ˈɔːrə] [ðæt] [ɪz] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [tuː; tə] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] ;
It possesses an aura that is invincible to ten thousand men ;
它 拥有 一个 灵气 那 是 无敌 到 十 千 男人 ;

有万夫难敌之威风；

[ðə; ði] [ˈlæŋgwɪdʒ] [wʌz; wəz] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] .
The language was magnificent .
这 语言 曾是 壮丽 .

语话轩昂，

[hiː; hi] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈlɔːfti] [æmˈbɪʃənz] .

He	expressed	his	lofty	ambitions	.
他	表达	他的	高远	抱负	.

吐千丈凌云之志气。

[æmˈbɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈderɪŋ] ,

Ambitious	and	daring	,
雄心勃勃	和	大胆	,

心雄胆大，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈlaɪən] [ˈʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈhevəns] [dɪˈsendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] ;

Like	a	lion	shaking	the	heavens	descending	from	the	clouds	;
喜欢	一个	狮子	摇晃	这	天	下降	从	这	云	;

似撼天狮子下云端；

[strɔːŋ] [boʊnz] [ænd; ənd] [ˈmʌslz]

Strong	bones	and	muscles
强的	骨头	和	肌肉

骨健筋强，

[its] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][pɪksjuː] , [ə; eɪ] [ˈmɪθɪkl] [ˈkriːtʃər] , [ɪz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ˈʃeɪkɪŋ] [ðə; ði]

It's	as	if	the	Pixiu	,	a	mythical	creature	,	is	sitting	on	the	ground	,	shaking	the
它是	作为	如果	这	貔貅	,	一个	神话	生物	,	是	坐着	在	这	地面	,	摇晃	这

[ɜːrθ] .

earth	.
地球	.

如摇地貔貅临座上。

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈdiːmən] [lɔːrd] [dɪˈsendɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n] ,

Like	a	demon	lord	descending	from	heaven	,
喜欢	一个	恶魔	主	下降	从	天堂	,

如同天上降魔主，

[ˈhiːz] [ˈtruːli] [ə; eɪ][gɑːd] [əˈmʌŋ] [men] .

He's	truly	a	god	among	men	.
他是	真的	一个	上帝	之中	男人	.

真是人间太岁神。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][wuː] [ˈsɔŋz] [əˈpɪrəns] [ænd; ənd] . . .

At	that	moment	,	Song	Jiang	looked	at	Wu	Song's	appearance	and	.	.	.
在	那	片刻	,	歌曲	江	看起来	在	吴	歌曲的	外貌	和	.	.	.

当下宋江看了武松这表人物，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .

I	was	very	happy	.
我	曾是	非常	快乐的	.

心中甚喜，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [wuː] [sɔːŋ] :

He	then	asked	Wu	Song	:
他	然后	问	吴	歌曲	:

便问武松道：

[waɪ] [ɪz] [ˈəːlæŋ] [hɪr] ?

Why	is	Erlang	here	?
为什么	是	二朗	这里	?

“二郎因何在此？”

[wuː] [sɔːŋ] [rɪˈplaɪd] :

Wu	Song	replied	:
吴	歌曲	回复	:

武松答道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz][ɪn] [kɪŋ] ['kaʊnti] , "
" My younger brother is in Qinghe County , "
" 我的 年轻 兄弟 是 在 清河 县 , "

“小弟在清河县，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] ,
Because he was drunk ,
因为 他 曾是 醉 ,

因酒后醉了，

[kəm'piːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑːfɪs] ,
Competing with the secrets of this office ,
竞争 和 这 秘密 的 这 办公室 ,

与本处机密相争，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪnstəntli] [ɪn'reɪdʒd] .
He was instantly enraged .
他 曾是 即刻 愤怒 .

一时间怒起，

[wʌn] [pʌntʃ] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [nɑːk] [ðæt] [gai] [ʌn'kɑːnʃəs] .
One punch was enough to knock that guy unconscious .
一 冲床 曾是 足够的 到 敲 那 盖伊 无意识 .

只一拳打得那斯昏沉。

[maɪ] ['brʌðər] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] .
My brother thought he was dead .
我的 兄弟 想法 他 曾是 死的 .

小弟只道他死了，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [fled] [streɪt] [ðer; ðər] .
Therefore , they fled straight there .
所以 , 他们 逃亡 直的 那里 .

因此一径地逃来，

[ðeɪ] [sɔːt] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [dɪ'zæstər] .
They sought refuge with a high - ranking official to escape disaster .
他们 寻求 避难所 和 一个 高的 - 排行 官方的 到 逃脱 灾难 .

投奔大官人处躲灾避难，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [naʊ] .
It has been more than a year now .
它 有 到过 更多的 比 一个 年 现在 .

今已一年有余。

['leɪtər] , [aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['feloʊ] [wʌz; wəz][nɑːt] [ded] .
Later , I found out that the fellow was not dead .
之后 , 我 成立 出去 那 这 同伴 曾是 不是 死的 .

后来打听得那厮却不曾死，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪvd] .
They were saved .
他们 是 已保存 .

救得活了。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [tuː; tə][faɪnd][maɪ] ['brʌðər] .
I am about to return to my hometown to find my brother .
我 是 关于 到 返回 到 我的 家乡 到 寻找 我的 兄弟 .

今欲正要回乡去寻哥哥，

[duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə]['kɑːntrækt] [mə'leriə]
Do not want to contract malaria
做 不是 想 到 合同 疟疾

不想染患疟疾，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [biː; bi] [muːvd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .

You	can't	be	moved	to	go	back	.
你	不能	是	已搬	到	去	后退	.

不能勾动身回去。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] .

But	just	then	,	I	felt	a	chill	.
但	只是	然后	,	我	毛毡	一个	寒意	.

却才正发寒冷，

['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] ,

Under	the	eaves	by	the	fire	,
在下面	这	檐	经过	这	火	,

在那廊下向火，

[hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [græbd] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃʌv(ə)l] .

His	elder	brother	grabbed	the	handle	of	his	shovel	.
他的	长老	兄弟	抓住	这	处理	的	他的	铲	.

被兄长跐了锨柄，

['teɪkən] [ə; eɪ][dʒoʊlt]

Taken	a	jolt
已采取	一个	颠簸

吃了那一惊，

[aɪ] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] [swet] .

I	broke	out	in	a	cold	sweat	.
我	打破	出去	在	一个	寒冷的	汗	.

惊出一身冷汗，

[aɪ] [fiːl] [laɪk] [aɪm] [kjʊr] .

I	feel	like	I'm	cured	.
我	感觉	喜欢	我是	治愈	.

觉得这病好了。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

宋江听了大喜，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] [ðæt] [naɪt] .

They	drank	until	midnight	that	night	.
他们	喝	直到	午夜	那	夜晚	.

当夜饮至三更。

['æftər] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,

After	the	wine	was	finished	,
后	这	葡萄酒	曾是	完成的	,

酒罢，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .

Song	Jiang	then	arranged	for	Wu	Song	to	rest	in	the	west	wing	.
歌曲	江	然后	安排	为了	吴	歌曲	到	休息	在	这	西方	翼	.

宋江就留武松在西轩下做一处安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

The	next	day	,
这	下一个	天	,

次日起来，

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .

Chai	Jin	arranged	the	banquet	.
柴	斤	安排	这	宴会	.

柴进安排席面，

[ˈslɔːtəriŋ] [ʃiːp] [ænd; ənd] [pɪgz] ,
Slaughtering **sheep** **and** **pigs** **,**
屠宰 羊 和 猪 ,

杀羊宰猪，

[triːt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [wel] ,
Treat **Song** **Jiang** **well** **,**
对待 歌曲 江 出色地 ,

管待宋江，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˈsevrəl] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Several **days** **later** **,**
一些 天 之后 ,

过了数日，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [wɪl] [teɪk] [aʊt] [sʌm; səm] [ˈsɪlvər] ,
Song **Jiang** **will** **take** **out** **some** **silver** **,**
歌曲 江 将要 拿 出去 一些 银 ,

宋江将出些银两来，

[meɪk] [kloʊðz] [fɔːr; fər] [wuː] [sɔːŋ] .
Make **clothes** **for** **Wu** **Song** **.**
制作 衣服 为了 吴 歌曲 .

与武松做衣裳。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [nuː] ,
Chai **Jin** **knew** **,**
柴 斤 知道 ,

柴进知道，

[ðeɪ] [ˈwʊdnt] [wɑːnt] [hɪz; ɪz] [bæd] [ˈmʌni] .
They **wouldn't** **want** **his** **bad** **money** **.**
他们 不会 想 他的 坏的 钱 .

那里肯要他坏钱，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [bɑːks] [ʌv; əv] [boʊlts] [ʌv; əv] [sɪlk] .
He **took** **out** **a** **box** **of** **bolts** **of** **silk** **.**
他 采取 出去 一个 盒子 的 螺栓 的 丝绸 .

自取出一箱段匹绸绢，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] .
There **are** **needleworkers** **among** **his** **disciples** **.**
那里 是 针线工人 之中 他的 门徒 .

门下自有针工，

[hiː; hi] [ðen] [tɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [meɪk] [kloʊðz] [ðæt] [fɪt] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
He **then** **taught** **them** **to** **make** **clothes** **that** **fit** **the** **three** **of** **them** **.**
他 然后 教授 他们 到 制作 衣服 那 合身 这 三 的 他们 .

便教做三人的称体衣裳。

[ˈspiːkɪŋ] ,
Speaking **,**
请讲 ,

说话的，

[waɪ] [dɪd] [tʃaɪ] [dʒɪn] [dɪsˈlaɪk] [wuː] [sɔːŋ] ?
Why **did** **Chai** **Jin** **dislike** **Wu** **Song** **?**
为什么 做过 柴 斤 不喜欢 吴 歌曲 ?

柴进因何不喜武松?

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [fɜːrst] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ] [tʃaɪ] [dʒɪn] ,

When	Wu	Song	first	came	to	seek	refuge	with	Chai	Jin	,
什么时候	吴	歌曲	第一的	来了	到	寻找	避难所	和	柴	斤	,

原来武松初来投奔柴进时，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [ænd; ənd] ['triːtɪd] [wel] .

They	are	generally	accepted	and	treated	well	.
他们	是	一般来说	公认	和	治疗	出色地	.

也一般接纳管待。

[ðə; ði][nekst] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

The	next	time	in	the	village
这	下一个	时间	在	这	村庄

次后在庄上，

[bʌt; bət][hiː; hi][gɑːt] [drʌŋk] .

But	he	got	drunk	.
但	他	得到	醉	.

但吃醉了酒，

[strɔːŋ] - [wɪld]

strong	-	willed
强的	-	意志

性气刚，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['kudnt] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn] [θɪŋz] .

Some	of	the	servants	couldn't	keep	an	eye	on	things	.
一些	的	这	仆人	不能	保持	一个	眼睛	在	事物	.

庄客有些顾管不到处，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pʌntʃ] [ðem; ðəm] .

He	was	about	to	punch	them	.
他	曾是	关于	到	冲床	他们	.

他便要下拳打他们。

['ðerfɔːr] ,

therefore	,
所以	,

因此，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['vɪlɪdʒ] [spoʊk] [wel] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

Not	a	single	servant	in	the	entire	village	spoke	well	of	him	.
不是	一个	单身的	仆人	在	这	全部的	村庄	辐	出色地	的	他	.

满庄里庄客没一个道他好。

['evriwʌn] [dʒʌst] [dis'laikt] [hɪm; ɪm] .

Everyone	just	disliked	him	.
每个人	只是	不喜欢	他	.

众人只是嫌他，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] ['meni] [θɪŋz] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] [æt; ət] .

They	all	went	to	Chai	Jin	and	told	him	many	things	he	was	not	good	at	.
他们	全部	去	到	柴	斤	和	讲述	他	许多	事物	他	曾是	不是	好的	在	.

都去柴进面前告诉他许多不是处。

[ɔːl'ðoʊ] [tʃaɪ] [dʒɪn][dɪd][nɑːt] [draɪv] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ,

Although	Chai	Jin	did	not	drive	him	away	,
虽然	柴	斤	做过	不是	驾驶	他	离开	,

柴进虽然不赶他，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [tuː] [sloʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['triːtmənt] .

He	was	just	too	slow	in	his	treatment	.
他	曾是	只是	也	慢的	在	他的	治疗	.

只是相待得他慢了。

[bʌt; bət] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʊk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [kiːp] [hɪm; ɪm] ['kʌmpəni] ['evri] [deɪ]

But	Song	Jiang	took	him	out	to	drink	and	keep	him	company	every	day
但	歌曲	江	采取	他	出去	到	喝	和	保持	他	公司	每一个	天

.

:

.

却得宋江每日带挈他一处饮酒相陪，

[wuː] ['sɔŋz] ['priːviəs] ['ɪlnəs] [hæz; həz][nɑːt] [ri'kəːd] .

Wu	Song's	previous	illness	has	not	recurred	.
吴	歌曲的	以前的	疾病	有	不是	复发	.

武松的前病都不发了。

[ðeɪ] [steɪd] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .

They	stayed	with	Song	Jiang	for	more	than	ten	days	.
他们	入住	和	歌曲	江	为了	更多的	比	十	天	.

相伴宋江住了十数日，

[wuː] [sɔːŋ] [lɔːŋz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .

Wu	Song	longs	for	his	hometown	.
吴	歌曲	长	为了	他的	家乡	.

武松思乡，

[aɪm]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [kɪŋ] ['kaʊnti] [tuː; tə]['vɪzɪt][maɪ] ['brʌðər] .

I'm	going	back	to	Qinghe	County	to	visit	my	brother	.
我是	去	后退	到	清河	县	到	访问	我的	兄弟	.

要回清河县看望哥哥。

[tʃaɪ] [dʒɪn]

Chai	Jin
柴	斤

柴进、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ([tuː]) ,

Song	Jiang	(	two	)	,
歌曲	江	(	二	)	,

宋江两个，

[ðeɪ] [ɔːl] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] .

They	all	asked	him	to	stay	a	few	more	days	.
他们	全部	问	他	到	停留	一个	很少	更多的	天	.

都留他再住几时。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɚz] ['oʊldər] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [aʊt] [ʌv; əv]['kɑːntækt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

"	My	younger	brother's	older	brother	has	been	out	of	contact	for	a	long	time	.
"	我的	年轻	兄弟	老	兄弟	有	到过	出去	的	接触	为了	一个	长的	时间	.

"

"

"

“小弟的哥哥多时不通信息，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd]['vɪzɪt][hɪm; ɪm] .

Therefore	,	we	must	go	and	visit	him	.
所以	,	我们	必须	去	和	访问	他	.

因此要去望他。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['əːlæŋ] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə][goʊ] . "

"	It	is	Erlang	who	wants	to	go	.	"
"	它	是	二朗	WHO	想要	到	去	.	"

“实是二郎要去，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] .

I	dare	not	trouble	you	to	stay	.
我	敢	不是	麻烦	你	到	停留	.

不敢苦留。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [friː] [taɪm]

If	you	have	free	time
如果	你	有	自由的	时间

如若得闲时，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] ?

When	will	we	meet	again	?
什么时候	将要	我们	见面	再次	?

再来相会几时。”

[wuː] [sɔːŋ] [θæŋkt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Wu	Song	thanked	Song	Jiang	.
吴	歌曲	谢谢	歌曲	江	.

武松相谢了宋江。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][wuː] [sɔːŋ] .

Chai	Jin	took	out	some	gold	and	silver	and	gave	it	to	Wu	Song	.
柴	斤	采取	出去	一些	金子	和	银	和	给予	它	到	吴	歌曲	.

柴进取出些金银送与武松，

[wuː] ['sɔŋz] ['ɑːrtʃəri] [reɪndʒ] :

Wu	Song's	Archery	Range	:
吴	歌曲的	射箭	范围	:

武松射道：

" [aɪ][hæv; həv] ['truːli] ['trʌbld] [juː; jʊ] ['greɪtli] , [sɜːr] . "

"	I	have	truly	troubled	you	greatly	,	sir	.	"
"	我	有	真的	麻烦	你	非常	,	先生	.	"

“实是多多相扰了大官人。”

[wuː] [sɔːŋ] [taɪd] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] ,

Wu	Song	tied	the	bundle	,
吴	歌曲	系	这	捆	,

武松缚了包裹，

[wʌns] [ðə; ði] [poʊl] [ɪz] [taɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [muːv] .

Once	the	pole	is	tied	,	it	will	move	.
一次	这	极	是	系	,	它	将要	移动	.

拴了梢棒要行，

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] [prɪ'perd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] ['trævələr] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .

Chai	Jin	then	prepared	wine	and	food	to	send	the	traveler	on	his	journey	.
柴	斤	然后	准备	葡萄酒	和	食物	到	发送	这	游客	在	他的	旅行	.

柴进又治酒食送路。

[wuː] [sɔːŋ] [wɔːr] [ə; eɪ] ['nuːli] [pætʃt] [red] [sɪlk] ['dʒækɪt] .

Wu	Song	wore	a	newly	patched	red	silk	jacket	.
吴	歌曲	穿着	一个	新	已修补	红色的	丝绸	夹克	.

武松穿了一领新衲红绸袄，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] - [felt] [hæt] ,
Wearing a white Fanyang felt hat ,
穿着 一个 白色的 - 毛毡 帽子 ,

戴着个白范阳毡笠儿，

['kæri] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɑːn][jʊr; jər] [bæk] ,
Carry the package on your back ,
携带 这 包裹 在 你的 后退 ,

背上包裹，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [poʊl] .
He picked up the pole .
他 挑选 向上 这 极 .

提了杆棒，

['æftər] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] , [aɪ] [left] .
After saying goodbye , I left .
后 说 再见 , 我 左边 .

相辞了便行。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['brʌðərli] [ə'fekʃ(ə)n] , "
" Brotherly affection , "
" 兄弟般的 感情 , "

“弟兄之情，

" ['brʌðər] , [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] . "
" Brother , please wait a moment . "
" 兄弟 , 请 等待 一个 片刻 . "

贤弟少等一等。”

[bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] ,
Back in his room ,
后退 在 他的 房间 ,

回到自己房内，

[hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] ['sɪlvər] .
He took some silver .
他 采取 一些 银 .

取了些银两，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] [geɪt] .
They were driven out to the front of the manor gate .
他们 是 驱动 出去 到 这 正面 的 这 庄园 门 .

赶出到庄门前来。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪl] [siː] [maɪ] ['brʌðər] [ɔːf] . "
" I'll see my brother off . "
" 患病的 看 我的 兄弟 离开 . "

“我送兄弟一程。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['kɪŋ] ['eskɔːtid] [wuː] [sɔːŋ] [ə'weɪ] .
Song Jiang and his brother Song Qing escorted Wu Song away .
歌曲 江 和 他的 兄弟 歌曲 青 护送 吴 歌曲 离开 .

宋江和兄弟宋清两个送武松，

['æftər] [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] ['mæstər] [tʃaɪ] ,
After he resigned from Master Chai ,
后 他 辞职 从 掌握 柴 ,

待他辞了柴大官人，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Song Jiang also said :
歌曲 江 还 说 :

宋江也道：

" [maɪ] [lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大官人，

[aɪl] [kʌm] [bæk] [suːn] ['æftər] [ðɪs] [ˌfer'wel] .
I'll come back soon after this farewell .
患病的 来 后退 很快 后 这 告别 .

暂别了便来。”

[ðə; ði] [θriː] [left] [tʃaɪ] [dʒɪnz] [iːst] ['vɪlɪdʒ] .
The three left Chai Jin's East Village .
这 三 左边 柴 金的 东方 村庄 .

三个离了柴进东庄，

[ðeɪ] ['trævld] [faɪv] [ɔːr] ['sev(ə)n] [maɪlz] .
They traveled five or seven miles .
他们 旅行 五 或者 七 英里 .

行了五七里路。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] :
Wu Song said goodbye :
吴 歌曲 说 再见 :

武松作别道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“尊兄，

[its] [fɑːr] [ə'weɪ] .
It's far away .
它是 远的 离开 .

远了，

[pliːz] [rɪ'plaɪ] .
Please reply .
请 回复 .

请回。

" ['mæstər] [tʃaɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] . "
" Master Chai will surely be the one to rely on . "
" 掌握 柴 将要 一定 是 这 一 到 依靠 在 . "

柴大官人必然专望。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [waɪ] [nɑːt] ['eskɔːrt] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [steps] ? "
" Why not escort me a few more steps ? "
" 为什么 不是 护送 我 一个 很少 更多的 步骤 ? "

“何妨再送几步。”

[ðeɪ] [tʃæt] ['aɪdli] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] .

They	chatted	idly	on	the	way	.
他们	聊天	闲散地	在	这	方式	.

路上说些闲话。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi] [hæd; həd] ['trævld] [ə'nʌðər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] .

Before	we	knew	it	,	we	had	traveled	another	two	or	three	miles	.
前	我们	知道	它	,	我们	有	旅行	其他	二	或者	三	英里	.

不觉又过了三二里。

[wuː] [sɔːŋ] [tʊk] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [ɑːrm] [ænd; ənd] [sed] :

Wu	Song	took	Song	Jiang's	arm	and	said	:
吴	歌曲	采取	歌曲	江氏	手臂	和	说	:

武松挽住宋江说道：

" ['brʌðər] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ɔːf] [soʊ] [fɑːr] . "

"	Brother	,	there's	no	need	to	see	me	off	so	far	.	"
"	兄弟	,	有	不	需要	到	看	我	离开	所以	远的	.	"

“尊兄不必远送，

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :

As	the	saying	goes	:
作为	这	说	去	:

常言道：

['sendɪŋ] [juː; jʊ] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,

Sending	you	off	for	a	thousand	miles	,
发送	你	离开	为了	一个	千	英里	,

送君千里，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [pɑːrt] [weɪz] [ɪ'ventʃuəli] .

We	must	part	ways	eventually	.
我们	必须	部分	方式	最终	.

终须一别。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	pointed	and	said	:
歌曲	江	尖	和	说	:

宋江指着道：

" [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [steps] . "

"	Please	allow	me	to	take	a	few	more	steps	.	"
"	请	允许	我	到	拿	一个	很少	更多的	步骤	.	"

“容我再行几步。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [ɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊd] [ɪn] - .

There	is	a	small	inn	on	the	official	road	in	Wuna	.
那里	是	一个	小的	客栈	在	这	官方的	路	在	-	.

兀那官道上有个小酒店，

[wiː; wi] ['fɪnɪʃt] ['aʊər; ɑːr] [θriː] - [kɔːrs] [miːl] [ænd; ənd] [sed] [ˌgʊd'baɪ] .

We	finished	our	three	-	course	meal	and	said	goodbye	.
我们	完成的	我们的	三	-	课程	一顿饭	和	说	再见	.

我们吃三锺了作别。”

[ðə; ði] [θriː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [hoʊ'tel] .

The	three	arrived	at	the	hotel	.
这	三	到达的	在	这	酒店	.

三个来到酒店里，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .

Song	Jiang	took	the	seat	of	honor	.
歌曲	江	采取	这	座位	的	荣誉	.

宋江上首坐了，

[wuː] [sɔːŋ] [liːnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [stɑːf] .

Wu	Song	leaned	on	his	staff	.
吴	歌曲	倾斜	在	他的	职员	.

武松倚了梢棒，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][nekst] ['teɪbl] .

He	sat	down	at	the	next	table	.
他	卫星	向下	在	这	下一个	桌子	.

下席坐了，

[sɔːŋ] ['kɪŋ] [sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [tɜːrnd] ['saɪdweɪz] .

Song	Qing	sat	down	with	his	head	turned	sideways	.
歌曲	青	卫星	向下	和	他的	头	转向	侧身	.

宋清横头坐定。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [waɪn] .

He	then	ordered	the	bartender	to	bring	him	some	wine	.
他	然后	订购	这	调酒师	到	带来	他	一些	葡萄酒	.

便叫酒保打酒来，

[ænd; ənd] [bai] [sʌm; səm] ['dɪʃɪz] , [fruːts] , ['vedʒtəb(ə)lz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

And	buy	some	dishes	,	fruits	,	vegetables	,	etc	.
和	买	一些	菜肴	,	水果	,	蔬菜	,	ETC	.

且买些盘馔果品菜蔬之类，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [muːvd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

They	were	all	moved	and	placed	on	the	table	.
他们	是	全部	已搬	和	放置	在	这	桌子	.

都搬来摆在桌子上。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] .

The	three	of	them	drank	a	few	cups	.
这	三	的	他们	喝	一个	很少	杯子	.

三个人饮了几杯，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [red] [sʌn] ['setɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .

Look	at	the	red	sun	setting	in	the	west	.
看	在	这	红色的	太阳	环境	在	这	西方	.

看看红日平西，

[wuː] [sɔːŋ] [ðen] [sed] :

Wu	Song	then	said	:
吴	歌曲	然后	说	:

武松便道：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It	was	getting	late	.
它	曾是	获得	晚的	.

“天色将晚，

[wen] [ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] [dɪd][nɑːt] [ə'bændən] [wuː][ɜːr; ər] ,

When	the	older	brother	did	not	abandon	Wu	Er	,
什么时候	这	老	兄弟	做过	不是	放弃	吴	呃	,

哥哥不弃武二时，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'siːvd] [wuː] - [baʊ; boʊ] .

He	then	received	Wu	Ersi's	bow	.
他	然后	已收到	吴	-	弓	.

就此受武二四拜，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [swɔːrn] ['brʌðər] .

He	became	his	sworn	brother	.
他	成为	他的	宣誓	兄弟	.

拜为义兄。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[wuː] [sɔːŋ] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .

Wu	Song	bowed	four	times	.
吴	歌曲	鞠躬	四	时代	.

武松纳头拜了四拜。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][toʊld] [sɔːŋ] [ˈkɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [ten] - [teɪl] [ˈsɪlvər] [ˈɪŋgət] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

Song	Jiang	told	Song	Qing	to	take	out	a	ten	-	tael	silver	ingot	from	his
歌曲	江	讲述	歌曲	青	到	拿	出去	一个	十	-	泰尔	银	锭	从	他的

[saɪd] .

side	.
边	.

宋江叫宋清身边取出一锭十两银子，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][wuː] [sɔːŋ] .

It	was	given	to	Wu	Song	.
它	曾是	给定	到	吴	歌曲	.

送与武松。

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðɪs] .

Wu	Song	was	unwilling	to	accept	this	.
吴	歌曲	曾是	不情愿	到	接受	这	.

武松那里肯受，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [juːst] [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪkˈspensɪz] [waɪl] [ˈtrævlɪŋ] . "

"	My	brother	used	the	money	for	his	own	expenses	while	traveling	.	"
"	我的	兄弟	用过的	这	钱	为了	他的	自己的	开支	尽管	旅行	.	"

“哥哥客中自用盘费。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːri] . "

"	My	dear	brother	,	there's	no	need	to	worry	.	"
"	我的	亲爱的	兄弟	,	有	不	需要	到	担心	.	"

“贤弟不必多虑。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈfjuːz]

If	you	refuse
如果	你	拒绝

你若推却，

[wɪl] [ðen] [dɪsˈoʊn] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [ˈbrʌðər] .

will	then	disown	you	as	my	brother	.
将要	然后	断绝关系	你	作为	我的	兄弟	.

我便不认你做兄弟。”

[wuː] [sɔːŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] .

Wu	Song	had	no	choice	but	to	accept	it	.
吴	歌曲	有	不	选择	但	到	接受	它	.

武松只得拜受了，

[stɔːr] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [ˈræpɪŋ] [bæg] .

Store	it	in	a	wrapping	bag	.
店铺	它	在	一个	包装	包	.

收放缠袋里。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [tʊk] [sʌm; səm] [luːs] [ˈsɪlvər] ,

Song	Jiang	took	some	loose	silver	,
歌曲	江	采取	一些	松动的	银	,

宋江取些碎银子，

[aɪ] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] .

I	paid	back	the	money	for	the	drinks	.
我	有薪酬的	后退	这	钱	为了	这	饮料	.

还了酒钱。

[wuː] [sɔːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [stɑːf] ,

Wu	Song	took	the	staff	,
吴	歌曲	采取	这	职员	,

武松拿了梢棒，

[ðə; ði] [θriː] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊˈtel][tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊdˈbaɪ] .

The	three	came	out	of	the	hotel	to	say	goodbye	.
这	三	来了	出去	的	这	酒店	到	说	再见	.

三个出酒店前来作别。

[wuː] [sɔːŋ] [ʃed] [terz] .

Wu	Song	shed	tears	.
吴	歌曲	棚	眼泪	.

武松堕泪，

[hiː; hi][bɪd] [ˌferˈwel] [ænd; ənd] [left] .

He	bid	farewell	and	left	.
他	出价	告别	和	左边	.

拜辞了自去。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [sɔːŋ] [ˈkɪŋ] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊˈtel] .

Song	Jiang	and	Song	Qing	stood	in	front	of	the	hotel	.
歌曲	江	和	歌曲	青	站立	在	正面	的	这	酒店	.

宋江和宋清立在酒店门前，

[wuː] [sɔːŋ] [hæz; həz] [ˈdɪsəˈpɪrd] .

Wu	Song	has	disappeared	.
吴	歌曲	有	消失	.

望武松不见了，

[hiː; hi][dʒʌst] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .

He	just	turned	around	and	came	back	.
他	只是	转向	大约	和	来了	后退	.

方才转身回来。

[bɪˈfɔːr] [juːv] [gɔːn] [faɪv] [maɪlz] ,

Before	you've	gone	five	miles	,
前	你已经	已消失	五	英里	,

行不到五里路头，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] [ˈmæstər] [tʃaɪ] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] .

All	that	could	be	seen	was	Master	Chai	riding	a	horse	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	掌握	柴	骑术	一个	马	.

只见柴大官人骑着马，

[tuː] [ˈempti] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [led] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] .

Two	empty	horses	were	led	behind	him	to	fetch	him	.
二	空的	马匹	是	引领	在后面	他	到	拿来	他	.

背后牵着两匹空马来接。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .

Song	Jiang	was	overjoyed	when	he	saw	it	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	什么时候	他	锯	它	.

宋江望见了大喜，

[ðeɪ] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [roʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

They	mounted	their	horses	together	and	rode	back	to	the	village	.
他们	安装	他们的	马匹	一起	和	骑	后退	到	这	村庄	.

一同上马回庄上来。

[ˈæftər] [dɪsˈmaʊntɪŋ] ,

After	dismounting	,
后	下车	,

下了马，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .

Please	come	to	the	back	room	for	a	drink	.
请	来	到	这	后退	房间	为了	一个	喝	.

请入后堂饮酒。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər]

Song	Jiang	and	his	brother
歌曲	江	和	他的	兄弟

宋江弟兄两个，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi][ˈoʊnli] [steɪd] [æt; ət] [ˈmæstər] [tʃaɪz] [ˈmænər] .

From	then	on	,	he	only	stayed	at	Master	Chai's	manor	.
从	然后	在	,	他	仅有的	入住	在	掌握	柴的	庄园	.

自此只在柴大官人庄上。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɔːri] .

There	are	two	sides	to	the	story	.
那里	是	二	侧面	到	这	故事	.

话分两头。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ˈpɑːrtɪŋ] [ɪz] [ˌbɪtərˈswiːt] , [ðə; ði] [roʊd] [əˈhed] [ɪz] [lɔːŋ] .

Parting	is	bittersweet	,	the	road	ahead	is	long	.
离别	是	苦乐参半	,	这	路	前方	是	长的	.

别意悠悠去路长，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [klaɪmd] [rɪdʒ] .

He	stepped	forward	and	climbed	Jingyang	Ridge	.
他	步	向前	和	攀登	泾阳	岭	.

挺身直上景阳冈。

[drʌŋk] , [hiː; hi] [kɪld] [ə; eɪ][ˈtaɪgər][ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .

Drunk	,	he	killed	a	tiger	in	the	mountains	.
醉	,	他	被杀	一个	老虎	在	这	山脉	.

醉来打杀山中虎，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .

His	fame	spread	far	and	wide	.
他的	名声	传播	远的	和	宽的	.

扬得声名满四方。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ˈæftər][wuː] [sɔːŋ] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,

It	is	only	said	that	after	Wu	Song	parted	ways	with	Song	Jiang	,
它	是	仅有的	说	那	后	吴	歌曲	分手了	方式	和	歌曲	江	,

只说武松自与宋江分别之后，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] [ðæt] [naɪt] .
They stayed at an inn that night .
他们 入住 在 一个 客栈 那 夜晚 .

当晚投客店歇了。

[aɪ][gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起来，

['æftər] ['laɪtɪŋ] [ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ,
After lighting the fire and eating ,
后 灯光 这 火 和 吃 ,

打火吃了饭，

[aɪ] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] [rent] .
I paid back the rent .
我 有薪酬的 后退 这 租 .

还了房钱，

['teðərɪŋ] [ænd; ənd] ['ræpɪŋ]
tethering and wrapping
系绳 和 包装

拴束包裹，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [stɪk] .
He lifted the stick .
他 抬起 这 戳 .

提了梢棒，

[soʊ] [ðeɪ] [set] [ɔːf] .
So they set off .
所以 他们 放 离开 .

便走上路。

[hiː; hi] ['pɒndəd] :
He pondered :
他 沉思 :

寻思道：

" [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] , ['oʊnli][ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪz] [noʊn] . "
" In the martial arts world , only the timely rain Song Jiang is known . "
" 在 这 武术 艺术 世界 , 仅有的 这 及时 雨 歌曲 江 是 已知 . "

“江湖上只闻说及时雨宋公明，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [truː] .
It was indeed true .
它 曾是 的确 真的 .

果然不虚。

[tuː; tə][hæv; həv] [met] [sʌtʃ] ['brʌðərz] ,
To have met such brothers ,
到 有 遇见 这样的 兄弟 ,

结识得这般弟兄，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪn] [veɪn] .
It wasn't in vain .
它 不是 在 徒劳 .

也不枉了。”

[wuː] [sɔːŋ] ['trævld] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Wu Song traveled for several days .
吴 歌曲 旅行 为了 一些 天 .

武松在路上行了几日，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [ɪn] [jæŋguː] [ˈkaʊnti] .
We arrived in Yanggu County .
我们 到达的 在 阳谷 县 .

来到阳谷县地面。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [stɪl] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [siːt] .
This place is still far from the county seat .
这 地方 是 仍然 远的 从 这 县 座位 .

此去离县治还远。

[əˈraʊnd] [nuːn] [ðæt] [deɪ] ,
Around noon that day ,
大约 中午 那 天 ,

当日晌午时分，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈhʌŋgri] [ænd; ənd] [ˈθɜːrsti] [frʌm; frəm] [ˈwɔːkɪŋ] .
I was hungry and thirsty from walking .
我 曾是 饥饿的 和 渴 从 步行 .

走得肚中饥渴，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][hoʊˈtel] [əˈhed] .
I saw a hotel ahead .
我 锯 一个 酒店 前方 .

望见前面有一个酒店，

[ə; eɪ] [ˈbænər] [wʌz; wəz] [dɪˈspleɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
A banner was displayed in front of the door .
一个 横幅 曾是 显示 在 正面 的 这 门 .

挑着一面招旗在门前，

[ˌaɪ ˈtiː] [sed] [faɪv] [wɜːrdz] :
It said five words :
它 说 五 字 :

上头写着五个字道：

" [θriː] [boʊlz] [ænd; ənd][juː; jʊ] [kɑːnt] [krɔːs] [ðə; ði] [hɪl] . "
" Three bowls and you can't cross the hill . "
" 三 碗 和 你 不能 叉 这 爬坡道 . "

“三碗不过冈”。

[wuː] [sɔːŋ] [went] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Wu Song went inside and sat down .
吴 歌曲 去 里面 和 卫星 向下 .

武松入到里面坐下，

[hiː; hi] [liːnd] [ðə; ði] [stɪk] [əˈgenst] [ðə; ði] [graʊnd] .
He leaned the stick against the ground .
他 倾斜 这 戳 反对 这 地面 .

把梢棒倚了，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ˈmæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“主人家，

" [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [lets] [drɪŋk] . "
" Bring the wine and let's drink . "
" 带来 这 葡萄酒 和 我们来吧 喝 . "

快把酒来吃。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [ðen] [pleɪst] [θriː] [boʊlz] . . .
The shop owner then placed three bowls . . .
这 店铺 所有者 然后 放置 三 碗 . . .

只见店主人把三只碗、

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['tʃɑːpstɪks]
A pair of chopsticks
一个 一对 的 筷子

一双箸、

[ə; eɪ][hɑːt] [dɪʃ] ,
A hot dish ,
一个 热的 盘子 ,

一碟热菜，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][wuː] [sɔːŋ] ,
Placed in front of Wu Song ,
放置 在 正面 的 吴 歌曲 ,

放在武松面前，

[pɔːr] [ə; eɪ] [fʊl] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] .
Pour a full bowl of wine .
倒 一个 满的 碗 的 葡萄酒 .

满满筛一碗酒来。

[wuː] [sɔːŋ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [boʊl] ,
Wu Song picked up the bowl ,
吴 歌曲 挑选 向上 这 碗 ,

武松拿起碗，

[hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He drank it all in one gulp .
他 喝 它 全部 在 一 咕噜 .

一饮而尽，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ðɪs] [waɪn] [ɪz] ['riːəli] ['poʊt(ə)nt] ! "
" This wine is really potent ! "
" 这 葡萄酒 是 真的 强效 ! "

“这酒好生有气力！

[ðə; ði][hoʊst]['fæməli] ,
The host family ,
这 主持人 家庭 ,

主人家，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʃʊd; ʃəd] [bai] [sʌm; səm] [waɪn] .
Those who are full should buy some wine .
那些 WHO 是 满的 应该 买 一些 葡萄酒 .

有饱肚的买些吃酒。”

[ðə; ði] ['restrɑːnt] ['oʊnər] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道：

" ['oʊnli] [kʊkt] [biːf] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] . "
" Only cooked beef is available . "
" 仅有的 煮熟 牛肉 是 可用的 . "

“只有熟牛肉。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [oʊˈkeɪ] , [kʌt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈkætɪ] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes][tuː; tə] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪn] . "
" Okay , cut two or three catties for us to drink with the wine . "
" 好的 , 切 二 或者 三 猫咪 为了 我们 到 喝 和 这 葡萄酒 . "

“好的切二三斤来吃酒。”

[ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [kʌt] [aʊt] [tuː] [paʊndz] [ʌv; əv] [kʊkt] [biːf] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
The shopkeeper cut out two pounds of cooked beef from inside .
这 店主 切 出去 二 磅 的 煮熟 牛肉 从 里面 .

店家去里面切出二斤熟牛肉，

[meɪk] [ə; eɪ][bɪg] [pleɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,
Make a big plate in the future ,
制作 一个 大的 盘子 在 这 未来 ,

做一大盘子将来，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][wuː] [sɔːŋ] ,
Placed in front of Wu Song ,
放置 在 正面 的 吴 歌曲 ,

放在武松面前，

[ðen] [pɔːr] [əˈnʌðər] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] .
Then pour another bowl of wine .
然后 倒 其他 碗 的 葡萄酒 .

随即再筛一碗酒。

[wuː] [sɔːŋ] [eɪt] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Song ate and said :
吴 歌曲 吃 和 说 :

武松吃了道：

" [gʊd] [waɪn] ! "
" Good wine ! "
" 好的 葡萄酒 ! "

“好酒！”

[əˈnʌðər] [boʊl] [wʌz; wəz] [ˈsɪftɪd] [aʊt] .
Another bowl was sifted out .
其他 碗 曾是 筛过的 出去 .

又筛下一碗，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [drʌŋk] [θriː] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] .
He had just drunk three bowls of wine .
他 有 只是 醉 三 碗 的 葡萄酒 .

恰好吃了三碗酒，

[aɪm] [ˈnevər] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [sɪft] [əˈgen] .
I'm never coming to sift again .
我是 绝不 未来 到 筛 再次 .

再也不来筛。

[wuː] [sɔːŋ] [ˈbæŋd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Wu Song banged on the table and shouted :
吴 歌曲 砰的一声 在 这 桌子 和 喊叫 :

武松敲着桌子叫道：

" [ˈmæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“主人家，

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] ['sɪftɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] ?
Why aren't you sifting the wine ?
为什么 不是 你 筛分 这 葡萄酒 ?

怎的不来筛酒？”

[ðə; ði] ['restrɑːnt] ['oʊnər] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [mɔːr] [miːt] , [pliːz] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" If you would like more meat , please bring it to me . "
" 如果 你 会 喜欢 更多的 肉 , 请 带来 它 到 我 . "

“客官要肉便添来。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[aɪ] [wɑːnt] [sʌm; səm] [waɪn] [tuː] .
I want some wine too .
我 想 一些 葡萄酒 也 .

“我也要酒，

[kʌt] [sʌm; səm] [mɔːr] [miːt] [tuː] .
Cut some more meat too .
切 一些 更多的 肉 也 .

也再切些肉来。”

[ðə; ði] ['restrɑːnt] ['oʊnər] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道：

" [ðen] [kʌt] [ðə; ði] [miːt] . "
" Then cut the meat . "
" 然后 切 这 肉 . "

“肉便切来，

[ˌeɪ diː 'diː][sʌm; səm] [mɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gests] [tuː; tə] [iːt] .
Add some more for the guests to eat .
添加 一些 更多的 为了 这 客人 到 吃 .

添与客官吃，

[bʌt; bət][noʊ] [mɔːr] [waɪn] [wʌz; wəz] ['ædɪd] .
But no more wine was added .
但 不 更多的 葡萄酒 曾是 额外 .

酒却不添了。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [jet] [ˌaɪ 'tiː][ækts] ['streɪndʒli] [ə'gen] . "
" Yet it acts strangely again . "
" 然而 它 行为 奇怪的 再次 . "

“却又作怪。”

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði][hoʊst] :
Then he asked the host :
然后 他 问 这 主持人 :

便问主人家道：

[waɪ] [wəʊnt] [juː; jʊ] [sel] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [waɪn] ?
Why won't you sell me some wine ?
为什么 惯于 你 卖 我 一些 葡萄酒 ?

“你如何不肯卖酒与我吃？”

[ðə; ði] [ˈrestrɑːnt] [ˈoʊnər] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道：

" [sɜːr] , "
" Sir , "
" 先生 , "

“客官，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [siː] [ðə; ði][flæg] [ˈweɪvɪŋ] [æt; ət][maɪ] [dɔːr] .
You must see the flag waving at my door .
你 必须 看 这 旗帜 挥手 在 我的 门 .

你须见我门前招旗，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] [sez] [əˈbʌv] , " [θriː] [boʊlz] [ænd; ənd][juː; jʊ] [kɑːnt] [krɔːs] [ðə; ði] [hɪl] . "
It clearly says above , " Three bowls and you can't cross the hill . "
它 清楚地 说道 多于 , " 三 碗 和 你 不能 叉 这 爬坡道 . "

上面明明写道‘三碗不过冈’。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [kɔːld] - [θriː] [boʊlz] [ænd; ənd][juː; jʊ] [kɑːnt] [krɔːs] [ðə; ði] [hɪl] - ? "
" Why is it called ' Three Bowls and You Can't Cross the Hill ' ? "
" 为什么 是 它 称为 - 三 碗 和 你 不能 叉 这 爬坡道 - ? "

“怎地唤做三碗不过冈？”

[ðə; ði] [ˈrestrɑːnt] [ˈoʊnər] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道：

" [maɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [waɪn] , "
" My family's wine , "
" 我的 家庭的 葡萄酒 , "

“俺家的酒，

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈvɪlɪdʒ] [waɪn] ,
Although it is village wine ,
虽然 它 是 村庄 葡萄酒 ,

虽是村酒，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [teɪsts] [ˈbetər] [ðæn; ðən][eɪdʒd] [waɪn] .
But it tastes better than aged wine .
但 它 口味 更好的 比 老年人 葡萄酒 .

却比老酒的滋味。

[wenˈevər] [ə; eɪ] [ˈkʌstəmər] [kʌmz] [tuː; tə][maɪ] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [iːts] [θriː] [boʊlz] ,
Whenever a customer comes to my shop and eats three bowls ,
每当 一个 顾客 来 到 我的 店铺 和 吃 三 碗 ,

但凡客人来我店中吃了三碗的，

[hiː; hi][gɑːt] [drʌŋk] .
He got drunk .
他 得到 醉 .

便醉了，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [krɔːs] [ðə; ði] [hɪl] [ə'hed] .
We cannot cross the hill ahead .
我们 不能 叉 这 爬坡道 前方 .

过不得前面的山冈去。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - [θriː] [boʊlz] [ænd; ənd][juː; jʊ] [kɑːnt] [krɔːs] [ðə; ði] [hɪl] - .
Therefore , it is called ' Three bowls and you can't cross the hill ' .
所以 , 它 是 称为 - 三 碗 和 你 不能 叉 这 爬坡道 - .

因此唤做'三碗不过冈'。

[ɪf] ['pæsɪŋ] [gests] [kʌm] [hɪr] ,
If passing guests come here ,
如果 通过 客人 来 这里 ,

若是过往客人到此，

[aɪ]['oʊnli] [eɪt] [θriː] [boʊlz] .
I only ate three bowls .
我 仅有的 吃 三 碗 .

只吃三碗，

[hiː; hi] [æskt] [noʊ] [mɔːr] ['kwestʃənz] .
He asked no more questions .
他 问 不 更多的 问题 .

更不再问。"

[wuː] [sɔːŋ] [læft] :
Wu Song laughed :
吴 歌曲 笑了 :

武松笑道：

" [soʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" So that's how it is . "
" 所以 那就是 如何 它 是 . "

"原来恁地。

[bʌt; bət][aɪ] [eɪt] [θriː] [boʊlz] .
But I ate three bowls .
但 我 吃 三 碗 .

我却吃了三碗，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ə'vɔɪd] ['getɪŋ] [drʌŋk] ?
How can I avoid getting drunk ?
如何 能 我 避免 获得 醉 ?

如何不醉？"

[ðə; ði] ['restrɑːnt] ['oʊnər] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道：

[maɪ] [waɪn] [ɪz] [kɔːld] - ['freɪgrəns] [θruː] [ðə; ði]['bɑːt(ə)l] - .
My wine is called ' Fragrance Through the Bottle ' .
我的 葡萄酒 是 称为 - 香味 通过 这 瓶子 - .

"我这酒叫做'透瓶香'，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] - ['wɔːkɪŋ] [daʊn] - .
It is also called ' walking down ' .
它 是 还 称为 - 步行 向下 - .

又唤做'出门倒'。

['pɑːn][fɜːrst][sɪp] ,
Upon first sip ,
之上 第一的 啜饮 ,

初入口时，

[its] [dɪˈlɪʃəs] .
It's delicious .
它是 可口的 .

醇□好吃，

[hiː; hi] [kəˈlæpst] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftərwərd] .
He collapsed shortly afterward .
他 倒塌 不久 之后 .

少刻时便倒。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [stɑːp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] . "
" Stop talking nonsense . "
" 停止 说 废话 . "

“休要胡说。

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rent] , [aɪ] [wəʊnt] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] .
If I don't have a place to rent , I won't pay you back .
如果 我 不 有 一个 地方 到 租 , 我 惯于 支付 你 后退 .

没地不还你钱，

" [pɔːr] [θriː] [mɔːr] [boʊlz] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [iːt] . "
" Pour three more bowls for me to eat . "
" 倒 三 更多的 碗 为了 我 到 吃 . "

再筛三碗来我吃。”

[ðə; ði] [ˈɪnkiːpər] [sɔː] [ðæt] [wuː] [sɔːŋ] [rɪˈmeɪnd] [kəmˈpliːtli] [stɪl] .
The innkeeper saw that Wu Song remained completely still .
这 旅店老板 锯 那 吴 歌曲 剩余 完全地 仍然 .

酒家见武松全然不动，

[ðen] [sɪft] [θriː] [mɔːr] [boʊlz] .
Then sift three more bowls .
然后 筛 三 更多的 碗 .

又筛三碗。

[wuː] [sɔːŋ] [eɪt] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Song ate and said :
吴 歌曲 吃 和 说 :

武松吃道：

" [gʊd] [waɪn] ! "
" Good wine ! "
" 好的 葡萄酒 ! "

“端的好酒！

[ðə; ði] [hoʊst] [ˈfæməli] ,
The host family ,
这 主持人 家庭 ,

主人家，

[aɪl] [iːt] [ə; eɪ] [boʊl] .
I'll eat a bowl .
患病的 吃 一个 碗 .

我吃一碗，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [bæk] [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [boʊl] .
I'll give you back the money for the bowl .
患病的 给 你 后退 这 钱 为了 这 碗 .

还你一碗钱，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['sɪftɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
They just kept sifting it in .
他们 只是 保留 筛分 它 在 .

只顾筛来。”

[ðə; ði] ['restrɑːnt] ['oʊnər] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道：

" [sɜːr] , [pliːz] [dəunt] [kiːp] ['ɔːrdərɪŋ] [drɪŋks] . "
" Sir , please don't keep ordering drinks . "
" 先生 , 请 不 保持 订购 饮料 . "

“客官休只管要饮，

[ðɪs] [waɪn] [ɪz][soʊ] [strɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [juː; jʊ] [drʌŋk] .
This wine is so strong it can make you drunk .
这 葡萄酒 是 所以 强的 它 能 制作 你 醉 .

这酒端的要醉倒人，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [kjʊr] .
There's no cure .
有 不 治愈 .

没药医。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "

“休得胡乌说！

[juː; jʊ] [pʊt] ['sliːpɪŋ] ['poʊʃ(ə)n][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
You put sleeping potion in it ,
你 放 睡眠 药水 在 它 ,

便是你使蒙汗药在里面，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [noʊz] [tuː] .
I have a nose too .
我 有 一个 鼻子 也 .

我也有鼻子。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] ['kudnt] ['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The shop owner couldn't argue with him .
这 店铺 所有者 不能 争论 和 他 .

店家被他发话不过，

[θriː] [mɔːr] [boʊlz] [wɜːr; wər] ['sɪftɪd] .
Three more bowls were sifted .
三 更多的 碗 是 筛过的 .

一连又筛了三碗。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [gɪv] [ˌem 'iː] [ə'nʌðər] [tuː] [paʊndz] [ʌv; əv] [miːt] [tuː; tə] [iːt] . "
" Give me another two pounds of meat to eat . "
" 给 我 其他 二 磅 的 肉 到 吃 . "

“肉便再把二斤来吃。”

[ðə; ði] ['restrɑːnt] ['ɔːrdərd] [ə'nʌðər] [tuː] [paʊndz] [ʌv; əv] [kʊkt] [biːf] .

The	restaurant	ordered	another	two	pounds	of	cooked	beef	.
这	餐厅	订购	其他	二	磅	的	煮熟	牛肉	.

酒家又切了二斤熟牛肉，

[θriː] [mɔːr] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] [wɜːr; wər] [pɔːd] .

Three	more	bowls	of	wine	were	poured	.
三	更多的	碗	的	葡萄酒	是	倾倒	.

再筛了三碗酒。

[wuː] [sɔːŋ] [eɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smuːð] [maʊθ] .

Wu	Song	ate	with	a	smooth	mouth	.
吴	歌曲	吃	和	一个	光滑的	嘴	.

武松吃得口滑，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] .

They	only	cared	about	eating	.
他们	仅有的	关心	关于	吃	.

只顾要吃，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

He	took	out	some	loose	silver	from	his	pocket	.
他	采取	出去	一些	松动的	银	从	他的	口袋	.

去身边取出些碎银子，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" ['mæstər] , "

"	Master	,	"
"	掌握	,	"

“主人家，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [maɪ] ['sɪlvər] .

Come	and	see	my	silver	.
来	和	看	我的	银	.

你且来看我银子，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ˌem 'iː] [bæk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] ? "

"	Are	you	going	to	pay	me	back	for	the	food	and	drinks	?	"
"	是	你	去	到	支付	我	后退	为了	这	食物	和	饮料	?	"

还你酒肉钱勾么？”

[ðə; ði] ['restrɑːnt] ['oʊnər] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :

The	restaurant	owner	looked	at	it	and	said	:
这	餐厅	所有者	看起来	在	它	和	说	:

酒家看了道：

" [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] "

"	More	than	enough	"
"	更多的	比	足够的	"

“有余，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [sʌm; səm] ['mʌni] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

There's	still	some	money	for	you	.
有	仍然	一些	钱	为了	你	.

还有些帖钱与你。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [wiː; wi] [dəunt] [niːd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [peɪ] ['ekstrə] . "

"	We	don't	need	you	to	pay	extra	.	"
"	我们	不	需要	你	到	支付	额外的	.	"

“不要你帖钱，

[dʒʌst] [streɪn] [ðə; ði] [waɪn] .

Just	strain	the	wine	.
只是	拉紧	这	葡萄酒	.

只将酒来筛。”

[ðə; ði] ['restrɑːnt] ['oʊnər] [sed] :

The	restaurant	owner	said	:
这	餐厅	所有者	说	:

酒家道：

" [sɜːr] , "

"	Sir	,	"
"	先生	,	"

“客官，

[wen] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [drɪŋk] ,

When	you	want	to	drink	,
什么时候	你	想	到	喝	,

你要吃酒时，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] [left] .

There	are	still	five	or	six	bowls	of	wine	left	.
那里	是	仍然	五	或者	六	碗	的	葡萄酒	左边	.

还有五六碗酒哩，

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

I'm	afraid	you	won't	be	able	to	eat	it	.
我是	害怕的	你	惯于	是	有能力的	到	吃	它	.

只怕你吃不的了。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [boʊlz] [ɪn] ['toʊt(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	There	were	five	or	six	bowls	in	total	,	and	that	was	about	it	.	"
"	那里	是	五	或者	六	碗	在	全部的	,	和	那	曾是	关于	它	.	"

“就有五六碗多时，

[juː; jʊ] [sɪft] [θruː] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

You	sift	through	the	future	.
你	筛	通过	这	未来	.

你尽数筛将来。”

[ðə; ði] ['restrɑːnt] ['oʊnər] [sed] :

The	restaurant	owner	said	:
这	餐厅	所有者	说	:

酒家道：

" [juː; jʊ] [tɔːl] [mæn] , "

"	You	tall	man	,	"
"	你	高的	男人	,	"

“你这条长汉，

[ɪf] [hiː; hi] [gets] [drʌŋk] ,

If	he	gets	drunk	,
如果	他	获得	醉	,

倘或醉倒了时，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [steɪ] ['ʌpraɪt] ?
How did you manage to stay upright ?
如何 做过 你 管理 到 停留 直立 ?

怎扶的你住？”

[wuː] [sɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Wu Song replied :
吴 歌曲 回复 :

武松答道：

" [ə; eɪ]['hɪroʊ] [huː] [niːdz] [jʊr; jər] [help] [ɪz][noʊ]['hɪroʊ] . "
" A hero who needs your help is no hero . "
" 一个 英雄 WHO 需求 你的 帮助 是 不 英雄 . "

“要你扶的不算好汉。”

[ðə; ði] ['tævərn] ['wʊdnt] ['bɑːdər] [tuː; tə] [streɪn] [ðə; ði] [waɪn] .
The tavern wouldn't bother to strain the wine .
这 酒馆 不会 打扰 到 拉紧 这 葡萄酒 .

酒家那里肯将酒来筛。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] [ɪm'peɪʃntli] :
Wu Song said impatiently :
吴 歌曲 说 不耐烦地 :

武松焦躁道：

" [aɪm][nɑːt] ['iːtɪŋ] [jʊr; jər] [fuːd] [fɔːr; fər] [friː] . "
" I'm not eating your food for free . "
" 我是 不是 吃 你的 食物 为了 自由的 . "

“我又不白吃你的，

[dəunt] [prə'voʊk] [jʊr; jər] ['fɑːdər] .
Don't provoke your father .
不 惹 你的 父亲 .

休要引老爹性发，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [smæʃ] [jʊr; jər] [haʊs] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
I'll teach you how to smash your house to pieces .
患病的 教 你 如何 到 粉碎 你的 房子 到 件 .

通教你屋里粉碎，

[tɜːrn] [jʊr; jər] ['laʊzi] [ʃɑːp] ['ʌpsaɪd] [daʊn] !
Turn your lousy shop upside down !
转动 你的 糟糕 店铺 上行 向下 !

把你这乌店子倒翻转来！”

[ðə; ði] ['restrɑːnt] ['oʊnər] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道：

" [ðɪs] [gai] [ɪz] [drʌŋk] . "
" This guy is drunk . "
" 这 盖伊 是 醉 . "

“这厮醉了，

[dəunt] [mes] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "
Don't mess with him . "
不 混乱 和 他 . "

休惹他。”

[sɪks] [mɔːr] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] [wɜːr; wər] [pɔːd] [ænd; ənd] ['iːtn] [baɪ][wuː] [sɔːŋ] .
Six more bowls of wine were poured and eaten by Wu Song .
六 更多的 碗 的 葡萄酒 是 倾倒 和 吃 经过 吴 歌曲 .

再筛了六碗酒与武松吃了，

[aɪ] [eɪt] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [boʊlz] .

I	ate	a	total	of	fifteen	bowls	.
我	吃	一个	全部的	的	十五	碗	.

前后共吃了十五碗。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [stɪk] ,

He	picked	up	the	stick	,
他	挑选	向上	这	戳	,

绰了梢棒，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

He	stood	up	and	said	:
他	站立	向上	和	说	:

立起身来道：

" [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [drʌŋk] . "

"	But	I	was	not	drunk	.	"
"	但	我	曾是	不是	醉	.	"

“我却又不曾醉。”

['stepɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] ,

Stepping	out	the	door	,
步进	出去	这	门	,

走出门前来，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

He	laughed	and	said	:
他	笑了	和	说	:

笑道：

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] ['menʃ(ə)n] - [θriː] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd][juː; jʊ] [kɑːnt] [krɔːs] [ðə; ði] [hɪl] ! -

But	they	don't	mention	'	three	bowls	of	wine	and	you	can't	cross	the	hill	!	'
但	他们	不	提到	-	三	碗	的	葡萄酒	和	你	不能	叉	这	爬坡道	!	-

“却不说‘三碗不过冈’！”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [stɑːf] [ænd; ənd] [left] .

He	picked	up	the	staff	and	left	.
他	挑选	向上	这	职员	和	左边	.

手提梢棒便走。

[ðə; ði] ['restrɑːnt] ['oʊnər] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

The	restaurant	owner	rushed	out	and	shouted	:
这	餐厅	所有者	匆忙	出去	和	喊叫	:

酒家赶出来叫道：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] , [sɜːr] ?

Where	are	you	going	,	sir	?
在哪里	是	你	去	,	先生	?

“客官那里去？”

[wuː] [sɔːŋ] [stʊd] [fɜːrm] .

Wu	Song	stood	firm	.
吴	歌曲	站立	公司	.

武松立住了，

[æskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː] ? "

"	What	do	you	want	me	to	do	?	"
"	什么	做	你	想	我	到	做	?	"

“叫我做甚么？

[aɪ] ['dɪdnt] [æsk][juː; jʊ][fɔːr; fər] [les] ['mʌni] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .

I	didn't	ask	you	for	less	money	for	drinks	.
我	没有	问	你	为了	较少的	钱	为了	饮料	.

我又不少你酒钱，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] ?

What	do	you	mean	by	calling	me	?
什么	做	你	意思是	经过	呼叫	我	?

唤我怎地？”

[ðə; ði] ['tævərn] ['oʊnər] [kɔːld] [aʊt] :

The	tavern	owner	called	out	:
这	酒馆	所有者	称为	出去	:

酒家叫道：

" [aɪ] [ment] [wel] . "

"	I	meant	well	.	"
"	我	意思是	出色地	.	"

“我是好意。

[kʌm] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [kɔːrt] ['noʊtɪs] .

Come	back	to	my	house	and	see	the	court	notice	.
来	后退	到	我的	房子	和	看	这	法庭	注意	.

你且回来我家看官司榜文。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [wʌt] ['noʊtɪs] ? "

"	What	notice	?	"
"	什么	注意	?	"

“甚么榜文？”

[ðə; ði] ['restrɑːnt] ['oʊnər] [sed] :

The	restaurant	owner	said	:
这	餐厅	所有者	说	:

酒家道：

" [naʊ] , [ɑːn] [rɪdʒ] [ə'hed] ,

"	Now	,	on	Jingyang	Ridge	ahead	,
"	现在	,	在	泾阳	岭	前方	,

“如今前面景阳冈上，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [waɪt] - [b'raʊd] [aɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['sentər] .

There	is	a	large	,	white	-	browed	eye	with	a	prominent	center	.
那里	是	一个	大的	,	白色的	-	眉毛	眼睛	和	一个	著名的	中心	.

有只吊睛白额大中心，

['kʌmɪŋ] [aʊt] [leɪt] [ænd; ənd] ['hɜːrtɪŋ] ['piːp(ə)l]

Coming	out	late	and	hurting	people
未来	出去	晚的	和	受伤	人们

晚了出来伤人，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['θɜːrti] [ɔːr] ['twenti] [strɔːŋ] [men] .

It	cost	the	lives	of	thirty	or	twenty	strong	men	.
它	成本	这	生活	的	三十	或者	二十	强的	男人	.

坏了三二十条大汉性命。

['lɔˌsuːts] [naʊ] ['lɪmɪt][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [keɪnz] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hʌnt] [ɔːr][træp] .

Lawsuits	now	limit	the	use	of	canes	to	those	who	hunt	or	trap	.
诉讼	现在	限制	这	使用	的	拐杖	到	那些	WHO	打猎	或者	陷阱	.

官司如今杖限打猎捕户，

['kæptʃər] [ænd; ənd] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Capture	and	deal	with	them	.
捕获	和	交易	和	他们	.

擒捉发落。

['piːp(ə)l] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] - [ˌɪntər'sekʃ(ə)n]

People	on	both	sides	of	Gangzi	intersection
人们	在	两个都	侧面	的	-	路口

冈子路口两边人民，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['noʊtɪsɪz]['poʊstɪd][ɑːn][bəuθ] .

There	are	notices	posted	on	both	.
那里	是	通知	发布	在	两个都	.

都有榜文。

[kæn; kən][biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə] ['vɪzɪtɪŋ] [gests] .

Can	be	taught	to	visiting	guests	.
能	是	教授	到	访问	客人	.

可教往来客人，

['fɔːmiŋ] [gruːps] [ɔːr] [tiːmz]

Forming	groups	or	teams
成型	团体	或者	团队

结伙成队，

[juˌ] [ˌes 'aɪ]

Yu	Si
于	硅

于巳、

[nuːn] ,

noon	,
中午	,

午、

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] [hɪl] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] ['aʊərz] .

They	crossed	the	hill	in	less	than	three	hours	.
他们	交叉	这	爬坡道	在	较少的	比	三	小时	.

未三个时辰过冈，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [jɪn] ,

The	rest	of	Yin	,
这	休息	的	阴	,

其余寅、

[maʊ] ,

Mao	,
毛泽东	,

卯、

[steɪt] ,

state	,
状态	,

申、

['juːnəteri] ,

unitary	,
酉	,

酉、

- 、

戌	、
-	、

戌、

[ðə; ði][sɪks] ['aʊərz] [ʌv; əv] [haɪ] (-)

The	six	hours	of	Hai	(	亥	)
这	六	小时	的	嗨	(	-	)

亥六个时辰，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [hɪl] .

You	are	not	allowed	to	cross	the	hill	.
你	是	不是	允许	到	叉	这	爬坡道	.

不许过冈。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['sɪŋg(ə)l] [gests] ,

In	addition	to	single	guests	,
在	添加	到	单身的	客人	,

更兼单身客人，

[noʊ] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .

No	crossing	the	hill	during	the	day	.
不	过境	这	爬坡道	期间	这	天	.

不许白日过冈，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [weɪt] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [kəm'pænjənz] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .

You	must	wait	for	your	companions	to	cross	the	river	.
你	必须	等待	为了	你的	同伴	到	叉	这	河	.

务要等伴结伙而过。

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [taɪm] [bɪ'twiːn] [wʌn] : - [ænd; ənd][θriː] : - [ˌpiː 'em] .

This	is	precisely	the	time	between	1	:	00	and	3	:	00	PM	.
这	是	恰恰	这	时间	之间	1	:	-	和	3	:	-	下午	.

这早晚正是未末申初时分，

[aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] [liːv] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['æskɪŋ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

I	saw	you	leave	without	even	asking	who	it	was	.
我	锯	你	离开	没有	甚至	问	WHO	它	曾是	.

我见你走都不问人，

[ðeɪ] [lɔːst] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [veɪn] .

They	lost	their	own	lives	in	vain	.
他们	丢失的	他们的	自己的	生活	在	徒劳	.

枉送了自家性命。

[pər'hæps] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [hɪr] .

Perhaps	I	should	take	a	break	here	.
也许	我	应该	拿	一个	休息	这里	.

不如就我此间歇了，

[wiːl] ['sloʊli] ['gæðər] [ə'baʊt] - [ɔːr] - ['piːp(ə)l] [tə'mɑːroʊ] .

We'll	slowly	gather	about	20	or	30	people	tomorrow	.
出色地	缓慢地	收集	关于	-	或者	-	人们	明天	.

等明日慢慢凑的三二十人，

" [lets] [goʊ] [tə'geðər] [ænd; ənd] [get] [θruː] - . "

"	Let's	go	together	and	get	through	Gangzi	.	"
"	我们来吧	去	一起	和	得到	通过	-	.	"

一齐好过冈子。”

[wuː] [sɔːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Wu	Song	heard	this	,
吴	歌曲	听到	这	,

武松听了，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

He	laughed	and	said	:
他	笑了	和	说	:

笑道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] [kɪŋ] ['kaʊnti] ,
" I am from Qinghe County ,
" 我 是 从 清河 县 ,

"我是清河县人氏，

[aɪv] [wɔːkt] [ðɪs] [rɪdʒ] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr] ['twenti] [taɪmz] .
I've walked this Jingyang Ridge at least a dozen or twenty times .
我已经 步行 这 泾阳 岭 在 至少 一个 打 或者 二十 时代 .

这条景阳冈上少也走过了一二十遭。

[wen] [wɪl] [aɪ] [hɪr] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][bɪg]['taɪgər] ?
When will I hear there's a big tiger ?
什么时候 将要 我 听到 有 一个 大的 老虎 ?

几时见说有大虫！

[dəunt] [traɪ][tuː; tə] [sker] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['nɑːnsens] !
Don't try to scare me with such nonsense !
不 尝试 到 吓 我 和 这样的 废话 !

你休说这般鸟话来吓我！

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɪnsekt] .
Then there was a large insect .
然后 那里 曾是 一个 大的 昆虫 .

便有大虫，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] .
I'm not afraid .
我是 不是 害怕的 .

我也不怕。"

[ðə; ði] ['restrɑːnt] ['oʊnər] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道：

[aɪ] [ment] [wel] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [juː; jʊ] .
I meant well in saving you .
我 意思是 出色地 在 保存 你 .

"我是好意救你。

[wen] [juː; jʊ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
When you don't believe it ,
什么时候 你 不 相信 它 ,

你不信时，

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] ['noʊtɪs] .
Come in and see the lawsuit notice .
来 在 和 看 这 诉讼 注意 .

进来看官司榜文。"

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [juː; jʊ][bɜːrd] - [laɪk] [vɔɪs] ! "
" You bird - like voice ! "
" 你 鸟 - 喜欢 嗓音 ! "

"你鸟子声！

[ðer; ðər] ['riːəli] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['taɪgər] .
There really was a tiger .
那里 真的 曾是 一个 老虎 .

便真个有虎，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz][nɑːt] [ə'freɪd] .
The **master** **is** **not** **afraid** **.**
这 掌握 是 不是 害怕的 .

老爷也不怕。

[juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [tuː; tə] [rest] .
You **let** **me** **stay** **at** **home** **to** **rest** **.**
你 让 我 停留 在 家 到 休息 .

你留我在家里歇，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeə(r)] ['plɑːtɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] [maɪ] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] ?
Could **it** **be** **that** **they're** **plotting** **to** **steal** **my** **money** **in** **the** **dead** **of** **night** **?**
可以 它 是 那 它们是 绘制 到 偷 我的 钱 在 这 死的 的 夜晚 ?

莫不半夜三更要谋我财，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst][ˌem 'iː][maɪ][laɪf] .
It **cost** **me** **my** **life** **.**
它 成本 我 我的 生活 .

害我性命，

" [bʌt; bət] [jʊə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sker] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [ðæt] [bɪg][bɜːrd] ? "
" **But** **you're** **trying** **to** **scare** **me** **with** **that** **big** **bird** **?** **"**
" 但 你是 尝试 到 吓 我 和 那 大的 鸟 ? "

却把鸟大虫唬吓我？”

[ðə; ði] ['restrɑːnt] ['oʊnər] [sed] :
The **restaurant** **owner** **said** **:**
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道：

" [lʊk] ! "
" **Look** **!** **"**
" 看 ! "

“你看么！

[aɪ] [ment] [wel] .
I **meant** **well** **.**
我 意思是 出色地 .

我是一片好心，

['kaʊntɚɪŋ, 'kaʊnɚɪŋ] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tent] ,
Countering **malicious** **intent** **,**
反击 恶意 意图 ,

反做恶意，

[juːv] ['endɪd] [ʌp] ['seɪɪŋ] [ðæt] .
You've **ended** **up** **saying** **that** **.**
你已经 结束 向上 说 那 .

倒落得你恁地说。

[wen] [juː; jʊ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː]
When **you** **don't** **believe** **me**
什么时候 你 不 相信 我

你不信我时，

[pliːz] [duː][æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] .
Please do as you see fit .
请 做 作为 你 看 合身 .

请尊便自行。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][kɑːrz] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [ə'hed] .
Thousands of cars overturned ahead .
数千 的 汽车 翻覆 前方 .

前车倒了千千辆，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] ['æftər][ðə; ði][kɑːr][bɪ'haɪnd] ['paːsiz] .
The same applies after the car behind passes .
这 相同的 适用 后 这 车 在后面 通过 .

后车过了亦如然。

['klɪrli] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] - [roʊd] ,
Clearly pointing to Pingchuan Road ,
清楚地 指向 到 - 路 ,

分明指与平川路，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] ['ɑːnɪst] [əd'vaɪs] [æz; əz] [hɑːrʃ] [wɜːrdz] .
But they took honest advice as harsh words .
但 他们 采取 诚实的 建议 作为 残酷的 字 .

却把忠言当恶言。

[ðə; ði][hoʊ'tel] ['oʊnər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
The hotel owner shook his head .
这 酒店 所有者 摇晃 他的 头 .

那酒店里主人摇着头，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɔːr] .
He went into the store .
他 去 进入 这 店铺 .

自进店里去了。

[wuː] [sɔːŋ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .
Wu Song picked up his staff .
吴 歌曲 挑选 向上 他的 职员 .

这武松提了梢棒，

[hiː; hi] [stroʊd] ['oʊvər] [rɪdʒ] .
He strode over Jingyang Ridge .
他 大步走 超过 泾阳 岭 .

大着步自过景阳冈来。

[ðeɪ] ['trævld] [ə'baʊt] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [maɪlz] .
They traveled about four or five miles .
他们 旅行 关于 四 或者 五 英里 .

约行了四五里路，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,
Arriving at the foot of the hill ,
抵达 在 这 脚 的 这 爬坡道 ,

来到冈子下，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] [triː] .
I saw a big tree .
我 锯 一个 大的 树 .

见一大树，

[ðə; ði] [skɪn] [wʌz; wəz] [skreɪpt] [ɔːf] .
The skin was scraped off .
这 皮肤 曾是 刮擦 离开 .

刮去了皮，

[ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ʌv; əv] [waɪt]
A blanket of white
一个 毯子 的 白色的

一片白，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv][tekst] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
There are two lines of text written on it .
那里 是 二 线条 的 文本 书面 在 它 .

上写两行字。

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] ['lɪtərət] .
Wu Song was also quite literate .
吴 歌曲 曾是 还 相当 识字的 .

武松也颇识几字，

[wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬头看时，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上面写道：

" ['riːs(ə)ntli] , [ə; eɪ]['taɪgər][ɑːn] [rɪdʒ] ['ɪndʒərd] ['sʌmwʌn] . "
" Recently , a tiger on Jingyang Ridge injured someone . "
" 最近 , 一个 老虎 在 泾阳 岭 受伤 某人 . "

“近因景阳冈大虫伤人，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][pæst] ['mɜːtʃənts] ,
But there were past merchants ,
但 那里 是 过去的 商人 ,

但有过往客商，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [æt; ət][fɔːr] ,
It can be done at 4 ,
它 能 是 完毕 在 4 ,

可于巳、

[nuːn] ,
noon ,
中午 ,

午、

[bɪ'fɔːr] [θriː] ['aʊərz] [hæd; həd] [pæst] ,
Before three hours had passed ,
前 三 小时 有 通过了 ,

未三个时辰，

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] [hɪl] [ɪn] [gruːps] .
They crossed the hill in groups .
他们 交叉 这 爬坡道 在 团体 .

结伙成队过冈。

[pliːz] [duː][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
Please do not make a mistake .
请 做 不是 制作 一个 错误 .

请勿自误。”

[wuː] [sɔːŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Wu Song saw it ,
吴 歌曲 锯 它 ,

武松看了，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [trɪk] [baɪ][ðə; ði] [ˈrestrɑːnt] . "
" This is a trick by the restaurant . "
" 这 是 一个 诡计 经过 这 餐厅 . "

“这是酒家诡诈，

[ˈstɑːrtld] [ðə; ði] [gests] .
Startled the guests .
惊慌 这 客人 .

惊吓那等客人，

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðæt] [ˈfɛloʊz] [haʊs] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
So he went to that fellow's house to stay overnight .
所以 他 去 到 那 同伴们 房子 到 停留 过夜 .

便去那厮家里宿歇。

" [wʌt] [ˌeɪ ˈem][aɪ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] ! "
" What am I afraid of ! "
" 什么 是 我 害怕的 的 ! "

我却怕甚么鸟！”

[ˈdrægɪŋ] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] ,
Dragging the tip of the stick horizontally ,
拖拽 这 提示 的 这 戳 水平方向 ,

横拖着梢棒，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .
Then they went up the hill .
然后 他们 去 向上 这 爬坡道 .

便上冈子来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [taɪm] [tuː; tə] [əˈplai] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈlaɪs(ə)ns] [pleɪt] .
At that time , it was already time to apply for a license plate .
在 那 时间 , 它 曾是 已经 时间 到 申请 为了 一个 执照 盘子 .

那时已有申牌时分。

[ðɪs] [red] [sʌn] ,
This red sun ,
这 红色的 太阳 ,

这轮红日，

[ðeɪ] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [təˈgeðər] , [ˈwɪri] [ænd; ənd][ˈtaɪərd] .
They walked down the mountain together , weary and tired .
他们 步行 向下 这 山 一起 , 厌倦 和 疲劳的 .

厌厌地相傍下山。

[wuː] [sɔːŋ] , [emˈbəʊldənd] [baɪ][ðə; ði] [waɪn] ,
Wu Song , emboldened by the wine ,
吴 歌曲 , 加粗 经过 这 葡萄酒 ,

武松乘着酒兴，

[dʒʌst] [kiːp] [ˈwɔːkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .
Just keep walking up the hill .
只是 保持 步行 向上 这 爬坡道 .

只管走上冈子来。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] ,

After	walking	less	than	half	a	mile	,
后	步行	较少的	比	一半	一个	英里	,

走不到半里多路，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['maʊnt(ə)n] [gɑːd]['temp(ə)l] .

I	saw	a	dilapidated	mountain	god	temple	.
我	锯	一个	破旧的	山	上帝	寺庙	.

见一个败落的山神庙。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

Upon	arriving	at	the	temple	,
之上	抵达	在	这	寺庙	,

行到庙前，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] ['poʊstɪd][ɑːn][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .

I	saw	a	notice	with	an	official	seal	posted	on	the	temple	gate	.
我	锯	一个	注意	和	一个	官方的	海豹	发布	在	这	寺庙	门	.

见这庙门上贴着一张印信榜文。

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [stɑːpt] ['riːdɪŋ] ,

When	Wu	Song	stopped	reading	,
什么时候	吴	歌曲	停止	阅读	,

武松住了脚读时，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :

It	reads	:
它	阅读	:

上面写道：

[jæŋguː] ['kaʊnti] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] :

Yanggu	County	issued	a	statement	:
阳谷	县	发布	一个	陈述	:

“阳谷县示：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [nuː] [bɪg]['taɪgər][ɑːn] [rɪdʒ] .

There's	a	new	big	tiger	on	Jingyang	Ridge	.
有	一个	新的	大的	老虎	在	泾阳	岭	.

为这景阳冈上新有一只大虫，

['riːs(ə)ntli] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['kɔːzɪŋ] [lɔːs] [ʌv; əv][laɪf] .

Recently	,	it	has	been	causing	loss	of	life	.
最近	,	它	有	到过	导致	损失	的	生活	.

近来伤害人命。

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [naʊ] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] ['vɪlɪdʒ] ['hedz] [ænd; ənd] ['hʌntərz] .

The	punishment	is	now	limited	to	village	heads	and	hunters	.
这	惩罚	是	现在	有限的	到	村庄	头部	和	猎人	.

见今杖限各乡里正并猎户人等，

[ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [feɪld] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] [sə'spekt] .

The	operation	failed	to	apprehend	the	suspect	.
这	手术	失败的	到	逮捕	这	怀疑	.

打捕未获。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['pæsɪŋ] ['mɜːtʃənts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

For	example	,	passing	merchants	,	etc	.
为了	例子	,	通过	商人	,	ETC	.

如有过往客商人等，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [æt; ət][fɔːr] ,

It	can	be	done	at	4	,
它	能	是	完毕	在	4	,

可于巳、

[nuːn] ,
noon **,**
中午 ,

午、

[bɪˈfɔːr] [θriː] [ˈaʊərz] [hæd; həd] [pæst] ,
Before **three** **hours** **had** **passed** **,**
前 三 小时 有 通过了 ,

未三个时辰，

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] [hɪl] [təˈgeðər] .
They **crossed** **the** **hill** **together** **.**
他们 交叉 这 爬坡道 一起 .

结伴过冈。

[æt; ət] [ˈʌðər] [taɪmz] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ˈsɪŋg(ə)l] [gests] ,
At **other** **times** **and** **for** **single** **guests** **,**
在 其他 时代 和 为了 单身的 客人 ,

其余时分及单身客人，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [hɪl] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
No **one** **is** **allowed** **to** **cross** **the** **hill** **during** **the** **day** **.**
不 一 是 允许 到 叉 这 爬坡道 期间 这 天 .

白日不许过冈。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [rɪsk] [ˈbiːɪŋ] [hɑːmd] [ɔːr] [kɪld] .
It **is** **inconvenient** **to** **risk** **being** **harmed** **or** **killed** **.**
它 是 不方便 到 风险 存在 受到伤害 或者 被杀 .

恐被伤害性命不便。

[ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈwer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
All **should** **be** **aware** **of** **this** **.**
全部 应该 是 意识到的 的 这 .

各宜知悉。”

[wuː] [sɔːŋ] [riːd] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈnoʊtɪs] .
Wu **Song** **read** **the** **official** **notice** **.**
吴 歌曲 读 这 官方的 注意 .

武松读了印信榜文，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈtaɪgər][æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn] .
There **is** **a** **tiger** **at** **the** **end** **of** **the** **line** **.**
那里 是 一个 老虎 在 这 结尾 的 这 线 .

分知端的有虎。

[aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [left] [bɪˈfɔːr] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊˈtel] .
I **wanted** **to** **wait** **until** **I** **left** **before** **returning** **to** **the** **hotel** **.**
我 通缉 到 等待 直到 我 左边 前 返回 到 这 酒店 .

欲待发步再回酒店里来，

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] :
He **pondered** **:**
他 沉思 :

寻思道：

[wen] [aɪ] [went] [bæk] ,
When **I** **went** **back** **,**
什么时候 我 去 后退 ,

“我回去时，

[hiː; hi][mʌst; məst] [ɪnˈdʊr] [hɪz; ɪz] [ˈrɪdɪkjuːl] .
He **must** **endure** **his** **ridicule** **.**
他 必须 忍受 他的 嘲笑 .

须吃他耻笑，

[nɑːt][ə; eɪ]['hɪroʊ]
Not a hero
不是 一个 英雄

不是好汉，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [kɔːrs] .
It's difficult to change course .
它是 难的 到 改变 课程 .

难以转去。”

[aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I thought about it for a while .
我 想法 关于 它 为了 一个 尽管 .

存想了一回，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ! "
" What are you afraid of ! "
" 什么 是 你 害怕的 的 ! "

“怕甚么鸟！

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [ʌp] .
And they only cared about going up .
和 他们 仅有的 关心 关于 去 向上 .

且只顾上去，

" [lets] [siː] [wʌt] ['hæpənz] ! "
" Let's see what happens ! "
" 我们来吧 看 什么 发生 ! "

看怎地！”

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ,
Wu Song was walking ,
吴 歌曲 曾是 步行 ,

武松正走，

[siː] [ðə; ði] [waɪn] ['raɪzɪŋ] .
See the wine rising .
看 这 葡萄酒 上升 .

看看酒涌上来，

[hiː; hi] [ðen] ['kærid] [ðə; ði] [felt] [hæt][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He then carried the felt hat on his back .
他 然后 携带 这 毛毡 帽子 在 他的 后退 .

便把毡笠儿背在脊梁上，

[tʌk] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] ['ʌndər] [jʊr; jər][rɪbz] .
Tuck the tip of the stick under your ribs .
塔克 这 提示 的 这 戳 在下面 你的 肋骨 .

将梢棒绾在肋下，

[wiː; wi] [klaɪmd] [ðæt] [hɪl] [step] [baɪ] [step] .
We climbed that hill step by step .
我们 攀登 那 爬坡道 步 经过 步 .

一步步上那冈子来。

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ,
Looking back at the sunlight ,
寻找 后退 在 这 阳光 ,

回头看这日色时，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈgrædʒuəli] [sæŋk] .

It	gradually	sank	.
它	逐步地	沉没	.

渐渐地坠下去了。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɑːkˈtoʊbər][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

It	was	October	at	the	time	.
它	曾是	十月	在	这	时间	.

此时正是十月间天气，

[ðə; ði] [deɪz] [ɑːr; ər] [ˈɔːrt] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪts] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] ,

The	days	are	short	and	the	nights	are	long	,
这	天	是	短的	和	这	夜晚	是	长的	,

日短夜长，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [leɪt] .

It	is	easy	to	get	it	late	.
它	是	简单的	到	得到	它	晚的	.

容易得晚，

[wuː] [sɔːŋ] [sed] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

Wu	Song	said	to	himself	:
吴	歌曲	说	到	他自己	:

武松自言说道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][bɪg] [wɜːrm] [ɪz] [ðæt] ! "

"	What	kind	of	big	worm	is	that	!	"
"	什么	种类	的	大的	蠕虫	是	那	!	"

“那得甚么大虫！

[ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [əˈfreɪd] .

People	were	afraid	.
人们	是	害怕的	.

人自怕了，

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

I	dare	not	go	up	the	mountain	.
我	敢	不是	去	向上	这	山	.

不敢上山。”

[wuː] [sɔːŋ] [wɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

Wu	Song	walked	for	a	while	,
吴	歌曲	步行	为了	一个	尽管	,

武松走了一直，

[ðə; ði] [ɪˈfekts] [ʌv; əv][ˈælkəhɔːl] [ˈkɪkɪŋ] [ɪn] ,

The	effects	of	alcohol	kicking	in	,
这	效果	的	酒精	踢	在	,

酒力发作，

[ˌaɪ ˈtiː] [gets] [hɑːt] .

It	gets	hot	.
它	获得	热的	.

焦热起来，

[wʌn] [hænd] [held] [ðə; ði] [stɑːf] .

One	hand	held	the	staff	.
一	手	握住	这	职员	.

一只手提着梢棒，

[wʌn] [hænd] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [tʃest] .

One	hand	opened	his	chest	.
一	手	打开	他的	胸部	.

一只手把胸膛前袒开，

['stægərɪŋ] ,
staggering ,
令人震惊 ,

踉踉跄跄，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [θruː] [ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [wʊdz] .
They headed straight through the tangled woods .
他们 标题 直的 通过 这 纠缠不清 树林 .

直奔过乱树林来。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [smuːð] [bluː] [stoʊn] .
I saw a large , smooth blue stone .
我 锯 一个 大的 , 光滑的 蓝色的 石头 .

见一块光挞挞大青石，

[liːn] [ðə; ði] [stɑːf] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
Lean the staff to one side .
倾斜 这 职员 到 一 边 .

把那梢棒倚在一边，

[tɜːrn] ['oʊvər]
Turn over
转动 超过

放翻身体，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sliːp] .
But he wanted to sleep .
但 他 通缉 到 睡觉 .

却待要睡，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [ə'roʊz] .
Suddenly , a strong wind arose .
突然 , 一个 强的 风 出现 .

只见发起一阵狂风来。

[wen] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [wɪnd] ,
When you look at the wind ,
什么时候 你 看 在 这 风 ,

看那风时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ɪn'vɪzəb(ə)l][ænd; ənd][ɪn'vɪzəb(ə)l] , ['penətreɪtɪŋ] [wʌnz] [hɑːrt] .
Invisible and invisible , penetrating one's heart .
无形的 和 无形的 , 渗透 一个人的 心 .

无形无影透人怀，

[ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz] [kæn; kən] [brɪŋ] [fɔːrθ] [ɔːl] [θɪŋz] .
The four seasons can bring forth all things .
这 四 季节 能 带来 前进 全部 事物 .

四季能吹万物开。

[pɪk] [ðə; ði] ['jeloʊ] [liːvz] [ɔːf] [ðə; ði] [triː] .
Pick the yellow leaves off the tree .
挑选 这 黄色的 树叶 离开 这 树 .

就树撮将黄叶去，

[æz; əz][wiː; wi] ['entər] [ðə; ði] ['maʊntnz] , [waɪt] [klaʊdz] [ɪ'mɜːrdʒ] .
As we enter the mountains , white clouds emerge .
作为 我们 进入 这 山脉 , 白色的 云 出现 .

入山推出白云来。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [werˈevər] [klaʊdz] [ɑːr; ər] [bɔːrn] , [ðeɪ] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [ˈdrægən] .

It	turns	out	that	wherever	clouds	are	born	,	they	follow	the	dragon	.
它	转弯	出去	那	无论	云	是	出生	,	他们	跟随	这	龙	.

原来但凡世上云生从龙，

[ðə; ði] [wɪnd] [ˈraɪzɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈtaɪgər] .

The	wind	rises	from	the	tiger	.
这	风	上升	从	这	老虎	.

风生从虎。

[wer] [ðə; ði] [wɪnd] [pæst]

Where	the	wind	passed
在哪里	这	风	通过了

那一阵风过处，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [ˈtæŋg(ə)ld] [triːz] .

There	was	a	loud	thud	behind	the	tangled	trees	.
那里	曾是	一个	大声	砰的一声	在后面	这	纠缠不清	树木	.

只听得乱树背后扑地一声响，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] , [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈtaɪgər] [wɪð; wɪθ] [ˈpɪrsɪŋ] [aɪz] [dʒʌmpt] [aʊt] .

A	large	,	white	-	browed	tiger	with	piercing	eyes	jumped	out	.
一个	大的	,	白色的	-	眉毛	老虎	和	冲孔	眼睛	跳了起来	出去	.

跳出一只吊睛白额大虫来。

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [sɔː] [ðɪs] ,

When	Wu	Song	saw	this	,
什么时候	吴	歌曲	锯	这	,

武松见了，

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫声：

" [oʊ] [dɪr] ! "

"	Oh	dear	!	"
"	哦	亲爱的	!	"

“呵呀！”

[hiː; hi] [flɪpt] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bluː] [stoʊn] .

He	flipped	down	from	the	blue	stone	.
他	翻转	向下	从	这	蓝色的	石头	.

从青石头上翻将下来，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [stɪk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

He	then	took	the	short	stick	in	his	hand	.
他	然后	采取	这	短的	戳	在	他的	手	.

便拿那条梢棒在手里，

[ˌaɪ ˈtiː] [flæʃt] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈbluːˌstoʊn] .

It	flashed	beside	the	bluestone	.
它	闪光灯	旁	这	青石	.

闪在青石边。

[ðə; ði] [ˈtaɪgər] [wʌz; wəz] [bəuθ] [ˈhʌŋgri] [ænd; ənd] [ˈθɜːrsti] .

The	tiger	was	both	hungry	and	thirsty	.
这	老虎	曾是	两个都	饥饿的	和	渴	.

那个大虫又饥又渴，

[pres] [jʊr; jər] [tuː] [pɔːz] [ˈlaɪtli] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

Press	your	two	paws	lightly	on	the	ground	.
按	你的	二	爪子	轻轻	在	这	地面	.

把两只爪在地下略按一按，

[hiː; hi] [lʌndʒd] ['fɔːrwərd] ,

He	lunged	forward	,
他	猛扑	向前	,

和身望上一扑，

[ˌaɪ 'tiː] ['plʌmɪtid] [daʊn] [frʌm; frəm][mɪd] - [er] .

It	plummeted	down	from	mid	-	air	.
它	暴跌	向下	从	中	-	空气	.

从半空里撺将下来。

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .

Wu	Song	was	startled	.
吴	歌曲	曾是	惊慌	.

武松被那一惊，

[aɪ] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] [swet] [frʌm; frəm] ['drɪŋkɪŋ] .

I	broke	out	in	a	cold	sweat	from	drinking	.
我	打破	出去	在	一个	寒冷的	汗	从	喝	.

酒都做冷汗出了。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Before	we	knew	it	,
前	我们	知道	它	,

说时迟，

[ðæt] ['hæpənd] [soʊ][fæst] .

That	happened	so	fast	.
那	发生	所以	快速地	.

那时快。

[wuː] [sɔːŋ] [sɔː] [ðə; ði]['taɪgər] [paʊns] .

Wu	Song	saw	the	tiger	pounce	.
吴	歌曲	锯	这	老虎	猛扑	.

武松见大虫扑来，

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] ,

In	a	flash	,
在	一个	闪光	,

只一闪，

['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][bɪg] [bʌg] .

Hidden	behind	the	big	bug	.
隐	在后面	这	大的	漏洞	.

闪在大虫背后。

[its] ['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst][fɔːr; fər][ə; eɪ]['taɪgər][tuː; tə] [siː] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

It's	hardest	for	a	tiger	to	see	people	from	behind	.
它是	最难	为了	一个	老虎	到	看	人们	从	在后面	.

那大虫背后看人最难，

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [pɔːz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Then	he	put	his	front	paws	on	the	ground	.
然后	他	放	他的	正面	爪子	在	这	地面	.

便把前爪搭在地下，

[lɪft] [jʊr; jər] [hɪps] ,

Lift	your	hips	,
举起	你的	臀部	,

把腰跨一掀，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [ʌp] .

It	was	lifted	up	.
它	曾是	抬起	向上	.

掀将起来。

[wuː] [sɔːŋ] [dɑːdʒd] [ɪˈmiːdiətli] ,
Wu Song dodged immediately ,
吴 歌曲 躲避 立即地 ,

武松只一躲，

[ˈhaɪdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Hiding to the side .
隐藏 到 这 边 .

躲在一边。

[ðə; ði][ˈtaɪgər] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkʊdnt] [lɪft] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The tiger saw that it couldn't lift him up .
这 老虎 锯 那 它 不能 举起 他 向上 .

大虫见掀他不着，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɔːr] ,
With a roar ,
和 一个 吼 ,

吼一声，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈθʌndərboʊlt] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
But it was like a thunderbolt from the sky .
但 它 曾是 喜欢 一个 霹雳 从 这 天空 .

却似半天里起个霹雳，

[ðə; ði] [vaɪˈbreɪʃnz] [ʃʊk] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [hɪlz] .
The vibrations shook even the hills .
这 振动 摇晃 甚至 这 丘陵 .

振得那山冈也动。

[meɪk] [ðɪs] [ˈaɪərn][rɑːd] [stænd] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈtaɪgɚz] [teɪl] .
Make this iron rod stand up like a tiger's tail .
制作 这 铁 杆 站立 向上 喜欢 一个 老虎的 尾巴 .

把这铁棒也似虎尾倒竖起来，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst] [wʌn] [snɪp] ,
With just one snip ,
和 只是 一 剪 ,

只一剪，

[wuː] [sɔːŋ] , [haʊˈevər] , [dɑːdʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Wu Song , however , dodged to the side .
吴 歌曲 , 然而 , 躲避 到 这 边 .

武松却又闪在一边。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][bɪg][ˈtaɪgər][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] .
It turns out that the big tiger was capturing people .
它 转弯 出去 那 这 大的 老虎 曾是 捕捉 人们 .

原来那大虫拿人，

[dʒʌst] [wʌn] [paʊns] ,
Just one pounce ,
只是 一 猛扑 ,

只是一扑，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɪft] ,
With a lift ,
和 一个 举起 ,

一掀，

[wʌn] [kʌt] ,
One cut ,
一 切 ,

一剪，

[wen] [ɔːl] [θriː] ['meθədz] [feɪl] . . .
When all three methods fail . . .
什么时候全部 三 方法 失败 . . .

三般提不着时，

[wʌnz] ['tempər] [ænd; ənd] ['tempər] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [hæf] [gɔːn] .
One's temper and temper are already half gone .
一个人的 脾气 和 脾气 是 已经 一半 已消失 .

气性先自没一了半。

[ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [riːtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [kʌt] .
The tiger was out of reach to be cut .
这 老虎 曾是 出去 的 抵达 到 是 切 .

那大虫又剪不着，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ə'gen] .
He roared again .
他 咆哮 再次 .

再吼了一声，

[ðeɪl] [kʌm] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [wei] .
They'll come back in a roundabout way .
他们会 来 后退 在 一个 迂回 方式 .

一兜兜将回来。

[wuː] [sɔːŋ] [sɔː] [ðə; ði]['taɪgər] [tɜːrn] [bæk] [ə'gen] .
Wu Song saw the tiger turn back again .
吴 歌曲 锯 这 老虎 转动 后退 再次 .

武松见那大虫复翻身回来，

[swɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] ,
Swing the stick with both hands ,
摇摆 这 戳 和 两个都 双手 ,

双手轮起梢棒，

[tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] [ʌv; əv] [wʌnz] [streŋθ] ,
To the fullest extent of one's strength ,
到 这 最 程度 的 一个人的 力量 ,

尽平生气力，

[dʒʌst] [wʌn] [straɪk] ,
Just one strike ,
只是 一 罢工 ,

只一棒，

[ˌaɪ 'tiː] [kliːvd] [daʊn] [frʌm; frəm] [mɪd] - [er] .
It cleaved down from mid - air .
它 劈裂 向下 从 中 - 空气 .

从半空劈将下来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] .
There was a sound .
那里 曾是 一个 声音 .

只听得一声响，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʊʃ; wuːʃ] , [hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [triː] , ['brɑntʃɪz] [ænd; ənd] [liːvz] [stɪl] [ə'tætʃt] , [daʊn]
With a whoosh , he swung the tree , branches and leaves still attached , down
和 一个 嗖！ , 他 摇摆 这 树 , 分支 和 树叶 仍然 随附的 , 向下
[æt; ət][hɪz; ɪz] [feɪs] .
at his face .
在 他的 脸 .

簌簌地将那树连枝带叶劈脸打将下来。

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定睛看时，

[wʌn] [bloʊ] [mɪst] [ðə; ði][ˈtaɪgər] .
One blow missed the tiger .
一 吹 错过 这 老虎 .

一棒劈不着大虫。

[ðeɪ] [ˈpænɪkt] .
They panicked .
他们 惊慌失措 .

原来慌了，

[ˌaɪ ˈtiː][hɪt][ðə; ði] [ded] [triː] .
It hit the dead tree .
它 打 这 死的 树 .

正打在枯树上，

[breɪk] [ðæt] [stɪk] [ɪn] [tuː] .
Break that stick in two .
休息 那 戳 在 二 .

把那条梢棒折做两截，

[aɪ][ˈoʊnli][hæd; həd][hæf][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][maɪ][hænd] .
I only had half of it in my hand .
我 仅有的 有 一半 的 它 在 我的 手 .

只拿得一半在手里。

[ðə; ði][ˈdʒaɪənt][wɜːrm] [rɔːrd] .
The giant worm roared .
这 巨大的 蠕虫 咆哮 .

那大虫咆哮，

[wen] [ˈsekʃuəl][dɪˈzaɪər][ɜˈaɪzɪz] ,
When sexual desire arises ,
什么时候 性 欲望 出现 ,

性发起来，

[hiː; hi] [flɪpt] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [paʊnst] [əˈgen] .
He flipped over and pounced again .
他 翻转 超过 和 猛扑 再次 .

翻身又只一扑，

[ðeɪ] [wɪl] [paʊns] [ɑːn][ðem; ðəm] .
They will pounce on them .
他们 将要 猛扑 在 他们 .

扑将来。

[wuː] [sɔːŋ] [dʒʌmpt] [əˈgen] ,
Wu Song jumped again ,
吴 歌曲 跳了起来 再次 ,

武松又只一跳，

[bʌt; bət][hiː; hi] [riˈtriːtid] [ten] [steps] .
But he retreated ten steps .
但 他 撤退 十 步骤 .

却退了十步远。

[ðə; ði][ˈtaɪgər] [ðen] [pleɪst] [ɪts] [tuː] [frʌnt] [pɔːz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][wuː] [sɔːŋ] .
The tiger then placed its two front paws in front of Wu Song .
这 老虎 然后 放置 它是 二 正面 爪子 在 正面 的 吴 歌曲 .

那大虫却好把两只前爪搭在武松面前。

[wuː] [sɔːŋ] [tɔːst] [ðə; ði]['broʊkən] [stɪk] [ə'saɪd] .

Wu	Song	tossed	the	broken	stick	aside	.
吴	歌曲	抛掷	这	破碎的	戳	旁边	.

武松将半截棒丢在一边，

[wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] , [ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði]['taɪgər][baɪ][ɪts] [hed] [ænd; ənd] ['dʒenɪtlz] .

With	both	hands	,	they	seized	the	tiger	by	its	head	and	genitals	.
和	两个都	双手	,	他们	查获	这	老虎	经过	它是	头	和	生殖器	.

两只手就势把大虫顶花皮肐地揪住，

[pres] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

Press	it	down	.
按	它	向下	.

一按按将下来。

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['ɪnsekt] ['strʌgld] ['fræntɪkli] .

The	large	insect	struggled	frantically	.
这	大的	昆虫	挣扎	疯狂地	.

那只大虫急要挣扎，

[hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .

He	had	long	since	lost	his	strength	.
他	有	长的	自从	丢失的	他的	力量	.

早没有了气力。

[wuː] [sɔːŋ] [səb'duːd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .

Wu	Song	subdued	him	with	all	his	might	.
吴	歌曲	低沉的	他	和	全部	他的	可能	.

被武松尽气力纳定，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [gɪv] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] [bɪt] [ʌv; əv] ['liːweɪ] .

They	wouldn't	give	even	the	slightest	bit	of	leeway	.
他们	不会	给	甚至	这	丝毫	少量	的	余地	.

那里肯放分半点儿松宽。

[wuː] [sɔːŋ] [eɪmd] [hɪz; ɪz] [fʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['taɪgɚz] [feɪs] .

Wu	Song	aimed	his	foot	at	the	tiger's	face	.
吴	歌曲	旨在	他的	脚	在	这	老虎的	脸	.

武松把只脚望大虫面门上、

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər]['oʊnli][ɑːn][ðə; ði] ['rændəm] ['kɪkɪŋ] .

His	eyes	were	only	on	the	random	kicking	.
他的	眼睛	是	仅有的	在	这	随机的	踢	.

眼睛里只照顾乱踢。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [wɜːrm] [rɔːrd] .

The	giant	worm	roared	.
这	巨大的	蠕虫	咆哮	.

那大虫咆哮起来，

[hiː; hi] [dʌg] [ʌp] [tuː] [paɪlz] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [mʌd] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] .

He	dug	up	two	piles	of	yellow	mud	from	under	him	.
他	挖	向上	二	堆	的	黄色的	泥	从	在下面	他	.

把身底下扒起两堆黄泥，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [trə'dɪʃən(ə)l] ['ɜːrθn] [bed] .

I	made	a	traditional	earthen	bed	.
我	制成	一个	传统的	土	床	.

做了一个土炕。

[wuː] [sɔːŋ] [prest] [ðə; ði]['dʒaɪənt] ['ɪnˌsɛkts] [maʊθ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [mʌd] [pɪt] .

Wu	Song	pressed	the	giant	insect's	mouth	straight	into	the	mud	pit	.
吴	歌曲	按下	这	巨大的	昆虫的	嘴	直的	进入	这	泥	坑	.

武松把那大虫嘴直按下黄泥坑里去。

[ðə; ði]['taɪgər] [eɪt] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [wuː] [sɔːŋ] [lɔːst] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [streŋθ] .

The	tiger	ate	so	much	that	Wu	Song	lost	some	of	his	strength	.
这	老虎	吃	所以	很多	那	吴	歌曲	丢失的	一些	的	他的	力量	.

那大虫吃武松奈何得没了些气力。

[wuː] [sɔːŋ] [gripɪt] [ðə; ði][skɑːr][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ['taɪtli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

Wu	Song	gripped	the	scar	on	the	top	of	his	head	tightly	with	his	left	hand	.
吴	歌曲	紧握	这	瘢痕	在	这	顶部	的	他的	头	紧紧	和	他的	左边	手	.

武松把左手紧紧地揪住顶花皮，

[stiːl] [jʊr; jər] [raɪt] [hænd] .

Steal	your	right	hand	.
偷	你的	正确的	手	.

偷出右手来，

['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [fɪst] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hæmər] ,

Raising	a	fist	the	size	of	a	hammer	,
提高	一个	拳头	这	尺寸	的	一个	锤	,

提起铁锤般大小拳头，

[tuː; tə][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][maɪ] [ə'bɪləti] ,

To	the	best	of	my	ability	,
到	这	最好的	的	我的	能力	,

尽平生之力，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['hɪtɪŋ] .

They	only	cared	about	hitting	.
他们	仅有的	关心	关于	击中	.

只顾打。

[hiː; hi] ['lændɪd] ['fɪfti] [ɔːr] ['sev(ə)nti] ['pʌntʃɪz] .

He	landed	fifty	or	seventy	punches	.
他	登陆	五十	或者	七十	拳击	.

打得五七十拳，

[ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðæt] [bɪg] [wɜːrm]

In	the	eyes	of	that	big	worm
在	这	眼睛	的	那	大的	蠕虫

那大虫眼里、

[maʊθ]

Mouth
嘴

口里、

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [noʊz]

inside	the	nose
里面	这	鼻子

鼻子里、

[blʌd] [gʌʃt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪrz] .

Blood	gushed	from	his	ears	.
血	滔滔不绝	从	他的	耳朵	.

耳朵里都迸出鲜血来。

[wuː] [sɔːŋ] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz]['juːʒuəl] [dɪ'vaɪn] [maɪt] .

Wu	Song	displayed	his	usual	divine	might	.
吴	歌曲	显示	他的	通常	神圣的	可能	.

那武松尽平昔神威，

[ri'laiŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] ,

Relying	on	his	martial	arts	skills	,
依靠	在	他的	武术	艺术	技能	,

仗胸中武艺，

['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] , [ðeɪ] [biːt] [ðə; ði]['taɪgər]['ɪntuː][ə; eɪ][paɪl] .

After	a	short	rest	,	they	beat	the	tiger	into	a	pile	.
后	一个	短的	休息	,	他们	打	这	老虎	进入	一个	桩	.

半歇儿把大虫打做一堆，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][broʊ'keɪd][bæg][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .

It	looked	as	if	a	brocade	bag	was	lying	inside	.
它	看起来	作为	如果	一个	锦缎	包	曾是	说谎	里面	.

却似躺着一个锦布袋。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [piːs] [ɪn] ['eɪnʃənt] [staɪl] ,

There	is	a	piece	in	ancient	style	,
那里	是	一个	片	在	古老的	风格	,

有一篇古风，

[ɑːn][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][roʊd][tuː; tə] [rɪdʒ] , [wuː] [sɔːŋ] [faɪts] [ðə; ði]['taɪgər] .

On	the	single	road	to	Jingyang	Ridge	,	Wu	Song	fights	the	tiger	.
在	这	单身的	路	到	泾阳	岭	,	吴	歌曲	战斗	这	老虎	.

单道景阳冈武松打虎。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['haʊlɪŋ] [ɑːn] [rɪdʒ] .

The	wind	is	howling	on	Jingyang	Ridge	.
这	风	是	嚎叫	在	泾阳	岭	.

景阳冈头风正狂，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'kæst][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [smʌdʒd] .

The	sky	was	overcast	and	the	sun	was	smudged	.
这	天空	曾是	灰蒙蒙	和	这	太阳	曾是	模糊的	.

万里阴云霾日光。

[ðə; ði]['faɪəri] [red] ['meɪp(ə)l] [liːvz] [fɪl] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .

The	fiery	red	maple	leaves	fill	the	riverbank	.
这	火热	红色的	枫	树叶	充满	这	河岸	.

焰焰满川枫叶赤，

['jeloʊ] [græs] [spraʊts] [ɑːr; ər] ['evriwer] .

Yellow	grass	sprouts	are	everywhere	.
黄色的	草	芽苗菜	是	到处	.

纷纷遍地草芽黄。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [gloʊ] [peɪnts] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [wɪð; wɪθ]['vaɪbrənt] ['kʌlɚz] .

The	evening	glow	paints	the	forest	with	vibrant	colors	.
这	晚上	辉光	油漆	这	森林	和	充满活力	颜色	.

触目晚霞挂林薮，

[ðə; ði][koʊld][mɪst] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði][væst][skaɪ] .

The	cold	mist	invaded	the	vast	sky	.
这	寒冷的	薄雾	入侵	这	广阔的	天空	.

侵入冷雾满穹苍。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['θʌndərklæp] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .

Suddenly	a	thunderclap	was	heard	.
突然	一个	霹雳	曾是	听到	.

忽闻一声霹雳响，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [biːsts] [fluː] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] .

The	king	of	beasts	flew	out	from	the	mountainside	.
这	国王	的	野兽	飞翔	出去	从	这	山坡	.

山腰飞出兽中王。

['hedz] [held] [haɪ] , [ðeɪ] [liːpt] ['fɔːrwərd] , ['brændɪʃɪŋ] [ðer; ðər] [klɔːz] .

Heads	held	high	,	they	leaped	forward	,	brandishing	their	claws	.
头部	握住	高的	,	他们	跳跃	向前	,	挥舞	他们的	爪子	.

昂头踊跃逞牙爪，

[æt; ət][ðə; ði] ['væli] ['entrəns] , [dɪr] [ænd; ənd] [elk] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] ['bɪzɪli] .

At	the	valley	entrance	,	deer	and	elk	were	all	running	about	busily	.
在	这	谷	入口	,	鹿	和	麋鹿	是	全部	跑步	关于	忙碌地	.

谷口麋鹿皆奔忙。

[fɔksiz] [ænd; ənd] ['ræbəts] [haɪd] [ðer; ðər] [træks] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .

Foxes	and	rabbits	hide	their	tracks	in	the	mountains	.
狐狸	和	兔子	隐藏	他们的	轨道	在	这	山脉	.

山中狐兔潜踪迹，

[ðə; ði] [dɪr] [ænd; ənd] ['mʌŋkiz] [ɪn][ðə; ði] [rə'viːn] [wɜːr; wər] ['stɑːrtld] [ænd; ənd] ['pænɪkt] .

The	deer	and	monkeys	in	the	ravine	were	startled	and	panicked	.
这	鹿	和	猴子	在	这	峡谷	是	惊慌	和	惊慌失措	.

涧内獐猿惊且慌。

[baɪ'ɑːn] [dʒwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .

Bian	Zhuang	was	terrified	upon	seeing	this	.
卞	庄	曾是	恐惧	之上	看到	这	.

卞庄见后魂魄丧，

['fɪliəl] ['paɪəti][ɪz] ['væljuːd] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] , [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] [ɪz] [strɔːŋ] .

Filial	piety	is	valued	when	the	time	is	right	,	and	courage	is	strong	.
孝	虔诚	是	有价值的	什么时候	这	时间	是	正确的	,	和	勇气	是	强的	.

存孝遇时心胆强。

[ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv] [kɪŋ] [wɜːr; wər] [stɪl] [drʌŋk] .

The	brave	warriors	of	Qinghe	were	still	drunk	.
这	勇敢的	战士	的	清河	是	仍然	醉	.

清河壮士酒未醒，

['sʌd(ə)nli] , [wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃæns] [ɑːn][ðə; ði] ['hɪltɑːp] .

Suddenly	,	we	met	by	chance	on	the	hilltop	.
突然	,	我们	遇见	经过	机会	在	这	山顶	.

忽在冈头偶相迎。

[ðə; ði]['taɪgər] , ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːrsti] , [səːtʃt] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] [fɔːr; fər][ɪts] [preɪ] .

The	tiger	,	hungry	and	thirsty	,	searched	high	and	low	for	its	prey	.
这	老虎	,	饥饿的	和	渴	,	搜索	高的	和	低的	为了	它是	猎物	.

上下寻人虎饥渴，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fə'roʊʃəs] [biːst] [ðæt] [lʌndʒd] [æt; ət] ['piːp(ə)l] .

It	crashed	into	a	ferocious	beast	that	lunged	at	people	.
它	崩溃了	进入	一个	凶猛	兽	那	猛扑	在	人们	.

撞着狰狞来扑人。

[wen] [ə; eɪ]['taɪgər] [paʊnsiz] , [its] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [kə'læpsiŋ] .

When	a	tiger	pounces	,	it's	like	a	mountain	collapsing	.
什么时候	一个	老虎	猛扑	,	它是	喜欢	一个	山	崩溃	.

虎来扑人似山倒，

[wen] ['piːp(ə)l] [liːv] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði]['taɪgər] , [its] [laɪk] [ə; eɪ] [klɪf] [kə'læpsiŋ] .

When	people	leave	to	greet	the	tiger	,	it's	like	a	cliff	collapsing	.
什么时候	人们	离开	到	迎接	这	老虎	,	它是	喜欢	一个	悬崖	崩溃	.

人去迎虎如岩倾。

[ðə; ði] ['kænənbɔːl] [fel] [æz; əz][ðə; ði][ɑːrm][ænd; ənd] [rɪst] [drɑːpt] .

The	cannonball	fell	as	the	arm	and	wrist	dropped	.
这	炮弹	跌倒	作为	这	手臂	和	手腕	掉落	.

臂腕落时坠飞炮，

[wer] [klɔːz] [ænd; ənd] [tiːθ] [krɔːl] , [mʌd] [pɪts] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] .

Where	claws	and	teeth	crawl	,	mud	pits	are	formed	.
在哪里	爪子	和	牙齿	爬行	,	泥	坑	是	形成	.

爪牙爬处成泥坑。

[fɪsts] [ænd; ənd] [toʊz] [reɪnd] [daʊn] .

Fists	and	toes	rained	down	.
拳头	和	脚趾	下雨了	向下	.

拳头脚尖如雨点，

[bəuθ] [hændz] [wɜːr; wər] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .

Both	hands	were	stained	with	blood	.
两个都	双手	是	染色	和	血	.

淋漓两手鲜血染。

[ðə; ði] [fɪlθ] [ænd; ənd] [faʊl] [stentʃ] [fɪld] [ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] .

The	filth	and	foul	stench	filled	the	pine	forest	.
这	污秽	和	犯规	恶臭	已填	这	松树	森林	.

秽污腥风满松林，

['skætərd] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] .

Scattered	hair	and	beard	fell	to	the	mountainside	.
疏散	头发	和	胡须	跌倒	到	这	山坡	.

散乱毛须坠山奄。

[ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] [rɪ'viːlz] [ðæt] [ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] , - - [pɔɪnt] ['lev(ə)l][ɪz][nɑːt] [jet]

A	closer	look	reveals	that	the	momentum	of	the	1	,	000	-	point	level	is	not	yet
一个	更近	看	揭示	那	这	势头	的	这	1	,	-	-	观点	等级	是	不是	然而

['oʊvər] .

over	.
超过	.

近看千均势未休，

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [ɪts] [ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɪz] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .

From	afar	,	its	imposing	presence	is	awe	-	inspiring	.
从	远方	,	它是	气势磅礴	在场	是	敬畏	-	鼓舞人心	.

远观八面威风敛。

[hɪz; ɪz]['bɑːdi] [leɪ] [ə'mɪdst] [ðə; ði][waɪld] ['graːsiz] , [hɪz; ɪz][broʊ'keɪd] - [laɪk] ['pætərn] ['feɪdɪd] .

His	body	lay	amidst	the	wild	grasses	,	his	brocade	-	like	pattern	faded	.
他的	身体	躺	在.....之中	这	荒野	草	,	他的	锦缎	-	喜欢	图案	褪色	.

身横野草锦斑销，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [kloʊzd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [dɪd][nɑːt] [flæʃ] .

His	eyes	were	tightly	closed	,	and	the	light	did	not	flash	.
他的	眼睛	是	紧紧	关闭	,	和	这	光	做过	不是	闪光	.

紧闭双睛光不闪。

[ðə; ði] [fɪrs] ['taɪgər][ɑːn] [rɪdʒ] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ,

The	fierce	tiger	on	Jingyang	Ridge	at	that	moment	,
这	凶猛的	老虎	在	泾阳	岭	在	那	片刻	,

当下景阳冈上那只猛虎，

[bɪ'twiːn] [wuː] ['sɔŋz] [miːlz]

Between	Wu	Song's	meals
之间	吴	歌曲的	餐

被武松没顿饭之间，

[ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] ['rendərd] [ðə; ði]['taɪgər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .

A	flurry	of	punches	and	kicks	rendered	the	tiger	unable	to	move	.
一个	阵雪	的	拳击	和	踢	渲染	这	老虎	无法	到	移动	.

一顿拳脚打得那大虫动掸不得，

[ðɪs] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][gæsp][fɔːr; fər] [breθ] .

This	caused	him	to	gasp	for	breath	.
这	导致	他	到	喘气	为了	气息	.

使得口里兀自气喘。

[wuː] [sɔːŋ] [let] [goʊ] .

Wu	Song	let	go	.
吴	歌曲	让	去	.

武松放了手，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [paɪn] [triː] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði]['broʊkən] ['wʊd(ə)n] [steɪk] .

Come	to	the	pine	tree	to	look	for	the	broken	wooden	stake	.
来	到	这	松树	树	到	看	为了	这	破碎的	木制的	赌注	.

来松树边寻那打折的棒橛，

['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ][hænd] ,

Holding	it	in	my	hand	,
保持	它	在	我的	手	,

拿在手里，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði]['taɪgər] [wəʊnt] [daɪ] .

I'm	afraid	the	tiger	won't	die	.
我是	害怕的	这	老虎	惯于	死	.

只怕大虫不死，

[ðeɪ] [hɪt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪk] [ə'gen] .

They	hit	him	with	the	stick	again	.
他们	打	他	和	这	戳	再次	.

把棒橛又打了一回。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [wɜːrm] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [dreɪnd] [ʌv; əv] [ɪts] ['enərdʒi] .

The	giant	worm	was	completely	drained	of	its	energy	.
这	巨大的	蠕虫	曾是	完全地	排水	的	它是	活力	.

那大虫气都没了。

[wuː] [sɔːŋ] ['pɒndəd] :

Wu	Song	pondered	:
吴	歌曲	沉思	:

武松寻思道：

“ [aɪl] [dræg] [ðɪs] [ded] ['taɪgər] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [raɪt] [hɪr] . ”

“	I'll	drag	this	dead	tiger	down	the	hill	right	here	.	”
“	患病的	拖	这	死的	老虎	向下	这	爬坡道	正确的	这里	.	”

“我就地拖得这死大虫下冈子去。”

[wen] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɜːr; hər] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [puːl] [ʌv; əv] [blʌd] ,

When	he	lifted	her	up	with	both	hands	from	the	pool	of	blood	,
什么时候	他	抬起	她	向上	和	两个都	双手	从	这	水池	的	血	,

就血泊里双手来提时，

[wer] [kæn; kən][juː; jʊ] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] ?

Where	can	you	lift	it	?
在哪里	能	你	举起	它	?

那里提得动?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .

It	turned	out	that	he	had	used	all	his	strength	.
它	转向	出去	那	他	有	用过的	全部	他的	力量	.

原来使尽了气力，

[maɪ] [lɪmz] [felt] [wiːk] .

My	limbs	felt	weak	.
我的	四肢	毛毡	虚弱的	.

手脚都疏软了，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [tʌtʃt] .

It	cannot	be	touched	.
它	不能	是	感动	.

动掸不得。

[wuː] [sɔːŋ] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [ˈbluːˌstoʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

Wu	Song	sat	on	the	bluestone	for	a	while	,
吴	歌曲	卫星	在	这	青石	为了	一个	尽管	,

武松再来青石坐了半歇，

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

[its] [ˈgetɪŋ] [dɑːrk] .

It's	getting	dark	.
它是	获得	黑暗的	.

“天色看看黑了，

[ɪf] [əˈnʌðər] [lɑːrdʒ] [ˈɪnsekt] [dʒʌmps] [aʊt] ,

If	another	large	insect	jumps	out	,
如果	其他	大的	昆虫	跳跃	出去	,

倘或又跳出一只大虫时，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [dɪˈfiːt] [hɪm; ɪm] ?

How	could	I	possibly	defeat	him	?
如何	可以	我	可能	击败	他	?

我却怎地斗得他过？”

[ænd; ənd] [ˈstrʌgld] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ,

And	struggled	down	the	hill	,
和	挣扎	向下	这	爬坡道	,

且挣扎下冈子去，

[ðeɪl] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .

They'll	deal	with	it	tomorrow	morning	.
他们会	交易	和	它	明天	早晨	.

明早却来理会。”

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [felt] [hæt][baɪ][ðə; ði] [rɑːk] .

He	found	a	felt	hat	by	the	rock	.
他	成立	一个	毛毡	帽子	经过	这	岩石	.

就石头边寻了毡笠儿，

[ˈtɜːrnɪŋ] [pæst][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtæŋg(ə)ld] [wʊdz] ,

Turning	past	the	edge	of	the	tangled	woods	,
转弯	过去的	这	边缘	的	这	纠缠不清	树林	,

转过乱树林边，

[wiː; wi] [ˈsloʊli] [meɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

We	slowly	made	our	way	down	the	hill	.
我们	缓慢地	制成	我们的	方式	向下	这	爬坡道	.

一步步捱下冈子来。

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] ,

After	walking	less	than	half	a	mile	,
后	步行	较少的	比	一半	一个	英里	,

走不到半里多路，

[tuː] [lɑːrdʒ] [ˈɪnsekts] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪðərd] [græs] .

Two	large	insects	emerged	from	the	withered	grass	.
二	大的	昆虫	出现	从	这	干枯	草	.

只见枯草丛中钻出两只大虫来。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

" [oʊ] [dɪr] , "
" Oh dear , "
" 哦 亲爱的 , "

“呵呀,

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [ðɪs] [taɪm] !
I am going to die this time !
我 是 去 到 死 这 时间 !

我今番死也!

" [its] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ! "
" It's just a matter of life and death ! "
" 它是 只是 一个 事情 的 生活 和 死亡 ! "

性命罢了! ”

[ðə; ði] [tuː] [lɑːrdʒ] [ˈɪnsekts] [stʊd] [ˈʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃæˌdoʊz] .
The two large insects stood upright in the shadows .
这 二 大的 昆虫 站立 直立 在 这 阴影 .

只见那两个大虫于黑影里直立起来。

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [lʊkt] [ˈkloʊsli] ,
When Wu Song looked closely ,
什么时候 吴 歌曲 看起来 密切 ,

武松定睛看时,

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] .
But there were two people .
但 那里 是 二 人们 .

却是两个人,

[soʊ] [ˈtaɪgər] [skɪn] [ˈɪntuː] [kloʊðz] .
Sew tiger skin into clothes .
缝 老虎 皮肤 进入 衣服 .

把虎皮缝做衣衣裳,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtaɪtli] [baʊnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈbɑːdɪz] .
They were tightly bound to their bodies .
他们 是 紧紧 边界 到 他们的 身体 .

紧紧拼在身上。

[ðə; ði] [tuː] [men] [iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [faɪv] - [prɔːŋd] [fɔːrk] .
The two men each held a five - pronged fork .
这 二 男人 每个 握住 一个 五 - 叉状的 叉 .

那两个人手里各拿着一条五股叉,

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [wuː] [sɔːŋ] ,
Upon seeing Wu Song ,
之上 看到 吴 歌曲 ,

见了武松,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :

吃了一惊道:

" [jʊr; jər]['pɜːrs(ə)n] [eɪt] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [[ðə; ði] ['kærəktərz] - - - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - - - ['rædɪk(ə)l]
" Your person ate the heart of [the characters ' 忽聿 ' with the ' 反犬 ' radical
" 你的 人 吃 这 心 的 [这 人物 - - - 和 这 - - - 激进的
['ædɪd]] , "
added] , "
额外] , "

"你那人吃了【"忽聿"二字俱加"反犬"旁】心，

['lepərd] ['lɪvər]
Leopard liver
豹 肝

豹子肝，

['laɪənz] [legz]
Lion's legs
狮子的 腿

狮子腿，

[ðə; ði] ['gɔːl,blædər] [ɪz] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['bɑːdi] !
The gallbladder is wrapped around the body !
这 胆囊 是 包装 大约 这 身体 !

胆倒包着身躯!

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi] [ə'loʊn] ?
How dare you be alone ?
如何 敢 你 是 独自的 ?

如何敢独自一个，

[æz; əz] [naɪt] [fel] [ɪn] ['dɑːrknəs] ,
As night fell in darkness ,
作为 夜晚 跌倒 在 黑暗 ,

昏黑将夜，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪ'kwɪpmənt] .
There was no equipment .
那里 曾是 不 设备 .

又没器械，

[lets] [krɔːs] [ðə; ði] [hɪl] !
Let's cross the hill !
我们来吧 叉 这 爬坡道 !

走过冈子来!

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪf] [jʊə(r)] ['hjuːmən] ?
I don't know if you're human ?
我 不 知道 如果 你是 人类 ?

不知你是人?

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [goʊst] ? "
" Is it a ghost ? "
" 是 它 一个 鬼 ? "

是鬼?"

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] ? "
" Who are you two ? "
" WHO 是 你 二 ? "

"你两个是甚么人?"

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər]['loʊk(ə)l] ['hʌntərz] . "
" We are local hunters . "
" 我们 是 当地的 猎人 . "

“我们是本处猎户。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ʌp] [də; ði] [rɪdʒ] ?
What are you doing up the ridge ?
什么 是 你 正在做 向上 这 岭 ?

“你们上岭来做甚么？”

[də; ði] [tuː] ['hʌntərz] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
The two hunters exclaimed in surprise :
这 二 猎人 惊呼 在 惊喜 :

两个猎户失惊道：

[jʊə(r)] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] !
You're completely unaware of this !
你是 完全地 不知情 的 这 !

“你兀自不知哩！

[ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ][hjuːdʒ]['taɪgər][ɑːn] [rɪdʒ] .
There is now a huge tiger on Jingyang Ridge .
那里 是 现在 一个 巨大的 老虎 在 泾阳 岭 .

如今景阳冈上有一只极大的大虫，

[ðeɪ] [kʌm] [aʊt] ['evri] [naɪt] [tuː; tə] [hɜːrt] ['piːp(ə)l] .
They come out every night to hurt people .
他们 来 出去 每一个 夜晚 到 伤害 人们 .

夜夜出来伤人。

['oʊnli][wiː; wi] ['hʌntərz] ,
Only we hunters ,
仅有的 我们 猎人 ,

只我们猎户，

['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['broʊkən] .
Seven or eight of them were broken .
七 或者 八 的 他们 是 破碎的 .

也折了七八个。

['pæsɪŋ] [gests] ,
Passing guests ,
通过 客人 ,

过往客人，

['kaʊntləs]
Countless
无数

不记其数，

[ðæt] [biːst] [eɪt] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
That beast ate them all .
那 兽 吃 他们 全部 .

都被这畜生吃了。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][wiː; wi] ['hʌntərz]
The county magistrate is currently in charge of the local village and we hunters
这 县 地方法官 是 现在 在 收费 的 这 当地的 村庄 和 我们 猎人
[ɑːr; ər] ['hʌntɪŋ] .
are hunting .
是 打猎 .

本县知县着落当乡里正和我们猎户人等捕捉。

[ðə; ði] ['laɪvstɑːk] [wɜːr; wər] ['paʊərf(ə)l] .
The livestock were powerful .
这 家畜 是 强大的 .

那业畜势大，

[hiː; hi][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [ə'proʊtʃ] .
He is hard to approach .
他 是 难的 到 方法 .

难近得他，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] !
Who dares to step forward !
WHO 敢于 到 步 向前 !

谁敢向前！

[wiː; wi][dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [rɪ'strɪktɪd] [fuːdz] ['hiːz] [bɪn] [kən'suːmɪŋ] .
We don't know how many restricted foods he's been consuming .
我们 不 知道 如何 许多 受限制的 食物 他是 到过 消费 .

我们为他正不知吃了多少限棒，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .
They could not catch him .
他们 可以 不是 抓住 他 .

只捉他不得。

[tə'naɪt] [its] ['aʊər; ɑːr] [tɜːrn] [tuː; tə] [hʌnt] [ə'gen] .
Tonight it's our turn to hunt again .
今晚 它是 我们的 转动 到 打猎 再次 .

今夜又该我们两个捕猎，

[hɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['vɪlɪdʒɚz] ,
Here with a dozen or so villagers ,
这里 和 一个 打 或者 所以 村民们 ,

和十数个乡夫在此，

[ðeɪ] [leɪd] [aʊt] ['baʊz, 'boʊz] , ['ærəus] , [ænd; ənd] ['pɔɪznd] ['wɛpənz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , ['weɪtɪŋ]
They laid out bows , arrows , and poisoned weapons all around him , waiting
他们 铺设 出去 弓 , 箭头 , 和 中毒 武器 全部 大约 他 , 等待
[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
for him .
为了 他 .

上上下下放了窝弓药箭等他。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [hɪr] .
They are lying in ambush here .
他们 是 说谎 在 伏击 这里 .

正在这里埋伏，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [soʊ] ['kæʒuəli] .
But then I saw you walking down the hill so casually .
但 然后 我 锯 你 步行 向下 这 爬坡道 所以 随意地 .

却见你大剌剌地从冈子上走将下来，

[wiː; wi][wɜːr; wər][bəuθ] ['teɪkən] [ə'bæk] .

We	were	both	taken	aback	.
我们	是	两个都	已采取	背	.

我两个吃了一惊。

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [ðen] ?

Who	are	you	,	then	?
WHO	是	你	,	然后	?

你却正是甚人?

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ðə; ði]['taɪgər] ?

Have	you	seen	the	tiger	?
有	你	已见	这	老虎	?

曾见大虫么?”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] [kɪŋ] ['kaʊnti] ,

"	I	am	from	Qinghe	County	,
"	我	是	从	清河	县	,

“我是清河县人氏,

['sɜːrneɪm] [wuː]

Surname	Wu
姓	吴

姓武,

['ræŋkt] ['sekənd] .

Ranked	second	.
排名	第二	.

排行第二。

[bʌt; bət][dʒʌst] [naʊ] , [baɪ][ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [wʊdz] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] ,

But	just	now	,	by	the	tangled	woods	on	the	hill	,
但	只是	现在	,	经过	这	纠缠不清	树林	在	这	爬坡道	,

却才冈子上乱树林边,

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː] [ðæt] [bɪg]['taɪgər] .

They	ran	right	into	that	big	tiger	.
他们	跑	正确的	进入	那	大的	老虎	.

正撞着那大虫,

[aɪ] [biːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] .

I	beat	him	to	death	with	a	few	punches	and	kicks	.
我	打	他	到	死亡	和	一个	很少	拳击	和	踢	.

被我一顿拳脚打死了。”

[ðə; ði] [tuː] ['hʌntərz] [wɜːr; wər] [stʌnd] .

The	two	hunters	were	stunned	.
这	二	猎人	是	目瞪口呆	.

两个猎户听得痴呆了,

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道:

" [aɪ] [daʊt] [ðæts] [truː] ! "

"	I	doubt	that's	true	!	"
"	我	怀疑	那就是	真的	!	"

“怕没这话!”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪˈliːv] [ˌem ˈiː] ,
" If you don't believe me ,
" 如果 你 不 相信 我 ,

“你不信时，

[aɪ][kʊd; kəd] [stɪl] [siː] [ˈblʌdsteɪn] [ɑːn][maɪ] [ˈbɑːdi] .
I could still see bloodstains on my body .
我 可以 仍然 看 血迹 在 我的 身体 .

只看我身上兀自有血迹。”

[tuː] [pæðz] :
Two paths :
二 路径 :

两个道:

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈkɔːlɪŋ] ? "
" Why are you calling ? "
" 为什么 是 你 呼叫 ? "

“怎地打来？”

[wuː] [sɔːŋ] [juːst] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈtaɪgər] . . .
Wu Song used his skill in fighting the tiger . . .
吴 歌曲 用过的 他的 技能 在 斗争 这 老虎 . . .

武松把那打大虫的本事，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .
I said it again .
我 说 它 再次 .

再说了一遍。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhʌntərz] [ˈlisnd] ,
The two hunters listened ,
这 二 猎人 听着 ,

两个猎户听了，

[bəuθ] [sərˈpraɪzd] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtɪd]
Both surprised and delighted
两个都 惊讶 和 高兴极了

又惊又喜，

[ðeɪ] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ten] [ˈvɪlɪdʒɚz] .
They summoned the ten villagers .
他们 被召唤 这 十 村民们 .

叫拢那十个乡夫来。

[ðiːz] [ten] [ˈvɪlɪdʒɚz] ,
These ten villagers ,
这些 十 村民们 ,

只见这十个乡夫，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈkæriɪŋ] [stiːl] [fɔːks] .
They were all carrying steel forks .
他们 是 全部 携带 钢 叉子 .

都拿着钢叉、

[ˈkrɔːsboʊ]
Crossbow
弩

踏弩、

[naɪvz] [ænd; ənd] ['gʌnz]
Knives **and** **guns**
刀具 和 枪支

刀枪，

[ðeɪ] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ɪ'miːdiətli] .
They **gathered** **around** **immediately** **.**
他们 聚集 大约 立即地 .

随即拢来。

[wuː] [sɔːŋ] [æskt] :
Wu **Song** **asked** **:**
吴 歌曲 问 :

武松问道：

[waɪ] ['dɪdnt] [də; ði] [rest] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] [tuː] [ʌp] [də; ði] ['maʊnt(ə)n] ?
Why **didn't** **the** **rest** **of** **them** **follow** **you** **two** **up** **the** **mountain** **?**
为什么 没有 这 休息 的 他们 跟随 你 二 向上 这 山 ?

“他们众人如何不随着你两个上山？”

['hʌntɚz] [wei] :
Hunter's **Way** **:**
猎人的 方式 :

猎户道：

" [ðæt] [biːst] [ɪz] [ɪn'diːd] ['deɪndʒərəs] . "
" **That** **beast** **is** **indeed** **dangerous** **.** **"**
" 那 兽 是 的确 危险的 . "

“便是那畜生利害，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [kʌm] [ʌp] [hɪr] !
How **dare** **they** **come** **up** **here** **!**
如何 敢 他们 来 向上 这里 !

他们如何敢上来！”

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] ,
A **group** **of** **more** **than** **ten** **people** **,**
一个 团体 的 更多的 比 十 人们 ,

一伙十数个人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
They **are** **all** **in** **front** **of** **us** **.**
他们 是 全部 在 正面 的 我们 .

都在面前。

[də; ði] [tuː] ['hʌntərz] [toʊld][wuː] [sɔːŋ] [ə'baʊt] ['kɪlɪŋ] [də; ði]['taɪgər] .
The **two** **hunters** **told** **Wu** **Song** **about** **killing** **the** **tiger** **.**
这 二 猎人 讲述 吴 歌曲 关于 杀 这 老虎 .

两个猎户把武松打杀大虫的事，

[hiː; hi] [ə'drest] [də; ði] [kraʊd] .
He **addressed** **the** **crowd** **.**
他 已解决 这 人群 .

说向众人。

[noʊ] [wʌn] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
No **one** **believed** **it** **.**
不 一 相信 它 .

众人都不肯信。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [wen] [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [bɪ'liːv] ,

"	**When**	**you**	**people**	**refuse**	**to**	**believe**	**,**
"	什么时候	你	人们	拒绝	到	相信	,

"你众人不肯信时，

" [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	**I'll**	**go**	**with**	**you**	**to**	**see**	**it**	**. "**
"	患病的	去	和	你	到	看	它	. "

我和你去看便了。"

['evriwʌn] [hæd; həd]['faɪər] [naɪvz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

Everyone	**had**	**fire**	**knives**	**around**	**them**	**.**
每个人	有	火	刀具	大约	他们	.

众人身边都有火刀、

[flɪnt] ,

flint	**,**
燧石	,

火石，

[ðen] [ə; eɪ]['faɪər] [broʊk] [aʊt] .

Then	**a**	**fire**	**broke**	**out**	**.**
然后	一个	火	打破	出去	.

随即发出火来，

[ðeɪ] [lɪt] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [tɔːtʃiz] .

They	**lit**	**five**	**or**	**seven**	**torches**	**.**
他们	点燃	五	或者	七	火炬	.

点起五七个火把。

['evriwʌn] ['fɑːloʊd] [wuː] [sɔːŋ] .

Everyone	**followed**	**Wu**	**Song**	**.**
每个人	随后	吴	歌曲	.

众人都跟着武松，

[lets] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [tə'geðər] [ə'gen] .

Let's	**go**	**up**	**the**	**hill**	**together**	**again**	**.**
我们来吧	去	向上	这	爬坡道	一起	再次	.

一同再上冈子来，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] [wɜːrm] [wʌz; wəz] [ded] [ɪn][ə; eɪ] [paɪl] [ðer; ðər] .

I	**saw**	**that**	**the**	**big**	**worm**	**was**	**dead**	**in**	**a**	**pile**	**there**	**.**
我	锯	那	这	大的	蠕虫	曾是	死的	在	一个	桩	那里	.

看见那大虫做一堆儿死在那里。

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Everyone	**was**	**overjoyed**	**.**
每个人	曾是	欣喜若狂	.

众人见了大喜，

[fɜːrst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [hed] .

First	**,**	**send**	**someone**	**to**	**report**	**to**	**the**	**local**	**village**	**head**	**.**
第一的	,	发送	某人	到	报告	到	这	当地的	村庄	头	.

先叫一个去报知本县里正，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['mænɪdʒd] .

And	**the**	**household**	**registration**	**should**	**be**	**managed**	**.**
和	这	家庭	登记	应该	是	管理	.

并该管上户。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['vɪlɪdʒɚz] [hɪr] .

There	**are**	**five**	**or**	**seven**	**villagers**	**here**	**.**
那里	是	五	或者	七	村民们	这里	.

这里五七个乡夫，

['æftər] ['taɪɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['taɪgər] . . .

After	tying	up	the	tiger	.	.	.
后	捆绑	向上	这	老虎	.	.	.

自把大虫缚了，

[ðeɪ] ['kærid] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

They	carried	him	down	the	hill	.
他们	携带	他	向下	这	爬坡道	.

抬下冈子来。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ,

Upon	reaching	the	foot	of	the	ridge	,
之上	到达	这	脚	的	这	岭	,

到得岭下，

['sev(ə)nti] [ɔːr] ['eɪti] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['lʊrd] [hɪr] .

Seventy	or	eighty	people	had	already	been	lured	here	.
七十	或者	八十	人们	有	已经	到过	诱饵	这里	.

早有七八十人都哄将来，

[fɜːrst] , [pʊt] [ðə; ði] [ded] ['taɪgər][ɪn] [frʌnt] .

First	,	put	the	dead	tiger	in	front	.
第一的	,	放	这	死的	老虎	在	正面	.

先把死大虫抬在前面，

[ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer]

A	sedan	chair
一个	轿车	椅子

将一乘兜轿，

[ðeɪ] ['kærid] [wuː] [sɔːŋ] .

They	carried	Wu	Song	.
他们	携带	吴	歌曲	.

抬了武松，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪbər] .

They	went	straight	to	the	home	of	a	neighbor	.
他们	去	直的	到	这	家	的	一个	邻居	.

径投本处一个上户家来。

[ðæt] ['haʊshoʊld] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] ,

That	household	registration	,
那	家庭	登记	,

那上户、

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [wʌz; wəz][ðer; ðər][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

The	village	head	was	there	to	greet	them	in	front	of	the	village	.
这	村庄	头	曾是	那里	到	迎接	他们	在	正面	的	这	村庄	.

里正都在庄前迎接。

['kæri] [ðə; ði][bɪg] [wɜːrm] [tuː; tə][ðə; ði] [græs] [hɔːl] .

Carry	the	big	worm	to	the	grass	hall	.
携带	这	大的	蠕虫	到	这	草	大厅	.

把这大虫抬到草厅上。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['loʊk(ə)l] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['haʊshəʊldz] ,

However	,	there	are	local	high	-	ranking	households	,
然而	,	那里	是	当地的	高的	-	排行	家庭	,

却有本乡上户、

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['θɜːrti] [tuː; tə] ['twenti] ['hʌntərz] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .

There	are	thirty	to	twenty	hunters	in	this	village	.
那里	是	三十	到	二十	猎人	在	这	村庄	.

本乡猎户三二十人，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [wuː] [sɔːŋ] .
They all came to visit Wu Song .
他们 全部 来了 到 访问 吴 歌曲 .

都来相探武松。

[ðə; ði] [kraʊd] [æskt] :
The crowd asked :
这 人群 问 :

众人问道：

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] , [breɪv] ['wɔːriər] ? "
" What is your esteemed name , brave warrior ? "
" 什么 是 你的 尊敬的 姓名 , 勇敢的 战士 ? "

“壮士高姓大名？

[wer] [ɪz][jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] ?
Where is your hometown ?
在哪里 是 你的 家乡 ?

贵乡何处？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] [kɪŋ] ['kaʊnti] , [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['priːfektʃər] . "
" I am from Qinghe County , a neighboring prefecture . "
" 我 是 从 清河 县 , 一个 邻接 州 . "

“小人是此间邻郡清河县人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [sɔːŋ] .
His surname is Wu and his given name is Song .
他的 姓 是 吴 和 他的 给定 姓名 是 歌曲 .

姓武名松，

['ræŋkt] ['sekənd] .
Ranked second .
排名 第二 .

排行第二。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [frʌm; frəm] [kæŋzuː] ,
Because I returned to my hometown from Cangzhou ,
因为 我 返回 到 我的 家乡 从 沧州 ,

因从沧州回乡来，

[aɪ][gɑːt] ['veri] [drʌŋk] [æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel][ɪn] - [læst] [naɪt] .
I got very drunk at the hotel in Gangzi last night .
我 得到 非常 醉 在 这 酒店 在 - 最后的 夜晚 .

昨晚在冈子那边酒店吃得大醉了，

[kʌm] [tuː; tə] - .
Come to Shanggangzi .
来 到 - .

上冈子来，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː] [ðæt] [biːst] .
They ran right into that beast .
他们 跑 正确的 进入 那 兽 .

正撞见这畜生。”

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [ænd; ənd] [fiːt] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['taɪgər] .
He used his fists and feet to fight the tiger .
他 用过的 他的 拳头 和 脚 到 斗争 这 老虎 .

把那打虎的身分拳脚，

[aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细说了一遍。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [sed] :
The head of the household said :
这 头 的 这 家庭 说 :

众上户道：

" [ˈtruːli] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] ! "
" Truly a hero ! "
" 真的 一个 英雄 ! "

“真乃英雄好汉！”

[ðə; ði] [ˈhʌntərz] [fɜːrst] [brɔːt] [ðə; ði] [geɪm] [tuː; tə] [ʃer] [wɪð; wɪθ][wuː] [sɔːŋ] .
The hunters first brought the game to share with Wu Song .
这 猎人 第一的 带来 这 游戏 到 分享 和 吴 歌曲 .

众猎户先把野味将来与武松把杯。

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɪgˈzɔːstɪd] [frʌm; frəm] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈtaɪgər] .
Wu Song was exhausted from fighting the tiger .
吴 歌曲 曾是 筋疲力尽的 从 斗争 这 老虎 .

武松因打大虫困乏了，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [sliːp] .
I need to sleep .
我 需要 到 睡觉 .

要睡。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [ˈhaʊshoʊld] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðer; ðər] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [bɪld] [gest] [ruːmz; rʊmz]
The wealthy household then instructed their servants to build guest rooms
这 富裕 家庭 然后 指示 他们的 仆人 到 建造 客人 房间
[təˈgeðər] .
together .
一起 .

大户便教庄客打并客房，

[let] [wuː] [sɔːŋ] [rest] .
Let Wu Song rest .
让 吴 歌曲 休息 .

且教武松歇息。

[baɪ] [dɑːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

到天明，

[ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [fɜːrst] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
The household first sent someone to the county to report .
这 家庭 第一的 发送 某人 到 这 县 到 报告 .

上户先使人去县里报知，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [ˈfɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈtaɪgər] [bed] .
One side is fitted with a tiger bed .
一 边 是 适配 和 一个 老虎 床 .

一面合具虎床，

[əˈreɪndʒd] [ˈniːtli] ,
Arranged neatly ,
安排 整齐地 ,

安排端正，

['welkəmɪŋ] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Welcoming **and** **seeing** **off** **the** **county** **officials** **.**
欢迎 和 看到 离开 这 县 官员 .

迎送县里去。

[dɑːn] ,
Dawn **,**
黎明 ,

天明，

['æftər] [wuː] [sɔːŋ] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɑːʃt] [ʌp] ,
After **Wu** **Song** **got** **up** **and** **washed** **up** **,**
后 吴 歌曲 得到 向上 和 洗过 向上 ,

武松起来洗漱罢，

['meni] ['haʊshəʊldz] [led] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] .
Many **households** **led** **a** **flock** **of** **sheep** **.**
许多 家庭 引领 一个 群 的 羊 .

众多上户牵一腔羊，

['kæri] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [waɪn] ,
Carry **a** **load** **of** **wine** **,**
携带 一个 加载 的 葡萄酒 ,

挑一担酒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
They **were** **all** **waiting** **in** **front** **of** **the** **hall** **.**
他们 是 全部 等待 在 正面 的 这 大厅 .

都在厅前伺候。

[wuː] [sɔːŋ] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Wu **Song** **put** **on** **his** **clothes** **.**
吴 歌曲 放 在 他的 衣服 .

武松穿了衣裳，

[ə'dʒʌst] [ðə; ði] ['hedbænd] ,
Adjust **the** **headband** **,**
调整 这 头巾 ,

整顿巾帻，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] ,
Go **to** **the** **front** **,**
去 到 这 正面 ,

出到前面，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] .
He **met** **with** **everyone** **.**
他 遇见 和 每个人 .

与众人相见。

[ðə; ði] [gests] [reɪzd] [ðer; ðər] [kʌps] [ænd; ənd] [sed] :
The **guests** **raised** **their** **cups** **and** **said** **:**
这 客人 提高 他们的 杯子 和 说 :

众上户把盏说道：

" [ðɪs] [biːst] [hæz; həz] [hɑːmd] ['kaʊntləs] [laɪvz; lɪvz] . "
" **This** **beast** **has** **harmed** **countless** **lives** **.** **"**
" 这 兽 有 受到伤害 无数 生活 . "

“被这个畜生正不知害了多少人性命，

[ðə; ði] ['hʌntər] ['endɪd] [ʌp] ['getɪŋ] ['sevrəl] [miːlz] [ʌv; əv] ['bætərɪŋ] .
The **hunter** **ended** **up** **getting** **several** **meals** **of** **battering** **.**
这 猎人 结束 向上 获得 一些 餐 的 殴打 .

连累猎户吃了几顿限棒。

[tə'deɪ] , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [breɪv] [mæn] .

Today	**,**	**we**	**are**	**fortunate**	**to**	**have**	**received**	**the**	**arrival**	**of**	**this**	**brave**	**man**	**.**
今天	,	我们	是	幸运	到	有	已收到	这	到达	的	这	勇敢的	男人	.

今日幸得壮士来到，

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ['meɪdʒər] [skɜːrdʒ] .

Besides	**this**	**major**	**scourge**	**.**
除了	这	主要的	祸害	.

除了这个大害。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['taʊnʃɪp] [ɑːr; ər]['blesɪd; blest] .

The	**people**	**of**	**the**	**first**	**township**	**are**	**blessed**	**.**
这	人们	的	这	第一的	乡	是	蒙福	.

第一乡中人民有福，

['sekənd] [gest] [pæs]

Second	**guest**	**pass**
第二	客人	经过

第二客侣通行，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .

This	**was**	**truly**	**a**	**gift**	**from**	**a**	**brave**	**man**	**.**
这	曾是	真的	一个	礼物	从	一个	勇敢的	男人	.

实出壮士之赐。”

[wuː] [sɔːŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] :

Wu	**Song**	**thanked**	**him**	**:**
吴	歌曲	谢谢	他	:

武松谢道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] [mɪr] [bɔɪ] [kæn; kən][duː] . "

"	**This**	**is**	**not**	**something**	**a**	**mere**	**boy**	**can**	**do**	**.**	**"**
"	这	是	不是	某物	一个	仅仅	男生	能	做	.	"

“非小子之能，

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['eldəz] . "

"	**Thanks**	**to**	**the**	**blessings**	**of**	**all**	**the**	**elders**	**.**	**"**
"	谢谢	到	这	祝福	的	全部	这	长者	.	"

托赖众长上福荫。”

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .

Everyone	**came**	**to**	**offer**	**their**	**congratulations**	**.**
每个人	来了	到	提供	他们的	恭喜！	.

众人都来作贺，

[aɪ] [eɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] [ɔːl] ['mɔːrnɪŋ] .

I	**ate**	**and**	**drank**	**all**	**morning**	**.**
我	吃	和	喝	全部	早晨	.

吃了一早晨酒食。

['kæri] [aʊt] [ðə; ði][bɪg] [wɜːrm] .

Carry	**out**	**the**	**big**	**worm**	**.**
携带	出去	这	大的	蠕虫	.

抬出大虫，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði]['taɪgər] [bed] .

Place	**it**	**on**	**the**	**tiger**	**bed**	**.**
地方	它	在	这	老虎	床	.

放在虎床上。

['evri] ['haʊshoʊld] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hʌŋ] [ə; eɪ] [red] ['rɪbən] [ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [klɔːθ] [fɔːr; fər][wuː] [sɔːŋ] .

Every	household	in	the	village	hung	a	red	ribbon	on	a	piece	of	cloth	for	Wu	Song	.
每一个	家庭	在	这	村庄	悬挂	一个	红色的	丝带	在	一个	片	的	布	为了	吴	歌曲	.

众乡村上户都把段匹花红来挂与武松。

[wuː] [sɔːŋ] [hæd; həd][sʌm; səm] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] .

Wu	Song	had	some	luggage	and	packages	.
吴	歌曲	有	一些	行李	和	包裹	.

武松有些行李包裹，

['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Staying	at	the	village	,
入住	在	这	村庄	,

寄在庄上，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] [geɪt] .

They	all	came	out	of	the	manor	gate	.
他们	全部	来了	出去	的	这	庄园	门	.

一齐都出庄门前来。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [jæŋguː] ['kaʊnti] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [wuː] [sɔːŋ] .

The	magistrate	of	Yanggu	County	had	already	sent	someone	to	fetch	Wu	Song	.
这	地方法官	的	阳谷	县	有	已经	发送	某人	到	拿来	吴	歌曲	.

早有阳谷县知县相公使人来接武松，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [met] .

They	have	all	met	.
他们	有	全部	遇见	.

都相见了。

[kɔːl] [fɔːr] ['fɑːrmhænd] ,

Call	four	farmhands	,
称呼	四	农场工人	,

叫四个庄客，

[ðeɪ] ['kærid] [wuː] [sɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .

They	carried	Wu	Song	in	a	sedan	chair	.
他们	携带	吴	歌曲	在	一个	轿车	椅子	.

将乘凉轿来抬了武松，

['kæri] [ðə; ði][bɪg]['taɪgər][ɪn] [frʌnt] .

Carry	the	big	tiger	in	front	.
携带	这	大的	老虎	在	正面	.

把那大虫扛在前面，

['hæŋɪŋ] [red] [sɪlk] ['rɪbənz]

Hanging	red	silk	ribbons
绞刑	红色的	丝绸	丝带

挂着花红段匹，

[wiː; wi] ['welkəm] [juː; jʊ][tuː; tə] [jæŋguː] ['kaʊnti] .

We	welcome	you	to	Yanggu	County	.
我们	欢迎	你	到	阳谷	县	.

迎到阳谷县里来。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [jæŋguː] ['kaʊnti] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn][hæd; həd] [kɪld] [ə; eɪ]['taɪgər][ɑːn]
The people of Yanggu County heard that a brave man had killed a tiger on
这 人们 的 阳谷 县 听到 那 一个 勇敢的 男人 有 被杀 一个 老虎 在

[rɪdʒ] .
Jingyang Ridge .
泾阳 岭 .

那阳谷县人民听得说一个壮士打死了景阳冈上大虫，

['welkəm] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Welcome the future ,
欢迎 这 未来 ,

迎喝将来，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .
They all came out to see .
他们 全部 来了 出去 到 看 .

尽皆出来看。

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜːr][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
This caused a stir in the county seat .
这 导致 一个 搅拌 在 这 县 座位 .

哄动了那个县治。

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [lʊkt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
When Wu Song looked from inside the sedan chair ,
什么时候 吴 歌曲 看起来 从 里面 这 轿车 椅子 ,

武松在轿上看时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] [jə] ['ʃoʊldər] [tuː; tə] ['ʃoʊldər] ,
All that could be seen was Ya shoulder to shoulder ,
全部 那 可以 是 已见 曾是 呀 肩膀 到 肩膀 ,

只见亚肩叠背，

['nɔɪzi] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ] ,
Noisy and bustling ,
嘈杂 和 繁华 ,

闹闹穰穰，

- [ænd; ənd] ['æliˌweɪ] [wɜːr; wər] [blɑːkt] .
Tunjie and alleyway were blocked .
- 和 小巷 是 已屏蔽 .

屯街塞巷，

['evriwʌn] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][bɪg] [wɜːrm] .
Everyone come to see the big worm .
每个人 来 到 看 这 大的 蠕虫 .

都来看迎大虫。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Arriving at the entrance of the county government office ,
抵达 在 这 入口 的 这 县 政府 办公室 ,

到县前衙门口，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The county magistrate was already waiting in the hall .
这 县 地方法官 曾是 已经 等待 在 这 大厅 .

知县已在厅上专等。

[wuː] [sɔːŋ] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Wu Song got out of the sedan chair .
吴 歌曲 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

武松下了轿，

['kæriɪŋ] [ðə; ði][bɪg]['taɪgər] ,
Carrying the big tiger ,
携带 这 大的 老虎 ,

扛着大虫，

['evriwʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Everyone went to the front of the hall .
每个人 去 到 这 正面 的 这 大厅 .

都到厅前，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] .
It was placed in the passageway .
它 曾是 放置 在 这 通道 .

放在甬道上。

[wen] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [wuː] [sɔːŋ] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
When the magistrate saw Wu Song in this state ,
什么时候 这 地方法官 锯 吴 歌曲 在 这 状态 ,

知县看了武松这般模样，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [bɪg] , [bɔːld]['taɪgər] [ə'gen] .
I saw that big , bald tiger again .
我 锯 那 大的 , 秃 老虎 再次 .

又见了这个老大锦毛大虫，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中自忖道：

" [its] [nɑːt] [ðɪs] [hæn][mæn] . "
" It's not this Han man . "
" 它是 不是 这 韩 男人 . "

“不是这个汉，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kɪl] [ðæt] [fɪrs] ['taɪgər] !
How did you manage to kill that fierce tiger !
如何 做过 你 管理 到 杀 那 凶猛的 老虎 !

怎地打的这个猛虎！”

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Then he summoned Wu Song to the hall .
然后 他 被召唤 吴 歌曲 到 这 大厅 .

便唤武松上厅来。

[wuː] [sɔːŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [sed] [hə'loʊ] .
Wu Song went to the front of the hall and said hello .
吴 歌曲 去 到 这 正面 的 这 大厅 和 说 你好 .

武松去厅前声了喏。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] :
The magistrate asked :
这 地方法官 问 :

知县问道：

" [juː; jʊ] [breɪv] ['taɪgər] - ['sleɪɪŋ] ['wɔːriər] , "
" You brave tiger - slaying warrior , "
" 你 勇敢的 老虎 - 杀戮 战士 , "

“你那打虎的壮士，

" [bʌt; bət][juː; jʊ][æsk] [waɪ] [aɪ] [kɪld] [ðɪs] [bɪg]['taɪgər] ? "
" But you ask why I killed this big tiger ? "
" 但 你 问 为什么 我 被杀 这 大的 老虎 ? "

你却说怎生打了这个大虫？”

[wuː] [sɔːŋ] [ðen] ['demənstreɪtɪd] [hɪz; ɪz]['taɪgər] - ['faɪtɪŋ] [skɪlz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Wu	Song	then	demonstrated	his	tiger	-	fighting	skills	in	front	of	the	hall	.
吴	歌曲	然后	已证明	他的	老虎	-	斗争	技能	在	正面	的	这	大厅	.

武松就厅前将打虎的本事，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .

I	said	it	once	.
我	说	它	一次	.

说了一遍。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɔːl] .

There	were	many	people	in	and	around	the	hall	.
那里	是	许多	人们	在	和	大约	这	大厅	.

厅上厅下众多人等，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [stʌnd] .

Everyone	was	stunned	.
每个人	曾是	目瞪口呆	.

都惊的呆了。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['ɔːfərd] ['sevrəl] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

The	magistrate	then	offered	several	cups	of	wine	in	the	hall	.
这	地方法官	然后	提供	一些	杯子	的	葡萄酒	在	这	大厅	.

知县就厅上赐了几杯酒，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] ['mʌni] [kə'lektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] ['haʊshəʊldz] [ɪz] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv]

The	reward	money	collected	from	the	upper	households	is	one	thousand	strings	of
这	报酬	钱	集	从	这	上	家庭	是	一	千	字符串	的

[kæʃ] .

cash	.
现金	.

将出上户凑的赏赐钱一千贯，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][wuː] [sɔːŋ] .

The	reward	was	given	to	Wu	Song	.
这	报酬	曾是	给定	到	吴	歌曲	.

赏赐与武松。

[wuː] [sɔːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Wu	Song	reported	:
吴	歌曲	据报道	:

武松禀道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər] ['blesɪŋ] , [sɜːr] . "

"	I	am	fortunate	to	have	your	blessing	,	sir	.	"
"	我	是	幸运	到	有	你的	祝福	,	先生	.	"

“小人托赖相公的福荫，

[baɪ] [tʃæns] ,

By	chance	,
经过	机会	,

偶然侥幸，

[wiː; wi] [kɪld] [ðæt] [bɪg] [wɜːrm] .

We	killed	that	big	worm	.
我们	被杀	那	大的	蠕虫	.

打死了这个大虫。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [ə'bɪləti] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .

It	is	not	the	ability	of	a	petty	person	.
它	是	不是	这	能力	的	一个	小气	人	.

非小人之能，

[haʊ] [der] [aɪ] [ək'sept] [ðɪs] [rɪ'wɔːrd] ?
How dare I accept this reward ?
如何 敢 我 接受 这 报酬 ?

如何敢受赏赐。

[ðə; ði] ['peti] [mæn] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌntərz] [hæd; həd] [bɪn] ['pʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['mæstər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
The petty man heard that the hunters had been punished by the master because
这 小气 男人 听到 那 这 猎人 有 到过 受到惩罚 经过 这 掌握 因为
[ʌv; əv] [ðɪs] ['taɪgər] .
of this tiger .
的 这 老虎 .

小人闻知这众猎户因这个大虫受了相公责罚，

[waɪ] [nɑːt] [dɪ'strɪbjuːt] [ðɪs] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?
Why not distribute this thousand strings of cash among the people ?
为什么 不是 分发 这 千 字符串 的 现金 之中 这 人们 ?

何不就把这一千贯给散与众人去用？”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

" [let] [breɪv] [men] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] . "
" Let brave men take charge . "
" 让 勇敢的 男人 拿 收费 . "

任从壮士。”

[wuː] [sɔːŋ] [ðen] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌntərz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Wu Song then distributed the reward money to the hunters in the hall .
吴 歌曲 然后 分布式 这 报酬 钱 到 这 猎人 在 这 大厅 .

武松就把这赏钱在厅上散与众人猎户。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɑːnɪst] , [kaɪnd] , [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] .
The county magistrate saw that he was honest , kind , and virtuous .
这 县 地方法官 锯 那 他 曾是 诚实的 , 种类 , 和 有德行的 .

知县见他忠厚仁德，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [prə'moʊt] [hɪm; ɪm] .
They wanted to promote him .
他们 通缉 到 推动 他 .

有心要抬举他，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [kɪŋ] ['kaʊnti] ,
" Although you were originally from Qinghe County ,
" 虽然 你 是 起初 从 清河 县 ,

“虽你原是清河县人氏，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['stoʊnz] [θroʊ] [frʌm; frəm][maɪ] [jæŋguː] ['kaʊnti] .
It's just a stone's throw from my Yanggu County .
它是 只是 一个 石头的 扔 从 我的 阳谷 县 .

与我这阳谷县只在咫尺。

[aɪ] [ˌhɪrˈbaɪ] [əˈpɔɪnt] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɑːnstəbl] [ɪn] [ðɪs] [ˈkaʊnti] .
I hereby appoint you as a constable in this county .
我 特此 委 你 作为 一个 警官 在 这 县 .

我今日就参你在本县做个都头，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

[wuː] [sɔːŋ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Wu Song knelt down and thanked him , saying :
吴 歌曲 跪下 向下 和 谢谢 他 , 说 :

武松跪谢道：

" [ɪf] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈfɔːrtʃənət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi] [prəˈmoʊtɪd] [baɪ][jʊr; jər] [greɪs] . . . "
" If I am fortunate enough to be promoted by your grace . . . "
" 如果 我 是 幸运 足够的 到 是 推广 经过 你的 优雅 . . . "

“若蒙恩相抬举，

[ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n][rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz] [ˈblesɪŋz] [θruːˈaʊt] [ðer; ðər] [laɪf] .
The petty person receives blessings throughout their life .
这 小气 人 接收 祝福 自始至终 他们的 生活 .

小人终身受赐。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [klɜːrk] [tuː; tə] [prɪˈper] [ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] .
The magistrate immediately summoned the clerk to prepare the document .
这 地方法官 立即地 被召唤 这 职员 到 准备 这 文档 .

知县随即唤押司立了文案，

[ɑːn] [ðæt] [ˈveri] [deɪ] , [wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [ˈkæptɪn] .
On that very day , Wu Song was appointed as the infantry captain .
在 那 非常 天 , 吴 歌曲 曾是 任命 作为 这 步兵 队长 .

当日便参武松做了步兵都头。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈwelθi] [ˈhaʊshəʊldz] [keɪm] [tuː; tə] [kənˈgrætʃəleɪt] [wuː] [sɔːŋ] .
All the wealthy households came to congratulate Wu Song .
全部 这 富裕 家庭 来了 到 祝贺 吴 歌曲 .

众上户都来与武松作贺庆喜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第48/250页

[hiː; hi] [dræŋk] ['ælkəhɔːl] [fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
He drank alcohol for three to five days in a row .
他 喝 酒精 为了 三 到 五 天 在 一个 排 .

连连吃了三五日酒。

[wuː] [sɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wu Song thought to himself :
吴 歌曲 想法 到 他自己 :

武松自心中想道：

" [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [kɪŋ] ['kaʊnti] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [maɪ] ['brʌðər] . "
" I was originally going back to Qinghe County to visit my brother . "
" 我 曾是 起初 去 后退 到 清河 县 到 访问 我的 兄弟 . "

“我本要回清河县去看望哥哥，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] ['hiːd] [end] [ʌp] [æz; əz] [ðə; ði] [hed] ['kɑːnstəbl] [ʌv; əv] [jæŋguː] ['kaʊnti] !
Who would have thought he'd end up as the head constable of Yanggu County !
WHO 会 有 想法 他会 结尾 向上 作为 这 头 警官 的 阳谷 县 !

谁想倒来做了阳谷县都头！”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ʃɑːŋ'gwɑːn] [sɔː] [lʌv] .
From then on , Shangguan saw love .
从 然后 在 , 上官 锯 爱 .

自此上官见爱，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] - [noʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
It is well - known in the village .
它 是 出色地 - 已知 在 这 村庄 .

乡里闻名。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two or three days later ,
二 或者 三 天 之后 ,

又过了三二日，

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [æt; ət] [iːz] .
Wu Song was at ease .
吴 歌曲 曾是 在 舒适 .

武松心闲，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rɪ'læks] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] .
They came out of the county to relax and have some fun .
他们 来了 出去 的 这 县 到 放松 和 有 一些 乐趣 .

走出县前来闲玩。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] :
A voice called out from behind :
一个 嗓音 称为 出去 从 在后面 :

只听得背后一个人叫声：

" ['kæptɪn] [wuː] , "
" Captain Wu , "
" 队长 吴 , "

“武都头，

[juːv] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] [rɪtʃ] [tə'deɪ] !
You've struck it rich today !
你已经 击 它 富有的 今天 !

你今日发迹了，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][ˌem 'iː] ?
Why don't you look down on me ?
为什么 不 你 看 向下 在 我 ?

如何不看觑我则个？”

[wuː] [sɔːŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] .
Wu Song turned around and looked back .
吴 歌曲 转向 大约 和 看起来 后退 .

武松回过头来看了，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [aɪ] !
" Aye !
" 是的 !

“阿也！

[haʊ] [kʌm] [jʊə(r)] [hɪr] ?
How come you're here ?
如何 来 你是 这里 ?

你如何却在这里？”

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðæt] [wuː] [sɔːŋ] [sɔː] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ,
It wasn't that Wu Song saw this person ,
它 不是 那 吴 歌曲 锯 这 人 ,

不是武松见了这个人，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ɪn] [jæŋguː] ['kaʊnti] ,
In Yanggu County ,
在 阳谷 县 ,

阳谷县里，

[kɔːpsiz] [leɪ] [struːn] [ə'baʊt] , [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .
Corpses lay strewn about , stained with blood .
尸体 躺 散落的 关于 , 染色 和 血 .

尸横血染。

[wer] [ðə; ði] [stiːl] [bleɪd] [klæŋd] , ['hedz] [roʊld] .
Where the steel blade clanged , heads rolled .
在哪里 这 钢 刀刃 叮当作响 , 头部 滚动 .

直教钢刀响处人头滚，

[wen] [ðə; ði] [sɔːrd] [ɪz] [wiːldid] , [hɑːt] [blʌd] [floʊz] .
When the sword is wielded , hot blood flows .
什么时候 这 剑 是 挥舞 , 热的 血 流量 .

宝剑挥时热血流。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] , [ðeɪ] [fərˈɡɑːt][ðer; ðər] [ˈfæməliz] [ænd; ənd] [ˈkʌntri] .

Because	of	wine	and	women	,	they	forgot	their	families	and	country	.
因为	的	葡萄酒	和	女性	,	他们	忘了	他们的	家庭	和	国家	.

只因酒色忘家国，

[aɪ][hæv; həv][ˈɔːf(ə)n] [siːn] [haʊ] [ˈpoʊətri][ænd; ənd] [bʊks] [hæv; həv][ˌmɪsˈled] [ɡʊd] [ˈpiːp(ə)l] .

I	have	often	seen	how	poetry	and	books	have	misled	good	people	.
我	有	经常	已见	如何	诗	和	图书	有	被误导	好的	人们	.

几见诗书误好人。

[ˈæftər] [ɔːl] , [huː] [wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [kɔːld] [fɔːr; fər] [kəˈmændər] [wuː] ?

After	all	,	who	was	it	that	called	for	Commander	Wu	?
后	全部	,	WHO	曾是	它	那	称为	为了	指挥官	吴	?

毕竟叫唤武都头的正是甚人，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [fɔːr] : [ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] , [ˈɡriːdi] [fɔːr; fər] [braɪbz] , [spiːks] [ʌv; əv][roʊˈmæntɪk] [əˈferz] ;

Chapter	Twenty	-	Four	:	Wang	Po	,	Greedy	for	Bribes	,	Speaks	of	Romantic	Affairs	;
章	二十	-	四	:	王	波	,	贪婪的	为了	贿赂	,	说话	的	浪漫的	事务	;

['jʌn] [ʒei] , [ɪnˈdɪɡnənt] , [meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] ['tiːhaʊs]

Yun	Ge	,	Indignant	,	Makes	a	Scene	at	the	Teahouse
云	葛	,	愤怒	,	制作	一个	场景	在	这	茶馆

第二十四回 王婆贪贿说风情 郓哥不忿闹茶肆

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[waɪn] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [kæn; kən] [ɪnˈdiːd] [ˈruːɪn][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .

Wine	and	women	can	indeed	ruin	a	nation	.
葡萄酒	和	女性	能	的确	废墟	一个	国家	.

酒色端能误国邦，

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] ['bjuːti] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [ɪnˈsner] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] .

The	origin	of	beauty	is	that	it	can	ensnare	loyal	and	virtuous	people	.
这	起源	的	美丽	是	那	它	能	诱捕	忠诚	和	有德行的	人们	.

由来美色陷忠良。

[kɪŋ] [dʒəu] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [ænˈsestrəl] ['lɪniɪdʒ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv]['dɑːdʒi] .

King	Zhou	lost	his	ancestral	lineage	because	of	Daji	.
国王	周	丢失的	他的	祖先的	血统	因为	的	妲己	.

纣因妲己宗祧失，

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][wuː] ['perɪʃt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['ʃiː] .

The	state	of	Wu	perished	because	of	Xi	Shi	.
这	状态	的	吴	遇难	因为	的	习	史	.

吴为西施社稷亡。

[lʌv] [jʊr; jər] [juːθ] [ænd; ənd][faɪnd][dʒɔɪ] [werˈevər] [juː; jʊ][goʊ] .

Love	your	youth	and	find	joy	wherever	you	go	.
爱	你的	青年	和	寻找	喜悦	无论	你	去	.

自爱青春行处乐，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ʃi:; ʃi] [noʊ] [ðæt] [hɜ:r; hər] ['læftər] [wʊd] [ˌbæk'faɪər] [soʊ] ['i:zəli] .
Little did she know that her laughter would backfire so easily .
小的 做过 她 知道 那 她 笑声 会 反噬 所以 容易地 .

岂知红粉笑中枪。

[wu:] [sɔ:ŋ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [kɪld] [ðə; ði] ['lʌstfl] ['wʊmən] .
Wu Song has already killed the lustful woman .
吴 歌曲 有 已经 被杀 这 好色的 女士 .

武松已杀贪淫妇，

[du:] [nɑ:t] [bleɪm] ['hev(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [i:st] [wɪnd] .
Do not blame Heaven for the east wind .
做 不是 责备 天堂 为了 这 东方 风 .

莫向东风怨彼苍。

[ðæt] [deɪ] , [wen] ['wu:du:] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [taɪm] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] ,
That day , when Wudu turned around for the first time and saw that person ,
那 天 , 什么时候 伍杜 转向 大约 为了 这 第一的 时间 和 锯 那 人 ,

话说当日武都头回转身来看见那人，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] ['wɜ:rʃɪp] .
He immediately prostrated himself in worship .
他 立即地 俯卧 他自己 在 崇拜 .

扑翻身便拜。

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
That person was none other than . . .
那 人 曾是 没有任何 其他 比 . . .

那人原来不是别人，

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [wu:] ['sɔŋz] [oʊn] ['brʌðər] , [wu:] ['dɑ:lɑ:ŋ] .
It was Wu Song's own brother , Wu Dalang .
它 曾是 吴 歌曲的 自己的 兄弟 , 吴 达朗 .

正是武松的嫡亲哥哥武大郎。

['æftər] [wu:] [sɔ:ŋ] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] ,
After Wu Song finished bowing ,
后 吴 歌曲 完成的 鞠躬 ,

武松拜罢，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [its] [bɪn] ['oʊvər] [ə; eɪ] [jɪr] [sɪns] [aɪ] [læst] [sɔ:] [maɪ] ['brʌðər] . "
" It's been over a year since I last saw my brother . "
" 它是 到过 超过 一个 年 自从 我 最后的 锯 我的 兄弟 . "

“一年有余不见哥哥，

[haʊ] [dɪd] [aɪ] [end] [ʌp] [hɪr] ?
How did I end up here ?
如何 做过 我 结尾 向上 这里 ?

如何却在这里？”

[wu:] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
You have been there for a long time .
你 有 到过 那里 为了 一个 长的 时间 .

你去了许多时，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [send] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈletər] ?
Why don't you send me a letter ?
为什么 不 你 发送 我 一个 信 ?

如何不寄封书来与我?

[aɪ] [rɪˈzent] [juː; jʊ] [əˈgen] .
I resent you again .
我 怨恨 你 再次 .

我又怨你，

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ] [əˈgen] .
I miss you again .
我 错过 你 再次 .

又想你。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [waɪ] [dʌz] [maɪ] [ˈbrʌðər] [rɪˈzent] [ˌem ˈiː] ? "
" Why does my brother resent me ? "
" 为什么 做 我的 兄弟 怨恨 我 ? "

“哥哥如何是怨我、

[ˈmɪsɪŋ] [ˌem ˈiː] ?
Missing me ?
丢失的 我 ?

想我？”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

[wen] [aɪ] [rɪˈzent] [juː; jʊ] ,
When I resent you ,
什么时候 我 怨恨 你 ,

“我怨你时，

[bæk] [ðen] , [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn] [kɪŋ] [ˈkaʊnti] ,
Back then , you were in Qinghe County ,
后退 然后 , 你 是 在 清河 县 ,

当初你在清河县里，

[hiː; hi][gɑːt] [drʌŋk] [ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
He got drunk after drinking .
他 得到 醉 后 喝 .

要便吃酒醉了，

[ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈpiːp(ə)l] ,
Fighting with people ,
斗争 和 人们 ,

和人相打，

[æz; əz][ˈɔːf(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] ,
As often as a lawsuit ,
作为 经常 作为 一个 诉讼 ,

如常吃官司，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .

He	instructed	me	to	go	and	wait	at	the	yamen	.
他	指示	我	到	去	和	等待	在	这	衙门	.

教我要便随衙听候，

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [mʌnθ] [ʌv; əv] [kliːn] [ˌprepəˈreɪʃnz] .

There	wasn't	even	a	month	of	clean	preparations	.
那里	不是	甚至	一个	月	的	干净的	准备工作	.

不曾有一个月净办，

[ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n] [tɔːt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ˈsʌfər] .

They	often	taught	me	to	suffer	.
他们	经常	教授	我	到	遭受	.

常教我受苦，

[ðɪs] [ɪz] [wer] [juː; jʊ] [rɪˈzent] [ˌem ˈiː] .

This	is	where	you	resent	me	.
这	是	在哪里	你	怨恨	我	.

这个便是怨你处。

[wen] [aɪ] [mɪs] [juː; jʊ] ,

When	I	miss	you	,
什么时候	我	错过	你	,

想你时，

[aɪ] [ˈriːs(ə)ntli] [əˈkwaɪrd] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .

I	recently	acquired	a	child	.
我	最近	获得	一个	孩子	.

我近来取得一个老小，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ˈkaʊnti] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪnˈtɪmɪdeɪtɪd] .

The	people	of	Qinghe	County	are	not	intimidated	.
这	人们	的	清河	县	是	不是	受到恐吓	.

清河县人不怯气，

[ðeɪ] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [ˈbʊli] [iːtʃ] [ˈʌðər] .

They	all	come	to	bully	each	other	.
他们	全部	来	到	欺负	每个	其他	.

都来相欺负，

[noʊ] [wʌn] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .

No	one	is	in	charge	.
不	一	是	在	收费	.

没人做主。

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æt; ət] [hoʊm]

When	you	are	at	home
什么时候	你	是	在	家

你在家时，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][fɑːrt] ?

Who	dares	to	fart	?
WHO	敢于	到	屁	?

谁敢来放个屁?

[aɪ] [kɑːnt] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər] [naʊ] .

I	can't	find	a	place	to	stay	there	now	.
我	不能	寻找	一个	地方	到	停留	那里	现在	.

我如今在那里安不得身，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [muːv] [hɪr] [ænd; ənd] [rent] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

We	had	no	choice	but	to	move	here	and	rent	a	place	to	live	.
我们	有	不	选择	但	到	移动	这里	和	租	一个	地方	到	居住	.

只得搬来这里赁房居住，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz] [wer] [aɪ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Therefore , this is where I long for you .
所以 , 这 是 在哪里 我 长的 为了 你 .

因此便是想你处。”

[dɪr] ['riːdər] , [pliːz] [hɪr] :
Dear reader , please hear :
亲爱的 读者 , 请 听到 :

看官听说：

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wuː][ˌdiː 'eɪ][ænd; ənd][wuː] [sɔːŋ] [wɜːr; wər][bɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['mʌðər] .
It turns out that Wu Da and Wu Song were born of the same mother .
它 转弯 出去 那 吴 达 和 吴 歌曲 是 出生 的 这 相同的 母亲 .

原来武大与武松是一母所生两个，

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .
Wu Song was eight feet tall .
吴 歌曲 曾是 八 脚 高的 .

武松身长八尺，

[ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns]
A dignified appearance
一个 凝重 外貌

一貌堂堂，

[hiː; hi] [pə'zest] [ɪ'mens] [streŋθ] , ['iːzəli] [ɪk'siːdɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
He possessed immense strength , easily exceeding a thousand pounds .
他 拥有 巨大 力量 , 容易地 超过 一个 千 磅 .

浑身上下有千百斤气力，

[noʊ] ,
No ,
不 ,

不恁地，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [faɪt] [ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər] ?
How do you fight a fierce tiger ?
如何 做 你 斗争 一个 凶猛的 老虎 ?

如何打得个猛虎?

[ðɪs] [wuː] ['dɑːlɑːŋ] [wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [fiːt] [tɔːl] .
This Wu Dalang was less than five feet tall .
这 吴 达朗 曾是 较少的 比 五 脚 高的 .

这武大郎身不满五尺，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['hɪdiəs] .
His face was hideous .
他的 脸 曾是 可怕 .

面目生得狰狞，

[rɪ'dɪkjələs] ['θɪŋkɪŋ] .
Ridiculous thinking .
荒谬的 思维 .

头脑可笑，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['kaʊnti] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] ['stɑːki] .
The people of Qinghe County saw that he was short and stocky .
这 人们 的 清河 县 锯 那 他 曾是 短的 和 矮壮 .

清河县人见他生得短矮，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .
Give him a nickname .
给 他 一个 昵称 .

起他一个诨名，

[its] [kɔːld] " [θriː] - [ɪntʃ] [dɪŋ] ['væli] [bɑːrk] " .

It's	called	"	Three	-	Inch	Ding	Valley	Bark	"	.
它是	称为	"	三	-	英寸	丁	谷	吠	"	.

叫做“三寸丁谷树皮。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli][ɪn] [kɪŋ] ['kaʊnti] .

There	was	a	wealthy	family	in	Qinghe	County	.
那里	曾是	一个	富裕	家庭	在	清河	县	.

那清河县里有一个大户人家，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hændmeɪd] ,

There	was	a	handmaid	,
那里	曾是	一个	使女	,

有个使女，

[hɜːr; hər] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz][pæn]['dʒɪn'liː'æn] .

Her	nickname	was	Pan	Jinlian	.
她	昵称	曾是	平底锅	金莲	.

小名唤做潘金莲，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .

He	was	just	over	twenty	years	old	.
他	曾是	只是	超过	二十	年	老的	.

年方二十余岁，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kwaɪt] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['kʌlər] .

It	has	quite	a	bit	of	color	.
它	有	相当	一个	少量	的	颜色	.

颇有些颜色。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] ['welθi] [mæn][wʌz; wəz] ['pestərɪŋ] [hɪm; ɪm] .

Because	that	wealthy	man	was	pestering	him	.
因为	那	富裕	男人	曾是	纠缠	他	.

因为那个大户要缠他，

[ðə; ði] [meɪd] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['mɪstrəs] .

The	maid	was	only	going	to	complain	to	her	mistress	.
这	女佣	曾是	仅有的	去	到	抱怨	到	她	情妇	.

这女使只是去告主人婆，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .

They	were	unwilling	to	comply	.
他们	是	不情愿	到	遵守	.

意下不肯依从。

[ðæt] ['welθi] [mæn] [held] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

That	wealthy	man	held	a	grudge	against	him	.
那	富裕	男人	握住	一个	怨恨	反对	他	.

那个大户以此恨记于心，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] ['luːzɪŋ] [sʌm; səm] ['daʊri] ['mʌni] .

However	,	they	ended	up	losing	some	dowry	money	.
然而	,	他们	结束	向上	输	一些	嫁妆	钱	.

却倒赔些房奁，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [frʌm; frəm]['wuː'hɑːn][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

I	don't	want	a	single	penny	from	Wuhan	University	.
我	不	想	一个	单身的	一分钱	从	武汉	大学	.

不要武大一文钱，

[aɪl] ['mæri] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .

I'll	marry	him	for	nothing	.
患病的	结婚	他	为了	没有什么	.

白白地嫁与他。

['evər] [sɪns] [wuː][ˌdiː 'eɪ] ['mærid] [ðæt] ['wʊmən] ,

Ever	since	Wu	Da	married	that	woman	,
曾经	自从	吴	达	已婚	那	女士	,

自从武大娶得那妇人之后，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪsəluːt] [jʌŋ] [men] [ɪn] [kɪŋ] ['kaʊnti] .

There	are	a	few	cunning	and	dissolute	young	men	in	Qinghe	County	.
那里	是	一个	很少	狡猾	和	荒淫	年轻的	男人	在	清河	县	.

清河县里有几个奸诈的浮浪子弟们，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .

But	they	came	to	his	house	to	cause	trouble	.
但	他们	来了	到	他的	房子	到	原因	麻烦	.

却来他家里薅恼。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [də; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [wuː][ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] ['stɑːki] .

It	turned	out	that	the	woman	saw	that	Wu	Da	was	short	and	stocky	.
它	转向	出去	那	这	女士	锯	那	吴	达	曾是	短的	和	矮壮	.

原来这妇人见武大身材短矮，

[də; ði] ['kærəktər] [ɪz] [luːd] .

The	character	is	lewd	.
这	特点	是	猥亵	.

人物猥獕，

[nɑːt][roʊ'mæntɪk] ,

Not	romantic	,
不是	浪漫的	,

不会风流，

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [gʊd] [ɪn] ['evri] [wei] .

This	woman	is	good	in	every	way	.
这	女士	是	好的	在	每一个	方式	.

这婆娘倒诸般好，

[də; ði] [bɔːs] [lʌvz] [tuː; tə] [tʃiːt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [waɪf] .

The	boss	loves	to	cheat	on	his	wife	.
这	老板	爱	到	欺骗	在	他的	妻子	.

为头的爱偷汉子。

[æz; əz][də; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

- ['bjuːti] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [preɪz] .

Jinlian's	beauty	is	even	more	worthy	of	praise	.
-	美丽	是	甚至	更多的	值得	的	称赞	.

金莲容貌更堪题，

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] , [hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] ['fʌrəʊɪŋ] [laɪk] [də; ði] ['kærəktər] " - " ([eɪt]) [ɑːn][ə; eɪ] [sprɪŋ]

She	smiled	,	her	eyebrows	furrowing	like	the	character	"	八	"	(	eight	)	on	a	spring
她	微笑	,	她	眉毛	犁沟	喜欢	这	特点	"	-	"	(	八	)	在	一个	春天

['maʊnt(ə)n] .

mountain	.
山	.

笑蹙春山八字眉。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [jʌŋ] [mæn]

If	you	encounter	a	charming	and	refined	young	man
如果	你	遇到	一个	迷人	和	精制	年轻的	男人

若遇风流清子弟，

[ðeɪ] [wʊd] [stiːl] [ə; eɪ] [trɪst] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['kæʒuəl] [ɪn'kaʊntər] .
They would steal a tryst during a casual encounter .
他们 会 偷 一个 幽会 期间 一个 随意的 遇到 .

等闲云雨便偷期。

[naʊ] , ['æftər] [pæn] ['dʒɪn'liː'æn] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fæməli] ,
Now , after Pan Jinlian married into the family ,
现在 , 后 平底锅 金莲 已婚 进入 这 家庭 ,

却说那潘金莲过门之后，

[wuː][ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊərdli] [ænd; ənd] ['duːtɪf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
Wu Da was a cowardly and dutiful person .
吴 达 曾是 一个 胆小 和 尽职尽责的 人 .

武大是个懦弱依本分的人，

[ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [kept] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] :
This group of people kept calling out from in front of the door :
这 团体 的 人们 保留 呼叫 出去 从 在 正面 的 这 门 :

被这一班人不时间在门前叫道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [piːs] [ʌv; əv] ['mʌt(ə)n] ! "
" What a fine piece of mutton ! "
" 什么 一个 美好的 片 的 羊肉 ! "

“好一块羊肉，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɔgz] [maʊθ] .
It fell into the dog's mouth .
它 跌倒 进入 这 狗的 嘴 .

倒落在狗口里。”

['ðerfɔːr] , [wuː][ˌdiː 'eɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [steɪ] [ɪn] [kɪŋ] ['kaʊnti] .
Therefore , Wu Da could not stay in Qinghe County .
所以 , 吴 达 可以 不是 停留 在 清河 县 .

因此武大在清河县住不牢，

[wiː; wi] [muːvd] [tuː; tə] - [striːt] [ɪn] [jæŋguː] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rent] [ə; eɪ] [haʊs] .
We moved to Zishi Street in Yanggu County to rent a house .
我们 已搬 到 - 街道 在 阳谷 县 到 租 一个 房子 .

搬来这阳谷县紫石街赁房居住，

[ðeɪ] [stɪl] [sel] [stiːmd] [bʌnz] ['evri] [deɪ] .
They still sell steamed buns every day .
他们 仍然 卖 蒸 面包 每一个 天 .

每日仍旧挑卖炊饼。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] [ðæt] [deɪ] .
He was doing business in front of the county seat that day .
他 曾是 正在做 商业 在 正面 的 这 县 座位 那 天 .

此日正在县前做买卖，

[hiː; hi] [ðen] [met] [wuː] [sɔːŋ] .
He then met Wu Song .
他 然后 遇见 吴 歌曲 .

当下见了武松。

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [aɪ] [ˌoʊvər'hɜːrd] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] :

The	other	day	I	overheard	people	on	the	street	talking	about	this	:
这	其他	天	我	无意中听到	人们	在	这	街道	说	关于	这	:

我前日在街上听得人沸沸地说道：

- [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] [huː] [fɔːt] [ə; eɪ]['taɪgər][ɑːn] [rɪdʒ] , -

'	A	brave	man	who	fought	a	tiger	on	Jingyang	Ridge	,	'
-	一个	勇敢的	男人	WHO	战斗	一个	老虎	在	泾阳	岭	,	-

‘景阳冈上一个打虎的壮士，

['sɜːrneɪm] [wuː]

Surname	Wu
姓	吴

姓武，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [hiː; hi][biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] ['kɑːnstəbl] .

The	county	magistrate	recommended	that	he	be	made	a	constable	.
这	县	地方法官	受到推崇的	那	他	是	制成	一个	警官	.

县里知县参他做个都头。’

[aɪ][wʌz; wəz] ['prɪti] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] .

I	was	pretty	sure	it	was	you	.
我	曾是	漂亮的	当然	它	曾是	你	.

我也八分猜道是你，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [aɪ]['oʊnli] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðem; ðəm] [tə'deɪ] .

It	turns	out	I	only	bumped	into	them	today	.
它	转弯	出去	我	仅有的	撞	进入	他们	今天	.

原来今日才得撞见。

[aɪ] [dəunt] [duː] ['bɪznəs] .

I	don't	do	business	.
我	不	做	商业	.

我且不做买卖，

[aɪl] [goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I'll	go	to	your	house	with	you	.
患病的	去	到	你的	房子	和	你	.

一同和你家去。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

[wer] [dʌz] [jʊr; jər] ['brʌðər] [lɪv; laɪv] ?

Where	does	your	brother	live	?
在哪里	做	你的	兄弟	居住	?

“哥哥家在那里？”

[wuː][ˌdiː 'eɪ] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] :

Wu	Da	pointed	with	his	finger	:
吴	达	尖	和	他的	手指	:

武大用手指道：

" [its] [dʒʌst] [ʌp] [ə'hed] [ɑːn]['pɜːrp(ə)l] [stoʊn] [striːt] . "

"	It's	just	up	ahead	on	Purple	Stone	Street	.	"
"	它是	只是	向上	前方	在	紫色的	石头	街道	.	"

“只在前面紫石街便是。”

[wuː] [sɔːŋ] ['kærid] [ðə; ði] [loʊd] [fɔːr; fər][wuː][ˌdiː 'eɪ] .

Wu	Song	carried	the	load	for	Wu	Da	.
吴	歌曲	携带	这	加载	为了	吴	达	.

武松替武大挑了担儿，

[wuː][ˌdiː ˈeɪ] [led] [wuː] [sɔːŋ] [ɪn] [ˈraʊndəbaʊt] [weɪz] ,
Wu Da led Wu Song in roundabout ways ,
吴 达 引领 吴 歌曲 在 迂回 方式 ,

武大引着武松转湾抹角，

[ə; eɪ] [pæθ] [liːdz] [tuː; tə] - [striːt] .
A path leads to Zishi Street .
一个 小路 线索 到 - 街道 .

一径望紫石街来。

[ˈæftər] [ˈtɜːrnɪŋ] [tuː] [bendz] ,
After turning two bends ,
后 转弯 二 弯曲 ,

转过两个湾，

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈtiːhaʊs] [nekst] [dɔːr] .
We came to a teahouse next door .
我们 来了 到 一个 茶馆 下一个 门 .

来到一个茶坊间壁，

[wuː] [ˈʃaʊtɪd] :
Wu shouted :
吴 喊叫 :

武大叫一声：

" [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] , [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ! "
" Open the door , sister - in - law ! "
" 打开 这 门 , 姐姐 - 在 - 法律 ! "

“大嫂开门！”

[wer] [ðə; ði] [riːd] [ˈkɜːrt(ə)n] [roʊz] ,
Where the reed curtain rose ,
在哪里 这 芦苇 窗帘 玫瑰 ,

只见芦帘起处，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [stept] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈkɜːrt(ə)n] .
A woman stepped out from under the curtain .
一个 女士 步 出去 从 在下面 这 窗帘 .

一个妇人出到帘子下，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

应道：

" [bɪg] [ˈbrʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [bæk] [soʊ] [ˈɜːrli] ?
Why are you back so early ?
为什么 是 你 后退 所以 早期的 ?

怎地半早便归？”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

[jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)l][ɪz] [hɪr] .
Your uncle is here .
你的 叔叔 是 这里 .

“你的叔叔在这里，

[kʌm] , [let] [ˌjuː ˈes] [miːt] .
Come , let us meet .
来 , 让 我们 见面 .

且来厮见。”

[wuː] [ˈdɑːlɑːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [loʊd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
Wu Dalang took the load and went inside .
吴 达朗 采取 这 加载 和 去 里面 .

武大郎接了担儿入去，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Then he came out and said :
然后 他 来了 出去 和 说 :

便出来道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[kʌm] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [miːt] [jʊr; jər] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
Come inside and meet your sister - in - law .
来 里面 和 见面 你的 姐姐 - 在 - 法律 .

入屋里来和你嫂嫂相见。”

[wuː] [sɔːŋ] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈkɜːrt(ə)n] ,
Wu Song lifted the curtain ,
吴 歌曲 抬起 这 窗帘 ,

武松揭起帘子，

[goʊ][ˌɪnˈsaɪd] .
Go inside .
去 里面 .

入进里面，

[hiː; hi] [met] [ðə; ði] [ˈwʊmən] .
He met the woman .
他 遇见 这 女士 .

与那妇人相见。

[wuː][ˌdiː ˈeɪ] [sed] :
Wu Da said :
吴 达 说 :

武大说道：

" [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Sister - in - law , "
" 姐姐 - 在 - 法律 , "

“大嫂，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [huː] [kɪld] [ðə; ði][ˈtaɪgər][ɑːn] [rɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˈnuːli]
It turns out that the man who killed the tiger on Jingyang Ridge was newly
它 转弯 出去 那 这 男人 WHO 被杀 这 老虎 在 泾阳 岭 曾是 新
[əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ˈkɑːnstəbl] .
appointed as the head constable .
任命 作为 这 头 警官 .

原来景阳冈上打死大虫新充做都头的，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [maɪ] [ˈbrʌðər] .
It is indeed my brother .
它 是 的确 我的 兄弟 .

正是我这兄弟。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [klɑːspt] [hɜːr; hər] [hændz] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːrwərd] , ['seɪɪŋ] :
The woman clasped her hands and stepped forward , saying :
这 女士 紧握 她 双手 和 步 向前 , 说 :

那妇人叉手向前道：

" [meɪ] [juː; jʊ] [biː; bi] ['blesɪd; blest] , ['ʌŋk(ə)l] . "
" May you be blessed , Uncle . "
" 可能 你 是 蒙福 , 叔叔 . "

“叔叔万福。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Please sit down , sister - in - law . "
" 请 坐 向下 , 姐姐 - 在 - 法律 . "

“嫂嫂请坐。”

[wuː] [sɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [pʊʃt] ['dʒɪn'ʃɑːn] ,
Wu Song immediately pushed Jinshan ,
吴 歌曲 立即地 推动 金山 ,

武松当下推金山、

[ɪn'vɜːrtɪd] [dʒeɪd] ['pɪlər]
Inverted jade pillar
倒 玉 支柱

倒玉柱，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

纳头便拜。

[ðə; ði] ['wʊmən] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [help] [wuː] [sɔːŋ] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
The woman stepped forward to help Wu Song up , saying :
这 女士 步 向前 到 帮助 吴 歌曲 向上 , 说 :

那妇人向前扶住武松道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“叔叔，

" [jʊə(r)] ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː] [fiːl] ['terəb(ə)l] . "
" You're making me feel terrible . "
" 你是 制作 我 感觉 糟糕的 . "

折杀奴家。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [ək'sept] [ðɪs] [gɪft] . "
" Sister - in - law , please accept this gift . "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 请 接受 这 礼物 . "

“嫂嫂受礼。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] . "

"	I	have	also	heard	what	was	said	.	"
"	我	有	还	听到	什么	曾是	说	.	"

“奴家也听得说道，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɪroʊ] [huː] [fɔːt] [ə; eɪ]['taɪgər] .

There	was	a	hero	who	fought	a	tiger	.
那里	曾是	一个	英雄	WHO	战斗	一个	老虎	.

有个打虎的好汉，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['welkəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .

They	were	welcomed	to	the	front	of	the	county	.
他们	是	欢迎	到	这	正面	的	这	县	.

迎到县前。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [maɪ'self] .

I	was	just	about	to	go	and	take	a	look	myself	.
我	曾是	只是	关于	到	去	和	拿	一个	看	我	.

奴家也正待要去看一看，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [leɪt] .

I	don't	want	to	be	too	late	.
我	不	想	到	是	也	晚的	.

不想去得太迟了，

[kɑːnt] [kætʃ] [ʌp] ,

Can't	catch	up	,
不能	抓住	向上	,

赶不上，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

I	did	not	see	it	.
我	做过	不是	看	它	.

不曾看见。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .

It	turned	out	to	be	my	uncle	.
它	转向	出去	到	是	我的	叔叔	.

原来却是叔叔。

[pliːz] , ['ʌŋk(ə)l] , [kʌm] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .

Please	,	Uncle	,	come	upstairs	and	have	a	seat	.
请	,	叔叔	,	来	楼上	和	有	一个	座位	.

且请叔叔到楼上去坐。”

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] ,

When	Wu	Song	looked	at	the	woman	,
什么时候	吴	歌曲	看起来	在	这	女士	,

武松看那妇人时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['aɪˌbraʊz] [laɪk] ['wɪloʊ] [liːvz] [ɪn] ['ɜːrli] [sprɪŋ]

Eyebrows	like	willow	leaves	in	early	spring
眉毛	喜欢	柳	树叶	在	早期的	春天

眉似初春柳叶，

['ɔːf(ə)n] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] ;

Often	filled	with	resentment	and	sorrow	;
经常	已填	和	怨恨	和	悲哀	;

常含着雨恨云愁；

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [piːtʃ] ['blɑːsəm] [ɪn] [mɑːrtʃ] .

Her	face	was	as	beautiful	as	a	peach	blossom	in	March	.
她	脸	曾是	作为	美丽的	作为	一个	桃	开花	在	行进	.

脸如三月桃花，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌtəli] [hɪnts] [æt; ət] ['roʊmæns] [ænd; ənd] ['bjuːti] .

It	subtly	hints	at	romance	and	beauty	.
它	微妙地	提示	在	浪漫	和	美丽	.

暗藏着风情月意。

['slendər] [weɪst]

Slender	waist
苗条	腰部

纤腰袅娜，

[rɪ'streɪnd] [ænd; ənd]['læŋgwɪd] ;

Restrained	and	languid	;
克制	和	慵懒的	;

拘束的燕懒莺慵；

[ðə; ði] [lɪps] [ɑːr; ər] [laɪt] [ænd; ənd] ['delɪkət] .

The	lips	are	light	and	delicate	.
这	嘴唇	是	光	和	精美的	.

檀口轻盈，

[ˌaɪ 'tiː] [sɪ'duːs] [biːz] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['frenzi] .

It	seduce	bees	and	butterflies	into	a	frenzy	.
它	勾引	蜜蜂	和	蝴蝶	进入	一个	狂热	.

勾引得蜂狂蝶乱。

[hɜːr; hər][dʒeɪd] - [laɪk] [feɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'tʃæntɪŋ] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['flaʊərz] [siːmd] [tuː; tə]

Her	jade	-	like	face	was	enchanting	,	and	her	flowers	seemed	to
她	玉	-	喜欢	脸	曾是	妖娆	,	和	她	花朵	似乎	到

[ˌʌndər'stænd] [hɜːr; hər] [wɜːrdz] .

understand	her	words	.
理解	她	字	.

玉貌妖娆花解语，

[hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [wʌz; wəz] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['freɪgrəns] ['emə,neɪtɪd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] .

Her	beautiful	face	was	graceful	and	her	fragrance	emanated	from	her	.
她	美丽的	脸	曾是	优美	和	她	香味	散发	从	她	.

芳容窈窕玉生香。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [æskt] [wuː][ˌdiː 'eɪ][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [wuː] [sɔːŋ] [ˌʌp'sterz] .

The	woman	then	asked	Wu	Da	to	invite	Wu	Song	upstairs	.
这	女士	然后	问	吴	达	到	邀请	吴	歌曲	楼上	.

当下那妇人叫武大请武松上楼，

[ðeɪ] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ænd; ənd] [gest] [siːts] .

They	sat	on	the	floor	in	the	main	and	guest	seats	.
他们	卫星	在	这	地面	在	这	主要的	和	客人	座位	.

主客席里坐地。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə][sɪt] [tə'geðər] .

The	three	of	them	went	upstairs	to	sit	together	.
这	三	的	他们	去	楼上	到	坐	一起	.

三个人同归到楼上坐了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [lʊkt] [æt; ət][wuː] - :

The	woman	looked	at	Wu	Dadao	:
这	女士	看起来	在	吴	-	:

那妇人看着武大道：

[aɪ][sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .

I	sat	down	with	my	uncle	.
我	卫星	向下	和	我的	叔叔	.

“我陪侍着叔叔坐地，

[goʊ][ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə] [triːt] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] .

Go	and	arrange	some	food	and	drink	to	treat	your	uncle	.
去	和	安排	一些	食物	和	喝	到	对待	你的	叔叔	.

你去安排些酒食来管待叔叔。”

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [ri'spɔndid] :

Wu	Da	responded	:
吴	达	回应	:

武大应道：

" [moʊst] .

"	most	.
"	最多	.

“最好。

['sekənd] ['brʌðər] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .

Second	brother	,	please	have	a	seat	.
第二	兄弟	,	请	有	一个	座位	.

二哥你且坐一坐，

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] . "

"	I'm	coming	.	"
"	我是	未来	.	"

我便来也。”

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [went] [ˌdaʊn'sterz] .

Wu	Da	went	downstairs	.
吴	达	去	楼下	.

武大下楼去了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ˌʌp'sterz] [sɔː] [wuː] ['sɔŋz] [ə'pɪrəns] .

The	woman	upstairs	saw	Wu	Song's	appearance	.
这	女士	楼上	锯	吴	歌曲的	外貌	.

那妇人在楼上看了武松这表人物，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	pondered	to	himself	:
他	沉思	到	他自己	:

自心里寻思道：

[wuː] [sɔːŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][wɜːr; wər] ['brʌðərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['mʌðər] .

Wu	Song	and	he	were	brothers	from	the	same	mother	.
吴	歌曲	和	他	是	兄弟	从	这	相同的	母亲	.

“武松与他是嫡亲一母兄弟，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ænd; ənd] [gruː] [ʌp] [laɪk] [ðɪs] .

He	was	born	and	grew	up	like	this	.
他	曾是	出生	和	生长	向上	喜欢	这	.

他又生的这般长大。

[aɪ] ['mærid] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] .

I	married	such	a	man	.
我	已婚	这样的	一个	男人	.

我嫁得这等一个，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] ['weɪstɪd] [laɪf] .

It's	not	a	wasted	life	.
它是	不是	一个	浪费	生活	.

也不枉了为人一世。

[lʊk] [æt; ət][maɪ]['taɪni] , [ʃɔːrt] [freɪm] .

Look	at	my	tiny	,	short	frame	.
看	在	我的	微小的	,	短的	框架	.

你看我那‘三寸丁谷树皮’，

[θriː] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['elɪfənt] [ɑːr; ər]['hjuːmən] .

Three	parts	of	the	elephant	are	human	.
三	部分	的	这	大象	是	人类	.

三分象人，

['sev(ə)n][pɑːrts] ['goʊstli] ,

Seven	parts	ghostly	,
七	部分	幽灵般的	,

七分似鬼，

[aɪm][soʊ] [ɪn'kredəbli] [ʌn'lʌki] !

I'm	so	incredibly	unlucky	!
我是	所以	难以置信	倒霉	!

我直恁地晦气！

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][wuː] [sɔːŋ] ,

According	to	Wu	Song	,
根据	到	吴	歌曲	,

据着武松，

[ðə; ði]['taɪgər]['ɔːlsoʊ] [eɪt] [hɪz; ɪz] ['biːtɪŋ] .

The	tiger	also	ate	his	beating	.
这	老虎	还	吃	他的	殴打	.

大虫也吃他打了，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [strɔːŋ] .

He	must	be	very	strong	.
他	必须	是	非常	强的	.

他必然好气力。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [bɪn] ['mærid] .

He	said	he	had	never	been	married	.
他	说	他	有	绝不	到过	已婚	.

说他又未曾婚娶，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [muːv] [ɪn][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?

Why	don't	you	ask	him	to	move	in	with	me	?
为什么	不	你	问	他	到	移动	在	和	我	?

何不叫他搬来我家住?

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , - ([feɪt] / ['destəni]) [hæz; həz][ən'foʊldəd] [hɪr] !

Unexpectedly	,	this缘分	(	fate	/	destiny	)	has	unfolded	here	!
不料	,	-	(	命运	/	命运	)	有	展开	这里	!

不想这段因缘却在这里！”

[ə; eɪ] [smaɪl] [spred] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['wʊmənz] [feɪs] .

A	smile	spread	across	the	woman's	face	.
一个	微笑	传播	穿过	这	女性的	脸	.

那妇人脸上堆下笑来，

[hiː; hi] [æskt] [wuː] [sɔːŋ] :

He	asked	Wu	Song	:
他	问	吴	歌曲	:

问武松道：

" [haʊ] ['meni] [deɪz] [hæz; həz]['ʌŋk(ə)l] [bɪn] [hɪr] ? "

"	How	many	days	has	Uncle	been	here	?	"
"	如何	许多	天	有	叔叔	到过	这里	?	"

“叔叔来这里几日了？”

[wuː] [sɔːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Wu Song replied :
吴 歌曲 回复 :

武松答道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] . "
" We have been here for more than ten days . "
" 我们 有 到过 这里 为了 更多的 比 十 天 . "

“到此间十数日了。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [wer] [ɪz][jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)l] [ˈrestɪŋ] ? "
" Where is your uncle resting ? "
" 在哪里 是 你的 叔叔 休息 ? "

“叔叔在那里安歇？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ˈhuː] - [ˈrestɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] . "
" Hu Luanquan rested in the county government office . "
" 胡 - 休息 在 这 县 政府 办公室 . "

“胡乱权在县衙里安歇。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ˈʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“叔叔，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkənˈviːniənt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
That would be inconvenient at that time .
那 会 是 不方便 在 那 时间 .

恁地时却不便当。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[əˈloʊn] ,
Alone ,
独自的 ,

“独自一身，

[ˈiːzi] [tuː; tə] [kʊk] .
Easy to cook .
简单的 到 厨师 .

容易料理。

[ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər] , [ˈloʊk(ə)l][ˈsoʊldʒərz] [wɪl] [biː; bi] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] .
Sooner or later , local soldiers will be waiting in ambush .
俄克拉荷马或者 之后 , 当地的 士兵 将要 是 等待 在 伏击 .

早晚自有土兵伏侍。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

妇人道:

" [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] [səːvz] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] "

"	That	kind	of	person	serves	his	uncle	"
"	那	种类	的	人	服务	他的	叔叔	"

“那等人伏侍叔叔,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

How	can	we	possibly	take	care	of	it	?
如何	能	我们	可能	拿	关心	的	它	?

怎地顾管得到。

[waɪ] [nɑːt] [muːv] [ɪn][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ?

Why	not	move	in	with	us	?
为什么	不是	移动	在	和	我们	?

何不搬来一家里住?

[wen] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm] [suːp] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,

When	you	want	to	eat	some	soup	in	the	morning	and	evening	,
什么时候	你	想	到	吃	一些	汤	在	这	早晨	和	晚上	,

早晚要些汤水吃时,

[aɪ] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [miːl] [wɪð; wɪθ][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .

I	will	personally	arrange	the	meal	with	my	uncle	.
我	将要	亲自	安排	这	一顿饭	和	我的	叔叔	.

奴家亲自安排与叔叔吃,

[its] ['betər] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [miːlz] [laɪk] [ðiːz] ['fɪlθi] ['piːp(ə)l] .

It's	better	to	arrange	meals	like	these	filthy	people	.
它是	更好的	到	安排	餐	喜欢	这些	污秽	人们	.

不强似这伙腌臜人安排饮食。

[ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ][sɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [klɪr] [suːp] .

The	uncle	then	took	a	sip	of	the	clear	soup	.
这	叔叔	然后	采取	一个	啜饮	的	这	清除	汤	.

叔叔便吃口清汤,

[aɪ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .

I	can	rest	assured	.
我	能	休息	保证	.

也放心得下。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道:

" [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "

"	Thank	you	very	much	,	sister	-	in	-	law	.	"
"	感谢	你	非常	很多	,	姐姐	-	在	-	法律	.	"

“深谢嫂嫂。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道:

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən] [ænt] ['sʌmwer] [els] ? "

"	Could	it	be	that	you	have	an	aunt	somewhere	else	?	"
"	可以	它	是	那	你	有	一个	阿姨	某处	别的	?	"

“莫不别处有婶婶?

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [təˈgeðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [trɪst] .
It **would** **be** **good** **to** **bring** **them** **together** **for** **a** **tryst** **.**
它 会 是 好的 到 带来 他们 一起 为了 一个 幽会 .

可取来厮会也好。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [wuː][ɜːr; ər][hæz; həz] [ˈnevər] [bɪn] [ˈmærid] . "
" **Wu** **Er** **has** **never** **been** **married** **.** **"**
" 吴 呃 有 绝不 到过 已婚 . "

“武二并不曾婚娶。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [æskt] [əˈgen] :
The **woman** **asked** **again** **:**
这 女士 问 再次 :

妇人又问道：

" [haʊ] [jʌŋ] [ɪz][ˈʌŋk(ə)l] ? "
" **How** **young** **is** **Uncle** **?** **"**
" 如何 年轻的 是 叔叔 ? "

“叔叔青春多少？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ˈweɪstɪd] [ˈtwenti] - [faɪv] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][laɪf] . "
" **Wasted** **twenty** **-** **five** **years** **of** **life** **.** **"**
" 浪费 二十 - 五 年 的 生活 . "

“虚度二十五岁。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The **woman** **said** **:**
这 女士 说 :

那妇人道：

“ - [ɪz] [θriː] [ˈjɪrz] [oʊld] . ”
“ **Changnu** **is** **three** **years** **old** **.** **”**
“ - 是 三 年 老的 . ”

“长奴三岁。

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] , [ˈʌŋk(ə)l] ? "
" **Where** **did** **you** **come** **from** **this** **time** **,** **Uncle** **?** **"**
" 在哪里 做过 你 来 从 这 时间 , 叔叔 ? "

叔叔今番从那里来？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [aɪ] [lɪvd] [ɪn] [kæŋzuː] [fɔːr; fər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [jɪr] . "
" **I** **lived** **in** **Cangzhou** **for** **over** **a** **year** **.** **"**
" 我 居住地 在 沧州 为了 超过 一个 年 . "

“在沧州住了一年有余，

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt][maɪ] [ˈbrʌðər] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [kɪŋ] [ˈkaʊnti] .
I **just** **want** **my** **brother** **to** **live** **in** **Qinghe** **County** **.**
我 只是 想 我的 兄弟 到 居住 在 清河 县 .

只想哥哥在清河县住，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [aɪ] [muːvd] [hɪr] .
Unexpectedly , I moved here .
不料 , 我 已搬 这里 .

不想却搬在这里。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈstɔːri] !
It's a long story !
它是 一个 长的 故事 !

“一言难尽！

[sɪns] [aɪ] [ˈmærid] [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] ,
Since I married your brother ,
自从 我 已婚 你的 兄弟 ,

自从嫁得你哥哥，

[ˈhiːz] [tuː] [kaɪnd] .
He's too kind .
他是 也 种类 .

吃他忒善了，

[ˈbiːɪŋ] [ˈbulid]
Being bullied
存在 被欺凌

被人欺负，

[its] [nɑːt][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [kɪŋ] [ˈkaʊnti] .
It's not possible to stay in Qinghe County .
它是 不是 可能的 到 停留 在 清河 县 .

清河县里住不得，

[wiː; wi] [muːvd] [hɪr] .
We moved here .
我们 已搬 这里 .

搬来这里。

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][æn; ən][ˈʌŋk(ə)l][æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz][hɪm; ɪm]
If I could have an uncle as strong as him
如果 我 可以 有 一个 叔叔 作为 强的 作为 他

若得叔叔这般雄壮，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˈʌtər] [ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv] [dɪˈsent] ?
Who dares to utter a word of dissent ?
WHO 敢于 到 说出 一个 单词 的 异议 ?

谁敢道个不字。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ˈɑːnɪst] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] .
My elder brother has always been honest and upright .
我的 长老 兄弟 有 总是 到过 诚实的 和 直立 .

“家兄从来本分，

[ˌʌnˈlaɪk] [wuː][ɜːr; ər] , [huː] [θroʊz] [ˈtæntrəmz] .
Unlike Wu Er , who throws tantrums .
与此不同 吴 呃 , WHO 投掷 发脾气 .

不似武二撒泼。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['bækwərdz] ! "

"	How	can	you	say	it	so	backwards	!	"
"	如何	能	你	说	它	所以	向后	!	"

“怎地这般颠倒说！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :

As	the	saying	goes	:
作为	这	说	去	:

常言道：

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['bækboʊn] ,

A	person	without	backbone	,
一个	人	没有	骨干	,

人无刚骨，

[ðer; ðər] [pleɪs] [ɪz][nɑːt] [sɪ'kjʊr] .

Their	place	is	not	secure	.
他们的	地方	是	不是	安全的	.

安身不牢。

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] ['pleʒər] .

I	have	always	been	a	woman	of	pleasure	.
我	有	总是	到过	一个	女士	的	乐趣	.

奴家平生快性，

[aɪ] [kɑːnt] [stænd] ['siːɪŋ] ['sʌmwʌn] ['ænsər] [θriː] [taɪmz] [wɪ'ðaʊt] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] .

I	can't	stand	seeing	someone	answer	three	times	without	turning	back	.
我	不能	站立	看到	某人	回答	三	时代	没有	转弯	后退	.

看不得这般三答不回头，

[ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [huː] ['ænsər] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .

The	four	people	who	answered	and	turned	around	.
这	四	人们	WHO	回答	和	转向	大约	.

四答和身转的人。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [ænt] [met] [baɪ] [tʃæns] .

The	uncle	and	aunt	met	by	chance	.
这	叔叔	和	阿姨	遇见	经过	机会	.

叔嫂萍踪得偶逢，

[hɜːr; hər] [ə'lʊrɪŋ] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə][bɪ'hoʊld] .

Her	alluring	appearance	was	a	sight	to	behold	.
她	诱人	外貌	曾是	一个	视线	到	看哪	.

妖娆偏逞秀仪容。

[maɪ] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪər][wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ˌriː'juːniən] .

My	selfish	desire	was	to	have	a	joyous	reunion	.
我的	自私	欲望	曾是	到	有	一个	欢乐	团圆	.

私心便欲成欢会，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [juːst] ['wɪkɪd] [wɜːrdz] [tuː; tə] [lʊr] [wuː] [sɔːŋ] .

He	secretly	used	wicked	words	to	lure	Wu	Song	.
他	偷偷	用过的	邪恶	字	到	饵	吴	歌曲	.

暗把邪言钓武松。

[haʊ'evər] , [pæn] - [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['veri] [prɪ'saɪs] [ɪn] [dɪs'kleɪmɪŋ] ['eni] ['rɔːŋduːɪŋ] .
However , Pan Jinlian's words were very precise in disclaiming any wrongdoing .
然而 , 平底锅 - 字 是 非常 精确的 在 免责声明 任何 不当行为 .

却说潘金莲言语甚是精细撇清。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
My elder brother , however , did not know how to cause trouble .
我的 长老 兄弟 , 然而 , 做过 不是 知道 如何 到 原因 麻烦 .

“家兄却不道得惹事，

" [dəunt] ['wɜːri] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Don't worry your sister - in - law . "
" 不 担心 你的 姐姐 - 在 - 法律 . "

要嫂嫂忧心。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ˌʌp'sterz] [wen] . . .
They were talking upstairs when . . .
他们 是 说 楼上 什么时候 . . .

正在楼上说话未了，

['wuː'hɑːn][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ['stjʊdnts] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [waɪn] , [miːt] , [ænd; ənd] [fruːt] .
Wuhan University students returned with some wine , meat , and fruit .
武汉 大学 学生 返回 和 一些 葡萄酒 , 肉 , 和 水果 .

武大买了些酒肉果品归来，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði] [sɪŋk] .
Place it under the sink .
地方 它 在下面 这 下沉 .

放在厨下，

[goʊ] [ˌʌp'sterz] ,
Go upstairs ,
去 楼上 ,

走上楼来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Sister - in - law , "
" 姐姐 - 在 - 法律 , "

“大嫂，

" [juː; jʊ] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] . "
" You come down and make the arrangements . "
" 你 来 向下 和 制作 这 安排 . "

你下来安排。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :
The woman replied :
这 女士 回复 :

那妇人应道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['ɪgnərənt] [bræt] ! "
" Look at that ignorant brat ! "
" 看 在 那 无知 小子 ! "

“你看那不晓事的！

['ʌŋk(ə)l][sæt] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Uncle	sat	here	on	the	ground	.
叔叔	卫星	这里	在	这	地面	.

叔叔在这里坐地，

[bʌt; bət][aɪ] [left] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'haɪnd] .

But	I	left	it	behind	.
但	我	左边	它	在后面	.

却教我撇了下来。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [pliːz] [meɪk] [jɔːr'self] [æt; ət] [hoʊm] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "

"	Please	make	yourself	at	home	,	sister	-	in	-	law	.	"
"	请	制作	你自己	在	家	,	姐姐	-	在	-	法律	.	"

“嫂嫂请自便。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [waɪ] [nɑːt][dʒʌst][æsk] [ænt] ['wæŋ] [nekst] [dɔːr] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] ? "

"	Why	not	just	ask	Aunt	Wang	next	door	to	make	the	arrangements	?	"
"	为什么	不是	只是	问	阿姨	王	下一个	门	到	制作	这	安排	?	"

“何不去叫间壁王干娘安排便了？

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðɪs] ['iznt] [kən'viːniənt] !

It's	just	that	this	isn't	convenient	!
它是	只是	那	这	不是	方便的	!

只是这般不见便！”

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [went] [tuː; tə] [siː] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] , [ðə; ði] ['neɪbər] .

Wu	Da	went	to	see	Wang	Po	,	the	neighbor	.
吴	达	去	到	看	王	波	,	这	邻居	.

武大自去央了间壁王婆，

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn] [pleɪs] .

The	arrangements	are	now	in	place	.
这	安排	是	现在	在	地方	.

安排端正了，

[muːv] ['evriθɪŋ] [ˌʌp'sterz] .

Move	everything	upstairs	.
移动	一切	楼上	.

都搬上楼来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

It	was	placed	on	the	table	.
它	曾是	放置	在	这	桌子	.

摆在桌子上。

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɪʃ] , [miːt] , [fruːt] , [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] .

It's	nothing	more	than	fish	,	meat	,	fruit	,	and	vegetables	.
它是	没有什么	更多的	比	鱼	,	肉	,	水果	,	和	蔬菜	.

无非是些鱼肉果菜之类。

[ðen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [pɔːd] [aʊt] .

Then	the	wine	was	poured	out	.
然后	这	葡萄酒	曾是	倾倒	出去	.

随即荡酒上来。

[wuː][ˌdiː ˈeɪ] [æskt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [siːt] .

Wu	Da	asked	the	woman	to	sit	in	the	main	seat	.
吴	达	问	这	女士	到	坐	在	这	主要的	座位	.

武大叫妇人坐了主位，

[wuː] [sɔːŋ] [sæt] [ˈɑːpəzɪt] [hɪm; ɪm] .

Wu	Song	sat	opposite	him	.
吴	歌曲	卫星	对面的	他	.

武松对席，

[ˈwuːˈhɑːn][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [ɪz] [ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] .

Wuhan	University	is	horizontal	.
武汉	大学	是	水平的	.

武大打横。

[ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [sæt] [daʊn] .

The	three	people	sat	down	.
这	三	人们	卫星	向下	.

三个人坐下，

[wuː][ˌdiː ˈeɪ] [sɪvd] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈevriwʌn] .

Wu	Da	sieved	the	wine	in	front	of	everyone	.
吴	达	过筛	这	葡萄酒	在	正面	的	每个人	.

武大筛酒在各人面前。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [sed] :

The	woman	picked	up	the	wine	and	said	:
这	女士	挑选	向上	这	葡萄酒	和	说	:

那妇人拿起酒来道：

" [ˈʌŋk(ə)l] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [əˈfendɪd] , "

"	Uncle	,	please	don't	be	offended	,	"
"	叔叔	,	请	不	是	被冒犯了	,	"

“叔叔休怪，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈtriːtmənt] .

There	was	no	special	treatment	.
那里	曾是	不	特别的	治疗	.

没甚管待，

[pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] .

Please	have	a	drink	.
请	有	一个	喝	.

请酒一杯。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "

"	Thank	you	,	sister	-	in	-	law	.	"
"	感谢	你	,	姐姐	-	在	-	法律	.	"

“感谢嫂嫂，

[dəunt] [seɪ] [ðæt] .

Don't	say	that	.
不	说	那	.

休这般说。”

[wuː][ˌdiː ˈeɪ][ˈoʊnli] [kɛəd] [əˈbaʊt] [ˈsɪftɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstɜːrɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .

Wu	Da	only	cared	about	sifting	and	stirring	the	wine	.
吴	达	仅有的	关心	关于	筛分	和	搅拌	这	葡萄酒	.

武大只顾上下筛酒荡酒，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [kən'sɜːrn] [maɪ'self] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['mætərz] ?
Why should I concern myself with other matters ?
为什么 应该 我 忧虑 我 和 其他 事情 ?

那里来管别事。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['frendli] [smaɪl] .
The woman had a friendly smile .
这 女士 有 一个 友好的 微笑 .

那妇人笑容可掬，

[hiː; hi] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] :
He kept shouting :
他 保留 喊叫 :

满口儿叫：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“叔叔，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [iːt] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] [tə'geðər] ?
Why don't you eat the fish and meat together ?
为什么 不 你 吃 这 鱼 和 肉 一起 ?

怎地鱼和肉也不吃一块儿？”

[ðə; ði] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [wʌnz] [wɜːr; wər] ['hændɪd] ['oʊvər] .
The selected ones were handed over .
这 已选 一个 是 递交 超过 .

拣好的递将过来。

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [mæn] .
Wu Song was a straightforward man .
吴 歌曲 曾是 一个 直截了当 男人 .

武松是个直性的汉子，

[ʃiː; ʃi] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] ['oʊnli] [æz; əz] [hɜːr; hər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
She treated him only as her sister - in - law .
她 治疗 他 仅有的 作为 她 姐姐 - 在 - 法律 .

只把做亲嫂嫂相待，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [meɪd] ?
Who knew that the woman was originally a maid ?
WHO 知道 那 这 女士 曾是 起初 一个 女佣 ?

谁知那妇人是个使女出身，

['noʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdərət]
Knowing how to be considerate
会心 如何 到 是 周到

惯会小意儿，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'lʊrɪŋ] [hɑːrt] .
He also didn't expect that the woman had such an alluring heart .
他 还 没有 预计 那 这 女士 有 这样的 一个 诱人 心 .

亦不想那妇人一片引人的心。

[wuː] [ˌdiː 'eɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
Wu Da was a kind and gentle person .
吴 达 曾是 一个 种类 和 温和的 人 .

武大又是个善弱的人，

[ðeɪ] [triːt] ['piːp(ə)l] [wel] [ðer; ðər] .
They treat people well there .
他们 对待 人们 出色地 那里 .

那里会管待人。

[ðə; ði] ['wʊmən] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .

The	woman	drank	a	few	cups	of	wine	.
这	女士	喝	一个	很少	杯子	的	葡萄酒	.

那妇人吃了几杯酒，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪkst] [ɑːn][wuː] [sɔːŋ] .

His	eyes	were	fixed	on	Wu	Song	.
他的	眼睛	是	固定的	在	吴	歌曲	.

一双眼只看着武松的身上。

[wuː] [sɔːŋ] ['kudnt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Wu	Song	couldn't	stand	it	,
吴	歌曲	不能	站立	它	,

武松吃他看不过，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	simply	lowered	his	head	and	ignored	it	.
他	简单地	降低	他的	头	和	忽略	它	.

只低了头不恁么理会。

[hiː; hi] [dræŋk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ðæt] [deɪ] .

He	drank	more	than	ten	cups	of	wine	that	day	.
他	喝	更多的	比	十	杯子	的	葡萄酒	那	天	.

当日吃了十数杯酒，

[wuː] [sɔːŋ] [ðen] [gɑːt] [ʌp] .

Wu	Song	then	got	up	.
吴	歌曲	然后	得到	向上	.

武松便起身。

[wuː] - :

Wu	Dadao	:
吴	-	:

武大道：

" ['sekənd] ['brʌðər] , [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [drɪŋks] . "

"	Second	Brother	,	let's	have	a	few	more	drinks	.	"
"	第二	兄弟	,	我们来吧	有	一个	很少	更多的	饮料	.	"

“二哥再吃几杯了去。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] . "

"	There's	no	other	way	.	"
"	有	不	其他	方式	.	"

“只好恁地，

[bʌt; bət] [ðen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

But	then	she	came	to	see	her	brother	.
但	然后	她	来了	到	看	她	兄弟	.

却又来望哥哥。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [brɔːt] [ˌdaʊn'sterz] .

They	were	all	brought	downstairs	.
他们	是	全部	带来	楼下	.

都送下楼来。

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" ['ʌŋk(ə)l] [wɪl] ['defɪnətli] [muːv] [ɪn][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] . "
" Uncle will definitely move in with us . "
" 叔叔 将要 确实 移动 在 和 我们 . "

“叔叔是必搬来家里住，

[ɪf] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['dʌznt] [muːv] [ɪn] ,
If my uncle doesn't move in ,
如果 我的 叔叔 不 移动 在 ,

若是叔叔不搬来时，

[ðeɪ] [tɔːt] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [læft] [æt; ət][baɪ] ['ʌðər] .
They taught my husband and me to be laughed at by others .
他们 教授 我的 丈夫 和 我 到 是 笑了 在 经过 其他的 .

教我两口儿也吃别人笑话。

['brʌðərz]
brothers
兄弟

亲兄弟，

[its] ['hɑːrdər][ðæn; ðən] ['ʌðər] .
It's harder than others .
它是 更难 比 其他的 .

难比别人。

[bɪg] ['brʌðər] ,
Big brother ,
大的 兄弟 ,

大哥，

[juː; jʊ] [ðen] [prɪ'per] [ə; eɪ] [haʊs] .
You then prepare a house .
你 然后 准备 一个 房子 .

你便打点一间房屋，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
Please invite your uncle to come and live with us .
请 邀请 你的 叔叔 到 来 和 居住 和 我们 .

请叔叔来家里过活，

[dəunt] [let] [jʊr; jər] ['nebəz] [seɪ] [ə; eɪ][bæd] [wɜːrd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't let your neighbors say a bad word about it .
不 让 你的 邻居 说 一个 坏的 单词 关于 它 .

休教邻舍街坊道个不是。”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

“ [wʌt] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [sez] [ɪz] [truː] . ”
“ What my sister - in - law says is true . ”
“ 什么 我的 姐姐 - 在 - 法律 说道 是 真的 . ”

“大嫂说的是。

['sekənd] ['brʌðər] , [juː; jʊ][kæn; kən] [muːv] [ɪn] [ðen] .
Second brother , you can move in then .
第二 兄弟 , 你 能 移动 在 然后 .

二哥你便搬来，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [pruːv] [maɪ'self] .
It also taught me to prove myself .
它 还 教授 我 到 证明 我 .

也教我争口气。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

" [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [huː] [sed] [ðæt] , "
" Since it was my brother and sister - in - law who said that , "
" 自从 它 曾是 我的 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 WHO 说 那 , "

“既是哥哥嫂嫂恁地说时，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [sʌm; səm] [ˈlʌgɪdʒ] [təˈnaɪt] .
I picked up some luggage tonight .
我 挑选 向上 一些 行李 今晚 .

今晚有些行李便取了来。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道:

" [ˈʌŋk(ə)l][ɪz] [ˈsʌmwʌn] [aɪ][mʌst; məst] [rɪˈmembər] . "
" Uncle is someone I must remember . "
" 叔叔 是 某人 我 必须 记住 . "

“叔叔是必记心，

" [aɪm] [hɪr] [ˈhoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsʌmθɪŋ] . "
" I'm here hoping for something . "
" 我是 这里 希望 为了 某物 . "

奴这里专望。”

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证:

[bʌt; bət] - [ɪnˈtenʃən] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [prəˈfaʊnd] .
But Jinlian's intentions were quite profound .
但 - 意图 是 相当 深刻的 .

可怪金莲用意深，

[kənˈsiːlɪŋ] [luːd] [ækts][ænd; ənd] [ˈstɜːrɪŋ] [ʌp] [ˈlʌstfl] [dɪˈzaɪɚz] .
Concealing lewd acts and stirring up lustful desires .
隐藏 猥亵 行为 和 搅拌 向上 好色的 欲望 .

包藏淫行荡春心。

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd][ɪnˈvaɪələb(ə)l] .
Wu Song was upright and inviolable .
吴 歌曲 曾是 直立 和 不可侵犯的 .

武松正大元难犯，

[ə; eɪ] [pjʊr] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] .
A pure and upright reputation is worth a fortune .
一个 纯的 和 直立 名声 是 值得 一个 财富 .

耿耿清名抵万金。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ˈveri] [əˈtentɪv] .
The woman was very attentive .
这 女士 曾是 非常 细心 .

那妇人情意十分殷勤。

[wuː] [sɔːŋ] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
Wu Song bid farewell to his brother and sister - in - law .
吴 歌曲 出价 告别 到 他的 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 .

武松别了哥嫂，

['æftər] ['liːvɪŋ] - [striːt] ,
After leaving Zishi Street ,
后 离开 - 街道 ,

离了紫石街，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
They went straight to the county .
他们 去 直的 到 这 县 .

径投县里来。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
The county magistrate was sitting in the hall at the time .
这 县 地方法官 曾是 坐着 在 这 大厅 在 这 时间 .

正值知县在厅上坐衙，

[wuː] [sɔːŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Wu Song came to the hall and reported :
吴 歌曲 来了 到 这 大厅 和 据报道 :

武松上厅来禀道：

[wuː] [sɔːŋ] [hæd; həd][æn; ən]['oʊldər] ['brʌðər] .
Wu Song had an older brother .
吴 歌曲 有 一个 老 兄弟 .

“武松有个亲兄，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] - [striːt] .
They moved to Zishi Street .
他们 已搬 到 - 街道 .

搬在紫石街居住。

[wuː] [sɔːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] ['sʌmˌwənz] [haʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
Wu Song wanted to stay at someone's house for the night .
吴 歌曲 通缉 到 停留 在 某人的 房子 为了 这 夜晚 .

武松欲就家里宿歇，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] [bek] [ænd; ənd] [kɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) ['mɔːrnɪŋ]
They were at the beck and call of the yamen (government office) morning
早晨
[ænd; ənd] [naɪt] .
and night .
和 夜晚 .

早晚衙门中听候使唤。

[aɪ] [der] [nɑːt] [liːv] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
I dare not leave without permission .
我 敢 不是 离开 没有 允许 .

不敢擅去，

[pliːz] [grænt] [maɪ] [dɪ'kriː] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] .
Please grant my decree , Your Excellency .
请 授予 我的 法令 , 你的 阁下 .

请恩相钧旨。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['brʌðərli] [lʌv] . "
" This is an act of filial piety and brotherly love . "
" 这 是 一个 行为 的 孝 虔诚 和 兄弟般的 爱 . "

“这是孝悌的勾当，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][stɑːp][juː; jʊ] ?

How	can	I	stop	you	?
如何	能	我	停止	你	?

我如何阻你，

[ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [ɪz] [saʊnd] .

The	reasoning	behind	this	is	sound	.
这	推理	在后面	这	是	声音	.

其理正当。

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɑːfɪs] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˌem 'iː] . ”

You	can	come	to	the	county	office	every	day	to	serve	me	.	”
你	能	来	到	这	县	办公室	每一个	天	到	服务	我	.	”

你可每日来县里伺候。”

[wuː] [sɔːŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .

Wu	Song	thanked	him	.
吴	歌曲	谢谢	他	.

武松谢了，

[pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] .

Pack	your	luggage	and	bedding	.
盒	你的	行李	和	寝具	.

收拾行李铺盖，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] ['nuːli] [meɪd] [kloʊðz] [ænd; ənd][ðə; ði]['aɪtəmz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][æz; əz]

There	were	the	newly	made	clothes	and	the	items	that	had	been	given	as
那里	是	这	新	制成	衣服	和	这	项目	那	有	到过	给定	作为

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .

a	reward	.
一个	报酬	.

有那新制的衣服并前者赏赐的物件，

[let] [ə; eɪ]['soʊldʒər] [tʃuːz] [hɪm; ɪm] .

Let	a	soldier	choose	him	.
让	一个	士兵	选择	他	.

叫个土兵挑了，

[wuː] [sɔːŋ] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [haʊs] .

Wu	Song	led	him	to	his	brother's	house	.
吴	歌曲	引领	他	到	他的	兄弟	房子	.

武松引到哥哥家里。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðɪs] ,

The	woman	saw	this	,
这	女士	锯	这	,

那妇人见了，

[jet] , [ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [ə; eɪ][dʒɔɪ][fɑːr] ['greɪtər] [ðæn; ðən] ['faɪndɪŋ] [goʊld][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

Yet	,	it	brought	a	joy	far	greater	than	finding	gold	in	the	middle	of	the	night	.
然而	,	它	带来	一个	喜悦	远的	更大的	比	寻找	金子	在	这	中间	的	这	夜晚	.

却比半夜里拾金宝的一般欢喜，

[hiː; hi] [læft] [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] .

He	laughed	as	he	stood	there	.
他	笑了	作为	他	站立	那里	.

堆下笑来。

['wuː'hɑːn][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [haɪrd] [ə; eɪ] ['kɑːrpəntər] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ruːm] [ˌdaʊn'sterz] .

Wuhan	University	hired	a	carpenter	to	build	a	room	downstairs	.
武汉	大学	雇用	一个	木匠	到	建造	一个	房间	楼下	.

武大叫个木匠就楼下整了一间房，

[meɪk] [ə; eɪ] [bed] .

Make	a	bed	.
制作	一个	床	.

铺下一张床，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ˌɪn'saɪd] .

There	is	a	table	inside	.
那里	是	一个	桌子	里面	.

里面放一条桌子，

[ɪn'stɔːl] [tuː] ['stuːlz] .

Install	two	stools	.
安装	二	凳子	.

安两个杌子，

[stoʊv] .

stove	.
火炉	.

一个火炉。

[wuː] [sɔːŋ] [fɜːrst] ['setld] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .

Wu	Song	first	settled	his	luggage	.
吴	歌曲	第一的	定居	他的	行李	.

武松先把行李安顿了，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ɑːn] [ðer; ðər] [oʊn] .

He	ordered	the	soldiers	to	return	on	their	own	.
他	订购	这	士兵	到	返回	在	他们的	自己的	.

分付士兵自回去，

[aɪ] [steɪd] [æt; ət] [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] [haʊs] [ðæt] [naɪt] .

I	stayed	at	my	brother	and	sister	-	in	-	law's	house	that	night	.
我	入住	在	我的	兄弟	和	姐姐	-	在	-	法律的	房子	那	夜晚	.

当晚就哥嫂家里歇卧。

[aɪ] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]

I	got	up	early	the	next	day
我	得到	向上	早期的	这	下一个	天

次日早起，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['hɜːrɪdli] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [bɔɪl] ['wɔːtər] [fɔːr; fər] ['wɑːʃɪŋ] [hɜːr; hər] [feɪs] .

The	woman	hurriedly	got	up	to	boil	water	for	washing	her	face	.
这	女士	匆匆	得到	向上	到	熬	水	为了	洗涤	她	脸	.

那妇人慌忙起来烧洗面汤，

[skuːp] [aʊt] ['maʊθwɔːʃ] ,

Scoop	out	mouthwash	,
舀	出去	漱口水	,

舀漱口水，

[hiː; hi] [toʊld] [wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [rɪns] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

He	told	Wu	Song	to	wash	his	mouth	and	rinse	his	mouth	.
他	讲述	吴	歌曲	到	洗	他的	嘴	和	冲洗	他的	嘴	.

叫武松洗漱了口面，

[ræpt] [ɪn] [ə; eɪ] ['hedskɑːrf] ,

Wrapped	in	a	headscarf	,
包装	在	一个	头巾	,

裹了巾帻，

[aɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] ['redʒɪstər] [maɪ] [bɜːrθ] .

I	went	out	to	the	county	to	register	my	birth	.
我	去	出去	到	这	县	到	登记	我的	出生	.

出门去县里画卯。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“叔叔，

[drɔː] [ə; eɪ] ['ræbɪt] .
Draw a rabbit .
画 一个 兔子 .

画了卯，

[kʌm] [bæk] [fɔːr; fər] ['dɪnər] [suːn] .
Come back for dinner soon .
来 后退 为了 晚餐 很快 .

早些个归来吃饭，

[dəunt] [goʊ] ['eniwer] [els] [tuː; tə] [iːt] .
Don't go anywhere else to eat .
不 去 任何地方 别的 到 吃 .

休去别处吃。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [hɪr] [aɪ] [kʌm] . "
" Here I come . "
" 这里 我 来 . "

“便来也。”

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [mɑːrk] .
He went straight to the county to make his mark .
他 去 直的 到 这 县 到 制作 他的 标记 .

径去县画了卯，

['æftər] ['sɜːrvɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɔːl] ['mɔːrnɪŋ] ,
After serving him all morning ,
后 服务 他 全部 早晨 ,

伺候了一早晨，

[bæk] [hoʊm] .
Back home .
后退 家 .

回到家里。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɑːʃt] [hɜːr; hər] [hændz] [ænd; ənd] [trɪmd] [hɜːr; hər] [neɪlz] .
The woman washed her hands and trimmed her nails .
这 女士 洗过 她 双手 和 修剪过的 她 指甲 .

那妇人洗手剔甲，

[niːt] [ænd; ənd] ['taɪdi]
Neat and tidy
整洁的 和 整齐的

齐齐整整，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [miːl] .
Arrange the meal .
安排 这 一顿饭 .

安排下饭食。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [eɪt] [tə'geðər] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] .

The	**three**	**of**	**them**	**ate**	**together**	**at**	**the**	**table**	**.**
这	三	的	他们	吃	一起	在	这	桌子	.

三口儿共桌儿食。

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['pɜːrs(ə)n] .

Wu	**Song**	**was**	**a**	**straightforward**	**person**	**.**
吴	歌曲	曾是	一个	直截了当	人	.

武松是个直性的人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .

There	**was**	**nowhere**	**to**	**settle**	**down**	**.**
那里	曾是	无处	到	定居	向下	.

倒无安身之处。

['æftər] ['iːtɪŋ] ,

After	**eating**	**,**
后	吃	,

吃了饭，

[ðə; ði] ['wʊmən] [held] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] [ɪn] [bəuθ] [hændz] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][wuː] [sɔːŋ] .

The	**woman**	**held**	**a**	**cup**	**of**	**tea**	**in**	**both**	**hands**	**and**	**offered**	**it**	**to**	**Wu**	**Song**	**.**
这	女士	握住	一个	杯子	的	茶	在	两个都	双手	和	提供	它	到	吴	歌曲	.

那妇人双手捧一盏茶递与武松吃。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	**Song**	**said**	**:**
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [tiːtʃ] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] ['sʌfər] , "

"	**Teach**	**your**	**sister**	**-**	**in**	**-**	**law**	**to**	**suffer**	**,**	**"**
"	教	你的	姐姐	-	在	-	法律	到	遭受	,	"

“教嫂嫂生受，

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [iːt] [ɔːr] [sliːp] ['prɑːpərli] .

Wu	**Song**	**was**	**unable**	**to**	**eat**	**or**	**sleep**	**properly**	**.**
吴	歌曲	曾是	无法	到	吃	或者	睡觉	适当地	.

武松寝食不安。

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'saɪnd] [ə; eɪ]['loʊk(ə)l]['soʊldʒər][tuː; tə] [sɜːrv] .

The	**county**	**assigned**	**a**	**local**	**soldier**	**to**	**serve**	**.**
这	县	分配	一个	当地的	士兵	到	服务	.

县里拨一个土兵来使唤。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] [aʊt] [rɪ'piːtɪdli] :

The	**woman**	**cried**	**out**	**repeatedly**	**:**
这	女士	哭	出去	反复	:

那妇人连声叫道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['biːɪŋ] [soʊ] ['dɪstənt] , ['ʌŋk(ə)l] ? "

"	**Why**	**are**	**you**	**being**	**so**	**distant**	**,**	**Uncle**	**?**	**"**
"	为什么	是	你	存在	所以	遥远	,	叔叔	?	"

“叔叔却怎地这般见外?

[maɪ] [oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,

My	**own**	**flesh**	**and**	**blood**	**,**
我的	自己的	肉	和	血	,

自家的骨肉，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] [sɜːrv] ['ʌðər] .

And	**they**	**no**	**longer**	**serve**	**others**	**.**
和	他们	不	更长	服务	其他的	.

又不伏侍了别人。

[ðeɪ] [ðen] [ə'saɪnd] [ə; eɪ]['loʊk(ə)l]['soʊldʒər][tuː; tə] [juːz] .

They	then	assigned	a	local	soldier	to	use	.
他们	然后	分配	一个	当地的	士兵	到	使用	.

便拨一个士兵来使用，

[ðɪs] [gai] ['dʌznt] [kliːn] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi] [kʊks] [ɔːr] [kliːnz] .

This	guy	doesn't	clean	the	place	where	he	cooks	or	cleans	.
这	盖伊	不	干净的	这	地方	在哪里	他	厨师	或者	清洁	.

这厮上锅上灶地不干净，

[aɪ] [kɑːnt] [stænd] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ðæt] ['iːðər] .

I	can't	stand	people	like	that	either	.
我	不能	站立	人们	喜欢	那	任何一个	.

奴眼里也看不得这等人。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

"	At	that	time	,
"	在	那	时间	,

“恁地时，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['sʌfərd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .

But	he	suffered	at	the	hands	of	his	sister	-	in	-	law	.
但	他	遭受	在	这	双手	的	他的	姐姐	-	在	-	法律	.

却生受嫂嫂。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[wuː] [sɔːŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['dʒent(ə)l] [ə'pɪrəns] .

Wu	Song	had	a	very	gentle	appearance	.
吴	歌曲	有	一个	非常	温和的	外貌	.

武松仪表甚温柔，

[ðə; ði] ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] ['lʌstfl] [dɪ'zaɪɚz] [wɜːr; wər] [ˌʌnkən'troʊləbl] .

The	sister	-	in	-	law's	lustful	desires	were	uncontrollable	.
这	姐姐	-	在	-	法律的	好色的	欲望	是	不可控的	.

阿嫂淫心不可收。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lʊrd] [bæk] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðer; ðər] [hoʊm] .

They	were	lured	back	to	stay	at	their	home	.
他们	是	诱饵	后退	到	停留	在	他们的	家	.

笼络归来家里住，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][roʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['kerfriː] , [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] .

We	must	be	romantic	and	carefree	,	like	the	clouds	and	rain	.
我们	必须	是	浪漫的	和	畅快	,	喜欢	这	云	和	雨	.

要同云雨会风流。

[lets] [stɑːp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] - ['wɪndɪd] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

Let's	stop	with	the	long	-	winded	conversation	.
我们来吧	停止	和	这	长的	-	喘息	对话	.

话休絮繁。

['evər] [sɪns] [wuː] [sɔːŋ] [muːvd] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] [haʊs] ,

Ever	since	Wu	Song	moved	into	our	house	,
曾经	自从	吴	歌曲	已搬	进入	我们的	房子	,

自从武松搬将家里来，

[gɪv] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [tuː; tə][wuː][ˌdiː 'eɪ] .
Give some silver to Wu Da .
给 一些 银 到 吴 达 .

取些银子与武大，

[tiːtʃ] ['piːp(ə)l] [haʊ] [tuː; tə] [bai] ['peistriz] , [fraɪd] [doʊ] [stɪks] , [tiː] [keɪks] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [snæks]
Teach people how to buy pastries , fried dough sticks , tea cakes , and other snacks
教 人们 如何 到 买 糕点 , 油煎 面团 棍子 , 茶 蛋糕 , 和 其他 零食
.
:
.

教买饼馓茶果，

[ɪn'vaɪt] [jʊr; jər] ['neɪbər] [tuː; tə][hæv; həv] [tiː] .
Invite your neighbor to have tea .
邀请 你的 邻居 到 有 茶 .

请邻舍吃茶。

[ðə; ði] ['nebəz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [wuː] [sɔːŋ] , [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðer; ðər]['feɪvər] .
The neighbors , including Wu Song , came to him to show their favor .
这 邻居 , 包括 吴 歌曲 , 来了 到 他 到 展示 他们的 偏爱 .

众邻舍斗分子来与武松人情，

['wuː'hɑːn][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] ['bæŋkwɪt] .
Wuhan University arranged for a return banquet .
武汉 大学 安排 为了 一个 返回 宴会 .

武大又安排了回席，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðæt] ['mætərz] .
None of that matters .
没有任何 的 那 事情 .

都不在话下。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[wuː] [sɔːŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kʌlərf(ə)l] [sɪlk] [ænd; ənd] [meɪd] [kloʊðz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] -
Wu Song took out a piece of colorful silk and made clothes for his sister - in -
吴 歌曲 采取 出去 一个 片 的 丰富多彩的 丝绸 和 制成 衣服 为了 他的 姐姐 - 在 -
[lɔː] .
law .
法律 .

武松取出一匹彩色段子与嫂嫂做衣裳。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :
The woman said with a grin :
这 女士 说 和 一个 咧嘴笑 :

那妇人笑嘻嘻道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“叔叔，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] !
How can this be done !
如何 能 这 是 完毕 !

如何使得！

[sɪns] ['ʌŋk(ə)l][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ,

Since	Uncle	has	given	it	to	me	,
自从	叔叔	有	给定	它	到	我	,

既然叔叔把与奴家，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .

I	dare	not	refuse	.
我	敢	不是	拒绝	.

不敢推辞，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

I	had	no	choice	but	to	accept	it	.
我	有	不	选择	但	到	接受	它	.

只得接了。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [wuː] [sɔːŋ] ['oʊnli] [steɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [haʊs] .

From	then	on	,	Wu	Song	only	stayed	at	his	brother's	house	.
从	然后	在	,	吴	歌曲	仅有的	入住	在	他的	兄弟	房子	.

武松自此只在哥哥家里宿歇。

[wuː] [deɪ'i] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [sel] [stiːmd] [bʌnz] .

Wu	Dayi	went	to	the	street	to	sell	steamed	buns	.
吴	大宜	去	到	这	街道	到	卖	蒸	面包	.

武大依前上街挑卖炊饼。

[wuː] [sɔːŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [saɪn] [ɪn] ['evri] [deɪ] .

Wu	Song	went	to	the	county	office	to	sign	in	every	day	.
吴	歌曲	去	到	这	县	办公室	到	符号	在	每一个	天	.

武松每日自去县里画卯，

[tuː; tə] [ək'sept] [ə; eɪ] [tæsk] [ɔːr] [ə'saɪnmənt] .

To	accept	a	task	or	assignment	.
到	接受	一个	任务	或者	任务	.

承应差使。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] ['ɜːrli] [ɔːr] [leɪt] ,

Regardless	of	whether	you	return	early	or	late	,
不管	的	无论	你	返回	早期的	或者	晚的	,

不论归迟归早，

[ðə; ði] ['wʊmən] [eɪt] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] ['evri] [deɪ] .

The	woman	ate	soup	and	rice	every	day	.
这	女士	吃	汤	和	米	每一个	天	.

那妇人顿羹顿饭，

[ðeɪ] [sɜːrvd] [wuː] [sɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] .

They	served	Wu	Song	with	great	joy	.
他们	服务	吴	歌曲	和	伟大的	喜悦	.

欢天喜地伏侍武松。

[wuː] [sɔːŋ] [faʊnd] [hɪm'self] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .

Wu	Song	found	himself	unable	to	find	a	safe	place	to	stay	.
吴	歌曲	成立	他自己	无法	到	寻找	一个	安全的	地方	到	停留	.

武松倒安身不得。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːf(ə)n] [juːst] [sʌtʃ] [wɜːrdz] [tuː; tə] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm] .

The	woman	often	used	such	words	to	provoke	him	.
这	女士	经常	用过的	这样的	字	到	惹	他	.

那妇人常把些言语来撩拨他，

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʌf] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [mæn] .

Wu	Song	was	a	tough	and	straightforward	man	.
吴	歌曲	曾是	一个	艰难的	和	直截了当	男人	.

武松是个硬心直汉，

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [siːmd] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [streɪndʒ] .
But no one seemed to find it strange .
但 不 一 似乎 到 寻找 它 奇怪的 .

却不见怪。

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈstɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

有话即长，

[ˈsaɪləns] [ɪz] [ˈbrevəti] .
Silence is brevity .
沉默 是 简洁 .

无话即短。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
More than a month has passed in the blink of an eye .
更多的 比 一个 月 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉过了一月有余，

[lets] [siː] [ðə; ði] [ˈweðər] [ɪn] [noʊˈvembər] .
Let's see the weather in November .
我们来吧 看 这 天气 在 十一月 .

看看是十一月天气。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [hæz; həz] [bɪn] [ˈbloʊɪŋ] [hɑːrd][fɔːr; fər] [deɪz] .
The north wind has been blowing hard for days .
这 北 风 有 到过 吹 难的 为了 天 .

连日朔风紧起，

[dɑːrk] [klaʊdz] [ˈkʌvərd] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeriə] .
Dark clouds covered the surrounding area .
黑暗的 云 涵盖 这 周围 区域 .

四下里彤云密布，

[əˈnʌðər] [deɪ] [ʌv; əv] [ɔːˈspɪʃəs] [snoʊ] [fel] [ɪn] [əˈbʌndəns] .
Another day of auspicious snow fell in abundance .
其他 天 的 吉祥 雪 跌倒 在 丰富 .

又早纷纷扬扬飞下一天瑞雪来。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ɪf] [its] [gʊd] [snoʊ] ?
How can you tell if it's good snow ?
如何 能 你 告诉 如果 它是 好的 雪 ?

怎见得好雪?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ˈevriwʌn] [sez] [its] [ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] .
Everyone says it's a year of good fortune .
每个人 说道 它是 一个 年 的 好的 财富 .

尽道丰年瑞，

[wʌt] [dʌz] [ə; eɪ] [ˈbaʊntɪf(ə)l] [jɪr] [lʊk] [laɪk] ?
What does a bountiful year look like ?
什么 做 一个 丰富 年 看 喜欢 ?

丰年瑞若何?

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [pʊr] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] ,
There were poor people in Chang'an ,
那里 是 贫穷的 人们 在 长安 ,

长安有贫者，

[its] [best] [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ɔːˈspɪʃəs] [hɜːrb] .

It's	best	not	to	have	too	much	of	auspicious	herbs	.
它是	最好的	不是	到	有	也	很多	的	吉祥	草药	.

宜瑞不宜多。

[ðə; ði] [snoʊ] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [fɔːl] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

The	snow	continued	to	fall	until	the	first	watch	of	the	night	.
这	雪	持续	到	落下	直到	这	第一的	手表	的	这	夜晚	.

当时那雪直下到一更天气，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈzemblz] [ə; eɪ] [wɜːrld] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ʃɑːps] .

It	resembles	a	world	of	silver	shops	.
它	类似	一个	世界	的	银	商店	.

却似银铺世界，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[dʒeɪd][graindz][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .

Jade	grinds	the	universe	.
玉	研磨	这	宇宙	.

玉碾乾坤。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[wuː] [sɔːŋ] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [saɪn] [ɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] .

Wu	Song	went	out	to	the	county	early	in	the	morning	to	sign	in	for	the	day	.
吴	歌曲	去	出去	到	这	县	早期的	在	这	早晨	到	符号	在	为了	这	天	.

武松清早出去县里画卯，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [ʌn'tɪl] [ˌmɪd'deɪ] .

He	did	not	return	until	midday	.
他	做过	不是	返回	直到	正午	.

直到日中未归。

[wuː][ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] [kɪkt] [aʊt] [baɪ] [ðɪs] ['wʊmən] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] .

Wu	Da	was	kicked	out	by	this	woman	to	do	business	.
吴	达	曾是	踢	出去	经过	这	女士	到	做	商业	.

武大被这妇人赶出去做买卖，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['neɪbər] , ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] , [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .

He	asked	the	neighbor	,	Wang	Po	,	to	buy	some	wine	and	meat	.
他	问	这	邻居	,	王	波	,	到	买	一些	葡萄酒	和	肉	.

央及间壁王婆买下些酒肉之类，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][wuː] ['sɔŋz] [ruːm] [ænd; ənd] [lɪt] [ə; eɪ] ['tʃɑːrkoʊl] ['faɪər] .

They	went	to	Wu	Song's	room	and	lit	a	charcoal	fire	.
他们	去	到	吴	歌曲的	房间	和	点燃	一个	木炭	火	.

去武松房里簇了一盆炭火，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心里自想道：

" [aɪ] ['riːəli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] . "

"	I	really	wanted	to	provoke	him	today	.	"
"	我	真的	通缉	到	惹	他	今天	.	"

“我今日着实撩斗他一撩斗，

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [hiː; hi] ['wʊdnt] [fɔːl] [ɪn] [lʌv] .

I	don't	believe	he	wouldn't	fall	in	love	.
我	不	相信	他	不会	落下	在	爱	.

不信他不动情。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [stʊd] [ə'loʊn] [ænd; ənd] [fər'lɔːrn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] .

The	woman	stood	alone	and	forlorn	beneath	the	curtain	.
这	女士	站立	独自的	和	绝望	下面	这	窗帘	.

那妇人独自一个冷冷清清立在帘儿下，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['hevi] [snoʊ] .

Look	at	the	heavy	snow	.
看	在	这	重的	雪	.

看那大雪。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [dens] , ['krɪmz(ə)n] [klaʊdz] .

The	sky	was	covered	with	dense	,	crimson	clouds	.
这	天空	曾是	涵盖	和	稠密	,	赤红	云	.

万里彤云密布，

[ɔː'spɪʃəs] ['kɜːtənz] ['floʊtɪd] [ɪn][ðə; ði] [er] .

Auspicious	curtains	floated	in	the	air	.
吉祥	窗帘	漂浮	在	这	空气	.

空中祥瑞飘帘。

[petlz] [ʌv; əv][mæg'noʊliə] ['blɔsəmz] [dɑːnst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [iːvz] .

Petals	of	magnolia	blossoms	danced	before	the	eaves	.
花瓣	的	木兰	花朵	跳舞	前	这	檐	.

琼花片片舞前檐。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ʃɑːn'ʃiː] ['rɪvər]

At	this	time	,	the	Shanxi	River
在	这	时间	,	这	山西	河

剡溪当此际，

[ðə; ði] [boʊt] [ʌv; əv] - [ɪz]['froʊz(ə)n] .

The	boat	of	Ziyou	is	frozen	.
这	船	的	-	是	冷冻	.

冻住子猷船。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['terəsɪz] [wɜːr; wər][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd] .

In	an	instant	,	the	pavilions	and	terraces	were	as	beautiful	as	jade	.
在	一个	立即的	,	这	亭子	和	露台	是	作为	美丽的	作为	玉	.

顷刻楼台如玉，

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪz] [kə'nektɪd] [baɪ] ['sɪlvər] .

The	landscape	is	connected	by	silver	.
这	景观	是	连接	经过	银	.

江山银色相连。

['flaɪɪŋ] ['fɛəriz] ['skætər] ['paʊdər] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['dɪstənt] [skaɪ] .

Flying	fairies	scatter	powder	across	the	distant	sky	.
飞行	仙女	分散	粉末	穿过	这	遥远	天空	.

飞琼撒粉漫遥天。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lyː] -

At	that	time	,	Lü	Mengzheng
在	那	时间	,	鲁	-

当时吕蒙正，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [kɪln] , [ðeɪ] [lə'mentɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['mʌni] .

Inside	the	kiln	,	they	lamented	that	they	had	no	money	.
里面	这	窑	,	他们	哀叹	那	他们	有	不	钱	.

窑内叹无钱。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [hoʊm] [θruː] [ðə; ði] [snoʊ] , [hɪz; ɪz] [fiːt] [tredɪŋ] [ɑːn]
On that day , Wu Song was returning home through the snow , his feet treading on
在 那 天 , 吴 歌曲 曾是 返回 家 通过 这 雪 , 他的 脚 踩踏 在

[ðə; ði] [ˈskætərd] [ˈfrægmənts] [ʌv; əv][dʒeɪd] .
the scattered fragments of jade .
这 疏散 片段 的 玉 .

其日武松正在雪里踏着那乱琼碎玉归来，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [pʊʃt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈkɜːrt(ə)n] .
The woman pushed up the curtain .
这 女士 推动 向上 这 窗帘 .

那妇人推起帘子，

[hiː; hi] [ˈgriːtɪd] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
He greeted her with a smile :
他 问候 她 和 一个 微笑 :

陪着笑脸迎接道：

" [ˈʌŋk(ə)l] [ɪz][koʊld] . "
" Uncle is cold . "
" 叔叔 是 寒冷的 . "

“叔叔寒冷。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [kənˈsɜːrn] , [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Thank you for your concern , sister - in - law . "
" 感谢 你 为了 你的 忧虑 , 姐姐 - 在 - 法律 . "

“感谢嫂嫂忧念。”

[wʌns] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [geɪt] . . .
Once inside the gate . . .
一次 里面 这 门 . . .

入得门来，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [felt] [hæt] .
Then he took off his felt hat .
然后 他 采取 离开 他的 毛毡 帽子 .

便把毡笠儿除将下来。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
The woman reached out and took it with both hands .
这 女士 达到 出去 和 采取 它 和 两个都 双手 .

那妇人双手去接，

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [ˈsʌfər] , [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" No need for you to suffer , sister - in - law . "
" 不 需要 为了 你 到 遭受 , 姐姐 - 在 - 法律 . "

“不劳嫂嫂生受。”

[aɪ] [brʌʃt] [ðə; ði] [snoʊ] [əˈweɪ] [maɪˈself] .
I brushed the snow away myself .
我 刷过 这 雪 离开 我 .

自把雪来拂了，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæŋz] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .

It	hangs	on	the	wall	.
它	悬挂	在	这	墙	.

挂在壁上。

[hiː; hi] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði][bæg][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .

He	untied	the	bag	from	his	waist	.
他	解开	这	包	从	他的	腰部	.

解了腰里缠袋，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɔːf] [hɜːr; hər] [ˈpærət] - [griːn] [sɪlk] [roʊb] .

She	took	off	her	parrot	-	green	silk	robe	.
她	采取	离开	她	鹦鹉	-	绿色的	丝绸	长袍	.

脱了身上鹦哥绿绉丝衲袄，

[ðeɪ] [set] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ruːm] .

They	set	it	up	inside	the	room	.
他们	放	它	向上	里面	这	房间	.

入房里搭了。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ðen] [sed] :

The	woman	then	said	:
这	女士	然后	说	:

那妇人便道：

" [wiː; wi][gɑːt] [ʌp] [ˈɜːrli] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] . "

"	We	got	up	early	this	morning	.	"
"	我们	得到	向上	早期的	这	早晨	.	"

“奴等一早起，

[waɪ] [ˈiznt] [ˈʌŋk(ə)l] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ˈbrekfəst] ?

Why	isn't	Uncle	home	for	breakfast	?
为什么	不是	叔叔	家	为了	早餐	?

叔叔怎地不归来吃早饭？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [əˈkweɪntəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkaʊnti] . "

"	He	was	an	acquaintance	from	the	county	.	"
"	他	曾是	一个	熟人	从	这	县	.	"

“便是县里一个相识，

[pliːz] [hæv; həv] [ˈbrekfəst] .

Please	have	breakfast	.
请	有	早餐	.

请吃早饭。

[bʌt; bət] [ðen] [əˈnʌðər] [kʌp] [wʌz; wəz] [meɪd] .

But	then	another	cup	was	made	.
但	然后	其他	杯子	曾是	制成	.

却才又有一个作杯，

[aɪm] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .

I'm	impatient	.
我是	不耐烦	.

我不奈烦，

[wɔːkt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hoʊm] .

walked	all	the	way	home	.
步行	全部	这	方式	家	.

一直走到家里。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [soʊ] ,
" So ,
" 所以 ,

“恁地，

['ʌŋk(ə)l] [tɜːrnd] [tɔːrdz] [ðə; ði]['faɪər] .
Uncle turned towards the fire .
叔叔 转向 向 这 火 .

叔叔向火。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“便好。”

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [ɔɪld] [buːts] ,
After taking off the oiled boots ,
后 采取 离开 这 涂油 靴子 ,

脱了油靴，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [sɑːks] .
I changed my socks .
我 已更改 我的 袜子 .

换了一双袜子，

['werɪŋ] [wɔːrm] [ʃuːz] ,
Wearing warm shoes ,
穿着 温暖的 鞋 ,

穿了暖鞋，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stuːl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] .
He picked up a stool and sat down near the fire .
他 挑选 向上 一个 凳子 和 卫星 向下 靠近 这 火 .

掇条杌子自近火边坐地。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['boʊltɪd][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .
The woman bolted the front door .
这 女士 螺栓连接 这 正面 门 .

那妇人把前门上了拴，

[ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kloʊzd] .
The back door was also closed .
这 后退 门 曾是 还 关闭 .

后门也关了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [muːvd] [sʌm; səm] [waɪn] , [fruːt] , [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] .
But they moved some wine , fruit , and vegetables .
但 他们 已搬 一些 葡萄酒 , 水果 , 和 蔬菜 .

却搬些按酒果品菜蔬，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] ['ɪntuː][wuː] ['sɔŋz] [ruːm] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
They were brought into Wu Song's room and placed on the table .
他们 是 带来 进入 吴 歌曲的 房间 和 放置 在 这 桌子 .

入武松房里来摆在桌子上。

[wuː] [sɔːŋ] [æskt] :

Wu	Song	asked	:
吴	歌曲	问	:

武松问道：

" [wer] [hæz; həz][maɪ] ['brʌðər] [gɔːn] [ænd; ənd][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [jet] ? "

"	Where	has	my	brother	gone	and	not	returned	yet	?	"
"	在哪里	有	我的	兄弟	已消失	和	不是	返回	然而	?	"

“哥哥那里去未归？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

妇人道：

[jʊr; jər] ['brʌðər] [goʊz] [aʊt] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] ['evri] [deɪ] .

Your	brother	goes	out	to	do	business	every	day	.
你的	兄弟	去	出去	到	做	商业	每一个	天	.

“你哥哥每日自出去做买卖，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd][aɪ] [dræŋk] [θriː] [kʌps] [baɪ] [ɑːr'selvz] .

My	uncle	and	I	drank	three	cups	by	ourselves	.
我的	叔叔	和	我	喝	三	杯子	经过	我们自己	.

我和叔叔自饮三杯。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [aɪm] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər][fɔːr; fər] ['dɪnər] . "

"	I'm	waiting	for	my	brother	to	come	over	for	dinner	.	"
"	我是	等待	为了	我的	兄弟	到	来	超过	为了	晚餐	.	"

“一发等哥哥家来吃。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

妇人道：

" ['hiːz] ['weɪtɪŋ] [ðer; ðər] . "

"	He's	waiting	there	.	"
"	他是	等待	那里	.	"

“那里等的他来。”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [wɔːrm] [waɪn] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn] ['ɜːrli] .

A	bottle	of	warm	wine	was	brought	in	early	.
一个	瓶子	的	温暖的	葡萄酒	曾是	带来	在	早期的	.

早暖了一注子酒来。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [sɪt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , "

"	Sister	-	in	-	law	,	sit	on	the	ground	,	"
"	姐姐	-	在	-	法律	,	坐	在	这	地面	,	"

“嫂嫂坐地，

" [its] [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [fɔːr; fər][wuː][ɜːr; ər][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [fɔːr; fər] [drɪŋks] . "

"	It's	just	the	right	time	for	Wu	Er	to	go	out	for	drinks	.	"
"	它是	只是	这	正确的	时间	为了	吴	呃	到	去	出去	为了	饮料	.	"

等武二去荡酒正当。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

妇人道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,

"	uncle	,
"	叔叔	,

“叔叔，

" [duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "

"	Do	as	you	please	.	"
"	做	作为	你	请	.	"

你自便。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlsoʊ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stuːl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] .

The	woman	also	picked	up	a	stool	and	sat	down	near	the	fire	.
这	女士	还	挑选	向上	一个	凳子	和	卫星	向下	靠近	这	火	.

那妇人也掇条杌子近火边坐了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

There	were	cups	and	plates	on	the	table	.
那里	是	杯子	和	盘子	在	这	桌子	.

桌儿上摆着杯盘。

[ðə; ði] ['wʊmən] [tʊk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .

The	woman	took	a	cup	of	wine	.
这	女士	采取	一个	杯子	的	葡萄酒	.

那妇人拿盏酒，

[hiː; hi] [held] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	held	it	in	his	hand	.
他	握住	它	在	他的	手	.

擎在手里。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][wuː] [sɔːŋ] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	at	Wu	Song	,	he	said	:
寻找	在	吴	歌曲	,	他	说	:

看着武松道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,

"	uncle	,
"	叔叔	,

“叔叔，

[drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] .

Drink	this	cup	to	the	brim	.
喝	这	杯子	到	这	帽檐	.

满饮此杯。”

[wuː] [sɔːŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

Wu	Song	took	it	.
吴	歌曲	采取	它	.

武松接过手去，

[hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .

He	drank	it	all	in	one	gulp	.
他	喝	它	全部	在	一	咕噜	.

一饮而尽。

[ðə; ði] ['wʊmən] [pɔːd] [ə'nʌðər] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [sed] :

The	woman	poured	another	cup	of	wine	and	said	:
这	女士	倾倒	其他	杯子	的	葡萄酒	和	说	:

那妇人又筛一杯酒来说道：

" [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz][koʊld] . "

"	The	weather	was	cold	.	"
"	这	天气	曾是	寒冷的	.	"

“天色寒冷，

['ʌŋk(ə)l] , [lets] [drɪŋk] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [kʌp] .

Uncle	,	let's	drink	a	double	cup	.
叔叔	,	我们来吧	喝	一个	双倍的	杯子	.

叔叔饮个成双杯儿。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "

"	Sister	-	in	-	law	,	please	do	as	you	please	.	"
"	姐姐	-	在	-	法律	,	请	做	作为	你	请	.	"

“嫂嫂自便。”

[ðen] [hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .

Then	he	drank	it	all	in	one	gulp	.
然后	他	喝	它	全部	在	一	咕噜	.

接来又一饮而尽。

[wuː] [sɔːŋ] [pɔːd] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] .

Wu	Song	poured	a	cup	of	wine	and	handed	it	to	the	woman	.
吴	歌曲	倾倒	一个	杯子	的	葡萄酒	和	递交	它	到	这	女士	.

武松却筛一杯酒递与那妇人吃。

[ðə; ði] ['wʊmən] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .

The	woman	took	the	wine	and	drank	it	.
这	女士	采取	这	葡萄酒	和	喝	它	.

妇人接过酒来吃了，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['pɪtʃər] [ænd; ənd] [pɔːd] [mɔːr] [waɪn] .

But	then	he	took	the	pitcher	and	poured	more	wine	.
但	然后	他	采取	这	投手	和	倾倒	更多的	葡萄酒	.

却拿注子再斟酒来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][wuː] [sɔːŋ] .

It	was	placed	in	front	of	Wu	Song	.
它	曾是	放置	在	正面	的	吴	歌曲	.

放在武松面前。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['slaɪtli] [ɪk'spoʊzd] [hɜːr; hər] [brests] .

The	woman	slightly	exposed	her	breasts	.
这	女士	轻微地	裸露	她	乳房	.

那妇人将酥胸微露，

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [hæf] - [ʌn'dʌn] ,

Her	hair	was	half	-	undone	,
她	头发	曾是	一半	-	未完成	,

云鬟半髻，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːrst] [smaɪl] :

He	said	with	a	forced	smile	:
他	说	和	一个	强制	微笑	:

脸上推着笑容说道：

" [aɪ] [ˌoʊvərˈhɜːrd] [ə; eɪ] ['baɪstændər] [seɪ] . . . "

"	I	overheard	a	bystander	say	.	.	.	"
"	我	无意中听到	一个	旁观者	说	.	.	.	"

“我听得一个闲人说道，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [kiːps] [ə; eɪ] ['sɪŋər] [ɑːn] [iːst] [striːt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .

My	uncle	keeps	a	singer	on	East	Street	in	front	of	the	county	.
我的	叔叔	保持	一个	歌手	在	东方	街道	在	正面	的	这	县	.

叔叔在县前东街上养着一个唱的，

" [dʌz] ['eniwʌn] [der] [tuː; tə] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "

"	Does	anyone	dare	to	say	such	a	thing	?	"
"	做	任何人	敢	到	说	这样的	一个	事物	?	"

敢端的有这话么？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [dəunt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['aʊt'saɪdər] - ['nɑːnsens] . "

"	Sister	-	in	-	law	,	don't	listen	to	outsiders	'	nonsense	.	"
"	姐姐	-	在	-	法律	,	不	听	到	局外人	-	废话	.	"

“嫂嫂休听外人胡说，

[wuː][ɜːr; ər][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] .

Wu	Er	has	never	been	that	kind	of	person	.
吴	呃	有	绝不	到过	那	种类	的	人	.

武二从来不是这等人。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

妇人道：

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

I	don't	believe	it	.
我	不	相信	它	.

“我不信，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] ['ʌŋkəlz] [wɜːrdz] [dəunt] [rɪ'flekt] [hɪz; ɪz] [truː] ['fiːlɪŋz] .

I'm	afraid	my	uncle's	words	don't	reflect	his	true	feelings	.
我是	害怕的	我的	叔叔的	字	不	反映	他的	真的	情怀	.

只怕叔叔口头不似心头。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

[wen] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,

When	my	sister	-	in	-	law	didn't	believe	me	,
什么时候	我的	姐姐	-	在	-	法律	没有	相信	我	,

“嫂嫂不信时，

['oʊnli] [æsk] [maɪ] ['brʌðər] .

Only	ask	my	brother	.
仅有的	问	我的	兄弟	.

只问哥哥。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

[wʌt] [dʌz] [hiː; hi] [noʊ] ?
What does he know ?
什么 做 他 知道 ?

“他晓的甚么?

[wen] ['ʒaʊ] [nuː] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] ,
When Xiao knew about this matter ,
什么时候 肖 知道 关于 这 事情 ,

晓的这等事时，

[wɪə(r)] [noʊ] [lɔːŋgər] ['selɪŋ] [stiːmd] [bʌnz] .
We're no longer selling steamed buns .
是 不 更长 销售 蒸 面包 .

不卖炊饼了。

['ʌŋk(ə)l] ,
uncle ,
叔叔 ,

叔叔，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Please have a drink .
请 有 一个 喝 .

且请一杯。”

[hiː; hi] [dræŋk] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He drank three or four glasses of wine in a row .
他 喝 三 或者 四 眼镜 的 葡萄酒 在 一个 排 .

连筛了三四杯酒饮了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [drʌŋk] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
The woman had also drunk three cups of wine .
这 女士 有 还 醉 三 杯子 的 葡萄酒 .

那妇人也有三杯酒落肚，

['stɜːrɪŋ] [ʌp] ['sprɪŋtaɪm] ['fiːlɪŋz]
Stirring up springtime feelings
搅拌 向上 春天 情怀

哄动春心，

[ðer; ðər][ɪz] [ruːm] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
There is room for them to stay .
那里 是 房间 为了 他们 到 停留 .

那里按纳得住，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kiːp] ['gɔsipiŋ] .
They just keep gossiping .
他们 只是 保持 八卦 .

只管把闲话来说。

[wuː] [sɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [ˌʌndər'stʊd] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [pɑːrts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Wu Song also understood eight or nine parts of it .
吴 歌曲 还 理解 八 或者 九 部分 的 它 .

武松也知了八九分，

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['loʊɚd] [ðer; ðər] ['hedz] .
They simply lowered their heads .
他们 简单地 降低 他们的 头部 .

自家只把头来低了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [tuː; tə] [wɪn] [hɪm; ɪm]['oʊvər] .
But they didn't come to win him over .
但 他们 没有 来 到 赢 他 超过 .

却不来兜揽他。

[ðə; ði] ['wʊmən] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm] [waɪn] .

The	**woman**	**got**	**up**	**to**	**fetch**	**some**	**wine**	**.**
这	女士	得到	向上	到	拿来	一些	葡萄酒	.

那妇人起身去荡酒，

[wuː] [sɔːŋ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ]['faɪər]['poʊkər][ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ]['faɪər][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

Wu	**Song**	**picked**	**up**	**a**	**fire**	**poker**	**and**	**started**	**a**	**fire**	**in**	**the**	**room**	**.**
吴	歌曲	挑选	向上	一个	火	扑克	和	开始	一个	火	在	这	房间	.

武松自在房里拿起火箸簇火。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɔːmd] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] .

The	**woman**	**warmed**	**a**	**small**	**pot**	**of**	**wine**	**.**
这	女士	温暖	一个	小的	锅	的	葡萄酒	.

那妇人暖了一注子酒，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,

Upon	**entering**	**the**	**room**	**,**
之上	进入	这	房间	,

来到房里，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['pɪtʃər] [ɪn] [wʌn] [hænd] ,

Holding	**the**	**pitcher**	**in**	**one**	**hand**	**,**
保持	这	投手	在	一	手	,

一只手拿着注子，

[wʌn] [hænd] [ðen] [pɪntʃt] [wuː] ['sɔŋz] ['ʃoʊldər] [bleɪd] .

One	**hand**	**then**	**pinched**	**Wu**	**Song's**	**shoulder**	**blade**	**.**
一	手	然后	捏	吴	歌曲的	肩膀	刀刃	.

一只手便去武松肩胛上只一捏，

[hiː; hi] [sed] :

He	**said**	**:**
他	说	:

说道：

" ['ʌŋk(ə)l]['oʊnli] [werz] [ðiːz] [kloʊðz] . "

"	**Uncle**	**only**	**wears**	**these**	**clothes**	**.**	**"**
"	叔叔	仅有的	穿着	这些	衣服	.	"

“叔叔只穿这些衣裳，

[ɑːnt] [juː; jʊ][koʊld] ?

Aren't	**you**	**cold**	**?**
不是	你	寒冷的	?

不冷？”

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [faɪv] [pɑːrts] [dɪs'pliːzd] .

Wu	**Song**	**was**	**already**	**five**	**parts**	**displeased**	**.**
吴	歌曲	曾是	已经	五	部分	不高兴	.

武松已自有五分不快意，

[hiː; hi] ['ʃʊdənt] ['ænsər] [hɪm; ɪm] ['iːðər] .

He	**shouldn't**	**answer**	**him**	**either**	**.**
他	不应该	回答	他	任何一个	.

也不应他。

[wen] [ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'spɑːnd] ,

When	**the**	**woman**	**saw**	**that**	**he**	**did**	**not**	**respond**	**,**
什么时候	这	女士	锯	那	他	做过	不是	回应	,

那妇人见他不应，

[hiː; hi] ['swɪftli] [snætʃt] [ðə; ði]['faɪər] [tɑːŋz] .

He	**swiftly**	**snatched**	**the**	**fire**	**tongs**	**.**
他	迅速地	抢夺	这	火	钳	.

劈手便来夺火箸，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

口里道：

['ʌŋk(ə)l] , [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['faɪər] ?

Uncle	,	you	don't	know	how	to	start	a	fire	?
叔叔	,	你	不	知道	如何	到	开始	一个	火	?

“叔叔你不会簇火，

[aɪl] [help] [juː; jʊ] [stɜːr] [ðə; ði] ['faɪər] .

I'll	help	you	stir	the	fire	.
患病的	帮助	你	搅拌	这	火	.

我与你拨火。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [its] [kept] [wɔːrm] [laɪk] [ə; eɪ] ['breɪʒər] , [ðæts] [faɪn] .

As	long	as	it's	kept	warm	like	a	brazier	,	that's	fine	.
作为	长的	作为	它是	保留	温暖的	喜欢	一个	火盆	,	那就是	美好的	.

只要一似火盆常热便好。”

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [eɪt] [pɑːrts] ['æŋkʃəs] .

Wu	Song	was	eight	parts	anxious	.
吴	歌曲	曾是	八	部分	焦虑的	.

武松有八分焦躁，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

They	remained	silent	.
他们	剩余	沉默的	.

只不做声。

[ðə; ði] ['wʊmənz] [dɪ'zaɪər] [bəːnd] ['fɪrsli] .

The	woman's	desire	burned	fiercely	.
这	女性的	欲望	烧伤	激烈地	.

那妇人欲心似火，

[ig'nɔːɪŋ] [wuː] ['sɔŋz] [æŋ'zaɪəti]

Ignoring	Wu	Song's	anxiety
忽略	吴	歌曲的	焦虑

不看武松焦躁，

[ðen] [ðeɪ] [set] [ɔːf] [ðə; ði] ['faɪər] [tɑːŋz] .

Then	they	set	off	the	fire	tongs	.
然后	他们	放	离开	这	火	钳	.

便放了火箸，

[bʌt; bət] [pɔːr] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .

But	pour	a	cup	of	wine	.
但	倒	一个	杯子	的	葡萄酒	.

却筛一盏酒来，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [sɪp] .

He	took	a	sip	.
他	采取	一个	啜饮	.

自呷了一口，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [kʌp] [rɪ'meɪnd] .

More	than	half	a	cup	remained	.
更多的	比	一半	一个	杯子	剩余	.

剩了大半盏，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [wuː] [sɔːŋ] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	at	Wu	Song	,	he	said	:
寻找	在	吴	歌曲	,	他	说	:

看着武松道：

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] ,
If you are willing ,
如果 你 是 愿意的 ,

“你若有心，

" [iːt] [ðɪs] [hæf] - [kʌp] [ʌv; əv] ['leftəuvə] . "
" Eat this half - cup of leftovers . "
" 吃 这 一半 - 杯子 的 剩菜 . "

吃我这半盏儿残。”

[wuː] [sɔːŋ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] ['moʊʃ(ə)n] .
Wu Song snatched it away with a swift motion .
吴 歌曲 抢夺 它 离开 和 一个 迅速 运动 .

武松劈手夺来，

[splæʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Splash it on the ground .
溅 它 在 这 地面 .

泼在地下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [dəunt][biː; bi][soʊ] ['ʃeɪmləs] ! "
" Sister - in - law , don't be so shameless ! "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 不 是 所以 不要脸 ! "

“嫂嫂休要恁地不识羞耻！”

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ] [pʊʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd] ,
With just a push of the hand ,
和 只是 一个 推 的 这 手 ,

把手只一推，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [pʊʃt] [ðə; ði] ['wʊmən] [daʊn] .
They quickly pushed the woman down .
他们 迅速地 推动 这 女士 向下 .

争些儿把那妇人推一跤。

[wuː] [sɔːŋ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Song opened his eyes and said :
吴 歌曲 打开 他的 眼睛 和 说 :

武松睁起眼来道：

" [wuː][ɜːr; ər][ɪz][ə; eɪ] [truː] [mæn] , ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [strɔːŋ] , [wɪð; wɪθ] [tiːθ] [ænd; ənd] [her] . "
" Wu Er is a true man , upright and strong , with teeth and hair . "
" 吴 呃 是 一个 真的 男人 , 直立 和 强的 , 和 牙齿 和 头发 . "

“武二是个顶天立地噙齿带发男子汉，

[nɑːt] [ðoʊz] ['mɔːrəli] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] [ˌɪnhjuː'meɪn] [pɪgz][ænd; ənd][dɔːgz] !
Not those morally corrupt and inhumane pigs and dogs !
不是 那些 道德上 腐败 和 不人道 猪 和 狗 !

不是那等败坏风俗没人伦的猪狗！

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [dəunt][biː; bi][soʊ] ['ʃeɪmləs] !
Sister - in - law , please don't be so shameless !
姐姐 - 在 - 法律 , 请 不 是 所以 不要脸 !

嫂嫂休要这般不识廉耻，

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æk'tɪvətiz] .
For such activities .
为了 这样的 活动 .

为此等的勾当。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [dɪ'stɜːrbəns] ,
If there is any disturbance ,
如果 那里 是 任何 干扰 ,

倘有些风吹草动，

[wuː][ɜːr; ər] ['rekəgnaɪzd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
Wu Er recognized his sister - in - law .
吴 呃 认可 他的 姐姐 - 在 - 法律 .

武二眼里认的是嫂嫂，

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɪst] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
But the fist didn't recognize the sister - in - law .
但 这 拳头 没有 认出 这 姐姐 - 在 - 法律 .

拳头却不认的是嫂嫂。

[dəunt] [duː] [ðæt] [ə'gen] !
Don't do that again !
不 做 那 再次 !

再来休要恁地！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [blʌʃt] .
The woman blushed .
这 女士 脸红了 .

那妇人通红了脸，

[ðen] [ðeɪ] [klɪrd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [kʌps] , [pleɪts] , [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
Then they cleared away the cups , plates , and dishes .
然后 他们 已清除 离开 这 杯子 , 盘子 , 和 菜肴 .

便收拾了杯盘盏碟，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口里说道：

" [aɪm][dʒʌst] ['hævɪŋ] [fʌn] . "
" I'm just having fun . "
" 我是 只是 拥有 乐趣 . "

“我自作乐耍子，

[dəunt] [teɪk] ['sʌmθɪŋ] [ðæts] [nɑːt] [wɜːrθ] ['teɪkɪŋ] ['sɪriəsli] .
Don't take something that's not worth taking seriously .
不 拿 某物 那就是 不是 值得 采取 严重地 .

不值得便当真起来，

[haʊ] [ʌn'greɪtfl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'spekt] ['ʌðər] !
How ungrateful they are to not know how to respect others !
如何 忘恩负义 他们 是 到 不是 知道 如何 到 尊重 其他的 !

好不识人敬重！”

[ðeɪ] [muːvd] [haʊs] .
They moved house .
他们 已搬 房子 .

搬了家火，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
He went to the kitchen .
他 去 到 这 厨房 .

自向厨下去了。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðæt] ['retʃɪd] , ['medlsəm] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [tuː] [ˌʌn'kaɪnd] .

That	wretched	,	meddlesome	person	is	too	unkind	.
那	可怜	,	好事	人	是	也	不友善	.

泼贱操心太不良，

[griːd] [ænd; ənd] [lʌst] [ɑːr; ər] ['ʃeɪmləs] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] ['mɔːrəl]['prɪnsəp(ə)lz] .

Greed	and	lust	are	shameless	and	corrupt	moral	principles	.
贪婪	和	欲望	是	不要脸	和	腐败	道德	原则	.

贪淫无耻坏纲常。

['iːv(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [ðeɪ] [sɔːt] ['sekʃuəl] ['ɪntərkɔːrs] .

Even	during	the	banquet	,	they	sought	sexual	intercourse	.
甚至	期间	这	宴会	,	他们	寻求	性	交往	.

席间尚且求云雨，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [skəuldid] [baɪ][ðə; ði] [hed] ['kɑːnstəbl] .

Instead	,	he	was	scolded	by	the	head	constable	.
反而	,	他	曾是	责骂	经过	这	头	警官	.

反被都头骂一场。

['miːnwaɪl] , [pæn]['dʒɪn'liː'æn] [traɪd] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [wuː] [sɔːŋ] [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [bʌdʒ] .

Meanwhile	,	Pan	Jinlian	tried	to	seduce	Wu	Song	but	he	didn't	budge	.
同时	,	平底锅	金莲	尝试	到	勾引	吴	歌曲	但	他	没有	预算	.

却说潘金莲勾搭武松不动，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'bʌft] .

Instead	,	he	was	rebuffed	.
反而	,	他	曾是	拒绝	.

反被抢白一场。

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'dɪgnənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .

Wu	Song	was	indignant	in	his	room	.
吴	歌曲	曾是	愤怒	在	他的	房间	.

武松自在房里气忿忿地。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [wel] [pæst] ['mɪdnaɪt] .

It	was	already	well	past	midnight	.
它	曾是	已经	出色地	过去的	午夜	.

天色却早未牌时分，

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [rɪ'tɜːrnd] ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [loʊd] [ænd; ənd] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .

Wu	Da	returned	carrying	his	load	and	pushed	open	the	door	.
吴	达	返回	携带	他的	加载	和	推动	打开	这	门	.

武大挑了担儿归来推门，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .

The	woman	hurriedly	opened	the	door	.
这	女士	匆匆	打开	这	门	.

那妇人慌忙开门。

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] ['restɪd] [hɪz; ɪz] [loʊd] .

Wu	Da	came	in	and	rested	his	load	.
吴	达	来了	在	和	休息	他的	加载	.

武大进来歇了担儿，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪ'miːdiətli] .

He	went	to	the	kitchen	immediately	.
他	去	到	这	厨房	立即地	.

随到厨下。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [aɪz] [wɜːr; wər] [red] [frʌm; frəm] ['kraɪɪŋ] ,

Seeing	his	wife's	eyes	were	red	from	crying	,
看到	他的	妻子的	眼睛	是	红色的	从	哭泣	,

见老婆双眼哭的红红的，

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['ɑːrgjuːɪŋ][wɪð; wɪθ] ? "
" Who are you arguing with ? "
" WHO 是 你 争论 和 ? "

“你和谁闹来？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [its] [ɔːl][jʊr; jər] [fɔːlt] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [soʊ] ['juːsləs] . "
" It's all your fault for being so useless . "
" 它是 全部 你的 过错 为了 存在 所以 无用 . "

“都是你不争气，

" ['aʊt'saɪdər] [ɑːr; ər] ['bʊliɪŋ] [ˌem 'iː] ! "
" Outsiders are bullying me ! "
" 局外人 是 欺凌 我 ! "

教外人来欺负我！”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

" [huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] ['bʊli] [juː; jʊ] ? "
" Who would dare to bully you ? "
" WHO 会 敢 到 欺负 你 ? "

“谁人敢来欺负你？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [huː] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! "
" Who knows it is ! "
" WHO 知道 它 是 ! "

“情知是有谁！

[bʌt; bət] [ðæt] ['skaʊndrəl] [wuː][ɜːr; ər] . . .
But that scoundrel Wu Er . . .
但 那 恶棍 吴 呃 . . .

争奈武二那厮，

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hevi] [snoʊ] .
I saw him returning in the heavy snow .
我 锯 他 返回 在 这 重的 雪 .

我见他大雪里归来，

[aɪ] ['kwɪkli] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] .
I quickly arranged for him to have some wine .
我 迅速地 安排 为了 他 到 有 一些 葡萄酒 .

连忙安排酒请他吃，

['siːɪŋ] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] . . .
Seeing that no one was around , he . . .
看到 那 不 一 曾是 大约 , 他 . . .

他见前后没人，

[ðen] [hiː; hi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [tiːz] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .

Then	he	began	to	tease	me	with	his	words	.
然后	他	开始	到	逗	我	和	他的	字	.

便把言语来调戏我。”

[wuː] - :

Wu	Dadao	:
吴	-	:

武大道：

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz][nɑːt] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜːrs(ə)n] .

My	brother	is	not	that	kind	of	person	.
我的	兄弟	是	不是	那	种类	的	人	.

“我的兄弟不是这等人，

[ˈɔːlweɪz] [ˈɑːnɪst] .

Always	honest	.
总是	诚实的	.

从来老实。

[dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] .

Don't	make	a	loud	noise	.
不	制作	一个	大声	噪音	.

休要高做声，

" [tuː; tə][biː; bi] [læft] [æt; ət][baɪ] [wʌnz] [ˈneɪbər] . "

"	To	be	laughed	at	by	one's	neighbor	.	"
"	到	是	笑了	在	经过	一个人的	邻居	.	"

吃邻舍家笑话。”

[wuː][ˌdiː ˈeɪ] [left] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

Wu	Da	left	his	wife	.
吴	达	左边	他的	妻子	.

武大撇了老婆，

[hiː; hi] [went] [ˈɪntuː][wuː] [ˈsɔŋz] [ruːm] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

He	went	into	Wu	Song's	room	and	called	out	:
他	去	进入	吴	歌曲的	房间	和	称为	出去	:

来到武松房里叫道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , "

"	Second	brother	,	"
"	第二	兄弟	,	"

“二哥，

[juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [ˈeni] [snæks] .

You	didn't	have	any	snacks	.
你	没有	有	任何	零食	.

你不曾吃点心，

[lets] [iːt] [sʌm; səm] [təˈgeðər] .

Let's	eat	some	together	.
我们来吧	吃	一些	一起	.

我和你吃些个。”

[wuː] [sɔːŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

Wu	Song	remained	silent	.
吴	歌曲	剩余	沉默的	.

武松只不则声。

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

After	thinking	for	a	long	time	,
后	思维	为了	一个	长的	时间	,

寻思了半晌，

[ðen] [teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [sɪlk] [ʃuːz] ,
Then take off your silk shoes ,
然后 拿 离开 你的 丝绸 鞋 ,

再脱了丝鞋，

[stɪl] ['werɪŋ] [ɔɪl] - [soʊld] [buːts] ,
Still wearing oil - soled boots ,
仍然 穿着 油 - 已售出 靴子 ,

依旧穿上油膀靴，

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɑːp] ['kʌvər] ,
Covered with the top cover ,
涵盖 和 这 顶部 覆盖 ,

着了上盖，

[pʊt] [ɑːn][jʊr; jər] [felt] [hæt] .
Put on your felt hat .
放 在 你的 毛毡 帽子 .

带上毡笠儿，

[wʌn] [end] [ɪz] [taɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bæg] .
One end is tied with a bag .
一 结尾 是 系 和 一个 包 .

一头系缠袋，

[wʌn] [saɪd] [went] [aʊt] .
One side went out .
一 边 去 出去 .

一面出门。

[wuː][ˌdiː 'eɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Wu Da shouted :
吴 达 喊叫 :

武大叫道：

" [wer] [ɪz] ['sekənd] ['brʌðər] ['goʊɪŋ] ? "
" Where is Second Brother going ? "
" 在哪里 是 第二 兄弟 去 ? "

“二哥那里去？”

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi] ,
It shouldn't be ,
它 不应该 是 ,

也不应，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['goʊɪŋ] .
They just kept going .
他们 只是 保留 去 .

一直地只顾去了。

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [æskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
Wu Da returned to the kitchen and asked his wife :
吴 达 返回 到 这 厨房 和 问 他的 妻子 :

武大回到厨下来问老婆道：

" [aɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm][bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [rɪ'spɑːnd] . "
" I called him but he didn't respond . "
" 我 称为 他 但 他 没有 回应 . "

“我叫他又不应，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .
They only cared about walking along the road in front of the county .
他们 仅有的 关心 关于 步行 沿着 这 路 在 正面 的 这 县 .

只顾望县前这条路走了去，

" [aɪ] ['riːəli] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ? "
" I really don't know what happened ? "
" 我 真的 不 知道 什么 发生 ? "

正是不知怎地了？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
The woman cursed :
这 女士 被诅咒的 :

那妇人骂道：

" [peɪst] ['bʌkɪt] ! "
" Paste bucket ! "
" 粘贴 桶 ! "

“糊突桶！

[wɒts] [soʊ][hɑːrd][tuː; tə] [siː] !
What's so hard to see !
是什么 所以 难的 到 看 !

有甚么难见处！

[ðæt] [gai] [wʌz; wəz] [ɪm'bærəst] .
That guy was embarrassed .
那 盖伊 曾是 尴尬的 .

那厮羞了，

[aɪm] [tuː] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [juː; jʊ] .
I'm too ashamed to face you .
我是 也 羞愧 到 脸 你 .

没脸儿见你，

[hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
He went outside .
他 去 外部 .

走了出去。

[aɪ] [ges] ['hiːz] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [muːv] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
I guess he's already arranged for someone to come and move his luggage .
我 猜测 他是 已经 安排 为了 某人 到 来 和 移动 他的 行李 .

我猜他已定叫个人来搬行李，

[duː][nɑːt] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [hɪr] .
Do not stay overnight here .
做 不是 停留 过夜 这里 .

不要在这里宿歇。

[bʌt; bət][duː][nɑːt] [kiːp] [hɪm; ɪm] [hɪr] !
But do not keep him here !
但 做 不是 保持 他 这里 !

却不要又留他！”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

[hiː; hi] [muːvd] [ðer; ðər] .
He moved there .
他 已搬 那里 .

“他搬了去，

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [ɪn'dʊr] ['biːɪŋ] [læft] [æt; ət][baɪ] ['ʌðər] .
You'll have to endure being laughed at by others .
你会 有 到 忍受 存在 笑了 在 经过 其他的 .

须吃别人笑话。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [keɪ'ɑːtɪk] [reɪθ] ! "
" Chaotic Wraith ! "
" 混乱 幽灵 ! "

“混沌魍魉！

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][flɜːrt][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [ker] ; ['ʌðər] [wɪl] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] !
He came to flirt with me , but I don't care ; others will laugh at me !
他 来了 到 调情 和 我 , 但 我 不 关心 ; 其他的 将要 笑 在 我 !

他来调戏我倒不吃别人笑！

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [jɔːr'self] .
You should speak to him yourself .
你 应该 说话 到 他 你自己 .

你要便自和他道话，

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [biː; bi] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] .
But I can't be that kind of person .
但 我 不能 是 那 种类 的 人 .

我却做不的这样人。

[juː; jʊ] [rɪ'tɜːrnd] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [dɪ'vɔːrs] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
You returned a letter of divorce to me .
你 返回 一个 信 的 离婚 到 我 .

你还了我一纸休书来，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
You can keep him for yourself .
你 能 保持 他 为了 你自己 .

你自留他便是了。”

['wuː'hɑːn][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə'nʌðər] [wɜːrd] .
Wuhan University dared not utter another word .
武汉 大学 敢于 不是 说出 其他 单词 .

武大那里敢再开口。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] ['nægɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
The couple were nagging at home .
这 夫妻 是 唠叨 在 家 .

正在家中两口儿絮聒，

[wuː] [sɔːŋ] [led] [ə; eɪ]['soʊldʒər] . . .
Wu Song led a soldier . . .
吴 歌曲 引领 一个 士兵 . . .

只见武松引了一个土兵，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kæriɪŋ] [poʊl] ,
Holding a carrying pole ,
保持 一个 携带 极 ,

拿着条扁担，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
He went straight to his room and packed his luggage .
他 去 直的 到 他的 房间 和 包装 他的 行李 .

径来房里收拾了行李，

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] .
Then he went out .
然后 他 去 出去 .

便出门去。

[wuː][ˌdiː ˈeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Wu Da rushed out and shouted :
吴 达 匆忙 出去 和 喊叫 :

武大赶出来叫道:

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥,

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [muːv] [ðer; ðər] ?
Why did you move there ?
为什么 做过 你 移动 那里 ?

做甚么便搬了去? ”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

" [ˈbrʌðər] , [dəunt] [æsk] , "
" Brother , don't ask , "
" 兄弟 , 不 问 , "

“哥哥不要问,

[its] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈpriːtens] .
It's all just a pretense .
它是 全部 只是 一个 虚伪 .

说起来装你的幌子。

[juː; jʊ][kæn; kən] [liːv] [ˌem ˈiː][tuː; tə][maɪ] [oʊn] [dɪˈvaɪsɪz] .
You can leave me to my own devices .
你 能 离开 我 到 我的 自己的 设备 .

你只由我自去便了。”

[ˈwuːˈhɑːn][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [derd] [nɑːt][ɪnˈkwaɪər] [ˈfɜːrðər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
Wuhan University dared not inquire further about the details .
武汉 大学 敢于 不是 查询 更远 关于 这 细节 .

武大那里敢再问备细,

[wuː] [sɔːŋ] [ˈkærid] [ˌaɪ ˈtiː][ðer; ðər] .
Wu Song carried it there .
吴 歌曲 携带 它 那里 .

由武松搬了去。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˌɪnˈsaɪd][wʌz; wəz] [ˈmʌtərɪŋ] [kɜːrs] :
The woman inside was muttering curses :
这 女士 里面 曾是 喃喃自语 诅咒 :

那妇人在里面喃喃呐呐的骂道:

" [ðæts] [faɪn] [tuː] ! "
" That's fine too ! "
" 那就是 美好的 也 ! "

“却也好!

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][trænsˈfɜːr] [ˈdɛts] [bɪˈtwiːn] [ˈrelətɪvz] .
They only said that it was difficult to transfer debts between relatives .
他们 仅有的 说 那 它 曾是 难的 到 转移 债务 之间 亲属 .

只道说是亲难转债。

[ˈpiːp(ə)l] [ˈoʊnli] [noʊ] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ˈbrʌðərz] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ˈkɑːnstəbl] .
People only know that one of their own brothers is the head constable .
人们 仅有的 知道 那 一 的 他们的 自己的 兄弟 是 这 头 警官 .

人只道一个亲兄弟做都头,

[haʊ] [dɪd] [ʃiː; ʃi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ?

How	did	she	manage	to	support	her	brother	and	sister	-	in	-	law	?
如何	做过	她	管理	到	支持	她	兄弟	和	姐姐	-	在	-	法律	?

怎地养活了哥嫂，

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [baɪt] [bæk] .

But	little	did	they	know	that	they	would	turn	around	and	bite	back	.
但	小的	做过	他们	知道	那	他们	会	转动	大约	和	咬	后退	.

却不知反来嚼咬人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['flaʊərɪŋ] [pə'paɪə] .

It	is	a	flowering	papaya	.
它	是	一个	开花	木瓜	.

正是花木瓜，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [gʊd] ['iːv(ə)n] [wen] ['empti] .

It	looks	good	even	when	empty	.
它	看起来	好的	甚至	什么时候	空的	.

空好看。

[juː; jʊ] [muːvd] [ðer; ðər] .

You	moved	there	.
你	已搬	那里	.

你搬了去，

['θæŋkɪŋ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ]

Thanking	Heaven	and	Earth
谢谢	天堂	和	地球

倒谢天地，

[ænd; ənd] [its] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər] ['enəmi] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .

And	it's	good	to	have	your	enemy	away	from	you	.
和	它是	好的	到	有	你的	敌人	离开	从	你	.

且得冤家离眼前。”

[wuː][ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['skoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðæt] .

Wu	Da	was	shocked	to	see	his	wife	scolding	him	like	that	.
吴	达	曾是	震惊	到	看	他的	妻子	责骂	他	喜欢	那	.

武大见老婆这等骂，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] ,

I	don't	know	why	,
我	不	知道	为什么	,

正不知怎地，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [ʌn'hæpi] .

He	was	simply	unhappy	.
他	曾是	简单地	不开心	.

心中只是咄咄不乐，

[aɪ] [kɑːnt] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .

I	can't	let	him	go	.
我	不能	让	他	去	.

放他不下。

[sɪns] [wuː] [sɔːŋ] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] ,

Since	Wu	Song	moved	to	the	county	government	office	to	stay	overnight	,
自从	吴	歌曲	已搬	到	这	县	政府	办公室	到	停留	过夜	,

自从武松搬了去县衙里宿歇，

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [stɪl] [goʊz] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [sel] [stiːmd] [bʌnz] .

Wu	Da	still	goes	out	to	the	street	every	day	to	sell	steamed	buns	.
吴	达	仍然	去	出去	到	这	街道	每一个	天	到	卖	蒸	面包	.

武大自依然每日上街挑卖炊饼。

[aɪ][wʌz; wəz] ['plænɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] .

I	was	planning	to	go	to	the	county	to	talk	to	my	brother	.
我	曾是	规划	到	去	到	这	县	到	讲话	到	我的	兄弟	.

本待要去县里寻兄弟说话，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['wʊmən] [rɪ'piːtɪdli] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm] . . .

But	this	woman	repeatedly	warned	him	.	.	.
但	这	女士	反复	警告	他	.	.	.

却被这婆娘千叮万嘱，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [nɑːt][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [rɪ'kruːt] [hɪm; ɪm] .

He	instructed	the	teacher	not	to	try	to	recruit	him	.
他	指示	这	老师	不是	到	尝试	到	招募	他	.

分付教不要去兜揽他，

['ðerfɔːr] , [wuː][ˌdiː 'eɪ] [derd] [nɑːt][goʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][wuː] [sɔːŋ] .

Therefore	,	Wu	Da	dared	not	go	looking	for	Wu	Song	.
所以	,	吴	达	敢于	不是	去	寻找	为了	吴	歌曲	.

因此武大不敢去寻武松。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[reɪn] [ænd; ənd] [klaʊdz] , [ðoʊ] [ðer; ðər] [dɪ'zaɪɚz] [ˌʌnfʊl'fɪld] ,

Rain	and	clouds	,	though	their	desires	unfulfilled	,
雨	和	云	,	尽管	他们的	欲望	未实现的	,

雨意云情不遂谋，

[huː] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [wʊd] [der] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [spɪr] ?

Who	in	my	heart	would	dare	to	raise	a	spear	?
WHO	在	我的	心	会	敢	到	增加	一个	矛	?

心中谁信起戈矛。

[ʃeŋ] - [ɜːr; ər] [muːvd] [ə'weɪ] .

Sheng	Jiangwu	Er	moved	away	.
盛	-	呃	已搬	离开	.

生将武二搬离去，

[fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['enəmi] .

Flesh	and	blood	turned	into	enemies	.
肉	和	血	转向	进入	敌人	.

骨肉翻令作寇仇。

[bɪ'twiːn] ['fɪŋgərz] ,

Between	fingers	,
之间	手指	,

拈指间，

[taɪm] [flaɪz] ,

Time	flies	,
时间	苍蝇	,

岁月如流，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [snoʊ] [hæd; həd] [klɪrd] .

Before	they	knew	it	,	the	snow	had	cleared	.
前	他们	知道	它	,	这	雪	有	已清除	.

不觉雪晴，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [pæst] .

More	than	ten	days	passed	.
更多的	比	十	天	通过了	.

过了十数日。

[naʊ] , [sɪns] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tʊk] ['ɑːfɪs] ,
Now , since the county magistrate took office ,
现在 , 自从 这 县 地方法官 采取 办公室 ,

却说本县知县自到任已来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] ['jɪrz] .
But it took more than two and a half years .
但 它 采取 更多的 比 二 和 一个 一半 年 .

却得二年半多了。

[ɜːrnd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Earned a lot of gold and silver .
获得 一个 很多 的 金子 和 银 .

赚得好些金银，

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [sent] [tuː; tə]['toʊkioʊ][tuː; tə][biː; bi] [stɔːrd] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['relətɪvz] .
I intend to have it sent to Tokyo to be stored with my relatives .
我 打算 到 有 它 发送 到 东京 到 是 存储 和 我的 亲属 .

欲待要使人送上东京去与亲眷处收贮，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['niːdɪd] [wen] [trænsˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [loʊ'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It may be needed when transferring to another location in the capital .
它 可能 是 需要 什么时候 转移 到 其他 地点 在 这 首都 .

恐到京师转除他处时要使用。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fɪrd] ['biːɪŋ] [rɔbd] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
But they feared being robbed on the way .
但 他们 害怕 存在 被抢劫 在 这 方式 .

却怕路上被人劫了去，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] .
It would be best to send a capable and trusted confidant .
它 会 是 最好的 到 发送 一个 有能力的 和 可信 知己 .

须得一个有本事的心腹人去便好。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][wuː] [sɔːŋ] .
Suddenly , I thought of Wu Song .
突然 , 我 想法 的 吴 歌曲 .

猛可想起武松来，

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ] . "
" This person must be allowed to go . "
" 这 人 必须 是 允许 到 去 . "

“须是此人可去，

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪroʊ][ɪz] ['truːli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
Such a hero is truly remarkable .
这样的 一个 英雄 是 真的 卓越 .

有这等英雄了得。”

[ðæt] ['veri] [deɪ] , [wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] :
That very day , Wu Song was summoned to the yamen to discuss the matter :
那 非常 天 , 吴 歌曲 曾是 被召唤 到 这 衙门 到 讨论 这 事情 :

当日便唤武松到衙内商议道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['relətɪv] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn]['toʊkioʊ] . "
" I have a relative who lives in Tokyo . "
" 我 有 一个 相对的 WHO 生活 在 东京 . "

“我有一个亲戚在东京城里住，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [gɪfts] .
I want to send a load of gifts .
我 想 到 发送 一个 加载 的 礼物 .

欲要送一担礼物去，

[aɪ] [wɪl] [send] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər]['æftər][jʊr; jər] [wel] - ['biːɪŋ] .

I	will	send	a	letter	to	inquire	after	your	well	-	being	.
我	将要	发送	一个	信	到	查询	后	你的	出色地	-	存在	.

就捎封书问安则个。

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .

I	fear	the	journey	will	be	difficult	.
我	害怕	这	旅行	将要	是	难的	.

只恐途中不好行，

['oʊnli][ə; eɪ]['hɪroʊ] [laɪk] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ðer; ðər] .

Only	a	hero	like	you	can	go	there	.
仅有的	一个	英雄	喜欢	你	能	去	那里	.

须是得你这等英雄好汉方去得。

[juː; jʊ][kæn; kən][stɑːp] [kəm'pleɪnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][hɑːrd] [wɜːrk] .

You	can	stop	complaining	about	the	hard	work	.
你	能	停止	抱怨	关于	这	难的	工作	.

你可休辞辛苦，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɑːn] [ðɪs] [trɪp] .

Come	with	me	on	this	trip	.
来	和	我	在	这	旅行	.

与我去走一遭，

" [wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] , [aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] . "

"	When	you	return	,	I	will	reward	you	handsomely	.	"
"	什么时候	你	返回	,	我	将要	报酬	你	英俊地	.	"

回来我自重重赏你。”

[wuː] [sɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :

Wu	Song	replied	:
吴	歌曲	回复	:

武松应道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər]['feɪvər][ænd; ənd][prə'moʊʃ(ə)n] . "

"	I	am	fortunate	to	have	received	your	favor	and	promotion	.	"
"	我	是	幸运	到	有	已收到	你的	偏爱	和	晋升	.	"

“小人得蒙恩相抬举，

[haʊ] [der] [aɪ] [meɪk] [iks'kjuːziz] ?

How	dare	I	make	excuses	?
如何	敢	我	制作	借口	?

安敢推故。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [sent] ,

Since	you	have	been	sent	,
自从	你	有	到过	发送	,

既蒙差遣，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] .

They	had	no	choice	but	to	go	.
他们	有	不	选择	但	到	去	.

只得便去。

[aɪ] , [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] , [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [tuː; tə]['toʊkioʊ] !

I	,	a	lowly	person	,	have	never	been	to	Tokyo	!
我	,	一个	卑微的	人	,	有	绝不	到过	到	东京	!

小人也自来不曾到东京！

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['siːnəri] [frʌm; frəm][ðer; ðər] .

Let's	take	a	look	at	the	scenery	from	there	.
我们来吧	拿	一个	看	在	这	风景	从	那里	.

就那里观看光景一遭。

" [maɪ][lɔːrd] , [dʒʌst] [meɪk] [ʃʊr] [jʊə(r)] ['prɑːpərli] [drest] [tə'mɑːroʊ] . "
" My lord , just make sure you're properly dressed tomorrow . "
" 我的 主 , 只是 制作 当然 你是 适当地 穿着 明天 . "

相公明日打点端正了便行。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The county magistrate was overjoyed .
这 县 地方法官 曾是 欣喜若狂 .

知县大喜，

[aɪ] [dræŋk] [θriː] [kʌps] .
I drank three cups .
我 喝 三 杯子 .

赏了三杯。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wʌt] [wuː] [sɔːŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Now , let's talk about what Wu Song said to the county magistrate .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 什么 吴 歌曲 说 到 这 县 地方法官 .

且说武松领下知县言语，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊnti] [geɪt] ,
Leaving the county gate ,
离开 这 县 门 ,

出县门来，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['loʊər] [pleɪs] ,
Upon reaching the lower place ,
之上 到达 这 降低 地方 ,

到得下处，

[hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] ['sɪlvər] .
He took some silver .
他 采取 一些 银 .

取了些银两，

[hiː; hi] [kɔːld] [ʌp] [ə; eɪ]['soʊldʒər] .
He called up a soldier .
他 称为 向上 一个 士兵 .

叫了个士兵，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [bɔːt] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [waɪn] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]
Instead , he went to the street and bought a bottle of wine , along with
[fɪʃ] , [miːt] , [fruːt] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .
fish , meat , fruit , and other items .
鱼 , 肉 , 水果 , 和 其他 项目 .

却来街上买了一瓶酒并鱼肉果品之类，

[wʌn] [pæθ] [liːdz] [tuː; tə] - [striːt] .
One path leads to Zishi Street .
一 小路 线索 到 - 街道 .

一径投紫石街来，

[ʌn'tɪl] ['wuːz] ['fæməli] .
Until Wu's family .
直到 吴氏 家庭 .

直到武大家里。

[wuː][ˌdiː 'eɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] ['selɪŋ] [stiːmd] [bʌnz] .

Wu	Da	happened	to	be	returning	from	selling	steamed	buns	.
吴	达	发生	到	是	返回	从	销售	蒸	面包	.

武大恰好卖炊饼了回来，

['siːɪŋ] [wuː] [sɔːŋ] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] ,

Seeing	Wu	Song	sitting	on	the	ground	in	front	of	the	door	,
看到	吴	歌曲	坐着	在	这	地面	在	正面	的	这	门	,

见武松在门前坐地，

[tel] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] .

Tell	the	soldiers	to	go	to	the	kitchen	to	make	the	arrangements	.
告诉	这	士兵	到	去	到	这	厨房	到	制作	这	安排	.

叫士兵去厨下安排。

[ðə; ði] ['wʊmənz] [ə'fekʃənz] ['liŋgə] .

The	woman's	affections	lingered	.
这	女性的	情感	徘徊不去	.

那妇人余情不断，

['siːɪŋ] [wuː] [sɔːŋ] [brɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,

Seeing	Wu	Song	bring	wine	and	food	,
看到	吴	歌曲	带来	葡萄酒	和	食物	,

见武松把将酒食来，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心中自想道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] ['feloʊ] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ? "

"	Could	it	be	that	this	fellow	is	thinking	of	me	?	"
"	可以	它	是	那	这	同伴	是	思维	的	我	?	"

“莫不这厮思量我了，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] ?

But	then	he	came	back	?
但	然后	他	来了	后退	?

却又回来?

[ðæt] ['feloʊ] [ɪz] ['defɪnətli] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

That	fellow	is	definitely	no	match	for	me	.
那	同伴	是	确实	不	匹配	为了	我	.

那厮以定强不过我，

[ænd; ənd] ['sloʊli] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

And	slowly	inquire	about	him	.
和	缓慢地	查询	关于	他	.

且慢慢地相问他。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [went] [ˌʌp'sterz] .

The	woman	then	went	upstairs	.
这	女士	然后	去	楼上	.

那妇人便上楼去，

['iːvnli] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] ['paʊdər] .

Evenly	distribute	the	powder	.
均匀地	分发	这	粉末	.

重匀粉面，

[ðen] [fɪks] [jʊr; jər] [her] .

Then	fix	your	hair	.
然后	使固定	你的	头发	.

再整云鬟，

[tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][sʌm; səm] ['braɪtli] ['kʌlərd] [kloʊðz] .
changed **into** **some** **brightly** **colored** **clothes** **.**
已更改 进入 一些 明亮地 有色 衣服 .

换些艳色衣服穿了，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
Arriving **at** **the** **door** **,**
抵达 在 这 门 ,

来到门前，

['welkəmɪŋ] [wuː] [sɔːŋ] .
Welcoming **Wu** **Song** **.**
欢迎 吴 歌曲 .

迎接武松。

[ðə; ði] ['wʊmən] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The **woman** **bowed** **and** **said** **:**
这 女士 鞠躬 和 说 :

那妇人拜道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" **uncle** **,**
" 叔叔 ,

“叔叔，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [mis'teik] .
I **don't** **know** **how** **I** **saw** **it** **by** **mistake** **.**
我 不 知道 如何 我 锯 它 经过 错误 .

不知怎地错见了，

[ðeɪ] ['hævnt] [kʌm] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
They **haven't** **come** **for** **several** **days** **.**
他们 还没有 来 为了 一些 天 .

好几日并不上门，

[ðə; ði] [sleɪvz] [hæd; həd][noʊ] [pleɪs] [ɪn][ðer; ðər] ['hɑːrts] .
The **slaves** **had** **no** **place** **in** **their** **hearts** **.**
这 奴隶 有 不 地方 在 他们的 心 .

教奴心里没理会处。

['evri] [deɪ] , [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['brʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə][faɪnd][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd]
Every **day** **,** **I** **ask** **your** **brother** **to** **come** **to** **the** **county** **to** **find** **your** **uncle** **and**
每一个 天 , 我 问 你的 兄弟 到 来 到 这 县 到 寻找 你的 叔叔 和
[tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
talk **to** **him** **.**
讲话 到 他 .

每日叫你哥哥来县里寻叔叔陪话，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] , [ðeɪ] ['oʊnli] [sed] , " [aɪ] ['kudnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] . "
Upon **returning** **,** **they** **only** **said** **,** **"** **I** **couldn't** **find** **it** **.** **"**
之上 返回 , 他们 仅有的 说 , " 我 不能 寻找 它 . "

归来只说道‘没寻处’，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][maɪ] ['ʌŋkəlz] ['fæməli] ['vɪzɪt] [tə'deɪ] .
I **am** **delighted** **to** **have** **my** **uncle's** **family** **visit** **today** **.**
我 是 高兴极了 到 有 我的 叔叔的 家庭 访问 今天 .

今日且喜得叔叔家来。

[waɪ] [weɪst] ['mʌni] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] ?
Why **waste** **money** **for** **no** **reason** **?**
为什么 浪费 钱 为了 不 原因 ?

没事坏钱做甚么？”

[wuː] [sɔːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Wu Song replied :
吴 歌曲 回复 :

武松答道：

[wuː][ɜːr; ər] [wʌns] [sed] . . .
Wu Er once said . . .
吴 呃 一次 说 . . .

“武二有句话，

[aɪ] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [tel] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
I came specifically to tell my brother and sister - in - law about this .
我 来了 具体来说 到 告诉 我的 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 关于 这 .

特来要和哥哥嫂嫂说知则个。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

" [goʊ] [ˌʌpˈsterz] [ænd; ənd] [sɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] . "
" Go upstairs and sit on the floor . "
" 去 楼上 和 坐 在 这 地面 . "

楼上去坐地。”

[ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [went] [ˌʌpˈsterz] [tuː; tə] [ðə; ði] [gest] [ˈeriə] .
The three people went upstairs to the guest area .
这 三 人们 去 楼上 到 这 客人 区域 .

三个人来到楼上客位里，

[wuː] [sɔːŋ] [let] [hɪz; ɪz] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] [ˈɑːnər] .
Wu Song let his elder brother and sister - in - law sit in the seat of honor .
吴 歌曲 让 他的 长老 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 坐 在 这 座位 的 荣誉 .

武松让哥嫂上首坐了，

[wuː] [sɔːŋ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stuːl] .
Wu Song picked up a stool .
吴 歌曲 挑选 向上 一个 凳子 .

武松掇条杌子，

[hiː; hi] [sæt] [ˈsaɪdweɪz] .
He sat sideways .
他 卫星 侧身 .

横头坐了。

[ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ˈkærid] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [ˌʌpˈsterz] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈteɪbl]
The soldiers carried the wine and meat upstairs and placed them on the table
这 士兵 携带 这 葡萄酒 和 肉 楼上 和 放置 他们 在 这 桌子
.
:
.

土兵搬将酒肉上楼来摆在桌子上，

[wuː] [sɔːŋ] [ˈɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] .
Wu Song urged his brother and sister - in - law to drink wine .
吴 歌曲 敦促 他的 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 到 喝 葡萄酒 .

武松劝哥哥嫂嫂吃酒。

[ðə; ði] ['wʊmən] [kept] ['glænsɪŋ] [æt; ət][wuː] [sɔːŋ] .

The	woman	kept	glancing	at	Wu	Song	.
这	女士	保留	瞥了一眼	在	吴	歌曲	.

那妇人只顾把眼来睃武松，

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ] .

Wu	Song	was	only	interested	in	drinking	.
吴	歌曲	曾是	仅有的	感兴趣的	在	喝	.

武松只顾吃酒。

['æftər] [faɪv] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,

After	five	rounds	of	drinks	,
后	五	回合	的	饮料	,

酒至五巡，

[wuː] [sɔːŋ] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [toʊst] .

Wu	Song	asked	for	a	toast	.
吴	歌曲	问	为了	一个	吐司	.

武松讨副劝杯，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ]['soʊldʒər][tuː; tə] [pɔːr] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .

He	ordered	a	soldier	to	pour	him	a	cup	of	wine	.
他	订购	一个	士兵	到	倒	他	一个	杯子	的	葡萄酒	.

叫土兵筛了一杯酒，

['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ][hænd] ,

Holding	it	in	my	hand	,
保持	它	在	我的	手	,

拿在手里，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][wuː] - :

Looking	at	Wu	Dadao	:
寻找	在	吴	-	:

看着武大道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,

"	Elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“大哥在上，

[tə'deɪ] , ['mædʒɪstreɪt] [wuː] - [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə]['toʊkioʊ][ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .

Today	,	Magistrate	Wu	Ermeng	has	been	dispatched	to	Tokyo	on	official	business	.
今天	,	地方法官	吴	-	有	到过	已派出	到	东京	在	官方的	商业	.

今日武二蒙知县相公差往东京干事，

[wiː; wi] [wɪl] [set] [ɔːf] [tə'mɑːroʊ] .

We	will	set	off	tomorrow	.
我们	将要	放	离开	明天	.

明日便要起程。

['moʊstli] [tuː] [mʌnθs] ,

Mostly	two	months	,
大多	二	几个月	,

多是两个月，

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ɪn][æt; ət] [liːst] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [deɪz] .

They	will	return	in	at	least	forty	or	fifty	days	.
他们	将要	返回	在	在	至少	四十	或者	五十	天	.

少是四五十日便回。

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] :

There's	something	I	wanted	to	tell	you	:
有	某物	我	通缉	到	告诉	你	:

有句话特来和你说知：

[juː; jʊ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] ['kaʊərd] .

You	have	always	been	a	coward	.
你	有	总是	到过	一个	懦夫	.

你从来为人懦弱，

[aɪm][nɑːt] [hoʊm] .

I'm	not	home	.
我是	不是	家	.

我不在家，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [biː; bi] ['bulid] [baɪ] ['aʊt'saɪdər] .

I'm	afraid	they'll	be	bullied	by	outsiders	.
我是	害怕的	他们会	是	被欺凌	经过	局外人	.

恐怕被外人来欺负。

[ɪf] [juː; jʊ] [sel] [ten] ['bæskəts] [ʌv; əv] [stiːmd] [bʌnz] ['evri] [deɪ] ,

If	you	sell	ten	baskets	of	steamed	buns	every	day	,
如果	你	卖	十	篮子	的	蒸	面包	每一个	天	,

假如你每日卖十扇笼炊饼，

[juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tə'mɑːroʊ] .

You	will	begin	tomorrow	.
你	将要	开始	明天	.

你从明日为始，

[ðeɪ] ['oʊnli] [meɪd] [faɪv] - ['pæn(ə)l] [s'tiːməz] [tuː; tə] [sel] .

They	only	made	five	-	panel	steamers	to	sell	.
他们	仅有的	制成	五	-	控制板	蒸汽船	到	卖	.

只做五扇笼出去卖；

['liːvɪŋ] [leɪt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ['ɜːrli] ['evri] [deɪ]

Leaving	late	and	returning	early	every	day
离开	晚的	和	返回	早期的	每一个	天

每日迟出早归，

[dəunt] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .

Don't	drink	alcohol	with	others	.
不	喝	酒精	和	其他的	.

不要和人吃酒。

[bæk] [hoʊm] ,

Back	home	,
后退	家	,

归到家里，

[ðen] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][wʌz; wəz] ['loʊɜ·d] .

Then	the	curtain	was	lowered	.
然后	这	窗帘	曾是	降低	.

便下了帘子，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] ['ɜːrli] .

Close	the	door	early	.
关闭	这	门	早期的	.

早闭上门，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] [soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['gɑːsɪp] .

It	saved	so	much	trouble	and	gossip	.
它	已保存	所以	很多	麻烦	和	闲话	.

省了多少是非口舌。

[ɪf] ['sʌmwʌn] ['buliz] [juː; jʊ]

If	someone	bullies	you
如果	某人	欺凌者	你

如若有人欺负你，

[dəunt] ['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Don't	argue	with	him	.
不	争论	和	他	.

不要和他争执，

[aɪl] [kən'frʌnt] [hɪm; ɪm] [wen] [aɪ] [get] [bæk] .

I'll	confront	him	when	I	get	back	.
患病的	面对	他	什么时候	我	得到	后退	.

待我回来自和他理论。

[wen] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [əu'beid] [ˌem 'iː] ,

When	my	elder	brother	obeyed	me	,
什么时候	我的	长老	兄弟	服从	我	,

大哥依我时，

[drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] .

Drink	this	cup	to	the	brim	.
喝	这	杯子	到	这	帽檐	.

满饮此杯。”

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [sed] :

Wu	Da	accepted	the	wine	and	said	:
吴	达	公认	这	葡萄酒	和	说	:

武大接了酒道：

" [maɪ] ['brʌðər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , "

"	My	brother	saw	it	,	"
"	我的	兄弟	锯	它	,	"

“我兄弟见得是，

[aɪl] [duː] [wət'evər] [juː; jʊ] [seɪ] .

I'll	do	whatever	you	say	.
患病的	做	任何	你	说	.

我都依你说。”

[aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] .

I've	had	a	glass	of	wine	.
我已经	有	一个	玻璃	的	葡萄酒	.

吃过了一杯酒。

[wuː] [sɔːŋ] [pɔːd] [ə; eɪ] ['sekənd] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .

Wu	Song	poured	a	second	cup	of	wine	.
吴	歌曲	倾倒	一个	第二	杯子	的	葡萄酒	.

武松再筛第二杯酒，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] :

He	said	to	the	woman	:
他	说	到	这	女士	:

对那妇人说道：

" [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ə; eɪ] [mə'tɪkjələs] ['pɜːrs(ə)n] . "

"	My	sister	-	in	-	law	is	a	meticulous	person	.	"
"	我的	姐姐	-	在	-	法律	是	一个	细致	人	.	"

“嫂嫂是个精细的人，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] [ɑːn][wuː] [sɔːŋ] .

There's	no	need	to	elaborate	on	Wu	Song	.
有	不	需要	到	精心制作的	在	吴	歌曲	.

不必用武松多说。

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ['pɜːrs(ə)n] .

My	brother	is	a	simple	and	honest	person	.
我的	兄弟	是	一个	简单的	和	诚实的	人	.

我哥哥为人质朴，

[hiː; hi] [rɪˈlaɪd] [ɪnˈtaɪərli] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [meɪk] [dɪˈsɪʒənz] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv]
He relied entirely on his sister - in - law to make decisions and take care of
他 依赖 完全 在 他的 姐姐 - 在 - 法律 到 制作 决策 和 拿 关心 的
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

全靠嫂嫂做主看觑他。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[ˌsuːpərˈfɪʃ(ə)l] [streŋθ] [ɪz][nɑːt][æz; əz][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][æz; əz] [ˈɪnər] [streŋθ] .
Superficial strength is not as important as inner strength .
浅 力量 是 不是 作为 重要的 作为 内 力量 .

表壮不如里壮。

[maɪ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [ˈsetld] [ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [əˈferz] .
My sister - in - law has settled the household affairs .
我的 姐姐 - 在 - 法律 有 定居 这 家庭 事务 .

嫂嫂把得家定，

[wɒts] [ˈtrʌblɪŋ] [maɪ] [ˈbrʌðər] ?
What's troubling my brother ?
是什么 令人不安的 我的 兄弟 ?

我哥哥烦恼做甚么？

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] :
Have you not heard the words of the ancients :
有 你 不是 听到 这 字 的 这 古代人 :

岂不闻古人言：

" [ðə; ði] [fens] [ɪz] [strɔːŋ] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði][dɔːg] [kɑːnt] [get] [ɪn] . "
" The fence is strong , and even the dog can't get in . "
" 这 栅栏 是 强的 , 和 甚至 这 狗 不能 得到 在 . "

篱牢犬不入。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈwʊmən] . . .
Upon hearing this , the woman . . .
之上 听力 这 , 这 女士 . . .

那妇人听了这话，

[ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [toʊld] [ðɪs] [ˈstɔːri] [baɪ][wuː] [sɔːŋ] ,
After being told this story by Wu Song ,
后 存在 讲述 这 故事 经过 吴 歌曲 ,

被武松说了这一篇，

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [red] [ˈstɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [bɪˈsaɪd] [hɜːr; hər] [ɪr] .
A touch of red started from beside her ear .
一个 触碰 的 红色的 开始 从 旁 她 耳朵 .

一点红从耳朵边起，

[ðə; ði] [doʊ] [sweld] [ʌp] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ˈpɜːrp(ə)l] .
The dough swelled up and turned purple .
这 面团 肿胀 向上 和 转向 紫色的 .

紫胀了面皮，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][wuː][ˌdiː ˈeɪ] , [hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
Pointing at Wu Da , he cursed :
指向 在 吴 达 , 他 被诅咒的 :

指着武大便骂道：

" [juː; jʊ] ['fɪlθi] , ['mʌdld] ['kriːtʃər] ! "

"	You	filthy	,	muddled	creature	!	"
"	你	污秽	,	混乱	生物	!	"

“你这个腌臜混沌，

[wʌt] [wɜːrdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['spoʊkən][tuː; tə] ['aʊt'saɪdər] ?

What	words	should	be	spoken	to	outsiders	?
什么	字	应该	是	说	到	局外人	?

有甚么言语在外人处，

[jʊə(r)] ['bʊliɪŋ] [ˌem 'iː] !

You're	bullying	me	!
你是	欺凌	我	!

说来欺负老娘！

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn] [huː] ['dʌznt] [wer] [ə; eɪ] ['hedskɑːrf] .

I	am	a	man	who	doesn't	wear	a	headscarf	.
我	是	一个	男人	WHO	不	穿	一个	头巾	.

我是一个不带头巾男子汉，

[ðə; ði] ['dʒɪŋglɪŋ] [ænd; ənd] ['klæŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən]

The	jingling	and	clanging	of	the	old	woman
这	叮当	和	叮当声	的	这	老的	女士

叮叮当当响的婆娘，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [stændz] [ɑːn][ə; eɪ] [fɪst] .

A	person	stands	on	a	fist	.
一个	人	站立	在	一个	拳头	.

拳头上立得人，

[ə; eɪ] [hɔːrs] [ɑːn][æn; ən][ɑːrm]

A	horse	on	an	arm
一个	马	在	一个	手臂

胳膊上走的马，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huːz] [feɪs] [ɪz] ['ʌpraɪt] !

A	person	whose	face	is	upright	!
一个	人	谁	脸	是	直立	!

人面上行的人！

[ʃiːz] [nɑːt][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['spaɪnləs] , ['wɜːrθləs] [waɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [rɪd][ʌv; əv] !

She's	not	the	kind	of	spineless	,	worthless	wife	you	can't	get	rid	of	!
她是	不是	这	种类	的	没骨气的	,	毫无价值	妻子	你	不能	得到	摆脱	的	!

不是那等搠不出的鳖老婆！

[sɪns] ['mæriŋ] [wuː][ˌdiː 'eɪ] ,

Since	marrying	Wu	Da	,
自从	结婚	吴	达	,

自从嫁了武大，

[nɑːt]['iːv(ə)n][æn; ən][ænt] [derd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [haʊs] .

Not	even	an	ant	dared	to	enter	the	house	.
不是	甚至	一个	蚂蚁	敢于	到	进入	这	房子	.

真个蝼蚁也不敢入屋里来，

[wʌt] [fens] [ɪz][nɑːt] ['stɜːrdi] ?

What	fence	is	not	sturdy	?
什么	栅栏	是	不是	结实的	?

有甚么篱笆不牢，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['pʌpi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [skwiːz] [ɪn] ?

How	did	the	puppy	manage	to	squeeze	in	?
如何	做过	这	小狗	管理	到	挤	在	?

犬儿钻得入来?

[jʊə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] .
You're talking nonsense .
你是 说 废话 .

你胡言乱语，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] ['sentəns] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] .
Every single sentence needs to be recorded .
每一个 单身的 句子 需求 到 是 记录 .

一句句都要下落，

[ðeɪ] [θruː] [daʊn] [brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] .
They threw down bricks and tiles .
他们 扔 向下 砖块 和 瓷砖 .

丢下砖头瓦儿，

['iːv(ə)n] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [mʌst; məst] [lænd] .
Even one person must land .
甚至 一 人 必须 土地 .

一个也要着地。”

[wuː] [sɔːŋ] [læft] :
Wu Song laughed :
吴 歌曲 笑了 :

武松笑道：

" [ɪf] ['oʊnli] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If only my sister - in - law could make the decision like this . . . "
" 如果 仅有的 我的 姐姐 - 在 - 法律 可以 制作 这 决定 喜欢 这 . . . "

“若得嫂嫂这般做主，

[moʊst] .
most .
最多 .

最好。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [diːdz] [ɑːr; ər] [ɪn] ['hɑːrməni]
As long as words and deeds are in harmony
作为 长的 作为 字 和 契约 是 在 和谐

只要心口相应，

[bʌt; bət] [dəunt] [let] [jʊr; jər] [hɑːrt] [biː; bi] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] [wɜːrdz] .
But don't let your heart be different from your words .
但 不 让 你的 心 是 不同的 从 你的 字 .

却不要心头不似口头。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[wuː] [ɜːr; ər] [rɪ'membər] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] .
Wu Er remembered what his sister - in - law said .
吴 呃 记得 什么 他的 姐姐 - 在 - 法律 说 .

武二都记得嫂嫂说的话了，

[pliːz] [drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] .
Please drink this cup .
请 喝 这 杯子 .

请饮过此杯。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [pʊʃt] [ðə; ði] [waɪn] [kʌp] [ə'weɪ] .
The woman pushed the wine cup away .
这 女士 推动 这 葡萄酒 杯子 离开 .

那妇人推开酒盏，

[aɪ][ræn][ɔːl][ðə; ði] [wei] [ˌdaʊn'sterz] .
I ran all the way downstairs .
我 跑 全部 这 方式 楼下 .

一直跑下楼来，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][ðə; ði][hæf] - [step] ['lædər] [ænd; ənd] [spoʊk] :
He walked up the half - step ladder and spoke :
他 步行 向上 这 一半 - 步 梯子 和 辐 :

走到半胡梯上发话道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][bəuθ] ['klevər] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] , "
" You are both clever and quick - witted , "
" 你 是 两个都 聪明的 和 快的 - 机智的 , "

“你既是聪明伶俐，

[its] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['eldɪst] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['mʌðər] !
It's a shame that the eldest sister - in - law is like a mother !
它是 一个 耻辱 那 这 长子 姐姐 - 在 - 法律 是 喜欢 一个 母亲 !

恰不道长嫂为母！

[wen] [aɪ] ['mærid] [wuː][ˌdiː 'eɪ] . . .
When I married Wu Da . . .
什么时候 我 已婚 吴 达 . . .

我当初嫁武大时，

[aɪv] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌŋk(ə)l] .
I've never heard of any uncle .
我已经 绝不 听到 的 任何 叔叔 .

曾不听得说有甚么阿叔。

[its] [ək'sesəb(ə)l] [frʌm; frəm][ðer; ðər] .
It's accessible from there .
它是 可访问 从 那里 .

那里走得来，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [rɪ'leɪtɪd] [ɔːr][nɑːt] ?
Are they related or not ?
是 他们 有关的 或者 不是 ?

是亲不是亲，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkiː'aʊ]['fæməli] .
He then became the head of the Qiao family .
他 然后 成为 这 头 的 这 乔 家庭 .

便要做乔家公。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm] ['hævɪŋ] [bæd] [lʌk] .
It's just that I'm having bad luck .
它是 只是 那 我是 拥有 坏的 运气 .

自是老娘晦气了，

[bɜːrdz][ɑːr; ər] ['kɔːzɪŋ] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] !
Birds are causing all sorts of trouble !
鸟类 是 导致 全部 排序 的 麻烦 !

鸟撞着许多事！”

[ʃiː; ʃi] [went] [ˌdaʊn'sterz] ['kraɪɪŋ] .
She went downstairs crying .
她 去 楼下 哭泣 .

哭下楼去了。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['meni] [wel] - [ɪn'tenʃnd] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪst] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [əd'vaɪs] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] .
Many well - intentioned and earnest words of advice and advice were given .
许多 出色地 - 有意的 和 认真 字 的 建议 和 建议 是 给定 .

苦口良言谏劝多，

['dʒɪn'liː'æn] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [stɜːrd] [ʌp] ['trʌb(ə)l] .
Jinlian harbored resentment and stirred up trouble .
金莲 藏匿 怨恨 和 搅拌 向上 麻烦 .

金莲怀恨起风波。

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [sɪt] [stɪl] .
I am so ashamed that I cannot sit still .
我 是 所以 羞愧 那 我 不能 坐 仍然 .

自家惶愧难存坐，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði]['hɪroʊ] , ['ʒaʊ] [ɜːdʒ] .
He was so angry he killed the hero , Xiao Erge .
他 曾是 所以 生气的 他 被杀 这 英雄 , 肖 厄尔格 .

气杀英雄小二哥。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['meni] [dɪ'siːtf(ə)l] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [ækts] .
The woman then engaged in many deceitful and cunning acts .
这 女士 然后 已订婚的 在 许多 欺骗性的 和 狡猾 行为 .

且说那妇人做出许多奸伪张致。

- [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ,
Nawu University ,
- 大学 ,

那武大、

[wuː] [sɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] .
Wu Song and his brother drank a few cups .
吴 歌曲 和 他的 兄弟 喝 一个 很少 杯子 .

武松弟兄两个吃了几杯。

[wuː] [sɔːŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
Wu Song bid farewell to his brother .
吴 歌曲 出价 告别 到 他的 兄弟 .

武松拜辞哥哥。

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [gɔːn] . "
" My brother is gone . "
" 我的 兄弟 是 已消失 . "

“兄弟去了，

[kʌm] [bæk] ['ɜːrli] .
Come back early .
来 后退 早期的 .

早早回来，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I want to see you .
我 想 到 看 你 .

和你相见。”

['seɪɪŋ]
Saying
说

口里说，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [aɪz] [wɪˈðaʊt] [maɪ] [ˈnoʊtɪsɪŋ] .

Tears	**welled**	**up**	**in**	**my**	**eyes**	**without**	**my**	**noticing**	**.**
眼泪	井	向上	在	我的	眼睛	没有	我的	注意到	.

不觉眼中堕泪。

[wuː] [sɔːŋ] [sɔː] [terz] [ˈwelɪŋ] [ʌp] [ɪn][wuː][ˈdiːˈeɪz] [aɪz] .

Wu	**Song**	**saw**	**tears**	**welling**	**up**	**in**	**Wu**	**Da's**	**eyes**	**.**
吴	歌曲	锯	眼泪	井	向上	在	吴	达的	眼睛	.

武松见武大眼中垂泪，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [sed] :

He	**also**	**said**	**:**
他	还	说	:

又说道：

" [its] [faɪn] [ɪf] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈdʌznt] [duː] [ˈbɪznəs] [ˌeniˈmɔːr] . "

"	**It's**	**fine**	**if**	**my**	**brother**	**doesn't**	**do**	**business**	**anymore**	**.**	**"**
"	它是	美好的	如果	我的	兄弟	不	做	商业	不再	.	"

“哥哥便不做得买卖也罢，

[dʒʌst] [ˈsɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ,

Just	**sitting**	**at**	**home**	**,**
只是	坐着	在	家	,

只在家里坐地，

[maɪ] [ˈbrʌðərz] [wɪl] [brɪŋ] [ˌem ˈiː][ðə; ði][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] [ðəmˈselvz] .

My	**brothers**	**will**	**bring**	**me**	**the**	**travel**	**expenses**	**themselves**	**.**
我的	兄弟	将要	带来	我	这	旅行	开支	他们自己	.

盘缠兄弟自送将来。”

[wuː][ˌdiː ˈeɪ] [ˈeskɔːtid] [wuː] [sɔːŋ] [ˌdaʊnˈsterz] .

Wu	**Da**	**escorted**	**Wu**	**Song**	**downstairs**	**.**
吴	达	护送	吴	歌曲	楼下	.

武大送武松下楼来。

[bɪˈfɔːr] [ˈliːvɪŋ] ,

Before	**leaving**	**,**
前	离开	,

临出门，

[wuː] [sɔːŋ] [ðen] [sed] :

Wu	**Song**	**then**	**said**	**:**
吴	歌曲	然后	说	:

武松又道：

" [bɪg] [ˈbrʌðər] , "

"	**Big**	**brother**	**,**	**"**
"	大的	兄弟	,	"

“大哥，

[duː][nɑːt] [fərˈget] [maɪ] [wɜːrdz] .

Do	**not**	**forget**	**my**	**words**	**.**
做	不是	忘记	我的	字	.

我的言语休要忘了。”

[wuː] [sɔːŋ] [led] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz] .

Wu	**Song**	**led**	**his**	**soldiers**	**.**
吴	歌曲	引领	他的	士兵	.

武松带了士兵，

[aɪ] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [kliːn] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .

I	**came**	**back**	**to**	**the**	**county**	**to**	**clean**	**it**	**up**	**.**
我	来了	后退	到	这	县	到	干净的	它	向上	.

自回县前来收拾。

[aɪ][gɑːt][ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起来，

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wʌz; wəz][taɪd] [ʌp] .
The package was tied up .
这 包裹 曾是 系 向上 .

拴束了包裹，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
They came to see the county magistrate .
他们 来了 到 看 这 县 地方法官 .

来见知县。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [daʊn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] .
The county magistrate had already sent down a carriage .
这 县 地方法官 有 已经 发送 向下 一个 运输 .

那知县已自先差下一辆车儿，

[loʊd] [ɔːl][ðə; ði] [kreɪts] ['ɑːntə][ðə; ði] [trʌk] .
Load all the crates onto the truck .
加载 全部 这 板条箱 到 这 卡车 .

把箱笼都装载车子上，

[sɪ'lekt] [tuː] [strɔːŋ] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]['soʊldʒərz] .
Select two strong and capable soldiers .
选择 二 强的 和 有能力的 士兵 .

点两个精壮士兵，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] [ə'saɪnd] [tuː] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts] .
The county government assigned two trusted confidants to serve as his assistants .
这 县 政府 分配 二 可信 知己 到 服务 作为 他的 助理 .

县衙里拨两个心腹伴当，

[ðeɪv] [ɔːl] [bɪn] [peɪd] [aʊt] .
They've all been paid out .
他们有 全部 到过 有薪酬的 出去 .

都分付了。

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [huː] ['fɑːloʊd] [wuː] [sɔːŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði]
The four men who followed Wu Song bowed and took their leave of the
这 四 男人 WHO 随后 吴 歌曲 鞠躬 和 采取 他们的 离开 的 这
['mædʒɪstreɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
magistrate in front of the hall .
地方法官 在 正面 的 这 大厅 .

那四个跟了武松就厅前拜辞了知县，

[pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
Pull it up ,
拉 它 向上 ,

拽扎起，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .
He picked up a broadsword .
他 挑选 向上 一个 阔剑 .

提了朴刀，

[ðə; ði][kɑːr][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['eskɔːtid] .
The car was being escorted .
这 车 曾是 存在 护送 .

监押车子，

[ðə; ði]	[gruːp]	[ʌv; əv]	[faɪv]	[left]	[jæŋguː]	['kaʊnti]	.
The	**group**	**of**	**five**	**left**	**Yanggu**	**County**	**.**
这	团体	的	五	左边	阳谷	县	.

一行五人离了阳谷县，

[wɪə(r)]	['hedɪŋ]	[tɔːrdz]	['toʊkioʊ]	.
We're	**heading**	**towards**	**Tokyo**	**.**
是	标题	向	东京	.

取路望东京来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第50/250页

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] , [wʌn] [ɪnˈevɪtəbli] [niːdz] [tuː; tə] [iːt] [wen] [ˈhʌŋgri] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wen] [ˈθɜːrsti] .

On	the	road	,	one	inevitably	needs	to	eat	when	hungry	and	drink	when	thirsty	.
在	这	路	,	一	不可避免地	需求	到	吃	什么时候	饥饿的	和	喝	什么时候	渴	.

在路免不得饥餐渴饮，

[spend] [ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər][ænd; ənd]['træv(ə)l][æt; ət] [dɑːn] .

Spend	the	night	there	and	travel	at	dawn	.
花费	这	夜晚	那里	和	旅行	在	黎明	.

夜宿晓行。

[nʌn] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈmætərz] .

None	of	that	matters	.
没有任何	的	那	事情	.

都不在话下。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .

There	are	two	sides	to	the	story	.
那里	是	二	侧面	到	这	故事	.

话分两头。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [wuː] ['dɑːlɑːŋ] , ['evər] [sɪns] [wuː] [sɔːŋ] [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] ,

It	is	only	said	that	Wu	Dalang	,	ever	since	Wu	Song	told	him	to	go	,
它	是	仅有的	说	那	吴	达朗	,	曾经	自从	吴	歌曲	讲述	他	到	去	,

只说武大郎自从武松说了去，

[hiː; hi] [eɪt] [ðæt] ['wʊmənz] ['kəːsiŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [hoʊl] [deɪz] .

He	ate	that	woman's	cursing	for	three	or	four	whole	days	.
他	吃	那	女性的	咒骂	为了	三	或者	四	所有的	天	.

整整的吃那婆娘骂了三四日。

['wuː'hɑːn][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ['swɑːloʊd] [ɪts] ['æŋgər] .

Wuhan	University	swallowed	its	anger	.
武汉	大学	吞咽	它是	愤怒	.

武大忍气吞声，

[let] [hɪm; ɪm] [kɜːrs] [hɪm'self] .

Let	him	curse	himself	.
让	他	诅咒	他自己	.

由他自骂，

[hiː; hi]['oʊnli] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [wɜːrdz] .

He	only	followed	his	brother's	words	.
他	仅有的	随后	他的	兄弟	字	.

心里只依着兄弟的言语，

[ðeɪ] ['oʊnli] [meɪk] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [stiːmd] [bʌnz] [iːtʃ] [deɪ] [tuː; tə] [sel] .

They	only	make	half	of	the	steamed	buns	each	day	to	sell	.
他们	仅有的	制作	一半	的	这	蒸	面包	每个	天	到	卖	.

真个每日只做一半炊饼出去卖，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [bɪ'fɔːr] ['naɪtfɔːl] ;

He	returned	home	before	nightfall	;
他	返回	家	前	黄昏	;

未晚便归；

[hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [loʊd] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [step] .

He	put	down	his	load	with	one	step	.
他	放	向下	他的	加载	和	一	步	.

一脚歇了担儿，

[ðen] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] .

Then	the	curtain	was	removed	.
然后	这	窗帘	曾是	已移除	.

便去除了帘子，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .

Close	the	door	.
关闭	这	门	.

关上大门，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .

But	he	came	to	my	house	and	sat	down	.
但	他	来了	到	我的	房子	和	卫星	向下	.

却来家里坐地。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðɪs] ,

The	woman	saw	this	,
这	女士	锯	这	,

那妇人看了这般，

['fiːlɪŋ] ['æŋkʃəs]

Feeling	anxious
感觉	焦虑的

心内焦躁，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [wuː] ['diː'eɪz] [feɪs] , [hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

Pointing	at	Wu	Da's	face	,	he	cursed	:
指向	在	吴	达的	脸	,	他	被诅咒的	:

指着武大脸上骂道：

" [keɪ'ɑːtɪk] [ænd; ənd] ['tɜːrbɪd] ['mætər] ! "

"	Chaotic	and	turbid	matter	!	"
"	混乱	和	混浊	事情	!	"

“混沌浊物！

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [siːn] [ðə; ði] [sʌn] [æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] .

I	have	never	seen	the	sun	at	midday	.
我	有	绝不	已见	这	太阳	在	正午	.

我倒不曾见日头在半天里，

[ðen] [ðeɪ] [kloʊzd] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [mɔːrn] .

Then	they	closed	the	gate	to	mourn	.
然后	他们	关闭	这	门	到	哀悼	.

便把着丧门关了，

[aɪ] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [iːt] [wʌt] ['ʌðər] [seɪ] [ə'baʊt] [haʊ] [maɪ] ['fæməli] [ɪz] [fər'bɪdn] [frʌm; frəm] ['goʊsts] .

I	must	also	eat	what	others	say	about	how	my	family	is	forbidden	from	ghosts	.
我	必须	还	吃	什么	其他的	说	关于	如何	我的	家庭	是	禁止	从	鬼魂	.

也须吃别人道我家怎地禁鬼。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['brʌðɚz] [bɜːrd] - [laɪk] [maʊθ] .

Listen	to	your	brother's	bird	-	like	mouth	.
听	到	你的	兄弟	鸟	-	喜欢	嘴	.

听你那兄弟鸟嘴，

[ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [læft] [æt; ət] ?

Aren't	you	afraid	of	being	laughed	at	?
不是	你	害怕的	的	存在	笑了	在	?

也不怕别人笑耻！”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

[ðeɪ] [læft] [ænd; ənd] [sed] [maɪ] [haʊs] [wʌz; wəz] ['hɔːntɪd] .
They laughed and said my house was haunted .
他们 笑了 和 说 我的 房子 曾是 闹鬼的 .

“由他们笑道说我家禁鬼。

[maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [raɪt] .
My brother was right .
我的 兄弟 曾是 正确的 .

我的兄弟说的是好话，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] [soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
It saved so much trouble .
它 已保存 所以 很多 麻烦 .

省了多少是非。”

[də; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[im'pjuəritis] !
Impurities !
杂质 !

浊物！

[jʊə(r)] [ə; eɪ][mæn] .
You're a man .
你是 一个 男人 .

你是个男子汉，

[nɑːt] ['meɪkɪŋ] [dɪ'sɪʒənz] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] ,
Not making decisions on their own ,
不是 制作 决策 在 他们的 自己的 ,

自不做主，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'beɪ] ['ʌðər] - ['ɔːrdərz] !
But they obey others ' orders !
但 他们 服从 其他的 - 订单 !

却听别人调遣！”

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Da shook his head and said :
吴 达 摇晃 他的 头 和 说 :

武大摇手道：

" [let] [hɪm; ɪm][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ! "
" Let him have it ! "
" 让 他 有 它 ! "

“由他！

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər]['goʊldən] .
His words were golden .
他的 字 是 金的 .

他说的话是金子言语。”

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [wuː] [sɔːŋ] [left] .
More **than** **ten** **days** **have** **passed** **since** **Wu** **Song** **left** **.**
更多的 比 十 天 有 通过了 自从 吴 歌曲 左边 .

自武松去了十数日，

[ˈwuːˈhɑːn][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [ˈstjʊdnts] [ˈsɪmpli] [liːv] [leɪt] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [ˈɜːrli] [ˈevri] [deɪ] .
Wuhan **University** **students** **simply** **leave** **late** **and** **return** **early** **every** **day** **.**
武汉 大学 学生 简单地 离开 晚的 和 返回 早期的 每一个 天 .

武大每日只是晏出早归，

[bæk] [hoʊm] ,
Back **home** **,**
后退 家 ,

归到家里，

[ðen] [hiː; hi] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Then **he** **closed** **the** **door** **.**
然后 他 关闭 这 门 .

便关了门。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈɔːlsoʊ][ˈɑːrgjuːd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
The **woman** **also** **argued** **with** **him** **several** **times** **.**
这 女士 还 争论 和 他 一些 时代 .

那妇人也和他闹了几场，

[ðeə(r)] [juːst] [tuː; tə] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [bɪˈhaɪnd][ðer; ðər] [bæks] .
They're **used** **to** **making** **trouble** **behind** **their** **backs** **.**
它们是 用过的 到 制作 麻烦 在后面 他们的 背部 .

向后闹惯了，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɪriəsli] .
They **didn't** **take** **it** **seriously** **.**
他们 没有 拿 它 严重地 .

不以为事。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From **then** **on** **,**
从 然后 在 ,

自此，

[ðɪs] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [wuː][ˌdiː ˈeɪ] [rɪˈtɜːrnd] .
This **woman** **was** **around** **the** **time** **Wu** **Da** **returned** **.**
这 女士 曾是 大约 这 时间 吴 达 返回 .

这妇人约莫到武大归时，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ˈkɜːtənz] [fɜːrst] .
He **went** **to** **collect** **the** **curtains** **first** **.**
他 去 到 收集 这 窗帘 第一的 .

先自去收了帘子，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Close **the** **door** **.**
关闭 这 门 .

关上大门。

[ˈwuːˈhɑːn][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .
Wuhan **University** **saw** **it** **.**
武汉 大学 锯 它 .

武大见了，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈhæpi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt] .
I **was** **happy** **from** **the** **bottom** **of** **my** **heart** **.**
我 曾是 快乐的 从 这 底部 的 我的 心 .

自心里也喜，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] . "

"	That	would	be	good	.	"
"	那	会	是	好的	.	"

“恁地时却好。”

[tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['leɪtər] ,

Two	or	three	days	later	,
二	或者	三	天	之后	,

又过了三二日，

['wɪntər] [ɪz]['ɔːlmoʊst]['oʊvər] .

Winter	is	almost	over	.
冬天	是	几乎	超过	.

冬已将残，

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['wɔːrmɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz] [ə'gen] .

The	sky	is	warming	as	the	sun	rises	again	.
这	天空	是	变暖	作为	这	太阳	上升	再次	.

天色回阳微暖。

['dʒen(ə)rəl][wuː] [rɪ'tɜːrnd] [ðæt] [deɪ] .

General	Wu	returned	that	day	.
一般的	吴	返回	那	天	.

当日武大将次归来。

[ðæt] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

That	woman	was	used	to	it	.
那	女士	曾是	用过的	到	它	.

那妇人惯了，

[hiː; hi][fɜːrst] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .

He	first	came	to	the	door	and	lifted	the	curtain	.
他	第一的	来了	到	这	门	和	抬起	这	窗帘	.

自先向门前来叉那帘子。

[its] ['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] .

It's	only	natural	that	something	like	this	would	happen	.
它是	仅有的	自然的	那	某物	喜欢	这	会	发生	.

也是合当有事，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [pæst][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .

But	then	a	person	walked	past	the	curtain	.
但	然后	一个	人	步行	过去的	这	窗帘	.

却好一个人从帘子边走过。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .

There's	no	such	thing	as	a	coincidence	.
有	不	这样的	事物	作为	一个	巧合	.

没巧不成话。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːrkt] [poʊl] [ðæt] ['wɔznt] ['hoʊldɪŋ] ['fɜːrmli] .

The	woman	was	holding	a	forked	pole	that	wasn't	holding	firmly	.
这	女士	曾是	保持	一个	分叉	极	那	不是	保持	牢牢	.

这妇人正手里拿叉竿不牢，

[hiː; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] .

He	slipped	and	fell	.
他	滑倒了	和	跌倒	.

失手滑将倒去，

[ɪm'prɑːpər] [ænd; ənd] [ɪm'prɑːpər]

Improper	and	improper
不当	和	不当

不端不正，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [ðə; ði] ['mænz] ['hedskɑːrf] .

But	it	hit	the	man's	headscarf	.
但	它	打	这	男人的	头巾	.

却好打在那人头巾上。

[ðə; ði][mæn] [stɑːpt] .

The	man	stopped	.
这	男人	停止	.

那人立住了脚，

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'rʌpt] ,

Just	as	it	was	about	to	erupt	,
只是	作为	它	曾是	关于	到	爆发	,

正待要发作，

[wen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	he	turned	around	to	look	,
什么时候	他	转向	大约	到	看	,

回过脸来看时，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'lʊrɪŋ] [ə'pɪrəns] .

She	was	a	woman	with	an	alluring	appearance	.
她	曾是	一个	女士	和	一个	诱人	外貌	.

是个生的妖娆的妇人，

[fɜːrst] , [aɪ] [k'rɪspt] [ʌp] [hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

First	,	I	crisped	up	half	of	it	.
第一的	,	我	酥脆	向上	一半	的	它	.

先自酥了半边，

[ðæt] ['æŋgər] ['trævld] [streɪt] [θruː] ['dʒɑːvə] .

That	anger	traveled	straight	through	Java	.
那	愤怒	旅行	直的	通过	Java	.

那怒气直钻过爪洼国去了，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['smaɪlɪŋ] [feɪs] .

It	turned	into	a	smiling	face	.
它	转向	进入	一个	微笑	脸	.

变作笑吟吟的脸儿。

[ðɪs] ['wʊmən] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɔːŋ] .

This	woman	knew	it	was	wrong	.
这	女士	知道	它	曾是	错误的	.

这妇人情知不是，

[hiː; hi] [krɔːst] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [diːp] [baʊ; boʊ] .

He	crossed	his	arms	and	gave	a	deep	bow	.
他	交叉	他的	武器	和	给予	一个	深的	弓	.

叉手深深地道个万福，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] . "
" I made a mistake . "
" 我 制成 一个 错误 . "

“奴家一时失手，

[pliːz] [dəunt] [teɪk] [ə'fens] , [sɜːr] .
Please don't take offense , sir .
请 不 拿 罪行 , 先生 .

官人休怪。”

[ðə; ði][mæn] [ə'dʒʌstɪd] [hɪz; ɪz] ['hedskɑːrf] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] .
The man adjusted his headscarf with his hands .
这 男人 调整 他的 头巾 和 他的 双手 .

那人一头把手整头巾，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] , ['seɪɪŋ] :
He bowed deeply in return , saying :
他 鞠躬 深 在 返回 , 说 :

一面把腰曲着地还礼道：

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨事，

" [pliːz] [duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] , [maɪ]['leɪdi] . "
" Please do as you please , my lady . "
" 请 做 作为 你 请 , 我的 女士 . "

娘子请尊便。”

[bʌt; bət] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] , [huː] [lɪvd] [nekst] [dɔːr] , [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
But Wang Po , who lived next door , saw it .
但 王 波 , WHO 居住地 下一个 门 , 锯 它 .

却被这间壁的王婆见了。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .
The old woman saw it from under the water curtain in the teahouse .
这 老的 女士 锯 它 从 在下面 这 水 窗帘 在 这 茶馆 .

那婆子正在茶局子里水帘底下看见了，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [huː] [tɔːt] [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] [ðɪs] [ruːf] ? "
" Who taught the esteemed official to pass by this roof ? "
" WHO 教授 这 尊敬的 官方的 到 经过 经过 这 屋顶 ? "

“兀谁教大官人打这屋檐边过，

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [ʃɑːt] !
That was a perfect shot !
那 曾是 一个 完美的 射击 !

打得正好！”

[ðə; ði][mæn] [læft] :
The man laughed :
这 男人 笑了 :

那人笑道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] , [ðə; ði] ['vɪlən] , [huː] [ɪz][nɑːt] [laɪk] [ðæt] . "
" It is I , the villain , who is not like that . "
" 它 是 我 , 这 恶棍 , WHO 是 不是 喜欢 那 . "

“倒是小人不是，

[kə'laidiŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [waɪf]
Colliding with one's wife
碰撞 和 一个人的 妻子

冲撞娘子，

[dəunt] [biː; bi] [ə'fendɪd] .
Don't be offended .
不 是 被冒犯了 .

休怪。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :
The woman replied :
这 女士 回复 :

那妇人答道：

" [maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] . "
" My lord , please don't blame me . "
" 我的 主 , 请 不 责备 我 . "

“官人不要见责。”

[ðə; ði][mæn] [læft] [ə'gen] .
The man laughed again .
这 男人 笑了 再次 .

那人又笑着，

[hiː; hi] [sæŋ] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He sang loudly and said :
他 唱 高声 和 说 :

大大地唱个肥喏道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“小人不敢。”

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪkst] ['soʊlli] [ɑːn][ðə; ði] ['wʊmən] .
His eyes were fixed solely on the woman .
他的 眼睛 是 固定的 仅 在 这 女士 .

那一双眼都只在这妇人身上，

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [taɪmz] .
Before leaving , he turned his head back seven or eight times .
前 离开 , 他 转向 他的 头 后退 七 或者 八 时代 .

临动身也回了七八遍头，

['sweɪɪŋ] [ænd; ənd] ['rɑːkɪŋ] ,
Swaying and rocking ,
摇晃 和 摇滚 ,

自摇摇摆摆，

[hiː; hi] [went] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fiːt] [tɜːrnd] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] - [toʊd] ['mænər] .
He went off with his feet turned out in a pigeon - toed manner .
他 去 离开 和 他的 脚 转向 出去 在 一个 鸽子 - 脚趾 方式 .

踏着八字脚去了。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɑːn][ə; eɪ] [faɪn] , ['sʌni] [deɪ] , [wʌn] [kæn; kən] ['liːʒərli] [stroʊl] [ə'baʊt] .
On a fine , sunny day , one can leisurely stroll about .
在 一个 美好的 , 阳光明媚 天 , 一 能 悠闲 漫步 关于 .

风日清和漫出游，

[aɪ] [glimpst] [hɜːr; hər] [ʃaɪ] ['bjuːti] [frʌm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .

I	glimpsed	her	shy	beauty	from	beneath	the	curtain	.
我	瞥见	她	害羞的	美丽	从	下面	这	窗帘	.

偶从帘下识娇羞。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [geɪz] [ə'weɪ] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] ,

Just	because	she	turned	her	gaze	away	before	leaving	,
只是	因为	她	转向	她	目光	离开	前	离开	,

只因临去秋波转，

[hɜːr; hər] [hɑːrt] , [stɜːrd] [baɪ] [sprɪŋ] ['fiːvər] , [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rest] .

Her	heart	,	stirred	by	spring	fever	,	refused	to	rest	.
她	心	,	搅拌	经过	春天	发烧	,	拒绝	到	休息	.

惹起春心不肯休。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [druː] [bæk] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .

The	woman	then	drew	back	the	curtain	.
这	女士	然后	画	后退	这	窗帘	.

这妇人自收了帘子、

[ðə; ði] [fɔːrkt] [poʊl] [ɪz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ɪts] [pleɪs] .

The	forked	pole	is	returned	to	its	place	.
这	分叉	极	是	返回	到	它是	地方	.

叉竿归去，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .

Close	the	door	.
关闭	这	门	.

掩上大门，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]['wuː'hɑːn][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .

Waiting	for	Wuhan	University	to	return	.
等待	为了	武汉	大学	到	返回	.

等武大归来。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [ðæt] ['pɝːsənz] [neɪm] ?

And	what	is	that	person's	name	?
和	什么	是	那	人的	姓名	?

再说那人姓甚名谁?

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?

Where	do	you	live	?
在哪里	做	你	居住	?

那里居住?

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [dʒʌst][ə; eɪ] [daʊn] - [ɑːn] - [hɪz; ɪz] - [lʌk] [rɪtʃ] [mæn][ɪn] [jæŋguː] ['kaʊnti] .

He	was	originally	just	a	down	-	on	-	his	-	luck	rich	man	in	Yanggu	County	.
他	曾是	起初	只是	一个	向下	-	在	-	他的	-	运气	富有的	男人	在	阳谷	县	.

原来只是阳谷县一个破落户财主，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ɜːrb(ə)l] ['medɪs(ə)n] [ʃɑːp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] ;

There	was	a	herbal	medicine	shop	in	front	of	the	county	seat	;
那里	曾是	一个	草药	药品	店铺	在	正面	的	这	县	座位	;

就县前开着个生药铺;

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

He	was	a	cunning	person	from	a	young	age	.
他	曾是	一个	狡猾	人	从	一个	年轻的	年龄	.

从小也是一个奸诈的人，

[juːz] [sʌm; səm] [gʊd] ['bɑːksɪŋ] [skɪlz] ;

Use	some	good	boxing	skills	;
使用	一些	好的	拳击	技能	;

使得些好拳棒;

['riːs(ə)nt] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv] ['keɪsɪz] ,
Recent **outbreak** **of** **cases** **,**
最近的 暴发 的 案例 ,

近来暴发迹，

[hiː; hi] ['meɪnli] ['mænɪdʒɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .
He **mainly** **manages** **official** **business** **in** **the** **county** **.**
他 主要 管理 官方的 商业 在 这 县 .

专在县里管些公事，

[tuː; tə][biː; bi] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] [tə'rænɪk(ə)l] [tɔːrdz] ['ʌðər]
To **be** **unreasonable** **and** **tyrannical** **towards** **others**
到 是 不合理 和 强横 向 其他的

与人放刁把滥，

['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['mʌni]
Talking **about** **money**
说 关于 钱

说事过钱，

[freɪm] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
frame **officials** **.**
框架 官员 .

排陷官吏，

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['liːweɪ] .
Therefore **,** **everyone** **in** **the** **county** **gave** **him** **some** **leeway** **.**
所以 , 每个人 在 这 县 给予 他 一些 余地 .

因此满县人都饶让他些个。

[ðə; ði] ['mænz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['ʃiːˌmɛn] .
The **man's** **surname** **was** **Ximen** **.**
这 男人的 姓 曾是 西门 .

那人复姓西门，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " [ɪz] [tə'buː] .
The **character** **"** **庆** **"** **is** **taboo** **.**
这 特点 " - " 是 忌讳 .

单讳一个庆字，

['ræŋkt] [fɜːrst]
Ranked **first**
排名 第一的

排行第一，

['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ['ʃiːˌmɛn] ['dɑːlɑːŋ] .
Everyone **called** **him** **Ximen** **Dalang** **.**
每个人 称为 他 西门 达朗 .

人都唤他做西门大郎，

[hiː; hi][hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] .
He **has** **recently** **become** **rich** **and** **successful** **.**
他 有 最近 变得 富有的 和 成功的 .

近来发迹有钱，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['mæstər] ['ʃiːˌmɛn] .
People **call** **him** **Master** **Ximen** **.**
人们 称呼 他 掌握 西门 .

人都称他做西门大官人。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not **long** **after** **,**
不是 长的 后 ,

不多时，

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ,
Ximen Qing turned around ,
西门 青 转向 大约 ,

只见那西门庆一转，

[aɪ] ['wɔndəd] ['ɪntuː] ['wæŋ] [pɑːz] ['tiːhaʊs] .
I wandered into Wang Po's teahouse .
我 漫步 进入 王 po的 茶馆 .

踅入王婆茶坊里来，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] .
Then they went inside and sat down under the water curtain .
然后 他们 去 里面 和 卫星 向下 在下面 这 水 窗帘 .

便去里边水帘下坐了。

['græni] ['wæŋ] [læft] :
Granny Wang laughed :
奶奶 王 笑了 :

王婆笑道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大官人，

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [sæŋ] - [bɪg] [fæt] [noʊ] . - [soʊ] [wel] . "
" But you sang ' Big Fat No . ' so well . "
" 但 你 唱 - 大的 胖的 不 . - 所以 出色地 . "

却才唱得好个大肥喏。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Ximen Qing also laughed and said :
西门 青 还 笑了 和 说 :

西门庆也笑道：

" ['gɑːdmʌðər] , [pliːz] [kʌm] [hɪr] . "
" Godmother , please come here . "
" 教母 , 请 来 这里 . "

“干娘你且来，

[aɪ][æsk][juː; jʊ] :
I ask you :
我 问 你 :

我问你：

[huːz] ['jʌŋ^ist] ['dɔːtər] [ɪz] [ðɪs] ['wʊmən] [nekst] [dɔːr] ?
Whose youngest daughter is this woman next door ?
谁 最小的 女儿 是 这 女士 下一个 门 ?

间壁这个雌儿是谁的老小？”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [ʃiː; ʃi] [ɪz][ðə; ði] ['sɪstər] [ʌv; əv]['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] . "
" She is the sister of Yama , the King of Hell . "
" 她 是 这 姐姐 的 阎王 , 这 国王 的 地狱 . "

“他是阎罗大王的妹子，

[ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['dʒenrəlz]
The daughter of the Five Generals
这 女儿 的 这 五 将军们

五道将军的女儿，

[wuː] - [waɪf] !
Wu Daguan's wife !
吴 - 妻子 !

武大官的妻!

[æsk] [hɪm; ɪm] [wʌt] ['hæpənd] .
Ask him what happened .
问 他 什么 发生 .

问他怎地？”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道:

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['sɪriəs] [stʌf] ,
I'm telling you the serious stuff ,
我是 讲述 你 这 严肃的 东西 ,

“我和你说正话，

[dəunt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] .
Don't make fun of me .
不 制作 乐趣 的 我 .

休要取笑。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道:

" [waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] ['leɪdi] ['rekəgnaɪz] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ? "
" Why doesn't the lady recognize her husband ? "
" 为什么 不 这 女士 认出 她 丈夫 ? "

“大官人怎么不认得他老公?

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [wʌnz] [huː] [soʊld] [kʊkt] [fuːd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] ['evri] [deɪ] .
They were the ones who sold cooked food in front of the county seat every day .
他们 是 这 一个 WHO 卖 煮熟 食物 在 正面 的 这 县 座位 每一个 天 .

便是每日在县前卖熟食的。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道:

" [kʊd; kəd] [ʃiː; ʃi] [biː; bi] [suː] [sænz] [waɪf] , [huː] [selz] [dʒudʒub] [keɪks] ? "
" Could she be Xu San's wife , who sells jujube cakes ? "
" 可以 她 是 徐 桑的 妻子 , WHO 出售 枣 蛋糕 ? "

“莫非是卖枣糕徐三的老婆？”

['græni] ['wæŋ] [weɪvd] [hɜːr; hər] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
Granny Wang waved her hand and said :
奶奶 王 挥手 她 手 和 说 :

王婆摇手道:

" [noʊ] .
" no .
" 不 .

“不是。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [per] .
If his is also a pair .
如果 他的 是 还 一个 一对 .

若是他的也是一对儿。

" [ges] [ə'gen] , [sɜːr] . "
" Guess again , sir . "
" 猜测 再次 , 先生 . "

大官人再猜。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [kʊd; kəd] [ʃiː; ʃi] [biː; bi] [li] [ɜːrz] [waɪf] , [ðə; ði] ['sɪlvər] - ['kæriɪŋ] [taɪ'kuːn] ? "
" Could she be Li Er's wife , the silver - carrying tycoon ? "
" 可以 她 是 李 呃 妻子 , 这 银 - 携带 巨头 ? "

“敢是银担子李二的老婆？”

['græni] ['wæŋ] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Granny Wang shook her head and said :
奶奶 王 摇晃 她 头 和 说 :

王婆摇头道：

" [noʊ] .
" no .
" 不 .

“不是。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [hɪz; ɪz] [taɪm] ,
If it were his time ,
如果 它 是 他的 时间 ,

若是他的时，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [per] , [ɪn'diːd] .
There is a pair , indeed .
那里 是 一个 一对 , 的确 .

也倒是一双。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [soʊ] [jʊə(r)] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] ['lʌ] ['ʃaʊ'jiː] , [ðə; ði] [tæ'tuːd] - [ɑːrmd] [mæn] ? "
" So you're the wife of Lu Xiaoyi , the tattooed - armed man ? "
" 所以 你是 这 妻子 的 鲁 晓义 , 这 纹身 - 武装 男人 ? "

“倒敢是花胳膊陆小乙的妻子？”

['græni] ['wæŋ] [læft] ['laʊdli] :
Granny Wang laughed loudly :
奶奶 王 笑了 高声 :

王婆大笑道：

" [noʊ] .
" no .
" 不 .

“不是。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [hɪz; ɪz] [taɪm] ,
If it were his time ,
如果 它 是 他的 时间 ,

若是他的时，

[ə'nʌðər] ['pɜːrfɪkt] ['kʌp(ə)l] .
Another perfect couple .
其他 完美的 夫妻 .

又是好一对儿。

" [maɪ][lɔːrd] , [ges] [əˈgen] . "
" My lord , guess again . "
" 我的 主 , 猜测 再次 . "

大官人再猜一猜。”

[ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [ˈɡɑːdmʌðər] , "
" Godmother , "
" 教母 , "

“干娘，

[aɪ] [ˈæktʃuəli] [hæv; həv][noʊ][aɪˈdiːə] .
I actually have no idea .
我 实际上 有 不 主意 .

我其实猜不着。”

[ˈɡræni] [ˈwæŋ] [læft] [ˈhɑːrtɪli] :
Granny Wang laughed heartily :
奶奶 王 笑了 衷心地 :

王婆哈哈笑道：

" [aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [ɪˈstiːmd] [əˈfɪʃ(ə)l] [wɪl] [læf] [wen] [hiː; hi] [ˈhiːrz] [ðɪs] . "
" I hope the esteemed official will laugh when he hears this . "
" 我 希望 这 尊敬的 官方的 将要 笑 什么时候 他 听到 这 . "

“好教大官人得知了笑一声，

[hɪz; ɪz][oʊld][mæn] ,
His old man ,
他的 老的 男人 ,

他的盖老，

[ðæt] [wʌz; wəz][wuː] [ˈdɑːlɑːŋ] , [ðə; ði][mæn] [huː] [soʊld] [stiːmd] [bʌnz] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
That was Wu Dalang , the man who sold steamed buns on the street .
那 曾是 吴 达朗 , 这 男人 WHO 卖 蒸 面包 在 这 街道 .

便是街上卖炊饼的武大郎。”

[ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [ˈstʌmbld] [ænd; ənd] [læft] :
Ximen Qing stumbled and laughed :
西门 青 踉跄 和 笑了 :

西门庆跌脚笑道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ˈpiːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm] - [wuː] [ˈdɑːlɑːŋ] , [ðə; ði] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [ˈʌɡli] [ɡai] - ? "
" Could it be that people call him ' Wu Dalang , the short and ugly guy ' ? "
" 可以 它 是 那 人们 称呼 他 - 吴 达朗 , 这 短的 和 丑陋的 盖伊 - ? "

“莫不是人叫他‘三寸丁谷树皮’的武大郎？”

[ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm] . "
" It was him . "
" 它 曾是 他 . "

“正是他。”

[ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [ˈlisnd] ,
Ximen Qing listened ,
西门 青 听着 ,

西门庆听了，

[wen] [ðeɪ] [stɑːrt] [kəm'pleɪnɪŋ] ,
When they start complaining ,
什么时候 他们 开始 抱怨 ,

叫起苦来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [naɪs] [piːs] [ʌv; əv] ['mʌt(ə)n] ! "
" What a nice piece of mutton ! "
" 什么 一个 好的 片 的 羊肉 ! "

“好块羊肉，

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [end] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['dɔgz] [maʊθ] !
How did it end up in a dog's mouth !
如何 做过 它 结尾 向上 在 一个 狗的 嘴 !

怎地落在狗口里！”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] . "
" That is the kind of suffering . "
" 那 是 这 种类 的 痛苦 . "

“便是这般苦事。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[ðə; ði] [faɪn] [hɔːrs] ['kærid] [ðə; ði] [fuːl] [ə'weɪ] .
The fine horse carried the fool away .
这 美好的 马 携带 这 傻子 离开 .

骏马却驮痴汉走，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪf] ['ɔːf(ə)n] [sliːps] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['klʌmzi] ['hʌzbənd] .
A beautiful wife often sleeps with her clumsy husband .
一个 美丽的 妻子 经常 睡觉 和 她 笨拙 丈夫 .

美妻常伴拙夫眠。

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] ([ə; eɪ] ['fɪgjər] [ɪn] [ˌtʃaɪ'niːz] ['foʊklɔːr] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['skɪlf(ə)l]
The Old Man Under the Moon (a figure in Chinese folklore known for his skillful
这 老的 男人 在下面 这 月亮 (一个 数字 在 中国人 民俗学 已知 为了 他的 熟练
['mætʃmeɪkɪŋ]) [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][soʊ] [koʊ'ɑːpərətɪv] .
matchmaking) had to be so cooperative .
配对) 有 到 是 所以 合作社 .

月下老偏生要是这般配合。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" ['wæŋ] - , "
" Wang Ganniang , "
" 王 - , "

“王干娘，

[haʊ] [mʌtʃ] [tiː] ['mʌni] [duː][aɪ] [oʊ] [juː; jʊ] ?
How much tea money do I owe you ?
如何 很多 茶 钱 做 我 欠 你 ?

我少你多少茶钱？”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [nɑːt] [mʌtʃ] ,
" not much ,
" 不是 很多 ,

“不多，

[baɪ][hɪm; ɪm] ,
By him ,
经过 他 ,

由他，

" [lets] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] . "
" Let's take a break . "
" 我们来吧 拿 一个 休息 . "

歇些时却算。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [ðen] [sed] :
Ximen Qing then said :
西门 青 然后 说 :

西门庆又道：

[huː] [dɪd][jʊr; jər] [sʌn] [goʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ?
Who did your son go out with ?
WHO 做过 你的 儿子 去 出去 和 ?

“你儿子跟谁出去？”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [aɪ] [kɑːnt] [seɪ] , "
" I can't say , "
" 我 不能 说 , "

“说不得，

[hiː; hi] [went] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gest] .
He went up with a guest .
他 去 向上 和 一个 客人 .

跟一个客人淮上去，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
He has not returned to this day .
他 有 不是 返回 到 这 天 .

至今不归，

" [ðeə(r)] ['kɔrtɪŋ] [deθ] . "
" They're courting death . "
" 它们是 求爱 死亡 . "

又不知死活。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] ? "

"	**Why**	**don't**	**you**	**ask**	**him**	**to**	**come**	**with**	**me**	**? "**
"	为什么	不	你	问	他	到	来	和	我	? "

“却不叫他跟我？”

ˈgræni] [ˈwæŋ] [læft] :

Granny	**Wang**	**laughed**	**:**
奶奶	王	笑了	:

王婆笑道：

" [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈpeɪtrənɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] . . . "

"	**If**	**he**	**were**	**to**	**receive**	**the**	**patronage**	**of**	**a**	**high**	**-**	**ranking**	**official**	**. . . "**
"	如果	他	是	到	收到	这	赞助	的	一个	高的	-	排行	官方的	. . . "

“若得大官人抬举他，

ˈeksələnt] .

Excellent	**.**
出色的	.

十分之好。”

ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [sed] :

Ximen	**Qing**	**said**	**:**
西门	青	说	:

西门庆道：

" [weɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːrn] "

"	**Wait**	**for**	**his**	**return**	**"**
"	等待	为了	他的	返回	"

“等他归来，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə][ˈɑːrgjuː] .

But	**then**	**they**	**started**	**to**	**argue**	**.**
但	然后	他们	开始	到	争论	.

却再计较。”

ˈæftər] [eksˈtʃeindʒiŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ˈkæʒuəl] [wɜːrdz] ,

After	**exchanging**	**a**	**few**	**more**	**casual**	**words**	**,**
后	交换	一个	很少	更多的	随意的	字	,

再说了几句闲话，

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɜːr; hər][ænd; ənd][gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .

He	**thanked**	**her**	**and**	**got**	**up**	**to**	**leave**	**.**
他	谢谢	她	和	得到	向上	到	离开	.

相谢起身去了。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈaʊərz] ,

In	**less**	**than**	**two**	**hours**	**,**
在	较少的	比	二	小时	,

约莫未及两个时辰，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [əˈraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv] [ˈwæŋ] [pɑːz] [ʃɑːp] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]

Then	**she**	**went**	**around**	**to**	**the**	**entrance**	**of**	**Wang**	**Po's**	**shop**	**and**	**sat**	**down**	**by**	**the**
然后	她	去	大约	到	这	入口	的	王	po的	店铺	和	卫星	向下	经过	这

ˈkɜːrt(ə)n] .

curtain	**.**
窗帘	.

又踅将来王婆店门口帘边坐地，

ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] - .

Heading	**towards**	**the**	**gate**	**of**	**Wumen**	**.**
标题	向	这	门	的	-	.

朝着武大门前。

[hæf] - [rest] ,
Half - rest ,
一半 - 休息 ,

半歇，

['græni] ['wæŋ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Granny Wang came out and said :
奶奶 王 来了 出去 和 说 :

王婆出来道：

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [sʌm; səm] [plʌm] [dʒuːs] , [sɜːr] ? "
" Would you like some plum juice , sir ? "
" 会 你 喜欢 一些 李子 汁 , 先生 ? "

“大官人吃个梅汤？”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [moʊst] ,
" most ,
" 最多 ,

“最好，

[ˌeɪ diː 'diː] [mɔːr] ['æsɪd] .
Add more acid .
添加 更多的 酸 .

多加些酸。”

['græni] ['wæŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [plʌm] [drɪŋk] .
Granny Wang made a plum drink .
奶奶 王 制成 一个 李子 喝 .

王婆做了一个梅汤，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
He handed it to Ximen Qing with both hands .
他 递交 它 到 西门 青 和 两个都 双手 .

双手递与西门庆。

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [eɪt] ['sloʊli] .
Ximen Qing ate slowly .
西门 青 吃 缓慢地 .

西门庆慢慢地吃了，

[ðə; ði] ['sɔːsər] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
The saucer was placed on the table .
这 碟子 曾是 放置 在 这 桌子 .

盏托放在桌子上。

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" ['wæŋ] - , "
" Wang Ganniang , "
" 王 - , "

“王干娘，

[jʊr; jər] [plʌm] [dʒuːs][ɪz] [dɪ'lɪʃəs] .
Your plum juice is delicious .
你的 李子 汁 是 可口的 .

你这梅汤做得好，

[haʊ] ['meni] [ɑːr; ər][ˌɪn'saɪd] ?
How many are inside ?
如何 许多 是 里面 ?

有多少在屋里？”

['græni] ['wæŋ] [læft] :
Granny Wang laughed :
奶奶 王 笑了 :

王婆笑道：

" [aɪv] [bɪn] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [ɔːl][maɪ][laɪf] "
" I've been a matchmaker all my life "
" 我已经 到过 一个 媒人 全部 我的 生活 "

“老身做了一世媒，

" [ðen] [kæn; kən][aɪ][hæv; həv][wʌn][ˌɪn'saɪd] ? "
" Then can I have one inside ? "
" 然后 能 我 有 一 里面 ? "

那讨一个在屋里？”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

[aɪ] [æskt] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [plʌm] [dʒuːs] ,
I asked you about plum juice ,
我 问 你 关于 李子 汁 ,

“我问你梅汤，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
But you said you wanted to be a matchmaker .
但 你 说 你 通缉 到 是 一个 媒人 .

你却说做媒，

[haʊ] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [ɪz][ðer; ðər] !
How much difference is there !
如何 很多 不同之处 是 那里 !

差了多少！”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [aɪ]['oʊnli] [hɜːrd] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][æsk] [ɪf] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkɪŋ] [wʌz; wəz] [gʊd] . "
" I only heard the gentleman ask if the matchmaking was good . "
" 我 仅有的 听到 这 绅士 问 如果 这 配对 曾是 好的 . "

“老身只听的大官人问这媒做得好，

[aɪ]['oʊnli] [ment] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
I only meant to be a matchmaker .
我 仅有的 意思是 到 是 一个 媒人 .

老身只道说做媒。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" ['gɑːdmʌðər] , "
" Godmother , "
" 教母 , "

“干娘，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ,
You are the matchmaker ,
你 是 这 媒人 ,

你既是撮合山，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
They also acted as matchmakers for me .
他们 还 行动 作为 媒人 为了 我 .

也与我做头媒，

[ðeə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [gʊd] ['mærɪdʒ] .
They're talking about a good marriage .
它们是 说 关于 一个 好的 婚姻 .

说头好亲事，

[aɪ] [wɪl] [θæŋk] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
I will thank you handsomely .
我 将要 感谢 你 英俊地 .

我自重重谢你。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大官人，

[wen] [jʊr; jər] [waɪf] [faʊnd] [aʊt] . . .
When your wife found out . . .
什么时候 你的 妻子 成立 出去 . . .

你宅上大娘子得知时，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [oʊld] ['wʊmən] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [ə; eɪ][slæp] ?
How could that old woman possibly accept a slap ?
如何 可以 那 老的 女士 可能 接受 一个 拍击 ?

婆子这脸怎吃得耳刮子。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

[maɪ] [waɪf] [ɪz][ðə; ði] [best] .
My wife is the best .
我的 妻子 是 这 最好的 .

“我家大娘子最好，

[hiː; hi][ɪz] [ɪk'striːmli] ['tɑːlərənt] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
He is extremely tolerant of people .
他 是 极其 宽容 的 人们 .

极是容得人。

[naʊ] [aɪl] [æsk][ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][maɪ] ['neɪbərhʊd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] .
Now I'll ask a few people from my neighborhood to stay at home .
现在 患病的 问 一个 很少 人们 从 我的 邻里 到 停留 在 家 .

见今也讨几个身边人在家里，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['suːtɪd] [maɪ] [teɪst] .
None of them suited my taste .
没有任何 的 他们 适合 我的 品尝 .

只是没一个中得我意的。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [gʊd] ,
You are so good ,
你 是 所以 好的 ,

你有这般好的，

[aɪ] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][wʌn] [pɔɪnt] .
I agree with one point .
我 同意 和 一 观点 .

与我主张一个，

[its] [faɪn] [tuː; tə] [seɪ] [soʊ] .
It's fine to say so .
它是 美好的 到 说 所以 .

便来说不妨。

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] ['sʌmwʌn] [huː] [kʌmz] [bæk] ,
Even if it's someone who comes back ,
甚至 如果 它是 某人 WHO 来 后退 ,

若是回头人也好，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst]['suːts][maɪ] [teɪst] .
It just suits my taste .
它 只是 西装 我的 品尝 .

只是中得我意。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [huː] [wʌz; wəz] [ɔːl'raɪt] , "
" There was one the other day who was alright , "
" 那里 曾是 一 这 其他 天 WHO 曾是 好吧 , "

“前日有一个倒好，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] ['dʒent(ə)lmən] [wəʊnt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid the esteemed gentleman won't accept it .
我是 害怕的 这 尊敬的 绅士 惯于 接受 它 .

只怕大官人不要。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] , "
" If it is a good time , "
" 如果 它 是 一个 好的 时间 , "

“若好时，

[juː; jʊ][toʊld][ˌem 'iː] [its] ['setld] .
You told me it's settled .
你 讲述 我 它是 定居 .

你与我说成了，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][maɪ'self] .
I thank you myself .
我 感谢 你 我 .

我自谢你。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [bɔːrn]['ɪntuː][ə; eɪ] [twelv] - [pɔɪnt] ['kærəktər] ,
" Born into a twelve - point character ,
" 出生 进入 一个 十二 - 观点 特点 ,

“生得十二分人物，

" [ðeə(r)] [dʒʌst][ə; eɪ][bɪt]['oʊldər] . "
" They're just a bit older . "
" 它们是 只是 一个 少量 老 . "

只是年纪大些。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [ðeə(r)] ['oʊnli][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] [ə'pɑːrt] , "
" They're only a year or two apart , "
" 它们是 仅有的 一个 年 或者 二 除 , "

“便差一两岁，

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

也不打紧。

[haʊ] [oʊld][ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

真个几岁？”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [ðæt] ['wʊmən] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] - . "
" That woman was born in the year of Wuyin . "
" 那 女士 曾是 出生 在 这 年 的 - . "

“那娘子戊寅生，

[ðoʊz] [bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪgər]
Those born in the Year of the Tiger
那些 出生 在 这 年 的 这 老虎

属虎的，

[hiː; hi] [tɜːrnd] ['naɪnti] - [θriː] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [jɪr] .
He turned ninety - three in the new year .
他 转向 九十 - 三 在 这 新的 年 .

新年却好九十三岁。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [læft] :
Ximen Qing laughed :
西门 青 笑了 :

西门庆笑道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [wɪnd] ['spɪrɪt] , "
" Look at this wind spirit , "
" 看 在 这 风 精神 , "

“你看这风婆子，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] !
As long as they make fun of you !
作为 长的 作为 他们 制作 乐趣 的 你 !

只要扯着风脸取笑！”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [læft] [ænd; ənd][gɑːt] [ʌp] .
Ximen Qing laughed and got up .
西门 青 笑了 和 得到 向上 .

西门庆笑了起身去。

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

看看天色晚了，

[ðen] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [lɪt] [ðə; ði][læmp] .
Then Wang Po lit the lamp .
然后 王 波 点燃 这 灯 .

王婆却才点上灯来，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Just as they were about to close the door ,
只是 作为 他们 是 关于 到 关闭 这 门 ,

正要关门，

[ðen] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [keɪm] [bæk] [ə'gen] .
Then Ximen Qing came back again .
然后 西门 青 来了 后退 再次 .

只见西门庆又踅将来，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːt] ['ʌndər] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He went straight to the seat under the curtain and sat down .
他 去 直的 到 这 座位 在下面 这 窗帘 和 卫星 向下 .

径去帘底下那座头上坐了，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] - .
He just kept looking at the gate of Wumen .
他 只是 保留 寻找 在 这 门 的 - .

朝着武大门前只顾望。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大官人，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm] ['hɑːrməni] [suːp] ?
How about we have some harmony soup ?
如何 关于 我们 有 一些 和谐 汤 ?

吃个和合汤如何？”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [moʊst] ,
" most ,
" 最多 ,

“最好，

" ['gɑːdmʌðər] , [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [swiːtər] . "
" Godmother , make it a little sweeter . "
" 教母 , 制作 它 一个 小的 更甜 . "

干娘放甜些。”

['græni] ['wæŋ] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['hɑːrməni] [suːp] .
Granny Wang ordered a bowl of Harmony Soup .
奶奶 王 订购 一个 碗 的 和谐 汤 .

王婆点一盏和合汤，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
He handed it to Ximen Qing to eat .
他 递交 它 到 西门 青 到 吃 .

递与西门庆吃。

[sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [naɪt] ,
Sit for a whole night ,
坐 为了 一个 所有的 夜晚 ,

坐个一晚，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

起身道：

" [maɪ] ['gɑːdmʌðər] [kept] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] . "
" My godmother kept the accounts . "
" 我的 教母 保留 这 账户 . "

“干娘记了帐，

[ðə; ði] ['mʌni] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tə'mɑːroʊ] .
The money will be returned tomorrow .
这 钱 将要 是 返回 明天 .

明日一发还钱。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨。

[pliːz] [ə'reɪndʒ] [ə'kɔːrdɪŋli] .
Please arrange accordingly .
请 安排 因此 .

伏惟安置，

[pliːz] ['vɪzɪt][ˌem 'iː] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
Please visit me tomorrow morning .
请 访问 我 明天 早晨 .

来日早请过访。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [læft] [ə'gen] .
Ximen Qing laughed again .
西门 青 笑了 再次 .

西门庆又笑了去。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ðæt] [naɪt] .
Nothing happened that night .
没有什么 发生 那 夜晚 .

当晚无事。

['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
Early the next morning
早期的 这 下一个 早晨

次日清早，

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Wang Po then opened the door .
王 波 然后 打开 这 门 .

王婆却才开门，

[wen] ['lʊkɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
When looking outside the door ,
什么时候 寻找 外部 这 门 ,

把眼看门外时，

[ðen] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ['peɪsɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
Then Ximen Qing was seen pacing back and forth in front of the door .
然后 西门 青 曾是 已见 踱步 后退 和 前进 在 正面 的 这 门 .

只见这西门庆又在门前两头来往踅。

[wen] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sɔː] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
When Wang Po saw this , she said :
什么时候 王 波 锯 这 , 她 说 :

王婆见了道：

" [ðɪs] [brʌʃ] [ɪz] ['veri] [fæst] ! "
" This brush is very fast ! "
" 这 刷子 是 非常 快速地 ! "

“这个刷子踅得紧！

[lʊk] [æt; ət] [ðiːz] [swiːts] [aɪ][hæv; həv] [hɪr] .
Look at these sweets I have here .
看 在 这些 糖果 我 有 这里 .

你看我着些甜糖，

[smɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [ðɪs] ['gaɪz] [noʊz] .
Smear it on this guy's nose .
涂抹 它 在 这 伙计们 鼻子 .

抹在这厮鼻子上，

[hiː; hi] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [get] [wʌt] [hiː; hi] ['wɒnts] .
He can't even get what he wants .
他 不能 甚至 得到 什么 他 想要 .

只叫他舐不着。

[ðæt] [gai] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .
That guy knows how to take advantage of people in the county .
那 盖伊 知道 如何 到 拿 优势 的 人们 在 这 县 .

那厮会讨县里人便宜，

[let] [hɪm; ɪm] [kʌm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [ə'pɑːn] [hɪm'self] [tuː; tə][maɪ] [hændz] !
Let him come and bring some trouble upon himself to my hands !
让 他 来 和 带来 一些 麻烦 之上 他自己 到 我的 双手 !

且教他来老娘手里纳些败缺！”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] , ['wæŋ] , [huː] [rʌnz] [ə; eɪ] ['tiːhaʊs] ,
It turns out that this old woman , Wang , who runs a teahouse ,
它 转弯 出去 那 这 老的 女士 , 王 , WHO 跑步 一个 茶馆 ,

原来这个开茶坊的王婆，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][dəunt] ['fɑːloʊ] [ðer; ðər]['prɑːpər] [roʊl] .
They also don't follow their proper role .
他们 还 不 跟随 他们的 恰当的 角色 .

也是不依本分的。

[ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] [ɪz] ['riːəli] ['sʌmθɪŋ] :
This old woman is really something :
这 老的 女士 是 真的 某物 :

端的这婆子：

[hiː; hi] [spoʊk] [diˈsiːvɪŋ] [ˈlʌ] [ˈdʒiːə] .

He	spoke	deceiving	Lu	Jia	.
他	辐	欺骗	鲁	贾	.

开言欺陆贾，

[ɪkˈspɔːrts; ˈekspɔːrts] [sərˈpæs] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ][hiː; hi] .

Exports	surpass	Sui	He	.
出口	超过	隋	他	.

出口胜隋何。

[beɪst] [ˈsoʊlli] [ɑːn][ðə; ði][ˈvɜːrb(ə)l] [ˈspɑːrɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][sɪks] [steɪts] ,

Based	solely	on	the	verbal	sparring	between	the	six	states	,
基于	仅	在	这	口头	陪练	之间	这	六	各州	,

只凭说六国唇枪，

[ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [rɪˈlaɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɑːrp] [tʌŋz] [ʌv; əv] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] .

The	whole	thing	relies	on	the	sharp	tongues	of	three	people	.
这	所有的	事物	依赖	在	这	锋利的	舌头	的	三	人们	.

全仗话三齐舌剑。

[loʊn] [ˈfiːnɪks] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsɑːləteri] [ˈdrægən]

lone	phoenix	and	a	solitary	dragon
孤独	凤凰	和	一个	孤	龙

只鸾孤凤，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðeɪ] [ˈklæʃt] [ɪn] [perz] ;

In	an	instant	,	they	clashed	in	pairs	;
在	一个	立即的	,	他们	冲突	在	对	;

霎时间交仗成双；

[ˈwidəuz] [ænd; ənd] [ˈwɪdəʊəz] ,

widows	and	widowers	,
寡妇	和	鳏夫	,

寡妇鳏男，

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [ˈɪnstɪˌgeɪtɪd] [ə; eɪ] [ˌkɑːnfrənˈteɪʃn] .

A	single	conversation	instigated	a	confrontation	.
一个	单身的	对话	煽动	一个	对抗	.

一席话搬唆捉对。

[rɪˈliːs] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [θriː] [geɪts] .

Release	the	women	inside	the	three	gates	.
发布	这	女性	里面	这	三	大门	.

解使三重门内女，

[ðə; ði] [ɪˈmɔːtlz] [ɪn][ðə; ði] [naɪn] - [tɪrd] [ˈpæləs] .

The	immortals	in	the	Nine	-	Tiered	Palace	.
这	不朽者	在	这	九	-	分层	宫殿	.

遮么九级殿中仙。

[ðə; ði][ˈgoʊldən] [bɔɪ] [huː] [səːvz] [ˈɪnsens] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈɛmpɚɚz] [ˈpæləs]

The	Golden	Boy	who	serves	incense	at	the	Jade	Emperor's	Palace
这	金的	男生	WHO	服务	香	在	这	玉	皇帝的	宫殿

玉皇殿下侍香金童，

[pʊl] [hɪz; ɪz][ɑːrm][ˈoʊvər] ;

Pull	his	arm	over	;
拉	他的	手臂	超过	;

把臂拖来；

[ˈruːməz] [ˈsɚːkjəˌleɪtəd, ˈsɚːkjəˌleɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [kwiːn] [ˈmʌðɚz] [ˈpæləs] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n] . . .

Rumors	circulated	in	the	Queen	Mother's	palace	about	a	jade	maiden	. . .
谣言	流通	在	这	女王	母亲的	宫殿	关于	一个	玉	少女	. . .

王母宫中传言玉女，

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .

He	grabbed	her	around	the	waist	.
他	抓住	她	大约	这	腰部	.

拦腰抱住。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˌɪndʒəˈnuːəti] ,

With	a	little	ingenuity	,
和	一个	小的	独创性	,

略施妙计，

[ðə; ði] [ˈɑːrhət] [ɪmˈbreɪst] [ðə; ði] [ˈbɪkˌhuːni] ;

The	Arhat	embraced	the	Bhikkhuni	;
这	罗汉	拥抱	这	比丘尼	;

使阿罗汉抱住比丘尼；

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈefərt] ,

With	a	little	effort	,
和	一个	小的	努力	,

稍用机关，

[hiː; hi] [tɔːt] [li] [tiːɑːnwɑːŋ] [tuː; tə] [ɪmˈbreɪs] [ðə; ði] [ˈdiːmən] [ˈmʌðər] .

He	taught	Li	Tianwang	to	embrace	the	Demon	Mother	.
他	教授	李	天王	到	拥抱	这	恶魔	母亲	.

教李天王搂住鬼子母。

[swiːt] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [sɪˈdʌkʃn]

Sweet	words	and	seduction
甜的	字	和	诱惑

甜言说诱，

[ˈiːv(ə)n] [men] [laɪk] [ˈfɛŋ] [ʃiː; ʃi] [hæv; həv] [ˈfiːlɪŋz] ;

Even	men	like	Feng	She	have	feelings	;
甚至	男人	喜欢	冯	她	有	情怀	;

男如封涉也生心；

[sɔːft] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [ˈdʒent(ə)l] [toʊn]

Soft	words	and	gentle	tone
柔软的	字	和	温和的	语气

软语调和，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [rɪˈzemblz] [ˈmɑːguː] , [wɪtʃ] [prəˈvəuks] [θɔːts] .

The	woman	resembles	Magu	,	which	provokes	thoughts	.
这	女士	类似	马古	,	哪个	挑衅	想法	.

女似麻姑须动念。

[hiː; hi] [ˈɪnstɪˌgeɪtɪd] [ðə; ði] [ˈwiːvər] [gɜːrl][tuː; tə] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm] [ˈlʌvˌsɪknɪs] .

He	instigated	the	Weaver	Girl	to	suffer	from	lovesickness	.
他	煽动	这	织工	女孩	到	遭受	从	相思	.

教唆得织女害相思，

[hiː; hi] [trikt] [ˌtʃɑːŋˈeɪ] [ˈɪntuː] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [meit] .

He	tricked	Chang'e	into	finding	a	mate	.
他	被骗了	改变	进入	寻找	一个	伴侣	.

调弄得嫦娥寻配偶。

[naʊ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] ,

Now	,	as	soon	as	Wang	Po	opened	the	door	,
现在	,	作为	很快	作为	王	波	打开	这	门	,

且说这王婆却才开得门，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈlaɪtɪŋ] [ˈtʃɑːrkoʊl] [ɪn][ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] .

They	were	lighting	charcoal	in	the	teahouse	.
他们	是	灯光	木炭	在	这	茶馆	.

正在茶局子里生炭，

['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] ['tiːpɑːt] ,
tidy up the teapot ,
整齐的向上 这 茶壶 ,

整理茶锅，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sɔː] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] ['peɪsɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] ['sevrəl] [taɪmz]
Zhang saw Ximen Qing pacing back and forth in front of the door several times
张 锯 西门 青 踱步 后退 和 前进 在 正面 的 这 门 一些 时代
[sɪns] ['mɔːrnɪŋ] .
since morning .
自从 早晨 .

张见西门庆从早晨在门前踅了几遭，

[hiː; hi][ræn] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [tiː] [ruːm] ,
He ran straight into the tea room ,
他 跑 直的 进入 这 茶 房间 ,

一径奔入茶房里里，

['ʌndər] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] ,
Under the water curtain ,
在下面 这 水 窗帘 ,

水帘底下，

[hiː; hi][sæt][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][wuː] [geɪt] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] .
He sat behind the curtain in front of the Wu Gate and watched .
他 卫星 在后面 这 窗帘 在 正面 的 这 吴 门 和 观看 .

望着武大门前帘子里坐了看。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] ['sɪmpli] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Po simply pretended not to see it .
王 波 简单地 假装 不是 到 看 它 .

王婆只做不看见，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['fænɪŋ] [ðə; ði] [stoʊv] [ɪn][ðə; ði] [tiː] [ruːm] .
They were only concerned with fanning the stove in the tea room .
他们 是 仅有的 担心的 和 扇形 这 火炉 在 这 茶 房间 .

只顾茶局里煽风炉子，

[ðeɪ] [dəunt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [tiː] .
They don't come out to ask for tea .
他们 不 来 出去 到 问 为了 茶 .

不出来问茶。

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [kɔːld] [aʊt] :
Ximen Qing called out :
西门 青 称为 出去 :

西门庆呼道：

" ['gɑːdmʌðər] , "
" Godmother , "
" 教母 , "

“干娘，

" [brɪŋ] [tuː] [kʌps] [ʌv; əv] [tiː] . "
" Bring two cups of tea . "
" 带来 二 杯子 的 茶 . "

点两盏茶来。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [rɪ'plaɪd] :
Wang Po replied :
王 波 回复 :

王婆应道：

" [ðə; ði] [ɪˈstiːmd] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" The esteemed official has arrived . "
" 这 尊敬的 官方的 有 到达的 . "

“大官人来了，

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [rer] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
This has been rare for several days .
这 有 到过 稀有的 为了 一些 天 .

连日少见。

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

且请坐。”

[ðen] [aɪ] [ˈɔːrdərd] [tuː] [strɔːŋ] [kʌps] [ʌv; əv][ˈdʒɪndʒər] [tiː] .
Then I ordered two strong cups of ginger tea .
然后 我 订购 二 强的 杯子 的 姜 茶 .

便浓浓的点两盏姜茶，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
It will be placed on the table in the future .
它 将要 是 放置 在 这 桌子 在 这 未来 .

将来放在桌子上。

[ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [maɪ] [ˈɡɑːdmʌðər] , [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] ? "
" My godmother , would you like to have some tea with me ? "
" 我的 教母 , 会 你 喜欢 到 有 一些 茶 和 我 ? "

“干娘相陪我吃个茶。”

[ˈɡræni] [ˈwæŋ] [læft] [ˈhɑːrtɪli] :
Granny Wang laughed heartily :
奶奶 王 笑了 衷心地 :

王婆哈哈笑道：

" [aɪ] [ˈwɔznt] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈeni] [ɪnsɪnjʊˈeɪʃ(ə)n] . "
" I wasn't making any insinuations . "
" 我 不是 制作 任何 暗示 . "

“我又不是影射的。”

[ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [ˈɔːlsoʊ] [læft] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
Ximen Qing also laughed for a moment .
西门 青 还 笑了 为了 一个 片刻 .

西门庆也笑了一回，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ˈɡɑːdmʌðər] , "
" Godmother , "
" 教母 , "

“干娘，

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [ˈneɪbər] [sel] ?
What does the neighbor sell ?
什么 做 这 邻居 卖 ?

间壁卖甚么？”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

[hɪz; ɪz]['fæməli] [selz] [stiːmd] ['rɪvər] ['nuːd(ə)lz] .
His family sells steamed river noodles .
他的 家庭 出售 蒸 河 面条 .

“他家卖拖蒸河漏子，

[hɑːt] , [maɪld] , [ænd; ənd]['ekstrə]['spaɪsi] .
Hot , mild , and extra spicy .
热的 , 温和的 , 和 额外的 辛辣的 .

热荡温和大辣酥。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [læft] :
Ximen Qing laughed :
西门 青 笑了 :

西门庆笑道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] , "
" Look at this old woman , "
" 看 在 这 老的 女士 , "

“你看这婆子，

[its] [dʒʌst][ðə; ði] [wɪnd] !
It's just the wind !
它是 只是 这 风 !

只是风！”

['græni] ['wæŋ] [læft] :
Granny Wang laughed :
奶奶 王 笑了 :

王婆笑道：

" [aɪm][nɑːt] ['wɪndi] , "
" I'm not windy , "
" 我是 不是 刮风 , "

“我不风，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz][hɜːr; hər] [oʊn] ['hʌzbənd] !
She has her own husband !
她 有 她 自己的 丈夫 !

他家自有亲老公！”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" ['gɑːdmʌðər] , "
" Godmother , "
" 教母 , "

“干娘，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] ['sɪriəs] :
Let me tell you something serious :
让 我 告诉 你 某物 严肃的 :

和你说正经话：

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz]['fæməli] [meɪd] ['eksələnt] [stiːmd] [bʌnz] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['meθəd] .
He said his family made excellent steamed buns using the same method .
他 说 他的 家庭 制成 出色的 蒸 面包 使用 这 相同的 方法 .

说他家如法做得好炊饼，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [meɪk] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɪfti] .

I	want	to	ask	him	to	make	thirty	or	fifty	.
我	想	到	问	他	到	制作	三十	或者	五十	.

我要问他做三五十个，

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðeə(r)] [aʊt] [ɔːr] [æt; ət] [hoʊm] ? "

"	I	wonder	if	they're	out	or	at	home	?	"
"	我	想知道	如果	它们是	出去	或者	在	家	?	"

不知出去在家？”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [bai] [stiːmd] [bʌnz] ,

If	you	want	to	buy	steamed	buns	,
如果	你	想	到	买	蒸	面包	,

“若要买炊饼，

['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [bai] [['sʌmθɪŋ]] .

After	a	short	while	,	he	returned	to	the	street	to	buy	[	something	]	.
后	一个	短的	尽管	,	他	返回	到	这	街道	到	买	[	某物	]	.

少间等他街上回了买，

[waɪ] ['bɑːðər] ['goʊɪŋ] [dɔːr] - [tuː; tə] - [dɔːr] ?

Why	bother	going	door	-	to	-	door	?
为什么	打扰	去	门	-	到	-	门	?

何消得上门上户。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

“ ['gɑːdmʌðər] [ɪz] [raɪt] . ”

“	Godmother	is	right	.	”
“	教母	是	正确的	.	”

“干娘说的是。”

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [tiː] ,

After	drinking	the	tea	,
后	喝	这	茶	,

吃了茶，

[aɪ] [sæt] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .

I	sat	there	for	a	while	.
我	卫星	那里	为了	一个	尽管	.

坐了一回。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

He	stood	up	and	said	:
他	站立	向上	和	说	:

起身道：

" [maɪ] ['gɑːdmʌðər] [kept] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] . "

"	My	godmother	kept	the	accounts	.	"
"	我的	教母	保留	这	账户	.	"

“干娘记了帐目。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

" [its] [ɔːlˈraɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨事。

[maɪ] [ˈmʌðər] [roʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ˈfɜːrmli] [ɪn] [ðə; ði] [əˈkaʊnt] [bʊk] .
My mother wrote it down firmly in the account book .
我的 母亲 写道 它 向下 牢牢 在 这 帐户 书 .

老娘牢牢写在帐上。”

[ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [læft] [ænd; ənd] [left] .
Ximen Qing laughed and left .
西门 青 笑了 和 左边 .

西门庆笑了去。

[ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] [ˈoʊnli] [wɜːrkt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] .
Wang Po only worked at the teahouse .
王 波 仅有的 工作 在 这 茶馆 .

王婆只在茶局子里张时，

[hiː; hi] [glɑːnst] [ˈkoʊldli] [ænd; ənd] [sɔː] [ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [ˈstændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] [əˈgen] .
He glanced coldly and saw Ximen Qing standing at the door again .
他 瞥了一眼 冷冷地 和 锯 西门 青 常设 在 这 门 再次 .

冷眼睃见西门庆又在门前，

[ˈtɜːrnɪŋ] [iːst] ,
Turning east ,
转弯 东方 ,

踅过东去，

[teɪk] [əˈnʌðər] [lʊk] ;
Take another look ;
拿 其他 看 ;

又看一看；

[ðeɪ] [ˈtrævld] [ˈwestwərd] .
They traveled westward .
他们 旅行 向西 .

走转西来，

[əˈnʌðər] [ˈʃʌt(ə)l] ;
Another shuttle ;
其他 穿梭 ;

又睃一梭；

[aɪ] [wɔːkt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [taɪmz] .
I walked it seven or eight times .
我 步行 它 七 或者 八 时代 .

走了七八遍，

[hiː; hi] [wɔːkt] [streɪt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] .
He walked straight into the teahouse .
他 步行 直的 进入 这 茶馆 .

径踅入茶坊里来。

[ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈrerli] [ˈtræv(ə)l] . "
" High - ranking officials rarely travel . "
" 高的 - 排行 官员 很少 旅行 . "

“大官人稀行，

[wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] .

We	haven't	seen	each	other	for	several	months	.
我们	还没有	已见	每个	其他	为了	一些	几个月	.

好几个月不见面。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [læft] .

Ximen	Qing	laughed	.
西门	青	笑了	.

西门庆笑将起来，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

He	took	out	an	ounce	of	silver	from	his	pocket	and	handed	it	to
他	采取	出去	一个	盎司	的	银	从	他的	口袋	和	递交	它	到

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] .

Wang	Po	.
王	波	.

去身边摸出一两来银子递与王婆，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðə; ði] ['gɑːdmʌðər] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [tiː] . "

"	The	godmother	accepted	the	money	for	making	tea	.	"
"	这	教母	公认	这	钱	为了	制作	茶	.	"

“干娘权收了做茶钱。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

The	old	woman	laughed	and	said	:
这	老的	女士	笑了	和	说	:

婆子笑道：

" [waɪ] [weɪst] [soʊ] [mʌtʃ] ? "

"	Why	waste	so	much	?	"
"	为什么	浪费	所以	很多	?	"

“何消得许多？”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [ðeɪ] [dʒʌst] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] . "

"	They	just	leave	it	there	.	"
"	他们	只是	离开	它	那里	.	"

“只顾放着。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['siːkrətli] [ri'dʒɔist] :

The	old	woman	secretly	rejoiced	:
这	老的	女士	偷偷	欣喜若狂	:

婆子暗暗地喜欢道：

" [ðeɪv] [ə'raɪvd] . "

"	They've	arrived	.	"
"	他们有	到达的	.	"

“来了，

[ðɪs] [brʌʃ] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [feɪl] !

This	brush	deserves	to	fail	!
这	刷子	值得	到	失败	!

这刷子当败！”

[ænd; ənd] [haɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
And hide the silver .
和 隐藏 这 银 .

且把银子来藏了，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [ɑːr; ər] ['sʌmwʌt] ['θɜːrsti] . "
" I see that you , sir , are somewhat thirsty . "
" 我 看 那 你 , 先生 , 是 有些 渴 . "

“老身看大官人有些渴，

[haʊ] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] [brɔːd] - [liːf] [tiː] ?
How about having some broad - leaf tea ?
如何 关于 拥有 一些 广阔 - 叶子 茶 ?

吃个宽煎叶儿茶如何？”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] ['gɑːdmʌðər] [hæv; həv] [gest] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could my godmother have guessed it ?
如何 可以 我的 教母 有 猜对了 它 ?

“干娘如何便猜得着？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hɑːrd][tuː; tə] [ges] ? "
" Is it that hard to guess ? "
" 是 它 那 难的 到 猜测 ? "

“有恁么难猜。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[wen] [juː; jʊ][fɜːrst] ['entər] [ə; eɪ] [pleɪs] , [dəunt] [æsk] [ə'baʊt] [ɪts] [prɑː'sperəti] [ɔːr] [dɪ'klaɪn] .
When you first enter a place , don't ask about its prosperity or decline .
什么时候 你 第一的 进入 一个 地方 , 不 问 关于 它是 繁荣 或者 衰退 .

入门休问荣枯事，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [dʒʌst][baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] ['feɪsɪz] .
You can tell just by looking at their faces .
你 能 告诉 只是 经过 寻找 在 他们的 面孔 .

观着容颜便得知。

[aɪ][kæn; kən] [ges] [ɔːl] [ðə; ði] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ʌn'juːʒuəl] [θɪŋz] [maɪ] ['mʌðər] [dʌz] .
I can guess all the strange and unusual things my mother does .
我 能 猜测 全部 这 奇怪的 和 异常 事物 我的 母亲 做 .

老身异样跷蹊作怪的事情都猜得着。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][maɪ][maɪnd] . "
" I have something on my mind . "
" 我 有 某物 在 我的 头脑 . "

“我有一件心上的事，

[ɪf] [ðə; ði] ['gɑːdmʌðər] [kæn; kən] [ges] ,
If the godmother can guess ,
如果 这 教母 能 猜测 ,

干娘若猜的着时，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I'll give you five taels of silver .
患病的 给 你 五 两 的 银 .

输与你五两银子。”

['græni] ['wæŋ] [læft] :
Granny Wang laughed :
奶奶 王 笑了 :

王婆笑道：

" [aɪ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [ges] . "
" I don't need to guess . "
" 我 不 需要 到 猜测 . "

“老娘也不消三智五猜，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][wʌn] [wɪt] , [wʌn][kæn; kən] [ges] [ten] [pɔɪnts] .
With just one wit , one can guess ten points .
和 只是 一 有 , 一 能 猜测 十 积分 .

只一智便猜个十分。

[maɪ][lɔːrd] ,
My lord ,
我的 主 ,

大官人，

[brɪŋ] [jʊr; jər] [ɪrz] [hɪr] .
Bring your ears here .
带来 你的 耳朵 这里 .

你把耳朵来。

[juːv] [bɪn] [ɑːn][ə; eɪ][fæst] [peɪs] [ðiːz] [pæst] [tuː] [deɪz] .
You've been on a fast pace these past two days .
你已经 到过 在 一个 快速地 步伐 这些 过去的 二 天 .

你这两日脚步紧，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
Take advantage of the opportunity .
拿 优势 的 这 机会 .

赶趁得频，

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst][biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][nekst] [dɔːr] .
She must be thinking about the person next door .
她 必须 是 思维 关于 这 人 下一个 门 .

以定是记挂着隔壁那个人。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ] [ges] ?
What do you think of my guess ?
什么 做 你 思考 的 我的 猜测 ?

我这猜如何？”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Ximen Qing laughed and said :
西门 青 笑了 和 说 :

西门庆笑起来道：

" ['gɑːdmʌðər] , "
" Godmother , "
" 教母 , "

“干娘，

[jʊə(r)] [ðə; ði][wʌn] [huːz] [soʊ] ['klevər] , ['suːi; 'suːaɪ][hiː; hi] .
You're the one who's so clever , Sui He .
你是 这 一 谁是 所以 聪明的 , 隋 他 .

你端的智赛隋何，

[dʒi] - ['dʒiːə] !
Ji Qianglu Jia !
季 - 贾 !

机强陆贾！

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['gɑːdmʌðər] ,
To be honest with my godmother ,
到 是 诚实的 和 我的 教母 ,

不瞒干娘说，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

我不知怎地，

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ðæt] [deɪ] [wen] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][tuː; tə] [iːt] .
I saw him that day when he lifted the curtain to eat .
我 锯 他 那 天 什么时候 他 抬起 这 窗帘 到 吃 .

吃他那日叉帘子时见了这一面，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['teɪkən] [ə'weɪ] [maɪ] [θriː] [soʊlz] [ænd; ənd]['sev(ə)n] ['spɪrɪts] .
It was as if it had taken away my three souls and seven spirits .
它 曾是 作为 如果 它 有 已采取 离开 我的 三 灵魂 和 七 烈酒 .

却似收了我三魂七魄的一般，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['lɑːdʒɪk(ə)l] ['staːtiŋ] [pɔɪnt] .
It's just that there wasn't a logical starting point .
它是 只是 那 那里 不是 一个 逻辑 开始 观点 .

只是没做个道理入脚处。

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] ['eni] [trɪks] ? "
" Do you know any tricks ? "
" 做 你 知道 任何 技巧 ? "

不知你会弄手段么？〞

['græni] ['wæŋ] [læft] ['hɑːrtɪli] [ænd; ənd] [sed] :
Granny Wang laughed heartily and said :
奶奶 王 笑了 衷心地 和 说 :

王婆哈哈的笑起来道：

" [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [sɜːr] . . . "
" To be honest with you , sir . . . "
" 到 是 诚实的 和 你 , 先生 . . . "

“老身不瞒大官人说，

[maɪ]['fæməli] [selz] [tiː] .
My family sells tea .
我的 家庭 出售 茶 .

我家卖茶，

[its] [kɔːld] " [goʊst] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] " .
It's called " Ghost Watching the Night " .
它是 称为 " 鬼 观看 这 夜晚 " .

叫做鬼打更。

[ˌaɪ ˈtiː] [snəʊd] [ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [ˈluːnər] [mʌnθ] [θriː] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] .

It	snowed	on	the	third	day	of	the	sixth	lunar	month	three	years	ago	.
它	下雪了	在	这	第三	天	的	这	第六	月球	月	三	年	前	.

三年前六月初三下雪的那一日，

[bɔːt] [ə; eɪ] [ˈtiːpɑːt] .

bought	a	teapot	.
买	一个	茶壶	.

卖了一个泡茶，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ˈɪʃuːd] [ʌnˈtɪl] [naʊ] .

It	has	not	been	issued	until	now	.
它	有	不是	到过	发布	直到	现在	.

直到如今不发市，

[hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈsoʊlli] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ɑːd] [dʒɑːbz] .

He	makes	a	living	solely	by	taking	odd	jobs	.
他	制作	一个	活的	仅	经过	采取	奇怪的	工作	.

专一靠些杂趁养口。”

[ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [æskt] :

Ximen	Qing	asked	:
西门	青	问	:

西门庆问道：

[wʌt] [dʌz] " - " [miːn] ?

What	does	"	杂趁	"	mean	?
什么	做	"	-	"	意思是	?

“怎地叫做杂趁？”

[ˈgræni] [ˈwæŋ] [læft] :

Granny	Wang	laughed	:
奶奶	王	笑了	:

王婆笑道：

" [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] , [aɪ][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkər] . "

"	As	the	head	of	the	household	,	I	act	as	a	matchmaker	.	"
"	作为	这	头	的	这	家庭	,	我	行为	作为	一个	媒人	.	"

“老身为头是做媒，

[ʃiːz] [ˈɔːlsoʊ] [gʊd] [æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkər] .

She's	also	good	at	being	a	matchmaker	.
她是	还	好的	在	存在	一个	媒人	.

又会做牙婆，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈɔːlsoʊ] [hʌg] [jʊr; jər] [weɪst] .

They	would	also	hug	your	waist	.
他们	会	还	拥抱	你的	腰部	.

也会抱腰，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [əkˈsept] [smɔːl] [wʌnz] .

They	also	accept	small	ones	.
他们	还	接受	小的	一个	.

也会收小的，

[ðeɪ] [kæn; kən][ˈɔːlsoʊ] [tɔːk] [əˈbaʊt] [tʃɑːrm] ,

They	can	also	talk	about	charm	,
他们	能	还	讲话	关于	魅力	,

也会说风情，

[hiː; hi][kæn; kən][ˈɔːlsoʊ][duː][mɑː][ˌbiː ˈoʊ][lˈjuː] .

He	can	also	do	Ma	Bo	Liu	.
他	能	还	做	马	波	刘	.

也会做马泊六。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" ['gɑːdmʌðər] , "
" Godmother , "
" 教母 , "

“干娘，

[ðə; ði] ['mætər] [ðæt] ['dwæn, 'dweɪn][toʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [hæz; həz] [bɪn] ['setld] .
The matter that Duan told me about has been settled .
这 事情 那 段 讲述 我 关于 有 到过 定居 .

端的与我说得这件事成，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz] ['mʌni] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kɔːfɪn] .
I'll give you ten taels of silver as money for your coffin .
患病的 给 你 十 两 的 银 作为 钱 为了 你的 棺材 .

便送十两银子与你做棺材本。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大官人，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Listen to me :
听 到 我 :

你听我说：

[ðə; ði] [tuː] [wɜːrdz] [ðæt] [ɑːr; ər][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prə'naʊns] [ɑːr; ər] " [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [laɪt] " [ænd; ənd]
The two words that are most difficult to pronounce are " endure the light " and
这 二 字 那 是 最多 难的 到 发音 是 " 忍受 这 光 " 和
" [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [laɪt] . "
" endure the light . "
" 忍受 这 光 . "

但凡捱光的两个字最难，

[ɔːl] [faɪv] [θɪŋz] [mʌst; məst][biː; bi] [kəm'pliːt] .
All five things must be complete .
全部 五 事物 必须 是 完全的 .

要五件事俱全，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] .
That's how it was done .
那就是 如何 它 曾是 完毕 .

方才行得。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ,
The first thing ,
这 第一的 事物 ,

第一件，

[pæn] [ænz] [ə'pɪrəns] ;
Pan An's appearance ;
平底锅 安的 外貌 ;

潘安的貌；

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,
The second thing ,
这 第二 事物 ,

第二件，

['dɔŋkiz] [ɑːr; ər] ['waɪdli] [ə'veɪləb(ə)l] ;
Donkeys are widely available ;
驴 是 广泛 可用的 ;

驴的大行货；

[ðə; ði] [θɜːrd] [θɪŋ] ,
The third thing ,
这 第三 事物 ,

第三件，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][æz; əz] ['welθi] [æz; əz] ['dɛŋ] [tɒŋ] ;
He must be as wealthy as Deng Tong ;
他 必须 是 作为 富裕 作为 邓 童 ;

要似邓通有钱；

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['aɪtəm] ,
The fourth item ,
这 第四 物品 ,

第四件，

[smɔːl] ,
Small ,
小的 ,

小，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] ['tɑːlərənt] ;
One must be patient and tolerant ;
一 必须 是 病人 和 宽容 ;

就要绵里针忍耐；

[ðə; ði] [fɪfθ] ['aɪtəm] ,
The fifth item ,
这 第五 物品 ,

第五件，

[juː; jʊ] [niːd] [friː] [taɪm] .
You need free time .
你 需要 自由的 时间 .

要闲工夫。

[ðiːz] [faɪv] ['aɪtəmz] ,
These five items ,
这些 五 项目 ,

此五件，

[kɔːld] [pæn]
Called Pan
称为 平底锅

唤做潘、

['dɑːŋki] ,
donkey ,
驴 ,

驴、

['dɛŋ] ,
Deng ,
邓 ,

邓、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[smɔːl] ,
Small **,**
小的 ,

小、

['aɪd(ə)l] .
idle **.**
闲置的 .

闲。

[ɔːl] [faɪv] ['aɪtəmz][ɑːr; ər] [kəm'pliːt] .
All **five** **items** **are** **complete** **.**
全部 五 项目 是 完全的 .

五件俱全，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [ðʌs] [rɪ'zɑːlvd] .
The **matter** **was** **thus** **resolved** **.**
这 事情 曾是 因此 已解决 .

此事便获着。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen **Qing** **said** **:**
西门 青 说 :

西门庆道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To **be** **honest** **,**
到 是 诚实的 ,

“实不瞒你说，

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [faɪv] [θɪŋz] .
I **have** **some** **of** **these** **five** **things** **.**
我 有 一些 的 这些 五 事物 .

这五件事我都有些。

[fɜːrst] ,
First **,**
第一的 ,

第一，

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] [ə'pɪrəns] [ɪz][nɑːt][æz; əz] ['hænsəm] [æz; əz][pæn] [ænz] .
Although **my** **appearance** **is** **not** **as** **handsome** **as** **Pan** **An's** **.**
虽然 我的 外貌 是 不是 作为 英俊的 作为 平底锅 安的 .

我的面貌虽比不得潘安，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [tʃɑːrdʒd] ;
It **can** **also** **be** **charged** **;**
它 能 还 是 带电 ;

也充得过；

['sekənd] ,
second **,**
第二 ,

第二，

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] ['veri] [bɪg]['tɜːrt(ə)l] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] ;

I	used	to	keep	a	very	big	turtle	when	I	was	a	child	;
我	用过的	到	保持	一个	非常	大的	龟	什么时候	我	曾是	一个	孩子	;

我小时也曾养得好大龟；

[θɜːrd] ,

third	,
第三	,

第三，

[maɪ]['fæməli]['ɔːlsoʊ][hæz; həz] [kən'sɪdərəb(ə)l] [welθ] .

My	family	also	has	considerable	wealth	.
我的	家庭	还	有	大量	财富	.

我家里也颇有贯伯钱财，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['dɛŋ] [tɒŋ] ,

Although	not	as	good	as	Deng	Tong	,
虽然	不是	作为	好的	作为	邓	童	,

虽不及邓通，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] [sək'sesf(ə)l] ;

It	was	also	quite	successful	;
它	曾是	还	相当	成功的	;

也颇得过；

[fɔːrθ] ,

fourth	,
第四	,

第四，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][moʊst]['peɪʃ(ə)nt] ,

I	am	the	most	patient	,
我	是	这	最多	病人	,

我最耐得，

[hiː; hi] [ðen] [biːt] [ˌem 'iː] [fɔːr] ['hʌndrəd] [taɪmz] .

He	then	beat	me	four	hundred	times	.
他	然后	打	我	四	百	时代	.

他便打我四百顿，

[dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ['pʌntʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] ;

Don't	even	think	about	me	punching	him	back	;
不	甚至	思考	关于	我	冲孔	他	后退	;

休想我回他一拳；

[fɪfθ] ,

fifth	,
第五	,

第五，

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði][moʊst] [friː] [taɪm] .

I	have	the	most	free	time	.
我	有	这	最多	自由的	时间	.

我最有闲工夫，

['ʌðərwaɪz] ,

otherwise	,
否则	,

不然，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ðɪs] ['friːkwənsi] ?

How	did	you	get	this	frequency	?
如何	做过	你	得到	这	频率	?

如何来的恁频?

['gɑːdmʌðər]
godmother
教母

干娘，

[juː; jʊ]['oʊnli] [meɪd] [ˌem 'iː] .
You only made me .
你 仅有的 制成 我 .

你只作成我，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pliːt] ,
When it is complete ,
什么时候 它 是 完全的 ,

完备了时，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt] .
I thank you from the bottom of my heart .
我 感谢 你 从 这 底部 的 我的 心 .

我自重重的谢你。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['ʃiːˌmɛn] - [wʌz; wəz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] .
Ximen Langzi was arrogant and unruly .
西门 - 曾是 傲慢的 和 不羁 .

西门浪子意猖狂，

[hiː; hi] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['efərt] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [ðə; ði][gɜːrl] .
He put in a lot of effort to seduce the girl .
他 放 在 一个 很多 的 努力 到 勾引 这 女孩 .

死下工夫戏女娘。

[ðə; ði] [tiː] - ['selɪŋ] [oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['ruːɪnd] .
The tea - selling old woman was ruined .
这 茶 - 销售 老的 女士 曾是 毁坏 .

亏杀卖茶王老母，

[ðə; ði] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə] [sɜːrv] [kɪŋ] ['ʃiːɑːŋ] .
The witch was taught to serve King Xiang .
这 巫婆 曾是 教授 到 服务 国王 向 .

生教巫女就襄王。

['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] ['miːnɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [klɪr] .
Ximen Qing's meaning was already clear .
西门 青的 意义 曾是 已经 清除 .

西门庆意已在言表。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大官人，

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] [seɪ] [ɔːl] [faɪv] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ɪn'kluːdɪd] .
Although you say all five things are included .
虽然 你 说 全部 五 事物 是 包括 .

虽然你说五件事都全，

[aɪ] [noʊ] [ðeəz; ðəz] [wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .

I	know	there's	one	more	thing	I	need	to	tell	you	.
我	知道	有	一	更多的	事物	我	需要	到	告诉	你	.

我知道还有一件事打搅，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] , [ðeɪ] ['kʊdnt] ['iːv(ə)n] [get] [ə; eɪ] ['fʊthoʊld] .

Most	of	the	time	,	they	couldn't	even	get	a	foothold	.
最多	的	这	时间	,	他们	不能	甚至	得到	一个	立足点	.

也多是札地不得。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆说：

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hæz; həz] ['bɑːðərd] [juː; jʊ] ? "

"	What	is	it	that	has	bothered	you	?	"
"	什么	是	它	那	有	烦恼	你	?	"

“你且道甚么一件事打搅？”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

" [maɪ][lɔːrd] , "

"	My	lord	,	"
"	我的	主	,	"

“大官人，

[pliːz] [fər'gɪv] [maɪ] ['blʌntnəs] .

Please	forgive	my	bluntness	.
请	原谅	我的	钝	.

休怪老身直言。

[ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [laɪt] .

The	hardest	thing	is	to	endure	the	light	.
这	最难	事物	是	到	忍受	这	光	.

但凡捱光最难，

[ten] ['mɪnɪts] [ʌv; əv] [laɪt] ,

Ten	minutes	of	light	,
十	分钟	的	光	,

十分光时，

[juːz] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪn] - [naɪnθs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sent] .

Use	money	to	the	nine	-	ninths	of	a	cent	.
使用	钱	到	这	九	-	第九	的	一个	中心	.

使钱到九分九厘，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['æspekts] [ðæt] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] .

There	are	also	aspects	that	are	difficult	to	achieve	.
那里	是	还	方面	那	是	难的	到	达到	.

也有难成就处。

[aɪ] [noʊ] [juːv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['stɪndʒi] .

I	know	you've	always	been	stingy	.
我	知道	你已经	总是	到过	小气	.

我知你从来悭吝，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [spend] ['mʌni] ['rekləsli] .

He	refused	to	spend	money	recklessly	.
他	拒绝	到	花费	钱	鲁莽地	.

不肯胡乱便使钱。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [aɪm] ['bɔðərɪŋ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] .
This is the only thing I'm bothering you with .
这 是 这 仅有的 事物 我是 烦人 你 和 .

只这一件打搅。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

[ðɪs] [ɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [triːt] .
This is very easy to treat .
这 是 非常 简单的 到 对待 .

“这个极容易医治，

[aɪl] ['oʊnli]['lɪs(ə)n][tuː; tə][jʊr; jər][roʊ'mæntɪk][teɪlz; 'teɪˌliz] .
I'll only listen to your romantic tales .
患病的 仅有的 听 到 你的 浪漫的 故事 .

我只听你的言情便了。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [ɪf] [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] ['mʌni] . . . "
" If the esteemed official is willing to spend money . . . "
" 如果 这 尊敬的 官方的 是 愿意的 到 花费 钱 . . . "

“若是大官人肯使钱时，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn]
I have a plan
我 有 一个 计划

老身有一条计，

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['wʊmən] .
Then he instructed the official to meet with this woman .
然后 他 指示 这 官方的 到 见面 和 这 女士 .

便教大官人和这雌儿会一面。

[aɪ][dʒʌst][dəunt] [noʊ] [ɪf] [maɪ][lɔːrd] [wɪl] [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs] ? "
I just don't know if my lord will agree to this ? "
我 只是 不 知道 如果 我的 主 将要 同意 到 这 ? "

只不知官人肯依我么？”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [noʊ] ['mætər] [wʌt] , [ɪf] [wiː; wi][dəunt] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , "
" No matter what , if we don't pick it up , "
" 不 事情 什么 , 如果 我们 不 挑选 它 向上 , "

“不拣怎地，

[aɪl] [duː] [wət'evər] [juː; jʊ] [seɪ] .
I'll do whatever you say .
患病的 做 任何 你 说 .

我都依你。

" [wʌt] ['brɪliənt] [plæn] [dʌz] [maɪ] ['gɑːdmʌðər] [hæv; həv] ? "
" What brilliant plan does my godmother have ? "
" 什么 杰出的 计划 做 我的 教母 有 ? "

干娘有甚妙计？”

['græni] ['wæŋ] [læft] :
Granny Wang laughed :
奶奶 王 笑了 :

王婆笑道：

[its] [leɪt] [tə'deɪ] .
It's late today .
它是 晚的 今天 .

“今日晚了，

[lets] [goʊ] [bæk] .
Let's go back .
我们来吧 去 后退 .

且回去。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [sɪks] [mʌnθs] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] ['leɪtər] .
They came to discuss it again six months or three months later .
他们 来了 到 讨论 它 再次 六 几个月 或者 三 几个月 之后 .

过半年三个月却来商量。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Ximen Qing then knelt down and said :
西门 青 然后 跪下 向下 和 说 :

西门庆便跪下道：

" ['gɑːdmʌðər] , [pliːz] [dəunt] [seɪ] [ðæt] . "
" Godmother , please don't say that . "
" 教母 , 请 不 说 那 . "

“干娘休要撒科，

[juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] !
You do it for me !
你 做 它 为了 我 !

你作成我则个！”

['græni] ['wæŋ] [læft] :
Granny Wang laughed :
奶奶 王 笑了 :

王婆笑道：

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['pænɪkt] [ə'gen] . "
" But the official panicked again . "
" 但 这 官方的 惊慌失措 再次 . "

“大官人却又慌了。

[maɪ][plæn] ,
My plan ,
我的 计划 ,

老身那条计，

[its] [æn; ən] ['ʌpər] [klæs] .
It's an upper class .
它是 一个 上 班级 .

是个上着，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['kænɑːt] ['entər] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ʌv; əv] [kɪŋ] [wuː] ['tʃɛŋ]
Although I cannot enter the Temple of King Wu Cheng
虽然 我 不能 进入 这 寺庙 的 国王 吴 程

虽然入不得武成王庙，

['iːv(ə)n] ['sʌmwʌn] [æz; əz] [skɪld] [æz; əz] [sʌn] [tsuː][ɪn] ['treɪnɪŋ] ['fiːmeɪl] ['soʊldʒərz] . . .
Even someone as skilled as Sun Tzu in training female soldiers . . .
甚至 某人 作为 熟练 作为 太阳 子 在 训练 女性 士兵 . . .

端的强如孙武子教女兵，

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [taɪmz] [ðeɪ] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

Nine	out	of	ten	times	they	catch	him	.
九	出去	的	十	时代	他们	抓住	他	.

十捉九着。

[maɪ][lɔːrd] ,

My	lord	,
我的	主	,

大官人，

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [tə'deɪ] ,

I	tell	you	today	,
我	告诉	你	今天	,

我今日对你说，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [æn; ən] [ə'dɑːptɪd] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [ɪn] [kɪŋ]

This	person	was	originally	an	adopted	daughter	of	a	wealthy	family	in	Qinghe
这	人	曾是	起初	一个	已采用	女儿	的	一个	富裕	家庭	在	清河

['kaʊnti] .

County	.
县	.

这个人原是清河县大户人家讨来的养女，

['haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['veri] [skɪld] [æt; ət] ['niːd(ə)lwɜːrk] .

However	,	she	was	very	skilled	at	needlework	.
然而	,	她	曾是	非常	熟练	在	针线活	.

却做得一手好针线。

[maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ] [meɪ] [bai] [ə; eɪ][boʊlt][ʌv; əv] [waɪt] [sɪlk] .

My	lord	,	you	may	buy	a	bolt	of	white	silk	.
我的	主	,	你	可能	买	一个	螺栓	的	白色的	丝绸	.

大官人你便买一匹白绫，

[ə; eɪ][boʊlt][ʌv; əv] [bluː] [sɪlk] ,

A	bolt	of	blue	silk	,
一个	螺栓	的	蓝色的	丝绸	,

一匹蓝绸，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] [sɪlk] ,

A	piece	of	white	silk	,
一个	片	的	白色的	丝绸	,

一匹白绢，

[juːz] [ə'nʌðər] [ten] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [gʊd] ['kɑːt(ə)n] .

Use	another	ten	ounces	of	good	cotton	.
使用	其他	十	盎司	的	好的	棉布	.

再用十两好绵，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] .

They	all	came	to	me	,	an	old	woman	.
他们	全部	来了	到	我	,	一个	老的	女士	.

都把来与老身。

[bʌt; bət][aɪ] [wɔːkt] ['oʊvər][ðer; ðər] .

But	I	walked	over	there	.
但	我	步行	超过	那里	.

我却走将过去，

[æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [tiː] .

Ask	him	for	tea	.
问	他	为了	茶	.

问他讨茶吃，

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [tʃaɪld] :

But	he	said	to	the	female	child	:
但	他	说	到	这	女性	孩子	:

却与这雌儿说道：

[ə; eɪ] ['benɪfæktər] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['fjuːnərəl] .

A	benefactor	gave	me	a	set	of	clothing	for	his	funeral	.
一个	恩人	给予	我	一个	放	的	衣服	为了	他的	葬礼	.

‘有个施主官人与我一套送终衣料，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ðə; ði] ['kælɪndər] .

I	came	here	specifically	to	borrow	the	calendar	.
我	来了	这里	具体来说	到	借	这	日历	.

特来借历头，

[pliːz] [æsk][maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][ˌem 'iː][tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .

Please	ask	my	wife	and	me	to	choose	an	auspicious	day	.
请	问	我的	妻子	和	我	到	选择	一个	吉祥	天	.

央及娘子与老身拣个好日，

[goʊ][ænd; ənd]['haɪər][ə; eɪ] ['teɪlər] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

Go	and	hire	a	tailor	to	make	it	.
去	和	聘请	一个	裁缝	到	制作	它	.

去请个裁缝来做。’

[ɪf] [hiː; hi] [siːz] [ˌem 'iː] [seɪ] [ðɪs] . . .

If	he	sees	me	say	this	.	.	.
如果	他	看到	我	说	这	.	.	.

他若见我这般说，

[wen] [ðeɪ] [dəunt] [pɪk] [ˌem 'iː] ,

When	they	don't	pick	me	,
什么时候	他们	不	挑选	我	,

不采我时，

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .

That	was	the	end	of	the	matter	.
那	曾是	这	结尾	的	这	事情	.

此事便休了。

[ɪf] [hiː; hi] [sez] :

If	he	says	:
如果	他	说道	:

他若说：

- [aɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] . -

'	I'll	do	it	for	you	.	'
- 患病的	做	它	为了	你	.	-	

‘我替你做。’

[dəunt] [æsk][ˌem 'iː][tuː; tə] [kɔːl] [ə; eɪ] ['teɪlər] .

Don't	ask	me	to	call	a	tailor	.
不	问	我	到	称呼	一个	裁缝	.

不要我叫裁缝时，

[ðɪs] ['gɪvz] [raɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['slɪvər] [ʌv; əv] [laɪt] .

This	gives	rise	to	a	sliver	of	light	.
这	给予	上升	到	一个	银片	的	光	.

这便有一分光了。

[soʊ][aɪ] [æskt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

So	I	asked	his	family	to	do	it	.
所以	我	问	他的	家庭	到	做	它	.

我便请他家来做。

[ɪf] [hiː; hi] [sez] :
If he says :
如果 他 说道 :

他若说：

- [aɪl] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] . -
' I'll make it at home in the future . '
- 患病的 制作 它 在 家 在 这 未来 . -

'将来我家里做。'

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [kʌm] [ˈoʊvər] .
They refused to come over .
他们 拒绝 到 来 超过 .

不肯过来，

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] .
That was the end of the matter .
那 曾是 这 结尾 的 这 事情 .

此事便休了。

[ɪf] [hiː; hi] [sez] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] :
If he says with joy :
如果 他 说道 和 喜悦 :

他若欢喜地说：

- [aɪl] [duː][ˌaɪ ˈtiː] . -
' I'll do it . '
- 患病的 做 它 . -

'我来做，

[aɪl] [kʌt] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll cut it for you .
患病的 切 它 为了 你 .

就替你裁。'

[ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] [ðen] [dɪˈvaɪdɪd][ɪn] [tuː] .
The light was then divided in two .
这 光 曾是 然后 分割 在 二 .

这光便有二分了。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [wɜːrk] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] . . .
If you are willing to come and work for me . . .
如果 你 是 愿意的 到 来 和 工作 为了 我 . . .

若是肯来我这里做时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [əˈreɪndʒ] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
But we should arrange some food and drinks for him .
但 我们 应该 安排 一些 食物 和 饮料 为了 他 .

却要安排些酒食点心请他。

[deɪ] [wʌn]
Day 1
天 1

第一日，

[juː; jʊ] [ˈʃʊdənt] [kʌm] [ˈiːðər] .
You shouldn't come either .
你 不应该 来 任何一个 .

你也不要来。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

第二日，

[ɪf] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] . . .

If	**he**	**said**	**it**	**was**	**inconvenient**	**at**	**the**	**time**	**. . .**
如果	他	说	它	曾是	不方便	在	这	时间	. . .

他若说不便当时，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .

You	**must**	**take**	**care**	**of**	**the**	**family**	**.**
你	必须	拿	关心	的	这	家庭	.

定要将家去做，

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .

That	**was**	**the**	**end**	**of**	**the**	**matter**	**.**
那	曾是	这	结尾	的	这	事情	.

此事便休了。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [wɜːrk] [fɔːr; fər][maɪ]['fæməli][æz; əz] [bɪ'fɔːr] . . .

If	**he**	**were**	**to**	**come**	**and**	**work**	**for**	**my**	**family**	**as**	**before**	**. . .**
如果	他	是	到	来	和	工作	为了	我的	家庭	作为	前	. . .

他若依前肯过我家做时，

[ðen] [ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] [θriː] - [tenθs] [kəm'pliːt] .

Then	**the**	**light**	**was**	**three**	**-**	**tenths**	**complete**	**.**
然后	这	光	曾是	三	-	十分之一	完全的	.

这光便有三分了。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]

On	**this**	**day**
在	这	天

这一日，

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [kʌm] ['iːðər] .

You	**shouldn't**	**come**	**either**	**.**
你	不应该	来	任何一个	.

你也不要来。

[ə'raʊnd] [nuːn] [ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ,

Around	**noon**	**on**	**the**	**third**	**day**	**,**
大约	中午	在	这	第三	天	,

到第三日晌午前后，

[juː; jʊ] [keɪm] [ɔːl] [drest] [ʌp] ['niːtli] .

You	**came**	**all**	**dressed**	**up**	**neatly**	**.**
你	来了	全部	穿着	向上	整齐地	.

你整整齐齐打扮了来，

[ə; eɪ] [kɔːf] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .

A	**cough**	**is**	**a**	**signal**	**.**
一个	咳嗽	是	一个	信号	.

咳嗽为号。

[juː; jʊ] [ðen] [sed] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] :

You	**then**	**said**	**at**	**the**	**door**	**:**
你	然后	说	在	这	门	:

你便在门前说道：

- [waɪ] ['hævnt] [aɪ] [siːn] [ænt] ['wæŋ] [fɔːr; fər] [deɪz] ? -

'	**Why**	**haven't**	**I**	**seen**	**Aunt**	**Wang**	**for**	**days**	**? '**
-	为什么	还没有	我	已见	阿姨	王	为了	天	? -

‘怎地连日不见王干娘？’

[aɪ] [ðen] [keɪm] [aʊt] .

I	**then**	**came**	**out**	**.**
我	然后	来了	出去	.

我便出来，

[pliːz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Please **come** **into** **the** **room** **.**
请 来 进入 这 房间 .

请你入房里来。

[ɪf] [hiː; hi] [siːz] [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn] . . .
If **he** **sees** **you** **come** **in** **. . .**
如果 他 看到 你 来 在 . . .

若是他见你入来，

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd][ræn] [bæk] .
He **then** **got** **up** **and** **ran** **back** **.**
他 然后 得到 向上 和 跑 后退 .

便起身跑了归去，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [stɔːl] [hɪm; ɪm] ?
Should **I** **stall** **him** **?**
应该 我 摊位 他 ?

难道我拖住他?

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
That **was** **the** **end** **of** **the** **matter** **.**
那 曾是 这 结尾 的 这 事情 .

此事便休了。

[ɪf] [hiː; hi] [siːz] [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn] . . .
If **he** **sees** **you** **come** **in** **. . .**
如果 他 看到 你 来 在 . . .

他若见你入来，

[wen] [nɑːt] ['muːvɪŋ] ,
When **not** **moving** **,**
什么时候 不是 移动 ,

不动身时，

[ðen] [ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [fɔːr] [pɑːrts] .
Then **the** **light** **was** **divided** **into** **four** **parts** **.**
然后 这 光 曾是 分割 进入 四 部分 .

这光便有四分了。

[wen] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,
When **sitting** **down** **,**
什么时候 坐着 向下 ,

坐下时，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [tʃaɪld] :
Then **he** **said** **to** **the** **female** **child** **:**
然后 他 说 到 这 女性 孩子 :

便对雌儿说道：

- [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [huː] ['doʊneɪtɪd][ðə; ði]['fæbrɪk][tuː; tə][ˌem 'iː] . -
' **This** **is** **the** **gentleman** **who** **donated** **the** **fabric** **to** **me** **.** **'**
- 这 是 这 绅士 WHO 捐赠 这 织物 到 我 . -

'这个便是与我衣料的施主官人，

['hiːl] [biː; bi] ['ʌtərli] [hju'milieitid] !
He'll **be** **utterly** **humiliated** **!**
地狱 是 完全地 受辱 !

亏杀他！'

[aɪ] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] ['vɜːrtʃʊ] .
I **exaggerated** **many** **of** **the** **official's** **virtues** **.**
我 夸张的 许多 的 这 官员的 美德 .

我夸大官人许多好处，

[juː; jʊ] [ðen] [ʃoʊd] [ɔːf] [jʊr; jər] ['niːd(ə)lwɜːrk] .
You then showed off your needlework .
你 然后 显示 离开 你的 针线活 .

你便卖弄他的针线。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] [tuː; tə] [sə'lɪsɪt] [ænd; ənd] [rɪ'spɑːnd] . . .
If he doesn't come to solicit and respond . . .
如果 他 不 来 到 征求 和 回应 . . .

若是他不来兜揽应答，

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
That was the end of the matter .
那 曾是 这 结尾 的 这 事情 .

此事便休了。

[ɪf] [hiː; hi] ['ænsər] ['vɜːrbəli] ,
If he answers verbally ,
如果 他 答案 口头 ,

他若口里应答说话时，

[ðen] [ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] [faɪv] [pɑːrts] .
Then the light was five parts .
然后 这 光 曾是 五 部分 .

这光便有五分了。

[bʌt; bət][aɪ] [sed] :
But I said :
但 我 说 :

我却说道：

- [its] [rer] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [wʊd] [ə'griː] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . -
' It's rare that this woman would agree to work with me . '
- 它是 稀有的 那 这 女士 会 同意 到 工作 和 我 . -

‘难得这个娘子与我作成出手做。

[juː; jʊ] [tuː] ['benɪfæktəz] [hæv; həv] [bɪn] ['ʌtərli] [hju'milieitid] :
You two benefactors have been utterly humiliated :
你 二 恩人 有 到过 完全地 受辱 :

亏杀你两个施主：

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪər] ,
One of the payers ,
一 的 这 付款人 ,

一个出钱的，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['efərt] .
One of them put in the effort .
一 的 他们 放 在 这 努力 .

一个出力的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ] , [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] , [ˌeɪ 'em] ['destɪnd] [fɔːr; fər] ['lʌ] [tʃiː] .
It is not that I , an old woman , am destined for Lu Qi .
它 是 不是 那 我 , 一个 老的 女士 , 是 注定 为了 鲁 齐 .

不是老身路岐相央，

[its] [rer] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] ['wʊmən] [hɪr] .
It's rare to have this woman here .
它是 稀有的 到 有 这 女士 这里 .

难得这个娘子在这里，

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['mæstər] .
Your Excellency should be a good master .
你的 阁下 应该 是 一个 好的 掌握 .

官人好做个主人，

[hiː; hi] ['wɔːtərd] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [hɪm'self] .

He	watered	the	hands	of	his	wife	and	himself	.
他	浇水	这	双手	的	他的	妻子	和	他自己	.

替老身与娘子浇手。'

[juː; jʊ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['bɛgd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .

You	then	took	out	the	silver	and	begged	me	to	buy	it	.
你	然后	采取	出去	这	银	和	乞求	我	到	买	它	.

你便取出银子来央我买。

[ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [liːv] ,

If	he	were	to	leave	,
如果	他	是	到	离开	,

若是他抽身便走时，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [græb] [hɪm; ɪm] ?

Should	I	grab	him	?
应该	我	抓住	他	?

不成扯住他?

[ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mætər] .

That	was	the	end	of	the	matter	.
那	曾是	这	结尾	的	这	事情	.

此事便休了。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [get] [ʌp]

If	he	doesn't	get	up
如果	他	不	得到	向上

他若是不动身时，

['bɪznəs] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] .

Business	is	easy	to	accomplish	.
商业	是	简单的	到	完成	.

事务易成，

[ðen] [ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] [sɪks] [pɑːrts] .

Then	the	light	was	six	parts	.
然后	这	光	曾是	六	部分	.

这光便有六分了。

[bʌt; bət] [aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] .

But	I	took	the	silver	.
但	我	采取	这	银	.

我却拿了银子，

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] :

Before	leaving	,	he	said	to	him	:
前	离开	,	他	说	到	他	:

临出门对他道：

" [pliːz] , ['mædəm] , [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] ['dʒent(ə)lmən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [siːt] . "

"	Please	,	madam	,	entertain	the	esteemed	gentleman	with	a	seat	.	"
"	请	,	女士	,	招待	这	尊敬的	绅士	和	一个	座位	.	"

'有劳娘子相待大官人坐一坐。'

[ɪf] [hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] . . .

If	he	also	got	up	and	went	home	.	.	.
如果	他	还	得到	向上	和	去	家	.	.	.

他若也起身走了家去时，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [stɑːp] [hɪm; ɪm] ?

How	could	I	possibly	stop	him	?
如何	可以	我	可能	停止	他	?

我却难道阻当他?

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .

That	was	the	end	of	the	matter	.
那	曾是	这	结尾	的	这	事情	.

此事便休了。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [muːv] [ə'raʊnd] ,

If	he	doesn't	get	up	and	move	around	,
如果	他	不	得到	向上	和	移动	大约	,

若是他不起身走动时，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [rɪ'zɑːlvd] [ə'gen] .

The	matter	is	resolved	again	.
这	事情	是	已解决	再次	.

此事又好了，

[ðen] [ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz]['sev(ə)n] - [tenθs] [kəm'pliːt] .

Then	the	light	was	seven	-	tenths	complete	.
然后	这	光	曾是	七	-	十分之一	完全的	.

这光便有七分了。

[weɪt] [fɔːr; fər][maɪ]['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz][tuː; tə] [ə'raɪv] .

Wait	for	my	purchases	to	arrive	.
等待	为了	我的	购买	到	到达	.

等我买得东西来，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

Place	it	on	the	table	.
地方	它	在	这	桌子	.

摆去桌子上，

[aɪ] [ðen] [sed] :

I	then	said	:
我	然后	说	:

我便道：

- [maɪ]['leɪdi] , [pliːz] ['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] [haʊs] . -

'	My	lady	,	please	tidy	up	the	house	.	'
-	我的	女士	,	请	整齐的	向上	这	房子	.	-

‘娘子且收拾生活，

[hæv; həv][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] ,

Have	a	glass	of	wine	,
有	一个	玻璃	的	葡萄酒	,

吃一杯儿酒，

[its] [rer] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [diːlz] [ɪn] ['kaʊntərfɪt] ['mʌni] .

It's	rare	to	find	an	official	who	deals	in	counterfeit	money	.
它是	稀有的	到	寻找	一个	官方的	WHO	交易	在	伪造	钱	.

难得这位官人坏钞。’

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'fjuːziz] [tuː; tə] [iːt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪbl] [æz; əz][juː; jʊ]

If	he	refuses	to	eat	at	the	same	table	as	you
如果	他	拒绝	到	吃	在	这	相同的	桌子	作为	你

他若不肯和你同桌吃时，

[hiː; hi] [went] [bæk] .

He	went	back	.
他	去	后退	.

走了回去，

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .

That	was	the	end	of	the	matter	.
那	曾是	这	结尾	的	这	事情	.

此事便休了。

[ɪf] [hiː; hi]['oʊnli] [sez] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][goʊ] ,

If	he	only	says	he	wants	to	go	,
如果	他	仅有的	说道	他	想要	到	去	,

若是他只口里说要去，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [muːv] ,

But	when	he	did	not	move	,
但	什么时候	他	做过	不是	移动	,

却不动身时，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [rɪ'zɑːlvd] [ə'gen] .

The	matter	is	resolved	again	.
这	事情	是	已解决	再次	.

此事又好了，

[ðen] [ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] [eɪt] - [tenθs] [kəm'pliːt] .

Then	the	light	was	eight	-	tenths	complete	.
然后	这	光	曾是	八	-	十分之一	完全的	.

这光便有八分了。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [drʌŋk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [waɪn] ,

When	he	had	drunk	a	lot	of	wine	,
什么时候	他	有	醉	一个	很多	的	葡萄酒	,

待他吃的酒浓时，

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['entərɪŋ] [ðə; ði][pɔːrt] ,

Just	as	we	were	talking	about	entering	the	port	,
只是	作为	我们	是	说	关于	进入	这	港口	,

正说得入港，

[aɪ] [ðen] [meɪd] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [waɪn] .

I	then	made	an	excuse	that	we	were	out	of	wine	.
我	然后	制成	一个	原谅	那	我们	是	出去	的	葡萄酒	.

我便推道没了酒，

[aɪl] [æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [bai] [ə'gen] .

I'll	ask	you	to	buy	again	.
患病的	问	你	到	买	再次	.

再叫你买，

[ðen] [juː; jʊ] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

Then	you	asked	me	to	buy	it	again	.
然后	你	问	我	到	买	它	再次	.

你便又央我去买。

[aɪ]['oʊnli] [went] [tuː; tə] [bai] [waɪn] .

I	only	went	to	buy	wine	.
我	仅有的	去	到	买	葡萄酒	.

我只做去买酒，

[pʊl] [ðə; ði] [dɔːr] [ʃʌt] .

Pull	the	door	shut	.
拉	这	门	关闭	.

把门拽上，

[juː; jʊ][ænd; ənd][hiː; hi][ɑːr; ər] [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] .

You	and	he	are	both	inside	.
你	和	他	是	两个都	里面	.

关你和他两个在里面。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['æŋkʃəs] ,

If	he	is	anxious	,
如果	他	是	焦虑的	,

他若焦躁，

[hiː; hi][ræn] [bæk] .

He	ran	back	.
他	跑	后退	.

跑了归去，

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .

That	was	the	end	of	the	matter	.
那	曾是	这	结尾	的	这	事情	.

此事便休了。

[aɪ] [pʊld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .

I	pulled	him	to	the	door	.
我	拉	他	到	这	门	.

他由我拽上门，

[wen] [nɑːt] ['æŋkʃəs] ,

When	not	anxious	,
什么时候	不是	焦虑的	,

不焦躁时，

[ðen] [ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] [naɪn] - [tenθs] [kəm'pliːt] .

Then	the	light	was	nine	-	tenths	complete	.
然后	这	光	曾是	九	-	十分之一	完全的	.

这光便有九分了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['oʊvər] [wʌns] [its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['slɪvər] [ʌv; əv] [laɪt] [ə'weɪ] .

It	will	be	over	once	it's	just	a	sliver	of	light	away	.
它	将要	是	超过	一次	它是	只是	一个	银片	的	光	离开	.

只欠一分光了便完就。

[ðɪs] [pɔɪnt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [riːtʃ] .

This	point	is	difficult	to	reach	.
这	观点	是	难的	到	抵达	.

这一分倒难。

[maɪ][lɔːrd] ,

My	lord	,
我的	主	,

大官人，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

You	are	in	the	room	.
你	是	在	这	房间	.

你在房里，

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [swiːt] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [wɜːrdz] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

He	then	spoke	a	few	sweet	and	gentle	words	into	the	room	.
他	然后	辐	一个	很少	甜的	和	温和的	字	进入	这	房间	.

着几句甜净的话儿说将入去。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

But	you	must	not	be	impatient	.
但	你	必须	不是	是	不耐烦	.

你却不可躁暴，

[ðen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ænd; ənd] [groʊp] [hɜːr; hər] .

Then	he	started	to	touch	and	grope	her	.
然后	他	开始	到	触碰	和	摸索	她	.

便去动手动脚，

[tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][wɪð; wɪθ]

To	disturb	them	and	get	it	over	with
到	打扰	他们	和	得到	它	超过	和

打搅了事，

[aɪ] ['dɪdnt] [ker] [bæk] [ðen] .

I	didn't	care	back	then	.
我	没有	关心	后退	然后	.

那时我不管。

[fɜːrst] , [prɪ'tend] [tuː; tə] [brʌʃ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['tʃɑːpstɪks] [ɔːf] [ðə; ði] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [sliːv] .

First	,	pretend	to	brush	a	pair	of	chopsticks	off	the	table	with	your	sleeve	.
第一的	,	假装	到	刷子	一个	一对	的	筷子	离开	这	桌子	和	你的	袖子	.

你先假做把袖子在桌上拂落一双箸去，

[ɔːl] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː][ɪz] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃɑːpstɪks] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

All	you	have	to	do	is	pick	up	the	chopsticks	from	the	ground	.
全部	你	有	到	做	是	挑选	向上	这	筷子	从	这	地面	.

你只做去地下拾箸，

[goʊ][ænd; ənd] [pɪntʃ] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

Go	and	pinch	his	feet	.
去	和	捏	他的	脚	.

将手去他脚上捏一捏。

[ɪf] [hiː; hi]['stɑːrts] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] . . .

If	he	starts	making	a	scene	.	.	.
如果	他	开始	制作	一个	场景	.	.	.

他若闹将起来，

[aɪl] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] ['reskjuː] .

I'll	come	to	your	rescue	.
患病的	来	到	你的	救援	.

我自来搭救，

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .

That	was	the	end	of	the	matter	.
那	曾是	这	结尾	的	这	事情	.

此事也便休了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ə'gen] .

It	will	be	difficult	to	achieve	again	.
它	将要	是	难的	到	达到	再次	.

再也难得成。

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'meɪnz] ['saɪlənt] ,

If	he	remains	silent	,
如果	他	遗迹	沉默的	,

若是他不做声时，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .

This	is	truly	magnificent	.
这	是	真的	壮丽	.

此是十分光了。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ment] [ˌaɪ 'tiː] .

He	must	have	meant	it	.
他	必须	有	意思是	它	.

他必然有意，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn] [ten] ['jɪrz] .

This	is	something	that	can	be	accomplished	in	ten	years	.
这	是	某物	那	能	是	完成	在	十	年	.

这十分事做得成。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [plæn] ?

What	do	you	think	of	this	plan	?
什么	做	你	思考	的	这	计划	?

这条计策如何？”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Ximen Qing was overjoyed upon hearing this and said :
西门 青 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

西门庆听罢大喜道：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['kænɑːt] ['entər] [ðə; ði] - [pə'vɪliən]
Although I cannot enter the Lingyan Pavilion
虽然 我 不能 进入 这 - 亭

“虽然上不得凌烟阁，

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" A brilliant plan ! "
" 一个 杰出的 计划 ! "

端的好计！”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [dəunt] [fər'get] [ðə; ði] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [juː; jʊ] ['prɑːmɪst] [ˌem 'iː] . "
" Don't forget the ten taels of silver you promised me . "
" 不 忘记 这 十 两 的 银 你 承诺 我 . "

“不要忘了许我的十两银子。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [piːl] . "
" But you have to eat a piece of orange peel . "
" 但 你 有 到 吃 一个 片 的 橙子 果皮 . "

“但得一片桔皮吃。

[let] [ˌjuː 'es][nɑːt] [fər'get] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] .
Let us not forget Dongting Lake .
让 我们 不是 忘记 洞庭 湖 .

莫便忘了洞庭湖。

[wen] [wɪl] [ðɪs] [plæn][biː; bi] ['fiːzəb(ə)l] ?
When will this plan be feasible ?
什么时候 将要 这 计划 是 可行的 ?

这条计几时可行？”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] [wɪl] [kʌm] [tə'naɪt] . "
" The rewards will come tonight . "
" 这 奖励 将要 来 今晚 . "

“只在今晚便有回报。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wuː][ˌdiː 'eɪ][ɪz][nɑːt] [bæk] [naʊ] . . .
I am taking advantage of the fact that Wu Da is not back now . . .
我 是 采取 优势 的 这 事实 那 吴 达 是 不是 后退 现在 . . .

我如今趁武大未归，

[goʊ]['oʊvər][ænd; ənd] ['dʒentli] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
Go over and gently persuade him .
去 超过 和 轻轻地 说服 他 .

走过去细细地说诱他。

[juː; jʊ] [ðen] [sent] [men] [wɪð; wɪθ][boʊlts][ʌv; əv] [sɪlk] , ['sætn] , [ænd; ənd]['kɑːt(ə)n] .

You	then	sent	men	with	bolts	of	silk	,	satin	,	and	cotton	.
你	然后	发送	男人	和	螺栓	的	丝绸	,	缎	,	和	棉布	.

你却便使人将绫绸绢匹并绵子来。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['gɑːdmʌðər] [huː] [dɪd] [ðɪs] . "

"	It	was	my	godmother	who	did	this	.	"
"	它	曾是	我的	教母	WHO	做过	这	.	"

“得干娘完成得这件事，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [breɪk] [maɪ] ['prɑːmɪs] ?

How	could	I	dare	to	break	my	promise	?
如何	可以	我	敢	到	休息	我的	承诺	?

如何敢失信。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] ,

After	saying	goodbye	to	Wang	Po	,
后	说	再见	到	王	波	,

作别了王婆，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪlk] [ʃɑːp] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .

Then	he	went	to	the	silk	shop	in	the	market	.
然后	他	去	到	这	丝绸	店铺	在	这	市场	.

便去市上绸绢铺里，

[aɪ] [bɔːt] [sɪlk] ['fæbrɪks][ænd; ənd] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [faɪn] ['kɑːt(ə)n] .

I	bought	silk	fabrics	and	ten	taels	of	fine	cotton	.
我	买	丝绸	布料	和	十	两	的	美好的	棉布	.

买了绫绸绢段并十两清水好绵，

[kɔːl] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] [æt; ət] [hoʊm] .

Call	a	companion	at	home	.
称呼	一个	伴侣	在	家	.

家里叫个伴当，

[aɪv] [riː'triːvd] [maɪ]['bʌnd(ə)l] .

I've	retrieved	my	bundle	.
我已经	已检索	我的	捆	.

取包袱包了，

[hiː; hi] [brɔːt] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] [luːs] ['sɪlvər] .

He	brought	five	taels	of	loose	silver	.
他	带来	五	两	的	松动的	银	.

带了五两碎银，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .

They	were	taken	directly	into	the	teahouse	.
他们	是	已采取	直接地	进入	这	茶馆	.

径送入茶坊里。

['græni] ['wæŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['aɪtəm] .

Granny	Wang	accepted	the	item	.
奶奶	王	公认	这	物品	.

王婆接了这物，

[tel] [jʊr; jər] [kəm'pænjən] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .

Tell	your	companion	to	go	back	.
告诉	你的	伴侣	到	去	后退	.

分付伴当回去。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː] [maɪndz] [ˌintəːˈwaind] [laɪk] [ˈhʌni] .
Two minds intertwined like honey .
二 思想 交织在一起 喜欢 蜂蜜 .

两意相交似蜜脾，

[its] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ʌnˈjuːʒuəl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkər] [laɪk] [ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ][tuː; tə] [brɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [təˈgeðər]
It's even more unusual for a matchmaker like Wang Po to bring people together
它是 甚至 更多的 异常 为了 一个 媒人 喜欢 王 波 到 带来 人们 一起
.
:
.

王婆撮合更稀奇。

[əˈreɪndʒ] [ten] [θɪŋz] [tuː; tə] [ɪnˈdʊr] [ðə; ði] [deɪ] .
Arrange ten things to endure the day .
安排 十 事物 到 忍受 这 天 .

安排十件捱光事，

[let] [ˌjuː ˈes][ɪnˈdʒɔɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpleʒərz] [wɪˈðaʊt] [feɪl] .
Let us enjoy our pleasures without fail .
让 我们 享受 我们的 快乐 没有 失败 .

管取交欢不负期。

[ðɪs] [oʊld] [ˈwʊmən] , [ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] , [juːst] [kəˈnekʃnz] [tuː; tə] [get] [ɪn] .
This old woman , Wang Po , used connections to get in .
这 老的 女士 , 王 波 , 用过的 连接 到 得到 在 .

这王婆开了后门，

[aɪ] [wɔːkt] [pæst] [wuː] [ˈdiːˈeɪz] [haʊs] .
I walked past Wu Da's house .
我 步行 过去的 吴 达的 房子 .

走过武大家里来。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ðen] ,
The woman then ,
这 女士 然后 ,

那妇人接着，

[pliːz] [goʊ] [ˌʌpˈsterz] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
Please go upstairs and sit down .
请 去 楼上 和 坐 向下 .

请去楼上坐地。

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] , [ˈwæŋ] , [sed] :
The old woman , Wang , said :
这 老的 女士 , 王 , 说 :

那王婆道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst][hæv; həv] [tiː] [æt; ət][ə; eɪ] [pʊr] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [haʊs] ?
Why not just have tea at a poor family's house ?
为什么 不是 只是 有 茶 在 一个 贫穷的 家庭的 房子 ?

怎地不过贫家吃茶？”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [aɪ] [ˈhævnt] [bɪn] [ˈfiːlɪŋ] [wel] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] . "
" I haven't been feeling well these past few days . "
" 我 还没有 到过 感觉 出色地 这些 过去的 很少 天 . "

“便是这几日身体不快，

[aɪ][wʌz; wəz] [tuː] [ˈleɪzi] [tuː; tə] [wɔːk] [ðer; ðər] .
I was too lazy to walk there .
我 曾是 也 懒惰的 到 走 那里 .

懒走去的。”

[ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [dʌz] [jʊr; jər] [ˈfæməli] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈkælɪndər] , [maɪ] [ˈleɪdi] ? "
" Does your family have a calendar , my lady ? "
" 做 你的 家庭 有 一个 日历 , 我的 女士 ? "

“娘子家里有历日么？

[let] [ˌem ˈiː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let me take a look .
让 我 拿 一个 看 .

借与老身看一看，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər] [ˈteɪlərɪŋ] .
We need to choose a day for tailoring .
我们 需要 到 选择 一个 天 为了 裁缝 .

要选个裁衣日。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [kloʊðz] [dʌz] [ˈgɑːdmʌðər] [meɪk] ? "
" What kind of clothes does Godmother make ? "
" 什么 种类 的 衣服 做 教母 制作 ? "

“干娘裁甚么衣裳？”

[ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [æn; ən] [oʊld] [ˈwʊmən] , [aɪ] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ˈɪlnəs]
Even though I am an old woman , I suffer from nine out of ten illnesses
甚至 尽管 我 是 一个 老的 女士 , 我 遭受 从 九 出去 的 十 疾病
[ænd; ənd] [peɪnz] .
and pains .
和 疼痛 .

“便是老身十病九痛，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌm; səm] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] [ðæt] [ɑːr; ər] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] .
I'm afraid there are some mountains and rivers that are high and low .
我是 害怕的 那里 是 一些 山脉 和 河流 那 是 高的 和 低的 .

怕有些山高水低，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [prɪˈper] [sʌm; səm] [kloʊðz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːnərəl] .

First	,	we	need	to	prepare	some	clothes	for	the	funeral	.
第一的	,	我们	需要	到	准备	一些	衣服	为了	这	葬礼	.

头先要制办些送终衣服。

[its] [rer] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [ˌnɪrˈbaɪ] [huː] [wʊd] [spiːk] [tuː; tə][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [laɪk] [ðɪs] .

It's	rare	to	find	a	wealthy	man	nearby	who	would	speak	to	an	old	woman	like	this	.
它是	稀有的	到	寻找	一个	富裕	男人	附近	WHO	会	说话	到	一个	老的	女士	喜欢	这	.

难得近处一个财主见老身这般说，

[gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [æz; əz] [ɑːmz] .

Give	me	a	set	of	clothing	as	alms	.
给	我	一个	放	的	衣服	作为	施舍	.

布施与我一套衣料，

[sɪlk] [ænd; ənd] ['sætn]

Silk	and	satin
丝绸	和	缎

绫绸绢缎，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm] [gʊd] ['kɑːt(ə)n] .

And	also	some	good	cotton	.
和	还	一些	好的	棉布	.

又与若干好绵。

[its] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] .

It's	been	sitting	at	home	for	over	a	year	.
它是	到过	坐着	在	家	为了	超过	一个	年	.

放在家里一年有余，

['kænɑːt] [biː; bi] [tʃekt] .

Cannot	be	checked	.
不能	是	已检查	.

不能勾做。

[aɪ] [fiːl] ['riːəli] [ʌn'wel] [ðɪs] [jɪr] .

I	feel	really	unwell	this	year	.
我	感觉	真的	不适	这	年	.

今年觉道身体好生不济，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [liːp] [mʌnθ] [naʊ] ,

And	it	happens	to	be	a	leap	month	now	,
和	它	发生	到	是	一个	飞跃	月	现在	,

又撞着如今闰月，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][nekst] [tuː] [deɪz] .

It	needs	to	be	done	in	the	next	two	days	.
它	需求	到	是	完毕	在	这	下一个	二	天	.

趁这两日要做，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ʃʌvd] [baɪ][ðə; ði] ['teɪlər] .

He	was	then	shoved	by	the	tailor	.
他	曾是	然后	推搡	经过	这	裁缝	.

又被那裁缝勒捎，

[dʒʌst] ['pʊʃɪŋ] ['bɪzi] [laɪf]

Just	pushing	busy	life
只是	推动	忙碌的	生活

只推生活忙，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] .
They refused to do it .
他们 拒绝 到 做 它 .

不肯来做。

[ðɪs] [oʊld] [ˈwʊmən] [ˈkænɑːt] [ber] [sʌtʃ] [ˈsʌfərɪŋ] .
This old woman cannot bear such suffering .
这 老的 女士 不能 熊 这样的 痛苦 .

老身说不得这等苦。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [læft] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] :
The woman laughed upon hearing this :
这 女士 笑了 之上 听力 这 :

那妇人听了笑道：

" [aɪm] [əˈfreɪd] [maɪ] [ˈækʃnz] [wəʊnt] [miːt] [maɪ] [ˈgɑːdˌmʌðərz] [ˌekspekˈteɪʃ(ə)nz] . "
" I'm afraid my actions won't meet my godmother's expectations . "
" 我是 害怕的 我的 行动 惯于 见面 我的 教母的 期望 . "

“只怕奴家做得不中干娘意，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [maɪnd][ðə; ði] [taɪm] ,
If you don't mind the time ,
如果 你 不 头脑 这 时间 ,

若不嫌时，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ˈɔːfərd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvɪsɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈgɑːdmʌðər] .
The servant offered his services to his godmother .
这 仆人 提供 他的 服务 到 他的 教母 .

奴出手与干娘做，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] . . .
Upon hearing this , the old woman . . .
之上 听力 这 , 这 老的 女士 . . .

那婆子听了这话，

[ə; eɪ] [smaɪl] [spred] [əˈkrɔːs] [ðer; ðər] [feɪs] .
A smile spread across their face .
一个 微笑 传播 穿过 他们的 脸 .

堆下笑来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪf] [ˈoʊnli][aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][jʊr; jər][kaɪnd] [hændz] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈmædəm] . "
" If only I could have your kind hands to make it , madam . "
" 如果 仅有的 我 可以 有 你的 种类 双手 到 制作 它 , 女士 . "

“若得娘子贵手做时，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ] , [aɪ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [ˈaʊtkʌm] .
Even if I die , I will find a good outcome .
甚至 如果 我 死 , 我 将要 寻找 一个 好的 结果 .

老身便死来也得好处去。

[aɪv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] , [maɪ] [waɪf] , [ɑːr; ər] [skɪld] [æt; ət] [ˈniːd(ə)lwɜːrk] .
I've long heard that you , my wife , are skilled at needlework .
我已经 长的 听到 那 你 , 我的 妻子 , 是 熟练 在 针线活 .

久闻得娘子好手针线，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [derd] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
They simply dared not come to Xiangyang .
他们 简单地 敢于 不是 来 到 向阳 .

只是不敢来相央。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðɪs] ? "
" Why not take this ? "
" 为什么 不是 拿 这 ? "

“这个何妨得。

[sɪns] [hiː; hi][hæz; həz] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['gɑːdmʌðər] ,
Since he has promised to become a godmother ,
自从 他 有 承诺 到 变得 一个 教母 ,

既是许了干娘，

[juː; jʊ][mʌst; məst][duː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['gɑːdmʌðər] .
You must do it with your godmother .
你 必须 做 它 和 你的 教母 .

务要与干娘做了。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['ælmənæk][ænd; ənd][æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pɪk] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Go to the almanac and ask someone to pick an auspicious day .
去 到 这 年鉴 和 问 某人 到 挑选 一个 吉祥 天 .

将历头去叫人拣个黄道好日，

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" Then I will do it to you . "
" 然后 我 将要 做 它 到 你 . "

奴便与你动手。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [ɪf] [maɪ] [waɪf] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . . . "
" If my wife is willing to be with me . . . "
" 如果 我的 妻子 是 愿意的 到 是 和 我 . . . "

“若是娘子肯与老身做时，

[maɪ] [waɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['lʌki] [stɑːr] .
My wife is a lucky star .
我的 妻子 是 一个 幸运的 星星 .

娘子是一点福星，

[waɪ] ['bɑːðər] ['tʃuːzɪŋ] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ?
Why bother choosing an auspicious day ?
为什么 打扰 选择 一个 吉祥 天 ?

何用选日。

['ɔːlsoʊ] [kən'sʌltɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvərnmənt] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
also consulted with the people from the Central Government the other day .
还 咨询 和 这 人们 从 这 中央 政府 这 其他 天 .

老身也前日央人看来，

[ðeɪ] [seɪ] [tə'mɑːroʊ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
They say tomorrow is an auspicious day .
他们 说 明天 是 一个 吉祥 天 .

说道明日是个黄道好日。

[aɪ] , [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] , ['oʊnli] [noʊ] [ðæt] ['teɪlərɪŋ] [kloʊðz] [noʊ] [lɔːŋgər] [rɪ'kwaɪrz] [æn; ən]
I , an old woman , only know that tailoring clothes no longer requires an
我 , 一个 老的 女士 , 仅有的 知道 那 裁缝 衣服 不 更长 需要 一个
[ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
auspicious day .
吉祥 天 .

老身只道裁衣不用黄道日了，

[aɪ] [dəunt] [rɪ'membər] [hɪm; ɪm] .
I don't remember him .
我 不 记住 他 .

不记他。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ðə; ði] [deɪ] [fɔːr; fər] ['sendɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] ['beriəl] [kloʊðz] [mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ]
" The day for sending off the burial clothes must be an auspicious day
" 这 天 为了 发送 离开 这 葬礼 衣服 必须 是 一个 吉祥 天
[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kælɪndər] . "
according to the Chinese calendar . "
根据 到 这 中国人 日历 . "

“归寿衣正要黄道日好，

[waɪ] [tʃuːz] [ə'nʌðər] [deɪ] ?
Why choose another day ?
为什么 选择 其他 天 ?

何用别选日。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [maɪ] [waɪf] , [aɪ] [wɪl] . . . "
" Since you are willing to become my wife , I will . . . "
" 自从 你 是 愿意的 到 变得 我的 妻子 , 我 将要 . . . "

“既是娘子肯作成老身时，

['boʊldnəs] [ɪz]['oʊnli][fɔːr; fər] [tə'mɑːroʊ] .
Boldness is only for tomorrow .
大胆 是 仅有的 为了 明天 .

大胆只是明日，

" [lets] [get] [ðə; ði] ['leɪdi] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] [hoʊm] . "
" Let's get the lady to the humble home . "
" 我们来吧 得到 这 女士 到 这 谦逊的 家 . "

起动娘子到寒家则个。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [noʊ] [niːd] , ['gɑːdmʌðər] . "
" No need , godmother . "
" 不 需要 , 教母 . "

“干娘不必，

" [kɑːnt] [wiː; wi][duː][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [seɪm] [wei] ? "

"	Can't	we	do	it	the	same	way	?	"
"	不能	我们	做	它	这	相同的	方式	?	"

将过来做不得？”

[ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：”

[ˈiːv(ə)n][aɪ] , [æn; ən][oʊld] [ˈwʊmən] , [niːd] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [waɪf] [duː][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [tʃɔːrz] .

Even	I	,	an	old	woman	,	need	to	see	my	wife	do	the	household	chores	.
甚至	我	,	一个	老的	女士	,	需要	到	看	我的	妻子	做	这	家庭	家务	.

便是老身也要看娘子做生活则个，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [ˈwɜːrid] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʊd] [biː; bi] [hoʊm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .

They	were	also	worried	that	no	one	would	be	home	to	watch	the	front	door	.
他们	是	还	担心	那	不	一	会	是	家	到	手表	这	正面	门	.

又怕家里没人看门前。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [sɪns] [ðæts] [wʌt] [maɪ] [ˈgɑːdmʌðər] [sed] , "

"	Since	that's	what	my	godmother	said	,	"
"	自从	那就是	什么	我的	教母	说	,	"

“既是干娘恁地说时，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [ˈæftər] [lʌntʃ] [təˈmɑːroʊ] .

I	will	come	after	lunch	tomorrow	.
我	将要	来	后	午餐	明天	.

我明日饭后便来。”

[də; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [θæŋkt] [hɜːr; hər] [prəˈfjuːsli] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊnˈsterz] .

The	old	woman	thanked	her	profusely	and	went	downstairs	.
这	老的	女士	谢谢	她	大量地	和	去	楼下	.

那婆子千恩万谢下楼去了。

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə] [ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [ðæt] [ˈiːvnɪŋ] .

He	replied	to	Ximen	Qing	that	evening	.
他	回复	到	西门	青	那	晚上	.

当晚回复了西门庆的话，

[aɪ] [wɪl] [əˈraɪv] [də; ði] [deɪ] [ˈæftər] [təˈmɑːroʊ] [æz; əz] [əˈgriːd] .

I	will	arrive	the	day	after	tomorrow	as	agreed	.
我	将要	到达	这	天	后	明天	作为	同意	.

约定后日准来。

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .

Nothing	was	said	that	night	.
没有什么	曾是	说	那	夜晚	.

当夜无话。

[ˈɜːrli] [də; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ]

Early	the	next	morning
早期的	这	下一个	早晨

次日清早，

[ˈgræni] [ˈwæŋ] [kliːnd] [də; ði] [ruːm] .

Granny	Wang	cleaned	the	room	.
奶奶	王	已清洗	这	房间	.

王婆收拾房里干净了，

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [kluːz] .
I bought some clues .
我 买 一些 线索 .

买了些线索，

[sʌm; səm] [tiː] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
Some tea was served .
一些 茶 曾是 服务 .

安排了些茶水，

['weɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
Waiting at home .
等待 在 家 .

在家里等候。

[naʊ] , [wuː][ˌdiː 'eɪ][hæd; həd] ['brekfəst] .
Now , Wu Da had breakfast .
现在 , 吴 达 有 早餐 .

且说武大吃了早饭，

[hiː; hi] [tʊk] [ɑːn][ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
He took on the responsibility .
他 采取 在 这 责任 .

打当了担儿，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [roʊd] .
He went out to build the road .
他 去 出去 到 建造 这 路 .

自出去做道路。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hʌŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] .
The woman hung up the curtain .
这 女士 悬挂 向上 这 窗帘 .

那妇人把帘儿挂了，

[wiː; wi] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [tuː; tə] ['wæŋ] [pɑːz] [haʊs] .
We walked through the back door to Wang Po's house .
我们 步行 通过 这 后退 门 到 王 po的 房子 .

从后门走过王婆家里来。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The old woman was overjoyed .
这 老的 女士 曾是 欣喜若狂 .

那婆子欢喜无限，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [led] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
We were led into the room and sat down .
我们 是 引领 进入 这 房间 和 卫星 向下 .

接入房里坐下，

[ðen] [aɪ] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['dʒɪndʒər] [tiː] .
Then I ordered a strong ginger tea .
然后 我 订购 一个 强的 姜 茶 .

便浓浓地点姜茶，

['sprɪŋk(ə)l] [wɪð; wɪθ] [paɪn] [nʌts] ,
Sprinkle with pine nuts ,
撒 和 松树 坚果 ,

撒上些松子、

['wɔːlnʌt] ,
walnut ,
核桃 ,

胡桃，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwʊmən] [tuː; tə] [iːt] .

He	gave	it	to	the	woman	to	eat	.
他	给予	它	到	这	女士	到	吃	.

递与这妇人吃了。

[waɪp] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [kliːn] .

Wipe	the	table	clean	.
擦拭	这	桌子	干净的	.

抹得桌子干净，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [sɪlk] [ænd; ənd] [ˈsætn] [ˈfæbrɪks] .

Then	they	took	out	the	silk	and	satin	fabrics	.
然后	他们	采取	出去	这	丝绸	和	缎	布料	.

便将出那绫绸绢段来。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈmeʒərd] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈruːlər] .

The	woman	measured	the	length	with	a	ruler	.
这	女士	测量	这	长度	和	一个	统治者	.

妇人将尺量了长短，

[kʌt] [ˈpɜːrfɪktli] .

Cut	perfectly	.
切	完美	.

裁得完备，

[soʊ] [ðeɪ] [ˈsoʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .

So	they	sewed	it	up	.
所以	他们	缝制的	它	向上	.

便缝起来。

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .

The	old	woman	looked	at	it	.
这	老的	女士	看起来	在	它	.

婆子看了，

[hiː; hi] [kept] [ˈmeɪkɪŋ] [feɪk] [tʃɪrz] [ænd; ənd] [sed] :

He	kept	making	fake	cheers	and	said	:
他	保留	制作	伪造的	干杯	和	说	:

口里不住声假喝采道：

" [ˈeksələnt] [ˈtæktɪk] ! "

"	Excellent	tactic	!	"
"	出色的	战术	!	"

“好手段！

[aɪv] [lɪvd] [tuː; tə][biː; bi][ˈsɪksti][ɔːr] [ˈsev(ə)nti] [ˈjɪrz] [oʊld] .

I've	lived	to	be	sixty	or	seventy	years	old	.
我已经	居住地	到	是	六十	或者	七十	年	老的	.

老身也活了六七十岁，

[aɪv] [ˈnevər] [siːn] [sʌtʃ] [faɪn] [ˈniːd(ə)lwɜːrk] [bɪˈfɔːr] !

I've	never	seen	such	fine	needlework	before	!
我已经	绝不	已见	这样的	美好的	针线活	前	!

眼里真个不曾见这般好针线！”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈsoʊd] [ʌnˈtɪl] [ˌmɪdˈdeɪ] .

The	woman	sewed	until	midday	.
这	女士	缝制的	直到	正午	.

那妇人缝到日中，

[ˈgræni] [ˈwæŋ] [ðen] [prɪˈperd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm] .

Granny	Wang	then	prepared	food	and	drink	to	invite	him	.
奶奶	王	然后	准备	食物	和	喝	到	邀请	他	.

王婆便安排酒食请他，

[hiː; hi] [kʊkt] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['nuːd(ə)lz] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wʊmən] .

He	cooked	a	bowl	of	noodles	and	ate	it	with	the	woman	.
他	煮熟	一个	碗	的	面条	和	吃	它	和	这	女士	.

下了一箸面与那妇人吃了。

['æftər] ['soʊɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

After	sewing	for	a	while	,
后	缝纫	为了	一个	尽管	,

再缝了一歇，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['iːvnɪŋ] .

It	will	come	the	following	evening	.
它	将要	来	这	下列的	晚上	.

将次晚来，

[hiː; hi] [ðen] [pækt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .

He	then	packed	up	his	belongings	and	went	home	.
他	然后	包装	向上	他的	财物	和	去	家	.

便收拾起生活自归去。

[dʒʌst] [ðen] , ['wuː'hɑːn][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [rɪ'tɜːrnd] .

Just	then	,	Wuhan	University	returned	.
只是	然后	,	武汉	大学	返回	.

恰好武大归来，

[hiː; hi] ['kærid] [æn; ən] ['empti] [loʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

He	carried	an	empty	load	into	the	house	.
他	携带	一个	空的	加载	进入	这	房子	.

挑着空担儿进门。

[ðə; ði] ['wʊmən] [pʊld] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .

The	woman	pulled	open	the	door	.
这	女士	拉	打开	这	门	.

那妇人拽开门，

[ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] [wʌz; wəz] ['loʊɚd] .

The	curtain	was	lowered	.
这	窗帘	曾是	降低	.

下了帘子。

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

Wu	Da	came	into	the	room	.
吴	达	来了	进入	这	房间	.

武大入屋里来，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [feɪs] ['slaɪtli] [flʌʃt] ,

Seeing	his	wife's	face	slightly	flushed	,
看到	他的	妻子的	脸	轻微地	酡	,

看见老婆面色微红，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

便问道：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] ?

Where	are	you	going	to	drink	?
在哪里	是	你	去	到	喝	?

“你那里吃酒来？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :

The	woman	replied	:
这	女士	回复	:

那妇人应道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][maɪ] [ˈneɪbər] , [ænt] [ˈwæŋ] , [huː] [æskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [kloʊðz] [fɔːr; fər]

"	It	was	my	neighbor	,	Aunt	Wang	,	who	asked	me	to	make	the	clothes	for
"	它	曾是	我的	邻居	,	阿姨	王	,	WHO	问	我	到	制作	这	衣服	为了

[hɜːr; hər][ˈfjuːnərəl] . "

her	funeral	.	"
她	葬礼	.	"

“便是间壁王干娘央我做送终的衣裳，

[pliːz] [əˈreɪndʒ] [sʌm; səm] [snæks] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .

Please	arrange	some	snacks	for	me	during	the	day	.
请	安排	一些	零食	为了	我	期间	这	天	.

日中安排些点心请我。”

[wuː] - :

Wu	Dadao	:
吴	-	:

武大道：

[oʊ] [dɪr] !

Oh	dear	!
哦	亲爱的	!

“呵呀！

[dəunt] [iːt] [hɪz; ɪz] .

Don't	eat	his	.
不	吃	他的	.

不要吃他的。

[wiː; wi][ˈɔːlsoʊ][hæv; həv] [ˈʌðər] [kəˈnekʃnz] .

We	also	have	other	connections	.
我们	还	有	其他	连接	.

我们也有央及他处。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈkloʊðɪŋ] .

He	then	asked	you	to	make	him	a	piece	of	clothing	.
他	然后	问	你	到	制作	他	一个	片	的	衣服	.

他便央你做得件把衣裳，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [snæks] .

You	can	then	return	home	and	have	some	snacks	.
你	能	然后	返回	家	和	有	一些	零食	.

你便自归来吃些点心，

[its] [nɑːt] [wɜːrθ] [ˈbɔðərɪŋ] [hɪm; ɪm] .

It's	not	worth	bothering	him	.
它是	不是	值得	烦人	他	.

不值得搅恼他。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] [təˈmɑːroʊ]

If	you	do	it	again	tomorrow
如果	你	做	它	再次	明天

你明日倘或再去做时，

[aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] [ˈmʌni] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .

I	had	some	money	with	me	.
我	有	一些	钱	和	我	.

带了些钱在身边，

[aɪ][ˈɔːlsoʊ] [bɔːt] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə] [rɪˈsɪprəkeɪt] [hɪz; ɪz] [gɪft] .

I	also	bought	some	food	and	wine	to	reciprocate	his	gift	.
我	还	买	一些	食物	和	葡萄酒	到	往复	他的	礼物	.

也买些酒食与他回礼。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :

As	the	saying	goes	:
作为	这	说	去	:

常言道：

[ə; eɪ] [kloʊz] ['neɪbər] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['relətɪv] .

A	close	neighbor	is	worse	than	a	distant	relative	.
一个	关闭	邻居	是	更糟	比	一个	遥远	相对的	.

远亲不如近邻。

[dəunt] [luːz] ['piːpəlz] ['feɪvərz] .

Don't	lose	people's	favors	.
不	失去	人们的	恩惠	.

休要失了人情。

[ɪf] [hiː; hi] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [ək'sept] [jʊr; jər] [gɪft] [ɪn] [rɪ'tɜːrn]

If	he	refuses	to	accept	your	gift	in	return
如果	他	拒绝	到	接受	你的	礼物	在	返回

他若是不肯要你还礼时，

[juː; jʊ] ['sɪmpli] [tʊk] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

You	simply	took	the	house	to	make	a	living	and	then	returned	it	to	him	.
你	简单地	采取	这	房子	到	制作	一个	活的	和	然后	返回	它	到	他	.

你便只是拿了家来做去还他。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɜːrd] [ðɪs] .

The	woman	heard	this	.
这	女士	听到	这	.

那妇人听了。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .

Nothing	was	said	that	night	.
没有什么	曾是	说	那	夜晚	.

当晚无话。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði][keɪdʒ] [dɪ'zaɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [diːp] .

The	cage	designed	by	the	mother	was	deep	.
这	笼	设计	经过	这	母亲	曾是	深的	.

阿母牢笼设计深，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] .

The	eldest	son	is	foolish	and	ignorant	.
这	长子	儿子	是	愚蠢	和	无知	.

大郎愚卤不知音。

[brɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [waɪn] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] .

Bring	money	to	buy	wine	to	repay	the	treacherous	.
带来	钱	到	买	葡萄酒	到	偿还	这	奸诈	.

带钱买酒酬奸诈，

[bʌt; bət][hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .

But	he	gave	his	wife	away	for	nothing	.
但	他	给予	他的	妻子	离开	为了	没有什么	.

却把婆娘白送人。

[naʊ] , ['wæŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [hɜːr; hər][plæn] .

Now	,	Wang	Pozi	had	already	made	her	plan	.
现在	,	王	-	有	已经	制成	她	计划	.

且说王婆子设计已定，

[hiː; hi] ['lʊrd] [pæn]['dʒɪn'liː'æn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .

He	lured	Pan	Jinlian	to	his	home	.
他	诱饵	平底锅	金莲	到	他的	家	.

赚潘金莲来家。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['æftər] ['dɪnər]

The	next	day	after	dinner
这	下一个	天	后	晚餐

次日饭后，

[wuː][ˌdiː 'eɪ][hæz; həz] [gɔːn] [aʊt] .

Wu	Da	has	gone	out	.
吴	达	有	已消失	出去	.

武大自出去了，

['græni] ['wæŋ] [ðen] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][hɜːr; hər] [ruːm] .

Granny	Wang	then	turned	around	and	invited	him	to	her	room	.
奶奶	王	然后	转向	大约	和	受邀	他	到	她	房间	.

王婆便踅过来相请去到他房里，

[teɪk] [laɪf] [aʊt] .

Take	life	out	.
拿	生活	出去	.

取出生活，

[wʌn] [saɪd] [wʌz; wəz] [soʊn] [tə'geðər] .

One	side	was	sewn	together	.
一	边	曾是	缝制的	一起	.

一面缝将起来。

['græni] ['wæŋ] [sɜːrvd] [hɜːr'self] [tiː] .

Granny	Wang	served	herself	tea	.
奶奶	王	服务	她自己	茶	.

王婆自一边点茶来吃了，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[lʊk] [æt; ət][dʒə'pæn][ænd; ənd] ['tʃaɪnə] ,

Look	at	Japan	and	China	,
看	在	日本	和	中国	,

看看日中，

[ðə; ði] ['wʊmən] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] , ['seɪɪŋ] :

The	woman	took	out	a	string	of	coins	and	gave	it	to	Wang	Po	,	saying	:
这	女士	采取	出去	一个	细绳	的	硬币	和	给予	它	到	王	波	,	说	:

那妇人取出一贯钱付与王婆说道：

" ['gɑːdmʌðər] , "

"	Godmother	,	"
"	教母	,	"

“干娘，

" [aɪl] [bai] [juː; jʊ][ə; eɪ] [drɪŋk] . "

"	I'll	buy	you	a	drink	.	"
"	患病的	买	你	一个	喝	.	"

奴和你买杯酒吃。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

[oʊ] [dɪr] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

“呵呀!

[ðæt] [meɪks] [sens] !
That makes sense !
那 制作 感觉 !

那里有这个道理!

[ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] ['bɛgd] [hɜːr; hər] [waɪf] [tuː; tə] [wɜːrk] [hɪr] .
This old woman begged her wife to work here .
这 老的 女士 乞求 她 妻子 到 工作 这里 .

老身央及娘子在这里做生活，

[haʊ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ə; eɪ] [waɪf] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [ɪn] [rɪ'vɜːrs] ?
How to teach a wife to make money in reverse ?
如何 到 教 一个 妻子 到 制作 钱 在 撤销 ?

如何颠倒教娘子坏钱?

[də; ði][oʊld] ['wʊmənz] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk]
The old woman's food and drink
这 老的 女性的 食物 和 喝

婆子的酒食，

[də; ði] [ɪk'sesɪv] ['iːtɪŋ] [hɜːrt] [maɪ] [waɪf] .
The excessive eating hurt my wife .
这 过多的 吃 伤害 我的 妻子 .

不到的吃伤了娘子。”

[də; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道:

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['klʌmzi] ['hʌzbənd] [huː] [ɪn'trʌstɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] . ”
“ But it was my clumsy husband who entrusted this to me . ”
“ 但 它 曾是 我的 笨拙 丈夫 WHO 受托 这 到 我 . ”

“却是拙夫分付奴来。

[ɪf] [də; ði] ['gɑːdmʌdər] [stɪl] [triːts] [hɜːr; hər][æz; əz][æn; ən][ˌaʊt'saɪdər] . . .
If the godmother still treats her as an outsider . . .
如果 这 教母 仍然 款待 她 作为 一个 局外人 . . .

若还干娘见外时，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [tʊk] [də; ði] ['mʌni] [hoʊm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['gɑːdmʌdər] .
He simply took the money home to return it to his godmother .
他 简单地 采取 这 钱 家 到 返回 它 到 他的 教母 .

只是将了家去做还干娘。”

[də; ði][oʊld] ['wʊmən] [hɜːrd] [ðɪs] .
The old woman heard this .
这 老的 女士 听到 这 .

那婆子听了，

[hiː; hi] [sed] [rɪ'piːtɪdli] :
He said repeatedly :
他 说 反复 :

连声道:

" ['dɑːlɑːŋ] [ɪz][soʊ] ['nɑːlɪdʒəbl] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] . "
" Dalang is so knowledgeable and straightforward . "
" 达朗 是 所以 知识渊博 和 直截了当 . "

“大郎直恁地晓事直头。

[sɪns] [ðə; ði] ['leɪdi] [sez] [soʊ] ,

Since	the	lady	says	so	,
自从	这	女士	说道	所以	,

既然娘子这般说时，

[aɪ] [wɪl] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [naʊ] .

I	will	accept	it	for	now	.
我	将要	接受	它	为了	现在	.

老身权且收下。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] .

The	old	woman	was	afraid	of	disturbing	the	matter	.
这	老的	女士	曾是	害怕的	的	令人不安	这	事情	.

这婆子生怕打搅了这事，

[hiː; hi] [ðen] ['ædɪd] [mɔːr] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [faɪn] [waɪnz] , [dɪ'lɪʃəs] [fuːd] , [ænd; ənd][ɪg'zɑːtɪk]

He	then	added	more	money	to	buy	some	fine	wines	,	delicious	food	,	and	exotic
他	然后	额外	更多的	钱	到	买	一些	美好的	葡萄酒	,	可口的	食物	,	和	异域风情

[fruːts] .

fruits	.
水果	.

自又添钱去买些好酒好食希奇果子来，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌhɑːspɪ'tæləti] .

They	treated	each	other	with	great	hospitality	.
他们	治疗	每个	其他	和	伟大的	热情好客	.

殷勤相待。

[dɪr] ['riːdər] , [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ?

Dear	reader	,	have	you	heard	this	?
亲爱的	读者	,	有	你	听到	这	?

看官听说，

['evri] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,

Every	woman	in	the	world	,
每一个	女士	在	这	世界	,

但凡世上妇人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][jʊr; jər] [mə'tɪkjələsnəs] ,

Because	of	your	meticulousness	,
因为	的	你的	一丝不苟	,

由你十八分精细，

['biːɪŋ] [spɔɪld] [ænd; ənd] ['pæmpərd] [baɪ] ['ʌðər]

Being	spoiled	and	pampered	by	others
存在	被宠坏了	和	娇惯	经过	其他的

被人小意儿过纵，

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] ['piːp(ə)l] [fel] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

Nine	out	of	ten	people	fell	for	it	.
九	出去	的	十	人们	跌倒	为了	它	.

十个九个着了道儿。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ][hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [sʌm; səm] [snæks] .

Furthermore	,	Wang	Po	had	arranged	some	snacks	.
此外	,	王	波	有	安排	一些	零食	.

再说王婆安排了点心，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

The	woman	was	invited	to	eat	and	drink	.
这	女士	曾是	受邀	到	吃	和	喝	.

请那妇人吃了酒食，

['æftər] ['soʊɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After sewing for a while ,
后 缝纫 为了 一个 尽管 ,

再缝了一歇，

[lʊk] , [its] ['getɪŋ] [leɪt] .
Look , it's getting late .
看 , 它是 获得 晚的 .

看看晚来，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [prə'fjuːsli] [ænd; ənd] [left] .
He thanked them profusely and left .
他 谢谢 他们 大量地 和 左边 .

千恩万谢归去了。

[lets] [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] .
Let's stop talking nonsense .
我们来吧 停止 说 废话 .

话休絮烦。

['æftər] ['brekfəst] [ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ]
After breakfast on the third day
后 早餐 在 这 第三 天

第三日早饭后，

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ]['oʊnli][toʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tuː; tə] [liːv] .
Wang Po only told Zhang Wuda to leave .
王 波 仅有的 讲述 张 武大 到 离开 .

王婆只张武大出去了，

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] ['oʊvər][ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Then he walked over and called out :
然后 他 步行 超过 和 称为 出去 :

便走过后头来叫道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

" [aɪm][soʊ][boʊld] . "
" I'm so bold . "
" 我是 所以 大胆的 . "

老身大胆。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd] [sed] :
The woman came down from upstairs and said :
这 女士 来了 向下 从 楼上 和 说 :

那妇人从楼上下来道：

“ [aɪ] [wɪl] [kʌm] [suːn] . ”
“ I will come soon . ”
“ 我 将要 来 很快 . ”

“奴却待来也。”

[ðə; ði] [tuː] [met] .
The two met .
这 二 遇见 .

两个厮见了，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn] ['wæŋ] [pɑːz] [ruːm] .
They sat down in Wang Po's room .
他们 卫星 向下 在 王 po的 房间 .

来到王婆房里坐下，

[juːz] [laɪf] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə] [soʊ] .
Use life as a guide to sew .
使用 生活 作为 一个 指导 到 缝 .

取过生活来缝。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
The old woman then ordered a cup of tea .
这 老的 女士 然后 订购 一个 杯子 的 茶 .

那婆子随即点盏茶来，

[ðeɪ] [eɪt] [bəuθ] .
They ate both .
他们 吃 两个都 .

两个吃了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['soʊɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [ʌn'tɪl]
The woman looked around and saw that the sewing had been going on until
[ə'raʊnd] [nuːn] .
around noon .
大约 中午 .

那妇人看看缝到晌午前后。

[haʊ'evər] , ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['iːgərli] [ə'weɪtɪŋ] [ðɪs] [deɪ] .
However , Ximen Qing had been eagerly awaiting this day .
然而 , 西门 青 有 到过 急切地 等待中 这 天 .

却说西门庆巴不到这一日，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [nuː] ['hedskɑːrf] .
She wore a new headscarf .
她 穿着 一个 新的 头巾 .

裹了顶新头巾，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] ['aʊtfɪt] .
He was dressed in a neat and tidy outfit .
他 曾是 穿着 在 一个 整洁的 和 整齐的 全套服装 .

穿了一套整整齐齐的衣服，

[aɪ] [brɔːt] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] [luːs] ['sɪlvər] .
I brought three or five taels of loose silver .
我 带来 三 或者 五 两 的 松动的 银 .

带了三五两碎银子，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːrp(ə)l] [stoʊn] [striːt] .
They went straight to this Purple Stone Street .
他们 去 直的 到 这 紫色的 石头 街道 .

径投这紫石街来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['tiːhaʊs] ['entrəns] ,
Upon arriving at the teahouse entrance ,
之上 抵达 在 这 茶馆 入口 ,

到得茶坊门首，

[hiː; hi] [ðen] [kɔft] [ænd; ənd] [sed] :
He then coughed and said :
他 然后 咳嗽 和 说 :

便咳嗽道：

" ['wæŋ] - , "
" Wang Ganniang , "
" 王 - , "

“王干娘，

[wer] [hæv; həv][aɪ] [bɪn] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] ?
Where have I been these past few days ?
在哪里 有 我 到过 这些 过去的 很少 天 ?

连日如何不见？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði]['dɑːktər] .
The old woman was examining the doctor .
这 老的 女士 曾是 检查 这 医生 .

那婆子瞧科，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便应道：

" [huːz] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] - [oʊld] ['leɪdi] - ? "
" Who's calling me ' Old Lady ' ? "
" 谁是 呼叫 我 - 老的 女士 - ? "

“兀谁叫老娘？”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [its] [ˌem 'iː] . "
" It's me . "
" 它是 我 . "

“是我。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .
The old woman rushed out to see .
这 老的 女士 匆忙 出去 到 看 .

那婆子赶出来看了，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

[aɪ]['oʊnli] [nuː] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
I only knew who it was .
我 仅有的 知道 WHO 它 曾是 .

“我只道是谁，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][juː; jʊ] , [ɪ'stiːmd] [sɜːr] .
It turns out to be you , esteemed sir .
它 转弯 出去 到 是 你 , 尊敬的 先生 .

却原来是施主大官人。

[juːv] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [taɪm] .
You've come at the perfect time .
你已经 来 在 这 完美的 时间 .

你来得正好，

[pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Please come in and take a look .
请 来 在 和 拿 一个 看 .

且请你入去看一看。”

[hiː; hi] [pʊld] [ʌp] ['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] [sliːv] ,
He pulled up Ximen Qing's sleeve ,
他 拉 向上 西门 青的 袖子 ,

把西门庆袖子一拖，

[dræg] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
Drag **them** **into** **the** **room** **.**
拖 他们 进入 这 房间 .

拖进房里，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['wʊmən] , [hiː; hi] [sed] :
Looking **at** **the** **woman** **,** **he** **said** **:**
寻找 在 这 女士 , 他 说 :

看着那妇人道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['benɪfæktər] . "
" **This** **is** **the** **benefactor** **.** **"**
" 这 是 这 恩人 . "

“这个便是那施主，

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [meɪd] [ðɪs] ['gɑːrmənt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] . "
" **And** **the** **official** **who** **made** **this** **garment** **for** **me** **.** **"**
" 和 这 官方的 WHO 制成 这 服装 为了 我 . "

与老身这衣料的官人。”

[wen] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] ,
When **Ximen** **Qing** **saw** **the** **woman** **,**
什么时候 西门 青 锯 这 女士 ,

西门庆见了那妇人，

[ðen] [aɪ] [sæŋ] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] .
Then **I** **sang** **a** **greeting** **.**
然后 我 唱 一个 问候 .

便唱个喏。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['hɜːrɪdli] [ə'bændənd] [hɜːr; hər] [laɪf] .
The **woman** **hurriedly** **abandoned** **her** **life** **.**
这 女士 匆匆 弃 她 生活 .

那妇人慌忙放下生活，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['blesɪŋ] .
He **returned** **the** **blessing** **.**
他 返回 这 祝福 .

还了万福。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['kɪŋ] :
Wang **Po** **pointed** **at** **the** **woman** **and** **said** **to** **Xi** **Qing** **:**
王 波 尖 在 这 女士 和 说 到 习 青 :

王婆却指着这妇人对西庆道：

" [its] [rer] [tuː; tə] [faɪnd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [huːz] ['stætʃər] [mætʃɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊld] [mæn] . "
" **It's** **rare** **to** **find** **an** **official** **whose** **stature** **matches** **that** **of** **an** **old** **man** **.** **"**
" 它是 稀有的 到 寻找 一个 官方的 谁 身材 比赛 那 的 一个 老的 男人 . "

“难得官人与老身段匹，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [left] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jɪr] .
It **was** **left** **for** **a** **year** **.**
它 曾是 左边 为了 一个 年 .

放了一年，

[aɪ] ['nevər] [dɪd] .
I **never** **did** **.**
我 绝不 做过 .

不曾做得。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] ['wʊmən] , [aɪv] ['faɪnəli] [meɪd] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] ['pɑːsəb(ə)l] .
Now **,** **thanks** **to** **this** **woman** **,** **I've** **finally** **made** **this** **arrangement** **possible** **.**
现在 , 谢谢 到 这 女士 , 我已经 最后 制成 这 安排 可能的 .

如今又亏杀这位娘子出手与老身做成全了。

[its] ['truːli] [ə; eɪ] [luːm] [ðæts] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [θred] .
It's truly a loom that's as good as a needle and thread .
它是 真的 一个 织布机 那就是 作为 好的 作为 一个 针 和 线 .

真个是布机也似好针线，

[dens] [ænd; ənd] [gʊd] ,
Dense and good ,
稠密 和 好的 ,

又密又好，

[its] ['æktʃuəli] [kwaɪt] [rer] .
It's actually quite rare .
它是 实际上 相当 稀有的 .

其实难得。

[maɪ][lɔːrd] ,
My lord ,
我的 主 ,

大官人，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Take a look .
拿 一个 看 .

你且看一看。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [pɪkt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Ximen Qing picked him up .
西门 青 挑选 他 向上 .

西门庆把起来，

['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [ə'plɔːz] ,
After watching the applause ,
后 观看 这 掌声 ,

看了喝采，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口里说道：

" [haʊ] [dɪd] [ðɪs] ['leɪdi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [lɜːrn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [wei] [ʌv; əv] [laɪf] ? "
" How did this lady manage to learn such a wonderful way of life ? "
" 如何 做过 这 女士 管理 到 学习 这样的 一个 精彩的 方式 的 生活 ? "

“这位娘子怎地传得这手好生活，

" [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [skɪl] ! "
" A divine skill ! "
" 一个 神圣的 技能 ! "

神仙一般的手段！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The woman laughed and said :
这 女士 笑了 和 说 :

那妇人笑道：

" [maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [dəunt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] . "
" My lord , please don't make fun of me . "
" 我的 主 , 请 不 制作 乐趣 的 我 . "

“官人休笑话。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [æskt] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] :
Ximen Qing asked Wang Po :
西门 青 问 王 波 :

西门庆问王婆道：

" ['gɑːdmʌðər] , "
" Godmother , "
" 教母 , "

“干娘，

" [aɪ] [der] [nɑːt][æsk] [huːz] [waɪf] [ðɪs] [ɪz] ? "
" I dare not ask whose wife this is ? "
" 我 敢 不是 问 谁 妻子 这 是 ? "

不敢问这位是谁家宅上娘子？”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大官人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[juː; jʊ] [ges] . "
you **guess** **.** **"**
你 猜测 . "

你猜。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen **Qing** **said** **:**
西门 青 说 :

西门庆道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ['pɑːsəbli] [ges] [ðæt] ? "
" **How** **could** **a** **petty** **person** **possibly** **guess** **that** **?** **"**
" 如何 可以 一个 小气 人 可能 猜测 那 ? "

“小人如何猜得着。”

['græni] ['wæŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Granny **Wang** **smiled** **and** **said** **:**
奶奶 王 微笑 和 说 :

王婆吟吟的笑道：

" [ʃiː; ʃi] [ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][wuː] ['dɑːlɑːŋ] [frʌm; frəm][nekst] [dɔːr] . "
" **She** **is** **the** **wife** **of** **Wu** **Dalang** **from** **next** **door** **.** **"**
" 她 是 这 妻子 的 吴 达朗 从 下一个 门 . "

“便是间壁的武大郎的娘子。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen **Qing** **said** **:**
西门 青 说 :

西门庆道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][wuː] - [waɪf] . "
" **It** **turns** **out** **she** **was** **Wu** **Dalang's** **wife** **.** **"**
" 它 转弯 出去 她 曾是 吴 - 妻子 . "

“原来却是武大郎的娘子。

[də; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n]['oʊnli] ['rekəgnaɪzɪz] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] [æz; əz][ə; eɪ]['fæməli] - [sə'pɔːrtɪŋ] ['eɪdʒənt] .
The **petty** **person** **only** **recognizes** **his** **eldest** **son** **as** **a** **family** **-** **supporting** **agent** **.**
这 小气 人 仅有的 认可 他的 长子 儿子 作为 一个 家庭 - 支持 代理人 .

小人只认的大郎是个养家经纪人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː][sʌm; səm] ['bɪznəs] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
And **they** **do** **some** **business** **on** **the** **street** **.**
和 他们 做 一些 商业 在 这 街道 .

且是在街上做些买卖，

[hiː; hi] ['nevər] [ə'fendɪd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n] , [bɪg][ɔːr] [smɔːl] .
He **never** **offended** **a** **single** **person** **,** **big** **or** **small** **.**
他 绝不 被冒犯了 一个 单身的 人 , 大的 或者 小的 .

大大小小不曾恶了一个人。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] .
They **also** **know** **how** **to** **make** **money** **.**
他们 还 知道 如何 到 制作 钱 .

又会赚钱，

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌpɜːrsəˈnæləti] .
And **has** **a** **good** **personality** **.**
和 有 一个 好的 性格 .

又且好性格，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈtruːli] [rer] .
Such **a** **person** **is** **truly** **rare** **.**
这样的 一个 人 是 真的 稀有的 .

真个难得这等人。”

[ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] [sed] :
Wang **Po** **said** **:**
王 波 说 :

王婆道：

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] . "
" **You** **know** **that** **.** **"**
" 你 知道 那 . "

“可知哩。

[ˈevər] [sɪns] [ðə; ði] [ˈleɪdi] [ˈmærid] [ðɪs] [ˈeldɪst] [sʌn] ,
Ever **since** **the** **lady** **married** **this** **eldest** **son** **,**
曾经 自从 这 女士 已婚 这 长子 儿子 ,

娘子自从嫁得这个大郎，

[bʌt; bət] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhæpənd] .
But **something** **happened** **.**
但 某物 发生 .

但是有事，

[kəmˈpliːtli] [əˈbiːdiənt] .
Completely **obedient** **.**
完全地 听话 .

百依百随。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [rɪˈplaɪd] :
The **woman** **replied** **:**
这 女士 回复 :

那妇人应道：

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz][ə; eɪ] [ˈjuːsləs] [ˈpɜːrs(ə)n] . "
" **My** **husband** **is** **a** **useless** **person** **.** **"**
" 我的 丈夫 是 一个 无用 人 . "

“拙夫是无用之人，

" [maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [dəunt] [læf] [æt; ət][ˌem ˈiː] . "
" **My** **lord** **,** **please** **don't** **laugh** **at** **me** **.** **"**
" 我的 主 , 请 不 笑 在 我 . "

官人休要笑话。”

[ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [sed] :
Ximen **Qing** **said** **:**
西门 青 说 :

西门庆道：

" [maɪ] [ˈleɪdi] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪˈsteɪkən] . "
" **My** **lady** **,** **you** **are** **mistaken** **.** **"**
" 我的 女士 , 你 是 错误 . "

“娘子差矣。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [sed] :
As **the** **ancients** **said** **:**
作为 这 古代人 说 :

古人道：

['sɔːftnəs] [ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌnz] ['kærəktər] .
Softness is the foundation of one's character .
柔软 是 这 基础 的 一个人的 特点 .

柔软是立身之本，

[strɔːŋ] - ['wɪldnəs] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
Strong - willedness is the root of trouble .
强的 - 意志 是 这 根 的 麻烦 .

刚强是惹祸之胎。

[wen] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , [huː] [ri'zembld] [ə; eɪ]['leɪdi] , ['æktɪd] ['vɜːrtʃuəsli] . . .
When the eldest son , who resembled a lady , acted virtuously . . .
什么时候 这 长子 儿子 , WHO 类似 一个 女士 , 行动 有德行 . . .

似娘子的大郎所为良善时，

" [ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv]['wɔːtər] [floʊz] [wɪ'ðaʊt] ['liːkɪŋ] . "
" A drop of water flows without leaking . "
" 一个 降低 的 水 流量 没有 泄漏 . "

万丈水无涓滴漏。”

['græni] ['wæŋ] , [ɜːrdʒɪŋ] [ɑːn] , [sed] :
Granny Wang , urging on , said :
奶奶 王 , 敦促 在 , 说 :

王婆打着撺鼓儿道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“说的是。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [ri'wɔːdid] [hɪm; ɪm] .
Ximen Qing rewarded him .
西门 青 奖励 他 .

西门庆奖了一回，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] ['wʊmən] .
He then sat down opposite the woman .
他 然后 卫星 向下 对面的 这 女士 .

便坐在妇人对面。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [ðen] [sed] :
Wang Po then said :
王 波 然后 说 :

王婆又道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] ? "
" Is this the official you recognize ? "
" 是 这 这 官方的 你 认出 ? "

你认的这个官人么？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [aɪ] [dəunt] [ək'nɑːlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I don't acknowledge it . "
" 我 不 承认 它 . "

“奴不认的。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The **old** **woman** **said** **:**
这 老的 女士 说 :

婆子道:

" [ðɪs] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn][ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] . "
" **This** **high** **-** **ranking** **official** **is** **a** **wealthy** **man** **in** **this** **county** **.** **"**
" 这 高的 - 排行 官方的 是 一个 富裕 男人 在 这 县 . "

"这个大官人是这本县一个财主,

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːlsoʊ] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The **county** **magistrate** **also** **associated** **with** **him** **.**
这 县 地方法官 还 联系 和 他 .

知县相公也和他来往,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['ʃiːˌmɛn] [ˌdiː 'eɪ] - .
His **name** **is** **Ximen** **Da** **Guanren** **.**
他的 姓名 是 西门 达 - .

叫做西门大官人。

[væst] [welθ]
Vast **wealth**
广阔的 财富

万万贯钱财,

[hiː; hi][ræn][ə; eɪ] ['ɜːrb(ə)l] ['medɪs(ə)n] [ʃɑːp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .
He **ran** **a** **herbal** **medicine** **shop** **in** **front** **of** **the** **county** **.**
他 跑 一个 草药 药品 店铺 在 正面 的 这 县 .

开着个生药铺在县前。

[ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['mʌni] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði][bɪg] ['dɪpər] .
The **family's** **money** **is** **like** **the** **Big** **Dipper** **.**
这 家庭的 钱 是 喜欢 这 大的 杓 .

家里钱过北斗,

[ðə; ði] [raɪs] [rɔtid] [ɪn][ðə; ði][oʊld]['greɪnəriˌ'grænəri]
The **rice** **rotted** **in** **the** **old** **granary**
这 米 腐烂的 在 这 老的 粮仓

米烂陈仓,

[red] [ɪz][goʊld] .
Red **is** **gold** **.**
红色的 是 金子 .

赤的是金,

[ðə; ði] [waɪt] [wʌn] [ɪz] ['sɪlvər] .
The **white** **one** **is** **silver** **.**
这 白色的 一 是 银 .

白的是银,

[ðə; ði] [raʊnd] [wʌnz] [ɑːr; ər] [biːdz] .
The **round** **ones** **are** **beads** **.**
这 圆形的 一个 是 珠子 .

圆的是珠,

[ðə; ði] [laɪt] [ɪz] ['preʃəs] .
The **light** **is** **precious** **.**
这 光 是 宝贵的 .

光的是宝,

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [raɪ'nɑːsərəs] [hɔːrnz] [ɑːn][ðer; ðər] ['hedz] .
There **are** **also** **rhinoceros** **horns** **on** **their** **heads** **.**
那里 是 还 犀牛 角 在 他们的 头部 .

也有犀牛头上角,

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['elɪfənt] [tʌsks] .

There	are	also	elephant	tusks	.
那里	是	还	大象	象牙	.

亦有大象口中牙。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['oʊnli] [kept] ['preɪzɪŋ] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] .

The	old	woman	only	kept	praising	Ximen	Qing	.
这	老的	女士	仅有的	保留	赞扬	西门	青	.

那婆子只顾夸奖西门庆，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['meɪkɪŋ] ['empti] ['nɔɪzɪz] .

He	was	just	making	empty	noises	.
他	曾是	只是	制作	空的	噪音	.

口里假嘈。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['loʊɚd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['soʊɪŋ] .

The	woman	lowered	her	head	and	began	sewing	.
这	女士	降低	她	头	和	开始	缝纫	.

那妇人就低了头缝针线。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['wɪmɪn] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [skɪld] ['swɪmər] .

Women	have	always	been	skilled	swimmers	.
女性	有	总是	到过	熟练	游泳运动员	.

水性从来是女流，

['pɔːtəz] ['ɔːf(ə)n] [stiːl] [frʌm; frəm] ['aʊt'saɪdər] .

Porters	often	steal	from	outsiders	.
搬运工	经常	偷	从	局外人	.

背夫常与外人偷。

['dʒɪn'liː'æn] [lʌvd] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] .

Jinlian	loved	Ximen	Qing	.
金莲	喜爱	西门	青	.

金莲心爱西门庆，

[ə; eɪ] ['lʌstfl] [hɑːrt] [ɪz][nɑːt] [friː] .

A	lustful	heart	is	not	free	.
一个	好色的	心	是	不是	自由的	.

淫荡春心不自由。

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [met] [pæn]['dʒɪn'liː'æn] ,

Ximen	Qing	met	Pan	Jinlian	,
西门	青	遇见	平底锅	金莲	,

西门庆得见潘金莲，

['diːpəst] ['fiːlɪŋz] ,

Deepest	feelings	,
最深处	情怀	,

十分情思，

[aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][ɔːl][biː; bi][ɪn][wʌn] [pleɪs] .

I	wish	we	could	all	be	in	one	place	.
我	希望	我们	可以	全部	是	在	一	地方	.

恨不就做一处。

['græni] ['wæŋ] [ðen] [went] [tuː; tə]['ɔːrdər] [tuː] [kʌps] [ʌv; əv] [tiː] .

Granny	Wang	then	went	to	order	two	cups	of	tea	.
奶奶	王	然后	去	到	命令	二	杯子	的	茶	.

王婆便去点两盏茶来，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] .
He handed a cup to Ximen Qing .
他 递交 一个 杯子 到 西门 青 .

递一盏与西门庆，

[ə; eɪ] [kʌp] [wʌz; wəz] ['hændɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] .
A cup was handed to the woman .
一个 杯子 曾是 递交 到 这 女士 .

一盏递与这妇人，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] ['leɪdi] , [pliːz] [triːt] [maɪ] ['hʌzbənd] [wel] . "
" My lady , please treat my husband well . "
" 我的 女士 , 请 对待 我的 丈夫 出色地 . "

“娘子相待大官人则个。”

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [tiː] ,
After drinking tea ,
后 喝 茶 ,

吃罢茶，

[hiː; hi] [ðen] [senst] [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [flɜːr'teɪʃn] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .
He then sensed a hint of flirtation in her eyes .
他 然后 感觉到的 一个 暗示 的 调情 在 她 眼睛 .

便觉有些眉目送情。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [lʊkt] [æt; ət] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] .
Wang Po looked at Ximen Qing .
王 波 看起来 在 西门 青 .

王婆看着西门庆，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
He touched his face with one hand .
他 感动 他的 脸 和 一 手 .

把一只手在脸上摸。

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
Ximen Qing thought to himself ,
西门 青 想法 到 他自己 ,

西门庆心里瞧科，

[wiː; wi] [ɔː'redi] [hæv; həv] [faɪv] [pɔɪnts] .
We already have five points .
我们 已经 有 五 积分 .

已知有五分了。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [tiː] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['sɪmb(ə)l] [ʌv; əv] ['roʊmæns] [ænd; ənd] ['hɑːrməni] .
Since ancient times , tea has been a symbol of romance and harmony .
自从 古老的 时代 , 茶 有 到过 一个 象征 的 浪漫 和 和谐 .

自古风流茶说合，

[waɪn] [ɪz][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər] [lʌst] .
Wine is the matchmaker for lust .
葡萄酒 是 这 媒人 为了 欲望 .

酒是色媒人。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [ðen] [sed] :
Wang Po then said :
王 波 然后 说 :

王婆便道：

[wen] [ðə; ði] [ɪˈstiːmd] [əˈfɪʃ(ə)l] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] . . .
When the esteemed official does not come . . .
什么时候 这 尊敬的 官方的 做 不是 来 . . .

“大官人不来时，

[aɪ] [der] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ] .
I dare not come to your house to invite you .
我 敢 不是 来 到 你的 房子 到 邀请 你 .

老身也不敢来宅上相请。

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪˈfekt] .
One is the law of cause and effect .
一 是 这 法律 的 原因 和 影响 .

一者缘法，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [wʌn] [əˈraɪvd] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
The second one arrived at just the right time .
这 第二 一 到达的 在 只是 这 正确的 时间 .

二乃来得恰好。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[wʌn] [gest] [ˈdʌznt] [niːd] [tuː] [həusts] .
One guest doesn't need two hosts .
一 客人 不 需要 二 主持人 .

一客不烦二主。

[ðə; ði] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wʌn] [huː] [prəˈvaɪdɪd] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
The high - ranking official was the one who provided the money .
这 高的 - 排行 官方的 曾是 这 一 WHO 假如 这 钱 .

大官人便是出钱的，

[ðɪs] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wʌn] [huː] [dɪd][ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈleɪbər] .
This woman was the one who did the physical labor .
这 女士 曾是 这 一 WHO 做过 这 身体的 劳动 .

这位娘子便是出力的，

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] , [æn; ən][oʊld] [ˈwʊmən] , [hæv; həv] [ˈtrʌbld] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈdʒɜːrni] .
It's not that I , an old woman , have troubled you with your journey .
它是 不是 那 我 , 一个 老的 女士 , 有 麻烦 你 和 你的 旅行 .

不是老身路岐相烦，

[its] [rer] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] [ˈleɪdi] [hɪr] .
It's rare to see this lady here .
它是 稀有的 到 看 这 女士 这里 .

难得这位娘子在这里，

[jʊr; jər] [ˈeksələnsi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ˈmæstər] .
Your Excellency should be a good master .
你的 阁下 应该 是 一个 好的 掌握 .

官人好做个主人，

[hiː; hi] [ˈwɔːtərd] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][ˌem ˈiː] .
He watered the hands of my wife and me .
他 浇水 这 双手 的 我的 妻子 和 我 .

替老身与娘子浇手。”

[ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] [laɪk] [ˌem 'iː] ['wʊdnt] [siː] [ðɪs] [pleɪs] . "

"	Even	a	lowly	person	like	me	wouldn't	see	this	place	.	"
"	甚至	一个	卑微的	人	喜欢	我	不会	看	这	地方	.	"

“小人也见不到这里。

[ðeəz; ðəz] ['sɪlvər] [hɪr] .

There's	silver	here	.
有	银	这里	.

有银子在此。”

[ðen] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

Then	take	it	out	.
然后	拿	它	出去	.

便取出来，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] [tuː; tə] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] .

He	handed	the	handkerchief	to	Wang	Po	.
他	递交	这	手帕	到	王	波	.

和帕子递与王婆，

[prɪ'per] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .

Prepare	some	food	and	wine	.
准备	一些	食物	和	葡萄酒	.

备办些酒食。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :

The	woman	then	said	:
这	女士	然后	说	:

那妇人便道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə] ['sʌfər] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] . "

"	It	is	not	necessary	to	suffer	the	consequences	.	"
"	它	是	不是	必要的	到	遭受	这	结果	.	"

“不消生受得。”

['seɪɪŋ]

Saying
说

口里说，

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [muːv] .

But	he	did	not	move	.
但	他	做过	不是	移动	.

却不动身。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [left] .

Wang	Po	took	the	silver	and	left	.
王	波	采取	这	银	和	左边	.

王婆将了银子便去，

[ðə; ði] ['wʊmən] [dɪd][nɑːt] [get] [ʌp] .

The	woman	did	not	get	up	.
这	女士	做过	不是	得到	向上	.

那妇人又不起身。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ðen] [went] [aʊt] .

The	old	woman	then	went	out	.
这	老的	女士	然后	去	出去	.

婆子便出门，

[hiː; hi] ['ædɪd] :

He	added	:
他	额外	:

又道：

" [pliːz] , ['mædəm] , [kiːp] [ðə; ði] ['mæstər] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Please , madam , keep the master company for a while . "
" 请 , 女士 , 保持 这 掌握 公司 为了 一个 尽管 . "

“有劳娘子相陪大官人坐一坐。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['gɑːdmʌðər] . "
" No need for godmother . "
" 不 需要 为了 教母 . "

“干娘免了。”

[jet] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [muːv] .
Yet they did not move .
然而 他们 做过 不是 移动 .

却亦是不动身。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [duː] [tuː; tə] [feɪt] .
It is also due to fate .
它 是 还 到期的 到 命运 .

也是因缘，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bəuθ][hæd; həd] [ɪn'tenʃən] .
But they both had intentions .
但 他们 两个都 有 意图 .

却都有意了。

['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪkst] [ɑːn][ðə; ði] ['wʊmən] .
Ximen Qing's eyes were fixed on the woman .
西门 青的 眼睛 是 固定的 在 这 女士 .

西门庆这厮一双眼只看着那妇人。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlsoʊ] [stoʊl] [glɑːnsiz] [æt; ət] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] .
The woman also stole glances at Ximen Qing .
这 女士 还 偷窃 眼神 在 西门 青 .

这婆娘也把眼偷睃西门庆，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ,
Upon seeing this person ,
之上 看到 这 人 ,

见了这表人物，

[aɪm] ['staːtiŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [aɪ'diːə] [ə'baʊt] - - - % [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I'm starting to have a pretty good idea about 50 - 70 % of it .
我是 开始 到 有 一个 漂亮的 好的 主意 关于 - - - % 的 它 .

心中倒有五七分意了，

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] [ænd; ənd] [went] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf] .
He kept his head down and went about his daily life .
他 保留 他的 头 向下 和 去 关于 他的 日常的 生活 .

又低着头自做生活。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['græni] ['wæŋ] [bɔːt] [sʌm; səm] ['redi] - [meɪd] , ['fæti] [guːs] [miːt] .
Granny Wang bought some ready - made , fatty goose meat .
奶奶 王 买 一些 准备好 - 制成 , 脂肪 鹅 肉 .

王婆买了些见成的肥鹅熟肉，

['delɪkət] [fruːts] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] .
Delicate fruits have returned .
精美的 水果 有 返回 .

细巧果子归来，

[ðə; ði] [pleɪts] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fruːt] .
The plates were filled with fruit .
这 盘子 是 已填 和 水果 .

尽把盘子盛了果子，

[ɔːl] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] [wɜːr; wər] [pækt] [ɪn] .
All the vegetables were packed in .
全部 这 蔬菜 是 包装 在 .

菜蔬尽都装了，

[muːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Moved it to the table in the room .
已搬 它 到 这 桌子 在 这 房间 .

搬来房里桌子上，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at the woman , he said :
寻找 在 这 女士 , 他 说 :

看着那妇人道：

" [maɪ] ['leɪdi] , [pliːz] [get] [bæk] [tuː; tə] [wɜːrk] . "
" My lady , please get back to work . "
" 我的 女士 , 请 得到 后退 到 工作 . "

“娘子且收拾过生活，

[hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Have a drink .
有 一个 喝 .

吃一杯儿酒。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" ['gɑːdmʌðər] , [pliːz] [duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "
" Godmother , please do as you please . "
" 教母 , 请 做 作为 你 请 . "

“干娘自便，

[tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [wel] .
To treat the high official well .
到 对待 这 高的 官方的 出色地 .

相待大官人。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] [sleɪv] . "
" I shall not be a slave . "
" 我 将 不是 是 一个 奴隶 . "

奴却不当。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

那婆子道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər] ['wɔːtərɪŋ] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][maɪ] [waɪf] . "
" It is specifically for watering the hands of my wife . "
" 它 是 具体来说 为了 浇水 这 双手 的 我的 妻子 . "

“正是专与娘子浇手，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why would you say that ?
为什么 会 你 说 那 ?

如何却说这话？”

['græni] ['wæŋ] [pleɪst] [ɔːl] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Granny Wang placed all the dishes on the table .
奶奶 王 放置 全部 这 菜肴 在 这 桌子 .

王婆将盘馔都摆在桌子上。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sæt] [daʊn] .
The three of them sat down .
这 三 的 他们 卫星 向下 .

三人坐定，

[pɔːr] [ðə; ði] [waɪn] .
Pour the wine .
倒 这 葡萄酒 .

把酒来斟。

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [waɪn] [kʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Ximen Qing picked up his wine cup and said :
西门 青 挑选 向上 他的 葡萄酒 杯子 和 说 :

这西门庆拿起酒盏来说道：

" [maɪ] ['leɪdi] , [drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪm] . "
" My lady , drink this cup to the brim . "
" 我的 女士 , 喝 这 杯子 到 这 帽檐 . "

“娘子满饮此杯。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [θæŋkt] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [sed] :
The woman thanked her and said :
这 女士 谢谢 她 和 说 :

那妇人谢道：

" [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['mʌltɪp(ə)l] ['sensɪz] [ɪz] [kaɪnd] . "
" A person with multiple senses is kind . "
" 一个 人 和 多种的 感官 是 种类 . "

“多感官人厚意。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] [noʊz] [ðæt] [juː; jʊ] , ['mædəm] , [ɑːr; ər] [fɑːnd] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] . "
" This old woman knows that you , madam , are fond of drinking . "
" 这 老的 女士 知道 那 你 , 女士 , 是 喜爱 的 喝 . "

“老身知得娘子洪饮，

[pliːz] [ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [drɪŋks] .
Please enjoy a couple of drinks .
请 享受 一个 夫妻 的 饮料 .

且请开怀吃两盏儿。”

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hæv; həv] ['nevər] [sæt] [æt; ət] ['seprət] ['bæŋkwɪt] .
Men and women have never sat at separate banquets .
男人 和 女性 有 绝不 卫星 在 分离 宴会 .

从来男女不同筵，

[ðoʊz] [huː] [flɜːrt][ænd; ənd] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ] ['skaʊndrəlz] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst]['pɪtɪf(ə)l] .

Those	who	flirt	and	curry	favor	with	scoundrels	are	the	most	pitiful	.
那些	WHO	调情	和	咖喱	偏爱	和	无赖	是	这	最多	可怜	.

卖俏迎奸最可怜。

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][ˌwen'dʒʊn] [ɪ'loʊp] [wɪð; wɪθ]['saɪmə] ,

Not	only	did	Wenjun	elope	with	Sima	,
不是	仅有的	做过	文君	私奔	和	西玛	,

不独文君奔司马，

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ]['dʒɪn'liː'æn] .

Ximen	Qing	also	had	a	relationship	with	Jinlian	.
西门	青	还	有	一个	关系	和	金莲	.

西门庆亦偶金莲。

[naʊ] , [ðə; ði] ['wʊmən] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn][hɜːr; hər][hænd] ,

Now	,	the	woman	took	the	wine	in	her	hand	,
现在	,	这	女士	采取	这	葡萄酒	在	她	手	,

却说那妇人接酒在手，

[ðen] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['tʃɑːpstɪks] [ænd; ənd] [sed] :

Then	Ximen	Qing	picked	up	his	chopsticks	and	said	:
然后	西门	青	挑选	向上	他的	筷子	和	说	:

那西门庆拿起箸来道：

" [maɪ] ['gɑːdmʌðər] [pə'sweidid] [maɪ] [waɪf] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [sʌm; səm] . "

"	My	godmother	persuaded	my	wife	to	invite	some	.	"
"	我的	教母	被说服	我的	妻子	到	邀请	一些	.	"

“干娘替我劝娘子请些个。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] [best] ['piːsɪz] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən]

The	old	woman	picked	out	the	best	pieces	and	handed	them	to	the	woman
这	老的	女士	挑选	出去	这	最好的	件	和	递交	他们	到	这	女士

[tuː; tə] [iːt] .

to	eat	.
到	吃	.

那婆子拣好的递将过来与那妇人吃。

[hiː; hi] [pɔːd] [θriː] [raʊndz] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

He	poured	three	rounds	of	wine	in	a	row	.
他	倾倒	三	回合	的	葡萄酒	在	一个	排	.

一连斟了三巡酒，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ðen] [went] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [waɪn] .

The	old	woman	then	went	to	get	some	wine	.
这	老的	女士	然后	去	到	得到	一些	葡萄酒	.

那婆子便去荡酒来。

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [aɪ] [der] [nɑːt][æsk] [haʊ] [oʊld][maɪ] [waɪf] [ɪz] ? "

"	I	dare	not	ask	how	old	my	wife	is	?	"
"	我	敢	不是	问	如何	老的	我的	妻子	是	?	"

“不敢动问娘子青春多少？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :

The	woman	replied	:
这	女士	回复	:

那妇人应道：

" [aɪ][hæv; həv] ['weɪstɪd] [maɪ] ['twenti] - [θriː] ['jɪrz] . "
" I have wasted my twenty - three years . "
" 我 有 浪费 我的 二十 - 三 年 . "

“奴家虚度二十三岁。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [ɪz] [faɪv] ['jɪrz] ['oʊldər][ðæn; ðən][ˌem 'iː] . "
" The little one is five years older than me . "
" 这 小的 一 是 五 年 老 比 我 . "

“小人痴长五岁。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [maɪ][lɔːrd] [kəm'pɛəz] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [ɜːrθ] . "
" My lord compares heaven to earth . "
" 我的 主 比较 天堂 到 地球 . "

“官人将天比地。”

['græni] ['wæŋ] [ðen] [ˌɪntə'dʒektid] :
Granny Wang then interjected :
奶奶 王 然后 插话 :

王婆便插口道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [mə'tɪkjələs] ['wʊmən] . "
" What a meticulous woman . "
" 什么 一个 细致 女士 . "

“好个精细的娘子。

[nɑːt]['oʊnli] [dʌz] [hiː; hi][duː] [gʊd] ['niːd(ə)lwɜːrk] ,
Not only does he do good needlework ,
不是 仅有的 做 他 做 好的 针线活 ,

不惟做得好针线，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [skuːlz] [ʌv; əv] [θɔːt] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]
He was well - versed in all the schools of thought , including those of the
他 曾是 出色地 - 精通 在 全部 这 学校 的 想法 , 包括 那些 的 这
['hʌndrəd] [skuːlz] [ʌv; əv] [θɔːt] .
Hundred Schools of Thought .
百 学校 的 想法 .

诸子百家皆通。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [bʌt; bət] [wer] [ɑːr; ər][wiː; wi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ! "
" But where are we going to get it from ! "
" 但 在哪里 是 我们 去 到 得到 它 从 ! "

“却是那里去讨！

[wuː] ['dɑːlɑːŋ] [ɪz] ['truːli] ['blesɪd; blest] .
Wu Dalang is truly blessed .
吴 达朗 是 真的 蒙福 .

武大郎好生有福。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [ðen] [sed] :
Wang Po then said :
王 波 然后 说 :

王婆便道：

" [aɪm][nɑːt] ['spiːkɪŋ] [ɪl] [ʌv; əv] ['eniwʌn] . "
" I'm not speaking ill of anyone . "
" 我是 不是 请讲 患病的 的 任何人 . "

“不是老身说是非，

[ðə; ði] [haɪ] [ə'fɪʃəlz] ['rezɪdəns] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['meni] [['aɪtəmz] / ['feɪvərz]] .
The high official's residence is filled with many [items / favors] .
这 高的 官员的 住宅 是 已填 和 许多 [项目 / 恩惠] .

大官人宅里枉有许多，

" [wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] ['sʌmwʌn] [huː] [kæn; kən] [mætʃ] [ðɪs] ['wʊmən] ? "
" Where can I find someone who can match this woman ? "
" 在哪里 能 我 寻找 某人 WHO 能 匹配 这 女士 ? "

那里讨一个赶得上这娘子的！”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" That's how it is . "
" 那就是 如何 它 是 . "

“便是这等，

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

一言难尽。

[its] [dʒʌst] [ðæt] ['peti] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ʃɔːrt] [laɪvz; lɪvz] .
It's just that petty people have short lives .
它是 只是 那 小气 人们 有 短的 生活 .

只是小人命薄。

[ðeɪ] ['hævnt] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [gʊd] [wʌn] .
They haven't been able to recruit a single good one .
他们 还没有 到过 有能力的 到 招募 一个 单身的 好的 一 .

不曾招得一个好的。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [maɪ][lɔːrd] , [jʊr; jər] [waɪf] [mʌst; məst][biː; bi] [wel] . "
" My lord , your wife must be well . "
" 我的 主 , 你的 妻子 必须 是 出色地 . "

“大官人先头娘子须好。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [dəunt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Don't say it ! "
" 不 说 它 ! "

“休说！

[ɪf] [maɪ][fɜːrst] [waɪf] [wɜːr; wər] [stɪl] [əˈlaɪv] . . .
If my first wife were still alive . . .
如果 我的 第一的 妻子 是 仍然 活 . . .

若是我先妻在时，

[bʌt; bət][nɑːt][soʊ] , [wɪð; wɪθ][noʊ][wʌn] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
But not so , with no one in charge of the house .
但 不是 所以 , 和 不 一 在 收费 的 这 房子 .

却不恁地家无主，

[ðə; ði] [haʊs] [kəˈlæpst] .
The house collapsed .
这 房子 倒塌 .

屋倒竖。

[naʊ] , [its] [ə; eɪ] [weɪst] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [fiːd] .
Now , it's a waste that we have three to five people to feed .
现在 , 它是 一个 浪费 那 我们 有 三 到 五 人们 到 喂养 .

如今枉自有三五七口人吃饭，

[ðeɪ] [dəunt] [ker] [əˈbaʊt] [ˈeniθɪŋ] .
They don't care about anything .
他们 不 关心 关于 任何事物 .

都不管事。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [æskt] :
The woman asked :
这 女士 问 :

那妇人问道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“官人，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

恁地时，

" [haʊ] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [hæz; həz][ˌaɪ ˈtiː] [bɪn] [sɪns] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [pæst] [əˈweɪ] ? "
" How many years has it been since the eldest daughter - in - law passed away ? "
" 如何 许多 年 有 它 到过 自从 这 长子 女儿 - 在 - 法律 通过了 离开 ? "

殁了大娘子得几年了？”

[ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] ! "
" I can't say it ! "
" 我 不能 说 它 ! "

“说不得！

[ðə; ði] [ˈmænz] [fɜːrst] [waɪf] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈɔːrɪdʒɪn] .
The man's first wife was of humble origin .
这 男人的 第一的 妻子 曾是 的 谦逊的 起源 .

小人先妻是微末出身，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈkredəbli] [ˈklevər] [ænd; ənd] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] .
But he was incredibly clever and quick - witted .
但 他 曾是 难以置信 聪明的 和 快的 - 机智的 .

却倒百伶百俐，

['hiːz] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [teɪks] ['evriθɪŋ] [fɔːr; fər] ['ʌðər] .
He's a petty person who takes everything for others .
他是 一个 小气 人 WHO 需要 一切 为了 其他的 .

是件都替的小人。

[naʊ] , [ʌn'fɔːrtʃənətli] ,
Now , unfortunately ,
现在 , 很遗憾 ,

如今不幸，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
He has been dead for three years .
他 有 到过 死的 为了 三 年 .

他殁了已得三年，

['evriθɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [ɪz][ɪn] [kəm'pliːt] [ˌdɪsə'reɪ] .
Everything at home is in complete disarray .
一切 在 家 是 在 完全的 混乱 .

家里的事都七颠八倒。

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['vɪlən] ['oʊnli] [wɔːk] [aʊt] ?
Why did the villain only walk out ?
为什么 做过 这 恶棍 仅有的 走 出去 ?

为何小人只是走了出来?

[ʃiː; ʃi] [gets] ['æŋgri] [ænd; ənd] [ˌʌp'set] ['iːv(ə)n][æt; ət] [hoʊm] .
She gets angry and upset even at home .
她 获得 生气的 和 沮丧的 甚至 在 家 .

在家里时便要呕气。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

那婆子道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大官人，

[pliːz] [fər'gɪv] [maɪ] ['blʌntnəs] ,
Please forgive my bluntness ,
请 原谅 我的 钝 ,

休怪老身直言，

['iːv(ə)n][jʊr; jər][fɜːrst] [waɪf] ['dɪdnt] [hæv; həv][wuː]['diː'eɪz] ['niːd(ə)lwɜːrk] [skɪlz] .
Even your first wife didn't have Wu Da's needlework skills .
甚至 你的 第一的 妻子 没有 有 吴 达的 针线活 技能 .

你先头娘子也没有武大娘子这手针线。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

[ðæts] [raɪt] !
That's right !
那就是 正确的 !

“便是!

['iːv(ə)n][maɪ][fɜːrst] [waɪf] ['wɔznt] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ðɪs] ['wʊmən] .
Even my first wife wasn't as beautiful as this woman .
甚至 我的 第一的 妻子 不是 作为 美丽的 作为 这 女士 .

小人先妻也没此娘子这表人物。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The **old** **woman** **laughed** **and** **said** **:**
这 老的 女士 笑了 和 说 :

那婆子笑道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" **My** **lord** **,** **"**
" 我的 主 , "

“官人，

[jʊr; jər] ['mɪstrəs] [laɪvz; lɪvz][ɑːn] [iːst] [striːt] .
Your **mistress** **lives** **on** **East** **Street** **.**
你的 情妇 生活 在 东方 街道 .

你养的外宅在东街上，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] [tiː] ?
Why **don't** **you** **invite** **me** **for** **tea** **?**
为什么 不 你 邀请 我 为了 茶 ?

如何不请老身去吃茶？”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen **Qing** **said** **:**
西门 青 说 :

西门庆道：

" [ðæt] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['ʃiː'ʃiː] , [huː] [sɪŋz] [sloʊ] ['sɔŋz] . "
" **That** **is** **Zhang** **Xixi** **,** **who** **sings** **slow** **songs** **.** **"**
" 那 是 张 西西 , WHO 唱歌 慢的 歌曲 . "

“便是唱慢曲儿的张惜惜。

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] - .
I **saw** **that** **he** **was** **from** **Luqi** **.**
我 锯 那 他 曾是 从 - .

我见他是路岐人，

[dɪs'laɪk] . "
dislike **.** **"**
不喜欢 . "

不喜欢。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] [ə'gen] :
The **old** **woman** **said** **again** **:**
这 老的 女士 说 再次 :

婆子又道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" **My** **lord** **,** **"**
" 我的 主 , "

“官人，

[bʌt; bət][jʊr; jər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [li] [dʒiaʊdʒiːaʊ] ['læstɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
But **your** **relationship** **with** **Li** **Jiaojiao** **lasted** **a** **long** **time** **.**
但 你的 关系 和 李 娇娇 持续 一个 长的 时间 .

你和李娇娇却长久。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen **Qing** **said** **:**
西门 青 说 :

西门庆道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] . "
" **This** **person** **is** **now** **living** **at** **home** **.** **"**
" 这 人 是 现在 活的 在 家 . "

“这个人见今取在家里。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] . . .
If he were to take charge of the household . . .
如果 他 是 到 拿 收费 的 这 家庭 . . .

若得他会当家时，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'fɪʃəli] ['redʒɪstərd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He had been officially registered for a long time .
他 有 到过 官方 挂号的 为了 一个 长的 时间 .

自册正了他多时。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [pliːziz] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] . . . "
" If such a thing pleases the official . . . "
" 如果 这样的 一个 事物 请 这 官方的 . . . "

“若有这般中的官人意的，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl'raɪt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] [æt; ət] [hoʊm] ?
Is it alright to talk about this at home ?
是 它 好吧 到 讲话 关于 这 在 家 ?

来宅上说没妨事？”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

[maɪ] ['perənts] [ɑːr; ər][bəuθ] [gɔːn] .
My parents are both gone .
我的 父母 是 两个都 已消失 .

我的爹娘俱已没了，

[aɪ] [teɪk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] .
I take the initiative .
我 拿 这 倡议 .

我自主张，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv] [dɪ'sent] ?
Who dares to utter a word of dissent ?
WHO 敢于 到 说出 一个 单词 的 异议 ?

谁敢道个不字。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [aɪm][dʒʌst] ['kɪdɪŋ] . "
" I'm just kidding . "
" 我是 只是 开玩笑 . "

“我自说耍，

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] . "
" There's no way to please the official in such a hurry . "
" 有 不 方式 到 请 这 官方的 在 这样的 一个 匆忙 . "

急切那里有中得官人意的。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][duː] [ðæt] [juː; jʊ] [stɑːpt] ['duːɪŋ] ? "

"	What	did	you	do	that	you	stopped	doing	? "
"	什么	做过	你	做	那	你	停止	正在做	? "

“做甚么了便没?

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [maɪ] [feɪt] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [tuː] [θɪn] .

I	only	regret	that	my	fate	with	my	husband	was	too	thin	.
我	仅有的	后悔	那	我的	命运	和	我的	丈夫	曾是	也	薄的	.

只恨我夫妻缘分上薄，

" [soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [bʌmp] ['ɪntuː] ['eniθɪŋ] . "

"	So	as	not	to	bump	into	anything	. "
"	所以	作为	不是	到	撞	进入	任何事物	. "

自不撞着。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .

Ximen	Qing	and	the	old	woman	exchanged	a	few	words	.
西门	青	和	这	老的	女士	交换	一个	很少	字	.

西门庆和这婆子一递一句，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .

I	said	it	once	.
我	说	它	一次	.

说了一回。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [ðen] [sed] :

Wang	Po	then	said	:
王	波	然后	说	:

王婆便道:

" [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [waɪn] . "

"	Just	in	time	for	some	wine	. "
"	只是	在	时间	为了	一些	葡萄酒	. "

“正好吃酒，

[bʌt; bət] [its] [gɔːn] .

But	it's	gone	.
但	它是	已消失	.

却又没了。

[maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [mis'teik] .

My	lord	,	please	don't	blame	me	for	making	this	mistake	.
我的	主	,	请	不	责备	我	为了	制作	这	错误	.

官人休怪老身差拨，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [bai] [ə'nʌðər] ['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ?

How	about	we	buy	another	bottle	of	wine	to	enjoy	?
如何	关于	我们	买	其他	瓶子	的	葡萄酒	到	享受	?

再买一瓶儿酒来吃如何? ”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道:

[aɪ][hæv; həv] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] [luːs] ['sɪlvər] [ɪn][maɪ] ['hæŋkərtʃɪf] .

I	have	five	taels	of	loose	silver	in	my	handkerchief	.
我	有	五	两	的	松动的	银	在	我的	手帕	.

“我手帕里有五两来碎银子，

[wʌn] [ʃɑːt] ['lændɪd] [ɑːn][jʊr; jər][spɑːt] .

One	shot	landed	on	your	spot	.
一	射击	登陆	在	你的	点	.

一发撒在你处，

[wen] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [iːt] , [dʒʌst] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .

When	you	want	to	eat	,	just	take	it	.
什么时候	你	想	到	吃	,	只是	拿	它	.

要吃时只顾取来，

[ðə; ði] [ˈɡɑːdmʌðər] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈekstrə] [ˈmʌni] .

The	godmother	accepted	the	extra	money	.
这	教母	公认	这	额外的	钱	.

多的干娘便就收了。”

[ðə; ði] [oʊld] [ˈwʊmən] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈdʒent(ə)lmən] .

The	old	woman	thanked	the	gentleman	.
这	老的	女士	谢谢	这	绅士	.

那婆子谢了官人，

[wen] [hiː; hi] [ɡɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [ɡlɑːnst] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈwʊmən] ,

When	he	got	up	and	glanced	at	the	woman	,
什么时候	他	得到	向上	和	瞥了一眼	在	这	女士	,

起身睃这粉头时，

[ˈæftər] [θriː] [ˈaʊərz] [ʌv; əv] [waɪn] ,

After	three	hours	of	wine	,
后	三	小时	的	葡萄酒	,

三锺酒落肚，

[ˈstɜːrɪŋ] [ʌp] [ˈsprɪŋtaɪm] [ˈfiːlɪŋz]

Stirring	up	springtime	feelings
搅拌	向上	春天	情怀

哄动春心，

[ðen] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [ikˈtʃeindʒd] [wɜːrdz] .

Then	,	from	the	two	of	them	,	they	exchanged	words	.
然后	,	从	这	二	的	他们	,	他们	交换	字	.

又自两个言来语去，

[ðeə(r)] [bəuθ] [ˈɪntrəstɪd] .

They're	both	interested	.
它们是	两个都	感兴趣的	.

都有意了，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [ˈloʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] .

He	simply	lowered	his	head	.
他	简单地	降低	他的	头	.

只低了头，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [get] [ʌp] .

But	he	did	not	get	up	.
但	他	做过	不是	得到	向上	.

却不起身。

[ðə; ði] [oʊld] [ˈwʊmənz] [feɪs] [broʊk] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [waɪd] [smaɪl] .

The	old	woman's	face	broke	into	a	wide	smile	.
这	老的	女性的	脸	打破	进入	一个	宽的	微笑	.

那婆子满脸堆下笑来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [aɪl] [goʊ] [fetʃ] [ə; eɪ] [ˈbɑːt(ə)l] [ʌv; əv] [waɪn] . "

"	I'll	go	fetch	a	bottle	of	wine	.	"
"	患病的	去	拿来	一个	瓶子	的	葡萄酒	.	"

“老身去取瓶儿酒来，

[lets] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [drɪŋk] [tə'geðər] , [maɪ] [waɪf] .

Let's	have	another	drink	together	,	my	wife	.
我们来吧	有	其他	喝	一起	,	我的	妻子	.

与娘子再吃一杯儿，

[pliːz] , ['mædəm] , [ˌentər'teɪn] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [siːt] .

Please	,	madam	,	entertain	the	gentleman	with	a	seat	.
请	,	女士	,	招待	这	绅士	和	一个	座位	.

有劳娘子相待大官人坐一坐。

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [waɪn] [ɪn][ðə; ði]['bɑːt(ə)l] ?

Is	there	any	wine	in	the	bottle	?
是	那里	任何	葡萄酒	在	这	瓶子	?

注子里有酒没?

[ðen] [hiː; hi] [pɔːd] [tuː] [mɔːr] [kʌps] [ænd; ənd] [ʃerd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mæstər] .

Then	he	poured	two	more	cups	and	shared	them	with	the	master	.
然后	他	倾倒	二	更多的	杯子	和	共享	他们	和	这	掌握	.

便再筛两盏儿和大官人吃。

[aɪl] [goʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [ðæt] [selz] [gʊd] [waɪn] [ænd; ənd]

I'll	go	straight	to	the	shop	in	front	of	the	county	that	sells	good	wine	and
患病的	去	直的	到	这	店铺	在	正面	的	这	县	那	出售	好的	葡萄酒	和

[bai] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l] .

buy	a	bottle	.
买	一个	瓶子	.

老身直去县前那家有好酒买一瓶来，

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] . "

"	There's	a	good	place	to	rest	.	"
"	有	一个	好的	地方	到	休息	.	"

有好歇儿担阁。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人口里说道：

" [noʊ] . "

"	No	.	"
"	不	.	"

“不用了。”

[ðeɪ] [sæt] [stɪl] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] .

They	sat	still	without	moving	.
他们	卫星	仍然	没有	移动	.

坐着却不动身。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .

The	old	woman	came	out	to	the	door	.
这	老的	女士	来了	出去	到	这	门	.

婆子出到房门前，

[ðeɪ] [ðen] [taɪd] - [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .

They	then	tied	Suo'er	to	the	door	.
他们	然后	系	-	到	这	门	.

便把索儿缚了房门，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .

But	they	sat	down	in	the	roadside	.
但	他们	卫星	向下	在	这	路边	.

却来当路坐了，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [θred] [taɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	had	a	thread	tied	in	his	hand	.
他	有	一个	线	系	在	他的	手	.

手里一头绩着绪。

['miːnwaɪl] , ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][æt; ət] [iːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] ,

Meanwhile	,	Ximen	Qing	was	at	ease	in	his	room	,
同时	,	西门	青	曾是	在	舒适	在	他的	房间	,

且说西门庆自在房里，

[hiː; hi] [ðen] [pɔːd] [waɪn] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] .

He	then	poured	wine	and	offered	it	to	the	woman	.
他	然后	倾倒	葡萄酒	和	提供	它	到	这	女士	.

便斟酒来劝那妇人。

[bʌt; bət][hiː; hi] [flikt] [hɪz; ɪz] [sliːv] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,

But	he	flicked	his	sleeve	on	the	table	,
但	他	轻弹	他的	袖子	在	这	桌子	,

却把袖子在桌上一拂，

[hiː; hi] [swept] [ðə; ði] ['tʃɑːpstɪks] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	swept	the	chopsticks	to	the	ground	.
他	扫荡	这	筷子	到	这	地面	.

把那双箸拂落地下。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ʌv; əv] [feɪt] .

It	was	also	a	coincidence	of	fate	.
它	曾是	还	一个	巧合	的	命运	.

也是缘法凑巧，

[ðə; ði] ['tʃɑːpstɪks] ['lændɪd] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmənz] [fiːt] .

The	chopsticks	landed	right	at	the	woman's	feet	.
这	筷子	登陆	正确的	在	这	女性的	脚	.

那双箸正落在妇人脚边。

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] ['kwɪkli] [skwɔtid] [daʊn] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

Ximen	Qing	quickly	squatted	down	to	pick	it	up	.
西门	青	迅速地	蹲着	向下	到	挑选	它	向上	.

西门庆连忙蹲身下去拾。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['wʊmənz] [smɔːl] , ['pɔɪntɪd] [fiːt] .

All	that	could	be	seen	were	the	woman's	small	,	pointed	feet	.
全部	那	可以	是	已见	是	这	女性的	小的	,	尖	脚	.

只见那妇人尖尖的一双小脚儿，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pɜːrtʃt] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːpstɪks] .

It	was	perched	on	the	edge	of	the	chopsticks	.
它	曾是	栖息	在	这	边缘	的	这	筷子	.

正跷在箸边。

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n] [pɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['tʃɑːpstɪks] .

Ximen	Qing	did	not	even	pick	up	his	chopsticks	.
西门	青	做过	不是	甚至	挑选	向上	他的	筷子	.

西门庆且不拾箸，

[hiː; hi] [ðen] [pɪntʃt] [ðə; ði] ['wʊmənz] [im'brɔidəd] [ʃuːz] .

He	then	pinched	the	woman's	embroidered	shoes	.
他	然后	捏	这	女性的	绣花	鞋	.

便去那妇人绣花鞋儿上捏一把。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [læft] .

The	woman	then	laughed	.
这	女士	然后	笑了	.

那妇人便笑将起来，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [sɜːr] , [pliːz] [stɑːp] ['nægɪŋ] ! "
" Sir , please stop nagging ! "
" 先生 , 请 停止 唠叨 ! "

“官人休要啰唣！

[juː; jʊ][hæv; həv] [hɑːrt] ,
You have heart ,
你 有 心 ,

你有心，

[ðə; ði] [sleɪv] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] .
The slave also had his intentions .
这 奴隶 还 有 他的 意图 .

奴亦有意。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['riːəli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [ˌem 'iː] ?
Are you really trying to seduce me ?
是 你 真的 尝试 到 勾引 我 ?

你真个要勾搭我？”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Ximen Qing then knelt down and said :
西门 青 然后 跪下 向下 和 说 :

西门庆便跪下道：

" [its] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] [waɪf] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [maɪ] [sʌn] ! "
" It's just that my wife has become my son ! "
" 它是 只是 那 我的 妻子 有 变得 我的 儿子 ! "

“只是娘子作成小生！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [pʊld] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] ['ɪntuː][hɜːr; hər][ɑːrmz] .
The woman then pulled Ximen Qing into her arms .
这 女士 然后 拉 西门 青 进入 她 武器 .

那妇人便把西门庆搂将起来。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ɪn] ['wæŋ] [pɑːz] [ruːm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The two were in Wang Po's room at that time .
这 二 是 在 王 po的 房间 在 那 时间 .

当时两个就王婆房里，

[ʌn'dresɪŋ]
Undressing
脱衣服

脱衣解带，

['ʃerɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪloʊ] [ænd; ənd] [end'ʒɔɪɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðɚz] ['kʌmpəni] .
Sharing a pillow and enjoying each other's company .
分享 一个 枕头 和 享受 每个 其他的 公司 .

共枕同欢。

[dʒʌst] [laɪk] :
Just like :
只是 喜欢 :

正似：

['mændərɪn] [dʌks] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] , [neks] [,intəː'waind]
Mandarin ducks playing in the water , necks intertwined
普通话 鸭子 玩耍 在 这 水 , 脖子 交织在一起

交颈鸳鸯戏水，

[ðə; ði] ['fiːnɪks] , [saɪd][baɪ][saɪd] , [flɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .

The	**phoenixes**	**,**	**side**	**by**	**side**	**,**	**flit**	**among**	**the**	**flowers**	**.**
这	凤凰	,	边	经过	边	,	掠过	之中	这	花朵	.

并头鸾凤穿花。

['dʒɔɪfəli] , [ðə; ði] [,intəː'waind] ['brəntʃɪz] [groʊ] [tə'geðər] .

Joyfully	**,**	**the**	**intertwined**	**branches**	**grow**	**together**	**.**
欣喜地	,	这	交织在一起	分支	生长	一起	.

喜孜孜连理枝生，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [swiːt] [ɑː; ər][taɪd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nɑːt] .

The	**beautiful**	**and**	**sweet**	**are**	**tied**	**together**	**with**	**a**	**knot**	**.**
这	美丽的	和	甜的	是	系	一起	和	一个	结	.

美甘甘同心带结。

[pres] [jʊr; jər] [red] [lɪps] ['taɪtli] [tə'geðər] .

Press	**your**	**red**	**lips**	**tightly**	**together**	**.**
按	你的	红色的	嘴唇	紧紧	一起	.

将朱唇紧贴，

[ʃiː; ʃi] ['tɪltɪd] [hɜːr; hər] [feɪs] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .

She	**tilted**	**her**	**face**	**to**	**one**	**side**	**.**
她	斜	她	脸	到	一	边	.

把粉面斜偎。

[haɪ] ['stɑːkɪŋz] ,

High	**stockings**	**,**
高的	长筒袜	,

罗袜高挑，

[ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [muːn] [piːks] [aʊt] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] ;

A	**crescent**	**moon**	**peeks**	**out**	**from**	**her**	**shoulder**	**;**
一个	新月	月亮	偷窥	出去	从	她	肩膀	;

肩膊上露一弯新月；

[ðə; ði] ['herpɪn] [slɪpt] ['bækwərdz] .

The	**hairpin**	**slipped**	**backwards**	**.**
这	簪	滑倒了	向后	.

金钗倒溜，

[ə; eɪ][dɑːrk] [klaʊd] [paɪld] [ʌp] [bɪ'saɪd] [maɪ] ['pɪloʊ] .

A	**dark**	**cloud**	**piled**	**up**	**beside**	**my**	**pillow**	**.**
一个	黑暗的	云	堆积	向上	旁	我的	枕头	.

枕头边堆一朵乌云。

[ə; eɪ] [vaʊ] [æz; əz][fɜːrm][æz; əz][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][æz; əz] [ɪn'dʊrɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['maʊntnz]

A	**vow**	**as**	**firm**	**as**	**the**	**sea**	**and**	**as**	**enduring**	**as**	**the**	**mountains**
一个	发誓	作为	公司	作为	这	海	和	作为	持久	作为	这	山脉

誓海盟山，

['θaʊz(ə)nd] [kaɪndz][ʌv; əv] [ɪn'tʃæntɪŋ] ['bjuːti] ,

thousand	**kinds**	**of**	**enchanting**	**beauty**	**,**
千	种类	的	妖娆	美丽	,

搏弄得千般旖旎，

[ʃaɪ] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ə'freɪd] [reɪn] ,

Shy	**clouds**	**and**	**afraid**	**rain**	**,**
害羞的	云	和	害怕的	雨	,

羞云怯雨，

[ə; eɪ] ['mɪriəd] [ʌv; əv] [ə'lʊrɪŋ] [tʃɑːrmz] [frʌm; frəm] ['niːdɪŋ] .

A	**myriad**	**of**	**alluring**	**charms**	**from**	**kneading**	**.**
一个	无数	的	诱人	魅力	从	揉捏	.

揉搓的万种妖娆。

[ðə; ði] ['wɔ:blɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔ:riəulz] ,
The warbling of orioles ,
这 鸣唱 的 金莺队 ,

恰恰莺声，

['nevər] ['li:vɪŋ] [wʌnz] [ɪr] ;
Never leaving one's ear ;
绝不 离开 一个人的 耳朵 ;

不离耳畔；

[swi:t] [sə'laɪvə]
Sweet saliva
甜的 唾液

津津甜唾，

['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
Laughing and sticking out his tongue .
笑 和 粘性 出去 他的 舌头 .

笑吐舌尖。

['wɪloʊ] ['brəntʃɪz] [sweɪ] ['dʒentli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [bri:z] .
Willow branches sway gently in the spring breeze .
柳 分支 摇摆 轻轻地 在 这 春天 微风 .

杨柳腰脉脉春浓，

[ʃi:; ʃi] [gɑ:spt] [fɔ:r; fər] [breθ] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] ['tʃeri] - [laɪk] [lɪps] .
She gasped for breath from her cherry - like lips .
她 倒吸一口气 为了 气息 从 她 樱桃 - 喜欢 嘴唇 .

樱桃口呀呀气喘。

['stɑ:ri] [aɪz]
Starry eyes
星空 眼睛

星眼朦胧，

[faɪn] [bi:dz] [ʌv; əv] [swet] [floʊd] [frʌm; frəm] ['freɪgrənt] [dʒeɪd] - [laɪk] [bi:dz] ;
Fine beads of sweat flowed from fragrant jade - like beads ;
美好的 珠子 的 汗 流动 从 香 玉 - 喜欢 珠子 ;

细细汗流香玉颗；

[hɜ:r; hər] [brests] [swei] .
Her breasts swayed .
她 乳房 摇摆 .

酥胸荡漾，

['du:drɑ:p] ['trɪkl] [daʊn] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:əni] .
Dewdrops trickle down the heart of the peony .
露珠 涓涓细流 向下 这 心 的 这 牡丹 .

涓涓露滴牡丹心。

['i:v(ə)n] [ɪf] [its] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] , [ə; eɪ] [hɑ:r'moʊniəs] ['mærɪdʒ] [ɪz] [stɪl] ['pɑ:səb(ə)l] .
Even if it's a good match , a harmonious marriage is still possible .
甚至 如果 它是 一个 好的 匹配 , 一个 和谐 婚姻 是 仍然 可能的 .

直饶匹配眷姻偕，

[ðə; ði] ['ri:əl] [teɪst] [ʌv; əv] ['tʃi:tɪŋ] [ɪz] [dɪ'lɪʃəs] .
The real taste of cheating is delicious .
这 真实的 品尝 的 作弊 是 可口的 .

真实偷期滋味美。

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['lʌvmeɪkɪŋ] [wen]
The two had just finished their lovemaking when
这 二 有 只是 完成的 他们的 性爱 什么时候

当下二人云雨才罢，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈstreɪtn] [ðer; ðər] [kloʊðz] ,

Just	as	they	were	about	to	straighten	their	clothes	,
只是	作为	他们	是	关于	到	拉直	他们的	衣服	,

正欲各整衣襟，

[ðen] [ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] [pʊʃt] [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .

Then	Wang	Po	pushed	open	the	door	and	came	in	.
然后	王	波	推动	打开	这	门	和	来了	在	.

只见王婆推开房门入来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb] ! "

"	You	two	have	done	a	good	job	!	"
"	你	二	有	完毕	一个	好的	工作	!	"

“你两个做得好事！”

[ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɜːr; wər] [bəuθ] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .

Ximen	Qing	and	the	woman	were	both	taken	aback	.
西门	青	和	这	女士	是	两个都	已采取	背	.

西门庆和那妇人都吃了一惊。

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ðen] [sed] :

The	old	woman	then	said	:
这	老的	女士	然后	说	:

那婆子便道：

" [oʊˈkeɪ] ,

"	OK	,
"	好的	,

“好呀，

[oʊˈkeɪ] !

OK	!
好的	!

好呀！

[aɪv] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [kloʊðz] .

I've	asked	you	to	make	clothes	.
我已经	问	你	到	制作	衣服	.

我请你来做衣裳，

[aɪ] [ˈnevər] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [tʃiːt] [ɑːn][ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [mæn] .

I	never	asked	you	to	cheat	on	me	with	another	man	.
我	绝不	问	你	到	欺骗	在	我	和	其他	男人	.

不曾叫你来偷汉子。

[ˈwuːˈhɑːn][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt]

Wuhan	University	learned	that
武汉	大学	学习	那

武大得知，

[juːl] [dræg][ˌem ˈiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

You'll	drag	me	down	with	you	.
你会	拖	我	向下	和	你	.

须连累我。

" [pərˈhæps] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [tɜːrn] [maɪˈself] [ɪn][fɜːrst] . "

"	Perhaps	I	should	go	and	turn	myself	in	first	.	"
"	也许	我	应该	去	和	转动	我	在	第一的	.	"

不若我先去出首。”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .

He	turned	and	left	.
他	转向	和	左边	.

回身便走。

[ðə; ði] ['wʊmən] [græbd] [hɜːr; hər][skɜːrt][ænd; ənd] [sed] :

The	woman	grabbed	her	skirt	and	said	:
这	女士	抓住	她	裙子	和	说	:

那妇人扯住裙儿道：

" [pliːz] [fərˈgɪv] [ˌem ˈiː] , ['gɑːdmʌðər] . "

"	Please	forgive	me	,	Godmother	.	"
"	请	原谅	我	,	教母	.	"

“干娘饶恕则个。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" ['gɑːdmʌðər] ['wɪspəd] . "

"	Godmother	whispered	.	"
"	教母	低声说道	.	"

“干娘低声。”

['græni] ['wæŋ] [læft] :

Granny	Wang	laughed	:
奶奶	王	笑了	:

王婆笑道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [maɪ] [fərˈgɪvnəs] . . . "

"	If	you	want	my	forgiveness	.	.	.	"
"	如果	你	想	我的	饶恕	.	.	.	"

“若要我饶恕，

[juː; jʊ] [ɔːl] [mʌst; məst][duː] [wʌn] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .

You	all	must	do	one	thing	for	me	.
你	全部	必须	做	一	事物	为了	我	.

你们都要依我一件事。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :

The	woman	then	said	:
这	女士	然后	说	:

那妇人便道：

" [dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [wʌn] [θɪŋ] , "

"	Don't	even	mention	one	thing	,	"
"	不	甚至	提到	一	事物	,	"

“休说一件，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ten] ['aɪtəmz] .

That	would	be	ten	items	.
那	会	是	十	项目	.

便是十件，

" [aɪ]['ɔːlsoʊ][rɪˈlaɪ][ɑːn][maɪ] ['gɑːdmʌðər] . "

"	I	also	rely	on	my	godmother	.	"
"	我	还	依靠	在	我的	教母	.	"

奴也依干娘。”

['wæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] ,
" From this day forward ,
" 从 这 天 向前 ,

“你从今日为始，

['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm]['wuː'hɑːn][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]
Keeping it a secret from Wuhan University
保持 它 一个 秘密 从 武汉 大学

瞒着武大，

[dəunt] [breɪk] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] ['evri] [deɪ] .
Don't break your promise every day .
不 休息 你的 承诺 每一个 天 .

每日不要失约，

[aɪ][hæv; həv] [rɔːŋd] [ðə; ði] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I have wronged the high official .
我 有 冤枉 这 高的 官方的 .

负了大官人，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [ʌp] .
I will give up .
我 将要 给 向上 .

我便罢休。

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [kʌm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] ,
If you don't come for a day ,
如果 你 不 来 为了 一个 天 ,

若是一日不来，

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] , [wuː][ˌdiː 'eɪ] .
I will tell you , Wu Da .
我 将要 告诉 你 , 吴 达 .

我便对你武大说。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [aɪl] [dʒʌst][duː][æz; əz][maɪ] ['gɑːdmʌðər] [sez] . "
" I'll just do as my godmother says . "
" 患病的 只是 做 作为 我的 教母 说道 . "

“只依着干娘便了。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [ðen] [sed] :
Wang Po then said :
王 波 然后 说 :

王婆又道：

" ['mæstər] ['ʃiːˌmɛn] , "
" Master Ximen , "
" 掌握 西门 , "

“西门大官人，

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
You don't need me to tell you .
你 不 需要 我 到 告诉 你 .

你自不用老身说得，

[ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [ɪz] [ɔːl] ['oʊvər] [naʊ] .
This wonderful thing is all over now .
这 精彩的 事物 是 全部 超过 现在 .

这十分好事已都完了，

[ðə; ði] ['prɑːmɪst] ['aɪtəmz] ,

The	promised	items	,
这	承诺	项目	,

所许之物，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [breɪk] ['aʊər; ɑːr] ['prɔmisiz] .

We	must	not	break	our	promises	.
我们	必须	不是	休息	我们的	承诺	.

不可失信。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʌn'feɪθfl]

If	you	are	unfaithful
如果	你	是	不忠

你若负心，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]['wuː'hɑːn][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

I	also	want	to	say	something	to	Wuhan	University	.
我	还	想	到	说	某物	到	武汉	大学	.

我也要对武大说。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [dəunt] ['wɜːri] , ['gɑːdmʌðər] . "

"	Don't	worry	,	godmother	.	"
"	不	担心	,	教母	.	"

“干娘放心，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [briːtʃ] [ʌv; əv] [trʌst] .

It	is	not	a	breach	of	trust	.
它	是	不是	一个	违反	的	相信	.

并不失信。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .

The	three	of	them	drank	a	few	more	cups	of	wine	.
这	三	的	他们	喝	一个	很少	更多的	杯子	的	葡萄酒	.

三人又吃几杯酒，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌæftər'nuːn] .

It	was	already	afternoon	.
它	曾是	已经	下午	.

已是下午的时分。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

The	woman	then	stood	up	and	said	:
这	女士	然后	站立	向上	和	说	:

那妇人便起身道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [wuː][ˌdiː 'eɪ][ɪz] ['kʌmɪŋ] [bæk] . "

"	That	scoundrel	Wu	Da	is	coming	back	.	"
"	那	恶棍	吴	达	是	未来	后退	.	"

“武大那厮将归来，

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] [bæk] [maɪ'self] . "

"	I	will	go	back	myself	.	"
"	我	将要	去	后退	我	.	"

奴自回去。”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .

He	then	turned	around	and	went	home	through	the	back	door	.
他	然后	转向	大约	和	去	家	通过	这	后退	门	.

便踅过后门归家，

[fɜːrst] , [aɪ] ['loʊɚd] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .
First , I lowered the curtain .
第一的 , 我 降低 这 窗帘 .

先去下了帘子，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['entərɪŋ] ['wuː'hɑːn][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .
I happened to be entering Wuhan University .
我 发生 到 是 进入 武汉 大学 .

武大恰好进门。

[naʊ] , ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [lʊkt] [æt; ət] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Now , Wang Po looked at Ximen Qing and said :
现在 , 王 波 看起来 在 西门 青 和 说 :

且说王婆看着西门庆道：

" [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] ['meθəd] ? "
" Is that a good method ? "
" 是 那 一个 好的 方法 ? "

“好手段么？”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['gɑːdmʌðər] . "
" It's all thanks to my godmother . "
" 它是 全部 谢谢 到 我的 教母 . "

“端的亏了干娘。

[wen] [aɪ][gɑːt] [hoʊm] ,
When I got home ,
什么时候 我 得到 家 ,

我到家里，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [teɪk] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I will then take a silver ingot and bring it to you .
我 将要 然后 拿 一个 银 锭 和 带来 它 到 你 .

便取一锭银送来与你。

[ðə; ði] ['prɑːmɪst] ['aɪtəmz] ,
The promised items ,
这 承诺 项目 ,

所许之物，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ækt] [ə'genst] [wʌnz] ['kɑːnʃəns] ?
How can one act against one's conscience ?
如何 能 一 行为 反对 一个人的 良心 ?

岂可昧心。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bænərz] [ænd; ənd] [flægz] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
" With the banners and flags approaching ,
" 和 这 横幅 和 旗帜 接近 ,

“眼望旌节至，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [gʊd] [nuːz] .
Waiting for good news .
等待 为了 好的 消息 .

专等好消息。

[dəunt] [let] [ˌem ˈiː] [beg] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈfjuːnərəl] [mjuˈzɪʃ(ə)n] [wen] [aɪm][ɑːn][maɪ] [ˈdeθbed] .

Don't	let	me	beg	for	money	from	a	funeral	musician	when	I'm	on	my	deathbed	.
不	让	我	求	为了	钱	从	一个	葬礼	音乐家	什么时候	我是	在	我的	临终	.

不要叫老身棺材出了讨挽歌郎钱。”

[ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [læft] [ænd; ənd] [left] .

Ximen	Qing	laughed	and	left	.
西门	青	笑了	和	左边	.

西门庆笑了去。

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [ˈɑːnwərdz] , [ðə; ði] [ˈwʊmən] . . .

From	that	day	onwards	,	the	woman	.	.	.
从	那	天	开始	,	这	女士	.	.	.

那妇人自当日为始，

[ˈevri] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [goʊ][tuː; tə] [ˈwæŋ] [pɑːz] [haʊs] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ] [ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] .

Every	day	she	would	go	to	Wang	Po's	house	to	be	with	Ximen	Qing	.
每一个	天	她	会	去	到	王	po的	房子	到	是	和	西门	青	.

每日踅过王婆家里来和西门庆做一处，

[ˈkaɪndnəs] [æz; əz] [diːp] [æz; əz] [ˈlækər] ,

Kindness	as	deep	as	lacquer	,
仁慈	作为	深的	作为	漆	,

恩情似漆，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɑːrts] [ɑːr; ər][æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] [gluː] .

Our	hearts	are	as	close	as	glue	.
我们的	心	是	作为	关闭	作为	胶水	.

心意如胶。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[gʊd] [nuːz] [ˈdʌznt] [ˈtræv(ə)l][fɑːr] .

Good	news	doesn't	travel	far	.
好的	消息	不	旅行	远的	.

好事不出门，

[ˈiːv(ə)l] [diːdz] [ˈtræv(ə)l][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] .

Evil	deeds	travel	a	thousand	miles	.
邪恶的	契约	旅行	一个	千	英里	.

恶事传千里。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,

In	less	than	half	a	month	,
在	较少的	比	一半	一个	月	,

不到半月之间，

[ðə; ði] [ˈnebəz] [ɔːl] [noʊ] .

The	neighbors	all	know	.
这	邻居	全部	知道	.

街坊邻舍都知得了，

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [frʌm; frəm][ˈwuːˈhɑːn][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] .

They	kept	it	a	secret	from	Wuhan	University	.
他们	保留	它	一个	秘密	从	武汉	大学	.

只瞒着武大一个不知。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[gʊd] [θɪŋz] ['nevər] [goʊ] [aʊt] .

Good	things	never	go	out	.
好的	事物	绝不	去	出去	.

好事从来不出门，

['iːv(ə)l] [wɜːrdz] [ænd; ənd] ['ʌgli] [diːdz] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] .

Evil	words	and	ugly	deeds	will	be	exposed	.
邪恶的	字	和	丑陋的	契约	将要	是	裸露	.

恶言丑行便彰闻。

[pʊr] [wuː]['diː'eɪz] [waɪf] ,

Poor	Wu	Da's	wife	,
贫穷的	吴	达的	妻子	,

可怜武大亲妻子，

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [bɪ'keɪm] [zɪmənz] ['mɪstrəs] .

She	secretly	became	Ximen's	mistress	.
她	偷偷	成为	西门的	情妇	.

暗与西门作细君。

['frægmənt] ,

Fragment	,
分段	,

断章句，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .

There	are	two	sides	to	the	story	.
那里	是	二	侧面	到	这	故事	.

话分两头。

[naʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] ,

Now	,	there	was	a	small	one	in	this	county	,
现在	,	那里	曾是	一个	小的	一	在	这	县	,

且说本县有个小的，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .

He	was	only	fifteen	or	sixteen	years	old	.
他	曾是	仅有的	十五	或者	十六	年	老的	.

年方十五六岁，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˌkiː'aʊ] .

His	surname	is	Qiao	.
他的	姓	是	乔	.

本身姓乔。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ænd; ənd] [reɪzd] [ɪn] [waɪl] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] .

He	was	born	and	raised	in	Yunzhou	while	serving	in	the	military	.
他	曾是	出生	和	提高	在	云州	尽管	服务	在	这	军队	.

因为做军在郓州生养的，

[hiː; hi] [neɪmd] [hɪm; ɪm] ['jʌn] [ʒei] .

He	named	him	Yun	Ge	.
他	命名	他	云	葛	.

就取名叫做郓哥。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli] [wʌn] ['fɑːðər] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] .

There	was	only	one	father	in	the	family	.
那里	曾是	仅有的	一	父亲	在	这	家庭	.

家中止有一个老爹。

[ðæt] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['veri] ['klevər] .
That servant boy was very clever .
那 仆人 男生 曾是 非常 聪明的 .

那小厮生的乖觉，

[trə'dɪʃənəli] , [ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz]['oʊnli] [rɪ'laɪd] [ɑːn] ['selɪŋ] ['siːzən(ə)l] [fruːts] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz]
Traditionally , the county has only relied on selling seasonal fruits and vegetables
传统上 , 这 县 有 仅有的 依赖 在 销售 季节性 水果 和 蔬菜
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['meni] [hoʊ'tel] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .
from the many hotels in front of the county .
从 这 许多 酒店 在 正面 的 这 县 .

自来只靠县前这许多酒店里卖些时新果品，

[æz; əz]['juːʒuəl] , ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm]['trævə(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
As usual , Ximen Qing would give him some travel expenses .
作为 通常 , 西门 青 会 给 他 一些 旅行 开支 .

如常得西门庆赍发他些盘缠。

[ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ʌv; əv] [perz] .
That day , they found a basket of pears .
那 天 , 他们 成立 一个 篮子 的 梨 .

其日正寻得一篮儿雪梨，

[hiː; hi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [striːts] , ['æskɪŋ] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nz] .
He carried it around the streets , asking Ximen Qing for directions .
他 携带 它 大约 这 街道 , 问 西门 青 为了 方向 .

提着来绕街寻问西门庆。

[ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ] ['meni] [maʊðz] [sed] :
Another person with many mouths said :
其他 人 和 许多 嘴 说 :

又有一等的多口人说道：

" ['brʌðər] ['jʌn] , "
" Brother Yun , "
" 兄弟 云 , "

“郓哥，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm; ɪm]
If you want to find him
如果 你 想 到 寻找 他

你若要寻他，

[aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [lʊk] . "
I'll show you a place to look . "
患病的 展示 你 一个 地方 到 看 . "

我教你一处去寻。”

['jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

" ['nɔɪzi] ['ʌŋk(ə)l] , "
" Noisy uncle , "
" 嘈杂 叔叔 , "

“聒噪阿叔，

[tel] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [faɪnd] [hɪm; ɪm] .
Tell me to go and find him .
告诉 我 到 去 和 寻找 他 .

叫我去寻得他见，

['iːv(ə)n] ['ɜːrnɪŋ] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [juˈɑːn] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [maɪ] ['fɑːðər] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] .

Even earning thirty or fifty yuan to support my father would be good .

甚至 收入 三十 或者 五十 元 到 支持 我的 父亲 会 是 好的 .

赚得三五十钱养活老爹也好。”

[ðæt] [mæn] [sed] :

That man said :

那 男人 说 :

那多口道：

" ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [hæz; həz] [naʊ] [hʊkt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [wuː] ['diːˈeɪz] [waɪf] , [huː] [selz] [stiːmd] [bʌnz] . "

" Ximen Qing has now hooked up with Wu Da's wife , who sells steamed buns . "

" 西门 青 有 现在 钩子 向上 和 吴 达的 妻子 , WHO 出售 蒸 面包 . "

“西门庆他如今刮上了卖炊饼的武大老婆，

[hiː; hi] ['oʊnli] [sɪts] [æt; ət] ['wæŋ] [pɑːz] ['tiːhaʊs] [ɑːn] - [striːt] ['evri] [deɪ] .

He only sits at Wang Po's teahouse on Zishi Street every day .

他 仅有的 坐着 在 王 po的 茶馆 在 - 街道 每一个 天 .

每日只在紫石街上王婆茶坊里坐地，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ðer; ðər] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] .

It will be there sooner or later .

它 将要 是 那里 很快 或者 之后 .

这早晚多定正在那里。

" [jʊə(r)] [dʒʌst] [ə; eɪ] [kɪd] , [dəunt] [dʒʌst] [rʌʃ] [ɪn] [laɪk] [ðæt] . "

" You're just a kid , don't just rush in like that . "

" 你是 只是 一个 孩子 , 不 只是 匆忙 在 喜欢 那 . "

你小孩儿家只顾撞入去不妨。”

[wen] ['jʌn] [ʒei] [hɜːrd] [ðɪs] ,

When Yun Ge heard this ,

什么时候 云 葛 听到 这 ,

那郓哥得了这话，

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , ['ʌŋk(ə)l] .

Thank you for your guidance , Uncle .

感谢 你 为了 你的 指导 , 叔叔 .

谢了阿叔指教。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bæskɪt] .

The little monkey was carrying a basket .

这 小的 猴 曾是 携带 一个 篮子 .

这小猴子提了篮儿，

[aɪ] [kept] ['wɔːkɪŋ] [tɔːrdz] - [striːt] .

I kept walking towards Zishi Street .

我 保留 步行 向 - 街道 .

一直望紫石街走来，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['tiːhaʊs] .

He rushed into the teahouse .

他 匆忙 进入 这 茶馆 .

径奔入茶坊里去，

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [sɔː] ['græni] ['wæŋ] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [smɔːl] [stuːl] , ['wiːvɪŋ] .

Just then , they saw Granny Wang sitting on a small stool , weaving .

只是 然后 , 他们 锯 奶奶 王 坐着 在 一个 小的 凳子 , 编织 .

却好正见王婆坐在小凳儿上绩绪。

['jʌn] [ʒei] [pʊt] [ðə; ði] ['bæskɪt] [daʊn] .

Yun Ge put the basket down .

云 葛 放 这 篮子 向下 .

郓哥把篮儿放下，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['græni] ['wæŋ] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
Looking at Granny Wang , she said :
寻找 在 奶奶 王 , 她 说 :

看着王婆道：

" [aɪ][baʊ; boʊ][tuː; tə][maɪ] ['gɑːdmʌðər] . "
" I bow to my godmother . "
" 我 弓 到 我的 教母 . "

“干娘拜揖。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [æskt] :
The old woman asked :
这 老的 女士 问 :

那婆子问道：

" ['brʌðər] ['jʌn] , "
" Brother Yun , "
" 兄弟 云 , "

“郓哥，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

你来这里做甚么？”

['jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ɜːrn] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [kɔɪnz] [tuː; tə] [sə'pɔːrt]
" I need to find a high - ranking official to earn thirty or fifty coins to support
" 我 需要 到 寻找 一个 高的 - 排行 官方的 到 赚 三十 或者 五十 硬币 到 支持
[maɪ] ['fɑːðər] . "
my father . "
我的 父亲 . "

“要寻大官人赚三五十钱养活老爹。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

" [wʌt] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ? "
" What high - ranking official ? "
" 什么 高的 - 排行 官方的 ? "

“甚么大官人？”

['jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

" [maɪ] ['gɑːdmʌðər] [noʊz] [its] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] . "
" My godmother knows it's that person . "
" 我的 教母 知道 它是 那 人 . "

“干娘情知是那个，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .
It was just that one of his .
它 曾是 只是 那 一 的 他的 .

便只是他那个。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The **old** **woman** **said** **:**
这 老的 女士 说 :

婆子道:

['iːv(ə)n] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [neɪmz] .
Even **high** **-** **ranking** **officials** **have** **names** **.**
甚至 高的 - 排行 官员 有 姓名 .

“便是大官人也有个姓名。”

['jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun **Ge** **said** **:**
云 葛 说 :

郓哥道:

" [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [tuː] ['kærəktərz] . "
" **It** **consists** **of** **two** **characters** **.** **"**
" 它 由 的 二 人物 . "

“便是两个字的。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The **old** **woman** **said** **:**
这 老的 女士 说 :

婆子道:

" [wʌt] [tuː] ['kærəktərz] ? "
" **What** **two** **characters** **?** **"**
" 什么 二 人物 ? "

“甚么两个字的? ”

['jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun **Ge** **said** **:**
云 葛 说 :

郓哥道:

" ['gɑːdmʌðər] [ɪz][dʒʌst] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] . "
" **Godmother** **is** **just** **playing** **around** **.** **"**
" 教母 是 只是 玩耍 大约 . "

“干娘只是要作耍。

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] ['ʃiːˌmɛn] .
I **need** **to** **speak** **with** **Master** **Ximen** **.**
我 需要 到 说话 和 掌握 西门 .

我要和西门大官人说句话。”

[ðeɪ] [wɔːkt] [ˌɪn'saɪd] .
They **walked** **inside** **.**
他们 步行 里面 .

望里面便走。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
The **old** **woman** **grabbed** **him** **and** **said** **:**
这 老的 女士 抓住 他 和 说 :

那婆子一把揪住道:

" ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] , "
" **Little** **monkey** **,** **"**
" 小的 猴 , "

“小猴子,

[wer] [tuː; tə][goʊ] ?
Where **to** **go** **?**
在哪里 到 去 ?

那里去?

[ˌɪnˈsaɪd] [ˈsʌmˌwənz] [haʊs] ,
Inside someone's house ,
里面 某人的 房子 ,

人家屋里，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Each has its own inside and outside .
每个 有 它是自己的 里面 和 外部 .

各有内外。”

[ˈjʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

“ [aɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] . ”
“ I went into the room and found it . ”
“ 我 去 进入 这 房间 和 成立 它 . ”

“我去房里便寻出来。”

[ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [ə; eɪ] [ˈmʌŋki] - [laɪk] [ˈkriːtʃər] ! "
" A monkey - like creature ! "
" 一个 猴 - 喜欢 生物 ! "

“含鸟猢狲！

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [sʌtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n][æz; əz] [ˈmæstər] [ˈʃiːˌmɛn] [ɪn][maɪ] [haʊs] ! "
" There's no such person as Master Ximen in my house ! "
" 有 不 这样的 人 作为 掌握 西门 在 我的 房子 ! "

我屋里那得甚么西门大官人！”

[ˈjʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

" [ˈgɑːdmʌðər] , [dəunt] [iːt] [ɔːl] [baɪ] [jɔːrˈself] . "
" Godmother , don't eat all by yourself . "
" 教母 , 不 吃 全部 经过 你自己 . "

“干娘不要独吃自呵，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [geɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːs][tuː; tə][sɪp] .
He also gave me some of the juice to sip .
他 还 给予 我 一些 的 这 汁 到 啜饮 .

也把些汁水与我呷一呷。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ker] ?
Why should I care ?
为什么 应该 我 关心 ?

我有甚么不理会得。”

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ðen] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
The old woman then cursed :
这 老的 女士 然后 被诅咒的 :

婆子便骂道：

" [juː; jʊ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌŋki] , "
" You little monkey , "
" 你 小的 猴 , "

“你那小猢狲，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə] [ker] [əˈbaʊt] ?
What's there to care about ?
是什么 那里 到 关心 关于 ?

理会得甚么？”

['jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

" [jʊə(r)] [dʒʌst] [laɪk] ['sʌmwʌn] ['kʌtɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hɔːrsʃuː] - [ʃeɪpt] [naɪf] [ænd; ənd]
" You're just like someone cutting vegetables with a horseshoe - shaped knife and
" 你是 只是 喜欢 某人 切割 蔬菜 和 一个 马蹄铁 - 形状 刀 和
[ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['leɪdl] . "
a wooden ladle . "
一个 木制的 勺子 . "

“你正是马蹄刀木杓里切菜，

[liːk] - [pruːf]
Leak - proof
泄露 - 证明

水泄不漏，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [ʌv; əv] [raɪs] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] .
Not a single grain of rice touched the ground .
不是 一个 单身的 粮食 的 米 感动 这 地面 .

半点儿也没得落地。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
If I had to say it ,
如果 我 有 到 说 它 ,

直要我说出来，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði] ['brʌðər] [huː] [selz] [stiːmd] [bʌnz] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fɪt] .
I'm afraid the brother who sells steamed buns will have a fit .
我是 害怕的 这 兄弟 WHO 出售 蒸 面包 将要 有 一个 合身 .

只怕卖炊饼的哥哥发作。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [əˈfendɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
The old woman was offended by his words .
这 老的 女士 曾是 被冒犯了 经过 他的 字 .

那婆子吃了他这两句，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['truːli] [ɪl] .
He was truly ill .
他 曾是 真的 患病的 .

道着他真病，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ə; eɪ] ['mʌŋki] - [laɪk] ['kriːtʃər] ! "
" A monkey - like creature ! "
" 一个 猴 - 喜欢 生物 ! "

“含鸟猢狲！

" [juː; jʊ] [der] [kʌm] ['ɪntuː][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd][fɑːrt] [laɪk] [ðæt] ! "
" You dare come into my house and fart like that ! "
" 你 敢 来 进入 我的 房子 和 屁 喜欢 那 ! "

也来老娘屋里放屁辣臊！”

['jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] , "
" I am a little monkey , "
" 我 是 一个 小的 猴 , "

“我是小猢狲，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][mɑː] - !
You are Ma Boliu !
你 是 马 - !

你是马泊六！”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [græbd] ['jʌn] [ʒei] ,
The old woman grabbed Yun Ge ,
这 老的 女士 抓住 云 葛 ,

那婆子揪住郓哥，

['tʃɪz(ə)l] [tuː] ['tʃesˌnʌt] [ɑːn][tɑːp] .
Chisel two chestnuts on top .
凿 二 栗子 在 顶部 .

凿上两个栗暴。

['jʌn] [ʒei] ['ʃaʊtɪd] :
Yun Ge shouted :
云 葛 喊叫 :

郓哥叫道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [hɪt] [ˌem 'iː] ?
Why did you hit me ?
为什么 做过 你 打 我 ?

“做甚么便打我？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
The old woman cursed :
这 老的 女士 被诅咒的 :

婆子骂道：

" [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] ['mʌŋki] ! "
" You thieving monkey ! "
" 你 盗窃 猴 ! "

“贼猢狲！

[haɪ] [pɪtʃ] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] .
High pitch produces a loud sound .
高的 沥青 产 一个 大声 声音 .

高则声，

[aɪl] [slæp][juː; jʊ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [kɪk] [juː; jʊ] [aʊt] !
I'll slap you across the face and kick you out !
患病的 拍击 你 穿过 这 脸 和 踢 你 出去 !

大耳刮子打出你去！”

['jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

" [oʊld] ['baɪtɪŋ] [bʌg] ！ "

"	**Old**	**biting**	**bug**	**！**	**"**
"	老的	咬	漏洞	！	"

“老咬虫！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hɪt] [ˌem ˈiː] [wenˈevər] [juː; jʊ] [wɑːnt] !
Hit me whenever you want !
打 我 每当 你 想 !

没事得便打我！”

[ðɪs] [oʊld] [ˈwʊmən] [hæz; həz] [ə; eɪ] [fɔːrk] [ɪn] [hɜːr; hər] [her] .
This old woman has a fork in her hair .
这 老的 女士 有 一个 叉 在 她 头发 .

这婆子一头叉，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈtʃesnʌt] [triː] [wʌz; wəz] [ˈvaɪələntli] [ˈtʃɪzld] .
A large chestnut tree was violently chiseled .
一个 大的 板栗 树 曾是 暴力 凿刻 .

一头大栗暴凿，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [aʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [striːt] .
They went straight out into the street .
他们 去 直的 出去 进入 这 街道 .

直打出街上去。

[ðə; ði] [per] [ˈbæskɪt] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsoʊ] [θroʊn] [aʊt] .
The pear basket was also thrown out .
这 梨 篮子 曾是 还 抛掷 出去 .

雪梨篮儿也丢出去。

[ðə; ði] [ˈbæskɪt] [ʌv; əv] [perz] [wʌz; wəz] [ˈskætərd] [ɪn] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ˈpleɪsɪz] .
The basket of pears was scattered in four or five places .
这 篮子 的 梨 曾是 疏散 在 四 或者 五 地方 .

那篮雪梨四分五落，

[ˌaɪ ˈtiː] [roʊld] [əˈweɪ] .
It rolled away .
它 滚动 离开 .

滚了开去。

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌŋki] [ˈkudnt] [biːt] [ðæt] [oʊld] [hæg] .
The little monkey couldn't beat that old hag .
这 小的 猴 不能 打 那 老的 魔女 .

这小猴子打那虔婆不过，

[hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ˈkəːsiŋ] .
He started cursing .
他 开始 咒骂 .

一头骂，

[wʌn] [end] [ˈkraɪɪŋ] ,
One end crying ,
一 结尾 哭泣 ,

一头哭，

[goʊ] [wʌn] [wei] ,
Go one way ,
去 一 方式 ,

一头走，

['pɪkɪŋ] [ʌp] [perz] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] ,
Picking **up** **pears** **on** **the** **street** **,**
挑选 向上 梨 在 这 街道 ,

一头街上拾梨儿，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][oʊld] ['wʊmənz] ['tiːhaʊs] , [hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Pointing **at** **the** **old** **woman's** **teahouse** **,** **he** **cursed** **:**
指向 在 这 老的 女性的 茶馆 , 他 被诅咒的 :

指着那王婆茶坊里骂道：

" [oʊld] ['baɪtɪŋ] [bʌg] ！ "
" **Old** **biting** **bug** **!** **"**
" 老的 咬 漏洞 ！ "

“老咬虫！

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə]['pænɪk] .
I'll **teach** **you** **not** **to** **panic** **.**
患病的 教 你 不是 到 恐慌 .

我教你不要慌，

[aɪ] [wəʊnt] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I **won't** **talk** **to** **him** **about** **it** **.**
我 惯于 讲话 到 他 关于 它 .

我不去说与他，

" [aɪ] [wəʊnt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] ！ "
" **I** **won't** **believe** **you** **until** **you** **show** **me** **!** **"**
" 我 惯于 相信 你 直到 你 展示 我 ！ "

不做出来不信！”

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bæskɪt] ,
Carrying **a** **basket** **,**
携带 一个 篮子 ,

提了篮儿，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɔːf] [tuː; tə][faɪnd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
He **rushed** **off** **to** **find** **this** **person** **.**
他 匆忙 离开 到 寻找 这 人 .

径奔去寻这个人。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['jʌn] [ʒei] [huː] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
It **wasn't** **Yun** **Ge** **who** **came** **looking** **for** **this** **person** **.**
它 不是 云 葛 WHO 来了 寻找 为了 这 人 .

不是郓哥来寻这个人，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] :
But **it** **is** **indeed** **:**
但 它 是 的确 :

却正是：

[aɪ][hæv; həv] [dʌn] [θɪŋz] [bɪ'fɔːr] .
I **have** **done** **things** **before** **.**
我 有 完毕 事物 前 .

从前作过事，

[its] [nɑːt] [fʌn] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət] [wʌns] .
It's **not** **fun** **for** **everyone** **to** **come** **at** **once** **.**
它是 不是 乐趣 为了 每个人 到 来 在 一次 .

没兴一齐来。

[ðə; ði][də'rekt] ['tiːtʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [pæθ] [gɑːd] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæt] .
The **direct** **teaching** **of** **the** **dangerous** **path** **god** **removed** **his** **clothes** **and** **hat** **.**
这 直接的 教学 的 这 危险的 小路 上帝 已移除 他的 衣服 和 帽子 .

直教险道神脱了衣冠，

['lɪt(ə)l] [jʌndʒ] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] ['eɪlmənt] .

Little	Yunge	discovered	the	ailment	.
小的	云歌	发现	这	病痛	.

小郓哥寻出患害。

['æftər] [ɔːl] , [huː] [ɪz] ['brʌðər] ['jʌn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ?

After	all	,	who	is	Brother	Yun	looking	for	?
后	全部	,	WHO	是	兄弟	云	寻找	为了	?

毕竟这郓哥寻甚么人，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [faɪv] : ['wæŋ] [pɑːz] [skiːm] [tuː; tə] [sʌk] ['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] [ə'dʌltərəs] ['waɪfs] ['pɔɪzn]

Chapter	Twenty	-	Five	:	Wang	Po's	Scheme	to	Suck	Ximen	Qing's	Adulterous	Wife's	Poison
章	二十	-	五	:	王	po的	方案	到	吸	西门	青的	通奸	妻子的	毒

[tuː; tə][wuː] ['dɑːlɑːŋ]

to	Wu	Dalang
到	吴	达朗

第二十五回 王婆计啜西门庆 淫妇药鸩武大郎

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[its] [streɪndʒ] [ðæt] [ðɪs] ['mædmən] [ɪz] [ə'træktɪd] [tuː; tə] ['waɪldˌflaʊrz] .

It's	strange	that	this	madman	is	attracted	to	wildflowers	.
它是	奇怪的	那	这	狂人	是	吸引	到	野花	.

可怪狂夫恋野花，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [fɔːr; fər] [lʌst] [ænd; ənd] [griːd] .

He	was	investigated	for	lust	and	greed	.
他	曾是	调查	为了	欲望	和	贪婪	.

因贪淫色受波查。

[bəuθ] [deθ] [ænd; ənd] [lɔːs] [ʌv; əv][laɪf][ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə] [ðɪs] .

Both	death	and	loss	of	life	are	due	to	this	.
两个都	死亡	和	损失	的	生活	是	到期的	到	这	.

亡身丧已皆因此，

[hiː; hi] [went] ['bæŋkrʌpt] [ænd; ənd] [pɔːd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['riːsɔːrsɪz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .

He	went	bankrupt	and	poured	all	his	resources	into	his	business	.
他	去	破产	和	倾倒	全部	他的	资源	进入	他的	商业	.

破业倾资总为他。

[wʌt] [gʊd] [ɪz][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['pleʒər] ?

What	good	is	a	moment	of	pleasure	?
什么	好的	是	一个	片刻	的	乐趣	?

半晌风流有何益，

[ɪts] ['ɔːrd(ə)neri] ['fleɪvər] [niːdz] [noʊ] [preɪz] .

Its	ordinary	flavor	needs	no	praise	.
它是	普通的	味道	需求	不	称赞	.

一般滋味不须夸。

[hɪz; ɪz] ['trʌblz] [stemd] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wɔːlz] .

His	troubles	stemmed	from	within	his	own	walls	.
他的	麻烦	茎	从	之内	他的	自己的	墙壁	.

他时祸起萧墙内，

['blʌdsteɪnd] ['wɑːndərɪŋ] [soʊlz] [ɑːr; ər]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['pɪtɪf(ə)l] .

Bloodstained	wandering	souls	are	even	more	pitiful	.
血迹斑斑	漫游	灵魂	是	甚至	更多的	可怜	.

血污游魂更可嗟。

[soʊ] , [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['jʌn] [ʒei][wʌz; wəz][hɪt][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [baɪ] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] .

So	,	at	that	moment	,	Yun	Ge	was	hit	a	few	times	by	Wang	Po	.
所以	,	在	那	片刻	,	云	葛	曾是	打	一个	很少	时代	经过	王	波	.

话说当下郓哥被王婆打了这几下，

[aɪ][hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋgər] .

I	have	nowhere	to	vent	my	anger	.
我	有	无处	到	发泄	我的	愤怒	.

心中没出气处，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [per] ['bæskɪt] ,

Carrying	a	pear	basket	,
携带	一个	梨	篮子	,

提了雪梨篮儿，

[hiː; hi][ræn] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] .

He	ran	straight	to	the	street	.
他	跑	直的	到	这	街道	.

一径奔来街上，

[aɪ] [keɪm] [streɪt] [tuː; tə][faɪnd][wuː] ['dɑːlɑːŋ] .

I	came	straight	to	find	Wu	Dalang	.
我	来了	直的	到	寻找	吴	达朗	.

直来寻武大郎。

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː] [striːts] ,

After	turning	around	two	streets	,
后	转弯	大约	二	街道	,

转了两条街，

[wuː][ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] [siːn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [stiːmd] [bʌn] [stænd] .

Wu	Da	was	seen	carrying	a	steamed	bun	stand	.
吴	达	曾是	已见	携带	一个	蒸	包子	站立	.

只见武大挑着炊饼担儿，

[ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðæt] [striːt] .

They're	coming	from	that	street	.
它们是	未来	从	那	街道	.

正从那条街上来。

[wen] ['jʌn] [ʒei] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Yun	Ge	saw	it	,
什么时候	云	葛	锯	它	,

郓哥见了，

['hævɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['fʊthoʊld] ,

Having	established	a	foothold	,
拥有	已确立的	一个	立足点	,

立住了脚，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][wuː] - :

Looking	at	Wu	Dadao	:
寻找	在	吴	-	:

看着武大道：

" [its] [bɪn] [soʊ] [lɔːŋ] [sɪns] [aɪv] [siːn] [juː; jʊ] . . . "

"	It's	been	so	long	since	I've	seen	you	.	.	.	"
"	它是	到过	所以	长的	自从	我已经	已见	你	.	.	.	"

“这几时不见你，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [soʊ][fæt] ?
How did you get so fat ?
如何 做过 你 得到 所以 胖的 ?

怎么吃得肥了？”

[wuː][ˌdiː ˈeɪ] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [loʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Da put down his load and said :
吴 达 放 向下 他的 加载 和 说 :

武大歇下担儿道：

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst] [haʊ] [aɪ] [lʊk] . "
" This is just how I look . "
" 这 是 只是 如何 我 看 . "

“我只是这般模样，

[wʌt] [ɑːr; ər][sʌm; səm] [gʊd] [ˈpleɪsɪz] [tuː; tə] [iːt] [ðæt] [ɑːr; ər] [gʊd] [fɔːr; fər] [ˈbɪldɪŋ] [fæt] ?
What are some good places to eat that are good for building fat ?
什么 是 一些 好的 地方 到 吃 那 是 好的 为了 建筑 胖的 ?

有甚么吃得肥处？”

[ˈjʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

" [aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [wiːt] [bræn][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] , "
" I wanted to buy some wheat bran the day before yesterday , "
" 我 通缉 到 买 一些 小麦 麸 这 天 前 昨天 , "

“我前日要籴些麦稃，

[ðeəz; ðəz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə] [bai] [greɪn] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [ˈeriə] .
There's nowhere to buy grain in the whole area .
有 无处 到 买 粮食 在 这 所有的 区域 .

一地里没籴处。

[ˈevriwʌn] [sez] [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm][ɪn][jʊr; jər] [haʊs] .
Everyone says you have some in your house .
每个人 说道 你 有 一些 在 你的 房子 .

人都道你屋里有。”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

[aɪ][dəunt] [kiːp] [giːs] [ɔːr] [dʌks] [ɪn][maɪ] [haʊs] .
I don't keep geese or ducks in my house .
我 不 保持 鹅 或者 鸭子 在 我的 房子 .

“我屋里又不养鹅鸭，

" [wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [ðɪs] [wiːt] [hʌsk] ? "
" Where can I find this wheat husk ? "
" 在哪里 能 我 寻找 这 小麦 外壳 ? "

那里有这麦稃？”

[ˈjʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

[juː; jʊ] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wiːt] [hʌsk] ,
You said there was no wheat husk ,
你 说 那里 曾是 不 小麦 外壳 ,

“你说没麦稃，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [stæk] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ][fæt] [paɪl] ?
How did you manage to stack up such a fat pile ?
如何 做过 你 管理 到 堆 向上 这样的 一个 胖的 桩 ?

你怎地栈得肥□□地?

[ðen] [aɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
Then I'll bring you upside down .
然后 患病的 带来 你 上行 向下 .

便颠倒提起你来，

[ðæts] [faɪn] [tuː] .
That's fine too .
那就是 美好的 也 .

也不妨，

[kʊk] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][pɑːt] .
Cook you in the pot .
厨师 你 在 这 锅 .

煮你在锅里，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['briːðɪŋ] ['iːðər] .
It wasn't breathing either .
它 不是 呼吸 任何一个 .

也没气。”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

" [kən'teɪnɪŋ] [bɜːrdz][ænd; ənd] ['mʌŋkiz] ,
" containing birds and monkeys ,
" 包含 鸟类 和 猴子 ,

“含鸟猢狲，

[jʊə(r)] ['æktʃuəli] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] !
You're actually making fun of me !
你是 实际上 制作 乐趣 的 我 !

倒骂得我好！

[maɪ] [waɪf] ['dʌznt] [tʃiːt] [ɑːn][ˌem 'iː] .
My wife doesn't cheat on me .
我的 妻子 不 欺骗 在 我 .

我的老婆又不偷汉子，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][biː; bi][ə; eɪ] [dʌk] ?
How can I be a duck ?
如何 能 我 是 一个 鸭子 ?

我如何是鸭？”

['jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

" [jʊr; jər] [waɪf] ['dʌznt] [tʃiːt] [ɑːn][juː; jʊ] . "
" Your wife doesn't cheat on you . "
" 你的 妻子 不 欺骗 在 你 . "

“你老婆不偷汉子，

[hiː; hi]['oʊnli] [stiːlz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He only steals from his son .
他 仅有的 偷窃 从 他的 儿子 .

只偷子汉。”

[wuː][ˌdiː ˈeɪ] [græbd] [ˈjʌn] [ʒei][ænd; ənd] [sed] :
Wu Da grabbed Yun Ge and said :
吴 达 抓住 云 葛 和 说 :

武大扯住郓哥道：

" [gɪv] [ˌem ˈiː] [bæk] [maɪ] [lɔːrd] ! "
" Give me back my Lord ! "
" 给 我 后退 我的 主 ! "

“还我主来！”

[ˈjʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

[aɪ] [læf] [æt; ət][juː; jʊ][fɔːr; fər][ˈoʊnli] [ˈnoʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [pʊl] [ˌem ˈiː][əˈpɑːrt] .
I laugh at you for only knowing how to pull me apart .
我 笑 在 你 为了 仅有的 会心 如何 到 拉 我 除 .

“我笑你只会扯我，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ˈdɪdnt] [baɪt] [ɔːf][hɪz; ɪz] [left] [saɪd] .
But she didn't bite off his left side .
但 她 没有 咬 离开 他的 左边 边 .

却不咬下他左边的来。”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

" [gʊd] [ˈbrʌðər] , "
" Good brother , "
" 好的 兄弟 , "

“好兄弟，

[juː; jʊ][toʊld][ˌem ˈiː][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] , [huː] ?
You told me it was you , who ?
你 讲述 我 它 曾是 你 , WHO ?

你对我说是兀谁，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ten] [stiːmd] [bʌnz] .
I'll give you ten steamed buns .
患病的 给 你 十 蒸 面包 .

我把十个炊饼送你。

[ˈjʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

" [stiːmd] [bʌnz] [ɑːr; ər][noʊ] [gʊd] . "
" Steamed buns are no good . "
" 蒸 面包 是 不 好的 . "

“炊饼不济事。

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈoʊnli][biː; bi][ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmæstər] .
You will only be the little master .
你 将要 仅有的 是 这 小的 掌握 .

你只做个小主人，

[pliːz] [triːt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [θriː] [drɪŋks] .
Please treat me to three drinks .
请 对待 我 到 三 饮料 .

请我吃三杯，

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðen] .
I will tell you then .
我 将要 告诉 你 然后 .

我便说与你。”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] , "
" You can drink alcohol , "
" 你 能 喝 酒精 , "

“你会吃酒，

['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] .
Follow me .
跟随 我 .

跟我来。”

[wuː][ˌdiː 'eɪ] ['kærid] [ðə; ði] [loʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
Wu Da carried the load on his shoulder .
吴 达 携带 这 加载 在 他的 肩膀 .

武大挑了担儿，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['jʌn] [ʒei] ,
Leading Yun Ge ,
领导 云 葛 ,

引着郓哥，

[ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] [hoʊ'tel]
Arrive at a small hotel
到达 在 一个 小的 酒店

到一个小酒店里，

['æftər] ['pʊtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [loʊd] ,
After putting down the load ,
后 推杆 向下 这 加载 ,

歇了担儿，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [stiːmd] [bʌnz] .
I took a few steamed buns .
我 采取 一个 很少 蒸 面包 .

拿了几个炊饼，

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [miːt] .
I bought some meat .
我 买 一些 肉 .

买了些肉，

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][sɪp][ʌv; əv] [waɪn] .
I asked for a sip of wine .
我 问 为了 一个 啜饮 的 葡萄酒 .

讨了一旋酒，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [miːl] [wɪð; wɪθ] ['brʌðər] ['jʌn] .
Please have a meal with Brother Yun .
请 有 一个 一顿饭 和 兄弟 云 .

请郓哥吃。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ðen] [sed] :
The servant then said :
这 仆人 然后 说 :

那小厮又道：

" [pliːz] [dəunt] [ˌeɪ diː 'diː] ['eni] [mɔːr] [waɪn] . "
" Please don't add any more wine . "
" 请 不 添加 任何 更多的 葡萄酒 . "

“酒便不要添了，

" [kʌt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [miːt] . "
" Cut a few more pieces of meat . "
" 切 一个 很少 更多的 件 的 肉 . "

肉再切几块来。”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

" [gʊd] ['brʌðər] , "
" Good brother , "
" 好的 兄弟 , "

“好兄弟，

[tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Tell me about it .
告诉 我 关于 它 .

你且说与我则个。”

['jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

" [dəunt] ['pænɪk] . "
" Don't panic . "
" 不 恐慌 . "

“且不要慌。

[aɪl] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [wʌn] [goʊ] .
I'll eat it in one go .
患病的 吃 它 在 一 去 .

等我一发吃了，

[bʌt; bət] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] .
But I'll tell you .
但 患病的 告诉 你 .

却说与你。

[dəunt] [biː; bi] ['æŋgri] [ɔːr] [ˌʌp'set] !
Don't be angry or upset !
不 是 生气的 或者 沮丧的 !

你却不要气苦！

[aɪl] [help] [juː; jʊ] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I'll help you catch it myself .
患病的 帮助 你 抓住 它 我 .

我自帮你打捉。”

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [wɑːtʃt] [æz; əz][ðə; ði] ['mʌŋki] [eɪt] [miːt] [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] .
Wu Da watched as the monkey ate meat and drank wine .
吴 达 观看 作为 这 猴 吃 肉 和 喝 葡萄酒 .

武大看那猴子吃了酒肉，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [bʌt; bət] [naʊ] [juː; jʊ] [tel] [ˌem ˈiː] [ðɪs] . "
" But now you tell me this . "
" 但 现在 你 告诉 我 这 . "

“你如今却说与我。”

[ˈjʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] ,
You need to know ,
你 需要 到 知道 ,

“你要得知，

" [pʊt] [jʊr; jər] [hænd] [ɑːn] [maɪ] [hed] . "
" Put your hand on my head . "
" 放 你的 手 在 我的 头 . "

把手来摸我头上肐□。”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

" [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd] [ðɪs] [ˈhæpən] ? "
" But how did this happen ? "
" 但 如何 做过 这 发生 ? "

“却怎地来有这肐□？”

[ˈjʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

“ [aɪm] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] . ”
“ I'm telling you . ”
“ 我是 讲述 你 . ”

“我对你说。

[təˈdeɪ] [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ðɪs] [ˈbæskɪt] [ʌv; əv] [perz] .
Today I will bring this basket of pears .
今天 我 将要 带来 这 篮子 的 梨 .

我今日将这一篮雪梨，

[goʊ] [faɪnd] [ˈʃiːˌmɛn] [ˈdɑːlɑːŋ] [ænd; ənd] [hæŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [hʊk] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
Go find Ximen Dalang and hang a small hook for him .
去 寻找 西门 达朗 和 悬挂 一个 小的 钩 为了 他 .

去寻西门大郎挂一小勾子，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
There was nowhere to be found .
那里 曾是 无处 到 是 成立 .

一地里没寻处。

[ˈsʌmwʌn] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] [sed] :
Someone on the street said :
某人 在 这 街道 说 :

街上有人说道：

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ˈwæŋ] [pɑːz] [ˈtiːhaʊs] .
He was in Wang Po's teahouse .
他 曾是 在 王 po的 茶馆 .

‘他在王婆茶房里，

[hiː; hi][gɑːt] [ɪnˈvɑːlvd] [wɪð; wɪθ]['mædəm][wuː] .

He	got	involved	with	Madam	Wu	.
他	得到	涉及	和	女士	吴	.

和武大娘子勾搭上了，

[aɪ]['oʊnli] [wɔːk] [ðer; ðər] ['evri] [deɪ] .

I	only	walk	there	every	day	.
我	仅有的	走	那里	每一个	天	.

每日只在那里行走。'

[aɪm] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrn] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɪfti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

I'm	hoping	to	earn	thirty	or	fifty	dollars	.
我是	希望	到	赚	三十	或者	五十	美元	.

我指望去赚三五十钱使，

[ðæt] ['retʃɪd] [oʊld][hæg] , ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] !

That	wretched	old	hag	,	Wang	Po	!
那	可怜	老的	魔女	,	王	波	!

叵耐那王婆老猪狗，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [let] [ˌem 'iː][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

They	wouldn't	let	me	go	into	the	room	to	look	for	him	.
他们	不会	让	我	去	进入	这	房间	到	看	为了	他	.

不放我去房里寻他，

[ˌdiː 'eɪ] [li] [biːt] [ˌem 'iː] [ʌp] [ænd; ənd] [sent] [ˌem 'iː] [aʊt] .

Da	Li	beat	me	up	and	sent	me	out	.
达	李	打	我	向上	和	发送	我	出去	.

大栗暴打我出来。

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] .

I	came	here	specifically	to	find	you	.
我	来了	这里	具体来说	到	寻找	你	.

我特地来寻你。

[aɪ][dʒʌst] [juːst] [tuː] ['sentənsɪz] [tuː; tə] [prə'voʊk] [juː; jʊ] .

I	just	used	two	sentences	to	provoke	you	.
我	只是	用过的	二	句子	到	惹	你	.

我方才把两句话来激你，

[wen] [aɪ] [dəunt] [prə'voʊk] [juː; jʊ] ,

When	I	don't	provoke	you	,
什么时候	我	不	惹	你	,

我不激你时，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][æsk][ˌem 'iː] .

You	must	not	come	to	ask	me	.
你	必须	不是	来	到	问	我	.

你须不来问我。”

[wuː] - :

Wu	Dadao	:
吴	-	:

武大道：

" [ɪz] [ðæt] ['riːəli] [truː] ? "

"	Is	that	really	true	?	"
"	是	那	真的	真的	?	"

“真个有这等事？”

['jʌn] [ʒei] [sed] :

Yun	Ge	said	:
云	葛	说	:

郓哥道：

" [hɪr] [wiː; wi][goʊ] [əˈgen] !
" here we go again !
" 这里 我们 去 再次 !

“又来了！

[aɪ] [nuː] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dʒɜːrk] .
I knew you were such a jerk .
我 知道 你 是 这样的 一个 混蛋 .

我道你是这般的鸟人，

[ðoʊz] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] .
Those two were having a great time .
那些 二 是 拥有 一个 伟大的 时间 .

那厮两个落得快活。

[wɪə(r)] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
We're just waiting for you to come out .
是 只是 等待 为了 你 到 来 出去 .

只等你出来，

[soʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [ˈwæŋ] [pɑːz] [ruːm] .
So they made a place in Wang Po's room .
所以 他们 制成 一个 地方 在 王 po的 房间 .

便在王婆房里做一处。

[jʊr; jər] [ˈkwestʃən] , [ˈweðər] [its] [truː] [ɔːr] [fɔːls] , [ɪz][ˈɔːlsoʊ] [fɔːls] !
Your question , whether it's true or false , is also false !
你的 问题 , 无论 它是 真的 或者 错误的 , 是 还 错误的 !

你兀自问道真个也是假！”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː][ˌdiː ˈeɪ]
After hearing this , Wu Da
后 听力 这 , 吴 达

武大听罢，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˈbrʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɑːnɪst] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] :
To be honest with you :
到 是 诚实的 和 你 :

我实不瞒你说：

[ðæt] [ˈwʊmən] [went] [tuː; tə] [ˈwæŋ] [pɑːz] [haʊs] [ˈevri] [deɪ] [tuː; tə][hæv; həv] [kloʊðz] [meɪd] .
That woman went to Wang Po's house every day to have clothes made .
那 女士 去 到 王 po的 房子 每一个 天 到 有 衣服 制成 .

那婆娘每日去王婆家里做衣裳，

[hiː; hi] [blʌʃt] [wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] .
He blushed when he returned .
他 脸红了 什么时候 他 返回 .

归来时便脸红，

[ˈɔːlsoʊ][hæd; həd][sʌm; səm] [dauts] .
also had some doubts .
还 有 一些 疑虑 .

我自也有些疑忌。

[ðæts] [ˌæbsəˈluːtli] [raɪt] .
That's absolutely right .
那就是 绝对地 正确的 .

这话正是了。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [sent] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [greɪn] .
I have now sent a load of grain .
我 有 现在 发送 一个 加载 的 粮食 .

我如今寄了担儿，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [əˈdʌltəri] .
So they went to catch them in the act of adultery .
所以 他们 去 到 抓住 他们 在 这 行为 的 通奸 .

便去捉奸，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

[ˈjʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

" [jʊə(r)] [ɔːl] [əˈloʊn] , [bɔːs] . "
" You're all alone , boss . "
" 你是 全部 独自的 , 老板 . "

“你老大一个人，

[tɜːrnz] [aʊt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [kwaɪt] [ˈɪgnərənt] !
Turns out you were quite ignorant !
转弯 出去 你 是 相当 无知 !

原来没些见识！

[ðæt] [oʊld][dɔːg] [ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] ,
That old dog Wang Po ,
那 老的 狗 王 波 ,

那王婆老狗，

[wʌt] [ˈbenɪfɪts] [ɑːr; ər] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] ?
What benefits are afraid of people ?
什么 好处 是 害怕的 的 人们 ?

什么利害怕人，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ˈpɑːsəbli] [let] [hɪm; ɪm] [get] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] !
How could you possibly let him get away with it !
如何 可以 你 可能 让 他 得到 离开 和 它 !

你如何出得他手！

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ˈɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [koʊd] .
The three of them also had a secret code .
这 三 的 他们 还 有 一个 秘密 代码 .

他须三人也有个暗号，

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] . . .
When you come in to take him . . .
什么时候 你 来 在 到 拿 他 . . .

见你入来拿他，

[juː; jʊ][hɪd][jʊr; jər][waɪf] .
You hid your wife .
你 隐藏 你的 妻子 .

把你老婆藏过了，

[ðæt] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [kwaɪt] ['sʌmθɪŋ] .
That Ximen Qing must be quite something .
那 西门 青 必须 是 相当 某物 .

那西门庆须了得，

[aɪl] [biːt] [ə'baʊt] ['twentɪ] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
I'll beat about twenty of you .
患病的 打 关于 二十 的 你 .

打你这般二十来个。

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [kætʃ] [hɪm; ɪm]
If you can't catch him
如果 你 不能 抓住 他

若捉他不着，

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] ['biːtɪŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
I'll take a beating from him .
患病的 拿 一个 殴打 从 他 .

干吃他一顿拳头。

[hiː; hi][ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
He is rich and powerful .
他 是 富有的 和 强大的 .

他又有钱有势，

[ðeɪ] [faɪld] [ə; eɪ] ['kaʊntɚˌsuːt] .
They filed a countersuit .
他们 已提交 一个 反诉 .

反告了一纸状子，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [suː] [hɪm; ɪm] .
You can then sue him .
你 能 然后 起诉 他 .

你便用吃他一场官司。

[ænd; ənd][noʊ] [wʌn] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
And no one is in charge .
和 不 一 是 在 收费 .

又没人做主，

" [aɪv] ['fɪnɪʃt] [juː; jʊ] [ɔːf] . "
" I've finished you off . "
" 我已经 完成的 你 离开 . "

干结果了你。”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[jʊə(r)] [ˌæbsə'luːtlɪ] [raɪt] .
You're absolutely right .
你是 绝对地 正确的 .

你都说得是。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəblɪ] [vent] [ðɪs] ['æŋgər] ?
How can I possibly vent this anger ?
如何 能 我 可能 发泄 这 愤怒 ?

却怎地出得这口气？”

['jʌn] [ʒei] [sed] :

Yun	Ge	said	:
云	葛	说	:

郓哥道：

" [aɪ] [eɪt] [ðæt] [oʊld][pɪg][ænd; ənd][dɔːg][ænd; ənd] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌp] . "

"	I	ate	that	old	pig	and	dog	and	beat	him	up	.	"
"	我	吃	那	老的	猪	和	狗	和	打	他	向上	.	"

“我吃那老猪狗打了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋgər] .

There	was	nowhere	to	vent	my	anger	.
那里	曾是	无处	到	发泄	我的	愤怒	.

也没出气处。

[let] [ˌem 'iː] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [trɪk] .

Let	me	teach	you	a	trick	.
让	我	教	你	一个	诡计	.

我教你一着，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] ['leɪtər] [tə'naɪt] .

You	should	return	later	tonight	.
你	应该	返回	之后	今晚	.

你今日晚些归去，

[dəunt] [let] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] .

Don't	let	it	happen	.
不	让	它	发生	.

都不要发作，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [sed] .

It	cannot	be	said	.
它	不能	是	说	.

也不可说，

[aɪ][dʒʌst][duː][maɪ]['juːʒuəl] ['deɪli] [ruː'tiːn] .

I	just	do	my	usual	daily	routine	.
我	只是	做	我的	通常	日常的	常规	.

自只做每日一般。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] , [fjuːər] [stiːmd] [bʌnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ænd; ənd][soʊld] .

During	the	Ming	Dynasty	,	fewer	steamed	buns	were	made	and	sold	.
期间	这	明	王朝	,	更少	蒸	面包	是	制成	和	卖	.

明朝便少做些炊饼出来卖，

[aɪl] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] .

I'll	wait	for	you	at	the	alley	entrance	.
患病的	等待	为了	你	在	这	胡同	入口	.

我自在巷口等你。

[ɪf] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [wɜːr; wər][tuː; tə] ['entər] ,

If	Ximen	Qing	were	to	enter	,
如果	西门	青	是	到	进入	,

若是见西门庆入却时，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [kɔːl] [juː; jʊ] .

I	will	come	and	call	you	.
我	将要	来	和	称呼	你	.

我便来叫你。

[juː; jʊ] [ðen] ['kærid] [ðə; ði] [loʊd] [ɑːn][jʊr; jər] ['ʃəuldəz] .

You	then	carried	the	load	on	your	shoulders	.
你	然后	携带	这	加载	在	你的	肩膀	.

你便挑着担儿，

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] [ˌnɪrˈbaɪ] .
Wait for me nearby .
等待 为了 我 附近 .

只在左近等我。

[soʊ][aɪ] [went] [tuː; tə] [prəˈvoʊk] [ðæt] [oʊld][dɔːg][fɜːrst] .
So I went to provoke that old dog first .
所以 我 去 到 惹 那 老的 狗 第一的 .

我便先去惹那老狗，

[wen] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ʃʊr] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [hɪt]
When I am sure I will be hit
什么时候 我 是 当然 我 将要 是 打

必然打我时，

[aɪ][fɜːrst] [θruː] [ðə; ði] [ˈbæskɪt] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [striːt] .
I first threw the basket out into the street .
我 第一的 扔 这 篮子 出去 进入 这 街道 .

我先将篮儿丢出街来。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [stoʊl] [ˌaɪ ˈtiː] .
But you stole it .
但 你 偷窃 它 .

你却抢来，

[aɪ] [ðen] [ˈhɛdˌbʌtɪd] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] .
I then headbutted the old woman .
我 然后 头撞 这 老的 女士 .

我便一头顶住那婆子，

[juː; jʊ] [ðen] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
You then rushed into the room .
你 然后 匆忙 进入 这 房间 .

你便只顾奔入房里去，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn][ˈproʊtest] .
They cried out in protest .
他们 哭 出去 在 反对 .

叫起屈来。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [plæn] ?
What do you think of this plan ?
什么 做 你 思考 的 这 计划 ?

此计如何？”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[its] [ɔːl] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][maɪ] [ˈbrʌðər] !
It's all because of my brother !
它是 全部 因为 的 我的 兄弟 !

却是亏了兄弟！

[aɪ][hæv; həv] [ˈsevrəl] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
I have several strings of cash .
我 有 一些 字符串 的 现金 .

我有数贯钱，

[aɪl] [goʊ] [bai] [raɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'll **go** **buy** **rice** **with** **you** **.**
患病的 去 买 米 和 你 .

与你把去籴米。

[kʌm] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - [striːt] ['ɜːrli] [təˈmɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
Come **wait** **for** **me** **at** **the** **entrance** **of** **Zishi** **Street** **early** **tomorrow** **morning** **.**
来 等待 为了 我 在 这 入口 的 - 街道 早期的 明天 早晨 .

明日早早来紫石街巷口等我。”

['jʌn] [ʒei] [rɪˈsiːvd] ['sevrəl] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
Yun **Ge** **received** **several** **strings** **of** **cash** **.**
云 葛 已收到 一些 字符串 的 现金 .

郓哥得了数贯钱、

[ə; eɪ] [fjuː] [stiːmd] [bʌnz] ,
A **few** **steamed** **buns** **,**
一个 很少 蒸 面包 ,

几个炊饼，

[hiː; hi] [left] .
He **left** **.**
他 左边 .

自去了。

[wuː][ˌdiː ˈeɪ] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [loʊd] .
Wu **Da** **paid** **back** **the** **money** **for** **the** **drinks** **and** **picked** **up** **his** **load** **.**
吴 达 有薪酬的 后退 这 钱 为了 这 饮料 和 挑选 向上 他的 加载 .

武大还了酒钱挑了担儿，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] .
He **went** **to** **sell** **it** **and** **returned** **.**
他 去 到 卖 它 和 返回 .

自去卖了一遭归去。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]['oʊnli] [skəuldid] [wuː][ˌdiː ˈeɪ] .
It **turns** **out** **that** **this** **woman** **usually** **only** **scolded** **Wu** **Da** **.**
它 转弯 出去 那 这 女士 通常 仅有的 责骂 吴 达 .

原来这妇人往常时只是骂武大，

[ðeɪ] ['bulid] [hɪm; ɪm][ɪn] ['evri] [wei] .
They **bullied** **him** **in** **every** **way** **.**
他们 被欺凌 他 在 每一个 方式 .

百般的欺负他。

['riːs(ə)ntli] , [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ruːd] .
Recently **,** **I** **learned** **that** **he** **was** **rude** **.**
最近 , 我 学习 那 他 曾是 粗鲁的 .

近日来自知无礼，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['mʌni] .
We **had** **no** **choice** **but** **to** **give** **him** **some** **money** **.**
我们 有 不 选择 但 到 给 他 一些 钱 .

只得窝盘他些个。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [wuː][ˌdiː ˈeɪ] ['kærid] [hɪz; ɪz] [loʊd] [hoʊm] .
That **evening** **,** **Wu** **Da** **carried** **his** **load** **home** **.**
那 晚上 , 吴 达 携带 他的 加载 家 .

当晚武大挑了担儿归家，

[its] [dʒʌst] [laɪk] ['eni] ['ʌðər] [deɪ] .
It's **just** **like** **any** **other** **day** **.**
它是 只是 喜欢 任何 其他 天 .

也只和每日一般，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .

They	didn't	mention	it	.
他们	没有	提到	它	.

并不说起。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" ['brʌðər] , [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] ? "

"	Brother	,	would	you	like	to	have	a	drink	?	"
"	兄弟	,	会	你	喜欢	到	有	一个	喝	?	"

“大哥买盏酒吃？”

[wuː] - :

Wu	Dadao	:
吴	-	:

武大道：

" [bʌt; bət][aɪ][dʒʌst] [bɔːt] [θriː] [boʊlz] [ʌv; əv] [fuːd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['regjələr] ['eɪdʒənt] . "

"	But	I	just	bought	three	bowls	of	food	from	a	regular	agent	.	"
"	但	我	只是	买	三	碗	的	食物	从	一个	常规的	代理人	.	"

“却才和一般经纪人买三碗吃了。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][wuː][ˌdiː 'eɪ][tuː; tə][hæv; həv] ['dɪnər] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

The	woman	arranged	for	Wu	Da	to	have	dinner	with	her	.
这	女士	安排	为了	吴	达	到	有	晚餐	和	她	.

那妇人安排晚饭与武大吃了，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .

Nothing	was	said	that	night	.
没有什么	曾是	说	那	夜晚	.

当夜无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['æftər] ['dɪnər]

The	next	day	after	dinner
这	下一个	天	后	晚餐

次日饭后，

['wuː'hɑːn][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]['oʊnli] [meɪks] [tuː] [ɔːr] [θriː] [kaɪndz][ʌv; əv] [stiːmd] [bʌnz] .

Wuhan	University	only	makes	two	or	three	kinds	of	steamed	buns	.
武汉	大学	仅有的	制作	二	或者	三	种类	的	蒸	面包	.

武大只做三两扇炊饼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [poʊl] .

It	is	placed	on	the	carrying	pole	.
它	是	放置	在	这	携带	极	.

安在担儿上。

[ðɪs] ['wʊmən] ['oʊnli][hæd; həd] [θɔːts] [ʌv; əv] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] .

This	woman	only	had	thoughts	of	Ximen	Qing	.
这	女士	仅有的	有	想法	的	西门	青	.

这妇人一心只想着西门庆，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ker] ['weðər] ['wuː'hɑːn][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [dʌz] [mɔːr] [ɔːr] [les] ?

Why	should	we	care	whether	Wuhan	University	does	more	or	less	?
为什么	应该	我们	关心	无论	武汉	大学	做	更多的	或者	较少的	?

那里来理会武大做多做少。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [wuː][ˌdiː 'eɪ] ['kærid] [ðə; ði] [loʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

On	that	day	,	Wu	Da	carried	the	load	on	his	shoulders	.
在	那	天	,	吴	达	携带	这	加载	在	他的	肩膀	.

当日武大挑了担儿，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] .
He **went** **out** **to** **do** **business** **.**
他 去 出去 到 做 商业 .

自出去做买卖。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [lʊr] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
The **woman** **was** **eager** **to** **lure** **him** **out** **.**
这 女士 曾是 渴望的 到 饵 他 出去 .

这妇人巴不能勾他出去了，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [went] [tuː; tə] ['wæŋ] [pɑːz] [ruːm] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] .
She **then** **went** **to** **Wang** **Po's** **room** **to** **wait** **for** **Ximen** **Qing** **.**
她 然后 去 到 王 po的 房间 到 等待 为了 西门 青 .

便踅过王婆房里来等西门庆。

[naʊ] , [wuː][ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [loʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
Now **,** **Wu** **Da** **was** **carrying** **a** **load** **on** **his** **shoulder** **.**
现在 , 吴 达 曾是 携带 一个 加载 在 他的 肩膀 .

且说武大挑着担儿，

[ə'pɑːn] ['eksitɪŋ] [ðə; ði] - [striːt] ['æli] ,
Upon **exiting** **the** **Zishi** **Street** **alley** **,**
之上 退出 这 - 街道 胡同 ,

出到紫石街巷口，

[ðeɪ] [met] ['jʌn] [ʒei] , [huː] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
They **met** **Yun** **Ge** **,** **who** **was** **carrying** **a** **basket** **and** **looking** **around** **.**
他们 遇见 云 葛 , WHO 曾是 携带 一个 篮子 和 寻找 大约 .

迎见郓哥提着篮儿在那里张望。

[wuː] - :
Wu **Dadao** **:**
吴 - :

武大道：

" [haʊ] ? "
" **how** **?** **"**
" 如何 ? "

“如何？”

['jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun **Ge** **said** **:**
云 葛 说 :

郓哥道：

" ['ɜːrliər] ,
" **Earlier** **,**
" 早些时候 ,

“早些个，

[goʊ][ænd; ənd] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
Go **and** **sell** **it** **.**
去 和 卖 它 .

你且去卖一遭了来。

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə'baʊt] - - - % [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'pæsəti] .
He **arrived** **at** **about** **70** **-** **80** **%** **of** **his** **capacity** **.**
他 到达的 在 关于 - - - % 的 他的 容量 .

他七八分来了，

[juː; jʊ] [wɪl] ['oʊnli] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] [və'sɪnəti] .
You **will** **only** **serve** **in** **the** **vicinity** **.**
你 将要 仅有的 服务 在 这 附近 .

你只在左近处伺候。”

[wuː] - [ˈɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] [sel] [sʌm; səm][ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .

Wu	Dayunfei	also	went	to	sell	some	and	came	back	.
吴	-	还	去	到	卖	一些	和	来了	后退	.

武大云飞也去卖了一遭回来。

[ˈjʌn] [ʒei] [sed] :

Yun	Ge	said	:
云	葛	说	:

郓哥道：

" [juː; jʊ][ˈoʊnli] [siː] [ðə; ði] [ˈbæskɪt] [aɪ] [θruː] [aʊt] . "

"	You	only	see	the	basket	I	threw	out	.	"
"	你	仅有的	看	这	篮子	我	扔	出去	.	"

“你只看我篮儿撇出来，

[juː; jʊ] [ðen] [rʌʃt] [ɪn] .

You	then	rushed	in	.
你	然后	匆忙	在	.

你便奔入去。”

[ˈwuːˈhɑːn][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [sent] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [ɪtˈself] .

Wuhan	University	sent	it	by	itself	.
武汉	大学	发送	它	经过	本身	.

武大自担儿寄了，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ˈtaɪgɚz] [hæv; həv] [əˈkɔmplisiz] , [bɜːrdz][hæv; həv] [ˈmætʃmeɪkər] .

Tigers	have	accomplices	,	birds	have	matchmakers	.
老虎队	有	同谋	,	鸟类	有	媒人	.

虎有伥兮鸟有媒，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [freɪmd] [ænd; ənd] [ˈæktɪd] [ˌɑːrbɪˈtrerəli] .

They	secretly	framed	and	acted	arbitrarily	.
他们	偷偷	框	和	行动	任意地	.

暗中牵陷恣施为。

[ˈjʌn] [ʒei] [əˈkjuːzd] [ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] .

Yun	Ge	accused	Ximen	Qing	.
云	葛	被告	西门	青	.

郓哥指讦西门庆，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [disˈmembəd] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [stɑːpt] .

He	was	dismembered	one	day	and	could	not	be	stopped	.
他	曾是	肢解	一	天	和	可以	不是	是	停止	.

他日分尸竟莫支。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈjʌn] [ʒei] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæskɪt] .

Meanwhile	,	Yun	Ge	entered	the	teahouse	carrying	a	basket	.
同时	,	云	葛	进入	这	茶馆	携带	一个	篮子	.

却说郓哥提着篮儿走入茶坊里来，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [juː; jʊ][oʊld][pɪg][ænd; ənd][dɔːg] ! "

"	You	old	pig	and	dog	!	"
"	你	老的	猪	和	狗	!	"

“老猪狗！

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ][duː] ['jestərdeɪ] [ðæt] [meɪd] [juː; jʊ][hɪt][ˌem 'iː] ?
What did you do yesterday that made you hit me ?
什么 做过 你 做 昨天 那 制成 你 打 我 ?

你昨日做甚么便打我？”

[ðæt] [oʊld] ['wʊmən] ['hæznt] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər] [weɪz] .
That old woman hasn't changed her ways .
那 老的 女士 还没有 已更改 她 方式 .

那婆子旧性不改，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He then jumped up and shouted :
他 然后 跳了起来 向上 和 喊叫 :

便跳起身来喝道：

" [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] ! "
" You little monkey ! "
" 你 小的 猴 ! "

“你这小猢狲！

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I have nothing to do with you .
我 有 没有什么 到 做 和 你 .

老娘与你无干，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɪn'sʌltɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'gen] ?
Why are you insulting me again ?
为什么 是 你 侮辱 我 再次 ?

你做甚么又来骂我？”

['jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

" [ðen] [aɪl] [kɜːrs] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['bæstərd] . "
" Then I'll curse you , you bastard . "
" 然后 患病的 诅咒 你 , 你 混蛋 . "

“便骂你这马泊六，

[ðə; ði][oʊld][dɔːg] [huː] [led] [ðə; ði] [wei] ,
The old dog who led the way ,
这 老的 狗 WHO 引领 这 方式 ,

做牵头的老狗，

[wʌt] ['ʌtər] ['nɑːnsens] !
What utter nonsense !
什么 说出 废话 !

直甚么屁！”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The old woman was furious .
这 老的 女士 曾是 狂怒 .

那婆子大怒，

[hiː; hi] [græbd] ['jʌn] [ʒei][ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['hɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He grabbed Yun Ge and started hitting him .
他 抓住 云 葛 和 开始 击中 他 .

揪住郓哥便打。

['jʌn] [ʒei] [kɔːld] [aʊt] :
Yun Ge called out :
云 葛 称为 出去 :

郓哥叫一声：

" [juː; jʊ] [hɪt] [ˌem ˈiː] ! "

"	You	hit	me	!	"
"	你	打	我	!	"

“你打我！”

[θroʊ] [ðə; ði] [ˈbæskɪt] [aʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [striːt] .

Throw	the	basket	out	into	the	street	.
扔	这	篮子	出去	进入	这	街道	.

把篮儿丢出当街上来。

[ðə; ði] [oʊld] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [græb] [hɪm; ɪm] .

The	old	woman	was	about	to	grab	him	.
这	老的	女士	曾是	关于	到	抓住	他	.

那婆子却待揪他，

[wen] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌŋki] [jeld] " [juː; jʊ] [hɪt] [ˌem ˈiː] ! "

When	the	little	monkey	yelled	"	You	hit	me	!	"
什么时候	这	小的	猴	大喊	"	你	打	我	!	"

被这小猴子叫声“你打”时，

[dʒʌst] [taɪ] [ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] [tuː; tə] [jʊr; jər] [weɪst] .

Just	tie	Wang	Po	to	your	waist	.
只是	领带	王	波	到	你的	腰部	.

就把王婆腰里带个住，

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [æz; əz] [ðə; ði] [oʊld] [ˈwʊmənz] [hed] [ræmd] [ˈɪntuː] [hɜːr; hər] [ˈloʊər] [ˈæbdəmən] .

He	watched	as	the	old	woman's	head	rammed	into	her	lower	abdomen	.
他	观看	作为	这	老的	女性的	头	撞倒	进入	她	降低	腹部	.

看着婆子小肚上只一头撞将去，

[traɪ] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [ə; eɪ] [bɪt] .

Try	to	fall	down	a	bit	.
尝试	到	落下	向下	一个	少量	.

争些儿跌倒，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɔːl] [priˈventid] [ˌaɪ ˈtiː] [frʌm; frəm] [kəˈlæpsiŋ] .

But	the	wall	prevented	it	from	collapsing	.
但	这	墙	阻止	它	从	崩溃	.

却得壁子碍住不倒。

[ðə; ði] [ˈmʌŋki] [ˈstʌbərnli] [held] [ˈɑːntə] [ðə; ði] [wɔːl] .

The	monkey	stubbornly	held	onto	the	wall	.
这	猴	固执地	握住	到	这	墙	.

那猴子死顶住在壁上。

[wuː] [ˌdiː ˈeɪ] [ðen] [strɪpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .

Wu	Da	then	stripped	off	his	clothes	.
吴	达	然后	脱衣舞	离开	他的	衣服	.

只见武大裸起衣裳，

[hiː; hi] [stroʊd] [streɪt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [tiː] [ruːm] .

He	strode	straight	into	the	tea	room	.
他	大步走	直的	进入	这	茶	房间	.

大踏步直抢入茶房里来。

[wen] [ðə; ði] [oʊld] [ˈwʊmən] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [wuː] [ˌdiː ˈeɪ] , [ʃiː; ʃi] [ˈriːəlaɪzd] . . .

When	the	old	woman	saw	that	it	was	Wu	Da	,	she	realized	.	.	.
什么时候	这	老的	女士	锯	那	它	曾是	吴	达	,	她	已实现	.	.	.

那婆子见了是武大来，

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈiːgər] [tuː; tə] [stɑːp] [hɪm; ɪm] .

At	that	moment	,	they	were	eager	to	stop	him	.
在	那	片刻	,	他们	是	渴望的	到	停止	他	.

急待要拦当时，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [held] [ɑːn][wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ɪts] [maɪt] .

But	the	little	monkey	held	on	with	all	its	might	.
但	这	小的	猴	握住	在	和	全部	它是	可能	.

却被这小猴子死命顶住，

[ðeɪ] [wəʊnt] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .

They	won't	let	it	go	.
他们	惯于	让	它	去	.

那里肯放。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [kʊd; kəd]['oʊnli] [kɔːl] [aʊt] :

The	old	woman	could	only	call	out	:
这	老的	女士	可以	仅有的	称呼	出去	:

婆子只叫得：

" ['wuː'hɑːn][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ɪz] [hɪr] ! "

"	Wuhan	University	is	here	!	"
"	武汉	大学	是	这里	!	"

“武大来也！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

The	woman	was	in	the	room	.
这	女士	曾是	在	这	房间	.

那婆娘正在房里，

[ðeɪ] ['æktɪd] ['swɪftli] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪvli] .

They	acted	swiftly	and	decisively	.
他们	行动	迅速地	和	果断地	.

做手脚不迭，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['oʊvər][ænd; ənd] [blɑːkt] [ðə; ði] [dɔːr] .

They	rushed	over	and	blocked	the	door	.
他们	匆忙	超过	和	已屏蔽	这	门	.

先奔来顶住了门。

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [ðen] [krɔːld] ['ʌndər] [ðə; ði] [bed] [tuː; tə] [haɪd] .

Ximen	Qing	then	crawled	under	the	bed	to	hide	.
西门	青	然后	爬行	在下面	这	床	到	隐藏	.

这西门庆便钻入床底下躲去。

[wuː][ˌdiː 'eɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][græb][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .

Wu	Da	managed	to	grab	the	doorway	.
吴	达	管理	到	抓住	这	门口	.

武大抢到房门边，

[wen] [aɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] . . .

When	I	pushed	the	door	open	.	.	.
什么时候	我	推动	这	门	打开	.	.	.

用手推那房门时，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [pʊʃt] ['oʊpən][ðer; ðər] .

It	can	be	pushed	open	there	.
它	能	是	推动	打开	那里	.

那里推得开。

[ɔːl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪ] [wʌz; wəz] :

All	he	could	say	was	:
全部	他	可以	说	曾是	:

口里只叫得：

" [wel] [dʌn] ! "

"	Well	done	!	"
"	出色地	完毕	!	"

“做得好事！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] .

The	woman	was	blocking	the	door	.
这	女士	曾是	阻塞	这	门	.

那妇人顶住着门，

['pænɪk] [in'sjuːd] .

Panic	ensued	.
恐慌	随后	.

慌做一团，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :

He	then	said	:
他	然后	说	:

口里便说道：

" [ɪn]['ɔːrd(ə)neri] [taɪmz] , [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ]['bɝːdz] [biːk] . "

"	In	ordinary	times	,	it	only	resembles	a	bird's	beak	.	"
"	在	普通的	时代	,	它	仅有的	类似	一个	鸟类	喙	.	"

“闲常时只如鸟嘴，

['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [wʌnz] [gʊd] ['bɑːksɪŋ] [skɪlz] ,

Showing	off	one's	good	boxing	skills	,
显示	离开	一个人的	好的	拳击	技能	,

卖弄杀好拳棒，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [juːz] [wen] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [geɪm] .

They	are	of	little	use	when	rushed	into	the	game	.
他们	是	的	小的	使用	什么时候	匆忙	进入	这	游戏	.

急上场时便没些用。

[siː] [ə; eɪ]['peɪpər]['taɪgər] .

See	a	paper	tiger	.
看	一个	纸	老虎	.

见个纸虎，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [tuː] !

I	was	startled	too	!
我	曾是	惊慌	也	!

也吓一跤！”

[ðə; ði] ['wʊmənz] [wɜːrdz]

The	woman's	words
这	女性的	字

那妇人这几句话，

[its] [klɪr] [ðæt] [zaɪkɪŋ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] .

It's	clear	that	Xiqing	is	coming	to	attack	Wuda	.
它是	清除	那	西庆	是	未来	到	攻击	武大	.

分明教西庆来打武大，

[ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] .

They	made	their	way	out	.
他们	制成	他们的	方式	出去	.

夺路了走。

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] ['wʊmənz] [wɜːrdz] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [bed] .

Ximen	Qing	overheard	the	woman's	words	from	under	the	bed	.
西门	青	无意中听到	这	女性的	字	从	在下面	这	床	.

西门庆在床底下听了妇人这几句言语，

[rɪ'maɪnd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] [ðɪs] [aɪ'diːə] ,

Remind	him	of	this	idea	,
提醒	他	的	这	主意	,

提醒他这个念头，

[ðen] [hiː; hi] [krɔːld] [aʊt] .
Then he crawled out .
然后 他 爬行 出去 .

便钻出来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] ,
It's not that I'm incompetent ,
它是 不是 那 我是 不称职的 ,

不是我没本事，

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [ðæt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈwɪzdəm] [raɪt] [naʊ] .
I don't have that kind of wisdom right now .
我 不 有 那 种类 的 智慧 正确的 现在 .

一时间没这智量。”

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Then he came and opened the door .
然后 他 来了 和 打开 这 门 .

便来拔开门，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [dəunt] [kʌm] ! "
" Don't come ! "
" 不 来 ! "

“不要来！”

[wuː] [ˌdiː ˈeɪ] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [græb] [hɪm; ɪm] .
Wu Da , however , was about to grab him .
吴 达 , 然而 , 曾是 关于 到 抓住 他 .

武大却待要揪他，

[ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [kɪkt] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] .
Ximen Qing kicked him away with his right foot .
西门 青 踢 他 离开 和 他的 正确的 脚 .

被西门庆早飞起右脚。

[wuː] [ˌdiː ˈeɪ] [ɪz] [ʃɔːrt] .
Wu Da is short .
吴 达 是 短的 .

武大矮短，

[kɪk] [raɪt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃest] .
Kick right into the center of the chest .
踢 正确的 进入 这 中心 的 这 胸部 .

正踢中心窝里，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] , [lʊkt] [bæk] , [ænd; ənd] [kəˈlæpst] .
He fell to the ground , looked back , and collapsed .
他 跌倒 到 这 地面 , 看起来 后退 , 和 倒塌 .

扑地望后便倒了。

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kɪkt] [wuː][ˌdiː 'eɪ] [daʊn] ,
Ximen Qing saw that he had kicked Wu Da down ,
西门 青 锯 那 他 有 踢 吴 达 向下 ,

西门庆见踢倒了武大，

[wiː; wi] [wɔːkt] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] .
We walked on and on .
我们 步行 在 和 在 .

打闹里一直走了。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt] ['goʊɪŋ] [wel] , ['jʌn] [ʒei] . . .
Seeing that the conversation was not going well , Yun Ge . . .
看到 那 这 对话 曾是 不是 去 出色地 , 云 葛 . . .

郓哥见不是话头，

[hiː; hi] [left] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ][bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
He left Wang Po behind and went away .
他 左边 王 波 在后面 和 去 离开 .

撇了王婆撒开。

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [nuː] [ðæt] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz]['fɔːrmɪdəb(ə)l] .
Everyone in the neighborhood knew that Ximen Qing was formidable .
每个人 在 这 邻里 知道 那 西门 青 曾是 强大 .

街坊邻舍都知道西门庆了得，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] ?
Who dares to interfere ?
WHO 敢于 到 干扰 ?

谁敢来多管。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [ɪ'miːdiətli] [helpt] [wuː][ˌdiː 'eɪ] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
Wang Po immediately helped Wu Da up from the ground .
王 波 立即地 帮助 吴 达 向上 从 这 地面 .

王婆当时就地下扶起武大来，

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [spɪt] [blʌd] ,
Seeing him spit blood ,
看到 他 吐 血 ,

见他口里吐血，

[ðə; ði] [doʊ] [hæd; həd] [tɜːrnd] [ə; eɪ]['wæksi] ['jeloʊ] .
The dough had turned a waxy yellow .
这 面团 有 转向 一个 蜡状的 黄色的 .

面皮蜡查也似黄了。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] ['wʊmən] [aʊt] .
Then he called the woman out .
然后 他 称为 这 女士 出去 .

便叫那妇人出来，

[fetʃ] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
Fetch a bowl of water .
拿来 一个 碗 的 水 .

舀碗水来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪvd] [ænd; ənd] [riː'geɪnd] ['kɑːnʃəsnəs] .
He was saved and regained consciousness .
他 曾是 已保存 和 恢复 意识 .

救得苏醒。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['ʃoʊldər] [tuː; tə] ['ʃoʊldər] ,
The two of them , shoulder to shoulder ,
这 二 的 他们 , 肩膀 到 肩膀 ,

两个上下肩掺着，

[ðeɪ] [ðen] [helpt] [hɪm; ɪm] [ˌʌpˈsterz] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .

They	then	helped	him	upstairs	through	the	back	door	.
他们	然后	帮助	他	楼上	通过	这	后退	门	.

便从后门扶归楼上去，

[ðeɪ] [əˈreɪndʒd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði][bed] .

They	arranged	for	him	to	sleep	in	the	bed	.
他们	安排	为了	他	到	睡觉	在	这	床	.

安排他床上睡了。

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .

Nothing	was	said	that	night	.
没有什么	曾是	说	那	夜晚	.

当夜无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [inˈkwaiəd] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .

Ximen	Qing	inquired	and	found	out	that	nothing	was	wrong	.
西门	青	询问	和	成立	出去	那	没有什么	曾是	错误的	.

西门庆打听得没事，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈwʊmən] .

He	had	always	been	with	this	woman	.
他	有	总是	到过	和	这	女士	.

依前自来和这妇人做一处，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈoʊnli] [ˈhoʊpɪŋ] [ðæt] [ˈwuːˈhɑːn][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [wʊd] [daɪ][ɑːn][ɪts] [oʊn] .

They	were	only	hoping	that	Wuhan	University	would	die	on	its	own	.
他们	是	仅有的	希望	那	武汉	大学	会	死	在	它是	自己的	.

只指望武大自死。

[wuː][ˌdiː ˈeɪ][wʌz; wəz] [ɪl] [fɔːr; fər] [faɪv] [deɪz] .

Wu	Da	was	ill	for	five	days	.
吴	达	曾是	患病的	为了	五	天	.

武大一病五日，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [hʊkt] .

It	cannot	be	hooked	.
它	不能	是	钩子	.

不能勾起。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði] [suːp] [wʌz; wəz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

Furthermore	,	the	soup	was	nowhere	to	be	found	.
此外	,	这	汤	曾是	无处	到	是	成立	.

更兼要汤不见，

[ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ɪz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

The	water	is	nowhere	to	be	seen	.
这	水	是	无处	到	是	已见	.

要水不见，

[hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈevri] [deɪ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [dɪd][nɑːt] [rɪˈspɑːnd] .

He	called	to	the	woman	every	day	,	but	she	did	not	respond	.
他	称为	到	这	女士	每一个	天	,	但	她	做过	不是	回应	.

每日叫那妇人不应。

[hiː; hi] [went] [aʊt] [əˈgen] , [ˈhevɪli] [meɪd] [ʌp] .

He	went	out	again	,	heavily	made	up	.
他	去	出去	再次	,	重度	制成	向上	.

又见他浓妆艳抹了出去，

[wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] .

When	he	returned	,	his	face	was	flushed	.
什么时候	他	返回	,	他的	脸	曾是	酡	.

归来时便面颜红色。

[wuː][ˌdiː ˈeɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋgri] [hiː; hi][ˈɔːlmoʊst] [ˈfeɪntɪd] .

Wu	Da	was	so	angry	he	almost	fainted	.
吴	达	曾是	所以	生气的	他	几乎	昏厥	.

武大几遍气得发昏，

[noʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðem; ðəm] .

No	one	came	to	collect	them	.
不	一	来了	到	收集	他们	.

又没人来采着。

[wuː][ˌdiː ˈeɪ] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɜːr; hər] :

Wu	Da	called	his	wife	over	and	instructed	her	:
吴	达	称为	他的	妻子	超过	和	指示	她	:

武大叫老婆来分付道：

" [ðə; ði] [trɪks] [juːv] [bɪn] [ʌp] [tuː; tə] . "

"	The	tricks	you've	been	up	to	.	"
"	这	技巧	你已经	到过	向上	到	.	"

“你做的勾当，

[aɪl] [kætʃ] [juː; jʊ] [ˈtʃiːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [hændz] .

I'll	catch	you	cheating	with	my	own	hands	.
患病的	抓住	你	作弊	和	我的	自己的	双手	.

我亲手来捉着你奸，

[juːv] [stɜːrd] [ʌp] [ˈtrʌb(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [əˈdʌltərər] [ænd; ənd] [kɪkt] [maɪ] [hɑːrt] !

You've	stirred	up	trouble	between	the	adulterer	and	kicked	my	heart	!
你已经	搅拌	向上	麻烦	之间	这	奸夫	和	踢	我的	心	!

你倒挑拨奸夫踢了我心！

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈstrʌglɪŋ] [tuː; tə] [sərˈvaɪv] [bʌt; bət][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ] .

To	this	day	,	they	are	struggling	to	survive	but	unable	to	give	birth	.
到	这	天	,	他们	是	挣扎	到	存活	但	无法	到	给	出生	.

至今求生不生，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][daɪ][bʌt; bət] [ˈkudnt] .

He	wanted	to	die	but	couldn't	.
他	通缉	到	死	但	不能	.

求死不死。

[bʌt; bət][juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd][hæv; həv][jʊr; jər] [oʊn] [fʌn] .

But	you	go	and	have	your	own	fun	.
但	你	去	和	有	你的	自己的	乐趣	.

你们却自去快活。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈprɑːbləm] [ˈdaɪɪŋ] .

I	have	no	problem	dying	.
我	有	不	问题	垂死	.

我死自不妨，

[aɪ] [kɑːnt] [kəmˈpiːt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [gaɪz] [ˌeniˈmɔːr] .

I	can't	compete	with	you	guys	anymore	.
我	不能	竞争	和	你	伙计们	不再	.

和你们争不得了。

[maɪ] [ˈbrʌðər] [wuː][ɜːr; ər] ,

My	brother	Wu	Er	,
我的	兄弟	吴	呃	,

我的兄弟武二，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] [hɪz; ɪz] [ˌpɜːrsəˈnæləti] .

You	need	to	know	his	personality	.
你	需要	到	知道	他的	性格	.

你须得知他性格。

[ɪf] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrn] [ˈsuːnər] [ɔːr] [ˈleɪtər] ,

If	he	returns	sooner	or	later	,
如果	他	返回	很快	或者	之后	,

倘或早晚归来，

[ˈhiːz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] !

He's	willing	to	take	a	break	!
他是	愿意的	到	拿	一个	休息	!

他肯干休！

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [ˈpɪti] [ɑːn][ˌem ˈiː]

If	you	would	have	pity	on	me
如果	你	会	有	遗憾	在	我

你若肯可怜我，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌem ˈiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] .

You	should	take	care	of	me	as	soon	as	possible	.
你	应该	拿	关心	的	我	作为	很快	作为	可能的	.

早早扶侍我好了，

[wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] ,

When	he	returned	,
什么时候	他	返回	,

他归来时，

[aɪ] [dəunt] [ˈmenʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	don't	mention	it	.
我	不	提到	它	.

我都不提。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌem ˈiː]

If	you	refuse	to	look	at	me
如果	你	拒绝	到	看	在	我

你若不肯觑我时，

[wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrn] ,

When	he	returns	,
什么时候	他	返回	,

待他归来，

[bʌt; bət][aɪ] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] . ”

But	I	speak	to	you	.	”
但	我	说话	到	你	.	”

却和你们说话。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈwʊmən] . . .

Upon	hearing	this	,	the	woman	.	.	.
之上	听力	这	,	这	女士	.	.	.

这妇人听了这话，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][rɪˈplaɪ] .

He	did	not	reply	.
他	做过	不是	回复	.

也不回言，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][toʊld] [ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ][ænd; ənd] [ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [ˈevriθɪŋ] .

But	she	turned	around	and	told	Wang	Po	and	Ximen	Qing	everything	.
但	她	转向	大约	和	讲述	王	波	和	西门	青	一切	.

却趸过来一五一十都对王婆和西门庆说了。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ]
Upon hearing this , Ximen Qing
之上 听力 这 , 西门 青

那西门庆听了这话，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [held] [ɪn][æn; ən][aɪs] [ˈselər] .
It seemed as if it were being held in an ice cellar .
它 似乎 作为 如果 它 是 存在 握住 在 一个 冰 地窖 .

却似提在冰窖子里，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈbɪtər] !
" Bitter !
" 苦的 !

“苦也！

[aɪ][mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts][ˈekspɜːrt] [huː] [fɔːt] [ðə; ði][ˈtaɪgər][ɑːn] [rɪdʒ] .
I must know the martial arts expert who fought the tiger on Jingyang Ridge .
我 必须 知道 这 武术 艺术 专家 WHO 战斗 这 老虎 在 泾阳 岭 .

我须知景阳冈上打虎的武都头，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][ˈhɪroʊ][ɪn] [ˈkɪŋ] [ˈkaʊnti] .
He was the first hero in Qing County .
他 曾是 这 第一的 英雄 在 青 县 .

他是清县第一个好汉。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪv] [groʊn] [fɑːnd][ʌv; əv][juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
But now I've grown fond of you for a long time .
但 现在 我已经 生长 喜爱 的 你 为了 一个 长的 时间 .

我如今却和你眷恋日久，

[wɪð; wɪθ][ˈmjuːtʃuəl] [əˈfekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌʌndərˈstændɪŋ] ,
With mutual affection and understanding ,
和 相互的 感情 和 理解 ,

情孚意合，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [ˌʌndərˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [wei] .
But I don't understand it that way .
但 我 不 理解 它 那 方式 .

却不恁地理会。

[naʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [sed] ,
Now that this is being said ,
现在 那 这 是 存在 说 ,

如今这等说时，

[wɒts] [ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ?
What's the best way to do this ?
是什么 这 最好的 方式 到 做 这 ?

正是怎地好?

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈbɪtər] !
But it is indeed bitter !
但 它 是 的确 苦的 !

却是苦也！”

[ˈgræni] [ˈwæŋ] [sniəd] :
Granny Wang sneered :
奶奶 王 冷笑 :

王婆冷笑道：

[aɪ] ['hævnt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .

I	haven't	seen	it	.
我	还没有	已见	它	.

“我倒不曾见，

[jʊə(r)] [ə; eɪ] ['helmzmən] ,

You're	a	helmsman	,
你是	一个	舵手	,

你是个把柁的，

[wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] [boʊt] .

was	on	a	boat	.
曾是	在	一个	船	.

我是趁船的。

[aɪm][nɑːt] ['wɜːrid] .

I'm	not	worried	.
我是	不是	担心	.

我倒不慌，

[juːv] ['pænɪkt] . "

You've	panicked	.	"
你已经	惊慌失措	.	"

你倒慌了手脚。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .

I	have	failed	as	a	man	.
我	有	失败的	作为	一个	男人	.

“我枉自做了男子汉，

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] ,

To	such	a	place	,
到	这样的	一个	地方	,

到这般去处，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

But	they	couldn't	manage	it	.
但	他们	不能	管理	它	.

却摆布不开。

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [oʊn] [ə'pɪnjənz] ?

What	are	your	own	opinions	?
什么	是	你的	自己的	意见	?

你有甚么主见，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['haɪdɪŋ] [ˌjuː 'es] .

They	are	hiding	us	.
他们	是	隐藏	我们	.

遮藏我们则个。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fər'evər] . ”

“	But	you	shall	remain	husband	and	wife	forever	.	”
“	但	你	将	保持	丈夫	和	妻子	永远	.	”

“你们却要长做夫妻，

" [ə; eɪ] [ʃɔːrt] - [tɜːrm] [ˈmærɪdʒ] ? "
" A short - term marriage ? "
" 一个 短的 - 学期 婚姻 ? "

短做夫妻？”

[ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [ˈgɑːdmʌðər] , "
" Godmother , "
" 教母 , "

“干娘，

[tel] [ˌem ˈiː] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [steɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fərˈevər] ?
Tell me , what is the way to stay husband and wife forever ?
告诉 我 , 什么 是 这 方式 到 停留 丈夫 和 妻子 永远 ?

你且说如何是长做夫妻，

" [ə; eɪ] [ʃɔːrt] - [tɜːrm] [ˈmærɪdʒ] ? "
" A short - term marriage ? "
" 一个 短的 - 学期 婚姻 ? "

短做夫妻？”

[ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
" If we were to be husband and wife for a short time ,
" 如果 我们 是 到 是 丈夫 和 妻子 为了 一个 短的 时间 ,

“若是短做夫妻，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [dɪˈspɜːrs] [təˈdeɪ] .
You shall disperse today .
你 将 分散 今天 .

你们只就今日便分散，

[wʌns] [wuː][ˌdiː ˈeɪ][hæz; həz] [rɪˈkʌvərd] ,
Once Wu Da has recovered ,
一次 吴 达 有 恢复 ,

等武大将息好了起来，

[aɪ] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I talked with him .
我 谈话 和 他 .

与他陪了话。

[wuː][ɜːr; ər] [rɪˈtɜːrn] .
Wu Er returns .
吴 呃 返回 .

武二归来，

[ˈniːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
Neither of them said a word .
两者都不 的 他们 说 一个 单词 .

都没言语。

[ˈæftər] [hiː; hi] [sent] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [əˈgen] ,
After he sent it out again ,
后 他 发送 它 出去 再次 ,

待他再差使出去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪd] [ə'nʌðər] [ə'pɔɪntmənt] .
But they made another appointment .
但 他们 制成 其他 预约 .

却再来相约，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] - [tɜːrm] ['mærɪdʒ] .
This is a short - term marriage .
这 是 一个 短的 - 学期 婚姻 .

这是短做夫妻。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fər'evər] ,
If you wish to remain husband and wife forever ,
如果 你 希望 到 保持 丈夫 和 妻子 永远 ,

你们若要长做夫妻，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ['evri] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] [ɔːr] [ˌæprɪ'henʃn] .
Living in the same place every day without fear or apprehension .
活的 在 这 相同的 地方 每一个 天 没有 害怕 或者 忧虑 .

每日同一处不担惊受怕，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
But I have a brilliant plan .
但 我 有 一个 杰出的 计划 .

我却有一条妙计，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] .
It's just that it's difficult to teach you .
它是 只是 那 它是 难的 到 教 你 .

只是难教你。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" ['gɑːdmʌðər] , "
" Godmother , "
" 教母 , "

“干娘，

[ðæts] [ɔːl][wiː; wi] [niːd] !
That's all we need !
那就是 全部 我们 需要 !

周全了我们则个！

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi] [rɪ'meɪn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
As long as we remain husband and wife .
作为 长的 作为 我们 保持 丈夫 和 妻子 .

只要长做夫妻。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [ðɪs] [plæn]['juːzɪz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['aɪtəm] . "
" This plan uses a certain item . "
" 这 计划 用途 一个 肯定 物品 . "

“这条计用着件东西，

[noʊ][wʌn] [els] [hæz; həz] [ðɪs] .
No one else has this .
不 一 别的 有 这 .

别人家里都没，

" [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəli] ['gɪftɪd] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪg'zɪsts][ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli] . "

"	**A**	**naturally**	**gifted**	**high**	**-**	**ranking**	**official**	**exists**	**in**	**his**	**family** **.** **"**
"	一个	自然	天才	高的	-	排行	官方的	存在	在	他的	家庭 . "

天生天化大官人家里却有。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :

Ximen	**Qing**	**said**	**:**
西门	青	说	:

西门庆道：

" [ðeɪ] [wɑːnt][maɪ] [aɪz] , "

"	**They**	**want**	**my**	**eyes**	**,** **"**
"	他们	想	我的	眼睛	, "

“便是要我的眼睛，

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .

I	**will**	**also**	**take**	**it**	**and**	**give**	**it**	**to**	**you** **.**
我	将要	还	拿	它	和	给	它	到	你 .

也剜来与你。

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

What	**is**	**it**	**?**
什么	是	它	?

却是甚么东西？”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :

Wang	**Po**	**said**	**:**
王	波	说	:

王婆道：

" [naʊ] [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] ['sɪriəsli] [ɪl] . "

"	**Now**	**this**	**child**	**is**	**seriously**	**ill**	**.** **"**
"	现在	这	孩子	是	严重地	患病的	. "

“如今这捣子病得重，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'ʃevld] [steɪt] ,

Taking	**advantage**	**of**	**his**	**disheveled**	**state**	**,**
采取	优势	的	他的	蓬头垢面	状态	,

趁他狼狈里，

[ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['iziə] [tuː; tə][stɑːrt] .

That	**makes**	**it**	**easier**	**to**	**start**	**.**
那	制作	它	更轻松	到	开始	.

便好下手。

[brɪŋ] [sʌm; səm] ['ɑːrsnɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['welθi] ['mænz] [haʊs] .

Bring	**some**	**arsenic**	**from**	**the**	**wealthy**	**man's**	**house**	**.**
带来	一些	砷	从	这	富裕	男人的	房子	.

大官人家里取些砒霜来，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [rɪ'diːm] [ə; eɪ] [doʊs]

But	**he**	**instructed**	**the**	**eldest**	**daughter**	**-**	**in**	**-**	**law**	**to**	**go**	**and**	**redeem**	**a**	**dose**
但	他	指示	这	长子	女儿	-	在	-	法律	到	去	和	赎回	一个	剂量

[ʌv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['medɪs(ə)n] [hɜːr'self] .

of	**the**	**precious**	**medicine**	**herself**	**.**
的	这	宝贵的	药品	她自己	.

却教大娘子自去赎一帖心疼的药来，

[pʊt] [ðə; ði] ['ɑːrsnɪk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

Put	**the**	**arsenic**	**in**	**it**	**.**
放	这	砷	在	它	.

把这砒霜下在里面，

[kɪl] [ðæt] [dwɔːrf] .
Kill that dwarf .
杀 那 矮人 .

把这矮子结果了，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [bəːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [kəmˈpliːtli] .
It was burned to the ground completely .
它 曾是 烧伤 到 这 地面 完全地 .

一把火烧得干干净净的，

[ðeɪ] [ˈvænɪʃt] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They vanished without a trace .
他们 消失了 没有 一个 痕迹 .

没了踪迹。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wuː][ɜːr; ər] [rɪˈtɜːrn] ,
Even if Wu Er returns ,
甚至 如果 吴 呃 返回 ,

便是武二回来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [ðen] ?
What should we do then ?
什么 应该 我们 做 然后 ?

待敢怎地?

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" [ðə; ði] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [duː][nɑːt] [kəˈmjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
" The brother - in - law and sister - in - law do not communicate with each other .
" 这 兄弟 - 在 - 法律 和 姐姐 - 在 - 法律 做 不是 交流 和 每个 其他 .
"
"
"

“嫂叔不通问；

[fɜːrst] [ˈmærɪdʒ] , [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [wɪʃɪz]
First marriage , following the family's wishes
第一的 婚姻 , 下列的 这 家庭的 愿望

初嫁从亲，

[ˌriːˈmærɪdʒ] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
Remarriage is up to her .
再婚 是 向上 到 她 .

再嫁由身。

[haʊ] [kæn; kən][ˈʌŋk(ə)l] [ˈmænɪdʒ] [ðɪs] ?
How can Uncle manage this ?
如何 能 叔叔 管理 这 ?

阿叔如何管得。

[ðeɪ] [met] [ˈsiːkrətli] [fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] [tuː; tə][ə; eɪ] [jɪr] .
They met secretly for six months to a year .
他们 遇见 偷偷 为了 六 几个月 到 一个 年 .

暗地里来往半年一载，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [duː][ˌaɪ ˈtiː] .
That should do it .
那 应该 做 它 .

便好了。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['mɔːrnɪŋ] ['pɪriəd] ['ɛndz] .
Waiting for the day her husband's mourning period ends .
等待 为了 这 天 她 丈夫的 丧 时期 结束 .

等待夫孝满日，

[ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mærid] [ænd; ənd] [muːvd] [ɪn] .
The high - ranking official married and moved in .
这 高的 - 排行 官方的 已婚 和 已搬 在 .

大官人娶了家去。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['mærɪdʒ] .
This is not a long - term marriage .
这 是 不是 一个 长的 - 学期 婚姻 .

这个不是长远夫妻，

['hæpi] [ænd; ənd] [hɑːr'moʊniəs] [oʊld][eɪdʒ] ?
Happy and harmonious old age ?
快乐的 和 和谐 老的 年龄 ?

谐老同欢?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [plæn] ?
What do you think of this plan ?
什么 做 你 思考 的 这 计划 ?

此计如何？”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" ['gɑːdˌmʌðərz] [plæn][ɪz] [ɪn'dʒiːniəs] . "
" Godmother's plan is ingenious . "
" 教母的 计划 是 巧妙 . "

“干娘此计神妙。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf]
Desiring to live a happy life
渴望 到 居住 一个 快乐的 生活

欲求生快活，

[wiː; wi][mʌst; məst] [pʊt] [ɪn] [trə'mendəs] ['efərt] .
We must put in tremendous effort .
我们 必须 放 在 巨大的 努力 .

须下死工夫。

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[stɑːp] !
stop !
停止 !

罢！

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you don't do it ,
如果 你 不 做 它 ,

一不做，

" [lets] [kiːp] ['goʊɪŋ] ! "
" Let's keep going ! "
" 我们来吧 保持 去 ! "

二不休！”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [juː; jʊ] [noʊ] , [ðæts] [gʊd] . "
" You know , that's good . "
" 你 知道 , 那就是 好的 . "

“可知好哩。

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [nɪp] [ðə; ði] ['prɑːbləm] [ɪn] [ðə; ði] [bʌd] .
This is to nip the problem in the bud .
这 是 到 掐 这 问题 在 这 芽 .

这是斩草除根，

[ðə; ði] [bʌdz] [feɪl] [tuː; tə] [spraʊt] .
The buds fail to sprout .
这 花蕾 失败 到 发芽 .

萌芽不发。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [kʌt] [ðə; ði] [wiːdz] [bʌt; bət] [dəunt] [pʊl] [ðem; ðəm] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [ruːt] ,
If you don't cut the weeds but don't pull them out at the root ,
如果 你 不 切 这 杂草 但 不 拉 他们 出去 在 这 根 ,

若是斩草不除根，

[sprɪŋ] [ə'raivz] [ænd; ənd] [nuː] [bʌdz] [spraʊt] [ə'nuː] .
Spring arrives and new buds sprout anew .
春天 到达 和 新的 花蕾 发芽 重新 .

春来萌芽再发。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm] ['ɑːrsnɪk] .
The official then went to fetch some arsenic .
这 官方的 然后 去 到 拿来 一些 砷 .

官人便去取些砒霜来，

[aɪ] [tɔːt] [maɪ] [waɪf] [haʊ] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːr'self] .
I taught my wife how to do it herself .
我 教授 我的 妻子 如何 到 做 它 她自己 .

我自教娘子下手。

[wen] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['oʊvər] ,
When the matter was over ,
什么时候 这 事情 曾是 超过 ,

事了时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['θæŋkɪŋ] [ˌem 'iː] [prə'fjuːsli] .
But they insisted on thanking me profusely .
但 他们 坚持 在 谢谢 我 大量地 .

却要重重的谢我。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

“这个自然，

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
You don't need to say it .
你 不 需要 到 说 它 .

不消你说。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [,intəːˈwaind] [ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] .
The clouds and rain intertwined their feelings .
这 云 和 雨 交织在一起 他们的 情怀 .

云情雨意两绸缪，

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [lʌv] [ænd; ənd] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
He is infatuated with love and refuses to give up .
他 是 迷恋 和 爱 和 拒绝 到 给 向上 .

恋色迷花不肯休。

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Ultimately , it cannot escape the eyes of heaven and earth .
最终 , 它 不能 逃脱 这 眼睛 的 天堂 和 地球 .

毕竟难逃天地眼，

[wuː] [sɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [bi'hedid] [tuː] ['piːp(ə)l] .
Wu Song also beheaded two people .
吴 歌曲 还 斩首 二 人们 .

武松还砍二人头。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [left] ,
Not long after Ximen Qing left ,
不是 长的 后 西门 青 左边 ,

且说西门庆去不多时，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv] ['ɑːrsnɪk] .
He brought a packet of arsenic .
他 带来 一个 包 的 砷 .

包了一包砒霜来，

[ðeɪ] [tʊk] ['wæŋ] [pɑːz] ['mʌni] .
They took Wang Po's money .
他们 采取 王 po的 钱 .

把与王婆收了。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] [sed] :
The old woman looked at the woman and said :
这 老的 女士 看起来 在 这 女士 和 说 :

这婆子却看着那妇人道：

" ['mædəm] , "
" Madam , "
" 女士 , "

“大娘子，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ðə; ði]['prɑːpər] ['meθədz] [ʌv; əv] [əd'mɪnɪstərɪŋ] [ðə; ði] [drʌg] .
I'll teach you the proper methods of administering the drug .
患病的 教 你 这 恰当的 方法 的 管理 这 药品 .

我教你下药的法度。

[naʊ] , ['wuː'hɑːn][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [wəʊnt] [tel] [juː; jʊ] .

Now	,	Wuhan	University	won't	tell	you	.
现在	,	武汉	大学	惯于	告诉	你	.

如今武大不对你说道，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ]['vɪvɪd] [laɪt] .

I'll	teach	you	how	to	see	him	in	a	vivid	light	.
患病的	教	你	如何	到	看	他	在	一个	生动	光	.

教你看活他。

[juː; jʊ] [ðen] ['ʃaʊər] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [smɔːl] ['dʒestʃərz] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] .

You	then	shower	him	with	small	gestures	of	affection	.
你	然后	淋浴	他	和	小的	手势	的	感情	.

你便把些小意儿贴恋他。

[ɪf] [hiː; hi][æsks][juː; jʊ][fɔːr; fər] ['medɪs(ə)n] . . .

If	he	asks	you	for	medicine	.	.	.
如果	他	问	你	为了	药品	.	.	.

他若问你讨药吃时，

[soʊ][hiː; hi] [mɪkst] [ðə; ði] ['ɑːrsnɪk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [peɪn] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] .

So	he	mixed	the	arsenic	into	his	heart	pain	medication	.
所以	他	混合	这	砷	进入	他的	心	疼痛	药物	.

便把这砒霜调在心痛药里。

[wen] [hiː; hi] [ə'woʊk] ,

When	he	awoke	,
什么时候	他	醒来	,

待他一觉身动，

[juː; jʊ] [ðen] [fɔːrs] - [fiːd] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [daʊn] [jʊr; jər] [θroʊt] .

You	then	force	-	feed	the	medicine	down	your	throat	.
你	然后	力量	-	喂养	这	药品	向下	你的	喉	.

你便把药灌将下去，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .

But	then	he	got	up	and	left	.
但	然后	他	得到	向上	和	左边	.

却便走了起身。

[ɪf] [hiː; hi] [tɜːrnz] [ðə; ði] ['pɔɪzn] [ə'raʊnd] . . .

If	he	turns	the	poison	around	.	.	.
如果	他	转弯	这	毒	大约	.	.	.

他若毒药转时，

[ðə; ði] [ɪn'testɪnz] [ænd; ənd] ['stʌmək] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] ['rʌptʃər] .

The	intestines	and	stomach	would	inevitably	rupture	.
这	肠子	和	胃	会	不可避免地	破裂	.

必然肠胃迸断，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .

He	shouted	loudly	.
他	喊叫	高声	.

大叫一声。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第54/250页

[bʌt; bət][juː; jʊ]['oʊnli] ['kʌvərd] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['blæŋkɪt] .

But	you	only	covered	yourself	with	the	blanket	.
但	你	仅有的	涵盖	你自己	和	这	毯子	.

你却把被只一盖，

[noʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

No	one	should	listen	to	them	.
不	一	应该	听	到	他们	.

都不要人听得。

[prɪ'per] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [suːp] [bɪ'fɔːrhænd] .

Prepare	a	pot	of	soup	beforehand	.
准备	一个	锅	的	汤	预先	.

预先烧下一锅汤，

[ə; eɪ] ['dɪʃklɔːθ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [bɔɪld] .

A	dishcloth	was	being	boiled	.
一个	抹布	曾是	存在	煮沸	.

煮着一条抹布。

[ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [ðə; ði] ['pɔɪzn] . . .

If	he	takes	the	poison	.	.	.
如果	他	需要	这	毒	.	.	.

他若毒药发时，

[blʌd] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [floʊ] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['sev(ə)n] ['ɔːrəfɪsiz] .

Blood	will	inevitably	flow	from	all	seven	orifices	.
血	将要	不可避免地	流动	从	全部	七	孔口	.

必然七窍内流血，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [baɪt] [maːrks][ɑːn][ðə; ði] [lɪps] .

There	are	bite	marks	on	the	lips	.
那里	是	咬	标记	在	这	嘴唇	.

口唇上有牙齿咬的痕迹。

[ɪf] [hiː; hi] [spɛəz] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,

If	he	spares	his	life	,
如果	他	备件	他的	生活	,

他若放了命，

[ðen] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [kwɪlt] .

Then	he	lifted	the	quilt	.
然后	他	抬起	这	被子	.

便揭起被来，

[bʌt; bət][hiː; hi] [waɪpt] [ðə; ði] [bɔɪld] ['dɪʃklɔːθ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

But	he	wiped	the	boiled	dishcloth	with	it	.
但	他	擦拭	这	煮沸	抹布	和	它	.

却将煮的抹布一揩，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [blʌd] [left] .

There	was	no	blood	left	.
那里	曾是	不	血	左边	.

都没了血迹，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːfɪn] .

Then	he	was	placed	in	the	coffin	.
然后	他	曾是	放置	在	这	棺材	.

便入在棺材里，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [bəːnd] [ˌaɪ 'tiː] .

They	carried	it	out	and	burned	it	.
他们	携带	它	出去	和	烧伤	它	.

扛出去烧了。

[wʌt] [ðə; ði] [hel] [ɪz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] !

What	the	hell	is	going	on	!
什么	这	地狱	是	去	在	!

有甚么鸟事！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] , [ɪn'diːd] . "

"	It	is	good	,	indeed	.	"
"	它	是	好的	,	的确	.	"

“好却是好，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .

It's	just	that	I	hesitated	.
它是	只是	那	我	犹豫了一下	.

只是奴手软了，

" [ðə; ði]['bɑːdi][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv][ɪn][ə; eɪ] ['tempəreri] [ə'reɪndʒmənt] . "

"	The	body	must	not	be	disposed	of	in	a	temporary	arrangement	.	"
"	这	身体	必须	不是	是	处置	的	在	一个	暂时的	安排	.	"

临时安排不得尸首。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

" [ðɪs] [ɪz] ['iːzi] . "

"	This	is	easy	.	"
"	这	是	简单的	.	"

“这个容易。

[juː; jʊ][dʒʌst] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .

You	just	knock	on	the	wall	.
你	只是	敲	在	这	墙	.

你只敲壁子，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [maɪ'self][tuː; tə] [pər'sweɪd] [juː; jʊ] .

I	came	here	myself	to	persuade	you	.
我	来了	这里	我	到	说服	你	.

我自过来撺掇你。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [juːv] [pʊt] [jʊr; jər] [hɑːrt] ['ɪntuː] ['ɔːrgənaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	You've	put	your	heart	into	organizing	it	.	"
"	你已经	放	你的	心	进入	组织	它	.	"

“你们用心整理，

" [aɪl] [kʌm] [æt; ət] [dɑːn] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə] [kə'lekt] [maɪ] [rɪ'wɔːrd] . "

"	I'll	come	at	dawn	tomorrow	to	collect	my	reward	.	"
"	患病的	来	在	黎明	明天	到	收集	我的	报酬	.	"

明日五更来讨回报。”

['æftər] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,

After	Ximen	Qing	finished	speaking	,
后	西门	青	完成的	请讲	,

西门庆说罢，

[hiː; hi] [left] .

He	left	.
他	左边	.

自去了。

['græni] ['wæŋ] [krʌʃt] [ðə; ði] ['ɑːrsnɪk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪn] ['paʊdər] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [hændz] .

Granny	Wang	crushed	the	arsenic	into	a	fine	powder	with	her	hands	.
奶奶	王	碎	这	砷	进入	一个	美好的	粉末	和	她	双手	.

王婆把这砒霜用手捻为细末，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd][hɪd][hɜːr; hər] [ə'weɪ] .

They	took	the	woman	and	hid	her	away	.
他们	采取	这	女士	和	隐藏	她	离开	.

把与那妇人拿去藏了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [tɜːrnd] [bæk] .

The	woman	turned	back	.
这	女士	转向	后退	.

那妇人却踅将归来，

[wen] [aɪ] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət]['wuː'hɑːn][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ,

When	I	went	upstairs	to	look	at	Wuhan	University	,
什么时候	我	去	楼上	到	看	在	武汉	大学	,

到楼上看武大时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] ['enərdʒi] [left] .

There	was	not	a	trace	of	energy	left	.
那里	曾是	不是	一个	痕迹	的	活力	左边	.

一丝没有两气，

[lʊk] [æt; ət] [deθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪn] [ʌv; əv][sɔːlt] .

Look	at	death	with	a	grain	of	salt	.
看	在	死亡	和	一个	粮食	的	盐	.

看看待死。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sæt][baɪ][ðə; ði] [bed] , [feɪnɪŋ] [terz] .

The	woman	sat	by	the	bed	,	feigning	tears	.
这	女士	卫星	经过	这	床	,	假装	眼泪	.

那妇人坐在床边假哭，

[wuː] - :

Wu	Dadao	:	
吴	-	:	

武大道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] ? "

"	Why	are	you	crying	?	"
"	为什么	是	你	哭泣	?	"

“你做甚么来哭？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] [terz] [ænd; ənd] [sed] :

The	woman	wiped	away	her	tears	and	said	:
这	女士	擦拭	离开	她	眼泪	和	说	:

那妇人拭着眼泪说道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] [laɪk] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" I am not like that for a while . "
" 我 是 不是 喜欢 那 为了 一个 尽管 . "

“我的一时间不是了，

[ðæt] [gai] [trikt] [ˌem ˈiː] .
That guy tricked me .
那 盖伊 被骗了 我 .

吃那厮局骗了，

[aɪ] [gest] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][maɪ][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][aɪ] [ˈendɪd] [ʌp] [ˈkɪkɪŋ] [juː; jʊ] .
I guessed it was just my imagination , but I ended up kicking you .
我 猜对了 它 曾是 只是 我的 想像力 , 但 我 结束 向上 踢 你 .

推想却踢了你这脚。

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈmedɪs(ə)n] .
I found a good medicine .
我 成立 一个 好的 药品 .

我问得一处好药，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [rɪˈdiːm] [juː; jʊ][tuː; tə] [hiːl] [juː; jʊ] .
I will go and redeem you to heal you .
我 将要 去 和 赎回 你 到 愈合 你 .

我要去赎来医你，

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [juː; jʊ] [wʊd] [bɪˈkʌm] [səˈspɪʃəs] .
I was afraid you would become suspicious .
我 曾是 害怕的 你 会 变得 可疑的 .

又怕你疑忌了，

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ][ænd; ənd] [get] [ˌaɪ ˈtiː] .
I dare not go and get it .
我 敢 不是 去 和 得到 它 .

不敢去取。”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

[juː; jʊ] [seɪvd] [maɪ][laɪf] .
You saved my life .
你 已保存 我的 生活 .

“你救得我活，

[its] [ɔːlˈraɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

无事了，

[ɔːl] [stroʊks] [ɑːr; ər] [mɑːrkt] .
All strokes are marked .
全部 笔画 是 标记 .

一笔都勾，

[aɪ][dəunt] [rɪˈmembər] [ˌaɪ ˈtiː] .
I don't remember it .
我 不 记住 它 .

并不记怀，

[ˈiːv(ə)n] [wen] [ðə; ði][wuː][ˈfæməli] [keɪm] , [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈmenʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] .
Even when the Wu family came , they didn't mention it .
甚至 什么时候 这 吴 家庭 来了 , 他们 没有 提到 它 .

武二家来亦不提起。

" ['kwɪkli] [goʊ][ænd; ənd] [rɪ'diːm] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] ! "

"	Quickly	go	and	redeem	the	medicine	to	save	me	!	"
"	迅速地	去	和	赎回	这	药品	到	节省	我	!	"

快去赎药来救我则个。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [tʊk] [sʌm; səm] ['kɑːpər] [kɔɪnz] .

The	woman	took	some	copper	coins	.
这	女士	采取	一些	铜	硬币	.

那妇人拿了些铜钱，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['wæŋ] [pɑːz] [haʊs] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

He	went	straight	to	Wang	Po's	house	and	sat	down	.
他	去	直的	到	王	po的	房子	和	卫星	向下	.

径来王婆家里坐地，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sent] ['græni] ['wæŋ] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .

But	they	sent	Granny	Wang	to	redeem	the	medicine	.
但	他们	发送	奶奶	王	到	赎回	这	药品	.

却叫王婆去赎了药来。

[teɪk] [hɪm; ɪm] [ˌʌp'sterz] .

Take	him	upstairs	.
拿	他	楼上	.

把到楼上，

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skuːl] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

The	martial	arts	school	looked	at	it	.
这	武术	艺术	学校	看起来	在	它	.

教武大看了，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [hɑːrt] - ['rentʃɪŋ] ['medɪs(ə)n] , "

"	This	is	a	heart	-	wrenching	medicine	,	"
"	这	是	一个	心	-	扭动	药品	,	"

“这贴心疼药，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

The	imperial	physician	told	you	to	eat	it	in	the	middle	of	the	night	.
这	帝国	医生	讲述	你	到	吃	它	在	这	中间	的	这	夜晚	.

太医叫你半夜里吃。

['æftər] ['iːtɪŋ] , [aɪ] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] ['swetɪd] [θruː] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['blæŋkits] .

After	eating	,	I	lay	down	and	sweated	through	one	or	two	blankets	.
后	吃	,	我	躺	向下	和	汗流浃背	通过	一	或者	二	毯子	.

吃了倒头把一两床被发些汗，

[aɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ʌp] [tə'mɑːroʊ] .

I'll	be	able	to	get	up	tomorrow	.
患病的	是	有能力的	到	得到	向上	明天	.

明日便起得来。”

[wuː] - :

Wu	Dadao	:
吴	-	:

武大道：

" [ðæts] [gʊd] [ɪn'diːd] ! "

"	That's	good	indeed	!	"
"	那就是	好的	的确	!	"

“却是好也！

[bɔːrn] [tuː; tə] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Born to my sister - in - law ,
出生 到 我的 姐姐 - 在 - 法律 ,

生受大嫂，

[aɪl] [weɪk] [ʌp] [ænd; ənd] [sliːp] [ə; eɪ] [bɪt] [tə'naɪt] .
I'll wake up and sleep a bit tonight .
患病的 唤醒 向上 和 睡觉 一个 少量 今晚 .

今夜醒睡些个，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [iːt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
They brought it to me to eat in the middle of the night .
他们 带来 它 到 我 到 吃 在 这 中间 的 这 夜晚 .

半夜里调来我吃。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [sliːp] ['piːsfəli] . "
" You can sleep peacefully . "
" 你 能 睡觉 和平地 . "

“你自放心睡，

[ə'weɪt] [jʊr; jər] [ə'raɪv(ə)l] .
await your arrival .
等待 你的 到达 .

我自伏待你。”

[lʊk] , [its] ['getɪŋ] [dɑːrk] .
Look , it's getting dark .
看 , 它是 获得 黑暗的 .

看看天色黑了，

[ðə; ði] ['wʊmən] [lɪt] [ə; eɪ] [boʊl] [læmp] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
The woman lit a bowl lamp in the room .
这 女士 点燃 一个 碗 灯 在 这 房间 .

那妇人在房里点上碗灯，

[fɜːrst] , [aɪ] [kʊkt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pɑːt] [ʌv; əv] [suːp] .
First , I cooked a large pot of soup .
第一的 , 我 煮熟 一个 大的 锅 的 汤 .

下面先烧了一大锅汤，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ræg] .
I took a rag .
我 采取 一个 抹布 .

拿了一片抹布，

[kʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [suːp] .
Cook it in soup .
厨师 它 在 汤 .

煮在汤里。

[wen] [juː; jʊ] [hɪr] [ðə; ði] ['wɑːtʃmənz] [drʌm] ,
When you hear the watchman's drum ,
什么时候 你 听到 这 守望者的 鼓 ,

听那更鼓时，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
But it was just past midnight .
但 它 曾是 只是 过去的 午夜 .

却好正打三更。

[ðə; ði] ['wʊmən] [fɜːrst] [pɔːd] [ðə; ði] ['pɔɪzn] ['ɪntuː][ðə; ði] [kʌp] .

The	woman	first	poured	the	poison	into	the	cup	.
这	女士	第一的	倾倒	这	毒	进入	这	杯子	.

那妇人先把毒药倾在盏子里，

[bʌt; bət][hiː; hi] [skuːpt] [ʌp] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪt] [suːp] .

But	he	scooped	up	a	bowl	of	white	soup	.
但	他	抢先报道	向上	一个	碗	的	白色的	汤	.

却舀一碗白汤，

[teɪk] [hɪm; ɪm] [ˌʌp'sterz] .

Take	him	upstairs	.
拿	他	楼上	.

把到楼上，

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫声：

" [bɪg] ['brʌðər] , "

"	Big	brother	,	"
"	大的	兄弟	,	"

“大哥，

" ['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] ? "

"	Where's	the	medicine	?	"
"	在哪里?	这	药品	?	"

药在那里？”

[wuː] - :

Wu	Dadao	:
吴	-	:

武大道：

" ['ʌndər] [maɪ][mæt] , [bɪ'saɪd] [maɪ] ['pɪloʊ] ,

"	Under	my	mat	,	beside	my	pillow	,
"	在下面	我的	垫	,	旁	我的	枕头	,

“在我席子底下枕头边，

" ['kwɪkli] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [iːt] . "

"	Quickly	bring	it	to	me	to	eat	.	"
"	迅速地	带来	它	到	我	到	吃	.	"

你快调来与我吃。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['lɪftɪd] [ðə; ði][mæt] ,

The	woman	lifted	the	mat	,
这	女士	抬起	这	垫	,

那妇人揭起席子，

[pɔːr] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði] [kʌp] .

Pour	the	medicine	into	the	cup	.
倒	这	药品	进入	这	杯子	.

将那药抖在盏子里，

[ɪn'stɔːl] [ðə; ði] ['medɪkeɪtɪd] [pætʃ] .

Install	the	medicated	patch	.
安装	这	药	修补	.

把那药贴安了，

[pɔːr] [ðə; ði] [waɪt] [brɔːθ] ['ɪntuː][ðə; ði] [kʌp] .

Pour	the	white	broth	into	the	cup	.
倒	这	白色的	肉汤	进入	这	杯子	.

将白汤冲在盏内，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [stɜːrd] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['med(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .

He	simply	stirred	the	silver	medal	on	his	head	.
他	简单地	搅拌	这	银	勋章	在	他的	头	.

把头上银牌儿只一搅，

[its] [mɪkst] [wel] ;

It's	mixed	well	;
它是	混合	出色地	;

调得匀了；

[hiː; hi] [helpt] [wuː][ˌdiː 'eɪ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

He	helped	Wu	Da	up	with	his	left	hand	.
他	帮助	吴	达	向上	和	他的	左边	手	.

左手扶起武大，

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .

He	used	his	right	hand	to	administer	the	medicine	.
他	用过的	他的	正确的	手	到	管理	这	药品	.

右手把药便灌。

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [tʊk] [ə; eɪ][sɪp] .

Wu	Da	took	a	sip	.
吴	达	采取	一个	啜饮	.

武大呷了一口，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , "

"	Sister	-	in	-	law	,	"
"	姐姐	-	在	-	法律	,	"

“大嫂，

[ðɪs] ['medɪs(ə)n] [teɪsts] ['ɔːf(ə)l] !

This	medicine	tastes	awful	!
这	药品	口味	可怕	!

这药好难吃！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] ['kjʊrz] [ðə; ði] ['ɪlnəs] . . . "

"	As	long	as	he	cures	the	illness	.	.	.	"
"	作为	长的	作为	他	治愈	这	疾病	.	.	.	"

“只要他医治得病，

[huː] ['kɛrz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] [bæd] ?

Who	cares	if	it	tastes	bad	?
WHO	关心	如果	它	口味	坏的	?

管甚么难吃。”

[wen] [wuː][ˌdiː 'eɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [baɪt] ,

When	Wu	Da	took	his	second	bite	,
什么时候	吴	达	采取	他的	第二	咬	,

武大再呷第二口时，

[ðɪs] ['wʊmən] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [fɔːrs] - [fiːd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [drɪŋk] .

This	woman	took	the	opportunity	to	force	-	feed	him	a	drink	.
这	女士	采取	这	机会	到	力量	-	喂养	他	一个	喝	.

被这婆娘就势只一灌，

[hiː; hi] ['swɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [doʊs] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] .
He swallowed the entire dose of medicine .
他 吞咽 这 全部的 剂量 的 药品 .

一盏药都灌下喉咙去了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [nɑːkt] [wuː][ˌdiː 'eɪ] [daʊn] .
The woman then knocked Wu Da down .
这 女士 然后 敲门 吴 达 向下 .

那妇人便放倒武大，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
He hurriedly jumped out of bed .
他 匆匆 跳了起来 出去 的 床 .

慌忙跳下床来。

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [saɪ] .
Wu Da let out a sigh .
吴 达 让 出去 一个 叹 .

武大哎了一声，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Sister - in - law , "
" 姐姐 - 在 - 法律 , "

“大嫂，

[teɪk] [ðɪs] ['medɪs(ə)n] .
Take this medicine .
拿 这 药品 .

吃下这药去，

[maɪ] ['stʌmək] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [hɜːrt] .
My stomach started to hurt .
我的 胃 开始 到 伤害 .

肚里倒疼起来。

[its] [soʊ] [tʌf] .
It's so tough .
它是 所以 艰难的 .

苦呀，

[its] [soʊ] [tʌf] !
It's so tough !
它是 所以 艰难的 !

苦呀！

[ðæts] [ˌʌnək'septəbl] !
That's unacceptable !
那就是 不可接受 !

倒当不得了！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [riːtʃt] [bɪ'haɪnd] [hɜːr; hər] [fiːt] [ænd; ənd] [pʊld] ['oʊvər] [tuː] [kwɪlts] .
The woman then reached behind her feet and pulled over two quilts .
这 女士 然后 达到 在后面 她 脚 和 拉 超过 二 被子 .

这妇人便去脚后扯过两床被来，

[hiː; hi] [dʒʌst] [kept] ['kʌvərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
He just kept covering it up .
他 只是 保留 覆盖 它 向上 .

劈脸只顾盖。

[wuː][ˌdiː ˈeɪ] [ˈʃaʊtɪd] :

Wu	Da	shouted	:
吴	达	喊叫	:

武大叫道：

" [aɪm] [ˈfrʌstreɪtɪd] [tuː] ! "

"	I'm	frustrated	too	!	"
"	我是	沮丧的	也	!	"

“我也气闷！”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [ɪnˈstrʌktɪd] . . . "

"	The	imperial	physician	instructed	.	.	.	"
"	这	帝国	医生	指示	.	.	.	"

“太医分付，

[tiːtʃ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [breɪk] [ə; eɪ] [swet] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

Teach	me	to	break	a	sweat	with	you	.
教	我	到	休息	一个	汗	和	你	.

教我与你发些汗，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ðen] [hiːl] [ˈkwɪkli] .

It	will	then	heal	quickly	.
它	将要	然后	愈合	迅速地	.

便好得快。”

[wen] [ˈwuːˈhɑːn][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [spiːk] [əˈgen] ,

When	Wuhan	University	wanted	to	speak	again	,
什么时候	武汉	大学	通缉	到	说话	再次	,

武大再要说时，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [hiː; hi] [wʊd] [ˈstrʌg(ə)l] .

The	woman	was	afraid	he	would	struggle	.
这	女士	曾是	害怕的	他	会	斗争	.

这妇人怕他挣扎，

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [bed] .

Then	he	jumped	onto	the	bed	.
然后	他	跳了起来	到	这	床	.

便跳上床来，

[ˈraɪdɪŋ] [ɑːn][wuː][ˈdiːˈeɪz] [bæk]

Riding	on	Wu	Da's	back
骑术	在	吴	达的	后退

骑在武大身上，

[pres] [jʊr; jər] [hændz] [ˈtaɪtli] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈkɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] .

Press	your	hands	tightly	against	the	corner	of	the	blanket	.
按	你的	双手	紧紧	反对	这	角落	的	这	毯子	.

把手紧紧地按住被角，

[ðeɪ] [wəʊnt] [ˈluːs(ə)n] [ðer; ðər] [grɪp] [ðer; ðər] .

They	won't	loosen	their	grip	there	.
他们	惯于	松开	他们的	紧握	那里	.

那里肯放些松。

[dʒʌst] [laɪk] :

Just	like	:
只是	喜欢	:

正似：

[fraɪd] [lʌŋz] [ænd; ənd] ['entreɪlz]
Fried lungs and entrails
油煎 肺 和 内脏

油煎肺腑，

[maɪ] ['lɪvər] [ænd; ənd] [ɪn'testɪnz] [ɑːr; ər] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [reɪdʒ] .
My liver and intestines are burning with rage .
我的 肝 和 肠子 是 燃烧 和 愤怒 .

火燎肝肠。

[maɪ] [hɑːrt] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [pɪrst] [baɪ] [snoʊ] - [waɪt] [bleɪdz] .
My heart felt as if it were being pierced by snow - white blades .
我的 心 毛毡 作为 如果 它 是 存在 穿孔 经过 雪 - 白色的 刀片 .

心窝里如雪刃相侵，

[maɪ] ['beli] [felt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [tʃɜːnd] [baɪ] [stiːl] [naɪvz] .
My belly felt like it was being churned by steel knives .
我的 腹部 毛毡 喜欢 它 曾是 存在 搅打 经过 钢 刀具 .

满腹中似钢刀乱搅。

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪn'tens] [ðæt] [smoʊk] ['biləud] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['ɔːrəfɪsiz] .
The pain was so intense that smoke billowed from the seven orifices .
这 疼痛 曾是 所以 激烈的 那 抽烟 波涛汹涌 从 这 七 孔口 .

痛剐剐烟生七窍，

[streɪt] [ænd; ənd] ['blɜːri] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [blʌd] .
Straight and blurry with fresh blood .
直的 和 模糊 和 新鲜的 血 .

直挺挺鲜血模糊。

[maɪ] [hoʊl] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [aɪs] [koʊld] .
My whole body was ice cold .
我的 所有的 身体 曾是 冰 寒冷的 .

浑身冰冷，

[ˌsælɪ'veɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] [maʊθ] .
Salivation in the mouth .
唾液分泌 在 这 嘴 .

口内涎流。

['klentʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ]
Clenching his teeth
紧握 他的 牙齿

牙关紧咬，

[ðə; ði] [θriː] [soʊlz] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌʌn'dʒʌstli] [ded] ;
The three souls went to the city of the unjustly dead ;
这 三 灵魂 去 到 这 城市 的 这 不公正的 死的 ;

三魂赴枉死城中；

[ðə; ði] [θroʊt] [ɪz] [draɪ] .
The throat is dry .
这 喉 是 干燥 .

喉管枯干，

[ðə; ði] ['sev(ə)n] [soʊlz] [ɑːr; ər] [kæst] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] .
The seven souls are cast upon the platform overlooking their hometown .
这 七 灵魂 是 投掷 之上 这 平台 俯瞰 他们的 家乡 .

七魄投望乡台上。

[ə; eɪ] [nuː] ['pɔɪzn] - ['iːtɪŋ] ['diːmən] [hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] [tuː; tə] [hel] .
A new poison - eating demon has been added to Hell .
一个 新的 毒 - 吃 恶魔 有 到过 额外 到 地狱 .

地狱新添食毒鬼，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] [əˈdʌltərər] [ɪn][ðə; ði][ˈmɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .

There	are	no	more	adulterers	in	the	mortal	world	.
那里	是	不	更多的	通奸者	在	这	凡人	世界	.

阳间没了捉奸人。

[wuː][ˌdiː ˈeɪ] [let] [aʊt] [tuː] " [ˈɑːz] " [saʊndz] .

Wu	Da	let	out	two	"	ahs	"	sounds	.
吴	达	让	出去	二	"	啊	"	声音	.

那武大当时哎了两声，

[hiː; hi] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .

He	caught	his	breath	for	a	moment	.
他	捕捉	他的	气息	为了	一个	片刻	.

喘息了一回，

[ɪnˈtestɪnz] [ˈrʌptʃɚd] .

Intestines	ruptured	.
肠子	破裂	.

肠胃迸断，

[əˈlæs] !

Alas	!
唉	!

呜呼哀哉，

[maɪ][ˈbɑːdi][ɪz] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [muːv] .

My	body	is	too	weak	to	move	.
我的	身体	是	也	虚弱的	到	移动	.

身体动不得了。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] .

The	woman	lifted	the	blanket	.
这	女士	抬起	这	毯子	.

那妇人揭起被来，

[hiː; hi] [ˈgrɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [wuː][ˌdiː ˈeɪ] .

He	gritted	his	teeth	upon	seeing	Wu	Da	.
他	磨碎的	他的	牙齿	之上	看到	吴	达	.

见了武大咬牙切齿，

[ˈbliːdɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ˈsev(ə)n] [ˈɔːrəfɪsiz]

Bleeding	from	all	seven	orifices
出血	从	全部	七	孔口

七窍流血，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈhæpən] .

I'm	afraid	it	will	happen	.
我是	害怕的	它	将要	发生	.

怕将起来，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] [ænd; ənd] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .

He	had	no	choice	but	to	jump	out	of	bed	and	knock	on	the	wall	.
他	有	不	选择	但	到	跳	出去	的	床	和	敲	在	这	墙	.

只得跳下床来敲那壁子。

[ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] [hɜːrd] [ðɪs] .

Wang	Po	heard	this	.
王	波	听到	这	.

王婆听得，

[hiː; hi] [kɔft] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [pæst][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .

He	coughed	as	he	walked	past	the	back	door	.
他	咳嗽	作为	他	步行	过去的	这	后退	门	.

走过后门头咳嗽。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [keɪm] [ˌdaʊn'sterz] .
The woman then came downstairs .
这 女士 然后 来了 楼下 .

那妇人便下楼来，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They opened the back door .
他们 打开 这 后退 门 .

开了后门。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [æskt] :
Wang Po asked :
王 波 问 :

王婆问道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['fɪnɪʃt] [jet] ? "
" Is it finished yet ? "
" 是 它 完成的 然而 ? "

“了也未？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it , that's it .
那就是 它 , 那就是 它 .

“了便了了，

[maɪ] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [wɜːr; wər] [tuː] [wiːk] .
My hands and feet were too weak .
我的 双手 和 脚 是 也 虚弱的 .

只是我手脚软了，

" [ðɪs] [əˈreɪndʒmənt] [ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] . "
" This arrangement is not possible . "
" 这 安排 是 不是 可能的 . "

安排不得。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [wʌt] ['dɪfəkəltɪz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ? "
" What difficulties are there ? "
" 什么 困难 是 那里 ? "

“有甚么难处，

[aɪl] [help] [juː; jʊ] .
I'll help you .
患病的 帮助 你 .

我帮你便了。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ðen] [roʊld] [ʌp] [hɜːr; hər] [sliːvz] .
The old woman then rolled up her sleeves .
这 老的 女士 然后 滚动 向上 她 袖子 .

那婆子便把衣袖卷起，

[ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] [suːp] [wʌz; wəz] [skuːpt] [aʊt] .
A bucket of soup was scooped out .
一个 桶 的 汤 曾是 抢先报道 出去 .

舀了一桶汤，

[pʊt] [ðə; ði][ræg][ˌɪn'saɪd] .

Put	the	rag	inside	.
放	这	抹布	里面	.

把抹布撇在里面，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌp'sterz] .

Bring	it	upstairs	.
带来	它	楼上	.

掇上楼来。

[ðə; ði] ['blæŋkɪt] [wʌz; wəz] [roʊld] [ʌp] .

The	blanket	was	rolled	up	.
这	毯子	曾是	滚动	向上	.

卷过了被，

[fɜːrst] , [ə'plai] [ðə; ði] [smɪr] [tuː; tə][wuː]['diː'eɪz][lɪps][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

First	,	apply	the	smear	to	Wu	Da's	lips	and	around	his	mouth	.
第一的	,	申请	这	涂抹	到	吴	达的	嘴唇	和	大约	他的	嘴	.

先把武大嘴边唇上都抹了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [waɪpt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['blʌdsteɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['sev(ə)n] ['ɔːrəfɪsiz] .

But	he	wiped	away	the	bloodstains	from	his	seven	orifices	.
但	他	擦拭	离开	这	血迹	从	他的	七	孔口	.

却把七窍淤血痕迹拭净，

[ðeɪ] [ðen] ['kʌvərd] [ðə; ði] [kɔːrps] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kloʊðz] .

They	then	covered	the	corpse	with	the	clothes	.
他们	然后	涵盖	这	尸体	和	这	衣服	.

便把衣裳盖在尸上。

[ðə; ði] [tuː] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] [sterz] [step] [baɪ] [step] .

The	two	climbed	up	the	stairs	step	by	step	.
这	二	攀登	向上	这	楼梯	步	经过	步	.

两个从楼上一步一掇，

[ber] [ˌaɪ 'tiː] .

Bear	it	.
熊	它	.

扛将下来，

[ðə; ði][oʊld] [dɔːr] [ˌdaʊn'sterz] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .

The	old	door	downstairs	was	closed	.
这	老的	门	楼下	曾是	关闭	.

就楼下将扇旧门停了。

[hiː; hi] [kəumd] [hɪz; ɪz] [her] .

He	combed	his	hair	.
他	梳理过的	他的	头发	.

与他梳了头，

[pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] ['hedskɑːrf] ,

Put	on	a	headscarf	,
放	在	一个	头巾	,

戴上巾帻，

['æftər] ['pʊtɪŋ] [ɑːn] [kloʊðz] ,

After	putting	on	clothes	,
后	推杆	在	衣服	,

穿了衣裳，

[aɪ][gɑːt][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ʃuːz] [ænd; ənd] [sɑːks] [tuː; tə] [wer] .

I	got	him	a	pair	of	shoes	and	socks	to	wear	.
我	得到	他	一个	一对	的	鞋	和	袜子	到	穿	.

取双鞋袜与他穿了，

[hiː; hi] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] [sɪlk] .

He	covered	his	face	with	a	piece	of	white	silk	.
他	涵盖	他的	脸	和	一个	片	的	白色的	丝绸	.

将片白绢盖了脸，

[ə; eɪ] [kliːn] ['blæŋkɪt] [wʌz; wəz] [pleɪst] ['oʊvər][ðə; ði] [kɔːrps] .

A	clean	blanket	was	placed	over	the	corpse	.
一个	干净的	毯子	曾是	放置	超过	这	尸体	.

拣床干净被盖在死尸身上。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd] [kliːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

But	they	went	upstairs	and	cleaned	it	up	.
但	他们	去	楼上	和	已清洗	它	向上	.

却上楼来收拾得干净了。

['græni] ['wæŋ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .

Granny	Wang	turned	and	left	.
奶奶	王	转向	和	左边	.

王婆自转将归去了，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [feɪn] [terz] , [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][kraɪ][fɔːr; fər][hɜːr; hər]['fæməli] .

The	woman	then	began	to	feign	tears	,	pretending	to	cry	for	her	family	.
这	女士	然后	开始	到	假装	眼泪	,	假装	到	哭	为了	她	家庭	.

那婆娘却号号地假哭起养家人来。

[dɪr] ['riːdər] , [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ?

Dear	reader	,	have	you	heard	this	?
亲爱的	读者	,	有	你	听到	这	?

看官听说，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['æktʃuəli] [θriː] [kaɪndz][ʌv; əv] ['kraɪɪŋ] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] :

There	are	actually	three	kinds	of	crying	among	women	in	the	world	:
那里	是	实际上	三	种类	的	哭泣	之中	女性	在	这	世界	:

原来但凡世上妇人哭有三样哭：

['kraɪɪŋ] [ɪz] [dɪ'faɪnd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [bəuθ] [terz] [ænd; ənd] [saʊnd] ;

Crying	is	defined	as	having	both	tears	and	sound	;
哭泣	是	定义	作为	拥有	两个都	眼泪	和	声音	;

有泪有声谓之哭；

[terz] [ʃed] ['saɪləntli] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['wiːpɪŋ] ;

Tears	shed	silently	are	called	weeping	;
眼泪	棚	默默	是	称为	哭泣	;

有泪无声谓之泣；

[ə; eɪ][kraɪ] [wɪ'ðaʊt] [terz] [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [saʊnd] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ][kraɪ] .

A	cry	without	tears	but	with	sound	is	called	a	cry	.
一个	哭	没有	眼泪	但	和	声音	是	称为	一个	哭	.

无泪有声谓之号。

[ðə; ði] ['wʊmən] [weɪld] [fɔːr; fər] [hæf] [ðə; ði] [naɪt] .

The	woman	wailed	for	half	the	night	.
这	女士	哀嚎	为了	一半	这	夜晚	.

当下那妇人干号了半夜。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] [dɑːn] ,

The	next	morning	at	dawn	,
这	下一个	早晨	在	黎明	,

次早五更，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [dɑːrk] .

It	was	still	dark	.
它	曾是	仍然	黑暗的	.

天色未晓，

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ðə; ði] ['letər] .
Ximen Qing rushed over to ask for the letter .
西门 青 匆忙 超过 到 问 为了 这 信 .

西门庆奔来讨信。

['græni] ['wæŋ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Granny Wang explained the details .
奶奶 王 解释 这 细节 .

王婆说了备细。

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] .
Ximen Qing took the silver and gave it to Wang Po .
西门 青 采取 这 银 和 给予 它 到 王 波 .

西门庆取银子把与王婆，

[hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] ['kɔːfɪnz] .
He taught them how to buy and deliver coffins .
他 教授 他们 如何 到 买 和 递送 棺材 .

教买棺材津送。

[ðeɪ] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wʊmən] .
They then consulted with the woman .
他们 然后 咨询 和 这 女士 .

就呼那妇人商议。

[ðə; ði] ['wʊmən] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] :
The woman came over and said to Ximen Qing :
这 女士 来了 超过 和 说 到 西门 青 :

这婆娘过来和西门庆说道：

" [maɪ][wuː][ˌdiː 'eɪ][ɪz] [ded] [tə'deɪ] . "
" My Wu Da is dead today . "
" 我的 吴 达 是 死的 今天 . "

“我的武大今日已死，

[aɪ][rɪ'laɪ] ['soʊlli] [ɑːn][juː; jʊ][fɔːr; fər] ['gaɪd(ə)ns] .
I rely solely on you for guidance .
我 依靠 仅 在 你 为了 指导 .

我只靠着你做主。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðæt] . "
" There's no need for you to worry about that . "
" 有 不 需要 为了 你 到 担心 关于 那 . "

“这个何须得你说费心。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] . "
" There is only one thing that is most important . "
" 那里 是 仅有的 一 事物 那 是 最多 重要的 . "

“只有一件事最要紧，

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] , [ðə; ði]['loʊk(ə)l] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'lɪʃə] ,
Uncle He , the local head of the militia ,
叔叔 他 , 这 当地的 头 的 这 民兵 ,

地方上团头何九叔，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [mə'tɪkjələs] ['pɜːrs(ə)n] .

He	is	a	meticulous	person	.
他	是	一个	细致	人	.

他是个精细的人，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] [siː] [θruː] [maɪ] [dɪs'gaɪz] .

I'm	afraid	he'll	see	through	my	disguise	.
我是	害怕的	地狱	看	通过	我的	伪装	.

只怕他看出破绽，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði]['bɑːdi][fɔːr; fər] ['beriəl] .

They	refused	to	prepare	the	body	for	burial	.
他们	拒绝	到	准备	这	身体	为了	葬礼	.

不肯殓。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [ðæts] [faɪn] . "

"	That's	fine	.	"
"	那就是	美好的	.	"

“这个不妨。

[aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .

I'll	take	care	of	it	myself	.
患病的	拿	关心	的	它	我	.

我自分付他便了。

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [ˌem 'iː] .

He	refused	to	disobey	me	.
他	拒绝	到	违	我	.

他不肯违我的言语。”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

" [ðen] [ðə; ði] ['mæstər] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['mʌni] . "

"	Then	the	master	instructed	him	to	use	the	money	.	"
"	然后	这	掌握	指示	他	到	使用	这	钱	.	"

“大官人便用去分付他。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .

There	is	no	time	to	lose	.
那里	是	不	时间	到	失去	.

不可迟误。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [left] .

Ximen	Qing	left	.
西门	青	左边	.

西门庆去了。

[baɪ] ['deɪbreɪk] ,

By	daybreak	,
经过	拂晓	,

到天大明，

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [bɔːt] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .

Wang	Po	bought	a	coffin	.
王	波	买	一个	棺材	.

王婆买了棺材，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [bɔːt] [sʌm; səm] ['ɪnsens] , ['kændlz] , [ænd; ənd]['peɪpər] ['mʌni] .

I	also	bought	some	incense	,	candles	,	and	paper	money	.
我	还	买	一些	香	,	蜡烛	,	和	纸	钱	.

又买些香烛纸钱之类，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [kʊkt] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wʊmən] .

He	returned	and	cooked	soup	and	rice	with	the	woman	.
他	返回	和	煮熟	汤	和	米	和	这	女士	.

归来与那妇人做羹饭，

[laɪt] [ʌp] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['pɔːrtəb(ə)l] [læmps] .

Light	up	a	pair	of	portable	lamps	.
光	向上	一个	一对	的	便携的	灯	.

点起一对随身灯。

['nebəz] [ænd; ənd] ['nebəz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kən'dəʊləns iz] .

Neighbors	and	neighbors	all	came	to	offer	their	condolences	.
邻居	和	邻居	全部	来了	到	提供	他们的	慰问	.

邻舍坊厢都来吊问。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [feɪs] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][kraɪ] .

The	woman	covered	her	face	and	pretended	to	cry	.
这	女士	涵盖	她	脸	和	假装	到	哭	.

那妇人虚掩着粉脸假哭。

[ðə; ði] ['nebəz] [æskt] :

The	neighbors	asked	:
这	邻居	问	:

众街坊问道：

" [wʌt] ['ɪlnəs] [kɔːzd] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [tuː; tə] [daɪ] ? "

"	What	illness	caused	the	eldest	son	to	die	?	"
"	什么	疾病	导致	这	长子	儿子	到	死	?	"

“大郎因甚病患便死了？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :

The	woman	replied	:
这	女士	回复	:

那婆娘答道：

" [duː] [tuː; tə] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [hɑːrt] [dɪ'ziːz] ,

"	Due	to	suffering	from	heart	disease	,
"	到期的	到	痛苦	从	心	疾病	,

“因患心疼病症，

[its] ['getɪŋ] ['hevɪərðən'er] ['evri] [deɪ] .

It's	getting	heavier	every	day	.
它是	获得	较重	每一个	天	.

一日日越重了，

[siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [tɪkt] ['prɑːpərli] .

See	if	it	can	be	ticked	properly	.
看	如果	它	能	是	勾选	适当地	.

看看不能勾好，

['trædʒɪkli] , [hiː; hi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [læst] [naɪt] .

Tragically	,	he	died	in	the	middle	of	the	night	last	night	.
悲剧的是	,	他	死亡	在	这	中间	的	这	夜晚	最后的	夜晚	.

不幸昨夜三更死了。”

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][ˌes oʊ 'biː][ænd; ənd] [prɪ'tend] [tuː; tə][kraɪ] [ə'gen] .

She	started	to	sob	and	pretend	to	cry	again	.
她	开始	到	哭泣	和	假装	到	哭	再次	.

又哽哽咽咽假哭起来。

[ðə; ði] ['nebəz] [ɔːl] [nuː] [ðæt] [ðɪs] ['mænz] [deθ] [wʌz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['mɪstəri] .

The	**neighbors**	**all**	**knew**	**that**	**this**	**man's**	**death**	**was**	**shrouded**	**in**	**mystery**	**.**
这	邻居	全部	知道	那	这	男人的	死亡	曾是	被遮蔽的	在	神秘	.

众邻舍明知道此人死得不明，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['kwestʃən] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .

I	**dare**	**not**	**question**	**him**	**to**	**the**	**death**	**.**
我	敢	不是	问题	他	到	这	死亡	.

不敢死问他，

[hiː; hi]['oʊnli] ['ɔːfərd] [əd'vaɪs] [beɪst] [ɑːn]['pɜːrsən(ə)l] [rɪ'leɪʃnʃɪps] :

He	**only**	**offered**	**advice**	**based**	**on**	**personal**	**relationships**	**:**
他	仅有的	提供	建议	基于	在	个人的	关系	:

只自人情劝道：

" [deθ] [ɪz] [deθ] . "

"	**Death**	**is**	**death**	**.**	**"**
"	死亡	是	死亡	.	"

“死自死了，

[lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [laɪf] .

Live	**a**	**peaceful**	**and**	**contented**	**life**	**.**
居住	一个	和平	和	满足	生活	.

活得自安过，

" [maɪ] [waɪf] [ɪz] [friː] [frʌm; frəm] ['wʌrɪs] . "

"	**My**	**wife**	**is**	**free**	**from**	**worries**	**.**	**"**
"	我的	妻子	是	自由的	从	担忧	.	"

娘子省烦恼。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [feɪn] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [θæŋk] [hɜːr; hər] .

The	**woman**	**had**	**no**	**choice**	**but**	**to**	**feign**	**gratitude**	**and**	**thank**	**her**	**.**
这	女士	有	不	选择	但	到	假装	感激	和	感谢	她	.

那妇人只得假意儿谢了，

['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .

Everyone	**dispersed**	**.**
每个人	分散的	.

众人各自散了。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [fetʃt] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] .

Wang	**Po**	**fetched**	**the**	**coffin**	**.**
王	波	已获取	这	棺材	.

王婆取了棺材，

[goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] ['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'lɪʃə] .

Go	**and**	**invite**	**Uncle**	**He**	**,**	**the**	**head**	**of**	**the**	**militia**	**.**
去	和	邀请	叔叔	他	,	这	头	的	这	民兵	.

去请团头何九叔。

[bʌt; bət] [aɪv] [ɔːl'redi] [bɔːt] ['evriθɪŋ] [aɪ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['beriəl] .

But	**I've**	**already**	**bought**	**everything**	**I**	**need**	**for**	**the**	**burial**	**.**
但	我已经	已经	买	一切	我	需要	为了	这	葬礼	.

但是入殓用的都买了，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] ['aɪtəmz][wɜːr; wər] [bɔːt] ;

And	**all**	**the**	**household**	**items**	**were**	**bought**	**;**
和	全部	这	家庭	项目	是	买	;

并家里一应物件也都买了；

[ðeɪ] [ðen] [æskt] [tuː] [mʌŋks] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]['spɪrɪt]['leɪtər][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

They	**then**	**asked**	**two**	**monks**	**to**	**accompany**	**the**	**spirit**	**later**	**in**	**the**	**evening**	**.**
他们	然后	问	二	僧侣	到	陪伴	这	精神	之后	在	这	晚上	.

就叫了两个和尚晚些伴灵。

[wen] [ðer; ðər][ɪz] [vəˈraɪəti] ,
When there is variety ,
什么时候 那里 是 种类 ,

多样时，

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][fɜːrst] [əˈsaɪnd] [ə; eɪ] [fjuː] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][hwuː]['fæməli][tuː; tə] [riˈɔːrgənaɪz] [ðə; ði]
Uncle He first assigned a few members of the Huo family to reorganize the
叔叔 他 第一的 分配 一个 很少 成员 的 这 霍 家庭 到 改组 这
[ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
situation .
情况 .

何九叔先拨几个火家来整顿。

[naʊ] , [wen] ['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][ˌes 'aɪ] ([naɪn] - - [ˌeɪ 'em]) ,
Now , when Uncle He arrived at the hour of Si (9 - 11 AM) ,
现在 , 什么时候 叔叔 他 到达的 在 这 小时 的 硅 (9 - - 是) ,

且说何九叔到巳牌时分，

['sloʊli] [wɔːk] [aʊt] ,
Slowly walk out ,
缓慢地 走 出去 ,

慢慢地走出来，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - [striːt] ,
Arrive at the entrance of Zishi Street ,
到达 在 这 入口 的 - 街道 ,

到紫石街巷口，

[hiː; hi] ['griːtɪd] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He greeted Ximen Qing and called out :
他 问候 西门 青 和 称为 出去 :

迎见西门庆叫道：

[wer] [ɪz]['ʌŋk(ə)l] [naɪn] ['goʊɪŋ] ?
Where is Uncle Nine going ?
在哪里 是 叔叔 九 去 ?

“九叔何往？”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒe aɪ 'ju] [rɪ'plaɪd] :
Uncle He Jiu replied :
叔叔 他 九 回复 :

何九叔答道：

" [aɪ] [wɪl] ['oʊnli][goʊ] [əˈhed] [tuː; tə] ['beri] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][wuː] ['dɑːlɑːŋ] , [ðə; ði] ['pænkeɪk] ['selər] . "
" I will only go ahead to bury the body of Wu Dalang , the pancake seller . "
" 我 将要 仅有的 去 前方 到 埋葬 这 身体 的 吴 达朗 , 这 饼子 卖方 . "

“小人只去前面殓这卖炊饼的武大郎尸首。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

[lets] [tɔːk] ['praɪvətli] .
Let's talk privately .
我们来吧 讲话 私下 .

“借一步说话则个。”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] ['fɑːloʊd] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [ɪn] [æt; ət][ðə; ði]['kɔːrnər] .
Uncle He followed Ximen Qing to a small inn at the corner .
叔叔 他 随后 西门 青 到 一个 小的 客栈 在 这 角落 .

何九叔跟着西门庆来到转角头一个小酒店里，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

He	sat	down	in	the	pavilion	.
他	卫星	向下	在	这	亭	.

坐下在阁儿内。

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" ['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] , [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] . "

"	Uncle	He	,	please	take	a	seat	.	"
"	叔叔	他	,	请	拿	一个	座位	.	"

“何九叔请上坐。”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒe aɪ 'ju] [sed] :

Uncle	He	Jiu	said	:
叔叔	他	九	说	:

何九叔道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ? "

"	What	kind	of	person	is	a	petty	person	?	"
"	什么	种类	的	人	是	一个	小气	人	?	"

“小人是何者之人，

" [sɪt] [daʊn] [hɪr] , [sɜːr] ! "

"	Sit	down	here	,	sir	!	"
"	坐	向下	这里	,	先生	!	"

对官人一处坐地！”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['biːɪŋ] [soʊ]['fɔːrm(ə)l] , ['ʌŋk(ə)l][ˌdʒe aɪ 'ju] ? "

"	Why	are	you	being	so	formal	,	Uncle	Jiu	?	"
"	为什么	是	你	存在	所以	正式的	,	叔叔	九	?	"

“九叔何故见外?

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .

Please	have	a	seat	.
请	有	一个	座位	.

且请坐。”

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] ,

The	two	sat	down	,
这	二	卫星	向下	,

二人坐定，

[kɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [gʊd] [waɪn] .

Call	for	a	bottle	of	good	wine	.
称呼	为了	一个	瓶子	的	好的	葡萄酒	.

叫取瓶好酒来。

[ðə; ði] ['weɪtər] [leɪd] [aʊt] ['vedʒtəb(ə)lz] , [fruːts] , [ænd; ənd] [waɪn] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] .

The	waiter	laid	out	vegetables	,	fruits	,	and	wine	on	one	side	.
这	服务员	铺设	出去	蔬菜	,	水果	,	和	葡萄酒	在	一	边	.

小二一面铺下菜蔬果品按酒之类，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [waɪn] [ɪz] [streɪnd] .

Even	if	the	wine	is	strained	.
甚至	如果	这	葡萄酒	是	紧张	.

即便筛酒。

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Uncle **He** **was** **suspicious** **.**
叔叔 他 曾是 可疑的 .

何九叔心中疑忌，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking **:**
思维 :

想道：

[ðɪs] [mæn][hæz; həz] ['nevər] [drʌŋk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
This **man** **has** **never** **drunk** **with** **me** **.**
这 男人 有 绝不 醉 和 我 .

“这人从来不曾和我吃酒，

[ðeəz; ðəz] ['defɪnətli] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃi] [ə'baʊt] [ðɪs] [drɪŋk] [tə'deɪ] .
There's **definitely** **something** **fishy** **about** **this** **drink** **today** **.**
有 确实 某物 腥 关于 这 喝 今天 .

今日这杯酒必有跷蹊。”

[ðə; ði] [tuː] [eɪt] [fɔːr; fər][æn; ən] ['aʊər] .
The **two** **ate** **for** **an** **hour** **.**
这 二 吃 为了 一个 小时 .

两个吃了一个时辰，

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ten] - [teɪl] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [pleɪst]
Ximen **Qing** **then** **took** **out** **a** **ten** **-** **tael** **silver** **ingot** **from** **his** **sleeve** **and** **placed**
西门 青 然后 采取 出去 一个 十 - 泰尔 银 锭 从 他的 袖子 和 放置
[ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
it **on** **the** **table** **.**
它 在 这 桌子 .

只见西门庆去袖子里摸出一锭十两银子放在桌上，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" ['ʌŋk(ə)l][ˌdʒe aɪ 'ju] , [pliːz] [dəunt] [θɪŋk] [its] [tuː] ['liːniənt] . "
" **Uncle** **Jiu** **,** **please** **don't** **think** **it's** **too** **lenient** **.** **"**
" 叔叔 九 , 请 不 思考 它是 也 宽容 . "

“九叔休嫌轻微，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] .
I **will** **repay** **you** **tomorrow** **.**
我 将要 偿还 你 明天 .

明日酬谢。”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] [klɑːspt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Uncle **He** **clasped** **his** **hands** **and** **said** **:**
叔叔 他 紧握 他的 双手 和 说 :

何九叔叉手道：

" [ðɪs] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['ʌtərli] ['juːsləs] [ænd; ənd] [ˌɪnɪ'fektɪv] . "
" **This** **petty** **person** **is** **utterly** **useless** **and** **ineffective** **.** **"**
" 这 小气 人 是 完全地 无用 和 无效 . "

“小人无半点用功效力之处，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [ək'sept] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ?
How **could** **I** **dare** **to** **accept** **silver** **from** **a** **high** **-** **ranking** **official** **?**
如何 可以 我 敢 到 接受 银 从 一个 高的 - 排行 官方的 ?

如何敢受大官人见赐银两?

[ɪf] [wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ðen] [wʌn] [hæz; həz][də; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [kə'mænd] ['loʊli]
If one is a high - ranking official , then one has the power to command lowly
如果 一 是 一个 高的 - 排行 官方的 , 然后 一 有 这 力量 到 命令 卑微的
['sɜːrvənt] .
servants .
仆人 .

若是大官人便有使令小人处，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not accept it .
我 敢 不是 接受 它 .

也不敢受。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" ['ʌŋk(ə)l][ˌdʒe aɪ 'ju] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi][soʊ]['fɔːrm(ə)l] . "
" Uncle Jiu should not be so formal . "
" 叔叔 九 应该 不是 是 所以 正式的 . "

“九叔体要见外，

[pliːz] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðen] [spiːk] .
Please accept it and then speak .
请 接受 它 和 然后 说话 .

请收过了却说。”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒe aɪ 'ju] [sed] :
Uncle He Jiu said :
叔叔 他 九 说 :

何九叔道：

" [pliːz] [spiːk] ['friːli] , [sɜːr] . "
" Please speak freely , sir . "
" 请 说话 自由 , 先生 . "

“大官人但说不妨，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [wɪl] ['lɪs(ə)n] .
The little man will listen .
这 小的 男人 将要 听 .

小人依听。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

['nʌθɪŋ] [els] ,
Nothing else ,
没有什么 别的 ,

“别无甚事，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][hɑːrd] - [ɜːrnd] ['mʌni] [kʌmz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['fæməli] .
Even a small amount of hard - earned money comes from his family .
甚至 一个 小的 数量 的 难的 - 获得 钱 来 从 他的 家庭 .

少刻他家也有些辛苦钱。

[bʌt; bət] [naʊ] , [wuː]['diː'eɪz]['bɑːdi][ɪz] ['biːɪŋ] [leɪd] [tuː; tə] [rest] .
But now , Wu Da's body is being laid to rest .
但 现在 , 吴 达的 身体 是 存在 铺设 到 休息 .

只是如今殓武大的尸首，

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] [wel] .
Everything is done well .
一切 是 完毕 出色地 .

凡百事周全，

[wʌn] [ɪz] ['kʌvərd] [baɪ][ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [kwɪlt] .
One is covered by a brocade quilt .
一 是 涵盖 经过 一个 锦缎 被子 .

一床锦被遮盖则个。

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [wɜːrdz] .
No need for further words .
不 需要 为了 更远 字 .

别不多言。”

['ʌŋk(ə)l] [hiː; hi] [ˌdʒe aɪ 'ju] [sed] :
Uncle He Jiu said :
叔叔 他 九 说 :

何九叔道：

" [its] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] , "
" It's these little things , "
" 它是 这些 小的 事物 , "

“是这些小事，

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ?
What are the advantages and disadvantages ?
什么 是 这 优势 和 缺点 ?

有甚利害，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [der] [ək'sept] ['sɪlvər] ?
How could I dare accept silver ?
如何 可以 我 敢 接受 银 ?

如何敢受银两。”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" ['ʌŋk(ə)l] [ˌdʒe aɪ 'ju] [ɪz] [nɑːt] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪmz] , "
" Uncle Jiu is not in favor of the times , "
" 叔叔 九 是 不是 在 偏爱 的 这 时代 , "

“九叔不受时，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , " [aɪ] [rɪ'fjuːz] . "
That is to say , " I refuse . "
那 是 到 说 , " 我 拒绝 . "

便是推却。”

['ʌŋk(ə)l] [hiː; hi] [ˌdʒe aɪ 'ju] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [fɪrd] [ðæt] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [dɪ'saɪp(ə)l]
Uncle He Jiu had always feared that Ximen Qing was a treacherous disciple
叔叔 他 九 有 总是 害怕 那 西门 青 曾是 一个 奸诈 弟子
.
:
.

那何九叔自来惧怕西门庆是个刁徒，

[ðoʊz] [huː] [kən'troʊl] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
Those who control the government ,
那些 WHO 控制 这 政府 ,

把持官府的人，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] .

They	had	no	choice	but	to	accept	it	.
他们	有	不	选择	但	到	接受	它	.

只得受了。

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kʌps] .

The	two	drank	a	few	more	cups	.
这	二	喝	一个	很少	更多的	杯子	.

两个又吃了几杯，

[ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [bɪl] [ɑːn][ðə; ði] [tæb] .

Ximen	Qing	called	the	bartender	to	put	the	bill	on	the	tab	.
西门	青	称为	这	调酒师	到	放	这	账单	在	这	标签页	.

西门庆呼酒保来记了帐，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [təˈmɑːroʊ] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ˈmʌni] .

Come	to	the	shop	tomorrow	to	collect	the	money	.
来	到	这	店铺	明天	到	收集	这	钱	.

明日来铺里支钱。

[ðə; ði] [tuː] [went] [ˌdaʊnˈsterz] .

The	two	went	downstairs	.
这	二	去	楼下	.

两个下楼，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [stɔːr] [təˈgeðər] .

They	left	the	store	together	.
他们	左边	这	店铺	一起	.

一同出了店门。

[ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [ˈʌŋk(ə)l][ˌdʒe aɪ ˈju] [wɪl] [rɪˈmembər] [ðɪs] . "

"	Uncle	Jiu	will	remember	this	.	"
"	叔叔	九	将要	记住	这	.	"

“九叔记心，

[duː][nɑːt] [dɪsˈkloʊz] .

Do	not	disclose	.
做	不是	透露	.

不可泄漏，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] [əˈnʌðər] [deɪ] .

I	will	repay	your	kindness	another	day	.
我	将要	偿还	你的	仁慈	其他	天	.

改日别有报效。”

[dɪˈstrɪbjuːt] [ðə; ði] [ˈɔːrdərz] .

Distribute	the	orders	.
分发	这	订单	.

分付罢，

[aɪ] [kept] [ˈgoʊɪŋ] [ðer; ðər] .

I	kept	going	there	.
我	保留	去	那里	.

一直去了。

[ˈʌŋk(ə)l][hiː; hi][wʌz; wəz] [səˈspɪʃəs] .

Uncle	He	was	suspicious	.
叔叔	他	曾是	可疑的	.

何九叔心中疑忌，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] :

He	pondered	in	his	stomach	:
他	沉思	在	他的	胃	:

肚里寻思道：

" [bʌt; bət] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['getɪŋ] [streɪndʒ] [ə'gen] ! "

"	But	this	matter	is	getting	strange	again	!	"
"	但	这	事情	是	获得	奇怪的	再次	!	"

“这件事却又作怪！

[aɪ] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [goʊ][ænd; ənd] ['beri] [wuː] - ['bɑːdi] .

I	will	personally	go	and	bury	Wu	Dalang's	body	.
我	将要	亲自	去	和	埋葬	吴	-	身体	.

我自去殓武大郎尸首，

[bʌt; bət] [waɪ] [dɪd][hiː; hi] [gɪv] [ˌem 'iː][soʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] ?

But	why	did	he	give	me	so	much	silver	?
但	为什么	做过	他	给	我	所以	很多	银	?

他却怎地与我许多银子?

[ðeəz; ðəz] ['defɪnətli] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃi] [ə'baʊt] [ðɪs] .

There's	definitely	something	fishy	about	this	.
有	确实	某物	腥	关于	这	.

这件事必定有跷蹊。”

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][wuː] ,

Arriving	at	the	gate	of	Wu	,
抵达	在	这	门	的	吴	,

来到武大门前，

[ðə; ði]['faɪər]['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [siːn] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

The	fire	family	members	were	seen	waiting	at	the	door	.
这	火	家庭	成员	是	已见	等待	在	这	门	.

只见那几个火家在门首伺候。

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] [æskt] :

Uncle	He	asked	:
叔叔	他	问	:

何九叔问道：

" [wʌt] ['ɪlnəs] [dɪd][wuː][ˌdiː 'eɪ][daɪ][frʌm; frəm] ? "

"	What	illness	did	Wu	Da	die	from	?	"
"	什么	疾病	做过	吴	达	死	从	?	"

“这武大是甚病死了？”

[hwuː]['dʒiːə] [rɪ'plaɪd] :

Huo	Jia	replied	:
霍	贾	回复	:

火家答道：

" [hɪz; ɪz]['fæməli] [sed] [hiː; hi][daɪd][ʌv; əv] [hɑːrt] [dɪ'ziːz] . "

"	His	family	said	he	died	of	heart	disease	.	"
"	他的	家庭	说	他	死亡	的	心	疾病	.	"

“他家说害心疼病死了。”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .

Uncle	He	lifted	the	curtain	and	came	in	.
叔叔	他	抬起	这	窗帘	和	来了	在	.

何九叔揭起帘子入来，

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [kən'tɪnjuːd] :

Wang	Po	continued	:
王	波	持续	:

王婆接着道：

" [wiːv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "

"	We've	been	waiting	for	Uncle	He	for	a	long	time	. "
"	我们已经	到过	等待	为了	叔叔	他	为了	一个	长的	时间	. "

"久等何叔多时了。"

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒe aɪ 'ju] [rɪ'plaɪd] :

Uncle	He	Jiu	replied	:
叔叔	他	九	回复	:

何九叔应道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][sʌm; səm]['maɪnər] [θɪŋz] [ðæt] [trɪpt] [ˌem 'iː] [ʌp] . "

"	It	was	just	some	minor	things	that	tripped	me	up	. "
"	它	曾是	只是	一些	次要的	事物	那	绊倒了	我	向上	. "

"便是有些小事绊住了脚，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [tuː] [leɪt] .

We	arrived	too	late	.
我们	到达的	也	晚的	.

来迟了一步。"

[wuː]['diː'eɪz] [waɪf] , [drest] [ɪn]['sɪmp(ə)l] [kloʊðz] , [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] , [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][kraɪ] .

Wu	Da's	wife	,	dressed	in	simple	clothes	,	came	out	from	inside	,	pretending	to	cry	.
吴	达的	妻子	,	穿着	在	简单的	衣服	,	来了	出去	从	里面	,	假装	到	哭	.

只见武大老婆穿着些素淡衣裳从里面假哭出来。

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒe aɪ 'ju] [sed] :

Uncle	He	Jiu	said	:
叔叔	他	九	说	:

何九叔道：

" [waɪf] , [seɪv] [jʊr; jər] ['trʌblz] . "

"	Wife	,	save	your	troubles	. "
"	妻子	,	节省	你的	麻烦	. "

"娘子省烦恼，

['sædli] , [maɪ] ['eldɪst] [sʌn] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .

Sadly	,	my	eldest	son	has	passed	away	.
令人遗憾的是	,	我的	长子	儿子	有	通过了	离开	.

可伤大郎归天去了。"

[ðə; ði] ['wʊmən] , [hɜːr; hər] [aɪz] [hæf] - [kloʊzd] [wɪð; wɪθ] [terz] , [sed] :

The	woman	,	her	eyes	half	-	closed	with	tears	,	said	:
这	女士	,	她	眼睛	一半	-	关闭	和	眼泪	,	说	:

那妇人虚掩着泪眼道：

" [its] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] ! "

"	It's	too	much	to	say	! "
"	它是	也	很多	到	说	! "

"说不可尽！

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə][hæv; həv] ['hɑːrtbɜːrn] ['sɪmptəmz] .

I	don't	want	my	husband	to	have	heartburn	symptoms	.
我	不	想	我的	丈夫	到	有	胃灼热	症状	.

不想拙夫心疼症候，

[hiː; hi] ['restɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

He	rested	for	a	few	days	.
他	休息	为了	一个	很少	天	.

几日子便休了，

" [aɪm] ['sʌfərɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] ! "

"	I'm	suffering	so	much	!	"
"	我是	痛苦	所以	很多	!	"

撇得奴好苦！"

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] [lʊkt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

Uncle	He	looked	the	woman	up	and	down	.
叔叔	他	看起来	这	女士	向上	和	向下	.

何九叔上上下下看了那婆娘的模样，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	muttered	to	himself	:
他	低声说道	到	他自己	:

口里自暗暗地道：

" [aɪv] ['oʊnli] ['evər] [hɜːrd] [ə'baʊt] ['mædəm] [wuː] , "

"	I've	only	ever	heard	about	Madam	Wu	,	"
"	我已经	仅有的	曾经	听到	关于	女士	吴	,	"

“我从来只听的说武大娘子，

[aɪ] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .

I	didn't	recognize	him	.
我	没有	认出	他	.

不曾认得他，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wuː][ˌdiː 'eɪ][gɑːt] ['mærid] [tuː; tə] [ðɪs] ['wʊmən] !

It	turns	out	that	Wu	Da	got	married	to	this	woman	!
它	转弯	出去	那	吴	达	得到	已婚	到	这	女士	!

原来武大却讨着这个老婆！

['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hæd; həd][sʌm; səm]['ɔːrɪdʒɪn] .

Ximen	Qing's	ten	taels	of	silver	had	some	origin	.
西门	青的	十	两	的	银	有	一些	起源	.

西门庆这十两银子有些来历。”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][wuː]['diː'eɪz] [kɔːrps] ,

Uncle	He	looked	at	Wu	Da's	corpse	,
叔叔	他	看起来	在	吴	达的	尸体	,

何九叔看着武大尸首，

[reɪz] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɔːtəm]

Raise	the	banner	of	a	thousand	autumns
增加	这	横幅	的	一个	千	秋天

揭起千秋幡，

[ter; tɪ(ə)r]['oʊpən][ðə; ði] [waɪt] [sɪlk] .

Tear	open	the	white	silk	.
撕	打开	这	白色的	丝绸	.

扯开白绢，

[wen] [juː; jʊ] [lʊk] ['kloʊsli] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [faɪv] - [wiːld] , [eɪt] - ['treʒər] [aɪz] [fɪkst] [ɑːn][ðə; ði]

When	you	look	closely	with	your	five	-	wheeled	,	eight	-	treasure	eyes	fixed	on	the
什么时候	你	看	密切	和	你的	五	-	带轮子的	,	八	-	宝藏	眼睛	固定的	在	这

[tuː] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['wɔːtər] . . .

two	points	of	divine	water	.	.	.
二	积分	的	神圣的	水	.	.	.

用五轮八宝犯着两点神水眼定睛看时，

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,

Uncle	He	shouted	,
叔叔	他	喊叫	,

何九叔大叫一声，

[hiː; hi] [fel] ['bækwərd] .

He	fell	backward	.
他	跌倒	落后	.

望后便倒，

[blʌd] [spɜːrt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

Blood	spurted	from	his	mouth	.
血	喷涌而出	从	他的	嘴	.

口里喷出血来。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[bluː] [neɪlz]

Blue	nails
蓝色的	指甲

指甲青，

['pɜːrp(ə)l] [lɪps]

Purple	lips
紫色的	嘴唇

唇口紫，

['jeloʊ] [skɪn]

Yellow	skin
黄色的	皮肤

面皮黄，

[ðə; ði] [aɪz] [ɑːr; ər] ['laɪfləs] .

The	eyes	are	lifeless	.
这	眼睛	是	无生命	.

眼无光。

[ˌʌn'noʊn] [haʊ] [ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] [ɑːr; ər] .

Unknown	how	the	five	internal	organs	are	.
未知	如何	这	五	内部的	器官	是	.

未知五脏如何，

[fɜːrst] , [wʌn] ['noʊtɪsɪz] [ðæt] [ðə; ði] [lɪmz] [ɑːr; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .

First	,	one	notices	that	the	limbs	are	unable	to	move	.
第一的	,	一	通知	那	这	四肢	是	无法	到	移动	.

先见四肢不举。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ɪts] ['bɑːdi][ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [æt; ət] [dɑːn] .

Its	body	is	like	the	moon	over	the	mountain	at	dawn	.
它是	身体	是	喜欢	这	月亮	超过	这	山	在	黎明	.

身如五鼓衔山月，

[laɪf] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][læmp] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ɔɪl] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .

Life	is	like	a	lamp	running	out	of	oil	at	midnight	.
生活	是	喜欢	一个	灯	跑步	出去	的	油	在	午夜	.

命似三更油尽灯。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [ə'baʊt] ['ʌŋk(ə)l] ['hiːz] [laɪf] ?

After	all	,	what	about	Uncle	He's	life	?
后	全部	,	什么	关于	叔叔	他是	生活	?

毕竟何九叔性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [sɪks] : ['stiːlɪŋ] [boʊnz] , [hiː; hi][ˌdʒe aɪ 'ju] [sendz] [ɔːf] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] , ['ɔːfərɪŋ]

Chapter	Twenty	-	Six	:	Stealing	Bones	,	He	Jiu	Sends	Off	the	Funeral	,	Offering
章	二十	-	六	:	偷窃	骨头	,	他	九	发送	离开	这	葬礼	,	提供

['hjuːmən] ['hedz] , [wuː][ɜːr; ər] [sets] [ʌp] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs]

Human	Heads	,	Wu	Er	Sets	Up	a	Sacrifice
人类	头部	,	吴	呃	套	向上	一个	牺牲

第二十六回 偷骨殖何九送丧 供人头武二设祭

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði] [zen] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [wɜːrdz] " [roʊ'mæntɪk] " [ænd; ənd] " ['elɪgənt] " .

Understanding	the	Zen	of	the	two	words	"	romantic	"	and	"	elegant	"	.
理解	这	禅	的	这	二	字	"	浪漫的	"	和	"	优雅的	"	.

参透风流二字禅，

[gʊd] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [kæn; kən][biː; bi][bæd] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

Good	causes	and	conditions	can	be	bad	causes	and	conditions	.
好的	原因	和	状况	能	是	坏的	原因	和	状况	.

好因缘是恶因缘。

[ə; eɪ] [dɪ'voʊtɪd] [hɑːrt] [ɪz] [lʌvd] [baɪ] ['evriwʌn] .

A	devoted	heart	is	loved	by	everyone	.
一个	奉献	心	是	喜爱	经过	每个人	.

痴心做处人人爱，

[əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'tætʃt] [aɪ] , ['evriwʌn] [siːmz] [tuː; tə] [dɪs'laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

Observing	the	situation	with	a	detached	eye	,	everyone	seems	to	dislike	it	.
观察	这	情况	和	一个	分离的	眼睛	,	每个人	似乎	到	不喜欢	它	.

冷眼观时个个嫌。

[duː][nɑːt] [pɪk] [ɔːr] [breɪk] [waɪld] ['graːsiz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] .

Do	not	pick	or	break	wild	grasses	and	flowers	.
做	不是	挑选	或者	休息	荒野	草	和	花朵	.

野草闲花休采折，

[ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ['kærəktər] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪg'zuːdz] [træŋ'kwɪləti] .

A	virtuous	and	strong	character	naturally	exudes	tranquility	.
一个	有德行的	和	强的	特点	自然	散发	宁静	.

贞姿劲质自安然。

[hoʊm] - [kʊkt] [miːlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] .

Home	-	cooked	meals	for	the	wife	and	young	children	.
家	-	煮熟	餐	为了	这	妻子	和	年轻的	孩子们	.

山妻稚子家常饭，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [kɔːz] [juː; jʊ][tuː; tə] [mɪs] ['sʌmwʌn] [ɔːr] [luːz] ['mʌni] .

It	won't	cause	you	to	miss	someone	or	lose	money	.
它	惯于	原因	你	到	错过	某人	或者	失去	钱	.

不害相思不损钱。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

At	that	time	,	Uncle	He	fell	to	the	ground	,
在	那	时间	,	叔叔	他	跌倒	到	这	地面	,

话说当时何九叔跌倒在地下，

[ðə; ði] ['faɪəˌfaɪtəz] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .

The	firefighters	helped	him	up	.
这	消防员	帮助	他	向上	.

众火家扶住。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [ðen] [sed] :
Wang **Po** **then** **said** **:**
王 波 然后 说 :

王婆便道：

" [ðɪs] [ɪz] ['pɔɪzənəs] . "
" **This** **is** **poisonous** **.** **"**
" 这 是 有毒 . "

“这是中了恶，

" [brɪŋ] ['wɔːtər] ['kwɪkli] ! "
" **Bring** **water** **quickly** **!** **"**
" 带来 水 迅速地 ! "

快将水来。”

[hiː; hi] [spreɪd] [twaɪs] .
He **sprayed** **twice** **.**
他 喷洒 两次 .

喷了两口，

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒe aɪ 'ju] ['grædʒuəli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [muːv] .
Uncle **He** **Jiu** **gradually** **began** **to** **move** **.**
叔叔 他 九 逐步地 开始 到 移动 .

何九叔渐渐地动转，

[sʌm; səm][ɑːr; ər] ['weɪkɪŋ] [ʌp] .
Some **are** **waking** **up** **.**
一些 是 醒来 向上 .

有些苏醒。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang **Po** **said** **:**
王 波 说 :

王婆道：

" [lets] [help] ['ʌŋk(ə)l][ˌdʒe aɪ 'ju] [hoʊm] [ænd; ənd] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] . "
" **Let's** **help** **Uncle** **Jiu** **home** **and** **deal** **with** **it** **.** **"**
" 我们来吧 帮助 叔叔 九 家 和 交易 和 它 . "

“且扶九叔回家去却理会。”

[ðə; ði] [tuː] ['faɪəˌfaɪtəz] [juːst] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [dɔːr] .
The **two** **firefighters** **used** **a** **wooden** **door** **.**
这 二 消防员 用过的 一个 木制的 门 .

两个火家使扇板门，

[ðeɪ] ['kærid] ['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒe aɪ 'ju] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
They **carried** **Uncle** **He** **Jiu** **all** **the** **way** **to** **his** **home** **.**
他们 携带 叔叔 他 九 全部 这 方式 到 他的 家 .

一径抬何九叔到家里。

[saɪz] ['fɑːloʊd] ,
Size **followed** **,**
尺寸 随后 ,

大小接着，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [bed] .
I **went** **to** **sleep** **in** **bed** **.**
我 去 到 睡觉 在 床 .

就在床上睡了。

[ðə; ði] [waɪf] [kraɪd] :
The **wife** **cried** **:**
这 妻子 哭 :

老婆哭道：

" ['ʒaʊ] [zɪŋksɪn] , [get] [aʊt] . "
" Xiao Xinxin , get out . "
" 肖 欣欣 , 得到 出去 . "

“笑欣欣出去，

[bʌt; bət] [waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrn] [laɪk] [ðɪs] !
But why did they return like this !
但 为什么 做过 他们 返回 喜欢 这 !

却怎地这般归来！

[ɪn] [maɪ] ['liːʒər] [taɪm] , [aɪ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'fɔːlən] [ˌem 'iː] .
In my leisure time , I was unaware of the evil that had befallen me .
在 我的 闲暇 时间 , 我 曾是 不知情 的 这 邪恶的 那 有 发生 我 .

闲时曾不知中恶。”

[ʃiː; ʃi] [sæt] [baɪ] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [kraɪd] .
She sat by the bed and cried .
她 卫星 经过 这 床 和 哭 .

坐在床边啼哭。

['ʌŋk(ə)l] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [hwuː] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
Uncle He saw that the Huo family members were not in front of him .
叔叔 他 锯 那 这 霍 家庭 成员 是 不是 在 正面 的 他 .

何九叔觑得火家都不在面前，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] [sed] :
He kicked the wife and said :
他 踢 这 妻子 和 说 :

踢那老婆道：

[dəunt] ['wɜːri] ,
Don't worry ,
不 担心 ,

“你不要烦恼，

[aɪm] [faɪn] .
I'm fine .
我是 美好的 .

我自没事。

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [wuː] - [haʊs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [en'kɒfɪn] .
Then they went to Wu Dajia's house for the encoffining .
然后 他们 去 到 吴 - 房子 为了 这 棺材 .

却才去武大家入殓，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['æli] ['entrəns] ,
When we arrived at the alley entrance ,
什么时候 我们 到达的 在 这 胡同 入口 ,

到得他巷口，

[ðeɪ] [met] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] , [huː] [ræn] [ə; eɪ] ['fɑːrməsi] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
They met Ximen Qing , who ran a pharmacy in front of the county seat .
他们 遇见 西门 青 , WHO 跑 一个 药店 在 正面 的 这 县 座位 .

迎见县前开药铺的西门庆，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
They invited me to a banquet .
他们 受邀 我 到 一个 宴会 .

请我去吃了一席酒，

[gɪv] [ˌem 'iː] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Give me ten taels of silver .
给 我 十 两 的 银 .

把十两银子与我，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

- [ðə; ði]['bɑːdi] [ðæt] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːfɪn] , -
' **The** **body** **that** **was** **placed** **in** **the** **coffin** **,** **'**
- 这 身体 那 曾是 放置 在 这 棺材 , -

'所殓的尸首，

['kʌvər] [ʌp] ['evriθɪŋ] .
Cover **up** **everything** **.**
覆盖 向上 一切 .

凡事遮盖则个。'

[aɪ] [went] [tuː; tə][wuː] - .
I **went** **to** **Wu** **Dajia** **.**
我 去 到 吴 - .

我到武大家，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ][bæd]['pɜːrs(ə)n] . . .
Seeing **that** **his** **wife** **looked** **like** **a** **bad** **person** **.** **.** **.**
看到 那 他的 妻子 看起来 喜欢 一个 坏的 人 . . .

见他的老婆是个不良的人模样，

[aɪ][hæd; həd] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [pɑːrts] [daʊt] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I **had** **eight** **or** **nine** **parts** **doubt** **in** **my** **heart** **.**
我 有 八 或者 九 部分 怀疑 在 我的 心 .

我心里有八九分疑忌。

[wen] [juː; jʊ] [get] [ðer; ðər][ænd; ənd] [lɪft] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] ['bænər] , [juːl] [siː] . . .
When **you** **get** **there** **and** **lift** **the** **Thousand** **-** **Year** **Banner** **,** **you'll** **see** **.** **.** **.**
什么时候 你 得到 那里 和 举起 这 千 - 年 横幅 , 你会 看 . . .

到那里揭起千秋幡看时，

['siːɪŋ] [ðæt] [wuː]['diː'eɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['pɜːrpəlɪʃ] - [blæk] ,
Seeing **that** **Wu** **Da's** **face** **was** **purplish** **-** **black** **,**
看到 那 吴 达的 脸 曾是 紫红色 - 黑色的 ,

见武大面皮紫黑，

['bliːdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)n] ['ɔːrəfɪsiz]
Bleeding **from** **the** **seven** **orifices**
出血 从 这 七 孔口

七窍内津津出血，

[slaɪt] [tiːθ] [maːrks][ɑːr; ər]['vɪzəb(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði] [lɪps] .
Slight **teeth** **marks** **are** **visible** **above** **the** **lips** **.**
轻微 牙齿 标记 是 可见的 多于 这 嘴唇 .

唇口上微露齿痕，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [daɪd] [frʌm; frəm] ['pɔɪzənɪŋ] .
He **must** **have** **died** **from** **poisoning** **.**
他 必须 有 死亡 从 中毒 .

定是中毒身死。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [vɔɪs] [hɜːrd] .
I **was** **about** **to** **make** **my** **voice** **heard** **.**
我 曾是 关于 到 制作 我的 嗓音 听到 .

我本待声张起来，

[bʌt; bət][hiː; hi] [fɪrd] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʊd] [stænd] [ʌp] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
But **he** **feared** **that** **no** **one** **would** **stand** **up** **for** **him** **.**
但 他 害怕 那 不 一 会 站立 向上 为了 他 .

却怕他没人做主，

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [ɪz] [dɪs'gʌstɪŋ] .
Ximen Qing is disgusting .
西门 青 是 令人作呕 .

恶了西门庆，

[bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə] [prə'voʊk] [biːz] [ænd; ənd] [s'kɔːpɪənz] ?
But not to provoke bees and scorpions ?
但 不是 到 惹 蜜蜂 和 蝎子 ?

却不是去撩蜂剔蝎?

['æftər] - [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːfɪn] ,
After Huluti was placed in the coffin ,
后 - 曾是 放置 在 这 棺材 ,

待要胡卢提入了棺殓了，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['brʌðər] [æt; ət]['wuː'hɑːn][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .
There's a brother at Wuhan University .
有 一个 兄弟 在 武汉 大学 .

武大有个兄弟，

[ðæts] [wuː] , [ðə; ði] [hed] ['kɑːnstəbl] [huː] [fɔːt] [ðə; ði]['taɪgər][ɑːn] [rɪdʒ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
That's Wu , the head constable who fought the tiger on Jingyang Ridge the other day .
那就是 吴 , 这 头 警官 WHO 战斗 这 老虎 在 泾阳 岭 这 其他 天 .

便是前日景阳冈打虎的武都头，

['hiːz] [ə; eɪ][mæn] [huː] [kɪlz] [wɪ'ðaʊt] ['bætɪŋ] [æn; ən] [aɪ] .
He's a man who kills without batting an eye .
他是 一个 男人 WHO 杀戮 没有 击球 一个 眼睛 .

他是个杀人不斩眼的男子，

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] ,
If he returns sooner or later ,
如果 他 返回 很快 或者 之后 ,

倘或早晚归来，

[ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] ['hæpən] .
This matter was bound to happen .
这 事情 曾是 边界 到 发生 .

此事必然要发。”

[ðə; ði] [waɪf] [ðen] [sed] :
The wife then said :
这 妻子 然后 说 :

老婆便道：

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [seɪ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] :
I also heard someone say the other day :
我 还 听到 某人 说 这 其他 天 :

“我也听得前日有人说道：

- [ðə; ði][oʊld][mæn] - [sʌn] , ['jʌn] [ʒei] , [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [bæk] ['æli] . -
' The old man Qiao's son , Yun Ge , lives in the back alley . '
- 这 老的 男人 - 儿子 , 云 葛 , 生活 在 这 后退 胡同 . -

‘后巷住的乔老儿子郓哥，

[goʊ][tuː; tə] - [striːt] [tuː; tə] [help] [wuː][ˌdiː 'eɪ] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['tʃiːtɪŋ] .
Go to Zishi Street to help Wu Da catch his wife cheating .
去 到 - 街道 到 帮助 吴 达 抓住 他的 妻子 作弊 .

去紫石街帮武大捉奸，

[ðə; ði] ['tiːhaʊs] [wʌz; wəz][ɪn][æn; ən] ['ʌprɔːr] .
The teahouse was in an uproar .
这 茶馆 曾是 在 一个 骚动 .

闹了茶坊。’

[ðæts] [ɪɡˈzæktli] [wʌt] [ˈhæpənd] .
That's exactly what happened .
那就是 确切地 什么 发生 .

正是这件事了。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [ˈsloʊli] [ˈvɪzɪtɪd] [hɪm; ɪm] .
But you slowly visited him .
但 你 缓慢地 到访 他 .

你却慢慢的访问他。

[wɒts] [soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ðɪs] [naʊ] ?
What's so difficult about this now ?
是什么 所以 难的 关于 这 现在 ?

如今这事有甚难处，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈsɪmpli] [went] [tuː; tə] [prɪˈper] [ðə; ði][ˈbɑːdi][fɔːr; fər] [ˈberiəl] .
The family simply went to prepare the body for burial .
这 家庭 简单地 去 到 准备 这 身体 为了 葬礼 .

只使火家自去殓了，

[ðeɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wen] [ðə; ði][ˈfjuːnərəl] [wʊd] [biː; bi] [held] .
They asked him when the funeral would be held .
他们 问 他 什么时候 这 葬礼 会 是 握住 .

就问他几时出丧。

[ɪf] [ðə; ði][ˈfjuːnərəl][ɪz] [held] [æt; ət] [hoʊm] ,
If the funeral is held at home ,
如果 这 葬礼 是 握住 在 家 ,

若是停丧在家，

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [rɪˈtɜːrn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈfjuːnərəl] ,
When Wu Song returns for his funeral ,
什么时候 吴 歌曲 返回 为了 他的 葬礼 ,

待武松归来出殡，

[ðɪs] [wʌn] [ˈdʌznt] [hæv; həv] [ˈeni] [soʊp] [ɔːr] [hemp] [θredz] ;
This one doesn't have any soap or hemp threads ;
这 一 不 有 任何 肥皂 或者 麻 线程 ;

这个便没甚么皂丝麻线；

[hiː; hi] [ðen] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ˈberi] [hɪm; ɪm] .
He then went out to bury him .
他 然后 去 出去 到 埋葬 他 .

若他便出去埋葬了，

[ðæts] [faɪn] [tuː] ;
That's fine too ;
那就是 美好的 也 ;

也不妨；

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [bɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː] ,
If he were to go out and burn it ,
如果 他 是 到 去 出去 和 烧伤 它 ,

若是他便要出去烧他时，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈfɪʃi] [ˈɡoʊɪŋ] [ɑːn] .
There must be something fishy going on .
那里 必须 是 某物 腥 去 在 .

必有跷蹊。

[wen] [juː; jʊ] [əˈraɪv] ,
When you arrive ,
什么时候 你 到达 ,

你到临时，

[aɪ]['oʊnli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl] .

I	only	went	to	the	funeral	.
我	仅有的	去	到	这	葬礼	.

只做去送丧，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [mɪ'steɪkən] .

Zhang	Renyan	was	mistaken	.
张	-	曾是	错误	.

张人眼错，

[aɪ] [tʊk] [tuː] [boʊnz] .

I	took	two	bones	.
我	采取	二	骨头	.

拿了两块骨头，

[kiːp] [ðiːz] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

Keep	these	ten	taels	of	silver	.
保持	这些	十	两	的	银	.

和这十两银子收着，

[ðæts] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔsɪz] [ə'bɪlətiz] .

That's	proof	of	the	boss's	abilities	.
那就是	证明	的	这	老板的	能力	.

便是个老大证见。

[ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] [bæk] ,

If	he	comes	back	,
如果	他	来	后退	,

他若回来，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [æsk] , [ðen] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] .

If	you	don't	ask	,	then	forget	it	.
如果	你	不	问	,	然后	忘记	它	.

不问时便罢，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [sper] ['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] [feɪs] .

But	he	didn't	spare	Ximen	Qing's	face	.
但	他	没有	空闲的	西门	青的	脸	.

却不留了西门庆面皮，

" [waɪ] [nɑːt] [kʊk] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [raɪs] ? "

"	Why	not	cook	a	bowl	of	rice	?	"
"	为什么	不是	厨师	一个	碗	的	米	?	"

做一碗饭却不好？”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒe aɪ 'ju] [sed] :

Uncle	He	Jiu	said	:
叔叔	他	九	说	:

何九叔道：

" [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] [æt; ət] [hoʊm] "

"	A	virtuous	wife	at	home	"
"	一个	有德行的	妻子	在	家	"

“家有贤妻，

" [ðæts] [ɪk'striːmli] [klɪr] ! "

"	That's	extremely	clear	!	"
"	那就是	极其	清除	!	"

见得极明！”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['faɪər]['fæməli][tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [gʊdz] :

He	then	instructed	the	fire	family	to	distribute	the	goods	:
他	然后	指示	这	火	家庭	到	分发	这	商品	:

随即叫火家分付：

" [aɪv] [bɪn] ['pɔɪznd] . "
" I've been poisoned . "
" 我已经 到过 中毒 . "

“我中了恶，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] .
You can't go .
你 不能 去 .

去不得。

[juː; jʊ] [ðen] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['beriəl] [jɔːr'self] .
You then proceed with the burial yourself .
你 然后 继续 和 这 葬礼 你自己 .

你们便自去殓了，

[ðeɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wen] [ðə; ði]['fjuːnərəl] [wʊd] [biː; bi] [held] .
They asked him when the funeral would be held .
他们 问 他 什么时候 这 葬礼 会 是 握住 .

就问他几时出丧，

[kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [bæk] ['kwɪkli] .
Come and report back quickly .
来 和 报告 后退 迅速地 .

快来回报。

[ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] [rɪ'siːvd]
The money and silk received
这 钱 和 丝绸 已收到

得的钱帛，

[juː; jʊ] [broʊk] [ʌp] .
You broke up .
你 打破 向上 .

你们分了，

['evriθɪŋ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ['prɑːpərli] .
Everything needs to be done properly .
一切 需求 到 是 完毕 适当地 .

都要停当。

[gɪv] [ˌem 'iː] ['mʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] .
Give me money and silk .
给 我 钱 和 丝绸 .

与我钱帛，

" [noʊ] , [ðæts] [nɑːt] [ək'septəb(ə)l] . "
" No , that's not acceptable . "
" 不 , 那就是 不是 可接受 . "

不可要。”

[ðə; ði][hwuː]['fæməli] [hɜːrd] [ðɪs] .
The Huo family heard this .
这 霍 家庭 听到 这 .

火家听了，

[ðə; ði] ['bɔdiːˌgɑːdz] [wɜːr; wər] [leɪd] [tuː; tə] [rest] .
The bodyguards were laid to rest .
这 保镖 是 铺设 到 休息 .

自来武大家入殓。

[ðə; ði]['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] ['pɪriəd] [hæv; həv] ['endɪd] .
The funeral procession and mourning period have ended .
这 葬礼 游行 和 丧 时期 有 结束 .

停丧安灵已罢，

[hiː; hi] [rɪˈpɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə] [ˈʌŋk(ə)l] [hiː; hi] [ˌdʒe aɪ ˈju] :

He	reported	back	to	Uncle	He	Jiu	:
他	据报道	后退	到	叔叔	他	九	:

回报何九叔道：

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :

His	wife	said	:
他的	妻子	说	:

“他家大娘子说道：

[ðə; ði] [ˈfjuːnərəl] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] [dʒʌst] [θriː] [deɪz] .

The	funeral	was	held	in	just	three	days	.
这	葬礼	曾是	握住	在	只是	三	天	.

‘只三日便出殡，

[goʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [bɜːrn] [ðə; ði] [ˈæʃɪz] .

Go	outside	the	city	to	burn	the	ashes	.
去	外部	这	城市	到	烧伤	这	灰烬	.

去城外烧化。’

[ðə; ði] [hwuː] [ˈfæməli] [dɪˈvaɪdɪd] [ðə; ði] [ˈmʌni] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd] [dɪˈspɜːrst] .

The	Huo	family	divided	the	money	among	themselves	and	dispersed	.
这	霍	家庭	分割	这	钱	之中	他们自己	和	分散的	.

”火家各自分钱散了。

[ˈʌŋk(ə)l] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] :

Uncle	He	said	to	his	wife	:
叔叔	他	说	到	他的	妻子	:

何九叔对老婆道：

“ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˌæbsəˈluːtli] [raɪt] . ”

“	You	are	absolutely	right	.	”
“	你	是	绝对地	正确的	.	”

“你说这话正是了。

[aɪ] [ˈoʊnli] [went] [tuː; tə] [stiːl] [boʊnz] [ænd; ənd] [ˈekskrɪmənt] .

I	only	went	to	steal	bones	and	excrement	.
我	仅有的	去	到	偷	骨头	和	粪便	.

我至期只去偷骨殖便了。”

[naʊ] , [ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] [ˈstrɔːŋli] [ˈɜːdʒd] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [tuː; tə] . . .

Now	,	Wang	Po	strongly	urged	the	woman	to	.	.	.
现在	,	王	波	强烈	敦促	这	女士	到	.	.	.

且说王婆一力撺掇那婆娘，

[aɪ] [əˈkʌmpənid] [ðə; ði] [ˈspɪrɪts] [ðæt] [naɪt] .

I	accompanied	the	spirits	that	night	.
我	伴随	这	烈酒	那	夜晚	.

当夜伴灵。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,

The	next	day	,
这	下一个	天	,

第二日，

[pliːz] [hæv; həv] [ðə; ði] [fɔːr] [mʌŋks] [rɪˈsaɪt] [sʌm; səm] [ˈskrɪptʃər] .

Please	have	the	four	monks	recite	some	scriptures	.
请	有	这	四	僧侣	背诵	一些	经文	.

请四僧念些经文。

[ɑːn] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ,

On	the	morning	of	the	third	day	,
在	这	早晨	的	这	第三	天	,

第三日早，

[ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][hwuː] ['nætʃ(ə)rəli] [keɪm] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] .

The	families	of	Huo	naturally	came	to	carry	the	coffin	.
这	家庭	的	霍	自然	来了	到	携带	这	棺材	.

众火家自来扛抬棺材，

['sevrəl] ['nebəz] ['ɔːlsoʊ] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .

Several	neighbors	also	saw	them	off	.
一些	邻居	还	锯	他们	离开	.

也有几家邻舍街坊相送。

[ðə; ði] ['wʊmən] [pʊt] [ɑːn] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .

The	woman	put	on	mourning	clothes	.
这	女士	放	在	丧	衣服	.

那妇人带上孝，

[hiː; hi] [feɪkt] ['kraɪɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .

He	faked	crying	all	the	way	to	support	his	family	.
他	伪造	哭泣	全部	这	方式	到	支持	他的	家庭	.

一路上假哭养家人。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]['hjuːmən] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Arriving	at	the	place	of	human	transformation	outside	the	city	,
抵达	在	这	地方	的	人类	转型	外部	这	城市	,

来到城外化人场上，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [set] [ðə; ði]['faɪər][ɑːn]['faɪər][ænd; ənd] [bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .

They	then	instructed	him	to	set	the	fire	on	fire	and	burn	it	.
他们	然后	指示	他	到	放	这	火	在	火	和	烧伤	它	.

便教举火烧化。

[ðen] ['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv]['peɪpər] ['mʌni] .

Then	Uncle	He	arrived	at	the	scene	carrying	a	bundle	of	paper	money	.
然后	叔叔	他	到达的	在	这	场景	携带	一个	捆	的	纸	钱	.

只见何九叔手里提着一陌纸钱来到场里。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] :

Wang	Po	and	the	woman	received	them	and	said	:
王	波	和	这	女士	已收到	他们	和	说	:

王婆和那妇人接见道：

['ʌŋk(ə)l][ˌdʒe aɪ 'ju] ,

Uncle	Jiu	,
叔叔	九	,

“九叔，

[ænd; ənd] ['θæŋkfəli] , [jʊr; jər] [helθ] [ɪz] [naʊ] [faɪn] .

And	thankfully	,	your	health	is	now	fine	.
和	谢天谢地	,	你的	健康	是	现在	美好的	.

且喜得贵体没事了。”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒe aɪ 'ju] [sed] :

Uncle	He	Jiu	said	:
叔叔	他	九	说	:

何九叔道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ʌv; əv] [stiːmd] [bʌnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] . "

"	The	other	day	I	bought	a	basket	of	steamed	buns	from	the	eldest	son	.	"
"	这	其他	天	我	买	一个	篮子	的	蒸	面包	从	这	长子	儿子	.	"

“小人前日买了大郎一扇笼子母炊饼，

[ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [rɪ'peɪd] .

The	money	has	never	been	repaid	.
这	钱	有	绝不	到过	已偿还	.

不曾还得钱，

['speʃəli]	[brɔːt]	[ðɪs]	['peɪpər]	[tuː; tə]	[bɜːrn]	[fɔːr; fər]	[maɪ]	['eldɪst]	[sʌn]	.
specially	**brought**	**this**	**paper**	**to**	**burn**	**for**	**my**	**eldest**	**son**	**.**
特别	带来	这	纸	到	烧伤	为了	我的	长子	儿子	.

特地把这陌纸来烧与大郎。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" ['ʌŋk(ə)l][ˌdʒe aɪ 'ju][ɪz][soʊ] [sɪn'sɪr] ! "
" Uncle Jiu is so sincere ! "
" 叔叔 九 是 所以 真诚 ! "

“九叔如此志诚！”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] [bəːnd] [ðə; ði]['peɪpər] ['mʌni] .
Uncle He burned the paper money .
叔叔 他 烧伤 这 纸 钱 .

何九叔把纸钱烧了，

[ðeɪ] [ðen] ['ɪnstɪˌgeɪtɪd] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
They then instigated the burning of the coffin .
他们 然后 煽动 这 燃烧 的 这 棺材 .

就撺掇烧化棺材。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [θæŋkt] [hɜːr; hər] :
Wang Po and the woman thanked her :
王 波 和 这 女士 谢谢 她 :

王婆和那妇人谢道：

" [its] [rer] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] ['ɪnstɪˌgeɪtɪd] [ðɪs] , "
" It's rare that Uncle He instigated this , "
" 它是 稀有的 那 叔叔 他 煽动 这 , "

“难得何九叔撺掇，

[aɪl] [θæŋk] [juː; jʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [get] [hoʊm] .
I'll thank you as soon as I get home .
患病的 感谢 你 作为 很快 作为 我 得到 家 .

回家一发相谢。”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒe aɪ 'ju] [sed] :
Uncle He Jiu said :
叔叔 他 九 说 :

何九叔道：

“ [ðə; ði] ['peti] [mæn][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [hiːt] ['evriwer] . ”
“ The petty man is just a source of heat everywhere . ”
“ 这 小气 男人 是 只是 一个 来源 的 热 到处 . ”

“小人到处只是出热。

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['gɑːdmʌðər] , [pliːz] [teɪk] [ker] .
My wife and godmother , please take care .
我的 妻子 和 教母 , 请 拿 关心 .

娘子和干娘自稳便，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [hɔːl] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] ['nebəz] [ænd; ənd] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒɚz] .
He went to the dining hall to entertain the neighbors and fellow villagers .
他 去 到 这 用餐 大厅 到 招待 这 邻居 和 同伴 村民们 .

斋堂里去相待众邻舍街坊，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

I	will	take	care	of	it	for	you	.
我	将要	拿	关心	的	它	为了	你	.

小人自替你照顾。”

[ðeɪ] [swɪtʃt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] .

They	switched	the	woman	and	the	old	woman	.
他们	切换	这	女士	和	这	老的	女士	.

使转了这妇人和那婆子，

[teɪk] [ðə; ði][ˈfaɪər] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [pɪk] [ʌp] [tuː] [boʊnz] .

Take	the	fire	away	and	pick	up	two	bones	.
拿	这	火	离开	和	挑选	向上	二	骨头	.

把火挟去拣两块骨头，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [saɪd] .

Remove	the	side	.
消除	这	边	.

损去侧边，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [soʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [boʊn] - [ˈsplɪtɪŋ] [puːl] [fɔːr; fər][ˈoʊnli] [wʌn] [dɪp] .

Take	it	and	soak	it	in	the	bone	-	splitting	pool	for	only	one	dip	.
拿	它	和	浸泡	它	在	这	骨	-	分裂	水池	为了	仅有的	一	蘸	.

拿去澈骨池内只一浸，

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] [boʊnz] , [soʊ] [ˈbrɪt(ə)l] [ænd; ənd] [blæk] .

Look	at	those	bones	,	so	brittle	and	black	.
看	在	那些	骨头	,	所以	脆	和	黑色的	.

看那骨头酥黑。

[ˈʌŋk(ə)l] [hiː; hi][ˌdʒe aɪ ˈju] [kəˈlektɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .

Uncle	He	Jiu	collected	it	.
叔叔	他	九	集	它	.

何九叔收藏了，

[aɪ][ˈɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdaɪnɪŋ] [hɔːl] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

I	also	came	to	the	dining	hall	and	made	a	ruckus	for	a	while	.
我	还	来了	到	这	用餐	大厅	和	制成	一个	骚动	为了	一个	尽管	.

也来斋堂里和哄了一回。

[ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [hæd; həd] [pæst] [θruː] [ðə; ði][ˈfaɪər][ʌv; əv][wɔːr] .

The	coffin	had	passed	through	the	fire	of	war	.
这	棺材	有	通过了	通过	这	火	的	战争	.

棺木过了杀火，

[kəˈlekt] [ðə; ði] [boʊnz] .

Collect	the	bones	.
收集	这	骨头	.

收拾骨殖，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈskætərd] [ɪn][ðə; ði] [puːl] .

It	was	scattered	in	the	pool	.
它	曾是	疏散	在	这	水池	.

澈在池子里。

[ðə; ði] [ˈnebəz] [went] [hoʊm] .

The	neighbors	went	home	.
这	邻居	去	家	.

众邻舍回家，

[ðeɪ] [dɪˈspɜːrst] .

They	dispersed	.
他们	分散的	.

各自分散。

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [boʊnz] [hoʊm] .

Uncle	He	took	the	bones	home	.
叔叔	他	采取	这	骨头	家	.

那何九叔将骨头归到家中，

[ðə; ði] [deɪt] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [iːtʃ] [ʃiːt] [ʌv; əv]['peɪpər] .

The	date	was	written	on	each	sheet	of	paper	.
这	日期	曾是	书面	在	每个	床单	的	纸	.

把幅纸都写了年月日期，

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði]['fjuːnərəl] .

The	names	of	the	people	attending	the	funeral	.
这	姓名	的	这	人们	参加	这	葬礼	.

送丧的人名字，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ræpt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪlvər] .

It	was	wrapped	together	with	the	silver	.
它	曾是	包装	一起	和	这	银	.

和这银子一处包了，

[meɪk] [ə; eɪ] [klɔːθ] [bæg][tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] .

Make	a	cloth	bag	to	hold	it	.
制作	一个	布	包	到	抓住	它	.

做个布袋儿盛着，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

It	was	placed	in	the	room	.
它	曾是	放置	在	这	房间	.

放在房里。

[ðen] [ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ,

Then	the	woman	returned	home	,
然后	这	女士	返回	家	,

再说那妇人归到家中，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætɪs] ['wɪndoʊ] .

Set	up	a	memorial	tablet	in	front	of	the	lattice	window	.
放	向上	一个	纪念馆	药片	在	正面	的	这	格子	窗户	.

去槅子前面设个灵牌，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][maɪ] [dɪ'siːst] ['hʌzbənd] , [wuː] ['dɑːlɑːŋ] " .

The	inscription	reads	"	The	seat	of	my	deceased	husband	,	Wu	Dalang	"	.
这	题词	阅读	"	这	座位	的	我的	死者	丈夫	,	吴	达朗	"	.

上写“亡夫武大郎之位”。

[ə; eɪ] [glæs] [læmp][wʌz; wəz] [lɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [bɪr] .

A	glass	lamp	was	lit	before	the	bier	.
一个	玻璃	灯	曾是	点燃	前	这	柩	.

灵床子前点一盏琉璃灯，

[sʌm; səm] [prer] [flægz] [ɑːr; ər] ['peɪstɪd] [ˌɪn'saɪd] .

Some	prayer	flags	are	pasted	inside	.
一些	祷告	旗帜	是	粘贴	里面	.

里面贴些经幡、

['mʌni] [stæk]

Money	stack
钱	堆

钱垛、

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['ɪŋgəts]

Gold	and	silver	ingots
金子	和	银	锭

金银锭、

[ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [sɪlk] ['fæbrɪk] .

A	type	of	silk	fabric	.
一个	类型	的	丝绸	织物	.

采缯之属。

['evri] [deɪ] , [hiː; hi][ænd; ənd] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [wʊd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] [ˌʌp'sterz] .

Every	day	,	he	and	Ximen	Qing	would	enjoy	themselves	upstairs	.
每一个	天	,	他	和	西门	青	会	享受	他们自己	楼上	.

每日却自和西门庆在楼上任意取乐。

[bʌt; bət] [its] [nɑːt] [laɪk] [bɪ'fɔːr] [ɪn] ['wæŋ] [pɑːz] [ruːm] ,

But	it's	not	like	before	in	Wang	Po's	room	,
但	它是	不是	喜欢	前	在	王	po的	房间	,

却不比先前在王婆房里，

[its] [dʒʌst][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd][dɔːgz] .

It's	just	the	pleasure	of	stealing	chickens	and	dogs	.
它是	只是	这	乐趣	的	偷窃	鸡	和	狗	.

只是偷鸡盗狗之欢，

[naʊ] [ðæt] [ðeəz; ðəz][noʊ] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [get] [ɪn][ðə; ði] [wei] ,

Now	that	there's	no	one	in	the	house	to	get	in	the	way	,
现在	那	有	不	一	在	这	房子	到	得到	在	这	方式	,

如今家中又没人碍眼，

['sliːpɪŋ] [ɔːl] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] [æt; ət] [wɪl] .

Sleeping	all	night	without	stopping	at	will	.
睡眠	全部	夜晚	没有	停止	在	将要	.

任意停眠整宿。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [wʊd] [steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv]

From	then	on	,	Ximen	Qing	would	stay	away	from	home	for	three	to	five
从	然后	在	,	西门	青	会	停留	离开	从	家	为了	三	到	五

[naɪts] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

nights	at	a	time	.
夜晚	在	一个	时间	.

自此西门庆整三五夜不归去，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['fæməli] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , [dis'laikt] [ˌaɪ 'tiː] .

Everyone	in	the	family	,	big	and	small	,	disliked	it	.
每个人	在	这	家庭	,	大的	和	小的	,	不喜欢	它	.

家中大小亦各不喜欢。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [træp][ʌv; əv] ['wɪmɪn] [kæn; kən] ['riːəli] [ɪn'sner] ['piːp(ə)l] .

It	turns	out	that	this	trap	of	women	can	really	ensnare	people	.
它	转弯	出去	那	这	陷阱	的	女性	能	真的	诱捕	人们	.

原来这女色坑陷得人，

['evri] [sək'ses] [mʌst; məst] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['feɪljər] .

Every	success	must	come	with	a	failure	.
每一个	成功	必须	来	和	一个	失败	.

有成时必须有败。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] [kɔːld] " ['pɑːrtrɪdʒ] [skaɪ] " .

There	is	a	poem	called	"	Partridge	Sky	"	.
那里	是	一个	诗	称为	"	鹧鸪	天空	"	.

有首《鹧鸪天》，

[its] [ɔːl] [ə'baʊt] ['wɪmɪn] .

It's	all	about	women	.
它是	全部	关于	女性	.

单道这女色。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[lʌst] [ɪz][æz; əz][boʊld][æz; əz][ðə; ði] [ˈhevəns] , [jet] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [friː] .
Lust is as bold as the heavens , yet it is not free .
欲望 是 作为 大胆的 作为 这 天 , 然而 它 是 不是 自由的 .

色胆如天不自由，

[ˈdiːpli] [ɪn] [lʌv] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈdiːpli] [dɪˈvoʊtɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
Deeply in love , they are deeply devoted to each other .
深 在 爱 , 他们 是 深 奉献 到 每个 其他 .

情深意密两绸缪。

[aɪ][ˈoʊnli] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪ][wiː; wi] [ʃerd] [ðæt] [deɪ] .
I only think of the joy we shared that day .
我 仅有的 思考 的 这 喜悦 我们 共享 那 天 .

只思当日同欢庆，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ˈtrʌb(ə)l] [wʊd] [əˈraɪz][frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] !
Who would have thought that trouble would arise from within !
WHO 会 有 想法 那 麻烦 会 出现 从 之内 !

岂想萧墙有祸忧！

[ˈkreɪvɪŋ] [ˈpleʒər] ,
Craving pleasure ,
渴望 乐趣 ,

贪快乐，

[ɪnˈdʒɔɪ] [ˈliːʒərli] [laɪf]
Enjoy leisurely life
享受 悠闲 生活

恣优游，

[ˈhɪroʊz] [ænd; ənd] [breɪv] [ˈwɒrɪrz] [əˈvendʒ] [ðer; ðər] [rɔŋz] .
Heroes and brave warriors avenge their wrongs .
英雄 和 勇敢的 战士 报仇 他们的 错误 .

英雄壮士报冤仇。

[pliːz] [siː] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [baʊ] [ˌes ˈaɪ][ænd; ənd] [kɪŋ] [juː; jʊ] .
Please see the story of Bao Si and King You .
请 看 这 故事 的 包 硅 和 国王 你 .

请看褒姒幽王事，

[blʌd] [ˈsteɪnɪŋ] [ˈlɔːŋˈkwɑːn] [maːrks][ðə; ði] [end] .
Blood staining Longquan marks the end .
血 染色 龙泉 标记 这 结尾 .

血染龙泉是尽头。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈwʊmən] . . .
Now , let's talk about Ximen Qing and that woman . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 西门 青 和 那 女士 . . .

且说西门庆和那婆娘，

[endˈʒɔɪɪŋ] [wʌnˈself] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ]
Enjoying oneself all day long
享受 自己 全部 天 长的

终朝取乐，

[sɪŋ] [ænd; ənd] [drɪŋk] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Sing and drink as you please .
唱歌 和 喝 作为 你 请 .

任意歌饮。

[wʌns] [juː; jʊ] [bɪˈkʌm] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,

Once	you	become	familiar	with	each	other	,
一次	你	变得	熟悉的	和	每个	其他	,

交得熟了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ker] [ðæt] [ˈaʊtˈsaɪdər] [nuː] .

But	they	didn't	care	that	outsiders	knew	.
但	他们	没有	关心	那	局外人	知道	.

却不顾外人知道。

[ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɑːn] [ðɪs] [striːt] , [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] ,

The	houses	on	this	street	,	near	and	far	,
这	房屋	在	这	街道	,	靠近	和	远的	,

这条街上远近人家，

[ˈevriwʌn] [noʊz] [əˈbaʊt] [ðɪs] .

Everyone	knows	about	this	.
每个人	知道	关于	这	.

无有一人不知此事，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [roʊg] .

But	they	were	all	afraid	that	Ximen	Qing	was	a	scoundrel	and	a	rogue	.
但	他们	是	全部	害怕的	那	西门	青	曾是	一个	恶棍	和	一个	流氓	.

却都惧怕西门庆那厮是个刁徒泼皮，

[huː] [wʊd] [ˈbɑːðər] [tuː; tə] [ˌɪntərˈfɪr] ?

Who	would	bother	to	interfere	?
WHO	会	打扰	到	干扰	?

谁肯来多管。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] :

As	the	saying	goes	:
作为	这	说	去	:

常言道：

[dʒɔɪ] [tɜːrnz] [tuː; tə] [ˈsɑːroʊ] .

Joy	turns	to	sorrow	.
喜悦	转弯	到	悲哀	.

乐极生悲，

[ˈæftər] [ðə; ði] [wɜːrst] [kʌmz] [ðə; ði] [best] .

After	the	worst	comes	the	best	.
后	这	最差	来	这	最好的	.

否极泰来。

[taɪm] [flaɪz] ,

Time	flies	,
时间	苍蝇	,

光阴迅速，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈfɔːrti] [deɪz] [ˈɜːrliər] [ðæn; ðən] [bɪˈfɔːr] .

It	was	more	than	forty	days	earlier	than	before	.
它	曾是	更多的	比	四十	天	早些时候	比	前	.

前后又早四十余日。

[naʊ] , [ˈæftər][wuː] [sɔːŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] ,

Now	,	after	Wu	Song	received	the	magistrate's	instructions	,
现在	,	后	吴	歌曲	已收到	这	地方法官的	指示	,

却说武松自从领了知县言语，

[hiː; hi] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrelətɪvz] - [pleɪs] [ɪn][ˈtoʊkioʊ] .

He	escorted	the	carriage	to	his	relatives	'	place	in	Tokyo	.
他	护送	这	运输	到	他的	亲属	-	地方	在	东京	.

监送车仗到东京亲戚处，

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] .

A	letter	was	sent	.
一个	信	曾是	发送	.

投下了来书，

[ðə; ði][bɑːksɪz][ænd; ənd]['keɪdʒɪz][wɜːr; wər] ['hændɪd] ['oʊvər] .

The	boxes	and	cages	were	handed	over	.
这	盒子	和	笼子	是	递交	超过	.

交割了箱笼，

[aɪ] ['stroʊld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [striːts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

I	strolled	around	the	streets	for	a	few	days	.
我	漫步	大约	这	街道	为了	一个	很少	天	.

街上闲行了几日，

[aɪ][gɑːt][ðə; ði] [bʊk] [bæk] .

I	got	the	book	back	.
我	得到	这	书	后退	.

讨了回书，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [gruːp] [bæk] [tuː; tə] [jæŋguː] ['kaʊnti] .

He	led	the	group	back	to	Yanggu	County	.
他	引领	这	团体	后退	到	阳谷	县	.

领一行人取路回阳谷县来。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

Back	and	forth	,
后退	和	前进	,

前后往回，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪg'zæktli] [tuː] [mʌnθs] .

It	will	be	exactly	two	months	.
它	将要	是	确切地	二	几个月	.

恰好将及两个月。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sprɪŋtaɪm] [wen] [aɪ] [went] .

It	was	springtime	when	I	went	.
它	曾是	春天	什么时候	我	去	.

去时新春天气，

[aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] .

I	returned	at	the	beginning	of	March	.
我	返回	在	这	开始	的	行进	.

回来三月初头。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] , [aɪ] [felt] [ʌn'iːzi] .

On	the	way	,	I	felt	uneasy	.
在	这	方式	,	我	毛毡	不安	.

于路上只觉得神思不安，

[dɪsˌɔːriən'teɪʃn]

Disorientation

迷失方向

身心恍惚，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['brʌðər] .

I	need	to	rush	back	to	see	my	brother	.
我	需要	到	匆忙	后退	到	看	我的	兄弟	.

赶回要见哥哥。

[hiː; hi][fɜːrst] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .

He	first	went	to	the	county	to	submit	a	reply	.
他	第一的	去	到	这	县	到	提交	一个	回复	.

且先去县里交纳了回书。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .

The	**county**	**magistrate**	**was**	**overjoyed**	**upon**	**seeing**	**this**	**.**
这	县	地方法官	曾是	欣喜若狂	之上	看到	这	.

知县见了大喜，

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] ,

After	**reading**	**the**	**reply**	**,**
后	阅读	这	回复	,

看罢回书，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] ['preʃəs] ['aɪtəmz][wʌz; wəz]

It	**is**	**known**	**that**	**the**	**exchange**	**of**	**gold**	**,**	**silver**	**,**	**and**	**precious**	**items**	**was**
它	是	已知	那	这	交换	的	金子	,	银	,	和	宝贵的	项目	曾是

[kən'dʌktɪd] [ɪn][ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] [trans'pærənt] ['mænər] .

conducted	**in**	**a**	**clear**	**and**	**transparent**	**manner**	**.**
实施	在	一个	清除	和	透明的	方式	.

已知金银宝物交得明白，

[hiː; hi] [ri'wɔːdid] [wuː] [sɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɪŋgət] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

He	**rewarded**	**Wu**	**Song**	**with**	**a**	**large**	**ingot**	**of**	**silver**	**.**
他	奖励	吴	歌曲	和	一个	大的	锭	的	银	.

赏了武松一锭大银，

[fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɪl] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] .

Food	**and**	**drink**	**will**	**be**	**provided**	**.**
食物	和	喝	将要	是	假如	.

酒食管待，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .

Needless	**to**	**say**	**.**
不必要	到	说	.

不必用说。

[wuː] [sɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lɑːdʒɪŋz] .

Wu	**Song**	**returned**	**to**	**his**	**lodgings**	**.**
吴	歌曲	返回	到	他的	住宿	.

武松回到下处，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ʃuːz] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

They	**changed**	**their**	**clothes**	**and**	**shoes**	**in**	**the**	**room**	**.**
他们	已更改	他们的	衣服	和	鞋	在	这	房间	.

房里换了衣服鞋袜，

[pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [nuː] ['hedskɑːrf] ,

Put	**on**	**a**	**new**	**headscarf**	**,**
放	在	一个	新的	头巾	,

戴上个新头巾，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɔkt] .

The	**door**	**was**	**locked**	**.**
这	门	曾是	已锁定	.

锁上了房门，

[wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə] - [striːt] .

walked	**straight**	**to**	**Zishi**	**Street**	**.**
步行	直的	到	-	街道	.

一径投紫石街来。

[ðə; ði] ['nebəz] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [sɔː] [wuː] [sɔːŋ] [rɪ'tɜːrn] .

The	**neighbors**	**on**	**both**	**sides**	**saw**	**Wu**	**Song**	**return**	**.**
这	邻居	在	两个都	侧面	锯	吴	歌曲	返回	.

两边众邻舍看见武松回了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [ə'bæk] .

They	were	all	taken	aback	.
他们	是	全部	已采取	背	.

都吃一惊，

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ɑːn] ['tentərhʊks] .

Everyone	was	on	tenterhooks	.
每个人	曾是	在	帐篷钩	.

大家捏两把汗，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	muttered	to	himself	:
他	低声说道	到	他自己	:

暗暗地说道：

" [ðɪs] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [straɪf] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] ! "

"	This	internal	strife	has	begun	!	"
"	这	内部的	冲突	有	开始	!	"

“这番萧墙祸起了！

[ðɪs] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ][ɪz] [bæk] .

This	Tai	Sui	is	back	.
这	泰	隋	是	后退	.

这个太岁归来，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] ?

How	could	they	possibly	let	it	go	?
如何	可以	他们	可能	让	它	去	?

怎肯干休?

[ðɪs] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] !

This	is	bound	to	cause	trouble	!
这	是	边界	到	原因	麻烦	!

必然弄出事来！”

[naʊ] , [wuː] [sɔːŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .

Now	,	Wu	Song	went	to	the	door	and	lifted	the	curtain	.
现在	,	吴	歌曲	去	到	这	门	和	抬起	这	窗帘	.

且说武松到门前揭起帘子，

['liːnɪŋ] [ɪn] ,

Leaning	in	,
倾斜	在	,

探身入来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [bɪr] [ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sev(ə)n] ['kærəktərz] " [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][maɪ]

Upon	seeing	the	bier	inscribed	with	the	seven	characters	"	The	Place	of	My
之上	看到	这	柩	铭文	和	这	七	人物	"	这	地方	的	我的

[dɪ'siːst] ['hʌzbənd] [wuː] ['dɑːlɑːŋ] , "

Deceased	Husband	Wu	Dalang	,	"
死者	丈夫	吴	达朗	,	"

见了灵床子写着“亡夫武大郎之位”七个字，

[stʌnd] .

Stunned	.
目瞪口呆	.

呆了，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :

He	opened	his	eyes	and	said	:
他	打开	他的	眼睛	和	说	:

睁开双眼道：

" [ˌeɪ ˈem][aɪ] [ˈsiːɪŋ] [θɪŋz] ? "
" Am I seeing things ? "
" 是 我 看到 事物 ? "

“莫不是我眼花了？”

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[wuː][ɜːr; ər][ɪz] [bæk] !
Wu Er is back !
吴 呃 是 后退 !

武二归来！”

[ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈhævɪŋ] [fʌn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ˌʌpˈsterz] .
Ximen Qing was having fun with his wife upstairs .
西门 青 曾是 拥有 乐趣 和 他的 妻子 楼上 .

那西门庆正和那婆娘在楼上取乐，

[ˈhɪrɪŋ] [wuː] [sɔːŋ] [ʃaʊt] ,
Hearing Wu Song shout ,
听力 吴 歌曲 喊 ,

听得武松叫一声，

[ˈterəfaɪd] , [aɪ] [wet] [maɪˈself] .
Terrified , I wet myself .
恐惧 , 我 湿的 我 .

惊得屁滚尿流，

[kiːp] [ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Keep heading towards the back door .
保持 标题 向 这 后退 门 .

一直奔后门，

[ðeɪ] [left] [ˈwæŋ] [pɑːz] [haʊs] .
They left Wang Po's house .
他们 左边 王 po的 房子 .

从王婆家走了。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [rɪˈplaɪd] :
The woman replied :
这 女士 回复 :

那妇人应道：

" [ˈʌŋk(ə)l] , [pliːz] [sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Uncle , please sit for a while . "
" 叔叔 , 请 坐 为了 一个 尽管 . "

“叔叔少坐，

" [aɪm] [ˈkʌmɪŋ] [naʊ] . "
" I'm coming now . "
" 我是 未来 现在 . "

奴便来也。”

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ˈwʊmən] , [ˈevər] [sɪns] [ʃiː; ʃi] [ˈpɔɪznd] [wuː][ˌdiː ˈeɪ][tuː; tə] [deθ] ,
It turns out that this woman , ever since she poisoned Wu Da to death ,
它 转弯 出去 那 这 女士 , 曾经 自从 她 中毒 吴 达 到 死亡 ,

原来这婆娘自从药死了武大，

[wer] [wʊd] [ðeɪ] [wer] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] ?
Where would they wear mourning clothes ?
在哪里 会 他们 穿 丧 衣服 ?

那里肯带孝，

['evri] [deɪ] , [ʃiː; ʃi] [dʒʌst] [werz] ['hevi] ['meɪˌkʌp] .
Every day , she just wears heavy makeup .
每一个 天 , 她 只是 穿着 重的 化妆品 .

每日只是浓妆艳抹，

[hiː; hi][ænd; ənd] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][hæv; həv] [fʌn] .
He and Ximen Qing found a place to have fun .
他 和 西门 青 成立 一个 地方 到 有 乐趣 .

和西门庆做一处取乐。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [wuː] ['sɔŋz] [kraɪ] , " [wuː][ɜːr; ər][ɪz] [bæk] ! "
Upon hearing Wu Song's cry , " Wu Er is back ! "
之上 听力 吴 歌曲的 哭 , " 吴 呃 是 后退 ! "

听得武松叫声“武二归来了”，

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrɪdli] [wɑːʃt] [ðə; ði] [ruːʒ] [ɔːf] ['ɪntuː][ðə; ði]['beɪs(ə)n] .
She hurriedly washed the rouge off into the basin .
她 匆匆 洗过 这 胭脂 离开 进入 这 盆地 .

慌忙去面盆里洗落了胭粉，

[rɪ'muːvd] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] ['heəpɪnz] .
Removed jewelry and hairpins .
已移除 珠宝 和 发夹 .

拨去了首饰钗环，

[ʃiː; ʃi] [taɪd] [hɜːr; hər] [her] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [luːs] [bʌn] .
She tied her hair up in a loose bun .
她 系 她 头发 向上 在 一个 松动的 包子 .

蓬松挽了个髻儿，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɔːf] [hɜːr; hər] [red] [dres] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] ['dʒækɪt] .
She took off her red dress and embroidered jacket .
她 采取 离开 她 红色的 裙子 和 绣花 夹克 .

脱去了红裙绣袄，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [pʊt] [ɑːn][hɜːr; hər] ['mɔːrnɪŋ] [dres] [ænd; ənd] [roʊb] .
She then put on her mourning dress and robe .
她 然后 放 在 她 丧 裙子 和 长袍 .

旋穿上孝裙孝衫，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] [ˌʌp'sterz] , ['sɔbɪŋ] [ænd; ənd] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][kraɪ] .
She then came down from upstairs , sobbing and pretending to cry .
她 然后 来了 向下 从 楼上 , 啜泣 和 假装 到 哭 .

便从楼上哽哽咽咽假哭下来。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[weɪt] !
Wait !
等待 !

且住！

[stɑːp] ['kraɪɪŋ] !
Stop crying !
停止 哭泣 !

休哭!

[wen] [dɪd][maɪ] ['brʌðər] [daɪ] ?
When did my brother die ?
什么时候 做过 我的 兄弟 死 ?

我哥哥几时死了?

[wʌt] ['sɪmptəmz] [ɑːr; ər]['prez(ə)nt] ?
What symptoms are present ?
什么 症状 是 展示 ?

得甚么症候?

[huːz] ['medɪs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [teɪk] ?
Whose medicine should I take ?
谁 药品 应该 我 拿 ?

吃谁的药?〞

[ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] .
The woman cried .
这 女士 哭 .

那妇人一头哭,

[wʌn] [saɪd] [sed] :
One side said :
一 边 说 :

一面说道:

" [jʊr; jər] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] ['twenti] [deɪz] [sɪns] [juː; jʊ] [tɜːrnd] [jʊr; jər] [bæk]
" Your brother has been gone for about twenty days since you turned your back
" 你的 兄弟 有 到过 已消失 为了 关于 二十 天 自从 你 转向 你的 后退
[ɑːn][ˌem 'iː] . "
on me . "
在 我 . "

〝你哥哥自从你转背一二十日,

['mɛŋ] ['kɛ] [felt] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'strest] .
Meng Ke felt anxious and distressed .
孟 基 毛毡 焦虑的 和 苦恼 .

猛可的害急心疼起来。

[aɪ][wʌz; wəz] [sɪk] [fɔːr; fər] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [deɪz] .
I was sick for eight or nine days .
我 曾是 生病的 为了 八 或者 九 天 .

病了八九日,

['siːkɪŋ] [dɪ'vaɪn] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [ˌdɪvɪ'neɪʃn]
Seeking divine guidance and divination
寻求 神圣的 指导 和 占卜

求神问卜,

[wʌt] ['medɪs(ə)n] ['hævnt] [aɪ] [traɪd] !
What medicine haven't I tried !
什么 药品 还没有 我 尝试 !

甚么药不吃过!

[ʌnt'riːteɪbl]
Untreatable
无法治愈

医治不得,

[hiː; hi] [daɪd] .

He	died	.
他	死亡	.

死了。

[ɪts] [soʊ]['peɪnf(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [left] [bɪ'haɪnd] !

It's	so	painful	to	be	left	behind	!
它是	所以	痛苦	到	是	左边	在后面	!

撇得我好苦！”

[oʊld]['mɪsɪz] . ['wæŋ] [nekst] [dɔːr] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðɪs] .

Old	Mrs	.	Wang	next	door	overheard	this	.
老的	太太	.	王	下一个	门	无意中听到	这	.

隔壁王婆听得，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] ,

Fearing	that	the	decision	would	be	made	,
恐惧	那	这	决定	会	是	制成	,

生怕决撒，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd] [help] [hɪm; ɪm] [meɪk] [iks'kjuːziz] .

I	had	no	choice	but	to	come	over	and	help	him	make	excuses	.
我	有	不	选择	但	到	来	超过	和	帮助	他	制作	借口	.

只得走过来帮他支吾。

[wuː] [sɔːŋ] [ðen] [sed] :

Wu	Song	then	said	:
吴	歌曲	然后	说	:

武松又道：

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [sɪk] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] .

My	brother	has	never	been	sick	like	this	before	.
我的	兄弟	有	绝不	到过	生病的	喜欢	这	前	.

“我的哥哥从来不曾有这般病，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [daɪ][frʌm; frəm] ['hɑːrteɪk] ?

How	could	someone	die	from	heartache	?
如何	可以	某人	死	从	心痛	?

如何心疼便死了？”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

" ['kæptɪn] , "

"	Captain	,	"
"	队长	,	"

“都头，

[bʌt; bət] [waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] !

But	why	do	you	say	that	!
但	为什么	做	你	说	那	!

却怎地这般说！

[ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪ'vents] [kæn; kən] ['hæpən] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .

Unexpected	events	can	happen	at	any	time	.
意外	活动	能	发生	在	任何	时间	.

天有不测风云，

['piːp(ə)l] [ɪk'spɪriəns] ['tempəreri] ['fɔːrtʃən] [ɔːr] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .

People	experience	temporary	fortune	or	misfortune	.
人们	经验	暂时的	财富	或者	不幸	.

人有暂时祸福。

[huː] [kæn; kən] [ˌgærən'tiː] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] ?
Who can guarantee that nothing will happen in the long run ?
WHO 能 保证 那 没有什么 将要 发生 在 这 长的 跑步 ?

谁保得长没事？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [weɪst] [tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] ['gɑːdmʌðər] ! "
" What a waste to kill this godmother ! "
" 什么 一个 浪费 到 杀 这 教母 ! "

“亏杀了这个干娘！

[aɪm][ə; eɪ][kræb] [wɪ'ðaʊt] [legz] .
I'm a crab without legs .
我是 一个 螃蟹 没有 腿 .

我又是个没脚蟹，

[its] [nɑːt] [ðɪs] ['gɑːdmʌðər] .
It's not this godmother .
它是 不是 这 教母 .

不是这个干娘，

" [wɪtʃ] [ʌv; əv][maɪ] ['nebəz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] ? "
" Which of my neighbors will come to help me ? "
" 哪个 的 我的 邻居 将要 来 到 帮助 我 ? "

邻舍家谁肯来帮我！”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [wer] [ɪz][hiː; hi] ['berid] [naʊ] ? "
" Where is he buried now ? "
" 在哪里 是 他 埋葬 现在 ? "

“如今埋在那里？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [aɪm] [ɔːl] [ə'loʊn] [ə'gen] . "
" I'm all alone again . "
" 我是 全部 独自的 再次 . "

“我又独自一个，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] ['beriəl] [saɪt] ?
Where can we find a burial site ?
在哪里 能 我们 寻找 一个 葬礼 地点 ?

那里去寻坟地?

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[hiː; hi] [steɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
He stayed for three days .
他 入住 为了 三 天 .

留了三日，

" ['beri] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Bury	it	outside	and	burn	it	.	"
"	埋葬	它	外部	和	烧伤	它	.	"

把出去烧化了。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [haʊ] ['meni] [deɪz] [hæz; həz] [maɪ] ['brʌðər] [bɪn] [ded] ? "

"	How	many	days	has	my	brother	been	dead	?	"
"	如何	许多	天	有	我的	兄弟	到过	死的	?	"

“哥哥死得几日了？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

妇人道：

" [tuː] [mɔːr] [deɪz] , "

"	Two	more	days	,	"
"	二	更多的	天	,	"

“再两日，

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] - [deɪ] ['pɪriəd] .

That	is	the	end	of	the	seven	-	day	period	.
那	是	这	结尾	的	这	七	-	天	时期	.

便是断七。”

[wuː] [sɔːŋ] ['pɒndəd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

Wu	Song	pondered	for	a	long	time	,
吴	歌曲	沉思	为了	一个	长的	时间	,

武松沉吟了半晌，

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] .

Then	he	went	out	.
然后	他	去	出去	.

便出门去，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] .

They	went	straight	to	the	county	.
他们	去	直的	到	这	县	.

径投县里来。

[ðə; ði] [lɑːk] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .

The	lock	was	opened	.
这	锁	曾是	打开	.

开了锁，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [maɪ] [ruːm] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [sʌm; səm] ['sɪmp(ə)l] [kloʊðz] .

I	went	to	my	room	and	changed	into	some	simple	clothes	.
我	去	到	我的	房间	和	已更改	进入	一些	简单的	衣服	.

去房里换了一身素净衣服，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hemp] [roʊp] [ænd; ənd] [taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz]

He	then	ordered	the	soldiers	to	make	a	hemp	rope	and	tie	it	around	his
他	然后	订购	这	士兵	到	制作	一个	麻	绳索	和	领带	它	大约	他的

[weɪst] .

waist	.
腰部	.

便叫士兵打了一条麻绦系在腰里，

['hɪd(ə)n] [ˌnɪr'baɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] , ['pɔɪntɪd] , [ʃɔːrt] - ['hændəld] ['wepən] .

Hidden	nearby	was	a	long	,	pointed	,	short	-	handled	weapon	.
隐	附近	曾是	一个	长的	,	尖	,	短的	-	处理	武器	.

身边藏了一把尖长柄短、

[ə; eɪ] [rɪst] - ['kliːvər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] [bæk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɪn] [bleɪd] .

A	wrist	-	cleaver	with	a	thick	back	and	a	thin	blade	.
一个	手腕	-	菜刀	和	一个	厚的	后退	和	一个	薄的	刀刃	.

背厚刃薄的解腕刀，

[hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He	took	some	silver	with	him	.
他	采取	一些	银	和	他	.

取了些银两带在身边。

[hiː; hi] [kɔːld] [ʌp] [ə; eɪ]['soʊldʒər] .

He	called	up	a	soldier	.
他	称为	向上	一个	士兵	.

叫了个士兵，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɔkt] .

The	door	was	locked	.
这	门	曾是	已锁定	.

锁上了房门，

[bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] , [aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [raɪs] , ['flaʊər] , ['pepər] , [ænd; ənd] ['ʌðər]

Before	going	to	the	county	,	I	bought	some	rice	,	flour	,	pepper	,	and	other
前	去	到	这	县	,	我	买	一些	米	,	面粉	,	胡椒	,	和	其他

['siːzniŋz] .

seasonings	.
调味料	.

去县前买了些米面椒料等物，

['ɪnsens] , ['kændlz] , [ænd; ənd][dʒɑːs]['peɪpər] .

Incense	,	candles	,	and	joss	paper	.
香	,	蜡烛	,	和	乔斯	纸	.

香烛冥纸，

[aɪ] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [leɪt] [wen] [aɪ][gɑːt] [hoʊm] .

I	knocked	on	the	door	late	when	I	got	home	.
我	敲门	在	这	门	晚的	什么时候	我	得到	家	.

就晚到家敲门。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .

The	woman	opened	the	door	.
这	女士	打开	这	门	.

那妇人开了门。

[wuː] [sɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [miːl] .

Wu	Song	ordered	the	soldiers	to	prepare	a	meal	.
吴	歌曲	订购	这	士兵	到	准备	一个	一顿饭	.

武松叫士兵去安排羹饭。

[wuː] [sɔːŋ] [lɪt] ['kændlz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːnərəl] [bed] .

Wu	Song	lit	candles	in	front	of	the	funeral	bed	.
吴	歌曲	点燃	蜡烛	在	正面	的	这	葬礼	床	.

武松就灵床子前点起灯烛，

[leɪ] [aʊt] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .

Lay	out	food	and	wine	.
莱	出去	食物	和	葡萄酒	.

铺设酒肴。

[ʌp] [tuː; tə] [tuː] [mɔːr] [taɪmz] ,
Up **to** **two** **more** **times** **,**
向上 到 二 更多的 时代 ,

到两个更次，

[əˈreɪndʒd] [ˈprɑːpərli] ,
Arranged **properly** **,**
安排 适当地 ,

安排得端正，

[wuː] [sɔːŋ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈprɔsˌtreɪtɪd] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [boʊd] :
Wu **Song** **immediately** **prostrated** **himself** **and** **bowed** **:**
吴 歌曲 立即地 俯卧 他自己 和 鞠躬 :

武松扑翻身便拜道：

" [maɪ] [ˈbrʌðɚz] [ˈspɪrɪt] [ɪz] [nɑːt] [fɑːr] [əˈweɪ] ! "
" **My** **brother's** **spirit** **is** **not** **far** **away** **!** **"**
" 我的 兄弟 精神 是 不是 远的 离开 ! "

“哥哥阴魂不远！

[juː; jʊ] [wɜːr; wər] [wiːk] [wen] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [əˈlaɪv] .
You **were** **weak** **when** **you** **were** **alive** **.**
你 是 虚弱的 什么时候 你 是 活 .

你在世时软弱，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [klɪr] [ˈæftər] [deθ] .
The **truth** **will** **not** **be** **clear** **after** **death** **.**
这 真相 将要 不是 是 清除 后 死亡 .

今日死后不见分明。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [rɔːŋd] [ænd; ənd] [hoʊld] [ə; eɪ] [grʌdʒ]
If **you** **are** **wronged** **and** **hold** **a** **grudge**
如果 你 是 冤枉 和 抓住 一个 怨恨

你若是负屈衔冤，

[aɪ] [wʌz; wəz] [freɪmd] .
I **was** **framed** **.**
我 曾是 框 .

被人害了，

[hiː; hi] [əˈpɪrd] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] .
He **appeared** **to** **me** **in** **a** **dream** **.**
他 出现 到 我 在 一个 梦 .

托梦与我，

" [ˈbrʌðər] , [aɪl] [əˈvendʒ] [juː; jʊ] ! "
" **Brother** **,** **I'll** **avenge** **you** **!** **"**
" 兄弟 , 患病的 报仇 你 ! "

兄弟替你做主报仇！”

[pɔːr] [ðə; ði] [waɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] [laɪˈbeɪʃn] .
Pour **the** **wine** **as** **a** **libation** **.**
倒 这 葡萄酒 作为 一个 奠 .

把酒浇奠了，

[ˈbɜːrnɪŋ] [ˈpeɪpər] [ˈmʌni] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ded] .
Burning **paper** **money** **for** **the** **dead** **.**
燃烧 纸 钱 为了 这 死的 .

烧化冥用纸钱，

[wuː] [sɔːŋ] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] .
Wu **Song** **burst** **into** **tears** **.**
吴 歌曲 爆裂 进入 眼泪 .

武松放声大哭。

[ðə; ði] ['nebəz] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hɑːrtbroʊkən] [baɪ][ðə; ði] ['wiːpɪŋ] .

The	neighbors	on	both	sides	were	all	heartbroken	by	the	weeping	.
这	邻居	在	两个都	侧面	是	全部	肠断	经过	这	哭泣	.

哭得那两边邻舍无不凄惶。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][kraɪ][ˌɪn'saɪd] .

The	woman	was	also	pretending	to	cry	inside	.
这	女士	曾是	还	假装	到	哭	里面	.

那妇人也在里面假哭。

['æftər] [wuː] [sɔːŋ] ['fɪnɪʃt] ['kraɪɪŋ] ,

After	Wu	Song	finished	crying	,
后	吴	歌曲	完成的	哭泣	,

武松哭罢，

[ðeɪ] [eɪt] [ðə; ði] [suːp] , [raɪs] , [waɪn] , [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['soʊldʒərz] .

They	ate	the	soup	,	rice	,	wine	,	and	dishes	with	the	soldiers	.
他们	吃	这	汤	,	米	,	葡萄酒	,	和	菜肴	和	这	士兵	.

将羹饭酒肴和土兵吃了。

[æsk] [fɔːr; fər] [tuː] [mæts] .

Ask	for	two	mats	.
问	为了	二	垫子	.

讨两条席子，

[tel] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [sliːp] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [geɪt] .

Tell	the	soldiers	to	sleep	next	to	the	central	gate	.
告诉	这	士兵	到	睡觉	下一个	到	这	中央	门	.

叫土兵中门傍边睡，

[wuː] [sɔːŋ] [leɪd] [daʊn] [ə; eɪ][mæt][ænd; ənd] [slept] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːfɪn] .

Wu	Song	laid	down	a	mat	and	slept	in	front	of	the	coffin	.
吴	歌曲	铺设	向下	一个	垫	和	睡着了	在	正面	的	这	棺材	.

武松把条席子就灵床子前睡。

[ðə; ði] ['wʊmən] [went] [ˌʌp'sterz] [hɜːr'self] .

The	woman	went	upstairs	herself	.
这	女士	去	楼上	她自己	.

那妇人自上楼去，

[hiː; hi] [went] [ˌdaʊn'sterz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

He	went	downstairs	and	went	to	sleep	.
他	去	楼下	和	去	到	睡觉	.

下了楼门自睡。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,

Around	midnight	,
大约	午夜	,

约莫将近三更时候，

[wuː] [sɔːŋ] [tɔːst] [ænd; ənd] [tɜːrnd] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sliːp] ;

Wu	Song	tossed	and	turned	,	unable	to	sleep	;
吴	歌曲	抛掷	和	转向	,	无法	到	睡觉	;

武松翻来覆去睡不着；

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['soʊldʒərz] ,

When	looking	at	the	soldiers	,
什么时候	寻找	在	这	士兵	,

看那土兵时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['snɔːrɪŋ] ['laʊdli] , [jet] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] ['ʌpraɪt] [laɪk] [ə; eɪ] [ded] ['pɜːrs(ə)n] .

It	was	snoring	loudly	,	yet	it	remained	upright	like	a	dead	person	.
它	曾是	打鼾	高声	,	然而	它	剩余	直立	喜欢	一个	死的	人	.

鼾鼾的却似死人一般挺着。

[wuː] [sɔːŋ] [gɑːt] [ʌp] .

Wu	Song	got	up	.
吴	歌曲	得到	向上	.

武松爬将起来，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [glæs] [læmp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪr] [wʌz; wəz] [hæf] - [lɪt] [ænd; ənd] [hæf] - [dɪm] ;

I	saw	that	the	glass	lamp	in	front	of	the	bier	was	half	-	lit	and	half	-	dim	;
我	锯	那	这	玻璃	灯	在	正面	的	这	柩	曾是	一半	-	点燃	和	一半	-	暗淡	;

看了那灵床子前琉璃灯半明半灭；

['lɪs(ə)n] ['kloʊsli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɑːtʃmənz] [drʌm] .

Listen	closely	to	the	watchman's	drum	.
听	密切	到	这	守望者的	鼓	.

侧耳听那更鼓时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [θriː] [ə'klɔk, əu-] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

It	was	exactly	three	o'clock	in	the	morning	.
它	曾是	确切地	三	点钟	在	这	早晨	.

正打三更三点。

[wuː] [sɔːŋ] [said] .

Wu	Song	sighed	.
吴	歌曲	叹了口气	.

武松叹了一口气，

['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [mæt] , ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

Sitting	on	the	mat	,	talking	to	himself	,
坐着	在	这	垫	,	说	到	他自己	,

坐在席子上自言自语，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

口里说道：

[maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wiːk] .

My	brother	was	born	weak	.
我的	兄弟	曾是	出生	虚弱的	.

“我哥哥生时懦弱，

[wʌt] [ɪz] [klɪr] [ə'baʊt] [deθ] ?

What	is	clear	about	death	?
什么	是	清除	关于	死亡	?

死了却有甚分明！”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [koʊld] [er] [roʊz] [frʌm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [bɪr] .

A	gust	of	cold	air	rose	from	beneath	the	bier	.
一个	阵风	的	寒冷的	空气	玫瑰	从	下面	这	柩	.

只见灵床子下卷起一阵冷气来。

['haʊz] [ðə; ði] [er] [kən'dɪʃənɪŋ] ?

How's	the	air	conditioning	?
怎么样	这	空气	调理	?

那冷气如何?

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ɪnˈvɪzəb(ə)l][ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈʃædoʊ]
Invisible **and** **without** **shadow**
无形的 和 没有 阴影

无形无影，

[ˈniːðər] [fɑːg] [nɔːr] [smoʊk] .
Neither **fog** **nor** **smoke** **.**
两者都不 多雾路段 也不 抽烟 .

非雾非烟。

[ðə; ði] [swəːliŋ] [wɪnd] [siːmd] [tuː; tə] [tʃɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊn] .
The **swirling** **wind** **seemed** **to** **chill** **to** **the** **bone** **.**
这 旋转 风 似乎 到 寒意 到 这 骨 .

盘旋似怪风侵骨冷，

[ɪts] [ˈtʃɪlɪŋ] [ˈɔːrə] , [ʃɑːrp] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɜːrdərəs] [bleɪd] , [ˈpenətreɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveri] [skɪn] .
Its **chilling** **aura** **,** **sharp** **as** **a** **murderous** **blade** **,** **penetrates** **to** **the** **very** **skin** **.**
它是 令人不寒而栗 灵气 , 锋利的 作为 一个 杀人犯 刀刃 , 渗透 到 这 非常 皮肤 .

凛冽如煞气透肌寒。

[dɪm][ænd; ənd][dɑːrk] ,
dim **and** **dark** **,**
暗淡 和 黑暗的 ,

昏昏暗暗，

[ðə; ði][læmps] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [hæv; həv] [lɔːst] [ðer; ðər] [laɪt] ;
The **lamps** **before** **the** **coffin** **have** **lost** **their** **light** **;**
这 灯 前 这 棺材 有 丢失的 他们的 光 ;

灵前灯火失光明；

[bliːk] [ænd; ənd] [ˈdesələt] ,
bleak **and** **desolate** **,**
苍凉 和 荒凉 ,

惨惨幽幽，

[ˈpeɪpər] [ˈmʌni] [wʌz; wəz] [ˈskætərd] [ænd; ənd] [struːn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [wɔːl] .
Paper **money** **was** **scattered** **and** **strewn** **across** **the** **wall** **.**
纸 钱 曾是 疏散 和 散落的 穿过 这 墙 .

壁上纸钱飞散乱。

[ðə; ði] [ˈpɔɪzn] - [ˈiːtɪŋ] [ˈdiːmən] [wʌz; wəz] [ˈfeɪntli] [kənˈsiːld] .
The **poison** **-** **eating** **demon** **was** **faintly** **concealed** **.**
这 毒 - 吃 恶魔 曾是 淡淡的 暗 .

隐隐遮藏食毒鬼，

[ðə; ði] [soʊl] - [ˈgaɪdɪŋ] [ˈbænərz] [ˈflʌtəd] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
The **soul** **-** **guiding** **banners** **fluttered** **in** **the** **wind** **.**
这 灵魂 - 指导 横幅 飘动 在 这 风 .

纷纷飘动引魂幡。

[ðə; ði] [tʃɪl] [meɪd] [wuː] [ˈsɔŋz] [her] [stænd] [ɑːn] [end] .
The **chill** **made** **Wu** **Song's** **hair** **stand** **on** **end** **.**
这 寒意 制成 吴 歌曲的 头发 站立 在 结尾 .

那阵冷气逼得武松毛发皆竖。

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon **closer** **inspection** **,**
之上 更近 检查 ,

定睛看时，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [krɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [bɪr] .
A **person** **crawled** **out** **from** **under** **the** **bier** **.**
一个 人 爬行 出去 从 在下面 这 柩 .

只见个人从灵床底下钻将出来，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声:

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟,

" [maɪ] [deθ] [wʌz; wəz][soʊ]['peɪnf(ə)l] ! "
" My death was so painful ! "
" 我的 死亡 曾是 所以 痛苦 ! "

我死得好苦！”

[wuː] [sɔːŋ] ['kudnt] [siː] ['klɪrli] .
Wu Song couldn't see clearly .
吴 歌曲 不能 看 清楚地 .

武松看不仔细,

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [keɪm] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][æsk] [ə'gen] ,
But when they came forward to ask again ,
但 什么时候 他们 来了 向前 到 问 再次 ,

却待向前来再问时,

[ðə; ði][koʊld] [er] ['dɪsɪpeɪtɪd] .
The cold air dissipated .
这 寒冷的 空气 消散 .

只见冷气散了,

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .
The person has disappeared .
这 人 有 消失 .

不见了人。

[wuː] [sɔːŋ] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] , ['lændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][mæt] .
Wu Song tripped and fell , landing on the mat .
吴 歌曲 绊倒了 和 跌倒 , 降落 在 这 垫 .

武松一跤颠翻在席子上坐地,

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [its] [ə; eɪ] [driːm] [ɔːr][nɑːt] .
I wonder if it's a dream or not .
我 想知道 如果 它是 一个 梦 或者 不是 .

寻思是梦非梦。

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði]['soʊldʒər] ,
Looking back at the soldier ,
寻找 后退 在 这 士兵 ,

回头看那土兵时,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] .
He was asleep .
他 曾是 睡着了 .

正睡着。

[wuː] [sɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wu Song thought to himself :
吴 歌曲 想法 到 他自己 :

武松想道:

" [maɪ] ['brʌðɚz] [deθ] [mʌst; məst][biː; bi] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['mɪstəri] ! "
" My brother's death must be shrouded in mystery ! "
" 我的 兄弟 死亡 必须 是 被遮蔽的 在 神秘 ! "

“哥哥这一死必然不明!

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][aɪ] [nuː] ,
But **I** **was** **just** **about** **to** **tell** **them** **I** **knew** **,**
但 我 曾是 只是 关于 到 告诉 他们 我 知道 ,

却才正要报我知道，

[maɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [hæz; həz] [wʌns] [əˈgen] [ˈʃætərd] [hɪz; ɪz] [soʊl] !
My **divine** **power** **has** **once** **again** **shattered** **his** **soul** **!**
我的 神圣的 力量 有 一次 再次 破碎 他的 灵魂 !

又被我的神气冲散了他的魂魄！”

[aɪv] [kept] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][maɪ] [hɑːrt] [wɪˈðaʊt] [ˈmenʃənɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
I've **kept** **it** **in** **my** **heart** **without** **mentioning** **it** **.**
我已经 保留 它 在 我的 心 没有 提及 它 .

直在心里不题。

[bʌt; bət] [wen] [dɑːn] [broʊk] , [hiː; hi] [peɪd] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .
But **when** **dawn** **broke** **,** **he** **paid** **attention** **to** **it** **again** **.**
但 什么时候 黎明 打破 , 他 有薪酬的 注意力 到 它 再次 .

等天明却又理会。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ˈgrædʒuəli] [ˈbraɪtnɪŋ] .
The **sky** **was** **gradually** **brightening** **.**
这 天空 曾是 逐步地 提亮 .

天色渐明了，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [suːp] .
The **soldiers** **got** **up** **and** **started** **making** **soup** **.**
这 士兵 得到 向上 和 开始 制作 汤 .

土兵起来烧汤，

[wuː] [sɔːŋ] [wɑːʃt] [ʌp] .
Wu **Song** **washed** **up** **.**
吴 歌曲 洗过 向上 .

武松洗漱了。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈɔːlsoʊ] [keɪm] [ˌdaʊnˈsterz] .
The **woman** **also** **came** **downstairs** **.**
这 女士 还 来了 楼下 .

那妇人也下楼来，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][wuː] [sɔːŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Looking **at** **Wu** **Song** **,** **he** **said** **:**
寻找 在 吴 歌曲 , 他 说 :

看着武松道：

" [ˈʌŋk(ə)l] ,
" **uncle** **,**
" 叔叔 ,

“叔叔，

[ˈnaɪtˌtaɪm] [ˈwʌrɪs] !
Nighttime **worries** **!**
夜间 担忧 !

夜来烦恼！”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister **-** **in** **-** **law** **,**
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[maɪ] ['brʌðər] [daɪd] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['ɪlnəs] .

My	brother	died	of	some	illness	.
我的	兄弟	死亡	的	一些	疾病	.

我哥哥端的甚么病死了。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [haʊ] [kʊd; kəd]['ʌŋk(ə)l][hæv; həv] [fər'gɑːtn] ? "

"	How	could	Uncle	have	forgotten	?	"
"	如何	可以	叔叔	有	被遗忘的	?	"

“叔叔却怎地忘了？

[aɪ] [ɔːl'redi] [toʊld][maɪ]['ʌŋk(ə)l] [læst] [naɪt] .

I	already	told	my	uncle	last	night	.
我	已经	讲述	我的	叔叔	最后的	夜晚	.

夜来已对叔叔说了，

[hiː; hi] [daɪd] [ʌv; əv] [hɑːrt] [dɪ'ziːz] .

He	died	of	heart	disease	.
他	死亡	的	心	疾病	.

害心疼病死了。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [bʌt; bət] [huːz] ['medɪs(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ri'diːmd] ? "

"	But	whose	medicine	will	be	redeemed	?	"
"	但	谁	药品	将要	是	已赎回	?	"

“却赎谁的药吃？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [aɪ] [siː] [sʌm; səm] ['medɪkeɪtɪd] ['pætʃɪz] [hɪr] . "

"	I	see	some	medicated	patches	here	.	"
"	我	看	一些	药	补丁	这里	.	"

“见有药贴在这里。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [bʌt; bət] [huː] [bɔːt] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] ? "

"	But	who	bought	the	coffin	?	"
"	但	WHO	买	这	棺材	?	"

“却是谁买棺材？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [aɪ] [æskt] [maɪ] ['neɪbər] , [ænt] ['wæŋ] , [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [bai] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	I	asked	my	neighbor	,	Aunt	Wang	,	to	go	and	buy	it	.	"
"	我	问	我的	邻居	,	阿姨	王	,	到	去	和	买	它	.	"

“央及隔壁王干娘去买。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

[huː] [wɪl] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ?
Who will carry it out ?
WHO 将要 携带 它 出去 ?

“谁来扛抬出去？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðɪs] ['juːnɪt] . "
" It is Uncle He , the head of this unit . "
" 它 是 叔叔 他 , 这 头 的 这 单元 . "

“是本处团头何九叔。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [kept] [ˌaɪ 'tiː] ['goʊɪŋ] .
He was the one who kept it going .
他 曾是 这 一 WHO 保留 它 去 .

尽是他维持出去。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

" [soʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" So that's how it is . "
" 所以 那就是 如何 它 是 . "

“原来恁地。

" [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə]['redʒɪstər][jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l] . "
" Go to the county to register your arrival . "
" 去 到 这 县 到 登记 你的 到达 . "

且去县里画卯却来。”

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [led] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] .
He then got up and led his soldiers .
他 然后 得到 向上 和 引领 他的 士兵 .

便起身带了土兵，

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - [striːt] ,
Walking to the entrance of Zishi Street ,
步行 到 这 入口 的 - 街道 ,

走到紫石街巷口，

[ðə; ði]['soʊldʒər] [æskt] :
The soldier asked :
这 士兵 问 :

问土兵道:

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] ['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒe aɪ 'ju] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'lɪʃə] ?
Do you recognize Uncle He Jiu , the head of the militia ?
做 你 认出 叔叔 他 九 , 这 头 的 这 民兵 ?

“你认得团头何九叔么？”

[ˌti ju] - :
Tu Bingdao :
图 - :

土兵道:

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [fərˈget] , [tʃiːf] ? "
" How could you forget , Chief ? "
" 如何 可以 你 忘记 , 首席 ? "

“都头恁地忘了？

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [kʌm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [wɪð; wɪθ][diːˈju][ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['ɪnstəns] .
He had also come to celebrate with Du in the previous instance .
他 有 还 来 到 庆祝 和 杜 在 这 以前的 实例 .

前项他也曾来与都作庆。

[hɪz; ɪz]['fæməli]['oʊnli] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['æliˌweɪ] [ʌv; əv]['laɪən] [striːt] .
His family only lived in the alleyway of Lion Street .
他的 家庭 仅有的 居住地 在 这 小巷 的 狮子 街道 .

他家只在狮子街巷内住。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [liːd] [ˌem ˈiː][ðer; ðər] . "
" Lead me there . "
" 带领 我 那里 . "

“你引我去。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [led] [wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] ['hiːz] [dɔːr] .
The soldiers led Wu Song to Uncle He's door .
这 士兵 引领 吴 歌曲 到 叔叔 他是 门 .

土兵引武松到何九叔门前。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [juː; jʊ][goʊ][fɜːrst] . "
" You go first . "
" 你 去 第一的 . "

“你自先去。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz][hæv; həv] [gɔːn] .
The soldiers have gone .
这 士兵 有 已消失 .

土兵去了。

[wuː] [sɔːŋ] , [haʊˈevər] , ['lɪftɪd] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .
Wu Song , however , lifted the curtain .
吴 歌曲 , 然而 , 抬起 这 窗帘 .

武松却揭起帘子，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

[ɪz] ['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒe aɪ 'ju] [hoʊm] ?
Is Uncle He Jiu home ?
是 叔叔 他 九 家 ?

“何九叔在家么？”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒe aɪ 'ju] [ðen] [gɑːt] [ʌp] .
Uncle He Jiu then got up .
叔叔 他 九 然后 得到 向上 .

这何九叔却才起来，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [wuː] [sɔːŋ] [hæd; həd] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
Hearing that Wu Song had come looking for them ,
听力 那 吴 歌曲 有 来 寻找 为了 他们 ,

听得是武松来寻，

['stɑːrtld] , [hiː; hi] ['pænɪkt] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['flʌstərd] .
Startled , he panicked and became flustered .
惊慌 , 他 惊慌失措 和 成为 慌乱 .

吓得手忙脚乱，

['iːv(ə)n] ['hedskɑːrf] ['kudnt] [biː; bi] [wɔːrn] [ɪn] [taɪm] .
Even headscarves couldn't be worn in time .
甚至 头巾 不能 是 磨损 在 时间 .

头巾也戴不迭，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [boʊnz] [ænd; ənd][hɪd][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He hurriedly took the silver and bones and hid them with him .
他 匆匆 采取 这 银 和 骨头 和 隐藏 他们 和 他 .

急急取了银子和骨殖藏在身边，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Then he came out to greet him and said :
然后 他 来了 出去 到 迎接 他 和 说 :

便出来迎接道：

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] , [tʃiːf] ?
When will you return , Chief ?
什么时候 将要 你 返回 , 首席 ?

“都头几时回来？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [aɪ][dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [hɪr] ['jestərdeɪ] . "
" I just returned here yesterday . "
" 我 只是 返回 这里 昨天 . "

“昨日方回到这里。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [aɪl] [dʒʌst] ['menʃ(ə)n] ['kæʒuəli] . . .
There's a saying that I'll just mention casually . . .
有 一个 说 那 患病的 只是 提到 随意地 . . .

有句话闲说则个，

[pliːz] , [ðæt] ['dʒent(ə)lmən] , [kʌm] [ə'lɔːŋ] .
Please , that gentleman , come along .
请 , 那 绅士 , 来 沿着 .

请那尊步同往。”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒe aɪ 'ju] [sed] :
Uncle He Jiu said :
叔叔 他 九 说 :

何九叔道：

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [goʊ] . "
" Then I will go . "
" 然后 我 将要 去 . "

“小人便去。

['kæptɪn]
Captain
队长

都头，

[pliːz] ['ɔːfər] [ˌem 'iː] [tiː] .
Please offer me tea .
请 提供 我 茶 .

且请拜茶。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[noʊ] [niːd] .
No need .
不 需要 .

“不必，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gɪft] !
No need for a gift !
不 需要 为了 一个 礼物 !

免赐！”

[ðə; ði] [tuː] [went] [aʊt] [tə'geðər] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][hoʊ'tel][æt; ət][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] .
The two went out together and sat down in a hotel at the alley entrance .
这 二 去 出去 一起 和 卫星 向下 在 一个 酒店 在 这 胡同 入口 .

两个一同出到巷口酒店里坐下，

[tel] [ðə; ði] [waɪn] ['meʒərər] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː] [dʒaʊ][ʌv; əv] [waɪn] .
Tell the wine measurer to bring two jiao of wine .
告诉 这 葡萄酒 测量员 到 带来 二 角 的 葡萄酒 .

叫量酒人打两角酒来。

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒe aɪ 'ju] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Uncle He Jiu stood up and said :
叔叔 他 九 站立 向上 和 说 :

何九叔起身道：

" [aɪ][dɪd][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] ['welkəmɪŋ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hed] ['kɑːnstəbl] . "
" I did not have a welcoming banquet for the head constable . "
" 我 做过 不是 有 一个 欢迎 宴会 为了 这 头 警官 . "

“小人不曾与都头接风，

[waɪ] ['bɑːðər] ? "
Why bother ? "
为什么 打扰 ? "

何故反扰？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] . "
" Please sit down . "
" 请 坐 向下 . "

“且坐。

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [aɪ'diːə][ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] .
Uncle He already had a pretty good idea of what was going on .
叔叔 他 已经 有 一个 漂亮的 好的 主意 的 什么 曾是 去 在 .

“何九叔心里已猜八九分。

[ðə; ði] [waɪn] ['meʒərər] ['sɪftɪd] [ðə; ði] [waɪn] .
The wine measurer sifted the wine .
这 葡萄酒 测量员 筛过的 这 葡萄酒 .

量酒人一面筛酒，

[wuː] [sɔːŋ] [ðen] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Wu	Song	then	remained	silent	.
吴	歌曲	然后	剩余	沉默的	.

武松便不开口，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['drɪŋkɪŋ] .

They	only	cared	about	drinking	.
他们	仅有的	关心	关于	喝	.

且只顾吃酒。

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ,

Uncle	He	saw	that	he	remained	silent	,
叔叔	他	锯	那	他	剩余	沉默的	,

何九叔见他不做声，

[aɪm] ['swetɪŋ] ['bulits] .

I'm	sweating	bullets	.
我是	出汗	子弹	.

倒捏两把汗，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [juːst] [ðoʊz] [wɜːrdz] [tuː; tə][flɜːrt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

But	she	used	those	words	to	flirt	with	him	.
但	她	用过的	那些	字	到	调情	和	他	.

却把些话来撩他。

[wuː] [sɔːŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Wu	Song	remained	silent	.
吴	歌曲	剩余	沉默的	.

武松也不开言，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

They	didn't	bring	it	up	.
他们	没有	带来	它	向上	.

并不把话来提起。

['sevrəl] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [hæv; həv] [bɪn] [drʌŋk] .

Several	cups	of	wine	have	been	drunk	.
一些	杯子	的	葡萄酒	有	到过	醉	.

酒已数杯，

[wuː] [sɔːŋ] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,

Wu	Song	lifted	his	clothes	,
吴	歌曲	抬起	他的	衣服	,

只见武松揭起衣裳，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [poʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [ænd; ənd] [stʌk] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

He	suddenly	pulled	out	a	sharp	knife	and	stuck	it	on	the	table	.
他	突然	拉	出去	一个	锋利的	刀	和	卡住	它	在	这	桌子	.

飕地掣出把尖刀来插在桌子上。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['meʒərɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [wɜːr; wər] [stʌnd] .

The	people	measuring	the	wine	were	stunned	.
这	人们	测量	这	葡萄酒	是	目瞪口呆	.

量酒的都惊得呆了，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [der] [kʌm] ['kloʊzər][tuː; tə] [lʊk] .

They	wouldn't	dare	come	closer	to	look	.
他们	不会	敢	来	更近	到	看	.

那里肯近前看。

['ʌŋk(ə)l] ['hiːz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['sæloʊ] .

Uncle	He's	face	was	sallow	.
叔叔	他是	脸	曾是	黄褐色	.

何九叔面色青黄，

[aɪ] [der] [nɑːt] [flɪntʃ] .
I dare not flinch .
我 敢 不是 退缩 .

不敢抖气。

[wuː] [sɔːŋ] [roʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːvz] ,
Wu Song rolled up his sleeves ,
吴 歌曲 滚动 向上 他的 袖子 ,

武松捋起双袖，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [naɪf] ,
Holding the sharp knife ,
保持 这 锋利的 刀 ,

握着尖刀，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['ʌŋk(ə)l] [hiː; hi] [ˌdʒe aɪ 'ju] :
He said to Uncle He Jiu :
他 说 到 叔叔 他 九 :

对何九叔道：

" [jʌŋ] [mæn] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['kerləs] . "
" Young man , you are careless . "
" 年轻的 男人 , 你 是 粗心 . "

“小子粗疏，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] ['evri] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [ɪts] [sɔːrs] .
They also know that every injustice has its source .
他们 还 知道 那 每一个 不公正 有 它是 来源 .

还晓得冤各有头，

[iːtʃ] ['detər] [hæz; həz] [ðer; ðər] [oʊn] ['mæstər] .
Each debtor has their own master .
每个 债务人 有 他们的 自己的 掌握 .

债各不主。

[dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] .
Don't be afraid .
不 是 害怕的 .

你休惊怕，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [tel] [ðə; ði] [truːθ]
As long as you tell the truth
作为 长的 作为 你 告诉 这 真相

只要实说，

[hiː; hi] [toʊld] [ˌem 'iː] [ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [wuː] ['diː'eɪz] [deθ] .
He told me in detail the reasons for Wu Da's death .
他 讲述 我 在 细节 这 原因 为了 吴 达的 死亡 .

对我一一说知武大死的缘故，

[aɪ] [wəʊnt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I won't interfere with you .
我 惯于 干扰 和 你 .

便不干涉你。

[ɪf] [aɪ] [hɜːrt] [juː; jʊ] ,
If I hurt you ,
如果 我 伤害 你 ,

我若伤了你，

[noʊ] ['hɪroʊ] .
No hero .
不 英雄 .

不是好汉。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] ['erər] ,

If	there	is	even	the	slightest	error	,
如果	那里	是	甚至	这	丝毫	错误	,

倘若有半句儿差错，

[ðɪs] [naɪf] [ʌv; əv] [maɪn] ,

This	knife	of	mine	,
这	刀	的	矿	,

我这口刀，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] [trɑns'pærənt] [hoʊlz] [tuː; tə][jʊr; jər]['bɑːdi]

I'll	teach	you	how	to	add	three	or	four	hundred	transparent	holes	to	your	body
患病的	教	你	如何	到	添加	三	或者	四	百	透明的	孔	到	你的	身体

!

!
!

立定教你身上添三四百个透明的窟窿！

['aɪd(ə)l] [tɔːk] ,

Idle	talk	,
闲置的	讲话	,

闲言不道，

[dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][də'rektli; daɪ'rektli] .

Just	say	it	directly	.
只是	说	它	直接地	.

你只直说，

[wʌt] [dɪd][maɪ] ['brʌðɚz] ['bɑːdi] [lʊk] [laɪk] [wen] [hiː; hi] [daɪd] ?

What	did	my	brother's	body	look	like	when	he	died	?
什么	做过	我的	兄弟	身体	看	喜欢	什么时候	他	死亡	?

我哥哥死的尸首是怎地模样？”

['æftər] [wuː] [sɔːŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,

After	Wu	Song	finished	speaking	,
后	吴	歌曲	完成的	请讲	,

武松道罢，

[tuː] [hændz] [prest] [ə'genst] [ðə; ði] [niːz] ,

Two	hands	pressed	against	the	knees	,
二	双手	按下	反对	这	膝盖	,

一双手按住胧膝，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [waɪd] ['oʊpən][æz; əz][hiː; hi] [stɛərd] .

His	eyes	were	wide	open	as	he	stared	.
他的	眼睛	是	宽的	打开	作为	他	凝视	.

两只眼睁得圆彪彪地看着。

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][bæg][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

Uncle	He	took	a	bag	from	his	sleeve	and	placed	it	on	the	table	.
叔叔	他	采取	一个	包	从	他的	袖子	和	放置	它	在	这	桌子	.

何九叔去袖子里取出一个袋儿放在桌子上，

[roʊd] :

road	:
路	:

道：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , ['kæptɪn] . "

"	Please	calm	down	,	Captain	.	"
"	请	冷静的	向下	,	队长	.	"

“都头息怒。

[ðɪs] [bæg][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['testəmənt] .
This bag is a great testament .
这 包 是 一个 伟大的 遗嘱 .

这个袋儿便是一个大证见。”

[wuː] [sɔːŋ] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] .
Wu Song opened it with his hands .
吴 歌曲 打开 它 和 他的 双手 .

武松用手打开，

[wen] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː] [ðæt] [bæg] ,
When looking into that bag ,
什么时候 寻找 进入 那 包 ,

看那袋儿里时，

[tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['krɪspi] , [dɑːrk] [boʊn] .
Two pieces of crispy , dark bone .
二 件 的 酥脆 , 黑暗的 骨 .

两块酥黑骨头，

[wʌn] ['ɪŋgət] [ɪz] [wɜːrθ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
One ingot is worth ten taels of silver .
一 锭 是 值得 十 两 的 银 .

一锭十两银子。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi] [ʃʊr] [its] [ðə; ði] ['bɔsɪz] ['testɪmoʊni] ? "
" How can you be sure it's the boss's testimony ? "
" 如何 能 你 是 当然 它是 这 老板的 见证 ? "

“怎地见得是老大证见？”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒe aɪ 'ju] [sed] :
Uncle He Jiu said :
叔叔 他 九 说 :

何九叔道：

“ [ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ænd; ənd]['kɑːntekst] . ”
“ The petty person is completely unaware of the circumstances and context . ”
“ 这 小气 人 是 完全地 不知情 的 这 情况 和 语境 . ”

“小人并然不知前后因地。

['sʌd(ə)nli] , [ɑːn][ðə; ði] 22nd [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] , [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] .
Suddenly , on the 22nd day of the first month , he was at home .
突然 , 在 这 22nd 天 的 这 第一的 月 , 他 曾是 在 家 .

忽于正月二十二日在家，

[ðen] , ['græni] ['wæŋ] , [huː] [ræn][ðə; ði] ['tiːhaʊs] , [keɪm] [ænd; ənd] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvənt]
Then , Granny Wang , who ran the teahouse , came and called for the servant
然后 , 奶奶 王 , WHO 跑 这 茶馆 , 来了 和 称为 为了 这 仆人
[tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][wuː] ['dɑːlɑːŋ] .
to prepare the body of Wu Dalang .
到 准备 这 身体 的 吴 达朗 .

只见开茶坊的王婆来呼唤小人殓武大郎尸首。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

至日，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - [striːt] ,
Upon **reaching** **the** **entrance** **of** **Zishi** **Street** **,**
之上 到达 这 入口 的 - 街道 ,

行到紫石街巷口，

[wiː; wi] ['griːtɪd] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [ræn][ə; eɪ] ['ɜːrb(ə)l] ['medɪs(ə)n]
We **greeted** **Ximen** **Qing** **,** **the** **eldest** **son** **of** **the** **man** **who** **ran** **a** **herbal** **medicine**
我们 问候 西门 青 , 这 长子 儿子 的 这 男人 WHO 跑 一个 草药 药品
[ʃɑːp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .
shop **in** **front** **of** **the** **county** **.**
店铺 在 正面 的 这 县 .

迎见县前开生药铺的西门庆大郎，

[stɑːp][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['vɪlən] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'tel] .
Stop **the** **person** **who** **invited** **the** **villain** **to** **go** **to** **the** **hotel** **.**
停止 这 人 WHO 受邀 这 恶棍 到 去 到 这 酒店 .

拦住邀小人同去酒店里，

[aɪ] [dræŋk] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [waɪn] .
I **drank** **a** **bottle** **of** **wine** **.**
我 喝 一个 瓶子 的 葡萄酒 .

吃了一瓶酒。

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [peɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
Ximen **Qing** **took** **out** **the** **ten** **taels** **of** **silver** **and** **paid** **it** **to** **the** **servant** **.**
西门 青 采取 出去 这 十 两 的 银 和 有薪酬的 它 到 这 仆人 .

西门庆取出这十两银子付与小人，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He **instructed** **:**
他 指示 :

分付道：

- [ðə; ði]['bɑːdi] [ðæt] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːfɪn] , -
' **The** **body** **that** **was** **placed** **in** **the** **coffin** **,** **'**
- 这 身体 那 曾是 放置 在 这 棺材 , -

'所殓的尸首，

['kʌvər] [ɔːl] [θɪŋz] .
Cover **all** **things** **.**
覆盖 全部 事物 .

凡百事遮盖。'

[aɪ][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [noʊn] [ðæt] [mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .
I **had** **always** **known** **that** **man** **was** **a** **scoundrel** **.**
我 有 总是 已知 那 男人 曾是 一个 恶棍 .

小人从来得知那人是个刁徒，

[wiː; wi] ['kænɑːt] ['tɑːləreɪt] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][baɪ] ['peti] ['piːp(ə)l] .
We **cannot** **tolerate** **being** **taken** **advantage** **of** **by** **petty** **people** **.**
我们 不能 容忍 存在 已采取 优势 的 经过 小气 人们 .

不容小人不接。

['æftər] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ,
After **eating** **and** **drinking** **,**
后 吃 和 喝 ,

吃了酒食，

[ðeɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
They **accepted** **the** **money** **.**
他们 公认 这 钱 .

收了这银子。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eldɪst] ['sʌnz] [haʊs] .

The	little	man	went	to	the	eldest	son's	house	.
这	小的	男人	去	到	这	长子	儿子的	房子	.

小人去到大郎家里，

[reɪz] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɔːtəm]

Raise	the	banner	of	a	thousand	autumns
增加	这	横幅	的	一个	千	秋天

揭起千秋幡，

['oʊnli] [blʌd] ['steɪsɪs][wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['sev(ə)n] ['ɔːrəfɪsiz] .

Only	blood	stasis	was	visible	inside	the	seven	orifices	.
仅有的	血	停滞	曾是	可见的	里面	这	七	孔口	.

只见七窍内有瘀血，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tiːθ] [maːrks][ɑːn][ðə; ði][lɪps] .

There	are	teeth	marks	on	the	lips	.
那里	是	牙齿	标记	在	这	嘴唇	.

唇口上有齿痕，

[ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz] ['pɔɪznd] [bɪ'fɔːr] [deθ] .

The	body	was	poisoned	before	death	.
这	身体	曾是	中毒	前	死亡	.

系是生前中毒的尸首。

[ðə; ði] ['vɪlən] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] .

The	villain	was	about	to	make	a	scene	.
这	恶棍	曾是	关于	到	制作	一个	场景	.

小人本待声张起来，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]['vɪktəms] .

But	there	are	no	victims	.
但	那里	是	不	受害者	.

只是又没苦主。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [daɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɑːrt] ['eɪlmənt] .

His	wife	had	already	said	that	she	had	died	of	a	heart	ailment	.
他的	妻子	有	已经	说	那	她	有	死亡	的	一个	心	病痛	.

他的娘子已自道是害心疼病死了。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [derd] [nɑːt] [spiːk] [aʊt] .

Therefore	,	the	petty	person	dared	not	speak	out	.
所以	,	这	小气	人	敢于	不是	说话	出去	.

因此小人不敢声言，

['baɪtɪŋ] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][maɪ] [tʌŋ]

Biting	the	tip	of	my	tongue
咬	这	提示	的	我的	舌头

自咬破舌尖，

['oʊnli][baɪ] ['duːɪŋ] ['iːv(ə)l] ,

Only	by	doing	evil	,
仅有的	经过	正在做	邪恶的	,

只做中了恶，

[ðeɪv] [bɪn] [helpt] [hoʊm] .

They've	been	helped	home	.
他们有	到过	帮助	家	.

扶归家来了。

[ðə; ði][hwuː]['fæməli] ['sɪmpli] [went] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði]['bɑːdi][fɔːr; fər] ['beriəl] .

The	Huo	family	simply	went	to	prepare	the	body	for	burial	.
这	霍	家庭	简单地	去	到	准备	这	身体	为了	葬礼	.

只是火家自去殓了尸首，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [ək'septɪd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ɑːrtɪk(ə)l] .

I	have	never	accepted	a	single	article	.
我	有	绝不	公认	一个	单身的	文章	.

不曾接受一文。

[ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ,

On	the	third	day	,
在	这	第三	天	,

第三日，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [bəːnd] .

Hearing	this	,	they	carried	it	out	to	be	burned	.
听力	这	,	他们	携带	它	出去	到	是	烧伤	.

听得扛出去烧化，

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [bɔːt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə]

The	scoundrel	bought	a	piece	of	paper	and	went	to	the	mountain	to
这	恶棍	买	一个	片	的	纸	和	去	到	这	山	到

[prɪ'tend] [tuː; tə][duː] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ]['feɪvər] .

pretend	to	do	someone	a	favor	.
假装	到	做	某人	一个	偏爱	.

小人买了一陌纸去山头假做人情，

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ə'raʊnd] .

She	turned	Wang	Po	and	her	sister	-	in	-	law	around	.
她	转向	王	波	和	她	姐姐	-	在	-	法律	大约	.

使转了王婆并令嫂，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [tuː] [boʊnz] .

He	secretly	picked	up	the	two	bones	.
他	偷偷	挑选	向上	这	二	骨头	.

暗拾了这两块骨头，

[its] [kept] [æt; ət] [hoʊm] .

It's	kept	at	home	.
它是	保留	在	家	.

包在家里。

[ðə; ði] [boʊnz] [wɜːr; wər] [blæk] [ænd; ənd] ['brɪt(ə)l] .

The	bones	were	black	and	brittle	.
这	骨头	是	黑色的	和	脆	.

这骨殖酥黑，

[ðɪs] [ɪz] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [daɪd] [frʌm; frəm] ['pɔɪzənɪŋ] .

This	is	evidence	that	the	person	died	from	poisoning	.
这	是	证据	那	这	人	死亡	从	中毒	.

系是毒药身死的证见。

[ɑːn] [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] ,

On	this	piece	of	paper	,
在	这	片	的	纸	,

这张纸上，

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [jɪr] , [mʌnθ] , [deɪ] [ænd; ənd] ['aʊər] .

Write	down	the	year	,	month	,	day	and	hour	.
写	向下	这	年	,	月	,	天	和	小时	.

写着年月日时，

[ænd; ənd] [send] [ðə; ði] [dɪ'siːsts] [neɪm] .

And	send	the	deceased's	name	.
和	发送	这	死者的	姓名	.

并送丧人的性名。

[ðæts] [wʌt] ['piːp(ə)l] [kɔːl] " ['peti] ['læŋgwɪdʒ] " .
That's what people call " petty language " .
那就是 什么 人们 称呼 " 小气 语言 " .

便是小人口词了。

" [sɜːr] , [ɪn'vestɪgeɪt] ['θɜːrəli] ! "
" Sir , investigate thoroughly ! "
" 先生 , 调查 彻底 ! "

都头详察！”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [huː] [ɪz][ðə; ði] [ə'dʌltərər] ? "
" Who is the adulterer ? "
" WHO 是 这 奸夫 ? "

“奸夫还是何人？”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒe aɪ 'ju] [sed] :
Uncle He Jiu said :
叔叔 他 九 说 :

何九叔道：

" [bʌt; bət][wiː; wi][dəunt] [noʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" But we don't know who it is . "
" 但 我们 不 知道 WHO 它 是 . "

“却不知是谁。

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] . . .
A petty person overheard this and said . . .
一个 小气 人 无意中听到 这 和 说 . . .

小人闲听得说来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['jʌn] [huː] [soʊld] [perz] .
There was a man named Yun who sold pears .
那里 曾是 一个 男人 命名 云 WHO 卖 梨 .

有个卖梨儿的郓哥，

[ðæt] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [wʌns] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːhaʊs] [tuː; tə] [kætʃ]
That servant boy once went with the eldest son to the teahouse to catch
那 仆人 男生 一次 去 和 这 长子 儿子 到 这 茶馆 到 抓住
[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ə'dʌltəri] .
them in the act of adultery .
他们 在 这 行为 的 通奸 .

那小厮曾和大郎去茶坊里捉奸。

[ɑːn] [ðɪs] [striːt] ,
On this street ,
在 这 街道 ,

这条街上，

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] .
Everyone knows that .
每个人 知道 那 .

谁人不知。

[ðə; ði] [kə'mændər] [mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
The commander must know the details .
这 指挥官 必须 知道 这 细节 .

都头要知备细，

[juː; jʊ][kæn; kən][æsk] ['brʌðər] ['jʌn] .

You	can	ask	Brother	Yun	.
你	能	问	兄弟	云	.

可问郓哥。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [jes] .

"	yes	.
"	是的	.

“是。

[sɪns] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪg'zɪsts] ,

Since	this	person	exists	,
自从	这	人	存在	,

既然有这个人时，

[lets] [goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [tə'geðər] .

Let's	go	for	a	walk	together	.
我们来吧	去	为了	一个	走	一起	.

一同去走一遭。”

[wuː] [sɔːŋ] [ʃiːðd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

Wu	Song	sheathed	his	sword	.
吴	歌曲	鞘	他的	剑	.

武松收了刀，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʃiːðd] [ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] .

It	was	sheathed	and	hidden	away	.
它	曾是	鞘	和	隐	离开	.

入鞘藏了，

['set(ə)l] [ðə; ði] [bɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] .

Settle	the	bill	for	the	drinks	.
定居	这	账单	为了	这	饮料	.

算还酒钱，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['jʌn] [dʒiːz] [haʊs] .

Then	he	and	Uncle	He	went	to	Yun	Ge's	house	.
然后	他	和	叔叔	他	去	到	云	ge的	房子	.

便同何九叔望郓哥家里来。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ][gɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɔːr] ,

But	when	I	got	to	his	door	,
但	什么时候	我	得到	到	他的	门	,

却好走到他门前，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] ['bæskɪt] [ɪn][ɪts] [hænd] .

The	little	monkey	was	carrying	a	willow	basket	in	its	hand	.
这	小的	猴	曾是	携带	一个	柳	篮子	在	它是	手	.

只见那小猴子挽着个柳笼栲栳在手里，

[ðə; ði] [raɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['pəːtʃəst] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] .

The	rice	has	been	purchased	and	brought	back	.
这	米	有	到过	购买	和	带来	后退	.

籴米归来。

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

Uncle	He	shouted	:
叔叔	他	喊叫	:

何九叔叫道：

" ['brʌðər] ['jʌn] , "
" Brother Yun , "
" 兄弟 云 , "

“郓哥，

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['kɑːnstəbl] ?
Do you recognize this constable ?
做 你 认出 这 警官 ?

你认得这位都头么？”

['jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

[wen] [ðə; ði]['taɪgər] [keɪm] . . .
When the tiger came . . .
什么时候 这 老虎 来了 . . .

“解大虫来时，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] .
I recognized it then .
我 认可 它 然后 .

我便认得了。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [tuː] [wɑːnt][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?
What do you two want with me ?
什么 做 你 二 想 和 我 ?

你两个寻我做甚么？”

['iːv(ə)n] [ðæt] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] , ['jʌn] [ʒei] , [hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [aɪ'diːə][ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ]
Even that servant boy , Yun Ge , had a pretty good idea of what was going
甚至 那 仆人 男生 , 云 葛 , 有 一个 漂亮的 好的 主意 的 什么 曾是 去
[ɑːn] .
on .
在 .

郓哥那小厮也瞧了八分，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [dʒʌst][wʌn] , "
" Just one , "
" 只是 一 , "

“只是一件，

[maɪ][dæd][ɪz]['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld] .
My dad is sixty years old .
我的 爸爸 是 六十 年 老的 .

我的老爹六十岁，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ɔːr] [ker] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
There is no one to support or care for them .
那里 是 不 一 到 支持 或者 关心 为了 他们 .

没人养赡。

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [biː; bi][ðer; ðər][fɔːr; fər][juː; jʊ][ɔːl] , ['goʊɪŋ] [θruː] ['liːg(ə)l] ['bætlz] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ]
But I can't be there for you all , going through legal battles and playing
但 我 不能 是 那里 为了 你 全部 , 去 通过 合法的 战斗 和 玩耍
[geɪmz] .
games .
游戏 .

我却难相伴你们吃官司耍。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [gʊd] ['brʌðər] ! "
" Good brother ! "
" 好的 兄弟 ! "

“好兄弟！”

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd] [tʊk] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv]['sɪlvər] .
He then went to his side and took five taels of silver .
他 然后 去 到 他的 边 和 采取 五 两 的 银 .

便去身边取五两来银子，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['brʌðər] ['jʌn] , "
" Brother Yun , "
" 兄弟 云 , "

“郓哥，

[juː; jʊ][kæn; kən][juːz] [ðɪs] ['mʌni] [tuː; tə] [help] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
You can use this money to help your father with his travel expenses .
你 能 使用 这 钱 到 帮助 你的 父亲 和 他的 旅行 开支 .

你把去与老爹做盘缠，

[kʌm] [tɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Come talk to me .
来 讲话 到 我 .

跟我来说话。”

['jʌn] [ʒei] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Yun Ge thought to himself :
云 葛 想法 到 他自己 :

郓哥自心里想道：

" [ðiːz] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , "
" These five taels of silver , "
" 这些 五 两 的 银 , "

“这五两银子，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ə'vɔɪd] ['spendɪŋ] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [mʌnθs] [ɑːn] [ðɪs] ?
How can I avoid spending three to five months on this ?
如何 能 我 避免 开支 三 到 五 几个月 在 这 ?

如何不盘缠得三五个月？

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hɜːrt] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] [θruː] [hɪz; ɪz]['liːg(ə)l] ['trʌblz] .
It wouldn't hurt to accompany him through his legal troubles .
它 不会 伤害 到 陪伴 他 通过 他的 合法的 麻烦 .

便陪侍他吃官司也不妨。”

[gɪv] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [raɪs] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] .

Give	the	silver	and	rice	to	the	old	man	.
给	这	银	和	米	到	这	老的	男人	.

将银子和米把与老儿，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [tuː] [men] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æli] [ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] ['restrɑːnt] .

He	followed	the	two	men	out	of	the	alley	and	up	to	a	restaurant	.
他	随后	这	二	男人	出去	的	这	胡同	和	向上	到	一个	餐厅	.

便跟了二人出巷口一个饭店楼上来。

[wuː] [sɔːŋ] [kɔːld] ['oʊvər][ðə; ði] ['vendər] [tuː; tə] [prɪ'per] [θriː] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] [raɪs] .

Wu	Song	called	over	the	vendor	to	prepare	three	portions	of	rice	.
吴	歌曲	称为	超过	这	小贩	到	准备	三	部分	的	米	.

武松叫过卖造三分饭来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['jʌn] [ʒei] :

He	said	to	Yun	Ge	:
他	说	到	云	葛	:

对郓哥道：

" ['brʌðər] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [jʌŋ]

Although	you	are	young
虽然	你	是	年轻的

你虽年纪幼小，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd][biː; bi] ['fɪliəl] .

However	,	he	has	the	heart	to	support	his	family	and	be	filial	.
然而	,	他	有	这	心	到	支持	他的	家庭	和	是	孝	.

倒有养家孝顺之心。

[bʌt; bət][aɪ][dʒʌst] [geɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] ['sɪlvər] .

But	I	just	gave	you	this	silver	.
但	我	只是	给予	你	这	银	.

却才与你这些银子，

[ænd; ənd] [juːz] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

And	use	it	for	travel	expenses	.
和	使用	它	为了	旅行	开支	.

且做盘缠。

[aɪ] [niːd] [jʊr; jər] [help] .

I	need	your	help	.
我	需要	你的	帮助	.

我有用着你处，

[wen] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] ,

When	the	matter	is	completed	,
什么时候	这	事情	是	完全的	,

事务了毕时，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz]['kæpɪt(ə)l] .

I	will	give	you	another	fourteen	or	fifteen	taels	of	silver	as	capital	.
我	将要	给	你	其他	十四	或者	十五	两	的	银	作为	首都	.

我再与你十四五两银子做本钱。

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] ['diːteɪl] :

You	may	explain	to	me	in	detail	:
你	可能	解释	到	我	在	细节	:

你可备细说与我：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['tiːhaʊs] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ækt] ?

Why	**did**	**you**	**go**	**to**	**the**	**teahouse**	**with**	**my**	**brother**	**to**	**catch**	**them**	**in**	**the**	**act**	**?**
为什么	做过	你	去	到	这	茶馆	和	我的	兄弟	到	抓住	他们	在	这	行为	?

你怎地和我哥哥去茶坊里捉奸？”

['jʌn] [ʒei] [sed] :

Yun	**Ge**	**said**	**:**
云	葛	说	:

郓哥道：

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] ,

I	**tell**	**you**	**,**
我	告诉	你	,

“我说与你，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['æŋgri] [ɔːr] ['bɪtər] .

You	**should**	**not**	**be**	**angry**	**or**	**bitter**	**.**
你	应该	不是	是	生气的	或者	苦的	.

你却不要气苦。

[aɪ] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['luːnər] [mʌnθ] [ðɪs] [jɪr] .

I	**started**	**on**	**the**	**thirteenth**	**day**	**of**	**the**	**first**	**lunar**	**month**	**this**	**year**	**.**
我	开始	在	这	第十三	天	的	这	第一的	月球	月	这	年	.

我从今年正月十三日，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ʌv; əv] [perz] ,

Carrying	**a**	**basket**	**of**	**pears**	**,**
携带	一个	篮子	的	梨	,

提得一篮儿雪梨，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [hæŋ] [ə; eɪ] [hʊk] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

I'm	**going**	**to**	**find**	**Ximen**	**Qing**	**and**	**hang**	**a**	**hook**	**on**	**him**	**.**
我是	去	到	寻找	西门	青	和	悬挂	一个	钩	在	他	.

我去寻西门庆大郎挂一勾子。

[ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['eniwer] [els] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] .

They	**couldn't**	**find**	**it**	**anywhere**	**else**	**in**	**the**	**area**	**.**
他们	不能	寻找	它	任何地方	别的	在	这	区域	.

一地里没寻他处。

[wen] ['æskɪŋ] ['piːp(ə)l] ,

When	**asking**	**people**	**,**
什么时候	问	人们	,

问人时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət] ['wæŋ] [pɑːz] [tiː] [haʊs] [ɑːn] - [striːt] .
He **was** **at** **Wang** **Po's** **Tea** **House** **on** **Zishi** **Street** **.**
他 曾是 在 王 po的 茶 房子 在 - 街道 .

‘他在紫石街王婆茶坊里，

[hiː; hi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][wuː][ˌdiː 'eɪ] , [huː] [soʊld] [stiːmd] [bʌnz] .
He **lived** **with** **the** **wife** **of** **Wu** **Da** **,** **who** **sold** **steamed** **buns** **.**
他 居住地 和 这 妻子 的 吴 达 , WHO 卖 蒸 面包 .

和卖炊饼的武大老婆做一处；

[naʊ] [its] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
Now **it's** **on** **him** **.**
现在 它是 在 他 .

如今刮上了他，

[ðeə(r)] [ðer; ðər] ['evri] [deɪ] .
They're **there** **every** **day** **.**
它们是 那里 每一个 天 .

每日只在那里。’

[aɪ][kæn; kən] [hɪr] [wʌt] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] .
I **can** **hear** **what** **you're** **saying** **.**
我 能 听到 什么 你是 说 .

我听得了这话，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɔːf] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .
He **rushed** **off** **to** **find** **him** **.**
他 匆忙 离开 到 寻找 他 .

一径奔去寻他，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðæt] [oʊld][hæg] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ][ænd; ənd][hɜːr; hər][dɔːg] [blɑːkt] [maɪ] [wei] [ænd; ənd]
Unfortunately **,** **that** **old** **hag** **Wang** **Po** **and** **her** **dog** **blocked** **my** **way** **and**
很遗憾 , 那 老的 魔女 王 波 和 她 狗 已屏蔽 我的 方式 和
['wʊdnt] [let] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
wouldn't **let** **me** **into** **the** **room** **.**
不会 让 我 进入 这 房间 .

叵耐王婆老猪狗拦住不放我入房里去。

[aɪl] [juːz] [maɪ] [wɜːrdz] [tuː; tə] ['penətreɪt] [hɪz; ɪz] [kɔːr] .
I'll **use** **my** **words** **to** **penetrate** **his** **core** **.**
患病的 使用 我的 字 到 穿透 他的 核 .

吃我把话来侵他底子，

[ðə; ði][pɪg][ænd; ənd][dɔːg] [ðen] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] .
The **pig** **and** **dog** **then** **gave** **me** **a** **good** **beating** **.**
这 猪 和 狗 然后 给予 我 一个 好的 殴打 .

那猪狗便打我一顿栗暴，

[hiː; hi] [stæbd] [ˌem 'iː] [streɪt] [aʊt] .
He **stabbed** **me** **straight** **out** **.**
他 刺伤 我 直的 出去 .

直叉我出来，

[aɪ] [pɔːd] [ɔːl][maɪ] [perz] ['ɑːntə][ðə; ði] [striːt] .

I	poured	all	my	pears	onto	the	street	.
我	倾倒	全部	我的	梨	到	这	街道	.

将我梨儿都倾在街上。

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] !

I	was	so	angry	!
我	曾是	所以	生气的	!

我气苦了，

[goʊ][faɪnd][jʊr; jər] ['eldɪst] ['brʌðər] .

Go	find	your	eldest	brother	.
去	寻找	你的	长子	兄弟	.

去寻你大郎，

[tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['diːteɪlz] .

Tell	him	the	details	.
告诉	他	这	细节	.

说与他备细，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ə'dʌltərər] [ɪn][ðə; ði][ækt] .

He	then	decided	to	catch	the	adulterers	in	the	act	.
他	然后	决定	到	抓住	这	通奸者	在	这	行为	.

他便要去捉奸。

[aɪ] [sed] :

I	said	:
我	说	:

我道：

" [jʊə(r)] ['juːsləs] , "

"	You're	useless	,	"
"	你是	无用	,	"

“你不济事，

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['feloʊ] .

Ximen	Qing	is	a	cunning	fellow	.
西门	青	是	一个	狡猾	同伴	.

西门庆那厮手脚了得。

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [kætʃ] [hɪm; ɪm]

If	you	can't	catch	him
如果	你	不能	抓住	他

你若捉他不着，

[hiː; hi] ['suːd] [ðem; ðəm] [ɪn'sted] .

He	sued	them	instead	.
他	被起诉	他们	反而	.

反吃他告了，

[ðæts] [nɑːt] [gʊd] .

That's	not	good	.
那就是	不是	好的	.

倒不好。

[aɪl] [miːt] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðem; ðəm] .

I'll	meet	you	at	the	alley	entrance	tomorrow	to	collect	them	.
患病的	见面	你	在	这	胡同	入口	明天	到	收集	他们	.

我明日和你约在巷口取齐，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [fjuːər] [stiːmd] [bʌnz] ;

You	should	make	fewer	steamed	buns	;
你	应该	制作	更少	蒸	面包	;

你便少做些炊饼出来；

[ɪf] [aɪ] [siː] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] ['entər] [ðə; ði] ['tiːhaʊs] . . .

If	I	see	Ximen	Qing	enter	the	teahouse	. . .
如果	我	看	西门	青	进入	这	茶馆	. . .

我若张见西门庆入茶坊里去时，

[aɪl] [goʊ][ɪn][fɜːrst] .

I'll	go	in	first	.
患病的	去	在	第一的	.

我先入去，

[soʊ][juː; jʊ] [sent] [ðə; ði] [loʊd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

So	you	sent	the	load	and	waited	.
所以	你	发送	这	加载	和	等待	.

你便寄了担儿等着。

[dʒʌst] [wɑːtʃ] [æz; əz][aɪ] [θroʊ] [ðə; ði] ['bæskɪt] [aʊt] .

Just	watch	as	I	throw	the	basket	out	.
只是	手表	作为	我	扔	这	篮子	出去	.

只看我丢出篮儿来，

[juː; jʊ] [ðen] [rʌʃt] [ɪn][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ækt] .

You	then	rushed	in	to	catch	them	in	the	act	.
你	然后	匆忙	在	到	抓住	他们	在	这	行为	.

你便抢入来捉奸。’

[aɪ] [brɔːt] [ə'nʌðər] ['bæskɪt] [ʌv; əv] [perz] [ðɪs] [deɪ] .

I	brought	another	basket	of	pears	this	day	.
我	带来	其他	篮子	的	梨	这	天	.

我这日又提了一篮梨儿，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .

They	went	straight	to	the	teahouse	.
他们	去	直的	到	这	茶馆	.

径去茶坊里。

[aɪ] [kɔːld] [ðæt] [oʊld][pɪg][ænd; ənd][dɔːg] .

I	called	that	old	pig	and	dog	.
我	称为	那	老的	猪	和	狗	.

被我骂那老猪狗，

[ðen] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [keɪm] [ænd; ənd] [hɪt] [ˌem 'iː] .

Then	the	old	woman	came	and	hit	me	.
然后	这	老的	女士	来了	和	打	我	.

那婆子便来打我。

[aɪl] [θroʊ] [ðə; ði] ['bæskɪt] [aʊt] ['ɑːntə][ðə; ði] [striːt] [fɜːrst] .

I'll	throw	the	basket	out	onto	the	street	first	.
患病的	扔	这	篮子	出去	到	这	街道	第一的	.

吃我先把篮儿撇出街上，

[hiː; hi] [pɪnd] [ðə; ði][oʊld][dɔːg] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] .

He	pinned	the	old	dog	against	the	wall	with	his	head	.
他	已置顶	这	老的	狗	反对	这	墙	和	他的	头	.

一头顶住那老狗在壁上。

[wen] [wuː] ['dɑːlɑːŋ] [rʌʃt] [ɪn] ,

When	Wu	Dalang	rushed	in	,
什么时候	吴	达朗	匆忙	在	,

武大郎却抢入去时，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðem; ðəm] .

The	old	woman	was	going	to	intercept	them	.
这	老的	女士	曾是	去	到	截距	他们	.

婆子要去拦截，

[bʌt; bət][aɪ] [held] [maɪ] [graʊnd] .
But **I** **held** **my** **ground** **.**
但 我 握住 我的 地面 .

却被我顶住了，

['oʊnli] [kɔːld] :
Only **called** **:**
仅有的 称为 :

只叫得:

" [wuː][ˌdiː 'eɪ][ɪz] [hɪr] . "
" **Wu** **Da** **is** **here** **.** **"**
" 吴 达 是 这里 . "

'武大来也。'

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [də; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [blɑːkt] [də; ði] [dɔːr] .
It **turned** **out** **that** **the** **two** **of** **them** **had** **blocked** **the** **door** **.**
它 转向 出去 那 这 二 的 他们 有 已屏蔽 这 门 .

原来倒吃他两个顶住了门。

[də; ði] ['eldɪst] [sʌn] ['oʊnli] [meɪd] [ə; eɪ] [fʌs] [ˌaʊt'saɪd] [də; ði] [dɔːr] .
The **eldest** **son** **only** **made** **a** **fuss** **outside** **the** **door** **.**
这 长子 儿子 仅有的 制成 一个 大惊小怪 外部 这 门 .

大郎只在房门外声张。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] .
But **they** **didn't** **expect** **that** **scoundrel** **Ximen** **Qing** **.**
但 他们 没有 预计 那 恶棍 西门 青 .

却不提防西门庆那厮，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [də; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][ræn] [aʊt] .
He **opened** **the** **door** **and** **ran** **out** **.**
他 打开 这 门 和 跑 出去 .

开了房门奔出来，

[hiː; hi] [kɪkt] ['dɑːlɑːŋ] [tuː; tə][də; ði] [graʊnd] .
He **kicked** **Dalang** **to** **the** **ground** **.**
他 踢 达朗 到 这 地面 .

把大郎一脚踢倒了。

[aɪ] [sɔː] [də; ði] ['wʊmən] [kʌm] [aʊt] ['æftərwərd] .
I **saw** **the** **woman** **come** **out** **afterward** **.**
我 锯 这 女士 来 出去 之后 .

我见那妇人随后便出来，

['fuː] ['dɑːlɑːŋ] [rɪ'meɪnd] [stɪl] .
Fu **Dalang** **remained** **still** **.**
傅 达朗 剩余 仍然 .

扶大郎不动。

[aɪ] ['hɜːrɪdli] [left] [æz; əz] [wel] .
I **hurriedly** **left** **as** **well** **.**
我 匆匆 左边 作为 出色地 .

我慌忙也自走了。

['æftər] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [deɪz] ,
After **five** **or** **seven** **days** **,**
后 五 或者 七 天 ,

过得五七日，

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [də; ði] ['eldɪst] [sʌn] [hæd; həd] [daɪd] .
They **said** **that** **the** **eldest** **son** **had** **died** **.**
他们 说 那 这 长子 儿子 有 死亡 .

说大郎死了。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [aɪ][daɪd] .
But I don't know how I died .
但 我 不 知道 如何 我 死亡 .

我却不知怎地死了。”

[wuː] [sɔːŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] :
Wu Song heard the following :
吴 歌曲 听到 这 下列的 :

武松听道：

" [ɪz] [wʌt] [jʊə(r)] [ˈseɪɪŋ] [truː] ? "
" Is what you're saying true ? "
" 是 什么 你是 说 真的 ? "

“你这话是实了？

[bʌt; bət][juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [laɪ] !
But you mustn't lie !
但 你 不得 说谎 !

你却不要说谎！”

[ˈjʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

" [ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] . "
" Then they went to the government office . "
" 然后 他们 去 到 这 政府 办公室 . "

“便到官府，

[ðæts] [ɔːl][aɪ] [sed] .
That's all I said .
那就是 全部 我 说 .

我也只是这般说。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“说得是，

[ˈbrʌðər] ! "
brother ! "
兄弟 ! "

兄弟！”

[soʊ][hiː; hi] [ˈbɛgd] [fɔːr; fər] [fuːd] .
So he begged for food .
所以 他 乞求 为了 食物 .

便讨饭来吃了。

[aɪ] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [miːl] .
I paid back the money for the meal .
我 有薪酬的 后退 这 钱 为了 这 一顿饭 .

还了饭钱，

[ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [ˌdaʊnˈsterz] .
The three people came downstairs .
这 三 人们 来了 楼下 .

三个人下楼来。

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒe aɪ 'ju] [sed] :
Uncle **He** **Jiu** **said** **:**
叔叔 他 九 说 :

何九叔道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [teɪks] [hɪz; ɪz] [liːv] . "
" **This** **humble** **servant** **takes** **his** **leave** **.** **"**
" 这 谦逊的 仆人 需要 他的 离开 . "

“小人告退。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

“ [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . ”
“ **Come** **with** **me** **.** **”**
“ 来 和 我 . ”

“且随我来，

[aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['witnisiz] . ”
I **want** **you** **to** **be** **my** **witnesses** **.** **”**
我 想 你 到 是 我的 证人 . ”

正要你们与我证一证。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔːl] .
They **were** **taken** **to** **the** **county** **hall** **.**
他们 是 已采取 到 这 县 大厅 .

把两个一直带到县厅上。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The **county** **magistrate** **saw** **it** **,**
这 县 地方法官 锯 它 ,

知县见了，

[æskt] :
Asked **:**
问 :

问道：

" [wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [wɑːnt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ? "
" **What** **does** **the** **constable** **want** **to** **report** **?** **"**
" 什么 做 这 警官 想 到 报告 ? "

“都头告甚么？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松告说：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [ɪz] [wuː] [ˌdiː 'eɪ] , "
" **My** **dear** **brother** **is** **Wu** **Da** **,** **"**
" 我的 亲爱的 兄弟 是 吴 达 , "

“小人亲兄武大，

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
Ximen **Qing** **committed** **adultery** **with** **his** **sister** **-** **in** **-** **law** **.**
西门 青 坚定的 通奸 和 他的 姐姐 - 在 - 法律 .

被西门庆与嫂通奸，

[tuː; tə] ['pɔɪzn] [ænd; ənd] [kɪl] .
To **poison** **and** **kill** **.**
到 毒 和 杀 .

下毒药谋杀性命，

[ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['evɪdəns] .
These two are the evidence .
这些 二 是 这 证据 .

这两个便是证见。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [maɪ][lɔːrd] ! "
" You must make the decision , my lord ! "
" 你 必须 制作 这 决定 , 我的 主 ! "

要相公做主则个！”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [fɜːrst] ['kwestʃənd] ['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ænd; ənd] ['jʌn] [ʒei] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['testimənɪz] .
The magistrate first questioned Uncle He and Yun Ge about their testimonies .
这 地方法官 第一的 被质问 叔叔 他 和 云 葛 关于 他们的 证词 .

知县先问了何九叔并郓哥口词，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [ðæt] [deɪ] .
The county officials discussed the matter that day .
这 县 官员 讨论 这 事情 那 天 .

当日县吏商议。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [kə'nektɪd] [tuː; tə] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] .
It turns out that all the county officials were connected to Ximen Qing .
它 转弯 出去 那 全部 这 县 官员 是 连接 到 西门 青 .

原来县吏都是与西门庆有首尾的，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] , [sɜːr] .
There's no need to say anything more , sir .
有 不 需要 到 说 任何事物 更多的 , 先生 .

官人自不必得说。

['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [kə'luːdɪd] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] :
Officials colluded to calculate :
官员 串通 到 计算 :

官吏通同计较道：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð; wɪθ] . "
" This matter is difficult to reason with . "
" 这 事情 是 难的 到 原因 和 . "

“这件事难以理问。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

[wuː] [sɔːŋ] ,
Wu Song ,
吴 歌曲 ,

“武松，

[jʊə(r)] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['kaʊnti] ['kɑːnstəbl] .
You're also a county constable .
你是 还 一个 县 警官 .

你也是个本县都头，

[dəunt] [juː; jʊ] [mɪs] [ðə; ði] [lɔː] ?
Don't you miss the law ?
不 你 错过 这 法律 ?

不省得法度?

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道:

[kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ə'dʌltəri]
Caught in the act of adultery
捕捉 在 这 行为 的 通奸

捉奸见双,

[kɔːt] [red] - ['hændɪd]
Caught red - handed
捕捉 红色的 - 递交

捉贼见赃,

['kɪlɪŋ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn]['ɪndʒəri] .
Killing resulted in injury .
杀戮 结果 在 受伤 .

杀人见伤。

[jʊr; jər] ['brʌðɚz] ['bɑːdi][ɪz] [gɔːn] [ə'gen] .
Your brother's body is gone again .
你的 兄弟 身体 是 已消失 再次 .

你那哥哥的尸首又没了,

[juː; jʊ] ['nevər] [kɔːt] [hɪm; ɪm] ['tʃiːtɪŋ] .
You never caught him cheating .
你 绝不 捕捉 他 作弊 .

你又不曾捉得他奸,

[naʊ] , [beɪst] ['soʊlli] [ɑːn] [ðiːz] [tuː] [wɜːrdz] . . .
Now , based solely on these two words . . .
现在 , 基于 仅 在 这些 二 字 . . .

如今只凭这两个言语,

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜːrdər] .
He then asked him about the official matter of the murder .
他 然后 问 他 关于 这 官方的 事情 的 这 谋杀 .

便问他杀人公事,

[ɪz] [ðɪs] [pərˈhæps] [tuː] ['baɪəst] ?
Is this perhaps too biased ?
是 这 也许 也 有偏见的 ?

莫非忒偏向么?

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
You must not act rashly .
你 必须 不是 行为 贸然 .

你不可造次,

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] ['fɪgjər] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [jɔːr'self] .
You need to figure it out yourself .
你 需要 到 数字 它 出去 你自己 .

须要自己寻思,

[wen] [its] [dʌn] , [its] [dʌn] . "
When it's done , it's done . "
什么时候 它是 完毕 , 它是 完毕 . "

当行即行。"

[wuː] [sɔːŋ] [tʊk] [aʊt] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['fleɪki] , ['blækənd] [boʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
Wu Song took out two pieces of flaky , blackened bone from his pocket .
吴 歌曲 采取 出去 二 件 的 片状的 , 变黑 骨 从 他的 口袋 .

武松怀里去取出两块酥黑骨头,

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] ,
A piece of paper ,
一个 片 的 纸 ,

一张纸，

[hiː; hi] [ə'naʊnst] :
He announced :
他 宣布 :

告道：

" [aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ə'gen] , "
" I hereby inform the Prime Minister again , "
" 我 特此 通知 这 主要的 部长 再次 , "

“复告相公，

[ðɪs] ['mʌstæʃ; mə'stæʃ] ['wɔznt] ['fæbrɪkeɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .
This mustache wasn't fabricated by a petty person .
这 胡子 不是 制造 经过 一个 小气 人 .

这个须不是小人捏合出来的。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate looked at it and said :
这 县 地方法官 看起来 在 它 和 说 :

知县看了道：

" [get] [ʌp] [naʊ] , "
" Get up now , "
" 得到 向上 现在 , "

“你且起来，

[let] [ˌem 'iː] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
Let me discuss this further .
让 我 讨论 这 更远 .

待我从长商议。

[aɪl] [æsk][juː; jʊ] [wen] [its] ['fiːzəb(ə)l] . "
I'll ask you when it's feasible . "
患病的 问 你 什么时候 它是 可行的 . "

可行时便与你拿问。”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒe aɪ 'ju]
Uncle He Jiu
叔叔 他 九

何九叔、

[wuː] [sɔːŋ] [kept] ['jʌn] [ʒei][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Wu Song kept Yun Ge in the room .
吴 歌曲 保留 云 葛 在 这 房间 .

郓哥都被武松留在房里。

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðæt] [deɪ]
Ximen Qing learned of this that day
西门 青 学习 的 这 那 天

当日西门庆得知，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði]
However , he sent his trusted confidants to the county to offer silver to the
然而 , 他 发送 他的 可信 知己 到 这 县 到 提供 银 到 这
[ə'fɪʃ(ə)lz] .
officials .
官员 .

却使心腹人来县里许官吏银两。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次日早晨，

[wuː] [sɔːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Wu Song reported this in the hall .
吴 歌曲 据报道 这 在 这 大厅 .

武松在厅上告禀，

[ðeɪ] ['preʃərd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
They pressured the county magistrate to arrest the person .
他们 受压 这 县 地方法官 到 逮捕 这 人 .

催逼知县拿人。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['griːdi] [fɔːr; fər] [braɪbz] ?
Who would have thought that this official was greedy for bribes ?
WHO 会 有 想法 那 这 官方的 曾是 贪婪的 为了 贿赂 ?

谁想这官人贪图贿赂，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [boʊnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪlvər] .
They returned the bones and the silver .
他们 返回 这 骨头 和 这 银 .

回出骨殖并银子来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[wuː] [sɔːŋ] ,
Wu Song ,
吴 歌曲 ,

“武松，

[dəunt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['aʊt'saɪdər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [soʊ] ['dɪskɔːrd] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] .
Don't listen to outsiders trying to sow discord between you and Ximen Qing .
不 听 到 局外人 尝试 到 母猪 Discord 之间 你 和 西门 青 .

你休听外人挑拨你和西门庆做对头。

[aɪ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] .
I don't understand this .
我 不 理解 这 .

这件事不明白，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
It's difficult to reason with them .
它是 难的 到 原因 和 他们 .

难以对理。

[ðə; ði][seɪdʒ] [sed] :
The sage said :
这 圣人 说 :

圣人云：

[θɪŋz] [aɪ] [sɔː]
Things I saw
事物 我 锯

经目之事，

[stɪl] [fiərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [truː] ;
Still fearing it might not be true ;
仍然 害怕 它 可能 不是 是 真的 ;

犹恐未真；

[bɪˈhaɪnd] - [ðə; ði] - [siːnz] [riˈmaːks]
Behind - the - scenes remarks
在后面 - 这 - 场景 评论

背后之言，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [bɪˈliːv] [ˈevriθɪŋ] ?
How can we believe everything ?
如何 能 我们 相信 一切 ?

岂能全信?

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][ækt] [ˈræʃli] .
We must not act rashly .
我们 必须 不是 行为 贸然 .

不可一时造次。”

[ðə; ði][ˈdʒeɪlər] [ðen] [sed] :
The jailer then said :
这 狱卒 然后 说 :

狱吏便道：

" [ˈkæptɪn] , "
" Captain , "
" 队长 , "

“都头，

[ɪn] [ˈmætərz] [ʌv; əv][ˈhjuːmən][laɪf] . . .
In matters of human life . . .
在 事情 的 人类 生活 . . .

但凡人命之事，

[kɔːrps] [rɪˈkwaɪərd]
Corpse required
尸体 必需的

须要尸、

[hɜːrt] ,
hurt ,
伤害 ,

伤、

[sɪk] ,
sick ,
生病的 ,

病、

[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

物、

[ɔːl] [faɪv] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [trækt] [daʊn] .
All five things were tracked down .
全部 五 事物 是 已追踪 向下 .

踪五件事全，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [inˈkwaiəd] [əˈbaʊt] .
Only then can it be inquired about .
仅有的 然后 能 它 是 询问 关于 .

方可推问得。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [sɪns] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [duː][nɑːt] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ˈsteɪtmənt] . . . "

"	**Since**	**you**	**,**	**sir**	**,**	**do**	**not**	**allow**	**me**	**to**	**make**	**this**	**statement**	**. . .**	**"**
"	自从	你	,	先生	,	做	不是	允许	我	到	制作	这	陈述	. . .	"

“既然相公不准所告，

[ænd; ənd] [jet] , [hiː; hi] [peɪd] [əˈtenʃ(ə)n] .

And	**yet**	**,**	**he**	**paid**	**attention**	**.**
和	然而	,	他	有薪酬的	注意力	.

且却又理会。”

[ðeɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd][ðə; ði] [boʊnz] .

They	**received**	**the**	**silver**	**and**	**the**	**bones**	**.**
他们	已收到	这	银	和	这	骨头	.

收了银子和骨殖，

[ðen] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə]['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒe aɪ ˈju][tuː; tə] [kiːp] .

Then	**give**	**it**	**to**	**Uncle**	**He**	**Jiu**	**to**	**keep**	**.**
然后	给	它	到	叔叔	他	九	到	保持	.

再付与何九叔收了。

[hiː; hi] [went] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .

He	**went**	**down**	**from**	**the**	**hall**	**to**	**his**	**room**	**.**
他	去	向下	从	这	大厅	到	他的	房间	.

下厅来到自己房内，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [prɪˈper] [miːlz] [fɔːr; fər]['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ænd; ənd] ['brʌðər] ['jʌn] .

The	**soldiers**	**were**	**instructed**	**to**	**prepare**	**meals**	**for**	**Uncle**	**He**	**and**	**Brother**	**Yun**	**.**
这	士兵	是	指示	到	准备	餐	为了	叔叔	他	和	兄弟	云	.

叫士兵安排饭食与何九叔同郓哥吃，

[steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,

Stay	**in**	**the**	**room**	**,**
停留	在	这	房间	,

留在房里，

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "

"	**Wait**	**a**	**minute**	**,**	**"**
"	等待	一个	分钟	,	"

“相等一等，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [raɪt] [bæk] .

I	**will**	**be**	**right**	**back**	**.**
我	将要	是	正确的	后退	.

我去便来也。”

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['loʊk(ə)l]['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He	**also**	**brought**	**two**	**or**	**three**	**local**	**soldiers**	**with**	**him**	**.**
他	还	带来	二	或者	三	当地的	士兵	和	他	.

又自带了三两个土兵，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,

After	**leaving**	**the**	**county**	**government**	**office**	**,**
后	离开	这	县	政府	办公室	,

离了县衙，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['ɪŋkˌstoʊn] , [ðə; ði] [taɪl] , [ðə; ði] [brʌʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪŋk] .

They	**took**	**the**	**inkstone**	**,**	**the**	**tile**	**,**	**the**	**brush**	**,**	**and**	**the**	**ink**	**.**
他们	采取	这	砚台	,	这	瓦	,	这	刷子	,	和	这	墨水	.

将了砚瓦笔墨，

[hiː; hi] [bɔːt] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [ʃiːts] [ʌv; əv]['peɪpər][ænd; ənd][hɪd][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He	**bought**	**three**	**or**	**five**	**sheets**	**of**	**paper**	**and**	**hid**	**them**	**with**	**him**	**.**
他	买	三	或者	五	纸张	的	纸	和	隐藏	他们	和	他	.

就买了三五张纸藏在身边；

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [tuː] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] ['pɪgz] [hed] .

They	ordered	two	soldiers	to	buy	a	pig's	head	.
他们	订购	二	士兵	到	买	一个	猪的	头	.

就叫两个士兵买了个猪首，

[ə; eɪ] [guːs] ,

A	goose	,
一个	鹅	,

一只鹅，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪnz] ,

A	pair	of	chickens	,
一个	一对	的	鸡	,

一双鸡，

[ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [waɪn] ,

A	load	of	wine	,
一个	加载	的	葡萄酒	,

一担酒，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [fruːts] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,

And	some	fruits	and	the	like	,
和	一些	水果	和	这	喜欢	,

和些果品之类，

['reɪndʒd] [æt; ət] [hoʊm] .

Arranged	at	home	.
安排	在	家	.

安排在家里。

['raʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] 9th [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,

Around	the	time	of	the	9th	of	the	month	,
大约	这	时间	的	这	9th	的	这	月	,

约莫也是巳牌时候，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ]['soʊldʒər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .

He	brought	a	soldier	with	him	to	his	home	.
他	带来	一个	士兵	和	他	到	他的	家	.

带了个士兵来到家中。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] [hɜːr; hər] [kəm'pleɪnt] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'dʒektɪd] .

The	woman	already	knew	that	her	complaint	would	be	rejected	.
这	女士	已经	知道	那	她	抱怨	会	是	拒绝	.

那妇人已知告状不准，

[dəunt] ['wɜːri] , [dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

Don't	worry	,	don't	be	afraid	of	him	.
不	担心	,	不	是	害怕的	的	他	.

放下心不怕他，

[lets] [biː; bi][boʊld][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] .

Let's	be	bold	and	see	what	he	does	.
我们来吧	是	大胆的	和	看	什么	他	做	.

大着胆看他怎的。

[wuː] [sɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Wu	Song	shouted	:
吴	歌曲	喊叫	:

武松叫道：

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [kʌm] [daʊn] . "

"	Sister	-	in	-	law	,	come	down	.	"
"	姐姐	-	在	-	法律	,	来	向下	.	"

“嫂嫂下来，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] . . .
There's a saying . . .
有 一个 说 . . .

有句话说。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sloʊli] [wɔːkt] [ˌdaʊn'sterz] .
The woman slowly walked downstairs .
这 女士 缓慢地 步行 楼下 .

那婆娘慢慢地行下楼来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] ? "
" What do you want to say ? "
" 什么 做 你 想 到 说 ? "

“有甚么话说？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [tə'mɑːroʊ] [ɪz][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] ['æftər][maɪ] [dɪ'siːst] ['brʌðɚz] [deθ] . "
" Tomorrow is the seventh day after my deceased brother's death . "
" 明天 是 这 第七 天 后 我的 死者 兄弟 死亡 . "

“明日是亡兄断七。

[juː; jʊ] ['æŋgərd] [ɔːl][ðə; ði] ['nebəz] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
You angered all the neighbors the other day .
你 愤怒 全部 这 邻居 这 其他 天 .

你前日恼了众邻舍街坊，

[aɪv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] ['ɔːfər] [juː; jʊ][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
I've come here today especially to offer you a cup of wine .
我已经 来 这里 今天 尤其 到 提供 你 一个 杯子 的 葡萄酒 .

我今日特地来把杯酒，

[ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [aɪ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['nebəz] .
On behalf of my sister - in - law , I thanked the neighbors .
在 代表 的 我的 姐姐 - 在 - 法律 , 我 谢谢 这 邻居 .

替嫂嫂相谢众邻。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['breɪz(ə)n] ['mænər] :
The woman said in a very brazen manner :
这 女士 说 在 一个 非常 厚颜无耻 方式 :

那妇人大剌剌地说道：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [θæŋk] [ðem; ðəm] ? "
" Why should we thank them ? "
" 为什么 应该 我们 感谢 他们 ? "

“谢他们怎地？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" ['etɪkət] [ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] . "
" Etiquette is indispensable . "
" 礼仪 是 必不可少 . "

“礼不可缺。”

['sʌmən] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːfɪn] [fɜːrst] .

Summon	the	soldiers	to	go	to	the	coffin	first	.
召唤	这	士兵	到	去	到	这	棺材	第一的	.

唤土兵先去灵床子前，

[tuː] ['kændlz] [wɜːr; wər] [lɪt] [ɪn][ə; eɪ] [braɪt] [laɪt] .

Two	candles	were	lit	in	a	bright	light	.
二	蜡烛	是	点燃	在	一个	明亮的	光	.

明晃晃地点起两枝蜡烛，

[laɪt] [ə; eɪ] ['sensər] [ʌv; əv] ['ɪnsens] .

Light	a	censer	of	incense	.
光	一个	香炉	的	香	.

焚起一炉香，

[lɪst] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv]['peɪpər] ['mʌni] ;

List	a	bundle	of	paper	money	;
列表	一个	捆	的	纸	钱	;

列下一陌纸钱；

[ðə; ði]['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][wɜːr; wər] [pleɪst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['spɪrɪt] ['tæblət] .

The	offerings	were	placed	before	the	spirit	tablet	.
这	供品	是	放置	前	这	精神	药片	.

把祭物去灵前摆了，

[ə; eɪ] [fiːst] [paɪld] [haɪ] [wɪð; wɪθ] ['plætərz] .

A	feast	piled	high	with	platters	.
一个	盛宴	堆积	高的	和	拼盘	.

堆盘满宴，

[leɪ] [aʊt] [waɪn] , [fuːd] , [fruːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .

Lay	out	wine	,	food	,	fruit	,	and	the	like	.
莱	出去	葡萄酒	,	食物	,	水果	,	和	这	喜欢	.

铺下酒食果品之类。

[tel] [ə; eɪ]['soʊldʒər][tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

Tell	a	soldier	to	drink	wine	behind	him	.
告诉	一个	士兵	到	喝	葡萄酒	在后面	他	.

叫一个土兵后面荡酒，

[tuː] ['soʊldʒərz] [set] [ʌp] [teiblz] [ænd; ənd] [bentʃiz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .

Two	soldiers	set	up	tables	and	benches	in	front	of	the	door	.
二	士兵	放	向上	表格	和	长椅	在	正面	的	这	门	.

两个土兵门前安排桌凳，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [mɔːr] [dɔːr] ['hændlz] , [wʌn] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [wʌn] [bɪ'haɪnd] .

There	are	two	more	door	handles	,	one	in	front	and	one	behind	.
那里	是	二	更多的	门	把手	,	一	在	正面	和	一	在后面	.

又有两个前后把门。

[wuː] [sɔːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

Wu	Song	had	already	made	his	decision	.
吴	歌曲	有	已经	制成	他的	决定	.

武松自分付定了，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

Then	he	called	out	:
然后	他	称为	出去	:

便叫：

" [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [keɪm] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] [gests] . "

"	My	sister	-	in	-	law	came	to	entertain	the	guests	.	"
"	我的	姐姐	-	在	-	法律	来了	到	招待	这	客人	.	"

“嫂嫂来待客。

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [hɪm; ɪm] .
I'll **go** **and** **fetch** **him** **.**
患病的 去 和 拿来 他 .

我去请来。”

[fɜːrst] , [ɪn'vaɪt] ['græni] ['wæŋ] [frʌm; frəm][nekst] [dɔːr] .
First **,** **invite** **Granny** **Wang** **from** **next** **door** **.**
第一的 , 邀请 奶奶 王 从 下一个 门 .

先请隔壁王婆。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The **old** **woman** **said** **:**
这 老的 女士 说 :

那婆子道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['sʌfər] ,
" **No** **need** **to** **suffer** **,**
" 不 需要 到 遭受 ,

“不消生受，

[ðə; ði] [hed] ['kɑːnstəbl] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
The **head** **constable** **thanked** **him** **.**
这 头 警官 谢谢 他 .

教都头作谢。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə][hæv; həv] ['trʌbld] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] , ['gɑːdmʌðər] . "
" **I'm** **sorry** **to** **have** **troubled** **you** **so** **much** **,** **godmother** **.** **"**
" 我是 对不起 到 有 麻烦 你 所以 很多 , 教母 . "

“多多相扰了干娘，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðæt] .
There's **a** **reason** **for** **that** **.**
有 一个 原因 为了 那 .

自有个道理。

[fɜːrst] , [prɪ'per] [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] [wɪð; wɪθ] ['dɪʃɪz] .
First **,** **prepare** **a** **glass** **of** **wine** **with** **dishes** **.**
第一的 , 准备 一个 玻璃 的 葡萄酒 和 菜肴 .

先备一杯菜酒，

[noʊ] [iks'kjuːziz] [ə'laʊd] .
No **excuses** **allowed** **.**
不 借口 允许 .

休得推故。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
The **old** **woman** **devised** **a** **plan** **.**
这 老的 女士 设计 一个 计划 .

那婆子取了招儿，

['æftər] ['kliːnɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [haʊs] ,
After **cleaning** **up** **the** **house** **,**
后 打扫 向上 这 房子 ,

收拾了门户，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
They **came** **from** **behind** **.**
他们 来了 从 在后面 .

从后头走过来。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [siːt] . "
" Sister - in - law , please sit in the main seat . "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 请 坐 在 这 主要的 座位 . "

“嫂嫂坐主位,

[ðə; ði] ['gɑːdmʌðər] [sæt] ['ɑːpəzɪt] [hɪm; ɪm] .
The godmother sat opposite him .
这 教母 卫星 对面的 他 .

干娘对席。”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [hæd; həd] [rɪ'plaɪd] .
The old woman already knew that Ximen Qing had replied .
这 老的 女士 已经 知道 那 西门 青 有 回复 .

婆子已知道西门庆回话了,

[ɪn'dʒɔɪ] [jʊr; jər] [drɪŋks] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] .
Enjoy your drinks without worry .
享受 你的 饮料 没有 担心 .

放心着吃酒。

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [θɔːt] [tuː; tə] [ðəm'selvz] :
Both of them thought to themselves :
两个都 的 他们 想法 到 他们自己 :

两个都心里道:

" [lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] ! "
" Let's see what he does ! "
" 我们来吧 看 什么 他 做 ! "

“看他怎地!”

[wuː] [sɔːŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [jaʊ] [wɛŋkɪŋ] , [ðə; ði] ['sɪlvərsmɪθ] [huː] [lɪvd] [nekst] [dɔːr] .
Wu Song then invited Yao Wenqing , the silversmith who lived next door .
吴 歌曲 然后 受邀 姚 文清 , 这 银匠 WHO 居住地 下一个 门 .

武松又请这边下邻开银铺的姚二郎姚文卿。

['əːlæŋ] [sed] :
Erlang said :
二朗 说 :

二郎道:

" [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪz] ['bɪzi] , "
" The servant is busy , "
" 这 仆人 是 忙碌的 , "

“小人忙些,

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['leɪbər] , ['evriwʌn] ['sʌfəz] [ɪn] [ðer; ðər] [fɜːrst] [bɜːrθ] . "
" No need for labor , everyone suffers in their first birth . "
" 不 需要 为了 劳动 , 每个人 遭受 在 他们的 第一的 出生 . "

不劳都头生受。”

[wuː] [sɔːŋ] [held] [bæk] [ðə; ði] [pæθ] :
Wu Song held back the path :
吴 歌曲 握住 后退 这 小路 :

武松拖住便道:

[ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [laɪt] [waɪn] ,
A glass of light wine ,
一个 玻璃 的 光 葡萄酒 ,

“一杯淡酒,

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [læst] [lɔːŋ] .
And it won't last long .
和 它 惯于 最后的 长的 .

又不长久，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [hoʊm] .
Please come to my home .
请 来 到 我的 家 .

便请到家。”

[jaʊ] ['əːlæŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
Yao Erlang had no choice but to comply .
姚 二朗 有 不 选择 但 到 遵守 .

那姚二郎只得随顺到来，

[ðen] [hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər][tuː; tə] [sɪt] [daʊn] ['ʌndər] ['wæŋ] [pɑːz] ['ʃoʊldər] .
Then he told her to sit down under Wang Po's shoulder .
然后 他 讲述 她 到 坐 向下 在下面 王 po的 肩膀 .

便教去王婆肩下坐了。

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['haʊzɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] :
Then we went to the two houses across the street to invite them :
然后 我们 去 到 这 二 房屋 穿过 这 街道 到 邀请 他们 :

又去对门请两家：

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['siːlɑːŋ] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʒɔŋmɪŋ] , [huː] [ræn][ə; eɪ]['peɪpər] [hɔːrs]
One of them was Zhao Silang , Zhao Zhongming , who ran a paper horse
一 的 他们 曾是 赵 西朗 , 赵 钟明 , WHO 跑 一个 纸 马
[ʃɑːp] .
shop .
店铺 .

一家是开纸马铺的赵四郎赵仲铭。

['ʃɪroʊ] [sed] :
Shiro said :
白 说 :

四郎道：

" [smɔːl] - [taɪm] ['bɪznəs] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] . "
" Small - time business cannot be avoided . "
" 小的 - 时间 商业 不能 是 避免 . "

“小人买卖撇不得，

" [aɪ] ['kænɑːt] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] . "
" I cannot accompany you . "
" 我 不能 陪伴 你 . "

不及陪奉。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

“如何使得?

[ɔːl] [ðə; ði] ['nebəz] [wɜːr; wər][ðer; ðər] .
All the neighbors were there .
全部 这 邻居 是 那里 .

众高邻都在那里了。”

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] .

He	had	no	choice	but	to	come	.
他	有	不	选择	但	到	来	.

不由他不来，

[wuː] [sɔːŋ] ['drægd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ænd; ənd] [sed] :

Wu	Song	dragged	him	to	his	home	and	said	:
吴	歌曲	拖拽	他	到	他的	家	和	说	:

被武松扯到家里道：

" [laɪk] [æn; ən][oʊld][mæn][ɔːr] ['fɑːðər] . "

"	Like	an	old	man	or	father	.	"
"	喜欢	一个	老的	男人	或者	父亲	.	"

“老人家爷父一般。”

[ðen] [aɪ] [æskt] [tuː; tə][sɪt][ɑːn][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] ['ʃoʊldər] .

Then	I	asked	to	sit	on	my	sister	-	in	-	law's	shoulder	.
然后	我	问	到	坐	在	我的	姐姐	-	在	-	法律的	肩膀	.

便请在嫂嫂肩下坐了。

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd]['huː] - , [huː] [rʌnz] [ðə; ði][koʊld] [drɪŋk] [ʃɑːp] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] .

Then	they	invited	Hu	Zhengqing	,	who	runs	the	cold	drink	shop	across	the	street	.
然后	他们	受邀	胡	-	,	WHO	跑步	这	寒冷的	喝	店铺	穿过	这	街道	.

又请对门那卖冷酒店的胡正卿。

[ðæt] [mæn][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [klɜːrk] .

That	man	was	originally	a	clerk	.
那	男人	曾是	起初	一个	职员	.

那人原是吏员出身，

[hiː; hi] [ðen] ['noʊtɪst] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'mɪs] .

He	then	noticed	something	was	amiss	.
他	然后	注意到	某物	曾是	错误	.

便瞧道有些尴尬，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [kʌm] .

They	wouldn't	come	.
他们	不会	来	.

那里肯来。

[wuː] [sɔːŋ] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .

Wu	Song	ignored	him	.
吴	歌曲	忽略	他	.

被武松不管他，

[ðeɪ] ['drægd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .

They	dragged	it	over	.
他们	拖拽	它	超过	.

拖了过来，

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['siːlɑːŋ] [tuː; tə][sɪt][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

But	he	invited	Zhao	Silang	to	sit	on	his	shoulder	.
但	他	受邀	赵	西朗	到	坐	在	他的	肩膀	.

却请去赵四郎肩下坐了。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] ,

"	Wang	Po	,
"	王	波	,

“王婆，

[huː] [laɪvz; lɪvz][nekst] [dɔːr] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
Who lives next door to you ?
WHO 生活 下一个 门 到 你 ?

你隔壁是谁？”

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [hɪz; ɪz]['fæməli][ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gɔːŋ] , [huː] [selz] ['dʌmplɪŋz] . "
" His family is Zhang Gong , who sells dumplings . "
" 他的 家庭 是 张 锣 , WHO 出售 饺子 . "

“他家是卖馄饨儿的张公。”

['fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Fortunately , they were inside the house .
幸运的是 , 他们 是 里面 这 房子 .

却好正在屋里，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [wuː] [sɔːŋ] ['entər] ,
Upon seeing Wu Song enter ,
之上 看到 吴 歌曲 进入 ,

见武松入来，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] ['kæptɪn] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ? "
" The captain has nothing to say ? "
" 这 队长 有 没有什么 到 说 ? "

“都头没甚话说？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [hæz; həz] [dɪ'stɜːrbd] [ðə; ði] ['nebəz] [tuː] [mʌtʃ] . "
" Our home has disturbed the neighbors too much . "
" 我们的 家 有 不安 这 邻居 也 很多 . "

“家间多扰了街坊，

[let] [ˌem 'iː] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [laɪt] [waɪn] .
Let me invite you to have a glass of light wine .
让 我 邀请 你 到 有 一个 玻璃 的 光 葡萄酒 .

相请吃杯淡酒。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老儿道：

" [ʊps] !
" oops !
" 哎呀 !

“哎呀！

[aɪ] ['nevər] [ʃoʊd] ['eni] ['kɜːrtəsi] [wen] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['tʃiːftənz] [haʊs] .

I	never	showed	any	courtesy	when	visiting	the	chieftain's	house	.
我	绝不	显示	任何	礼貌	什么时候	访问	这	酋长的	房子	.

老子不曾有些礼数到都头家，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [drɪŋk] ?

But	how	can	you	invite	me	to	drink	?
但	如何	能	你	邀请	我	到	喝	?

却如何请老子吃酒？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [ðɪs] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] ['toʊkən][ʌv; əv] [rɪ'spekt] . "

"	This	is	but	a	small	token	of	respect	.	"
"	这	是	但	一个	小的	令牌	的	尊重	.	"

“不成微敬，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [hoʊm] .

Please	come	to	my	home	.
请	来	到	我的	家	.

便请到家。”

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['drægd] ['oʊvər][baɪ][wuː] [sɔːŋ] .

The	old	man	was	dragged	over	by	Wu	Song	.
这	老的	男人	曾是	拖拽	超过	经过	吴	歌曲	.

老儿吃武松拖了过来，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] [ɑːn] [jaʊ] - ['ʃoʊldər] .

Please	sit	down	on	Yao	Erlang's	shoulder	.
请	坐	向下	在	姚	-	肩膀	.

请去姚二郎肩下坐地。

['spiːkɪŋ] ,

Speaking	,
请讲	,

说话的，

[waɪ] [dəunt] [ðoʊz] [huː] [sæt] [daʊn] [fɜːrst] [liːv] ?

Why	don't	those	who	sat	down	first	leave	?
为什么	不	那些	WHO	卫星	向下	第一的	离开	?

为何先坐的不走?

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] ['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [geɪt] [frʌm; frəm][bəuθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .

There	were	originally	soldiers	guarding	the	gate	from	both	the	front	and	back	.
那里	是	起初	士兵	守护	这	门	从	两个都	这	正面	和	后退	.

原来都有士兵前后把着门，

[ðeɪ] [ɔːl] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] .

They	all	seemed	to	be	imprisoned	.
他们	全部	似乎	到	是	被监禁	.

都似监禁的一般。

[naʊ] , [wuː] [sɔːŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [fɔːr] ['neɪbərɪŋ] ['fæməliz] ,

Now	,	Wu	Song	invited	four	neighboring	families	,
现在	,	吴	歌曲	受邀	四	邻接	家庭	,

且说武松请到四家邻舍，

[ænd; ənd] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,

And	Wang	Po	and	her	sister	-	in	-	law	,
和	王	波	和	她	姐姐	-	在	-	法律	,

并王婆和嫂嫂，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sɪks] ['piːp(ə)l] [ɪn]['toʊt(ə)l] .

There	are	six	people	in	total	.
那里	是	六	人们	在	全部的	.

共是六人。

[wuː] [sɔːŋ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [bentʃ] .

Wu	Song	picked	up	a	bench	.
吴	歌曲	挑选	向上	一个	长椅	.

武松掇条凳子，

[bʌt; bət][hiː; hi][sæt][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] .

But	he	sat	at	the	head	of	the	table	.
但	他	卫星	在	这	头	的	这	桌子	.

却坐在横头。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [geɪts] .

He	then	ordered	the	soldiers	to	close	the	front	and	back	gates	.
他	然后	订购	这	士兵	到	关闭	这	正面	和	后退	大门	.

便叫士兵把前后门关了。

[ðen] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [keɪm] [tuː; tə] [sɪft] [ðə; ði] [waɪn] .

Then	the	soldiers	came	to	sift	the	wine	.
然后	这	士兵	来了	到	筛	这	葡萄酒	.

那后面士兵自来筛酒。

[wuː] [sɔːŋ] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] ['griːtɪŋ] .

Wu	Song	gave	a	loud	greeting	.
吴	歌曲	给予	一个	大声	问候	.

武松唱个大喏，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['nebəz] , [pliːz] [duː][nɑːt][biː; bi] [ə'fendɪd] [baɪ][maɪ] ['kruːdnəs] . "

"	My	esteemed	neighbors	,	please	do	not	be	offended	by	my	crudeness	.	"
"	我的	尊敬的	邻居	,	请	做	不是	是	被冒犯了	经过	我的	粗俗	.	"

“众高邻休怪小人粗卤，

[dʒʌst] ['rændəmli] [ɪn'vaɪt] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] .

Just	randomly	invite	some	people	.
只是	随机	邀请	一些	人们	.

胡乱请些个。”

[ðə; ði] ['nebəz] [sed] :

The	neighbors	said	:
这	邻居	说	:

众邻舍道：

" [ðə; ði] ['kɑːmən] [foʊk] ['nevər] ['iːv(ə)n] ['griːtɪd] [ðə; ði]['hedmæn,'hedmən][baɪ] ['wɑːʃɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [mʌd] . "

"	The	common	folk	never	even	greeted	the	headman	by	washing	away	the	mud	.	"
"	这	常见的	民间	绝不	甚至	问候	这	村长	经过	洗涤	离开	这	泥	.	"

“小人们都不曾与都头洗泥接风，

[naʊ] [ðeə(r)] [ðə; ði] [wʌnz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] !

Now	they're	the	ones	causing	trouble	!
现在	它们是	这	一个	导致	麻烦	!

如今倒来反扰！”

[wuː] [sɔːŋ] [læft] :

Wu	Song	laughed	:
吴	歌曲	笑了	:

武松笑道：

" [ðæts] [nɑːt] [raɪt] . "
" That's not right . "
" 那就是 不是 正确的 . "

“不成意思，

" [maɪ] [dɪr] ['nebəz] , [pliːz] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] . "
" My dear neighbors , please refrain from making fun of me . "
" 我的 亲爱的 邻居 , 请 避免 从 制作 乐趣 的 我 . "

众高邻休得笑话则个。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər]['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['sɪftɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .
The soldiers were only concerned with sifting the wine .
这 士兵 是 仅有的 担心的 和 筛分 这 葡萄酒 .

土兵只顾筛酒。

['evriwʌn] ['hɑːbəd] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] .
Everyone harbored ulterior motives .
每个人 藏匿 后方 动机 .

众人怀着鬼胎，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

正不知怎地。

[lʊk] , ['æftər] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,
Look , after three cups of wine ,
看 , 后 三 杯子 的 葡萄酒 ,

看看酒至三杯，

['huː] - [ðen] [gɑːt] [ʌp] .
Hu Zhengqing then got up .
胡 - 然后 得到 向上 .

那胡正卿便要起身，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪm] [kwaɪt] ['bɪzi] . "
" I'm quite busy . "
" 我是 相当 忙碌的 . "

“小人忙些个。”

[wuː] [sɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Wu Song shouted :
吴 歌曲 喊叫 :

武松叫道：

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] . "
" You can't go . "
" 你 不能 去 . "

“去不得。

[naʊ] [ðæt] [wiːv] [ə'raɪvd] ,
Now that we've arrived ,
现在 那 我们已经 到达的 ,

既来到此，

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] [sæt] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He then hurriedly sat down for a while .
他 然后 匆匆 卫星 向下 为了 一个 尽管 .

便忙也坐一坐。”

['huː] - [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][æŋ'zaɪəti] , [laɪk] ['drɔːɪŋ] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] [ˌfɪf'tiːn] ['bʌkits] .

Hu	**Zhengqing**	**was**	**filled**	**with**	**anxiety**	**,**	**like**	**drawing**	**water**	**from**	**fifteen**	**buckets**	**.**
胡	-	曾是	已填	和	焦虑	,	喜欢	绘画	水	从	十五	水桶	.

那胡正卿心头十五个吊桶打水，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn]

Up	**and**	**down**
向上	和	向下

七上八下，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	**pondered**	**to**	**himself**	**:**
他	沉思	到	他自己	:

暗暗地寻思道：

" [its] [ə; eɪ][kaɪnd] ['dʒestʃər] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [drɪŋk] . "

"	**It's**	**a**	**kind**	**gesture**	**to**	**invite**	**us**	**to**	**drink**	**.**	**"**
"	它是	一个	种类	手势	到	邀请	我们	到	喝	.	"

“即是好意请我们吃酒，

[waɪ] [triːt] [ˌjuː 'es] [laɪk] [ðɪs] ?

Why	**treat**	**us**	**like**	**this**	**?**
为什么	对待	我们	喜欢	这	?

如何却这般相待，

" [noʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [muːv] ? "

"	**No**	**one**	**is**	**allowed**	**to**	**move**	**?**	**"**
"	不	一	是	允许	到	移动	?	"

不许人动身？”

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .

I	**had**	**no**	**choice**	**but**	**to**	**sit**	**down**	**.**
我	有	不	选择	但	到	坐	向下	.

只得坐下。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	**Song**	**said**	**:**
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [pɔːr] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn] [ə'gen] . "

"	**Pour**	**the**	**wine**	**in**	**again**	**.**	**"**
"	倒	这	葡萄酒	在	再次	.	"

“再把酒来筛。”

[ðə; ði]['soʊldʒər] [pɔːd] [ðə; ði] [fɔːrθ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .

The	**soldier**	**poured**	**the**	**fourth**	**cup**	**of**	**wine**	**.**
这	士兵	倾倒	这	第四	杯子	的	葡萄酒	.

土兵斟到第四杯酒，

[aɪ] [dræŋk] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv]['sev(ə)n] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .

I	**drank**	**a**	**total**	**of**	**seven**	**cups**	**of**	**wine**	**.**
我	喝	一个	全部的	的	七	杯子	的	葡萄酒	.

前后共吃了七杯酒过。

[ðə; ði] [kraʊd] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'tendid] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['bæŋkwɪt] ['hoʊstɪd][baɪ] ['emprəs] [lyː] .

The	**crowd**	**seemed**	**to**	**have**	**attended**	**a**	**thousand**	**banquets**	**hosted**	**by**	**Empress**	**Lü**	**.**
这	人群	似乎	到	有	参加	一个	千	宴会	托管	经过	皇后	鲁	.

众人却似吃了吕太后一千个筵宴。

[wuː] [sɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz] :

Wu	**Song**	**shouted**	**to**	**the**	**soldiers**	**:**
吴	歌曲	喊叫	到	这	士兵	:

只见武松喝叫土兵：

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] [hæv; həv] [bɪn] [klɪrd] [əˈweɪ] . "

"	And	the	cups	and	plates	have	been	cleared	away	. "
"	和	这	杯子	和	盘子	有	到过	已清除	离开	. "

“且收拾过了杯盘，

" [wiːl] [iːt] [ɪn][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] . "

"	We'll	eat	in	a	little	while	. "
"	出色地	吃	在	一个	小的	尽管	. "

少间再吃。”

[wuː] [sɔːŋ] [waɪpt] [ðə; ði] ['teɪbl] .

Wu	Song	wiped	the	table	.
吴	歌曲	擦拭	这	桌子	.

武松抹了桌子。

[ðə; ði] ['nebəz] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,

The	neighbors	were	about	to	get	up	,
这	邻居	是	关于	到	得到	向上	,

众邻舍却待起身，

[wuː] [sɔːŋ] ['sɪmpli] [blɑːkt] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .

Wu	Song	simply	blocked	with	both	hands	.
吴	歌曲	简单地	已屏蔽	和	两个都	双手	.

武松把两只手只一拦，

[roʊd] :

road	:
路	:

道：

" [dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] . "

"	Just	about	to	speak	.	"
"	只是	关于	到	说话	.	"

“正要说话。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['nebəz] [wɜːr; wər] [hɪr] .

A	group	of	high	-	ranking	neighbors	were	here	.
一个	团体	的	高的	-	排行	邻居	是	这里	.

一干高邻在这里，

" [kæn; kən][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][nekst][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [raɪt] ? "

"	Can	the	person	next	to	me	in	the	middle	write	?	"
"	能	这	人	下一个	到	我	在	这	中间	写	?	"

中间高邻那位会写字？”

[jaʊ] ['əːlæŋ] [ðen] [sed] :

Yao	Erlang	then	said	:
姚	二朗	然后	说	:

姚二郎便道：

" [ðɪs] [wɜːrk] [baɪ]['huː] - [ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [wel] ['rɪt(ə)n] . "

"	This	work	by	Hu	Zhengqing	is	exceptionally	well	written	. "
"	这	工作	经过	胡	-	是	非常	出色地	书面	. "

“此位胡正卿极写得好。”

[wuː] [sɔːŋ] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :

Wu	Song	then	bowed	and	said	:
吴	歌曲	然后	鞠躬	和	说	:

武松便唱个喏道：

" [aɪˈd] [əˈpriːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] ! "

"	I'd	appreciate	it	if	you	would	!	"
"	ID	欣赏	它	如果	你	会	!	"

“相烦则个！”

[hiː; hi] [ðen] [roʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːvz] .
He then rolled up his sleeves .
他 然后 滚动 向上 他的 袖子 .

便卷起双袖，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] ['muːvmənt] , [ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði]
With a swift movement , it slipped from under his clothes and struck the
和 一个 迅速 移动 , 它 滑倒了 从 在下面 他的 衣服 和 击 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

去衣裳底下飕地只一掣，

[hiː; hi] [druː] [aʊt] [ðæt] [ʃɑːrp] [naɪf] .
He drew out that sharp knife .
他 画 出去 那 锋利的 刀 .

掣出那口尖刀来。

[ðə; ði] [fɔːr] ['fɪŋgərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɑːr; ər] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [naɪf] ['tɑːrgɪt] .
The four fingers of the right hand are wrapped around the knife target .
这 四 手指 的 这 正确的 手 是 包装 大约 这 刀 目标 .

右手四指笼着刀靶，

[pres] [jʊr; jər] [θʌm] [ə'genst] [jʊr; jər] [tʃest] .
Press your thumb against your chest .
按 你的 拇指 反对 你的 胸部 .

大母指按住掩心，

[tuː] [raʊnd] , [streɪndʒ] [aɪz] ['oʊpənd] .
Two round , strange eyes opened .
二 圆形的 , 奇怪的 眼睛 打开 .

两只圆彪彪怪眼睁起，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪ'stiːmd] ['nebəz] [ɑːr; ər] [hɪr] . "
" Esteemed neighbors are here . "
" 尊敬的 邻居 是 这里 . "

“诸位高邻在此，

['evri] [rɔːŋd] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz][ðer; ðər] [oʊn] [kɔːz] .
Every wronged person has their own cause .
每一个 冤枉 人 有 他们的 自己的 原因 .

小人冤各有头，

[iːtʃ] [det] [hæz; həz][ɪts] ['oʊnər] .
Each debt has its owner .
每个 债务 有 它是 所有者 .

债各有主，

[ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['welkəm] [tuː; tə] [ber] ['wɪtnəs] !
All of you are welcome to bear witness !
全部 的 你 是 欢迎 到 熊 证人 !

只要众位做个证见！”

[wuː] [sɔːŋ] [græbd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
Wu Song grabbed his sister - in - law with his left hand .
吴 歌曲 抓住 他的 姐姐 - 在 - 法律 和 他的 左边 手 .

只见武松左手拿住嫂嫂，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

Pointing	at	Wang	Po	with	his	right	hand	.
指向	在	王	波	和	他的	正确的	手	.

右手指定王婆。

[ðə; ði] [fɔːr] ['neɪbərɪŋ] ['fæməliz] [wɜːr; wər] [stʌnd] ['ɪntuː] ['saɪləns] .

The	four	neighboring	families	were	stunned	into	silence	.
这	四	邻接	家庭	是	目瞪口呆	进入	沉默	.

四家邻舍惊得目睁口呆，

[æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] ,

At	a	loss	,
在	一个	损失	,

罔知所措，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .

They	all	looked	at	each	other	in	bewilderment	.
他们	全部	看起来	在	每个	其他	在	困惑	.

都面面相觑，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .

They	dared	not	utter	a	sound	.
他们	敢于	不是	说出	一个	声音	.

不敢做声。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [maɪ] ['neɪbər] , [pliːz] [dəunt][biː; bi] [ə'fendɪd] . "

"	My	neighbor	,	please	don't	be	offended	.	"
"	我的	邻居	,	请	不	是	被冒犯了	.	"

“高邻休怪，

[dəunt][biː; bi] [sər'praɪzd] !

Don't	be	surprised	!
不	是	惊讶	!

不必吃惊！

[ɔːl'ðoʊ] [wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd] [ʌn'kuːθ] [mæn] ,

Although	Wu	Song	was	a	rough	and	uncouth	man	,
虽然	吴	歌曲	曾是	一个	粗糙的	和	粗野	男人	,

武松虽是粗卤汉子，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] .

I'm	not	afraid	of	death	.
我是	不是	害怕的	的	死亡	.

便死也不怕，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvz] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [wen] [rɔːŋd] .

It	saves	us	the	trouble	of	seeking	justice	when	wronged	.
它	保存	我们	这	麻烦	的	寻求	正义	什么时候	冤枉	.

还省得有冤报冤，

[ə'vendʒ] [jʊr; jər] [grʌdʒ] .

Avenge	your	grudge	.
报仇	你的	怨恨	.

有仇报仇，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ə'fend] ['eniwʌn] .

It	does	not	offend	anyone	.
它	做	不是	得罪	任何人	.

并不伤犯众位，

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [maɪ] ['neɪbər] [ber] ['wɪtnəs] .
I only ask that my neighbor bear witness .
我 仅有的 问 那 我的 邻居 熊 证人 .

只烦高邻做个证见。

[ɪf] [wʌn]['pɜːrs(ə)n] [liːvz] [fɜːrst]
If one person leaves first
如果 一 人 树叶 第一的

若有一位先走的，

[wuː] [sɔːŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] , " [dəunt] [biː; bi] ['æŋgri] . "
Wu Song turned his back on him and said , " Don't be angry . "
吴 歌曲 转向 他的 后退 在 他 和 说 , " 不 是 生气的 . "

武松翻过脸来休怪，

['ʒaʊ] , [goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [teɪk] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n][ʌv; əv][maɪ] [kʌts] [fɜːrst] !
Xiao , go ahead and take five or seven of my cuts first !
肖 , 去 前方 和 拿 五 或者 七 的 我的 削减 第一的 !

孝他先吃我五七刀了去！

['iːv(ə)n] [ɪf] [wuː] [sɔːŋ] [hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] ['mætər] .
Even if Wu Song had to pay with his life , it wouldn't matter .
甚至 如果 吴 歌曲 有 到 支付 和 他的 生活 , 它 不会 事情 .

武松便偿他命也不妨。”

[ðə; ði] ['nebəz] [sed] :
The neighbors said :
这 邻居 说 :

众邻舍道：

" [bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [iːt] ! "
" But I can't eat ! "
" 但 我 不能 吃 ! "

“却吃不得饭了！”

[wuː] [sɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Wu Song looked at Wang Po and shouted :
吴 歌曲 看起来 在 王 波 和 喊叫 :

武松看着王婆喝道：

" ['lɪs(ə)n] [ʌp] , [juː; jʊ][oʊld][pɪg] - [dɔːg] ! "
" Listen up , you old pig - dog ! "
" 听 向上 , 你 老的 猪 - 狗 ! "

“兀那老猪狗听着！

[maɪ] ['brʌðɚz] [laɪf] [dɪ'pendz] [ɑːn][juː; jʊ] .
My brother's life depends on you .
我的 兄弟 生活 取决于 在 你 .

我的哥哥这个性命都在你的身上，

[bʌt; bət] ['sloʊli] , [aɪ][æsk][juː; jʊ] !
But slowly , I ask you !
但 缓慢地 , 我 问 你 !

慢慢地却问你！”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] , ['skoʊldɪŋ] [hɜːr; hər] :
He turned around and looked at the woman , scolding her :
他 转向 大约 和 看起来 在 这 女士 , 责骂 她 :

回过脸来看着妇人骂道：

" ['lɪs(ə)n] [ʌp] , [juː; jʊ] [hɔːr] ! "
" Listen up , you whore ! "
" 听 向上 , 你 妓女 ! "

“你那淫妇听着！

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kɪl] [maɪ] ['brʌðər] ?

How	did	you	manage	to	kill	my	brother	?
如何	做过	你	管理	到	杀	我的	兄弟	?

你把我的哥哥性命怎地谋害了?

[hiː; hi][toʊld][ðə; ði] [truːθ] .

He	told	the	truth	.
他	讲述	这	真相	.

从实招了，

[aɪ] [wɪl] [sper] [juː; jʊ] !

I	will	spare	you	!
我	将要	空闲的	你	!

我便饶你！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,

"	uncle	,
"	叔叔	,

“叔叔，

[ðæts] [kəm'pliːtli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ʌv; əv][juː; jʊ] !

That's	completely	unreasonable	of	you	!
那就是	完全地	不合理	的	你	!

你好没道理!

[jʊr; jər] ['brʌðər] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][ænd; ənd] [daɪd] [ʌv; əv] [hɑːrt] [dɪ'ziːz] .

Your	brother	committed	suicide	and	died	of	heart	disease	.
你的	兄弟	坚定的	自杀	和	死亡	的	心	疾病	.

你哥哥自害心疼病死了，

[wɒts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] !

What's	it	to	me	!
是什么	它	到	我	!

干我甚事！”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[wuː] [sɔːŋ] [stæbd] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [stʌk] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

Wu	Song	stabbed	the	knife	and	stuck	it	on	the	table	.
吴	歌曲	刺伤	这	刀	和	卡住	它	在	这	桌子	.

武松把刀肢查了插在桌子上，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] ['wʊmənz] [her] [bʌn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

He	grabbed	the	woman's	hair	bun	with	his	left	hand	.
他	抓住	这	女性的	头发	包子	和	他的	左边	手	.

用左手揪住那妇人头髻，

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər][baɪ][ðə; ði] [tʃest] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He	grabbed	her	by	the	chest	with	his	right	hand	.
他	抓住	她	经过	这	胸部	和	他的	正确的	手	.

右手劈胸提住，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] ['teɪbl] ['oʊvər] .

He	kicked	the	table	over	.
他	踢	这	桌子	超过	.

把桌子一脚踢倒了，

[ðeɪ] ['dʒentli] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['wʊmən] ['oʊvər] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['teɪbl] .

They	gently	lifted	the	woman	over	across	the	table	.
他们	轻轻地	抬起	这	女士	超过	穿过	这	桌子	.

隔桌子把这妇人轻轻地提将过来，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] ['ɑːntə][ðə; ði] ['deθbed] .

He	tripped	and	fell	onto	the	deathbed	.
他	绊倒了	和	跌倒	到	这	临终	.

一跤放翻在灵床子上，

[step] [ɑːn] [bəuθ] [fiːt] .

Step	on	both	feet	.
步	在	两个都	脚	.

两脚踏住。

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He	drew	his	knife	with	his	right	hand	.
他	画	他的	刀	和	他的	正确的	手	.

右手拔起刀来，

[ðə; ði] ['dezɪgneɪtɪd] ['mætʃmeɪkər] [sed] :

The	designated	matchmaker	said	:
这	指定的	媒人	说	:

指定王婆道：

" [juː; jʊ][oʊld][pɪg][ænd; ənd][dɔːg] ! "

"	You	old	pig	and	dog	!	"
"	你	老的	猪	和	狗	!	"

“老猪狗！

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] !

Tell	me	the	truth	!
告诉	我	这	真相	!

你从实说！”

[ðæt] [oʊld] ['wʊmən] ['kudnt] [ɪ'skeɪp] [wʌns] [ʃiː; ʃi] [gɑːt] [ə'weɪ] .

That	old	woman	couldn't	escape	once	she	got	away	.
那	老的	女士	不能	逃脱	一次	她	得到	离开	.

那婆子只要脱身脱不得，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :

He	could	only	say	:
他	可以	仅有的	说	:

只得道：

" [dəunt] [get] ['æŋgri] . "

"	Don't	get	angry	.	"
"	不	得到	生气的	.	"

“不消都头发怒，

" [aɪ] [wɪl] [spiːk] [fɔːr; fər][maɪ'self] . "

"	I	will	speak	for	myself	.	"
"	我	将要	说话	为了	我	.	"

老身自说便了。”

[wuː] [sɔːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm]['peɪpər] , [ɪŋk] , [brʌʃ] , [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] .

Wu	Song	ordered	the	soldiers	to	bring	him	paper	,	ink	,	brush	,	and	inkstone	.
吴	歌曲	订购	这	士兵	到	带来	他	纸	,	墨水	,	刷子	,	和	砚台	.

武松叫士兵取过纸墨笔砚，

[ə'reɪndʒd] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,

Arranged	on	the	table	,
安排	在	这	桌子	,

排在桌子上，

['pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [æt; ət]['huː] - , [hiː; hi] [sed] :
Pointing the knife at Hu Zhengqing , he said :
指向 这 刀 在 胡 - , 他 说 :

把刀指着胡正卿道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [juː; jʊ][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [raɪt] [daʊn] [iːtʃ] ['sentəns] . "
" I would like you to listen to me and write down each sentence . "
" 我 会 喜欢 你 到 听 到 我 和 写 向下 每个 句子 . "

“相烦你与我听一句写一句。”

['huː] - [grɔɪn] ['trembld] [æz; əz][hiː; hi] [sed] :
Hu Zhengqing's groin trembled as he said :
胡 - 腹股沟 颤抖 作为 他 说 :

胡正卿肐瘩抖着道：

“ [aɪ] [wɪl] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] . ”
“ I will write it down . ”
“ 我 将要 写 它 向下 . ”

“小人便写。”

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['ɪŋkˌstoʊn] ['wɔːtər] .
I asked for some inkstone water .
我 问 为了 一些 砚台 水 .

讨了些砚水，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['graɪndɪŋ] [ɪŋk] .
They started grinding ink .
他们 开始 研磨 墨水 .

磨起墨来。

['huː] - [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] ,
Hu Zhengqing picked up his pen ,
胡 - 挑选 向上 他的 笔 ,

胡正卿拿起笔，

[ʌn'foʊld][ðə; ði]['peɪpər] :
Unfold the paper :
展开 这 纸 :

拂开纸道：

" ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] ,
" Wang Po ,
" 王 波 ,

“王婆，

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] !
Tell me the truth !
告诉 我 这 真相 !

你实说！”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

那婆子道：

" [its] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['bɪznəs] . "
" It's none of my business . "
" 它是 没有任何 的 我的 商业 . "

“又不干我事，

" [ðæt] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ! "
" That has nothing to do with me ! "
" 那 有 没有什么 到 做 和 我 ! "

与我无干！”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

" [oʊld][pɪg][ænd; ənd][dɔːg] , "
" Old pig and dog , "
" 老的 猪 和 狗 , "

“老猪狗，

[aɪ] [noʊ] ['evriθɪŋ] .
I know everything .
我 知道 一切 .

我都知了，

[goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [bleɪm] [ðæt] !
Go ahead and blame that !
去 前方 和 责备 那 !

你赖那个去!

[wen] [juː; jʊ][dəunt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː]
When you don't say it
什么时候 你 不 说 它

你不说时，

[aɪl] [skɪn] [ðɪs] [slʌt] [ə'laɪv] [fɜːrst] .
I'll skin this slut alive first .
患病的 皮肤 这 荡妇 活 第一的 .

我先剐了这个淫妇，

" [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] , [juː; jʊ][oʊld][dɔːg] ! "
" I'll kill you , you old dog ! "
" 患病的 杀 你 , 你 老的 狗 ! "

后杀你这老狗！”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [naɪf] .
He picked up the knife .
他 挑选 向上 这 刀 .

提起刀来，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmənz] [feɪs] , [tuː] ['kærəktərz] [ə'pɪrd] : [[ðə; ði] ['kærəktər] [ɪz] [kəm'poʊzd]
Looking at the woman's face , two characters appeared : [the character is composed
寻找 在 这 女性的 脸 , 二 人物 出现 : [这 特点 是 由

[ʌv; əv][ðə; ði]['rædɪk(ə)l] " - " [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] " - " [ɑːn][ðə; ði] [raɪt]] .
of the radical " 扌 " on the left and " 闭 " on the right] .
的 这 激进的 " - " 在 这 左边 和 " - " 在 这 正确的] .

望那妇人脸上便【字形左“扌”右“闭”】两【字形左“扌”右“闭”】。

[ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] [aʊt] [ɪn][ə'lɑːrm] :
The woman cried out in alarm :
这 女士 哭 出去 在 警报 :

那妇人慌忙叫道:

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“叔叔，

[pliːz] [sper] [ˌem 'iː] !
Please spare me !
请 空闲的 我 !

且饶我!

[let] [ˌem ˈiː] [ʌp] .
Let me up .
让 我 向上 .

你放我起来，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] !
I said it !
我 说 它 !

我说便了！”

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When Wu Song mentioned it ,
什么时候 吴 歌曲 提及 它 ,

武松一提，

[ˈmenʃənɪŋ] [ðæt] [ˈwʊmən] ,
Mentioning that woman ,
提及 那 女士 ,

提起那婆娘，

[ˈniːlɪŋ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [bɪr] .
Kneeling before the bier .
跪着 前 这 柩 .

跪在灵床子前。

[wuː] [sɔːŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Wu Song shouted :
吴 歌曲 喊叫 :

武松喝一声：

" [juː; jʊ] [ˈhɑːrlət] , [spiːk] [naʊ] ! "
" You harlot , speak now ! "
" 你 妓女 , 说话 现在 ! "

“淫妇快说！”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ʃiː; ʃi] [ˈɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɜːr; hər][maɪnd] .
The woman was so frightened she almost lost her mind .
这 女士 曾是 所以 害怕 她 几乎 丢失的 她 头脑 .

那妇人惊得魂魄都没了，

[hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
had no choice but to tell the truth .
有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 .

只得从实招说，

[ðə; ði] [ˈkɜːrt(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈloʊɚd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [drɔːn] [baɪ] [ˈʃiːˌmɛn]
The curtain was lowered at that time because it was being drawn by Ximen
这 窗帘 曾是 降低 在 那 时间 因为 它 曾是 存在 绘制 经过 西门
[ˈkɪŋ] .
Qing .
青 .

将那时放帘子因打着西门庆起，

[ænd; ənd] [meɪd] [kloʊðz] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [hɔːrs] [fɔːr; fər] [əˈdʌltəri] ,
And made clothes to enter the horse for adultery ,
和 制成 衣服 到 进入 这 马 为了 通奸 ,

并做衣裳入马通奸，

[tuː; tə] [seɪ] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ;
To say them one by one ;
到 说 他们 一 经过 一 ;

一一地说；

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [end] [ʌp] ['kɪkɪŋ] ['wuː'hɑːn][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ?
How did he end up kicking Wuhan University ?
如何 做过 他 结尾 向上 踢 武汉 大学 ?

次后来怎生踢了武大，

[waɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [drʌg] [əd'ministəd] ?
Why was the drug administered ?
为什么 曾是 这 药品 管理 ?

因何设计下药，

[haʊ] [dɪd] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] ['ɪnstɪgeɪt] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [θɪŋz] ?
How did Wang Po instigate and arrange things ?
如何 做过 王 波 唆 和 安排 事物 ?

王婆怎地教唆拨置，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
He recounted it from beginning to end .
他 叙述 它 从 开始 到 结尾 .

从头至尾说了一遍。

[wuː] [sɔːŋ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ,
Wu Song asked him again ,
吴 歌曲 问 他 再次 ,

武松再叫他说，

[bʌt; bət]['huː] - [roʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
But Hu Zhengqing wrote it .
但 胡 - 写道 它 .

却叫胡正卿写了。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [baɪt] ['ɪnsekts] ! "
" Bite insects ! "
" 咬 昆虫 ! "

“咬虫！

[juː; jʊ] [kən'fest] [fɜːrst] .
You confessed first .
你 坦白 第一的 .

你先招了，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ʃɜːrk] [maɪ] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ?
How could I possibly shirk my responsibility ?
如何 可以 我 可能 推脱 我的 责任 ?

我如何赖得过，

" ['oʊnli] [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] ['sʌfəz] ! "
" Only this old woman suffers ! "
" 仅有的 这 老的 女士 遭受 ! "

只苦了老身！”

['græni] ['wæŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] .
Granny Wang had no choice but to confess .
奶奶 王 有 不 选择 但 到 承认 .

王婆也只得招认了。

[tel] [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] [hɜːr; hər] ['stɔːri] .
Tell this old woman her story .
告诉 这 老的 女士 她 故事 .

把这婆子口词，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ˈhuː] - .

It	was	also	written	by	Hu	Zhengqing	.
它	曾是	还	书面	经过	胡	-	.

也叫胡正卿写了。

[its] [ɔːl] [ˈmenʃ(ə)nd] [əˈbʌv] [frʌm; frəm] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .

It's	all	mentioned	above	from	beginning	to	end	.
它是	全部	提及	多于	从	开始	到	结尾	.

从头至尾都说在上面，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] [æskt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] [ˈkærəktərz] .

They	were	both	asked	to	point	and	draw	the	characters	.
他们	是	两个都	问	到	观点	和	画	这	人物	.

叫他两个都点指画了字；

[ðeɪ] [æskt] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈfæməliz] [tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [ðer; ðər] [neɪmz] .

They	asked	the	four	neighboring	families	to	write	down	their	names	.
他们	问	这	四	邻接	家庭	到	写	向下	他们的	姓名	.

就叫四家邻舍书了名，

[aɪ][ˈɔːlsoʊ] [druː] [wɜːrdz] .

I	also	drew	words	.
我	还	画	字	.

也画了字。

[tel] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [ʌnˈtaɪ] [ðer; ðər][ɑːrmz] .

Tell	the	soldiers	to	untie	their	arms	.
告诉	这	士兵	到	解开	他们的	武器	.

叫士兵解搭膊来，

[ðə; ði][oʊld][dɔːg][wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [ˈsɪzərz] .

The	old	dog	was	tied	up	with	his	back	scissors	.
这	老的	狗	曾是	系	向上	和	他的	后退	剪刀	.

背剪绑了这老狗，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [roʊld] [ʌp] .

The	words	were	rolled	up	.
这	字	是	滚动	向上	.

卷了口词，

[ˈhɪd(ə)n] [ɪn][maɪ] [ˈbʊzəm] .

Hidden	in	my	bosom	.
隐	在	我的	怀	.

藏在怀里。

[tel] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] .

Tell	the	soldiers	to	bring	a	bowl	of	wine	.
告诉	这	士兵	到	带来	一个	碗	的	葡萄酒	.

叫士兵取碗酒来，

[ˈɔfɚɪŋz, ˈɔfrɪŋz][wɜːr; wər] [pleɪst] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [bed] .

Offerings	were	placed	before	the	spirit	bed	.
供品	是	放置	前	这	精神	床	.

供养在灵床子前，

[ðeɪ] [ˈdrægd] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [meɪd] [hɜːr; hər] [niːl] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈɔːltər] .

They	dragged	the	woman	over	and	made	her	kneel	before	the	altar	.
他们	拖拽	这	女士	超过	和	制成	她	下跪	前	这	坛	.

拖过这妇人来跪在灵前，

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ˈɔːlsoʊ] [nelt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈɔːltər] .

The	old	woman	also	knelt	before	the	altar	.
这	老的	女士	还	跪下	前	这	坛	.

喝那婆子也跪在灵前。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [maɪ] ['brʌðɚz] [soʊl] [ɪz][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] , "

"	My	brother's	soul	is	not	far	away	,	"
"	我的	兄弟	灵魂	是	不是	远的	离开	,	"

“哥哥灵魂不远，

" ['brʌðər] [wuː][ɜːr; ər] [wɪl] [ə'vendʒ] [juː; jʊ] ! "

"	Brother	Wu	Er	will	avenge	you	!	"
"	兄弟	吴	呃	将要	报仇	你	!	"

兄弟武二与你报仇雪恨！”

[tel] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði]['peɪpər] ['mʌni] .

Tell	the	soldiers	to	light	the	paper	money	.
告诉	这	士兵	到	光	这	纸	钱	.

叫土兵把纸钱点着。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːr; wər][nɑːt]['goʊɪŋ] [wel] .

The	woman	saw	that	things	were	not	going	well	.
这	女士	锯	那	事物	是	不是	去	出色地	.

那妇人见头势不好，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] ,

But	he	was	about	to	call	out	,
但	他	曾是	关于	到	称呼	出去	,

却待要叫，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊld] [daʊn] [baɪ][wuː] ['sɔŋz] [hed] .

He	was	pulled	down	by	Wu	Song's	head	.
他	曾是	拉	向下	经过	吴	歌曲的	头	.

被武松脑揪倒来，

[step] [ɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrmz][wɪð; wɪθ][bəuθ] [fiːt]

Step	on	his	arms	with	both	feet
步	在	他的	武器	和	两个都	脚

两只脚踏住他两只胳膊，

[ʃiː; ʃi] [tɔːr] ['oʊpən][hɜːr; hər] [kloʊðz] .

She	tore	open	her	clothes	.
她	撕裂	打开	她	衣服	.

扯开胸脯衣裳。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Before	we	knew	it	,
前	我们	知道	它	,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz][fæst] .

That	was	fast	.
那	曾是	快速地	.

那时快，

[hiː; hi] [stæbd] [hɪz; ɪz] [tʃest] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] .

He	stabbed	his	chest	with	a	sharp	knife	.
他	刺伤	他的	胸部	和	一个	锋利的	刀	.

把尖刀去胸前只一剜，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

With	a	knife	in	his	mouth	,
和	一个	刀	在	他的	嘴	,

口里衔着刀，

[hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz] [hændz] [əˈkrɔːs] [hɪz; ɪz] [tʃest] .

He	spread	his	hands	across	his	chest	.
他	传播	他的	双手	穿过	他的	胸部	.

双手斡开胸脯，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [hɑːrt] , [ˈlɪvər] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɪnˈtɜːrn(ə)l] [ˈɔrgənz] .

Remove	the	heart	,	liver	,	and	other	internal	organs	.
消除	这	心	,	肝	,	和	其他	内部的	器官	.

取出心肝五脏，

[ˈɔfɚɪŋz, ˈɔfrɪŋz][ɑːr; ər] [meɪd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] .

Offerings	are	made	before	the	spirit	.
供品	是	制成	前	这	精神	.

供养在灵前。

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][stæb] [wuːnd]

A	single	stab	wound
一个	单身的	刺	伤口

胫查一刀，

[ðen] [ðeɪ] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈwʊmənz] [hed] .

Then	they	cut	off	the	woman's	head	.
然后	他们	切	离开	这	女性的	头	.

便割下那妇人头来，

[blʌd] [wʌz; wəz] [ˈevriwer] .

Blood	was	everywhere	.
血	曾是	到处	.

血流满地。

[fɔːr] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈfæməliz] ,

Four	neighboring	families	,
四	邻接	家庭	,

四家邻舍，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈkʌvərd] [ðer; ðər] [ˈfeɪsɪz] .

They	all	covered	their	faces	.
他们	全部	涵盖	他们的	面孔	.

都掩了脸。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪrs] ,

Seeing	that	he	was	fierce	,
看到	那	他	曾是	凶猛的	,

见他凶了，

[ænd; ənd] [der] [nɑːt] [muːv] .

And	dare	not	move	.
和	敢	不是	移动	.

又不敢动，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

I	had	no	choice	but	to	go	along	with	him	.
我	有	不	选择	但	到	去	沿着	和	他	.

只得随顺他。

[wuː] [sɔːŋ] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [kwɪlt] [frʌm; frəm] [ˌʌpˈsterz] .

Wu	Song	ordered	his	soldiers	to	fetch	a	quilt	from	upstairs	.
吴	歌曲	订购	他的	士兵	到	拿来	一个	被子	从	楼上	.

武松叫士兵去楼上取下一床被来，

[ðeɪ] [ræpt] [ðə; ði] ['wʊmənz] [hed] .
They wrapped the woman's head .
他们 包装 这 女性的 头 .

把妇人头包了，

[waɪp] [ðə; ði] [naɪf] ,
Wipe the knife ,
擦拭 这 刀 ,

揩了刀，

[in'sə:tid] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃiːθ] .
Inserted into the sheath .
插入 进入 这 鞘 .

插在鞘里。

[aɪ] [wɑːʃt] [maɪ] [hændz] .
I washed my hands .
我 洗过 我的 双手 .

洗了手，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] .
Sing a song .
唱歌 一个 歌曲 .

唱个喏，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [help] , [maɪ] [dɪr] ['neɪbər] . "
" Thank you for your help , my dear neighbor . "
" 感谢 你 为了 你的 帮助 , 我的 亲爱的 邻居 . "

“有劳高邻，

[pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ə'fendɪd] .
Please don't be offended .
请 不 是 被冒犯了 .

甚是休怪。

[pliːz] , ['evriwʌn] , [steɪ] [ˌʌp'sterz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Please , everyone , stay upstairs for a while .
请 , 每个人 , 停留 楼上 为了 一个 尽管 .

且请众位楼上少坐，

" [weɪt] [fɔːr; fər][wuː][ɜːr; ər][tuː; tə] [ə'raɪv] . "
" Wait for Wu Er to arrive . "
" 等待 为了 吴 呃 到 到达 . "

待武二便来。”

[ðə; ði] [fɔːr] ['nebəz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The four neighbors looked at each other .
这 四 邻居 看起来 在 每个 其他 .

四家邻舍都面面相看，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪm; ɪm] .
He dared not disobey him .
他 敢于 不是 违 他 .

不敢不依他，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
They had no choice but to go upstairs and sit down .
他们 有 不 选择 但 到 去 楼上 和 坐 向下 .

只得都上楼去坐了。

[wuː] [sɔːŋ] [geɪv] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ,

Wu	Song	gave	orders	to	the	soldiers	,
吴	歌曲	给予	订单	到	这	士兵	,

武松分付土兵，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [ˌʌp'sterz] .

They	also	instructed	them	to	take	the	old	woman	upstairs	.
他们	还	指示	他们	到	拿	这	老的	女士	楼上	.

也教押那婆子上楼去。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [dɔːz] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .

The	building	doors	were	closed	.
这	建筑	门	是	关闭	.

关了楼门，

[tuː] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['gaːdɪŋ] [ˌdaʊn'sterz] .

Two	soldiers	were	guarding	downstairs	.
二	士兵	是	守护	楼下	.

着两个土兵在楼下看守。

[wuː] [sɔːŋ] [ræpt] [ðə; ði] ['wʊmənz] [hed] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .

Wu	Song	wrapped	the	woman's	head	in	his	hands	.
吴	歌曲	包装	这	女性的	头	在	他的	双手	.

武松包了妇人那颗头，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] ['ʃiːˌmɛn] - ['fɑːrməsi] .

They	headed	straight	for	Ximen	Qingsheng's	pharmacy	.
他们	标题	直的	为了	西门	-	药店	.

一直奔西门庆生药铺前来，

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['suːpərvaɪzər] [ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] [nɑːd] :

Look	at	the	supervisor	and	give	a	nod	:
看	在	这	导师	和	给	一个	点头	:

看着主管唱个喏：

" [ɪz] [ðə; ði] ['mæstər] [æt; ət] [hoʊm] ? "

"	Is	the	master	at	home	?	"
"	是	这	掌握	在	家	?	"

“大官人宅上在么？”

[meɪn] ['paɪplaɪn] :

Main	pipeline	:
主要的	管道	:

主管道：

" [ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] . "

"	Then	he	went	out	.	"
"	然后	他	去	出去	.	"

“却才出去。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [meɪ] [aɪ] [æsk] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['feɪvər] ? "

"	May	I	ask	you	a	favor	?	"
"	可能	我	问	你	一个	偏爱	?	"

“借一步，

[dʒʌst] [ə; eɪ] ['kæʒuəl] [rɪ'mɑːrk] .

Just	a	casual	remark	.
只是	一个	随意的	评论	.

闲说一句话。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði]['suːpərvaɪzər]['ɔːlsoʊ] ['rekəgnaɪzd] [wuː] [sɔːŋ] .
The supervisor also recognized Wu Song .
这 导师 还 认可 吴 歌曲 .

那主管也有些认得武松，

[aɪ] [derd] [nɑːt][nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
I dared not not come out .
我 敢于 不是 不是 来 出去 .

不敢不出来。

[wuː] [sɔːŋ] [led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['æli] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Wu Song led the way to a secluded alley to the side .
吴 歌曲 引领 这 方式 到 一个 僻 胡同 到 这 边 .

武松一引引到侧首僻净巷内，

[wuː] [sɔːŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Song turned his face and said :
吴 歌曲 转向 他的 脸 和 说 :

武松翻过脸来道：

" [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɔːr][daɪ] ? "
" Do you want to live or die ? "
" 做 你 想 到 居住 或者 死 ? "

“你要死却是要活？”

[ðə; ði]['suːpərvaɪzər] ['pænɪkt] [ænd; ənd] [sed] :
The supervisor panicked and said :
这 导师 惊慌失措 和 说 :

主管慌道：

" [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
" Head of the capital ,
" 头 的 这 首都 ,

“都头在上，

[aɪ] ['hævnt] [hɑːmd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
I haven't harmed the captain .
我 还没有 受到伤害 这 队长 .

小人又不曾伤犯了都头。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] ! "
" You're going to die ! "
" 你是 去 到 死 ! "

“你要死，

[dəunt] ['menʃ(ə)n] ['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] ['werəbaʊts] ;
Don't mention Ximen Qing's whereabouts ;
不 提到 西门 青的 下落 ;

休说西门庆去向；

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv]
If you want to live
如果 你 想 到 居住

你若要活，

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɑːnɪst] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ,
To be honest with me ,
到 是 诚实的 和 我 ,

实对我说，

[wer] [ɪz] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] ?
Where is Ximen Qing ?
在哪里 是 西门 青 ?

西门庆在那里？”

[meɪn] ['paɪplaɪn] :
Main pipeline :
主要的 管道 :

主管道：

" [bʌt; bət] [dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [met] ['sʌmwʌn] [aɪ] [nuː] . . . "
" But just now , I met someone I knew . . . "
" 但 只是 现在 , 我 遇见 某人 我 知道 . . . "

“却才和一个相识，

[lets] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['restrɑːnt] ['ʌndər] ['laɪən] [brɪdʒ] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .
Let's go to the grand restaurant under Lion Bridge for drinks .
我们来吧 去 到 这 盛大 餐厅 在下面 狮子 桥 为了 饮料 .

去狮子桥下大酒楼上吃酒。”

[wuː] [sɔːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Wu Song heard this ,
吴 歌曲 听到 这 ,

武松听了，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身便走。

[ðə; ði] ['suːpərvaɪzər] [wʌz; wəz] [soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [muːv] [hɪz; ɪz] [fiːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
The supervisor was so shocked that he couldn't move his feet for a long time
这 导师 曾是 所以 震惊 那 他 不能 移动 他的 脚 为了 一个 长的 时间
.
.
.

那主管惊得半晌移脚不动，

[hiː; hi] [left] .
He left .
他 左边 .

自去了。

['miːnwaɪl] , [wuː] [sɔːŋ] [ræn] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tævərn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['laɪən] [brɪdʒ] .
Meanwhile , Wu Song ran straight to the tavern under the Lion Bridge .
同时 , 吴 歌曲 跑 直的 到 这 酒馆 在下面 这 狮子 桥 .

且说武松径奔到狮子桥下酒楼前，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] :
He then asked the bartender :
他 然后 问 这 调酒师 :

便问酒保道：

" [huːm] [dɪd] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ] ? "

"	Whom	did	Ximen	Qing	drink	with	? "
"	谁	做过	西门	青	喝	和	? "

“西门庆大郎和甚人吃酒？”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

" [ænd; ənd][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] [rɪtʃ] [mæn] ,

"	And	an	ordinary	rich	man	,
"	和	一个	普通的	富有的	男人	,

“和一个一般的财主，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [drɪŋks] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['æli] [ˌʌp'sterz] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .

They	were	having	drinks	in	a	small	alley	upstairs	on	the	street	.
他们	是	拥有	饮料	在	一个	小的	胡同	楼上	在	这	街道	.

在楼上边街阁儿里吃酒。”

[wuː] [sɔːŋ] [kept] ['bʌmpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ˌʌp'sterz] .

Wu	Song	kept	bumping	into	the	building	upstairs	.
吴	歌曲	保留	碰撞	进入	这	建筑	楼上	.

武松一直撞到楼上，

[wen] [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,

When	I	went	to	the	front	of	the	pavilion	,
什么时候	我	去	到	这	正面	的	这	亭	,

去阁子前张时，

[θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [siːt] .

Through	the	window	,	one	could	see	Ximen	Qing	sitting	in	the	main	seat	.
通过	这	窗户	,	一	可以	看	西门	青	坐着	在	这	主要的	座位	.

窗眼里见西门庆坐着主位，

[ə'krɔːs] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] , [ə; eɪ] [gest] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] .

Across	from	them	,	a	guest	was	sitting	.
穿过	从	他们	,	一个	客人	曾是	坐着	.

对面一个坐着客席，

[tuː] [fænz] [huː] [wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ] [sæt][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .

Two	fans	who	were	singing	sat	on	either	side	.
二	粉丝	WHO	是	歌唱	卫星	在	任何一个	边	.

两个唱的粉头坐在两边。

[wuː] [sɔːŋ] ['oʊpənd] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

Wu	Song	opened	the	bundle	and	shook	it	.
吴	歌曲	打开	这	捆	和	摇晃	它	.

武松把那被包打开一抖，

[ðə; ði] ['sɛvɚd] [hed] [roʊld] [aʊt] , ['drɪpɪŋ] [blʌd] .

The	severed	head	rolled	out	,	dripping	blood	.
这	切断	头	滚动	出去	,	滴落	血	.

那颗人头血淥淥的滚出来。

[wuː] [sɔːŋ] ['kærid] [ðə; ði] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

Wu	Song	carried	the	head	in	his	left	hand	.
吴	歌曲	携带	这	头	在	他的	左边	手	.

武松左手提了人头，

[hiː; hi] [druː] [ðə; ði] ['dægər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He	drew	the	dagger	with	his	right	hand	.
他	画	这	匕首	和	他的	正确的	手	.

右手拔出尖刀，

[pɑːrt][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] ,
Part the curtain ,
部分 这 窗帘 ,

挑开帘子，

[ðə; ði] [drɪl] [wɪl] [kʌm] [ɪn] ,
The drill will come in ,
这 钻头 将要 来 在 ,

钻将入来，

[hiː; hi] [slæmd] [ðə; ði] ['wʊmənz] [hed] ['ɪntuː] ['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] [feɪs] .
He slammed the woman's head into Ximen Qing's face .
他 猛烈抨击 这 女性的 头 进入 西门 青的 脸 .

把那妇人头望西门庆脸上掼将来。

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][wuː] [sɔːŋ] .
Ximen Qing recognized him as Wu Song .
西门 青 认可 他 作为 吴 歌曲 .

西门庆认得是武松，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

[ʊps] ! "
oops ! "
哎呀 ! "

哎呀！”

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [ʌp]['ɑːntə][ðə; ði] [stuːl] .
He then jumped up onto the stool .
他 然后 跳了起来 向上 到 这 凳子 .

便跳起在凳子上去，

[wʌn] [fʊt] [stept] ['ɑːntə][ðə; ði] ['wɪndoʊsɪl] .
One foot stepped onto the windowsill .
一 脚 步 到 这 窗台 .

一只脚跨上窗槛，

[siːk] [ə; eɪ] [wei] .
Seek a way .
寻找 一个 方式 .

要寻走路。

[bɪ'loʊ] [ɪz][ə; eɪ] [striːt] .
Below is a street .
以下 是 一个 街道 .

见下面是街，

[aɪ] [kɑːnt] [dʒʌmp] [daʊn] .
I can't jump down .
我 不能 跳 向下 .

跳不下去，

[aɪm] ['fiːlɪŋ] ['pænɪkt] .
I'm feeling panicked .
我是 感觉 惊慌失措 .

心里正慌。

[bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Before **we** **knew** **it** **,**
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [ˈhæpənd] [soʊ] [fæst] .
That **happened** **so** **fast** **.**
那 发生 所以 快速地 .

那时快。

[wuː] [sɔːŋ] [prest] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈslaɪtli] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Wu **Song** **pressed** **it** **slightly** **with** **his** **hand** **.**
吴 歌曲 按下 它 轻微地 和 他的 手 .

武松却用手略按一按，

- [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [dʒʌmpt] [ˈɑːntə] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Tuodi **had** **already** **jumped** **onto** **the** **table** **.**
- 有 已经 跳了起来 到 这 桌子 .

托地已跳在桌子上，

[ðeɪ] [kɪkt] [ɔːl] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [ˈsɔːsəz] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
They **kicked** **all** **the** **cups** **and** **saucers** **off** **the** **table** **.**
他们 踢 全部 这 杯子 和 碟子 离开 这 桌子 .

把些盏儿碟儿都踢下来。

[ðə; ði] [tuː] [ˈsɪŋərz] [wɜːr; wər] [soʊ] [ʃɑːkt] [ðeɪ] [ˈkudnt] [muːv] .
The **two** **singers** **were** **so** **shocked** **they** **couldn't** **move** **.**
这 二 歌手 是 所以 震惊 他们 不能 移动 .

两个唱的行院惊得走不动。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈpænɪkt] .
The **wealthy** **official** **panicked** **.**
这 富裕 官方的 惊慌失措 .

那个财主官人慌了脚手，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɔːlsoʊ] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
They **were** **also** **taken** **aback** **.**
他们 是 还 已采取 背 .

也惊倒了。

[ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [əˈproʊtʃɪŋ] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [ˈmenəsɪŋ] .
Ximen **Qing** **saw** **that** **the** **approaching** **force** **was** **menacing** **.**
西门 青 锯 那 这 接近 力量 曾是 威胁 .

西门庆见来得凶，

[hiː; hi] [ðen] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɪn] [ə; eɪ] [veɪg] [ˈmænər] .
He **then** **pointed** **with** **his** **hand** **in** **a** **vague** **manner** **.**
他 然后 尖 和 他的 手 在 一个 模糊的 方式 .

便把手虚指一指，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [kɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] .
He **quickly** **kicked** **up** **his** **right** **foot** **.**
他 迅速地 踢 向上 他的 正确的 脚 .

早飞起右脚来。

[wuː] [sɔːŋ] [ˈoʊnli] [kɛəd] [əˈbaʊt] [ˈrʌʃɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] .
Wu **Song** **only** **cared** **about** **rushing** **inside** **.**
吴 歌曲 仅有的 关心 关于 匆忙 里面 .

武松只顾奔入去，

[ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] [stænd] [ʌp] ,
Seeing **him** **stand** **up** **,**
看到 他 站立 向上 ,

见他脚起，

[ə; eɪ] [slaɪt] [flæʃ] ,
A **slight** **flash** **,**
一个 轻微 闪光 ,

略闪一闪，

[ðæt] [kɪk] ['hæpənd] [tuː; tə] [hɪt] [wuː] ['sɔŋz] [raɪt] [hænd] .
That **kick** **happened** **to** **hit** **Wu** **Song's** **right** **hand** **.**
那 踢 发生 到 打 吴 歌曲的 正确的 手 .

恰好那一脚正踢中武松右手，

[ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] [kɪkt] [ʌp] .
The **knife** **was** **kicked** **up** **.**
这 刀 曾是 踢 向上 .

那口刀踢将起来，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [streɪt] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːt] .
It **fell** **straight** **down** **into** **the** **street** **.**
它 跌倒 直的 向下 进入 这 街道 .

直落下街心里去了。

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [naɪf] [hæd; həd] [bɪn] [kɪkt] [ə'weɪ] .
Ximen **Qing** **saw** **that** **the** **knife** **had** **been** **kicked** **away** **.**
西门 青 锯 那 这 刀 有 到过 踢 离开 .

西门庆见踢去了刀，

[ðen] [aɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
Then **I** **wouldn't** **be** **afraid** **of** **him** **.**
然后 我 不会 是 害怕的 的 他 .

心里便不怕他，

[ə; eɪ] [laɪt] [flæʃ] [ʌv; əv] [laɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] ,
A **light** **flash** **of** **light** **from** **the** **right** **hand** **,**
一个 光 闪光 的 光 从 这 正确的 手 ,

右手虚照一照，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [left] [hænd] ,
A **punch** **with** **the** **left** **hand** **,**
一个 冲床 和 这 左边 手 ,

左手一拳，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [wuː] [sɔːŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] .
It **struck** **Wu** **Song** **in** **the** **heart** **.**
它 击 吴 歌曲 在 这 心 .

照着武松心窝里打来。

[bʌt; bət] [wuː] [sɔːŋ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [dɑːdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
But **Wu** **Song** **managed** **to** **dodge** **it** **.**
但 吴 歌曲 管理 到 躲闪 它 .

却被武松略躲个过，

[hiː; hi] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [krɔːld] [ɪn] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] .
He **took** **advantage** **of** **the** **situation** **and** **crawled** **in** **from** **under** **his** **arm** **.**
他 采取 优势 的 这 情况 和 爬行 在 从 在下面 他的 手臂 .

就势里从胁下钻入来，

[hoʊld] [ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [left] [hænd] .
Hold **the** **head** **with** **your** **left** **hand** **.**
抓住 这 头 和 你的 左边 手 .

左手带住头，

[wɪð; wɪθ] [dʒʌst] [ə; eɪ] [slaɪt] [lɪft] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] [bleɪdz] ,
With **just** **a** **slight** **lift** **of** **the** **shoulder** **blades** **,**
和 只是 一个 轻微 举起 的 这 肩膀 刀片 ,

连肩胛只一提，

[hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][hæd; həd] [ɔːl'redi] [græbd] ['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] [left] [fʊt] .
His right hand had already grabbed Ximen Qing's left foot .
他的 正确的 手 有 已经 抓住 西门 青的 左边 脚 .

右手早捽住西门庆左脚，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [get] [daʊn] ! "
" Get down ! "
" 得到 向下 ! "

“下去！”

['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['hɔːntɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪt] .
Ximen Qing was haunted by a vengeful spirit .
西门 青 曾是 闹鬼的 经过 一个 复仇的 精神 .

那西门庆一者冤魂缠定，

['sekəndli] , [ðɪs] [ɪz] [ɪn'tɑːlərəb(ə)l] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
Secondly , this is intolerable according to the laws of nature .
第二 , 这 是 无法容忍 根据 到 这 法律 的 自然 .

二乃天理难容，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [wɪð'stænd] [wuː] ['sɔŋz] ['breɪvəri] [ænd; ənd] [streŋθ] ?
How could we possibly withstand Wu Song's bravery and strength ?
如何 可以 我们 可能 经受 吴 歌曲的 勇敢 和 力量 ?

三来怎当武松勇力。

['oʊnli][ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l] [bɪ'loʊ] .
Only the head was visible below .
仅有的 这 头 曾是 可见的 以下 .

只见头在下，

[fiːt] [ɑːn][tɑːp] ,
Feet on top ,
脚 在 顶部 ,

脚在上，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] [ænd; ənd] ['lændɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] .
It crashed and landed in the middle of the street .
它 崩溃了 和 登陆 在 这 中间 的 这 街道 .

倒撞落在当街心里去了，

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] : ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['dɪzi] [steɪt]
Chapter Eleven : Falling into a Dizzy State
章 十一 : 坠落 进入 一个 晕眩的 状态

跌得个发昏章第十一。

['piːp(ə)l] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] [wɜːr; wər]['teɪkən] [ə'bæk] .
People on both sides of the street were taken aback .
人们 在 两个都 侧面 的 这 街道 是 已采取 背 .

街上两边人都吃了一惊。

[wuː] [sɔːŋ] [riːtʃt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [stuːl] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [ə'dʌltərəs] ['wʊmənz] [hed] .
Wu Song reached over to the stool and grabbed the adulterous woman's head .
吴 歌曲 达到 超过 到 这 凳子 和 抓住 这 通奸 女性的 头 .

武松伸手去凳子边提了淫妇的头，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [klaɪmd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
They also climbed out of the window .
他们 还 攀登 出去 的 这 窗户 .

也钻出窗子外，

[hiː; hi] [plʌndʒd] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [daʊn] .

He	plunged	forward	and	jumped	down	.
他	暴跌	向前	和	跳了起来	向下	.

涌身望下只一跳，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] .

He	jumped	into	the	street	.
他	跳了起来	进入	这	街道	.

跳在当街上。

[hiː; hi][fɜːrst] [græbd] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	first	grabbed	the	knife	and	put	it	in	his	hand	.
他	第一的	抓住	这	刀	和	放	它	在	他的	手	.

先抢了那口刀在手里，

[lʊk] , ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [hæf] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .

Look	,	Ximen	Qing	has	already	fallen	half	to	his	death	.
看	,	西门	青	有	已经	倒下	一半	到	他的	死亡	.

看这西门庆已自跌得半死，

['stændɪŋ] [streɪt] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Standing	straight	up	on	the	ground	,
常设	直的	向上	在	这	地面	,

直挺挺在地下，

['oʊnli] [muːv] [jʊr; jər] [aɪz] .

Only	move	your	eyes	.
仅有的	移动	你的	眼睛	.

只把眼来动。

[wuː] [sɔːŋ] [held] [hɪm; ɪm] [daʊn] .

Wu	Song	held	him	down	.
吴	歌曲	握住	他	向下	.

武松按住，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst] [wʌn] [kʌt] ,

With	just	one	cut	,
和	只是	一	切	,

只一刀，

[kʌt] [ɔːf] ['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] [hed] . [taɪ] [ðə; ði] [tuː] ['hedz] [tə'geðər] .

Cut	off	Ximen	Qing's	head	.	Tie	the	two	heads	together	.
切	离开	西门	青的	头	.	领带	这	二	头部	一起	.

割下西门庆的头来．把两颗头相结做一处，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər][hænd]

Carry	it	in	your	hand
携带	它	在	你的	手

提在手里，

['hoʊldɪŋ] [ðæt] [naɪf] ,

Holding	that	knife	,
保持	那	刀	,

把着那口刀，

[ðeɪ] [ræn] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə] - [striːt] [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði]['soʊldʒərz]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr]

They	ran	all	the	way	back	to	Zishi	Street	and	had	the	soldiers	open	the	door
他们	跑	全部	这	方式	后退	到	-	街道	和	有	这	士兵	打开	这	门

.

:

.

一直奔回紫石街来．叫土兵开了门，

[ðə; ði] [tuː] ['hjuːmən] ['hedz] [wɜːr; wər] ['ɔːfərd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['spɪrɪt] ['tæblət] .

The	two	human	heads	were	offered	before	the	spirit	tablet	.
这	二	人类	头部	是	提供	前	这	精神	药片	.

将两颗人头供养在灵前，

[pɔːr] [ðæt] [boʊl] [ʌv; əv][koʊld] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] .

Pour	that	bowl	of	cold	wine	as	a	libation	.
倒	那	碗	的	寒冷的	葡萄酒	作为	一个	奠	.

把那碗冷酒浇奠了，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [maɪ] ['brʌðɚz] ['spɪrɪt][ɪz][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] . "

"	My	brother's	spirit	is	not	far	away	.	"
"	我的	兄弟	精神	是	不是	远的	离开	.	"

“哥哥魂灵不远，

[biː; bi][bɔːrn] ['ɜːrli] [ɪn] ['hev(ə)n] !

Be	born	early	in	heaven	!
是	出生	早期的	在	天堂	!

早生天界！

['brʌðər] , [aɪ] [wɪl] [ə'vendʒ] [juː; jʊ] .

Brother	,	I	will	avenge	you	.
兄弟	,	我	将要	报仇	你	.

兄弟与你报仇，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [ə'dʌltərər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'dʌltərəs] .

They	killed	the	adulterer	and	the	adulteress	.
他们	被杀	这	奸夫	和	这	通奸者	.

杀了奸夫和淫妇。

[ðə; ði] [krə'meɪʃn] [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [tə'deɪ] .

The	cremation	will	be	carried	out	today	.
这	火葬	将要	是	携带	出去	今天	.

今日就行烧化。”

[ðeɪ] [ðen] [kɔːld] [fɔːr; fər]['loʊk(ə)l]['soʊldʒərz] .

They	then	called	for	local	soldiers	.
他们	然后	称为	为了	当地的	士兵	.

便叫士兵，

[pliːz] [æsk][jʊr; jər] [ˌʌp'sterz] ['neɪbər] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .

Please	ask	your	upstairs	neighbor	to	come	down	.
请	问	你的	楼上	邻居	到	来	向下	.

楼上请高邻下来，

[pʊt] [ðæt] [oʊld] ['wʊmən] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Put	that	old	woman	in	front	of	them	.
放	那	老的	女士	在	正面	的	他们	.

把那婆子押在前面。

[wuː] [sɔːŋ] [held] [ðə; ði] [naɪf] ,

Wu	Song	held	the	knife	,
吴	歌曲	握住	这	刀	,

武松拿着刀，

[tuː] ['hedz] [wɜːr; wər] ['teɪkən] .

Two	heads	were	taken	.
二	头部	是	已采取	.

提了两颗人头，

[ðen] [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [fɔːr] ['neɪbərɪŋ] ['fæməliz] :
Then he addressed the four neighboring families :
然后 他 已解决 这 四 邻接 家庭 :

再对四家邻舍道：

" [aɪ][hæv; həv][wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , "
" I have one more thing to say , "
" 我 有 一 更多的 事物 到 说 , "

“我还有一句话，

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] [fɔːr] [ɪ'stiːmd] ['nebəz] . "
" I'd like to say something to you four esteemed neighbors . "
" ID 喜欢 到 说 某物 到 你 四 尊敬的 邻居 . "

对你们四位高邻说则个。”

[ðə; ði] [fɔːr] ['neɪbərɪŋ] ['fæməliz] [stʊd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hændz] [klɑːspt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
The four neighboring families stood with their hands clasped in front of them .
这 四 邻接 家庭 站立 和 他们的 双手 紧握 在 正面 的 他们 .

那四家邻舍叉手拱立，

[dʒɪn]['dɑːəu] :
Jin Dao :
斤 道 :

尽道：

" [bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf] [sez] . . . "
" But the chief says . . . "
" 但 这 首席 说道 . . . "

“都头但说，

[wiː; wi] [ɔːl] [əu'beid] [jʊr; jər] [kə'mænd] .
We all obeyed your command .
我们 全部 服从 你的 命令 .

我众人一听尊命。”

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
When Wu Song said these words ,
什么时候 吴 歌曲 说 这些 字 ,

武松说出这几句话来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrnəti] .
His name will be remembered for eternity .
他的 姓名 将要 是 记得 为了 永恒 .

名标千古，

[ðə; ði] [saʊnd] [wɪl] ['rezəneɪt] [fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
The sound will resonate for ten thousand years .
这 声音 将要 谐振 为了 十 千 年 .

声播万年。

['hɪroʊz] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .
Heroes gathered in the mountain village .
英雄 聚集 在 这 山 村庄 .

直教英雄相聚满山寨，

['hɪroʊz] [ju'naɪtɪd][tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌdlz] .
Heroes united to rush to the puddles .
英雄 团结的 到 匆忙 到 这 水坑 .

好汉同心赴水洼。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈhɪroʊz] [θruːˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][hæv; həv][ˈspoʊkən][ʌv; əv] [ˈbreɪvəri] .
Heroes **throughout** **history** **have** **spoken** **of** **bravery** **.**
英雄 自始至终 历史 有 说 的 勇敢 .

古今壮士谈英勇，

[ə; eɪ] [fɪrs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [mæn] .
A **fierce** **and** **righteous** **man** **.**
一个 凶猛的 和 正义 男人 .

猛烈强人仗义忠。

[ˈæftər] [ɔːl] , [wʌt] [dɪd][wuː] [sɔːŋ] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈfæməliz] ?
After **all** **,** **what** **did** **Wu** **Song** **say** **to** **the** **four** **neighboring** **families** **?**
后 全部 , 什么 做过 吴 歌曲 说 到 这 四 邻接 家庭 ?

毕竟武松对四家邻舍说出甚言语来，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n] : [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈdiːmən] [selz] [ˈhjuːmən] [fleʃ] [ɑːn] [roʊd] ; [wuː]
Chapter **Twenty** **-** **Seven** **:** **The** **Female** **Demon** **Sells** **Human** **Flesh** **on** **Mengzhou** **Road** **;** **Wu**
章 二十 - 七 : 这 女性 恶魔 销售 人类 肉 在 孟州 路 ; 吴
- [inˈkauntəz] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [æt; ət] -
Dutou **Encounters** **Zhang** **Qing** **at** **Shizipo**
- 遭遇 张 青 在 -

第二十七回 母夜叉孟州道卖人肉 武都头十字坡遇张青

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðoʊz] [huː] [duː] [gʊd] [diːdz] [θruːˈaʊt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [wɪl] [biː; bi][ˈblesɪd; blest][baɪ] [ˈhev(ə)n] .
Those **who** **do** **good** **deeds** **throughout** **their** **lives** **will** **be** **blessed** **by** **Heaven** **.**
那些 WHO 做 好的 契约 自始至终 他们的 生活 将要 是 蒙福 经过 天堂 .

平生作善天加福，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈstʌbərn] [ænd; ənd] [ˈrezəluːt] [wɪl] [ˈsʌfər] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
Those **who** **are** **stubborn** **and** **resolute** **will** **suffer** **misfortune** **.**
那些 WHO 是 固执的 和 坚决 将要 遭受 不幸 .

若是刚强受祸殃。

[ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] [sɔːft] [ænd; ənd] [wɪl] [ˈnevər] [biː; bi] [hɑːmd] .
The **tongue** **is** **soft** **and** **will** **never** **be** **harmed** **.**
这 舌头 是 柔软的 和 将要 绝不 是 受到伤害 .

舌为柔和终不损，

[tiːθ] , [ˈbiːɪŋ] [hɑːrd] , [ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈdæmɪdʒd] .
Teeth **,** **being** **hard** **,** **are** **bound** **to** **be** **damaged** **.**
牙齿 , 存在 难的 , 是 边界 到 是 损坏的 .

齿因坚硬必遭伤。

[ˈeɪprɪkɒts] [ænd; ənd] [ˈpiːtʃɪz] [fɔːl] [ɪn] [ˈɔːtəm] .
Apricots **and** **peaches** **fall** **in** **autumn** **.**
杏子 和 桃子 落下 在 秋天 .

杏桃秋到多零落，

[ðə; ði] [paɪnz] [ænd; ənd] ['saɪprɪsiz] [groʊ] ['evər] ['griːnər] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] ['wɪntər] .

The	pines	and	cypresses	grow	ever	greener	in	the	depths	of	winter	.
这	松树	和	柏树	生长	曾经	更环保	在	这	深度	的	冬天	.

松柏冬深愈翠苍。

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .

Good	and	evil	will	eventually	be	rewarded	.
好的	和	邪恶的	将要	最终	是	奖励	.

善恶到头终有报，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [flai] [haɪ] [ænd; ənd][fɑːr] , [ðeɪ] [kɑːnt] [haɪd] .

Even	if	they	fly	high	and	far	,	they	can't	hide	.
甚至	如果	他们	飞	高的	和	远的	,	他们	不能	隐藏	.

高飞远走也难藏。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [wuː] [sɔːŋ] [ə'drest] [hɪz; ɪz] [fɔːr] ['nebəz] :

At	that	moment	,	Wu	Song	addressed	his	four	neighbors	:
在	那	片刻	,	吴	歌曲	已解决	他的	四	邻居	:

话说当下武松对四家邻舍道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['siːkɪŋ] [rɪ'vendʒ] [fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðər] . "

"	I	am	seeking	revenge	for	my	brother	.	"
"	我	是	寻求	复仇	为了	我的	兄弟	.	"

“小人因与哥哥报仇雪恨，

[ðə; ði] [kraɪm] [wʌz; wəz]['dʒʌstɪfaɪd] .

The	crime	was	justified	.
这	犯罪	曾是	合理的	.

犯罪正当其理，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zentmənt] .

He	died	without	resentment	.
他	死亡	没有	怨恨	.

虽死而不怨。

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['greɪtli] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] ['neɪbər] .

However	,	this	greatly	frightened	the	neighbor	.
然而	,	这	非常	害怕	这	邻居	.

却才甚是惊吓了高邻。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mæn][ɪz] ['liːvɪŋ] [naʊ] .

This	humble	man	is	leaving	now	.
这	谦逊的	男人	是	离开	现在	.

小人此一去，

[sər'vaɪv(ə)l][ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .

Survival	is	uncertain	.
生存	是	不确定	.

存亡未保，

['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'laɪv] [ɔːr] [ded] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .

Whether	they	are	alive	or	dead	is	unknown	.
无论	他们	是	活	或者	死的	是	未知	.

死活不知。

[maɪ] ['brʌðɚz] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] ['kriːˌmeɪtid] [tə'deɪ] .

My	brother's	coffin	was	cremated	today	.
我的	兄弟	棺材	曾是	火化	今天	.

我哥哥灵床子就今烧化了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm]['aɪtəmz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

There	are	some	items	in	the	house	,
那里	是	一些	项目	在	这	房子	,

家中但有些一应物件，

[hoʊp] [juː; jʊ] [fɔːr] [ɪˈstiːmd] [ˈnebəz] [wɪl] [help] [ˌem ˈiː] [sel] [ðɪs] [ˈaɪtəm][ænd; ənd] [reɪz] [sʌm; səm]

hope	you	four	esteemed	neighbors	will	help	me	sell	this	item	and	raise	some
希望	你	四	尊敬的	邻居	将要	帮助	我	卖	这	物品	和	增加	一些

['mʌni] .

money	.
钱	.

望烦四位高邻与小人变卖些钱来，

[æz; əz] [fʌndz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪkˈspensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,

As	funds	for	the	expenses	of	the	government	office	,
作为	资金	为了	这	开支	的	这	政府	办公室	,

作随衙用度之资，

['redi] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] .

Ready	to	be	used	.
准备好	到	是	用过的	.

听候使用。

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [naʊ] .

I'm	going	to	the	county	to	file	a	complaint	now	.
我是	去	到	这	县	到	文件	一个	抱怨	现在	.

今去县里首告，

[dəunt] [kənˈsɜːrn] [jɔːrˈself] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪriəs] [kraɪmz] [ʌv; əv] ['peti] ['piːp(ə)l] .

Don't	concern	yourself	with	the	serious	crimes	of	petty	people	.
不	忧虑	你自己	和	这	严肃的	犯罪	的	小气	人们	.

休要管小人罪重，

" [dʒʌst][tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ɪmˈpɪrɪk(ə)l] ['evɪdəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['vɪlən] . "

"	Just	to	provide	empirical	evidence	for	the	villain	.	"
"	只是	到	提供	经验	证据	为了	这	恶棍	.	"

只替小人从实证一证。”

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] [ænd; ənd]['peɪpər] ['mʌni] [ænd; ənd] [bəːnd] [ðem; ðəm] .

They	then	took	the	spirit	tablet	and	paper	money	and	burned	them	.
他们	然后	采取	这	精神	药片	和	纸	钱	和	烧伤	他们	.

随即取灵牌和纸钱烧化了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [bɑːksɪz] [ˌʌpˈsterz] .

There	are	two	boxes	upstairs	.
那里	是	二	盒子	楼上	.

楼上有两个箱笼，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] .

Take	it	off	.
拿	它	离开	.

取下来，

[aɪ] [ˈoʊpənd] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .

I	opened	it	and	looked	at	it	.
我	打开	它	和	看起来	在	它	.

打开看了，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['nebəz] [fɔːr; fər] ['stɔːrɪdʒ] [ænd; ənd] [seɪl] .

It	was	given	to	the	neighbors	for	storage	and	sale	.
它	曾是	给定	到	这	邻居	为了	贮存	和	销售	.

付与四邻收贮变卖。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['ɪntuː] ['kʌstədi] .

But	they	took	the	old	woman	into	custody	.
但	他们	采取	这	老的	女士	进入	保管	.

却押那婆子，

[tuː] ['hedz] [wɜːr; wər] ['teɪkən] .
Two heads were taken .
二 头部 是 已采取 .

提了两颗人头，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
They went straight to the county .
他们 去 直的 到 这 县 .

径投县里来。

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜːr][ɪn] [jæŋguː] ['kaʊnti] .
This caused a stir in Yanggu County .
这 导致 一个 搅拌 在 阳谷 县 .

此时哄动了一个阳谷县，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [wɑːtʃt] .
Countless people on the street watched .
无数 人们 在 这 街道 观看 .

街上看的人不记其数。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The county magistrate heard the report .
这 县 地方法官 听到 这 报告 .

知县听得人来报了，

[fɜːrst] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] .
First , he was horrified .
第一的 , 他 曾是 惊恐万分 .

先自骇然，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They were then taken to the main hall .
他们 是 然后 已采取 到 这 主要的 大厅 .

随即升厅。

[wuː] [sɔːŋ] [fɔːrst] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ][tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Wu Song forced Wang Po to kneel down in front of the hall .
吴 歌曲 强制 王 波 到 下跪 向下 在 正面 的 这 大厅 .

武松押那王婆在厅前跪下，

[ðə; ði] ['mɜːrdər] ['wepən] [ænd; ənd] [tuː] ['sɛvɚd] ['hedz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
The murder weapon and two severed heads were placed at the foot of the
这 谋杀 武器 和 二 切断 头部 是 放置 在 这 脚 的 这
[steps] .
steps .
步骤 .

行凶刀子和两颗人头放在阶下。

[wuː] [sɔːŋ] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
Wu Song knelt on the left .
吴 歌曲 跪下 在 这 左边 .

武松跪在左边，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [nelt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
The old woman knelt in the middle .
这 老的 女士 跪下 在 这 中间 .

婆子跪在中间，

[ðə; ði] [fɔːr] ['neɪbərɪŋ] ['fæməliz] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
The four neighboring families knelt on the right .
这 四 邻接 家庭 跪下 在 这 正确的 .

四家邻舍跪在右边。

[wuː] [sɔːŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] ['steɪtmənt] [frʌm; frəm]['huː] - ['pɑːkɪt] .
Wu Song took out the written statement from Hu Zhengqing's pocket .
吴 歌曲 采取 出去 这 书面 陈述 从 胡 - 口袋 .

武松怀中取出胡正卿写的口词，

[tel] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
Tell it from beginning to end .
告诉 它 从 开始 到 结尾 .

从头至尾告说一遍。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [klɜːrk] [tuː; tə][fɜːrst][æsk] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ][fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['testɪmoʊni] .
The magistrate ordered the clerk to first ask Wang Po for her testimony .
这 地方法官 订购 这 职员 到 第一的 问 王 波 为了 她 见证 .

知县叫那令史先问了王婆口词，

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [sed] .
Generally speaking , this is what is said .
一般来说 请讲 , 这 是 什么 是 说 .

一般供说。

[fɔːr] ['neɪbərɪŋ] ['fæməliz] ,
Four neighboring families ,
四 邻接 家庭 ,

四家邻舍，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [pruːv] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [klɪr] .
It means to prove something is clear .
它 方法 到 证明 某物 是 清除 .

指证明白。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒe aɪ 'ju] .
He also called out to Uncle He Jiu .
他 还 称为 出去 到 叔叔 他 九 .

又唤过何九叔、

['jʌn] [ʒei] ,
Yun Ge ,
云 葛 ,

郓哥，

[ðeɪ] [ɔːl] [əb'teɪnd] [klɪr] ['steɪtmənts] .
They all obtained clear statements .
他们 全部 获得 清除 声明 .

都取了明白供状。

[kɔːl] [ðə; ði] ['kɔːrənər] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
Call the coroner to the scene .
称呼 这 验尸官 到 这 场景 .

唤当该仵作行人，

[ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃənɚz] ['ɑːfɪs] ,
A member of the commissioner's office ,
一个 成员 的 这 专员的 办公室 ,

委吏一员，

[ðeɪ] [tʊk] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] - [striːt] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['bɑːdi] .
They took this group of people to Zishi Street to examine the woman's body .
他们 采取 这 团体 的 人们 到 - 街道 到 检查 这 女性的 身体 .

把这一干人押到紫石街检验了妇人身尸，

[ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪg'zæmɪnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['restrɑːnt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['laɪən]
The **body** **of** **Ximen** **Qing** **was** **examined** **in** **front** **of** **the** **restaurant** **under** **the** **Lion**
这 身体 的 西门 青 曾是 检查 在 正面 的 这 餐厅 在下面 这 狮子
[brɪdʒ] .
Bridge **.**
桥 .

狮子桥下酒楼前检验了西门庆身尸，

['klɪrli] [fɪl] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrps] [lɪst] ['entriz] .
Clearly **fill** **in** **the** **corpse** **list** **entries** **.**
清楚地 充满 在 这 尸体 列表 条目 .

明白填写尸单格目，

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] ,
Back **in** **the** **county** **,**
后退 在 这 县 ,

回到县里，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [faɪld] [ɪn] [kɔːrt] .
The **case** **was** **filed** **in** **court** **.**
这 案件 曾是 已提交 在 法庭 .

呈堂立案。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [lɔːŋ] [kæŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] .
The **county** **magistrate** **ordered** **the** **long** **cangue** **to** **be** **brought** **.**
这 县 地方法官 订购 这 长的 糖果 到 是 带来 .

知县叫取长枷，

[ænd; ənd] [pʊt] [wuː] [sɔːŋ] [ænd; ənd] [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] [ɪn] ['ʃæklz] .
And **put** **Wu** **Song** **and** **this** **old** **woman** **in** **shackles** **.**
和 放 吴 歌曲 和 这 老的 女士 在 镣铐 .

且把武松同这婆子枷了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] ['ɪntuː] ['kʌstədi] .
He **was** **taken** **into** **custody** **.**
他 曾是 已采取 进入 保管 .

收在监内。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] ,
A **group** **of** **ordinary** **people** **,**
一个 团体 的 普通的 人们 ,

一干平人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ðə; ði] ['geɪthaʊs] .
He **was** **imprisoned** **in** **the** **gatehouse** **.**
他 曾是 被监禁 在 这 门房 .

寄监在门房里。

[naʊ] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [kən'sɪdərd] [wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd]
Now **,** **the** **county** **magistrate** **considered** **Wu** **Song** **to** **be** **a** **righteous** **and**
现在 , 这 县 地方法官 经过考虑的 吴 歌曲 到 是 一个 正义 和
[kə'reɪdʒəs] [mæn] .
courageous **man** **.**
勇敢 男人 .

且说县官念武松是个义气烈汉，

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [trɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Then **I** **thought** **about** **his** **trip** **to** **the** **capital** **.**
然后 我 想法 关于 他的 旅行 到 这 首都 .

又想他上京去了这一遭，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] [kер] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I want to take care of him .
我 想 到 拿 关心 的 他 .

一心要周全他，

[ðen] [hiː; hi] ['pɒndəd] [hɪz; ɪz] [gʊd] [pɔɪnts] .
Then he pondered his good points .
然后 他 沉思 他的 好的 积分 .

又寻思他的好处。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] [ænd; ənd] [sed] :
He then summoned the official to discuss the matter and said :
他 然后 被召唤 这 官方的 到 讨论 这 事情 和 说 :

便唤该吏商议道：

" ['naɪən] [wʊsɔŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] . "
" Nian Wusong was a righteous man . "
" 年 吴淞 曾是 一个 正义 男人 . "

“念武松那厮是个有义的汉子，

[meɪk] [ðiːz] ['piːpəlz] [kən'feʃnz] [ə'gen] .
Make these people's confessions again .
制作 这些 人们的 忏悔 再次 .

把这人们招状从新做过，

[rɪ'vaɪzd] ['vɜːrʒ(ə)n] :
Revised version :
修改 版本 :

改作：

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'siːst] ['brʌðər] , [wuː][ˌdiː 'eɪ] .
Wu Song was offering sacrifices to his deceased brother , Wu Da .
吴 歌曲 曾是 提供 牺牲 到 他的 死者 兄弟 , 吴 达 .

‘武松因祭献亡兄武大，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [pri'kluːdz] ['ɔːfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Having a sister - in - law precludes offering sacrifices .
拥有 一个 姐姐 - 在 - 法律 排除 提供 牺牲 .

有嫂不容祭祀，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Therefore , they fought each other .
所以 , 他们 战斗 每个 其他 .

因而相争。

[ðə; ði] ['wʊmən] [pʊʃt] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [bed] ['oʊvər] .
The woman pushed the funeral bed over .
这 女士 推动 这 葬礼 床 超过 .

妇人将灵床推倒。

[seɪv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv][maɪ] [dɪ'siːst] ['brʌðər] .
Save the spirit of my deceased brother .
节省 这 精神 的 我的 死者 兄弟 .

救护亡兄神主，

['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː]
Fighting with his sister - in - law
斗争 和 他的 姐姐 - 在 - 法律

与嫂斗殴，

[kɪld] ['ɪnstəntli] .
Killed instantly .
被杀 即刻 .

一时杀死。

['leɪtər] , ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['wʊmən] .
Later , Ximen Qing committed adultery with this woman .
之后 , 西门 青 坚定的 通奸 和 这 女士 .

次后西门庆因与本妇通奸，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm; ɪm] .
They came to protect him .
他们 来了 到 保护 他 .

前来强护，

['kɑːnsɪkwentli] , [ə; eɪ] [faɪt] [broʊk] [aʊt] .
Consequently , a fight broke out .
最后 , 一个 斗争 打破 出去 .

因而斗殴。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [səb'mɪt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They do not submit to each other .
他们 做 不是 提交 到 每个 其他 .

互相不伏，

[ðeɪ] ['resld] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]['laɪən] [brɪdʒ] .
They wrestled until they reached the Lion Bridge .
他们 摔跤 直到 他们 达到 这 狮子 桥 .

扭打至狮子桥边，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] .
This led to his death in the fight .
这 引领 到 他的 死亡 在 这 斗争 .

以致斗杀身死。'

" [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [kən'feʃ(ə)n] [ænd; ənd] [træns'fɜːr] ['dɑːkjumənt] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] . "
" A written confession and transfer document were prepared . "
" 一个 书面 忏悔 和 转移 文档 是 准备 . "

"写了招解送文书，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ɪn'terəˌgeɪtid] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .
All of them were interrogated in the same way .
全部 的 他们 是 审问 在 这 相同的 方式 .

把一干人审问相同，

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] [tuː; tə][wuː] [sɔːŋ] .
The document was read aloud to Wu Song .
这 文档 曾是 读 大声 到 吴 歌曲 .

读款状与武松听了。

[raɪt] [æn; ən] [ə'piːl] ['dɑːkjumənt] .
Write an appeal document .
写 一个 上诉 文档 .

写一道申解公文，

[ðiːz] ['krɪmənəlz] [wɜːr; wər] [træns'fəːd] [tuː; tə] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [ɪts]
These criminals were transferred to Dongping Prefecture , which was under its
这些 罪犯 是 转移 到 东平 州 , 哪个 曾是 在下面 它是
[ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] .
jurisdiction .
管辖权 .

将这一干人犯解本管东平府，

[rɪ'kwest] [fɔːr; fər] ['dʒʌdʒmənt] .
Request for judgment .
要求 为了 判断 .

申请发落。

[ɔːl'ðoʊ] [jæŋguː] ['kaʊnti] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['kaʊnti] . . .

Although	Yanggu	County	is	a	small	county	. . .
虽然	阳谷	县	是	一个	小的	县	. . .

这阳谷县虽然是个小县分，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] .

There	are	indeed	righteous	people	.
那里	是	的确	正义	人们	.

倒有仗义的人。

[ɔːl] [ðə; ði] ['welθi] ['fæməliz] [prə'vaɪdɪd] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][wuː] [sɔːŋ] .

All	the	wealthy	families	provided	financial	assistance	to	Wu	Song	.
全部	这	富裕	家庭	假如	金融的	协助	到	吴	歌曲	.

有那上户之家都资助武松银两，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [sent] [waɪn] , [fuːd] , ['mʌni] , [ænd; ənd] [raɪs] [tuː; tə][wuː] [sɔːŋ] .

Some	people	also	sent	wine	,	food	,	money	,	and	rice	to	Wu	Song	.
一些	人们	还	发送	葡萄酒	,	食物	,	钱	,	和	米	到	吴	歌曲	.

也有送酒食钱米与武松的。

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][nekst][loʊ'keɪʃ(ə)n] ,

When	Wu	Song	arrived	at	the	next	location	,
什么时候	吴	歌曲	到达的	在	这	下一个	地点	,

武松到下处，

[ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [baɪ][ðə; ði]['soʊldʒərz] .

The	luggage	was	taken	by	the	soldiers	.
这	行李	曾是	已采取	经过	这	士兵	.

将行李寄顿土兵收了，

[hiː; hi] [peɪd] [twelv] [ɔːr] [ˌθɜːr'tiːn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

He	paid	twelve	or	thirteen	taels	of	silver	.
他	有薪酬的	十二	或者	十三	两	的	银	.

将了十二三两银子，

[hiː; hi] ['mærid] ['jʌn] [dʒiːz] ['fɑːðər] .

He	married	Yun	Ge's	father	.
他	已婚	云	ge的	父亲	.

与了郓哥的老爹。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['ʌndər] [wuː] ['sɔŋz] [kə'mænd]

The	soldiers	under	Wu	Song's	command
这	士兵	在下面	吴	歌曲的	命令

武松管下的土兵，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['triːtɪd] [tuː; tə] [ˌfer'wel] [fiːsts] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

Most	of	them	were	treated	to	farewell	feasts	and	drinks	.
最多	的	他们	是	治疗	到	告别	盛宴	和	饮料	.

大半相送酒肉不迭。

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] .

The	county	official	received	the	official	document	.
这	县	官方的	已收到	这	官方的	文档	.

当下县吏领了公文，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] - ['sɪlvər] ,

Holding	the	documents	and	Uncle	He	Jiu's	silver	,
保持	这	文件	和	叔叔	他	-	银	,

抱着文卷并何九叔的银子、

[boʊn] ,

Bone	,
骨	,

骨殖、

['tæktɪks] ,
Tactics ,
策略 ,

招词、

[naɪvz] [ænd; ənd] [stɪks]
Knives and sticks
刀具 和 棍子

刀仗，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['krɪmənəlz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
He took a group of criminals with him on the road .
他 采取 一个 团体 的 罪犯 和 他 在 这 路 .

带了一干人犯上路。

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃər] .
Looking towards Dongping Prefecture .
寻找 向 东平 州 .

望东平府来。

[wen] [ðə; ði] [gruːp] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
When the group arrived at the front of the mansion ,
什么时候 这 团体 到达的 在 这 正面 的 这 大厦 ,

众人到得府前，

[ðə; ði] [kraʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑːmən] ['entrəns] [wʌz; wəz][ɪn][æn; ən] ['ʌprɔːr] .
The crowd at the yamen entrance was in an uproar .
这 人群 在 这 衙门 入口 曾是 在 一个 骚动 .

看的人哄动了衙门口。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['priːfekt] ['tʃɛn] [wɛnzaʊ] ,
Now , let's talk about Prefect Chen Wenzhao ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 长官 陈 文昭 ,

且说府尹陈文昭，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] ,
Upon hearing the news ,
之上 听力 这 消息 ,

听得报来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They were then taken to the main hall .
他们 是 然后 已采取 到 这 主要的 大厅 .

随即升厅。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sɔː] :
The official saw :
这 官方的 锯 :

那官人但见：

['ʌpraɪt] [ɪn] [laɪf] ,
Upright in life ,
直立 在 生活 ,

平生正直，

[hiː; hi][ɪz][ʌv; əv] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] ['neɪtʃər] .
He is of virtuous and wise nature .
他 是 的 有德行的 和 明智的 自然 .

禀性贤明。

[æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪld] , [hiː; hi] ['stʌdid] ['dɪlɪdʒəntli] [æt; ət][ðə; ði] [snoʊ] - ['kʌvərd] [desk] .
As a child , he studied diligently at the snow - covered desk .
作为 一个 孩子 , 他 研究 勤勉地 在 这 雪 - 涵盖 桌子 .

幼年向雪案攻书，

[ə; eɪ] ['strætədʒi] [tuː; tə] ['kaʊntər] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [raɪz] [tuː; tə] ['paʊər] .

A	strategy	to	counter	the	emperor's	rise	to	power	.
一个	战略	到	柜台	这	皇帝的	上升	到	力量	.

长成向金銮对策。

['ɔːlweɪz] ['tʃerɪʃ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .

Always	cherish	loyalty	and	filial	piety	.
总是	珍惜	忠诚	和	孝	虔诚	.

常怀忠孝之心，

['evri] [ækt][ʌv; əv] ['kaɪndnəs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɔːt] .

Every	act	of	kindness	is	a	good	thought	.
每一个	行为	的	仁慈	是	一个	好的	想法	.

每行仁慈之念。

[ɪn'kriːs] [ɪn] ['haʊshoʊld] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n]

Increase	in	household	registration
增加	在	家庭	登记

户口增，

['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ['ɑːfɪs]

Money	and	Grain	Office
钱	和	粮食	办公室

钱粮办，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [preɪzd] [hɪz; ɪz]['vɜːrtʃuː] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [striːts] ;

The	people	praised	his	virtue	throughout	the	streets	;
这	人们	赞扬	他的	美德	自始至终	这	街道	;

黎民称德满街衢；

[ˌlɪtɪ'geɪʃn] [rɪ'djʊst] ,

Litigation	reduced	,
诉讼	减少	,

词讼减，

[θiːvz] , [stɑːp] .

Thieves	,	stop	.
窃贼	,	停止	.

盗贼休，

[ðə; ði] ['eldəz] [sæŋ] ['preɪzɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .

The	elders	sang	praises	to	the	people	in	the	marketplace	.
这	长者	唱	赞扬	到	这	人们	在	这	市场	.

父老赞歌喧市井。

['klaɪmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [ʃæft] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [s'tɪrəps] ,

Climbing	over	the	shaft	and	cutting	off	the	stirrups	,
攀登	超过	这	轴	和	切割	离开	这	马镫	,

攀辕截镫，

[ðer; ðər] [neɪmz] [wɪl] [biː; bi] [etʃt] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ;

Their	names	will	be	etched	in	history	for	a	thousand	years	;
他们的	姓名	将要	是	蚀刻	在	历史	为了	一个	千	年	;

名标青史播千年；

['kɑːrvɪŋ] [ɑːn] [stoʊn] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stil]

Carving	on	stone	and	engraving	on	a	stele
雕刻	在	石头	和	雕刻	在	一个	碑

勒石镌碑，

[ɪts] [saʊnd] ['rezəneits] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['jeloʊ] [hɔːl] [ænd; ənd] [wɪl] [læst] [fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrnəti] .

Its	sound	resonates	throughout	the	Yellow	Hall	and	will	last	for	eternity	.
它是	声音	产生共鸣	自始至终	这	黄色的	大厅	和	将要	最后的	为了	永恒	.

声振黄堂传万古。

['dʒenərəs] ['raɪtɪŋz] [sər'pæs] [ðoʊz] [ʌv; əv] [li] [baɪ] [ænd; ənd] [di:'ju] ['fu:] .

Generous	writings	surpass	those	of	Li	Bai	and	Du	Fu	.
慷慨的	著作	超过	那些	的	李	白	和	杜	傅	.

慷慨文章欺李杜，

[ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['pɜ:rs(ə)n] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [gɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] .

A	virtuous	and	upright	person	is	better	than	Gong	and	Huang	.
一个	有德行的	和	直立	人	是	更好的	比	锣	和	黄	.

贤良方正胜龚黄。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['tʃɛn] [wɛnzaʊ] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] [dɔŋpɪŋ] ['pri:fektʃər] .

Now	,	let's	talk	about	Chen	Wenzhao	,	the	Prefect	of	Dongping	Prefecture	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	陈	文昭	,	这	长官	的	东平	州	.

且说东平府府尹陈文昭，

[aɪ] [ɔ:l'redi] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] .

I	already	know	about	this	.
我	已经	知道	关于	这	.

已知这件事了。

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['prizənəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [brɔ:t] ['oʊvər] .

He	then	ordered	the	prisoners	to	be	brought	over	.
他	然后	订购	这	囚犯	到	是	带来	超过	.

便叫押过这一干人犯，

[ðə; ði] [hɔ:l] [fɜ:rst] [ri:v'ju:d] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [jæŋgu:] ['kaʊnti] .

The	hall	first	reviewed	the	petition	from	Yanggu	County	.
这	大厅	第一的	已审核	这	请愿	从	阳谷	县	.

就当厅先把阳谷县申文看了，

[hi:; hi] [ðen] [ri:v'ju:d] [i:tʃ] ['pɝ:sənz] [kən'feʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌni] ['ɔ:fərd] .

He	then	reviewed	each	person's	confession	and	the	money	offered	.
他	然后	已审核	每个	人的	忏悔	和	这	钱	提供	.

又把各人供状招款看过，

['ɪntərvju:] [ænd; ənd] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ði:z] ['pi:p(ə)l] .

Interview	and	record	each	of	these	people	.
面试	和	记录	每个	的	这些	人们	.

将这一干人一一审录一遍。

[si:l] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['stoʊlən] [gʊdz] , [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mɜ:rdər] ['wepən] .

Seal	away	the	stolen	goods	,	along	with	the	murder	weapon	.
海豹	离开	这	被盗	商品	,	沿着	和	这	谋杀	武器	.

把赃物并行凶刀仗封了，

[her] [ænd; ənd] [stɔ:r]

Hair	and	store
头发	和	店铺

发与库子，

[rɪ'si:v] [ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntu:] ['stɔ:rɪdʒ] .

Receive	and	put	into	storage	.
收到	和	放	进入	贮存	.

收领上库。

[ðeɪ] [rɪ'pleɪst] [wu:] ['sɔŋz] [lɔ:ŋ] [kæŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['laɪtər] [wʌn] .

They	replaced	Wu	Song's	long	cangue	with	a	lighter	one	.
他们	替换	吴	歌曲的	长的	糖果	和	一个	打火机	一	.

将武松的长枷换了一面轻罪枷枷了，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .

He	was	imprisoned	.
他	曾是	被监禁	.

下在牢里。

[pʊt] [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] [ɪn][ə; eɪ] ['hevi] ['prɪzn] [kæŋ] .
Put this old woman in a heavy prison cangue .
放 这 老的 女士 在 一个 重的 监狱 糖果 .

把这婆子换一面重囚枷钉了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kɔnfiskeitid] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [roʊ] [sel] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['prɪzn] .
He was confiscated in the death row cell of the Imperial Prison .
他 曾是 没收 在 这 死亡 排 细胞 的 这 帝国 监狱 .

禁在提事都监死囚牢里收了。

['sʌmən] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Summon the county official .
召唤 这 县 官方的 .

唤过县吏，

[rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] ,
Received the reply ,
已收到 这 回复 ,

领了回文，

['pʌnɪʃ] ['ʌŋk(ə)l] [hiː; hi][ˌdʒe aɪ 'ju]
Punish Uncle He Jiu
惩治 叔叔 他 九

发落何九叔、

['jʌn] [ʒei]
Yun Ge
云 葛

郓哥、

[fɔːr] ['neɪbərɪŋ] ['fæməliz] :
Four neighboring families :
四 邻接 家庭 :

四家邻舍：

" [teɪk] [ðiːz] [sɪks] ['piːp(ə)l] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] . "
" Take these six people back to the county . "
" 拿 这些 六 人们 后退 到 这 县 . "

“这六人且带回县去，

[ðə; ði] ['nɪŋ] ['fæməli] [ə'weits] [jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l] ;
The Ning family awaits your arrival ;
这 宁 家庭 等待 你的 到达 ;

宁家听候；

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] ,
This is the wife of Ximen Qing ,
这 是 这 妻子 的 西门 青 ,

本主西门庆妻子，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌstədi] [ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] [ə'weɪt] ['fɜːrðər]
He shall remain under the custody of this prefecture and await further
他 将 保持 在下面 这 保管 的 这 州 和 等待 更远
[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
instructions .
指示 .

留在本府羁管听候。

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .
Wait for the court to issue a decree .
等待 为了 这 法庭 到 问题 一个 法令 .

等朝廷明降，

[ðə; ði] [nɑːt] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [taɪd] .

The	knot	has	just	been	tied	.
这	结	有	只是	到过	系	.

方始结断。”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒe aɪ 'ju]

Uncle	He	Jiu
叔叔	他	九

那何九叔、

['jʌn] [ʒei]

Yun	Ge
云	葛

郓哥、

[fɔːr] ['neɪbərɪŋ] ['fæməliz] ,

Four	neighboring	families	,
四	邻接	家庭	,

四家邻舍，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

The	county	official	accepted	it	.
这	县	官方的	公认	它	.

县吏领了，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .

He	went	back	to	his	hometown	.
他	去	后退	到	他的	家乡	.

自回本县去了。

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .

Wu	Song	was	imprisoned	.
吴	歌曲	曾是	被监禁	.

武松下在牢里，

['sevrəl] ['soʊldʒərz] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [fuːd] .

Several	soldiers	brought	him	food	.
一些	士兵	带来	他	食物	.

自有几个土兵送饭。

['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] [waɪf] ,

Ximen	Qing's	wife	,
西门	青的	妻子	,

西门庆妻子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kept] ['ʌndər] [haʊs] [ə'rest] [baɪ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] .

They	were	kept	under	house	arrest	by	the	village	head	.
他们	是	保留	在下面	房子	逮捕	经过	这	村庄	头	.

羁管在里正人家。

[naʊ] , ['priːfekt] ['tʃɛn] , ['pɪtiɪŋ] [wuː] [sɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [mæn] ,

Now	,	Prefect	Chen	,	pitying	Wu	Song	as	a	righteous	and	courageous	man	,
现在	,	长官	陈	,	怜悯	吴	歌曲	作为	一个	正义	和	勇敢	男人	,

且说陈府尹哀怜武松是个有义的烈汉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kept] [ɪn] ['wɑːtʃfl] [aɪz] [æz; əz]['juːʒuəl] .

He	was	kept	in	watchful	eyes	as	usual	.
他	曾是	保留	在	警惕	眼睛	作为	通常	.

如常差人看觑他，

['ðerfɔːr] , ['iːv(ə)n][ðə; ði]['dʒeɪlər][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

Therefore	,	even	the	jailer	refused	to	take	a	single	penny	from	him	.
所以	,	甚至	这	狱卒	拒绝	到	拿	一个	单身的	一分钱	从	他	.

因此节级牢子都不要他一文钱，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

He	was	given	food	and	drink	.
他	曾是	给定	食物	和	喝	.

倒把酒食与他吃。

['priːfekt] ['tʃɛn] ['laɪtnd] [ðə; ði] ['peɪpərwɜːrk] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kruːtmənt] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

Prefect	Chen	lightened	the	paperwork	regarding	the	recruitment	of	officials	.
长官	陈	轻度	这	文书工作	关于	这	招聘	的	官员	.

陈府尹把这招稿卷宗都改得轻了，

[ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [kɔːrt] [fɔːr; fər]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv]

The	application	was	submitted	to	the	provincial	court	for	detailed	review	of
这	应用	曾是	提交	到	这	省级	法庭	为了	详细的	审查	的

[ðə; ði] ['tʃɑːrdʒɪz] ;

the	charges	;
这	收费	;

申去省院详审议罪；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] .

But	it	was	a	trusted	confidant	.
但	它	曾是	一个	可信	知己	.

却使个心腹人，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] ['siːkrət] ['letər] .

He	carried	a	crucial	secret	letter	.
他	携带	一个	至关重要的	秘密	信	.

赍了一封紧要密书，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .

He	rushed	to	the	capital	under	the	cover	of	night	to	help	him	.
他	匆忙	到	这	首都	在下面	这	覆盖	的	夜晚	到	帮助	他	.

星夜投京师来替他干办。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [wɜːr; wər][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn]

Many	of	the	officials	in	the	Ministry	of	Justice	were	on	good	terms	with	Chen
许多	的	这	官员	在	这	部	的	正义	是	在	好的	条款	和	陈

[wɛnzaʊ] .

Wenzhao	.
文昭	.

那刑部官多有和陈文昭好的，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪ'stɪriəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

The	matter	was	reported	directly	to	the	provincial	and	ministerial	officials	.
这	事情	曾是	据报道	直接地	到	这	省级	和	部长	官员	.

把这件事直禀过了省院官，

['krɪmənəlz] [tuː; tə][biː; bi] ['prɔsikjuːtid] :

Criminals	to	be	prosecuted	:
罪犯	到	是	被起诉	:

议下罪犯：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['wæŋ] [pɑːz] ['fæbrɪkeɪtɪd] ['stɔːri] . . .

According	to	Wang	Po's	fabricated	story	. . .
根据	到	王	po的	制造	故事	. . .

“据王婆生情造意，

[ɪn'taɪsɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri]

Enticing	someone	to	commit	adultery
诱人的	某人	到	犯罪	通奸

哄诱通奸，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmæstərˌmaɪndz] [ɪnˈvɑːlvmənt] , [wuː][ˈdiːˈeɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] [lɔːst] .

Because	of	the	mastermind's	involvement	,	Wu	Da's	life	was	lost	.
因为	的	这	幕后策划者的	参与	,	吴	达的	生活	曾是	丢失的	.

立主谋故武大性命，

[hiː; hi] [ˈɪnstɪˌgeɪtɪd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ˈpɔɪzn] [maɪ] [ˈhʌzbənd] .

He	instigated	me	to	poison	my	husband	.
他	煽动	我	到	毒	我的	丈夫	.

唆使本妇下药毒死亲夫；

[ðen] [aɪ] [ˈɔːrdərd] [maɪ] [waɪf] [tuː; tə] [tʃeɪs] [əˈweɪ] [wuː] [sɔːŋ] .

Then	I	ordered	my	wife	to	chase	away	Wu	Song	.
然后	我	订购	我的	妻子	到	追赶	离开	吴	歌曲	.

又令本妇赶逐武松，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [fərˈbɪdn] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] [wʌnz] [oʊn] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] .

It	is	forbidden	to	offer	sacrifices	to	one's	own	elder	brother	.
它	是	禁止	到	提供	牺牲	到	一个人的	自己的	长老	兄弟	.

不容祭祀亲兄，

[ðɪs] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn] [lɔːs] [ʌv; əv] [laɪf] .

This	resulted	in	loss	of	life	.
这	结果	在	损失	的	生活	.

以致杀伤人命：

[ˈɪnstɪˌgeɪtɪŋ] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə] [dɪˈlɪbərətli] [ˈvaɪəleɪt] [ˈhjuːmən] [ˈeθɪks] ,

Instigating	men	and	women	to	deliberately	violate	human	ethics	,
煽动	男人	和	女性	到	故意地	违反	人类	伦理	,

唆令男女故失人伦，

[ˈfɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌɛksəˈkjuːʃənɚz] [laɪf] [ɪn][ə; eɪ] [sloʊ] , [ˈægənaɪzɪŋ] [ˈmænər] .

Fitting	the	executioner's	life	in	a	slow	,	agonizing	manner	.
配件	这	刽子手的	生活	在	一个	慢的	,	痛苦的	方式	.

拟合凌迟处死。

[ɔːlˈðoʊ] [wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˈsiːkɪŋ] [rɪˈvendʒ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] ,

Although	Wu	Song	was	seeking	revenge	for	his	brother	,
虽然	吴	歌曲	曾是	寻求	复仇	为了	他的	兄弟	,

据武松虽系报兄之仇，

[hiː; hi] [kɪld] [ˈʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] [əˈdʌltərəs] [waɪf] [ɪn][ə; eɪ] [faɪt] .

He	killed	Ximen	Qing's	adulterous	wife	in	a	fight	.
他	被杀	西门	青的	通奸	妻子	在	一个	斗争	.

斗杀西门庆奸夫人命，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [səˈrendərd] [hɪmˈself] .

Therefore	,	he	surrendered	himself	.
所以	,	他	投降	他自己	.

亦则自首，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əˈkwɪt] :

Difficult	to	acquit	:
难的	到	开释	:

难以释免：

[ˈfɔːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] ,

Forty	strokes	of	the	cane	,
四十	笔画	的	这	甘蔗	,

脊杖四十，

[hiː; hi][wʌz; wəz][egˈzaild] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [əˈweɪ] .

He	was	exiled	two	thousand	miles	away	.
他	曾是	放逐	二	千	英里	离开	.

刺配二千里外。

[ə'dʌltərər] [ænd; ənd] [ə'dʌltərəs] [ɑːr; ər] ['gɪlti] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] ,
Adulterers **and** **adulteresses** **are** **guilty** **of** **a** **serious** **crime** **,**
通奸者 和 通奸者 是 有罪的 的 一个 严肃的 犯罪 ,

奸夫淫妇虽该重罪，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [ded] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Those **who** **are** **already** **dead** **should** **not** **be** **discussed** **.**
那些 WHO 是 已经 死的 应该 不是 是 讨论 .

已死勿论。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] [nɪŋz] ['haʊshoʊld] .
The **rest** **of** **the** **prisoners** **were** **released** **from** **Ning's** **household** **.**
这 休息 的 这 囚犯 是 发布 从 宁的 家庭 .

其余一干人犯释放宁家。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [ə'raivz] ,
On **the** **day** **the** **document** **arrives** **,**
在 这 天 这 文档 到达 ,

文书到日，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪmplɪmentɪd] .
Even **if** **it** **is** **implemented** **.**
甚至 如果 它 是 实施的 .

即便施行。”

['priːfekt] ['tʃɛn] [wɛnzaʊ] [ʌv; əv] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃər] [riːd] [ðə; ði] ['letər] .
Prefect **Chen** **Wenzhao** **of** **Dongping** **Prefecture** **read** **the** **letter** **.**
长官 陈 文昭 的 东平 州 读 这 信 .

东平府尹陈文昭看了来文，

[ðen] [muːv] [ɑːn] .
Then **move** **on** **.**
然后 移动 在 .

随即行移，

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][wʌz; wəz] [di'teind] .
Uncle **He** **was** **detained** **.**
叔叔 他 曾是 被拘留 .

拘到何九叔、

['jʌn] [ʒei] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['neɪbərɪŋ] ['fæməliz] [ænd; ənd] ['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]
Yun **Ge** **,** **along** **with** **four** **neighboring** **families** **and** **Ximen** **Qing's** **wife** **and** **children**
云 葛 , 沿着 和 四 邻接 家庭 和 西门 青的 妻子 和 孩子们
,
,
,

郓哥并四家邻舍和西门庆妻小，

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['vɜːrdɪkt] .
All **the** **people** **went** **to** **the** **front** **of** **the** **hall** **to** **hear** **the** **verdict** **.**
全部 这 人们 去 到 这 正面 的 这 大厅 到 听到 这 判决 .

一干人等都到厅前听断。

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] .
Wu **Song** **was** **taken** **out** **of** **the** **prison** **.**
吴 歌曲 曾是 已采取 出去 的 这 监狱 .

牢中取出武松，

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
After **reading** **the** **imperial** **decree** **,**
后 阅读 这 帝国 法令 ,

读了朝廷明降，

[ðə; ði] ['ʃæklz] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] .

The	shackles	were	removed	.
这	镣铐	是	已移除	.

开了长枷，

['fɔːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .

Forty	strokes	of	the	cane	.
四十	笔画	的	这	甘蔗	.

脊杖四十。

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [kən'tempt] .

Everyone	looked	at	him	with	contempt	.
每个人	看起来	在	他	和	鄙视	.

上下公人都看觑他，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [miːt] [left] .

There	were	only	five	or	seven	pieces	of	meat	left	.
那里	是	仅有的	五	或者	七	件	的	肉	左边	.

止有五七下着肉。

[teɪk] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] - [hæf] - [paʊnd] ['aɪərn] [liːf] - [ʃeɪpt] [prə'tektɪv] [joʊk] .

Take	a	seven	-	and	-	a	-	half	-	pound	iron	leaf	-	shaped	protective	yoke	.
拿	一个	七	-	和	-	一个	-	一半	-	磅	铁	叶子	-	形状	保护的	轭	.

取一面七斤半铁叶团头护身枷钉了，

[tuː] [laɪnz] [ʌv; əv][goʊld] [ˌtæ'tuːz] [wɜːr; wər] [ɪn'evɪtəbli] [left] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

Two	lines	of	gold	tattoos	were	inevitably	left	on	his	face	.
二	线条	的	金子	纹身	是	不可避免地	左边	在	他的	脸	.

脸上免不得刺了两行金印，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] .

He	was	imprisoned	in	Mengzhou	.
他	曾是	被监禁	在	孟州	.

迭配孟州牢城。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] ,

The	rest	of	the	group	,
这	休息	的	这	团体	,

其余一干众人，

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['mætər] .

The	provincial	edict	was	issued	to	decide	the	matter	.
这	省级	法令	曾是	发布	到	决定	这	事情	.

省谕发落，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] - .

Each	was	sent	to	Ningjia	.
每个	曾是	发送	到	-	.

各放宁家。

['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] .

Wang	Po	was	taken	out	of	the	prison	.
王	波	曾是	已采取	出去	的	这	监狱	.

大牢里取出王婆，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

He	was	to	obey	orders	in	the	hall	.
他	曾是	到	服从	订单	在	这	大厅	.

当厅听命。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,

After	reading	the	imperial	decree	,
后	阅读	这	帝国	法令	,

读了朝廷明降，

[ə; eɪ] [plæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [əˈfens] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] .
A **plaque** **with** **the** **charge** **of** **offense** **was** **written** **.**
一个 牌匾 和 这 收费 的 罪行 曾是 书面 .

写了犯由牌，

[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [ˈkraʊtʃɪŋ] [ˈpɑːstʃər] .
He **drew** **a** **crouching** **posture** **.**
他 画 一个 蹲伏 姿势 .

画了伏状，

[ðen] [ðeɪ] [pʊʃt] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [ˈdɑːŋki] .
Then **they** **pushed** **the** **old** **woman** **onto** **the** **wooden** **donkey** **.**
然后 他们 推动 这 老的 女士 到 这 木制的 驴 .

便把这婆子推上木驴，

[fɔːr] [lɔːŋ] [neɪlz] ,
Four **long** **nails** **,**
四 长的 指甲 ,

四道长钉，

[θriː] [ˈlæʃɪŋz] ,
three **lashings** **,**
三 鞭打 ,

三条绑索，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [dɔŋpɪŋ] [ˈsentənst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] [baɪ] [dɪsˈmembərmənt] .
The **Prefect** **of** **Dongping** **sentenced** **him** **to** **death** **by** **dismemberment** **.**
这 长官 的 东平 判刑 他 到 死亡 经过 肢解 .

东平府尹判了一个剐字，

[ðeɪ] [θrɔŋd] [aʊt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [lɔːŋ] [striːt] .
They **thronged** **out** **onto** **the** **long** **street** **.**
他们 熙熙攘攘 出去 到 这 长的 街道 .

拥出长街。

[tuː] [ˈbroʊkən] [ˈdrʌmbiːts] [ˈsaʊndɪd] .
Two **broken** **drumbeats** **sounded** **.**
二 破碎的 鼓点 听起来 .

两声破鼓响，

[ə; eɪ] [gɔːŋ] [ˈʃætəz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klæŋ] .
A **gong** **shatters** **with** **a** **clang** **.**
一个 锣 破碎 和 一个 铛 .

一棒碎锣鸣，

[ðə; ði] [əˈfens] [ɪz] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə] [əˈbʌv] .
The **offense** **is** **referred** **to** **above** **.**
这 罪行 是 指 到 多于 .

犯由前引，

[ˈæftər][ðə; ði] [mɪkst] [stɪks] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə][ɜːrdʒ] ,
After **the** **mixed** **sticks** **were** **used** **to** **urge** **,**
后 这 混合 棍子 是 用过的 到 敦促 ,

混棍后催，

[tuː] [ʃɑːrp] [naɪvz] [reɪzd] ,
Two **sharp** **knives** **raised** **,**
二 锋利的 刀具 提高 ,

两把尖刀举，

[ə; eɪ][ˈpeɪpər] [ˈflaʊər] [sweɪz] .
A **paper** **flower** **sways** **.**
一个 纸 花 摇摆 .

一朵纸花摇，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈsentər] [ʌv; əv] [dɔŋpɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .

Take	it	to	the	city	center	of	Dongping	Prefecture	.
拿	它	到	这	城市	中心	的	东平	州	.

带去东平府市心里，

[aɪ] [eɪt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

I	ate	a	piece	of	it	.
我	吃	一个	片	的	它	.

吃了一剐。

[ðə; ði][tekst][ˈoʊnli] [ˈmenʃənz] [ðæt] [wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [kæŋ] .

The	text	only	mentions	that	Wu	Song	was	put	in	cangue	.
这	文本	仅有的	提及	那	吴	歌曲	曾是	放	在	糖果	.

话里只说武松带上行枷，

[lʊk] , [ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ][hæz; həz] [bɪn] [skælp] .

Look	,	Wang	Po	has	been	scalped	.
看	,	王	波	有	到过	被剥头皮	.

看剐了王婆。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðæt] [oʊld] [ˈneɪbər] , [jaʊ] [ˈəːlæŋ] ,

There	was	that	old	neighbor	,	Yao	Erlang	,
那里	曾是	那	老的	邻居	,	姚	二朗	,

有那原旧的上邻姚二郎，

[ðə; ði] [ˈmʌni] [frʌm; frəm] [ˈselɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈpɜːrsən(ə)l] [bɪˈlɔːŋɪŋz] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][wuː] [sɔːŋ]

The	money	from	selling	his	personal	belongings	was	handed	over	to	Wu	Song
这	钱	从	销售	他的	个人的	财物	曾是	递交	超过	到	吴	歌曲

[fɔːr; fər] [əkˈseptəns] .

for	acceptance	.
为了	验收	.

将变卖家私什物的银两交付与武松收受，

[hiː; hi] [left] [ænd; ənd] [went] [bæk] .

He	left	and	went	back	.
他	左边	和	去	后退	.

作别处自回去了。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [æz; əz] [kəˈlætərəl] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔːrtruːmˌkɔːrtrʊm] .

The	official	document	was	presented	as	collateral	in	the	courtroom	.
这	官方的	文档	曾是	呈现	作为	抵押品	在	这	法庭	.

当厅押了文帖，

[ðə; ði] [tuː] [gɑːrdz] [rɪˈsiːvd] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	two	guards	received	it	.
这	二	守卫	已收到	它	.

着两个防送公人领了，

[ðə; ði][ˈhændoʊvər][wʌz; wəz] [ˈkærid] [aʊt] [ɪn] .

The	handover	was	carried	out	in	Mengzhou	.
这	交出	曾是	携带	出去	在	孟州	.

解赴孟州交割。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .

The	prefect	has	already	made	his	decision	.
这	长官	有	已经	制成	他的	决定	.

府尹发落已了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [wuː] [sɔːŋ] [set] [ɔːf] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] [wɪð; wɪθ] [tuː] [gɑːrdz] .

It	is	only	said	that	Wu	Song	set	off	on	his	journey	with	two	guards	.
它	是	仅有的	说	那	吴	歌曲	放	离开	在	他的	旅行	和	二	守卫	.

只说武松自与两个防送公人上路。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['soʊldʒərz] [prə'vaɪdɪd] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .

The	original	soldiers	provided	the	luggage	.
这	原来的	士兵	假如	这	行李	.

有那原跟的土兵付与了行李，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .

He	also	returned	to	his	hometown	.
他	还	返回	到	他的	家乡	.

亦回本县去了。

[wuː] [sɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [left] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃər] .

Wu	Song	and	the	two	constables	left	Dongping	Prefecture	.
吴	歌曲	和	这	二	警员	左边	东平	州	.

武松自和两个公人离了东平府，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [roʊd] [tuː; tə] .

They	took	a	winding	road	to	Mengzhou	.
他们	采取	一个	绕线	路	到	孟州	.

迤逦取路投孟州来。

[ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [nuː] [ðæt] [wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .

The	two	constables	knew	that	Wu	Song	was	a	hero	.
这	二	警员	知道	那	吴	歌曲	曾是	一个	英雄	.

那两个公人知道武松是个好汉，

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ['kɔːʃəsli] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] .

They	simply	waited	for	him	cautiously	the	whole	way	.
他们	简单地	等待	为了	他	谨慎地	这	所有的	方式	.

一路只是小心去伏待他，

[wiː; wi] [derd] [nɑːt] [slaɪt] [hɪm; ɪm] .

We	dared	not	slight	him	.
我们	敢于	不是	轻微	他	.

不敢轻慢他些个。

[wuː] [sɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['kɔːʃəs] .

Wu	Song	saw	that	the	two	were	cautious	.
吴	歌曲	锯	那	这	二	是	谨慎	.

武松见两个小心，

[aɪ] [wəʊnt] ['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

I	won't	argue	with	him	.
我	惯于	争论	和	他	.

也不和他计较，

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [kən'teɪnd] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .

The	package	contained	gold	and	silver	.
这	包裹	包含	金子	和	银	.

包裹内有的是金银，

[bʌt; bət] ['pæsɪŋ] [θruː] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [ʃɑːps] ,

But	passing	through	villages	and	shops	,
但	通过	通过	村庄	和	商店	,

但过村坊铺店，

[ðeɪ] [ðen] [bɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .

They	then	bought	wine	and	meat	.
他们	然后	买	葡萄酒	和	肉	.

便买酒买肉，

[hiː; hi] [eɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [men] .

He	ate	with	the	two	men	.
他	吃	和	这	二	男人	.

和他两个公人吃。

[lets] [stɑːp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bːŋ] - ['wɪndɪd] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

Let's	**stop**	**with**	**the**	**long**	**-**	**winded**	**conversation**	**.**
我们来吧	停止	和	这	长的	-	喘息	对话	.

话休絮繁。

[sɪns] [wuː] [sɔːŋ] [kɪld] ['sʌmwʌn] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] ,

Since	**Wu**	**Song**	**killed**	**someone**	**at**	**the**	**beginning**	**of**	**March**	**,**
自从	吴	歌曲	被杀	某人	在	这	开始	的	行进	,

武松自从三月初头杀了人，

[hiː; hi] [spent] [tuː] [mʌnθs] [ɪn] ['prɪzn] .

He	**spent**	**two**	**months**	**in**	**prison**	**.**
他	花费	二	几个月	在	监狱	.

坐了两个月监房，

[naʊ] [wiːv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [roʊd] ,

Now	**we've**	**arrived**	**at**	**Mengzhou**	**Road**	**,**
现在	我们已经	到达的	在	孟州	路	,

如今来到孟州路上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [dʒuːn] .

It	**was**	**around**	**June**	**.**
它	曾是	大约	六月	.

正是六月前后，

[ɑːn][ðə; ði] ['skɔːrtʃɪŋ] [hɑːt] [deɪ] ,

On	**the**	**scorching**	**hot**	**day**	**,**
在	这	灼热	热的	天	,

炎炎火日当天，

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] [wen] [ðə; ði] [stoʊn] [melts] [ænd; ənd][ðə; ði][goʊld] [floʊz] ,

At	**the**	**moment**	**when**	**the**	**stone**	**melts**	**and**	**the**	**gold**	**flows**	**,**
在	这	片刻	什么时候	这	石头	融化	和	这	金子	流量	,

烁石流金之际，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['træv(ə)l] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] ['mɔːrnɪŋ] .

We	**had**	**no**	**choice**	**but**	**to**	**travel**	**early**	**in**	**the**	**cool**	**morning**	**.**
我们	有	不	选择	但	到	旅行	早期的	在	这	凉爽的	早晨	.

只得赶早凉而行。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] ['twenti] [deɪz] .

They	**had**	**been**	**traveling**	**for**	**about**	**twenty**	**days**	**.**
他们	有	到过	旅行	为了	关于	二十	天	.

约莫也行了二十余日，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [meɪn] [roʊd] .

They	**came**	**to**	**a**	**main**	**road**	**.**
他们	来了	到	一个	主要的	路	.

来到一条大路，

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .

The	**three**	**people**	**had**	**reached**	**the**	**top**	**of**	**the**	**ridge**	**.**
这	三	人们	有	达到	这	顶部	的	这	岭	.

三个人已到岭上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][ˌes 'aɪ] ([naɪn] - - [ˌeɪ 'em]) .

It	**was**	**the**	**hour**	**of**	**Si**	**(**	**9**	**-**	**11**	**AM**	**)**	**.**
它	曾是	这	小时	的	硅	(	9	-	-	是	)	.

却是巳牌时分。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	**Song**	**said**	**:**
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] , "
" Two officials , "
" 二 官员 , "

“两个公人，

[pliːz] [stɑːp] [ˈsɪtɪŋ] .
Please stop sitting .
请 停止 坐着 .

你们且休坐了，

[ˈhɜːri] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ,
Hurry down the hill ,
匆忙 向下 这 爬坡道 ,

赶下岭去，

" [lets] [faɪnd][sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [tuː; tə] [iːt] . "
" Let's find some wine and meat to eat . "
" 我们来吧 寻找 一些 葡萄酒 和 肉 到 吃 . "

寻买些酒肉吃。”

[tuː] [ˈpʌblɪk] [ˈfɪgjərz] :
Two public figures :
二 民众 数据 :

两个公人道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“也说得是。”

[ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [ræn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
The three people ran across the ridge .
这 三 人们 跑 穿过 这 岭 .

三个人奔过岭来，

[dʒʌst] [wʌn] [glæns] ,
Just one glance ,
只是 一 瞥一眼 ,

只一望时，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈɜːrθn] [sloʊp] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ]
In the distance , at the foot of a small earthen slope , there were about a
[ˈdʌz(ə)n] [ˈhaʊzɪz] .
dozen houses .
打 房屋 .

见远远地土坡下约有十数间早屋，

[bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [striːm] ,
Beside the stream ,
旁 这 溪流 ,

傍着溪边，

[ə; eɪ] [waɪn] [ˈkɜːrt(ə)n] [hæŋz] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪloʊ] [triː] .
A wine curtain hangs out from the willow tree .
一个 葡萄酒 窗帘 悬挂 出去 从 这 柳 树 .

柳树上挑出个酒帘儿。

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [sɔː] [ðɪs] ,
When Wu Song saw this ,
什么时候 吴 歌曲 锯 这 ,

武松见了，

['pɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing his finger , he said :
指向 他的 手指 , 他 说 :

把手指道:

" [heɪ] , ['iznt] [ðer; ðər][ə; eɪ][hoʊ'tel]['oʊvər][ðer; ðər] ? ! "
" Hey , isn't there a hotel over there ? ! "
" 嘿 , 不是 那里 一个 酒店 超过 那里 ? ! "

“兀那里不有个酒店!

[its] ['oʊnli] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪdʒ] .
It's only three or five miles from the foot of this ridge .
它是 仅有的 三 或者 五 英里 从 这 脚 的 这 岭 .

离这岭下只有三五里路,

[ðə; ði][hoʊ'tel][ɪz] [raɪt] [nekst][tuː; tə] [ðæt] [bɪg] [triː] .
The hotel is right next to that big tree .
这 酒店 是 正确的 下一个 到 那 大的 树 .

那大树边厢便是酒店。”

[tuː] ['pʌblɪk] ['fɪgjərz] :
Two public figures :
二 民众 数据 :

两个公人道:

[wiː; wi] [eɪt] ['brekfəst] [æt; ət] [dɑːn] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
We ate breakfast at dawn this morning .
我们 吃 早餐 在 黎明 这 早晨 .

“我们今早吃饭时五更,

[wiːv] ['trævld] [soʊ][fɑːr] .
We've traveled so far .
我们已经 旅行 所以 远的 .

走了这许多路。

[aɪm] ['fiːlɪŋ] [kwaɪt] ['hʌŋgri] [raɪt] [naʊ] .
I'm feeling quite hungry right now .
我是 感觉 相当 饥饿的 正确的 现在 .

如今端的有些肚饥。

['hɜːri] [ʌp] !
Hurry up !
匆忙 向上 !

真个快走,

" ['hɜːri] [ʌp] ! "
" Hurry up ! "
" 匆忙 向上 ! "

快走! ”

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .
The three people ran down the hill .
这 三 人们 跑 向下 这 爬坡道 .

三个人奔下岭来,

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊdkʌtər] [baɪ][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
I saw a woodcutter by the hillside .
我 锯 一个 樵夫 经过 这 山坡 .

山冈边见个樵夫,

[brɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] .
Bring over a load of firewood .
带来 超过 一个 加载 的 柴 .

挑一担柴过来。

[wuː] [sɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Wu Song shouted :
吴 歌曲 喊叫 :

武松叫道:

" [mæn] , "
" Man , "
" 男人 , "

“汉子,

[meɪ] [aɪ][æsk][juː; jʊ] ,
May I ask you ,
可能 我 问 你 ,

借问你,

[haʊ] [mʌtʃ] ['fɜːrðər] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ?
How much further is it to Mengzhou ?
如何 很多 更远 是 它 到 孟州 ?

此去孟州还有多少路? ”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫道:

" [its] ['oʊnli][wʌn] [maɪl] . "
" It's only one mile . "
" 它是 仅有的 一 英里 . "

“只有一里便是。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is the name of this place ?
什么 是 这 姓名 的 这 地方 ?

“这里地名叫做甚么去处? ”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫道:

" [ðɪs] [rɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [roʊd] . "
" This ridge is the Mengzhou Road . "
" 这 岭 是 这 孟州 路 . "

“这岭是孟州道。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ['fɔːrɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
Beside the large forest in front of the ridge ,
旁 这 大的 森林 在 正面 的 这 岭 ,

岭前面大树林边,

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] - ([krɔːs] [sloʊp]) .
That is the famous Shizipo (Cross Slope) .
那 是 这 著名的 - (叉 坡) .

便是有名的十字坡。”

[wuː] [sɔːŋ] [æskt] ,
Wu Song asked ,
吴 歌曲 问 ,

武松问了,

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [ræn][ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] - [tuː; tə] [siː]

He	and	the	two	constables	ran	all	the	way	to	the	edge	of	Shizipo	to	see
他	和	这	二	警员	跑	全部	这	方式	到	这	边缘	的	-	到	看

[wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .

what	was	happening	.
什么	曾是	发生	.

自和两个公人一直奔到十字坡边看时，

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][bɪg] [triː] ,

For	the	first	big	tree	,
为了	这	第一的	大的	树	,

为头一株大树，

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['piːp(ə)l] ['kudnt] [get] [ə'lɔːŋ] .

Four	or	five	people	couldn't	get	along	.
四	或者	五	人们	不能	得到	沿着	.

四五个人抱不交，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['wɪðərd] [vaɪnz] .

It	was	covered	with	withered	vines	.
它	曾是	涵盖	和	干枯	藤蔓	.

上面都是枯藤缠着。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [triː] ,

Look	at	the	edge	of	the	big	tree	,
看	在	这	边缘	的	这	大的	树	,

看看抹过大树边，

[aɪ] ['spɑːtɪd] [ə; eɪ][hoʊ'tel] ['ɜːrli] [ɑːn] .

I	spotted	a	hotel	early	on	.
我	斑	一个	酒店	早期的	在	.

早望见一个酒店，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [sæt][baɪ][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [sɪl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .

A	woman	sat	by	the	window	sill	in	front	of	the	door	.
一个	女士	卫星	经过	这	窗户	窗台	在	正面	的	这	门	.

门前窗槛边坐着一个妇人，

[griːn] [gɔːz] [ʃɜːrt] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .

green	gauze	shirt	was	revealed	.
绿色的	纱布	衬衫	曾是	揭晓	.

露出绿纱衫儿来，

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [braɪt] ['jeloʊ] ['herpɪn] .

Her	hair	was	adorned	with	a	bright	yellow	hairpin	.
她	头发	曾是	装饰	和	一个	明亮的	黄色的	簪	.

头上黄烘烘的插着一头钗环，

['waɪldˌflaʊrz] [wɜːr; wər] [tʌkt] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] [ɪr] .

Wildflowers	were	tucked	behind	her	ear	.
野花	是	塞进去	在后面	她	耳朵	.

鬓边插着些野花。

['siːɪŋ] [wuː] [sɔːŋ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['kɔnstəbəlz] ,

Seeing	Wu	Song	arrive	at	the	door	with	two	constables	,
看到	吴	歌曲	到达	在	这	门	和	二	警员	,

见武松同两个公人来到门前，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [gɑːt][ʌp][tuː; tə] [griːt] [hɜːr; hər] .

The	woman	then	got	up	to	greet	her	.
这	女士	然后	得到	向上	到	迎接	她	.

那妇人便走起身来迎接。

[bɪˈloʊ] , [ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [sɪlk] [skɜːrt] .

Below	**,**	**she**	**wore**	**a**	**bright**	**red**	**silk**	**skirt**	**.**
以下	,	她	穿着	一个	明亮的	红色的	丝绸	裙子	.

下面系一条鲜红生绢裙，

[ʃiː; ʃi] [əˈplaɪd] [ə; eɪ] [feɪs] [fʊl] [ʌv; əv] [ruːʒ] [ænd; ənd] [ˈpaʊdər] .

She	**applied**	**a**	**face**	**full**	**of**	**rouge**	**and**	**powder**	**.**
她	应用	一个	脸	满的	的	胭脂	和	粉末	.

搽一脸胭脂铅粉，

[ˈoʊpən][jʊr; jər] [tʃest] ,

Open	**your**	**chest**	**,**
打开	你的	胸部	,

敞开胸脯，

[ðə; ði] [piːtʃ] - [pɪŋk] [gɔːz] [ˈweɪstbænd] [wʌz; wəz] [ɪkˈspoʊzd] .

The	**peach**	**-**	**pink**	**gauze**	**waistband**	**was**	**exposed**	**.**
这	桃	-	粉色的	纱布	腰带	曾是	裸露	.

露出桃红纱主腰，

[ðə; ði][tɑːp][hæz; həz][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][goʊld] [ˈbʌt(ə)n] .

The	**top**	**has**	**a**	**single**	**gold**	**button**	**.**
这	顶部	有	一个	单身的	金子	按钮	.

上面一色金钮。

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈwʊmən] ?

What	**did**	**you**	**think**	**of**	**that**	**woman**	**?**
什么	做过	你	思考	的	那	女士	?

见那妇人如何?

[hɪz; ɪz] [braʊz] [ˈfɜːroʊd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmɜːrdərəs] [ˈɔːrə] .

His	**brows**	**furrowed**	**in**	**a**	**murderous**	**aura**	**.**
他的	眉毛	沟壑	在	一个	杀人犯	灵气	.

眉横杀气，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [flæʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪrs] [laɪt] .

His	**eyes**	**flashed**	**with**	**a**	**fierce**	**light**	**.**
他的	眼睛	闪光灯	和	一个	凶猛的	光	.

眼露凶光。

[ə; eɪ] [weɪst] [ðæt] [slʌmps] [laɪk] [ə; eɪ] [wiːl] [ˈæks(ə)l] .

A	**waist**	**that**	**slumps**	**like**	**a**	**wheel**	**axle**	**.**
一个	腰部	那	暴跌	喜欢	一个	车轮	轴	.

辘轴般蠢坌腰肢，

[ðə; ði] [klʌb] - [ʃeɪpt] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [riˈzembld] [ˈmʌlberi] [bɑːrk] .

The	**club**	**-**	**shaped**	**hands**	**and**	**feet**	**resembled**	**mulberry**	**bark**	**.**
这	俱乐部	-	形状	双手	和	脚	类似	桑	吠	.

棒槌似桑皮手脚。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] [ˈleɪər] [ʌv; əv] [ˈplæstər] .

It	**was**	**covered**	**with**	**a**	**thick**	**layer**	**of**	**plaster**	**.**
它	曾是	涵盖	和	一个	厚的	层	的	石膏	.

厚铺着一层腻粉，

[tuː; tə] [kənˈsiːl] [wʌnz] [ˈmistʃivəsnis] ;

To	**conceal**	**one's**	**mischievousness**	**;**
到	隐藏	一个人的	恶作剧	;

遮掩顽皮；

[əˈplaɪɪŋ] [ə; eɪ] [θɪk] [ˈleɪər] [ʌv; əv] [ruːʒ] [kriˈeɪts] [tuː] [dɪˈstɪŋkt] [blʌʃiz] .

Applying	**a**	**thick**	**layer**	**of**	**rouge**	**creates**	**two**	**distinct**	**blushes**	**.**
申请	一个	厚的	层	的	胭脂	创建	二	清楚的	脸红	.

浓搽就两晕胭脂，

[dəˈrektli; daɪˈrektli] [ɪnˈveɪdɪd] [ænd; ənd] [dɪsˈɔːrdərli] .

Directly	invaded	and	disorderly	.
直接地	入侵	和	乱	.

直侵乱发。

[ə; eɪ] [ˈkʌlərf(ə)l] [ˈbelibænd] [wʌz; wəz] [wɔːrn] [ˈʌndər] [ðə; ði] [red] [dres] .

A	colorful	bellyband	was	worn	under	the	red	dress	.
一个	丰富多彩的	腹带	曾是	磨损	在下面	这	红色的	裙子	.

红裙内斑斓裹肚，

[hɜːr; hər] [blɑːnd] [her] [wʌz; wəz] [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [braɪt] [goʊld] [ˈherpɪn] .

Her	blonde	hair	was	adorned	with	a	bright	gold	hairpin	.
她	金发	头发	曾是	装饰	和	一个	明亮的	金子	簪	.

黄发边皎洁金钗。

[ˈbreɪslət] [keɪdʒ] [ˈwɪtʃɪz] [ɑːrm]

Bracelet	Cage	Witch's	Arm
手镯	笼	女巫的	手臂

钏镯牢笼魔女臂，

[ðə; ði] [red] [roʊb] [rɪˈflekts] [ðə; ði] [ˈjækʃə] [ˈspɪrɪt] .

The	red	robe	reflects	the	Yaksha	spirit	.
这	红色的	长袍	反映	这	夜叉	精神	.

红衫照映夜叉精。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ˈliːnɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

The	woman	was	leaning	against	the	door	to	greet	them	.
这	女士	曾是	倾斜	反对	这	门	到	迎接	他们	.

当时那妇人倚门迎接，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [sɜːr] , "

"	Sir	,	"
"	先生	,	"

“客官，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .

Let's	take	a	break	.
我们来吧	拿	一个	休息	.

歇脚了去。

[ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli][hæz; həz] [goʊd] [waɪn] [ænd; ənd] [goʊd] [miːt] .

Our	family	has	good	wine	and	good	meat	.
我们的	家庭	有	好的	葡萄酒	和	好的	肉	.

本家有好酒好肉，

[wen] [ˈɔːrdərɪŋ] [snæks]

When	ordering	snacks
什么时候	订购	零食

要点心时，

" [wʌt] [ə; eɪ][bɪg] [stiːmd] [bʌn] ! "

"	What	a	big	steamed	bun	!	"
"	什么	一个	大的	蒸	包子	!	"

好大馒头。”

[tuː] [ˈkɔnstəbəlz] [ænd; ənd][wuː] [sɔːŋ] [ˈentərd] .

Two	constables	and	Wu	Song	entered	.
二	警员	和	吴	歌曲	进入	.

两个公人和武松入来，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['hɜːrɪdli] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " ['griːtɪŋz] . "

The	**woman**	**hurriedly**	**greeted**	**him**	**with**	**a**	**"**	**Greetings**	**.**	**"**
这	女士	匆匆	问候	他	和	一个	"	问候	.	"

那妇人慌忙便道万福。

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [went] [ˌɪn'saɪd] .

The	**three**	**people**	**went**	**inside**	**.**
这	三	人们	去	里面	.

三个人入到里面，

[ə; eɪ] ['saɪprəs] [wʊd] ['teɪbl] [ænd; ənd] [stuːl] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['hedbɔːrd] .

A	**cypress**	**wood**	**table**	**and**	**stool**	**were**	**placed**	**on**	**the**	**headboard**	**.**
一个	柏	木头	桌子	和	凳子	是	放置	在	这	床头板	.

一副柏木桌凳座头上，

[ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [liːnd] [ɑːn][ðer; ðər] [stɪks] .

The	**two**	**constables**	**leaned**	**on**	**their**	**sticks**	**.**
这	二	警员	倾斜	在	他们的	棍子	.

两个公人倚了棍棒，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði][bæg] .

Untie	**the**	**bag**	**.**
解开	这	包	.

解下那缠袋，

[aɪ][sæt][ɑːn][maɪ] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] ['ʃəuldəz] .

I	**sat**	**on**	**my**	**upper**	**and**	**lower**	**shoulders**	**.**
我	卫星	在	我的	上	和	降低	肩膀	.

上下肩坐了。

[wuː] [sɔːŋ] [fɜːrst] [ʌn'taɪd] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [bæk] .

Wu	**Song**	**first**	**untied**	**the**	**bundle**	**from**	**his**	**back**	**.**
吴	歌曲	第一的	解开	这	捆	从	他的	后退	.

武松先把脊背上包裹解下来，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

Place	**it**	**on**	**the**	**table**	**.**
地方	它	在	这	桌子	.

放在桌子上。

[hiː; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [sæʃ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

He	**untied**	**the**	**sash**	**around**	**his**	**waist**	**.**
他	解开	这	窗扇	大约	他的	腰部	.

解了腰间搭膊，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [klɔːθ] [ʃɜːrt] .

Take	**off**	**the**	**cloth**	**shirt**	**.**
拿	离开	这	布	衬衫	.

脱下布衫。

[tuː] ['pʌblɪk] ['fɪgjərz] :

Two	**public**	**figures**	**:**
二	民众	数据	:

两个公人道：

" [noʊ][wʌn][kæn; kən] [siː] [ˌjuː 'es] [hɪr] . "

"	**No**	**one**	**can**	**see**	**us**	**here**	**.**	**"**
"	不	一	能	看	我们	这里	.	"

“这里又没人看见，

[wiː; wi] [ʃer] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪsks] .

We	**share**	**some**	**of**	**the**	**risks**	**.**
我们	分享	一些	的	这	风险	.

我们担些利害，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [rɪˈmuːv] [ðɪs] [ˈʃækl] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .

And	I	will	remove	this	shackle	from	you	.
和	我	将要	消除	这	镣铐	从	你	.

且与你除了这枷，

[lets] [ɪnˈdʒɔɪ] [tuː] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] [təˈgeðər] .

Let's	enjoy	two	bowls	of	wine	together	.
我们来吧	享受	二	碗	的	葡萄酒	一起	.

快活吃两碗酒。”

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][wuː] [sɔːŋ] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [siːl] .

Then	he	and	Wu	Song	removed	the	seal	.
然后	他	和	吴	歌曲	已移除	这	海豹	.

便与武松揭了封皮，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈʃæklz] [ænd; ənd] [pleɪs] [ðem; ðəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .

Remove	the	shackles	and	place	them	under	the	table	.
消除	这	镣铐	和	地方	他们	在下面	这	桌子	.

除下枷来放在桌子底下。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [ˈteɪkən] [ɔːf] [ðer; ðər] [ˈʌpər] [ˈɡɑːrmənts] .

They	had	all	taken	off	their	upper	garments	.
他们	有	全部	已采取	离开	他们的	上	服装	.

都脱了上半截衣裳，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndoʊsɪl] .

It	was	placed	on	one	of	the	windowsills	.
它	曾是	放置	在	一	的	这	窗台	.

搭在一边窗槛上。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

The	woman	smiled	and	said	:
这	女士	微笑	和	说	:

只见那妇人笑容可掬道：

" [sɜːr] , "

"	Sir	,	"
"	先生	,	"

“客官，

[haʊ] [mʌtʃ] [waɪn] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] ?

How	much	wine	do	you	want	?
如何	很多	葡萄酒	做	你	想	?

打多少酒？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

[dəunt] [æsk] [haʊ] [mʌtʃ] ,

Don't	ask	how	much	,
不	问	如何	很多	,

“不要问多少，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] [kept] [ˈswɪŋɪŋ] .
It just kept swinging .
它 只是 保留 摇摆 .

只顾荡来。

[kʌt] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [paʊndz] [ʌv; əv] [miːt] .
Cut three to five pounds of meat .
切 三 到 五 磅 的 肉 .

肉便切三五斤来，

" [aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] [ˈæftər] [wʌn] [ˈpeɪmənt] . "
" I'll pay you back after one payment . "
" 患病的 支付 你 后退 后 一 支付 . "

一发算钱还你。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ] [ˈveri] [bɪg] [stiːmd] [bʌnz] . "
" There are also very big steamed buns . "
" 那里 是 还 非常 大的 蒸 面包 . "

“也有好大馒头。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [lets] [ˈɔːlsoʊ] [meɪk] [ˈtwenti] [ɔːr] [ˈθɜːrti] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ˈɪntuː] [snæks] . "
" Let's also make twenty or thirty of them into snacks . "
" 我们来吧 还 制作 二十 或者 三十 的 他们 进入 零食 . "

“也把二三十个来做点心。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈtʃʌkld] .
The woman chuckled .
这 女士 轻笑 .

那妇人嘻嘻地笑着，

[ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈbærəl] [ʌv; əv] [waɪn] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
They took out a large barrel of wine from inside .
他们 采取 出去 一个 大的 桶 的 葡萄酒 从 里面 .

入里面托出一大桶酒来，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [θriː] [lɑːrdʒ] [boʊlz] .
Put down the three large bowls .
放 向下 这 三 大的 碗 .

放下三只大碗，

[θriː] [perz] [ʌv; əv] [ˈtʃɑːpstɪks] ,
Three pairs of chopsticks ,
三 对 的 筷子 ,

三双箸，

[kʌt] [aʊt] [tuː] [pleɪts] [ʌv; əv] [miːt] .
Cut out two plates of meat .
切 出去 二 盘子 的 肉 .

切出两盘肉来。

[ðeɪ] [pɔːd] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [raʊndz] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They poured four or five rounds of wine in a row .
他们 倾倒 四 或者 五 回合 的 葡萄酒 在 一个 排 .

一连筛了四五巡酒，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stoʊv] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ʌv; əv] [stiːmd] [bʌnz] [tuː; tə] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
Go to the stove and take a basket of steamed buns to place on the table .
去 到 这 火炉 和 拿 一个 篮子 的 蒸 面包 到 地方 在 这 桌子 .

去灶上取一笼馒头来放在桌子上。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
The two officials picked it up and ate it .
这 二 官员 挑选 它 向上 和 吃 它 .

两个公人拿起来便吃。

[wuː] [sɔːŋ] [tʊk] [wʌn] , ['pætɪd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Wu Song took one , patted it open , and looked at it .
吴 歌曲 采取 一 , 轻拍 它 打开 , 和 看起来 在 它 .

武松取一个拍开看了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['restrɑːnt] ,
" restaurant ,
" 餐厅 ,

“酒家，

[ɪz] [ðɪs] [stiːmd] [bʌn] [meɪd] [ʌv; əv]['hjuːmən] [fleʃ] ?
Is this steamed bun made of human flesh ?
是 这 蒸 包子 制成 的 人类 肉 ?

这馒头是人肉的？

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][dɔːg] [miːt] ?
Is it dog meat ?
是 它 狗 肉 ?

是狗肉的？”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['tʃʌkld] [ænd; ənd] [sed] :
The woman chuckled and said :
这 女士 轻笑 和 说 :

那妇人嘻嘻笑道：

" [pliːz] [dəunt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] , [sɜːr] . "
" Please don't make fun of me , sir . "
" 请 不 制作 乐趣 的 我 , 先生 . "

“客官休要取笑。

[ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wɜːrld]
A peaceful world
一个 和平 世界

清平世界，

[ðə; ði][væst] ['juːnɪvɜːrs] ,
The vast universe ,
这 广阔的 宇宙 ,

荡荡乾坤，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [stiːmd] [bʌnz] [meɪd] [wɪð; wɪθ]['hjuːmən] [fleʃ] .
There **were** **steamed** **buns** **made** **with** **human** **flesh** **.**
那里 是 蒸 面包 制成 和 人类 肉 .

那里有人肉的馒头，

[wʌt] [dʌz] [dɔːg] [miːt] [teɪst] [laɪk] ?
What **does** **dog** **meat** **taste** **like** **?**
什么 做 狗 肉 品尝 喜欢 ?

狗肉的滋味?

[stiːmd] [bʌnz] [frʌm; frəm][maɪ] [hoʊm]
Steamed **buns** **from** **my** **home**
蒸 面包 从 我的 家

自来我家馒头，

" [dʒi][zuː][ɪz][ə; eɪ] ['skælpər] . "
" **Ji** **Zu** **is** **a** **scalper** **.** **"**
" 季 祖 是 一个 黄牛 . "

积祖是黄牛的。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [aɪv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] ['wɑːndərər] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] . "
" **I've** **always** **been** **a** **wanderer** **in** **the** **martial** **arts** **world** **.** **"**
" 我已经 总是 到过 一个 流浪者 在 这 武术 艺术 世界 . "

“我从来走江湖上，

['meni] ['lɪsənɚz, 'lɪsnɚz] [sed] :
Many **listeners** **said** **:**
许多 听众 说 :

多听得人说道：

- [bɪg] [triː] [krɔːs] [sloʊp] , -
' **Big** **Tree** **Cross** **Slope** **,** **'**
- 大的 树 叉 坡 , -

‘大树十字坡，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] ?
Who **would** **dare** **to** **go** **there** **?**
WHO 会 敢 到 去 那里 ?

客人谁敢那里过?

[ðə; ði] ['fæti] [pɑːrts][kæn; kən][biː; bi] [tʃɑːpt] [ʌp][ænd; ənd] [juːst] [æz; əz] ['fɪlɪŋ] [fɔːr; fər] [stiːmd] [bʌnz] .
The **fatty** **parts** **can** **be** **chopped** **up** **and** **used** **as** **filling** **for** **steamed** **buns** **.**
这 脂肪 部分 能 是 切碎 向上 和 用过的 作为 填充 为了 蒸 面包 .

肥的切做馒头馅，

[ðə; ði] ['θɪnər] [wʌn] [went] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['rɪvər] .
The **thinner** **one** **went** **to** **fill** **the** **river** **.**
这 更薄 一 去 到 充满 这 河 .

瘦的却把去填河。’

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The **woman** **said** **:**
这 女士 说 :

”那妇人道：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [sɜːr] ! "
" **How** **dare** **you** **say** **that** **,** **sir** **!** **"**
" 如何 敢 你 说 那 , 先生 ! "

“客官那得这话!

[juː; jʊ] [kriˈeɪtɪd] [ðɪs] [jɔːrˈself] .
You created this yourself .
你 创建 这 你自己 .

这是你自捏出来的。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[aɪ] [ˈnoʊtɪst] [ə; eɪ] [fjuː] [her] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɪlɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [stiːmd] [bʌn] .
I noticed a few hairs in the filling of this steamed bun .
我 注意到 一个 很少 头发 在 这 填充 的 这 蒸 包子 .

“我见这馒头馅内有几根毛，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈzemblz] [ðə; ði] [her] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [ˈpɝːsənz] [ˈdʒenɪtlz] .
It resembles the hair around a person's genitals .
它 类似 这 头发 大约 一个 人的 生殖器 .

一象人小便处的毛一般，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [səˈspɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪsˈtrʌst] .
This led to suspicion and distrust .
这 引领 到 怀疑 和 怀疑 .

以此疑忌。”

[wuː] [sɔːŋ] [æskt] [əˈgen] :
Wu Song asked again :
吴 歌曲 问 再次 :

武松又问道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[wer] [ɪz][jʊr; jər] [ˈhʌzbənd] ?
Where is your husband ?
在哪里 是 你的 丈夫 ?

你家丈夫却怎地不见？”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz] [əˈweɪ] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ænd; ənd] [ˈhæznt] [rɪˈtɜːrnd] .
My husband is away visiting someone and hasn't returned .
我的 丈夫 是 离开 访问 某人 和 还没有 返回 .

“我的丈夫出外做客未回。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
" At that time ,
" 在 那 时间 ,

“恁地时，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [fiːl] [ˈloʊnli] [ɔːl] [baɪ] [jɔːrˈself] .
You must feel lonely all by yourself .
你 必须 感觉 孤独 全部 经过 你自己 .

你独自一个须冷落。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [smaɪld] [ænd; ənd] ['pɒndəd] :
The woman smiled and pondered :
这 女士 微笑 和 沉思 :

那妇人笑着寻思道：

" [ðɪs] [kən'vɪkt] ['iznt] ['kɔrtɪŋ] [deθ] . "
" This convict isn't courting death . "
" 这 定罪 不是 求爱 死亡 . "

“这贼配军却不是作死，

[jʊə(r)] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] !
You're just trying to make fun of me !
你是 只是 尝试 到 制作 乐趣 的 我 !

倒来戏弄老娘！

[its] [laɪk] [mɔθs] [drɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ] [fleɪm] .
It's like moths drawn to a flame .
它是 喜欢 蛾子 绘制 到 一个 火焰 .

正是灯蛾扑火，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['temptɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He was tempted to commit suicide .
他 曾是 受诱惑 到 犯罪 自杀 .

惹焰烧身。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ˌem 'iː] [huː] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
It wasn't me who came looking for you .
它 不是 我 WHO 来了 寻找 为了 你 .

不是我来寻你。

" [aɪl] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['bæstərd] [fɜːrst] ! "
" I'll deal with that bastard first ! "
" 患病的 交易 和 那 混蛋 第一的 ! "

我且先对付寻厮！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :
The woman then said :
这 女士 然后 说 :

这妇人便道：

" [sɜːr] , "
" Sir , "
" 先生 , "

“客官，

[dəunt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
Don't make fun of me .
不 制作 乐趣 的 我 .

休要取笑。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [boʊlz] .
I'd like to eat a few more bowls .
ID 喜欢 到 吃 一个 很少 更多的 碗 .

再吃几碗了，

[lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ʃeɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] [bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] .
Let's go to the shade under the trees behind us .
我们来吧 去 到 这 阴影 在下面 这 树木 在后面 我们 .

去后面树下乘凉。

[niːd] [tuː; tə] [rest] .
Need to rest .
需要 到 休息 .

要歇，

" [juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [pleɪs] . "
" You may stay at my place . "
" 你 可能 停留 在 我的 地方 . "

便在我这家安歇不妨。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [sɔːŋ]
Upon hearing this , Wu Song
之上 听力 这 , 吴 歌曲

武松听了这话，

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

自家肚里寻思道：

" [ðɪs] [ˈwʊmən] [hæz; həz] [ɪl] [ɪnˈtenʃən] . "
" This woman has ill intentions . "
" 这 女士 有 患病的 意图 . "

“这妇人不怀好意了，

" [wɑːtʃ] [ˌem ˈiː] [pleɪ] [trɪks] [ɑːn][hɪm; ɪm][fɜːrst] ! "
" Watch me play tricks on him first ! "
" 手表 我 玩 技巧 在 他 第一的 ! "

你看我且先耍他！”

[wuː] [sɔːŋ] [ðen] [sed] :
Wu Song then said :
吴 歌曲 然后 说 :

武松又道：

" [ˈmædəm] , "
" Madam , "
" 女士 , "

“大娘子，

[jʊr; jər] [waɪn] [ɪz] [ˈræðər] [wiːk] .
Your wine is rather weak .
你的 葡萄酒 是 相当 虚弱的 .

你家这酒好生淡薄，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈʌðər] [gʊd] [wʌnz] .
There are many other good ones .
那里 是 许多 其他 好的 一个 .

别有甚好的，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [boʊlz] [ʌv; əv] [fuːd] .
Please have a few bowls of food .
请 有 一个 很少 碗 的 食物 .

请我们吃几碗。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [sʌm; səm] [waɪnz] [ɑːr; ər] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈfreɪgrənt] [ænd; ənd] [dɪˈlɪʃəs] . "
" Some wines are exceptionally fragrant and delicious . "
" 一些 葡萄酒 是 非常 香 和 可口的 . "

“有些十分香美的好酒，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ][bɪt] [ˈmʌdi] .
It's just a bit muddy .
它是 只是 一个 少量 浑 .

只是浑些。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [moʊst] ,
" most ,
" 最多 ,

“最好，

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈmʌʃi] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [ðə; ði] [ˈbetər] [ˌaɪ ˈtiː] [teɪsts] .
The more mushy it is , the better it tastes .
这 更多的 糊状 它 是 , 这 更好的 它 口味 .

越浑越好吃。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ˈsiːkrətli] [dɪˈlaɪtɪd] .
The woman was secretly delighted .
这 女士 曾是 偷偷 高兴极了 .

那妇人心里暗喜，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ][swɜːrl][ʌv; əv] [ˈklaʊdi] [waɪn] .
He then went inside and brought out a swirl of cloudy wine .
他 然后 去 里面 和 带来 出去 一个 漩涡 的 多云 葡萄酒 .

便去里面托出一旋浑色酒来。

[wuː] [sɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
Wu Song looked at it and said :
吴 歌曲 看起来 在 它 和 说 :

武松看了道：

[ðɪs] [ɪz] [ɪnˈdiːd] - [waɪn] .
This is indeed Haosheng wine .
这 是 的确 - 葡萄酒 .

“这个正是好生酒，

[its] [best] [ˈiːtn] [hɑːt] .
It's best eaten hot .
它是 最好的 吃 热的 .

只宜热吃最好。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ðɪs] [ˈdʒent(ə)lmən] [ˌʌndəˈstændz] [ˈpɜːrfɪktli] . "
" This gentleman understands perfectly . "
" 这 绅士 明白 完美 . "

“还是这位客官省得。

[aɪl] [swɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [hɪr] [soʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [teɪst] [ˌaɪ ˈtiː] .
I'll swing it here so you can taste it .
患病的 摇摆 它 这里 所以 你 能 品尝 它 .

我荡来你尝看。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːrˈself] :
The woman thought to herself :
这 女士 想法 到 她自己 :

妇人自忖道：

" [ðɪs] [θiːf] [dɪˈzɜːrvz] [tuː; tə][daɪ] . "
" This thief deserves to die . "
" 这 贼 值得 到 死 . "

“这个贼配军正是该死。

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈiːtn] [hɑːt] .
It should be eaten hot .
它 应该 是 吃 热的 .

倒要热吃，

[ðɪs] [ˈmedɪs(ə)n] [wɜːrks] [ˈveri] [ˈkwɪkli] .
This medicine works very quickly .
这 药品 作品 非常 迅速地 .

这药却是发作得快。

[ðæt] [gai] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈdʒenjuɪn] [ˈprɑːdʌkt] [ɪn][maɪ] [pəˈzeʃn] !
That guy must be a genuine product in my possession !
那 盖伊 必须 是 一个 真的 产品 在 我的 拥有 !

那厮当是我手里行货！”

[ˌaɪ ˈtiː][gɑːt][hɑːt][frʌm; frəm] [ˈswɪŋɪŋ] .
It got hot from swinging .
它 得到 热的 从 摇摆 .

荡得热了，

[streɪn] [ðə; ði] [ˈkɑːntents] [ænd; ənd] [meɪk] [θriː] [boʊlz] .
Strain the contents and make three bowls .
拉紧 这 内容 和 制作 三 碗 .

把将过来筛做三碗，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sɜːr] , "
" Sir , "
" 先生 , "

“客官，

[traɪ] [ðɪs] [waɪn] .
Try this wine .
尝试 这 葡萄酒 .

试尝这酒。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈkɔnstəbəlz] [kʊd; kəd] [ˈhɑːrdli] [ber] [ðə; ði] [ˈhʌŋgər] [ænd; ənd] [θɜːrst] .
The two constables could hardly bear the hunger and thirst .
这 二 警员 可以 几乎 熊 这 饥饿 和 口渴 .

两个公人那里忍得饥渴，

[hiː; hi][dʒʌst] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .
He just picked it up and ate it .
他 只是 挑选 它 向上 和 吃 它 .

只顾拿起来吃了。

[wuː] [sɔːŋ] [ðen] [sed] :
Wu Song then said :
吴 歌曲 然后 说 :

武松便道：

" [ˈmædəm] , "
" Madam , "
" 女士 , "

“大娘子，

[aɪ][kæn; kən] [ˈnevər] [drɪŋk] [əˈloʊn] .
I can never drink alone .
我 能 绝不 喝 独自的 .

我从来吃不得寡酒，

[kʌt] [sʌm; səm] [mɔːr] [miːt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə] [iːt] .

Cut	some	more	meat	for	me	to	eat	.
切	一些	更多的	肉	为了	我	到	吃	.

你再切些肉来与我过口。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈdiːnə] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .

Zhang	Dena	turned	and	went	inside	.
张	迪娜	转向	和	去	里面	.

张得那妇人转身入去，

[bʌt; bət][hiː; hi] [pɔːd] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] , [dɑːrk] [pleɪs] .

But	he	poured	the	wine	in	a	secluded	,	dark	place	.
但	他	倾倒	这	葡萄酒	在	一个	僻	,	黑暗的	地方	.

却把这酒泼在僻暗处，

[hiː; hi] [smækt] [hɪz; ɪz] [lɪps] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [sed] :

He	smacked	his	lips	with	his	tongue	and	said	:
他	猛击	他的	嘴唇	和	他的	舌头	和	说	:

口中虚把舌头来咂道：

" [gʊd] [waɪn] ! "

"	Good	wine	!	"
"	好的	葡萄酒	!	"

“好酒！

" [ðɪs] [waɪn] [ˈriːəli] [gets] [ˌem ˈiː] [ˈmuːvɪŋ] ! "

"	This	wine	really	gets	me	moving	!	"
"	这	葡萄酒	真的	获得	我	移动	!	"

还是这酒冲得人动！”

[ðæt] [ˈwʊmən] [ˈnevər] [kʌt] [ðə; ði] [miːt] .

That	woman	never	cut	the	meat	.
那	女士	绝不	切	这	肉	.

那妇人那曾去切肉，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [pərˈfʌŋktəri] [ˈvɪzɪt] .

It	was	just	a	perfunctory	visit	.
它	曾是	只是	一个	敷衍了事	访问	.

只虚转一遭，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] , [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] , [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :

Then	he	came	out	,	clapped	his	hands	,	and	shouted	:
然后	他	来了	出去	,	鼓掌	他的	双手	,	和	喊叫	:

便出来拍手叫道：

" [ðæts] [raɪt] . "

"	That's	right	.	"
"	那就是	正确的	.	"

“倒也，

" [daʊn] ! "

"	Down	!	"
"	向下	!	"

倒也！”

[ðə; ði] [tuː] [ˈkɔnstəbəlz] [felt] [ðə; ði] [wɜːrld] [ˈspɪnɪŋ] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm] .

The	two	constables	felt	the	world	spinning	around	them	.
这	二	警员	毛毡	这	世界	旋转	大约	他们	.

那两个公人只见天旋地转，

[hiː; hi] [ˈfɔːrsəbli] [ˈsaɪlənst] [ðem; ðəm] .

He	forcibly	silenced	them	.
他	强制	沉默	他们	.

强禁了口，

[hiː; hi] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	looked	back	and	fell	to	the	ground	.
他	看起来	后退	和	跌倒	到	这	地面	.

望后扑地便倒。

[wuː] [sɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['taɪtli] .

Wu	Song	also	closed	his	eyes	tightly	.
吴	歌曲	还	关闭	他的	眼睛	紧紧	.

武松也把眼来虚闭紧了，

[hiː; hi] [fel] ['bækwərd] ['ɑːntə][ðə; ði] [bentʃ] .

He	fell	backward	onto	the	bench	.
他	跌倒	落后	到	这	长椅	.

扑地仰倒在凳边。

[ðə; ði] ['wʊmən] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

The	woman	laughed	and	said	:
这	女士	笑了	和	说	:

那妇人笑道：

[its] [ɑːn]['faɪər] !

It's	on	fire	!
它是	在	火	!

“着了！

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æz; əz] ['kʌnɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [goʊst] .

You	are	as	cunning	as	a	ghost	.
你	是	作为	狡猾	作为	一个	鬼	.

由你奸似鬼，

" [aɪ] [dræŋk] [maɪ] ['mʌðɚz] [fʊt] [bæθ] ['wɔːtər] . "

"	I	drank	my	mother's	foot	bath	water	.	"
"	我	喝	我的	母亲的	脚	洗澡	水	.	"

吃了老娘的洗脚水。”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

Then	he	called	out	:
然后	他	称为	出去	:

便叫：

" ['weɪtər] ,

"	Waiter	,
"	服务员	,

“小二，

['mɪstrəs]

mistress
情妇

小三，

[kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] !

Come	out	quickly	!
来	出去	迅速地	!

快出来！”

[tuː] ['fuːlɪʃ] [men] [dʒʌmpt] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .

Two	foolish	men	jumped	out	from	inside	.
二	愚蠢	男人	跳了起来	出去	从	里面	.

只见里面跳出两个蠢汉来，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [ˌɪn'saɪd][fɜːrst] .

They	carried	the	two	constables	inside	first	.
他们	携带	这	二	警员	里面	第一的	.

先把两个公人扛了进去。

[ðɪs] ['wʊmən] ['leɪtər] ,
This woman later ,
这 女士 之后 ,

这妇人后来，

[ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [wɜːr; wər][wuː] ['sɔŋz] ['bʌnd(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːnstəbəlz] [sæk] .
On the table were Wu Song's bundle and the constable's sack .
在 这 桌子 是 吴 歌曲的 捆 和 这 警员的 解雇 .

桌上提了武松的包裹并公人的缠袋，

[traɪ] ['skwiːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Try squeezing it .
尝试 挤压 它 .

捏一捏看，

[ˌaɪ 'tiː] ['prɑːbəbli] [kən'teɪnd] [sʌm; səm][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
It probably contained some gold and silver .
它 大概 包含 一些 金子 和 银 .

约莫里面是些金银。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] ['hæpɪli] :
The woman said happily :
这 女士 说 快乐地 :

那妇人欢喜道：

" [tə'deɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'kwaɪrd] [ðiːz] [θriː] ['dʒenjuɪn] [gʊdz] . "
" Today we have acquired these three genuine goods . "
" 今天 我们 有 获得 这些 三 真的 商品 . "

“今日得这三头行货，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [stiːmd] [bʌnz] [fɔːr; fər] [seɪl] [fɔːr; fər] [tuː] [gʊd] [deɪz] .
There were steamed buns for sale for two good days .
那里 是 蒸 面包 为了 销售 为了 二 好的 天 .

倒有好两日馒头卖。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðiːz] [θɪŋz] [æz; əz] [wel] .
And they received these things as well .
和 他们 已收到 这些 事物 作为 出色地 .

又得这若干东西。”

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ˌɪn'saɪd] .
They carried the package inside .
他们 携带 这 包裹 里面 .

把包裹缠袋提了入去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .
But they came out to see .
但 他们 来了 出去 到 看 .

却出来看。

[ðiːz] [tuː] [men] ['kærid] [wuː] [sɔːŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [bæks] .
These two men carried Wu Song on their backs .
这些 二 男人 携带 吴 歌曲 在 他们的 背部 .

这两个汉子扛抬武松，

[ðæt] [pleɪs] [kæn; kən] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] .
That place can carry it .
那 地方 能 携带 它 .

那里扛得动，

['stændɪŋ] [streɪt] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Standing straight up on the ground ,
常设 直的 向上 在 这 地面 ,

直挺挺在地下，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə] [weɪ] [ˈhʌndrədz] [ɔːr][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [paʊndz] .

It	seemed	to	weigh	hundreds	or	thousands	of	pounds	.
它	似乎	到	称重	数百	或者	数千	的	磅	.

却似有千百斤重的。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [lʊkt] ,

The	woman	looked	,
这	女士	看起来	,

那妇人看了，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [fuːlz] [ˈkudnt] [dræg][ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] ,

Seeing	that	the	two	fools	couldn't	drag	it	away	,
看到	那	这	二	傻瓜	不能	拖	它	离开	,

见这两个蠢汉拖扯不动，

[drɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈsaɪd] ,

Drink	it	aside	,
喝	它	旁边	,

喝在一边，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [juː; jʊ][bɜːrd] - [laɪk] [mæn][ænd; ənd] [ˈwʊmən] , "

"	You	bird	-	like	man	and	woman	,	"
"	你	鸟	-	喜欢	男人	和	女士	,	"

“你这鸟男女，

[ɔːl] [ðeɪ] [duː][ɪz] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

All	they	do	is	eat	and	drink	.
全部	他们	做	是	吃	和	喝	.

只会吃饭吃酒，

[its] [kəmˈpliːtli] [ˈjuːsləs] .

It's	completely	useless	.
它是	完全地	无用	.

全没些用，

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː][maɪˈself] !

I	have	to	do	it	myself	!
我	有	到	做	它	我	!

直要老娘亲自动手！

[ðɪs] [bɪg] , [ˈbɜːrli] [mæn][kæn; kən][ˈɔːlsoʊ] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .

This	big	,	burly	man	can	also	make	fun	of	his	mother	.
这	大的	,	魁梧的	男人	能	还	制作	乐趣	的	他的	母亲	.

这个鸟大汉却也会戏弄老娘，

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][oʊˈbiːsəti] ,

This	kind	of	obesity	,
这	种类	的	肥胖	,

这等肥胖，

[its] [ˈiːzi] [tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd] [sel] [ˈjeloʊ] [biːf] .

It's	easy	to	make	and	sell	yellow	beef	.
它是	简单的	到	制作	和	卖	黄色的	牛肉	.

好做黄牛肉卖。

[ðoʊz] [tuː] [ˈskɪni] [ˈbæstərdz] ,

Those	two	skinny	bastards	,
那些	二	瘦骨嶙峋的	混蛋	,

那两个瘦蛮子，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sel] ['wɔːtər] ['bʌfəloʊ] [miːt] .

They	had	no	choice	but	to	sell	water	buffalo	meat	.
他们	有	不	选择	但	到	卖	水	水牛	肉	.

只好做水牛肉卖。

['kæri] [hɪm; ɪm][ɪn][ænd; ənd] [skɪn] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] [fɜːrst] .

Carry	him	in	and	skin	him	alive	first	.
携带	他	在	和	皮肤	他	活	第一的	.

扛进去先开剥这厮。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] ,

The	woman	said	,
这	女士	说	,

那妇人一头说，

[fɜːrst] , [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɔːf] [hɜːr; hər] [griːn] [gɔːz] [ʃɜːrt] .

First	,	she	took	off	her	green	gauze	shirt	.
第一的	,	她	采取	离开	她	绿色的	纱布	衬衫	.

一面先脱去了绿纱衫儿，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɔːf] [hɜːr; hər] [red] [sɪlk] [skɜːrt] .

She	took	off	her	red	silk	skirt	.
她	采取	离开	她	红色的	丝绸	裙子	.

解下了红绢裙子，

[ber] - ['tʃestɪd] , [hiː; hi] ['dʒentli] ['lɪftɪd] [wuː] [sɔːŋ] [ʌp] .

Bare	-	chested	,	he	gently	lifted	Wu	Song	up	.
裸	-	胸部	,	他	轻轻地	抬起	吴	歌曲	向上	.

赤膊着便来把武松轻轻提将起来。

[wuː] [sɔːŋ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [ɪmˈbreɪs] [ðə; ði] ['wʊmən] .

Wu	Song	seized	the	opportunity	to	embrace	the	woman	.
吴	歌曲	查获	这	机会	到	拥抱	这	女士	.

武松就势抱住那妇人，

[hoʊld] [bəuθ] [hændz] [tə'geðər] ,

Hold	both	hands	together	,
抓住	两个都	双手	一起	,

把两只手一拘，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ɪn] .

They	were	brought	in	.
他们	是	带来	在	.

拘将拢来，

[hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [tʃest] .

Hold	it	in	front	of	your	chest	.
抓住	它	在	正面	的	你的	胸部	.

当胸前搂住。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['sɪmpli] [klæmpt] [hɪz; ɪz] [legz] [tə'geðər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['loʊər] ['bɑːdi] .

But	he	simply	clamped	his	legs	together	around	the	woman's	lower	body	.
但	他	简单地	夹紧	他的	腿	一起	大约	这	女性的	降低	身体	.

却把两只腿望那妇人下半截只一挟，

[hiː; hi] [prest] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['wʊmən] .

He	pressed	down	on	the	woman	.
他	按下	向下	在	这	女士	.

压在妇人身上。

[ðə; ði] ['wʊmən] [skriːmd] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜːr; wər] ['slɔːtəriŋ] [ə; eɪ][pɪg] .

The	woman	screamed	as	if	she	were	slaughtering	a	pig	.
这	女士	尖叫	作为	如果	她	是	屠宰	一个	猪	.

那妇人杀猪也似叫将起来。

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] .

The	two	men	were	eager	to	move	forward	.
这	二	男人	是	渴望的	到	移动	向前	.

那两个汉子急待向前，

[wuː] [sɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

Wu	Song	shouted	at	him	.
吴	歌曲	喊叫	在	他	.

被武松大喝一声，

[aɪ][wʌz; wəz] [stʌnd] .

I	was	stunned	.
我	曾是	目瞪口呆	.

惊得呆了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [pɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

The	woman	was	pinned	to	the	ground	.
这	女士	曾是	已置顶	到	这	地面	.

那妇人被按压在地上，

[hiː; hi]['oʊnli] [kɔːld] [aʊt] :

He	only	called	out	:
他	仅有的	称为	出去	:

只叫道：

" ['hɪroʊ] , [sper] [ˌem 'iː] ! "

"	Hero	,	spare	me	!	"
"	英雄	,	空闲的	我	!	"

“好汉饶我！”

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['strʌg(ə)l] [ðer; ðər] .

They	dared	not	struggle	there	.
他们	敢于	不是	斗争	那里	.

那里敢挣扎。

[ə; eɪ][mæn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] [wʌz; wəz] [siːn] ['restɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .

A	man	carrying	a	load	of	firewood	was	seen	resting	at	the	doorway	.
一个	男人	携带	一个	加载	的	柴	曾是	已见	休息	在	这	门口	.

只见门前一人挑一担柴歇在门首，

['siːɪŋ] [wuː] [sɔːŋ] [pɪn][ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

Seeing	Wu	Song	pin	the	woman	to	the	ground	,
看到	吴	歌曲	别针	这	女士	到	这	地面	,

望见武松按倒那妇人在地上，

[ðə; ði][mæn] [stroʊd] [ɪn][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

The	man	strode	in	and	shouted	:
这	男人	大步走	在	和	喊叫	:

那人大踏步跑将进来叫道：

" ['hɪroʊ] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] ! "

"	Hero	,	please	calm	down	!	"
"	英雄	,	请	冷静的	向下	!	"

“好汉息怒！

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fərˈgeɪv] [hɪm; ɪm] .

And	they	forgave	him	.
和	他们	原谅了	他	.

且饶恕了，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .

The	petty	person	has	something	to	say	.
这	小气	人	有	某物	到	说	.

小人自有话说。”

[wuː] [sɔːŋ] [dʒʌmpt] [ʌp] ,
Wu Song jumped up ,
吴 歌曲 跳了起来 向上 ,

武松跳将起来，

[step] [ɑːn][ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [left] [fʊt] .
Step on the woman with your left foot .
步 在 这 女士 和 你的 左边 脚 .

把左脚踏住妇人，

['klentʃɪŋ] [bəuθ] [fɪsts] ,
Clenching both fists ,
紧握 两个都 拳头 ,

提着双拳，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ,
When looking at that person ,
什么时候 寻找 在 那 人 ,

看那人时，

['hedbænd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] [gɔːz] [feɪs] ['taʊəl]
Headband with a blue gauze face towel
头巾 和 一个 蓝色的 纱布 脸 毛巾

头带青纱凹面巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [klɔːθ] [ʃɜːrt] ,
Wearing a white cloth shirt ,
穿着 一个 白色的 布 衬衫 ,

身穿白布衫，

['loʊər] [leg] ['breɪsɪz] [ænd; ənd] [niː] [pædz] .
Lower leg braces and knee pads .
降低 腿 牙套 和 膝盖 垫子 .

下面腿絣护膝，

[eɪt] - [piːs] [hemp] [ʃuːz] ,
Eight - piece hemp shoes ,
八 - 片 麻 鞋 ,

八搭麻鞋，

[ə; eɪ] [sæk] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] ;
A sack was tied around his waist ;
一个 解雇 曾是 系 大约 他的 腰部 ;

腰系着缠袋；

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [ʃeɪpt] [laɪk] [θriː] [fɪsts] .
He was born with a face shaped like three fists .
他 曾是 出生 和 一个 脸 形状 喜欢 三 拳头 .

生得三拳骨叉脸儿，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] ['wɪspi] ['wɪskərz] .
He had a few wispy whiskers .
他 有 一个 很少 飘渺的 胡须 .

微有几根髭髯，

[ə'proʊtʃɪŋ] ['θɜːrti] - [faɪv] [ɔːr] ['θɜːrti] - [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .
Approaching thirty - five or thirty - six years old .
接近 三十 - 五 或者 三十 - 六 年 老的 .

年近三十五六。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][wuː] [sɔːŋ] ,
Looking at Wu Song ,
寻找 在 吴 歌曲 ,

看着武松，

[wɪð; wɪθ] [hændz] [klɑːspt] , ['nevər] [streɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd] .

With	hands	clasped	,	never	straying	from	the	center	of	the	hand	.
和	双手	紧握	,	绝不	迷途	从	这	中心	的	这	手	.

叉手不离方寸，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hɪroʊ] . "

"	I	would	like	to	hear	the	name	of	this	hero	.	"
"	我	会	喜欢	到	听到	这	姓名	的	这	英雄	.	"

“愿闻好汉大名。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [neɪm] . "

"	I	will	not	change	my	name	.	"
"	我	将要	不是	改变	我的	姓名	.	"

“我行不更名，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] .

He	will	not	change	his	surname	.
他	将要	不是	改变	他的	姓	.

坐不改姓，

[ðæts] ['kæptɪn] [wuː] [sɔːŋ] .

That's	Captain	Wu	Song	.
那就是	队长	吴	歌曲	.

都头武松的便是。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][wuː] , [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [huː] [fɔːt] [ðə; ði]['taɪgər][ɑːn] [rɪdʒ] ? "

"	Could	it	be	Wu	,	the	constable	who	fought	the	tiger	on	Jingyang	Ridge	?	"
"	可以	它	是	吴	,	这	警官	WHO	战斗	这	老虎	在	泾阳	岭	?	"

“莫不是景阳冈打虎的武都头？”

[wuː] [sɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :

Wu	Song	replied	:
吴	歌曲	回复	:

武松回道：

[ɪn'diːd] .

Indeed	.
的确	.

“然也。”

[ðə; ði][mæn] [ɪ'miːdiətli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :

The	man	immediately	bowed	and	said	:
这	男人	立即地	鞠躬	和	说	:

那人纳头便拜道：

[aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

I've	heard	of	it	for	a	long	time	.
我已经	听到	的	它	为了	一个	长的	时间	.

“闻名久矣，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .

I	am	honored	to	have	the	opportunity	to	meet	you	today	.
我	是	荣幸	到	有	这	机会	到	见面	你	今天	.

今日幸得拜识。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [pərˈhæps] [ðɪs] ['wʊmənz] ['hʌzbənd] ? "

"	Are	you	perhaps	this	woman's	husband	?	"
"	是	你	也许	这	女性的	丈夫	?	"

“你莫非是这妇人的丈夫？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [jes] .

"	yes	.
"	是的	.

“是。

[ðæt] ['skaʊndrəlz] [waɪf] [ɪz][blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['mænz] [wɜːrθ] .

That	scoundrel's	wife	is	blind	to	the	great	man's	worth	.
那	无赖的	妻子	是	瞎的	到	这	伟大的	男人的	值得	.

小人的浑家有眼不识泰山，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [aɪ] [əˈfendɪd] [ðə; ði] [hed] ['kɑːnstəbl] ?

I	don't	know	how	I	offended	the	head	constable	?
我	不	知道	如何	我	被冒犯了	这	头	警官	?

不知怎地触犯了都头?

[wʌn] [kæn; kən] [dʒʌdʒ] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][baɪ][ðer; ðər] [θɪn] [feɪs] .

One	can	judge	a	petty	person	by	their	thin	face	.
一	能	法官	一个	小气	人	经过	他们的	薄的	脸	.

可看小人薄面，

[pliːz] [fərˈgɪv] [ˌem 'iː] .

Please	forgive	me	.
请	原谅	我	.

望乞恕罪。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ə; eɪ] [smaɪl] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði] ['betər] ['ɑːpʃ(ə)n][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fɪst] .

Since	ancient	times	,	a	smile	has	always	been	the	better	option	than	a	fist	.
自从	古老的	时代	,	一个	微笑	有	总是	到过	这	更好的	选项	比	一个	拳头	.

自古嗔拳输笑面，

['etɪkət] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [səb'duːd] [ðə; ði] ['wɪkɪd] .

Etiquette	has	always	subdued	the	wicked	.
礼仪	有	总是	低沉的	这	邪恶	.

从来礼数服奸邪。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [truː] [mæn][ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] ,

Because	he	is	a	true	man	of	righteousness	and	courage	,
因为	他	是	一个	真的	男人	的	义	和	勇气	,

只因义勇真男子，

[səb'du:] [ðə; ði] [fɪrs] [ænd; ənd] [ʌn'ru:li] ['fi:meɪl] ['di:mən] .

Subdue	the	fierce	and	unruly	female	demon	.
征服	这	凶猛的	和	不羁	女性	恶魔	.

降伏凶顽母夜叉。

['si:ɪŋ] [haʊ] ['kɔ:ʃəs] [hi:; hi][wʌz; wəz] , [wu:] [sɔ:ŋ]

Seeing	how	cautious	he	was	,	Wu	Song
看到	如何	谨慎	他	曾是	,	吴	歌曲

武松见他如此小心，

[ðeɪ] ['hɜ:rɪdli] [rɪ'li:st] [ðə; ði] ['wʊmən] .

They	hurriedly	released	the	woman	.
他们	匆匆	发布	这	女士	.

慌忙放起妇人来，

[ðen] [hi:; hi] [æskt] :

Then	he	asked	:
然后	他	问	:

便问：

" [aɪ][kæn; kən] [tel] [ðæt] [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər][noʊ]['ɔ:rd(ə)neri] ['pi:p(ə)l] . "

"	I	can	tell	that	you	two	are	no	ordinary	people	.	"
"	我	能	告诉	那	你	二	是	不	普通的	人们	.	"

“我看你夫妻两个也不是等闲的人，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [noʊ] [jʊr; jər] [neɪm] .

I	would	like	to	know	your	name	.
我	会	喜欢	到	知道	你的	姓名	.

愿求姓名。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [toʊld][ðə; ði] ['wʊmən] [tu:; tə] [pʊt] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [kloʊðz] .

The	man	then	told	the	woman	to	put	on	her	clothes	.
这	男人	然后	讲述	这	女士	到	放	在	她	衣服	.

那人便叫妇人穿了衣裳，

[kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks][tu:; tə][ðə; ði] [hed] ['kɑ:nstəbl] .

Come	quickly	and	pay	your	respects	to	the	head	constable	.
来	迅速地	和	支付	你的	尊重	到	这	头	警官	.

快近前来拜了都头。

[wu:] [sɔ:ŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [bʌt; bət][aɪ][dʒʌst] [ə'fendɪd] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] . "

"	But	I	just	offended	my	sister	-	in	-	law	.	"
"	但	我	只是	被冒犯了	我的	姐姐	-	在	-	法律	.	"

“却才冲撞阿嫂，

[dəunt] [bi:; bi] [ə'fendɪd] .

Don't	be	offended	.
不	是	被冒犯了	.

休怪。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :

The	woman	then	said	:
这	女士	然后	说	:

那妇人便道：

" [ðeɪ] [hæv; həv] [aɪz] [bʌt; bət] [kɑ:nt] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] . "

"	They	have	eyes	but	can't	recognize	a	good	person	.	"
"	他们	有	眼睛	但	不能	认出	一个	好的	人	.	"

“有眼不识好人，

[nɑːt] [ɪˈmiːdiətli] .
Not immediately .
不是 立即地 .

一时不是，

[pliːz] [fərˈgɪv] [ˌem ˈiː] , [ˈʌŋk(ə)l] .
Please forgive me , Uncle .
请 原谅 我 , 叔叔 .

望伯伯恕罪。

[pliːz] [kʌm] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Please come inside and sit down .
请 来 里面 和 坐 向下 .

且请去里面坐地。”

[wuː] [sɔːŋ] [æskt] [əˈgen] :
Wu Song asked again :
吴 歌曲 问 再次 :

武松又问道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [neɪmz] , [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ? "
" What are your names , husband and wife ? "
" 什么 是 你的 姓名 , 丈夫 和 妻子 ? "

“你夫妻二位高姓大名？

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌem ˈiː][maɪ] [neɪm] ?
How can you tell me my name ?
如何 能 你 告诉 我 我的 姓名 ?

如何知我姓名？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] . "
" My name is Zhang Qing . "
" 我的 姓名 是 张 青 . "

“小人姓张名青，

[əˈrɪdʒənəli] , [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈɡɑːrdn] [ʌv; əv] [ˌɡwɑːŋˈmɪŋ] [ˈtemp(ə)l] .
Originally , this was the vegetable garden of Guangming Temple .
起初 , 这 曾是 这 蔬菜 花园 的 光明 寺庙 .

原是此间光明寺种菜园子。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ˈɑːrɡjuːɪŋ] [ˈoʊvər][sʌm; səm] [ˈtrɪviəl] [ˈmætərz] ,
For the sake of arguing over some trivial matters ,
为了 这 清酒 的 争论 超过 一些 琐碎的 事情 ,

为因一时间争些小事，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [mʌŋk] [frʌm; frəm] [ˌɡwɑːŋˈmɪŋ] [ˈtemp(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [lʌst] .
He killed the monk from Guangming Temple in a fit of lust .
他 被杀 这 僧 从 光明 寺庙 在 一个 合身 的 欲望 .

性起把这光明寺僧行杀了，

[set] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ˈfaɪər][ænd; ənd] [bɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Set it on fire and burn it to the ground .
放 它 在 火 和 烧伤 它 到 这 地面 .

放把火烧做白地。

[ˈleɪtər] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪdnt] [wɜːrk] [aʊt] [ˈiːðər] .
Later it didn't work out either .
之后 它 没有 工作 出去 任何一个 .

后来也没对头，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɔːsuːt] .

They	didn't	even	bother	with	the	lawsuit	.
他们	没有	甚至	打扰	和	这	诉讼	.

官司也不来问，

[ðə; ði] ['peti] [mæn]['oʊnli] [kʌts] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [sloʊp] [bɪ'loʊ] [ðɪs] [bɪg] [triː] .

The	petty	man	only	cuts	his	way	along	the	slope	below	this	big	tree	.
这	小气	男人	仅有的	削减	他的	方式	沿着	这	坡	以下	这	大的	树	.

小人只此大树坡下剪径。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽一日，

[æn; ən][oʊld][mæn] [keɪm] [baɪ] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [loʊd] [ɑːn][ə; eɪ] ['ʃoʊldər] [poʊl] .

An	old	man	came	by	carrying	a	load	on	a	shoulder	pole	.
一个	老的	男人	来了	经过	携带	一个	加载	在	一个	肩膀	极	.

有个老儿挑担子过来。

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['bʊliɪŋ] [hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hiːz] [oʊld] .

The	petty	person	is	bullying	him	because	he's	old	.
这	小气	人	是	欺凌	他	因为	他是	老的	.

小人欺负他老，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [fɔːt] [hɪm; ɪm] .

They	rushed	out	and	fought	him	.
他们	匆忙	出去	和	战斗	他	.

抢出去和他厮并。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .

They	fought	for	more	than	twenty	rounds	.
他们	战斗	为了	更多的	比	二十	回合	.

斗了二十余合，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [nɑːkt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kæriɪŋ] [poʊl] .

The	old	man	knocked	it	over	with	a	carrying	pole	.
这	老的	男人	敲门	它	超过	和	一个	携带	极	.

被那老儿一匾担打翻。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['haɪweɪ] ['rɑːbər] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]

It	turns	out	that	the	old	man	used	to	be	a	highway	robber	when	he	was
它	转弯	出去	那	这	老的	男人	用过的	到	是	一个	公路	强盗	什么时候	他	曾是

[jʌŋ] .

young	.
年轻的	.

原来那老儿年纪小时专一剪径，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [kwɪk] [ænd; ənd]['ædʒ(ə)l] ,

Because	the	petty	person	was	quick	and	agile	,
因为	这	小气	人	曾是	快的	和	敏捷	,

因见小人手脚活便，

[teɪk] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

Take	the	little	person	back	to	the	city	.
拿	这	小的	人	后退	到	这	城市	.

带小人归去到城里，

[hiː; hi] [tɔːt] [ˌem 'iː] ['meni] [skɪlz] .

He	taught	me	many	skills	.
他	教授	我	许多	技能	.

教了许多本事，

[ðen] [hiː; hi] [əˈreɪndʒd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈdɔːtər] [tuː; tə] [ˈmæri] [ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] .

Then	he	arranged	for	this	daughter	to	marry	a	scoundrel	.
然后	他	安排	为了	这	女儿	到	结婚	一个	恶棍	.

又把这个女儿招赘小人做了女婿。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] ?

How	can	one	live	in	the	city	?
如何	能	一	居住	在	这	城市	?

城里怎地住得?

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ˈbɪldɪŋ] [θætʃt] [hʌt] [hɪr] .

They	had	no	choice	but	to	continue	building	thatched	huts	here	.
他们	有	不	选择	但	到	继续	建筑	茅草屋顶	小屋	这里	.

只得依旧来此间盖些草屋，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [ˈælkəhɔːl] .

He	made	a	living	by	selling	alcohol	.
他	制成	一个	活的	经过	销售	酒精	.

卖酒为生。

[ɪn] [riˈæləti] , [wiː; wi] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈkʌstəmərz] [tuː; tə] [əˈraɪv] .

In	reality	,	we	are	just	waiting	for	customers	to	arrive	.
在	现实	,	我们	是	只是	等待	为了	顾客	到	到达	.

实是只等客商过往，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ðæt] [kætʃ] [ðə; ði] [aɪ] ,

There	are	those	that	catch	the	eye	,
那里	是	那些	那	抓住	这	眼睛	,

有那入眼的，

[soʊ] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [sʌm; səm] [ˈsliːpɪŋ] [ˈpoʊʃ(ə)n] .

So	they	gave	him	some	sleeping	potion	.
所以	他们	给予	他	一些	睡眠	药水	.

便把些蒙汗药与他吃了，

[hiː; hi] [ðen] [daɪd] .

He	then	died	.
他	然后	死亡	.

便死。

[lɑːrdʒ] , [gʊd] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [miːt]

Large	,	good	pieces	of	meat
大的	,	好的	件	的	肉

将大块好肉，

[kʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [ˈslaɪsɪz] [ænd; ənd] [sel] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [biːf] .

Cut	it	into	slices	and	sell	it	as	beef	.
切	它	进入	切片	和	卖	它	作为	牛肉	.

切做黄牛肉卖，

[smɔːl] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [miːt] ,

Small	pieces	of	meat	,
小的	件	的	肉	,

零碎小肉，

[meɪk] [ðə; ði] [ˈfɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ræp] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [stiːmd] [bʌnz] .

Make	the	filling	and	wrap	it	in	steamed	buns	.
制作	这	填充	和	裹	它	在	蒸	面包	.

做馅子包馒头。

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [mæn] [ˈɔːlsoʊ] [ˈpɪks] [sʌm; səm] [tuː; tə] [sel] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈevri] [deɪ] .

The	little	man	also	picks	some	to	sell	in	the	village	every	day	.
这	小的	男人	还	精选	一些	到	卖	在	这	村庄	每一个	天	.

小人每日也挑些去村里卖，

[ðeɪ] [lɪvd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [laɪk] [ðɪs] .
They lived their lives like this .
他们 居住地 他们的 生活 喜欢 这 .

如此度日。

[ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] .
The villain is fond of making friends with heroes of the martial arts world .
这 恶棍 是 喜爱 的 制作 朋友们 和 英雄 的 这 武术 艺术 世界 .

小人因好结识江湖上好汉，

['piːp(ə)l] [kɔːl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] ['peti] [mæn] [huː] [tendz] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] .
People call Zhang Qing , the petty man who tends the vegetable garden .
人们 称呼 张 青 , 这 小气 男人 WHO 倾向于 这 蔬菜 花园 .

人都叫小人做菜园子张青。

[maɪ] ['waɪfs] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [sʌn] .
My wife's surname is Sun .
我的 妻子的 姓 是 太阳 .

俺这浑家姓孙，

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [skɪlz] .
He learned all of his father's skills .
他 学习 全部 的 他的 父亲的 技能 .

全学得他父亲本事，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [naɪt] ['diːmən] [sʌn] - .
People call her Mother Night Demon Sun Erniang .
人们 称呼 她 母亲 夜晚 恶魔 太阳 - .

人都唤他做母夜叉孙二娘。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [daɪd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
His father died three or four years ago .
他的 父亲 死亡 三 或者 四 年 前 .

他父亲殁了三四年，

[ðə; ði] ['siːniər] ['fɪgjərz] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [wel] - [noʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .
The senior figures in the martial arts world are well - known among the outlaws .
这 高级的 数据 在 这 武术 艺术 世界 是 出色地 - 已知 之中 这 亡命之徒 .

江湖上前辈绿林中有名，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [kɔːld] [sʌn] [ju'ɑːn] , [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['diːmən] .
His father was called Sun Yuan , the Mountain Demon .
他的 父亲 曾是 称为 太阳 元 , 这 山 恶魔 .

他的父亲唤做山夜叉孙元。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn][hæz; həz][dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] .
The little man has just returned .
这 小的 男人 有 只是 返回 .

小人却才回来，

['hɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] ,
Hearing his wife calling out ,
听力 他的 妻子 呼叫 出去 ,

听得浑家叫唤，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [wiːd] [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [hed] ['kɑːnstəbl] !
Who would have thought we'd run into the head constable !
WHO 会 有 想法 我们会 跑步 进入 这 头 警官 !

谁想得遇都头！

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] ['ɔːf(ə)n] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
The scoundrel often instructed his wife :
这 恶棍 经常 指示 他的 妻子 :

小人多曾分付浑家道：

- [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [kaɪndz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [hɑːmd] : -
' Those who are of the three kinds should not be harmed : '
- 那些 WHO 是 的 这 三 种类 应该 不是 是 受到伤害 : -

‘三等人不可坏他：

[ðə; ði][fɜːrst][ɑːr; ər] ['wɑːndərɪŋ] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['daʊɪst] [priːsts] .
The first are wandering monks and Taoist priests .
这 第一的 是 漫游 僧侣 和 道教 神父 .

第一是云游僧道，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [in'dʌldʒd] [ɪn] [ɪk'sesɪv] ['pleʒərz] .
He has not indulged in excessive pleasures .
他 有 不是 沉溺其中 在 过多的 快乐 .

他又不曾受用过分了，

['nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
Another person who has become a monk .
其他 人 WHO 有 变得 一个 僧 .

又是出家的人。’

[ðen] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Then in this way ,
然后 在 这 方式 ,

则恁地，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['ruːɪnd] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [ʌp'hiːv(ə)l] .
And they also ruined a person who caused a great upheaval .
和 他们 还 毁坏 一个 人 WHO 导致 一个 伟大的 动荡 .

也争些儿坏了一个惊天动地的人。

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] ['ɑːfɪsər] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] , [ðə; ði][oʊld]
Originally a subordinate officer under the command of General Zhong , the old
起初 一个 下属 官 在下面 这 命令 的 一般的 钟 , 这 老的
['mɪləteri] ['strætədʒɪst][ʌv; əv][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃər] .
military strategist of Yan'an Prefecture .
军队 战略家 的 延安 州 .

原是延安府老种经略相公帐前提辖，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['lʌ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌdiː 'eɪ] .
His surname is Lu and his given name is Da .
他的 姓 是 鲁 和 他的 给定 姓名 是 达 .

姓鲁名达，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [kɪld] [ə; eɪ] ['bʊli] [neɪmd] [ʒɛn] [gwæn'ʃiː][wɪð; wɪθ] [θriː] ['pʌntʃɪz] .
Because he killed a bully named Zhen Guanxi with three punches .
因为 他 被杀 一个 欺负 命名 真 关系 和 三 拳击 .

为因三拳打死了一个镇关西，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He fled to Mount Wutai and became a monk .
他 逃亡 到 山 五台 和 成为 一个 僧 .

逃走上五台山落发为僧。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [im'brɔidəd] ['flaʊərz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Because he had embroidered flowers on his back ,
因为 他 有 绣花 花朵 在 他的 后退 ,

因他脊梁上有花绣，

[ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] , [hiː; hi][ɪz] [noʊn] [æz; əz] ['lʌ] - , [ðə; ði] ['flaʊəri] [mʌŋk] .
In the martial arts world , he is known as Lu Zhishen , the Flowery Monk .
在 这 武术 艺术 世界 , 他 是 已知 作为 鲁 - , 这 如花 僧 .

江湖上都呼他做花和尚鲁智深。

[hiː; hi] [wiːldid] [ə; eɪ]['sɑːlɪd]['aɪərn] [stɑːf] .

He	wielded	a	solid	iron	staff	.
他	挥舞	一个	坚硬的	铁	职员	.

使一条浑铁禅杖，

[ˌaɪ 'tiː] [weɪz] [ə'baʊt] - ['kɪləgræmz] .

It	weighs	about	60	kilograms	.
它	重量	关于	-	公斤	.

重六十来斤。

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [pæst] [θruː] [hɪr] .

We	also	passed	through	here	.
我们	还	通过了	通过	这里	.

也从这里经过。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][fæt] .

His	wife	saw	that	he	was	fat	.
他的	妻子	锯	那	他	曾是	胖的	.

浑家见他生得肥胖，

[sʌm; səm] ['sliːpɪŋ] ['poʊʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪn] .

Some	sleeping	potion	was	added	to	the	wine	.
一些	睡眠	药水	曾是	额外	到	这	葡萄酒	.

酒里下了些蒙汗药，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɜːrkʃɑːp] .

They	carried	it	into	the	workshop	.
他们	携带	它	进入	这	车间	.

扛入在作坊里，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['piːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Just	as	they	were	about	to	begin	peeling	it	.
只是	作为	他们	是	关于	到	开始	剥落	它	.

正要动手开剥。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .

The	little	man	just	happened	to	return	.
这	小的	男人	只是	发生	到	返回	.

小人恰好归来，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [wʌz; wəz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri] [wʌn] ,

Seeing	that	his	staff	was	no	ordinary	one	,
看到	那	他的	职员	曾是	不	普通的	一	,

见他那条禅杖非俗，

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] ['æntidoʊt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .

But	in	a	panic	,	they	used	the	antidote	to	save	him	.
但	在	一个	恐慌	,	他们	用过的	这	解毒剂	到	节省	他	.

却慌忙把解药救起来，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] .

They	became	sworn	brothers	.
他们	成为	宣誓	兄弟	.

结拜为兄。

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['riːs(ə)ntli] ['ɑːkjupaɪd] - ['temp(ə)l] [ɑːn] - ['maʊnt(ə)n] .

I	learned	that	he	recently	occupied	Baozhu	Temple	on	Erlong	Mountain	.
我	学习	那	他	最近	占领	-	寺庙	在	-	山	.

打听得他近日占了二龙山宝珠寺，

[hiː; hi][ænd; ənd][sʌm; səm] [bluː] - [feɪst] [biːst] [neɪmd] [jæŋ] - ['setld] [daʊn] [ɪn] [ðæt] ['eriə] .

He	and	some	blue	-	faced	beast	named	Yang	Zhiba	settled	down	in	that	area	.
他	和	一些	蓝色的	-	面对	兽	命名	杨	-	定居	向下	在	那	区域	.

和一个甚么青面兽杨志霸在那方落草。

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [rɪ'siːvd] ['sevrəl] ['letərz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] .

The	**scoundrel**	**received**	**several**	**letters**	**from**	**him**	**inviting**	**him**	**to**	**join**	**him**	**.**
这	恶棍	已收到	一些	信件	从	他	邀请	他	到	加入	他	.

小人几番收得他相招的书信，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [kɑːnt] [biː; bi] [tʃekt] [ɔːf] .

It	**just**	**can't**	**be**	**checked**	**off**	**.**
它	只是	不能	是	已检查	离开	.

只是不能勾去。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	**Song**	**said**	**:**
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [ðiːz] [tuː] , "

"	**These**	**two**	**,**	**"**
"	这些	二	,	"

“这两个，

[aɪv] [hɜːrd] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] .

I've	**heard**	**much**	**about**	**him**	**in**	**the**	**martial**	**arts**	**world**	**.**
我已经	听到	很多	关于	他	在	这	武术	艺术	世界	.

我也在江湖上多闻他名。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daj] :

Zhang	**Qingdao**	**:**
张	青岛	:

张青道：

" [its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ə'baʊt] [ðæt] [ə'setɪk] . "

"	**It's**	**just**	**a**	**pity**	**about**	**that**	**ascetic**	**.**	**"**
"	它是	只是	一个	遗憾	关于	那	苦行僧	.	"

“只可惜了一个头陀，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [fiːt] [lɔːŋ] .

It	**is**	**seven**	**or**	**eight**	**feet**	**long**	**.**
它	是	七	或者	八	脚	长的	.

长七八尺，

[ə; eɪ][bɪg][mæn] ,

A	**big**	**man**	**,**
一个	大的	男人	,

一条大汉，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ˌɛl e 'aɪ][nuːoʊ] [sɪk] .

It	**also**	**made**	**Lai**	**Nuo**	**sick**	**.**
它	还	制成	赖	诺	生病的	.

也把来麻坏了，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [rɪ'tɜːrnd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [leɪt] .

The	**servant**	**returned**	**a**	**little**	**late**	**.**
这	仆人	返回	一个	小的	晚的	.

小人归得迟了些个，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [dis'membəd] .

He	**has**	**been**	**dismembered**	**.**
他	有	到过	肢解	.

已把他卸下四足。

[naʊ] ['oʊnli][æn; ən]['aɪərn]['ruːlər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bænd] [rɪ'meɪnz] .

Now	**only**	**an**	**iron**	**ruler**	**with**	**a**	**band**	**remains**	**.**
现在	仅有的	一个	铁	统治者	和	一个	乐队	遗迹	.

如今只留得一个箍头的铁戒尺，

[ə; eɪ] [blæk] [roʊb] ,

A	black	robe	,
一个	黑色的	长袍	,

一领皂直裰，

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [sərˈtɪfɪkət] [ʌv; əv] [ˌɔːrdnˈeɪʃn] .

Here	is	a	certificate	of	ordination	.
这里	是	一个	证书	的	授职	.

一张度牒在此。

[ˈnʌθɪŋ] [els] [ˈmætərz] .

Nothing	else	matters	.
没有什么	别的	事情	.

别的都不打紧，

[tuː] [ˈaɪtəmz][ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [ˈpreʃəs] :

Two	items	are	the	most	precious	:
二	项目	是	这	最多	宝贵的	:

有两件物最难得：

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ][ˈroʊzəri] [meɪd] [ʌv; əv] - [ˈhjuːmən] [skʌl] [ˈfrægmənts] .

One	is	a	rosary	made	of	108	human	skull	fragments	.
一	是	一个	念珠	制成	的	-	人类	颅骨	片段	.

一件是一百单八颗人顶骨做成的数珠，

[wʌn] [ˈaɪtəm][ɪz] [tuː] [rɪŋ] [naɪvz] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈsnoʊfleɪk] - [ˈpætərnd] [rɔːt] [ˈaɪərn] .

One	item	is	two	ring	knives	made	of	snowflake	-	patterned	wrought	iron	.
一	物品	是	二	戒指	刀具	制成	的	雪花	-	图案	锻	铁	.

一件是两把雪花镔铁打成的戒刀。

[ˈmeni] [mʌŋks] [hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] , [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] .

Many	monks	have	committed	suicide	,	it	seems	.
许多	僧侣	有	坚定的	自杀	,	它	似乎	.

想这头陀也自杀人不少，

[ˈiːv(ə)n] [naʊ] ,

Even	now	,
甚至	现在	,

直到如今，

[ðə; ði] [naɪf] [wʊd] [ðen] [ˈwɪs(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

The	knife	would	then	whistle	in	the	middle	of	the	night	.
这	刀	会	然后	哨	在	这	中间	的	这	夜晚	.

那刀要便半夜里啸响。

[aɪ][ˈoʊnli] [rɪˈgret] [ðæt] [aɪ] [ˈkudnt] [seɪv] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] .

I	only	regret	that	I	couldn't	save	this	person	.
我	仅有的	后悔	那	我	不能	节省	这	人	.

小人只恨道不曾救得这个人，

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [mɪs] [hɪm; ɪm] .

I	often	miss	him	.
我	经常	错过	他	.

心里常常怀念他。

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] :

He	then	instructed	his	wife	:
他	然后	指示	他的	妻子	:

又分付浑家道：

[ðə; ði] ['sekənd] [klæs] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['prɔstɪˌtuːts] [frʌm; frəm] ['brɔθəlz] [ɪn][ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'huː] (- , [ðə; ði]
The second class consists of prostitutes from brothels in the Jianghu (江湖 , the
这 第二 班级 由 的 妓女 从 妓院 在 这 江湖 (- , 这
['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld]) .
martial arts world) .
武术 艺术 世界) .

'第二等是江湖上行院妓女之人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][ɪts]['kæpɪt(ə)l] .
They were attacking the state and its capital .
他们 是 攻击 这 状态 和 它是 首都 .

他们是冲州撞府，

['pleɪɪŋ] [ə'lɔːŋ] ,
Playing along ,
玩耍 沿着 ,

逢场作戏，

[haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ænd; ənd] ['væljuəblz] [dɪd] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [luːz] ?
How much money and valuables did they have to lose ?
如何 很多 钱 和 贵重物品 做过 他们 有 到 失去 ?

陪了多少小心得来的钱物。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [stɪl] [kɪld] . . .
If he were still killed . . .
如果 他 是 仍然 被杀 . . .

若还结果了他，

[ðoʊz] [gaɪz] [spred] [ðə; ði][wɜːrd] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es]
Those guys spread the word among us
那些 伙计们 传播 这 单词 之中 我们

那厮们你我相传，

[ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ] , [ðeɪ] [pɔː'treɪd] [ˌjuː 'es] , [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] [wɜːrld] , [æz; əz] ['eniθɪŋ]
On the stage , they portrayed us , the heroes of the martial world , as anything
在 这 阶段 , 他们 描绘 我们 , 这 英雄 的 这 武术 世界 , 作为 任何事物
[bʌt; bət] [truː] ['hɪroʊz] .
but true heroes .
但 真的 英雄 .

去戏台上说得我等江湖上好汉不英雄。'

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
He then instructed his wife :
他 然后 指示 他的 妻子 :

又分付浑家道：

[ðə; ði] [θɜːrd] ['kætəgɔːri] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [kraɪmz] [ænd; ənd] [bɪn] [eg'zaild]
The third category consists of those who have committed crimes and been exiled
这 第三 类别 由 的 那些 WHO 有 坚定的 犯罪 和 到过 放逐
[tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
to various places .
到 各种各样的 地方 .

'第三等是各处犯罪流配的人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['hɪroʊz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There are many heroes among them .
那里 是 许多 英雄 之中 他们 .

中间多有好汉在里头，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
You must not harm him .
你 必须 不是 伤害 他 .

切不可坏他。'

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [maɪ] [waɪf] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['peti] ['piːp(ə)l] .

I	don't	want	my	wife	to	listen	to	the	words	of	petty	people	.
我	不	想	我的	妻子	到	听	到	这	字	的	小气	人们	.

不想浑家不依小人的言语，

[tə'deɪ] [aɪ] [ə'fendɪd] [ðə; ði] [hed] ['kɑːnstəbl] [ə'gen] .

Today	I	offended	the	head	constable	again	.
今天	我	被冒犯了	这	头	警官	再次	.

今日又冲撞了都头。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [rɪ'tɜːrnd] ['ɜːrli] .

Fortunately	,	the	little	man	returned	early	.
幸运的是	,	这	小的	男人	返回	早期的	.

幸喜小人归得早些。

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] [ə'raɪz] ?

But	how	did	this	feeling	arise	?
但	如何	做过	这	感觉	出现	?

却是如何了起这片心？”

['mʌðər] [naɪt] ['diːmən] [sʌn] - [sed] :

Mother	Night	Demon	Sun	Erniang	said	:
母亲	夜晚	恶魔	太阳	-	说	:

母夜叉孙二娘道：

" [ɪ'nɪʃəli] , [aɪ][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [muːv] . "

"	Initially	,	I	was	unwilling	to	make	the	move	.	"
"	最初	,	我	曾是	不情愿	到	制作	这	移动	.	"

“本是不肯下手，

['fɜːrstli] , ['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] ['bʌnd(ə)l] [wʌz; wəz] ['hevi] ,

Firstly	,	seeing	that	his	uncle's	bundle	was	heavy	,
首先	,	看到	那	他的	叔叔的	捆	曾是	重的	,

一者见伯伯包裹沉重，

['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] .

Second	Uncle	is	talking	nonsense	.
第二	叔叔	是	说	废话	.

二乃怪伯伯说起风话，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [spɜːr] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - ['moʊmənt] [aɪ'diːə] .

Therefore	,	it	was	a	spur	-	of	-	the	-	moment	idea	.
所以	,	它	曾是	一个	刺	-	的	-	这	-	片刻	主意	.

因此一时起意。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [bi'hedid] [ænd; ənd] [huːz] [blʌd] [hæz; həz] [bɪn] [spɪld] .

"	I	am	a	man	who	has	been	beheaded	and	whose	blood	has	been	spilled	.
"	我	是	一个	男人	WHO	有	到过	斩首	和	谁	血	有	到过	洒了	.

"
"
"

“我是斩头沥血的人，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [pleɪ] [trɪks] [ɑːn] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ?

Why	would	I	play	tricks	on	a	good	man	?
为什么	会	我	玩	技巧	在	一个	好的	男人	?

何肯戏弄良人？

[aɪ] ['noʊtɪst] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['noʊtɪst] [aɪ][wʌz; wəz] [ræpt]
I noticed my sister - in - law was looking at me and noticed I was wrapped
我 注意到 我的 姐姐 - 在 - 法律 曾是 寻找 在 我 和 注意到 我 曾是 包装
[ʌp] ['taɪtli] .
up tightly .
向上 紧紧 .

我见阿嫂瞧得我包裹紧，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ə'roʊz] [fɜːrst] .
Suspicion arose first .
怀疑 出现 第一的 .

先疑忌了，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [spred] ['ruːməz] .
Therefore , they deliberately spread rumors .
所以 , 他们 故意地 传播 谣言 .

因此特地说些风话，

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [slɪp] [θruː] [maɪ] ['fɪŋgərz] .
I'll let you slip through my fingers .
患病的 让 你 滑 通过 我的 手指 .

漏你下手。

[aɪv] [ɔː'redi] [spɪld] [ðæt] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] .
I've already spilled that bowl of wine .
我已经 已经 洒了 那 碗 的 葡萄酒 .

那碗酒我已泼了，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['pɔɪznd] .
Pretending to be poisoned .
假装 到 是 中毒 .

假做中毒。

[juː; jʊ][dɪd] [ɪn'diːd] [kʌm] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌem 'iː] .
You did indeed come to mention me .
你 做过 的确 来 到 提到 我 .

你果然来提我，

[teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Take hold of it for a moment .
拿 抓住 的 它 为了 一个 片刻 .

一时拿住。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə'fensɪv] [tuː; tə][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
This was quite offensive to my sister - in - law .
这 曾是 相当 进攻 到 我的 姐姐 - 在 - 法律 .

甚是冲撞了嫂子，

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] !
Don't blame me !
不 责备 我 !

休怪！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
Zhang Qing burst into laughter .
张 青 爆裂 进入 笑声 .

张青大笑起来，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [gest] ['sekʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
They then invited Wu Song to sit down in the guest section at the back .
他们 然后 受邀 吴 歌曲 到 坐 向下 在 这 客人 部分 在 这 后退 .

便请武松直到后面客席里坐定。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

" ['brʌðər] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长,

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

若是恁地,

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'liːs] [ðoʊz] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" You shall release those two officials . "
" 你 将 发布 那些 二 官员 . "

你且放出那两个公人则个。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ðen] [led] [wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən] [fleʃ] ['wɜːrkʃɑːp] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhang Qing then led Wu Song to the human flesh workshop to take a look .
张 青 然后 引领 吴 歌曲 到 这 人类 肉 车间 到 拿 一个 看 .

张青便引武松到人肉作坊里看时,

['sevrəl] ['hjuːmən] [skɪnz] [wɜːr; wər] [stretʃt] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
Several human skins were stretched out on the wall .
一些 人类 皮肤 是 拉伸 出去 在 这 墙 .

见壁上绷着几张人皮,

[faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n]['hjuːmən] [legz] [wɜːr; wər] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [biːm] .
Five or seven human legs were hanging from the beam .
五 或者 七 人类 腿 是 绞刑 从 这 光束 .

梁上吊着五七条人腿。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] ['stægərɪŋ] ,
Seeing the two constables staggering ,
看到 这 二 警员 令人震惊 ,

见那两个公人一颠一倒,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['strɪpɪŋ] [bentʃ] .
He was standing upright on the stripping bench .
他 曾是 常设 直立 在 这 脱衣舞 长椅 .

挺着在剥人凳上。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥,

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['reskjuː] [ðem; ðəm] [bəuθ] . "
" You should rescue them both . "
" 你 应该 救援 他们 两个都 . "

你且救起他两个来。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daj] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

张青道:

" [ɪkˈskjuːs] [ˌem ˈiː] , [tʃiːf] ? "
" Excuse me , Chief ? "
" 原谅 我 , 首席 ? "

“请问都头，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][aɪ] [kəˈmɪtɪd] ?
What crime have I committed ?
什么 犯罪 有 我 坚定的 ?

今得何罪?

[wer] [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] [əˈsaɪnd] ?
Where will they be assigned ?
在哪里 将要 他们 是 分配 ?

配到何处去？”

[wuː] [sɔːŋ] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [waɪ] [hiː; hi] [kɪld] [ˈʃiːˌmɛn] [ˈkɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː]
Wu Song recounted the reasons why he killed Ximen Qing and his sister - in - law
吴 歌曲 叙述 这 原因 为什么 他 被杀 西门 青 和 他的 姐姐 - 在 - 法律
.
:
.

武松把杀西门庆并嫂的缘由一一说了一遍。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [preɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhaɪli] .
Zhang Qing and his wife praised it highly .
张 青 和 他的 妻子 赞扬 它 高度 .

张青夫妻两个称赞不已，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][wuː] [sɔːŋ] :
He then said to Wu Song :
他 然后 说 到 吴 歌曲 :

便对武松说道：

" [æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] . . . "
" As the saying goes . . . "
" 作为 这 说 去 . . . "

“小人有句话说，

[haʊ] [ɪz][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ?
How is the situation in the capital ?
如何 是 这 情况 在 这 首都 ?

未知都头如何？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [bɪg] [ˈbrʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [spiːk] [ˈfriːli] .
But you may speak freely .
但 你 可能 说话 自由 .

但说不妨。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [rɪˈmeɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəmˈpoʊzd] .
Zhang Qing remained calm and composed .
张 青 剩余 冷静的 和 由 .

张青不慌不忙，

[hiː; hi] [sed] [ðoʊz] [wɜːrdz] [tuː; tə] [wuː] [sɔːŋ] .
He said those words to Wu Song .
他 说 那些 字 到 吴 歌曲 .

对武松说出那几句话来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[wuː] [sɔːŋ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈstɜːrbəns] [ɪn] [ˈsɪti] .
Wu Song caused a great disturbance in Mengzhou City .
吴 歌曲 导致 一个 伟大的 干扰 在 孟州 城市 .

武松大闹了孟州城，

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ] [stɜːr] [ɪn] [ˈænˈpɪŋ] [ˈvɪlɪdʒ] .
This caused a stir in Anping Village .
这 导致 一个 搅拌 在 安平 村庄 .

哄动了安平寨。

[riˈlaɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [pɑːrts] [faɪn] [waɪn] ,
Relying on the divine power of eight or nine parts fine wine ,
依靠 在 这 神圣的 力量 的 八 或者 九 部分 美好的 葡萄酒 ,

倚八九分美酒神威，

[riˈlaɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [həˈroʊɪk] [streŋθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɔːr] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [paʊndz] .
Relying on the heroic strength of a thousand or a hundred pounds .
依靠 在 这 英勇 力量 的 一个 千 或者 一个 百 磅 .

仗千百斤英雄气力。

[hiː; hi] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈtɜːrn] [ðə; ði] [ˈelɪfənt] [ænd; ənd] [dræg] [ðə; ði] [ɑːks] .
He taught him to overturn the elephant and drag the ox .
他 教授 他 到 颠覆 这 大象 和 拖 这 牛 .

直教打翻拽象拖牛汉，

[ðə; ði] [mæn] [huː] [ˌoʊvərˈtɜːrnd] [ðə; ði] [ˈdrægən] [ænd; ənd] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði] [ˈtaɪgər] .
The man who overturned the dragon and captured the tiger .
这 男人 WHO 翻覆 这 龙 和 捕获 这 老虎 .

撷倒擒龙捉虎人。

[ˈæftər] [ɔːl] , [wʌt] [dɪd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [seɪ] [tuː; tə] [wuː] [sɔːŋ] ?
After all , what did Zhang Qing say to Wu Song ?
后 全部 , 什么 做过 张 青 说 到 吴 歌曲 ?

毕竟张青对武松说出甚言语来，

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [eɪt] : [wuː] [sɔːŋ] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈmaɪti] [taʊn] [ʌv; əv] [ˈænˈpɪŋ] , [ˈdʒenərəsli] [ˈsiːzɪz]
Chapter Twenty - Eight : Wu Song , in his mighty town of Anping , generously seizes
章 二十 - 八 : 吴 歌曲 , 在 他的 强大的 镇 的 安平 , 慷慨地 逮捕
[ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈfɔːrɪst] .
the Happy Forest .
这 快乐的 森林 .

第二十八回 武松威镇安平寨 施恩义夺快活林

[ðə; ði] [ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[sək'ses] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .

Success	requires	the	use	of	intelligence	and	wisdom	.
成功	需要	这	使用	的	智力	和	智慧	.

功业如将智力求，

['rɑːbər] [dʒiː] [wʌz; wəz] [wʌns] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mɑːrkwəzɪt] .

Robber	Zhi	was	once	deserving	of	a	marquisate	.
强盗	智	曾是	一次	值得	的	一个	侯爵夫人	.

当年盗跖合封侯。

[hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] ['ækʃnz] [wɜːr; wər] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .

His	conduct	and	actions	were	truly	admirable	.
他的	执行	和	行动	是	真的	令人钦佩的	.

行藏有义真堪羡，

[welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] [ɑːr; ər] [nɑːt] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['truːli] ['ʃeɪmfl] .

Wealth	and	status	are	not	benevolent	and	are	truly	shameful	.
财富	和	地位	是	不是	仁慈	和	是	真的	可耻	.

富贵非仁实可羞。

['feloʊ] ['taʊnzmən] ['lʌ] - ['ʃaʊ'huː] ,

fellow	townsman	Lu	Liangshi	Xiaohu	,
同伴	镇民	鲁	-	小虎	,

乡党陆梁施小虎，

[ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [wɜːrld] .

A	chivalrous	leader	of	the	martial	arts	world	.
一个	骑士精神	领导者	的	这	武术	艺术	世界	.

江湖任侠武都头。

['dʒaɪənt] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] ['maɪti] ['vɪlɪdʒ] [wɜːr; wər] [bəuθ] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] [siːzd] .

Giant	forest	and	mighty	village	were	both	invaded	and	seized	.
巨大的	森林	和	强大的	村庄	是	两个都	入侵	和	查获	.

巨林雄寨俱侵夺，

[fæŋ] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] ['laɪflɔːŋ] [ˌæspɜˈeɪʃənz] .

Fang	fulfilled	his	lifelong	aspirations	.
方	已完成	他的	终身	抱负	.

方把平生志愿酬。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [sed] [tuː; tə] [wuː] [sɔːŋ] :

At	that	moment	,	Zhang	Qing	said	to	Wu	Song	:
在	那	片刻	,	张	青	说	到	吴	歌曲	:

话说当下张青对武松说道：

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bæd] [hɑːrt] .

It's	not	that	I'm	a	petty	person	with	a	bad	heart	.
它是	不是	那	我是	一个	小气	人	和	一个	坏的	心	.

“不是小人心歹，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪzn] [kæmp] [tuː; tə] ['sʌfər] .

This	time	,	the	captain	went	to	the	prison	camp	to	suffer	.
这	时间	,	这	队长	去	到	这	监狱	营	到	遭受	.

此及都头去牢城营里受苦，

[waɪ] [nɑːt] [dʒʌst] [ˌoʊvərˈθroʊ] [ðoʊz] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [raɪt] [hɪr] ?

Why	not	just	overthrow	those	two	officials	right	here	?
为什么	不是	只是	推翻	那些	二	官员	正确的	这里	?

不若就这里把两个公人做翻，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['oʊnli] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːpəlz] [haʊs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .

And	they	only	stayed	in	the	little	people's	house	for	a	short	time	.
和	他们	仅有的	入住	在	这	小的	人们的	房子	为了	一个	短的	时间	.

且只在小人家里过几时。

[ɪf] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] ,
If the captain is willing to join the outlaws ,
如果 这 队长 是 愿意的 到 加入 这 亡命之徒 ,

若是都头肯去落草时，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['pɜːrsənəli] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - ['temp(ə)l][ɑːn] - ['maʊnt(ə)n] .
The servant personally delivered it to Baozhu Temple on Erlong Mountain .
这 仆人 亲自 发表 它 到 - 寺庙 在 - 山 .

小人亲自送至二龙山宝珠寺，

['dʒɔɪnɪŋ] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] -
Joining forces with Lu Zhishen
加入 力量 和 鲁 -

与鲁智深相聚入伙，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [huː] [ɪz][moʊst][kaɪnd][ænd; ənd] [kən'sɪdərət] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər]
" It is my elder brother who is most kind and considerate towards his younger
" 它 是 我的 长老 兄弟 WHO 是 最多 种类 和 周到 向 他的 年轻
['brʌðər] . "
brother . "
兄弟 . "

“最是兄长好心顾盼小弟，

[bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] :
But one thing is unacceptable :
但 一 事物 是 不可接受 :

只是一件却使不得：

[wuː] ['sɔŋz] ['laɪflɔːŋ] [æm'bɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ɔːl][ðə; ði] [tʌf] [gaɪz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
Wu Song's lifelong ambition was to fight against all the tough guys in the world .
吴 歌曲的 终身 志向 曾是 到 斗争 反对 全部 这 艰难的 伙计们 在 这 世界 .

武松平生只要打天下硬汉，

[ðiːz] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['mɪrli] ['kɔːʃəs] [ɪn][maɪ] [aɪz] .
These two officials were merely cautious in my eyes .
这些 二 官员 是 仅仅 谨慎 在 我的 眼睛 .

这两个公人于我分上只是小心，

[ðeɪ] [sɜːrvd] [ˌem 'iː] ['feɪθfəli] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
They served me faithfully the whole way .
他们 服务 我 忠实 这 所有的 方式 .

一路上伏侍我来，

[aɪ] ['nevər] [sed] [noʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I never said no to him .
我 绝不 说 不 到 他 .

我跟前又不曾道个不字。

[ɪf] [aɪ][hɑːrm][hɪm; ɪm]
If I harm him
如果 我 伤害 他

我若害了他，

['iːv(ə)n] ['hev(ə)n] ['kænɑːt] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .

Even	Heaven	cannot	forgive	me	.
甚至	天堂	不能	原谅	我	.

天理也不容我。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [lʌv] [ˌem 'iː]

If	you	respect	and	love	me
如果	你	尊重	和	爱	我

你若敬爱我时，

[ðen] [ðeɪ] [helpt] [ˌem 'iː] ['reskjuː] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Then	they	helped	me	rescue	the	two	of	them	.
然后	他们	帮助	我	救援	这	二	的	他们	.

便与我救起他两个来，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] .

We	must	not	take	his	life	.
我们	必须	不是	拿	他的	生活	.

不可害了他性命。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daj] :

Zhang	Qingdao	:
张	青岛	:

张青道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪz][soʊ] ['raɪtʃəs] . . . "

"	Since	the	captain	is	so	righteous	.	.	.	"
"	自从	这	队长	是	所以	正义	.	.	.	"

“都头既然如此仗义，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn][wʌz; wəz] [ðen] [ri'vaivd] .

The	little	man	was	then	revived	.
这	小的	男人	曾是	然后	复活	.

小人便救醒了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][hwuː]['fæməli][tuː; tə] [help] [ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [ʌp]

Zhang	Qing	immediately	ordered	the	Huo	family	to	help	the	two	constables	up
张	青	立即地	订购	这	霍	家庭	到	帮助	这	二	警员	向上

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['strɪpɪŋ] [bentʃ] .

from	the	stripping	bench	.
从	这	脱衣舞	长椅	.

当下张青叫火家便从剥人凳上搀起两个公人来，

[sʌn] - [ðen] [went] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['æntidoʊt] .

Sun	Erniang	then	went	to	prepare	a	bowl	of	antidote	.
太阳	-	然后	去	到	准备	一个	碗	的	解毒剂	.

孙二娘便去调一碗解药来，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [græbd] [hɪz; ɪz] [ɪr] [ænd; ənd] [pɔːd] [ðə; ði]['lɪkwɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .

Zhang	Qing	grabbed	his	ear	and	poured	the	liquid	down	his	throat	.
张	青	抓住	他的	耳朵	和	倾倒	这	液体	向下	他的	喉	.

张青扯住耳朵灌将下去。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] ,

In	less	than	half	an	hour	,
在	较少的	比	一半	一个	小时	,

没半个时辰，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .

The	two	officials	seemed	to	be	asleep	in	a	dream	.
这	二	官员	似乎	到	是	睡着了	在	一个	梦	.

两个公人如梦中睡觉的一般，

[hiː; hi][gɑːt][ʌp] .
He **got** **up** **.**
他 得到 向上 .

爬将起来，

['æftər] ['riːdɪŋ] [wuː] [sɔːŋ] ,
After **reading** **Wu** **Song** **,**
后 阅读 吴 歌曲 ,

看了武松，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [drʌŋk] [hɪr] ? "
" **How** **can** **we** **get** **drunk** **here** **?** **"**
" 如何 能 我们 得到 醉 这里 ? "

“我们却如何醉在这里?

[wʌt] [gʊd] [waɪn] [dʌz] [ðɪs] [pleɪs] [hæv; həv] ?
What **good** **wine** **does** **this** **place** **have** **?**
什么 好的 葡萄酒 做 这 地方 有 ?

这家甚么好酒?

[wiː; wi] [dəunt] [iːt] [mʌtʃ] .
We **don't** **eat** **much** **.**
我们 不 吃 很多 .

我们又吃不多，

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][gɑːt] [drʌŋk] .
And **so** **he** **got** **drunk** **.**
和 所以 他 得到 醉 .

便恁地醉了。

[rɪ'membər] [hɪz; ɪz] [hoʊm] ,
Remember **his** **home** **,**
记住 他的 家 ,

记着他家，

[aɪl] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [fuːd] [wen] [aɪ] [get] [bæk] .
I'll **ask** **him** **to** **buy** **some** **food** **when** **I** **get** **back** **.**
患病的 问 他 到 买 一些 食物 什么时候 我 得到 后退 .

回来再问他买吃。”

[wuː] [sɔːŋ] [læft] .
Wu **Song** **laughed** **.**
吴 歌曲 笑了 .

武松笑将起来，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Zhang **Qing** **,**
张 青 ,

张青、

[sʌn] - ['ɔːlsoʊ] [læft] .
Sun **Erniang** **also** **laughed** **.**
太阳 - 还 笑了 .

孙二娘也笑，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] ['bæfəld] .
The **two** **officials** **were** **completely** **baffled** **.**
这 二 官员 是 完全地 困惑 .

两个公人正不知怎地。

[ðə; ði] [tuː] ['faɪər] - ['brestid] [men] [went] [tuː; tə] ['slɔːtər] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [giːs] [ðəm'selvz]

The	**two**	**fire**	**-**	**breasted**	**men**	**went**	**to**	**slaughter**	**the**	**chickens**	**and**	**geese**	**themselves**
这	二	火	-	胸部	男人	去	到	屠宰	这	鸡	和	鹅	他们自己

.

.

.

那两个火家自去宰杀鸡鹅，

[its] [kʊkt] [θruː] .

It's	**cooked**	**through**	**.**
它是	煮熟	通过	.

煮得熟了，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] ['niːtli] .

Arrange	**the**	**cups**	**and**	**plates**	**neatly**	**.**
安排	这	杯子	和	盘子	整齐地	.

整顿杯盘端正。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði] [greɪp] ['trelɪs] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .

Zhang	**Qingjiao**	**placed**	**it**	**under**	**the**	**grape**	**trellis**	**at**	**the**	**back**	**.**
张	-	放置	它	在下面	这	葡萄	棚架	在	这	后退	.

张青教摆在后面葡萄架下，

[ə; eɪ] ['teɪbl] [ænd; ənd] [tʃerz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] .

A	**table**	**and**	**chairs**	**were**	**placed**	**at**	**the**	**head**	**of**	**the**	**table**	**.**
一个	桌子	和	椅子	是	放置	在	这	头	的	这	桌子	.

放了桌凳坐头，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [wuː] [sɔːŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .

Zhang	**Qing**	**then**	**invited**	**Wu**	**Song**	**and**	**two**	**constables**	**to**	**the**	**back**	**garden**	**.**
张	青	然后	受邀	吴	歌曲	和	二	警员	到	这	后退	花园	.

张青便邀武松并两个公人到后园内。

[wuː] [sɔːŋ] [ðen] [let] [ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [sɪt] [ˌʌp'sterz] .

Wu	**Song**	**then**	**let**	**the**	**two**	**constables**	**sit**	**upstairs**	**.**
吴	歌曲	然后	让	这	二	警员	坐	楼上	.

武松便让两个公人上面坐了，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,

Zhang	**Qing**	**,**
张	青	,

张青、

[wuː] [sɔːŋ] [sæt] ['feɪsɪŋ] ['ʌpwərdz] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] .

Wu	**Song**	**sat**	**facing**	**upwards**	**from**	**below**	**.**
吴	歌曲	卫星	面向	向上	从	以下	.

武松在下面朝上坐了，

[sʌn] - [sæt][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] .

Sun	**Erniang**	**sat**	**at**	**the**	**head**	**of**	**the**	**table**	**.**
太阳	-	卫星	在	这	头	的	这	桌子	.

孙二娘坐在横头。

[ðə; ði] [tuː] [men] [tʊk] [tɜːrnz] ['pɔːrɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .

The	**two**	**men**	**took**	**turns**	**pouring**	**the**	**wine**	**.**
这	二	男人	采取	转弯	浇注	这	葡萄酒	.

两个汉子轮番斟酒，

[ðeɪ] ['kærid] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .

They	**carried**	**and**	**arranged**	**the**	**dishes**	**.**
他们	携带	和	安排	这	菜肴	.

来往搬摆盘馔。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [pə'sweidid] [wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

Zhang	Qing	persuaded	Wu	Song	to	drink	until	late	at	night	.
张	青	被说服	吴	歌曲	到	喝	直到	晚的	在	夜晚	.

张青劝武松饮酒至晚，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [tuː] [rɪŋ] [naɪvz] .

Take	out	the	two	ring	knives	.
拿	出去	这	二	戒指	刀具	.

取出那两口戒刀来，

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Wu	Song	saw	it	,
什么时候	吴	歌曲	锯	它	,

叫武松看了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [meɪd] [ʌv; əv] [rɔːt] ['aɪərn] .

It	is	indeed	made	of	wrought	iron	.
它	是	的确	制成	的	锻	铁	.

果是镔铁打的，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .

It	takes	more	than	one	day	to	achieve	this	.
它	需要	更多的	比	一	天	到	达到	这	.

非一日之功。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [bɪ'gæn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['diːlɪŋz] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] .

The	two	then	began	discussing	the	dealings	of	heroes	in	the	martial	arts	world	.
这	二	然后	开始	讨论	这	交易	的	英雄	在	这	武术	艺术	世界	.

两个又说些江湖上好汉的勾当，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɜːrdər] [ænd; ənd]['ɑːrs(ə)n] .

But	it	was	murder	and	arson	.
但	它	曾是	谋杀	和	纵火	.

却是杀人放火的事。

[wuː] [sɔːŋ] [ðen] [sed] :

Wu	Song	then	said	:
吴	歌曲	然后	说	:

武松又说：

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] , "

"	Song	Jiang	,	the	timely	rain	of	Shandong	,	"
"	歌曲	江	,	这	及时	雨	的	山东	,	"

“山东及时雨宋公明，

['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,

Generous	and	righteous	,
慷慨的	和	正义	,

仗义疏财，

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪroʊ] ,

Such	a	hero	,
这样的	一个	英雄	,

如此豪杰，

[naʊ] , [duː] [tuː; tə][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] , [hiː; hi][hæz; həz] [fled] [tuː; tə] ['mæstər] [tʃaɪz] [ɪ'steɪt] .

Now	,	due	to	some	trouble	,	he	has	fled	to	Master	Chai's	estate	.
现在	,	到期的	到	一些	麻烦	,	他	有	逃亡	到	掌握	柴的	财产	.

如今也为事逃在柴大官人庄上。”

[ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [hɜːrd] [ðɪs] ,

The	two	constables	heard	this	,
这	二	警员	听到	这	,

两个公人听得，

[stʌnd]
Stunned
目瞪口呆

惊得呆了，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .

It	was	just	a	bow	.
它	曾是	只是	一个	弓	.

只是下拜。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [its] [kaɪnd][ʌv; əv][juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [hɪr] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː][ɔːf] . "

"	It's	kind	of	you	two	to	have	come	all	the	way	here	to	see	me	off	.	"
"	它是	种类	的	你	二	到	有	来	全部	这	方式	这里	到	看	我	离开	.	"

“难得你两个送我到这里了，

[ɪn][ðə; ði][end] , [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] ['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɑːmɪŋ] [juː; jʊ] ?

In	the	end	,	he	would	never	have	any	intention	of	harming	you	?
在	这	结尾	,	他	会	绝不	有	任何	意图	的	伤害	你	?

终不成有害你之心?

[let] [ˌjuː 'es] , [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] [wɜːrld] , [spiːk] .

Let	us	,	the	heroes	of	the	martial	world	,	speak	.
让	我们	,	这	英雄	的	这	武术	世界	,	说话	.

我等江湖上好汉们说话，

[dəunt] [biː; bi] [sərˈpraɪzd] .

Don't	be	surprised	.
不	是	惊讶	.

你休要吃惊，

[wiː; wi][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][hɑːrm] [ðoʊz] [huː] [duː] [gʊd] .

We	do	not	wish	to	harm	those	who	do	good	.
我们	做	不是	希望	到	伤害	那些	WHO	做	好的	.

我们并不肯害为善的人。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] [ʌnˈgreɪtfl] .

I	am	not	ungrateful	.
我	是	不是	忘恩负义	.

我不是忘恩负义的，

[jʊə(r)] ['oʊnli] [kənˈsɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['drɪŋkɪŋ] .

You're	only	concerned	with	drinking	.
你是	仅有的	担心的	和	喝	.

你只顾吃酒，

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪv] [ɪn] [təˈmɑːroʊ] ,

When	we	arrive	in	Mengzhou	tomorrow	,
什么时候	我们	到达	在	孟州	明天	,

明日到孟州时，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] ['grætɪtuːd] .

There	will	be	a	way	to	express	my	gratitude	.
那里	将要	是	一个	方式	到	表达	我的	感激	.

自有相谢。”

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] [haʊs] [ðæt] [naɪt] .

They	stayed	at	Zhang	Qing's	house	that	night	.
他们	入住	在	张	青的	房子	那	夜晚	.

当晚就张青家里歇了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
Wu Song was going to do it .
吴 歌曲 曾是 去 到 做 它 .

武松要行，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [goʊ] .
Zhang Qing was unwilling to let go .
张 青 曾是 不情愿 到 让 去 .

张青那里肯放，

[ðeɪ] [steɪd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They stayed one after another .
他们 入住 一 后 其他 .

一连留住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌentər'teɪnd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
They were entertained for three days .
他们 是 娱乐 为了 三 天 .

管待了三日。

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Wu Song was therefore grateful for the kindness of Zhang Qing and his
吴 歌曲 曾是 所以 感激的 为了 这 仁慈 的 张 青 和 他的
[waɪf] .
wife .
妻子 .

武松因此感激张青夫妻两个厚意，

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
In terms of age ,
在 条款 的 年龄 ,

论年齿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第59/250页

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [faɪv] ['jɪrz] ['oʊldər][ðæn; ðən][wuː] [sɔːŋ] .
Zhang Qing was five years older than Wu Song .
张 青 曾是 五 年 老 比 吴 歌曲 .

张青却长武松五年，

['ðerfɔːr] , [wuː] [sɔːŋ] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] .
Therefore , Wu Song became sworn brothers with Zhang Qing .
所以 , 吴 歌曲 成为 宣誓 兄弟 和 张 青 .

因此武松结拜张青为兄。

[wuː] [sɔːŋ] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] .
Wu Song resigned and was about to depart .
吴 歌曲 辞职 和 曾是 关于 到 离开 .

武松再辞了要行，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ðen] [prɪ'perd] [waɪn] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
Zhang Qing then prepared wine to see him off on his journey .
张 青 然后 准备 葡萄酒 到 看 他 离开 在 他的 旅行 .

张青又置酒送路，

[teɪk] [aʊt] ['lʌgɪdʒ]
Take out luggage
拿 出去 行李

取出行李、

[pæk] ,
pack ,
盒 ,

包裹、

[ðə; ði][bæg][wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] .
The bag was returned .
这 包 曾是 返回 .

缠袋来交还了，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [geɪv] [wuː] [sɔːŋ] [ə'baʊt] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They also gave Wu Song about ten taels of silver .
他们 还 给予 吴 歌曲 关于 十 两 的 银 .

又送十来两银子与武松，

[gɪv] [tuː] [ɔːr] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] [luːs] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] .
Give two or three taels of loose silver to the two constables .
给 二 或者 三 两 的 松动的 银 到 这 二 警员 .

把二三两零碎银子赍发两个公人。

[wuː] [sɔːŋ] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] .
Wu Song then gave the ten taels of silver to the two constables .
吴 歌曲 然后 给予 这 十 两 的 银 到 这 二 警员 .

武松就把这十两银子一发送了两个公人，

[ðen] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [kæŋ] .
Then put on the cangue .
然后 放 在 这 糖果 .

再带上行枷，

[ˌaɪ ˈtiː] [stɪl] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈkʌvər] .

It	still	had	a	cover	.
它	仍然	有	一个	覆盖	.

依旧贴了封皮。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [ænd; ənd] [sʌn] - [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

Zhang	Qing	and	Sun	Erniang	saw	them	off	at	the	door	.
张	青	和	太阳	-	锯	他们	离开	在	这	门	.

张青和孙二娘送出门前。

[wuː] [sɔːŋ] [bɪd] [ˌferˈwel] .

Wu	Song	bid	farewell	.
吴	歌曲	出价	告别	.

武松作别了，

[sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hiː; hi] - [əˈraɪv(ə)l][ɪn] .

Since	the	time	of	He	Gongren's	arrival	in	Mengzhou	.
自从	这	时间	的	他	-	到达	在	孟州	.

自和公人投孟州来。

[bɪˈfɔːr] [nuːn] ,

Before	noon	,
前	中午	,

未及晌午，

[əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈɜːrli] ,

Arrived	in	the	city	early	,
到达的	在	这	城市	早期的	,

早来到城里，

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] ,

Up	to	the	state	government	office	,
向上	到	这	状态	政府	办公室	,

直至州衙，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɑːkjumənt] [frʌm; frəm] [dɔŋpɪŋ] [ˈpriːfektʃər] [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɪʃuːd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl]

The	official	document	from	Dongping	Prefecture	was	immediately	issued	in	the	hall
这	官方的	文档	从	东平	州	曾是	立即地	发布	在	这	大厅

.

:
.

当厅投下东平府文牒。

[ðə; ði] [priˈfektjurəl] [ˈmædʒɪstreɪt] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	prefectural	magistrate	read	it	.
这	县	地方法官	读	它	.

州尹看了，

[ðeɪ] [riˈkruːtid] [wuː] [sɔːŋ] .

They	recruited	Wu	Song	.
他们	招募	吴	歌曲	.

收了武松，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [rɪˈplaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈkɔnstəbəlz] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He	took	the	reply	and	the	two	constables	back	with	him	.
他	采取	这	回复	和	这	二	警员	后退	和	他	.

自押了回文与两个公人回去，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðen] [hiː; hi] [sent] [wuː] ['sɔŋz] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['prɪzn] [kæmp] .

Then	he	sent	Wu	Song's	letter	to	the	local	prison	camp	.
然后	他	发送	吴	歌曲的	信	到	这	当地的	监狱	营	.

随即却把武松帖发本处牢城营来。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,

On	that	day	,
在	那	天	,

当日，

[wuː] [sɔːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪzn] [kæmp] .

Wu	Song	arrived	at	the	prison	camp	.
吴	歌曲	到达的	在	这	监狱	营	.

武松来到牢城营前，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [plæk] .

I	saw	a	plaque	.
我	锯	一个	牌匾	.

看见一座牌额，

[θriː] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

Three	large	characters	were	written	on	it	.
三	大的	人物	是	书面	在	它	.

上书三个大字，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] " ['æn'pɪŋ] ['vɪlɪdʒ] " .

It	says	"	Anping	Village	"	.
它	说道	"	安平	村庄	"	.

写着道“安平寨”。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [led] [wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ruːm] .

The	official	led	Wu	Song	to	a	single	room	.
这	官方的	引领	吴	歌曲	到	一个	单身的	房间	.

公人带武松到单身房里，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [went] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .

The	official	went	to	deliver	the	document	.
这	官方的	去	到	递送	这	文档	.

公人自去下文书，

[ðeɪ] [æskt] [fɔːr; fər] ['kʌstədi] .

They	asked	for	custody	.
他们	问	为了	保管	.

讨了收管。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不必得说。

[wuː] [sɔːŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ruːm] ,

Wu	Song	went	to	the	single	room	,
吴	歌曲	去	到	这	单身的	房间	,

武松自到单身房里，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ]['ɔːrd(ə)neri] ['prizənəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [wuː] [sɔːŋ] .

A	dozen	or	so	ordinary	prisoners	had	already	come	to	see	Wu	Song	.
一个	打	或者	所以	普通的	囚犯	有	已经	来	到	看	吴	歌曲	.

早有十数个一般的囚徒来看武松，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['hɪroʊ] ,
" hero ,
" 英雄 ,

“好汉，

[jʊə(r)] [nuː] [hɪr] ,
You're new here ,
你是 新的 这里 ,

你新到这里，

[ɪf] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] [ɔːr] ['mʌni] ,
If the package contains a letter of kindness or money ,
如果 这 包裹 包含 一个 信 的 仁慈 或者 钱 ,

包裹里若有人情的书信并使用的银两，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hænd] ,
Take it in hand ,
拿 它 在 手 ,

取在手头，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftər] .
The messenger arrived shortly after .
这 信使 到达的 不久 后 .

少刻差拨到来，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Then it can be given to him .
然后 它 能 是 给定 到 他 .

便可送与他，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['biːtɪŋ]
If you are given a beating
如果 你 是 给定 一个 殴打

若吃杀威棒时，

[ðeɪ] [hɪt][ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] [tuː] .
They hit it lightly too .
他们 打 它 轻轻 也 .

也打得轻。

[ɪf] [noʊ][wʌn] ['gɪvz] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['feɪvər]
If no one gives him a favor
如果 不 一 给予 他 一个 偏爱

若没人情送与他时，

[ðə; ði] [end] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['sɑːri] [steɪt] .
The end was in a sorry state .
这 结尾 曾是 在 一个 对不起 状态 .

端的狼狈。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [bəuθ] ['ɔːrd(ə)neri] ['krɪmənəlz] .
You and I are both ordinary criminals .
你 和 我 是 两个都 普通的 罪犯 .

我和你是一般犯罪的人，

[aɪm] [spə'sɪfɪkli] ['letɪŋ] [juː; jʊ] [noʊ] .
I'm specifically letting you know .
我是 具体来说 出租 你 知道 .

特地报你知道。

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [wen] [ðə; ði] ['ræbɪt] [daɪz] , [ðə; ði][fɑːks] [griːvz] " ?
Have you not heard the saying , " When the rabbit dies , the fox grieves " ?
有 你 不是 听到 这 说 , " 什么时候 这 兔子 死亡 , 这 狐狸 悲伤 " ?

岂不闻兔死狐悲，

['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [fiːl] ['sɑːroʊ] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] .

People	**of**	**the**	**same**	**kind**	**feel**	**sorrow**	**for**	**each**	**other**	**.**
人们	的	这	相同的	种类	感觉	悲哀	为了	每个	其他	.

物伤其类。

[wɪə(r)] [dʒʌst] [ə'freɪd] [jʊə(r)] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pleɪs] [sɪns] [jʊə(r)] [nuː] [hɪr] .

We're	**just**	**afraid**	**you're**	**unfamiliar**	**with**	**the**	**place**	**since**	**you're**	**new**	**here**	**.**
是	只是	害怕的	你是	陌生	和	这	地方	自从	你是	新的	这里	.

我们只怕你初来不省得，

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [noʊ] .

I'll	**let**	**you**	**know**	**.**
患病的	让	你	知道	.

通你得知。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	**Song**	**said**	**:**
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [ɔːl] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] . "

"	**Thank**	**you**	**all**	**for**	**your**	**guidance**	**.**	**"**
"	感谢	你	全部	为了	你的	指导	.	"

“感谢你们众位指教我。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [θɪŋz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .

There	**are**	**some**	**things**	**around**	**the**	**little**	**person**	**.**
那里	是	一些	事物	大约	这	小的	人	.

小人身边略有些东西，

[ɪf] [hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə][æsk][ˌem 'iː][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

If	**he**	**likes**	**to**	**ask**	**me**	**for**	**it**	**,**
如果	他	点赞	到	问	我	为了	它	,

若是他好问我讨时，

[soʊ][aɪ] [geɪv] [sʌm; səm][tuː; tə][hɪm; ɪm] ;

So	**I**	**gave**	**some**	**to**	**him**	**;**
所以	我	给予	一些	到	他	;

便送些与他；

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['æskɪŋ] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

If	**you**	**insist**	**on**	**asking**	**me**	**for**	**it**	**,**
如果	你	坚持	在	问	我	为了	它	,

若是硬问我要时，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peni] .

Not	**a**	**single**	**penny**	**.**
不是	一个	单身的	一分钱	.

一文也没。”

[ðə; ði] ['prizənəz] [sed] :

The	**prisoners**	**said**	**:**
这	囚犯	说	:

众囚徒道：

" ['hɪroʊ] ,

"	**hero**	**,**
"	英雄	,

“好汉，

[dəunt] [seɪ] [ðæt] !

Don't	**say**	**that**	**!**
不	说	那	!

休说这话！

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :

As	the	ancients	said	:
作为	这	古代人	说	:

古人道：

[nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz]

Not	afraid	of	officials
不是	害怕的	的	官员

不怕官，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] .

I'm	just	afraid	to	interfere	.
我是	只是	害怕的	到	干扰	.

只怕管。

['ʌndər] [ðə; ði] [loʊ] [iːvz]

Under	the	low	eaves
在下面	这	低的	檐

在人矮檐下，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][baʊ; boʊ][maɪ] [hed] ?

How	could	I	not	bow	my	head	?
如何	可以	我	不是	弓	我的	头	?

怎敢不低头。

[dʒʌst][biː; bi] ['kerf(ə)l] .

Just	be	careful	.
只是	是	小心	.

只是小心便好。”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] :

One	of	them	said	:
一	的	他们	说	:

只见一个道：

" [ðə; ði] ['beɪlɪf] [ɪz] [hɪr] ! "

"	The	bailiff	is	here	!	"
"	这	法警	是	这里	!	"

“差拨官人来了！”

['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .

Everyone	dispersed	.
每个人	分散的	.

众人都自散了。

[wuː] [sɔːŋ] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

Wu	Song	learned	about	the	package	.
吴	歌曲	学习	关于	这	包裹	.

武松了解了包裹，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['bætʃələz, 'bætʃləz] [ruːm] .

Sitting	in	a	bachelor's	room	.
坐着	在	一个	学士	房间	.

坐在单身房里。

[ðen] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [ɪn] .

Then	the	person	walked	in	.
然后	这	人	步行	在	.

只见那个人走将入来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɪz] [ðæt] [wuː] [sɔːŋ] , [ðə; ði] ['nuːli] [ə'raɪvd] ['prɪz(ə)nər] ? "
" Is that Wu Song , the newly arrived prisoner ? "
" 是 那 吴 歌曲 , 这 新 到达的 囚犯 ? "

“那个是新到囚徒武松？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ðæts] [ˌem 'iː] . "
" That's me . "
" 那就是 我 . "

“小人便是。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [sed] :
The messenger said :
这 信使 说 :

差拨道：

" [jʊə(r)] ['ɔːlsoʊ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] [huː] [lʊk] [slaɪ][ænd; ənd] ['kælkjuleɪtɪŋ] . "
" You're also one of those people who look sly and calculating . "
" 你是 还 一 的 那些 人们 WHO 看 狡猾 和 计算 . "

“你也是安眉带眼的人，

[aɪ][mʌst; məst] [spiːk] .
I must speak .
我 必须 说话 .

直须要我开口说。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði]['hɪroʊ] [huː] [fɔːt] [ðə; ði]['taɪgər][ɑːn] [rɪdʒ] .
You are the hero who fought the tiger on Jingyang Ridge .
你 是 这 英雄 WHO 战斗 这 老虎 在 泾阳 岭 .

你是景阳冈打虎的好汉，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːnstəbl] [ɪn] [jæŋguː] ['kaʊnti] .
He served as a constable in Yanggu County .
他 服务 作为 一个 警官 在 阳谷 县 .

阳谷县做都头，

[aɪ]['oʊnli] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['sensəb(ə)l] .
I only thought you were sensible .
我 仅有的 想法 你 是 明智的 .

只道你晓事，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi][soʊ] [ˌaʊt'deɪtɪd] ?
How can this be so outdated ?
如何 能 这 是 所以 过时的 ?

如何这等不达时务?

[juː; jʊ] [der] [kʌm] [hɪr] ?
You dare come here ?
你 敢 来 这里 ?

你敢来我这里，

[ðə; ði][kæt] [wəʊnt] [iːt] [ˌeni'mɔːr] ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hɪt][ˌaɪ 'tiː] !
The cat won't eat anymore even if you hit it !
这 猫 惯于 吃 不再 甚至 如果 你 打 它 !

猫儿也不吃你打了！”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

" [jʊə(r)] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [spiːks] [ʌp] [naʊ] . "
" You're the one who speaks up now . "
" 你是 这 一 WHO 说话 向上 现在 . "

“你倒来发话，

[jʊə(r)] ['hoʊpɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] [wɪl] [duː] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['feɪvər] .
You're hoping the master will do you a favor .
你是 希望 这 掌握 将要 做 你 一个 偏爱 .

指望老爷送人情与你。

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peni] !
Not a single penny !
不是 一个 单身的 一分钱 !

半文也没!

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [fɪsts] [tuː; tə] ['ɔːfər] [juː; jʊ] !
I have a pair of strong fists to offer you !
我 有 一个 一对 的 强的 拳头 到 提供 你 !

我精拳头有一双相送!

[sʌm; səm] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
Some gold and silver ,
一些 金子 和 银 ,

金银有些，

[aɪl] [kiːp] [ðə; ði] [waɪn] [aɪ] [bɔːt] [fɔːr; fər] [maɪ'self] !
I'll keep the wine I bought for myself !
患病的 保持 这 葡萄酒 我 买 为了 我 !

留了自买酒吃!

[lets] [siː] [wʌt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] !
Let's see what you can do to me !
我们来吧 看 什么 你 能 做 到 我 !

看你怎地奈何我!

" [ɪf] [ðeəz; ðəz] [noʊ] [lænd] [ə'veɪləb(ə)l] , [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [send] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə] [jæŋguː] ['kaʊnti]
" If there's no land available , are you going to send me back to Yanggu County
" 如果 有 不 土地 可用的 , 是 你 去 到 发送 我 后退 到 阳谷 县
? "
? "
? "

没地里倒把我发回阳谷县去不成?”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [left] [ɪn] [ə; eɪ] [reɪdʒ] .
The bailiff left in a rage .
这 法警 左边 在 一个 愤怒 .

那差拨大怒去了。

[ðen] [ə'nʌðər] [gruːp] [ʌv; əv] ['prizənəz] [keɪm] [tə'geðər] [ænd; ənd] [sed] :
Then another group of prisoners came together and said :
然后 其他 团体 的 囚犯 来了 一起 和 说 :

又有众囚徒走拢来说道:

" ['hɪroʊ] ,
" hero ,
" 英雄 ,

“好汉，

[juː; jʊ][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][seks] .

You	and	he	had	sex	.
你	和	他	有	性别	.

你和他强了，

[its] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [sper] !

It's	good	to	have	some	time	to	spare	!
它是	好的	到	有	一些	时间	到	空闲的	!

少间苦也！

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] ['spoʊkən][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːrdn] .

He	has	now	spoken	to	the	warden	.
他	有	现在	说	到	这	典狱长	.

他如今去和管营相公说了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [kɔːst][juː; jʊ][jʊr; jər][laɪf] !

It	will	surely	cost	you	your	life	!
它	将要	一定	成本	你	你的	生活	!

必然害你性命！”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] . "

"	Don't	be	afraid	.	"
"	不	是	害怕的	.	"

“不怕。

[let] [hɪm; ɪm][duː] [wət'evər] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Let	him	do	whatever	he	wants	to	me	.
让	他	做	任何	他	想要	到	我	.

随他怎么奈何我，

[ðə; ði][tekst][ɪz][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['siːmɪŋli] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [freɪzɪz] [ænd; ənd] ['sentənsɪz] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

The	text	is	a	series	of	seemingly	unrelated	phrases	and	sentences	,	making	it
这	文本	是	一个	系列	的	似乎	无关	短语	和	句子	,	制作	它

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [trænz'leɪt] [koʊ'hɪrəntli] .

difficult	to	translate	coherently	.
难的	到	翻译	连贯地	.

文来文对，

" [lets] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [fɔːrs] . "

"	Let's	fight	it	out	with	force	.	"
"	我们来吧	斗争	它	出去	和	力量	.	"

武来武对。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['tɔːkɪŋ] [wen] . . .

They	were	still	talking	when	.	.	.
他们	是	仍然	说	什么时候	.	.	.

正在那里说言未了，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɑːləteri] [kən'faɪnmənt] [sel] [ænd; ənd] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði]

Three	or	four	people	came	into	the	solitary	confinement	cell	and	called	for	the
三	或者	四	人们	来了	进入	这	孤	监禁	细胞	和	称为	为了	这

['nuːli] [ə'raɪvd] ['prɪz(ə)nər] , [wuː] [sɔːŋ] .

newly	arrived	prisoner	,	Wu	Song	.
新	到达的	囚犯	,	吴	歌曲	.

只见三四个人来单身房里叫唤新到囚人武松。

[wuː] [sɔːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Wu Song replied :
吴 歌曲 回复 :

武松应道：

" [ðə; ði] [ˈmæstər] [ɪz] [hɪr] . "
" The master is here . "
" 这 掌握 是 这里 . "

“老爷在这里，

[ðeə(r)] [nɑːt] [ˈliːvɪŋ] [əˈgen] .
They're not leaving again .
它们是 不是 离开 再次 .

又不走了，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] ?
Why are you shouting and yelling ?
为什么 是 你 喊叫 和 大喊 ?

大呼小喝做甚么？”

[ðə; ði] [men] [huː] [keɪm] [tʊk] [wuː] [sɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
The men who came took Wu Song with them .
这 男人 WHO 来了 采取 吴 歌曲 和 他们 .

那来的人把武松一带，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvjuːɪŋ] [hɔːl] .
They were led to the front of the viewing hall .
他们 是 引领 到 这 正面 的 这 观看 大厅 .

带到点视厅前。

[ðə; ði] [ˈwɔːrdn] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The warden was sitting in the hall .
这 典狱长 曾是 坐着 在 这 大厅 .

那管营相公正在厅上坐，

[faɪv] [ɔːr][sɪks][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈhoʊldɪŋ] [wuː] [sɔːŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Five or six soldiers were holding Wu Song in front of them .
五 或者 六 士兵 是 保持 吴 歌曲 在 正面 的 他们 .

五六个军汉押武松在当面。

[ðə; ði] [ˈwɔːrdn] [ˈʃaʊtɪd] [ðæt] , [bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [kæŋ] ,
The warden shouted that , besides the cangue ,
这 典狱长 喊叫 那 , 除了 这 糖果 ,

管营喝叫除了行枷，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jʊr; jər] [ˈprɪz(ə)nər] , "
" Your prisoner , "
" 你的 囚犯 , "

“你那囚徒，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði][oʊld] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [ˈempərər] - [wuːd] ,
To avoid the old system of Emperor Taizu Wude ,
到 避免 这 老的 系统 的 皇帝 - 武德 ,

省得太祖武德皇帝旧制，

[ˈeniwʌn] [ˈnuːli] [əˈraɪvd] [æz; əz][ə; eɪ] [kənˈskrɪpt]
Anyone newly arrived as a conscript
任何人 新 到达的 作为 一个 征兵

但凡初到配军，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][wʌn] ['hʌndrəd] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][rɑːd][æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] .

He	must	be	given	one	hundred	strokes	of	the	rod	as	a	warning	.
他	必须	是	给定	一	百	笔画	的	这	杆	作为	一个	警告	.

须打一百杀威棒。

[ðæt] [bæg] ,

That	bag	,
那	包	,

那兜拕的，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][jʊr; jər] [bæk] !

Carry	it	on	your	back	!
携带	它	在	你的	后退	!

背将起来！”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [dəunt] [let] [ðə; ði] [kraʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] . "

"	Don't	let	the	crowd	make	a	fuss	.	"
"	不	让	这	人群	制作	一个	大惊小怪	.	"

“都不要你众人闹动。

[faɪt] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] .

Fight	if	you	want	.
斗争	如果	你	想	.

要打便打，

[dəunt] [traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

Don't	try	to	catch	it	.
不	尝试	到	抓住	它	.

也不要兜拕。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [dɑːdʒ] [ə; eɪ] [bloʊ] ,

If	I	were	to	dodge	a	blow	,
如果	我	是	到	躲闪	一个	吹	,

我若是躲闪一棒的，

[noʊ]['hɪroʊ] .

No	hero	.
不	英雄	.

不是好汉。

[ðoʊz] [ðæt] [wɜːr; wər] [fɔːt] [fɜːrst][dəunt] [kaʊnt] .

Those	that	were	fought	first	don't	count	.
那些	那	是	战斗	第一的	不	数数	.

从先打过的都不算，

[lets] [stɑːrt] [ɔːl]['oʊvər] [ə'gen] !

Let's	start	all	over	again	!
我们来吧	开始	全部	超过	再次	!

从新再打起！

[ɪf] [aɪ] [kɔːl] [aʊt] ,

If	I	call	out	,
如果	我	称呼	出去	,

我若叫一声，

['hiːz] [nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ['iːðər] !

He's	not	a	good	man	either	!
他是	不是	一个	好的	男人	任何一个	!

也不是好男子！”

['piːp(ə)l] ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [læft] :
People watching from both sides laughed :
人们 观看 从 两个都 侧面 笑了 :

两边看的人都笑道：

" [kɪl] [ðɪs] [pər'vɜːrt] ! "
" Kill this pervert ! "
" 杀 这 变态 ! "

“这痴汉弄死！

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [in'djuəz] [ðɪs] .
Let's see how he endures this .
我们来吧 看 如何 他 持续 这 .

且看他如何熬？”

[wuː] [sɔːŋ] [ðen] [sed] :
Wu Song then said :
吴 歌曲 然后 说 :

武松又道：

" [ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biːt] ['sʌmwʌn] , [biːt] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] ['dedli] [fɔːrs] . "
" If you're going to beat someone , beat them with deadly force . "
" 如果 你是 去 到 打 某人 , 打 他们 和 致命 力量 . "

“要打便打毒些，

[dəunt] [rɪ'laɪ] [ɑːn] ['feɪvərz] .
Don't rely on favors .
不 依靠 在 恩惠 .

不要人情棒儿，

['hɪtɪŋ] [ˌem 'iː] [meɪks] [ˌem 'iː] [ʌn'hæpi] !
Hitting me makes me unhappy !
击中 我 制作 我 不开心 !

打我不快活！”

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

两下众人都笑起来。

[ðə; ði] ['soʊldʒər] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stɪk] .
The soldier picked up a stick .
这 士兵 挑选 向上 一个 戳 .

那军汉拿起棍来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [muːv] .
But they were waiting to make their move .
但 他们 是 等待 到 制作 他们的 移动 .

却待下手。

[ðer; ðər] [stʊd] [ə; eɪ] [mæn] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːrdn] .
There stood a man next to the warden .
那里 站立 一个 男人 下一个 到 这 典狱长 .

只见管营相公身边立着一个人，

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] ['oʊvər] [sɪks] [fiːt] [tɔːl] ,
A person over six feet tall ,
一个 人 超过 六 脚 高的 ,

六尺以上身材，

['twenti] - [fɔːr] [ɔːr] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] ,
Twenty - four or twenty - five years old ,
二十 - 四 或者 二十 - 五 年 老的 ,

二十四五年纪，

[fer] [kəm'plekʃ(ə)n] ,
fair complexion ,
公平的 肤色 ,

白净面皮，

[θriː] ['wɪloʊ] ['wɪskərz] ,
Three willow whiskers ,
三 柳 胡须 ,

三柳髭须，

[ə; eɪ] [waɪt] ['hæŋkərtʃɪf] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] ['fɔːrhed] .
A white handkerchief was tied around her forehead .
一个 白色的 手帕 曾是 系 大约 她 前额 .

额头上缚着白手帕，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [gɔːz] [veɪl] .
She was wearing a blue gauze veil .
她 曾是 穿着 一个 蓝色的 纱布 面纱 .

身上穿着一领青纱上盖，

[hiː; hi] [dreɪpt] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [klɔːθ] ['oʊvər][hɪz; ɪz][ɑːrm][ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz][hænd] .
He draped a white silk cloth over his arm and tied it around his hand .
他 垂坠的 一个 白色的 丝绸 布 超过 他的 手臂 和 系 它 大约 他的 手 .

把一条白绢搭膊络着手。

[ðə; ði][mæn] [ðen] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ɪn][ðə; ði] ['wɔrdənz] [ɪr] .
The man then whispered a few words in the warden's ear .
这 男人 然后 低声说道 一个 很少 字 在 这 典狱长的 耳朵 .

那人便管营相公耳朵边略说了几句话。

[ðə; ði] ['wɔːrdn] [sed] :
The warden said :
这 典狱长 说 :

只见管营道：

" [ðə; ði] ['nuːli] [ə'raɪvd] ['prɪz(ə)nər] , [wuː] [sɔːŋ] , "
" The newly arrived prisoner , Wu Song , "
" 这 新 到达的 囚犯 , 吴 歌曲 , "

“新到囚徒武松，

[wʌt] ['ɪlnəs] [dɪd][juː; jʊ] ['sʌfər] [frʌm; frəm] ['dʊrɪŋ] [jʊr; jər] ['dʒɜːrni] ?
What illness did you suffer from during your journey ?
什么 疾病 做过 你 遭受 从 期间 你的 旅行 ?

你路上途中曾害甚病来？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [hɑːmd] ['eniwʌn] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ! "
" I have not harmed anyone on the road ! "
" 我 有 不是 受到伤害 任何人 在 这 路 ! "

“我于路不曾害！

[hiː; hi][kæn; kən] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] [tuː] .
He can drink alcohol too .
他 能 喝 酒精 也 .

酒也吃得，

[hiː; hi][kæn; kən] [iːt] [miːt] [tuː] .
He can eat meat too .
他 能 吃 肉 也 .

肉也吃得，

[hiː; hi][kæn; kən] [iːt] .
He **can** **eat** **.**
他 能 吃 .

饭也吃得，

" [aɪ][kæn; kən] [wɔːk] . "
" **I** **can** **walk** **.** **"**
" 我 能 走 . "

路也走得。”

[gwɑːn] - :
Guan **Yingdao** **:**
关 - :

管营道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [fel] [ɪl] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [hɪr] . "
" **This** **fellow** **fell** **ill** **on** **the** **way** **here** **.** **"**
" 这 同伴 跌倒 患病的 在 这 方式 这里 . "

“这厮是途中得病到这里，

[aɪ] [θɪŋk] [hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊks] ['betər] .
I **think** **his** **face** **looks** **better** **.**
我 思考 他的 脸 看起来 更好的 .

我看他面皮才好，

[ænd; ənd] [lets] [liːv] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [stɜːrn] ['wɔːrnɪŋ] .
And **let's** **leave** **him** **with** **this** **stern** **warning** **.**
和 我们来吧 离开 他 和 这 船尾 警告 .

且寄下他这顿杀威棒。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ] [keɪnz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [sed] [tuː; tə][wuː] [sɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
The **soldiers** **with** **canes** **on** **either** **side** **said** **to** **Wu** **Song** **in** **a** **low** **voice** **:**
这 士兵 和 拐杖 在 任何一个 边 说 到 吴 歌曲 在 一个 低的 嗓音 :

两边行杖的军汉低低对武松道：

" [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['ɪlnəs] ['kwɪkli] . "
" **Tell** **me** **about** **your** **illness** **quickly** **.** **"**
" 告诉 我 关于 你的 疾病 迅速地 . "

“你快说病。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['hʌzbənd] ['meɪkɪŋ] [duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
This **is** **my** **husband** **making** **do** **with** **you** **.**
这 是 我的 丈夫 制作 做 和 你 .

这是相公将就你，

[juːd] ['betər] [dʒʌst] [pʊʃ] ['zɛŋ] [haɪ] [ə'weɪ] .
You'd **better** **just** **push** **Zeng** **Hai** **away** **.**
你会 更好的 只是 推 曾 嗨 离开 .

你快只推曾害便了。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [hɑːmd] [juː; jʊ] . "
" **I** **have** **not** **harmed** **you** **.** **"**
" 我 有 不是 受到伤害 你 . "

“不曾害，

[aɪ] ['dɪdnt] [hɑːrm][juː; jʊ] !
I **didn't** **harm** **you** **!**
我 没有 伤害 你 !

不曾害！

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [waɪpt] [aʊt] .

It	was	all	wiped	out	.
它	曾是	全部	擦拭	出去	.

打了倒干净。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [miːl] .

I	don't	want	to	keep	this	meal	.
我	不	想	到	保持	这	一顿饭	.

我不要留这一顿寄库棒，

[ˈsendɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ɪz][ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] [ˈhɑːrtbreɪk] .

Sending	it	down	is	a	debt	of	heartbreak	.
发送	它	向下	是	一个	债务	的	心碎	.

寄下倒是钩肠债，

[wen] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈredi] ? !

When	will	it	be	ready	?	!
什么时候	将要	它	是	准备好	?	!

几时得了！”

[ˈpiːp(ə)l] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [læft] .

People	on	both	sides	laughed	.
人们	在	两个都	侧面	笑了	.

两边看的人都笑。

[ðə; ði] [ˈwɔːrdn] [ˈɔːlsoʊ] [læft] :

The	warden	also	laughed	:
这	典狱长	还	笑了	:

管营也笑道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðɪs] [mæn][ɪz] [tuː] [kənˈsɜːrnd] [əˈbaʊt] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfiːvər] . "

"	It	seems	this	man	is	too	concerned	about	getting	a	fever	.	"
"	它	似乎	这	男人	是	也	担心的	关于	获得	一个	发烧	.	"

“想是这汉子多管害热病，

[ˈnevər] [ˈswetɪd] ,

Never	sweated	,
绝不	汗流浃背	,

不曾得汗，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ˈʌtəd] [waɪld] [wɜːrdz] .

Therefore	,	he	uttered	wild	words	.
所以	,	他	说出	荒野	字	.

故出狂言。

[dəunt] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Don't	listen	to	him	.
不	听	到	他	.

不要听他，

[ænd; ənd] [kənˈfaɪn] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈsɪŋg(ə)l] [ruːm] .

And	confine	him	to	his	single	room	.
和	局限	他	到	他的	单身的	房间	.

且把去禁在单身房里。”

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈsoʊldʒərz] [led] [wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ruːm] .

Three	or	four	soldiers	led	Wu	Song	to	a	single	room	.
三	或者	四	士兵	引领	吴	歌曲	到	一个	单身的	房间	.

三四个军人引武松依先送在单身房里。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈprizənəz] [æskt] :

All	the	prisoners	asked	:
全部	这	囚犯	问	:

众囚徒都问道：

" [dəunt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [gʊd] [ə'kweɪntəns] [ɔːr] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɔːrdn] ? "
" Don't you have any good acquaintances or correspondence with the warden ? "
" 不 你 有 任何 好的 熟人 或者 一致 和 这 典狱长 ? "

“你莫不有甚好相识书信与管营么？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" ['nevər] [hæz; həz] . "
" Never has . "
" 绝不 有 . "

“并不曾有。”

[ðə; ði] ['prizənəz] [sed] :
The prisoners said :
这 囚犯 说 :

众囚徒道：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] , "
" If there is no time , "
" 如果 那里 是 不 时间 , "

“若没时，

[send] [ðɪs] [miːl] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
Send this meal as a gift .
发送 这 一顿饭 作为 一个 礼物 .

寄下这顿棒，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [aʊt] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] .
It wasn't out of kindness .
它 不是 出去 的 仁慈 .

不是好意，

" [aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [juː; jʊ] [ɔːf] [tə'naɪt] . "
" I will surely come and finish you off tonight . "
" 我 将要 一定 来 和 结束 你 离开 今晚 . "

晚间必然来结果你。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [haʊ] [dɪd][hiː; hi] [end] [ʌp] ['kɪlɪŋ] [ˌem 'iː] ? "
" How did he end up killing me ? "
" 如何 做过 他 结尾 向上 杀 我 ? "

“他还是怎地来结果我？”

[ðə; ði] ['prizənəz] [sed] :
The prisoners said :
这 囚犯 说 :

众囚徒道：

" [hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ɔːl] [naɪt] , "
" He was there all night , "
" 他 曾是 那里 全部 夜晚 , "

“他到晚，

[pʊt] [tuː] [boʊlz] [ʌv; əv][draɪ] ['jeloʊ] [raɪs] ,
Put two bowls of dry yellow rice ,
放 二 碗 的 干燥 黄色的 米 ,

把两碗干黄仓米饭，

[aɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['stɪŋki] [draɪd] [fɪʃ] [tuː; tə] [iːt] .
I'll bring you some stinky dried fish to eat .
患病的 带来 你 一些 臭的 干燥 鱼 到 吃 .

和些臭鲞鱼来与你吃了。

[waɪl] [wɪə(r)] [fʊl] , [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['dʌndʒən] .
While we're full , I'll take you to the dungeon .
尽管 是 满的 , 患病的 拿 你 到 这 地牢 .

趁饱带你去土牢里去，

[taɪ] [ðə; ði] [roʊp] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
Tie the rope upside down .
领带 这 绳索 上行 向下 .

把索子捆翻，

[aɪ] [roʊld] [juː; jʊ] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][draɪ] [strɔː] [mæt] .
I rolled you up in a dry straw mat .
我 滚动 你 向上 在 一个 干燥 稻草 垫 .

着一床干藁荐把你卷了，

[jʊr; jər]['sev(ə)n] ['ɔːrəfɪsiz] [ɑːr; ər] [blɑːkt] .
Your seven orifices are blocked .
你的 七 孔口 是 已屏蔽 .

塞住了你七窍，

['ʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] ['ʌpraɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Upside down and standing upright against the wall ,
上行 向下 和 常设 直立 反对 这 墙 ,

颠倒竖在壁边，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [wɑːtʃ] ,
In less than half a watch ,
在 较少的 比 一半 一个 手表 ,

不消半个更次，

[ðæt] [wʊd] [end] [jʊr; jər] [laɪf] .
That would end your life .
那 会 结尾 你的 生活 .

便结果了你性命。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] " ['beɪs(ə)n] ['hæŋɪŋ] " .
This is called a " basin hanging " .
这 是 称为 一个 " 盆地 绞刑 " .

这个唤做盆吊。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [wʌt] [els] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ? "
" What else can be done for me ? "
" 什么 别的 能 是 完毕 为了 我 ? "

“再有怎地安排我？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ænd; ənd][wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] , "
" And one more thing , "
" 和 一 更多的 事物 , "

“再有一样，

[ðæts] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə][taɪ][juː; jʊ][ʌp] .

That's	also	to	tie	you	up	.
那就是	还	到	领带	你	向上	.

也是把你来捆了，

[bʌt; bət][hiː; hi][pʊt][ə; eɪ] [klɔːθ] [bæg] ,

But	he	put	a	cloth	bag	,
但	他	放	一个	布	包	,

却把一个布袋，

[fɪl] [ə; eɪ][bæg][wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] [sænd] .

Fill	a	bag	with	yellow	sand	.
充满	一个	包	和	黄色的	沙	.

盛一袋黄沙，

[ðə; ði] ['fjuːtʃər] [wɪl] [weɪ] [ɑːn][juː; jʊ] .

The	future	will	weigh	on	you	.
这	未来	将要	称重	在	你	.

将来压在你身上，

[ðeɪ] [wʊd] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] [niːdɪŋ] [ə; eɪ] ['sekənd] [tʃæns] .

They	would	die	without	even	needing	a	second	chance	.
他们	会	死	没有	甚至	需要	一个	第二	机会	.

也不消一个更次便是死的。

[ðɪs] [sæk] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [krʌʃ] [hɪm; ɪm] .

This	sack	of	earth	was	used	to	crush	him	.
这	解雇	的	地球	曾是	用过的	到	压碎	他	.

这个唤土布袋压杀。”

[wuː] [sɔːŋ] [æskt] [ə'gen] :

Wu	Song	asked	again	:
吴	歌曲	问	再次	:

武松又问道：

" [wʌt] ['ʌðər] [lɔːz] [ɔːr] ['meθədz] [ɑːr; ər][ðer; ðər][tuː; tə][hɑːrm][ˌem 'iː] ? "

"	What	other	laws	or	methods	are	there	to	harm	me	?	"
"	什么	其他	法律	或者	方法	是	那里	到	伤害	我	?	"

“还有甚么法度害我？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

众人道：

" [bʌt; bət] [ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər][ə; eɪ][bɪt] ['skeri] . "

"	But	these	two	are	a	bit	scary	.	"
"	但	这些	二	是	一个	少量	可怕的	.	"

“只是这两件怕人些，

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər] [faɪn] [tuː] .

The	rest	are	fine	too	.
这	休息	是	美好的	也	.

其余的也不打紧。”

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [stɪl] ['tɔːkɪŋ] .

The	crowd	was	still	talking	.
这	人群	曾是	仍然	说	.

众人说犹未了，

['oʊnli] [wʌn] ['soʊldʒər][wʌz; wəz] [siːn] .

Only	one	soldier	was	seen	.
仅有的	一	士兵	曾是	已见	.

只见一个军人，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][bɑːks] .

He	came	in	carrying	a	box	.
他	来了	在	携带	一个	盒子	.

托着一个盒子入来，

[æskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['nuːli] [ə'saɪnd] ['mɪləteri] [kə'mændər] ? "

"	Is	that	the	newly	assigned	military	commander	?	"
"	是	那	这	新	分配	军队	指挥官	?	"

“那个是新配来的武都头？”

[wuː] [sɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :

Wu	Song	replied	:
吴	歌曲	回复	:

武松答道：

" [ðæt] [ɪz][ˌem 'iː] , "

"	That	is	me	,	"
"	那	是	我	,	"

“我便是，

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] ?

What	do	you	want	to	say	?
什么	做	你	想	到	说	?

有甚么话说？”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :

The	man	replied	:
这	男人	回复	:

那人答道：

" [ðə; ði] ['wɔːrdn] ['ɔːrdərd] [sʌm; səm] [snæks] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [hɪr] . "

"	The	warden	ordered	some	snacks	to	be	delivered	here	.	"
"	这	典狱长	订购	一些	零食	到	是	发表	这里	.	"

“管营叫送点心在这里。”

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [lʊkt] ,

When	Wu	Song	looked	,
什么时候	吴	歌曲	看起来	,

武松看时，

[lɑːrdʒ][swɜːrl][ʌv; əv] [waɪn] ,

large	swirl	of	wine	,
大的	漩涡	的	葡萄酒	,

一大旋酒，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [miːt] ,

A	plate	of	meat	,
一个	盘子	的	肉	,

一盘肉，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] ['nuːd(ə)lz] ,

A	plate	of	noodles	,
一个	盘子	的	面条	,

一盘子面，

[ə'nʌðər] [bɪg] [boʊl] [ʌv; əv] [brɔːθ] .

Another	big	bowl	of	broth	.
其他	大的	碗	的	肉汤	.

又是一大碗汁。

[wuː] [sɔːŋ] ['pɒndəd] :

Wu	Song	pondered	:
吴	歌曲	沉思	:

武松寻思道：

" [der] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðiːz] [snæks] [tuː; tə] [iːt] ? "

"	Dare	you	give	me	these	snacks	to	eat	?	"
"	敢	你	给	我	这些	零食	到	吃	?	"

“敢是把这些点心与我吃了，

[bʌt; bət] [ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?

But	they've	come	to	deal	with	me	?
但	他们有	来	到	交易	和	我	?

却来对付我?

[aɪl] [æt; ət] [liːst] [get] [tuː; tə] [iːt] .

I'll	at	least	get	to	eat	.
患病的	在	至少	得到	到	吃	.

我且落得吃了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .

But	they	paid	attention	.
但	他们	有薪酬的	注意力	.

却又理会。”

[wuː] [sɔːŋ] [dræŋk] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .

Wu	Song	drank	the	wine	in	one	gulp	.
吴	歌曲	喝	这	葡萄酒	在	一	咕噜	.

武松把那旋酒来一饮而尽，

[ðeɪ] [eɪt] [ɔːl] [ðə; ði] [miːt] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)lz] .

They	ate	all	the	meat	and	noodles	.
他们	吃	全部	这	肉	和	面条	.

把肉和面都吃尽了。

[ðə; ði][mæn] [pækt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .

The	man	packed	up	his	belongings	and	went	home	.
这	男人	包装	向上	他的	财物	和	去	家	.

那人收拾家火回去了。

[wuː] [sɔːŋ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [ruːm] , ['pɔndərɪŋ] .

Wu	Song	sat	in	the	room	,	pondering	.
吴	歌曲	卫星	在	这	房间	,	沉思	.

武松坐在房里寻思，

[hiː; hi] [sniəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	sneered	to	himself	:
他	冷笑	到	他自己	:

自己冷笑道：

" [lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [diːlz] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "

"	Let's	see	how	he	deals	with	me	.	"
"	我们来吧	看	如何	他	交易	和	我	.	"

“看他怎地来对付我？”

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

Looking	at	the	sky	,	it	was	getting	late	.
寻找	在	这	天空	,	它	曾是	获得	晚的	.

看看天色晚来，

[ðen] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][fɜːrst] [keɪm] [ɪn] ['kæriɪŋ] [ə'nʌðər] [bɑːks][ɑːn][hɪz; ɪz]
Then **the** **person** **who** **had** **been** **there** **first** **came** **in** **carrying** **another** **box** **on** **his**
然后 这 人 WHO 有 到过 那里 第一的 来了 在 携带 其他 盒子 在 他的
[hed] .
head **.**
头 .

只见头先那个人又顶一个盒子入来。

[wuː] [sɔːŋ] [æskt] :
Wu **Song** **asked** **:**
吴 歌曲 问 :

武松问道：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] [ə'gen] ?
What **are** **you** **doing** **here** **again** **?**
什么 是 你 正在做 这里 再次 ?

“你又来怎地？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The **man** **said** **:**
这 男人 说 :

那人道：

" ['ɔːrdər] ['dɪnər] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [hɪr] . "
" **Order** **dinner** **to** **be** **delivered** **here** **.** **"**
" 命令 晚餐 到 是 发表 这里 . "

“叫送晚饭在这里。”

['sevrəl] [kaɪndz][ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] .
Several **kinds** **of** **vegetables** **were** **laid** **out** **.**
一些 种类 的 蔬菜 是 铺设 出去 .

摆下几般菜蔬，

[ə'nʌðər] [lɑːrdʒ] [swɜːrl][ʌv; əv] [waɪn] ,
Another **large** **swirl** **of** **wine** **,**
其他 大的 漩涡 的 葡萄酒 ,

又是一大旋酒，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pleɪt] [ʌv; əv] [fraɪd] [miːt] ,
A **large** **plate** **of** **fried** **meat** **,**
一个 大的 盘子 的 油煎 肉 ,

一大盘煎肉，

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [fɪʃ] [suːp] ,
A **bowl** **of** **fish** **soup** **,**
一个 碗 的 鱼 汤 ,

一碗鱼羹，

[ə; eɪ] [bɪg] [boʊl] [ʌv; əv] [raɪs] .
A **big** **bowl** **of** **rice** **.**
一个 大的 碗 的 米 .

一大碗饭。

[wuː] [sɔːŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Wu **Song** **saw** **his** **son** **,**
吴 歌曲 锯 他的 儿子 ,

武松见子，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He **thought** **to** **himself** **:**
他 想法 到 他自己 :

暗暗自忖道：

" ['æftər] ['iːtɪŋ] [ðɪs] [miːl] . . . "
" After eating this meal . . . "
" 后 吃 这 一顿饭 . . . "

“吃了这顿饭食，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [end] .
It will inevitably come to my end .
它 将要 不可避免地 来 到 我的 结尾 .

必然来结果我。

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi] !
Let him be !
让 他 是 !

且由他！

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [aɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [wel] - [fed] [goʊst] .
Even in death , I'll be a well - fed ghost .
甚至 在 死亡 , 患病的 是 一个 出色地 - 美联储 鬼 .

便死也做个饱鬼，

['faɪnəli] , [aɪ][gɑːt][tuː; tə] [iːt] .
Finally , I got to eat .
最后 , 我 得到 到 吃 .

落得吃了，

" [its] [taɪm] [tuː; tə]['ɑːrgjuː] . "
" It's time to argue . "
" 它是 时间 到 争论 . "

恰再计较。”

[ðə; ði][mæn] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə] [iːt] .
The man waited for Wu Song to eat .
这 男人 等待 为了 吴 歌曲 到 吃 .

那人等武松吃了，

[klɪrd] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
cleared away the dishes and went home .
已清除 离开 这 菜肴 和 去 家 .

收拾碗碟回去了。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [mæn] .
That person came again with another man .
那 人 来了 再次 和 其他 男人 .

那个人又和一个汉子两个来，

[wʌn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [bæθ] [tʌb] ,
One carrying a bath tub ,
一 携带 一个 洗澡 浴缸 ,

一个提着浴桶，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [brɔːt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] [suːp] .
One of them brought a large bucket of soup .
一 的 他们 带来 一个 大的 桶 的 汤 .

一个提一大桶汤来，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][wuː] [sɔːŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at Wu Song , he said :
寻找 在 吴 歌曲 , 他 说 :

看着武松道：

" [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] , ['evriwʌn] . "

"	**Please**	**take**	**a**	**bath**	**,**	**everyone**	**.**	**"**
"	请	拿	一个	洗澡	,	每个人	.	"

“请都头洗浴。”

[wuː] [sɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Wu	**Song**	**thought**	**to**	**himself**	**:**
吴	歌曲	想法	到	他自己	:

武松想道：

" [dəunt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪv] ['fɪnɪʃt] ['ʃaʊərɪŋ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [meɪk] [jʊr; jər] [muːv] ? "

"	**Don't**	**wait**	**until**	**I've**	**finished**	**showering**	**before**	**you**	**make**	**your**	**move**	**?**	**"**
"	不	等待	直到	我已经	完成的	淋浴	前	你	制作	你的	移动	?	"

“不要等我洗浴了来下手?

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

I'm	**not**	**afraid**	**of**	**him**	**.**
我是	不是	害怕的	的	他	.

我也不怕他，

[ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [aɪ][gɑːt][tuː; tə] [wɑːʃ] [ʌp] .

And	**at**	**least**	**I**	**got**	**to**	**wash**	**up**	**.**
和	在	至少	我	得到	到	洗	向上	.

且落得洗一洗。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [suːp] [tuː; tə][biː; bi] [pɔːd] [aʊt] .

The	**two**	**men**	**arranged**	**for**	**the**	**soup**	**to**	**be**	**poured**	**out**	**.**
这	二	男人	安排	为了	这	汤	到	是	倾倒	出去	.

那两个汉子安排倾下汤，

[wuː] [sɔːŋ] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bæθtʌb] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [bæθ] .

Wu	**Song**	**jumped**	**into**	**the**	**bathtub**	**and**	**took**	**a**	**bath**	**.**
吴	歌曲	跳了起来	进入	这	浴缸	和	采取	一个	洗澡	.

武松跳在浴桶里面洗了一回，

[ðeɪ] [ðen] ['hændɪd] ['oʊvər][ə; eɪ] ['bæθroʊb] [ænd; ənd] ['taʊəl] .

They	**then**	**handed**	**over**	**a**	**bathrobe**	**and**	**towel**	**.**
他们	然后	递交	超过	一个	浴衣	和	毛巾	.

随即送过浴裙手巾，

[ɪn'strʌktər] [wuː] [sɔːŋ] [waɪpt] [ˌaɪ 'tiː] [kliːn] .

Instructor	**Wu**	**Song**	**wiped**	**it**	**clean**	**.**
讲师	吴	歌曲	擦拭	它	干净的	.

教武松拭了，

[ðeɪ] [pʊt] [ɑːn] [kloʊðz] .

They	**put**	**on**	**clothes**	**.**
他们	放	在	衣服	.

穿了衣裳。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pɔːd] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [suːp] .

One	**of**	**them**	**poured**	**out**	**the**	**remaining**	**soup**	**.**
一	的	他们	倾倒	出去	这	其余的	汤	.

一个自把残汤倾了，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['bæθtʌb] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

I	**took**	**the**	**bathtub**	**with**	**me**	**.**
我	采取	这	浴缸	和	我	.

提了浴桶去。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [hʌŋ] [ʌp] [ðə; ði][ræ'tænˌ'rætæn][mæt][ænd; ənd] [gɔːz] ['kɜːrt(ə)n] .

One	**of**	**them**	**then**	**hung**	**up**	**the**	**rattan**	**mat**	**and**	**gauze**	**curtain**	**.**
一	的	他们	然后	悬挂	向上	这	藤	垫	和	纱布	窗帘	.

一个便把藤簟纱帐将来挂起，

[ə; eɪ][ræˈtænˌˈrætæn][mæt][wʌz; wəz][leɪd] [aʊt] .
A **rattan** **mat** **was** **laid** **out** **.**
一个 藤 垫 曾是 铺设 出去 .

铺了藤簟，

[pʊt] [ə; eɪ] [ˈkuːlɪŋ] [ˈpɪloʊ] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .
Put **a** **cooling** **pillow** **on** **it** **.**
放 一个 冷却 枕头 在 它 .

放个凉枕，

[ðeɪ] [əˈreɪndʒd] [fɔːr; fər] [əˌkɑːməˈdeɪʃ(ə)n] .
They **arranged** **for** **accommodation** **.**
他们 安排 为了 住宿 .

叫了安置，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː] .
They **went** **back** **too** **.**
他们 去 后退 也 .

也回去了。

[wuː] [sɔːŋ] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Wu **Song** **closed** **the** **door** **.**
吴 歌曲 关闭 这 门 .

武松把门关上，

[its] [taɪd] [ʌp] .
It's **tied** **up** **.**
它是 系 向上 .

拴了，

[ðə; ði] [θɔːt] [wɪˈðɪn] [wʌnˈself] [ɪz][æz; əz] [ˈfɑːloʊz] :
The **thought** **within** **oneself** **is** **as** **follows** **:**
这 想法 之内 自己 是 作为 跟随 :

自在里面思想道：

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What **does** **this** **mean** **?**
什么 做 这 意思是 ?

“这个是甚么意思?

[wətˈevər] .
Whatever **.**
任何 .

随他便了，

[lets] [siː] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] .
Let's **see** **how** **it** **goes** **.**
我们来吧 看 如何 它 去 .

且看如何。”

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [fel] [əˈsliːp] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He **lay** **down** **and** **fell** **asleep** **on** **his** **own** **.**
他 躺 向下 和 跌倒 睡着了 在 他的 自己的 .

放倒头便自睡了。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] [ðæt] [naɪt] .
Nothing **happened** **that** **night** **.**
没有什么 发生 那 夜晚 .

一夜无事。

[æz; əz] [dɑːn] [broʊk] ,
As **dawn** **broke** **,**
作为 黎明 打破 ,

天明起来，

[ðə; ði] [dɔːr] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] ['oʊpənd] .

The	door	had	just	been	opened	.
这	门	有	只是	到过	打开	.

才开得房门，

[ðen] , [ðə; ði][mæn][frʌm; frəm] [læst] [naɪt] [keɪm] [ɪn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] [wɑːʃ] ['wɔːtər] .

Then	,	the	man	from	last	night	came	in	carrying	a	bucket	of	wash	water	.
然后	,	这	男人	从	最后的	夜晚	来了	在	携带	一个	桶	的	洗	水	.

只见夜来那个人提着桶洗面汤进来，

[hiː; hi] [tɔːt] [wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

He	taught	Wu	Song	to	wash	his	face	.
他	教授	吴	歌曲	到	洗	他的	脸	.

教武松洗了面，

[aɪ] [rɪnst] [maɪ] [maʊθ] [wɪð; wɪθ] ['maʊθwɔːʃ] [ə'gen] ;

I	rinsed	my	mouth	with	mouthwash	again	;
我	冲洗干净	我的	嘴	和	漱口水	再次	;

又取漱口水漱了口；

[ðen] [ə; eɪ] ['herdresər] [keɪm] [tuː; tə] [koʊm] [wuː] ['sɔŋz] [her] .

Then	a	hairdresser	came	to	comb	Wu	Song's	hair	.
然后	一个	理发师	来了	到	梳子	吴	歌曲的	头发	.

又带个篦头待诏来替武松篦了头，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [bʌn] .

Tie	it	up	in	a	bun	.
领带	它	向上	在	一个	包子	.

绾上髻子，

[hiː; hi] [ræpt] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] ['hedskɑːrf] ;

He	wrapped	himself	in	a	headscarf	;
他	包装	他自己	在	一个	头巾	;

裹了巾帻；

[ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks] .

Another	person	brought	in	a	box	.
其他	人	带来	在	一个	盒子	.

又是一个人将个盒子入来，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] [tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ] [raɪs] .

Take	out	the	vegetables	to	eat	with	rice	.
拿	出去	这	蔬菜	到	吃	和	米	.

取出菜蔬下饭，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [boʊl] [ʌv; əv] [miːt] [suːp] ,

A	large	bowl	of	meat	soup	,
一个	大的	碗	的	肉	汤	,

一大碗肉汤，

[ə; eɪ] [bɪg] [boʊl] [ʌv; əv] [raɪs] .

A	big	bowl	of	rice	.
一个	大的	碗	的	米	.

一大碗饭。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [wɔːk] [hɪr] . "

"	You	can	walk	here	.	"
"	你	能	走	这里	.	"

“由你走道儿，

[aɪl] [æt; ət] [liːst] [get] [tuː; tə] [iːt] .

I'll	at	least	get	to	eat	.
患病的	在	至少	得到	到	吃	.

我且落得吃了。”

['æftər] [wuː] [sɔːŋ] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,

After	Wu	Song	finished	eating	,
后	吴	歌曲	完成的	吃	,

武松吃罢饭，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .

It's	just	a	cup	of	tea	.
它是	只是	一个	杯子	的	茶	.

便是一盏茶。

[dʒʌst]['æftər][ðə; ði] [tiː] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,

Just	after	the	tea	was	finished	,
只是	后	这	茶	曾是	完成的	,

却才茶罢，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [fuːd] [keɪm] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd] :

The	person	who	delivered	the	food	came	and	invited	:
这	人	WHO	发表	这	食物	来了	和	受邀	:

只见送饭的那个人来请道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] . "

"	This	place	is	not	a	good	place	to	rest	.	"
"	这	地方	是	不是	一个	好的	地方	到	休息	.	"

“这里不好安歇，

[pliːz] [goʊ][tuː; tə] [ðæt] [ruːm] [tuː; tə] [rest] , ['kæptɪn] .

Please	go	to	that	room	to	rest	,	Captain	.
请	去	到	那	房间	到	休息	,	队长	.

请都头去那壁房里安歇，

[ðeɪ] [brɔːt] [tiː] [ænd; ənd] [miːlz] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [pækt] [ðem; ðəm] [ʌp] [kən'viːniəntli] .

They	brought	tea	and	meals	,	but	also	packed	them	up	conveniently	.
他们	带来	茶	和	餐	,	但	还	包装	他们	向上	方便	.

搬茶搬饭却便当。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [hɪr] [wiː; wi][goʊ] ! "

"	Here	we	go	!	"
"	这里	我们	去	!	"

“这番来了！

[aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

I	will	go	with	him	.
我	将要	去	和	他	.

我且跟他去，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

What	do	you	think	?
什么	做	你	思考	?

看如何？”

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə] [pæk] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] .

One	of	them	came	to	pack	his	luggage	and	bedding	.
一	的	他们	来了	到	盒	他的	行李	和	寝具	.

一个便来收拾行李被卧，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][led][wuː] [sɔːŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsɪŋg(ə)l] [ruːm] .

One	of	them	led	Wu	Song	away	from	the	single	room	.
一	的	他们	引领	吴	歌曲	离开	从	这	单身的	房间	.

一个引着武松离了单身房里，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][nekst] [ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n] ,

Arriving	at	the	next	destination	,
抵达	在	这	下一个	目的地	,

来到前面一个去处，

[pʊʃ] [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .

Push	open	the	door	.
推	打开	这	门	.

推开房门来，

[ðə; ði][bed] [ˈkɜːtənz] [ˌɪnˈsaɪd][wɜːr; wər] [kliːn] [ænd; ənd][ˈtaɪdi] .

The	bed	curtains	inside	were	clean	and	tidy	.
这	床	窗帘	里面	是	干净的	和	整齐的	.

里面干干净净的床帐，

[bəuθ] [saɪdz] [ɑːr; ər] [ˈnuːli] [əˈreɪndʒd] [teiblz] , [tʃerz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈaɪtəmz] .

Both	sides	are	newly	arranged	tables	,	chairs	and	other	items	.
两个都	侧面	是	新	安排	表格	,	椅子	和	其他	项目	.

两边都是新安排的桌凳什物。

[wuː] [sɔːŋ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˌɪnˈsaɪd] .

Wu	Song	went	into	the	room	and	looked	inside	.
吴	歌曲	去	进入	这	房间	和	看起来	里面	.

武松来到房里看了，

[ˈkɑːntəmpleɪt] :

Contemplate	:
沉思	:

存想道：

" [aɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsendɪŋ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʌndʒən] . "

"	I	thought	they	were	sending	me	to	the	dungeon	.	"
"	我	想法	他们	是	发送	我	到	这	地牢	.	"

“我只道送我入土牢里去，

[haʊ] [dɪd][wiː; wi][end] [ʌp][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] ?

How	did	we	end	up	in	such	a	place	?
如何	做过	我们	结尾	向上	在	这样的	一个	地方	?

却如何来到这般去处?

[its] [mʌtʃ] [niːtər] [ænd; ənd][ˈtaidiə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈstuːdioʊ] [əˈpɑːrtmənt] !

It's	much	neater	and	tidier	than	a	studio	apartment	!
它是	很多	更整洁	和	更整洁	比	一个	工作室	公寓	!

比单身房好生齐整！”

[hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [ɪmˈprɪzn] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrθn] [ˈdʌndʒən] .

He	planned	to	imprison	himself	in	the	earthen	dungeon	.
他	计划	到	监禁	他自己	在	这	土	地牢	.

定拟将身入土牢，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [wʊd] [biː; bi][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈprɪstiːn] ?

Who	knew	that	this	place	would	be	even	more	pristine	?
WHO	知道	那	这	地方	会	是	甚至	更多的	纯净无瑕	?

谁知此处更清标。

[hiː; hi] [biˈstəu] [ˈfeɪvərz][ænd; ənd][ˈæktɪd] [bəˈnevələntli] [ɪn] [ˈsiːkrət] .

He	bestowed	favors	and	acted	benevolently	in	secret	.
他	授予	恩惠	和	行动	仁慈地	在	秘密	.

施恩暗地行仁惠，

[ðɪs] [rɪ'zɑːlvd] [hɪz; ɪz] ['laɪflɔːŋ] [grʌdʒ] .
This resolved his lifelong grudge .
这 已解决 他的 终身 怨恨 .

遂使生平夙恨消。

[wuː] [sɔːŋ] [sæt] [ʌn'tɪl] [ˌmɪd'deɪ] .
Wu Song sat until midday .
吴 歌曲 卫星 直到 正午 .

武松坐到日中，

[ðə; ði][mæn] [ðen] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ][bɑːks] .
The man then brought in a large box .
这 男人 然后 带来 在 一个 大的 盒子 .

那个人又将一个大盒子入来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][dʒʌg][ʌv; əv] [waɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He was carrying a jug of wine in his hand .
他 曾是 携带 一个 水壶 的 葡萄酒 在 他的 手 .

手里提着一注子酒。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
Upon entering the room ,
之上 进入 这 房间 ,

将到房中，

[wen] [juː; jʊ]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When you open it to look at it ,
什么时候 你 打开 它 到 看 在 它 ,

打开看时，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [fɔːr] [kaɪndz][ʌv; əv] [fruːt] ,
Arrange the four kinds of fruit ,
安排 这 四 种类 的 水果 ,

排下四般果子，

[ə; eɪ] [kʊkt] ['tʃɪkɪn] ,
A cooked chicken ,
一个 煮熟 鸡 ,

一只熟鸡，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['meni] [stiːmd] [bʌnz] .
There were also many steamed buns .
那里 是 还 许多 蒸 面包 .

又有许多蒸□儿。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [tɔːr] [ðə; ði] [kʊkt] ['tʃɪkɪn] [ə'pɑːrt] .
The man then tore the cooked chicken apart .
这 男人 然后 撕裂 这 煮熟 鸡 除 .

那人便把熟鸡来撕了，

[streɪn] [ðə; ði] [gʊd] [waɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒʌg] .
Strain the good wine from the jug .
拉紧 这 好的 葡萄酒 从 这 水壶 .

将注子里好酒筛下，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [miːl] , ['evriwʌn] .
Please have a meal , everyone .
请 有 一个 一顿饭 , 每个人 .

请都头吃。

[wuː] [sɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wu Song thought to himself :
吴 歌曲 想法 到 他自己 :

武松心里忖道：

[let] [hɪm; ɪm] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .
Let him deal with me .
让 他 交易 和 我 .

“由他对付我，

[aɪl] [æt; ət] [liːst] [get] [tuː; tə] [iːt] .
I'll at least get to eat .
患病的 在 至少 得到 到 吃 .

我且落得吃了。”

[ɪn] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到晚，

[mɔːr] [ˈdɪʃɪz] [tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ] [raɪs] .
More dishes to eat with rice .
更多的 菜肴 到 吃 和 米 .

又是许多下饭，

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə] [beɪð] [əˈgen] .
They invited Wu Song to bathe again .
他们 受邀 吴 歌曲 到 洗澡 再次 .

又请武松洗浴了，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [ænd; ənd] [kuːl] [ɔːf] .
Take a break and cool off .
拿 一个 休息 和 凉爽的 离开 .

乘凉歇息。

[wuː] [sɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Wu Song thought to himself :
吴 歌曲 想法 到 他自己 :

武松自思道：

" [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈprizənəz] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] . "
" The other prisoners said the same thing . "
" 这 其他 囚犯 说 这 相同的 事物 . "

“众囚徒也是这般说，

[aɪ] [θɪŋk] [soʊ] [tuː] .
I think so too .
我 思考 所以 也 .

我也这般想，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ˌem ˈiː] [laɪk] [ðɪs] ?
Why are you inviting me like this ?
为什么 是 你 邀请 我 喜欢 这 ?

却是怎地这般请我？”

[baɪ] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ,
By the third day ,
经过 这 第三 天 ,

到第三日，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ˈmænər] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] .
They continued to deliver food and wine in the same manner as before .
他们 持续 到 递送 食物 和 葡萄酒 在 这 相同的 方式 作为 前 .

依前又是如此送饭送酒。

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] [ðæt] [deɪ] , [wuː] [sɔːŋ]
After breakfast that day , Wu Song
后 早餐 那 天 , 吴 歌曲

武松那日早饭罢，

[aɪ] ['stroʊld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

I	strolled	out	of	the	village	.
我	漫步	出去	的	这	村庄	.

行出寨里来闲走，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli]['ɔːrd(ə)neri] ['prizənəz] [ðer; ðər] .

There	were	only	ordinary	prisoners	there	.
那里	是	仅有的	普通的	囚犯	那里	.

只见一般的囚徒都在那里，

['wɔːtər] ['kæriərz]

Water	carriers
水	承运人

担水的，

['tʃɑːpɪŋ] [wʊd] ,

Chopping	wood	,
切碎	木头	,

劈柴的，

['duːɪŋ] [ɑːd] [dʒɑːbz]

Doing	odd	jobs
正在做	奇怪的	工作

做杂工的，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['beɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .

But	it	was	baking	in	the	sun	.
但	它	曾是	烘烤	在	这	太阳	.

却在晴日头里晒着。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sweltərɪŋ] [hiːt] [ʌv; əv] [meɪ] [ɔːr][dʒuːn] .

It	was	the	sweltering	heat	of	May	or	June	.
它	曾是	这	酷热	热	的	可能	或者	六月	.

正是五六月炎天，

[wer] [kæn; kən][aɪ] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [hiːt] ?

Where	can	I	escape	this	heat	?
在哪里	能	我	逃脱	这	热	?

那里去躲这热。

[wuː] [sɔːŋ] , [haʊ'evər] , [stʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .

Wu	Song	,	however	,	stood	with	his	hands	behind	his	back	.
吴	歌曲	,	然而	,	站立	和	他的	双手	在后面	他的	后退	.

武松却背叉着手，

[æskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [wɜːrk] [ɪn] [ðɪs] [sʌn] ? "

"	How	can	you	work	in	this	sun	?	"
"	如何	能	你	工作	在	这	太阳	?	"

“你们却如何在这日头里做工？”

[ɔːl] [ðə; ði] ['prizənəz] [læft] .

All	the	prisoners	laughed	.
全部	这	囚犯	笑了	.

众囚徒都笑起来，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :

He	replied	:
他	回复	:

回说道：

" ['hɪroʊ] ,
" hero ,
" 英雄 ,

“好汉，

[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
You don't know it ,
你 不 知道 它 ,

你自不知，

[wen] [wiː; wi] ['setld] [hɪr] [tuː; tə][lɪv; laɪv] . . .
When we settled here to live . . .
什么时候 我们 定居 这里 到 居住 . . .

我们拨在这里做生活时，

[ðæt] [ɪz] ['hev(ə)n] [ɑːn] [ɜːrθ] .
That is heaven on earth .
那 是 天堂 在 地球 .

便是人间天上了，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][ɪk'spekt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][sɪt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [fiːl] [hɑːt] !
How can you expect someone to sit on the ground because they feel hot !
如何 能 你 预计 某人 到 坐 在 这 地面 因为 他们 感觉 热的 !

如何敢指望嫌热坐地！

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['ʌtərli] ['hɑːrtləs] .
And then there are those who are utterly heartless .
和 然后 那里 是 那些 WHO 是 完全地 狠心 .

还别有那没人情的，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [lɔkt] [ɪn][ə; eɪ] ['prɪzn] .
They will be locked in a prison .
他们 将要 是 已锁定 在 一个 监狱 .

将去锁在大牢里，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sər'vaɪv]
Unable to survive
无法 到 存活

求生不得生，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][daɪ][bʌt; bət] ['kudnt] .
He wanted to die but couldn't .
他 通缉 到 死 但 不能 .

求死不得死，

[lɔkt] [baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['aɪərn] [tʃeɪn] ,
Locked by a large iron chain ,
已锁定 经过 一个 大的 铁 链 ,

大铁链锁着，

" [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [get] [θruː] [ðɪs] [tuː] ! "
" We have to get through this too ! "
" 我们 有 到 得到 通过 这 也 ! "

也要过哩！”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [sɔːŋ]
After hearing this , Wu Song
后 听力 这 , 吴 歌曲

武松听罢，

[aɪ] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] .
I walked around the Hall of Heavenly Kings .
我 步行 大约 这 大厅 的 天上 国王 .

去天王堂前后转了一遭，

[bɪˈsaɪd] [ðə; ði][ˈpeɪpər] [stoʊv] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bluː] [stoʊn] [stuːl] .

Beside	the	paper	stove	,	there	was	a	blue	stone	stool	.
旁	这	纸	火炉	,	那里	曾是	一个	蓝色的	石头	凳子	.

见纸炉边一个青石墩，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈpeɪpər][flæg][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [plaːntid] .

It	was	the	paper	flag	of	the	Heavenly	King	that	was	planted	.
它	曾是	这	纸	旗帜	的	这	天上	国王	那	曾是	已种植	.

是插那天王纸旗的，

[ˌaɪ ˈtiː] [weɪz] [əˈbaʊt] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [dʒɪn] .

It	weighs	about	four	or	five	hundred	jin	.
它	重量	关于	四	或者	五	百	斤	.

约有四五百斤。

[wuː] [sɔːŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] .

Wu	Song	saw	it	all	.
吴	歌曲	锯	它	全部	.

武松看在眼里，

[aɪl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [ruːm] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [fɔːr; fər] [naʊ] .

I'll	go	back	to	my	room	and	sit	down	for	now	.
患病的	去	后退	到	我的	房间	和	坐	向下	为了	现在	.

暂回房里来坐地了，

[self] - [ˌprezərˈveɪʃ(ə)n] ,

Self	-	preservation	,
自己	-	保存	,

自存想，

[ðen] [ðə; ði][mæn] [brɔːt] [ˈoʊvər] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .

Then	the	man	brought	over	wine	and	meat	.
然后	这	男人	带来	超过	葡萄酒	和	肉	.

只见那个人又搬酒和肉来。

[lets] [stɑːp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] .

Let's	stop	talking	nonsense	.
我们来吧	停止	说	废话	.

话休絮烦。

[wuː] [sɔːŋ] [went] [ˈɪntuː] [ðæt] [ruːm] ,

Wu	Song	went	into	that	room	,
吴	歌曲	去	进入	那	房间	,

武松自到那房里，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .

They	stayed	for	three	days	.
他们	入住	为了	三	天	.

住了三日。

['evri] [deɪ] , [faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [dɪˈlɪʃəs] [fuːd] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə][wuː] [sɔːŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]

Every	day	,	fine	wine	and	delicious	food	were	brought	to	Wu	Song	for	him
每一个	天	,	美好的	葡萄酒	和	可口的	食物	是	带来	到	吴	歌曲	为了	他

[tuː; tə] [iːt] .

to	eat	.
到	吃	.

每日好酒好食搬来请武松吃，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ðæt] [aɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] .

It	was	not	that	I	intended	to	harm	him	.
它	曾是	不是	那	我	故意的	到	伤害	他	.

并不见害他的意。

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
Wu Song was still undecided .
吴 歌曲 曾是 仍然 未决定 .

武松心里正委决不下。

[æt; ət] [nuːn] [ðæt] [deɪ]
At noon that day
在 中午 那 天

当日晌午，

[ðə; ði][mæn] [ðen] [brɔːt] [ˈoʊvər] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
The man then brought over wine and food .
这 男人 然后 带来 超过 葡萄酒 和 食物 .

那人又搬将酒食来。

[wuː] [sɔːŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈeni] [lɔːŋgər] .
Wu Song could not bear it any longer .
吴 歌曲 可以 不是 熊 它 任何 更长 .

武松忍耐不住，

[pres] [ðə; ði][bɑːks] ,
Press the box ,
按 这 盒子 ,

按定盒子，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði][mæn] :
He asked the man :
他 问 这 男人 :

问那人道：

" [huːz] [ˈsɜːrvənt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" Whose servant are you ? "
" 谁 仆人 是 你 ? "

“你是谁家伴当?

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈoʊnli] [ˈɔːfərɪŋ] [ˌem ˈiː] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ?
Why are you only offering me food and drink ?
为什么 是 你 仅有的 提供 我 食物 和 喝 ?

怎地只顾将酒食来请我？”

[ðə; ði][mæn] [rɪˈplaɪd] :
The man replied :
这 男人 回复 :

那人答道：

" [aɪ] [ɔːlˈredi] [ɪnˈfɔːrmd] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] . "
" I already informed the captain the day before yesterday . "
" 我 已经 知情的 这 队长 这 天 前 昨天 . "

“小人前日已禀都头说了，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtrʌstɪd] [ˈkɑːnfɪdænt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːrdn] .
He was a trusted confidant of the warden .
他 曾是 一个 可信 知己 的 这 典狱长 .

人是管营相公家里梯己人。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [let] [ˌem ˈiː][æsk][juː; jʊ] , "
" Let me ask you , "
" 让 我 问 你 , "

“我且问你，

['deɪli] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,
Daily **delivery** **of** **food** **and** **drinks** **,**
日常的 送货 的 食物 和 饮料 ,

每日送的酒食，

[huː] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
Who **will** **teach** **you** **about** **the** **future** **?**
WHO 将要 教 你 关于 这 未来 ?

正是谁教你将来?

" [wʌt] , [wɪl] [juː; jʊ] [triːt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] ? "
" **What** **,** **will** **you** **treat** **me** **to** **a** **meal** **?** **"**
" 什么 , 将要 你 对待 我 到 一个 一顿饭 ? "

请我吃了怎地？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The **man** **said** **:**
这 男人 说 :

那人道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] ['stuːərd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔrdənz] ['haʊshoʊld] [huː] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə]
" **It** **was** **the** **young** **steward** **of** **the** **warden's** **household** **who** **instructed** **me** **to**
" 它 曾是 这 年轻的 管家 的 这 典狱长的 家庭 WHO 指示 我 到
[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [hed] ['kɑːnstəbl] [tuː; tə] [iːt] . "
send **it** **to** **the** **head** **constable** **to** **eat** **.** **"**
发送 它 到 这 头 警官 到 吃 . "

“是管营相公的家里小管营教送与都头吃。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] . "
" **I** **am** **a** **prisoner** **.** **"**
" 我 是 一个 囚犯 . "

“我是个囚徒，

['krɪmənəlz] ,
Criminals **,**
罪犯 ,

犯罪的人，

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['benɪfɪt] ['evər] [riːtʃt] [ðə; ði] ['wɔːrdn] .
And **not** **a** **single** **benefit** **ever** **reached** **the** **warden** **.**
和 不是 一个 单身的 益处 曾经 达到 这 典狱长 .

又不曾有半点好处到管营相公处，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [fuːd] ?
How **did** **he** **bring** **me** **food** **?**
如何 做过 他 带来 我 食物 ?

他如何送东西与我吃？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The **man** **said** **:**
这 男人 说 :

那人道：

" [haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] ? "
" **How** **can** **a** **petty** **person** **understand** **this** **?** **"**
" 如何 能 一个 小气 人 理解 这 ? "

“小人如何省得。

[ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] . . .

The	junior	officer	was	instructed	to	. . .
这	初级	官	曾是	指示	到	. . .

小管营分付道，

[tiːtʃ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] [ænd; ənd] [θriː] [mʌnθs] .

Teach	the	wicked	and	send	them	for	six	months	and	three	months	.
教	这	邪恶	和	发送	他们	为了	六	几个月	和	三	几个月	.

教小人且送半年三个月，

[bʌt; bət][hiː; hi] [spoʊk] .

But	he	spoke	.
但	他	辐	.

却说话。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [jet] [its] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] [ə'gen] ! "

"	Yet	it's	acting	strangely	again	!	"
"	然而	它是	表演	奇怪的	再次	!	"

“却又作怪！

[aɪv] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [luːz] [weɪt] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [oʊ'biːs] .

I've	finally	managed	to	lose	weight	and	become	obese	.
我已经	最后	管理	到	失去	重量	和	变得	肥胖	.

终不成将息得我肥胖了，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] ?

But	you	came	to	kill	me	?
但	你	来了	到	杀	我	?

却来结果我?

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] ['fɪgjər] [aʊt] [ðɪs] ['mɪstəri] ?

How	can	I	possibly	figure	out	this	mystery	?
如何	能	我	可能	数字	出去	这	神秘	?

这个乌闷葫芦教我如何猜得破?

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [ˌʌn'noʊn] ['ɔːrɪdʒɪn] .

The	food	and	drink	were	of	unknown	origin	.
这	食物	和	喝	是	的	未知	起源	.

这酒食不明，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [iːt] [ɪn] [piːs] ?

How	can	I	eat	in	peace	?
如何	能	我	吃	在	和平	?

我如何吃得安稳?

[juː; jʊ]['oʊnli][toʊld][ˌem 'iː]

You	only	told	me
你	仅有的	讲述	我

你只说与我，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ɪz][jʊr; jər]['lɪt(ə)l] ['wɔːrdn] ?

What	kind	of	person	is	your	little	warden	?
什么	种类	的	人	是	你的	小的	典狱长	?

你那小管营是甚么样人?

[wer] [dɪd][aɪ] [miːt] ?

Where	did	I	meet	?
在哪里	做过	我	见面	?

在那里曾和我相会?

[aɪ] [ðen] [eɪt] [hɪz; ɪz] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

I	then	ate	his	food	and	drink	.
我	然后	吃	他的	食物	和	喝	.

我便吃他的酒食。”

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :

That	person	said	:
那	人	说	:

那个人道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wen] [ðə; ði] [kə'mændər] [fɜːrst] [ə'raɪvd] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . . . "

"	It	was	when	the	commander	first	arrived	the	other	day	.	.	.	"
"	它	曾是	什么时候	这	指挥官	第一的	到达的	这	其他	天	.	.	.	"

“便是前日都头初来时，

[ðə; ði] [waɪt] ['hæŋkərtʃɪf] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hed] [stændz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

The	white	handkerchief	wrapped	around	the	head	stands	in	the	hall	.
这	白色的	手帕	包装	大约	这	头	站立	在	这	大厅	.

厅上立的那个白手帕包头，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] ,

The	person	holding	the	right	hand	,
这	人	保持	这	正确的	手	,

络着右手那人，

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['maɪnər] ['mɪləteri] [kæmp] .

That	was	a	minor	military	camp	.
那	曾是	一个	次要的	军队	营	.

便是小管营。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ʃiːz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [gɔːz] ['kʌvərɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] ? "

"	Could	it	be	that	she's	wearing	a	blue	gauze	covering	her	head	?	"
"	可以	它	是	那	她是	穿着	一个	蓝色的	纱布	覆盖	她	头	?	"

“莫不是穿青纱上盖，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['stændɪŋ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːrdn] ?

The	person	standing	next	to	the	warden	?
这	人	常设	下一个	到	这	典狱长	?

立在管营相公身边的那个人？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['wɔːrdn] . "

"	It	is	indeed	the	son	of	the	old	warden	.	"
"	它	是	的确	这	儿子	的	这	老的	典狱长	.	"

“正是老管营相公儿子。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['biːtɪŋ] . . . "

"	When	I	was	about	to	receive	the	beating	.	.	.	"
"	什么时候	我	曾是	关于	到	收到	这	殴打	.	.	.	"

“我待吃杀威棒时，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [seɪvd] [ˌem ˈiː] ,

He	said	he	saved	me	,
他	说	他	已保存	我	,

敢是他说救了我，

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?

Is	that	so	?
是	那	所以	?

是么？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['dʒuːniər] ['wɔːrdn] [huː] [toʊld][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] . "

"	It	was	the	junior	warden	who	told	his	father	.	"
"	它	曾是	这	初级	典狱长	WHO	讲述	他的	父亲	.	"

“正是小管营对他父亲说了，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ə'tækt] .

Therefore	,	the	captain	was	not	to	be	attacked	.
所以	,	这	队长	曾是	不是	到	是	遭到攻击	.

因此不打都头。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [bʌt; bət] [its] [streɪndʒ] ! "

"	But	it's	strange	!	"
"	但	它是	奇怪的	!	"

“却又跷蹊！

[aɪ][ˌeɪ ˈem][frʌm; frəm] [kɪŋ] ['kaʊnti] .

I	am	from	Qinghe	County	.
我	是	从	清河	县	.

我自是清河县人氏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] .

He	was	originally	from	Mengzhou	.
他	曾是	起初	从	孟州	.

他自是孟州人，

[wiːv] ['nevər] [met] [bɪ'fɔːr] .

We've	never	met	before	.
我们已经	绝不	遇见	前	.

自来素不相识，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌem ˈiː] [laɪk] [ðæt] ?

Why	do	you	look	at	me	like	that	?
为什么	做	你	看	在	我	喜欢	那	?

如何这般看觑我?

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .

There	must	be	a	reason	.
那里	必须	是	一个	原因	.

必有个缘故。

[let] [ˌem ˈiː][æsk][juː; jʊ] ,

Let	me	ask	you	,
让	我	问	你	,

我且问你，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðæt] ['dʒuːniər] ['wɔːrdn] ?
What is the name of that junior warden ?
什么 是 这 姓名 的 那 初级 典狱长 ?

那小管营姓甚名谁？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʃiː] . "
" His surname is Shi . "
" 他的 姓 是 史 . "

“姓施，

[mɪŋ] [ɪn] .
Ming En .
明 恩 .

名恩。

[hiː; hi][kæn; kən] [juːz] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [wel] .
He can use his fists well .
他 能 使用 他的 拳头 出色地 .

使得好拳棒。

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm]['goʊldən] - [aɪd] ['lepərd] ['ʃiː] [ɪn] .
People call him Golden - Eyed Leopard Shi En .
人们 称呼 他 金的 - 眼睛 豹 史 恩 .

人都叫他做金眼彪施恩。”

[wuː] [sɔːŋ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Song listened and said :
吴 歌曲 听着 和 说 :

武松听了道：

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] . "
" He must be a good man . "
" 他 必须 是 一个 好的 男人 . "

“想他必是个好男子。

[goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Go and invite him out .
去 和 邀请 他 出去 .

你且去请他出来，

[aɪ] [met] [hɪm; ɪm] .
I met him .
我 遇见 他 .

和我相见了，

[juː; jʊ] [meɪ] [iːt] [ðɪs] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
You may eat this food and drink .
你 可能 吃 这 食物 和 喝 .

这酒食便可吃你的。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] . . .
If you don't invite him out to meet me . . .
如果 你 不 邀请 他 出去 到 见面 我 . . .

你若不请他出来和我厮见时，

[aɪ] [wəʊnt] [iːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [baɪt] [ʌv; əv] [jɔːrz] !
I won't eat a single bite of yours !
我 惯于 吃 一个 单身的 咬 的 你的 !

我半点儿也不吃你的！”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðə; ði]['dʒuːniər] ['wɔːrdn] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['peti] [mæn] : "
" The junior warden instructed the petty man : "
" 这 初级 典狱长 指示 这 小气 男人 : "

“小管营分付小人道：

- [dəunt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['diːteɪlz] . -
' Don't mention the details . '
- 不 提到 这 细节 . -

‘休要说知备细。’

[tiːtʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd] [θriː] [mʌnθs] .
Teach the little person to stay for half a year and three months .
教 这 小的 人 到 停留 为了 一半 一个 年 和 三 几个月 .

教小人待半年三个月，

[wiː; wi][dʒʌst] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['miːtɪŋ] .
We just talked about meeting .
我们 只是 谈话 关于 会议 .

方才说知相见。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "

“休要胡说！

" [dʒʌst][goʊ][ænd; ənd][æsk][ðə; ði]['dʒuːniər] ['wɔːrdn] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] , [ðæts] [ɔːl] .
" Just go and ask the junior warden to come out and meet me , that's all .
" 只是 去 和 问 这 初级 典狱长 到 来 出去 和 见面 我 , 那就是 全部 .
"
"
"

你只去请小管营出来和我相会了便罢。”

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
The man was afraid .
这 男人 曾是 害怕的 .

那人害怕，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [goʊ][ðer; ðər] .
They wouldn't go there .
他们 不会 去 那里 .

那里肯去。

[wuː] [sɔːŋ] [bɪ'keɪm] ['sʌmwʌt] ['ædʒɪteɪtɪd] .
Wu Song became somewhat agitated .
吴 歌曲 成为 有些 激动 .

武松有些焦躁起来，

[ðə; ði][mæn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] .
The man had no choice but to go inside and inform them .
这 男人 有 不 选择 但 到 去 里面 和 通知 他们 .

那人只得去里面说知。

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

After	a	long	time	,
后	一个	长的	时间	,

多时，

[ðen] ['ʃiː] [ɪn] [ræn] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] .

Then	Shi	En	ran	out	from	inside	.
然后	史	恩	跑	出去	从	里面	.

只见施恩从里面跑将出来，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə] [wuː] [sɔːŋ] .

He	bowed	to	Wu	Song	.
他	鞠躬	到	吴	歌曲	.

看着武松便拜。

[wuː] [sɔːŋ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .

Wu	Song	hurriedly	returned	the	greeting	.
吴	歌曲	匆匆	返回	这	问候	.

武松慌忙答礼，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] ['ʌndər] [jʊr; jər] [ruːl] . "
" **I** **am** **a** **prisoner** **under** **your** **rule** **.** **"**
" 我 是 一个 囚犯 在下面 你的 规则 . "

“小人是个治下的囚徒，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [hæd; həd][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [jʊr; jər] [feɪs] [bɪ'fɔːr] .
I **have** **never** **had** **the** **honor** **of** **seeing** **your** **face** **before** **.**
我 有 绝不 有 这 荣誉 的 看到 你的 脸 前 .

自来未曾拜识尊颜，

[aɪ][wʌz; wəz] ['biːtn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] [ə'gen] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I **was** **beaten** **with** **a** **stick** **again** **the** **day** **before** **yesterday** **.**
我 曾是 被打败 和 一个 戳 再次 这 天 前 昨天 .

前日又蒙救了一顿大棒，

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['triːtɪd] [tuː; tə] [faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ['evri] [deɪ] .
Now **I** **am** **also** **treated** **to** **fine** **wine** **and** **food** **every** **day** **.**
现在 我 是 还 治疗 到 美好的 葡萄酒 和 食物 每一个 天 .

今又蒙每日好酒好食相待，

[ðæt] [ɪz] ['veri] [ˌɪnə'proʊpriət] .
That **is** **very** **inappropriate** **.**
那 是 非常 不当 .

甚是不当。

[ænd; ənd][aɪ] ['wɔznt] [æskt] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .
And **I** **wasn't** **asked** **to** **do** **anything** **at** **all** **.**
和 我 不是 问 到 做 任何事物 在 全部 .

又没半点儿差遣，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] ['benɪfɪts] [wɪ'ðaʊt] ['merɪt] ,
It **is** **precisely** **because** **of** **receiving** **benefits** **without** **merit** **,**
它 是 恰恰 因为 的 接收 好处 没有 优点 ,

正是无功受禄，

['restləs] [sliːp] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] . "
Restless **sleep** **and** **eating** **.** **"**
不安 睡觉 和 吃 . "

寝食不安。”

['ʃiː] [ɪn] [rɪ'plaɪd] :
Shi **En** **replied** **:**
史 恩 回复 :

施恩答道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [greɪt] [neɪm] , ['eldər] ['brʌðər] . "
" **I** **have** **long** **admired** **your** **great** **name** **,** **elder** **brother** **.** **"**
" 我 有 长的 钦佩 你的 伟大的 姓名 , 长老 兄弟 . "

“小弟久闻兄长大名，

[laɪk] ['θʌndər] [ɪn][ðə; ði] [ɪrz] ,
Like thunder in the ears ,
喜欢 雷 在 这 耳朵 ,

如雷灌耳，

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [blɑːkt] [baɪ] [klaʊdz] .
I only regret that the journey is blocked by clouds .
我 仅有的 后悔 那 这 旅行 是 已屏蔽 经过 云 .

只恨云程阻隔，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [miːt] .
They cannot meet .
他们 不能 见面 .

不能勾相见。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [hɪr] [tə'deɪ] .
I am fortunate to have my elder brother here today .
我 是 幸运 到 有 我的 长老 兄弟 这里 今天 .

今日幸得兄长到此，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd]
Just as I was about to pay my respects to your esteemed
只是 作为 我 曾是 关于 到 支付 我的 尊重 到 你的 尊敬的
['prez(ə)ns] ,
presence ,
在场 ,

正要拜识威颜，

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ɪn] [ˌhɑːspɪ'tæləti] .
I only regret that I have nothing to offer in hospitality .
我 仅有的 后悔 那 我 有 没有什么 到 提供 在 热情好客 .

只恨无物款待，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] .
Therefore , I feel ashamed .
所以 , 我 感觉 羞愧 .

因此怀羞，

[aɪ] [der] [nɑːt] [miːt] [juː; jʊ] .
I dare not meet you .
我 敢 不是 见面 你 .

不敢相见。”

[wuː] [sɔːŋ] [æskt] :
Wu Song asked :
吴 歌曲 问 :

武松问道：

" [bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [hɜːrd] [wʌt] [ðə; ði] [ə'tendənt] [sed] . "
" But then I heard what the attendant said . "
" 但 然后 我 听到 什么 这 服务员 说 . "

“却才听得伴当所说，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['æftər] ['tiːtʃɪŋ] [wuː] [sɔːŋ] [fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] [ænd; ənd] [θriː] [mʌnθs] , [hiː; hi]
Furthermore , after teaching Wu Song for six months and three months , he
此外 , 后 教学 吴 歌曲 为了 六 几个月 和 三 几个月 , 他
[hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
had something to say .
有 某物 到 说 .

且教武松过半年三个月却有话说，

" [wʌt] [dʌz] [ðə; ði]['dʒuːniər] ['wɔːrdn] [wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [ðɪs] ['loʊli] [mæn] ? "
" What does the junior warden want to say to this lowly man ? "
" 什么 做 这 初级 典狱长 想 到 说 到 这 卑微的 男人 ? "

正是小管营要与小人说甚话？”

['ʃiː] - :
Shi Endao :
史 - :

施恩道：

" [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['sɜːrvənt] [ɑːr; ər][ɪn] ['trʌb(ə)l] .
" The village servants are in trouble .
" 这 村庄 仆人 是 在 麻烦 .

“村仆不省得事，

[hiː; hi] [bləːtid] [aʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] .
He blurted out to his elder brother that he knew .
他 脱口而出 出去 到 他的 长老 兄弟 那 他 知道 .

脱口便对兄长说知道。

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [spiːk] [soʊ] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] !
How could you speak so presumptuously !
如何 可以 你 说话 所以 狂妄地 !

却如何造次说得！”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [wen] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ,
" When managing the camp ,
" 什么时候 管理 这 营 ,

“管营恁地时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['skɑːlər] ['pleɪɪŋ] [trɪks] .
But it was the scholar playing tricks .
但 它 曾是 这 学者 玩耍 技巧 .

却是秀才耍，

[hiː; hi] [tɔːt] [wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r]['oʊpən][ðə; ði] ['tɝːtəlz] ['beli] .
He taught Wu Song to tear open the turtle's belly .
他 教授 吴 歌曲 到 撕 打开 这 乌龟的 腹部 .

倒教武松鳖破肚皮，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [θruː] [ðɪs] ['bɔːrdəm] !
How can I get through this boredom !
如何 能 我 得到 通过 这 无聊 !

闷了怎地过得！

[tel] [ˌem 'iː] , [wʌt] [ɪg'zæktli] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː] ?
Tell me , what exactly do you want me to do ?
告诉 我 , 什么 确切地 做 你 想 我 到 做 ?

你且说正是要我怎地？”

['ʃiː] - :
Shi Endao :
史 - :

施恩道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['sɜːrvənt] [huː] [sed] [ˌaɪ 'tiː] , "
" Since it was the village servant who said it , "
" 自从 它 曾是 这 村庄 仆人 WHO 说 它 , "

“既是村仆说出了，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] .

The	younger	brother	had	no	choice	but	to	tell	him	.
这	年轻	兄弟	有	不	选择	但	到	告诉	他	.

小弟只得告诉。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [mæn]

Because	my	elder	brother	is	a	great	man
因为	我的	长老	兄弟	是	一个	伟大的	男人

因为兄长是个大丈夫，

[ə; eɪ] ['riːəl] [mæn]

A	real	man
一个	真实的	男人

真男子，

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][æsk][ʌv; əv][juː; jʊ] .

There	is	something	I	wish	to	ask	of	you	.
那里	是	某物	我	希望	到	问	的	你	.

有件事欲要相央，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli]['pɑːsəb(ə)l] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [baɪ][æn; ən] ['eldər] ['brʌðər] .

It	is	only	possible	if	it	is	done	by	an	elder	brother	.
它	是	仅有的	可能的	如果	它	是	完毕	经过	一个	长老	兄弟	.

除是兄长便行得。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [kʌm] [ɔːl] [ðɪs] [wei] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .

It's	just	that	my	brother	has	come	all	this	way	from	afar	.
它是	只是	那	我的	兄弟	有	来	全部	这	方式	从	远方	.

只是兄长路远到此，

[dɪ'pliːtɪd] [ʌv; əv] [streŋθ]

Depleted	of	strength
耗尽	的	力量

气力有亏，

[nɑːt] [kəm'pliːt] .

Not	complete	.
不是	完全的	.

未经完足。

[pliːz] [rest] [fɔːr; fər][sɪks][tuː; tə] [faɪv] [mʌnθs] .

Please	rest	for	six	to	five	months	.
请	休息	为了	六	到	五	几个月	.

且请将息半年三五个月，

[wʌns] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [hæz; həz] [riː'geɪnd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ,

Once	my	elder	brother	has	regained	his	strength	,
一次	我的	长老	兄弟	有	恢复	他的	力量	,

待兄长气力完足，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [haʊ'evər] , [hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .

At	that	time	,	however	,	he	told	his	elder	brother	that	he	knew	the	details	.
在	那	时间	,	然而	,	他	讲述	他的	长老	兄弟	那	他	知道	这	细节	.

那时却对兄长说知备细。”

[wuː] [sɔːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Wu	Song	heard	this	,
吴	歌曲	听到	这	,

武松听了，

[hiː; hi] ['tʃʌkld] ['laʊdli] :

He	chuckled	loudly	:
他	轻笑	高声	:

呵呵大笑道：

" ['wɔːrdn] , [pliːz] [hɪr] [maɪ] [rɪ'pɔːrt] : "
" Warden , please hear my report : "
" 典狱长 , 请 听到 我的 报告 : "

"管营听禀：

[aɪ][hæd; həd] [mə'leriə] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] [læst] [jɪr] .
I had malaria for three months last year .
我 有 疟疾 为了 三 几个月 最后的 年 .

我去年害了三个月疟疾，

[ɑːn] [rɪdʒ] , [waɪl] [drʌŋk] , [hiː; hi] [nɑːkt] ['oʊvər][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['taɪgər] .
On Jingyang Ridge , while drunk , he knocked over a large tiger .
在 泾阳 岭 , 尽管 醉 , 他 敲门 超过 一个 大的 老虎 .

景阳冈上酒醉里打翻了一只大虫，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] .
He killed himself with just a few punches and kicks .
他 被杀 他自己 和 只是 一个 很少 拳击 和 踢 .

也只三拳两脚便自打死了，

[mɔːr'oʊvər] , [tə'deɪ] !
Moreover , today !
而且 , 今天 !

何况今日！"

['ʃiː] - :
Shi Endao :
史 - :

施恩道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [jet] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] . "
" It is not yet time to say . "
" 它 是 不是 然而 时间 到 说 . "

"而今且未可说。

[lets] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] [fɔːr; fər][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
Let's wait a while longer for my elder brother to recuperate .
我们来吧 等待 一个 尽管 更长 为了 我的 长老 兄弟 到 疗养 .

且等兄长再将养几时，

[wʌns] [jʊr; jər]['bɑːdi][ɪz] ['fʊli] [prɪ'perd] ,
Once your body is fully prepared ,
一次 你的 身体 是 完全 准备 ,

待贵体完完备备，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [der] [tuː; tə] [tel] .
Only then did I dare to tell .
仅有的 然后 做过 我 敢 到 告诉 .

那时方敢告诉。"

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [aɪ][dʒʌst] [noʊ] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [streŋθ] [left] ! "
" I just know I have no strength left ! "
" 我 只是 知道 我 有 不 力量 左边 ! "

"只是道我没气力了！

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
If that is the case ,
如果 那 是 这 案件 ,

既是如此说时，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [stoʊn] [pɪr] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] ['jestərdeɪ] .
I saw that stone pier in front of the Hall of Heavenly Kings yesterday .
我 锯 那 石头 码头 在 正面 的 这 大厅 的 天上 国王 昨天 .

我昨日看见天王堂前那个石墩，

[ə'prɑːksɪmətli] [haʊ] ['meni] ['kɪləgræmz] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [weɪ] ?
Approximately how many kilograms does it weigh ?
大约 如何 许多 公斤 做 它 称重 ?

约有多少斤重？”

['ʃiː] - :
Shi Endao :
史 - :

施恩道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['prɑːbəbli] [weɪz] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] [paʊndz] . "
" It probably weighs four or five hundred pounds . "
" 它 大概 重量 四 或者 五 百 磅 . "

“敢怕有四五百斤重。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[let] [ˌem 'iː] [ʃoʊ] [juː; jʊ] .
Let me show you .
让 我 展示 你 .

“我且和你看一看，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [wuː] [sɔːŋ] [kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
I wonder if Wu Song could even move it ?
我 想知道 如果 吴 歌曲 可以 甚至 移动 它 ?

武松不知拔得动也不？”

['ʃiː] - :
Shi Endao :
史 - :

施恩道：

" [pliːz] ['fɪnɪʃ] [jʊr; jər] [drɪŋk] [ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [goʊ] [tə'geðər] . "
" Please finish your drink and then we'll go together . "
" 请 结束 你的 喝 和 然后 出色地 去 一起 . "

“请吃罢酒了同去。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [lets] [goʊ][ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [iːt] ['leɪtər] . "
" Let's go and come back to eat later . "
" 我们来吧 去 和 来 后退 到 吃 之后 . "

“且去了回来吃未迟。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] .
The two arrived in front of the Hall of Heavenly Kings .
这 二 到达的 在 正面 的 这 大厅 的 天上 国王 .

两个来到天王堂前，

[wen] [ðə; ði] ['prizənəz] [sɔː] [wuː] [sɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːrdn] [ə'raɪv] [tə'geðər] ,
When the prisoners saw Wu Song and the warden arrive together ,
什么时候 这 囚犯 锯 吴 歌曲 和 这 典狱长 到达 一起 ,

众囚徒见武松和小管营同来，

[ðeɪ] [ɔːl] [boʊd] [ænd; ənd] [sæŋ] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
They all bowed and sang in greeting .
他们 全部 鞠躬 和 唱 在 问候 .

都躬身唱喏。

[wuː] [sɔːŋ] [ʃʊk] [ðə; ði] [stoʊn] [blɑːk] ['slaɪtli] .
Wu Song shook the stone block slightly .
吴 歌曲 摇晃 这 石头 堵塞 轻微地 .

武松把石墩略摇一摇，

[hiː; hi] [læft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz][soʊ] [spɔɪld] [ænd; ənd] ['leɪzi] . "
" This child is so spoiled and lazy . "
" 这 孩子 是 所以 被宠坏了 和 懒惰的 . "

“小人真个娇惰了，

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [pʊld] [aʊt] [ðer; ðər] ! "
" It can be pulled out there ! "
" 它 能 是 拉 出去 那里 ! "

那里拔得动！”

['ʃiː] - :
Shi Endao :
史 - :

施恩道：

" [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ʌv; əv] [stoʊnz] , "
" Three to five hundred pounds of stones , "
" 三 到 五 百 磅 的 石头 , "

“三五百斤石头，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪm; ɪm] ?
How could anyone underestimate him ?
如何 可以 任何人 低估 他 ?

如何轻视得他。”

[wuː] [sɔːŋ] [læft] :
Wu Song laughed :
吴 歌曲 笑了 :

武松笑道：

" [dʌz] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['dʒuːniər] ['wɔːrdn] [bɪ'liːv] [hiː; hi] ['riːəli] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Does even the junior warden believe he really can't afford it ? "
" 做 甚至 这 初级 典狱长 相信 他 真的 不能 买得起 它 ? "

“小管营也信真个拿不起?

[juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .
You all should get out of the way .
你 全部 应该 得到 出去 的 这 方式 .

你众人且躲开，

[lets] [siː] [ɪf] [wuː] [sɔːŋ] [kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's see if Wu Song can take it .
我们来吧 看 如果 吴 歌曲 能 拿 它 .

看武松拿一拿。”

[wuː] [sɔːŋ] [ðen] [tʊk] [ɔːf] [ðə; ði] ['ʌpər] [hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Wu Song then took off the upper half of his clothes .
吴 歌曲 然后 采取 离开 这 上 一半 的 他的 衣服 .

武松便把上半截衣裳脱下来，

[taɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈraʊnd] [jʊr; jər] [weɪst] ,
Tie it around your waist ,
领带 它 大约 你的 腰部 ,

拴在腰里，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hʌg] [ðæt] [stoʊn] [ˈpɪlər] [ɪn] [wʌn] [ɑːrm] .
He could hug that stone pillar in one arm .
他 可以 拥抱 那 石头 支柱 在 一 手臂 .

把那个石墩只一抱，

[ˈdʒentli] [pɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Gently pick him up .
轻轻地 挑选 他 向上 .

轻轻地抱将起来。

[hiː; hi] [tɔːst] [ðə; ði] [stoʊn] [blɑːk] [əˈsaɪd] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
He tossed the stone block aside with both hands .
他 抛掷 这 石头 堵塞 旁边 和 两个都 双手 .

双手把石墩只一撇，

[ˌaɪ ˈtiː] [slæmd] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈberid] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [diːp] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] .
It slammed down and buried about a foot deep in the ground .
它 猛烈抨击 向下 和 埋葬 关于 一个 脚 深的 在 这 地面 .

扑地打下地里一尺来深。

[wen] [ðə; ði] [ˈprizənəz] [sɔː] [ðɪs] ,
When the prisoners saw this ,
什么时候 这 囚犯 锯 这 ,

众囚徒见了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈhɔːrɪfaɪd] .
They were all horrified .
他们 是 全部 惊恐万分 .

尽皆骇然。

[wuː] [sɔːŋ] [ðen] [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [graʊnd] .
Wu Song then lifted his right hand into the ground .
吴 歌曲 然后 抬起 他的 正确的 手 进入 这 地面 .

武松再把右手去地里一提，

[pɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] ,
Pick it up ,
挑选 它 向上 ,

提将起来，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [θroʊ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [er] ,
With a single throw into the air ,
和 一个 单身的 扔 进入 这 空气 ,

望空只一掷，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [əˈbaʊt] [ten] [fiːt] [əˈbʌv] [ðə; ði] [graʊnd] .
It was thrown up to a height of about ten feet above the ground .
它 曾是 抛掷 向上 到 一个 高度 的 关于 十 脚 多于 这 地面 .

掷起去离地一丈来高。

[wuː] [sɔːŋ] [kɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
Wu Song caught it with both hands .
吴 歌曲 捕捉 它 和 两个都 双手 .

武松双手只一接，

[ðen] [ˈdʒentli] [pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [ɪn] [ɪts] [əˈrɪdʒən(ə)l] [spɑːt] .
Then gently place it back in its original spot .
然后 轻轻地 地方 它 后退 在 它是 原来的 点 .

接来轻轻地放在原旧安处。

[tɜːrn] [əˈraʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

回过身来，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ˈʃiː] [ɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprizənəz] .
He looked at Shi En and the prisoners .
他 看起来 在 史 恩 和 这 囚犯 .

看着施恩并众囚徒。

[wuː] [ˈsɔŋz] [feɪs] [dɪd][nɑːt][tɜːrn] [red] .
Wu Song's face did not turn red .
吴 歌曲的 脸 做过 不是 转动 红色的 .

武松面上不红，

[maɪ] [hɑːrt] [ˈdʌznt] [skɪp] [ə; eɪ] [biːt] .
My heart doesn't skip a beat .
我的 心 不 跳过 一个 打 .

心头不跳，

[hiː; hi] [ˈwɔznt] [ˈpæntɪŋ] .
He wasn't panting .
他 不是 喘息 .

口里不喘。

[ˈʃiː] [ɪn] [stept] [ˈfɔːrwərd] , [ɪmˈbreɪst] [wuː] [sɔːŋ] , [ænd; ənd] [boʊd] :
Shi En stepped forward , embraced Wu Song , and bowed :
史 恩 步 向前 , 拥抱 吴 歌曲 , 和 鞠躬 :

施恩近前抱住武松便拜道：

" [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ɪz][noʊ][ˈɔːrd(ə)neri][mæn] ! "
" My elder brother is no ordinary man ! "
" 我的 长老 兄弟 是 不 普通的 男人 ! "

“兄长非凡人也！

[truː] [gɑːd] ! "
True God ! "
真的 上帝 ! "

真天神！”

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈprizənəz] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
All the prisoners bowed and said :
全部 这 囚犯 鞠躬 和 说 :

众囚徒一齐都拜道：

" [ə; eɪ] [truː] [mæn][ʌv; əv][gɑːd] ! "
" A true man of God ! "
" 一个 真的 男人 的 上帝 ! "

“真神人也！”

[ˈʃiː] [ɪn] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] .
Shi En then invited Wu Song to sit in the main hall of his private residence .
史 恩 然后 受邀 吴 歌曲 到 坐 在 这 主要的 大厅 的 他的 私人的 住宅 .

施恩便请武松到私宅堂上请坐了。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ðə; ði][ˈdʒuːniər] [ˈwɔːrdn] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪnˈfɔːrmd] [ðɪs] [taɪm] . "
" The junior warden must be informed this time . "
" 这 初级 典狱长 必须 是 知情的 这 时间 . "

“小管营今番须同说知，

[wʌt] ['bɪznəs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?

What	business	do	you	have	with	me	?
什么	商业	做	你	有	和	我	?

有甚事使令我去？”

['ʃiː] - :

Shi	Endao	:
史	-	:

施恩道：

[pliːz] [sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

Please	sit	for	a	while	.
请	坐	为了	一个	尽管	.

“且请少坐，

[wen] [maɪ] ['fɑːðər] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ˌem 'iː] ,

When	my	father	came	out	to	greet	me	,
什么时候	我的	父亲	来了	出去	到	迎接	我	,

待家尊出来相见了时，

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] .

But	I	must	trouble	you	to	tell	me	.
但	我	必须	麻烦	你	到	告诉	我	.

却得相烦告诉。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['piːp(ə)l] [haʊ] [tuː; tə][duː] [θɪŋz] . "

"	You	need	to	teach	people	how	to	do	things	.	"
"	你	需要	到	教	人们	如何	到	做	事物	.	"

“你要教人干事，

[dəunt] [hæv; həv] [ðɪs] ['tʃaɪldɪʃ] ['ætɪtuːd] .

Don't	have	this	childish	attitude	.
不	有	这	幼稚	态度	.

不要这等儿女相，

['ʌpsaɪd] [daʊn] [laɪk] [ðɪs] ,

Upside	down	like	this	,
上行	向下	喜欢	这	,

颠倒恁地，

['hiːz] [noʊ] [lɔːŋgər] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] [huː] [gets] [θɪŋz] [dʌn] !

He's	no	longer	the	kind	of	person	who	gets	things	done	!
他是	不	更长	这	种类	的	人	WHO	获得	事物	完毕	!

不是干事的人了！

[its] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['slaɪsɪŋ] .

It's	a	business	of	cutting	and	slicing	.
它是	一个	商业	的	切割	和	切片	.

便是一刀一割的勾当，

[wuː] [sɔːŋ] [wɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] [tuː] .

Wu	Song	will	do	it	for	you	too	.
吴	歌曲	将要	做	它	为了	你	也	.

武松也替你去干。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['flætərər] ,

If	there	are	some	flatterers	,
如果	那里	是	一些	奉承者	,

若是有些谄佞的，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] !
He is not a human being !
他 是 不是 一个 人类 存在 !

非为人也！”

['ʃiː] [ɪn] [stʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] [klɑːspt] , ['nevər] ['letɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [liːv] [hɪz; ɪz][saɪd] .
Shi En stood with his hands clasped , never letting his eyes leave his side .
史 恩 站立 和 他的 双手 紧握 , 绝不 出租 他的 眼睛 离开 他的 边 .

那施恩叉手不离方寸，

[ðæts] [wen] [hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
That's when he brought it up .
那就是 什么时候 他 带来 它 向上 .

才说出这件事来。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[wuː] [sɔːŋ] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] ['mɜːrdərəs] [skɪlz] .
Wu Song revealed his murderous skills .
吴 歌曲 揭晓 他的 杀人犯 技能 .

武松显出那杀人的手段，

[tuː; tə] [ˌriːkri'eɪt] [ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði]['taɪgər] ,
To recreate the glory of fighting the tiger ,
到 重现 这 荣耀 的 斗争 这 老虎 ,

重施这打虎的威风，

[tuː; tə] [siːz] [ə; eɪ] ['feɪməs] [pleɪs] .
To seize a famous place .
到 抢占 一个 著名的 地方 .

来夺一个有名的去处，

[tuː; tə] [ˌoʊvər'θroʊ] [ðæt] ['pɪrləs] ['hɪroʊ] .
To overthrow that peerless hero .
到 推翻 那 无与伦比 英雄 .

撷翻那厮盖世的英雄。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɪð; wɪθ][bəuθ] [fɪsts] [reɪzd] , ['θʌndər] [rɔːrd] .
With both fists raised , thunder roared .
和 两个都 拳头 提高 , 雷 咆哮 .

双拳起处云雷吼，

[wen] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [kɪk] [kʌmz] , [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtlz] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
When the flying kick comes , it startles the wind and rain .
什么时候 这 飞行 踢 来 , 它 惊吓 这 风 和 雨 .

飞脚来时风雨惊。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [dɪd] ['ʃiː] [ɪn] [tel] [wuː] [sɔːŋ] ?
After all , what did Shi En tell Wu Song ?
后 全部 , 什么 做过 史 恩 告诉 吴 歌曲 ?

毕竟施恩对武松说出甚事来，

[lets] [hɪr] [ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [bɪ'loʊ] .
Let's hear the explanation below .
我们来吧 听到 这 解释 以下 .

且下听回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [naɪn] : ['ʃiː] [ɪn] [ri'kleimz] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [roʊd] ; [wuː] [sɔːŋ] ['drʌŋkənli]
Chapter Twenty - Nine : Shi En Reclaims Control of Mengzhou Road ; Wu Song Drunkenly
章 二十 - 九 : 史 恩 回收 控制 的 孟州 路 ; 吴 歌曲 醉酒地

[biːts] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən]
Beats Jiang Menshen
节拍 江 门神

第二十九回 施恩重霸孟州道 武松醉打蒋门神

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hə'roʊɪk][ænd; ənd] ['væliənt] [mæn] . . .
It is truly admirable that such a heroic and valiant man . . .
它 是 真的 令人钦佩的 那 这样的 一个 英勇 和 英勇 男人 . . .

堪叹英雄大丈夫，

['drɪftɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] , [aɪ] [saɪ] [ɪn] [veɪn] .
Drifting across the four seas , I sigh in vain .
漂流 穿过 这 四 海域 , 我 叹 在 徒劳 .

飘蓬四海谩嗟吁。

[wuː] [sɔːŋ] [dɪd][nɑːt] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] [ɪm'poʊzɪŋ] ['stætʃər] .
Wu Song did not display his imposing stature .
吴 歌曲 做过 不是 展示 他的 气势磅礴 身材 .

武松不展魁梧略，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ɑːmz] .
It is difficult to achieve great things by giving alms .
它 是 难的 到 达到 伟大的 事物 经过 给予 施舍 .

施子难为远大图。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ɪts] ['fɔːrmər] ['glɔːri] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Zhao City should be returned to its former glory in an instant .
赵 城市 应该 是 返回 到 它是 以前的 荣耀 在 一个 立即的 .

顷刻赵城应返璧，

[ðeɪ] ['liŋgə] [ɪn][hɛpjuː] [bɪ'fɔːr] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [pɜːrl] .
They lingered in Hepu before returning the pearl .
他们 徘徊不去 在 合普 前 返回 这 珍珠 .

逡巡合浦便还珠。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'naʊnd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['tælənt] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn] .
He was renowned for his talent in the Water Margin .
他 曾是 著名 为了 他的 天赋 在 这 水 利润 .

他时水浒驰芳誉，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [noʊ][mæn][kʊd; kəd]['raɪv(ə)l][maɪ] [oʊn] .
Only then did I realize that no man could rival my own .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 不 男人 可以 竞争对手 我的 自己的 .

方识男儿盖世无。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʃiː] [ɪn] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
At that time , Shi En stepped forward and said :
在 那 时间 , 史 恩 步 向前 和 说 :

话说当时施恩向前说道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , ['eldər] ['brʌðər] . "
" Please sit down , elder brother . "
" 请 坐 向下 , 长老 兄弟 . "

“兄长请坐。

" [aɪ] [wɪl] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [ˈdiːteɪl] . "
" I will explain the details to you in detail . "
" 我 将要 解释 这 细节 到 你 在 细节 . "

待小弟备细告诉衷曲之事。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ðə; ði][ˈdʒuːniər] [ˈɑːfɪsər] [ˈʃʊdənt] [biː; bi][soʊ] [ˈflaʊəri] . "
" The junior officer shouldn't be so flowery . "
" 这 初级 官 不应该 是 所以 如花 . "

“小管营不要文文诌诌，

[spiːk] [ˈfræŋkli] [əˈbaʊt] [ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [θɪŋz] .
Speak frankly about the most important things .
说话 坦率地说 关于 这 最多 重要的 事物 .

拣紧要的话直说来。”

[ˈʃiː] - :
Shi Endao :
史 - :

施恩道：

" [aɪ] [ˈlɜːrnɪd] [sʌm; səm][ˈbeɪsɪk][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts][frʌm; frəm][maɪ] [ˈmæstər] [ɪn][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] [wen]
" I learned some basic martial arts from my master in the martial arts world when
" 我 学习 一些 基本的 武术 艺术 从 我的 掌握 在 这 武术 艺术 世界 什么时候
[aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] . "
I was young . "
我 曾是 年轻的 . "

“小弟自幼从江湖上师父学得些小枪棒在身，

[ɪn] , [ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] .
In Mengzhou , a nickname was given to the younger brother .
在 孟州 , 一个 昵称 曾是 给定 到 这 年轻 兄弟 .

孟州一境起小弟一个诨名，

[its] [kɔːld] [ˈgoʊldən] - [aɪd] [ˈlepərd] .
It's called Golden - Eyed Leopard .
它是 称为 金的 - 眼睛 豹 .

叫做金眼彪。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈmɑːrkɪtpleɪs] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [hɪr] .
There is a marketplace outside the East Gate here .
那里 是 一个 市场 外部 这 东方 门 这里 .

小弟此间东门外有一座市井，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [ˈhæpi] [ˈfɔːrɪst] .
The place is called Happy Forest .
这 地方 是 称为 快乐的 森林 .

地名唤做快活林。

[bʌt; bət] [ˈʃænˈdjŋ] ,
But Shandong ,
但 山东 ,

但是山东、

[ˈhʌˈbeɪ] [ˈmɜːtʃənts] ,
Hebei merchants ,
河北 商人 ,

河北客商们，

[ðeɪ] [ɔːl] [kʌm] [ðer; ðər][tuː; tə][duː] ['bɪznəs] .

They	all	come	there	to	do	business	.
他们	全部	来	那里	到	做	商业	.

都来那里做买卖，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [lɑːrdʒ] [ɪnz] .

There	are	about	a	hundred	large	inns	.
那里	是	关于	一个	百	大的	旅馆	.

有百十处大客店，

['θɜːrti] [ɔːr] ['twenti] ['gæmblɪŋ] [denz]

Thirty	or	twenty	gambling	dens
三十	或者	二十	赌博	巢穴

三二十处赌坊、

[ˌdiː juː 'aɪ] [fæŋ] .

Dui	Fang	.
酒后驾车	方	.

兑坊。

['nɔːrməli] ,

Normally	,
通常情况下	,

往常时，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [rɪ'laɪz] [ɑːn][hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [skɪlz] .

My	younger	brother	relies	on	his	personal	skills	.
我的	年轻	兄弟	依赖	在	他的	个人的	技能	.

小弟一者倚仗随身本事，

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] ['kæptʃərd] ['eɪti] [ɔːr] ['naɪnti] ['prizənəz] [ɪn][ðə; ði][kæmp] [huː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ʌp]

The	two	had	captured	eighty	or	ninety	prisoners	in	the	camp	who	had	given	up
这	二	有	捕获	八十	或者	九十	囚犯	在	这	营	WHO	有	给定	向上

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

their	lives	.
他们的	生活	.

二者捉着营里有八九十个弃命囚徒，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ə; eɪ] ['restrɑːnt] ['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] [miːt] [ænd; ənd] ['lɪkər] [ðer; ðər] .

They	opened	a	restaurant	specializing	in	meat	and	liquor	there	.
他们	打开	一个	餐厅	专业化	在	肉	和	酒	那里	.

去那里开着一个酒肉店，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʃɑːps] [ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] [denz] ,

They	are	all	divided	among	the	shops	and	gambling	dens	,
他们	是	全部	分割	之中	这	商店	和	赌博	巢穴	,

都分与众店家和赌坊、

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʃɑːp] .

Inside	the	exchange	shop	.
里面	这	交换	店铺	.

兑坊里。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [pæst] [baɪ] ['prɔstɪˌtuːts] ,

But	those	who	passed	by	prostitutes	,
但	那些	WHO	通过了	经过	妓女	,

但有过路妓女之人，

[wen] [wiː; wi][gɑːt][ðer; ðər] ,

When	we	got	there	,
什么时候	我们	得到	那里	,

到那里来时，

[juː; jʊ][mʌst; məst][fɜːrst] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [jʊr; jər][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə][jʊr; jər] [ˈjʌŋgər]
You **must** **first** **come** **to** **pay** **your** **respects** **to** **your** **younger**
你 必须 第一的 来 到 支付 你的 尊重 到 你的 年轻
[ˈbrʌðər] .
brother **.**
兄弟 .

先要来参见小弟，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈloʊd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [iːt] .
Then **he** **was** **allowed** **to** **go** **and** **eat** **.**
然后 他 曾是 允许 到 去 和 吃 .

然后许他去趁食。

[ðoʊz] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] [hæv; həv] [sper] [ˈmʌni] [ˈevri] [deɪ] .
Those **many** **places** **have** **spare** **money** **every** **day** **.**
那些 许多 地方 有 空闲的 钱 每一个 天 .

那许多去处每朝每日都有闲钱，

[æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] , [wʌn] [kʊd; kəd] [stɪl] [faɪnd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv]
At **the** **end** **of** **the** **month** **,** **one** **could** **still** **find** **two** **or** **three** **hundred** **taels** **of**
在 这 结尾 的 这 月 , 一 可以 仍然 寻找 二 或者 三 百 两 的
[ˈsɪlvər] .
silver **.**
银 .

月终也有三二百两银子寻觅，

[ðæts] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [juː; jʊ] [meɪk] .
That's **how** **much** **money** **you** **make** **.**
那就是 如何 很多 钱 你 制作 .

如此赚钱。

[ˈriːs(ə)ntli] , [ðɪs] [kæmp][hæz; həz] [bɪn] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - .
Recently **,** **this** **camp** **has** **been** **under** **the** **command** **of** **Zhang** **Tuanlian** **.**
最近 , 这 营 有 到过 在下面 这 命令 的 张 - .

近来被这本营内张团练，

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] - .
He **came** **from** **Dongluzhou** **.**
他 来了 从 - .

新从东潞州来，

[brɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [hɪr] .
Bring **someone** **here** **.**
带来 某人 这里 .

带一个人到此。

[ðæt] [ˈfɛloʊz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dʒɒŋ] .
That **fellow's** **surname** **is** **Jiang** **,** **and** **his** **given** **name** **is** **Zhong** **.**
那 同伴们 姓 是 江 , 和 他的 给定 姓名 是 钟 .

那厮姓蒋名忠，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [naɪn] [fiːt] [tɔːl] .
He **was** **about** **nine** **feet** **tall** **.**
他 曾是 关于 九 脚 高的 .

有九尺来长身材，

[ˈðerfɔːr] ,
therefore **,**
所以 ,

因此，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] .

He	was	given	a	nickname	in	the	martial	arts	world	.
他	曾是	给定	一个	昵称	在	这	武术	艺术	世界	.

江湖上起他一个诨名，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] .

His	name	is	Jiang	Menshen	.
他的	姓名	是	江	门神	.

叫做蒋门神。

[ðæt] [gai] ['dʌznt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['groʊɪŋ] [ʌp] .

That	guy	doesn't	talk	about	growing	up	.
那	盖伊	不	讲话	关于	生长	向上	.

那厮不说长大，

[hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [skɪlz] .

He	originally	had	a	lot	of	skills	.
他	起初	有	一个	很多	的	技能	.

原来有一身好本事，

[juːz] [ə; eɪ] [gʊd] [gʌn] [ɔːr] [stɪk] .

Use	a	good	gun	or	stick	.
使用	一个	好的	枪	或者	戳	.

使得好枪棒，

['pʊlɪŋ] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [kɪks] ,

Pulling	punches	and	flying	kicks	,
拉	拳击	和	飞行	踢	,

拽拳飞脚，

['suːmoʊ] ['reslɪŋ] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

Sumo	wrestling	is	the	most	important	.
相扑	摔角	是	这	最多	重要的	.

相扑为最。

[hiː; hi] ['boʊstɪd] [ænd; ənd] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] :

He	boasted	and	exaggerated	:
他	吹嘘	和	夸张的	:

自夸大言道：

- [θriː] ['jɪrz] [tuː; tə] [klaɪm] [maʊnt] [taɪ] [tuː; tə] [kəm'piːt] [ɪn] ['reslɪŋ] , -

'	Three	years	to	climb	Mount	Tai	to	compete	in	wrestling	,	'
-	三	年	到	爬	山	泰	到	竞争	在	摔角	,	-

‘三年上泰岳争跤，

[ðer; ðər][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] [mætʃ] ;

There	has	never	been	a	match	;
那里	有	绝不	到过	一个	匹配	;

不曾有对；

['ʌndər] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] ,

Under	the	whole	world	,
在下面	这	所有的	世界	,

普天之下，

[ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn] [laɪk] [ˌem 'iː] [ˌeni'mɔːr] !

There's	no	one	like	me	anymore	!
有	不	一	喜欢	我	不再	!

没我一般的了！’

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .

Therefore	,	they	came	to	take	away	the	path	of	their	younger	brother	.
所以	,	他们	来了	到	拿	离开	这	小路	的	他们的	年轻	兄弟	.

因此来夺小弟的道路。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [gɪv] [ɪn] .

The	younger	brother	refused	to	give	in	.
这	年轻	兄弟	拒绝	到	给	在	.

小弟不肯让他，

[hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ] ['biːtɪŋ] [frʌm; frəm] [ðæt] ['bæstərd] .

He	got	a	beating	from	that	bastard	.
他	得到	一个	殴打	从	那	混蛋	.

吃那厮一顿拳脚打了，

[hiː; hi] ['kudnt] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] .

He	couldn't	get	out	of	bed	for	two	months	.
他	不能	得到	出去	的	床	为了	二	几个月	.

两个月起不得床。

[wen] [maɪ] ['brʌðər] [keɪm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,

When	my	brother	came	the	day	before	yesterday	,
什么时候	我的	兄弟	来了	这	天	前	昨天	,

前日兄长来时，

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [hed] [ræpt] [ʌp] .

He	kept	his	head	wrapped	up	.
他	保留	他的	头	包装	向上	.

兀自包着头，

['hoʊldɪŋ] [hændz]

Holding	hands
保持	双手

兜着手，

['iːv(ə)n] [naʊ] ,

Even	now	,
甚至	现在	,

直到如今，

[ðə; ði] ['wuːndz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [hiːld] .

The	wounds	have	not	yet	healed	.
这	伤口	有	不是	然而	已治愈	.

伤痕未消。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [men] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] .

I	was	about	to	get	some	men	to	fight	him	.
我	曾是	关于	到	得到	一些	男人	到	斗争	他	.

本待要起人去和他厮打，

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , [hæd; həd][ə; eɪ][skwɑːd][ʌv; əv] ['regjələr] ['soʊldʒərz][ɪn]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .

He	,	however	,	had	a	squad	of	regular	soldiers	in	Zhang	Tuanlian	.
他	,	然而	,	有	一个	队	的	常规的	士兵	在	张	-	.

他却有张团练那一班儿正军。

[ɪf] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [breɪks] [aʊt] ,

If	a	commotion	breaks	out	,
如果	一个	骚动	休息	出去	,

若是闹将起来，

[hiː; hi][fɜːrst] [delt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mætər] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .

He	first	dealt	with	the	matter	himself	in	the	camp	.
他	第一的	已处理	和	这	事情	他自己	在	这	营	.

和营中先自折理。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['endləs] ['heɪtrɪd] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'vendʒd] .

This	is	an	endless	hatred	that	cannot	be	avenged	.
这	是	一个	无尽的	仇恨	那	不能	是	复仇	.

有这一点无穷之恨不能报得。

[aɪv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .
I've long heard that my elder brother is a great man .
我已经 长的 听到 那 我的 长老 兄弟 是 一个 伟大的 男人 .

久闻兄长是个大丈夫，

[nɑːt] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] ,
Not inferior to Jiang Menshen ,
不是 下 到 江 门神 ,

不在蒋门神之下，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['pɑːsəbli] [vent] [ðɪs] ['endləs]
How could the elder brother and younger brother possibly vent this endless
如何 可以 这 长老 兄弟 和 年轻 兄弟 可能 发泄 这 无尽的
[rɪ'zentmənt] ?
resentment ?
怨恨 ?

怎地得兄长与小弟出得这口无穷之怨气，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [kloʊzd] [ɪn] [piːs] .
He died with his eyes closed in peace .
他 死亡 和 他的 眼睛 关闭 在 和平 .

死而瞑目。

[aɪ] [fɪr] [maɪ] ['brʌðɚz] ['dʒɜːrni] [ɪz] ['ɑːrdʒuəs] .
I fear my brother's journey is arduous .
我 害怕 我的 兄弟 旅行 是 艰巨 .

只恐兄长远路辛苦，

[ðə; ði] [breθ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
The breath was not finished .
这 气息 曾是 不是 完成的 .

气未完，

[nɑːt] [ɪ'nʌf] [streŋθ]
Not enough strength
不是 足够的 力量

力未足，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] [ænd; ənd] [θriː] [mʌnθs] .
Therefore , he should be allowed to rest for six months and three months .
所以 , 他 应该 是 允许 到 休息 为了 六 几个月 和 三 几个月 .

因此且教将息半年三月，

[pliːz] [weɪt] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər]['bɑːdi] [ɪz] ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] [ænd; ənd][jʊr; jər] [streŋθ] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [bɪ'fɔːr]
Please wait until your body is fully recovered and your strength is sufficient before
[wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
we can discuss this further .
我们 能 讨论 这 更远 .

等贵体气完力足方请商议。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['sɜːrvənt] [bləːtid] [aʊt] . . .
Unexpectedly , the village servant blurted out . . .
不料 , 这 村庄 仆人 脱口而出 出去 . . .

不期村仆脱口失言说，

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] .
I will tell you the truth .
我 将要 告诉 你 这 真相 .

小弟当以实告。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [sɔːŋ]
After hearing this , Wu Song
后 听力 这 , 吴 歌曲

武松听罢，

[hiː; hi] ['tʃʌkld] ['laʊdli] .
He chuckled loudly .
他 轻笑 高声 .

呵呵大笑，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [ðæt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [stɪl] [hæz; həz] ['sevrəl] ['hedz] . "
" That Jiang the Gatekeeper still has several heads . "
" 那 江 这 守门人 仍然 有 一些 头部 . "

“那蒋门神还是几颗头，

[haʊ] ['meni] [ɑːrmz] ?
How many arms ?
如何 许多 武器 ?

几条臂膊？”

['ʃiː] - :
Shi Endao :
史 - :

施恩道：

" [its] [dʒʌst][ə; eɪ] [hed] . "
" It's just a head . "
" 它是 只是 一个 头 . "

“也只是一颗头，

[tuː] [ɑːrmz] ,
Two arms ,
二 武器 ,

两条臂膊，

[haʊ] ['meni] [ðer; ðər][ɑːr; ər] !
How many there are !
如何 许多 那里 是 !

如何有多！”

[wuː] [sɔːŋ] [læft] :
Wu Song laughed :
吴 歌曲 笑了 :

武松笑道：

[aɪ]['oʊnli] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] [θriː] ['hedz] [ænd; ənd][sɪks][ɑːrmz] .
I only knew he had three heads and six arms .
我 仅有的 知道 他 有 三 头部 和 六 武器 .

“我只道他三头六臂，

[wɪð; wɪθ] - [ə'bɪlətiz] ,
With Nezha's abilities ,
和 - 能力 ,

有那吒的本事，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] !
I'm afraid of him !
我是 害怕的 的 他 !

我便怕他！

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][ə; eɪ] [hed] .
It turned out to be just a head .
它 转向 出去 到 是 只是 一个 头 .

原来只是一颗头，

[tuː] [ɑːrmz] .
Two arms .
二 武器 .

两条臂膊。

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [rɪˈzemb(ə)l] [ˈnɛzhɑː] . . .
Since it doesn't resemble Nezha . . .
自从 它 不 类似 哪吒 . . .

既然没那吒的模样，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][biː; bi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?
Why should I be afraid of him ?
为什么 应该 我 是 害怕的 的 他 ?

却如何怕他？”

[ˈʃiː] - :
Shi Endao :
史 - :

施恩道：

" [its] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm][nɑːt] [ˈveri] [strɔːŋ] [ɔːr] [skɪld] . "
" It's just that I'm not very strong or skilled . "
" 它是 只是 那 我是 不是 非常 强的 或者 熟练 . "

“只是小弟力薄艺蔬，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
They were no match for him .
他们 是 不 匹配 为了 他 .

便敌他不过。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [bʌt; bət][aɪm][nɑːt][dʒʌst] [ˈtɔːkɪŋ] . "
" But I'm not just talking . "
" 但 我是 不是 只是 说 . "

“我却不是说嘴，

[beɪst] [ɑːn][maɪ] [əˈbɪlətiz] ,
Based on my abilities ,
基于 在 我的 能力 ,

凭着我胸中本事，

[ɔːl] [aɪ] [wɑːnt] [ɪn][maɪ] [laɪf] [ɪz][tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwɝːldz] [ˈtʌfəst] [men] .
All I want in my life is to fight for the world's toughest men .
全部 我 想 在 我的 生活 是 到 斗争 为了 这 世界的 最难 男人 .

平生只要打天下硬汉，

[ˈpiːp(ə)l] [huː] [læk] [məˈræləti] !
People who lack morality !
人们 WHO 缺少 道德 !

不明道德的人！

[sɪns] [juːv] [sed] [ðæt] ,
Since you've said that ,
自从 你已经 说 那 ,

既是恁地说了，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] [naʊ] ?
What are you doing here now ?
什么 是 你 正在做 这里 现在 ?

如今却在这里做甚么?

[wen] [ðer; ðər][ɪz] [waɪn] ,
When there is wine ,
什么时候 那里 是 葡萄酒 ,

有酒时，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [wei] .
Take it and eat it on the way .
拿 它 和 吃 它 在 这 方式 .

拿了去路上吃，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [naʊ] .
I will go with you now .
我 将要 去 和 你 现在 .

我如今便和你去。

[wɑːtʃ] [ˌem 'iː] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ɔːf] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgər] .
Watch me finish this scoundrel off like a tiger .
手表 我 结束 这 恶棍 离开 喜欢 一个 老虎 .

看我把这厮和大虫一般结果他。

[ə; eɪ] ['hevi] [pʌntʃ] [kæn; kən] [kɪl] .
A heavy punch can kill .
一个 重的 冲床 能 杀 .

拳头重时打死了，

[aɪ] [wɪl] [peɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf] !
I will pay with my life !
我 将要 支付 和 我的 生活 !

我自偿命！”

['ʃiː] - :
Shi Endao :
史 - :

施恩道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Brother , please sit for a while . "
" 兄弟 , 请 坐 为了 一个 尽管 . "

“兄长少坐。

[wen] [maɪ] ['fɑːðər] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ˌem 'iː] . . .
When my father came out to greet me . . .
什么时候 我的 父亲 来了 出去 到 迎接 我 . . .

待家尊出来相见了，

[dʒʌst][duː][ˌaɪ 'tiː] , [duː][ˌaɪ 'tiː] ,
Just do it , do it ,
只是 做 它 , 做 它 ,

当行即行，

[aɪ] [derd] [nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
I dared not act rashly .
我 敢于 不是 行为 贸然 .

未敢造次。

[wiːl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər][ðer; ðər][fɜːrst] [tə'mɑːroʊ] .
We'll send someone to inquire there first tomorrow .
出色地 发送 某人 到 查询 那里 第一的 明天 .

等明日先使人那里探听一遭，

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][æt; ət] [hoʊm] ,
If I am at home ,
如果 我 是 在 家 ,

若是本人在家时，

[aɪ] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] ;
I will leave the day after tomorrow ;
我 将要 离开 这 天 后 明天 ;

后日便去；

[ɪf] [ðæt] [gai] ['iznt] [hoʊm] ,
If that guy isn't home ,
如果 那 盖伊 不是 家 ,

若是那厮不在家时，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [peɪd] [noʊ] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
But then he paid no more attention to it .
但 然后 他 有薪酬的 不 更多的 注意力 到 它 .

却再理会。

['goʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd]['stɑːrt(ə)l][ðə; ði] [sneɪk] [ɪz]['fjuːt(ə)l] .
Going to disturb the grass and startle the snake is futile .
去 到 打扰 这 草 和 惊吓 这 蛇 是 徒劳 .

空自去打草惊蛇，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['tæmpərd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
He actually tampered with it .
他 实际上 篡改 和 它 .

倒吃他做了手脚，

[ðæts] [nɑːt] [gʊd] .
That's not good .
那就是 不是 好的 .

却是不好。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] [ɪm'peɪʃntli] :
Wu Song said impatiently :
吴 歌曲 说 不耐烦地 :

武松焦躁道：

" ['lɪt(ə)l] ['wɔːrdn] ! "
" Little warden ! "
" 小的 典狱长 ! "

“小管营！

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi] [hɪt] [juː; jʊ] ?
Do you know he hit you ?
做 你 知道 他 打 你 ?

你可知着他打了，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] ['iznt] [haʊ] [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] [ækts] .
It turns out this isn't how a real man acts .
它 转弯 出去 这 不是 如何 一个 真实的 男人 行为 .

原来不是男子汉做事。

[goʊ] [ðen] .
Go then .
去 然后 .

去便去，

[wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] , [tə'deɪ] [ɔːr] [tə'mɑːroʊ] !
What are we waiting for , today or tomorrow !
什么 是 我们 等待 为了 , 今天 或者 明天 !

等甚么今日明日！

[goʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] .
Go **if** **you** **want** **to** **.**
去 如果 你 想 到 .

要去便走，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˈhiːz] [prɪˈpeərɪŋ] !
I'm **afraid** **he's** **preparing** **!**
我是 害怕的 他是 准备 !

怕他准备！”

[ðeɪ] [ˈkudnt] [pərˈsweɪd] [ðem; ðəm] [ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] .
They **couldn't** **persuade** **them** **even** **though** **they** **were** **there** **.**
他们 不能 说服 他们 甚至 尽管 他们 是 那里 .

正在那里劝不住，

[ðen] , [ðə; ði] [oʊld] [ˈwɔːrdn] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [skriːn] .
Then **,** **the** **old** **warden** **emerged** **from** **behind** **the** **screen** **.**
然后 , 这 老的 典狱长 出现 从 在后面 这 屏幕 .

只见屏风背后转出老管营来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

叫道：

" [ˈraɪtʃəs] ,
" **righteous** **,**
" 正义 ,

“义士，

[aɪv] [bɪn] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I've **been** **listening** **to** **you** **for** **a** **long** **time** **.**
我已经 到过 聆听 到 你 为了 一个 长的 时间 .

老汉听你多时也。

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈfɔːrtʃənət] [tuː; tə] [miːt] [ðɪs] [ˈraɪtʃəs] [mæn] [təˈdeɪ] .
I **am** **fortunate** **to** **meet** **this** **righteous** **man** **today** **.**
我 是 幸运 到 见面 这 正义 男人 今天 .

今日幸得相见义士一面，

[ðə; ði] [ˈfuːlɪʃ] [mæn] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [klaʊdz] [hæd; həd] [ˈpɑːrtɪd] [tuː; tə] [rɪˈviːl] [ðə; ði] [sʌn] .
The **foolish** **man** **was** **as** **if** **the** **clouds** **had** **parted** **to** **reveal** **the** **sun** **.**
这 愚蠢 男人 曾是 作为 如果 这 云 有 分手了 到 揭示 这 太阳 .

愚男如拨云见日一般。

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [tʃæt] .
Please **come** **to** **the** **back** **room** **for** **a** **short** **chat** **.**
请 来 到 这 后退 房间 为了 一个 短的 聊天 .

且请到后堂少叙片时。”

[wuː] [sɔːŋ] [ˈfɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [ˌɪnˈsaɪd] .
Wu **Song** **followed** **him** **inside** **.**
吴 歌曲 随后 他 里面 .

武松跟了到里面。

[ðə; ði] [oʊld] [ˈwɔːrdn] [sed] :
The **old** **warden** **said** **:**
这 老的 典狱长 说 :

老管营道：

" [pliːz] , [ˈraɪtʃəs] [mæn] , [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] . "
" **Please** **,** **righteous** **man** **,** **have** **a** **seat** **.** **"**
" 请 , 正义 男人 , 有 一个 座位 . "

“义士且请坐。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] . "
" I am a prisoner . "
" 我 是 一个 囚犯 . "

“小人是个囚徒，

[haʊ] [der] [aɪ][sɪt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪˈfɔːr] [maɪ] ['hʌzbənd] ?
How dare I sit on the ground before my husband ?
如何 敢 我 坐 在 这 地面 前 我的 丈夫 ?

如何敢对相公坐地。”

[ðə; ði][oʊld] ['wɔːrdn] [sed] :
The old warden said :
这 老的 典狱长 说 :

老管营道:

“ ['raɪtʃəs] [men] , [duː][nɑːt] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] . ”
“ Righteous men , do not say such things . ”
“ 正义 男人 , 做 不是 说 这样的 事物 . ”

“义士休如此说。

['fɔːrtʃənətli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [mæn] ,
Fortunately for the foolish man ,
幸运的是 为了 这 愚蠢 男人 ,

愚男万幸，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [juː; jʊ] .
It is fortunate to have met you .
它 是 幸运 到 有 遇见 你 .

得遇足下，

[waɪ] [biː; bi][soʊ] ['mɑːdɪst] ?
Why be so modest ?
为什么 是 所以 谦虚的 ?

何故谦让？”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [sɔːŋ]
After hearing this , Wu Song
后 听力 这 , 吴 歌曲

武松听罢，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [ruːd] ['griːtɪŋ] .
Sing a rude greeting .
唱歌 一个 粗鲁的 问候 .

唱个无礼喏，

[wiː; wi][sæt] [daʊn] ['ɑːpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We sat down opposite each other .
我们 卫星 向下 对面的 每个 其他 .

相对便坐了。

[bʌt; bət] ['ʃiː] [ɪn] [stʊd] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] .
But Shi En stood before them .
但 史 恩 站立 前 他们 .

施恩却立在面前。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

" [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [stænd] [stɪl] ? "
" How could the junior officer stand still ? "
" 如何 可以 这 初级 官 站立 仍然 ? "

“小管营如何却立地？”

['ʃiː] - :
Shi Endao :
史 - :

施恩道：

[maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
My father is here with me .
我的 父亲 是 这里 和 我 .

“家尊在上相陪，

" ['brʌðər] , [pliːz] [duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "
" Brother , please do as you please . "
" 兄弟 , 请 做 作为 你 请 . "

兄长请自尊便。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
" At that time ,
" 在 那 时间 ,

“恁地时，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] , [haʊ'evər] , [ɪz][nɑːt][æt; ət] [iːz] .
The petty person , however , is not at ease .
这 小气 人 , 然而 , 是 不是 在 舒适 .

小人却不自在。”

[ðə; ði][oʊld] ['wɔːrdn] [sed] :
The old warden said :
这 老的 典狱长 说 :

老管营道：

" [sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['raɪtʃəs] [men] ,
" Since they are righteous men ,
" 自从 他们 是 正义 男人 ,

“既是义士如此，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['aʊt'saɪdər] [hɪr] .
There are no outsiders here .
那里 是 不 局外人 这里 .

这里又无外人。”

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['ʃiː] [ɪn] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [æz; əz] [wel] .
Then he instructed Shi En to sit down as well .
然后 他 指示 史 恩 到 坐 向下 作为 出色地 .

便教施恩也坐了。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [brɔːt] [aʊt] ['dɪʃɪz] [ʌv; əv] [waɪn] , [fuːd] , [fruːt] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['delɪkəsɪz] .
The servants brought out dishes of wine , food , fruit , and other delicacies .
这 仆人 带来 出去 菜肴 的 葡萄酒 , 食物 , 水果 , 和 其他 美味佳肴 .

仆从搬出酒肴果品盘馔之类。

[ðə; ði][oʊld] ['wɔːrdn] ['pɜːrsənəli] ['toʊstɪd] [wuː] [sɔːŋ] .
The old warden personally toasted Wu Song .
这 老的 典狱长 亲自 烤过的 吴 歌曲 .

老管营亲自与武松把盏，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

[sʌtʃ] ['raɪtʃəs] [men] [ɑːr; ər] ['hɪroʊz] .
Such **righteous** **men** **are** **heroes** **.**
这样的 正义 男人 是 英雄 .

“义士如此英雄，

[huː] ['wʊdnt] [əd'maɪər][hɪm; ɪm] !
Who **wouldn't** **admire** **him** **!**
WHO 不会 钦佩 他 !

谁不钦敬！

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [mæn] [ə'rɪdʒənəli] [dɪd][sʌm; səm] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði] ['hæpi] ['fɔːrɪst] .
The **foolish** **man** **originally** **did** **some** **business** **in** **the** **Happy** **Forest** **.**
这 愚蠢 男人 起初 做过 一些 商业 在 这 快乐的 森林 .

愚男原在快活林中做些买卖，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [griːd] [fɔːr; fər] ['mʌni] [ɔːr]['prɑːfɪt] .
It **was** **not** **out** **of** **greed** **for** **money** **or** **profit** **.**
它 曾是 不是 出去 的 贪婪 为了 钱 或者 利润 .

非为贪财好利，

[ɪz] ['truːli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Mengzhou **is** **truly** **magnificent** **.**
孟州 是 真的 壮丽 .

实是壮观孟州，

[ˌaɪ 'tiː] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði][hə'roʊɪk]['spɪrɪt] .
It **adds** **to** **the** **heroic** **spirit** **.**
它 添加 到 这 英勇 精神 .

增添豪杰气象。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] [hæz; həz] [naʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjər] [ri'laiŋ] [ɑːn]
Unexpectedly **,** **Jiang** **Menshen** **has** **now** **become** **a** **powerful** **figure** **relying** **on**
不料 , 江 门神 有 现在 变得 一个 强大的 数字 依靠 在
[hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] .
his **influence** **.**
他的 影响 .

不期今被蒋门神倚势豪强，

[ðeɪ] ['oʊpənli] [siːzd] [ðɪs] [pleɪs] .
They **openly** **seized** **this** **place** **.**
他们 公然 查获 这 地方 .

公然夺了这个去处，

[nɑːn] - ['raɪtʃəs] ['hɪroʊz]
Non **-** **righteous** **heroes**
非 - 正义 英雄

非义士英雄，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðer; ðər]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
Unable **to** **avenge** **their** **grievances** **.**
无法 到 报仇 他们的 不满 .

不能报仇雪恨。

['raɪtʃəs] [men] [duː][nɑːt] [ə'bændən] ['fuːlɪʃ] [men] .
Righteous **men** **do** **not** **abandon** **foolish** **men** **.**
正义 男人 做 不是 放弃 愚蠢 男人 .

义士不弃愚男，

[drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] .
Drink this cup to the brim .
喝 这 杯子 到 这 帽檐 .

满饮此杯，

[aɪ][baʊ; boʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [mæn] [fɔːr] [taɪmz] .
I bow to the foolish man four times .
我 弓 到 这 愚蠢 男人 四 时代 .

受愚男四拜，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'dɑːptɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] .
He was adopted as the eldest brother .
他 曾是 已采用 作为 这 长子 兄弟 .

拜为长兄，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [rɪ'spekt] .
To show respect .
到 展示 尊重 .

以表恭敬之心。”

[wuː] [sɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Wu Song replied :
吴 歌曲 回复 :

武松答道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [jʌŋ] [ænd; ənd][hæv; həv][nɑːt] [rɪ'siːvd] ['eni] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] . "
" I am young and have not received any education . "
" 我 是 年轻的 和 有 不是 已收到 任何 教育 . "

“小人年幼无学，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] ?
How could I dare to accept the courtesy from the junior officer ?
如何 可以 我 敢 到 接受 这 礼貌 从 这 初级 官 ?

如何敢受小管营之礼?

" [wʌt] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv][wuː] ['sɔŋz] ['fɑːdər] ! "
" What a waste of Wu Song's fodder ! "
" 什么 一个 浪费 的 吴 歌曲的 饲料 ! "

枉自折了武松的草料！”

['hævɪŋ] [drʌŋk] ['ælkəhɔːl] ,
Having drunk alcohol ,
拥有 醉 酒精 ,

当下饮过酒，

['ʃiː] ['ɛnə] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .
Shi Enna bowed four times .
史 恩纳 鞠躬 四 时代 .

施恩纳头便拜了四拜。

[wuː] [sɔːŋ] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
Wu Song quickly returned the greeting .
吴 歌曲 迅速地 返回 这 问候 .

武松连忙答礼，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['brʌðərz] .
They became brothers .
他们 成为 兄弟 .

结为弟兄。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] .
On that day , Wu Song was in high spirits and drank wine .
在 那 天 , 吴 歌曲 曾是 在 高的 烈酒 和 喝 葡萄酒 .

当日武松欢喜饮酒，

[hiː; hi][gɑːt] ['veri] [drʌŋk] .

He	got	very	drunk	.
他	得到	非常	醉	.

吃得大醉了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [rest] .

He	then	instructed	someone	to	help	him	to	his	room	to	rest	.
他	然后	指示	某人	到	帮助	他	到	他的	房间	到	休息	.

便教人扶去房中安歇。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[hiː; hi][wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['prɪzn] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'vɪkt] .

He	was	exiled	to	a	remote	prison	as	a	convict	.
他	曾是	放逐	到	一个	偏僻的	监狱	作为	一个	定罪	.

远戍牢城作配军，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .

I	happened	to	meet	a	kindred	spirit	in	the	government	office	.
我	发生	到	见面	一个	亲属	精神	在	这	政府	办公室	.

偶从公廨遇知音。

[bɪ'fɔːr] [bi'stəuiŋ] ['feɪvərz] , [wʌn] [mʌst; məst][fɜːrst][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [aɪ] [fɔːr; fər] ['kærəktər] .

Before	bestowing	favors	,	one	must	first	have	a	discerning	eye	for	character	.
前	授予	恩惠	,	一	必须	第一的	有	一个	有洞察力	眼睛	为了	特点	.

施恩先有知人鉴，

[wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] , [aɪ][hoʊld] [bæk] [ðə; ði] ['dʒɔɪfl] ['fɔːrɪst] .

With	both	hands	,	I	hold	back	the	joyful	forest	.
和	两个都	双手	,	我	抓住	后退	这	快乐	森林	.

双手擎还快活林。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] , ['ʃiː] [ɪn] , [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] :

The	father	and	son	,	Shi	En	,	discussed	the	matter	:
这	父亲	和	儿子	,	史	恩	,	讨论	这	事情	:

施恩父子商议道：

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [drʌŋk] [læst] [naɪt] .

Wu	Song	was	drunk	last	night	.
吴	歌曲	曾是	醉	最后的	夜晚	.

“武松昨夜痛醉，

[jʊə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [get] [drʌŋk] .

You're	bound	to	get	drunk	.
你是	边界	到	得到	醉	.

必然中酒，

[haʊ] [der] [aɪ][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [tə'deɪ] ?

How	dare	I	ask	him	to	go	today	?
如何	敢	我	问	他	到	去	今天	?

今日如何敢叫他去?

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .

And	they	sent	people	to	find	out	.
和	他们	发送	人们	到	寻找	出去	.

且推道使人探听来，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] .

The	person	was	not	at	home	.
这	人	曾是	不是	在	家	.

其人不在家里。

[dɪ'leɪd] [baɪ] [wʌn] [deɪ]

Delayed	by	one	day
延迟	经过	一	天

延挨一日，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [peɪd] [noʊ] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] .

But	then	he	paid	no	more	attention	.
但	然后	他	有薪酬的	不	更多的	注意力	.

却再理会。”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['ʃiː] [ɪn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [wuː] [sɔːŋ] .

On	that	day	,	Shi	En	came	to	see	Wu	Song	.
在	那	天	,	史	恩	来了	到	看	吴	歌曲	.

当日施恩来见武松，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][goʊ] [tə'deɪ] . "

"	It	is	not	advisable	to	go	today	.	"
"	它	是	不是	建议	到	去	今天	.	"

“今日且未可去，

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['feloʊ] [ɪz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] .

My	brother	has	already	sent	someone	to	find	out	that	this	fellow	is	not	at	home	.
我的	兄弟	有	已经	发送	某人	到	寻找	出去	那	这	同伴	是	不是	在	家	.

小弟已使人探知这厮不在家里。

" [aɪl] [ɪn'vaɪt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ['oʊvər]['æftər] ['dɪnər] [tə'mɑːroʊ] . "

"	I'll	invite	my	elder	brother	over	after	dinner	tomorrow	.	"
"	患病的	邀请	我的	长老	兄弟	超过	后	晚餐	明天	.	"

明日饭后却请兄长去。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [its] [ɔːl'raɪt] [wen] [juː; jʊ][goʊ] [tə'mɑːroʊ] . "

"	It's	alright	when	you	go	tomorrow	.	"
"	它是	好吧	什么时候	你	去	明天	.	"

“明日去时不打紧，

[juːv] [meɪd] [ˌem 'iː] ['æŋgri] [ə'gen] [tə'deɪ] !

You've	made	me	angry	again	today	!
你已经	制成	我	生气的	再次	今天	!

今日又气我一日！”

['æftər] ['brekfəst] ,

After	breakfast	,
后	早餐	,

早饭罢，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [tiː] ,

After	drinking	the	tea	,
后	喝	这	茶	,

吃了茶，

[bɪˈfɔːr] ['liːvɪŋ] , ['ʃiː] [ɪn] [ænd; ənd][wuː] [sɔːŋ] [tʊk] [ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] .

Before	leaving	,	Shi	En	and	Wu	Song	took	a	leisurely	stroll	.
前	离开	,	史	恩	和	吴	歌曲	采取	一个	悠闲	漫步	.

施恩与武松营去前闲走了一遭，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [gest] [ruːm] ,

Back	in	the	guest	room	,
后退	在	这	客人	房间	,

回来到客房里，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] ['mɑːrksmənʃɪp] .

Let's	talk	about	marksmanship	.
我们来吧	讲话	关于	枪法	.

说些枪法，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['bɑːksɪŋ] [mætʃ] .

Let's	have	a	little	boxing	match	.
我们来吧	有	一个	小的	拳击	匹配	.

较量些拳棒。

[lʊk] [æt; ət] [nuːn] ,

Look	at	noon	,
看	在	中午	,

看看晌午，

[ɪnˈvaɪt] [wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [hoʊm] .

Invite	Wu	Song	to	your	home	.
邀请	吴	歌曲	到	你的	家	.

邀武松到家里，

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] .

Only	a	few	cups	of	wine	were	served	.
仅有的	一个	很少	杯子	的	葡萄酒	是	服务	.

只具数杯酒相待，

[per] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [raɪs] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [waɪn] .

Pair	it	with	rice	and	drink	it	with	wine	.
一对	它	和	米	和	喝	它	和	葡萄酒	.

下饭按酒，

['kaʊntləs] .

Countless	.
无数	.

不记其数。

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] ,

Wu	Song	was	about	to	drink	wine	,
吴	歌曲	曾是	关于	到	喝	葡萄酒	,

武松正要吃酒，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]['oʊnli] [kept] [riˈfiliŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [ɜːrdʒɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə] [drɪŋk] [mɔːr] ,

Seeing	that	he	only	kept	refilling	the	wine	and	urging	her	to	drink	more	,
看到	那	他	仅有的	保留	补充	这	葡萄酒	和	敦促	她	到	喝	更多的	,

见他只把按酒添来相劝，

[aɪ] [fiːl] [ʌnˈhæpi] .

I	feel	unhappy	.
我	感觉	不开心	.

心中不快意。

['æftər] [lʌntʃ] ,

After	lunch	,
后	午餐	,

吃了晌午饭，

[hiː; hi][gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] .
He got up and said goodbye .
他 得到 向上 和 说 再见 .

起身别了，

[aɪ][sæt] [daʊn] [ɪn][maɪ] [ruːm] .
I sat down in my room .
我 卫星 向下 在 我的 房间 .

回到客房里坐地。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] ['sɜːrvənt] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][wuː] [sɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [beɪðd] .
Then the two servants came to attend to Wu Song as he bathed .
然后 这 二 仆人 来了 到 出席 到 吴 歌曲 作为 他 洗澡 .

只见那两个仆人又来伏侍武松洗浴。

[wuː] [sɔːŋ] [æskt] :
Wu Song asked :
吴 歌曲 问 :

武松问道：

" [waɪ] [dɪd][jʊr; jər]['lɪt(ə)l] ['wɔːrdn] ['oʊnli] [brɪŋ] [aʊt] [miːt] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] ? "
" Why did your little warden only bring out meat to serve me today ? "
" 为什么 做过 你的 小的 典狱长 仅有的 带来 出去 肉 到 服务 我 今天 ? "

“你家小管营今日如何只将肉食出来请我，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [brɪŋ] [aʊt] [mʌtʃ] [waɪn] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [drɪŋk] .
But he didn't bring out much wine for me to drink .
但 他 没有 带来 出去 很多 葡萄酒 为了 我 到 喝 .

却不多将些酒出来与我吃，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

是甚意故？”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [rɪ'plaɪd] :
The servant replied :
这 仆人 回复 :

仆人答道：

" [aɪ] [der] [nɑːt][laɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪn] . "
" I dare not lie to the captain . "
" 我 敢 不是 说谎 到 这 队长 . "

“不敢瞒都头说，

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɔːdnz] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] . . .
This morning , the old and young wardens were discussing . . .
这 早晨 , 这 老的 和 年轻的 狱警 是 讨论 . . .

今早老管营和小管营议论，

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Today we are going to the capital .
今天 我们 是 去 到 这 首都 .

今日是要央都头去，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [wɪl] [drɪŋk] [tuː] [mʌtʃ] [læst] [naɪt] .
I fear the chieftain will drink too much last night .
我 害怕 这 头目 将要 喝 也 很多 最后的 夜晚 .

怕都头夜来酒多，

[aɪ] [fɪr] [aɪv] [bɪn] ['drɪŋkɪŋ] [tə'deɪ] .
I fear I've been drinking today .
我 害怕 我已经 到过 喝 今天 .

恐今日中酒，

[əˈfreɪd] [ʌv; əv] [dɪˈleɪɪŋ] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætərz] ,
Afraid of delaying important matters ,
害怕的 的 延迟 重要的 事情 ,

怕误了正事，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .
Therefore , they dared not bring out the wine .
所以 , 他们 敢于 不是 带来 出去 这 葡萄酒 .

因此不敢将酒出来。

[təˈmɑːroʊ] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [hed] [ˈkɑːnstəbl] [tuː; tə][duː][sʌm; səm] [ˈsɪriəs] [ˈbɪznəs] . "
Tomorrow I need to take the head constable to do some serious business . "
明天 我 需要 到 拿 这 头 警官 到 做 一些 严肃的 商业 . "

明日正要央都头去干正事。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
" At that time ,
" 在 那 时间 ,

“恁地时，

[hiː; hi] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] [drʌŋk] .
He said I was drunk .
他 说 我 曾是 醉 .

道我醉了，

[dɪd] [aɪ] [mes] [ʌp] [jʊr; jər] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [plænz] ?
Did I mess up your important plans ?
做过 我 混乱 向上 你的 重要的 计划 ?

误了你大事？”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

仆人道：

" [ðæts] [ɪgˈzæktli] [haʊ] [aɪ] [ˈkælkjuleɪt] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" That's exactly how I calculate it . "
" 那就是 确切地 如何 我 计算 它 . "

“正是这般计较。”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ðen] [left] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftərwərd] .
The servant then left shortly afterward .
这 仆人 然后 左边 不久 之后 .

仆人少间也自去了。

[ðæt] [naɪt] , [wuː] [sɔːŋ] [ˈkudnt] [weɪt] [fɔːr; fər] [dɑːn] .
That night , Wu Song couldn't wait for dawn .
那 夜晚 , 吴 歌曲 不能 等待 为了 黎明 .

当夜武松巴不得天明。

[ˈæftər] [ˈgetɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈwɑːʃɪŋ] [ʌp] ,
After getting up and washing up ,
后 获得 向上 和 洗涤 向上 ,

早起来洗漱罢，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [ˈswɑːstɪkə] - [ˈpætərnd] [ˈhedskɑːrf] .
He wore a swastika - patterned headscarf .
他 穿着 一个 卍 - 图案 头巾 .

头上裹了一顶万字头巾，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ]['skɑːrlət] [klɔːθ] [ʃɜːrt] .

He	was	wearing	a	scarlet	cloth	shirt	.
他	曾是	穿着	一个	猩红	布	衬衫	.

身上穿了一领土色布衫，

[ə; eɪ] [red] [sɪlk] ['rɪbən] [wʌz; wəz][taɪd] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] [ænd; ənd] [dreɪpt] ['oʊvər][hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] .

A	red	silk	ribbon	was	tied	around	her	waist	and	draped	over	her	shoulder	.
一个	红色的	丝绸	丝带	曾是	系	大约	她	腰部	和	垂坠的	超过	她	肩膀	.

腰里系条红绢搭膊，

['loʊər] [leg] ['breɪsɪz] [ænd; ənd] [niː] [pædz] .

Lower	leg	braces	and	knee	pads	.
降低	腿	牙套	和	膝盖	垫子	.

下面腿絣护膝，

[eɪt] - [piːs] [hemp] [ʃuːz] .

Eight	-	piece	hemp	shoes	.
八	-	片	麻	鞋	.

八搭麻鞋。

[aɪ][gɑːt][ə; eɪ] [smɔːl] ['plæstər] .

I	got	a	small	plaster	.
我	得到	一个	小的	石膏	.

讨了一个小膏药，

[ðeɪ] [pʊt] [goʊld] [stæmps] [ɑːn][ðer; ðər] ['feɪsɪz] .

They	put	gold	stamps	on	their	faces	.
他们	放	金子	邮票	在	他们的	面孔	.

贴了脸上金印。

['ʃiː] [ɪn] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [fɔːr; fər] ['brekfəst] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

Shi	En	invited	me	to	his	home	for	breakfast	early	in	the	morning	.
史	恩	受邀	我	到	他的	家	为了	早餐	早期的	在	这	早晨	.

施恩早来请去家里吃早饭的，

['æftər] [wuː] [sɔːŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [tiː] [ænd; ənd] [miːl] ,

After	Wu	Song	finished	his	tea	and	meal	,
后	吴	歌曲	完成的	他的	茶	和	一顿饭	,

武松吃了茶饭罢，

['ʃiː] [ɪn] [ðen] [sed] :

Shi	En	then	said	:
史	恩	然后	说	:

施恩便道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['hɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sædlbæg] .

There	are	horses	in	the	saddlebags	.
那里	是	马匹	在	这	马鞍袋	.

“后槽有马，

[prɪ'per] [tuː; tə] [raɪd] [ə'weɪ] .

Prepare	to	ride	away	.
准备	到	骑	离开	.

备来骑去。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [maɪ] [fiːt] [ɑːnt] [smɔːl] . "

"	My	feet	aren't	small	.	"
"	我的	脚	不是	小的	.	"

“我又不脚小，

[waɪ] [raɪd] [ðæt] [hɔːrs] ?
Why ride that horse ?
为什么 骑 那 马 ?

骑那马怎地?

" [dʒʌst][duː][wʌn] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
" Just do one thing for me . "
" 只是 做 一 事物 为了 我 . "

只要依我一件事。”

['ʃiː] - :
Shi Endao :
史 - :

施恩道:

" ['brʌðər] , [pliːz] [spiːk] ['friːli] . "
" Brother , please speak freely . "
" 兄弟 , 请 说话 自由 . "

“哥哥但说不妨，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [der] [tuː; tə] [ˌdɪsə'griː] ?
How could I , your humble servant , dare to disagree ?
如何 可以 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 敢 到 不同意 ?

小弟如何敢道不依。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . ”
“ I will go out of the city with you . ”
“ 我 将要 去 出去 的 这 城市 和 你 . ”

“我和你出得城去，

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ] [get] [maɪ] ['mʌni] [bæk] , [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] . "
" As long as I get my money back , I won't be disappointed . "
" 作为 长的 作为 我 得到 我的 钱 后退 , 我 惯于 是 失望的 . "

只要还我无三不过望。”

['ʃiː] - :
Shi Endao :
史 - :

施恩道:

" ['brʌðər] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ə'vɔɪd] ['mɪsɪŋ] [ðə; ði][mɑːrk] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [θriː] ?
How can one avoid missing the mark if there are no three ?
如何 能 一 避免 丢失的 这 标记 如果 那里 是 不 三 ?

如何是无三不过望?

[aɪ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [hiː; hi] [miːnz] .
I don't understand what he means .
我 不 理解 什么 他 方法 .

小弟不省其意。”

[wuː] [sɔːŋ] [læft] :
Wu Song laughed :
吴 歌曲 笑了 :

武松笑道:

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [juː; jʊ] .
I am telling you .
我 是 讲述 你 .

“我说与你。

[wen] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [faɪt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] ,
When you want to fight Jiang Menshen ,
什么时候 你 想 到 斗争 江 门神 ,

你要打蒋门神时，

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Once outside the city ,
一次 外部 这 城市 ,

出得城去，

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [keɪm] [ə'krɔːs] [ə; eɪ][hoʊ'tel] , [ðeɪ] ['ɔːfərd] [ˌem 'iː] [θriː] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] .
But when I came across a hotel , they offered me three bowls of wine .
但 什么时候 我 来了 穿过 一个 酒店 , 他们 提供 我 三 碗 的 葡萄酒 .

但遇着一个酒店便请我吃三碗酒。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [θriː] [boʊlz]
If there are no three bowls
如果 那里 是 不 三 碗

若无三碗时，

[ðen] [hiː; hi] ['sɪmpli] [went] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Then he simply went to look for his son .
然后 他 简单地 去 到 看 为了 他的 儿子 .

便不过望子去。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] , [noʊ] [mɔːr] [hoʊp] . "
This is called " No more than three , no more hope . "
这 是 称为 " 不 更多的 比 三 , 不 更多的 希望 . "

这个唤做无三不过望。”

['ʃiː] [ɪn] ['lisnd] ,
Shi En listened ,
史 恩 听着 ,

施恩听了，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðɪs] ['hæpi] ['fɔːrɪst] [ɪz] [ə'baʊt] [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [geɪt] , [ænd; ənd]
" This Happy Forest is about fourteen or fifteen li away from the East Gate , and
" 这 快乐的 森林 是 关于 十四 或者 十五 李 离开 从 这 东方 门 , 和
[its] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['fɑːrmlænd] . "
it's covered with farmland . "
它是 涵盖 和 农田 . "

“这快活林离东门去有十四五里田地，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [twelv] [ɔːr] [ˌθɜːr'tiːn] ['fæməliz] ['selɪŋ] [waɪn] .
There were about twelve or thirteen families selling wine .
那里 是 关于 十二 或者 十三 家庭 销售 葡萄酒 .

算来卖酒的人家也有十二三家，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [iːt] [θriː] [boʊlz] [æt; ət] [iːtʃ] ['restrɑːnt]
If you want to eat three bowls at each restaurant
如果 你 想 到 吃 三 碗 在 每个 餐厅

若要每店吃三碗时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɪɡˈzæktli] [ˈθɜːrti] - [faɪv] [ɔːr] [ˈθɜːrti] - [sɪks] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] .

There	were	exactly	thirty	-	five	or	thirty	-	six	bowls	of	wine	.
那里	是	确切地	三十	-	五	或者	三十	-	六	碗	的	葡萄酒	.

恰好有三十五六碗酒，

[wiːv] [dʒʌst] [əˈraɪvd] [ðer; ðər] .

We've	just	arrived	there	.
我们已经	只是	到达的	那里	.

才到得那里。

[aɪ] [fɪr] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz] [drʌŋk] .

I	fear	my	brother	is	drunk	.
我	害怕	我的	兄弟	是	醉	.

恐哥哥醉也，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] !

How	can	this	be	done	!
如何	能	这	是	完毕	!

如何使得！”

[wuː] [sɔːŋ] [læft] [ˈlaʊdli] :

Wu	Song	laughed	loudly	:
吴	歌曲	笑了	高声	:

武松大笑道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [əˈfreɪd] [aɪl] [biː; bi] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] [wen] [aɪm] [drʌŋk] ? "

"	Are	you	afraid	I'll	be	incompetent	when	I'm	drunk	?	"
"	是	你	害怕的	患病的	是	不称职的	什么时候	我是	醉	?	"

“你怕我醉了没本事?

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [ˈniːðər] [waɪn] [nɔːr] [skɪl] .

But	I	have	neither	wine	nor	skill	.
但	我	有	两者都不	葡萄酒	也不	技能	.

我却是没酒没本事。

[ˈbrɪŋɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv]['ælkəhɔːl] [miːnz] [ˈbrɪŋɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [skɪl] .

Bringing	a	bit	of	alcohol	means	bringing	a	bit	of	skill	.
带来	一个	少量	的	酒精	方法	带来	一个	少量	的	技能	.

带一分酒便有一分本事，

[faɪv] [pɑːrts] [waɪn] , [faɪv] [pɑːrts] [skɪl] .

Five	parts	wine	,	five	parts	skill	.
五	部分	葡萄酒	,	五	部分	技能	.

五分酒五分本事，

[ɪf] [aɪ] [drɪŋk] [ten] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn]

If	I	drink	ten	cups	of	wine
如果	我	喝	十	杯子	的	葡萄酒

我若吃了十分酒，

[ðɪs] [streŋθ] [kʌmz] [frʌm; frəm] [huː] [noʊz] [wer] .

This	strength	comes	from	who	knows	where	.
这	力量	来	从	WHO	知道	在哪里	.

这气力不知从何而来。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['boʊldnəs] [bɔːrn][ʌv; əv] ['drʌŋkənnəs] . . .

If	it	weren't	for	the	boldness	born	of	drunkenness	.	.	.
如果	它	不是	为了	这	大胆	出生	的	酒醉	.	.	.

若不是酒醉后了胆大，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðɪs] ['dʒaɪənt]['taɪgər][ɑːn] [rɪdʒ] !

How	to	defeat	this	giant	tiger	on	Jingyang	Ridge	!
如何	到	击败	这	巨大的	老虎	在	泾阳	岭	!

景阳冈上如何打得这只大虫!

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At **that** **time** **,**
在 那 时间 ,

那时节，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [muːv] .
I **need** **to** **be** **completely** **drunk** **to** **make** **my** **move** **.**
我 需要 到 是 完全地 醉 到 制作 我的 移动 .

我须烂醉了好下手。

[ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ,
And **powerful** **,**
和 强大的 ,

又有力，

" [ðeə(r)] ['geɪnɪŋ] [moʊ'mentəm] [ə'gen] ! "
" **They're** **gaining** **momentum** **again** **!** **"**
" 它们是 获得 势头 再次 ! "

又有势！”

['ʃiː] - :
Shi **Endao** **:**
史 - :

施恩道：

" [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðɪs] . "
" **But** **I** **didn't** **know** **that** **my** **brother** **was** **like** **this** **.** **"**
" 但 我 没有 知道 那 我的 兄弟 曾是 喜欢 这 . "

“却不知哥哥是恁地。

[ðeəz; ðəz] ['plenti] [ʌv; əv] [gʊd] [waɪn] [æt; ət] [hoʊm] .
There's **plenty** **of** **good** **wine** **at** **home** **.**
有 很多 的 好的 葡萄酒 在 家 .

家下有的是好酒，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [maɪ] ['brʌðər] [maɪt] [get] [drʌŋk] [ænd; ənd] [kɔːz] [æn; ən] ['æksɪdənt] .
I'm **just** **afraid** **my** **brother** **might** **get** **drunk** **and** **cause** **an** **accident** **.**
我是 只是 害怕的 我的 兄弟 可能 得到 醉 和 原因 一个 事故 .

只恐哥哥醉了失事，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [derd] [nɑːt] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [drɪŋk] [mɔːr] [læst]
Therefore **,** **I** **dared** **not** **bring** **out** **the** **wine** **to** **invite** **my** **brother** **to** **drink** **more** **last**
所以 , 我 敢于 不是 带来 出去 这 葡萄酒 到 邀请 我的 兄弟 到 喝 更多的 最后的
[naɪt] .
night **.**
夜晚 .

因此夜来不敢将酒出来请哥哥深饮。

[wen] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz]['oʊvər] ,
When **the** **matter** **is** **over** **,**
什么时候 这 事情 是 超过 ,

待事毕时，

[let] [ˌjuː 'es] [drɪŋk] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
Let **us** **drink** **until** **we** **are** **completely** **drunk** **.**
让 我们 喝 直到 我们 是 完全地 醉 .

尽醉方休。

[sɪns] [maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [mɔːr] ['keɪpəb(ə)l] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] ,
Since **my** **brother** **was** **actually** **more** **capable** **when** **he** **was** **drunk** **,**
自从 我的 兄弟 曾是 实际上 更多的 有能力的 什么时候 他 曾是 醉 ,

既然哥哥原来酒后越有本事时，

[tiːtʃ] [ðə; ði] [tuː] ['sɜːrvənt] [fɜːrst] .
Teach **the** **two** **servants** **first** **.**
教 这 二 仆人 第一的 .

恁地先教两个仆人，

[aɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [best] [waɪn] , [fruːt] , [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [frʌm; frəm][maɪ] [hoʊm] .
I **brought** **the** **best** **wine** **,** **fruit** **,** **and** **dishes** **from** **my** **home** **.**
我 带来 这 最好的 葡萄酒 , 水果 , 和 菜肴 从 我的 家 .

自将了家里的好酒果品肴馔，

[goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [weɪt] .
Go **ahead** **and** **wait** **.**
去 前方 和 等待 .

去前路等候，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðər] ['sloʊli] [dræŋk] [ðer; ðər] [waɪn] .
But **she** **and** **her** **brother** **slowly** **drank** **their** **wine** **.**
但 她 和 她 兄弟 缓慢地 喝 他们的 葡萄酒 .

却和哥哥慢慢地饮将去。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] . "
" **That's** **exactly** **what** **I** **wanted** **.** **"**
" 那就是 确切地 什么 我 通缉 . "

“恁么却才中我意。

[goʊ][ænd; ənd] [faɪt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] .
Go **and** **fight** **Jiang** **Menshen** **.**
去 和 斗争 江 门神 .

去打蒋门神，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][sʌm; səm] ['kɜːrɪdʒ] .
I **also** **have** **some** **courage** **.**
我 还 有 一些 勇气 .

教我也有些胆量。

[wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['ælkəhɔːl] ,
When **there** **is** **no** **alcohol** **,**
什么时候 那里 是 不 酒精 ,

没酒时，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] ?
How **can** **we** **come** **up** **with** **a** **solution** **?**
如何 能 我们 来 向上 和 一个 解决方案 ?

如何使得手段出来！

[aɪl] [meɪk] [ʃʊr] [juː; jʊ] [biːt] [ðæt] ['bæstərd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] [tə'deɪ] !
I'll **make** **sure** **you** **beat** **that** **bastard** **to** **a** **pulp** **today** **!**
患病的 制作 当然 你 打 那 混蛋 到 一个 纸浆 今天 !

还你今朝打倒那厮，

[ðɪs] [meɪd] ['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
This **made** **everyone** **burst** **into** **laughter** **.**
这 制成 每个人 爆裂 进入 笑声 .

教众人大笑一场。”

['ʃaɪn] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Schein **made** **arrangements** **at** **the** **time** **.**
沙因 制成 安排 在 这 时间 .

施恩当时打点了，

[tel] [tuː] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [fuːd] ['bæskəts] [ænd; ənd] [waɪn] [poʊlz] [fɜːrst] .
Tell two servants to carry the food baskets and wine poles first .
告诉 二 仆人 到 携带 这 食物 篮子 和 葡萄酒 杆子 第一的 .

叫两个仆人先挑食箩酒担，

[hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] ['kɑːpər] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
He took some copper coins and went away .
他 采取 一些 铜 硬币 和 去 离开 .

拿了些铜钱去了。

['wɔːrdn] ['ʃiː] ['siːkrətli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ə'nʌðər] ['twenti] [ɔːr][soʊ] [strɔːŋ] [ænd; ənd][roʊ'bʌst] [men] .
Warden Shi secretly selected another twenty or so strong and robust men .
典狱长 史 偷偷 已选 其他 二十 或者 所以 强的 和 强壮的 男人 .

施老管营又暗暗地选拣了一二十条大汉壮健的人，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər][eɪd] .
They gradually came to their aid .
他们 逐步地 来了 到 他们的 援助 .

慢慢的随后来接应。

[ðeɪv] [ɔːl] [bɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd] .
They've all been distributed .
他们有 全部 到过 分布式 .

都分付下了。

[naʊ] , ['æftər] ['ʃiː] [ɪn] [ænd; ənd][wuː] [sɔːŋ] [left] ['æn'pɪŋ] ['vɪlɪdʒ] ,
Now , after Shi En and Wu Song left Anping Village ,
现在 , 后 史 恩 和 吴 歌曲 左边 安平 村庄 ,

且说施恩和武松两个离了安平寨，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ʌv; əv] .
They came out of the east gate of Mengzhou .
他们 来了 出去 的 这 东方 门 的 孟州 .

出得孟州东门外来。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] [steps] ,
After walking three to five hundred steps ,
后 步行 三 到 五 百 步骤 ,

行过得三五百步，

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊd] ,
Beside the official road ,
旁 这 官方的 路 ,

只见官道旁边，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['tævərn] [saɪn] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
I saw a tavern sign sticking out from under the eaves early in the morning .
我 锯 一个 酒馆 符号 粘性 出去 从 在下面 这 檐 早期的 在 这 早晨 .

早望见一座酒肆望子挑出在檐前。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [hoʊ'tel] ,
When looking at that hotel ,
什么时候 寻找 在 那 酒店 ,

看那个酒店时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [geɪt] ['feɪsɪz] [ðə; ði][poʊst] [roʊd] .
The gate faces the post road .
这 门 面孔 这 邮政 路 .

门迎驿路，

['haʊshəʊldz] [ɪn] ['rʊrəl] ['eriəz] .

Households	in	rural	areas	.
家庭	在	乡村的	区域	.

户接乡村。

[hɪ'bɪskəs,haɪ'bɪskəs][ænd; ənd] [kri'sænθəməmz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][pɑːnd] ,

Hibiscus	and	chrysanthemums	beside	the	pond	,
木槿	和	菊花	旁	这	池塘	,

芙蓉金菊傍池塘，

[griːn] ['wiləuz] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['loʊkəst] [triːz] [ʃeɪd] [ðə; ði] ['tævərn] .

Green	willows	and	yellow	locust	trees	shade	the	tavern	.
绿色的	柳树	和	黄色的	刺槐	树木	阴影	这	酒馆	.

翠柳黄槐遮酒肆。

[ðə; ði] [wɔːl] [di'pikts] ['ljuː] [lɪŋz] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər] ['drɪŋkɪŋ] .

The	wall	depicts	Liu	Ling's	fondness	for	drinking	.
这	墙	描绘	刘	凌的	喜爱	为了	喝	.

壁上描刘伶贪饮，

[ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv] [li] [baɪ] ['pæsɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪz] [dɪ'spleɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

A	painting	of	Li	Bai	passing	a	cup	of	wine	is	displayed	by	the	window	.
一个	绘画	的	李	白	通过	一个	杯子	的	葡萄酒	是	显示	经过	这	窗户	.

窗前画李白传杯。

[juːɑːnmɪŋ] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .

Yuanming	has	passed	away	.
圆明	有	通过了	离开	.

渊明归去，

['wæŋ] [hɑːŋ] [dɪ'lɪvərd] [waɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstərn] [fens] ;

Wang	Hong	delivered	wine	to	the	eastern	fence	;
王	洪	发表	葡萄酒	到	这	东	栅栏	;

王弘送酒到东篱；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

-	['maʊnt(ə)n]	['rezɪdəns]
Foyin	**Mountain**	**Residence**
-	山	住宅

佛印山居，

[suː]	['ʃiː]	[ɪ'skeɪpt]	[tuː; tə]	[zen]	[ænd; ənd]	[keɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[nɔːrθ]	[pə'vɪliən]	.
Su	**Shi**	**escaped**	**to**	**Zen**	**and**	**came**	**to**	**the**	**North**	**Pavilion**	**.**
苏	史	逃脱	到	禅	和	来了	到	这	北	亭	.

苏轼逃禅来北阁。

[ðə; ði]	['freɪgrəns]	[soʊ]	[ɪn'taɪsɪŋ]	[ðæt]	[θriː]	['fæməliz]	[stɑːpt]	[ðer; ðər]	['hɔːrsɪz]	[ɪn][ə; eɪ]	['drʌŋkən]	['stuːpər]
The	**fragrance**	**so**	**enticing**	**that**	**three**	**families**	**stopped**	**their**	**horses**	**in**	**a**	**drunken**	**stupor**
这	香味	所以	诱人的	那	三	家庭	停止	他们的	马匹	在	一个	醉	昏迷

闻香驻马三家醉，

[ðə; ði][ə'roʊmə]	['liŋgəz]	[fɔːr; fər]	[maɪlz]	[ə'raʊnd]	,	[ə; eɪ]	[dɪ'laɪtf(ə)l]	[sent]	[ðæt]	[meɪks]	[wʌn]	[wɑːnt]	[tuː; tə]
The	**aroma**	**lingers**	**for**	**miles**	**around**	**,**	**a**	**delightful**	**scent**	**that**	**makes**	**one**	**want**	**to**
这	香气	徘徊不去	为了	英里	大约	,	一个	愉快	香味	那	制作	一	想	到

[stɑːp][ðer; ðər]	[boʊt]	.
stop	**their**	**boat**	**.**
停止	他们的	船	.

知味停舟十里香。

[aɪ'd]	['glædli]	[ɪm'breɪs]	[maɪ]	['zɪðər]	[ænd; ənd]	[drɪŋk]	[maɪ]	[fɪl]	[ʌv; əv]	[waɪn]	.
I'd	**gladly**	**embrace**	**my**	**zither**	**and**	**drink**	**my**	**fill**	**of**	**wine**	**.**
ID	乐意	拥抱	我的	筝	和	喝	我的	充满	的	葡萄酒	.

不惜抱琴沽一醉，

[aɪ]	[noʊ]	[aɪ]	[laɪ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['setɪŋ]	[sʌn]	[ɔːl]	[deɪ]	[lɔːŋ]	.
I	**know**	**I**	**lie**	**in**	**the**	**setting**	**sun**	**all**	**day**	**long**	**.**
我	知道	我	说谎	在	这	环境	太阳	全部	天	长的	.

信知终日卧斜阳。

[ðə; ði]	[tuː]	['sɜːrvənt]	['kæriɪŋ]	[fuːd]	['bæskəts]	[wɜːr; wər]	[ɔːl'redi]	['weɪtɪŋ]	[ðer; ðər]	.
The	**two**	**servants**	**carrying**	**food**	**baskets**	**were**	**already**	**waiting**	**there**	**.**
这	二	仆人	携带	食物	篮子	是	已经	等待	那里	.

那两个挑食担的仆人已先在那里等候。

['ʃiː]	[ɪn]	[ɪn'vaɪtɪd]	[wuː]	[sɔːŋ]	[tuː; tə]	[sɪt]	[ˌɪn'saɪd]	.
Shi	**En**	**invited**	**Wu**	**Song**	**to**	**sit**	**inside**	**.**
史	恩	受邀	吴	歌曲	到	坐	里面	.

施恩邀武松到里面坐下，

[ðə; ði]	['sɜːrvənt]	[hæv; həv]	[ɔːl'redi]	[prɪ'perd]	[ðə; ði]	[fuːd]	[ænd; ənd]	[drɪŋk]	.
The	**servants**	**have**	**already**	**prepared**	**the**	**food**	**and**	**drink**	**.**
这	仆人	有	已经	准备	这	食物	和	喝	.

仆人已自安下肴馔，

[streɪn]	[ðə; ði]	[waɪn]	.
Strain	**the**	**wine**	**.**
拉紧	这	葡萄酒	.

将酒来筛。

[wuː]	[sɔːŋ]	[sed]	:
Wu	**Song**	**said**	**:**
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [dəunt] [iːt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] [kʌp] . "

"	Don't	eat	from	a	small	cup	.	"
"	不	吃	从	一个	小的	杯子	.	"

“不要小盏儿吃。

[streɪn] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [boʊl] .

Strain	it	from	a	large	bowl	.
拉紧	它	从	一个	大的	碗	.

大碗筛来，

['oʊnli] [θriː] [boʊlz] [wɜːr; wər] [pɔːd] .

Only	three	bowls	were	poured	.
仅有的	三	碗	是	倾倒	.

只斟三碗。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [leɪd] [aʊt] [lɑːrdʒ] [boʊlz] .

The	servants	laid	out	large	bowls	.
这	仆人	铺设	出去	大的	碗	.

仆人排下大碗，

[pɔːr] [ðə; ði] [waɪn] .

Pour	the	wine	.
倒	这	葡萄酒	.

将酒便斟。

[wuː] [sɔːŋ] [dɪd][nɑːt] [jiːld] ['iːðər] .

Wu	Song	did	not	yield	either	.
吴	歌曲	做过	不是	屈服	任何一个	.

武松也不谦让，

[hiː; hi] [eɪt] [θriː] [boʊlz] [ænd; ənd] [ðen] [gɑːt] [ʌp] .

He	ate	three	bowls	and	then	got	up	.
他	吃	三	碗	和	然后	得到	向上	.

连吃了三碗便起身。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['hɜːrɪdli] ['taidid] [ʌp] [ðə; ði][juː'tensɪlz] .

The	servant	hurriedly	tidied	up	the	utensils	.
这	仆人	匆匆	整理好	向上	这	餐具	.

仆人慌忙收拾了器皿，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .

They	rushed	forward	.
他们	匆忙	向前	.

奔前去了。

[wuː] [sɔːŋ] [læft] :

Wu	Song	laughed	:
吴	歌曲	笑了	:

武松笑道：

" [ðen] [aɪl] [goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪt] . "

"	Then	I'll	go	inside	and	let	it	simmer	for	a	bit	.	"
"	然后	患病的	去	里面	和	让	它	煨	为了	一个	少量	.	"

“却才去肚里发一发。

" [lets] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] . "

"	Let's	go	take	a	break	.	"
"	我们来吧	去	拿	一个	休息	.	"

我们去休。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [left] [ðə; ði] ['tævərn] .

The	two	then	left	the	tavern	.
这	二	然后	左边	这	酒馆	.

两个便离了这座酒肆，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] .

They	came	out	of	the	shop	.
他们	来了	出去	的	这	店铺	.

出得店来。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʊˈlaɪ][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

It	was	July	at	the	time	.
它	曾是	七月	在	这	时间	.

此时正是七月间天气，

[ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv] [ˈsʌmər] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [səbˈsaidid] .

The	heat	of	summer	has	not	yet	subsided	.
这	热	的	夏天	有	不是	然而	平静下来	.

炎暑未消，

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈɔːtəm] [briːz] [bɪˈgɪnz] [tuː; tə] [bloʊ] .

A	sudden	autumn	breeze	begins	to	blow	.
一个	突然	秋天	微风	开始	到	吹	.

金风乍起。

[ðə; ði] [tuː] [ˌʌnˈbʌtnd] [ðer; ðər] [ˈʃɝːts] ,

The	two	unbuttoned	their	shirts	,
这	二	解开纽扣	他们的	衬衫	,

两个解开衣襟，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [wɔːk] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [maɪl] .

They	could	only	walk	a	little	over	a	mile	.
他们	可以	仅有的	走	一个	小的	超过	一个	英里	.

又行不得一里多路，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,

Arriving	at	a	place	,
抵达	在	一个	地方	,

来到一处，

[ˈniːðər] [ˈvɪlɪdʒ] [nɔːr] [ˈsɪti] ,

Neither	village	nor	city	,
两者都不	村庄	也不	城市	,

不村不郭，

[bʌt; bət] [ðen] [əˈnʌðər] [waɪn] [flæg] [keɪm] [ˈɪntuː] [vjuː] .

But	then	another	wine	flag	came	into	view	.
但	然后	其他	葡萄酒	旗帜	来了	进入	看法	.

却早又望见一个酒旗儿，

[ˌaɪ ˈtiː] [stændz] [tɔːl] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .

It	stands	tall	among	the	trees	.
它	站立	高的	之中	这	树木	.

高挑出在林树里。

[wen] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] ,

When	we	came	to	look	into	the	woods	,
什么时候	我们	来了	到	看	进入	这	树林	,

来到林木丛中看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [hoʊˈtel] [ðæt] [soʊld] [ˈvɪlɪdʒ] [waɪn] .

It	was	a	small	hotel	that	sold	village	wine	.
它	曾是	一个	小的	酒店	那	卖	村庄	葡萄酒	.

却是一座卖村醪小酒店。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['eɪnʃənt] [roʊdz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒəz]
Ancient roads and villages
古老的 道路 和 村庄

古道村坊，

['rɪvərsaɪd] [hoʊ'tel] .
Riverside Hotel .
河边 酒店 .

傍溪酒店。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['gluːmi] ['wɪloʊ] [geɪt] ,
Outside the gloomy willow gate ,
外部 这 阴沉 柳 门 ,

杨柳阴森门外，

[ðə; ði]['loʊtəs] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd] .
The lotus flowers are beautiful in the pond .
这 莲花 花朵 是 美丽的 在 这 池塘 .

荷花旖旎池中。

[ðə; ði] [waɪn] [flægz] ['flʌtəd] [ɪn][ðə; ði]['goʊldən] [wɪnd] .
The wine flags fluttered in the golden wind .
这 葡萄酒 旗帜 飘动 在 这 金的 风 .

飘飘酒旆舞金风，

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [riːd] ['kɜːrt(ə)n] [ʃiːldz] [ðə; ði] ['skɔːrtʃɪŋ] [sʌn] .
A short reed curtain shields the scorching sun .
一个 短的 芦苇 窗帘 盾牌 这 灼热 太阳 .

短短芦帘遮酷日。

[ɑːn][ðə; ði] [mæg'netɪk] ['beɪs(ə)n] [stænd] ,
On the magnetic basin stand ,
在 这 磁的 盆地 站立 ,

磁盆架上，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [waɪn] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪr] , [kuːl] ['lɪkwɪd] ;
The village wine is filled with a clear , cool liquid ;
这 村庄 葡萄酒 是 已填 和 一个 清除 , 凉爽的 液体 ;

白泠泠满贮村醪；

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθnwer] [stoʊv] ,
In front of the earthenware stove ,
在 正面 的 这 陶器 火炉 ,

瓦瓮灶前，

[ðə; ði][ə'roʊmə][ʌv; əv] ['freʃli] [stiːmd] ['loʊk(ə)l] [waɪn] [fɪlz] [ðə; ði] [er] .
The aroma of freshly steamed local wine fills the air .
这 香气 的 新鲜的 蒸 当地的 葡萄酒 填充 这 空气 .

香喷喷初蒸社酝。

['vɪlɪdʒ] ['tʃɪldrən] ['meʒərɪŋ] [waɪn]
Village children measuring wine
村庄 孩子们 测量 葡萄酒

村童量酒，

[hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [ðə; ði]['saɪmə] - [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ;
He was no longer the Sima Xiangru of the past ;
他 曾是 不 更长 这 西玛 - 的 这 过去的 ;

想非昔日相如；

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [tendz] [ðə; ði] ['kaʊntər] .
The young woman tends the counter .
这 年轻的 女士 倾向于 这 柜台 .

少妇当垆，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [dʒuːˈɔː][frʌm; frəm] [əˈnʌðər] [jɪr] .

It	wasn't	Zhuo	from	another	year	.
它	不是	卓	从	其他	年	.

不是他年卓氏。

[dəunt] [ˈiːv(ə)n] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˈlɪŋgərɪŋ] [ɪˈfekts] [ʌv; əv] [θriː] [ˈ^erit][ʌv; əv][ˈælkəhɔːl] .

Don't	even	mention	the	lingering	effects	of	three	dou	of	alcohol	.
不	甚至	提到	这	挥之不去的	效果	的	三	斗	的	酒精	.

休言三斗宿酲，

[ˈiːv(ə)n] [tuː] [ˈliːtɚz] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [drʌŋk] .

Even	two	liters	would	make	him	drunk	.
甚至	二	升	会	制作	他	醉	.

便是二升也醉。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [biˈstəu] [ˈfeɪvərz] ,

At	that	time	,	bestowed	favors	,
在	那	时间	,	授予	恩惠	,

当时施恩、

[wuː] [sɔːŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈtævərn] .

Wu	Song	arrived	at	the	entrance	of	the	village	tavern	.
吴	歌曲	到达的	在	这	入口	的	这	村庄	酒馆	.

武松来到村坊酒肆门前。

[ˈʃiː] [ɪn] [geɪnd] [ə; eɪ] [ˈfʊthoʊld] .

Shi	En	gained	a	foothold	.
史	恩	获得	一个	立足点	.

施恩立住了脚，

[æskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [ˈbrʌðər] , "

"	Brother	,	"
"	兄弟	,	"

“兄长，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [waɪn] [ˈtævərn] .

This	is	a	village	wine	tavern	.
这	是	一个	村庄	葡萄酒	酒馆	.

此间是个村醪酒店，

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [drɪŋk] , [ˈbrʌðər] ? "

"	Would	you	like	a	drink	,	brother	?	"
"	会	你	喜欢	一个	喝	,	兄弟	?	"

哥哥饮么？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [its] [ˈsaʊər] , [ˈsɔːlti] , [ˈbɪtər] , [ɔːr] [əˈstrɪndʒənt] . . . "

"	Even	if	it's	sour	,	salty	,	bitter	,	or	astringent	.	.	.	"
"	甚至	如果	它是	酸的	,	咸	,	苦的	,	或者	涩	.	.	.	"

“遮莫酸咸苦涩，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [smuːð] , [ˈspaɪsi] , [ænd; ənd] [ˈfreɪgrənt] ?

Why	is	it	smooth	,	spicy	,	and	fragrant	?
为什么	是	它	光滑的	,	辛辣的	,	和	香	?

问甚滑辣清香，

[ɪf] [its] [waɪn] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [drɪŋk] [θriː] [boʊlz] .
If it's wine , you must drink three bowls .
如果 它是 葡萄酒 , 你 必须 喝 三 碗 .

是酒还须饮三碗。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [θriː] ,
If there are no three ,
如果 那里 是 不 三 ,

若是无三，

[haʊˈevər] , [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][ɪz] [faɪn] .
However , the curtain is fine .
然而 , 这 窗帘 是 美好的 .

不过帘便了。”

[ðə; ði] [tuː] ['entərd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The two entered and sat down .
这 二 进入 和 卫星 向下 .

两个入来坐下，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [əˈreɪndʒd] [fruːt] [ænd; ənd] [waɪn] .
The servants arranged fruit and wine .
这 仆人 安排 水果 和 葡萄酒 .

仆人排了果品按酒。

[wuː] [sɔːŋ] [eɪt] [θriː] [boʊlz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Wu Song ate three bowls in a row .
吴 歌曲 吃 三 碗 在 一个 排 .

武松连吃了三碗，

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He then got up and left .
他 然后 得到 向上 和 左边 .

便起身走。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['hɜːrɪdli] ['gæðərd] [ʌp] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [bɪˈlɔːŋɪŋz] .
The servant hurriedly gathered up the household belongings .
这 仆人 匆匆 聚集 向上 这 家庭 财物 .

仆人急急收了家火什物，

[aɪ] [rʌʃt] [əˈhed] .
I rushed ahead .
我 匆忙 前方 .

赶前去了。

[ðə; ði] [tuː] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] .
The two came out of the shop .
这 二 来了 出去 的 这 店铺 .

两个出得店门来，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] [ɔːr] [tuː] ,
After walking less than a mile or two ,
后 步行 较少的 比 一个 英里 或者 二 ,

又行不到一二里，

[əˈnʌðər] [hoʊˈtel] [əˈpɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
Another hotel appeared on the way .
其他 酒店 出现 在 这 方式 .

路上又见个酒店，

[wuː] [sɔːŋ] [keɪm] [ɪn] ,
Wu Song came in ,
吴 歌曲 来了 在 ,

武松入来，

[hiː; hi] [eɪt] [θriː] [mɔːr] [boʊlz] [ænd; ənd] [ðen] [left] .
He **ate** **three** **more** **bowls** **and** **then** **left** **.**
他 吃 三 更多的 碗 和 然后 左边 .

又吃了三碗便走。

[lets] [stɑːp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] - ['wɪndɪd] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
Let's **stop** **with** **the** **long** **-** **winded** **conversation** **.**
我们来吧 停止 和 这 长的 - 喘息 对话 .

话休絮繁。

[wuː] [sɔːŋ]
Wu **Song**
吴 歌曲

武松、

['ʃiː] [ɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɔːkt] [tə'geðər] .
Shi **En** **and** **the** **other** **walked** **together** **.**
史 恩 和 这 其他 步行 一起 .

施恩两个一处走着，

[bʌt; bət] [wen'evər] [ðeɪ] [keɪm] [ə'krɔːs] [ə; eɪ][hoʊ'tel] , [ðeɪ] [wʊd] [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [iːt] [θriː] [boʊlz]
But **whenever** **they** **came** **across** **a** **hotel** **,** **they** **would** **go** **in** **and** **eat** **three** **bowls**
但 每当 他们 来了 穿过 一个 酒店 , 他们 会 去 在 和 吃 三 碗
[ʌv; əv] [raɪs] .
of **rice** **.**
的 米 .

但遇酒店便入去吃三碗，

[aɪv] ['prɑːbəbli] ['iːtn] [æt; ət] [ə'baʊt] [ten] [gʊd] ['tævəːnz] .
I've **probably** **eaten** **at** **about** **ten** **good** **taverns** **.**
我已经 大概 吃 在 关于 十 好的 酒馆 .

约莫也吃过十来处好酒肆。

[wen] ['ʃiː] [ɪn] ['vɪzɪtɪd] [wuː] [sɔːŋ] ,
When **Shi** **En** **visited** **Wu** **Song** **,**
什么时候 史 恩 到访 吴 歌曲 ,

施恩看武松时，

[nɑːt] ['veri] [drʌŋk] .
Not **very** **drunk** **.**
不是 非常 醉 .

不十分醉。

[wuː] [sɔːŋ] [æskt] ['ʃiː] [ɪn] :
Wu **Song** **asked** **Shi** **En** **:**
吴 歌曲 问 史 恩 :

武松问施恩道：

[haʊ] [mʌtʃ] ['fɜːrðər] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['hæpi] ['fɔːrɪst] ?
How **much** **further** **is** **it** **to** **Happy** **Forest** **?**
如何 很多 更远 是 它 到 快乐的 森林 ?

“此去快活林还有多少路？”

['ʃiː] - :
Shi **Endao** **:**
史 - :

施恩道：

" [ðer; ðər] [ɑːnt] ['meni] [left] . "
" **There** **aren't** **many** **left** **.** **"**
" 那里 不是 许多 左边 . "

“没多了。

['oʊnli] [ɪn] [frʌnt] ,
Only in front ,
仅有的 在 正面 ,

只在前面，

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [groʊv] [ʌv; əv] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
You can see that grove of trees in the distance .
你 能 看 那 树林 的 树木 在 这 距离 .

远远地望见那个林子便是。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[naʊ] [ðæt] [wiːv] [ə'raɪvd] ,
Now that we've arrived ,
现在 那 我们已经 到达的 ,

“既是到了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ['elsˌwer] .
You should wait for me elsewhere .
你 应该 等待 为了 我 别处 .

你且在别处等我，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd][faɪnd][hɪm; ɪm][maɪ'self] .
I will go and find him myself .
我 将要 去 和 寻找 他 我 .

我自去寻他。”

['ʃiː] - :
Shi Endao :
史 - :

施恩道：

" [ðæts] [ðə; ði] [best] [weɪ] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" That's the best way to put it . "
" 那就是 这 最好的 方式 到 放 它 . "

“这话最好。

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
I have my own place to stay .
我 有 我的 自己的 地方 到 停留 .

小弟自有安身去处。

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə] [hɑːrt] .
I hope my elder brother will take this to heart .
我 希望 我的 长老 兄弟 将要 拿 这 到 心 .

望兄长在意，

['nevər] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Never underestimate the enemy .
绝不 低估 这 敌人 .

切不可轻敌。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ðæt] [wəʊnt] [hɜːrt] . "
" That won't hurt . "
" 那 惯于 伤害 . "

“这个却不妨。

[juː; jʊ]['oʊnli] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər] ['sɜːrvənt] ['eskɔːrt] [ˌem 'iː] .

You	only	need	to	have	your	servant	escort	me	.
你	仅有的	需要	到	有	你的	仆人	护送	我	.

你只要叫仆人送我，

[wen] [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [hoʊ'tel] [ə'hed] ,

When	there	is	another	hotel	ahead	,
什么时候	那里	是	其他	酒店	前方	,

前面再有酒店时，

[aɪ] [wɑːnt] [mɔːr] [fuːd] .

I	want	more	food	.
我	想	更多的	食物	.

我还要吃。”

['ʃiː] [ɪn] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [wuː] [sɔːŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .

Shi	En	instructed	his	servants	to	escort	Wu	Song	back	to	his	home	.
史	恩	指示	他的	仆人	到	护送	吴	歌曲	后退	到	他的	家	.

施恩叫仆人仍旧送武松。

['ʃiː] [ɪn] [left] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .

Shi	En	left	on	his	own	.
史	恩	左边	在	他的	自己的	.

施恩自去了。

[wuː] [sɔːŋ] [hæd; həd] ['trævld] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [maɪlz] .

Wu	Song	had	traveled	less	than	three	or	four	miles	.
吴	歌曲	有	旅行	较少的	比	三	或者	四	英里	.

武松又行不到三四里路。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ten] [mɔːr] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] .

After	drinking	about	ten	more	bowls	of	wine	.
后	喝	关于	十	更多的	碗	的	葡萄酒	.

再吃过十来碗酒。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [nuːn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

It	was	already	noon	at	this	time	.
它	曾是	已经	中午	在	这	时间	.

此时已有午牌时分，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [hɑːt] .

It	was	very	hot	.
它	曾是	非常	热的	.

天色正热，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [slaɪt] [briːz] .

There	was	a	slight	breeze	.
那里	曾是	一个	轻微	微风	.

却有些微风。

[bʌt; bət][wuː] ['sɔŋz] [waɪn] ['sɜːdʒd] [ʌp] .

But	Wu	Song's	wine	surged	up	.
但	吴	歌曲的	葡萄酒	激增	向上	.

武松酒却涌上来，

[spred] [ðə; ði] [klɔːθ] [ʃɜːrt] [aʊt] .

Spread	the	cloth	shirt	out	.
传播	这	布	衬衫	出去	.

把布衫摊开，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ə'baʊt] - - - % ['ælkəhɔːl] ,

Although	it	contained	about	50	-	70	%	alcohol	,
虽然	它	包含	关于	-	-	-	%	酒精	,

虽然带着五七分酒，

[bʌt; bət][hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈveri] [drʌŋk] .

But	he	pretended	to	be	very	drunk	.
但	他	假装	到	是	非常	醉	.

却装做十分醉的，

[ˈliːnɪŋ] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [ˈbækwərd] ,

Leaning	forward	and	backward	,
倾斜	向前	和	落后	,

前颠后偃，

[ˈliːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstægərɪŋ]

Leaning	and	staggering
倾斜	和	令人震惊

东倒西歪，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

We	arrived	at	the	edge	of	the	woods	.
我们	到达的	在	这	边缘	的	这	树林	.

来到林子前。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgər] :

The	servant	pointed	with	his	finger	:
这	仆人	尖	和	他的	手指	:

那仆人用手指道：

" [ˈoʊnli][æt; ət][ðə; ði][tiː] - [ˈdʒʌŋkʃ(ə)n] [əˈhed] . . . "

"	Only	at	the	T	-	junction	ahead	.	.	.	"
"	仅有的	在	这	T	-	交汇处	前方	.	.	.	"

“只前头丁字路口，

[ðæts] [ðə; ði][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [mɛnʃən] [hoʊˈtel] .

That's	the	Jiang	Menshen	Hotel	.
那就是	这	江	门神	酒店	.

便是蒋门神酒店。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

[naʊ] [ðæt] [wiːv] [əˈraɪvd] ,

Now	that	we've	arrived	,
现在	那	我们已经	到达的	,

“既是到了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [haɪd] [fɑːr] [əˈweɪ] .

You	should	go	and	hide	far	away	.
你	应该	去	和	隐藏	远的	离开	.

你自去躲得远着。

[wʌns] [aɪ] [dɪˈfiːt] [ðem; ðəm] ,

Once	I	defeat	them	,
一次	我	击败	他们	,

等我打倒了，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kʌm] . ”

But	you	come	.	”
但	你	来	.	”

你们却来。”

[wuː] [sɔːŋ] [rʌʃt] [ˈoʊvər][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [wʊdz] ,

Wu	Song	rushed	over	from	behind	the	woods	,
吴	歌曲	匆忙	超过	从	在后面	这	树林	,

武松抢过林子背后，

[ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] [ə'pɪrd] .
A burly man appeared .
一个 魁梧的 男人 出现 .

见一个金刚来大汉，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [klɔːθ] [ʃɜːrt] ,
Wearing a white cloth shirt ,
穿着 一个 白色的 布 衬衫 ,

披着一领白布衫，

[spred] [aʊt] [ə; eɪ] [tʃer] ,
Spread out a chair ,
传播 出去 一个 椅子 ,

撒开一把交椅，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][flaɪ] [wɪsk] ,
Holding a fly whisk ,
保持 一个 飞 拂 ,

拿着蝇拂子，

['sɪtɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [griːn] ['loʊkəst] [triː] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [kuːl] [ʃeɪd] .
Sitting under the green locust tree to enjoy the cool shade .
坐着 在下面 这 绿色的 刺槐 树 到 享受 这 凉爽的 阴影 .

坐在绿槐树下乘凉。

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [mæn] ,
When Wu Song looked at that man ,
什么时候 吴 歌曲 看起来 在 那 男人 ,

武松看那人时，

[haʊ] [wʌz; wəz][jʊr; jər] [bɜːrθ] ?
How was your birth ?
如何 曾是 你的 出生 ?

生得如何?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[dɪ'skraɪbɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] ['ʌgli] ,
Describing something as ugly ,
描述 某物 作为 丑陋的 ,

形容丑恶，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [rʌf] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'faɪnd] .
His appearance was rough and unrefined .
他的 外貌 曾是 粗糙的 和 粗 .

相貌粗疏。

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn]['pɜːrp(ə)l] [fleʃ] .
His body was covered in purple flesh .
他的 身体 曾是 涵盖 在 紫色的 肉 .

一身紫肉横生，

['sevrəl] [veɪnz] [bʌldʒd] .
Several veins bulged .
一些 静脉 鼓胀 .

几道青筋暴起。

['jeloʊ] [bɪrd] ['slæntɪd] ['ʌpwərdz] ,
Yellow beard slanted upwards ,
黄色的 胡须 倾斜的 向上 ,

黄髯斜起，

[ə; eɪ][sɪ'keɪdə][ɔːr] [mɔːθ] ['flʌtəz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [nɪr] [ðə; ði][lɪps] ;

A	cicada	or	moth	flutters	to	the	ground	near	the	lips	;
一个	蝉	或者	蛾	颤动	到	这	地面	靠近	这	嘴唇	;

唇边扑地蝉蛾；

[hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] [wɜːr; wər] [waɪd] ['oʊpən] .

His	strange	eyes	were	wide	open	.
他的	奇怪的	眼睛	是	宽的	打开	.

怪眼圆睁，

[ðer; ðər] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [aɪz] [ˌkɔːrə'spɑːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] .

Their	eyebrows	and	eyes	correspond	to	the	constellations	.
他们的	眉毛	和	眼睛	对应	到	这	星座	.

眉目对悬星象。

['sɪtɪŋ] [daʊn] , [hiː; hi] [lʊkt] [æz; əz] [fə'roʊʃəs] [æz; əz][ə; eɪ]['taɪgər] .

Sitting	down	,	he	looked	as	ferocious	as	a	tiger	.
坐着	向下	,	他	看起来	作为	凶猛	作为	一个	老虎	.

坐下狰狞如猛虎，

[wen] [ðeɪ] [wɔːk] , [ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l] [dɔːr] [gɔdz] .

When	they	walk	,	they	resemble	door	gods	.
什么时候	他们	走	,	他们	类似	门	神	.

行时仿佛似门神。

[wuː] [sɔːŋ] [feɪnd] ['drʌŋkənnəs] [ænd; ənd] ['mædnəs] .

Wu	Song	feigned	drunkenness	and	madness	.
吴	歌曲	假装	酒醉	和	疯狂	.

这武松假醉佯颠，

[hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['saɪdweɪz] .

He	glanced	at	it	sideways	.
他	瞥了一眼	在	它	侧身	.

斜着眼看了一看，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心中自忖道：

" [ðɪs] [bɪg][mæn][mʌst; məst][biː; bi]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ðə; ði] ['dɔːrkiːpər] . "

"	This	big	man	must	be	Jiang	the	Doorkeeper	.	"
"	这	大的	男人	必须	是	江	这	门卫	.	"

“这个大汉以定是蒋门神了。”

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [ə'weɪ] .

They	snatched	it	straight	away	.
他们	抢夺	它	直的	离开	.

直抢过去。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [steps] ,

After	walking	less	than	thirty	or	fifty	steps	,
后	步行	较少的	比	三十	或者	五十	步骤	,

又行不到三五十步，

[lɑːrdʒ][hoʊ'tel][æt; ət][ðə; ði][hɑː'jɑːmi][tiː] - ['dʒʌŋkʃ(ə)n]

large	hotel	at	the	Hayami	T	-	junction
大的	酒店	在	这	速水	T	-	交汇处

早见丁字路口一个大酒店，

[ə; eɪ] ['wɑːtʃtaʊər] [stændz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːvz] .

A	watchtower	stands	in	front	of	the	eaves	.
一个	岗楼	站立	在	正面	的	这	檐	.

檐前立着望竿，

[ə; eɪ] [waɪn] ['bɑːt(ə)l][wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .

A	wine	bottle	was	hanging	above	it	.
一个	葡萄酒	瓶子	曾是	绞刑	多于	它	.

上面挂着一个酒望子，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] [ɪn] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] :

It	reads	in	large	characters	:
它	阅读	在	大的	人物	:

写着四个大字道：

" [ðə; ði] ['roʊmæns] [ʌv; əv] "

"	The	Romance	of	Heyang	"
"	这	浪漫	的	河阳	"

“河阳风月”。

[wen] [juː; jʊ] [tɜːrn] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	you	turn	to	look	,
什么时候	你	转动	到	看	,

转过来看时，

[ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [griːn] ['bæləˌstreɪdz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] ,

A	row	of	green	balustrades	in	front	of	the	gate	,
一个	排	的	绿色的	栏杆	在	正面	的	这	门	,

门前一带绿油阑干，

[tuː] ['gɪldɪd] [flægz] [wɜːr; wər] [pla:ntid] [ɪn][ðə; ði] [er] .

Two	gilded	flags	were	planted	in	the	air	.
二	镀金	旗帜	是	已种植	在	这	空气	.

插着两把销金旗，

[iːtʃ] [hænd] [hæz; həz] [faɪv] [goʊld] ['kærəktərz] .

Each	hand	has	five	gold	characters	.
每个	手	有	五	金子	人物	.

每把上五个金字，

[hiː; hi] [roʊt] :

He	wrote	:
他	写道	:

写道：

" [ɪn] ['drʌŋkənnəs] , [ðə; ði] [wɜːrld] [iks'pændz] . "

"	In	drunkenness	,	the	world	expands	.	"
"	在	酒醉	,	这	世界	展开	.	"

“醉里乾坤大，

" [taɪm] [floʊz] [lɔːŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][pɑːt] . "

"	Time	flows	long	within	the	pot	.	"
"	时间	流量	长的	之内	这	锅	.	"

壶中日月长”。

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] , [ðə; ði] ['bʊtʃɚz] [blɑːk] ;

On	one	side	,	the	butcher's	block	;
在	一	边	,	这	肉铺	堵塞	;

一边厢肉案砧头，

[ðə; ði] ['wiːldər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] ,

The	wielder	of	the	knife	,
这	持有者	的	这	刀	,

操刀的家生，

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['stiːmɪŋ] [bʌnz] .

On	one	side	,	they	were	steaming	buns	.
在	一	边	,	他们	是	蒸煮	面包	.

一壁厢蒸作馒头，

[ə; eɪ] [wʊd] - ['faɪərd] ['kɪtʃɪn] [stoʊv] .

A	wood	-	fired	kitchen	stove	.
一个	木头	-	被解雇	厨房	火炉	.

烧柴的厨灶。

[ˌɪn'saɪd] , [θriː] [lɑːrdʒ] [waɪn] ['væts][wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

Inside	,	three	large	wine	vats	were	lined	up	in	a	row	.
里面	,	三	大的	葡萄酒	大桶	是	衬里	向上	在	一个	排	.

去里面一字儿摆着三只大酒缸，

[hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

Half	of	it	was	buried	in	the	ground	.
一半	的	它	曾是	埋葬	在	这	地面	.

半截埋在地里，

[iːtʃ] [dʒɑːr][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [fʊl] [ʌv; əv] [waɪn] .

Each	jar	was	more	than	half	full	of	wine	.
每个	罐	曾是	更多的	比	一半	满的	的	葡萄酒	.

缸里面各有大半缸酒。

[ðə; ði] ['kæbɪnət] ['bɑːdi] [ɪz] ['maʊntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentər] .

The	cabinet	body	is	mounted	in	the	very	center	.
这	内阁	身体	是	安装	在	这	非常	中心	.

正中间装列着柜身子，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .

A	young	woman	was	sitting	inside	.
一个	年轻的	女士	曾是	坐着	里面	.

里面坐着一个年纪小的妇人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - ['nuːliˌwed] ['kɑːŋkjubaɪn] [wen] [hiː; hi][fɜːrst] [keɪm] [tuː; tə]

It	was	Jiang	Menshen's	newlywed	concubine	when	he	first	came	to
它	曾是	江	-	新人	妾	什么时候	他	第一的	来了	到

.

Mengzhou	.
孟州	.

正是蒋门神初来孟州新娶的妾，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði][tɑːp] [pər'fɔːrmər] [ʌv; əv] ['veriəs] ['pæləs] [tjuːnz] [ɪn] - .

He	was	originally	the	top	performer	of	various	palace	tunes	in	Xiwazi	.
他	曾是	起初	这	顶部	演员	的	各种各样的	宫殿	曲调	在	-	.

原是西瓦子里唱说诸般宫调的顶老。

[haʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['wʊmənz] [bɜːrθ] ?

How	was	the	woman's	birth	?
如何	曾是	这	女性的	出生	?

那妇人生得如何?

['aɪˌbraʊz] [laɪk] ['vɜːrd(ə)nt] [piːks] ,

Eyebrows	like	verdant	peaks	,
眉毛	喜欢	葱茏	高峰	,

眉横翠岫，

[hɜːr; hər] [aɪz] ['spɑːkld] [wɪð; wɪθ][dɪ'zaɪər] .

Her	eyes	sparkled	with	desire	.
她	眼睛	闪闪发光	和	欲望	.

眼露秋波。

['tʃeri] [lɪps] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] [blʌʃ] ,

Cherry	lips	with	a	light	blush	,
樱桃	嘴唇	和	一个	光	脸红	,

樱桃口浅晕微红，

[sprɪŋ] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] [ɑːr; ər] ['dʒentli] [ən'foʊldəd] [baɪ] [hænd] , [laɪk] ['tendər] [dʒeɪd] .
Spring bamboo shoots are gently unfolded by hand , like tender jade .
春天 竹子 芽 是 轻轻地 展开 经过 手 , 喜欢 投标 玉 .

春笋手轻舒嫩玉。

[kraʊn] [ɪz] [smɔːl] ,
Crown is small ,
王冠 是 小的 ,

冠儿小，

- [fɪʃ] [mɔː] ,
Mingpu fish maw ,
- 鱼 嘴 ,

明铺鱼鲂，

['hɪd(ə)n] [baɪ] [dɑːrk] [klaʊdz] ;
Hidden by dark clouds ;
隐 经过 黑暗的 云 ;

掩映乌云；

['næroʊ] [sliːvz] ,
Narrow sleeves ,
狭窄的 袖子 ,

衫袖窄，

['skɪlfəlɪ] [daɪɪŋ] ['pɑːmɪgrænɪt] ['flaʊərz] ,
Skillfully dyeing pomegranate flowers ,
巧妙地 染色 石榴 花朵 ,

巧染榴花，

[θɪn] ['leɪər] [ʌv; əv] [ɔː'spɪʃəs] [snoʊ] .
thin layer of auspicious snow .
薄的 层 的 吉祥 雪 .

薄笼瑞雪。

[ə; eɪ]['goʊldən] ['herpɪn] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fiːnɪks] ,
A golden hairpin adorned with a phoenix ,
一个 金的 簪 装饰 和 一个 凤凰 ,

金钗插凤，

- [ɪn'sɜːrkl] [ðə; ði] ['drægən] .
Baochuan Encircling the Dragon .
- 包围 这 龙 .

宝钏围龙。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [kjuːi]['huː][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][faɪnd] ['wɔːtər] .
He instructed Cui Hu to go and find water .
他 指示 崔 胡 到 去 和 寻找 水 .

尽教崔护去寻浆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [ˌwen'dʒʊn][ɪz] ['selɪŋ] [waɪn] [ə'gen] .
It is suspected that Wenjun is selling wine again .
它 是 怀疑 那 文君 是 销售 葡萄酒 再次 .

疑是文君重卖酒。

[wuː] [sɔːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Wu Song saw it ,
吴 歌曲 锯 它 ,

武松看了，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['drʌŋkən] [aɪz] ,
Looking at his drunken eyes ,
寻找 在 他的 醉 眼睛 ,

瞅着醉眼，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊ'tel] .

He	rushed	into	the	hotel	.
他	匆忙	进入	这	酒店	.

径奔入酒店里来，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [siːt] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] ['kaʊntər] .

He	then	went	and	sat	down	on	a	seat	opposite	the	counter	.
他	然后	去	和	卫星	向下	在	一个	座位	对面的	这	柜台	.

便去柜身相对一副座头上坐了，

[pleɪs] [bəuθ] [hændz] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

Place	both	hands	on	the	table	.
地方	两个都	双手	在	这	桌子	.

把双手按着桌子上，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] .

He	didn't	look	at	the	woman	.
他	没有	看	在	这	女士	.

不转眼看那妇人。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kæbɪnət] .

The	woman	saw	it	from	inside	the	cabinet	.
这	女士	锯	它	从	里面	这	内阁	.

在柜身里那妇人瞧见，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] ['elsˌwer] .

He	turned	his	head	and	looked	elsewhere	.
他	转向	他的	头	和	看起来	别处	.

回转头看了别处。

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɑːp] ,

When	Wu	Song	looked	into	the	shop	,
什么时候	吴	歌曲	看起来	进入	这	店铺	,

武松看那店里时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['bɑːtendəz] .

There	were	also	five	or	seven	bartenders	.
那里	是	还	五	或者	七	调酒师	.

也有五七个当撑的酒保。

[wuː] [sɔːŋ] , [haʊ'evər] , ['bæŋd] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Wu	Song	,	however	,	banged	on	the	table	and	shouted	:
吴	歌曲	,	然而	,	砰的一声	在	这	桌子	和	喊叫	:

武松却敲着桌子叫道：

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn] [ʃɑːp] ?

Where	is	the	owner	of	the	wine	shop	?
在哪里	是	这	所有者	的	这	葡萄酒	店铺	?

“卖酒的主人家在那里？”

[ə; eɪ] [hed] ['bɑːrtendər] [keɪm] ['oʊvər] .

A	head	bartender	came	over	.
一个	头	调酒师	来了	超过	.

一个当头的酒保过来，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][wuː] [sɔːŋ] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	at	Wu	Song	,	he	said	:
寻找	在	吴	歌曲	,	他	说	:

看着武松道：

[haʊ] [mʌtʃ] ['ælkəhɔːl] [wʊd] [ðə; ði] [gest] [laɪk] ?

How	much	alcohol	would	the	guest	like	?
如何	很多	酒精	会	这	客人	喜欢	?

“客人要打多少酒？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:”

[bai] [tuː] ['bɔtlz] [ʌv; əv] [waɪn] .
Buy two bottles of wine .
买 二 瓶子 的 葡萄酒 .

打两角酒，

[lets] [traɪ][sʌm; səm][fɜːrst] .
Let's try some first .
我们来吧 尝试 一些 第一的 .

先把些来尝看。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊntər] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [skuːp] [daʊn] [tuː]
The bartender went to the counter and asked the woman to scoop down two
这 调酒师 去 到 这 柜台 和 问 这 女士 到 舀 向下 二
[daɪs] [ʌv; əv] [waɪn] .
dice of wine .
骰子 的 葡萄酒 .

那酒保去柜上叫那妇人舀两角酒下来，

[pɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ˈɪntuː][ðə; ði] ['bʌkɪt] .
Pour it into the bucket .
倒 它 进入 这 桶 .

倾放桶里，

[pɔːr] [ə; eɪ] [boʊl] ['oʊvər] .
Pour a bowl over .
倒 一个 碗 超过 .

荡一碗过来，

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [gests] , [pliːz] [teɪst] [ðə; ði] [waɪn] . "
" Guests , please taste the wine . "
" 客人 , 请 品尝 这 葡萄酒 . "

“客人尝酒。”

[wuː] [sɔːŋ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [smeld] [ˌaɪ 'tiː] .
Wu Song picked it up and smelled it .
吴 歌曲 挑选 它 向上 和 闻起来 它 .

武松拿起来闻一闻，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He shook his head and said :
他 摇晃 他的 头 和 说 :

摇着头道:

" [nɑːt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[nɑːt] [gʊd] !
not good !
不是 好的 !

不好!

" [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ! "
" Change the future ! "
" 改变 这 未来 ! "

换将来！”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] .
The bartender saw that he was drunk .
这 调酒师 锯 那 他 曾是 醉 .

酒保见他醉了，

['fjuːtʃər] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊntər] :
Future news from the counter :
未来 消息 从 这 柜台 :

将来柜上道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['rændəm] [θɪŋz] .
Give him some random things .
给 他 一些 随机的 事物 .

胡乱换些与他。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
The woman took it .
这 女士 采取 它 .

那妇人接来，

[hiː; hi] [pɔːd] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .
He poured out the wine .
他 倾倒 出去 这 葡萄酒 .

倾了那酒，

[ðen] [skuːp] [daʊn] [sʌm; səm] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [waɪn] .
Then scoop down some more of the finest wine .
然后 舀 向下 一些 更多的 的 这 最好的 葡萄酒 .

又舀些上等酒下来。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [ɪz] ['liːvɪŋ] .
The bartender is leaving .
这 调酒师 是 离开 .

酒保将去，

[ə'nʌðər] [boʊl] [wʌz; wəz] [brɔːt] ['oʊvər] .
Another bowl was brought over .
其他 碗 曾是 带来 超过 .

又荡一碗过来。

[wuː] [sɔːŋ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
Wu Song picked it up ,
吴 歌曲 挑选 它 向上 ,

武松提起来，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][sɪp] .
He took a sip .
他 采取 一个 啜饮 .

呷了一口，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ðɪs] [waɪn] ['iznt] [gʊd] ['iːðər] . "

"	This	wine	isn't	good	either	.	"
"	这	葡萄酒	不是	好的	任何一个	.	"

“这酒也不好，

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [aɪl] [fər'gɪv] [juː; jʊ] ! "

"	Hurry	up	and	exchange	it	,	then	I'll	forgive	you	!	"
"	匆忙	向上	和	交换	它	,	然后	患病的	原谅	你	!	"

快换来便饶你！”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] ['swɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['æŋgər] .

The	bartender	swallowed	his	anger	.
这	调酒师	吞咽	他的	愤怒	.

酒保忍气吞声，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊntər] , ['seɪɪŋ] :

He	took	the	wine	and	went	to	the	counter	,	saying	:
他	采取	这	葡萄酒	和	去	到	这	柜台	,	说	:

拿了酒去柜边道：

" [maɪ] [waɪf] , "

"	My	wife	,	"
"	我的	妻子	,	"

“娘子，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [dʒʌst] ['rændəmli] [faɪnd] [sʌm; səm] ['betər] [wʌnz] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .

He	could	just	randomly	find	some	better	ones	for	him	.
他	可以	只是	随机	寻找	一些	更好的	一个	为了	他	.

胡乱再换些好的与他，

[dəunt] [stuːp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['lev(ə)l] .

Don't	stoop	to	his	level	.
不	哈腰	到	他的	等级	.

休和他一般见识。

[ðə; ði] [gest] [ɪz] [drʌŋk] .

The	guest	is	drunk	.
这	客人	是	醉	.

这客人醉了，

[ðeɪ] [dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] ['sɪmələr] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .

They	just	need	to	find	something	similar	to	cause	trouble	.
他们	只是	需要	到	寻找	某物	相似的	到	原因	麻烦	.

只待要寻闹相似。

[hiː; hi] ['rændəmli] [geɪv] [hɪm; ɪm] [sʌm; səm] ['betər] [θɪŋz] .

He	randomly	gave	him	some	better	things	.
他	随机	给予	他	一些	更好的	事物	.

胡乱换些好的与他噇。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] ['leɪdld] [aʊt] [ə'nʌðər] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['faɪnli] ['kʌlərd] [waɪn] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː]

The	woman	then	ladled	out	another	portion	of	finely	colored	wine	and	gave	it
这	女士	然后	舀	出去	其他	部分	的	精细地	有色	葡萄酒	和	给予	它

[tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] .

to	the	bartender	.
到	这	调酒师	.

那妇人又舀了一等上色好的酒来与酒保。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [pleɪst] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .

The	bartender	placed	the	bucket	in	front	of	him	.
这	调酒师	放置	这	桶	在	正面	的	他	.

酒保把桶儿放在面前，

[ə'nʌðər] [boʊl] [wʌz; wəz] [brɔːt] ['oʊvər] .
Another bowl was brought over .
其他 碗 曾是 带来 超过 .

又荡一碗过来。

[wuː] [sɔːŋ] [eɪt] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Song ate and said :
吴 歌曲 吃 和 说 :

武松吃了道：

" [ðɪs] [waɪn] [ɪz] ['ræðər] ['ɪntrəstɪŋ] . "
" This wine is rather interesting . "
" 这 葡萄酒 是 相当 有趣的 . "

“这酒略有些意思。”

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [soʊld]['oʊvər] " ,
" Sold over " ,
" 卖 超过 " ,

“过卖，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['mæstɚz] ['sɜːrneɪm] ?
What is your master's surname ?
什么 是 你的 硕士学位 姓 ?

你那主人家姓甚么？”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [rɪ'plaɪd] :
The bartender replied :
这 调酒师 回复 :

酒保答道：

" [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . "
" His surname is Jiang . "
" 他的 姓 是 江 . "

“姓蒋。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [bʌt; bət] [waɪ] ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrneɪmd] [li] ? "
" But why isn't it surnamed Li ? "
" 但 为什么 不是 它 姓氏 李 ? "

“却如何不姓李？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :
The woman replied :
这 女士 回复 :

那妇人听了道：

" [wer] [dɪd] [ðɪs] ['feloʊ] [get] [drʌŋk] ? "
" Where did this fellow get drunk ? "
" 在哪里 做过 这 同伴 得到 醉 ? "

“这厮那里吃醉了，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər]['waɪldfaɪər] ? "
" Are you here to ask for wildfire ? "
" 是 你 这里 到 问 为了 野火 ? "

来这里讨野火么？”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道:

" ['hiːz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [bɑːr'beriən] [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] , "
" He's clearly a barbarian from out of town , "
" 他是 清楚地 一个 野蛮人 从 出去 的 镇 , "

“眼见得是个外乡蛮子,

[aɪ] [kɑːnt] [rɪ'membər] [ˌeni'mɔːr] .
I can't remember anymore .
我 不能 记住 不再 .

不省得了。

[dəunt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nɑːnsens] .
Don't listen to his nonsense .
不 听 到 他的 废话 .

休听他放屁。”

[wuː] [sɔːŋ] [æskt] :
Wu Song asked :
吴 歌曲 问 :

武松问道:

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ? "
" What did you say ? "
" 什么 做过 你 说 ? "

“你说甚么? ”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道:

" [wiː; wi] [spiːk] [fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] , "
" We speak for ourselves , "
" 我们 说话 为了 我们自己 , "

“我们自说话,

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [gest] .
You don't need to worry about it , guest .
你 不 需要 到 担心 关于 它 , 客人 .

客人你休管,

[hiː; hi] [dræŋk] [ə'loʊn] .
He drank alone .
他 喝 独自的 .

自吃酒。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

" [soʊld]['oʊvər] " ,
" Sold over " ,
" 卖 超过 " ,

“过卖,

" [kɔːl] [ðə; ði] ['wʊmən] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊntər] [daʊn] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] [waɪl] [aɪ] [drɪŋk] . "
" Call the woman at the counter down to keep me company while I drink . "
" 称呼 这 女士 在 这 柜台 向下 到 保持 我 公司 尽管 我 喝 . "

你叫柜上那妇人下来相伴我吃酒。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] ['ʃaʊtɪd] :
The bartender shouted :
这 调酒师 喊叫 :

酒保喝道:

" [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "

“休胡说!

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
This is the mistress of the house .
这 是 这 情妇 的 这 房子 .

这是主人家娘子。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [duː] ? "
" What should the mistress of the house do ? "
" 什么 应该 这 情妇 的 这 房子 做 ? "

“便是主人家娘子待怎地?

" [its] [ɔːl'raɪt] [ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] [waɪl] [aɪ] [drɪŋk] ! "
" It's alright if you keep me company while I drink ! "
" 它是 好吧 如果 你 保持 我 公司 尽管 我 喝 ! "

相伴我吃酒也不打紧!”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The woman was furious .
这 女士 曾是 狂怒 .

那妇人大怒,

[hiː; hi] [ðen] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He then cursed :
他 然后 被诅咒的 :

便骂道:

" [kɪl] [hɪm; ɪm] ! "
" Kill him ! "
" 杀 他 ! "

“杀才!

" [dæm] [θiːf] ! "
" Damn thief ! "
" 该死 贼 ! "

该死的贼!”

[pʊʃ] ['oʊpən][ðə; ði] ['kæbɪnət] ,
Push open the cabinet ,
推 打开 这 内阁 ,

推开柜身子,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] .
But they were waiting to run out .
但 他们 是 等待 到 跑步 出去 .

却待奔出来。

[wuː] [sɔːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['kɑːki] - ['kʌlərd] [ʃɜːrt] .
Wu Song had already taken off his khaki - colored shirt .
吴 歌曲 有 已经 已采取 离开 他的 卡其色 - 有色 衬衫 .

武松早把土色布衫脱下,

[ðə; ði] ['ʌpər] [hæf] [wʌz; wəz] [tʌkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['weɪstbænd] .

The	upper	half	was	tucked	into	the	waistband	.
这	上	一半	曾是	塞进去	进入	这	腰带	.

上半截揣在腰里，

[hiː; hi] [ðen] [pɔːd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['bærəl] [ʌv; əv] [waɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .

He	then	poured	the	entire	barrel	of	wine	into	the	water	.
他	然后	倾倒	这	全部的	桶	的	葡萄酒	进入	这	水	.

便把那桶酒只一泼，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [spɪld] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

It	was	spilled	on	the	ground	.
它	曾是	洒了	在	这	地面	.

泼在地上，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kæbɪnət] .

They	rushed	into	the	cabinet	.
他们	匆忙	进入	这	内阁	.

抢入柜身子里，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wʊmən] .

But	then	he	caught	up	with	the	woman	.
但	然后	他	捕捉	向上	和	这	女士	.

却好接着那妇人。

[wuː] [sɔːŋ] [hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd][hænd] .

Wu	Song	had	a	hard	hand	.
吴	歌曲	有	一个	难的	手	.

武松手硬，

[ðeɪ] ['strʌgld] [ðer; ðər] .

They	struggled	there	.
他们	挣扎	那里	.

那里挣扎得。

[wuː] [sɔːŋ] [kɔːt] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [hɪps] .

Wu	Song	caught	him	by	the	waist	and	hips	.
吴	歌曲	捕捉	他	经过	这	腰部	和	臀部	.

被武松一手接住腰胯，

[wʌn] [hænd] [krʌʃt] [ðə; ði] [kraʊn] ['ɪntuː] ['paʊdər] .

One	hand	crushed	the	crown	into	powder	.
一	手	碎	这	王冠	进入	粉末	.

一只手把冠儿捏做粉碎，

[græsp] [ðə; ði] [klaʊd] - [laɪk] [her] ,

Grasp	the	cloud	-	like	hair	,
抓牢	这	云	-	喜欢	头发	,

揪住云髻，

[ðə; ði] ['kæbɪnət] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [aʊt] .

The	cabinet	body	was	lifted	out	.
这	内阁	身体	曾是	抬起	出去	.

隔柜身子提将出来，

[hiː; hi] [θruː] [dʒʌst] [wʌn] [drɑːp]['ɪntuː][ðə; ði] ['mʌdi] [waɪn] [væt] .

He	threw	just	one	drop	into	the	muddy	wine	vat	.
他	扔	只是	一	降低	进入	这	浑	葡萄酒	增值税	.

望浑酒缸里只一丢。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] .

There	was	a	loud	thud	.
那里	曾是	一个	大声	砰的一声	.

听得扑同的一声响，

[ðə; ði] [pʊr] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [θroʊn] [streɪt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [waɪn] [væt] .

The poor woman was being thrown straight into a large wine vat .

这 贫穷的 女士 曾是 存在 抛掷 直的 进入 一个 大的 葡萄酒 增值税 .

可怜这妇人正被直丢在大酒缸里。

[wuː] [sɔːŋ] [stept] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæbɪnət] , [sə'pɔːrtɪŋ] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Wu Song stepped out from in front of the cabinet , supporting himself on the ground .

吴 歌曲 步 出去 从 在 正面 的 这 内阁 , 支持 他自己 在 这 地面 .

武松托地从柜身前踏将出来。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['bɑːtendəz] [huː] [wɜːr; wər][ðer; ðər][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [pleɪs] [ə'floʊt] .

There were several bartenders who were there to keep the place afloat .

那里 是 一些 调酒师 WHO 是 那里 到 保持 这 地方 漂浮 .

有几个当撑的酒保，

[biː; bi] [mɔːr] ['ædʒ(ə)l] .

Be more agile .

是 更多的 敏捷 .

手脚活些个的，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][wuː] [sɔːŋ] .

They all rushed to Wu Song .

他们 全部 匆忙 到 吴 歌曲 .

都抢来奔武松。

[wuː] [sɔːŋ] [gɑːt][hɪz; ɪz] [hændz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

Wu Song got his hands on it .

吴 歌曲 得到 他的 双手 在 它 .

武松手到，

[dʒʌst][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [lɪft] ,

Just a gentle lift ,

只是 一个 温和的 举起 ,

轻轻地只一提，

[ʃiː; ʃi] ['dʒentli] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɜːr; hər][ɑːrmz] .

She gently pulled it into her arms .

她 轻轻地 拉 它 进入 她 武器 .

撷撷入怀里来。

[græb] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] ,

Grab it with both hands ,

抓住 它 和 两个都 双手 ,

两手揪住，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hoʊp] [ðæt] ['oʊnli] [wʌn] [piːs] [wɪl] [biː; bi] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪg] [waɪn] [væt] .

I also hope that only one piece will be thrown into the big wine vat .

我 还 希望 那 仅有的 一 片 将要 是 抛掷 进入 这 大的 葡萄酒 增值税 .

也望大酒缸里只一丢，

[its] [tʌkt] [ˌɪn'saɪd] .

It's tucked inside .

它是 塞进去 里面 .

掩在里面。

[ə'nʌðər] ['bɑːrtendər] [keɪm] ['rʌnɪŋ] .

Another bartender came running .

其他 调酒师 来了 跑步 .

又一个酒保奔来，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][hænd] , [hiː; hi] [swept] [əˈweɪ] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['moʊʃ(ə)n] .

With	his	head	in	hand	,	he	swept	away	in	a	single	motion	.
和	他的	头	在	手	,	他	扫荡	离开	在	一个	单身的	运动	.

提着头只一掠，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [waɪn] [dʒɑːr] .

It	was	also	thrown	into	the	wine	jar	.
它	曾是	还	抛掷	进入	这	葡萄酒	罐	.

也丢在酒缸里。

[tuː] [mɔːr] ['bɑːtendəz] [əˈraɪvd] .

Two	more	bartenders	arrived	.
二	更多的	调酒师	到达的	.

再有两个来的酒保，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kɪk] ,

A	punch	and	a	kick	,
一个	冲床	和	一个	踢	,

一拳一脚，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ][wuː] [sɔːŋ] .

They	were	all	defeated	by	Wu	Song	.
他们	是	全部	战败	经过	吴	歌曲	.

都被武松打倒了。

[ðə; ði][fɜːrst] [θriː] ['piːp(ə)l] ,

The	first	three	people	,
这	第一的	三	人们	,

先头三个人，

[ɪn] [ðə; ði] [θriː] [waɪn] ['dʒɑːrz]

In	the	three	wine	jars
在	这	三	葡萄酒	罐子

在三只酒缸里，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['strʌg(ə)l] [ðer; ðər] .

They	can	struggle	there	.
他们	能	斗争	那里	.

那里挣扎得起。

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [bɪˈhaɪnd] ,

The	two	people	behind	,
这	二	人们	在后面	,

后面两个人，

[ðeɪ] ['kudnt] [krɔːl] [ˌʌndərˈgraʊnd] .

They	couldn't	crawl	underground	.
他们	不能	爬行	地下	.

在地下爬不动。

[ðiːz] [fjuː] ['faɪər] - ['briːðɪŋ] ['ræskəlz]

These	few	fire	-	breathing	rascals
这些	很少	火	-	呼吸	无赖

这几个火家捣子，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm; ɪm][soʊ] ['bædli] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] [ænd; ənd] ['wetɪŋ] [hɪmˈself] .

They	beat	him	so	badly	he	was	trembling	and	wetting	himself	.
他们	打	他	所以	糟糕	他	曾是	发抖	和	润湿	他自己	.

打得屁滚尿流。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [left] [əˈbiːdiəntli] .

One	of	them	left	obediently	.
一	的	他们	左边	顺从地	.

乖的走了一个。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

" [ðæt] ['feloʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [goʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] . "
" That fellow will surely go and report to Jiang Menshen . "
" 那 同伴 将要 一定 去 和 报告 到 江 门神 . "

“那厮必然去报蒋门神来。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I will take it .
我 将要 拿 它 .

我就接将去，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
It would be good to beat him up on the main road .
它 会 是 好的 到 打 他 向上 在 这 主要的 路 .

大路上打倒他好看，

[tuː; tə] [meɪk] ['evriwʌn] [læf] .
To make everyone laugh .
到 制作 每个人 笑 .

教众人笑一笑。”

[wuː] [sɔːŋ] [stroʊd] [aʊt] .
Wu Song strode out .
吴 歌曲 大步走 出去 .

武松大踏步赶将出来。

[ðə; ði] ['paʊndər] [rʌʃt] [ɔːf] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] .
The pounder rushed off to report to Jiang the Gatekeeper .
这 重锤 匆忙 离开 到 报告 到 江 这 守门人 .

那个捣子径奔去报了蒋门神。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] [sed] ,
Jiang Menshen said ,
江 门神 说 ,

蒋门神见说，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [kɪkt] ['oʊvər][ðə; ði] [tʃer] .
He kicked over the chair .
他 踢 超过 这 椅子 .

踢翻了交椅，

[dɪ'skɑːrd][ðə; ði][flai] [wɪsk] .
Discard the fly whisk .
丢弃 这 飞 拂 .

丢去蝇拂子，

[ðen] [wiːl] [drɪl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Then we'll drill into the future .
然后 出色地 钻头 进入 这 未来 .

便钻将来。

[wuː] [sɔːŋ] , [haʊ'evər] , ['redɪli] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Wu Song , however , readily accepted it .
吴 歌曲 , 然而 , 容易 公认 它 .

武松却好迎着，

[wiː; wi] [bʌmpt] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːn][ðə; ði] [waɪd] [roʊd] .

We	bumped	into	each	other	on	the	wide	road	.
我们	撞	进入	每个	其他	在	这	宽的	路	.

正在大阔路上撞见。

[ɔːl'ðoʊ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] [hæz; həz] [groʊn] [ʌp] ,

Although	Jiang	Menshen	has	grown	up	,
虽然	江	门神	有	生长	向上	,

蒋门神虽然长大，

['riːs(ə)ntli] , [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd][baɪ] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

Recently	,	he	has	been	intoxicated	by	wine	and	women	.
最近	,	他	有	到过	酣	经过	葡萄酒	和	女性	.

近因酒色所迷，

[ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz] ['wiːkənd] [baɪ][ðə; ði] [hiːt] .

The	body	was	weakened	by	the	heat	.
这	身体	曾是	减弱	经过	这	热	.

淘虚了身子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [fɜːrst] .

He	was	startled	first	.
他	曾是	惊慌	第一的	.

先自吃了那一惊，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,

Heading	towards	the	future	,
标题	向	这	未来	,

奔将来，

[ðæt] [step] ['nevər] [stɑːpt] .

That	step	never	stopped	.
那	步	绝不	停止	.

那步不曾停住，

[haʊ] [kæn; kən] ['eniwʌn] [kəm'per] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn][æz; əz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['væliənt] [æz; əz][wuː] [sɔːŋ] ?

How	can	anyone	compare	to	a	man	as	strong	and	valiant	as	Wu	Song	?
如何	能	任何人	比较	到	一个	男人	作为	强的	和	英勇	作为	吴	歌曲	?

怎地及得武松虎一般似健的人，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][plɑːt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

He	was	also	determined	to	plot	against	him	.
他	曾是	还	决定	到	阴谋	反对	他	.

又有心来算他。

[wen] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] [sɔː] [wuː] [sɔːŋ] ,

When	Jiang	Menshen	saw	Wu	Song	,
什么时候	江	门神	锯	吴	歌曲	,

蒋门神见了武松，

[aɪ][fɜːrst] [ə'suːmd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] .

I	first	assumed	he	was	drunk	.
我	第一的	假定	他	曾是	醉	.

心里先欺他醉，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] [θɔːt] .

They	rushed	in	without	a	second	thought	.
他们	匆忙	在	没有	一个	第二	想法	.

只顾赶将入来。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Before	we	knew	it	,
前	我们	知道	它	,

说时迟，

[ðæt] ['hæpənd] [soʊ] [fæst] .
That happened so fast .
那 发生 所以 快速地 .

那时快。

[wuː] [sɔːŋ] [fɜːrst] [meɪd] [tuː] [feɪnts] [tɔːrdz] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [feɪs] .
Wu Song first made two feints towards Jiang Menshen's face .
吴 歌曲 第一的 制成 二 佯攻 向 江 - 脸 .

武松先把两个拳头去蒋门神脸上虚影一影，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He suddenly turned and left .
他 突然 转向 和 左边 .

忽地转身便走。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ðə; ði] ['dɔːrkiːpər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Jiang the doorkeeper was furious .
江 这 门卫 曾是 狂怒 .

蒋门神大怒，

[siːz] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Seize the future .
抢占 这 未来 .

抢将来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪkt] [ʌp] [baɪ][wuː] [sɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [kɪk] .
He was kicked up by Wu Song with a flying kick .
他 曾是 踢 向上 经过 吴 歌曲 和 一个 飞行 踢 .

被武松一飞脚踢起，

[hiː; hi] [kɪkt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['goʊlkiːpər] , [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] ['æbdəmən] .
He kicked Jiang , the goalkeeper , in the lower abdomen .
他 踢 江 , 这 守门员 , 在 这 降低 腹部 .

踢中蒋门神小腹上。

[pres] [bəuθ] [hændz] [daʊn] .
Press both hands down .
按 两个都 双手 向下 .

双手按了，

[hiː; hi] [ðen] [skwɔtid] [daʊn] .
He then squatted down .
他 然后 蹲着 向下 .

便蹲下去。

[wuː] [sɔːŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ,
Wu Song turned around ,
吴 歌曲 转向 大约 ,

武松一踅，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [keɪm] ['oʊvər] .
They turned around and came over .
他们 转向 大约 和 来了 超过 .

踅将过来。

[ðæt] [raɪt] [fʊt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɪkt] [ʌp] .
That right foot had already kicked up .
那 正确的 脚 有 已经 踢 向上 .

那只右脚早踢起，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - ['fɔːrhed] .
It flew straight up to Jiang Menshen's forehead .
它 飞翔 直的 向上 到 江 - 前额 .

直飞在蒋门神额角上，

[kɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .

Kick	it	right	in	the	middle	.
踢	它	正确的	在	这	中间	.

踢着正中，

[hiː; hi] [kəˈlæpst] [ˈæftər] [ˈlʊkɪŋ] [bæk] .

He	collapsed	after	looking	back	.
他	倒塌	后	寻找	后退	.

望后便倒。

[wuː] [sɔːŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ˈkloʊzər] .

Wu	Song	took	a	step	closer	.
吴	歌曲	采取	一个	步	更近	.

武松追入一步，

[step] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃest] .

Step	on	his	chest	.
步	在	他的	胸部	.

踏住胸脯，

[ˈlɪftɪŋ] [ðɪs] [fɪst] , [əˈbaʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈvɪnɪgər] [dʒɑːr] ,

Lifting	this	fist	,	about	the	size	of	a	vinegar	jar	,
举重	这	拳头	,	关于	这	尺寸	的	一个	醋	罐	,

提起这醋钵儿大小拳头，

[hiː; hi] [slæpt] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [mɛnʃən] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

He	slapped	Jiang	Menshen	in	the	face	.
他	被掌掴	江	门神	在	这	脸	.

望蒋门神脸上便打。

[ðə; ði] [ˈpriːviəsli] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [əˈtækɪŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [mɛnʃən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft]

The	previously	mentioned	method	of	attacking	Jiang	Menshen	with	a	swift
这	之前	提及	方法	的	攻击	江	门神	和	一个	迅速

[hænd] :

hand	:
手	:

原来说过的打蒋门神扑手：

[fɜːrst] , [meɪk] [ə; eɪ] [feɪk] [fɪst] [ˈɪmɪdʒ] .

First	,	make	a	fake	fist	image	.
第一的	,	制作	一个	伪造的	拳头	图像	.

先把拳头虚影一影，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] .

He	then	turned	around	.
他	然后	转向	大约	.

便转身，

[bʌt; bət][fɜːrst] , [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [left] [fʊt] .

But	first	,	he	raised	his	left	foot	.
但	第一的	,	他	提高	他的	左边	脚	.

却先飞起左脚，

[ˌaɪ ˈtiː][hɪt] !

It	hit	!
它	打	!

踢中了，

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] .

Then	he	turned	around	.
然后	他	转向	大约	.

便转过身来，

[ðen] , [lɔːntʃ] [jʊr; jər] [raɪt] [fʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .

Then	,	launch	your	right	foot	into	the	air	.
然后	,	发射	你的	正确的	脚	进入	这	空气	.

再飞起右脚。

[ðɪs] [seɪv] [ɪz] ['feɪməs] .

This	save	is	famous	.
这	节省	是	著名的	.

这一扑有名，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " [dʒeɪd] [rɪŋ] [step] " .

It	is	called	"	Jade	Ring	Step	"	.
它	是	称为	"	玉	戒指	步	"	.

唤做“玉环步，

" ['mændərɪn] [dʌk] [fiːt] " .

"	Mandarin	duck	feet	"	.
"	普通话	鸭子	脚	"	.

鸳鸯脚”。

[ðɪs] [ɪz][wuː] ['sɔŋz] [truː] ['tælənt] [ænd; ənd] [skɪl] .

This	is	Wu	Song's	true	talent	and	skill	.
这	是	吴	歌曲的	真的	天赋	和	技能	.

这是武松平生的真才实学，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] !

This	is	no	small	matter	!
这	是	不	小的	事情	!

非同小可！

[ðeɪ] [biːt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [soʊ] ['bædli] [hiː; hi] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] [frʌm; frəm][ðə; ði]

They	beat	Jiang	the	Gatekeeper	so	badly	he	begged	for	mercy	from	the
他们	打	江	这	守门人	所以	糟糕	他	乞求	为了	怜悯	从	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

打的蒋门神在地下叫饶。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] ,

"	If	you	want	me	to	spare	your	life	,
"	如果	你	想	我	到	空闲的	你的	生活	,

“若要我饶你性命，

" [dʒʌst][duː] [θriː] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "

"	Just	do	three	things	for	me	.	"
"	只是	做	三	事物	为了	我	.	"

只要依我三件事。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌʌndər'graʊnd] :

Jiang	Menshen	called	out	from	underground	:
江	门神	称为	出去	从	地下	:

蒋门神在地下叫道：

" ['hɪroʊ] , [sper] [ˌem 'iː] ! "

"	Hero	,	spare	me	!	"
"	英雄	,	空闲的	我	!	"

“好汉饶我！

[lets] [nɑːt]['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] [θɪŋz] .
Let's not even talk about the three things .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 这 三 事物 .

休说三件，

[ðæt] [ɪz] [θriː] ['hʌndrəd] ['piːsɪz] .
That is three hundred pieces .
那 是 三 百 件 .

便是三百件，

[aɪ] [ə'griː] .
I agree .
我 同意 .

我也依得。

[wuː] [sɔːŋ] [spə'sɪfɪkli] [ri'kwestid] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] .
Wu Song specifically requested Jiang Menshen .
吴 歌曲 具体来说 请求 江 门神 .

武松指定蒋门神，

[tel] [ˌem 'iː] [ðoʊz] [θriː] [θɪŋz] .
Tell me those three things .
告诉 我 那些 三 事物 .

说出那三件事来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[hiː; hi] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪn] ['sɪti] .
He caused a great disturbance in Mengzhou City .
他 导致 一个 伟大的 干扰 在 孟州 城市 .

大闹孟州城，

[kʌm] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [pɑːrk] .
Come to Liangshan Park .
来 到 凉山 公园 .

来上梁山泊。

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [rɪ'fɔːrmd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [lɔːrd] .
Moreover , they reformed themselves and came to seek the Lord .
而且 , 他们 改革后的 他们自己 和 来了 到 寻找 这 主 .

且教改头换面来寻主，

[ʃiː; ʃi] [kʌt] [hɜːr; hər] [her] [tuː; tə] ['aɪbraʊ] [leŋkθ; leŋθ] [bɪ'fɔːr] [kə'mitiŋ] ['mɜːrdər] .
She cut her hair to eyebrow length before committing murder .
她 切 她 头发 到 眉 长度 前 提交 谋杀 .

剪发齐眉去杀人。

['æftər] [ɔːl] , [wuː] [sɔːŋ] [toʊld]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] [ðoʊz] [θriː] [θɪŋz] .
After all , Wu Song told Jiang Menshen those three things .
后 全部 , 吴 歌曲 讲述 江 门神 那些 三 事物 .

毕竟武松对蒋门神说出那三件事来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] : ['ʃiː] [ɪn] ['entərz] [deθ] [roʊ] [θriː] [taɪmz] , [wuː] [sɔːŋ] [meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət]
Chapter Thirty : Shi En Enters Death Row Three Times , Wu Song Makes a Scene at
章 三十 : 史 恩 进入 死亡 排 三 《时代周刊》 , 吴 歌曲 制作 一个 场景 在
-
Feiyunpu
-

第三十回 施恩三入死囚牢 武松大闹飞云浦

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ɔːl] [ə'flɪkʃənz] ,
All afflictions ,
全部 苦难 ,

一切诸烦恼，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][bɔːrn] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lʌktəns] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
All of them were born out of a reluctance to live .
全部 的 他们 是 出生 出去 的 一个 不情愿 到 居住 .

皆从不忍生。

[biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [ə'dæptəb(ə)l] .
Be patient and adaptable .
是 病人 和 适应性强 .

见机而耐性，

['wɪti] [wɜːrdz] [brɪŋ] [laɪt] .
Witty words bring light .
机智 字 带来 光 .

妙语生光明。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['buːdɪst] ['priːˌsɛpts] ,
Regardless of Buddhist precepts ,
不管 的 佛教徒 戒律 ,

佛语戒无论，

[kən'fjuːʃən] ['klæsɪks] ['væljuː] [nɑːn] - [kən'tenʃ(ə)n] .
Confucian classics value non - contention .
儒家 经典 价值 非 - 争论 .

儒书贵莫争。

[wʌt] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['dʒɜːrni] !
What a delightful journey !
什么 一个 愉快 旅行 !

好条快活路，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [fjuː] ['piːp(ə)l] [goʊ][ðer; ðər] .
It's just that few people go there .
它是 只是 那 很少 人们 去 那里 .

只是少人行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] [sɔːŋ] [stept] [ɑːn]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] [ɑːn][ðə; ði]
It is said that at that time , Wu Song stepped on Jiang Menshen on the
它 是 说 那 在 那 时间 , 吴 歌曲 步 在 江 门神 在 这
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

话说当时武松踏住蒋门神在地下，

['dezɪgneɪtɪd] [feɪs] ['dɔːrweɪ] :
Designated face doorway :
指定的 脸 门口 :

指定面门道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] ,
" If you want me to spare your life ,
" 如果 你 想 我 到 空闲的 你的 生活 ,

“若要我饶你性命，

[aɪ] [wɪl] [grænt] [juː; jʊ] ['oʊnli] [θriː] [ri'kwests] .
I will grant you only three requests .
我 将要 授予 你 仅有的 三 请求 .

只依我三件事，

" [ðæts] [faɪn] [ðen] ! "
" That's fine then ! "
" 那就是 美好的 然后 ! "

便罢！”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] [ðen] [sed] :
Jiang Menshen then said :
江 门神 然后 说 :

蒋门神便道：

" ['hɪroʊ] , [pliːz] [spiːk] , "
" Hero , please speak , "
" 英雄 , 请 说话 , "

“好汉但说，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'griːd] .
Jiang Zhongdu agreed .
江 中都 同意 .

蒋忠都依。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋ] ,
" The first thing ,
" 这 第一的 事物 ,

“第一件，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] ['hæpi] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] .
You should leave Happy Forest and return to your hometown .
你 应该 离开 快乐的 森林 和 返回 到 你的 家乡 .

要你便离了快活林回乡去，

[ɔːl] ['haʊshoʊld] ['aɪtəmz] ,
All household items ,
全部 家庭 项目 ,

将一应家火什物，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['aɪtəm] [tuː; tə] [ɪts] ['raɪtf(ə)l] ['oʊnər] , ['goʊldən] - [aɪd] ['lepərd] , [huː]
He then returned the item to its rightful owner , Golden - Eyed Leopard , who
他 然后 返回 这 物品 到 它是 正当的 所有者 , 金的 - 眼睛 豹 , WHO
[bi'stəu] [greɪs] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] .
bestowed grace upon him .
授予 优雅 之上 他 .

随即交还原主金眼彪施恩。

[huː] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][baɪ] [fɔːrs] ?
Who taught you to take it from him by force ?
WHO 教授 你 到 拿 它 从 他 经过 力量 ?

谁教你强夺他的？”

['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [mɛnʃən] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
Jiang Menshen hurriedly replied :
江 门神 匆匆 回复 :

蒋门神慌忙应道：

" [jes] , [sɜːr] . "
" Yes , sir . "
" 是的 , 先生 . "

“依得，

" [jes] , [sɜːr] ! "
" Yes , sir ! "
" 是的 , 先生 ! "

依得！”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,
" The second thing ,
" 这 第二 事物 ,

“第二件，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [sper] [juː; jʊ] .
I will now spare you .
我 将要 现在 空闲的 你 .

我如今饶了你起来，

[juː; jʊ] [ðen] [went] [tuː; tə] [beg] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['væliənt] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hæpi] ['fɔːrɪst] [tuː; tə]
You then went to beg the heroes and valiant men of the Happy Forest to
你 然后 去 到 求 这 英雄 和 英勇 男人 的 这 快乐的 森林 到
[liːd] [ænd; ənd] [gaɪd] [juː; jʊ] .
lead and guide you .
带领 和 指导 你 .

你便去央请快活林为头为脑的英雄豪杰，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][əˈpɑːlədʒaɪz][tuː; tə] ['ʃiː] [ɪn] .
They all came to apologize to Shi En .
他们 全部 来了 到 道歉 到 史 恩 .

都来与施恩陪话。”

['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [mɛnʃən] [sed] :
Jiang Menshen said :
江 门神 说 :

蒋门神道：

“ ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] [wʊd] [kəm'plaɪ] . ”
“ Even a lowly person would comply . ”
“ 甚至 一个 卑微的 人 会 遵守 . ”

“小人也依得。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[ðə; ði] [θɜːrd] [θɪŋ] ,
The third thing ,
这 第三 事物 ,

“第三件，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['setld] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [tə'deɪ] .
You have settled the account today .
你 有 定居 这 帐户 今天 .

你从今日交割还了，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [liːv] [ðɪs] ['hæpi] ['fɔːrɪst] .
Then I will ask you to leave this happy forest .
然后 我 将要 问 你 到 离开 这 快乐的 森林 .

便要你离了这快活林，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [ˌoʊvər'naɪt] .
He returned to his hometown overnight .
他 返回 到 他的 家乡 过夜 .

连夜回乡去，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
You are not allowed to stay in Mengzhou .
你 是 不是 允许 到 停留 在 孟州 .

不许你在孟州住。

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [goʊ] [bæk] [frʌm; frəm] [hɪr] ,
If we don't go back from here ,
如果 我们 不 去 后退 从 这里 ,

在这里不回去时，

[aɪl] [biːt] [juː; jʊ] [ʌp] ['evri] [taɪm] [aɪ] [siː] [juː; jʊ] .
I'll beat you up every time I see you .
患病的 打 你 向上 每一个 时间 我 看 你 .

我见一遍打你一遍，

[aɪl] [biːt] [juː; jʊ] [ten] [taɪmz] [ɪf] [aɪ] [siː] [juː; jʊ] [ten] [taɪmz] .
I'll beat you ten times if I see you ten times .
患病的 打 你 十 时代 如果 我 看 你 十 时代 .

我见十遍打十遍。

[æt; ət] [best] , [ðeɪl] [biːt] [juː; jʊ] [hæf] [tuː; tə] [deθ] .
At best , they'll beat you half to death .
在 最好的 , 他们会 打 你 一半 到 死亡 .

轻则打你半死，

[ɪn] [sɪ'vɪr] ['keɪsɪz] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][kɔːst][juː; jʊ][jʊr; jər][laɪf] !
In severe cases , it could cost you your life !
在 严重 案例 , 它 可以 成本 你 你的 生活 !

重则结果了你命！

[duː][juː; jʊ] [ə'griː] ?
Do you agree ?
做 你 同意 ?

你依得么？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] ['lisnd] ,
Jiang Menshen listened ,
江 门神 听着 ,

蒋门神听了，

[tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] [laɪf] ,
To struggle for life ,
到 斗争 为了 生活 ,

要挣扎性命，

[ðeɪ] [rɪˈspɔndɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They **responded** **in** **unison** **:**
他们 回应 在 齐声 :

连声应道：

" [jes] , [sɜːr] . "
" Yes , sir . "
" 是的 , 先生 . "

“依得，

[jes] , [sɜːr] !
Yes , sir !
是的 , 先生 !

依得！

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [əˈgriːz] !
Jiang **Zhongdu** **agrees** **!**
江 中都 同意 !

蒋忠都依！”

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [ˈlɪftɪd] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [mɛnʃən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
When **Wu** **Song** **lifted** **Jiang** **Menshen** **from** **the** **ground** **to** **look** **at** **him** **,**
什么时候 吴 歌曲 抬起 江 门神 从 这 地面 到 看 在 他 ,

武松就地下提起蒋门神来看时，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [bruːzd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz] [ˈswoʊlən] .
His **face** **was** **bruised** **and** **his** **mouth** **was** **swollen** **.**
他的 脸 曾是 瘀伤 和 他的 嘴 曾是 肿 .

打得脸青嘴肿，

[hɪz; ɪz] [nek] [wʌz; wəz] [ˈtɪltɪd] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
His **neck** **was** **tilted** **to** **one** **side** **.**
他的 脖子 曾是 斜 到 一 边 .

脖子歪在半边，

[blʌd] [floʊd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈfɔːrhed] .
Blood **flowed** **from** **his** **forehead** **.**
血 流动 从 他的 前额 .

额角头流出鲜血来。

[wuː] [sɔːŋ] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [mɛnʃən] [ænd; ənd] [sed] :
Wu **Song** **pointed** **at** **Jiang** **Menshen** **and** **said** **:**
吴 歌曲 尖 在 江 门神 和 说 :

武松指着蒋门神说道：

" [dəunt] [kɔːl] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][ˈstuːpɪd] [ˈbæstərd] . "
" Don't call me a stupid bastard . "
" 不 称呼 我 一个 愚蠢的 混蛋 . "

“休言你这厮乌蠢汉，

[ðə; ði][bɪg][ˈtaɪgər][ɑːn] [rɪdʒ] ,
The **big** **tiger** **on** **Jingyang** **Ridge** **,**
这 大的 老虎 在 泾阳 岭 ,

景阳冈上那只大虫，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [θruː] [θriː] [ˈpʌntʃɪz] [ænd; ənd] [tuː] [kɪks] .
He **only** **threw** **three** **punches** **and** **two** **kicks** **.**
他 仅有的 扔 三 拳击 和 二 踢 .

也只打三拳两脚，

[aɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm][ɑːn][maɪ] [oʊn] .
I **killed** **him** **on** **my** **own** **.**
我 被杀 他 在 我的 自己的 .

我兀自打死了。

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [wɜːrθ] ['eniθɪŋ] !
What makes you think you're worth anything !
什么 制作 你 思考 你是 值得 任何事物 !

量你这个值得甚的!

['kwɪkli] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm; ɪm] !
Quickly deliver the goods and return them to him !
迅速地 递送 这 商品 和 返回 他们 到 他 !

快交割还他!

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] .
But it was a little late .
但 它 曾是 一个 小的 晚的 .

但迟了些个,

[ə'nʌðər] [miːl] ,
Another meal ,
其他 一顿饭 ,

再是一顿,

" [aɪl] ['fɪnɪʃ] [juː; jʊ][ɔːf][wɪð; wɪθ][wʌn] [ʃɑːt] ! "
" I'll finish you off with one shot ! "
" 患病的 结束 你 离开 和 一 射击 ! "

便一发结果了你这厮!"

['oʊnli] [ðen] [dɪd]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wuː] [sɔːŋ] .
Only then did Jiang the Gatekeeper realize it was Wu Song .
仅有的 然后 做过 江 这 守门人 意识到 它 曾是 吴 歌曲 .

蒋门神此时方才知是武松,

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] ['hʌmbli] [beg][fɔːr; fər]['mɜːrsi] .
He could only humbly beg for mercy .
他 可以 仅有的 谦卑地 求 为了 怜悯 .

只得喏喏连声告饶。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间,

['ʃiː] [ɪn] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] .
Shi En arrived early .
史 恩 到达的 早期的 .

只见施恩早到,

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['θɜːrti] [ɔːr] ['twenti] [breɪv] ['soʊldʒərz] ,
Leading thirty or twenty brave soldiers ,
领导 三十 或者 二十 勇敢的 士兵 ,

带领着三二十个悍勇军健,

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [help] .
Everyone came to help .
每个人 来了 到 帮助 .

都来相帮。

[bʌt; bət] [ðen] [wuː] [sɔːŋ] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] .
But then Wu Song defeated Jiang Menshen .
但 然后 吴 歌曲 战败 江 门神 .

却见武松赢了蒋门神,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜,

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [wuː] [sɔːŋ] .
They surrounded Wu Song .
他们 包围 吴 歌曲 .

团团拥定武松。

[wuː] [sɔːŋ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Song pointed at Jiang Menshen and said :
吴 歌曲 尖 在 江 门神 和 说 :

武松指着蒋门神道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] [hɪr] . "
" I am already here . "
" 我 是 已经 这里 . "

“本主已自在这里了，

[juː; jʊ] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
You moved it as soon as you saw it .
你 已搬 它 作为 很快 作为 你 锯 它 .

你一面便搬，

" [goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd][æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][ə'pɑːlədʒaɪz] . "
" Go quickly and ask someone to come and apologize . "
" 去 迅速地 和 问 某人 到 来 和 道歉 . "

一面快去请人来陪话。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] [rɪ'plaɪd] :
Jiang Menshen replied :
江 门神 回复 :

蒋门神答道：

" ['hɪroʊ] ,
" hero ,
" 英雄 ,

“好汉，

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please come inside and have a seat .
请 来 里面 和 有 一个 座位 .

且请去店里坐地。”

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [gruːp] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When Wu Song led his group to the shop to take a look ,
什么时候 吴 歌曲 引领 他的 团体 到 这 店铺 到 拿 一个 看 ,

武松带一行人都到店里看时，

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [waɪn] .
The ground was covered in wine .
这 地面 曾是 涵盖 在 葡萄酒 .

满地尽是酒浆。

[ðə; ði] [tuː] [bɜːrdz] , [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] , [wɜːr; wər] ['strʌglɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][dʒɑːr] , ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə]
The two birds , male and female , were struggling inside the jar , clinging to
这 二 鸟类 , 男性 和 女性 , 是 挣扎 里面 这 罐 , 依恋 到
[ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [ə'lɔːŋ] .
the walls and feeling their way along .
这 墙壁 和 感觉 他们的 方式 沿着 .

这两个鸟男女正在缸里扶墙摸壁扎挣。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][dʒʌst] [klaɪmd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [væt] .
The woman had just climbed out of the vat .
这 女士 有 只是 攀登 出去 的 这 增值税 .

那妇人方才从缸里爬得出来，

[hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [wɜːr; wər] [ɔːl] [skreɪpt] [ænd; ənd] [bruːzd] .

His	head	and	face	were	all	scraped	and	bruised	.
他的	头	和	脸	是	全部	刮擦	和	瘀伤	.

头脸都吃磕破了，

[ðə; ði] ['loʊər] [hæf] [wʌz; wəz] ['drɪpɪŋ] [wet] [wɪð; wɪθ] [waɪn] .

The	lower	half	was	dripping	wet	with	wine	.
这	降低	一半	曾是	滴落	湿的	和	葡萄酒	.

下半截淋淋漓漓都拖着酒浆。

[ðoʊz] ['bɑːtendəz] [frʌm; frəm] [hwoʊjːə] [bɑːr] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

Those	bartenders	from	Huojia	Bar	disappeared	without	a	trace	.
那些	调酒师	从	货嘉	酒吧	消失	没有	一个	痕迹	.

那几个火家酒保走得不见影了。

[wuː] [sɔːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .

Wu	Song	and	the	others	went	into	the	shop	and	sat	down	.
吴	歌曲	和	这	其他的	去	进入	这	店铺	和	卫星	向下	.

武松与众人入到店里坐下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [juː; jʊ] [ɔːl] ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] ['redi] ! "

"	You	all	hurry	up	and	get	ready	!	"
"	你	全部	匆忙	向上	和	得到	准备好	!	"

“你等快收拾起身！”

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [kɑːr] ,

On	one	hand	,	arrange	the	car	,
在	一	手	,	安排	这	车	,

一面安排车子，

[pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] ,

Pack	your	luggage	,
盒	你的	行李	,

收拾行李，

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði] ['wʊmən] [ə'weɪ] [fɜːrst] .

They	sent	the	woman	away	first	.
他们	发送	这	女士	离开	第一的	.

先送那妇人去了。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] , [huː] ['kudnt] [biː; bi] [kɔːld] [ə'pɑːn] [fɔːr; fər] [help] ,

The	bartender	,	who	couldn't	be	called	upon	for	help	,
这	调酒师	,	WHO	不能	是	称为	之上	为了	帮助	,

一面叫不着伤的酒保，

[goʊ] [tuː; tə] [taʊn] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['hɪroʊz] .

Go	to	town	and	invite	a	dozen	or	so	leading	heroes	.
去	到	镇	和	邀请	一个	打	或者	所以	领导	英雄	.

去镇上请十数个为头的豪杰之士，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːr] [tuː; tə] [ə'pɑːlədʒaɪz] [tuː; tə] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] [ænd; ənd] ['ʃiː] [ɪn] [ɑːn]

They	all	came	to	the	store	to	apologize	to	Jiang	Menshen	and	Shi	En	on
他们	全部	来了	到	这	店铺	到	道歉	到	江	门神	和	史	恩	在

[bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] .

behalf	of	the	shopkeeper	.
代表	的	这	店主	.

都来店里替蒋门神与施恩陪话。

['oʊpən] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊd] [waɪn] .

Open	all	the	good	wine	.
打开	全部	这	好的	葡萄酒	.

尽把好酒开了，

[sʌm; səm][ɑːr; ər][soʊld][baɪ][ðə; ði]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [waɪn] .

Some	are	sold	by	the	bottle	of	wine	.
一些	是	卖	经过	这	瓶子	的	葡萄酒	.

有的是按酒，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

Everything	was	laid	out	on	the	table	.
一切	曾是	铺设	出去	在	这	桌子	.

都摆列了桌面，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .

Please	sit	down	.
请	坐	向下	.

请众人坐地。

[wuː] [sɔːŋ] [toʊld] ['ʃiː] [ɪn] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - ['teɪbl] .

Wu	Song	told	Shi	En	to	sit	down	at	the	head	of	Jiang	Menshen's	table	.
吴	歌曲	讲述	史	恩	到	坐	向下	在	这	头	的	江	-	桌子	.

武松叫施恩在蒋门神上首坐定。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [boʊl] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Each	person	has	a	large	bowl	placed	in	front	of	them	.
每个	人	有	一个	大的	碗	放置	在	正面	的	他们	.

各人面前放只大碗，

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [dʒʌst] [kept] ['pɔːrɪŋ] [ðə; ði] [drɪŋks] .

The	bartender	just	kept	pouring	the	drinks	.
这	调酒师	只是	保留	浇注	这	饮料	.

叫酒保只顾筛来。

['æftər] ['sevrəl] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] ,

After	several	bowls	of	wine	,
后	一些	碗	的	葡萄酒	,

酒至数碗，

[wuː] [sɔːŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :

Wu	Song	began	to	speak	:
吴	歌曲	开始	到	说话	:

武松开话道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr] . "
" All of you are here . "
" 全部 的 你 是 这里 . "

“众位高邻都在这里。

[ðə; ði] ['vɪlən] [wuː] [sɔːŋ]
The villain Wu Song
这 恶棍 吴 歌曲

小人武松，

[sɪns] [ðə; ði] ['mɜːrdər] [ɪn] [jæŋguː] ['kaʊnti] ,
Since the murder in Yanggu County ,
自从 这 谋杀 在 阳谷 县 ,

自从阳谷县杀了人，

[pleɪst] [hɪr] ,
Placed here ,
放置 这里 ,

配在这里，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] :
The person who heard it said :
这 人 WHO 听到 它 说 :

闻听得人说道：

" [ðə; ði] ['hæpi] ['fɔːrɪst] [hoʊ'tel] ,
" The Happy Forest Hotel ,
" 这 快乐的 森林 酒店 ,

“快活林这座酒店，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɑːlvd] [ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] [bɪlt] [baɪ] [smɔːl]
Originally , it involved the sale of houses and other items built by small
起初 , 它 涉及 这 销售 的 房屋 和 其他 项目 建造 经过 小的
[kən'strʌkʃ(ə)n] ['kʌmpəniz] .
construction companies .
建造 公司 .

原是小施管营造的屋宇等项买卖，

[ðɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
This Jiang Menshen relied on his powerful and influential position .
这 江 门神 依赖 在 他的 强大的 和 有影响 位置 .

被这蒋门神倚势豪强，

[ðeɪ] ['oʊpənli] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː] .
They openly seized it .
他们 公然 查获 它 .

公然夺了，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
They took his food and clothing for nothing .
他们 采取 他的 食物 和 衣服 为了 没有什么 .

白白地占了他的衣饭。

[juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ges] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][maɪ] ['mæstər] .
You all should not guess that I am my master .
你 全部 应该 不是 猜测 那 我 是 我的 掌握 .

你众人休猜道是我的主人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌɪntərˈfɪrəns] [bɪˈtwiːn] [ˌjuː ˈes] .

There	was	no	interference	between	us	.
那里	曾是	不	干涉	之间	我们	.

我和他并无干涉。

[aɪ][ˈoʊnli] [ˈevər] [ˈtɑːrɡɪt] [ðoʊz] [huː] [læk] [məˈræləti] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [əbˈsest] [wɪð; wɪθ] [ˈkɔŋkərɪŋ] [ðə; ði]

I	only	ever	target	those	who	lack	morality	and	are	obsessed	with	conquering	the
我	仅有的	曾经	目标	那些	WHO	缺少	道德	和	是	痴迷	和	征服	这

[wɜːrld] !

world	!
世界	!

我从来只要打天下这等不明道德的人!

[ɪf] [aɪ] [siː] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd]

If	I	see	injustice	on	the	road
如果	我	看	不公正	在	这	路

我若路见不平，

[ˈtruːli] [ə; eɪ][ækt][ʌv; əv] [ˈhelpɪŋ] [aʊt] .

Truly	a	act	of	helping	out	.
真的	一个	行为	的	帮助	出去	.

真乃拔刀相助，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈdaɪɪŋ] !

I	am	not	afraid	of	dying	!
我	是	不是	害怕的	的	垂死	!

我便死了不怕!

[təˈdeɪ] [aɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [biːt] [ðæt] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ˈfæməli] [ˈbæstərd] [tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː]

Today	I	intended	to	beat	that	Jiang	family	bastard	to	death	with	a	few
今天	我	故意的	到	打	那	江	家庭	混蛋	到	死亡	和	一个	很少

[ˈpʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] .

punches	and	kicks	.
拳击	和	踢	.

今日我本待把蒋家这厮一顿拳脚就打死，

[əˈpɑːrt][frʌm; frəm][wʌn] [hɑːrm] .

Apart	from	one	harm	.
除	从	一	伤害	.

除了一害。

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] [ˈmeni] [suːˈpɪriər] [ˈnebəz] ,

And	look	at	your	many	superior	neighbors	,
和	看	在	你的	许多	优越的	邻居	,

且看你众高邻面上，

[aɪl] [sper] [ðɪs] [ˈskaʊndrəlz] [laɪf] .

I'll	spare	this	scoundrel's	life	.
患病的	空闲的	这	无赖的	生活	.

权寄下这厮一条性命。

[ðen] [təˈnaɪt] [wiː; wi] [wɪl] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [əˈnʌðər] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .

Then	tonight	we	will	send	him	to	another	government	office	.
然后	今晚	我们	将要	发送	他	到	其他	政府	办公室	.

则今晚便教他投外府去。

[ɪf] [wiː; wi][dəunt] [liːv] [ðɪs] [pleɪs]

If	we	don't	leave	this	place
如果	我们	不	离开	这	地方

若不离了此间，

[wen] [aɪ][ræn]['ɪntuː][hɪm; ɪm] [ə'gen] ,
When I ran into him again ,
什么时候 我 跑 进入 他 再次 ,

再撞见我时，

[ðə; ði]['taɪgər][ɑːn] [rɪdʒ] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] !
The tiger on Jingyang Ridge looks just like that !
这 老虎 在 泾阳 岭 看起来 只是 喜欢 那 !

景阳冈上大虫便是模样！”

['oʊnli] [ðen] [dɪd] ['evriwʌn] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][wuː] - , [ðə; ði]['taɪgər] - ['sleɪɪŋ] ['kæptɪn]
Only then did everyone realize that he was Wu Dutou , the tiger - slaying captain
仅有的 然后 做过 每个人 意识到 那 他 曾是 吴 - , 这 老虎 - 杀戮 队长
[frʌm; frəm] [rɪdʒ] .
from Jingyang Ridge .
从 泾阳 岭 .

众人才知道他是景阳冈打虎的武都头，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd][ə'pɑːlədʒaɪzd][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] :
They all stood up and apologized on behalf of Jiang Menshen :
他们 全部 站立 向上 和 道歉 在 代表 的 江 门神 :

都起身替蒋门神陪话道：

" ['hɪroʊ] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] . "
" Hero , please calm down . "
" 英雄 , 请 冷静的 向下 . "

“好汉息怒。

[hiː; hi] [ðen] [muːvd] [ðer; ðər] .
He then moved there .
他 然后 已搬 那里 .

教他便搬了去，

" [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ɪts] ['raɪtf(ə)l] ['oʊnər] . "
" Returned to its rightful owner . "
" 返回 到 它是 正当的 所有者 . "

奉还本主。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ðə; ði] ['dɔːrkiːpər] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Jiang the doorkeeper was startled by him .
江 这 门卫 曾是 惊慌 经过 他 .

那蒋门神吃他一吓，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə'nʌðər] [saʊnd] .
They dared not utter another sound .
他们 敢于 不是 说出 其他 声音 .

那里敢再做声。

['ʃiː] [ɪn] [ðen] [lɪt] [ðə; ði] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['haʊshoʊld] ['aɪtəmz] .
Shi En then lit the firewood and other household items .
史 恩 然后 点燃 这 柴 和 其他 家庭 项目 .

施恩便点了家火什物，

[ðə; ði] [stɔːr] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər] .
The store was handed over .
这 店铺 曾是 递交 超过 .

交割了店肆。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
Jiang Menshen was filled with shame .
江 门神 曾是 已填 和 耻辱 .

蒋门神羞惭满面，

[hiː; hi] [θæŋkt] ['evriwʌn] .

He	thanked	everyone	.
他	谢谢	每个人	.

相谢了众人，

[hiː; hi] [kɔːld] [ə; eɪ][kɑːr][ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] .

He	called	a	car	and	went	there	.
他	称为	一个	车	和	去	那里	.

自唤了一辆车儿去了，

[aɪ] [pækt] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd][gɑːt][ʌp] .

I	packed	my	luggage	and	got	up	.
我	包装	我的	行李	和	得到	向上	.

就装了行李起身。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

['miːnwaɪl] , [wuː] [sɔːŋ] [ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] ['meni] ['nebəz] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]

Meanwhile	,	Wu	Song	invited	his	many	neighbors	to	eat	and	drink	until	they
同时	,	吴	歌曲	受邀	他的	许多	邻居	到	吃	和	喝	直到	他们

[wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .

were	completely	drunk	.
是	完全地	醉	.

且说武松邀众高邻直吃得尽醉方休。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,

By	evening	,
经过	晚上	,

至晚，

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜːrst] .

The	crowd	dispersed	.
这	人群	分散的	.

众人散了。

[wuː] [sɔːŋ] [slept] ['saʊndli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['tʃɛn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['weɪkɪŋ] [ʌp] .

Wu	Song	slept	soundly	until	the	hour	of	Chen	the	next	day	before	waking	up	.
吴	歌曲	睡着了	稳固地	直到	这	小时	的	陈	这	下一个	天	前	醒来	向上	.

武松一觉直睡到次日辰牌方醒。

['miːnwaɪl] , ['wɔːrdn] ['ʃiː] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] , ['ʃiː] [ɪn] , [hæd; həd] [siːzd] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði]

Meanwhile	,	Warden	Shi	heard	that	his	son	,	Shi	En	,	had	seized	control	of	the
同时	,	典狱长	史	听到	那	他的	儿子	,	史	恩	,	有	查获	控制	的	这

['hæpi] ['fɔːrɪst] [ɪn] .

Happy	Forest	Inn	.
快乐的	森林	客栈	.

却说施老管营听得儿子施恩重霸得快活林酒店，

[hiː; hi] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː; tə] [θæŋk] [wuː] [sɔːŋ] .

He	rode	his	horse	straight	to	the	shop	to	thank	Wu	Song	.
他	骑	他的	马	直的	到	这	店铺	到	感谢	吴	歌曲	.

自骑了马直来店里相谢武松，

[ðeɪ] [dræŋk] [ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .

They	drank	and	celebrated	in	the	store	for	several	days	.
他们	喝	和	著名	在	这	店铺	为了	一些	天	.

连日在店内饮酒作贺。

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['hæpi] ['fɔːrɪst] ['riːdʒən] [noʊz] [ðæt] [wuː] [sɔːŋ] [ɪz] [ɪn'kredəbli] [skɪld] .

Everyone	in	the	Happy	Forest	region	knows	that	Wu	Song	is	incredibly	skilled	.
每个人	在	这	快乐的	森林	地区	知道	那	吴	歌曲	是	难以置信	熟练	.

快活林一境之人都知武松了得，

[ðæt] [wʌn] ['dɪdnt] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][wuː] [sɔːŋ] .

That	one	didn't	come	to	pay	his	respects	to	Wu	Song	.
那	一	没有	来	到	支付	他的	尊重	到	吴	歌曲	.

那一个不来拜见武松。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,

From	then	on	,
从	然后	在	,

自此，

['renəveɪt] [ðə; ði] [stɔːr]

Renovate	the	store
翻新	这	店铺

重整店面，

['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] ['tævərn] .

Opening	a	tavern	.
开幕	一个	酒馆	.

开张酒肆。

[ðə; ði][oʊld][kæmp]['mænɪdʒər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['æn'pɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ə'ferz] .

The	old	camp	manager	returned	to	Anping	Village	to	take	charge	of	affairs	.
这	老的	营	经理	返回	到	安平	村庄	到	拿	收费	的	事务	.

老管营自回安平寨理事。

['ʃiː] [ɪn] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] , [huː] [hæd; həd] ['teɪkən] [hɪz; ɪz]

Shi	En	sent	someone	to	inquire	about	Jiang	Menshen	,	who	had	taken	his
史	恩	发送	某人	到	查询	关于	江	门神	,	WHO	有	已采取	他的

['fæməli][ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

family	and	disappeared	without	a	trace	.
家庭	和	消失	没有	一个	痕迹	.

施恩使人打听蒋门神带了家小不知去向，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [oʊn] ['bɪznəs] [hɪr] .

They	only	care	about	their	own	business	here	.
他们	仅有的	关心	关于	他们的	自己的	商业	这里	.

这里只顾自做买卖，

[lets] [ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [naʊ] .

Let's	ignore	him	for	now	.
我们来吧	忽略	他	为了	现在	.

且不去理他。

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .

Wu	Song	was	allowed	to	stay	at	the	inn	.
吴	歌曲	曾是	允许	到	停留	在	这	客栈	.

就留武松在店里居住。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,

From	then	on	,
从	然后	在	,

自此，

['ʃiː] [ɛnz] ['bɪznəs] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [reɪt] [baɪ] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [pər'sent] [kəm'perd]
Shi En's business has increased the interest rate by three to five percent compared
史 恩的 商业 有 增加 这 兴趣 速度 经过 三 到 五 百分比 比较的
[tuː; tə]['juːʒuəl] .
to usual .
到 通常 .

施恩的买卖比往常加增三五分利息。

[ɔːl] [ʃɑːps] [ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] [denz]
All shops and gambling dens
全部 商店 和 赌博 巢穴

各店家并各赌坊、

[ˌdiː juː 'aɪ] [fæŋ] ,
Dui Fang ,
酒后驾车 方 ,

兑坊，

- [sent] [sper] ['mʌni] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] ['feɪvərz] .
Galibe sent spare money to bestow favors .
- 发送 空闲的 钱 到 赐给 恩惠 .

加利倍送闲钱来与施恩。

['ʃiː] [ɪn] [helpt] [wuː] [sɔːŋ] [get] [hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ] .
Shi En helped Wu Song get his revenge .
史 恩 帮助 吴 歌曲 得到 他的 复仇 .

施恩得武松争了这口气，

[ðeɪ] [rɪ'spektɪd] [wuː] [sɔːŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ðer; ðər] [oʊn] ['perənts] .
They respected Wu Song as if he were their own parents .
他们 受人尊敬 吴 歌曲 作为 如果 他 是 他们的 自己的 父母 .

把武松似爷娘一般敬重。

['ʃiː] [ɪn] [ðʌs] [riː'geɪnd] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['hæpi] ['fɔːrɪst] [ɪn] [roʊd] .
Shi En thus regained control of the Happy Forest in Mengzhou Road .
史 恩 因此 恢复 控制 的 这 快乐的 森林 在 孟州 路 .

施恩自此重霸得孟州道快活林，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['iːv(ə)l] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['ʌðər] ['iːv(ə)l] ['piːp(ə)l] .
Evil people will be punished by other evil people .
邪恶的 人们 将要 是 受到惩罚 经过 其他 邪恶的 人们 .

恶人自有恶人磨，

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] ['æftər] [ə'vendʒɪŋ] [ðə; ði] [rɔːŋd] ?
What will happen after avenging the wronged ?
什么 将要 发生 后 复仇 这 冤枉 ?

报了冤仇是若何。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['feɪvər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
He was pleased with the favor bestowed upon him .
他 曾是 高兴 和 这 偏爱 授予 之上 他 .

从上施恩心下喜，

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [drʌŋk] [ænd; ənd] [flʃt] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
Wu Song was drunk and flushed all day long .
吴 歌曲 曾是 醉 和 酡 全部 天 长的 .

武松终日醉颜酡。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

荏苒光阴，

[its] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
It's been more than a month .
它是 到过 更多的 比 一个 月 .

早过了一月之上。

[ðə; ði] [hiːt] ['grædʒuəli] [səb'saidid] .
The heat gradually subsided .
这 热 逐步地 平静下来 .

炎威渐退，

[ðə; ði] [duː] [ɪz] [kuːl] .
The dew is cool .
这 露 是 凉爽的 .

玉露生凉，

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [wɪnd] [dɪ'spelz] [ðə; ði] ['sʌmər] [hiːt] .
The autumn wind dispels the summer heat .
这 秋天 风 驱散 这 夏天 热 .

金风去暑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] [leɪt] ['ɔːtəm] .
It is already late autumn .
它 是 已经 晚的 秋天 .

已及深秋。

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

有话即长，

['saɪləns] [ɪz] ['brevəti] .
Silence is brevity .
沉默 是 简洁 .

无话即短。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['ʃiː] [ɪn] [ænd; ənd][wuː] [sɔːŋ] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
On that day , Shi En and Wu Song were sitting and talking in the shop .
在 那 天 , 史 恩 和 吴 歌曲 是 坐着 和 说 在 这 店铺 .

当日施恩正和武松在店里闲坐说话，

[lets] [dɪ'skʌs] [sʌm; səm]['bɑːksɪŋ] , [stɪk] ['faɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [spɪr] ['faɪtɪŋ] [tek'niːks] .
Let's discuss some boxing , stick fighting , and spear fighting techniques .
我们来吧 讨论 一些 拳击 , 戳 斗争 , 和 矛 斗争 技术 .

论些拳棒枪法。

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [siːn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Two or three soldiers were seen in front of the shop .
二 或者 三 士兵 是 已见 在 正面 的 这 店铺 .

只见店门前两三军汉，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [hɔːrs] ,
Leading a horse ,
领导 一个 马 ,

牵着一匹马，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['oʊnər] :

He	came	to	the	shop	to	ask	the	owner	:
他	来了	到	这	店铺	到	问	这	所有者	:

来店里寻问主人道：

" [ɪz] [ðæt] [wuː] - , [ðə; ði]['taɪgər] ['hʌntər] ? "

"	Is	that	Wu	Dutou	,	the	tiger	hunter	?	"
"	是	那	吴	-	,	这	老虎	猎人	?	"

“那个是打虎的武都头？”

['ʃiː] [ɪn] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [kloʊz] [ə'tendənt] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [ðə; ði] ['mɪlətɛri]

Shi	En	recognized	him	as	a	close	attendant	of	Zhang	Mengfang	,	the	military
史	恩	认可	他	作为	一个	关闭	服务员	的	张	-	,	这	军队

[kə'mændər] [ʌv; əv] .

commander	of	Mengzhou	.
指挥官	的	孟州	.

施恩却认得是孟州守御兵马都监张蒙方衙内亲随人。

['ʃiː] [ɪn] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] :

Shi	En	then	stepped	forward	and	asked	:
史	恩	然后	步	向前	和	问	:

施恩便向前问道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] , [kə'mændər] [wuː] ? "

"	What	are	you	looking	for	,	Commander	Wu	?	"
"	什么	是	你	寻找	为了	,	指挥官	吴	?	"

“你等寻武都头则甚？”

[ðə; ði]['soʊldʒər] [sed] :

The	soldier	said	:
这	士兵	说	:

那军汉说道：

" [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['suːpərvaɪzər] . . . "

"	By	order	of	the	Grand	Supervisor	.	.	.	"
"	经过	命令	的	这	盛大	导师	.	.	.	"

“奉都监相公钧旨，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [kə'mændər] [wuː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .

I've	heard	that	Commander	Wu	is	a	good	man	.
我已经	听到	那	指挥官	吴	是	一个	好的	男人	.

闻知武都头是个好男子，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [sent] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [mə'leɪʒə] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] .

They	specifically	sent	us	to	Malaysia	to	fetch	him	.
他们	具体来说	发送	我们	到	马来西亚	到	拿来	他	.

特地差我们将马来取他。

" [maɪ][lɔːrd][hæz; həz][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [hɪr] . "

"	My	lord	has	a	letter	of	recommendation	here	.	"
"	我的	主	有	一个	信	的	推荐	这里	.	"

相公有钧帖在此。”

['ʃiː] [ɪn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Shi	En	read	it	,
史	恩	读	它	,

施恩看了，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [ðɪs] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [wʌz; wəz][maɪ] [ˈfɑːðɚz] [suːˈpɪriər] . "

"	This	military	commander	was	my	father's	superior	.	"
"	这	军队	指挥官	曾是	我的	父亲的	优越的	.	"

“这张都监是我父亲的上司官，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .

He	was	under	his	command	.
他	曾是	在下面	他的	命令	.

属他调遣。

[naʊ] , [wuː] [sɔːŋ] [ɪz][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [trænsˈfəːd] [hɪr] .

Now	,	Wu	Song	is	a	prisoner	who	has	been	transferred	here	.
现在	,	吴	歌曲	是	一个	囚犯	WHO	有	到过	转移	这里	.

今者武松又是配来的囚徒，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ] [fɔːlz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz][ˌdʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n] .

It	also	falls	under	his	jurisdiction	.
它	还	瀑布	在下面	他的	管辖权	.

亦属他管下。

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] .

We	had	no	choice	but	to	send	him	.
我们	有	不	选择	但	到	发送	他	.

只得教他去。”

[ˈʃiː] [ɪn] [ðen] [sed] [tuː; tə][wuː] [sɔːŋ] :

Shi	En	then	said	to	Wu	Song	:
史	恩	然后	说	到	吴	歌曲	:

施恩便对武松道：

" [ˈbrʌðər] , "

"	Brother	,	"
"	兄弟	,	"

“兄长，

[ðiːz] [ˈdɑːktɚz] ,

These	doctors	,
这些	医生	,

这几位郎中，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][duːdʒiːən] [huː] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [juː; jʊ] .

It	was	Zhang	Dujian	who	sent	someone	to	fetch	you	.
它	曾是	张	都健	WHO	发送	某人	到	拿来	你	.

是张都监相公处差来取你。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] .

He	then	sent	someone	to	bring	the	horse	.
他	然后	发送	某人	到	带来	这	马	.

他既着人牵马来，

[haʊ] [dʌz] [maɪ] [ˈbrʌðər] [fiːl] ?

How	does	my	brother	feel	?
如何	做	我的	兄弟	感觉	?

哥哥心下如何?

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .

Wu	Song	was	a	brave	man	.
吴	歌曲	曾是	一个	勇敢的	男人	.

武松是个一勇之夫，

[ˈʌltɪmətli] , [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [pərˈsuː] [ðə; ði] [ˈmætər] [ˈfɜːrðər] .

Ultimately	,	he	didn't	pursue	the	matter	further	.
最终	,	他	没有	追求	这	事情	更远	.

终无计较，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sɪns] [hiː; hi][ɪz] ['teɪkɪŋ] [ˌem 'iː] ,
" Since he is taking me ,
" 自从 他 是 采取 我 ,

“他既是取我，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] .
I had no choice but to make the trip .
我 有 不 选择 但 到 制作 这 旅行 .

只得走一遭，

[lʊk] [æt; ət] [wʌt] ['hiːz] ['seɪɪŋ] .
Look at what he's saying .
看 在 什么 他是 说 .

看他的甚话说。”

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['hedskɑːrf] .
He then changed his clothes and headscarf .
他 然后 已更改 他的 衣服 和 头巾 .

随即换了衣裳巾帻，

[aɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kəm'pænjən] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I brought a little companion with me .
我 带来 一个 小的 伴侣 和 我 .

带了个小伴当，

['maʊntɪd]
Mounted
安装

上了马，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] ['sɪti] [tə'geðər] .
They all went to Mengzhou City together .
他们 全部 去 到 孟州 城市 一起 .

一同众人投孟州城里来。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['rezɪdəns] ,
Arriving at Zhang Dujian's residence ,
抵达 在 张 - 住宅 ,

到张都监宅前，

['æftər] [dɪs'maʊntɪŋ] ,
After dismounting ,
后 下车 ,

下了马，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði]['soʊldʒər][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
He followed the soldier to the front of the hall to pay his
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
respects to Supervisor Zhang .
尊重 到 导师 张 .

跟着那军汉直到厅前参见张都监。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Zhang Mengfang was in the hall .
张 - 曾是 在 这 大厅 .

那张蒙方在厅上，

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [əˈraɪvd] ,
When Wu Song arrived ,
什么时候 吴 歌曲 到达的 ,

见了武松来，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ðə; ði] [ɪnˈstrʌktər] [wɪl] [kʌm] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] . "
" The instructor will come forward to meet you . "
" 这 讲师 将要 来 向前 到 见面 你 . "

“教进前来相见。”

[wuː] [sɔːŋ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] ,
Wu Song went down to the hall ,
吴 歌曲 去 向下 到 这 大厅 ,

武松到厅下，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə]['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
I paid my respects to Supervisor Zhang .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 导师 张 .

拜了张都监，

[ðeɪ] [stʊd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ɑːrmz] [krɔːst] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
They stood with their arms crossed to the side .
他们 站立 和 他们的 武器 交叉 到 这 边 .

叉手立在侧边。

['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə][wuː] [sɔːŋ] :
Supervisor Zhang then said to Wu Song :
导师 张 然后 说 到 吴 歌曲 :

张都监便对武松道：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .
I have heard that you are a great man .
我 有 听到 那 你 是 一个 伟大的 男人 .

“我闻知你是个大丈夫，

[mæn] ,
man ,
男人 ,

男子汉，

['hɪroʊz] [ʌv; əv] [maɪt] [ænd; ənd]['mædʒɪk]
Heroes of Might and Magic
英雄 的 可能 和 魔法

英雄无敌，

['derɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
Daring to live and die with others .
大胆 到 居住 和 死 和 其他的 .

敢与人同死同生。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['mɪsɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][maɪ] [tent] .
I saw a man missing in front of my tent .
我 锯 一个 男人 丢失的 在 正面 的 我的 帐篷 .

我帐前见缺恁地一个人，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [maɪ] [kloʊz] ['fɑːloʊər] [ænd; ənd]['kɑːnfɪdænt] ?
Would you be willing to become my close follower and confidant ?
会 你 是 愿意的 到 变得 我的 关闭 追随者 和 知己 ?

不知你肯与我做亲随梯己人么？”

[wuː] [sɔːŋ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :

Wu	Song	knelt	down	and	thanked	him	,	saying	:
吴	歌曲	跪下	向下	和	谢谢	他	,	说	:

武松跪下称谢道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] [kæmp] . "

"	I	am	a	prisoner	in	the	prison	camp	.	"
"	我	是	一个	囚犯	在	这	监狱	营	.	"

“小人是个牢城营内囚徒，

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [prə'moʊtɪd] . . .

If	I	am	fortunate	enough	to	be	promoted	.	.	.
如果	我	是	幸运	足够的	到	是	推广	.	.	.

若蒙恩相抬举，

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪk] ['sʌmwʌn] [huː] [hoʊldz][ə; eɪ] [wɪp] [ænd; ənd][drɑːps][ə; eɪ] ['stɪrəp] .

A	petty	person	should	be	like	someone	who	holds	a	whip	and	drops	a	stirrup	.
一个	小气	人	应该	是	喜欢	某人	WHO	持有	一个	鞭	和	滴	一个	镫	.

小人当以执鞭坠镫，

['fuː] ['ʃiː] - . "

Fu	Shi	Enxiang	.	"
傅	史	-	.	"

伏侍恩相。”

['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Supervisor	Zhang	was	overjoyed	.
导师	张	曾是	欣喜若狂	.

张都监大喜，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fruːt] [bɑːks][ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [aʊt] .

He	then	asked	for	the	fruit	box	and	wine	to	be	brought	out	.
他	然后	问	为了	这	水果	盒子	和	葡萄酒	到	是	带来	出去	.

便叫取果盒酒出来。

['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['pɜːrsənəli] [sɜːrvd] [ðə; ði] [waɪn] .

Supervisor	Zhang	personally	served	the	wine	.
导师	张	亲自	服务	这	葡萄酒	.

张都监亲自赐了酒，

[wuː] [sɔːŋ] [gɑːt] ['veri] [drʌŋk] .

Wu	Song	got	very	drunk	.
吴	歌曲	得到	非常	醉	.

叫武松吃的大醉，

[ðeɪ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [saɪd] [ruːm] ['ʌndər] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] ['kɔːrɪdɔːr] [fɔːr; fər][wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə] [rest] [ɪn] .

They	prepared	a	side	room	under	the	front	hall	corridor	for	Wu	Song	to	rest	in	.
他们	准备	一个	边	房间	在下面	这	正面	大厅	走廊	为了	吴	歌曲	到	休息	在	.

就前厅廊下收拾一间耳房与武松安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðeɪ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [frʌm; frəm] ['ʃiː] [ɛnz] [pleɪs] .

They	then	sent	someone	to	fetch	the	luggage	from	Shi	En's	place	.
他们	然后	发送	某人	到	拿来	这	行李	从	史	恩的	地方	.

又差人去施恩处取了行李来，

[ðeɪ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [haʊs] .

They	stayed	overnight	at	Zhang	Dujian's	house	.
他们	入住	过夜	在	张	-	房子	.

只在张都监家宿歇。

['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [kept] ['kɔːlɪŋ] [wuː] [sɔːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər]
Morning **and** **evening** **,** **the** **military** **commander** **kept** **calling** **Wu** **Song** **into** **the** **inner**
早晨 和 晚上 , 这 军队 指挥官 保留 呼叫 吴 歌曲 进入 这 内
[hɔːl] .
hall **.**
大厅 .

早晚都监相公不住地唤武松进后堂，

[wɪð; wɪθ] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,
With **wine** **and** **food** **,**
和 葡萄酒 和 食物 ,

与酒与食，

[let] [hɪm; ɪm] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
Let **him** **walk** **through** **the** **house** **and** **into** **the** **house** **.**
让 他 走 通过 这 房子 和 进入 这 房子 .

放他穿房入户，

[triːt] [ðem; ðəm] [laɪk] ['fæməli] ['membər] ;
Treat **them** **like** **family** **members** **;**
对待 他们 喜欢 家庭 成员 ;

把做亲人一般看待；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] " [ðə; ði] ['teɪlər] [ænd; ənd][wuː] [sɔːŋ] [meɪk] ['ɔːtəm] [kloʊðz] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt]
It **is** **also** **called** **"** **The** **Tailor** **and** **Wu** **Song** **Make** **Autumn** **Clothes** **Inside** **and** **Out**
它 是 还 称为 " 这 裁缝 和 吴 歌曲 制作 秋天 衣服 里面 和 出去
" .
" **.**
" .

又叫裁缝与武松彻里彻外做秋衣。

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [sɔː] [ðɪs] ,
When **Wu** **Song** **saw** **this** **,**
什么时候 吴 歌曲 锯 这 ,

武松见了，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['hæpi] .
He **was** **also** **happy** **.**
他 曾是 还 快乐的 .

也自欢喜，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He **pondered** **to** **himself** **:**
他 沉思 到 他自己 :

心内寻思道：

" [its] [rer] [tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'fɪʃ(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf]
" **It's** **rare** **to** **find** **such** **a** **capable** **and** **distinguished** **official** **as** **the** **Chief**
" 它是 稀有的 到 寻找 这样的 一个 有能力的 和 杰出的 官方的 作为 这 首席
['suːpərvaɪzər] . "
Supervisor **.** **"**
导师 . "

“难得这个都监相公，

['jiːli] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['elɪveɪt] [ˌem 'iː] !
Yili **is** **trying** **to** **elevate** **me** **!**
伊利 是 尝试 到 提升 我 !

一力要抬举我！

[sɪns] [aɪ] [muːvd] [hɪr] ,
Since **I** **moved** **here** **,**
自从 我 已搬 这里 ,

自从到这里住了，

['nevər] ['liːvɪŋ]
Never leaving
绝不 离开

寸步不离，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['hæpi] ['fɔːrɪst] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] ['ʃiː] [ɪn] .
There was no time to go to Happy Forest to talk to Shi En .
那里 曾是 不 时间 到 去 到 快乐的 森林 到 讲话 到 史 恩 .

又没工夫去快活林与施恩说话。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['friːkwəntli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['vɪzɪt][ˌem 'iː] .
Although he frequently sent people to visit me .
虽然 他 频繁地 发送 人们 到 访问 我 .

虽是他频频使人来相看我，

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] , [juː; jʊ] [kɑːnt] . "
" Even if you manage to get into the house , you can't . "
" 甚至 如果 你 管理 到 得到 进入 这 房子 , 你 不能 . "

多管是不能勾入宅里来。”

[sɪns] [wuː] [sɔːŋ] [steɪd] [æt; ət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['rezɪdəns] ,
Since Wu Song stayed at Zhang Dujian's residence ,
自从 吴 歌曲 入住 在 张 - 住宅 ,

武松自从在张都监宅里，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [ə'dɔrd] .
My husband is adored .
我的 丈夫 是 受人喜爱 .

相公见爱，

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ,
But some people came to him with official business ,
但 一些 人们 来了 到 他 和 官方的 商业 ,

但是人有些公事来央浼他的，

[wuː] [sɔːŋ] [toʊld][ðə; ði] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər] ,
Wu Song told the military supervisor ,
吴 歌曲 讲述 这 军队 导师 ,

武松对都监相公说了，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑːn] .
There is nothing that cannot be relied upon .
那里 是 没有什么 那 不能 是 依赖 之上 .

无有不依。

['aʊt'saɪdər] [ɔːl] [gɪv] [sʌm; səm][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Outsiders all give some gold and silver .
局外人 全部 给 一些 金子 和 银 .

外人都送些金银、

[welθ] ,
wealth ,
财富 ,

财帛、

['dwæn, 'dweɪn][paɪ][ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .
Duan Pi and other items .
段 π 和 其他 项目 .

段匹等件。

[wuː] [sɔːŋ] [bɔːt] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] [ræ'tænˌ'rætæn][bɑːks] .
Wu Song bought a willow rattan box .
吴 歌曲 买 一个 柳 藤 盒子 .

武松买个柳藤箱子，

[lɑːk] [ɔːl] [ðə; ði] [gɪfts] [ˌɪnˈsaɪd] .

Lock	all	the	gifts	inside	.
锁	全部	这	礼物	里面	.

把这送的东西都锁在里面。

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[taɪm] [flaɪz] ,

Time	flies	,
时间	苍蝇	,

时光迅速，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ɪn] [ˈɔːgəst] .

But	it	was	already	Mid	-	Autumn	Festival	in	August	.
但	它	曾是	已经	中	-	秋天	节日	在	八月	.

却早又是八月中秋。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tel] [ðæt] [ðə; ði] [mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ɪz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [taɪm] ?

How	can	we	tell	that	the	Mid	-	Autumn	Festival	is	a	beautiful	time	?
如何	能	我们	告诉	那	这	中	-	秋天	节日	是	一个	美丽的	时间	?

怎见得中秋好景?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见:

[ðə; ði] [duː] [ɪz][koʊld][ænd; ənd] [klɪr] .

The	dew	is	cold	and	clear	.
这	露	是	寒冷的	和	清除	.

玉露泠泠，

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [ˈɔːtəm] [briːz] [wʌz; wəz] [ˈbloʊɪŋ] .

A	gentle	autumn	breeze	was	blowing	.
一个	温和的	秋天	微风	曾是	吹	.

金风淅淅。

[ˈfɔːlən] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪkəmɔːr] [triː] [baɪ][ðə; ði] [wel]

Fallen	leaves	of	the	sycamore	tree	by	the	well
倒下	树叶	的	这	梧桐树	树	经过	这	出色地

井畔梧桐落叶，

[ˈloʊtəs] [bʌdz] [hæv; həv] [fɔːrmd] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd] .

Lotus	buds	have	formed	in	the	pond	.
莲花	花蕾	有	形成	在	这	池塘	.

池中菡萏成房。

[ðə; ði][fɜːrst] [kraɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [giːs]

The	first	cries	of	the	new	geese
这	第一的	哭泣	的	这	新的	鹅

新雁初鸣，

[ðə; ði] [ˈsɑːroʊfl] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [ˈtaʊər] [ɪz] [ˈdiːpli] [ˈmuːvɪŋ] ;

The	sorrowful	scene	on	the	south	tower	is	deeply	moving	;
这	悲伤	场景	在	这	南	塔	是	深	移动	;

南楼上动人愁惨;

[ðə; ði] [ˈkrikɪts] [tʃɜːpt] [ˈɜːrdʒəntli] .

The	crickets	chirped	urgently	.
这	蟋蟀	啁啾	紧急	.

寒蛩韵急，

['loʊnli] ['trævələr] [ɪn][ə; eɪ][hoʊ'tel][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
lonely traveler in a hotel is filled with sorrow .
孤独 游客 在 一个 酒店 是 已填 和 悲哀 .

旅馆中孤客忧怀。

[ðə; ði] ['wiləuz] , [hæf] - [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sweɪɪŋ] [wɪnd] ,
The willows , half - destroyed by the swaying wind ,
这 柳树 , 一半 - 损毁 经过 这 摇晃 风 ,

舞风杨柳半摧残，

[ðə; ði]['loʊtəs] ['blɔsəmz] , ['glɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [reɪn] , [dɪ'spleɪ] [ðer; ðər] [ə'lʊrɪŋ] ['bjuːti] .
The lotus blossoms , glistening with rain , display their alluring beauty .
这 莲花 花朵 , 闪闪发光 和 雨 , 展示 他们的 诱人 美丽 .

带雨芙蓉逞妖艳。

['ɔːtəm] ['kʌlɚz] [ɑːr; ər] ['iːvnli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] , ['heɪsənɪŋ] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːznz] .
Autumn colors are evenly distributed , hastening the changing of the seasons .
秋天 颜色 是 均匀地 分布式 , 加速 这 变化 的 这 季节 .

秋色平分催节序，

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
The moon shines brightly over the mountains and rivers .
这 月亮 闪耀 明亮地 超过 这 山脉 和 河流 .

月轮端正照山河。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] ['taʊər]
Supervisor Zhang arranged a banquet at the foot of the Mandarin Duck Tower
导师 张 安排 一个 宴会 在 这 脚 的 这 普通话 鸭子 塔
[diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [rɪr] [hɔːl] .
deep within the rear hall .
深的 之内 这 后部 大厅 .

张都监向后堂深处鸳鸯楼下安排筵宴，

['selibreitɪŋ] [ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl]
Celebrating the Mid - Autumn Festival
庆祝 这 中 - 秋天 节日

庆赏中秋，

[ðeɪ] [kɔːld] [wuː] [sɔːŋ] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [drɪŋk] [sʌm; səm] [waɪn] .
They called Wu Song inside to drink some wine .
他们 称为 吴 歌曲 里面 到 喝 一些 葡萄酒 .

叫唤武松到里面饮酒。

[wuː] [sɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['fæməli] [wɜːr; wər] [ɔːl] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Wu Song saw that his wife and family were all at the banquet .
吴 歌曲 锯 那 他的 妻子 和 家庭 是 全部 在 这 宴会 .

武松见夫人宅眷都在席上，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [kʌp] .
I had a cup .
我 有 一个 杯子 .

吃了一杯，

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Then he turned around and came out .
然后 他 转向 大约 和 来了 出去 .

便待转身出来。

['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [stɑːpt] [wuː] [sɔːŋ] [ænd; ənd] [æskt] :

Supervisor	Zhang	stopped	Wu	Song	and	asked	:
导师	张	停止	吴	歌曲	和	问	:

张都监唤住武松问道：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ?

Where	are	you	going	?
在哪里	是	你	去	?

“你那里去？”

[wuː] [sɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :

Wu	Song	replied	:
吴	歌曲	回复	:

武松答道：

" [baɪ][jʊr; jər] ['eksələnsi] , [praɪm] ['mɪnɪstər] "

"	By	Your	Excellency	,	Prime	Minister	"
"	经过	你的	阁下	,	主要的	部长	"

“恩相在上，

[ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd][hɜːr; hər]['fæməli][ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [hɪr] .

The	lady	and	her	family	are	having	a	banquet	here	.
这	女士	和	她	家庭	是	拥有	一个	宴会	这里	.

夫人宅眷在此饮宴，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['peti] ['piːp(ə)l] .

It	is	reasonable	to	avoid	petty	people	.
它	是	合理的	到	避免	小气	人们	.

小人理合回避。”

['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læft] ['laʊdli] :

Supervisor	Zhang	laughed	loudly	:
导师	张	笑了	高声	:

张都监大笑道：

" [its] [nɑːt] [gʊd] . "

"	It's	not	good	.	"
"	它是	不是	好的	.	"

“差了，

[aɪ] [rɪ'spekt] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] .

I	respect	you	as	a	righteous	man	.
我	尊重	你	作为	一个	正义	男人	.

我敬你是个义士，

[aɪ] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .

I	specially	invited	you	to	a	place	for	a	drink	.
我	特别	受邀	你	到	一个	地方	为了	一个	喝	.

特地请将你来一处饮酒，

[laɪk] [wʌnz] [oʊn] [hoʊm] ,

Like	one's	own	home	,
喜欢	一个人的	自己的	家	,

如自家一般，

[waɪ] [ðen] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?

Why	then	do	you	want	to	avoid	it	?
为什么	然后	做	你	想	到	避免	它	?

何故却要回避?

[juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ]['kɑːnfɪdænt]

You	are	my	confidant
你	是	我的	知己

你是我心腹人，

[wɒts] [ðə; ði] ['prɑːbləm] ?
What's the problem ?
是什么 这 问题 ?

何碍?

" [its] [ɔːl'raɪt] [tuː; tə] [drɪŋk] [tə'geðər] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] . "
" It's alright to drink together in one place . "
" 它是 好吧 到 喝 一起 在 一 地方 . "

便一处饮酒不妨。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] . "
" I am a prisoner . "
" 我 是 一个 囚犯 . "

“小人是个囚徒，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [sɪt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['benɪfæktər] !
How could I dare sit on the ground with my benefactor !
如何 可以 我 敢 坐 在 这 地面 和 我的 恩人 !

如何敢与恩相坐地！”

['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Supervisor Zhang said :
导师 张 说 :

张都监道:

" ['raɪtʃəs] ,
" righteous ,
" 正义 ,

“义士，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['biːɪŋ] [soʊ]['fɔːrm(ə)l] ?
Why are you being so formal ?
为什么 是 你 存在 所以 正式的 ?

你如何见外?

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['aʊt'saɪdər] [hɪr] .
There are no outsiders here .
那里 是 不 局外人 这里 .

此间又无外人，

" [pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] . "
" Please feel free to sit down . "
" 请 感觉 自由的 到 坐 向下 . "

便坐不妨。”

[wuː] [sɔːŋ] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [taɪmz] .
Wu Song declined to take his leave three or five times .
吴 歌曲 拒绝 到 拿 他的 离开 三 或者 五 时代 .

武松三回五次谦让告辞，

['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
Supervisor Zhang was unwilling to let it go .
导师 张 曾是 不情愿 到 让 它 去 .

张都监那里肯放，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [wuː] [sɔːŋ] [sɪt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
They insisted that Wu Song sit down at the same place .
他们 坚持 那 吴 歌曲 坐 向下 在 这 相同的 地方 .

定要武松一处坐地。

[wuː] [sɔːŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['hʌmbli] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðə; ði] [ˌɪmpə'laɪtnəs] .
Wu Song had no choice but to humbly acknowledge the impoliteness .
吴 歌曲 有 不 选择 但 到 谦卑地 承认 这 失礼 .

武松只得唱个无礼喏，

[hiː; hi][sæt][æt; ət][ə; eɪ] [slaɪt] ['æŋg(ə)l] , [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .
He sat at a slight angle , some distance away .
他 卫星 在 一个 轻微 角度 , 一些 距离 离开 .

远远地斜着身坐了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][duːdʒiːən][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [meɪd] .
Zhang Dujian was with the maid .
张 都健 曾是 和 这 女佣 .

张都监着丫嬛、

[ðə; ði]['fɑːstər] ['mʌðər] [pɔːd] [ðə; ði] [waɪn] .
The foster mother poured the wine .
这 促进 母亲 倾倒 这 葡萄酒 .

养娘斟酒，

[lets] ['ɔːfər] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə; eɪ] [kʌp] [ɔːr] [tuː] .
Let's offer each other a cup or two .
我们来吧 提供 每个 其他 一个 杯子 或者 二 .

相劝一杯两盏。

[lʊk] , [ðeɪv] [drʌŋk] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Look , they've drunk five or seven cups of wine .
看 , 他们有 醉 五 或者 七 杯子 的 葡萄酒 .

看看饮过五七杯酒，

['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [fruːt] ['teɪbl] [biː; bi] [brɔːt] [ʌp] [fɔːr; fər] ['drɪŋkɪŋ] .
Supervisor Zhang ordered that the fruit table be brought up for drinking .
导师 张 订购 那 这 水果 桌子 是 带来 向上 为了 喝 .

张都监叫抬上果桌饮酒，

[wiː; wi] [rɪ'siːvd] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [mɔːr] [sets] .
We received one or two more sets .
我们 已收到 一 或者 二 更多的 套 .

又进了一两套。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [miːl] , [lets] [tʃæt] .
During the meal , let's chat .
期间 这 一顿饭 , 我们来吧 聊天 .

食次说些闲话，

[aɪ] [æskt] [ə'baʊt] ['mɑːrksmənʃɪp] .
I asked about marksmanship .
我 问 关于 枪法 .

问了些枪法。

['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Supervisor Zhang said :
导师 张 说 :

张都监道：

" [ə; eɪ][mæn] [drɪŋks] [waɪn] ;
" A man drinks wine ;
" 一个 男人 饮料 葡萄酒 ;

“大丈夫饮酒，

" [waɪ] [juːz] [ə; eɪ] [smɔːl] [kʌp] ! "
" Why use a small cup ! "
" 为什么 使用 一个 小的 杯子 ! "

何用小杯！”

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫:

" [teɪk] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['sɪlvər] [kɔɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ænd; ənd] [pɔːr] [waɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men]
" Take the large silver coin as a reward and pour wine for the righteous men
" 拿 这 大的 银 硬币 作为 一个 报酬 和 倒 葡萄酒 为了 这 正义 男人
[tuː; tə] [iːt] . "
to eat . "
到 吃 . "

"取大银赏锺斟酒与义士吃。"

[ðə; ði]['ræpɪd] - ['faɪər] ['ærəus] [pə'sweidid] [wuː] [sɔːŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] .
The rapid - fire arrows persuaded Wu Song for several minutes .
这 迅速的 - 火 箭头 被说服 吴 歌曲 为了 一些 分钟 .

连珠箭劝了武松几锺。

[lʊk] , [ðə; ði] [braɪt] ['muːnlaɪt] [ʃaɪnz] ['ɪntuː][ðə; ði] [iːst] ['wɪndoʊ] .
Look , the bright moonlight shines into the east window .
看 , 这 明亮的 月光 闪耀 进入 这 东方 窗户 .

看看月明光彩照入东窗。

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] .
Wu Song was half - drunk .
吴 歌曲 曾是 一半 - 醉 .

武松吃的半醉，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [fər'gɑːt] [ə'baʊt] ['etɪkət] .
But they all forgot about etiquette .
但 他们 全部 忘了 关于 礼仪 .

却都忘了礼数，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['drɪŋkɪŋ] ['hevɪli] .
They only cared about drinking heavily .
他们 仅有的 关心 关于 喝 重度 .

只顾痛饮。

['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] [wet] [nɜːrs] .
Supervisor Zhang called out to a beloved wet nurse .
导师 张 称为 出去 到 一个 心爱 湿的 护士 .

张都监叫唤一个心爱的养娘，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [mæg'noʊliə] .
It is called magnolia .
它 是 称为 木兰 .

叫做玉兰，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [sɪŋ] .
Come out and sing .
来 出去 和 唱歌 .

出来唱曲。

[haʊ] [ɪz][ðə; ði][mæg'noʊliə] ['groʊɪŋ] ?
How is the magnolia growing ?
如何 是 这 木兰 生长 ?

那玉兰生得如何?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见:

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ]['loʊtəs]['keɪlɪks] .

Her	face	was	like	a	lotus	calyx	.
她	脸	曾是	喜欢	一个	莲花	花萼	.

脸如莲萼，

[hɜːr; hər] [lɪps] [ri'zembld] ['tʃeriːz] .

Her	lips	resembled	cherries	.
她	嘴唇	类似	樱桃	.

唇似樱桃。

[tuː] [ɑːrtʃt] ['aɪˌbraʊz] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['dɪstənt] [griːn] ['maʊntnz] ,

Two	arched	eyebrows	painted	with	distant	green	mountains	,
二	拱形	眉毛	绘	和	遥远	绿色的	山脉	,

两弯眉画远山青，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [braɪt] , [klɪr] [aɪz] .

A	pair	of	bright	,	clear	eyes	.
一个	一对	的	明亮的	,	清除	眼睛	.

一对眼明秋水润。

['slendər] [weɪst]

Slender	waist
苗条	腰部

纤腰袅娜，

[ə; eɪ] [griːn] [sɪlk] [skɜːrt] [kən'siːlz] ['goʊldən] ['ləutəsiz] ;

A	green	silk	skirt	conceals	golden	lotuses	;
一个	绿色的	丝绸	裙子	隐藏	金的	莲花	;

绿罗裙掩映金莲；

['freɪgrənt] ['bɑːdi] ,

Fragrant	body	,
香	身体	,

素体馨香，

[hɜːr; hər]['krɪmz(ə)n] [gɔːz] [sliːvz] ['laɪtli] [veɪld] [hɜːr; hər][dʒeɪd] - [laɪk] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] .

Her	crimson	gauze	sleeves	lightly	veiled	her	jade	-	like	bamboo	shoots	.
她	赤红	纱布	袖子	轻轻	含蓄	她	玉	-	喜欢	竹子	芽	.

绛纱袖轻笼玉笋。

[ə; eɪ] ['fiːnɪks] ['herpɪn] [ɪz] [in'sə:tid] [daɪ'ægənəli] ['ɪntuː][ə; eɪ] [klaʊd] - [laɪk] [her] [bʌn] .

A	phoenix	hairpin	is	inserted	diagonally	into	a	cloud	-	like	hair	bun	.
一个	凤凰	簪	是	插入	对角线	进入	一个	云	-	喜欢	头发	包子	.

凤钗斜插笼云髻，

[ðə; ði] ['elɪfənt] - [ʃeɪpt] ['wʊd(ə)n] ['tæblət] [stændz] [tɔːl] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .

The	elephant	-	shaped	wooden	tablet	stands	tall	at	the	banquet	.
这	大象	-	形状	木制的	药片	站立	高的	在	这	宴会	.

象板高擎立玳筵。

[ðə; ði] ['juːnək] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði][mæg'noʊliə][ænd; ənd] [sed] :

The	eunuch	Zhang	pointed	at	the	magnolia	and	said	:
这	宦官	张	尖	在	这	木兰	和	说	:

那张都监指着玉兰道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['aʊt'saɪdər] [hɪr] .

There	are	no	outsiders	here	.
那里	是	不	局外人	这里	.

“这里别无外人，

['oʊnli][maɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] , [kə'mændər] [wuː] , [ɪz] [hɪr] .

Only	my	trusted	confidant	,	Commander	Wu	,	is	here	.
仅有的	我的	可信	知己	,	指挥官	吴	,	是	这里	.

只有我心腹之人武都头在此。

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl][ænd; ənd][ðə; ði]

You	could	sing	a	song	about	the	Mid	-	Autumn	Festival	and	the
你	可以	唱歌	一个	歌曲	关于	这	中	-	秋天	节日	和	这

['muːnlɪt] ['siːnəri] .

moonlit	scenery	.
月光洒在身上，映照着皎洁的月光。	风景	.

你可唱个中秋对月时景的曲儿，

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] .

It	teaches	us	to	listen	to	the	rules	.
它	教导	我们	到	听	到	这	规则	.

教我们听则个。”

[mæg'noʊliə] [klɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔːrd] ,

Magnolia	clings	to	the	elephant	board	,
木兰	黏附	到	这	大象	木板	,

玉兰执着象板，

[aɪ][baʊ; boʊ][tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [wɪʃ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['blesɪŋz] .

I	bow	to	each	of	them	and	wish	them	a	thousand	blessings	.
我	弓	到	每个	的	他们	和	希望	他们	一个	千	祝福	.

向前各道个万福，

['oʊpən][jʊr; jər] [θroʊt] ,

Open	your	throat	,
打开	你的	喉	,

顿开喉咙，

[sɪŋ] [ə; eɪ][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl]['poʊəm] , " ['wɔːtər] ['melədi] , " [baɪ][suː] ['ʃiː] ([dɔŋpoʊ]) .

Sing	a	Mid	-	Autumn	Festival	poem	,	"	Water	Melody	,	"	by	Su	Shi	(	Dongpo	)	.
唱歌	一个	中	-	秋天	节日	诗	,	"	水	旋律	,	"	经过	苏	史	(	东坡	)	.

唱一支东坡学士中秋《水调歌》。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [goʊz] :

The	song	goes	:
这	歌曲	去	:

唱道是：

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ə'pɪr] ?

When	will	the	bright	moon	appear	?
什么时候	将要	这	明亮的	月亮	出现	?

“明月几时有？

[aɪ] [reɪz] [maɪ] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd][æsk] .

I	raise	my	cup	to	the	heavens	and	ask	.
我	增加	我的	杯子	到	这	天	和	问	.

把酒问青天。

[aɪ] ['wʌndər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['pæləs] .

I	wonder	about	the	celestial	palaces	.
我	想知道	关于	这	天体	宫殿	.

不知天上宫阙，

[wʌt] [jɪr] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [tə'naɪt] ?

What	year	is	it	tonight	?
什么	年	是	它	今晚	?

今夕是何年？

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .

I	wish	to	ride	the	wind	and	return	home	.
我	希望	到	骑	这	风	和	返回	家	.

我欲乘风归去，

[aɪ] [fɪr] ['oʊnli][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['pæləs] [ænd; ənd] ['taʊərz] . . .

I	fear	only	the	magnificent	palaces	and	towers	. . .
我	害怕	仅有的	这	壮丽	宫殿	和	塔楼	. . .

只恐琼楼玉宇，

[ðə; ði] ['haɪər] [juː; jʊ] [klaɪm] , [ðə; ði]['koʊldɚ][ˌaɪ 'tiː] [gets] .

The	higher	you	climb	,	the	colder	it	gets	.
这	更高	你	爬	,	这	更冷	它	获得	.

高处不胜寒。

['dænsɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] ['ʃædoʊ] ,

Dancing	and	playing	with	one's	shadow	,
跳舞	和	玩耍	和	一个人的	阴影	,

起舞弄清影，

[haʊ] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːrld] !

How	unlike	the	human	world	!
如何	与此不同	这	人类	世界	!

何似在人间。

[haɪ] - [roʊld] ['biːdɪd] ['kɜːrt(ə)n] ,

High	-	rolled	beaded	curtain	,
高的	-	滚动	串珠	窗帘	,

高卷珠帘，

[loʊ] - [pɪtʃt] ['wɪndoʊz] ,

Low	-	pitched	windows	,
低的	-	投球	视窗	,

低绮户，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sliːpləs] .

I	am	sleepless	.
我	是	失眠	.

照无眠。

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] ['heɪtrɪd] .

There	should	be	no	hatred	.
那里	应该	是	不	仇恨	.

不应有恨，

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [muːn] ['ɔːlweɪz] [ə'pɪr] ['fʊlɪst] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər][ə'pɑːrt] ?

Why	does	the	moon	always	appear	fullest	when	we	are	apart	?
为什么	做	这	月亮	总是	出现	最	什么时候	我们	是	除	?

何事常向别时圆?

['piːp(ə)l] [ɪk'spɪriəns] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd][dʒɔɪ] , [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd][ˌriː'juːniən] .

People	experience	sorrow	and	joy	,	separation	and	reunion	.
人们	经验	悲哀	和	喜悦	,	分离	和	团圆	.

人有悲欢离合，

[ðə; ði] [muːn] [hæz; həz][ɪts] ['feɪzɪz] [ʌv; əv] ['wæksɪŋ] [ænd; ənd] [weɪnɪŋ] .

The	moon	has	its	phases	of	waxing	and	waning	.
这	月亮	有	它是	阶段	的	打蜡	和	减弱	.

月有阴晴圆缺，

[ðɪs] ['mætər] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] ['pɜːrfɪktli] .

This	matter	has	always	been	difficult	to	resolve	perfectly	.
这	事情	有	总是	到过	难的	到	解决	完美	.

此事古难全。

[meɪ] [wiː; wi] [ɔːl] [lɪv; laɪv] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['prɑːspər] .

May	we	all	live	long	and	prosper	.
可能	我们	全部	居住	长的	和	繁荣	.

但愿人长久，

" [wiː; wi] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [muːn] , [ðoʊ] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][væst] ['distənsiz] . "
" We share the same moon , though separated by vast distances . "
" 我们 分享 这 相同的 月亮 , 尽管 分开 经过 广阔的 距离 . "

万里共婵娟。”

['æftər][ðə; ði][mæg'noʊliə] [sɔːŋ] ['endɪd] ,
After the magnolia song ended ,
后 这 木兰 歌曲 结束 ,

这玉兰唱罢，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔːrd] .
Put down the elephant board .
放 向下 这 大象 木板 .

放下象板，

[ðeɪ] [iːtʃ] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [diːp] [baʊ; boʊ] .
They each offered a deep bow .
他们 每个 提供 一个 深的 弓 .

又各道了一个万福，

['stændɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
Standing to one side .
常设 到 一 边 .

立在一边。

['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ðen] [sed] :
Supervisor Zhang then said :
导师 张 然后 说 :

张都监又道：

[mæg'noʊliə] ,
Magnolia ,
木兰 ,

“玉兰，

[juː; jʊ] [meɪ] [drɪŋk] [ə; eɪ] [raʊnd] [ʌv; əv] [waɪn] .
You may drink a round of wine .
你 可能 喝 一个 圆形的 的 葡萄酒 .

你可把一巡酒。”

[ðə; ði][mæg'noʊliə] [ri'spɔndid] .
The magnolia responded .
这 木兰 回应 .

这玉兰应了，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['toʊstɪŋ] [kʌps] .
So he took a pair of toasting cups .
所以 他 采取 一个 一对 的 祝酒 杯子 .

便拿了一副劝杯，

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [pɔːd] [ðə; ði] [waɪn] .
The maidservant poured the wine .
这 女仆 倾倒 这 葡萄酒 .

丫嬛斟酒，

[fɜːrst] , [aɪ] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] ['hʌzbənd] .
First , I presented it to my husband .
第一的 , 我 呈现 它 到 我的 丈夫 .

先递了相公，

[hiː; hi] [ðen] [pə'sweidid] [ðə; ði]['leɪdi] .
He then persuaded the lady .
他 然后 被说服 这 女士 .

次劝了夫人，

[ðə; ði] [θɜːrd] [θɪŋ] [hiː; hi] [dɪd] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] .

The	third	thing	he	did	was	to	persuade	Wu	Song	to	drink	.
这	第三	事物	他	做过	曾是	到	说服	吴	歌曲	到	喝	.

第三便劝武松饮酒。

[ˈsuːpərvaɪzər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [kʌps] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪld] .

Supervisor	Zhang	ordered	the	cups	to	be	filled	.
导师	张	订购	这	杯子	到	是	已填	.

张都监叫斟满着。

[wuː] [sɔːŋ] [derd] [nɑːt] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] .

Wu	Song	dared	not	raise	his	head	.
吴	歌曲	敢于	不是	增加	他的	头	.

武松那里敢抬头，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .

He	stood	up	and	took	the	wine	from	a	distance	.
他	站立	向上	和	采取	这	葡萄酒	从	一个	距离	.

起身远远地接过酒来，

[ˈsɪŋɪŋ] " [maɪ] [ˈhʌzbənd] "

Singing	"	My	Husband	"
歌唱	"	我的	丈夫	"

唱了相公、

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [twaɪs] .

The	lady	nodded	twice	.
这	女士	点头	两次	.

夫人两个大喏，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .

He	picked	up	the	wine	and	drank	it	all	in	one	gulp	.
他	挑选	向上	这	葡萄酒	和	喝	它	全部	在	一	咕噜	.

拿起酒来一饮而尽，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [kʌp] .

He	then	returned	the	cup	.
他	然后	返回	这	杯子	.

便还了盏子。

[ˈsuːpərvaɪzər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mægˈnoʊliə] ,

Supervisor	Zhang	pointed	to	the	magnolia	,
导师	张	尖	到	这	木兰	,

张都监指着玉兰，

[tuː; tə] [wuː] [sɔːŋ] :

To	Wu	Song	:
到	吴	歌曲	:

对武松道：

" [ðɪs] [gɜːrl] [ɪz] [kwaɪt] [ˈklevər] [ænd; ənd] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] . "

"	This	girl	is	quite	clever	and	quick	-	witted	.	"
"	这	女孩	是	相当	聪明的	和	快的	-	机智的	.	"

“此女颇有些聪明伶俐，

[gʊd] [æt; ət] [ˈmjuːzɪk] [ˈθiːəri]

Good	at	music	theory
好的	在	音乐	理论

善知音律，

[ɪkˈstriːmli] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈniːd(ə)l] [ˈfɪŋgər] .

Extremely	powerful	needle	finger	.
极其	强大的	针	手指	.

极能针指。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [maɪnd] [ðə; ði] ['loʊli] [pə'zɪʃ(ə)n]
If you don't mind the lowly position
如果 你 不 头脑 这 卑微的 位置

如你不嫌低微，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ,

数日之间，

[ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .
A good time was chosen .
一个 好的 时间 曾是 选定 .

择了良辰，

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [jʊr; jər] [waɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "
" I want to be your wife in the future . "
" 我 想 到 是 你的 妻子 在 这 未来 . "

将来与你做个妻室。”

[wuː] [sɔːŋ] [roʊz] [ænd; ənd] [boʊd] [ə'gen] , ['seɪɪŋ] :
Wu Song rose and bowed again , saying :
吴 歌曲 玫瑰 和 鞠躬 再次 , 说 :

武松起身再拜道：

" [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [ðɪs] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ? "
" What kind of person is this petty person ? "
" 什么 种类 的 人 是 这 小气 人 ? "

“量小人何者之人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [hoʊp] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] ['fæməli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] ['mɪnɪstər] ?
How could I possibly hope to marry the family of the esteemed minister ?
如何 可以 我 可能 希望 到 结婚 这 家庭 的 这 尊敬的 部长 ?

怎敢望恩相宅眷为妻?

" [wʌt] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [wuː] ['sɔŋz] ['fɑːdər] ! "
" What a waste of Wu Song's fodder ! "
" 什么 一个 浪费 的 吴 歌曲的 饲料 ! "

枉自折武松的草料！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Zhejian laughed and said :
张 - 笑了 和 说 :

张者监笑道：

" [sɪns] [aɪ] [hæv; həv] [sed] [ðɪs] . . . "
" Since I have said this . . . "
" 自从 我 有 说 这 . . . "

“我既出了此言，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
It is necessary to be with you .
它 是 必要的 到 是 和 你 .

必要与你。

[dəunt] [meɪk] [iks'kjuːziz] [tuː; tə] [stɑːp] [ˌem 'iː] .
Don't make excuses to stop me .
不 制作 借口 到 停止 我 .

你休推故阻，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [breɪk] [maɪ] ['prɑːmɪs] .
I will not break my promise .
我 将要 不是 休息 我的 承诺 .

我必不负约。”

[hiː; hi] [ðen] [dræŋk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .

He	then	drank	more	than	ten	cups	of	wine	.
他	然后	喝	更多的	比	十	杯子	的	葡萄酒	.

当时一连又饮了十数杯酒。

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [raɪz] ,

The	wine	was	about	to	rise	,
这	葡萄酒	曾是	关于	到	上升	,

约莫酒涌上来，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪmpə'laɪt] .

I'm	afraid	it	would	be	impolite	.
我是	害怕的	它	会	是	不礼貌	.

恐怕失了礼节，

[hiː; hi] [ðen] [roʊz] [ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] .

He	then	rose	and	bowed	to	thank	his	husband	.
他	然后	玫瑰	和	鞠躬	到	感谢	他的	丈夫	.

便起身拜谢了相公、

['leɪdi] ,

lady	,
女士	,

夫人，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] , [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr]

They	went	out	to	the	front	of	the	hall	,	to	the	corridor	,	and	to	the	door
他们	去	出去	到	这	正面	的	这	大厅	,	到	这	走廊	,	和	到	这	门

[ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

of	the	room	.
的	这	房间	.

出到厅前廊下房门前。

[ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] .

The	door	opened	.
这	门	打开	.

开了门，

[ðə; ði] [ə'wernəs] [ðæt] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] ,

The	awareness	that	food	and	drink	reside	in	the	stomach	,
这	意识	那	食物	和	喝	居住	在	这	胃	,

觉道酒食在腹，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fɔːl] [ə'sliːp] [ɪ'miːdiətli]

Unable	to	fall	asleep	immediately
无法	到	落下	睡着了	立即地

未能便睡，

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ruːm] [ænd; ənd] [tʊk] [ɔːf] [hɜːr; hər] [kloʊðz] .

She	went	to	her	room	and	took	off	her	clothes	.
她	去	到	她	房间	和	采取	离开	她	衣服	.

去房里脱了衣裳，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['hedskɑːrf] ,

Remove	the	headscarf	,
消除	这	头巾	,

除下巾帻，

[teɪk] [ə; eɪ] [stɪk] ,

Take	a	stick	,
拿	一个	戳	,

拿条梢棒，

[ɪn] [ðə; ði] [braɪt] ['muːnlaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] , [aɪ] [juːst] [ðə; ði] [stɑːf] ['sevrəl] [taɪmz] .

In	the	bright	moonlight	of	the	hall	,	I	used	the	staff	several	times	.
在	这	明亮的	月光	的	这	大厅	,	我	用过的	这	职员	一些	时代	.

来厅心里月明下使几回棒，

[ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːlz] .

It	hit	a	few	wheels	.
它	打	一个	很少	车轮	.

打了几个轮头。

[wen] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] ,

When	looking	up	at	the	sky	,
什么时候	寻找	向上	在	这	天空	,

仰面看天时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] .

It	was	around	midnight	.
它	曾是	大约	午夜	.

约有三更时分。

[wuː] [sɔːŋ] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .

Wu	Song	entered	the	room	.
吴	歌曲	进入	这	房间	.

武松进到房里，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .

But	he	waited	to	take	off	his	clothes	and	go	to	sleep	.
但	他	等待	到	拿	离开	他的	衣服	和	去	到	睡觉	.

却待脱衣去睡，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] [ʃaʊts] [ʌv; əv] " [θiːf] ! " [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .

Suddenly	,	a	chorus	of	shouts	of	"	Thief	!	"	rang	out	from	the	back	room	.
突然	,	一个	合唱	的	喊叫	的	"	贼	!	"	响铃	出去	从	这	后退	房间	.

只听得后堂里一片声叫起“有贼”来。

[wuː] [sɔːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :

Wu	Song	heard	this	and	said	:
吴	歌曲	听到	这	和	说	:

武松听得道：

" [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [lʌvz] [ˌem 'iː][soʊ] [mʌtʃ] . "

"	The	Commander	-	in	-	Chief	loves	me	so	much	.	"
"	这	指挥官	-	在	-	首席	爱	我	所以	很多	.	"

“都监相公如此爱我，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['flaʊər] [brəntʃ] [ðæt] [ri'zembld] [ə; eɪ] ['dɔːtər] .

She	also	gave	me	a	flower	branch	that	resembled	a	daughter	.
她	还	给予	我	一个	花	分支	那	类似	一个	女儿	.

又把花枝也似个女儿许我。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] [ɪn][hɪz; ɪz] [bæk] [ruːm] .

There	was	a	thief	in	his	back	room	.
那里	曾是	一个	贼	在	他的	后退	房间	.

他后堂内里有贼，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][goʊ][tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] ?

How	could	I	not	go	to	rescue	them	?
如何	可以	我	不是	去	到	救援	他们	?

我如何不去救护？”

[wuː] [sɔːŋ] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪsɪz] .

Wu	Song	offered	his	services	.
吴	歌曲	提供	他的	服务	.

武松献勤，

[hiː; hi] [græbd] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .

He	grabbed	a	stick	and	rushed	into	the	back	room	.
他	抓住	一个	戳	和	匆忙	进入	这	后退	房间	.

提了一条梢棒径抢入后堂里来。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [wʌn] ['sɪŋɪŋ] " [mæg'noʊliə] " .

I	saw	the	one	singing	"	Magnolia	"	.
我	锯	这	一	歌唱	"	木兰	"	.

只见那个唱的玉兰，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk][ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] :

He	came	out	in	a	panic	and	pointed	:
他	来了	出去	在	一个	恐慌	和	尖	:

慌慌张张走出来指道：

" [ə; eɪ] [θiːf] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] ! "

"	A	thief	ran	into	the	back	garden	!	"
"	一个	贼	跑	进入	这	后退	花园	!	"

“一个贼奔入后花园里去了！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [sɔːŋ]

Upon	hearing	this	,	Wu	Song
之上	听力	这	,	吴	歌曲

武松听得这话，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [poʊl] ,

Holding	the	pole	,
保持	这	极	,

提着梢棒，

[bɪg] [straɪdz] ,

Big	strides	,
大的	步幅	,

大踏步，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

They	rushed	into	the	garden	to	search	for	him	.
他们	匆忙	进入	这	花园	到	搜索	为了	他	.

直赶入花园里去寻时，

[aɪ] ['hævnt] [siːn] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] .

I	haven't	seen	him	for	a	week	.
我	还没有	已见	他	为了	一个	星期	.

一周遭不见。

[hiː; hi] [tɜːrnd] ['oʊvər][ænd; ənd][ræn] [aʊt] .

He	turned	over	and	ran	out	.
他	转向	超过	和	跑	出去	.

复翻身却奔出来，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [bentʃ] [wʌz; wəz] [θroʊn] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .

Unexpectedly	,	a	bench	was	thrown	out	from	the	shadows	.
不料	,	一个	长椅	曾是	抛掷	出去	从	这	阴影	.

不提防黑影里撇出一条板凳，

[hiː; hi] [trɪpt] [wuː] [sɔːŋ] [ænd; ənd] [nɑːkt] [hɪm; ɪm] [daʊn] .

He	tripped	Wu	Song	and	knocked	him	down	.
他	绊倒了	吴	歌曲	和	敲门	他	向下	.

把武松一跤绊翻，

['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['soʊldʒərz] [wɔːkt] [aʊt] .

Seven	or	eight	soldiers	walked	out	.
七	或者	八	士兵	步行	出去	.

走出七八个军汉，

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声：

" [θiːf] ! "
" Thief ! "
" 贼 ! "

“捉贼！”

[ðeɪ] [taɪd] [wuː] [sɔːŋ] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hemp] [roʊp] .
They tied Wu Song up on the spot with a hemp rope .
他们 系 吴 歌曲 向上 在 这 点 和 一个 麻 绳索 .

就地下把武松一条麻索绑了。

[wuː] [sɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] ['ɜːrdʒəntli] :
Wu Song shouted urgently :
吴 歌曲 喊叫 紧急 :

武松急叫道：

" [its] [ˌem 'iː] ! "
" It's me ! "
" 它是 我 ! "

“是我！”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['wʊdnt] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
The soldiers wouldn't give him a chance to explain .
这 士兵 不会 给 他 一个 机会 到 解释 .

那众军汉那里容他分说。

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] ['braɪtli] [lɪt] [baɪ] ['kændlz] .
The hall was brightly lit by candles .
这 大厅 曾是 明亮地 点燃 经过 蜡烛 .

只见堂里灯烛荧煌，

['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Supervisor Zhang sat in the hall .
导师 张 卫星 在 这 大厅 .

张都监坐在厅上，

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] [kraɪd] [aʊt] :
A chorus of voices cried out :
一个 合唱 的 声音 哭 出去 :

一片声叫道：

" [teɪk] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ! "
" Take the future ! "
" 拿 这 未来 ! "

“拿将来！”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [biːt] [wuː] [sɔːŋ] [step] [baɪ] [step] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [stɪks] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [frʌnt]
The soldiers beat Wu Song step by step with their sticks until he reached the front
这 士兵 打 吴 歌曲 步 经过 步 和 他们的 棍子 直到 他 达到 这 正面
[ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
of the hall .
的 这 大厅 .

众军汉把武松一步一棍打到厅前。

[wuː] [sɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Wu Song shouted :
吴 歌曲 喊叫 :

武松叫道：

" [aɪm][nɑːt][ə; eɪ] [θiːf] , "

"	I'm	not	a	thief	,	"
"	我是	不是	一个	贼	,	"

“我不是贼，

[ɪts] [wuː] [sɔːŋ] .

It's	Wu	Song	.
它是	吴	歌曲	.

是武松。”

['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

Supervisor	Zhang	was	furious	when	he	saw	it	.
导师	张	曾是	狂怒	什么时候	他	锯	它	.

张都监看了大怒，

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .

The	appearance	has	changed	.
这	外貌	有	已更改	.

变了面皮，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

He	shouted	and	cursed	:
他	喊叫	和	被诅咒的	:

喝骂道：

" [juː; jʊ] [θiːf] [kən'vɪkt] ! "

"	You	thief	convict	!	"
"	你	贼	定罪	!	"

“你这个贼配军，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rɑːbər] .

He	was	a	robber	.
他	曾是	一个	强盗	.

本是个强盗，

[ə; eɪ] ['θiːvɪŋ] [ænd; ənd][dɪ'spɪkəbl,ˌ'despɪkəbl]['pɜːrs(ə)n] !

A	thieving	and	despicable	person	!
一个	盗窃	和	卑鄙	人	!

贼心贼肝的人！

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [juː; jʊ][biː; bi] [preɪzd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['efərts] [ɪn] ['helpɪŋ] ['ʌðər] .

I	would	rather	you	be	praised	for	your	efforts	in	helping	others	.
我	会	相当	你	是	赞扬	为了	你的	努力	在	帮助	其他的	.

我倒要抬举你一力成人，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [rɔːŋd] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] .

I	have	never	wronged	you	in	the	slightest	.
我	有	绝不	冤枉	你	在	这	丝毫	.

不曾亏负了你半点儿。

[bʌt; bət] [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [drɪŋk] .

But	I'll	show	you	a	place	to	drink	.
但	患病的	展示	你	一个	地方	到	喝	.

却才教你一处吃酒，

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['teɪbl] .

Sitting	on	the	same	table	.
坐着	在	这	相同的	桌子	.

同席坐地。

[aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [prə'moʊt] [juː; jʊ][tuː; tə][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .

I	hope	to	promote	you	to	an	official	position	.
我	希望	到	推动	你	到	一个	官方的	位置	.

我指望要抬举与你个官，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How could you do such a thing ?
如何 可以 你 做 这样的 一个 事物 ?

你如何却做这等的勾当？”

[wuː] [sɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Wu Song shouted :
吴 歌曲 喊叫 :

武松大叫道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[its] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['bɪznəs] !
It's none of my business !
它是 没有任何 的 我的 商业 !

非干我事！

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .
I'm here to catch the thief .
我是 这里 到 抓住 这 贼 .

我来捉贼，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tɜːrn] [ðə; ði] [teiblz] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [θiːf] ?
How can you turn the tables and make me a thief ?
如何 能 你 转动 这 表格 和 制作 我 一个 贼 ?

如何倒把我捉了做贼?

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['truːli] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnərəb(ə)l] ['hɪroʊ] .
Wu Song was a truly upright and honorable hero .
吴 歌曲 曾是 一个 真的 直立 和 光荣的 英雄 .

武松是个顶天立地的好汉，

" [dəunt] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ! "
" Don't do such a thing ! "
" 不 做 这样的 一个 事物 ! "

不做这般的事！”

['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Supervisor Zhang shouted :
导师 张 喊叫 :

张都监喝道：

" [stɑːp] ['laɪɪŋ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "
" Stop lying , you scoundrel ! "
" 停止 说谎 , 你 恶棍 ! "

“你这厮休赖！

[ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
And take him to his room .
和 拿 他 到 他的 房间 .

且把他押去他房里，

[sɜːrtʃ] [fɔːr; fər]['stoʊlən] [gʊdz] !
Search for stolen goods !
搜索 为了 被盗 商品 !

搜看有无赃物！”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [held] [wuː] [sɔːŋ] ['kæptɪv] .
The soldiers held Wu Song captive .
这 士兵 握住 吴 歌曲 俘虏 .

众军汉把武松押着，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .

He	went	straight	to	his	room	.
他	去	直的	到	他的	房间	.

径到他房里，

[wen] [hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] ['wɪkər] [trʌŋk] ,

When	he	opened	his	wicker	trunk	,
什么时候	他	打开	他的	柳条	树干	,

打开他那柳藤箱子看时，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [kloʊðz] .

These	are	all	clothes	.
这些	是	全部	衣服	.

上面都是些衣服，

[bɪ'loʊ] [wɜːr; wər][sʌm; səm] ['sɪlvər] [waɪn] ['ves(ə)lz] .

Below	were	some	silver	wine	vessels	.
以下	是	一些	银	葡萄酒	船只	.

下面却是些银酒器皿，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'prɑːksɪmətli] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv]['stoʊlən] [gʊdz] .

There	were	approximately	one	or	two	hundred	taels	of	stolen	goods	.
那里	是	大约	一	或者	二	百	两	的	被盗	商品	.

约有一二百两赃物。

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [sɔː] [ðɪs] ,

When	Wu	Song	saw	this	,
什么时候	吴	歌曲	锯	这	,

武松见了，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [dʌm'faʊndɪd] .

He	was	also	dumbfounded	.
他	曾是	还	目瞪口呆	.

也自目睁口呆，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [kəm'pleɪn] .

They	could	only	complain	.
他们	可以	仅有的	抱怨	.

只得叫屈。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['kærid] [ðə; ði][bɑːksɪz] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

The	soldiers	carried	the	boxes	out	to	the	front	of	the	hall	.
这	士兵	携带	这	盒子	出去	到	这	正面	的	这	大厅	.

众军汉把箱子抬出厅前，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][duːdʒiːən] [ɪn'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Zhang	Dujian	inspected	it	.
张	都健	检查	它	.

张都监看了，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :

He	cursed	loudly	:
他	被诅咒的	高声	:

大骂道：

" [θiːf] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['sɜːrvɪs] "

"	Thief	convicted	of	military	service	"
"	贼	已定罪	的	军队	服务	"

“贼配军，

[haʊ] [ruːd] !

How	rude	!
如何	粗鲁的	!

如此无礼！

[ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][jʊr; jər] ['suːtkeɪs] .

The	**stolen**	**goods**	**were**	**found**	**in**	**your**	**suitcase**	**.**
这	被盗	商品	是	成立	在	你的	手提箱	.

赃物正在你箱子里搜出来，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ʃɜːrk] [maɪ] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] ?

How	**can**	**I**	**shirk**	**my**	**responsibilities**	**?**
如何	能	我	推脱	我的	职责	?

如何赖得过?

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :

As	**the**	**saying**	**goes**	**:**
作为	这	说	去	:

常言道:

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪv] ['sentiənt] ['biːɪŋs] , [bʌt; bət] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪv] ['piːp(ə)l] .

It	**is**	**easy**	**to**	**save**	**sentient**	**beings**	**,**	**but**	**difficult**	**to**	**save**	**people**	**.**
它	是	简单的	到	节省	有感知能力的	生物	,	但	难的	到	节省	人们	.

众生好度人难度。

[soʊ][juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ]['hjuːmən]['æftər] [ɔːl] .

So	**you**	**look**	**like**	**a**	**human**	**after**	**all**	**.**
所以	你	看	喜欢	一个	人类	后	全部	.

原来你这厮外貌象人，

[ðeɪ] [hæv; həv] [sʌtʃ] ['tretʃərəs] ['hɑːrts] [ænd; ənd][maɪndz] .

They	**have**	**such**	**treacherous**	**hearts**	**and**	**minds**	**.**
他们	有	这样的	奸诈	心	和	思想	.

倒有这等贼心贼肝。

[sɪns] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz] [klɪr] ,

Since	**the**	**evidence**	**is**	**clear**	**,**
自从	这	证据	是	清除	,

既然赃证明白，

['spiːtʃləs] !

Speechless	**!**
无言	!

没话说了！”

[ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [wɜːr; wər] [siːld] [ʌp] [ˌoʊvər'naɪt] .

The	**stolen**	**goods**	**were**	**sealed**	**up**	**overnight**	**.**
这	被盗	商品	是	密封	向上	过夜	.

连夜便把赃物封了，

[ænd; ənd] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] :

And	**call**	**it**	**:**
和	称呼	它	:

且叫:

" [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] [ruːm] [fɔːr; fər] [dɪ'tenʃn] . "

"	**Send**	**him**	**to**	**the**	**confidential**	**room**	**for**	**detention**	**.** **"**
"	发送	他	到	这	机密的	房间	为了	拘留	. "

“送去机密房里监收，

[tiːɑːnmɪŋ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['feloʊ] !

Tianming	**,**	**however**	**,**	**was**	**talking**	**to**	**this**	**fellow**	**!**
天命	,	然而	,	曾是	说	到	这	同伴	!

天明却和这厮说话！”

[wuː] [sɔːŋ] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɔːŋd] .

Wu	**Song**	**cried**	**out**	**that**	**he**	**was**	**wronged**	**.**
吴	歌曲	哭	出去	那	他	曾是	冤枉	.

武松大叫冤屈，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .

They	wouldn't	allow	him	to	explain	.
他们	不会	允许	他	到	解释	.

那里肯容他分说。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['kærid] [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] .

The	soldiers	carried	the	stolen	goods	.
这	士兵	携带	这	被盗	商品	.

众军汉扛了赃物，

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə][ə; eɪ] ['siːkrət] [ruːm] [ænd; ənd] [pleɪst] ['ʌndər] [haʊs] [ə'rest] .

Wu	Song	was	taken	to	a	secret	room	and	placed	under	house	arrest	.
吴	歌曲	曾是	已采取	到	一个	秘密	房间	和	放置	在下面	房子	逮捕	.

将武松送到机密房里收管了。

['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['priːfekt] [ðæt] ['veri] [naɪt] .

Supervisor	Zhang	sent	someone	to	inform	the	prefect	that	very	night	.
导师	张	发送	某人	到	通知	这	长官	那	非常	夜晚	.

张都监连夜使人去对知府说了，

['mʌni] [wʌz; wəz] [juːst] [baɪ] [bəuθ] [ðə; ði] [klɜːrk] [ænd; ənd][ðə; ði] [klɜːrk] .

Money	was	used	by	both	the	clerk	and	the	clerk	.
钱	曾是	用过的	经过	两个都	这	职员	和	这	职员	.

押司孔目上下都使用了钱。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]

The	next	day	at	dawn
这	下一个	天	在	黎明

次日天明，

[ðə; ði] ['priːfekt] [hæd; həd][dʒʌst] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

The	prefect	had	just	taken	his	seat	in	the	hall	.
这	长官	有	只是	已采取	他的	座位	在	这	大厅	.

知府方才坐厅，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] ['eskɔːtid] [wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

The	officers	on	either	side	escorted	Wu	Song	to	the	main	hall	.
这	警官	在	任何一个	边	护送	吴	歌曲	到	这	主要的	大厅	.

左右缉捕观察把武松押至当厅，

[ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kærid] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

The	stolen	goods	were	all	carried	in	the	hall	.
这	被盗	商品	是	全部	携带	在	这	大厅	.

赃物都扛在厅上。

[ə; eɪ] ['trʌstɪd] [eɪd] [ʌv; əv] ['priːfekt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kærid] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] ['diːteɪlɪŋ,dɪ'teɪlɪŋ] ['priːfekt] [ʒɑːŋz]

A	trusted	aide	of	Prefect	Zhang	carried	the	documents	detailing	Prefect	Zhang's
一个	可信	助手	的	长官	张	携带	这	文件	详细说明	长官	张的

[θeft] .

theft	.
盗窃	.

张都监家心腹人赍着张都监被盗的文书，

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] [fɔːr; fər] [rɪ'vjuː] .

The	document	was	presented	to	the	prefect	for	review	.
这	文档	曾是	呈现	到	这	长官	为了	审查	.

呈上知府看了。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [taɪ] [wuː] [sɔːŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [roʊps] .

The	prefect	ordered	his	men	to	tie	Wu	Song	up	with	ropes	.
这	长官	订购	他的	男人	到	领带	吴	歌曲	向上	和	绳索	.

那知府喝令左右把武松一索捆翻。

[ðə; ði] ['prɪzn] ['wɔːrdn] [pleɪst] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [tuːlz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

The	**prison**	**warden**	**placed**	**a**	**bundle**	**of**	**interrogation**	**tools**	**in**	**front**	**of**	**him**	**.**
这	监狱	典狱长	放置	一个	捆	的	审讯	工具	在	正面	的	他	.

牢子节级将一束问事狱具放在面前。

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] [wen] . . .

Wu	**Song**	**was**	**about**	**to**	**speak**	**when**	**.**	**.**	**.**
吴	歌曲	曾是	关于	到	说话	什么时候	.	.	.

武松却待开口分说，

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ʃaʊtɪd] :

The	**prefect**	**shouted**	**:**
这	长官	喊叫	:

知府喝道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['kɔnˌskrɪptid] ['soʊldʒər] . "

"	**This**	**fellow**	**was**	**originally**	**a**	**conscripted**	**soldier**	**.**	**"**
"	这	同伴	曾是	起初	一个	应征入伍	士兵	.	"

“这厮原是远流配军，

[haʊ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] ?

How	**to**	**avoid**	**becoming**	**a**	**thief**	**?**
如何	到	避免	成为	一个	贼	?

如何不做贼?

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənteri] ['ɪmpʌls] [tuː; tə] [siːk] [welθ] .

It	**must**	**have**	**been**	**a**	**momentary**	**impulse**	**to**	**seek**	**wealth**	**.**
它	必须	有	到过	一个	瞬间	冲动	到	寻找	财富	.

以定是一时见财起意。

[sɪns] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz] [klɪr] ,

Since	**the**	**evidence**	**is**	**clear**	**,**
自从	这	证据	是	清除	,

既是赃证明白，

[dəunt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['skaʊndrəlz] ['nɑːnsens] .

Don't	**listen**	**to**	**this**	**scoundrel's**	**nonsense**	**.**
不	听	到	这	无赖的	废话	.

休听这厮胡说，

" [dʒʌst] [kiːp] ['hɪtɪŋ] [ðɪs] ['bæstərd] ['hɑːrdər] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ! "

"	**Just**	**keep**	**hitting**	**this**	**bastard**	**harder**	**with**	**me**	**!**	**"**
"	只是	保持	击中	这	混蛋	更难	和	我	!	"

只顾与我加力打这厮！”

[ðə; ði]['dʒeɪlər] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [stɪk] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] ['prɪzn] [gɑːrd] .

The	**jailer**	**picked**	**up**	**a**	**bamboo**	**stick**	**and**	**began**	**to**	**beat**	**the**	**prison**	**guard**	**.**
这	狱卒	挑选	向上	一个	竹子	戳	和	开始	到	打	这	监狱	警卫	.

那牢子狱卒拿起批头竹片，

['reɪndrɑːps] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɔːl] .

Raindrops	**began**	**to**	**fall**	**.**
雨滴	开始	到	落下	.

雨点地打下来。

[wuː] [sɔːŋ] [nuː] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [raɪt] ['tɑːpɪk][tuː; tə] [dɪ'skʌs] .

Wu	**Song**	**knew**	**this**	**was**	**not**	**the**	**right**	**topic**	**to**	**discuss**	**.**
吴	歌曲	知道	这	曾是	不是	这	正确的	话题	到	讨论	.

武松情知不是话头，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [kən'fes] :

He	**had**	**no**	**choice**	**but**	**to**	**reluctantly**	**confess**	**:**
他	有	不	选择	但	到	勉强	承认	:

只得屈招做：

" [ɑːn][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] ,
" On the fifteenth of this month ,
" 在 这 第十五 的 这 月 ,

“本月十五日，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈmeni] [ˈsɪlvər] [waɪn] [ˈves(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [əˈfɪʃəlz] [ˈrezɪdəns] ,
Upon seeing the many silver wine vessels in the official's residence ,
之上 看到 这 许多 银 葡萄酒 船只 在 这 官员的 住宅 ,

一时见本官衙内许多银酒器皿，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði][aɪˈdiːə] [əˈroʊz] .
Therefore , the idea arose .
所以 , 这 主意 出现 .

因而起意，

[æt; ət] [naɪt] , [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə]
At night , taking advantage of the situation , they seized the opportunity to
在 夜晚 , 采取 优势 的 这 情况 , 他们 查获 这 机会 到
[ˈpenətreɪt] .
penetrate .
穿透 .

至夜乘势窍取入已。”

[hiː; hi] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [kənˈfeʃ(ə)n] .
He submitted a written confession .
他 提交 一个 书面 忏悔 .

与了招状。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [ðɪs] [ˈfeloʊ] [wʌz; wəz][ˈoʊnli][ˈæftər] [ˈmʌni] . "
" This fellow was only after money . "
" 这 同伴 曾是 仅有的 后 钱 . "

“这厮正是见财起意，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必说了。

" [ðen] [teɪk] [ðə; ði] [joʊk] [ænd; ənd] [neɪl] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈprizənəz] . "
" Then take the yoke and nail it to the prisoners . "
" 然后 拿 这 轭 和 指甲 它 到 这 囚犯 . "

且取枷来钉了监下。”

[ðə; ði][ˈdʒeɪlər] [wɪl] [biː; bi] [pʊt] [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] [kæŋ] .
The jailer will be put through the long cangue .
这 狱卒 将要 是 放 通过 这 长的 糖果 .

牢子将过长枷，

[pʊt] [wuː] [sɔːŋ] [ɪn] [ˈʃæklz] .
Put Wu Song in shackles .
放 吴 歌曲 在 镣铐 .

把武松枷了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ə; eɪ] [deθ] [roʊ] [sel] .
He was imprisoned in a death row cell .
他 曾是 被监禁 在 一个 死亡 排 细胞 .

押下死囚牢里监禁了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ɪm'bez(ə)lmənt] [baɪ][ðə; ði] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] .
The **embezzlement** **by** **the** **military** **supervisor** **was** **a** **serious** **matter** **.**
这 挪用公款 经过 这 军队 导师 曾是 一个 严肃的 事情 .

都监贪污重可嗟，

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [tuː; tə] [sel] [ðer; ðər]['iːv(ə)l] [diːdz] .
They **used** **the** **money** **and** **silk** **they** **received** **to** **sell** **their** **evil** **deeds** **.**
他们 用过的 这 钱 和 丝绸 他们 已收到 到 卖 他们的 邪恶的 契约 .

得人金帛售奸邪。

[ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] [gɜːrl] .
They **pretended** **to** **arrange** **a** **marriage** **between** **a** **singing** **girl** **.**
他们 假装 到 安排 一个 婚姻 之间 一个 歌唱 女孩 .

假将歌女为婚配，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'restɪd] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [θiːvz] .
But **they** **arrested** **loyal** **and** **virtuous** **people** **as** **thieves** **.**
但 他们 被捕 忠诚 和 有德行的 人们 作为 窃贼 .

却把忠良做贼拿。

[naʊ] , [wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz][ɪn] ['prɪzn] ,
Now **,** **Wu** **Song** **was** **in** **prison** **,**
现在 , 吴 歌曲 曾是 在 监狱 ,

且说武松下在大牢里，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :
He **pondered** **:**
他 沉思 :

寻思道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] , [set] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ][træp][tuː; tə] [freɪm]
" **That** **scoundrel** **Zhang** **,** **the** **military** **commander** **,** **set** **up** **such** **a** **trap** **to** **frame**
" 那 恶棍 张 , 这 军队 指挥官 , 放 向上 这样的 一个 陷阱 到 框架
[ˌem 'iː] ! "
me **!** **"**
我 ! "

“叵耐张都监那厮安排这般圈套坑陷我，

[ɪf] [aɪ][kæn; kən] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wɪð; wɪθ][maɪ][laɪf] . . .
If **I** **can** **manage** **to** **escape** **with** **my** **life** **.** **.** **.**
如果 我 能 管理 到 逃脱 和 我的 生活 . . .

我若能勾挣得性命出去时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stɪl] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] !
But **they** **still** **paid** **attention** **!**
但 他们 仍然 有薪酬的 注意力 !

却又理会！”

[ðə; ði]['dʒeɪləz] [pʊt] [wuː] [sɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] .
The **jailers** **put** **Wu** **Song** **in** **the** **prison** **.**
这 狱卒 放 吴 歌曲 在 这 监狱 .

牢子狱卒把武松押在大牢里，

[hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜːr; wər] [kən'faɪnd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
His **feet** **were** **confined** **day** **and** **night** **.**
他的 脚 是 受限 天 和 夜晚 .

将他一双脚昼夜匣着，

[ðen] [ðeɪ] [neɪld] [ðer; ðər] [hændz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['wʊd(ə)n] [pegz] .

Then	they	nailed	their	hands	together	with	wooden	pegs	.
然后	他们	钉子	他们的	双手	一起	和	木制的	钉子	.

又把木杻钉住双手，

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] ['liːweɪ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ðer; ðər] .

There	is	some	leeway	for	him	there	.
那里	是	一些	余地	为了	他	那里	.

那里容他些松宽。

[ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] ['ʃiː] [ɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .

The	implication	was	that	someone	had	already	informed	Shi	En	of	this	matter	.
这	含义	曾是	那	某人	有	已经	知情的	史	恩	的	这	事情	.

话里却说施恩已有人报知此事，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

He	hurriedly	entered	the	city	to	discuss	the	matter	with	his	father	.
他	匆匆	进入	这	城市	到	讨论	这	事情	和	他的	父亲	.

慌忙入城来和父亲商议。

[ðə; ði][oʊld] ['wɔːrdn] [sed] :

The	old	warden	said	:
这	老的	典狱长	说	:

老管营道：

" [its] [klɪr] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪz] [ə'vendʒɪŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] . "

"	It's	clear	that	Zhang	Tuanlian	is	avenging	Jiang	Menshen	.	"
"	它是	清除	那	张	-	是	复仇	江	门神	.	"

“眼见得是张团练替蒋门神报仇，

['pəːtʃəst] [frʌm; frəm]['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,

Purchased	from	Supervisor	Zhang	,
购买	从	导师	张	,

买嘱张都监，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ðɪs] [skiːm] [tuː; tə] [freɪm] [wuː] [sɔːŋ] .

However	,	they	devised	this	scheme	to	frame	Wu	Song	.
然而	,	他们	设计	这	方案	到	框架	吴	歌曲	.

却设出这条计策陷害武松。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [braibd] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] ['levlz] .

He	must	have	bribed	people	at	all	levels	.
他	必须	有	受贿	人们	在	全部	级别	.

必然是他着人去上下都使了钱，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ə; eɪ] [braɪb] [æz; əz][ə; eɪ]['feɪvər] .

He	accepted	a	bribe	as	a	favor	.
他	公认	一个	贿赂	作为	一个	偏爱	.

受了人情贿赂，

[ðə; ði] [kraʊd] , [wɪ'ðaʊt] [ə'laʊɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ,

The	crowd	,	without	allowing	him	to	explain	,
这	人群	,	没有	允许	他	到	解释	,

众人以此不由他分说，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [teɪk] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

They	will	surely	take	his	life	.
他们	将要	一定	拿	他的	生活	.

必然要害他性命。

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

Now	that	I	think	about	it	,
现在	那	我	思考	关于	它	,

我如今寻思起来，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .

He	should	not	be	sentenced	to	death	.
他	应该	不是	是	判刑	到	死亡	.

他须不该死罪。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['sɪmpli] [bai] [ðə; ði] ['prɪzn] [wɔːrdz] [ʌv; əv] [bəuθ] [kɔːrts] .

It	would	be	enough	to	simply	buy	the	prison	wards	of	both	courts	.
它	会	是	足够的	到	简单地	买	这	监狱	病房	的	两个都	法院	.

只是买求两院押牢节级便好，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

It	can	save	his	life	.
它	能	节省	他的	生活	.

可以存他性命，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['seprətli] [waɪl] [ə'brɔːd] .

They	discussed	it	separately	while	abroad	.
他们	讨论	它	分别地	尽管	国外	.

在外却又别作商议。”

['ʃiː] - :

Shi	Endao	:
史	-	:

施恩道：

" [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['prɪzn] ['ɑːfɪsər] [ɪz] ['sɜːrneɪmd] [kɑːŋ] . "

"	The	current	prison	officer	is	surnamed	Kang	.	"
"	这	当前的	监狱	官	是	姓氏	炕	.	"

“见今当牢节级姓康的，

[aɪ] [get] [ə'lɔːŋ] [best] [wɪð; wɪθ][maɪ] [tʃaɪld] .

I	get	along	best	with	my	child	.
我	得到	沿着	最好的	和	我的	孩子	.

和孩儿最过得好。

[wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː][bʌt; bət] [beg] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [help] ?

What	can	we	do	but	beg	him	for	help	?
什么	能	我们	做	但	求	他	为了	帮助	?

只得去求浼他如何？”

[ðə; ði][oʊld] ['wɔːrdn] [sed] :

The	old	warden	said	:
这	老的	典狱长	说	:

老管营道：

['hiːz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

He's	taking	the	lawsuit	for	you	.
他是	采取	这	诉讼	为了	你	.

“他是为你吃官司，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [goʊ][tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] . . .

If	you	don't	go	to	save	him	.	.	.
如果	你	不	去	到	节省	他	.	.	.

你不去救他，

[wen] [els] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [weɪt] ?

When	else	should	we	wait	?
什么时候	别的	应该	我们	等待	?

更待何时。”

['ʃiː] [ɪn] [geɪv] [hɪm; ɪm] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

Shi	En	gave	him	one	or	two	hundred	taels	of	silver	.
史	恩	给予	他	一	或者	二	百	两	的	银	.

施恩将了一二百两银子，

[pæθ]	[tuː; tə]	-	['lev(ə)l]	,
Path	**to**	**Kangjie**	**level**	**,**
小路	到	-	等级	,

径投康节级，

[bʌt; bət]	[hiː; hi]	[rɪ'meɪnd]	[ɪn]	['prɪzn]	[ænd; ənd]	['nevər]	[rɪ'tɜːrnd]	.
But	**he**	**remained**	**in**	**prison**	**and**	**never**	**returned**	**.**
但	他	剩余	在	监狱	和	绝不	返回	.

却在牢未回。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第63/250页

['ʃiː] [ɪn] [toʊld][hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] .
Shi En told his family to send someone to the prison to inform them .
史 恩 讲述 他的 家庭 到 发送 某人 到 这 监狱 到 通知 他们 .

施恩叫他家着人去牢里说知。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

- [rɪ'tɜːrnd] .
Kangjie returned .
- 返回 .

康节级归来，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] ['ʃiː] [ɪn] .
He met with Shi En .
他 遇见 和 史 恩 .

与施恩相见。

['ʃiː] [ɪn] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['priːviəs] ['ɪnsɪdənt] [ɪn] ['diːteɪl] .
Shi En recounted the previous incident in detail .
史 恩 叙述 这 以前的 事件 在 细节 .

施恩把上件事一一告诉了一遍。

[kɑːŋ] - [rɪ'plaɪd] :
Kang Jieji replied :
炕 - 回复 :

康节级答道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , ['brʌðər] . . .
To be honest , brother . . .
到 是 诚实的 , 兄弟 . . .

“不瞒兄长说，

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

此一件事，

[bəuθ] [wɜːr; wər] [swɔːrn] ['brʌðərz] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][duːdʒiːən][ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [huː] [ʃerd] [ðə; ði]
Both were sworn brothers , Zhang Dujian and Zhang Tuanlian , who shared the
两个都 是 宣誓 兄弟 , 张 都健 和 张 - , WHO 共享 这
[seɪm] ['sɜːrneɪm] .
same surname .
相同的 姓 .

皆是张都监和张团练两个同姓结义做弟兄，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['haɪdɪŋ] [ɪn]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [haʊs] .
Jiang Menshen is currently hiding in Zhang Tuanlian's house .
江 门神 是 现在 隐藏 在 张 - 房子 .

见今蒋门神躲在张团练家里，

[haʊ'evər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [bai] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [gʊdz] .
However , Zhang Tuanlian was instructed to buy Zhang Dujian's goods .
然而 , 张 - 曾是 指示 到 买 张 - 商品 .

却央张团练买嘱这张都监，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [dɪˈvaɪzd] [ðɪs] [plæn] .

They	discussed	and	devised	this	plan	.
他们	讨论	和	设计	这	计划	.

商量设出这条计来。

[ɔːl] [ðoʊz] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [bɪˈloʊ] ,

All	those	above	and	below	,
全部	那些	多于	和	以下	,

一应上下之人，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ˈbraɪbəri] [baɪ][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [mɛnʃən] .

It	was	all	bribery	by	Jiang	Menshen	.
它	曾是	全部	受贿	经过	江	门神	.

都是蒋门神用贿赂。

[wiː; wi] [ɔːl] [əkˈseptɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌni] .

We	all	accepted	his	money	.
我们	全部	公认	他的	钱	.

我们都接了他钱。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ˈstrɔːŋli] [ˈædvəkeɪt；-ət][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

The	prefect	in	the	hall	strongly	advocated	for	him	.
这	长官	在	这	大厅	强烈	倡导者	为了	他	.

厅上知府一力与他做主，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [wuː] [sɔːŋ] .

They	were	determined	to	kill	Wu	Song	.
他们	是	决定	到	杀	吴	歌曲	.

定要结果武松性命。

[ˈoʊnli][jiː; ji] - , [ðə; ði] [klɜːrk] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] , [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .

Only	Ye	Kongmu	,	the	clerk	in	charge	of	the	case	,	refused	.
仅有的	叶	-	,	这	职员	在	收费	的	这	案件	,	拒绝	.

只有当案一个叶孔目不肯，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt][hɑːrm][hɪm; ɪm] .

Therefore	,	I	dare	not	harm	him	.
所以	,	我	敢	不是	伤害	他	.

因此不敢害他。

[ðɪs] [mæn][ɪz] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] .

This	man	is	loyal	and	righteous	.
这	男人	是	忠诚	和	正义	.

这人忠直仗义，

[hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][hɑːrm][ˈɔːrd(ə)neri] [ˈpiːp(ə)l] .

He	refused	to	harm	ordinary	people	.
他	拒绝	到	伤害	普通的	人们	.

不肯要害平人，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ][dɪd][nɑːt] [ˈkʌvət] [goʊld][ænd; ənd][ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlz] .

He	also	did	not	covet	gold	and	jewels	.
他	还	做过	不是	贪图	金子	和	珠宝	.

亦不贪爱金宝，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [huː] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈmʌni] .

He	was	the	only	one	who	refused	to	take	the	money	.
他	曾是	这	仅有的	一	WHO	拒绝	到	拿	这	钱	.

只有他不肯要钱，

[ˈðerfɔːr] , [wuː] [sɔːŋ] [dɪd][nɑːt] [ˈsʌfər] [ə; eɪ] [lɔːs] .

Therefore	,	Wu	Song	did	not	suffer	a	loss	.
所以	,	吴	歌曲	做过	不是	遭受	一个	损失	.

以此武松还不吃亏。

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [hɜːrd] [wʌt] ['brʌðər] ['ʃiː] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] ,
Now that I've heard what Brother Shi has to say ,
现在 那 我已经 听到 什么 兄弟 史 有 到 说 ,

今听施兄所说了，

[aɪ] ['mænɪdʒd] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['prɪzn] [ɑːn][maɪ] [oʊn] .
I managed everything in prison on my own .
我 管理 一切 在 监狱 在 我的 自己的 .

牢中之事尽是我自维持。

[naʊ] [goʊ][ænd; ənd] ['kʌmfərt] [hɪm; ɪm] .
Now go and comfort him .
现在 去 和 舒适 他 .

如今便去宽他，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [let] [hɪm; ɪm] ['sʌfər] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] ['hɑːrdʃɪp] .
From now on , I will not let him suffer even the slightest hardship .
从 现在 在 , 我 将要 不是 让 他 遭受 甚至 这 丝毫 困境 .

今后不教他吃半点儿苦。

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['kwɪkli] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][goʊ] .
But you quickly asked someone to go .
但 你 迅速地 问 某人 到 去 .

你却快央人去，

['oʊnli] [bai] [liːf] - [laɪk] [liːvz] .
Only buy leaf - like leaves .
仅有的 买 叶子 - 喜欢 树叶 .

只买叶孔目，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
He was asked to break up with the relationship as soon as possible .
他 曾是 问 到 休息 向上 和 这 关系 作为 很快 作为 可能的 .

要求他早断出去，

[ðæt] [wʊd] [seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
That would save his life .
那 会 节省 他的 生活 .

便可救得他性命。”

['ʃiː] [ɪn] [geɪv] [kɑːŋ] ['dʒiː] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Shi En gave Kang Jie one hundred taels of silver .
史 恩 给予 炕 杰 一 百 两 的 银 .

施恩取一百两银子与康节级，

[kɑːŋ] - [wʊd] ['nevər] [ək'sept] [ðæt] .
Kang Jieji would never accept that .
炕 - 会 绝不 接受 那 .

康节级那里肯受，

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] .
He declined repeatedly .
他 拒绝 反复 .

再三推辞，

[aɪ][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
I just received it .
我 只是 已收到 它 .

方才收了。

[pliːz] [grænt] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['feɪvər][ænd; ənd][duː][nɑːt] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] .
Please grant me this favor and do not leave the house .
请 授予 我 这 偏爱 和 做 不是 离开 这 房子 .

施恩相别出门来，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .

They	went	straight	back	to	camp	.
他们	去	直的	后退	到	营	.

径回营里，

[hiː; hi] [ðen] [sɔːt] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ] [huːm] [jiː; ji] - [ʃerd] [ə; eɪ] [diːp]

He	then	sought	another	person	with	whom	Ye	Kongmu	shared	a	deep
他	然后	寻求	其他	人	和	谁	叶	-	共享	一个	深的

[ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] [ə'fɪnəti] .

understanding	and	affinity	.
理解	和	亲和力	.

又寻一个和叶孔目相知契的人，

[gɪv] [hɪm; ɪm][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv]['sɪlvər] .

Give	him	one	hundred	taels	of	silver	.
给	他	一	百	两	的	银	.

送一百两银子与他，

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən]['ɜːrdʒənt] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

I	just	want	to	make	an	urgent	decision	as	soon	as	possible	.
我	只是	想	到	制作	一个	紧迫的	决定	作为	很快	作为	可能的	.

只求早早紧急决断。

[jiː; ji] - [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] [wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .

Ye	Kongmu	already	knew	that	Wu	Song	was	a	hero	.
叶	-	已经	知道	那	吴	歌曲	曾是	一个	英雄	.

那叶孔目已知武松是个好汉，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

He	also	had	the	intention	to	take	care	of	him	.
他	还	有	这	意图	到	拿	关心	的	他	.

亦自有心周全他，

[ðə; ði] ['kɔpi,raitiŋ] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [soʊ] ['laɪflaɪk] .

The	copywriting	has	been	made	so	lifelike	.
这	文案撰写	有	到过	制成	所以	逼真	.

已把那文案做得活着。

[ðɪs] ['priːfekt] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][duːdʒiːən] , [huː] [hæd; həd]

This	prefect	was	only	acting	on	the	orders	of	Zhang	Dujian	,	who	had
这	长官	曾是	仅有的	表演	在	这	订单	的	张	都健	,	WHO	有

[ək'septɪd] [braɪbz] .

accepted	bribes	.
公认	贿赂	.

只被这知府受了张都监贿赂嘱托，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][biː; bi] ['liːniənt] [ɪn][ðer; ðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

They	refused	to	be	lenient	in	their	investigation	.
他们	拒绝	到	是	宽容	在	他们的	调查	.

不肯从轻勘来。

[wuː] [sɔːŋ] ['klevərli] [tʊk] ['piːpəlz] ['mʌni] .

Wu	Song	cleverly	took	people's	money	.
吴	歌曲	巧妙地	采取	人们的	钱	.

武松窍取人财，

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] ,

And	not	a	capital	offense	,
和	不是	一个	首都	罪行	,

又不得死罪，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɪkˈstend] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Therefore	,	they	extend	to	each	other	.
所以	,	他们	延长	到	每个	其他	.

因此互相延挨，

[ðeɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm][ɪn] ['prɪzn] .

They'll	kill	him	in	prison	.
他们会	杀	他	在	监狱	.

只要牢里谋他性命。

[təˈdeɪ] [aɪ] [rɪˈsiːvd] [əˈnʌðər] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

Today	I	received	another	hundred	taels	of	silver	.
今天	我	已收到	其他	百	两	的	银	.

今来又得了这一百两银子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [ðæt] [wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [freɪmd] .

It	is	also	known	that	Wu	Song	was	framed	.
它	是	还	已知	那	吴	歌曲	曾是	框	.

亦知是屈陷武松，

[bʌt; bət] [ðeɪv] [meɪd] [ðə; ði]['kɑːpi] [mʌtʃ] ['laɪtər] .

But	they've	made	the	copy	much	lighter	.
但	他们有	制成	这	复制	很多	打火机	.

却把这文案都改得轻了，

[wuː] [sɔːŋ] [went] [ɔːl] [aʊt] .

Wu	Song	went	all	out	.
吴	歌曲	去	全部	出去	.

尽出豁了武松，

[ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [wʌns] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz] [pæst] .

A	decision	will	be	made	once	the	deadline	has	passed	.
一个	决定	将要	是	制成	一次	这	最后期限	有	通过了	.

只待限满决断。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [siːzd] [kiː] [pəˈziʃənz] .

Corrupt	officials	seized	key	positions	.
腐败	官员	查获	钥匙	职位	.

赃吏纷纷据要津，

['oʊpənli] [əkˈseptɪŋ] [goʊld][ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .

Openly	accepting	gold	in	broad	daylight	.
公然	接受	金子	在	广阔	日光	.

公然白日受黄金。

[kɑːŋ] [mjuː] , [ðə; ði] [klɜːrk] [ɪn][ðə; ði] [west] [hɔːl] , [wʌz; wəz][æz; əz] [stɪl] [æz; əz] ['wɔːtər] .

Kong	Mu	,	the	clerk	in	the	west	hall	,	was	as	still	as	water	.
孔	亩	,	这	职员	在	这	西方	大厅	,	曾是	作为	仍然	作为	水	.

西厅孔目心如水，

[ə; eɪ] [kliːn] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [əˈfɪʃ(ə)l] [spredz] ['vɜːrtʃuəs] [wɜːrdz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] .

A	clean	and	honest	official	spreads	virtuous	words	throughout	the	country	.
一个	干净的	和	诚实的	官方的	传播	有德行的	字	自始至终	这	国家	.

海内清廉播德言。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['ʃiː] [ɪn] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] .

The	next	day	,	Shi	En	arranged	a	great	feast	.
这	下一个	天	,	史	恩	安排	一个	伟大的	盛宴	.

且说施恩于次日安排了许多酒馔，

['veri] [kəm'pliːt] .
Very complete .
非常 完全的 .

甚是齐备，

[ˌɛl e 'aɪ] - [led] [ðə; ði] [wei] .
Lai Yangkang led the way .
赖 - 引领 这 方式 .

来央康节级引领，

[hiː; hi] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə] [siː] [wuː] [sɔːŋ] .
He went straight into the prison to see Wu Song .
他 去 直的 进入 这 监狱 到 看 吴 歌曲 .

直进大牢里看视武松，

[ðeɪ] [wʊd] [miːt] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [miːlz] .
They would meet and deliver meals .
他们 会 见面 和 递送 餐 .

见面送饭。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wuː] [sɔːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [geɪnd] [kɑːŋ] [dʒiːz] ['feɪvər] .
At this point , Wu Song had already gained Kang Jie's favor .
在 这 观点 , 吴 歌曲 有 已经 获得 炕 杰的 偏爱 .

此时武松已自得康节级看觑，

[ðiːz] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɑːn] ['pʌnɪʃmənt] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'lækst] .
These restrictions on punishment have been relaxed .
这些 限制 在 惩罚 有 到过 轻松 .

将这刑禁都放宽了。

['ʃiː] [ɪn] [ðen] [tʊk] [ə'nʌðər] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
Shi En then took another twenty taels of silver and distributed it among the
史 恩 然后 采取 其他 二十 两 的 银 和 分布式 它 之中 这
['dʒuːniər]['dʒeɪləz] .
junior jailers .
初级 狱卒 .

施恩又取三二十两银子分俵与众小牢子，

[ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə][wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə] [iːt] .
They gave the wine and food to Wu Song to eat .
他们 给予 这 葡萄酒 和 食物 到 吴 歌曲 到 吃 .

取酒食叫武松吃了。

['ʃiː] [ɪn] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :
Shi En whispered in his ear :
史 恩 低声说道 在 他的 耳朵 :

施恩附耳低言道：

" [ðɪs] ['lɔːsuːt] [ɪz] ['klɪrli] [ðə; ði]['suːpərvaɪzər] [ə'vendʒɪŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] . "
" This lawsuit is clearly the supervisor avenging Jiang the Gatekeeper . "
" 这 诉讼 是 清楚地 这 导师 复仇 江 这 守门人 . "

“这场官司明明是都监替蒋门神报仇，

[freɪmd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .
Framed her brother .
框 她 兄弟 .

陷害哥哥。

[dəunt] ['wɜːri] .
Don't worry .
不 担心 .

你且宽心，

[duː][nɑːt] ['wɜːri] .
Do not worry .
做 不是 担心 .

不要忧念。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [pə'sweidid] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ænd; ənd][jiː; ji] - [tuː; tə] [ə'griː] .
I have already persuaded the person in charge and Ye Kongmu to agree .
我 有 已经 被说服 这 人 在 收费 和 叶 - 到 同意 .

我已央人和叶孔目说通了，

[aɪ][hæv; həv] [greɪt] [ɪn'tenʃən] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] [juː; jʊ] .
I have great intentions in trying to please you .
我 有 伟大的 意图 在 尝试 到 请 你 .

甚有周全你的好意。

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] ['lɪmɪt] [ɪz] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [dɪ'saɪdɪŋ] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən] [liːv] .
And wait until the time limit is up before deciding when you can leave .
和 等待 直到 这 时间 限制 是 向上 前 决定 什么时候 你 能 离开 .

且待限满断决你出去，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [peɪd] [noʊ] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] .
But then he paid no more attention .
但 然后 他 有薪酬的 不 更多的 注意力 .

却再理会。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wuː] [sɔːŋ] [felt] [rɪ'liːvd] .
At this moment , Wu Song felt relieved .
在 这 片刻 , 吴 歌曲 毛毡 松了口气 .

此时武松得松宽了，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæz; həz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .
He already has the intention to escape from prison .
他 已经 有 这 意图 到 逃脱 从 监狱 .

已有越狱之心。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [wʌt] ['ʃiː] [ɪn] [hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] ,
After hearing what Shi En had to say ,
后 听力 什么 史 恩 有 到 说 ,

听得施恩说罢，

[bʌt; bət][aɪ] [felt] [rɪ'liːvd] .
But I felt relieved .
但 我 毛毡 松了口气 .

却放了那片心。

['ʃiː] [ɪn] ['kʌmfətid] [wuː] [sɔːŋ] [ɪn] ['prɪzn] .
Shi En comforted Wu Song in prison .
史 恩 安慰 吴 歌曲 在 监狱 .

施恩在牢里安慰了武松，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .
They returned to camp .
他们 返回 到 营 .

归到营中。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

['ʃiː] [ɪn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'per] [sʌm; səm] [fuːd] , [drɪŋk] , [ænd; ənd] ['mʌni] .
Shi En should also prepare some food , drink , and money .
史 恩 应该 还 准备 一些 食物 , 喝 , 和 钱 .

施恩再备些酒食钱财，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɡʌvɚnmənts] - - [ˈlev(ə)l] [ˈliːdərʃɪp] ,
Furthermore , the central government's Kangjie - level leadership ,
此外 , 这 中央 政府的 - - 等级 领导 ,

又央康节级引领，

[hiː; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][wuː] [sɔːŋ] [waɪl] [ɪn] [ˈprɪzn] .
He spoke with Wu Song while in prison .
他 辐 和 吴 歌曲 尽管 在 监狱 .

入牢里与武松说话。

[wiː; wi] [met] .
We met .
我们 遇见 .

相见了，

[wiː; wi] [wɪl] [triːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
We will treat you to food and drink .
我们 将要 对待 你 到 食物 和 喝 .

将酒食管待。

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] [sʌm; səm] [luːs] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] [æz; əz] [ˈmʌni] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .
He also distributed some loose change to everyone as money for drinks .
他 还 分布式 一些 松动的 改变 到 每个人 作为 钱 为了 饮料 .

又分俵了些零碎银子与众人做酒钱。

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [hoʊm]
Returning home
返回 家

回归家来，

[ðeɪ] [ðen] [æskt] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ ˈtiː] .
They then asked people to go up and down to use it .
他们 然后 问 人们 到 去 向上 和 向下 到 使用 它 .

又央浼人上下去使用，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] [ˈekspɪˌdaɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ˈpeɪpərwɜːrk] .
Urge the expediting of paperwork .
敦促 这 加快 的 文书工作 .

催趱打点文书。

[ˈæftər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After a few days ,
后 一个 很少 天 ,

过得数日，

[ˈʃiː] [ɪn] [ðen] [prɪˈperd] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
Shi En then prepared wine and meat .
史 恩 然后 准备 葡萄酒 和 肉 .

施恩再备了酒肉，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [kloʊðz] .
I made a few clothes .
我 制成 一个 很少 衣服 .

做了几件衣裳，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɡʌvərnmənt] [wɪl] [meɪnˈteɪn] [ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈlev(ə)l][ʌv; əv] [ɪˈmɜːrdʒənsi] [rɪˈspɑːns] .
The central government will maintain the current level of emergency response .
这 中央 政府 将要 维持 这 当前的 等级 的 紧急情况 回复 .

再央康节级维持，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈvaɪt] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][ə; eɪ] [fiːst] [ɪn] [ˈprɪzn] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
They will invite everyone to a feast in prison in the future .
他们 将要 邀请 每个人 到 一个 盛宴 在 监狱 在 这 未来 .

相引将来牢里请众人吃酒，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [wuː] [sɔːŋ] .
They wanted to see Wu Song .
他们 通缉 到 看 吴 歌曲 .

买求看觑武松。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He was asked to change his clothes .
他 曾是 问 到 改变 他的 衣服 .

叫他更换了些衣服，

[ðeɪ] [eɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] .
They ate and drank .
他们 吃 和 喝 .

吃了酒食。

[fəˌmɪliˈærəti] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Familiarity with each other ,
熟悉 和 每个 其他 ,

出入情熟，

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连数日，

['ʃiː] [ɪn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [θriː] [taɪmz] .
Shi En came to the prison three times .
史 恩 来了 到 这 监狱 三 时代 .

施恩来了大牢里三次。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ækt][baɪ] [wʌn] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['trʌstɪd] [men] .
However , they were caught in the act by one of Zhang Tuanlian's trusted men .
然而 , 他们 是 捕捉 在 这 行为 经过 一 的 张 - 可信 男人 .

却不提防被张团练家心腹人见了，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] .
Go back and report .
去 后退 和 报告 .

回去报知。

[ðen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [went] [tuː; tə] [tel] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][duːdʒiːən] ['sʌmθɪŋ] .
Then Zhang Tuanlian went to tell Zhang Dujian something .
然后 张 - 去 到 告诉 张 都健 某物 .

那张团练便去对张都监说了甚事。

['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ðen] [sent] [ə'nʌðər] ['mesɪndʒər] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [tuː; tə][ðə; ði]
Supervisor Zhang then sent another messenger with gold and silk to the
导师 张 然后 发送 其他 信使 和 金子 和 丝绸 到 这
['priːfekt] .
prefect .
长官 .

张都监却再使人送金帛来与知府，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .
Let's talk about this matter .
我们来吧 讲话 关于 这 事情 .

就说与此事。

[ðæt] ['priːfekt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
That prefect was a corrupt official .
那 长官 曾是 一个 腐败 官方的 .

那知府是个赃官，

[hiː; hi] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [braɪb] .
He **accepted** **the** **bribe** **.**
他 公认 这 贿赂 .

接受了贿赂，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈɔːf(ə)n] [send] [men] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪzn] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn] [θɪŋz] .
They **would** **often** **send** **men** **down** **to** **the** **prison** **to** **check** **on** **things** **.**
他们 会 经常 发送 男人 向下 到 这 监狱 到 查看 在 事物 .

便差人常常下牢里来闸看，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [siː] [æn; ən][ˈaɪd(ə)l][ˈpɜːrs(ə)n] , [ðeɪ] [wɪl] [ˈkwestʃən] [ðem; ðəm] .
But **if** **they** **see** **an** **idle** **person** **,** **they** **will** **question** **them** **.**
但 如果 他们 看 一个 闲置的 人 , 他们 将要 问题 他们 .

但见闲人便要拿问。

[ˈʃiː] [ɪn] [faʊnd] [aʊt] .
Shi **En** **found** **out** **.**
史 恩 成立 出去 .

施恩得知了，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [lʊk] [ðer; ðər] [əˈgen] .
They **dared** **not** **look** **there** **again** **.**
他们 敢于 不是 看 那里 再次 .

那里敢再去看觑。

[wuː] [sɔːŋ] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [pliːzd] [ðæt] [kɑːŋ] [ˈdʒiː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprɪzn] [gɑːrdz] [wʊd] [teɪk]
Wu **Song** **,** **however** **,** **was** **pleased** **that** **Kang** **Jie** **and** **the** **prison** **guards** **would** **take**
吴 歌曲 , 然而 , 曾是 高兴 那 炕 杰 和 这 监狱 守卫 会 拿
[ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
care **of** **him** **.**
关心 的 他 .

武松却自得康节级和从牢子自照管他。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ˈʃiː] [ɪn] [ˈoʊnli] [went] [tuː; tə] [kɑːŋ] - [haʊs] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] [tuː; tə]
From **then** **on** **,** **Shi** **En** **only** **went** **to** **Kang** **Jieji's** **house** **morning** **and** **evening** **to**
从 然后 在 , 史 恩 仅有的 去 到 炕 - 房子 早晨 和 晚上 到
[æsk][fɔːr; fər] [nuːz] .
ask **for** **news** **.**
问 为了 消息 .

施恩自此早晚只去得康节级家里讨信，

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] .
To **know** **the** **length** **.**
到 知道 这 长度 .

得知长短。

[nʌn] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈmætərz] .
None **of** **that** **matters** **.**
没有任何 的 那 事情 .

都不在话下。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈɔːlmoʊst] [tuː] [mʌnθs] [sɪns] [ðen] .
It **has** **been** **almost** **two** **months** **since** **then** **.**
它 有 到过 几乎 二 几个月 自从 然后 .

看看前后将及两月，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [strɔːŋ] [ˈædvəkəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkeɪsɪz] [klɜːrk] , [jiː; ji] - ,
With **the** **strong** **advocacy** **of** **the** **case's** **clerk** **,** **Ye** **Kongmu** **,**
和 这 强的 倡导 的 这 案件的 职员 , 叶 - ,

有这当案叶孔目一力主张，

[ðə; ði] ['priːfɛkts] ['ɑːfɪs] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

The	prefect's	office	will	soon	be	able	to	explain	the	situation	.
这	级长的	办公室	将要	很快	是	有能力的	到	解释	这	情况	.

知府处早晚说开就里。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] ['priːfekt] [lɜːrn] [ðæt] ['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæd; həd] [ək'septɪd] [ə; eɪ][sʌm; səm]

Only	then	did	the	prefect	learn	that	Supervisor	Zhang	had	accepted	a	sum
仅有的	然后	做过	这	长官	学习	那	导师	张	有	公认	一个	和

[ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] ['geɪtkiːpər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

of	silver	from	Gatekeeper	Jiang	.
的	银	从	守门人	江	.

那知府方才知得张都监接受了蒋门神若干银子，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə][træp][wuː] [sɔːŋ] .

Zhang	Tuanlian	devised	a	plan	to	trap	Wu	Song	.
张	-	设计	一个	计划	到	陷阱	吴	歌曲	.

通同张团练设计排陷武松，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

自心里想道：

" [juː; jʊ] ['æktʃuəli] [meɪd] [sʌm; səm] ['mʌni] . "

"	You	actually	made	some	money	.	"
"	你	实际上	制成	一些	钱	.	"

“你倒赚了银两，

[juː; jʊ] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə][hɑːrm] ['piːp(ə)l] !

You	taught	me	to	harm	people	!
你	教授	我	到	伤害	人们	!

教我与你害人！”

['ðerfɔːr] , [aɪv] [bɪ'kʌm] ['leɪzi] .

Therefore	,	I've	become	lazy	.
所以	,	我已经	变得	懒惰的	.

因此心都懒了，

[ðeɪ] [dəunt] ['bɑːðər] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

They	don't	bother	to	check	on	it	.
他们	不	打扰	到	查看	在	它	.

不来管看。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['sɪksti] - [deɪ] ['dedlaɪn] [ɪz] [riːtʃt] ,

Wait	until	the	sixty	-	day	deadline	is	reached	,
等待	直到	这	六十	-	天	最后期限	是	达到	,

捱到六十日限满，

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] .

Wu	Song	was	taken	out	of	the	prison	.
吴	歌曲	曾是	已采取	出去	的	这	监狱	.

牢中取出武松，

[ðə; ði] ['ʃæklz] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

The	shackles	were	removed	in	the	hall	.
这	镣铐	是	已移除	在	这	大厅	.

当厅开了枷。

[jiː; ji] - [riːd] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ə'laʊd] .

Ye	Kongmu	read	the	confession	aloud	.
叶	-	读	这	忏悔	大声	.

当案叶孔目读了招状，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['tʃɑːrdʒɪz] [wɜːr; wər] [prə'poʊzd] :

The	following	charges	were	proposed	:
这	下列的	收费	是	建议的	:

定拟下罪名：

['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] ,

Twenty	strokes	of	the	cane	,
二十	笔画	的	这	甘蔗	,

脊杖二十，

[hiː; hi][wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə] - ['prɪzn] .

He	was	exiled	to	Enzhou	prison	.
他	曾是	放逐	到	-	监狱	.

刺配恩州牢城；

[ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['raɪtf(ə)l] ['oʊnər] .

The	stolen	goods	shall	be	returned	to	their	rightful	owner	.
这	被盗	商品	将	是	返回	到	他们的	正当的	所有者	.

原盗赃物给还本主。

['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] [teɪk] [ðə; ði]

Supervisor	Zhang	had	no	choice	but	to	have	his	family	members	take	the
导师	张	有	不	选择	但	到	有	他的	家庭	成员	拿	这

[braɪbz] [æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

bribes	as	officials	.
贿赂	作为	官员	.

张都监只得着家人当官领了赃物。

[ɪn][ðə; ði] [hɔːl] , [wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .

In	the	hall	,	Wu	Song	was	given	twenty	strokes	of	the	cane	.
在	这	大厅	,	吴	歌曲	曾是	给定	二十	笔画	的	这	甘蔗	.

当厅把武松断了二十脊杖，

[ðə; ði][goʊld] [siːl] [wʌz; wəz] [tæ'tuːd] .

The	gold	seal	was	tattooed	.
这	金子	海豹	曾是	纹身	.

刺了金印，

[teɪk] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] - [hæf] - [paʊnd] ['aɪərn] [pleɪt] [ænd; ənd] [neɪl] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [hed] .

Take	a	seven	-	and	-	a	-	half	-	pound	iron	plate	and	nail	it	to	the	head	.
拿	一个	七	-	和	-	一个	-	一半	-	磅	铁	盘子	和	指甲	它	到	这	头	.

取一面七斤半铁叶盘头枷钉了，

[pledʒ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] ,

Pledge	a	piece	of	official	document	,
保证	一个	片	的	官方的	文档	,

押一纸公文，

[tuː] [strɔːŋ] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] ['niːdɪd] [tuː; tə]['eskɔːrt][wuː] [sɔːŋ] .

Two	strong	guards	were	needed	to	escort	Wu	Song	.
二	强的	守卫	是	需要	到	护送	吴	歌曲	.

差两个壮健公人防送武松，

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][set] [taɪm] ['lɪmɪt][ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][get] [ʌp] .

You	have	a	set	time	limit	and	you	must	get	up	.
你	有	一个	放	时间	限制	和	你	必须	得到	向上	.

限了时日要起身。

[ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] .

The	two	constables	received	the	official	documents	.
这	二	警员	已收到	这	官方的	文件	.

那两个公人领了牒文，

[ðeɪ] ['eskɔːtɪd] [wuː] [sɔːŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They escorted Wu Song out of the Mengzhou government office .
他们 护送 吴 歌曲 出去 的 这 孟州 政府 办公室 .

押解了武松出孟州衙门便行。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[kɑːŋ] [mjuː] [ˌrekə'mendɪd] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [ˌɪmˌpɑːrʃi'æləti] .
Kong Mu recommended and investigated with utmost impartiality .
孔 亩 受到推崇的 和 调查 和 极致 公正性 .

孔目推详秉至公，

[wuː] [sɔːŋ] , [ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] , [klɪrd] [ðə; ði] [wei] [ə'gen] .
Wu Song , on the verge of death , cleared the way again .
吴 歌曲 , 在 这 边缘 的 死亡 , 已清除 这 方式 再次 .

武松垂死又疏通。

[tə'deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [sent] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ɪn] - .
Today I am sent to serve as a garrison commander in Enzhou .
今天 我 是 发送 到 服务 作为 一个 驻军 指挥官 在 - .

今朝远戍恩州去，

[ðə; ði] ['wɪðərd] [græs] , ['lʊkɪŋ] [fər'lɔːrn] , [miːts] [ðə; ði] [wɔːrm] [briːz] .
The withered grass , looking forlorn , meets the warm breeze .
这 干枯 草 , 寻找 绝望 , 满足 这 温暖的 微风 .

病草凄凄遇暖风。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [kɑːŋ] [mjuːz] [prə'poʊzd] ['dʒʌdʒmənt] .
Now , let's talk about Kong Mu's proposed judgment .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 孔 穆的 建议的 判断 .

且说孔目从公拟断，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [perd] [wɪð; wɪθ][wuː] [sɔːŋ] .
She was paired with Wu Song .
她 曾是 成对的 和 吴 歌曲 .

决配了武松。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wen] [wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [hɪt] [baɪ][ðə; ði]['broʊkən] [stɑːf] ,
It turns out that when Wu Song was hit by the broken staff ,
它 转弯 出去 那 什么时候 吴 歌曲 曾是 打 经过 这 破碎的 职员 ,

原来武松吃断棒之时，

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] ['wɔːrdn] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [braɪb] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] .
But the old warden managed to bribe his way out .
但 这 老的 典狱长 管理 到 贿赂 他的 方式 出去 .

却得老管营使钱通了，

[jiː; ji] - [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ə'gen] .
Ye Kongmu looked at him again .
叶 - 看起来 在 他 再次 .

叶孔目又看觑他，

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [freɪmd] .
The prefect also knew that he had been framed .
这 长官 还 知道 那 他 有 到过 框 .

知府亦知他被陷害，

[nɑːt] [tuː] ['hevi] .
Not too heavy .
不是 也 重的 .

不十分来打重，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [stɪk] [broʊk] ['iːzəli] .
Therefore , the stick broke easily .
所以 , 这 戳 打破 容易地 .

因此断得棒轻。

[wuː] [sɔːŋ] ['swɑːloʊd] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .
Wu Song swallowed his anger .
吴 歌曲 吞咽 他的 愤怒 .

武松忍着那口气，

[pʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃæklz] [ænd; ənd][goʊ] [aʊt] .
Put on the shackles and go out .
放 在 这 镣铐 和 去 出去 .

带上行出枷，

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
Once outside the city . . .
一次 外部 这 城市 . . .

出得城来，

[tuː] ['kɔnstəbəlz] [wɜːr; wər][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
Two constables were behind them .
二 警员 是 在后面 他们 .

两个公人监在后面。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking about a mile ,
后 步行 关于 一个 英里 ,

约行得一里多路，

['ʃiː] [ɪn] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊd] .
Shi En emerged from the inn beside the official road .
史 恩 出现 从 这 客栈 旁 这 官方的 路 .

只见官道旁边酒店里钻出施恩来，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][wuː] [sɔːŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at Wu Song , he said :
寻找 在 吴 歌曲 , 他 说 :

看着武松道：

" [aɪl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [hɪr] . "
" I'll be waiting here . "
" 患病的 是 等待 这里 . "

“小弟在此专等。”

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət] ['ʃiː] [ɪn] ,
When Wu Song looked at Shi En ,
什么时候 吴 歌曲 看起来 在 史 恩 ,

武松看施恩时，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [ræpt] [ʌp] .
And his head was wrapped up .
和 他的 头 曾是 包装 向上 .

又包着头，

[hiː; hi] [ræpt] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
He wrapped his arms around his neck .
他 包装 他的 武器 大约 他的 脖子 .

络着手臂。

[wuː] [sɔːŋ] [æskt] :
Wu Song asked :
吴 歌曲 问 :

武松问道：

[aɪ] [ˈhævnt] [siːn] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]

I	haven't	seen	you	for	a	long	time
我	还没有	已见	你	为了	一个	长的	时间

“我好几时不见你，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈæktɪŋ] [laɪk] [ðæt] [əˈgen] ?

Why	are	you	acting	like	that	again	?
为什么	是	你	表演	喜欢	那	再次	?

如何又做恁地模样？”

[ˈʃiː] [ɪn] [rɪˈplaɪd] :

Shi	En	replied	:
史	恩	回复	:

施恩答道：

" [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] , [ˈbrʌðər] , "

"	To	tell	you	the	truth	,	brother	,	"
"	到	告诉	你	这	真相	,	兄弟	,	"

“实不相瞒哥哥说，

[sɪns] [wiː; wi] [met] [θriː] [taɪmz] [ɪn] [ˈprɪzn] , [maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] . . .

Since	we	met	three	times	in	prison	,	my	younger	brother	. . .
自从	我们	遇见	三	时代	在	监狱	,	我的	年轻	兄弟	. . .

小弟自从牢里三番相见之后，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ˈlɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .

The	prefect	learned	of	this	.
这	长官	学习	的	这	.

知府得知了，

[ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [sent] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪzn] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [geɪts] ;

People	were	sent	down	to	the	prison	from	time	to	time	to	light	the	gates	;
人们	是	发送	向下	到	这	监狱	从	时间	到	时间	到	光	这	大门	;

不时差人下来牢里点闸；

[ðə; ði]['suːpərvaɪzər] [ðen] [sent] [men] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [ˈentrəns] [ɑːn]

The	supervisor	then	sent	men	to	search	and	watch	around	the	prison	entrance	on
这	导师	然后	发送	男人	到	搜索	和	手表	大约	这	监狱	入口	在

[bəuθ] [saɪdz] .

both	sides	.
两个都	侧面	.

那张都监又差人在牢门口左近两边寻看着。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [ˈkænɑːt] [goʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈprɪzn] [tuː; tə]['vɪzɪt][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [əˈgen] .

Therefore	,	I	cannot	go	into	the	prison	to	visit	my	elder	brother	again	.
所以	,	我	不能	去	进入	这	监狱	到	访问	我的	长老	兄弟	再次	.

因此小弟不能勾再进大牢里来看望兄长，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈletər] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [ˈfæməli] .

They	only	asked	for	the	letter	from	the	Kangjie	family	.
他们	仅有的	问	为了	这	信	从	这	-	家庭	.

只在得康节级家里讨信。

[hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [əˈgoʊ] ,

Half	a	month	ago	,
一半	一个	月	前	,

半月之前，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːp] [ɪn][ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈfɔːrɪst] .

My	brother	is	currently	at	the	shop	in	the	Happy	Forest	.
我的	兄弟	是	现在	在	这	店铺	在	这	快乐的	森林	.

小弟正在快活林中店里，

[ðen] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][tuː; tə] [faɪt] [ə'gen] .

Then	Jiang	Menshen	led	a	group	of	soldiers	to	fight	again	.
然后	江	门神	引领	一个	团体	的	士兵	到	斗争	再次	.

只见蒋门神那厮又领着一伙军汉到来厮打。

[hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['biːtn] [ʌp] [ə'gen] .

His	younger	brother	was	beaten	up	again	.
他的	年轻	兄弟	曾是	被打败	向上	再次	.

小弟被他又痛打一顿，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['niːdɪd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə][æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

He	also	needed	his	younger	brother	to	ask	someone	to	apologize	to	him	.
他	还	需要	他的	年轻	兄弟	到	问	某人	到	道歉	到	他	.

也要小弟央浼人陪话，

[bʌt; bət][hiː; hi] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [teɪk] [bæk] [ðə; ði] [ʃɑːp] .

But	he	still	managed	to	take	back	the	shop	.
但	他	仍然	管理	到	拿	后退	这	店铺	.

却被他仍复夺了店面，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'tɜːrnd] ['meni] ['aɪtəmz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] .

They	still	returned	many	items	belonging	to	the	family	.
他们	仍然	返回	许多	项目	属于	到	这	家庭	.

依旧交还了许多家火什物。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] ['restɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] ['hæznt] ['gɑːtn] [ʌp] [jet] .

My	younger	brother	is	resting	at	home	and	hasn't	gotten	up	yet	.
我的	年轻	兄弟	是	休息	在	家	和	还没有	获得	向上	然而	.

小弟在家将息未起。

['deɪ] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [eg'zaild][tuː; tə] - .

Today	I	heard	that	my	brother	has	been	exiled	to	Enzhou	.
今天	我	听到	那	我的	兄弟	有	到过	放逐	到	-	.

今日听得哥哥断配恩州，

[aɪ] ['speʃəli] [geɪv] [maɪ] ['brʌðər] [tuː] ['kɑːt(ə)n] - [pædɪd] [koʊts] [tuː; tə] [wer] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .

I	specially	gave	my	brother	two	cotton	-	padded	coats	to	wear	on	his	journey	.
我	特别	给予	我的	兄弟	二	棉布	-	带衬垫	外套	到	穿	在	他的	旅行	.

特有两件绵衣送与哥哥路上穿着，

[hɪr] [ɑːr; ər] [tuː] [kʊkt] [giːs] .

Here	are	two	cooked	geese	.
这里	是	二	煮熟	鹅	.

煮得两只熟鹅在此，

[pliːz] [hæv; həv] [tuː] ['piːsɪz] , ['brʌðər] .

Please	have	two	pieces	,	brother	.
请	有	二	件	,	兄弟	.

请哥哥吃两块了去。”

['ʃiː] [ɪn] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

Shi	En	then	invited	two	officials	.
史	恩	然后	受邀	二	官员	.

施恩便邀两个公人，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['tævərn] .

Please	invite	him	into	the	tavern	.
请	邀请	他	进入	这	酒馆	.

请他入酒肆。

[ðoʊz] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊ'tel] .

Those	two	officials	had	no	intention	of	going	into	the	hotel	.
那些	二	官员	有	不	意图	的	去	进入	这	酒店	.

那两个公人那里肯进酒店里去，

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] , ['seɪɪŋ] :
He then spoke , saying :
他 然后 辐 , 说 :

便发言发语道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [wuː] [sɔːŋ] . . . "
" That scoundrel Wu Song . . . "
" 那 恶棍 吴 歌曲 . . . "

“武松这厮，

['hiːz] [ə; eɪ] [θiːf] !
He's a thief !
他是 一个 贼 !

他是个贼汉！

[wiː; wi] [wəʊnt] [faɪt] ['oʊvər][jʊr; jər] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
We won't fight over your food and drink .
我们 惯于 斗争 超过 你的 食物 和 喝 .

不争我们吃你的酒食，

[tə'mɑːroʊ] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Tomorrow , there will be trouble with the officials .
明天 , 那里 将要 是 麻烦 和 这 官员 .

明日官府上须惹口舌。

[ɪf] [jʊə(r)] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [hɪt]
If you're afraid of being hit
如果 你是 害怕的 的 存在 打

你若怕打，

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] !
Get out of here !
得到 出去 的 这里 !

快走开去！”

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [bi'stəuiŋ] ['feɪvərz] [ɪz][nɑːt][ðə; ði]['tɑːpɪk] .
The matter of bestowing favors is not the topic .
这 事情 的 授予 恩惠 是 不是 这 话题 .

施恩见不是话头，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə'baʊt] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] .
He then took about ten taels of silver and gave it to the two constables .
他 然后 采取 关于 十 两 的 银 和 给予 它 到 这 二 警员 .

便取十来两银子送与他两个公人。

[ðoʊz] [tuː] ['wʊdnt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Those two wouldn't accept it .
那些 二 不会 接受 它 .

那厮两个那里肯接，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] ['ɜːdʒd] [wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
He angrily urged Wu Song to set off .
他 愤怒地 敦促 吴 歌曲 到 放 离开 .

恼忿忿地只要催促武松上路。

['ʃiː] [ɪn] [æskt] [fɔːr; fər] [tuː] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Shi En asked for two bowls of wine and gave them to Wu Song to drink .
史 恩 问 为了 二 碗 的 葡萄酒 和 给予 他们 到 吴 歌曲 到 喝 .

施恩讨两碗酒叫武松吃了，

[taɪ] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [tuː; tə][wuː] ['sɔŋz] [weɪst] .
Tie a package to Wu Song's waist .
领带 一个 包裹 到 吴 歌曲的 腰部 .

把一个包裹拴在武松腰里，

[hæŋ] [ðə; ði] [tuː] [kʊkt] [giːs] [ɑːn][wuː] ['sɔŋz] [kæŋ] .
Hang the two cooked geese on Wu Song's cangue .
悬挂 这 二 煮熟 鹅 在 吴 歌曲的 糖果 .

把这两只熟鹅挂在武松行枷上。

['ʃiː] [ɪn] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :
Shi En whispered in his ear :
史 恩 低声说道 在 他的 耳朵 :

施恩附耳低言道：

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['kɑːt(ə)n] - [pædɪd] [koʊts] [ɪn][ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
There were two cotton - padded coats in the package .
那里 是 二 棉布 - 带衬垫 外套 在 这 包裹 .

“包裹里有两件绵衣，

[ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [kən'teɪnɪŋ] [luːs] ['sɪlvər] [kɔɪnz] ,
A handkerchief containing loose silver coins ,
一个 手帕 包含 松动的 银 硬币 ,

一帕子散碎银子，

[its] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
It's good to have enough money for the journey .
它是 好的 到 有 足够的 钱 为了 这 旅行 .

路上好做盘缠，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [tuː] [perz] [ʌv; əv] [hemp] [ʃuːz] [ˌɪn'saɪd] .
There were also two pairs of hemp shoes inside .
那里 是 还 二 对 的 麻 鞋 里面 .

也有两双八搭麻鞋在里面。

[dʒʌst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
Just be careful on the road .
只是 是 小心 在 这 路 .

只是要路上仔细提防，

[ðiːz] [tuː] [θiːvz] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] , [hæv; həv] [ɪl] [ɪn'tenʃən] !
These two thieves , a man and a woman , have ill intentions !
这些 二 窃贼 , 一个 男人 和 一个 女士 , 有 患病的 意图 !

这两个贼男女不怀好意！”

[wuː] [sɔːŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Wu Song nodded and said :
吴 歌曲 点头 和 说 :

武松点头道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ˌaɪ 'tiː] , "
" No need to distribute it , "
" 不 需要 到 分发 它 , "

“不须分付，

[aɪv] [ɔːl'redi] [seɪvd] [maɪ'self][frʌm; frəm] [ðæt] .
I've already saved myself from that .
我已经 已经 已保存 我 从 那 .

我已省得了，

['iːv(ə)n] [ɪf] [tuː] [mɔːr] [kʌm] , [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Even if two more come , I won't be afraid of them .
甚至 如果 二 更多的 来 , 我 惯于 是 害怕的 的 他们 .

再着两个来也不惧他。

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rest] .
Go back and rest .
去 后退 和 休息 .

你自回去将息，

[ænd; ənd] [pliːz] [rest] [əˈʃʊrd] .
And **please** **rest** **assured** **.**
和 请 休息 保证 .

且请放心。

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [plænz] .
I **have** **my** **own** **plans** **.**
我 有 我的 自己的 计划 .

我自有措置。”

[ˈʃiː] [ɪn] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][wuː] [sɔːŋ] .
Shi **En** **bid** **farewell** **to** **Wu** **Song** **.**
史 恩 出价 告别 到 吴 歌曲 .

施恩拜辞了武松，

[ʃiː; ʃi] [went] [ˈkraɪɪŋ] .
She **went** **crying** **.**
她 去 哭泣 .

哭着去了，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[aɪ][ˈtræv(ə)l][ðə; ði] [wɜːrld] , [ˈgraɪndɪŋ] [əˈweɪ] [æt; ət] [dɑːn] [ænd; ənd] [ˈbendɪŋ] [æt; ət] [dʌsk] .
I **travel** **the** **world** **,** **grinding** **away** **at** **dawn** **and** **bending** **at** **dusk** **.**
我 旅行 这 世界 , 研磨 离开 在 黎明 和 弯曲 在 黄昏 .

朝磨暮折走天涯，

[its] [ləˈmentəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)] [ˈrʌʃɪŋ] [ˌjuː ˈes] [əˈlɔːŋ] .
It's **lamentable** **that** **they're** **rushing** **us** **along** **.**
它是 令人惋惜的 那 它们是 匆忙 我们 沿着 .

坐趱行催重可嗟。

[ˈmeni] [θæŋks] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [gɪft] .
Many **thanks** **for** **your** **kind** **gift** **.**
许多 谢谢 为了 你的 种类 礼物 .

多谢施恩深馈送，

[hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [sens] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɪz] [ˈtruːli] [kəˈmendəbl] .
His **strong** **sense** **of** **loyalty** **and** **righteousness** **is** **truly** **commendable** **.**
他的 强的 感觉 的 忠诚 和 义 是 真的 值得称赞 .

棱棱义气实堪夸。

[wuː] [sɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈkɔnstəbəlz] [set] [ɔːf] .
Wu **Song** **and** **the** **two** **constables** **set** **off** **.**
吴 歌曲 和 这 二 警员 放 离开 .

武松和两个公人上路，

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ,
After **walking** **a** **few** **miles** **,**
后 步行 一个 很少 英里 ,

行不数里之上，

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈwɪspəd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] :
The **two** **officials** **whispered** **to** **each** **other** **:**
这 二 官员 低声说道 到 每个 其他 :

两个公人悄悄地商议道：

" [waɪ] ['hævnt] [ðoʊz] [tuː] [ʃoʊn] [ʌp] ? "
" Why haven't those two shown up ? "
" 为什么 还没有 那些 二 所示 向上 ? "

“不见那两个来？”

[wuː] [sɔːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Wu Song heard this ,
吴 歌曲 听到 这 ,

武松听了，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ðɪs] [ɪn] ['siːkrət] .
He pondered this in secret .
他 沉思 这 在 秘密 .

自暗暗地寻思，

[hiː; hi] [sniəd] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道：

" [jʊə(r)] [nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][maɪ] ['mʌðər] ! "
" You're not as good as my mother ! "
" 你是 不是 作为 好的 作为 我的 母亲 ! "

“没你娘鸟兴！

[ðæt] ['skaʊndrəl] [rʌʃt] [æt; ət][ðə; ði] ['mæstər] !
That scoundrel rushed at the master !
那 恶棍 匆忙 在 这 掌握 !

那厮倒来扑复老爷！”

[wuː] ['sɔŋz] [raɪt] [hænd][wʌz; wəz] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [kæŋ] .
Wu Song's right hand was nailed to the cangue .
吴 歌曲的 正确的 手 曾是 钉子 到 这 糖果 .

武松右手却吃钉住在行枷上，

[hɪz; ɪz] [left] [hænd] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][ˌʌn'juːzd; ʌn'juːst] .
His left hand , however , was unused .
他的 左边 手 , 然而 , 曾是 未使用的 .

左手却散着。

[wuː] [sɔːŋ] [ðen] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [kʊkt] [guːs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃæklz] .
Wu Song then removed the cooked goose from the shackles .
吴 歌曲 然后 已移除 这 煮熟 鹅 从 这 镣铐 .

武松就枷上取下那熟鹅来，

[hiː; hi]['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] .
He only cared about eating .
他 仅有的 关心 关于 吃 .

只顾自吃，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][dɪd][nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They also did not accept the two officials .
他们 还 做过 不是 接受 这 二 官员 .

也不采那两个公人。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə'nʌðər] [maɪl] [ɔːr] [tuː] ,
After walking another mile or two ,
后 步行 其他 英里 或者 二 ,

又行了一二里路，

[ðen] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [kʊkt] [guːs] .
Then remove the cooked goose .
然后 消除 这 煮熟 鹅 .

再把这只熟鹅除来，

['pʊlɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,

Pulling	with	his	right	hand	,
拉	和	他的	正确的	手	,

右手扯着，

[hiː; hi] [tɔːr] [ɔːf][hɪz; ɪz] [left] [hænd][ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][baɪ] [hɪm'self] .

He	tore	off	his	left	hand	and	ate	it	all by	himself	.
他	撕裂	离开	他的	左边	手	和	吃	它	全部经过	他自己	.

把左手撕来只顾自吃。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] [maɪlz] ,

After	walking	no	more	than	five	miles	,
后	步行	不	更多的	比	五	英里	,

行不过五里路，

[wiː; wi] ['fɪnɪʃt] [ɔːf] [bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz] [kʊkt] [giːs] .

We	finished	off	both	of	these	cooked	geese	.
我们	完成的	离开	两个都	的	这些	煮熟	鹅	.

把这两只熟鹅都尽了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

It	was	about	eight	or	nine	miles	from	the	city	.
它	曾是	关于	八	或者	九	英里	从	这	城市	.

约莫离城也有八九里多路，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] .

There	were	two	people	on	the	side	of	the	road	ahead	.
那里	是	二	人们	在	这	边	的	这	路	前方	.

只见前面路边先有两个人，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,

Carrying	a	broadsword	,
携带	一个	阔剑	,

提着朴刀，

[iːtʃ] [krɔːs] - ['sekʃ(ə)n] [weɪst] [naɪf] ,

Each	cross	-	section	waist	knife	,
每个	叉	-	部分	腰部	刀	,

各跨口腰刀，

[weɪt] [ðer; ðər][fɜːrst] .

Wait	there	first	.
等待	那里	第一的	.

先在那里等候。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [gɑːrdz] ['eskɔːtɪŋ] [wuː] [sɔːŋ] ,

Upon	seeing	the	guards	escorting	Wu	Song	,
之上	看到	这	守卫	护送	吴	歌曲	,

见了公人监押武松到来，

[soʊ] [ðeɪ] [helpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .

So	they	helped	with	the	journey	.
所以	他们	帮助	和	这	旅行	.

便帮着做一路走。

[wuː] [sɔːŋ] [ðen] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [eks'tʃeindʒiŋ] [glɑːnsiz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['kɑːnstəbl]

Wu	Song	then	saw	the	two	constables	exchanging	glances	with	the	other	constable
吴	歌曲	然后	锯	这	二	警员	交换	眼神	和	这	其他	警官

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [men] ['kæriɪŋ] ['brɔːdsɔːrd] .

and	the	two	men	carrying	broadswords	.
和	这	二	男人	携带	阔剑	.

武松又见这两个公人与那个公人与那两个提朴刀的挤眉弄眼，

[juːz] ['siːkrət] ['signəlz] .

Use	secret	signals	.
使用	秘密	信号	.

打些暗号。

[wuː] [sɔːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .

Wu	Song	had	already	seen	it	.
吴	歌曲	有	已经	已见	它	.

武松早晙见，

[hiː; hi] [felt] [ɪk'striːmli] [ɪm'bærəst] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .

He	felt	extremely	embarrassed	upon	seeing	this	.
他	毛毡	极其	尴尬的	之上	看到	这	.

自瞧了八分尴尬，

[dʒʌst] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] ['beli] .

Just	keep	it	in	your	belly	.
只是	保持	它	在	你的	腹部	.

只安在肚里，

[bʌt; bət][wiː; wi] ['sɪmpli] [prɪ'tend] [nɑːt][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

But	we	simply	pretend	not	to	see	it	.
但	我们	简单地	假装	不是	到	看	它	.

却且只做不见。

[its] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ə'weɪ] .

It's	only	a	few	miles	away	.
它是	仅有的	一个	很少	英里	离开	.

又走不过数里多路，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ə'hed] ,

They	came	to	a	place	ahead	,
他们	来了	到	一个	地方	前方	,

只见前面来到一处，

[ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['fɪʃˌpɑːnd] ,

The	bustling	fishpond	,
这	繁华	鱼塘	,

济济荡荡鱼浦，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][waɪld] ['hɑːbəz] [ænd; ənd] [waɪd] ['rɪvəz] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .

It	is	surrounded	by	wild	harbors	and	wide	rivers	on	all	sides	.
它	是	包围	经过	荒野	港口	和	宽的	河流	在	全部	侧面	.

四面都是野港阔河。

[ðə; ði] [faɪv] ['piːp(ə)l] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .

The	five	people	walked	to	the	shore	.
这	五	人们	步行	到	这	支撑	.

五个人行至浦边，

[ə; eɪ] [waɪd] [plæŋk] [brɪdʒ] ,

A	wide	plank	bridge	,
一个	宽的	板	桥	,

一条阔板桥，

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɑːrtʃweɪ] ,

A	memorial	archway	,
一个	纪念馆	拱道	,

一座牌楼，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] .

There	is	a	license	plate	.
那里	是	一个	执照	盘子	.

上有牌额，

[ˌaɪ ˈtiː] [riːdz] " - " .
It reads " Feiyunpu " .
它 阅读 " - " .

写着道“飞云浦”三字。

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [sɔː] [ðɪs] ,
When Wu Song saw this ,
什么时候 吴 歌曲 锯 这 ,

武松见了，

[feɪnɪŋ] [ˈɪgnərəns] , [aɪ] [æskt] :
Feigning ignorance , I asked :
假装 无知 , 我 问 :

假意问道：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is the name of this place ?
什么 是 这 姓名 的 这 地方 ?

“这里地名唤做甚么去处？”

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [riˈspɔndid] :
The two officials responded :
这 二 官员 回应 :

两个公人应道：

" [jʊə(r)] [nɑːt][blaɪnd] . "
" You're not blind . "
" 你是 不是 瞎的 . "

“你又不眼瞎，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ə; eɪ] [saɪn] [əˈbʌv] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ðæt] [riːdz] " - " !
You should see a sign above the bridge that reads " Feiyunpu " !
你 应该 看 一个 符号 多于 这 桥 那 阅读 " - " !

须见桥边牌额上写道‘飞云浦’！”

[wuː] [sɔːŋ] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Song turned around and said :
吴 歌曲 转向 大约 和 说 :

武松踅住道：

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [wɑːʃ] [maɪ] [hændz] . "
" I need to wash my hands . "
" 我 需要 到 洗 我的 双手 . "

“我要净手则个。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ˈkloʊzər] .
One of the officials took a step closer .
一 的 这 官员 采取 一个 步 更近 .

那一个公人走近一步，

[bʌt; bət][wuː] [sɔːŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
But Wu Song shouted :
但 吴 歌曲 喊叫 :

却被武松叫声：

" [get] [daʊn] ! "
" Get down ! "
" 得到 向下 ! "

“下去！”

[ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [kɪk] [ˈlændɪd] [ˈɜːrli] .
A flying kick landed early .
一个 飞行 踢 登陆 早期的 .

一飞脚早踢中，

[hiː; hi] ['sʌmərsɔːlt] [ænd; ənd] [kɪkt] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

He	somersaulted	and	kicked	himself	into	the	water	.
他	翻筋斗	和	踢	他自己	进入	这	水	.

翻筋斗踢下水里去。

[ðɪs] ['ɜːrdʒənt][tɜːrn]

This	urgent	turn
这	紧迫的	转动

这一个急待转身，

[wuː] ['sɔŋz] [raɪt] [fʊt] [roʊz] ['ɜːrli] .

Wu	Song's	right	foot	rose	early	.
吴	歌曲的	正确的	脚	玫瑰	早期的	.

武松右脚早起，

[ˌaɪ 'tiː] [splæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

It	splashed	into	the	water	.
它	溅起	进入	这	水	.

扑咚地也踢下水里去。

[ðə; ði] [tuː] [men] ['kæriɪŋ] ['brɔːdsɔːrd] [wɔːkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

The	two	men	carrying	broadswords	walked	towards	the	bridge	.
这	二	男人	携带	阔剑	步行	向	这	桥	.

那两个提朴刀的汉子望桥下便走。

[wuː] [sɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Wu	Song	shouted	:
吴	歌曲	喊叫	:

武松喝一声：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ! "

"	Where	are	you	going	!	"
"	在哪里	是	你	去	!	"

“那里去！”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [twɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃæklz] ,

With	a	single	twist	of	the	shackles	,
和	一个	单身的	捻	的	这	镣铐	,

把枷只一扭，

[foʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [hæf] .

Fold	it	in	half	.
折叠	它	在	一半	.

折做两半个，

[ter; tɪ(ə)r]['oʊpən][ðə; ði] ['kʌvər] ,

Tear	open	the	cover	,
撕	打开	这	覆盖	,

扯开封皮，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

It	will	be	thrown	into	the	water	in	the	future	.
它	将要	是	抛掷	进入	这	水	在	这	未来	.

将来撇在水里，

[ðeɪ] ['hɜːrid] [daʊn] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

They	hurried	down	the	bridge	.
他们	慌忙	向下	这	桥	.

赶将下桥来。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [wʌz; wəz][soʊ] ['stɑːrtld] [ðæt] [hiː; hi] [kə'læpst] .

One	of	the	two	was	so	startled	that	he	collapsed	.
一	的	这	二	曾是	所以	惊慌	那	他	倒塌	.

那两个先自惊倒了一个。

[wuː] [sɔːŋ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] ,
Wu Song rushed forward ,
吴 歌曲 匆忙 向前 ,

武松奔上前去，

[hiː; hi] [pʌntʃt] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] , ['nɔkiŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
He punched the one who was walking away in the back , knocking him down .
他 拳击 这 一 WHO 曾是 步行 离开 在 这 后退 , 敲门 他 向下 .

望那一个走的后心上只一拳打翻，

[hiː; hi] [ðen] [snætʃt] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] .
He then snatched the broadsword .
他 然后 抢夺 这 阔剑 .

便夺过朴刀来，

[hiː; hi] [stæbd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .
He stabbed it a few times with a broadsword .
他 刺伤 它 一个 很少 时代 和 一个 阔剑 .

搠上几朴刀，

[hiː; hi] [daɪd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He died on the ground .
他 死亡 在 这 地面 .

死在地上。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] .
But he turned back .
但 他 转向 后退 .

却转身回来。

[ðæts] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['mʌni] [aɪ][kæn; kən] [ə'fɔːrd] .
That's the kind of money I can afford .
那就是 这 种类 的 钱 我 能 买得起 .

这个才挣得起，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
They were about to leave .
他们 是 关于 到 离开 .

正待要走。

[wuː] [sɔːŋ] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm] .
Wu Song chased after him .
吴 歌曲 追逐 后 他 .

武松追着，

[græb][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [hed] .
Grab him by the head .
抓住 他 经过 这 头 .

劈头揪住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] . "
" Tell me the truth , you scoundrel . "
" 告诉 我 这 真相 , 你 恶棍 . "

“你这厮实说，

[aɪ] [wɪl] [sper] [jʊr; jər][laɪf] !
I will spare your life !
我 将要 空闲的 你的 生活 !

我便饶你性命！”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər] [dɪˈsaɪplz] [ʌv; əv]['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [mɛnʃən] . "
" These two are disciples of Jiang Menshen . "
" 这些 二 是 门徒 的 江 门神 . "

“小人两个是蒋门神徒弟。

[naʊ] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] [dɪˈvaɪzd] [baɪ] ['mæstər] [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Now , according to the plan devised by Master and Zhang Tuanlian ,
现在 , 根据 到 这 计划 设计 经过 掌握 和 张 - ,

今被师父和张团练定计，

[ðeɪ] [sent] [tuː] ['skaʊndrəlz] [tuː; tə] [help] [gɑːrd] [əˈgenst] [ðə; ði] ['eskɔːtɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
They sent two scoundrels to help guard against the escorting officials .
他们 发送 二 无赖 到 帮助 警卫 反对 这 护送 官员 .

使小人两个来相帮防送公人，

" [wʌn] [pleɪs] [tuː; tə][hɑːrm] ['hɪroʊz] . "
" One place to harm heroes . "
" 一 地方 到 伤害 英雄 . "

一处来害好汉。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[wer] [ɪz][jʊr; jər] ['mæstər] , ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [mɛnʃən] , [naʊ] ?
Where is your master , Jiang Menshen , now ?
在哪里 是 你的 掌握 , 江 门神 , 现在 ?

“你师父蒋门神今在何处？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [wen] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [mæn][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈraɪv] ,
" When the wicked man was about to arrive ,
" 什么时候 这 邪恶 男人 曾是 关于 到 到达 ,

“小人临来时，

[bəuθ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][diːˈju][wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ʌv; əv]
Both Zhang Tuanlian and Zhang Du were drinking in the back room of
两个都 张 - 和 张 杜 是 喝 在 这 后退 房间 的
['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [duːz] [haʊs] [ɪn] ['prɪzn] , [ɪn][ðə; ði] [ˌjuːˈɑːnˈjæŋ] [luː] (['mændərɪn] [dʌk] ['taʊər]) .
Zhang Du's house in prison , in the Yuanyang Lou (Mandarin Duck Tower) .
张 杜的 房子 在 监狱 , 在 这 元阳 卢 (普通话 鸭子 塔) .

和张团练都在张都在监家里后堂鸳鸯楼上吃酒，

[ðeə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['vɪlənz] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðem; ðəm] .
They're just waiting for the villains to repay them .
它们是 只是 等待 为了 这 反派 到 偿还 他们 .

专等小人回报。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [soʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ! "
" So that's how it is ! "
" 所以 那就是 如何 它 是 ! "

“原来恁地！

[bʌt; bət][aɪ] [ˈkænɑːt] [sper] [juː; jʊ] !
But I cannot spare you !
但 我 不能 空闲的 你 !

却饶你不得！”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] [ˈmoʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .
With a swift motion , the knife fell .
和 一个 迅速 运动 , 这 刀 跌倒 .

手起刀落，

[ðeɪ] [kɪld] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [tuː] .
They killed that person too .
他们 被杀 那 人 也 .

也把这人杀了。

[teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] .
Take off his waist knife .
拿 离开 他的 腰部 刀 .

解下他腰刀来，

[aɪ] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .
I picked out a bunch and brought them with me .
我 挑选 出去 一个 束 和 带来 他们 和 我 .

拣好的带了一把。

[ðə; ði] [tuː] [kɔːpsiz] [wɜːr; wər] [θroʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
The two corpses were thrown into the river .
这 二 尸体 是 抛掷 进入 这 河 .

将两个尸首都撺在浦里。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈkɔnstəbəlz] [ˈwʊdnt] [daɪ] .
But they were also afraid that the two constables wouldn't die .
但 他们 是 还 害怕的 那 这 二 警员 不会 死 .

又怕那两个公人不死，

[reɪz] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːrd] ,
Raise the broadsword ,
增加 这 阔剑 ,

提起朴刀，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ˈsevrəl] [ˈbrɔːdsɔːrd] [stʌk] [ɪn][ðer; ðər] [ˈbɑːdɪz] .
Each of them had several broadswords stuck in their bodies .
每个 的 他们 有 一些 阔剑 卡住 在 他们的 身体 .

每人身上搠了几朴刀。

[aɪ] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈraʊnd] [wʌns] .
I stood on the bridge and looked around once .
我 站立 在 这 桥 和 看起来 大约 一次 .

立在桥上看了一回，

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] :
He pondered :
他 沉思 :

思量道：

" [ɔːlˈðoʊ] [ðiːz] [fɔːr] [θiːvz] , [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] , [wɜːr; wər] [kɪld] ,
" Although these four thieves , male and female , were killed ,
" 虽然 这些 四 窃贼 , 男性 和 女性 , 是 被杀 ,

“虽然杀了这四个贼男女，

[ɪf] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][duːdʒiːən][ɪz][nɑːt] [kɪld] ,
If Zhang Dujian is not killed ,
如果 张 都健 是 不是 被杀 ,

不杀得张都监、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Zhang Tuanlian ,
张 - ,

张团练、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] ,
Jiang Menshen ,
江 门神 ,

蒋门神，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] [vent] [ðɪs] ['æŋgər] !
How can I possibly vent this anger !
如何 能 我 可能 发泄 这 愤怒 !

如何出得这口恨气！”

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,
Carrying a broadsword ,
携带 一个 阔剑 ,

提着朴刀，

['æftər] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After hesitating for a long time ,
后 犹豫不决 为了 一个 长的 时间 ,

踌躇了半晌，

[ə; eɪ] [θɔːt] ,
A thought ,
一个 想法 ,

一个念头，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ræn] [bæk] [tuː; tə] ['sɪti] .
They actually ran back to Mengzhou City .
他们 实际上 跑 后退 到 孟州 城市 .

竟奔回孟州城里来。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðɪs] [wuː] [sɔːŋ] [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['sɪti] [tuː; tə] [kɪl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
It wasn't this Wu Song who came to Mengzhou City to kill Zhang ,
它 不是 这 吴 歌曲 WHO 来了 到 孟州 城市 到 杀 张 ,

不是这个武松投孟州城里来要杀张都监，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [hɔːl] ,
Deep within the painted hall ,
深的 之内 这 绘 大厅 ,

画堂深处，

[ðə; ði] [kɔːrps] [leɪ] [struːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ;
The corpse lay strewn across the steps of the hall ;
这 尸体 躺 散落的 穿过 这 步骤 的 这 大厅 ;

尸横厅事阶前；

[ɪn][ðə; ði] [red] ['kændllaɪt] ,
In the red candlelight ,
在 这 红色的 烛光 ,

红烛光中，

[blʌd] [fɪld] [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [pə'vɪliən] .
Blood filled the colorful pavilion .
血 已填 这 丰富多彩的 亭 .

血满彩楼阁内。

[tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
To shake the heavens and earth ,
到 摇 这 天 和 地球 ,

哄动乾坤，

[riːk] ['hævək] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Wreak havoc throughout the world .
破坏 混乱 自始至终 这 世界 .

大闹寰宇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [tuː] [lɑːrdʒ] ['ɪnsekts] [fɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [drɔː] .
The two large insects fought to a draw .
这 二 大的 昆虫 战斗 到 一个 画 .

两只大虫分胜败，

[tuː] [fə'roʊʃəs] [biːsts] , [wʌn] ['wɪnɪŋ] [ænd; ənd] [wʌn] ['luːzɪŋ] .
Two ferocious beasts , one winning and one losing .
二 凶猛 野兽 , 一 获胜 和 一 输 .

一双恶兽并输赢。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [ɪf] [wuː] [sɔːŋ] [ræn] [bæk] [tuː; tə] ['sɪti] ?
After all , what would happen if Wu Song ran back to Mengzhou City ?
后 全部 , 什么 会 发生 如果 吴 歌曲 跑 后退 到 孟州 城市 ?

毕竟武松再奔回孟州城里来怎地结末，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [wʌn] : ['suːpərvaɪzər] [ʒɑːŋz] ['blʌdsteɪnd] ['mændərɪn] [dʌk] ['taʊər] , [wuː] -
Chapter Thirty - One : Supervisor Zhang's Bloodstained Mandarin Duck Tower , Wu Xingzhe's
章 三十 - 一 : 导师 张的 血迹斑斑 普通话 鸭子 塔 , 吴 -
[naɪt] ['dʒɜːrni] [ə'lɔːŋ] ['sentɪpiːd] [rɪdʒ]
Night Journey Along Centipede Ridge
夜晚 旅行 沿着 蜈 岭

第三十一回 张都监血溅鸳鸯楼 武行者夜走蜈蚣岭

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði][gɔdz][ɑːr; ər] ['wɑtʃɪŋ] .
The gods are watching .
这 神 是 观看 .

神明照察，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [ɪn'tenʃən] .
It is difficult to eradicate treacherous and cunning intentions .
它 是 难的 到 根除 奸诈 和 狡猾 意图 .

难除奸狡之心。

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ɪz] [klɪr] [ænd; ənd][dʒʌst] .

The	law	of	the	land	is	clear	and	just	.
这	法律	的	这	土地	是	清除	和	只是	.

国法昭彰，

[duː][nɑːt] [ɪkˈstɜːrmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈvɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈstʌbərn] .

Do	not	exterminate	the	vicious	and	stubborn	.
做	不是	殄	这	恶毒	和	固执的	.

莫绝凶顽之辈。

[tuː; tə][hɑːrm] [ˈʌðər] [fɔːr; fər] [wʌnz] [oʊn] [ˈbenɪfɪt]

To	harm	others	for	one's	own	benefit
到	伤害	其他的	为了	一个人的	自己的	益处

损人益己，

[ˈʌltɪmətli] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [ˈdɪstənt] [ænd; ənd][fɑːr] - [riːtʃɪŋ] [plæn] ;

Ultimately	,	it	is	not	a	distant	and	far	-	reaching	plan	;
最终	,	它	是	不是	一个	遥远	和	远的	-	到达	计划	;

终非悠远之图；

[hɑːmɪŋ] [ˈʌðər] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][ˈfæməli] ,

Harming	others	to	build	a	family	,
伤害	其他的	到	建造	一个	家庭	,

害众成家，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [səˈluːʃ(ə)n] .

This	is	not	a	long	-	term	solution	.
这	是	不是	一个	长的	-	学期	解决方案	.

岂是久长之计。

[gʊd] [ˈfɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ɔːˈspɪʃəs] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n]

Good	fortune	and	auspicious	celebrations
好的	财富	和	吉祥	庆祝活动

福缘善庆，

[ɔːl] [əˈraɪz] [frʌm; frəm][ˈvɜːrtʃuː] ;

All	arise	from	virtue	;
全部	出现	从	美德	;

皆因德行而生；

[ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [stemz] [frʌm; frəm][faɪˈnænʃ(ə)l] [lɔːs] .

Misfortune	stems	from	financial	loss	.
不幸	茎	从	金融的	损失	.

祸起伤财，

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [læk] [ʌv; əv] [bəˈnevələns] .

This	was	because	of	their	lack	of	benevolence	.
这	曾是	因为	的	他们的	缺少	的	仁	.

盖为不仁而至。

[ˈnoʊɪŋ] [ɪnˈtegrəti] [ænd; ənd] [ʃeɪm] ,

Knowing	integrity	and	shame	,
会心	正直	和	耻辱	,

知廉识耻，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp] ;

To	avoid	being	caught	in	a	trap	;
到	避免	存在	捕捉	在	一个	陷阱	;

不遭罗网之灾；

[ˌrekəˈmend] [ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l] .

Recommend	the	virtuous	and	capable	.
推荐	这	有德行的	和	有能力的	.

举善荐贤，

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈʃʊrli] [biː; bi][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈglɔːri] [ænd; ənd] [prɑːˈsperəti] .

There	will	surely	be	a	place	of	glory	and	prosperity	.
那里	将要	一定	是	一个	地方	的	荣耀	和	繁荣	.

必有荣华之地。

[ˈpræktɪs] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .

Practice	kindness	and	filial	piety	.
实践	仁慈	和	孝	虔诚	.

行慈行孝，

[ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [prɑːˈsperəti] [tuː; tə] [ˈfjuːtʃər] [ˌdʒɛnɚˈeɪʃənz] ;

This	will	bring	prosperity	to	future	generations	;
这	将要	带来	繁荣	到	未来	几代人	;

乃后代之昌荣；

[ˈhɑːrbɚɪŋ] [ˈdʒeləsi] [ænd; ənd] [ˈmælɪs]

harboring	jealousy	and	malice
窝藏	妒忌	和	恶意

怀妒怀奸，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈlaɪflɔːŋ] [kəˈlæməti] .

It	is	a	lifelong	calamity	.
它	是	一个	终身	灾害	.

是终身之祸患。

[spred] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd][ˈfeɪvər]

Spread	kindness	and	favor
传播	仁慈	和	偏爱

广施恩惠，

[laɪf] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [inˈkauntəz] ;

Life	is	full	of	unexpected	encounters	;
生活	是	满的	的	意外	遭遇	;

人生何处不相逢；

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈmeni] [ˈenəmi]

Making	many	enemies
制作	许多	敌人

多结冤仇，

[wen] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [ˈpæsɪdʒ] , [its] [hɑːrd][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .

When	you	encounter	a	narrow	passage	,	it's	hard	to	avoid	it	.
什么时候	你	遇到	一个	狭窄的	通道	,	它是	难的	到	避免	它	.

路逢狭处难回避。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpæsɪdʒ] ,

Speaking	of	this	passage	,
请讲	的	这	通道	,

话说这篇言语，

[ɪnˈkɜːrɪdʒ] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][duː] [gʊd] [diːdz] [ænd; ənd] [ɪnˈkaʊntər] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] .

Encourage	people	to	do	good	deeds	and	encounter	good	fortune	.
鼓励	人们	到	做	好的	契约	和	遇到	好的	财富	.

劝人行善逢善，

[ˈiːv(ə)l] [diːdz] [liːd] [tuː; tə][ˈiːv(ə)l] [diːdz] .

Evil	deeds	lead	to	evil	deeds	.
邪恶的	契约	带领	到	邪恶的	契约	.

行恶逢恶。

[wʌt] [ɪz] [sed] [ɪz]

What	is	said	is
什么	是	说	是

话里所说，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][diːˈju] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['letər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][træp] [set] [baɪ][ðə; ði]
Zhang Du listened to the letter , which was said to be a trap set by the
张 杜 听着 到 这 信 , 哪个 曾是 说 到 是 一个 陷阱 放 经过 这
[məˈlɪʃə] .
militia .
民兵 .

张都监听信这张团练说诱嘱托，

[əˈvendʒ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [mɛnʃən]
Avenge Jiang Menshen
报仇 江 门神

替蒋门神报仇，

[griːd] [fɔːr; fər] [braɪbz] ,
Greed for bribes ,
贪婪 为了 贿赂 ,

贪图贿赂，

[tuː; tə] [dɪˈvaɪz] [ðɪs] [ɪnˈdʒiːniəs] [plæn] ,
To devise this ingenious plan ,
到 设计 这 巧妙 计划 ,

设出这条奇计，

[ðeɪ] [freɪmd] [wuː] [sɔːŋ] [ænd; ənd] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [deθ] .
They framed Wu Song and caused his death .
他们 框 吴 歌曲 和 导致 他的 死亡 .

陷害武松性命。

[dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] ,
Just before the decision was made ,
只是 前 这 决定 曾是 制成 ,

临断出来，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [braibd] [tuː] [gɑːrdz] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] .
He also bribed two guards to escort the official .
他 还 受贿 二 守卫 到 护送 这 官方的 .

又使人买嘱两个防送公人，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - [tuː] [əˈprentisiz] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
However , he instructed Jiang Menshen's two apprentices to help the officials .
然而 , 他 指示 江 - 二 学徒 到 帮助 这 官员 .

却教蒋门神两个徒弟相帮公人，

[hiː; hi] [daɪd] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [ðer; ðər] .
He died on the way there .
他 死亡 在 这 方式 那里 .

同去路上结果他性命。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ɔːl] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ][wuː] [sɔːŋ] [æt; ət] - .
Unexpectedly , all four of them were killed by Wu Song at Feiyunpu .
不料 , 全部 四 的 他们 是 被杀 经过 吴 歌曲 在 - .

谁想四个人倒都被武松搠死在飞云浦了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] [sɔːŋ] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
At that time , Wu Song stood on the bridge ,
在 那 时间 , 吴 歌曲 站立 在 这 桥 ,

当时武松立于桥上，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

寻思了半晌，

['hɛzəˌteɪtɪŋ] ,
Hesitating ,
犹豫不决 ,

踌躇起来，

[rɪ'zentmənt] [sɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] :
Resentment soared to the heavens :
怨恨 飙升 到 这 天 :

怨恨冲天：

" [ɪf] [wiː; wi][dəunt] [kɪl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][duːdʒiːən] . . . "
" If we don't kill Zhang Dujian . . . "
" 如果 我们 不 杀 张 都健 . . . "

“不杀得张都监，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] [vent] [ðɪs] ['æŋgər] !
How can I possibly vent this anger !
如何 能 我 可能 发泄 这 愤怒 !

如何出得这口恨气！”

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrps] [ænd; ənd] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] .
He then went to the corpse and took off his waist knife .
他 然后 去 到 这 尸体 和 采取 离开 他的 腰部 刀 .

便去死尸身边解下腰刀，

[ðə; ði] ['tʃoʊzn] [pæθ] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] ['fjuːtʃər] ['feɪljər] .
The chosen path will lead to future failure .
这 选定 小路 将要 带领 到 未来 失败 .

选好的取把将来跨了，

[pɪk] [ʌp][ə; eɪ] [gʊd] ['brɔːdsɔːrd] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] .
Pick up a good broadsword and carry it .
挑选 向上 一个 好的 阔剑 和 携带 它 .

拣条好朴刀提着，

[ðeɪ] [ðen] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə] ['sɪti] .
They then went straight back to Mengzhou City .
他们 然后 去 直的 后退 到 孟州 城市 .

再径回孟州城里来。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon entering the city ,
之上 进入 这 城市 ,

进得城中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

早是黄昏时候。

['evri] [haʊs] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
Every house was closed .
每一个 房子 曾是 关闭 .

只见家家闭户，

['evriwer] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
Everywhere was closed .
到处 曾是 关闭 .

处处关门。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [braɪt] [laɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz]
The bright lights of the crossroads
这 明亮的 灯 的 这 十字路口

十字街荧煌灯火，

['ɪnsens] [smoʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['belz] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
Incense smoke and the sound of bells at Jiuyou Temple .
香 抽烟 和 这 声音 的 铃铛 在 - 寺庙 .

九曜寺香霭钟声。

[ə; eɪ] [braɪt] [muːn] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .
A bright moon hangs in the blue sky .
一个 明亮的 月亮 悬挂 在 这 蓝色的 天空 .

一轮明月挂青天，

[ə; eɪ] [fjuː] ['skætərd] [stɑːrz] [ʃaɪn] ['braɪtli] [ɪn][ðə; ði] [bluː] ['mɪlki] [wei] .
A few scattered stars shine brightly in the blue Milky Way .
一个 很少 疏散 明星 闪耀 明亮地 在 这 蓝色的 乳白色 方式 .

几点疏星明碧汉。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [sɪksθ] ['ɑːrmi] [kæmp] ,
Inside the Sixth Army Camp ,
里面 这 第六 军队 营 ,

六军营内，

[ðə; ði] ['bjuːgl] [kɔːlz] [aʊt] ['friːkwəntli] ;
The bugle calls out frequently ;
这 号角 呼叫 出去 频繁地 ;

呜呜画角频吹；

[æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [drʌm] ['taʊər] ,
At the top of the Five Drum Tower ,
在 这 顶部 的 这 五 鼓 塔 ,

五鼓楼头，

[ðə; ði] ['kɑːpər] ['ket(ə)l] [ɪz] ['drɪpɪŋ] .
The copper kettle is dripping .
这 铜 壶 是 滴落 .

点点铜壶正滴。

[fɑːg] ['liŋgəz] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz]
Fog lingers on all sides
多雾路段 徘徊不去 在 全部 侧面

四边宿雾，

[ə; eɪ] ['heɪzi] , ['gluːmi] ['ætməsfɪr] [ɪn'veləpt] [ðə; ði] ['dænsɪŋ] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ['steɪdʒɪz] ;
A hazy , gloomy atmosphere enveloped the dancing pavilions and singing stages ;
一个 朦胧 , 阴沉 气氛 被包裹 这 跳舞 亭子 和 歌唱 阶段 ;

昏昏罩舞榭歌台；

[ðə; ði] [θriː] ['sɪtiz] [ɑːr; ər] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] .
The three cities are shrouded in mist .
这 三 城市 是 被遮蔽的 在 薄雾 .

三市寒烟，

['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd] [griːn] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [red] [dɔːz] .
Hidden behind green windows and red doors .
隐 在后面 绿色的 视窗 和 红色的 门 .

隐隐蔽绿窗朱户。

[tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [im'brɔidəd] ['tʃembər] .
Two beautiful women returned to their embroidered chambers .
二 美丽的 女性 返回 到 他们的 绣花 房间 .

两两佳人归绣幕，

[tuː] [sˈkɒləz] [kloʊzd] [ðer; ðər] [ˈbukʃelvz] .
Two scholars closed their bookshelves .
二 学者们 关闭 他们的 书架 .

双双士子掩书帏。

[wuː] [sɔːŋ] [ðen] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Wu Song then entered the city .
吴 歌曲 然后 进入 这 城市 .

当下武松入得城来，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [bæk] ['gɑːrdn] .
He went straight to the outside of the wall of Zhang Dujian's back garden .
他 去 直的 到 这 外部 的 这 墙 的 张 - 后退 花园 .

径踅去张都监后花园墙外，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɔːrs] [əˈkædəmi] .
It was a horse academy .
它 曾是 一个 马 学院 .

却是一个马院。

[wuː] [sɔːŋ] [leɪ] [proʊn] [baɪ][ðə; ði] [hɔːrs] ['steɪb(ə)l] .
Wu Song lay prone by the horse stable .
吴 歌曲 躺 易于 经过 这 马 稳定的 .

武松就在马院边伏着。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [bæk] [trɔːf] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
I heard that the back trough is in the government office .
我 听到 那 这 后退 槽 是 在 这 政府 办公室 .

听是那后槽却在衙里，

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
They have not come out .
他们 有 不是 来 出去 .

未曾出来。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,
Looking at it from the front ,
寻找 在 它 从 这 正面 ,

正看之间，

[ðen] , [ðə; ði]['kɔːrnər] [geɪt] ['oʊpənd] .
Then , the corner gate opened .
然后 , 这 角落 门 打开 .

只见呀地角门开，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [kəm'pɑːrtmənt] [keɪm] [aʊt] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['læntərn] .
The person from the back compartment came out carrying a lantern .
这 人 从 这 后退 隔间 来了 出去 携带 一个 灯笼 .

后槽提着个灯笼出来，

[ðə; ði] [saɪd] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ðen] [kloʊzd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .
The side door was then closed from the inside .
这 边 门 曾是 然后 关闭 从 这 里面 .

里面便关了角门。

[wuː] [sɔːŋ] , [haʊ'evər] , [hɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .
Wu Song , however , hid in the shadows .
吴 歌曲 , 然而 , 隐藏 在 这 阴影 .

武松却躲在黑影里，

[wen] [juː; jʊ] [hɪr] [ðə; ði] ['wɑːtʃmənz] [drʌm] ,
When you hear the watchman's drum ,
什么时候 你 听到 这 守望者的 鼓 ,

听那更鼓时，

[ɪts] [ɔːlˈredi] [pæst][fɔːr][ˌeɪ ˈem] .
It's already past 4 AM .
它是 已经 过去的 4 是 .

早打一更四点。

[ðə; ði] [rɪr] [trɔːf] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [heɪ] .
The rear trough was filled with hay .
这 后部 槽 曾是 已填 和 干草 .

那后槽上了草料，

[hæŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈlæntərnz] ,
Hang up the lanterns ,
悬挂 向上 这 灯笼 ,

挂起灯笼，

[spred] [aʊt] [ðə; ði] [kwɪlt] ,
Spread out the quilt ,
传播 出去 这 被子 ,

铺开被卧，

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] ,
After taking off their clothes ,
后 采取 离开 他们的 衣服 ,

脱了衣裳，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [fel] [əˈsliːp] [ɪˈmiːdiətli] .
I went to bed and fell asleep immediately .
我 去 到 床 和 跌倒 睡着了 立即地 .

上床便睡。

[wuː] [sɔːŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [nɑːkt] .
Wu Song went to the door and knocked .
吴 歌曲 去 到 这 门 和 敲门 .

武松却来门边挨那门响。

[ðə; ði] [bæk] [stɜːrn] [ˈʃaʊtɪd] :
The back stern shouted :
这 后退 船尾 喊叫 :

后槽喝道：

" [ðə; ði] [ˈmæstər] [dʒʌst] [fel] [əˈsliːp] . "
" The master just fell asleep . "
" 这 掌握 只是 跌倒 睡着了 . "

“老爷方才睡，

[jʊə(r)] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] [maɪ] [kloʊðz] .
You're trying to steal my clothes .
你是 尝试 到 偷 我的 衣服 .

你要偷我衣裳，

[ɪts] [ˈɜːrli] [tuː] .
It's early too .
它是 早期的 也 .

也早些哩。”

[wuː] [sɔːŋ] [liːnd] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːrd] [əˈgenst] [ðə; ði] [dɔːr] .
Wu Song leaned his broadsword against the door .
吴 歌曲 倾斜 他的 阔剑 反对 这 门 .

武松把朴刀倚在门边，

[bʌt; bət][hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][hænd] .
But he drew his waist knife into his hand .
但 他 画 他的 腰部 刀 进入 他的 手 .

却掣出腰刀在手里，

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kriːkɪŋ] [saʊnd] , [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [pʊʃt] ['oʊpən] .

Then	,	with	a	creaking	sound	,	the	door	was	pushed	open	.
然后	,	和	一个	嘎吱作响	声音	,	这	门	曾是	推动	打开	.

又呀呀地推门。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [bæk] [kəm'pɑːrtmənt] ['pɑːsəbli] [hoʊld] [bæk] ?

How	could	the	back	compartment	possibly	hold	back	?
如何	可以	这	后退	隔间	可能	抓住	后退	?

那后槽那里忍得住，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] ['neɪkɪd] .

He	then	jumped	out	of	bed	naked	.
他	然后	跳了起来	出去	的	床	裸	.

便从床上赤条条地跳将起来，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [græs] - ['stɜːrɪŋ] [stɪk] .

I	took	the	grass	-	stirring	stick	.
我	采取	这	草	-	搅拌	戳	.

拿了搅草棍，

[pʊl] [ðə; ði][boʊlt] .

Pull	the	bolt	.
拉	这	螺栓	.

拔了拴，

[bʌt; bət] [weɪt] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ,

But	wait	to	open	the	door	,
但	等待	到	打开	这	门	,

却待开门，

[wuː] [sɔːŋ] [pʊʃt] [hɪm; ɪm] [ə'saɪd] .

Wu	Song	pushed	him	aside	.
吴	歌曲	推动	他	旁边	.

被武松就势推开去，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] .

They	rushed	in	and	grabbed	the	back	of	the	car	.
他们	匆忙	在	和	抓住	这	后退	的	这	车	.

抢入来把这后槽劈头揪住。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] ,

But	he	was	about	to	call	out	,
但	他	曾是	关于	到	称呼	出去	,

却待要叫，

[ɪn] [ðə; ði] ['læmplaɪt] , [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] [naɪf] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [hænd] .

In	the	lamplight	,	a	gleaming	knife	was	visible	in	his	hand	.
在	这	灯光	,	一个	闪闪发光	刀	曾是	可见的	在	他的	手	.

灯影下见明晃晃地一把刀在手里，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [aɪ]['ɔːlmoʊst] [went] - % [wiːk] .

I	was	so	shocked	that	I	almost	went	80	%	weak	.
我	曾是	所以	震惊	那	我	几乎	去	-	%	虚弱的	.

先自惊得八分软了。

[hiː; hi]['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['ʌtər] [wʌn] [kraɪ] :

He	only	managed	to	utter	one	cry	:
他	仅有的	管理	到	说出	一	哭	:

口里只叫得一声：

" [sper] [ˌem 'iː] ! "

"	Spare	me	!	"
"	空闲的	我	!	"

“饶命！”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ?

“你认得我么？”

[ðə; ði] [saʊnd] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [kəm'pɑːrtmənt]
The sound heard from the back compartment
这 声音 听到 从 这 后退 隔间

后槽听得声音，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wuː] [sɔːŋ] .
Only then did I realize it was Wu Song .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 吴 歌曲 .

方才知是武松，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫道:

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[its] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['bɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

不干我事。

[pliːz] [sper] [ˌem 'iː] !
Please spare me !
请 空闲的 我 !

你饶了我罢！”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

[dʒʌst] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ,
Just tell the truth ,
只是 告诉 这 真相 ,

“你只实说，

[wer] [ɪz]['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [naʊ] ?
Where is Supervisor Zhang now ?
在哪里 是 导师 张 现在 ?

张都监如今在那里？”

[rɪr] ['pæsɪdʒweɪ] :
Rear passageway :
后部 通道 :

后槽道:

" [tə'deɪ] [aɪ] [treɪnd] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tuː'ɑːn,tj-] ,
" Today I trained with Zhang Tuan ,
" 今天 我 受过训练 和 张 段 ,

“今日和张团练、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz]
Jiang Menshen and his two companions
江 门神 和 他的 二 同伴

蒋门神他三个，

[aɪ] [dræŋk] ['ælkəhɔːl] [ɔːl] [deɪ] .
I drank alcohol all day .
我 喝 酒精 全部 天 .

吃了一日酒。

[naʊ] ['hiːz] ['iːtɪŋ] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] ['taʊər] .
Now he's eating alone in the Mandarin Duck Tower .
现在 他是 吃 独自的 在 这 普通话 鸭子 塔 .

如今兀自在鸳鸯楼上吃哩。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[ɪz] [ðæt] [truː] ?
Is that true ?
是 那 真的 ?

“这话是实么？”

[rɪr] ['pæsɪdʒweɪ] :
Rear passageway :
后部 通道 :

后槽道：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [laɪz] . "
" A petty person lies . "
" 一个 小气 人 谎言 . "

“小人说谎，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [bɔɪlz] [ænd; ənd] ['kɑːrbʌŋkl] .
It caused boils and carbuncles .
它 导致 沸腾 和 痈 .

就害疔疮。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [aɪ] [wəʊnt] [let] [juː; jʊ] [ɔːf] [ðə; ði] [hʊk] ! "
" I won't let you off the hook ! "
" 我 惯于 让 你 离开 这 钩 ! "

“恁地却饶你不得！”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] [stroʊk] ,
With a swift stroke ,
和 一个 迅速 中风 ,

手起一刀，

[kɪl] [ðɪs] [gai] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [kəm'pɑːrtmənt] .
Kill this guy in the back compartment .
杀 这 盖伊 在 这 后退 隔间 .

把这后槽杀了，

[kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] .
Cut off his head .
切 离开 他的 头 .

砍下头来，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [kɔːrps] .

He	kicked	the	corpse	.
他	踢	这	尸体	.

一脚踢过尸首。

[wuː] [sɔːŋ] [ʃiːðd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

Wu	Song	sheathed	his	sword	.
吴	歌曲	鞘	他的	剑	.

武松把刀插入鞘里，

['ʌndər] [ðə; ði] ['læmplaɪt] , [hiː; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] [roʊb] [ðæt] ['ʃiː] [ɪn] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] .

Under	the	lamplight	,	he	untied	the	brocade	robe	that	Shi	En	had	given	him	.
在下面	这	灯光	,	他	解开	这	锦缎	长袍	那	史	恩	有	给定	他	.

就灯影下去腰里解下施恩送来的锦衣，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [aʊt] .

It	will	come	out	.
它	将要	来	出去	.

将出来，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɔːf] [hɜːr; hər][oʊld] [kloʊðz] .

She	took	off	her	old	clothes	.
她	采取	离开	她	老的	衣服	.

脱了身上旧衣裳，

[pʊt] [ɑːn] [ðoʊz] [tuː] [nuː] [kloʊðz] .

Put	on	those	two	new	clothes	.
放	在	那些	二	新的	衣服	.

把那两件新衣穿了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['taɪtli] [baʊnd] .

It	was	tightly	bound	.
它	曾是	紧紧	边界	.

拴缚得紧凑。

[hiː; hi] [slʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] ['skæbərd] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [weɪst] .

He	slung	the	knife	and	scabbard	over	his	waist	.
他	吊着	这	刀	和	刀鞘	超过	他的	腰部	.

把腰刀和鞘跨在腰里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第64/250页

[bʌt; bət][hiː; hi] [ræpt] [luːs] ['sɪlvər] [kɔɪnz] [ɪn][ə; eɪ] [kwɪlt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .

But	he	wrapped	loose	silver	coins	in	a	quilt	in	the	back	room	.
但	他	包装	松动的	银	硬币	在	一个	被子	在	这	后退	房间	.

却把后槽一床絮被包了散碎银两，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['ræpɪŋ] [bæg] .

Put	it	in	the	wrapping	bag	.
放	它	在	这	包装	包	.

入在缠袋里，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [dɔːr] .

But	they	hung	it	by	the	door	.
但	他们	悬挂	它	经过	这	门	.

却把来挂在门边。

[ðen] [tuː] [dɔːz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .

Then	two	doors	were	placed	against	the	wall	.
然后	二	门	是	放置	反对	这	墙	.

又将两扇门立在墙边，

[fɜːrst] , [aɪ] [bluː] [aʊt] [ðə; ði][læmp] .

First	,	I	blew	out	the	lamp	.
第一的	,	我	吹	出去	这	灯	.

先去吹灭了灯火。

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] .

But	then	it	suddenly	appeared	.
但	然后	它	突然	出现	.

却闪将出来，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] .

He	took	the	broadsword	.
他	采取	这	阔剑	.

拿了朴刀，

[ðeɪ] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] [wɔːl] [step] [baɪ] [step] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːr] .

They	climbed	up	the	wall	step	by	step	from	the	door	.
他们	攀登	向上	这	墙	步	经过	步	从	这	门	.

从门上一步步爬上墙来。

[ðə; ði] [muːn] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [braɪt] .

The	moon	,	however	,	was	bright	.
这	月亮	,	然而	,	曾是	明亮的	.

月却明亮，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .

It	shines	like	the	sun	.
它	闪耀	喜欢	这	太阳	.

照耀如同白日。

[wuː] [sɔːŋ] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðə; ði] [wɔːl] .

Wu	Song	jumped	off	the	wall	.
吴	歌曲	跳了起来	离开	这	墙	.

武松从墙头上一跳，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʒʌmpt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [wɔːl] .

But	it	jumped	inside	the	wall	.
但	它	跳了起来	里面	这	墙	.

却跳在墙里。

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] [fɜːrst] .

They	opened	the	side	gate	first	.
他们	打开	这	边	门	第一的	.

便先来开了角门，

['æftər] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ['pæn(ə)l] ,

After	removing	the	door	panel	,
后	移除	这	门	控制板	,

掇过了门扇，

[hiː; hi] [tɜːrnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [ɪn] .

He	turned	over	and	came	back	in	.
他	转向	超过	和	来了	后退	在	.

复翻身入来，

[ðə; ði] ['ʌpər] ['kɔːrnər] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] [ə'dʒɑːr] .

The	upper	corner	door	was	slightly	ajar	.
这	上	角落	门	曾是	轻微地	半开	.

虚掩上角门，

[ʃuː'ɑːn] [diː'ju][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] .

Shuan	Du	has	already	mentioned	it	.
舒安	杜	有	已经	提及	它	.

拴都提过了。

[wuː] [sɔːŋ] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [sɔː] . . .

Wu	Song	looked	towards	the	direction	of	the	light	and	saw	.	.	.
吴	歌曲	看起来	向	这	方向	的	这	光	和	锯	.	.	.

武松却望灯明处来看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

It	was	in	the	kitchen	.
它	曾是	在	这	厨房	.

正是厨房里。

[tuː] [meɪdz] [wɜːr; wər] [siːn] [kəm'pleɪnɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [suːp] [pɑːt] .

Two	maids	were	seen	complaining	beside	the	soup	pot	.
二	女佣	是	已见	抱怨	旁	这	汤	锅	.

只见两个丫嬛正在那汤罐边埋怨，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['æftər] ['sɜːrvɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] ,

"	After	serving	him	for	a	day	,
"	后	服务	他	为了	一个	天	,

“伏侍了一日，

[hiː; hi] [stɪl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .

He	still	refused	to	go	to	sleep	.
他	仍然	拒绝	到	去	到	睡觉	.

兀自不肯去睡，

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt][sʌm; səm] [tiː] !

I	just	want	some	tea	!
我	只是	想	一些	茶	!

只是要茶吃！

[ðoʊz] [tuː] [gests] [hæd; həd][noʊ] [ʃeɪm] .

Those	two	guests	had	no	shame	.
那些	二	客人	有	不	耻辱	.

那两个客人也不识羞耻，

[soʊ] [drʌŋk] !

So	drunk	!
所以	醉	!

噇得这等醉了，

[hiː; hi] [stɪl] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][goʊ] [ˌdaʊnˈsterz] [tuː; tə] [rest] .

He	still	refused	to	go	downstairs	to	rest	.
他	仍然	拒绝	到	去	楼下	到	休息	.

也兀自不肯下楼去歇息，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [sed] [noʊ] .

He	simply	said	no	.
他	简单地	说	不	.

只说个不了。”

[ðə; ði] [tuː] [meɪdz] [wɜːr; wər] [ˈmʌtərɪŋ] [kəmˈpleɪnts] .

The	two	maids	were	muttering	complaints	.
这	二	女佣	是	喃喃自语	投诉	.

那两个女使正口里喃喃讷讷地怨怅。

[wuː] [sɔːŋ] , [haʊˈevər] , [liːnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːrd] .

Wu	Song	,	however	,	leaned	on	his	broadsword	.
吴	歌曲	,	然而	,	倾斜	在	他的	阔剑	.

武松却倚了朴刀，

[hiː; hi] [druː] [ðə; ði] [ˈblʌdsteɪnd] [naɪf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .

He	drew	the	bloodstained	knife	from	his	waist	.
他	画	这	血迹斑斑	刀	从	他的	腰部	.

掣出腰里那口带血刀来，

[pʊʃ] [ðə; ði] [dɔːr] [ˈoʊpən] ,

Push	the	door	open	,
推	这	门	打开	,

把门一推，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [pʊʃt] [ˈoʊpən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] .

The	door	was	pushed	open	with	a	thud	.
这	门	曾是	推动	打开	和	一个	砰的一声	.

呀地推开门，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .

They	rushed	in	.
他们	匆忙	在	.

抢入来。

[fɜːrst] , [græb] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪdz] [baɪ][ðə; ði] [ˈherpɪn] .

First	,	grab	one	of	the	maids	by	the	hairpin	.
第一的	,	抓住	一	的	这	女佣	经过	这	簪	.

先把一个女使髽角儿揪住，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .

He	killed	him	with	a	single	blow	.
他	被杀	他	和	一个	单身的	吹	.

一刀杀了。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [wʌn] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] .

The	other	one	was	about	to	leave	.
这	其他	一	曾是	关于	到	离开	.

那一个却待要走，

[bəuθ] [fiːt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Both	feet	seemed	to	be	nailed	to	the	ground	.
两个都	脚	似乎	到	是	钉子	到	这	地面	.

两只脚一似钉住了的，

[wen] [juː; jʊ] [kɔːl] [ə'gen] ,

When	you	call	again	,
什么时候	你	称呼	再次	,

再要叫时，

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [lɔːst] [ɪts] [vɔɪs] [ə'gen] .

His	mouth	seemed	to	have	lost	its	voice	again	.
他的	嘴	似乎	到	有	丢失的	它是	嗓音	再次	.

口里又似哑了的，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [stʌnd] .

I	was	absolutely	stunned	.
我	曾是	绝对地	目瞪口呆	.

端的是惊得呆了。

[dəunt] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒʌst] [tuː] [meɪdz] .

Don't	think	they	are	just	two	maids	.
不	思考	他们	是	只是	二	女佣	.

休道是两个丫嬛，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [wʌn] [huː] [spoʊk] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

That	is	,	the	one	who	spoke	saw	it	.
那	是	,	这	一	WHO	辐	锯	它	.

便是说话的见了，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [sər'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['berli] [spiːk] .

He	was	so	surprised	that	he	could	barely	speak	.
他	曾是	所以	惊讶	那	他	可以	仅仅	说话	.

也惊得口里半舌不展。

[wuː] [sɔːŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] . . .

Wu	Song	raised	his	knife	and	.	.	.
吴	歌曲	提高	他的	刀	和	.	.	.

武松手起一刀，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪld] [tuː] .

They	were	killed	too	.
他们	是	被杀	也	.

也杀了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['drægd] [ðə; ði] [tuː] [kɔːpsiz] [tuː; tə][ðə; ði] [stoʊv] .

But	they	dragged	the	two	corpses	to	the	stove	.
但	他们	拖拽	这	二	尸体	到	这	火炉	.

却把这两个尸首拖放灶前，

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [laɪt] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] .

The	kitchen	light	was	removed	.
这	厨房	光	曾是	已移除	.

去了厨下灯火，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,

Taking	advantage	of	the	moonlight	outside	the	window	,
采取	优势	的	这	月光	外部	这	窗户	,

趁着那窗外月光，

[wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] [step] [baɪ] [step] .

We	entered	the	hall	step	by	step	.
我们	进入	这	大厅	步	经过	步	.

一步步挨入堂里来。

[wuː] [sɔːŋ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] [huː] ['friːkwəntid] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .

Wu	Song	used	to	be	a	man	who	frequented	the	government	office	.
吴	歌曲	用过的	到	是	一个	男人	WHO	经常光顾	这	政府	办公室	.

武松原在衙里出入的人，

[ðeɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] [ðə; ði] [wei] .

They	already	know	the	way	.
他们	已经	知道	这	方式	.

已自都认得路数，

[hiː; hi] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] ['taʊər] .

He	walked	straight	to	the	steps	of	the	Mandarin	Duck	Tower	.
他	步行	直的	到	这	步骤	的	这	普通话	鸭子	塔	.

径踅到鸳鸯楼胡梯边来。

[wen] [juː; jʊ] [fiːl] [jʊr; jər] [wei] [ˌʌp'sterz] [baɪ] ['pɪntʃɪŋ] [jʊr; jər] [fiːt] [ænd; ənd] [hændz] . . .

When	you	feel	your	way	upstairs	by	pinching	your	feet	and	hands	.	.	.
什么时候	你	感觉	你的	方式	楼上	经过	捏	你的	脚	和	双手	.	.	.

捏脚捏手摸上楼时，

[aɪ][hæd; həd] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðæt] ['suːpərvaɪzər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,

I	had	long	heard	of	that	Supervisor	Zhang	,
我	有	长的	听到	的	那	导师	张	,

早听得那张都监、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,

Zhang	Tuanlian	,
张	-	,

张团练、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Jiang	Menshen	spoke	to	the	three	of	them	.
江	门神	辐	到	这	三	的	他们	.

蒋门神三个说话。

[wuː] [sɔːŋ] ['lisnd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lædər] .

Wu	Song	listened	at	the	entrance	of	the	ladder	.
吴	歌曲	听着	在	这	入口	的	这	梯子	.

武松在胡梯口听，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] ['preɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['endləsli] .

All	that	could	be	heard	was	Jiang	Menshen	praising	it	endlessly	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	江	门神	赞扬	它	不休	.

只听得蒋门神口里称赞不了，

[dʒʌst] [seɪ] :

Just	say	:
只是	说	:

只说：

" [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['hʌzbənd] , [hiː; hi] [ə'vendʒd] [ˌem 'iː] . "

"	Thanks	to	my	husband	,	he	avenged	me	.	"
"	谢谢	到	我的	丈夫	,	他	复仇	我	.	"

“亏了相公与小人报了冤仇。

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] ['meni] [taɪmz] ['oʊvər] .

I	will	repay	your	kindness	many	times	over	.
我	将要	偿还	你的	仁慈	许多	时代	超过	.

再当重重地答报恩相。”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] [ˌsuːpɚ'vaɪzɚz] ['seɪɪŋ] :

This	is	the	Chief	Supervisor's	saying	:
这	是	这	首席	主管的	说	:

这张都监道：

" [its] [nɑːt][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - . "

"	It's	not	because	of	my	brother	Zhang	Tuanlian	. "
"	它是	不是	因为	的	我的	兄弟	张	-	. "

“不是看我兄弟张团练面上，

[huː] [wʊd] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !

Who	would	do	such	a	thing	!
WHO	会	做	这样的	一个	事物	!

谁肯干这等的事！

[ɔːlˈðoʊ] [juː; jʊ] [spent] [sʌm; səm] [ˈmʌni]

Although	you	spent	some	money
虽然	你	花费	一些	钱

你虽费用了些钱财，

[bʌt; bət][hiː; hi] [əˈreɪndʒd] [θɪŋz] [wel] [fɔːr; fər] [ðæt] [ˈfeloʊ] .

But	he	arranged	things	well	for	that	fellow	.
但	他	安排	事物	出色地	为了	那	同伴	.

却也安排得那厮好。

[ðeɪl] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][stɑːrt][ðer; ðər] [əˈtæk] [ðer; ðər] [ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər] .

They'll	usually	start	their	attack	there	sooner	or	later	.
他们会	通常	开始	他们的	攻击	那里	很快	或者	之后	.

这早晚多是在那里下手，

[ðæt] [gai] [ɪz] [ˈprɑːbəbli] [ded] .

That	guy	is	probably	dead	.
那	盖伊	是	大概	死的	.

那厮敢是死了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [tɔːt] [æt; ət] - .

He	was	only	taught	at	Feiyunpu	.
他	曾是	仅有的	教授	在	-	.

只教在飞云浦结果他。

[ðoʊz] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [rɪˈtɜːrn] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .

Those	four	people	will	return	tomorrow	morning	.
那些	四	人们	将要	返回	明天	早晨	.

待那四人明早回来，

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [klɪr] .

The	outcome	will	then	be	clear	.
这	结果	将要	然后	是	清除	.

便见分晓。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :

Zhang	Tuanlian	said	:
张	-	说	:

张团练道：

" [ðæt] [naɪt] , [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][hɪm; ɪm] . "

"	That	night	,	four	of	them	took	on	one	of	him	. "
"	那	夜晚	,	四	的	他们	采取	在	一	的	他	. "

“这一夜四个对付他一个，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] !

What's	wrong	with	that	!
是什么	错误的	和	那	!

有甚么不了！

[ˈsevrəl] [mɔːr] [laɪvz; lɪvz] [wʊd] [biː; bi] [lɔːst] .

Several	more	lives	would	be	lost	.
一些	更多的	生活	会	是	丢失的	.

再有几个性命也没了。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] [sed] :
Jiang **Menshen** **said** **:**
江 门神 说 :

蒋门神道：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [maɪ] [ə'prentɪs] [tuː; tə][duː][soʊ] . "
" **I** **also** **instructed** **my** **apprentice** **to** **do** **so** **.** **"**
" 我 还 指示 我的 学徒 到 做 所以 . "

“小人也分付徒弟来，

[dʒʌst] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][stɑːrt][ðer; ðər] .
Just **teach** **them** **to** **start** **there** **.**
只是 教 他们 到 开始 那里 .

只教就那里下手，

[rɪ'pɔːrt] [bæk] ['kwɪkli] [wen] [juː; jʊ][get][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .
Report **back** **quickly** **when** **you** **get** **the** **results** **.**
报告 后退 迅速地 什么时候 你 得到 这 结果 .

结果了快来回报。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

['nevər] [dɪ'siːv] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] [ruːm] .
Never **deceive** **in** **a** **dark** **room** **.**
绝不 欺骗 在 一个 黑暗的 房间 .

暗室从来不可欺，

[ɔːl] ['iːviduːəz] , [pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪk'stɜːməˌneɪtɪd] .
All **evildoers** **,** **past** **and** **present** **,** **shall** **be** **exterminated** **.**
全部 作恶者 , 过去的 和 展示 , 将 是 灭绝 .

古今奸恶尽诛夷。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [wɪnd] [stəːz] , [ðə; ði] [siˈkeidəz] [sens] [ˌaɪ 'tiː] .
Before **the** **autumn** **wind** **stirs** **,** **the** **cicadas** **sense** **it** **.**
前 这 秋天 风 搅拌 , 这 蝉 感觉 它 .

金风未动蝉先觉，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [deθ] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Unbeknownst **to** **them** **,** **death** **is** **unpredictable** **.**
不知不觉 到 他们 , 死亡 是 不可预测的 .

暗送无常死不知。

[wuː] [sɔːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Wu **Song** **heard** **this** **,**
吴 歌曲 听到 这 ,

武松听了，

[ðə; ði]['reɪdʒɪŋ]['faɪər][ʌv; əv] ['ɪgnərəns] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [bɜːrn] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] .
The **raging** **fire** **of** **ignorance** **in** **my** **heart** **burns** **three** **thousand** **feet** **high** **.**
这 愤怒 火 的 无知 在 我的 心 烧伤 三 千 脚 高的 .

心头那把无明业火高三千丈，

[ˌaɪ 'tiː] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .
It **broke** **through** **the** **blue** **sky** **.**
它 打破 通过 这 蓝色的 天空 .

冲破了青天。

[raɪt] [hænd] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] ,
Right **hand** **holding** **the** **knife** **,**
正确的 手 保持 这 刀 ,

右手持刀，

[spred] [jʊr; jər] ['fɪŋgərz] [ɑːn][jʊr; jər] [left] [hænd] .
Spread your fingers on your left hand .
传播 你的 手指 在 你的 左边 手 .

左手叉开五指，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
They rushed into the building .
他们 匆忙 进入 这 建筑 .

抢入楼中。

['oʊnli] [θriː] [ɔːr] [faɪv] ['peɪntɪd] ['kændlz] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] ,
Only three or five painted candles were visible ,
仅有的 三 或者 五 绘 蜡烛 是 可见的 ,

只见三五枝画烛高明，

[fjuː] [spɑːts][ʌv; əv] ['muːnlaɪt] [ʃoʊn] [ɪn] ,
few spots of moonlight shone in ,
很少 地点 的 月光 闪耀 在 ,

一两处月光射入，

[ðə; ði] [ˌʌp'sterz] [ruːm] [ɪz] ['veri] [braɪt] .
The upstairs room is very bright .
这 楼上 房间 是 非常 明亮的 .

楼上甚是明朗。

[waɪn] ['ves(ə)lz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ]
Wine vessels in front of you
葡萄酒 船只 在 正面 的 你

面前酒器，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kə'lektɪd] .
None of them were collected .
没有任何 的 他们 是 集 .

皆不曾收。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['foʊldɪŋ] [tʃer] .
Jiang Menshen sat in the folding chair .
江 门神 卫星 在 这 折叠式的 椅子 .

蒋门神坐在交椅上，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wuː] [sɔːŋ] ,
Upon seeing that it was Wu Song ,
之上 看到 那 它 曾是 吴 歌曲 ,

见是武松，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[pʊt] [jʊr; jər] [hɑːrt] , ['lɪvər] , [ænd; ənd] [faɪv] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Put your heart , liver , and five internal organs far away .
放 你的 心 , 肝 , 和 五 内部的 器官 远的 离开 .

把这心肝五脏都提在九霄云外。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] ['hæpənd] [soʊ] [fæst] .
That happened so fast .
那 发生 所以 快速地 .

那时快。

[æz; əz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] ['despərətli] [traɪd] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] ,

As	Jiang	Menshen	desperately	tried	to	struggle	,
作为	江	门神	绝望地	尝试	到	斗争	,

蒋门神急待挣扎时，

[wuː] [sɔːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'lɪvərd] [ə; eɪ]['feɪt(ə)l] [bloʊ] .

Wu	Song	had	already	delivered	a	fatal	blow	.
吴	歌曲	有	已经	发表	一个	致命的	吹	.

武松早落一刀，

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [æt; ət][hɜːr; hər] [feɪs] .

He	chopped	at	her	face	.
他	切碎	在	她	脸	.

劈脸剁着，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [tʃɑːpt] [daʊn] [ðæt] [tʃer] .

They	even	chopped	down	that	chair	.
他们	甚至	切碎	向下	那	椅子	.

和那交椅都砍翻了。

[wuː] [sɔːŋ] [ðen] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

Wu	Song	then	turned	around	and	drew	his	sword	.
吴	歌曲	然后	转向	大约	和	画	他的	剑	.

武松便转身回过刀来。

[ðə; ði]['suːpərvaɪzər][hæd; həd][dʒʌst] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [leg] [wen] [hiː; hi] [muːvd] .

The	supervisor	had	just	stretched	out	his	leg	when	he	moved	.
这	导师	有	只是	拉伸	出去	他的	腿	什么时候	他	已搬	.

那张都监方才伸得脚动，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [baɪ][wuː] [sɔːŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

He	was	stabbed	by	Wu	Song	at	that	time	.
他	曾是	刺伤	经过	吴	歌曲	在	那	时间	.

被武松当时一刀，

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [ɔːf] [ðə; ði] [nek] , [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪr] .

He	chopped	off	the	neck	,	right	at	the	root	of	the	ear	.
他	切碎	离开	这	脖子	,	正确的	在	这	根	的	这	耳朵	.

齐耳根连脖子砍着，

[hiː; hi] [fel] [feɪs] - [fɜːrst]['ɑːntə][ðə; ði] [flɔːr] .

He	fell	face	-	first	onto	the	floor	.
他	跌倒	脸	-	第一的	到	这	地面	.

扑地倒在楼板上。

[bəuθ] [ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

Both	are	fighting	for	their	lives	.
两个都	是	斗争	为了	他们的	生活	.

两个都在挣命。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] .

Zhang	Tuanlian	was	ultimately	a	military	officer	.
张	-	曾是	最终	一个	军队	官	.

这张团练终是个武官出身，

[ɔːl'ðoʊ] [drʌŋk]

Although	drunk
虽然	醉

虽然酒醉，

[hiː; hi] [stɪl] [hæz; həz][sʌm; səm] [streŋθ] [left] .

He	still	has	some	strength	left	.
他	仍然	有	一些	力量	左边	.

还有些气力。

['siːɪŋ] [ðæt] [tuː] [hæd; həd] [bɪn] [tʃɑːpt] [ʌp] ,
Seeing that two had been chopped up ,
看到 那 二 有 到过 切碎 向上 ,

见剁翻了两个，

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [sə'plaɪ] ['kudnt] [kiːp] [ʌp] .
The material supply couldn't keep up .
这 材料 供应 不能 保持 向上 .

料道走不迭，

[ðen] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [tʃer] [ænd; ənd] [wiːld] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
Then he picked up a chair and wheeled it over .
然后 他 挑选 向上 一个 椅子 和 带轮子的 它 超过 .

便提起一把交椅轮将来。

[wuː] [sɔːŋ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kɔːt] [hɪm; ɪm] ['ɜːrliər] .
Wu Song should have caught him earlier .
吴 歌曲 应该 有 捕捉 他 早些时候 .

武松早接个住，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pʊʃ] , [hiː; hi] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
With a single push , he took advantage of the situation .
和 一个 单身的 推 , 他 采取 优势 的 这 情况 .

就势只一推。

[dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [drʌŋk] .
Don't even mention that Zhang Tuanlian was drunk .
不 甚至 提到 那 张 - 曾是 醉 .

休说张团练酒后，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fʊli] [ə'weɪk] ,
When he was fully awake ,
什么时候 他 曾是 完全 醒 ,

便清醒白醒时，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [get] [kloʊz] [tuː; tə][wuː] ['sɔŋz] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] .
They could not get close to Wu Song's divine power .
他们 可以 不是 得到 关闭 到 吴 歌曲的 神圣的 力量 .

也近不得武松神力，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [lʊkt] [bæk] , [ænd; ənd] [kə'læpst] .
He fell to the ground , looked back , and collapsed .
他 跌倒 到 这 地面 , 看起来 后退 , 和 倒塌 .

扑地望后便倒了。

[wuː] [sɔːŋ] [rʌʃt] [ɪn] ,
Wu Song rushed in ,
吴 歌曲 匆忙 在 ,

武松赶入去，

[fɜːrst] , [tʃɑːp] [ɔːf] [ðə; ði] [hed] .
First , chop off the head .
第一的 , 劈 离开 这 头 .

一刀先剁下头来。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] [ɪz] [strɔːŋ] .
Jiang Menshen is strong .
江 门神 是 强的 .

蒋门神有力，

[its] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
It's possible to earn it .
它是 可能的 到 赚 它 .

挣得起来。

[wuː] ['sɔŋz] [left] [fʊt] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] .

Wu	Song's	left	foot	got	up	early	.
吴	歌曲的	左边	脚	得到	向上	早期的	.

武松左脚早起，

['sʌmərsɔːlt] [ænd; ənd] [kɪk] ,

Somersault	and	kick	,
空翻	和	踢	,

翻筋斗踢一脚，

[hoʊld][hɪm; ɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] .

Hold	him	down	and	cut	off	his	head	.
抓住	他	向下	和	切	离开	他的	头	.

按住也割下头。

[tɜːrn] [əˈraʊnd] ,

Turn	around	,
转动	大约	,

转身来，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [biˈhedid] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər] .

They	also	beheaded	Zhang	,	the	military	supervisor	.
他们	还	斩首	张	,	这	军队	导师	.

把张都监也割了头。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

There	was	wine	and	meat	on	the	table	.
那里	曾是	葡萄酒	和	肉	在	这	桌子	.

见桌子上有酒有肉。

[wuː] [sɔːŋ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] [kʌp] ,

Wu	Song	picked	up	the	wine	cup	,
吴	歌曲	挑选	向上	这	葡萄酒	杯子	,

武松拿起酒锺子，

[drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .

Drink	it	all	in	one	gulp	.
喝	它	全部	在	一	咕噜	.

一饮而尽，

[aɪ] [eɪt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [boʊlz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

I	ate	three	or	four	bowls	in	a	row	.
我	吃	三	或者	四	碗	在	一个	排	.

连吃了三四锺，

[hiː; hi] [ðen] [kʌt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrps] .

He	then	cut	a	piece	of	clothing	from	the	corpse	.
他	然后	切	一个	片	的	衣服	从	这	尸体	.

便去死尸身上割下一片衣襟来，

['dɪpt] [ɪn] [blʌd] ,

Dipped	in	blood	,
浸入	在	血	,

蘸着血，

[raɪt] [ðə; ði] [eɪt] ['kærəktərz] [ɑːn][ðə; ði] ['hwaɪtˌwɔʃt] [wɔːl] :

Write	the	eight	characters	on	the	whitewashed	wall	:
写	这	八	人物	在	这	粉刷过的	墙	:

去白粉壁上写下八字道：

" [ðə; ði] ['kɪlər] , "

"	The	killer	,	"
"	这	杀手	,	"

“杀人者，

['hiːz] [wuː] [sɔːŋ] , [ðə; ði]['taɪgər] ['sleiə] !
He's Wu Song , the tiger slayer !
他是 吴 歌曲 , 这 老虎 杀手 !

打虎武松也！”

[hiː; hi] [nɑːkt] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɪlvər] [waɪn] ['ves(ə)lz] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
He knocked over the silver wine vessels on the table .
他 敲门 超过 这 银 葡萄酒 船只 在 这 桌子 .

把桌子上银酒器皿踏匾了，

[hiː; hi] [tʌkt] [ə; eɪ] [fjuː] ['aɪtəmz]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
He tucked a few items into his pocket .
他 塞进去 一个 很少 项目 进入 他的 口袋 .

揣几件在怀里。

[bʌt; bət] [weɪt] [tuː; tə][goʊ] [ˌdaʊn'sterz] ,
But wait to go downstairs ,
但 等待 到 去 楼下 ,

却待下楼，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['leɪdiːz] [vɔɪs] ['kɔːlɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌdaʊn'sterz] :
Then they heard the lady's voice calling from downstairs :
然后 他们 听到 这 女士的 嗓音 呼叫 从 楼下 :

只听得楼下夫人声音叫道：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˌʌp'sterz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [drʌŋk] . "
" The officials upstairs are all drunk . "
" 这 官员 楼上 是 全部 醉 . "

“楼上官人们都醉了，

[tuː] ['piːp(ə)l] ['kwɪkli] [went] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Two people quickly went to help him up .
二 人们 迅速地 去 到 帮助 他 向上 .

快着两个上去搀扶。”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[tuː] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [ˌʌp'sterz] .
Two people had already come upstairs .
二 人们 有 已经 来 楼上 .

早有两个人上楼来。

[wuː] [sɔːŋ] , [haʊ'evər] , [hɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['lædər] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Wu Song , however , hid behind the ladder to watch .
吴 歌曲 , 然而 , 隐藏 在后面 这 梯子 到 手表 .

武松却闪在胡梯边看时，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['pɜːrsən(ə)l] [ə'tendənts] .
However , they were two of their own personal attendants .
然而 , 他们 是 二 的 他们的 自己的 个人的 服务员 .

却是两个自家亲随人，

[ðə; ði] [seɪm] ['piːp(ə)l] [huː] ['kæptʃərd] [wuː] [sɔːŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
The same people who captured Wu Song the day before yesterday .
这 相同的 人们 WHO 捕获 吴 歌曲 这 天 前 昨天 .

便是前日拿捉武松的。

[wuː] [sɔːŋ] [let] [hɪm; ɪm] [pæs] [θruː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
Wu Song let him pass through from the darkness .
吴 歌曲 让 他 经过 通过 从 这 黑暗 .

武松在黑处让他过去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
But they blocked the way .
但 他们 已屏蔽 这 方式 .

却拦住去路。

[ðə; ði] [tuː] ['entərd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
The two entered the building .
这 二 进入 这 建筑 .

两个入进楼中，

[θriː] [kɔːpsiz] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv] [blʌd] .
Three corpses lay in a pool of blood .
三 尸体 躺 在 一个 水池 的 血 .

见三个尸首横在血泊里，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [ʃɑːk] .
They looked at each other in shock .
他们 看起来 在 每个 其他 在 震惊 .

惊得面面厮觑，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Unable to make a sound .
无法 到 制作 一个 声音 .

做声不得。

[dʒʌst] [laɪk] ['sepəreitiŋ] [ðə; ði] [eɪt] [pə'raɪətl] [boʊnz] ,
Just like separating the eight parietal bones ,
只是 喜欢 分离 这 八 顶叶 骨头 ,

正如分开八片顶阳骨，

[pɔːr] [ɪn] [hæf] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] [aɪs] ['wɔːtər] .
Pour in half a bucket of ice water .
倒 在 一半 一个 桶 的 冰 水 .

倾下半桶冰雪水。

['iːgər] [tuː; tə] [tɜːrn] [ə'raʊnd] ,
Eager to turn around ,
渴望的 到 转动 大约 ,

急待回身，

[wuː] [sɔːŋ] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
Wu Song followed behind .
吴 歌曲 随后 在后面 .

武松随在背后，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] ['moʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .
With a swift motion , the knife fell .
和 一个 迅速 运动 , 这 刀 跌倒 .

手起刀落，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [tʃɑːpt] [ʌp] ['ɜːrli] .
One of them was chopped up early .
一 的 他们 曾是 切碎 向上 早期的 .

早剁翻了一个。

[ðæt] [wʌn] [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
That one then knelt down and begged for mercy .
那 一 然后 跪下 向下 和 乞求 为了 怜悯 .

那一个便跪下讨饶。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [bʌt; bət][aɪ] ['kænɑːt] [sper] [juː; jʊ] . "

"	But	I	cannot	spare	you	.	"
"	但	我	不能	空闲的	你	.	"

“却饶你不得。”

[græb][hɪm; ɪm] .

Grab	him	.
抓住	他	.

揪住，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] .

They	also	cut	off	his	head	.
他们	还	切	离开	他的	头	.

也砍了头。

[blʌd] [wʌz; wəz] [spɪld] [ɪn][ðə; ði] ['peɪntɪd] [pə'vɪliən] [ɪn][ə; eɪ] ['blʌdbæθ] .

Blood	was	spilled	in	the	painted	pavilion	in	a	bloodbath	.
血	曾是	洒了	在	这	绘	亭	在	一个	血腥屠杀	.

杀得血溅画楼，

[ə; eɪ] [kɔːrps] [laɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['læmplaɪt] .

A	corpse	lies	across	the	lamplight	.
一个	尸体	谎言	穿过	这	灯光	.

尸横灯影。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [duː][ˌaɪ 'tiː] ,

"	If	you	don't	do	it	,
"	如果	你	不	做	它	,

“一不做，

['nevər] [stɑːp] .

Never	stop	.
绝不	停止	.

二不休。

[kɪld] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ,

Killed	a	hundred	,
被杀	一个	百	,

杀了一百个，

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ðer; ðər][wʌz; wəz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] — [deθ] .

And	that	was	all	there	was	to	it	—	death	.
和	那	曾是	全部	那里	曾是	到	它	—	死亡	.

也只是这一死。”

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [keɪm] [ˌdaʊn'sterz] .

He	took	the	knife	and	came	downstairs	.
他	采取	这	刀	和	来了	楼下	.

提了刀下楼来。

[ðə; ði] ['leɪdi] [æskt] :

The	lady	asked	:
这	女士	问	:

夫人问道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [ˌʌp'sterz] ? "

"	Why	are	you	making	such	a	fuss	upstairs	?	"
"	为什么	是	你	制作	这样的	一个	大惊小怪	楼上	?	"

“楼上怎地大惊小怪？”

[wuː] [sɔːŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

Wu	Song	rushed	to	the	front	of	the	house	.
吴	歌曲	匆忙	到	这	正面	的	这	房子	.

武松抢到房前。

['mædəm] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg][mæn] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ,

Madam	saw	a	big	man	coming	in	,
女士	锯	一个	大的	男人	未来	在	,

夫人见条大汉入来，

[hiː; hi] [æskt] [hɪm'self] :

He	asked	himself	:
他	问	他自己	:

兀自问道：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

Who	is	it	?
WHO	是	它	?

“是谁？”

[wuː] ['sɔŋz] [naɪf] [fluː] [ʌp] .

Wu	Song's	knife	flew	up	.
吴	歌曲的	刀	飞翔	向上	.

武松的刀早飞起。

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] .

He	chopped	at	the	face	.
他	切碎	在	这	脸	.

劈面门剁着，

[hiː; hi] [kə'læpst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , ['kɔːlɪŋ] [aʊt] .

He	collapsed	in	front	of	the	house	,	calling	out	.
他	倒塌	在	正面	的	这	房子	,	呼叫	出去	.

倒在房前声唤。

[wuː] [sɔːŋ] [held] [hɪm; ɪm] [daʊn] .

Wu	Song	held	him	down	.
吴	歌曲	握住	他	向下	.

武松按住，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [kʌt]

When	it	is	time	to	cut
什么时候	它	是	时间	到	切

将去割时，

[ðə; ði] [naɪf] ['kænɑːt] [kʌt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hed] .

The	knife	cannot	cut	into	the	head	.
这	刀	不能	切	进入	这	头	.

刀切头不入。

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .

Wu	Song	was	suspicious	.
吴	歌曲	曾是	可疑的	.

武松心疑，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [naɪf] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,

When	looking	at	the	knife	in	the	moonlight	,
什么时候	寻找	在	这	刀	在	这	月光	,

就月光下看那刀时，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [kʌt] [ɪn] [hæf] .

It	has	already	been	cut	in	half	.
它	有	已经	到过	切	在	一半	.

已自都砍缺了。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] [hed] ['kænɑːt] [biː; bi] [kʌt] [ɔːf] . "
" It is clear that the head cannot be cut off . "
" 它 是 清除 那 这 头 不能 是 切 离开 . "

“可知割不下头来。”

[hiː; hi] [ðen] [slɪpt] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] .
He then slipped away to the back door to retrieve his broadsword .
他 然后 滑倒了 离开 到 这 后退 门 到 取回 他的 阔剑 .

便抽身去后门外去拿取朴刀,

[lɔːst] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [naɪf]
Lost the missing knife
丢失的 这 丢失的 刀

丢了缺刀,

[hiː; hi] [tɜːrnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [went] [bæk] [ˌdaʊn'sterz] .
He turned over and went back downstairs .
他 转向 超过 和 去 后退 楼下 .

复翻身再入楼下来。

['oʊnli][ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər][ɑːn] .
Only the lights were on .
仅有的 这 灯 是 在 .

只见灯明,

[ðə; ði] [nɜːrs] , ['jʊlæn] , [huː] [sæŋ] ['sɔŋz] [bɪˈfɔːr] . . .
The nurse , Yulan , who sang songs before . . .
这 护士 , 玉兰 , WHO 唱 歌曲 前 . . .

前番那个唱曲儿的养娘玉兰,

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] ,
Leading the two little ones ,
领导 这 二 小的 一个 ,

引着两个小的,

[ðə; ði] [laɪt] [ʃoʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['wʊmən] , [rɪˈviːlɪŋ] [hɜːr; hər] ['məːdəd] ['bɑːdi][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The light shone on the woman , revealing her murdered body on the ground .
这 光 闪耀 在 这 女士 , 揭示 她 被谋杀 身体 在 这 地面 .

把灯照见夫人被杀死在地下,

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [kɔːld] [aʊt] :
Just now , I called out :
只是 现在 , 我 称为 出去 :

方才叫得一声:

" ['bɪtər] ! "
" Bitter ! "
" 苦的 ! "

“苦也!”

[wuː] [sɔːŋ] [gript] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] .
Wu Song gripped his broadsword .
吴 歌曲 紧握 他的 阔剑 .

武松握着朴刀,

[ˌaɪ ˈtiː] [pɪrst] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][mægˈnoʊliə] .
It pierced the heart of the magnolia .
它 穿孔 这 心 的 这 木兰 .

向玉兰心窝里搠着。

[ðə; ði] [tuː] ['jʌŋgər] [wʌnz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [kɪld] [baɪ][wuː] [sɔːŋ] .
The two younger ones were also killed by Wu Song .
这 二 年轻 一个 是 还 被杀 经过 吴 歌曲 .

两个小的亦被武松搠死，

[wʌn] ['brɔːdsɔːrd] [iːtʃ] .
One broadsword each .
一 阔剑 每个 .

一朴刀一个，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ɪn] .
The result is in .
这 结果 是 在 .

结果了。

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Stepping out of the main hall ,
步进 出去 的 这 主要的 大厅 ,

走出中堂，

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [wʌz; wəz]['boʊltɪd] [ʃʌt] .
The front door was bolted shut .
这 正面 门 曾是 螺栓连接 关闭 .

把拴拴了前门。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [faʊnd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mɔːr] ['wɪmɪn] .
Then they came in and found two or three more women .
然后 他们 来了 在 和 成立 二 或者 三 更多的 女性 .

又入来寻着两三个妇女，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
They were all stabbed to death in the room .
他们 是 全部 刺伤 到 死亡 在 这 房间 .

也都搠死了在房里。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [kəm'pliːtli] ['sætɪsfaɪd] . "
" I am now completely satisfied . "
" 我 是 现在 完全地 使满意 . "

“我方才心满意足。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [ˌsuːpɚ'vaɪzɚz] [griːd] [ɪz] ['ʌtərli] ['ʃeɪmfl] .
The supervisor's greed is utterly shameful .
这 主管的 贪婪 是 完全地 可耻 .

都监贪婪甚可羞，

[hiː; hi] [juːst] ['tretʃərəs] [skiːmz] [tuː; tə] [soʊ] [diːp] ['heɪtrɪd] .
He used treacherous schemes to sow deep hatred .
他 用过的 奸诈 方案 到 母猪 深的 仇恨 .

谩施奸计结深仇。

[huː] [nuː] [ðæt] ['hɛvənz] [wɪl] [wʊd] [rɪ'viːl] [ɔːl] ?
Who knew that Heaven's will would reveal all ?
WHO 知道 那 天 将要 会 揭示 全部 ?

岂知天道能昭鉴，

['blʌdsteɪnd] [kɔːpsiz] ['litəd] [ðə; ði] ['peɪntɪd] ['bɪldɪŋ] .
Bloodstained **corpses** **littered** **the** **painted** **building** **.**
血迹斑斑 尸体 垃圾 这 绘 建筑 .

渍血横尸满画楼。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道:

" [lets] [liːv] . "
" **Let's** **leave** **.** **"**
" 我们来吧 离开 . "

“走了罢休。”

[hiː; hi] [dɪ'skɑːrdɪd] [ðə; ði] ['skæbərd] .
He **discarded** **the** **scabbard** **.**
他 丢弃 这 刀鞘 .

撇了刀鞘，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .
He **picked** **up** **a** **broadsword** **.**
他 挑选 向上 一个 阔剑 .

提了朴刀，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] .
They **went** **out** **through** **the** **side** **gate** **.**
他们 去 出去 通过 这 边 门 .

出到角门外来。

[ðeɪ] [tʊk] [ɔːf] [ðə; ði] [sæks] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːrs] [jɑːrd] .
They **took** **off** **the** **sacks** **in** **the** **horse** **yard** **.**
他们 采取 离开 这 麻袋 在 这 马 院子 .

马院里除下缠袋来，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] [waɪn] ['ves(ə)l] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
He **took** **the** **silver** **wine** **vessel** **from** **his** **bosom** **.**
他 采取 这 银 葡萄酒 血管 从 他的 怀 .

把怀里踏匾的银酒器，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn'stɔːld] [ɪn] .
They **were** **all** **installed** **in** **Linan** **.**
他们 是 全部 已安装 在 利南 .

都装在里南，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [weɪst] ,
Tie **it** **around** **your** **waist** **,**
领带 它 大约 你的 腰部 ,

拴在腰里，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ,
Take **a** **step** **,**
拿 一个 步 ,

拽开脚步，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [left] .
He **turned** **the** **broadsword** **upside** **down** **and** **left** **.**
他 转向 这 阔剑 上行 向下 和 左边 .

倒提朴刀便走。

[tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
To **the** **edge** **of** **the** **city** **,**
到 这 边缘 的 这 城市 ,

到城边，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə]['oʊpən] ,

"	If	we	wait	for	the	door	to	open	,
"	如果	我们	等待	为了	这	门	到	打开	,

“若等开门，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

They	must	accept	it	.
他们	必须	接受	它	.

须吃拿了。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'naɪt] . "

"	It	would	be	better	to	cross	the	city	tonight	.	"
"	它	会	是	更好的	到	叉	这	城市	今晚	.	"

不如连夜越城走。”

[ðen] [ðeɪ] [stept] ['ɑːntə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] .

Then	they	stepped	onto	the	city	wall	from	the	edge	.
然后	他们	步	到	这	城市	墙	从	这	边缘	.

便从城边踏上城来。

['sɪti] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] .

Mengzhou	City	is	a	small	place	.
孟州	城市	是	一个	小的	地方	.

这孟州城是个小去处，

[ðæt] ['ɜːrθn] ['sɪti] [ɪz][nɑːt] ['veri] [haɪ] .

That	earthen	city	is	not	very	high	.
那	土	城市	是	不是	非常	高的	.

那土城苦不甚高。

[raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði]['pærəpɪtˌ'pærəpet] ,

Right	next	to	the	parapet	,
正确的	下一个	到	这	栏杆	,

就女墙边，

[fɜːrst] , ['laɪtli] [pres] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] .

First	,	lightly	press	down	on	the	broadsword	.
第一的	,	轻轻	按	向下	在	这	阔剑	.

望下先把朴刀虚按一按，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] ['feɪsɪŋ] ['ʌpwərdz] ,

With	the	tip	of	the	knife	facing	upwards	,
和	这	提示	的	这	刀	面向	向上	,

刀尖在上，

[ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði][rɑːd] [pɔɪnts] ['daʊnwərdz] .

The	tip	of	the	rod	points	downwards	.
这	提示	的	这	杆	积分	向下	.

棒梢向下，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][dʒʌmp] , [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [graʊnd] .

With	a	single	jump	,	he	lifted	the	ground	.
和	一个	单身的	跳	,	他	抬起	这	地面	.

托地只一跳，

[hiː; hi] [liːnd] [ɑːn][ðə; ði] [stɪk] ,

He	leaned	on	the	stick	,
他	倾斜	在	这	戳	,

把棒一拄，

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊt] .

Standing	on	the	edge	of	the	moat	.
常设	在	这	边缘	的	这	护城河	.

立在濠堑边。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['wɔːtər] ['ʌndər] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] ,

When	looking	at	the	water	under	the	bright	moon	,
什么时候	寻找	在	这	水	在下面	这	明亮的	月亮	,

月明之下看水时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [ɔːr] [tuː] [fiːt] [diːp] .

It	was	only	one	or	two	feet	deep	.
它	曾是	仅有的	一	或者	二	脚	深的	.

只有一二尺深。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][mɪd] - [ɑːk'toʊbər] .

It	was	mid	-	October	.
它	曾是	中	-	十月	.

此时正是十月半天气，

[ɔːl] [ðə; ði] [sprɪŋz] [hæv; həv] [draɪd] [ʌp] .

All	the	springs	have	dried	up	.
全部	这	弹簧	有	干燥	向上	.

各处水泉皆涸。

[wuː] [sɔːŋ] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ʃuːz] [ænd; ənd] [sɑːks] [baɪ][ðə; ði] [moʊt] .

Wu	Song	took	off	his	shoes	and	socks	by	the	moat	.
吴	歌曲	采取	离开	他的	鞋	和	袜子	经过	这	护城河	.

武松就濠堑边脱了鞋袜，

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [leg] ['breɪsɪz] [ænd; ənd] [niː] [pædz] ,

Take	off	your	leg	braces	and	knee	pads	,
拿	离开	你的	腿	牙套	和	膝盖	垫子	,

解下腿絣护膝，

[græb] [ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] [taɪ] [ðem; ðəm] [ʌp] .

Grab	the	clothes	and	tie	them	up	.
抓住	这	衣服	和	领带	他们	向上	.

抓扎起衣服，

[wɔːk] [ə'krɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [moʊt] .

Walk	across	to	the	other	side	from	this	moat	.
走	穿过	到	这	其他	边	从	这	护城河	.

从这城濠里走过对岸。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] ['ʃiː] [ɪn] [hæd; həd] [sent] .

But	then	he	remembered	the	package	Shi	En	had	sent	.
但	然后	他	记得	这	包裹	史	恩	有	发送	.

却想起施恩送来的包裹里，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [perz] [ʌv; əv] [eɪt] - [piːs] [hemp] [ʃuːz] .

There	are	two	pairs	of	eight	-	piece	hemp	shoes	.
那里	是	二	对	的	八	-	片	麻	鞋	.

有两双八搭麻鞋，

[teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɑːn][jʊr; jər] [fiːt] .

Take	them	out	and	put	them	on	your	feet	.
拿	他们	出去	和	放	他们	在	你的	脚	.

取出来穿在脚上。

[wen] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ['wɑːtʃmənz] [kɔːl] ,

When	listening	to	the	city	watchman's	call	,
什么时候	聆听	到	这	城市	守望者的	称呼	,

听城里更点时，

[its] [ɔːl'redi] [pæst][θriː][ˌeɪ 'em] .
It's already past 3 AM .
它是 已经 过去的 3 是 .

已打四更三点。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

" [aɪ][kæn; kən] ['faɪnəli] [vent] [ðɪs] ['æŋgər] [tə'deɪ] ! "
" I can finally vent this anger today ! "
" 我 能 最后 发泄 这 愤怒 今天 ! "

“这口鸟气今日方才出得松松椽!

[ɔːl'ðoʊ] [ljɑːŋ] ['gɑːrdn] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Although Liang Garden is beautiful ,
虽然 梁 花园 是 美丽的 ,

梁园虽好,

[nɑːt][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [hoʊm] ,
Not a long - term relationship home ,
不是 一个 长的 - 学期 关系 家 ,

不是久恋之家,

" [juː; jʊ][kæn; kən]['oʊnli] [let] [goʊ] . "
" You can only let go . "
" 你 能 仅有的 让 去 . "

只可撒开。”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .
He picked up a broadsword .
他 挑选 向上 一个 阔剑 .

提了朴刀,

- ,
Totokoji ,
- ,

投东小路,

[ðen] [hiː; hi] [left] [bɪ'fɔːr] [dɑːn] .
Then he left before dawn .
然后 他 左边 前 黎明 .

便走了一五更。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] ['heɪzi] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] .
The sky was hazy and indistinct .
这 天空 曾是 朦胧 和 模糊 .

天色朦朦胧胧,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [jet] [braɪt] .
It is not yet bright .
它 是 不是 然而 明亮的 .

尚未明亮。

[wuː] [sɔːŋ] [hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd] [naɪt] .
Wu Song had a hard night .
吴 歌曲 有 一个 难的 夜晚 .

武松一夜辛苦,

['fiːlɪŋ] ['sliːpi]
Feeling sleepy
感觉 困

身体困倦,

[ðə; ði] [bɔɪlz] [ɑːr; ər] ['flerɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['peɪnf(ə)l] .

The	boils	are	flaring	up	and	are	painful	.
这	沸腾	是	燃烧	向上	和	是	痛苦	.

棒疮发了又疼，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɪn'dʊr] [ðæt] .

They	can	endure	that	.
他们	能	忍受	那	.

那里熬得过。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .

I	saw	a	small	ancient	temple	in	the	woods	.
我	锯	一个	小的	古老的	寺庙	在	这	树林	.

望见一座树林里一个小小古庙。

[wuː] [sɔːŋ] [rʌʃt] [ˌɪn'saɪd] .

Wu	Song	rushed	inside	.
吴	歌曲	匆忙	里面	.

武松奔入里面，

[hiː; hi] [liːnd] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] [ə'genst] [ðə; ði] [graʊnd] .

He	leaned	the	broadsword	against	the	ground	.
他	倾斜	这	阔剑	反对	这	地面	.

把朴刀倚了，

[aɪ] [tʊk] [ɔːf] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɪloʊ] .

I	took	off	the	package	and	used	it	to	make	a	pillow	.
我	采取	离开	这	包裹	和	用过的	它	到	制作	一个	枕头	.

解下包裹来做了枕头，

[hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] [ɪ'miːdiətli] .

He	rolled	over	and	fell	asleep	immediately	.
他	滚动	超过	和	跌倒	睡着了	立即地	.

扑翻身便睡。

[bʌt; bət] [æz; əz] [hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

But	as	he	closed	his	eyes	,
但	作为	他	关闭	他的	眼睛	,

却待合眼，

[tuː] ['græplɪŋ] [hʊks] [wɜːr; wər] [siːn] [prə'truːdɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .

Two	grappling	hooks	were	seen	protruding	from	outside	the	temple	.
二	格斗	钩子	是	已见	突出	从	外部	这	寺庙	.

只见庙外边探入两把挠钩，

[ðeɪ] [kɔːt] [wuː] [sɔːŋ] .

They	caught	Wu	Song	.
他们	捕捉	吴	歌曲	.

把武松搭住。

[ðə; ði] [tuː] [men] [rʌʃt] [ɪn] .

The	two	men	rushed	in	.
这	二	男人	匆忙	在	.

两个人便抢入来，

[hoʊld] [wuː] [sɔːŋ] [daʊn] .

Hold	Wu	Song	down	.
抓住	吴	歌曲	向下	.

将武松按定，

[ə; eɪ] [roʊp] [wʌz; wəz] [taɪd] .

A	rope	was	tied	.
一个	绳索	曾是	系	.

一条绳索绑了。

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [sed] :
The four men and women said :
这 四 男人 和 女性 说 :

那四个男女道:

" [bʌt; bət] [ðɪs] ['bæstərd] [hæz; həz] ['gɑːtn] [fæt] . "
" But this bastard has gotten fat . "
" 但 这 混蛋 有 获得 胖的 . "

“这乌汉子却肥了，

" [aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] . "
" I'll take it to my elder brother . "
" 患病的 拿 它 到 我的 长老 兄弟 . "

好送与大哥去。”

[wuː] [sɔːŋ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [breɪk] [friː] .
Wu Song managed to break free .
吴 歌曲 管理 到 休息 自由的 .

武松那里挣扎得脱，

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wʌz; wəz]['stoʊlən][baɪ] [ðiːz] [fɔːr] ['piːp(ə)l] .
The package was stolen by these four people .
这 包裹 曾是 被盗 经过 这些 四 人们 .

被这四个人夺了包裹、

['brɔːdsɔːrd] ,
broadsword ,
阔剑 ,

朴刀，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [ʃiːp] .
But it looked like they were leading a sheep .
但 它 看起来 喜欢 他们 是 领导 一个 羊 .

却似牵羊的一般，

[fiːt] [nɑːt] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Feet not touching the ground ,
脚 不是 接触 这 地面 ,

脚不点地，

[ðeɪ] ['drægd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They dragged it to the village .
他们 拖拽 它 到 这 村庄 .

拖到村里来。

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] :
The four men and women were talking to themselves on the road :
这 四 男人 和 女性 是 说 到 他们自己 在 这 路 :

这四个男女于路上自言自说道:

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [mæn] , ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] . "
" Look at this man , covered in blood . "
" 看 在 这 男人 , 涵盖 在 血 . "

“看这汉子一身血迹，

[bʌt; bət] [wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
But where did it come from ?
但 在哪里 做过 它 来 从 ?

却是那里来?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [aɪv] [bɪn] [kɔːt] ['stiːlɪŋ] ?
Could it be that I've been caught stealing ?
可以 它 是 那 我已经 到过 捕捉 偷窃 ?

莫不做贼着了手来? ”

[wuː] [sɔːŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Wu Song remained silent .
吴 歌曲 剩余 沉默的 .

武松只不做声，

[let] [ðem; ðəm] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] .
Let them say it themselves .
让 他们 说 它 他们自己 .

由他们自说。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [maɪlz] ,
After walking less than three or five miles ,
后 步行 较少的 比 三 或者 五 英里 ,

行不到三五里路，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] [æt; ət][ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] .
They arrived early at a thatched hut .
他们 到达的 早期的 在 一个 茅草屋顶 小屋 .

早到一所草屋内，

[ðeɪ] [pʊʃt] [wuː] [sɔːŋ] [ˌɪn'saɪd] .
They pushed Wu Song inside .
他们 推动 吴 歌曲 里面 .

把武松推将进去。

[ˌɪn'saɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] ,
Inside a small door to the side ,
里面 一个 小的 门 到 这 边 ,

侧首一个小门里面，

[laɪt] [ðə; ði] [boʊl] [læmp] ,
Light the bowl lamp ,
光 这 碗 灯 ,

点着碗灯，

[fɔːr] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [strɪpt] [wuː] [sɔːŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Four men and women stripped Wu Song of his clothes .
四 男人 和 女性 脱衣舞 吴 歌曲 的 他的 衣服 .

四个男女将武松剥了衣裳，

[taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] [piləs] .
Tied to the pavilion pillars .
系 到 这 亭 柱子 .

绑在亭柱上。

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [lʊkt] ,
When Wu Song looked ,
什么时候 吴 歌曲 看起来 ,

武松看时，

[siː] [ðə; ði] [biːm] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [stoʊv] .
See the beam beside the stove .
看 这 光束 旁 这 火炉 .

见灶边梁上，

[tuː] ['hjuːmən] [legz] [wɜːr; wər] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
Two human legs were hanging from it .
二 人类 腿 是 绞刑 从 它 .

挂着两条人腿。

[wuː] [sɔːŋ] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wu Song pondered to himself :
吴 歌曲 沉思 到 他自己 :

武松自肚里寻思道：

" [bʌt; bət][hiː; hi][ræn]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [daɪd][ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] . "

"	But	he	ran	into	the	hands	of	a	man	who	died	a	violent	death	. "
"	但	他	跑	进入	这	双手	的	一个	男人	WHO	死亡	一个	暴力	死亡	. "

“却撞在横死人手里，

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [deθ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'klɪr] !

The	cause	of	death	remains	unclear	!
这	原因	的	死亡	遗迹	不清楚	!

死得没了分晓！

[ɪf] ['oʊnli][aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] . . .

If	only	I	had	known	this	would	happen	.	.	.
如果	仅有的	我	有	已知	这	会	发生	.	.	.

早知如此时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ɪn] ['priːfektʃər] .

It	would	be	better	to	file	a	complaint	in	Mengzhou	Prefecture	.
它	会	是	更好的	到	文件	一个	抱怨	在	孟州	州	.

不若去孟州府里首告了，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [kʌt] [ænd; ənd] [slaɪst] .

Then	they	would	be	cut	and	sliced	.
然后	他们	会	是	切	和	切片	.

便吃一刀一剐，

[jet] [hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

Yet	he	left	behind	a	good	reputation	.
然而	他	左边	在后面	一个	好的	名声	.

却也留得一个清名于世。”

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

The	four	men	and	women	were	carrying	the	package	.
这	四	男人	和	女性	是	携带	这	包裹	.

那四个男女提着那包裹，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

He	called	out	:
他	称为	出去	:

口里叫道：

" [bɪg] ['brʌðər] , "

"	Big	brother	,	"
"	大的	兄弟	,	"

“大哥、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [get] [ʌp] ['kwɪkli] !

Sister	-	in	-	law	,	get	up	quickly	!
姐姐	-	在	-	法律	,	得到	向上	迅速地	!

大嫂快起来，

[wiːv] [faʊnd] [ə; eɪ] ['riːəli] [gʊd] ['prɑːdʌkt] [hɪr] .

We've	found	a	really	good	product	here	.
我们已经	成立	一个	真的	好的	产品	这里	.

我们张得一个好行货在这里了。”

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] :

All	that	could	be	heard	from	the	front	was	a	reply	:
全部	那	可以	是	听到	从	这	正面	曾是	一个	回复	:

只听得前面应道：

" [hɪr] [aɪ] [kʌm] ! "

"	Here	I	come	!	"
"	这里	我	来	!	"

“我来也！

[dəunt] [duː] ['eniθɪŋ] .
Don't do anything .
不 做 任何事物 .

你们不要动手，

[aɪ] [wɪl] [piːl] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I will peel it myself .
我 将要 果皮 它 我 .

我自来开剥。”

[wen] [ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] [left] ,
When there wasn't a cup of tea left ,
什么时候 那里 不是 一个 杯子 的 茶 左边 ,

没一盏茶时，

[tuː] ['piːp(ə)l] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .
Two people entered the house and came in .
二 人们 进入 这 房子 和 来了 在 .

只见两个人入屋后来。

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [lʊkt] ,
When Wu Song looked ,
什么时候 吴 歌曲 看起来 ,

武松看时，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [frʌnt] ,
A woman in front ,
一个 女士 在 正面 ,

前面一个妇人，

[ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] .
A burly man behind him .
一个 魁梧的 男人 在后面 他 .

背后一个大汉。

[ðə; ði] [tuː] [stɛərd] [ɪn'tentli] [æt; ət] [wuː] [sɔːŋ] .
The two stared intently at Wu Song .
这 二 凝视 专注地 在 吴 歌曲 .

两个定睛看了武松，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :
The woman then said :
这 女士 然后 说 :

那妇人便道：

" ['iznt] [ðɪs] ['ʌŋk(ə)l] [wuː] , [ðə; ði] [hed] ['kɑːnstəbl] ? "
" Isn't this Uncle Wu , the head constable ? "
" 不是 这 叔叔 吴 , 这 头 警官 ? "

“这个不是叔叔武都头？”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [sed] :
The burly man said :
这 魁梧的 男人 说 :

那大汉道：

" ['kwɪkli] [ʌn'taɪ] [maɪ] ['brʌðər] . "
" Quickly untie my brother . "
" 迅速地 解开 我的 兄弟 . "

“快解了我兄弟。”

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [lʊkt] ,
When Wu Song looked ,
什么时候 吴 歌曲 看起来 ,

武松看时，

[ðæt] [bɪg][mæn][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .

That	big	man	was	none	other	than	. . .
那	大的	男人	曾是	没有任何	其他	比	. . .

那大汉不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] .

It	was	Zhang	Qing	from	the	vegetable	garden	.
它	曾是	张	青	从	这	蔬菜	花园	.

却正是菜园子张青，

[ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʃruːɪʃ] [sʌn] - .

This	woman	was	none	other	than	the	shrewish	Sun	Erniang	.
这	女士	曾是	没有任何	其他	比	这	泼辣	太阳	-	.

这妇人便是母夜叉孙二娘。

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ə'bæk] .

The	four	men	and	women	were	taken	aback	.
这	四	男人	和	女性	是	已采取	背	.

这四个男女吃了一惊，

[ðen] [ðeɪ] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [roʊp] .

Then	they	untied	the	rope	.
然后	他们	解开	这	绳索	.

便把索子解了，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [kloʊðz] [tuː; tə][wuː] [sɔːŋ] .

He	gave	the	clothes	to	Wu	Song	.
他	给予	这	衣服	到	吴	歌曲	.

将衣服与武松穿了。

[ðə; ði] ['hedskɑːrf] [hæd; həd] [bɪn] [tɔːrn][tuː; tə] [ʃredz] .

The	headscarf	had	been	torn	to	shreds	.
这	头巾	有	到过	撕裂	到	碎屑	.

头巾已自扯碎，

[ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [felt] [hæt][tuː; tə] [wer] .

And	give	him	a	felt	hat	to	wear	.
和	给	他	一个	毛毡	帽子	到	穿	.

且拿个毡笠子与他戴上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [siːts] .

They	were	then	invited	to	the	front	seats	.
他们	是	然后	受邀	到	这	正面	座位	.

便请出前面客席里，

['æftər][ðə; ði] [fɔːr'mælətiz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,

After	the	formalities	were	completed	,
后	这	手续	是	完全的	,

叙礼罢，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .

Zhang	Qing	was	shocked	.
张	青	曾是	震惊	.

张青大惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [æskt] :

He	quickly	asked	:
他	迅速地	问	:

连忙问道：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [ɪz] [ðæt] [haʊ] [juː; jʊ] [lʊk] ? "

"	My	dear	brother	,	is	that	how	you	look	?	"
"	我的	亲爱的	兄弟	,	是	那	如何	你	看	?	"

“贤弟如如恁地模样？”

[wuː] [sɔːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Wu Song replied :
吴 歌曲 回复 :

武松答道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈstɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

“一言难尽。

[sɪns] [wiː; wi] [ˈpɑːrtɪd] ,
Since we parted ,
自从 我们 分手了 ,

自从与你相别之后，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɪzn] [kæmp] ,
Upon arriving at the prison camp ,
之上 抵达 在 这 监狱 营 ,

到得牢城营里，

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzn] [ˈwɔːrdn] , [neɪmd] [ˈgoʊldən] - [aɪd] [ˈlepərd] , [biˈstəu] [ˈfeɪvər][əˈpɑːn]
The son of the prison warden , named Golden - Eyed Leopard , bestowed favor upon
这 儿子 的 这 监狱 典狱长 , 命名 金的 - 眼睛 豹 , 授予 偏爱 之上
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

得蒙施管营儿子唤做金眼彪施恩，

[æt; ət][fɜːrst] [saɪt] ,
At first sight ,
在 第一的 视线 ,

一见如，

[aɪm] [ˈtriːtɪd] [tuː; tə] [gʊd] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [ˈevri] [deɪ] .
I'm treated to good wine and meat every day .
我是 治疗 到 好的 葡萄酒 和 肉 每一个 天 .

每日好酒好肉管顾我。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [oʊnz] [ə; eɪ] [ˈrestrɑːnt] [ˈspɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] [miːt] [ænd; ənd] [ˈlɪkər] .
Because he owns a restaurant specializing in meat and liquor .
因为 他 拥有 一个 餐厅 专业化 在 肉 和 酒 .

为是他有一座酒肉店，

[ɪn][ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈfɔːrɪst] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti]
In the Happy Forest in the east of the city
在 这 快乐的 森林 在 这 东方 的 这 城市

在城东快活林内，

[ɪts] [ˈveri] [ˈprɑːfɪtəb(ə)l] .
It's very profitable .
它是 非常 有利可图 .

甚是趁钱，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [mɛnʃən] , [ðæt] [ˈbæstərd] [brɔːt] [baɪ][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - , [huː]
But it was Jiang Menshen , that bastard brought by Zhang Tuanlian , who
但 它 曾是 江 门神 , 那 混蛋 带来 经过 张 - , WHO
[wʌz; wəz] [ɪnˈvɑːlvd] .
was involved .
曾是 涉及 .

却被一个张团练带来的蒋门神那厮，

[ri'laiŋ] [ɑːn] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
Relying **on** **powerful** **and** **influential** **people** **,**
依靠 在 强大的 和 有影响 人们 ,

倚势豪强，

[ðeɪ] ['bleɪtəntli] [ænd; ənd] [ˌʌn'dʒʌstli] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː] .
They **blatantly** **and** **unjustly** **seized** **it** **.**
他们 明目张胆 和 不公正的 查获 它 .

公然白白地夺了。

['ʃaɪn] [toʊld][ˌjuː 'es] [ðɪs] .
Schein **told** **us** **this** **.**
沙因 讲述 我们 这 .

施恩如此告诉，

[bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] ['kudnt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
But **I** **saw** **injustice** **on** **the** **road** **and** **couldn't** **stand** **it** **.**
但 我 锯 不公正 在 这 路 和 不能 站立 它 .

我却路见不平，

[aɪ] ['drʌŋkənli] [biːt] [ʌp] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] .
I **drunkenly** **beat** **up** **Jiang** **the** **Gatekeeper** **.**
我 醉酒地 打 向上 江 这 守门人 .

我醉打了蒋门神，

[ðeɪ] [rɪ'kleɪmd] [ðə; ði] ['hæpi] ['fɔːrɪst] .
They **reclaimed** **the** **Happy** **Forest** **.**
他们 回收 这 快乐的 森林 .

复夺了快活林。

['ʃiː] [ɪn] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ˌem 'iː][fɔːr; fər] [ðɪs] .
Shi **En** **respects** **me** **for** **this** **.**
史 恩 尊重 我 为了 这 .

施恩以此敬重我。

['leɪtər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [braibd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][duːdʒiːən] .
Later **,** **Zhang** **Tuanlian** **bribed** **Zhang** **Dujian** **.**
之后 , 张 - 受贿 张 都健 .

后被张团练买嘱张都监，

['hævɪŋ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,
Having **devised** **a** **plan** **,**
拥有 设计 一个 计划 ,

定了计谋，

[teɪk] [ˌem 'iː][æz; əz][jʊr; jər] [kloʊz] ['fɑːloʊər] .
Take **me** **as** **your** **close** **follower** **.**
拿 我 作为 你的 关闭 追随者 .

取我做亲随，

[tuː; tə] [set] [ə; eɪ][træp][fɔːr; fər] ['sʌmwʌn]
To **set** **a** **trap** **for** **someone**
到 放 一个 陷阱 为了 某人

设智陷害，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] .
To **avenge** **Jiang** **Menshen** **.**
到 报仇 江 门神 .

替蒋门神报仇。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] 15th ,
On **the** **night** **of** **August** **15th** **,**
在 这 夜晚 的 八月 15th ,

八月十五日夜，

['oʊnli] [pʊʃ] [ðə; ði] [θiːf] ,
Only push the thief ,
仅有的 推 这 贼 ,

只推有贼，

[ðeɪ] [trikt] [ˌem 'iː]['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [ɪn] .
They tricked me into coming in .
他们 被骗了 我 进入 未来 在 .

赚我到里面，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pleɪst] [ðə; ði] ['sɪlvər] [waɪn] ['ves(ə)lz] [ɪn][maɪ] [tʃest] .
However , they had already placed the silver wine vessels in my chest .
然而 , 他们 有 已经 放置 这 银 葡萄酒 船只 在 我的 胸部 .

却把银酒器皿预先放在我箱笼内，

[teɪk] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [send] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['priːfektʃər] .
Take me and send me to Mengzhou Prefecture .
拿 我 和 发送 我 到 孟州 州 .

拿我解送孟州府里，

['fɔːrsɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kə'mɪt] [θeft]
Forcing someone to commit theft
强制 某人 到 犯罪 盗窃

强扭做贼，

[hiː; hi] [kən'fest] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He confessed and was imprisoned .
他 坦白 和 曾是 被监禁 .

打招了监在牢里。

[bʌt; bət] ['ʃiː] [ɪn] [hæd; həd] [spent] ['mʌni] ['lævɪʃli] [ɑːn] ['evriwʌn] [ɪn'vɑːlvd] .
But Shi En had spent money lavishly on everyone involved .
但 史 恩 有 花费 钱 慷慨地 在 每个人 涉及 .

却得施恩上下使钱透了，

[ðeɪ] ['nevər] ['sʌfərd] .
They never suffered .
他们 绝不 遭受 .

不曾受苦。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [jiː; ji] - , [ðə; ði] [klɜːrk] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] , [wʌz; wəz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd]
Furthermore , Ye Kongmu , the clerk in charge of the case , was generous and
此外 , 叶 - , 这 职员 在 收费 的 这 案件 , 曾是 慷慨的 和
['raɪtʃəs] .
righteous .
正义 .

又得当案叶孔目仗义疏财，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][hɑːrm]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] .
He refused to harm ordinary people .
他 拒绝 到 伤害 普通的 人们 .

不肯陷害平人。

[ə'nʌðər] [kɑːŋ] ['dʒiː]['lev(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .
Another Kang Jie level official was appointed .
其他 炕 杰 等级 官方的 曾是 任命 .

又得当牢一个康节级，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [bɪ'stoʊ] ['feɪvərz] .
It is best to be kind to those who bestow favors .
它 是 最好的 到 是 种类 到 那些 WHO 赐给 恩惠 .

与施恩最好。

[tuː] ['fɔːrsɪz] [meɪn'teɪn] ,
Two forces maintain ,
二 力量 维持 ,

两个一力维持，

['æftər] [ðə; ði] ['sɪksti] - [deɪ] ['pɪriəd] [ek- ɪk'spaɪə-z] ,
After the sixty - day period expires ,
后 这 六十 - 天 时期 到期 ,

待六十日限满，

['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪn] ,
Twenty strokes of the cane ,
二十 笔画 的 这 甘蔗 ,

脊杖二十，

[træns'fəːd] [tuː; tə] - .
Transferred to Enzhou .
转移 到 - .

转配恩州。

[aɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [læst] [naɪt] .
I left the city last night .
我 左边 这 城市 最后的 夜晚 .

昨夜出得城来，

[ˌpiː 'oʊ] [naɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [duːdʒiːən] [dɪ'zaɪn] ,
Po Nai Zhang Dujian Design ,
波 奈 张 都健 设计 ,

叵耐张都监设计，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [tuː] [ə'prentisiz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Jiang Menshen was instructed to have his two apprentices and the
江 门神 曾是 指示 到 有 他的 二 学徒 和 这
[gɑːrdz] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] .
guards assist him .
守卫 协助 他 .

教蒋门神使两个徒弟和防送公人相帮，

[ðeɪl] [get] [ˌem 'iː] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] .
They'll get me on the way .
他们会 得到 我 在 这 方式 .

就路上要结果我。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt] [ɪn] -
Arriving at a secluded spot in Feiyunpu
抵达 在 一个 僻 点 在 -

到得飞云浦僻静去处，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [muːv] .
They were about to make their move .
他们 是 关于 到 制作 他们的 移动 .

正欲要动手。

[aɪ] [kɪkt] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːfəsərz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [ʌv; əv] [maɪ] [fiːt] .
I kicked the two officers into the water with both of my feet .
我 踢 这 二 警官 进入 这 水 和 两个都 的 我的 脚 .

先被我两脚把两个公人踢下水里去。

[kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [tuː] [bɜːrd] - [laɪk] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
Caught up with these two bird - like men and women ,
捕捉 向上 和 这些 二 鸟 - 喜欢 男人 和 女性 ,

赶上这两个鸟男女，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θrʌst] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .

They	were	all	killed	with	a	single	thrust	of	a	broadsword	.
他们	是	全部	被杀	和	一个	单身的	推力	的	一个	阔剑	.

也是一朴刀一个搠死了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .

They	were	all	thrown	into	the	water	.
他们	是	全部	抛掷	进入	这	水	.

都撇在水里。

[hiː; hi] ['pɒndəd] [haʊ] [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .

He	pondered	how	to	vent	his	anger	.
他	沉思	如何	到	发泄	他的	愤怒	.

思量这口鸟气怎地出得。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['sɪti] .

Therefore	,	they	returned	to	Mengzhou	City	.
所以	,	他们	返回	到	孟州	城市	.

因此再回孟州城里去。

[aɪ] [went] [ɪn][æt; ət] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

I	went	in	at	four	o'clock	in	the	morning	.
我	去	在	在	四	点钟	在	这	早晨	.

一更四点进去，

[ɪn][ðə; ði] [hɔːrs] ['steɪb(ə)l] , [ðeɪ] [fɜːrst] ['slɔːtəd] [ə; eɪ]['steɪb(ə)l] [bɔɪ] .

In	the	horse	stable	,	they	first	slaughtered	a	stable	boy	.
在	这	马	稳定的	,	他们	第一的	屠杀	一个	稳定的	男生	.

马院里先杀了一个养马的后槽。

[ðeɪ] [klaɪmd] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] .

They	climbed	over	the	wall	.
他们	攀登	超过	这	墙	.

扒入墙内去，

[ðeɪ] [kɪld] [tuː] [meɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

They	killed	two	maids	in	the	kitchen	.
他们	被杀	二	女佣	在	这	厨房	.

就厨房里杀了两个丫嬛。

[goʊ] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] ['taʊər] ,

Go	straight	up	to	the	Mandarin	Duck	Tower	,
去	直的	向上	到	这	普通话	鸭子	塔	,

直上鸳鸯楼上，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][duːdʒiːən] ,

Zhang	Dujian	,
张	都健	,

把张都监、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,

Zhang	Tuanlian	,
张	-	,

张团练、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] .

Jiang	Menshen	and	the	other	two	were	all	killed	.
江	门神	和	这	其他	二	是	全部	被杀	.

蒋门神三个都杀了，

[tuː] [mɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊz] [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts][wɜːr; wər] [kɪld] .

Two	more	of	his	close	associates	were	killed	.
二	更多的	的	他的	关闭	同事	是	被杀	.

又砍了两个亲随。

[kʌm] [ˌdaʊn'sterz] ,
Come **downstairs** **,**
来 楼下 ,

下楼来，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
And **his** **wife** **,**
和 他的 妻子 ,

又把他老婆、

['tʃɪldrən]
Children
孩子们

儿女、

[ðə; ði]['fɑːstər] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] .
The **foster** **mother** **was** **stabbed** **to** **death** **.**
这 促进 母亲 曾是 刺伤 到 死亡 .

养娘都戳死了。

[ðeɪ] [fled] [ˌoʊvər'naɪt] .
They **fled** **overnight** **.**
他们 逃亡 过夜 .

连夜逃走，

[dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Jump **out** **of** **the** **city** **.**
跳 出去 的 这 城市 .

跳城出来，

[aɪ] [wɔːkt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
I **walked** **until** **dawn** **.**
我 步行 直到 黎明 .

走了一五更路。

['fiːlɪŋ] ['sliːpi] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt]
Feeling **sleepy** **for** **a** **moment**
感觉 困 为了 一个 片刻

一时困倦，

[ðə; ði] [bɔɪlz] [ɑːr; ər] ['flerɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd][ɑːr; ər]['peɪnf(ə)l] .
The **boils** **are** **flaring** **up** **and** **are** **painful** **.**
这 沸腾 是 燃烧 向上 和 是 痛苦 .

棒疮发了又疼，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [dʌn] ,
Because **it** **cannot** **be** **done** **,**
因为 它 不能 是 完毕 ,

因行不得，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['temp(ə)l] .
Let's **take** **a** **short** **rest** **in** **a** **small** **temple** **.**
我们来吧 拿 一个 短的 休息 在 一个 小的 寺庙 .

投一小庙里权歇一歇。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [baɪ] [ðiːz] [fɔːr] .
But **they** **were** **bound** **by** **these** **four** **.**
但 他们 是 边界 经过 这些 四 .

却被这四个绑缚了来。”

[ðə; ði] [fɔːr] [θʌgz] [ðen] [nelt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
The **four** **thugs** **then** **knelt** **down** **on** **the** **ground** **and** **said** **:**
这 四 暴徒 然后 跪下 向下 在 这 地面 和 说 :

那四个捣子便拜在地下道：

" [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes][ɑːr; ər][ɔːl][frʌm; frəm] [ˈbrʌðər] [ʒɑːŋz] [ˈfæməli] . "

"	The	four	of	us	are	all	from	Brother	Zhang's	family	.	"
"	这	四	的	我们	是	全部	从	兄弟	张的	家庭	.	"

“我们四个都是张大哥的火家，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [lɔːst] [ˈmʌni] [ˈgæmblɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ]

Because	he	lost	money	gambling	for	several	days	in	a	row
因为	他	丢失的	钱	赌博	为了	一些	天	在	一个	排

因为连日赌钱输了，

[goʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [ˈbɪznəs] .

Go	into	the	woods	to	find	some	business	.
去	进入	这	树林	到	寻找	一些	商业	.

去林子里寻些买卖。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔː] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][saɪd] [pæθ] .

But	then	I	saw	my	brother	coming	from	a	side	path	.
但	然后	我	锯	我的	兄弟	未来	从	一个	边	小路	.

却见哥哥从小路来，

[hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [ˈkʌvərd] [ɪn] [blʌd] .

His	body	was	covered	in	blood	.
他的	身体	曾是	涵盖	在	血	.

身上淋淋漓漓都是血迹，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈrestɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l][ˈtemp(ə)l] .

But	they	rested	in	the	local	temple	.
但	他们	休息	在	这	当地的	寺庙	.

却在土地庙里歇，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes][ɑːr; ər] [ˌʌnˈnoʊn] .

The	four	of	us	are	unknown	.
这	四	的	我们	是	未知	.

我四个不知是甚人。

[ˈbrʌðər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [toʊld][ˌem ˈiː] [ðɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [əˈgoʊ] :

Brother	Zhang	had	already	told	me	this	a	few	days	ago	:
兄弟	张	有	已经	讲述	我	这	一个	很少	天	前	:

早是张大哥这几时分付道：

- [kætʃ] [ðem; ðəm] [əˈlaɪv] . -

'	Catch	them	alive	.	'
-	抓住	他们	活	.	-

‘只要捉活的。’

[wen] [nɑːt] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] ,

When	not	distributed	,
什么时候	不是	分布式	,

不分付时，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ][kɔːst][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [hɪz; ɪz][laɪf] .

It	also	cost	my	elder	brother	his	life	.
它	还	成本	我的	长老	兄弟	他的	生活	.

也坏了大哥性命。

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi][ˈoʊnli] [juːz] [ˈgræplɪŋ] [hʊks] .

Therefore	,	we	only	use	grappling	hooks	.
所以	,	我们	仅有的	使用	格斗	钩子	.

因此我们只拿挠钩、

[ˈlæsoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] .

Lasso	it	out	.
套索	它	出去	.

套索出去。

[its] [laɪk] [ˈhævɪŋ] [aɪz] [bʌt; bət][nɑːt] [ˈrekəgnaiziŋ] [maʊnt] [taɪ] .
It's like having eyes but not recognizing Mount Tai .
它是 喜欢 拥有 眼睛 但 不是 识别 山 泰 .

正是有眼不识泰山，

[hiː; hi] [ˌæksɪˈdentəli] [əˈfendɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
He accidentally offended his brother .
他 偶然 被冒犯了 他的 兄弟 .

一时误犯着哥哥，

[pliːz] [fərˈgɪv] [ˌem ˈiː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

恕罪则个！”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [læft] :
Zhang Qing and his wife laughed :
张 青 和 他的 妻子 笑了 :

张青夫妻两个笑道：

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][wiː; wi][hæv; həv] [kənˈsɜːrnz] ,
" Because we have concerns ,
" 因为 我们 有 担忧 ,

“我们因有挂心，

[ðiːz] [deɪz] , [ɔːl] [ðeɪ] [niːd] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwɜːrkɪŋ] [loʊn] .
These days , all they need is a working loan .
这些 天 , 全部 他们 需要 是 一个 在职的 贷款 .

这几时只要他们拿活的行贷。

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [seɪv] [ðoʊz] [fɔːr] ?
How did he save those four ?
如何 做过 他 节省 那些 四 ?

他这四个如何省的，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][aɪˈdiːə] [wɒts] [ɑːn][maɪ][maɪnd] .
They have no idea what's on my mind .
他们 有 不 主意 是什么 在 我的 头脑 .

那里知我心里事。

[ɪf] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈiznt] [ˈtaɪərd] . . .
If my brother isn't tired . . .
如果 我的 兄弟 不是 疲劳的 . . .

若是我这兄弟不困乏时，

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd] [juː; jʊ] [fɔːr] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] ,
Leaving aside you four men and women ,
离开 旁边 你 四 男人 和 女性 ,

不说你这四个男女，

[ˈiːv(ə)n] [ˈfɔːrti] [ˈʌðər] [kʊd; kəd][nɑːt] [get] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Even forty others could not get close to him .
甚至 四十 其他的 可以 不是 得到 关闭 到 他 .

更有四十个也近他不得。

[ˈðerfɔːr] [aɪ][toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə] [kʌm] [maɪˈself] . ”
Therefore I told you to wait for me to come myself . ”
所以 我 讲述 你 到 等待 为了 我 到 来 我 . ”

因此我叫你们等我自来。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['mʌni] [tuː; tə]['gæmb(ə)l] .
They didn't have money to gamble .
他们 没有 有 钱 到 赌博 .

他们没钱去赌，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] .
I'll give you some .
患病的 给 你 一些 .

我赏你些。”

[hiː; hi] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
He then opened the package .
他 然后 打开 这 包裹 .

便把包裹打开，

[hiː; hi] [tʊk] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fɔːr] [men] .
He took ten taels of silver and divided it among the four men .
他 采取 十 两 的 银 和 分割 它 之中 这 四 男人 .

取十两银子把与四人将去分。

[ðə; ði] [fɔːr] [θʌgz] [θæŋkt] [wuː] [sɔːŋ] .
The four thugs thanked Wu Song .
这 四 暴徒 谢谢 吴 歌曲 .

那四个捣子拜谢武松。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Qing read it .
张 青 读 它 .

张青看了，

['ɔːlsoʊ] [teɪk] [tuː] [ɔːr] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Also take two or three taels of silver ,
还 拿 二 或者 三 两 的 银 ,

也取三二两银子，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
The reward was divided among the four of them .
这 报酬 曾是 分割 之中 这 四 的 他们 .

赏与他们四个自去分了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daj] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

张青道：

“ [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [dʌz] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [maɪ] [hɑːrt] . ”
“ My dear brother does not understand my heart . ”
“ 我的 亲爱的 兄弟 做 不是 理解 我的 心 . ”

“贤弟不知我心。

[sɪns] [juː; jʊ] [left] ,
Since you left ,
自从 你 左边 ,

从你去后，

[aɪm][dʒʌst] ['wɜːrid] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ][bɪt] [dɪs'dʒɔɪntɪd] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [tʌtʃ] .
I'm just worried that you might be a bit disjointed and out of touch .
我是 只是 担心 那 你 可能 是 一个 少量 脱节的 和 出去 的 触碰 .

我只怕你有些失支脱节，

[ðeɪl] [kʌm] [bæk] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .

They'll	come	back	sooner	or	later	.
他们会	来	后退	很快	或者	之后	.

或早或晚回来。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [pɔɪnts] [wɜːr; wər] [ə'wɔrdɪd] [tuː; tə] [ðiːz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

Therefore	,	the	points	were	awarded	to	these	men	and	women	.
所以	,	这	积分	是	获奖	到	这些	男人	和	女性	.

因此上分付这几个男女，

['eniwʌn] [huː] [kæn; kən] [get] [ə; eɪ] [loʊn]

Anyone	who	can	get	a	loan
任何人	WHO	能	得到	一个	贷款

但凡拿得行贷，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [its] [ə'laɪv] .

As	long	as	it's	alive	.
作为	长的	作为	它是	活	.

只要活的。

[ðoʊz] [gaɪz] [niːd] [tuː; tə] [sloʊ] [daʊn] .

Those	guys	need	to	slow	down	.
那些	伙计们	需要	到	慢的	向下	.

那厮们慢仗些的，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] ;

They	captured	him	alive	;
他们	捕获	他	活	;

趁活捉了；

[ðeɪ] [ɑːr; ər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

They	are	no	match	for	him	.
他们	是	不	匹配	为了	他	.

敌他不过的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] ['mɜːrdər] .

It	will	inevitably	lead	to	murder	.
它	将要	不可避免地	带领	到	谋杀	.

必致杀害。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [tɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ðer; ðər] ['wɛpənz] .

Therefore	,	they	were	not	taught	to	take	out	their	weapons	.
所以	,	他们	是	不是	教授	到	拿	出去	他们的	武器	.

以此不教他们将刀仗出去，

['oʊnli] [hʊk] [hɪm; ɪm]

Only	hook	him
仅有的	钩	他

只与他挠钩、

['læsoʊ] .

lasso	.
套索	.

套索。

[aɪ][dʒʌst] [hɜːrd] [ðæt]

I	just	heard	that
我	只是	听到	那

方才听得说，

[aɪ] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .

I	became	suspicious	.
我	成为	可疑的	.

我便心疑，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər][maɪ'self] .

He	quickly	instructed	me	to	come	and	see	for	myself	.
他	迅速地	指示	我	到	来	和	看	为了	我	.

连忙分付等我自来看，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] ?

Who	would	have	thought	it	was	my	virtuous	brother	?
WHO	会	有	想法	它	曾是	我的	有德行的	兄弟	?

谁想果是贤弟。

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ʌn'trʌstwɜːrði] ,

I	have	always	been	untrustworthy	,
我	有	总是	到过	不可信赖的	,

我见一向无信，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ɪn] .

He	thought	he	was	having	a	good	time	in	Mengzhou	.
他	想法	他	曾是	拥有	一个	好的	时间	在	孟州	.

只道在孟州快活了，

[ðeɪ] [dəunt] [send] ['letərz] [ən'les] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .

They	don't	send	letters	unless	there's	a	reason	.
他们	不	发送	信件	除非	有	一个	原因	.

无事不寄书来。

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['sʌfər] [laɪk] [ðɪs] .

I	never	expected	to	suffer	like	this	.
我	绝不	预期的	到	遭受	喜欢	这	.

不期如此受苦。”

[sʌn] - [sed] :

Sun	Erniang	said	:
太阳	-	说	:

孙二娘道：

" [ɔːl] [aɪ] [hɜːrd] [wʌz; wəz][maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['hɪtɪŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] . "

"	All	I	heard	was	my	uncle	hitting	Jiang	the	Gatekeeper	.	"
"	全部	我	听到	曾是	我的	叔叔	击中	江	这	守门人	.	"

“只听得叔叔打了蒋门神，

[hiː; hi] [wʌn] [ə'gen] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] .

He	won	again	because	he	was	drunk	.
他	韩元	再次	因为	他	曾是	醉	.

又是醉了赢他，

[ðə; ði] [ˌpæsər'baɪ] [wʌz; wəz][nɑːt] [sər'praɪzd] .

The	passerby	was	not	surprised	.
这	过路人	曾是	不是	惊讶	.

那一个来往人不吃惊。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['mɜːtʃənts] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn] ['hæpi] ['fɔːrɪst] .

There	were	merchants	doing	business	in	Happy	Forest	.
那里	是	商人	正在做	商业	在	快乐的	森林	.

有在快活林做买卖的客商，

[ðæts] [ɔːl] [fɔːr; fər] [naʊ] .

That's	all	for	now	.
那就是	全部	为了	现在	.

只说到这里，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [nekst] .

But	they	were	unaware	of	what	would	happen	next	.
但	他们	是	不知情	的	什么	会	发生	下一个	.

却不知向后的事。

['ʌŋk(ə)l] [wʌz; wəz] ['sliːpi] .
Uncle **was** **sleepy** **.**
叔叔 曾是 困 .

叔叔困倦，

[pliːz] [goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [gest] [ruːm] [tuː; tə] [rest] .
Please **go** **to** **your** **guest** **room** **to** **rest** **.**
请 去 到 你的 客人 房间 到 休息 .

且请去客房里将息，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [peɪd] [noʊ] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] .
But **then** **he** **paid** **no** **more** **attention** **.**
但 然后 他 有薪酬的 不 更多的 注意力 .

却再理会。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [led] [wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [gest] [ruːm] .
Zhang **Qing** **led** **Wu** **Song** **to** **sleep** **in** **the** **guest** **room** **.**
张 青 引领 吴 歌曲 到 睡觉 在 这 客人 房间 .

张青引武松去客房里睡了。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [prɪ'per] [sʌm; səm] [dɪ'lɪʃəs] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
The **couple** **went** **to** **the** **kitchen** **to** **prepare** **some** **delicious** **food** **and** **drinks** **.**
这 夫妻 去 到 这 厨房 到 准备 一些 可口的 食物 和 饮料 .

两口儿自去厨下安排些佳肴美馔酒食，

[gwɑːn] [ju] ['triːtɪd] [wuː] [sɔːŋ] [wel] .
Guan **Yu** **treated** **Wu** **Song** **well** **.**
关 于 治疗 吴 歌曲 出色地 .

管待武松。

[wɪ'ðaʊt] ['ʃɪftɪŋ] [taɪm] ,
Without **shifting** **time** **,**
没有 转变 时间 ,

不移时，

[kəm'pliːt] [ænd; ənd] [wel] - ['ɔːrgənaɪzd]
Complete **and** **well** **-** **organized**
完全的 和 出色地 - 组织

整治齐备，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə] [get] [ʌp] [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tɔːk] .
They **waited** **for** **Wu** **Song** **to** **get** **up** **so** **they** **could** **talk** **.**
他们 等待 为了 吴 歌曲 到 得到 向上 所以 他们 可以 讲话 .

专等武松起来相叙。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] ['siːkrətli] [krɔːs] ['sɪti]
Escape **and** **secretly** **cross** **Mengzhou** **City**
逃脱 和 偷偷 叉 孟州 城市

逃生潜越孟州城，

[aɪ] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði]['taɪgər] [hɪl] [ænd; ənd] [wʊlf] [sloʊp] [æt; ət] [dʌsk] .
I **walked** **through** **the** **Tiger** **Hill** **and** **Wolf** **Slope** **at** **dusk** **.**
我 步行 通过 这 老虎 爬坡道 和 狼 坡 在 黄昏 .

虎空狼坡暮夜行。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [huː] [ˌʌndə'stændz] ['læŋgwɪdʒ] .
Cherish **the** **beautiful** **woman** **who** **understands** **language** **.**
珍惜 这 美丽的 女士 WHO 明白 语言 .

珍重佳人识音语，

[ðen] [hiː; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði][bɑːndz][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
Then **he** **untied** **the** **bonds** **and** **began** **to** **express** **his** **feelings** **.**
然后 他 解开 这 债券 和 开始 到 表达 他的 情怀 .

便开绑缚叙高情。

['miːnwaɪl] , [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] [ʌv; əv] ['priːfekt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɪn] ['sɪti] ,
Meanwhile **,** **in** **the** **yamen** **of** **Prefect** **Zhang** **in** **Mengzhou** **City** **,**
同时 , 在 这 衙门 的 长官 张 在 孟州 城市 ,

却说孟州城里张都监衙内，

[sʌm; səm] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [dɑːdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
Some **manage** **to** **dodge** **it** **.**
一些 管理 到 躲闪 它 .

也有躲得过的，

[ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Until **dawn** **,**
直到 黎明 ,

直到五更，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [der] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Only **then** **did** **I** **dare** **to** **come** **out** **.**
仅有的 然后 做过 我 敢 到 来 出去 .

才敢出来。

[ðə; ði] [kraʊd] [raʊzd] [ðer; ðər] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [ˌɪn'saɪd] .
The **crowd** **roused** **their** **entourage** **inside** **.**
这 人群 唤醒 他们的 随行人员 里面 .

众人叫起里面亲随，

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['prɪzn] [ˌaʊt'saɪd] [wʌz; wəz] ['gɑːrdɪd] .
The **military** **prison** **outside** **was** **guarded** **.**
这 军队 监狱 外部 曾是 守卫 .

外面当直的军牢，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Everyone **came** **to** **visit** **.**
每个人 来了 到 访问 .

都来看视，

[meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Make **a** **fuss** **about** **it** **.**
制作 一个 大惊小怪 关于 它 .

声张起来。

['nebəz] ,
Neighbors **,**
邻居 ,

街坊邻舍，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ?
Who dares to come out ?
WHO 敢于 到 来 出去 ?

谁敢出来。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
Wait until dawn .
等待 直到 黎明 .

捱到天明时分，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃər] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
However , they came to the Mengzhou Prefecture to file a complaint .
然而 , 他们 来了 到 这 孟州 州 到 文件 一个 抱怨 .

却来孟州府里告状。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The prefect was greatly alarmed upon hearing this .
这 长官 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

知府听说罢大惊，

[send] ['piːp(ə)l] [daʊn] [ɪ'miːdiətli] .
Send people down immediately .
发送 人们 向下 立即地 .

火速差人下来，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [kɪld] [wʌz; wəz] ['verɪfaɪd] .
The number of people killed was verified .
这 数字 的 人们 被杀 曾是 已验证 .

检验了杀死人数，

[wer] [ðə; ði] ['pɜːrpətreɪtər] [wʌz; wəz] [siːn] .
Where the perpetrator was seen .
在哪里 这 犯罪者 曾是 已见 .

行凶人出没去处，

[ðə; ði] ['pætərn] [grɪd][wʌz; wəz] [fɪld] [ɪn] .
The pattern grid was filled in .
这 图案 网格 曾是 已填 在 .

填画了图样格目，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] :
He returned to his residence and reported to the prefect :
他 返回 到 他的 住宅 和 据报道 到 这 长官 :

回府里禀复知府道：

" ['entər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['steɪb(ə)l][fɜːrst] . "
" Enter from the stable first . "
" 进入 从 这 稳定的 第一的 . "

“先从马院里入来，

[ðeɪ] [kɪld] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [grumz] .
They killed one of the horse grooms .
他们 被杀 一 的 这 马 新郎 .

就杀了养马的后槽一人。

[tuː] [oʊld] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] .
Two old clothes were removed .
二 老的 衣服 是 已移除 .

有脱下旧衣二件。

[ðə; ði][nekst] [taɪm] [aɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn]
The next time I went into the kitchen
这 下一个 时间 我 去 进入 这 厨房

次到厨房里，

[tuː] [meɪdz] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
Two maids were killed in the kitchen .
二 女佣 是 被杀 在 这 厨房 .

灶下杀死两个丫嬛。

[ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] [naɪf] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] [wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] [nɪr] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
A missing knife used in the attack was left behind near the back door .
一个 丢失的 刀 用过的 在 这 攻击 曾是 左边 在后面 靠近 这 后退 门 .

后门边遗下行凶缺刀一把。

[wʌn] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [men] [wʌz; wəz] [kɪld] [ˌʌp'sterz] .
One of Zhang Dujian's men was killed upstairs .
一 的 张 - 男人 曾是 被杀 楼上 .

楼上杀死张都监一员，

[ænd; ənd] ['pɜːrsənəli] [ə'tendid] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ,
And personally attended to the two ,
和 亲自 参加 到 这 二 ,

并亲随二人，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː] [gests] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɛnʃən] .
We have invited two guests , Zhang Tuanlian and Jiang Menshen .
我们 有 受邀 二 客人 , 张 - 和 江 门神 .

外有请到客官张团练与蒋门神二人。

[ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [wɔːl] ,
On the white wall ,
在 这 白色的 墙 ,

白粉壁上，

['blʌdsteɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz]
Bloodstains on his clothes
血迹 在 他的 衣服

衣襟蘸血，

[ðə; ði] ['kæpɪtəlaɪzd] [eɪt] ['kærəktərz] :
The capitalized eight characters :
这 资本化 八 人物 :

大写八字道：

- [ðə; ði] ['kɪlər] , -
' The killer , '
- 这 杀手 , -

‘杀人者，

['hiːz] [wuː] [sɔːŋ] , [ðə; ði]['taɪgər] - ['sleiə] !
He's Wu Song , the tiger - slayer !
他是 吴 歌曲 , 这 老虎 - 杀手 !

打虎武松也！’

[ðə; ði] ['wʊmən] [ˌdaʊn'sterz] [wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] .
The woman downstairs was stabbed to death .
这 女士 楼下 曾是 刺伤 到 死亡 .

楼下搠死夫人一口。

[hiː; hi] [stæbd] ['jʊlæn] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [wet] [nɜːrs] [tuː; tə] [deθ] [ˌaʊt'saɪd] .
He stabbed Yulan and her wet nurse to death outside .
他 刺伤 玉兰 和 她 湿的 护士 到 死亡 外部 .

在外搠死玉兰并奶娘二口，

[ə; eɪ] ['fæməli] [ʌv; əv] [θriː] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
A family of three , including a son and a daughter .
一个 家庭 的 三 , 包括 一个 儿子 和 一个 女儿 .

儿女三口。

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [kɪld] .

A	total	of	fifteen	men	and	women	were	killed	.
一个	全部的	的	十五	男人	和	女性	是	被杀	.

共计杀死男女一十五名，

[ðeɪ] [luːtid] [sɪks] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] [waɪn] ['ves(ə)lz] .

They	looted	six	pieces	of	gold	,	silver	,	and	wine	vessels	.
他们	被洗劫一空	六	件	的	金子	,	银	,	和	葡萄酒	船只	.

掳掠去金银酒器六件。”

['æftər] [ðə; ði] ['priːfekt] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,

After	the	prefect	finished	reading	,
后	这	长官	完成的	阅读	,

知府看罢，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [men] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [ʌv; əv] .

He	then	ordered	men	to	guard	the	four	gates	of	Mengzhou	.
他	然后	订购	男人	到	警卫	这	四	大门	的	孟州	.

便差人把住孟州四门，

[ðeɪ] ['mʌstəd] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [ə'restɪd] [ðə; ði] [,pəːpi'treitə] .

They	mustered	the	troops	and	officers	and	arrested	the	perpetrators	.
他们	集结	这	军队	和	警官	和	被捕	这	犯罪者	.

点起军兵等官并缉捕人员，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

The	head	of	the	neighborhood	in	the	city	,
这	头	的	这	邻里	在	这	城市	,

城中坊厢里正，

[ðeɪ] [səːtʃt] [iːtʃ] [dɔːr] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] , [wuː] [sɔːŋ] .

They	searched	each	door	one	by	one	to	capture	the	murderer	,	Wu	Song	.
他们	搜索	每个	门	一	经过	一	到	捕获	这	凶手	,	吴	歌曲	.

逐一排门搜捉凶人武松。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'pɔːrtɪd] :

The	head	of	Feiyunpu	Village	and	others	reported	:
这	头	的	-	村庄	和	其他的	据报道	:

飞云浦地里保正人等告称：

" [kɪld] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [ɪn][ˌpiː 'oʊ] , "

"	Killed	four	people	in	Po	,	"
"	被杀	四	人们	在	波	,	"

“杀死四人在浦内，

['blʌdsteɪn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mɜːrdər] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɑːn] - [brɪdʒ] .

Bloodstains	from	a	murder	were	found	on	Feiyunpu	Bridge	.
血迹	从	一个	谋杀	是	成立	在	-	桥	.

见有杀人血痕在飞云浦桥上，

[ðə; ði] ['bɑːdɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .

The	bodies	were	all	in	the	water	.
这	身体	是	全部	在	这	水	.

尸首俱在水中。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [ək'septɪd] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] .

The	prefect	accepted	the	petition	.
这	长官	公认	这	请愿	.

知府接了状子，

[wen] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [keɪm] [daʊn] . . .

When	the	county	magistrate	came	down	. . .
什么时候	这	县	地方法官	来了	向下	. . .

当差本县县尉下来，

[wʌn] [saɪd] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [fɔːr] [kɔːpsiz] .

One	side	ordered	people	to	retrieve	the	four	corpses	.
一	边	订购	人们	到	取回	这	四	尸体	.

一面着人打捞起四个尸首，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [bɪn] ['testɪd] .

All	of	them	have	been	tested	.
全部	的	他们	有	到过	测试	.

都检验了。

[ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

The	two	are	government	officials	.
这	二	是	政府	官员	.

两个是本府公人，

[bəuθ] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [ə'griːvd] ['pɑːrtiz] .

Both	have	their	own	aggrieved	parties	.
两个都	有	他们的	自己的	受委屈的	各方	.

两个自有苦主，

[iːtʃ] [pri'pɛəz] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .

Each	prepares	a	coffin	.
每个	准备	一个	棺材	.

各备棺木，

[ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['prɑːpər] ['beriəl] ['tʃeɪmbər] .

The	body	was	placed	in	a	proper	burial	chamber	.
这	身体	曾是	放置	在	一个	恰当的	葬礼	房间	.

盛殓了尸首，

[ðeɪ] [kiːp] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .

They	keep	coming	to	complain	.
他们	保持	未来	到	抱怨	.

尽来告状，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstərmaɪnd][ænd; ənd][ðer; ðər][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

Urge	the	capture	of	the	mastermind	and	their	execution	.
敦促	这	捕获	的	这	幕后策划者	和	他们的	执行	.

催促捉拿凶首偿命。

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .

The	city	was	closed	for	three	days	.
这	城市	曾是	关闭	为了	三	天	.

城里闭门三日，

[frʌm; frəm] [dɔːr] [tuː; tə] [dɔːr] ,

From	door	to	door	,
从	门	到	门	,

家至户到，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tʃekt] [wʌn][baɪ][wʌn] .

They	were	checked	one	by	one	.
他们	是	已检查	一	经过	一	.

逐一挨查。

[faɪv] ['fæməliz] [ɪn][wʌn] [laɪn] ,

Five	families	in	one	line	,
五	家庭	在	一	线	,

五家一连，

[ten] ['haʊshəʊldz] [prə'vaɪd] [wʌn] [ˌgærən'tiː] .
Ten **households** **provide** **one** **guarantee** **.**
十 家庭 提供 一 保证 .

十家一保，

[wiː; wi] [wəʊnt] [sɜːrtʃ] [ðer; ðər] .
We **won't** **search** **there** **.**
我们 惯于 搜索 那里 .

那里不去搜寻。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [kæmp] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['spendɪŋ] ['mʌni] ,
Seeing **that** **the** **management** **camp** **was** **secretly** **spending** **money** **,**
看到 那 这 管理 营 曾是 偷偷 开支 钱 ,

眼见得施管营暗地使钱，

[wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Without **leaving** **the** **city** **,**
没有 离开 这 城市 ,

不出城里，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
Unable **to** **catch** **them** **.**
无法 到 抓住 他们 .

捉获不着。

[ðə; ði] ['priːfekt] [saɪnd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .
The **prefect** **signed** **the** **document** **.**
这 长官 签名 这 文档 .

知府押了文书，

[ðə; ði] [kə'mɪʃənər] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['eriə] .
The **commissioner** **was** **assigned** **to** **manage** **the** **area** **.**
这 专员 曾是 分配 到 管理 这 区域 .

委官下该管地面，

[iːtʃ] ['taʊnʃɪp] , [iːtʃ] ['vɪlɪdʒ] , [iːtʃ] ['priːfektʃər] , [iːtʃ] ['dɪstrɪkt] , [ænd; ənd] [iːtʃ] ['vɪlɪdʒ]
Each **township** **,** **each** **village** **,** **each** **prefecture** **,** **each** **district** **,** **and** **each** **village**
每个 乡 , 每个 村庄 , 每个 州 , 每个 区 , 和 每个 村庄

各乡各保各都各村，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [sɜːrtʃ] ['evri] ['haʊshoʊld] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .
They **must** **search** **every** **household** **to** **capture** **them** **.**
他们 必须 搜索 每一个 家庭 到 捕获 他们 .

尽要排家搜捉，

[ðə; ði] ['mæstərmaɪnd] [mʌst; məst] [biː; bi] [æprɪ'hend] .
The **mastermind** **must** **be** **apprehended** **.**
这 幕后策划者 必须 是 被捕 .

缉捕凶首。

[hiː; hi] [roʊt] [ə'baʊt] [wuː] ['sɔŋz] ['hoʊmtaʊn] [ænd; ənd] [eɪdʒ] .
He **wrote** **about** **Wu** **Song's** **hometown** **and** **age** **.**
他 写道 关于 吴 歌曲的 家乡 和 年龄 .

写了武松乡贯年甲，

[ə'pɪrəns]
Appearance
外貌

貌相模样，

['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʃædoʊ] ['græfɪks] ,
Image **and** **shadow** **graphics** **,**
图像 和 阴影 图形 ,

画影图形，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .

He	offered	a	reward	of	three	thousand	strings	of	cash	.
他	提供	一个	报酬	的	三	千	字符串	的	现金	.

出三千贯信赏钱。

[ɪf] ['eniwʌn] [noʊz] [wuː] ['sɔŋz] ['werəbaʊts] ,

If	anyone	knows	Wu	Song's	whereabouts	,
如果	任何人	知道	吴	歌曲的	下落	,

如有人知得武松下落，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .

Go	to	the	prefecture	to	report	.
去	到	这	州	到	报告	.

赴州告报，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] ;

A	reward	will	be	given	with	the	article	;
一个	报酬	将要	是	给定	和	这	文章	;

随文给赏；

[ɪf] ['eniwʌn] ['hɑːbəz] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l][ɪn][ðer; ðər] [hoʊm] , [prə'vaɪdɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [fuːd] [ænd; ənd]

If	anyone	harbors	a	criminal	in	their	home	,	providing	them	with	food	and
如果	任何人	港口	一个	刑事	在	他们的	家	,	提供	他们	和	食物	和

['lɑːdʒɪŋ] .

lodging	.
住宿	.

如有人藏匿犯人在家宿食者，

[wen] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] ,

When	the	incident	was	brought	to	the	attention	of	the	authorities	,
什么时候	这	事件	曾是	带来	到	这	注意力	的	这	当局	,

事发到官，

[seɪm] [kraɪm] [æz; əz][ðə; ði] [ə'fendər] .

Same	crime	as	the	offender	.
相同的	犯罪	作为	这	罪犯	.

与犯人同罪。

['trævlɪŋ] [θruː'aʊt] ['neɪbərɪŋ] ['priːfektʃər] ,

Traveling	throughout	neighboring	prefectures	,
旅行	自始至终	邻接	县	,

遍行邻近州府，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [æprɪ'hend] [tə'geðər] .

They	were	apprehended	together	.
他们	是	被捕	一起	.

一同缉捕。

['miːnwaɪl] , [wuː] [sɔːŋ] ['restɪd] [æt; ət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] [haʊs] [fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .

Meanwhile	,	Wu	Song	rested	at	Zhang	Qing's	house	for	three	to	five	days	.
同时	,	吴	歌曲	休息	在	张	青的	房子	为了	三	到	五	天	.

且说武松在张青家里将息了三五日，

[ðə; ði] ['mætər] , [æz; əz][aɪ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ɜːrdʒənt] .

The	matter	,	as	I	inquired	about	it	,	was	extremely	urgent	.
这	事情	,	作为	我	询问	关于	它	,	曾是	极其	紧迫的	.

打听得事务篾刺一般紧急，

['bʌslɪŋ] [ænd; ənd] ['nɔɪzi]

bustling	and	noisy
繁华	和	嘈杂

纷纷攘攘，

[sʌm; səm] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ə'rest] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['veriəs] ['vɪlɪdʒəz] .

Some	officials	went	out	of	the	city	to	arrest	people	in	various	villages	.
一些	官员	去	出去	的	这	城市	到	逮捕	人们	在	各种各样的	村庄	.

有做公人出城来各乡村缉捕。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [nuː] ,

Zhang	Qingzhi	knew	,
张	-	知道	,

张青知得，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] [tuː; tə][wuː] [sɔːŋ] :

He	could	only	say	to	Wu	Song	:
他	可以	仅有的	说	到	吴	歌曲	:

只得对武松说道：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "

"	Second	brother	,	"
"	第二	兄弟	,	"

“二哥，

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [dəunt] [wɑːnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] .

It's	not	that	I'm	afraid	of	trouble	and	don't	want	you	to	stay	.
它是	不是	那	我是	害怕的	的	麻烦	和	不	想	你	到	停留	.

不是我怕事不留你安身。

[ðə; ði]['liːg(ə)l] ['mænhʌnt] [ɪz] [naʊ] ['ɜːrdʒənt] .

The	legal	manhunt	is	now	urgent	.
这	合法的	追捕	是	现在	紧迫的	.

如今官司搜捕得紧急，

[dɔːr] [tuː; tə] [dɔːr] ,

door	to	door	,
门	到	门	,

排门挨户，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] ['əʊvəˌsaɪts] [tə'mɑːroʊ] .

I	fear	there	may	be	some	oversights	tomorrow	.
我	害怕	那里	可能	是	一些	疏忽	明天	.

只恐明日有些疏失，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'zent] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .

They	must	resent	my	husband	and	me	.
他们	必须	怨恨	我的	丈夫	和	我	.

必须怨恨我夫妻两个。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

But	I	will	find	a	good	place	to	settle	down	with	you	.
但	我	将要	寻找	一个	好的	地方	到	定居	向下	和	你	.

我却寻个好安身去处与你，

[aɪ][toʊld][juː; jʊ] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] .

I	told	you	this	before	.
我	讲述	你	这	前	.

在先也曾对你说来，

[aɪ][dʒʌst][dəunt] [noʊ] [ɪf] [jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] ?

I	just	don't	know	if	you're	willing	to	go	?
我	只是	不	知道	如果	你是	愿意的	到	去	?

只不知你中心肯去也不？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [aɪv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] [fjuː] [deɪz] . "
" I've been thinking about this for the past few days . "
" 我已经 到过 思维 关于 这 为了 这 过去的 很少 天 . "

“我这几日也曾寻思，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] ['hæpən] .
This matter is bound to happen .
这 事情 是 边界 到 发生 .

想这事必然要发，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [hɪr] ?
How can I find a safe place to live here ?
如何 能 我 寻找 一个 安全的 地方 到 居住 这里 ?

如何在此安得身牢?

[hiː; hi]['oʊnli][hæz; həz][wʌn]['oʊldər] ['brʌðər] .
He only has one older brother .
他 仅有的 有 一 老 兄弟 .

止有一个哥哥，

[aɪv] [bɪn] [hɑːmd] [baɪ][maɪ]['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] ['kruːəlti] [ə'gen] .
I've been harmed by my sister - in - law's cruelty again .
我已经 到过 受到伤害 经过 我的 姐姐 - 在 - 法律的 残酷 再次 .

又被嫂嫂不仁害了。

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
Having just arrived here ,
拥有 只是 到达的 这里 ,

甫能来到这里，

[ænd; ənd] [jet] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [freɪmd] [laɪk] [ðɪs] [ə'gen] .
And yet , they were framed like this again .
和 然而 , 他们 是 框 喜欢 这 再次 .

又被人如此陷害。

[ɔːl] [maɪ] [æn'sestrəl] ['relətɪvz] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
All my ancestral relatives are gone .
全部 我的 祖先的 亲属 是 已消失 .

祖家亲戚都没了。

[ɪf] [maɪ] ['brʌðər] [nuː] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tə'deɪ] , [aɪ] [wʊd] [send] [wuː] [sɔːŋ] [ðer; ðər] .
If my brother knew of such a good place today , I would send Wu Song there .
如果 我的 兄弟 知道 的 这样的 一个 好的 地方 今天 , 我 会 发送 吴 歌曲 那里 .

今日若得哥哥有这好去处叫武松去，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [rɪ'fjuːz] ?
How could I refuse ?
如何 可以 我 拒绝 ?

我如何不肯?

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] ?
I wonder where the ground is located ?
我 想知道 在哪里 这 地面 是 位于 ?

只不知是那里地面? ”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daj] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

张青道:

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] - [ˈtemp(ə)l][ɑːn] - [ˈmaʊnt(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n][ʌv; əv]
" It is Baozhu Temple on Erlong Mountain , which is under the jurisdiction of
" 它 是 - 寺庙 在 - 山 , 哪个 是 在下面 这 管辖权 的
[ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] . "
Qingzhou . "
青州 . "

“是青州管下一座二龙山宝珠寺，

[ˈlʌ] - , [ðə; ði] [ˈflaʊər] [mʌŋk] , [ænd; ənd] [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] [ˈhɪroʊ] .
Lu Zhishen , the Flower Monk , and Yang Zhi , the Blue - Faced Beast Hero .
鲁 - , 这 花 僧 , 和 杨 智 , 这 蓝色的 - 面对 兽 英雄 .

花和尚鲁智深和一个青面兽好汉杨志，

[ðeɪ] [rɔbd] [ænd; ənd] [ˈplʌndəd] [ðer; ðər] .
They robbed and plundered there .
他们 被抢劫 和 掠夺 那里 .

在那里打家劫舍，

[ðeɪ] [ˈdɑːmɪneɪtɪd] [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈeriə] [ænd; ənd] [lɪvd] [æz; əz] [ˈaʊtlɔːz] .
They dominated a certain area and lived as outlaws .
他们 占主导地位 一个 肯定 区域 和 居住地 作为 亡命之徒 .

霸着一方落草。

[ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] [ˈgʌvərnmənt] [truːps] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði][ˈbændits] .
Qingzhou government troops captured the bandits .
青州 政府 军队 捕获 这 强盗 .

青州官军捕盗，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [lʊk] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [aɪ] .
I dared not look him in the eye .
我 敢于 不是 看 他 在 这 眼睛 .

不敢正眼觑他。

[maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [dʒʌst] [liːv] [ðæt] [pleɪs] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
My dear brother , just leave that place to settle down and make a living .
我的 亲爱的 兄弟 , 只是 离开 那 地方 到 定居 向下 和 制作 一个 活的 .

贤弟只除去那里安身立命，

[ðæts] [haʊ] [ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l][wʌz; wəz] [seɪvd] .
That's how the criminal was saved .
那就是 如何 这 刑事 曾是 已保存 .

方才免得这罪犯。

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [ˈelsˌwer]
If you go elsewhere
如果 你 去 别处

若投别处去，

[ðeɪl] [ɪˈventʃuəli] [get] [wʌt] [ðeɪ] [dɪˈzɜːrv] .
They'll eventually get what they deserve .
他们会 最终 得到 什么 他们 应得 .

终久要吃拿了。

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [sent] [ˌem ˈiː] [bʊks] [tuː; tə] [rɪˈkruːt] [ˌem ˈiː][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [gruːp] .
He often sent me books to recruit me into his group .
他 经常 发送 我 图书 到 招募 我 进入 他的 团体 .

他那里常常有书来取我入伙，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈsɪmpli] [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [liːv] [maɪ] [ˈhoʊmlænd] .
I am simply unable to leave my homeland .
我 是 简单地 无法 到 离开 我的 家园 .

我只为恋土难移，

[aɪ] ['nevər] [went] [ðer; ðər] .
I never went there .
我 绝不 去 那里 .

不曾去的。

[aɪl] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] .
I'll write a letter .
患病的 写 一个 信 .

我写一封书去，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [dɪ'skraɪb] [ɪn] ['diːteɪl] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðɚz] [ə'bɪlətiz] .
I will now describe in detail my second brother's abilities .
我 将要 现在 描述 在 细节 我的 第二 兄弟 能力 .

备细说二哥的本事。

[ɑːn][maɪ] [feɪs] ,
On my face ,
在 我的 脸 ,

于我面上，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][dʒɔɪn][ˌem 'iː] ?
How can I not invite you to join me ?
如何 能 我 不是 邀请 你 到 加入 我 ?

如何不着你入伙。

[goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['liːdər] .
Go there and become a leader .
去 那里 和 变得 一个 领导者 .

那里去做个头领，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [juː; jʊ] !
Who dares to come and take you !
WHO 敢于 到 来 和 拿 你 !

谁敢来拿你！”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [wʌt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [sed] [ɪz] [truː] . "
" What my elder brother said is true . "
" 什么 我的 长老 兄弟 说 是 真的 . "

“大哥也说的是。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt] [tuː] .
I have a heart too .
我 有 一个 心 也 .

我也有心，

[aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] ['hæznt] [kʌm] [jet] .
I regret that the time hasn't come yet .
我 后悔 那 这 时间 还没有 来 然而 .

恨时辰未到，

[feɪt] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'tɪndʒənt] [ə'pɑːn] [tʃæns] .
Fate cannot be contingent upon chance .
命运 不能 是 队伍 之上 机会 .

缘法不能凑巧。

[tə'deɪ] , [sɪns] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [bɪn] [kɪld] ,
Today , since someone has been killed ,
今天 , 自从 某人 有 到过 被杀 ,

今日既是杀了人，

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [hæz; həz] [ə'kɜːrd] .

The	**incident**	**has**	**occurred**	**.**
这	事件	有	发生	.

事发了，

[noʊ] ['haɪdɪŋ] [pleɪs]

No	**hiding**	**place**
不	隐藏	地方

没潜身处，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['wʌndərf(ə)l] .

This	**is**	**the**	**most**	**wonderful**	**.**
这	是	这	最多	精彩的	.

此为最妙。

[bɪg] ['brʌðər] ,

Big	**brother**	**,**
大的	兄弟	,

大哥，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .

You	**should**	**write**	**a**	**letter**	**and**	**bring**	**it**	**to**	**me**	**.**
你	应该	写	一个	信	和	带来	它	到	我	.

你便写书与我去，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [tə'deɪ] .

It	**should**	**be**	**done**	**today**	**.**
它	应该	是	完毕	今天	.

只今日便行。'

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ðen] [fetʃt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] .

Zhang	**Qing**	**then**	**fetched**	**a**	**piece**	**of**	**paper**	**.**
张	青	然后	已获取	一个	片	的	纸	.

张青随即取幅纸来，

[ˌbi i 'aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ɪn] ['diːteɪl] .

Bei	**wrote**	**a**	**letter**	**in**	**detail**	**.**
贝	写道	一个	信	在	细节	.

备细写了一封书，

[wɪð; wɪθ][wuː] [sɔːŋ] ,

With	**Wu**	**Song**	**,**
和	吴	歌曲	,

把与武松，

[ə'reɪndʒ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm][ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .

Arrange	**food**	**and**	**drink**	**to**	**accompany**	**them**	**on**	**their**	**journey**	**.**
安排	食物	和	喝	到	陪伴	他们	在	他们的	旅行	.

安排酒食送路。

[ðen] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['diːmən] [sʌn] - ['pɔɪntɪd] [æt; ət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :

Then	**,**	**the**	**female**	**demon**	**Sun**	**Erniang**	**pointed**	**at**	**Zhang**	**Qing**	**and**	**said**	**:**
然后	,	这	女性	恶魔	太阳	-	尖	在	张	青	和	说	:

只见母夜叉孙二娘指着张青说道：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ][dʒʌst] [kɔːl] [ˌem 'iː]['ʌŋk(ə)l] [laɪk] [ðæt] ? "

"	**Why**	**do**	**you**	**just**	**call**	**me**	**uncle**	**like**	**that**	**?**	**"**
"	为什么	做	你	只是	称呼	我	叔叔	喜欢	那	?	"

"你如何便只这等叫叔叔去?

[ðeə(r)] ['defɪnətli] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] ['piːp(ə)l] [ʌp] [ə'hed] !

They're	**definitely**	**going**	**to**	**catch**	**people**	**up**	**ahead**	**!**
它们是	确实	去	到	抓住	人们	向上	前方	!

前面定吃人捉了！"

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Sister - in - law , "
" 姐姐 - 在 - 法律 , "

“阿嫂,

[tel] [ˌem 'iː] , [waɪ] [kɑːnt] [aɪ][goʊ] ?
Tell me , why can't I go ?
告诉 我 , 为什么 不能 我 去 ?

你且说我怎地去不得?

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['iːtn] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [ðem; ðəm] ?
How could they have eaten people and captured them ?
如何 可以 他们 有 吃 人们 和 捕获 他们 ?

如何便吃人捉了? ”

[sʌn] - [sed] :
Sun Erniang said :
太阳 - 说 :

孙二娘道:

['ʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔 ,

“阿叔,

['naʊədeɪz] , ['lɔˌsuːts] [ɑːr; ər] ['dɑːkjumentɪd] ['evriwer] .
Nowadays , lawsuits are documented everywhere .
如今 , 诉讼 是 已记录 到处 .

如今官司遍处都有了文书,

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
He offered a reward of three thousand strings of cash .
他 提供 一个 报酬 的 三 千 字符串 的 现金 .

出三千贯信赏钱,

['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʃædoʊ] ['græfɪks] ,
Image and shadow graphics ,
图像 和 阴影 图形 ,

画影图形,

['klɪrli] [raɪt] [daʊn] ['hoʊmtaʊn] [ænd; ənd] [jɪr] [ʌv; əv] [bɜːrθ] .
Clearly write down hometown and year of birth .
清楚地 写 向下 家乡 和 年 的 出生 .

明写乡贯年甲,

['hæŋɪŋ] ['evriwer] .
Hanging everywhere .
绞刑 到处 .

到处张挂。

['ʌŋkəlz] [feɪs] [naʊ] ['klɪrli] [ʃoʊz] [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv][goʊld][maːrks] .
Uncle's face now clearly shows two lines of gold marks .
叔叔的 脸 现在 清楚地 演出 二 线条 的 金子 标记 .

阿叔脸上见今明明地两行金印,

['wɔːkɪŋ] ['fɔːrwərd] ,
Walking forward ,
步行 向前 ,

走到前路,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə][dɪˈnaɪ][ˌaɪ ˈtiː] .

There's	no	way	to	deny	it	.
有	不	方式	到	否定	它	.

须赖不过。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈtʃɪŋˈdaj] :

Zhang	Qingdao	:
张	青岛	:

张青道：

" [hiː; hi] [pʊt] [tuː] [ˈplæstɚz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] . "

"	He	put	two	plasters	on	his	face	and	that	was	it	.	"
"	他	放	二	膏药	在	他的	脸	和	那	曾是	它	.	"

“脸上贴了两个膏药便了。”

[sʌn] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :

Sun	Erniang	laughed	and	said	:
太阳	-	笑了	和	说	:

孙二娘笑道：

" [jʊə(r)] [ðə; ði][ˈoʊnli] [əˈbiːdiənt] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] . "

"	You're	the	only	obedient	one	in	the	world	.	"
"	你是	这	仅有的	听话	一	在	这	世界	.	"

“天下只有你乖，

[jʊə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] !

You're	talking	nonsense	!
你是	说	废话	!

你说这痴话！

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [kept] [ˈsiːkrət] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ɪn] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈziʃənz] ?

How	could	this	be	kept	secret	from	those	in	official	positions	?
如何	可以	这	是	保留	秘密	从	那些	在	官方的	职位	?

这个如何瞒得过做公的。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] .

But	I	have	a	point	.
但	我	有	一个	观点	.

我却有个道理，

[aɪm] [əˈfreɪd] [maɪ][ˈʌŋk(ə)l] [wəʊnt] [əˈgriː] .

I'm	afraid	my	uncle	won't	agree	.
我是	害怕的	我的	叔叔	惯于	同意	.

只怕叔叔依不得。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [dɪˈzæstər] [ænd; ənd] [siːk] [ˈrefjuːdʒ] , "

"	I	need	to	escape	disaster	and	seek	refuge	,	"
"	我	需要	到	逃脱	灾难	和	寻找	避难所	,	"

“我既要逃灾避难，

[waɪ] [kɑːnt] [wiː; wi][kəmˈplaɪ] ?

Why	can't	we	comply	?
为什么	不能	我们	遵守	?

如何依不得？”

[sʌn] - [læft] [ˈlaʊdli] :

Sun	Erniang	laughed	loudly	:
太阳	-	笑了	高声	:

孙二娘大笑道：

" [aɪl] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" I'll say it . "
" 患病的 说 它 . "

“我说出来，

['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [dəunt][biː; bi] ['æŋgri] .
Uncle , please don't be angry .
叔叔 , 请 不 是 生气的 .

阿叔却不要嗔怪。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Sister - in - law , "
" 姐姐 - 在 - 法律 , "

“阿嫂，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] .
But if you say so , then so be it .
但 如果 你 说 所以 , 然后 所以 是 它 .

但说的便依。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Erniang said :
太阳 - 说 :

孙二娘道：

[tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
Two years ago ,
二 年 前 ,

“二年前，

[ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [ə'setɪk] [mʌŋk] [pæst] [baɪ] [hɪr] .
A wandering ascetic monk passed by here .
一个 漫游 苦行僧 僧 通过了 经过 这里 .

有个头陀打从这里过，

[aɪ] [spɪld] [ðə; ði] [fuːd] .
I spilled the food .
我 洒了 这 食物 .

吃我放翻了，

[aɪ] [juːst] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [meɪk] ['fɪlɪŋ] [fɔːr; fər] [stiːmd] [bʌnz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I used it to make filling for steamed buns for a few days .
我 用过的 它 到 制作 填充 为了 蒸 面包 为了 一个 很少 天 .

把来做了几日馒头馅。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [left] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['aɪərn][bænd] .
But he was left with an iron band .
但 他 曾是 左边 和 一个 铁 乐队 .

却留得他一个铁戒箍，

[ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [kloʊðz] ,
A set of clothes ,
一个 放 的 衣服 ,

一身衣服，

[ə; eɪ] [blæk] [klɔːθ] [roʊb] ,
A black cloth robe ,
一个 黑色的 布 长袍 ,

一领皂布直裰，

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] , [ˈmʌlti,kʌləd] [ˈrɪbən] ,

A	short	,	multicolored	ribbon	,
一个	短的	,	五彩缤纷	丝带	,

一条杂色短繐绦，

[ə; eɪ] [sərˈtɪfɪkət] [ʌv; əv] [ˌɔːrdnˈeɪʃn] ,

A	certificate	of	ordination	,
一个	证书	的	授职	,

一本度牒，

[ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] - [ˈhjuːmən] [skʌl] [biːdz] ,

A	string	of	108	human	skull	beads	,
一个	细绳	的	-	人类	颅骨	珠子	,

一串一百单八颗人顶骨数珠，

[tuː] [ˈdægəz] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈsnoʊfleɪk] [stiːl] [wɜːr; wər] [in'sə:tid] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈʃɑːrkˌskɪn] [ˈskæbərd] .

Two	daggers	made	of	snowflake	steel	were	inserted	into	a	sharkskin	scabbard	.
二	匕首	制成	的	雪花	钢	是	插入	进入	一个	鲨鱼皮	刀鞘	.

一个沙鱼皮鞘子插着两把雪花镔铁打成的戒刀。

[ðə; ði] [naɪf] [meɪd] [ɪts] [ˈjuːʒuəl] [ˈwɪslɪŋ] [saʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

The	knife	made	its	usual	whistling	sound	in	the	middle	of	the	night	.
这	刀	制成	它是	通常	吹口哨	声音	在	这	中间	的	这	夜晚	.

这刀如常半夜里鸣啸的响。

[maɪ][ˈʌŋk(ə)l][hæd; həd][tuː; tə] [fliː] .

My	uncle	had	to	flee	.
我的	叔叔	有	到	逃跑	.

叔叔既要逃难，

[ənˈles] [juː; jʊ] [kʌt] [jʊr; jər] [her] ,

Unless	you	cut	your	hair	,
除非	你	切	你的	头发	,

只除非把头发剪了，

[biː; bi][ə; eɪ] [ˈtrævələr]

Be	a	traveler
是	一个	游客

做个行者，

[ðə; ði][goʊld] [siːl] [ɑːn][ðə; ði] [ˈfɔːrhed] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈkʌvərd] .

The	gold	seal	on	the	forehead	must	be	covered	.
这	金子	海豹	在	这	前额	必须	是	涵盖	.

须遮得额上金印，

[mɔːrˈoʊvər] , [aɪ][hæv; həv] [ðɪs] [ˌɔːrdnˈeɪʃn] [sərˈtɪfɪkət] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈtæləsmən] .

Moreover	,	I	have	this	ordination	certificate	as	a	talisman	.
而且	,	我	有	这	授职	证书	作为	一个	护符	.

又且得这本度牒做护身符，

[hiː; hi][wʌz; wəz][oʊld][ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

He	was	old	and	looked	like	his	uncle	,	etc	.
他	曾是	老的	和	看起来	喜欢	他的	叔叔	,	ETC	.

年甲貌相又和叔叔等，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][pæst] [laɪf] [kəˈnekʃ(ə)n] .

But	it	wasn't	a	past	life	connection	.
但	它	不是	一个	过去的	生活	联系	.

却不是前缘前世。

[ðə; ði][ˈʌŋk(ə)l] [ðen] [ˈænsər] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

The	uncle	then	answered	his	name	.
这	叔叔	然后	回答	他的	姓名	.

阿叔便应了他的名字，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] ?

Who	dares	to	question	me	on	the	road	ahead	?
WHO	敢于	到	问题	我	在	这	路	前方	?

前路去谁敢来盘问。

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ?

Is	this	a	good	thing	?
是	这	一个	好的	事物	?

这件事好么？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :

Zhang	Qing	clapped	his	hands	and	said	:
张	青	鼓掌	他的	双手	和	说	:

张青拍手道：

" ['sekənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [raɪt] . "

"	Second	sister	-	in	-	law	is	right	.	"
"	第二	姐姐	-	在	-	法律	是	正确的	.	"

“二嫂说得是。

[aɪ][hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt] [ðæt] [muːv] .

I	had	forgotten	about	that	move	.
我	有	被遗忘的	关于	那	移动	.

我倒忘了这一着。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] ['mænhʌnt] [wʌz; wəz] [swɪft] [ænd; ənd]['ɜːrdʒənt] .

The	manhunt	was	swift	and	urgent	.
这	追捕	曾是	迅速	和	紧迫的	.

缉捕急如星火，

[ðə; ði]['kraɪsɪs][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [stɔːrm] .

The	crisis	is	like	a	storm	.
这	危机	是	喜欢	一个	风暴	.

颠危好似风波。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] ,

To	avoid	disaster	,
到	避免	灾难	,

若要免除灾祸，

[ænd; ənd] [wʌn] [mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [ə'setɪk] .

And	one	must	become	a	wandering	ascetic	.
和	一	必须	变得	一个	漫游	苦行僧	.

且须做个头陀。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daj] :

Zhang	Qingdao	:
张	青岛	:

张青道：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "

"	Second	brother	,	"
"	第二	兄弟	,	"

“二哥，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [fiːl] ?

How	do	you	feel	?
如何	做	你	感觉	?

你心里如何？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] ,
This also makes it possible ,
这 还 制作 它 可能的 ,

“这个也使得，

[aɪ] [fɪr] [aɪ][duː][nɑːt] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
I fear I do not resemble a monk .
我 害怕 我 做 不是 类似 一个 僧 .

只恐我不象出家人模样。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

张青道:

" [let] [ˌem 'iː] [prɪ'tend] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" Let me pretend with you . "
" 让 我 假装 和 你 . "

“我且与你扮一扮看。”

[sʌn] - [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [hɜːr; hər]['bʌnd(ə)l][ænd; ənd] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .
Sun Erniang went to the room to retrieve her bundle and opened it .
太阳 - 去 到 这 房间 到 取回 她 捆 和 打开 它 .

孙二娘去房中取出包袱来打开，

['meni] [kloʊðz] [wɪl] [biː; bi] [prə'duːst] .
Many clothes will be produced .
许多 衣服 将要 是 生产 .

将出许多衣裳，

[hiː; hi] [tɔːt] [wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .
He taught Wu Song to wear it inside and out .
他 教授 吴 歌曲 到 穿 它 里面 和 出去 .

教武松里外穿了。

[wuː] [sɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Wu Song looked at it and said :
吴 歌曲 看起来 在 它 和 说 :

武松自看道:

" [jet] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [dʒʌst] [laɪk] [wʌt] [wʌz; wəz] [dʌn] [tuː; tə][ˌem 'iː] ! "
" Yet it seems just like what was done to me ! "
" 然而 它 似乎 只是 喜欢 什么 曾是 完毕 到 我 ! "

“却一似与我身上做的！”

['werɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [roʊb] ,
Wearing a black robe ,
穿着 一个 黑色的 长袍 ,

着了皂直裰，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sæʃ] .
It was tied with a sash .
它 曾是 系 和 一个 窗扇 .

系了绦，

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [felt] [hæt] .
Take off your felt hat .
拿 离开 你的 毛毡 帽子 .

把毡笠儿除下来，

[ʌn'duː] [jʊr; jər] [her] ,
Undo your hair ,
撤销 你的 头发 ,

解开头发，

[foʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Fold it up .
折叠 它 向上 .

折叠起来，

[pʊt] [ðə; ði] ['hedbænd] [ɑːn] .
Put the headband on .
放 这 头巾 在 .

将戒箍儿箍起，

['hæŋɪŋ] [wɪð; wɪθ] [prer] [biːdz] .
Hanging with prayer beads .
绞刑 和 祷告 珠子 .

挂着数珠。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[sʌn] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Sun Erniang read it ,
太阳 - 读 它 ,

孙二娘看了，

[tuː] [tʃɪrz] [wɜːr; wər] [hɜːrd] :
Two cheers were heard :
二 干杯 是 听到 :

两个喝采道：

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] [pæst] [laɪf] ! "
" But it wasn't predetermined in a past life ! "
" 但 它 不是 预先设定 在 一个 过去的 生活 ! "

“却不是前生注定！”

[wuː] [sɔːŋ] [æskt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['mɪrər] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm'self] .
Wu Song asked for a mirror and looked at himself .
吴 歌曲 问 为了 一个 镜子 和 看起来 在 他自己 .

武松讨面镜子照了，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
He burst into laughter .
他 爆裂 进入 笑声 .

也自哈哈大笑起来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daj] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

张青道：

[waɪ] [ɪz] ['sekənd] ['brʌðər] ['læfɪŋ] [soʊ] ['laʊdli] ?
Why is Second Brother laughing so loudly ?
为什么 是 第二 兄弟 笑 所以 高声 ?

“二哥为何大笑？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['fʌni] [wen] [aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [maɪ'self] . "

"	I	found	it	funny	when	I	took	the	picture	myself	.	"
"	我	成立	它	有趣的	什么时候	我	采取	这	图片	我	.	"

“我照了自也好笑，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['wɑːndərər] [tuː] !

I	want	to	be	a	wanderer	too	!
我	想	到	是	一个	流浪者	也	!

我也做得个行者！

[maɪ] ['oʊldər] ['brʌðər] [ðen] [kʌt] [maɪ] [her] .

My	older	brother	then	cut	my	hair	.
我的	老	兄弟	然后	切	我的	头发	.

大哥便与我剪了头发。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪzərz] .

Zhang	Qing	picked	up	the	scissors	.
张	青	挑选	向上	这	剪刀	.

张青拿起剪刀，

[hiː; hi] [kʌt] [wuː] ['sɔŋz] [her] , [bəuθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .

He	cut	Wu	Song's	hair	,	both	the	front	and	back	.
他	切	吴	歌曲的	头发	,	两个都	这	正面	和	后退	.

替武松把前后头发都剪了。

[wuː] [sɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['ɜːrdʒənt] .

Wu	Song	saw	that	the	matter	was	urgent	.
吴	歌曲	锯	那	这	事情	曾是	紧迫的	.

武松见事务看看紧急，

[hiː; hi] [ðen] [pækt] [hɪz; ɪz] [bægz] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [tuː; tə] [liːv] .

He	then	packed	his	bags	and	prepared	to	leave	.
他	然后	包装	他的	包	和	准备	到	离开	.

便收拾包裹要行。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ðen] [sed] :

Zhang	Qing	then	said	:
张	青	然后	说	:

张青又道：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "

"	Second	brother	,	"
"	第二	兄弟	,	"

“二哥，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

Listen	to	me	.
听	到	我	.

你听我说。

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [wɑːnt] [ə; eɪ] ['loʊər] [praɪs] ,

It's	not	that	I	want	a	lower	price	,
它是	不是	那	我	想	一个	降低	价格	,

不是我要便宜，

[liːv] [ðæt] [waɪn] ['ves(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['haʊshoʊld] [hɪr] .

Leave	that	wine	vessel	from	the	governor's	household	here	.
离开	那	葡萄酒	血管	从	这	州长的	家庭	这里	.

你把那张都监家里的酒器留下在这里，

[aɪl] [ɪks'tʃeɪndʒ] [sʌm; səm] [sper] [tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [juːz] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['dʒɜːrni] .

I'll	exchange	some	spare	change	for	you	to	use	for	your	journey	.
患病的	交换	一些	空闲的	改变	为了	你	到	使用	为了	你的	旅行	.

我换些零碎银两与你去路上做盘缠，

[ˌæbsəˈluːtli] [ˈfuːlpruːf] .
Absolutely **foolproof** **.**
绝对地 绝对可靠 .

万无一失。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ˈbrʌðər] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] . "
" **Brother** **saw** **it** **clearly** **.** **"**
" 兄弟 锯 它 清楚地 . "

“大哥见的分明。”

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [tuː; tə] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] .
He **gave** **it** **all** **to** **Zhang** **Qing** **.**
他 给予 它 全部 到 张 青 .

尽把出来与了张青，

[hiː; hi] [iksˈtʃeindʒd] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bæg] [ʌv; əv] [luːs] [goʊld] [ænd; ənd] [ˈsɪlvər] .
He **exchanged** **it** **for** **a** **bag** **of** **loose** **gold** **and** **silver** **.**
他 交换 它 为了 一个 包 的 松动的 金子 和 银 .

换了一包散碎金银，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [taɪd] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈræpɪŋ] [bæg] .
They **were** **all** **tied** **inside** **the** **wrapping** **bag** **.**
他们 是 全部 系 里面 这 包装 包 .

都拴在缠袋内，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
It **was** **tied** **around** **the** **waist** **.**
它 曾是 系 大约 这 腰部 .

系在腰里。

[wuː] [sɔːŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈhɑːrti] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Wu **Song** **had** **a** **hearty** **meal** **and** **drinks** **.**
吴 歌曲 有 一个 爽朗 一顿饭 和 饮料 .

武松饱吃了一顿酒饭，

[ˈæftər] [ˈbɪdɪŋ] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
After **bidding** **farewell** **to** **Zhang** **Qing** **and** **his** **wife** **,**
后 投标 告别 到 张 青 和 他的 妻子 ,

拜辞了张青夫妻二人，

[hiː; hi] [ˈkærid] [tuː] [mʌŋk] [naɪvz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
He **carried** **two** **monk** **knives** **at** **his** **waist** **.**
他 携带 二 僧 刀具 在 他的 腰部 .

腰里跨了这两口戒刀，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [kliːnd] [ʌp] [ðæt] [naɪt] .
Everything **was** **cleaned** **up** **that** **night** **.**
一切 曾是 已清洗 向上 那 夜晚 .

当晚都收拾了。

[sʌn] - [tʊk] [aʊt] [ðɪs] [ˌɔːrdnˈeɪʃn] [sərˈtɪfɪkət] .
Sun **Erniang** **took** **out** **this** **ordination** **certificate** **.**
太阳 - 采取 出去 这 授职 证书 .

孙二娘取出这本度牒，

[soʊ] [hiː; hi] [ˈsoʊd] [ə; eɪ] [broʊˈkeɪd] [paʊtʃ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] .
So **he** **sewed** **a** **brocade** **pouch** **for** **him** **to** **put** **it** **in** **.**
所以 他 缝制的 一个 锦缎 小袋 为了 他 到 放 它 在 .

就与他缝个锦袋盛了，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə] [hæŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [kloʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃest] .

He	instructed	Wu	Song	to	hang	it	close	to	his	chest	.
他	指示	吴	歌曲	到	悬挂	它	关闭	到	他的	胸部	.

教武松挂在贴肉胸前。

[wuː] [sɔːŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] .

Wu	Song	thanked	the	couple	.
吴	歌曲	谢谢	这	夫妻	.

武松拜谢了他夫妻两个。

[bɪˈfɔːr] [ˈliːvɪŋ] ,

Before	leaving	,
前	离开	,

临行，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] :

Zhang	Qing	then	instructed	:
张	青	然后	指示	:

张青又分付道：

[ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈkerf(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

Second	brother	is	careful	on	the	road	.
第二	兄弟	是	小心	在	这	路	.

“二哥于路小心在意，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevər] [biː; bi] [ˌoʊvərˈkɑːnfɪdənt] [ɪn] [ˈeniθɪŋ] .

One	should	never	be	overconfident	in	anything	.
一	应该	绝不	是	过度自信	在	任何事物	.

凡事不可托大。

[drɪŋk] [les] [ˈælkəhɔːl] .

Drink	less	alcohol	.
喝	较少的	酒精	.

酒要少吃，

[dəunt] [ˈɑːrgjuː][wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] .

Don't	argue	with	others	.
不	争论	和	其他的	.

休要与人争闹，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpræktɪsɪz] [ʌv; əv] [mʌŋks] .

They	also	engage	in	some	of	the	practices	of	monks	.
他们	还	从事	在	一些	的	这	实践	的	僧侣	.

也做些出家人行径。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .

One	should	not	be	impatient	in	all	things	.
一	应该	不是	是	不耐烦	在	全部	事物	.

诸事不可躁性，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [siːn] [θruː] .

To	avoid	being	seen	through	.
到	避免	存在	已见	通过	.

省得被人看破了。

[ɪf] [juː; jʊ] [əˈraɪv] [æt; ət] - [ˈmaʊnt(ə)n]

If	you	arrive	at	Erlong	Mountain
如果	你	到达	在	-	山

如到了二龙山，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪˈplaɪ] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] .

Then	you	can	write	a	reply	and	send	it	to	me	.
然后	你	能	写	一个	回复	和	发送	它	到	我	.

便可写封回信寄来。

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] ['kænɑːt] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .

My	husband	and	I	cannot	stay	here	for	long	.
我的	丈夫	和	我	不能	停留	这里	为了	长的	.

我夫妻两个在这里也不是长久之计，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [pæk] [ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ænd; ənd] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es] .

I'm	afraid	they'll	pack	their	belongings	and	come	up	the	mountain	to	join	us	.
我是	害怕的	他们会	盒	他们的	财物	和	来	向上	这	山	到	加入	我们	.

敢怕随后收拾家私也来山上入伙。

['sekənd] ['brʌðər] ,

Second	brother	,
第二	兄弟	,

二哥，

[teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] ,

Take	care	of	yourself	,
拿	关心	的	你自己	,

保重，

[teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] !

Take	care	of	yourself	!
拿	关心	的	你自己	!

保重！

[pliːz] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['lʌ] .

Please	pay	your	respects	to	Lu	.
请	支付	你的	尊重	到	鲁	.

千万拜上鲁、

['liːdər] [jæŋ] .

Leader	Yang	.
领导者	杨	.

杨二头领。”

[wuː] [sɔːŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .

Wu	Song	took	his	leave	and	went	out	.
吴	歌曲	采取	他的	离开	和	去	出去	.

武松辞了出门，

['hænd(ə)l][jʊr; jər] [sliːvz] .

Handle	your	sleeves	.
处理	你的	袖子	.

插起双袖，

[dʒʌst] [sweɪ] [ænd; ənd] [muːv] .

Just	sway	and	move	.
只是	摇摆	和	移动	.

摇摆着便行。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

Zhang	Qing	and	his	wife	read	it	.
张	青	和	他的	妻子	读	它	.

张青夫妻看了，

[ðeɪ] [tʃɪrd] :

They	cheered	:
他们	欢呼	:

喝采道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] ['trævələr] ! "

"	What	a	fine	traveler	!	"
"	什么	一个	美好的	游客	!	"

“果然好个行者！”

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [her] [ɪn] [frʌnt] [ɪz] ['ʃeɪdi] [ænd; ənd] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] ['aɪˌbraʊz] .

The	hair	in	front	is	shady	and	reaches	the	eyebrows	.
这	头发	在	正面	是	阴凉	和	到达	这	眉毛	.

前面发掩映齐眉，

[ðə; ði] [nek] [ɪz] [ʌn'iːv(ə)n] .

The	neck	is	uneven	.
这	脖子	是	不均匀	.

后面发参差际颈。

[ðə; ði] [blæk] [roʊb] [ri'zembld] [dɑːrk] [klaʊdz] [əb'skjuərɪŋ] [ðə; ði]['bɑːdi] .

The	black	robe	resembled	dark	clouds	obscuring	the	body	.
这	黑色的	长袍	类似	黑暗的	云	遮蔽	这	身体	.

皂直裰好似乌云遮体，

[ðə; ði] ['mʌlti,kʌləd] ['rɪbənz] [ri'zembld] [ə; eɪ]['paɪθɑːn] [kɔɪld] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər]['bɑːdi] .

The	multicolored	ribbons	resembled	a	python	coiled	around	her	body	.
这	五彩缤纷	丝带	类似	一个	Python	卷曲	大约	她	身体	.

杂色绦如同花蟒缠身。

[ðə; ði] ['hedbænd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [wʌz; wəz] ['dæzlɪŋ] .

The	headband	on	his	forehead	was	dazzling	.
这	头巾	在	他的	前额	曾是	耀眼的	.

额上戒箍儿灿烂，

[ə; eɪ] [feɪnt] [glɪmps] [ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['pɪrsɪŋ] [aɪz] ;

A	faint	glimpse	of	a	pair	of	piercing	eyes	;
一个	头晕的	一瞥	的	一个	一对	的	冲孔	眼睛	;

依稀火眼金睛；

[hɪz; ɪz] ['pætʃwɜːrk] [roʊb] [wʌz; wəz] ['kʌlərf(ə)l] .

His	patchwork	robe	was	colorful	.
他的	拼布	长袍	曾是	丰富多彩的	.

身间布衲袄斑斓，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] ['mʌslz] [ænd; ənd] [boʊnz] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [ænd; ənd]['aɪərn] .

It	seems	to	have	muscles	and	bones	of	copper	and	iron	.
它	似乎	到	有	肌肉	和	骨头	的	铜	和	铁	.

仿佛铜筋铁骨。

[tuː] [rɪŋ] [naɪvz] ,

Two	ring	knives	,
二	戒指	刀具	,

戒刀两口，

[ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] [swept] ['oʊvər][hɪm; ɪm] ;

A	murderous	aura	swept	over	him	;
一个	杀人犯	灵气	扫荡	超过	他	;

擎来杀气横秋；

[wʌn] ['hʌndrəd] ['skʌlkæp] ,

One	hundred	skullcaps	,
一	百	骷髅帽	,

顶骨百颗，

[ə; eɪ] ['mɔːrnf(ə)l] [wɪnd] [fɪlz] [ðə; ði] [roʊd] .

A	mournful	wind	fills	the	road	.
一个	悲哀	风	填充	这	路	.

念处悲风满路。

[greɪt] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] ['paʊər]
Great supernatural power
伟大的 超自然 力量

神通广大，

[fɑːr] [sərˈpæsɪŋ] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['buːdəˌbʊdə] [huː] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [ðə; ði] [ded] [bæk] [tuː; tə][laɪf] ;
Far surpassing even the Buddha Tucheng who could bring the dead back to life ;
远的 超越 甚至 这 佛 土城 WHO 可以 带来 这 死的 后退 到 生活 ;

远过回生起死佛图澄；

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [əˈpɪrəns] ,
With a dignified appearance ,
和 一个 凝重 外貌 ,

相貌威严，

[laɪk] ['lʌ] - , [huː] [səb'duːd] ['taɪgɚz][ænd; ənd] ['drægənz] .
Like Lu Liuzu , who subdued tigers and dragons .
喜欢 鲁 - , WHO 低沉的 老虎 和 龙 .

好似伏虎降龙卢六祖。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['empərər] ['dʒiː][wɜːr; wər][tuː; tə] [səb'mɪt] ,
Even if Emperor Jie were to submit ,
甚至 如果 皇帝 杰 是 到 提交 ,

直饶揭帝也归心，

['vɑːdʒrə][mʌst; məst][klæsp][hɪz; ɪz][hændz][ɪn] ['griːtɪŋ] .
Vajra must clasp his hands in greeting .
金刚杵 必须 搭扣 他的 双手 在 问候 .

便是金刚须拱手。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [wuː] - [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] .
That evening , Wu Xingzhe bid farewell to Zhang Qing and his wife .
那 晚上 , 吴 - 出价 告别 到 张 青 和 他的 妻子 .

当晚武行者辞了张青夫妻二人，

['liːvɪŋ] [ðə; ði][bɪg] [triː] [krɔːs] [sloʊp] ,
Leaving the big tree cross slope ,
离开 这 大的 树 叉 坡 ,

离了大树十字坡，

[ðen] [hiː; hi][gɑːt][ɔːf][ðə; ði][roʊd][ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈweɪ] .
Then he got off the road and walked away .
然后 他 得到 离开 这 路 和 步行 离开 .

便落路走。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːk'toʊbər] .
It was October .
它 曾是 十月 .

此时是十月间天气，

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [ʃɔːrt] ,
The day is short ,
这 天 是 短的 ,

日正短，

[bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] .
Before we knew it , it was late .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 晚的 .

转眼便晚了。

['æftər] ['trævlɪŋ] [les] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [li] ,
After traveling less than fifty li ,
后 旅行 较少的 比 五十 李 ,

约行不到五十里，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [haɪ] [rɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

I	saw	a	high	ridge	in	the	distance	.
我	锯	一个	高的	岭	在	这	距离	.

早望见一座高岭。

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [præk'tɪʃənər] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [braɪt] ['muːnlaɪt] ,

The	martial	arts	practitioner	took	advantage	of	the	bright	moonlight	,
这	武术	艺术	实践者	采取	优势	的	这	明亮的	月光	,

武行者趁着月明，

[wiː; wi] [klaɪmd] [ðə; ði] [rɪdʒ] [step] [baɪ] [step] .

We	climbed	the	ridge	step	by	step	.
我们	攀登	这	岭	步	经过	步	.

一步步上岭来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

It	was	only	the	first	watch	of	the	night	.
它	曾是	仅有的	这	第一的	手表	的	这	夜晚	.

料道只是初更天色。

[wen] [wuː] - [stʊd] [ə'tɑːp][ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] . . .

When	Wu	Xingzhe	stood	atop	the	pass	and	looked	around	.	.	.
什么时候	吴	-	站立	顶部	这	经过	和	看起来	大约	.	.	.

武行者立关岭头上看时，

[ðə; ði] [muːn] ['raɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] .

The	moon	rises	from	the	east	.
这	月亮	上升	从	这	东方	.

见月从东边上来，

[ðə; ði] [laɪt] [meɪd] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [triːz] [ɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] [ʃaɪn] .

The	light	made	the	grass	and	trees	on	the	ridge	shine	.
这	光	制成	这	草	和	树木	在	这	岭	闪耀	.

照得岭上草木光辉。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [rɪdʒ] ,

When	looking	at	that	ridge	,
什么时候	寻找	在	那	岭	,

看那岭时，

[ɪn'diːd] , [wʌt] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['maʊnt(ə)n] !

Indeed	,	what	a	magnificent	mountain	!
的确	,	什么	一个	壮丽	山	!

果然好座高岭。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[haɪ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [stiːp] ['rɪdʒɪz]

High	mountains	and	steep	ridges
高的	山脉	和	陡	山脊

高山峻岭，

[klɪfs] [ænd; ənd] ['presəpɪsiz] .

Cliffs	and	precipices	.
悬崖	和	悬崖	.

峭壁悬崖。

[ðə; ði] [stoʊn] [rɪdʒ] ['leɪər] ['penətreɪts] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌkɪt] .

The	stone	ridge	layer	penetrates	the	handle	of	the	bucket	.
这	石头	岭	层	渗透	这	处理	的	这	桶	.

石角棱层侵斗柄，

[ðə; ði] ['triːˌtɔps] [siːmd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [klaʊdz] .

The	treetops	seemed	to	reach	the	clouds	.
这	树梢	似乎	到	抵达	这	云	.

树梢仿佛接云霄。

[ɪn] [ðə; ði] [heɪz] ,

In	the	haze	,
在	这	阴霾	,

烟岚堆里，

[əˈkeɪʒ(ə)nəli] , [wʌn] [kæn; kən] [hɪr] [ðə; ði] ['liːʒərli] [tʃɜːrp] [ʌv; əv] [sɪˈkluːdɪd] [bɜːrdz] ;

Occasionally	,	one	can	hear	the	leisurely	chirping	of	secluded	birds	;
偶尔	,	一	能	听到	这	悠闲	啁啾声	的	僻	鸟类	;

时闻幽鸟闲啼；

[ɪn] [ðə; ði] ['dʒeɪdaɪt] [ʃeɪd] ,

In	the	jadeite	shade	,
在	这	硬玉	阴影	,

翡翠阴中，

['evri] [taɪm] [ðə; ði] ['mɔːrnf(ə)l] [saʊnd] [ɪz] [hɜːrd] , [ðə; ði] ['hʌntərz] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [klɪf] [ɑːr; ər] ['stɑːrtld] .

Every	time	the	mournful	sound	is	heard	,	the	hunters	below	the	cliff	are	startled	.
每一个	时间	这	悲哀	声音	是	听到	,	这	猎人	以下	这	悬崖	是	惊慌	.

每听哀岩下惊张猎户。

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] .

It	felt	like	passing	the	summit	of	Mount	Emei	.
它	毛毡	喜欢	通过	这	首脑	的	山	峨眉	.

好似峨嵋山顶过，

[its] [laɪk] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] ['deɪjuː] [rɪdʒ] .

It's	like	walking	on	the	top	of	Dayu	Ridge	.
它是	喜欢	步行	在	这	顶部	的	大宇	岭	.

浑如大庾岭头行。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [prækˈtɪʃənər] [wʌz; wəz] [geɪzɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ɑːn]

At	that	moment	,	the	martial	arts	practitioner	was	gazing	at	the	bright	moon	on
在	那	片刻	,	这	武术	艺术	实践者	曾是	凝视	在	这	明亮的	月亮	在

[ðə; ði] [rɪdʒ] .

the	ridge	.
这	岭	.

当下武行者正在岭上看着月明，

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,

After	crossing	the	ridge	,
后	过境	这	岭	,

走过岭来，

['læftər] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wʊdz] [əˈhed] .

Laughter	could	be	heard	coming	from	the	woods	ahead	.
笑声	可以	是	听到	未来	从	这	树林	前方	.

只听得前面林子里有人笑声。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ɑːrtɪst] :

The	Way	of	the	Martial	Artist	:
这	方式	的	这	马歇尔	艺术家	:

武行者道：

" ['hiːz] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊld] [trɪks] [əˈgen] ! "

"	He's	up	to	his	old	tricks	again	!	"
"	他是	向上	到	他的	老的	技巧	再次	!	"

“又来作怪！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][væst][ænd; ənd] [klɪr] ['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ] ,

This	is	a	vast	and	clear	mountain	range	,
这	是	一个	广阔的	和	清除	山	范围	,

这般一条净荡荡高岭，

[huː] [ɪz] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] ?

Who	is	laughing	and	talking	?
WHO	是	笑	和	说	?

有甚么人笑语？”

[goʊ]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

Go	over	to	the	other	side	of	the	woods	.
去	超过	到	这	其他	边	的	这	树林	.

走过林子那边去，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Take	a	look	.
拿	一个	看	.

打一看，

[ɪn][ðə; ði][paɪn] ['fɔːrɪst] ,

In	the	pine	forest	,
在	这	松树	森林	,

只见松树林中，

[ə; eɪ] ['semətəri] ['nesəld] [ə'genst] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

A	cemetery	nestled	against	the	mountain	.
一个	公墓	依偎	反对	这	山	.

傍山一座坟庵，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [θætʃt] [hʌt] .

There	are	about	a	dozen	thatched	huts	.
那里	是	关于	一个	打	茅草屋顶	小屋	.

约有十数间草屋，

[pʊʃ] ['oʊpən][ðə; ði] [tuː] [smɔːl] ['wɪndoʊz] ,

Push	open	the	two	small	windows	,
推	打开	这	二	小的	视窗	,

推开着两扇小窗，

[ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] .

A	man	was	embracing	a	woman	.
一个	男人	曾是	拥抱	一个	女士	.

一个先生搂着一个妇人，

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [læft] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

They	watched	the	moon	and	laughed	by	the	window	.
他们	观看	这	月亮	和	笑了	经过	这	窗户	.

在那窗前看月戏笑。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -

Upon	seeing	this	,	Wu	Xingzhe
之上	看到	这	,	吴	-

武行者见了，

['æŋgər] [roʊz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .

Anger	rose	in	my	heart	.
愤怒	玫瑰	在	我的	心	.

怒从心上起，

['iːv(ə)l] [ɜˈaɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] .

Evil	arises	from	the	heart	.
邪恶的	出现	从	这	心	.

恶向胆边生，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then **he** **thought** **:**
然后 他 想法 :

便想道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mʌŋk] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] . "
" **This** **is** **a** **monk** **living** **in** **the** **mountains** **and** **forests** **.** **"**
" 这 是 一个 僧 活的 在 这 山脉 和 森林 . "

“这是山间林下出家人，

[jet] [ðeɪ] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] [θɪŋ] !
Yet **they** **do** **such** **a** **despicable** **thing** **!**
然而 他们 做 这样的 一个 卑鄙 事物 !

却做这等勾当！”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [aʊt] [tuː] ['tætərd] ['sɪlvər] - [laɪk] ['dægəz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He **then** **drew** **out** **two** **tattered** **silver** **-** **like** **daggers** **from** **his** **waist** **.**
他 然后 画 出去 二 破烂 银 - 喜欢 匕首 从 他的 腰部 .

便去腰里掣出那两口烂银也似戒刀来，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ænd; ənd] [sed] :
He **looked** **at** **it** **in** **the** **moonlight** **and** **said** **:**
他 看起来 在 它 在 这 月光 和 说 :

在月光下看了道：

" [ðə; ði] [naɪf] [ɪz] [gʊd] , [ðoʊ] . "
" **The** **knife** **is** **good** **,** **though** **.** **"**
" 这 刀 是 好的 , 尽管 . "

“刀却自好，

[ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [went] [tuː; tə] ['mɑːrkɪt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['ɪntuː][maɪ] [hændz] .
It **never** **went** **to** **market** **when** **it** **came** **into** **my** **hands** **.**
它 绝不 去 到 市场 什么时候 它 来了 进入 我的 双手 .

到我手里不曾发市，

[lets] [test] [ðɪs] [naɪf] [ɑːn]['mɪstər] . [bɜːrd] !
Let's **test** **this** **knife** **on** **Mr** **.** **Bird** **!**
我们来吧 测试 这 刀 在 先生 . 鸟 !

且把这个乌先生试刀！”

[ə; eɪ] ['wepən] [hʌŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪst] .
A **weapon** **hung** **from** **his** **wrist** **.**
一个 武器 悬挂 从 他的 手腕 .

手腕上悬了一把，

[ðen] [pʊt] [ðɪs] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃiːθ] .
Then **put** **this** **back** **into** **the** **sheath** **.**
然后 放 这 后退 进入 这 鞘 .

再将这把插放鞘内，

[taɪ] [ðə; ði] [tuː] [streɪt] [sliːvz] [tə'geðər] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
Tie **the** **two** **straight** **sleeves** **together** **at** **the** **back** **.**
领带 这 二 直的 袖子 一起 在 这 后退 .

把两只直裰袖结起在背上，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
They **actually** **came** **to** **the** **temple** **and** **knocked** **on** **the** **door** **.**
他们 实际上 来了 到 这 寺庙 和 敲门 在 这 门 .

竟来到庵前敲门。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The **gentleman** **heard** **this** **,**
这 绅士 听到 这 ,

那先生听得，

[ðen] [hiː; hi] [kloʊzd] [ðə; ði] [bæk] [ˈwɪndoʊ] .
Then he closed the back window .
然后 他 关闭 这 后退 窗户 .

便把后窗关上。

[wuː] - [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stoʊn] .
Wu Xingzhe picked up a stone .
吴 - 挑选 向上 一个 石头 .

武行者拿起块石头，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
He then went to knock on the door .
他 然后 去 到 敲 在 这 门 .

便去打门。

[ðen] , [ðə; ði] [dɔːr] [ˈoʊpənd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Then , the door opened to the side .
然后 , 这 门 打开 到 这 边 .

只见呀地侧首门开，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [bɔɪ] [stept] [ˈfɔːrwərd] .
A young Taoist boy stepped forward .
一个 年轻的 道教 男生 步 向前 .

走出一个道童来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是甚人？

[haʊ] [der] [juː; jʊ][duː] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ?
How dare you do that in the middle of the night ?
如何 敢 你 做 那 在 这 中间 的 这 夜晚 ?

如何敢半夜三更，

[meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ˈoʊvər] [ˈnʌθɪŋ] .
Make a fuss over nothing .
制作 一个 大惊小怪 超过 没有什么 .

大惊小怪，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈnɔkiŋ] [ɑːn] [dɔːz] ?
Why are you knocking on doors ?
为什么 是 你 敲门 在 门 ?

敲门打户做甚么？”

[ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [prækˈtɪʃənər] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] [waɪd] .
The martial arts practitioner opened his strange eyes wide .
这 武术 艺术 实践者 打开 他的 奇怪的 眼睛 宽的 .

武行者睁圆怪眼，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

" [fɜːrst] , [lets] [juːz] [ðɪs] [bɜːrd] - [laɪk] [ˈdaʊɪst] [bɔɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈɔːfərɪŋ] ! "
" First , let's use this bird - like Taoist boy as a sacrificial offering ! "
" 第一的 , 我们来吧 使用 这 鸟 - 喜欢 道教 男生 作为 一个 献祭 提供 ! "

“先把这鸟道童祭刀！”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][ðə; ði][hænd] ,

At	the	moment	of	the	hand	,
在	这	片刻	的	这	手	,

手起处，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klæŋ] ,

With	a	clang	,
和	一个	铛	,

铮地一声响，

[ðə; ði] ['bɔɪz] [hed] [fel] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .

The	boy's	head	fell	to	one	side	.
这	男孩们	头	跌倒	到	一	边	.

道童的头落在一边，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	fell	to	the	ground	.
他	跌倒	到	这	地面	.

倒在地下。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] ['ʃaʊtɪd] :

The	monk	in	the	nunnery	shouted	:
这	僧	在	这	尼姑庵	喊叫	:

只见庵里那个先生大叫道：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kɪl] [maɪ] ['daʊɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] ! "

"	Who	dares	to	kill	my	Daoist	disciple	!	"
"	WHO	敢于	到	杀	我的	道家	弟子	!	"

“谁敢杀了我道童！”

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [graʊnd] .

He	jumped	out	from	under	the	ground	.
他	跳了起来	出去	从	在下面	这	地面	.

托地跳将出来。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [wiːldɪŋ] [tuː] [swɔːdz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] .

The	man	was	wielding	two	swords	in	his	hands	.
这	男人	曾是	挥舞	二	剑	在	他的	双手	.

那先生手轮着两口宝剑，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [præk'tɪʃənər] .

He	rushed	towards	the	martial	arts	practitioner	.
他	匆忙	向	这	武术	艺术	实践者	.

竟奔武行者。

[wuː] [sɔːŋ] [læft] ['laʊdli] :

Wu	Song	laughed	loudly	:
吴	歌曲	笑了	高声	:

武松大笑道：

" [maɪ] [skɪlz] [dəunt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [riː'triːvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][bɑːks] . "

"	My	skills	don't	need	to	be	retrieved	from	a	box	.	"
"	我的	技能	不	需要	到	是	已检索	从	一个	盒子	.	"

“我的本事不要箱儿里去取，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒts] ['ɪtʃɪŋ] [ˌem 'iː] !

That's	exactly	what's	itching	me	!
那就是	确切地	是什么	瘙痒	我	!

正是挠着我的痒处！”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [rɪŋ] [naɪf] [frʌm; frəm] [ɪts] [ʃiːθ] [ænd; ənd] [druː] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .

He	then	took	the	ring	knife	from	its	sheath	and	drew	it	again	.
他	然后	采取	这	戒指	刀	从	它是	鞘	和	画	它	再次	.

便去鞘里再拔了那口戒刀，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [twɪn] [rɪŋ] [naɪvz] .

He	swung	his	twin	ring	knives	.
他	摇摆	他的	双	戒指	刀具	.

轮起双戒刀，

[kʌm] [ænd; ənd] [griːt] [ˈmɪstər] .

Come	and	greet	Mr	.
来	和	迎接	先生	.

来迎那先生。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] ,

Under	the	bright	moon	,
在下面	这	明亮的	月亮	,

两个就月明之下，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

Back	and	forth	,
后退	和	前进	,

一来一往，

[wʌn] [trɪp] [ænd; ənd] [wʌn] [rɪˈtɜːrn] ,

One	trip	and	one	return	,
一	旅行	和	一	返回	,

一去一回，

[ðə; ði] [tuː] [swɔːdz] [gliːmd] [ˈkoʊldli] .

The	two	swords	gleamed	coldly	.
这	二	剑	闪闪发光	冷冷地	.

两口剑寒光闪闪，

[ðə; ði] [twɪn] [ˈdægəz] [ɪgˈzuːdɪd] [ə; eɪ] [ˈtʃɪlɪŋ] [ˈɔːrə] .

The	twin	daggers	exuded	a	chilling	aura	.
这	双	匕首	渗出物	一个	令人不寒而栗	灵气	.

双戒刀冷气森森。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

They	fought	for	a	long	time	.
他们	战斗	为了	一个	长的	时间	.

斗了良久，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈfiːnɪks] [ˈwelkəmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdrægən] ;

Like	a	phoenix	welcoming	a	dragon	;
喜欢	一个	凤凰	欢迎	一个	龙	;

浑如飞凤迎鸾；

[ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [dɪd] [nɑːt] [læst] [lɔːŋ] .

The	battle	did	not	last	long	.
这	战斗	做过	不是	最后的	长的	.

战不多时，

[laɪk] [ə; eɪ] [hɔːk] [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [ə; eɪ] [ˈræbɪt] .

Like	a	hawk	catching	a	rabbit	.
喜欢	一个	鹰	捕捉	一个	兔子	.

好似角鹰拿兔。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

The	two	fought	for	more	than	ten	rounds	.
这	二	战斗	为了	更多的	比	十	回合	.

两个斗了十数合，

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [rɪdʒ] .

A	**loud**	**sound**	**was**	**heard**	**from**	**the**	**side**	**of**	**the**	**mountain**	**ridge**	**.**
一个	大声	声音	曾是	听到	从	这	边	的	这	山	岭	.

只听得山岭傍边一声响亮，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [fel] .

One	**of**	**the**	**two**	**fell**	**.**
一	的	这	二	跌倒	.

两个里倒了一个。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

[ɪn] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ænd; ənd] ['ʃædoʊ]

In	**the**	**moonlight**	**and**	**shadow**
在	这	月光	和	阴影

月光影里，

[ə; eɪ] ['tɔːrənt] [ʌv; əv] [red] [reɪn] [spreɪd] , [i'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [stentʃ] [ðæt] [fɪld] [ðə; ði] [er] .

A	**torrent**	**of**	**red**	**rain**	**sprayed**	**,**	**emitting**	**a**	**stench**	**that**	**filled**	**the**	**air**	**.**
一个	激流	的	红色的	雨	喷洒	,	发射	一个	恶臭	那	已填	这	空气	.

纷纷红雨喷人腥；

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] ,

Amidst	**the**	**murderous**	**aura**	**,**
在……之中	这	杀人犯	灵气	,

杀气丛中，

[ə; eɪ]['hjuːmən] [hed] [roʊld] [ɔːf] [ðə; ði] [graʊnd] .

A	**human**	**head**	**rolled**	**off**	**the**	**ground**	**.**
一个	人类	头	滚动	离开	这	地面	.

一颗人头从地滚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	**is**	**precisely**	**:**
它	是	恰恰	:

正是：

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['taɪni] [breθ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [weɪz] .

Even	**a**	**tiny**	**breath**	**can**	**be**	**used**	**in**	**a**	**thousand**	**ways**	**.**
甚至	一个	微小的	气息	能	是	用过的	在	一个	千	方式	.

三寸气在千般用，

[wʌns] [ɪm'pɜːrmənəns] [ə'raɪvz] , [ɔːl] [ɪz]['oʊvər] .

Once	**impermanence**	**arrives**	**,**	**all**	**is**	**over**	**.**
一次	无常	到达	,	全部	是	超过	.

一旦无常万事休。

['æftər] [ɔːl] , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wʌn] [huː] [fel] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ?

After	**all**	**,**	**who**	**was**	**the**	**one**	**who**	**fell**	**in**	**the**	**fight**	**between**	**the**	**two**	**?**
后	全部	,	WHO	曾是	这	一	WHO	跌倒	在	这	斗争	之间	这	二	?

毕竟两个里厮杀倒了一个的是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	**be**	**continued**	**. . .**
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [tuː] : [wuː] - ['drʌŋkənli] [biːts] [kɑːŋ] [ljɑːŋ] , - ['raɪtʃəsli]
Chapter Thirty - Two : Wu Xingzhe Drunkenly Beats Kong Liang , Jinmaohu Righteously
章 三十 - 二 : 吴 - 醉酒地 节拍 孔 梁 , - 义正直地

[rɪ'liːsɪz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Releases Song Jiang
发布 歌曲 江

第三十二回 武行者醉打孔亮 锦毛虎义释宋江

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['tɜːrmɔɪl] [ænd; ənd] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]
The turmoil and unspeakable affairs of the world
这 动荡 和 无法形容 事务 的 这 世界

风波世事不堪言，

[duː][nɑːt] [meɪk] [dɪ'sɪʒənz] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['werəbaʊts] ['kæʒuəli] .
Do not make decisions about your whereabouts casually .
做 不是 制作 决策 关于 你的 下落 随意地 .

莫把行藏信手拈。

[əd'mɪnɪstərɪŋ] ['medɪs(ə)n] [tuː; tə] [seɪv] [ə; eɪ] [laɪf] ['bækfaɪrd] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] ['heɪtrɪd] .
Administering medicine to save a life backfired , leading to hatred .
管理 药品 到 节省 一个 生活 适得其反 , 领导 到 仇恨 .

投药救人翻致恨，

['evri] ['dɪfɪkəlti] [wʌz; wəz] [rɪ'zɑːlvd] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] , [ænd; ənd] ['evri] ['pɜːrs(ə)n] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
Every difficulty was resolved on the spot , and every person harbored resentment .
每一个 困难 曾是 已解决 在 这 点 , 和 每一个 人 藏匿 怨恨 .

当场排难每生嫌。

- [læk] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] ['ʌltɪmətli] [led] [tuː; tə][hɜːr; hər] [dɪs'greɪs] .
Chanjuan's lack of virtue ultimately led to her disgrace .
- 缺少 的 美德 最终 引领 到 她 耻辱 .

婵娟负德终遭辱，

[ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd]['vaɪələnt][mæn][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][tuː; tə][biː; bi] [waɪpt] [aʊt] .
The cunning and violent man was the only one to be wiped out .
这 狡猾 和 暴力 男人 曾是 这 仅有的 一 到 是 擦拭 出去 .

谲诈行凶独被歼。

[ðə; ði][stɑːrz] [miːt] [ænd; ənd] ['gæðər] [tə'geðər] .
The stars meet and gather together .
这 明星 见面 和 收集 一起 .

列宿相逢同聚会，

[hiː; hi] [bi'stəu] [greɪt] ['feɪvərz][ə'pɑːn][ɔːl] ['piːp(ə)l] .
He bestowed great favors upon all people .
他 授予 伟大的 恩惠 之上 全部 人们 .

大施恩惠及闾阎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The two fought for more than ten rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

当时两个斗了十数合，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [trikt] [baɪ][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] ['mæstər] .
The gentleman was tricked by the martial arts master .
这 绅士 曾是 被骗了 经过 这 武术 艺术 掌握 .

那先生被武行者卖个破绽，

[let] [ðæt] [mæn] [slæʃ] [ɪn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuː] [swɔːdz] .

Let	that	man	slash	in	with	his	two	swords	.
让	那	男人	削减	在	和	他的	二	剑	.

让那先生两口剑砍将入来，

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [prækˈtɪʃənər] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] .

The	martial	arts	practitioner	turned	around	.
这	武术	艺术	实践者	转向	大约	.

被武行者转过身来，

[ˌaɪ ˈtiː] [fiːlz] [fəˈmɪliər] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .

It	feels	familiar	to	watch	.
它	感觉	熟悉的	到	手表	.

看得亲切，

[dʒʌst][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [rɪŋ] [naɪf] ,

Just	a	single	ring	knife	,
只是	一个	单身的	戒指	刀	,

只一戒刀，

[ðə; ði] ['mænz] [hed] [roʊld] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .

The	man's	head	rolled	to	one	side	.
这	男人的	头	滚动	到	一	边	.

那先生的头滚落在一边，

[ðə; ði] [kɔːrps] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] .

The	corpse	lay	on	the	stone	.
这	尸体	躺	在	这	石头	.

尸首倒在石上。

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [prækˈtɪʃənər] ['ʃaʊtɪd] :

The	martial	arts	practitioner	shouted	:
这	武术	艺术	实践者	喊叫	:

武行者大叫：

" ['wɪmɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nʌnəri] , [kʌm] [aʊt] ! "

"	Women	from	the	nunnery	,	come	out	!	"
"	女性	从	这	尼姑庵	,	来	出去	!	"

“庵里婆娘出来！

[aɪ] [wəʊnt] [kɪl] [juː; jʊ] .

I	won't	kill	you	.
我	惯于	杀	你	.

我不杀你，

[aɪ]['oʊnli][hæv; həv] [wʌn] ['kwestʃən] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

I	only	have	one	question	for	you	.
我	仅有的	有	一	问题	为了	你	.

只问你个缘故。”

[ðen] [ðə; ði] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌnəri] .

Then	the	woman	came	out	of	the	nunnery	.
然后	这	女士	来了	出去	的	这	尼姑庵	.

只见庵里走出那妇人来，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [boʊd] .

He	fell	to	the	ground	and	bowed	.
他	跌倒	到	这	地面	和	鞠躬	.

倒地便拜。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] ['ɑːrtɪst] :

The	Way	of	the	Martial	Artist	:
这	方式	的	这	马歇尔	艺术家	:

武行者道：

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] ['wɜːrʃɪp] [ˌem 'iː] . ”

“	**You**	**must**	**not**	**worship**	**me**	**.** **”**
“	你	必须	不是	崇拜	我	. ”

“你休拜我。

[tel] [ˌem 'iː] , [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] ?

Tell	**me**	**,**	**what**	**kind**	**of**	**place**	**is**	**this** **?**
告诉	我	,	什么	种类	的	地方	是	这 ?

你且说这里是甚么去处?

" [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ðæt] ['dʒent(ə)lmən][tuː; tə][juː; jʊ] ? "

"	**And**	**who**	**is**	**that**	**gentleman**	**to**	**you**	**?** **"**
"	和	WHO	是	那	绅士	到	你	? "

那先生却是你的甚么人? ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :

The	**woman**	**cried**	**and**	**said**	**:**
这	女士	哭	和	说	:

那妇人哭着道:

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] . ”

“	**I**	**am**	**the**	**daughter**	**of**	**Zhang**	**Taigong**	**from**	**the**	**foot**	**of**	**this**	**mountain** **.** **”**
“	我	是	这	女儿	的	张	-	从	这	脚	的	这	山 . ”

“奴是这岭下张太公家女儿。

[ðɪs] ['nʌnəri] [ɪz][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['beriəl] [saɪt] [ʌv; əv][maɪ]['fæməli] .

This	**nunnery**	**is**	**the**	**ancestral**	**burial**	**site**	**of**	**my**	**family** **.**
这	尼姑庵	是	这	祖先的	葬礼	地点	的	我的	家庭 .

这庵是奴家祖上坟庵。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən][ɪz][frʌm; frəm] .

I	**don't**	**know**	**where**	**this**	**gentleman**	**is**	**from**	**.**
我	不	知道	在哪里	这	绅士	是	从	.

这先生不知是那里人,

[kʌm] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] .

Come	**stay**	**at**	**my**	**house**	**.**
来	停留	在	我的	房子	.

来我家里投宿,

[spiːtʃ] [ænd; ənd] [skɪl] [ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ]

Speech	**and**	**skill**	**in**	**understanding**	**Yin**	**and**	**Yang**
演讲	和	技能	在	理解	阴	和	杨

言说善习阴阳,

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] ['fɛŋ] ['ʃuːi] .

They	**can**	**understand**	**feng**	**shui**	**.**
他们	能	理解	风	水	.

能识风水。

[maɪ] ['perənts] ['dɪdnt] [get] [ə'lɔːŋ] , [soʊ] [ðeɪ] [left] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

My	**parents**	**didn't**	**get**	**along**	**,**	**so**	**they**	**left**	**him**	**in**	**the**	**village** **.**
我的	父母	没有	得到	沿着	,	所以	他们	左边	他	在	这	村庄 .

我家爹娘不合留他在庄上,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ðɪs] ['greɪvˌsaɪt] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['fɛŋ] ['ʃuːi] .

Because	**we**	**invited**	**him**	**to**	**this**	**gravesite**	**to**	**examine**	**the**	**feng**	**shui**	**.**
因为	我们	受邀	他	到	这	墓地	到	检查	这	风	水	.

因请他来这里坟上观看地理,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [si'djuːst] [baɪ][hɪm; ɪm] .

He	**was**	**seduced**	**by**	**him**	**.**
他	曾是	被诱惑	经过	他	.

被他说诱,

[ðeɪ] [let] [hɪm; ɪm] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] .

They	let	him	stay	for	a	few	more	days	.
他们	让	他	停留	为了	一个	很少	更多的	天	.

又留他住了几日。

[ðæt] ['feloʊ] [sɔː] [ˌem 'iː] [wʌn] [deɪ]

That	fellow	saw	me	one	day
那	同伴	锯	我	一	天

那厮一日见了奴家，

[ðen] [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ] .

Then	he	refused	to	go	.
然后	他	拒绝	到	去	.

便不肯去了。

[aɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] .

I	stayed	for	two	or	three	months	.
我	入住	为了	二	或者	三	几个月	.

住了三两个月，

[ðeɪ] [kɪld] [maɪ] ['perənts] , ['brʌðər] , [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .

They	killed	my	parents	,	brother	,	and	sister	-	in	-	law	.
他们	被杀	我的	父母	,	兄弟	,	和	姐姐	-	在	-	法律	.

把奴家爹娘哥嫂都害了性命，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [trikt] [ˌem 'iː]['ɪntuː] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['semətеri] .

But	they	tricked	me	into	living	in	this	cemetery	.
但	他们	被骗了	我	进入	活的	在	这	公墓	.

却把奴家强骗在此坟庵里住。

[ðɪs] [jʌŋ] ['daʊɪst] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][frʌm; frəm] ['elsˌwer] .

This	young	Taoist	was	also	abducted	from	elsewhere	.
这	年轻的	道教	曾是	还	被绑架	从	别处	.

这个道童也是别处掳掠来的。

[ðɪs] [rɪdʒ] [ɪz] [kɔːld] ['sentɪpiːd] [rɪdʒ] .

This	ridge	is	called	Centipede	Ridge	.
这	岭	是	称为	蜈	岭	.

这岭唤做蜈蚣岭。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [rɪdʒ] [hæd; həd] [gʊd] ['fɛŋ] ['ʃuːi] .

The	gentleman	saw	that	this	ridge	had	good	feng	shui	.
这	绅士	锯	那	这	岭	有	好的	风	水	.

这先生见了这条岭好风水，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['sentɪpiːd] [kɪŋ] ['daʊɪst] .

Therefore	,	he	called	himself	the	Flying	Centipede	King	Daoist	.
所以	,	他	称为	他自己	这	飞行	蜈	国王	道家	.

以此他便自号飞天蜈蚣王道人。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] ['ɑːrtɪst] :

The	Way	of	the	Martial	Artist	:
这	方式	的	这	马歇尔	艺术家	:

武行者道：

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['relətɪvz] ?

Do	you	have	any	relatives	?
做	你	有	任何	亲属	?

“你还有亲眷么？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['fæməliz] [ʌv; əv] ['relətɪvz] . "

"	There	are	several	families	of	relatives	.	"
"	那里	是	一些	家庭	的	亲属	.	"

“亲戚自有几家，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['fɑːrmɚz] .

They	were	all	farmers	.
他们	是	全部	农民	.

都是庄农之人，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?

Who	dares	to	argue	with	him	?
WHO	敢于	到	争论	和	他	?

谁敢和他争论。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] ['ɑːrtɪst] :

The	Way	of	the	Martial	Artist	:
这	方式	的	这	马歇尔	艺术家	:

武行者道：

" [dʌz] [ðɪs] ['feloʊ] [hæv; həv] ['eni] ['mʌni] ? "

"	Does	this	fellow	have	any	money	?	"
"	做	这	同伴	有	任何	钱	?	"

“这厮有些财帛么？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

妇人道：

" [hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [seɪvd] [ʌp] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] . "

"	He	has	already	saved	up	one	or	two	hundred	taels	of	gold	and	silver	.	"
"	他	有	已经	已保存	向上	一	或者	二	百	两	的	金子	和	银	.	"

“他已积蓄得一二百两金银。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] ['ɑːrtɪst] :

The	Way	of	the	Martial	Artist	:
这	方式	的	这	马歇尔	艺术家	:

武行者道：

" ['sʌmtaɪmz] ,

"	sometimes	,
"	有时	,

“有时，

[goʊ][ænd; ənd] [pæk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

Go	and	pack	it	up	.
去	和	盒	它	向上	.

你快去收拾，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [set] [ðə; ði]['temp(ə)l][ɑːn]['faɪər] .

I	will	then	set	the	temple	on	fire	.
我	将要	然后	放	这	寺庙	在	火	.

我便要放火烧庵也。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

['mæstər] ,

Master	,
掌握	,

“师父，

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ?

Would	you	like	some	wine	and	meat	?
会	你	喜欢	一些	葡萄酒	和	肉	?

你要酒肉吃么？”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l]['ɑːrtɪst] :

The	Way	of	the	Martial	Artist	:
这	方式	的	这	马歇尔	艺术家	:

武行者道：

" ['sʌmtaɪmz] ,

"	sometimes	,
"	有时	,

“有时，

" [pliːz] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "

"	Please	invite	me	in	the	future	.	"
"	请	邀请	我	在	这	未来	.	"

将来请我。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [pliːz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːl] , ['mæstər] . "

"	Please	come	into	the	temple	for	a	meal	,	Master	.	"
"	请	来	进入	这	寺庙	为了	一个	一顿饭	,	掌握	.	"

“请师父进庵去吃。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l]['ɑːrtɪst] :

The	Way	of	the	Martial	Artist	:
这	方式	的	这	马歇尔	艺术家	:

武行者道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [wɪl] [plɑːt] [ə'genst] [ˌem 'iː] ?

Are	you	afraid	someone	will	plot	against	me	?
是	你	害怕的	某人	将要	阴谋	反对	我	?

“怕别有人暗算我么？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [haʊ] ['meni] ['hedz] [dʌz] [ə; eɪ] [sleɪv] [hæv; həv] ? "

"	How	many	heads	does	a	slave	have	?	"
"	如何	许多	头部	做	一个	奴隶	有	?	"

“奴有几颗头，

" [aɪ] [der] [tuː; tə] [ɜːrn] ['mʌni] [frʌm; frəm][maɪ]['mæstər] ! "

"	I	dare	to	earn	money	from	my	master	!	"
"	我	敢	到	赚	钱	从	我的	掌握	!	"

敢赚得师父！”

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [præk'tɪʃənər] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['wʊmən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nʌnəri] .

The	martial	arts	practitioner	followed	the	woman	into	the	nunnery	.
这	武术	艺术	实践者	随后	这	女士	进入	这	尼姑庵	.

武行者随那妇人入到庵里，

[aɪ] [sɔː] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [leɪd] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [baɪ][ðə; ði] [smɔːl] ['wɪndoʊ] .

I	saw	wine	and	meat	laid	out	on	the	table	by	the	small	window	.
我	锯	葡萄酒	和	肉	铺设	出去	在	这	桌子	经过	这	小的	窗户	.

见小窗边桌子上摆着酒肉。

[wuː]	-	[æskt]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	[lɑːrdʒ]	[boʊl]	[ʌv; əv]	[fuːd]	[ænd; ənd]	[eɪt]	[ˌaɪ ˈtiː]	[wʌns]	.
Wu	**Xingzhe**	**asked**	**for**	**a**	**large**	**bowl**	**of**	**food**	**and**	**ate**	**it**	**once**	**.**
吴	-	问	为了	一个	大的	碗	的	食物	和	吃	它	一次	.

武行者讨大碗吃了一回。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第66/250页

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['pækɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .

The	woman	had	finished	packing	up	the	gold	and	silver	.
这	女士	有	完成的	包装	向上	这	金子	和	银	.

那妇人收拾得金银财帛已了，

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [præk'tɪʃənər] [ðen] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .

The	martial	arts	practitioner	then	set	fire	to	the	inside	.
这	武术	艺术	实践者	然后	放	火	到	这	里面	.

武行者便就里面放起火来。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .

The	woman	was	holding	a	bag	of	gold	and	silver	.
这	女士	曾是	保持	一个	包	的	金子	和	银	.

那妇人捧着一包金银，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [præk'tɪʃənər] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] .

He	offered	it	to	the	martial	arts	practitioner	in	exchange	for	his	life	.
他	提供	它	到	这	武术	艺术	实践者	在	交换	为了	他的	生活	.

献与武行者乞性命。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] ['ɑːrtɪst] :

The	Way	of	the	Martial	Artist	:
这	方式	的	这	马歇尔	艺术家	:

武行者道：

[dəunt] [wɑːnt] [jɔːrz] .

don't	want	yours	.
不	想	你的	.

“我不要你的，

[juː; jʊ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] [helθ] .

You	will	go	and	take	care	of	your	health	.
你	将要	去	和	拿	关心	的	你的	健康	.

你自将去养身。

['hɜːri] [ʌp] ,

Hurry	up	,
匆忙	向上	,

快走，

" ['hɜːri] [ʌp] ! "

"	Hurry	up	!	"
"	匆忙	向上	!	"

快走！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɜːr; hər] .

The	woman	bowed	and	thanked	her	.
这	女士	鞠躬	和	谢谢	她	.

那妇人拜谢了，

[goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [rɪdʒ] .

Go	down	the	ridge	.
去	向下	这	岭	.

自下岭去。

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [præk'tɪʃənər] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] [kɔːpsiz] . . .

The	martial	arts	practitioner	took	the	two	corpses	.	.	.
这	武术	艺术	实践者	采取	这	二	尸体	.	.	.

武行者把那两个尸首，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [bəːnd] [ɪn][ðə; ði]['faɪər] .

They	were	all	burned	in	the	fire	.
他们	是	全部	烧伤	在	这	火	.

都撺在火里烧了，

[ə; eɪ] ['dægər] [wʌz; wəz] [in'səːtid] .

A	dagger	was	inserted	.
一个	匕首	曾是	插入	.

插了戒刀，

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ˌoʊvər'naɪt] .

They	crossed	the	mountain	overnight	.
他们	交叉	这	山	过夜	.

连夜自过岭来。

[teɪk] [ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [pæθ] ,

Take	a	winding	path	,
拿	一个	绕线	小路	,

迤逦取路，

[wʌn] ['kænɑːt] [ə'vɔɪd] ['iːtɪŋ] [wen] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [wen] ['θɜːrsti] .

One	cannot	avoid	eating	when	hungry	and	drinking	when	thirsty	.
一	不能	避免	吃	什么时候	饥饿的	和	喝	什么时候	渴	.

免不得饥餐渴饮，

['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] ['trævlɪŋ] [æt; ət] [dɑːn]

Spending	the	night	and	traveling	at	dawn
开支	这	夜晚	和	旅行	在	黎明

夜宿晓行，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .

Looking	towards	the	land	of	Qingzhou	.
寻找	向	这	土地	的	青州	.

望着青州地面来。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [ten] [deɪz] [ɔːr][soʊ] ,

After	traveling	for	another	ten	days	or	so	,
后	旅行	为了	其他	十	天	或者	所以	,

又行了十数日，

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] ['vɪlɪdʒ] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [ʃɑːps] ,

But	when	you	encounter	village	houses	and	shops	,
但	什么时候	你	遇到	村庄	房屋	和	商店	,

但遇村房道店，

[taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒəz]

Towns	and	villages
城镇	和	村庄

市镇乡城，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['noʊtɪsɪz][wɜːr; wər]['poʊstɪd][ðer; ðər] .

Sure	enough	,	notices	were	posted	there	.
当然	足够的	,	通知	是	发布	那里	.

果然都有榜文张挂在彼处，

['kæptʃər] [wuː] [sɔːŋ] .

Capture	Wu	Song	.
捕获	吴	歌曲	.

捕获武松。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈnoʊtɪsɪz][wɜːr; wər][ˈpoʊstɪd] [ˈevriwer] ,
Although **notices** **were** **posted** **everywhere** **,**
虽然 通知 是 发布 到处 ,

到处虽有榜文，

[wuː] [sɔːŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈwɑːndərɪŋ] [mʌŋk] .
Wu **Song** **has** **already** **become** **a** **wandering** **monk** **.**
吴 歌曲 有 已经 变得 一个 漫游 僧 .

武松已自做了行者，

[haʊˈevər] , [noʊ][wʌn] [ˈkwestʃənd] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [roʊd] .
However **,** **no** **one** **questioned** **him** **about** **the** **road** **.**
然而 , 不 一 被质问 他 关于 这 路 .

于路却没人盘诘他。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈraʊnd] [noʊˈvembər] ,
It **was** **around** **November** **,**
它 曾是 大约 十一月 ,

时遇十一月间，

[ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz] [ˈbɪtərli] [koʊld] .
The **weather** **was** **bitterly** **cold** **.**
这 天气 曾是 苦涩地 寒冷的 .

天色好生严寒。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [wuː] [sɔːŋ] [bɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
On **that** **day** **,** **Wu** **Song** **bought** **wine** **and** **meat** **along** **the** **way** **.**
在 那 天 , 吴 歌曲 买 葡萄酒 和 肉 沿着 这 方式 .

当日武松一路上买酒买肉吃，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃɪl] .
However **,** **it** **was** **no** **match** **for** **the** **chill** **.**
然而 , 它 曾是 不 匹配 为了 这 寒意 .

只是敌不过寒威。

[ˈæftər] [ˈklaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [hɪl] ,
After **climbing** **a** **small** **hill** **,**
后 攀登 一个 小的 爬坡道 ,

上得一条土冈，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [tɔːl] [ˈmaʊnt(ə)n] [əˈhed] [ˈɜːrli] [ɑːn] .
I **saw** **a** **tall** **mountain** **ahead** **early** **on** **.**
我 锯 一个 高的 山 前方 早期的 在 .

早望见前面有一座高山，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdeɪndʒərəs] [pleɪs] .
It **was** **born** **in** **a** **very** **dangerous** **place** **.**
它 曾是 出生 在 一个 非常 危险的 地方 .

生得十分险峻。

[ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [prækˈtɪʃənər] [dɪˈsendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɜːrθn] [maʊnd] .
The **martial** **arts** **practitioner** **descended** **from** **the** **earthen** **mound** **.**
这 武术 艺术 实践者 下降 从 这 土 冢 .

武行者下土冈子来，

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [maɪlz] ,
After **walking** **three** **or** **five** **miles** **,**
后 步行 三 或者 五 英里 ,

走得三五里路，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][hoʊˈtel] [ˈɜːrliər] .
I **saw** **a** **hotel** **earlier** **.**
我 锯 一个 酒店 早些时候 .

早见一个酒店，

[ə; eɪ] [klɪr] [striːm] [floʊz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .

A	clear	stream	flows	in	front	of	the	door	.
一个	清除	溪流	流量	在	正面	的	这	门	.

门前一道清溪，

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [haʊs] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈdʒægɪd] [ˈrɑːks] [ænd; ənd] [keɪˈɑːtɪk] [ˈmaʊntnz] .

Behind	the	house	are	all	jagged	rocks	and	chaotic	mountains	.
在后面	这	房子	是	全部	锯齿状	岩石	和	混乱	山脉	.

屋后都是颠石乱山。

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [hoʊˈtel] ,

When	looking	at	that	hotel	,
什么时候	寻找	在	那	酒店	,

看那酒店时，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈtævərn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .

It	was	just	a	small	tavern	in	a	village	.
它	曾是	只是	一个	小的	酒馆	在	一个	村庄	.

却是个村落小酒肆。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [geɪt] [ˈfeɪsɪz] [ðə; ði] [striːm] .

The	gate	faces	the	stream	.
这	门	面孔	这	溪流	.

门迎溪涧，

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [rɪˈflekts] [ðə; ði] [θætʃt] [ˈkɑːtɪdʒ] .

The	mountain	reflects	the	thatched	cottage	.
这	山	反映	这	茅草屋顶	小屋	.

山映茅茨。

[plʌm] [ˈblɔsəmz] [bluːm] [laɪk] [dʒeɪd] [ˈsteɪmənz] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [spɑːrs] [fens] .

Plum	blossoms	bloom	like	jade	stamens	beside	the	sparse	fence	.
李子	花朵	盛开	喜欢	玉	雄蕊	旁	这	疏	栅栏	.

疏篱畔梅开玉蕊，

[ðə; ði] [paɪn] [triː] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈwɪndoʊ] [rɪˈzemblz] [ə; eɪ] [rɪˈklaɪnɪŋ] [ˈdrægən] .

The	pine	tree	outside	the	small	window	resembles	a	reclining	dragon	.
这	松树	树	外部	这	小的	窗户	类似	一个	斜倚	龙	.

小窗前松偃苍龙。

[blæk] [ˈleðər] [teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz]

Black	leather	tables	and	chairs
黑色的	皮革	表格	和	椅子

乌皮桌椅，

[ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [ˈɜːrθnwer] [boʊlz] [ænd; ənd] [ˈpɔːrsəlɪn] [kʌps] ;

A	row	of	earthenware	bowls	and	porcelain	cups	;
一个	排	的	陶器	碗	和	瓷	杯子	;

尽列着瓦钵磁瓯；

[ˈjeloʊ] [mʌd] [wɔːlz]

Yellow	mud	walls
黄色的	泥	墙壁

黄泥墙壁，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪˈpɪkt] [waɪn] [ˌkɔnəˈsɜːz] [ænd; ənd][ˈpoʊəts] .

They	all	depict	wine	connoisseurs	and	poets	.
他们	全部	描绘	葡萄酒	鉴赏家	和	诗人	.

都画着酒仙诗客。

[ə; eɪ] [griːn] ['bænər] ['dænsəz, 'dænsɪz][ɪn][ðə; ði][koʊld] [wɪnd] .

A	green	banner	dances	in	the	cold	wind	.
一个	绿色的	横幅	舞蹈	在	这	寒冷的	风	.

一条青旆舞寒风，

[tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] [ə'trækt] [ˌpæsərz'baɪ] .

Two	lines	of	poetry	attract	passersby	.
二	线条	的	诗	吸引	路人	.

两句诗词招过客。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

端的是：

[wen] [ðə; ði] ['kævlrɪmən] [smelz] [ðə; ði] ['freɪgrəns] , [hiː; hi][mʌst; məst][stɑːp][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

When	the	cavalryman	smells	the	fragrance	,	he	must	stop	his	horse	.
什么时候	这	骑兵	气味	这	香味	,	他	必须	停止	他的	马	.

走骠骑闻香须住马，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [seɪlz] , ['noʊɪŋ] [ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv] [laɪf] , [wɪl] [stɑːp] .

Even	the	sails	,	knowing	the	taste	of	life	,	will	stop	.
甚至	这	帆	,	会心	这	品尝	的	生活	,	将要	停止	.

使风帆知味也停舟。

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [præk'tɪʃənər] [krɔːst] [ðæt] ['ɜːrθn] [maʊnd] .

The	martial	arts	practitioner	crossed	that	earthen	mound	.
这	武术	艺术	实践者	交叉	那	土	冢	.

武行者过得那土冈子来，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊ'tel][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

He	rushed	into	the	hotel	and	sat	down	.
他	匆忙	进入	这	酒店	和	卫星	向下	.

径奔入那酒店里坐下，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

Then	he	called	out	:
然后	他	称为	出去	:

便叫道：

" [ðə; ði][hoʊ'tel] ['oʊnər] ,

"	The	hotel	owner	,
"	这	酒店	所有者	,

“酒店主人家，

[brɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː] [dʒʌgz][ʌv; əv] [waɪn] [fɜːrst] .

Bring	me	two	jugs	of	wine	first	.
带来	我	二	水罐	的	葡萄酒	第一的	.

先打两角酒来，

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [miːt] [tuː; tə] [iːt] .

I	bought	some	meat	to	eat	.
我	买	一些	肉	到	吃	.

肉便买些来吃。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [rɪ'plaɪd] :

The	shop	owner	replied	:
这	店铺	所有者	回复	:

店主人应道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , ['mæstər] ,

To	be	honest	,	Master	,
到	是	诚实的	,	掌握	,

“实不瞒师父说，

[ðə; ði] [waɪn] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌmaʊˈtaɪ] - [staɪl] [ˈbaɪ.d͡ʒu] .

The	wine	,	however	,	was	a	Maotai	-	style	baijiu	.
这	葡萄酒	,	然而	,	曾是	一个	茅台酒	-	风格	白酒	.

酒却有些茅柴白酒，

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] [miːt] [wʌz; wəz][soʊld] [aʊt] .

But	all	the	meat	was	sold	out	.
但	全部	这	肉	曾是	卖	出去	.

肉却都卖没了。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˈɑːrtɪst] :

The	Way	of	the	Martial	Artist	:
这	方式	的	这	马歇尔	艺术家	:

武行者道：

" [lets] [drɪŋk] [sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [wɔːrd] [ɔːf] [ðə; ði][koʊld] . "

"	Let's	drink	some	wine	to	ward	off	the	cold	.	"
"	我们来吧	喝	一些	葡萄酒	到	病房	离开	这	寒冷的	.	"

“且把酒来荡寒。”

[ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [ðen] [ˈɔːrdərd] [tuː] [dʒaʊ][ʌv; əv] [waɪn] .

The	shopkeeper	then	ordered	two	jiao	of	wine	.
这	店主	然后	订购	二	角	的	葡萄酒	.

店主人便却打两角酒，

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [boʊl] [ɪz] [sɪvd] .

The	large	bowl	is	sieved	.
这	大的	碗	是	过筛	.

大碗价筛来，

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [aːts] [prækˈtɪʃənər] [eɪt] .

The	martial	arts	practitioner	ate	.
这	武术	艺术	实践者	吃	.

教武行者吃，

[hiː; hi] [eɪt] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [kʊkt] [fuːd] .

He	ate	a	plate	of	cooked	food	.
他	吃	一个	盘子	的	煮熟	食物	.

将一碟熟菜与他过口。

[aɪ] [ˈfɪnɪʃt] [tuː] [ˈglæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .

I	finished	two	glasses	of	wine	in	a	short	time	.
我	完成的	二	眼镜	的	葡萄酒	在	一个	短的	时间	.

片时间吃尽了两角酒，

[ðeɪ] [ðen] [ˈɔːrdərd] [tuː] [mɔːr] [dʒʌgz][ʌv; əv] [waɪn] .

They	then	ordered	two	more	jugs	of	wine	.
他们	然后	订购	二	更多的	水罐	的	葡萄酒	.

又叫再打两角酒来。

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ˈoʊnər] [geɪv] [əˈnʌðər] [tuː] [sents] .

The	shop	owner	gave	another	two	cents	.
这	店铺	所有者	给予	其他	二	分	.

店主人又打了两角，

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [boʊl] [wʌz; wəz] [sɪvd] .

The	large	bowl	was	sieved	.
这	大的	碗	曾是	过筛	.

大碗筛来。

[wuː] - [ˈoʊnli] [kɛəd] [əˈbaʊt] [ˈiːtɪŋ] .

Wu	Xingzhe	only	cared	about	eating	.
吴	-	仅有的	关心	关于	吃	.

武行者只顾吃。

[wen] [ðeɪ] [pæst] - ,
When they passed Gangzi ,
什么时候 他们 通过了 - ,

比及过冈子时，

[ðeəz; ðəz] [ɔːlˈredi] [ə; eɪ] [smɔːl] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [waɪn] .
There's already a small amount of wine .
有 已经 一个 小的 数量 的 葡萄酒 .

先有三五分酒了，

[ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] [ðɪs] [fɔːr] - [ˈkɔːrnərd] [waɪn] ,
After eating this four - cornered wine ,
后 吃 这 四 - 被逼到绝境 葡萄酒 ,

一发吃过这四角酒，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [bluː] [əˈgen] ,
And then the north wind blew again ,
和 然后 这 北 风 吹 再次 ,

又被朔风一吹，

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪn] [wel] [ʌp] .
But the wine welled up .
但 这 葡萄酒 井 向上 .

酒却涌上。

[wuː] [sɔːŋ] , [haʊˈevər] , [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
Wu Song , however , shouted loudly :
吴 歌曲 , 然而 , 喊叫 高声 :

武松却大呼小叫道：

" [ˈmæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“主人家，

[juː; jʊ] [ˈriːəli] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [sel] .
You really have nothing to sell .
你 真的 有 没有什么 到 卖 .

你真个没东西卖，

[ðə; ði] [miːt] [juː; jʊ] [iːt] [æt; ət] [hoʊm]
The meat you eat at home
这 肉 你 吃 在 家

你便自家吃的肉食，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [geɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm][tuː; tə] [iːt] .
They also gave me some to eat .
他们 还 给予 我 一些 到 吃 .

也回些与我吃了，

" [aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] [ɪn] [wʌn] [goʊ] ! "
" I'll pay you back in one go ! "
" 患病的 支付 你 后退 在 一 去 ! "

一发还你银子！”

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ˈoʊnər] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The shop owner smiled and said :
这 店铺 所有者 微笑 和 说 :

店主人笑道：

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [siː] [ə; eɪ] [mʌŋk] . "
" I didn't even see a monk . "
" 我 没有 甚至 看 一个 僧 . "

“也不曾见了个出家人，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
They only cared about eating the wine and meat .
他们 仅有的 关心 关于 吃 这 葡萄酒 和 肉 .

酒和肉只顾要吃。

[bʌt; bət] [wer] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ˌaɪ 'tiː] ?
But where can we get it ?
但 在哪里 能 我们 得到 它 ?

却那里去取?

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

师父,

[juːl] [hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] !
You'll have no choice but to give up !
你会 有 不 选择 但 到 给 向上 !

你也只好罢休!”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l]['ɑːrtɪst] :
The Way of the Martial Artist :
这 方式 的 这 马歇尔 艺术家 :

武行者道:

" [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [jʊr; jər] [fuːd] [fɔːr; fər] [friː] ! "
" I'm not going to eat your food for free ! "
" 我是 不是 去 到 吃 你的 食物 为了 自由的 ! "

“我又不白吃你的!

[waɪ] [wəʊnt] [juː; jʊ] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Why won't you sell it to me ?
为什么 惯于 你 卖 它 到 我 ?

如何不卖与我?”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道:

[aɪ][toʊld][juː; jʊ] ,
I told you ,
我 讲述 你 ,

“我和你说过,

['oʊnli] [ðiːz] ['lɪkərz] ,
Only these liquors ,
仅有的 这些 酒 ,

只有这些白酒,

[ðen] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [sel] ['sʌmθɪŋ] [els] !
Then we'll have to sell something else !
然后 出色地 有 到 卖 某物 别的 !

那得别的东西卖!”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
They were discussing food in the shop .
他们 是 讨论 食物 在 这 店铺 .

正在店里论口,

[ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] [wɔːkt] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
A burly man walked in from outside .
一个 魁梧的 男人 步行 在 从 外部 .

只见外面走入一条大汉,

[hiː; hi] [led] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɑːp] .

He	led	three	or	four	people	into	the	shop	.
他	引领	三	或者	四	人们	进入	这	店铺	.

引着三四人入店里来。

[wen] [wuː] - [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][bɪg][mæn] ,

When	Wu	Xingzhe	looked	at	the	big	man	,
什么时候	吴	-	看起来	在	这	大的	男人	,

武行者看那大汉时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði][tɑːp] ['hedskɑːrf] [ɪz] [red] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɪʃteɪl] ['pætərn] .

The	top	headscarf	is	red	with	a	fishtail	pattern	.
这	顶部	头巾	是	红色的	和	一个	鱼尾	图案	.

顶上头巾鱼尾赤，

[hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [roʊb] [wʌz; wəz] [dʌk] - [griːn] .

His	battle	robe	was	duck	-	green	.
他的	战斗	长袍	曾是	鸭子	-	绿色的	.

身上战袍鸭头绿。

['werɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [mʌd] [buːts] ,

Wearing	a	pair	of	mud	boots	,
穿着	一个	一对	的	泥	靴子	,

脚穿一对踢土靴，

[ə; eɪ] [red] [belt] [dreɪpt] ['oʊvər][ðə; ði] [weɪst] .

A	red	belt	draped	over	the	waist	.
一个	红色的	腰带	垂坠的	超过	这	腰部	.

腰系数尺红搭膊。

[raʊnd] [feɪs] [ænd; ənd] [lɑːrdʒ] [ɪrz]

Round	face	and	large	ears
圆形的	脸	和	大的	耳朵

面圆耳大，

[waɪd] [lɪps] [ænd; ənd] [skwer] [maʊθ] .

Wide	lips	and	square	mouth	.
宽的	嘴唇	和	正方形	嘴	.

唇阔口方。

[ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv]['sev(ə)n] [fiːt] [ɔːr] [mɔːr]

A	height	of	seven	feet	or	more
一个	高度	的	七	脚	或者	更多的

长七尺以上身材，

[hiː; hi][ɪz] [ə'baʊt] ['twenti] - [fɔːr] [ɔːr] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .

He	is	about	twenty	-	four	or	twenty	-	five	years	old	.
他	是	关于	二十	-	四	或者	二十	-	五	年	老的	.

有二十四五年纪。

[ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [mæn]

A	handsome	and	strong	man
一个	英俊的	和	强的	男人

相貌堂堂强壮士，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʊmən] .

A	young	man	who	has	never	been	with	a	woman	.
一个	年轻的	男人	WHO	有	绝不	到过	和	一个	女士	.

未侵女色少年郎。

[ðə; ði] ['bɜ:rli] [mæn] [led] [ðə; ði] [gru:p] ['ɪntu:][ðə; ði] [ʃɑ:p] .

The	burly	man	led	the	group	into	the	shop	.
这	魁梧的	男人	引领	这	团体	进入	这	店铺	.

那条大汉引着众人入进店里，

[ðə; ði] ['oʊnər] [hæd; həd][ə; eɪ] ['bi:mɪŋ] [smaɪl] .

The	owner	had	a	beaming	smile	.
这	所有者	有	一个	光芒四射	微笑	.

主人笑容可掬，

['gri:tɪŋ] [ðem; ðəm] :

Greeting	them	:
问候	他们	:

迎着道：

" [pli:z] [sɪt] [daʊn] , [jʌŋ] ['mæstər] . "

"	Please	sit	down	,	young	master	.	"
"	请	坐	向下	,	年轻的	掌握	.	"

“大郎请坐。”

[ðæt] [hæn]['dɑ:əu] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

[aɪm] [dis'tribju:tiŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] ,

I'm	distributing	it	to	you	,
我是	分发	它	到	你	,

“我分付你的，

[hæz; həz] ['eniθɪŋ] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [jet] ?

Has	anything	been	arranged	yet	?
有	任何事物	到过	安排	然而	?

安排也未？”

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [rɪ'plaɪd] :

The	shop	owner	replied	:
这	店铺	所有者	回复	:

店主人答道：

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [mi:t] [ɑ:r; ər][bəuθ] [kʊkt] .

The	chicken	and	meat	are	both	cooked	.
这	鸡	和	肉	是	两个都	煮熟	.

“鸡与肉都已煮熟了，

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][maɪ] ['eldɪst] [sʌn] [tu:; tə] [ə'raɪv] .

We're	just	waiting	for	my	eldest	son	to	arrive	.
是	只是	等待	为了	我的	长子	儿子	到	到达	.

只等大郎来。”

[ðæt] [hæn]['dɑ:əu] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

[wer] [ɪz][maɪ] [blu:] - [ænd; ənd] - [waɪt] ['pɔ:rsəlɪn] [waɪn] [dʒɑ:r] ?

Where	is	my	blue	-	and	-	white	porcelain	wine	jar	?
在哪里	是	我的	蓝色的	-	和	-	白色的	瓷	葡萄酒	罐	?

“我那青花瓮酒在那里？”

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [sed] :

The	shop	owner	said	:
这	店铺	所有者	说	:

店主人道：

“ [its] [hɪr] . ”
“ It's here . ”
“ 它是 这里 . ”

“有在这里。”

[ðə; ði][mæn] [led] [ðə; ði] [kraʊd] . . .
The man led the crowd . . .
这 男人 引领 这 人群 . . .

那汉引了众人，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] ['ɑːpəzɪt] [wuː] - .
He then sat down opposite Wu Xingzhe .
他 然后 卫星 向下 对面的 吴 - .

便向武行者对席上头坐了。

[ðə; ði] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][sæt][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
The three or four people who came with him sat on his shoulders .
这 三 或者 四 人们 WHO 来了 和 他 卫星 在 他的 肩膀 .

那同来的三四人却坐在肩下。

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] , [haʊ'evər] , [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [bluː] - [ænd; ənd] - [waɪt] ['pɔːrsəlɪn] [waɪn] [dʒɑːr] .
The shop owner , however , brought out a blue - and - white porcelain wine jar .
这 店铺 所有者 , 然而 , 带来 出去 一个 蓝色的 - 和 - 白色的 瓷 葡萄酒 罐 .

店主人却捧出一尊青花瓮酒来，

[ðə; ði] [mʌd] [wʌz; wəz]['broʊkən]['oʊpən] .
The mud was broken open .
这 泥 曾是 破碎的 打开 .

开了泥头，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pɔːd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [waɪt] ['beɪs(ə)n] .
It was poured into a large white basin .
它 曾是 倾倒 进入 一个 大的 白色的 盆地 .

倾在一个大白盆里。

[wen] [wuː] - [glɑːnst] ['oʊvər] ,
When Wu Xingzhe glanced over ,
什么时候 吴 - 瞥了一眼 超过 ,

武行者偷眼看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [waɪn] [stɔːrd] [ɪn][ə; eɪ][dʒɑːr] .
It was a fine wine stored in a jar .
它 曾是 一个 美好的 葡萄酒 存储 在 一个 罐 .

却是一瓮窖下的好酒，

[ðə; ði][ə'roʊmə][ʌv; əv] [waɪn] [wɑːfts] [ɪn][ɑːn][ðə; ði] [wɪnd] .
The aroma of wine wafts in on the wind .
这 香气 的 葡萄酒 飘动 在 在 这 风 .

被风吹过酒的香味来。

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [præk'tɪʃənər] [smeld] [ðə; ði][ə'roʊmə][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn] .
The martial arts practitioner smelled the aroma of the wine .
这 武术 艺术 实践者 闻起来 这 香气 的 这 葡萄酒 .

武行者闻了那酒香味，

[maɪ] [θroʊt] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [ɪtʃ] .
My throat started to itch .
我的 喉 开始 到 痒 .

喉咙痒将起来，

[ðeɪ] ['præktɪkli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [krɔːl] ['oʊvər][ænd; ənd] [snætʃ] [ðə; ði] [fuːd] .
They practically wanted to crawl over and snatch the food .
他们 几乎 通缉 到 爬行 超过 和 抢夺 这 食物 .

恨不得钻过来抢吃。

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪt] [kən'teɪnɪŋ]
The shop owner then went to the kitchen and brought out a plate containing
这 店铺 所有者 然后 去 到 这 厨房 和 带来 出去 一个 盘子 包含
[tuː] [kʊkt] ['tʃɪkɪnz] .
two cooked chickens .
二 煮熟 鸡 .

只见店主人又去厨下把盘子托出一对熟鸡、

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pleɪt] [ʌv; əv] [liːn] [miːt] [ə'raɪvd] .
A large plate of lean meat arrived .
一个 大的 盘子 的 倾斜 肉 到达的 .

一大盘精肉来，

[pleɪst] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [hæn] ,
Placed before that Han ,
放置 前 那 韩 ,

放在那汉面前，

[ðen] [hiː; hi] [leɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] .
Then he laid out the vegetables .
然后 他 铺设 出去 这 蔬菜 .

便摆下菜蔬，

[juːz] [ə; eɪ] ['leɪdl] [tuː; tə] [skuːp] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd][stɜːr][ˌaɪ 'tiː] .
Use a ladle to scoop up the wine and stir it .
使用 一个 勺子 到 舀 向上 这 葡萄酒 和 搅拌 它 .

用杓子舀酒去荡。

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [præk'tɪʃənər] [lʊkt] [æt; ət] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
The martial arts practitioner looked at what was in front of him .
这 武术 艺术 实践者 看起来 在 什么 曾是 在 正面 的 他 .

武行者看了自己面前，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [kʊkt] [fuːd] .
It's just a plate of cooked food .
它是 只是 一个 盘子 的 煮熟 食物 .

只是一碟儿熟菜，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [get] ['æŋgri] .
I couldn't help but get angry .
我 不能 帮助 但 得到 生气的 .

不由的不气。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [aɪz] [bʌt; bət] ['hʌŋgri] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['stʌməks] .
They were satisfied with their eyes but hungry with their stomachs .
他们 是 使满意 和 他们的 眼睛 但 饥饿的 和 他们的 胃 .

正是眼饱肚中饥。

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [præk'tɪʃənərz] ['drʌŋkənnəs] [flerd] [ʌp] [ə'gen] .
The martial arts practitioner's drunkenness flared up again .
这 武术 艺术 从业者的 酒醉 喇叭口 向上 再次 .

武行者酒又发作，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [smæʃ] [ðæt] ['teɪbl] [tuː; tə] ['piːsɪz] [wɪð; wɪθ][wʌn] [pʌntʃ] .
I wanted to smash that table to pieces with one punch .
我 通缉 到 粉碎 那 桌子 到 件 和 一 冲床 .

恨不得一拳打碎了那桌子，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" ['mæstər] ! "
" Master ! "
" 掌握 ! "

“主人家！

[kʌm] [hɪr] !
Come here !
来 这里 !

你来！

[jʊə(r)] [soʊ] ['iːzi] [tuː; tə] ['bʊli] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] !
You're so easy to bully , you scoundrel !
你是 所以 简单的 到 欺负 , 你 恶棍 !

你这厮好欺负客人！

" [waɪ] ['ʃʊdənt] [aɪ] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] ! "
" Why shouldn't I pay you back ! "
" 为什么 不应该 我 支付 你 后退 ! "

岂我不还你钱！”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] ['hɜːrɪdli] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [æskt] :
The shop owner hurriedly came over and asked :
这 店铺 所有者 匆匆 来了 超过 和 问 :

店主人连忙来问道：

['mæstər] , [pliːz] [dəunt][biː; bi] ['æŋkʃəs] .
Master , please don't be anxious .
掌握 , 请 不 是 焦虑的 .

“师父休要焦躁，

" [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] [waɪn] , [ðæts] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪ] . "
" If you want wine , that's easy to say . "
" 如果 你 想 葡萄酒 , 那就是 简单的 到 说 . "

要酒便好说。”

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [præk'tɪʃənər] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
The martial arts practitioner opened his eyes and shouted :
这 武术 艺术 实践者 打开 他的 眼睛 和 喊叫 :

武行者睁着双眼喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [jʊə(r)] [soʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "
" You scoundrel , you're so unreasonable ! "
" 你 恶棍 , 你是 所以 不合理 ! "

“你这厮好不晓道理！

[waɪ] [wəʊnt] [juː; jʊ] [sel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [waɪn] [ɪn] [ðɪs] [bluː] - [ænd; ənd] - [waɪt] ['pɔːrsəlɪn] [dʒɑːr][ænd; ənd]
Why won't you sell me the wine in this blue - and - white porcelain jar and
为什么 惯于 你 卖 我 这 葡萄酒 在 这 蓝色的 - 和 - 白色的 瓷 罐 和
[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] ?
the chicken ?
这 鸡 ?

这青花瓮酒和鸡肉之类如何不卖与我?

[aɪ]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][juː; jʊ] !
I usually return the money to you !
我 通常 返回 这 钱 到 你 !

我也一般还你银子！”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪn] [ɪn][ðə; ði] [bluː] - [ænd; ənd] - [waɪt] ['pɔːrsəlɪn] [dʒɑːr][wɜːr; wər] [brɔːt]
" The wine and chicken in the blue - and - white porcelain jar were brought
" 这 葡萄酒 和 鸡 在 这 蓝色的 - 和 - 白色的 瓷 罐 是 带来
[frʌm; frəm] [ðæt] ['eldɪst] ['sʌnz] [haʊs] . "
from that eldest son's house . "
从 那 长子 儿子的 房子 . "

“青花瓮酒和鸡肉都是那大郎家里自将来的，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [let] [ˌem 'iː] [sɪt] [daʊn] [ɪn][maɪ] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
They just wanted to let me sit down in my shop and drink .
他们 只是 通缉 到 让 我 坐 向下 在 我的 店铺 和 喝 .

只借我店里坐地吃酒。”

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [præk'tɪʃənər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [iːt] .
The martial arts practitioner wanted to eat .
这 武术 艺术 实践者 通缉 到 吃 .

武行者心中要吃，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ðer; ðər] .
Listen to his explanation there .
听 到 他的 解释 那里 .

那里听他分说，

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] [ʃaʊts] [ræŋ] [aʊt] :
A chorus of shouts rang out :
一个 合唱 的 喊叫 响铃 出去 :

一片声喝道：

" [fɑːrt] ,
" fart ,
" 屁 ,

“放屁，

[fɑːrt] ! "
fart ! "
屁 ! "

放屁！”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [aɪv] ['nevər] [siːn] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ækt][soʊ] [bɑːr'bærɪkli] ! "
" I've never seen a monk act so barbarically ! "
" 我已经 绝不 已见 一个 僧 行为 所以 野蛮地 ! "

“也不曾见你这个出家人恁地蛮法！”

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [præk'tɪʃənər] ['ʃaʊtɪd] :
The martial arts practitioner shouted :
这 武术 艺术 实践者 喊叫 :

武行者喝道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [bɪ'heɪvjər] [ɪz] [ðɪs] , [sɜːr] ? "
" What kind of unreasonable behavior is this , sir ? "
" 什么 种类 的 不合理 行为 是 这 , 先生 ? "

“怎地是老爷蛮法?

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [jʊr; jər] [fuːd] [fɔːr; fər] [friː] ? "
" Do you think I'm just going to eat your food for free ? "
" 做 你 思考 我是 只是 去 到 吃 你的 食物 为了 自由的 ? "

我白吃你的？”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :

The	shop	owner	said	:
这	店铺	所有者	说	:

那店主人道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [ə; eɪ] [mʌŋk] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz] - ['mæstər] - ! "

"	I	have	never	seen	a	monk	refer	to	himself	as	'	Master	'	!	"
"	我	有	绝不	已见	一个	僧	参考	到	他自己	作为	-	掌握	-	!	"

“我倒不曾见出家人自称‘老爷’！”

[wuː] - ['lisnd] ,

Wu	Xingzhe	listened	,
吴	-	听着	,

武行者听了，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] .

He	jumped	up	.
他	跳了起来	向上	.

跳起身来，

[spred] [jʊr; jər] [faɪv] ['fɪŋgərz] ,

Spread	your	five	fingers	,
传播	你的	五	手指	,

叉开五指，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [wɪl] ['oʊnli][slæp][ˌem 'iː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [feɪs] .

I	hope	the	shop	owner	will	only	slap	me	across	the	face	.
我	希望	这	店铺	所有者	将要	仅有的	拍击	我	穿过	这	脸	.

望店主人脸上只一掌，

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] ['stʌmbld] .

The	shop	owner	stumbled	.
这	店铺	所有者	踉跄	.

把那店主人打个踉跄，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] [streɪt] ['oʊvər][ðer; ðər] .

It	crashed	straight	over	there	.
它	崩溃了	直的	超过	那里	.

直撞过那边去。

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn][æt; ət][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ['teɪbl] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

The	burly	man	at	the	opposite	table	was	furious	.
这	魁梧的	男人	在	这	对面的	桌子	曾是	狂怒	.

那对席的大汉见了大怒。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] ,

When	looking	at	the	shop	owner	,
什么时候	寻找	在	这	店铺	所有者	,

看那店主人时，

[hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['swoʊlən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['biːtɪŋ] .

Half	of	his	face	was	swollen	from	the	beating	.
一半	的	他的	脸	曾是	肿	从	这	殴打	.

打的半边脸都肿了，

[hiː; hi] ['strʌgld] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [ʌp] .

He	struggled	for	half	a	day	without	getting	up	.
他	挣扎	为了	一半	一个	天	没有	获得	向上	.

半日挣扎不起。

[ðə; ði][bɪg][mæn] [dʒʌmpt] [ʌp] .

The	big	man	jumped	up	.
这	大的	男人	跳了起来	向上	.

那大汉跳起身来，

['dezɪgneɪtɪd] [wuː] [sɔːŋ] :
Designated Wu Song :
指定的 吴 歌曲 :

指定武松道：

" [juː; jʊ][bɜːrd] - ['hedɪd] [mʌŋk] , [jʊə(r)] ['riːəli] [nɑːt] ['duːɪŋ] [jʊr; jər][dʒɑːb] ['prɑːpərli] . "
" You bird - headed monk , you're really not doing your job properly . "
" 你 鸟 - 标题 僧 , 你是 真的 不是 正在做 你的 工作 适当地 . "

“你这个鸟头陀好不依本分，

[bʌt; bət] [waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [stɑːrt] ['tʌtʃɪŋ] [ˌem 'iː] [ˌɪnə'proʊpriətli] ?
But why did they start touching me inappropriately ?
但 为什么 做过 他们 开始 接触 我 不恰当地 ?

却怎地便动手动脚的！

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [ðæt] [mʌŋks] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt]['hɑːrbər]['æŋgər] !
But they don't know that monks should not harbor anger !
但 他们 不 知道 那 僧侣 应该 不是 港口 愤怒 !

却不道是出家人勿起嗔心！”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l]['ɑːrtɪst] :
The Way of the Martial Artist :
这 方式 的 这 马歇尔 艺术家 :

武行者道：

" [aɪv] [bɪn] ['hɪtɪŋ] [hɪm; ɪm]['evər] [sɪns] , "
" I've been hitting him ever since , "
" 我已经 到过 击中 他 曾经 自从 , "

“我自打他，

[wɒts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] !
What's it to you !
是什么 它 到 你 !

干你甚事！”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] ['æŋgrəli] [sed] :
The burly man angrily said :
这 魁梧的 男人 愤怒地 说 :

那大汉怒道：

[aɪm] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] [əd'vaɪs] [aʊt] [ʌv; əv] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
I'm giving you advice out of good intentions .
我是 给予 你 建议 出去 的 好的 意图 .

“我好意劝你，

[juː; jʊ] [dæmd] [mʌŋk] , [haʊ] [der] [juː; jʊ][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][wɜːrdz] !
You damned monk , how dare you insult me with your words !
你 该死的 僧 , 如何 敢 你 侮辱 我 和 你的 字 !

你这鸟头陀敢把言语伤我！”

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [præk'tɪʃənər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The martial arts practitioner was furious upon hearing this .
这 武术 艺术 实践者 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

武行者听得大怒，

[hiː; hi] [ðen] [pʊʃt] [ðə; ði] ['teɪbl] [ə'saɪd] .
He then pushed the table aside .
他 然后 推动 这 桌子 旁边 .

便把桌子推开，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He stepped forward and shouted :
他 步 向前 和 喊叫 :

走出来喝道：

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ? "
" Who are you talking about ? "
" WHO 是 你 说 关于 ? "

“你那厮说谁？”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [læft] :
The burly man laughed :
这 魁梧的 男人 笑了 :

那大汉笑道：

" [juː; jʊ][bɜːrd] - ['hedɪd] [mʌŋk] , [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪt] [ˌem 'iː] ? "
" You bird - headed monk , you want to fight me ? "
" 你 鸟 - 标题 僧 , 你 想 到 斗争 我 ? "

“你这鸟头陀要和我厮打，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [æn; ən][ækt][ʌv; əv] [prə'voʊkɪŋ] ['trʌb(ə)l] !
This is truly an act of provoking trouble !
这 是 真的 一个 行为 的 挑衅 麻烦 !

正是来太岁头上动土！”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [ðen] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
The burly man then pointed and called out :
这 魁梧的 男人 然后 尖 和 称为 出去 :

那大汉便点手叫道：

" [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] ['wɑːndərər] , [kʌm] [aʊt] [hɪr] ! "
" You thieving wanderer , come out here ! "
" 你 盗窃 流浪者 , 来 出去 这里 ! "

“你这贼行者出来！

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] !
I want to talk to you !
我 想 到 讲话 到 你 !

和你说话！”

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [præk'tɪʃənər] ['ʃaʊtɪd] :
The martial arts practitioner shouted :
这 武术 艺术 实践者 喊叫 :

武行者喝道：

[juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] ?
You think I'm afraid of you ?
你 思考 我是 害怕的 的 你 ?

“你道我怕你，

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] [hɪt] [juː; jʊ] ? "
" I wouldn't dare hit you ? "
" 我 不会 敢 打 你 ? "

不敢打你？”

[ðeɪ] [græbd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
They grabbed it and rushed to the door .
他们 抓住 它 和 匆忙 到 这 门 .

一抢抢到门边。

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [ðen] [slɪpt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
The burly man then slipped out the door .
这 魁梧的 男人 然后 滑倒了 出去 这 门 .

那大汉便闪出门外去。

[wuː] - [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
Wu Xingzhe rushed to the door .
吴 - 匆忙 到 这 门 .

武行者赶到门外。

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [sɔː] [ðæt] [wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .

The	burly	man	saw	that	Wu	Song	was	tall	and	strong	.
这	魁梧的	男人	锯	那	吴	歌曲	曾是	高的	和	强的	.

那大汉见武松长壮，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðer; ðər] ['enəmi] .

They	dared	not	underestimate	their	enemy	.
他们	敢于	不是	低估	他们的	敌人	.

那里敢轻敌，

[soʊ] [ðeɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [dɔːr] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

So	they	set	up	a	door	and	waited	for	him	.
所以	他们	放	向上	一个	门	和	等待	为了	他	.

便做个门户等着他。

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [præk'tɪʃənər] [rʌʃt] [ɪn] .

The	martial	arts	practitioner	rushed	in	.
这	武术	艺术	实践者	匆忙	在	.

武行者抢入去，

[hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] ['mænz] [hænd] .

He	caught	the	man's	hand	.
他	捕捉	这	男人的	手	.

接住那汉手。

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [juːz] [fɔːrs] [tuː; tə] [θroʊ] [wuː] [sɔːŋ] [daʊn] .

The	burly	man	was	about	to	use	force	to	throw	Wu	Song	down	.
这	魁梧的	男人	曾是	关于	到	使用	力量	到	扔	吴	歌曲	向下	.

那大汉却待用力跌武松，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [hɪz; ɪz] [ɪ'mens] [streŋθ] ?

How	could	they	withstand	his	immense	strength	?
如何	可以	他们	经受	他的	巨大	力量	?

怎禁得他千百斤神力，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪk] [pʊl] ,

With	a	quick	pull	,
和	一个	快的	拉	,

就手一扯，

[hiː; hi] [pʊld] [hɜːr; hər]['ɪntuː][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .

He	pulled	her	into	his	arms	.
他	拉	她	进入	他的	武器	.

扯入怀来，

['oʊnli] [wʌn] [weɪv] ,

Only	one	wave	,
仅有的	一	海浪	,

只一拨，

[dɪg] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ,

Dig	it	away	,
挖	它	离开	,

拨将去，

[dʒʌst] [laɪk] ['letɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [fɔːl] ['oʊvər] .

Just	like	letting	a	child	fall	over	.
只是	喜欢	出租	一个	孩子	落下	超过	.

恰似放翻小孩儿的一般，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] ['pɑːrʃəli] [dʌn] [ðer; ðər] .

It	was	only	partially	done	there	.
它	曾是	仅有的	部分	完毕	那里	.

那里做得半分手脚。

[ðoʊz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['vɪlɪdʒɚz] [lʊkt] ,
Those three or four villagers looked ,
那些 三 或者 四 村民们 看起来 ,

那三四个村汉看了，

[hændz] ['tremb(ə)l] [ænd; ənd] [fiːt] [nʌm]
Hands tremble and feet numb
手 颤抖 和 脚 麻木的

手颤脚麻，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [kʌm] ['fɔːrwərd] .
They dared not come forward .
他们 敢于 不是 来 向前 .

那里敢上前来。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənər] [stept] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] .
The martial arts practitioner stepped on the burly man .
这 武术 艺术 实践者 步 在 这 魁梧的 男人 .

武行者踏住那大汉，

[reɪz] [jʊr; jər] [fɪst] ,
Raise your fist ,
增加 你的 拳头 ,

提起拳头来，

['oʊnli] [straɪk] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɑːlɪd] .
Only strike where it is solid .
仅有的 罢工 在哪里 它 是 坚硬的 .

只打实落处，

[hiː; hi] [θruː] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['pʌntʃɪz] .
He threw twenty or thirty punches .
他 扔 二十 或者 三十 拳击 .

打了二三十拳，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .
Pick it up from the ground .
挑选 它 向上 从 这 地面 .

就地下提起来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [θroʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
It was only thrown into the stream outside the gate .
它 曾是 仅有的 抛掷 进入 这 溪流 外部 这 门 .

望门外溪里只一丢。

[ðə; ði] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['vɪlɪdʒɚz] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [dɪ'stres] .
The three or four villagers cried out in distress .
这 三 或者 四 村民们 哭 出去 在 痛苦 .

那三四个村汉叫声苦，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['steɪtəs; 'stætəs]
Unaware of the difference in status
不知情 的 这 不同之处 在 地位

不知高低，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːm] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [bɪg] [mæn] .
They all went down into the stream to rescue the big man .
他们 全部 去 向下 进入 这 溪流 到 救援 这 大的 男人 .

都下溪里来救起那大汉，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] ['hedɪd] [saʊθ] .
They helped him up and headed south .
他们 帮助 他 向上 和 标题 南 .

就搀扶着投南去了。

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [tʊk] [ðæt] [slæp] .

The	shop	owner	took	that	slap	.
这	店铺	所有者	采取	那	拍击	.

这店主人吃了这一掌，

[aɪm] [nʌm] [frʌm; frəm] ['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

I'm	numb	from	hitting	it	.
我是	麻木的	从	击中	它	.

打得麻了，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [muːvd] .

It	cannot	be	moved	.
它	不能	是	已搬	.

动弹不得，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [haɪd] .

He	went	into	the	house	to	hide	.
他	去	进入	这	房子	到	隐藏	.

自入屋后去躲避了。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l]['ɑːrtɪst] :

The	Way	of	the	Martial	Artist	:
这	方式	的	这	马歇尔	艺术家	:

武行者道：

" [oʊ'keɪ] !

"	OK	!
"	好的	!

“好呀！

[juː; jʊ] [ɔːl] [went] .

You	all	went	.
你	全部	去	.

你们都去了，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] ['iːtɪŋ] [miːt] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] !

But	the	master	is	eating	meat	and	drinking	wine	!
但	这	掌握	是	吃	肉	和	喝	葡萄酒	!

老爷却吃酒肉！”

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [boʊl] , [skuːpt] [sʌm; səm] [waɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪt] ['beɪs(ə)n] , [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .

He	took	a	bowl	,	scooped	some	wine	from	the	white	basin	,	and	ate	it	all	.
他	采取	一个	碗	,	抢先报道	一些	葡萄酒	从	这	白色的	盆地	,	和	吃	它	全部	.

把个碗去白盆内舀那酒来只顾吃。

[ðə; ði] [per] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪnz] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl]

The	pair	of	chickens	on	the	table
这	一对	的	鸡	在	这	桌子

桌子上那对鸡、

[ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [miːt] ,

A	plate	of	meat	,
一个	盘子	的	肉	,

一盘子肉，

[ðeɪ] ['hædnt] ['iːtn] ['eniθɪŋ] .

They	hadn't	eaten	anything	.
他们	之前没有	吃	任何事物	.

都未曾吃动。

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [prækˈtɪʃənər] [dʌz] [nɑːt][juːz] ['tʃɑːpstɪks] .

The	martial	arts	practitioner	does	not	use	chopsticks	.
这	武术	艺术	实践者	做	不是	使用	筷子	.

武行者且不用箸，

[ter; tɪ(ə)r][ˌaɪ ˈtiː][ɔːf][wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz][ænd; ənd] [iːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][laɪk] .

Tear	it	off	with	both	hands	and	eat	as	much	as	you	like	.
撕	它	离开	和	两个都	双手	和	吃	作为	很多	作为	你	喜欢	.

双手扯来任意吃。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hæf][æn; ən]['aʊər] ,

In	less	than	half	an	hour	,
在	较少的	比	一半	一个	小时	,

没半个时辰，

[iːt] [əˈbaʊt] - % [ʌv; əv][ðə; ði][waɪn] , [miːt] , [ænd; ənd] ['tʃɪkɪn] .

Eat	about	80	%	of	the	wine	,	meat	,	and	chicken	.
吃	关于	-	%	的	这	葡萄酒	,	肉	,	和	鸡	.

把这酒肉和鸡都吃个八分。

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [prækˈtɪʃənər] [wʌz; wəz] [drʌŋk] [ænd; ənd] [fʊl] .

The	martial	arts	practitioner	was	drunk	and	full	.
这	武术	艺术	实践者	曾是	醉	和	满的	.

武行者醉饱了，

[taɪ] [ðə; ði] [streɪt] - [sliːvd] [roʊb] [əˈraʊnd] [jʊr; jər] [bæk] .

Tie	the	straight	-	sleeved	robe	around	your	back	.
领带	这	直的	-	袖子	长袍	大约	你的	后退	.

把直裰袖结在背上，

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] .

Then	he	went	out	of	the	shop	.
然后	他	去	出去	的	这	店铺	.

便出店门，

[wɔːk] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [striːm] .

Walk	along	the	stream	.
走	沿着	这	溪流	.

沿溪而走。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [swept] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] .

But	it	was	swept	up	by	the	north	wind	.
但	它	曾是	扫荡	向上	经过	这	北	风	.

却被那北风卷将起来。

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [prækˈtɪʃənər] ['kudnt] [kætʃ] [hɪz; ɪz] ['fʊtɪŋ] .

The	martial	arts	practitioner	couldn't	catch	his	footing	.
这	武术	艺术	实践者	不能	抓住	他的	立足点	.

武行者捉脚不住，

[ðeɪl] [snætʃ] [θɪŋz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .

They'll	snatch	things	along	the	way	.
他们会	抢夺	事物	沿着	这	方式	.

一路上抢将来。

[its] ['oʊnli] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðæt] [hoʊˈtel] .

It's	only	four	or	five	miles	from	that	hotel	.
它是	仅有的	四	或者	五	英里	从	那	酒店	.

离那酒店走不得四五里路，

[ə; eɪ] ['jeloʊ] [dɔːg] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrθn] [wɔːl] [bɪˈsaɪd] [ðem; ðəm] .

A	yellow	dog	emerged	from	the	earthen	wall	beside	them	.
一个	黄色的	狗	出现	从	这	土	墙	旁	他们	.

旁边土墙里走出一只黄狗，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][wuː] [sɔːŋ] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] .

He	looked	at	Wu	Song	and	called	out	.
他	看起来	在	吴	歌曲	和	称为	出去	.

看着武松叫。

[wen] [wuː] - [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,

When	Wu	Xingzhe	looked	at	it	,
什么时候	吴	-	看起来	在	它	,

武行者看时，

[ə; eɪ][bɪg] [ˈjeloʊ] [dɔːg] [bɑːrkt] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [tʃeɪst] [ˈæftər][ðem; ðəm] .

A	big	yellow	dog	barked	as	it	chased	after	them	.
一个	大的	黄色的	狗	吠叫	作为	它	追逐	后	他们	.

一只大黄狗赶着吠。

[ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [prækˈtɪʃənər] [wʌz; wəz] [ˈveri] [drʌŋk] .

The	martial	arts	practitioner	was	very	drunk	.
这	武术	艺术	实践者	曾是	非常	醉	.

武行者大醉，

[dʒʌst] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈtrʌb(ə)l] ,

Just	looking	for	trouble	,
只是	寻找	为了	麻烦	,

正要寻事，

[hiː; hi] [heitid] [ðæt] [dɔːg] [ðæt] [kept] [ˈbɑːkiŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .

He	hated	that	dog	that	kept	barking	at	him	as	it	chased	him	away	.
他	憎恨	那	狗	那	保留	叫声	在	他	作为	它	追逐	他	离开	.

恨那只狗赶着他只管吠，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [ə; eɪ] [ˈmʌŋks] [naɪf] [frʌm; frəm][ɪts] [ʃiːθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

He	then	drew	a	monk's	knife	from	its	sheath	in	his	left	hand	.
他	然后	画	一个	僧侣的	刀	从	它是	鞘	在	他的	左边	手	.

便将左手鞘里掣出一口戒刀来，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈmuːvɪŋ] [ˈfɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [straɪdz] .

They	are	moving	forward	with	great	strides	.
他们	是	移动	向前	和	伟大的	步幅	.

大踏步赶。

[ðə; ði] [ˈjeloʊ] [dɔːg] [bɑːrkt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [kriːk] [bæŋk] .

The	yellow	dog	barked	around	the	creek	bank	.
这	黄色的	狗	吠叫	大约	这	溪	银行	.

那只黄狗绕着溪岸叫。

[ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [prækˈtɪʃənər] [slæʃt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

The	martial	arts	practitioner	slashed	with	his	sword	.
这	武术	艺术	实践者	削减	和	他的	剑	.

武行者一刀砍将去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʌt] [ˈnʌθɪŋ] .

But	they	cut	nothing	.
但	他们	切	没有什么	.

却砍个空，

[meɪk] [ðə; ði] [fɔːrs] [strɔːŋ] ,

Make	the	force	strong	,
制作	这	力量	强的	,

使得力猛，

[tɑːp] - [ˈhevi]

Top	-	heavy
顶部	-	重的

头重脚轻，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈsʌmərsɔːlt] [ænd; ənd] [kræʃt] [ˈhedˈfɜːrst] [ˈɪntuː][ðə; ði] [striːm] .

It	somersaulted	and	crashed	headfirst	into	the	stream	.
它	翻筋斗	和	崩溃了	头朝下	进入	这	溪流	.

翻筋斗倒撞下溪里去，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈkudnt] [get] [ʌp] .

But	he	couldn't	get	up	.
但	他	不能	得到	向上	.

却起不来。

[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [wei] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪntər] [mʌnθ]

The	Heavenly	Way	in	the	Winter	Month
这	天上	方式	在	这	冬天	月

冬月天道，

[ðə; ði] [striːm] [ɪz][draɪ] .

The	stream	is	dry	.
这	溪流	是	干燥	.

溪水正涸，

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [fiːt] [diːp] ,

Although	the	water	was	only	one	or	two	feet	deep	,
虽然	这	水	曾是	仅有的	一	或者	二	脚	深的	,

虽是只有一二尺深浅的水，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [koʊld][tuː; tə] [ber] .

But	it	was	too	cold	to	bear	.
但	它	曾是	也	寒冷的	到	熊	.

却寒冷的当不得。

[dɪg] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] ,

Dig	it	up	,
挖	它	向上	,

扒起来，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈsoʊkɪŋ] [wet] .

I	was	soaking	wet	.
我	曾是	浸泡	湿的	.

淋淋的一身水。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [naɪf] [səbˈmɜːrdʒd] [ɪn][ðə; ði] [striːm] .

But	then	they	saw	the	monk's	knife	submerged	in	the	stream	.
但	然后	他们	锯	这	僧侣的	刀	湮	在	这	溪流	.

却见那口戒刀浸在溪里，

[æz; əz][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l][ˈɑːrtɪst] [bent] [daʊn] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [naɪf] ,

As	the	martial	artist	bent	down	to	retrieve	the	knife	,
作为	这	武术	艺术家	弯曲	向下	到	取回	这	刀	,

武行者便低头去捞那刀时，

[ˌaɪ ˈtiː] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [əˈgen] .

It	fell	to	the	ground	again	.
它	跌倒	到	这	地面	再次	.

扑地又落下去了，

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] [roʊld] [əˈraʊnd] [ɪn] [ðæt] [striːm] .

It	just	rolled	around	in	that	stream	.
它	只是	滚动	大约	在	那	溪流	.

只在那溪水里滚。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [wɔːl] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .

A	group	of	people	emerged	from	the	side	wall	on	the	shore	.
一个	团体	的	人们	出现	从	这	边	墙	在	这	支撑	.

岸上侧首墙边转出一伙人来。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [mæn] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [liːd] .

A	large	man	was	in	the	lead	.
一个	大的	男人	曾是	在	这	带领	.

当先一个大汉，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [felt] [hæt] ,

Wearing	a	felt	hat	,
穿着	一个	毛毡	帽子	,

头戴毡笠子，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [peɪl] ['jeloʊ] ['ræmi] - [laɪnd] ['dʒækɪt] ,

Wearing	a	pale	yellow	ramie	-	lined	jacket	,
穿着	一个	苍白	黄色的	苎麻	-	衬里	夹克	,

身穿鹅黄纻丝衲袄，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] .

He	was	holding	a	stick	.
他	曾是	保持	一个	戳	.

手里拿着一条梢棒，

[ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] ['piːp(ə)l] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .

A	dozen	or	so	people	followed	behind	them	.
一个	打	或者	所以	人们	随后	在后面	他们	.

背后十数个人跟着，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] ['wʊd(ə)n] [stɪks] [ænd; ənd] [waɪt] [stɪks] .

They	all	took	wooden	sticks	and	white	sticks	.
他们	全部	采取	木制的	棍子	和	白色的	棍子	.

都拿木杷白棍。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbər] :

One	of	them	pointed	to	the	number	:
一	的	他们	尖	到	这	数字	:

数内一个指道：

" [ðə; ði] [θiːvz] [ɪn] [ðɪs] [striːm] , "

"	The	thieves	in	this	stream	,	"
"	这	窃贼	在	这	溪流	,	"

“这溪里的贼行者，

[ʃiːz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [hɪt] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .

She's	the	one	who	hit	the	younger	brother	.
她是	这	一	WHO	打	这	年轻	兄弟	.

便是打了小哥哥的。

[naʊ] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [kɑːnt] [faɪnd] [ðə; ði] ['oʊldər] ['brʌðər] .

Now	the	younger	brother	can't	find	the	older	brother	.
现在	这	年轻	兄弟	不能	寻找	这	老	兄弟	.

如今小哥哥寻不见大哥哥，

[hiː; hi] [led] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['sɜːrvənt] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .

He	led	twenty	or	thirty	servants	straight	to	the	inn	to	capture	him	.
他	引领	二十	或者	三十	仆人	直的	到	这	客栈	到	捕获	他	.

自引了二三十个庄客径奔酒店里捉他去了，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [keɪm] [hɪr] !

But	he	came	here	!
但	他	来了	这里	!

他却来到这里！”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][mæn] ['biːɪŋ] ['biːtn] .

In	the	distance	,	one	could	see	the	man	being	beaten	.
在	这	距离	,	一	可以	看	这	男人	存在	被打败	.

只见远远地那个吃打的汉子，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kloʊðz] .

I	changed	my	clothes	.
我	已更改	我的	衣服	.

换了一身衣服，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .

He	was	carrying	a	broadsword	.
他	曾是	携带	一个	阔剑	.

手里提着一条朴刀，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][bɪ'haɪnd][wɜːr; wər] ['θɜːrti] [ɔːr] ['twenti] ['fɑːrmhænd] .

Leading	behind	were	thirty	or	twenty	farmhands	.
领导	在后面	是	三十	或者	二十	农场工人	.

背后引着三二十个庄客，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['feɪməs] [men] .

They	were	all	famous	men	.
他们	是	全部	著名的	男人	.

都是有名的汉子。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðæt] ?

How	did	you	see	that	?
如何	做过	你	看	那	?

怎见的?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] :

It	is	called	:
它	是	称为	:

正是叫做:

[tʃæŋ] ['wæŋ] [sæn] ,

Chang	Wang	San	,
张	王	圣	,

长王三，

[dwɔːrf] [li] [ˌes 'aɪ] ,

Dwarf	Li	Si	,
矮人	李	硅	,

矮李四，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɜːrdʒəntli]

Three	thousand	urgently
三	千	紧急

急三千，

[sloʊ] -

Slow	800
慢的	-

慢八百，

[mə'nʊr] [ɑːn][ðə; ði] [fens]

Manure	on	the	fence
肥料	在	这	栅栏

笆上粪，

['mægəts] [ɪn] [ʃɪt]

Maggots	in	shit
蛆	在	拉屎

屎里蛆，

[raɪs] ['wiːvɪlz]
Rice **weevils**
米 象鼻虫

米中虫，

[fuːd] [fɑːrt]
Food **farts**
食物 放屁

饭内屁，

[bɜːrd] [θɔːrnz]
Bird **thorns**
鸟 荆棘

鸟上刺，

[ˌɛs etʃ 'e] -
Sha **Xiaosheng**
沙 -

沙小生，

['brʌðər] [wʊd] [kəm'pænjən]
Brother **Wood** **Companion**
兄弟 木头 伴侣

木伴哥，

[biːf] ['tendən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Beef **tendon** **,** **etc** **.**
牛肉 肌腱 , ETC .

牛筋等。

[ðiːz] ['twenti] [ɔːr][soʊ][wɜːr; wər][ɔːl][ðə; ði] [hed] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
These **twenty** **or** **so** **were** **all** **the** **head** **servants** **of** **the** **village** **.**
这些 二十 或者 所以 是 全部 这 头 仆人 的 这 村庄 .

这一二十个尽是为头的庄客，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['vɪlɪdʒ] ['pedlər] .
The **rest** **were** **all** **village** **peddlers** **.**
这 休息 是 全部 村庄 小贩 .

余者皆是村中捣子。

[ðeɪ] [ɔːl] ['drægd] ['gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] .
They **all** **dragged** **guns** **and** **sticks** **.**
他们 全部 拖拽 枪支 和 棍子 .

都拖枪拽棒，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][bɪg][mæn][æz; əz][hiː; hi] ['hwisld] [ænd; ənd] [meɪd] ['nɔɪzɪz] [tuː; tə][faɪnd][wuː] [sɔːŋ] .
They **followed** **the** **big** **man** **as** **he** **whistled** **and** **made** **noises** **to** **find** **Wu** **Song** **.**
他们 随后 这 大的 男人 作为 他 吹口哨 和 制成 噪音 到 寻找 吴 歌曲 .

跟着那个大汉吹风胡哨来寻武松。

[aɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
I **rushed** **to** **the** **wall** **and** **saw** **it** **.**
我 匆忙 到 这 墙 和 锯 它 .

赶到墙边见了，

[ðə; ði][mæn] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][wuː] [sɔːŋ] .
The **man** **pointed** **at** **Wu** **Song** **.**
这 男人 尖 在 吴 歌曲 .

那汉指着武松，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn][ɪn][ðə; ði] [peɪl] ['jeloʊ] ['dʒækɪt] :
He **said** **to** **the** **burly** **man** **in** **the** **pale** **yellow** **jacket** **:**
他 说 到 这 魁梧的 男人 在 这 苍白 黄色的 夹克 :

对那穿鹅黄袄子的大汉道：

" [ðɪs] ['θiːvɪŋ] [mʌŋk] [ɪz][ðə; ði] [wʌn] [huː] [biːt] [ʌp] [maɪ] ['brʌðər] . "
" This thieving monk is the one who beat up my brother . "
" 这 盗窃 僧 是 这 一 WHO 打 向上 我的 兄弟 . "

“这个贼头陀正是打兄弟的。”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [sed] :
The burly man said :
这 魁梧的 男人 说 :

那个大汉道：

" [lets] ['kæptʃər] [ðɪs] ['skaʊndrəl] . "
" Let's capture this scoundrel . "
" 我们来吧 捕获 这 恶棍 . "

“且捉这厮，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm; ɪm] ['θɜːrəli] .
Go to the village and interrogate him thoroughly .
去 到 这 村庄 和 审问 他 彻底 .

去庄里细细拷打。”

[ðə; ði][mæn] ['ʃaʊtɪd] :
The man shouted :
这 男人 喊叫 :

那汉喝声：

" [goʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

“下手！”

['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
Thirty or forty people at a time .
三十 或者 四十 人们 在 一个 时间 .

三四十人一发上。

[pʊr] [wuː] [sɔːŋ] [gɑːt] [drʌŋk] .
Poor Wu Song got drunk .
贫穷的 吴 歌曲 得到 醉 .

可怜武松醉了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['strʌg(ə)l]
Unable to struggle
无法 到 斗争

挣扎不得，

[aɪ] ['ɜːrdʒəntli] [niːd] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
I urgently need to get up .
我 紧急 需要 到 得到 向上 .

急要爬起来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'tækt] [baɪ] ['evriwʌn] [æt; ət] [wʌns] .
They were attacked by everyone at once .
他们 是 遭到攻击 经过 每个人 在 一次 .

被众人一齐下手，

[dræg] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [ænd; ənd] ['bækwərdz] ,
Drag horizontally and backwards ,
拖 水平方向 和 向后 ,

横拖倒拽，

[kætʃ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ðə; ði] [striːm] .
Catch them up the stream .
抓住 他们 向上 这 溪流 .

捉上溪来。

[tɜːrn] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [saɪd] [wɔːl] ,
Turn around the side wall ,
转动 大约 这 边 墙 ,

转过侧首墙边，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈvɪlə] ,
A large villa ,
一个 大的 别墅 ,

一所大庄院，

[bəuθ] [saɪdz] [wɜːr; wər] [haɪ] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ˈhwaɪtˌwɔʃt] [fəˈsɑːdz] .
Both sides were high walls and whitewashed facades .
两个都 侧面 是 高的 墙壁 和 粉刷过的 立面 .

两下都是高墙粉壁，

[ˈwiːpɪŋ] [ˈwiləuz] [ænd; ənd] [tɔːl] [paɪnz]
Weeping willows and tall pines
哭泣 柳树 和 高的 松树

垂柳乔松，

[səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [wɔːl] .
Surrounding the courtyard wall .
周围 这 庭院 墙 .

围绕着墙院。

[ðə; ði] [kraʊd] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [wuː] [sɔːŋ] [ˌɪnˈsaɪd] .
The crowd pushed and shoved Wu Song inside .
这 人群 推动 和 推搡 吴 歌曲 里面 .

众人把武松推抢入去，

[strɪpt] [ʌv; əv] [kloʊðz] ,
Stripped of clothes ,
脱衣舞 的 衣服 ,

剥了衣裳，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [naɪf] .
They seized the monk's knife .
他们 查获 这 僧侣的 刀 .

夺了戒刀、

[pæk] ,
pack ,
盒 ,

包裹，

[ðeɪ] [ˈdrægd] [hɪm; ɪm] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [taɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] [ˈwɪloʊ] [triː] .
They dragged him over and tied him to the big willow tree .
他们 拖拽 他 超过 和 系 他 到 这 大的 柳 树 .

揪过来绑在大柳树上，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbʌnd(ə)l] [ʌv; əv] [vaɪnz] .
Bring a bundle of vines .
带来 一个 捆 的 藤蔓 .

教取一束藤条来，

[biːt] [ðæt] [gai] [ˈkerfəli] .
Beat that guy carefully .
打 那 盖伊 小心 .

细细的打那厮。

[bʌt; bət] [ˈæftər] [ˈoʊnli] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [bloʊz] ,
But after only three or five blows ,
但 后 仅有的 三 或者 五 打击 ,

却才打得三五下，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

A	person	walked	out	of	the	village	.
一个	人	步行	出去	的	这	村庄	.

只见庄里走出一个人来，

[æskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [huː] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] ['brʌðərz] [biːt] [ʌp] [ðɪs] [taɪm] ? "

"	Who	did	you	two	brothers	beat	up	this	time	?	"
"	WHO	做过	你	二	兄弟	打	向上	这	时间	?	"

“你兄弟两个又打甚么人？”

[ðə; ði] [tuː] ['bɜːrli] [men] [krɔːst] [ðer; ðər][ɑːrmz][ænd; ənd] [sed] :

The	two	burly	men	crossed	their	arms	and	said	:
这	二	魁梧的	男人	交叉	他们的	武器	和	说	:

只见这两个大汉叉手道：

['mæstər] , [pliːz] [hɪr] [maɪ] [rɪ'pɔːrt] :

Master	,	please	hear	my	report	:
掌握	,	请	听到	我的	报告	:

“师父听禀：

[tə'deɪ] , [maɪ] ['brʌðər] [met] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] .

Today	,	my	brother	met	three	or	four	people	from	the	neighboring	village	.
今天	,	我的	兄弟	遇见	三	或者	四	人们	从	这	邻接	村庄	.

兄弟今日和邻庄三四个相识，

[lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [ɑːn][ðə; ði] ['æli] [ə'hed] [ænd; ənd][hæv; həv] [θriː] [drɪŋks] .

Let's	go	to	the	shop	on	the	alley	ahead	and	have	three	drinks	.
我们来吧	去	到	这	店铺	在	这	胡同	前方	和	有	三	饮料	.

去前面小路店里吃三杯酒，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] [θiːf] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] .

Unfortunately	,	this	thief	came	looking	for	trouble	.
很遗憾	,	这	贼	来了	寻找	为了	麻烦	.

叵耐这个贼行者来寻闹，

[hiː; hi] [biːt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ʌp] ['bædli] .

He	beat	his	brother	up	badly	.
他	打	他的	兄弟	向上	糟糕	.

把兄弟痛打了一顿，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .

Then	it	will	be	placed	in	the	water	.
然后	它	将要	是	放置	在	这	水	.

又将来撺在水里，

[hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [wɜːr; wər] [ɔːl] [skreɪpt] [ænd; ənd] [bruːzd] .

His	head	and	face	were	all	scraped	and	bruised	.
他的	头	和	脸	是	全部	刮擦	和	瘀伤	.

头脸都磕破了，

['ɔːlmoʊst] [froʊz] [tuː; tə] [deθ] .

Almost	froze	to	death	.
几乎	冻住了	到	死亡	.

险不冻死，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪvd] [baɪ][æn; ən] [ə'kweɪntəns] .

But	he	was	saved	by	an	acquaintance	.
但	他	曾是	已保存	经过	一个	熟人	.

却得相识救了回来。

[aɪ] [went] [hoʊm] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kloʊðz] .

I	went	home	and	changed	my	clothes	.
我	去	家	和	已更改	我的	衣服	.

归家了换了衣服，

[ðeɪ] [tʊk] [sʌm; səm] [men] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .

They	took	some	men	and	went	to	find	him	.
他们	采取	一些	男人	和	去	到	寻找	他	.

带了人再去寻他。

[ðæt] ['feloʊ] [eɪt] [ɔːl] [maɪ] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .

That	fellow	ate	all	my	food	and	wine	.
那	同伴	吃	全部	我的	食物	和	葡萄酒	.

那厮把我酒肉都吃了，

[bʌt; bət][hiː; hi][gɑːt][soʊ] [drʌŋk] [ðæt] [hiː; hi] [kə'læpst] [ɪn][ðə; ði] [striːm] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .

But	he	got	so	drunk	that	he	collapsed	in	the	stream	in	front	of	the	door	.
但	他	得到	所以	醉	那	他	倒塌	在	这	溪流	在	正面	的	这	门	.

却大醉倒在门前溪里，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [hɪr] .

Therefore	,	they	were	captured	here	.
所以	,	他们	是	捕获	这里	.

因此捉拿在这里，

[ðə; ði] ['tɔːrtʃər] [wʌz; wəz] [mə'tɪkjələs] .

The	torture	was	meticulous	.
这	酷刑	曾是	细致	.

细细的拷打。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['θiːvɪŋ] [mʌŋk] .

Look	at	this	thieving	monk	.
看	在	这	盗窃	僧	.

看起这贼头陀来，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [mʌŋk] .

He	is	not	a	monk	.
他	是	不是	一个	僧	.

也不是出家人，

[tuː] [goʊld] [ˌtæ'tuːz] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

Two	gold	tattoos	were	visible	on	his	face	.
二	金子	纹身	是	可见的	在	他的	脸	.

脸上见刺着两个金印，

[ðə; ði] [θiːf] , [haʊ'evər] , [let] [hɪz; ɪz] [her] [daʊn] [tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] .

The	thief	,	however	,	let	his	hair	down	to	cover	it	.
这	贼	,	然而	,	让	他的	头发	向下	到	覆盖	它	.

这贼却把头发披下来遮了，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ɑːn][ðə; ði] [rʌn] [frʌm; frəm] ['dʒʌstɪs] .

He	must	be	a	prisoner	on	the	run	from	justice	.
他	必须	是	一个	囚犯	在	这	跑步	从	正义	.

必是个避罪在逃的囚徒。

[faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ðæt] [gai] .

Find	out	the	truth	about	that	guy	.
寻找	出去	这	真相	关于	那	盖伊	.

问出那厮根原，

[ðə; ði]['liːg(ə)l]['ɑːrgjuːmənts][wɜːr; wər] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .

The	legal	arguments	were	transferred	to	the	court	.
这	合法的	论点	是	转移	到	这	法庭	.

解送官司理论。”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['biːtn] [ænd; ənd] ['ɪndʒərd] , [sed] :

The	burly	man	,	who	had	been	beaten	and	injured	,	said	:
这	魁梧的	男人	,	WHO	有	到过	被打败	和	受伤	,	说	:

这个吃打伤的大汉道：

" [waɪ] [æsk][hɪm; ɪm] ! "

"	Why	ask	him	!	"
"	为什么	问	他	!	"

“问他做甚么！

[ðæt] [bɔːld] [θiːf] [biːt] [ˌem 'iː] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [ˌem 'iː] ['kʌvərd] [ɪn] ['wuːndz] .

That	bald	thief	beat	me	up	and	left	me	covered	in	wounds	.
那	秃	贼	打	我	向上	和	左边	我	涵盖	在	伤口	.

这秃贼打得我一身伤损，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [aɪ][kæn; kən] [get] [sʌm; səm] [rest] .

It	won't	be	long	before	I	can	get	some	rest	.
它	惯于	是	长的	前	我	能	得到	一些	休息	.

不着一两个月将息不起。

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [biːt] [ðɪs] [bɔːld] [θiːf] [tuː; tə] [deθ] ?

Why	not	just	beat	this	bald	thief	to	death	?
为什么	不是	只是	打	这	秃	贼	到	死亡	?

不如把这秃贼一顿打死了，

[lets] [bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

Let's	burn	it	down	.
我们来吧	烧伤	它	向下	.

一把火烧了罢，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [vent] [maɪ]['æŋgər] !

Only	then	can	I	vent	my	anger	!
仅有的	然后	能	我	发泄	我的	愤怒	!

才与我消得这口恨气！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

说罢，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði][ræ'tænˌ'rætæn] [keɪn] ,

Pick	up	the	rattan	cane	,
挑选	向上	这	藤	甘蔗	,

拿起藤条，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [straɪk] [ə'gen] .

Just	as	they	were	about	to	strike	again	.
只是	作为	他们	是	关于	到	罢工	再次	.

恰待又打。

[ðə; ði][mæn] [huː] [keɪm] [aʊt] [sed] :

The	man	who	came	out	said	:
这	男人	WHO	来了	出去	说	:

只见出来的那人说道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [stɑːp] ['hɪtɪŋ] [ˌem 'iː] . "

"	Brother	,	please	stop	hitting	me	.	"
"	兄弟	,	请	停止	击中	我	.	"

“贤弟且休打，

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

Let	me	take	a	look	at	him	.
让	我	拿	一个	看	在	他	.

待我看他一看。

[ðɪs] [mæn]['ɔːlsoʊ] [siːmz] [laɪk] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .

This	man	also	seems	like	a	hero	.
这	男人	还	似乎	喜欢	一个	英雄	.

这人也象是一个好汉。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wuː] - [θɔːt] . . .

At	this	moment	,	Wu	Xingzhe	thought	.	.	.
在	这	片刻	,	吴	-	想法	.	.	.

此时武行者心中，

[hiː; hi][hæz; həz] ['səubəd] [ʌp] .

He	has	sobered	up	.
他	有	清醒	向上	.

已自酒醒了，

[ˌʌndər'stændəb(ə)l]

Understandable
可以理解

理会得，

[dʒʌst] [kloʊz] [jʊr; jər] [aɪz] .

Just	close	your	eyes	.
只是	关闭	你的	眼睛	.

只把眼来闭了，

[let] [hɪm; ɪm] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

Let	him	hit	it	.
让	他	打	它	.

由他打，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

They	remained	silent	.
他们	剩余	沉默的	.

只不做声。

[ðə; ði][mæn][fɜːrst] [tʃekt] [ðə; ði] [sɔːz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

The	man	first	checked	the	sores	on	his	back	.
这	男人	第一的	已检查	这	疮	在	他的	后退	.

那个人先去背上看了杖疮，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [streɪndʒ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['hæpənɪŋ] ! "

"	Strange	things	are	happening	!	"
"	奇怪的	事物	是	发生	!	"

“作怪！

[ðiːz] ['skɑːrz] [lʊk] [laɪk] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [left] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [meɪd] [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

These	scars	look	like	they	were	left	from	a	decision	made	not	long	ago	.
这些	疤痕	看	喜欢	他们	是	左边	从	一个	决定	制成	不是	长的	前	.

这模样想是决断不多时的疤痕。”

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

Turn	around	and	look	at	it	.
转动	大约	和	看	在	它	.

转过面前看了，

[hiː; hi] [ðen] [græbd] [wuː] ['sɔŋz] [her] [ænd; ənd] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

He	then	grabbed	Wu	Song's	hair	and	pulled	it	up	.
他	然后	抓住	吴	歌曲的	头发	和	拉	它	向上	.

便将手把武松头发揪起来，

[lʊk] ['kloʊsli] ,
Look closely ,
看 密切 ,

定睛看了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['iznt] [ðɪs] [maɪ] ['brʌðər] , [wuː] ['əːlæŋ] ? "
" Isn't this my brother , Wu Erlang ? "
" 不是 这 我的 兄弟 , 吴 二朗 ? "

“这个不是我兄弟武二郎？”

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [præk'tɪʃənər] [ðen] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
The martial arts practitioner then opened his eyes .
这 武术 艺术 实践者 然后 打开 他的 眼睛 .

武行者方才闪开双眼，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][mæn][ænd; ənd] [sed] :
He looked at the man and said :
他 看起来 在 这 男人 和 说 :

看了那人道：

" [jʊə(r)] [nɑːt][maɪ] ['brʌðər] ? "
" You're not my brother ? "
" 你是 不是 我的 兄弟 ? "

“你不是我哥哥？”

[ðə; ði][mæn] ['ʃaʊtɪd] :
The man shouted :
这 男人 喊叫 :

那人喝叫：

" ['kwɪkli] [ʌn'taɪ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ! "
" Quickly untie it for me ! "
" 迅速地 解开 它 为了 我 ! "

“快与我解下来！

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['brʌðər] .
This is my brother .
这 是 我的 兄弟 .

这是我的兄弟。”

[ðoʊz] ['werɪŋ] [ðə; ði] [peɪl] ['jeloʊ] ['dʒækɪts] [ænd; ənd] [ðoʊz] ['biːɪŋ] ['biːtn] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'stɑːnɪʃt] .
Those wearing the pale yellow jackets and those being beaten were all astonished .
那些 穿着 这 苍白 黄色的 夹克 和 那些 存在 被打败 是 全部 惊讶 .

那穿鹅黄袄子的并吃打的尽皆吃惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [æskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道：

" [haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['pɪlgrɪm] ['æktʃuəli] ['mæstɚz] ['brʌðər] ? "
" How is this pilgrim actually Master's brother ? "
" 如何 是 这 朝圣 实际上 硕士学位 兄弟 ? "

“这个行者如何却是师父的兄弟？”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sed] :
The man then said :
这 男人 然后 说 :

那人便道：

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][wʌn][aɪ]['ɔːf(ə)n] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] . "

"	He	is	the	one	I	often	tell	you	about	.	"
"	他	是	这	一	我	经常	告诉	你	关于	.	"

“他便是我时常和你们说的，

[wuː] [sɔːŋ] , [huː] [fɔːt] [ðə; ði]['taɪgər][ɑːn] [rɪdʒ] .

Wu	Song	,	who	fought	the	tiger	on	Jingyang	Ridge	.
吴	歌曲	,	WHO	战斗	这	老虎	在	泾阳	岭	.

那景阳冈上打虎的武松。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [mʌŋk] .

I	don't	know	how	he	became	a	wandering	monk	.
我	不	知道	如何	他	成为	一个	漫游	僧	.

我也不知他如今怎地做了行者。”

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [hɜːrd] [ðɪs] .

The	two	brothers	heard	this	.
这	二	兄弟	听到	这	.

那弟兄两个听了，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [ʌn'taɪd] [wuː] [sɔːŋ] .

They	hurriedly	untied	Wu	Song	.
他们	匆匆	解开	吴	歌曲	.

慌忙解下武松来，

[soʊ][aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][sʌm; səm][draɪ] [kloʊðz] [tuː; tə] [wer] .

So	I	asked	him	for	some	dry	clothes	to	wear	.
所以	我	问	他	为了	一些	干燥	衣服	到	穿	.

便讨几件干衣服与他穿了，

[ðeɪ] [ðen] [helpt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] .

They	then	helped	him	into	the	thatched	cottage	.
他们	然后	帮助	他	进入	这	茅草屋顶	小屋	.

便扶入草堂里来。

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .

Wu	Song	was	about	to	kneel	down	.
吴	歌曲	曾是	关于	到	下跪	向下	.

武松便要下拜。

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .

That	person	was	both	surprised	and	delighted	.
那	人	曾是	两个都	惊讶	和	高兴极了	.

那个人惊喜相半，

[hiː; hi] [helpt] [wuː] [sɔːŋ] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :

He	helped	Wu	Song	up	and	said	:
他	帮助	吴	歌曲	向上	和	说	:

扶住武松道：

" ['brʌðər] , [jʊə(r)] [stɪl] [drʌŋk] . "

"	Brother	,	you're	still	drunk	.	"
"	兄弟	,	你是	仍然	醉	.	"

“兄弟酒还未醒，

[lets] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔːk] .

Let's	sit	down	and	talk	.
我们来吧	坐	向下	和	讲话	.

且坐一坐说话。”

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [mæn] ,

When	Wu	Song	saw	that	man	,
什么时候	吴	歌曲	锯	那	男人	,

武松见了那人，

[dʒɔɪ] [wel] [ʌp] .
Joy welled up .
喜悦 井 向上 .

欢喜上来，

[aɪv] ['səubəd] [ʌp] [kən'sɪdərəbli] ;
I've sobered up considerably ;
我已经 清醒 向上 相当 ;

酒早醒了五分；

[aɪl] [æsk][fɔːr; fər][sʌm; səm] [suːp] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ʌp] .
I'll ask for some soup to wash up .
患病的 问 为了 一些 汤 到 洗 向上 .

讨些汤水洗漱了，

[iːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ]['soʊbər] [ʌp] .
Eat something to help you sober up .
吃 某物 到 帮助 你 清醒 向上 .

吃些醒酒之物，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə] [ðæt] [mæn] .
Then he came and bowed to that man .
然后 他 来了 和 鞠躬 到 那 男人 .

便来拜了那人，

[ðeɪ] [ˌremə'nɪst] [ə'baʊt] [ðə; ði][pæst] .
They reminisced about the past .
他们 回忆 关于 这 过去的 .

相叙旧话。

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
That person was none other than . . .
那 人 曾是 没有任何 其他 比 . . .

那人不是别人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .
He was a native of Yuncheng County .
他 曾是 一个 本国的 的 云城 县 .

正是郓城县人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [sɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
His surname is Song and his given name is Jiang .
他的 姓 是 歌曲 和 他的 给定 姓名 是 江 .

姓宋名江，

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪz] ['pʌblɪk] .
The expression is public .
这 表达 是 民众 .

表字公明。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] ['ɑːrtɪst] :
The Way of the Martial Artist :
这 方式 的 这 马歇尔 艺术家 :

武行者道：

" [aɪ][dʒʌst][wɑːnt][maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət]['mæstər] [tʃaɪz] ['mænər] . "
" I just want my brother to stay at Master Chai's manor . "
" 我 只是 想 我的 兄弟 到 停留 在 掌握 柴的 庄园 . "

“只想哥哥在柴大官人庄上，

[haʊ] [dɪd][aɪ] [get] [hɪr] ?
How did I get here ?
如何 做过 我 得到 这里 ?

却如何来在这里?

" ['brʌðər] , [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [met] [jʊr; jər] ['brʌðər] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] ? "

"	Brother	,	could	it	be	that	you	met	your	brother	in	a	dream	?	"
"	兄弟	,	可以	它	是	那	你	遇见	你的	兄弟	在	一个	梦	?	"

兄弟莫不是和哥哥梦中相会么？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [sɪns] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [æt; ət] ['mæstər] [tʃaɪz] ['mænər] ,

"	Since	we	parted	ways	at	Master	Chai's	manor	,
"	自从	我们	分手了	方式	在	掌握	柴的	庄园	,

“我自从和你在柴大官人庄上分别之后，

[aɪ] [lɪvd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] .

I	lived	there	for	six	months	.
我	居住地	那里	为了	六	几个月	.

我却在那里住得半年。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [θɪŋz] [ɑːr; ər][æt; ət] [hoʊm] .

I	wonder	how	things	are	at	home	.
我	想知道	如何	事物	是	在	家	.

不知家中如何，

[fiərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʊd] [biː; bi] ['trʌbld] ,

Fearing	that	his	father	would	be	troubled	,
恐惧	那	他的	父亲	会	是	麻烦	,

恐父亲烦恼，

[fɜːrst] , [send] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['kɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .

First	,	send	the	money	to	my	brother	Song	Qing	to	return	home	.
第一的	,	发送	这	钱	到	我的	兄弟	歌曲	青	到	返回	家	.

先发付兄弟宋清归去。

['leɪtər] , [haʊ'evər] , [hiː; hi] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['letərz] [frʌm; frəm] [hoʊm] .

Later	,	however	,	he	collected	the	letters	from	home	.
之后	,	然而	,	他	集	这	信件	从	家	.

后却收拾得家中书信，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] ,

Regarding	the	lawsuit	,
关于	这	诉讼	,

‘官司一事，

[ɔːl] [əb'teɪnd] [baɪ] ['ʒuː] ,

All	obtained	by	Zhu	,
全部	获得	经过	朱	,

全得朱、

[leɪ] - [streŋθ]

Lei	Erdutou's	strength
雷	-	力量

雷二都头气力，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [æt; ət] [hoʊm] .

There	is	nothing	wrong	at	home	.
那里	是	没有什么	错误的	在	家	.

已自家中无事，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [æprɪˈhend] .
As long as they are apprehended .
作为 长的 作为 他们 是 被捕 .

只要缉捕正身。

[ˈðerfɔːr] , [ə; eɪ] [ˈfɪʃɪŋ] [pərˈmɪt] [hæz; həz] [bɪn] [ˈɪʃuːd] .
Therefore , a fishing permit has been issued .
所以 , 一个 钓鱼 允许 有 到过 发布 .

因此已动了个海捕文书，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [æprɪˈhend] [ɪn] [ˈveriəs] [loʊˈkeɪʃənz] .
They were apprehended in various locations .
他们 是 被捕 在 各种各样的 地点 .

各处追获。'

[ðɪs] [ˈmætər] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ˈteɪkən] [ˈlaɪtli] .
This matter has already been taken lightly .
这 事情 有 已经 到过 已采取 轻轻 .

这事已自慢了。

[haʊˈevər] , [hɪr] , [ˈmæstər] [kɑːŋ] [rɪˈpiːtɪdli] [sent] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmænər][tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt]
However , here , Master Kong repeatedly sent people to the manor to inquire about
然而 , 这里 , 掌握 孔 反复 发送 人们 到 这 庄园 到 查询 关于
[nuːz] .
news .
消息 .

却有这里孔太公屡次使人去庄上问信，

[ˈleɪtər] , [sɔːŋ] [ˈkɪŋ] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] .
Later , Song Qing returned home .
之后 , 歌曲 青 返回 家 .

后见宋清回家，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][æt; ət] [tʃaɪ] [ˌdiː ˈeɪ] - [ˈmænər] ,
Speaking of Song Jiang at Chai Da Guanren's manor ,
请讲 的 歌曲 江 在 柴 达 - 庄园 ,

说道宋江在柴大官人庄上，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ˈspeʃəli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [tʃaɪ] [ˌdiː ˈeɪ] - [ɪˈsteɪt] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌem ˈiː]
Therefore , he specially sent someone to Chai Da Guanren's estate to fetch me
所以 , 他 特别 发送 某人 到 柴 达 - 财产 到 拿来 我
[frʌm; frəm] [hɪr] .
from here .
从 这里 .

因此特地使人直来柴大官人庄上取我在这里。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [waɪt] [ˈtaɪgər] [ˈmaʊnt(ə)n] .
This place is White Tiger Mountain .
这 地方 是 白色的 老虎 山 .

此间便是白虎山，

[ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [kɑːŋ] - .
This village is the village of Kong Taigong .
这 村庄 是 这 村庄 的 孔 - .

这庄便是孔太公庄上。

[ðə; ði][wʌn] [huː] [dʒʌst] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [kɑːŋ] - [ˈjʌŋ^ist] [sʌn] .
The one who just fought with his brother was Kong Taigong's youngest son .
这 一 WHO 只是 战斗 和 他的 兄弟 曾是 孔 - 最小的 儿子 .

恰才和兄弟相打的便是孔太公小儿子，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] ,

Because	he	was	impatient	,
因为	他	曾是	不耐烦	,

因他性急，

[inˈdʒɔiz] [ˈɑːrgjuːɪŋ][wɪð; wɪθ] [ˈpiːp(ə)l]

Enjoys	arguing	with	people
享受	争论	和	人们

好与人厮闹，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [ˈevriwer] [æz; əz] [kɑːŋ] [ljɑːŋ] , [ðə; ði] [wʌn] - [stɑːr][stɑːr] .

He	was	known	everywhere	as	Kong	Liang	,	the	One	-	Star	Star	.
他	曾是	已知	到处	作为	孔	梁	,	这	一	-	星星	星星	.

到处叫他做独火星孔亮。

[ðə; ði][wʌn] [ˈwerɪŋ] [ðə; ði] [peɪl] [ˈjeloʊ] [ˈdʒækɪt][ɪz] [kɑːŋ] - [ˈeldɪst] [sʌn] .

The	one	wearing	the	pale	yellow	jacket	is	Kong	Taigong's	eldest	son	.
这	一	穿着	这	苍白	黄色的	夹克	是	孔	-	长子	儿子	.

这个穿鹅黄袄子的便是孔太公大儿子，

[ˈpiːp(ə)l] [kɔːl][hɪm; ɪm][ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] , [ðə; ði] " [ˈheri] [stɑːr] " .

People	call	him	Zhuge	Liang	,	the	"	hairy	star	"	.
人们	称呼	他	诸葛亮	梁	,	这	"	毛茸茸	星星	"	.

人都叫他做毛头星孔明。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [gʊd] [æt; ət][ˈjuːzɪŋ] [ˈwɛpənz] ,

Because	both	of	them	were	good	at	using	weapons	,
因为	两个都	的	他们	是	好的	在	使用	武器	,

因他两个好习枪棒，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [ˈpɔɪntərz] .

But	it	was	I	who	gave	him	some	pointers	.
但	它	曾是	我	WHO	给予	他	一些	指针	.

却是我点拨他些个，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [kɔːld] [ˌem ˈiː][ðer; ðər][ˈmæstər] .

That's	why	they	called	me	their	master	.
那就是	为什么	他们	称为	我	他们的	掌握	.

以此叫我做师父。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈlɪvɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [jɪr] .

I	have	been	living	here	for	half	a	year	.
我	有	到过	活的	这里	为了	一半	一个	年	.

我在此间住半年了。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][trɪp][tuː; tə] [kɪŋfɛŋ] [ˈvɪlɪdʒ] .

I	am	about	to	make	a	trip	to	Qingfeng	Village	.
我	是	关于	到	制作	一个	旅行	到	青峰	村庄	.

我如今正欲要上清风寨走一遭，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə][get] [ʌp] [ðiːz] [pæst] [tuː] [deɪz] .

I	was	just	about	to	get	up	these	past	two	days	.
我	曾是	只是	关于	到	得到	向上	这些	过去的	二	天	.

这两日方欲起身。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][æt; ət] [tʃaɪ] [ˌdiː ˈeɪ] - [ˈmænər]

When	I	was	at	Chai	Da	Guanren's	manor
什么时候	我	曾是	在	柴	达	-	庄园

我在柴大官人庄上时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] ,

All	that	could	be	heard	was	the	saying	,
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	说	,

只听得人传说道，

[maɪ] ['brʌðər] [kɪld] [ə; eɪ]['taɪgər][ɑːn] [rɪdʒ] ;
My brother killed a tiger on Jingyang Ridge ;
我的 兄弟 被杀 一个 老虎 在 泾阳 岭 ;

兄弟在景阳冈上打了大虫;

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kɑːnstəbl] [ɪn] [jæŋguː] ['kaʊnti] ;
I also heard that you became a constable in Yanggu County ;
我 还 听到 那 你 成为 一个 警官 在 阳谷 县 ;

又听知你在阳谷县做了都头;

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɜːrd] [ðæt] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ɪn][ə; eɪ] [faɪt] .
Then it was heard that Ximen Qing had been killed in a fight .
然后 它 曾是 听到 那 西门 青 有 到过 被杀 在 一个 斗争 .

又闻斗杀了西门庆。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [juːl] [end] [ʌp] .
I don't know where you'll end up .
我 不 知道 在哪里 你会 结尾 向上 .

向后不知你配到何处去。

[haʊ] [dɪd][maɪ] ['brʌðər] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['wɑːndərər] ?
How did my brother become a wanderer ?
如何 做过 我的 兄弟 变得 一个 流浪者 ?

兄弟如何做了行者?”

[wuː] [sɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Wu Song replied :
吴 歌曲 回复 :

武松答道:

" [sɪns] [aɪ] [left] [juː; jʊ][æt; ət] ['mæstər] [tʃaɪz] ['mænər] , ['brʌðər] . . . "
" Since I left you at Master Chai's manor , brother . . . "
" 自从 我 左边 你 在 掌握 柴的 庄园 , 兄弟 . . . "

“小弟自从柴大官人庄上别了哥哥去,

[ðeɪ] [riːtʃt] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði]['taɪgər] .
They reached Jingyang Ridge and killed the tiger .
他们 达到 泾阳 岭 和 被杀 这 老虎 .

到得景阳冈上打了大虫,

[sent] [tuː; tə] [jæŋguː] ['kaʊnti]
Sent to Yanggu County
发送 到 阳谷 县

送去阳谷县,

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [prə'moʊtɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hed] ['kɑːnstəbl] .
The county magistrate then promoted me to the position of head constable .
这 县 地方法官 然后 推广 我 到 这 位置 的 头 警官 .

知县就抬举我做了都头。

['leɪtər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] ['kruːəlti] ,
Later , because of her sister - in - law's cruelty ,
之后 , 因为 的 她 姐姐 - 在 - 法律的 残酷 ,

后因嫂嫂不仁,

[ʃiː; ʃi] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ] ['ʃiːˌmɛn] ['kɪŋ] .
She committed adultery with Ximen Qing .
她 坚定的 通奸 和 西门 青 .

与西门庆通奸,

[maɪ] [leɪt] ['brʌðər] [wuː][ˌdiː 'eɪ] [daɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɔɪzn] .
My late brother Wu Da died from the poison .
我的 晚的 兄弟 吴 达 死亡 从 这 毒 .

药死了我先兄武大,

[wuː]	[sɔːŋ]	[kɪld]	[ðem; ðəm]	[bəuθ]	.
Wu	**Song**	**killed**	**them**	**both**	**.**
吴	歌曲	被杀	他们	两个都	.

被武松把两个都杀了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [sə'rendərd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] .
He surrendered himself to the county government .
他 投降 他自己 到 这 县 政府 .

自首告到本县，

['fɔrwɚdɪd] [tuː; tə] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃər] .
Forwarded to Dongping Prefecture .
转发 到 东平 州 .

转发东平府。

['leɪtər] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] ['priːfekt] ['tʃɛn] ,
Later , thanks to the efforts of Prefect Chen ,
之后 , 谢谢 到 这 努力 的 长官 陈 ,

后得陈府尹一力救济，

[hiː; hi][wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə] .
He was exiled to Mengzhou .
他 曾是 放逐 到 孟州 .

断配孟州。...”

[haʊ] [dɪd][aɪ] [miːt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [æt; ət] - ?
How did I meet Zhang Qing at Shizipo ?
如何 做过 我 见面 张 青 在 - ?

至十字坡怎生遇见张青、

[sʌn] - ;
Sun Erniang ;
太阳 - ;

孙二娘；

[haʊ] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [bɪ'stoʊ] ['feɪvərz] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ?
How could Mengzhou possibly bestow favors upon them ?
如何 可以 孟州 可能 赐给 恩惠 之上 他们 ?

到孟州怎地会施恩，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [hɪt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] ?
How did you manage to hit Jiang the Gatekeeper ?
如何 做过 你 管理 到 打 江 这 守门人 ?

怎地打了蒋门神，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [kɪl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][duːdʒiːən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌfɪf'tiːn] ['fæməli] ['membər] ?
How did they kill Zhang Dujian and his fifteen family members ?
如何 做过 他们 杀 张 都健 和 他的 十五 家庭 成员 ?

如何杀了张都监一十五口，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] [haʊs] [ə'gen] .
They fled to Zhang Qing's house again .
他们 逃亡 到 张 青的 房子 再次 .

又逃在张青家，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['ʃruːɪʃ] [sʌn] - [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ]
It was because the shrewish Sun Erniang taught me to become a wandering
它 曾是 因为 这 泼辣 太阳 - 教授 我 到 变得 一个 漫游
[ə'setɪk] ;
ascetic ;
苦行僧 ;

母夜叉孙二娘教我做了头陀行者的缘故；

['pæsɪŋ] ['sentɪpiːd] [rɪdʒ] ,
Passing Centipede Ridge ,
通过 蜈 岭 ,

过蜈蚣岭，

[hiː; hi] [kɪld] ['wæŋ] [daɜˠən] [baɪ] ['testɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He killed Wang Daoren by testing his sword .
他 被杀 王 道人 经过 测试 他的 剑 .

试刀杀了王道人；

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʃɑːp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Go to the village shop for a drink .
去 到 这 村庄 店铺 为了 一个 喝 .

至村店吃酒，

[hiː; hi][gɑːt] [drʌŋk] [ænd; ənd] [biːt] [ʌp] ['brʌðər] [kɑːŋ] .
He got drunk and beat up Brother Kong .
他 得到 醉 和 打 向上 兄弟 孔 .

醉打了孔兄。

[teɪk] [jʊr; jər] [oʊn] [ə'ferz] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] .
Take your own affairs as an example .
拿 你的 自己的 事务 作为 一个 例子 .

把自家的事，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪn] ['diːteɪl] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
He explained everything to Song Jiang in detail from beginning to end .
他 解释 一切 到 歌曲 江 在 细节 从 开始 到 结尾 .

从头备细告诉了宋江一遍。

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn][wɜːr; wər] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Kong Liang and the other man were greatly surprised when they heard this .
孔 梁 和 这 其他 男人 是 非常 惊讶 什么时候 他们 听到 这 .

孔亮两个听了大惊，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] ['wɜːrʃɪp] .
He immediately prostrated himself in worship .
他 立即地 俯卧 他自己 在 崇拜 .

扑翻身便拜。

[wuː] [sɔːŋ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] [ɪn] ['griːtɪŋ] :
Wu Song hurriedly replied in greeting :
吴 歌曲 匆匆 回复 在 问候 :

武松慌答礼道：

" [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [klæʃ] . "
" But that was quite a clash . "
" 但 那 曾是 相当 一个 冲突 . "

“却才甚是冲撞。

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] .
Don't blame me .
不 责备 我 .

休怪，

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] !
Don't blame me !
不 责备 我 !

休怪！”

[kɒŋˈmɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɑːŋ] - :
Kong **Liangdao** **:**
孔 - :

孔亮道：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [mæn][wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] . "
" **My** **brother** **and** **I** **were** **blind** **to** **the** **great** **man** **we** **were** **talking** **about** **.** **"**
" 我的 兄弟 和 我 是 瞎的 到 这 伟大的 男人 我们 是 说 关于 . "

“我弟兄两个有眼不识泰山，

[pliːz] [fərˈgɪv] [ˌem ˈiː] !
Please **forgive** **me** **!**
请 原谅 我 !

万望恕罪！”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l]['ɑːrtɪst] :
The **Way** **of** **the** **Martial** **Artist** **:**
这 方式 的 这 马歇尔 艺术家 :

武行者道：

" [sɪns] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][wuː] [sɔːŋ] . . . "
" **Since** **the** **two** **of** **you** **are** **looking** **at** **Wu** **Song** **.** **.** **.** **"**
" 自从 这 二 的 你 是 寻找 在 吴 歌曲 . . . "

“既然二位相觑武松时，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['letər] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['beɪkɪŋ] [sərˈtɪfɪkət] .
However **,** **it** **was** **a** **letter** **with** **my** **baking** **certificate** **.**
然而 , 它 曾是 一个 信 和 我的 烘烤 证书 .

却是与我烘焙度牒书信，

[ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [kloʊðz] ,
And **luggage** **and** **clothes** **,**
和 行李 和 衣服 ,

并行李衣服，

[ðoʊz] [tuː] [mʌŋk] [naɪvz] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [lɔːst] .
Those **two** **monk** **knives** **must** **not** **be** **lost** **.**
那些 二 僧 刀具 必须 不是 是 丢失的 .

不可失落了那两口戒刀，

[ðɪs] [strɪŋ] [ʌv; əv] [prer] [biːdz] .
This **string** **of** **prayer** **beads** **.**
这 细绳 的 祷告 珠子 .

这串数珠。”

[kɒŋˈmɪŋ] [sed] :
Kongming **said** **:**
孔明 说 :

孔明道：

" [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] [əˈbaʊt] [ðɪs] . "
" **You** **need** **not** **worry** **about** **this** **.** **"**
" 你 需要 不是 担心 关于 这 . "

“这个不须足下挂心，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [pæk] [ʌp] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
My **younger** **brother** **has** **already** **had** **someone** **pack** **up** **for** **him** **.**
我的 年轻 兄弟 有 已经 有 某人 盒 向上 为了 他 .

小弟已自着人收拾去了，

" [ðə; ði] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] ['rektɪfaɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][poʊsts] . "

"	The	ceremony	was	rectified	and	the	officials	returned	to	their	posts	.	"
"	这	仪式	曾是	已纠正	和	这	官员	返回	到	他们的	帖子	.	"

整顿端正拜还。”

[wuː] - [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .

Wu	Xingzhe	bowed	in	gratitude	.
吴	-	鞠躬	在	感激	.

武行者拜谢了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪn'vaɪtɪd] ['mæstər] [kɑːŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] .

Song	Jiang	invited	Master	Kong	to	join	him	.
歌曲	江	受邀	掌握	孔	到	加入	他	.

宋江请出孔太公，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [met] .

They	have	all	met	.
他们	有	全部	遇见	.

都相见了。

[kɑːŋ] - ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .

Kong	Taigong	hosted	a	banquet	to	entertain	them	.
孔	-	托管	一个	宴会	到	招待	他们	.

孔太公置酒设席管待，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðæt] [naɪt] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪn'vaɪtɪd][wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə] [ʃer] [hɪz; ɪz][bed] .

That	night	,	Song	Jiang	invited	Wu	Song	to	share	his	bed	.
那	夜晚	,	歌曲	江	受邀	吴	歌曲	到	分享	他的	床	.

当晚宋江邀武松同榻，

[rɪ'kaʊntɪŋ] [ɪ'vents] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] [jɪr] [ɔːr][soʊ] ,

Recounting	events	from	the	past	year	or	so	,
重新计算	活动	从	这	过去的	年	或者	所以	,

叙说一年有余的事，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江心内喜悦。

[wuː] [sɔːŋ] [gɑːt] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

Wu	Song	got	up	at	dawn	the	next	day	,
吴	歌曲	得到	向上	在	黎明	这	下一个	天	,

武松次日天明起来，

['æftər] ['evriwʌn] [hæz; həz] [wɑːʃt] [ʌp] ,

After	everyone	has	washed	up	,
后	每个人	有	洗过	向上	,

都洗漱罢，

[goʊ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,

Go	out	to	the	central	hall	,
去	出去	到	这	中央	大厅	,

出到中堂，

[wiː; wi] [met] [fɔːr; fər] ['brekfəst] .

We	met	for	breakfast	.
我们	遇见	为了	早餐	.

相会吃早饭。

[kɒŋˈmɪŋ] [steɪd] [ðer; ðər][tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [ˈkʌmpəni] ;
Kongming stayed there to keep him company ;
孔明 入住 那里 到 保持 他 公司 ;

孔明自在那里相陪；

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] [ɪnˈdʊrd] [ðə; ði] [peɪn] .
Kong Liang endured the pain .
孔 梁 忍受 这 疼痛 .

孔亮捱着疼痛，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes] .
They also came to take care of us .
他们 还 来了 到 拿 关心 的 我们 .

也来管待。

[kɑːŋ] - [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd] [pɪgz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈslɔːtəd] .
Kong Taigong then ordered the sheep and pigs to be slaughtered .
孔 - 然后 订购 这 羊 和 猪 到 是 屠杀 .

孔太公便叫杀羊宰猪，

[əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Arrange a banquet .
安排 一个 宴会 .

安排筵宴。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ˈsevrəl] [ˈnebəz] [ænd; ənd] [ˈrelətɪvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [keɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] .
Several neighbors and relatives from the village came to visit .
一些 邻居 和 亲属 从 这 村庄 来了 到 访问 .

村中有几家街坊亲戚都来相探，

[ˈsevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [ˈɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] .
Several of his disciples also came to pay their respects .
一些 的 他的 门徒 还 来了 到 支付 他们的 尊重 .

又有几个门下人亦来谒见。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Song Jiang was overjoyed .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江心中大喜。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈendɪd] [ðæt] [deɪ] .
The banquet ended that day .
这 宴会 结束 那 天 .

当日筵宴散了，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [æskt] [wuː] [sɔːŋ] :
Song Jiang asked Wu Song :
歌曲 江 问 吴 歌曲 :

宋江问武松道：

" [wer] [dʌz] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [naʊ] ? "
" Where does Second Brother intend to settle down and make a living now ? "
" 在哪里 做 第二 兄弟 打算 到 定居 向下 和 制作 一个 活的 现在 ? "

“二哥今欲要往何处去安身立命？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[aɪ] [ɔːl'redi] [toʊld][maɪ] ['brʌðər] ['jestərdeɪ] .

I	already	told	my	brother	yesterday	.
我	已经	讲述	我的	兄弟	昨天	.

“昨日已对哥哥说了，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

Zhang	Qing	from	the	vegetable	garden	wrote	a	book	for	me	.
张	青	从	这	蔬菜	花园	写道	一个	书	为了	我	.

菜园子张青写书与我，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [dʒɔɪnd] ['lʌ - , [ðə; ði] ['flaʊər] [mʌŋk] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] [ɑːn] -

The	brothers	joined	Lu	Zhishen	,	the	Flower	Monk	of	Baozhu	Temple	on	Erlong
这	兄弟	加入	鲁	-	,	这	花	僧	的	-	寺庙	在	-

['maʊnt(ə)n] , [æz; əz][hɪz; ɪz][bænd] .

Mountain	,	as	his	band	.
山	,	作为	他的	乐队	.

着兄弟投二龙山宝珠寺花和尚鲁智深那里入伙；

[hiː; hi] [ðen] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

He	then	went	up	the	mountain	.
他	然后	去	向上	这	山	.

他也随后便上山来。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðæts] [faɪn] . "

"	That's	fine	.	"
"	那就是	美好的	.	"

“也好。

[aɪ] [wəʊnt] [laɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] .

I	won't	lie	to	you	.
我	惯于	说谎	到	你	.

我不瞒你说。

[ə; eɪ] [bʊk] ['riːs(ə)ntli] [ə'raɪvd] [æt; ət][maɪ] [hoʊm] .

A	book	recently	arrived	at	my	home	.
一个	书	最近	到达的	在	我的	家	.

我家近日有书来，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][,eitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] , [hiː; hi] [noʊz] [ðæt] [aɪ]

Speaking	of	Hua	Rong	,	the	magistrate	of	Qingfeng	Village	,	he	knows	that	I
请讲	的	华	荣	,	这	地方法官	的	青峰	村庄	,	他	知道	那	我

[kɪld] [jæn] - .

killed	Yan	Poxi	.
被杀	严	-	.

说道清风寨知寨小李广花荣他知道我杀了阎婆惜，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [send] [ˌem 'iː] [bʊks]

They	always	send	me	books
他们	总是	发送	我	图书

每每寄书来与我，

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [lɔːŋ] [aɪ][kæn; kən] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Please	tell	me	how	long	I	can	stay	in	the	village	.
请	告诉	我	如何	长的	我	能	停留	在	这	村庄	.

千万教我去寨里住几时。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] .
This place is not far from Qingfeng Village .
这 地方 是 不是 远的 从 青峰 村庄 .

此间又离清风寨不远，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] [ðiːz] [pæst] [tuː] [deɪz] .
I was just about to get up and leave these past two days .
我 曾是 只是 关于 到 得到 向上 和 离开 这些 过去的 二 天 .

我这两日正待要起身去，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] ,
Because the weather was unpredictable ,
因为 这 天气 曾是 不可预测的 ,

因见天气阴晴不定，

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [set] [ɔːf] .
They have not yet set off .
他们 有 不是 然而 放 离开 .

未曾起程。

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .
I'll have to go there sooner or later .
患病的 有 到 去 那里 很快 或者 之后 .

早晚要去那里走一遭。

[waɪ] [dəunt] [aɪ][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
Why don't I go with you ?
为什么 不 我 去 和 你 ?

不若和你同往，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" ['brʌðər] , [aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] ['iznt] [ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] . "
" Brother , I'm afraid this isn't a good relationship . "
" 兄弟 , 我是 害怕的 这 不是 一个 好的 关系 . "

“哥哥怕不是好情分，

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] ['brʌðərz] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They took their brothers and went there to stay for a while .
他们 采取 他们的 兄弟 和 去 那里 到 停留 为了 一个 尽管 .

带携兄弟投那里去住几时。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [kraɪmz] [kə'mɪtɪd] [baɪ][wuː] [sɔːŋ] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['sɪriəs] .
However , the crimes committed by Wu Song were extremely serious .
然而 , 这 犯罪 坚定的 经过 吴 歌曲 是 极其 严肃的 .

只是武松做下的罪犯至重，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['pɑːrd(ə)n] , [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['pɑːrd(ə)n] .
Even if pardoned , they will not be pardoned .
甚至 如果 赦免 , 他们 将要 不是 是 赦免 .

遇赦不宥，

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz]['oʊnli] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][ɪn] - ['maʊnt(ə)n] .
Therefore , his only intention was to seek refuge in Erlong Mountain .
所以 , 他的 仅有的 意图 曾是 到 寻找 避难所 在 - 山 .

因此发心只是投二龙山落草避难。

[mɔːrˈoʊvər] , [aɪ][ˈɔːlsoʊ] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈwɑːndərɪŋ] [əˈsetɪk] .

Moreover	,	I	also	became	a	wandering	ascetic	.
而且	,	我	还	成为	一个	漫游	苦行僧	.

亦且我又做了头陀，

[its] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈbrʌðər] .

It's	difficult	to	go	with	my	brother	.
它是	难的	到	去	和	我的	兄弟	.

难以和哥哥同往，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [səˈspektɪd] [baɪ] [ˈʌðər] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .

They	were	suspected	by	others	on	the	way	.
他们	是	怀疑	经过	其他的	在	这	方式	.

路上被人设疑。

[ʃiː; ʃi] [went] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] .

She	went	with	her	brother	.
她	去	和	她	兄弟	.

便是跟着哥哥去。

[ɪf] [sʌm; səm] [dɪˈsɪʒənz] [ɑːr; ər] [meɪd] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ,

If	some	decisions	are	made	to	be	made	,
如果	一些	决策	是	制成	到	是	制成	,

倘或有些决撒了，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪl] [ˈɪmplɪkeɪt] [maɪ] [ˈbrʌðər] .

I'm	afraid	I'll	implicate	my	brother	.
我是	害怕的	患病的	牵连	我的	兄弟	.

须连累了哥哥。

[ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [ðæt] [ˈbrʌðərz] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] [təˈgeðər] .

It	means	that	brothers	should	live	and	die	together	.
它	方法	那	兄弟	应该	居住	和	死	一起	.

便是哥哥与兄弟同死同生，

[ðɪs] [wɪl] [ˈɔːlsoʊ] [ˈnegətɪvli] [ˈɪmpækt][,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlɪdʒ] .

This	will	also	negatively	impact	Hua	Rong	Mountain	Village	.
这	将要	还	负面	影响	华	荣	山	村庄	.

也须累及了花荣山寨不好。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [went] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪnˈsted] .

It's	just	that	the	brothers	went	to	Erlong	Mountain	instead	.
它是	只是	那	这	兄弟	去	到	-	山	反而	.

只是由兄弟投二龙山去了罢。

[ˈhev(ə)n] [hæv; həv] [ˈmɜːrsi] !

Heaven	have	mercy	!
天堂	有	怜悯	!

天可怜见，

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [daɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,

If	I	don't	die	in	the	future	,
如果	我	不	死	在	这	未来	,

异日不死，

[ðeɪ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈpɑːrd(ə)n] .

They	accepted	the	imperial	pardon	.
他们	公认	这	帝国	赦免	.

受了招安，

" [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][ˈvɪzɪt][maɪ] [ˈbrʌðər] [ðen] . "

"	But	it	wasn't	too	late	to	come	and	visit	my	brother	then	.	"
"	但	它	不是	也	晚的	到	来	和	访问	我的	兄弟	然后	.	"

那时却来寻访哥哥未迟。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [sɪns] [juː; jʊ] , [ˈbrʌðər] , [hæv; həv] [ðɪs] [ɪnˈtenʃ(ə)n] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [səbˈmɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt]
" Since you , brother , have this intention , you should submit to the imperial court
" 自从 你 , 兄弟 , 有 这 意图 , 你 应该 提交 到 这 帝国 法庭
. "
: "
. "

“兄弟既有此心归顺朝廷，

[meɪ] [ˈhev(ə)n] [bles] [juː; jʊ] .
May Heaven bless you .
可能 天堂 保佑 你 .

皇天必祐。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] . . .
If this is done . . .
如果 这 是 完毕 . . .

若如此行，

[duː][nɑːt] [ˈɔːfər] [hɑːrʃ] [ədˈvaɪs] .
Do not offer harsh advice .
做 不是 提供 残酷的 建议 .

不可苦谏。

[juːl] [ˈoʊnli] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
You'll only stay with me for a few days .
你会 仅有的 停留 和 我 为了 一个 很少 天 .

你只相陪我住几日了去。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [tuː] [lɪvd] [ɪn] [kɑːŋ] - [ˈmænər] .
From then on , the two lived in Kong Taigong's manor .
从 然后 在 , 这 二 居住地 在 孔 - 庄园 .

自此两个在孔太公庄上，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
They stayed for more than ten days .
他们 入住 为了 更多的 比 十 天 .

一住过了十日之上，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][wuː] [sɔːŋ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
Song Jiang and Wu Song were about to set off .
歌曲 江 和 吴 歌曲 是 关于 到 放 离开 .

宋江与武松要行，

[ðeɪ] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [kɑːŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
They bid farewell to Kong Taigong and his son .
他们 出价 告别 到 孔 - 和 他的 儿子 .

相辞孔太公父子。

[kɒŋˈmɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] [wʊd] [ˈnevər] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Kong Liang would never let him go .
孔 梁 会 绝不 让 他 去 .

孔亮那里肯放，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .
They stayed for another three to five days .
他们 入住 为了 其他 三 到 五 天 .

又留住了三五日。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [ˈgoʊɪŋ] .
Song Jiang insisted on going .
歌曲 江 坚持 在 去 .

宋江坚执要行，

[kɑːŋ] - [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [noʊ] [əˈveɪl] .
Kong Taigong tried his best to keep him , but to no avail .
孔 - 尝试 他的 最好的 到 保持 他 , 但 到 不 可用 .

孔太公苦留不住，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˌferˈwel] [ˈbæŋkwɪt] .
They had no choice but to arrange a farewell banquet .
他们 有 不 选择 但 到 安排 一个 告别 宴会 .

只得安排筵席送行了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ə; eɪ] [nuː] [set] [ʌv; əv] [ˈtrævəlɚz] [kloʊðz] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈliːst] .
A new set of traveler's clothes will be released .
一个 新的 放 的 旅行者的 衣服 将要 是 发布 .

将出新做的一套行者衣服，

[soʊp] [klɔːθ] [roʊb] ,
Soap cloth robe ,
肥皂 布 长袍 ,

皂布直裰，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɔːrdnˈeɪʃn] [sərˈtɪfɪkət] [ðæt] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
And the ordination certificate that came with it ,
和 这 授职 证书 那 来了 和 它 ,

并带来的度牒、

[ˈletər] ,
letter ,
信 ,

书信、

[rɪŋ] ,
Ring ,
戒指 ,

戒箍、

[kaʊnt] [biːdz] ,
Count beads ,
数数 珠子 ,

数珠、

[rɪŋ] [naɪf]
ring knife
戒指 刀

戒刀、

[goʊld] [ænd; ənd] [ˈsɪlvər] ,
Gold and silver ,
金子 和 银 ,

金银之类，

[rɪˈtɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][wuː] [sɔːŋ] .
Return **it** **to** **Wu** **Song** **.**
返回 它 到 吴 歌曲 .

交还武松。

[ðeɪ] [iːtʃ] [geɪv] [ˈfɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
They **each** **gave** **fifty** **taels** **of** **silver** **.**
他们 每个 给予 五十 两 的 银 .

又各送银五十两，

[ðə; ði] [raɪt] [ɪz][fɔːr; fər][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
The **right** **is** **for** **travel** **expenses** **.**
这 正确的 是 为了 旅行 开支 .

权为路费。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði] [ˈɔːfər] .
Song **Jiang** **declined** **the** **offer** **.**
歌曲 江 拒绝 这 提供 .

宋江推却不受。

[haʊ] [kʊd; kəd] [kɑːŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [əˈgriː] ?
How **could** **Kong** **Taigong** **and** **his** **son** **agree** **?**
如何 可以 孔 - 和 他的 儿子 同意 ?

孔太公父子那里肯，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [ker] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [ˈpækɪdʒ] .
They **only** **care** **about** **the** **future** **and** **are** **bound** **to** **it** **in** **a** **package** **.**
他们 仅有的 关心 关于 这 未来 和 是 边界 到 它 在 一个 包裹 .

只顾将来拴缚在包裹里。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈstreɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
Song **Jiang** **straightened** **his** **clothes** **,**
歌曲 江 拉直 他的 衣服 ,

宋江整顿了衣服、

[ˈɪnstrəmənt] ,
instrument **,**
乐器 ,

器械，

[wuː] [sɔːŋ] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈtrævəlɚz] [kloʊðz] [əˈgen] .
Wu **Song** **put** **on** **the** **traveler's** **clothes** **again** **.**
吴 歌曲 放 在 这 旅行者的 衣服 再次 .

武松依前穿了行者的衣裳，

[ˈwerɪŋ] [ðə; ði][ˈaɪərn][bænd] ,
Wearing **the** **iron** **band** **,**
穿着 这 铁 乐队 ,

带上铁戒箍，

[ə; eɪ][ˈroʊzəri][ʌv; əv][ˈhjuːmən] [skʌl] [biːdz] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .
A **rosary** **of** **human** **skull** **beads** **was** **hung** **on** **it** **.**
一个 念珠 的 人类 颅骨 珠子 曾是 悬挂 在 它 .

挂了人顶骨数珠，

[hiː; hi] [ˈkærid] [tuː] [rɪŋ] [naɪvz] .
He **carried** **two** **ring** **knives** **.**
他 携带 二 戒指 刀具 .

跨了两口戒刀，

[ˈæftər] [ˈpækɪŋ] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] ,
After **packing** **the** **package** **,**
后 包装 这 包裹 ,

收拾了包裹，

[taɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈraʊnd] [jʊr; jər] [weɪst] .

Tie	it	around	your	waist	.
领带	它	大约	你的	腰部	.

拴在腰里。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːrd] .

Song	Jiang	picked	up	his	broadsword	.
歌曲	江	挑选	向上	他的	阔剑	.

宋江提了朴刀，

[ˈhæŋɪŋ] [naɪf]

Hanging	knife
绞刑	刀

悬口腰刀，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [felt] [hæt] .

Bring	a	felt	hat	.
带来	一个	毛毡	帽子	.

带上毡笠子，

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfeɚˈwel] [tuː; tə] [ˈmæstər] [kɑːŋ] .

He	bid	farewell	to	Master	Kong	.
他	出价	告别	到	掌握	孔	.

辞别了孔太公。

[kɒŋˈmɪŋ]

Kongming
孔明

孔明、

[jiː; ji] [ljɑːŋ] [ˈɔːlsoʊ] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ˈkæri] [ðə; ði] [ˈlʌgɪdʒ] .

Ye	Liang	also	had	the	servants	carry	the	luggage	.
叶	梁	还	有	这	仆人	携带	这	行李	.

也亮叫庄客背了行李，

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] [ˈeskɔːtɪd] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ˈoʊvər] [ˈtwentɪ] [lɪ] ([əˈprɑːksɪmətlɪ] - [ˈkiləˌmiːtəz]) .

The	two	brothers	escorted	him	for	over	twenty	li	(	approximately	10	kilometers	)	.
这	二	兄弟	护送	他	为了	超过	二十	李	(	大约	-	公里	)	.

弟兄二人直送了二十余里路，

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfeɚˈwel] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

He	bid	farewell	to	Song	Jiang	.
他	出价	告别	到	歌曲	江	.

拜辞了宋江、

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [aːts] [prækˈtɪʃənəz] .

There	are	two	martial	arts	practitioners	.
那里	是	二	武术	艺术	从业者	.

武行者两个。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈkærɪd] [ðə; ði] [ˈbʌnd(ə)l] [hɪmˈself] .

Song	Jiang	carried	the	bundle	himself	.
歌曲	江	携带	这	捆	他自己	.

宋江自把包裹背了，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [ˈeskɔːrt] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [əˈfɑːr] .

No	need	for	servants	to	escort	them	from	afar	.
不	需要	为了	仆人	到	护送	他们	从	远方	.

“不须庄客远送，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ] ['brʌðər] [wuː] .
I will go with Brother Wu .
我 将要 去 和 兄弟 吴 .

我自和武兄弟去。”

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] [bɪdz] [ˌfer'wel] .
Kong Liang bids farewell .
孔 梁 出价 告别 .

孔亮相别，

['æftər][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ,
After the villagers returned home ,
后 这 村民们 返回 家 ,

自和庄客归家，

[ˌaɪ 'tiː][goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][wuː] [sɔːŋ] [wɜːr; wər] ['trævlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] .
It is only said that Song Jiang and Wu Song were traveling on the road .
它 是 仅有的 说 那 歌曲 江 和 吴 歌曲 是 旅行 在 这 路 .

只说宋江和武松两个在路上行着，

[ju] ['lʌ] [tʃæt] ['aɪdli] .
Yu Lu chatted idly .
于 鲁 聊天 闲散地 .

于路说些闲话，

[æz; əz] ['iːvnɪŋ] [fel] ,
As evening fell ,
作为 晚上 跌倒 ,

走到晚，

[aɪ] ['restɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
I rested for the night .
我 休息 为了 这 夜晚 .

歇了一宵。

[aɪ][gɑːt][ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起，

[its] [gʊd] [tuː; tə] [tiːm] [ʌp] .
It's good to team up .
它是 好的 到 团队 向上 .

打伙又行。

['æftər][ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,
After the two finished eating ,
后 这 二 完成的 吃 ,

两个吃罢饭，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'nʌðər] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [li] .
They walked another forty or fifty li .
他们 步行 其他 四十 或者 五十 李 .

又走了四五十里，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [taʊn] .
But they arrived at a town .
但 他们 到达的 在 一个 镇 .

却来到一市镇上，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - [taʊn] .
The place is called Ruilong Town .
这 地方 是 称为 - 镇 .

地名唤做瑞龙镇，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θriː] - [wei] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] .
But it was a three - way intersection .
但 它 曾是 一个 三 - 方式 路口 .

却是个三岔路口。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər] :
Song Jiang asked the people there :
歌曲 江 问 这 人们 那里 :

宋江借问那里人道：

" [ðə; ði] ['vilənz] [wɪʃ] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] . "
" The villains wish to flee to Erlong Mountain . "
" 这 反派 希望 到 逃跑 到 - 山 . "

“小人们欲投二龙山、

[ɑːn] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] ,
On Qingfeng Village ,
在 青峰 村庄 ,

清风寨上，

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][goʊ] ? "
" I don't know which way to go ? "
" 我 不 知道 哪个 方式 到 去 ? "

不知从那条路去？”

[ðə; ði] ['taʊnzmən] [rɪ'plaɪd] :
The townsman replied :
这 镇民 回复 :

那镇上人答道：

" [ðiːz] [tuː] ['pleɪsɪz] [ɑːr; ər][nɑːt][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [roʊd] . "
" These two places are not on the same road . "
" 这些 二 地方 是 不是 在 这 相同的 路 . "

“这两处不是一条路去了。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
We need to go to Erlong Mountain .
我们 需要 到 去 到 - 山 .

这里要投二龙山去，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['hedɪŋ] [west] ;
It's just a matter of heading west ;
它是 只是 一个 事情 的 标题 西方 ;

只是投西落路；

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [kɪŋfɛŋ] [taʊn]
If you want to go to Qingfeng Town
如果 你 想 到 去 到 青峰 镇

若要投清风镇去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['iːstwərd] [ruːt] .
It is necessary to use the eastward route .
它 是 必要的 到 使用 这 向东 路线 .

须用投东落路，

[its] [dʒʌst][pæst] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] .
It's just past Qingfeng Mountain .
它是 只是 过去的 青峰 山 .

过了清风山便是。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['lisnd] ['kerfəli] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ə'kaʊnt] .
Song Jiang listened carefully and prepared a detailed account .
歌曲 江 听着 小心 和 准备 一个 详细的 帐户 .

宋江听了备细，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[aɪm] ['breɪkɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I'm breaking up with you today .
我是 打破 向上 和 你 今天 .

我和你今日分手，

[lets] [hæv; həv] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [hɪr] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌfer'wel] .
Let's have three cups of wine here as a farewell .
我们来吧 有 三 杯子 的 葡萄酒 这里 作为 一个 告别 .

就这里吃三杯相别。”

[ðə; ði]['poʊəm][ɪz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːn] [ʌv; əv] " - [ˌɛs etʃ 'e] " .
The poem is a tribute to the tune of " Huanxi Sha " .
这 诗 是 一个 贡 到 这 调 的 " - 沙 " .

词寄《浣溪沙》，

[ɔːl'tɜːrnətɪv] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kwestʃən] :
Alternative meaning of a single question :
选择 意义 的 一个 单身的 问题 :

单题别意：

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [ʃeɪk] [hændz] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɜːrm] .
It's hard to shake hands and say goodbye before the end of the term .
它是 难的 到 摇 双手 和 说 再见 前 这 结尾 的 这 学期 .

握手临期话别难，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] ['fɔːrɪst] ['siːnəri] [ɪz] ['feɪdɪŋ] .
The mountain and forest scenery is fading .
这 山 和 森林 风景 是 褪色 .

山林景物正阑珊，

[ə; eɪ] ['lɔːfti] [æm'bɪʃ(ə)n] , [jet] [ə; eɪ] ['loʊnli] ['trævələr] [ɪn] [θɪn] [kloʊðz] .
A lofty ambition , yet a lonely traveler in thin clothes .
一个 高远 志向 , 然而 一个 孤独 游客 在 薄的 衣服 .

壮怀寂寞客衣单。

[maɪ] ['trævlz] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] , [ænd; ənd][maɪ] [soʊl] [fiːlz] [laɪk] [its] [ə'baʊt] [tuː; tə] [breɪk] .
My travels are filled with sorrow , and my soul feels like it's about to break .
我的 旅行 是 已填 和 悲哀 , 和 我的 灵魂 感觉 喜欢 它是 关于 到 休息 .

旅次愁来魂欲断，

[ðə; ði][poʊst] ['steɪʃ(ə)n] ['lɑːdʒɪŋ] [wʌz; wəz] ['empti] [ʌv; əv] ['faɪrˌkrækər] .
The post station lodging was empty of firecrackers .
这 邮政 车站 住宿 曾是 空的 的 鞭炮 .

邮亭宿处铗空弹，

[ə'loʊn] , [aɪ] ['sʌfər] [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] , ['bɪtər] [naɪt] .

Alone	,	I	suffer	through	the	long	,	bitter	night	.
独自的	,	我	遭受	通过	这	长的	,	苦的	夜晚	.

独怜长夜苦漫漫。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l]['ɑːrtɪst] :

The	Way	of	the	Martial	Artist	:
这	方式	的	这	马歇尔	艺术家	:

武行者道：

" [aɪ] [sɔː] [maɪ] ['brʌðər] [ɔːf][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [bæk] . "

"	I	saw	my	brother	off	for	a	while	and	then	came	back	.	"
"	我	锯	我的	兄弟	离开	为了	一个	尽管	和	然后	来了	后退	.	"

“我送哥哥一程了却回来。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] . "

"	There's	no	need	for	that	.	"
"	有	不	需要	为了	那	.	"

“不须如此。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

['sendɪŋ] [juː; jʊ] [ɔːf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,

Sending	you	off	for	a	thousand	miles	,
发送	你	离开	为了	一个	千	英里	,

送君千里，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi][ə; eɪ] ['pɑːrtɪŋ] .

There	will	eventually	be	a	parting	.
那里	将要	最终	是	一个	离别	.

终有一别。

['brʌðər] ,

brother	,
兄弟	,

兄弟，

[juː; jʊ]['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [oʊn] [braɪt] ['fjuːtʃər] .

You	only	care	about	your	own	bright	future	.
你	仅有的	关心	关于	你的	自己的	明亮的	未来	.

你只顾自己前程万里，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ðer; ðər] [kwaɪt] ['ɜːrli] .

We	arrived	there	quite	early	.
我们	到达的	那里	相当	早期的	.

早早的到了彼处。

['æftər] ['dʒɔɪnɪŋ] ,

After	joining	,
后	加入	,

入伙之后，

[rɪ'duːs] ['ælkəhɔːl] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

Reduce	alcohol	consumption	.
减少	酒精	消耗	.

少戒酒性。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wɜːr; wər][tuː; tə] [grænt] [ðem; ðəm] ['æmnəsti]
If the imperial court were to grant them amnesty
如果 这 帝国 法庭 是 到 授予 他们 大赦

如得朝廷招安，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] ['ɪnstɪgeɪt] ['lʌ] - ,
You can then instigate Lu Zhishen ,
你 能 然后 唆 鲁 - ,

你便可撺掇鲁智深、

[jæŋ] [dʒiː] [sə'rendərd] .
Yang Zhi surrendered .
杨 智 投降 .

杨志投降了，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] . . .
But in the future , if you go to the side . . .
但 在 这 未来 , 如果 你 去 到 这 边 . . .

日后但是去边上，

[wʌn] [gʌn] [ænd; ənd] [wʌn] [naɪf] ,
One gun and one knife ,
一 枪 和 一 刀 ,

一枪一刀，

[tuː; tə] [geɪn] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [fɔːr; fər] [wʌnz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
To gain a title and a privilege for one's wife and children ,
到 获得 一个 标题 和 一个 特权 为了 一个人的 妻子 和 孩子们 ,

博得个封妻荫子，

[hiː; hi] [wɪl] [liːv] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] .
He will leave a good name in history in the long run .
他 将要 离开 一个 好的 姓名 在 历史 在 这 长的 跑步 .

久后青史上留得一个好名，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] ['weɪstɪd] [laɪf] .
It's not a wasted life .
它是 不是 一个 浪费 生活 .

也不枉了为人一世。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ʌtərli] [ɪn'kɑːmpɪtənt] .
I am utterly incompetent .
我 是 完全地 不称职的 .

我自百无一能，

[ɔːl'ðoʊ] ['lɔɪəl] ,
Although loyal ,
虽然 忠诚 ,

虽有忠心，

[noʊ] ['prɑːgres] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .
No progress can be made .
不 进步 能 是 制成 .

不能得进步。

['brʌðər] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪroʊ]
You are such a hero
你 是 这样的 一个 英雄

你如此英雄，

[hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] .
He decided to become a high - ranking official .
他 决定 到 变得 一个 高的 - 排行 官方的 .

决定得做大官。

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪˈmembər] [ˌaɪ ˈtiː] .
You can remember it .
你 能 记住 它 .

可以记心，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [ˈfuːlɪʃ] [ˈbrʌðɚz] [wɜːrdz] ,
Listen to my foolish brother's words ,
听 到 我的 愚蠢 兄弟 字 ,

听愚兄之言，

" [soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [miːt] [əˈgen] [ˈsʌmdeɪ] . "
" So that we can meet again someday . "
" 所以 那 我们 能 见面 再次 总有一天 . "

图个日后相见。”

[wuː] - [ˈlisnd] .
Wu Xingzhe listened .
吴 - 听着 .

武行者听了。

[aɪ][hæd; həd] [ˈsevrəl] [drɪŋks] [æt; ət][ðə; ði][hoʊˈtel] .
I had several drinks at the hotel .
我 有 一些 饮料 在 这 酒店 .

酒店上饮了数杯，

[aɪ] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] .
I paid back the money for the drinks .
我 有薪酬的 后退 这 钱 为了 这 饮料 .

还了酒钱，

[ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
The two left the shop .
这 二 左边 这 店铺 .

二人出得店来，

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪntərˈsekʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [roʊd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
Upon reaching the intersection of Sanpin Road at the edge of the town ,
之上 到达 这 路口 的 - 路 在 这 边缘 的 这 镇 ,

行到市镇梢头三岔路口，

[wuː] - [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .
Wu Xingzhe bowed four times .
吴 - 鞠躬 四 时代 .

武行者下了四拜。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ʃed] [terz] .
Song Jiang shed tears .
歌曲 江 棚 眼泪 .

宋江洒泪，

[rɪˈlʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] ,
Reluctant to part ,
不情愿的 到 部分 ,

不忍分别，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [wuː] [sɔːŋ] :
He then instructed Wu Song :
他 然后 指示 吴 歌曲 :

又分付武松道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[duː][nɑːt] [fər'get] [jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] ['brʌðɚz] [wɜːrdz] .
Do not forget your foolish brother's words .
做 不是 忘记 你的 愚蠢 兄弟 字 .

休忘愚兄之言，

[rɪ'duːs] ['ælkəhɔːl] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
Reduce alcohol consumption .
减少 酒精 消耗 .

少戒酒性。

[teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] ,
Take care of yourself ,
拿 关心 的 你自己 ,

保重，

[teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] ! "
Take care of yourself ! "
拿 关心 的 你自己 ! "

保重！”

[wuː] - [θruː] [hɪm'self] ['westwərd] .
Wu Xingzhe threw himself westward .
吴 - 扔 他自己 向西 .

武行者自投西去了。

['riːdɚz] , [pliːz] [rɪ'membər] [ðɪs] [kiː] [pɔɪnt] .
Readers , please remember this key point .
读者 , 请 记住 这 钥匙 观点 .

看官牢记话头，

[wuː] - [keɪm] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['lʌ] - .
Wu Xingzhe came to Erlong Mountain to join Lu Zhishen .
吴 - 来了 到 - 山 到 加入 鲁 - .

武行者自来二龙山投鲁智深、

[jæŋ] [dʒiː] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] .
Yang Zhi joined the group .
杨 智 加入 这 团体 .

杨志入伙了，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , ['æftər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ][wuː] [sɔːŋ] ,
Now , after Song Jiang parted ways with Wu Song ,
现在 , 后 歌曲 江 分手了 方式 和 吴 歌曲 ,

且说宋江自别了武松，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][goʊ] [iːst] .
Turn around and go east .
转动 大约 和 去 东方 .

转身投东，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] ,
Looking up the mountain path ,
寻找 向上 这 山 小路 ,

望清风山路上来，

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] , [aɪ]['oʊnli] [rɪ'membər] [wuː] - .

On	the	road	,	I	only	remember	Wu	Xingzhe	.
在	这	路	,	我	仅有的	记住	吴	-	.

于路只忆武行者。

[hiː; hi] [went] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] .

He	went	on	his	own	for	a	few	more	days	.
他	去	在	他的	自己的	为了	一个	很少	更多的	天	.

又自行了几日，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɔːl'redi] [siː] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

But	they	could	already	see	Qingfeng	Mountain	in	the	distance	.
但	他们	可以	已经	看	青峰	山	在	这	距离	.

却早远远的望见清风山。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] ,

Look	at	that	mountain	village	,
看	在	那	山	村庄	,

看那山村，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[eɪt] [saɪdz] ['rʌgɪd] [ænd; ənd] ['taʊərɪŋ] ,

Eight	sides	rugged	and	towering	,
八	侧面	崎岖	和	参天	,

八面嵯峨，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [ɪz] [stiːp] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] .

The	surrounding	area	is	steep	and	dangerous	.
这	周围	区域	是	陡	和	危险的	.

四围险峻。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] , [tɔːl] [paɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['vɜːrd(ə)nt] ['kænəpi] .

A	strange	,	tall	pine	with	a	verdant	canopy	.
一个	奇怪的	,	高的	松树	和	一个	葱茏	树冠	.

古怪乔松盘翠盖，

[vaɪnz] [hæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] , ['brəntʃɪŋ] [triː] .

Vines	hang	from	the	old	,	branching	tree	.
藤蔓	悬挂	从	这	老的	,	分枝	树	.

杈枒老树挂藤萝。

['wɔːtərfɔːl] [kæ'skeɪdɪŋ] [daʊn] ,

Waterfall	cascading	down	,
瀑布	级联	向下	,

瀑布飞流，

[ðə; ði][koʊld] [er] [wʌz; wəz] ['baɪtɪŋ] , [ænd; ənd][maɪ] [her] [felt] [koʊld] .

The	cold	air	was	biting	,	and	my	hair	felt	cold	.
这	寒冷的	空气	曾是	咬	,	和	我的	头发	毛毡	寒冷的	.

寒气逼人毛发冷；

[ðə; ði] [klɪf] [goʊz] [streɪt] [daʊn] ,

The	cliff	goes	straight	down	,
这	悬崖	去	直的	向下	,

巅崖直下，

[ðə; ði] [braɪt] [laɪt] [pɪrst] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] ['stɑːrtld] [maɪ] [soʊl] .

The	bright	light	pierced	my	eyes	and	startled	my	soul	.
这	明亮的	光	穿孔	我的	眼睛	和	惊慌	我的	灵魂	.

清光射目梦魂惊。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] ['sʌmtaɪmz] .

Listen	to	the	stream	sometimes	.
听	到	这	溪流	有时	.

涧水时听，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdˌkʌtərz] [æks] ;

The	sound	of	the	woodcutter's	axe	;
这	声音	的	这	伐木工的	斧头	;

樵人斧响；

[piːks] [ænd; ənd] ['rɪdʒɪz] [stænd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,

Peaks	and	ridges	stand	upside	down	,
山峰	和	山脊	站立	上行	向下	,

峰峦倒卓，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [bɜːrdz] [kraɪd] ['mɔːrnfəli] .

The	mountain	birds	cried	mournfully	.
这	山	鸟类	哭	悲伤地	.

山鸟声哀。

[həːdz] [ʌv; əv] [dɪr]

Herds	of	deer
畜群	的	鹿

麋鹿成群，

[fɔksiz] [fɔːrm] [kliːks] ,

Foxes	form	cliques	,
狐狸	形式	小团体	,

狐狸结党，

['liːpɪŋ] [ænd; ənd] ['baʊndɪŋ] [θruː] [θɔːrnz]

Leaping	and	bounding	through	thorns
跳跃	和	边界	通过	荆棘

穿荆棘往来跳跃，

[ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][waɪld] [fuːd] .

They	called	out	before	and	after	searching	for	wild	food	.
他们	称为	出去	前	和	后	搜索	为了	荒野	食物	.

寻野食前后呼号。

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['græsi] [sloʊp] ,

Standing	on	the	grassy	slope	,
常设	在	这	草丛	坡	,

伫立草坡，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ɪnz] [ɔːr] [hoʊ'tel] [ɪn] [saɪt] ;

There	were	no	inns	or	hotels	in	sight	;
那里	是	不	旅馆	或者	酒店	在	视线	;

一望并无商旅店；

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['væli] ,

Walking	into	the	mountain	valley	,
步行	进入	这	山	谷	,

行来山坳，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [pɪts] [ʌv; əv] [kɔːpsiz] .

The	surrounding	area	was	filled	with	pits	of	corpses	.
这	周围	区域	曾是	已填	和	坑	的	尸体	.

周回尽是死尸坑。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]['buːdəˌbʊdə] ['præktɪst] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]

If	it	were	not	the	place	where	the	Buddha	practiced	meditation
如果	它	是	不是	这	地方	在哪里	这	佛	练习	冥想

若非佛祖修行处，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈrɑːbəri] .

It	must	be	a	robbery	.
它	必须	是	一个	抢劫	.

定是强人打劫场。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈstreɪndʒli] [ʃeɪpt] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

Song	Jiang	looked	at	the	strangely	shaped	mountain	in	front	of	him	.
歌曲	江	看起来	在	这	奇怪的	形状	山	在	正面	的	他	.

宋江看了前面那座高山生得古怪，

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] [dens] .

The	trees	are	dense	.
这	树木	是	稠密	.

树木稠密，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,

Joy	in	my	heart	,
喜悦	在	我的	心	,

心中欢喜，

[nɑːt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [siː]

Not	enough	to	see
不是	足够的	到	看

观之不足，

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ,

After	walking	a	few	miles	,
后	步行	一个	很少	英里	,

贪走了几程，

[ðə; ði] [ˈlɑːdʒɪŋ] [ˈoʊnər] [wʌz; wəz] [ˈnevər] [æskt] .

The	lodging	owner	was	never	asked	.
这	住宿	所有者	曾是	绝不	问	.

不曾问的宿头。

[its] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .

It's	getting	late	.
它是	获得	晚的	.

看看天色晚了，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .

Song	Jiang	was	terrified	.
歌曲	江	曾是	恐惧	.

宋江内心惊慌，

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] :

He	pondered	in	his	stomach	:
他	沉思	在	他的	胃	:

肚里寻思道：

" [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˌɛks aɪ ˈe] - [ˈdɑːəu] . . . "

"	If	it	is	Xia	Yuetian	Dao	.	.	.	"
"	如果	它	是	夏	-	道	.	.	.	"

“若是夏月天道，

[aɪ] [hæpˈhæzərdli] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

I	haphazardly	spent	the	night	in	the	woods	.
我	随意地	花费	这	夜晚	在	这	树林	.

胡乱在林子里歇一夜。

[bʌt; bət][əˈlæs] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˌmɪdˈwɪntər] [əˈgen] .

But	alas	,	it	was	midwinter	again	.
但	唉	,	它	曾是	隆冬	再次	.

却恨又是仲冬天气，

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɔːst] [ɑːr; ər] ['baɪtɪŋ] .

The	wind	and	frost	are	biting	.
这	风	和	霜	是	咬	.

风霜正冽，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][koʊld][æt; ət] [naɪt] .

It	was	cold	at	night	.
它	曾是	寒冷的	在	夜晚	.

夜间寒冷，

[its] [tʌf] [tuː; tə] [get] [θruː] .

It's	tough	to	get	through	.
它是	艰难的	到	得到	通过	.

难以打熬。

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] ['ɪnsekt] [ɔːr]['taɪgər][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪ'mɜːrdʒ] ,

If	a	poisonous	insect	or	tiger	were	to	emerge	,
如果	一个	有毒	昆虫	或者	老虎	是	到	出现	,

倘或走出一个毒虫虎豹来时，

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ?

How	to	resist	?
如何	到	抵抗	?

如何抵当?

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [teɪk] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

But	it	didn't	take	their	lives	.
但	它	没有	拿	他们的	生活	.

却不害了性命。”

[hiː; hi]['oʊnli] [lʊkt] [iːst] [ænd; ənd] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [pæθ] .

He	only	looked	east	and	crashed	into	the	path	.
他	仅有的	看起来	东方	和	崩溃了	进入	这	小路	.

只顾望东小路里撞将去，

[ðeɪ] [left] [ə'raʊnd] [ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

They	left	around	the	first	watch	of	the	night	.
他们	左边	大约	这	第一的	手表	的	这	夜晚	.

约莫走了也是一更时分，

[ðə; ði] [mɔːr] ['pænɪkt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,

The	more	panicked	you	are	,
这	更多的	惊慌失措	你	是	,

心里越慌，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ˌʌndər'graʊnd] ,

Unable	to	see	underground	,
无法	到	看	地下	,

看不见地下，

[hiː; hi] [trɪpt] ['oʊvər][ə; eɪ] [roʊp] .

He	tripped	over	a	rope	.
他	绊倒了	超过	一个	绳索	.

跴了一条绊脚索。

[ðə; ði] ['kɑːpər] ['belz] [ræŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

The	copper	bells	rang	in	the	woods	.
这	铜	铃铛	响铃	在	这	树林	.

树林里铜铃响，

[ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] [loʊ] - ['ræŋkɪŋ] ['hentʃmən] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['æmbʊʃ] .

Fourteen	or	fifteen	low	-	ranking	henchmen	emerged	from	the	ambush	.
十四	或者	十五	低的	-	排行	喽啰	出现	从	这	伏击	.

走出十四五个伏路小喽啰来，

[ʃaʊt] [aʊt]
Shout **out**
喊 出去

发声喊，

['kæptʃər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Capture **Song** **Jiang** **.**
捕获 歌曲 江 .

把宋江捉翻，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hemp] [roʊp] .
He **was** **bound** **with** **a** **hemp** **rope** **.**
他 曾是 边界 和 一个 麻 绳索 .

一条麻索缚了，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] .
They **seized** **the** **broadsword** **.**
他们 查获 这 阔剑 .

夺了朴刀、

[pæk] ,
pack **,**
盒 ,

包裹，

[bloʊ] [ɑːn][ðə; ði] [tɔːrtʃ] ,
Blow **on** **the** **torch** **,**
吹 在 这 火炬 ,

吹起火把，

[ðeɪ] [brɔːt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They **brought** **Song** **Jiang** **up** **the** **mountain** **.**
他们 带来 歌曲 江 向上 这 山 .

将宋江解上山来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][kʊd; kəd]['oʊnli] [kəm'pleɪn] .
Song **Jiang** **could** **only** **complain** **.**
歌曲 江 可以 仅有的 抱怨 .

宋江只得叫苦。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
But **they** **had** **already** **been** **taken** **to** **the** **mountain** **stronghold** **.**
但 他们 有 已经 到过 已采取 到 这 山 据点 .

却早押到山寨里。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] ,
When **Song** **Jiang** **looked** **at** **it** **in** **the** **firelight** **,**
什么时候 歌曲 江 看起来 在 它 在 这 火光 ,

宋江在火光下看时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['wʊd(ə)n] [fensiz] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
There **were** **wooden** **fences** **all** **around** **.**
那里 是 木制的 栅栏 全部 大约 .

四下里都是木栅，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θætʃt] [hɔːlz] ,
One **of** **the** **thatched** **halls** **,**
一 的 这 茅草屋顶 大厅 ,

当中一座草厅，

[θriː] ['taɪgər] - [skɪn] ['ɑːmtʃeəz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Three **tiger** **-** **skin** **armchairs** **were** **placed** **in** **the** **hall** **.**
三 老虎 - 皮肤 扶手椅 是 放置 在 这 大厅 .

厅上放着三把虎皮交椅，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [θætʃt] ['haʊzɪz] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

There	are	about	a	hundred	thatched	houses	behind	it	.
那里	是	关于	一个	百	茅草屋顶	房屋	在后面	它	.

后面有百十间草房。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [taɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [raɪs] ['dʌmplɪŋ] .

The	henchmen	tied	Song	Jiang	up	like	a	rice	dumpling	.
这	喽啰	系	歌曲	江	向上	喜欢	一个	米	饺子	.

小喽啰把宋江捆做粽子相似，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['pɪlər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

They	will	be	tied	to	the	general's	pillar	in	the	future	.
他们	将要	是	系	到	这	将军的	支柱	在	这	未来	.

将来绑在将军柱上。

['sevrəl] ['ʌndɚlɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [sed] :

Several	underlings	in	the	hall	said	:
一些	下属	在	这	大厅	说	:

有几个在厅上的小喽啰说道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz][dʒʌst] ['fɔːlən] [ə'sliːp] , "

"	The	king	has	just	fallen	asleep	,	"
"	这	国王	有	只是	倒下	睡着了	,	"

“大王方才睡，

[ænd; ənd] [dəunt] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .

And	don't	report	it	.
和	不	报告	它	.

且不要去报。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] ['soʊbər] [ʌp] ,

When	the	king	sobers	up	,
什么时候	这	国王	清醒	向上	,

等大王酒醒时，

[bʌt; bət] [pliːz] [get] [ʌp] .

But	please	get	up	.
但	请	得到	向上	.

却请起来，

[kʌt] ['oʊpən][ðə; ði] ['kaʊz] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['lɪvər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['hæŋoʊvər] [suːp] .

Cut	open	the	cow's	heart	and	liver	to	make	a	hangover	soup	.
切	打开	这	牛的	心	和	肝	到	制作	一个	宿醉	汤	.

剖这牛子心肝做醒酒汤，

[lets] [ɔːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [freʃ] [miːt] .

Let's	all	have	a	piece	of	fresh	meat	.
我们来吧	全部	有	一个	片	的	新鲜的	肉	.

我们大家吃块新鲜肉。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['pɪlər] .

Song	Jiang	was	tied	to	the	general's	pillar	.
歌曲	江	曾是	系	到	这	将军的	支柱	.

宋江被绑在将军柱上，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心里寻思道：

" [maɪ] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɪz]['oʊnli][soʊ] ['ʃeɪki] ! "

"	My	creation	is	only	so	shaky	!	"
"	我的	创建	是	仅有的	所以	摇晃	!	"

“我的造物只如此偃蹇！

[dʒʌst][tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] ,
Just **to** **kill** **a** **prostitute** **,**
只是 到 杀 一个 妓女 ,

只为杀了一个烟花妇人，

[sʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [kri'eɪtɪd] !
Such **suffering** **has** **been** **created** **!**
这样的 痛苦 有 到过 创建 !

变出得如此之苦！

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [boʊn] [wʊd] [end] [ʌp] [hɪr] ?
Who **would** **have** **thought** **that** **this** **bone** **would** **end** **up** **here** **?**
WHO 会 有 想法 那 这 骨 会 结尾 向上 这里 ?

谁想这把骨头却落在这里，

[ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] [hɜːr; hər] ['preʃəs] [laɪf] .
It **ended** **her** **precious** **life** **.**
它 结束 她 宝贵的 生活 .

断送了残生性命。”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [lɪt] ['kændlz] , [wɪtʃ] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
The **henchmen** **lit** **candles** **,** **which** **shone** **brightly** **.**
这 喽啰 点燃 蜡烛 , 哪个 闪耀 明亮地 .

只见小喽啰点起灯烛荧煌。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]['bɑːdi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [nʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld] .
Song **Jiang's** **body** **was** **already** **numb** **from** **the** **cold** **.**
歌曲 江氏 身体 曾是 已经 麻木的 从 这 寒冷的 .

宋江已自冻得身体麻木了，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [muːvd] .
It **cannot** **be** **moved** **.**
它 不能 是 已搬 .

动掸不得，

[hiː; hi][dʒʌst] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
He **just** **looked** **around** **.**
他 只是 看起来 大约 .

只把眼来四下里张望，

[hiː; hi] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [said] .
He **lowered** **his** **head** **and** **sighed** **.**
他 降低 他的 头 和 叹了口气 .

低了头叹气。

[ə'raʊnd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
Around **two** **or** **three** **in** **the** **morning** **,**
大约 二 或者 三 在 这 早晨 ,

约有二三更天气，

[θriː] [ɔːr] [faɪv] ['hentʃmən] [wɔːkt] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːl] .
Three **or** **five** **henchmen** **walked** **out** **from** **behind** **the** **hall** **.**
三 或者 五 喽啰 步行 出去 从 在后面 这 大厅 .

只见厅背后走出三五个小喽啰来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

叫道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] ['rɪzn] ! "
" **Your** **Majesty** **has** **risen** **!** **"**
" 你的 威严 有 升起 ! "

“大王起来了！”

[hiː; hi] [ðen] [went] [ænd; ənd] [trɪmd] [ðə; ði] ['kændlz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [braɪt] .

He	then	went	and	trimmed	the	candles	in	the	hall	until	they	were	bright	.
他	然后	去	和	修剪过的	这	蜡烛	在	这	大厅	直到	他们	是	明亮的	.

便去把厅上灯烛剔得明亮。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [glɑːnst] ['oʊvər] ,

When	Song	Jiang	glanced	over	,
什么时候	歌曲	江	瞥了一眼	超过	,

宋江偷眼看时，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [keɪm] [aʊt] ,

Upon	seeing	the	king	who	came	out	,
之上	看到	这	国王	WHO	来了	出去	,

见那个出来的大王，

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [staɪld] [ɪn] [per] - [ʃeɪpt] [bʌnz] .

Her	hair	was	styled	in	pear	-	shaped	buns	.
她	头发	曾是	风格	在	梨	-	形状	面包	.

头上绾着鹅梨角儿，

[ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [red] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] ,

Wrapped	in	a	red	silk	handkerchief	,
包装	在	一个	红色的	丝绸	手帕	,

一条红绢帕裹着，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [mə'ruːn] [sɪlk] [roʊb] .

He	was	wearing	a	maroon	silk	robe	.
他	曾是	穿着	一个	栗色	丝绸	长袍	.

身上披着一领枣红绉丝衲袄，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði]['taɪgər] - [skɪn] [tʃer] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

He	then	sat	down	on	the	tiger	-	skin	chair	in	the	middle	.
他	然后	卫星	向下	在	这	老虎	-	皮肤	椅子	在	这	中间	.

便来坐在当中虎皮交椅上。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɪŋ] ,

When	looking	at	the	king	,
什么时候	寻找	在	这	国王	,

看那大王时，

[haʊ] [wʌz; wəz][jʊr; jər] [bɜːrθ] ?

How	was	your	birth	?
如何	曾是	你的	出生	?

生得如何?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[red] [her] , ['jeloʊ] [bɪrd] , [raʊnd] [aɪz] .

Red	hair	,	yellow	beard	,	round	eyes	.
红色的	头发	,	黄色的	胡须	,	圆形的	眼睛	.

赤发黄须双眼圆，

[wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [ɑːrmz] , [ə; eɪ] [brɔːd] [weɪst] , [ænd; ənd][æn; ən] [ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]

With	long	arms	,	a	broad	waist	,	and	an	imposing	presence	,	he	was	a
和	长的	武器	,	一个	广阔	腰部	,	和	一个	气势磅礴	在场	,	他	曾是	一个

[mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['stætʃər] .

man	of	great	stature	.
男人	的	伟大的	身材	.

臂长腰阔气冲天。

[noʊn] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] [æz; əz][ðə; ði] " ['goʊldən] - ['herd] ['taɪgər] " .

Known	in	the	martial	arts	world	as	the	"	Golden	-	haired	Tiger	"	.
已知	在	这	武术	艺术	世界	作为	这	"	金的	-	头发	老虎	"	.

江湖称作锦毛虎，

[ðə; ði]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [jæn] .

The	hero's	surname	was	originally	Yan	.
这	英雄们	姓	曾是	起初	严	.

好汉原来去姓燕。

[ðæt] ['hɪroʊ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [leɪzuː] , ['ʃæn'djŋ] .

That	hero	was	originally	from	Laizhou	,	Shandong	.
那	英雄	曾是	起初	从	莱州	,	山东	.

那个好汉祖贯山东莱州人氏，

[hɜːr; hər] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [jæn] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃʌn] .

Her	surname	is	Yan	and	her	given	name	is	Shun	.
她	姓	是	严	和	她	给定	姓名	是	回避	.

姓燕名顺，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] - (-) .

His	nickname	is	Jinmaohu	(	锦毛虎	)	.
他的	昵称	是	-	(	-	)	.

别号锦毛虎。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ʃiːp] [ænd; ənd] [hɔːrs] ['treɪdər] .

He	was	originally	a	sheep	and	horse	trader	.
他	曾是	起初	一个	羊	和	马	商	.

原是贩羊马客人出身，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][kɔːst][wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] .

Because	the	cost	was	reduced	.
因为	这	成本	曾是	减少	.

因为消折了本钱，

[ðeɪ] ['wɔndəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [rɔbd] ['piːp(ə)l] .

They	wandered	into	the	woods	and	robbed	people	.
他们	漫步	进入	这	树林	和	被抢劫	人们	.

流落在绿林丛内打劫。

[wen] [jæn] [ʃʌn] ['səubəd] [ʌp] . . .

When	Yan	Shun	sobered	up	.	.	.
什么时候	严	回避	清醒	向上	.	.	.

那燕顺酒醒起来，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [tʃer] ,

Sitting	in	the	middle	chair	,
坐着	在	这	中间	椅子	,

坐在中间交椅上，

[æskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [wer] [wʊd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [get] [ðɪs] [kaʊ] ? "

"	Where	would	the	children	get	this	cow	?	"
"	在哪里	会	这	孩子们	得到	这	奶牛	?	"

“孩儿们那里拿得这个牛子？”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rɪ'plaɪd] :

The	henchman	replied	:
这	喽啰	回复	:

小喽啰答道：

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] ['maʊnt(ə)n] . "

"	The	children	are	lying	in	ambush	on	the	back	mountain	. "
"	这	孩子们	是	说谎	在	伏击	在	这	后退	山	. "

“孩儿们正在后山伏路，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kɑːpər] ['belz] ['rɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	copper	bells	ringing	in	the	woods	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	铜	铃铛	铃声	在	这	树林	.

只听得树林里铜铃响。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] [ɑːks][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [sʌm; səm]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] [ɔːl] [baɪ] [hɪm'self] .

It	turns	out	this	ox	was	carrying	some	packages	all	by	himself	.
它	转弯	出去	这	牛	曾是	携带	一些	包裹	全部	经过	他自己	.

原来这个牛子独自个背些包裹，

[hɪt] [ðə; ði] [roʊp] ,

Hit	the	rope	,
打	这	绳索	,

撞了绳索，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .

He	tripped	and	fell	.
他	绊倒了	和	跌倒	.

一跤绊翻，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['hæŋoʊvər] ['remədi] .

Therefore	,	it	can	be	brought	to	the	king	as	a	hangover	remedy	.
所以	,	它	能	是	带来	到	这	国王	作为	一个	宿醉	补救	.

因此拿得来献与大王做醒酒汤。”

[jæn] - :

Yan	Shundao	:
严	-	:

燕顺道：

" ['pɜːrfɪkt] . "

"	Perfect	.	"
"	完美的	.	"

“正好。

" ['kwɪkli] , [goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [tuː; tə] [daɪn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "

"	Quickly	,	go	and	invite	the	two	kings	to	dine	with	me	.	"
"	迅速地	,	去	和	邀请	这	二	国王	到	用餐	和	我	.	"

快去与我请得二位大王来同吃。”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [left] [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

The	henchman	left	not	long	ago	.
这	喽啰	左边	不是	长的	前	.

小喽啰去不多时，

[tuː] ['hɪroʊz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Two	heroes	emerged	from	either	side	of	the	hall	.
二	英雄	出现	从	任何一个	边	的	这	大厅	.

只见厅侧两边走出两个好汉来。

[ðə; ði] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] ['stɑːki] .

The	one	on	the	left	is	short	and	stocky	.
这	一	在	这	左边	是	短的	和	矮壮	.

左边一个五短身材，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [braɪt] [aɪz] ,

A	pair	of	bright	eyes	,
一个	一对	的	明亮的	眼睛	,

一双光眼，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见:

['kæm(ə)l] - [braʊn] [pætʃt] ['dʒækɪt][wɪð; wɪθ][broʊ'keɪd] [ɪm'brɔɪdəri] .
Camel - brown patched jacket with brocade embroidery .
骆驼 - 棕色的 已修补 夹克 和 锦缎 刺绣 .

驼褐衲袄锦绣补,

['rʌgɪd] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [kɔːrs] ['neɪtʃər] .
Rugged appearance and coarse nature .
崎岖 外貌 和 粗 自然 .

形貌峥嵘性粗卤。

[ðə; ði][moʊst] ['griːdi] [ænd; ənd] ['lʌstfl] [ʌv; əv][ɔːl][ɪz] [ljɑːŋ] .
The most greedy and lustful of all is Liang .
这 最多 贪婪的 和 好色的 的 全部 是 梁 .

贪财好色最强梁,

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] , [ðə; ði]['ɑːrsənɪst][ænd; ənd] ['mɜːrdərər] .
Wang Ai Hu , the arsonist and murderer .
王 人工智能 胡 , 这 纵火犯 和 凶手 .

放火杀人王矮虎。

[ðɪs] ['hɪroʊ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] ['riːdʒən] .
This hero was originally from the Huai River region .
这 英雄 曾是 起初 从 这 怀 河 地区 .

这个好汉祖贯两淮人氏,

[hɜːr; hər] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['jɪŋ] .
Her surname is Wang and her given name is Ying .
她 姓 是 王 和 她 给定 姓名 是 英 .

姓王名英。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] ['stætʃər] ,
Because of his short stature ,
因为 的 他的 短的 身材 ,

为他五短身材,

[ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts][wɜːrld] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][dwɔːrf]['taɪgər] .
In the martial arts world , he was known as Dwarf Tiger .
在 这 武术 艺术 世界 , 他 曾是 已知 作为 矮人 老虎 .

江湖上叫他做矮脚虎。

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ə; eɪ][kɑːr]['fæməli] ,
Originally from a car family ,
起初 从 一个 车 家庭 ,

原是车家出身,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sɔː] ['mʌni] [ɑːn][ðə; ði] [wei] ,
Because he saw money on the way ,
因为 他 锯 钱 在 这 方式 ,

为因半路里见财起意,

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [gests] .
They seized the guests .
他们 查获 这 客人 .

就势劫了客人,

[wen] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈθɔːrətiz] ,
When **the** **incident** **was** **brought** **to** **the** **attention** **of** **the** **authorities** **,**
什么时候 这 事件 曾是 带来 到 这 注意力 的 这 当局 ,

事发到官，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm] [ˈprɪzn] .
They **escaped** **from** **prison** **.**
他们 逃脱 从 监狱 .

越狱走了，

- [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Shangqingfeng **Mountain** **,**
- 山 ,

上清风山，

[hiː; hi] [jænʃən] [ˈɑːkjupaɪd] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] .
He **Yanshun** **occupied** **this** **mountain** **.**
他 燕顺 占领 这 山 .

和燕顺占住此山，

[ˈrɑːbəri] [ænd; ənd] [ˈplʌndər] .
Robbery **and** **plunder** **.**
抢劫 和 掠夺 .

打家劫舍。

[ðə; ði] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [left] [hæz; həz][ə; eɪ] [kliːn] , [waɪt] [feɪs] .
The **one** **on** **the** **left** **has** **a** **clean** **,** **white** **face** **.**
这 一 在 这 左边 有 一个 干净的 , 白色的 脸 .

左边这个生的白净面皮，

[θriː] [tiːθ] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd][ˈmʌstæʃ; məˈstæʃ] ,
Three **teeth** **covering** **the** **mouth** **and** **mustache** **,**
三 牙齿 覆盖 这 嘴 和 胡子 ,

三牙掩口髭须，

[ˈslendər] [ænd; ənd] [brɔːd] - [ˈʃoʊldərd]
Slender **and** **broad** **-** **shouldered**
苗条 和 广阔 - 肩部

瘦长膀阔，

[ˈdelɪkət] [fitʃər]
Delicate **features**
精美的 特征

清秀模样，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][ˈkrɪmz(ə)n] [ˈhedskɑːrf] .
She **was** **also** **wearing** **a** **crimson** **headscarf** **.**
她 曾是 还 穿着 一个 赤红 头巾 .

也裹着顶绛红头巾。

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [end] ?
How **will** **it** **end** **?**
如何 将要 它 结尾 ?

怎地结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[griːn] - [laɪnd] [roʊb] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] [trɪm] ,
Green **-** **lined** **robe** **with** **gold** **and** **jade** **trim** **,**
绿色的 - 衬里 长袍 和 金子 和 玉 修剪 ,

绿衲袄圈金翡翠，

[hɪz; ɪz] [broʊˈkeɪd] [roʊb] [wʌz; wəz] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [strændz] [ʌv; əv] [red] [klaʊdz] .

His	brocade	robe	was	covered	with	strands	of	red	clouds	.
他的	锦缎	长袍	曾是	涵盖	和	线	的	红色的	云	.

锦征袍满缕红云。

[ˈhɪroʊz] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [wɜːrld]

Heroes	and	valiant	men	of	the	martial	world
英雄	和	英勇	男人	的	这	武术	世界

江湖上英雄好汉，

[ˈzɛŋ] - , [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [mæn] .

Zheng	Tianshou	,	a	handsome	young	man	.
郑	-	,	一个	英俊的	年轻的	男人	.

郑天寿白面郎君。

[ðɪs] [ˈhɪroʊ] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ˈsuːdʒəj] [ɪn] [ˈwestərn] [ˈdʒeˈdʒjɑːŋ] .

This	hero	was	originally	from	Suzhou	in	western	Zhejiang	.
这	英雄	曾是	起初	从	苏州	在	西	浙江省	.

这个好汉祖贯浙西苏州人氏，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈzɛŋ] .

His	surname	is	Zheng	.
他的	姓	是	郑	.

姓郑，

[ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [neɪm] [ɪz] - .

The	double	name	is	Tianshou	.
这	双倍的	姓名	是	-	.

双名天寿。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [fer] - [skɪnd] [ænd; ənd] [ˈhænsəm] .

He	was	born	fair	-	skinned	and	handsome	.
他	曾是	出生	公平的	-	去皮	和	英俊的	.

为他生得白净俊俏，

[ˈpiːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [mæn] .

People	call	him	the	handsome	young	man	.
人们	称呼	他	这	英俊的	年轻的	男人	.

人都号他做白面郎君。

[hiː; hi] [əˈrɪdʒənəli] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈsilvə,smiθiŋ] .

He	originally	made	a	living	by	silversmithing	.
他	起初	制成	一个	活的	经过	银匠	.

原是打银为生，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [fɑːnd] [ʌv; əv] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [aːts] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] ,

Because	he	had	been	fond	of	martial	arts	since	childhood	,
因为	他	有	到过	喜爱	的	武术	艺术	自从	童年	,

因他自小好习枪棒，

[ˈwɑːndərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld]

Wandering	in	the	world
漫游	在	这	世界

流落在江湖上，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈpæsɪŋ] [θruː] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,

Because	I	was	passing	through	Qingfeng	Mountain	,
因为	我	曾是	通过	通过	青峰	山	,

因来清风山过，

[hiː; hi] [bʌmpt] [ˈɪntuː] [ˈwæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˈhuː] .

He	bumped	into	Wang	Ai	Hu	.
他	撞	进入	王	人工智能	胡	.

撞着王矮虎，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['fɪfti] [ɔːr]['sɪksti] [raʊndz] .
They fought for fifty or sixty rounds .
他们 战斗 为了 五十 或者 六十 回合 .

和他斗了五六十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

['ðerfɔːr] , [jæn] [ʃʌn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gʊd] ['meθədz] .
Therefore , Yan Shun saw that he had good methods .
所以 , 严 回避 锯 那 他 有 好的 方法 .

因此燕顺见他好手段，

[steɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Stay on the mountain
停留 在 这 山

留在山上，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [θɜːrd] [siːt] .
He took the third seat .
他 采取 这 第三 座位 .

坐了第三把交椅。

[ðə; ði] [θriː] ['lidər] [ðen] [sæt] [daʊn] .
The three leaders then sat down .
这 三 领导人 然后 卫星 向下 .

当下三个头领坐下。

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] [ðen] [sed] :
Wang Ai Hu then said :
王 人工智能 胡 然后 说 :

王矮虎便道：

" ['tʃɪldrən] , "
" Children , "
" 孩子们 , "

“孩儿们，

['pɜːrfɪkt] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['hæŋoʊvər] [suːp] .
Perfect for making a hangover soup .
完美的 为了 制作 一个 宿醉 汤 .

正好做醒酒汤。

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [aʊt] [ðɪs] ['kaʊz] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['lɪvər] .
Hurry up and take out this cow's heart and liver .
匆忙 向上 和 拿 出去 这 牛的 心 和 肝 .

快动手取下这牛子心肝来，

[meɪk] [ə; eɪ] [θriː] - [pɑːrt]['saʊər][ænd; ənd]['saʊər] [suːp] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ]['soʊbər] [ʌp] .
Make a three - part sour and sour soup to help you sober up .
制作 一个 三 - 部分 酸的 和 酸的 汤 到 帮助 你 清醒 向上 .

造三分醒酒酸辣汤来。”

[ðen] [ə; eɪ] ['hentʃmən] [brɔːt] ['oʊvər][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['kɑːpər] ['beɪs(ə)n][ʌv; əv] ['wɔːtər] .
Then a henchman brought over a large copper basin of water .
然后 一个 喽啰 带来 超过 一个 大的 铜 盆地 的 水 .

只见一个小喽啰掇一大铜盆水来，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ;
Placed in front of Song Jiang ;
放置 在 正面 的 歌曲 江 ;

放在宋江面前；

[ə'nʌðər] ['hentʃmən] [roʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːvz] .
Another **henchman** **rolled** **up** **his** **sleeves** **.**
其他 喽啰 滚动 向上 他的 袖子 .

又一个小喽啰卷起袖子，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] , [hɑːrt] - ['splɪtɪŋ] ['dægər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He **was** **holding** **a** **gleaming** **,** **heart** **-** **splitting** **dagger** **in** **his** **hand** **.**
他 曾是 保持 一个 闪闪发光 , 心 - 分裂 匕首 在 他的 手 .

手中明晃晃拿着一把剜心尖刀。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [huː] [wʌz; wəz] ['fetʃɪŋ] ['wɔːtər] [ðen] ['stɑːrtɪd] ['splæʃɪŋ] ['wɔːtər] [wɪð; wɪθ] [bəuθ]
The **henchman** **who** **was** **fetching** **water** **then** **started** **splashing** **water** **with** **both**
这 喽啰 WHO 曾是 获取 水 然后 开始 溅起水花 水 和 两个都
[hændz] .
hands **.**
双手 .

那个掇水的小喽啰便双手泼起水来，

[ˌaɪ 'tiː] [pɔːd] ['ɪntuː] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [hɑːrt] .
It **poured** **into** **Song** **Jiang's** **heart** **.**
它 倾倒 进入 歌曲 江氏 心 .

浇那宋江心窝里。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ɔːl] ['hjuːmən] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['pæʃ(ə)n] .
It **turns** **out** **that** **all** **human** **hearts** **are** **filled** **with** **passion** **.**
它 转弯 出去 那 全部 人类 心 是 已填 和 热情 .

原来但凡人心都是热血裹着，

[ðɪs] [koʊld] ['wɔːtər] [splæʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [hɑːt] [blʌd] .
This **cold** **water** **splashed** **away** **the** **hot** **blood** **.**
这 寒冷的 水 溅起 离开 这 热的 血 .

把这冷水泼散了热血，

[wen] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['lɪvər] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] ,
When **the** **heart** **and** **liver** **were** **removed** **,**
什么时候 这 心 和 肝 是 已移除 ,

取出心肝来时，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [eɪt] .
He **then** **knelt** **down** **and** **ate** **.**
他 然后 跪下 向下 和 吃 .

便跪了好吃。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [splæʃt] ['wɔːtər] [də'rektli; daɪ'rektli] ['ɑːntə] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [feɪs] .
The **henchman** **splashed** **water** **directly** **onto** **Song** **Jiang's** **face** **.**
这 喽啰 溅起 水 直接地 到 歌曲 江氏 脸 .

那小喽啰把水直泼到宋江脸上。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Song **Jiang** **sighed** **and** **said** **:**
歌曲 江 叹了口气 和 说 :

宋江叹口气道：

" [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [daɪd] [hɪr] ! "
" **It's** **a** **pity** **that** **Song** **Jiang** **died** **here** **!** **"**
" 它是 一个 遗憾 那 歌曲 江 死亡 这里 ! "

“可惜宋江死在这里！”

[jæn] [ʃʌn] [hɜːrd] [ðə; ði] [neɪm] " [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] " [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪrz] .
Yan **Shun** **heard** **the** **name** **"** **Song** **Jiang** **"** **with** **his** **own** **ears** **.**
严 回避 听到 这 姓名 " 歌曲 江 " 和 他的 自己的 耳朵 .

燕顺亲耳听得“宋江”两字，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['hentʃmən] :

He	then	shouted	at	the	henchmen	:
他	然后	喊叫	在	这	喽啰	:

便喝住小喽啰道：

" [ænd; ənd][dəunt] [splæʃ] ['wɔːtər] ! "

"	And	don't	splash	water	!	"
"	和	不	溅	水	!	"

“且不要泼水！”

[jæn] [ʃʌn] [æskt] :

Yan	Shun	asked	:
严	回避	问	:

燕顺问道：

" [wʌt] [dɪd] [ðæt] ['feloʊ] [seɪ] [ə'baʊt] - [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - ? "

"	What	did	that	fellow	say	about	'	Song	Jiang	'	?	"
"	什么	做过	那	同伴	说	关于	-	歌曲	江	-	?	"

“他那厮说甚么‘宋江’？”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rɪ'plaɪd] :

The	henchman	replied	:
这	喽啰	回复	:

小喽啰答道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [sed] : "

"	This	fellow	said	:	"
"	这	同伴	说	:	"

“这厮口里说道：

- [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [daɪd] [hɪr] ! -

'	It's	a	pity	Song	Jiang	died	here	!	'
-	它是	一个	遗憾	歌曲	江	死亡	这里	!	-

‘可惜宋江死在这里！’

[jæn] [ʃʌn] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [æskt] :

Yan	Shun	then	stood	up	and	asked	:
严	回避	然后	站立	向上	和	问	:

“燕顺便起身来问道：

“ [ðæt] [mæn] , ”

“	That	man	,	”
“	那	男人	,	”

“兀那汉子，

" [duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ? "

"	Do	you	recognize	Song	Jiang	?	"
"	做	你	认出	歌曲	江	?	"

你认得宋江？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . "

"	I	am	Song	Jiang	.	"
"	我	是	歌曲	江	.	"

“只我便是宋江。”

[jæn] [ʃʌn] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd] [æskt] [ə'gen] :

Yan	Shun	approached	and	asked	again	:
严	回避	接近	和	问	再次	:

燕顺走近跟前又问道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][frʌm; frəm] [ðæt] [pleɪs] ? "
" Are you Song Jiang from that place ? "
" 是 你 歌曲 江 从 那 地方 ? "

“你是那里的宋江？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ə; eɪ] [klɜːrk] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] , [dʒɪzʒuː] . "
" I am Song Jiang , a clerk in Yuncheng County , Jizhou . "
" 我 是 歌曲 江 , 一个 职员 在 云城 县 , 冀州 . "

“我是济州郓城县做押司的宋江。”

[jæn] - :
Yan Shundao :
严 - :

燕顺道：

" [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] ? "
" Could you be Song Jiang , the timely rain of Shandong ? "
" 可以 你 是 歌曲 江 , 这 及时 雨 的 山东 ? "

“你莫不是山东及时雨宋公明，

[kɪl] [jæn] - ,
Kill Yan Poxi ,
杀 严 - ,

杀了阎婆惜，

[dɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] ['aʊtlɔːz] ?
Did Song Jiang escape the world of outlaws ?
做过 歌曲 江 逃脱 这 世界 的 亡命之徒 ?

逃出江湖上的宋江么？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] ?
How did you know ?
如何 做过 你 知道 ?

“你怎得知？

[aɪ][ˌeɪ 'em] [sɔːŋ] - .
I am Song Sanlang .
我 是 歌曲 - .

我正是宋三郎。”

['æftər] [jæn] [ʃʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Yan Shun heard this ,
后 严 回避 听到 这 ,

燕顺听罢，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [ðen] [snætʃt] [ðə; ði] ['dægər] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [hænd] .
He then snatched the dagger from the henchman's hand .
他 然后 抢夺 这 匕首 从 这 - 手 .

便夺过小喽啰手内尖刀，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːl] [ðə; ði] [hemp] [roʊps] .

They	cut	all	the	hemp	ropes	.
他们	切	全部	这	麻	绳索	.

把麻索都割断了，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ɔːf] [ðə; ði] [mə'ruːn] [sɪlk] [roʊb] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] .

He	then	took	off	the	maroon	silk	robe	he	was	wearing	.
他	然后	采取	离开	这	栗色	丝绸	长袍	他	曾是	穿着	.

便把自身上披的枣红纻丝衲袄脱下来，

[ræpt] [ə'raʊnd] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['bɑːdi] ,

Wrapped	around	Song	Jiang's	body	,
包装	大约	歌曲	江氏	身体	,

裹在宋江身上，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['taɪgər] - [skɪn] [tʃer] .

He	was	held	in	the	middle	of	the	tiger	-	skin	chair	.
他	曾是	握住	在	这	中间	的	这	老虎	-	皮肤	椅子	.

抱在中间虎皮交椅上，

[ə'weɪkən] ['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː]

Awaken	Wang	Ai	Hu
觉醒	王	人工智能	胡

唤起王矮虎、

['zɛŋ] - , [kʌm] [daʊn] ['kwɪkli] !

Zheng	Tianshou	,	come	down	quickly	!
郑	-	,	来	向下	迅速地	!

郑天寿快下来，

[ðə; ði] [θriː] [men] [boʊd] ['diːpli] [ɪn] ['revərəns] .

The	three	men	bowed	deeply	in	reverence	.
这	三	男人	鞠躬	深	在	尊敬	.

三人纳头便拜。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [roʊld] [daʊn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .

Song	Jiang	rolled	down	to	return	the	greeting	.
歌曲	江	滚动	向下	到	返回	这	问候	.

宋江滚下来答礼，

[æskt] :

Asked	:
问	:

问道：

[waɪ] [dəunt] [ðə; ði] [θriː] [breɪv] [men] [kɪl] [ðə; ði] ['vɪlən] ?

Why	don't	the	three	brave	men	kill	the	villain	?
为什么	不	这	三	勇敢的	男人	杀	这	恶棍	?

“三位壮士何故不杀小人，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [pərˈfɔːrmɪŋ] [ɪ'læbərət] ['rɪtʃʊəlz] ?

Instead	of	performing	elaborate	rituals	?
反而	的	表演	精心制作的	仪式	?

反行重礼?

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?

What	is	your	opinion	?
什么	是	你的	观点	?

此意如何？”

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [boʊd] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

They	also	bowed	on	the	ground	.
他们	还	鞠躬	在	这	地面	.

亦拜在地。

[ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] [nelt] [daʊn] [tə'geðər] .

The	**three**	**heroes**	**knelt**	**down**	**together**	**.**
这	三	英雄	跪下	向下	一起	.

那三个好汉一齐跪下。

[jæn] - :

Yan	**Shundao**	**:**
严	-	:

燕顺道：

" [aɪl] [dʒʌst] [gaʊdʒ] [aʊt] [maɪ] [oʊn] [aɪz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['dægər] ! "

"	**I'll**	**just**	**gouge**	**out**	**my**	**own**	**eyes**	**with**	**this**	**dagger**	**! "**
" 患病的	只是	挖出	出去	我的	自己的	眼睛	和	这	匕首	! "	

“小弟只要把尖刀剜了自己的眼睛！

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [aɪ] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .

It	**turns**	**out**	**I**	**didn't**	**recognize**	**a**	**good**	**person**	**.**
它	转弯	出去	我	没有	认出	一个	好的	人	.

原来不识好人，

[wer] [juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl]

Where	**you**	**can't**	**see**	**them**	**for**	**a**	**while**
在哪里	你	不能	看	他们	为了	一个	尽管

一时间见不到处，

[dəunt] [æsk][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .

Don't	**ask**	**the**	**reason**	**.**
不	问	这	原因	.

少问个缘由，

['ɑːrgjuːɪŋ] [ə'baʊt] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪl] ['ruːɪn][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] .

Arguing	**about**	**these**	**things**	**will**	**ruin**	**the**	**righteous**	**man**	**.**
争论	关于	这些	事物	将要	废墟	这	正义	男人	.

争些儿坏了义士。

[ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər] [gʊd] ['fɔːrtʃən]

If	**not**	**for**	**good**	**fortune**
如果	不是	为了	好的	财富

若非天幸，

[pliːz] [let] [maɪ] ['brʌðər] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

Please	**let**	**my**	**brother**	**reveal**	**his**	**name**	**.**
请	让	我的	兄弟	揭示	他的	姓名	.

使令仁兄自说出大名来，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ?

How	**could**	**we**	**possibly**	**know**	**the**	**details**	**?**
如何	可以	我们	可能	知道	这	细节	?

我等如何得知仔细！

[aɪv] [bɪn] ['wɑːndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] ['aʊtlɔːz] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] ['dekeɪd] .

I've	**been**	**wandering**	**the**	**world**	**of**	**outlaws**	**for**	**over**	**a**	**decade**	**.**
我已经	到过	漫游	这	世界	的	亡命之徒	为了	超过	一个	十年	.

小弟在江湖上绿林丛中走了十数年，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][jʊr; jər][ˌdʒenə'rɑːsəti][ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] , [sɜːr] .

I	**have**	**long**	**heard**	**of**	**your**	**generosity**	**and**	**righteousness**	**,**	**sir**	**.**
我	有	长的	听到	的	你的	慷慨	和	义	,	先生	.

也只久闻得贤兄仗义疏财、

[ə; eɪ] [greɪt] [neɪm] [fɔːr; fər] ['helpɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['niːdi] .

A	**great**	**name**	**for**	**helping**	**the**	**poor**	**and**	**needy**	**.**
一个	伟大的	姓名	为了	帮助	这	贫穷的	和	贫困	.

济困扶危的大名，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [feɪt] [wʌz; wəz][soʊ] ['ʃæloʊ] .

It's	just	a	pity	that	our	fate	was	so	shallow	.
它是	只是	一个	遗憾	那	我们的	命运	曾是	所以	浅的	.

只恨缘分浅薄，

[aɪ] ['kænɑːt] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['prez(ə)ns] .

I	cannot	pay	my	respects	to	your	esteemed	presence	.
我	不能	支付	我的	尊重	到	你的	尊敬的	在场	.

不能拜识尊颜。

[tə'deɪ] ['eɪndʒəlz] [miːt] .

Today	angels	meet	.
今天	天使	见面	.

今日天使相会，

['truːli] [ˌsætɪs'fæktəri] .

Truly	satisfactory	.
真的	令人满意的	.

真乃称心满意。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :

Song	Jiang	replied	:
歌曲	江	回复	:

宋江答道：

" [wʌt] ['vɜːrtʃuː][ɔːr] [ə'bɪləti] [dʌz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [pə'zes] ? "

"	What	virtue	or	ability	does	Song	Jiang	possess	?	"
"	什么	美德	或者	能力	做	歌曲	江	具有	?	"

“量宋江有何德能，

" [aɪ][hæv; həv] ['trʌbld] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˌmɪs'pleɪst] [ə'fekʃ(ə)n] . "

"	I	have	troubled	you	with	such	misplaced	affection	.	"
"	我	有	麻烦	你	和	这样的	放错地方了	感情	.	"

教足下如此挂心错爱。”

[jæn] - :

Yan	Shundao	:
严	-	:

燕顺道：

" [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['kɜːrtiəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['hʌmb(ə)l] . "

"	My	lord	,	you	are	courteous	to	the	virtuous	and	humble	.	"
"	我的	主	,	你	是	有礼貌	到	这	有德行的	和	谦逊的	.	"

“仁兄礼贤下士，

[meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['paʊərf(ə)l] ['piːp(ə)l] ,

Make	friends	with	powerful	people	,
制作	朋友们	和	强大的	人们	,

结纳豪强，

['feɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld]

Famous	throughout	the	world
著名的	自始至终	这	世界

名闻寰海，

[huː] ['wʊdnt] [əd'maɪər][hɪm; ɪm] !

Who	wouldn't	admire	him	!
WHO	不会	钦佩	他	!

谁不钦敬！

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [hæz; həz] [bɪn] [soʊ] ['prɑːspərəs] ['leɪtli] .

Liangshan	Marsh	has	been	so	prosperous	lately	.
凉山	沼泽	有	到过	所以	繁荣	最近	.

梁山泊近来如此兴旺，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
It **is** **known** **throughout** **the** **world** **.**
它 是 已知 自始至终 这 世界 .

四海皆闻，

[ˈsʌmwʌn] [wʌns] [sed] ,
Someone **once** **said** **,**
某人 一次 说 ,

曾有人说道，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ][kaɪnd] [ˈbrʌðər] .
All **thanks** **to** **my** **kind** **brother** **.**
全部 谢谢 到 我的 种类 兄弟 .

尽出仁兄之赐。

[meɪ] [aɪ][æsk] [wer] [juːv] [kʌm] [frʌm; frəm] , [sɜːr] ?
May **I** **ask** **where** **you've** **come** **from** **,** **sir** **?**
可能 我 问 在哪里 你已经 来 从 , 先生 ?

不知仁兄独自何来，

[waɪ] [hæv; həv][wiː; wi] [ˈendɪd] [ʌp] [hɪr] ?
Why **have** **we** **ended** **up** **here** **?**
为什么 有 我们 结束 向上 这里 ?

今却到此？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ˈreskjuːɪŋ] [tʃaʊ] [gaɪ] .
Song **Jiang** **recounted** **the** **story** **of** **rescuing** **Chao** **Gai** **.**
歌曲 江 叙述 这 故事 的 救援 赵 盖伊 .

宋江把这救晁盖一节，

[ðə; ði] [ˈepɪsoʊd] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [jæn] -
The **episode** **of** **killing** **Yan** **Poxi**
这 插曲 的 杀 严 -

杀阎婆惜一节，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
Instead **,** **he** **turned** **to** **Chai** **Jin** **.**
反而 , 他 转向 到 柴 斤 .

却投柴进，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈstʌdid] [ˈʌndər] [kənˈfjuːʃəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He **had** **studied** **under** **Confucius** **for** **a** **long** **time** **.**
他 有 研究 在下面 孔子 为了 一个 长的 时间 .

向孔太公许多时，

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] , [aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [kɪŋfɛŋ] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə][faɪnd] [ˈlɪt(ə)l] [li] [gwɑːŋ]
And **this** **time** **,** **I** **need** **to** **go** **to** **Qingfeng** **Village** **to** **find** **Little** **Li** **Guang**
和 这 时间 , 我 需要 到 去 到 青峰 村庄 到 寻找 小的 李 光
[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [ænd; ənd] [ðiːz] [ˈʌðər] [θɪŋz] .
Hua **Rong** **and** **these** **other** **things** **.**
华 荣 和 这些 其他 事物 .

并今次要往清风寨寻小李广花荣这几件事，

[aɪ][hæv; həv] [prɪˈperd] [ænd; ənd] [ɪkˈspleɪnd] [ˈevriθɪŋ] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
I **have** **prepared** **and** **explained** **everything** **in** **detail** **.**
我 有 准备 和 解释 一切 在 细节 .

一一备细说了。

[ðə; ði] [θriː] ['lidər] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

The	three	leaders	were	overjoyed	.
这	三	领导人	是	欣喜若狂	.

三个头领大喜，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [kloʊðz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə]

He	then	took	a	set	of	clothes	and	gave	them	to	Song	Jiang	to
他	然后	采取	一个	放	的	衣服	和	给予	他们	到	歌曲	江	到

[wer] .

wear	.
穿	.

随即取套衣服与宋江穿了。

[wʌn] [saɪd] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['slɔːtər] [ʌv; əv]['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

One	side	ordered	the	slaughter	of	cattle	and	horses	.
一	边	订购	这	屠宰	的	牛	和	马匹	.

一面叫杀牛宰马，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ˌoʊvər'naɪt] .

A	banquet	was	held	overnight	.
一个	宴会	曾是	握住	过夜	.

连夜筵席。

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] [ðæt] [naɪt] .

They	ate	until	dawn	that	night	.
他们	吃	直到	黎明	那	夜晚	.

当夜直吃到五更，

[ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] [wɜːr; wər][toʊld][tuː; tə] [sɜːrv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [waɪl] [hiː; hi] ['restɪd] .

The	underlings	were	told	to	serve	Song	Jiang	while	he	rested	.
这	下属	是	讲述	到	服务	歌曲	江	尽管	他	休息	.

叫小喽啰伏侍宋江歇了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] . . .

The	next	day	at	dawn	.	.	.
这	下一个	天	在	黎明	.	.	.

次日辰牌起来，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] ['meni] [ɪ'vents] [ðæt] [ə'kɜːrd] [ə'bɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .

He	recounted	many	events	that	occurred	along	the	way	.
他	叙述	许多	活动	那	发生	沿着	这	方式	.

诉说路上许多事务，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [wuː] [sɔːŋ] , [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪroʊ] , [dɪ'zɜːrvd] ['lɪt(ə)l] [rɪ'wɔːrd] .

They	also	said	that	Wu	Song	,	such	a	hero	,	deserved	little	reward	.
他们	还	说	那	吴	歌曲	,	这样的	一个	英雄	,	应得的	小的	报酬	.

又说武松如此英雄小得，

[ðə; ði] [θriː] ['lidər] [slæpt] [ðer; ðər] [θaɪz] [ænd; ənd] [said] :

The	three	leaders	slapped	their	thighs	and	sighed	:
这	三	领导人	被掌掴	他们的	大腿	和	叹了口气	:

三个头领拊髀长叹道：

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ment] [tuː; tə][biː; bi] !

We	are	not	meant	to	be	!
我们	是	不是	意思是	到	是	!

“我们无缘！

[ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] [hɪr] . . .

If	he	comes	here	.	.	.
如果	他	来	这里	.	.	.

若得他来这里，

['veri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .

十分是好。

[bʌt; bət][aɪ] [heɪt] [ðæt] [hiː; hi] [went] [ðer; ðər] !
But I hate that he went there !
但 我 恨 那 他 去 那里 !

却恨他投那里去了！”

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈræmblɪŋ] .
Enough of this rambling .
足够的 的 这 漫无边际 .

话休絮繁，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [steɪd] [æt; ət] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr][ˈsev(ə)n] [deɪz] .
Song Jiang stayed at Qingfeng Mountain for five or seven days .
歌曲 江 入住 在 青峰 山 为了 五 或者 七 天 .

宋江自到清风山住了五七日，

[gʊd] [waɪn] [ænd; ənd] [gʊd] [fuːd] [ɑːr; ər] [prəˈvaɪdɪd] [ˈevri] [deɪ] .
Good wine and good food are provided every day .
好的 葡萄酒 和 好的 食物 是 假如 每一个 天 .

每日好酒好食管待，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɜːrli] [dɪˈsembər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was early December at that time .
它 曾是 早期的 十二月 在 那 时间 .

当时腊月初旬。

[ˈʃænˈdjŋ] [ˈpiːpəlz] [ˈænjuəl] [ˈkʌstəm]
Shandong people's annual custom
山东 人们的 年度的 风俗

山东人年例，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [greɪvz; grɑːvz][ɑːn][ðə; ði] [ˈlɑːbə] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
Visiting graves on the Laba Festival .
访问 坟墓 在 这 拉巴 节日 .

腊日上坟。

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [keɪm] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :
The henchman came up from the foot of the mountain and said :
这 喽啰 来了 向上 从 这 脚 的 这 山 和 说 :

只见小喽啰山下报上来说道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
There was a sedan chair on the main road .
那里 曾是 一个 轿车 椅子 在 这 主要的 路 .

“大路上有一乘轿，

[ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [ˈpiːp(ə)l] [ˈfɑːloʊd] .
Seven or eight people followed .
七 或者 八 人们 随后 .

七八个人跟着，

[ðeɪ] [ˈkærid] [tuː] [bɑːksɪz][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [tuː; tə] [bɜːrn] [ˈpeɪpər] [ˈmʌni] .
They carried two boxes to the grave to burn paper money .
他们 携带 二 盒子 到 这 严重 到 烧伤 纸 钱 .

挑着两个盒子去坟头化纸。”

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['letʃərəs] [mæn] .

Wang	Ai	Hu	was	a	lecherous	man	.
王	人工智能	胡	曾是	一个	好色的	男人	.

王矮虎是个好色之徒，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] .

It	was	published	in	the	newspaper	.
它	曾是	已发布	在	这	报纸	.

见报了，

[ðɪs] [sɪ'dæn] [tʃer] [mʌst; məst] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wʊmən] .

This	sedan	chair	must	belong	to	a	woman	.
这	轿车	椅子	必须	属于	到	一个	女士	.

想此轿子必是妇人，

[hiː; hi] [ðen] ['gæðərd] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɪfti] ['hentʃmən] .

He	then	gathered	thirty	or	fifty	henchmen	.
他	然后	聚集	三十	或者	五十	喽啰	.

便点起三五十小喽啰，

[ðen] [ðeɪ] [prɪ'perd] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Then	they	prepared	to	descend	the	mountain	.
然后	他们	准备	到	下降	这	山	.

便要下山。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[jæn] [ʃʌn] [kʊd; kəd][nɑːt][stɑːp][ðem; ðəm] .

Yan	Shun	could	not	stop	them	.
严	回避	可以	不是	停止	他们	.

燕顺那里拦当得住。

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [gʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪf] ,

Carrying	a	gun	and	a	knife	,
携带	一个	枪	和	一个	刀	,

绰了枪刀，

[straɪk] [ə; eɪ] [gɔːŋ] ,

Strike	a	gong	,
罢工	一个	锣	,

敲一棒铜锣，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	went	down	the	mountain	.
他们	去	向下	这	山	.

下山去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[jæn] [ʃʌn]

Yan	Shun
严	回避

燕顺、

['zɛŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] ['friːli] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Zheng	Tianshou	and	his	two	companions	were	drinking	freely	in	the	village	.
郑	-	和	他的	二	同伴	是	喝	自由	在	这	村庄	.

郑天寿三人自在寨中饮酒。

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː][wʌz; wəz] [gɔːn] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['aʊərz] .

Wang	Ai	Hu	was	gone	for	about	two	or	three	hours	.
王	人工智能	胡	曾是	已消失	为了	关于	二	或者	三	小时	.

那王矮虎去了约有三两个时辰，

[ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'mɪs] :

The	scout	reported	that	something	was	amiss	:
这	侦察	据报道	那	某物	曾是	错误	:

远探小喽啰报将来说道：

" [tʃiːf] ['wæŋ] [rʌʃt] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] , "

"	Chief	Wang	rushed	halfway	there	,	"
"	首席	王	匆忙	半	那里	,	"

“王头领直赶到半路里，

['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['soʊldʒərz] [left] .

Seven	or	eight	soldiers	left	.
七	或者	八	士兵	左边	.

七八个军汉都走了，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['kærid] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .

They	took	a	woman	who	was	being	carried	in	the	sedan	chair	.
他们	采取	一个	女士	WHO	曾是	存在	携带	在	这	轿车	椅子	.

拿得轿子里抬着的一个妇人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['sɪlvər] ['ɪnsens] [bɑːks] .

There	was	only	one	silver	incense	box	.
那里	曾是	仅有的	一	银	香	盒子	.

只有一个银香盒，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['ʌðər] [pə'zeʃnz] [ɔːr] ['væljuəblz] .

There	were	no	other	possessions	or	valuables	.
那里	是	不	其他	财产	或者	贵重物品	.

别无物件财帛。”

[jæn] [ʃʌn] [æskt] :

Yan	Shun	asked	:
严	回避	问	:

燕顺问道：

[wer] [ɪz] [ðæt] ['wʊmən] ['biːɪŋ] ['kærid] [naʊ] ?

Where	is	that	woman	being	carried	now	?
在哪里	是	那	女士	存在	携带	现在	?

“那妇人如今抬在那里？”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [sed] :

The	henchman	said	:
这	喽啰	说	:

小喽啰道：

" [tʃiːf] ['wæŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "

"	Chief	Wang	has	already	carried	it	to	the	house	behind	the	mountain	.	"
"	首席	王	有	已经	携带	它	到	这	房子	在后面	这	山	.	"

“王头领已自抬在山后房中去了。”

[jæn] [ʃʌn] [læft] ['laʊdli] .

Yan	Shun	laughed	loudly	.
严	回避	笑了	高声	.

燕顺大笑。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [soʊ][ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈbrʌðərz] [wɜːr; wər] [ˈlʌstfl] . "
" So it turns out the Wang brothers were lustful . "
" 所以 它 转弯 出去 这 王 兄弟 是 好色的 . "

“原来王英兄弟要贪女色，

[ðæts] [nɑːt][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [wʊd] [duː] .
That's not the kind of thing a hero would do .
那就是 不是 这 种类 的 事物 一个 英雄 会 做 .

不是好汉的勾当。”

[jæn] - :
Yan Shundao :
严 - :

燕顺道：

" [ðɪs] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [step] [ˈfɔːrwərd] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] . "
" This brother is willing to step forward in everything . "
" 这 兄弟 是 愿意的 到 步 向前 在 一切 . "

“这个兄弟诸般都肯向前，

[its] [dʒʌst] [ðiːz] [flɔːz] .
It's just these flaws .
它是 只是 这些 缺陷 .

只是这些毛病。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

“ [juː; jʊ] [tuː] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][tuː; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm] . ”
“ You two , come with me to persuade him . ”
“ 你 二 , 来 和 我 到 说服 他 . ”

“二位和我同去劝他。”

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[ˈzɛŋ] - [ðen] [led] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Zheng Tianshou then led Song Jiang ,
郑 - 然后 引领 歌曲 江 ,

郑天寿便引了宋江，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˈhuː][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They went straight to the house of King Ai Hu in the back mountain .
他们 去 直的 到 这 房子 的 国王 人工智能 胡 在 这 后退 山 .

直来到后山王矮虎房中。

[pʊʃ] [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ,
Push open the door ,
推 打开 这 门 ,

推开房门，

[ˈwæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˈhuː][wʌz; wəz] [siːn] [ɪmˈbreɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ədˈvænsɪz] [tɔːrdz]
Wang Ai Hu was seen embracing the woman and making advances towards
王 人工智能 胡 曾是 已见 拥抱 这 女士 和 制作 进展 向
[hɜːr; hər] .
her .
她 .

只见王矮虎正搂住那妇人求欢。

[wen] [ðə; ði] [θriː] ['entərd] ,
When **the** **three** **entered** **,**
什么时候 这 三 进入 ,

见了三位入来，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [pʊʃt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ə'weɪ] .
He **hurriedly** **pushed** **the** **woman** **away** **.**
他 匆匆 推动 这 女士 离开 .

慌忙推开那妇人，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][sɪt] [daʊn] .
Please **have** **the** **three** **of** **you** **sit** **down** **.**
请 有 这 三 的 你 坐 向下 .

让三位坐。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] ,
When **Song** **Jiang** **looked** **at** **the** **woman** **,**
什么时候 歌曲 江 看起来 在 这 女士 ,

宋江看那妇人时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[drest] [ɪn] [waɪt] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] ,
Dressed **in** **white** **mourning** **clothes** **,**
穿着 在 白色的 丧 衣服 ,

身穿缟素，

[ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] [skɜːrt][ɪz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A **mourning** **skirt** **is** **tied** **around** **the** **waist** **.**
一个 丧 裙子 是 系 大约 这 腰部 .

腰系孝裙。

[wɪ'ðaʊt] ['meɪˌkʌp] ,
Without **makeup** **,**
没有 化妆品 ,

不施脂粉，

['nætʃ(ə)rəli] [ə'lʊrɪŋ] ['fɪgjər] ;
Naturally **alluring** **figure** **;**
自然 诱人 数字 ;

自然体态妖娆；

['leɪzi] [tuː; tə] [ə'plai] ['meɪˌkʌp]
Lazy **to** **apply** **makeup**
懒惰的 到 申请 化妆品

懒染铅华，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] ['nætʃ(ə)rəli] ['bjuːtɪf(ə)l] [fitʃər] .
She **was** **born** **with** **naturally** **beautiful** **features** **.**
她 曾是 出生 和 自然 美丽的 特征 .

生定天姿秀丽。

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [hæf] - [ʌn'dʌn] .
Her **hair** **was** **half** **-** **undone** **.**
她 头发 曾是 一半 - 未完成 .

云鬟半整，

[ʃiː; ʃi] [pə'zesiz] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk] [ænd; ənd] [giːs] [fɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] !
She **possesses** **a** **beauty** **that** **could** **make** **fish** **sink** **and** **geese** **fall** **from** **the** **sky** **!**
她 拥有 一个 美丽 那 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从 这 天空 !

有沉鱼落雁之容！

['stɑːri] [aɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ]
Starry eyes filled with sorrow
星空 眼睛 已填 和 悲哀

星眼含愁，

[ʃiː; ʃi] [pə'zest] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [ʃeɪm] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] ['flaʊərz] .
She possessed a beauty that could shame the moon and flowers .
她 拥有 一个 美丽 那 可以 耻辱 这 月亮 和 花朵 .

有闭月羞花之貌。

[dʒʌst] [laɪk] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [muːn] ['pæləs] ,
Just like Chang'e leaving the Moon Palace ,
只是 喜欢 改变 离开 这 月亮 宫殿 ,

恰似嫦娥离月殿，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['wiːvər] [gɜːrl] [dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒeɪd] [puːl] .
She was like the Weaver Girl descending from the Jade Pool .
她 曾是 喜欢 这 织工 女孩 下降 从 这 玉 水池 .

浑如织女下瑶池。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] ,
Song Jiang saw the woman ,
歌曲 江 锯 这 女士 ,

宋江看见那妇人，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[huːz] ['fæməli] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Whose family are you ?
谁 家庭 是 你 ?

你是谁家宅眷?

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [stroʊl] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr]
Taking a stroll at this time of year
采取 一个 漫步 在 这 时间 的 年

这般时节出来闲走，

[wɒts] [ðə; ði] [bɪg] [diːl] ?
What's the big deal ?
是什么 这 大的 交易 ?

有甚么要紧？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [stept] ['fɔːrwərd] ['ʃaɪli] .
The woman stepped forward shyly .
这 女士 步 向前 害羞地 .

那妇人含羞向前，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [θriː] [taɪmz] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
He bowed deeply three times in greeting .
他 鞠躬 深 三 时代 在 问候 .

深深地道了三个万福，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道：

" [ðə; ði] [meɪd] [ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] . "

"	The	maid	is	the	wife	of	the	magistrate	of	Qingfeng	Village	.	"
"	这	女佣	是	这	妻子	的	这	地方法官	的	青峰	村庄	.	"

“侍儿是清风寨知寨的浑家。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [deθ] ,

Because	of	his	mother's	death	,
因为	的	他的	母亲的	死亡	,

为因母亲弃世，

[tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] [ʒɑːkʃiːɑːŋ] ,

Today	I	have	Xiaoxiang	,
今天	我	有	潇湘	,

今得小祥，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [bɜːrn] ['peɪpər] ['mʌni] [æt; ət][ðə; ði] [greɪv] .

I	came	here	specifically	to	burn	paper	money	at	the	grave	.
我	来了	这里	具体来说	到	烧伤	纸	钱	在	这	严重	.

特来坟前化纸。

[ðeɪ] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə] ['wɑːndər] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] .

They	wouldn't	dare	to	wander	around	aimlessly	.
他们	不会	敢	到	漫步	大约	漫无目的地	.

那里敢无事出来闲走。

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [seɪv] [maɪ] [laɪf] ! "

"	I	beg	Your	Majesty	to	save	my	life	!	"
"	我	求	你的	威严	到	节省	我的	生活	!	"

告大王垂救性命！”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] :

He	pondered	in	his	stomach	:
他	沉思	在	他的	胃	:

肚里寻思道：

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][,eitʃ,juː'ei] - . "

"	I've	come	to	seek	refuge	with	Hua	Zhizhai	.	"
"	我已经	来	到	寻找	避难所	和	华	-	.	"

“我正来投奔花知寨，

[kʊd; kəd] [ʃiː; ʃi] [biː; bi][,eitʃ,juː'ei] [rɒŋz] [waɪf] ?

Could	she	be	Hua	Rong's	wife	?
可以	她	是	华	荣的	妻子	?

莫不是花荣之妻?

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [seɪv] [ðem; ðəm] ?

How	could	I	not	save	them	?
如何	可以	我	不是	节省	他们	?

我如何不救？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] :

Song	Jiang	asked	:
歌曲	江	问	:

宋江问道：

[waɪ] ['dɪdnt] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] , [,eitʃ,juː'ei] - , [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks]
Why didn't your husband , Hua Zhizhai , come out to pay respects
为什么 没有 你的 丈夫 , 华 - , 来 出去 到 支付 尊重
[æt; ət][ðə; ði] [greɪv] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
at the grave with you ?
在 这 严重 和 你 ?

“你丈夫花知寨如何不同你出来上坟？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [aɪ] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] , "
" I beseech Your Majesty , "
" 我 恳求 你的 威严 , "

“告大王，

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [ɪz][nɑːt] ['mædʒɪstreɪt] [huːz] [waɪf] .
The maidservant is not Magistrate Hua's wife .
这 女仆 是 不是 地方法官 华的 妻子 .

侍儿不是花知寨的浑家。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [sed] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] . "
" You just said that you are the wife of the magistrate of Qingfeng Village . "
" 你 只是 说 那 你 是 这 妻子 的 这 地方法官 的 青峰 村庄 . "

“你恰才说是清风寨知寨的恭人。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] [ˌʌnə'wer] , "
" Your Majesty is unaware , "
" 你的 威严 是 不知情 , "

“大王不知，

[kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] [naʊ] [hæz; həz] [tuː] ['mædʒistrits] .
Qingfeng Village now has two magistrates .
青峰 村庄 现在 有 二 地方法官 .

这清风寨如今有两个知寨，

[wʌn] [ɪn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] .
One in literature and one in martial arts .
一 在 文学 和 一 在 武术 艺术 .

一文一武。

[ðə; ði] ['mɪlətеri] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] , [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] .
The military officer was none other than the magistrate , Hua Rong .
这 军队 官 曾是 没有任何 其他 比 这 地方法官 , 华 荣 .

武官便是知寨花荣，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən]['ju:] ['gaʊ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ænd; ənd] ['hʌzbənd]
The civil official was none other than Liu Gao , the magistrate and husband
这 民用 官方的 曾是 没有任何 其他 比 刘 高 , 这 地方法官 和 丈夫
[ʌv; əv][ðə; ði] [meɪd] .
of the maid .
的 这 女佣 .

文官便是侍儿的丈夫知寨刘高。”

[sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] ['pɒndəd] :
Song Jiang pondered :
歌曲 江 沉思 :

宋江寻思道：

" [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑ:li:g] [ʌv; əv][,eitʃ,ju:'ei] ['rɔŋ] . "
" Her husband was a colleague of Hua Rong . "
" 她 丈夫 曾是 一个 同事 的 华 荣 . "

“他丈夫既是和花荣同僚，

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [seɪv] [ðem; ðəm] ,
If I don't save them ,
如果 我 不 节省 他们 ,

我不救时，

[ˌaɪ 'ti:] [wəʊnt] [lʊk] [gʊd] [ɪf] [wi:; wi][goʊ][ðer; ðər] [tə'mɑ:roʊ] .
It won't look good if we go there tomorrow .
它 惯于 看 好的 如果 我们 去 那里 明天 .

明日到那里须不好看。”

[sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ðen] [sed] [tu:; tə] ['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['hu:] :
Song Jiang then said to Wang Ai Hu :
歌曲 江 然后 说 到 王 人工智能 胡 :

宋江便对王矮虎说道：

" [æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] . . . "
" As the saying goes . . . "
" 作为 这 说 去 . . . "

“小人有句话说，

" [wʊd] [ju:; jʊ][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ə'gri:] ? "
" Would you be willing to agree ? "
" 会 你 是 愿意的 到 同意 ? "

不知你肯依么？”

['wæŋ] - :
Wang Yingdao :
王 - :

王英道：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] , "
" My brother has something to say , "
" 我的 兄弟 有 某物 到 说 , "

“哥哥有话，

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [meɪ] [spi:k] ['fri:li] .
But you may speak freely .
但 你 可能 说话 自由 .

但说不妨。”

[sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['eni] ['hɪroʊ] ,
" Any hero ,
" 任何 英雄 ,

“但凡好汉，

[ðoʊz] [huː] [kə'mɪt] [ðə; ði] [ə'fens] [ʌv; əv] " ['slɪpɪŋ] [ðə; ði] [boʊn] ['mæroʊ] "
Those who commit the offense of " slipping the bone marrow "
那些 WHO 犯罪 这 罪行 的 " 滑倒 这 骨 骨髓 "

犯了‘溜骨髓’三个字的，

[its] ['truːli] ['læfəbl] .
It's truly laughable .
它是 真的 可笑 .

好生惹人耻笑。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] .
I think this woman is talking .
我 思考 这 女士 是 说 .

我看这娘子说来，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
She was the wife of a court official .
她 曾是 这 妻子 的 一个 法庭 官方的 .

是个朝廷命官的恭人。

[pliːz] [kən'sɪdər] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] [ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['ʃɪvəlri] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l]
Please consider my humble opinion and the principles of chivalry in the martial
请 考虑 我的 谦逊的 观点 和 这 原则 的 骑士精神 在 这 武术
[aːts] [wɜːrld] .
arts world .
艺术 世界 .

怎生看在下薄面并江湖上大义两字，

[let] [hɪm; ɪm][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] .
Let him go down the mountain and go back .
让 他 去 向下 这 山 和 去 后退 .

放他下山回去，

[haʊ] [ə'baʊt] ['tiːtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['mærɪdʒ] ?
How about teaching him how to have a complete marriage ?
如何 关于 教学 他 如何 到 有 一个 完全的 婚姻 ?

教他夫妻完聚如何？”

['wæŋ] - :
Wang Yingdao :
王 - :

王英道：

" ['brʌðər] , ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [rɪ'pɔːrt] . "
" Brother , listen to my report . "
" 兄弟 , 听 到 我的 报告 . "

“哥哥听禀。

['wæŋ] ['jɪŋ] [hæz; həz] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ['kʌmpəni] .
Wang Ying has never had a wife to keep him company .
王 英 有 绝不 有 一个 妻子 到 保持 他 公司 .

王英自来没个押寨夫人做伴，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [naʊ] ['ruːɪnd] [baɪ] [ðoʊz] [bɪg] ['hedskɑːrf] .
Moreover , the world is now ruined by those big headscarves .
而且 , 这 世界 是 现在 毁坏 经过 那些 大的 头巾 .

况兼如今世上都是那大头巾弄得歹了。

[maɪ] ['brʌðər] ['dʌznt] [ker] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] !
My brother doesn't care about him at all !
我的 兄弟 不 关心 关于 他 在 全部 !

哥哥管他则甚!

" [aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['brʌðərz] [hæp'hæzərdli] . "
" I'll take care of these little brothers haphazardly . "
" 患病的 拿 关心 的 这些 小的 兄弟 随意地 . "

胡乱容小弟这些个。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang then knelt down and said :
歌曲 江 然后 跪下 向下 和 说 :

宋江便跪一跪道:

" [ɪf] [maɪ] ['wɜːrði] ['brʌðər] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [waɪf] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] . . . "
" If my worthy brother wishes to take a wife as his concubine . . . "
" 如果 我的 值得 兄弟 愿望 到 拿 一个 妻子 作为 他的 妾 . . . "

“贤弟若要压寨夫人时,

['leɪtər] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wɪl] [tʃuːz] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [wʌn] .
Later , Song Jiang will choose a suitable one .
之后 , 歌曲 江 将要 选择 一个 合适的 一 .

日后宋江拣一个停当好的,

[aɪ] [wɪl] ['prez(ə)nt][maɪ] [gɪfts] [ænd; ənd] ['mʌni] .
I will present my gifts and money .
我 将要 展示 我的 礼物 和 钱 .

在下纳财进礼,

['mæri] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [huː] [wɪl] [sɜːrv] [juː; jʊ] .
Marry a virtuous younger brother who will serve you .
结婚 一个 有德行的 年轻 兄弟 WHO 将要 服务 你 .

娶一个伏侍贤弟。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['wʊmən] ,
But this woman ,
但 这 女士 ,

只是这个娘子,

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] , [ə; eɪ] [frend] , [ə; eɪ] ['kɑːliːg] , [ænd; ənd][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
She is the wife of a petty person , a friend , a colleague , and an official .
她 是 这 妻子 的 一个 小气 人 , 一个 朋友 , 一个 同事 , 和 一个 官方的 .

是小人友人同僚正官之妻,

[haʊ] [tuː; tə][duː] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ]['feɪvər] ?
How to do someone a favor ?
如何 到 做 某人 一个 偏爱 ?

怎地做得人情,

" [let] [hɪm; ɪm][goʊ] . "
" Let him go . "
" 让 他 去 . "

放了他则个。”

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

['zɛŋ] - [ænd; ənd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [helpt] [iːtʃ] ['ʌðər] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng Tianshou and Song Jiang helped each other up and said :
郑 - 和 歌曲 江 帮助 每个 其他 向上 和 说 :

郑天寿一齐扶住宋江道:

" ['brʌðər] , [pliːz] [get] [ʌp] . "
" Brother , please get up . "
" 兄弟 , 请 得到 向上 . "

“哥哥且请起来，

[ðɪs] [ɪz] ['iːzi] .
This is easy .
这 是 简单的 .

这个容易。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] :
Song Jiang thanked him again :
歌曲 江 谢谢 他 再次 :

宋江又谢道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
" At that time ,
" 在 那 时间 ,

“恁地时，

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [wɪð'stænd] ['hevi] ['loʊdz] [wɪ'ðaʊt] ['hɪndrəns] . "
" It can withstand heavy loads without hindrance . "
" 它 能 经受 重的 负载 没有 障碍 . "

重承不阻。”

[jæn] [ʃʌn] [sɔː] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['wʊmən] .
Yan Shun saw that Song Jiang was determined to save the woman .
严 回避 锯 那 歌曲 江 曾是 决定 到 节省 这 女士 .

燕顺见宋江坚意要救这妇人，

['ðerfɔːr] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] ['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [ɔːr][nɑːt] . . .
Therefore , regardless of whether Wang Ai Hu was willing or not . . .
所以 , 不管 的 无论 王 人工智能 胡 曾是 愿意的 或者 不是 . . .

因此不顾王矮虎肯与不肯，

[jæn] [ʃʌn] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Yan Shun ordered the sedan chair bearers to carry it away .
严 回避 订购 这 轿车 椅子 持有者 到 携带 它 离开 .

燕顺喝令轿夫抬了去。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['wʊmən] . . .
Upon hearing this , the woman . . .
之上 听力 这 , 这 女士 . . .

那妇人听了这话，

[ˌɪn'sɜːtɪŋ] ['kændlz] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Inserting candles is like a gesture of gratitude to Song Jiang .
插入 蜡烛 是 喜欢 一个 手势 的 感激 到 歌曲 江 .

插烛也似拜谢宋江，

[ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They called out in unison :
他们 称为 出去 在 齐声 :

一口一声叫道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] ! "
" Thank you , Your Majesty ! "
" 感谢 你 , 你的 威严 ! "

“谢大王！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" - ,
" Kingren ,
" - ,

“恭人，

[dəunt] [θæŋk] [ˌem ˈiː] .
Don't thank me .
不 感谢 我 .

你休谢我。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
I am not the king of the mountain stronghold .
我 是 不是 这 国王 的 这 山 据点 .

我不是山寨里大王，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] .
I am a guest from Yuncheng County .
我 是 一个 客人 从 云城 县 .

我自是郓城县客人。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The woman bowed in thanks and descended the mountain .
这 女士 鞠躬 在 谢谢 和 下降 这 山 .

那妇人拜谢了下山，

[ðə; ði] [tuː] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈkæriərz] [ˈɔːlsoʊ] [lɔːst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
The two sedan chair carriers also lost their lives .
这 二 轿车 椅子 承运人 还 丢失的 他们的 生活 .

两个轿夫也得了性命，

[ðeɪ] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They carried the woman down the mountain .
他们 携带 这 女士 向下 这 山 .

抬着那妇人下山来，

[ˌaɪ ˈtiː] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] [ˈæroʊ] .
It flies like an arrow .
它 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

飞也似走，

[aɪ][ˈoʊnli] [rɪˈgret] [ðæt] [maɪ] [ˈperənts] [ˈdɪdnt] [gɪv] [ˌem ˈiː] [tuː] [mɔːr] [fiːt] .
I only regret that my parents didn't give me two more feet .
我 仅有的 后悔 那 我的 父母 没有 给 我 二 更多的 脚 .

只恨爷娘少生了两只脚。

[ˈwæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˈhuː][wʌz; wəz] [bəuθ] [əˈʃeɪmd] [ænd; ənd] [ɪmˈbærəst] .
Wang Ai Hu was both ashamed and embarrassed .
王 人工智能 胡 曾是 两个都 羞愧 和 尴尬的 .

这王矮虎又羞又闷，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 .

只不做声。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdrægd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [baɪ] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
He was dragged out of the front hall by Song Jiang .
他 曾是 拖拽 出去 的 这 正面 大厅 经过 歌曲 江 .

被宋江拖出前厅，

[ədˈvaɪs] :
Advice :
建议 :

劝道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[dəunt] [biː; bi] ['æŋkʃəs] .
Don't be anxious .
不 是 焦虑的 .

你不要焦躁。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] ['mæri] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Song Jiang should at least marry one of his brothers in the future .
歌曲 江 应该 在 至少 结婚 一 的 他的 兄弟 在 这 未来 .

宋江日后好歹要与兄弟完娶一个，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] .
I'll teach you to be happy .
患病的 教 你 到 是 快乐的 .

教你欢喜便了。

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [breɪk] [ðer; ðər] ['prɑːmɪs] .
A petty person does not break their promise .
一个 小气 人 做 不是 休息 他们的 承诺 .

小人并不失信。”

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

['zɛŋ] - [læft] .
Zheng Tianshou laughed .
郑 - 笑了 .

郑天寿都笑起来。

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː][wʌz; wəz] [ˌtempə'rerəli] [baʊnd] [baɪ] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [prə'praɪəti] [ænd; ənd]
Wang Ai Hu was temporarily bound by Song Jiang's principles of propriety and
王 人工智能 胡 曾是 暂时地 边界 经过 歌曲 江氏 原则 的 礼 和
['raɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

王矮虎一时被宋江以礼义缚了，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] ['sætɪsfaɪd] ,
Although not satisfied ,
虽然 不是 使满意 ,

虽不满意，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋgri] [bʌt; bət] [derd] [nɑːt] [spiːk] [aʊt] .
They dared to be angry but dared not speak out .
他们 敢于 到 是 生气的 但 敢于 不是 说话 出去 .

敢怒而不敢言，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [fɔːrs] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He could only force a smile .
他 可以 仅有的 力量 一个 微笑 .

只得陪笑，

[hiː; hi][ænd; ənd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [eɪt] [ə; eɪ] [fiːst] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
He and Song Jiang ate a feast in the mountain stronghold .
他 和 歌曲 江 吃 一个 盛宴 在 这 山 据点 .

自同宋江在山寨中吃筵席。

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv] [kɪŋfɛŋ] [ˈvɪlɪdʒ] [wɜːr; wər][æbˈdʌktɪd, əbˈdʌktɪd][ænd; ənd] -
Meanwhile , the soldiers of Qingfeng Village were abducted and Gongren
同时 , 这 士兵 的 青峰 村庄 是 被绑架 和 -
[wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
was taken away .
曾是 已采取 离开 .

且说清风寨军人一时间被掳了恭人去，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
I had no choice but to come back .
我 有 不 选择 但 到 来 后退 .

只得回来，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] [ˈmædʒɪstreɪt] [lˈjuː] .
He went to the village and reported to Magistrate Liu .
他 去 到 这 村庄 和 据报道 到 地方法官 刘 .

到寨里报与刘知寨，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" - [hæz; həz] [bɪn] [ˈkɪdnæpt] [baɪ][ˈbændits][frʌm; frəm] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] . "
" Gongren has been kidnapped by bandits from Qingfeng Mountain . "
" - 有 到过 被绑架 经过 强盗 从 青峰 山 . "

“恭人被清风山强人掳去了。”

[lˈjuː] [ˈgaʊ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Liu Gao was furious upon hearing this .
刘 高 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

刘高听了大怒，

[ˈsoʊldʒərz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈvɜːrbəli] [əˈbjuːzd] [ɔːr] [skəuldid] [wɪl] [nɑːt] [get] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈeniθɪŋ] .
Soldiers who are verbally abused or scolded will not get away with anything .
士兵 WHO 是 口头 受虐 或者 责骂 将要 不是 得到 离开 和 任何事物 .

喝骂去的军人不了事，

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [əˈbændən] - ! "
" How could you abandon Gongren ! "
" 如何 可以 你 放弃 - ! "

“如何撇了恭人！”

[ðə; ði][ˈsoʊldʒər][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [stɪk] .
The soldier was being struck with a big stick .
这 士兵 曾是 存在 击 和 一个 大的 戳 .

大棍打那去的军汉。

[ðə; ði] [kraʊd] [spoʊk] [ɪn] [tɜːrn] :
The crowd spoke in turn :
这 人群 辐 在 转动 :

众人分说道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈoʊnli] [faɪv] [ɔːr][ˈsev(ə)n][ʌv; əv][ˌjuː ˈes] .
There are only five or seven of us .
那里 是 仅有的 五 或者 七 的 我们 .

“我们只有五七个，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər] .

There	were	thirty	or	forty	people	there	.
那里	是	三十	或者	四十	人们	那里	.

他那里三四十人，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] ?

How	can	we	defeat	him	?
如何	能	我们	击败	他	?

如何与他敌得？”

['ljuː] ['gaʊ] ['ʃaʊtɪd] :

Liu	Gao	shouted	:
刘	高	喊叫	:

刘高喝道：

" ['nɑːnsens] !

"	nonsense	!
"	废话	!

“胡说！

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][goʊ][ænd; ənd] [rɪ'triːv] ['leɪdi] [gɔːŋ] ,

If	you	do	not	go	and	retrieve	Lady	Gong	,
如果	你	做	不是	去	和	取回	女士	锣	,

你们若不去夺得恭人回来时，

[aɪl] [θroʊ] [juː; jʊ] [ɔːl] [ɪn][dʒeɪl][ænd; ənd] [brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] ['dʒʌstɪs] !

I'll	throw	you	all	in	jail	and	bring	you	to	justice	!
患病的	扔	你	全部	在	监狱	和	带来	你	到	正义	!

我都把你们下在牢里问罪！”

[ðoʊz] ['soʊldʒərz] ['kudnt] [wɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['buliz] .

Those	soldiers	couldn't	win	against	the	bullies	.
那些	士兵	不能	赢	反对	这	欺凌者	.

那几个军人吃逼不过，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][æsk] ['sev(ə)nti] [ɔːr] ['eɪti] ['soʊldʒərz][frʌm; frəm]

Left	with	no	other	choice	,	they	had	to	ask	seventy	or	eighty	soldiers	from
左边	和	不	其他	选择	,	他们	有	到	问	七十	或者	八十	士兵	从

[ðer; ðər] [oʊn] ['strɔːŋhoʊld] [fɔːr; fər] [help] .

their	own	stronghold	for	help	.
他们的	自己的	据点	为了	帮助	.

没奈何只得央浼本寨内军健七八十人，

[iːtʃ] [wiːldid] [ə; eɪ] [gʌn] [ɔːr] [klʌb] .

Each	wielded	a	gun	or	club	.
每个	挥舞	一个	枪	或者	俱乐部	.

各执枪棒，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .

They	intended	to	seize	it	.
他们	故意的	到	抢占	它	.

用意来夺。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [get] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] .

I	didn't	want	to	get	halfway	there	.
我	没有	想	到	得到	半	那里	.

不想来到半路，

[dʒʌst] [ðen] , [tuː] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈberərz] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈleɪdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ]
Just then , two sedan chair bearers carried the lady of the house as if they
只是 然后 , 二 轿车 椅子 持有者 携带 这 女士 的 这 房子 作为 如果 他们
[wɜːr; wər] [ˈflaɪɪŋ] .
were flying .
是 飞行 .

正撞见两个轿夫抬得恭人飞也似来了。

[ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [rɪˈsiːvd] [ˈleɪdi] [gɔːŋ] .
The soldiers received Lady Gong .
这 士兵 已收到 女士 锣 .

众军汉接见恭人，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [lʊr] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ? "
" How can you lure it down the mountain ? "
" 如何 能 你 饵 它 向下 这 山 ? "

“怎地能勾下山？”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [ˈkæptʃərd] [ˌem ˈiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] . "
" That scoundrel captured me and took me to the mountain stronghold . "
" 那 恶棍 捕获 我 和 采取 我 到 这 山 据点 . "

“那厮捉我到山寨里，

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌem ˈiː] , [ðeɪ] [sed] [aɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ˈmædʒɪstreɪt] [lˈjuː] .
When they saw me , they said I was the wife of Magistrate Liu .
什么时候 他们 锯 我 , 他们 说 我 曾是 这 妻子 的 地方法官 刘 .

见我说道是刘知寨的夫人，

[ðæt] [ˈfeloʊ] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [boʊd] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] .
That fellow was so frightened that he hurriedly bowed to me .
那 同伴 曾是 所以 害怕 那 他 匆匆 鞠躬 到 我 .

唬得那厮慌拜我，

[ðen] [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈberərz] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem ˈiː] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Then he ordered the sedan chair bearers to take me down the mountain .
然后 他 订购 这 轿车 椅子 持有者 到 拿 我 向下 这 山 .

便叫轿夫送我下山来。”

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ʌv; əv] [hæn] [ˈdɑːəu] :
All the soldiers of Han Dao :
全部 这 士兵 的 韩 道 :

众军汉道：

" [pliːz] [hæv; həv] [ˈpɪti] [ɑːn] [ˌjuː ˈes] , [ˈleɪdi] [gɔːŋ] . "
" Please have pity on us , Lady Gong . "
" 请 有 遗憾 在 我们 , 女士 锣 . "

“恭人可怜见我们，

[tel] [jʊr; jər] [ˈhʌzbənd] [ˈoʊnli] [ðæt] [wiː; wi] [ˈkæptʃərd] [ˈleɪdi] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜːr; hər] [bæk] .
Tell your husband only that we captured Lady Gong and brought her back .
告诉 你的 丈夫 仅有的 那 我们 捕获 女士 锣 和 带来 她 后退 .

只对相公说我们打夺得恭人回来，

" [aɪl] [seɪv] [juː; jʊ] [ɔːl] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['biːtɪŋ] . "

"	I'll	save	you	all	from	this	beating	.	"
" 患病的	节省	你	全部	从	这	殴打	.	"	

权救我众人这顿打。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] . "

"	I	have	my	reasons	.	"
"	我	有	我的	原因	.	"

“我自有道理说便了。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .

The	soldiers	bowed	in	gratitude	.
这	士兵	鞠躬	在	感激	.

众军汉拜谢了，

[ðeɪ] [prə'siːdid] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .

They	proceeded	,	surrounded	by	people	in	the	sedan	chair	.
他们	继续	,	包围	经过	人们	在	这	轿车	椅子	.

簇拥着轿子便行。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] ['kwɪkli] ,

Seeing	that	the	sedan	chair	bearers	were	walking	quickly	,
看到	那	这	轿车	椅子	持有者	是	步行	迅速地	,

众人见轿夫走得快，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :

He	then	said	:
他	然后	说	:

便说道：

" [wen] [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kæriɪŋ] [sɪ'dæn] [tʃerz] [ɪn] [taʊn] ,

"	When	you	two	are	usually	carrying	sedan	chairs	in	town	,
"	什么时候	你	二	是	通常	携带	轿车	椅子	在	镇	,

“你两个闲常在镇上抬轿时，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wɑːd(ə)l] [laɪk] [giːs] [ænd; ənd] [dʌks] .

They	just	waddle	like	geese	and	ducks	.
他们	只是	摇摇摆摆	喜欢	鹅	和	鸭子	.

只是鹅行鸭步，

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['wɔːkɪŋ] [soʊ] [fæst] [naʊ] ?

Why	are	they	walking	so	fast	now	?
为什么	是	他们	步行	所以	快速地	现在	?

如今却怎地这等走的快？”

[ðə; ði] [tuː] [sɪ'dæn] ['berərz] [rɪ'plaɪd] :

The	two	sedan	bearers	replied	:
这	二	轿车	持有者	回复	:

那两个轿夫应道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] . "

"	I	was	already	unable	to	walk	.	"
"	我	曾是	已经	无法	到	走	.	"

“本是走不动，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['bruːtəli] ['biːtn] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [bɔːs] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , [li] .

But	he	was	brutally	beaten	up	by	the	boss	behind	him	,	Li	.
但	他	曾是	残酷地	被打败	向上	经过	这	老板	在后面	他	,	李	.

却被背后老大栗暴打将来。”

['evriwʌn] [læft] :
Everyone laughed :
每个人 笑了 :

众人笑道：

" [dəunt] [juː; jʊ] [siː] ['goʊsts] ? "
" Don't you see ghosts ? "
" 不 你 看 鬼魂 ? "

“你莫不见鬼?

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
The person behind him .
这 人 在后面 他 .

背后那得人。”

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [der] [tuː; tə] [tɜːrn] [ə'raʊnd] .
Only then did the sedan chair bearers dare to turn around .
仅有的 然后 做过 这 轿车 椅子 持有者 敢 到 转动 大约 .

轿夫方才敢回头，

[hiː; hi] [lʊkt] [ænd; ənd] [sed] :
He looked and said :
他 看起来 和 说 :

看了道：

" [heɪ] !
" Hey !
" 嘿 !

“哎也!

[aɪ] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
I left in a hurry .
我 左边 在 一个 匆忙 .

是我走的慌了，

[hɪz; ɪz] [hiːlz] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['tʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
His heels were only touching his head .
他的 高跟鞋 是 仅有的 接触 他的 头 .

脚后跟只打着脑杓子。”

['evriwʌn] [læft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 .

众人都笑，

['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
Crowded around the sedan chair ,
挤 大约 这 轿车 椅子 ,

簇着轿子，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Back in the village .
后退 在 这 村庄 .

回到寨中。

['mædʒɪstreɪt] [l'juː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Magistrate Liu was overjoyed upon seeing this .
地方法官 刘 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

刘知寨见了大喜，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] ['leɪdi] [gɔːŋ] :
Then he asked Lady Gong :
然后 他 问 女士 锣 :

便问恭人道：

" [huː] [seɪvd] [juː; jʊ] ? "
" Who saved you ? "
" WHO 已保存 你 ? "

“你得谁人救了你回来？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ðoʊz] ['bæstərdz] ['kɪdnæpt] [ˌem 'iː] . "
" Those bastards kidnapped me . "
" 那些 混蛋 被绑架 我 . "

“便是那厮们掳我去，

[ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [di'siːvd] ,
Refusing to be deceived ,
拒绝 到 是 受骗 ,

不从奸骗，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] ;
They were about to kill me ;
他们 是 关于 到 杀 我 ;

正要杀我；

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ,
When they saw that I was the wife of the magistrate ,
什么时候 他们 锯 那 我 曾是 这 妻子 的 这 地方法官 ,

见我说是知寨的恭人，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
He dared not make a move .
他 敢于 不是 制作 一个 移动 .

不敢下手，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [boʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
He hurriedly bowed to me .
他 匆匆 鞠躬 到 我 .

慌忙拜我。

[bʌt; bət][soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [snætʃ] [ˌem 'iː] [bæk] . ”
But so many people came to snatch me back . ”
但 所以 许多 人们 来了 到 抢夺 我 后退 . ”

却得这许多人来抢夺得我回来。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [l'juː] ['gaʊ]
Upon hearing this , Liu Gao
之上 听力 这 , 刘 高

刘高听了这话，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ten] ['bɔtlz] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
He then ordered ten bottles of wine to be brought .
他 然后 订购 十 瓶子 的 葡萄酒 到 是 带来 .

便叫取十瓶酒、

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][pɔːrk][wʌz; wəz] [ʃerd] [ə'mʌŋ] ['evriwʌn] .
A piece of pork was shared among everyone .
一个 片 的 猪肉 曾是 共享 之中 每个人 .

一口猪赏了众人，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['reskjuːd] [ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Now	**,**	**let's**	**say**	**Song**	**Jiang**	**rescued**	**the**	**woman**	**and**	**went**	**down**	**the**	**mountain**	**.**
现在	, 我们来吧	说	歌曲	江	获救	这	女士	和	去	向下	这	山	.

且说宋江自救了那妇人下山，

[ðeɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [deɪz] .

They	**stayed**	**in**	**the**	**mountain**	**stronghold**	**for**	**another**	**five**	**or**	**seven**	**days**	**.**
他们	入住	在	这	山	据点	为了	其他	五	或者	七	天	.

又在山寨中住了五七日，

[aɪm] [kən'sɪdərɪŋ] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ] [hwɑːzi] ['vɪlɪdʒ] .

I'm	**considering**	**coming**	**to**	**seek**	**refuge**	**with**	**Huazhi**	**Village**	**.**
我是	考虑	未来	到	寻找	避难所	和	华智	村庄	.

思量要来投奔花知寨，

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] ['hedɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

We	**were**	**saying**	**goodbye**	**and**	**heading**	**down**	**the**	**mountain**	**.**
我们	是	说	再见	和	标题	向下	这	山	.

当时作别要下山。

[ðə; ði] [θriː] ['lidər] [traɪd] ['despərətli] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'teɪn] [hɪm; ɪm] .

The	**three**	**leaders**	**tried**	**desperately**	**but**	**could**	**not**	**retain**	**him**	**.**
这	三	领导人	尝试	绝望地	但	可以	不是	保持	他	.

三个头领苦留不住，

[ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .

A	**farewell**	**banquet**	**was**	**prepared**	**.**
一个	告别	宴会	曾是	准备	.

做了送路筵席饯行，

[iːtʃ] [sent] [sʌm; səm][goʊld][ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Each	**sent**	**some**	**gold**	**and**	**jewels**	**to**	**Song**	**Jiang**	**.**
每个	发送	一些	金子	和	珠宝	到	歌曲	江	.

各送些金宝与宋江，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [baʊnd] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] .

It	**was**	**bound**	**inside**	**a**	**package**	**.**
它	曾是	边界	里面	一个	包裹	.

打缚在包裹里。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][gɑːt][ʌp] ['ɜːrli] [ðæt] [deɪ] .

Song	**Jiang**	**got**	**up**	**early**	**that**	**day**	**.**
歌曲	江	得到	向上	早期的	那	天	.

当日宋江早起来，

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] ,

After	**washing**	**up**	**,**
后	洗涤	向上	,

洗漱罢，

['æftər] ['brekfəst] ,

After	**breakfast**	**,**
后	早餐	,

吃了早饭，

[ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] .

The	**luggage**	**was**	**tied**	**up**	**.**
这	行李	曾是	系	向上	.

拴束了行李，

['æftər] ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['lidər] , [deɪ] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

After	**bidding**	**farewell**	**to**	**the**	**three**	**leaders**	**,**	**they**	**descended**	**the**	**mountain**	**.**
后	投标	告别	到	这	三	领导人	,	他们	下降	这	山	.

作别了三位头领下山。

[ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] [ðen] [brɔːt] [waɪn] , [fruːt] , [ænd; ənd] [fuːd] .

The	three	heroes	then	brought	wine	,	fruit	,	and	food	.
这	三	英雄	然后	带来	葡萄酒	,	水果	,	和	食物	.

那三个好汉将了酒果肴馔，

[ðeɪ] ['eskɔːtɪd] [hɪm; ɪm][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [maɪlz] [daʊn]

They	escorted	him	directly	to	the	official	road	more	than	twenty	miles	down
他们	护送	他	直接地	到	这	官方的	路	更多的	比	二十	英里	向下

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

the	mountain	.
这	山	.

直送到山下二十余里官道旁边，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [drɪŋks] .

They	parted	with	their	drinks	.
他们	分手了	和	他们的	饮料	.

把酒分别。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] .

The	three	were	reluctant	to	part	.
这	三	是	不情愿的	到	部分	.

三人不舍，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :

He	instructed	:
他	指示	:

叮嘱道：

" ['brʌðər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] . "

"	Brother	has	returned	from	Qingfeng	Village	.	"
"	兄弟	有	返回	从	青峰	村庄	.	"

“哥哥去清风寨回来，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [miːt] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] ['sʌmtaɪm] [suːn] . "

"	We	must	meet	again	at	the	mountain	stronghold	sometime	soon	.	"
"	我们	必须	见面	再次	在	这	山	据点	有时	很快	.	"

是必再到山寨相会几时。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kærɪd] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

Song	Jiang	carried	the	bundle	on	his	back	,
歌曲	江	携带	这	捆	在	他的	后退	,

宋江背上包裹，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .

He	picked	up	a	broadsword	.
他	挑选	向上	一个	阔剑	.

提了朴刀，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [meɪ] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] . "

"	May	we	meet	again	.	"
"	可能	我们	见面	再次	.	"

“再得相见。”

[sɪŋ] [ə; eɪ][bɪg][nɑːd] ,

Sing	a	big	nod	,
唱歌	一个	大的	点头	,

唱个大喏，

[aɪm] ['breɪkɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

I'm	breaking	up	with	him	.
我是	打破	向上	和	他	.

分手去了。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɔːrn][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz] ['spiːkɪŋ] ,

If	it	is	born	at	the	same	time	as	speaking	,
如果	它	是	出生	在	这	相同的	时间	作为	请讲	,

若是说话的同时生，

[saɪd] [baɪ] [saɪd]

Side	by	side
边	经过	边

并肩长，

[hiː; hi] [hʌgɪd] [hɜːr; hər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .

He	hugged	her	around	the	waist	.
他	拥抱	她	大约	这	腰部	.

拦腰抱住，

[pʊl] [ðə; ði][ɑːrm] [bæk] .

Pull	the	arm	back	.
拉	这	手臂	后退	.

把臂拖回。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['oʊnli] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ] ['mædʒɪstreɪt] [,eitʃ,juː'ei] .

Song	Jiang	only	came	to	seek	refuge	with	Magistrate	Hua	.
歌曲	江	仅有的	来了	到	寻找	避难所	和	地方法官	华	.

宋公明只因要来投奔花知寨，

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['beriəl] [pleɪs] .

He	almost	died	without	a	burial	place	.
他	几乎	死亡	没有	一个	葬礼	地方	.

险些儿死无葬身之地。

['oʊnli] [tiːtʃ] :

Only	teach	:
仅有的	教	:

只教：

[ˌaʊt'saɪd] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['sɪti] ,

Outside	Qingzhou	City	,
外部	青州	城市	,

青州城外，

['sevrəl] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['væliənt] [men] [ɪ'mɜːrdʒd] ;

Several	heroes	and	valiant	men	emerged	;
一些	英雄	和	英勇	男人	出现	;

出几筹好汉英雄；

[ɪn] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] ,

In	Qingfeng	Village	,
在	青峰	村庄	,

清风寨中，

[sɪks] ['hɪroʊz] ['gæðərd] [tə'geðər] .

Six	heroes	gathered	together	.
六	英雄	聚集	一起	.

聚六个丈夫豪杰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [ˈdrægən] [ænd; ənd] [ˈtaɪgər] [ɪz] [ɔːl] [ɔːˈdeɪnd] [baɪ] [feɪt] .

Encountering	the	Dragon	and	Tiger	is	all	ordained	by	fate	.
遭遇	这	龙	和	老虎	是	全部	受戒	经过	命运	.

遭逢龙虎皆天数，

[ðə; ði] [inˈkauntəz] [ænd; ənd] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [ɑːr; ər] [ˈnevər] [ˌæksəˈdent(ə)l] .

The	encounters	and	changes	in	circumstances	are	never	accidental	.
这	遭遇	和	变化	在	情况	是	绝不	偶然	.

际会风云岂偶然。

[ˈæftər] [ɔːl] , [huː] [dɪd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rʌn] [ˈɪntuː] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][,eitʃ,juːˈei]

After	all	,	who	did	Song	Jiang	run	into	when	he	came	looking	for	Hua
后	全部	,	WHO	做过	歌曲	江	跑步	进入	什么时候	他	来了	寻找	为了	华
-	?													

Zhizhai	?
-	?

毕竟宋江来寻花知寨撞着甚人，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [θriː] : [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈvɪzɪts] - [ˈmaʊnt(ə)n] [æt; ət] [naɪt] , [,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ]

Chapter	Thirty	-	Three	:	Song	Jiang	Visits	Xiao'ao	Mountain	at	Night	,	Hua	Rong
章	三十	-	三	:	歌曲	江	访问	-	山	在	夜晚	,	华	荣

[meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət] [kɪŋfɛŋ] [ˈvɪlɪdʒ]

Makes	a	Scene	at	Qingfeng	Village
制作	一个	场景	在	青峰	村庄

第三十三回 宋江夜看小鳌山 花荣大闹清风寨

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ˈflaʊərz] [bluːm] [rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ðə; ði][ˈfæməli][ɪz] [pʊr] [ɔːr][nɑːt] .

Flowers	bloom	regardless	of	whether	the	family	is	poor	or	not	.
花朵	盛开	不管	的	无论	这	家庭	是	贫穷的	或者	不是	.

花开不择贫家第，

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [ˈbraɪtli] [ˈoʊvər] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] [ˈevriwer] .

The	moon	shines	brightly	over	mountains	and	rivers	everywhere	.
这	月亮	闪耀	明亮地	超过	山脉	和	河流	到处	.

月照山河到处明。

[ðə; ði][ˈoʊnli][ˈiːv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][ðə; ði][ˈhjuːmən] [hɑːrt] .

The	only	evil	in	the	world	is	the	human	heart	.
这	仅有的	邪恶的	在	这	世界	是	这	人类	心	.

世间只有人心恶，

[ˈevriθɪŋ] [stɪl] [dɪˈpendz] [ɑːn] [ˈhev(ə)n] [tuː; tə] [ˈnɜːrtʃər] [ˈpiːp(ə)l] .

Everything	still	depends	on	Heaven	to	nurture	people	.
一切	仍然	取决于	在	天堂	到	培育	人们	.

万事还须天养人。

[blaɪnd] , [def] , [mjuːt] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli] .

Blind	,	deaf	,	mute	,	and	from	a	wealthy	family	.
瞎的	,	聋	,	沉默的	,	和	从	一个	富裕	家庭	.

盲聋喑哑家豪富，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒənt] , [jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pʊr] .

They	are	wise	and	intelligent	,	yet	they	are	poor	.
他们	是	明智的	和	聪明的	,	然而	他们	是	贫穷的	.

智慧聪明却受贫。

[ðə; ði] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈkɔːrdɪd] .

The	date	and	time	should	be	recorded	.
这	日期	和	时间	应该	是	记录	.

年月日时该载定，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [feɪt] [hæz; həz][ˌaɪ ˈtiː] , [nɑːt]['hjuːmən] [wɪl] .

It	turns	out	that	fate	has	it	,	not	human	will	.
它	转弯	出去	那	命运	有	它	,	不是	人类	将要	.

算来由命不由人。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] [ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .

It	is	said	that	Qingfeng	Mountain	is	not	far	from	Qingzhou	.
它	是	说	那	青峰	山	是	不是	远的	从	青州	.

话说这清风山离青州不远，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['oʊnli][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'pɑːrt] .

They	are	only	a	hundred	miles	apart	.
他们	是	仅有的	一个	百	英里	除	.

只隔得百里来路。

[ðɪs] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] [ʌv; əv] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .

This	Qingfeng	Village	is	located	at	the	crossroads	of	Qingzhou	.
这	青峰	村庄	是	位于	在	这	十字路口	的	青州	.

这清风寨却在青州三岔路口，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [kɪŋfɛŋ] [taʊn] .

The	place	is	called	Qingfeng	Town	.
这	地方	是	称为	青峰	镇	.

地名清风镇。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðɪs] [θriː] - [wei] [ˌɪntərˈsekʃ(ə)n] [liːdz] [tuː; tə] [θriː] ['deɪndʒərəs] ['maʊntnz] .

Because	this	three	-	way	intersection	leads	to	three	dangerous	mountains	.
因为	这	三	-	方式	路口	线索	到	三	危险的	山脉	.

因为这三岔路上通三处恶山，

['ðerfɔːr] , [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] ['speʃəli] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪn] [kɪŋfɛŋ] [taʊn] .

Therefore	,	Qingfeng	Village	was	specially	established	in	Qingfeng	Town	.
所以	,	青峰	村庄	曾是	特别	已确立的	在	青峰	镇	.

因此特设这清风寨在这清风镇上。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] [ðer; ðər] .

There	are	also	three	to	five	thousand	households	there	.
那里	是	还	三	到	五	千	家庭	那里	.

那里也有三五千人家，

[bʌt; bət] [its] ['oʊnli][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['oʊvər] [wʌn] [stɑːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] .

But	it's	only	a	little	over	one	stop	away	from	Qingfeng	Mountain	.
但	它是	仅有的	一个	小的	超过	一	停止	离开	从	青峰	山	.

却离这清风山只有一站多路。

[ðə; ði] [θriː] ['lidər] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ðæt] [deɪ] .

The	three	leaders	went	up	the	mountain	that	day	.
这	三	领导人	去	向上	这	山	那	天	.

当日三位头领自上山去了。

['oʊnli] ['menʃənɪŋ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'loʊn] ,

Only	mentioning	Song	Jiang	alone	,
仅有的	提及	歌曲	江	独自的	,

只说宋公明独自一个，

['kæriɪŋ] [sʌm; səm]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] ,

Carrying	some	packages	,
携带	一些	包裹	,

背着些包裹，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [kɪŋfɛŋ] [taʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['liːʒərli] ['mænər] .

They	arrived	at	Qingfeng	Town	in	a	leisurely	manner	.
他们	到达的	在	青峰	镇	在	一个	悠闲	方式	.

迤逦来到清风镇上，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [wer] ['mædʒɪstreɪt] [,eitʃ,juː'ei] [lɪvd] .

He	then	asked	where	Magistrate	Hua	lived	.
他	然后	问	在哪里	地方法官	华	居住地	.

便借问花知寨住处。

[ðə; ði] ['taʊnzmən] [rɪ'plaɪd] :

The	townsman	replied	:
这	镇民	回复	:

那镇上人答道：

" [ðə; ði] - ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] . "

"	The	Qingfengzhai	government	office	is	located	in	the	middle	of	the	town	.	"
"	这	-	政府	办公室	是	位于	在	这	中间	的	这	镇	.	"

“这清风寨衙门在镇市中间。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

There	is	a	small	village	to	the	south	.
那里	是	一个	小的	村庄	到	这	南	.

南边有个小寨，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv]['ljuː] , [ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

It	was	the	residence	of	Liu	,	the	civil	official	in	charge	of	the	village	.
它	曾是	这	住宅	的	刘	,	这	民用	官方的	在	收费	的	这	村庄	.

是文官刘知寨住宅；

[ðæt] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

That	small	village	to	the	north	,
那	小的	村庄	到	这	北	,

北边那个小寨，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [,eitʃ,juː'ei] - .

This	was	the	residence	of	Military	Officer	Hua	Zhizhai	.
这	曾是	这	住宅	的	军队	官	华	-	.

正是武官花知寨住宅。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .

He	thanked	the	person	.
他	谢谢	这	人	.

谢了那人，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['vɪlɪdʒ] .

Then	they	went	to	the	northern	village	.
然后	他们	去	到	这	北方	村庄	.

便投北寨来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,

Upon	arriving	at	the	gate	,
之上	抵达	在	这	门	,

到得门首，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] [gɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

There	were	several	guards	at	the	gate	.
那里	是	一些	守卫	在	这	门	.

见有几个把门军汉，

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [neɪm] .

I	asked	for	your	name	.
我	问	为了	你的	姓名	.

问了姓名，

[goʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] .

Go	and	report	.
去	和	报告	.

入去通报。

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːfɪsər] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Then	the	young	officer	emerged	from	the	village	.
然后	这	年轻的	官	出现	从	这	村庄	.

只见寨里走出那个年少的军官来，

[ðeɪ] [held] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [bæk] [ænd; ənd] [boʊd] .

They	held	Song	Jiang	back	and	bowed	.
他们	握住	歌曲	江	后退	和	鞠躬	.

拖住宋江便拜。

[haʊ] [wʌz; wəz] [ðæt] ['pɝːsənz] [laɪf] ?

How	was	that	person's	life	?
如何	曾是	那	人的	生活	?

那人生得如何，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[waɪt] [tiːθ] , [red] [lɪps] , ['hænsəm] [aɪz]

White	teeth	,	red	lips	,	handsome	eyes
白色的	牙齿	,	红色的	嘴唇	,	英俊的	眼睛

齿白唇红双眼俊，

[hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] , [riːtʃɪŋ] [tɔːrdz] [hɜːr; hər] ['tɛmpəlz] , [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] .

Her	eyebrows	,	reaching	towards	her	temples	,	are	always	clear	and	bright	.
她	眉毛	,	到达	向	她	寺庙	,	是	总是	清除	和	明亮的	.

两眉入鬓常清。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['slendər] [weɪst] [ænd; ənd] [brɔːd] ['ʃəuldəz] , [ʃiː; ʃi] [ri'zembld] [æn; ən] [eɪp] .

With	a	slender	waist	and	broad	shoulders	,	she	resembled	an	ape	.
和	一个	苗条	腰部	和	广阔	肩膀	,	她	类似	一个	猿	.

细腰宽膀似猿形。

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪd] [ʌn'ruːli] ['hɔːrsɪz] ,

Able	to	ride	unruly	horses	,
有能力的	到	骑	不羁	马匹	,

能骑乖劣马，

[aɪ] [lʌv] [rɪ'liːsɪŋ] ['dʒɜːrˌfɔːlkən; 'dʒɜːrˌfɔːkən; 'dʒɜːrˌfælkən] .

I	love	releasing	gyrfalcons	.
我	爱	发布	矛隼	.

爱放海东青。

[wɪð; wɪθ] [ʌn'pærəleld] [skɪl] [ænd; ənd][ə'dʒɪləti] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃuːt] [æn; ən] ['æroʊ] [θruː] [ə; eɪ] ['wɪloʊ]

With	unparalleled	skill	and	agility	,	he	could	shoot	an	arrow	through	a	willow
和	无与伦比	技能	和	敏捷	,	他	可以	射击	一个	箭	通过	一个	柳

[liːf] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] .

leaf	from	a	hundred	paces	.
叶子	从	一个	百	步幅	.

百步穿杨神臂健，

[baʊ; boʊ]['əupənz] ['ɔːtəm]

Bow	Opens	Autumn
弓	打开	秋天

弓开秋

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [braɪt] .

The	moon	is	bright	.
这	月亮	是	明亮的	.

月分明。

[ðə; ði] ['feðərd] ['æroʊ] [ʃɑːt] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ][koʊld][stɑːr] .

The	feathered	arrow	shot	out	like	a	cold	star	.
这	羽毛	箭	射击	出去	喜欢	一个	寒冷的	星星	.

雕翎箭发迸寒星。

['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ['lɪt(ə)l] [li] [gwɑːŋ] .

People	called	him	Little	Li	Guang	.
人们	称为	他	小的	李	光	.

人称小李广，

[ðə; ði] [siːdz] [wɪl] [biː; bi] [plaːntid] [ɪn][ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .

The	seeds	will	be	planted	in	the	glory	of	flowers	.
这	种子	将要	是	已种植	在	这	荣耀	的	花朵	.

将种是花荣。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [ɪ'mɜːrdʒd] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .

The	young	general	who	emerged	was	none	other	than	. . .
这	年轻的	一般的	WHO	出现	曾是	没有任何	其他	比	. . .

出来的年少将军不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [li] [gwɑːŋ] [frʌm; frəm] [kɪŋfɛŋ]

It	was	none	other	than	Hua	Rong	,	the	young	Li	Guang	from	Qingfeng
它	曾是	没有任何	其他	比	华	荣	,	这	年轻的	李	光	从	青峰

['vɪlɪdʒ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] .

Village	,	the	military	commander	.
村庄	,	这	军队	指挥官	.

正是清风寨武知寨小李广花荣。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

Song	Jiang	saw	it	.
歌曲	江	锯	它	.

宋江见了。

[lʊk] [æt; ət][ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] ,

Look	at	Hua	Rong	,
看	在	华	荣	,

看那花荣，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [roʊb] [wʌz; wəz] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .

His	battle	robe	was	embroidered	with	gold	and	jade	.
他的	战斗	长袍	曾是	绣花	和	金子	和	玉	.

身上战袍金翠绣，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [raɪ'nɑːsərəs] [hɔːrn] [ˌɪn'leɪ; 'ɪnleɪ][æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .

A	jade	belt	with	a	rhinoceros	horn	inlay	at	the	waist	.
一个	玉	腰带	和	一个	犀牛	喇叭	镶嵌	在	这	腰部	.

腰间玉带嵌山犀。

[ðə; ði] [bluː] - [steɪnd] ['hedskɑːrf] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] ['dʌb(ə)l] ['luːps] . . .

The	blue	-	stained	headscarf	with	small	double	loops	.	.	.
这	蓝色的	-	染色	头巾	和	小的	双倍的	循环	.	.	.

渗青巾帻双环小，

[ðə; ði] ['skɑːlɚz] [ænd; ənd] ['wɔːriərz] ['flɔːrəl] [buːts] [wɜːr; wər] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [griːn] .

The	scholar's	and	warrior's	floral	boots	were	tinged	with	green	.
这	学者的	和	战士们	花的	靴子	是	带点色调	和	绿色的	.

文武花靴抹绿低。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [met] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Hua	Rong	met	Song	Jiang	.
华	荣	遇见	歌曲	江	.

花荣见宋江，

['æftər] ['bəuiŋ] ,

After	bowing	,
后	鞠躬	,

拜罢，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['soʊldʒər][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

He	shouted	for	the	soldier	to	take	the	package	.
他	喊叫	为了	这	士兵	到	拿	这	包裹	.

喝叫军汉接了包裹、

['brɔːdsɔːrd]

broadsword
阔剑

朴刀、

[weɪst] [naɪf] ,

Waist	knife	,
腰部	刀	,

腰刀，

[help] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʌp] .

Help	Song	Jiang	up	.
帮助	歌曲	江	向上	.

扶住宋江，

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,

Up	to	the	main	hall	,
向上	到	这	主要的	大厅	,

直至正厅上，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] [sɪt] [ɑːn][ðə; ði] [kuːl] [bed] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

They	then	invited	Song	Jiang	to	sit	on	the	cool	bed	in	the	middle	.
他们	然后	受邀	歌曲	江	到	坐	在	这	凉爽的	床	在	这	中间	.

便请宋江当中凉床上坐了。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [boʊd] [fɔːr] [mɔːr] [taɪmz] .

Hua	Rong	bowed	four	more	times	.
华	荣	鞠躬	四	更多的	时代	.

花荣又纳头拜了四拜，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

He	stood	up	and	said	:
他	站立	向上	和	说	:

起身道：

" [sɪns] ['pɑːrtɪŋ] [frʌm; frəm][maɪ] ['brʌðər] ,

"	Since	parting	from	my	brother	,
"	自从	离别	从	我的	兄弟	,

“自从别了兄长之后，

[its] [bɪn] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['jɪrz] [sɪns] [ðen] .

It's	been	five	or	six	years	since	then	.
它是	到过	五	或者	六	年	自从	然后	.

屈指又早五六年矣，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

I	often	think	about	it	.
我	经常	思考	关于	它	.

常常念想。

['hɪrɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [hæd; həd] [kɪld] [ə; eɪ]['faɪərwɜːrk] ,

Hearing	that	his	elder	brother	had	killed	a	firework	,
听力	那	他的	长老	兄弟	有	被杀	一个	焰火	,

听得兄长杀了一个泼烟花，

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [wʌz; wəz] [faɪld] [ænd; ənd] ['dɑːkjuments] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði][sə'spekts; 'sʌspekts]

The	lawsuit	was	filed	and	documents	were	sent	to	pursue	the	suspects
这	诉讼	曾是	已提交	和	文件	是	发送	到	追求	这	嫌疑人

[ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .

in	various	places	.
在	各种各样的	地方	.

官司行文书各处追捕。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt]

I	have	heard	that
我	有	听到	那

小弟闻得，

['fiːlɪŋ] [laɪk] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [pɪnz] [ænd; ənd] ['niːdlz]

Feeling	like	sitting	on	pins	and	needles
感觉	喜欢	坐着	在	别针	和	针

如坐针毡，

[aɪ] [roʊt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['letərz] [tuː; tə][jʊr; jər] [ɪ'steɪt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['werəbaʊts] .

I	wrote	more	than	ten	letters	to	your	estate	to	inquire	about	your	whereabouts	.
我	写道	更多的	比	十	信件	到	你的	财产	到	查询	关于	你的	下落	.

连连写了十数封书去贵庄问信，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['evər] [bɪn] [ðer; ðər] ?

I	wonder	if	you	have	ever	been	there	?
我	想知道	如果	你	有	曾经	到过	那里	?

不知曾到也否?

[tə'deɪ] [ɪz][ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .

Today	is	a	gift	from	heaven	.
今天	是	一个	礼物	从	天堂	.

今日天赐，

['fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['brʌðər] [ə'raɪvd] .

Fortunately	,	my	brother	arrived	.
幸运的是	,	我的	兄弟	到达的	.

幸得哥哥到此，

[tuː; tə] [miːt] [wʌns]

To	meet	once
到	见面	一次

相见一面，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɔːt] [ðæt] [hæd; həd] ['rezəneitid] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .

This	was	a	thought	that	had	resonated	with	him	throughout	his	life	.
这	曾是	一个	想法	那	有	产生共鸣	和	他	自始至终	他的	生活	.

大称平生渴仰之思。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [boʊd] [ə'gen] .

After	saying	this	,	he	bowed	again	.
后	说	这	,	他	鞠躬	再次	.

说罢又拜。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	helped	him	up	and	said	:
歌曲	江	帮助	他	向上	和	说	:

宋江扶住道：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [dəunt][dʒʌst]['foʊkəs][ɑːn] ['etɪkət] . "

"	My	dear	brother	,	don't	just	focus	on	etiquette	.	"
"	我的	亲爱的	兄弟	,	不	只是	重点	在	礼仪	.	"

“贤弟休只顾讲礼，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .

Please	have	a	seat	.
请	有	一个	座位	.

请坐了，

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] . "

"	Listen	to	my	explanation	.	"
"	听	到	我的	解释	.	"

听在下告诉。”

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [sæt][æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l] .

Hua	Rong	sat	at	an	angle	.
华	荣	卫星	在	一个	角度	.

花荣斜坐着。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv][jæn] - , [hɪz; ɪz] ['siːkɪŋ] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ]['mæstər]

Song	Jiang	recounted	the	killing	of	Yan	Poxi	,	his	seeking	refuge	with	Master
歌曲	江	叙述	这	杀	的	严	-	,	他的	寻求	避难所	和	掌握

[tʃaɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][wuː] [sɔːŋ] [æt; ət]['mæstər]['kɔŋz, 'kɔŋgz]['mænər] .

Chai	,	and	his	encounter	with	Wu	Song	at	Master	Kong's	manor	.
柴	,	和	他的	遇到	和	吴	歌曲	在	掌握	孔的	庄园	.

宋江把杀阎婆惜一事和投奔柴大官人并孔太公庄上遇见武松、

[ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['kæptʃərd] [ɑːn] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [jæn] [ʃʌn] ,

The	events	of	being	captured	on	Qingfeng	Mountain	and	encountering	Yan	Shun	,
这	活动	的	存在	捕获	在	青峰	山	和	遭遇	严	回避	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

清风山上被捉遇燕顺等事，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
I explained everything in detail .
我 解释 一切 在 细节 .

细细地都说了一遍。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ['lisnd] .
Hua Rong listened .
华 荣 听着 .

花荣听罢，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] ['sʌfərd] [soʊ] [mʌtʃ] ! "
" My brother has suffered so much ! "
" 我的 兄弟 有 遭受 所以 很多 ! "

“兄长如此多磨难！

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] .
I am fortunate to have you here today , my esteemed brother .
我 是 幸运 到 有 你 这里 今天 , 我的 尊敬的 兄弟 .

今日幸得仁兄到此，

[ænd; ənd] [lɪvd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
And lived there for several years ,
和 居住地 那里 为了 一些 年 ,

且住数年，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .
But they paid attention .
但 他们 有薪酬的 注意力 .

却又理会。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['kɪŋ] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['mæstər] ['kɔŋz, 'kɔŋgz]
" If it weren't for my brother Song Qing sending a letter to Master Kong's
" 如果 它 不是 为了 我的 兄弟 歌曲 青 发送 一个 信 到 掌握 孔的
[ɪ'steɪt] . . . "
estate . . . "
财产 . . . "

“若非兄弟宋清寄书来孔太公庄上时，

[aɪ] [spə'sɪfɪkli] [ri'kwestid] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [hɪr] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] .
I specifically requested that you make a trip here , my esteemed brother .
我 具体来说 请求 那 你 制作 一个 旅行 这里 , 我的 尊敬的 兄弟 .

在下也特地要求贤弟这里走一遭。”

[,eitʃ,juː'ei] - :
Hua Rongdao :
华 - :

花荣道：

" [læst] [taɪm] [aɪ] [rɪˈpiːtɪdli] [sent] [ˈletərz] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðɚz] [ˈwerəbaʊts] .
" Last time I repeatedly sent letters to inquire about my elder brother's whereabouts .
" 最后的 时间 我 反复 发送 信件 到 查询 关于 我的 长老 兄弟 下落 .
"
"
"

"前次连连奉书去拜问兄长，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪˈspɑːns] .
There was no response .
那里 曾是 不 回复 .

不见回音。

[ˈleɪtər] , [aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ðæt] . . .
Later , I heard from your younger brother that . . .
之后 , 我 听到 从 你的 年轻 兄弟 那 . . .

后闻知令弟说，

[maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [laɪvz; lɪvz][æt; ət] [kɑːŋ] - [ˈmænər][ɑːn] [waɪt] [ˈtaɪgər] [ˈmaʊnt(ə)n] .
My elder brother lives at Kong Taigong's Manor on White Tiger Mountain .
我的 长老 兄弟 生活 在 孔 - 庄园 在 白色的 老虎 山 .

兄长在白虎山孔太公庄上，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈspeʃəli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪz; ɪz] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
He also specially sent someone to invite his elder brother to stay here for a
他 还 特别 发送 某人 到 邀请 他的 长老 兄弟 到 停留 这里 为了 一个
[waɪl] .
while .
尽管 .

也特地要差人请兄长来此间住几时。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] , [maɪ][kaɪnd] [frend] .
I am deeply grateful to have you come here , my kind friend .
我 是 深 感激的 到 有 你 来 这里 , 我的 种类 朋友 .

今蒙仁兄不弃到此，

" [aɪ][ˈoʊnli] [rɪˈgret] [ðæt] [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈspeʃ(ə)l] [tuː; tə] [ˈɔːfər] . "
" I only regret that there's nothing special to offer . "
" 我 仅有的 后悔 那 有 没有什么 特别的 到 提供 . "

只恨无甚罕物管待。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
He then invited Song Jiang to sit in the back hall .
他 然后 受邀 歌曲 江 到 坐 在 这 后退 大厅 .

便请宋江去后堂里坐，

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [kjuːi] , [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə][hɜːr; hər][ˈʌŋk(ə)l] .
He summoned his wife , Cui , to pay respects to her uncle .
他 被召唤 他的 妻子 , 崔 , 到 支付 尊重 到 她 叔叔 .

唤出浑家崔氏来拜伯伯。

[ˈæftər] [ˈbəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

[,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] [ðen] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [aʊt] [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə][hɜːr; hər]
Hua Rong then called his sister out to pay respects to her
华 荣 然后 称为 他的 姐姐 出去 到 支付 尊重 到 她
[ˈbrʌðər] .
brother .
兄弟 .

花荣又叫妹子出来拜了哥哥。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ʃuːz] .

Then	he	asked	Song	Jiang	to	change	his	clothes	and	shoes	.
然后	他	问	歌曲	江	到	改变	他的	衣服	和	鞋	.

便请宋江更换衣裳鞋袜，

['freɪgrənt] [bæθ]

Fragrant	bath
香	洗澡

香汤沐浴，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] ['welkəm] [gests] .

A	banquet	was	arranged	in	the	back	hall	to	welcome	guests	.
一个	宴会	曾是	安排	在	这	后退	大厅	到	欢迎	客人	.

在后堂安排筵席洗尘。

[æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ðæt] [deɪ] ,

At	the	banquet	that	day	,
在	这	宴会	那	天	,

当日筵宴上，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'kaʊntid] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] ['juː] - [waɪf] .

Song	Jiang	recounted	how	he	had	saved	Liu	Zhizhai's	wife	.
歌曲	江	叙述	如何	他	有	已保存	刘	-	妻子	.

宋江把救了刘知寨恭人的事，

[ˌbi i 'aɪ][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][toʊld][ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .

Bei	Xi	told	Hua	Rong	the	whole	story	.
贝	习	讲述	华	荣	这	所有的	故事	.

备细对花荣说了一遍。

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] ['lisnd] .

Hua	Rong	listened	.
华	荣	听着	.

花荣听罢，

[hiː; hi] [fraund] [ænd; ənd] [sed] :

He	frowned	and	said	:
他	皱眉	和	说	:

皱了双眉说道：

" [waɪ] [dɪd][maɪ] ['brʌðər] [seɪv] [ðæt] ['wʊmən] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] ! "

"	Why	did	my	brother	save	that	woman	for	no	reason	!	"
"	为什么	做过	我的	兄弟	节省	那	女士	为了	不	原因	!	"

“兄长没来由救那妇人做甚么！

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] ['saɪləns] [ðɪs] ['skaʊndrəl] .

This	will	be	a	good	opportunity	to	silence	this	scoundrel	.
这	将要	是	一个	好的	机会	到	沉默	这	恶棍	.

正好教灭这厮的口。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [jet] [its] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] [ə'gen] ! "

"	Yet	it's	acting	strangely	again	!	"
"	然而	它是	表演	奇怪的	再次	!	"

“却又作怪！

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] .

I	heard	that	she	was	the	wife	of	the	magistrate	of	Qingfeng	Village	.
我	听到	那	她	曾是	这	妻子	的	这	地方法官	的	青峰	村庄	.

我听得说是清风寨知寨的恭人，

['ðerfɔːr] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['kɑːliːg] ,
Therefore , in the name of a virtuous brother and colleague ,
所以 , 在 这 姓名 的 一个 有德行的 兄弟 和 同事 ,

因此把做贤弟同僚面上，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [ˌdisri'gɑːdid] ['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [hjuːz] [streɪndʒ] [bɪ'heɪvjər] .
He deliberately disregarded Wang Ai Hu's strange behavior .
他 故意地 被忽视 王 人工智能 胡的 奇怪的 行为 .

特地不顾王矮虎相怪，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They were determined to save him and bring him down the mountain .
他们 是 决定 到 节省 他 和 带来 他 向下 这 山 .

一力要救他下山。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
How can you say that ?
如何 能 你 说 那 ?

你却如何恁的说？”

[,eitʃ,juː'ei] - :
Hua Rongdao :
华 - :

花荣道：

“ [maɪ] ['brʌðər] ['dʌznt] [noʊ] . ”
“ My brother doesn't know . ”
“ 我的 兄弟 不 知道 . ”

“兄长不知。

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] ['seɪɪŋ] [ðɪs] ,
It's not that I'm saying this ,
它是 不是 那 我是 说 这 ,

不是小弟说口，

[kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] [loʊ'keɪʃ(ə)n][ɪn] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .
Qingfeng Village is a crucial location in Qingzhou .
青峰 村庄 是 一个 至关重要的 地点 在 青州 .

这清风寨还是青州紧要去处，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [stɪl] [ˌem 'iː] ['gaːdiŋ] [ðɪs] [pleɪs] [ə'loʊn] . . .
If it were still me guarding this place alone . . .
如果 它 是 仍然 我 守护 这 地方 独自的 . . .

若还是小弟独自在这里守把时，

[haʊ] [der] ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjərz] [frʌm; frəm] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] ['ʃætər] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] !
How dare powerful figures from near and far shatter Qingzhou !
如何 敢 强大的 数据 从 靠近 和 远的 破碎 青州 !

远近强人怎敢把青州搅得粉碎！

['riːs(ə)ntli] , [bɪ'saɪdz] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [pʊr] , ['stɪndʒi] , [ænd; ənd] ['hʌŋgri] ['vɪlɪdʒ] [ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][ʌv; əv]
Recently , besides making this poor , stingy , and hungry village a model of
最近 , 除了 制作 这 贫穷的 , 小气 , 和 饥饿的 村庄 一个 模型 的
['raɪtʃəsnəs] ,
righteousness ,
义 ,

近日除将这个穷酸饿醋来做个正知寨，

[ðɪs] ['feloʊ] [ɪz][ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
This fellow is a civil official .
这 同伴 是 一个 民用 官方的 .

这厮又是文官，

[ænd; ənd] ['lækɪŋ] [ə'bɪləti] ,
And **lacking** **ability** **,**
和 缺乏 能力 ,

又没本事，

[sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] ,
Since **taking** **office** **,**
自从 采取 办公室 ,

自从到任，

[ðɪs] [ɪn'vɑːlvz] [dɪ'frɔːdɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['haʊshəʊldz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
This **involves** **defrauding** **a** **small** **number** **of** **households** **in** **the** **countryside** **.**
这 涉及 欺诈 一个 小的 数字 的 家庭 在 这 农村 .

把此乡间些少上户诈骗，

[ˌdɪsə'beɪŋ] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ,
Disobeying **laws** **and** **regulations** **,**
违抗命令 法律 和 法规 ,

乱行法度，

[ðeɪ] [wɪl] [duː] ['eniθɪŋ] .
They **will** **do** **anything** **.**
他们 将要 做 任何事物 .

无所不为。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [ænd; ənd] ['depjuti] [kə'mændər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪləteri]
My **younger** **brother** **is** **a** **military** **officer** **and** **deputy** **commander** **of** **a** **military**
我的 年轻 兄弟 是 一个 军队 官 和 副 指挥官 的 一个 军队
['strɔːŋhoʊld] .
stronghold **.**
据点 .

小弟是个武官副知寨，

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [get] [ə'nɔɪd] [baɪ] [ðɪs] [gai] .
I **always** **get** **annoyed** **by** **this** **guy** **.**
我 总是 得到 恼怒 经过 这 盖伊 .

每每被这厮呕气，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [kɪl] [ðɪs] [vaɪl] [ænd; ənd] [dɪ'preɪvd] [biːst] !
I **wish** **I** **could** **kill** **this** **vile** **and** **depraved** **beast** **!**
我 希望 我 可以 杀 这 卑鄙的 和 堕落的 兽 !

恨不得杀了这滥污贼禽兽！

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [seɪv] [ðɪs] ['skaʊndrəlz] ['wʊmən] ?
How **did** **the** **elder** **brother** **manage** **to** **save** **this** **scoundrel's** **woman** **?**
如何 做过 这 长老 兄弟 管理 到 节省 这 无赖的 女士 ?

兄长却如何救了这厮的妇人？

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ʌn'vɜːrtʃuəs] .
This **woman** **is** **extremely** **unvirtuous** **.**
这 女士 是 极其 不道德的 .

打紧这婆娘极不贤，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [in'saits] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə][duː] [ˌɪnhjuː'meɪn] [θɪŋz] .
As **long** **as** **she** **incites** **her** **husband** **to** **do** **inhumane** **things** **.**
作为 长的 作为 她 煽动 她 丈夫 到 做 不人道 事物 .

只要调拨他丈夫行不仁的事，

[hɑːmɪŋ] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l]
Harming **innocent** **people**
伤害 清白的 人们

残害良民，

['griːdi] [fɔːr; fər] [braɪbz] .

Greedy	for	bribes	.
贪婪的	为了	贿赂	.

贪图贿赂。

[ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [niːd] [tuː; tə][duː][tuː; tə] [ðæt] [slʌt] ['sʌfər] [sʌm; səm] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .

That's	just	what	I	need	to	do	to	that	slut	suffer	some	humiliation	.
那就是	只是	什么	我	需要	到	做	到	那	荡妇	遭受	一些	屈辱	.

正好叫那贱人受些玷辱。

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [baɪ] ['seɪvɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'kɑːmpɪtənt] ['pɜːrs(ə)n] .

My	elder	brother	made	a	mistake	by	saving	such	an	incompetent	person	.
我的	长老	兄弟	制成	一个	错误	经过	保存	这样的	一个	不称职的	人	.

兄长错救了这等不才的人。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['lisnd] ,

Song	Jiang	listened	,
歌曲	江	听着	,

宋江听了，

[hiː; hi] [ðen] [əd'vaɪzd] :

He	then	advised	:
他	然后	建议	:

便劝道：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] . "

"	My	dear	brother	,	you	are	mistaken	.	"
"	我的	亲爱的	兄弟	,	你	是	错误	.	"

“贤弟差矣。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

['grʌdʒɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] , [nɑːt] [pɚˈpɛtʃəˌweɪtɪd] .

Grudges	should	be	resolved	,	not	perpetuated	.
怨恨	应该	是	已解决	,	不是	延续	.

冤仇可解不可结。

[hiː; hi][ɪz][jʊr; jər] ['kɑːliːg] .

He	is	your	colleague	.
他	是	你的	同事	.

他和你是同僚官，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [wɜːrld] .

It	is	also	incompatible	with	the	living	world	.
它	是	还	不相容	和	这	活的	世界	.

又不合活生世。

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['letərz] .

Moreover	,	he	was	a	man	of	letters	.
而且	,	他	曾是	一个	男人	的	信件	.

亦且他是个文墨的人，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [əd'vaɪz] [hɪm; ɪm] ?

Why	don't	you	advise	him	?
为什么	不	你	建议	他	?

你如何不谏他。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [meɪd] [sʌm; səm] [mɪ'steɪks]

Although	he	made	some	mistakes
虽然	他	制成	一些	错误

他虽有些过失，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kən'siːl] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] [prə'moʊt] [gʊd] .
You **can** **conceal** **evil** **and** **promote** **good** **.**
你 能 隐藏 邪恶的 和 推动 好的 .

你可隐恶而扬善。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [pliːz] [dəunt][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [vjuː] .
My **dear** **brother** **,** **please** **don't** **have** **such** **a** **shallow** **view** **.**
我的 亲爱的 兄弟 , 请 不 有 这样的 一个 浅的 看法 .

贤弟休如此浅见。”

[,eitʃ,juː'ei] - :
Hua **Rongdao** **:**
华 - :

花荣道：

“ ['brʌðɚz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] [ɪk'striːmli] [klɪr] . ”
“ **Brother's** **insight** **is** **extremely** **clear** **.** **”**
“ 兄弟 洞察力 是 极其 清除 . ”

“兄长见得极明。

[wen] [aɪ] [miːt] ['mædʒɪstreɪt] ['juː][æt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
When **I** **meet** **Magistrate** **Liu** **at** **the** **government** **office** **the** **next** **day** **,**
什么时候 我 见面 地方法官 刘 在 这 政府 办公室 这 下一个 天 ,

来日公廨内见刘知寨时，

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
I **told** **him** **about** **saving** **his** **family** **.**
我 讲述 他 关于 保存 他的 家庭 .

与他说过救了他老小之事。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] . . . "
" **If** **that's** **the** **case** **,** **my** **dear** **brother** **.** **.** **.** **"**
" 如果 那就是 这 案件 , 我的 亲爱的 兄弟 . . . "

“贤弟若如此，

['siːɪŋ] [ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'viːlz] [jʊr; jər] [gʊd] ['kwɑːlətiz] .
Seeing **this** **also** **reveals** **your** **good** **qualities** **.**
看到 这 还 揭示 你的 好的 品质 .

见常也显你的好处。”

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['ʌðər] ['fæməli] ['membər] .
Hua **Rong** **and** **his** **wife** **,** **along** **with** **several** **other** **family** **members** **.**
华 荣 和 他的 妻子 , 沿着 和 一些 其他 家庭 成员 .

花荣夫妻几口儿，

['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] , [ɪk'skwɪzɪt] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ʌv; əv] [tiː] , [waɪn] , [ænd; ənd] [fuːd] [wɜːr; wər]
Morning **and** **evening** **,** **exquisite** **offerings** **of** **tea** **,** **wine** **,** **and** **food** **were**
早晨 和 晚上 , 精美的 供品 的 茶 , 葡萄酒 , 和 食物 是
[prə'vaɪdɪd] .
provided **.**
假如 .

朝暮精精致致供茶献酒供食，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
He **served** **Song** **Jiang** **.**
他 服务 歌曲 江 .

伏侍宋江。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [ðen] .

It	was	too	late	then	.
它	曾是	也	晚的	然后	.

当时就晚，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [bed] [ˈkɜːtənz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

Arrange	the	bed	curtains	under	the	eaves	of	the	back	hall	.
安排	这	床	窗帘	在下面	这	檐	的	这	后退	大厅	.

安排床帐在后堂轩下，

[pliːz] [rest] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

Please	rest	,	Song	Jiang	.
请	休息	,	歌曲	江	.

请宋江安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [hɪm; ɪm] .

They	also	prepared	a	feast	to	entertain	him	.
他们	还	准备	一个	盛宴	到	招待	他	.

又备酒食筵宴管待。

[lets] [stɑːp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] .

Let's	stop	talking	nonsense	.
我们来吧	停止	说	废话	.

话休絮烦。

[sɪns] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ˌeitʃˌjuːˈei] [rɒŋz] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Since	Song	Jiang	arrived	at	Hua	Rong's	village	,
自从	歌曲	江	到达的	在	华	荣的	村庄	,

宋江自到花荣寨里，

[ðeɪ] [dræŋk] [ˈælkəhɔːl][fɔːr; fər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [deɪz] .

They	drank	alcohol	for	four	or	five	days	.
他们	喝	酒精	为了	四	或者	五	天	.

吃了四五日酒。

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [hæd; həd] [ˈsevrəl] [kloʊz] [əˈsoʊsieɪts; əˈsoʊʃieɪts] .

Hua	Rong	had	several	close	associates	.
华	荣	有	一些	关闭	同事	.

花荣手下有几个梯己人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tʃeɪndʒ] [wʌn] ['evri] [deɪ] .
Change one every day .
改变 一 每一个 天 .

一日换一个，

[gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvər] .
Give him some loose silver .
给 他 一些 松动的 银 .

拨些碎银子在他身边，

['evri] [deɪ] , [ðə; ði]['tuːtər] [wʊd] [ə'kʌmpəni] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə][ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv] [kɪŋfɛŋ]
Every day , the tutor would accompany Song Jiang to the streets of Qingfeng
每一个 天 , 这 导师 会 陪伴 歌曲 江 到 这 街道 的 青峰
[taʊn] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] [kraʊdz] .
Town to watch the bustling crowds .
镇 到 手表 这 繁华 人群 .

每日教相陪宋江去清风镇街上观看市井喧哗，

['vɪlɪdʒəz] , ['tɛmpəlz] , ['mɒnəstrɪz] ,
Villages , temples , monasteries ,
村庄 , 寺庙 , 修道院 ,

村落宫观寺院，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] .
Enjoy a leisurely stroll .
享受 一个 悠闲 漫步 .

闲走乐情。

[frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] ['ɑːnwərdz] ,
From that day onwards ,
从 那 天 开始 ,

自那日为始，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ə'kʌmpənid] [ˌem 'iː][ɑːn][ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] .
This person accompanied me on a leisurely stroll .
这 人 伴随 我 在 一个 悠闲 漫步 .

这梯己人相陪着闲走，

[ɪn'vaɪt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] [stroʊl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .
Invite Song Jiang to stroll around the marketplace .
邀请 歌曲 江 到 漫步 大约 这 市场 .

邀宋江去市井上闲玩。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] ['brɔθəlz] , ['tiːhaus] , [ænd; ənd] ['tævəːnz] [ɪn] [kɪŋfɛŋ] [taʊn]
There were also a few small brothels , teahouses , and taverns in Qingfeng Town
那里 是 还 一个 很少 小的 妓院 , 茶馆 , 和 酒馆 在 青峰 镇
.
:
.

那清风镇上也有几座小勾栏并茶房酒肆，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说得。

[ðæt] [deɪ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [ðɪs] ['kɑːnfɪdænt] ['aɪdli] [braʊzd] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl]

That	day	,	Song	Jiang	and	this	confidant	idly	browsed	around	in	a	small
那	天	,	歌曲	江	和	这	知己	闲散地	浏览	大约	在	一个	小的

['brɑːθl] .

brothel	.
妓院	.

当日宋江与这梯己人在小勾栏里闲看了一回，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] ['temp(ə)l][ænd; ənd]['daʊɪst] ['mɑːnəsteri] .

We	also	visited	a	nearby	temple	and	Taoist	monastery	.
我们	还	到访	一个	附近	寺庙	和	道教	修道院	.

又去近村寺院道家宫观游赏一回，

[pliːz] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['tævəːnz] [ɪn] [taʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .

Please	go	to	the	taverns	in	town	for	a	drink	.
请	去	到	这	酒馆	在	镇	为了	一个	喝	.

请去市镇上酒肆中饮酒。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,

As	he	was	about	to	get	up	,
作为	他	曾是	关于	到	得到	向上	,

临起身时，

[ðə; ði][mæn] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪn] .

The	man	then	took	the	silver	to	pay	for	the	wine	.
这	男人	然后	采取	这	银	到	支付	为了	这	葡萄酒	.

那梯己人取银两还酒钱。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] .

Song	Jiang	had	no	intention	of	asking	him	to	repay	the	money	.
歌曲	江	有	不	意图	的	问	他	到	偿还	这	钱	.

宋江那里肯要他还钱，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [luːs] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] .

However	,	he	took	the	loose	silver	and	returned	it	.
然而	,	他	采取	这	松动的	银	和	返回	它	.

却自取碎银还了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] ,

Song	Jiang	returned	,
歌曲	江	返回	,

宋江归来，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [tel] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] .

But	he	didn't	tell	Hua	Rong	.
但	他	没有	告诉	华	荣	.

又不对花荣说。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] ['hæpi] .

The	person	who	went	with	him	was	happy	.
这	人	WHO	去	和	他	曾是	快乐的	.

那个同去的人欢喜，

[ænd; ənd][gɑːt][ðə; ði] ['mʌni] [ə'gen] .

And	got	the	money	again	.
和	得到	这	钱	再次	.

又落得银子，

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [friː] [taɪm] .

And	now	I	have	some	free	time	.
和	现在	我	有	一些	自由的	时间	.

又得身闲。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From **then** **on** **,**
从 然后 在 ,

自此，

[aɪl] [kɔːl] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] ['evri] [deɪ] .
I'll **call** **someone** **to** **keep** **me** **company** **every** **day** **.**
患病的 称呼 某人 到 保持 我 公司 每一个 天 .

每日拨一个相陪，

['strəuliŋ] ['liːʒərli] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Strolling **leisurely** **with** **Song** **Jiang** **,**
漫步 悠闲 和 歌曲 江 ,

和宋江缓步闲游，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [huː] [spent] [ðə; ði] ['mʌni] .
It **was** **only** **Song** **Jiang** **who** **spent** **the** **money** **.**
它 曾是 仅有的 歌曲 江 WHO 花费 这 钱 .

又只是宋江使钱。

[sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Since **arriving** **in** **the** **village** **,**
自从 抵达 在 这 村庄 ,

自从到寨里，

['evriwʌn] [rɪ'spektɪd] [hɪm; ɪm] .
Everyone **respected** **him** **.**
每个人 受人尊敬 他 .

无一个不敬他的。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [steɪd] [æt; ət][,eitʃ,juː'ei] [rɒŋz] ['strɔːŋhoʊld] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Song **Jiang** **stayed** **at** **Hua** **Rong's** **stronghold** **for** **more** **than** **a** **month** **.**
歌曲 江 入住 在 华 荣的 据点 为了 更多的 比 一个 月 .

宋江在花荣寨里住了将及一月有余，

[lʊk] , [æz; əz] ['wɪntər] ['ɛndz] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [rɪ'tɜːrn] ,
Look **,** **as** **winter** **ends** **and** **spring** **returns** **,**
看 , 作为 冬天 结束 和 春天 返回 ,

看看腊尽春回，

[ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] [ə'gen] .
The **Lantern** **Festival** **is** **approaching** **again** **.**
这 灯笼 节日 是 接近 再次 .

又早元宵节近。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ʌv; əv] - [taʊn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv]
Now **,** **let's** **talk** **about** **the** **residents** **of** **Qingfengzhai** **town** **discussing** **the** **matter** **of**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 居民 的 - 镇 讨论 这 事情 的
[rɪ'liːsɪŋ] ['læntərnz] .
releasing **lanterns** **.**
发布 灯笼 .

且说这清风寨镇上居民商量放灯一事，

[prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl]
Preparing **to** **celebrate** **the** **Lantern** **Festival**
准备 到 庆祝 这 灯笼 节日

准备庆赏元宵，

[ɪk'stɔːtɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] .
Extorting **money** **and** **goods** **.**
勒索 钱 和 商品 .

科敛钱物，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [gɑːd][ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˌe 'o] ['maʊnt(ə)n] .

Go	to	the	temple	of	the	Earth	God	and	build	a	small	Ao	Mountain	.
去	到	这	寺庙	的	这	地球	上帝	和	建造	一个	小的	奥	山	.

去土地大王庙前扎缚起一座小鳌山，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [hæŋ] [ɪn] ['klʌstərz] [ə'bʌv] .

The	flowers	hang	in	clusters	above	.
这	花朵	悬挂	在	集群	多于	.

上面结采悬花，

[faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [boʊlz] [ʌv; əv] ['læntərnz] [wɜːr; wər] [hʌŋ] [ʌp] .

Five	or	seven	hundred	bowls	of	lanterns	were	hung	up	.
五	或者	七	百	碗	的	灯笼	是	悬挂	向上	.

张挂五七百碗花灯。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ɜːrθ] [gɑːd]['temp(ə)l] ,

Inside	the	Earth	God	Temple	,
里面	这	地球	上帝	寺庙	,

土地大王庙内，

[ðeɪ] [pər'fɔːrmd] ['veriəs] [foʊk] [pə'fɔːmənsɪz] .

They	performed	various	folk	performances	.
他们	执行	各种各样的	民间	表演	.

逞应诸般社火。

['evri] ['haʊshoʊld] [i'rektid] [ə; eɪ] ['læntərn] [ʃed] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɔːr] .

Every	household	erected	a	lantern	shed	in	front	of	their	door	.
每一个	家庭	竖立	一个	灯笼	棚	在	正面	的	他们的	门	.

家家门前扎起灯棚，

[ðə; ði] ['læntərnz] [wɜːr; wər] [lɪt] .

The	lanterns	were	lit	.
这	灯笼	是	点燃	.

赛悬灯火。

[ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,

In	the	town	,
在	这	镇	,

市镇上，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [treɪdz] [ænd; ənd] [skɪlz] .

It	has	all	kinds	of	trades	and	skills	.
它	有	全部	种类	的	交易	和	技能	.

诸行百艺都有。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [kəm'per] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Although	it	cannot	compare	to	the	capital	.
虽然	它	不能	比较	到	这	首都	.

虽然比不得京师，

[ðɪs] [pleɪs] [ə'loʊn] [ɪz] [bəuθ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .

This	place	alone	is	both	heaven	and	earth	.
这	地方	独自的	是	两个都	天堂	和	地球	.

只此也是人间天上。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ɪn][ðə; ði]

At	that	moment	,	Song	Jiang	was	drinking	with	Hua	Rong	in	the
在	那	片刻	,	歌曲	江	曾是	喝	和	华	荣	在	这

['strɔːŋhoʊld] .

stronghold	.
据点	.

当下宋江在寨里和花荣饮酒，

[bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [ˈlæntərn] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][hæd; həd] [əˈraɪvd] [əˈgen] .

Before	we	knew	it	,	the	Lantern	Festival	had	arrived	again	.
前	我们	知道	它	,	这	灯笼	节日	有	到达的	再次	.

不觉又早是元宵节到。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,

On	that	day	,
在	那	天	,

至日，

[ˌseɪˈmeɪ] [ɪz] [ˈduːɪŋ] [wel] .

Seimei	is	doing	well	.
晴明	是	正在做	出色地	.

晴明得好。

[,eitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [əˈraɪvd] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˌes ˈaɪ] (-) [pəˈzɪʃ(ə)n] .

Hua	Rong	arrived	around	the	Si	(	巳	)	position	.
华	荣	到达的	大约	这	硅	(	-	)	位置	.

花荣到巳牌前后，

[hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə] [ˈmʌstər] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz] .

He	mounted	his	horse	and	went	to	the	government	office	to	muster	several	hundred	soldiers	.
他	安装	他的	马	和	去	到	这	政府	办公室	到	鼓起	一些	百	士兵	.

上马去公廨内点起数百个军士，

[ɪnˈstrʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə] [səˈpres] [ðə; ði] [ʌnˈrest] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋz] ;

Instruct	them	to	go	to	the	town	to	suppress	the	unrest	in	the	evenings	;
指示	他们	到	去	到	这	镇	到	压制	这	动荡	在	这	晚上	;

教晚间去市镇上弹压；

[ˈmeni] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [ˈkaʊntɪd] .

Many	soldiers	were	also	counted	.
许多	士兵	是	还	计数	.

又点差许多军汉，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [geɪts] [ɪn] [ɔːl] [fɔːr] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

They	split	up	and	went	to	guard	the	gates	in	all	four	directions	.
他们	分裂	向上	和	去	到	警卫	这	大门	在	全部	四	方向	.

分头去四下里守把栅门。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [geɪm] ,

At	the	time	before	the	game	,
在	这	时间	前	这	游戏	,

未牌时分，

[ˌetʃ ju ˈaɪ] - [ɪnˈvaɪtɪd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [snæks] .

Hui	Hanlai	invited	Song	Jiang	to	have	some	snacks	.
惠	-	受邀	歌曲	江	到	有	一些	零食	.

回寒来邀宋江吃点心。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] [tuː; tə][,eitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] :

Song	Jiang	said	to	Hua	Rong	:
歌曲	江	说	到	华	荣	:

宋江对花荣说道：

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ˈlæntərnz] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈliːst] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [təˈnaɪt] .

I	heard	that	lanterns	will	be	released	in	the	town	tonight	.
我	听到	那	灯笼	将要	是	发布	在	这	镇	今晚	.

“听闻此间市镇上今日晚点放花灯，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər] [maɪˈself] .

I	want	to	go	and	see	for	myself	.
我	想	到	去	和	看	为了	我	.

我欲去观看观看。”

[,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] [rɪˈplaɪd] :

Hua	Rong	replied	:
华	荣	回复	:

花荣答道：

" [aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈlæntərnz] . "

"	I	originally	intended	to	accompany	my	elder	brother	to	see	the	lanterns	.	"
"	我	起初	故意的	到	陪伴	我的	长老	兄弟	到	看	这	灯笼	.	"

“小弟本欲陪侍兄长去看灯，

[ðæt] [meɪks] [ˈpɜːrfɪkt] [sens] .

That	makes	perfect	sense	.
那	制作	完美的	感觉	.

正当其理。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ] [hæv; həv] [ˈduːtiz] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm] .

Unfortunately	,	I	have	duties	to	perform	.
很遗憾	,	我	有	职责	到	履行	.

只是奈缘我职役在身，

[wiː; wi] [ˈkænɑːt] [goʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈliːʒərli] [stroʊl] [təˈgeðər] .

We	cannot	go	for	a	leisurely	stroll	together	.
我们	不能	去	为了	一个	悠闲	漫步	一起	.

不能勾自在闲步同往。

[təˈnaɪt] , [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈlæntərnz] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈʌðər] [ˈfæməli]

Tonight	,	my	elder	brother	went	to	see	the	lanterns	with	two	or	three	other	family
今晚	,	我的	长老	兄弟	去	到	看	这	灯笼	和	二	或者	三	其他	家庭

[ˈmembər] .

members	.
成员	.

今夜兄长自与家间二三人去看灯，

[aɪ] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [ˈɜːrli] .

I	returned	home	early	.
我	返回	家	早期的	.

早早的便回。

[maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [steɪz] [æt; ət] [hoʊm] .

My	younger	brother	stays	at	home	.
我的	年轻	兄弟	停留	在	家	.

小弟在家专待，

[θriː] [kʌps] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈfæməli] [ˈdɪnər]

Three	cups	at	a	family	dinner
三	杯子	在	一个	家庭	晚餐

家宴三杯，

[tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .

To	celebrate	the	festival	.
到	庆祝	这	节日	.

以庆佳节。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [moʊst] . "
" most . "
" 最多 . "

“最好。”

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈgetɪŋ] [dɑːrk] .
But it was already getting dark .
但 它 曾是 已经 获得 黑暗的 .

却早天色向晚，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ˈraɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
The bright moon rises in the east .
这 明亮的 月亮 上升 在 这 东方 .

东边推出那轮明月上来。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[duː][nɑːt][ˈheɪs(ə)n][ðə; ði] [ˈpæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd][ˈwɔːtər] [klɑːk] [ænd; ənd] [brɑːnz] [pɑːt] .
Do not hasten the passing of the jade water clock and bronze pot .
做 不是 趋 这 通过 的 这 玉 水 钟 和 青铜 锅 .

玉漏铜壶且莫催，

[ðə; ði][stɑːr] [brɪdʒ] [ænd; ənd][ˈfaɪəri] [triːz] [ɑːr; ər] [ˈbraɪtli] [lɪt] .
The star bridge and fiery trees are brightly lit .
这 星星 桥 和 火热 树木 是 明亮地 点燃 .

星桥火树彻明开。

[maʊnt] [ˌe ˈo][ˈraɪzɪz] [haɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bluː] [klaʊdz] .
Mount Ao rises high into the blue clouds .
山 奥 上升 高的 进入 这 蓝色的 云 .

鳌山高耸青云上，

[ˈtʊrɪsts] [frʌm; frəm][ɔːl][ˈoʊvər] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .
Tourists from all over come to see it .
游客 从 全部 超过 来 到 看 它 .

何处游人不看来。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当晚，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [hæd; həd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [kloʊz]
Song Jiang and Hua Rong had two or three relatives and close
歌曲 江 和 华 荣 有 二 或者 三 亲属 和 关闭
[əˈsoʊsieɪts; əˈsoʊʃieɪts][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
associates with them .
同事 和 他们 .

宋江和花荣家亲随梯己人两三个，

[ðeɪ] [ˈfɑːloʊd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈsloʊli] .
They followed Song Jiang slowly .
他们 随后 歌曲 江 缓慢地 .

跟随着宋江缓步徐行。

[wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kɪŋfɛŋ] [taʊn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈlæntərnz] ,
When I came to Qingfeng Town to see the lanterns ,
什么时候 我 来了 到 青峰 镇 到 看 这 灯笼 ,

到这清风镇上看灯时，

['evri] ['haʊshoʊld] [hæd; həd] [i'rektid] [ə; eɪ] ['læntərn] [ʃed] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɔːr] .

Every	household	had	erected	a	lantern	shed	in	front	of	their	door	.
每一个	家庭	有	竖立	一个	灯笼	棚	在	正面	的	他们的	门	.

只见家家门前搭起灯棚，

['hæŋɪŋ] ['læntərnz]

Hanging	lanterns
绞刑	灯笼

悬挂花灯，

['kaʊntləs] .

countless	.
无数	.

不计其数。

[ðə; ði][læmp][ɪz] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['stɔːriz] .

The	lamp	is	painted	with	many	stories	.
这	灯	是	绘	和	许多	故事	.

灯上画着许多故事，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['rɪbən] - ['kʌtɪŋ] , ['flaɪɪŋ] [waɪt] , [ænd; ənd]['dændɪlaɪən] ['flaʊər] ['læntərnz] .

There	are	also	ribbon	-	cutting	,	flying	white	,	and	dandelion	flower	lanterns	.
那里	是	还	丝带	-	切割	,	飞行	白色的	,	和	蒲公英	花	灯笼	.

也有剪采飞白牧丹花灯，

[ænd; ənd][ðə; ði]['loʊtəs] ['flaʊərz] [ænd; ənd][hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs][wɜːr; wər] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [baɪ] [ʌn'juːʒuəl] [laɪts] .

And	the	lotus	flowers	and	hibiscus	were	illuminated	by	unusual	lights	.
和	这	莲花	花朵	和	木槿花	是	照明	经过	异常	灯	.

并荷花芙蓉异样灯火。

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['hoʊldɪŋ] [hændz] .

Four	or	five	people	were	holding	hands	.
四	或者	五	人们	是	保持	双手	.

四五个人手厮挽着，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [gɑːd] ,

Arriving	at	the	temple	of	the	Earth	God	,
抵达	在	这	寺庙	的	这	地球	上帝	,

来到土地大王庙前，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['lɪt(ə)l] - ,

When	looking	at	Little	Aoshan	,
什么时候	寻找	在	小的	-	,

看那小鳌山时，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ɪf] [ə; eɪ][læmp][ɪz] [gʊd] ?

How	can	you	tell	if	a	lamp	is	good	?
如何	能	你	告诉	如果	一个	灯	是	好的	?

怎见的好灯?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[tuː] ['drægənz] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ɑːr; ər] [pɪrst] [θruː] [ðə; ði] ['rɑːks] .

Two	dragons	playing	in	the	water	are	pierced	through	the	rocks	.
二	龙	玩耍	在	这	水	是	穿孔	通过	这	岩石	.

山石穿双龙戏水，

[ə; eɪ] [loʊn] [kreɪn] ['feɪsɪz][ðə; ði][skaɪ] , [ɪts] [ˌsɪlu'et] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði]['roʊzi] [klaʊdz] .

A	lone	crane	faces	the	sky	,	its	silhouette	reflected	in	the	rosy	clouds	.
一个	孤独	起重机	面孔	这	天空	,	它是	轮廓	反映	在	这	红润	云	.

云霞映独鹤朝天。

['goʊldən] ['loʊtəs] ['læntərn]
Golden Lotus Lantern
金的 莲花 灯笼

金莲灯，

[dʒeɪd] [plʌm] ['læntərn]
Jade Plum Lantern
玉 李子 灯笼

玉梅灯，

[ʃeɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [glæs] ;
shake a piece of glass ;
摇 一个 片 的 玻璃 ;

晃一片琉璃；

['loʊtəs] ['læntərn] ,
Lotus lantern ,
莲花 灯笼 ,

荷花灯，

[hɪ'bɪskəs,haɪ'bɪskəs] ['læntərnz]
Hibiscus lanterns
木槿 灯笼

芙蓉灯，

['skætərd] [laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [broʊ'keɪd] .
Scattered like a thousand clusters of brocade .
疏散 喜欢 一个 千 集群 的 锦缎 .

散千团锦绣。

['sɪlvər] [mɔθs] [vaɪ] [fɔːr; fər] [ə'tenʃ(ə)n] .
Silver moths vie for attention .
银 蛾子 争夺 为了 注意力 .

银蛾斗采，

[tuː] ['freɪgrənt] [bɔːlz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [im'brɔidəd] ['rɪbənz] ;
Two fragrant balls accompanied by embroidered ribbons ;
二 香 球 伴随 经过 绣花 丝带 ;

双双随绣带香球；

[snoʊ] [ænd; ənd] ['wɪloʊ] [vaɪ] [fɔːr; fər] ['brɪliəns] ,
Snow and willow vie for brilliance ,
雪 和 柳 争夺 为了 辉煌 ,

雪柳争辉，

[strændz] [ʌv; əv] [sɪlk] ['flʌtəd] [ə'genst] [ðə; ði] ['emərəld] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] ['bænərz] .
Strands of silk fluttered against the emerald curtains and banners .
线 的 丝绸 飘动 反对 这 翠 窗帘 和 横幅 .

缕缕拂华幡翠幕。

['vɪlɪdʒ] ['sɔŋz] [ænd; ənd] [drʌmz]
Village songs and drums
村庄 歌曲 和 鼓

村歌社鼓，

[ðə; ði] ['læntərnz] [kæst] ['ʃæˌdoʊz] , [kri'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['laɪvli] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ] ['ætməsfɪr] ;
The lanterns cast shadows , creating a lively and bustling atmosphere ;
这 灯笼 投掷 阴影 , 创建 一个 热闹 和 繁华 气氛 ;

花灯影里竞喧阗；

['wiːvər] [gɜːrl] [ænd; ənd] ['sɪlkwɜːrm] [sleɪv]
Weaver Girl and Silkworm Slave
织工 女孩 和 蚕 奴隶

织女蚕奴，

[wiː; wi] [ədˈmaɪəd] [ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [təˈgeðər] [baɪ] [ˈkændllaɪt] .

We	admired	the	painting	together	by	candlelight	.
我们	钦佩	这	绘画	一起	经过	烛光	.

画烛光中同赏玩。

[ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [ɔːr][roʊˈmæntɪk] [ˈsɔŋz] ,

Although	there	are	no	beautiful	women	or	romantic	songs	,
虽然	那里	是	不	美丽的	女性	或者	浪漫的	歌曲	,

虽无佳丽风流曲，

[meɪ] [ðɪs] [ˈbaʊntɪf(ə)l] [ˈhɑːrvɪst] [ænd; ənd] [əˈbʌndənt] [ˈhɑːrvɪst] [brɪŋ] [juː; jʊ] [greɪt] [ˈfɔːrtʃən] .

May	this	bountiful	harvest	and	abundant	harvest	bring	you	great	fortune	.
可能	这	丰富	收成	和	丰富	收成	带来	你	伟大的	财富	.

尽贺丰登大有年。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [θriː] [lʊkt] [æt; ət] [maʊnt] [ˌe ˈo] [wʌns]

At	that	moment	,	Song	Jiang	and	the	other	three	looked	at	Mount	Ao	once
在	那	片刻	,	歌曲	江	和	这	其他	三	看起来	在	山	奥	一次
.														
:														
.														

当下宋江等四人在鳌山前看了一回，

[ˈwɑːndərɪŋ] [saʊθ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈlæntərnz] .

Wandering	south	to	see	the	lanterns	.
漫游	南	到	看	这	灯笼	.

迤逦投南看灯。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [wɔːk] [faɪv] [ɔːr][ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [steps] .

They	could	only	walk	five	or	seven	hundred	steps	.
他们	可以	仅有的	走	五	或者	七	百	步骤	.

走不过五七百步，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [əˈhed] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈflɪkərɪŋ] [laɪts] [ænd; ənd] [ˈkændlz] .

All	that	could	be	seen	ahead	were	the	flickering	lights	and	candles	.
全部	那	可以	是	已见	前方	是	这	闪烁	灯	和	蜡烛	.

只见前面灯烛荧煌，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈgæðərd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [wɔːld]

A	group	of	people	were	gathered	around	the	entrance	of	a	large	walled
一个	团体	的	人们	是	聚集	大约	这	入口	的	一个	大的	有围墙的

['kɔːrtjɑːrd] , [kriˈeɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['laɪvli] [siːn] .

courtyard	,	creating	a	lively	scene	.
庭院	,	创建	一个	热闹	场景	.

一伙人围住在一个大墙院门首热闹，

[wer] [ðə; ði] [gɔːŋ] [saʊndz] .

Where	the	gong	sounds	.
在哪里	这	锣	声音	.

锣声响处，

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪrd] .

The	crowd	cheered	.
这	人群	欢呼	.

众人喝采。

[wen] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,

When	Song	Jiang	looked	at	it	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	它	,

宋江看时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv][oʊld] [men] [huː] [wɜːr; wər] ['dænsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [baʊ] .

But	they	were	a	bunch	of	old	men	who	were	dancing	with	Bao	.
但	他们	是	一个	束	的	老的	男人	WHO	是	跳舞	和	包	.

却是一伙舞鲍老的。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] ['ʌgli] .

Song	Jiang	was	short	and	ugly	.
歌曲	江	曾是	短的	和	丑陋的	.

宋江矮矬，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

You	can't	see	someone	from	behind	.
你	不能	看	某人	从	在后面	.

人背后看不见。

[ðə; ði] [kəm'pænjənz] [ɑːn][ðə; ði] ['lædər] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][foʊk] [pər'fɔːrməns]

The	companions	on	the	ladder	recognized	the	members	of	the	folk	performance
这	同伴	在	这	梯子	认可	这	成员	的	这	民间	表现

[truːp] .

troupe	.
剧团	.

那相陪的梯己人却认得社火队里，

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði] [kraʊd] .

Then	he	instructed	them	to	separate	the	crowd	.
然后	他	指示	他们	到	分离	这	人群	.

便教分开众人，

[let] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [siː] .

Let	Song	Jiang	see	.
让	歌曲	江	看	.

让宋江看。

[ðæt] [oʊld][mæn] [huː] ['dænsəz, 'dænsɪz] [baʊ]

That	old	man	who	dances	Bao
那	老的	男人	WHO	舞蹈	包

那跳鲍老的，

[hɪz; ɪz]['bɑːdi] ['twɪstɪd] [ɪn][ə; eɪ] [groʊ'tesk] ['mænər] .

His	body	twisted	in	a	grotesque	manner	.
他的	身体	扭曲	在	一个	怪诞	方式	.

身躯扭得村村势势的。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Song	Jiang	read	it	,
歌曲	江	读	它	,

宋江看了，

[hiː; hi] [læft] ['hɑːrtɪli] .

He	laughed	heartily	.
他	笑了	衷心地	.

呵呵大笑。

[ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [wɔːld] ['kɔːrtjɑːrd] ,

Inside	this	walled	courtyard	,
里面	这	有围墙的	庭院	,

只见这墙院里面，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈmædʒɪstreɪt] [lˈjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈsevrəl] [ˈwɪmɪn] , [huː] [wɜːr; wər]
It **was** **Magistrate** **Liu** **and** **his** **wife** **,** **along** **with** **several** **women** **,** **who** **were**
它 曾是 地方法官 刘 和 他的 妻子 , 沿着 和 一些 女性 , WHO 是

[ˌɪnˈsaɪd] [ˈwɑtʃɪŋ] .
inside **watching** **.**
里面 观看 .

却是刘知寨夫妻两口儿和几个婆娘在里面看。

[ˈhɪrɪŋ] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈlæftər] ,
Hearing **Song** **Jiang's** **laughter** **,**
听力 歌曲 江氏 笑声 ,

听得宋江笑声，

[bʌt; bət][lˈjuː] - [waɪf] [ˈrekəgnaɪzd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈlæmplaɪt] .
But **Liu** **Zhizhai's** **wife** **recognized** **Song** **Jiang** **under** **the** **lamplight** **.**
但 刘 - 妻子 认可 歌曲 江 在下面 这 灯光 .

那刘知寨的老婆于灯下却认的宋江，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [sed] :
She **then** **pointed** **to** **her** **husband** **and** **said** **:**
她 然后 尖 到 她 丈夫 和 说 :

便指与丈夫道：

" [heɪ] , [ðæt] [ʃɔːrt] , [ˈjeloʊ] - [skɪnd] [mæn] , "
" **Hey** **,** **that** **short** **,** **yellow** **-** **skinned** **man** **,** **"**
" 嘿 , 那 短的 , 黄色的 - 去皮 男人 , "

“兀那个黄矮汉子，

" [ðæts] [ðə; ði][ˈbændɪt] [ˈliːdər] [huː] [rɔbd] [ˌem ˈiː][æt; ət] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] ! "
" **That's** **the** **bandit** **leader** **who** **robbed** **me** **at** **Qingfeng** **Mountain** **the** **other** **day** **!** **"**
" 那就是 这 土匪 领导者 WHO 被抢劫 我 在 青峰 山 这 其他 天 ! "

便是前日清风山抢掳下我的贼头！”

[ˈmædʒɪstreɪt] [lˈjuː] [ˈlisnd] .
Magistrate **Liu** **listened** **.**
地方法官 刘 听着 .

刘知寨听了，

[sərˈpraɪzd] ,
Surprised **,**
惊讶 ,

吃一惊，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [sɪks][ɔːr][ˈsev(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpɜːrsən(ə)l] [əˈtendənts] .
He **then** **summoned** **six** **or** **seven** **of** **his** **personal** **attendants** **.**
他 然后 被召唤 六 或者 七 的 他的 个人的 服务员 .

便唤亲随六七人，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kætʃ] [ðæt] [ˈlæfɪŋ] , [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] .
Tell **them** **to** **catch** **that** **laughing** **,** **dark** **-** **skinned** **man** **.**
告诉 他们 到 抓住 那 笑 , 黑暗的 - 去皮 男人 .

叫捉那个笑的黑汉子。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Song **Jiang** **heard** **this** **,**
歌曲 江 听到 这 ,

宋江听得，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He **turned** **and** **left** **.**
他 转向 和 左边 .

回身便走。

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['stɔrz] .

I	visited	no	more	than	ten	stores	.
我	到访	不	更多的	比	十	商店	.

走不过十余家，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [kɔːt] [ʌp] ,

The	soldiers	caught	up	,
这	士兵	捕捉	向上	,

众军汉赶上，

['kæptʃər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Capture	Song	Jiang	.
捕获	歌曲	江	.

把宋江捉住，

[aɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

I	took	it	.
我	采取	它	.

拿了来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [soʊp] ['iːg(ə)l] ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] ['swɑːloʊ] .

But	it	resembles	a	soap	eagle	chasing	a	purple	swallow	.
但	它	类似	一个	肥皂	鹰	追逐	一个	紫色的	吞	.

却似皂雕追紫燕，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgər] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ə; eɪ] [læm] .

Just	like	a	tiger	devouring	a	lamb	.
只是	喜欢	一个	老虎	吞噬	一个	羊肉	.

正如猛虎啖羊羔。

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Take	it	to	the	village	,
拿	它	到	这	村庄	,

拿到寨里，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [hemp] [roʊps] .

He	was	tied	up	with	four	hemp	ropes	.
他	曾是	系	向上	和	四	麻	绳索	.

用四条麻索绑了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

They	were	escorted	to	the	front	of	the	hall	.
他们	是	护送	到	这	正面	的	这	大厅	.

押至厅前。

[ðə; ði] [θriː] ['kɒnfɪdænts] [sɔː] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] .

The	three	confidants	saw	that	Song	Jiang	had	been	captured	.
这	三	知己	锯	那	歌曲	江	有	到过	捕获	.

那三个梯己人见捉了宋江去，

[hiː; hi][ræn] [bæk] [ænd; ənd][toʊld][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

He	ran	back	and	told	Hua	Rong	what	had	happened	.
他	跑	后退	和	讲述	华	荣	什么	有	发生	.

自跑回来报与花荣知道。

['miːnwaɪl] , ['mædʒɪstreɪt] [l'juː][sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,

Meanwhile	,	Magistrate	Liu	sat	in	the	hall	,
同时	,	地方法官	刘	卫星	在	这	大厅	,

且说刘知寨坐在厅上，

[kɔːl] [ðæt] ['feloʊ] ['oʊvər] [hɪr] .

Call	that	fellow	over	here	.
称呼	那	同伴	超过	这里	.

叫解过那厮来。

[ðə; ði] [kraʊd] [səˈraʊndɪd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [niːl] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]
The crowd surrounded Song Jiang and made him kneel down in front of
这 人群 包围 歌曲 江 和 制成 他 下跪 向下 在 正面 的
[ðə; ði] [hɔːl] .
the hall .
这 大厅 .

众人把宋江簇拥在厅前跪下。

[ˈmædʒɪstreɪt] [lˈjuː] [ˈʃaʊtɪd] :
Magistrate Liu shouted :
地方法官 刘 喊叫 :

刘知寨喝道：

" [juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] , [jʊə(r)] [ə; eɪ][ˈbændɪt][frʌm; frəm] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] ! "
" You scoundrel , you're a bandit from Qingfeng Mountain ! "
" 你 恶棍 , 你是 一个 土匪 从 青峰 山 ! "

“你这厮是清风山打劫强贼，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [laɪts] [wɪˈðaʊt] [pərˈmɪʃ(ə)n] !
How dare you come to see the lights without permission !
如何 敢 你 来 到 看 这 灯 没有 允许 !

如何敢擅自来看灯！

[naʊ] [ˈkæptʃərd] ,
Now captured ,
现在 捕获 ,

今被擒获，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ˈriːzənɪŋ] ?
What is your reasoning ?
什么 是 你的 推理 ?

你有何理说？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江告道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][sæn] , [ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] . "
" I am Zhang San , a guest from Yuncheng County . "
" 我 是 张 圣 , 一个 客人 从 云城 县 . "

“小人自是郓城县客人张三，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [frend] [ʌv; əv][,eitʃˌjuːˈei] - .
He was an old friend of Hua Zhizhai .
他 曾是 一个 老的 朋友 的 华 - .

与花知寨是故友，

[aɪv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] [naʊ] .
I've been here for several days now .
我已经 到过 这里 为了 一些 天 现在 .

来此间多日了，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [rɔbd] [ˈeniwʌn] [ɪn] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
I have never robbed anyone in Qingfeng Mountain .
我 有 绝不 被抢劫 任何人 在 青峰 山 .

从不曾在清风山打劫。”

[bʌt; bət] [ðen] [ˈmædʒɪstreɪt] [lɪʊz] [waɪf] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [skriːn] .
But then Magistrate Liu's wife emerged from behind the screen .
但 然后 地方法官 刘氏 妻子 出现 从 在后面 这 屏幕 .

刘知寨老婆却从屏风背后转将出来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [stɪl] ['klɪŋɪŋ] [ɑːn] ! "

"	You	scoundrel	,	still	clinging	on	!	"
"	你	恶棍	,	仍然	依恋	在	!	"

“你这厮兀自赖哩！

[duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [wen] [juː; jʊ] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ] [kɪŋ] ?

Do	you	remember	when	you	taught	me	to	call	you	King	?
做	你	记住	什么时候	你	教授	我	到	称呼	你	国王	?

你记得教我叫你做大王时？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江告道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] . "

"	You	are	mistaken	,	Your	Excellency	.	"
"	你	是	错误	,	你的	阁下	.	"

“恭人差矣。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][dɪd][nɑːt] [tel] [juː; jʊ] , [maɪ]['leɪdi] :

At	that	time	,	I	did	not	tell	you	,	my	lady	:
在	那	时间	,	我	做过	不是	告诉	你	,	我的	女士	:

那时小人不对恭人说来：

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

I	am	a	guest	from	Yuncheng	County	.
我	是	一个	客人	从	云城	县	.

小人自是郓城县客人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['teɪkən] ['kæptɪv] [hɪr] .

They	were	also	captured	and	taken	captive	here	.
他们	是	还	捕获	和	已采取	俘虏	这里	.

亦被掳掠在此间，

" [wiː; wi] [kɑːnt] [dræg][ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "

"	We	can't	drag	them	down	the	mountain	.	"
"	我们	不能	拖	他们	向下	这	山	.	"

不能勾下山去。”

['mædʒɪstreɪt] [l'juː] [sed] :

Magistrate	Liu	said	:
地方法官	刘	说	:

刘知寨道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [gest] [huː] [hæz; həz] [bɪn] ['kɪdnæpt] [ðer; ðər] . . . "

"	Since	you	are	a	guest	who	has	been	kidnapped	there	.	.	.	"
"	自从	你	是	一个	客人	WHO	有	到过	被绑架	那里	.	.	.	"

“你既是客人被掳劫在那里，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [lʊr] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'deɪ] ?

How	can	we	lure	him	down	the	mountain	today	?
如何	能	我们	饵	他	向下	这	山	今天	?

今日如何能勾下山来，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [laɪts] ?

But	you	came	here	to	look	at	the	lights	?
但	你	来了	这里	到	看	在	这	灯	?

却到我这里看灯？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :

The	woman	then	said	:
这	女士	然后	说	:

那妇人便说道：

" [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [juː; jʊ] ['ræskl] . . . "

"	When	you	were	on	the	mountain	,	you	rascal	. . .	"
"	什么时候	你	是	在	这	山	,	你	恶棍	. . .	"

“你这厮在山上时，

[hiː; hi][sæt]['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [tʃer] .

He	sat	comfortably	in	the	middle	chair	.
他	卫星	舒适地	在	这	中间	椅子	.

大落落的坐在中间交椅上，

[aɪ] [kɔːl] [juː; jʊ] [kɪŋ] .

I	call	you	King	.
我	称呼	你	国王	.

由我叫大王，

" [ðeə(r)] [rɪ'kruːtɪŋ] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər] ! "

"	They're	recruiting	people	there	!	"
"	它们是	招聘	人们	那里	!	"

那里采人！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [maɪ] ['leɪdi] ['dʌznt] [rɪ'membər] [haʊ] [aɪ]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [seɪvd] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

"	My	lady	doesn't	remember	how	I	single	-	handedly	saved	you	from	the	mountain	.
"	我的	女士	不	记住	如何	我	单身的	-	轻而易举	已保存	你	从	这	山	.
"															
"															
"															

“恭人全不记我一力救你下山，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['fɔːrsɪŋ] [,em 'iː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [θiːf] [tə'deɪ] ?

Why	are	you	forcing	me	to	be	a	thief	today	?
为什么	是	你	强制	我	到	是	一个	贼	今天	?

如何今日倒把我强扭做贼？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

The	woman	was	furious	upon	hearing	this	.
这	女士	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

那妇人听了大怒，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

Pointing	at	Song	Jiang	,	he	cursed	:
指向	在	歌曲	江	,	他	被诅咒的	:

指着宋江骂道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] ['pɜːrs(ə)n] . . . "

"	Such	a	mischievous	and	unruly	person	. . .	"
"	这样的	一个	恶作剧	和	不羁	人	. . .	"

“这等顽皮赖骨，

" [haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [kən'fes] [ɪf] [ðeə(r)] [nɑːt] ['biːtn] ! "

"	How	can	they	confess	if	they're	not	beaten	!	"
"	如何	能	他们	承认	如果	它们是	不是	被打败	!	"

不打如何肯招！”

['mædʒɪstreɪt] ['ljuː] [sed] :
Magistrate Liu said :
地方法官 刘 说 :

刘知寨道:

" [ðæts] [raɪt] ! "
" That's right ! "
" 那就是 正确的 ! "

“说得是！”

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

喝叫:

" [get] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [biːt] [ðæt] ['bæstərd] ! "
" Get the whip and beat that bastard ! "
" 得到 这 鞭 和 打 那 混蛋 ! "

“取过批头来打那厮！”

[tuː] ['bætʃɪz] [wɜːr; wər] [prə'duːst] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Two batches were produced in a row .
二 批次 是 生产 在 一个 排 .

一连打了两料。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['biːtn] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz] [tɔːrn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fleʃ] [wʌz; wəz]
Song Jiang was beaten until his skin was torn and his flesh was
歌曲 江 曾是 被打败 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是
[rɪpt] ['oʊpən] .
ripped open .
撕裂 打开 .

打得宋江皮开肉绽，

[freʃ] [blʌd] [gʌʃt] [aʊt] .
Fresh blood gushed out .
新鲜的 血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫:

[lɑːk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pædlɑːk] .
Lock it with the padlock .
锁 它 和 这 挂锁 .

“把铁锁锁了，

['tə'mɑːroʊ] , [lets] [pʊt] ['tə'geðər] [ə; eɪ] ['prɪzn] [væn] .
Tomorrow , let's put together a prison van .
明天 , 我们来吧 放 一起 一个 监狱 货车 .

明日合个囚车，

" [teɪk] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] , [ðə; ði]['taɪgər][ʌv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] , [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃər] . "
" Take Zhang San , the Tiger of Yuncheng , to the prefecture . "
" 拿 张 圣 , 这 老虎 的 云城 , 到 这 州 . "

把郓城虎张三解上州里去。”

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [kloʊz] [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][,eitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] .
Meanwhile , Song Jiang's close associates rushed back to inform Hua Rong .
同时 , 歌曲 江氏 关闭 同事 匆忙 后退 到 通知 华 荣 .

却说相陪宋江的梯己人慌忙奔回来报知花荣。

[ˌeɪtʃˌjuːˈeɪ] [ˈrɔŋ] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [ʃɑːkt] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .

Hua	Rong	was	greatly	shocked	upon	hearing	this	.
华	荣	曾是	非常	震惊	之上	听力	这	.

花荣听罢大惊，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈletər] .

He	quickly	wrote	a	letter	.
他	迅速地	写道	一个	信	.

连忙写一封书，

[tuː] [ˈkeɪpəb(ə)l] [əˈtendənts] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ˈmædʒɪstreɪt] [lɪʊz] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðem; ðəm] .

Two	capable	attendants	were	sent	to	Magistrate	Liu's	place	to	retrieve	them	.
二	有能力的	服务员	是	发送	到	地方法官	刘氏	地方	到	取回	他们	.

差两个能干亲随人去刘知寨处取。

[ðə; ði] [əˈtendənts] [ˈkærid] [ðə; ði] [bʊk] .

The	attendants	carried	the	book	.
这	服务员	携带	这	书	.

亲随人赍了书，

[ðeɪ] [ˈhɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ˈmædʒɪstreɪt] [lɪʊz] [ˈrezɪdəns] .

They	hurried	to	the	gate	of	Magistrate	Liu's	residence	.
他们	慌忙	到	这	门	的	地方法官	刘氏	住宅	.

急忙到刘知寨门前。

[ðə; ði] [gɑːrd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [went] [ɪn][tuː; tə] [rɪˈtælieɪt] :

The	guard	at	the	gate	went	in	to	retaliate	:
这	警卫	在	这	门	去	在	到	报复	:

把门军士入去报复道：

" [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][ˌeɪtʃˌjuːˈeɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [ˈletər] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt]

"	The	magistrate	of	Hua	Village	sent	someone	to	deliver	a	letter	at	the	gate
"	这	地方法官	的	华	村庄	发送	某人	到	递送	一个	信	在	这	门

. "

: "

. "

“花知寨差人在门前下书。”

[lˈjuː] [ˈgaʊ] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

Liu	Gao	called	out	to	the	main	hall	.
刘	高	称为	出去	到	这	主要的	大厅	.

刘高叫唤至当厅。

[ðə; ði] [əˈtendənt] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [bʊk] .

The	attendant	presented	the	book	.
这	服务员	呈现	这	书	.

那亲随人将书呈上，

[lˈjuː] [ˈgaʊ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] .

Liu	Gao	opened	the	package	.
刘	高	打开	这	包裹	.

刘高拆开封皮，

[ˈriːdɪŋ] [ðə; ði][ˈdɑːəu] :

Reading	the	Dao	:
阅读	这	道	:

读道：

[ˌeɪtʃˌjuːˈeɪ] [ˈrɔŋ] [ˈbaʊz, ˈboʊz] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] , [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] :

Hua	Rong	bows	before	his	elder	brother	,	the	Prime	Minister	:
华	荣	弓	前	他的	长老	兄弟	,	这	主要的	部长	:

“花荣拜上僚兄相公座前：

[ɔːl] [ðə; ði] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [l'juː]
All the relatives and fathers - in - law of Liu
全部 这 亲属 和 父亲们 - 在 - 法律 的 刘

所有薄亲刘丈，

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [keɪm] [frʌm; frəm] ['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] .
I recently came from Jeju Island .
我 最近 来了 从 济州岛 岛 .

近日从济州来，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [laɪts] ,
Because of watching the lights ,
因为 的 观看 这 灯 ,

因看灯火，

[ˌmɪsʌndər'stændɪŋ]
Misunderstanding
误解

误犯尊威，

[aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['pɑːrd(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] .
I beg your pardon and release .
我 求 你的 赦免 和 发布 .

万乞情恕放免，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] .
I should express my gratitude .
我 应该 表达 我的 感激 .

自当造谢。

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " (-) [ɪz] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
The character " 草 " (cǎo) is disrespectful .
这 特点 " - " (-) 是 不尊重 .

草字不恭，

[pliːz] [teɪk] [noʊt] .
Please take note .
请 拿 笔记 .

烦乞照察。

[noʊ] ['fɜːrðər] [ə'naʊnsmənt] .
No further announcement .
不 更远 公告 .

不宣。”

[l'juː] ['gaʊ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Liu Gao was furious when he saw this .
刘 高 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 .

刘高看了大怒，

[ter; tɪ(ə)r] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [ʃredz] .
Tear the book to shreds .
撕 这 书 到 碎屑 .

把书扯的粉碎，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ɪz] [soʊ] [ruːd] ! "
" Hua Rong is so rude ! "
" 华 荣 是 所以 粗鲁的 ! "

“花荣这厮无礼！

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .

You	are	an	official	appointed	by	the	imperial	court	.
你	是	一个	官方的	任命	经过	这	帝国	法庭	.

你是朝廷命官，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [kəˈluːd] [wɪð; wɪθ] ['paʊərf(ə)l] ['bændits] ?

How	could	he	collude	with	powerful	bandits	?
如何	可以	他	串通	和	强大的	强盗	?

如何却与强贼通同，

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] [tuː] !

They	tried	to	hide	it	from	me	too	!
他们	尝试	到	隐藏	它	从	我	也	!

也来瞒我！

[ðə; ði] [θiːf] [hæz; həz] [kənˈfest] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn][frʌm; frəm] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] ['kaʊnti] .

The	thief	has	confessed	that	he	is	Zhang	San	from	Yuncheng	County	.
这	贼	有	坦白	那	他	是	张	圣	从	云城	县	.

这贼已招是郓城县张三，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [raɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['juː]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ?

How	could	you	write	that	it	was	Liu	Zhang	?
如何	可以	你	写	那	它	曾是	刘	张	?

你却如何写道是刘丈?

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['sʌmwʌn] [juː; jʊ][kæn; kən][ɪnˈsʌlt; 'ɪnsʌlt] !

I	am	not	someone	you	can	insult	!
我	是	不是	某人	你	能	侮辱	!

俺须不是你侮弄的！

[juː; jʊ] [roʊt] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [æz; əz]['juː] .

You	wrote	his	surname	as	Liu	.
你	写道	他的	姓	作为	刘	.

你写他姓刘，

[ðeɪ] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜːrneɪm] [æz; əz][ˌem 'iː] .

They	share	the	same	surname	as	me	.
他们	分享	这	相同的	姓	作为	我	.

是和我同姓，

" [soʊ] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] [laɪk] [ðæt] ? "

"	So	you're	going	to	let	him	go	like	that	?	"
"	所以	你是	去	到	让	他	去	喜欢	那	?	"

恁地我便放了他？〞

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæd; həd] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['letər] [əˈweɪ]

He	ordered	his	men	to	push	the	person	who	had	handed	over	the	letter	away
他	订购	他的	男人	到	推	这	人	WHO	有	递交	超过	这	信	离开

.

:

.

喝令左右把下书人推抢出去。

[ðə; ði] [əˈtendənts] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] .

The	attendants	were	driven	out	of	the	village	gate	.
这	服务员	是	驱动	出去	的	这	村庄	门	.

那亲随人被赶出寨门，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][,eitʃ,juːˈei] ['rɔŋ] .

He	hurriedly	returned	to	report	to	Hua	Rong	.
他	匆匆	返回	到	报告	到	华	荣	.

急急归来禀复花荣知道。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ['lisnd] .
Hua **Rong** **listened** **.**
华 荣 听着 .

花荣听了，

['oʊnli] [kɔːld] :
Only **called** **:**
仅有的 称为 :

只叫得:

" [pʊr] ['brʌðər] ! "
" Poor brother ! "
" 贫穷的 兄弟 ! "

“苦了哥哥!

" [prɪ'per] [maɪ] [hɔːrs] ['kwɪkli] ! "
" Prepare my horse quickly ! "
" 准备 我的 马 迅速地 ! "

快备我的马来！”

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn]['ɑːrmər] .
Hua **Rong** **was** **dressed** **in** **armor** **.**
华 荣 曾是 穿着 在 盔甲 .

花荣披挂，

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['ærəus] [wɜːr; wər] [baʊnd] .
The **bow** **and** **arrows** **were** **bound** **.**
这 弓 和 箭头 是 边界 .

拴束了弓箭，

[ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [spɪr] [ɪn] [hænd] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Armed **with** **spear** **in** **hand** **,** **mounted** **his** **horse** **.**
武装 和 矛 在 手 , 安装 他的 马 .

绰枪上马，

[hiː; hi] [brɔːt] ['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['soʊldʒərz] .
He **brought** **thirty** **to** **fifty** **soldiers** **.**
他 带来 三十 到 五十 士兵 .

带了三五十名军汉，

[ðeɪ] [ɔːl] ['drægd] ['gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] .
They **all** **dragged** **guns** **and** **sticks** **.**
他们 全部 拖拽 枪支 和 棍子 .

都拖枪拽棒，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] - .
They **headed** **straight** **for** **Liugaozhai** **.**
他们 标题 直的 为了 - .

直奔到刘高寨里来。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The **gatekeeper** **saw** **it** **.**
这 守门人 锯 它 .

把门军人见了，

[wer] [wʊd] [ðeɪ] [der] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] ?
Where **would** **they** **dare** **to** **stop** **them** **?**
在哪里 会 他们 敢 到 停止 他们 ?

那里敢拦当；

['siːɪŋ] [ðæt] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Seeing **that** **Hua** **Rong** **was** **in** **a** **bad** **situation** **,**
看到 那 华 荣 曾是 在 一个 坏的 情况 ,

见花荣头势不好，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [əˈstɑːnɪʃt] .
They were all astonished .
他们 是 全部 惊讶 .

尽皆吃惊，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈskætərd] [ænd; ənd] [left] .
They all scattered and left .
他们 全部 疏散 和 左边 .

都四散走了。

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Hua Rong rushed to the front of the hall .
华 荣 匆忙 到 这 正面 的 这 大厅 .

花荣抢到厅前，

[ˈæftər] [dɪsˈmaʊntɪŋ] ,
After dismounting ,
后 下车 ,

下了马，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [gʌn] .
He was holding a gun .
他 曾是 保持 一个 枪 .

手中拿着枪。

[ðoʊz] [ˈθɜːrti] [tuː; tə] [ˈfɪfti] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [tuː] [ˈroʊz; ˈraʊz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Those thirty to fifty people were arranged in two rows in front of the hall .
那些 三十 到 五十 人们 是 安排 在 二 行 在 正面 的 这 大厅 .

那三五十人都两摆在厅前。

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [kɔːld] [aʊt] :
Hua Rong called out :
华 荣 称为 出去 :

花荣口里叫道：

" [pliːz] [let] [ˈmædʒɪstreɪt] [lˈjuː] [spiːk] ! "
" Please let Magistrate Liu speak ! "
" 请 让 地方法官 刘 说话 ! "

“请刘知寨说话！”

[lˈjuː] [ˈgaʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Liu Gao heard this ,
刘 高 听到 这 ,

刘高听得，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
Seeing that Hua Rong was in a bad situation ,
看到 那 华 荣 曾是 在 一个 坏的 情况 ,

见花荣头势不好，

[ˈterəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

惊的魂飞魄散，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər]
Fearing that Hua Rong was a military officer
恐惧 那 华 荣 曾是 一个 军队 官

惧怕花荣是个武官，

[ðeɪ] [der] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː ˈes] .
They dare not come out to meet us .
他们 敢 不是 来 出去 到 见面 我们 .

那里敢出来相见。

[ˌeɪtʃˌjuːˈeɪ] [ˈrɔŋ] [sɔː] [ðæt] [lˈjuː] [ˈgaʊ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] .

Hua	Rong	saw	that	Liu	Gao	was	not	coming	out	.
华	荣	锯	那	刘	高	曾是	不是	未来	出去	.

花荣见刘高不出来，

[aɪ] [stʊd] [ðer; ðər] [wʌns] .

I	stood	there	once	.
我	站立	那里	一次	.

立了一回，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] [saɪd] [ruːmz; rʊmz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [fɔːr; fər] [ˈpiːp(ə)l] .

He	ordered	his	men	to	search	the	side	rooms	on	both	sides	for	people	.
他	订购	他的	男人	到	搜索	这	边	房间	在	两个都	侧面	为了	人们	.

喝叫左右去两边耳房里搜人。

[wen] [ðoʊz] [ˈθɜːrti] [ɔːr] [ˈfɪfti] [ˈsoʊldʒərz] [went] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [təˈgeðər] ,

When	those	thirty	or	fifty	soldiers	went	to	search	together	,
什么时候	那些	三十	或者	五十	士兵	去	到	搜索	一起	,

那三五十军汉一齐去搜时，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ˈɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] [ruːm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈkɔːrɪdɔːr] .

Song	Jiang	was	found	early	in	the	side	room	under	the	corridor	.
歌曲	江	曾是	成立	早期的	在	这	边	房间	在下面	这	走廊	.

早从廊下耳房里寻见宋江，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [səˈspendɪd] [haɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [biːm] [baɪ] [hemp] [roʊps] .

He	was	suspended	high	on	the	beam	by	hemp	ropes	.
他	曾是	暂停	高的	在	这	光束	经过	麻	绳索	.

被麻索高吊起在梁上，

[ðeɪ] [ðen] [tʃeɪnd] [ðer; ðər] [legz] [təˈgeðər] .

They	then	chained	their	legs	together	.
他们	然后	连锁	他们的	腿	一起	.

又使铁索锁着两腿，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [wʌz; wəz] [tɔːrn] [əˈpɑːrt] .

They	beat	him	until	his	flesh	was	torn	apart	.
他们	打	他	直到	他的	肉	曾是	撕裂	除	.

打得肉绽。

[ˈsevrəl] [ˈsoʊldʒərz] [ðen] [kʌt] [ðə; ði] [roʊps] .

Several	soldiers	then	cut	the	ropes	.
一些	士兵	然后	切	这	绳索	.

几个军汉便把绳索割断，

[ðə; ði] [lɑːk] [ˈoʊpənd] .

The	lock	opened	.
这	锁	打开	.

铁锁打开，

[ðeɪ] [ˈreskjuːd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

They	rescued	Song	Jiang	.
他们	获救	歌曲	江	.

救出宋江。

[ˌeɪtʃˌjuːˈeɪ] [ˈrɔŋ] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] [fɜːrst] .

Hua	Rong	then	ordered	the	soldiers	to	take	him	home	first	.
华	荣	然后	订购	这	士兵	到	拿	他	家	第一的	.

花荣便叫军士先送回家里去。

[ˌeɪtʃˌjuːˈeɪ] [ˈrɔŋ] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Hua	Rong	mounted	his	horse	.
华	荣	安装	他的	马	.

花荣上了马，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʌn] [ɪn] [hænd] ,

With	a	gun	in	hand	,
和	一个	枪	在	手	,

绰枪在手，

[hiː; hi] [spoʊk] :

He	spoke	:
他	辐	:

口里发语道：

" ['priːfekt] [l'juː] ! "

"	Prefect	Liu	!	"
"	长官	刘	!	"

“刘知寨！

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [truː] ['raɪtʃəs] ['vɪlɪdʒər] .

You	are	a	true	righteous	villager	.
你	是	一个	真的	正义	村民	.

你便是个正知寨，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ?

What	can	be	done	about	Hua	Rong	?
什么	能	是	完毕	关于	华	荣	?

待怎的奈何了花荣！

['evriwʌn] [hæz; həz] ['relətɪvz] .

Everyone	has	relatives	.
每个人	有	亲属	.

谁家没个亲眷，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ?

What	do	you	mean	?
什么	做	你	意思是	?

你却甚么意思?

[wʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['kʌznz] ,

One	of	my	cousins	,
一	的	我的	表兄弟姐妹	,

我的一个表兄，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [hoʊm] .

Take	it	straight	home	.
拿	它	直的	家	.

直拿在家里，

['fɔːrsɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kə'mɪt] [θeft]

Forcing	someone	to	commit	theft
强制	某人	到	犯罪	盗窃

强扭做贼，

['iːzi] [tuː; tə] ['bʊli] !

Easy	to	bully	!
简单的	到	欺负	!

好欺负人！

[aɪl] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] .

I'll	talk	to	you	tomorrow	.
患病的	讲话	到	你	明天	.

明日和你说话，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [peɪd] [noʊ] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] !

But	then	he	paid	no	more	attention	!
但	然后	他	有薪酬的	不	更多的	注意力	!

却再理会！”

[,eitʃ,ju:'ei] ['rɔŋ] [led] [ðə; ði] [gru:p] ,

Hua	Rong	led	the	group	,
华	荣	引领	这	团体	,

花荣带了众人，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] .

He	returned	to	the	village	to	visit	Song	Jiang	.
他	返回	到	这	村庄	到	访问	歌曲	江	.

自回到寨里来看视宋江。

['mi:nwaɪl] , [wen] ['mædʒɪstreɪt] [l'ju:] [sɔ:] [ðæt] [,eitʃ,ju:'ei] ['rɔŋ] [hæd; həd] ['reskju:d] [ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] ,

Meanwhile	,	when	Magistrate	Liu	saw	that	Hua	Rong	had	rescued	the	person	,
同时	,	什么时候	地方法官	刘	锯	那	华	荣	有	获救	这	人	,

却说刘知寨见花荣救了人去，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] ['gæðərd] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)l] .

They	hastily	gathered	one	or	two	hundred	people	.
他们	草草	聚集	一	或者	二	百	人们	.

急忙点起一二百人，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] [kɔ:ld] " ['teɪkɪŋ] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm] [hwɑ:'rɔ:ŋ] ['vɪlɪdʒ] " .

It	is	also	called	"	Taking	People	from	Huarong	Village	"	.
它	是	还	称为	"	采取	人们	从	华荣	村庄	"	.

也叫来花荣寨夺人。

[ə'mʌŋ] [ðoʊz] [tu:] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)l]

Among	those	two	hundred	people
之中	那些	二	百	人们

那二百人内，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [tu:] [nu:] ['koʊtʃɪz] .

There	are	two	new	coaches	.
那里	是	二	新的	教练	.

新有两个教头，

[ðə; ði] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ɪn'strʌktər] [wʌz; wəz] [skɪld] [wɪð; wɪθ] ['gʌnz] [ænd; ənd] [swɔ:dz] ,

The	leading	instructor	was	skilled	with	guns	and	swords	,
这	领导	讲师	曾是	熟练	和	枪支	和	剑	,

为首的教头虽然了得些枪刀，

['ʌltɪmətli] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] [noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər] [,eitʃ,ju:'ei] [rɒŋz] ['mɑ:rʃ(ə)l] [a:ts] [skɪlz] .

Ultimately	,	he	was	no	match	for	Hua	Rong's	martial	arts	skills	.
最终	,	他	曾是	不	匹配	为了	华	荣的	武术	艺术	技能	.

终不及花荣武艺。

[aɪ] [der] [nɑ:t] [ˌdɪsə'beɪ] [l'ju:] ['gaʊ] .

I	dare	not	disobey	Liu	Gao	.
我	敢	不是	违	刘	高	.

不敢不从刘高，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [li:d] ['evriwʌn] [tu:; tə] [,eitʃ,ju:'ei] ['rɔŋ] ['vɪlɪdʒ] .

They	had	no	choice	but	to	lead	everyone	to	Hua	Rong	Village	.
他们	有	不	选择	但	到	带领	每个人	到	华	荣	村庄	.

只得引了众人奔花荣寨里来。

[ðə; ði] [gɑ:rdz] [went] [ɪn] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rm] [,eitʃ,ju:'ei] ['rɔŋ] .

The	guards	went	in	to	inform	Hua	Rong	.
这	守卫	去	在	到	通知	华	荣	.

把门军士入去报知花荣。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['veri] [braɪt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

It	was	not	very	bright	at	this	time	.
它	曾是	不是	非常	明亮的	在	这	时间	.

此时天色未甚明亮。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ɔːr][soʊ] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkraʊdɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] .

The	**two**	**hundred**	**or**	**so**	**people**	**crowded**	**at**	**the**	**entrance**	**.**
这	二	百	或者	所以	人们	挤	在	这	入口	.

那二百来人拥在门首，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][goʊ][ɪn][fɜːrst] ?

Who	**dares**	**to**	**go**	**in**	**first**	**?**
WHO	敢于	到	去	在	第一的	?

谁敢先入去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ˌeɪtʃˌjuːˈei] [rɒŋz] [ˈpraʊəs] .

They	**were**	**all**	**afraid**	**of**	**Hua**	**Rong's**	**prowess**	**.**
他们	是	全部	害怕的	的	华	荣的	能力	.

都惧怕花荣了得。

[lʊk] , [its] [ɔːlˈredi] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] .

Look	**,**	**it's**	**already**	**broad**	**daylight**	**.**
看	,	它是	已经	广阔	日光	.

看看天大明了，

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [lɑːrdʒ] [dɔːz] [wɜːr; wər][nɑːt] [kloʊzd] .

But	**the**	**two**	**large**	**doors**	**were**	**not**	**closed**	**.**
但	这	二	大的	门	是	不是	关闭	.

却见两扇大门不关，

[ˈmædʒɪstreɪt] [ˌeɪtʃˌjuːˈei][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

Magistrate	**Hua**	**was**	**sitting**	**in**	**the**	**main**	**hall**	**.**
地方法官	华	曾是	坐着	在	这	主要的	大厅	.

只见花知寨在正厅上坐着，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,

Holding	**the**	**bow**	**in**	**his**	**left**	**hand**	**,**
保持	这	弓	在	他的	左边	手	,

左手拿着弓，

[hiː; hi][ɪz] [ˈhoʊldɪŋ] [æn; ən] [ˈæroʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He	**is**	**holding**	**an**	**arrow**	**in**	**his**	**right**	**hand**	**.**
他	是	保持	一个	箭	在	他的	正确的	手	.

右手拿着箭。

[ˈevriwʌn] [ˈkraʊdɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .

Everyone	**crowded**	**in**	**front**	**of**	**the**	**door**	**.**
每个人	挤	在	正面	的	这	门	.

众人都拥在门前。

[ˌeɪtʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] .

Hua	**Rong**	**raised**	**his**	**bow**	**.**
华	荣	提高	他的	弓	.

花荣竖起弓，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	**shouted**	**:**
他	喊叫	:

大喝道：

" [juː; jʊ][ˈsoʊldʒərz] ! "

"	**You**	**soldiers**	**!**	**"**
"	你	士兵	!	"

“你这军士们！

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ðæt] [iːtʃ] [ɪnˈdʒʌstɪs] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [kɔːz] .

I	**don't**	**know**	**that**	**each**	**injustice**	**has**	**its**	**own**	**cause**	**.**
我	不	知道	那	每个	不公正	有	它是	自己的	原因	.

不知冤各有头，

[iːtʃ] [det] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] ['oʊnər] ?
Each **debt** **has** **its** **own** **owner** **?**
每个 债务 有 它是自己的 所有者 ?

债各有主?

['ljuː] ['gaʊ] , [jʊə(r)] [hɪr] .
Liu **Gao** **,** **you're** **here** **.**
刘 高 , 你是 这里 .

刘高差你来，

[dəunt] [traɪ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [stænd] [aʊt] .
Don't **try** **to** **make** **him** **stand** **out** **.**
不 尝试 到 制作 他 站立 出去 .

休要替他出色。

[jʊr; jər] [tuː] [nuː] [ɪn'strʌktər]
Your **two** **new** **instructors**
你的 二 新的 教师

你那两个新参教头，

[wiː; wi] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] ['witnist] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [skɪlz] [ʌv; əv] ['mædʒɪstreɪt] [,eitʃ,juː'ei] .
We **have** **not** **yet** **witnessed** **the** **martial** **arts** **skills** **of** **Magistrate** **Hua** **.**
我们 有 不是 然而 目击者 这 武术 艺术 技能 的 地方法官 华 .

还未见花知寨的武艺。

['teɪ] , [aɪl] [fɜːrst] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] ['æroʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flaʊər]
Today **,** **I'll** **first** **teach** **you** **how** **to** **use** **the** **bow** **and** **arrow** **of** **the** **Flower**
今天 , 患病的 第一的 教 你 如何 到 使用 这 弓 和 箭 的 这 花
['mædʒɪstreɪt] .
Magistrate **.**
地方法官 .

今日先教你众人看花知寨弓箭，

[ðen] [juː; jʊ] [gaɪz] [hæv; həv] [tuː; tə] [meɪk] ['ljuː] ['gaʊ] [stænd] [aʊt] .
Then **you** **guys** **have** **to** **make** **Liu** **Gao** **stand** **out** **.**
然后 你 伙计们 有 到 制作 刘 高 站立 出去 .

然后你那厮们要替刘高出色，

[kʌm] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] .
Come **in** **without** **fear** **.**
来 在 没有 害怕 .

不怕的入来。

[wɑːtʃ] [æz; əz] [aɪ] [fɜːrst] [ʃuːt] [ðə; ði] [meɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [left] - [hænd] [dɔːr] [gɑːd] [ɑːn] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] .
Watch **as** **I** **first** **shoot** **the** **mace** **of** **the** **left** **-** **hand** **door** **god** **on** **the** **main** **gate** **.**
手表 作为 我 第一的 射击 这 锤 的 这 左边 - 手 门 上帝 在 这 主要的 门 .

看我先射大门上左边门神的骨朵头。”

[nɑːk] [ðə; ði] ['æroʊ] ,
Nock **the** **arrow** **,**
诺克 这 箭 ,

搭上箭，

[drɔː] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] ['fʊli] .
Draw **the** **bow** **fully** **.**
画 这 弓 完全 .

拽满弓，

[wɪð; wɪθ] [dʒʌst] [wʌn] ['æroʊ] ,
With **just** **one** **arrow** **,**
和 只是 一 箭 ,

只一箭，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" [goʊ] ! "

"	Go	!	"
"	去	!	"

“着！”

[ðə; ði] [ʃɑːt] [hɪt] [ðə; ði] ['goʊlkiːpər] ['skwerli] [ɑːn][ðə; ði] [hed] .

The	shot	hit	the	goalkeeper	squarely	on	the	head	.
这	射击	打	这	守门员	完全	在	这	头	.

正射中门神骨朵头。

['evriwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Everyone	saw	it	,
每个人	锯	它	,

众人看了，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

Everyone	was	taken	aback	.
每个人	曾是	已采取	背	.

都吃一惊。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [tʊk] [ə; eɪ] ['sekənd] ['ærəʊ] .

Hua	Rong	took	a	second	arrow	.
华	荣	采取	一个	第二	箭	.

花荣又取第二枝箭，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大叫道：

" [naʊ] [lʊk] [æt; ət] [maɪ] ['sekənd] ['ærəʊ] , ['evriwʌn] . "

"	Now	look	at	my	second	arrow	,	everyone	.	"
"	现在	看	在	我的	第二	箭	,	每个人	.	"

“你们众人再看我这第二枝箭，

[ʃuːt] [ðə; ði] [red] ['tæsl] [ɑːn][ðə; ði] ['helmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] ['geɪtkiːpər] .

Shoot	the	red	tassel	on	the	helmet	of	the	right	-	hand	gatekeeper	.
射击	这	红色的	流苏	在	这	头盔	的	这	正确的	-	手	守门人	.

要射右边门神的头盔上朱缨。”

[ə'nʌðər] ['ærəʊ] ['hwisld] [θruː] [ðə; ði] [er] .

Another	arrow	whistled	through	the	air	.
其他	箭	吹口哨	通过	这	空气	.

飕的又一箭，

[nɑːt] ['slæntɪd] [ɔːr] ['slæntɪd] ,

Not	slanted	or	slanted	,
不是	倾斜的	或者	倾斜的	,

不偏不斜，

[ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tæsl] .

It	hit	the	top	of	the	tassel	.
它	打	这	顶部	的	这	流苏	.

正中缨头上。

[ðə; ði] [tuː] ['ærəus] , [haʊ'evər] , ['lændɪd] ['skwerli] [ɑːn][ðə; ði] [tuː] [dɔːz] .

The	two	arrows	,	however	,	landed	squarely	on	the	two	doors	.
这	二	箭头	,	然而	,	登陆	完全	在	这	二	门	.

那两枝箭却射定在两扇门上。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [tʊk] [ə; eɪ][θɜːrd] ['æroʊ] .

Hua	Rong	took	a	third	arrow	.
华	荣	采取	一个	第三	箭	.

花荣再取第三枝箭，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [lʊk] , ['evriwʌn] , [æt; ət][maɪ][θɜːrd] ['æroʊ] ! "

"	Look	,	everyone	,	at	my	third	arrow	!	"
"	看	,	每个人	,	在	我的	第三	箭	!	"

“你众人看我第三枝箭，

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ʃuːt] [ðæt] [waɪt] - [klæd] [koʊtʃ] [ɪn][jʊr; jər] [tiːm] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] . "

"	I'm	going	to	shoot	that	white	-	clad	coach	in	your	team	right	in	the	heart	.	"
"	我是	去	到	射击	那	白色的	-	覆膜	教练	在	你的	团队	正确的	在	这	心	.	"

要射你那队里穿白的教头心窝。”

[ðə; ði][mæn] [kraɪd] [aʊt] :

The	man	cried	out	:
这	男人	哭	出去	:

那人叫声：

" [ʊps] ! "

"	oops	!	"
"	哎呀	!	"

“哎呀！”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .

He	then	turned	and	left	.
他	然后	转向	和	左边	.

便转身先走。

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] ,

The	crowd	shouted	,
这	人群	喊叫	,

众人发声喊，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] .

They	all	left	.
他们	全部	左边	.

一齐都走了。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪts] .

Hua	Rong	then	instructed	them	to	close	the	village	gates	.
华	荣	然后	指示	他们	到	关闭	这	村庄	大门	.

花荣且教闭上寨门，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

But	he	went	to	the	back	room	to	look	at	Song	Jiang	.
但	他	去	到	这	后退	房间	到	看	在	歌曲	江	.

却来后堂看觑宋江。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [sed] :

Hua	Rong	said	:
华	荣	说	:

花荣说道：

" [aɪ][hæv; həv] [rɔːŋd] [juː; jʊ] , ['brʌðər] . "

"	I	have	wronged	you	,	brother	.	"
"	我	有	冤枉	你	,	兄弟	.	"

“小弟误了哥哥，

[tuː; tə] ['sʌfər] [ðɪs] [peɪn] .

To	suffer	this	pain	.
到	遭受	这	疼痛	.

受此之苦。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :

Song	Jiang	replied	:
歌曲	江	回复	:

宋江答道：

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt][maɪnd] . "

"	But	I	don't	mind	.	"
"	但	我	不	头脑	.	"

“我却不妨。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] ['ljuː] ['gaʊ] [wəʊnt] [let] [ðɪs] [goʊ] .

I'm	afraid	that	Liu	Gao	won't	let	this	go	.
我是	害怕的	那	刘	高	惯于	让	这	去	.

只恐刘高那厮不肯和你干休，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [kən'viːniəns] [ʌv; əv] ['evrideɪ] [laɪf] .

We	also	need	to	consider	the	convenience	of	everyday	life	.
我们	还	需要	到	考虑	这	方便	的	每天	生活	.

我们也要计较个常便。”

[,eitʃ,juː'ei] - :

Hua	Rongdao	:
华	-	:

花荣道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] . "

"	I	am	willing	to	give	up	this	official	title	.	"
"	我	是	愿意的	到	给	向上	这	官方的	标题	.	"

“小弟舍着弃了这道官诰，

[ɪg'nɔːr] [ðæt] ['bæstərd] .

Ignore	that	bastard	.
忽略	那	混蛋	.

和那厮理会。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʊd] [tɜːrn] ['kaɪndnəs] ['ɪntuː] [rɪ'zentmənt] . "

"	I	never	imagined	that	the	woman	would	turn	kindness	into	resentment	.	"
"	我	绝不	想象	那	这	女士	会	转动	仁慈	进入	怨恨	.	"

“不想那妇人将恩作怨，

[aɪ][toʊld][maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [biːt] [ˌem 'iː] [ʌp] .

I	told	my	husband	to	beat	me	up	.
我	讲述	我的	丈夫	到	打	我	向上	.

教丈夫打我这一顿。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [maɪ] ['riːəl] [neɪm] .

I	was	about	to	reveal	my	real	name	.
我	曾是	关于	到	揭示	我的	真实的	姓名	.

我本待自说出真名姓来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [jæn] - [ə'fer] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] .

But	they	were	also	afraid	that	Yan	Poxi's	affair	would	be	exposed	.
但	他们	是	还	害怕的	那	严	-	事务	会	是	裸露	.

却又怕阎婆惜事发，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi]['oʊnli] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] , [ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] .

Therefore	,	we	only	refer	to	Zhang	San	,	a	guest	from	Yuncheng	.
所以	,	我们	仅有的	参考	到	张	圣	,	一个	客人	从	云城	.

因此只说郓城客人张三。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [l'juː] ['gaʊ] [wʌz; wəz] [ruːd] .

Unfortunately	,	Liu	Gao	was	rude	.
很遗憾	,	刘	高	曾是	粗鲁的	.

叵耐刘高无礼，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [send] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ʃæŋʒuː] [æz; əz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] , [ðə; ði]['taɪgər][ʌv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] .

They	want	to	send	me	to	Shangzhou	as	Zhang	San	,	the	Tiger	of	Yuncheng	.
他们	想	到	发送	我	到	商州	作为	张	圣	,	这	老虎	的	云城	.

要把我做郓城虎张三解上州去，

[pʊt] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] ['prɪzn] [væn] .

Put	me	in	a	prison	van	.
放	我	在	一个	监狱	货车	.

合个囚车盛我。

[wen] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] ['bændits]

When	he	wanted	to	become	the	leader	of	the	Qingfeng	Mountain	bandits
什么时候	他	通缉	到	变得	这	领导者	的	这	青峰	山	强盗

要做清风山贼首时，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [slaɪst] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

In	an	instant	,	he	was	sliced	to	pieces	.
在	一个	立即的	,	他	曾是	切片	到	件	.

顷刻便是一刀一剐。

[ɪf] ['oʊnli][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] [kʊd; kəd] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [ˌem 'iː] .

If	only	my	virtuous	brother	could	come	and	save	me	.
如果	仅有的	我的	有德行的	兄弟	可以	来	和	节省	我	.

不得贤弟自来力救，

[ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kɑːpər] [lɪps] [ænd; ənd]['aɪərn] [tʌŋz] ,

Then	there	are	copper	lips	and	iron	tongues	,
然后	那里	是	铜	嘴唇	和	铁	舌头	,

便有铜唇铁舌，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

There	was	no	way	to	argue	with	him	.
那里	曾是	不	方式	到	争论	和	他	.

也和他分辩不得。”

[,eitʃ,juː'ei] - :

Hua	Rongdao	:
华	-	:

花荣道：

" [aɪv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] . . . "

"	I've	been	thinking	.	.	.	"
"	我已经	到过	思维	.	.	.	"

“小弟寻思，

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['skɑːlər] .

I	just	want	him	to	be	a	scholar	.
我	只是	想	他	到	是	一个	学者	.

只想他是读书人，

[wʌn] [mʌst; məst] [kən'sɪdər] ['kɪnʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['sɜːrneɪm] .

One	must	consider	kinship	with	the	same	surname	.
一	必须	考虑	亲属关系	和	这	相同的	姓	.

须念同姓之亲，

['ðerfɔːr] , [l'juː]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .

Therefore	,	Liu	Zhang	was	written	.
所以	,	刘	张	曾是	书面	.

因此写了刘丈，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [fər'gɑːt][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['seɪɪŋ] [ðæt] [freɪz] .

That	is	,	they	forgot	to	avoid	saying	that	phrase	.
那	是	,	他们	忘了	到	避免	说	那	短语	.

便是忘了忌讳这一句话。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli][hæz; həz] [bɪn] ['reskjuːd] . . .

Now	that	the	family	has	been	rescued	.	.	.
现在	那	这	家庭	有	到过	获救	.	.	.

如今既已救了来家，

[ænd; ənd] [jet] , [hiː; hi] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .

And	yet	,	he	paid	attention	.
和	然而	,	他	有薪酬的	注意力	.

且却又理会。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] . "

"	My	dear	brother	,	you	are	mistaken	.	"
"	我的	亲爱的	兄弟	,	你	是	错误	.	"

“贤弟差矣。

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['paʊərf(ə)l] ,

Since	you	are	so	powerful	,
自从	你	是	所以	强大的	,

既然伊你豪势，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .

They	rescued	the	person	.
他们	获救	这	人	.

救了人来，

[θɪŋk] [θraɪs] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][ækt] .

Think	thrice	before	you	act	.
思考	三次	前	你	行为	.

凡事三思而后行，

[juː; jʊ] [meɪ] [ˌriːkən'sɪdər] .

You	may	reconsider	.
你	可能	重新考虑	.

再思可矣。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

" [tuː; tə] [prɪ'vent] ['tʃoʊkɪŋ] [waɪl] ['iːtɪŋ] "

"	To	prevent	choking	while	eating	"
"	到	防止	窒息	尽管	吃	"

“吃饭防噎，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fɔːlɪŋ] [waɪl] ['wɔːkɪŋ] .

Be	careful	to	avoid	falling	while	walking	.
是	小心	到	避免	坠落	尽管	步行	.

行路防跌。

[juː; jʊ] ['oʊpənli] [tʊk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .

You	openly	took	him	away	.
你	公然	采取	他	离开	.

他被你公然夺了人来，

[ðeɪ] ['ɜːrdʒəntli] [sent] [men] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .

They	urgently	sent	men	to	seize	it	.
他们	紧急	发送	男人	到	抢占	它	.

急使人来抢，

[juː; jʊ] [skerd] [ˌem 'iː] [ə'gen] .

You	scared	me	again	.
你	害怕的	我	再次	.

又被你一吓，

[ðeɪv] [ɔːl] ['skætərd] .

They've	all	scattered	.
他们有	全部	疏散	.

尽都散了。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [ə'griː] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

I	wonder	how	he	could	possibly	agree	to	do	it	.
我	想知道	如何	他	可以	可能	同意	到	做	它	.

我想他如何肯干罢，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [niːd] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ɪn] ['raɪtɪŋ] .

I	will	definitely	need	to	communicate	with	you	in	writing	.
我	将要	确实	需要	到	交流	和	你	在	写作	.

必然要和你动文书。

[tə'naɪt] [aɪl] [goʊ] [ʌp] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [haɪd] .

Tonight	I'll	go	up	Qingfeng	Mountain	to	hide	.
今晚	患病的	去	向上	青峰	山	到	隐藏	.

今晚我先走上清风山去躲避，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ðen] ['iːzəli] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] .

You	can	then	easily	get	away	with	it	tomorrow	.
你	能	然后	容易地	得到	离开	和	它	明天	.

你明日却好和他白赖，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [bɪ'twiːn] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətеri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː]

In	the	end	,	it	was	just	a	lawsuit	between	civil	and	military	officials	who
在	这	结尾	,	它	曾是	只是	一个	诉讼	之间	民用	和	军队	官员	WHO

[fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðər] .

fought	each	other	.
战斗	每个	其他	.

终久只是文武不和相殴的官司。

[ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [ˌem 'iː] [aʊt] [ə'gen] . . .

If	he	takes	me	out	again	.	.	.
如果	他	需要	我	出去	再次	.	.	.

我若再被他拿出去时，

[juː; jʊ] [kɑːnt] ['ɑːrgjuː] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

You	can't	argue	with	him	about	it	.
你	不能	争论	和	他	关于	它	.

你便和他分说不过。”

[,eitʃ,juː'ei] - :

Hua	Rongdao	:
华	-	:

花荣道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][bʌt; bət][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] , "

"	I	am	but	a	brave	man	,	"
"	我	是	但	一个	勇敢的	男人	,	"

“小弟只是一勇之夫，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [lækt] [hɪz; ɪz] [ˈeldər] [ˈbrʌðɚz] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈfɔːrsaɪt] .

However	,	he	lacked	his	elder	brother's	wisdom	and	foresight	.
然而	,	他	缺乏	他的	长老	兄弟	智慧	和	远见	.

却无兄长的高明远见。

[aɪm] [əˈfreɪd] [maɪ] [ˈbrʌðɚz] [ˈɪndʒəriz] [ɑːr; ər] [ˈsɪriəs] .

I'm	afraid	my	brother's	injuries	are	serious	.
我是	害怕的	我的	兄弟	受伤	是	严肃的	.

只恐兄长伤重了，

[aɪ] [kɑːnt] [wɔːk] [ˌeniˈmɔːr] .

I	can't	walk	anymore	.
我	不能	走	不再	.

走不动。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [its] [ɔːlˈraɪt] . "

"	It's	alright	.	"
"	它是	好吧	.	"

“不妨。

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz][ˈɜːrdʒənt][ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l] .

The	situation	is	urgent	and	difficult	to	handle	.
这	情况	是	紧迫的	和	难的	到	处理	.

事急难以担阁，

[aɪl] [dʒʌst] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

I'll	just	make	it	down	the	mountain	.
患病的	只是	制作	它	向下	这	山	.

我自捱到山下便了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] [ˈplæstər] [wʌz; wəz] [əˈplaɪd] .

At	that	time	,	a	plaster	was	applied	.
在	那	时间	,	一个	石膏	曾是	应用	.

当时敷贴了膏药，

[ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,

After	eating	some	wine	and	meat	,
后	吃	一些	葡萄酒	和	肉	,

吃了些酒肉，

[ðeɪ] [sent] [ɔːl] [ðə; ði][ˈpækədʒəz, ˈpækɪdʒɪz][tuː; tə][,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] .

They	sent	all	the	packages	to	Hua	Rong	.
他们	发送	全部	这	包裹	到	华	荣	.

把包裹都寄在花荣处。

[æt; ət] [dʌsk] ,

At	dusk	,
在	黄昏	,

黄昏时分，

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [ˈsoʊldʒərz] [ˈeskɔːrt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fens] .

Then	he	had	two	soldiers	escort	him	out	of	the	fence	.
然后	他	有	二	士兵	护送	他	出去	的	这	栅栏	.

便使两个军汉送出栅外去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] [naɪt] ,
Song **Jiang** **endured** **the** **night** **,**
歌曲 江 忍受 这 夜晚 ,

宋江自连夜捱去，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ðen] , ['siːɪŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [dɪ'spɜːrs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
Then **,** **seeing** **the** **soldiers** **disperse** **and** **return** **to** **the** **camp** **one** **by** **one** **,**
然后 , 看到 这 士兵 分散 和 返回 到 这 营 一 经过 一 ,
['mædʒɪstreɪt] [l'juː] [sed] :
Magistrate **Liu** **said** **:**
地方法官 刘 说 :

再说刘知寨见军士一个个都散回寨里来说道：

" [,eitʃ,juː'ei] - [ɪz] [ɪk'striːmli] [breɪv] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] . "
" **Hua** **Zhizhai** **is** **extremely** **brave** **and** **capable** **.** **"**
" 华 - 是 极其 勇敢的 和 有能力的 . "

“花知寨十分英勇了得，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] ['æroʊ] !
Who **dares** **to** **approach** **and** **become** **his** **arrow** **!**
WHO 敢于 到 方法 和 变得 他的 箭 !

谁敢去近前当他弓箭！”

[ðə; ði] [tuː] [ɪn'strʌktər] [sed] :
The **two** **instructors** **said** **:**
这 二 教师 说 :

两个教头道：

" [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːt] ,
" **When** **he** **was** **shot** **,**
" 什么时候 他 曾是 射击 ,

“着他一箭时，

[ʃuːt] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Shoot **a** **hole** **in** **it** **.**
射击 一个 洞 在 它 .

射个透明窟窿，

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ] !
But **none** **of** **them** **are** **allowed** **to** **go** **!**
但 没有任何 的 他们 是 允许 到 去 !

却是都去不得！”

[l'juː] ['gaʊ] [wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Liu **Gao** **was** **ultimately** **a** **civil** **official** **.**
刘 高 曾是 最终 一个 民用 官方的 .

刘高那厮终是个文官，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm] ['strætədʒiz] [ænd; ənd] [ˌkælkjə'leɪʃənz] .
There **were** **also** **some** **strategies** **and** **calculations** **.**
那里 是 还 一些 策略 和 计算 .

还有些谋略算计。

[ɔːl'ðoʊ] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd][hə'roʊɪk] ['fɪgjər]
Although **Hua** **Rong** **was** **a** **brave** **and** **heroic** **figure**
虽然 华 荣 曾是 一个 勇敢的 和 英勇 数字

花荣虽然勇猛豪杰，

[hiː; hi] [lækt] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['ʃruːdnəs] [ʌv; əv]['juː] ['gaʊ] .

He	lacked	the	wisdom	and	shrewdness	of	Liu	Gao	.
他	缺乏	这	智慧	和	城府	的	刘	高	.

不及刘高的智量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [strə'tiːdʒɪk] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['keɪpəb(ə)l]

It	is	precisely	because	of	their	strategic	thinking	that	they	are	more	capable
它	是	恰恰	因为	的	他们的	战略	思维	那	他们	是	更多的	有能力的

[ðæn; ðən][ðer; ðər] ['kɜːrɪdʒ] .

than	their	courage	.
比	他们的	勇气	.

正是将在谋而不在勇。

['juː] ['gaʊ] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['pɑːndər] :

Liu	Gao	then	began	to	ponder	:
刘	高	然后	开始	到	思考	:

当下刘高寻思起来：

" ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] . . . "

"	Thinking	about	how	he	took	it	away	.	.	.	"
"	思维	关于	如何	他	采取	它	离开	.	.	.	"

“想他这一夺去，

[ðeɪ] [wʊd] ['ʃʊrli] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] [ðæt] ['veri] [naɪt] .

They	would	surely	release	him	to	Qingfeng	Mountain	that	very	night	.
他们	会	一定	发布	他	到	青峰	山	那	非常	夜晚	.

必然连夜放他上清风山去了，

[tə'mɑːroʊ] [ðeɪl] [kʌm] [ænd; ənd] ['pestər] [ˌem 'iː] .

Tomorrow	they'll	come	and	pester	me	.
明天	他们会	来	和	纠缠	我	.

明日却来和我白赖。

[ðeɪ] [ðen] [kəm'piːtid] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [sju'piəriəz] .

They	then	competed	with	their	superiors	.
他们	然后	竞争	和	他们的	上级	.

便争竞到上司，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['faɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

It	was	just	a	matter	of	civil	and	military	officials	fighting	each	other	.
它	曾是	只是	一个	事情	的	民用	和	军队	官员	斗争	每个	其他	.

也只是文武不和斗殴之事，

[wʌt] [kʊd; kəd][aɪ][duː] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ?

What	could	I	do	about	him	?
什么	可以	我	做	关于	他	?

我却如何奈何的他?

[tə'naɪt] [aɪv] [dɪ'spætʃt] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['soʊldʒərz] .

Tonight	I've	dispatched	twenty	or	thirty	soldiers	.
今晚	我已经	已派出	二十	或者	三十	士兵	.

我今夜差二三十军汉，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] - [maɪl] [roʊd] [ænd; ənd] [weɪt] .

Go	to	the	end	of	the	five	-	mile	road	and	wait	.
去	到	这	结尾	的	这	五	-	英里	路	和	等待	.

去五里路头等候。

[ɪf] [baɪ][sʌm; səm] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːt] ,

If	by	some	stroke	of	luck	they	are	caught	,
如果	经过	一些	中风	的	运气	他们	是	捕捉	,

倘若天幸捉着时，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['kwaɪətli] [lɔkt] [æt; ət] [hoʊm] .

In	the	future	,	they	will	be	quietly	locked	at	home	.
在	这	未来	,	他们	将要	是	悄悄	已锁定	在	家	.

将来悄悄的关在家里，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃər] [ðæt] ['veri] [naɪt] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm]

However	,	he	secretly	sent	someone	to	the	prefecture	that	very	night	to	inform
然而	,	他	偷偷	发送	某人	到	这	州	那	非常	夜晚	到	通知

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .

the	officer	in	charge	to	come	down	and	retrieve	it	.
这	官	在	收费	到	来	向下	和	取回	它	.

却暗地使人连夜去州里报知连军官下来取，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] .

They	took	it	together	with	Hua	Rong	.
他们	采取	它	一起	和	华	荣	.

就和花荣一发拿了，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːst][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .

They	all	cost	him	his	life	.
他们	全部	成本	他	他的	生活	.

都害了他性命。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [ruːld] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] [ɔːl][baɪ][maɪ'self] .

At	that	time	,	I	ruled	Qingfeng	Village	all	by	myself	.
在	那	时间	,	我	裁决	青峰	村庄	全部	经过	我	.

那时我独自霸着这清风寨，

" [tuː; tə] [seɪv] [maɪ'self][frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['bæstərdz] . "

"	To	save	myself	from	having	to	put	up	with	these	bastards	.	"
"	到	节省	我	从	拥有	到	放	向上	和	这些	混蛋	.	"

省得受这厮们的气。”

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd] [ðæt] [naɪt] .

More	than	twenty	people	were	invited	that	night	.
更多的	比	二十	人们	是	受邀	那	夜晚	.

当晚点了二十余人，

[iːtʃ] [wiːldid] [ə; eɪ] [gʌn] [ɔːr] [klʌb] .

Each	wielded	a	gun	or	club	.
每个	挥舞	一个	枪	或者	俱乐部	.

各执枪棒，

[ðeɪ] [left] [ðæt] [naɪt] .

They	left	that	night	.
他们	左边	那	夜晚	.

就夜去了。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

Around	the	second	watch	of	the	night	,
大约	这	第二	手表	的	这	夜晚	,

约莫有二更时侯，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] [went] [ðer; ðər] [taɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['sɪzərz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

The	soldiers	who	went	there	tied	Song	Jiang	up	with	scissors	on	his	back	.
这	士兵	WHO	去	那里	系	歌曲	江	向上	和	剪刀	在	他的	后退	.

去的军汉背剪绑得宋江到来。

[wen] ['mædʒɪstreɪt] ['juː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Magistrate	Liu	saw	it	,
什么时候	地方法官	刘	锯	它	,

刘知寨见了，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [its] [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [ɪkˈspektɪd] !
" It's just as I expected !
" 它是 只是 作为 我 预期的 !

“不出吾之所料！

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪmˈprɪznd] [ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] .
And they imprisoned me in the backyard .
和 他们 被监禁 我 在 这 后院 .

且与我囚在后院里，

[dəunt] [let] [ˈeniwʌn] [noʊ] .
Don't let anyone know .
不 让 任何人 知道 .

休教一个人得知。”

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ][ˈfɔːrm(ə)l] [pəˈtɪʃ(ə)n] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
He wrote a formal petition overnight .
他 写道 一个 正式的 请愿 过夜 .

连夜便写了实封申状，

[tuː] [ˈtrʌstɪd] [men] [wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] [ˈpriːfektʃər] [ˌoʊvərˈnaɪt] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði]
Two trusted men were dispatched to Qingzhou Prefecture overnight to deliver the
二 可信 男人 是 已派出 到 青州 州 过夜 到 递送 这
[nuːz] .
news .
消息 .

差两个心腹之人星夜来青州府飞报。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] [ˈoʊnli] [nuː] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Hua Rong only knew that Song Jiang had gone to Qingfeng Mountain .
华 荣 仅有的 知道 那 歌曲 江 有 已消失 到 青峰 山 .

花荣只道宋江上清风山去了，

[sɪt] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [wɑːtʃ]
Sit at home and watch
坐 在 家 和 手表

坐视在家，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里自道：

" [lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] . "
" Let's see what he does . "
" 我们来吧 看 什么 他 做 . "

“我且看他怎的。”

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] .
They didn't even come to pick them .
他们 没有 甚至 来 到 挑选 他们 .

竟不来采着。

[lˈjuː] [ˈgaʊ] [prɪˈtendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [noʊ] .
Liu Gao pretended not to know .
刘 高 假装 不是 到 知道 .

刘高也只做不知。

[ˈniːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] [ˈeniθɪŋ] .
Neither of them said anything .
两者都不 的 他们 说 任何事物 .

两下都不说着。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] [wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Meanwhile , the prefect of Qingzhou was taking his seat in the main hall .
同时 , 这 长官 的 青州 曾是 采取 他的 座位 在 这 主要的 大厅 .

且说青州府知府正值升厅坐公座。

[ðə; ði] [ˈpriːfɛkts] [ˈsɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [muːˈrɔːŋ] .
The prefect's surname was Murong .
这 级长的 姓 曾是 穆隆 .

那知府复姓慕容，

- [ˈjændə]
Shuangming Yanda
- 燕达

双名彦达，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈempərər] [hɪzɔŋ] [ænd; ənd][ˈkɑːnsɔːrt] [muːˈrɔːŋ] .
He was the brother of the current Emperor Huizong and Consort Murong .
他 曾是 这 兄弟 的 这 当前的 皇帝 徽宗 和 配偶 穆隆 .

是今上徽宗天子慕容贵妃之兄，

[riˈlaɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] ,
Relying on the influence of his sister ,
依靠 在 这 影响 的 他的 姐姐 ,

倚托妹子的势要，

[ðeɪ] [ræn] [ˈræmpənt] [ɪn] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .
They ran rampant in Qingzhou .
他们 跑 猖獗 在 青州 .

在青州横行，

[hɑːmɪŋ] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpiːp(ə)l]
Harming innocent people
伤害 清白的 人们

残害良民，

[diˈsiːvɪŋ] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈliːdɪŋ] [ˈkɑːliːgz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Deceiving and misleading colleagues and friends ,
欺骗 和 误导性的 同事 和 朋友们 ,

欺罔僚友，

[ðeɪ] [wɪl] [duː] [ˈeniθɪŋ] .
They will do anything .
他们 将要 做 任何事物 .

无所不为。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [liːv] [ˈæftər][ðer; ðər]
Just as they were about to return to the back room to leave after their
只是 作为 他们 是 关于 到 返回 到 这 后退 房间 到 离开 后 他们的
[miːl] ,
meal ,
一顿饭 ,

正欲回后堂退食，

[ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] ['ljuː] .

The	two	constables	then	presented	the	petition	to	Magistrate	Liu	.
这	二	警员	然后	呈现	这	请愿	到	地方法官	刘	.

只见左右公人接上刘知寨申状，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['θiːfs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætər] .

Reporting	on	the	thief's	situation	is	an	official	matter	.
报道	在	这	小偷的	情况	是	一个	官方的	事情	.

飞报贼情公事。

[ðə; ði] ['priːfekt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .

The	prefect	came	to	receive	them	.
这	长官	来了	到	收到	他们	.

知府接来，

['æftər] ['riːdɪŋ] ['ljuː] [gɑːz] ['dɑːkjuments] ,

After	reading	Liu	Gao's	documents	,
后	阅读	刘	高的	文件	,

看了刘高的文书，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [,eitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)l] . "

"	Hua	Rong	is	the	son	of	a	meritorious	official	.	"
"	华	荣	是	这	儿子	的	一个	有功绩的	官方的	.	"

“花荣是个功臣之子，

[haʊ] [tuː; tə][fɔːrm][æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bændits][ʌv; əv] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] ?

How	to	form	an	alliance	with	the	bandits	of	Qingfeng	Mountain	?
如何	到	形式	一个	联盟	和	这	强盗	的	青峰	山	?

如何结连清风山强贼?

[ðɪs] ['krɪmɪn(ə)l][ɪz][noʊ] [smɔːl] [fraɪ] .

This	criminal	is	no	small	fry	.
这	刑事	是	不	小的	炒	.

这罪犯非小，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][ˌfæbrɪ'keɪʃ(ə)n] .

It	was	not	a	fabrication	.
它	曾是	不是	一个	制造	.

未委虚的。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃər] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

He	then	summoned	the	military	commander	of	the	prefecture	to	the	hall	.
他	然后	被召唤	这	军队	指挥官	的	这	州	到	这	大厅	.

便教唤那本州兵马都监来到厅上，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][goʊ] .

He	was	instructed	to	go	.
他	曾是	指示	到	去	.

分付他去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændɚz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

It	turns	out	that	the	military	commander's	surname	was	Huang	and	his
它	转弯	出去	那	这	军队	指挥官的	姓	曾是	黄	和	他的

['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [ʃɪn] .

given	name	was	Xin	.
给定	姓名	曾是	新	.

原来那个都监姓黄名信，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .

Because	he	himself	was	highly	skilled	in	martial	arts	.
因为	他	他自己	曾是	高度	熟练	在	武术	艺术	.

为他本身武艺高强，

['weɪ] [ʒɛn] ['tʃɪŋ'dʒoʊ]

Wei	Zhen	Qingzhou
魏	真	青州

威镇青州，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ʒɛn] [sænʃən] (-) .

Therefore	,	he	was	called	Zhen	Sanshan	(	镇三山	)	.
所以	,	他	曾是	称为	真	三山	(	-	)	.

因此称他为镇三山。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['tretʃərəs] ['maʊntnz] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .

There	are	three	treacherous	mountains	under	the	jurisdiction	of	Qingzhou	.
那里	是	三	奸诈	山脉	在下面	这	管辖权	的	青州	.

那青州地面所管下有三座恶山，

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn][ɪz] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] .

The	first	one	is	Qingfeng	Mountain	.
这	第一的	一	是	青峰	山	.

第一便是清风山，

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] - ['maʊnt(ə)n] .

The	second	is	Erlong	Mountain	.
这	第二	是	-	山	.

第二便是二龙山，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [θɜːrd] [ɪz] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['maʊnt(ə)n] .
The third is Peach Blossom Mountain .
这 第三 是 桃 开花 山 .

第三便是桃花山。

[ðiːz] [θriː] ['pleɪsɪz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['friːkwəntɪd] [baɪ]['bændits][ænd; ənd] ['aʊtlɔːz] .
These three places are all frequented by bandits and outlaws .
这些 三 地方 是 全部 经常光顾 经过 强盗 和 亡命之徒 .

这三处都是强人草寇出没的去处。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ['boʊstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['kæptʃər] [ɔːl] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['maʊntnz] .
Huang Xin boasted that he would capture all the men of the Three Mountains .
黄 新 吹嘘 那 他 会 捕获 全部 这 男人 的 这 三 山脉 .

黄信却自夸要捉尽三山人马，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ʒɛn] [sæn][ʃɑːn; ʃæn] (-) .
Therefore , it is called Zhen San Shan (镇三山) .
所以 , 它 是 称为 真 圣 山 (-) .

因此唤做镇三山。

[wʌt] [ə'baʊt] [laɪf] ?
What about life ?
什么 关于 生活 ?

那人生的如何?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgər][ɔːr] ['lepərd] ,
With a dignified appearance like a tiger or leopard ,
和 一个 凝重 外貌 喜欢 一个 老虎 或者 豹 ,

相貌端方如虎豹，

[ɪts] ['bɑːdi] [grəuz] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] ['drægən] .
Its body grows to resemble a dragon .
它是 身体 生长 到 类似 一个 龙 .

身躯长大似蛟龙。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] " [deθ] [sɔːrd] " [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He was accustomed to using the " Death Sword " throughout his life .
他 曾是 习惯 到 使用 这 " 死亡 剑 " 自始至终 他的 生活 .

平生惯使丧门剑，

[hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [greɪt] ['merɪt] [baɪ] ['dɔmineitiŋ] [ðə; ði] [θriː] ['maʊntnz] .
He established great merit by dominating the three mountains .
他 已确立的 伟大的 优点 经过 占据主导地位 这 三 山脉 .

威镇三山立大功。

[ðə; ði] ['mɪlətəri] [kə'mændər] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] , [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]
The military commander , Huang Xin , came up to the hall to receive the
这 军队 指挥官 , 黄 新 , 来了 向上 到 这 大厅 到 收到 这
['priːfɛkts] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [aʊt] .
prefect's instructions and then came out .
级长的 指示 和 然后 来了 出去 .

这兵马都监黄信上厅来领了知府的言语出来，

['sʌmən] ['fɪfti] [strɔːŋ] ['soʊldʒərz] ,
Summon **fifty** **strong** **soldiers** **,**
召唤 五十 强的 士兵 ,

点起五十个壮健军汉，

['dɔniŋ] ['ɑːrmər] ,
Donning **armor** **,**
穿戴 盔甲 ,

披挂了衣甲，

[ɪ'miːdiətli] , ['hoʊldɪŋ] [ðæt] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [sɔːrd] ,
Immediately **,** **holding** **that** **cursed** **sword** **,**
立即地 , 保持 那 被诅咒的 剑 ,

马上擎着那口丧门剑，

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] [ˌoʊvər'naɪt] .
They **descended** **from** **Qingfeng** **Village** **overnight** **.**
他们 下降 从 青峰 村庄 过夜 .

连夜便下清风寨来，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - .
He **dismounted** **in** **front** **of** **Liugaozhai** **.**
他 下马 在 正面 的 - .

径到刘高寨前下马。

['mædʒɪstreɪt] ['ljuː] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
Magistrate **Liu** **came** **out** **to** **receive** **them** **.**
地方法官 刘 来了 出去 到 收到 他们 .

刘知寨出来接着，

[pliːz] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Please **go** **to** **the** **back** **room** **.**
请 去 到 这 后退 房间 .

请到后堂，

['æftər][ðə; ði] [fɔːr'mælətiz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,
After **the** **formalities** **were** **completed** **,**
后 这 手续 是 完全的 ,

叙礼罢，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] .
On **the** **one** **hand** **,** **food** **and** **drink** **were** **arranged** **.**
在 这 一 手 , 食物 和 喝 是 安排 .

一面安排酒食管待，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [ri'wɔːdid] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
On **the** **one** **hand** **,** **he** **rewarded** **the** **soldiers** **.**
在 这 一 手 , 他 奖励 这 士兵 .

一面犒赏军士。

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Then **they** **took** **out** **Song** **Jiang** **.**
然后 他们 采取 出去 歌曲 江 .

后面取出宋江来，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Huang **Xin** **read** **it** **.**
黄 新 读 它 .

教黄信看了。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang **Xindao** **:**
黄 - :

黄信道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] [ðæt] . "

"	There's	no	need	to	ask	that	. "
"	有	不	需要	到	问	那	. "

“这个不必问了。

[ðeɪ] [ə'sembld] [ə; eɪ] ['prɪzn] [væn] [ˌoʊvər'naɪt] .

They	assembled	a	prison	van	overnight	.
他们	组装	一个	监狱	货车	过夜	.

连夜合个囚车，

[pʊt] [ðɪs] ['bæstərd] [ɪn][ðer; ðər] .

Put	this	bastard	in	there	.
放	这	混蛋	在	那里	.

把这厮盛在里面。”

[ə; eɪ] [red] [sɪlk] [klɔːθ] [wʌz; wəz] [smiəd] [ɑːn][hɜːr; hər] [hed] .

A	red	silk	cloth	was	smeared	on	her	head	.
一个	红色的	丝绸	布	曾是	涂抹	在	她	头	.

头上抹了红绢，

[ɪn'sɜːrt] [ə; eɪ]['peɪpər] [flæg] .

Insert	a	paper	flag	.
插入	一个	纸	旗帜	.

插一个纸旗，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] , [ðə; ði]['taɪgər][ʌv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] , ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bændits]

The	inscription	reads	"	Zhang	San	,	the	Tiger	of	Yuncheng	,	leader	of	the	bandits
这	题词	阅读	"	张	圣	,	这	老虎	的	云城	,	领导者	的	这	强盗

[ʌv; əv] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] " .

of	Qingfeng	Mountain	"	.
的	青峰	山	"	.

上写着“清风山贼首郓城虎张三”。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [derd] [nɑːt]['ɑːrgjuː] .

Song	Jiang	dared	not	argue	.
歌曲	江	敢于	不是	争论	.

宋江那里敢分辩，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [meɪk] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] .

We	had	no	choice	but	to	let	them	make	the	arrangements	.
我们	有	不	选择	但	到	让	他们	制作	这	安排	.

只得由他们安排。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [ðen] [æskt] ['juː] ['gaʊ] :

Huang	Xin	then	asked	Liu	Gao	:
黄	新	然后	问	刘	高	:

黄信再问刘高道：

[wen] [juː; jʊ][gɑːt]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] ,

When	you	got	Zhang	San	,
什么时候	你	得到	张	圣	,

“你拿得张三时，

[dɪd] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [noʊ] [ɔːr][nɑːt] ?

Did	Hua	Rong	know	or	not	?
做过	华	荣	知道	或者	不是	?

花荣知也不知？”

['juː] ['gaʊ] [sed] :

Liu	Gao	said	:
刘	高	说	:

刘高道：

" [ðə; ði]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'restɪd] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] . "

"	**The**	**minor**	**official**	**arrested**	**him**	**at**	**the**	**second**	**watch**	**of**	**the**	**night**	**.**	**"**
"	这	次要的	官方的	被捕	他	在	这	第二	手表	的	这	夜晚	.	"

“小官夜来二更拿了他，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][hɪd][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [hoʊm] .

They	**secretly**	**took**	**it**	**and**	**hid**	**it**	**at**	**home**	**.**
他们	偷偷	采取	它	和	隐藏	它	在	家	.

悄悄提得来藏在家里。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn][hæd; həd] [gɔːn] .

Hua	**Rong**	**only**	**knew**	**that**	**Zhang**	**San**	**had**	**gone**	**.**
华	荣	仅有的	知道	那	张	圣	有	已消失	.

花荣只知道张三去了，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [sæt]['aɪdli][baɪ][æt; ət] [hoʊm] .

He	**simply**	**sat**	**idly**	**by**	**at**	**home**	**.**
他	简单地	卫星	闲散地	经过	在	家	.

自坐视在家。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :

Huang	**Xindao**	**:**
黄	-	:

黄信道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	**Since**	**that's**	**the**	**case**	**,**	**"**
"	自从	那就是	这	案件	,	"

“既是恁地，

[bʌt; bət] [its] ['iːzi] .

But	**it's**	**easy**	**.**
但	它是	简单的	.

却容易。

[tə'mɑːroʊ] [wɪl] [dɑːn] ,

Tomorrow	**will**	**dawn**	**,**
明天	将要	黎明	,

明日天明，

[ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌt(ə)n] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv]

Arrange	**for**	**a**	**serving**	**of**	**mutton**	**wine**	**to**	**be**	**placed**	**in**	**the**	**main**	**hall**	**of**
安排	为了	一个	服务	的	羊肉	葡萄酒	到	是	放置	在	这	主要的	大厅	的

.

Dazhai	**.**
大寨	.

安排一副羊酒去大寨里公厅上摆着，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [men] [tuː; tə][laɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

However	**,**	**he**	**ordered**	**twenty**	**or**	**thirty**	**men**	**to**	**lie**	**in**	**ambush**	**all**	**around**	**.**
然而	,	他	订购	二十	或者	三十	男人	到	说谎	在	伏击	全部	大约	.

却教四下里埋伏下二三十人预备着。

[aɪ] [went] [tuː; tə][,eitʃ,juː'ei] [rɒŋz] [haʊs] [maɪ'self][ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm]['oʊvər] .

I	**went**	**to**	**Hua**	**Rong's**	**house**	**myself**	**and**	**invited**	**him**	**over**	**.**
我	去	到	华	荣的	房子	我	和	受邀	他	超过	.

我却自去花荣家请得他来，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [kleɪmd] [ðæt] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv][jʊr; jər]['dɪskɔːrd] [bɪ'twiːn] ['sɪv(ə)l]
He simply claimed that Prefect Murong had heard of your discord between civil
他 简单地 声称 那 长官 穆隆 有 听到 的 你的 Discord 之间 民用
[ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
and military officials .
和 军队 官员 .

只推道慕容知府听得你文武不和，

['ðerfɔːr] , [aɪ][wʌz; wəz] ['speʃəli] [sent] [tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [maɪ] [əd'vaɪs] .
Therefore , I was specially sent to prepare wine and offer my advice .
所以 , 我 曾是 特别 发送 到 准备 葡萄酒 和 提供 我的 建议 .

因此特差我来置酒劝谕。

[ɜːrn] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] ,
Earn money in the public hall ,
赚 钱 在 这 民众 大厅 ,

赚到公厅，

[dʒʌst] [wɑːtʃ] [æz; əz][aɪ] [θroʊ] [ðə; ði] [kʌp] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
Just watch as I throw the cup as a signal .
只是 手表 作为 我 扔 这 杯子 作为 一个 信号 .

只看我掷盏为号，

[hiː; hi] [græbd] [ˌaɪ 'tiː] .
He grabbed it .
他 抓住 它 .

就下手拿住了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃər] .
They were taken together to the prefecture .
他们 是 已采取 一起 到 这 州 .

一同解上州里去。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [plæn] ?
What do you think of this plan ?
什么 做 你 思考 的 这 计划 ?

此计如何？”

['juː] ['gaʊ] [tʃɪrd] :
Liu Gao cheered :
刘 高 欢呼 :

刘高喝采道：

" [maɪ] ['hʌzbəndz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] ['truːli] [suː'pɪriər] ! "
" My husband's insight is truly superior ! "
" 我的 丈夫的 洞察力 是 真的 优越的 ! "

“还是相公高见！

[ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] !
This plan is brilliant !
这 计划 是 杰出的 !

此计大妙，

[bʌt; bət] [its] [laɪk] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l][ɪn][ə; eɪ][dʒɑːr] .
But it's like catching a turtle in a jar .
但 它是 喜欢 捕捉 一个 龟 在 一个 罐 .

却似瓮中捉鳖，

" [its] [wɪ'ðɪn] [maɪ][græsp] ! "
" It's within my grasp ! "
" 它是 之内 我的 抓牢 ! "

手到拿来！”

[ə; eɪ][plæn][wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] [ðæt] [naɪt] .

A	plan	was	devised	that	night	.
一个	计划	曾是	设计	那	夜晚	.

当夜定了计策。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]

The	next	day	at	dawn
这	下一个	天	在	黎明

次日天晓，

[fɜːrst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [tents] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .

First	go	to	the	tents	on	the	left	and	right	sides	of	the	main	camp	.
第一的	去	到	这	帐篷	在	这	左边	和	正确的	侧面	的	这	主要的	营	.

先去大寨左右两边帐幕里，

['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [leɪd] [ɪn] ['æmbʊʃ] [bɪ'fɔːrhænd] .

Soldiers	were	laid	in	ambush	beforehand	.
士兵	是	铺设	在	伏击	预先	.

预先埋伏了军士。

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['meɪkʃɪft] [fiːst] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

The	hall	was	set	up	with	a	makeshift	feast	of	food	and	drink	.
这	大厅	曾是	放	向上	和	一个	临时搭建	盛宴	的	食物	和	喝	.

厅上虚设着酒食筵宴。

[bɪ'fɔːr] [ɔːr] ['æftər] ['brekfəst] ,

Before	or	after	breakfast	,
前	或者	后	早餐	,

早饭前后，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Huang	Xin	mounted	his	horse	.
黄	新	安装	他的	马	.

黄信上了马，

[hiː; hi]['oʊnli] [brɔːt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ə'tendənts] .

He	only	brought	two	or	three	attendants	.
他	仅有的	带来	二	或者	三	服务员	.

只带三两个从人，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [hwɑː'rɔːŋ] ['vɪlɪdʒ] .

We	arrived	at	Huarong	Village	.
我们	到达的	在	华荣	村庄	.

来到花荣寨前。

[ðə; ði]['soʊldʒər] [went] [ɪn][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .

The	soldier	went	in	to	deliver	the	message	.
这	士兵	去	在	到	递送	这	信息	.

军人入去传报。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [æskt] :

Hua	Rong	asked	:
华	荣	问	:

花荣问道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [fɔːr; fər] ? "

"	What	are	you	here	for	?	"
"	什么	是	你	这里	为了	?	"

“来做甚么？”

[ðə; ði]['soʊldʒər] [rɪ'plaɪd] :

The	soldier	replied	:
这	士兵	回复	:

军汉答道：

" ['oʊnli][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] : "
" Only the report was heard : "
" 仅有的 这 报告 曾是 听到 : "

“只听得教报道：

['suːpərvaɪzər]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Supervisor Huang came specifically to visit .
导师 黄 来了 具体来说 到 访问 .

黄都监特来相探。”

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ['lisnd] .
Hua Rong listened .
华 荣 听着 .

花荣听罢，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He then came out to greet them .
他 然后 来了 出去 到 迎接 他们 .

便出来迎接。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [dɪs'maʊntid] .
Huang Xin dismounted .
黄 新 下马 .

黄信下马，

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Hua Rong invited him to the hall .
华 荣 受邀 他 到 这 大厅 .

花荣请至厅上，

['æftər][ðə; ði] [fɔːr'mælətiz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,
After the formalities were completed ,
后 这 手续 是 完全的 ,

叙礼罢，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [wʌt] ['bɪznəs] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , [kə'mændər] ? "
" What business brings you here , Commander ? "
" 什么 商业 带来 你 这里 , 指挥官 ? "

“都监相公有何公干到此？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Xindao :
黄 - :

黄信道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [baɪ][ðə; ði] ['priːfekt] . "
" This humble official was summoned by the Prefect . "
" 这 谦逊的 官方的 曾是 被召唤 经过 这 长官 . "

“下官蒙知府呼唤，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

发落道：

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz][ðə; ði]['dɪskɔːrd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪ'ðɪn] [jʊr; jər]
The reason is the discord between the civil and military officials within your
这 原因 是 这 Discord 之间 这 民用 和 军队 官员 之内 你的
[kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] .
Qingfeng Village .
青峰 村庄 .

为是你清风寨内文武官僚不和，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The reason is unknown .
这 原因 是 未知 .

未知为甚缘由。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['dʒenjuɪnli] ['wɜːrid] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [maɪt] [nɪ'glekt] [ðer; ðər] [ə'fɪʃ(ə)l]
The prefect was genuinely worried that the two officials might neglect their official
这 长官 曾是 真的 担心 那 这 二 官员 可能 忽视 他们的 官方的
['duːtiz] [duː] [tuː; tə]['pɜːrsən(ə)l] ['grʌdʒɪz] .
duties due to personal grudges .
职责 到期的 到 个人的 怨恨 .

知府诚恐二官因私仇而误其公事，

['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [brɔːt] ['mʌt(ə)n] [ænd; ənd] [waɪn] .
Special envoy Huang brought mutton and wine .
特别的 使者 黄 带来 羊肉 和 葡萄酒 .

特差黄某赍到羊酒，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
I have come to make peace with you two officials .
我 有 来 到 制作 和平 和 你 二 官员 .

前来与你二官讲和。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [æt; ət][ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] .
It has been arranged at the Dazhai Public Hall .
它 有 到过 安排 在 这 大寨 民众 大厅 .

已安排在大寨公厅上，

" [ðen] [pliːz] [maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" Then please mount your horse and come with me . "
" 然后 请 山 你的 马 和 来 和 我 . "

便请足下上马同往。”

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [læft] :
Hua Rong laughed :
华 荣 笑了 :

花荣笑道：

[haʊ] [der] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [dɪ'siːv] [l'juː] ['gaʊ] ?
How dare Hua Rong deceive Liu Gao ?
如何 敢 华 荣 欺骗 刘 高 ?

“花荣如何敢欺罔刘高，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['mædʒɪstreɪt] .
He was also a magistrate .
他 曾是 还 一个 地方法官 .

他又是个正知寨。

[haʊ'evər] , [aɪ][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [sɔːt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [,eitʃ,juː'ei] [rɒŋz] [fɔːlts] .
However , I have repeatedly sought to find out Hua Rong's faults .
然而 , 我 有 反复 寻求 到 寻找 出去 华 荣的 故障 .

只是本人累累要寻花荣的过失。

[nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][ə'lɑːrm][ðə; ði] ['priːfekt] ,
Not wanting to alarm the prefect ,
不是 想要 到 警报 这 长官 ,

不想惊动知府，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['prez(ə)ns] [æt; ət][ðə; ði] [græs] [kæmp] , [kə'mændər] .
Thank you for your presence at the grass camp , Commander .
感谢 你 为了 你的 在场 在 这 草 营 , 指挥官 .

有劳都监下临草寨，

[haʊ] [wɪl] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ?
How will Hua Rong repay this ?
如何 将要 华 荣 偿还 这 ?

花荣将何以报？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :
Huang Xin whispered in his ear :
黄 新 低声说道 在 他的 耳朵 :

黄信附耳低言道：

" [ðə; ði] ['priːfekt] ['oʊnli] ['kɛrz] [ə'baʊt] [juː; jʊ] . "
" The prefect only cares about you . "
" 这 长官 仅有的 关心 关于 你 . "

“知府只为足下一人。

[ɪf] [sʌm; səm] ['wɛpənz] [ɑːr; ər] [juːst] ,
If some weapons are used ,
如果 一些 武器 是 用过的 ,

倘有些刀兵动时，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was a civil official .
他 曾是 一个 民用 官方的 .

他是文官，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's the point of doing it ?
是什么 这 观点 的 正在做 它 ?

做得何用。

[juː; jʊ][dʒʌst][duː][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
You just do as I say .
你 只是 做 作为 我 说 .

你只依着我行。”

[,eitʃ,juː'ei] - :
Hua Rongdao :
华 - :

花荣道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌsuːpɚ'vaɪzɚz] ['kaɪndnəs] . "
" I am deeply grateful for the Supervisor's kindness . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 主管的 仁慈 . "

“深谢都监过爱。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [tə'geðər] [ænd; ənd] [maʊnt] [ðer; ðər]
['hɔːrsɪz] .
Huang Xin then invited Hua Rong to go out together and mount their horses .
黄 新 然后 受邀 华 荣 到 去 出去 一起 和 山 他们的 马匹 .

黄信便邀花荣同出门首上马。

[,eitʃ,juː'ei] - :
Hua Rongdao :
华 - :

花荣道：

" [pliːz] , [kə'mændər] , [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] [tə'geðər] . "
" Please , Commander , let's have a few drinks together . "
" 请 , 指挥官 , 我们来吧 有 一个 很少 饮料 一起 . "

“且请都监少叙三杯了去。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Xindao :
黄 - :

黄信道：

[wʌns] [its] [ɔːl] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ,
Once it's all out in the open ,
一次 它是 全部 出去 在 这 打开 ,

“待说开了，

" [waɪ] [nɑːt] [drɪŋk] [tuː; tə][jʊr; jər] ['hɑːrts] ['kɑːntent] ? "
" Why not drink to your heart's content ? "
" 为什么 不是 喝 到 你的 心脏的 内容 ? "

畅饮何妨。”

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːrdər][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
Hua Rong had no choice but to order the horses to be prepared .
华 荣 有 不 选择 但 到 命令 这 马匹 到 是 准备 .

花荣只得叫备马。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['raɪdɪŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The two were riding side by side at that time .
这 二 是 骑术 边 经过 边 在 那 时间 .

当时两个并马而行，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] .
They arrived at Dazhai .
他们 到达的 在 大寨 .

直来到大寨，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] .
He dismounted .
他 下马 .

下了马。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [held] [,eitʃ,juː'ei] [rɒŋz] [hænd] ,
Huang Xin held Hua Rong's hand ,
黄 新 握住 华 荣的 手 ,

黄信携着花荣的手，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['pʌblɪk] [hɔːl] .
They came to the same public hall .
他们 来了 到 这 相同的 民众 大厅 .

同上公厅来。

[l'juː] ['gaʊ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Liu Gao was already in the hall .
刘 高 曾是 已经 在 这 大厅 .

只见刘高已自先在公厅上，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [met] .
The three of them met .
这 三 的 他们 遇见 .

三个人都相见了。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .

Huang	Xin	ordered	the	wine	to	be	brought	.
黄	新	订购	这	葡萄酒	到	是	带来	.

黄信叫取酒来。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [,eitʃ,juː'ei] [rɒŋz] [hɔːrs] [aʊt] .

The	servants	had	already	led	Hua	Rong's	horse	out	.
这	仆人	有	已经	引领	华	荣的	马	出去	.

从人已先自把花荣的马牵将出去，

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .

The	gates	of	the	village	were	closed	.
这	大门	的	这	村庄	是	关闭	.

闭了寨门。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][træp] .

Hua	Rong	was	unaware	of	the	trap	.
华	荣	曾是	不知情	的	这	陷阱	.

花荣不知是计，

[aɪ]['oʊnli] [θɔːt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] .

I	only	thought	Huang	Xin	was	an	ordinary	military	officer	.
我	仅有的	想法	黄	新	曾是	一个	普通的	军队	官	.

只想黄信是一般武官，

[ðer; ðər][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [noʊ] [ɪl] [ɪn'tent] [ɑːn][ðer; ðər][pɑːrt] .

There	is	certainly	no	ill	intent	on	their	part	.
那里	是	当然	不	患病的	意图	在	他们的	部分	.

必无歹意。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [brɔːt] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .

Huang	Xinqing	brought	a	cup	of	wine	.
黄	新庆	带来	一个	杯子	的	葡萄酒	.

黄信擎一盏酒来，

[fɜːrst] , [aɪ] [əd'vaɪzd] [l'juː] - :

First	,	I	advised	Liu	Gaodao	:
第一的	,	我	建议	刘	-	:

先劝刘高道：

" [ðə; ði] ['priːfekt] [ɪz] ['duːɪŋ] [ðɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri]

"	The	prefect	is	doing	this	because	he	has	heard	that	your	civil	and	military
"	这	长官	是	正在做	这	因为	他	有	听到	那	你的	民用	和	军队

['kɑːliːgz] [ɑːr; ər][æt; ət] [ɑːdz] . "

colleagues	are	at	odds	.	"
同事	是	在	赔率	.	"

“知府为因听得你文武二官同僚不和，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['wɜːrid] .

I	am	very	worried	.
我	是	非常	担心	.

好生忧心。

['speʃ(ə)l] [kə'mɪti] ['membər] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] .

Special	Committee	member	Huang	Xin	arrived	today	.
特别的	委员会	成员	黄	新	到达的	今天	.

今日特委黄信到来，

[aɪl] [kiːp] [juː; jʊ] [tuː] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæt] .

I'll	keep	you	two	company	and	have	a	chat	.
患病的	保持	你	二	公司	和	有	一个	聊天	.

与你二公陪话。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [praɪˈɔːrətaɪz] [riːˈpeɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt] .

I	hope	you	will	prioritize	repaying	the	court	.
我	希望	你	将要	优先考虑	偿还	这	法庭	.

烦望只以报答朝廷为重，

[ðen] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhæpənd] ,

Then	something	happened	,
然后	某物	发生	,

再后有事，

[tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ænd; ənd] [əˈgriː] .

To	discuss	and	agree	.
到	讨论	和	同意	.

和同商议。”

[lˈjuː] [ˈgaʊ] [rɪˈplaɪd] :

Liu	Gao	replied	:
刘	高	回复	:

刘高答道：

" [lˈjuː] [ˈgaʊ] [ɪz] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] . "

"	Liu	Gao	is	incompetent	.	"
"	刘	高	是	不称职的	.	"

“量刘高不才，

[hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ˈprɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [lɔːz] .

He	has	some	knowledge	of	principles	and	laws	.
他	有	一些	知识	的	原则	和	法律	.

颇识些理法，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] ?

What's	the	point	?
是什么	这	观点	?

何足道哉，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ˈhɑːrtˌwɔːrmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [soʊ] [kənˈsɜːrnd] .

It	is	truly	heartwarming	to	see	the	Prefect	and	the	Minister	so	concerned	.
它	是	真的	令人感动	到	看	这	长官	和	这	部长	所以	担心的	.

直教知府恩相如此挂心。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈlɪt(ə)l] [ˈvɜːrb(ə)l] [ˈɑːrgjumənt] [bɪˈtwiːn] [ˌjuː ˈes] .

There	was	little	verbal	argument	between	us	.
那里	曾是	小的	口头	争论	之间	我们	.

我二人也无甚言语争执，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfæbrɪkeɪtɪd] [ˈruːmər] [spred] [baɪ] [ˈaʊtˈsaɪdər] .

This	is	a	fabricated	rumor	spread	by	outsiders	.
这	是	一个	制造	谣言	传播	经过	局外人	.

此是外人妄传。”

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ʃɪn] [læft] [ˈlaʊdli] :

Huang	Xin	laughed	loudly	:
黄	新	笑了	高声	:

黄信大笑道：

" [ˈwʌndərf(ə)l] ! "

"	Wonderful	!	"
"	精彩的	!	"

“妙哉！”

[lˈjuː] [ˈgaʊ] [hæd; həd] [drʌŋk] [sʌm; səm] [waɪn] .

Liu	Gao	had	drunk	some	wine	.
刘	高	有	醉	一些	葡萄酒	.

刘高饮过酒，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [pɔːd] [ə; eɪ] ['sekənd] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] ['ɜːdʒd] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [tuː; tə] [drɪŋk]

Huang	Xin	poured	a	second	cup	of	wine	and	urged	Hua	Rong	to	drink
黄	新	倾倒	一个	第二	杯子	的	葡萄酒	和	敦促	华	荣	到	喝

[ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :

it	,	saying	:
它	,	说	:

黄信又斟第二杯酒来劝花荣道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mædʒɪstreɪt] ['juː] [huː] [sed] [ðæt] . . . "

"	Although	it	was	Magistrate	Liu	who	said	that	. . .	"
"	虽然	它	曾是	地方法官	刘	WHO	说	那	. . .	"

“虽然是刘知寨如此说了，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][dʒʌst]['aɪd(ə)l] ['gɑːsɪp] .

This	must	be	just	idle	gossip	.
这	必须	是	只是	闲置的	闲话	.

想必是闲人妄传，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz][soʊ] .

Therefore	,	this	is	so	.
所以	,	这	是	所以	.

故是如此。

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .

Please	have	a	drink	.
请	有	一个	喝	.

且请饮一杯。”

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .

Hua	Rong	took	the	wine	and	drank	it	.
华	荣	采取	这	葡萄酒	和	喝	它	.

花荣接过酒吃了。

['juː] ['gaʊ] [tʊk] [ðə; ði] ['sekənd] [set] [ʌv; əv] [kʌps] .

Liu	Gao	took	the	second	set	of	cups	.
刘	高	采取	这	第二	放	的	杯子	.

刘高拿副台盏，

[pɔːr] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] ,

Pour	a	cup	of	wine	,
倒	一个	杯子	的	葡萄酒	,

斟一盏酒，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [rɪ'plaɪd] :

Huang	Xindao	replied	:
黄	-	回复	:

回劝黄信道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['suːpərvaɪzər] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['hʌmb(ə)l]

"	We	are	grateful	for	the	presence	of	the	Grand	Supervisor	in	our	humble
"	我们	是	感激的	为了	这	在场	的	这	盛大	导师	在	我们的	谦逊的

[lænd] . "

land	.	"
土地	.	"

“动劳都监相公降临敝地，

[drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] .

Drink	this	cup	to	the	brim	.
喝	这	杯子	到	这	帽檐	.

满饮此杯。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] .

Huang	Xin	took	the	wine	.
黄	新	采取	这	葡萄酒	.

黄信接过酒来，

['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ][hænd] ,

Holding	it	in	my	hand	,
保持	它	在	我的	手	,

拿在手里，

[lʊk] [ə'raʊnd] .

Look	around	.
看	大约	.

把眼四下一看，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ]['soʊldʒərz] [keɪm] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .

A	dozen	or	so	soldiers	came	up	into	the	hall	.
一个	打	或者	所以	士兵	来了	向上	进入	这	大厅	.

有十数个军汉簇上厅来。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [θruː] [hɪz; ɪz] [waɪn] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Huang	Xin	threw	his	wine	cup	to	the	ground	.
黄	新	扔	他的	葡萄酒	杯子	到	这	地面	.

黄信把酒盏望地下一掷，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .

A	shout	came	from	the	back	room	.
一个	喊	来了	从	这	后退	房间	.

只听得后堂一声喊起，

['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] [strɔːŋ] ['soʊldʒərz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tents] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .

Thirty	to	fifty	strong	soldiers	emerged	from	the	tents	on	both	sides	.
三十	到	五十	强的	士兵	出现	从	这	帐篷	在	两个都	侧面	.

两边帐幕里走出三五十个壮健军汉，

[fɜːrst] [ʃɑːt]

First	shot
第一的	射击

一发上，

[ðeɪ] [nɑːkt] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

They	knocked	Hua	Rong	down	in	front	of	the	hall	.
他们	敲门	华	荣	向下	在	正面	的	这	大厅	.

把花荣拿倒在厅前。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ['ʃaʊtɪd] :

Huang	Xin	shouted	:
黄	新	喊叫	:

黄信喝道：

" [taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] ! "

"	Tie	him	up	!	"
"	领带	他	向上	!	"

“绑了！”

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

Hua	Rong	shouted	in	unison	:
华	荣	喊叫	在	齐声	:

花荣一片声叫道：

" [wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][aɪ] [kə'mɪtɪd] ? "

"	What	crime	have	I	committed	?	"
"	什么	犯罪	有	我	坚定的	?	"

“我得何罪？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [læft] ['laʊdli] .
Huang Xin laughed loudly .
黄 新 笑了 高声 .

黄信大笑，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [ʃaʊt] [laɪk] [ðæt] ! "
" You dare to shout like that ! "
" 你 敢 到 喊 喜欢 那 ! "

“你兀自敢叫哩！

[juː; jʊ][hæv; həv]['ælaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['bændits][ʌv; əv] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] .
You have allied with the powerful bandits of Qingfeng Mountain .
你 有 盟军 和 这 强大的 强盗 的 青峰 山 .

你结连清风山强贼，

[ðeɪ] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] [kɔːrt] [tə'geðər] .
They betrayed the court together .
他们 背叛 这 法庭 一起 .

一同背反朝廷，

[wʌt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ?
What crime should he have committed ?
什么 犯罪 应该 他 有 坚定的 ?

当得何罪?

[aɪ] [rɪ'membər] [jʊr; jər][pæst] ['kaɪndnəs] .
I remember your past kindness .
我 记住 你的 过去的 仁慈 .

我念你往日面皮，

" [aɪ] [wəʊnt] ['bɑːðər] [jʊr; jər]['fæməli] . "
" I won't bother your family . "
" 我 惯于 打扰 你的 家庭 . "

不去惊动拿你家老小。”

[,eitʃ,juː'ei] - :
Hua Rongdao :
华 - :

花荣道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [tuː; tə] [ðɪs] . "
" My husband also has a witness to this . "
" 我的 丈夫 还 有 一个 证人 到 这 . "

“相公也有个证见。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Xindao :
黄 - :

黄信道：

" [hɪr] [ɪz][jʊr; jər] ['testɪmoʊni] . "
" Here is your testimony . "
" 这里 是 你的 见证 . "

“还你一个证见，

[tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][spɑːt] ['riːəl] [θiːvz] [wɪð; wɪθ]['stoʊlən] [gʊdz] .
Teach you to spot real thieves with stolen goods .
教 你 到 点 真实的 窃贼 和 被盗 商品 .

教你看真赃正贼，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [jiːld] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I will not yield to you .
我 将要 不是 屈服 到 你 .

我不屈你。

[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

左右，

" [aɪ][kæn; kən] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] . "
" I can push it away . "
" 我 能 推 它 离开 . "

与我推得来。”

[noʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,
No shift time ,
不 转移 时间 ,

无移时，

[ə; eɪ] ['prɪzn] [væn] ,
A prison van ,
一个 监狱 货车 ,

一辆囚车，

[ə; eɪ]['peɪpər][flæg] ,
A paper flag ,
一个 纸 旗帜 ,

一个纸旗儿，

[ə; eɪ] [red] ['hedbænd] ,
A red headband ,
一个 红色的 头巾 ,

一条红抹额，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
They pushed it in from the outside .
他们 推动 它 在 从 这 外部 .

从外面推将入来。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Hua Rong read it ,
华 荣 读 它 ,

花荣看了，

['siːɪŋ] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][træp] ,
Seeing that Song Jiang was in the trap ,
看到 那 歌曲 江 曾是 在 这 陷阱 ,

见是宋江陷着，

['sterɪŋ] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf]
Staring in disbelief
凝视 在 怀疑

目睁口呆，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [dɪs'meɪ] .
They looked at each other in dismay .
他们 看起来 在 每个 其他 在 沮丧 .

面面厮觑，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Unable to make a sound .
无法 到 制作 一个 声音 .

做声不得。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ɪn] ['ʃaʊtɪd] :
Huang Xin shouted :
黄 新 喊叫 :

黄信喝道：

" [ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['bɪznəs] . "
" This is none of my business . "
" 这 是 没有任何 的 我的 商业 . "

“这须不干我事，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] ['ljuː] ['gaʊ] , [ðə; ði] [ə'kjuːzər] , [wʌz; wəz] [hɪr] .
I saw that Liu Gao , the accuser , was here .
我 锯 那 刘 高 , 这 原告 , 曾是 这里 .

见有告人刘高在此。”

[,eitʃ,juː'ei] - :
Hua Rongdao :
华 - :

花荣道：

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[noʊ] ['prɑːbləm] .
No problem .
不 问题 .

不妨。

[ðiːz] [ɑːr; ər][maɪ] ['relətɪvz] .
These are my relatives .
这些 是 我的 亲属 .

这是我的亲眷，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .
He was originally from Yuncheng County .
他 曾是 起初 从 云城 县 .

他自是郓城县人。

[jʊə(r)] ['fɔːrsɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [stiːl] .
You're forcing him to steal .
你是 强制 他 到 偷 .

你要强扭他做贼，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [ɪk'spleɪn] [jɔːr'self] [tuː; tə][jʊr; jər] [sju'piəriəz] . "
" You can explain yourself to your superiors . "
" 你 能 解释 你自己 到 你的 上级 . "

到上司自有分辩处。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Xindao :
黄 - :

黄信道：

[sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ,
Since you say so ,
自从 你 说 所以 ,

“你既然如此说时，

[aɪ]['oʊnli] [ˌʌndər'stænd] [jʊr; jər][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃər] .
I only understand your situation in the prefecture .
我 仅有的 理解 你的 情况 在 这 州 .

我只解你上州里，

[goʊ][ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] [jɔːr'self] .

Go	and	explain	yourself	.
去	和	解释	你自己	.

你自去分辩。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['mædʒɪstreɪt] ['juː][tuː; tə] ['mʌstər] [wʌn] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] [gʊdz]

He	then	ordered	Magistrate	Liu	to	muster	one	hundred	soldiers	to	escort	the	goods
他	然后	订购	地方法官	刘	到	鼓起	一	百	士兵	到	护送	这	商品

.

:

.

便叫刘知寨点起一百寨兵防送。

" [aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "

"	I	want	you	to	come	with	me	.	"
"	我	想	你	到	来	和	我	.	"

“就要你同去，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .

He	then	went	to	Qingzhou	.
他	然后	去	到	青州	.

便解投青州。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['priːfekt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə] .

This	is	an	official	matter	for	the	Prefect	to	report	back	to	.
这	是	一个	官方的	事情	为了	这	长官	到	报告	后退	到	.

此是知府相公立等回报的公事，

" [wiː; wi] ['kænɑːt] [dɪ'leɪ] . "

"	We	cannot	delay	.	"
"	我们	不能	延迟	.	"

不可耽迟。”

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] :

Hua	Rong	then	said	to	Huang	Xin	:
华	荣	然后	说	到	黄	新	:

花荣便对黄信说道：

" [ðə; ði]['suːpərvaɪzər] [trikt] [ˌem 'iː]['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [hɪr] . "

"	The	supervisor	tricked	me	into	coming	here	.	"
"	这	导师	被骗了	我	进入	未来	这里	.	"

“都监赚我来，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] ['kæptʃərd] [ˌem 'iː] ,

Although	they	captured	me	,
虽然	他们	捕获	我	,

虽然捉了我，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .

Then	they	went	to	the	imperial	court	.
然后	他们	去	到	这	帝国	法庭	.

便到朝廷，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [æn; ən] ['ɑːrgjumənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

There	was	still	an	argument	with	him	.
那里	曾是	仍然	一个	争论	和	他	.

和他还有分辩。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst] [laɪk] [də; ði] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][də; ði] ['mɪləteri]
You can see that I am just like the military officer in charge of the military
你 能 看 那 我 是 只是 喜欢 这 军队 官 在 收费 的 这 军队
[kə'mænd] .
command .
命令 .

可看我和都监一般武职官面，

[rɪ'muːv] [maɪ] [kloʊðz] .
Remove my clothes .
消除 我的 衣服 .

休去我衣服，

" [let] [ˌem 'iː][sɪt][ɪn][də; ði] ['prɪzn] [kɑːrt] . "
" Let me sit in the prison cart . "
" 让 我 坐 在 这 监狱 大车 . "

容我坐在囚车里。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Xindao :
黄 - :

黄信道：

[ðiːz] [fjuː] ['aɪtəmz][ɑːr; ər] ['iːzi] .
These few items are easy .
这些 很少 项目 是 简单的 .

“这几件容易，

[aɪ] [wɪl] [duː][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] .
I will do as you say .
我 将要 做 作为 你 说 .

便都依你。

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] ['mædʒɪstreɪt] ['juː][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm][tuː; tə][də; ði] ['priːfektʃər] [tuː; tə]
They then ordered Magistrate Liu to accompany them to the prefecture to
他们 然后 订购 地方法官 刘 到 陪伴 他们 到 这 州 到
['klærəfaɪ][də; ði] ['mætər] .
clarify the matter .
阐明 这 事情 .

就叫刘知寨一同去州里折辩明白，

[duː][nɑːt] ['niːdləsli] [teɪk] ['hjuːmən][laɪvz; lɪvz] .
Do not needlessly take human lives .
做 不是 不必要的 拿 人类 生活 .

休要枉害人性命。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd]['juː] ['gaʊ] [bəuθ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
At that time , Huang Xin and Liu Gao both mounted their horses .
在 那 时间 , 黄 新 和 刘 高 两个都 安装 他们的 马匹 .

当时黄信与刘高都上了马，

[tuː] ['prɪzn] [vænz][wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər] ['eskɔːtɪŋ] ['prizənəz] .
Two prison vans were used for escorting prisoners .
二 监狱 货车 是 用过的 为了 护送 囚犯 .

监押着两辆囚车，

[ænd; ənd] [led] ['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['soʊldʒərz] ,
And led thirty to fifty soldiers ,
和 引领 三十 到 五十 士兵 ,

并带三五十军士、

[wʌn] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] .
One hundred soldiers .
一 百 士兵 .

一百寨兵，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][kɑːr] ,
Surrounding the car ,
周围 这 车 ,

簇拥着车子，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['priːfektʃər] .
They took the road and headed towards Qingzhou Prefecture .
他们 采取 这 路 和 标题 向 青州 州 .

取路奔青州府来。

[nɑːt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn]
Not Huang Xin
不是 黄 新

不是黄信、

[l'juː] ['gaʊ] [in'təːprits] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Liu Gao interprets Song Jiang ,
刘 高 解释 歌曲 江 ,

刘高解宋江、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [lʊkt] [tɔːrdz] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .
Hua Rong looked towards Qingzhou .
华 荣 看起来 向 青州 .

花荣望青州来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ɪn] [ðə; ði] ['bɑːnfaɪər] ,
In the bonfire ,
在 这 篝火 ,

火焰堆里，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['hoʊmz] [wɜːr; wər] ['doʊneɪtɪd] ;
Hundreds of houses and homes were donated ;
数百 的 房屋 和 房屋 是 捐赠 ;

送数百间屋宇人家；

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [bleɪdz] [ænd; ənd] ['æksɪz] ,
Amidst the blades and axes ,
在……之中 这 刀片 和 轴 ,

刀斧丛中，

[kɪl] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [sə'vaɪvəz] .
Kill one or two thousand survivors .
杀 一 或者 二 千 幸存者 .

杀一二千残生性命。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪn] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .
And they caused a great disturbance in Qingzhou .
和 他们 导致 一个 伟大的 干扰 在 青州 .

且教大闹了青州，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋˌhəʊldz] [ɑːr; ər] ['skætərd] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
The mountain strongholds are scattered and powerful .
这 山 堡垒 是 疏散 和 强大的 .

纵横山寨。

[hiː; hi]['iːv(ə)n][hæd; həd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn'skraɪbd] [ɑːn][ðə; ði][dʒeɪd] [skriːn] .

He	even	had	his	name	inscribed	on	the	jade	screen	.
他	甚至	有	他的	姓名	铭文	在	这	玉	屏幕	.

直使玉屏风上题名字，

[dɪ'kriː] [ʌv; əv] ['æmnəsti] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [æt; ət] [geɪt] .

decree	of	amnesty	was	issued	at	Danfeng	Gate	.
法令	的	大赦	曾是	发布	在	丹凤	门	.

丹凤门中降赦书，

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪ'skeɪp] ['æftər] ['fliːɪŋ] [tuː; tə] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ?

After	all	,	how	could	Song	Jiang	escape	after	fleeing	to	Qingzhou	?
后	全部	,	如何	可以	歌曲	江	逃脱	后	逃离	到	青州	?

毕竟解宋江投青州来怎地脱身，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [fɔːr] : [ʒɛn] [sænʃən] [meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [ɑːn] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] [roʊd] , ['θʌndərboʊlt]

Chapter	Thirty	-	Four	:	Zhen	Sanshan	Makes	a	Scene	on	Qingzhou	Road	,	Thunderbolt
章	三十	-	四	:	真	三山	制作	一个	场景	在	青州	路	,	霹雳

[wɔːks] [θruː] [ðə; ði] ['rʌbl] [fiːld] [æt; ət] [naɪt]

Walks	Through	the	Rubble	Field	at	Night
散步	通过	这	瓦砾	场地	在	夜晚

第三十四回 镇三山大闹青州道 霹雳火夜走瓦砾场

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

['iːv(ə)n][ðə; ði] [best] ['medɪs(ə)n] ['kænɑːt] [kjʊr] ['ɪlnəs] [kɔːzd] [baɪ]['kɑːrmɪk] ['dɛts] .

Even	the	best	medicine	cannot	cure	illnesses	caused	by	karmic	debts	.
甚至	这	最好的	药品	不能	治愈	疾病	导致	经过	因果报应	债务	.

妙药难医冤业病，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [welθ] [meɪ] [nɑːt] [ɪn'rɪtʃ] [ðə; ði] [pʊr] .

Unexpected	wealth	may	not	enrich	the	poor	.
意外	财富	可能	不是	丰富	这	贫穷的	.

横财不富命穷人。

[ə; eɪ] ['gɪlti] ['kɑːnʃəns] [wɪl] ['ruːɪn] [ɔːl] [jʊr; jər] ['laɪfs] ['blesɪŋz] .

A	guilty	conscience	will	ruin	all	your	life's	blessings	.
一个	有罪的	良心	将要	废墟	全部	你的	生活的	祝福	.

亏心折尽平生福，

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [laɪf] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [pʊr] .

A	short	life	is	destined	to	be	poor	.
一个	短的	生活	是	注定	到	是	贫穷的	.

行短天教一世贫。

[dəunt] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [wʌt] ['hæpənz] [tuː; tə][juː; jʊ] .

Don't	complain	about	what	happens	to	you	.
不	抱怨	关于	什么	发生	到	你	.

生事事生君莫怨，

[ðoʊz] [huː] [hɑːrm] ['ʌðər] [wɪl] [hɑːrm][juː; jʊ] ; [dəunt][biː; bi]['æŋgri] .

Those	who	harm	others	will	harm	you	;	don't	be	angry	.
那些	WHO	伤害	其他的	将要	伤害	你	;	不	是	生气的	.

害人人害汝休嗔。

[dəunt] [biː; bi] [tuː] ['hæpi] [wen] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .

Don't	be	too	happy	when	you	get	a	good	deal	.
不	是	也	快乐的	什么时候	你	得到	一个	好的	交易	.

得便宜处休欢喜，

['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [ɑːr; ər][fɑːr] [ə'weɪ] , [bʌt; bət]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [kloʊz] [æt; ət] [hænd] .

Children	and	grandchildren	are	far	away	,	but	our	own	children	are	close	at	hand	.
孩子们	和	孙辈	是	远的	离开	,	但	我们的	自己的	孩子们	是	关闭	在	手	.

远在儿孙近在身。

[naʊ] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,

Now	,	Huang	Xin	mounted	his	horse	,
现在	,	黄	新	安装	他的	马	,

话说那黄信上马，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['deθli] [sɔːrd] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	held	the	Deathly	Sword	horizontally	in	his	hand	.
他	握住	这	致命的	剑	水平方向	在	他的	手	.

手中横着这口丧门剑。

['mædʒɪstreɪt] ['ˈjuː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] .

Magistrate	Liu	was	also	riding	a	horse	.
地方法官	刘	曾是	还	骑术	一个	马	.

刘知寨也骑着马，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [sʌm; səm] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] .

He	was	wearing	some	military	uniform	.
他	曾是	穿着	一些	军队	制服	.

身上披挂些戎衣，

[hiː; hi][ɪz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːrk] .

He	is	holding	a	fork	.
他	是	保持	一个	叉	.

手中拿一把叉。

[ðoʊz] - [ɔːr] - ['soʊldʒərz] ,

Those	140	or	150	soldiers	,
那些	-	或者	-	士兵	,

那一百四五十军汉、

['vɪlɪdʒ] ['soʊldʒərz] ,

Village	soldiers	,
村庄	士兵	,

寨兵，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [spɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [klʌb] .

Each	held	a	spear	and	a	club	.
每个	握住	一个	矛	和	一个	俱乐部	.

各执着缨枪棍棒，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kærid] [ʃɔːrt] [swɔːdz] [ænd; ənd] ['dægəz] [æt; ət][ðer; ðər] [weists] .

They	all	carried	short	swords	and	daggers	at	their	waists	.
他们	全部	携带	短的	剑	和	匕首	在	他们的	腰部	.

腰下都带短刀利剑。

[tuː] ['drʌmbiːts] ,

Two	drumbeats	,
二	鼓点	,

两下鼓，

[wʌn] [gɔːŋ] ,

One	gong	,
一	锣	,

一声锣，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [lʊkt] [tɔːrdz] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .

Song	Jiang	and	Hua	Rong	looked	towards	Qingzhou	.
歌曲	江	和	华	荣	看起来	向	青州	.

解宋江和花荣望青州来。

['evriwʌn] [left] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] .

Everyone	left	Qingfeng	Village	.
每个人	左边	青峰	村庄	.

众人都离了清风寨，

['æftər] ['trævlɪŋ] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [li] ,

After	traveling	no	more	than	thirty	or	forty	li	,
后	旅行	不	更多的	比	三十	或者	四十	李	,

行不过三四十里路头，

[ə'hed] , [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['fɔːrɪst] .

Ahead	,	we	saw	a	large	forest	.
前方	,	我们	锯	一个	大的	森林	.

前面见一座大林子。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

Just	as	we	arrived	at	the	edge	of	the	mountain	,
只是	作为	我们	到达的	在	这	边缘	的	这	山	,

正来到那山嘴边，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑː'keɪd] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :

The	soldiers	at	the	front	of	the	stockade	pointed	and	said	:
这	士兵	在	这	正面	的	这	栅栏	尖	和	说	:

前头寨兵指道：

" ['sʌmwʌn] [ɪz] ['spaɪɪŋ] [ɑːn][ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] . "

"	Someone	is	spying	on	us	from	the	woods	.	"
"	某人	是	间谍活动	在	我们	从	这	树林	.	"

“林子里有人窥望。”

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [ɪ'stæblɪʃt] [ðəm'selvz] .

They	have	all	established	themselves	.
他们	有	全部	已确立的	他们自己	.

都立住了脚。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [æskt] [frʌm; frəm] ['hɔːrsbæk] :

Huang	Xin	asked	from	horseback	:
黄	新	问	从	马背	:

黄信在马上问道：

[waɪ] [nɑːt] ?

Why	not	?
为什么	不是	?

“为甚不行？”

[ðə; ði]['soʊldʒər] [rɪ'plaɪd] :

The	soldier	replied	:
这	士兵	回复	:

军汉答道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] ['spaɪɪŋ] [ɑːn][ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] [ə'hed] . "

"	There	are	people	spying	on	us	from	the	woods	ahead	.	"
"	那里	是	人们	间谍活动	在	我们	从	这	树林	前方	.	"

“前面林子里有人窥看。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ['ʃaʊtɪd] :
Huang Xin shouted :
黄 新 喊叫 :

黄信喝道：

" [dəunt] [ək'sept] [hɪm; ɪm] , "
" Don't accept him , "
" 不 接受 他 , "

“休采他，

[dʒʌst] [kiːp] ['wɔːkɪŋ] !
Just keep walking !
只是 保持 步行 !

只顾走！”

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] [wʊdz] ,
Look at the approaching woods ,
看 在 这 接近 树林 ,

看看渐近林子前，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [lɑːrdʒ] [gɔːŋz] [ræŋ] [aʊt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Suddenly , the sound of twenty or thirty large gongs rang out simultaneously .
突然 , 这 声音 的 二十 或者 三十 大的 锣 响铃 出去 同时地 .

只听得当当的二三十面大锣一齐响起来，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['pænɪkt] .
The soldiers in the village panicked .
这 士兵 在 这 村庄 惊慌失措 .

那寨兵人等都慌了手脚，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .
They were just waiting to leave .
他们 是 只是 等待 到 离开 .

只待要走。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ['ʃaʊtɪd] :
Huang Xin shouted :
黄 新 喊叫 :

黄信喝道：

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“且住！

" [set] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] , [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] ! "
" Set out before me , all of you ! "
" 放 出去 前 我 , 全部 的 你 ! "

都与我摆开！”

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['juː] - ,
" Liu Zhizhai ,
" 刘 - ,

“刘知寨，

[jʊə(r)] ['hoʊldɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['prɪzn] [væn] .
You're holding down the prison van .
你是 保持 向下 这 监狱 货车 .

你压着囚车。”

[l'juː] ['gaʊ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ə'griː] [waɪl] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

Liu	Gao	could	not	agree	while	on	horseback	.
刘	高	可以	不是	同意	尽管	在	马背	.

刘高在马上答应不得，

[hiː; hi]['oʊnli] ['mʌtəd] :

He	only	muttered	:
他	仅有的	低声说道	:

只口里念道：

" ['seɪvjər] [frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [kə'læməti] , ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] ! "

"	Savior	from	Suffering	and	Calamity	,	Heavenly	Venerable	!	"
"	救主	从	痛苦	和	灾害	,	天上	可敬	!	"

“救苦救难天尊！

[hiː; hi] [ðen] ['prɑːmɪst] - , - [skroʊlz] [ʌv; əv] ['skrɪptʃər] .

He	then	promised	100	,	000	scrolls	of	scriptures	.
他	然后	承诺	-	,	-	卷轴	的	经文	.

便许下十万关卷经，

[θriː] ['hʌndrəd] ['tɛmpəlz] ,

Three	hundred	temples	,
三	百	寺庙	,

三百座寺，

[pliːz] [help] !

Please	help	!
请	帮助	!

救一救！”

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] ['stɑːrtld] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊrd] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [laɪf] .

His	face	was	as	startled	as	a	gourd	that	had	come	to	life	.
他的	脸	曾是	作为	惊慌	作为	一个	葫芦	那	有	来	到	生活	.

惊的脸如成精的东瓜，

[wʌns] [griːn] ,

Once	green	,
一次	绿色的	,

青一回，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - .

Huang	Yihui	.
黄	-	.

黄一回。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] .

Huang	Xin	was	a	military	officer	.
黄	新	曾是	一个	军队	官	.

这黄信是个武官，

['faɪnəli] , [aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] ['kɜːrɪdʒ] .

Finally	,	I	had	some	courage	.
最后	,	我	有	一些	勇气	.

终有些胆量，

[ðen] [hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [lʊk] ,

Then	he	spurred	his	horse	forward	to	look	,
然后	他	受到刺激	他的	马	向前	到	看	,

便拍马向前看时，

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,

To	the	west	of	the	woods	,
到	这	西方	的	这	树林	,

只见林子西边，

[ðeɪ] [dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [θriː] [tuː; tə][faɪv] [ˈhʌndrəd] [men][ˈɪntuː][wʌn] [gruːp] .

They	divided	the	remaining	three	to	five	hundred	men	into	one	group	.
他们	分割	这	其余的	三	到	五	百	男人	进入	一	团体	.

齐齐的分过三五百个小喽啰来，

[iːtʃ] [wʌn][wʌz; wəz][tɔːl][ænd; ənd] [strɔːŋ] .

Each	one	was	tall	and	strong	.
每个	一	曾是	高的	和	强的	.

一个个身长力壮，

[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd] [fɪrs] [ˈfeɪsɪz][ænd; ənd] [ˈmenəsɪŋ] [aɪz] .

They	all	had	fierce	faces	and	menacing	eyes	.
他们	全部	有	凶猛的	面孔	和	威胁	眼睛	.

都是面恶眼凶，

[ə; eɪ] [red] [skɑːrf] [ræpt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [hed] ,

A	red	scarf	wrapped	around	the	head	,
一个	红色的	围巾	包装	大约	这	头	,

头裹红巾，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [pætʃt] [roʊb] ,

Wearing	a	patched	robe	,
穿着	一个	已修补	长袍	,

身穿衲袄，

[ə; eɪ] [sɔːrd] [hæŋz] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .

A	sword	hangs	at	the	waist	.
一个	剑	悬挂	在	这	腰部	.

腰悬利剑，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] ,

Holding	a	long	spear	,
保持	一个	长的	矛	,

手执长枪，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [gruːp] .

They	had	already	surrounded	the	group	.
他们	有	已经	包围	这	团体	.

早把一行人围住。

[θriː] [ˈhɪroʊz] [liːpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

Three	heroes	leaped	out	of	the	woods	.
三	英雄	跳跃	出去	的	这	树林	.

林子中跳出三个好汉来，

[wʌn] [drest] [ɪn] [bluː] ,

One	dressed	in	blue	,
一	穿着	在	蓝色的	,

一个穿青，

[wʌn] [ˈwerɪŋ] [griːn] ,

One	wearing	green	,
一	穿着	绿色的	,

一个穿绿，

[wʌn] [ˈwerɪŋ] [red] ,

One	wearing	red	,
一	穿着	红色的	,

一个穿红，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈwerɪŋ] [ˈtɜːrbən] [wɪð; wɪθ][goʊld] - [imˈbrɔidəd] [ˈswɑːstɪkə] [ˈpætərn] .

They	were	all	wearing	turbans	with	gold	-	embroidered	swastika	patterns	.
他们	是	全部	穿着	头巾	和	金子	-	绣花	卍	图案	.

都戴着一顶销金万字头巾，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .

Each	carried	a	waist	knife	.
每个	携带	一个	腰部	刀	.

各跨一口腰刀，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [juːst] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .

He	also	used	a	broadsword	.
他	还	用过的	一个	阔剑	.

又使一把朴刀，

[stɑːp][ðə; ði] [wei] .

Stop	the	way	.
停止	这	方式	.

当住去路。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz] - [jænʃən] .

In	the	middle	is	Jinmaohu	Yanshun	.
在	这	中间	是	-	燕顺	.

中间是锦毛虎燕顺，

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [ɪz] ['wæŋ] ['jɪŋ] , [ðə; ði] [ʃɔːrt] - [legd] ['taɪgər] .

At	the	head	of	the	table	is	Wang	Ying	,	the	short	-	legged	tiger	.
在	这	头	的	这	桌子	是	王	英	,	这	短的	-	腿	老虎	.

上首是矮脚虎王英，

[nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪz][ðə; ði] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] ['zɛŋ] - .

Next	to	him	is	the	handsome	young	man	Zheng	Tianshou	.
下一个	到	他	是	这	英俊的	年轻的	男人	郑	-	.

下首是白面郎君郑天寿。

[ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] ['ʃaʊtɪd] :

The	three	heroes	shouted	:
这	三	英雄	喊叫	:

三个好汉大喝道：

" [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːp] [hɪr] ! "

"	Those	who	are	coming	and	going	should	stop	here	!	"
"	那些	WHO	是	未来	和	去	应该	停止	这里	!	"

“来往的到此当住脚！

[liːv] [bɪ'haɪnd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][æz; əz][ə; eɪ][toʊl] [kə'lektər] .

Leave	behind	three	thousand	taels	of	gold	as	a	toll	collector	.
离开	在后面	三	千	两	的	金子	作为	一个	收费	集电极	.

留下三千两买路黄金，

[let] ['baɪgɔːnz] [biː; bi] ['baɪgɔːnz] .

Let	bygones	be	bygones	.
让	往事	是	往事	.

任从过去。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] :

Huang	Xin	shouted	from	his	horse	:
黄	新	喊叫	从	他的	马	:

黄信在马上大喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəlz] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ruːd] ! "

"	You	scoundrels	must	not	be	rude	!	"
"	你	无赖	必须	不是	是	粗鲁的	!	"

“你那厮们不得无礼，

" [ðə; ði] [θriː] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [hɪr] ! "

"	The	Three	Mountains	are	here	!	"
"	这	三	山脉	是	这里	!	"

镇三山在此！”

[ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] ['oʊpənd] [ðer; ðər] [aɪz] [waɪd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
The three heroes opened their eyes wide and shouted :
这 三 英雄 打开 他们的 眼睛 宽的 和 喊叫 :

三个好汉睁着眼大喝道:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʒɛn] . "
" You are Zhen Wanshan . "
" 你 是 真 万山 . "

“你便是镇万山，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][ɑːr; ər] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] ['pæsɪdʒ] !
Three thousand taels of gold are required to pay for passage !
三 千 两 的 金子 是 必需的 到 支付 为了 通道 !

也要三千两买路黄金!

[noʊ] [taɪm]
No time
不 时间

没时，

" [aɪ] [wəʊnt] [let] [juː; jʊ] [pæs] . "
" I won't let you pass . "
" 我 惯于 让 你 经过 . "

不放你过去。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [sed] :
Huang Xin said :
黄 新 说 :

黄信说道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['suːpərvaɪzər] [huː] [kʌmz] [tuː; tə] [fetʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [frʌm; frəm][maɪ] [suː'pɪriər] . "
" I am the supervisor who comes to fetch official business from my superior . "
" 我 是 这 导师 WHO 来 到 拿来 官方的 商业 从 我的 优越的 . "

“我是上司取公事的都监，

" [wʌt] [toʊl] [wɪl] [juː; jʊ] [peɪ] ? "
" What toll will you pay ? "
" 什么 收费 将要 你 支付 ? "

有甚么买路钱与你？”

[ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] [læft] :
The three heroes laughed :
这 三 英雄 笑了 :

那三个好汉笑道:

" [dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [mɪr] ['suːpərvaɪzər] . "
" Don't even mention that you're a mere supervisor . "
" 不 甚至 提到 那 你是 一个 仅仅 导师 . "

“莫说你是上司一个都监，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['empərər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [pæs] [baɪ] ,
Even if the Emperor Zhao were to pass by ,
甚至 如果 这 皇帝 赵 是 到 经过 经过 ,

便是赵官家驾过，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [kɔːsts] [θriː] , - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] ['pæsɪdʒ] .
It also costs 3 , 000 strings of cash to pay for passage .
它 还 成本 3 , - 字符串 的 现金 到 支付 为了 通道 .

也要三千贯买路钱。

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

若是没有，

[ænd; ənd] [lets] [pʊt] [ðə; ði] [ˈfɪʃ(ə)lz] [hɪr] .

And	let's	put	the	officials	here	.
和	我们来吧	放	这	官员	这里	.

且把公事人当在这里，

" [pliːz] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tuː; tə] [rɪˈdiːm] [ˌaɪ ˈtiː] . "

"	Please	bring	the	money	to	redeem	it	.	"
"	请	带来	这	钱	到	赎回	它	.	"

待你取钱来赎。”

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .

Huang	Xin	was	furious	.
黄	新	曾是	狂怒	.

黄信大怒，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [θiːf] , [biː; bi][soʊ] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] ! "

"	How	dare	you	,	you	thief	,	be	so	disrespectful	!	"
"	如何	敢	你	,	你	贼	,	是	所以	不尊重	!	"

“强贼怎敢如此无礼！”

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [jeld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈbiːtn] [ɑːn][bəuθ]

They	shouted	and	yelled	for	the	drums	and	gongs	to	be	beaten	on	both
他们	喊叫	和	大喊	为了	这	鼓	和	锣	到	是	被打败	在	两个都

[saɪdz] .

sides	.
侧面	.

喝叫左右擂鼓鸣锣。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ʃɪn] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] , [ˈtʃɑːdʒɪŋ] [streɪt] [æt; ət]

Huang	Xin	spurred	his	horse	and	brandished	his	sword	,	charging	straight	at
黄	新	受到刺激	他的	马	和	挥舞	他的	剑	,	收费	直的	在

[jæn] [ʃʌn] .

Yan	Shun	.
严	回避	.

黄信拍马舞剑直奔燕顺。

[ðə; ði] [θriː] [ˈhɪroʊz] [reɪzd] [ðer; ðər] [ˈbrɔːdsɔːrd] [təˈgeðər] .

The	three	heroes	raised	their	broadswords	together	.
这	三	英雄	提高	他们的	阔剑	一起	.

三个好汉一齐挺起朴刀，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ʃɪn] .

Come	and	fight	Huang	Xin	.
来	和	斗争	黄	新	.

来战黄信。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ʃɪn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [ˈhɪroʊz] [wɜːr; wər] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [əˈtæk] [hɪm; ɪm] .

Huang	Xin	saw	that	the	three	heroes	were	coming	to	attack	him	.
黄	新	锯	那	这	三	英雄	是	未来	到	攻击	他	.

黄信见三个好汉都来并他，

[ðeɪ] [fɔːt] [ten] [raʊndz] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈefərt] .

They	fought	ten	rounds	on	horseback	with	great	effort	.
他们	战斗	十	回合	在	马背	和	伟大的	努力	.

奋力在马上斗了十合，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?

How	could	they	possibly	live	with	three	of	them	?
如何	可以	他们	可能	居住	和	三	的	他们	?

怎地当得他三个住。

[mɔːr'oʊvər] , ['juː] ['gaʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .

Moreover	,	Liu	Gao	was	a	civil	official	.
而且	,	刘	高	曾是	一个	民用	官方的	.

亦且刘高是个文官，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] [ə'gen] ,

Unable	to	move	forward	again	,
无法	到	移动	向前	再次	,

又向前不得，

['siːɪŋ] [ðɪs] ,

Seeing	this	,
看到	这	,

见了这般头势，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .

They	were	just	waiting	to	leave	.
他们	是	只是	等待	到	离开	.

只待要走。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Huang	Xin	was	afraid	that	he	would	take	three	of	them	.
黄	新	曾是	害怕的	那	他	会	拿	三	的	他们	.

黄信怕吃他三个拿了，

['ruːɪnd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]

ruined	reputation
毁坏	名声

坏了名声，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [bæk] [ðə; ði][oʊld] [roʊd] .

He	had	no	choice	but	to	ride	his	horse	back	the	old	road	.
他	有	不	选择	但	到	骑	他的	马	后退	这	老的	路	.

只得一骑马扑刺刺跑回旧路。

[θriː] ['lidər] , [wiːldɪŋ] ['brɔːdsɔːrd] , [rʌʃt] ['oʊvər] .

Three	leaders	,	wielding	broadswords	,	rushed	over	.
三	领导人	,	挥舞	阔剑	,	匆忙	超过	.

三个头领挺着朴刀赶将来。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] ['evriwʌn] .

Huang	Xin	took	care	of	everyone	.
黄	新	采取	关心	的	每个人	.

黄信那里顾的众人，

[hiː; hi] [roʊd] [ɔːf] [ə'loʊn] [bæk] [tuː; tə] [kɪŋfɛŋ] [taʊn] .

He	rode	off	alone	back	to	Qingfeng	Town	.
他	骑	离开	独自的	后退	到	青峰	镇	.

独自飞马奔回清风镇去了。

[wen] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [sɔː] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [tɜːrn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] ,

When	the	soldiers	saw	Huang	Xin	turn	his	horse	around	,
什么时候	这	士兵	锯	黄	新	转动	他的	马	大约	,

众军见黄信回马时，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['spoʊkən] [aʊt] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] .

They	have	already	spoken	out	on	their	own	.
他们	有	已经	说	出去	在	他们的	自己的	.

已自发声喊，

[ə'bændən] [ðə; ði] ['prɪzn] [væn] ,
Abandon the prison van ,
放弃 这 监狱 货车 ,

撇了囚车，

[ðeɪ] [ɔːl] ['skætərd] [ænd; ənd] [left] .
They all scattered and left .
他们 全部 疏散 和 左边 .

都四散走了。

['oʊnli] [l'juː] ['gaʊ] [rɪ'meɪnd] .
Only Liu Gao remained .
仅有的 刘 高 剩余 .

只剩得刘高，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] ,
Seeing that the situation was not good ,
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 ,

见头势不好，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'raʊnd] .
He hurriedly turned the horse around .
他 匆匆 转向 这 马 大约 .

慌忙勒转马头，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wɪpt] [θriː] [taɪmz] .
He was whipped three times .
他 曾是 鞭打 三 时代 .

连打三鞭。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌn] . . .
Just as the horse was about to run . . .
只是 作为 这 马 曾是 关于 到 跑步 . . .

那马正待跑时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊld] [ʌp] [baɪ] [ðæt] ['hentʃmən] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ]['trɪpwaɪər] .
He was pulled up by that henchman using a tripwire .
他 曾是 拉 向上 经过 那 喽啰 使用 一个 绊线 .

被那小喽啰拽起绊马索，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [l'juː] [gɑːz] [hɔːrs] .
They had already overturned Liu Gao's horse .
他们 有 已经 翻覆 刘 高的 马 .

早把刘高的马掀翻，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] [daʊn] .
It crashed down .
它 崩溃了 向下 .

倒撞下来。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The henchmen charged forward in unison .
这 喽啰 带电 向前 在 齐声 .

众小喽啰一发向前，

[teɪk] [l'juː] ['gaʊ] ,
Take Liu Gao ,
拿 刘 高 ,

拿了刘高，

[ðeɪ] ['haidʒækt] [ðə; ði] ['prɪzn] [væn] .
They hijacked the prison van .
他们 被劫持 这 监狱 货车 .

抢了囚车，

['oʊpən][ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] .

Open	the	vehicle	.
打开	这	车辆	.

打开车辆。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] ['prɪzn] [kɑːrt] .

Hua	Rong	had	already	opened	his	prison	cart	.
华	荣	有	已经	打开	他的	监狱	大车	.

花荣已把自己的囚车掀开了，

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] .

Then	he	jumped	out	.
然后	他	跳了起来	出去	.

便跳出来，

[ðeɪ] [broʊk] [friː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['baɪndɪŋ] [roʊps] .

They	broke	free	of	the	binding	ropes	.
他们	打破	自由的	的	这	结合	绳索	.

将这缚索都挣断了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [smæʃt] [ðə; ði] ['prɪzn] [kɑːrt] .

But	they	smashed	the	prison	cart	.
但	他们	粉碎	这	监狱	大车	.

却打碎那个囚车，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

They	rescued	Song	Jiang	.
他们	获救	歌曲	江	.

救出宋江来。

[ðoʊz] [fjuː] ['hentʃmən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [taɪd] ['juː] ['gaʊ] [ʌp] [ðəm'selvz] .

Those	few	henchmen	had	already	tied	Liu	Gao	up	themselves	.
那些	很少	喽啰	有	已经	系	刘	高	向上	他们自己	.

自有那几个小喽啰已自绑了刘高，

[ðeɪ] [ðen] [went] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] [hɔːrs] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] .

They	then	went	forward	and	seized	the	horse	he	was	riding	.
他们	然后	去	向前	和	查获	这	马	他	曾是	骑术	.

又向前去抢得他骑的马，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [θriː] ['hɔːrsɪz] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæriət] .

There	were	also	three	horses	pulling	the	chariot	.
那里	是	还	三	马匹	拉	这	战车	.

亦有三匹驾车的马。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [strɪpt] ['juː] ['gaʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .

But	they	stripped	Liu	Gao	of	his	clothes	.
但	他们	脱衣舞	刘	高	的	他的	衣服	.

却剥了刘高的衣服，

[hiː; hi][ænd; ənd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .

He	and	Song	Jiang	wore	it	.
他	和	歌曲	江	穿着	它	.

与宋江穿了，

[send] [ðə; ði] [hɔːrs] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [fɜːrst] .

Send	the	horse	up	the	mountain	first	.
发送	这	马	向上	这	山	第一的	.

把马先送上山去。

[ðiːz] [θriː] ['hɪroʊz] [tə'geðər] [brɔːt] ['glɔːri] [ænd; ənd] [smɔːl] [fraɪ] .

These	three	heroes	together	brought	glory	and	small	fry	.
这些	三	英雄	一起	带来	荣耀	和	小的	炒	.

这三个好汉一同花荣并小喽，

[taɪ] [ˈjuː] [ˈgaʊ] [ʌp] [ˈneɪkɪd] .
Tie Liu Gao up naked .
领带 刘 高 向上 裸 .

把刘高赤条条的绑了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeskɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
They were escorted back to the mountain stronghold .
他们 是 护送 后退 到 这 山 据点 .

押回山寨来。

[ðiːz] [θriː] [ˈhɪroʊz] ,
These three heroes ,
这些 三 英雄 ,

原来这三位好汉，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][dɪd][nɑːt] [rɪˈtɜːrn] ,
Because Song Jiang did not return ,
因为 歌曲 江 做过 不是 返回 ,

为因不见宋江回来，

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈʌndɚlɪŋz] [ɑːr; ər] [ˈniːdɪd] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
A few capable underlings are needed to go down the mountain .
一个 很少 有能力的 下属 是 需要 到 去 向下 这 山 .

差几个能干的小喽啰下山，

[ðeɪ] [keɪm] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə] [kɪŋfɛŋ] [taʊn] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] .
They came directly to Qingfeng Town to inquire .
他们 来了 直接地 到 青峰 镇 到 查询 .

直来清风镇上探听，

- [sed] :
Wenren said :
- 说 :

闻人说道：

" [kəˈmændər] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ʃɪn] [juːst] [ə; eɪ] [kʌp] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] . "
" Commander Huang Xin used a cup as a signal . "
" 指挥官 黄 新 用过的 一个 杯子 作为 一个 信号 . "

“都监黄信掷盏为号，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌeitʃˌjuːˈei] - [ænd; ənd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
They took Hua Zhizhai and Song Jiang ,
他们 采取 华 - 和 歌曲 江 ,

拿了花知寨并宋江，

[ðə; ði]['viːəkl; ˈviːhɪkl][ɪz] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [ˈrekɪdʒ] .
The vehicle is stuck in the wreckage .
这 车辆 是 卡住 在 这 残骸 .

陷车囚了，

[hiː; hi] [səˈrendərd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .
He surrendered and went to Qingzhou .
他 投降 和 去 到 青州 .

解投青州来。”

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪnˈfɔːrmd] [ðə; ði] [θriː] [ˈhɪroʊz] .
Therefore , he informed the three heroes .
所以 , 他 知情的 这 三 英雄 .

因此报与三个好汉得知，

[ðeɪ] [brɔːt] [men] .
They brought men .
他们 带来 男人 .

带了人马，

[ðə; ði] [waɪd] [roʊd] ['waɪndz] [ɪts] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] [meɪn] [roʊd] .
The wide road winds its way to a main road .
这 宽的 路 风 它是 方式 到 一个 主要的 路 .

大宽转兜出大路来，

[blɑːk] [ðer; ðər] [pæθ] [ɪn] [æd'væns] .
Block their path in advance .
堵塞 他们的 小路 在 进步 .

预先截住去路。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] ['æli] .
There were also servants in the alley .
那里 是 还 仆人 在 这 胡同 .

小路里亦差人伺候。

['ðerfɔːr] , [tuː] [wɜːr; wər] [seɪvd] .
Therefore , two were saved .
所以 , 二 是 已保存 .

因此救了两个，

['ljuː] ['gaʊ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Liu Gao was captured .
刘 高 曾是 捕获 .

拿得刘高，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .
They all returned to the mountain village .
他们 全部 返回 到 这 山 村庄 .

都回山寨里来。

[wen] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪz][æt; ət] [naɪt] ,
When the mountain is at night ,
什么时候 这 山 是 在 夜晚 ,

当晚上的山时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是二更时分，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
They all gathered in the Hall of Righteousness .
他们 全部 聚集 在 这 大厅 的 义 .

都到聚义厅上相会。

[pliːz] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Please , Song Jiang ,
请 , 歌曲 江 ,

请宋江、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Hua Rong sat down in the middle .
华 荣 卫星 向下 在 这 中间 .

花荣当中坐定，

[θriː] ['hɪroʊz] [sæt] ['ɑːpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Three heroes sat opposite each other .
三 英雄 卫星 对面的 每个 其他 .

三个好汉对席相陪，

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
On the other hand , wine and food were prepared to entertain them .
在 这 其他 手 , 葡萄酒 和 食物 是 准备 到 招待 他们 .

一面且备酒食管待。

[jæn] [ʃʌnz] ['peɪmənt] :
Yan Shun's payment :
严 避 支付 :

燕顺分付：

" [tel] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tu:; tə][goʊ][ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] . "
" Tell the children to go and drink wine . "
" 告诉 这 孩子们 到 去 和 喝 葡萄酒 . "

"叫孩儿们各自都去吃酒。"

[,eitʃ,ju:'ei] ['rɔŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] [θri:] ['hɪroʊz] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
Hua Rong thanked the three heroes in the hall .
华 荣 谢谢 这 三 英雄 在 这 大厅 .

花荣在厅上称谢三个好汉，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [,eitʃ,ju:'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wɜ:r; wər][bəuθ] [seɪvd] [baɪ][ðə; ði] [θri:] [breɪv] [men] . "
" Hua Rong and his brother were both saved by the three brave men . "
" 华 荣 和 他的 兄弟 是 两个都 已保存 经过 这 三 勇敢的 男人 . "

"花荣与哥哥皆得三位壮士救了性命，

[hi:; hi] [ə'vendʒd] [hɪz; ɪz] [rɔŋz] .
He avenged his wrongs .
他 复仇 他的 错误 .

报了冤仇，

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [rɪ'peɪ] .
This kindness is hard to repay .
这 仁慈 是 难的 到 偿还 .

此恩难报。

[haʊ'evər] , [,eitʃ,ju:'ei] ['rɔŋ] [stɪl] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [waɪf] , ['jʌŋgər] ['sɪstər] , [ænd; ənd] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪn]
However , Hua Rong still has his wife , younger sister , and younger brother in
然而 , 华 荣 仍然 有 他的 妻子 , 年轻 姐姐 , 和 年轻 兄弟 在
[kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] .
Qingfeng Village .
青峰 村庄 .

只是花荣还有妻小妹子在清风寨中，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi] ['kæptʃərd] [baɪ]['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [ʃɪn] .
They will inevitably be captured by Huang Xin .
他们 将要 不可避免地 是 捕获 经过 黄 新 .

必然被黄信擒捉，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [bi:; bi] [seɪvd] ?
But how could they be saved ?
但 如何 可以 他们 是 已保存 ?

却是怎生救得？"

[jæn] - :
Yan Shundao :
严 - :

燕顺道：

" [rest] [ə'ʃʊrd] , ['mædʒɪstreɪt] . "
" Rest assured , Magistrate . "
" 休息 保证 , 地方法官 . "

"知寨放心，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [wʊd] [nɑːt] [der] [tuː; tə] [ə'rest] - .

It **is** **likely** **that** **Huang** **Xin** **would** **not** **dare** **to** **arrest** **Gongren** **.**

它 是 可能 那 黄 新 会 不是 敢 到 逮捕 - .

料应黄信不敢便拿恭人。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [pæs] [θruː] [ðɪs] [roʊd] .

If **you** **are** **going** **to** **take** **it** **,** **you** **must** **also** **pass** **through** **this** **road** **.**

如果 你 是 去 到 拿 它 , 你 必须 还 经过 通过 这 路 .

若拿时也须从这条路里经过。

[tə'mɑːroʊ] , [maɪ] [tuː] ['brʌðərz] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [fetʃ] -

Tomorrow **,** **my** **two** **brothers** **and** **I** **will** **go** **down** **the** **mountain** **to** **fetch** **Gongren**

明天 , 我的 二 兄弟 和 我 将要 去 向下 这 山 到 拿来 -

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['sɪstər] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

and **your** **sister** **,** **and** **return** **them** **to** **the** **village** **.**

和 你的 姐姐 , 和 返回 他们 到 这 村庄 .

我明日弟兄三个下山去取恭人和令妹还知寨。”

[hiː; hi] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

He **then** **sent** **his** **henchmen** **down** **the** **mountain** **.**

他 然后 发送 他的 喽啰 向下 这 山 .

便差小喽啰下山，

[lets] [goʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [fɜːrst] .

Let's **go** **and** **find** **out** **first** **.**

我们来吧 去 和 寻找 出去 第一的 .

先去探听。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] :

Hua **Rong** **thanked** **him** **:**

华 荣 谢谢 他 :

花荣谢道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [greɪt] ['kaɪndnəs] ! "

" **I** **am** **deeply** **grateful** **for** **the** **hero's** **great** **kindness** **!** **"**

" 我 是 深 感激的 为了 这 英雄们 伟大的 仁慈 ! "

“深感壮士大恩！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sed] :

Song **Jiang** **then** **said** **:**

歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

" [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [ðæt] ['skaʊndrəl] [l'juː] ['gaʊ] . "

" **And** **bring** **me** **that** **scoundrel** **Liu** **Gao** **.** **"**

" 和 带来 我 那 恶棍 刘 高 . "

“且与我拿过刘高那厮来。”

[jæn] ['kæʒuəli] ['ædɪd] :

Yan **casually** **added** **:**

严 随意地 额外 :

燕顺便道：

" [taɪ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['pɪlər] , [kʌt] ['oʊpən][hɪz; ɪz] ['æbdəmən] , [ænd; ənd] [teɪk] [aʊt]

" **Tie** **him** **to** **the** **general's** **pillar** **,** **cut** **open** **his** **abdomen** **,** **and** **take** **out**

" 领带 他 到 这 将军的 支柱 , 切 打开 他的 腹部 , 和 拿 出去

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] . "

his **heart** **.** **"**

他的 心 . "

“把他绑在将军柱上割腹取心，

['selibreitɪŋ] [ðə; ði][dʒɔɪ][wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] .

Celebrating	the	joy	with	my	brother	.
庆祝	这	喜悦	和	我的	兄弟	.

与哥哥庆喜。”

[,eitʃ,ju:'ei] - :

Hua	Rongdao	:
华	-	:

花荣道：

" [aɪl] ['pɜ:rsənəli] [kʌt] [ðɪs] ['bæstərd] [ə'pɑ:rt] ! "

"	I'll	personally	cut	this	bastard	apart	!	"
" 患病的		亲自	切	这	混蛋	除	!	"

“我亲自下手割这厮！”

[sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :

Song	Jiang	cursed	:
歌曲	江	被诅咒的	:

宋江骂道：

[ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] !

You	scoundrel	!
你	恶棍	!

“你这厮！

[aɪ][hæv; həv][noʊ][pæst]['gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .

I	have	no	past	grievances	with	you	.
我	有	不	过去的	不满	和	你	.

我与你往日无冤，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['ri:s(ə)nt] ['enməti] .

There	is	no	recent	enmity	.
那里	是	不	最近的	敌意	.

近日无仇，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðæt] ['wɪkɪd] ['wʊmən] [ænd; ənd][hɑ:rm][ˌem 'i:] ?

How	could	you	listen	to	that	wicked	woman	and	harm	me	?
如何	可以	你	听	到	那	邪恶	女士	和	伤害	我	?

你如何听信那不贤的妇人害我?

['kæptʃərd] [hɪr] [tə'deɪ] ,

Captured	here	today	,
捕获	这里	今天	,

今日擒来，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['ri:zənɪŋ] ?

What	is	your	reasoning	?
什么	是	你的	推理	?

有何理说？”

[,eitʃ,ju:'ei] - :

Hua	Rongdao	:
华	-	:

花荣道：

" [waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][æsk][hɪm; ɪm] , ['brʌðər] ? "

"	Why	did	you	ask	him	,	brother	?	"
"	为什么	做过	你	问	他	,	兄弟	?	"

“哥哥问他则甚！”

[hi:; hi] [plʌndʒd] [ðə; ði] [naɪf] ['ɪntu:][l'ju:] [gɑ:z] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [stæbd] [hɪm; ɪm] [wʌns] .

He	plunged	the	knife	into	Liu	Gao's	heart	and	stabbed	him	once	.
他	暴跌	这	刀	进入	刘	高的	心	和	刺伤	他	一次	.

把刀去刘高心窝里只一剜，

[ðæt] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

That	heart	was	offered	to	Song	Jiang	.
那	心	曾是	提供	到	歌曲	江	.

那颗心献在宋江面前。

[ðə; ði] ['hentʃmən] ['drægd] [ðə; ði] [kɔːrps] [ə'saɪd] .

The	henchmen	dragged	the	corpse	aside	.
这	喽啰	拖拽	这	尸体	旁边	.

小喽啰自把尸首拖于一边。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [kɪld] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [tə'deɪ] , [hiː; hi][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl]

"	Although	we	have	killed	this	scoundrel	today	,	he	is	still	a	despicable
"	虽然	我们	有	被杀	这	恶棍	今天	,	他	是	仍然	一个	卑鄙

['skaʊndrəl] . "

scoundrel	.	"
恶棍	.	"

“今日虽杀了这厮滥污匹夫，

['oʊnli] [ðæt] ['hɑːrlət][wʌz; wəz][nɑːt] [kɪld] .

Only	that	harlot	was	not	killed	.
仅有的	那	妓女	曾是	不是	被杀	.

只有那个淫妇不曾杀得，

[tuː; tə] [vent] [ðæt] ['æŋgər] !

To	vent	that	anger	!
到	发泄	那	愤怒	!

出那口怨气！”

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] [ðen] [sed] :

Wang	Ai	Hu	then	said	:
王	人工智能	胡	然后	说	:

王矮虎便道：

" [dəunt] ['wɜːri] , ['brʌðər] . "

"	Don't	worry	,	brother	.	"
"	不	担心	,	兄弟	.	"

“哥哥放心，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðæt] ['wʊmən] [tə'mɑːroʊ] .

I	will	go	down	the	mountain	to	capture	that	woman	tomorrow	.
我	将要	去	向下	这	山	到	捕获	那	女士	明天	.

我明曰自下山去拿那妇人，

[ðɪs] [taɪm] , [aɪl] [get] [maɪ] [rɪ'wɔːrd] .

This	time	,	I'll	get	my	reward	.
这	时间	,	患病的	得到	我的	报酬	.

今番还我受用。”

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .

Everyone	burst	into	laughter	.
每个人	爆裂	进入	笑声	.

众皆大笑。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðæt] [naɪt]

After	drinking	that	night
后	喝	那	夜晚

当夜饮酒罢，

['evriwʌn] ['restɪd] .
Everyone **rested** **.**
每个人 休息 .

各自歇息。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The **next** **day** **,**
这 下一个 天 ,

次日起来，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ə'tækɪŋ] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] .
They **discussed** **attacking** **Qingfeng** **Village** **.**
他们 讨论 攻击 青峰 村庄 .

商议打清风寨一事。

[jæn] - :
Yan **Shundao** **:**
严 - :

燕顺道：

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd] ['dʒɜːrni] ['jestərdeɪ] . "
" **The** **children** **must** **have** **had** **a** **hard** **journey** **yesterday** **.** **"**
" 这 孩子们 必须 有 有 一个 难的 旅行 昨天 . "

“昨日孩儿们走得辛苦了，

[let] [hɪm; ɪm] [rest] [tə'deɪ] .
Let **him** **rest** **today** **.**
让 他 休息 今天 .

今日歇他一日，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] . "
It's **not** **too** **late** **to** **go** **down** **the** **mountain** **tomorrow** **morning** **.** **"**
它是 不是 也 晚的 到 去 向下 这 山 明天 早晨 . "

明日早下山去也未迟。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ðæts] ['ɔːlsoʊ] [truː] .
That's **also** **true** **.**
那就是 还 真的 .

“也见得是。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rest] [ðer; ðər] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] [men] ,
Just **as** **they** **were** **about** **to** **rest** **their** **strong** **and** **healthy** **men** **,**
只是 作为 他们 是 关于 到 休息 他们的 强的 和 健康 男人 ,

正要将息人强马壮，

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [haʊ] ['mɪlətəri] ['strætədʒi] [wɜːrks] .
This **is** **exactly** **how** **military** **strategy** **works** **.**
这 是 确切地 如何 军队 战略 作品 .

用兵正是如此，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
No **need** **to** **rush** **.**
不 需要 到 匆忙 .

不在促忙。”

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['menʃənɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['bændɪt] ['kæmps] [truːps] [set] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] .
Without **even** **mentioning** **that** **the** **bandit** **camp's** **troops** **set** **off** **at** **the** **appointed** **time** **.**
没有 甚至 提及 那 这 土匪 营地的 军队 放 离开 在 这 任命 时间 .

不说山寨整点兵马起程。

['miːnwaɪl] , [kə'mændər] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [roʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['strɔːŋhoʊld] [ɪn] [kɪŋfɛŋ]
Meanwhile , Commander Huang Xin rode back to the main stronghold in Qingfeng
同时 , 指挥官 黄 新 骑 后退 到 这 主要的 据点 在 青峰
[taʊn] .
Town .
镇 .

且说都监黄信一骑马奔回清风镇上大寨内，

[ðen] [hiː; hi] ['mʌstəd] [də; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑː'keɪd] .
Then he mustered the soldiers and troops of the stockade .
然后 他 集结 这 士兵 和 军队 的 这 栅栏 .

便点寨兵人马，

[ðeɪ] ['gɑːrdɪd] [də; ði] [fɔːr] [geɪts] ['taɪtli] .
They guarded the four gates tightly .
他们 守卫 这 四 大门 紧紧 .

紧守四边栅门。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [roʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] ,
Huang Xin wrote a petition ,
黄 新 写道 一个 请愿 ,

黄信写了申状，

[tuː] ['mɪləteri] [ɪn'strʌktər] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][raɪd] ['swɪftli] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] .
Two military instructors were ordered to ride swiftly to inform Prefect Murong .
二 军队 教师 是 订购 到 骑 迅速地 到 通知 长官 穆隆 .

叫两个教军头目飞马报与慕容知府。

[də; ði] ['priːfekt] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['ɜːrdʒənt] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ə'ferz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
The prefect received a urgent report of military affairs and official business .
这 长官 已收到 一个 紧迫的 报告 的 军队 事务 和 官方的 商业 .

知府听得飞报军情紧急公务，

[də; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [muːvd] [ˌoʊvər'naɪt] .
The hall was moved overnight .
这 大厅 曾是 已搬 过夜 .

连夜升厅，

['æftər] [ri'vjuːɪŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [pə'tɪʃ(ə)n] :
After reviewing Huang Xinshen's petition :
后 复习 黄 - 请愿 :

看了黄信申状：

" [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [hæz; həz] [rɪ'beld] ! "
" Hua Rong has rebelled ! "
" 华 荣 有 叛乱 ! "

“反了花荣，

[ðeɪ] ['ælaɪd] [wɪð; wɪθ][də; ði]['bændits][ʌv; əv] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] .
They allied with the bandits of Qingfeng Mountain .
他们 盟军 和 这 强盗 的 青峰 山 .

结连清风山强盗，

[kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
Qingfeng Village is in grave danger .
青峰 村庄 是 在 严重 危险 .

时刻清风寨不保。

[də; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['krɪtɪk(ə)l] .
The situation is critical .
这 情况 是 批判的 .

事在告急，

[send] [ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl] ['ɜːrli] .
Send **a** **good** **general** **early** **.**
发送 一个 好的 一般的 早期的 .

早遣良将，

" [ə; eɪ] [kən'sɜːrvətɪv] [pleɪs] . "
" **A** **conservative** **place** **.** **"**
" 一个 保守的 地方 . "

保守地方。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
The **prefect** **was** **greatly** **shocked** **upon** **seeing** **this** **.**
这 长官 曾是 非常 震惊 之上 看到 这 .

知府看了大惊，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [kə'mændər] ['kɪn] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪŋ'dʒoʊ]
He **then** **sent** **someone** **to** **invite** **Commander** **Qin** **,** **the** **commander** **of** **the** **Qingzhou**
他 然后 发送 某人 到 邀请 指挥官 秦 , 这 指挥官 的 这 青州
['mɪləteri] [kə'mænd] [ænd; ənd] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːfɛktʃərz] [truːps] .
military **command** **and** **commander** **of** **the** **prefecture's** **troops** **.**
军队 命令 和 指挥官 的 这 县的 军队 .

便差人去请青州指挥司总管本州兵马秦统制，

[ðeɪ] ['ɜːrdʒəntli] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mɪləteri] ['mætərz] .
They **urgently** **came** **to** **discuss** **important** **military** **matters** **.**
他们 紧急 来了 到 讨论 重要的 军队 事情 .

急来商议军情重事。

[ðæt] [mæn][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
That **man** **was** **originally** **from** **Kaizhou** **behind** **the** **mountain** **.**
那 男人 曾是 起初 从 开州 在后面 这 山 .

那人原是山后开州人氏，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['kɪn] .
The surname is Qin .
这 姓 是 秦 .

姓秦，

['əˈvɔɪd] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([mɪŋ]) .
Avoid using the character " 明 " (Ming) .
避免 使用 这 特点 " - " (明) .

讳个明字。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] [ˌpɜːrsəˈnæləti] ,
Because of his impatient personality ,
因为 的 他的 不耐烦 性格 ,

因他性格急躁，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laɪk] ['θʌndər] .
The sound was like thunder .
这 声音 曾是 喜欢 雷 .

声若雷霆，

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['θʌndərboʊlt] ['kɪn] [mɪŋ] .
Therefore , people call him Thunderbolt Qin Ming .
所以 , 人们 称呼 他 霹雳 秦 明 .

以此人都呼他做霹雳火秦明。

[zuː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] .
Zu was a military officer .
祖 曾是 一个 军队 官 .

祖是军官出身。

[juːz] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] ,
Use a spiked club ,
使用 一个 尖峰 俱乐部 ,

使一条狼牙棒，

[hiː; hi] [pəˈzesiz] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇。

[ðə; ði][mæn] [hɜːrd] [ðə; ði] ['priːfɛkts] ['sʌmənz] .
The man heard the prefect's summons .
这 男人 听到 这 级长的 传票 .

那人听得知府请唤，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['priːfekt] .
He went straight to the prefectural office to see the prefect .
他 去 直的 到 这 县 办公室 到 看 这 长官 .

径到府里来见知府。

[ðeɪ] [ðen] [iksˈtʃeindʒd] [gˈriːtɪŋz] .
They then exchanged greetings .
他们 然后 交换 问候 .

各施礼罢。

['priːfekt] [muːˈrɔːŋ] [ðen] [prɪˈzentɪd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪnz] ['ɜːrdʒənt] [rɪˈpɔːrt] .
Prefect Murong then presented Huang Xin's urgent report .
长官 穆隆 然后 呈现 黄 欣的 紧迫的 报告 .

那慕容知府将出那黄信的飞报申状来，

[ðə; ði] ['kɪn] [kəˈmændər] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The Qin commander read it .
这 秦 指挥官 读 它 .

教秦统制看了。

['kɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Qin Ming was furious and said :
秦 明 曾是 狂怒 和 说 :

秦明大怒道：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] , [red] - ['hedɪd] [bræt] , [biː; bi][soʊ] [ruːd] ! "
" How dare you , Red - headed brat , be so rude ! "
" 如何 敢 你 , 红色的 - 标题 小子 , 是 所以 粗鲁的 ! "

“红头子敢如此无礼！

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There is no need for our ancestors to worry .
那里 是 不 需要 为了 我们的 祖先 到 担心 .

不须公祖忧心，

[aɪ] , [ðoʊ] [ʌnˈwɜːrði] , [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [reɪzd] [æn; ən]['ɑːrmi] .
I , though unworthy , have already raised an army .
我 , 尽管 不配 , 有 已经 提高 一个 军队 .

不才便起军马，

[ɪf] [wiː; wi][dəunt] [kætʃ] [ðɪs] [θiːf] ,
If we don't catch this thief ,
如果 我们 不 抓住 这 贼 ,

不拿了这贼，

[aɪ] [swer] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [siː] [maɪ] ['ænsestər] [əˈgen] !
I swear I will never see my ancestor again !
我 发誓 我 将要 绝不 看 我的 祖先 再次 !

誓不再见公祖！”

['priːfekt] [muːˈrɔːŋ] [sed] :
Prefect Murong said :
长官 穆隆 说 :

慕容知府道：

" [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [sloʊ] . . . "
" If the general is slow . . . "
" 如果 这 一般的 是 慢的 . . . "

“将军若是迟慢，

[aɪ] [fɪr] [ðiːz] ['skaʊndrəlz] [wɪl] [əˈtæk] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] .
I fear these scoundrels will attack Qingfeng Village .
我 害怕 这些 无赖 将要 攻击 青峰 村庄 .

恐这厮们去打清风寨。”

['kɪn] [mɪŋ] [rɪˈplaɪd] :
Qin Ming replied :
秦 明 回复 :

秦明答道：

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [der] [dɪˈleɪ] [ðɪs] ['mætər] ?
How could we dare delay this matter ?
如何 可以 我们 敢 延迟 这 事情 ?

“此事如何敢迟误，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ˈmʌstər] [ðer; ðər] [truːps] [ðæt] [ˈveri] [naɪt] .

They	immediately	began	to	muster	their	troops	that	very	night	.
他们	立即地	开始	到	鼓起	他们的	军队	那	非常	夜晚	.

只今连夜便去点起人马，

[goʊ] [ˈɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] . "

Go	early	the	next	day	.	"
去	早期的	这	下一个	天	.	"

来日早行。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

The	prefect	was	overjoyed	.
这	长官	曾是	欣喜若狂	.

知府大喜，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈɔːrdərd] [waɪn] , [miːt] , [ænd; ənd][draɪ][ˈræʃnz; ˈreɪʃnz][tuː; tə][biː; bi] [prɪˈperd] .

He	hurriedly	ordered	wine	,	meat	,	and	dry	rations	to	be	prepared	.
他	匆匆	订购	葡萄酒	,	肉	,	和	干燥	口粮	到	是	准备	.

忙叫安排酒肉干粮，

[fɜːrst] , [goʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈwɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] .

First	,	go	outside	the	city	to	wait	for	the	reward	of	the	troops	.
第一的	,	去	外部	这	城市	到	等待	为了	这	报酬	的	这	军队	.

先去城外等候赏军。

[ˈkɪn] [mɪŋ] [ˈriːəlaɪzd] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌmɪsˈspoʊk] [əˈbaʊt] [,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] .

Qin	Ming	realized	he	had	misspoke	about	Hua	Rong	.
秦	明	已实现	他	有	失言	关于	华	荣	.

秦明见说反了花荣，

[ˈæŋgər] [roʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

Anger	rose	in	his	heart	.
愤怒	玫瑰	在	他的	心	.

便怒从心上起，

[ˈiːv(ə)l] [ɝˈaɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] .

Evil	arises	from	the	heart	.
邪恶的	出现	从	这	心	.

恶向胆边生，

[hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ˈæŋgrəli] .

He	mounted	his	horse	angrily	.
他	安装	他的	马	愤怒地	.

气忿忿地上马，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmænd] [poʊst] .

He	rushed	to	the	command	post	.
他	匆忙	到	这	命令	邮政	.

奔到指挥司里，

[hiː; hi] [ðen] [ˈmʌstəd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈkævəlrimən] .

He	then	mustered	one	hundred	cavalrymen	.
他	然后	集结	一	百	骑兵	.

便点起一百马军、

[fɔːr] [ˈhʌndrəd] [ˈɪnfəntrɪmən]

Four	hundred	infantrymen
四	百	步兵

四百步军，

[fɜːrst] , [send] [ˈsʌmwʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [fetʃ] [ɔːl] [ðə; ði][ˈaɪtəmz] .

First	,	send	someone	out	of	the	city	to	fetch	all	the	items	.
第一的	,	发送	某人	出去	的	这	城市	到	拿来	全部	这	项目	.

先教出城去取齐，

[hiː; hi][gɑːt][ʌp] .
He **got** **up** **.**
他 得到 向上 .

摆布了起身。

['miːnwaɪl] , ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [fɜːrst] [stiːmd] [sʌm; səm] [bʌnz] [æt; ət][ə; eɪ]['temp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Meanwhile **,** **Prefect** **Murong** **first** **steamed** **some** **buns** **at** **a** **temple** **outside** **the** **city** **.**
同时 , 长官 穆隆 第一的 蒸 一些 面包 在 一个 寺庙 外部 这 城市 .

却说慕容知府先在城外寺院里蒸下馒头，

[lɑːrdʒ] [boʊlz] [wɜːr; wər] [set] [aʊt] .
Large **bowls** **were** **set** **out** **.**
大的 碗 是 放 出去 .

摆了大碗，

[sɪp][ðə; ði] [waɪn] .
Sip **the** **wine** **.**
啜饮 这 葡萄酒 .

荡下酒。

[θriː] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] .
Three **bowls** **of** **wine** **for** **each** **person** **.**
三 碗 的 葡萄酒 为了 每个 人 .

每一个人三碗酒，

[tuː] [stiːmd] [bʌnz] ,
Two **steamed** **buns** **,**
二 蒸 面包 ,

两个馒头，

[wʌn] [paʊnd] [ʌv; əv] [kʊkt] [miːt] .
One **pound** **of** **cooked** **meat** **.**
一 磅 的 煮熟 肉 .

一斤熟肉。

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] [naʊ] .
Everything **is** **ready** **now** **.**
一切 是 准备好 现在 .

方才备办得了，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['ɑːrmi] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
But **then** **they** **saw** **the** **army** **leaving** **the** **city** **.**
但 然后 他们 锯 这 军队 离开 这 城市 .

却望见军马出城。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] ,
When **looking** **at** **the** **military** **horses** **,**
什么时候 寻找 在 这 军队 马匹 ,

看那军马时，

['reɪndʒd] ['niːtli] .
Arranged **neatly** **.**
安排 整齐地 .

摆得整齐。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['bænərz] [bleizd] [laɪk] ['faɪər] .
Rows **of** **banners** **blazed** **like** **fire** **.**
行 的 横幅 燃烧的 喜欢 火 .

列列旌旗似火，

[ðə; ði] ['hælbərd] [ænd; ənd] [spiə] [wɜːr; wər] ['densli] [pækt] [tə'geðər] .

The	halberds	and	spears	were	densely	packed	together	.
这	戟	和	长矛	是	密集地	包装	一起	.

森森戈戟如麻。

[ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [eɪt] ['traɪˌgræm] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [laɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [sneɪk] .

The	formation	is	divided	into	eight	trigrams	and	arranged	like	a	long	snake	.
这	形成	是	分割	进入	八	三卦	和	安排	喜欢	一个	长的	蛇	.

阵分八卦摆长蛇，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['truːli] ['terɪfaɪɪŋ] .

It	was	truly	terrifying	.
它	曾是	真的	恐怖	.

委实神惊鬼怕。

[ðə; ði] [gʌn] ['flikəd] , [ɪts] [griːn] [fleɪmz] ['tɜːrnɪŋ] ['pɜːrp(ə)l] .

The	gun	flickered	,	its	green	flames	turning	purple	.
这	枪	闪烁	,	它是	绿色的	火焰	转弯	紫色的	.

枪晃绿沉紫焰，

[flægz] ['flʌtəd] [wɪð; wɪθ] [im'brɔidəd] ['rɪbənz] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['krɪmz(ə)n] ['sʌnset] .

Flags	fluttered	with	embroidered	ribbons	amidst	the	crimson	sunset	.
旗帜	飘动	和	绣花	丝带	在……之中	这	赤红	日落	.

旗飘绣带红霞，

[hɔːrs] [huːvz] ['klætərd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [mes] .

Horse	hooves	clattered	back	and	forth	in	a	chaotic	mess	.
马	蹄子	咔嗒咔嗒地	后退	和	前进	在	一个	混乱	混乱	.

马蹄来往乱交加。

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] .

The	universe	is	filled	with	murderous	intent	.
这	宇宙	是	已填	和	杀人犯	意图	.

乾坤生杀气，

[sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] [wɪl] [dɪ'tɜːrmɪn] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] ['luːzɪz] .

Success	or	failure	will	determine	who	wins	and	who	loses	.
成功	或者	失败	将要	决定	WHO	胜利	和	WHO	失败	.

成败属谁家。

['ɜːrli] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] ,

Early	that	morning	,
早期的	那	早晨	,

当日清早，

['kɪn] [mɪŋ] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] .

Qin	Ming	arranged	his	troops	.
秦	明	安排	他的	军队	.

秦明摆布军马，

[goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['gæðər] [ðem; ðəm] .

Go	out	of	the	city	and	gather	them	.
去	出去	的	这	城市	和	收集	他们	.

出城取齐，

[ðə; ði] [red] ['bænər] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [berz] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ['kɪn]

The	red	banner	leading	the	army	bears	the	inscription	"	Commander	-	in	-	Chief	Qin
这	红色的	横幅	领导	这	军队	熊	这	题词	"	指挥官	-	在	-	首席	秦

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] ['kæv(ə)lri] " .

of	the	Army	and	Cavalry	"	.
的	这	军队	和	骑兵	"	.

引军红旗上大书“兵马总管秦统制”，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .

He	led	his	troops	on	their	journey	.
他	引领	他的	军队	在	他们的	旅行	.

领兵起行。

['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [sɔː] ['kɪn] [mɪŋ] ['fʊli] [ɑːrmd] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Prefect	Murong	saw	Qin	Ming	fully	armed	and	coming	out	of	the	city	.
长官	穆隆	锯	秦	明	完全	武装	和	未来	出去	的	这	城市	.

慕容知府看见秦明全副披挂了出城来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [æn; ən] [ʌn'pærəleld] ['hɪroʊ] .

He	was	indeed	an	unparalleled	hero	.
他	曾是	的确	一个	无与伦比	英雄	.

果是英雄无比。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [red] ['tæsl] [ɑːn][ðə; ði] ['helmɪt] ['flʌtəd] [laɪk] [fleɪmz] .

The	red	tassel	on	the	helmet	fluttered	like	flames	.
这	红色的	流苏	在	这	头盔	飘动	喜欢	火焰	.

盔上红缨飘烈焰，

[ðə; ði] [broʊ'keɪd] [roʊb] [wʌz; wəz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'ræŋətæn] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] .

The	brocade	robe	was	stained	with	blood	,	and	the	orangutan	was	covered	in	blood	.
这	锦缎	长袍	曾是	染色	和	血	,	和	这	猩猩	曾是	涵盖	在	血	.

锦袍血染猩猩。

['laɪən] - [ʃeɪpt] [belt] [wɪð; wɪθ]['goʊldən] ['sædlklɔθ] .

Lion	-	shaped	belt	with	golden	saddlecloth	.
狮子	-	形状	腰带	和	金的	鞯	.

狮蛮宝带束金鞯。

[klaʊd] - [ruːt] [buːts] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [griːn] ,

Cloud	-	root	boots	adorned	with	green	,
云	-	根	靴子	装饰	和	绿色的	,

云根靴抹绿，

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] - [ʃel] ['ɑːrmər][ɪz] [paɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] .

The	turtle	-	shell	armor	is	piled	with	silver	.
这	龟	-	壳	盔甲	是	堆积	和	银	.

龟背铠堆银。

[ðə; ði] [hɔːrs] [hiː; hi][sæt][ɑːn] [ri'zembld] [ə; eɪ] ['mɪθɪkl] [biːst] .

The	horse	he	sat	on	resembled	a	mythical	beast	.
这	马	他	卫星	在	类似	一个	神话	兽	.

坐下马如同獬豸，

[ðə; ði] [meɪs] [ɪz][ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ] ['kɑːpər] [neɪlz] .

The	mace	is	inlaid	with	copper	nails	.
这	锤	是	镶嵌	和	铜	指甲	.

狼牙棒密嵌铜钉。

[wen] ['æŋgri] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['waɪd(ə)n] .

When	angry	,	his	eyes	widen	.
什么时候	生气的	,	他的	眼睛	扩大	.

怒时两目便圆睁。

[hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz] [laɪk] ['θʌndərboʊlt] .

His	nature	was	like	thunderbolts	.
他的	自然	曾是	喜欢	雷电	.

性如霹雳火，

[ðə; ði][moʊst]['fɔːrmɪdəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['kɪn] [mɪŋ] .

The	most	formidable	general	is	Qin	Ming	.
这	最多	强大	一般的	是	秦	明	.

虎将是秦明。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['θʌndərboʊlt] ['kɪn] [mɪŋ] [roʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

At	that	moment	,	Thunderbolt	Qin	Ming	rode	out	of	the	city	.
在	那	片刻	,	霹雳	秦	明	骑	出去	的	这	城市	.

当下霹雳火秦明在马上出城来，

['siːɪŋ] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [rɪ'wɔːrdɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Seeing	Prefect	Murong	rewarding	his	troops	outside	the	city	,
看到	长官	穆隆	有回报	他的	军队	外部	这	城市	,

见慕容知府在城外赏军，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['wɛpənz] .

He	hurriedly	ordered	the	soldiers	to	take	the	weapons	.
他	匆匆	订购	这	士兵	到	拿	这	武器	.

慌忙叫军汉接了军器，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['priːfekt] .

He	dismounted	and	met	with	the	prefect	.
他	下马	和	遇见	和	这	长官	.

下马来和知府相见。

['æftər] ['bəuiŋ] ,

After	bowing	,
后	鞠躬	,

施礼罢，

[ðə; ði] ['priːfekt] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] .

The	prefect	raised	his	cup	.
这	长官	提高	他的	杯子	.

知府把了盏，

[ðiːz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər] :

These	words	are	entrusted	to	the	general	manager	:
这些	字	是	受托	到	这	一般的	经理	:

将些言语嘱付总管道：

" [biː; bi] [gʊd] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [kən'viːniənt] ['ɑːpʃnz] , "

"	Be	good	at	finding	convenient	options	,	"
"	是	好的	在	寻找	方便的	选项	,	"

“善觑方便，

[meɪ] ['vɪktəri] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [suːn] .

May	victory	be	achieved	soon	.
可能	胜利	是	已达成	很快	.

早奏凯歌。”

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['soʊldʒərz][hæz; həz] ['endɪd] .

The	reward	for	the	soldiers	has	ended	.
这	报酬	为了	这	士兵	有	结束	.

赏军已罢，

['faɪər][ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] .

Fire	the	signal	cannon	.
火	这	信号	大炮	.

放起信炮。

['kɪn] [mɪŋ] [rɪ'zaɪnd] [æz; əz] ['priːfekt] .

Qin	Ming	resigned	as	prefect	.
秦	明	辞职	作为	长官	.

秦明辞了知府，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	leaped	onto	his	horse	.
他	跳跃	到	他的	马	.

飞身上马，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [laɪn] ,

Set	up	a	line	,
放	向上	一个	线	,

摆开队伍，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] ['hɜːri] .

Urge	the	troops	to	hurry	.
敦促	这	军队	到	匆忙	.

催趱军兵，

[boʊld][ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv]

bold	and	decisive
大胆的	和	决定性

大刀阔斧，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] .

They	headed	straight	for	Qingfeng	Village	.
他们	标题	直的	为了	青峰	村庄	.

径奔清风寨来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [kɪŋfɛŋ] [taʊn] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [ʌv; əv] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .

It	turns	out	that	Qingfeng	Town	is	located	in	the	southeast	of	Qingzhou	.
它	转弯	出去	那	青峰	镇	是	位于	在	这	东南	的	青州	.

原来这清风镇却在青州东南上，

['teɪkɪŋ] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] [frʌm; frəm] [duː] [saʊθ] [ɪz]['kloʊzər] .

Taking	Qingfeng	Mountain	from	due	south	is	closer	.
采取	青峰	山	从	到期的	南	是	更近	.

从正南取清风山较近，

[juː; jʊ][kæn; kən] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [roʊd] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['ɜːrli] .

You	can	get	to	the	small	road	on	the	north	side	of	the	mountain	early	.
你	能	得到	到	这	小的	路	在	这	北	边	的	这	山	早期的	.

可早到山北小路。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] [ɪn] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [hæd; həd] ['gæðərd] [ɔːl] [ðə; ði]

Meanwhile	,	the	underlings	in	Qingfeng	Mountain	Stronghold	had	gathered	all	the
同时	,	这	下属	在	青峰	山	据点	有	聚集	全部	这

['diːteɪlz] .

details	.
细节	.

却说清风山寨里这小喽啰们探知备细，

[rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Report	it	up	the	mountain	.
报告	它	向上	这	山	.

报上山来。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [wɜːr; wər] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ]

The heroes of the mountain stronghold were preparing to attack Qingfeng Village

这 英雄 的 这 山 据点 是 准备 到 攻击 青峰 村庄

.

:

.

山寨里众好汉正待要打清风寨去，

[ðə; ði]['oʊnli] [rɪ'pɔːrts] [aɪ] [hɜːrd] :

The only reports I heard :

这 仅有的 报告 我 听到 :

只听的报道：

" ['kɪn] [mɪŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [truːps] ! "

" Qin Ming has arrived with his troops ! "

" 秦 明 有 到达的 和 他的 军队 ! "

“秦明引兵马到来！”

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .

They all looked at each other in bewilderment .

他们 全部 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

都面面厮觑，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hɔːrɪfaɪd] .

They were all horrified .

他们 是 全部 惊恐万分 .

俱各骇然。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ðen] [sed] :

Hua Rong then said :

华 荣 然后 说 :

花荣便道：

" [dəunt] ['pænɪk] , ['evriwʌn] . "

" Don't panic , everyone . "

" 不 恐慌 , 每个人 . "

“你众位且不要慌。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [wen] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ɪz] [ɪn] ['daɪər] [niːd] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] . . .

Since ancient times , when an army is in dire need of an emergency . . .

自从 古老的 时代 , 什么时候 一个 军队 是 在 可怕的 需要 的 一个 紧急情况 . . .

自古兵临告急，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['mɔːrt(ə)l] ['enəmi] .

They must be mortal enemies .

他们 必须 是 凡人 敌人 .

必须死敌。

[ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['hɑːrti] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

The underlings were given a hearty meal and drinks .

这 下属 是 给定 一个 爽朗 一顿饭 和 饮料 .

教小喽啰饱吃了酒饭，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['fɑːloʊ] [maɪ] [liːd] .

They only follow my lead .

他们 仅有的 跟随 我的 带领 .

只依着我行。

[fɜːrst] , [wʌn] [mʌst; məst] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [streŋθ] .

First , one must fight with strength .

第一的 , 一 必须 斗争 和 力量 .

先须力敌，

[ðen] [ðeɪ] [juːst] ['strætədʒi] [tuː; tə] [ˌaʊt'wɪt] [ðem; ðəm] .

Then	they	used	strategy	to	outwit	them	.
然后	他们	用过的	战略	到	智胜	他们	.

后用智取，

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,

And	so	on	,
和	所以	在	,

如此如此，

[oʊ'keɪ] ?

Okay	?
好的	?

好么？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "

"	A	brilliant	plan	!	"
"	一个	杰出的	计划	!	"

“好计！

[ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] .

That	is	exactly	what	should	be	done	.
那	是	确切地	什么	应该	是	完毕	.

正是如此行。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

At	that	time	,	Song	Jiang	,
在	那	时间	,	歌曲	江	,

当时宋江、

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] [fɜːrst] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .

Hua	Rong	first	devised	a	plan	.
华	荣	第一的	设计	一个	计划	.

花荣先定了计策，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [prɪ'per] .

He	then	instructed	his	men	to	prepare	.
他	然后	指示	他的	男人	到	准备	.

便叫小喽各自去准备。

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .

Hua	Rong	selected	a	fine	horse	for	himself	.
华	荣	已选	一个	美好的	马	为了	他自己	.

花荣自选了一骑好马，

[ə; eɪ] [suːt] [ʌv; əv]['ɑːrmər] ,

A	suit	of	armor	,
一个	套装	的	盔甲	,

一副衣甲，

['baʊz, 'boʊz] , ['ærəus] , [ænd; ənd] [spiə] [wɜːr; wər] [ɔːl] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][goʊ] .

Bows	,	arrows	,	and	spears	were	all	packed	up	and	ready	to	go	.
弓	,	箭头	,	和	长矛	是	全部	包装	向上	和	准备好	到	去	.

弓箭铁枪都收拾了等候。

['miːnwaɪl] , ['kɪn] [mɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] .

Meanwhile	,	Qin	Ming	led	his	troops	to	the	foot	of	Qingfeng	Mountain	.
同时	,	秦	明	引领	他的	军队	到	这	脚	的	青峰	山	.

再说秦明领兵来到清风山下，

[wiː; wi] [dɪˈsendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɑːˈkeɪd] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

We	descended	from	the	stockade	ten	miles	from	the	mountain	.
我们	下降	从	这	栅栏	十	英里	从	这	山	.

离山十里下了寨栅。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] , [ðeɪ] [prɪˈperd] [ðə; ði] [miːl] .

The	next	day	at	dawn	,	they	prepared	the	meal	.
这	下一个	天	在	黎明	,	他们	准备	这	一顿饭	.

次日五更造饭了，

[ˈæftər] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] ,

After	the	soldiers	finished	eating	,
后	这	士兵	完成的	吃	,

军士吃罢，

[ˈfaɪər][ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] [ˈkænən] .

Fire	a	signal	cannon	.
火	一个	信号	大炮	.

放起一个信炮，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊnt(ə)n]

Heading	straight	for	Qingfeng	Mountain
标题	直的	为了	青峰	山

直奔清风山来，

[tʃuːz] [æn; ən][ˈoʊpən] [speɪs] .

Choose	an	open	space	.
选择	一个	打开	空间	.

拣空阔去处，

[dɪˈplɔɪ] [jʊr; jər] [truːps]

Deploy	your	troops
部署	你的	军队

摆开人马，

[stɑːrt] [ˈbiːtɪŋ] [ðə; ði] [drʌmz] .

Start	beating	the	drums	.
开始	殴打	这	鼓	.

发起擂鼓。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈdefnɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

All	that	could	be	heard	was	the	deafening	sound	of	gongs	from	the
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	震耳欲聋	声音	的	锣	从	这

[ˈmaʊnt(ə)n] .

mountain	.
山	.

只听见山上锣声震天响，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [men] [fluː] [daʊn] .

A	troop	of	men	flew	down	.
一个	部队	的	男人	飞翔	向下	.

飞下一彪人马出来。

[ˈkɪn] [mɪŋ] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Qin	Ming	reined	in	his	horse	.
秦	明	勒住	在	他的	马	.

秦明勒住马，

[ə; eɪ][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [spaɪkt] [klʌb] ,

A	horizontal	spiked	club	,
一个	水平的	尖峰	俱乐部	,

横着狼牙棒，

[wen] ['lʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [aɪz] ['oʊpən] ,
When looking with eyes open ,
什么时候 寻找 和 眼睛 打开 ,

睁着眼看时，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['hentʃmən] ['eskɔːtɪŋ] ['lɪt(ə)l] [li] [gwɑːŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ]
But then they saw a group of henchmen escorting Little Li Guang Hua Rong
但 然后 他们 锯 一个 团体 的 喽啰 护送 小的 李 光 华 荣
[daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
down the mountain .
向下 这 山 .

却见众小喽啰簇拥着小李广花荣下山来。

['pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd]
Upon reaching the hillside
之上 到达 这 山坡

到得山坡前，

[ə; eɪ] [gɔːŋ] ['saʊndɪd] .
A gong sounded .
一个 锣 听起来 .

一声锣响，

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They formed a battle formation .
他们 形成 一个 战斗 形成 .

列成阵势。

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] [held] [hɪz; ɪz]['aɪərn] [spɪr] [ə'lɔːft] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Hua Rong held his iron spear aloft on horseback .
华 荣 握住 他的 铁 矛 高空 在 马背 .

花荣在马上擎着铁枪，

[hiː; hi] ['griːtɪd] ['kɪn] [mɪŋʃɛŋ] .
He greeted Qin Mingsheng .
他 问候 秦 明盛 .

朝秦明声个喏。

['kɪn] [mɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Qin Ming shouted :
秦 明 喊叫 :

秦明大喝道：

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

“花荣，

[jʊr; jər] ['ænsestərz] [wɜːr; wər] ['dʒenrəlz] .
Your ancestors were generals .
你的 祖先 是 将军们 .

你祖代是将门之子，

['fɪʃ(ə)lz] ['pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
Officials appointed by the imperial court
官员 任命 经过 这 帝国 法庭

朝廷命官，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mædʒɪstreɪt] .
I'll teach you how to be a magistrate .
患病的 教 你 如何 到 是 一个 地方法官 .

教你做个知寨，

[kən'troʊlɪŋ] [ə; eɪ] ['riːdʒən]
Controlling a region
控制 一个 地区

掌握一境地方，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['sæləri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] .
He received his salary from the state .
他 已收到 他的 薪水 从 这 状态 .

食禄于国，

[wʌt] [hæv; həv][aɪ] [dʌn] [tuː; tə] [rɔːŋ] [juː; jʊ] ?
What have I done to wrong you ?
什么 有 我 完毕 到 错误的 你 ?

有何亏你处，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['ælaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ]['bændits] .
Instead , they allied themselves with bandits .
反而 , 他们 盟军 他们自己 和 强盗 .

却去结连贼寇，

[bi'treiŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ?
betraying the imperial court ?
背叛 这 帝国 法庭 ?

背反朝廷?

[aɪv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['kæptʃər] [juː; jʊ] .
I've come here today specifically to capture you .
我已经 来 这里 今天 具体来说 到 捕获 你 .

我今特来捉你。

[ðoʊz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [wɜːr; wər] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [baʊnd] .
Those in charge were dismounted and bound .
那些 在 收费 是 下马 和 边界 .

会事的下马受缚，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['getɪŋ] [jʊr; jər] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] ['dɜːrti] .
To avoid getting your hands and feet dirty .
到 避免 获得 你的 双手 和 脚 肮脏的 .

免得腥手污脚。

" [jʊə(r)] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ! "
" You're nothing to me ! "
" 你是 没有什么 到 我 ! "

量你何足道哉！”

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Hua Rong smiled and said :
华 荣 微笑 和 说 :

花荣陪着笑道：

" [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [hɪr] [jʊr; jər] [rɪ'pɔːrt] , ['stuːərd] : "
" Please allow me to hear your report , Steward : "
" 请 允许 我 到 听到 你的 报告 , 管家 : "

“总管容复听禀：

[haʊ] [kʊd; kəd] [ljɑːŋ] [hwɑː'rɔːŋ] ['pɑːsəbli] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ?
How could Liang Huarong possibly betray the imperial court ?
如何 可以 梁 华荣 可能 背叛 这 帝国 法庭 ?

量花荣如何肯背反朝廷?

[ɪn] [ri'æləti] , [l'juː] ['gaʊ] ['fæbrɪkeɪtɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] [aʊt] [ʌv; əv] [θɪn] [er] .
In reality , Liu Gao fabricated the story out of thin air .
在 现实 , 刘 高 制造 这 故事 出去 的 薄的 空气 .

实被刘高这厮无中生有，

['juːzɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['paʊər] [tuː; tə] ['set(ə)l] ['pɜːrsən(ə)l] [skɔːrz]

Using	official	power	to	settle	personal	scores
使用	官方的	力量	到	定居	个人的	得分

官报私仇，

[ðɪs] [fɔːrst] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [hoʊm] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][goʊ] [bæk] .

This	forced	Hua	Rong	to	leave	his	home	,	unable	to	go	back	.
这	强制	华	荣	到	离开	他的	家	,	无法	到	去	后退	.

逼迫得花荣有家难奔，

[wen] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,

When	a	country	is	in	trouble	,
什么时候	一个	国家	是	在	麻烦	,

有国难投，

[lets] [haɪd] [hɪr] [fɔːr; fər] [naʊ] .

Let's	hide	here	for	now	.
我们来吧	隐藏	这里	为了	现在	.

权且躲避在此。

[wiː; wi] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [tʃiːf] ['stuːərd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .

We	urge	the	chief	steward	to	investigate	and	provide	assistance	.
我们	敦促	这	首席	管家	到	调查	和	提供	协助	.

望总管详察救解。”

['kɪn] [mɪŋ] [sed] :

Qin	Ming	said	:
秦	明	说	:

秦明道：

" [juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd][biː; bi] [baʊnd] . "

"	You	still	refuse	to	dismount	and	be	bound	.	"
"	你	仍然	拒绝	到	下马	和	是	边界	.	"

“你兀自不下马受缚，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [weɪt] ['eni] [lɔːŋgər] ?

When	will	we	wait	any	longer	?
什么时候	将要	我们	等待	任何	更长	?

更待何时?

['juːzɪŋ] ['flætəri] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] .

Using	flattery	and	cunning	to	deceive	.
使用	奉承	和	狡猾	到	欺骗	.

划地巧言令色，

[tuː; tə] [ɪn'saɪt] [ʌn'rest] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [truːps] .

To	incite	unrest	among	the	troops	.
到	煽动	动荡	之中	这	军队	.

煽惑军心。”

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drʌmz] [tuː; tə][biː; bi] ['biːtn] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .

They	shouted	for	the	drums	to	be	beaten	on	both	sides	.
他们	喊叫	为了	这	鼓	到	是	被打败	在	两个都	侧面	.

喝叫左右两边擂鼓。

['kɪn] [mɪŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [spaɪkt] [klʌb] .

Qin	Ming	swung	his	spiked	club	.
秦	明	摇摆	他的	尖峰	俱乐部	.

秦明轮动狼牙棒，

[hed] [streɪt] [fɔːr; fər][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] .

Head	straight	for	Hua	Rong	.
头	直的	为了	华	荣	.

直奔花荣。

[,eitʃ,ju:'ei] ['rɔŋ] [læft] ['laʊdli] .

Hua	Rong	laughed	loudly	.
华	荣	笑了	高声	.

花荣大笑，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

['kɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

“秦明，

[ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] , [ju:; jʊ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['li:niənsi] .

You	scoundrel	,	you	don't	know	how	to	appreciate	kindness	and	leniency	.
你	恶棍	,	你	不	知道	如何	到	欣赏	仁慈	和	宽大	.

你这厮原来不识好人饶让。

[aɪ] [kən'sɪdər] [ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [su:'pɪriər] ['ɑ:fɪsər] .

I	consider	you	to	be	a	superior	officer	.
我	考虑	你	到	是	一个	优越的	官	.

我念你是个上司官，

[ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] ['ri:əli] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ?

You	think	I'm	really	afraid	of	you	?
你	思考	我是	真的	害怕的	的	你	?

你道俺真个怕你！”

[hi:; hi] [ðen] [spɜ:rd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] .

He	then	spurred	his	horse	and	brandished	his	spear	.
他	然后	受到刺激	他的	马	和	挥舞	他的	矛	.

便纵马挺枪，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] ['kɪn] [mɪŋ] .

Come	and	fight	Qin	Ming	.
来	和	斗争	秦	明	.

来战秦明。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] ['fɪrsli] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] .

The	two	fought	fiercely	at	the	foot	of	Qingfeng	Mountain	.
这	二	战斗	激烈地	在	这	脚	的	青峰	山	.

两个就清风山下厮杀，

[its] ['tru:li] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['mi:tɪŋ] [ə; eɪ] ['wɜ:rði] [ə'poʊnənt] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [haɪd]

It's	truly	a	case	of	meeting	a	worthy	opponent	,	making	it	difficult	to	hide
它是	真的	一个	案件	的	会议	一个	值得	对手	,	制作	它	难的	到	隐藏

[wʌnz] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] .

one's	good	fortune	.
一个人的	好的	财富	.

真乃是棋逢敌手难藏幸，

[wen] [ju:; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜ:rs(ə)n] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][jʊr; jər] [taɪm]

When	you	encounter	a	talented	person	,	you	can	make	the	most	of	your	time
什么时候	你	遇到	一个	才华横溢	人	,	你	能	制作	这	最多	的	你的	时间

.

:
.

将遇良才好用功。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈkɑːntest] .

The	two	generals	had	a	contest	.
这	二	将军们	有	一个	竞赛	.

这两个将军比试，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [fɪrs] [ˈtaɪgɚz][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ˈmaʊnt(ə)n]

A	pair	of	fierce	tigers	from	the	South	Mountain
一个	一对	的	凶猛的	老虎	从	这	南	山

一对南山猛虎，

[tuː] [ˈæʒər] [ˈdrægənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] .

Two	azure	dragons	from	the	North	Sea	.
二	蔚蓝	龙	从	这	北	海	.

两条北海苍龙。

[wen] [ə; eɪ] [ˈdrægən] [ɪz] [ˈæŋgri] , [ɪts] [hɔːrnz] [ænd; ənd] [hed] [bɪˈkʌm] [ˈprɑːmɪnənt] .

When	a	dragon	is	angry	,	its	horns	and	head	become	prominent	.
什么时候	一个	龙	是	生气的	,	它是	角	和	头	变得	著名的	.

龙怒时头角峥嵘，

[ðə; ði] [ˈtaɪgɚz] [fɔːt] [ˈfɪrsli] , [ðer; ðər] [klɔːz] [ænd; ənd] [tiːθ] [ˈmenəsɪŋ] .

The	tigers	fought	fiercely	,	their	claws	and	teeth	menacing	.
这	老虎	战斗	激烈地	,	他们的	爪子	和	牙齿	威胁	.

虎斗处爪牙狞恶。

[ðə; ði] [klɔːz] [ænd; ənd] [tiːθ] [wɜːr; wər] [fəˈroʊʃəs] .

The	claws	and	teeth	were	ferocious	.
这	爪子	和	牙齿	是	凶猛	.

爪牙狞恶，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [hʊk] , [ɪnˈseprəbl] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [bɔːl] [ʌv; əv] [broʊˈkeɪd] ;

Like	a	silver	hook	,	inseparable	from	a	ball	of	brocade	;
喜欢	一个	银	钩	,	形影不离	从	一个	球	的	锦缎	;

似银钩不离锦毛团；

[ə; eɪ] [ˈprɑːmɪsɪŋ] [ˈtælənt] ,

A	promising	talent	,
一个	有前途	天赋	,

头角峥嵘，

[laɪk] [ˈkɑːpər] [liːvz] [ˈʃeɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈgoʊldən] [triː] .

Like	copper	leaves	shaking	a	golden	tree	.
喜欢	铜	树叶	摇晃	一个	金的	树	.

如铜叶振摇金色树。

[ˈflɪpɪŋ] [θruː] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] ,

Flipping	through	again	and	again	,
翻转	通过	再次	和	再次	,

翻翻复复，

[ðə; ði] [stiːl] [gʌn] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [muːv] [hæf] [ə; eɪ] [ˈmiːtər] [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈaɪd(ə)l] ;

The	steel	gun	didn't	even	move	half	a	meter	before	it	was	idle	;
这	钢	枪	没有	甚至	移动	一半	一个	仪表	前	它	曾是	闲置的	;

点钢枪没半米放闲；

[ˈɔːf(ə)n] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgoʊɪŋ] ,

Often	coming	and	going	,
经常	未来	和	去	,

往往来来，

[ðə; ði] [spaɪkt] [klʌb] [hæz; həz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['juːzɪz] .

The	spiked	club	has	a	thousand	uses	.
这	尖峰	俱乐部	有	一个	千	用途	.

狼牙棒有千般解数。

[ðə; ði] [spaɪkt] [klʌb] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .

The	spiked	club	came	crashing	down	on	his	head	.
这	尖峰	俱乐部	来了	崩溃	向下	在	他的	头	.

狼牙棒当头劈下，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['hɛrz] [bredθ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp] [dɔːr] ;

It	was	only	a	hair's	breadth	away	from	the	top	door	;
它	曾是	仅有的	一个	头发的	宽度	离开	从	这	顶部	门	;

离顶门只隔分毫；

[hiː; hi] [θrʌst] [ðə; ði] [stiːl] [spɪr] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .

He	thrust	the	steel	spear	forward	with	all	his	might	.
他	推力	这	钢	矛	向前	和	全部	他的	可能	.

点钢枪用力刺来，

[geɪz] ['ɪntuː][maɪ] [hɑːrt] , ['berli] ['mænɪdʒɪŋ] [tuː; tə][græsp] [hæf] [ə; eɪ] ['fɪŋgər] .

gaze	into	my	heart	,	barely	managing	to	grasp	half	a	finger	.
目光	进入	我的	心	,	仅仅	管理	到	抓牢	一半	一个	手指	.

望心坎微争半指。

[ə; eɪ] [breɪv] [mæn] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [gʌn] ,

A	brave	man	wielding	a	steel	gun	,
一个	勇敢的	男人	挥舞	一个	钢	枪	,

使点钢枪的壮士，

[ɪts] [ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [tʃɪlz] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['hevəns] .

Its	imposing	presence	chills	even	the	heavens	.
它是	气势磅礴	在场	寒意	甚至	这	天	.

威风上逼斗牛寒；

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] [wiːldid] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] ,

The	general	who	wielded	a	spiked	club	,
这	一般的	WHO	挥舞	一个	尖峰	俱乐部	,

舞狼牙棒的将军，

['æŋgər] [ɪ'rʌpts] [laɪk] ['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] .

Anger	erupts	like	thunder	and	lightning	.
愤怒	爆发	喜欢	雷	和	闪电	.

怒气起如雷电发。

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

One	is	to	support	the	Heavenly	General	of	the	State	.
一	是	到	支持	这	天上	一般的	的	这	状态	.

一个是扶持社稷天蓬将，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

One	is	to	clean	up	the	corrupt	officials	and	evil	spirits	of	the	country	.
一	是	到	干净的	向上	这	腐败	官员	和	邪恶的	烈酒	的	这	国家	.

一个是整顿江山黑煞神。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['kɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] .

At	this	moment	,	Qin	Ming	and	Hua	Rong	are	fighting	.
在	这	片刻	,	秦	明	和	华	荣	是	斗争	.

当下秦明和花荣两个交手，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [raʊndz] ,

They	fought	for	forty	or	fifty	rounds	,
他们	战斗	为了	四十	或者	五十	回合	,

斗到四五十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [fɔːt] [ˈmeni] [raʊndz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

Hua	Rong	fought	many	rounds	in	a	row	.
华	荣	战斗	许多	回合	在	一个	排	.

花荣连斗了许多合，

[sel] [æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] ,

Sell	an	opening	,
卖	一个	开幕	,

卖个破绽，

[wiː; wi] [tɜːrnd] [bæk] [ˈɑːntə][ðə; ði] [smɔːl] [pæθ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd]

We	turned	back	onto	the	small	path	at	the	foot	of	Mawang	Mountain	and
我们	转向	后退	到	这	小的	小路	在	这	脚	的	-	山	和

[kənˈtɪnjuːd] [ɑːn] .

continued	on	.
持续	在	.

拨回马望山下小路便走。

[ˈkɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .

Qin	Ming	was	furious	.
秦	明	曾是	狂怒	.

秦明大怒，

[ðeə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [suːn] .

They're	coming	soon	.
它们是	未来	很快	.

赶将来。

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [gʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stræp] [ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [belt] .

Hua	Rong	removed	the	gun	from	the	strap	and	tied	it	to	the	belt	.
华	荣	已移除	这	枪	从	这	带子	和	系	它	到	这	腰带	.

花荣把枪去了事环上带住，

[pʊt] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn] [pleɪs] .

Put	the	horse	in	place	.
放	这	马	在	地方	.

把马勒个定，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði][baʊ; boʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

He	picked	up	the	bow	with	his	left	hand	.
他	挑选	向上	这	弓	和	他的	左边	手	.

左手拈起弓，

[hiː; hi] [riːtʃt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][tuː; tə] [pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [ˈæroʊ] .

He	reached	with	his	right	hand	to	pull	out	the	arrow	.
他	达到	和	他的	正确的	手	到	拉	出去	这	箭	.

右手去拔箭，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; boʊ] [ˈfʊli] .

Draw	the	bow	fully	.
画	这	弓	完全	.

拽满弓，

[ˈtɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] ,

Turning	his	body	,
转弯	他的	身体	,

扭过身躯，

['oʊnli] [wʌn] ['æroʊ] [strʌk] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] ['kɪn] [mɪŋz] ['helmɪt] .

Only	one	arrow	struck	the	top	of	Qin	Ming's	helmet	.
仅有的	一	箭	击	这	顶部	的	秦	明氏	头盔	.

望秦明盔顶上只一箭，

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['helmɪt] ,

On	the	top	of	the	helmet	,
在	这	顶部	的	这	头盔	,

正中盔上，

[ʃuːt] [daʊn] [ðæt] [bɪg] [red] ['tæsl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bʌkɪt] .

Shoot	down	that	big	red	tassel	from	the	bucket	.
射击	向下	那	大的	红色的	流苏	从	这	桶	.

射落斗来大那颗红缨，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .

It	was	as	if	she	were	sending	him	a	message	.
它	曾是	作为	如果	她	是	发送	他	一个	信息	.

却似报个信与他。

['kɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

Qin	Ming	was	taken	aback	.
秦	明	曾是	已采取	背	.

秦明吃了一惊，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .

He	dared	not	chase	after	them	.
他	敢于	不是	追赶	后	他们	.

不敢向前追赶，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] .

He	suddenly	turned	his	horse	around	.
他	突然	转向	他的	马	大约	.

霍地拨回马，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['drɪvn] [tuː; tə][ðer; ðər] ['dɛθs] ,

Just	as	they	were	about	to	be	driven	to	their	deaths	,
只是	作为	他们	是	关于	到	是	驱动	到	他们的	死亡人数	,

恰待赶杀，

[ɔːl] [ðə; ði] ['hentʃmən] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

All	the	henchmen	rushed	up	the	mountain	.
全部	这	喽啰	匆忙	向上	这	山	.

众小喽啰一哄地都上山去了。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] ['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .

Hua	Rong	also	went	to	the	mountain	stronghold	after	leaving	the	main	road	.
华	荣	还	去	到	这	山	据点	后	离开	这	主要的	路	.

花荣自从别路也转上山寨去了。

['kɪn] [mɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [left] .

Qin	Ming	saw	that	they	had	all	left	.
秦	明	锯	那	他们	有	全部	左边	.

秦明见他都走散了，

[hiː; hi] [gruː] ['æŋgriːɚ] [ænd; ənd] ['æŋgriːɚ] , ['θɪŋkɪŋ] :

He	grew	angrier	and	angrier	,	thinking	:
他	生长	更愤怒	和	更愤怒	,	思维	:

心中越怒道：

" [haʊ] [der] [ðɪs] ['bændɪt][biː; bi][soʊ] [ruːd] ! "

"	How	dare	this	bandit	be	so	rude	!	"
"	如何	敢	这	土匪	是	所以	粗鲁的	!	"

“叵耐这草寇无礼！”

['ʃaʊtɪŋ] , ['rɪŋɪŋ] [gɔːŋz] , [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [drʌmz] .

Shouting	,	ringing	gongs	,	and	beating	drums	.
喊叫	,	铃声	锣	,	和	殴打	鼓	.

喝叫鸣锣擂鼓，

[teɪk] [ðə; ði] [roʊd] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Take	the	road	up	the	mountain	.
拿	这	路	向上	这	山	.

取路上山。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

The	soldiers	shouted	in	unison	.
这	士兵	喊叫	在	齐声	.

众军齐声呐喊，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [fɜːrst] .

The	infantry	came	up	the	mountain	first	.
这	步兵	来了	向上	这	山	第一的	.

步军先上山来。

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [hɪlz] ,

After	turning	around	two	or	three	hills	,
后	转弯	大约	二	或者	三	丘陵	,

转过三两个山头，

['oʊnli] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [steɪks] [ə'bʌv] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] .

Only	the	wooden	stakes	above	were	visible	.
仅有的	这	木制的	赌注	多于	是	可见的	.

只见上面擂木、

['kænən,bɔːlz]

Cannonballs
炮弹

炮石、

[greɪ] ['bɑːt(ə)l] ,

gray	bottle	,
灰色的	瓶子	,

灰瓶、

['goʊldən][dʒuːs] ,

Golden	juice	,
金的	汁	,

金汁，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst] ['deɪndʒərəs] [spɑːt] .

They	fought	their	way	down	from	the	most	dangerous	spot	.
他们	战斗	他们的	方式	向下	从	这	最多	危险的	点	.

从险峻处打将下来。

['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] [waɪl] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [rɪ'gresɪŋ] ,

Moving	forward	while	simultaneously	regressing	,
移动	向前	尽管	同时地	回归	,

向前的退步不迭，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['teɪkən] [daʊn] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ɜːrliər] .

We	should	have	taken	down	thirty	or	fifty	of	them	earlier	.
我们	应该	有	已采取	向下	三十	或者	五十	的	他们	早些时候	.

早打倒三五十个，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ə'gen] .

They	had	no	choice	but	to	retreat	down	the	mountain	again	.
他们	有	不	选择	但	到	撤退	向下	这	山	再次	.

只得再退下山来。

['kɪn] [mɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['pɜːrs(ə)n] .

Qin	Ming	is	an	impatient	person	.
秦	明	是	一个	不耐烦	人	.

秦明是个性急的人，

['æŋgər] [roʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,

Anger	rose	in	his	heart	,
愤怒	玫瑰	在	他的	心	,

心头火起，

[ðer; ðər][ɪz] [ruːm] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .

There	is	room	for	them	to	stay	.
那里	是	房间	为了	他们	到	停留	.

那里按纳得住，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['ɑːrmi] ,

Leading	the	army	,
领导	这	军队	,

带领军马，

[wiː; wi] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [ʌp] .

We	went	down	the	mountain	to	find	a	way	up	.
我们	去	向下	这	山	到	寻找	一个	方式	向上	.

绕山下来寻路上山。

[faɪnd][ðə; ði] [nuːn] [taɪm] ,

Find	the	noon	time	,
寻找	这	中午	时间	,

寻到午牌时分，

[ə; eɪ] [gɔːŋ] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] .

A	gong	sounded	from	the	northwest	.
一个	锣	听起来	从	这	西北	.

只见西北边锣响，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [red] [flæg] ['soʊldʒərz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] .

A	troop	of	Red	Flag	soldiers	emerged	from	the	woods	.
一个	部队	的	红色的	旗帜	士兵	出现	从	这	树林	.

树林丛中闪出一队红旗军来。

[wen] ['kɪn] [mɪŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] ,

When	Qin	Ming	led	his	troops	to	catch	up	,
什么时候	秦	明	引领	他的	军队	到	抓住	向上	,

秦明引了人马赶将去时，

[ðə; ði] [gɔːŋ] ['dɪdnt] [rɪŋ] .

The	gong	didn't	ring	.
这	锣	没有	戒指	.

锣也不响，

[ðə; ði] [red] [flægz][hæv; həv][ɔːl] ['dɪsə'pɪrd] .

The	red	flags	have	all	disappeared	.
这	红色的	旗帜	有	全部	消失	.

红旗都不见了。

[wen] ['kɪn] [mɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][roʊd] ,

When	Qin	Ming	looked	at	the	road	,
什么时候	秦	明	看起来	在	这	路	,

秦明看那路时，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [raɪt] [wei] .

There's	no	right	way	.
有	不	正确的	方式	.

又没正路，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [pæðz] [fɔːr; fər] ['tʃɑːpɪŋ] [wʊd] .

They	were	just	a	few	small	paths	for	chopping	wood	.
他们	是	只是	一个	很少	小的	路径	为了	切碎	木头	.

都只是几条砍柴的小路，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [juːst] [ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [mes] [ʌv; əv]['broʊkən] [triːz] [ænd; ənd] ['brɑntʃɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [roʊd]

However	,	they	used	the	tangled	mess	of	broken	trees	and	branches	as	a	road
然而	,	他们	用过的	这	纠缠不清	混乱	的	破碎的	树木	和	分支	作为	一个	路

[ˌɪntər'sekʃ(ə)n] .

intersection	.
路口	.

却把乱树折木交叉当了路口，

[bʌt; bət][wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ] [ʌp] [ðer; ðər] .

But	we	can't	go	up	there	.
但	我们	不能	去	向上	那里	.

又不能上去得。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [send] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði] [wei] .

They	were	waiting	to	send	soldiers	to	clear	the	way	.
他们	是	等待	到	发送	士兵	到	清除	这	方式	.

正待差军汉开路，

[ə; eɪ]['soʊldʒər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :

A	soldier	came	to	report	:
一个	士兵	来了	到	报告	:

只见军汉来报道：

" [ðə; ði] [gɔːŋ] [saʊndz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "

"	The	gong	sounds	from	the	east	side	of	the	mountain	.	"
"	这	锣	声音	从	这	东方	边	的	这	山	.	"

“东山边锣响，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [red] [flæg] ['soʊldʒərz] [keɪm] [aʊt] .

A	troop	of	Red	Flag	soldiers	came	out	.
一个	部队	的	红色的	旗帜	士兵	来了	出去	.

一队红旗军出来。”

['kɪn] [mɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ,

Qin	Ming	led	his	troops	,
秦	明	引领	他的	军队	,

秦明引了人马，

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] , [ðeɪ]

When	they	rushed	over	to	the	east	side	of	the	mountain	as	if	flying	,	they
什么时候	他们	匆忙	超过	到	这	东方	边	的	这	山	作为	如果	飞行	,	他们

[keɪm] [tuː; tə] [siː] .

came	to	see	.
来了	到	看	.

飞也似奔过东山边来看时，

[ðə; ði] [gɔːŋ] ['dɪdnt] [saʊnd] .

The	gong	didn't	sound	.
这	锣	没有	声音	.

锣也不鸣，

[ðə; ði] [red] [flæg][ɪz] [gɔːn] [tuː] .

The	red	flag	is	gone	too	.
这	红色的	旗帜	是	已消失	也	.

红旗也不见了。

[wen] ['kɪn] [mɪŋ] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wei] [aʊt] ,

When	Qin	Ming	rode	his	horse	to	search	for	a	way	out	,
什么时候	秦	明	骑	他的	马	到	搜索	为了	一个	方式	出去	,

秦明纵马去四下里寻路时，

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] ['faɪərwʊd] [wʌz; wəz] [blɑːkt] [baɪ]['broʊkən] [triːz] [ænd; ənd][lɔːgz] .

The	path	to	firewood	was	blocked	by	broken	trees	and	logs	.
这	小路	到	柴	曾是	已屏蔽	经过	破碎的	树木	和	日志	.

都是乱树折木塞断了砍柴的路径。

[ðen] [ðə; ði] [skaʊts] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :

Then	the	scouts	came	to	report	:
然后	这	侦察兵	来了	到	报告	:

只见探事的又来报道：

" [ðə; ði] [gɔːŋ] [saʊndz] [ə'gen] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] ['maʊnt(ə)n] . "

"	The	gong	sounds	again	from	the	western	mountain	.	"
"	这	锣	声音	再次	从	这	西	山	.	"

“西边山上锣又响，

[ðə; ði] [red] [flæg] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ɪ'mɜːrdʒd] [ə'gen] .

The	Red	Flag	Army	has	emerged	again	.
这	红色的	旗帜	军队	有	出现	再次	.

红旗军又出来了。”

['kɪn] [mɪŋ] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['gæləpt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['hɪlsaɪd] [tuː; tə] [teɪk]

Qin	Ming	spurred	his	horse	and	galloped	back	to	the	western	hillside	to	take
秦	明	受到刺激	他的	马	和	疾驰	后退	到	这	西	山坡	到	拿

[ə; eɪ] [lʊk] .

a	look	.
一个	看	.

秦明拍马再奔来西山边看时，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [saɪt] .

There	wasn't	a	single	person	in	sight	.
那里	不是	一个	单身的	人	在	视线	.

又不见一个人，

[ðə; ði] [red] [flæg][ɪz] [gɔːn] [tuː] .

The	red	flag	is	gone	too	.
这	红色的	旗帜	是	已消失	也	.

红旗也没了。

['kɪn] [mɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['pɜːrs(ə)n] .

Qin	Ming	is	an	impatient	person	.
秦	明	是	一个	不耐烦	人	.

秦明是个急性的人，

[aɪ] [felt] [laɪk] [aɪ][kʊd; kəd][graɪnd][maɪ] [tiːθ] [tuː; tə] [dʌst] .

I	felt	like	I	could	grind	my	teeth	to	dust	.
我	毛毡	喜欢	我	可以	研磨	我的	牙齿	到	灰尘	.

恨不得把牙齿都咬碎了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjuːmɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [hɪlz] .

He	was	fuming	on	the	edge	of	the	western	hills	.
他	曾是	怒气冲冲	在	这	边缘	的	这	西	丘陵	.

正在西山边气忿忿的，

[ðen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] ['ekəud] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['iːstərn] ['hɪlsaɪd] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði][lænd]
Then , the sound of gongs echoed from the eastern hillside , shaking the land
然后 , 这 声音 的 锣 回声 从 这 东 山坡 , 摇晃 这 土地
['mɑːrkɪt] .
market .
市场 .

又听得东山边锣声震地价响，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
He hurriedly led his men and rushed over to the east side of the mountain
他 匆匆 引领 他的 男人 和 匆忙 超过 到 这 东方 边 的 这 山
[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
to take a look .
到 拿 一个 看 .

急带了人马又赶过来东山边看时，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θiːf] [ɪn] [saɪt] .
And there wasn't a single thief in sight .
和 那里 不是 一个 单身的 贼 在 视线 .

又不见有一个贼汉，

[ðə; ði] [red] [flægz] [hæv; həv] [ɔːl] ['dɪsə'pɪrd] .
The red flags have all disappeared .
这 红色的 旗帜 有 全部 消失 .

红旗都不见了。

['kɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] .
Qin Ming was filled with anger .
秦 明 曾是 已填 和 愤怒 .

秦明气满胸脯，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [send] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] .
They had to send the soldiers up the mountain to find a way .
他们 有 到 发送 这 士兵 向上 这 山 到 寻找 一个 方式 .

又要赶军汉上山寻路，

[ðen] , [ʃaʊts] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] ['hɪlsaɪd] [ə'gen] .
Then , shouts came from the western hillside again .
然后 , 喊叫 来了 从 这 西 山坡 再次 .

只听得西山边又发起喊来。

['kɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Qin Ming was furious .
秦 明 曾是 狂怒 .

秦明怒气冲天，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [truːps] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['westərn] ['maʊntnz] .
A large force of troops marched towards the western mountains .
一个 大的 力量 的 军队 行军 向 这 西 山脉 .

大驱兵马投西山边来，

['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Looking from the top and bottom of the mountain ,
寻找 从 这 顶部 和 底部 的 这 山 ,

山上山下看时，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [saɪt] .
There wasn't a single person in sight .
那里 不是 一个 单身的 人 在 视线 .

并不见一个人。

['kɪn] [mɪŋ] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pæθ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɑːn]
Qin Ming shouted to the soldiers to search for a path up the mountain on
秦 明 喊叫 到 这 士兵 到 搜索 为了 一个 小路 向上 这 山 在
[bəuθ] [saɪdz] .
both sides .
两个都 侧面 .

秦明喝叫军汉两边寻路上山。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
One of the soldiers reported :
一 的 这 士兵 据报道 :

数内有一个军人禀说道：

" [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [raɪt] [pæðz] . "
" None of these are the right paths . "
" 没有任何 的 这些 是 这 正确的 路径 . "

“这里都不是正路，

[ən'les] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [meɪn] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ,
Unless there is a main road to the southeast ,
除非 那里 是 一个 主要的 路 到 这 东南 ,

只除非东南上有一条大路，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [ʌp] .
You can go up .
你 能 去 向上 .

可以上去。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['oʊnli] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wei] [ʌp] [hɪr] ,
If you are only looking for a way up here ,
如果 你 是 仅有的 寻找 为了 一个 方式 向上 这里 ,

若是只在这里寻路上去时，

" [fiərɪŋ] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [mis'teik] . "
" Fearing there might be a mistake . "
" 恐惧 那里 可能 是 一个 错误 . "

惟恐有失。”

['kɪn] [mɪŋ] ['lisnd] ,
Qin Ming listened ,
秦 明 听着 ,

秦明听了，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wen] [ðæt] [meɪn] [roʊd] [ɪg'zɪstɪd] ,
" When that main road existed ,
" 什么时候 那 主要的 路 存在 ,

“既有那条大路时，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ðer; ðər] [ˌoʊvər'naɪt] .
They rushed there overnight .
他们 匆忙 那里 过夜 .

连夜赶将去。”

[ðeɪ] [ðen] [droʊv] [ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [truːps] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['kɔːrnər] .
They then drove a line of troops up to the southeast corner .
他们 然后 驾驶 一个 线 的 军队 向上 到 这 东南 角落 .

便驱一行军马奔东南角上来。

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .

It's	getting	late	.
它是	获得	晚的	.

看看天色晚了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .

They	were	exhausted	from	the	journey	.
他们	是	筋疲力尽的	从	这	旅行	.

又走得人困马乏，

[wen] [ˌbiː 'eɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] ,

When	Ba	arrived	at	the	foot	of	that	mountain	,
什么时候	巴	到达的	在	这	脚	的	那	山	,

巴得到那山下时，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [kʊk] ,

Just	as	they	were	about	to	go	down	to	the	camp	to	cook	,
只是	作为	他们	是	关于	到	去	向下	到	这	营	到	厨师	,

正欲下寨造饭，

[tɔːtʃiz] [wɜːr; wər] [siːn] ['raɪzɪŋ] [hæp'hæzərdli] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Torches	were	seen	rising	haphazardly	on	the	mountain	.
火炬	是	已见	上升	随意地	在	这	山	.

只见山上火把乱起，

[ðə; ði] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [wɜːr; wər] ['defnɪŋ] .

The	gongs	and	drums	were	deafening	.
这	锣	和	鼓	是	震耳欲聋	.

锣鼓乱鸣。

['kɪn] [mɪŋ] [tɜːrnd] ['æŋgri] .

Qin	Ming	turned	angry	.
秦	明	转向	生气的	.

秦明转怒，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] ['kævəlrimən] ,

Leading	forty	or	fifty	cavalrymen	,
领导	四十	或者	五十	骑兵	,

引领四五十马军，

[ðeɪ] [ræn] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	ran	up	the	mountain	.
他们	跑	向上	这	山	.

跑上山来。

[ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

In	the	woods	on	the	mountain	,
在	这	树林	在	这	山	,

只见山上树林内，

[ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['ærəus] [reɪnd] [daʊn] .

A	hail	of	arrows	rained	down	.
一个	冰雹	的	箭头	下雨了	向下	.

乱箭射将下来，

[sʌm; səm]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['wuːndɪd] [æz; əz] [wel] .

Some	soldiers	were	wounded	as	well	.
一些	士兵	是	受伤	作为	出色地	.

又射伤了些军士。

['kɪn] [mɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][tɜːrn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [dɪ'send] [ðə; ði]
Qin Ming had no choice but to turn his horse around and descend the
秦 明 有 不 选择 但 到 转动 他的 马 大约 和 下降 这
['maʊnt(ə)n] .
mountain .
山 .

秦明只得回马下山，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə]['foʊkəs] ['soʊlli] [ɑːn] [prɪ'peərɪŋ] [miːlz] .
And he instructed the soldiers to focus solely on preparing meals .
和 他 指示 这 士兵 到 重点 仅 在 准备 餐 .

且教军士只顾造饭。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [lɪt] .
But then the fire was lit .
但 然后 这 火 曾是 点燃 .

却才举得火着，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['eɪti] [ɔːr] ['naɪnti] [laɪts] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There were eighty or ninety lights on the mountain .
那里 是 八十 或者 九十 灯 在 这 山 .

只见山上有八九十把火光，

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʊʃ; wuːʃ] .
They came down with a whoosh .
他们 来了 向下 和 一个 嗖！ .

呼风唿哨下来。

['kɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Qin Ming was eager to lead his army to catch up .
秦 明 曾是 渴望的 到 带领 他的 军队 到 抓住 向上 .

秦明急待引军赶时，

[ðə; ði] [tɔːtʃiz] [ɔːl] [went] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
The torches all went out at once .
这 火炬 全部 去 出去 在 一次 .

火把一齐都灭了。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['muːnlaɪt] [ðæt] [naɪt]
Although there was moonlight that night
虽然 那里 曾是 月光 那 夜晚

当夜虽有月光，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['ʃraʊdɪd] [ɪn][dɑːrk] [klaʊdz] .
It was also shrouded in dark clouds .
它 曾是 还 被遮蔽的 在 黑暗的 云 .

亦被阴云笼罩，

[its] [nɑːt] ['veri] [klɪr] .
It's not very clear .
它是 不是 非常 清除 .

不甚明朗。

['kɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Qin Ming was furious .
秦 明 曾是 狂怒 .

秦明怒不可当，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [laɪt] [tɔːtʃiz] .
He then ordered the soldiers to light torches .
他 然后 订购 这 士兵 到 光 火炬 .

便叫军士点起火把，

[bɜːrn] [ðə; ði] [triːz] .
Burn the trees .
烧伤 这 树木 .

烧那树木。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [fluːts] ['pleɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]
All that could be heard was the sound of drums and flutes playing on the
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 鼓 和 长笛 玩耍 在 这
['maʊntənz] [edʒ] .
mountain's edge .
山的 边缘 .

只听得山嘴上鼓笛之声吹响。

[wen] ['kɪn] - [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
When Qin Mingzong came to see it on horseback ,
什么时候 秦 - 来了 到 看 它 在 马背 ,

秦明纵马上来看时，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [tɔːtʃiz] [wɜːr; wər] [lɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊntntɑːp] .
More than ten torches were lit on the mountaintop .
更多的 比 十 火炬 是 点燃 在 这 山顶 .

见山顶上点着十余个火把，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [siːn] [ðæt] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
It was seen that Hua Rong was attending to Song Jiang .
它 曾是 已见 那 华 荣 曾是 参加 到 歌曲 江 .

照见花荣陪侍着宋江，

['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɔːl][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Drinking alcohol on it .
喝 酒精 在 它 .

在上面饮酒。

['kɪn] [mɪŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Qin Ming read it .
秦 明 读 它 .

秦明看了，

[aɪ][hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋgər] .
I have nowhere to vent my anger .
我 有 无处 到 发泄 我的 愤怒 .

心中没出气处，

[hiː; hi] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He reined in his horse and cursed loudly at the foot of the mountain .
他 勒住 在 他的 马 和 被诅咒的 高声 在 这 脚 的 这 山 .

勒着马在山下大骂。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [rɪ'plaɪd] :
Hua Rong replied :
华 荣 回复 :

花荣回言道：

" [kɪnz] [kə'mænd] ['sɪstəm] , "
" Qin's command system , "
" 秦的 命令 系统 , "

“秦统制，

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋkʃəs] .
You don't need to be anxious .
你 不 需要 到 是 焦虑的 .

你不必焦躁，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rest] .
Go **back** **and** **rest** **.**
去 后退 和 休息 .

且回去将息着。

" [aɪl] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] , ['itl] [biː; bi][ə; eɪ] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] . "
" **I'll** **settle** **this** **with** **you** **tomorrow** **,** **it'll** **be** **a** **fight** **to** **the** **death** **.** **"**
" 患病的 定居 这 和 你 明天 , 它将 是 一个 斗争 到 这 死亡 . "

我明日和你并个你死我活的输赢便罢。”

['kɪn] [mɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Qin **Ming** **shouted** **:**
秦 明 喊叫 :

秦明大叫道：

" ['treɪtəz] , "
" **Traitors** **,** **"**
" 叛徒 , "

“反贼，

[ðen] [get] [daʊn] !
Then **get** **down** **!**
然后 得到 向下 !

你便下来！

[aɪ] [wʊd] [naʊ] [drɪŋk] [θriː] ['hʌndrəd] [kʌps] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I **would** **now** **drink** **three** **hundred** **cups** **with** **you** **.**
我 会 现在 喝 三 百 杯子 和 你 .

我如今和你并个三百合，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] !
But **they** **ignored** **it** **!**
但 他们 忽略 它 !

却再做理会！”

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [læft] :
Hua **Rong** **laughed** **:**
华 荣 笑了 :

花荣笑道：

" [tʃiːf] ['stuːərd] ['kɪn] , "
" **Chief** **Steward** **Qin** **,** **"**
" 首席 管家 秦 , "

“秦总管，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi]['taɪərd] [tə'deɪ] .
You **must** **be** **tired** **today** **.**
你 必须 是 疲劳的 今天 .

你今日劳困了，

[aɪ] [wɪl] [wɪn] [juː; jʊ] .
I **will** **win** **you** **.**
我 将要 赢 你 .

我便赢得你，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [strɔːŋ] ['iːðər] .
It **is** **not** **strong** **either** **.**
它 是 不是 强的 任何一个 .

也不为强。

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [bæk] .
You **may** **go** **back** **.**
你 可能 去 后退 .

你且回去，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .

But	it	will	come	again	tomorrow	.
但	它	将要	来	再次	明天	.

明日却来。”

['kɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] ['æŋgriːɚ] .

Qin	Ming	was	even	angrier	.
秦	明	曾是	甚至	更愤怒	.

秦明越怒，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['kəːsiŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	just	kept	cursing	from	the	foot	of	the	mountain	.
他们	只是	保留	咒骂	从	这	脚	的	这	山	.

只管在山下骂。

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wei] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

We	were	looking	for	a	way	up	the	mountain	.
我们	是	寻找	为了	一个	方式	向上	这	山	.

本待寻路上山，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][,eitʃ,juː'ei] [mɒŋz] ['ærəus] .

But	they	were	also	afraid	of	Hua	Rong's	arrows	.
但	他们	是	还	害怕的	的	华	荣的	箭头	.

却又怕花荣的弓箭，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['oʊnli][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

Therefore	,	they	only	cursed	from	the	bottom	of	the	hillside	.
所以	,	他们	仅有的	被诅咒的	从	这	底部	的	这	山坡	.

因此只在山坡下骂。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['kəːsiŋ] ,

While	they	were	shouting	and	cursing	,
尽管	他们	是	喊叫	和	咒骂	,

正叫骂之间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [truːps] .

All	that	could	be	heard	was	the	shouts	of	his	own	troops	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	喊叫	的	他的	自己的	军队	.

只听得本部下军马发起喊来。

[wen] ['kɪn] [mɪŋ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [tʃek] ,

When	Qin	Ming	hurriedly	returned	to	the	foot	of	the	mountain	to	check	,
什么时候	秦	明	匆匆	返回	到	这	脚	的	这	山	到	查看	,

秦明急回到山下看时，

[ɑːn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ,

On	this	mountain	,
在	这	山	,

只见这边山上，

[ɑːr'tɪləri] ,

artillery	,
炮兵	,

火炮、

[ðə; ði] ['rɑːkɪt] [wɪl] [hiːt] [ʌp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['lɔːntʃɪz] .

The	rocket	will	heat	up	as	soon	as	it	launches	.
这	火箭	将要	热	向上	作为	很快	作为	它	发射	.

火箭一发烧将下来。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['hentʃmən] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

There	were	twenty	or	thirty	henchmen	behind	him	.
那里	是	二十	或者	三十	喽啰	在后面	他	.

背后二三十个小喽啰做一群，

[ʃuːt] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['krɔːsˌbəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .

Shoot	people	with	crossbows	in	the	shadows	.
射击	人们	和	弩	在	这	阴影	.

把弓弩在黑影里射人。

[ðə; ði] [truːps] ['ʃaʊtɪd] ,

The	troops	shouted	,
这	军队	喊叫	,

众军马发喊一声，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [rə'viːn] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]

They	all	rushed	over	to	hide	in	the	deep	ravine	on	the	other	side	of	the	mountain
他们	全部	匆忙	超过	到	隐藏	在	这	深的	峡谷	在	这	其他	边	的	这	山

.

:

.

都拥过那边山侧深坑里去躲。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .

It	was	already	past	midnight	.
它	曾是	已经	过去的	午夜	.

此时已有三更时分。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] ['dɑːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['krɔːsboʊ] [boʊlts] ,

Just	as	the	troops	were	dodging	the	crossbow	bolts	,
只是	作为	这	军队	是	躲避	这	弩	螺栓	,

众军马正躲得弩箭时，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [kəm'pleɪn] .

All	they	could	do	was	complain	.
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦，

[ˌaɪ 'tiː] ['tʌmbld] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .

It	tumbled	down	into	the	water	.
它	翻滚	向下	进入	这	水	.

上溜头滚下水来，

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði] [striːm] .

The	group	of	people	were	all	in	the	stream	.
这	团体	的	人们	是	全部	在	这	溪流	.

一行人马却都在溪里，

[iːtʃ] ['strʌgld] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [laɪf] .

Each	struggled	for	their	own	life	.
每个	挣扎	为了	他们的	自己的	生活	.

各自挣扎性命。

[ðoʊz] [huː] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [pʊl] [ðəm'selvz] [ə'ʃɔːr]

Those	who	managed	to	pull	themselves	ashore
那些	WHO	管理	到	拉	他们自己	岸上

扒得上岸的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɑːnstəntli] ['biːɪŋ] [hʊkt] [baɪ][ðə; ði] ['hentʃmən] .

They	were	constantly	being	hooked	by	the	henchmen	.
他们	是	不断地	存在	钩子	经过	这	喽啰	.

尽被小喽啰挠钩搭住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ;

They	were	captured	alive	and	taken	up	the	mountain	;
他们	是	捕获	活	和	已采取	向上	这	山	;

活捉上山去了；

[ðoʊz] [huː] [kɑːnt] [get] [əˈʃɔːr]
Those who can't get ashore
那些 WHO 不能 得到 岸上

扒不上岸的，

[ðeɪ] [ɔːl] [draʊnd] [ɪn][ðə; ði] [striːm] .
They all drowned in the stream .
他们 全部 溺水 在 这 溪流 .

尽淹死在溪里。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈkɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Meanwhile , Qin Ming was furious .
同时 , 秦 明 曾是 狂怒 .

且说秦明此时怒气冲天，

[hɪz; ɪz] [ˈfɔːrhed] [wʌz; wəz] [ˈʃætərd] .
His forehead was shattered .
他的 前额 曾是 破碎 .

脑门粉碎。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [smɔːl] [pæθ] [əˈpɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] .
But then a small path appeared on the side .
但 然后 一个 小的 小路 出现 在 这 边 .

却见一条小路在侧边，

[ˈkɪn] [mɪŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [əˈraʊnd] ,
Qin Ming turned his horse around ,
秦 明 转向 他的 马 大约 ,

秦明把马一拨，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They rushed up the mountain .
他们 匆忙 向上 这 山 .

抢上山来。

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ˈθɜːrti] [ɔːr] [ˈfɪfti] [steps] ,
After walking less than thirty or fifty steps ,
后 步行 较少的 比 三十 或者 五十 步骤 ,

走不到三五十步，

[ðeɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [θroʊn] [ˈɪntuː][ə; eɪ][pɪt] .
They and their horses were thrown into a pit .
他们 和 他们的 马匹 是 抛掷 进入 一个 坑 .

和人连马撷下陷坑里去。

[ˈfɪfti] [ˈgræplərz] [wɜːr; wər] [pəˈziʃənd] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
Fifty grapplers were positioned in ambush on both sides .
五十 摔跤手 是 定位 在 伏击 在 两个都 侧面 .

两边埋伏下五十个挠钩手，

[get] [ˈkɪn] [mɪŋ] [təˈgeðər]
Get Qin Ming together
得到 秦 明 一起

把秦明搭将起来，

[strɪpt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈbæt(ə)l][ˈɑːrmər][ænd; ənd] [koʊt] , [hiː; hi] . . .
Stripped of his battle armor and coat , he . . .
脱衣舞 的 他的 战斗 盔甲 和 外套 , 他 . . .

剥了浑身战袄衣甲，

[ˈhelmɪt] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ɪˈkwɪpmənt]
Helmet and military equipment
头盔 和 军队 设备

头盔军器，

[taɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] .

Tie	it	up	with	a	rope	.
领带	它	向上	和	一个	绳索	.

拿条绳索绑了，

[ˈreskjuː] [ðə; ði] [hɔːrs] [æz; əz] [wel] .

Rescue	the	horse	as	well	.
救援	这	马	作为	出色地	.

把马也救起来，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .

They	all	came	up	to	Qingfeng	Mountain	.
他们	全部	来了	向上	到	青峰	山	.

都解上清风山来。

[soʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][træp] .

So	this	was	a	trap	.
所以	这	曾是	一个	陷阱	.

原来这般圈套，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [,eitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [ænd; ənd] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [skiːm] .

It	was	all	Hua	Rong	and	Song	Jiang's	scheme	.
它	曾是	全部	华	荣	和	歌曲	江氏	方案	.

都是花荣和宋江的计策。

[fɜːrst] , [juːz] [ðə; ði] [loʊ] - [ˈlev(ə)l] [ˈhentʃmən] .

First	,	use	the	low	-	level	henchmen	.
第一的	,	使用	这	低的	-	等级	喽啰	.

先使小喽啰，

[ɔːr] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] ,

Or	in	the	east	,
或者	在	这	东方	,

或在东，

[ɔːr] [ɪn] [ðə; ði] [west] ,

Or	in	the	west	,
或者	在	这	西方	,

或在西，

[ðə; ði] [lʊr] [left] [ˈkɪn] [mɪŋ] [ɪgˈzɔːstɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [ˈwɪri] .

The	lure	left	Qin	Ming	exhausted	and	his	men	and	horses	weary	.
这	饵	左边	秦	明	筋疲力尽的	和	他的	男人	和	马匹	厌倦	.

引诱的秦明人困马乏，

[ðə; ði] [plæn] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .

The	plan	remains	undecided	.
这	计划	遗迹	未决定	.

策立不定。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈɔːlsoʊ] [fɪld] [ðə; ði] [tuː] [striːmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [klɔːθ] [bægz] [bɪˈfɔːrhænd] .

They	had	also	filled	the	two	streams	with	the	cloth	bags	beforehand	.
他们	有	还	已填	这	二	溪流	和	这	布	包	预先	.

预先又把这土布袋填住两溪的水，

[ˈweɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ˈnaɪtfɔːl] ,

Waiting	until	nightfall	,
等待	直到	黄昏	,

等候夜深，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [droʊv] [ðer; ðər] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [striːm] .

But	they	drove	their	men	and	horses	into	the	stream	.
但	他们	驾驶	他们的	男人	和	马匹	进入	这	溪流	.

却把人马逼赶溪里去，

[bʌt; bət] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [pʊt] [daʊn] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .

But	water	was	put	down	from	above	.
但	水	曾是	放	向下	从	多于	.

上面却放下水来，

[ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] ['wɔːtərz] [ɔːl] [bɔːr] [fruːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːrmi] ['hɔːrsɪz] .

The	rushing	waters	all	bore	fruit	for	the	army	horses	.
这	匆忙	水	全部	钻孔	水果	为了	这	军队	马匹	.

那急流的水都结果了军马。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] ['kɪn] [mɪŋ] [brɔːt] ?

What	do	you	think	of	the	five	hundred	men	Qin	Ming	brought	?
什么	做	你	思考	的	这	五	百	男人	秦	明	带来	?

你道秦明带出的五百人马如何?

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [draʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .

Most	of	them	drowned	in	the	water	.
最多	的	他们	溺水	在	这	水	.

一大半淹死在水中，

[ðeɪ] [ɔːl] [lɔːst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ;

They	all	lost	their	lives	;
他们	全部	丢失的	他们的	生活	;

都送了性命；

[ðeɪ] ['kæptʃərd] - [tuː; tə] - ['piːp(ə)l] [ə'laɪv] .

They	captured	150	to	170	people	alive	.
他们	捕获	-	到	-	人们	活	.

生擒活捉得一百五七十人，

[ðeɪ] [siːzd] ['sev(ə)nti] [ɔːr] ['eɪti] [faɪn] ['hɔːrsɪz] .

They	seized	seventy	or	eighty	fine	horses	.
他们	查获	七十	或者	八十	美好的	马匹	.

夺了七八十匹好马，

[nɑːt] [wʌn] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [bæk] .

Not	one	managed	to	escape	back	.
不是	一	管理	到	逃脱	后退	.

不曾逃得一个回去。

[ðen] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːrs] [pɪt] .

Then	he	fell	into	the	horse	pit	.
然后	他	跌倒	进入	这	马	坑	.

次后陷马坑里，

['kɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .

Qin	Ming	was	captured	alive	.
秦	明	曾是	捕获	活	.

活捉了秦明。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['hentʃmən] [ðen] ['kæptʃərd] ['kɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]

The	group	of	henchmen	then	captured	Qin	Ming	and	took	him	to	the
这	团体	的	喽啰	然后	捕获	秦	明	和	采取	他	到	这

['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

mountain	stronghold	.
山	据点	.

当下一行小喽啰捉秦明到山寨里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːn] .

It	was	already	dawn	.
它	曾是	已经	黎明	.

早是天明时候。

[ðə; ði] [faɪv] ['hɪroʊz] [sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .

The	five	heroes	sat	in	the	Hall	of	Righteousness	.
这	五	英雄	卫星	在	这	大厅	的	义	.

五位好汉坐在聚义厅上。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [taɪd] ['kɪn] [mɪŋ] [ʌp] .

The	henchmen	tied	Qin	Ming	up	.
这	喽啰	系	秦	明	向上	.

小喽啰缚绑秦明，

[ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

The	solution	is	in	front	of	the	hall	.
这	解决方案	是	在	正面	的	这	大厅	.

解在厅前。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]

Hua	Rong	saw	it
华	荣	锯	它

花荣见了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðə; ði] [tʃer] .

He	quickly	jumped	off	the	chair	.
他	迅速地	跳了起来	离开	这	椅子	.

连忙跳离交椅，

[nekst] , [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] . . .

Next	,	in	the	hall	.	.	.
下一个	,	在	这	大厅	.	.	.

接下厅来，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [roʊps] .

He	personally	untied	the	ropes	.
他	亲自	解开	这	绳索	.

亲自解了绳索，

[help] [ðem; ðəm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

Help	them	up	to	the	hall	.
帮助	他们	向上	到	这	大厅	.

扶上厅来，

[hiː; hi] [boʊd] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

He	bowed	down	on	the	ground	.
他	鞠躬	向下	在	这	地面	.

纳头拜在地下。

['kɪn] [mɪŋ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .

Qin	Ming	hurriedly	returned	the	greeting	.
秦	明	匆匆	返回	这	问候	.

秦明慌忙答礼，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] , "

"	I	am	the	one	who	has	been	captured	,	"
"	我	是	这	一	WHO	有	到过	捕获	,	"

“我是被擒之人，

[juː; jʊ] [wɪl] [daɪ][baɪ] ['biːɪŋ] [tɔːrn][tuː; tə] ['piːsɪz] .

You	will	die	by	being	torn	to	pieces	.
你	将要	死	经过	存在	撕裂	到	件	.

由你们碎尸而死，

[waɪ] [ðen] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ˌem 'iː] ?
Why then do you come to worship me ?
为什么 然后 做 你 来 到 崇拜 我 ?

何故却来拜我？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Hua Rong knelt down and said :
华 荣 跪下 向下 和 说 :

花荣跪下道：

" [ðɪs] ['loʊli] ['læki] ['dʌznt] [noʊ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] . "
" This lowly lackey doesn't know his place . "
" 这 卑微的 走狗 不 知道 他的 地方 . "

“小喽啰不识尊卑，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['eni] [ə'fens] [kɔːzd] .
There may be any offense caused .
那里 可能 是 任何 罪行 导致 .

误有冒渎，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

切乞恕罪！”

[ʃiː; ʃi] [ðen] [tʊk] [də; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['kɪn] [mɪŋ] [tuː; tə] [wer] .
She then took the clothes and gave them to Qin Ming to wear .
她 然后 采取 这 衣服 和 给予 他们 到 秦 明 到 穿 .

随即便取衣服与秦明穿了。

['kɪn] [mɪŋ] [æskt] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] :
Qin Ming asked Hua Rong :
秦 明 问 华 荣 :

秦明问花荣道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['hɪroʊ] ?
Who is this leading hero ?
WHO 是 这 领导 英雄 ?

“这位为头的好汉却是甚人？

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] .
I have never seen anything like it on Qingfeng Mountain .
我 有 绝不 已见 任何事物 喜欢 它 在 青峰 山 .

这清风山不曾见有。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] - :
Hua Rongdao :
华 - :

花荣道：

" [ðɪs] [ɪz][ˌeitʃˌjuː'ei] [rɔŋz] ['oʊldər] ['brʌðər] . "
" This is Hua Rong's older brother . "
" 这 是 华 荣的 老 兄弟 . "

“这位是花荣的哥哥，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [də; ði] [klɜːrk] [ʌv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] , [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Song Jiang , the clerk of Yuncheng County , was one of them .
歌曲 江 , 这 职员 的 云城 县 , 曾是 一 的 他们 .

郓城县宋押司宋江的便是。

[ðiːz] [θriː] [ɑːr; ər][də; ði] ['lidər] [ʌv; əv][də; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
These three are the leaders of the mountain stronghold .
这些 三 是 这 领导人 的 这 山 据点 .

这三位是山寨之主，

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

['wæŋ] ['jɪŋ] ,
Wang Ying ,
王 英 ,

王英、

['zɛŋ] - .
Zheng Tianshou .
郑 - .

郑天寿。”

['kɪn] [mɪŋ] [sed] :
Qin Ming said :
秦 明 说 :

秦明道：

" [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðiːz] [θriː] [æz; əz][maɪ] [oʊn] . "
" I recognize these three as my own . "
" 我 认出 这些 三 作为 我的 自己的 . "

“这三位我自认得。

[ɪz] [ðɪs] [sɔːŋ] , [ðə; ði] [klɜːrk] , [pərˈhæps] ['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn]
Is this Song , the clerk , perhaps also known as Song Jiang , the Timely Rain
是 这 歌曲 , 这 职员 , 也许 还 已知 作为 歌曲 江 , 这 及时 雨
[ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] ?
of Shandong ?
的 山东 ?

这宋押司莫不是唤做山东及时雨宋公明么？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" [ðæts] [ˌem 'iː] . "
" That's me . "
" 那就是 我 . "

“小人便是。”

['kɪn] [mɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Qin Ming immediately bowed and said :
秦 明 立即地 鞠躬 和 说 :

秦明连忙下拜道：

[aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I've heard of it for a long time .
我已经 听到 的 它 为了 一个 长的 时间 .

“闻名久矣，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] [tə'deɪ] !
I never expected to meet such a righteous man today !
我 绝不 预期的 到 见面 这样的 一个 正义 男人 今天 !

不想今日得会义士！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
Song Jiang hurriedly returned the greeting .
歌曲 江 匆匆 返回 这 问候 .

宋江慌忙答礼不迭。

['kɪn] [mɪŋ] [sɔː] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] ['dɪfɪkəlti] ['wɔːkɪŋ] ,
Qin Ming saw that Song Jiang had difficulty walking ,
秦 明 锯 那 歌曲 江 有 困难 步行 ,

秦明见宋江腿脚不便，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" ['brʌðər] , [haʊ] [kʌm] [juː; jʊ][hæv; həv] ['dɪfɪkəlti] ['wɔːkɪŋ] ? "
" Brother , how come you have difficulty walking ? "
" 兄弟 , 如何 来 你 有 困难 步行 ? "

“兄长如何贵足不便？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [haʊ'evər] , ['stɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [wen] [hiː; hi] [left] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ,
Song Jiang , however , started from when he left Yuncheng County ,
歌曲 江 , 然而 , 开始 从 什么时候 他 左边 云城 县 ,

宋江却把自离郓城县起头，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ʌv; əv]['juː] - ['tɔːrtʃər] ,
Until the incident of Liu Zhizhai's torture ,
直到 这 事件 的 刘 - 酷刑 ,

直至刘知寨拷打的事故，

[hiː; hi][toʊld] ['kɪn] [mɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
He told Qin Ming the whole story from the beginning .
他 讲述 秦 明 这 所有的 故事 从 这 开始 .

从头对秦明说了一遍。

['kɪn] [mɪŋ] ['sɪmpli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Qin Ming simply shook his head and said :
秦 明 简单地 摇晃 他的 头 和 说 :

秦明只把头来摇道：

" [ɪf] [juː; jʊ]['oʊnli] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] ,
" If you only listen to one side of the story ,
" 如果 你 仅有的 听 到 一 边 的 这 故事 ,

“若听一面之词，

[haʊ] ['meni] [mɪ'steɪks] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] !
How many mistakes have been made !
如何 许多 错误 有 到过 制成 !

误了多少缘故！

['rɔŋ] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [ʌv; əv] [ðɪs]
Rong Qinming returned to the prefecture and informed Prefect Murong of this
荣 - 返回 到 这 州 和 知情的 长官 穆隆 的 这
['mætər] .
matter .
事情 .

容秦明回州去对慕容知府说知此事。”

[jæn] [ʃʌn] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Yan Shun invited him to stay for several days .
严 回避 受邀 他 到 停留 为了 一些 天 .

燕顺相留且住数日，

[ðen] [ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['slɔːtər] [ʌv; əv]['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
Then they ordered the slaughter of cattle and horses .
然后 他们 订购 这 屠宰 的 牛 和 马匹 .

随即便叫杀牛宰马，

[əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Arrange **a** **banquet** **.**
安排 一个 宴会 .

安排筵席饮宴。

[teɪk] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [huː] [went] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Take **the** **soldiers** **who** **went** **up** **the** **mountain** **.**
拿 这 士兵 WHO 去 向上 这 山 .

拿上山的军汉，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They **were** **all** **hidden** **in** **the** **house** **behind** **the** **mountain** **.**
他们 是 全部 隐 在 这 房子 在后面 这 山 .

都藏在山后房里，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [ˈtriːtɪd] [tuː; tə] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
He **was** **also** **treated** **to** **food** **and** **drink** **.**
他 曾是 还 治疗 到 食物 和 喝 .

也与他酒食管待。

[ˈkɪn] [mɪŋ] [dræŋk] [ˈsevrəl] [kʌps] .
Qin **Ming** **drank** **several** **cups** **.**
秦 明 喝 一些 杯子 .

秦明吃了数杯，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He **stood** **up** **and** **said** **:**
他 站立 向上 和 说 :

起身道：

" [maɪ] [breɪv] [ˈwɒrɪrz] ! "
" **My** **brave** **warriors** **!** **"**
" 我的 勇敢的 战士 ! "

“众位壮士，

[sɪns] [its] [ə; eɪ] [gʊd] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪˈtwiːn] [juː; jʊ] ,
Since **it's** **a** **good** **relationship** **between** **you** **,**
自从 它是 一个 好的 关系 之间 你 ,

既是你们的好情分，

[duː][nɑːt] [kɪl] [ˈkɪn] [mɪŋ]
Do **not** **kill** **Qin** **Ming**
做 不是 杀 秦 明

不杀秦明，

[rɪˈtɜːrn] [maɪ][ˈɑːrmər]
Return **my** **armor**
返回 我的 盔甲

还了我盔甲、

[ˈhɔːrsɪz] ,
horses **,**
马匹 ,

马匹、

[ðə; ði] [ˈwɛpənz] [wɜːr; wər] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] .
The **weapons** **were** **returned** **to** **the** **prefecture** **.**
这 武器 是 返回 到 这 州 .

军器回州去。”

[jæn] - :
Yan **Shundao** **:**
严 - :

燕顺道：

" [ðə; ði] ['stuːərd] [ɪz] [mɪ'steɪkən] . "
" The steward is mistaken . "
" 这 管家 是 错误 . "

“总管差矣。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [liːd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][frʌm; frəm] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] ['perɪʃ] . . .
Even if you lead five hundred soldiers from Qingzhou and they all perish . . .
甚至 如果 你 带领 五 百 士兵 从 青州 和 他们 全部 沦 . . .

你既是引了青州五百兵马都没了，

[haʊ] [duː][aɪ] [get] [bæk] [tuː; tə] ['teksəs] ?
How do I get back to Texas ?
如何 做 我 得到 后退 到 德克萨斯州 ?

如何回得州去?

[waɪ] [ɪz] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [nɑːt] ['hoʊldɪŋ] [juː; jʊ] [ə'kaʊntəbl] ?
Why is Prefect Murong not holding you accountable ?
为什么 是 长官 穆隆 不是 保持 你 问责制 ?

慕容知府如何不见你罪责?

[waɪ] [nɑːt] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] ['desələt] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ?
Why not stay in this desolate mountain village for a while ?
为什么 不是 停留 在 这 荒凉 山 村庄 为了 一个 尽管 ?

不如权在荒山草寨住几时。

[ðɪs] [hɔːrs] [ɪz][nɑːt] [fɪt] [tuː; tə] [rest] .
This horse is not fit to rest .
这 马 是 不是 合身 到 休息 .

本不堪歇马，

[k'wɑːn] [ðen] [tʊk] [ʌp] [ɑːrmz][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
Quan then took up arms in this place .
权 然后 采取 向上 武器 在 这 地方 .

权就此间落草，

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [weid] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd] .
Gold and silver were weighed and divided .
金子 和 银 是 称重 和 分割 .

论秤分金银，

['werɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['aʊtfɪt]
Wearing the whole outfit
穿着 这 所有的 全套服装

整套穿衣服，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [bɪg] - ['ruːdnəs] ?
Isn't it better to put up with that big headscarf's rudeness ?
不是 它 更好的 到 放 向上 和 那 大的 - 粗鲁 ?

不强似受那大头巾的气? ”

['æftər] ['kɪn] [mɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Qin Ming heard this ,
后 秦 明 听到 这 ,

秦明听罢，

[hiː; hi] [ðen] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] :
He then went down to the hall :
他 然后 去 向下 到 这 大厅 :

便下厅道：

['kɪn] [mɪŋʃɛŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Qin Mingsheng was a man of the Song Dynasty .
秦 明盛 曾是 一个 男人 的 这 歌曲 王朝 .

“秦明生是大宋人，

[hiː; hi] [daɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [goʊst] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .

He	died	as	a	ghost	of	the	Song	Dynasty	.
他	死亡	作为	一个	鬼	的	这	歌曲	王朝	.

死为大宋鬼。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ə'pɔɪntɪd] [ˌem 'iː][æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi] .

The	imperial	court	appointed	me	as	the	Commander	-	in	-	Chief	of	the	Army	.
这	帝国	法庭	任命	我	作为	这	指挥官	-	在	-	首席	的	这	军队	.

朝廷教我做到兵马总管，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [held] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .

He	also	held	the	official	position	of	Commander	-	in	-	Chief	.
他	还	握住	这	官方的	位置	的	指挥官	-	在	-	首席	.

兼受统制使官职，

[ænd; ənd] ['kɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [rɔːŋd] .

And	Qin	Ming	was	not	wronged	.
和	秦	明	曾是	不是	冤枉	.

又不曾亏了秦明，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [biː; bi][ə; eɪ] ['strɔːŋmæn] ?

How	could	I	possibly	be	a	strongman	?
如何	可以	我	可能	是	一个	大力士	?

我如何肯做强人，

[bi'treiŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ?

betraying	the	imperial	court	?
背叛	这	帝国	法庭	?

背反朝廷?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː] , [ðen] [kɪl] [ˌem ˈiː] .
If you want to kill me , then kill me .
如果 你 想 到 杀 我 , 然后 杀 我 .

你们众位要杀时便杀了我，

[dəunt] [ɪkˈspekt] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Don't expect me to submit to you .
不 预计 我 到 提交 到 你 .

休想我随顺你们。”

[,eitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [rʌʃt] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Hua Rong rushed down from the hall and stopped him , saying :
华 荣 匆忙 向下 从 这 大厅 和 停止 他 , 说 :

花荣赶下厅来拖住道：

[ˈbrʌðər] [ˈkɪn] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] .
Brother Qin , please calm down .
兄弟 秦 , 请 冷静的 向下 .

“秦兄长息怒，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] .
Listen to what I have to say .
听 到 什么 我 有 到 说 .

听小弟一言。

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈɔːlsoʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
I am also the son of an official appointed by the imperial court .
我 是 还 这 儿子 的 一个 官方的 任命 经过 这 帝国 法庭 .

我也是朝廷命官之子，

[ˈhelpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
They were forced into this situation .
他们 是 强制 进入 这 情况 .

被逼迫的如此。

[sɪns] [ðə; ði] [ˈstuːərd] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [ˈaʊtlɔː] ,
Since the steward refused to become an outlaw ,
自从 这 管家 拒绝 到 变得 一个 取缔 ,

总管既是不肯落草，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [fɔːrs] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kəmˈplaɪ] ?
How can I force you to comply ?
如何 能 我 力量 你 到 遵守 ?

如何相逼得你随顺?

[pliːz] [sɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Please sit for a while .
请 坐 为了 一个 尽管 .

只且请少坐，

[wen] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] ,
When **the** **banquet** **ended** **,**
什么时候 这 宴会 结束 ,

席终了时，

[aɪ] [niːd] ['ɑːrmər] .
I **need** **armor** **.**
我 需要 盔甲 .

小弟讨衣甲、

['helmɪt] ,
helmet **,**
头盔 ,

头盔、

['pɑːml] [hɔːrs]
Pommel **horse**
柄头 马

鞍马、

" [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['wɛpənz] [tuː; tə][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] . "
" **Return** **the** **weapons** **to** **my** **elder** **brother** **.** **"**
" 返回 这 武器 到 我的 长老 兄弟 . "

军器还兄长去。”

['kɪn] [mɪŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Qin **Ming** **refused** **to** **sit** **down** **.**
秦 明 拒绝 到 坐 向下 .

秦明那里肯坐。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ðen] [əd'vaɪzd] :
Hua **Rong** **then** **advised** **:**
华 荣 然后 建议 :

花荣又劝道：

" [ðə; ði] ['stuːərd] [hæz; həz] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] ['taɪərləsli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] . "
" **The** **steward** **has** **been** **working** **tirelessly** **for** **a** **whole** **day** **and** **night** **.** **"**
" 这 管家 有 到过 在职的 不知疲倦地 为了 一个 所有的 天 和 夜晚 . "

“总管夜来劳神费力了一日一夜，

['iːv(ə)n]['hjuːmənz] ['kænɑːt] [ber] [ðɪs] ['bɜːrd(ə)n] .
Even **humans** **cannot** **bear** **this** **burden** **.**
甚至 人类 不能 熊 这 负担 .

人也尚自当不得，

[waɪ] ['dɪdnt] [ðæt] [hɔːrs] [fiːd] [hɪm; ɪm] [ɪ'nʌf] ?
Why **didn't** **that** **horse** **feed** **him** **enough** **?**
为什么 没有 那 马 喂养 他 足够的 ?

那匹马如何不喂得他饱了去？”

['kɪn] [mɪŋ] ['lisnd] ,
Qin **Ming** **listened** **,**
秦 明 听着 ,

秦明听了，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking **to** **myself** **:**
思维 到 我 :

肚内寻思：

['hiːz] [raɪt] .
He's **right** **.**
他是 正确的 .

“他说得是。”

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ə'gen] .

Come	up	to	the	hall	again	.
来	向上	到	这	大厅	再次	.

再上厅来，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [dræŋk] .

They	sat	down	and	drank	.
他们	卫星	向下	和	喝	.

坐了饮酒。

[ðə; ði] [faɪv] ['hɪroʊz] [tʊk] [tɜːrnz] ['ɔːfərɪŋ] [ðer; ðər] [kʌps] .

The	five	heroes	took	turns	offering	their	cups	.
这	五	英雄	采取	转弯	提供	他们的	杯子	.

那五位好汉轮番把盏，

[kiːp] [ðem; ðəm] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [drɪŋk] .

Keep	them	company	and	encourage	them	to	drink	.
保持	他们	公司	和	鼓励	他们	到	喝	.

陪话劝酒。

['kɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] .

Qin	Ming	was	in	a	predicament	.
秦	明	曾是	在	一个	困境	.

秦明一则软困，

[ɜːr; ər] [naɪ] [eɪt] [wʌt] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [kʊd; kəd][nɑːt] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .

Er	Nai	ate	what	the	heroes	could	not	persuade	him	to	give	up	.
呃	奈	吃	什么	这	英雄	可以	不是	说服	他	到	给	向上	.

二乃吃众好汉劝不过，

[ðeɪ] [eɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [drʌŋk] .

They	ate	and	drank	until	they	were	drunk	.
他们	吃	和	喝	直到	他们	是	醉	.

开怀吃得醉了，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [sliːp] .

They	helped	him	into	the	tent	to	sleep	.
他们	帮助	他	进入	这	帐篷	到	睡觉	.

扶入帐房睡了。

[hɪr] , ['evriwʌn] [goʊz] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [oʊn] ['bɪznəs] .

Here	,	everyone	goes	about	their	own	business	.
这里	,	每个人	去	关于	他们的	自己的	商业	.

这里众人自去行事，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

['kɪn] [mɪŋ] [slept] ['saʊndli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] .

Qin	Ming	slept	soundly	until	the	morning	of	the	next	day	.
秦	明	睡着了	稳固地	直到	这	早晨	的	这	下一个	天	.

且说秦明一觉直睡到次日辰牌方醒。

[dʒʌmp] [ʌp] ,

Jump	up	,
跳	向上	,

跳将起来，

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] ,

After	washing	up	,
后	洗涤	向上	,

洗漱罢，

[hiː; hi] [ðen] [prɪˈperd] [tuː; tə] [dɪˈsend] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

He	then	prepared	to	descend	the	mountain	.
他	然后	准备	到	下降	这	山	.

便欲下山。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [keɪm] [tuː; tə][æsk][ˌem ˈiː][tuː; tə] [steɪ] :

All	the	heroes	came	to	ask	me	to	stay	:
全部	这	英雄	来了	到	问	我	到	停留	:

众好汉都来相留道：

" [ˈmæstər] [ˈstuːərd] , "

"	Master	Steward	,	"
"	掌握	管家	,	"

“总管，

[lets] [hæv; həv] [ˈbrekfəst] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .

Let's	have	breakfast	and	set	off	.
我们来吧	有	早餐	和	放	离开	.

且吃早饭动身，

" [teɪk] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] . "

"	Take	them	down	the	mountain	.	"
"	拿	他们	向下	这	山	.	"

送下山去。”

[ˈkɪn] [mɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] [ˈpɜːrs(ə)n] .

Qin	Ming	is	an	impatient	person	.
秦	明	是	一个	不耐烦	人	.

秦明性急的人，

[ðen] [ðeɪ] [prɪˈperd] [tuː; tə] [dɪˈsend] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

Then	they	prepared	to	descend	the	mountain	.
然后	他们	准备	到	下降	这	山	.

便要下山。

[ˈevriwʌn] [ˈhɜːrɪdli] [əˈreɪndʒd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [ðem; ðəm] .

Everyone	hurriedly	arranged	for	some	food	and	drink	to	entertain	them	.
每个人	匆匆	安排	为了	一些	食物	和	喝	到	招待	他们	.

众人慌忙安排些酒食管待了，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈhelmɪt] ,

Take	out	the	helmet	,
拿	出去	这	头盔	,

取出头盔、

[ˈkɪn] [mɪŋ] [dɔnd] [hɪz; ɪz][ˈɑːrmər] .

Qin	Ming	donned	his	armor	.
秦	明	穿戴	他的	盔甲	.

衣甲与秦明披挂了，

[brɪŋ] [ðæt] [hɔːrs] [ˈoʊvər] .

Bring	that	horse	over	.
带来	那	马	超过	.

牵过那匹马来，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] ,

And	a	spiked	club	,
和	一个	尖峰	俱乐部	,

并狼牙棒，

[fɜːrst] , [hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [weɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

First	,	have	someone	wait	for	them	at	the	foot	of	the	mountain	.
第一的	,	有	某人	等待	为了	他们	在	这	脚	的	这	山	.

先叫人在山下伺候。

[ðə; ði] [faɪv] ['hɪroʊz] ['eskɔːtɪd] ['kɪn] [mɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

The	**five**	**heroes**	**escorted**	**Qin**	**Ming**	**down**	**the**	**mountain**	**.**
这	五	英雄	护送	秦	明	向下	这	山	.

五位好汉都送秦明下山来，

[wiː; wi] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .

We	**parted**	**ways**	**.**
我们	分手了	方式	.

相别了，

[rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz]

Return	**the**	**horses**
返回	这	马匹

交还马匹、

['mɪlətеri] [ɪ'kwɪpmənt] .

Military	**equipment**	**.**
军队	设备	.

军器。

['kɪn] [mɪŋ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Qin	**Ming**	**mounted**	**his**	**horse**	**.**
秦	明	安装	他的	马	.

秦明上了马，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] ,

Holding	**a**	**spiked**	**club**	**,**
保持	一个	尖峰	俱乐部	,

拿着狼牙棒，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [braɪt] ['deɪlaɪt] ,

Taking	**advantage**	**of**	**the**	**bright**	**daylight**	**,**
采取	优势	的	这	明亮的	日光	,

趁天色大明，

['æftər] ['liːvɪŋ] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] ,

After	**leaving**	**Qingfeng**	**Mountain**	**,**
后	离开	青峰	山	,

离了清风山，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .

They	**took**	**the**	**road**	**and**	**rushed**	**to**	**Qingzhou**	**.**
他们	采取	这	路	和	匆忙	到	青州	.

取路飞奔青州来。

[wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ten] - [maɪl] [roʊd] ,

When	**we**	**reached**	**the**	**end**	**of**	**the**	**ten**	**-**	**mile**	**road**	**,**
什么时候	我们	达到	这	结尾	的	这	十	-	英里	路	,

到得十里路头，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ɪg'zæktli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] - ([sneɪk]) [taɪl] .

It	**happened**	**exactly**	**around**	**the**	**time**	**of**	**the**	**巳**	**(**	**snake**	**)**	**tile**	**.**
它	发生	确切地	大约	这	时间	的	这	-	(	蛇	)	瓦	.

恰好巳牌前后。

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [smoʊk] [ænd; ənd] [dʌst] ['raɪzɪŋ] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .

From	**afar**	**,**	**one**	**could**	**see**	**smoke**	**and**	**dust**	**rising**	**in**	**disarray**	**.**
从	远方	,	一	可以	看	抽烟	和	灰尘	上升	在	混乱	.

远远地望见烟尘乱起，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] ['kʌmɪŋ] [ɔːr] ['goʊɪŋ] .

There	**was**	**no**	**one**	**coming**	**or**	**going**	**.**
那里	曾是	不	一	未来	或者	去	.

并无一个人来往。

['kɪn] [mɪŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Qin	Ming	saw	it	,
秦	明	锯	它	,

秦明见了，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [eɪt] [pɑːrts] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

He	harbored	eight	parts	suspicion	in	his	heart	.
他	藏匿	八	部分	怀疑	在	他的	心	.

心中自有八分疑忌。

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,

When	we	arrived	outside	the	city	,
什么时候	我们	到达的	外部	这	城市	,

到得城外看时，

[ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['fæməliz] .

There	used	to	be	several	hundred	families	.
那里	用过的	到	是	一些	百	家庭	.

原来旧有数百人家，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bəːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

But	they	were	all	burned	to	the	ground	.
但	他们	是	全部	烧伤	到	这	地面	.

却都被火烧做白地，

[ɑːn][ə; eɪ] [fiːld] [ʌv; əv] ['rʌbl] ,

On	a	field	of	rubble	,
在	一个	场地	的	瓦砾	,

一片瓦砾场上，

[hæp'hæzərdli] ,

haphazardly	,
随意地	,

横七竖八，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [wɜːr; wər] [kɪld]

The	men	and	women	who	were	killed
这	男人	和	女性	WHO	是	被杀

杀死的男子妇人，

['kaʊntləs] .

Countless	.
无数	.

不记其数。

['kɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .

Qin	Ming	was	shocked	.
秦	明	曾是	震惊	.

秦明看了大惊。

[ðə; ði] [hɔːrs] ['gæləpt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rʌbl] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

The	horse	galloped	across	the	rubble	to	the	edge	of	the	city	.
这	马	疾驰	穿过	这	瓦砾	到	这	边缘	的	这	城市	.

打那匹马在瓦砾场上跑到城边，

[wen] [jelɪŋ] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ,

When	yelling	to	open	the	door	,
什么时候	大喊	到	打开	这	门	,

大叫开门时，

[ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [reɪzd] [haɪ] .

The	drawbridge	by	the	door	was	raised	high	.
这	吊桥	经过	这	门	曾是	提高	高的	.

只见门边吊桥高拽起了，

['mɪlətɪri] [flægz] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] ['evriwer] .
Military flags were displayed everywhere .
军队 旗帜 是 显示 到处 .

都摆列着军士旌旗，

['hæmərɪŋ] [lɔːgz] [ænd; ənd] ['faɪərɪŋ] [stoʊnz] .
Hammering logs and firing stones .
锤击 日志 和 射击 石头 .

擂木炮石。

['kɪn] [mɪŋ] [reind] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Qin Ming reined in his horse .
秦 明 勒住 在 他的 马 .

秦明勒着马，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" ['loʊər] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] . "
" Lower the drawbridge on the city wall . "
" 降低 这 吊桥 在 这 城市 墙 . "

“城上放下吊桥，

" [let] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" Let me into the city . "
" 让 我 进入 这 城市 . "

度我入城。”

['piːp(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['rekəgnaɪzd] ['kɪn] [mɪŋ] .
People on the city wall had already recognized Qin Ming .
人们 在 这 城市 墙 有 已经 认可 秦 明 .

城上早有人看见是秦明，

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [drʌmz] .
Then they started beating the drums .
然后 他们 开始 殴打 这 鼓 .

便擂起鼓来，

['ʃaʊtɪŋ] .
Shouting .
喊叫 .

呐着喊。

['kɪn] [mɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Qin Ming shouted :
秦 明 喊叫 :

秦明叫道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['stuːərd] ['kɪn] , "
" I am Steward Qin , "
" 我 是 管家 秦 , "

“我是秦总管，

[waɪ] [wəʊnt] [juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] ?
Why won't you let me into the city ?
为什么 惯于 你 让 我 进入 这 城市 ?

如何不放我入城？”

['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ['stændɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
Prefect Murong was seen standing on the city wall ,
长官 穆隆 曾是 已见 常设 在 这 城市 墙 ,

只见慕容知府立在城上女墙边，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大喝道：

" ['treɪtər] ! "

"	Traitor	!	"
"	叛徒	!	"

“反贼！

[haʊ] ['ʃeɪmləs] [juː; jʊ][ɑːr; ər] !

How	shameless	you	are	!
如何	不要脸	你	是	!

你如何不识羞耻！

[læst] [naɪt] , [ðeɪ] [led] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .

Last	night	,	they	led	men	and	horses	to	attack	the	city	.
最后的	夜晚	,	他们	引领	男人	和	马匹	到	攻击	这	城市	.

昨夜引人马来打城子，

[ðeɪ] [kɪld] ['meni] [gʊd] ['piːp(ə)l] .

They	killed	many	good	people	.
他们	被杀	许多	好的	人们	.

把许多好百姓杀了，

[ðeɪ] [bəːnd] [daʊn] ['meni] ['haʊzɪz] [æz; əz] [wel] .

They	burned	down	many	houses	as	well	.
他们	烧伤	向下	许多	房屋	作为	出色地	.

又把许多房屋烧了。

[tə'deɪ] [ðeɪv] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ænd; ənd] [sɪ'duːs] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

Today	they've	come	again	to	deceive	and	seduce	people	at	the	city	gate	.
今天	他们有	来	再次	到	欺骗	和	勾引	人们	在	这	城市	门	.

今日兀自又来赚哄城门。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [rɔːŋd] [juː; jʊ] .

The	imperial	court	has	certainly	not	wronged	you	.
这	帝国	法庭	有	当然	不是	冤枉	你	.

朝廷须不曾亏负了你，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑːrtləs] [θɪŋ] !

How	could	you	do	such	a	heartless	thing	!
如何	可以	你	做	这样的	一个	狠心	事物	!

你这厮倒如何行此不仁！

[hæv; həv] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .

have	already	sent	someone	to	report	this	to	the	court	.
有	已经	发送	某人	到	报告	这	到	这	法庭	.

已自差人奏闻朝廷去了，

[wen] [aɪ] [get] [maɪ] [hændz] [ɑːn][juː; jʊ] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] ,

When	I	get	my	hands	on	you	sooner	or	later	,
什么时候	我	得到	我的	双手	在	你	很快	或者	之后	,

早晚拿住你时，

[aɪl] [ter; tɪ(ə)r][juː; jʊ][tuː; tə] ['piːsɪz] !

I'll	tear	you	to	pieces	!
患病的	撕	你	到	件	!

把你这厮碎尸万段！”

['kɪn] [mɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Qin	Ming	shouted	:
秦	明	喊叫	:

秦明大叫道：

“ [jʊr; jər] ['grænfɑːðər] [ɪz] [mɪ'steɪkən] . ”
“ Your grandfather is mistaken . ”
“ 你的 祖父 是 错误 . ”

“公祖差矣。

['kɪn] [mɪŋ] [lɔːst] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
Qin Ming lost men and horses .
秦 明 丢失的 男人 和 马匹 .

秦明因折了人马，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They captured him again and took him up the mountain .
他们 捕获 他 再次 和 采取 他 向上 这 山 .

又被这厮们捉了上山去，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] .
They had just escaped .
他们 有 只是 逃脱 .

方才得脱，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [læst] [naɪt] ?
Why did they attack the city last night ?
为什么 做过 他们 攻击 这 城市 最后的 夜晚 ?

昨夜何曾来打城子？”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ʃaʊtɪd] :
The prefect shouted :
这 长官 喊叫 :

知府喝道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [jʊr; jər] [hɔːrs] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ? "
" How could I not recognize your horse , you scoundrel ? "
" 如何 可以 我 不是 认出 你的 马 , 你 恶棍 ? "

“我如何不认的你这厮的马匹、

['ɑːrmər]
Armor
盔甲

衣甲、

['wɛpənz]
weapons
武器

军器、

['helmɪt] !
helmet !
头盔 !

头盔！

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ['klɪrli] [sɔː] [juː; jʊ] [in'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [red] [gɑːrdz] [tuː; tə] [kɪl]
The people on the city wall clearly saw you instructing the Red Guards to kill
这 人们 在 这 城市 墙 清楚地 锯 你 指导 这 红色的 卫兵 到 杀
[ænd; ənd] [set] [fairz] .
and set fires .
和 放 火灾 .

城上众人明明地见你指拨红头子杀人放火，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [ʃɜːrk] [jʊr; jər] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] !
How can you possibly shirk your responsibility !
如何 能 你 可能 推脱 你的 责任 !

你如何赖得过！

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [luːz] [ænd; ənd][ɑː; ər] ['kæptʃərd] ,

Even	if	you	lose	and	are	captured	,
甚至	如果	你	失去	和	是	捕获	,

便做你输了被擒，

[haʊ] [kʌm] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp]

How	come	not	a	single	one	of	the	five	hundred	soldiers	managed	to	escape
如何	来	不是	一个	单身的	一	的	这	五	百	士兵	管理	到	逃脱

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] ?

and	return	to	report	the	news	?
和	返回	到	报告	这	消息	?

如何五百军人没一个逃得回来报信?

[juː; jʊ] [naʊ] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [ɜːrn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ænd; ənd] [teɪk] [jʊr; jər]['fæməli] ?

You	now	expect	to	earn	enough	to	open	the	city	gates	and	take	your	family	?
你	现在	预计	到	赚	足够的	到	打开	这	城市	大门	和	拿	你的	家庭	?

你如今指望赚开城门取老小，

[jʊr; jər] [waɪf] [wʌz; wəz] [kɪld] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

Your	wife	was	killed	this	morning	.
你的	妻子	曾是	被杀	这	早晨	.

你的妻子今早已都杀了。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː]

If	you	don't	believe	me
如果	你	不	相信	我

你若不信，

[aɪl] [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] [hed] [daʊn] .

I'll	look	at	you	with	my	head	down	.
患病的	看	在	你	和	我的	头	向下	.

与你头看。”

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [juːst] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][tuː; tə] [hɔɪst] ['kɪn] [mɪŋz] ['waɪfs] [hed] ['ɑːntə][ðə; ði] [bleɪd] .

The	sergeant	used	his	rifle	to	hoist	Qin	Ming's	wife's	head	onto	the	blade	.
这	军士	用过的	他的	步枪	到	提升	秦	明氏	妻子的	头	到	这	刀刃	.

军士把枪将秦明妻子首级挑起在枪上，

[ɪn'strʌkt] ['kɪn] [mɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

Instruct	Qin	Ming	to	read	it	.
指示	秦	明	到	读	它	.

教秦明看。

['kɪn] [mɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['pɜːrs(ə)n] .

Qin	Ming	is	an	impatient	person	.
秦	明	是	一个	不耐烦	人	.

秦明是个性急的人，

['æftər] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [hed] ,

After	seeing	his	wife's	head	,
后	看到	他的	妻子的	头	,

看了浑家首级，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [hiː; hi] [felt] [hɪz; ɪz] [tʃest] [bɜːrst] .

He	was	so	angry	he	felt	his	chest	burst	.
他	曾是	所以	生气的	他	毛毡	他的	胸部	爆裂	.

气破胸脯，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

There	was	no	way	to	explain	it	.
那里	曾是	不	方式	到	解释	它	.

分说不得，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli][kraɪ] [aʊt] [ɪn] ['bɪtərnəs] [ænd; ənd] ['griːvəns] .

They	could	only	cry	out	in	bitterness	and	grievance	.
他们	可以	仅有的	哭	出去	在	苦味	和	不满	.

只叫得苦屈。

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Arrows	rained	down	from	the	city	walls	.
箭头	下雨了	向下	从	这	城市	墙壁	.

城上弩箭如雨点般射将下来，

['kɪn] [mɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

Qin	Ming	had	no	choice	but	to	avoid	the	situation	.
秦	明	有	不	选择	但	到	避免	这	情况	.

秦明只得回避。

[sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [fleɪmz] [wɜːr; wər] [stɪl] ['bɜːrnɪŋ] ['braɪtli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] .

saw	that	the	flames	were	still	burning	brightly	across	the	fields	.
锯	那	这	火焰	是	仍然	燃烧	明亮地	穿过	这	字段	.

看见遍野处火焰尚兀自未灭。

['kɪn] [mɪŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['rʌbl] [fiːld] .

Qin	Ming	turned	his	horse	around	on	the	rubble	field	.
秦	明	转向	他的	马	大约	在	这	瓦砾	场地	.

秦明回马在瓦砾场上，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][daɪ] .

I	wish	I	could	find	a	place	to	die	.
我	希望	我	可以	寻找	一个	地方	到	死	.

恨不得寻个死处。

['æftər] ['pɔndəriŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

After	pondering	for	a	while	,
后	沉思	为了	一个	尽管	,

肚里寻思了半晌，

[hiː; hi] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [roʊd] .

He	rode	his	horse	back	to	the	old	road	.
他	骑	他的	马	后退	到	这	老的	路	.

纵马再回旧路。

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli]['træv(ə)l] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] .

They	could	only	travel	about	ten	miles	.
他们	可以	仅有的	旅行	关于	十	英里	.

行不得十来里，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] .

A	group	of	people	emerged	from	the	woods	.
一个	团体	的	人们	出现	从	这	树林	.

只见林子里转出一伙人马来。

[faɪv] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [liːd] .

Five	horses	were	in	the	lead	.
五	马匹	是	在	这	带领	.

当先五匹马上，

[faɪv] ['hɪroʊz] ,

Five	heroes	,
五	英雄	,

五个好汉，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .

It	was	none	other	than	. . .
它	曾是	没有任何	其他	比	. . .

不是别人，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

[,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

[jæn] [ʃʌn]
Yan **Shun**
严 回避

燕顺、

[ˈwæŋ] [ˈjɪŋ] ,
Wang **Ying** **,**
王 英 ,

王英、

[ˈzɛŋ] - .
Zheng **Tianshou** **.**
郑 - .

郑天寿。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈretənuː] [ʌv; əv][wʌn] [ɔːr] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈhentʃmən] .
He **had** **a** **retinue** **of** **one** **or** **two** **hundred** **henchmen** **.**
他 有 一个 随从 的 一 或者 二 百 喽啰 .

随从一二百小喽啰。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [boʊd] [ˈslaɪtli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [sed] :
Song **Jiang** **bowed** **slightly** **from** **his** **horse** **and** **said** **:**
歌曲 江 鞠躬 轻微地 从 他的 马 和 说 :

宋江在马上欠身道:

" [waɪ] [ˈdʌznt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] ? "
" **Why** **doesn't** **the** **general** **return** **to** **Qingzhou** **?** **"**
" 为什么 不 这 一般的 返回 到 青州 ? "

“总管何不回青州,

[wer] [wɪl] [aɪ][goʊ] , [əˈloʊn] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] ?
Where **will** **I** **go** **,** **alone** **on** **horseback** **?**
在哪里 将要 我 去 , 独自的 在 马背 ?

独自一骑投何处去? ”

[ˈkɪn] [mɪŋ] [æskt] ,
Qin **Ming** **asked** **,**
秦 明 问 ,

秦明见问,

[hiː; hi] [sed] [ˈæŋgrəli] :
He **said** **angrily** **:**
他 说 愤怒地 :

怒气道:

" [aɪ] [ˈwʌndər] [wɪtʃ] [skaɪ][ɪz][nɑːt] [ˈkʌvərd] . . . "
" **I** **wonder** **which** **sky** **is** **not** **covered** **. . .** **"**
" 我 想知道 哪个 天空 是 不是 涵盖 . . . "

“不知是那个天不盖、

[ðə; ði][lænd] [ˈkænɑːt] [səˈpɔːrt]
The **land** **cannot** **support**
这 土地 不能 支持

地不载、

[ðæt] [θiːf] [dɪˈzɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] !
That thief deserves to be punished !
那 贼 值得 到 是 受到惩罚 !

该剐的贼，

[prɪˈtend] [ðæt] [aɪ] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Pretend that I attacked the city .
假装 那 我 遭到攻击 这 城市 .

装做我去打了城子，

[ˈdæmɪdʒd] [ˈpiːpəlz] [ˈhaʊzɪz] ,
Damaged people's houses ,
损坏的 人们的 房屋 ,

坏了百姓人家房屋，

[ˈməːdəriŋ] [ˈɪnəs(ə)nt] [siˈviljənz]
Murdering innocent civilians
谋杀 清白的 平民

杀害良民，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈruːɪnd] [maɪ][ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli] .
It ruined my entire family .
它 毁坏 我的 全部的 家庭 .

倒结果了我一家老小。

[naʊ] [aɪm] [ˈhoʊmləs] [ænd; ənd] [kɑːnt] [goʊ] [ˈeniwer] .
Now I'm homeless and can't go anywhere .
现在 我是 无家可归者 和 不能 去 任何地方 .

闪得我如今有家难奔，

[wen] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ɪz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] ,
When a country is in trouble ,
什么时候 一个 国家 是 在 麻烦 ,

有国难投，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnoʊwer] [tuː; tə][tɜːrn] .
I have nowhere to turn .
我 有 无处 到 转动 .

着我上天无路，

[ðeəz; ðəz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə][haɪd] !
There's nowhere to hide !
有 无处 到 隐藏 !

入地无门！

[ɪf] [aɪ][faɪnd] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n]
If I find that person
如果 我 寻找 那 人

我若寻见那人时，

" [dʒʌst] [smæʃ] [ðɪs] [spaɪkt] [klʌb] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] ! "
" Just smash this spiked club to pieces ! "
" 只是 粉碎 这 尖峰 俱乐部 到 件 ! "

直打碎这条狼牙棒便罢！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , [ˈstuːərd] . "
" Please calm down , Steward . "
" 请 冷静的 向下 , 管家 . "

“总管息怒。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪf] [ɪz] [gɔːn] ,
Now that the wife is gone ,
现在 那 这 妻子 是 已消失 ,

既然没了夫人，

[its] [ɔːlˈraɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不妨，

[aɪ] , [ə; eɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [mæn] , [ʃæl; ʃəl] [ækt] [æz; əz] [ˈmætʃmeɪkər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈstuːərd] .
I , a humble man , shall act as matchmaker with the steward .
我 , 一个 谦逊的 男人 , 将 行为 作为 媒人 和 这 管家 .

小人自当与总管做媒。

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈɪnsaɪt] .
I have a good insight .
我 有 一个 好的 洞察力 .

我有个好见识，

[pliːz] , [ˈstuːərd] , [rɪˈtɜːrn] .
Please , Steward , return .
请 , 管家 , 返回 .

请总管回去，

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

这里难说，

[pliːz] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] .
Please go to the mountain stronghold and report this .
请 去 到 这 山 据点 和 报告 这 .

且请到山寨里告禀。

[lets] [goʊ] [təˈgeðər] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

一同便往。”

[ˈkɪn] [mɪŋ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəmˈplaɪ] .
Qin Ming had no choice but to comply .
秦 明 有 不 选择 但 到 遵守 .

秦明只得随顺，

[lets] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Let's return to Qingfeng Mountain .
我们来吧 返回 到 青峰 山 .

再回清风山来。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
There was nothing more to say on the road .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话，

[aɪ] [dɪsˈmaʊntid] [ˈɜːrli] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pəˈvɪliən] .
I dismounted early at the mountain pavilion .
我 下马 早期的 在 这 山 亭 .

早到山亭前下马。

[ˈevriwʌn] [went] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [təˈgeðər] .
Everyone went into the mountain stronghold together .
每个人 去 进入 这 山 据点 一起 .

众人一齐都进山寨内。

[ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [waɪn] , [fruːt] , [ænd; ənd] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv]

The	underlings	have	already	arranged	wine	,	fruit	,	and	food	in	the	Hall	of
这	下属	有	已经	安排	葡萄酒	,	水果	,	和	食物	在	这	大厅	的

['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .

Gathering	Righteousness	.
采集	义	.

小喽啰已安排酒果肴馔在聚义厅上。

[ðə; ði] [faɪv] ['hɪroʊz] [ɪn'vaɪtɪd] ['kɪn] [mɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

The	five	heroes	invited	Qin	Ming	to	the	hall	.
这	五	英雄	受邀	秦	明	到	这	大厅	.

五个好汉邀请秦明上厅，

[let] [hɪm; ɪm] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

Let	him	sit	in	the	middle	.
让	他	坐	在	这	中间	.

都让他中间坐定。

[ðə; ði] [faɪv] ['hɪroʊz] [nelt] [daʊn] [tə'geðər] .

The	five	heroes	knelt	down	together	.
这	五	英雄	跪下	向下	一起	.

五个好汉齐齐跪下。

['kɪn] [mɪŋ] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .

Qin	Ming	quickly	returned	the	greeting	.
秦	明	迅速地	返回	这	问候	.

秦明连忙答礼，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

He	also	knelt	on	the	ground	.
他	还	跪下	在	这	地面	.

也跪在地。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :

Song	Jiang	began	by	saying	:
歌曲	江	开始	经过	说	:

宋江开话道：

" [dəunt] [biː; bi] [ə'fendɪd] , ['stuːərd] . "

"	Don't	be	offended	,	Steward	.	"
"	不	是	被冒犯了	,	管家	.	"

“总管休怪。

['jestərdeɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][wʌz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,

Yesterday	,	because	the	general	manager	was	left	in	the	mountains	,
昨天	,	因为	这	一般的	经理	曾是	左边	在	这	山脉	,

昨日因留总管在山，

[hiː; hi] ['rezəluːtli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .

He	resolutely	refused	.
他	坚决地	拒绝	.

坚意不肯。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [huː] [dɪ'vaɪzd] [ðɪs] [plæn] .

It	was	Song	Jiang	who	devised	this	plan	.
它	曾是	歌曲	江	WHO	设计	这	计划	.

却是宋江定出这条计来，

['kɔːlɪŋ] [ə; eɪ] ['loʊli] ['soʊldʒər] [huː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər]

Calling	a	lowly	soldier	who	looks	like	a	general	manager
呼叫	一个	卑微的	士兵	WHO	看起来	喜欢	一个	一般的	经理

叫小卒似总管模样的，

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɔːr] ['ɑːrmər][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] .
But he wore armor on his feet .
但 他 穿着 盔甲 在 他的 脚 .

却穿了足下的衣甲、

['helmɪt] ,
helmet ,
头盔 ,

头盔，

['raɪdɪŋ] [ðæt] [hɔːrs] ,
Riding that horse ,
骑术 那 马 ,

骑着那马，

[ə; eɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [spaɪkt] [klʌb] ,
A horizontal spiked club ,
一个 水平的 尖峰 俱乐部 ,

横着狼牙棒，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['sɪti] ,
Heading straight for the walls of Qingzhou City ,
标题 直的 为了 这 墙壁 的 青州 城市 ,

直奔青州城下，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [red] [gɑːrd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːrdər] .
He instructed the Red Guard to commit murder .
他 指示 这 红色的 警卫 到 犯罪 谋杀 .

点拨红头子杀人。

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] - ['huː] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Wang Ai - hu led more than fifty people to assist in the battle .
王 人工智能 - 胡 引领 更多的 比 五十 人们 到 协助 在 这 战斗 .

王矮虎带领五十余人助战。

[hiː; hi]['oʊnli] ['æktɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['stuːərd] , ['goʊɪŋ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd]
He only acted as the steward , going from home to fetch the elderly and
他 仅有的 行动 作为 这 管家 , 去 从 家 到 拿来 这 老年 和
['tʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

只做总管去家中取老小。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ['mɜːrdər] [ænd; ənd]['ɑːrs(ə)n] .
Therefore , they committed murder and arson .
所以 , 他们 坚定的 谋杀 和 纵火 .

因此杀人放火，

[fɜːrst] , [hiː; hi] [ə'bændənd] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] ['stuːərd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .
First , he abandoned the idea of the steward returning home .
第一的 , 他 弃 这 主意 的 这 管家 返回 家 .

先绝了总管归路的念头。

[tə'deɪ] , ['evriwʌn] [hæz; həz] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] !
Today , everyone has come specifically to apologize !
今天 , 每个人 有 来 具体来说 到 道歉 !

今日众人特地请罪！”

['kɪn] [mɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Qin	Ming	heard	this	,
秦	明	听到	这	,

秦明见说了，

['æŋgər] ['siməz] [wɪ'ðɪn] .

Anger	simmers	within	.
愤怒	慢炖	之内	.

怒气于心。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪt] [əˌbɔːŋ'saɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .

He	wanted	to	fight	alongside	Song	Jiang	and	the	others	.
他	通缉	到	斗争	旁边	歌曲	江	和	这	其他的	.

欲待要和宋江等厮并，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] ['pɒndəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm'self] .

But	then	he	pondered	it	to	himself	.
但	然后	他	沉思	它	到	他自己	.

却又自肚里寻思。

[wʌn] ['riːz(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [kəmˌpætə'bɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz][ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] ;

One	reason	is	the	compatibility	of	the	stars	in	the	upper	realm	;
一	原因	是	这	兼容性	的	这	明星	在	这	上	领域	;

一则是上界星辰契合；

[nin; nɪn][wʌz; wəz] [træpt] [baɪ][ðem; ðəm] .

Nin	was	trapped	by	them	.
宁	曾是	被困	经过	他们	.

二乃被他们软困，

[triːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] ;

Treat	them	with	courtesy	;
对待	他们	和	礼貌	;

以礼待之；

['θɜːrdli] , [ðeɪ] [fɪrd] [ðeɪ] ['kudnt] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .

Thirdly	,	they	feared	they	couldn't	defeat	them	.
第三	,	他们	害怕	他们	不能	击败	他们	.

三则又怕斗他们不过，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ðer; ðər]['æŋgər] .

Therefore	,	they	had	no	choice	but	to	swallow	their	anger	.
所以	,	他们	有	不	选择	但	到	吞	他们的	愤怒	.

因此只得纳了这口气。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :

He	then	said	:
他	然后	说	:

便说道：

" [ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] ['brʌðərz] [ment] [wel] [ɪn] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] ['kɪn] [mɪŋ] , . . . "

"	Although	you	brothers	meant	well	in	wanting	to	keep	Qin	Ming	,	.	.	.	"
"	虽然	你	兄弟	意思是	出色地	在	想要	到	保持	秦	明	,	.	.	.	"

“你们弟兄虽是好意要留秦明，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][hɜːrt][ˌem 'iː][ə; eɪ][bɪt] [tuː] [mʌtʃ] .

It	just	hurt	me	a	bit	too	much	.
它	只是	伤害	我	一个	少量	也	很多	.

只是害得我忒毒些个，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst][maɪ][waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] !

It	cost	my	wife	and	children	their	lives	!
它	成本	我的	妻子	和	孩子们	他们的	生活	!

断送了我妻小一家人口！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" [nɑːt] [laɪk] [ðæt] ,
" Not like that ,
" 不是 喜欢 那 ,

“不恁地时，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [biː; bi][soʊ] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
How could my elder brother be so devoted to me ?
如何 可以 我的 长老 兄弟 是 所以 奉献 到 我 ?

兄长如何肯死心塌地。

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [waɪf] [ɑːr; ər] [gɔːn]
Although my sister - in - law and wife are gone
虽然 我的 姐姐 - 在 - 法律 和 妻子 是 已消失

虽然没了嫂嫂夫人，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['hæpənd] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [,eitʃˌjuː'ei][hæd; həd][ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] .
Song Jiang happened to know that Magistrate Hua had a younger sister .
歌曲 江 发生 到 知道 那 地方法官 华 有 一个 年轻 姐姐 .

宋江恰知得花知寨有一妹，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['veri] ['vɜːrtʃuəs] .
She is very virtuous .
她 是 非常 有德行的 .

甚是贤慧。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'fɪʃieɪt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] .
Song Jiang was willing to officiate the wedding .
歌曲 江 曾是 愿意的 到 裁判 这 婚礼 .

宋江情愿主婚，

[prɪ'per] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] ,
Prepare betrothal gifts ,
准备 订婚 礼物 ,

陪备财礼，

[hiː; hi] [ʃerd] [ə; eɪ] [ruːm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stuːərd] .
He shared a room with the steward .
他 共享 一个 房间 和 这 管家 .

与总管为室，

[haʊ] ? "
How ? "
如何 ? "

若何？”

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd] [lʌvd] [iːtʃ] ['ʌðər] [soʊ] [mʌtʃ] , ['kɪn] [mɪŋ]
Seeing that everyone respected and loved each other so much , Qin Ming
看到 那 每个人 受人尊敬 和 喜爱 每个 其他 所以 很多 , 秦 明

秦明见众人如此相敬相爱，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [fiːl] [rɪ'liːvd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Only then did they feel relieved enough to surrender .
仅有的 然后 做过 他们 感觉 松了口气 足够的 到 投降 .

方才放心归顺。

['evriwʌn] [ɪn'vaɪtɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
Everyone invited Song Jiang to sit in the center .
每个人 受邀 歌曲 江 到 坐 在 这 中心 .

众人都让宋江在居中坐了，

['kɪn] [mɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] .

Qin	Ming	took	the	head	of	the	table	.
秦	明	采取	这	头	的	这	桌子	.

秦明上首，

[,eitʃ,juː'ei] [rɒŋz] ['ʃəuldəz]

Hua	Rong's	shoulders
华	荣的	肩膀

花荣肩下，

[ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] [sæt] [daʊn] [ɪn]['ɔːrdər] .

The	three	heroes	sat	down	in	order	.
这	三	英雄	卫星	向下	在	命令	.

三个好汉依次而坐，

[boʊstɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ɪk'sesɪvli]

Boasting	and	drinking	excessively
吹嘘	和	喝	过度

大吹大擂饮酒，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ə'tækɪŋ] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] .

They	discussed	attacking	Qingfeng	Village	.
他们	讨论	攻击	青峰	村庄	.

商议打清风寨一事。

['kɪn] [mɪŋ] [sed] :

Qin	Ming	said	:
秦	明	说	:

秦明道：

" [ðɪs] [ɪz] ['iːzi] , "

"	This	is	easy	,	"
"	这	是	简单的	,	"

“这事容易，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['brʌðərz] [tuː; tə] ['wɜːri] .

There	is	no	need	for	the	brothers	to	worry	.
那里	是	不	需要	为了	这	兄弟	到	担心	.

不须众弟兄费心。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] .

Huang	Xin	was	also	under	his	jurisdiction	.
黄	新	曾是	还	在下面	他的	管辖权	.

黄信那人亦是治下，

[bəuθ] [wɜːr; wər]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [tek'niːks] [tɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ] ['kɪn] [mɪŋ] .

Both	were	martial	arts	techniques	taught	to	him	by	Qin	Ming	.
两个都	是	武术	艺术	技术	教授	到	他	经过	秦	明	.

二者是秦明教他的武艺，

- [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [best] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .

Mitsuno	and	I	had	the	best	relationship	.
-	和	我	有	这	最好的	关系	.

三乃和我过的最好。

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [kɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊpənd] .

Tomorrow	I	will	go	and	call	for	the	gate	to	be	opened	.
明天	我	将要	去	和	称呼	为了	这	门	到	是	打开	.

明日我便先去叫开栅门，

[hiː; hi] [sə'rendərd] ['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .

He	surrendered	after	a	few	words	.
他	投降	后	一个	很少	字	.

一席话说他入伙投降，

[hiː; hi] [ðen] ['mærid] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] ['mædʒɪstreɪt] [,eitʃ,juː'ei] .

He	then	married	the	wife	of	Magistrate	Hua	.
他	然后	已婚	这	妻子	的	地方法官	华	.

就取了花知寨宝眷，

[ðeɪ] [tʊk] [l'juː] [gɑːz] ['ʃruːɪʃ] [waɪf] .

They	took	Liu	Gao's	shrewish	wife	.
他们	采取	刘	高的	泼辣	妻子	.

拿了刘高的泼妇，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðər]

To	avenge	my	brother
到	报仇	我的	兄弟

与仁兄报仇雪恨，

[tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] ,

To	pay	homage	,
到	支付	尊敬	,

作进见之礼，

[haʊ] ? "

how	?	"
如何	?	"

如何？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	was	overjoyed	and	said	:
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	和	说	:

宋江大喜道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['stuːərd] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'griː] [soʊ] ['redɪli] . . . "

"	If	the	steward	were	to	agree	so	readily	.	.	.	"
"	如果	这	管家	是	到	同意	所以	容易	.	.	.	"

“若得总管如此慨然相许，

[bʌt; bət] [wʌt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] ! "

But	what	a	blessing	!	"
但	什么	一个	祝福	!	"

却是多幸多幸！”

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [ðæt] [deɪ] .

The	banquet	ended	that	day	.
这	宴会	结束	那	天	.

当日筵席散了，

['evriwʌn] ['restɪd] .

Everyone	rested	.
每个人	休息	.

各自歇息。

[aɪ][gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

I	got	up	early	the	next	day
我	得到	向上	早期的	这	下一个	天

次日早起来，

['æftər] ['hævɪŋ] ['brekfəst] ,

After	having	breakfast	,
后	拥有	早餐	,

吃了早膳，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɑːrmd] .

They	were	all	armed	.
他们	是	全部	武装	.

都各各披挂了。

['kɪn] [mɪŋ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Qin Ming mounted his horse .
秦 明 安装 他的 马 .

秦明上马，

[lets] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [fɜːrst] .
Let's go down the mountain first .
我们来吧 去 向下 这 山 第一的 .

先下山来，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [spaɪkt] [klʌb] .
He took the spiked club .
他 采取 这 尖峰 俱乐部 .

拿了狼牙棒，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [kɪŋfɛŋ] [taʊn] .
They rushed to Qingfeng Town .
他们 匆忙 到 青峰 镇 .

飞奔清风镇来。

[naʊ] , ['æftər]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [ə'raɪvd] [ɪn] [kɪŋfɛŋ] [taʊn] ,
Now , after Huang Xin arrived in Qingfeng Town ,
现在 , 后 黄 新 到达的 在 青峰 镇 ,

却说黄信自到清风镇上，

[dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,
Distributed to the soldiers and civilians in the town ,
分布式 到 这 士兵 和 平民 在 这 镇 ,

发放镇上军民，

['moʊbəlaɪz][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['soʊldʒərz] ,
Mobilize the village soldiers ,
动员 这 村庄 士兵 ,

点起寨兵，

[biː; bi] ['weri] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Be wary , day and night .
是 警惕 , 天 和 夜晚 .

晓夜提防，

[gɑːrd] [ðə; ði] [geɪt] ['fɜːrmli] .
Guard the gate firmly .
警卫 这 门 牢牢 .

牢守栅门，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
They dared not go into battle .
他们 敢于 不是 去 进入 战斗 .

又不敢出战，

[ðə; ði] ['nuːmərəs] [θɪŋz] [ðæt] [ə'trækt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər][ɑːr; ər] . . .
The numerous things that attract people to inquire are . . .
这 很多的 事物 那 吸引 人们 到 查询 是 . . .

累累使人探听，

[noʊ] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [frʌm; frəm] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
No troops were dispatched from Qingzhou to provide support .
不 军队 是 已派出 从 青州 到 提供 支持 .

不见青州调兵策应。

[ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] :
All that was heard that day was the report :
全部 那 曾是 听到 那 天 曾是 这 报告 :

当日只听得报道：

" [kə'mændər] ['kɪn] [ə'raɪvd] [ə'loʊn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [fens] . "

"	**Commander**	**Qin**	**arrived**	**alone**	**on**	**horseback**	**outside**	**the**	**fence**	**.**	**"**
"	指挥官	秦	到达的	独自的	在	马背	外部	这	栅栏	.	"

“栅外有秦统制独自一骑马到来，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [geɪt] .

Tell	**them**	**to**	**open**	**the**	**gate**	**.**
告诉	他们	到	打开	这	门	.

叫开栅门。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ['lisnd] ,

Huang	**Xin**	**listened**	**,**
黄	新	听着	,

黄信听了，

[hiː; hi] [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['gæləpt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [lʊk] .

He	**then**	**mounted**	**his**	**horse**	**and**	**galloped**	**to**	**the**	**door**	**to**	**look**	**.**
他	然后	安装	他的	马	和	疾驰	到	这	门	到	看	.

便上马飞奔门边看时，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn]['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd][wʌn] [hɔːrs] .

Indeed	**,**	**it**	**was**	**one**	**person**	**and**	**one**	**horse**	**.**
的确	,	它	曾是	一	人	和	一	马	.

果是一人一骑，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [kəm'pænjən] .

And	**he**	**had**	**no**	**companion**	**.**
和	他	有	不	伴侣	.

又无伴当。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊpənd] .

Huang	**Xin**	**then**	**ordered**	**the**	**gate**	**to**	**be**	**opened**	**.**
黄	新	然后	订购	这	门	到	是	打开	.

黄信便叫开栅门，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	**the**	**suspension**	**bridge**	**.**
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥，

['welkəmɪŋ] ['stuːərd] ['kɪn] [ɪn]

Welcoming	**Steward**	**Qin**	**in**
欢迎	管家	秦	在

迎接秦总管入来，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] .

He	**dismounted**	**in**	**front**	**of**	**the**	**Dazhai**	**Public**	**Hall**	**.**
他	下马	在	正面	的	这	大寨	民众	大厅	.

直到大寨公厅前下马。

[pliːz] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [g'riːtɪŋz] .

Please	**come**	**up**	**to**	**the**	**hall**	**to**	**exchange**	**greetings**	**.**
请	来	向上	到	这	大厅	到	交换	问候	.

请上厅来叙礼罢，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [ðen] [æskt] :

Huang	**Xin**	**then**	**asked**	**:**
黄	新	然后	问	:

黄信便问道：

" [waɪ] [hæz; həz][ðə; ði] [tʃiːf] ['stuːərd] [kʌm] [hɪr] [ə'loʊn] ? "

"	**Why**	**has**	**the**	**chief**	**steward**	**come**	**here**	**alone**	**?**	**"**
"	为什么	有	这	首席	管家	来	这里	独自的	?	"

“总管缘何单骑到此？”

['kɪn] [mɪŋ] [fɜːrst] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [lɔːsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] .

Qin	Ming	first	mentioned	the	losses	of	his	troops	.
秦	明	第一的	提及	这	损失	的	他的	军队	.

秦明当下先说了损折军马，

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :

Later	it	was	said	:
之后	它	曾是	说	:

后说：

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] , [wʌz; wəz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .

"	Song	Jiang	,	the	timely	rain	of	Shandong	,	was	generous	and	righteous	.
"	歌曲	江	,	这	及时	雨	的	山东	,	曾是	慷慨的	和	正义	.

"

"

"

“山东及时雨宋公明疏财仗义，

[meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] .

Make	friends	with	heroes	from	all	over	the	world	.
制作	朋友们	和	英雄	从	全部	超过	这	世界	.

结识天下好汉，

[huː] ['wʊdnt] [əd'maɪər][hɪm; ɪm] ?

Who	wouldn't	admire	him	?
WHO	不会	钦佩	他	?

谁不钦敬。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [siːn] [ɑːn] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] .

He	is	now	seen	on	Qingfeng	Mountain	.
他	是	现在	已见	在	青峰	山	.

他如今见在清风山上，

[aɪv] [dʒɔɪnd] [ðə; ði]['bændits][ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [ðɪs] [taɪm] .

I've	joined	the	bandits	in	the	mountain	stronghold	this	time	.
我已经	加入	这	强盗	在	这	山	据点	这	时间	.

我今次也在山寨入了伙。

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['eldərli] [ɔːr] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] .

You	have	no	elderly	or	young	children	.
你	有	不	老年	或者	年轻的	孩子们	.

你又无老小，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?

Why	don't	you	listen	to	what	I	have	to	say	?
为什么	不	你	听	到	什么	我	有	到	说	?

何不听我言语，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['bændits][ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

He	also	went	to	join	the	bandits	in	the	mountain	stronghold	.
他	还	去	到	加入	这	强盗	在	这	山	据点	.

也去山寨入伙，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] [ðæt] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ?

To	avoid	the	wrath	of	that	civil	official	?
到	避免	这	愤怒	的	那	民用	官方的	?

免受那文官的气？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [rɪ'plaɪd] :

Huang	Xin	replied	:
黄	新	回复	:

黄信答道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['benɪfæktər] [ɪz][ðer; ðər] . . . "
" Since the benefactor is there . . . "
" 自从 这 恩人 是 那里 . . . "

“既然恩官在彼，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [zɪnən] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
Huang Xin'an dared not disobey .
黄 新安 敢于 不是 违 .

黄信安敢不从。

[aɪv] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['biːɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
I've never heard of Song Jiang being on the mountain .
我已经 绝不 听到 的 歌曲 江 存在 在 这 山 .

只是不曾听得说有宋公明在山上，

[ðɪs] [taɪm] , [haʊ'evər] , [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] .
This time , however , we speak of Song Jiang , the timely rain .
这 时间 , 然而 , 我们 说话 的 歌曲 江 , 这 及时 雨 .

今次却说及时雨宋公明，

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][ɪn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] ?
Where did they come from in this mountain village ?
在哪里 做过 他们 来 从 在 这 山 村庄 ?

自何而来在山寨？”

['kɪn] [mɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Qin Ming smiled and said :
秦 明 微笑 和 说 :

秦明笑道：

" [ðæts] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] , [ðə; ði]['taɪgər][frʌm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] , [huːm] [juː; jʊ] ['eskɔːtɪd] [ə'weɪ] [læst] [taɪm]
" That's Zhang San , the tiger from Yuncheng , whom you escorted away last time
" 那就是 张 圣 , 这 老虎 从 云城 , 谁 你 护送 离开 最后的 时间
. "
: "
. "

“便是你前回解去的郓城虎张三便是。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] ['riːəl] [neɪm] .
He was afraid to reveal his real name .
他 曾是 害怕的 到 揭示 他的 真实的 姓名 .

他怕说出真名姓，

[hiː; hi][gɑːt] [hɪm'self] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
He got himself into a lawsuit .
他 得到 他自己 进入 一个 诉讼 .

惹起自己的官司，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['oʊnli] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] .
Therefore , they only acknowledge that he is Zhang San .
所以 , 他们 仅有的 承认 那 他 是 张 圣 .

以此只认说是张三。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Huang Xin stamped his foot upon hearing this and said :
黄 新 盖章 他的 脚 之上 听力 这 和 说 :

黄信听了跌脚道：

" [ɪf] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , . . . "
" If I knew it was Song Jiang , . . . "
" 如果 我 知道 它 曾是 歌曲 江 , . . . "

“若是小弟得知是宋公明时，

[ðeɪ] [let] [hɪm; ɪm][goʊ][ɑːn][ðə; ði] [wei] !
They let him go on the way !
他们 让 他 去 在 这 方式 !

路上也是放了他!

[wer] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [siːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl]
Where it cannot be seen for a while
在哪里 它 不能 是 已见 为了 一个 尽管

一时见不到处，

['hævɪŋ] ['oʊnli] [hɜːrd] [l'juː] [gɑːz] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] ,
Having only heard Liu Gao's side of the story ,
拥有 仅有的 听到 刘 高的 边 的 这 故事 ,

只听了刘高一面之词，

[ˌaɪ 'tiː] ['nɪrli] [kɔːst][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .
It nearly cost him his life .
它 几乎 成本 他 他的 生活 .

险些坏了他性命。”

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ænd; ənd] [ʃɪn] [gɑːt] [ʌp] [waɪl] [dɪ'skʌsɪŋ] [θɪŋz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Huang and Xin got up while discussing things inside the government office .
黄 和 新 得到 向上 尽管 讨论 事物 里面 这 政府 办公室 .

黄信两个正在公廨内商量起身，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The soldiers reported :
这 士兵 据报道 :

只见寨兵报道：

[tuː] ['ɑːmiz] ['mɑːtʃt] , ['biːtɪŋ] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
Two armies marched , beating gongs and drums .
二 军队 行军 , 殴打 锣 和 鼓 .

“有两路军马鸣锣擂鼓，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [taʊn] .
They charged into the town .
他们 带电 进入 这 镇 .

杀奔镇上来。”

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Huang Xin heard this ,
黄 新 听到 这 ,

黄信听得，

[ðeɪ] [ɔːl] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
They all mounted their horses .
他们 全部 安装 他们的 马匹 .

都上了马，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
The enemy troops came to meet them .
这 敌人 军队 来了 到 见面 他们 .

前来迎敌军马。

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈraʊnd] ,
When **we** **arrived** **at** **the** **gate** **and** **looked** **around** **,**
什么时候 我们 到达的 在 这 门 和 看起来 大约 ,

到得栅门边望时，

[dʌst] [əbˈskjuəd] [ðə; ði] [sʌn] .
Dust **obscured** **the** **sun** **.**
灰尘 模糊不清 这 太阳 .

只见尘土蔽日，

[ə; eɪ] [ˈmɜːrdərəs] [ˈɔːrə] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
A **murderous** **aura** **filled** **the** **sky** **.**
一个 杀人犯 灵气 已填 这 天空 .

杀气遮天。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .
The **two** **armies** **rushed** **to** **the** **town** **.**
这 二 军队 匆忙 到 这 镇 .

两路军兵投镇上，

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The **group** **of** **people** **came** **down** **the** **mountain** **.**
这 团体 的 人们 来了 向下 这 山 .

一行人马下山来。

[ˈæftər] [ɔːl] , [ˈkɪn] [mɪŋ] ,
After **all** **,** **Qin** **Ming** **,**
后 全部 , 秦 明 ,

毕竟秦明、

[haʊ] [dɪd][ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ʃɪn] [prɪˈper] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [əˈproʊtʃɪŋ] [ˈenəmi] [ˈɑːrmi] ?
How **did** **Huang** **Xin** **prepare** **to** **meet** **the** **approaching** **enemy** **army** **?**
如何 做过 黄 新 准备 到 见面 这 接近 敌人 军队 ?

黄信怎地迎敌来军，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [faɪv] : [ə; eɪ] [ˈletər] [sent] [frʌm; frəm][ˈdʒen(ə)rəl] [ʃɪz] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] ; [ˈlɪt(ə)l] [li] [gwɑːŋ]
Chapter **Thirty** **-** **Five** **:** **A** **Letter** **Sent** **from** **General** **Shi's** **Village** **Inn** **;** **Little** **Li** **Guang**
章 三十 - 五 : 一个 信 发送 从 一般的 石的 村庄 客栈 ; 小的 李 光
[ʃuːts] [ðə; ði] [guːs] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] .
Shoots **the** **Goose** **at** **Liangshan** **.**
芽 这 鹅 在 凉山 .

第三十五回 石将军村店寄书 小李广梁山射雁

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈæktɪŋ] [ɪˈmɔːrəli] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈkɑːnʃəns] [ˈoʊnli] [liːdz] [tuː; tə] [ˈpɑːvərti] .
Acting **immorally** **and** **without** **conscience** **only** **leads** **to** **poverty** **.**
表演 不道德地 和 没有 良心 仅有的 线索 到 贫困 .

行短亏心只是贫，

[duː][nɑːt]['hɑːrbər]['iːv(ə)l] [skiːmz] [tuː; tə][hɑːrm] ['ʌðər] .

Do	not	harbor	evil	schemes	to	harm	others	.
做	不是	港口	邪恶的	方案	到	伤害	其他的	.

休生奸计害他人。

['hev(ə)n] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ə'reɪndʒmənts] .

Heaven	has	its	own	arrangements	.
天堂	有	它是	自己的	安排	.

天公自有安排处，

['luːzɪŋ] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [wɪl] [hɑːrm] [jɔːr'self] .

Losing	out	on	a	good	deal	will	harm	yourself	.
输	出去	在	一个	好的	交易	将要	伤害	你自己	.

失却便宜损自身。

[ten] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd][ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [faɪv] [pɑːrts] .

Ten	parts	of	the	mind	are	used	to	make	five	parts	.
十	部分	的	这	头脑	是	用过的	到	制作	五	部分	.

十分惺惺使五分，

[liːv] [faɪv] - [tenθs] [tuː; tə][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] .

Leave	five	-	tenths	to	your	children	and	grandchildren	.
离开	五	-	十分之一	到	你的	孩子们	和	孙辈	.

留取五分与儿孙。

[ɪf] [juː; jʊ] [juːz] [ɔːl] [jʊr; jər] [streŋθ] ,

If	you	use	all	your	strength	,
如果	你	使用	全部	你的	力量	,

若是十分都使尽，

[ðer; ðər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['ʌðər] .

Their	descendants	are	not	as	good	as	others	.
他们的	后代	是	不是	作为	好的	作为	其他的	.

后代儿孙不如人。

['kɪn] [mɪŋ] [æt; ət]['prez(ə)nt]

Qin	Ming	at	present
秦	明	在	展示

当下秦明、

[wen] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	Huang	Xin	and	his	companion	went	outside	the	gate	to	look	,
什么时候	黄	新	和	他的	伴侣	去	外部	这	门	到	看	,

黄信两个到栅门外看时，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['ɑːmiz] [frʌm; frəm][bəuθ] [də'rekʃ(ə)nz] ,

Upon	seeing	the	approaching	armies	from	both	directions	,
之上	看到	这	接近	军队	从	两个都	方向	,

望见两路来的军马，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] ['seɪfli] .

But	they	all	arrived	safely	.
但	他们	全部	到达的	安全	.

却好都到。

[wʌn] [wei] [ɪz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

One	way	is	Song	Jiang	,
一	方式	是	歌曲	江	,

一路是宋江、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣，

[ðə; ði] [hoʊl] [wei] [ɪz] [jænʃən] ,
The **whole** **way** **is** **Yanshun** **,**
这 所有的 方式 是 燕顺 ,

一路是燕顺、

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] ,
Wang **Ai** **Hu** **,**
王 人工智能 胡 ,

王矮虎，

[iːtʃ] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] .
Each **led** **more** **than** **150** **people** **.**
每个 引领 更多的 比 - 人们 .

各带一百五十余人。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['loʊər] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] .
Huang **Xin** **then** **ordered** **the** **soldiers** **to** **lower** **the** **drawbridge** **.**
黄 新 然后 订购 这 士兵 到 降低 这 吊桥 .

黄信便叫寨兵放下吊桥，

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [waɪd] .
The **gate** **was** **opened** **wide** **.**
这 门 曾是 打开 宽的 .

大开栅门，

[ðeɪ] ['welkəmd] [bəuθ] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .
They **welcomed** **both** **groups** **of** **people** **to** **the** **town** **.**
他们 欢迎 两个都 团体 的 人们 到 这 镇 .

迎接两路人马都到镇上。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
Song **Jiang** **had** **already** **issued** **the** **order** **:**
歌曲 江 有 已经 发布 这 命令 :

宋江早传下号令：

[dəunt] [hɑːrm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kɑːmənər] .
Don't **harm** **a** **single** **commoner** **.**
不 伤害 一个 单身的 平民 .

休要害一个百姓，

[rest] [ænd; ənd]['ɪndʒər] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['soʊldʒərz] .
Rest **and** **injure** **one** **of** **the** **village** **soldiers** **.**
休息 和 损伤 一 的 这 村庄 士兵 .

休伤一个寨兵。

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['vɪlɪdʒ] [biː; bi] [ə'tækt] [fɜːrst] .
They **ordered** **that** **the** **southern** **village** **be** **attacked** **first** **.**
他们 订购 那 这 南部 村庄 是 遭到攻击 第一的 .

叫先打入南寨，

[ðeɪ] [kɪld] ['ljuː] [gɑːz] [ɪn'taɪər] ['fæməli] .
They **killed** **Liu** **Gao's** **entire** **family** **.**
他们 被杀 刘 高的 全部的 家庭 .

把刘高一家老小尽都杀了。

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] [tʊk] [ðə; ði] ['wʊmən] [fɜːrst] .
Wang **Ai** **Hu** **took** **the** **woman** **first** **.**
王 人工智能 胡 采取 这 女士 第一的 .

王矮虎自先夺了那个妇人。

[ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] [tʊk] [ɔːl] [ðə; ði] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
The **underlings** **took** **all** **the** **belongings** **they** **could** **.**
这 下属 采取 全部 这 财物 他们 可以 .

小喽啰尽把应有家私，

[goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] ['preʃəs] [gʊdz] [æz; əz] ['æsets] ,

Gold	,	silver	,	and	precious	goods	as	assets	,
金子	,	银	,	和	宝贵的	商品	作为	资产	,

金银财物宝货之资，

[loʊd] [ðem; ðəm] [ɔːl] ['ɑːntə][ðə; ði] [trʌk] .

Load	them	all	onto	the	truck	.
加载	他们	全部	到	这	卡车	.

都装上车子，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['hɔːrsɪz] , ['kæt(ə)l] , [ænd; ənd] [ʃiːp] .

In	addition	,	there	are	horses	,	cattle	,	and	sheep	.
在	添加	,	那里	是	马匹	,	牛	,	和	羊	.

再有马匹牛羊，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] .

They	were	all	taken	.
他们	是	全部	已采取	.

尽数牵了。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [hoʊm] .

Hua	Rong	arrived	at	home	.
华	荣	到达的	在	家	.

花荣自到家中，

[ðə; ði] [duː] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .

The	due	amount	of	money	and	other	items	.
这	到期的	数量	的	钱	和	其他	项目	.

将应有的财物等项，

['loʊdɪd] ['ɑːntə][ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] ,

Loaded	onto	the	vehicle	,
已加载	到	这	车辆	,

装载上车，

[hiː; hi] [muːvd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['jʌŋgər] ['sɪstər] .

He	moved	his	wife	and	younger	sister	.
他	已搬	他的	妻子	和	年轻	姐姐	.

搬取妻小妹子。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kɪŋfɛŋ] [taʊn] .

It	contains	the	population	of	Qingfeng	Town	.
它	包含	这	人口	的	青峰	镇	.

内有清风镇上人数，

[ðeɪv] [ɔːl] [bɪn] [rɪ'tɜːrnd] .

They've	all	been	returned	.
他们有	全部	到过	返回	.

都发还了。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [wɜːrk] .

The	heroes	have	finished	their	work	.
这	英雄	有	完成的	他们的	工作	.

众多好汉收拾已了，

[ðə; ði] [gruːp] [left] [kɪŋfɛŋ] [taʊn] .

The	group	left	Qingfeng	Town	.
这	团体	左边	青峰	镇	.

一行人马离了清风镇，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .

They	all	returned	to	the	mountain	village	.
他们	全部	返回	到	这	山	村庄	.

都回到山寨里来。

['viːək(ə)lz] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

Vehicles	and	people	all	arrived	at	the	mountain	stronghold	.
车辆	和	人们	全部	到达的	在	这	山	据点	.

车辆人马都到山寨，

[ðeɪ] [met] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .

They	met	in	the	Hall	of	Gathering	Righteousness	.
他们	遇见	在	这	大厅	的	采集	义	.

向聚义厅上相会。

['æftər]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ɪn] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði]['prɑːpər] ['etɪkət] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɪroʊz] ,

After	Huang	Xin	finished	explaining	the	proper	etiquette	to	the	heroes	,
后	黄	新	完成的	解释	这	恰当的	礼仪	到	这	英雄	,

黄信与众好汉讲礼罢，

[hiː; hi][sæt][ɑːn][,eitʃ,juː'ei] [rɒŋz] ['ʃoʊldər] .

He	sat	on	Hua	Rong's	shoulder	.
他	卫星	在	华	荣的	肩膀	.

坐于花荣肩下。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][biː; bi] ['setld] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs]

Song	Jiang	ordered	that	Hua	Rong	and	his	family	be	settled	in	a	place
歌曲	江	订购	那	华	荣	和	他的	家庭	是	定居	在	一个	地方

[tuː; tə] [rest] .

to	rest	.
到	休息	.

宋江叫把花荣老小安顿一所歇处，

['ljuː] ['gaʊ] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [hɪz; ɪz] [welθ] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] .

Liu	Gao	distributed	his	wealth	among	his	henchmen	.
刘	高	分布式	他的	财富	之中	他的	喽啰	.

将刘高财物分赏与众小喽啰。

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['wʊmən] .

Wang	Ai	Hu	captured	the	woman	.
王	人工智能	胡	捕获	这	女士	.

王矮虎拿得那妇人，

[hiː; hi][hɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .

He	hid	it	in	his	room	.
他	隐藏	它	在	他的	房间	.

将去藏在自己房内。

[jæn] ['kæʒuəli] [æskt] :

Yan	casually	asked	:
严	随意地	问	:

燕顺便问道：

[wer] [ɪz][ˈljuː] [gɑːz] [waɪf] [naʊ] ?

Where	is	Liu	Gao's	wife	now	?
在哪里	是	刘	高的	妻子	现在	?

“刘高的妻今在何处？”

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] [rɪ'plaɪd] :

Wang	Ai	Hu	replied	:
王	人工智能	胡	回复	:

王矮虎答道：

" [ðɪs] [taɪm] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [maɪ] [waɪf] , [ðə; ði] [wʌn] [huː] [gɑːrdz] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] . "

"	This	time	,	you	must	become	my	wife	,	the	one	who	guards	the	stronghold	.	"
"	这	时间	,	你	必须	变得	我的	妻子	,	这	一	WHO	守卫	这	据点	.	"

“今番须与小弟做个押寨夫人。”

[jæn] - :
Yan Shundao :
严 - :

燕顺道：

" [jet] [aɪl] [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" Yet I'll be with you . "
" 然而 患病的 是 和 你 . "

“与却与你。

[ænd; ənd] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
And call him out .
和 称呼 他 出去 .

且唤他出来，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

我有一句话说。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

“ [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] [ðæt] . ”
“ I was just about to ask him that . ”
“ 我 曾是 只是 关于 到 问 他 那 . ”

“我正要问他。”

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] [ðen] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Wang Ai Hu then summoned him to the front of the hall .
王 人工智能 胡 然后 被召唤 他 到 这 正面 的 这 大厅 .

王矮虎便唤到厅前。

[ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
The woman cried and begged for mercy .
这 女士 哭 和 乞求 为了 怜悯 .

那婆娘哭着告饶。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Song Jiang shouted :
歌曲 江 喊叫 :

宋江喝道：

" [juː; jʊ] [ʃruː] ! "
" You shrew ! "
" 你 泼妇 ! "

“你这泼妇！

[aɪ] ['kaɪndli] [helpt] [juː; jʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
I kindly helped you down the mountain .
我 亲切地 帮助 你 向下 这 山 .

我好意救你下山，

[kən'sɪdərɪŋ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['leɪdi] [ʌv; əv] [haɪ] [ræŋk] ,
Considering you are a lady of high rank ,
考虑 你 是 一个 女士 的 高的 秩 ,

念你是个命官的恭人，

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'tælieɪt] [ə'genst] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] ?
How will you retaliate against this injustice ?
如何 将要 你 报复 反对 这 不公正 ?

你如何反将冤报？

['kæptʃərd] [hɪr] [tə'deɪ] ,
Captured here today ,
捕获 这里 今天 ,

今日擒来，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['riːzənɪŋ] ?
What is your reasoning ?
什么 是 你的 推理 ?

有何理说？”

[jæn] [ʃʌn] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Shun jumped up and said :
严 回避 跳了起来 向上 和 说 :

燕顺跳起身来便道：

" [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['hɑːrlət] , "
" This kind of harlot , "
" 这 种类 的 妓女 , "

“这等淫妇，

[waɪ] [æsk][hɪm; ɪm] ?
Why ask him ?
为什么 问 他 ?

问他则甚！”

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He drew his sword .
他 画 他的 剑 .

拔出腰刀，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kliːvd] [ɪn] [tuː] .
With a single stroke , it was cleaved in two .
和 一个 单身的 中风 , 它 曾是 劈裂 在 二 .

一刀挥为两段。

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [tʃɑːpt] [ðə; ði] ['wʊmən] [daʊn] .
Wang Ai Hu saw that he had chopped the woman down .
王 人工智能 胡 锯 那 他 有 切碎 这 女士 向下 .

王矮虎见砍了这妇人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hiː; hi] [snætʃt] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .
He snatched a broadsword .
他 抢夺 一个 阔剑 .

夺过一把朴刀，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [jæn] [ʃʌn] .
Then they would join forces with Yan Shun .
然后 他们 会 加入 力量 和 严 回避 .

便要和燕顺交并。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][stɑːp][ðem; ðəm] .
Song Jiang and the others got up to try and stop them .
歌曲 江 和 这 其他的 得到 向上 到 尝试 和 停止 他们 .

宋江等起身来劝住。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

" [jæn] [ʃʌn] ['ɔːlsoʊ] [kɪld] [ðɪs] ['wʊmən] . "
" Yan Shun also killed this woman . "
" 严 回避 还 被杀 这 女士 . "

“燕顺杀了这妇人也是。

['brʌðər] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟，

[lʊk] [haʊ] [aɪ]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [seɪvd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Look how I single - handedly saved him and brought him down the mountain .
看 如何 我 单身的 - 轻而易举 已保存 他 和 带来 他 向下 这 山 .

你看我这等一力救了他下山，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˌriːju'naɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Teach him to reunite with his wife .
教 他 到 团聚 和 他的 妻子 .

教他夫妻团圆完聚，

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [feɪs] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [hɑːmd]
She turned her face away and cried out that her husband had harmed
她 转向 她 脸 离开 和 哭 出去 那 她 丈夫 有 受到伤害
[hɜːr; hər] .
her .
她 .

尚兀自转过脸来叫丈夫害我。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [pliːz] [steɪ] [baɪ][maɪ] [saɪd] .
My dear brother , please stay by my side .
我的 亲爱的 兄弟 , 请 停留 经过 我的 边 .

贤弟你留在身边，

[ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː] [mɔːr] [hɑːrm][ðæn; ðən] [gʊd] .
In the long run , it will do more harm than good .
在 这 长的 跑步 , 它 将要 做 更多的 伤害 比 好的 .

久后有损无益。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['mæri] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Song Jiang should not marry a good one in the future .
歌曲 江 应该 不是 结婚 一个 好的 一 在 这 未来 .

宋江日后别娶一个好的，

" [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][maɪ] ['wɜːrði] ['brʌðər] . "
" To satisfy my worthy brother . "
" 到 满足 我的 值得 兄弟 . "

教贤弟满意。”

[jæn] - :
Yan Shundao :
严 - :

燕顺道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] . "
" That's exactly what my brother is thinking . "
" 那就是 确切地 什么 我的 兄弟 是 思维 . "

“兄弟便是这等寻思，

[wʌt] [juːz] [ɪz][hiː; hi] [ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
What use is he if we don't kill him ?
什么 使用 是 他 如果 我们 不 杀 他 ?

不杀了要他何用?

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [hɑːrm][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] .

He	will	surely	harm	us	in	the	long	run	.
他	将要	一定	伤害	我们	在	这	长的	跑步	.

久后必被他害了。”

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː][wʌz; wəz] [pə'sweidid] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] .

Wang	Ai	Hu	was	persuaded	by	the	others	.
王	人工智能	胡	曾是	被说服	经过	这	其他的	.

王矮虎被众人劝了，

['saɪlənt][ænd; ənd] ['spiːtʃləs] .

Silent	and	speechless	.
沉默的	和	无言	.

默默无言。

[jæn] [ʃʌn] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp][ðə; ði] ['blʌdsteɪn] [ɑːn][ðə; ði] [kɔːpsiz] .

Yan	Shun	ordered	his	henchmen	to	clean	up	the	bloodstains	on	the	corpses	.
严	回避	订购	他的	喽啰	到	干净的	向上	这	血迹	在	这	尸体	.

燕顺喝叫小喽啰打扫过尸首血迹，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .

They	also	held	a	banquet	to	celebrate	.
他们	还	握住	一个	宴会	到	庆祝	.

且排筵席庆贺。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] .

Song	Jiang	and	Huang	Xin	officiated	at	the	wedding	.
歌曲	江	和	黄	新	裁判	在	这	婚礼	.

宋江和黄信主婚，

[jæn] [ʃʌn]

Yan	Shun
严	回避

燕顺、

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː]

Wang	Ai	Hu
王	人工智能	胡

王矮虎、

['zɛŋ] - ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .

Zheng	Tianshou	acted	as	matchmaker	.
郑	-	行动	作为	媒人	.

郑天寿做媒说合，

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['mæri] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [tuː; tə] ['kɪn] [mɪŋ] .

Hua	Rong	should	marry	his	sister	to	Qin	Ming	.
华	荣	应该	结婚	他的	姐姐	到	秦	明	.

要花荣把妹子嫁与秦明。

[ɔːl] [gɪfts] ,

All	gifts	,
全部	礼物	,

一应礼物，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [jæn] [ʃʌn] .

All	the	preparations	were	made	by	Song	Jiang	and	Yan	Shun	.
全部	这	准备工作	是	制成	经过	歌曲	江	和	严	回避	.

都是宋江和燕顺出备。

[ðeɪ] [eɪt] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .
They ate banquets for three to five days .
他们 吃 宴会 为了 三 到 五 天 .

吃了三五日筵席。

[sɪns] ['getɪŋ] ['mærid]
Since getting married
自从 获得 已婚

自成亲之后，

[faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [deɪz] ['leɪtər] ,
Five or seven days later ,
五 或者 七 天 之后 ,

又过了五七日，

[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['gæðərd] [baɪ][ðə; ði] ['hentʃmən]
The information gathered by the henchman
这 信息 聚集 经过 这 喽啰

小喽啰探得事情，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] :
Reporting up the mountain :
报道 向上 这 山 :

上山来报道：

" [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [ʌv; əv] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] [sent] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsekrə'teriət] .
" I learned that Prefect Murong of Qingzhou sent a document to the Secretariat .
" 我 学习 那 长官 穆隆 的 青州 发送 一个 文档 到 这 秘书处 .
"
"
"

“打听得青州慕容知府申将文书去中书省，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['steɪtɪd] [ðæt] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [hæd; həd] [rɪ'beld] .
The memorial stated that Hua Rong had rebelled .
这 纪念馆 声明 那 华 荣 有 叛乱 .

奏说反了花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信，

[wiː; wi][mʌst; məst] [reɪz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ænd; ənd] [waɪp] [aʊt] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] .
We must raise a large army to conquer and wipe out Qingfeng Mountain .
我们 必须 增加 一个 大的 军队 到 征服 和 擦拭 出去 青峰 山 .

要起大军来征剿扫荡清风山。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['hɪroʊz]
After hearing this , the heroes
后 听力 这 , 这 英雄

众好汉听罢，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

商量道：

" [ðɪs] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] "
" This small village "
" 这 小的 村庄 "

“此间小寨，

[ɪts] [nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['lɪŋgər] .
It's not a place to linger .
它是 不是 一个 地方 到 萦绕 .

不是久恋之地。

[ɪf] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [ə'raɪvz] ,
If a large army arrives ,
如果 一个 大的 军队 到达 ,

倘或大军到来，

[sə'raʊndɪd] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz]
Surrounded on all sides
包围 在 全部 侧面

四面围住，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'greʃn] .
There was no regression .
那里 曾是 不 回归 .

又无退步，

[haʊ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How to meet the enemy ?
如何 到 见面 这 敌人 ?

如何迎敌?

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mɔːr] [fuːd] [ɔːr] [prə'vɪʒnz] . . .
If there is no more food or provisions . . .
如果 那里 是 不 更多的 食物 或者 条款 . . .

若再无粮草，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['perɪʃ] .
They will inevitably perish .
他们 将要 不可避免地 沦 .

必是难逃。

[ɪts] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [pər'tɪkjələr] [ə'baʊt] [kən'viːniəns] .
It's acceptable to be particular about convenience .
它是 可接受 到 是 特别的 关于 方便 .

可以计较个常便。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道:

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] , "
" I have a plan , "
" 我 有 一个 计划 , "

“小可有一计，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðɪs] ['rezəneɪts] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ɔːl] ?
I wonder if this resonates with you all ?
我 想知道 如果 这 产生共鸣 和 你 全部 ?

不知中得诸位心否？”

[ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [sed] :
All the heroes at that moment said :
全部 这 英雄 在 那 片刻 说 :

当下众好汉都道:

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [jʊr; jər] [gʊd] [ədˈvaɪs] . "
" I would like to hear your good advice . "
" 我 会 喜欢 到 听到 你的 好的 建议 . "

“愿闻良策。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [ˈgaɪd(ə)ns] , [ˈeldər] [ˈbrʌðər] .
I hope you can give me some guidance , elder brother .
我 希望 你 能 给 我 一些 指导 , 长老 兄弟 .

望兄长指教。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][goʊ][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] . "
" There is a place to go in the south . "
" 那里 是 一个 地方 到 去 在 这 南 . "

“自这南方有个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - .
The place is called Liangshanbo .
这 地方 是 称为 - .

地名唤做梁山泊，

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈreɪdiəs] [ʌv; əv][ˈoʊvər] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [li] ,
Within a radius of over eight hundred li ,
之内 一个 半径 的 超过 八 百 李 ,

方圆八百余里，

- -
Zhongjian Wanzicheng
- -

中间宛子城、

- .
Liaoerwa .
- .

蓼儿洼。

[tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ] [ˈgæðərd] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] .
Chao Tianwang gathered three to five thousand troops .
赵 天王 聚集 三 到 五 千 军队 .

晁天王聚集着三五千军马，

[hoʊld][ðə; ði] [ˈwɔːtərweɪ] ,
Hold the waterway ,
抓住 这 水路 ,

把住着水泊，

[ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz] [æprɪˈhend] [ðə; ði] [θiːvz] .
Soldiers and officers apprehended the thieves .
士兵 和 警官 被捕 这 窃贼 .

官兵捕盗，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [lʊk] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [aɪ] .
I dared not look him in the eye .
我 敢于 不是 看 他 在 这 眼睛 .

不敢正眼觑他。

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [ˈgæðər] [ˈaʊər; ɑːr] [truːps] ?
Why don't we gather our troops ?
为什么 不 我们 收集 我们的 军队 ?

我等何不收拾起人马，

" [wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][dʒɔɪn] ? "
" Where should we join ? "
" 在哪里 应该 我们 加入 ? "

去那里入伙？”

['kɪn] [mɪŋ] [sed] :
Qin Ming said :
秦 明 说 :

秦明道：

[sɪns] [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][goʊ] . . .
Since there is such a place to go . . .
自从 那里 是 这样的 一个 地方 到 去 . . .

“既然有这个去处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['veri] [gʊd] .
It is indeed very good .
它 是 的确 非常 好的 .

却是十分好。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [noʊ][wʌn][ɪz] [ˌɪm'pɔrtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
It's just that no one is importing it .
它是 只是 那 不 一 是 输入 它 .

只是没人引进，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [ˌjuː 'es] ?
How could he possibly accept us ?
如何 可以 他 可能 接受 我们 ?

他如何肯便纳我们？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [læft] ['laʊdli] .
Song Jiang laughed loudly .
歌曲 江 笑了 高声 .

宋江大笑，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['rɔbiŋ] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] ['trɪbjuːt] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [wʌz; wəz]
However , the matter of robbing the birthday tribute of gold and silver was
然而 , 这 事情 的 抢劫 这 生日 贡 的 金子 和 银 曾是
['menʃ(ə)nd] .
mentioned .
提及 .

却把这打劫生辰纲金银一事，

[ˌaɪ 'tiː] [went] [ɑːn] [ʌn'tɪl] ['ju:] [tæŋ] [sent] [ðə; ði] ['letər] ,
It went on until Liu Tang sent the letter ,
它 去 在 直到 刘 唐 发送 这 信 ,

直说到刘唐寄书，

[ðeɪ] [geɪv] [ˌem 'iː][goʊld][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
They gave me gold as a reward .
他们 给予 我 金子 作为 一个 报酬 .

将金子谢我，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [kɪld] [jæn] - .
Therefore , he killed Yan Poxi .
所以 , 他 被杀 严 - .

因此上杀了阎婆惜，

[hiː; hi] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
He fled into the world of martial arts .
他 逃亡 进入 这 世界 的 武术 艺术 .

逃走在江湖上。

['kɪn] [mɪŋ] ['lisnd] ,
Qin Ming listened ,
秦 明 听着 ,

秦明听了，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [soʊ] ,
" So ,
" 所以 ,

“恁地，

[hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [greɪt] ['benɪfæktər] .
His elder brother was his great benefactor .
他的 长老 兄弟 曾是 他的 伟大的 恩人 .

兄长正是他那里大恩人。

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [dɪˈleɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] ['kwɪkli] . "
" You can pack up and go quickly . "
" 你 能 盒 向上 和 去 迅速地 . "

可以收拾起快去。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ɑːn] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
It was decided on that very day .
它 曾是 决定 在 那 非常 天 .

只就当日商量定了，

[ðeɪ] [ðen] [kəm'baɪnd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['viːək(ə)lz] .
They then combined more than ten vehicles .
他们 然后 合并 更多的 比 十 车辆 .

便打并起十数辆车子，

[teɪk] [ðə; ði] ['eldərli] , ['tʃɪldrən] , [goʊld] , ['sɪlvər] , ['væljuəblz] , ['kloʊðɪŋ] , [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] ,
Take the elderly , children , gold , silver , valuables , clothing , and luggage ,
拿 这 老年 , 孩子们 , 金子 , 银 , 贵重物品 , 衣服 , 和 行李 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

把老小并金银财物衣服行李等件，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['loʊdɪd] ['ɑːntə][ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] .
They were all loaded onto the vehicle .
他们 是 全部 已加载 到 这 车辆 .

都装载车子上。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [faɪn] ['hɔːrsɪz] .
There are a total of two hundred fine horses .
那里 是 一个 全部的 的 二 百 美好的 马匹 .

共有三二百匹好马。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ] .
Some of the underlings didn't want to go .
一些 的 这 下属 没有 想 到 去 .

小喽啰们有不愿去的，

[gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['sɪlvər] .

Give	him	some	silver	.
给	他	一些	银	.

赍发他些银两，

[let] [hɪm; ɪm][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [siːk] [ə'nʌðər] ['mæstər] ;

Let	him	go	down	the	mountain	to	seek	another	master	;
让	他	去	向下	这	山	到	寻找	其他	掌握	;

任从他下山去投别主；

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [tiːm] .

Those	who	are	willing	to	go	will	be	included	in	the	team	.
那些	WHO	是	愿意的	到	去	将要	是	包括	在	这	团队	.

有愿去的编入队里，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['kɪn] [mɪŋ] [brɔːt] ,

Just	like	the	soldiers	Qin	Ming	brought	,
只是	喜欢	这	士兵	秦	明	带来	,

就和秦明带来的军汉，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ɪn]['toʊt(ə)l] .

There	are	three	to	five	hundred	people	in	total	.
那里	是	三	到	五	百	人们	在	全部的	.

通有三五百人。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [splɪt] ['ɪntuː] [θriː] [gruːps] [ænd; ənd] [dɪ'send] [ðə; ði]

Song	Jiang	instructed	them	to	split	into	three	groups	and	descend	the
歌曲	江	指示	他们	到	分裂	进入	三	团体	和	下降	这

['maʊnt(ə)n] .

mountain	.
山	.

宋江教分作三起下山，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] [sent] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

They	were	only	sent	to	capture	the	government	troops	from	Liangshan	Marsh	.
他们	是	仅有的	发送	到	捕获	这	政府	军队	从	凉山	沼泽	.

只做去收捕梁山泊的官军。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第73/250页

['evriθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['taidid] [ʌp] .
Everything **on** **the** **mountain** **has** **been** **tidied** **up** **.**
一切 在 这 山 有 到过 整理好 向上 .

山上都收拾的停当，

[loʊd] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːntə][ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] .
Load **it** **onto** **the** **vehicle** **.**
加载 它 到 这 车辆 .

装上车子，

[set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .
Set **it** **on** **fire** **.**
放 它 在 火 .

放起火来，

[ðeɪ] [bəːnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
They **burned** **the** **mountain** **stronghold** **to** **the** **ground** **.**
他们 烧伤 这 山 据点 到 这 地面 .

把山寨烧做光地。

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [θriː] [tiːmz] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They **split** **into** **three** **teams** **and** **went** **down** **the** **mountain** **.**
他们 分裂 进入 三 团队 和 去 向下 这 山 .

分为三队下山。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ðen] [led] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [men] . . .
Song **Jiang** **and** **Hua** **Rong** **then** **led** **forty** **or** **fifty** **men** **.** **.** **.**
歌曲 江 和 华 荣 然后 引领 四十 或者 五十 男人 . . .

宋江便与花荣先引着四五十人，

['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['hɔːrsɪz]
Thirty **to** **fifty** **horses**
三十 到 五十 马匹

三五十骑马，

[ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['viːək(ə)lz] , [led] [baɪ][ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [went]
A **procession** **of** **five** **or** **seven** **vehicles** **,** **led** **by** **the** **elderly** **and** **children** **,** **went**
一个 游行 的 五 或者 七 车辆 , 引领 经过 这 老年 和 孩子们 , 去
[fɜːrst] .
first **.**
第一的 .

簇拥着五七辆车子老小队仗先行。

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [led] ['eɪti] [ɔːr] ['naɪnti] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ðɪs] ['viːəkl; 'viːhɪkl][ɑːn][ə; eɪ] ['sekənd] ['mɪʃ(ə)n] .
Huang **Xin** **led** **eighty** **or** **ninety** **horses** **and** **this** **vehicle** **on** **a** **second** **mission** **.**
黄 新 引领 八十 或者 九十 马匹 和 这 车辆 在 一个 第二 使命 .

黄信引领八九十匹马和这应用车子作第二起。

[ðen] [keɪm] [jæn] [ʃʌn] ,
Then **came** **Yan** **Shun** **,**
然后 来了 严 回避 ,

后面便是燕顺、

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː]
Wang Ai Hu
王 人工智能 胡

王矮虎、

['zɛŋ] - [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] [led] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] ['hɔːrsɪz] .
Zheng Tianshou and two others led forty or fifty horses .
郑 - 和 二 其他的 引领 四十 或者 五十 马匹 .

郑天寿三个引着四五十匹马，

[wʌn] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
One or two hundred people .
一 或者 二 百 人们 .

一二百人。

['æftər] ['liːvɪŋ] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
After leaving Qingfeng Mountain ,
后 离开 青峰 山 ,

离了清风山，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ruːt] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
They took a route to Liangshan Marsh .
他们 采取 一个 路线 到 凉山 沼泽 .

取路投梁山泊来。

[aɪ] [sɔː] [soʊ] ['meni] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
I saw so many soldiers and civilians on the road .
我 锯 所以 许多 士兵 和 平民 在 这 路 .

于路中见了这许多军民，

[ðə; ði] ['bænər] ['klɪrli] ['steɪtɪd] " ['kæptʃər] [ðə; ði]['bændits][ænd; ənd] ['gʌvərnmənt] [truːps] " .
The banner clearly stated " Capture the bandits and government troops " .
这 横幅 清楚地 声明 " 捕获 这 强盗 和 政府 军队 " .

旗号上又明明写着“收捕草寇官军”，

['ðerfɔːr] , [noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] .
Therefore , no one dared to stop them .
所以 , 不 一 敢于 到 停止 他们 .

因此无人敢来阻当。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [deɪz] ,
After traveling for five or seven days ,
后 旅行 为了 五 或者 七 天 ,

在路行五七日，

[its] [fɑːr][frʌm; frəm] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .
It's far from Qingzhou .
它是 远的 从 青州 .

离得青州远了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Now , let's talk about Song Jiang ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 歌曲 江 ,

且说宋江、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [roʊd] [ə'hed] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Hua Rong and his companion rode ahead on horseback .
华 荣 和 他的 伴侣 骑 前方 在 马背 .

花荣两个骑马在前头，

[ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
The vehicle behind them was carrying the elderly and children .
这 车辆 在后面 他们 曾是 携带 这 老年 和 孩子们 .

背后车辆载着老小，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] [ə'baʊt] ['twenti] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [truːps] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

They	were	only	about	twenty	miles	away	from	the	troops	behind	them	.
他们	是	仅有的	关于	二十	英里	离开	从	这	军队	在后面	他们	.

与后面人马只隔着二十来里远近。

[wiːv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] .

We've	arrived	at	a	destination	.
我们已经	到达的	在	一个	目的地	.

前面到一个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [kɔːlz] - ,

The	place	name	calls	Duiyingshan	,
这	地方	姓名	呼叫	-	,

地名唤对影山，

[tuː] [haɪ] ['maʊntnz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] ,

Two	high	mountains	on	either	side	,
二	高的	山脉	在	任何一个	边	,

两边两座高山，

['dʒen(ə)rəl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]

General	situation
一般的	情况

一般形势，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪd] [poʊst] [roʊd] .

In	the	middle	,	however	,	was	a	wide	post	road	.
在	这	中间	,	然而	,	曾是	一个	宽的	邮政	路	.

中间却是一条大阔驿路。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,

The	two	were	on	horseback	,
这	二	是	在	马背	,

两个在马上正行之间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm]

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	gongs	and	drums	coming	from
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	锣	和	鼓	未来	从

[ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

the	front	of	the	mountain	.
这	正面	的	这	山	.

只听得前山里锣鸣鼓响。

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] [ðen] [sed] :

Hua	Rong	then	said	:
华	荣	然后	说	:

花荣便道：

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['pɜːrs(ə)n] [ə'hed] .

There	must	be	a	strong	person	ahead	.
那里	必须	是	一个	强的	人	前方	.

“前面必有强人。”

[teɪk] [ðə; ði] [gʌn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

Take	the	gun	with	you	.
拿	这	枪	和	你	.

把枪带住，

[teɪk] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['ærəus] [ænd; ənd] ['streɪtn] [ðem; ðəm] .

Take	the	bow	and	arrows	and	straighten	them	.
拿	这	弓	和	箭头	和	拉直	他们	.

取弓箭来整顿得端正，

[ðen] [ɪnˈsɜːrt][ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [fɪʃ] [bæg] .

Then	insert	it	into	the	flying	fish	bag	.
然后	插入	它	进入	这	飞行	鱼	包	.

再插放飞鱼袋内。

[wʌn] [saɪd] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ˈmaʊntɪd] [ˈsoʊldʒərz] ,

One	side	called	for	mounted	soldiers	,
一	边	称为	为了	安装	士兵	,

一面叫骑马的军士，

[hiː; hi] [ˈɝːdʒd] [ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈhɜːri] [ʌp] .

He	urged	the	two	armies	behind	him	to	hurry	up	.
他	敦促	这	二	军队	在后面	他	到	匆忙	向上	.

催趱后面两起军马上来，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [sɪˈkjʊrd] [ðə; ði] [ˈviːək(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)l] .

They	also	secured	the	vehicles	and	people	.
他们	还	安全	这	车辆	和	人们	.

且把车辆人马扎住了。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][,eitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈkævəlrimən] .

Song	Jiang	and	Hua	Rong	led	more	than	twenty	cavalrymen	.
歌曲	江	和	华	荣	引领	更多的	比	二十	骑兵	.

宋江和花荣两个引了二十余骑军马，

[ɪkˈsplɔːr] [ðə; ði] [wei] [ˈfɔːrwərd] .

Explore	the	way	forward	.
探索	这	方式	向前	.

向前探路。

[əˈbaʊt] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [əˈhed] ,

About	half	a	mile	ahead	,
关于	一半	一个	英里	前方	,

至前面半里多路，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [siːn] [ˈɜːrli] [ɑːn] .

A	group	of	people	and	horses	were	seen	early	on	.
一个	团体	的	人们	和	马匹	是	已见	早期的	在	.

早见一簇人马，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈprɑːksɪmətli] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] .

There	were	approximately	one	hundred	people	.
那里	是	大约	一	百	人们	.

约有一百余人，

[ə; eɪ] [jʌŋ] , [strɔːŋ] [mæn][ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] [wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kraʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

A	young	,	strong	man	on	horseback	was	surrounded	by	a	crowd	in	front	of
一个	年轻的	,	强的	男人	在	马背	曾是	包围	经过	一个	人群	在	正面	的

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

前面簇拥着一个骑马的年少壮士。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ] [θriː] - [prɔːŋd] [kraʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
A three - pronged crown on his head ,
一个 三 - 叉状的 王冠 在 他的 头 ,

头上三叉冠，

[goʊld] [rɪŋ] [ænd; ənd][dʒeɪd][ˌɪn'leɪ; 'ɪnleɪ] ;
Gold ring and jade inlay ;
金子 戒指 和 玉 镶嵌 ;

金圈玉钿；

['werɪŋ] [ə; eɪ] [roʊb] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['flaʊərz] ,
Wearing a robe adorned with a hundred flowers ,
穿着 一个 长袍 装饰 和 一个 百 花朵 ,

身上百花袍，

[broʊ'keɪd] ['flɔːrəl] ['pætərn] .
Brocade floral pattern .
锦缎 花的 图案 .

锦织团花。

['ɑːrmər] [klæd] [ɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['faɪəri] ['drægən] [skeɪlz] ,
Armor clad in a thousand fiery dragon scales ,
盔甲 覆膜 在 一个 千 火热 龙 秤 ,

甲披千道火龙鳞，

[ə; eɪ] [red] ['ægət] ['rɪbən] .
A red agate ribbon .
一个 红色的 玛瑙 丝带 .

带束一条红玛瑙。

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [ruːʒ] - [smiəd] [hɔːrs] [ɪz] [laɪk] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['drægən] [hɔːrs] .
Riding a rouge - smeared horse is like riding a dragon horse .
骑术 一个 胭脂 - 涂抹 马 是 喜欢 骑术 一个 龙 马 .

骑一匹胭脂抹就如龙马，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hælbərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vər'mɪliən] ['peɪntɪd] [ʃæft] .
It is a halberd with a vermilion painted shaft .
它 是 一个 戟 和 一个 朱红 绘 轴 .

使一条朱红画杆方天戟。

[ðə; ði]['dʒuːniər] [skuːl] [bɪ'haɪnd] ,
The junior school behind ,
这 初级 学校 在后面 ,

背后小校，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] [ɪn] [red] .
They were all dressed in red .
他们 是 全部 穿着 在 红色的 .

尽是红衣红甲。

[ðæt] [strɔːŋ] [mæn][wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [red] .
That strong man was dressed in red .
那 强的 男人 曾是 穿着 在 红色的 .

那个壮士穿一身红，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [red] [hɔːrs] ,
Riding a red horse ,
骑术 一个 红色的 马 ,

骑一匹赤马，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,
Standing in front of the hillside ,
常设 在 正面 的 这 山坡 ,

立在山坡前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大叫道：

" [tə'deɪ] [aɪ] [wɪl] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "

"	Today	I	will	compete	with	you	.	"
"	今天	我	将要	竞争	和	你	.	"

“今日我和你比试，

[lets] [dɪ'saɪd] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] ['luːzɪz] .

Let's	decide	who	wins	and	who	loses	.
我们来吧	决定	WHO	胜利	和	WHO	失败	.

分个胜败，

[lets] [siː] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] ['luːzɪz] .

Let's	see	who	wins	and	who	loses	.
我们来吧	看	WHO	胜利	和	WHO	失败	.

见个输赢。”

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [hɪl] ,

Behind	the	hill	,
在后面	这	爬坡道	,

只见对过山冈子背后，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['kwɪkli] [ɪ'mɜːrdʒd] .

A	group	of	people	quickly	emerged	.
一个	团体	的	人们	迅速地	出现	.

早拥出一队人马来，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

There	were	also	over	a	hundred	people	.
那里	是	还	超过	一个	百	人们	.

也有百十余人，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [jʌŋ] , [strɔːŋ] [mæn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

In	front	of	them	was	also	a	young	,	strong	man	on	horseback	.
在	正面	的	他们	曾是	还	一个	年轻的	,	强的	男人	在	马背	.

前面也捧着一个年少骑马的壮士。

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?

What	does	it	look	like	?
什么	做	它	看	喜欢	?

怎生模样?

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ] [θriː] - [prɔːŋd] [kraʊn] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] ,

A	three	-	pronged	crown	on	his	head	,
一个	三	-	叉状的	王冠	在	他的	头	,

头上三叉冠，

[ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [ɔː'spɪʃəs] ['snəufleiks] [ɑːn] [tɑːp] ;

A	cluster	of	auspicious	snowflakes	on	top	;
一个	簇	的	吉祥	雪花	在	顶部	;

顶一团瑞雪；

['werɪŋ] ['aɪərn] ['ɑːrmər] ,

Wearing	iron	armor	,
穿着	铁	盔甲	,

身上镔铁甲，

['kʌvərd] [ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [speks] [ʌv; əv] [frɔːst] .

Covered	in	a	thousand	specks	of	frost	.
涵盖	在	一个	千	斑点	的	霜	.

披千点寒霜。

[ðə; ði] [waɪt] [sɪlk] [roʊb] [ʃoʊn] ['braɪtli] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .

The	white	silk	robe	shone	brightly	in	the	sun	.
这	白色的	丝绸	长袍	闪耀	明亮地	在	这	太阳	.

素罗袍光射太阳，

[ðə; ði] ['sɪlvər] ['flaʊərz] , [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] ['kʌlər] , [ˌaʊt'ʃaɪn] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] .

The	silver	flowers	,	tinged	with	color	,	outshine	the	bright	moon	.
这	银	花朵	,	带点色调	和	颜色	,	光芒四射	这	明亮的	月亮	.

银花带色欺明月。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [roʊd] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [dʒeɪd] [biːst] .

He	sat	down	and	rode	a	magnificent	jade	beast	.
他	卫星	向下	和	骑	一个	壮丽	玉	兽	.

坐下骑一匹征□玉兽，

[hiː; hi] [wiːldid] [ə; eɪ][koʊld] , ['sɪlvər] ['hælbərd] .

He	wielded	a	cold	,	silver	halberd	.
他	挥舞	一个	寒冷的	,	银	戟	.

手中轮一枝寒戟银蛟。

[ðə; ði]['dʒuːniər] [skuːl] [bɪ'haɪnd] ,

The	junior	school	behind	,
这	初级	学校	在后面	,

背后小校，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] [ɪn] [waɪt] .

They	were	all	dressed	in	white	.
他们	是	全部	穿着	在	白色的	.

都是白衣白甲。

[ðɪs] [breɪv] [mæn][wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [ɔːl] [waɪt] .

This	brave	man	was	dressed	in	all	white	.
这	勇敢的	男人	曾是	穿着	在	全部	白色的	.

这个壮士穿一身白，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] ,

Riding	a	white	horse	,
骑术	一个	白色的	马	,

骑一匹白马，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [wiːldid] [ə; eɪ] ['hælbərd] .

He	also	wielded	a	halberd	.
他	还	挥舞	一个	戟	.

手中也使一枝方天画戟。

[ðɪs] [saɪd] [ɪz] [ɔːl] [waɪt] [flægz] .

This	side	is	all	white	flags	.
这	边	是	全部	白色的	旗帜	.

这一边都是素白旗号，

[ðæt] [wɔːl] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['krɪmz(ə)n] [flægz] .

That	wall	was	covered	with	crimson	flags	.
那	墙	曾是	涵盖	和	赤红	旗帜	.

那壁都是绛红旗号。

[red] [ænd; ənd] [waɪt] [flægz] [wɜːr; wər] [siːn] ['weɪvɪŋ] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .

Red	and	white	flags	were	seen	waving	on	both	sides	.
红色的	和	白色的	旗帜	是	已见	挥手	在	两个都	侧面	.

只见两边红白旗摇，

[ðə; ði] [ɜːrθ] - ['ʃeɪkɪŋ] , [mə'loʊdiəs] ['drʌmbiːts] [rɪ'zaʊndid] .
The earth - shaking , melodious drumbeats resounded .
这 地球 - 摇晃 , 悦耳动听 鼓点 回荡着 .

震地花腔鼓擂。

[ðə; ði] [tuː] [strɔːŋ] [men] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The two strong men remained silent .
这 二 强的 男人 剩余 沉默的 .

那两个壮士更不打话，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] ['hælbərd] [ɪn][ðer; ðər][hænd] .
Each held a halberd in their hand .
每个 握住 一个 戟 在 他们的 手 .

各挺手中画戟，

['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [dɪs'maʊntid] ,
Even as he dismounted ,
甚至 作为 他 下马 ,

纵坐下马，

[ðə; ði] [tuː] ['klæʃt] [ɑːn][ðə; ði] [waɪd] [roʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
The two clashed on the wide road in the middle .
这 二 冲突 在 这 宽的 路 在 这 中间 .

两个就中间大阔路上交锋，

[ðə; ði] ['kɑːntest] , ['vɪktəri] [ɔːr] [dɪ'fiːt] .
The contest , victory or defeat .
这 竞赛 , 胜利 或者 击败 .

比试胜败。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [met] .
Hua Rong and Song Jiang met .
华 荣 和 歌曲 江 遇见 .

花荣和宋江见了，

[wen] [hiː; hi] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [lʊk] ,
When he reined in his horse to look ,
什么时候 他 勒住 在 他的 马 到 看 ,

勒住马看时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] [ə'poʊnənt] .
They were indeed a formidable opponent .
他们 是 的确 一个 强大 对手 .

果然是一对好厮杀。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['wɜːrði] [ə'poʊnənt]
A worthy opponent
一个 值得 对手

棋逢敌手，

[juː; jʊ] [wɪl] [miːt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
You will meet a talented person .
你 将要 见面 一个 才华横溢 人 .

将遇良才。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv]['krɪmz(ə)n] [klaʊdz] ,
But in the shadow of crimson clouds ,
但 在 这 阴影 的 赤红 云 ,

但见绛霞影里，

[ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv]['froʊz(ə)n] [frɔːst] [roʊld] [ʌp] ;
A layer of frozen frost rolled up ;
一个 层 的 冷冻 霜 滚动 向上 ;

卷一道冻地冰霜;

[ɪn] [ðə; ði] [waɪt] [snoʊ] ,
In the white snow ,
在 这 白色的 雪 ,

白雪光中,

[ə; eɪ] [fjuː] [wɪsps] [ʌv; əv] [fleɪm] [ʃɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
A few wisps of flame shot into the sky .
一个 很少 缕缕 的 火焰 射击 进入 这 天空 .

起几缕冲天火焰。

['wɪntər] ['iːvnɪŋ] [ɪn][maɪ][oʊld] [hoʊm]
Winter evening in my old home
冬天 晚上 在 我的 老的 家

故园冬暮,

[kə'miːljəz] [ænd; ənd] [plʌm] ['blɔsəmz] [vaɪ] [fɔːr; fər] [ə'tenʃ(ə)n] ;
Camellias and plum blossoms vie for attention ;
山茶花 和 李子 花朵 争夺 为了 注意力 ;

山茶和梅蕊争辉;

- ['tʃʌn] [nɑːŋ] ,
Shangyuan Chun Nong ,
- 春 农 ,

上苑春浓,

[plʌm] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [kəm'piːt] [ɪn] ['bjuːti] .
Plum blossoms and peach blossoms compete in beauty .
李子 花朵 和 桃 花朵 竞争 在 美丽 .

李粉共桃脂斗彩。

[ðɪs] [ɪz] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['faɪər] ['elɪmənt] (-) .
This is based on the Southern Fire element (丙丁火) .
这 是 基于 在 这 南方 火 元素 (-) .

这个按南方丙丁火,

[laɪk] [fleɪmz] [sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] , [ə; eɪ] ['fɜːrnɪs] [ʌv; əv][ɪ'lɪksər]['raɪzɪz] ;
Like flames soaring into the sky , a furnace of elixir rises ;
喜欢 火焰 翱翔 进入 这 天空 , 一个 炉 的 灵药 上升 ;

似焰摩天上走丹炉;

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['dʒɛŋ] [ænd; ənd] [ʃɪn] ['met(ə)l] ,
According to the Western Geng and Xin metal ,
根据 到 这 西 耿 和 新 金属 ,

那个按西方庚辛金,

[laɪk] [ə; eɪ][dʒeɪd] [wel] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [maʊnt] [taɪhjuːə] .
Like a jade well overturned on the summit of Mount Taihua .
喜欢 一个 玉 出色地 翻覆 在 这 首脑 的 山 太华 .

如泰华峰头翻玉井。

[sɔːŋ] ['wuː'dʒiː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Song Wuji was furious .
歌曲 无极 曾是 狂怒 .

宋无忌忿怒,

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ]['faɪəri] [mjuːl] [ænd; ənd] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːrld] ;
He rode a fiery mule and flew to the human world ;
他 骑 一个 火热 骡子 和 飞翔 到 这 人类 世界 ;

骑火骡子飞走到人间;

['fɛŋ] [ji:][wʌz; wəz] ['æŋgərd] .
Feng Yi was angered .
冯 易 曾是 愤怒 .

冯夷神生嗔，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd]['laɪən] , [ˌaɪ 'tiː] [rəumz] ['friːli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Riding a jade lion , it roams freely across the world .
骑术 一个 玉 狮子 , 它 漫游 自由 穿过 这 世界 .

跨玉狻猊纵横临世上。

[red] [klaʊdz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [en'krəʊtʃt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [waɪt] [mɪst] .
Red clouds on both sides encroached upon the white mist .
红色的 云 在 两个都 侧面 侵占 之上 这 白色的 薄雾 .

左右红云侵白气，

[red] [klaʊdz] [drɪft] [baɪ] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [waɪt] [mɪst] .
Red clouds drift by amidst the white mist .
红色的 云 漂移 经过 在.....之中 这 白色的 薄雾 .

往来白雾间红霞。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tuː] [breɪv] [men] ,
At that time , two brave men ,
在 那 时间 , 二 勇敢的 男人 ,

当时两个壮士，

[iːtʃ] [wiːldid] [ə; eɪ] ['hælbərd] .
Each wielded a halberd .
每个 挥舞 一个 戟 .

各使方天画戟，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
They fought for more than thirty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

斗到三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm] ['hɔːrsbæk] [ænd; ənd] [tʃɪrd] .
Hua Rong and Song Jiang watched from horseback and cheered .
华 荣 和 歌曲 江 观看 从 马背 和 欢呼 .

花荣和宋江两个在马上看了喝采。

[æz; əz][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ['ɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['fɔːrwərd] [step] [baɪ] [step] , ['lʊkɪŋ] [ə'hed] . . .
As Hua Rong urged his horse forward step by step , looking ahead . . .
作为 华 荣 敦促 他的 马 向前 步 经过 步 , 寻找 前方 . . .

花荣一步步趱马向前看时，

[ðə; ði] [tuː] [strɔːŋ] [men] [fɔːt] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
The two strong men fought deep into the room .
这 二 强的 男人 战斗 深的 进入 这 房间 .

只见那两个壮士斗到间深里，

[ɑːn] [ðiːz] [tuː] ['hælbərd] ,
On these two halberds ,
在 这些 二 戟 ,

这两枝戟上，

[wʌn] [brəntʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['lɛpərdz] [teɪl] .
One branch is a leopard's tail .
一 分支 是 一个 豹子的 尾巴 .

一枝是金钱豹子尾，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [faɪv] - ['kʌlərd] ['bænər] [ʃeɪpt] [laɪk] [goʊld] [kɔɪnz] .
One is a five - colored banner shaped like gold coins .
一 是 一个 五 - 有色 横幅 形状 喜欢 金子 硬币 .

一枝是金钱五色幡，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [gɑːt] [mɪkst] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [mes] .
But they got mixed up in a mess .
但 他们 得到 混合 向上 在 一个 混乱 .

却搅做一团，

[ðə; ði] ['velvɪt] [ɑːn][tɑːp][ɪz] ['nɑːtɪd] .
The velvet on top is knotted .
这 天鹅绒 在 顶部 是 打结的 .

上面绒绦结住了，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [ðer; ðər] .
It can be separated there .
它 能 是 分开 那里 .

那里分拆得开。

[,eitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['hɔːrsbæk] .
Hua Rong saw it from horseback .
华 荣 锯 它 从 马背 .

花荣在马上看见了，

[ðen] [hiː; hi] [stɑːpt] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Then he stopped the horse .
然后 他 停止 这 马 .

便把马带住，

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] [bæg][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .
He reached into the flying fish bag with his left hand to retrieve the bow .
他 达到 进入 这 飞行 鱼 包 和 他的 左边 手 到 取回 这 弓 .

左手去飞鱼袋内取弓，

[hiː; hi] [pʊld] [æn; ən] ['æroʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [biːst] - [ʃeɪpt] [flæsk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He pulled an arrow from the beast - shaped flask with his right hand .
他 拉 一个 箭 从 这 兽 - 形状 烧瓶 和 他的 正确的 手 .

右手向走兽壶中拔箭，

[nɑːk] [ðə; ði] ['æroʊ] ,
Nock the arrow ,
诺克 这 箭 ,

搭上箭，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; boʊ] ['fʊli] .
Draw the bow fully .
画 这 弓 完全 .

拽满弓，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [mɔːr] ['ɪntɪmət] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['lepərd] [teɪl] ['tæsl] ,
Looking at the more intimate part of the leopard tail tassel ,
寻找 在 这 更多的 亲密的 部分 的 这 豹 尾巴 流苏 ,

觑着豹尾绒绦较亲处，

[ə; eɪ] [swɪft] ['æroʊ] ,
A swift arrow ,
一个 迅速 箭 ,

飕的一箭，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪbən] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ɔːf] .
It just so happened that the ribbon was shot off .
它 只是 所以 发生 那 这 丝带 曾是 射击 离开 .

恰好正把绒绦射断。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhælbərd] [wɜːr; wər] [ðen] [siːn] [tuː; tə] [ˈseprət] [ænd; ənd] [straɪk] [twaɪs] .
The two halberds were then seen to separate and strike twice .
这 二 戟 是 然后 已见 到 分离 和 罢工 两次 .

只见两枝画戟分开做两下，

[ðə; ði] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ɔːr][soʊ] [ˈpiːp(ə)l] [tʃɪrd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The two hundred or so people cheered in unison .
这 二 百 或者 所以 人们 欢呼 在 齐声 .

那二百余人一齐喝声采。

[ðə; ði] [tuː] [strɔːŋ] [men] [ðen] [stɑːpt] [ˈfaɪtɪŋ] .
The two strong men then stopped fighting .
这 二 强的 男人 然后 停止 斗争 .

那两个壮士便不斗，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊd] [ʌp] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] .
They all rode up on their horses .
他们 全部 骑 向上 在 他们的 马匹 .

都纵马跑来，

[ʌnˈtɪl] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Until Song Jiang ,
直到 歌曲 江 ,

直到宋江、

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] .
Hua Rong was in front of the horse .
华 荣 曾是 在 正面 的 这 马 .

花荣马前，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] [həˈloʊ] .
He immediately bowed and said hello .
他 立即地 鞠躬 和 说 你好 .

就马上欠身声喏，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈɑːrtʃər] [ˈdʒen(ə)rəl] . "
" I wish to hear the name of the Divine Archer General . "
" 我 希望 到 听到 这 姓名 的 这 神圣的 射手 一般的 . "

“愿求神箭将军大名。”

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [rɪˈplaɪd] [frʌm; frəm] [ˈhɔːrsbæk] :
Hua Rong replied from horseback :
华 荣 回复 从 马背 :

花荣在马上答道：

" [maɪ] [swɔːrn] [ˈbrʌðər] , "
" My sworn brother , "
" 我的 宣誓 兄弟 , "

“我这个义兄，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [ðə; ði] [klɜːrk] [ʌv; əv] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] [ænd; ənd] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]
He was Song Jiang , the clerk of Yuncheng County and known as the
他 曾是 歌曲 江 , 这 职员 的 云城 县 和 已知 作为 这
" [ˈtaɪmli] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈʃænˈdjŋ] " .
" Timely Rain of Shandong " .
" 及时 雨 的 山东 " .

乃是郓城县押司山东及时雨宋公明。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [kɪŋfɛŋ] [taʊn] .

I	am	Hua	Rong	,	the	magistrate	of	Qingfeng	Town	.
我	是	华	荣	,	这	地方法官	的	青峰	镇	.

我便是清风镇知寨小李广花荣。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] [strɔːŋ] [men]

Upon	hearing	this	,	the	two	strong	men
之上	听力	这	,	这	二	强的	男人

那两个壮士听罢，

[ðə; ði] [ˈhælbərd] [wʌz; wəz] [ˈfɜːrmli] [plaːntid] .

The	halberd	was	firmly	planted	.
这	戟	曾是	牢牢	已种植	.

扎住了戟，

[hiː; hi] [ðen] [dɪsˈmaʊntid] .

He	then	dismounted	.
他	然后	下马	.

便下马，

[pʊʃ] [ˈdʒɪnˈʃɑːn] ,

Push	Jinshan	,
推	金山	,

推金山，

[ɪnˈvɜːrtɪd] [dʒeɪd] [ˈpɪlər]

Inverted	jade	pillar
倒	玉	支柱

倒玉柱，

[ðeɪ] [ɔːl] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :

They	all	bowed	and	said	:
他们	全部	鞠躬	和	说	:

都拜道：

" [aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "

"	I've	heard	of	it	for	a	long	time	.	"
"	我已经	听到	的	它	为了	一个	长的	时间	.	"

“闻名久矣。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [ˈhɜːrɪdli] [dɪsˈmaʊntid] .

Hua	Rong	hurriedly	dismounted	.
华	荣	匆匆	下马	.

花荣慌忙下马，

[hiː; hi] [helpt] [ðə; ði] [tuː] [strɔːŋ] [men] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

He	helped	the	two	strong	men	up	and	said	:
他	帮助	这	二	强的	男人	向上	和	说	:

扶起那两位壮士道：

" [ˈwerɪŋ] [ˈɑːrmər] , "

"	Wearing	armor	,	"
"	穿着	盔甲	,	"

“介胄在身，

[ˈetɪkət] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [dɪˈskʌst] .

Etiquette	should	not	be	discussed	.
礼仪	应该	不是	是	讨论	.

未可讲礼。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [neɪmz] , [ˈdʒent(ə)lmən] ?

May	I	ask	your	esteemed	names	,	gentlemen	?
可能	我	问	你的	尊敬的	姓名	,	先生们	?

且请问二位壮士高姓大名。”

[ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [red] [sed] :

The	one	in	red	said	:
这	一	在	红色的	说	:

那个穿红的说道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [lyː] [fæŋ] . "

"	My	name	is	Lü	Fang	.	"
"	我的	姓名	是	鲁	方	.	"

“小人姓吕名方，

[hɪz; ɪz] [ænˈsestrəl] [hoʊm] [ɪz] [tænzuː] .

His	ancestral	home	is	Tanzhou	.
他的	祖先的	家	是	坦洲	.

祖贯潭州人氏。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [ədˈmaɪəd] [ænd; ənd] [ˈlɜːrnɪd] [frʌm; frəm] [lyː] [bʌz] [ˈkærəktər] .

He	had	always	admired	and	learned	from	Lü	Bu's	character	.
他	有	总是	钦佩	和	学习	从	鲁	公共汽车	特点	.

平昔爱学吕布为人，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [ˈlɜːrnɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [ˈhælbərd] .

Therefore	,	I	learned	to	use	this	halberd	.
所以	,	我	学习	到	使用	这	戟	.

因此习学这枝方天画戟，

[ˈpiːp(ə)l] [kɔːl] [ðə; ði] [ˈvɪlən] " [ˈlɪt(ə)l] - [lyː] [fæŋ] " .

People	call	the	villain	"	Little	Wenhou	Lü	Fang	"	.
人们	称呼	这	恶棍	"	小的	-	鲁	方	"	.

人都唤小人做小温侯吕方。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈselɪŋ] [rɔː] [məˈdɪsɪnl] [hɜːrb] [tuː; tə] [ˈʃænˈdjŋ] ,

Because	of	selling	raw	medicinal	herbs	to	Shandong	,
因为	的	销售	生的	药用	草药	到	山东	,

因贩生药到山东，

[ðə; ði] [kɔːst] [wʌz; wəz] [rɪˈdjʊst] .

The	cost	was	reduced	.
这	成本	曾是	减少	.

消折了本钱，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ˈsʌmənd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn]

Unable	to	be	summoned	back	to	his	hometown
无法	到	是	被召唤	后退	到	他的	家乡

不能勾还乡，

[fɔːr; fər] [naʊ] , [lets] [ˈɑːkjupaɪ] [ðiːz] [tuː] [ˈʃædoʊi] [ˈmaʊntnz] .

For	now	,	let's	occupy	these	two	shadowy	mountains	.
为了	现在	,	我们来吧	占据	这些	二	阴暗的	山脉	.

权且占住这对影山，

[ˈrɑːbəri] [ænd; ənd] [ˈplʌndər] .

Robbery	and	plunder	.
抢劫	和	掠夺	.

打家劫舍。

[ˈriːs(ə)ntli] , [ðɪs] [breɪv] [mæn] [keɪm] .

Recently	,	this	brave	man	came	.
最近	,	这	勇敢的	男人	来了	.

近日走这个壮士来，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siːz] [lyː] [fæŋz] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
They wanted to seize Lü Fang's mountain stronghold .
他们 通缉 到 抢占 鲁 方的 山 据点 .

要夺吕方的山寨。

[ðeɪ] [iːtʃ] ['ɑːkjupaɪd] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
They each occupied a mountain .
他们 每个 占领 一个 山 .

和他各分一山，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
He refused .
他 拒绝 .

他又不肯。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [faɪt] ['evri] [deɪ] .
Therefore , they went down the mountain to fight every day .
所以 , 他们 去 向下 这 山 到 斗争 每一个 天 .

因此每日下山厮杀。

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [feɪt] [hæd; həd] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] ['evriθɪŋ] .
I never imagined that fate had predetermined everything .
我 绝不 想象 那 命运 有 预先设定 一切 .

不想原来缘法注定，

[tə'deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] [frend] .
Today I am fortunate to meet you , my esteemed friend .
今天 我 是 幸运 到 见面 你 , 我的 尊敬的 朋友 .

今日得遇及时雨尊颜，

[ðen] [wiː; wi] [met] ['dʒen(ə)rəl][,eitʃ,juː'ei] .
Then we met General Hua .
然后 我们 遇见 一般的 华 .

又遇得花将军，

[ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It lives up to its reputation .
它 生活 向上 到 它是 名声 .

名不虚传。

[aɪ] [wɪl] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] [tuː; tə][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I will listen attentively to your guidance .
我 将要 听 认真地 到 你的 指导 .

专听二公指教。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [strɔːŋ] [mæn][ɪn] [waɪt] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] .
Song Jiang then asked the strong man in white his surname .
歌曲 江 然后 问 这 强的 男人 在 白色的 他的 姓 .

宋江又问这穿白的壮士高姓。

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The man replied :
这 男人 回复 :

那人答道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][gwoʊ] [ʃeŋ] . "
" My name is Guo Sheng . "
" 我的 姓名 是 郭 盛 . "

“小人姓郭名盛，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [wʌz; wəz][dʒiːɑlɪŋ][ɪn] .
His ancestral home was Jialing in Xichuan .
他的 祖先的 家 曾是 嘉陵 在 西川 .

祖贯西川嘉陵人氏，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈselɪŋ] [ˈmɜːrkjəri] ,
Because **of** **selling** **mercury** **,**
因为 的 销售 汞 ,

因贩水银货卖，

[ðə; ði] [boʊt] [ˈkæpsaɪzd] [ɪn][ðə; ði] [ˈjeloʊ] [ˈrɪvər] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɔːrm] .
The **boat** **capsized** **in** **the** **Yellow** **River** **due** **to** **a** **storm** **.**
这 船 倾覆 在 这 黄色的 河 到期的 到 一个 风暴 .

黄河里遭风翻了船，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] .
Unable **to** **return** **home** **.**
无法 到 返回 家 .

回乡不得。

[hiː; hi] [əˈrɪdʒənəli] [ˈlɜːrnɪd] [ðə; ði] [ˈhælbərd] [tekˈniːk] [frʌm; frəm][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər]
He **originally** **learned** **the** **halberd** **technique** **from** **Zhang** **,** **the** **military** **commander**
他 起初 学习 这 戟 技术 从 张 , 这 军队 指挥官
[ʌv; əv] [ðɪs] [ˈeriə] , [waɪl] [ɪn][dʒiːɑlɪŋ] .
of **this** **area** **,** **while** **in** **Jialing** **.**
的 这 区域 , 尽管 在 嘉陵 .

原在嘉陵学得本处兵马张提辖的方天戟，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [mɔːr] [rɪˈfaɪnd]
To **make** **it** **more** **refined**
到 制作 它 更多的 精制

向后使得精熟，

[ˈpiːp(ə)l] [kɔːl] [ðə; ði] [ˈvɪlən] " [gwoʊ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [ˈsekənd] - [best] [mæn][ɪn] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈfoʊklɔːr] . "
People **call** **the** **villain** **"** **Guo** **Sheng** **,** **the** **second** **-** **best** **man** **in** **Chinese** **folklore** **.** **"**
人们 称呼 这 恶棍 " 郭 盛 , 这 第二 - 最好的 男人 在 中国人 民俗学 . "

人都称小人做赛仁贵郭盛。

[aɪv] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈhælbərd] - [ˈwiːldər] [hæz; həz] [ˈteɪkən] [ˈoʊvər][ðə; ði]
I've **heard** **in** **the** **martial** **arts** **world** **that** **a** **halberd** **-** **wielder** **has** **taken** **over** **the**
我已经 听到 在 这 武术 艺术 世界 那 一个 戟 - 持有者 有 已采取 超过 这
[ˈsʌmɪt] [ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
summit **of** **Duiying** **Mountain** **.**
首脑 的 - 山 .

江湖上听得说对影山有个使戟的占住了山头，

[ˈrɑːbəri] [ænd; ənd] [ˈplʌndər] .
Robbery **and** **plunder** **.**
抢劫 和 掠夺 .

打家劫舍。

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [keɪm] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈmeθəd]
Therefore **,** **they** **came** **directly** **to** **seize** **the** **mountain** **using** **the** **same** **method**
所以 , 他们 来了 直接地 到 抢占 这 山 使用 这 相同的 方法
[æz; əz][ðə; ði] [ˈhælbərd] .
as **the** **halberd** **.**
作为 这 戟 .

因此一径来比并戟法夺山。

[ˈæftər] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
After **fighting** **for** **more** **than** **ten** **days** **,**
后 斗争 为了 更多的 比 十 天 ,

连连战了十数日，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The **match** **was** **undecided** **.**
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [tə'deɪ] .

I	never	expected	to	meet	you	two	gentlemen	today	.
我	绝不	预期的	到	见面	你	二	先生们	今天	.

不期今日得遇二公，

['hev(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [kaɪnd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Heaven	has	been	kind	to	him	.
天堂	有	到过	种类	到	他	.

天与之幸。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][toʊld][hɪm; ɪm] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

Song	Jiang	told	him	everything	that	had	happened	.
歌曲	江	讲述	他	一切	那	有	发生	.

宋江把上件事都告诉了，

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [pər'sweɪd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [piːs] ? "

"	How	about	we	persuade	the	two	of	you	to	make	peace	?	"
"	如何	关于	我们	说服	这	二	的	你	到	制作	和平	?	"

“就与二位劝和如何？”

[ðə; ði] [tuː] [breɪv] [men] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

The	two	brave	men	were	overjoyed	.
这	二	勇敢的	男人	是	欣喜若狂	.

二位壮士大喜，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] .

They	all	agreed	.
他们	全部	同意	.

都依允了。

[ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .

The	rear	guard	has	arrived	.
这	后部	警卫	有	到达的	.

后队人马已都到了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [led] [tuː; tə] [miːt] .

They	were	all	led	to	meet	.
他们	是	全部	引领	到	见面	.

一个个都引着相见了。

['lʌ] [fæŋ] [fɜːrst][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Lu	Fang	first	invited	them	up	the	mountain	.
鲁	方	第一的	受邀	他们	向上	这	山	.

吕方先请上山，

[ə; eɪ] [fiːst] [ʌv; əv] ['slɔːtəriŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

A	feast	of	slaughtering	cattle	and	horses	.
一个	盛宴	的	屠宰	牛	和	马匹	.

杀牛宰马筵会。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [gwoʊ] [ʃeŋ] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

The	next	day	,	Guo	Sheng	hosted	a	banquet	.
这	下一个	天	,	郭	盛	托管	一个	宴会	.

次日却是郭盛置酒设席筵宴。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp]

Song	Jiang	then	said	that	he	and	his	companions	had	joined	the	group
歌曲	江	然后	说	那	他	和	他的	同伴	有	加入	这	团体

[baɪ] [tʃæns] .

by	chance	.
经过	机会	.

宋江就说他两个撞筹入伙，

[lets] [ə'semb(ə)l] [ə; eɪ] [tiːm] [ænd; ənd] [hed] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
Let's assemble a team and head to Liangshan Marsh .
我们来吧 集合 一个 团队 和 头 到 凉山 沼泽 .

凑队上梁山泊去，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [tʃaʊ] [gaɪz] ['raɪtʃəs] [kɔːz] .
They joined Chao Gai's righteous cause .
他们 加入 赵 盖的 正义 原因 .

投奔晁盖聚义。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The two were overjoyed .
这 二 是 欣喜若狂 .

那两个欢天喜地，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] .
They all agreed .
他们 全部 同意 .

都依允了。

[ðen] [ðeɪ] ['mʌstəd] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] [bəuθ] ['maʊntnz] .
Then they mustered the troops from both mountains .
然后 他们 集结 这 军队 从 两个都 山脉 .

便将两山人马点起，

['æftər] ['pækɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['væljuəblz] ,
After packing up the valuables ,
后 包装 向上 这 贵重物品 ,

收拾了财物，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
I was about to get up .
我 曾是 关于 到 得到 向上 .

待要起身。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

" [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] , "
" Wait a moment , "
" 等待 一个 片刻 , "

“且住，

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] .
That's not how it works .
那就是 不是 如何 它 作品 .

非是如此去。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
If I had three to five hundred men to join Liangshan Marsh ,
如果 我 有 三 到 五 百 男人 到 加入 凉山 沼泽 ,

假如我这里有三五百人马投梁山泊去，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd] [spaɪz] [ə'raʊnd] ['fɔːrti] [maɪlz] [ə'weɪ] , ['gæðərɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] .
He also had spies around forty miles away , gathering intelligence .
他 还 有 间谍 大约 四十 英里 离开 , 采集 智力 .

他那里亦有探细的人在四十里探听。

[ɪf] [juː; jʊ]['oʊnli] [θɪŋk] [ðæt] [wiːv] [kʌm] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] ,
If you only think that we've come to arrest him ,
如果 你 仅有的 思考 那 我们已经 来 到 逮捕 他 ,

倘或只道我们来收捕他，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .

This	is	not	a	place	for	playing	around	.
这	是	不是	一个	地方	为了	玩耍	大约	.

不是耍处。

['æftər] [jæn] [ʃʌn] [ænd; ənd][aɪ] [went] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] ,

After	Yan	Shun	and	I	went	to	inform	them	,
后	严	回避	和	我	去	到	通知	他们	,

等我和燕顺先去报知了，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [keɪm] ['æftərwərd] .

But	you	came	afterward	.
但	你	来了	之后	.

你们随后却来，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ɪn] [θriː] ['seprət] [ə'tempts] .

They	set	off	in	three	separate	attempts	.
他们	放	离开	在	三	分离	尝试	.

还作三起而行。”

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

['kɪn] [mɪŋ] [sed] :

Qin	Ming	said	:
秦	明	说	:

秦明道：

" ['brʌðɚz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] ['brɪliənt] . "

"	Brother's	insight	is	brilliant	.	"
"	兄弟	洞察力	是	杰出的	.	"

“兄长高见。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [ðæt]

It	is	precisely	because	of	this	kind	of	calculation	that
它	是	恰恰	因为	的	这	种类	的	计算	那

正是如此计较，

['prɑːgres] [kən'tɪnjuːz] .

Progress	continues	.
进步	继续	.

陆续进程。

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [went] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [ə'hed] .

My	elder	brother	went	half	a	day	ahead	.
我的	长老	兄弟	去	一半	一个	天	前方	.

兄长先行半日，

[wiː; wi] [ɜːrdʒ] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] .

We	urge	our	troops	to	move	forward	.
我们	敦促	我们的	军队	到	移动	向前	.

我等催督人马，

[ðen] [hiː; hi][gɑːt] [ʌp] .

Then	he	got	up	.
然后	他	得到	向上	.

随后起身来。”

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [də; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n] [set] [ɔːf] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .

Not	to	mention	that	the	people	from	Taiying	Mountain	set	off	one	after	another	.
不是	到	提到	那	这	人们	从	-	山	放	离开	一	后	其他	.

且不说对影山人马陆续登程。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [jæn] [ʃʌn] [iːtʃ] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .

It	was	only	said	that	Song	Jiang	and	Yan	Shun	each	rode	a	horse	.
它	曾是	仅有的	说	那	歌曲	江	和	严	回避	每个	骑	一个	马	.

只说宋江和燕顺各骑了马，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈpiːp(ə)l] ,

Leading	a	group	of	more	than	ten	people	,
领导	一个	团体	的	更多的	比	十	人们	,

带领随行十数人，

[fɜːrst] [kʌm] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] .

First	come	to	Liangshan	.
第一的	来	到	凉山	.

先投梁山泊来。

[ðeɪ] [ˈtrævld] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .

They	traveled	for	two	days	.
他们	旅行	为了	二	天	.

在路上行了两日，

[ðeɪ] [ˈtrævld] [ʌnˈtɪl] [nuːn] [ðæt] [deɪ] .

They	traveled	until	noon	that	day	.
他们	旅行	直到	中午	那	天	.

当日行到晌午时分，

[waɪl] [ˈwɔːkɪŋ] ,

While	walking	,
尽管	步行	,

正走之间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][hoʊˈtel][nekst][tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [roʊd] .

There	was	a	large	hotel	next	to	the	official	road	.
那里	曾是	一个	大的	酒店	下一个	到	这	官方的	路	.

只见官道傍边一个大酒店。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	read	it	and	said	:
歌曲	江	读	它	和	说	:

宋江看了道：

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər][ˈtaɪərd][frʌm; frəm] [ˈwɔːkɪŋ] .

The	children	were	tired	from	walking	.
这	孩子们	是	疲劳的	从	步行	.

“孩儿们走得困乏，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈɔːrdərd] [sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːt] [ænd; ənd] [ˈiːtn] [bɪˈfɔːr] [ˈgoʊɪŋ][ˈoʊvər] .

They	all	ordered	some	wine	to	be	bought	and	eaten	before	going	over	.
他们	全部	订购	一些	葡萄酒	到	是	买	和	吃	前	去	超过	.

都叫买些酒吃了过去。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [jæn] [ʃʌn] [dɪsˈmaʊntɪd] .

At	that	time	,	Song	Jiang	and	Yan	Shun	dismounted	.
在	那	时间	,	歌曲	江	和	严	回避	下马	.

当时宋江和燕顺下了马，

[ˈentər] [ðə; ði][hoʊˈtel] .

Enter	the	hotel	.
进入	这	酒店	.

入酒店里来，

[tel] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə][ˈluːs(ə)n][ðə; ði] [ˈhɔrsəz] [gɜːrθ] .

Tell	the	children	to	loosen	the	horse's	girth	.
告诉	这	孩子们	到	松开	这	马匹	周长	.

叫孩儿们松了马肚带，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][hoʊˈtel][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

They	all	went	inside	the	hotel	and	sat	down	.
他们	全部	去	里面	这	酒店	和	卫星	向下	.

都入酒店里坐。

[wen] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [jæn] [ʃʌn] [ˈentərd] [ðə; ði] [ʃɑːp] [fɜːrst] ,

When	Song	Jiang	and	Yan	Shun	entered	the	shop	first	,
什么时候	歌曲	江	和	严	回避	进入	这	店铺	第一的	,

宋江和燕顺先入店里来看时，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈoʊnli] [θriː] [lɑːrdʒ] [siːts] .

There	are	only	three	large	seats	.
那里	是	仅有的	三	大的	座位	.

只有三副大座头，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [siːts] [əˈveɪləb(ə)l] .

There	are	only	a	few	small	seats	available	.
那里	是	仅有的	一个	很少	小的	座位	可用的	.

小座头不多几副。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [siːt] ,

All	that	could	be	seen	was	a	large	seat	,
全部	那	可以	是	已见	曾是	一个	大的	座位	,

只见一副大座头上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈteɪkən][ˌaɪ ˈtiː] .

There	was	one	that	had	already	taken	it	.
那里	曾是	一	那	有	已经	已采取	它	.

先有一个在那里占了。

[wen] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] ,

When	Song	Jiang	looked	at	that	person	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	那	人	,

宋江看那人时，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ræp] [ə; eɪ][pɪg] - [snaʊt] [ˈhedskɑːrf] [əˈraʊnd] [jʊr; jər] [hed] .

Wrap	a	pig	-	snout	headscarf	around	your	head	.
裹	一个	猪	-	鼻子	头巾	大约	你的	头	.

裹一顶猪嘴头巾，

[tuː] [goʊld] - [ˈpleɪtɪd] [ˈkɑːpər] [rɪŋz] [frʌm; frəm][ˈtaijuːˈaːn] [ˈpriːfektʃər] [wɜːr; wər][wɔːrn] [bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [hed]

Two	gold	-	plated	copper	rings	from	Taiyuan	Prefecture	were	worn	behind	his	head
二	金子	-	镀	铜	戒指	从	太原	州	是	磨损	在后面	他的	头

.

:

.

脑后两个太原府金不换纽丝铜环。

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [ʃɜːrt] ,

Wearing	a	black	silk	shirt	,
穿着	一个	黑色的	丝绸	衬衫	,

上穿一领皂绸衫，

[ə; eɪ] [waɪt] ['slɪŋbæk] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] .

A	white	slingback	was	tied	around	her	waist	.
一个	白色的	露跟鞋	曾是	系	大约	她	腰部	.

腰系一条白搭膊，

['loʊər] [leg] ['breɪsɪz] [ænd; ənd] [niː] [pædz] .

Lower	leg	braces	and	knee	pads	.
降低	腿	牙套	和	膝盖	垫子	.

下面腿絣护膝，

[eɪt] - [piːs] [hemp] [ʃuːz] .

Eight	-	piece	hemp	shoes	.
八	-	片	麻	鞋	.

八搭麻鞋。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [stɪk] [wʌz; wəz] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['teɪbl] .

A	short	stick	was	leaning	against	the	table	.
一个	短的	戳	曾是	倾斜	反对	这	桌子	.

桌子边倚着根短棒，

[ə; eɪ][bæg][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] .

A	bag	was	placed	on	the	side	of	the	bed	.
一个	包	曾是	放置	在	这	边	的	这	床	.

横头上放着个衣包。

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .

That	person	was	about	eight	feet	tall	.
那	人	曾是	关于	八	脚	高的	.

那人生得八尺来长，

[peɪl] ['jeloʊ] [boʊn] ['strʌktʃər] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs]

Pale	yellow	bone	structure	on	the	face
苍白	黄色的	骨	结构	在	这	脸

淡黄骨查脸，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [braɪt] [aɪz] ,

A	pair	of	bright	eyes	,
一个	一对	的	明亮的	眼睛	,

一双鲜眼，

[noʊ] [bɪrd] .

No	beard	.
不	胡须	.

没根髭髯。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] ['weɪtər] ['oʊvər] .

Song	Jiang	then	called	the	waiter	over	.
歌曲	江	然后	称为	这	服务员	超过	.

宋江便叫酒保过来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[aɪ][hæv; həv] ['meni] [kəm'pænjənz] .

I	have	many	companions	.
我	有	许多	同伴	.

“我的伴当人多，

[let] [ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ] [frend] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] [ˌɪn'saɪd] .

Let	me	and	my	friend	have	a	seat	inside	.
让	我	和	我的	朋友	有	一个	座位	里面	.

我两个借你里面坐一坐。

[tel] [ðæt] [gest] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [ðæt] [lɑːrdʒ] [tʃer] [ænd; ənd] [sɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] [wɪð; wɪθ] [maɪ]
Tell that guest to move to that large chair and sit on the floor with my
告诉 那 客人 到 移动 到 那 大的 椅子 和 坐 在 这 地面 和 我的
[kəmˈpænjənz] [soʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [hæv; həv] [sʌm; səm] [drɪŋks] .
companions so they can have some drinks .
同伴 所以 他们 能 有 一些 饮料 .

你叫那个客人移换那副大座头与我伴当们坐地吃些酒。”

[ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [rɪˈplaɪd] :
The bartender replied :
这 调酒师 回复 :

酒保应道：

“ [aɪ] [ˌʌndərˈstænd] . ”
“ I understand . ”
“ 我 理解 . ”

“小人理会得。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ænd; ənd] [jæn] [ʃʌn] [sæt] [ˌɪnˈsaɪd] .
Song Jiang and Yan Shun sat inside .
歌曲 江 和 严 回避 卫星 里面 .

宋江与燕顺里面坐了，

[fɜːrst] , [kɔːl] [ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [drɪŋks] :
First , call the bartender to bring the drinks :
第一的 , 称呼 这 调酒师 到 带来 这 饮料 :

先叫酒保打酒来：

" [fɜːrst] , [ˈɔːrdər] [θriː] [boʊlz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [kəmˈpænjənz] . "
" First , order three bowls for each of your companions . "
" 第一的 , 命令 三 碗 为了 每个 的 你的 同伴 . "

“大碗先叫伴当一人三碗，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [miːt] , [aɪ] [wɪl] [baɪ] [sʌm; səm] [tuː; tə] [ʃer] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] .
If there is meat , I will buy some to share with others .
如果 那里 是 肉 , 我 将要 买 一些 到 分享 和 其他的 .

有肉便买些来与他人吃，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [pɔːr] [waɪn] .
But they come to me to pour wine .
但 他们 来 到 我 到 倒 葡萄酒 .

却来我这里斟酒。”

[ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈstændɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈkaʊntər] .
The bartender saw that his companions were all standing around the counter .
这 调酒师 锯 那 他的 同伴 是 全部 常设 大约 这 柜台 .

酒保又见伴当们都立满在垆边。

[ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] , [haʊˈevər] , [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈkʌstəmər] [ænd; ənd] [sed] :
The bartender , however , looked at the official - looking customer and said :
这 调酒师 , 然而 , 看起来 在 这 官方的 - 寻找 顾客 和 说 :

酒保却去看着那个公人模样的客人道：

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [help] ,
Thank you for your help ,
感谢 你 为了 你的 帮助 ,

“有劳上下，

" [ðen] [let] [ˌem ˈiː] [ˈbɔːroʊ] [ðɪs] [lɑːrdʒ] [siːt] [ænd; ənd] [sɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [əˈtendənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː]
" Then let me borrow this large seat and sit with the attendants of the two
" 然后 让 我 借 这 大的 座位 和 坐 和 这 服务员 的 这 二
[əˈfɪʃ(ə)lz] [ˌɪnˈsaɪd] . "
officials inside . "
官员 里面 . "

那借这副大座头与里面两个官人的伴当坐一坐。”

[ðə; ði] [mæn] [skəuldid] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ˈkɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] " [ˈʌpər] " [ænd; ənd] " [ˈloʊər] " .
The man scolded him for calling him " upper " and " lower " .
这 男人 责骂 他 为了 呼叫 他 " 上 " 和 " 降低 " .

那汉嗔怪呼他做“上下”，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ɪmˈpeɪʃntli] :
He then said impatiently :
他 然后 说 不耐烦地 :

便焦躁道：

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [fɜːrst] - [kʌm] , [fɜːrst] - [sɜːrvd] [ˈɔːrdər] [tuː] ! "
" There's a first - come , first - served order too ! "
" 有 一个 第一的 - 来 , 第一的 - 服务 命令 也 ! "

“也有个先来后到！

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [əˈfɪʃəlz] [əˈtendənt] [tʃeɪndʒ] [siːts] ?
Why should the official's attendant change seats ?
为什么 应该 这 官员的 服务员 改变 座位 ?

甚么官人的伴当要换座头！

" [sɜːr] , [aɪ] [wəʊnt] [treɪd] ! "
" Sir , I won't trade ! "
" 先生 , 我 惯于 贸易 ! "

老爷不换！”

[jæn] [ʃʌn] [ˈlisnd] ,
Yan Shun listened ,
严 回避 听着 ,

燕顺听了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] :
He said to Song Jiang :
他 说 到 歌曲 江 :

对宋江道：

[duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˈhiːz] [ruːd] ?
Do you think he's rude ?
做 你 思考 他是 粗鲁的 ?

“你看他无礼么？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[let] [hɪm; ɪm] [biː; bi] .
Let him be .
让 他 是 .

“由他便了，

[juː; jʊ] [ˈʃʊdənt] [stuːp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈlev(ə)l] .
You shouldn't stoop to his level .
你 不应该 哈腰 到 他的 等级 .

你也和他一般见识。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [held] [jæn] [ʃʌn] [daʊn] .
But they held Yan Shun down .
但 他们 握住 严 回避 向下 .

却把燕顺按住了。

[ðə; ði][mæn] [tɜːrnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
The man turned to look at Song Jiang .
这 男人 转向 到 看 在 歌曲 江 .

只见那汉转头看了宋江、

[jæn] [ʃʌn] [sniəd] .
Yan Shun sneered .
严 回避 冷笑 .

燕顺冷笑。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [ðen] [sed] [ˌəˌpɑːlə'dʒetɪkli] :
The bartender then said apologetically :
这 调酒师 然后 说 带着歉意地 :

酒保又陪小心道：

" [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,
" up and down ,
" 向上 和 向下 ,

“上下，

[dʒəu] [kwɑːnz] ['bɪznəs] ['diːlɪŋz]
Zhou Quan's business dealings
周 泉的 商业 交易

周全小人的买卖，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's wrong with changing it ?
是什么 错误的 和 变化 它 ?

换一换有何妨？”

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The man was furious .
这 男人 曾是 狂怒 .

那汉大怒，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
He slammed his hand on the table and said :
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 说 :

拍着桌子道：

" [juː; jʊ] [dæmd] [mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] , [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [haʊ] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] ['piːp(ə)l] ! "
" You damned man and woman , you have no idea how to judge people ! "
" 你 该死的 男人 和 女士 , 你 有 不 主意 如何 到 法官 人们 ! "

“你这鸟男女好不识人！

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [ə'loʊn] ,
Taking advantage of the fact that the master is alone ,
采取 优势 的 这 事实 那 这 掌握 是 独自的 ,

欺负老爷独自一个，

[ðə; ði] [siːt] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pleɪst] .
The seat needs to be replaced .
这 座位 需求 到 是 替换 .

要换座头。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['empərər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
It was the Emperor Zhao .
它 曾是 这 皇帝 赵 .

便是赵官家，

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] ['wʊdnt] [treɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mæstər] !

Even	a	turtle	wouldn't	trade	for	a	master	!
甚至	一个	龟	不会	贸易	为了	一个	掌握	!

老爷也鳖鸟不换！

[haɪ] [pɪtʃ] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] .

High	pitch	produces	a	loud	sound	.
高的	沥青	产	一个	大声	声音	.

高则声，

" [bɪg] [nek] [fɪst] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] ! "

"	Big	Neck	Fist	doesn't	recognize	you	!	"
"	大的	脖子	拳头	不	认出	你	!	"

大脖子拳不认得你！”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

“ [ðə; ði] ['skaʊndrəl] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] . ”

“	The	scoundrel	didn't	say	anything	.	”
“	这	恶棍	没有	说	任何事物	.	”

“小人又不曾说甚么。”

[ðə; ði][mæn] ['ʃaʊtɪd] :

The	man	shouted	:
这	男人	喊叫	:

那汉喝道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [der] [seɪ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "

"	What	do	you	dare	say	,	you	scoundrel	!	"
"	什么	做	你	敢	说	,	你	恶棍	!	"

“量你这厮敢说甚么！”

[jæn] [ʃʌn] ['lisnd] ,

Yan	Shun	listened	,
严	回避	听着	,

燕顺听了，

[wer] [kæn; kən][wʌn] [ɪn'dʊr] ?

Where	can	one	endure	?
在哪里	能	一	忍受	?

那里忍耐得住，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :

He	then	said	:
他	然后	说	:

便说道：

“ [ðæt] [mæn] , ”

“	That	man	,	”
“	那	男人	,	”

“兀那汉子，

[jʊə(r)] ['ɔːsəm] [tuː] !

You're	awesome	too	!
你是	惊人的	也	!

你也鸟强！

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [wɑːnt][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [faɪn] .

If	you	don't	want	to	change	it	,	then	fine	.
如果	你	不	想	到	改变	它	,	然后	美好的	.

不换便罢，

[ðeəz; ðəz][noʊ][bɜːrd][tuː; tə] [skɛr] [hɪm; ɪm] .

There's	no	bird	to	scare	him	.
有	不	鸟	到	吓	他	.

没可得鸟吓他。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [dʒʌmpt] [ʌp] .

The	man	then	jumped	up	.
这	男人	然后	跳了起来	向上	.

那汉便跳起来，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	held	the	short	stick	in	his	hand	.
他	握住	这	短的	戳	在	他的	手	.

绰了短棒在手里，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :

He	then	replied	:
他	然后	回复	:

便应道：

[aɪ][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd][hɪm; ɪm] .

I	cursed	him	.
我	被诅咒的	他	.

“我自骂他，

[maɪnd][jʊr; jər] [oʊn] [ˈbɪznəs] !

Mind	your	own	business	!
头脑	你的	自己的	商业	!

要你多管！

[ðə; ði][lɔːrd][ˈoʊnli] [jiːldz] [ðə; ði] [θroʊn] [tuː; tə] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] .

The	lord	only	yields	the	throne	to	two	people	.
这	主	仅有的	产量	这	王座	到	二	人们	.

老爷天下只让得两个人，

[ðə; ði] [rest] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz] [mʌd] [ˈʌndər] [jʊr; jər] [fiːt] !

The	rest	can	be	used	as	mud	under	your	feet	!
这	休息	能	是	用过的	作为	泥	在下面	你的	脚	!

其余的都把来做脚底下的泥！”

[jæn] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .

Yan	Shun	was	anxious	.
严	回避	曾是	焦虑的	.

燕顺焦躁，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [stuːl] .

He	then	picked	up	the	stool	.
他	然后	挑选	向上	这	凳子	.

便提起板凳，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [faɪt] .

But	they	were	about	to	fight	.
但	他们	是	关于	到	斗争	.

却待要打将去。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmænz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [rɪˈfaɪnd] .

Song	Jiang	noticed	that	the	man's	words	were	quite	refined	.
歌曲	江	注意到	那	这	男人的	字	是	相当	精制	.

宋江因见那人出语不俗，

[hiː; hi] [stʊd] [ˌɪnˈsaɪd] , [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ðem; ðəm] :

He	stood	inside	,	trying	to	persuade	them	:
他	站立	里面	,	尝试	到	说服	他们	:

横身在里面劝解：

" [ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] . "
" And none of you should make a fuss . "
" 和 没有任何 的 你 应该 制作 一个 大惊小怪 . "

“且都不要闹。

[let] [ˌem ˈiː][æsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且请问你，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə]['oʊnli] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ? "
" Are you referring to only two people in the world ? "
" 是 你 指 到 仅有的 二 人们 在 这 世界 ? "

你天下只让的那两个人？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] ,
I tell you ,
我 告诉 你 ,

“我说与你，

[juːl] [biː; bi] [stʌnd] !
You'll be stunned !
你会 是 目瞪口呆 !

惊得你呆了！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tuː] ['hɪroʊz] . "
" I would like to hear the names of those two heroes . "
" 我 会 喜欢 到 听到 这 姓名 的 那些 二 英雄 . "

“愿闻那两个好汉大名。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [tʃaɪ] [dʒɪn] , [ðə; ði] ['grænsʌn] [ʌv; əv] [tʃaɪ] [ʃɪzɔŋ] [ʌv; əv] ['hɛŋ] [haɪ] ['kaʊnti] ,
" One of them is Chai Jin , the grandson of Chai Shizong of Heng Hai County ,
" 一 的 他们 是 柴 斤 , 这 孙子 的 柴 世宗 的 恒 嗨 县 ,
[kæŋzuː] , [huː] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] ['wɜːrlwɪnd] [tʃaɪ] [dʒɪn] , [ðə; ði] [greɪt] [əˈfɪʃ(ə)l] . "
Cangzhou , who is known as Little Whirlwind Chai Jin , the great official . "
沧州 , WHO 是 已知 作为 小的 旋风 柴 斤 , 这 伟大的 官方的 . "

“一个是沧州横海郡柴世宗的孙子唤做小旋风柴进柴大官人。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]['nɑːdəd, ˈnɑːdɪd] ['siːkrətli] .
Song Jiang nodded secretly .
歌曲 江 点头 偷偷 .

宋江暗暗的点头。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

[huː] [ɪz] [ðæt] [wʌn] ?
Who is that one ?
WHO 是 那 一 ?

“那一个是谁？”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [ðɪs] [wʌn] [ɪz][ˈɔːlsoʊ] [ɪkˈstrævəgəntli] [kənˈsiːld] . "
" This one is also extravagantly concealed . "
" 这 一 是 还 奢侈地 暗 . "

“这一个又奢遮，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [ðə; ði] [klɜːrk] [ʌv; əv] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] , [ˈʃænˈdjŋ] , [noʊn] [æz; əz]
He was Song Jiang , the clerk of Yuncheng County , Shandong , known as
他 曾是 歌曲 江 , 这 职员 的 云城 县 , 山东 , 已知 作为
[ðə; ði] " [ˈtaɪmli] [reɪn] " [ænd; ənd] " [ˈraɪtʃəs] [prəˈtektər] . "
the " Timely Rain " and " Righteous Protector . "
这 " 及时 雨 " 和 " 正义 保护者 . "

是郓城县押司山东及时雨呼保义宋公明。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈtʃʌkld] [tuː; tə] [hɪmˈself] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [jæn] [ʃʌn] .
Song Jiang chuckled to himself as he looked at Yan Shun .
歌曲 江 轻笑 到 他自己 作为 他 看起来 在 严 回避 .

宋江看了燕顺暗笑。

[jæn] [ʃʌn] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [pʊt] [ðə; ði] [stuːl] [daʊn] .
Yan Shun had already put the stool down .
严 回避 有 已经 放 这 凳子 向下 .

燕顺早把板凳放下了。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sed] :
The man then said :
这 男人 然后 说 :

那汉又道：

" [ˈmæstər] [ˈoʊnli][ɪkˈskluːdɪd; ekˈskluːdɪd] [ðiːz] [tuː] . "
" Master only excluded these two . "
" 掌握 仅有的 排除 这些 二 . "

“老爷只除了这两个，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
Even the Emperor of the Great Song Dynasty ,
甚至 这 皇帝 的 这 伟大的 歌曲 王朝 ,

便是大宋皇帝，

" [aɪm][nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ! "
" I'm not afraid of him ! "
" 我是 不是 害怕的 的 他 ! "

也不怕他！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [steɪ] [hɪr] , "
" Stay here , "
" 停留 这里 , "

“你且住，

[aɪm] ['æskɪŋ] [juː; jʊ] .
I'm asking you .
我是 问 你 .

我问你。

[sɪns] [juːv] ['menʃ(ə)nd] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
Since you've mentioned these two people ,
自从 你已经 提及 这些 二 人们 ,

你既说起这两个人，

[bʌt; bət][aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm][ɔːl] .
But I recognize them all .
但 我 认出 他们 全部 .

我却都认得。

[lɔːrd] [tʃaɪ]
Lord Chai
主 柴

柴大官人、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [tuː] [ðer; ðər] ? "
" Are you having an affair with those two there ? "
" 是 你 拥有 一个 事务 和 那些 二 那里 ? "

你在那里与他两个厮会？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [sɪns] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] , "
" Since you recognize him , "
" 自从 你 认出 他 , "

“你既认得，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['laɪɪŋ] .
I am not lying .
我 是 不是 说谎 .

我不说谎。

[aɪ] [steɪd] [æt; ət] [tʃaɪ] - ['mænər][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] [mʌnθs] [θriː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
I stayed at Chai Daguanren's manor for more than four months three years ago .
我 入住 在 柴 - 庄园 为了 更多的 比 四 几个月 三 年 前 .

三年前在柴大官人庄上住了四个月有余，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
I have never seen Song Jiang .
我 有 绝不 已见 歌曲 江 .

只不曾见得宋公明。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] ['kuːroʊ][sə'buːroʊ] ?
Do you recognize Kuro Saburo ?
做 你 认出 黑 三郎 ?

“你曾认得黑三郎么？”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

[sɪns] [juːv] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] ,
Since you've brought it up ,
自从 你已经 带来 它 向上 ,

“你既说起，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] [naʊ] .
I am going to find him now .
我 是 去 到 寻找 他 现在 .

我如今正要去寻他。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [æskt] :
Song Jiang asked :
歌曲 江 问 :

宋江问道：

" [huː] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ? "
" Who taught you to look for him ? "
" WHO 教授 你 到 看 为了 他 ? "

“谁教你寻他？”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈbrʌðər] , [sɔːŋ] [ˈkɪŋ] , [ðə; ði][ˈaɪərn] [fæn] ,
His own brother , Song Qing , the Iron Fan ,
他的 自己的 兄弟 , 歌曲 青 , 这 铁 扇子 ,

“他的亲兄弟铁扇子宋清，

[hiː; hi] [tɔːt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [ˈletər] [hoʊm] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .
He taught me to send a letter home to find him .
他 教授 我 到 发送 一个 信 家 到 寻找 他 .

教我寄家书去寻他。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Song Jiang was overjoyed upon hearing this .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

宋江听了大喜，

[hiː; hi] [poʊld] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
He pulled forward and said :
他 拉 向前 和 说 :

向前拖住道：

" [ðoʊz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [miːt] [wɪl] [faɪnd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ˈiːv(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [əˈweɪ] .
" Those destined to meet will find each other even from a thousand miles away .
" 那些 注定 到 见面 将要 寻找 每个 其他 甚至 从 一个 千 英里 离开 .
"
"
"

“有缘千里来相会，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi][əˈpɑːrt] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] !
We are destined to be apart , even if we are face to face !
我们 是 注定 到 是 除 , 甚至 如果 我们 是 脸 到 脸 !

无缘对面不相逢！

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [ðə; ði] [blæk] [θɜːrd] [ˈbrʌðər] . "

"	I	am	none	other	than	Song	Jiang	,	the	Black	Third	Brother	. "
"	我	是	没有任何	其他	比	歌曲	江	,	这	黑色的	第三	兄弟	. "

只我便是黑三郎宋江。”

[ðə; ði][mæn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][mæn] .

The	man	looked	at	the	man	.
这	男人	看起来	在	这	男人	.

那汉相了一面，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :

He	then	bowed	and	said	:
他	然后	鞠躬	和	说	:

便拜道：

" [ˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ][wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , [ˈbrʌðər] . "

"	Fortunately	,	I	was	able	to	meet	you	,	brother	. "
"	幸运的是	,	我	曾是	有能力的	到	见面	你	,	兄弟	. "

“天幸使令小弟得遇哥哥，

[traɪ][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈmɪsɪŋ] [aʊt] .

Try	to	avoid	missing	out	.
尝试	到	避免	丢失的	出去	.

争些儿错过，

[aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] [siː] [ˈmæstər] [kɑːŋ] .

I'll	make	a	trip	to	see	Master	Kong	.
患病的	制作	一个	旅行	到	看	掌握	孔	.

空去孔太公那里走一遭。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [ˈdrægd] [ðə; ði][mæn] [ˌɪnˈsaɪd] .

Song	Jiang	then	dragged	the	man	inside	.
歌曲	江	然后	拖拽	这	男人	里面	.

宋江便把那汉拖入里面，

[æskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [ˈnʌθɪŋ] [mʌtʃ] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [æt; ət] [hoʊm] [ˈleɪtli] ? "

"	Nothing	much	has	happened	at	home	lately	? "
"	没有什么	很多	有	发生	在	家	最近	? "

“家中近日没甚事？”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəu] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [ˈbrʌðər] , [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [rɪˈpɔːrt] : "

"	Brother	,	listen	to	my	report	: "
"	兄弟	,	听	到	我的	报告	: "

“哥哥听禀：

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˈʃiː] [ˈjɔŋ] .

My	name	is	Shi	Yong	.
我的	姓名	是	史	永	.

小人姓石名勇，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ˈdæmɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .

He	was	originally	from	Daming	Prefecture	.
他	曾是	起初	从	筑坝	州	.

原是大名府人氏。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['soʊlli] [baɪ] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

He	made	a	living	solely	by	running	a	gambling	operation	.
他	制成	一个	活的	仅	经过	跑步	一个	赌博	手术	.

日常只靠放赌为生，

[ðɪs] ['vɪlɪdʒər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .

This	villager	has	a	nickname	.
这	村民	有	一个	昵称	.

本乡起小人一个异名，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] ['dʒen(ə)rəl] ['ʃiː] .

He	was	called	General	Shi	.
他	曾是	称为	一般的	史	.

唤做石将军。

[hiː; hi] [kɪld] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pʌntʃ] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] ['ɪnsɪdənt] .

He	killed	someone	with	a	single	punch	during	a	gambling	incident	.
他	被杀	某人	和	一个	单身的	冲床	期间	一个	赌博	事件	.

为因赌博上一拳打死了个人，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [tʃaɪ] [ˌdiː 'eɪ] - ['mænər] .

They	fled	to	Chai	Da	Guanren's	manor	.
他们	逃亡	到	柴	达	-	庄园	.

逃走在柴大官人庄上。

[aɪv] ['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] [spiːk] ['haɪli] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðər] .

I've	often	heard	people	from	the	martial	arts	world	speak	highly	of	my	brother	.
我已经	经常	听到	人们	从	这	武术	艺术	世界	说话	高度	的	我的	兄弟	.

多听得往来江湖上人说哥哥大名，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

Therefore	,	he	went	to	Yuncheng	County	to	stay	with	his	brother	.
所以	,	他	去	到	云城	县	到	停留	和	他的	兄弟	.

因此特去郓城县投奔哥哥。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [rʌn] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] .

But	then	they	heard	that	he	was	on	the	run	for	some	reason	.
但	然后	他们	听到	那	他	曾是	在	这	跑步	为了	一些	原因	.

却又听得说道为事在逃。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['siːɪŋ] ['siːlɑːŋ] ,

Because	of	seeing	Silang	,
因为	的	看到	西朗	,

因见四郎，

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['menʃ(ə)n] ['mæstər] [tʃaɪ] .

I	heard	the	servant	mention	Master	Chai	.
我	听到	这	仆人	提到	掌握	柴	.

听得小人说起柴大官人来，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] .

Now	,	let's	talk	about	the	older	brother	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	老	兄弟	.

却说哥哥

[æt; ət] [kɑːŋ] - ['vɪlɪdʒ] [ɑːn] - ['maʊnt(ə)n] .

At	Kong	Taigong	Village	on	Baihu	Mountain	.
在	孔	-	村庄	在	-	山	.

在白虎山孔太公庄上。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eldər]
Therefore , the younger brother was instructed to pay homage to his elder
所以 , 这 年轻 兄弟 曾是 指示 到 支付 尊敬 到 他的 长老
['brʌðər] .
brother .
兄弟 .

因此又令小弟要拜识哥哥。

[ˌes 'aɪ] [læŋ] [roʊt] [ðɪs] ['fæməli] ['letər] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kɑːŋ] - [ɪ'steɪt] .
Si Lang wrote this family letter and sent it to Kong Taigong's estate .
硅 朗 写道 这 家庭 信 和 发送 它 到 孔 - 财产 .

四郎特写这封家书与小人寄来孔太公庄上，

[wen] [juː; jʊ][faɪnd][jʊr; jər] ['brʌðər]
When you find your brother
什么时候 你 寻找 你的 兄弟

如寻见哥哥时，

- [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ɪ'miːdiətli] . -
' You should tell your elder brother to come back immediately . '
- 你 应该 告诉 你的 长老 兄弟 到 来 后退 立即地 . -

‘可叫兄长作急回来’。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Upon hearing this , Song Jiang
之上 听力 这 , 歌曲 江

宋江见说，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt] ,
Suspicion in one's heart ,
怀疑 在 一个人的 心 ,

心中疑忌，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [juː; jʊ] [steɪd] [æt; ət][maɪ] [ɪ'steɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , "
" You stayed at my estate for a few days , "
" 你 入住 在 我的 财产 为了 一个 很少 天 , "

“你到我庄上住了几日，

[hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [siːn] [maɪ] ['fɑːðər] ?
Have you ever seen my father ?
有 你 曾经 已见 我的 父亲 ?

曾见我父亲么？”

['ʃiː] - :
Shi Yongdao :
史 - :

石勇道：

" [aɪ]['oʊnli] [steɪd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [keɪm] . "
" I only stayed there for one night before I came . "
" 我 仅有的 入住 那里 为了 一 夜晚 前 我 来了 . "

“小人在彼只住的一夜便来了，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [hæd; həd][ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] [greɪt] - ['grænfɑːðər] .
I have never had the chance to meet my great - grandfather .
我 有 绝不 有 这 机会 到 见面 我的 伟大的 - 祖父 .

不曾得见太公。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][toʊld] ['ʃiː] ['jɔŋ] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] ['dʒɔɪnɪŋ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

Song	Jiang	told	Shi	Yong	everything	about	joining	Liangshan	Marsh	.
歌曲	江	讲述	史	永	一切	关于	加入	凉山	沼泽	.

宋江把上梁山泊一节都对石勇说了。

['ʃiː] - :

Shi	Yongdao	:
史	-	:

石勇道：

" [sɪns] [aɪ] [left] ['mæstər] [tʃaɪz] ['mænər] . . . "

"	Since	I	left	Master	Chai's	manor	. . .	"
"	自从	我	左边	掌握	柴的	庄园	. . .	"

“小人自离了柴大官人庄上，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [wɜːrld] , ['oʊnli] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðɚz] [neɪm] [ɪz] [noʊn] .

In	the	martial	arts	world	,	only	the	elder	brother's	name	is	known	.
在	这	武术	艺术	世界	,	仅有的	这	长老	兄弟	姓名	是	已知	.

江湖中也只闻得哥哥大名，

['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,

Generous	and	righteous	,
慷慨的	和	正义	,

疏财仗义，

['helpɪŋ] [ðoʊz] [ɪn] [niːd] [ænd; ənd] ['reskjuːɪŋ] [ðoʊz] [ɪn] [dɪ'stres] .

Helping	those	in	need	and	rescuing	those	in	distress	.
帮助	那些	在	需要	和	救援	那些	在	痛苦	.

济困扶危。

[naʊ] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [gɔːn] [ðer; ðər][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] . . .

Now	that	my	brother	has	gone	there	to	join	the	group	. . .
现在	那	我的	兄弟	有	已消失	那里	到	加入	这	团体	. . .

如今哥哥既去那里入伙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][mʌst; məst] - [hæv; həv] .

It	is	a	must	-	have	.
它	是	一个	必须	-	有	.

是必携带。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] . "

"	You	don't	need	to	tell	me	that	.	"
"	你	不	需要	到	告诉	我	那	.	"

“这个不必你说，

[waɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][dʒʌst][juː; jʊ] ?

Why	fight	with	just	you	?
为什么	斗争	和	只是	你	?

何争你一个人。

" [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [jæn] [ʃʌn] . "

"	Come	and	meet	Yan	Shun	.	"
"	来	和	见面	严	回避	.	"

且来和燕顺厮见。”

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫：

" ['bɑːrtendər] , "
" Bartender , "
" 调酒师 , "

“酒保，

[hɪr] , [waɪn] [ɪz] [pɔːd] .
Here , wine is poured .
这里 , 葡萄酒 是 倾倒 .

一面这里斟酒，

[dəunt] [goʊ] ['eniwer] [els] .
Don't go anywhere else .
不 去 任何地方 别的 .

莫要别处去。”

['æftər] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn]
After three cups of wine
后 三 杯子 的 葡萄酒

三杯酒罢，

['ʃiː] ['jɔŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['fæməli][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
Shi Yong then took out a letter from his family from the package .
史 永 然后 采取 出去 一个 信 从 他的 家庭 从 这 包裹 .

石勇便去包裹内取出家书，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
He hurriedly handed it to Song Jiang .
他 匆匆 递交 它 到 歌曲 江 .

慌忙递与宋江。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [siː] ,
When Song Jiang took it to see ,
什么时候 歌曲 江 采取 它 到 看 ,

宋江接来看时，

[ðə; ði] ['kʌvər] [wʌz; wəz] [siːld] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
The cover was sealed upside down .
这 覆盖 曾是 密封 上行 向下 .

封皮逆封着，

[ðə; ði] [wɜːrd] " [piːs] " [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
The word " peace " is missing .
这 单词 " 和平 " 是 丢失的 .

又没平安二字。

[ðə; ði] [mɔːr] [dauts] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] ,
The more doubts Song Jiang had ,
这 更多的 疑虑 歌曲 江 有 ,

宋江心内越是疑惑，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɔːr] ['oʊpən][ðə; ði] [siːl] .
He quickly tore open the seal .
他 迅速地 撕裂 打开 这 海豹 .

连忙扯开封皮，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌhæf'weɪ] [pɔɪnt] .
Read it from the beginning to the halfway point .
读 它 从 这 开始 到 这 半 观点 .

从头读至一半，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

后面写道：

" [maɪ] ['fɑːðər] [pæst] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] . . . "

"	My	father	passed	away	at	the	beginning	of	the	first	month	of	this	year	.	.	.	"
"	我的	父亲	通过了	离开	在	这	开始	的	这	第一的	月	的	这	年	.	.	.	"

“父亲于今年正月初头，

[hiː; hi] [daɪd] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] .

He	died	of	illness	.
他	死亡	的	疾病	.

因病身故，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['biːɪŋ] [kept] [æt; ət] [hoʊm] .

The	coffin	is	currently	being	kept	at	home	.
这	棺材	是	现在	存在	保留	在	家	.

见今停丧在家，

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [hoʊm] [tuː; tə] [ˌriː'loʊkeɪt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .

We	were	waiting	for	my	brother	to	come	home	to	relocate	the	remains	.
我们	是	等待	为了	我的	兄弟	到	来	家	到	搬迁	这	遗迹	.

专等哥哥来家迁葬。

[tenz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] ,

Tens	of	millions	,
十	的	百万	,

千万，

[tenz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] !

Tens	of	millions	!
十	的	百万	!

千万！

[duː][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] !

Do	not	make	a	mistake	!
做	不是	制作	一个	错误	!

切不可误！

[sɔːŋ] ['kɪŋ] ['tɪrfəli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['letər] .

Song	Qing	tearfully	presented	the	letter	.
歌曲	青	泪流满面	呈现	这	信	.

宋清泣血奉书。”

['æftər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,

After	Song	Jiang	finished	reading	,
后	歌曲	江	完成的	阅读	,

宋江读罢，

[ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv] [peɪn] ,

The	cry	of	pain	,
这	哭	的	疼痛	,

叫声苦，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn]['steɪtəs; 'stætəs]

Unaware	of	the	difference	in	status
不知情	的	这	不同之处	在	地位

不知高低，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['paʊndɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] .

He	started	pounding	his	chest	.
他	开始	猛击	他的	胸部	.

自把胸脯捶将起来，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [hɪm'self] :

He	cursed	himself	:
他	被诅咒的	他自己	:

自骂道：

" [æn; ən] [ʌn'fɪlɪəl] [ænd; ənd] [rɪ'beljəs] [sʌn] ,
" An unfilial and rebellious son ,
" 一个 不孝 和 叛逆的 儿子 ,

“不孝逆子，

[duː] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] .
Do something wrong .
做 某物 错误的 .

做下非为，

[maɪ] ['fɑːðər] [daɪd] .
My father died .
我的 父亲 死亡 .

老父身亡，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sʌn] ,
Unable to fulfill the duties of a son ,
无法 到 实现 这 职责 的 一个 儿子 ,

不能尽人子之道，

[wʌt] ['dɪfrəns] [ɪz][ðer; ðər] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [biːsts] !
What difference is there between them and beasts !
什么 不同之处 是 那里 之间 他们 和 野兽 !

畜生何异！”

[hiː; hi] ['bæŋd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .
He banged his head against the wall .
他 砰的一声 他的 头 反对 这 墙 .

自把头去壁上磕撞，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

大哭起来。

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

['ʃiː] ['jɔŋ] [hʌgɪd] [hɪm; ɪm] .
Shi Yong hugged him .
史 永 拥抱 他 .

石勇抱住。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kraɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['feɪntɪd] .
Song Jiang cried until he fainted .
歌曲 江 哭 直到 他 昏厥 .

宋江哭得昏迷，

[hiː; hi] ['faɪnəli] [woʊk] [ʌp] ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .
He finally woke up after a long while .
他 最后 觉醒 向上 后 一个 长的 尽管 .

半晌方才苏醒。

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

['ʃiː] ['jɔŋ] ['ɔːfərd] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] :
Shi Yong offered two pieces of advice :
史 永 提供 二 件 的 建议 :

石勇两个劝道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [dəunt] ['wɜːri] . "
" Brother , please don't worry . "
" 兄弟 , 请 不 担心 . "

“哥哥且省烦恼。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [jæn] [ʃʌn] :
Song Jiang then instructed Yan Shun :
歌曲 江 然后 指示 严 回避 :

宋江便分付燕顺道：

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] ['hɑːrtləs] [ɔːr][koʊld] - ['hɑrtɪd] .
It's not that I'm heartless or cold - hearted .
它是 不是 那 我是 狠心 或者 寒冷的 - 心地 .

“不是我寡情薄意，

['æktʃuəli] , ['oʊnli] [ðɪs] [oʊld] ['fɑːðər] [ɪz] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Actually , only this old father is concerned about this .
实际上 , 仅有的 这 老的 父亲 是 担心的 关于 这 .

其实只有这个老父记挂。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [dɪ'siːst] .
He is now deceased .
他 是 现在 死者 .

今已殁了，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði]['fjuːnərəl] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər]
He had no choice but to rush back to attend the funeral under the cover
他 有 不 选择 但 到 匆忙 后退 到 出席 这 葬礼 在下面 这 覆盖
[ʌv; əv] [naɪt] .
of night .
的 夜晚 .

只得星夜赶归去奔丧。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ðəm'selvz] .
He instructed his brothers to go up the mountain themselves .
他 指示 他的 兄弟 到 去 向上 这 山 他们自己 .

教兄弟们自上山则个。”

[jæn] [ʃʌn] [əd'vaɪzd] :
Yan Shun advised :
严 回避 建议 :

燕顺劝道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[sɪns] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [pæst] [ə'weɪ] ,
Since Taigong has already passed away ,
自从 - 有 已经 通过了 离开 ,

太公既已殁了，

[wen] [aɪ][gɑːt] [hoʊm] ,
When I got home ,
什么时候 我 得到 家 ,

便到家时，

[wiː; wi][kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We can no longer see each other .
我们 能 不 更长 看 每个 其他 .

也不得见了。

[noʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz] ['perənts] [huː] [duː] [nɑːt] [daɪ] .

No	one	in	the	world	has	parents	who	do	not	die	.
不	一	在	这	世界	有	父母	WHO	做	不是	死	.

世上人无有不死的父母。

[pliːz] [dəunt] ['wɜːri] .

Please	don't	worry	.
请	不	担心	.

且请宽心，

[hiː; hi] [led] ['aʊər; ɑːr] ['brʌðərz] [ə'weɪ] .

He	led	our	brothers	away	.
他	引领	我们的	兄弟	离开	.

引我们弟兄去了，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ə'kʌmpənid] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [bæk] [tuː; tə] [ə'tend]

At	that	time	,	the	younger	brother	accompanied	his	elder	brother	back	to	attend
在	那	时间	,	这	年轻	兄弟	伴随	他的	长老	兄弟	后退	到	出席

[ðə; ði] ['fjuːnərəl] .

the	funeral	.
这	葬礼	.

那时小弟却陪侍哥哥归去奔丧，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .

It's	not	too	late	.
它是	不是	也	晚的	.

未为晚矣。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[ə; eɪ] [sneɪk] ['kænɑːt] [muːv] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hed] .

A	snake	cannot	move	without	a	head	.
一个	蛇	不能	移动	没有	一个	头	.

蛇无头而不行。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['prez(ə)ns] . . .

If	it	weren't	for	your	presence	. . .
如果	它	不是	为了	你的	在场	. . .

若无仁兄去时，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ɪn] ?

How	could	they	possibly	take	us	in	?
如何	可以	他们	可能	拿	我们	在	?

他那里如何肯收留我们？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ɪf] [aɪ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [send] [juː; jʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

"	If	I	wait	until	I	send	you	up	the	mountain	,
" 如果	我	等待	直到	我	发送	你	向上	这	山	,

“若等我送你们上山去时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[haʊ] ['meni] [deɪts] [dɪd][aɪ] [mɪs] ?
How many dates did I miss ?
如何 许多 日期 做过 我 错过 ?

误了我多少日期，

[bʌt; bət] [ðæts] [nɑːt] [ək'septəb(ə)l] .
But that's not acceptable .
但 那就是 不是 可接受 .

却是使不得。

[aɪ] [wɪl] ['oʊnli] [raɪt] [wʌn] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['letər] .
I will only write one detailed letter .
我 将要 仅有的 写 一 详细的 信 .

我只写一封备细书札，

['evriwʌn] [sez] [its] [ˌɪn'saɪd] .
Everyone says it's inside .
每个人 说道 它是 里面 .

都说在内，

[hiː; hi] [brɔːt] ['ʃiː] ['jɔŋ] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] .
He brought Shi Yong along to join the group .
他 带来 史 永 沿着 到 加入 这 团体 .

就带了石勇一发入伙，

[weɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'geðər] .
Wait for them to go up the mountain together .
等待 为了 他们 到 去 向上 这 山 一起 .

等他们一处上山。

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [naʊ] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
If I don't know now , then so be it .
如果 我 不 知道 现在 , 然后 所以 是 它 .

我如今不知便罢，

[sɪns] ['hev(ə)n] [tɔːt] [ˌem 'iː] [ðɪs] ,
Since Heaven taught me this ,
自从 天堂 教授 我 这 ,

既是天教我知了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [iːtʃ] [deɪ] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [jɪr] .
It was a time when each day felt like a year .
它 曾是 一个 时间 什么时候 每个 天 毛毡 喜欢 一个 年 .

正是度日如年，

[ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['ʌtmoʊst] ['ɜːrdʒənsi] .
A matter of utmost urgency .
一个 事情 的 极致 紧迫性 .

烧眉之急。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ðə; ði] [hɔːrs] ['iːðər] .
I don't want the horse either .
我 不 想 这 马 任何一个 .

我马也不要，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [brɪŋ] ['eniwʌn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They didn't bring anyone with them .
他们 没有 带来 任何人 和 他们 .

从人也不带，

[wʌn] [rʌʃt] [hoʊm] [ˌoʊvər'naɪt] .
One rushed home overnight .
一 匆忙 家 过夜 .

一个连夜自赶回家。”

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

['ʃiː] ['jɔŋ] [kʊd; kəd] [steɪ] [ðer; ðər] .
Shi Yong could stay there .
史 永 可以 停留 那里 .

石勇那里留得住。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] [ðə; ði] ['ɪnkiːpər] [tuː; tə] [lend] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] .
Song Jiang asked the innkeeper to lend him a pen and inkstone .
歌曲 江 问 这 旅店老板 到 借 他 一个 笔 和 砚台 .

宋江问酒保借笔砚，

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] .
I asked for a piece of paper .
我 问 为了 一个 片 的 纸 .

讨了一幅纸，

[wʌn] [end] [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] .
One end was crying .
一 结尾 曾是 哭泣 .

一头哭着，

[waɪl] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] ,
While writing a book ,
尽管 写作 一个 书 ,

一面写书，

[aɪ] [rɪ'piːtɪdli] [ri'maindid] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [ðɪs] .
I repeatedly reminded them of this .
我 反复 提醒 他们 的 这 .

再三叮咛在上面。

[roʊt] ,
Wrote ,
写道 ,

写了，

[ðə; ði] ['kʌvər] [ɪz][nɑːn] - [stɪk] .
The cover is non - stick .
这 覆盖 是 非 - 戳 .

封皮不粘，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] [jæn] [ʃʌn] .
It was handed over to Yan Shun .
它 曾是 递交 超过 到 严 回避 .

交与燕顺收了。

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] ['ʃiː] [jɔŋz] [eɪt] - [piːs] [hemp] [ʃuːz] .
He put on Shi Yong's eight - piece hemp shoes .
他 放 在 史 永的 八 - 片 麻 鞋 .

讨石勇的八搭麻鞋穿上，

[hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

He	took	some	silver	and	hid	it	beside	him	.
他	采取	一些	银	和	隐藏	它	旁	他	.

取了些银两藏放在身边，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .

He	carried	a	waist	knife	.
他	携带	一个	腰部	刀	.

跨了一口腰刀，

[hiː; hi] [tʊk] ['ʃiː] [jɒŋz] [ʃɔːrt] [stɪk] .

He	took	Shi	Yong's	short	stick	.
他	采取	史	永的	短的	戳	.

就拿了石勇的短棒，

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n] [tʌtʃ] [fuːd] [ɔːr] [drɪŋk] .

They	wouldn't	even	touch	food	or	drink	.
他们	不会	甚至	触碰	食物	或者	喝	.

酒食都不肯沾唇，

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [liːv] .

Then	he	went	out	to	leave	.
然后	他	去	出去	到	离开	.

便出门要走。

[jæn] - :

Yan	Shundao	:
严	-	:

燕顺道：

" ['brʌðər] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['stuːərd] ['kɪn] , "

"	Brother	is	also	waiting	for	Steward	Qin	,	"
"	兄弟	是	还	等待	为了	管家	秦	,	"

“哥哥也等秦总管、

[,eitʃ,juː'ei] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] .

Hua	Zhizhai	and	others	have	come	to	meet	me	.
华	-	和	其他的	有	来	到	见面	我	.

花知寨都来相见一面了，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [goʊ] .

It's	not	too	late	to	go	.
它是	不是	也	晚的	到	去	.

去也未迟。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [aɪm] [nɑːt] ['weɪtɪŋ] [ˌeni'mɔːr] . "

"	I'm	not	waiting	anymore	.	"
"	我是	不是	等待	不再	.	"

“我不等了。

[maɪ] [bʊk] [ɪz] [gɔːn] .

My	book	is	gone	.
我的	书	是	已消失	.

我的书去，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [əb'strʌkʃ(ə)n] .

There	was	no	obstruction	.
那里	曾是	不	梗阻	.

并无阻滞。

['ʃiː] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ɪn] ['diːteɪl] .

Shi	Jiaxian	explained	the	reasons	in	detail	.
史	郑县	解释	这	原因	在	细节	.

石家贤弟自说备细缘故，

[kæn; kən][juː; jʊ][rɪ'plaɪ][tuː; tə][maɪ] ['brʌðərz] ?

Can	you	reply	to	my	brothers	?
能	你	回复	到	我的	兄弟	?

可为我上复众兄弟们，

[its] ['pɪtɪf(ə)l] [haʊ] ['æŋkʃəs] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪz][tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl] .

It's	pitiful	how	anxious	Song	Jiang	is	to	rush	to	the	funeral	.
它是	可怜	如何	焦虑的	歌曲	江	是	到	匆忙	到	这	葬礼	.

可怜见宋江奔丧之急，

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] .

Don't	blame	me	.
不	责备	我	.

休怪则个。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [liːp] [hoʊm] [ɪn] [wʌn] [baʊnd] .

Song	Jiang	wished	he	could	leap	home	in	one	bound	.
歌曲	江	希望	他	可以	飞跃	家	在	一	边界	.

宋江恨不得一步跨到家中，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] [ə'loʊn] , [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] .

It	flew	away	alone	,	as	if	flying	away	.
它	飞翔	离开	独自的	,	作为	如果	飞行	离开	.

飞也似独自一个去了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæn] [ʃʌn] [ænd; ənd] ['ʃiː] ['jɔŋ] .

Now	,	let's	talk	about	Yan	Shun	and	Shi	Yong	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	严	回避	和	史	永	.

且说燕顺同石勇，

[aɪ]['oʊnli] [eɪt] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [æt; ət] [ðæt] [ʃɑːp] .

I	only	ate	some	food	and	drinks	at	that	shop	.
我	仅有的	吃	一些	食物	和	饮料	在	那	店铺	.

只就那店里吃了些酒食点心，

[aɪ] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] .

I	paid	back	the	money	for	the	drinks	.
我	有薪酬的	后退	这	钱	为了	这	饮料	.

还了酒钱。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['ʃiː] ['jɔŋ] [tuː; tə][raɪd] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [hɔːrs] .

However	,	he	instructed	Shi	Yong	to	ride	Song	Jiang's	horse	.
然而	,	他	指示	史	永	到	骑	歌曲	江氏	马	.

却教石勇骑了宋江的马，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] .

He	brought	his	entourage	.
他	带来	他的	随行人员	.

带了从人，

[its] ['oʊnli] [θriː] [tuː; tə][faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊ'tel] .

It's	only	three	to	five	miles	from	the	hotel	.
它是	仅有的	三	到	五	英里	从	这	酒店	.

只离酒店三五里路，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːrdʒ][hoʊ'tel]

Looking	for	a	large	hotel
寻找	为了	一个	大的	酒店

寻个大客店，

[ðeɪ] ['restɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
They rested and waited .
他们 休息 和 等待 .

歇了等候。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] ['tʃɛn] [taɪm]
The next day at Chen time
这 下一个 天 在 陈 时间

次日辰牌时分，

[ðə; ði] [hoʊl] [gruːp] [ə'raɪvd] .
The whole group arrived .
这 所有的 团体 到达的 .

全伙都到。

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

['ʃiː] ['jɔŋ] [ðen] ,
Shi Yong then ,
史 永 然后 ,

石勇接着，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] [ðæt] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [ə'tend] [hɪz; ɪz]
I will explain in detail that Brother Song Jiang has gone to attend his
我 将要 解释 在 细节 那 兄弟 歌曲 江 有 已消失 到 出席 他的
['fɑːðɚz] ['fjuːnərəl] .
father's funeral .
父亲的 葬礼 .

备细说宋江哥哥奔丧去了。

['evriwʌn] [kəm'pleɪnd] [ə'baʊt] [jæn] - :
Everyone complained about Yan Shundao :
每个人 抱怨 关于 严 - :

众人都埋怨燕顺道：

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] ?
Why didn't you ask him to stay ?
为什么 没有 你 问 他 到 停留 ?

“你如何不留他一留？”

['ʃiː] - [sed] :
Shi Yongfen said :
史 - 说 :

石勇分说道：

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [daɪd] .
He heard that his father had died .
他 听到 那 他的 父亲 有 死亡 .

“他闻得父亲殁了，

[hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kɪl] [hɪm'self] .
He wished he could kill himself .
他 希望 他 可以 杀 他自己 .

恨不得自也寻死，

[ɪf] [jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][stɑːp] . . .
If you're willing to stop . . .
如果 你是 愿意的 到 停止 . . .

如何肯停脚，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][flai] [hoʊm] .
I wish I could fly home .
我 希望 我 可以 飞 家 .

巴不得飞到家里。

[aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['letər] [hɪr] .
I have written a detailed letter here .
我 有 书面 一个 详细的 信 这里 .

写了一封备细书札在此，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [tɔːt] [tuː; tə][dʒʌst][goʊ] .
We are taught to just go .
我们 是 教授 到 只是 去 .

教我们只顾去，

[hiː; hi] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] [ðer; ðər] .
He read the book there .
他 读 这 书 那里 .

他那里看了书，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [əb'strʌkʃ(ə)n] .
There was no obstruction .
那里 曾是 不 梗阻 .

并无阻滞。”

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd] ['kɪn] [mɪŋ] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] .
Hua Rong and Qin Ming read the book .
华 荣 和 秦 明 读 这 书 .

花荣与秦明看了书，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] [ænd; ənd] [sed] :
He discussed it with everyone and said :
他 讨论 它 和 每个人 和 说 :

与众人商议道：

" [ðə; ði] ['mætər] [ɪz]['ɑːngoʊɪŋ] . "
" The matter is ongoing . "
" 这 事情 是 持续进行中 . "

“事在途中，

[dɪ'lemə] ,
dilemma ,
困境 ,

进退两难，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [goʊ] [bæk] .
But they couldn't go back .
但 他们 不能 去 后退 .

回又不得，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] ,
It's not good to break up ,
它是 不是 好的 到 休息 向上 ,

散了又不成，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['goʊɪŋ] .
They just kept going .
他们 只是 保留 去 .

只顾且去。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [siːld] [ðə; ði] [bʊk] .
They even sealed the book .
他们 甚至 密封 这 书 .

还把书来封了，

['evriwʌn] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [siː] .

Everyone	went	up	the	mountain	to	see	.
每个人	去	向上	这	山	到	看	.

都到山上看，

[ðæt] [pleɪs] [ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] .

That	place	is	not	allowed	.
那	地方	是	不是	允许	.

那里不容，

[bʌt; bət] [lets] [kən'sɪdər] [ðɪs] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['riːz(ə)n] .

But	let's	consider	this	a	different	reason	.
但	我们来吧	考虑	这	一个	不同的	原因	.

却别作道理。”

[naɪn] ['hɪroʊz] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] .

Nine	heroes	joined	forces	.
九	英雄	加入	力量	.

九个好汉并作一伙，

[ðeɪ] [brɔːt] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] .

They	brought	three	to	five	hundred	men	.
他们	带来	三	到	五	百	男人	.

带了三五百人马，

[æz; əz][wiː; wi] [ə'proʊtʃ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,

As	we	approach	Liangshan	Marsh	,
作为	我们	方法	凉山	沼泽	,

渐近梁山泊来，

[siːk] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Seek	the	main	road	up	the	mountain	.
寻找	这	主要的	路	向上	这	山	.

寻大路上山。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [riːdz] .

A	group	of	people	and	horses	were	passing	through	the	reeds	.
一个	团体	的	人们	和	马匹	是	通过	通过	这	芦苇	.

一行人马正在芦苇中过，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [rɪ'zaʊndɪŋ] [ɑːn]

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	gongs	and	drums	resounding	on
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	锣	和	鼓	高亢	在

[ðə; ði] ['wɔːtər] .

the	water	.
这	水	.

只见水面上锣鼓振响。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ,

When	everyone	looked	,
什么时候	每个人	看起来	,

众人看时，

[ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [fiːldz]

All	over	the	mountains	and	fields
全部	超过	这	山脉	和	字段

漫山遍野，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kʌlərf(ə)l] [flægz] .

They	were	all	colorful	flags	.
他们	是	全部	丰富多彩的	旗帜	.

都是杂彩旗幡。

[tuː] [fæst] ['boʊts] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtər] .

Two	fast	boats	emerged	from	the	water	.
二	快速地	船	出现	从	这	水	.

水泊中棹出两只快船来。

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [ʃɪp] ,

On	the	first	ship	,
在	这	第一的	船	,

当先一只船上，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['hentʃmən] .

There	were	thirty	to	fifty	henchmen	.
那里	是	三十	到	五十	喽啰	.

摆着三五十个小喽啰，

[ə; eɪ] ['liːdər] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .

A	leader	sat	in	the	middle	of	the	bow	of	the	ship	.
一个	领导者	卫星	在	这	中间	的	这	弓	的	这	船	.

船头上中间坐着一个头领，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lɪn] ['tʃɔŋ] , [ðə; ði] ['lepərd] [hed] .

It	was	Lin	Chong	,	the	Leopard	Head	.
它	曾是	林	钟	,	这	豹	头	.

乃是豹子头林冲。

[ɑːn][ðə; ði] ['sentri] [boʊt] [bɪ'haɪnd] ,

On	the	sentry	boat	behind	,
在	这	哨兵	船	在后面	,

背后那只哨船上，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] [smɔːl] [fraɪ] .

There	were	also	thirty	to	fifty	small	fry	.
那里	是	还	三十	到	五十	小的	炒	.

也是三五十个小喽啰，

['liːdər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .

leader	was	also	sitting	at	the	bow	of	the	ship	.
领导者	曾是	还	坐着	在	这	弓	的	这	船	.

船头上也坐着一个头领，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən]['juː] [tæŋ] , [ðə; ði] [red] - ['herd] ['dev(ə)l] .

It	was	none	other	than	Liu	Tang	,	the	Red	-	Haired	Devil	.
它	曾是	没有任何	其他	比	刘	唐	,	这	红色的	-	头发	魔鬼	.

乃是赤发鬼刘唐。

['lɪn] ['tʃɔŋ] , [huː] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [boʊt] , ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [æskt] :

Lin	Chong	,	who	was	on	the	boat	,	shouted	and	asked	:
林	钟	,	WHO	曾是	在	这	船	,	喊叫	和	问	:

前面林冲在船上喝问道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

Who	are	you	?
WHO	是	你	?

“汝等是甚么人？

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [ðer; ðər] ?

The	government	troops	there	?
这	政府	军队	那里	?

那里的官军？

[haʊ] [der] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌjuː 'es] !

How	dare	you	try	to	capture	us	!
如何	敢	你	尝试	到	捕获	我们	!

敢来收捕我们！

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ðæt] ['evriwʌn] [daɪz] .
I'll teach you that everyone dies .
患病的 教 你 那 每个人 死亡 .

教你人人皆死，

[liːv] [nʌn] [bɪ'haɪnd] .
Leave none behind .
离开 没有任何 在后面 .

个个不留，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðə; ði] [greɪt] [neɪm] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] !
You should also know the great name of Liangshan Marsh !
你 应该 还 知道 这 伟大的 姓名 的 凉山 沼泽 !

你也须知俺梁山泊的大名！”

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

['kɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .
Qin Ming and the others dismounted and stood on the shore .
秦 明 和 这 其他的 下马 和 站立 在 这 支撑 .

秦明等都下马立在岸边，

[hiː; hi] [ə'griːd] :
He agreed :
他 同意 :

答应道：

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ['gʌvərnmənt] [truːps] . ”
“ We are not government troops . ”
“ 我们 是 不是 政府 军队 . ”

“我等众人非是官军。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] .
Here is a letter from Song Jiang , the timely rain from Shandong .
这里 是 一个 信 从 歌曲 江 , 这 及时 雨 从 山东 .

有山东及时雨宋公明哥哥书札在此，

[hiː; hi] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gæŋ] [ɪn] .
He came specifically to join the gang in Dazhai .
他 来了 具体来说 到 加入 这 帮派 在 大寨 .

特来相投大寨入伙。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Lin Chong listened and said :
林 钟 听着 和 说 :

林冲听了道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['letərz] [frʌm; frəm][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] , [sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] . "
" There are letters from my elder brother , Song Gongming . "
" 那里 是 信件 从 我的 长老 兄弟 , 歌曲 公明 . "

“既有宋公明兄长的书札，

[pliːz] [goʊ] [ə'hed] .
Please go ahead .
请 去 前方 .

且请过前面，

[ə'raɪv] [æt; ət] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hoʊ'tel]
Arrive at Zhu Gui Hotel
到达 在 朱 图形用户界面 酒店

到朱贵酒店里，

[pliːz] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] [fɜːrst] .

Please	read	the	book	first	.
请	读	这	书	第一的	.

先请书来看了，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɜːr; hər][tuː; tə][ə; eɪ] [trɪst] .

But	then	he	came	to	invite	her	to	a	tryst	.
但	然后	他	来了	到	邀请	她	到	一个	幽会	.

却来相请厮会。”

[ðə; ði] [griːn] [flæg][wʌz; wəz] [weɪvd] [wʌns] [əˈbɔːrd] [ðə; ði] [boʊt] .

The	green	flag	was	waved	once	aboard	the	boat	.
这	绿色的	旗帜	曾是	挥手	一次	船上	这	船	.

船上把青旗只一招，

[ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [ˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [riːdz] .

A	small	boat	emerged	from	the	reeds	.
一个	小的	船	出现	从	这	芦苇	.

芦苇里棹出一只小船，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ˈfɪʃərmən] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .

There	are	three	fishermen	on	the	shore	.
那里	是	三	渔民	在	这	支撑	.

上有三个渔人，

[wʌn] [boʊt] [ˈwɑːtʃər] ,

One	boat	watcher	,
一	船	观察者	,

一个看船，

[ðə; ði] [tuː] [huː] [keɪm] [əˈʃɔːr] [sed] :

The	two	who	came	ashore	said	:
这	二	WHO	来了	岸上	说	:

两个上岸来说道：

" [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ˈdʒenrəlz] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] . "

"	All	of	you	generals	,	come	with	me	.	"
"	全部	的	你	将军们	,	来	和	我	.	"

“你们众位将军都跟我来。”

[tuː] [ˈsentri] [ˈboʊts] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwɔːtər] .

Two	sentry	boats	can	be	seen	on	the	water	.
二	哨兵	船	能	是	已见	在	这	水	.

水面上见两只哨船，

[ə; eɪ] [waɪt] [flæg][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [weɪvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [boʊt] .

A	white	flag	was	being	waved	from	a	boat	.
一个	白色的	旗帜	曾是	存在	挥手	从	一个	船	.

一只船上把白旗招动，

[wer] [ðə; ði] [gɔːŋ] [saʊndz]

Where	the	gong	sounds
在哪里	这	锣	声音

铜锣响处，

[ðə; ði] [tuː] [pəˈtroʊl] [ˈboʊts] [went] [təˈgeðər] .

The	two	patrol	boats	went	together	.
这	二	巡逻	船	去	一起	.

两只哨船一齐去了。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .

The	group	of	people	looked	at	it	.
这	团体	的	人们	看起来	在	它	.

一行众人看了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [stʌnd] .

They	were	all	stunned	.
他们	是	全部	目瞪口呆	.

都惊呆了，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [æt; ət][ðə; ði] [end] [hɪr] ,

"	At	the	end	here	,
"	在	这	结尾	这里	,

“端的此处，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈterətɔːri] [wɪð; wɪθ] [ˈgʌvərnmənt] [truːps] !

Who	dares	to	invade	our	territory	with	government	troops	!
WHO	敢于	到	入侵	我们的	领土	和	政府	军队	!

官军谁敢侵傍！

[haʊ] [kʊd; kəd][ˈaʊər; ɑːr][ˈhʌmb(ə)l] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ˈpɑːsəbli] [kəmˈper] !

How	could	our	humble	mountain	stronghold	possibly	compare	!
如何	可以	我们的	谦逊的	山	据点	可能	比较	!

我等山寨如何及得！”

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [tuː] [ˈfɪʃərmən] .

The	crowd	followed	the	two	fishermen	.
这	人群	随后	这	二	渔民	.

众人跟着两个渔人，

[frʌm; frəm][ˌdiː ˈeɪ][^wɑːn] , [wiː; wi] [tɜːrnd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][draɪ] [lænd] [ˈhuˌłu] [ˈʒuː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ]

From	Da	Kuan	,	we	turned	all	the	way	to	the	Dry	Land	Hulu	Zhu	Gui
从	达	宽	,	我们	转向	全部	这	方式	到	这	干燥	土地	Hulu	朱	图形用户界面

[hoʊˈtel] .

Hotel	.
酒店	.

从大宽转直到旱地忽律朱贵酒店里。

[ˈʒuː] - [sed] ,

Zhu	Guijian	said	,
朱	-	说	,

朱贵见说了，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈgriːtɪd] [ænd; ənd] [ˈwelkəmd] .

Everyone	was	greeted	and	welcomed	.
每个人	曾是	问候	和	欢迎	.

迎接众人都相见了，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] [ˈjeloʊ] [ˈɑːksn][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈliːst] .

He	then	ordered	the	two	yellow	oxen	to	be	released	.
他	然后	订购	这	二	黄色的	牛	到	是	发布	.

便叫放翻两头黄牛，

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɜːr; wər] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] .

The	food	and	drink	were	distributed	.
这	食物	和	喝	是	分布式	.

散了分例酒食。

[aɪv] [riːd] [ðə; ði] [ˈletər] [rɪˈkwɛstɪŋ, riːˈkwɛstɪŋ][maɪ] [əˈsɪstəns] .

I've	read	the	letter	requesting	my	assistance	.
我已经	读	这	信	请求	我的	协助	.

讨书札看了。

[fɜːrst] , ['faɪər][ə; eɪ] ['sɪgnəl] ['æroʊ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['wɔːtər] [pə'vɪliən] .

First	,	fire	a	signal	arrow	towards	the	water	pavilion	.
第一的	,	火	一个	信号	箭	向	这	水	亭	.

先向水亭上放一枝响箭，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ə'krɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

It	was	shot	across	to	the	other	side	.
它	曾是	射击	穿过	到	这	其他	边	.

射过对岸。

[ə; eɪ] [fæst] [boʊt] [glaidid] [θruː] [ðə; ði] [riːdz] .

A	fast	boat	glided	through	the	reeds	.
一个	快速地	船	滑翔	通过	这	芦苇	.

芦苇中早摇过一只快船来。

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['ɔːrdərz] .

Zhu	Gui	then	ordered	his	henchmen	to	give	the	orders	.
朱	图形用户界面	然后	订购	他的	喽啰	到	给	这	订单	.

朱贵便唤小喽啰分付罢，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [bʊk] [biː; bi]['teɪkən] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn]

He	ordered	that	the	book	be	taken	up	the	mountain	to	inform	the	person	in
他	订购	那	这	书	是	已采取	向上	这	山	到	通知	这	人	在

[tʃɑːrdʒ] .

charge	.
收费	.

叫把书先赍上山去报知。

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] , [pɪgz] [ænd; ənd] [ʃiːp] [ɑːr; ər] ['slɔːtəd] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .

On	one	side	,	pigs	and	sheep	are	slaughtered	in	the	shop	.
在	一	边	,	猪	和	羊	是	屠杀	在	这	店铺	.

一面店里杀宰猪羊，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [naɪn] ['hɪroʊz] .

He	was	able	to	entertain	nine	heroes	.
他	曾是	有能力的	到	招待	九	英雄	.

管待九个好汉。

['set(ə)l] [ðə; ði] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] [ɪn] [pleɪs] .

Settle	the	warhorses	in	place	.
定居	这	战马	在	地方	.

把军马屯住，

[ðeɪv] ['skætərd] [ænd; ənd] ['restɪd] .

They've	scattered	and	rested	.
他们有	疏散	和	休息	.

在四散歇了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['tʃɛn] (['sɛvən] - [naɪn][ˌeɪ 'em]) ,

The	next	day	at	the	hour	of	Chen	(	7	-	9	AM	)	,
这	下一个	天	在	这	小时	的	陈	(	7	-	9	是	)	,

第二日辰牌时分，

[ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] - [keɪm] [tuː; tə] ['ʒuː] [giːz] [hoʊ'tel][tuː; tə] [griːt] ['evriwʌn] .

The	strategist	Wu	Xuejiu	came	to	Zhu	Gui's	hotel	to	greet	everyone	.
这	战略家	吴	-	来了	到	朱	GUI的	酒店	到	迎接	每个人	.

只见军师吴学究自来朱贵酒店里迎接众人。

[ðeɪ] [met] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .

They	met	one	by	one	.
他们	遇见	一	经过	一	.

一个个都相见了。

['æftər] [ðə; ði] [fɔːrˈmælətiz] [wɜːr; wər] [kəmˈpliːtɪd] ,

After	the	formalities	were	completed	,
后	这	手续	是	完全的	,

叙礼罢，

[æsk] [ˈkwestʃənz] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .

Ask	questions	in	detail	.
问	问题	在	细节	.

动问备细。

[ˈtwenti] [ɔːr] [ˈθɜːrti] [lɑːrdʒ] [waɪt] - [ɔːrd] [ˈboʊts] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .

Twenty	or	thirty	large	white	-	oared	boats	had	already	come	to	pick	them	up	.
二十	或者	三十	大的	白色的	-	划桨	船	有	已经	来	到	挑选	他们	向上	.

早有二三十只大白棹船来接。

[wuː] [ˈjɔŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

[ˈʒuː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [ðə; ði] [naɪn] [ˈhɪroʊz] [tuː; tə] [ˌdɪsɪmˈbɑːrk] .

Zhu	Gui	invited	the	nine	heroes	to	disembark	.
朱	图形用户界面	受邀	这	九	英雄	到	下船	.

朱贵邀请九位好汉下船，

[ðə; ði] [ˈeldərli] , [ˈtʃɪldrən] , [ˈviːək(ə)lz] , [ˈpiːp(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈlʌgɪdʒ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [muːvd] [tuː; tə] [ðer; ðər]

The	elderly	,	children	,	vehicles	,	people	,	and	luggage	were	all	moved	to	their
这	老年	,	孩子们	,	车辆	,	人们	,	和	行李	是	全部	已搬	到	他们的

[rɪˈspektɪv] [ˈboʊts] .

respective	boats	.
各自	船	.

老小车辆人马行李亦各自都搬在各船上，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈhed] , [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [ˈgoʊldən] [sænd] [biːtʃ] .

Looking	ahead	,	we	see	the	golden	sand	beach	.
寻找	前方	,	我们	看	这	金的	沙	海滩	.

前望金沙滩来。

[wʌns] [əˈʃɔːr] ,

Once	ashore	,
一次	岸上	,

上得岸，

[ɪn] [ðə; ði] [paɪn] [pæθ] ,

In	the	pine	path	,
在	这	松树	小路	,

松树径里，

[ˈmeni] [ˈhɪroʊz] [ˈfɑːloʊd] [ˈkeɪɑːz] [ˈliːdər] .

Many	heroes	followed	Chao's	leader	.
许多	英雄	随后	混乱	领导者	.

众多好汉随着晁头领，

[ə; eɪ] [fʊl] [ɑːnˈsɑːmb(ə)l] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [ˈmjuːzɪk] [ˈfɑːloʊd] .

A	full	ensemble	of	drums	and	music	followed	.
一个	满的	合奏	的	鼓	和	音乐	随后	.

全副鼓乐来接。

[tʃaʊ] [gaɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈliːdər] .

Chao	Gai	was	the	leader	.
赵	盖伊	曾是	这	领导者	.

晁盖为头，

[hiː; hi] [met] [naɪn] ['hɪroʊz] .

He	met	nine	heroes	.
他	遇见	九	英雄	.

与九个好汉相见了，

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ʃɑːŋ'gwɑːn]

Welcoming	them	from	Shangguan
欢迎	他们	从	上官

迎上关来，

[iːtʃ] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɔːr][sæt][ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .

Each	rode	a	horse	or	sat	in	a	sedan	chair	.
每个	骑	一个	马	或者	卫星	在	一个	轿车	椅子	.

各自乘马坐轿，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .

Until	they	reached	the	Hall	of	Gathering	Righteousness	.
直到	他们	达到	这	大厅	的	采集	义	.

直到聚义厅上。

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] ['plezəntriːz] [ɪn] [perz] .

They	exchanged	pleasantries	in	pairs	.
他们	交换	客套话	在	对	.

一对对讲礼罢。

[ɑːn][ðə; ði] [tʃerz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] ,

On	the	chairs	on	the	left	side	,
在	这	椅子	在	这	左边	边	,

左边一带交椅上，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tʃaʊ] [gaɪ] ,

But	it	was	Chao	Gai	,
但	它	曾是	赵	盖伊	,

却是晁盖、

[wuː] ['jɔŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Gongsun	Sheng	,
公孙	盛	,

公孙胜、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[l'juː] [tæŋ] ,

Liu	Tang	,
刘	唐	,

刘唐、

["ruːən] -

Ruan	Xiaoer
阮	-

阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,

Ruan	Xiaowu	,
阮	小舞	,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,
Ruan Xiaoqi ,
阮 小七 ,

阮小七、

[diː'juˌ]['tʃɪ'æn] ,
Du Qian ,
杜 钱 ,

杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn] ,
Song Wan ,
歌曲 万 ,

宋万、

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Zhu Gui ,
朱 图形用户界面 ,

朱贵、

[baɪ] [ʃeŋ] .
Bai Sheng .
白 盛 .

白胜。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baɪ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [waɪt] - [deɪ] [ræt] ,
At that time , Bai Sheng , the White - Day Rat ,
在 那 时间 , 白 盛 , 这 白色的 - 天 鼠 ,

那时白日鼠白胜，

['sevrəl] [mʌnθs] [ə'goʊ] ,
Several months ago ,
一些 几个月 前 ,

数月之前，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm]['dʒɛˌdʒu] ['prɪzn] .
He has escaped from Jeju Prison .
他 有 逃脱 从 济州岛 监狱 .

已从济州大牢里越狱，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gæŋ] .
They escaped to the mountains and joined the gang .
他们 逃脱 到 这 山脉 和 加入 这 帮派 .

逃得到了山上入伙。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪkˈspensɪz] [wɜːr; wər] [peɪd] [baɪ][wuː] - .
All of these expenses were paid by Wu Xuejiu .
全部 的 这些 开支 是 有薪酬的 经过 吴 - .

皆是吴学究使人去用度，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [baɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [helpt] [hɪm; ɪm] [ɪ'skeɪp] .
They rescued Bai Sheng and helped him escape .
他们 获救 白 盛 和 帮助 他 逃脱 .

救得白胜脱身。

[ɑːn][ðə; ði] [tʃerz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ,
On the chairs on the right side ,
在 这 椅子 在 这 正确的 边 ,

右边一带交椅上，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][,eitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] ,
But it was Hua Rong ,
但 它 曾是 华 荣 ,

却是花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

['wæŋ] ['jɪŋ] ,
Wang Ying ,
王 英 ,

王英、

['zɛŋ] - ,
Zheng Tianshou ,
郑 - ,

郑天寿、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛、

['ʃiː] ['jɔŋ] .
Shi Yong .
史 永 .

石勇。

[sɪt] [daʊn] [ɪn] [tuː] ['roʊz; 'raʊz] .
Sit down in two rows .
坐 向下 在 二 行 .

列两行坐下，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['twenti] - [wʌn] ['hɪroʊz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There were twenty - one heroes in total .
那里 是 二十 - 一 英雄 在 全部的 .

共是二十一位好汉。

[ə; eɪ] ['sensər] [ʌv; əv] ['ɪnsens] [wʌz; wəz] [lɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A censer of incense was lit in the middle .
一个 香炉 的 香 曾是 点燃 在 这 中间 .

中间焚起一炉香来，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] [æn; ən] [oʊθ] .
Each of them made an oath .
每个 的 他们 制成 一个 誓言 .

各设了誓。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['brægɪŋ] [ðæt] [deɪ] ,
There was a lot of bragging that day ,
那里 曾是 一个 很多 的 吹嘘 那 天 ,

当日大吹大擂，

[ˈslɔːtəriŋ] [ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fiːst] .

Slaughtering	cattle	and	horses	for	a	feast	.
屠宰	牛	和	马匹	为了	一个	盛宴	.

杀牛宰马筵席。

[wʌn] [saɪd] [kɔːlz] [fɔːr; fər] [nuː] [ˈtiːmmeɪt] ,

One	side	calls	for	new	teammates	,
一	边	呼叫	为了	新的	队友	,

一面叫新到火伴，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] .

They	went	down	to	pay	their	respects	.
他们	去	向下	到	支付	他们的	尊重	.

厅下参拜了，

[ðə; ði] [ˈliːdər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [səˈbɔːdinits] [ˈhoʊstɪd][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .

The	leader	and	his	subordinates	hosted	the	banquet	.
这	领导者	和	他的	下属	托管	这	宴会	.

自和小头目管待筵席。

[ˈæftər] [ˈtaɪdiɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [hɪl] ,

After	tidying	up	the	houses	on	the	back	hill	,
后	整理	向上	这	房屋	在	这	后退	爬坡道	,

收拾了后山房舍，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [riːˈləʊkeɪtid] [ˈhaʊshoʊld] [hæv; həv][ɔːl] [bɪn] [ˈsetld] .

The	family	members	of	the	relocated	household	have	all	been	settled	.
这	家庭	成员	的	这	搬迁	家庭	有	全部	到过	定居	.

教搬老小家眷都安顿了。

[ˈkɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] , [ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [preɪzd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][fɔːr; fər] [ˈmeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈvɜːrtʃʊ]

During	the	banquet	,	Hua	Rong	praised	Song	Jiang	for	many	of	his	virtues
期间	这	宴会	,	华	荣	赞扬	歌曲	江	为了	许多	的	他的	美德

.

:

.

花荣在席上称赞宋公明许多好处，

[ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [ʌv; əv] [rɪˈvendʒ] [ænd; ənd] [ˈmɜːrdər] [æt; ət] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊnt(ə)n]

The	incident	of	revenge	and	murder	at	Qingfeng	Mountain
这	事件	的	复仇	和	谋杀	在	青峰	山

清风山报冤相杀一事，

[ðə; ði] [ˈlidər] [wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .

The	leaders	were	overjoyed	to	hear	this	.
这	领导人	是	欣喜若狂	到	听到	这	.

众头领听了大喜。

[ˈleɪtər] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [lyː] [fæŋ] ,

Later	,	it	was	said	that	Lü	Fang	,
之后	,	它	曾是	说	那	鲁	方	,

后说吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈtestɪd] [ðer; ðər] [ˈhælbərd] [tekˈniːks] .

Guo	Sheng	and	his	companion	tested	their	halberd	techniques	.
郭	盛	和	他的	伴侣	测试	他们的	戟	技术	.

郭盛两个比试戟法，

[,eitʃ,ju:'ei] ['rɔŋ] [ʃɑ:t] [æn; ən] ['æroʊ] [ðæt] ['sɛvɚd] [ðə; ði] ['tæsl] .

Hua	Rong	shot	an	arrow	that	severed	the	tassel	.
华	荣	射击	一个	箭	那	切断	这	流苏	.

花荣一箭射断绒绦，

['seprət] [ðə; ði] ['hælbərd] .

Separate	the	halberds	.
分离	这	戟	.

分开画戟。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [tʃaʊ] [gaɪ]

After	hearing	this	,	Chao	Gai
后	听力	这	,	赵	盖伊

晁盖听罢，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

It	means	I	don't	believe	it	.
它	方法	我	不	相信	它	.

意思不信，

[hiː; hi] ['mʌmbld] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] :

He	mumbled	a	reply	:
他	喃喃自语	一个	回复	:

口里含糊应道：

" ['ʃuːtɪŋ] [soʊ] ['ɪntɪmətli] [ɪz] ['truːli] [dɪ'laɪtf(ə)l] . "

"	Shooting	so	intimately	is	truly	delightful	.	"
"	射击	所以	亲密	是	真的	愉快	.	"

“直如此射得亲切，

[lets] [siː] [ðə; ði] ['ɑːrtʃəri] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [ə'nʌðər] [deɪ] .

Let's	see	the	archery	competition	another	day	.
我们来吧	看	这	射箭	竞赛	其他	天	.

改日却看比箭。”

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - ['fɪnɪʃt] [ðæt] [deɪ]

When	the	wine	was	half	-	finished	that	day
什么时候	这	葡萄酒	曾是	一半	-	完成的	那	天

当日酒至半酣，

['ɔːfər] ['sevrəl] [kaɪndz] [ʌv; əv] [fuːd] ,

Offer	several	kinds	of	food	,
提供	一些	种类	的	食物	,

食供数品，

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [sed] :

All	the	leaders	said	:
全部	这	领导人	说	:

众头领都道：

[lets] [goʊ] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Let's	go	and	have	a	leisurely	stroll	in	front	of	the	mountain	.
我们来吧	去	和	有	一个	悠闲	漫步	在	正面	的	这	山	.

“且去山前闲玩一回，

[kʌm] [ə'gen] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fiːst] .

Come	again	for	the	feast	.
来	再次	为了	这	盛宴	.

再来赴席。”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['twenti] - [wʌn] ['lidər] [ʃoʊd] [iːtʃ] ['ʌðər] [hjuː'mɪləti][ænd; ənd]
At that moment , the twenty - one leaders showed each other humility and
在 那 片刻 , 这 二十 - 一 领导人 显示 每个 其他 谦逊 和
['defərəns] .
deference .
尊重 .

当下二十一位头领相谦相让，

[ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] [daʊn] [ðə; ði] [steps] [brɪŋz] [dʒɔɪ] .
A leisurely stroll down the steps brings joy .
一个 悠闲 漫步 向下 这 步骤 带来 喜悦 .

下阶闲步乐情，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['siːnəri] .
Enjoy the mountain scenery .
享受 这 山 风景 .

观看山景。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [θɜːrd] [pæs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Upon reaching the third pass in front of the village ,
之上 到达 这 第三 经过 在 正面 的 这 村庄 ,

行至寨前第三关上，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər][ðə; ði] [laʊd] [kɔːlz] [ʌv; əv][bɜːrdz][ɪn][ðə; ði] [er] .
All that could be heard were the loud calls of birds in the air .
全部 那 可以 是 听到 是 这 大声 呼叫 的 鸟类 在 这 空气 .

只听得空中数行宾鸿嘹唳。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ['pɒndəd] :
Hua Rong pondered :
华 荣 沉思 :

花荣寻思道：

" [tʃaʊ] [gaɪ] [ðen] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] . . . "
" Chao Gai then expressed his opinion . . . "
" 赵 盖伊 然后 表达 他的 观点 . . . "

“晁盖却才意思，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [aɪl] [ʃuːt] [θruː] [ðə; ði] [sɪlk] ['rɪbən] .
If you don't believe me , I'll shoot through the silk ribbon .
如果 你 不 相信 我 , 患病的 射击 通过 这 丝绸 丝带 .

不信我射断绒绦。

[waɪ] [nɑːt] [juːz] [ðiːz] ['meθədz] [tə'deɪ] ?
Why not use these methods today ?
为什么 不是 使用 这些 方法 今天 ?

何不今日就此施逞些手段，

[ʃoʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Show them to all the people .
展示 他们 到 全部 这 人们 .

教他们众人看，

[wɪl] [juː; jʊ] [səb'mɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
Will you submit to me in the future ?
将要 你 提交 到 我 在 这 未来 ?

日后敬伏我？”

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Take a look ,
拿 一个 看 ,

把眼一观，

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [ˈkæriɪŋ] [ˈbaʊz, ˈboʊz][ænd; ənd] [ˈærəus] .

Among	the	entourage	were	those	carrying	bows	and	arrows	.
之中	这	随行人员	是	那些	携带	弓	和	箭头	.

随行人伴数内却有带弓箭的。

[,eitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .

Hua	Rong	then	asked	him	for	a	bow	.
华	荣	然后	问	他	为了	一个	弓	.

花荣便问他讨过一张弓来，

[wen] [vjuːd] [ɪn] [hænd]

When	viewed	in	hand
什么时候	已查看	在	手

在手看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] , [haʊˈevər] , [ə; eɪ] [ˈdelɪkət] [baʊ; boʊ] [ˈpeɪntɪd] [wɪð; wɪθ][goʊld][ˈmægˌpaɪs] .

It	was	,	however	,	a	delicate	bow	painted	with	gold	magpies	.
它	曾是	,	然而	,	一个	精美的	弓	绘	和	金子	喜鹊	.

却是一张泥金鹊画细弓，

[ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər][ɪn] [fʊl] [bluːm] , [ˈsɪmbəlaɪzɪŋ] [prɑːˈsperəti] .

The	flowers	are	in	full	bloom	,	symbolizing	prosperity	.
这	花朵	是	在	满的	盛开	,	象征	繁荣	.

正中花荣意。

[ˈkwɪkli] [græb][ə; eɪ] [gʊd] [ˈæroʊ] ,

Quickly	grab	a	good	arrow	,
迅速地	抓住	一个	好的	箭	,

急取过一枝好箭，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [tʃaʊ] [gaɪ] :

He	then	said	to	Chao	Gai	:
他	然后	说	到	赵	盖伊	:

便对晁盖道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [maɪ] [ˈbrʌðər] [sed] [ðæt] [,eitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [broʊk] [ðə; ði] [ˈtæsl] . "

"	Just	now	,	my	brother	said	that	Hua	Rong	shot	and	broke	the	tassel	.	"
"	只是	现在	,	我的	兄弟	说	那	华	荣	射击	和	打破	这	流苏	.	"

“恰才兄长见说花荣射断绒绦，

[ðə; ði] [ˈlidər] [siːmd] [ˈskeptɪk(ə)l] .

The	leaders	seemed	skeptical	.
这	领导人	似乎	怀疑论者	.

众头领似有不信之意。

[ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [giːs] [ɪz] [əˈproʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] .

A	line	of	geese	is	approaching	from	afar	.
一个	线	的	鹅	是	接近	从	远方	.

远远的有一行雁来，

[,eitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [derd] [nɑːt] [boʊst] .

Hua	Rong	dared	not	boast	.
华	荣	敢于	不是	夸	.

花荣未敢夸口，

[ðɪs] [ˈæroʊ] , [ˈlɪt(ə)l] [ˈbrʌðər] ,

This	arrow	,	little	brother	,
这	箭	,	小的	兄弟	,

小弟这枝箭，

[ʃuːt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [guːs] [ɪn][ðə; ði] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .

Shoot	the	head	of	the	third	goose	in	the	formation	.
射击	这	头	的	这	第三	鹅	在	这	形成	.

要射雁行内第三只雁的头上。

[wen] [ðə; ði] [ʃɑːt] ['mɪsɪz] ,
When the shot misses ,
什么时候 这 射击 错过 ,

射不中时，

" [dəunt] [læf] , [ɔːl] [juː; jʊ] ['lidər] . "
" Don't laugh , all you leaders . "
" 不 笑 , 全部 你 领导人 . "

众头领休笑。”

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [nɔkt] [æn; ən] ['æroʊ] .
Hua Rong nocked an arrow .
华 荣 敲门 一个 箭 .

花荣搭上箭，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; boʊ] ['fʊli] .
Draw the bow fully .
画 这 弓 完全 .

拽满弓，

[ə; eɪ] ['frendli] [lʊk]
A friendly look
一个 友好的 看

觑得亲切，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
A single arrow was shot into the sky .
一个 单身的 箭 曾是 射击 进入 这 天空 .

望空中只一箭射去。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði]['mægpaɪ] [drɔːz] [ɪts][baʊ; boʊ] , [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [muːn] .
The magpie draws its bow , revealing the autumn moon .
这 鹊 平局 它是 弓 , 揭示 这 秋天 月亮 .

鹊画弓弯开秋月，

[ðə; ði] ['feðərd] ['æroʊ] [ʃɑːt] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ][koʊld][stɑːr] .
The feathered arrow shot out like a cold star .
这 羽毛 箭 射击 出去 喜欢 一个 寒冷的 星星 .

雕翎箭发迸寒星。

[waɪld] [giːs] [flai][ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Wild geese fly in formation .
荒野 鹅 飞 在 形成 .

塞雁排空，

[ðə; ði] [eɪt] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [niːt] [ænd; ənd] ['ɔːrdərli] ['mænər] ;
The eight characters are arranged in a neat and orderly manner ;
这 八 人物 是 安排 在 一个 整洁的 和 秩序 方式 ;

八字纵横不乱；

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [nɔkt] [æn; ən] ['æroʊ] .
The general nocked an arrow .
这 一般的 敲门 一个 箭 .

将军拈箭，

[ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɪz][nɑːt][bæd] .

The	beginning	is	not	bad	.
这	开始	是	不是	坏的	.

一发端的不差。

[ə; eɪ] [loʊn] [ˈʃædoʊ] [fɔːlz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] .

A	lone	shadow	falls	into	the	clouds	.
一个	孤独	阴影	瀑布	进入	这	云	.

孤影向云中倒坠，

[ˈsevrəl] [ˈmɔːrnf(ə)l] [kraɪz] [keɪm] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [græs] .

Several	mournful	cries	came	from	within	the	grass	.
一些	悲哀	哭泣	来了	从	之内	这	草	.

数声在草内哀鸣。

[blʌd] [blɜːrd] [ðə; ði] [griːn] [ˈfɛðɚz] .

Blood	blurred	the	green	feathers	.
血	模糊	这	绿色的	羽毛	.

血模糊半涴绿梢翎，

[ðə; ði] [kraʊd] [bɪˈloʊ] [tʃɪrd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .

The	crowd	below	Dazhai	cheered	in	unison	.
这	人群	以下	大寨	欢呼	在	齐声	.

大寨下众人齐喝采。

[,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] [ʃɑːt] [æn; ən] [ˈæroʊ] [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] .

Hua	Rong	shot	an	arrow	at	that	moment	.
华	荣	射击	一个	箭	在	那	片刻	.

当下花荣一箭，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ˌaɪ ˈtiː][hɪt][ðə; ði][θɜːrd] [guːs] [ɪn][ðə; ði][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .

Sure	enough	,	it	hit	the	third	goose	in	the	formation	.
当然	足够的	,	它	打	这	第三	鹅	在	这	形成	.

果然正中雁行内第三只，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈplʌmɪtɪd] [streɪt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .

It	plummeted	straight	down	the	hillside	.
它	暴跌	直的	向下	这	山坡	.

直坠落山坡下。

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər][tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [ɪnˈspekʃ(ə)n] .

He	hurriedly	ordered	a	soldier	to	fetch	it	for	inspection	.
他	匆匆	订购	一个	士兵	到	拿来	它	为了	检查	.

急叫军士取来看时，

[ðə; ði] [ˈæroʊ] [wʌz; wəz] [ˈpɪrsɪŋ] [ðə; ði] [ˈgusɪz] [hed] .

The	arrow	was	piercing	the	goose's	head	.
这	箭	曾是	冲孔	这	鹅的	头	.

那枝箭正穿在雁头上。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈlidər] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] .

Chao	Gai	and	the	other	leaders	read	it	.
赵	盖伊	和	这	其他	领导人	读	它	.

晁盖和众头领看了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈhɔːrɪfaɪd] .

They	were	all	horrified	.
他们	是	全部	惊恐万分	.

尽皆骇然，

[,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [dɪˈvaɪn] [ɑːrm][ˈdʒen(ə)rəl] " .

Hua	Rong	was	known	as	the	"	Divine	Arm	General	"	.
华	荣	曾是	已知	作为	这	"	神圣的	手臂	一般的	"	.

都称花荣做“神臂将军”。

[wuː] - [preɪzd] :
Wu Xuejiu praised :
吴 - 赞扬 :

吴学究称赞道：

" [dəunt] [seɪ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz]['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə] [li] [gwɑːŋ] . "
" Don't say the general is comparable to Li Guang . "
" 不 说 这 一般的 是 可比 到 李 光 . "

“休言将军比小李广，

['iːv(ə)n] [jæŋ] - [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [hænd] .
Even Yang Youji was no match for the divine hand .
甚至 杨 - 曾是 不 匹配 为了 这 神圣的 手 .

便是养由基也不及神手。

" [ðə; ði] ['nɑːˌkɔfs] [ɑːr; ər] ['truːli] ['fɔːrtʃənət] . "
" The knockoffs are truly fortunate . "
" 这 仿冒品 是 真的 幸运 . "

真乃是山寨有幸。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['evriwʌn] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [rɪ'spektɪd] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] .
From then on , everyone in Liangshan respected Hua Rong .
从 然后 在 , 每个人 在 凉山 受人尊敬 华 荣 .

自此梁山泊无一个不钦敬花荣。

[ðə; ði] ['lidər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The leaders returned to the hall for a banquet .
这 领导人 返回 到 这 大厅 为了 一个 宴会 .

众头领再回厅上筵会，

['evriwʌn] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
Everyone rested in the evening .
每个人 休息 在 这 晚上 .

到晚各自歇息。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ə'nʌðər] [fiːst] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Another feast was prepared in the mountain stronghold .
其他 盛宴 曾是 准备 在 这 山 据点 .

山寨中再备筵席，

[ðə; ði] ['siːtɪŋ] [ə'reɪndʒmənt] [wʌz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɑːn] .
The seating arrangement was agreed upon .
这 座位 安排 曾是 同意 之上 .

议定坐次。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['kɪn] - [ænd; ənd][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] .
It was originally Qin Mingcai and Hua Rong .
它 曾是 起初 秦 - 和 华 荣 .

本是秦明才及花荣，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ɪz] ['kɪn] [mɪŋz] [mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] .
Because Hua Rong is Qin Ming's maternal uncle .
因为 华 荣 是 秦 明氏 母体 叔叔 .

因为花荣是秦明大舅，

[ðə; ði] [kraʊd] [pə'laɪtli] [dɪ'klaɪnd] , [ænd; ənd][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [sæt] [fɪfθ] , [bɪ'loʊ] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .
The crowd politely declined , and Hua Rong sat fifth , below Lin Chong .
这 人群 礼貌地 拒绝 , 和 华 荣 卫星 第五 , 以下 林 钟 .

众人推让花荣在林冲肩下坐了第五位，

['kɪn] [mɪŋ] ['ræŋkt] [sɪksθ] .
Qin Ming ranked sixth .
秦 明 排名 第六 .

秦明第六位，

['ju:] [tæŋ] [sæt][ɪn] ['sev(ə)nθ] [pleɪs] .
Liu Tang sat in seventh place .
刘 唐 卫星 在 第七 地方 .

刘唐坐了第七位，

['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [ʃɪn] [sæt][ɪn] [eɪtθ] [pleɪs] .
Huang Xin sat in eighth place .
黄 新 卫星 在 第八 地方 .

黄信坐第八位，

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] [θri:] ["ru:ən] ['brʌðərz]
Below the three Ruan brothers
以下 这 三 阮 兄弟

三阮之下，

[ðæt] [ɪz] [jæn] [ʃʌn] ,
That is Yan Shun ,
那 是 严 回避 ,

便是燕顺、

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['hu:]
Wang Ai Hu
王 人工智能 胡

王矮虎、

[ly:] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛、

['zɛŋ] - ,
Zheng Tianshou ,
郑 - ,

郑天寿、

['ʃi:] ['jɔŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

[di:'ju]['tʃɪ'æn] ,
Du Qian ,
杜 钱 ,

杜迁、

[sɔ:ŋ] [wɑ:n] ,
Song Wan ,
歌曲 万 ,

宋万、

['ʒu:] ['gu:iˌˌdʒi: ju: 'aɪ] ,
Zhu Gui ,
朱 图形用户界面 ,

朱贵、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai Sheng ,
白 盛 ,

白胜，

['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['twenti] - [wʌn] ['lidər] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
total of twenty - one leaders took their seats .
全部的 的 二十 - 一 领导人 采取 他们的 座位 .

一行共是二十一个头领坐定。

[ðə; ði] ['seləbrətɔːri] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] ['endɪd] .
The celebratory banquet has ended .
这 庆祝 宴会 有 结束 .

庆贺筵宴已毕，

[ðeɪ] ['gæðərd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [aʊt] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
They gathered at Liangshan Marsh out of righteousness .
他们 聚集 在 凉山 沼泽 出去 的 义 .

义聚梁山泊。

[lɑːrdʒ] [boʊt] - [ʃeɪpt] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .
Large boat - shaped houses were built in the mountain village .
大的 船 - 形状 房屋 是 建造 在 这 山 村庄 .

山寨里添造大船屋宇，

['viːək(ə)lz] [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz]
Vehicles and belongings
车辆 和 财物

车辆什物，

['fɔːrdʒɪŋ] ['gʌnz] , [naɪvz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['mɪləteri] ['wɛpənz]
Forging guns , knives , and other military weapons
锻造 枪支 , 刀具 , 和 其他 军队 武器

打造枪刀军器，

['ɑːrmər][ænd; ənd] ['helmɪt]
Armor and helmet
盔甲 和 头盔

铠甲头盔，

[ə'dʒʌst] [ðə; ði] ['bænərz] [ænd; ənd] [roʊbz] .
Adjust the banners and robes .
调整 这 横幅 和 长袍 .

整顿旌旗袍袄，

['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['ærəus] ,
Bows and arrows ,
弓 和 箭头 ,

弓弩箭矢，

[prɪ'per] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] .
Prepare to resist the government troops .
准备 到 抵抗 这 政府 军队 .

准备抵捕官军，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , ['æftər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] ,
Now , after Song Jiang left the village inn ,
现在 , 后 歌曲 江 左边 这 村庄 客栈 ,

却说宋江自离了村店，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [ˌoʊvərˈnaɪt] .

He	rushed	back	overnight	.
他	匆忙	后退	过夜	.

连夜赶归。

[wen] [əˈplaɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈlaɪs(ə)ns] [pleɪt] [ðæt] [deɪ] ,

When	applying	for	a	license	plate	that	day	,
什么时候	申请	为了	一个	执照	盘子	那	天	,

当日申牌时侯，

[wiː; wi] [rʌʃt] [tuː; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [hoʊˈtel][æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [rest]

We	rushed	to	Zhang	Shezhang's	hotel	at	the	entrance	of	the	village	to	rest
我们	匆忙	到	张	-	酒店	在	这	入口	的	这	村庄	到	休息

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

for	a	while	.
为了	一个	尽管	.

奔到本乡村口张社长酒店里暂歇一歇。

[bʌt; bət] [ˈprezɪdənt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz][ˈfæməli] .

But	President	Zhang	had	a	good	relationship	with	Song	Jiang's	family	.
但	总统	张	有	一个	好的	关系	和	歌曲	江氏	家庭	.

那张社长却和宋江家来往得好。

[wen] [ˈprezɪdənt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [sɔː] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪsˈpliːzd] .

When	President	Zhang	saw	Song	Jiang	,	he	was	displeased	.
什么时候	总统	张	锯	歌曲	江	,	他	曾是	不高兴	.

张社长见了宋江容颜不乐，

[terz] [wel] [ʌp] [ˈsaɪləntli] .

Tears	welled	up	silently	.
眼泪	井	向上	默默	.

眼泪暗流。

[ˈprezɪdənt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [æskt] :

President	Zhang	asked	:
总统	张	问	:

张社长动问道：

" [ðə; ði] [klɜːrk] [ˈhæznt] [kʌm] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] . "

"	The	clerk	hasn't	come	home	for	a	year	and	a	half	.	"
"	这	职员	还没有	来	家	为了	一个	年	和	一个	一半	.	"

“押司有年半来不到家中，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [bæk] [təˈdeɪ] .

I	am	delighted	to	be	back	today	.
我	是	高兴极了	到	是	后退	今天	.

今日且喜归来，

[aɪm][ə; eɪ][bɪt] [ˈtrʌbld] [baɪ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [maɪ] [əˈpɪrəns] .

I'm	a	bit	troubled	by	how	to	maintain	my	appearance	.
我是	一个	少量	麻烦	经过	如何	到	维持	我的	外貌	.

如何尊颜有些烦恼，

[waɪ] [ˌeɪ ˈem][aɪ] [ʌnˈhæpi] ?

Why	am	I	unhappy	?
为什么	是	我	不开心	?

心中为甚不乐?

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈmætər] [hæz; həz] [bɪn] [klɪrd] [ʌp] .

Fortunately	,	the	official	matter	has	been	cleared	up	.
幸运的是	,	这	官方的	事情	有	到过	已清除	向上	.

且喜官事已遇赦了，

" [hɪz; ɪz] ['sentəns] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'djʊst] . "
" His sentence must have been reduced . "
" 他的 句子 必须 有 到过 减少 . "

必是减罪了。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" [wʌt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sez] [ɪz] [truː] . "
" What my uncle says is true . "
" 什么 我的 叔叔 说道 是 真的 . "

“老叔自说得是。

['fæməli] ['mætərz] [kæn; kən] [weɪt] .
Family matters can wait .
家庭 事情 能 等待 .

家中官事且靠后，

['oʊnli] [hɪz; ɪz][,baɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['fɑːðər] [hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] .
Only his biological father had passed away .
仅有的 他的 生物 父亲 有 通过了 离开 .

只有一个生身老父殁了，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt][biː; bi] [ə'nɔɪd] !
How can I not be annoyed !
如何 能 我 不是 是 恼怒 !

如何不烦恼！”

['prezɪdənt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læft] ['laʊdli] :
President Zhang laughed loudly :
总统 张 笑了 高声 :

张社长大笑道：

" [ɪz][ðə; ði] [klɜːrk] ['riːəli] [dʒʌst] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] ? "
" Is the clerk really just playing around ? "
" 是 这 职员 真的 只是 玩耍 大约 ? "

“押司真个也是作耍？

[jʊr; jər] ['fɑːðər] , [jʊr; jər] [greɪt] - ['grænfɑːðər] , [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət][maɪ] [pleɪs] [ænd; ənd] [went]
Your father , your great - grandfather , just finished drinking at my place and went
你的 父亲 , 你的 伟大的 - 祖父 , 只是 完成的 喝 在 我的 地方 和 去
[bæk] [hoʊm] .
back home .
后退 家 .

令尊太公却才在我这里吃酒了回去，

[,aɪ 'tiː]['oʊnli] [teɪks] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] .
It only takes half an hour to come and go .
它 仅有的 需要 一半 一个 小时 到 来 和 去 .

只有半个时辰来去，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why would you say that ?
为什么 会 你 说 那 ?

如何却说这话？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [dəunt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['nefjuː] . "
" Uncle , please don't make fun of your nephew . "
" 叔叔 , 请 不 制作 乐趣 的 你的 侄子 . "

“老叔休要取笑小侄。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði]['fæməli] ['letər] .
He then took out the family letter .
他 然后 采取 出去 这 家庭 信 .

便取出家书，

[aɪ] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['prezɪdənt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
I showed it to President Zhang .
我 显示 它 到 总统 张 .

教张社长看了，

['brʌðər] [sɔːŋ] ['kɪŋ'mɪŋ] ['klɪrli] [roʊt] :
Brother Song Qingming clearly wrote :
兄弟 歌曲 清明 清楚地 写道 :

“兄弟宋清明明写道：

[maɪ] ['fɑːðər] [pæst] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər]
My father passed away at the beginning of the first month of the lunar
我的 父亲 通过了 离开 在 这 开始 的 这 第一的 月 的 这 月球
['kælɪndər] [ðɪs] [jɪr] .
calendar this year .
日历 这 年 .

父亲于今年正月初头殁了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːnərəl] .
They were waiting for me to return for the funeral .
他们 是 等待 为了 我 到 返回 为了 这 葬礼 .

专等我归来奔丧。”

['æftər] ['prezɪdənt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After President Zhang finished reading it ,
后 总统 张 完成的 阅读 它 ,

张社长看罢，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [puː] ,
" Pooh ,
" 呸 ,

“呸，

[ðæts] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] !
That's impossible !
那就是 不可能的 !

那得这般事！

[ə'raʊnd] [nuːn] , [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][oʊld][mæn] ['wæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət]
Around noon , I had a drink with Old Man Wang from the East Village at
大约 中午 , 我 有 一个 喝 和 老的 男人 王 从 这 东方 村庄 在
[maɪ] [pleɪs] .
my place .
我的 地方 .

只午时前后和东村王太公在我这里吃酒了去，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [laɪ] ?
How could I possibly lie ?
如何 可以 我 可能 说谎 ?

我如何肯说谎？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['lisnd] ,
Song Jiang listened ,
歌曲 江 听着 ,

宋江听了，

[ðə; ði] [dauts] [ɪn][maɪ][maɪnd][hæd; həd][noʊ]['lɑːdʒɪk(ə)l]['beɪsɪs] .
The doubts in my mind had no logical basis .
这 疑虑 在 我的 头脑 有 不 逻辑 基础 .

心中疑影没做道理处，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

寻思了半晌，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['naɪtfɔːl] ,
Just waiting for nightfall ,
只是 等待 为了 黄昏 ,

只等天晚，

[ˌgʊd'baɪ] , ['prezɪdənt] .
Goodbye , President .
再见 , 总统 .

别了社长，

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] [hoʊm] .
He then rushed home .
他 然后 匆忙 家 .

便奔归家。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['mænər] [geɪt] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Upon entering the manor gate and looking around ,
之上 进入 这 庄园 门 和 寻找 大约 ,

入得庄门看时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['muːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

没些动静。

[wen] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [met] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
When the servants met Song Jiang ,
什么时候 这 仆人 遇见 歌曲 江 ,

庄客见了宋江，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Everyone came to pay their respects .
每个人 来了 到 支付 他们的 尊重 .

都来参拜。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [æskt] :
Song Jiang then asked :
歌曲 江 然后 问 :

宋江便问道：

" [dɪd][maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['siːlɑːŋ] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ? "
" Did my father and Silang have it ? "
" 做过 我的 父亲 和 西朗 有 它 ? "

“我父亲和四郎有么？”

[dʒwɑːŋ] [ˈkɛ] [sed] :
Zhuang Ke said :
庄 基 说 :

庄客道：

" [ˈgrænpɑː] [ˈweɪtɪd] [soʊ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [klɜːrk] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər][ˈtaɪərd][frʌm; frəm] [ˈlʊkɪŋ]
" Grandpa waited so long for the clerk that his eyes were tired from looking
" 爷爷 等待 所以 长的 为了 这 职员 那 他的 眼睛 是 疲劳的 从 寻找
[æt; ət][hɪm; ɪm] . "
at him . "
在 他 . "

“太公每日望得押司眼穿，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rɪˈtɜːrnd] ,
Now that I have returned ,
现在 那 我 有 返回 ,

今得归来，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [brɔːt] [ˌem ˈiː][dʒɔɪ] .
But it brought me joy .
但 它 带来 我 喜悦 .

却是欢喜。

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [tʃiːf] [ˈwæŋ] [ʌv; əv] - [ˈvɪlɪdʒ] .
Just now , I spoke with Chief Wang of Dongcun Village .
只是 现在 , 我 辐 和 首席 王 的 - 村庄 .

方才和东村里王社长，

[wiː; wi][hæd; həd] [drɪŋks] [æt; ət] [tʃiːf] [ʒɑːŋz] [ʃɑːp] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk]
We had drinks at Chief Zhang's shop at the village entrance and came back
我们 有 饮料 在 首席 张的 店铺 在 这 村庄 入口 和 来了 后退
.
:
.

在村口张社长店里吃酒了回来，

[ðeɪ] [slept] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ruːm] .
They slept in the inner room .
他们 睡着了 在 这 内 房间 .

睡在里面房内。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːrmd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Song Jiang was greatly alarmed upon hearing this .
歌曲 江 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

宋江听了大惊，

[dɪˈskɑːrd][ðə; ði] [ʃɔːrt] [stɪk] ,
Discard the short stick ,
丢弃 这 短的 戳 ,

撇了短棒，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [ˈkɑːtɪdʒ] .
We went straight up to the thatched cottage .
我们 去 直的 向上 到 这 茅草屋顶 小屋 .

径入草堂上来。

[sɔːŋ] [ˈkɪŋ] [ˈgriːtɪd] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
Song Qing greeted her brother with a bow .
歌曲 青 问候 她 兄弟 和 一个 弓 .

只见宋清迎着哥哥便拜。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][dɪd][nɑːt] [wer] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] .

Song	**Jiang**	**did**	**not**	**wear**	**mourning**	**clothes**	**when**	**he**	**saw**	**his**	**brothers**	**.**
歌曲	江	做过	不是	穿	丧	衣服	什么时候	他	锯	他的	兄弟	.

宋江见了兄弟不戴孝，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋgri] .

He	**was**	**extremely**	**angry**	**.**
他	曾是	极其	生气的	.

心中十分大怒，

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [sɔːŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

He	**then**	**pointed**	**at**	**Song**	**Qing**	**and**	**cursed**	**:**
他	然后	尖	在	歌曲	青	和	被诅咒的	:

便指着宋清骂道：

" [juː; jʊ] [ˌdɪsə'biːdiənt] [biːst] ! "

"	**You**	**disobedient**	**beast**	**!**	**"**
"	你	忤	兽	!	"

“你这忤逆畜生，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['lɑːdʒɪk][ɪz] [ðæt] !

What	**kind**	**of**	**logic**	**is**	**that**	**!**
什么	种类	的	逻辑	是	那	!

是何道理！

[maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] [tə'deɪ] .

My	**father**	**is**	**still**	**alive**	**today**	**.**
我的	父亲	是	仍然	活	今天	.

父亲见今在堂，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə] [mɑːk] [ˌem 'iː] ?

Why	**did**	**you**	**write**	**a**	**book**	**to**	**mock**	**me**	**?**
为什么	做过	你	写	一个	书	到	嘲笑	我	?

如何却写书来戏弄我?

[hiː; hi] [tɔːt] [ˌem 'iː] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [haʊ] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .

He	**taught**	**me**	**two**	**or**	**three**	**times**	**how**	**to**	**commit**	**suicide**	**.**
他	教授	我	二	或者	三	时代	如何	到	犯罪	自杀	.

教我两三遍自寻死处，

[wʌn] [kraɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [feɪnts] .

One	**cry**	**and**	**the**	**other**	**faints**	**.**
一	哭	和	这	其他	晕倒	.

一哭一个昏迷，

[juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'fɪlɪəl] [sʌn] !

You	**have**	**such**	**an**	**unfilial**	**son**	**!**
你	有	这样的	一个	不孝	儿子	!

你做这等不孝之子！”

[sɔːŋ] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ,

Song	**Qingqia**	**was**	**about**	**to**	**explain**	**,**
歌曲	-	曾是	关于	到	解释	,

宋清恰待分说，

[ðen] , [sɔːŋ] - [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] .

Then	**,**	**Song**	**Taigong**	**emerged**	**from**	**behind**	**the**	**screen**	**.**
然后	,	歌曲	-	出现	从	在后面	这	屏幕	.

只见屏风背后转出宋太公来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	**shouted**	**:**
他	喊叫	:

叫道：

" [maɪ] [sʌn] , [duː][nɑːt][biː; bi] ['æŋkʃəs] . "
" My son , do not be anxious . "
" 我的 儿子 , 做 不是 是 焦虑的 . "

“我儿不要焦躁。

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['brʌðər] .
This has nothing to do with your brother .
这 有 没有什么 到 做 和 你的 兄弟 .

这个不干你兄弟之事，

[aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['siːɪŋ] [juː; jʊ] ['evri] [deɪ] .
I think about seeing you every day .
我 思考 关于 看到 你 每一个 天 .

是我每日思量要见你一面，

['ðerfɔːr] , [sɔːŋ] ['kɪŋ] ['oʊnli] [roʊt] " [aɪ][ˌeɪ 'em] [ded] . "
Therefore , Song Qing only wrote " I am dead . "
所以 , 歌曲 青 仅有的 写道 " 我 是 死的 . "

因此教宋清只写道我殁了，

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] ['kwɪkli] .
You will return quickly .
你 将要 返回 迅速地 .

你便归来得快。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] . . .
I also heard people say that . . .
我 还 听到 人们 说 那 . . .

我又听得人说，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjərz] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] [ə'raʊnd] - ['maʊnt(ə)n] .
There are many powerful figures in the area around Baihu Mountain .
那里 是 许多 强大的 数据 在 这 区域 大约 - 山 .

白虎山地面多有强人，

[aɪm]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] [pə'sweidid] [baɪ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .
I'm also afraid that you might be persuaded by someone to join the outlaws .
我是 还 害怕的 那 你 可能 是 被说服 经过 某人 到 加入 这 亡命之徒 .

又怕你一时被人撺掇落草去了，

[tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ʌn'feɪθfl] [ænd; ənd] [ʌn'fɪlɪəl] ['pɜːrs(ə)n]
To be an unfaithful and unfilial person
到 是 一个 不忠 和 不孝 人

做个不忠不孝的人，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['heɪstɪli] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ] [hoʊm] .
Therefore , I hastily sent a letter to call you home .
所以 , 我 草草 发送 一个 信 到 称呼 你 家 .

为此急急寄书去唤你归家。

[rɪ'siːvd] [ə'nʌðər] ['letər] [frʌm; frəm] ['ʃiː] ['jɔŋ] , [huː] [keɪm] [frʌm; frəm] ['mæstər] [tʃaɪz] [pleɪs] , [ænd; ənd]
received another letter from Shi Yong , who came from Master Chai's place , and
已收到 其他 信 从 史 永 , WHO 来了 从 掌握 柴的 地方 , 和
[aɪm] ['sendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'm sending it to you .
我是 发送 它 到 你 .

又得柴大官人那里来的石勇寄书去与你。

[ðɪs] [hoʊl] [θɪŋ] [wʌz; wəz][maɪ][aɪ'diːə] .
This whole thing was my idea .
这 所有的 事物 曾是 我的 主意 .

这件事尽都是我主意，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ˈʃɪroʊ] .

It	has	nothing	to	do	with	Shiro	.
它	有	没有什么	到	做	和	白	.

不干四郎之事，

[dəunt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] .

Don't	blame	him	.
不	责备	他	.

你休埋怨他。

[aɪ][dʒʌst][gɑːt] [bæk] [frʌm; frəm] [ˈprezɪdənt] [ʒɑːŋz] [ʃɑːp] .

I	just	got	back	from	President	Zhang's	shop	.
我	只是	得到	后退	从	总统	张的	店铺	.

我恰才在张社长店里回来，

[ˈsliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,

Sleeping	in	the	room	,
睡眠	在	这	房间	,

睡在房里，

[aɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] [huː] [rɪˈtɜːrnd] .

I	heard	it	was	you	who	returned	.
我	听到	它	曾是	你	WHO	返回	.

听得是你归来了。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] .

He	immediately	bowed	to	the	old	man	.
他	立即地	鞠躬	到	这	老的	男人	.

纳头便拜太公，

[dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈsɑːroʊ] [goʊ][hænd][ɪn][hænd] .

Joy	and	sorrow	go	hand	in	hand	.
喜悦	和	悲哀	去	手	在	手	.

忧喜相伴。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] :

Song	Jiang	then	asked	his	father	:
歌曲	江	然后	问	他的	父亲	:

宋江又问父亲道：

" [aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [ˈlɔːsuːt] [ɪz][ˈgoʊɪŋ] [ðiːz] [deɪz] ? "

"	I	wonder	how	the	lawsuit	is	going	these	days	?	"
"	我	想知道	如何	这	诉讼	是	去	这些	天	?	"

“不知近日官司如何?

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ˈpɑːrd(ə)n] .

He	has	been	pardoned	.
他	有	到过	赦免	.

已经赦宥，

[ðə; ði] [ˈsentəns] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [biː; bi] [rɪˈdjʊst] .

The	sentence	will	definitely	be	reduced	.
这	句子	将要	确实	是	减少	.

必然减罪，

[ˈprezɪdənt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈɔːlsoʊ] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

President	Zhang	also	said	the	same	thing	.
总统	张	还	说	这	相同的	事物	.

适间张社长也这般说了。”

[sɔːŋ] - [sed] :
Song Taigong said :
歌曲 - 说 :

宋太公道:

" [wen] [jʊr; jər] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['kɪŋ] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] . . . "
" When your brother Song Qing had not yet returned . . . "
" 什么时候 你的 兄弟 歌曲 青 有 不是 然而 返回 . . . "

“你兄弟宋清未回之时，

[θæŋks] [tuː; tə] ['ʒuː] [tɒŋ] ,
Thanks to Zhu Tong ,
谢谢 到 朱 童 ,

多得朱仝、

[leɪ] [hɛŋz] [streŋθ] .
Lei Heng's strength .
雷 恒氏 力量 .

雷横的气力。

['oʊnli] [wʌn] ['fɪʃɪŋ] [pər'mɪt] [wʌz; wəz] [muːvd] ['bækwərd] .
Only one fishing permit was moved backward .
仅有的 一 钓鱼 允许 曾是 已搬 落后 .

向后只动了一个海捕文书，

[ðeɪ] ['nevər] ['bɑːðərd] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
They never bothered me again .
他们 绝不 烦恼 我 再次 .

再也不曾来勾扰。

[waɪ] [duː][aɪ] [naʊ] [kɔːl] [juː; jʊ] [bæk] ?
Why do I now call you back ?
为什么 做 我 现在 称呼 你 后退 ?

我如今为何唤你归来?

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] .
I recently heard that the imperial court has appointed a crown prince .
我 最近 听到 那 这 帝国 法庭 有 任命 一个 王冠 王子 .

近闻朝廷册立皇太子，

[ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
A pardon has been issued .
一个 赦免 有 到过 发布 .

已降下一道赦书，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [sə'vɪliən] .
There must be a serious crime committed by a civilian .
那里 必须 是 一个 严肃的 犯罪 坚定的 经过 一个 平民 .

应有民间犯了大罪，

[rɪ'duːs] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][fɜːrst] - [klæs] [ˌækə'demɪk] [dɪ'griːz] .
Reduce the number of first - class academic degrees .
减少 这 数字 的 第一的 - 班级 学术的 学位 .

尽减一等科断，

[ɔːl] [hæv; həv] [bɪn] ['ɪmplɪmentɪd] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
All have been implemented in various places .
全部 有 到过 实施的 在 各种各样的 地方 .

俱已行开各处施行。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] ,
Even if it is exposed to the authorities ,
甚至 如果 它 是 裸露 到 这 当局 ,

便是发露到官，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli][biː; bi] ['sentənst] [tuː; tə]['eksaɪl] .

He	should	only	be	sentenced	to	exile	.
他	应该	仅有的	是	判刑	到	流亡	.

也只该个徒流之罪，

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːst][ˌem 'iː][maɪ][laɪf] .

I	never	imagined	it	would	cost	me	my	life	.
我	绝不	想象	它	会	成本	我	我的	生活	.

不道得害了性命。

[ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm][biː; bi] ,

And	let	him	be	,
和	让	他	是	,

且由他，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['lɑːdʒɪk] .

But	it	is	a	different	logic	.
但	它	是	一个	不同的	逻辑	.

却又别作道理。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [æskt] :

Song	Jiang	then	asked	:
歌曲	江	然后	问	:

宋江又问道：

“ ['ʒuː] ,

“	Zhu	,
“	朱	,

“朱、

[hæz; həz] ['kæptɪn] [leɪ] [ɜːr; ər] ['evər] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['mænər] ?

Has	Captain	Lei	Er	ever	been	to	the	manor	?
有	队长	雷	呃	曾经	到过	到	这	庄园	?

雷二都头曾来庄上么？”

[sɔːŋ] ['kɪŋ] [sed] :

Song	Qing	said	:
歌曲	青	说	:

宋清说道：

[aɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .

I	heard	it	the	other	day	.
我	听到	它	这	其他	天	.

“我前日听得说来，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['mɪsɪŋ] .

Both	of	them	are	missing	.
两个都	的	他们	是	丢失的	.

这两个都差出去了。

['ʒuː] [tɒŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]['toʊkioʊ] .

Zhu	Tong	was	sent	to	Tokyo	.
朱	童	曾是	发送	到	东京	.

朱仝差往东京去，

[leɪ] ['hɛŋ] [hæd; həd] [gɔːn] [ɔːf] ['sʌmwer] .

Lei	Heng	had	gone	off	somewhere	.
雷	恒	有	已消失	离开	某处	.

雷横不知差到那里去了。

[naʊ] , [tuː] [nuː] [men] ['sɜːrneɪmd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kaʊntiːz, 'kaʊniːz]
Now , two new men surnamed Zhao have been added to the county's
现在 , 二 新的 男人 姓氏 赵 有 到过 额外 到 这 县的
['gʌvərnmənt] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
government to handle official business .
政府 到 处理 官方的 商业 .

如今县里却是新添两个姓赵的勾摄公事。”

[sɔːŋ] - [sed] :
Song Taigong said :
歌曲 - 说 :

宋太公道：

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] ['trævld] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ɑːrdʒuəs] ['dʒɜːrni] .
My son has traveled a long and arduous journey .
我的 儿子 有 旅行 一个 长的 和 艰巨 旅行 .

“我儿远路风尘，

[goʊ][ænd; ənd] [rest] [ɪn][jʊr; jər] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Go and rest in your room for a while .
去 和 休息 在 你的 房间 为了 一个 尽管 .

且去房里将息几时。”

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][ɪz] ['hæpi] .
The whole family is happy .
这 所有的 家庭 是 快乐的 .

合家欢喜，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色看看将晚，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['ræbɪt] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
The Jade Rabbit was born in the east .
这 玉 兔子 曾是 出生 在 这 东方 .

玉兔东生。

[ə'raʊnd] [ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around the first watch of the night ,
大约 这 第一的 手表 的 这 夜晚 ,

约有一更时分，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] .
Everyone in the village was asleep .
每个人 在 这 村庄 曾是 睡着了 .

庄上人都睡了，

[ʃaʊts] [keɪm] [frʌm; frəm][bəuθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] .
Shouts came from both the front and back doors .
喊叫 来了 从 两个都 这 正面 和 后退 门 .

只听得前后门发喊起来。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[tɔːtʃiz] [wɜːr; wər] [ˈevriwer] .
Torches were everywhere .
火炬 是 到处 .

四下里都是火把，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] - .
They surrounded Songjiazhuang .
他们 包围 - .

团团围住宋家庄，

[ə; eɪ] [ˈkɔːrəs] [ʌv; əv] [ˈvɔɪsɪz] [kraɪd] [aʊt] :
A chorus of voices cried out :
一个 合唱 的 声音 哭 出去 :

一片声叫道：

" [dəunt] [goʊ] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ! "
" Don't go , Song Jiang ! "
" 不 去 , 歌曲 江 ! "

“不要走了宋江！”

- [hɜːrd] [ðɪs] ,
Taigong heard this ,
- 听到 这 ,

太公听了，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [dɪˈstres] .
He cried out in distress .
他 哭 出去 在 痛苦 .

连声叫苦。

[nɑːt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Not because of this ,
不是 因为 的 这 ,

不因此起，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ɑːn] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvər] ,
On the banks of the great river ,
在 这 银行 的 这 伟大的 河 ,

大江岸上，

[ˈgæðərɪŋ] [ˈhɪroʊz] [ænd; ənd] [ˈherəwənz] ;
Gathering heroes and heroines ;
采集 英雄 和 女英雄们 ;

聚集好汉英雄；

[ɪn] [ðə; ði] [ˈbʌslɪŋ] [ˈsɪti] ,
In the bustling city ,
在 这 繁华 城市 ,

闹市丛中，

[tuː; tə] [ˈdemənstreɪt] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈkɜːrɪdʒ] .
To demonstrate loyalty and courage .
到 证明 忠诚 和 勇气 .

来显忠肝义胆。

[ðoʊz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [miːt] [wɪl] [ɔːl] [miːt] .
Those destined to meet will all meet .
那些 注定 到 见面 将要 全部 见面 .

天罡有分皆相会，

[ðə; ði] ['ɜːrθli] [fiːndz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][wʌn][maɪnd][ænd; ənd] [kəm'pliːtli] [koʊ'ɑːpəreɪt] .

The	Earthly	Fiends	are	of	one	mind	and	completely	cooperate	.
这	尘世的	恶魔	是	的	一	头脑	和	完全地	合作	.

地煞同心尽协从。

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [dɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mænər] ?

After	all	,	how	did	Song	Jiang	manage	to	escape	from	the	manor	?
后	全部	,	如何	做过	歌曲	江	管理	到	逃脱	从	这	庄园	?

毕竟宋公明在庄上怎地脱身，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [sɪks] : [wuː] [jɔŋdʒuː] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] , [daɪ] [zɔːŋ] [ʌv; əv] [dʒiːjæŋ] [rɪdʒ] ,

Chapter	Thirty	-	Six	:	Wu	Yongju	of	Liangshan	Marsh	,	Dai	Zong	of	Jieyang	Ridge	,
章	三十	-	六	:	吴	龙州	的	凉山	沼泽	,	戴	宗	的	揭阳	岭	,

[ænd; ənd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['miːtɪŋ] [li] [dʒʌn]

and	Song	Jiang	Meeting	Li	Jun
和	歌曲	江	会议	李	俊

第三十六回 梁山泊吴用举戴宗 揭阳岭宋江逢李俊

[ðə; ði]['prɑːvɜːrb] [sez] :

The	proverb	says	:
这	谚语	说道	:

箴曰：

[ðə; ði] ['hevəns] [wɪl] [ber] ['wɪtnəs] [tuː; tə] [ðɪs] .

The	heavens	will	bear	witness	to	this	.
这	天	将要	熊	证人	到	这	.

上临之以天鉴，

[ðə; ði] [ɜːrθ] ['spɪrɪts] [wɜːr; wər] [ðen] [ɪg'zæmɪnd] [bɪ'loʊ] .

The	earth	spirits	were	then	examined	below	.
这	地球	烈酒	是	然后	检查	以下	.

下察之以地祇。

[ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [hæd; həd][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['rɔɪəl] [lɔːz] .

The	Ming	dynasty	had	a	continuous	system	of	royal	laws	.
这	明	王朝	有	一个	连续的	系统	的	皇家	法律	.

明有王法相继，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] ['siːkrətli] ['fɑːloʊɪŋ] [ðem; ðəm] .

There	are	ghosts	and	spirits	secretly	following	them	.
那里	是	鬼魂	和	烈酒	偷偷	下列的	他们	.

暗有鬼神相随。

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [kæn; kən] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] .

Loyalty	and	integrity	can	reside	in	the	heart	.
忠诚	和	正直	能	居住	在	这	心	.

忠直可存于心，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [gɑːrd] [ə'genst] [dʒɔɪ][ænd; ənd]['æŋgər] .

One	should	guard	against	joy	and	anger	.
一	应该	警卫	反对	喜悦	和	愤怒	.

喜怒戒之在气。

[ə; eɪ]['fæməli] ['ruːɪnd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv][fruː'gæləti] .

A	family	ruined	because	of	a	lack	of	frugality	.
一个	家庭	毁坏	因为	的	一个	缺少	的	节俭	.

为不节而亡家，

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n] [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [læk] [ʌv; əv] [ɪnˈtegrəti] .

He	lost	his	position	due	to	his	lack	of	integrity	.
他	丢失的	他的	位置	到期的	到	他的	缺少	的	正直	.

因不廉而失位。

[aɪ] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [θruːˈaʊt] [jʊr; jər][laɪf] .

I	advise	you	to	be	careful	throughout	your	life	.
我	建议	你	到	是	小心	自始至终	你的	生活	.

劝君自警平生，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ləˈmentəb(ə)l] , [əˈstɑːnɪʃɪŋ] , [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] .

It	is	lamentable	,	astonishing	,	and	awe	-	inspiring	.
它	是	令人惋惜的	,	惊人	,	和	敬畏	-	鼓舞人心	.

可叹可惊可畏。

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [goʊz] [ðæt] [wen] [sɔːŋ] - [klaɪmd] [ə; eɪ] [ˈlædər] [tuː; tə] [lʊk] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔːl] ,

The	story	goes	that	when	Song	Taigong	climbed	a	ladder	to	look	over	the	wall	,
这	故事	去	那	什么时候	歌曲	-	攀登	一个	梯子	到	看	超过	这	墙	,

话说当时宋太公掇个梯子上墙头来看时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈtɔːrtʃlaɪt] .

There	were	about	a	hundred	people	in	the	torchlight	.
那里	是	关于	一个	百	人们	在	这	手电筒	.

只见火把丛中约有一百余人。

[ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈnuːli] [ˈædɪd] [ˈkɔnstəbəlz] [ʌv; əv] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] .

The	first	two	were	the	newly	added	constables	of	Yuncheng	County	.
这	第一的	二	是	这	新	额外	警员	的	云城	县	.

当头两个便是郓城县新添的都头。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [ˈbrʌðərz] :

But	they	were	two	brothers	:
但	他们	是	二	兄弟	:

却是弟兄两个：

[wʌn] [neɪmd] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [nɛŋ] ,

One	named	Zhao	Neng	,
一	命名	赵	能	,

一个叫做赵能，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][diː] .

One	of	them	was	named	Zhao	De	.
一	的	他们	曾是	命名	赵	德	.

一个叫做赵得。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [kɔːld] [aʊt] :

The	two	then	called	out	:
这	二	然后	称为	出去	:

两个便叫道：

" [sɔːŋ] - ! "

"	Song	Taigong	!	"
"	歌曲	-	!	"

“宋太公！

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈsensəb(ə)l] ,

If	you	are	sensible	,
如果	你	是	明智的	,

你若是晓事的，

[ðen] [hiː; hi] [ˈɔːfərd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

Then	he	offered	up	his	son	,	Song	Jiang	.
然后	他	提供	向上	他的	儿子	,	歌曲	江	.

便把儿子宋江献出来，

[wiː; wi] [wɪl] [əˈkɑːmədeɪt] [hɪm; ɪm] ;
We **will** **accommodate** **him** **;**
我们 将要 容纳 他 ;

我们自将就他；

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kənˈsiːld] [ænd; ənd][nɑːt] [rɪˈviːld] , [ðen] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm] [ˈɑːfɪs] .
If **it** **is** **concealed** **and** **not** **revealed** **,** **then** **he** **will** **be** **dismissed** **from** **office** **.**
如果 它 是 暗 和 不是 揭晓 , 然后 他 将要 是 解雇 从 办公室 .

若是隐藏不发教他出官时，

" [aɪl] [ˈkæptʃər] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] ! "
" **I'll** **capture** **you** **and** **your** **father** **in** **one** **fell** **swoop** **!** **"**
" 患病的 捕获 你 和 你的 父亲 在 一 跌倒 俯冲 ! "

和你这老子一发捉了去！”

[sɔːŋ] - [sed] :
Song **Taigong** **said** **:**
歌曲 - 说 :

宋太公道：

[wen] [wɪl] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈtɜːrn] ?
When **will** **Song** **Jiang** **return** **?**
什么时候 将要 歌曲 江 返回 ?

“宋江几时回来？”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - :
Zhao **Nengdao** **:**
赵 - :

赵能道：

" [stɑːp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] ! "
" **Stop** **talking** **nonsense** **!** **"**
" 停止 说 废话 ! "

“你便休胡说！

[ˈsʌmwʌn] [sɔː] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈdrɪŋkɪŋ] [æt; ət] [dəˈrektər]
Someone **saw** **him** **at** **the** **village** **entrance** **returning** **from** **drinking** **at** **Director**
某人 锯 他 在 这 村庄 入口 返回 从 喝 在 导演
[ʒɑːŋz] [ʃɑːp] .
Zhang's **shop** **.**
张的 店铺 .

有人在村口见他从张社长家店里吃了酒归来。

[ˈʌðər] [ˈfɑːloʊd] [ðem; ðəm] [hɪr] .
Others **followed** **them** **here** **.**
其他的 随后 他们 这里 .

亦有人跟到这里。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ˈpɑːsəbli] [ˈɑːrgjuː][wɪð; wɪθ] [ðæt] !
How **can** **you** **possibly** **argue** **with** **that** **!**
如何 能 你 可能 争论 和 那 !

你如何说得过！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] [frʌm; frəm] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈlædər] :
Song **Jiang** **said** **from** **beside** **the** **ladder** **:**
歌曲 江 说 从 旁 这 梯子 :

宋江在梯子边说道：

" [ˈfɑːðər] ,
" **Father** **,**
" 父亲 ,

“父亲，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['ɑːrgjuːɪŋ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?

Why	are	you	arguing	with	him	?
为什么	是	你	争论	和	他	?

你和他论甚口！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] .

The	child	then	stepped	forward	and	left	the	official	post	.
这	孩子	然后	步	向前	和	左边	这	官方的	邮政	.

孩儿便挺身出了官，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'kweɪntəns] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [ænd; ənd] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .

They	had	acquaintances	in	the	county	and	government	offices	.
他们	有	熟人	在	这	县	和	政府	办公室	.

县里府上都有相识，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [aɪ] [feɪs] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [tə'mɑːroʊ] .

It	doesn't	matter	if	I	face	a	lawsuit	tomorrow	.
它	不	事情	如果	我	脸	一个	诉讼	明天	.

明日便吃官司也不妨。

[ðə; ði]['pɑːrd(ə)n][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['græntɪd] .

The	pardon	has	already	been	granted	.
这	赦免	有	已经	到过	的确	.

已经赦宥的事了，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'djʊst] .

The	punishment	should	be	reduced	.
这	惩罚	应该	是	减少	.

必当减罪。

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['bɛgɪŋ] [ðiːz] ['bæstərdz] ? !

Why	are	you	begging	these	bastards	?	!
为什么	是	你	乞讨	这些	混蛋	?	!

求告这厮们做甚么！

[ðæt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['feloʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .

That	Zhao	fellow	is	a	scoundrel	.
那	赵	同伴	是	一个	恶棍	.

赵家那厮是个刁徒，

[naʊ] ['hiːz] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kæptɪn] .

Now	he's	suddenly	become	a	captain	.
现在	他是	突然	变得	一个	队长	.

如今暴得做个都头，

[wʌt] ['prɪnsəp(ə)lz][duː][juː; jʊ] [noʊ] !

What	principles	do	you	know	!
什么	原则	做	你	知道	!

知道甚么义理！

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [tʃaɪld] .

He	has	no	compassion	for	his	child	.
他	有	不	同情	为了	他的	孩子	.

他又和孩儿没人情，

[hiː; hi] [sɔːt] [help] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [ɪn] [veɪn] .

He	sought	help	from	others	in	vain	.
他	寻求	帮助	从	其他的	在	徒劳	.

空自求他。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [liːv] [ˈɑːfɪs] .

It	would	be	better	to	leave	office	.
它	会	是	更好的	到	离开	办公室	.

不如出官，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə] [ɪnˈdʊr] [ðɪs] [ˈskaʊndrəlz] [fɪlθ] .

To	avoid	having	to	endure	this	scoundrel's	filth	.
到	避免	拥有	到	忍受	这	无赖的	污秽	.

免得受这厮腌臜气。”

[oʊld] [ˈmæstər] [sɔːŋ] [kraɪd] [aʊt] :

Old	Master	Song	cried	out	:
老的	掌握	歌曲	哭	出去	:

宋太公哭道：

" [its] [ɔːl] [maɪ] [fɔːlt] , [maɪ] [tʃaɪld] ! "

"	It's	all	my	fault	,	my	child	!	"
"	它是	全部	我的	过错	,	我的	孩子	!	"

“是我苦了孩儿！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ˈfɑːðər] , [dəunt] [ˈwɜːri] . "

"	Father	,	don't	worry	.	"
"	父亲	,	不	担心	.	"

“父亲休烦恼。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] .

They	went	to	court	.
他们	去	到	法庭	.

官司见了，

[ˈfɔːrtʃənətli] .

Fortunately	.
幸运的是	.

倒是有幸。

[təˈmɑːroʊ] , [aɪ] [wɪl] [haɪd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [aːts] .

Tomorrow	,	I	will	hide	in	the	world	of	martial	arts	.
明天	,	我	将要	隐藏	在	这	世界	的	武术	艺术	.

明日孩儿躲在江湖上，

[ðeɪ] [ræn] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈmɜːdəəz] [ænd; ənd] [ˈɑːsənɪsts] .

They	ran	into	a	group	of	murderers	and	arsonists	.
他们	跑	进入	一个	团体	的	杀人犯	和	纵火犯	.

撞了一班儿杀人放火的弟兄们，

[hɪt] [ðə; ði] [net] ,

Hit	the	net	,
打	这	网	,

打在网里，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [get] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [ˈfɑːðər] ?

How	can	I	get	a	chance	to	see	my	father	?
如何	能	我	得到	一个	机会	到	看	我的	父亲	?

如何能勾见父亲面。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] [eg'zaild] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [ˈpriːfektʃər] .

He	was	then	exiled	to	another	prefecture	.
他	曾是	然后	放逐	到	其他	州	.

便断配在他州外府，

[ðer; ðər][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi]['limits] .

There	must	also	be	limits	.
那里	必须	还	是	限制	.

也须有程限。

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['fɑːrmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər]

When	I	return	to	farming	in	the	future
什么时候	我	返回	到	农业	在	这	未来

日后归来务农时，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv][tuː; tə] [sɜːrv] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv]

She	would	also	have	to	serve	her	father	day	and	night	for	the	rest	of
她	会	还	有	到	服务	她	父亲	天	和	夜晚	为了	这	休息	的

[hɜːr; hər][laɪf] .

her	life	.
她	生活	.

也得早晚伏侍父亲终身。”

[sɔːŋ] - [sed] :

Song	Taigong	said	:
歌曲	-	说	:

宋太公道：

" [sɪns] [ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] [soʊ] , "

"	Since	the	child	said	so	,	"
"	自从	这	孩子	说	所以	,	"

“既是孩儿恁地说时，

[hæv; həv] [bɪn] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][tɑːp][tuː; tə] ['bɑːtəm] .

have	been	using	it	from	top	to	bottom	.
有	到过	使用	它	从	顶部	到	底部	.

我自来上下使用，

[lets] [faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə][goʊ] .

Let's	find	a	good	place	to	go	.
我们来吧	寻找	一个	好的	地方	到	去	.

买个好去处。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [klaɪmd] [ðə; ði] ['lædər] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

Song	Jiang	then	climbed	the	ladder	and	called	out	:
歌曲	江	然后	攀登	这	梯子	和	称为	出去	:

宋江便上梯来叫道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [stɑːp] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] . "

"	You	should	all	stop	making	a	fuss	.	"
"	你	应该	全部	停止	制作	一个	大惊小怪	.	"

“你们且不要闹。

[maɪ] ['krɪmənəlz] [dəunt] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][daɪ] .

My	criminals	don't	deserve	to	die	.
我的	罪犯	不	应得	到	死	.

我的罪犯又不该死，

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['pɑːrd(ə)n] .

He	has	now	been	pardoned	.
他	有	现在	到过	赦免	.

今已赦宥，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'djʊst] [ɪn] [greɪd] .

It	must	have	been	reduced	in	grade	.
它	必须	有	到过	减少	在	年级	.

必已减等。

[pliːz] , [ɪˈstiːmd] [ˈɑːfəsərz] , [ˈentər] [maɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈboʊd] [ænd; ənd] [ʃer] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn]
Please , esteemed officers , enter my humble abode and share a few cups of wine
请 , 尊敬的 警官 , 进入 我的 谦逊的 住所 和 分享 一个 很少 杯子 的 葡萄酒
.
:
.

且请二位都头进敝庄少叙三杯，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [təˈgeðər] [təˈmɑːroʊ] .
We will meet with the officials together tomorrow .
我们 将要 见面 和 这 官员 一起 明天 .

明日一同见官。”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - :
Zhao Nengdao :
赵 - :

赵能道：

" [dəunt] [traɪ][tuː; tə] [trɪk] [ˌem ˈiː][ˈɪntuː] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn] ! "
" Don't try to trick me into coming in ! "
" 不 尝试 到 诡计 我 进入 未来 在 ! "

“你休使见识赚我入来！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [haʊ] [hæv; həv][aɪ] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [maɪ] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈbrʌðərz] ? "
" How have I implicated my father and brothers ? "
" 如何 有 我 牵涉其中 我的 父亲 和 兄弟 ? "

“我如何连累父亲兄弟。

[juː; jʊ][dʒʌst] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [liːv] .
You just come in and leave .
你 只是 来 在 和 离开 .

你们只顾进家里来。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [klaɪmd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈlædər] .
Song Jiang then climbed down the ladder .
歌曲 江 然后 攀登 向下 这 梯子 .

宋江便下梯子来，

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmænər][wɜːr; wər] [ˈoʊpənd] .
The gates of the manor were opened .
这 大门 的 这 庄园 是 打开 .

开了庄门，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] [tuː] [ˈkæptɪnz] [sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmænər] .
Please have the two captains sit down in the main hall of the manor .
请 有 这 二 队长 坐 向下 在 这 主要的 大厅 的 这 庄园 .

请两个都头到庄里堂上坐下；

[ðeɪ] [ˈslɔːtəd] [ˈtʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [giːs] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
They slaughtered chickens and geese overnight .
他们 屠杀 鸡 和 鹅 过夜 .

连夜杀鸡宰鹅，

[wiː; wi] [prɪˈperd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [ðem; ðəm] .
We prepared wine to entertain them .
我们 准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

置酒相待。

[ðoʊz] [wʌn] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz]
Those one hundred soldiers
那些 一 百 士兵

那一百土兵人等，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['triːtɪd] [tuː; tə] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
They were all treated to food and drink .
他们 是 全部 治疗 到 食物 和 喝 .

都与酒食管待，

['sendɪŋ] ['mʌni] [ɔːr] [gɪfts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Sending money or gifts , etc .
发送 钱 或者 礼物 , ETC .

送些钱物之类。

[teɪk] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Take twenty taels of silver .
拿 二十 两 的 银 .

取二十两花银，

[ðeɪ] ['hændɪd] [ðə; ði] ['mʌni] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn] .
They handed the money over to the two officers to keep an eye on .
他们 递交 这 钱 超过 到 这 二 警官 到 保持 一个 眼睛 在 .

把来送与两位都头做好看钱。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当夜，

[ðə; ði] [tuː] ['kæptɪnz] ['restɪd] [æt; ət] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['mænər] .
The two captains rested at Song Jiang's manor .
这 二 队长 休息 在 歌曲 江氏 庄园 .

两个都头在宋江庄上歇了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next morning at dawn ,
这 下一个 早晨 在 黎明 ,

次早五更，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
They went together to the county seat .
他们 去 一起 到 这 县 座位 .

同到县前下处。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [dɑːn] ,
Waiting for dawn ,
等待 为了 黎明 ,

等待天明，

[wen] [ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ,
When the case was brought to the county ,
什么时候 这 案件 曾是 带来 到 这 县 ,

解到县里来时，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
The county magistrate had just been appointed to the court .
这 县 地方法官 有 只是 到过 任命 到 这 法庭 .

知县才出升堂。

['oʊnli][ðə; ði] [hed] ['kɑːnstəbl] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [nɛŋ] [wʌz; wəz] [siːn] . . .
Only the head constable Zhao Neng was seen . . .
仅有的 这 头 警官 赵 能 曾是 已见 . . .

只见都头赵能、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][wʌz; wəz] ['eskɔːtɪŋ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] .

Zhao	was	escorting	Song	Jiang	out	of	the	official	residence	.
赵	曾是	护送	歌曲	江	出去	的	这	官方的	住宅	.

赵得押解宋江出官。

['mædʒɪstreɪt] ['ʃiː] [wɛnbɪn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Magistrate	Shi	Wenbin	was	overjoyed	upon	seeing	it	.
地方法官	史	文斌	曾是	欣喜若狂	之上	看到	它	.

知县时文彬见了大喜，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] .

Song	Jiang	was	ordered	to	give	a	confession	.
歌曲	江	曾是	订购	到	给	一个	忏悔	.

责令宋江供状。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kən'fest] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] :

At	that	moment	,	Song	Jiang	confessed	in	one	fell	swoop	:
在	那	片刻	,	歌曲	江	坦白	在	一	跌倒	俯冲	:

当下宋江一笔供招：

" [nɑːt] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [bɪ'fɔːr] [læst] , "

"	Not	in	accordance	with	the	autumn	of	the	year	before	last	,	"
"	不是	在	根据	和	这	秋天	的	这	年	前	最后的	,	"

“不合于前年秋间，

[daɪ'æn][ʃɑːn; ʃæn] [tʊk] [jæn] - [æz; əz][hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] .

Dian	Shan	took	Yan	Poxi	as	his	concubine	.
迪安	山	采取	严	-	作为	他的	妾	.

典赡到阎婆惜为妾。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][bæd] ,

Because	of	the	bad	,
因为	的	这	坏的	,

为因不良，

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɑːn]['ælkəhɔːl] .

For	a	moment	,	he	relied	on	alcohol	.
为了	一个	片刻	,	他	依赖	在	酒精	.

一时恃酒，

['ɑːrgjumənt] [ænd; ənd] [faɪt]

Argument	and	fight
争论	和	斗争

争论斗殴，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [mɪ'steɪkənli] [kɪld] .

He	was	mistakenly	killed	.
他	曾是	错误地	被杀	.

致被误杀身死，

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [rʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔː] .

He	has	always	been	on	the	run	from	the	law	.
他	有	总是	到过	在	这	跑步	从	这	法律	.

一向避罪在逃。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [æprɪ'hend] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] ,

Now	that	he	has	been	apprehended	and	brought	to	justice	,
现在	那	他	有	到过	被捕	和	带来	到	正义	,

今蒙缉捕到官，

['praɪər][tuː; tə] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,

Prior	to	investigation	,
事先的	到	调查	,

取勘前情，

[ðə; ði] [kənˈfeʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ʌnˈfaʊndɪd] [ænd; ənd] [kənˈteɪnd] [noʊ] [ɪkˈskjuːs] .

The	confession	was	unfounded	and	contained	no	excuse	.
这	忏悔	曾是	毫无根据	和	包含	不	原谅	.

所供甘罪无词。”

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,

After	the	magistrate	finished	reading	,
后	这	地方法官	完成的	阅读	,

知县看罢，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈprɪznd] [ænd; ənd] [əˈweɪt] [ˈfɜːrðər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .

They	were	then	ordered	to	be	imprisoned	and	await	further	instructions	.
他们	是	然后	订购	到	是	被监禁	和	等待	更远	指示	.

且叫收禁牢里监候。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][mæn] [ˈkaʊnti] [hɜːrd] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæd; həd] [bɪn] [ˈkæptʃərd] .

The	people	of	Man	County	heard	that	Song	Jiang	had	been	captured	.
这	人们	的	男人	县	听到	那	歌曲	江	有	到过	捕获	.

满县人见说拿得宋江，

[huː] [ˈwʊdnt] [ˈtʃerɪʃ] [hɪm; ɪm] ?

Who	wouldn't	cherish	him	?
WHO	不会	珍惜	他	?

谁不爱惜他，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [ˈɑːfɪs] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪˈhæf] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər] [ˈmɜːrsi]

They	all	went	to	the	county	magistrate's	office	on	his	behalf	to	plead	for	mercy
他们	全部	去	到	这	县	地方法官的	办公室	在	他的	代表	到	恳求	为了	怜悯

.

:

.

都替他去知县处告说讨饶，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈdeɪli] [laɪf] .

It	is	said	that	Song	Jiang	was	a	good	person	in	his	daily	life	.
它	是	说	那	歌曲	江	曾是	一个	好的	人	在	他的	日常的	生活	.

备说宋江平日的好处。

" [ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [jæn] - [ˈfæməli][noʊ] [lɔːŋgər] [hæz; həz] [ˈeni] [əˈgriːvd] [ˈpɑːrtiz] . "

"	Furthermore	,	Yan	Poxi's	family	no	longer	has	any	aggrieved	parties	.	"
"	此外	,	严	-	家庭	不	更长	有	任何	受委屈的	各方	.	"

“亦且阎婆惜家又没了苦主，

" [its] [dʒʌst] [ðæt] [its] [kənˈviːniənt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [sɜːr] . "

"	It's	just	that	it's	convenient	for	him	,	sir	.	"
"	它是	只是	那	它是	方便的	为了	他	,	先生	.	"

只是相公方便他则个。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [hɪmˈself] [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [kwaɪt] [ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd]

The	county	magistrate	himself	was	also	quite	certain	that	he	had	a	good
这	县	地方法官	他自己	曾是	还	相当	肯定	那	他	有	一个	好的

[tʃæns] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] .

chance	of	getting	away	with	it	.
机会	的	获得	离开	和	它	.

知县自心里也有八分出豁他。

[ðə; ði] [kənˈfeʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [əkˈseptɪd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

The	confession	was	accepted	at	the	time	.
这	忏悔	曾是	公认	在	这	时间	.

当时依准了供状，

[əˈvɔɪd] [ˈwerɪŋ] [lɔːŋ] [kæŋ] [ænd; ənd] [hænd] [ˈteðəz] .
Avoid wearing long cangues and hand tethers .
避免 穿着 长的 糖果 和 手 系绳 .

免上长枷手杻，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsɪmpli] [kənˈfaɪnd] [tuː; tə] [ˈprɪzn] .
They were simply confined to prison .
他们 是 简单地 受限 到 监狱 .

只散禁在牢里。

[sɔːŋ] - [hɪmˈself] [keɪm] [tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [sjuˈpiəriəz] [ænd; ənd]
Song Taigong himself came to buy and report to the superiors and
歌曲 - 他自己 来了 到 买 和 报告 到 这 上级 和
[səˈbɔːdinits] .
subordinates .
下属 .

宋太公自来买上告下，

[juːz] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] .
Use money and silk .
使用 钱 和 丝绸 .

使用钱帛。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈgræni] [jæn] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ;
At that time , Granny Yan had already been dead for half a year ;
在 那 时间 , 奶奶 严 有 已经 到过 死的 为了 一半 一个 年 ;

那时阎婆已自身故了半年；

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [sæn] [hæz; həz] [lɔːst] [hɜːr; hər] [fæn] [klʌb] [əˈgen] .
Zhang San has lost her fan club again .
张 圣 有 丢失的 她 扇子 俱乐部 再次 .

这张三又没了粉头，

[waɪ] [wʊd] [wiː; wi] [biː; bi] [ˈenəmi] [ɪf] [wiː; wi] [ˈdɪdnt] [kʌm] ?
Why would we be enemies if we didn't come ?
为什么 会 我们 是 敌人 如果 我们 没有 来 ?

不来做甚冤家。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [kəmˈpaɪld] [ðə; ði] [ˈdɑːkjuments] .
The county compiled the documents .
这 县 编译 这 文件 .

县里叠成文案，

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈsɪksti] - [deɪ] [ˈpɪriəd] [ek- ɪkˈspaɪə-z] ,
After the sixty - day period expires ,
后 这 六十 - 天 时期 到期 ,

待六十日限满，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [rɪˈzɑːlvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈdʒɛˌdʒu] [ˈaɪlənd] [kɔːrt] .
The case was resolved at the Jeju Island court .
这 案件 曾是 已解决 在 这 济州岛 岛 法庭 .

结解上济州听断。

[ðə; ði] [priˈfektjurəl] [ˈmædʒɪstreɪt] [riːvˈjuːd] [ðə; ði] [pəˈtɪʃənz] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
The prefectural magistrate reviewed the petition's explanation .
这 县 地方法官 已审核 这 请愿书的 解释 .

本州府尹看了申解情由，

[rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈpriːviəs] [ˈpɑːrd(ə)n] ,
Regarding the matter of previous pardons ,
关于 这 事情 的 以前的 赦免 ,

赦前恩宥之事，

[ðɪs] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [rɪˈdjʊst] [ˈsentəns] .

This	has	already	been	considered	a	reduced	sentence	.
这	有	已经	到过	经过考虑的	一个	减少	句子	.

已成减罪。

[ðə; ði] [prəˈpoʊzd] [ˈkrɪmɪn(ə)l] ,

The	proposed	criminal	,
这	建议的	刑事	,

拟定得罪犯，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n] [ˈtwenti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .

Song	Jiang	was	given	twenty	strokes	of	the	cane	.
歌曲	江	曾是	给定	二十	笔画	的	这	甘蔗	.

将宋江脊杖二十，

[hiː; hi][wʌz; wəz][egˈzaild][tuː; tə] [ˈprɪzn] .

He	was	exiled	to	Jiangzhou	prison	.
他	曾是	放逐	到	江州	监狱	.

刺配江州牢城。

[sʌm; səm] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðɪs] [ˈpriːfektʃər] [ˈɔːlsoʊ] [ˈrekəgnaɪzd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

Some	officials	in	this	prefecture	also	recognized	Song	Jiang	.
一些	官员	在	这	州	还	认可	歌曲	江	.

本州官吏亦有认得宋江的，

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi][ˈɔːlsoʊ][hæd; həd] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] [tuː; tə] [juːz] .

Moreover	,	he	also	had	money	and	silk	to	use	.
而且	,	他	还	有	钱	和	丝绸	到	使用	.

更兼他又有钱帛使用，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɔːld] " [ˈbroʊkən] [stɑːf] [ænd; ənd][ˈeksaɪl] " .

It	was	called	"	Broken	Staff	and	Exile	"	.
它	曾是	称为	"	破碎的	职员	和	流亡	"	.

名唤做断杖刺配，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [əˈgriːvd] [ˈwɪtnəs] [tuː; tə] [ˈtestɪfaɪ] .

And	there	is	no	aggrieved	witness	to	testify	.
和	那里	是	不	受委屈的	证人	到	作证	.

又无苦主执证，

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [steɪ] [əˈfloʊt] .

The	crowd	managed	to	stay	afloat	.
这	人群	管理	到	停留	漂浮	.

众人维持下来，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [pərˈtɪkjələrli] [ˈsɪriəs] .

None	of	them	were	particularly	serious	.
没有任何	的	他们	是	特别	严肃的	.

都不甚深重。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [kæŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

He	was	put	in	cangue	in	the	hall	.
他	曾是	放	在	糖果	在	这	大厅	.

当厅带上行枷，

[ə; eɪ] [ˈwɔːrənt] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] .

A	warrant	was	issued	.
一个	保证	曾是	发布	.

押了一道牒文，

[tuː] [gɑːrdz] [ɑːr; ər] [ˈmɪsɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈeskɔːtɪŋ] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] .

Two	guards	are	missing	from	escorting	the	official	.
二	守卫	是	丢失的	从	护送	这	官方的	.

差两个防送公人，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['tʃɪ'æn] ,
It's nothing more than Zhang Qian ,
它是 没有什么 更多的 比 张 钱 ,

无非是张千、

[li] [wɑːn] .
Li Wan .
李 万 .

李万。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] .
The two officials then received the official documents .
这 二 官员 然后 已收到 这 官方的 文件 .

当下两个公人领了公文，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They escorted Song Jiang to the prefectural government office .
他们 护送 歌曲 江 到 这 县 政府 办公室 .

监押宋江到州衙前。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['fɑːðər] , [sɔːŋ] - , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [sɔːŋ] ['kɪŋ] , [wɜːr; wər] [ɔːl] ['weɪtɪŋ]
Song Jiang's father , Song Taigong , and his brother , Song Qing , were all waiting
歌曲 江氏 父亲 , 歌曲 - , 和 他的 兄弟 , 歌曲 青 , 是 全部 等待
[ðer; ðər] .
there .
那里 .

宋江的父亲宋太公同兄弟宋清都在那里等候，

[aɪl] [triːt] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] .
I'll treat the two officials to a meal .
患病的 对待 这 二 官员 到 一个 一顿饭 .

置酒相请管待两个公人，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][sʌm; səm] ['sɪlvər] [tuː; tə] [iːz] [hɪz; ɪz]['bɜːrd(ə)n] .
He was given some silver to ease his burden .
他 曾是 给定 一些 银 到 舒适 他的 负担 .

赍发了些银两与他放宽。

[hiː; hi] [tɔːt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He taught Song Jiang to change his clothes .
他 教授 歌曲 江 到 改变 他的 衣服 .

教宋江换了衣服，

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
The package was tied up .
这 包裹 曾是 系 向上 .

打拴了包裹，

[pʊt] [ɑːn] [hemp] [ʃuːz] .
Put on hemp shoes .
放 在 麻 鞋 .

穿上麻鞋。

[oʊld] ['mæstər] [sɔːŋ] ['sʌmənd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt][ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd]
Old Master Song summoned Song Jiang to a secluded spot and instructed
老的 掌握 歌曲 被召唤 歌曲 江 到 一个 僻 点 和 指示
[hɪm; ɪm] :
him :
他 :

宋太公唤宋江到僻静处叮嘱道：

[aɪ] [noʊ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] .
I know Jiangzhou is a good place .
我 知道 江州 是 一个 好的 地方 .

“我知江州是个好地面，

[lænd][ʌv; əv] ['plenti] ,
land of plenty ,
土地 的 很多 ,

鱼米之乡，

[ðeɪ] ['speʃəli] [spent] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] .
They specially spent money to buy it there .
他们 特别 花费 钱 到 买 它 那里 .

特地使钱买将那里去。

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] [ænd; ənd] [weɪt] ['peɪʃntli] .
You can rest assured and wait patiently .
你 能 休息 保证 和 等待 耐心 .

你可宽心守奈，

[sent] ['siːlɑːŋ] [tuː; tə]['vɪzɪt][juː; jʊ][maɪ'self] .
sent Silang to visit you myself .
发送 西朗 到 访问 你 我 .

我自使四郎来望你，

['piːp(ə)l] ['ɔːf(ə)n] [send] [ˌem 'iː] ['mʌni] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
People often send me money when they have it .
人们 经常 发送 我 钱 什么时候 他们 有 它 .

盘缠有便人常常寄来。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['liːvɪŋ] ,
Now that you are leaving ,
现在 那 你 是 离开 ,

你如今此去，

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['pæsɪŋ] [baɪ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
We were passing by Liangshan Marsh .
我们 是 通过 经过 凉山 沼泽 .

正从梁山泊过。

[ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə]['kɪdnæp][juː; jʊ][ænd; ənd] [rɪ'kruːt] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðer; ðər] [gruːp]
If they come down the mountain to kidnap you and recruit you into their group
如果 他们 来 向下 这 山 到 绑架 你 和 招募 你 进入 他们的 团体
,
,
,

倘或他们下山来劫夺你入伙，

[duː][nɑːt] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .
Do not follow him .
做 不是 跟随 他 .

切不可依随他，

[ðeɪ] [tiːtʃ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kɜːrs] ['ʌðər] [æz; əz] [dɪs'lɔɪəl] [ænd; ənd] [ʌn'fɪlɪəl] .
They teach people to curse others as disloyal and unfilial .
他们 教 人们 到 诅咒 其他的 作为 不忠 和 不孝 .

教人骂做不忠不孝。

[kiːp] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] ['fɜːrmli] [ɪn][maɪnd] .
Keep this section firmly in mind .
保持 这 部分 牢牢 在 头脑 .

此一节牢记于心。

['beɪbi] ,
baby **,**
婴儿 ,

孩儿，

[teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
Take **your** **time** **on** **the** **road** **.**
拿 你的 时间 在 这 路 .

路上慢慢地去。

['hev(ə)n] [hæv; həv] ['mɜːrsi] !
Heaven **have** **mercy** **!**
天堂 有 怜悯 !

天可怜见，

[kʌm] [bæk] [suːn] .
Come **back** **soon** **.**
来 后退 很快 .

早得回来，

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ˌriːju'naɪtɪd]
Father **and** **son** **reunited**
父亲 和 儿子 重聚

父子团圆，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [ɑːr; ər][ˌriːju'naɪtɪd] !
The **brothers** **are** **reunited** **!**
这 兄弟 是 重聚 !

弟兄完聚！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tɪrfəli] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Song **Jiang** **tearfully** **bid** **farewell** **to** **his** **father** **.**
歌曲 江 泪流满面 出价 告别 到 他的 父亲 .

宋江洒泪拜辞了父亲。

['brʌðər] [sɔːŋ] ['kɪŋ] [sɔː] [ˌem 'iː] [ɔːf] [ɑːn][maɪ] ['dʒɜːrni] .
Brother **Song** **Qing** **saw** **me** **off** **on** **my** **journey** **.**
兄弟 歌曲 青 锯 我 离开 在 我的 旅行 .

兄弟宋清送一程路。

[bɪ'fɔːr] ['pɑːrtɪŋ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] :
Before **parting** **,** **Song** **Jiang** **instructed** **his** **brothers** **:**
前 离别 , 歌曲 江 指示 他的 兄弟 :

宋江临别时嘱付兄弟道：

" [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [maɪ] ['lɔːsuːt] . "
" **You** **need** **not** **worry** **about** **my** **lawsuit** **.** **"**
" 你 需要 不是 担心 关于 我的 诉讼 . "

“我的官司此去不要你们忧心。

['oʊnli][ðə; ði] ['fɑːðər] [ɪz][oʊld] .
Only **the** **father** **is** **old** **.**
仅有的 这 父亲 是 老的 .

只有父亲年纪高大，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['duːti] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] .
I **have** **failed** **to** **fulfill** **my** **duty** **as** **a** **son** **.**
我 有 失败的 到 实现 我的 责任 作为 一个 儿子 .

我又不能尽人子之道，

['taɪərd][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [in'tæŋgld] [ɪn] ['lɔˌsuːts]
Tired **of** **being** **entangled** **in** **lawsuits**
疲劳的 的 存在 纠缠 在 诉讼

累被官司缠扰，

[ðeɪ] [left] [ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] [ænd; ənd] ['hoʊmz] .

They	left	their	hometowns	and	homes	.
他们	左边	他们的	家乡	和	房屋	.

背井离乡而去。

['brʌðər] ,

brother	,
兄弟	,

兄弟，

[juː; jʊ]['oʊnli] [sɜːrv] [æt; ət] [hoʊm] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .

You	only	serve	at	home	morning	and	night	.
你	仅有的	服务	在	家	早晨	和	夜晚	.

你早晚只在家侍奉，

[dəunt] [kʌm] [tuː; tə] [fɔːr; fər][maɪ] [seɪk] .

Don't	come	to	Jiangzhou	for	my	sake	.
不	来	到	江州	为了	我的	清酒	.

休要为我来江州来，

[ə'bændənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər]

Abandoning	his	father
放弃	他的	父亲

弃撇父亲，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] ['lʊkɪŋ] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] .

No	one	is	looking	after	it	.
不	一	是	寻找	后	它	.

无人看顾。

[aɪ][hæv; həv] ['meni] [ə'kweɪntəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] .

I	have	many	acquaintances	from	the	martial	arts	world	.
我	有	许多	熟人	从	这	武术	艺术	世界	.

我自江湖上相识多，

[huː] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][dɪd][nɑːt] ['ɔːfər] [ə'sɪstəns] ?

Who	among	them	did	not	offer	assistance	?
WHO	之中	他们	做过	不是	提供	协助	?

见的那一个不相助?

[wiː; wi] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] ['kʌvər] ['aʊər; ɑːr]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

We	will	find	a	way	to	cover	our	travel	expenses	.
我们	将要	寻找	一个	方式	到	覆盖	我们的	旅行	开支	.

盘缠自有对付处。

[ɪf] ['hev(ə)n] [teɪks] ['pɪti] [ɑːn][ˌjuː 'es]

If	Heaven	takes	pity	on	us
如果	天堂	需要	遗憾	在	我们

天若见怜，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [wʌn] [deɪ] .

He	will	return	one	day	.
他	将要	返回	一	天	.

有一日归来也。”

[sɔːŋ] ['kɪŋ] ['tɪrfəli] [bɪd] [ˌfer'wel] .

Song	Qing	tearfully	bid	farewell	.
歌曲	青	泪流满面	出价	告别	.

宋清洒泪拜辞了，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [sɔːŋ] - .

He	returned	home	to	serve	his	father	,	Song	Taigong	.
他	返回	家	到	服务	他的	父亲	,	歌曲	-	.

自回家中去侍奉父亲宋太公，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [ˈmɜːrdər] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .

He	committed	murder	and	fled	to	the	mountains	.
他	坚定的	谋杀	和	逃亡	到	这	山脉	.

杀人亡命匿家山，

[ðə; ði] [pəˈsjuːəz] [sɔːt] [ˈrefjuːdʒ][æt; ət] [ˈnaɪtfɔːl] .

The	pursuers	sought	refuge	at	nightfall	.
这	追击者	寻求	避难所	在	黄昏	.

暮夜追兵欲避难。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈliːst] [frʌm; frəm] [ˈprɪzn] .

From	then	on	,	he	was	released	from	prison	.
从	然后	在	,	他	曾是	发布	从	监狱	.

自此便从缧绁去，

[aɪ] [met] [ˈzɑːn] - [ˈdʊrɪŋ] [maɪ] [trɪp] [tuː; tə] .

I	met	Zhan	Yunhan	during	my	trip	to	Jiangzhou	.
我	遇见	詹	-	期间	我的	旅行	到	江州	.

江州行见展云翰。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [set] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈkɔnstəbəlz] .

It	is	only	said	that	Song	Jiang	set	off	with	two	constables	.
它	是	仅有的	说	那	歌曲	江	放	离开	和	二	警员	.

只说宋江自和两个公人上路。

[ðæt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈtʃɪˈæn] ,

That	Zhang	Qian	,
那	张	钱	,

那张千、

[li] [wɑːn][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈhaʊshoʊld] .

Li	Wan	has	already	obtained	the	silver	from	Song	Jiang's	household	.
李	万	有	已经	获得	这	银	从	歌曲	江氏	家庭	.

李万已得了宋江家中银两，

[ænd; ənd][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] ,

And	because	he	was	a	hero	,
和	因为	他	曾是	一个	英雄	,

又因他是个好汉，

[ɑːn][ðə; ði] [wei] , [hiː; hi] [ˈmɪrli] [sɜːrvd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

On	the	way	,	he	merely	served	Song	Jiang	.
在	这	方式	,	他	仅仅	服务	歌曲	江	.

中此于路上只是伏侍宋江。

[ðə; ði] [θriː] [set] [ɔːf] .

The	three	set	off	.
这	三	放	离开	.

三个人上路，

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] ,

After	traveling	for	a	day	,
后	旅行	为了	一个	天	,

行了一日，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .
They stayed at an inn until nightfall .
他们 入住 在 一个 客栈 直到 黄昏 .

到晚投客店安歇了，

[lets] [laɪt] [ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd] [kʊk] [sʌm; səm] [fuːd] .
Let's light a fire and cook some food .
我们来吧 光 一个 火 和 厨师 一些 食物 .

打火做些饭吃，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [bɔːt] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They also bought some wine and meat to treat the two officials .
他们 还 买 一些 葡萄酒 和 肉 到 对待 这 二 官员 .

又买些酒肉请两个公人。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Song Jiang said to him :
歌曲 江 说 到 他 :

宋江对他说道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tuː] ,
To be honest with you two ,
到 是 诚实的 和 你 二 ,

“实不瞒你两个说，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'pɑːrt] [tə'mɑːroʊ] .
We will depart tomorrow .
我们 将要 离开 明天 .

我们明日此去，

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['pæsɪŋ] [baɪ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
We were passing by Liangshan Marsh .
我们 是 通过 经过 凉山 沼泽 .

正从梁山泊边过。

['sevrəl] ['hɪroʊz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv][maɪ] [neɪm] .
Several heroes in the mountain stronghold had heard of my name .
一些 英雄 在 这 山 据点 有 听到 的 我的 姓名 .

山寨上有几个好汉闻我的名字，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] .
I was afraid he would come down the mountain and take me away .
我 曾是 害怕的 他 会 来 向下 这 山 和 拿 我 离开 .

怕他下山来夺我，

[juːv] ['stɑːrtld] [ˌem 'iː] [ˌʌnˌnesə'serəli] .
You've startled me unnecessarily .
你已经 惊慌 我 不必要的 .

枉惊了你应付。

[aɪ][toʊld][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] [get] [ʌp] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] .
I told the two of us to get up early tomorrow .
我 讲述 这 二 的 我们 到 得到 向上 早期的 明天 .

我和称两个明日早起些，

[aɪ]['oʊnli] [tʃoʊz] [tuː; tə] [pæs] [θruː] [ðə; ði] ['nɛroʊəst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
I only chose to pass through the narrowest part of the road .
我 仅有的 选择 到 经过 通过 这 最窄 部分 的 这 路 .

只拣小俺路里过去，

[its] ['betər] [tuː; tə] [wɔːk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [maɪlz] .
It's better to walk a few more miles .
它是 更好的 到 走 一个 很少 更多的 英里 .

宁可多走几里不妨。”

[tuː] ['pʌblɪk] ['fɪgjərz] :
Two public figures :
二 民众 数据 :

两个公人道：

" - ,
" Gagashi ,
" - ,

“呷司，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [tel] [ˌem 'iː]
If you don't tell me
如果 你 不 告诉 我

你不说，

[haʊ] [dɪd] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] ['ʃɔːrtkʌt] [wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi] [hæd; həd]
How did we know that we had taken the shortcut we thought we had
如何 做过 我们 知道 那 我们 有 已采取 这 捷径 我们 想法 我们 有
['teɪkən] ?
taken ?
已采取 ?

俺们如何得知我等自认得小路过去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [tuː; tə] [bʌmp] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] .
They were bound to bump into them .
他们 是 边界 到 撞 进入 他们 .

定行得撞着他们。”

[ðə; ði] [plæn] [wʌz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɑːn] [ðæt] [naɪt] .
The plan was agreed upon that night .
这 计划 曾是 同意 之上 那 夜晚 .

当夜计议定了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[get] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [dɑːn] [tuː; tə] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['faɪər] .
Get up before dawn to start a fire .
得到 向上 前 黎明 到 开始 一个 火 .

起个五更来打火。

[ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [ænd; ənd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [left] [ðə; ði] [ɪn] .
The two constables and Song Jiang left the inn .
这 二 警员 和 歌曲 江 左边 这 客栈 .

两个公人和宋江离了客店，

['oʊnli] [teɪk] [ðə; ði] [saɪd] [pæðz] .
Only take the side paths .
仅有的 拿 这 边 路径 .

只从小路里走。

[ðeɪ] [hæd; həd] [wɔːkt] [ə'baʊt] ['θɜːrti] [li] .
They had walked about thirty li .
他们 有 步行 关于 三十 李 .

约莫也走了三十里路，

[ðen] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ɪn] [frʌnt] .
Then a group of people emerged from behind the hillside in front .
然后 一个 团体 的 人们 出现 从 在后面 这 山坡 在 正面 .

只见前面山坡背后转出一伙人来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Song **Jiang** **read** **it** **,**
歌曲 江 读 它 ,

宋江看了，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [lə'ment] [ðer; ðər] ['sʌfərɪŋ] .
They **could** **only** **lament** **their** **suffering** **.**
他们 可以 仅有的 哀叹 他们的 痛苦 .

只叫得苦于。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It **was** **none** **other** **than** **. . .**
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

来的不是别人，

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪroʊz] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən]['juː] [tæŋ] , [ðə; ði] [red] - ['herd]
The **leader** **of** **the** **heroes** **was** **none** **other** **than** **Liu** **Tang** **,** **the** **Red** **-** **Haired**
这 领导者 的 这 英雄 曾是 没有任何 其他 比 刘 唐 , 这 红色的 - 头发
['dev(ə)l] .
Devil **.**
魔鬼 .

为头的好汉正是赤发鬼刘唐，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [led] ['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] [men] .
The **general** **led** **thirty** **to** **fifty** **men** **.**
这 一般的 引领 三十 到 五十 男人 .

将领着三五十人，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] .
Then **they** **came** **and** **killed** **the** **two** **constables** **.**
然后 他们 来了 和 被杀 这 二 警员 .

便来杀那两个公人。

[ðɪs] ['θaʊz(ə)nd]
This **thousand**
这 千

这张千、

[liː] - [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [gruːp] .
Li **Wanhu** **knelt** **on** **the** **ground** **in** **a** **group** **.**
李 - 跪下 在 这 地面 在 一个 团体 .

李万唬做一堆儿跪在地下。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Song **Jiang** **shouted** **:**
歌曲 江 喊叫 :

宋江叫道：

" ['brʌðər] !
" brother !
" 兄弟 !

“兄弟！

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] ?
Who **are** **you** **going** **to** **kill** **?**
WHO 是 你 去 到 杀 ?

你要杀谁？”

['juː] [tæŋ] [sed] :
Liu **Tang** **said** **:**
刘 唐 说 :

刘唐道：

" ['eldər] ['brʌðər] !
" elder brother !
" 长老 兄弟 !

“哥哥！

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [kɪl] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
If they don't kill these two people ,
如果 他们 不 杀 这些 二 人们 ,

不杀了这两个男女，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] !
What are you waiting for !
什么 是 你 等待 为了 !

等甚么！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [dəunt] [get] [jʊr; jər] [hændz] ['dɜːrti] . "
" Don't get your hands dirty . "
" 不 得到 你的 双手 肮脏的 . "

“不要你污了手，

" [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] . "
" Give me the knife and I'll kill you . "
" 给 我 这 刀 和 患病的 杀 你 . "

把刀来我杀便了。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd]['oʊnli] [kəm'pleɪn] :
The two of them could only complain :
这 二 的 他们 可以 仅有的 抱怨 :

两个人只叫得苦：

" [ðɪs] [taɪm] [θɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt] [gʊd] . "
" This time things are not good . "
" 这 时间 事物 是 不是 好的 . "

“今番倒不好了。”

['juː] [tæŋ] ['hændɪd] [ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Liu Tang handed the knife to Song Jiang .
刘 唐 递交 这 刀 到 歌曲 江 .

刘唐把刀递与宋江。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ,
Song Jiang took it ,
歌曲 江 采取 它 ,

宋江接过，

['juː] [tæŋ] [æskt] :
Liu Tang asked :
刘 唐 问 :

问刘唐道：

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['pɜːrpəs] [ɪn] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sɜːrvənt] ? "
" What is your purpose in killing the public servant ? "
" 什么 是 你的 目的 在 杀 这 民众 仆人 ? "

“你杀公人何意？”

['juː] [tæŋ] [rɪ'plaɪd] :
Liu Tang replied :
刘 唐 回复 :

刘唐答道：

" [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , "

"	By	order	of	my	elder	brother	on	the	mountain	, "
"	经过	命令	的	我的	长老	兄弟	在	这	山	, "

“奉山上哥哥将令，

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .

The	special	envoy	learned	that	the	elder	brother	was	involved	in	a	lawsuit	.
这	特别的	使者	学习	那	这	长老	兄弟	曾是	涉及	在	一个	诉讼	.

特使人打听得哥哥吃官司，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪzn] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

They	were	determined	to	break	into	the	prison	in	Yuncheng	County	.
他们	是	决定	到	休息	进入	这	监狱	在	云城	县	.

直要来郓城县劫牢。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [ɪn] ['prɪzn] .

But	he	knew	his	brother	had	never	been	in	prison	.
但	他	知道	他的	兄弟	有	绝不	到过	在	监狱	.

却知道哥哥不曾在牢里，

[ðeɪ] ['nevər] ['sʌfərd] .

They	never	suffered	.
他们	绝不	遭受	.

不曾受苦。

[ðɪs] [taɪm] [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][eg'zaild][tuː; tə] .

This	time	I	learned	that	he	was	to	be	exiled	to	Jiangzhou	.
这	时间	我	学习	那	他	曾是	到	是	放逐	到	江州	.

今番打听得断配江州，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [wiːl] [teɪk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [roʊd] .

I'm	just	afraid	we'll	take	the	wrong	road	.
我是	只是	害怕的	出色地	拿	这	错误的	路	.

只怕路上错了路道，

[ðə; ði] ['lidər] , [bəuθ] ['siːniər] [ænd; ənd]['dʒuːniər] , [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [weɪt] [ɪn] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] .

The	leaders	,	both	senior	and	junior	,	were	instructed	to	wait	in	four	directions	.
这	领导人	,	两个都	高级的	和	初级	,	是	指示	到	等待	在	四	方向	.

教大小头领分付去四路等候，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər]

Welcoming	the	older	brother
欢迎	这	老	兄弟

迎接哥哥，

[pliːz] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Please	come	up	the	mountain	.
请	来	向上	这	山	.

便请上山。

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [dəunt] [kɪl] [ðiːz] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ? "

"	How	about	we	don't	kill	these	two	officials	?	"
"	如何	关于	我们	不	杀	这些	二	官员	?	"

这两个公人不杀了如何？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðɪs] ['iznt] [juː; jʊ] ['brʌðərz] ['preɪzɪŋ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . "

"	This	isn't	you	brothers	praising	Song	Jiang	.	"
"	这	不是	你	兄弟	赞扬	歌曲	江	.	"

“这个不是你们弟兄抬举宋江，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [pʊt] [ˌem ˈiː][ɪn][ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪsˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ɪmˈpaɪəti] .

They	want	to	put	me	in	a	position	of	disloyalty	and	filial	impiety	.
他们	想	到	放	我	在	一个	位置	的	不忠	和	孝	不敬神	.

倒要陷我于不忠不孝之地，

[ˈberid] [fɔːr; fər] [ɪˈtɜːrnəti] .

Buried	for	eternity	.
埋葬	为了	永恒	.

万劫沉埋。

[ɪf] [jʊə(r)] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈblækmeɪl] [ˌem ˈiː] [laɪk] [ðɪs] . . .

If	you're	trying	to	blackmail	me	like	this	.	.	.
如果	你是	尝试	到	勒索	我	喜欢	这	.	.	.

若是如此来挟我，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsɪmpli] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [laɪf] .

They	were	simply	trying	to	take	Song	Jiang's	life	.
他们	是	简单地	尝试	到	拿	歌曲	江氏	生活	.

只是逼宋江性命。

[aɪˈd] [ˈræðər] [biː; bi] [ded] !

I'd	rather	be	dead	!
ID	相当	是	死的	!

我自不如死了！”

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [θroʊt] [ænd; ənd] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .

He	held	the	knife	to	his	throat	and	committed	suicide	.
他	握住	这	刀	到	他的	喉	和	坚定的	自杀	.

把刀望喉下自刎。

[lˈjuː] [tæŋ] [ˈhɜːrɪdli] [græbd] [hɪz; ɪz][ɑːrm][ænd; ənd] [sed] :

Liu	Tang	hurriedly	grabbed	his	arm	and	said	:
刘	唐	匆匆	抓住	他的	手臂	和	说	:

刘唐慌忙攀住胳膊道：

" [ˈeldər] [ˈbrʌðər] !

"	elder	brother	!
"	长老	兄弟	!

“哥哥！

[lets] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsloʊli] !

Let's	discuss	it	slowly	!
我们来吧	讨论	它	缓慢地	!

且慢慢地商量！”

[hiː; hi] [snætʃt] [ðə; ði] [naɪf] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][hænd] .

He	snatched	the	knife	from	her	hand	.
他	抢夺	这	刀	从	她	手	.

就手里夺了刀。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[ɪf] [jʊr; jər] [ˈbrʌðərz] [teɪk] [ˈpɪti] [ɑːn] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] . . .

If	your	brothers	take	pity	on	Song	Jiang	.	.	.
如果	你的	兄弟	拿	遗憾	在	歌曲	江	.	.	.

“你弟兄们若是可怜见宋江时，

[əˈlaʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪzn] .

Allow	me	to	go	to	the	Jiangzhou	prison	.
允许	我	到	去	到	这	江州	监狱	.

容我去江州牢城，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [wen] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz]['oʊvər] .

Waiting	to	return	when	the	deadline	is	over	.
等待	到	返回	什么时候	这	最后期限	是	超过	.

听候限满回来，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [ɔːl] .

Then	I	will	be	able	to	meet	you	all	.
然后	我	将要	是	有能力的	到	见面	你	全部	.

那时却得与你们相会。”

[l'juː] [tæŋ] [sed] :

Liu	Tang	said	:
刘	唐	说	:

刘唐道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] [ɑːn] [ðɪs] ['mætər] .

I	dare	not	speak	on	this	matter	.
我	敢	不是	说话	在	这	事情	.

小弟这话不敢主张。

[ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ə'hed] , ['strætədʒɪst] [wuː] - [ænd; ənd] ['mædʒɪstreɪt] [,eitʃ,juː'ei][wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ]

On	the	main	road	ahead	,	strategist	Wu	Xuejiu	and	Magistrate	Hua	were	waiting
在	这	主要的	路	前方	,	战略家	吴	-	和	地方法官	华	是	等待

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

前面大路上有军师吴学究同花知寨在那里专等，

['welkəm] , ['brʌðər] .

Welcome	,	brother	.
欢迎	,	兄弟	.

迎迓哥哥，

" [jʌŋ] ['mæstər] ['rɔŋ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] . "

"	Young	Master	Rong	will	have	the	junior	officer	invite	you	here	to	discuss	this	.	"
"	年轻的	掌握	荣	将要	有	这	初级	官	邀请	你	这里	到	讨论	这	.	"

容小弟着小校请来商议。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðæts] [ɔːl] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] . "

"	That's	all	I	wanted	to	say	.	"
"	那就是	全部	我	通缉	到	说	.	"

“我只是这句话，

[its] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .

It's	up	to	you	to	discuss	it	.
它是	向上	到	你	到	讨论	它	.

由你们怎地商量。”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .

The	henchman	went	to	report	.
这	喽啰	去	到	报告	.

小喽啰去报，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[wuː] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [siːn] . . .
Wu Yong was seen . . .
吴 永 曾是 已见 . . .

只见吴用、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [roʊd] [tuː] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [frʌnt] .
Hua Rong rode two horses in front .
华 荣 骑 二 马匹 在 正面 .

花荣两骑马在前，

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['hɔːsmən] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
Dozens of horsemen followed behind .
几十个 的 骑兵 随后 在后面 .

后面数十骑马跟着，

[hiː; hi] [fluː] [ʌp] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [dɪs'maʊntɪd] .
He flew up to me and dismounted .
他 飞翔 向上 到 我 和 下马 .

飞到面前下马。

['æftər] [ðə; ði] [fɔːr'mælətiz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,
After the formalities were completed ,
后 这 手续 是 完全的 ,

叙礼罢，

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ðen] [sed] :
Hua Rong then said :
华 荣 然后 说 :

花荣便道：

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [breɪk] [friː] [ʌv; əv][maɪ] ['ʃæklz] , ['brʌðər] ? "
" How can I not break free of my shackles , brother ? "
" 如何 能 我 不是 休息 自由的 的 我的 镣铐 , 兄弟 ? "

“如何不与兄长开了枷？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [tɔːk] [ɪz] [ðæt] !
What kind of talk is that !
什么 种类 的 讲话 是 那 !

是甚么话！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
This is the law of the state .
这 是 这 法律 的 这 状态 .

此是国家法度，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][ækt] ['ræʃli] !
How dare you act rashly !
如何 敢 你 行为 贸然 !

如何敢擅动！”

[wuː] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Xuejiu laughed and said :
吴 - 笑了 和 说 :

吴学究笑道：

[aɪ] [ˌʌndərˈstænd] [maɪ] [ˈbrʌðɚz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
I understand my brother's intention .
我 理解 我的 兄弟 意图 .

“我知兄长的意了。

[ðɪs] [ɪz] [ˈiːzi] .
This is easy .
这 是 简单的 .

这个容易，

[aɪ] [ˈsɪmpli] [wəʊnt] [liːv] [maɪ] [ˈbrʌðər] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
I simply won't leave my brother at the mountain stronghold .
我 简单地 惯于 离开 我的 兄弟 在 这 山 据点 .

只不留兄长在山寨便了。

[tʃiːf] [tʃaʊ] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [swɔːrn] [ˈbrʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ]
Chief Chao has not been able to meet with his sworn brother for a long
首席 赵 有 不是 到过 有能力的 到 见面 和 他的 宣誓 兄弟 为了 一个 长的
[taɪm] .
time .
时间 .

晁头领多时不曾得与仁兄相会，

[ðɪs] [taɪm] , [aɪ][ˈɔːlsoʊ][wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈbrʌðər] .
This time , I also want to have a heart - to - heart talk with my brother .
这 时间 , 我 还 想 到 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 和 我的 兄弟 .

今次也正要和兄长说几句心腹的话。

[pliːz] [ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈbriːfli] .
Please visit the mountain village briefly .
请 访问 这 山 村庄 简要地 .

略请到山寨少叙片时，

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][ɔːf][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] .
Then they saw him off on his journey .
然后 他们 锯 他 离开 在 他的 旅行 .

便送登程。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈlisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang listened and said :
歌曲 江 听着 和 说 :

宋江听了道：

" [ˈoʊnli][juː; jʊ] , [sɜːr] , [noʊ] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ɪnˈtenʃən] . "
" Only you , sir , know Song Jiang's intentions . "
" 仅有的 你 , 先生 , 知道 歌曲 江氏 意图 . "

“只有先生便知道宋江的意。”

[ðeɪ] [helpt] [ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ʌp] .
They helped the two officials up .
他们 帮助 这 二 官员 向上 .

扶起两个公人来，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [tuː; tə] [pʊt] [ðer; ðər][maɪndz][æt; ət] [iːz] "

"	To	put	their	minds	at	ease	"
"	到	放	他们的	思想	在	舒适	"

“要他两个放心，

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] .

I'd	rather	die	.
ID	相当	死	.

宁可我死，

[duː][nɑːt][hɑːrm][hɪm; ɪm] .

Do	not	harm	him	.
做	不是	伤害	他	.

不可害他。”

[tuː] ['pʌblɪk] ['fɪgjərz] :

Two	public	figures	:
二	民众	数据	:

两个公人道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [seɪvd] [baɪ][də; ði] [klɜːrk] ! "

"	I	was	saved	by	the	clerk	!	"
"	我	曾是	已保存	经过	这	职员	!	"

“全靠押司救命！”

[də; ði] [gruːp] [left] [də; ði] [meɪn] [roʊd] .

The	group	left	the	main	road	.
这	团体	左边	这	主要的	路	.

一行人都离了大路，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][də; ði] [riːd] [bæŋk] ,

Arriving	at	the	reed	bank	,
抵达	在	这	芦苇	银行	,

来到芦苇岸边，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [ʃɪps] [ðer; ðər] .

There	are	already	ships	there	.
那里	是	已经	船舶	那里	.

已有船只在彼。

[ðeɪ] ['kærid] [gʊdz] [ɑːn][də; ði] [meɪn] [roʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][də; ði] ['maʊnt(ə)n] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

They	carried	goods	on	the	main	road	in	front	of	the	mountain	at	that	time	.
他们	携带	商品	在	这	主要的	路	在	正面	的	这	山	在	那	时间	.

当时载过山前大路，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][də; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kærid] [baɪ] ['ʌðər] .

But	they	had	the	sedan	chair	carried	by	others	.
但	他们	有	这	轿车	椅子	携带	经过	其他的	.

却把山轿教人抬了，

[ðeɪ] ['restɪd] [æt; ət] - [pə'vɪliən] .

They	rested	at	Duanjin	Pavilion	.
他们	休息	在	-	亭	.

直到断金亭上歇了。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə][goʊ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ɪn'fɔːrm] [ɔːl] [də; ði] ['lidər] [tuː; tə] [kʌm]

He	ordered	his	henchmen	to	go	around	and	inform	all	the	leaders	to	come
他	订购	他的	喽啰	到	去	大约	和	通知	全部	这	领导人	到	来

[tuː; tə][də; ði] ['gæðərɪŋ] .

to	the	gathering	.
到	这	采集	.

叫小喽啰四下里去报请众头领都来聚会。

['welkəmɪŋ] ['piːp(ə)l] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Welcoming people up the mountain
欢迎 人们 向上 这 山

迎接上山，

[lets] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
Let's meet at the Hall of Gathering Righteousness .
我们来吧 见面 在 这 大厅 的 采集 义 .

到聚义厅上相见。

[tʃaʊ] [gaɪ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Chao Gai thanked him and said :
赵 盖伊 谢谢 他 和 说 :

晁盖谢道：

" ['evər] [sɪns] [ˌjuːn'tʃɛŋ] [seɪvd] [maɪ] [laɪf] ,
" Ever since Yuncheng saved my life ,
" 曾经 自从 云城 已保存 我的 生活 ,

“自从郓城救了性命，

['brʌðərz] , [wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [hɪr] ,
Brothers , when you arrive here ,
兄弟 , 什么时候 你 到达 这里 ,

弟兄们到此，

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][jʊr; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
I think of your great kindness every single day .
我 思考 的 你的 伟大的 仁慈 每一个 单身的 天 .

无日不想大恩。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə] ['meni] ['hɪroʊz] [huː] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The former was also introduced to many heroes who came up the mountain .
这 以前的 曾是 还 介绍 到 许多 英雄 WHO 来了 向上 这 山 .

前者又蒙引荐诸位豪杰上山，

['reɪdiənt] [græs] ['vɪlɪdʒ]
Radiant Grass Village
辐射状 草 村庄

光辉草寨，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðer; ðər] ['kaɪndnəs] .
There's no way to repay their kindness .
有 不 方式 到 偿还 他们的 仁慈 .

恩报无门。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" [sɪns] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] , ['ʒaʊ] ['kɛ] . . . "
" Since we parted , Xiao Ke . . . "
" 自从 我们 分手了 , 肖 基 . . . "

“小可自从别后，

[kɪl] [ðə; ði] [ə'dʌltərəs] ['wʊmən] ,
Kill the adulterous woman ,
杀 这 通奸 女士 ,

杀死淫妇，

['fliːɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] ,
Fleeing into the world of martial arts ,
逃离 进入 这 世界 的 武术 艺术 ,

逃在江湖上，

[ɪts] [bɪn] [ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [sɪns] [ðen] .
It's been a year and a half since then .
它是 到过 一个 年 和 一个 一半 自从 然后 .

去了年半。

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][goʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə]['vɪzɪt][maɪ]['eldər] ['brʌðər] .
I originally intended to go up the mountain to visit my elder brother .
我 起初 故意的 到 去 向上 这 山 到 访问 我的 长老 兄弟 .

本欲上山相探兄长一面，

[aɪ][met] ['ʃiː] ['jɔŋ] [baɪ] [tʃæns] [æt; ət][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ʃɑːp] .
I met Shi Yong by chance at a village shop .
我 遇见 史 永 经过 机会 在 一个 村庄 店铺 .

偶然村店里遇得石勇，

['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] [hoʊm] ,
Sending a letter home ,
发送 一个 信 家 ,

捎寄家书，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːðər] [hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] .
It was only said that the father had passed away .
它 曾是 仅有的 说 那 这 父亲 有 通过了 离开 .

只说父亲弃世，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd]
Unexpectedly , it turned out that the father was afraid Song Jiang had
不料 , 它 转向 出去 那 这 父亲 曾是 害怕的 歌曲 江 有
[dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['hɪroʊz] .
joined the other heroes .
加入 这 其他 英雄 .

不想却是父亲恐怕宋江随众好汉入伙去了，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['fɔːlsli] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌem 'iː] [hoʊm] .
Therefore , he falsely wrote a letter to call me home .
所以 , 他 错误地 写道 一个 信 到 称呼 我 家 .

因此诈写书来唤我回家。

[ɔːl'ðoʊ] [ɪts] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] . . .
Although it's clearly a lawsuit . . .
虽然 它是 清楚地 一个 诉讼 . . .

虽然明吃官司，

[hiː; hi][ɪz] ['haɪli] [rɪ'gɑːrdɪd] [baɪ] [ðoʊz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] .
He is highly regarded by those above and below him .
他 是 高度 认为 经过 那些 多于 和 以下 他 .

多得上下之人看觑，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] .
He was not seriously injured .
他 曾是 不是 严重地 受伤 .

不曾重伤。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'saɪnd] [tuː; tə] .
Now I am assigned to Jiangzhou .
现在 我 是 分配 到 江州 .

今配江州，

[ðæt] [ɪz]['ɔːlsoʊ][æn; ən] [əd'væntɪdʒ] .
That is also an advantage .
那 是 还 一个 优势 .

亦是好处。

[hæv; həv] [bɪn] ['sʌmənd] .
have **been** **summoned** **.**
有 到过 被召唤 .

适蒙呼唤，

[aɪ] [der] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
I **dare** **not** **fail** **to** **arrive** **.**
我 敢 不是 失败 到 到达 .

不敢不至。

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [siːn] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [feɪs] ,
Now **that** **I** **have** **seen** **your** **esteemed** **face** **,**
现在 那 我 有 已见 你的 尊敬的 脸 ,

今来既见了尊颜，

[bʌt; bət] [aɪm] ['fɔːrsɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['dedlaɪn] .
But **I'm** **forcing** **you** **to** **meet** **the** **deadline** **.**
但 我是 强制 你 到 见面 这 最后期限 .

奈我限期相逼，

[aɪ] [der] [nɑːt] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
I **dare** **not** **stay** **here** **for** **long** **.**
我 敢 不是 停留 这里 为了 长的 .

不敢久住，

[aɪl] [teɪk] [maɪ] [liːv] [naʊ] .
I'll **take** **my** **leave** **now** **.**
患病的 拿 我的 离开 现在 .

只此告辞。”

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰：

['ʃæklz] [ænd; ənd] ['aɪərn] [tʃeɪnz] [luːmd] ['oʊvər] [hɪm; ɪm] .
Shackles **and** **iron** **chains** **loomed** **over** **him** **.**
镣铐 和 铁 链条 迫近 超过 他 .

方枷铁锁并临头，

[ðeɪ] [sæt] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['prɪzn] [wɪ'ðaʊt] [rest] .
They **sat** **guarding** **the** **prison** **without** **rest** **.**
他们 卫星 守护 这 监狱 没有 休息 .

坐守行监不少休。

['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['hɪroʊz] [miːt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn] .
Heaven **and** **heroes** **meet** **in** **the** **Water** **Margin** **.**
天堂 和 英雄 见面 在 这 水 利润 .

天与英雄逢水浒，

[ðə; ði] ['prɪz(ə)nər] ['reskjuː] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] [ʌv; əv] .
The **prisoner** **rescue** **operation** **was** **carried** **out** **of** **Jiangzhou** **.**
这 囚犯 救援 手术 曾是 携带 出去 的 江州 .

劫囚行见出江州。

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao **Gai** **said** **:**
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [soʊ] ['bɪzi] ? "
" **So** **busy** **?** **"**
" 所以 忙碌的 ? "

“直如此忙？

[pliːz] [sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

Please	sit	for	a	while	.
请	坐	为了	一个	尽管	.

且请少坐。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sæt][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

The	two	of	them	sat	in	the	middle	.
这	二	的	他们	卫星	在	这	中间	.

两个中间坐了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [toʊld][ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [tuː; tə][sɪt][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [tʃerz] .

Song	Jiang	then	told	the	two	constables	to	sit	behind	the	chairs	.
歌曲	江	然后	讲述	这	二	警员	到	坐	在后面	这	椅子	.

宋江便叫两个公人只在交椅后坐，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪn'seprəbl] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

She	was	inseparable	from	him	.
她	曾是	形影不离	从	他	.

与他寸步不离。

[tʃaʊ] [gaɪ] ['sʌmənd] ['meni] ['lidər] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [sɔːŋ]

Chao	Gai	summoned	many	leaders	to	pay	their	respects	to	Song
赵	盖伊	被召唤	许多	领导人	到	支付	他们的	尊重	到	歌曲

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Jiang	.
江	.

晁盖叫许多头领都来参拜了宋江，

[ðeɪ] [ɔːl][sæt] [daʊn] [ɪn] [tuː] ['roʊz; 'raʊz] .

They	all	sat	down	in	two	rows	.
他们	全部	卫星	向下	在	二	行	.

都两行坐下。

[ðə; ði]['dʒuːniər] ['liːdər] [pɔːd] [ðə; ði] [waɪn] ['oʊvər] .

The	junior	leader	poured	the	wine	over	.
这	初级	领导者	倾倒	这	葡萄酒	超过	.

小头目一面斟酒上来。

[fɜːrst] , [tʃaʊ] [gaɪ] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .

First	,	Chao	Gai	offered	him	a	cup	of	wine	.
第一的	,	赵	盖伊	提供	他	一个	杯子	的	葡萄酒	.

先是晁盖把盏了，

[wuː] - , [ðə; ði]['strætədʒɪst][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [siːnz]

Wu	Xuejiu	,	the	strategist	behind	the	scenes
吴	-	,	这	战略家	在后面	这	场景

向后军师吴学究、

['gɑːŋsʌn] - ,

Gongsun	Shengqi	,
公孙	-	,

公孙胜起，

[baɪ] [ʃeŋ] [ðen] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [kʌp] .

Bai	Sheng	then	lowered	his	cup	.
白	盛	然后	降低	他的	杯子	.

至白胜把盏下来。

['æftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,

After	several	rounds	of	drinks	,
后	一些	回合	的	饮料	,

酒至数巡，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Song Jiang stood up and thanked him , saying :
歌曲 江 站立 向上 和 谢谢 他 , 说 :

宋江起身相谢道：

" [ðɪs] [ʃoʊz] [də; ði] [lʌv] [əˈmʌŋ] [də; ði] [ˈbrʌðərz] ! "
" This shows the love among the brothers ! "
" 这 演出 这 爱 之中 这 兄弟 ! "

“足见弟兄们众位相爱之情！

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][æn; ən] [əˈfendɪd] [ˈprɪz(ə)nər] .
Song Jiang was an offended prisoner .
歌曲 江 曾是 一个 被冒犯了 囚犯 .

宋江是个得罪囚人，

[nɑːt] [ˈderɪŋ] [tuː; tə] [ˈlɪŋgər] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ,

不敢久停，

[aɪl] [teɪk] [maɪ] [liːv] [naʊ] .
I'll take my leave now .
患病的 拿 我的 离开 现在 .

只此告辞。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ][faɪnd] [ðɪs] [soʊ] [streɪndʒ] , [ˈbrʌðər] ? "
" Why do you find this so strange , brother ? "
" 为什么 做 你 寻找 这 所以 奇怪的 , 兄弟 ? "

“仁兄直如此见怪?

[ɔːlˈðoʊ] [maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðər] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [let] [ðə; ði] [tuː] [ˈpʌblɪk] [ˈsɜːrvənt] [biː; bi] [hɑːmd] .
Although my virtuous brother refused to let the two public servants be harmed .
虽然 我的 有德行的 兄弟 拒绝 到 让 这 二 民众 仆人 是 受到伤害 .

虽然贤兄不肯要坏两个公人，

[gɪv] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [goʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] .
Give him more gold and silver .
给 他 更多的 金子 和 银 .

多与他些金银，

[send] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Send him back .
发送 他 后退 .

发付他回去，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [hæd; həd] [rɔbd] [ðem; ðəm] .
They only said that Liangshan Marsh had robbed them .
他们 仅有的 说 那 凉山 沼泽 有 被抢劫 他们 .

只说我梁山泊抢掳了去，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
He should not be punished .
他 应该 不是 是 受到惩罚 .

不道得治罪于他。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] ,
Song Jiang said ,
歌曲 江 说 ,

宋江道，

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ðæts] [ə; eɪ][nɑːn] - ['ɪʃuː] !
That's a non - issue !
那就是 一个 非 - 问题 !

你这话休题！

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][æn; ən][ɪg,zædʒə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
This is not an exaggeration of Song Jiang .
这 是 不是 一个 夸张 的 歌曲 江 .

这等不是抬举宋江，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] [ˌem 'iː] [huː] ['sʌfəz] .
It is clearly me who suffers .
它 是 清楚地 我 WHO 遭受 .

明明的是苦我。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eldərli] ['fɑːðər] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
There is an elderly father living at home .
那里 是 一个 老年 父亲 活的 在 家 .

家中上有老父在堂，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['nevər] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Song Jiang never received a single day of filial piety .
歌曲 江 绝不 已收到 一个 单身的 天 的 孝 虔诚 .

宋江不曾孝敬得一日，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] ?
How could anyone dare to disobey his teachings ?
如何 可以 任何人 敢 到 违 他的 教义 ?

如何敢违了他的教训，

[dɪd] [aɪ]['bɜːrd(ə)n][hɪm; ɪm] ?
Did I burden him ?
做过 我 负担 他 ?

负累了他?

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [wʌz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
The former was in high spirits at the time ,
这 以前的 曾是 在 高的 烈酒 在 这 时间 ,

前者一时乘兴，

[aɪv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][dʒɔɪn][juː; jʊ] [ɔːl] .
I've come here to join you all .
我已经 来 这里 到 加入 你 全部 .

与众位来相投。

['fɔːrtʃənətli] , ['ʃiː] ['jɔŋ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʃɑːp] .
Fortunately , Shi Yong bumped into me at the village shop .
幸运的是 , 史 永 撞 进入 我 在 这 村庄 店铺 .

天幸使令石勇在村店里撞见在下，

['gaɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Guided to return home .
引导 到 返回 家 .

指引回家。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The father explained the reason .
这 父亲 解释 这 原因 .

父亲说出这个缘故，

[aɪ'd] ['ræðər] [let] ['ʒaʊ] ['kɛmɪŋ] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] .

I'd	rather	let	Xiao	Keming	take	the	blame	.
ID	相当	让	肖	克明	拿	这	责备	.

情愿教小可明吃了官司，

[ə; eɪ] [kwɪk] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] ['triːtmənt] [wʌz; wəz] [əd'ministəd] .

A	quick	and	decisive	treatment	was	administered	.
一个	快的	和	决定性	治疗	曾是	管理	.

急断配出来，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ;

He	repeatedly	gave	instructions	;
他	反复	给予	指示	;

又频频嘱付；

[ɑːn][ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] ,

On	the	eve	of	departure	,
在	这	前夕	的	离开	,

临行之时，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['ɝːdʒd] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] ,

He	repeatedly	urged	and	instructed	,
他	反复	敦促	和	指示	,

又千叮万嘱，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [siːs] ['siːkɪŋ] ['pleʒər] .

Teach	me	to	cease	seeking	pleasure	.
教	我	到	停止	寻求	乐趣	.

教我休为快乐，

['sʌfərɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ,

Suffering	at	home	,
痛苦	在	家	,

苦害家中，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] [maɪ] ['eldərli] ['fɑːðər] [dɪ'stres] [ænd; ənd] [fɪr] .

To	avoid	causing	my	elderly	father	distress	and	fear	.
到	避免	导致	我的	老年	父亲	痛苦	和	害怕	.

免累老父怆惶惊恐。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['fɑːðər] ['klɪrli] [ɪn'strʌktɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Therefore	,	the	father	clearly	instructed	Song	Jiang	.
所以	,	这	父亲	清楚地	指示	歌曲	江	.

因此父亲明明训教宋江，

['ʒaʊ] ['kɛ] [əu'beid] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .

Xiao	Ke	obeyed	her	brother	without	hesitation	.
肖	基	服从	她	兄弟	没有	犹豫	.

小可不争随顺了哥哥，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['goʊɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

That	would	be	going	against	the	laws	of	heaven	.
那	会	是	去	反对	这	法律	的	天堂	.

便是上逆天理，

[ˌdɪsə'beɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] ['tiːtʃɪŋz]

Disobeying	his	father's	teachings
违抗命令	他的	父亲的	教义

下违父教，

[ɪf] [wʌn] [laɪvz; lɪvz][ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [dɪs'lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] [ɪm'paɪəti] ,

If	one	lives	a	life	of	disloyalty	and	filial	impiety	,
如果	一	生活	一个	生活	的	不忠	和	孝	不敬神	,

做了不忠不孝的人在世，

[wʌt] [gʊd] [ɪz] [laɪf] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ɪgˈzɪst] ?
What good is life if it doesn't exist ?
什么 好的 是 生活 如果 它 不 存在 ?

虽生何益。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [riˈfjuːziz] [tuː; tə] [let] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n]
If the elder brother refuses to let Song Jiang go down the mountain
如果 这 长老 兄弟 拒绝 到 让 歌曲 江 去 向下 这 山

如哥哥不肯放宋江下山，

[aɪ] [wʊd] [ˈræðər] [daɪ] [baɪ] [maɪ] [ˈbrʌðɚz] [hænd] .
I would rather die by my brother's hand .
我 会 相当 死 经过 我的 兄弟 手 .

情愿只就兄长手里乞死。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[terz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

泪如雨下，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
He then knelt down on the ground .
他 然后 跪下 向下 在 这 地面 .

便拜倒在地。

[tʃaʊ] [gaɪ] ,
Chao Gai ,
赵 盖伊 ,

晁盖、

[wuː] [ˈjɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Gongsun Sheng and his companions helped him up .
公孙 盛 和 他的 同伴 帮助 他 向上 .

公孙胜一齐扶起。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [maɪ] [ˈbrʌðɚz] [ɪnˈsɪstəns] [ðæt] [wiː; wi] [goʊ] [tuː; tə] . . . "
" Since it is my brother's insistence that we go to Jiangzhou . . . "
" 自从 它 是 我的 兄弟 坚持 那 我们 去 到 江州 . . . "

“既是哥哥坚意要往江州，

[pliːz] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [təˈdeɪ] [ænd; ənd] [hæv; həv] [piːs] [ʌv; əv] [maɪnd] .
Please stay here for today and have peace of mind .
请 停留 这里 为了 今天 和 有 和平 的 头脑 .

今日且请宽心住一日，

[send] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈɜːrli] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] . "
Send him down the mountain early tomorrow morning . "
发送 他 向下 这 山 早期的 明天 早晨 . "

明日早送下山。”

[θriː] [ɔːr] [faɪv] [taɪmz] ,
Three or five times ,
三 或者 五 时代 ,

三回五次，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] [ænd; ənd] [dræŋk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
Song Jiang stayed in the stronghold and drank for a day .
歌曲 江 入住 在 这 据点 和 喝 为了 一个 天 .

留得宋江就山寨里吃了一日酒。

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['ʃæklz] .
The teachings removed the shackles .
这 教义 已移除 这 镣铐 .

教去了枷，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
They refused to remove it .
他们 拒绝 到 消除 它 .

也不肯除，

[hiː; hi]['oʊnli][sæt][ænd; ənd] [stʊd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He only sat and stood with two officials .
他 仅有的 卫星 和 站立 和 二 官员 .

只和两个公人同起同坐。

[aɪ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [ðæt] [naɪt] .
I stayed overnight that night .
我 入住 过夜 那 夜晚 .

当晚住了一夜，

[aɪ][gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起来，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][ækt] .
We must be determined to act .
我们 必须 是 决定 到 行为 .

坚心要行。

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" ['brʌðər] , ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [rɪ'pɔːrt] ; "
" Brother , listen to my report ; "
" 兄弟 , 听 到 我的 报告 ; "

“兄长听禀；

[wuː] ['jɔŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] [ə'kweɪntəns] ,
Wu Yong had a beloved acquaintance ,
吴 永 有 一个 心爱 熟人 ,

吴用有个至爱相识，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɪzn] ['wɔːrdn] [ɪn] .
He was serving as a prison warden in Jiangzhou .
他 曾是 服务 作为 一个 监狱 典狱长 在 江州 .

见在江州充做两院押牢节级，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [daɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [zɔːŋ] .
His surname is Dai and his given name is Zong .
他的 姓 是 戴 和 他的 给定 姓名 是 宗 .

姓戴名宗，

[ðə; ði]['loʊkəlz] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [diːn] [daɪ] .

The	locals	refer	to	him	as	Dean	Dai	.
这	当地人	参考	到	他	作为	院长	戴	.

本处人称为戴院长。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [pə'zest] ['daʊɪst][aːts] ,

Because	he	possessed	Taoist	arts	,
因为	他	拥有	道教	艺术	,

为他有道术，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə]['træv(ə)l] - [li][ɪn][ə; eɪ] [deɪ]

Able	to	travel	800	li	in	a	day
有能力的	到	旅行	-	李	在	一个	天

一日能行八百里，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələr] .

People	call	him	the	Divine	Traveler	.
人们	称呼	他	这	神圣的	游客	.

人都唤他做神行太保。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['veri] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .

This	person	is	very	generous	and	righteous	.
这	人	是	非常	慷慨的	和	正义	.

此人十分仗义疏财。

[læst] [naɪt] , [aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] , [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [naʊ] ['prez(ə)nt] [hɪr] .

Last	night	,	I	wrote	a	letter	,	which	I	will	now	present	here	.
最后的	夜晚	,	我	写道	一个	信	,	哪个	我	将要	现在	展示	这里	.

夜来小生修下一封书在此，

[goʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['brʌðər] .

Go	with	your	brother	.
去	和	你的	兄弟	.

与兄长去，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [tuː; tə] [noʊ] [ˌem 'iː] .

At	that	time	,	you	can	get	to	know	me	.
在	那	时间	,	你	能	得到	到	知道	我	.

到彼时可和本人做个相识。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] ,

But	something	happened	,
但	某物	发生	,

但有甚事，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [ʃerd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] ['brʌðərz] .

This	can	be	shared	with	all	the	brothers	.
这	能	是	共享	和	全部	这	兄弟	.

可教众兄弟知道。”

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['lidər] - [ə'tempts] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] ,

Despite	the	leaders	'	attempts	to	persuade	him	to	stay	,
尽管	这	领导人	-	尝试	到	说服	他	到	停留	,

众头领挽留不住，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] .

Arrange	a	farewell	banquet	.
安排	一个	告别	宴会	.

安排筵宴送行，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

He	took	out	a	plate	of	gold	and	silver	and	gave	it	to	Song	Jiang	.
他	采取	出去	一个	盘子	的	金子	和	银	和	给予	它	到	歌曲	江	.

取出一盘金银送与宋江，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] .

He	then	gave	twenty	taels	of	silver	to	the	two	constables	.
他	然后	给予	二十	两	的	银	到	这	二	警员	.

又将二十两银子送与两个公人。

[ðeɪ] [ðen] [pɪkt] [aʊt] [ðer; ðər] ['bʌndlz] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

They	then	picked	out	their	bundles	with	Song	Jiang	.
他们	然后	挑选	出去	他们的	捆绑	和	歌曲	江	.

就与宋江挑了包裹，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [brɔːt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	were	all	brought	down	the	mountain	.
他们	是	全部	带来	向下	这	山	.

都送下山来。

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ˌgʊd'baɪ] .

They	all	said	goodbye	.
他们	全部	说	再见	.

一个个都作别了。

[wuː] - [ænd; ənd][,eitʃ,juː'ei] [rɔŋgzi] [wɜːr; wər] [sent] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] ['krɔːsɪŋ] .

Wu	Xuejiu	and	Hua	Rongzhi	were	sent	directly	to	the	crossing	.
吴	-	和	华	容止	是	发送	直接地	到	这	过境	.

吴学究和花荣直送过渡，

['twenti] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ,

Twenty	miles	from	the	main	road	,
二十	英里	从	这	主要的	路	,

到大路二十里外，

[ðə; ði] ['lidər] [went] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

The	leaders	went	back	up	the	mountain	.
这	领导人	去	后退	向上	这	山	.

众头领回上山去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [tuː] [gɑːrdz] [tʊk] [ə; eɪ] [ruːt] [tuː; tə] .

It	is	said	that	Song	Jiang	and	two	guards	took	a	route	to	Jiangzhou	.
它	是	说	那	歌曲	江	和	二	守卫	采取	一个	路线	到	江州	.

只说宋江自和两个防送公人取路投江州来。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]

The	official	saw	that	there	were	many	people	and	troops	in	the	mountain
这	官方的	锯	那	那里	是	许多	人们	和	军队	在	这	山

['strɔːŋhoʊld] .

stronghold	.
据点	.

那个公人见了山寨里许多人马，

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [boʊd] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

All	the	leaders	bowed	to	Song	Jiang	.
全部	这	领导人	鞠躬	到	歌曲	江	.

众头领一个个都拜宋江，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

I	also	received	some	silver	from	him	.
我	还	已收到	一些	银	从	他	.

又得他那里若干银两，

[hiː; hi] ['kerfəli] [sɜːrvd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .

He	carefully	served	Song	Jiang	throughout	the	journey	.
他	小心	服务	歌曲	江	自始至终	这	旅行	.

一路上只是小心伏侍宋江。

[θriː] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Three people on the road ,
三 人们 在 这 路 ,

三个人在路，

[wʌn] ['kænɑːt] [ə'vɔɪd] ['iːtɪŋ] [wen] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [wen] ['θɜːrsti] .
One cannot avoid eating when hungry and drinking when thirsty .
一 不能 避免 吃 什么时候 饥饿的 和 喝 什么时候 渴 .

免不得饥餐渴饮，

['steɪɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] ['trævlɪŋ] [æt; ət] [dɑːn] .
Staying at night and traveling at dawn .
入住 在 夜晚 和 旅行 在 黎明 .

夜住晓行。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After traveling for more than half a month ,
后 旅行 为了 更多的 比 一半 一个 月 ,

在路约行了半月之上，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ['ɜːrli] .
We arrived at a place early .
我们 到达的 在 一个 地方 早期的 .

早来到一个去处，

[ə; eɪ] [haɪ] [rɪdʒ] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] [ə'hed] .
A high ridge came into view ahead .
一个 高的 岭 来了 进入 看法 前方 .

望见前面一座高岭。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

两个公人说道：

" [ɔːl'raɪt] !
" alright !
" 好吧 !

“好了！

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðɪs] [dʒiːjæŋ] [rɪdʒ] ,
After crossing this Jieyang Ridge ,
后 过境 这 揭阳 岭 ,

过得这条揭阳岭，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['rɪvər] .
That is the Xunyang River .
那 是 这 旬阳 河 .

便是浔阳江。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [wʌz; wəz][baɪ] ['wɔːtər] .
The journey to Jiangzhou was by water .
这 旅行 到 江州 曾是 经过 水 .

到江州却是水路，

[nɑːt][fɑːr][ə'pɑːrt] .
Not far apart .
不是 远的 除 .

相去不远。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz][hɑːt] .

The	weather	was	hot	.
这	天气	曾是	热的	.

“天色暄热，

[goʊ]['oʊvər][ðə; ði] [rɪdʒ] [waɪl] [its] [stɪl] [kuːl] .

Go	over	the	ridge	while	it's	still	cool	.
去	超过	这	岭	尽管	它是	仍然	凉爽的	.

趁早凉过岭去，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .

Looking	for	a	place	to	stay	.
寻找	为了	一个	地方	到	停留	.

寻个宿头。”

[hjuː'mænəti] :

Humanity	:
人类	:

公人道：

“ [ðə; ði] [klɜːrk] [ɪz] [raɪt] . ”

“	The	clerk	is	right	.	”
“	这	职员	是	正确的	.	”

“押司说得是。”

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [tʃeɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] .

The	three	people	chased	each	other	.
这	三	人们	追逐	每个	其他	.

三个人厮赶着，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['oʊvər][ðə; ði] [rɪdʒ] .

They	rushed	over	the	ridge	.
他们	匆忙	超过	这	岭	.

奔过岭来。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,

After	traveling	for	half	a	day	,
后	旅行	为了	一半	一个	天	,

行了半日，

[ˌbiː 'eɪ] [krɔːst] [ðə; ði] [rɪdʒ] .

Ba	crossed	the	ridge	.
巴	交叉	这	岭	.

巴过岭头，

[aɪ] ['spɑːtɪd] [ə; eɪ][hoʊ'tel][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ['ɜːrliər] .

I	spotted	a	hotel	at	the	foot	of	the	ridge	earlier	.
我	斑	一个	酒店	在	这	脚	的	这	岭	早些时候	.

早看见岭脚边一个酒店，

[bækt] [baɪ][ə; eɪ] [klɪf] ,

Backed	by	a	cliff	,
支持的	经过	一个	悬崖	,

背靠颠崖，

[ðə; ði] [dɔːr] ['feɪsɪz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [triː] .

The	door	faces	a	strange	tree	.
这	门	面孔	一个	奇怪的	树	.

门临怪树，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θætʃt] ['haʊzɪz] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] .

There	were	thatched	houses	in	front	and	behind	.
那里	是	茅草屋顶	房屋	在	正面	和	在后面	.

前后都是草房，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ðæt] [triː] [ænd; ənd] [pɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [waɪn] [flæg] .

Go	to	the	shade	of	that	tree	and	pick	out	a	wine	flag	.
去	到	这	阴影	的	那	树	和	挑选	出去	一个	葡萄酒	旗帜	.

去那树阴之下挑出一个酒旆儿来。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	saw	it	,
什么时候	歌曲	江	锯	它	,

宋江见了，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,

Joy	in	my	heart	,
喜悦	在	我的	心	,

心中欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] :

He	then	said	to	the	official	:
他	然后	说	到	这	官方的	:

便与公人道：

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['veri] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːrsti] .

We	are	very	hungry	and	thirsty	.
我们	是	非常	饥饿的	和	渴	.

“我们肚里正饥渴哩，

[ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][hoʊ'tel][ɑːn] [ðɪs] [rɪdʒ] .

There	used	to	be	a	hotel	on	this	ridge	.
那里	用过的	到	是	一个	酒店	在	这	岭	.

原来这岭上有个酒店，

[lets] [bai] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] , [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [ðen] [liːv] .

Let's	buy	a	bowl	of	wine	,	have	a	drink	,	and	then	leave	.
我们来吧	买	一个	碗	的	葡萄酒	,	有	一个	喝	,	和	然后	离开	.

我们且买碗酒吃去了便走。”

[θriː] ['piːp(ə)l] ['entərd] [ðə; ði][hoʊ'tel] .

Three	people	entered	the	hotel	.
三	人们	进入	这	酒店	.

三个人入酒店来，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [pʊt] [daʊn] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] .

The	two	officials	put	down	their	luggage	.
这	二	官员	放	向下	他们的	行李	.

两个公人把行李歇了，

[pleɪs] [ðə; ði] ['wɔːtər] - ['faɪər] [stɪk] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .

Place	the	water	-	fire	stick	against	the	wall	.
地方	这	水	-	火	戳	反对	这	墙	.

将水火棍靠在壁上。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] [ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl]

Song	Jiang	asked	the	two	constables	to	sit	down	at	the	head	of	the	table
歌曲	江	问	这	二	警员	到	坐	向下	在	这	头	的	这	桌子

.

:

.

宋江让他两个公人上首坐定，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] .

Song	Jiang	sat	down	at	the	lower	end	of	the	table	.
歌曲	江	卫星	向下	在	这	降低	结尾	的	这	桌子	.

宋江下首坐了。

[hæf] [æn; ən] ['aʊər] ,
Half **an** **hour** **,**
一半 一个 小时 ,

半个时辰，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [aʊt] .
Not **a** **single** **person** **came** **out** **.**
不是 一个 单身的 人 来了 出去 .

不见一个人出来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Song **Jiang** **shouted** **:**
歌曲 江 喊叫 :

宋江叫道：

" [wer] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnər] ? "
" **Where** **is** **the** **owner** **?** **"**
" 在哪里 是 这 所有者 ? "

“怎地不见主人家？”

[ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] :
A **reply** **came** **from** **inside** **:**
一个 回复 来了 从 里面 :

只听得里面应道：

" [hɪr] [ðeɪ] [kʌm] ! "
" **Here** **they** **come** **!** **"**
" 这里 他们 来 ! "

“来也，

[hɪr] [ðeɪ] [kʌm] !
Here **they** **come** **!**
这里 他们 来 !

来也！”

[ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] .
A **burly** **man** **emerged** **from** **under** **the** **eaves** **.**
一个 魁梧的 男人 出现 从 在下面 这 檐 .

侧首屋下走出一个大汉来。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] [mæn] ,
When **Song** **Jiang** **looked** **at** **this** **man** **,**
什么时候 歌曲 江 看起来 在 这 男人 ,

宋江看这汉子时，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?
What **does** **it** **look** **like** **?**
什么 做 它 看 喜欢 ?

怎生模样?

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[red] , ['bʊʃi] ['wɪskərz] ['skætərd] ['waɪldli] .
Red **,** **bushy** **whiskers** **scattered** **wildly** **.**
红色的 , 茂密的 胡须 疏散 疯狂地 .

赤色虬须乱撒，

[red] - ['herd] ['taɪgər] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən] .
Red **-** **haired** **tiger** **eyes** **wide** **open** **.**
红色的 - 头发 老虎 眼睛 宽的 打开 .

红丝虎眼睁圆。

[ðə; ði] ['mɜːrdərəs] ['diːmən] [ʌv; əv] -
The murderous demon of Jieling
这 杀人犯 恶魔 的 -

揭岭杀人魔祟，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] [fɛŋduː] , [huː] [brɪŋz] [deθ] .
The Judge of Fengdu , who brings death .
这 法官 的 丰都 , WHO 带来 死亡 .

酆都催命判官。

[ðə; ði][mæn] [keɪm] [aʊt] .
The man came out .
这 男人 来了 出去 .

那人出来，

[ə; eɪ] ['tætərd] ['hedskɑːrf] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
A tattered headscarf on his head ,
一个 破烂 头巾 在 他的 头 ,

头上一顶破头巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [klɔːθ] [vest] ,
Wearing a cloth vest ,
穿着 一个 布 背心 ,

身穿一领布背心，

[wɪð; wɪθ][ɑːrmz] [ɪk'spoʊzd] ,
With arms exposed ,
和 武器 裸露 ,

露着两臂，

[ræp] [ə; eɪ] [klɔːθ] ['hæŋkərtʃɪf] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] ['loʊər] ['bɑːdi] .
Wrap a cloth handkerchief around your lower body .
裹 一个 布 手帕 大约 你的 降低 身体 .

下面围一条布手巾。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] , [ðeɪ] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Looking at Song Jiang and the other two , they bowed and said :
寻找 在 歌曲 江 和 这 其他 二 , 他们 鞠躬 和 说 :

看着宋江三个人唱个喏道：

" ['bəuiŋ] ! "
" Bowing ! "
" 鞠躬 ! "

“拜揖！

[haʊ] [mʌtʃ] ['ælkəhɔːl] [wʊd] [ðə; ði] [gest] [laɪk] ?
How much alcohol would the guest like ?
如何 很多 酒精 会 这 客人 喜欢 ?

客人打多少酒？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['hʌŋgri] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
We were hungry from the journey .
我们 是 饥饿的 从 这 旅行 .

“我们走得肚饥，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [miːt] [duː][juː; jʊ] [sel] [hɪr] ?
What kind of meat do you sell here ?
什么 种类 的 肉 做 你 卖 这里 ?

你这里有甚么肉卖？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" ['oʊnli] [kʊkt] [biːf] [ænd; ənd] ['klaʊdi] [waɪt] [waɪn] . "
" Only cooked beef and cloudy white wine . "
" 仅有的 煮熟 牛肉 和 多云 白色的 葡萄酒 . "

“只有熟牛肉和浑白酒。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [moʊst] .
" most .
" 最多 .

“最好。

[fɜːrst] , [kʌt] [tuː] [paʊndz] [ʌv; əv] [kʊkt] [biːf] .
First , cut two pounds of cooked beef .
第一的 , 切 二 磅 的 煮熟 牛肉 .

你先切二斤熟牛肉来，

[brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ][dʒʌg][ʌv; əv] [waɪn] .
Bring me a jug of wine .
带来 我 一个 水壶 的 葡萄酒 .

打一角酒来。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ə'fendɪd] , [gest] . "
" Please don't be offended , guest . "
" 请 不 是 被冒犯了 , 客人 . "

“客人休怪说。

[aɪ] [sel] [waɪn] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] .
I sell wine here on the ridge .
我 卖 葡萄酒 这里 在 这 岭 .

我这里岭上卖酒，

[aɪ][dʒʌst] [peɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [fɜːrst] .
I just paid the money first .
我 只是 有薪酬的 这 钱 第一的 .

只是先交了钱，

[wiː; wi][dʒʌst][hæd; həd][sʌm; səm] [waɪn] .
We just had some wine .
我们 只是 有 一些 葡萄酒 .

方才吃酒。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [waɪ] [nɑːt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

“这个何妨，

[ðeɪ] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɜːrst][ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ] [drɪŋk] .
They paid back the money first and then had a drink .
他们 有薪酬的 后退 这 钱 第一的 和 然后 有 一个 喝 .

倒是先还了钱吃酒，

[aɪm] [ˈhæpi] [tuː] .
I'm happy too .
我是 快乐的 也 .

我也欢喜。

" [let] [ˌem ˈiː] [get] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [fɔːr; fər][juː; jʊ][fɜːrst] . "
" Let me get the silver for you first . "
" 让 我 得到 这 银 为了 你 第一的 . "

等我先取银子与你。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðæts] [ðə; ði] [best] . "
" That's the best . "
" 那就是 这 最好的 . "

“恁地最好。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [went] [tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] .
Song Jiang then went to open the package .
歌曲 江 然后 去 到 打开 这 包裹 .

宋江便去打开包裹，

[teɪk] [aʊt] [sʌm; səm] [luːs] [ˈsɪlvər] .
Take out some loose silver .
拿 出去 一些 松动的 银 .

取出些碎银子。

[ðə; ði][mæn] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] , [ˈpiːkɪŋ] [aʊt] .
The man stood to the side , peeking out .
这 男人 站立 到 这 边 , 偷窥 出去 .

那人立在侧边偷眼睃着，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈbʌnd(ə)l][wʌz; wəz] [ˈhevi] ,
Seeing that his bundle was heavy ,
看到 那 他的 捆 曾是 重的 ,

见他包裹沉重，

[sʌm; səm][ˈprɑːfɪt] ,
Some profit ,
一些 利润 ,

有些油水，

[aɪ] [felt] [eɪt] [pɑːrts][dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I felt eight parts joy in my heart .
我 毛毡 八 部分 喜悦 在 我的 心 .

心内自有八分欢喜。

['æftər] [ək'septɪŋ] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['mʌni] ,
After accepting Song Jiang's money ,
后 接受 歌曲 江氏 钱 ,

接了宋江的银子，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [skuːpt] [aʊt] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] [waɪn] .
He then went inside and scooped out a bucket of wine .
他 然后 去 里面 和 抢先报道 出去 一个 桶 的 葡萄酒 .

便去里面舀一桶酒，

[kʌt] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [biːf] .
Cut a plate of beef .
切 一个 盘子 的 牛肉 .

切一盘牛肉出来。

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [θriː] [lɑːrdʒ] [boʊlz] .
Put down the three large bowls .
放 向下 这 三 大的 碗 .

放下三只大碗，

[θriː] [perz] [ʌv; əv] ['tʃɑːpstɪks] ,
Three pairs of chopsticks ,
三 对 的 筷子 ,

三双箸，

[sɪft] [ðə; ði] [waɪn] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] .
Sift the wine on one side .
筛 这 葡萄酒 在 一 边 .

一面筛酒。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [eɪt] [frʌm; frəm] [wʌn] [end] .
The three of them ate from one end .
这 三 的 他们 吃 从 一 结尾 .

三个人一头吃，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [wʌn] [vɔɪs] :
He said in one voice :
他 说 在 一 嗓音 :

一面口里说道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [bæd] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] [ðiːz] [deɪz] . "
" There are many bad people in the martial arts world these days . "
" 那里 是 许多 坏的 人们 在 这 武术 艺术 世界 这些 天 . "

“如今江湖上歹人多，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['hɪroʊz] [hæv; həv] ['fɔːlən] [fɔːr; fər] [ðɪs] [trɪk] .
Thousands of heroes have fallen for this trick .
数千 的 英雄 有 倒下 为了 这 诡计 .

有万千好汉着了道儿的。

[ðeɪ] [pʊt] ['sliːpɪŋ] [pɪlz] [ɪn][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
They put sleeping pills in the food and drink .
他们 放 睡眠 药片 在 这 食物 和 喝 .

酒肉里下了蒙汗药，

[its] [soʊ] [nʌm] !
It's so numb !
它是 所以 麻木的 !

麻翻了，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði] ['væljuəblz] .
They robbed the valuables .
他们 被抢劫 这 贵重物品 .

劫了财物，

['hjuːmən] [fleʃ] [ɪz] [juːst] [æz; əz] ['fɪlɪŋ] [fɔːr; fər] [stiːmd] [bʌnz] .
Human flesh is used as filling for steamed buns .
人类 肉 是 用过的 作为 填充 为了 蒸 面包 .

人肉把来做馒头馅子。

[aɪ][dʒʌst][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I just don't believe it .
我 只是 不 相信 它 .

我只是不信，

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] ?
Where did you hear that ?
在哪里 做过 你 听到 那 ?

那里有这话？”

[ðə; ði] [waɪn] ['selər] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The wine seller laughed and said :
这 葡萄酒 卖方 笑了 和 说 :

那卖酒的人笑道：

" [juː; jʊ] [θriː] [hæv; həv]['spoʊkən] , "
" You three have spoken , "
" 你 三 有 说 , "

“你三个说了，

[dəunt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't eat it .
不 吃 它 .

不要吃。

[ɪn][maɪ] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,
In my wine and meat ,
在 我的 葡萄酒 和 肉 ,

我这酒和肉里面，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [ˌænəs'θiːʒə] .
They've already been given anesthesia .
他们有 已经 到过 给定 麻醉 .

都有了麻药。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang laughed and said :
歌曲 江 笑了 和 说 :

宋江笑道：

" [ðɪs] ['brʌðər] , "
" This brother , "
" 这 兄弟 , "

“这个大哥，

['siːɪŋ] [ˌjuː 'es] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌænəs'θetɪk] ,
Seeing us talking about anesthetic ,
看到 我们 说 关于 麻药 ,

瞧见我们说着麻药，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Then they came to make fun of him .
然后 他们 来了 到 制作 乐趣 的 他 .

便来取笑。”

[tuː] ['pʌblɪk] ['fɪgjərz] :
Two public figures :
二 民众 数据 :

两个公人道：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[its] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hɑːt] .
It's good to eat a bowl of it hot .
它是 好的 到 吃 一个 碗 的 它 热的 .

热吃一碗也好。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][hɑːt] .
You should eat it hot .
你 应该 吃 它 热的 .

“你们要热吃，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [goʊ][ænd; ənd] [swɪm] .
I will then go and swim .
我 将要 然后 去 和 游泳 .

我便将去荡来。”

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [wɔːmd] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
That person warmed the future .
那 人 温暖 这 未来 .

那人荡热了将来，

[sɪv] [ænd; ənd] [meɪk] [θriː] [boʊlz] .
Sieve and make three bowls .
筛 和 制作 三 碗 .

筛做三碗。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [θɜːrst] ,
In the midst of hunger and thirst ,
在 这 中间 的 饥饿 和 口渴 ,

正是饥渴之中，

[waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] ,
Wine and meat in the mouth ,
葡萄酒 和 肉 在 这 嘴 ,

酒肉到口，

[haʊ] [nɑːt][tuː; tə] [iːt] .
How not to eat .
如何 不是 到 吃 .

如何不吃。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [iːtʃ] [eɪt] [ə; eɪ] [boʊl] .
The three of them each ate a bowl .
这 三 的 他们 每个 吃 一个 碗 .

三人各吃了一碗下去。

[ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [stɛərd] [waɪd] - [aɪd] .
The two constables stared wide - eyed .
这 二 警员 凝视 宽的 - 眼睛 .

只见两个公人瞪了双眼，

[sə'laɪvə] [d'rɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

Saliva	dripped	from	the	corners	of	his	mouth	.
唾液	滴落	从	这	角落	的	他的	嘴	.

口角边流下涎水来，

[juː; jʊ] [pʊl] [ˌem 'iː] , [aɪ] [jæŋk] [juː; jʊ] .

You	pull	me	,	I	yank	you	.
你	拉	我	,	我	扬克	你	.

你揪我扯，

[hiː; hi] [kə'læpst] ['æftər] ['lʊkɪŋ] [bæk] .

He	collapsed	after	looking	back	.
他	倒塌	后	寻找	后退	.

望后便倒。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	jumped	up	and	said	:
歌曲	江	跳了起来	向上	和	说	:

宋江跳起来道：

" [haʊ] [kʌm] [juː; jʊ] [tuː] [gɑːt][soʊ] [drʌŋk] ['æftər]['oʊnli] [θriː] [boʊlz] [ʌv; əv] [fuːd] ? "

"	How	come	you	two	got	so	drunk	after	only	three	bowls	of	food	?	"
"	如何	来	你	二	得到	所以	醉	后	仅有的	三	碗	的	食物	?	"

“你两个怎地吃得三碗便恁醉了？”

[kʌm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .

Come	forward	and	help	him	up	.
来	向前	和	帮助	他	向上	.

向前来扶他，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['fiːlɪŋ] ['dɪzi] [ænd; ənd] [ˌlaɪt'hedɪd] .

Before	I	knew	it	,	I	was	also	feeling	dizzy	and	lightheaded	.
前	我	知道	它	,	我	曾是	还	感觉	晕眩的	和	头晕	.

不觉自家也头晕眼花，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	fell	to	the	ground	.
他	跌倒	到	这	地面	.

扑地倒了。

[wɪð; wɪθ] [ber] [aɪz] ,

With	bare	eyes	,
和	裸	眼睛	,

光着眼，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .

They	all	looked	at	each	other	in	bewilderment	.
他们	全部	看起来	在	每个	其他	在	困惑	.

都面面厮觑，

[nʌm] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .

Numb	and	unable	to	move	.
麻木的	和	无法	到	移动	.

麻木了动掸不得。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel] [sed] :

The	person	in	the	hotel	said	:
这	人	在	这	酒店	说	:

酒店里那人道：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] !

I	am	ashamed	!
我	是	羞愧	!

“惭愧！

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] ['bɪznəs] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .

There	has	been	no	business	for	several	days	.
那里	有	到过	不	商业	为了	一些	天	.

好几日没买卖，

[tə'deɪ] , ['hev(ə)n] [hæz; həz] [sent] [ðiːz] [θriː] [gʊdz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Today	,	Heaven	has	sent	these	three	goods	to	me	.
今天	,	天堂	有	发送	这些	三	商品	到	我	.

今日天送这三头行货来与我。”

[fɜːrst] , [ðeɪ] ['drægd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɪn'saɪd] .

First	,	they	dragged	Song	Jiang	inside	.
第一的	,	他们	拖拽	歌曲	江	里面	.

先把宋江倒拖了入去，

['hjuːmən] [fleʃ] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

Human	flesh	was	used	as	a	house	on	the	edge	of	the	cliff	.
人类	肉	曾是	用过的	作为	一个	房子	在	这	边缘	的	这	悬崖	.

山崖边人肉作房里，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['strɪpɪŋ] [bentʃ] .

Place	it	on	the	stripping	bench	.
地方	它	在	这	脱衣舞	长椅	.

放在剥人凳上。

[ðen] [ðeɪ] ['drægd] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˌɪn'saɪd][æz; əz] [wel] .

Then	they	dragged	the	two	officials	inside	as	well	.
然后	他们	拖拽	这	二	官员	里面	作为	出色地	.

又来把这两个公人也拖了入去。

[wen] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [ə'gen] . . .

When	that	person	came	again	.	.	.
什么时候	那	人	来了	再次	.	.	.

那人再来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kærid] [ɔːl] [ðer; ðər]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .

But	they	carried	all	their	packages	and	luggage	into	the	back	room	.
但	他们	携带	全部	他们的	包裹	和	行李	进入	这	后退	房间	.

却把包裹行李都提在后屋内，

[wen] [juː; jʊ] [ʌn'taɪ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	you	untie	it	and	look	at	it	,
什么时候	你	解开	它	和	看	在	它	,

解开看时，

[its] [ɔːl] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .

It's	all	gold	and	silver	.
它是	全部	金子	和	银	.

都是金银。

[ðə; ði][mæn] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :

The	man	said	to	himself	:
这	男人	说	到	他自己	:

那人自道：

" [aɪv] [rʌn] [ə; eɪ][hoʊ'tel][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] "

"	I've	run	a	hotel	for	many	years	"
"	我已经	跑步	一个	酒店	为了	许多	年	"

“我开了许多年酒店，

[aɪv] ['nevər] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] !

I've	never	encountered	a	prisoner	like	this	before	!
我已经	绝不	遭遇	一个	囚犯	喜欢	这	前	!

不曾遇着这等一个囚徒！

[kən'sɪdər] [ðɪs] ['sɪnər] . . .
Consider this sinner . . .
考虑 这 罪人 . . .

量这等一个罪人，

[haʊ] [kʌm] [ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] ['treʒərz] ?
How come there are so many treasures ?
如何 来 那里 是 所以 许多 宝藏 ?

怎地有许多财物，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [fɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
But it didn't fall from the sky .
但 它 没有 落下 从 这 天空 .

却不是从天降下，

" ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" Given to me . "
" 鉴于 到 我 . "

赐与我的。”

[ðə; ði][mæn] ['fɪnɪʃt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
The man finished looking at the package .
这 男人 完成的 寻找 在 这 包裹 .

那人看罢包裹，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ræpt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] .
But they wrapped it up again .
但 他们 包装 它 向上 再次 .

却再包了，

[lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ə; eɪ] [fjuː] ['faɪər] - ['brɪŋərz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][stɑːrt] ['piːlɪŋ] .
Let's go to the gate and see if a few fire - bringers return to start peeling .
我们来吧 去 到 这 门 和 看 如果 一个 很少 火 - 使者 返回 到 开始 剥落 .

且去门前望几个火家归来开剥。

[aɪ] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [wʌns] .
I stood in front of the door and looked around once .
我 站立 在 正面 的 这 门 和 看起来 大约 一次 .

立在门前看了一回，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn][ɔːr] ['wʊmən] [rɪ'tɜːrnd] .
Not a single man or woman returned .
不是 一个 单身的 男人 或者 女士 返回 .

不见一个男女归来，

[θriː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [siːn] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] .
Three people were seen running up the ridge from the bottom .
三 人们 是 已见 跑步 向上 这 岭 从 这 底部 .

只见岭下这边三个人奔上岭来。

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ['hæpənd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
That person happened to recognize him .
那 人 发生 到 认出 他 .

那人恰认得，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['griːtɪd] [hɜːr; hər] :
He hurriedly greeted her :
他 匆匆 问候 她 :

慌忙迎接道：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[wer] [tuː; tə][goʊ] ? "
Where to go ? "
在哪里 到 去 ? "

那里去来？”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] , [ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] , [rɪ'plaɪd] :
One of the three , a burly man , replied :
一 的 这 三 , 一个 魁梧的 男人 , 回复 :

那三个内一个大汉应道：

[wiː; wi] [keɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [pɪk] ['sʌmwʌn] [ʌp] .
We came all the way up the mountain specifically to pick someone up .
我们 来了 全部 这 方式 向上 这 山 具体来说 到 挑选 某人 向上 .

“我们特地上岭来接一个人，

[its] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [suːn] .
It's estimated that the journey will take place soon .
它是 估计的 那 这 旅行 将要 拿 地方 很快 .

料道是来的程途日期了。

[aɪ] [kʌm] [aʊt] ['evri] [deɪ] ,
I come out every day ,
我 来 出去 每一个 天 ,

我每日出来，

['weɪtɪŋ] ['oʊnli][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
Waiting only at the foot of the ridge ,
等待 仅有的 在 这 脚 的 这 岭 ,

只在岭下候，

[nɑːt] [siːn]
Not seen
不是 已见

不见到，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðeɪv] ['endɪd] [ʌp] .
I wonder where they've ended up .
我 想知道 在哪里 他们有 结束 向上 .

正不知在那里担阁了。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [huːm] [ɪz][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ? "
" Whom is my elder brother waiting for ? "
" 谁 是 我的 长老 兄弟 等待 为了 ? "

“大哥却是等谁？”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [sed] :
The burly man said :
这 魁梧的 男人 说 :

那大汉道：

" ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [faɪn] [mæn][tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] . "
" Waiting for a fine man to come along . "
" 等待 为了 一个 美好的 男人 到 来 沿着 . "

“等个奢遮的好男子。”

[ðə; ði][mæn] [æskt] :
The man asked :
这 男人 问 :

那人问道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ɪk'strævəgəntli] [drest] [gʊd] [mæn] ? "
" What kind of extravagantly dressed good man ? "
" 什么 种类 的 奢侈地 穿着 好的 男人 ? "

“甚么奢遮的好男子？”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [rɪ'plaɪd] :
The burly man replied :
这 魁梧的 男人 回复 :

那大汉答道：

" [juː; jʊ] [der] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [hɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [neɪm] ? "
" You dare to even hear of his great name ? "
" 你 敢 到 甚至 听到 的 他的 伟大的 姓名 ? "

“你敢也闻他的大名，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] [klɜːrk] [ʌv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] , [dʒɪzʒuː] .
This was Song Jiang , the clerk of Yuncheng County , Jizhou .
这 曾是 歌曲 江 , 这 职员 的 云城 县 , 冀州 .

便是济州郓城县宋押司宋江。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] ['ledʒənderi] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] ? "
" Could it be the legendary Song Jiang , the Timely Rain of Shandong ? "
" 可以 它 是 这 传奇 歌曲 江 , 这 及时 雨 的 山东 ? "

“莫不是江湖上说的山东及时雨宋公明？”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [sed] :
The burly man said :
这 魁梧的 男人 说 :

那大汉道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] . "
" It is indeed this person . "
" 它 是 的确 这 人 . "

“正是此人。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [æskt] :
The man then asked :
这 男人 然后 问 :

那人又问道：

" [waɪ] [dɪd][hiː; hi] [pæs] [θruː] [hɪr] ? "
" Why did he pass through here ? "
" 为什么 做过 他 经过 通过 这里 ? "

“他却因甚打这里过？”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [sed] :
The burly man said :
这 魁梧的 男人 说 :

那大汉道：

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] .
I didn't know .
我 没有 知道 .

“我本不知。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [met] ['sʌmwʌn] . . .
I recently met someone . . .
我 最近 遇见 某人 . . .

近日有个相识，

[frʌm; frəm]['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] ,

From	Jeju	Island	,
从	济州岛	岛	,

从济州来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] [klɜːrk] [ʌv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ,

Song	Jiang	,	the	clerk	of	Yuncheng	County	,
歌曲	江	,	这	职员	的	云城	县	,

‘郓城县宋押司宋江，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] ['hæpənd] [ɪn]['dʒɛˌdʒu] ['priːfektʃər] .

I	don't	know	why	the	incident	happened	in	Jeju	Prefecture	.
我	不	知道	为什么	这	事件	发生	在	济州岛	州	.

不知为甚么事发在济州府，

[hiː; hi][wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə] ['prɪzn] .

He	was	exiled	to	Jiangzhou	prison	.
他	曾是	放逐	到	江州	监狱	.

断配江州牢城。’

[aɪ] ['fɪgjərd] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm] [hɪr] .

I	figured	he	must	have	come	from	here	.
我	想	他	必须	有	来	从	这里	.

我料想他必从这里过来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] .

There	was	no	other	way	to	get	there	.
那里	曾是	不	其他	方式	到	得到	那里	.

别处又无路过去。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ,

When	he	was	in	Yuncheng	County	,
什么时候	他	曾是	在	云城	县	,

他在郓城县时，

[aɪ] [stɪl] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [miːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;

I	still	want	to	go	and	meet	with	him	;
我	仍然	想	到	去	和	见面	和	他	;

我尚且要去和他厮会；

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['pæsɪŋ] [θruː] [hɪr] [tə'deɪ] .

We	are	passing	through	here	today	.
我们	是	通过	通过	这里	今天	.

今次正从这里经过，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ə'vɔɪd] ['getɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm] ?

How	can	I	avoid	getting	to	know	him	?
如何	能	我	避免	获得	到	知道	他	?

如何不结识他。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['weɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .

Therefore	,	they	waited	at	the	foot	of	the	mountain	for	several	days	.
所以	,	他们	等待	在	这	脚	的	这	山	为了	一些	天	.

因此在岭下连日等候。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pɪkt] [ʌp] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [deɪz] .

He	was	picked	up	for	four	or	five	days	.
他	曾是	挑选	向上	为了	四	或者	五	天	.

接了他四五日，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['prɪz(ə)nər] [keɪm] .
Not a single prisoner came .
不是 一个 单身的 囚犯 来了 .

并不见有一个囚徒过来。

[tə'deɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [tuː] ['brʌðərz] . . .
Today , I am with these two brothers . . .
今天 , 我 是 和 这些 二 兄弟 . . .

我今日同这两个兄弟，

['strəuliŋ] [ʌp][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
Strolling up the ridge ,
漫步 向上 这 岭 ,

信步踱上岭，

[aɪl] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] .
I'll come here to buy a bowl of wine .
患病的 来 这里 到 买 一个 碗 的 葡萄酒 .

来你这里买碗酒吃，

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I just want to see you .
我 只是 想 到 看 你 .

就望你一望。

['haʊz] ['bɪznəs] [æt; ət][jʊr; jər] [stɔːr] ['leɪtli] ?
How's business at your store lately ?
怎么样 商业 在 你的 店铺 最近 ?

近日你店里买卖如何？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , ['eldər] ['brʌðər] . . .
To be honest , elder brother . . .
到 是 诚实的 , 长老 兄弟 . . .

“不瞒大哥说，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] ['vɜːrtʃuəli] [noʊ] ['bɪznəs] [fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] [fjuː] [mʌnθs] .
There has been virtually no business for the past few months .
那里 有 到过 几乎 不 商业 为了 这 过去的 很少 几个月 .

这几个月里好生没买卖。

[tə'deɪ] [aɪ] [θæŋk] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Today I thank Heaven and Earth .
今天 我 感谢 天堂 和 地球 .

今日谢天地，

[θriː] ['dʒenjuɪn] [gʊdz] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
Three genuine goods were captured .
三 真的 商品 是 捕获 .

捉得三个行货，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['ʌðər] [θɪŋz] .
There are some other things .
那里 是 一些 其他 事物 .

又有些东西。”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
The burly man hurriedly asked :
这 魁梧的 男人 匆匆 问 :

那大汉慌忙问道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ðiːz] [θriː] ? "
" What kind of people are these three ? "
" 什么 种类 的 人们 是 这些 三 ? "

“三个甚样人？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [tuː] ['pʌblɪk] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd][wʌn]['krɪmɪn(ə)l] . "
" Two public servants and one criminal . "
" 二 民众 仆人 和 一 刑事 . "

“两个公人和一个罪人。”

[ðə; ði][mæn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
The man exclaimed in surprise :
这 男人 惊呼 在 惊喜 :

那汉失惊道：

" [ɪz] [ðɪs] ['prɪz(ə)nər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] , [fæt] , [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] ? "
" Is this prisoner a short , fat , dark - skinned man ? "
" 是 这 囚犯 一个 短的 , 胖的 , 黑暗的 - 去皮 男人 ? "

“这囚徒莫不是黑矮肥胖的人？”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The man replied :
这 男人 回复 :

那人应道：

" [nɑːt] [kwaɪt] [groʊn] [ʌp] [jet] . "
" Not quite grown up yet . "
" 不是 相当 生长 向上 然而 . "

“真个不十分长大，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːrpəlɪʃ] - [red] ['kʌlər] .
Her face was a purplish - red color .
她 脸 曾是 一个 紫红色 - 红色的 颜色 .

面貌紫棠色。”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] ['kwɪkli] [æskt] :
The burly man quickly asked :
这 魁梧的 男人 迅速地 问 :

那大汉连忙问道：

" [juː; jʊ] ['dɪdnt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ? "
" You didn't make a move ? "
" 你 没有 制作 一个 移动 ? "

“不曾动手么？”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The man replied :
这 男人 回复 :

那人答道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrk] [ruːm] . "
" Just now , I carried it into the work room . "
" 只是 现在 , 我 携带 它 进入 这 工作 房间 . "

“方才抱进作房去，

[wen] [hwoʊjːə][dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] ,
When Huojia did not return ,
什么时候 货嘉 做过 不是 返回 ,

等火家未回，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [piːld] .

It	has	not	been	peeled	.
它	有	不是	到过	去皮	.

不曾开剥。”

[ðə; ði] [ˈbɜːrli] [mæn] [sed] :

The	burly	man	said	:
这	魁梧的	男人	说	:

那大汉道：

" [let] [ˌem ˈiː] [ˈrekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ! "

"	Let	me	recognize	him	!	"
"	让	我	认出	他	!	"

“等我认他一认！”

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [ðen] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈmeɪkʃɪft] [ˈʃeltər] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

The	four	men	then	entered	the	makeshift	shelter	at	the	edge	of	the	cliff	.
这	四	男人	然后	进入	这	临时搭建	庇护所	在	这	边缘	的	这	悬崖	.

当下四个人进山崖边人肉作房里，

[ɑːn][ðə; ði] [ˈstrɪpɪŋ] [bentʃ] [sæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [tuː] [ˈkɔnstəbəlz] .

On	the	stripping	bench	sat	Song	Jiang	and	two	constables	.
在	这	脱衣舞	长椅	卫星	歌曲	江	和	二	警员	.

只见剥人凳上挺着宋江和两个公人，

[pleɪs] [ðə; ði] [hed] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Place	the	head	upside	down	on	the	ground	.
地方	这	头	上行	向下	在	这	地面	.

颠倒头放在地下。

[ðə; ði][bɪg][mæn] [sɔː] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,

The	big	man	saw	Song	Jiang	,
这	大的	男人	锯	歌曲	江	,

那大汉看见宋江，

[jet] [aɪ][dəunt] [ˈrekəgnaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] ;

Yet	I	don't	recognize	it	;
然而	我	不	认出	它	;

却又不认得；

[ðə; ði][goʊld][mɑːrk][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs]

The	gold	mark	on	his	face
这	金子	标记	在	他的	脸

相他脸上金印，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌnˈklɪr] .

It	remains	unclear	.
它	遗迹	不清楚	.

又不分晓。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə][tɜːrn] .

There	was	nowhere	to	turn	.
那里	曾是	无处	到	转动	.

没可寻思处，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈkɜːrd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] :

Suddenly	it	occurred	to	me	:
突然	它	发生	到	我	:

猛想起道：

" [ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði] [əˈfɪʃəlz] [ˈpækɪdʒ] . "

"	And	fetch	the	official's	package	.	"
"	和	拿来	这	官员的	包裹	.	"

“且取公人的包裹来，

[aɪ][kæn; kən] [tel] [dʒʌst][baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] .

I	can	tell	just	by	looking	at	his	official	documents	.
我	能	告诉	只是	经过	寻找	在	他的	官方的	文件	.

我看他公文便知。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [ðæts] [raɪt] . "

"	That's	right	.	"
"	那就是	正确的	.	"

“说得是。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['sɜːrvənts] ['pækɪdʒ] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	then	went	to	the	room	to	retrieve	the	servant's	package	and	opened	it	.
他	然后	去	到	这	房间	到	取回	这	仆人的	包裹	和	打开	它	.

便去房里取过公人的包裹打开，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] .

He	saw	a	large	silver	ingot	.
他	锯	一个	大的	银	锭	.

见了一锭大银，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvər] [kɔɪnz] .

There	are	still	some	loose	silver	coins	.
那里	是	仍然	一些	松动的	银	硬币	.

尚有若干散碎银两。

['oʊpən][ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [bæg] .

Open	the	document	bag	.
打开	这	文档	包	.

解开文书袋来，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['negətɪv] [rɪ'vjuː] .

I	saw	the	negative	review	.
我	锯	这	消极的	审查	.

看了差批，

['evriwʌn] [kʊd; kəd]['oʊnli][kraɪ] [aʊt] , " [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] ! "

Everyone	could	only	cry	out	,	"	I	am	ashamed	!	"
每个人	可以	仅有的	哭	出去	,	"	我	是	羞愧	!	"

众人只叫得“惭愧”。

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [ðen] [sed] :

The	burly	man	then	said	:
这	魁梧的	男人	然后	说	:

那大汉便道：

" [æn; ən]['eɪndʒl] [kə'mɑːndid] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] [tə'deɪ] . "

"	An	angel	commanded	me	to	come	up	the	hill	today	.	"
"	一个	天使	命令	我	到	来	向上	这	爬坡道	今天	.	"

“天使令我今日上岭来，

[ðeɪ] ['hædnt] ['iːv(ə)n] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] [jet] .

They	hadn't	even	made	a	move	yet	.
他们	之前没有	甚至	制成	一个	移动	然而	.

早是不曾动手，

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɑːrgjuːɪŋ][kʊd; kəd][kɔːst][maɪ] ['brʌðər] [hɪz; ɪz][laɪf] . "

"	A	little	arguing	could	cost	my	brother	his	life	.	"
"	一个	小的	争论	可以	成本	我的	兄弟	他的	生活	.	"

争些儿误了我哥哥性命。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] [rɪˈvendʒ] [ɪz] [ˌʌnəˈvɔɪdəb(ə)l] .

The	need	for	revenge	is	unavoidable	.
这	需要	为了	复仇	是	不可避免的	.

冤仇还报难回避，

[wen] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [nɔks] , [dəunt] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ ˈtiː] .

When	opportunity	knocks	,	don't	hesitate	to	seize	it	.
什么时候	机会	敲门声	,	不	犹豫	到	抢占	它	.

机会遭逢莫远图。

[aɪ] [səːtʃt] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [bʌt; bət] [faʊnd] [ˈnʌθɪŋ] .

I	searched	high	and	low	,	but	found	nothing	.
我	搜索	高的	和	低的	,	但	成立	没有什么	.

踏破铁鞋无觅处，

[ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈefərt] .

It	came	without	any	effort	.
它	来了	没有	任何	努力	.

得来全不费工夫。

[ðə; ði] [ˈbɜːrli] [mæn] [ðen] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] :

The	burly	man	then	called	to	the	man	:
这	魁梧的	男人	然后	称为	到	这	男人	:

那大汉便叫那人：

" [ˈkwɪkli] , [brɪŋ] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈæntidoʊt] ! "

"	Quickly	,	bring	me	the	antidote	!	"
"	迅速地	,	带来	我	这	解毒剂	!	"

“快讨解药来，

[seɪv] [maɪ] [ˈbrʌðər] [fɜːrst] .

Save	my	brother	first	.
节省	我的	兄弟	第一的	.

先救起我哥哥。”

[ðə; ði][mæn] [ˈpænɪkt] [tuː] .

The	man	panicked	too	.
这	男人	惊慌失措	也	.

那人也慌了，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [prɪˈperd] [ðə; ði] [ˈæntidoʊt] .

They	quickly	prepared	the	antidote	.
他们	迅速地	准备	这	解毒剂	.

连忙调了解药，

[ðen] [hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg][mæn][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ruːm] .

Then	he	went	with	the	big	man	to	make	a	room	.
然后	他	去	和	这	大的	男人	到	制作	一个	房间	.

便和那大汉去作房里，

[fɜːrst] , [ðə; ði] [ˈʃæklz] [wɜːr; wər] [rɪˈmuːvd] .

First	,	the	shackles	were	removed	.
第一的	,	这	镣铐	是	已移除	.

先开了枷，

[help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .

Help	him	up	.
帮助	他	向上	.

扶将起来，

[fɔːrs] [daʊn] [ðə; ði] ['æntidoʊt] .
Force down the antidote .
力量 向下 这 解毒剂 .

把这解药灌将下去。

[fɔːr] [men] ['kærid] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [gest] ['eriə] .
Four men carried Song Jiang out of the front guest area .
四 男人 携带 歌曲 江 出去 的 这 正面 客人 区域 .

四个人将宋江扛出前面客位里，

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The burly man helped him up .
这 魁梧的 男人 帮助 他 向上 .

那大汉扶住着，

['grædʒuəli] ['weɪkɪŋ] [ʌp] ,
Gradually waking up ,
逐步地 醒来 向上 ,

渐渐醒来，

[wɪð; wɪθ] [ber] [aɪz] ,
With bare eyes ,
和 裸 眼睛 ,

光着眼，

['siːɪŋ] ['evriwʌn] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Seeing everyone standing in front of him ,
看到 每个人 常设 在 正面 的 他 ,

看了众人立在面前，

[aɪ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] .
I don't recognize them .
我 不 认出 他们 .

又不认得。

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðərz] [tuː; tə] [help] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʌp] .
The burly man then instructed his two brothers to help Song Jiang up .
这 魁梧的 男人 然后 指示 他的 二 兄弟 到 帮助 歌曲 江 向上 .

只见那大汉教两个兄弟扶住了宋江，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

纳头便拜。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] :
Song Jiang asked :
歌曲 江 问 :

宋江问道：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁?

[ˌeɪ 'em][aɪ] ['driːmiŋ] ?
Am I dreaming ?
是 我 做梦 ?

我不是梦中么？”

[ðə; ði][mæn] ['selɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] ['ɔːlsoʊ] [boʊd] .
The man selling the wine also bowed .
这 男人 销售 这 葡萄酒 还 鞠躬 .

只见卖酒的那人也拜。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答礼道:

" [pliːz] [raɪz] , ['brʌðərz] . "
" Please rise , brothers . "
" 请 上升 , 兄弟 . "

“两位大哥请起。

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [pleɪs] ?
Is this the place ?
是 这 这 地方 ?

这里正是那里?

" [aɪ] [der] [nɑːt][æsk][jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] ['səːneimz] ? "
" I dare not ask your honorable surnames ? "
" 我 敢 不是 问 你的 光荣的 姓氏 ? "

不敢动问二位高姓? ”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [sed] :
The burly man said :
这 魁梧的 男人 说 :

那大汉道:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [li] [dʒʌn] . "
" My name is Li Jun . "
" 我的 姓名 是 李 俊 . "

“小弟姓李名俊,

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz] [luː'dʒoʊ] .
His ancestral home is Luzhou .
他的 祖先的 家 是 泸州 .

祖贯庐州人氏。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['roʊɪŋ] ['boʊts] [ɑːn][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .
He made a living by rowing boats on the Yangtze River .
他 制成 一个 活的 经过 划船 船 在 这 长江 河 .

专在扬子江中撑船梢公为生,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['prɑːpərtiz] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
It can recognize the properties of water .
它 能 认出 这 特性 的 水 .

能识水性。

['evriwʌn] [kɔːlz] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [li] [dʒʌn][ðə; ði] ['rɪvər] ['drægən] .
Everyone calls his younger brother Li Jun the River Dragon .
每个人 呼叫 他的 年轻 兄弟 李 俊 这 河 龙 .

人都呼小弟做混江龙李俊便是。

[ðə; ði][mæn] ['selɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ɪz][frʌm; frəm] - .
The man selling the wine is from Jieyangling .
这 男人 销售 这 葡萄酒 是 从 - .

这个卖酒的是此间揭阳岭人,

[ri'laiŋ] ['soʊlli] [ɑːn] ['praɪvət] ['bɪznəs] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz]
Relying solely on private business operations
依靠 仅 在 私人的 商业 运营

只靠做私商道路,

['evriwʌn] [kɔːlz] [hɪm; ɪm] [li] [li] , [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [huː] [brɪŋz] [deθ] .
Everyone calls him Li Li , the judge who brings death .
每个人 呼叫 他 李 李 , 这 法官 WHO 带来 死亡 .

人尽呼他做催命判官李立。

[ðiːz] [tuː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvər] ['eriə] .
These two brothers were from the Xunyang River area .
这些 二 兄弟 是 从 这 旬阳 河 区域 .

这两个兄弟是此间浔阳江边人，

[ðeɪ] ['speʃəlaɪz] [ɪn] ['smʌglɪŋ] [sɔːlt][ænd; ənd] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
They specialize in smuggling salt and come here to sell it .
他们 专业化 在 走私 盐 和 来 这里 到 卖 它 .

专贩私盐来这里货卖，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [sɔːt] ['refjuːdʒ][æt; ət] [li] [dʒʌnz] [haʊs] .
However , they sought refuge at Li Jun's house .
然而 , 他们 寻求 避难所 在 李 俊的 房子 .

却是投奔李俊家安身；

[ðə; ði] ['rɪvər] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
The river is full of water .
这 河 是 满的 的 水 .

大江中伏得水，

['seɪlɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] ,
Sailing the boat ,
帆船 这 船 ,

驾得船，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['brʌðərz] :
There are two brothers :
那里 是 二 兄弟 :

是弟兄两个：

[wʌn] [kɔːld] - [tʌŋweɪ] ,
One called Dongjiao Tongwei ,
一 称为 - 童伟 ,

一个唤做出洞蛟童威，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] - [ʃɛntoʊŋ] ['mɛŋ] .
One of them was named Fanjiang Shentong Meng .
一 的 他们 曾是 命名 - 申通 孟 .

一个叫做翻江蜃童猛。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['ɔːlsoʊ] [boʊd] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [fɔːr] [taɪmz] .
The two of them also bowed to Song Jiang four times .
这 二 的 他们 还 鞠躬 到 歌曲 江 四 时代 .

两个也拜了宋江四拜。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] :
Song Jiang asked :
歌曲 江 问 :

宋江问道：

" [bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [drʌgd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . "
" But then they drugged Song Jiang . "
" 但 然后 他们 吸毒 歌曲 江 . "

“却才麻翻了宋江，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [maɪ] [neɪm] ?
How do you know my name ?
如何 做 你 知道 我的 姓名 ?

如何却知我姓名？”

[li] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" [aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ə'kweɪntəns] . . . "

"	I	have	an	acquaintance	. . .	"
"	我	有	一个	熟人	. . .	"

“小弟有个相识，

['riːs(ə)ntli] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn]['dʒɛˌdʒu] .

recently	returned	from	doing	business	in	Jeju	.
最近	返回	从	正在做	商业	在	济州岛	.

近日做买卖从济州回来，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðɚz] [neɪm] ,

Speaking	of	his	elder	brother's	name	,
请讲	的	他的	长老	兄弟	姓名	,

说道哥哥大名，

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] ['sɪti] [ʌv; əv] .

The	incident	occurred	in	the	prison	city	of	Jiangzhou	.
这	事件	发生	在	这	监狱	城市	的	江州	.

为事发在江州牢城来。

[li] [dʒʌn][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd]

Li	Jun	was	unable	to	pay	his	respects	to	your	esteemed
李	俊	曾是	无法	到	支付	他的	尊重	到	你的	尊敬的

['prez(ə)ns] .

presence	.
在场	.

李俊未得拜识尊颜，

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [mɪs] [juː; jʊ] .

I	used	to	miss	you	.
我	用过的	到	错过	你	.

往常思念，

[aɪ][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] ['kaʊnti] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][maɪ]

I	just	need	to	go	to	your	county	to	pay	my	respects	to	my
我	只是	需要	到	去	到	你的	县	到	支付	我的	尊重	到	我的

['brʌðər] .

brother	.
兄弟	.

只要去贵县拜识哥哥。

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['aʊər; ɑːr] [feɪt] [wʌz; wəz] [tuː] ['ʃæloʊ] .

It's	just	because	our	fate	was	too	shallow	.
它是	只是	因为	我们的	命运	曾是	也	浅的	.

只为缘分浅薄，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [tʃekt] .

It	cannot	be	checked	.
它	不能	是	已检查	.

不能勾去。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] .

I	heard	that	you	have	come	to	Jiangzhou	.
我	听到	那	你	有	来	到	江州	.

今闻仁兄来江州，

[wiː; wi][mʌst; məst] [pæs] [θruː] [hɪr] .

We	must	pass	through	here	.
我们	必须	经过	通过	这里	.

必从这里经过。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n]
I have been waiting for you at the foot of the mountain for five or seven
我 有 到过 等待 为了 你 在 这 脚 的 这 山 为了 五 或者 七
[deɪz] .
days .
天 .

小弟连连在岭下等接仁兄五七日了，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kʌm] .
He did not come .
他 做过 不是 来 .

不见来。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [hɑːrt] [tə'deɪ] .
I have no heart today .
我 有 不 心 今天 .

今日无心，

['fɔːrtʃənətli] , [li] [dʒʌn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðərz] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
Fortunately , Li Jun and his two brothers came up the ridge .
幸运的是 , 李 俊 和 他的 二 兄弟 来了 向上 这 岭 .

天幸使令李俊同两个弟兄上岭来，

[dʒʌst] [bai] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] .
Just buy a drink and have some .
只是 买 一个 喝 和 有 一些 .

就买杯酒吃，

['miːtɪŋ] [li] [li] ,
Meeting Li Li ,
会议 李 李 ,

遇见李立，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 .

说将起来。

['ðerfɔːr] , [aɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Therefore , I was greatly alarmed .
所以 , 我 曾是 非常 惊慌 .

因此小弟大惊，

[aɪ] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [tʃek] .
I hurriedly went to the room to check .
我 匆匆 去 到 这 房间 到 查看 .

慌忙去作房里看了，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .
But she didn't recognize her brother .
但 她 没有 认出 她 兄弟 .

却又不认得哥哥。

[ə'pɑːn]['kloʊzər][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Upon closer examination ,
之上 更近 考试 ,

猛可思量起来，

[aɪ][hæv; həv] [riːd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .
I have read the official document requesting the document .
我 有 读 这 官方的 文档 请求 这 文档 .

取讨公文看了，

[aɪ]['oʊnli] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ]['oʊldər] ['brʌðər] [ðen] .
I only realized it was my older brother then .
我 仅有的 已实现 它 曾是 我的 老 兄弟 然后 .

才知道是哥哥。

[aɪ] [der] [nɑːt][ɪn'kwaɪər] ['fɜːrðər] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] .
I dare not inquire further , my esteemed brother .
我 敢 不是 查询 更远 , 我的 尊敬的 兄弟 .

不敢拜问仁兄，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [klɜːrk] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ,
Upon hearing that he was working as a clerk in Yuncheng County ,
之上 听力 那 他 曾是 在职的 作为 一个 职员 在 云城 县 ,

闻知在郓城县做押司，

[waɪ] [hæv; həv][aɪ] [bɪn] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ?
Why have I been assigned to Jiangzhou ?
为什么 有 我 到过 分配 到 江州 ?

不知为何事配来江州？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kɪld] [jæn] - .
Song Jiang killed Yan Poxi .
歌曲 江 被杀 严 - .

宋江把这杀了阎婆惜，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] [sent] [frʌm; frəm] [ʃɪjɔŋ] ['vɪlɪdʒ] [stɔːr] ,
Until the book was sent from Shiyong Village store ,
直到 这 书 曾是 发送 从 石勇 村庄 店铺 ,

直至石勇村店寄书，

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːrd] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [hoʊm] .
The incident occurred on the way home .
这 事件 发生 在 这 方式 家 .

回家事发，

[ðɪs] [taɪm] , [aɪ][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] .
This time , I was assigned to Jiangzhou .
这 时间 , 我 曾是 分配 到 江州 .

今次配来江州，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] [mɔːr] .
I explained it in detail once more .
我 解释 它 在 细节 一次 更多的 .

备细说了一遍。

[ðə; ði] [fɔːr] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [preɪz] .
The four were full of praise .
这 四 是 满的 的 称赞 .

四人称叹不已。

[li] - :
Li Lidao :
李 - :

李立道：

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] [lɔːŋgər] , ['brʌðər] ?
Why don't you stay here longer , brother ?
为什么 不 你 停留 这里 更长 , 兄弟 ?

“哥哥何不只在此间住了，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][goʊ][tuː; tə] ['prɪzn] [tuː; tə] ['sʌfər] ?
Why should I go to Jiangzhou prison to suffer ?
为什么 应该 我 去 到 江州 监狱 到 遭受 ?

休上江州牢城去受苦？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道:

" [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ['sʌfərd] ['bɪtərli] , [jet] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər] . "
" Liangshan Marsh suffered bitterly , yet they remained there . "
" 凉山 沼泽 遭受 苦涩地 , 然而 他们 剩余 那里 . "

“梁山泊苦死相留，

[aɪ] [stɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [steɪ] .
I still refuse to stay .
我 仍然 拒绝 到 停留 .

我尚兀自不肯住，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɪmplɪkeɪt] [maɪ] ['eldərli] ['fɑːðər] [æt; ət] [hoʊm] .
I'm afraid it will implicate my elderly father at home .
我是 害怕的 它 将要 牵连 我的 老年 父亲 在 家 .

恐怕连累家中老父。

[haʊ] [kæn; kən] ['eniwʌn] [steɪ] [hɪr] !
How can anyone stay here !
如何 能 任何人 停留 这里 !

此间如何住得！”

[liː] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道:

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] , "
" Brother , you are a righteous man , "
" 兄弟 , 你 是 一个 正义 男人 , "

“哥哥义士，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][ækt] ['rekləsli] .
They will certainly not act recklessly .
他们 将要 当然 不是 行为 鲁莽地 .

必不肯胡行，

" ['kwɪkli] ['reskjuː] [ðoʊz] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ! "
" Quickly rescue those two officials ! "
" 迅速地 救援 那些 二 官员 ! "

你快救起那两个公人来。”

[liː] [liː] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [də; ði][hwuː]['fæməli] .
Li Li immediately called the Huo family .
李 李 立即地 称为 这 霍 家庭 .

李立连忙叫了火家，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] .
They have all returned .
他们 有 全部 返回 .

已都归来了。

[ðeɪ] [ðen] ['kærid] [də; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [aʊt] [tuː; tə][də; ði] [frʌnt] [gest] ['eriə] .
They then carried the official out to the front guest area .
他们 然后 携带 这 官方的 出去 到 这 正面 客人 区域 .

便把公人扛出前面客位里来，

[əd'mɪnɪstər] [də; ði] ['æntidoʊt] .
Administer the antidote .
管理 这 解毒剂 .

把解药灌将下去，

[ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [wɜːr; wər] ['reskjuːd] .
The two constables were rescued .
这 二 警员 是 获救 .

救得两个公人起来，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [dɪs'meɪ] .
They looked at each other in dismay .
他们 看起来 在 每个 其他 在 沮丧 .

面面厮觑，

[juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] ,
you see me ,
你 看 我 ,

你看我，

[aɪ] [siː] [juː; jʊ] ,
I see you ,
我 看 你 ,

我看你，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :
They all said to Song Jiang :
他们 全部 说 到 歌曲 江 :

都对宋江说道：

" [ðɪs] [ʃɑːp] [hæz; həz] [sʌtʃ] [gʊd] [waɪn] , "
" This shop has such good wine , "
" 这 店铺 有 这样的 好的 葡萄酒 , "

“此间店里恁么好酒，

[wiː; wi] [dəunt] [iːt] [mʌtʃ] .
We don't eat much .
我们 不 吃 很多 .

我们又吃不多，

[ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [juː; jʊ] [get] [soʊ] [drʌŋk] !
And that's how you get so drunk !
和 那就是 如何 你 得到 所以 醉 !

便恁醉了！

[rɪ'membər] [hɪz; ɪz] [hoʊm] ,
Remember his home ,
记住 他的 家 ,

记着他家，

[wiːl] [bai] [fuːd] [hɪr] [ə'gen] [wen] [wiː; wi] [get] [bæk] .
We'll buy food here again when we get back .
出色地 买 食物 这里 再次 什么时候 我们 得到 后退 .

我们回来还在这里买吃。”

['evriwʌn] [læft] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] .
Everyone laughed when they heard that .
每个人 笑了 什么时候 他们 听到 那 .

众人听了都笑。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [li] [li] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] .
That evening , Li Li hosted a banquet for everyone .
那 晚上 , 李 李 托管 一个 宴会 为了 每个人 .

当晚李立置酒管待众人，

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət] [hoʊm] .
I spent the night at home .
我 花费 这 夜晚 在 家 .

在家里过了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
They also arranged for food and drinks .
他们 还 安排 为了 食物 和 饮料 .

又安排了酒食管待了，

[dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
Deliver the package .
递送 这 包裹 .

送出包裹，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] .
They returned Song Jiang and the two constables .
他们 返回 歌曲 江 和 这 二 警员 .

还了宋江并两个公人。

[wiː; wi] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [ðen] .
We parted ways then .
我们 分手了 方式 然后 .

当时相别了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [li] [dʒʌn] ,
Song Jiang and Li Jun ,
歌曲 江 和 李 俊 ,

宋江自和李俊、

[tɒŋ] ['weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ]
Tong Meng
童 孟

童猛、

[tuː] ['kɔnstəbəlz] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .
Two constables came down the hill .
二 警员 来了 向下 这 爬坡道 .

两个公人下岭来，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [li] [dʒʌnz] [haʊs] [tuː; tə] [rest] .
They went straight to Li Jun's house to rest .
他们 去 直的 到 李 俊的 房子 到 休息 .

径到李俊家歇下。

[prɪ'per] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Prepare food and drink .
准备 食物 和 喝 .

置备酒食，

[triːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ˌhɑːspɪ'tæləti]
Treat them with hospitality
对待 他们 和 热情好客

殷勤相待，

[ðeɪ] [swɔːr] ['brʌðərhʊd] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
They swore brotherhood with Song Jiang .
他们 发誓 兄弟情 和 歌曲 江 .

结拜宋江为兄，

[steɪ] [æt; ət] [hoʊm] .
Stay **at** **home** **.**
停留 在 家 .

留住家里。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several **days** **later** **,**
一些 天 之后 ,

过了数日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
Song **Jiang** **was** **about** **to** **leave** **.**
歌曲 江 曾是 关于 到 离开 .

宋江要行，

[li] [dʒʌn] ['kudnt] [biː; bi] [kept] .
Li **Jun** **couldn't** **be** **kept** **.**
李 俊 不能 是 保留 .

李俊留不住，

[teɪk] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] .
Take **some** **silver** **and** **give** **it** **to** **the** **two** **constables** **.**
拿 一些 银 和 给 它 到 这 二 警员 .

取些银两赍发两个公人。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [kæŋ] [ə'gen] .
Song **Jiang** **was** **put** **in** **cangue** **again** **.**
歌曲 江 曾是 放 在 糖果 再次 .

宋江再带上行枷，

[aɪ] [pækt] [maɪ][bægz][ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] .
I **packed** **my** **bags** **and** **luggage** **.**
我 包装 我的 包 和 行李 .

收拾了包裹行李，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] [li] [dʒʌn]
Saying **goodbye** **to** **Li** **Jun**
说 再见 到 李 俊

辞别李俊、

[tɒŋ] ['weɪ] ,
Tong **Wei** **,**
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] ,
Tong **Meng** **,**
童 孟 ,

童猛，

['æftər] ['liːvɪŋ] [dʒiːjæŋ] [rɪdʒ] ,
After **leaving** **Jieyang** **Ridge** **,**
后 离开 揭阳 岭 ,

离了揭阳岭下，

[wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] - .
We **took** **the** **road** **to** **Wangjiangzhou** **.**
我们 采取 这 路 到 - .

取路望江州来。

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] ['trævld] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
The **three** **people** **traveled** **for** **half** **a** **day** **.**
这 三 人们 旅行 为了 一半 一个 天 .

三个人行了半日，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [pæst] [ˈmɪdnaɪt] .

It	was	already	past	midnight	.
它	曾是	已经	过去的	午夜	.

早是未牌时分。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n]

Arriving	at	a	destination
抵达	在	一个	目的地

行到一个去处，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] [ˈgæðərd] [ðer; ðər] .

There	was	a	large	population	gathered	there	.
那里	曾是	一个	大的	人口	聚集	那里	.

只见人烟辏集，

[ðə; ði] [ˈmɑːrkɪtpleɪs] [wʌz; wəz] [ˈbʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [nɔɪz] .

The	marketplace	was	bustling	with	noise	.
这	市场	曾是	繁华	和	噪音	.

市井喧哗。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .

They	were	arriving	in	the	town	.
他们	是	抵达	在	这	镇	.

正来到市镇上，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈgæðərd] [ðer; ðər] [ˈwɑtʃɪŋ] .

A	group	of	people	were	gathered	there	watching	.
一个	团体	的	人们	是	聚集	那里	观看	.

只见那里一伙人围住着看。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈpɑːrtɪd] [ðə; ði] [kraʊd] ,

Song	Jiang	parted	the	crowd	,
歌曲	江	分手了	这	人群	,

宋江分开人丛，

[wen] [ðeɪ] [went] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

When	they	went	in	to	take	a	look	,
什么时候	他们	去	在	到	拿	一个	看	,

也挨入去看时，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] [huː] [soʊld] [ˈmedɪs(ə)n] [waɪl] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [gʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [stɪk] .

He	turned	out	to	be	a	man	who	sold	medicine	while	wielding	a	gun	and	a	stick	.
他	转向	出去	到	是	一个	男人	WHO	卖	药品	尽管	挥舞	一个	枪	和	一个	戳	.

却原是一个使枪棒卖膏药的。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈkɔnstəbəlz] [stʊd] [fɜːrm] .

Song	Jiang	and	the	two	constables	stood	firm	.
歌曲	江	和	这	二	警员	站立	公司	.

宋江和两个公人立住了脚，

[aɪ] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [juːz] [ə; eɪ] [gʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [klʌb] .

I	watched	him	use	a	gun	and	a	club	.
我	观看	他	使用	一个	枪	和	一个	俱乐部	.

看他使了一回枪棒。

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌktər] [ˈloʊɚd] [hɪz; ɪz][hænd][frʌm; frəm][ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [klʌb] .

The	instructor	lowered	his	hand	from	the	gun	and	club	.
这	讲师	降低	他的	手	从	这	枪	和	俱乐部	.

那教头放下手了中枪棒，

[hiː; hi] [θruː] [ə'nʌðər] [pʌntʃ] .
He threw another punch .
他 扔 其他 冲床 .

又使了一回拳。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃɪrd] :
Song Jiang cheered :
歌曲 江 欢呼 :

宋江喝采道：

" ['eksələnt] [spɪr] , [stɑːf] , [fɪst] , [ænd; ənd] ['fʊtwɜːrk] ! "
" Excellent spear , staff , fist , and footwork ! "
" 出色的 矛 , 职员 , 拳头 , 和 步法 ! "

“好枪棒拳脚！”

[ðə; ði][mæn] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [pleɪt] [ɪn'sted] .
The man picked up a plate instead .
这 男人 挑选 向上 一个 盘子 反而 .

那人却拿起一个盘子来，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
He opened his mouth and said :
他 打开 他的 嘴 和 说 :

口里开呵道：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] . "
" A petty person who comes from afar . "
" 一个 小气 人 WHO 来 从 远方 . "

“小人远方来的人，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [pleɪs] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] ['bɪznəs] .
I have come to your esteemed place specifically to seek business .
我 有 来 到 你的 尊敬的 地方 具体来说 到 寻找 商业 .

投贵地特来就事。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [ə'meɪzɪŋ] [skɪlz] ,
Although he has no amazing skills ,
虽然 他 有 不 惊人的 技能 ,

虽无惊人的本事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [bə'nevələnt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
It was all thanks to the benevolent official .
它 曾是 全部 谢谢 到 这 仁慈 官方的 .

全靠恩官作成，

[boʊstɪŋ] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,
Boasting from afar ,
吹嘘 从 远方 ,

远处夸称，

['ʃoʊɪŋ] [ɔːf][tuː; tə] [ðoʊz] [ˌnɪr'baɪ] .
Showing off to those nearby .
显示 离开 到 那些 附近 .

近方卖弄。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][ə; eɪ] ['mʌs(ə)l] - ['streŋθəniŋ] ['plæstər] . . .
If you want a muscle - strengthening plaster . . .
如果 你 想 一个 肌肉 - 强化 石膏 . . .

如要筋重膏，

[rɪ'diːm] [ɪ'miːdiətli] ;
Redeem immediately ;
赎回 立即地 ;

当下取赎；

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [juːz] ['plæstər]
If you don't use plaster
如果 你 不 使用 石膏

如不用膏药，

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ['sɪlvər] [ɔːr] ['kɑːpər] [kɔɪnz] ?
Could you please give me some silver or copper coins ?
可以 你 请 给 我 一些 银 或者 铜 硬币 ?

可烦赐些银两铜钱，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['fæməli] .
Send it to our family .
发送 它 到 我们的 家庭 .

赍发咱家，

" [dəunt] [liːv] [ðə; ði] [pleɪt] ['empti] . "
" Don't leave the plate empty . "
" 不 离开 这 盘子 空的 . "

休教空过了盘子。”

[ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [swept] [ðə; ði] [pleɪt] ['oʊvər] .
The instructor swept the plate over .
这 讲师 扫荡 这 盘子 超过 .

那教头盘子掠了一遭，

[noʊ][wʌn] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['eni] ['mʌni] .
No one gave him any money .
不 一 给予 他 任何 钱 .

没一个出钱与他。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sed] :
The man then said :
这 男人 然后 说 :

那汉又道：

" [pliːz] [biː; bi]['mɜːrsɪf(ə)l] , [dɪr] ['riːdər] ! "
" Please be merciful , dear reader ! "
" 请 是 仁慈 , 亲爱的 读者 ! "

“看官高抬贵手！”

[ðeɪ] ['reɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
They raided it again .
他们 突袭 它 再次 .

又掠了一遭，

['evriwʌn] [roʊld] [ðer; ðər] [aɪz] [æt; ət][ðem; ðəm] .
Everyone rolled their eyes at them .
每个人 滚动 他们的 眼睛 在 他们 .

众人都白着眼看，

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm] ['eni] ['mʌni] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
And no one offered him any money as a reward .
和 不 一 提供 他 任何 钱 作为 一个 报酬 .

又没一个出钱赏他。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪr] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Seeing his fear , Song Jiang
看到 他的 害怕 , 歌曲 江

宋江见他惶恐，

[ðeɪ] [luːtid] [twaɪs] , [bʌt; bət][noʊ][wʌn] [peɪd] .
They looted twice , but no one paid .
他们 被洗劫一空 两次 , 但 不 一 有薪酬的 .

掠了两遭没人出钱，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

He	then	ordered	the	servants	to	bring	out	five	taels	of	silver	.
他	然后	订购	这	仆人	到	带来	出去	五	两	的	银	.

便叫公人取出五两银子来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Song	Jiang	shouted	:
歌曲	江	喊叫	:

宋江叫道：

" [ɪn'strʌktər] , "

"	Instructor	,	"
"	讲师	,	"

“教头，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] .

I	am	a	criminal	.
我	是	一个	刑事	.

我是个犯罪的人，

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I	have	nothing	to	do	with	you	.
我	有	没有什么	到	做	和	你	.

没甚与你。

[ðɪs] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv][maɪ] ['grætɪtuːd] .

This	five	taels	of	silver	is	merely	a	token	of	my	gratitude	.
这	五	两	的	银	是	仅仅	一个	令牌	的	我的	感激	.

这五两白银权表薄意，

[dəunt] [θɪŋk] [its] [tuː] ['maɪnər] .

Don't	think	it's	too	minor	.
不	思考	它是	也	次要的	.

休嫌轻微。”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

The	man	received	the	five	taels	of	silver	.
这	男人	已收到	这	五	两	的	银	.

那汉子得了这五两白银，

[hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [hændz]

Hold	it	in	your	hands
抓住	它	在	你的	双手

托在手里，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :

Then	he	said	:
然后	他	说	:

便收呵道：

" [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['feɪməs] [taʊn] [æz; əz] [dʒiːjæŋ] , "

"	In	such	a	famous	town	as	Jieyang	,	"
"	在	这样的	一个	著名的	镇	作为	揭阳	,	"

“恁地一个有名的揭阳镇上，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['sensəb(ə)l]['hɪroʊ][hæz; həz] [ʃoʊn] ['eni] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['fæməli] !

Not	a	single	sensible	hero	has	shown	any	respect	for	our	family	!
不是	一个	单身的	明智的	英雄	有	所示	任何	尊重	为了	我们的	家庭	!

没一个晓事的好汉抬举咱家！

[its] [rer] [tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bə'nevələnt] [ə'fɪʃ(ə)l] .

It's	rare	to	find	such	a	benevolent	official	.
它是	稀有的	到	寻找	这样的	一个	仁慈	官方的	.

难得这位恩官，

[hiː; hi] [hɪm'self] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætərz] .

He	himself	saw	that	he	was	in	charge	of	official	matters	.
他	他自己	锯	那	他	曾是	在	收费	的	官方的	事情	.

本身见自为事在官，

[its] [dʒʌst] [ə'nʌðər] ['pæsɪŋ] [baɪ] [hɪr] .

It's	just	another	passing	by	here	.
它是	只是	其他	通过	经过	这里	.

又是过往此间，

[faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [ɪn] [rɪ'vɜːrs] ['ɔːrdər] !

Five	taels	of	silver	were	to	be	delivered	in	reverse	order	!
五	两	的	银	是	到	是	发表	在	撤销	命令	!

颠倒赍发五两白银！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

- [bæk] [ðen] , [ðeɪ] [læft] [æt; ət] ['zɛŋ] - , -

'	Back	then	,	they	laughed	at	Zheng	Yuanhe	,	'
-	后退	然后	,	他们	笑了	在	郑	-	,	-

‘当年却笑郑元和，

[ðeɪ] ['oʊnli] [bai] ['læftər] [ænd; ənd] ['sɔŋz] [frʌm; frəm] ['brɔθəlz] .

They	only	buy	laughter	and	songs	from	brothels	.
他们	仅有的	买	笑声	和	歌曲	从	妓院	.

只向青楼买笑歌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəmeri] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] [welθ] [ɔːr]['steɪtəs; 'stætəs] .

It	is	customary	to	disregard	the	family's	wealth	or	status	.
它	是	习惯	到	漠视	这	家庭的	财富	或者	地位	.

惯使不论家豪富，

[truː] ['elɪgəns] ['iznt] [ə'baʊt] ['werɪŋ] ['meni] [kloʊðz] .

True	elegance	isn't	about	wearing	many	clothes	.
真的	优雅	不是	关于	穿着	许多	衣服	.

风流不在着衣多。’

[ðɪs] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['fɪfti] [teɪl] .

This	five	taels	of	silver	is	better	than	any	other	fifty	taels	.
这	五	两	的	银	是	更好的	比	任何	其他	五十	两	.

这五两银子强似别的五十两，

[wʌnz] [oʊn] ['bəuiŋ] ,

One's	own	bowing	,
一个人的	自己的	鞠躬	,

自家拜揖，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] .

I	humbly	request	your	esteemed	name	,	Your	Excellency	.
我	谦卑地	要求	你的	尊敬的	姓名	,	你的	阁下	.

愿求恩官高姓大名，

[ðɪs] [wɪl] [spred] [ðə; ði] [wɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['vɪlən] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .

This	will	spread	the	word	about	the	villain	throughout	the	world	.
这	将要	传播	这	单词	关于	这	恶棍	自始至终	这	世界	.

使小人天下传扬。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :

Song	Jiang	replied	:
歌曲	江	回复	:

宋江答道：

" ['tiːtʃər] ,
" teacher ,
" 老师 ,

“教师，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɑːr; ər] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜːrθ] ?
How much are these things worth ?
如何 很多 是 这些 事物 值得 ?

量这些东西直得几多，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [θæŋks] .
No need for thanks .
不 需要 为了 谢谢 .

不须致谢。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] ['sʌd(ə)nli] ['pɑːrtɪd] [ðə; ði] [kraʊd] .
A burly man suddenly parted the crowd .
一个 魁梧的 男人 突然 分手了 这 人群 .

只见人丛里一条大汉分开人众，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 .

抢近前来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bæstərd] [ɪz] [ðæt] ! "
" What kind of bastard is that ! "
" 什么 种类 的 混蛋 是 那 ! "

“兀那厮是甚么乌汉！

[wer] [dɪd][ðə; ði] ['prizənəz] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did the prisoners come from ?
在哪里 做过 这 囚犯 来 从 ?

那里来的囚徒，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [ˌʌndər'maɪn] [ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ʌv; əv] [dʒiːjæŋ] [taʊn] !
How dare you try to undermine the prestige of Jieyang Town !
如何 敢 你 尝试 到 破坏 这 声望 的 揭阳 镇 !

敢来灭俺揭阳镇上威风！

[ðæt] [koʊtʃ] ,
That coach ,
那 教练 ,

教头这厮，

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [lɜːrn] [ðiːz] ['wɛpənz] ?
Where did they learn these weapons ?
在哪里 做过 他们 学习 这些 武器 ?

那里学得这些枪棒，

[kʌm] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ɔːf] [hɪr] !
Come and show off here !
来 和 展示 离开 这里 !

来我这里逞强！

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] .
I have already instructed everyone .
我 有 已经 指示 每个人 .

俺已都分付了众人，

[hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi]['gɪv(ə)n] ['eni] [gɪfts] .
He must not be given any gifts .
他 必须 不是 是 给定 任何 礼物 .

不许赍发他，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [stænd] [aʊt] !
How dare you stand out !
如何 敢 你 站立 出去 !

如何敢来出尖！”

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [ænd; ənd] [pʌntʃt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
He raised his fists and punched Song Jiang .
他 提高 他的 拳头 和 拳击 歌曲 江 .

搦着双拳来打宋江。

[duː][nɑːt] [stɑːrt] [ə; eɪ] [faɪt] ['oʊvər] [ðɪs] .
Do not start a fight over this .
做 不是 开始 一个 斗争 超过 这 .

不因此起处相争，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] ,
On the Xunyang River ,
在 这 旬阳 河 ,

浔阳江上，

['hɪroʊ] [huː] ['gæðərz] [hɪz; ɪz] ['riːsɔːrsɪz] [ænd; ənd] [stəːz] [ʌp] [ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] ;
hero who gathers his resources and stirs up the azure dragon of the sea ;
英雄 WHO 聚集 他的 资源 和 搅拌 向上 这 蔚蓝 龙 的 这 海 ;

聚数筹搅海苍龙的好汉；

[ɪn] [ljɑːŋʃɑn] - ,
In Liangshan Bozhong ,
在 凉山 - ,

梁山泊中，

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['hɪroʊz] , [laɪk] [ðə; ði] [fɪrs] ['taɪgɚz] [ʌv; əv] ['beiʃən] .
Add a band of heroes , like the fierce tigers of Bashan .
添加 一个 乐队 的 英雄 , 喜欢 这 凶猛的 老虎 的 巴山 .

添一伙巴山猛虎的英雄。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kɪl] [æt; ət][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] , ['kɔːzɪŋ] ['hedz] [tuː; tə][roʊl] .
He taught them to kill at the crossroads , causing heads to roll .
他 教授 他们 到 杀 在 这 十字路口 , 导致 头部 到 卷 .

直教杀人路口人头滚，

['blʌdʃed] [ɪ'rʌpts] [æt; ət][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] .
Bloodshed erupts at the gathering place .
流血事件 爆发 在 这 采集 地方 .

聚义场中热血流。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ?
After all , what kind of people came to attack Song Jiang ?
后 全部 , 什么 种类 的 人们 来了 到 攻击 歌曲 江 ?

毕竟来打宋江的是甚么样人，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - ['sev(ə)n] : [ˌʌnrɪ'strɪktɪd] [pərˈsuːt] [ʌv; əv] ['taɪmli] [reɪn] , ['faɪər] [boʊt] [meɪks] [ə; eɪ] [siːn]

Chapter	Thirty	-	Seven	:	Unrestricted	Pursuit	of	Timely	Rain	,	Fire	Boat	Makes	a	Scene
章	三十	-	七	:	不受限制的	追逐	的	及时	雨	,	火	船	制作	一个	场景

[ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] [æt; ət] [naɪt]

on	the	Xunyang	River	at	Night
在	这	旬阳	河	在	夜晚

第三十七回 没遮拦追赶及时雨 船火儿夜闹浔阳江

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðə; ði] [breɪv] [mæn] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [skɪlz] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .

The	brave	man	displayed	his	skills	on	the	spot	.
这	勇敢的	男人	显示	他的	技能	在	这	点	.

壮士当场展艺能，

[ðə; ði] ['taɪgɚz] [tʃɑːrdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɛrz] [paʊns] [wɜːr; wər] ['truːli] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] .

The	tiger's	charge	and	the	bear's	pounce	were	truly	astonishing	.
这	老虎的	收费	和	这	熊的	猛扑	是	真的	惊人	.

虎驰熊扑实堪惊。

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [gʊd] [nuːz] .

People	are	in	high	spirits	when	they	have	good	news	.
人们	是	在	高的	烈酒	什么时候	他们	有	好的	消息	.

人逢喜事精神爽，

['flaʊərz] [θraɪv] [ænd; ənd] ['flɜːrɪʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .

Flowers	thrive	and	flourish	with	the	help	of	the	sun	.
花朵	蓬勃发展	和	繁荣	和	这	帮助	的	这	太阳	.

花借阳和发育荣。

[liˈ] [dʒʌn][wʌz; wəz][nɑːt][bɔːrn][ɑːn][ðə; ði]['rɪvər] .

Li	Jun	was	not	born	on	the	river	.
李	俊	曾是	不是	出生	在	这	河	.

江上不来生李俊，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] .

Song	Jiang	was	bound	to	be	imprisoned	.
歌曲	江	曾是	边界	到	是	被监禁	.

牢城难免宋公明。

[huː] [nuː] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] ,

Who	knew	that	in	the	face	of	life	and	death	,
WHO	知道	那	在	这	脸	的	生活	和	死亡	,

谁知颠沛存亡际，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] ['tɔrənts] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [weɪl] .

It	caused	the	raging	torrents	to	carry	the	giant	whale	.
它	导致	这	愤怒	种子	到	携带	这	巨大的	鲸	.

翻使洪涛纵巨鲸。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [dɪs'sætɪsfaɪd,dɪ'sætɪsfaɪd] , [geɪv] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə]

At that moment , Song Jiang , dissatisfied , gave five taels of silver to

在 那 片刻 , 歌曲 江 , 不满 , 给予 五 两 的 银 到

[ðə; ði] ['tiːtʃər] .

the teacher .

这 老师 .

话说当下宋江不合将五两银子赍发了那个教师。

[ɪn] [ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] [dʒiːjæŋ] [taʊn] ,

In the crowd of people in Jieyang Town ,

在 这 人群 的 人们 在 揭阳 镇 ,

只见这揭阳镇上众人丛中，

['krɔːlɪŋ] [θruː] [ðɪs] [bɪg] [mæn] ,

Crawling through this big man ,

爬行 通过 这 大的 男人 ,

钻过这条大汉，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [ænd; ənd] [pʌntʃt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

He raised his fists and punched Song Jiang .

他 提高 他的 拳头 和 拳击 歌曲 江 .

搦起双拳来打宋江。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪg] [mæn] ,

When everyone looked at the big man ,

什么时候 每个人 看起来 在 这 大的 男人 ,

众人看那大汉时，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?

What does it look like ?

什么 做 它 看 喜欢 ?

怎生模样?

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But we see :

但 我们 看 :

但见：

['flaʊər] - ['kʌvərd] ['ʃəuldəz] [held] [baɪ] [tuː] ['drægənz] [sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [nek] ,

Flower - covered shoulders held by two dragons supporting the neck ,

花 - 涵盖 肩膀 握住 经过 二 龙 支持 这 脖子 ,

花盖膀双龙捧项，

[tuː] ['goʊsts] [vaɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] - [ræpt] ['beli] .

Two ghosts vie for a ring in a brocade - wrapped belly .

二 鬼魂 争夺 为了 一个 戒指 在 一个 锦缎 - 包装 腹部 .

锦包肚二鬼争环。

['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['herəwənz] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv]

Heroes and heroines on the banks of Xunyang

英雄 和 女英雄们 在 这 银行 的 旬阳

浔阳岸英雄豪杰，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['kʌvər] ['eniwer] .

But there was no cover anywhere .

但 那里 曾是 不 覆盖 任何地方 .

但到处便没遮拦。

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

The burly man opened his eyes and shouted :

这 魁梧的 男人 打开 他的 眼睛 和 喊叫 :

那大汉睁着眼喝道：

[wer] [dɪd] [ðɪs] ['feloʊ] [lɜːrn] [ɔːl] [ðiːz] [gʌn] [ænd; ənd] [klʌb] [tek'niːks] ?
Where did this fellow learn all these gun and club techniques ?
在哪里 做过 这 同伴 学习 全部 这些 枪 和 俱乐部 技术 ?

“这厮那里学得这些鸟枪棒，

[kʌm] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ɔːf] [jʊr; jər] [streŋθ] [ɪn][maɪ] [dʒiːjæŋ] [taʊn] !
Come and show off your strength in my Jieyang town !
来 和 展示 离开 你的 力量 在 我的 揭阳 镇 !

来俺这揭阳镇上逞强！

[aɪ][hæv; həv] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] [ə'tækɪŋ] [hɪm; ɪm] .
I have instructed everyone to refrain from attacking him .
我 有 指示 每个人 到 避免 从 攻击 他 .

我已分付了众人休采他，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ʃoʊ] [ɔːf] [jʊr; jər] [welθ] !
How dare you show off your wealth !
如何 敢 你 展示 离开 你的 财富 !

你这厮如何卖弄有钱，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['sɪlvər] .
Give him the silver .
给 他 这 银 .

把银子赏他，

" [juːv] [hju'milieitid] ['aʊər; ɑːr] [dʒiːjæŋ] [taʊn] ! "
" You've humiliated our Jieyang town ! "
" 你已经 受辱 我们的 揭阳 镇 ! "

灭俺揭阳镇上的威风！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江应道：

[aɪ] [ri'wɔːdid] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɪlvər] .
I rewarded him with his silver .
我 奖励 他 和 他的 银 .

“我自赏他银两，

[wʌt] ['bɪznəs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv] [jɔːrz] ?
What business is it of yours ?
什么 商业 是 它 的 你的 ?

却干你甚事？”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [græbd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
The burly man grabbed Song Jiang and shouted :
这 魁梧的 男人 抓住 歌曲 江 和 喊叫 :

那大汉揪住宋江喝道：

" [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] [kən'vɪkt] ! "
" You thieving convict ! "
" 你 盗窃 定罪 ! "

“你这贼配军，

" [der] [tuː; tə] ['ænsər] [ˌem 'iː] ! "
" Dare to answer me ! "
" 敢 到 回答 我 ! "

敢回我话！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江说道：

[waɪ] [ˌeɪ ˈem][aɪ] [əˈfreɪd] [tuː; tə] [ˈænsər] [juː; jʊ] ?

Why	am	I	afraid	to	answer	you	?
为什么	是	我	害怕的	到	回答	你	?

“做甚么不敢回你话？”

[ðə; ði] [ˈbɜːrli] [mæn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [ænd; ənd] [pʌntʃt] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] .

The	burly	man	raised	his	fists	and	punched	at	the	face	.
这	魁梧的	男人	提高	他的	拳头	和	拳击	在	这	脸	.

那大汉提起双拳劈脸打来，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈveɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .

Song	Jiang	managed	to	evade	it	.
歌曲	江	管理	到	逃避	它	.

宋江躲个过，

[ðə; ði] [ˈbɜːrli] [mæn] [tʊk] [əˈnʌðər] [step] [ˈkloʊzər] .

The	burly	man	took	another	step	closer	.
这	魁梧的	男人	采取	其他	步	更近	.

那大汉又追入一步来。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [haʊˈevər] , [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [hɪm; ɪm] .

Song	Jiang	,	however	,	wanted	to	confront	him	.
歌曲	江	,	然而	,	通缉	到	面对	他	.

宋江却待要和他放对，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [ɪnˈstrʌktər] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [spɪr] [ænd; ənd] [klʌb] [rʌʃt] [ʌp] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

Just	then	,	the	instructor	wielding	a	spear	and	club	rushed	up	from	behind	.
只是	然后	,	这	讲师	挥舞	一个	矛	和	俱乐部	匆忙	向上	从	在后面	.

只见那个使枪棒的教头从人背后赶将来，

[wʌn] [hænd] [græbd] [ðə; ði][bɪg] [ˈmænz] [ˈhedskɑːrf] .

One	hand	grabbed	the	big	man's	headscarf	.
一	手	抓住	这	大的	男人的	头巾	.

一只手揪住那大汉头巾，

[wʌn] [hænd] [səˈpɔrts] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [hɪps] .

One	hand	supports	the	waist	and	hips	.
一	手	支持	这	腰部	和	臀部	.

一只手提住腰胯，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][bɪg][mæn] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [bʌldʒ] [ɑːn][hɪz; ɪz][rɪbz] .

Looking	at	the	big	man	,	there	was	only	one	bulge	on	his	ribs	.
寻找	在	这	大的	男人	,	那里	曾是	仅有的	一	凸出	在	他的	肋骨	.

望那大汉肋骨上只一兜，

[hiː; hi] [ˈstʌmbld] [ænd; ənd] [fel] .

He	stumbled	and	fell	.
他	踉跄	和	跌倒	.

踉跄一跤，

[ˌaɪ ˈtiː] [flɪpt] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

It	flipped	over	and	lay	on	the	ground	.
它	翻转	超过	和	躺	在	这	地面	.

颠翻在地。

[ðə; ði] [ˈbɜːrli] [mæn] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] .

The	burly	man	tried	to	get	up	.
这	魁梧的	男人	尝试	到	得到	向上	.

那大汉却待挣扎起来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪkt] [ˈoʊvər][baɪ][ðə; ði] [koʊtʃ] [wɪð; wɪθ][dʒʌst][wʌn] [kɪk] .

He	was	kicked	over	by	the	coach	with	just	one	kick	.
他	曾是	踢	超过	经过	这	教练	和	只是	一	踢	.

又被这教头只一脚踢翻了。

[ðə; ði] [tuː] [ˈkɔnstəbəlz] [pəˈsweidid] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌktər] [tuː; tə][stɑːp] .

The	two	constables	persuaded	the	instructor	to	stop	.
这	二	警员	被说服	这	讲师	到	停止	.

两个公人劝住教头。

[ðə; ði] [ˈbɜːrli] [mæn] [ˈskræmbld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

The	burly	man	scrambled	to	his	feet	from	the	ground	.
这	魁梧的	男人	打乱	到	他的	脚	从	这	地面	.

那大汉从地上扒将起来，

[ˈæftər] [ˈsiːɪŋ] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈstrʌktər] ,

After	seeing	Song	Jiang	and	the	instructor	,
后	看到	歌曲	江	和	这	讲师	,

看了宋江和教头，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] . "

"	It	is	possible	,	but	it	is	not	.	"
"	它	是	可能的	,	但	它	是	不是	.	"

“使得使不得，

[hɪr] [ɑːr; ər] [tuː] [tɪps][tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ][kɑːm] !

Here	are	two	tips	to	keep	you	calm	!
这里	是	二	尖端	到	保持	你	冷静的	!

教你两个不要慌！”

[ðeɪ] [kept] [ˈlʊkɪŋ] [saʊθ] .

They	kept	looking	south	.
他们	保留	寻找	南	.

一直望南去了。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [æskt] :

Song	Jiang	then	asked	:
歌曲	江	然后	问	:

宋江且请问：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ɪnˈstrʌktərz] [ˈsɜːrneɪm] , [ˈgaʊ] ? "

"	What	is	the	instructor's	surname	,	Gao	?	"
"	什么	是	这	教师的	姓	,	高	?	"

“教头高姓?

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?

Where	are	you	from	?
在哪里	是	你	从	?

何处人氏？”

[ðə; ði] [koʊtʃ] [rɪˈplaɪd] :

The	coach	replied	:
这	教练	回复	:

教头答道：

" [maɪ] [ænˈsestrəl] [hoʊm] [ɪz] [ˈluəˈjɑːŋ] , [ˈhiːnən] . "

"	My	ancestral	home	is	Luoyang	,	Henan	.	"
"	我的	祖先的	家	是	洛阳	,	河南	.	"

“小人祖贯河南洛阳人氏，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈzuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˈjɔŋ] .

His	surname	is	Xue	and	his	given	name	is	Yong	.
他的	姓	是	薛	和	他的	给定	姓名	是	永	.

姓薛名永。

[maɪ] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] ['ʌndər] ['dʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] .

My	grandfather	was	a	military	officer	under	General	Zhong	.
我的	祖父	曾是	一个	军队	官	在下面	一般的	钟	.

祖父是老种经略相公帐前军官，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [ə'fendɪd] [hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] .

Because	he	offended	his	colleagues	.
因为	他	被冒犯了	他的	同事	.

为因恶了同僚，

[noʊ][prə'moʊʃ(ə)n][ɪz] [pər'mɪtɪd] .

No	promotion	is	permitted	.
不	晋升	是	允许	.

不得升用，

[ðer; ðər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['juːzɪŋ] ['gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] [tuː; tə] [sel] ['medɪs(ə)n] .

Their	descendants	made	a	living	by	using	guns	and	sticks	to	sell	medicine	.
他们的	后代	制成	一个	活的	经过	使用	枪支	和	棍子	到	卖	药品	.

子孙靠使枪棒卖药度日。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [wɜːrld] , [hiː; hi][ɪz] [noʊn] [æz; əz] ['zuː] ['jɔŋ] , [ðə; ði] ['peti] ['skaʊndrəl] [ænd; ənd]

In	the	martial	arts	world	,	he	is	known	as	Xue	Yong	,	the	petty	scoundrel	and
在	这	武术	艺术	世界	,	他	是	已知	作为	薛	永	,	这	小气	恶棍	和

[ðə; ði] [greɪt] ['taɪgər] .

the	great	tiger	.
这	伟大的	老虎	.

江湖上但唤小人病大虫薛永。

" [aɪ] [der] [nɑːt][ɪn'kwaɪər][ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] ? "

"	I	dare	not	inquire	of	your	esteemed	name	,	Your	Excellency	?	"
"	我	敢	不是	查询	的	你的	尊敬的	姓名	,	你的	阁下	?	"

不敢拜问恩官高姓大名？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [sɔːŋ] , [ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . "

"	My	surname	is	Song	,	and	my	given	name	is	Jiang	.	"
"	我的	姓	是	歌曲	,	和	我的	给定	姓名	是	江	.	"

“小可姓宋名江，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

His	ancestral	home	is	Yuncheng	County	.
他的	祖先的	家	是	云城	县	.

祖贯郓城县人氏。”

['zuː] - :

Xue	Yongdao	:
薛	-	:

薛永道：

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] ?

Could	it	be	Song	Jiang	,	the	timely	rain	of	Shandong	?
可以	它	是	歌曲	江	,	这	及时	雨	的	山东	?

“莫非山东及时雨宋公明么？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

“ [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈʒaʊ] [ˈkɛ] . ”
“ I am Xiao Ke . ”
“ 我 是 肖 基 . ”

“小可便是。

[haʊ] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] ! "
How unreasonable ! "
如何 不合理 ! "

何足道哉！”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzuː] [ˈjɔŋ]
After hearing this , Xue Yong
后 听力 这 , 薛 永

薛永听罢，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He **then** **bowed** **and** **said** **:**
他 然后 鞠躬 和 说 :

便拜道：

" ['siːɪŋ] [ɪz] [bɪ'liːvɪŋ] "
" **Seeing** **is** **believing** **"**
" 看到 是 相信 "

“闻名不如见面，

['miːtɪŋ] [juː; jʊ][ɪn]['pɜːrs(ə)n][ɪz]['iːv(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən] ['hɪrɪŋ] [ə'baʊt] [juː; jʊ][frʌm; frəm]['fɑːr] .
Meeting **you** **in** **person** **is** **even** **better** **than** **hearing** **about** **you** **from** **afar** **.**
会议 你 在 人 是 甚至 更好的 比 听力 关于 你 从 远方 .

见面胜似闻名。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Song **Jiang** **quickly** **helped** **him** **up** **and** **said** **:**
歌曲 江 迅速地 帮助 他 向上 和 说 :

宋江连忙扶住道：

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [skɪp] [θriː] [drɪŋks] ?
How **about** **we** **skip** **three** **drinks** **?**
如何 关于 我们 跳过 三 饮料 ?

“少叙三杯如何？”

['zuː] - :
Xue **Yongdao** **:**
薛 - :

薛永道：

" [gʊd] .
" **good** **.**
" 好的 .

“好。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
Just **as** **I** **was** **about** **to** **pay** **my** **respects** **,**
只是 作为 我 曾是 关于 到 支付 我的 尊重 ,

正要拜识尊颜，

" [aɪ] , [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] , [hæd; həd][noʊ] ['ʌðər] [wei] [bʌt; bət][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] ,
" **I** **,** **a** **lowly** **person** **,** **had** **no** **other** **way** **but** **was** **fortunate** **to** **meet** **you** **,**
" 我 , 一个 卑微的 人 , 有 不 其他 方式 但 曾是 幸运 到 见面 你 ,
['eldər] ['brʌðər] . "
elder **brother** **.** **"**
长老 兄弟 . "

小人无门得遇兄长。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['gæðərd] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['gʌnz] , [klʌbz] , [ænd; ənd] ['medɪs(ə)n] [paʊtʃ] .
He **hurriedly** **gathered** **up** **his** **guns** **,** **clubs** **,** **and** **medicine** **pouch** **.**
他 匆匆 聚集 向上 他的 枪支 , 俱乐部 , 和 药品 小袋 .

慌忙收拾起枪棒和药囊，

[ðeɪ] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə][ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] ['tævərn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
They **then** **went** **with** **Song** **Jiang** **to** **a** **nearby** **tavern** **for** **a** **drink** **.**
他们 然后 去 和 歌曲 江 到 一个 附近 酒馆 为了 一个 喝 .

同宋江便往邻近酒肆内去吃酒。

[ðə; ði] ['tævərn] ['oʊnər] [sed] :
The tavern owner said :
这 酒馆 所有者 说 :

只见酒家说道：

" [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [wɪl] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] . "
" Wine and meat will be provided . "
" 葡萄酒 和 肉 将要 是 假如 . "

“酒肉自有，

" [aɪ][dʒʌst] [der] [nɑːt] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [iːt] . "
" I just dare not sell it to you to eat . "
" 我 只是 敢 不是 卖 它 到 你 到 吃 . "

只是不敢卖与你们吃。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] :
Song Jiang asked :
歌曲 江 问 :

宋江问道：

[waɪ] [nɑːt] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] [iːt] ?
Why not sell it to us to eat ?
为什么 不是 卖 它 到 我们 到 吃 ?

“缘何不卖与我们吃？”

[ðə; ði] ['restrɑːnt] ['oʊnər] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道：

" [ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [huː] [wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][dʒʌst] [naʊ] . . . "
" The burly man who was fighting with you just now . . . "
" 这 魁梧的 男人 WHO 曾是 斗争 和 你 只是 现在 . . . "

“却才和你们厮打的大汉，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] :
It has already been instructed to :
它 有 已经 到过 指示 到 :

已使人分付了：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][soʊld][tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,
If it were sold to you for consumption ,
如果 它 是 卖 到 你 为了 消耗 ,

若是卖与你们吃时，

[ðeɪ] [smæʃt] [maɪ] [ʃɑːp] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
They smashed my shop to pieces .
他们 粉碎 我的 店铺 到 件 .

把我这店子都打得粉碎。

[aɪ] [der] [nɑːt] [ə'fend] [hɪm; ɪm] .
I dare not offend him .
我 敢 不是 得罪 他 .

我这里却是不敢恶他。

[ðɪs] [mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['taɪrənt] [ɪn] [dʒiːjæŋ] [taʊn] .
This man was a local tyrant in Jieyang Town .
这 男人 曾是 一个 当地的 暴君 在 揭阳 镇 .

这人是此间揭阳镇上一霸，

[huː] [dɛəz] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪm; ɪm] !
Who dares disobey him !
WHO 敢于 违 他 !

谁敢不听他说！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然恁地，

[lets] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Let's go take a break .
我们来吧 去 拿 一个 休息 .

我们去休。

[ðæt] ['feloʊ] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] .
That fellow will definitely come looking for trouble .
那 同伴 将要 确实 来 寻找 为了 麻烦 .

那厮必然要来寻闹。”

['zuː] - :
Xue Yongdao :
薛 - :

薛永道:

" [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [rent] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪm; ɪm] [bæk] . "
" I went to the shop to calculate the rent and paid him back . "
" 我 去 到 这 店铺 到 计算 这 租 和 有薪酬的 他 后退 . "

“小人也去店里算了房钱还他，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ɪn] ['wɪðɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] .
We will meet in Jiangzhou within a day or two .
我们 将要 见面 在 江州 之内 一个 天 或者 二 .

一两日间也来江州相会。

" ['eldər] ['brʌðər] , [juː; jʊ][goʊ][fɜːrst] . "
" Elder brother , you go first . "
" 长老 兄弟 , 你 去 第一的 . "

兄长先行。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [geɪv] ['zuː] ['jɔŋ] [ə'nʌðər] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Song Jiang then gave Xue Yong another twenty taels of silver .
歌曲 江 然后 给予 薛 永 其他 二十 两 的 银 .

宋江又取一二十两银子与了薛永，

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
They took their leave and departed .
他们 采取 他们的 离开 和 已离开 .

相辞了自去。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz]
Song Jiang had no choice but to leave the inn with the two constables
歌曲 江 有 不 选择 但 到 离开 这 客栈 和 这 二 警员
.
:
.

宋江只得自和两个公人也离了酒店，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ɔːf] [tuː; tə] [drɪŋk] ['sʌmwer] [els] .
He then went off to drink somewhere else .
他 然后 去 离开 到 喝 某处 别的 .

又自去一处吃酒，

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [sed] :

The	shopkeeper	said	:
这	店主	说	:

那店家说道：

" [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] . "

"	Young	Master	has	already	made	all	the	arrangements	.	"
"	年轻的	掌握	有	已经	制成	全部	这	安排	.	"

“小郎已自都分付了，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [der] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [iːt] !

How	could	we	dare	sell	it	to	you	to	eat	!
如何	可以	我们	敢	卖	它	到	你	到	吃	!

我们如何敢卖与你们吃！

[juːv] ['weɪstɪd] [jʊr; jər] [taɪm] .

You've	wasted	your	time	.
你已经	浪费	你的	时间	.

你枉走，

['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self]

Doing	it	yourself
正在做	它	你自己

干自费力，

[its] [noʊ] [juːz] .

It's	no	use	.
它是	不	使用	.

不济事。

[hiː; hi][dɪd] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] .

He	did	everything	he	could	to	fulfill	his	duties	.
他	做过	一切	他	可以	到	实现	他的	职责	.

他尽着人分付了。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .

Song	Jiang	and	the	two	constables	were	unable	to	utter	a	sound	.
歌曲	江	和	这	二	警员	是	无法	到	说出	一个	声音	.

宋江和两个公人都则声不得。

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] ['sevrəl] ['stɔrz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .

I	visited	several	stores	in	succession	.
我	到访	一些	商店	在	演替	.

连连走了几家，

[ðeə(r)] [ɔːl] ['spiːkɪŋ] [ɪn] ['stændərd] ['mændərɪn] .

They're	all	speaking	in	standard	Mandarin	.
它们是	全部	请讲	在	标准	普通话	.

都是一般话说。

[ðə; ði] [θriː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

The	three	arrived	at	the	edge	of	the	city	.
这	三	到达的	在	这	边缘	的	这	城市	.

三个来到市梢尽头，

[aɪ] [sɔː] ['sevrəl] [smɔːl] [ɪnz] [ðæt] ['niːdɪd] ['faɪər] - ['staːtiŋ] ['sɜːrvɪsɪz] .

I	saw	several	small	inns	that	needed	fire	-	starting	services	.
我	锯	一些	小的	旅馆	那	需要	火	-	开始	服务	.

见了几家打火小客店，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][faɪnd] ['lɑːdʒɪŋ] ,

Just	as	they	were	about	to	find	lodging	,
只是	作为	他们	是	关于	到	寻找	住宿	,

正待要去投宿，

[bʌt; bət][hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

But	he	refused	to	accept	it	.
但	他	拒绝	到	接受	它	.

却被他那里不肯相容。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] ,

When	Song	Jiang	asked	,
什么时候	歌曲	江	问	,

宋江问时，

['evriwʌn] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['mæstər] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz]

Everyone	said	he	had	already	sent	his	young	master	to	give	instructions
每个人	说	他	有	已经	发送	他的	年轻的	掌握	到	给	指示

[rɪ'piːtɪdli] .

repeatedly	.
反复	.

都道他已着小郎连连分付去了，

" [juː; jʊ] [θriː] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] . "

"	You	three	are	not	allowed	to	stay	here	.	"
"	你	三	是	不是	允许	到	停留	这里	.	"

“不许安着你们三个。”

['siːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['tɑːpɪk][ʌv; əv] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .

Seeing	that	this	was	not	a	good	topic	of	conversation	,	Song	Jiang	.	.	.
看到	那	这	曾是	不是	一个	好的	话题	的	对话	,	歌曲	江	.	.	.

当下宋江见不是话头，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] ['stɑːrtɪd] ['wɔːkɪŋ] .

The	three	of	them	then	started	walking	.
这	三	的	他们	然后	开始	步行	.

三个便拽开脚步，

[lʊk] [tɔːrdz] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .

Look	towards	the	main	road	.
看	向	这	主要的	路	.

望大路上走。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [red] [sʌn] ['sɪŋkɪŋ] [loʊ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

I	saw	the	red	sun	sinking	low	in	the	sky	.
我	锯	这	红色的	太阳	下沉	低的	在	这	天空	.

看看见一轮红日低坠，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːrk] .

It	was	getting	dark	.
它	曾是	获得	黑暗的	.

天色昏晚。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['iːvnɪŋ] [mɪst] [ʃraʊdz] [ðə; ði] ['dɪstənt] [piːks] .

Evening	mist	shrouds	the	distant	peaks	.
晚上	薄雾	裹尸布	这	遥远	高峰	.

暮烟迷远岫，

[ə; eɪ][koʊld] [mɪst] [ʃraʊdz] [ðə; ði][skaɪ] .

A	cold	mist	shrouds	the	sky	.
一个	寒冷的	薄雾	裹尸布	这	天空	.

寒雾锁长空。

[ðə; ði] [stɑːrz] [səˈraʊnd] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] , [ˈvaɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈbrɪliəns] .
The stars surround the bright moon , vying for brilliance .
这 明星 环绕 这 明亮的 月亮 , 竞争 为了 辉煌 .

群星拱皓月争辉，

[griːn] [ˈwɔːtərz] [ænd; ənd] [ˈvɜːrd(ə)nt] [ˈmaʊntnz] [vaɪ] [ɪn] [ˈbjuːti] .
Green waters and verdant mountains vie in beauty .
绿色的 水 和 葱茏 山脉 争夺 在 美丽 .

绿水共青山斗碧。

[ʃuːlɪn] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)l]
Shulin Ancient Temple
树林 古老的 寺庙

疏林古寺，

[ˈsevrəl] [məˈloʊdiəs] [tʃaɪmz] [ræŋ] [aʊt] ;
Several melodious chimes rang out ;
一些 悦耳动听 编钟 响铃 出去 ;

数声钟韵悠扬；

- [ˈfɪʃɪŋ] [ˈboʊts]
Xiaopu fishing boats
- 钓鱼 船

小浦渔舟，

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈflɪkərɪŋ] [laɪts] [ʃoʊn] [ˈdɪmli] .
A few flickering lights shone dimly .
一个 很少 闪烁 灯 闪耀 依稀 .

几点残灯明灭。

[ə; eɪ] [ˈkʊkuː] [kraɪz] [ɑːn] [ə; eɪ] [brəntʃ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmuːnlɪt] [naɪt] .
A cuckoo cries on a branch in the moonlit night .
一个 布谷鸟 哭泣 在 一个 分支 在 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 .

枝上子规啼夜月，

[ˈbʌtərflaɪz] [ˈnesəld] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈgɑːrdn] .
Butterflies nestled among the flowers in the garden .
蝴蝶 依偎 之中 这 花朵 在 这 花园 .

园中粉蝶宿花丛。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [ˈkɔnstəbəlz] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] ,
Song Jiang and the two constables saw that it was getting late ,
歌曲 江 和 这 二 警员 锯 那 它 曾是 获得 晚的 ,

宋江和两个公人见天色晚了，

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈpænɪkt] [aɪ] [bɪˈkeɪm] .
The more panicked I became .
这 更多的 惊慌失措 我 成为 .

心里越慌。

[ðə; ði] [θriː] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [sed] :
The three discussed it and said :
这 三 讨论 它 和 说 :

三个商量道：

" [ðeəz; ðəz] [noʊ] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ðeə(r)] [ˈjuːzɪŋ] [ˈgʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] . "
" There's no reason why they're using guns and clubs . "
" 有 不 原因 为什么 它们是 使用 枪支 和 俱乐部 . "

“没来由看使枪棒，

[aɪ] [heɪt] [ðɪs] [ˈbæstərd] .
I hate this bastard .
我 恨 这 混蛋 .

恶了这厮。

[naʊ] [its] ['flæʃɪŋ] [pæst] - ['vɪlɪdʒ] .
Now it's flashing past Qianbuba Village .
现在 它是 闪烁 过去的 - 村庄 .

如今闪得前不巴村，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ʃɑːp] [ˌnɪr'baɪ] .
There was no shop nearby .
那里 曾是 不 店铺 附近 .

后不着店，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][faɪnd] ['lɑːdʒɪŋ] ?
Where should we find lodging ?
在哪里 应该 我们 寻找 住宿 ?

却是投那里去宿是好？”

[ɑːn][ðə; ði] [pæθ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,
On the path in the distance ,
在 这 小路 在 这 距离 ,

只见远远地小路上，

[aɪ][kʊd; kəd] [siː] [laɪts] ['ʃaɪnɪŋ] [frʌm; frəm] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
I could see lights shining from deep within the woods .
我 可以 看 灯 灼灼 从 深的 之内 这 树林 .

望见隔林深处射出灯光来。

['pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Upon seeing this , Song Jiang said :
之上 看到 这 , 歌曲 江 说 :

宋江见了道：

" [ðer; ðər] , [wer] [ðə; ði] [laɪts] [ɑːr; ər] [braɪt] . "
" There , where the lights are bright . "
" 那里 , 在哪里 这 灯 是 明亮的 . "

“兀那里灯火明处，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər] .
There must be someone living there .
那里 必须 是 某人 活的 那里 .

必有人家。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['kerf(ə)l] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,
No matter how careful I am ,
不 事情 如何 小心 我 是 ,

遮莫怎地陪个小心，

['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['lɑːdʒɪŋ] [fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] ,
Asking for lodging for one night ,
问 为了 住宿 为了 一 夜晚 ,

借宿一夜，

[liːv] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] . "
Leave early tomorrow . "
离开 早期的 明天 . "

明日早行。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
The official looked at it and said :
这 官方的 看起来 在 它 和 说 :

公人看了道：

" [æt; ət] [ðɪs] [laɪt] [spɑːt] , "
" At this light spot , "
" 在 这 光 点 , "

“这灯光处，

[its] [nɑːt][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] ['iːðər] .

It's	not	on	the	right	path	either	.
它是	不是	在	这	正确的	小路	任何一个	.

又不在正路上。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .

There	was	nothing	they	could	do	.
那里	曾是	没有什么	他们	可以	做	.

“没奈何，

[ɔːl'ðoʊ] [its] [nɑːt][ðə; ði] [raɪt] [pæθ]

Although	it's	not	the	right	path
虽然	它是	不是	这	正确的	小路

虽然不在正路上，

[tə'mɑːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] ['træv(ə)l][æn; ən]['ekstrə] [tuː] [ɔːr] [θriː] [li] .

Tomorrow	we	will	travel	an	extra	two	or	three	li	.
明天	我们	将要	旅行	一个	额外的	二	或者	三	李	.

明日多行三二里，

" [bʌt; bət] [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['mætər] [wʌt] [juː; jʊ][hɪt] ? "

"	But	what	does	it	matter	what	you	hit	?	"
"	但	什么	做	它	事情	什么	你	打	?	"

却打甚么不紧？”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fel] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

The	three	of	them	fell	down	the	road	at	that	time	.
这	三	的	他们	跌倒	向下	这	路	在	那	时间	.

三个人当时落路来，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] ,

After	walking	less	than	two	miles	,
后	步行	较少的	比	二	英里	,

行不到二里多路，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mænər] [haʊs] [ə'pɪrd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [wʊdz] .

A	large	manor	house	appeared	behind	the	woods	.
一个	大的	庄园	房子	出现	在后面	这	树林	.

林子背后闪出一座大庄院来。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði]['mænər] ,

When	Song	Jiang	inspected	the	manor	,
什么时候	歌曲	江	检查	这	庄园	,

宋江看那庄院时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Facing	the	village	,
面向	这	村庄	,

前临村坞，

[ˌaɪ 'tiː] [liːnz] [ə'genst] [ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] .

It	leans	against	a	high	hill	.
它	倾斜	反对	一个	高的	爬坡道	.

后倚高冈。

['sevrəl] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['wiləuz] , [griːn] [ænd; ənd] ['mɪsti] ,
Several rows of willows , green and misty ,
一些 行 的 柳树 , 绿色的 和 蒙蒙 ,

数行杨柳绿含烟，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['eikəs][ʌv; əv] ['mʌlberi] [ænd; ənd] [hemp] [fiːldz] [ɑːr; ər] [griːn] [wɪð; wɪθ] [reɪn] .
A hundred acres of mulberry and hemp fields are green with rain .
一个 百 英亩 的 桑 和 麻 字段 是 绿色的 和 雨 .

百顷桑麻青带雨。

['kæt(ə)l] [ænd; ənd] [ʃiːp] [greɪz] [ɪn] [d'rəʊvz] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['rɪdʒɪz] .
Cattle and sheep graze in droves on the high ridges .
牛 和 羊 轻擦 在 成群 在 这 高的 山脊 .

高陇上牛羊成阵，

['flɑːks] [ʌv; əv] [giːs] [ænd; ənd] [dʌks] [roʊm] [ðə; ði][pɑːnd] .
Flocks of geese and ducks roam the pond .
群 的 鹅 和 鸭子 漫游 这 池塘 .

芳塘中鹅鸭成群。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɪð; wɪθ] [raɪs] [ænd; ənd] ['mɪlɪt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , ['iːv(ə)n] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd][dɔːgz][ɑːr; ər] [wel] - [fed] .
With rice and millet in the house , even chickens and dogs are well - fed .
和 米 和 粟 在 这 房子 , 甚至 鸡 和 狗 是 出色地 - 美联储 .

家有稻粱鸡犬饱，

['meni] [bʊks] [ɑːn][ðə; ði] [ʃelf] ['ɪndɪkeɪt] ['vɜːrtʃuəs] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] .
Many books on the shelf indicate virtuous descendants .
许多 图书 在 这 架子 表明 有德行的 后代 .

架多书籍子孙贤。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['mænər][ænd; ənd]
That evening , Song Jiang and two constables arrived at the manor and
那 晚上 , 歌曲 江 和 二 警员 到达的 在 这 庄园 和
[nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
knocked on the door .
敲门 在 这 门 .

当晚宋江和两个公人来到庄院前敲门。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The servant heard this ,
这 仆人 听到 这 ,

庄客听得，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] :
Come out and open the door :
来 出去 和 打开 这 门 :

出来开门道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是甚人，

['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [æt; ət] [dʌsk] [ɔːr] ['mɪdnaɪt] ?
Knocking on the door at dusk or midnight ?
敲门 在 这 门 在 黄昏 或者 午夜 ?

黄昏夜半来敲门打户？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈænsər] [ˈkɔːʃəsli] :

Song	Jiang	answered	cautiously	:
歌曲	江	回答	谨慎地	:

宋江陪着小心答道：

" [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] [ɪz][ə; eɪ][ˈkrɪmɪn(ə)l] [dɪˈlɪvərimən] [frʌm; frəm] . "

"	This	scoundrel	is	a	criminal	deliveryman	from	Jiangzhou	.	"
"	这	恶棍	是	一个	刑事	送货员	从	江州	.	"

“小人是个犯罪配送江州的人。

[aɪ] [mɪst] [maɪ] [ˈlɑːdʒɪŋ] [təˈdeɪ] .

I	missed	my	lodging	today	.
我	错过	我的	住宿	今天	.

今日错过了宿头，

[ˈnoʊwer] [tuː; tə] [rest]

Nowhere	to	rest
无处	到	休息

无处安歇，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [ˈlɑːdʒɪŋ] [æt; ət][jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [ɪˈsteɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .

I	would	like	to	request	lodging	at	your	esteemed	estate	for	the	night	.
我	会	喜欢	到	要求	住宿	在	你的	尊敬的	财产	为了	这	夜晚	.

欲求贵庄借宿一宵，

[əˈraɪv] [ˈɜːrli] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [rent] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] .

Arrive	early	to	pay	the	rent	as	usual	.
到达	早期的	到	支付	这	租	作为	通常	.

来早依例拜纳房金。”

[dʒwɑːŋ] [ˈkɛ] [sed] :

Zhuang	Ke	said	:
庄	基	说	:

庄客道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	Since	that's	the	case	,	"
"	自从	那就是	这	案件	,	"

“既是恁地，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [hɪr] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [lɔːŋgər] .

You	should	stay	here	a	little	longer	.
你	应该	停留	这里	一个	小的	更长	.

你且在这里少待，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ɪn][ænd; ənd][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [ˈmæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænər] .

I	will	go	in	and	inform	the	master	of	the	manor	.
我	将要	去	在	和	通知	这	掌握	的	这	庄园	.

等我入去报知庄主太公，

" [rest] [wen] [its] [wɪˈðɪn] [jʊr; jər]['limits] . "

"	Rest	when	it's	within	your	limits	.	"
"	休息	什么时候	它是	之内	你的	限制	.	"

可容即歇。”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [went] [ɪn][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .

The	servant	went	in	to	report	.
这	仆人	去	在	到	报告	.

庄客入去通报了，

[hiː; hi] [roʊld] [ˈoʊvər][ænd; ənd][gɑːt] [aʊt] .

He	rolled	over	and	got	out	.
他	滚动	超过	和	得到	出去	.

复翻身出来，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" ['grænpɑː] [in'vaits] [juː; jʊ] . "
" **Grandpa** **invites** **you** **.** **"**
" 爷爷 邀请 你 . "

“太公相请。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] [ˌɪn'saɪd] .
Song **Jiang** **and** **the** **two** **constables** **went** **to** **the** **thatched** **cottage** **inside** **.**
歌曲 江 和 这 二 警员 去 到 这 茅草屋顶 小屋 里面 .

宋江和两个公人到里面草堂上，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [ɛ'steɪts] ['peɪtriɑːrk] , ['grænfɑːðər] .
I **paid** **my** **respects** **to** **the** **estate's** **patriarch** **,** **Grandfather** **.**
我 有薪酬的 我的 尊重 到 这 庄园的 族长 , 祖父 .

参见了庄主太公。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['geɪthaʊs] [tuː; tə]
The **old** **man** **instructed** **the** **servants** **to** **lead** **the** **servants** **to** **the** **gatehouse** **to**
这 老的 男人 指示 这 仆人 到 带领 这 仆人 到 这 门房 到
[rest] .
rest **.**
休息 .

太公分付教庄客领去门房里安歇，

[lets] [hæv; həv][sʌm; səm] ['dɪnər] [tə'geðər] .
Let's **have** **some** **dinner** **together** **.**
我们来吧 有 一些 晚餐 一起 .

就与他们些晚饭吃。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['lisnd] ,
The **servant** **listened** **,**
这 仆人 听着 ,

庄客听了，

[ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .
They **led** **him** **to** **the** **thatched** **hut** **at** **the** **entrance** **.**
他们 引领 他 到 这 茅草屋顶 小屋 在 这 入口 .

引去门首草房下，

[laɪt] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv][læmp] ,
Light **a** **bowl** **of** **lamp** **,**
光 一个 碗 的 灯 ,

点起一碗灯，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['restɪd] .
The **three** **of** **them** **rested** **.**
这 三 的 他们 休息 .

教三个歇定了；

[teɪk] [θriː] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] [raɪs] , [suːp] , [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] .
Take **three** **portions** **of** **rice** **,** **soup** **,** **and** **vegetables** **.**
拿 三 部分 的 米 , 汤 , 和 蔬菜 .

取三分饭食羹汤菜蔬，

[aɪ] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] [θriː] .
I **taught** **him** **to** **eat** **three** **.**
我 教授 他 到 吃 三 .

教他三个吃了。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [boʊlz] [ænd; ənd] [pleɪts] .
The servants collected the bowls and plates .
这 仆人 集 这 碗 和 盘子 .

庄客收了碗碟，

[goʊ][ˌɪn'saɪd] [jɔːr'self] .
Go inside yourself .
去 里面 你自己 .

自入里面去。

[tuː] ['pʌblɪk] ['fɪgjərz] :
Two public figures :
二 民众 数据 :

两个公人道：

" ['æsi] ,
" Assi ,
" 阿西 ,

“押司，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['aʊt'saɪdər] [hɪr] .
There are no outsiders here .
那里 是 不 局外人 这里 .

这里又无外人，

[wʌns] [ðə; ði] [kæŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] ,
Once the cangue was removed ,
一次 这 糖果 曾是 已移除 ,

一发除了行枷，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [gʊd] ['naɪts] [sliːp] .
Enjoy a good night's sleep .
享受 一个 好的 夜晚 睡觉 .

快活睡一夜，

[liːv] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] . "
Leave early tomorrow . "
离开 早期的 明天 . "

明日早行。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“说得是。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jiː] ['jʌn]
At that time , Yi Yun
在 那 时间 , 易 云

当时依允，

[ðə; ði] ['ʃæklz] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] .
The shackles were removed .
这 镣铐 是 已移除 .

去了行枷，

[hiː; hi][ænd; ənd] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ðer; ðər] [hændz] .
He and two constables went outside to wash their hands .
他 和 二 警员 去 外部 到 洗 他们的 双手 .

和两个公人去房外净手，

['siːɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] [fʊl] [ʌv; əv][stɑːrz] ,
Seeing the sky full of stars ,
看到 这 天空 满的 的 明星 ,

看见星光满天，

[ænd; ənd][ðer; ðər] , [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['θreɪɪŋ] [graʊnd] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [haʊs] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]
And there , beside the threshing ground and behind the house , was a
和 那里 , 旁 这 脱粒 地面 和 在后面 这 房子 , 曾是 一个
[sɪ'kluːdɪd] ['vɪlɪdʒ] [pæθ] .
secluded village path .
僻 村庄 小路 .

又见打麦场边屋后是一条村僻小路，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ðɪs] .
Song Jiang saw this .
歌曲 江 锯 这 .

宋江看在眼里。

[ðə; ði] [θriː] [wɑːʃt] [ðer; ðər] [hændz] .
The three washed their hands .
这 三 洗过 他们的 双手 .

三个净了手，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
Entering the room ,
进入 这 房间 ,

入进房里，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Close the door and go to sleep .
关闭 这 门 和 去 到 睡觉 .

关上门去睡。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] :
Song Jiang said to the two constables :
歌曲 江 说 到 这 二 警员 :

宋江和两个公人说道：

" [its] [kwaɪt] [rer] [tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænər] [bɔːrd] . "
" It's quite rare to find such a manor lord . "
" 它是 相当 稀有的 到 寻找 这样的 一个 庄园 主 . "

“也难得这个庄主太公，

" [let] [ˌjuː 'es] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] . "
" Let us stay here for the night . "
" 让 我们 停留 这里 为了 这 夜晚 . "

留俺们歇这一夜。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说间，

['hɪrɪŋ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] ['laɪtɪŋ] [tɔːtʃiz] ,
Hearing that someone in the village was lighting torches ,
听力 那 某人 在 这 村庄 曾是 灯光 火炬 ,

听得庄里有人点火把，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['θreɪɪŋ] [graʊnd] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] ['eriə] .
They came to the threshing ground to look after the area .
他们 来了 到 这 脱粒 地面 到 看 后 这 区域 .

来打麦场上一到处照看。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [piːkt] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] ,
When Song Jiang peeked through the crack in the door ,
什么时候 歌曲 江 偷看 通过 这 裂缝 在 这 门 ,

宋江在门缝里张时，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld][mæn]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['fɑːrmhænd] ,
Seeing that it was the old man leading three farmhands ,
看到 那 它 曾是 这 老的 男人 领导 三 农场工人 ,

见是太公引着三个庄客，

[spred] [ðə; ði]['faɪər] ['evriwer] [tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] .
Spread the fire everywhere to keep watch .
传播 这 火 到处 到 保持 手表 .

把火一到处照看。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] :
Song Jiang said to the officials :
歌曲 江 说 到 这 官员 :

宋江对公人道：

" [ðɪs] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [maɪ] ['fɑːðər] . "
" This great - grandfather is just like my father . "
" 这 伟大的 - 祖父 是 只是 喜欢 我的 父亲 . "

“这太公和我父亲一般，

['evriθɪŋ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][baɪ] [wʌn'self] .
Everything needs to be taken care of by oneself .
一切 需求 到 是 已采取 关心 的 经过 自己 .

件件都要自来照管，

[aɪ] ['hævnt] [gɔːn] [tuː; tə] [sliːp] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [ɔːr] ['iːvnɪŋ] .
I haven't gone to sleep this morning or evening .
我 还没有 已消失 到 睡觉 这 早晨 或者 晚上 .

这早晚也未曾去睡，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [fiːldz] .
He personally inspected the fields .
他 亲自 检查 这 字段 .

一地里亲自点看。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] ['kɔːlɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] :
All that could be heard was someone calling from outside :
全部 那 可以 是 听到 曾是 某人 呼叫 从 外部 :

只听得外面有人叫：

" ['oʊpən][ðə; ði] [geɪts] ! "
" Open the gates ! "
" 打开 这 大门 ! "

“开庄门！”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['kwɪkli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
The servant quickly opened the door .
这 仆人 迅速地 打开 这 门 .

庄客连忙来开了门，

[let] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [ɪn] .
Let five or seven people in .
让 五 或者 七 人们 在 .

放入五七个人来。

[ðə; ði] ['liːdər] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .

The	leader	was	holding	a	broadsword	.
这	领导者	曾是	保持	一个	阔剑	.

为头的手里拿着朴刀，

[ðoʊz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ɔːl] ['hoʊldɪŋ] ['pɪtʃfɔːrk] [ænd; ənd] [stɪks] .

Those	behind	them	were	all	holding	pitchforks	and	sticks	.
那些	在后面	他们	是	全部	保持	干草叉	和	棍子	.

背后的都拿着稻叉棍棒。

['ʌndər] [ðə; ði] ['tɔːrtʃlaɪt] ,

Under	the	torchlight	,
在下面	这	手电筒	,

火把光下，

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [ə'raʊnd] ,

When	Song	Jiang	looked	around	,
什么时候	歌曲	江	看起来	大约	,

宋江张看时，

" [ðə; ði][wʌn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] , "

"	The	one	carrying	the	broadsword	,	"
"	这	一	携带	这	阔剑	,	"

“那个提朴刀的，

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [mæn] [huː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪt] [ˌjuː 'es][ɪn] [dʒiːjæŋ] [taʊn] . "

"	It	was	that	man	who	wanted	to	fight	us	in	Jieyang	Town	.	"
"	它	曾是	那	男人	WHO	通缉	到	斗争	我们	在	揭阳	镇	.	"

正是在揭阳镇上要打我们的那汉。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [hɜːrd] [ðə; ði][oʊld][mæn][æsk] :

Song	Jiang	then	heard	the	old	man	ask	:
歌曲	江	然后	听到	这	老的	男人	问	:

宋江又听得那太公问道：

" [jʌŋ] [mæn] , "

"	Young	man	,	"
"	年轻的	男人	,	"

“小郎，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] ?

Where	are	you	coming	from	?
在哪里	是	你	未来	从	?

你那里去来?

[huːm] [dɪd][hiː; hi] [faɪt] [wɪð; wɪθ] ?

Whom	did	he	fight	with	?
谁	做过	他	斗争	和	?

和甚人厮打?

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .

It's	getting	late	.
它是	获得	晚的	.

日晚了，

" [dræg] ['gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] ! "

"	Drag	guns	and	sticks	!	"
"	拖	枪支	和	棍子	!	"

拖枪拽棒！”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [sed] :

The	burly	man	said	:
这	魁梧的	男人	说	:

那大汉道：

“ ['fɑːðər] ['dʌznt] [noʊ] . ”
“ Father doesn't know . ”
“ 父亲 不 知道 . ”

“阿爹不知。

[ɪz][maɪ] ['brʌðər] [hoʊm] ?
Is my brother home ?
是 我的 兄弟 家 ?

哥哥在家里么？”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

[jʊr; jər] ['brʌðər] [ɪz] [drʌŋk] .
Your brother is drunk .
你的 兄弟 是 醉 .

“你哥哥吃得醉了，

[goʊ] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [bɪ'haɪnd] .
Go sleep in the pavilion behind .
去 睡觉 在 这 亭 在后面 .

去睡在后面亭子上。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [weɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [maɪ'self] .
I will go and wake him up myself .
我 将要 去 和 唤醒 他 向上 我 .

“我自去叫他起来，

[hiː; hi][ænd; ənd][aɪ] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
He and I chased them away .
他 和 我 追逐 他们 离开 .

我和他赶人。”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['spiːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ? "
" And who are you speaking with ? "
" 和 WHO 是 你 请讲 和 ? "

“你又和谁合口？

[wen] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,
When calling for his brother ,
什么时候 呼叫 为了 他的 兄弟 ,

叫起哥哥来时，

[bʌt; bət][hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
But he refused to give up .
但 他 拒绝 到 给 向上 .

他却不肯干休，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɜːrdər] [ænd; ənd]['ɑːrs(ə)n] [ə'gen] .
It was murder and arson again .
它 曾是 谋杀 和 纵火 再次 .

又是杀人放火。

[tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Tell **me** **the** **reason** **.**
告诉 我 这 原因 .

你且对我说这缘故。”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəu] :
That **Han** **Dao** **:**
那 韩 道 :

那汉道：

" [ˈfɑːðər] , [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] ,
" **Father** **,** **you** **don't** **know** **,**
" 父亲 , 你 不 知道 ,

“阿爹你不知，

[təˈdeɪ] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][mæn][ɪn] [taʊn] [huː] [selz] [ˈmedɪs(ə)n] [waɪl] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [gʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ]
Today **,** **there's** **a** **man** **in** **town** **who** **sells** **medicine** **while** **wielding** **a** **gun** **and** **a**
今天 , 有 一个 男人 在 镇 WHO 出售 药品 尽管 挥舞 一个 枪 和 一个
[klʌb] .
club **.**
俱乐部 .

今日镇上一个使枪棒卖药的汉子，

[ðæt] [ˈskaʊndrəl] [ˈdɪdnt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][ˌem ˈiː][fɜːrst] .
That **scoundrel** **didn't** **come** **to** **see** **my** **brother** **and** **me** **first** **.**
那 恶棍 没有 来 到 看 我的 兄弟 和 我 第一的 .

叵耐那厮不先来见我弟兄两个，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [taʊn] [tuː; tə] [sel] [ˈmedɪs(ə)n] .
He **then** **went** **to** **town** **to** **sell** **medicine** **.**
他 然后 去 到 镇 到 卖 药品 .

便去镇上撇呵卖药，

[inˈstrʌktɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ɪn] [ˈjuːzɪŋ] [ˈwɛpənz] ;
Instructing **someone** **in** **using** **weapons** **;**
指导 某人 在 使用 武器 ;

教使枪棒；

[aɪ] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [taʊn] .
I **distributed** **them** **all** **to** **the** **people** **in** **town** **.**
我 分布式 他们 全部 到 这 人们 在 镇 .

被我都分付了镇上的人，

[duː][nɑːt] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈpeni] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] .
Do **not** **give** **him** **a** **single** **penny** **as** **a** **reward** **.**
做 不是 给 他 一个 单身的 一分钱 作为 一个 报酬 .

分文不要与他赏钱。

[ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm] [ˈsʌmwer] .
A **prisoner** **suddenly** **appeared** **from** **somewhere** **.**
一个 囚犯 突然 出现 从 某处 .

不知那里走出一个囚徒来，

[ðæt] [ˈfeloʊ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈriːəl] [ˈhɪroʊ] .
That **fellow** **is** **a** **real** **hero** **.**
那 同伴 是 一个 真实的 英雄 .

那厮好汉出尖，

[gɪv] [hɪm; ɪm] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Give **him** **five** **taels** **of** **silver** **.**
给 他 五 两 的 银 .

把五两银子赏他，

[ðeɪv] ['ʃætərd] [ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [dʒiːjæŋ] [taʊn] !

They've	shattered	the	prestige	of	our	Jieyang	town	!
他们有	破碎	这	声望	的	我们的	揭阳	镇	!

灭俺揭阳镇上威风!

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][hɪt] [ðæt] ['bæstərd] .

I	was	just	about	to	hit	that	bastard	.
我	曾是	只是	关于	到	打	那	混蛋	.

我正要打那厮，

[aɪ] [heɪt] [ðæt] ['medɪs(ə)n] ['selər] [huː] [rɪpt] [maɪ] [breɪnz] [aʊt] .

I	hate	that	medicine	seller	who	ripped	my	brains	out	.
我	恨	那	药品	卖方	WHO	撕裂	我的	大脑	出去	.

堪恨那卖药的脑揪翻我，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .

They	beat	him	up	.
他们	打	他	向上	.

打了一顿，

[hiː; hi] [kɪkt] [ˌem 'iː] [ə'gen] .

He	kicked	me	again	.
他	踢	我	再次	.

又踢了我一脚，

[maɪ] ['loʊər] [bæk] [stɪl] [hɜːrts] .

My	lower	back	still	hurts	.
我的	降低	后退	仍然	疼痛	.

至今腰里还疼。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊ'tel] [ænd; ənd] [ɪnz] [ɔːl]

I	have	already	arranged	for	people	to	take	care	of	the	hotels	and	inns	all
我	有	已经	安排	为了	人们	到	拿	关心	的	这	酒店	和	旅馆	全部

[ə'raʊnd] .

around	.
大约	.

我已教人四下里分付了酒店客店，

[ðiːz] ['skaʊndrəlz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [rest] .

These	scoundrels	are	not	allowed	to	drink	and	rest	.
这些	无赖	是	不是	允许	到	喝	和	休息	.

不许着这厮们吃酒安歇。

[fɜːrst] , [tiːtʃ] [ðoʊz] [θriː] ['skaʊndrəlz] [ðæt] [ðeɪl] [hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] [tə'naɪt] .

First	,	teach	those	three	scoundrels	that	they'll	have	nowhere	to	hide	tonight	.
第一的	,	教	那些	三	无赖	那	他们会	有	无处	到	隐藏	今晚	.

先教那厮三个今夜没存身处。

[ðen] [aɪ] [kɔːld] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [ruːm] .

Then	I	called	a	group	of	people	from	the	gambling	room	.
然后	我	称为	一个	团体	的	人们	从	这	赌博	房间	.

随后吃我叫了赌房里一伙人，

['hɜːri] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn]

Hurry	to	the	inn
匆忙	到	这	客栈

赶将去客店里，

[brɪŋ] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] ['selər] [hɪr] .

Bring	the	medicine	seller	here	.
带来	这	药品	卖方	这里	.

拿得那卖药的来，

[hiː; hi] [biːt] [hɜːr; hər] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .

He	beat	her	up	with	all	his	might	.
他	打	她	向上	和	全部	他的	可能	.

尽气力打了一顿。

[naʊ] ['hiːz] ['hæŋɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hed] ['kɑːnstəbəlz] [haʊs] .

Now	he's	hanging	in	the	head	constable's	house	.
现在	他是	绞刑	在	这	头	警员的	房子	.

如今把来吊在都头家里。

[send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [tə'mɑːroʊ] .

Send	it	to	the	riverbank	tomorrow	.
发送	它	到	这	河岸	明天	.

明日送去江边，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [taɪd] [tə'geðər] [ænd; ənd] [θroʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvər] .

They	were	tied	together	and	thrown	into	the	river	.
他们	是	系	一起	和	抛掷	进入	这	河	.

捆做一块抛在江里，

[lets] [vent] [ðæt] ['æŋgər] !

Let's	vent	that	anger	!
我们来吧	发泄	那	愤怒	!

出那口鸟气！

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['oʊnli] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['prizənəz] ['biːɪŋ] ['eskɔːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] .

But	they	only	caught	up	with	the	prisoners	being	escorted	by	the	two	constables	.
但	他们	仅有的	捕捉	向上	和	这	囚犯	存在	护送	经过	这	二	警员	.

却只赶这两个公人押的囚徒不着，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [ɪnz] [ə'hed] .

There	are	no	inns	ahead	.
那里	是	不	旅馆	前方	.

前面又没客店，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [aɪ'diːə] [wer] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] .

They	had	no	idea	where	to	stay	for	the	night	.
他们	有	不	主意	在哪里	到	停留	为了	这	夜晚	.

竟不知投那里去宿了。

[aɪ] [naʊ] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['brʌðər] .

I	now	call	him	brother	.
我	现在	称呼	他	兄弟	.

我如今叫起哥哥来，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɔːf] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [sə'plaɪz] .

They	rushed	off	to	distribute	the	supplies	.
他们	匆忙	离开	到	分发	这	补给品	.

分投赶去，

" ['rest] [ðɪs] ['skaʊndrəl] ! "

"	Arrest	this	scoundrel	!	"
"	逮捕	这	恶棍	!	"

捉拿这厮。”

- ['dɑːəu] :

Taigong	Dao	:
-	道	:

太公道：

[maɪ] [sʌn] ,

My	son	,
我的	儿子	,

“我儿，

[dəunt] [biː; bi][soʊ] [ʃɔːrt] - [lɪvd] !

Don't	be	so	short	-	lived	!
不	是	所以	短的	-	居住地	!

休恁地短命相!

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [oʊn] ['mʌni] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] ['selər] .

He	had	his	own	money	to	reward	the	medicine	seller	.
他	有	他的	自己的	钱	到	报酬	这	药品	卖方	.

他自有银子赏那卖药的,

[bʌt; bət] [wʌt] ['bɪznəs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv] [jɔːrz] ?

But	what	business	is	it	of	yours	?
但	什么	商业	是	它	的	你的	?

却干你甚事。

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd][hɪt][hɪm; ɪm] ?

Why	would	you	go	and	hit	him	?
为什么	会	你	去	和	打	他	?

你去打他做甚么?

[dɪd] [juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [hɪt] [hɪm; ɪm] ?

Did	you	know	he	had	hit	him	?
做过	你	知道	他	有	打	他	?

可知道着他打了,

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] .

He	was	not	seriously	injured	.
他	曾是	不是	严重地	受伤	.

也不曾伤重,

[dʒʌst][duː][æz; əz][aɪ] [seɪ] [ænd; ənd] [aɪl] [stɑːp] .

Just	do	as	I	say	and	I'll	stop	.
只是	做	作为	我	说	和	患病的	停止	.

快依我口便罢休。

[jʊr; jər] ['brʌðər] [faʊnd] [aʊt] [juː; jʊ] [eɪt] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] [biːt] [juː; jʊ] .

Your	brother	found	out	you	ate	someone	and	beat	you	.
你的	兄弟	成立	出去	你	吃	某人	和	打	你	.

教哥哥得知你吃人打了,

[ɪz][hiː; hi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ?

Is	he	willing	to	do	it	?
是	他	愿意的	到	做	它	?

他肯干罢?

[its] [ə'nʌðər] [wei] [tuː; tə] [teɪk] [laɪvz; lɪvz] .

It's	another	way	to	take	lives	.
它是	其他	方式	到	拿	生活	.

又是去害人性命。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

If	you	agree	with	me	,
如果	你	同意	和	我	,

你依我说,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .

He	went	to	his	room	to	sleep	.
他	去	到	他的	房间	到	睡觉	.

且去房里睡了,

[dəunt] [nɑːk] [ɑːn] [dɔːz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

Don't	knock	on	doors	in	the	middle	of	the	night	.
不	敲	在	门	在	这	中间	的	这	夜晚	.

半夜三更莫去敲门打户,

[əˈnɔɪ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒəz] ,
Annoy the villages ,
烦人 这 村庄 ,

激恼村坊，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsoʊ] [əˈkjuːmjəleɪt] [sʌm; səm] [gʊd] [diːdz] [ɪn] [ˈsiːkrət] .
You should also accumulate some good deeds in secret .
你 应该 还 积累 一些 好的 契约 在 秘密 .

你也积些阴德。”

[ðə; ði][mæn] [ɪgˈnɔːrd] [wʌt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] .
The man ignored what the old man said .
这 男人 忽略 什么 这 老的 男人 说 .

那汉不顾太公说，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːrd] ,
Holding a broadsword ,
保持 一个 阔剑 ,

拿着朴刀，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmænər] .
They went straight into the manor .
他们 去 直的 进入 这 庄园 .

径入庄内去了。

[ˈgrænfɑːðər] [ðen] [rʌʃt] [ɪn][æz; əz] [wel] .
Grandfather then rushed in as well .
祖父 然后 匆忙 在 作为 出色地 .

太公随后也赶入去。

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] :
He said to the official :
他 说 到 这 官方的 :

对公人说道：

" [wʌt] [æn; ən] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [θɪŋ] . "
" What an unfortunate thing . "
" 什么 一个 不幸 事物 . "

“这般不巧的事，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好?

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [ˈendɪd] [ʌp] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] !
But then I ended up staying at his house !
但 然后 我 结束 向上 入住 在 他的 房子 !

却又撞在他家投宿！

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [liːv] .
We should just leave .
我们 应该 只是 离开 .

我们只宜走了好，

[ɪf] [ðɪs] [ˈfeloʊ] [faɪndz] [aʊt] ,
If this fellow finds out ,
如果 这 同伴 发现 出去 ,

倘或这厮得知，

['iːtɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʊd] ['ʃʊrli] [kɔːst][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .

Eating	him	would	surely	cost	him	his	life	.
吃	他	会	一定	成本	他	他的	生活	.

必然吃他害了性命。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][oʊld][mæn][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,

Even	if	the	old	man	refused	to	say	it	,
甚至	如果	这	老的	男人	拒绝	到	说	它	,

便是太公不肯说破，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [der] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?

How	could	the	servants	dare	to	hide	it	?
如何	可以	这	仆人	敢	到	隐藏	它	?

庄客如何敢瞒，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] ['kʌvər] [ʌp] .

It's	hard	to	cover	up	.
它是	难的	到	覆盖	向上	.

难以遮盖。”

[bəuθ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :

Both	officials	said	:
两个都	官员	说	:

两个公人都道：

[ðæts] [raɪt] .

That's	right	.
那就是	正确的	.

“说的是。

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .

There	should	be	no	delay	.
那里	应该	是	不	延迟	.

事不宜迟，

[goʊ] ['kwɪkli] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

Go	quickly	as	soon	as	possible	.
去	迅速地	作为	很快	作为	可能的	.

及早快走。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

“ [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][goʊ] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] . ”

“	We	should	not	go	out	by	the	main	road	.	”
“	我们	应该	不是	去	出去	经过	这	主要的	路	.	”

“我们休从大路出去，

[pʊʃ] [ə'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][goʊ] [ˌaʊt'saɪd] .

Push	aside	the	wall	behind	the	house	and	go	outside	.
推	旁边	这	墙	在后面	这	房子	和	去	外部	.

掇开屋后一堵壁子出去。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] .

The	two	officials	picked	out	the	packages	.
这	二	官员	挑选	出去	这	包裹	.

两个公人挑了包裹，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɪm'self] [tʊk] [ðə; ði] [kæŋ] .

Song	Jiang	himself	took	the	cangue	.
歌曲	江	他自己	采取	这	糖果	.

宋江自提了行枷，

[ðeɪ] [ðen] [dʌg] ['oʊpən][ə; eɪ] [wɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

They	then	dug	open	a	wall	at	the	back	of	the	house	.
他们	然后	挖	打开	一个	墙	在	这	后退	的	这	房子	.

便从房里挖开屋后一堵壁子，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɑːrlaɪt] [ænd; ənd] ['muːnlaɪt] ,

The	three	of	them	then	took	advantage	of	the	starlight	and	moonlight	,
这	三	的	他们	然后	采取	优势	的	这	星光	和	月光	,

三个人便趁星月之下，

[aɪ] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ə'blɪviəs] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [els] .

I	walked	along	the	path	deep	in	the	woods	,	oblivious	to	everything	else	.
我	步行	沿着	这	小路	深的	在	这	树林	,	浑然不觉	到	一切	别的	.

望林木深处小路上只顾走。

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [ðeɪ] [tʃoʊz] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ] .

In	a	panic	,	they	chose	the	wrong	path	.
在	一个	恐慌	,	他们	选择	这	错误的	小路	.

正是慌不择路，

['æftər] ['goʊɪŋ] [wʌn] [mɔːr] [taɪm] ,

After	going	one	more	time	,
后	去	一	更多的	时间	,

走了一个更次，

['lʊkɪŋ] [ə'hed] , [ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wɜːr; wər] [riːdz] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .

Looking	ahead	,	all	I	could	see	were	reeds	in	full	bloom	.
寻找	前方	,	全部	我	可以	看	是	芦苇	在	满的	盛开	.

望见前面满目芦花，

[ə; eɪ] [væst] ['rɪvər] ,

A	vast	river	,
一个	广阔的	河	,

一派大江，

[ðə; ði] [weɪvz] [ɑːr; ər] ['roʊlɪŋ] ,

The	waves	are	rolling	,
这	波浪	是	滚动	,

滔滔浪滚，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvər] .

We	arrived	at	the	Xunyang	River	.
我们	到达的	在	这	旬阳	河	.

正是来到浔阳江边。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðeɪ] ['stʌmbld] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .

They	stumbled	into	a	trap	.
他们	踉跄	进入	一个	陷阱	.

撞入天罗地网来，

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [mis'fɔːtʃənz] [wɜːr; wər] ['truːli] [lə'mentəb(ə)l] .

Song	Jiang's	misfortunes	were	truly	lamentable	.
歌曲	江氏	不幸	是	真的	令人惋惜的	.

宋江时蹇实堪哀。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] ['diːmənz] .

It	is	difficult	to	escape	the	evil	spirits	and	demons	.
它	是	难的	到	逃脱	这	邪恶的	烈酒	和	恶魔	.

才离黑煞凶神难，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [kə'læməti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [geɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] .

Then	**came**	**the**	**calamity**	**of**	**the**	**Mourning**	**Gate**	**and**	**the**	**White**	**Tiger**	**.**
然后	来了	这	灾害	的	这	丧	门	和	这	白色的	老虎	.

又遇丧门白虎灾。

[ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] :

A	**loud**	**shout**	**came**	**from**	**behind**	**:**
一个	大声	喊	来了	从	在后面	:

只听得背后大叫：

" [juː; jʊ] [θiːf] , [dəunt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "

"	**You**	**thief**	**,**	**don't**	**run**	**away**	**! "**
"	你	贼	,	不	跑步	离开	! "

“贼配军休走！”

[ðə; ði] [tɔːtʃiz] [ʃoʊn] ['braɪtli] .

The	**torches**	**shone**	**brightly**	**.**
这	火炬	闪耀	明亮地	.

火把乱明，

[ðə; ði] [wɪnd] ['hwislz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['rʌʃɪz] [ɑːn] .

The	**wind**	**whistles**	**as**	**it**	**rushes**	**on**	**.**
这	风	哨声	作为	它	冲刺	在	.

风吹胡哨赶将来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][kʊd; kəd]['oʊnli][kraɪ] [aʊt] [ɪn] ['æŋgwɪʃ] :

Song	**Jiang**	**could**	**only**	**cry**	**out**	**in**	**anguish**	**:**
歌曲	江	可以	仅有的	哭	出去	在	痛苦	:

宋江只叫得苦道：

" [meɪ] [gɑːd] [seɪv] [ˌjuː 'es] ! "

"	**May**	**God**	**save**	**us**	**!**	**"**
"	可能	上帝	节省	我们	!	"

“上苍救一救则个！”

[ðə; ði] [θriː] [hɪd] [ɪn][ðə; ði] [riːdz] .

The	**three**	**hid**	**in**	**the**	**reeds**	**.**
这	三	隐藏	在	这	芦苇	.

三人躲在芦苇丛中，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,

Looking	**back**	**,**
寻找	后退	,

望后面时，

[ðə; ði] [tɔːtʃiz] [druː] ['kloʊzər] .

The	**torches**	**drew**	**closer**	**.**
这	火炬	画	更近	.

那火把渐近。

[ðə; ði] [mɔːr] ['pænɪkt] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] ,

The	**more**	**panicked**	**the**	**three**	**of**	**them**	**became**	**,**
这	更多的	惊慌失措	这	三	的	他们	成为	,

三人心里越慌，

[haɪ] [fiːt] , [loʊ] [steps]

High	**feet**	**,**	**low**	**steps**
高的	脚	,	低的	步骤

脚高步低，

['bʌmpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [riːdz] .

Bumping	**into**	**the**	**reeds**	**.**
碰撞	进入	这	芦苇	.

在芦苇里撞。

['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,
Looking **from** **the** **front** **,**
寻找 从 这 正面 ,

前面一看，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Until **the** **end** **of** **the** **world** **,**
直到 这 结尾 的 这 世界 ,

不到天尽头，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ['ɜːrli] .
Arrive **at** **the** **end** **of** **the** **earth** **early** **.**
到达 在 这 结尾 的 这 地球 早期的 .

早到地尽处。

[teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] ,
Take **a** **closer** **look** **,**
拿 一个 更近 看 ,

定目一观，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Seeing **the** **great** **river** **blocking** **the** **way** **,**
看到 这 伟大的 河 阻塞 这 方式 ,

看见大江拦截，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [waɪd] ['hɑːrbər][ɑːn][ðə; ði][saɪd] .
There **is** **another** **wide** **harbor** **on** **the** **side** **.**
那里 是 其他 宽的 港口 在 这 边 .

侧边又是条阔港。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [said] :
Song **Jiang** **looked** **up** **to** **the** **sky** **and** **sighed** **:**
歌曲 江 看起来 向上 到 这 天空 和 叹了口气 :

宋江仰天叹道：

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ðɪs] ['bɪtər] ,
" **If** **I** **had** **known** **it** **would** **be** **this** **bitter** **,**
" 如果 我 有 已知 它 会 是 这 苦的 ,

“早知如此的苦，

[noʊ] [wʌn] [noʊz] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
No **one** **knows** **the** **future** **.**
不 一 知道 这 未来 .

悔莫先知，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [its] [dʒʌst] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
It **doesn't** **matter** **if** **it's** **just** **Liangshan** **Marsh** **.**
它 不 事情 如果 它是 只是 凉山 沼泽 .

只在梁山泊也罢。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðeɪd] [biː; bi] [kɪld] [hɪr] ?
Who **would** **have** **thought** **they'd** **be** **killed** **here** **?**
WHO 会 有 想法 他们会 是 被杀 这里 ?

谁想直断送在这里，

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] !
He **lost** **his** **life** **!**
他 丢失的 他的 生活 !

丧了残生！”

[ðə; ði] [wʌnz] [bɪ'haɪnd][ɑːr; ər] ['wɪslɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] ['oʊvər] .
The **ones** **behind** **are** **whistling** **and** **rushing** **over** **.**
这 一个 在后面 是 吹口哨 和 匆忙 超过 .

后面的正吹风胡哨赶来，

[ðə; ði] ['rɪvər] [blɑːkt] [ðer; ðər] [wei] [ə'gen] .
The river blocked their way again .
这 河 已屏蔽 他们的 方式 再次 .

前面又被大江阻当，

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt] ,
When Song Jiang was in a critical moment ,
什么时候 歌曲 江 曾是 在 一个 批判的 片刻 ,

宋江正在危急之际，

[ɪn][ðə; ði] [riːdz] ,
In the reeds ,
在 这 芦苇 ,

只见芦苇丛中，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [boʊt] [ə'pɪrd] ['kwaɪətli] .
Suddenly , a boat appeared quietly .
突然 , 一个 船 出现 悄悄 .

悄悄地忽然摇出一只船来。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫：

" ['boʊtmən] ,
" Boatman ,
" 船工 ,

“梢公，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
And bring the boat to rescue the three of us .
和 带来 这 船 到 救援 这 三 的 我们 .

且把船来救我们三个，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I'll give you ten taels of silver .
患病的 给 你 十 两 的 银 .

俺与你十两银子。”

[ðə; ði] ['boʊtmən] [æskt] :
The boatman asked :
这 船工 问 :

那梢公在船上问道：

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [θriː] ? "
" Who are you three ? "
" WHO 是 你 三 ? "

“你三个是甚么人，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why did you come here ?
为什么 做过 你 来 这里 ?

却走在这里来？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θʌgz] [ˈrɔbiŋ] [ˌjuː ˈes][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

There	are	thugs	robbing	us	from	behind	.
那里	是	暴徒	抢劫	我们	从	在后面	.

“背后有强人打劫，

[wiː; wi] [kiːp] [ˈkræʃɪŋ] [ˈɪntuː] [ðɪs] [pleɪs] .

We	keep	crashing	into	this	place	.
我们	保持	崩溃	进入	这	地方	.

我们一昧地撞在这里。

[ˈhɜːri] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [boʊt] [tuː; tə] [ˈferi] [ˌjuː ˈes] .

Hurry	and	bring	our	boat	to	ferry	us	.
匆忙	和	带来	我们的	船	到	渡船	我们	.

你快把船来渡我们，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [ˈsɪlvər] .

I'll	give	you	some	silver	.
患病的	给	你	一些	银	.

我与你些银两。”

[ðə; ði] [ˈboʊtmən] [hɜːrd] [ə; eɪ][lɑːt] [əˈbaʊt] [ˈsɪlvər] .

The	boatman	heard	a	lot	about	silver	.
这	船工	听到	一个	很多	关于	银	.

那梢公听得多与银两，

[ðeɪ] [ðen] [brɔːt] [ðə; ði] [boʊt] [əˈʃɔːr] .

They	then	brought	the	boat	ashore	.
他们	然后	带来	这	船	岸上	.

把船便放拢来到岸边。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðə; ði] [boʊt] [ɪˈmiːdiətli] .

The	three	of	them	jumped	off	the	boat	immediately	.
这	三	的	他们	跳了起来	离开	这	船	立即地	.

三个连忙跳下船去。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ðen] [θruː] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkæbɪn] .

One	of	the	officials	then	threw	the	package	into	the	cabin	.
一	的	这	官员	然后	扔	这	包裹	进入	这	舱	.

一个公人便把包裹丢下舱里，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ðen] [juːst] [ə; eɪ][ˈfaɪər] - [ænd; ənd] - [ˈwɔːtər] [stɪk] [tuː; tə] [prəˈpel] [ðə; ði] [boʊt]

One	of	the	officials	then	used	a	fire	-	and	-	water	stick	to	propel	the	boat
一	的	这	官员	然后	用过的	一个	火	-	和	-	水	戳	到	推进	这	船

[ˈfɔːrwərd] .

forward	.
向前	.

一个公人便将水火棍拱开了船。

[ðə; ði] [ˈboʊtmən] [pʊt] [wʌn] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .

The	boatman	put	one	end	of	the	oar	on	the	boat	.
这	船工	放	一	结尾	的	这	桨	在	这	船	.

那梢公一头搭上橹，

[waɪl] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [laʊd] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpækədʒəz, ˈpækɪdʒɪz] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkæbɪn] ,

While	listening	to	the	loud	noise	of	the	packages	falling	into	the	cabin	,
尽管	聆听	到	这	大声	噪音	的	这	包裹	坠落	进入	这	舱	,

一面听着包裹落舱有些好响声，

[ʃiː; ʃi] [ˈsiːkrətli] [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] .

She	secretly	liked	it	.
她	偷偷	喜欢	它	.

心里暗喜欢。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːr] ,

With	a	turn	of	the	oar	,
和	一个	转动	的	这	桨	,

把橹一摇，

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [boʊt] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .

That	little	boat	had	long	since	drifted	away	into	the	middle	of	the	river	.
那	小的	船	有	长的	自从	漂移	离开	进入	这	中间	的	这	河	.

那只小船早荡在江心里去。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [rʌʃt] ['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr]

The	group	of	people	who	rushed	over	from	the	shore
这	团体	的	人们	WHO	匆忙	超过	从	这	支撑

岸上那伙赶来的人，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] ['ɜːrli] ,

Arrive	at	the	beach	early	,
到达	在	这	海滩	早期的	,

早赶到滩头，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [tɔːtʃɪz] .

There	were	more	than	a	dozen	torches	.
那里	是	更多的	比	一个	打	火炬	.

有十数个火把。

[ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [wɜːr; wər][bɪg] [men] .

The	first	two	were	big	men	.
这	第一的	二	是	大的	男人	.

为头两个大汉，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .

Each	held	a	broadsword	.
每个	握住	一个	阔剑	.

各挺着一条朴刀，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːntu'rɑːʒ] .

There	were	more	than	twenty	people	in	the	entourage	.
那里	是	更多的	比	二十	人们	在	这	随行人员	.

随从有二十余人，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [gʌn] [ɔːr] [klʌb] .

Each	held	a	gun	or	club	.
每个	握住	一个	枪	或者	俱乐部	.

各执枪棒。

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

He	called	out	:
他	称为	出去	:

口里叫道：

" [jʊr; jər] ['boʊtmən] , "

"	Your	boatman	,	"
"	你的	船工	,	"

“你那梢公，

" ['kwɪkli] [roʊ] [ðə; ði] [boʊt] ['oʊvər] [hɪr] ! "

"	Quickly	row	the	boat	over	here	!	"
"	迅速地	排	这	船	超过	这里	!	"

快摇船拢来！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] ['hʌdld] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] .

Song	Jiang	and	the	two	constables	huddled	together	in	the	cabin	.
歌曲	江	和	这	二	警员	蜷缩着	一起	在	这	舱	.

宋江和两个公人做一块儿伏在船舱里，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" ['boʊtmən] ,
" **Boatman** **,**
" 船工 ,

“梢公，

[bʌt; bət] [dəunt] [brɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [tə'geðər] !
But **don't** **bring** **the** **boat** **together** **!**
但 不 带来 这 船 一起 !

却是不要拢船！

[wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [mɔːr] ['mʌni] [æz; əz] [ə; eɪ] ['toʊkən] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['grætɪtuːd] .
We **will** **give** **you** **more** **money** **as** **a** **token** **of** **our** **gratitude** **.**
我们 将要 给 你 更多的 钱 作为 一个 令牌 的 我们的 感激 .

我们自多与你些银子相谢。”

[ðə; ði] ['boʊtmən] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
The **boatman** **nodded** **.**
这 船工 点头 .

那梢公点头，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
It **shouldn't** **be** **the** **people** **on** **the** **shore** **.**
它 不应该 是 这 人们 在 这 支撑 .

只不应岸上的人，

[ðə; ði] [boʊt] [rɔkt] ['dʒentli] ['ʌpwərdz] , [kriːkɪŋ] [ænd; ənd] ['groʊnɪŋ] .
The **boat** **rocked** **gently** **upwards** **,** **creaking** **and** **groaning** **.**
这 船 摇滚 轻轻地 向上 , 嘎吱作响 和 呻吟 .

把船望上水咿咿哑哑摇将去。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] ['ʃaʊtɪd] :
The **group** **of** **people** **on** **the** **shore** **shouted** **:**
这 团体 的 人们 在 这 支撑 喊叫 :

那岸上这伙人大喝道：

" [jʊr; jər] ['boʊtmən] ['iznt] ['roʊɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] ['eni] ['kloʊzər] ? "
" **Your** **boatman** **isn't** **rowing** **the** **boat** **any** **closer** **?** **"**
" 你的 船工 不是 划船 这 船 任何 更近 ? "

“你那梢公不摇拢船来，

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [daɪ] ! "
" **I'll** **teach** **you** **until** **you** **die** **!** **"**
" 患病的 教 你 直到 你 死 ! "

教你都死！”

[ðə; ði] ['boʊtmən] ['tʃʌkld] ['koʊldli] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
The **boatman** **chuckled** **coldly** **a** **few** **times** **.**
这 船工 轻笑 冷冷地 一个 很少 时代 .

那梢公冷笑几声，

[nɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] .
Nor **should** **it** **be** **.**
也不 应该 它 是 .

也不应。

[ðə; ði] [gruːp] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
The **group** **on** **the** **shore** **shouted** **again** **:**
这 团体 在 这 支撑 喊叫 再次 :

岸上那伙人又叫道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ðæt] ['boʊtmən] . "
" You are that boatman . "
" 你 是 那 船工 . "

“你是那个梢公，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['riːəli] [soʊ][boʊld][æz; əz][tuː; tə][nɑːt]['iːv(ə)n] ['weɪvər] ? "
" Are you really so bold as to not even waver ? "
" 是 你 真的 所以 大胆的 作为 到 不是 甚至 动摇 ? "

直恁大胆不摇拢来？”

[ðə; ði] ['boʊtmən] [sniəd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] :
The boatman sneered in response :
这 船工 冷笑 在 回复 :

那梢公冷笑应道：

" [ðə; ði] ['mæstɚz] [neɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊgɔŋ] . "
" The master's name is Zhang Shaogong . "
" 这 硕士学位 姓名 是 张 少工 . "

“老爷叫做张梢公，

[dəunt] [baɪt] [maɪ][bɜːrd] !
Don't bite my bird !
不 咬 我的 鸟 !

你不要咬我鸟！”

[ðə; ði] [tɔːl] [mæn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tɔːtʃiz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [sed] :
The tall man among the torches on the shore said :
这 高的 男人 之中 这 火炬 在 这 支撑 说 :

岸上火把丛中那个长汉说道：

" [soʊ] [its] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ! "
" So it's Brother Zhang ! "
" 所以 它是 兄弟 张 ! "

“原来是张大哥！

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [maɪ] [tuː] ['brʌðərz] ?
Have you seen my two brothers ?
有 你 已见 我的 二 兄弟 ?

你见我弟兄两个么？”

[ðə; ði] ['boʊtmən] [rɪ'plaɪd] :
The boatman replied :
这 船工 回复 :

那梢公应道：

" [aɪm][nɑːt][blaɪnd] . "
" I'm not blind . "
" 我是 不是 瞎的 . "

“我又不瞎，

[waɪ] ['hævnt] [aɪ] [siːn] [juː; jʊ] !
Why haven't I seen you !
为什么 还没有 我 已见 你 !

做甚么不见你！”

[ðæt] [tɔːl] [mæn] [sed] :
That tall man said :
那 高的 男人 说 :

那长汉道：

" [wen] [juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] ,
" When you see me ,
" 什么时候 你 看 我 ,

“你既见我时，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [sweɪz] [kloʊz] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] .

And	it	sways	close	to	talk	to	you	.
和	它	摇摆	关闭	到	讲话	到	你	.

且摇拢来和你说话。”

[ðæts] [ðə; ði] [fer] [wei] :

That's	the	fair	way	:
那就是	这	公平的	方式	:

那梢公道：

" [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðɪs] [təˈmɑːroʊ] . "

"	Let's	talk	about	this	tomorrow	.	"
"	我们来吧	讲话	关于	这	明天	.	"

“有话明朝来说，

" [ðə; ði] [boʊt] [niːdz] [tuː; tə] [liːv] [ˈkwɪkli] . "

"	The	boat	needs	to	leave	quickly	.	"
"	这	船	需求	到	离开	迅速地	.	"

趁船的要去得紧。”

[ðæt] [tɔːl] [mæn] [sed] :

That	tall	man	said	:
那	高的	男人	说	:

那长汉道：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [siːz] [ðiːz] [θriː] [men] [huː] [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv]

"	My	brother	and	I	are	about	to	seize	these	three	men	who	took	advantage	of
"	我的	兄弟	和	我	是	关于	到	抢占	这些	三	男人	WHO	采取	优势	的

[ðə; ði] [boʊt] ! "

the	boat	!	"
这	船	!	"

“我弟兄两个正要捉这趁船的三个人！”

[ðæts] [ðə; ði] [fer] [wei] :

That's	the	fair	way	:
那就是	这	公平的	方式	:

那梢公道：

" [ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [ɑːr; ər] [ɔːl] [maɪ] [ˈrelətɪvz] . "

"	The	three	people	on	the	boat	are	all	my	relatives	.	"
"	这	三	人们	在	这	船	是	全部	我的	亲属	.	"

“趁船的三个都是我家亲眷，

[ˈperənts] [huː] [prəˈvaɪd] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ]

Parents	who	provide	food	and	clothing
父母	WHO	提供	食物	和	衣服

衣食父母，

[pliːz] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [ˈnuːd(ə)lz] .

Please	tell	him	to	go	back	and	have	a	bowl	of	noodles	.
请	告诉	他	到	去	后退	和	有	一个	碗	的	面条	.

请他归去吃碗板刀面了来。”

[ðæt] [tɔːl] [mæn] [sed] :

That	tall	man	said	:
那	高的	男人	说	:

那长汉道：

“ [juː; jʊ] [ðen] [ʃeɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [təˈgeðər] . ”

“	You	then	shake	it	together	.	”
“	你	然后	摇	它	一起	.	”

“你且摇拢来，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I'd	like	to	discuss	this	with	you	.
ID	喜欢	到	讨论	这	和	你	.

和你商量。”

[ðə; ði] ['boʊtmən] [ðen] [sed] :

The	boatman	then	said	:
这	船工	然后	说	:

那梢公又道：

[maɪ] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] ,

My	food	and	clothing	,
我的	食物	和	衣服	,

“我的衣饭，

[aɪl] [ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .

I'll	shake	it	upside	down	and	give	it	to	you	.
患病的	摇	它	上行	向下	和	给	它	到	你	.

倒摇拢来把与你，

" [aɪ'd][biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə] ! "

"	I'd	be	happy	to	!	"
"	ID	是	快乐的	到	!	"

倒乐意！”

[ðæt] [tɔːl] [mæn] [sed] :

That	tall	man	said	:
那	高的	男人	说	:

那长汉道：

['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,

Brother	Zhang	,
兄弟	张	,

“张大哥，

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] .

That's	not	how	it	works	.
那就是	不是	如何	它	作品	.

不是这般说。

[maɪ] ['brʌðərz] ['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðɪs] ['prɪz(ə)nər] .

My	brothers	only	need	to	capture	this	prisoner	.
我的	兄弟	仅有的	需要	到	捕获	这	囚犯	.

我弟兄只要捉这囚徒，

[kʌm] [hɪr] !

Come	here	!
来	这里	!

你且拢来！”

[ðə; ði] ['boʊtmən] [rəud] [ðə; ði] [ɔːr] .

The	boatman	rowed	the	oar	.
这	船工	划船	这	桨	.

那梢公一头摇橹，

[wʌn] [saɪd] [sed] :

One	side	said	:
一	边	说	:

一面说道：

" [aɪv] [hæd; həd] [ðɪs] ['kʌstəmər] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [naʊ] . "

"	I've	had	this	customer	for	several	days	now	.	"
"	我已经	有	这	顾客	为了	一些	天	现在	.	"

“我自好几日接得这个主顾，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ʃeɪk] [tə'geðər] .
But they did not shake together .
但 他们 做过 不是 摇 一起 .

却是不摇拢来，

[juː; jʊ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
You took it and ate it .
你 采取 它 和 吃 它 .

倒吃你接了去。

[juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stɑːp] ['bleɪmɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
You two have no choice but to stop blaming each other .
你 二 有 不 选择 但 到 停止 指责 每个 其他 .

你两个只得休怪，

[siː] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [deɪ] !
See you another day !
看 你 其他 天 !

改日相见！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['wɪspəd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] :
Song Jiang whispered to the two constables in the cabin :
歌曲 江 低声说道 到 这 二 警员 在 这 舱 :

宋江在船舱里悄悄的和两个公人说：

" [its] [rer] [tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['boʊtmən] . "
" It's rare to find such a boatman . "
" 它是 稀有的 到 寻找 这样的 一个 船工 . "

“也难得这个梢公，

[ðeɪ] [seɪvd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
They saved the lives of three of us .
他们 已保存 这 生活 的 三 的 我们 .

救了我们三个性命，

[ðen] [aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Then I explained it to him .
然后 我 解释 它 到 他 .

又与他分说。

['nevər] [fər'get] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] !
Never forget his kindness !
绝不 忘记 他的 仁慈 !

不要忘了他恩德！

[bʌt; bət] ['fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] [boʊt] [keɪm] [tuː; tə] ['feri] [ˌjuː 'es] [ə'krɔːs] !
But fortunately , this boat came to ferry us across !
但 幸运的是 , 这 船 来了 到 渡船 我们 穿过 !

却不是幸得这只船来渡了我们！”

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['boʊtmən] [rəud] [ðə; ði] [boʊt] [ə'weɪ] .
Meanwhile , the boatman rowed the boat away .
同时 , 这 船工 划船 这 船 离开 .

却说那梢公摇开船去，

[its] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
It's far from the riverbank .
它是 远的 从 这 河岸 .

离得江岸远了。

[æz; əz][ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [lʊkt] [aʊt] [tuː; tə] [ʃɔːr] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæbɪn] . . .
As the three people looked out to shore from inside the cabin . . .
作为 这 三 人们 看起来 出去 到 支撑 从 里面 这 舱 . . .

三个人在舱里望岸上时，

[ðə; ði] [tɔːtʃiz] [ˈɔːlsoʊ] [ʃoʊn] [ˈbraɪtli] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [riːdz] .

The	torches	also	shone	brightly	among	the	reeds	.
这	火炬	还	闪耀	明亮地	之中	这	芦苇	.

火把也自去芦苇中明亮。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈʃeɪmd] !

I	am	ashamed	!
我	是	羞愧	!

“惭愧！

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [ʌv; əv] [gʊd] [ˈpiːp(ə)l] .

It	was	a	meeting	of	good	people	.
它	曾是	一个	会议	的	好的	人们	.

正是好人相逢，

[steɪ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˈiːv(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] .

Stay	away	from	evil	people	.
停留	离开	从	邪恶的	人们	.

恶人远离。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [ɪˈskeɪp] [ðɪs] [dɪˈzæstər] !

And	we	will	escape	this	disaster	!
和	我们	将要	逃脱	这	灾难	!

且得脱了这场灾难！”

[ðə; ði] [ˈboʊtmən] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈroʊɪŋ] [ðə; ði] [ɔːr] .

The	boatman	was	seen	rowing	the	oar	.
这	船工	曾是	已见	划船	这	桨	.

只见那梢公摇着橹，

[hiː; hi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [huːˈdʒoʊ] [sɔːŋ] .

He	began	to	sing	a	Huzhou	song	.
他	开始	到	唱歌	一个	湖州	歌曲	.

口里唱起湖州歌来。

[ˈsɪŋɪŋ] :

Singing	:
歌唱	:

唱道：

" [ðə; ði] [ˈmæstər] [gruː] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɪvər] . "

"	The	master	grew	up	by	the	river	.	"
"	这	掌握	生长	向上	经过	这	河	.	"

“老爷生长在江边，

[nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈlɔˌsuːts] , [nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhevəns] .

Not	afraid	of	lawsuits	,	not	afraid	of	the	heavens	.
不是	害怕的	的	诉讼	,	不是	害怕的	的	这	天	.

不怕官司不怕天。

[,eitʃˌjuːˈei] [gwɑːŋ] [keɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ˌem ˈiː] [læst] [naɪt] .

Hua	Guang	came	to	visit	me	last	night	.
华	光	来了	到	访问	我	最后的	夜晚	.

昨夜华光来趁我，

[bɪˈfɔːr] [ˈliːvɪŋ] , [ðeɪ] [siːzd] [ə; eɪ][goʊld] [brɪk] .

Before	leaving	,	they	seized	a	gold	brick	.
前	离开	,	他们	查获	一个	金子	砖	.

临行夺下一金砖。"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ,

Song	Jiang	and	the	two	constables	listened	to	the	song	,
歌曲	江	和	这	二	警员	听着	到	这	歌曲	,

宋江和两个公人听了这首歌，

[ðeɪv] [ɔːl] [gɔːn] [sɔːft] [ænd; ənd] ['mʌʃi] .

They've	all	gone	soft	and	mushy	.
他们有	全部	已消失	柔软的	和	糊状	.

都酥软了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Song	Jiang	thought	to	himself	:
歌曲	江	想法	到	他自己	:

宋江又想道：

" ['hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] [pər'fɔːrmər] . "

"	He's	just	a	performer	.	"
"	他是	只是	一个	演员	.	"

“他是唱耍。”

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [stɪl] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæbɪn] [wen] . . .

The	three	were	still	discussing	inside	the	cabin	when	.	.	.
这	三	是	仍然	讨论	里面	这	舱	什么时候	.	.	.

三个正在舱里议论未了，

[ðə; ði] ['boʊtmən] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [ɔːr] .

The	boatman	lowered	his	oar	.
这	船工	降低	他的	桨	.

只见那梢公放下橹，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] ['ræskl] ! "

"	You	little	rascal	!	"
"	你	小的	恶棍	!	"

“你这个撮鸟，

[tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

Two	officials	,
二	官员	,

两个公人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][moʊst] [ə'dept] [æt; ət] ['swɪndlɪŋ] ['praɪvət] ['bɪznəs] ['oʊnərz] .

They	are	most	adept	at	swindling	private	business	owners	.
他们	是	最多	熟练	在	诈骗	私人的	商业	所有者	.

平日最会诈害做私商的人，

[bʌt; bət] [tə'naɪt] [aɪv] [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mæstɚz] [hændz] !

But	tonight	I've	run	into	the	master's	hands	!
但	今晚	我已经	跑步	进入	这	硕士学位	双手	!

今夜却撞在老爷手里！

[juː; jʊ] [θriː] [wɑːnt][tuː; tə] [iːt] [naɪf] - [kʌt] ['nuːd(ə)lz] ?

You	three	want	to	eat	knife	-	cut	noodles	?
你	三	想	到	吃	刀	-	切	面条	?

你三个却是要吃板刀面?

[soʊ][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [iːt] ['wɑːntɑːnz] ?

So	you	want	to	eat	wontons	?
所以	你	想	到	吃	馄饨	?

却是要吃馄饨？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道:

[ˈperənts] , [pliːz] [dəunt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes] .
Parents , please don't make fun of us .
父母 , 请 不 制作 乐趣 的 我们 .

“家长休要取笑,

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [kɔːld] ?
What is it called ?
什么 是 它 称为 ?

怎地唤做板刀面?

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ˈwɑːntɑːnz] ?
Why are they wontons ?
为什么 是 他们 馄饨 ?

怎地是馄饨? ”

[ðə; ði] [ˈboʊtmən] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :
The boatman opened his eyes and said :
这 船工 打开 他的 眼睛 和 说 :

那梢公睁着眼道:

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ] , [sɜːr] ! "
" What are you trying to fool me with , sir ! "
" 什么 是 你 尝试 到 傻子 我 和 , 先生 ! "

“老爷和你耍甚鸟!

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [iːt] [naɪf] - [kʌt] [ˈnuːd(ə)lz] [əˈgen] . . .
If you want to eat knife - cut noodles again . . .
如果 你 想 到 吃 刀 - 切 面条 再次 . . .

若还要吃板刀面时,

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [swɪft] , [swɪft] [naɪf] [raɪt] [ˈʌndər] [ðɪs] [boʊt] [dek] .
I have a swift , swift knife right under this boat deck .
我 有 一个 迅速 , 迅速 刀 正确的 在下面 这 船 甲板 .

俺有一把泼风也似快刀在这艎板底下,

[aɪ][dəunt] [niːd] [θriː] [ɔːr][faɪv] [kʌts] ,
I don't need three or five cuts ,
我 不 需要 三 或者 五 削减 ,

我不消三刀五刀,

[aɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] [daʊn] [wʌn][baɪ][wʌn] .
I'll take them down one by one .
患病的 拿 他们 向下 一 经过 一 .

我只一刀一个,

[aɪl] [tʃɑːp] [ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][ʌp][ænd; ənd] [θroʊ] [juː; jʊ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
I'll chop all three of you up and throw you into the water .
患病的 劈 全部 三 的 你 向上 和 扔 你 进入 这 水 .

都剁你三个人下水去。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [iːt] [ˈwɑːntɑːnz]
If you want to eat wontons
如果 你 想 到 吃 馄饨

你若要吃馄饨时,

[juː; jʊ] [θriː] , [ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [ɔːf][jʊr; jər] [kloʊðz] .
You three , hurry up and take off your clothes .
你 三 , 匆忙 向上 和 拿 离开 你的 衣服 .

你三个快脱了衣裳,

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] ['neɪkɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə][ðer; ðər] ['dɛθs] !

They	all	jumped	naked	into	the	river	to	their	deaths	!
他们	全部	跳了起来	裸	进入	这	河	到	他们的	死亡人数	!

都赤条条地跳下江里自死！”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [sed] :

He	pulled	the	two	constables	aside	and	said	:
他	拉	这	二	警员	旁边	和	说	:

扯定两个公人说道：

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['bɪtər] ! "

"	But	it	is	truly	bitter	!	"
"	但	它	是	真的	苦的	!	"

“却是苦也！

[gʊd] ['fɔːrtʃən] ['nevər] [kʌmz] [ɪn] [perz] .

Good	fortune	never	comes	in	pairs	.
好的	财富	绝不	来	在	对	.

正是福无双至，

[mis'fɔːtʃənz] ['nevər] [kʌm] ['sɪŋgli] !

Misfortunes	never	come	singly	!
不幸	绝不	来	单独	!

祸不单行！”

[ðə; ði] ['boʊtmən] ['ʃaʊtɪd] :

The	boatman	shouted	:
这	船工	喊叫	:

那梢公喝道：

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['prɑːpərli] . "

"	The	three	of	you	should	discuss	this	properly	.	"
"	这	三	的	你	应该	讨论	这	适当地	.	"

“你三个好好商量，

['ænsər] [ˌem 'iː] [naʊ] !

Answer	me	now	!
回答	我	现在	!

快回我话！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :

Song	Jiang	replied	:
歌曲	江	回复	:

宋江答道：

" [ðə; ði] ['boʊtmən] [dɪd][nɑːt] [noʊ] , "

"	The	boatman	did	not	know	,	"
"	这	船工	做过	不是	知道	,	"

“梢公不知，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kə'mɪt] [ðɪs] [kraɪm] .

We	had	no	choice	but	to	commit	this	crime	.
我们	有	不	选择	但	到	犯罪	这	犯罪	.

我们也是没奈何犯下了罪，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər][eg'zaild][tuː; tə] .

The	people	who	were	exiled	to	Jiangzhou	.
这	人们	WHO	是	放逐	到	江州	.

迭配江州的人。

[haʊ] ['pɪtɪf(ə)l][juː; jʊ][ɑːr; ər] !
How pitiful you are !
如何 可怜 你 是 !

你如何可怜见，

[sper] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] !
Spare the three of them !
空闲的 这 三 的 他们 !

饶了我三个！”

[ðə; ði] ['boʊtmən] ['ʃaʊtɪd] :
The boatman shouted :
这 船工 喊叫 :

那梢公喝道：

[wʌt] ['nɑːnsens] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['spaʊtɪŋ] ?
What nonsense are you spouting ?
什么 废话 是 你 喷水 ?

“你说甚么闲话，

[aɪl] [sper] [juː; jʊ] [θriː] ?
I'll spare you three ?
患病的 空闲的 你 三 ?

饶你三个?

[aɪ] [wəʊnt] [let] [juː; jʊ] [ɔːf] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] !
I won't let you off even a little bit !
我 惯于 让 你 离开 甚至 一个 小的 少量 !

我半个也不饶你!

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['ɪnfəməs] [dɔːg] - [feɪst] [oʊld][mæn]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
The master was known as the infamous Dog - Faced Old Man Zhang .
这 掌握 曾是 已知 作为 这 臭名昭著的 狗 - 面对 老的 男人 张 .

老爷唤做有名的狗脸张爹爹，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] [wen] [ðeɪ] [keɪm] .
They didn't even recognize me when they came .
他们 没有 甚至 认出 我 什么时候 他们 来了 .

来也不认得爷，

[ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n] ['rekəgnaɪz] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] [ðer; ðər] !
She wouldn't even recognize her mother when she went there !
她 不会 甚至 认出 她 母亲 什么时候 她 去 那里 !

去也不认得娘!

[ðen] [juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʌt] [jʊr; jər] [maʊðz] .
Then you all shut your mouths .
然后 你 全部 关闭 你的 嘴 .

你便都闭了鸟嘴，

" [get] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] [raɪt] [naʊ] ! "
" Get in the water right now ! "
" 得到 在 这 水 正确的 现在 ! "

快下水里去！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['pliːdəd, 'pliːdɪd] [ə'gen] :
Song Jiang pleaded again :
歌曲 江 恳求 再次 :

宋江又求告道：

" [wiː; wi] [ɔːl] [pʊt] [ðə; ði] [goʊld] , ['sɪlvər] , ['væljuəblz] , ['kloʊðɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði]

"	We	all	put	the	gold	,	silver	,	valuables	,	clothing	,	and	other	items	inside	the
"	我们	全部	放	这	金子	,	银	,	贵重物品	,	衣服	,	和	其他	项目	里面	这

['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] . "

packages	.	"
包裹	.	"

"我们都把包裹内金银财帛衣服等项，

['evriθɪŋ] [ɪz] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .

Everything	is	for	you	.
一切	是	为了	你	.

尽数与你。

[ðeɪ] ['oʊnli] [sperd] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] !

They	only	spared	the	lives	of	the	three	of	us	!
他们	仅有的	幸存	这	生活	的	这	三	的	我们	!

只饶了我三人性命！"

[ðə; ði] ['boʊtmən] [ðen] [riːtʃt] ['ʌndər] [ðə; ði] [dek] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] ['gliːmɪŋ] ['brɔːdsɔːrd] .

The	boatman	then	reached	under	the	deck	and	pulled	out	the	gleaming	broadsword	.
这	船工	然后	达到	在下面	这	甲板	和	拉	出去	这	闪闪发光	阔剑	.

那梢公便去艎板底下摸出那把明晃晃板刀来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大喝道：

" [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [θriː] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] ? "

"	What	are	you	three	going	to	do	?	"
"	什么	是	你	三	去	到	做	?	"

"你三个要怎地？"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [said] :

Song	Jiang	looked	up	to	the	sky	and	sighed	:
歌曲	江	看起来	向上	到	这	天空	和	叹了口气	:

宋江仰天叹道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [ˌdɪsrɪ'spekt] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] , "

"	Because	I	disrespect	Heaven	and	Earth	,	"
"	因为	我	不尊重	天堂	和	地球	,	"

"为因我不敬天地，

[ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə] ['perənts]

Disrespectful	to	parents
不尊重	到	父母

不孝父母，

[kə'mitiŋ] [ə; eɪ] [kraɪm]

Committing	a	crime
提交	一个	犯罪

犯下罪责，

" [aɪv] ['drægd] [bəuθ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ['ɪntuː] [ðɪs] ! "

"	I've	dragged	both	of	you	into	this	!	"
"	我已经	拖拽	两个都	的	你	进入	这	!	"

连累了你两个！"

[ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] ['ɔːlsoʊ] [græbd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [sed] :

The	two	constables	also	grabbed	Song	Jiang	and	said	:
这	二	警员	还	抓住	歌曲	江	和	说	:

那两个公人也扯住宋江道：

" ['æsi] ,
" Assi ,
" 阿西 ,

“押司，

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[stɑːp] !
stop !
停止 !

罢！

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː 'es] [wɪl] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] !
The three of us will fight to the death !
这 三 的 我们 将要 斗争 到 这 死亡 !

我们三个一处死休！”

[ðə; ði] ['boʊtmən] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
The boatman shouted again :
这 船工 喊叫 再次 :

那梢公又喝道：

" [juː; jʊ] [θriː] , ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [kloʊðz] . "
" You three , hurry up and take off your clothes . "
" 你 三 , 匆忙 向上 和 拿 离开 你的 衣服 . "

“你三个好好快脱了衣裳，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] !

He	then	jumped	into	the	river	!
他	然后	跳了起来	进入	这	河	!

便跳下江里去！

[dʒʌmp] [ðen] [dʒʌmp] .

Jump	then	jump	.
跳	然后	跳	.

跳便跳，

[wen] [nɑːt]['dʒʌmpɪŋ] ,

When	not	jumping	,
什么时候	不是	跳	,

不跳时，

[ðə; ði]['mæstər] [ðen] [tʃɑːpt] [hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] [θruː] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] !

The	master	then	chopped	him	up	and	threw	him	into	the	water	!
这	掌握	然后	切碎	他	向上	和	扔	他	进入	这	水	!

老爷便剁下水里去！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [ɪm'breɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Song	Jiang	and	the	two	constables	embraced	each	other	.
歌曲	江	和	这	二	警员	拥抱	每个	其他	.

宋江和那两个公人抱做一块，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

Just	as	he	was	about	to	jump	into	the	water	.
只是	作为	他	曾是	关于	到	跳	进入	这	水	.

恰待要跳水。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kriːkɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv][ɔːrz; oʊrz][ɑːn][ðə; ði]['rɪvər] .

All	that	could	be	heard	was	the	creaking	sound	of	oars	on	the	river	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	嘎吱作响	声音	的	桨	在	这	河	.

只见江面上咿咿哑哑橹声响，

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [piːkt] [aʊt] ,

When	Song	Jiang	peeked	out	,
什么时候	歌曲	江	偷看	出去	,

宋江探头看时，

[ə; eɪ][fæst] [boʊt] [slɪd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] ['riːtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .

A	fast	boat	slid	down	from	the	upper	reaches	of	the	river	as	if	flying	.
一个	快速地	船	滑行	向下	从	这	上	到达	的	这	河	作为	如果	飞行	.

一只快船飞也似从上水头摇将下来。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] :

There	are	three	people	on	the	boat	:
那里	是	三	人们	在	这	船	:

船上有三个人：

[ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] [held] [ə; eɪ][fɔːrk] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

A	burly	man	held	a	fork	horizontally	in	his	hand	.
一个	魁梧的	男人	握住	一个	叉	水平方向	在	他的	手	.

一条大汉手里横着托叉，

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ;
Standing on the bow of the ship ;
常设 在 这 弓 的 这 船 ;

立在船头上；

[tuː] [jʌŋ] [men] [æt; ət][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ,
Two young men at the tip of the tree ,
二 年轻的 男人 在 这 提示 的 这 树 ,

梢头两个后生，

[hiː; hi] [rəud] [tuː] [fæst][ɔːrz; oʊrz] .
He rowed two fast oars .
他 划船 二 快速地 桨 .

摇着两把快橹。

['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːrlaɪt] ,
Under the starlight ,
在下面 这 星光 ,

星光之下，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ['ɜːrli] .
It arrived in front of me early .
它 到达的 在 正面 的 我 早期的 .

早到面前。

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɔːks] [spred] [ə'krɔːs] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] ['ʃaʊtɪd] :
The burly man with his forks spread across the bow of the boat shouted :
这 魁梧的 男人 和 他的 叉子 传播 穿过 这 弓 的 这 船 喊叫 :

那船头上横叉的大汉便喝道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['boʊtmən] [ɪz] [ʌp] [ə'hed] ? "
" What kind of boatman is up ahead ? "
" 什么 种类 的 船工 是 向上 前方 ? "

“前面是甚么梢公，

[der] [tuː; tə][ækt][ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ?
Dare to act in Hong Kong ?
敢 到 行为 在 洪 孔 ?

敢在当港行事？

['kɑːrgoʊ][ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp]
Cargo on the ship
货物 在 这 船

船里货物，

['evriwʌn] [huː] [siːz] [ðɪs] [gets] [ə; eɪ] [ʃer] !
Everyone who sees this gets a share !
每个人 WHO 看到 这 获得 一个 分享 !

见者有分！”

[ðə; ði] [s'tɜːnmæn] [lʊkt] [bæk] .
The sternman looked back .
这 斯特恩曼 看起来 后退 .

这船梢公回头看了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

慌忙应道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['brʌðər] [li] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] . "
" So it was Brother Li all along . "
" 所以 它 曾是 兄弟 李 全部 沿着 . "

“原来却是李大哥，

[aɪ] ['wʌndɚd] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] !

I	wondered	who	it	was	!
我	想知道	WHO	它	曾是	!

我只道是谁来!

[ɪz][maɪ]['oʊldər] ['brʌðər] ['goʊɪŋ] [ɔːf] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] [ə'gen] ?

Is	my	older	brother	going	off	to	do	business	again	?
是	我的	老	兄弟	去	离开	到	做	商业	再次	?

大哥又去做买卖?

[hiː; hi][dʒʌst] ['nevər] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ə'lɔːŋ] .

He	just	never	brought	his	brothers	along	.
他	只是	绝不	带来	他的	兄弟	沿着	.

只是不曾带挈兄弟。”

[ðə; ði] [greɪt] [hæn] [roʊd] :

The	Great	Han	Road	:
这	伟大的	韩	路	:

大汉道:

" [its] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] . "

"	It's	Brother	Zhang	.	"
"	它是	兄弟	张	.	"

“是张大哥。

[juːv] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [ə'meɪzɪŋ] [hɪr] [ə'gen] .

You've	done	something	amazing	here	again	.
你已经	完毕	某物	惊人的	这里	再次	.

你在这里又弄得一手,

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [gʊdz] [ɑːr; ər][ɑːn] [bɔːrd] ?

What	kind	of	goods	are	on	board	?
什么	种类	的	商品	是	在	木板	?

船里甚么行货?

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['prɑːfɪt][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ?

Is	there	any	profit	in	it	?
是	那里	任何	利润	在	它	?

有些油水么? ”

[ðə; ði] ['boʊtmən] [rɪ'plaɪd] :

The	boatman	replied	:
这	船工	回复	:

梢公答道:

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['fʌni] . "

"	I'll	teach	you	how	to	make	it	funny	.	"
"	患病的	教	你	如何	到	制作	它	有趣的	.	"

“教你得知好笑。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [roʊdz] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .

I	have	no	roads	these	past	few	days	.
我	有	不	道路	这些	过去的	很少	天	.

我这几日没道路,

[aɪ] [lɔːst] [ðə; ði] [bet] [ə'gen] .

I	lost	the	bet	again	.
我	丢失的	这	赌注	再次	.

又赌输了,

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .

Not	a	single	penny	.
不是	一个	单身的	一分钱	.

没一文。

['sɪtɪŋ] ['lɪstləsli] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] ,
Sitting listlessly on the beach ,
坐着 百无聊赖地 在 这 海滩 ,

正在沙滩上闷坐，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [droʊv] [ðiːz] [θriː] ['kɑːrgoʊ] [ʃɪps] ['ɑːntə][maɪ] [boʊt] .
A group of people on the shore drove these three cargo ships onto my boat .
一个 团体 的 人们 在 这 支撑 驾驶 这些 三 货物 船舶 到 我的 船 .

岸上一伙人赶这三头行货来我船里，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [meɪl] [bɜːrdz] .
But they were two male birds .
但 他们 是 二 男性 鸟类 .

却是鸟两个公人，

[rɪ'liːs] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] , [dɑːrk] - [skɪnd] ['prɪz(ə)nər] .
Release a short , dark - skinned prisoner .
发布 一个 短的 , 黑暗的 - 去皮 囚犯 .

解一个黑矮囚徒，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] .
I have no idea where they are from .
我 有 不 主意 在哪里 他们 是 从 .

正不知是那里人。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] - .
He said he came from Diepei Jiangzhou .
他 说 他 来了 从 - 江州 .

他说道迭配江州来的，

[jet] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wer] [ə; eɪ] [kæŋ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
Yet he did not wear a cangue around his neck .
然而 他 做过 不是 穿 一个 糖果 大约 他的 脖子 .

却又项上不带行枷。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr]
The group of people who rushed to the shore
这 团体 的 人们 WHO 匆忙 到 这 支撑

赶来的岸上那伙人，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [frʌm; frəm][ðə; ði][mjuː]['fæməli][ɪn] [taʊn] .
However , they were the two brothers from the Mu family in town .
然而 , 他们 是 这 二 兄弟 从 这 亩 家庭 在 镇 .

却是镇上穆家哥儿两个，

[wiː; wi][mʌst; məst] [get] [hɪm; ɪm] .
We must get him .
我们 必须 得到 他 .

定要讨他。

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] ['ɔɪli] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .
I saw that there was some oily food to eat .
我 锯 那 那里 曾是 一些 油腻的 食物 到 吃 .

我见有些油水吃，

[aɪ] [wəʊnt] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I won't return it to him .
我 惯于 返回 它 到 他 .

我不还他。”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn][ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [sed] :
The burly man on the boat said :
这 魁梧的 男人 在 这 船 说 :

船上那大汉道：

" [dʌ; dɜː] !
" **Duh** !
" 呃 !

“咄！

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][maɪ] [ˈbrʌðər] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ?
Could **it** **be** **my** **brother** **,** **Song** **Jiang** **?**
可以 它 是 我的 兄弟 , 歌曲 江 ?

莫不是我哥哥宋公明？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈrekəgnaɪzd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɪˈmiːdiətli] .
Song **Jiang** **recognized** **the** **voice** **immediately** **.**
歌曲 江 认可 这 嗓音 立即地 .

宋江听得声音厮熟，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kəˈmoʊd] :
A **voice** **called** **out** **from** **the** **commode** **:**
一个 嗓音 称为 出去 从 这 马桶 :

便舱里叫道：

[huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] ?
Who **are** **the** **heroes** **on** **the** **ship** **?**
WHO 是 这 英雄 在 这 船 ?

“船上好汉是谁？

" [seɪv] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ! "
" **Save** **Song** **Jiang** **!** **"**
" 节省 歌曲 江 ! "

救宋江则个！”

[ðə; ði] [ˈbɜːrli] [mæn] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [sərˈpraɪz] :
The **burly** **man** **exclaimed** **in** **surprise** **:**
这 魁梧的 男人 惊呼 在 惊喜 :

那大汉失惊道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz][maɪ] [ˈbrʌðər] ! "
" **It** **really** **is** **my** **brother** **!** **"**
" 它 真的 是 我的 兄弟 ! "

“真个是我哥哥！

[waɪ] [ˈdɪdnt] [juː; jʊ][duː][ˌaɪ ˈtiː] [ˈsuːnər] !
Why **didn't** **you** **do** **it** **sooner** **!**
为什么 没有 你 做 它 很快 !

早不做出来！”

[wen] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [klaɪmd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [lʊk] ,
When **Song** **Jiang** **climbed** **out** **of** **the** **boat** **to** **look** **,**
什么时候 歌曲 江 攀登 出去 的 这 船 到 看 ,

宋江钻出船上来看时，

[ðə; ði] [ˈstɑːrlaɪt] [wʌz; wəz] [braɪt] .
The **starlight** **was** **bright** **.**
这 星光 曾是 明亮的 .

星光明亮，

[ðə; ði] [ˈbɜːrli] [mæn] [ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt]
The **burly** **man** **standing** **at** **the** **bow** **of** **the** **boat**
这 魁梧的 男人 常设 在 这 弓 的 这 船

那立在船头上的大汉，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It **was** **none** **other** **than** **. . .**
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[aɪ][lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] .

I	live	on	the	banks	of	the	Xunyang	River	.
我	居住	在	这	银行	的	这	旬阳	河	.

家住浔阳江浦上，

[moʊst] [rɪˈnaʊnd] [æz; əz] [ˈhɪroʊz] [ænd; ənd] [ˈherəwənz] .

Most	renowned	as	heroes	and	heroines	.
最多	著名	作为	英雄	和	女英雄们	.

最称豪杰英雄。

[θɪk] [ˈaɪˌbraʊz] , [lɑːrdʒ] [aɪz] , [ænd; ənd] [ˈrʌdi] [kəmˈplekʃ(ə)n] .

Thick	eyebrows	,	large	eyes	,	and	ruddy	complexion	.
厚的	眉毛	,	大的	眼睛	,	和	红润	肤色	.

眉浓眼大面皮红。

[hɪz; ɪz] [bɪrd] [hʌŋ] [daʊn] [laɪk] [æn; ən][ˈaɪərn][ˈwaɪər] .

His	beard	hung	down	like	an	iron	wire	.
他的	胡须	悬挂	向下	喜欢	一个	铁	金属丝	.

髭须垂铁线，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [laɪk] [ə; eɪ] [brɑːnz] [bel] .

His	words	were	like	a	bronze	bell	.
他的	字	是	喜欢	一个	青铜	钟	.

语话若铜钟。

[hɪz; ɪz] [ɪmˈpoʊzɪŋ] [ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .

His	imposing	body	was	eight	feet	tall	.
他的	气势磅礴	身体	曾是	八	脚	高的	.

凛凛身躯长八尺，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [wiːld] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [sɔːrd] [wɪð; wɪθ] [ˈfrɔːsti] [edʒ] .

It	can	wield	a	sharp	sword	with	frosty	edge	.
它	能	挥	一个	锋利的	剑	和	霜冻	边缘	.

能挥利剑霜锋。

[ˈbreɪvɪŋ] [ðə; ði] [weɪvz] [ænd; ənd] [ˈliːpɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði][sɜːrf] , [ðeɪ] [əˈtʃiːvd] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [fiːts] .

Braving	the	waves	and	leaping	over	the	surf	,	they	achieved	extraordinary	feats	.
勇敢	这	波浪	和	跳跃	超过	这	冲浪	,	他们	已达成	非凡的	壮举	.

冲波跃浪立奇功。

[li] [dʒʌn] , [ə; eɪ][ˈstuːd(ə)nt][frʌm; frəm] [luːˈdʒoʊ]

Li	Jun	,	a	student	from	Luzhou
李	俊	,	一个	学生	从	泸州

庐州生李俊，

[ˈnɪkneɪm] : [ˈrɪvər] [ˈdrægən] .

Nickname	:	River	Dragon	.
昵称	:	河	龙	.

绰号混江龙。

[ðə; ði] [ˈbɜːrli] [mæn] [ˈstændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [li] [dʒʌn]

The	burly	man	standing	on	the	bow	of	the	boat	was	none	other	than	Li	Jun
这	魁梧的	男人	常设	在	这	弓	的	这	船	曾是	没有任何	其他	比	李	俊

, [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ˈdrægən] .

,	the	River	Dragon	.
,	这	河	龙	.

那船头上立的大汉正是混江龙李俊；

[tuː] [ˈɔːzmən, ˈəu-][æt; ət][ðə; ði] [stɜːrn] [bɪˈhaɪnd] :

Two	oarsmen	at	the	stern	behind	:
二	划桨手	在	这	船尾	在后面	:

背后船梢上两个摇橹的：

[wʌn] [ɪz][ðə; ði]['drægən] [bɔɪ] [tɒŋ] ['weɪ] [huː] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .

One	is	the	dragon	boy	Tong	Wei	who	emerged	from	the	cave	.
一	是	这	龙	男生	童	魏	WHO	出现	从	这	洞穴	.

一个是出洞蛟童威，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [məˈrɑːʒ] [tʃaɪld] [ˈmɛŋ] .

One	is	the	Mirage	Child	Meng	.
一	是	这	海市蜃楼	孩子	孟	.

一个是翻江蜃童猛。

[li] [dʒʌn] [hɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

Li	Jun	heard	that	it	was	Song	Jiang	.
李	俊	听到	那	它	曾是	歌曲	江	.

这李俊听得是宋公明，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði] [boʊt] .

He	then	jumped	over	the	boat	.
他	然后	跳了起来	超过	这	船	.

便跳过船来，

[hiː; hi] [kəmˈpleɪnd] :

He	complained	:
他	抱怨	:

口里叫苦道：

" ['brʌðər] [ɪz] ['terəfaɪd] ! "

"	Brother	is	terrified	!	"
"	兄弟	是	恐惧	!	"

“哥哥惊恐！

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [əˈraɪvd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [leɪt] .

It's	a	pity	my	younger	brother	arrived	a	little	late	.
它是	一个	遗憾	我的	年轻	兄弟	到达的	一个	小的	晚的	.

苦是小弟来得迟了些个，

[juːv] [kɔːst][maɪ] ['brʌðər] [hɪz; ɪz][laɪf] !

You've	cost	my	brother	his	life	!
你已经	成本	我的	兄弟	他的	生活	!

误了仁兄性命！

[təˈdeɪ] , ['eɪndʒl] [li] [dʒʌn][ɪz] ['restləs] [æt; ət] [hoʊm] .

Today	,	Angel	Li	Jun	is	restless	at	home	.
今天	,	天使	李	俊	是	不安	在	家	.

今日天使李俊在家坐立不安，

[ðeɪ] [rəud] [aʊt] ['ɑːntə][ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] ['trænspɔːrt] [sʌm; səm] ['smʌgld] [sɔːlt] .

They	rowed	out	onto	the	river	to	transport	some	smuggled	salt	.
他们	划船	出去	到	这	河	到	运输	一些	走私	盐	.

棹船出来江里赶些私盐，

[aɪ] ['nevər] [ɪˈmædʒɪnd] [aɪˈd] [siː] [maɪ] ['brʌðər] ['sʌfərɪŋ] [hɪr] [əˈgen] !

I	never	imagined	I'd	see	my	brother	suffering	here	again	!
我	绝不	想象	ID	看	我的	兄弟	痛苦	这里	再次	!

不想又遇着哥哥在此受难！”

[ðə; ði] ['boʊtmən] [stʊd] [ðer; ðər] [dʌmˈfaʊndɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

The	boatman	stood	there	dumbfounded	for	a	long	time	.
这	船工	站立	那里	目瞪口呆	为了	一个	长的	时间	.

那梢公呆了半晌，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd]
Unable to make a sound
无法 到 制作 一个 声音

做声不得，

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [æskt] :
Just now I asked :
只是 现在 我 问 :

方才问道：

['brʌðər] [li] ,
Brother Li ,
兄弟 李 ,

“李大哥，

[ɪz] [ðɪs] [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] " ['taɪmli] [reɪn] [ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] " ?
Is this dark - skinned man Song Jiang , the " Timely Rain of Shandong " ?
是 这 黑暗的 - 去皮 男人 歌曲 江 , 这 " 及时 雨 的 山东 " ?

这黑汉便是山东及时雨宋公明么？”

[li] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" [juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! "
" You know it is ! "
" 你 知道 它 是 ! "

“可知是哩！”

[ðə; ði] ['boʊtmən] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The boatman then bowed and said :
这 船工 然后 鞠躬 和 说 :

那梢公便拜道：

" [maɪ] ['grænpɑː] ! "
" My grandpa ! "
" 我的 爷爷 ! "

“我那爷！

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [ə'naʊns] [jʊr; jər] [neɪm] ['suːnər] ?
Why didn't you announce your name sooner ?
为什么 没有 你 宣布 你的 姓名 很快 ?

你何不早通个大名，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [bæd] .
To prevent me from doing anything bad .
到 防止 我 从 正在做 任何事物 坏的 .

省得着我做出歹事来，

" [lets] [faɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [hɜːrt] [juː; jʊ] , ['brʌðər] ! "
" Let's fight a little to hurt you , brother ! "
" 我们来吧 斗争 一个 小的 到 伤害 你 , 兄弟 ! "

争些儿伤了仁兄！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] [li] [dʒʌn] :
Song Jiang asked Li Jun :
歌曲 江 问 李 俊 :

宋江问李俊道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['hɪroʊ] ?
Who is this hero ?
WHO 是 这 英雄 ?

“这个好汉是谁？

[wɒts] [gɑːz] ['sɜːrneɪm] ? "
What's Gao's surname ? "
是什么 高的 姓 ? "

高姓何名？”

[li] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" [maɪ] ['brʌðər] ['dʌznt] [noʊ] . "
" My brother doesn't know . "
" 我的 兄弟 不 知道 . "

“哥哥不知。

[ðɪs] ['hɪroʊ][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] .
This hero was actually my sworn brother .
这 英雄 曾是 实际上 我的 宣誓 兄弟 .

这个好汉却是小弟结义的兄弟，

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['loʊnli] ['maʊnt(ə)n] ,
Originally from the foot of Little Lonely Mountain ,
起初 从 这 脚 的 小的 孤独 山 ,

原是小孤山下人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['hɛŋ] .
His surname is Zhang and his given name is Heng .
他的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 恒 .

姓张名横，

['nɪkneɪm] : [boʊt] ['faɪər] .
Nickname : Boat Fire .
昵称 : 船 火 .

绰号船火儿。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['bɪldɪŋ] [ðɪs] [seɪf] [ænd; ənd][rɪ'laɪəb(ə)l] [roʊd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər]
We are dedicated to building this safe and reliable road along the Xunyang River
我们 是 投入的 到 建筑 这 安全的 和 可靠的 路 沿着 这 旬阳 河
.
:
.

专在此浔阳江做这件稳善的道路。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [læft] .
Song Jiang and the two constables laughed .
歌曲 江 和 这 二 警员 笑了 .

宋江和两个公人都笑起来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tuː] ['boʊts] [wɜːr; wər] ['roʊɪŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
At that time , the two boats were rowing side by side towards the shore .
在 那 时间 , 这 二 船 是 划船 边 经过 边 向 这 支撑 .

当时两只船并着摇奔滩边来，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [muəd] .
The boat was moored .
这 船 曾是 系泊 .

缆了船，

[ðeɪ] [helpt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'ʃɔːr] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæbɪn] .
They helped Song Jiang and two officials ashore from inside the cabin .
他们 帮助 歌曲 江 和 二 官员 岸上 从 里面 这 舱 .

舱里扶宋江并两个公人上岸。

[li] [dʒʌn] [ðen] [spoʊk] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] :
Li Jun then spoke to Zhang Heng :
李 俊 然后 辐 到 张 恒 :

李俊又与张横说道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [tel] [juː; jʊ] :
I often tell you :
我 经常 告诉 你 :

我常和你说：

['raɪtʃəs] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]
Righteous men of the world
正义 男人 的 这 世界

天下义士，

['oʊnli] [sɔːŋ] , [ðə; ði] [klɜːrk] [frʌm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] , ['ʃæn'djŋ] , [kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] ['taɪmli] [help] .
Only Song , the clerk from Yuncheng , Shandong , could be a timely help .
仅有的 歌曲 , 这 职员 从 云城 , 山东 , 可以 是 一个 及时 帮助 .

只除非山东及时雨郓城宋押司。

[lʊk] ['kloʊsli] [tə'deɪ] .
Look closely today .
看 密切 今天 .

今日你可仔细认看。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] [paʊnst] [ænd; ənd] [roʊld] ['oʊvər] .
Zhang Heng pounced and rolled over .
张 恒 猛扑 和 滚动 超过 .

张横扑翻身，

[hiː; hi] [ðen] [preɪd] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] :
He then prayed on the beach :
他 然后 祈祷 在 这 海滩 :

又在沙滩上拜道：

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər] [fər'gɪvnəs] , ['brʌðər] ! "
" I beg your forgiveness , brother ! "
" 我 求 你的 饶恕 , 兄弟 ! "

“望哥哥恕兄弟罪过！”

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,
When Song Jiang looked at Zhang Heng ,
什么时候 歌曲 江 看起来 在 张 恒 ,

宋江看那张横时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['sev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] [wɪð; wɪθ][traɪ'æŋgjələr] [aɪz] ,
Seven feet tall with triangular eyes ,
七 脚 高的 和 三角形 眼睛 ,

七尺身躯三角眼，

['jeloʊ] [bɪrd] , [red] [her] , [ænd; ənd] [red] [aɪz] .
Yellow beard , red hair , and red eyes .
黄色的 胡须 , 红色的 头发 , 和 红色的 眼睛 .

黄髯赤发红睛。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] .

It	has	a	reputation	on	the	Xunyang	River	.
它	有	一个	名声	在	这	旬阳	河	.

浔阳江上有声名。

[ðə; ði] [weɪvz] ['sɜ˞ːdʒd] [laɪk][ə; eɪ]['wɔːtər] ['mɑːnstər] .

The	waves	surged	like	a	water	monster	.
这	波浪	激增	喜欢	一个	水	怪物	.

冲波如水怪，

['liːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [weɪvz] [laɪk][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [weɪl] .

Leaping	through	the	waves	like	a	flying	whale	.
跳跃	通过	这	波浪	喜欢	一个	飞行	鲸	.

跃浪似飞鲸。

['fɪrləs] [ʌv; əv]['reɪdʒɪŋ] ['wɔːtərz][ænd; ənd] [fɪrs] ['waɪndz]

Fearless	of	raging	waters	and	fierce	winds
无畏	的	愤怒	水	和	凶猛的	风

恶水狂风都不惧，

[ðə; ði]['drægən] ['trembld] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

The	dragon	trembled	at	the	sight	of	it	.
这	龙	颤抖	在	这	视线	的	它	.

蛟龙见处魂惊。

[ðə; ði][sə'lestʃ(ə)l] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [ɑːr; ər]['hɑːrmf(ə)l][tuː; tə] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .

The	celestial	constellations	are	harmful	to	living	beings	.
这	天体	星座	是	有害	到	活的	生物	.

天差列宿害生灵。

['lɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['loʊnli] ['maʊnt(ə)n]

Living	at	the	foot	of	Little	Lonely	Mountain
活的	在	这	脚	的	小的	孤独	山

小孤山下住，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] , [ə; eɪ] [ʃɪp] [neɪmd] .

Zhang	Heng	,	a	ship	named	Huoshan	.
张	恒	,	一个	船	命名	霍山	.

船火号张横。

['æftər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] , [ðə; ði] ['boʊtmən] , [boʊd] , [ðə; ði] ['boʊtmənz] ['boʊtmən] . . .

After	Zhang	Heng	,	the	boatman	,	bowed	,	the	boatman's	boatman	.	.	.
后	张	恒	,	这	船工	,	鞠躬	,	这	船夫的	船工	.	.	.

那梢公船火儿张横拜罢，

[æskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" ['brʌðər] ['raɪtʃəs] [mæn] , [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ? "

"	Brother	righteous	man	,	what	brings	you	here	?	"
"	兄弟	正义	男人	,	什么	带来	你	这里	?	"

“义士哥哥为何事配来此间？”

[liː] [dʒʌn] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [kraɪmz] .

Li	Jun	then	recounted	Song	Jiang's	crimes	.
李	俊	然后	叙述	歌曲	江氏	犯罪	.

李俊便把宋江犯罪的事说了，

[naʊ] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] .

Now	I	come	to	Jiangzhou	.
现在	我	来	到	江州	.

今来迭配江州。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Heng listened and said :
张 恒 听着 和 说 :

张横听了说道：

" [soʊ] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [meɪ] [noʊ] , "
" So that my brother may know , "
" 所以 那 我的 兄弟 可能 知道 , "

“好教哥哥得知，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] [tuː] ['brʌðərz] [bɔːrn][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['mʌðər] .
My younger brother has two brothers born to the same mother .
我的 年轻 兄弟 有 二 兄弟 出生 到 这 相同的 母亲 .

小弟一母所生的亲弟兄两个，

[ðə; ði] ['eldɪst] [ɪz][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ;
The eldest is the youngest ;
这 长子 是 这 最小的 ;

长的便是小弟；

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['brʌðər] .
I have a brother .
我 有 一个 兄弟 .

我有个兄弟，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
Yet it is remarkable .
然而 它 是 卓越 .

却又了得，

[hɜːr; hər][ɪn'taɪər]['bɑːdi][wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] [waɪt] [sɪlk] , [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ][suːt][ʌv; əv] [waɪt]
Her entire body was like a sheet of white silk , resembling a suit of white
她 全部的 身体 曾是 喜欢 一个 床单 的 白色的 丝绸 , 类似 一个 套装 的 白色的
[fleʃ] .
flesh .
肉 .

浑身雪练也似一身白肉，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['wɔːtər] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [li] .
It has a water surface of forty or fifty li .
它 有 一个 水 表面 的 四十 或者 五十 李 .

□得四五十里水面，

[aɪ][hɪd] ['ʌndər] [ðə; ði]['wɔːtər][fɔːr; fər]['sev(ə)n] [deɪz] [ænd; ənd]['sev(ə)n] [naɪts] ,
I hid under the water for seven days and seven nights ,
我 隐藏 在下面 这 水 为了 七 天 和 七 夜晚 ,

水底下伏得七日七夜，

[ˌaɪ 'tiː] [muːvz] [laɪk] [ə; eɪ] [waɪt] [straɪp] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
It moves like a white stripe in the water .
它 移动 喜欢 一个 白色的 条纹 在 这 水 .

水里行一似一根白条，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
In addition , he was skilled in martial arts .
在 添加 , 他 曾是 熟练 在 武术 艺术 .

更兼一身好武艺，

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [neɪm] .
Therefore , people gave him a name .
所以 , 人们 给予 他 一个 姓名 .

因此人起他一个名，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] - ['wɔːkɪŋ] ['liːpə] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] .

He	**was**	**called**	**Zhang**	**Shun**	**,**	**the**	**White**	**-**	**Walking**	**Leaper**	**in**	**the**	**Waves**	**.**
他	曾是	称为	张	回避	,	这	白色的	-	步行	跳跃者	在	这	波浪	.

唤做浪里白跳张顺。

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] ['sɪmpli] ['duːɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['duːti] [ə'bɔːŋ] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .

My	**brother**	**and**	**I**	**were**	**simply**	**doing**	**our**	**duty**	**along**	**the**	**Yangtze**	**River**	**.**
我的	兄弟	和	我	是	简单地	正在做	我们的	责任	沿着	这	长江	河	.

当初我弟兄两个只在扬子江边做一件依本分的道路。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [jʊr; jər] ['ænsər] . "

"	**I**	**would**	**like**	**to**	**hear**	**your**	**answer**	**.**	**"**
"	我	会	喜欢	到	听到	你的	回答	.	"

“愿闻则个。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :

Zhang	**Hengdao**	**:**
张	-	:

张横道：

" [aɪ][hæv; həv] [tuː] ['brʌðərz] , "

"	**I**	**have**	**two**	**brothers**	**,**	**"**
"	我	有	二	兄弟	,	"

“我弟兄两个，

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [luːz] [ðə; ði] [bet]

But	**when**	**you**	**lose**	**the**	**bet**
但	什么时候	你	失去	这	赌注

但赌输了时，

[aɪ] [ðen] [set] [seɪl] [ɪn][ə; eɪ] [boʊt] .

I	**then**	**set**	**sail**	**in**	**a**	**boat**	**.**
我	然后	放	帆	在	一个	船	.

我便先驾一只船，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['feri] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət][spɑːt][baɪ][ðə; ði] ['rɪvər] .

They	**set**	**up**	**a**	**private**	**ferry**	**service**	**in**	**a**	**quiet**	**spot**	**by**	**the**	**river**	**.**
他们	放	向上	一个	私人的	渡船	服务	在	一个	安静的	点	经过	这	河	.

渡在江边静处做私渡。

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [fɜːrst] - [klæs] [gests] ?

Are	**there**	**any**	**first**	**-**	**class**	**guests**	**?**
是	那里	任何	第一的	-	班级	客人	?

有那一等客人，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['griːdi] [ænd; ənd] [seɪv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɔɪnz]

Those	**who**	**are**	**greedy**	**and**	**save**	**a**	**hundred**	**coins**
那些	WHO	是	贪婪的	和	节省	一个	百	硬币

贪省贯百钱的，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [fæst] .

It	**needs**	**to**	**be**	**fast**	**.**
它	需求	到	是	快速地	.

又要快，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [ə'ʃɔːr] [ɑːn][maɪ] [boʊt] .

Then	**they**	**came**	**ashore**	**on**	**my**	**boat**	**.**
然后	他们	来了	岸上	在	我的	船	.

便来下我船。

[wʌns] [ðə; ði] [boʊt] [ɪz] [fʊl] ,

Once	the	boat	is	full	,
一次	这	船	是	满的	,

等船里都坐满了，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [tuː; tə][ˈɔːlsoʊ] [poʊz] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l]

However	,	he	instructed	his	brother	Zhang	Shun	to	also	pose	as	a	single
然而	,	他	指示	他的	兄弟	张	回避	到	还	姿势	作为	一个	单身的

[ˈkʌstəmər] .

customer	.
顾客	.

却教兄弟张顺也扮做单身客人，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bæg] ,

Carrying	a	large	bag	,
携带	一个	大的	包	,

背着一个大包，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [boʊt] .

They	also	came	to	catch	the	boat	.
他们	还	来了	到	抓住	这	船	.

也来趁船。

[rəud] [ðə; ði] [boʊt] [ˌhæfˈweɪ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .

rowed	the	boat	halfway	down	the	river	.
划船	这	船	半	向下	这	河	.

我把船摇到半江里，

[ðeɪ] [stɑːpt] [ˈroʊɪŋ] .

They	stopped	rowing	.
他们	停止	划船	.

歇了橹，

[ðə; ði] [neɪl] [wʌz; wəz] [θroʊn] .

The	nail	was	thrown	.
这	指甲	曾是	抛掷	.

抛了钉，

[ɪnˈsɜːrt] [ə; eɪ] [ˈkliːvər] .

Insert	a	cleaver	.
插入	一个	菜刀	.

插一把板刀，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [diˈmɑːndid] [ˈpeɪmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [boʊt] .

But	they	demanded	payment	for	the	boat	.
但	他们	要求	支付	为了	这	船	.

却讨船钱。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)l][ʌv; əv] - [juˈɑːn] [pər] [ˈpɜːrs(ə)n] .

This	is	a	total	of	500	yuan	per	person	.
这	是	一个	全部的	的	-	元	每	人	.

本合五百足钱一个人，

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [teɪk] [θriː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

I	will	definitely	take	three	strings	of	cash	from	him	.
我	将要	确实	拿	三	字符串	的	现金	从	他	.

我便定要他三贯。

[bʌt; bət][hiː; hi][fɜːrst] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] .

But	he	first	asked	his	brother	for	it	.
但	他	第一的	问	他的	兄弟	为了	它	.

却先问兄弟讨起，

[aɪ] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [prɪˈtend] [hiː; hi] [ˈwʊdnt] [rɪˈtɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] .

I	taught	him	to	pretend	he	wouldn't	return	it	to	me	.
我	教授	他	到	假装	他	不会	返回	它	到	我	.

教他假意不肯还我，

[soʊ][aɪ] [ˈstɑːrtɪd] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ˈækʃ(ə)n] [əˈgenst] [hɪm; ɪm] .

So	I	started	by	taking	action	against	him	.
所以	我	开始	经过	采取	行动	反对	他	.

我便把他来起手。

[ʃiː; ʃi] [græbd] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] .

She	grabbed	his	head	with	one	hand	.
她	抓住	他的	头	和	一	手	.

一手揪住他头，

[wʌn] [hænd] [səˈpɔrts] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [hɪps] ,

One	hand	supports	the	waist	and	hips	,
一	手	支持	这	腰部	和	臀部	,

一手提定腰胯，

[ðeɪ] [plʌndʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈrɪvər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [splæʃ] .

They	plunged	into	the	river	with	a	splash	.
他们	暴跌	进入	这	河	和	一个	溅	.

扑同地撺下江里。

[ðə; ði][fɜːrst] [wʌn] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [θriː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .

The	first	one	must	be	the	one	with	three	strings	of	cash	.
这	第一的	一	必须	是	这	一	和	三	字符串	的	现金	.

排头儿定要三贯。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [stʌnd] .

They	were	all	stunned	.
他们	是	全部	目瞪口呆	.

一个个都惊得呆了，

[ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [aʊt] [ɪn][noʊ] [taɪm] .

It	came	out	in	no	time	.
它	来了	出去	在	不	时间	.

把出来不迭。

[ðeɪv] [kəˈlektɪd] [ɪˈnʌf] .

They've	collected	enough	.
他们有	集	足够的	.

都敛得足了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [spɑːt][tuː; tə] [ˌdɪsɪmˈbɑːrk] .

But	they	escorted	him	to	a	secluded	spot	to	disembark	.
但	他们	护送	他	到	一个	僻	点	到	下船	.

却送他到僻净处上岸。

[maɪ] [ˈbrʌðər] [krɔːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] [ˌʌndərˈwɔːtər] .

My	brother	crossed	to	the	other	side	underwater	.
我的	兄弟	交叉	到	这	其他	边	水下	.

我那兄弟自从水底下走过对岸，

[wen] [noʊ][wʌn][ɪz] [əˈraʊnd] ,

When	no	one	is	around	,
什么时候	不	一	是	大约	,

等没了人，

[hiː; hi] [ðen] [splɪt] [ðə; ði] [ˈmʌni] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [tuː; tə][ˈgæmb(ə)l] .

He	then	split	the	money	with	his	brothers	to	gamble	.
他	然后	分裂	这	钱	和	他的	兄弟	到	赌博	.

却与兄弟分钱去赌。

[bæk] [ðen] , [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes] [rɪˈlaɪd] [ˈsoʊlli] [ɑːn] [ðɪs] [roʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .

Back then , the two of us relied solely on this road to make a living .

后退 然后 , 这 二 的 我们 依赖 仅 在 这 路 到 制作 一个 活的 .

那时我两个只靠这件道路过日。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song Jiang said :

歌曲 江 说 :

宋江道：

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ˈmeni] [ˈkʌstəmərz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk] [ˈsiːkɪŋ] [jʊr; jər] [ɪˈlɪsɪt] [ˈkrɔːsɪŋ] .

" You know that many customers come to the riverbank seeking your illicit crossing .

" 你 知道 那 许多 顾客 来 到 这 河岸 寻求 你的 非法 过境 .

"

"

"

“可知江边多有主顾来寻你私渡。”

[liː] [dʒʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [læft] .

Li Jun and the others laughed .

李 俊 和 这 其他的 笑了 .

李俊等都笑起来。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈhɛŋ] [ðen] [sed] :

Zhang Heng then said :

张 恒 然后 说 :

张横又道：

" [naʊ] [bəuθ] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ˈaʊər; ɑːr] [prəˈfɛʃənz] . "

" Now both my brother and I have changed our professions . "

" 现在 两个都 我的 兄弟 和 我 有 已更改 我们的 职业 . "

“如今我弟兄两个都改了业。

[aɪ] [ˈsɪmpli] [duː][sʌm; səm] [ˈpraɪvət] [ˈbɪznəs] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrɪvər] .

I simply do some private business on the Xunyang River .

我 简单地 做 一些 私人的 商业 在 这 旬阳 河 .

我便只在这浔阳江里做些私商，

[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] , [haʊˈevər] , [ɪz] [naʊ] [ˈlɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkerfriː] [laɪf] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfɪʃmɑːŋgər]

His brother Zhang Shun , however , is now living a carefree life as a fishmonger

他的 兄弟 张 回避 , 然而 , 是 现在 活的 一个 畅快 生活 作为 一个 鱼贩

[ɪn] .

in Jiangzhou .

在 江州 .

兄弟张顺他却如今自在江州做卖鱼牙子。

[naʊ] [ðæt] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz] [gɔːn] . . .

Now that my brother is gone . . .

现在 那 我的 兄弟 是 已消失 . . .

如今哥哥去时，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈsendɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈletər] .

My brother is sending you a letter .

我的 兄弟 是 发送 你 一个 信 .

小弟寄一封书去，

[hiː; hi][dʒʌst] [kɑːnt] [riːd] .

He just can't read .

他 只是 不能 读 .

只是不识字，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈrɪt(ə)n] .
It **cannot** **be** **written** **.**
它 不能 是 书面 .

写不得。”

[li] - :
Li **Jundao** **:**
李 - :

李俊道：

" [wiː; wi] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , "
" **We** **all** **went** **to** **the** **village** **,** **"**
" 我们 全部 去 到 这 村庄 , "

“我们都去村里，

[ˈmɪstər] . , [ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] , [keɪm] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Mr **.** **Yangge** **,** **the** **gatekeeper** **,** **came** **to** **write** **it** **.**
先生 . 秧歌 , 这 守门人 , 来了 到 写 它 .

央个门馆先生来写。”

[liːv] [tɒŋ] [ˈweɪ] [bɪˈhaɪnd]
Leave **Tong** **Wei** **behind**
离开 童 魏 在后面

留下童威、

[tɒŋ] [ˈmɛŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [boʊt] .
Tong **Meng** **looked** **at** **the** **boat** **.**
童 孟 看起来 在 这 船 .

童猛看了船。

[ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈfɑːloʊd] [li] [dʒʌn] ,
The **three** **people** **followed** **Li** **Jun** **,**
这 三 人们 随后 李 俊 ,

三个人跟了李俊、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈhɛŋ] ,
Zhang **Heng** **,**
张 恒 ,

张横，

[faɪv] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Five **people** **came** **to** **the** **village** **.**
五 人们 来了 到 这 村庄 .

五个人投村里来。

[ðeɪ] [ˈhædnt] [wɔːkt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] .
They **hadn't** **walked** **more** **than** **half** **a** **mile** **.**
他们 之前没有 步行 更多的 比 一半 一个 英里 .

走不过半里路，

[ðə; ði] [tɔːtʃiz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈbraɪtli] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .
The **torches** **were** **still** **shining** **brightly** **on** **the** **shore** **.**
这 火炬 是 仍然 灼灼 明亮地 在 这 支撑 .

看见火把还在岸上明亮。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈhɛŋ] [sed] :
Zhang **Heng** **said** **:**
张 恒 说 :

张横说道：

" [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈbrʌðərz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [rɪˈtɜːrnd] . "
" **His** **two** **brothers** **have** **not** **yet** **returned** **.** **"**
" 他的 二 兄弟 有 不是 然而 返回 . "

“他弟兄两个还未归去。”

[li] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道:

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] , [ðoʊz] [tuː] ['brʌðərz] ? "
" Who are you talking about , those two brothers ? "
" WHO 是 你 说 关于 , 那些 二 兄弟 ? "

“你说兀谁弟兄两个？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Hengdao :
张 - :

张横道:

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tuː] [mjuː] ['brʌðərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] . "
" They are the two Mu brothers from the town . "
" 他们 是 这 二 亩 兄弟 从 这 镇 . "

“便是镇上那穆家哥儿两个。”

[li] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道:

" [send] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðer; ðər]
" Send the two of them to pay their respects to their
" 发送 这 二 的 他们 到 支付 他们的 尊重 到 他们的
['brʌðər] . "
brother . "
兄弟 . "

“一发叫他两个来拜见哥哥。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kwɪkli] [sed] :
Song Jiang quickly said :
歌曲 江 迅速地 说 :

宋江连忙说道:

" ['juːsləs] !
" useless !
" 无用 !

“使不得!

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] .
They were both rushing to catch me .
他们 是 两个都 匆忙 到 抓住 我 .

他两个赶着要捉我。”

[li] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道:

" [dəunt] ['wɜːri] , ['brʌðər] . "
" Don't worry , brother . "
" 不 担心 , 兄弟 . "

“仁兄放心，

[hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['dɪdnt] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] .
His brothers didn't know he was the elder brother .
他的 兄弟 没有 知道 他 曾是 这 长老 兄弟 .

他弟兄不知是哥哥，

['hiːz] [wʌn] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [tuː] .
He's one of us too .
他是 一 的 我们 也 .

他亦是我们一路人。”

[li] [dʒʌn] ['dʒestʃəd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
Li Jun gestured with his hand .
李 俊 做手势 和 他的 手 .

李俊用手一招，

[hiː; hi] ['hwisld] .
He whistled .
他 吹口哨 .

胡哨了一声，

[ðen] , [ðə; ði] ['tɔːrtʃˌberər] [ænd; ənd][ðer; ðər] [kəm'pænjənz] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] .
Then , the torchbearers and their companions rushed towards them .
然后 , 这 火炬手 和 他们的 同伴 匆忙 向 他们 .

只见火把人伴都飞奔将来面前。

['siːɪŋ] [li] [dʒʌn] ,
Seeing Li Jun ,
看到 李 俊 ,

看见李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] [ænd; ənd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [spoʊk] [rɪ'spektfəli] [tə'geðər] .
Zhang Heng and Song Jiang spoke respectfully together .
张 恒 和 歌曲 江 辐 尊敬 一起 .

张横都恭奉着宋江做一处说话，

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] :
The two brothers were greatly alarmed :
这 二 兄弟 是 非常 惊慌 :

那弟兄二人大惊道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] [bɪ'kʌm] [soʊ] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [θriː] ? "
" How did you two become so familiar with these three ? "
" 如何 做过 你 二 变得 所以 熟悉的 和 这些 三 ? "

“二位大哥却如何与这三人厮熟？”

[li] [dʒʌn] [læft] ['laʊdli] :
Li Jun laughed loudly :
李 俊 笑了 高声 :

李俊大笑道：

[huː] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] ?
Who do you think he is ?
WHO 做 你 思考 他 是 ?

“你道他兀谁？”

[ðə; ði] [tuː] [men] [sed] :
The two men said :
这 二 男人 说 :

那二人道：

" [aɪ][dʒʌst][dəunt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I just don't recognize it . "
" 我 只是 不 认出 它 . "

“便是不认得。

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [wiːldɪŋ] [ðə; ði] [spɪr] [ænd; ənd] [klʌb] [ɪn]
He then gave silver as a reward to the man wielding the spear and club in
他 然后 给予 银 作为 一个 报酬 到 这 男人 挥舞 这 矛 和 俱乐部 在
[taʊn] .
town .
镇 .

只见他在镇上出银两赏那使枪棒的，

[ðeɪv] [hju'milieitid] ['aʊər; ɑːr] [taʊn] !
They've humiliated our town !
他们有 受辱 我们的 镇 !

灭俺镇上威风，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
They were about to arrest him .
他们 是 关于 到 逮捕 他 .

正待要捉他。”

[li] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][wʌn][aɪ]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] . "
" He is the one I usually tell you about . "
" 他 是 这 一 我 通常 告诉 你 关于 . "

“他便是我日常和你们说的，

['brʌðər] [sɔːŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] [ænd; ənd] [klɜːrk] [ʌv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] .
Brother Song , the timely rain of Shandong and clerk of Yuncheng .
兄弟 歌曲 , 这 及时 雨 的 山东 和 职员 的 云城 .

山东及时雨郓城宋押司公明哥哥。

" [juː; jʊ] [tuː] , ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][baʊ; boʊ] ! "
" You two , hurry up and bow ! "
" 你 二 , 匆忙 向上 和 弓 ! "

你两个还不快拜！”

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [dɪ'skɑːrdɪd] [ðer; ðər] ['brɔːdsɔːrd] .
The two brothers discarded their broadswords .
这 二 兄弟 丢弃 他们的 阔剑 .

那弟兄两个撇了朴刀，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [boʊd] :
He immediately prostrated himself and bowed :
他 立即地 俯卧 他自己 和 鞠躬 :

扑翻身便拜道：

[aɪv] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
I've heard so much about it !
我已经 听到 所以 很多 关于 它 !

“闻名久矣！

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I never expected to meet you today .
我 绝不 预期的 到 见面 你 今天 .

不期今日方得相会。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
That was extremely disrespectful .
那 曾是 极其 不尊重 .

却才甚是冒渎，

[hiː; hi] ['ɪndʒərd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

He	injured	his	brother	.
他	受伤	他的	兄弟	.

犯伤了哥哥，

[aɪ] [beɡ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mɜːrsi] [ænd; ənd] [fər'ɡɪvnəs] !

I	beg	for	your	mercy	and	forgiveness	!
我	求	为了	你的	怜悯	和	饶恕	!

望乞怜悯恕罪！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [helpt] [ðə; ði] [tuː] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	helped	the	two	up	and	said	:
歌曲	江	帮助	这	二	向上	和	说	:

宋江扶起二位道：

" [breɪv] ['wɔːriər] ! "

"	Brave	warrior	!	"
"	勇敢的	战士	!	"

“壮士，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɡeɪn] [ɡreɪt] [feɪm] .

I	wish	to	gain	great	fame	.
我	希望	到	获得	伟大的	名声	.

愿求大名。”

[liː] [dʒʌn] [ðen] [sed] :

Li	Jun	then	said	:
李	俊	然后	说	:

李俊便道：

" [ðiːz] [tuː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] ['welθi] . "

"	These	two	brothers	were	wealthy	.	"
"	这些	二	兄弟	是	富裕	.	"

“这弟兄两个富户，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['eriə] .

They	are	people	from	this	area	.
他们	是	人们	从	这	区域	.

是此间人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][mjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [hɑːŋ] .

His	surname	is	Mu	and	his	given	name	is	Hong	.
他的	姓	是	亩	和	他的	给定	姓名	是	洪	.

姓穆名弘，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] [ʌn'fɪltərd] .

His	nickname	was	unfiltered	.
他的	昵称	曾是	未过滤	.

绰号没遮拦。

['brʌðər] [mjuː] ['tʃʌn] ,

Brother	Mu	Chun	,
兄弟	亩	春	,

兄弟穆春，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [smɔːl] [əb'strʌkʃ(ə)n] .

It	is	called	a	small	obstruction	.
它	是	称为	一个	小的	梗阻	.

唤做小遮拦。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['taɪrənt] [ɪn] [dʒiːjæŋ] [taʊn] .

He	was	a	local	tyrant	in	Jieyang	Town	.
他	曾是	一个	当地的	暴君	在	揭阳	镇	.

是揭阳镇上一霸。

[aɪ][hæv; həv] [θriː] ['taɪərənts] [hɪr] .
I have three tyrants here .
我 有 三 暴君 这里 .

我这里有三霸，

[ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] .
The older brother was unaware .
这 老 兄弟 曾是 不知情 .

哥哥不知，

[aɪ][toʊld][maɪ] ['brʌðər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I told my brother about it .
我 讲述 我的 兄弟 关于 它 .

一发说与哥哥知道。

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] [li] [li] [ɑːr; ər][ðə; ði]['loʊk(ə)l]['taɪərənts] , ['lɪvɪŋ] [ɑːn][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [dʒiːjæŋ] [rɪdʒ]
My brother and Li Li are the local tyrants , living on and around Jieyang Ridge
我的 兄弟 和 李 李 是 这 当地的 暴君 , 活的 在 和 大约 揭阳 岭
.
:
.

揭阳岭上岭下便是小弟和李立一霸；

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wɜːr; wər]['loʊk(ə)l]['taɪərənts][ɪn] [dʒiːjæŋ] [taʊn] ;
He and his brother were local tyrants in Jieyang Town ;
他 和 他的 兄弟 是 当地的 暴君 在 揭阳 镇 ;

揭阳镇上是他弟兄两个一霸；

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['praɪvət] ['mɜːrtʃənt] ['ɑpəretɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Zhang Heng was the private merchant operating along the Xunyang River .
张 恒 曾是 这 私人的 商人 操作 沿着 这 旬阳 河 .

浔阳江边做私商的却是张横、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['taɪrənt] [ɪn] [tuː] [weɪz] :
Zhang Shun was a local tyrant in two ways :
张 回避 曾是 一个 当地的 暴君 在 二 方式 :

张顺两个一霸：

[ðiːz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ðə; ði] [θriː] ['hɛdʒəˌmɑːnz] .
These are called the Three Hegemons .
这些 是 称为 这 三 霸权 .

以此谓之三霸。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [seɪv] ['mʌni] !
How can we save money !
如何 能 我们 节省 钱 !

“我们如何省得！

[sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['brʌðərz] ,
Since they are all brothers ,
自从 他们 是 全部 兄弟 ,

既然都是自家弟兄情分，

[wiː; wi] [ɪm'plɔːr] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'liːs] ['zuː] ['jɔŋ] .
We implore you to release Xue Yong .
我们 恳求 你 到 发布 薛 永 .

望乞放还了薛永。”

[mjuː] [hɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Mu	Hong	smiled	and	said	:
亩	洪	微笑	和	说	:

穆弘笑道：

" [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [gai] [huː] [wiːldz] [ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [klʌb] ? "

"	Is	that	the	guy	who	wields	the	gun	and	club	?	"
"	是	那	这	盖伊	WHO	挥舞	这	枪	和	俱乐部	?	"

“便是使枪棒的那厮?

[dəunt] ['wɜːri] , ['brʌðər] .

Don't	worry	,	brother	.
不	担心	,	兄弟	.

哥哥放心。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [mjuː] ['tʃʌn] :

He	then	instructed	his	brother	Mu	Chun	:
他	然后	指示	他的	兄弟	亩	春	:

随即便教兄弟穆春：

“ [goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['brʌðər] . ”

“	Go	and	fetch	it	back	for	your	brother	.	”
“	去	和	拿来	它	后退	为了	你的	兄弟	.	”

“去取来还哥哥。

[wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [tuː; tə] [peɪ]

We	would	like	to	invite	you	,	sir	,	to	come	to	our	humble	abode	to	pay
我们	会	喜欢	到	邀请	你	,	先生	,	到	来	到	我们的	谦逊的	住所	到	支付

[jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ænd; ənd][ə'pɑːlədʒaɪz] .

your	respects	and	apologize	.
你的	尊重	和	道歉	.

我们且请仁兄到敝庄伏礼请罪。”

[li] [dʒʌn] [sed] :

Li	Jun	said	:
李	俊	说	:

李俊说道：

" [moʊst] ,

"	most	,
"	最多	,

“最好，

[moʊst] .

most	.
最多	.

最好。

[ðen] [aɪl] [goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] ['vɪlɪdʒ] .

Then	I'll	go	to	your	village	.
然后	患病的	去	到	你的	村庄	.

便到你庄上去。”

[mjuː] [hɑːŋ] [sent] [tuː] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn][ðə; ði] ['boʊts] .

Mu	Hong	sent	two	servants	to	check	on	the	boats	.
亩	洪	发送	二	仆人	到	查看	在	这	船	.

穆弘叫庄客着两个去看了船只，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [tɒŋ] ['weɪ] ,

Please	invite	Tong	Wei	,
请	邀请	童	魏	,

就请童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə] [mi:t] .
Tong Meng and the others went to the village to meet .
童 孟 和 这 其他的 去 到 这 村庄 到 见面 .

童猛一同都到庄上去相会；

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn] [hænd] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][ðem; ðəm] .
On the one hand , someone was sent to the village to inform them .
在 这 一 手 , 某人 曾是 发送 到 这 村庄 到 通知 他们 .

一面又着人去庄上报知，

[prɪ'per] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Prepare food and drink .
准备 食物 和 喝 .

置办酒食，

['slɔ:təriŋ] [ʃi:p] [ænd; ənd][pɪgz] ,
Slaughtering sheep and pigs ,
屠宰 羊 和 猪 ,

杀羊宰猪，

['ɔ:rgənaɪz] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Organize the banquet .
组织 这 宴会 .

整理筵宴。

[ðə; ði] [gru:p] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər] [tɒŋ] ['weɪ] ,
The group waited for Tong Wei ,
这 团体 等待 为了 童 魏 ,

一行众人等了童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] ,
Tong Meng ,
童 孟 ,

童猛，

[lets] [teɪk] [ðə; ði][roʊd] [tə'geðər] [ænd; ənd] [hed] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Let's take the road together and head up to the village .
我们来吧 拿 这 路 一起 和 头 向上 到 这 村庄 .

一同取路投庄上来。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] ['pɜ:rfɪkt] [æt; ət] [dɑ:n] .
But the weather was perfect at dawn .
但 这 天气 曾是 完美的 在 黎明 .

却好五更天气，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They all went to the village .
他们 全部 去 到 这 村庄 .

都到庄里，

[wi:; wi][ɪn'vaɪtɪd] [du:k] [mju:][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] [ˌju: 'es] .
We invited Duke Mu to come and meet us .
我们 受邀 公爵 亩 到 来 和 见面 我们 .

请出穆太公来相见了，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [θætʃt] ['kɑ:tɪdʒ] .
The guests and hosts sat down in the thatched cottage .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 在 这 茅草屋顶 小屋 .

就草堂上分宾主坐下。

[wen] [sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [lʊkt] [æt; ət][mju:] - ,
When Song Jiang looked at Mu Hongshi ,
什么时候 歌曲 江 看起来 在 亩 - ,

宋江看那穆弘时，

[ə; eɪ] ['truːli] [aʊt'stændɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] .

A	truly	outstanding	person	.
一个	真的	杰出的	人	.

端的好表人物。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['beɪs(ə)n] , [ænd; ənd][hɜːr; hər]['bɑːdi] [laɪk] [dʒeɪd] .

Her	face	was	like	a	silver	basin	,	and	her	body	like	jade	.
她	脸	曾是	喜欢	一个	银	盆地	,	和	她	身体	喜欢	玉	.

面似银盆身似玉，

[raʊnd] [hed] , [θɪn] [aɪz] , [ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] ['aɪˌbraʊz] .

Round	head	,	thin	eyes	,	and	single	eyebrows	.
圆形的	头	,	薄的	眼睛	,	和	单身的	眉毛	.

头圆眼细眉单。

[ɪts] [ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] ['prez(ə)ns] [tʃɪlz] [ðə; ði] [hɑːrt] .

Its	imposing	and	awe	-	inspiring	presence	chills	the	heart	.
它是	气势磅礴	和	敬畏	-	鼓舞人心	在场	寒意	这	心	.

威风凛凛逼人寒。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [liːvz] [ðə; ði] ['dɪpər] ['pæləs] .

The	spirit	official	leaves	the	Dipper	Palace	.
这	精神	官方的	树叶	这	杓	宫殿	.

灵官离斗府，

[juː; jʊ] [ʃeŋ] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt] .

You	Sheng	descended	from	the	Heavenly	Gate	.
你	盛	下降	从	这	天上	门	.

佑圣下天关。

['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts][ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .

Highly	skilled	in	martial	arts	and	courageous	.
高度	熟练	在	武术	艺术	和	勇敢	.

武艺高强心胆大，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ['empti] - ['hændɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	refused	to	return	empty	-	handed	from	the	front	lines	.
他们	拒绝	到	返回	空的	-	递交	从	这	正面	线条	.

阵前不肯空还。

[siːdʒ] [ænd; ənd] [fiːld] ['bætlz] [tuː; tə] ['kæptʃər] [flægz] .

Siege	and	field	battles	to	capture	flags	.
围城	和	场地	战斗	到	捕获	旗帜	.

攻城野战夺旗幡。

[mjuː] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .

Mu	Hongzhen	was	a	brave	man	.
亩	-	曾是	一个	勇敢的	男人	.

穆弘真壮士，

[ðə; ði] ['pɜ˞ːsənz] [neɪm] [wʌz; wəz][nɑːt] [əb'skjuəd] .

The	person's	name	was	not	obscured	.
这	人的	姓名	曾是	不是	模糊不清	.

人号没遮拦。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][mjuː] - [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [tɔːkt] .

Song	Jiang	and	Mu	Taigong	sat	facing	each	other	and	talked	.
歌曲	江	和	亩	-	卫星	面向	每个	其他	和	谈话	.

宋江与穆太公对坐说话。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未久，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [klɪr] .
The sky was clear .
这 天空 曾是 清除 .

天色明朗，

[mjuː] ['tʃʌn] [hæz; həz] [brɔːt] [ɪn] ['zuː] ['jɔŋ] , [ðə; ði] [sɪk] ['taɪgər] .
Mu Chun has brought in Xue Yong , the sick tiger .
亩 春 有 带来 在 薛 永 , 这 生病的 老虎 .

穆春已取到病大虫薛永进来，

[ðeɪ] [met] [æt; ət] [wʌn] [pleɪs] .
They met at one place .
他们 遇见 在 一 地方 .

一处相会了。

[mjuː] [hɑːŋ] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Mu Hong arranged a banquet .
亩 洪 安排 一个 宴会 .

穆弘安排筵席，

[hiː; hi] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] .
He hosted a banquet for Song Jiang and the others .
他 托管 一个 宴会 为了 歌曲 江 和 这 其他的 .

管待宋江等众位饮宴。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
The people were at the table ,
这 人们 是 在 这 桌子 ,

众人在席上，

[ðə; ði] ['meni] [θɪŋz] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [ɪk'spɪriənst] .
The many things each of them had experienced .
这 许多 事物 每个 的 他们 有 经验丰富的 .

所说各自经过的许多事务。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

至晚，

[ðeɪ] [ɔːl] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They all stayed overnight at the village .
他们 全部 入住 过夜 在 这 村庄 .

都留在庄上宿歇。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
Song Jiang was about to leave .
歌曲 江 曾是 关于 到 离开 .

宋江要行，

[mjuː] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [goʊ] .

Mu	Hong	was	unwilling	to	let	go	.
亩	洪	曾是	不情愿	到	让	去	.

穆弘那里肯放，

[liːv] [ˈevriwʌn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmænər] .

Leave	everyone	at	the	manor	.
离开	每个人	在	这	庄园	.

把众人都留庄上，

[əˈkʌmpənɪɪŋ] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ɑːn][ə; eɪ] [ˈliːʒərli] [stroʊl] [ɪn] [taʊn] ,

Accompanying	Song	Jiang	on	a	leisurely	stroll	in	town	,
随同	歌曲	江	在	一个	悠闲	漫步	在	镇	,

陪侍宋江去镇上闲玩，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈsiːnəri] [ʌv; əv] [dʒiːjæŋ] [ˈsɪti] .

Take	a	look	at	the	village	scenery	of	Jieyang	City	.
拿	一个	看	在	这	村庄	风景	的	揭阳	城市	.

观看揭阳市村景一遭。

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [θriː] [deɪz] .

They	stayed	for	another	three	days	.
他们	入住	为了	其他	三	天	.

又住了三日，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈvaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɪmɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] ,

Song	Jiang	was	afraid	of	violating	the	limit	on	the	number	of	times	,
歌曲	江	曾是	害怕的	的	违反	这	限制	在	这	数字	的	时代	,

宋江怕违了限次，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ] [əˈhed] .

We	are	determined	to	go	ahead	.
我们	是	决定	到	去	前方	.

坚意要行。

[mjuː] [hɑːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [traɪd] [ˈdespərətli] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [əˈveɪl] .

Mu	Hong	and	the	others	tried	desperately	to	keep	him	,	but	to	no	avail	.
亩	洪	和	这	其他的	尝试	绝望地	到	保持	他	,	但	到	不	可用	.

穆弘并众人苦留不住，

[ˌferˈwel] [fiːst] [wɪl] [biː; bi] [held] [ðæt] [deɪ] .

farewell	feast	will	be	held	that	day	.
告别	盛宴	将要	是	握住	那	天	.

当日做个送路筵席。

[aɪ][gɑːt] [ʌp] [ˈɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

I	got	up	early	the	next	day
我	得到	向上	早期的	这	下一个	天

次日早起来，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][mjuː] - [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] .

Song	Jiang	bid	farewell	to	Mu	Taigong	and	all	the	heroes	.
歌曲	江	出价	告别	到	亩	-	和	全部	这	英雄	.

宋江作别穆太公并众位好汉，

[bɪˈfɔːr] [ˈliːvɪŋ] , [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈzuː] [ˈjɔŋ] :

Before	leaving	,	he	instructed	Xue	Yong	:
前	离开	,	他	指示	薛	永	:

临行分付薛永：

" [ænd; ənd] [steɪ] [æt; ət][mjuː] [hɔːŋz] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "

"	And	stay	at	Mu	Hong's	place	for	a	while	.	"
"	和	停留	在	亩	洪氏	地方	为了	一个	尽管	.	"

“且在穆弘处住几时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] .
But they came to Jiangzhou .
但 他们 来了 到 江州 .

却来江州，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] .
We will meet again .
我们 将要 见面 再次 .

再得相会。”

[mjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Mu Hong said :
亩 洪 说 :

穆弘道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] . "
" Brother , please rest assured . "
" 兄弟 , 请 休息 保证 . "

“哥哥但请放心，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][maɪ'self] .
I will take care of him myself .
我 将要 拿 关心 的 他 我 .

我这里自看顾他。”

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
He took out a plate of gold and silver and gave it to Song Jiang .
他 采取 出去 一个 盘子 的 金子 和 银 和 给予 它 到 歌曲 江 .

取出一盘金银送与宋江，

[tuː] [mɔːr] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][sʌm; səm] ['sɪlvər] .
Two more officials were given some silver .
二 更多的 官员 是 给定 一些 银 .

又赍发两个公人些银两。

[bɪ'fɔːr] ['setɪŋ] [ɔːf] ,
Before setting off ,
前 环境 离开 ,

临动身，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [hoʊm] [æt; ət][mjuː] - .
Zhang Heng asked someone to write a letter home at Mu Hongzhuang .
张 恒 问 某人 到 写 一个 信 家 在 亩 - .

张横在穆弘庄上央人修了一封家书，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] .
Song Jiang gave it to Zhang Shun .
歌曲 江 给予 它 到 张 回避 .

央宋江付与张顺。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [pʊt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ˌɪn'saɪd] .
At that time , Song Jiang put the package inside .
在 那 时间 , 歌曲 江 放 这 包裹 里面 .

当时宋江收放包裹内了。

[ðə; ði] [gruːp] [wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvər] .
The group was escorted to the Xunyang River .
这 团体 曾是 护送 到 这 旬阳 河 .

一行人都送到浔阳江边。

[mjuː] [hɑːŋ] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] [kʌm] .
Mu Hong ordered a boat to come .
亩 洪 订购 一个 船 到 来 .

穆弘叫只船来，

['æftər] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] , [ˌdɪsɪm'bɑːrk] .

After	collecting	the	luggage	from	the	front	,	disembark	.
后	收集	这	行李	从	这	正面	,	下船	.

取过先头行李下船，

['evriwʌn] [wʌz; wəz][baɪ][ðə; ði] ['rɪvər] .

Everyone	was	by	the	river	.
每个人	曾是	经过	这	河	.

众人都在江边，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [kæŋ] .

Arrange	the	cangue	.
安排	这	糖果	.

安排行枷，

[ðeɪ] [brɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˌfer'wel] [fiːst] .

They	brought	wine	and	food	to	the	boat	for	a	farewell	feast	.
他们	带来	葡萄酒	和	食物	到	这	船	为了	一个	告别	盛宴	.

取酒食上船饯行。

['evriwʌn] ['pɑːrtɪd] [ɪn] [terz] .

Everyone	parted	in	tears	.
每个人	分手了	在	眼泪	.

当下众人洒泪而别。

[li] [dʒʌn]

Li	Jun
李	俊

李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,

Zhang	Heng	,
张	恒	,

张横、

[mjuː] [hɑːŋ] ,

Mu	Hong	,
亩	洪	,

穆弘、

[mjuː] ['tʃʌn] ,

Mu	Chun	,
亩	春	,

穆春、

['zuː] ['jɔŋ] ,

Xue	Yong	,
薛	永	,

薛永、

[tɒŋ] ['weɪ] ,

Tong	Wei	,
童	魏	,

童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːrti]

Tong	Meng	and	his	party
童	孟	和	他的	派对

童猛一行，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - .

They	all	returned	to	Mujiazhuang	.
他们	全部	返回	到	-	.

都回穆家庄，

[ðeɪ] [went] [hoʊm] ['seprətli] .
They **went** **home** **separately** **.**
他们 去 家 分别地 .

分别各自回家，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][də; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [ˌdɪsem'bɑːkt] [frʌm; frəm]
It **is** **only** **said** **that** **Song** **Jiang** **and** **the** **two** **constables** **disembarked** **from**
它 是 仅有的 说 那 歌曲 江 和 这 二 警员 下船 从
[də; ði] [boʊt] .
the **boat** **.**
这 船 .

只说宋江自和两个公人下船，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] .
He **came** **to** **Jiangzhou** **.**
他 来了 到 江州 .

投江州来。

[ðɪs] ['boʊtmən] [ɪz][nɑːt] [laɪk] [də; ði] [læst] [wʌn] .
This **boatman** **is** **not** **like** **the** **last** **one** **.**
这 船工 是 不是 喜欢 这 最后的 一 .

这梢公非比前番，

[reɪz] [ə; eɪ] [seɪl]
Raise **a** **sail**
增加 一个 帆

拽起一帆风篷，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] ['ɜːrli] .
They **were** **sent** **to** **Jiangzhou** **to** **disembark** **early** **.**
他们 是 发送 到 江州 到 下船 早期的 .

早送到江州上岸。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [kæŋ] [ə'gen] .
Song **Jiang** **was** **put** **in** **his** **cangue** **again** **.**
歌曲 江 曾是 放 在 他的 糖果 再次 .

宋江依前带上行枷，

[də; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [tʊk] [aʊt] [də; ði] ['dɑːkjuments] .
The **two** **constables** **took** **out** **the** **documents** **.**
这 二 警员 采取 出去 这 文件 .

两个公人取出文书，

[pɪkt] [aʊt] [də; ði] ['lʌgɪdʒ] ,
Picked **out** **the** **luggage** **,**
挑选 出去 这 行李 ,

挑了行李，

[ʌn'tɪl] [də; ði] ['gʌvərnmənt] [ə'raɪvd] ,
Until **the** **Jiangzhou** **government** **arrived** **,**
直到 这 江州 政府 到达的 ,

直至江州府前来，

[jɪn] [ʃeŋ] [hɔːl] [ʌv; əv] [zɛŋʒɛŋ] ['mænʃ(ə)n] .
Yin **Sheng** **Hall** **of** **Zhengzheng** **Mansion** **.**
阴 盛 大厅 的 正正 大厦 .

正直府尹升厅。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] ['priːfekt] [ʌv; əv] ,

The	former	prefect	of	Jiangzhou	,
这	以前的	长官	的	江州	,

原来那江州知府，

[ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['kaɪ] .

The	surname	is	Cai	.
这	姓	是	蔡	.

姓蔡，

['dʌb(ə)l] [neɪm] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] ,

Double	name	of	virtue	,
双倍的	姓名	的	美德	,

双名德章，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [naɪnθ] [sʌn] [ʌv; əv]['kaɪ] [dʒei] , [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['daɪnəsti] .

He	was	the	ninth	son	of	Cai	Jing	,	the	Grand	Tutor	of	the	current	dynasty	.
他	曾是	这	第九	儿子	的	蔡	景	,	这	盛大	导师	的	这	当前的	王朝	.

是当朝蔡太师蔡京的第九个儿子，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju] .

Therefore	,	the	people	of	Jiangzhou	called	him	Prefect	Cai	Jiu	.
所以	,	这	人们	的	江州	称为	他	长官	蔡	九	.

因此江州人叫他做蔡九知府。

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [wʌz; wəz] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] [ə'bjuːsɪv] .

That	person	was	an	official	who	was	corrupt	and	abusive	.
那	人	曾是	一个	官方的	WHO	曾是	腐败	和	虐待	.

那人为官贪滥，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgənt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] .

He	was	arrogant	and	extravagant	in	his	actions	.
他	曾是	傲慢的	和	靡	在	他的	行动	.

作事骄奢。

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][væst] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] .

Jiangzhou	was	a	place	with	vast	amounts	of	money	and	provisions	.
江州	曾是	一个	地方	和	广阔的	金额	的	钱	和	条款	.

为这江州是个钱粮浩大的去处，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪz][lɑːrdʒ][ænd; ənd][ðə; ði] ['riːsɔːrsɪz] [ɑːr; ər]['plentɪf(ə)l] .

Moreover	,	the	population	is	large	and	the	resources	are	plentiful	.
而且	,	这	人口	是	大的	和	这	资源	是	丰富	.

抑且人广物盛，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['priːfekt] .

Therefore	,	the	Grand	Tutor	specially	appointed	him	as	a	prefect	.
所以	,	这	盛大	导师	特别	任命	他	作为	一个	长官	.

因此太师特地教他来做个知府。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

At	that	time	,	two	officials	issued	an	official	document	in	the	hall	.
在	那	时间	,	二	官员	发布	一个	官方的	文档	在	这	大厅	.

当时两个公人当厅下了公文，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

Song	Jiang	was	taken	to	the	hall	.
歌曲	江	曾是	已采取	到	这	大厅	.

押宋江投厅下。

['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju] [sɔː] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [mæn] .

Prefect	Cai	Jiu	saw	that	Song	Jiang	was	an	extraordinary	man	.
长官	蔡	九	锯	那	歌曲	江	曾是	一个	非凡的	男人	.

蔡九知府看见宋江一表非俗，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He **then** **asked** **:**
他 然后 问 :

便问道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['werɪŋ] ['ʃæklz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [steɪt] ? "
" **Why** **are** **you** **wearing** **shackles** **without** **the** **seal** **of** **this** **state** **?** **"**
" 为什么 是 你 穿着 镣铐 没有 这 海豹 的 这 状态 ? "

“你为何枷上没了本州的封皮？”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The **two** **officials** **reported** **:**
这 二 官员 据报道 :

两个公人告道：

[sprɪŋ] [reɪn] [wʌz; wəz] ['pɔːrɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
Spring **rain** **was** **pouring** **down** **on** **the** **road** **.**
春天 雨 曾是 浇注 向下 在 这 路 .

“于路上春雨淋漓，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][gɑːt] ['ruːɪnd] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtər] .
But **it** **got** **ruined** **by** **the** **water** **.**
但 它 得到 毁坏 经过 这 水 .

却被水湿坏了。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The **prefect** **said** **:**
这 长官 说 :

知府道：

" ['kwɪkli] [raɪt] [ə; eɪ][poʊst] . "
" **Quickly** **write** **a** **post** **.** **"**
" 迅速地 写 一个 邮政 . "

“快写个帖来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [kæmp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They **were** **then** **sent** **to** **the** **prison** **camp** **outside** **the** **city** **.**
他们 是 然后 发送 到 这 监狱 营 外部 这 城市 .

便送下城外牢城营里去。

[ðɪs] ['priːfektʃər] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [dɪ'spætʃ] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
This **prefecture** **will** **personally** **dispatch** **officers** **to** **escort** **him** **away** **.**
这 州 将要 亲自 派遣 警官 到 护送 他 离开 .

本府自差公人押解下去。”

[ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [ðen] ['eskɔːtid] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [kæmp][fɔːr; fər][ðə; ði]
The **two** **constables** **then** **escorted** **Song** **Jiang** **to** **the** **prison** **camp** **for** **the**
这 二 警员 然后 护送 歌曲 江 到 这 监狱 营 为了 这
['hændoʊvər] .
handover **.**
交出 .

这两个公人就送宋江到牢城营内交割。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm] ['priːfektʃər] [brɔːt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] .
At **that** **time** **,** **officials** **from** **Jiangzhou** **Prefecture** **brought** **the** **official** **document** **.**
在 那 时间 , 官员 从 江州 州 带来 这 官方的 文档 .

当时江州府公人赍了文帖，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑːfəsərz] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri'fektjurəl]
Song Jiang and the other officers escorted him out of the prefectural
歌曲 江 和 这 其他 警官 护送 他 出去 的 这 县
['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
government office .
政府 办公室 .

监押宋江并同公人出州衙前，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'tel][tuː; tə] [bai] [waɪn] [ænd; ənd] [iːt] .
Come to the hotel to buy wine and eat .
来 到 这 酒店 到 买 葡萄酒 和 吃 .

来酒店里买酒吃。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʊk] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Song Jiang took three taels of silver ,
歌曲 江 采取 三 两 的 银 ,

宋江取三两来银子，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] .
He gave it to a government official in Jiangzhou .
他 给予 它 到 一个 政府 官方的 在 江州 .

与了江州府公人。

[wen] [ðeɪ] [di'mɑːndid] ['kʌstədi] . . .
When they demanded custody . . .
什么时候 他们 要求 保管 . . .

当讨了收管，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɑːləteri] [sel] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Song Jiang was escorted to a solitary cell to await further instructions .
歌曲 江 曾是 护送 到 一个 孤 细胞 到 等待 更远 指示 .

将宋江押送单身房里听在侯。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [went] [fɜːrst][tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kæmp] ['mænɪdʒər] .
The official went first to speak with the camp manager .
这 官方的 去 第一的 到 说话 和 这 营 经理 .

那公人先去对管营、

[ðə; ði] ['beɪlɪf] ['ɑːfɪs] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
The bailiff office made arrangements for Song Jiang .
这 法警 办公室 制成 安排 为了 歌曲 江 .

差拨处替宋江说了方便，

[ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [wʌz; wəz] ['setld] [ænd; ənd] ['kʌstədi] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] .
The delivery was settled and custody was obtained .
这 送货 曾是 定居 和 保管 曾是 获得 .

交割讨了收管，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] ['priːfektʃər] .
He went back to Jiangzhou Prefecture .
他 去 后退 到 江州 州 .

自回江州府去了。

[ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
The two constables also returned Song Jiang's belongings .
这 二 警员 还 返回 歌曲 江氏 财物 .

这两个公人也交还了宋江包裹行李，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I would be extremely grateful .
我 会 是 极其 感激的 .

千酬万谢，

[ðeɪ] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	said	goodbye	and	entered	the	city	.
他们	说	再见	和	进入	这	城市	.

相辞了入城来。

[ðə; ði] [tuː] [sed] [tuː; tə] [ðəm'selvz] :

The	two	said	to	themselves	:
这	二	说	到	他们自己	:

两个自说道：

" [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['terəfaɪd] "

"	Although	we	were	terrified	"
"	虽然	我们	是	恐惧	"

“我们虽是吃了惊恐，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɜːrnd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

But	they	earned	a	great	deal	of	silver	.
但	他们	获得	一个	伟大的	交易	的	银	.

却赚得许多银两。”

[sɪns] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,

Since	he	went	to	serve	in	the	state	government	office	,
自从	他	去	到	服务	在	这	状态	政府	办公室	,

自到州衙府里伺候，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .

They	received	a	reply	.
他们	已收到	一个	回复	.

讨了回文，

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ə; eɪ] [ruːt] [tuː; tə]['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] .

The	two	took	a	route	to	Jeju	Island	.
这	二	采取	一个	路线	到	济州岛	岛	.

两个取路往济州去了。

[ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ['oʊnli] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [ə'gen] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər]['feɪvərz] .

The	conversation	only	mentioned	that	Song	Jiang	was	again	asking	for	favors	.
这	对话	仅有的	提及	那	歌曲	江	曾是	再次	问	为了	恩惠	.

话里只说宋江又自央浼人情。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ruːm] .

They	were	assigned	to	a	single	room	.
他们	是	分配	到	一个	单身的	房间	.

差拨到单身房里，

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ;

He	gave	him	ten	taels	of	silver	;
他	给予	他	十	两	的	银	;

送了十两银子与他；

[ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] ['ɑːfɪs] [ðen] ['dʌbld] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [ˌpɜːrsə'nel] ;

The	management	office	then	doubled	the	amount	of	silver	and	personnel	;
这	管理	办公室	然后	双倍	这	数量	的	银	和	人员	;

管营处又自加倍送银两并人事；

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz] [ðeɪ] [kə'mɑːndid] .

The	people	in	charge	of	the	camp	and	the	soldiers	they	commanded	.
这	人们	在	收费	的	这	营	和	这	士兵	他们	命令	.

营里管事的人并使唤的军健人等，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][sʌm; səm] ['sɪlvər] [tuː; tə] [baɪ] [tiː] .

They	were	given	some	silver	to	buy	tea	.
他们	是	给定	一些	银	到	买	茶	.

都送些银两与他们买茶吃。

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [laɪkt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Therefore	,	everyone	liked	Song	Jiang	.
所以	,	每个人	喜欢	歌曲	江	.

因此无一个不欢喜宋江。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,

A	short	while	later	,
一个	短的	尽管	之后	,

少刻，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vjuːɪŋ] [hɔːl] ,

Leading	to	the	front	of	the	viewing	hall	,
领导	到	这	正面	的	这	观看	大厅	,

引到点视厅前，

[siː] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [kæŋ] .

See	also	the	cangue	.
看	还	这	糖果	.

除了行枷参见。

[ðə; ði] ['wɔːrdn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [braɪb] .

The	warden	has	already	received	a	bribe	.
这	典狱长	有	已经	已收到	一个	贿赂	.

管营已得了贿赂，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] :

He	said	in	the	hall	:
他	说	在	这	大厅	:

在厅上说道：

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['nuːli] [ə'saɪnd] ['prɪz(ə)nər] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] : "

"	Listen	to	this	newly	assigned	prisoner	,	Song	Jiang	:	"
"	听	到	这	新	分配	囚犯	,	歌曲	江	:	"

“这个新配到犯人宋江听着：

[ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] - [wuːd]

Examples	of	imperial	edicts	issued	by	the	late	Emperor	Taizu	Wude
示例	的	帝国	法令	发布	经过	这	晚的	皇帝	-	武德

先皇太祖武德皇帝圣旨事例，

['eniwʌn] [huː] [ɪz] ['nuːli] ['mærid]

Anyone	who	is	newly	married
任何人	WHO	是	新	已婚

但凡新入流配的人，

[hiː; hi][mʌst; məst][fɜːrst][biː; bi]['gɪv(ə)n] [wʌn] ['hʌndrəd] ['læʃɪz] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] .

He	must	first	be	given	one	hundred	lashes	as	a	warning	.
他	必须	第一的	是	给定	一	百	睫毛	作为	一个	警告	.

须先吃一百杀威棒。

[ə'baʊt] ,

about	,
关于	,

左右，

" [kætʃ] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['kæri] [ˌem 'iː][ɑːn][jʊr; jər] [bæk] . "

"	Catch	me	and	carry	me	on	your	back	.	"
"	抓住	我	和	携带	我	在	你的	后退	.	"

与我捉去背起来。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江告道：

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [kɔːt] [ə; eɪ][koʊld] [waɪl] ['trævlɪŋ] . "
" The little man caught a cold while traveling . "
" 这 小的 男人 捕捉 一个 寒冷的 尽管 旅行 . "

"小人于路感冒风寒时症，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪ'kʌvərd] .
He has not yet recovered .
他 有 不是 然而 恢复 .

至今未曾痊可。"

[gwɑːn] - :
Guan Yingdao :
关 - :

管营道：

" [ðɪs] [mæn] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪl] . "
" This man seems to be ill . "
" 这 男人 似乎 到 是 患病的 . "

"这汉端的似有病的。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [peɪl] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] .
He did not appear pale and emaciated .
他 做过 不是 出现 苍白 和 瘦弱 .

不见他面黄肌瘦，

[sʌm; səm] ['ɪlnəs] ?
Some illnesses ?
一些 疾病 ?

有些病症?

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] [kwɑːŋksɪŋ] [sent] [ðɪs] ['biːtɪŋ] .
And he and Quanxing sent this beating .
和 他 和 泉星 发送 这 殴打 .

且与他权行寄下这顿棒。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] .
This person was originally a county official .
这 人 曾是 起初 一个 县 官方的 .

此人既是县吏出身，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hedkwɔːrtərz] - [sɜːrtʃ] [ænd; ənd] ['siːʒər] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ]
He was sent to his headquarters ' search and seizure office to conduct a
他 曾是 发送 到 他的 总部 - 搜索 和 发作 办公室 到 执行 一个
[sɜːrtʃ] [ænd; ənd] ['siːʒər] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
search and seizure operation .
搜索 和 发作 手术 .

着他本营抄事房做个抄事。"

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [ðen] [drɑːftid] .
The document was then drafted .
这 文档 曾是 然后 起草 .

就时立了文案，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kɑːpiɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [aʊt] .
He then ordered the copying of the document to be sent out .
他 然后 订购 这 复制 的 这 文档 到 是 发送 出去 .

便教发去抄事。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Song Jiang thanked him .
歌曲 江 谢谢 他 .

宋江谢了，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ruːm] [tuː; tə] [get] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] .

I	went	to	the	single	room	to	get	my	luggage	.
我	去	到	这	单身的	房间	到	得到	我的	行李	.

去单身房取了行李，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['setld] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɑːnfɪ'skeɪʃn] [ruːm] .

They	were	settled	in	the	confiscation	room	.
他们	是	定居	在	这	没收	房间	.

到抄事房安顿了。

[ðə; ði] ['prizənəz] [sɔː] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd][ə; eɪ] [feɪs] ,

The	prisoners	saw	that	Song	Jiang	had	a	face	,
这	囚犯	锯	那	歌曲	江	有	一个	脸	,

众囚徒见宋江有面目，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɔːt] [waɪn] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

They	all	bought	wine	to	celebrate	with	him	.
他们	全部	买	葡萄酒	到	庆祝	和	他	.

都买酒来与他庆贺。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [prɪ'perd] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [gɪfts] [tuː; tə] ['evriwʌn] .

Song	Jiang	prepared	food	and	wine	to	return	the	gifts	to	everyone	.
歌曲	江	准备	食物	和	葡萄酒	到	返回	这	礼物	到	每个人	.

宋江置备酒食与众人回礼。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] , [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [kʌm] .

Not	long	after	,	he	asked	the	messenger	to	come	.
不是	长的	后	,	他	问	这	信使	到	来	.

不时间又请差拨、

[ðə; ði]['kɑːrdhoʊldər] [hændz] ['oʊvər][ðə; ði] [kʌp] .

The	cardholder	hands	over	the	cup	.
这	持卡人	双手	超过	这	杯子	.

牌头递杯，

[ðə; ði][kæmp] ['mænɪdʒmənt] ['ɑːfɪs] ['ɔːf(ə)n] [sent] [hɪm; ɪm] [gɪfts] .

The	camp	management	office	often	sent	him	gifts	.
这	营	管理	办公室	经常	发送	他	礼物	.

管营处常常送礼物与他。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

Song	Jiang	had	plenty	of	gold	and	silver	around	him	.
歌曲	江	有	很多	的	金子	和	银	大约	他	.

宋江身边有的是金银财帛，

[aɪ][gɑːt][tuː; tə] [noʊ] [ðem; ðəm] [θruː] [maɪ] [oʊn] [ɪk'spɪriəns] .

I	got	to	know	them	through	my	own	experience	.
我	得到	到	知道	他们	通过	我的	自己的	经验	.

自落的结识他们。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hæf] - [mʌnθ] [steɪ] ,

During	the	half	-	month	stay	,
期间	这	一半	-	月	停留	,

住了半月之间，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði][kæmp] [laɪkt] [hɪm; ɪm] .

Everyone	in	the	camp	liked	him	.
每个人	在	这	营	喜欢	他	.

满营里没一个不欢喜他。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [rɪ'viːld] [baɪ][ðer; ðər] [wɔːrmθ] [ænd; ənd] ['koʊldnəs] .

The	ways	of	the	world	are	revealed	by	their	warmth	and	coldness	.
这	方式	的	这	世界	是	揭晓	经过	他们的	温暖	和	寒冷	.

世情看冷暖，

['piːpəlz] ['feɪsɪz] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] [haɪ] [tuː; tə] [loʊ] .

People's	faces	change	from	high	to	low	.
人们的	面孔	改变	从	高的	到	低的	.

人面逐高低。

[wʌn] [deɪ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['beɪlɪf] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [wer] [ðə; ði]

One	day	,	Song	Jiang	was	drinking	with	the	bailiffs	in	the	office	where	the
一	天	,	歌曲	江	曾是	喝	和	这	法警	在	这	办公室	在哪里	这

[klɑːks] [wɜːr; wər] ['kɑːnfəˌskeɪtɪŋ] ['dɑːkjuments] .

clerks	were	confiscating	documents	.
职员	是	没收	文件	.

宋江一日与差拨在抄事房吃酒，

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [toʊld] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :

The	bailiff	told	Song	Jiang	:
这	法警	讲述	歌曲	江	:

那差拨说与宋江道：

" ['brʌðər] ,

"	Brother	,
"	兄弟	,

“贤兄，

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [aɪ] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] ['kʌstəmeri] ['feɪvərz] [ænd; ənd] [gɪfts] [æt; ət][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl]

The	other	day	I	mentioned	that	customary	favors	and	gifts	at	the	festival
这	其他	天	我	提及	那	习惯	恩惠	和	礼物	在	这	节日

['lev(ə)l] .

level	.
等级	.

我前日和你说的那个节级常例人情，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][soʊ] ['meni] [deɪz] ?

Why	have	you	not	sent	it	to	him	for	so	many	days	?
为什么	有	你	不是	发送	它	到	他	为了	所以	许多	天	?

如何多日不使人送去与他?

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [naʊ] .

It	has	been	more	than	ten	days	now	.
它	有	到过	更多的	比	十	天	现在	.

今已一旬之上了，

[wen] [hiː; hi] [kʌmz] [daʊn] [tə'mɑːroʊ] ,

When	he	comes	down	tomorrow	,
什么时候	他	来	向下	明天	,

他明日下来时，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt] [lʊk] [gʊd] .

It	must	not	look	good	.
它	必须	不是	看	好的	.

须不好看，

['iːv(ə)n][wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [feɪs] [left] .
Even **we** **have** **no** **face** **left** **.**
甚至 我们 有 不 脸 左边 .

连我们也无面目。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" **That's** **fine** **.** **"**
" 那就是 美好的 . "

“这个不妨。

[ðə; ði][mæn] [æskt] [fɔːr; fər] ['mʌni] [bʌt; bət][aɪ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The **man** **asked** **for** **money** **but** **I** **refused** **to** **give** **it** **to** **him** **.**
这 男人 问 为了 钱 但 我 拒绝 到 给 它 到 他 .

那人要钱不与他，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [huː] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] , [bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
If **it** **is** **the** **elder** **brother** **who** **is** **in** **charge** **,** **but** **at** **that** **time** **,**
如果 它 是 这 长老 兄弟 WHO 是 在 收费 , 但 在 那 时间 ,

若是差拨哥哥但要时，

[its] [ɔːl'raɪt] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
It's **alright** **to** **consult** **Song** **Jiang** **.**
它是 好吧 到 咨询 歌曲 江 .

只顾问宋江取不妨。

[ðæt] ['sekʃ(ə)n] [ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
That **section** **is** **important** **.**
那 部分 是 重要的 .

那节级要时，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] !
Not **a** **single** **penny** **!**
不是 一个 单身的 一分钱 !

一文也没！

[weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .
Wait **for** **him** **to** **come** **down** **.**
等待 为了 他 到 来 向下 .

等他下来，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
Song **Jiang** **had** **his** **own** **explanation** **.**
歌曲 江 有 他的 自己的 解释 .

宋江自有话说。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [sed] :
The **messenger** **said** **:**
这 信使 说 :

差拨道：

" ['æsi] ,
" **Assi** **,**
" 阿西 ,

“押司，

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪn'kredəbli] [skɪld] .
That **person** **is** **incredibly** **skilled** **.**
那 人 是 难以置信 熟练 .

那人好生利害，

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [skɪld] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fiːt] .

Moreover	,	he	was	extremely	skilled	with	his	hands	and	feet	.
而且	,	他	曾是	极其	熟练	和	他的	双手	和	脚	.

更兼手脚了得。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [ˈdɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈlev(ə)l][ʌv; əv] [ˈlæŋgwɪdʒ] ,

If	there	are	some	differences	in	the	level	of	language	,
如果	那里	是	一些	差异	在	这	等级	的	语言	,

倘或有些言语高低，

[hiː; hi] [ˈsʌfərd] [sʌm; səm] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] .

He	suffered	some	humiliation	.
他	遭受	一些	屈辱	.

吃了他些羞辱，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ˈwʊdnt] [ɪnˈfɔːrm][juː; jʊ] .

But	they	said	they	wouldn't	inform	you	.
但	他们	说	他们	不会	通知	你	.

却道我不与你通知。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

“ [let] [hɪm; ɪm][biː; bi] , [ˈbrʌðər] . ”

“	Let	him	be	,	brother	.	”
“	让	他	是	,	兄弟	.	”

“兄长由他。

[bʌt; bət] [pliːz] [rest] [əˈʃʊrd]

But	please	rest	assured
但	请	休息	保证

但请放心，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] [ˈhændlɪŋ] [ðɪs] .

I	have	my	own	way	of	handling	this	.
我	有	我的	自己的	方式	的	处理	这	.

小可自有措置。

[aɪ] [der] [tuː; tə] [send] [sʌm; səm][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

I	dare	to	send	some	to	him	.
我	敢	到	发送	一些	到	他	.

敢是送些与他，

[nɑːt] [ˌnesəˈserəli] ;

Not	necessarily	;
不是	一定	;

也不见得；

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈsʌmwʌn] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [der] [tuː; tə] [teɪk] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] .

He	has	someone	he	doesn't	dare	to	take	from	me	.
他	有	某人	他	不	敢	到	拿	从	我	.

他有个不敢要我的，

[nɑːt] [ˌnesəˈserəli] .

Not	necessarily	.
不是	一定	.

也不见得。”

[ðæts] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈseɪɪŋ] . . .

That's	what	I	was	saying	.	.	.
那就是	什么	我	曾是	说	.	.	.

正恁的说未了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['saɪnbɔːrd] ['liːdər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
The signboard leader came to report :
这 招牌 领导者 来了 到 报告 :

只见牌头来报道：

" [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['loʊɚd] [hɪr] . "
" The section has been lowered here . "
" 这 部分 有 到过 降低 这里 . "

“节级下在这里了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['meɪdʒər] ['aʊtbɜːrst] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
He was having a major outburst in the hall .
他 曾是 拥有 一个 主要的 爆发 在 这 大厅 .

正在厅上大发作，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

- [waɪ] ['dɪdnt] [ðə; ði] ['nuːli] [ə'raɪvd] ['kɔnˌskrɪpts] [send] [ˌem 'iː][ðə; ði]['juːʒuəl] [ə'laʊəns] ? -
' Why didn't the newly arrived conscripts send me the usual allowance ? '
- 为什么 没有 这 新 到达的 应征入伍者 发送 我 这 通常 津贴 ? -

‘新到配军如何不送常例钱来与我！’

" [ðə; ði] ['beɪlɪf] [sed] : "
" The bailiff said : "
" 这 法警 说 : "

”差拨道：

" [aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" I said it ! "
" 我 说 它 ! "

“我说是么！

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔːrd] .
That person came of his own accord .
那 人 来了 的 他的 自己的 符合 .

那人自来，

['iːv(ə)n][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
Even we find it strange .
甚至 我们 寻找 它 奇怪的 .

连我们都怪。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang laughed and said :
歌曲 江 笑了 和 说 :

宋江笑道：

" ['brʌðər] ['beɪlɪf] , [pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] . "
" Brother Bailiff , please forgive me . "
" 兄弟 法警 , 请 原谅 我 . "

“差拨哥哥休罪，

[nɑːt] [ɪˈnʌf] [taɪm] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə][ðem; ðəm]
Not enough time to attend to them
不是 足够的 时间 到 出席 到 他们

不及陪侍，

[aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [kʌp] [əˈnʌðər] [deɪ] .
I'll make a cup another day .
患病的 制作 一个 杯子 其他 天 .

改日再得作杯。

[ˈʒaʊ] [ˈkɛ] , [goʊ][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Xiao Ke , go and talk to him .
肖 基 , 去 和 讲话 到 他 .

小可且去和他说话，

[siː] [juː; jʊ][ˈleɪtər] . "
See you later . "
看 你 之后 . "

容日再会。”

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ˈɔːlsoʊ] [roʊz] [ænd; ənd] [sed] :
The bailiff also rose and said :
这 法警 还 玫瑰 和 说 :

差拨也起身道：

" [wiː; wi] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] . "
" We don't want to see him . "
" 我们 不 想 到 看 他 . "

“我们不要见他。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] .
Song Jiang bid farewell to the bailiff .
歌曲 江 出价 告别 到 这 法警 .

宋江别了差拨，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] [wer] [ðə; ði] [ˌkɑːnfɪˈskeɪʃn] [wʌz; wəz] [kənˈdʌktɪd] ,
After leaving the room where the confiscation was conducted ,
后 离开 这 房间 在哪里 这 没收 曾是 实施 ,

离了抄事房，

[siː] [ðɪs] [ˈsegmənt] [ɑːn][ˌtiː ˈviː] .
See this segment on TV .
看 这 部分 在 电视 .

自来点视厅上见这节级。

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ðen] [left] .
The bailiff then left .
这 法警 然后 左边 .

那差拨也自去了。

[ðə; ði] [ˈempərər] [praɪd] [ˈoʊpən][ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈkæm(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][ˈsaʊər] [θɔːts] , [ðə; ði][kræb][ˈpeɪpər]
The emperor pried open the spring camel and the sour thoughts , the crab paper
这 皇帝 撬开 打开 这 春天 骆驼 和 这 酸的 想法 , 这 螃蟹 纸
[ˈtræmpld] [ðə; ði] [flaɪt] , [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [rɔbd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈzɛŋ] [wʌz; wəz] [snætʃt] , [ðə; ði]
trampled the flight , the boat was robbed and the zheng was snatched , the
践踏 这 航班 , 这 船 曾是 被抢劫 和 这 郑 曾是 抢夺 , 这
[ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈdæzld] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpeɪpər][wʌz; wəz] [ˈstægnənt] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃt] , [ðə; ði]
emperor was dazzled and the paper was stagnant and punished , the
皇帝 曾是 眼花缭乱 和 这 纸 曾是 停滞不前 和 受到惩罚 , 这
[kɔːrps] [ˈmaʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [blʌd] [siː] [wʌz; wəz] [ˈswɔmpt] .
corpse mountain was blood sea was swamped .
尸体 山 曾是 血 海 曾是 淹没 .

皇撬谓□春驼馊素思□□蟹纸蹋航□莩抢铮□□□15.呃俏眩皇□纸滞罚□渥鲕尸山血海。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [net] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər]
He 他 **was** 曾是 **taught** 教授 **to** 到 **break** 休息 **through** 通过 **the** 这 **Heavenly** 天上 **Net** 网 **and** 和 **return** 返回 **to** 到 **the** 这 **Water** 水
['mɑːrdʒɪn] .
Margin 利润 **.** .

直教撞破天罗归水浒，

[ʌn'veɪlɪŋ] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Unveiling 揭幕 **the** 这 **secrets** 秘密 **of** 的 **Liangshan** 凉山 **on** 在 **the** 这 **ground** 地面 **.** .

掀开地网上梁山。

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [miːt] [ðɪs] ['mædʒɪstreɪt] ?
After 后 **all** 全部 **,** , **how** 如何 **should** 应该 **Song** 歌曲 **Jiang** 江 **meet** 见面 **this** 这 **magistrate** 地方法官 **?** ?

毕竟宋江来与这个节级怎地相见，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To 到 **be** 是 **continued** 持续 **. . .** . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [eɪt] : ['taɪmli] [reɪn] [miːts] [dɪ'vaɪn] ['trævələr] ; [blæk] ['wɜːrlwɪnd] ['bætlz] [waɪt]
Chapter 章 **Thirty** 三十 **-** - **Eight** 八 **:** : **Timely** 及时 **Rain** 雨 **Meets** 满足 **Divine** 神圣的 **Traveler** 游客 **;** ; **Black** 黑色的 **Whirlwind** 旋风 **Battles** 战斗 **White** 白色的
[liːp] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz]
Leap 飞跃 **in** 在 **the** 这 **Waves** 波浪

第三十八回 及时雨会神行太保 黑旋风斗浪里白跳

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The 这 **poem** 诗 **says** 说道 **:** :

诗曰：

[ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [maɪnd] [meɪks] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [haʊs] [fiːl] [sɪ'kjʊr] .
A 一个 **peaceful** 和平 **mind** 头脑 **makes** 制作 **a** 一个 **simple** 简单的 **house** 房子 **feel** 感觉 **secure** 安全的 **.** .

心安茅屋稳，

[ðə; ði] [suːp] [ɪz] ['freɪgrənt] [wen] [ðə; ði] ['fleɪvər] [ɪz]['steɪb(ə)l] .
The 这 **soup** 汤 **is** 是 **fragrant** 香 **when** 什么时候 **the** 这 **flavor** 味道 **is** 是 **stable** 稳定的 **.** .

性定菜羹香。

[ə; eɪ] [laɪf] [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] ['wɜːrldli] [dɪ'zaɪɚz] [ɪz] [gʊd] .
A 一个 **life** 生活 **with** 和 **little** 小的 **worldly** 世俗 **desires** 欲望 **is** 是 **good** 好的 **.** .

世味薄方好，

['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɑːr; ər][moʊst] ['dɪstənt] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [kloʊz] .
Human 人类 **relationships** 关系 **are** 是 **most** 最多 **distant** 遥远 **when** 什么时候 **they** 他们 **are** 是 **not** 不是 **close** 关闭 **.** .

人情淡最长。

[sək'ses] [ɪz] [bɪlt] [ɑːn] ['piːp(ə)l] .
Success 成功 **is** 是 **built** 建造 **on** 在 **people** 人们 **.** .

因人成事业，

['siːkɪŋ] ['refjuːdʒ] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .

Seeking	refuge	,	they	encountered	a	powerful	and	influential	person	.
寻求	避难所	,	他们	遭遇	一个	强大的	和	有影响	人	.

避难遇豪强。

[wʌn] [deɪ] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,

One	day	at	Liangshan	Marsh	,
一	天	在	凉山	沼泽	,

他日梁山泊，

[hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [spred] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] .

His	reputation	spread	all	over	the	world	.
他的	名声	传播	全部	超过	这	世界	.

高名四海扬。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['beɪlɪf] ,

It	is	said	that	at	that	time	,	Song	Jiang	bid	farewell	to	the	bailiff	,
它	是	说	那	在	那	时间	,	歌曲	江	出价	告别	到	这	法警	,

话说当时宋江别了差拨，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [wer] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [səːtʃt] .

They	left	the	office	where	the	officials	were	being	searched	.
他们	左边	这	办公室	在哪里	这	官员	是	存在	搜索	.

出抄事房来，

[wen] ['wɑtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['θiːətər] ,

When	watching	it	in	the	theater	,
什么时候	观看	它	在	这	剧院	,

到点视厅上看时，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [hæd; həd] [pʊld] [ʌp] [ə; eɪ] [bentʃ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn]

I	saw	that	the	person	in	charge	had	pulled	up	a	bench	and	was	sitting	in
我	锯	那	这	人	在	收费	有	拉	向上	一个	长椅	和	曾是	坐着	在

[frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

front	of	the	hall	.
正面	的	这	大厅	.

见那节级掇条凳子坐在厅前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

高声喝道：

" [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['nuːli] [ə'saɪnd] ['prɪz(ə)nər] ? "

"	Is	that	the	newly	assigned	prisoner	?	"
"	是	那	这	新	分配	囚犯	?	"

“那个是新配到囚徒？”

[ðə; ði] ['saɪnbɔːrd] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [sed] :

The	signboard	pointed	at	Song	Jiang	and	said	:
这	招牌	尖	在	歌曲	江	和	说	:

牌头指着宋江道：

" [ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] . "

"	This	is	it	.	"
"	这	是	它	.	"

“这个便是。”

[ðə; ði] [klɜːrk] [ðen] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

The	clerk	then	cursed	:
这	职员	然后	被诅咒的	:

那节级便骂道：

" [juː; jʊ] [ˈdɑːrk] - [skɪnd] [ˈmɜːrdərər] ! "
" You short , dark - skinned murderer ! "
" 你 短的 , 黑暗的 - 去皮 凶手 ! "

“你这矮黑杀才！

[huːz] [ˈpaʊər] [duː] [ðeɪ] [rɪˈlaɪ][ɑːn] ?
Whose power do they rely on ?
谁 力量 做 他们 依靠 在 ?

倚仗谁的势要，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [send] [ˌem ˈiː][ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [ˈmʌni] ?
Why don't you send me the usual money ?
为什么 不 你 发送 我 这 通常 钱 ?

不送常例钱来与我？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ˈhjuːmən] [rɪˈleɪʃnʃɪps] ,
" Human relationships ,
" 人类 关系 ,

“人情，

[ˈhjuːmən] [rɪˈleɪʃnʃɪps] ,
Human relationships ,
人类 关系 ,

人情，

[its] [ɔːl][æt; ət] [ˈpiːpəlz] [rɪˈkwest] .
It's all at people's request .
它是 全部 在 人们的 要求 .

在人情愿。

[haʊ] [duː][juː; jʊ][ɪkˈstɔːrt] [ˈmʌni] [frʌm; frəm] [ˈpiːp(ə)l] ?
How do you extort money from people ?
如何 做 你 勒索 钱 从 人们 ?

你如何逼取人财，

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈpeti] [əˈpɪrəns] ! "
" What a petty appearance ! "
" 什么 一个 小气 外貌 ! "

好小哉相！”

[ðoʊz] [ˈwɑtʃɪŋ] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [hɜːrd] [ðɪs] .
Those watching on both sides heard this .
那些 观看 在 两个都 侧面 听到 这 .

两边看的人听了，

[aɪm] [ˈswetɪŋ] [ˈbulits] .
I'm sweating bullets .
我是 出汗 子弹 .

倒捏两把汗。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The man was furious .
这 男人 曾是 狂怒 .

那人大怒，

[ˈskoʊldɪŋ] :
Scolding :
责骂 :

喝骂：

" [θiːf] [kənˈvɪktɪd] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ˈsɜːrvɪs] "
" Thief convicted of military service "
" 贼 已定罪 的 军队 服务 "

“贼配军，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ruːd] !
How dare you be so rude !
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 !

安敢如此无礼，

[jʊə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌem ˈiː] [siːm] [ˌɪnsɪgˈnɪfɪkənt] !
You're making me seem insignificant !
你是 制作 我 似乎 微不足道 !

颠倒说我小哉！

[ðæt] [bæg] ,
That bag ,
那 包 ,

那兜驮的，

[ˈkæri] [ˌem ˈiː][ɑːn][jʊr; jər] [bæk] ,
Carry me on your back ,
携带 我 在 你的 后退 ,

与我背起来，

" [gɪv] [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈlæʃɪz] ! "
" Give this scoundrel a hundred lashes ! "
" 给 这 恶棍 一个 百 睫毛 ! "

且打这厮一百讯棍！”

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [bəuθ] [kæmps] ,
The people in both camps ,
这 人们 在 两个都 营地 ,

两边营里众人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [wɪð; wɪθ]
They are all with
他们 是 全部 和

都是和

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] : [oʊˈkeɪ] .
Song Jiang : Okay .
歌曲 江 : 好的 .

宋江好的。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
He said he was going to beat him up .
他 说 他 曾是 去 到 打 他 向上 .

见说要打他，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
They all left in a panic .
他们 全部 左边 在 一个 恐慌 .

一哄都走了，

[ˈoʊnli] [ðæt] [ˈsekʃ(ə)n] [tʃiːf] [ænd; ənd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈmeɪnd] .
Only that section chief and Song Jiang remained .
仅有的 那 部分 首席 和 歌曲 江 剩余 .

只剩得那节级和宋江。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [dɪˈspɜːrst] , [ðə; ði][mæn] . . .
Seeing that everyone had dispersed , the man . . .
看到 那 每个人 有 分散的 , 这 男人 . . .

那人见众人都散了，

[ðə; ði] ['æŋgriːɚ] [hiː; hi] [gɑːt] ,
The angrier he got ,
这 更愤怒 他 得到 ,

肚里越怒，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [bə'tɑːn] ,
Pick up the baton ,
挑选 向上 这 指挥棒 ,

拿起讯棍，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] [tuː; tə] [ə'tæk] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
They then rushed to attack Song Jiang .
他们 然后 匆忙 到 攻击 歌曲 江 .

便奔来打宋江。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江说道：

" ['sekʃ(ə)n] ['lev(ə)l] ,
" Section level ,
" 部分 等级 ,

“节级，

[juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [hɪt] [ˌem 'iː] ?
You want to hit me ?
你 想 到 打 我 ?

你要打我，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv] [aɪ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have I committed ?
什么 犯罪 有 我 坚定的 ?

我得何罪？”

[ðə; ði] [mæn] ['ʃaʊtɪd] :
The man shouted :
这 男人 喊叫 :

那人大喝道：

" [juː; jʊ] [kən'vɪkt] [ɑːr; ər] [maɪ] [praɪzd] [pə'zeʃn] . "
" You convict are my prized possession . "
" 你 定罪 是 我的 珍贵的 拥有 . "

“你这贼配军是我手里行货，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [slaɪt] [kɔːf] [ɪz] [ə; eɪ] [sɪn] !
Even a slight cough is a sin !
甚至 一个 轻微 咳嗽 是 一个 罪 !

轻咳嗽便是罪过！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [fɔːlt] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] . "
" Then you will find fault with me . "
" 然后 你 将要 寻找 过错 和 我 . "

“你便寻我过失，

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] ,
Regardless of the consequences ,
不管 的 这 结果 ,

也不计利害，

[its] [nɑːt]['iːv(ə)n] [kloʊz] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [dæmd] .

It's	not	even	close	to	being	damned	.
它是	不是	甚至	关闭	到	存在	该死的	.

也不到的该死。”

[ðə; ði][mæn] ['æŋgrəli] [sed] :

The	man	angrily	said	:
这	男人	愤怒地	说	:

那人怒道：

[juː; jʊ] [sed] [hiː; hi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [daɪd] ,

You	said	he	shouldn't	have	died	,
你	说	他	不应该	有	死亡	,

“你说不该死，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [get] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .

It	won't	be	difficult	for	me	to	get	the	result	from	you	.
它	惯于	是	难的	为了	我	到	得到	这	结果	从	你	.

我要结果你也不难，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [swɔtɪŋ] [ə; eɪ][flai] .

It	was	like	swatting	a	fly	.
它	曾是	喜欢	拍打	一个	飞	.

只似打杀一个苍蝇。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sniəd] :

Song	Jiang	sneered	:
歌曲	江	冷笑	:

宋江冷笑道：

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] [fɔːr; fər][nɑːt] [di'livərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌstəmeri] ['mʌni] . . . "

"	When	I	was	sentenced	to	death	for	not	delivering	the	customary	money	.	.	.	"
"	什么时候	我	曾是	判刑	到	死亡	为了	不是	运送	这	习惯	钱	.	.	.	"

“我因不送得常例钱便该死时，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [get] [tuː; tə] [noʊ] [wuː] ['ziːtiən] , [ðə; ði] ['skɑːlər] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ?

How	should	one	get	to	know	Wu	Zetian	,	the	scholar	from	Liangshan	Marsh	?
如何	应该	一	得到	到	知道	吴	泽田	,	这	学者	从	凉山	沼泽	?

结识梁山泊吴学究的却该怎地？”

[ðə; ði][mæn] [hɜːrd] [ðɪs] [saʊnd] .

The	man	heard	this	sound	.
这	男人	听到	这	声音	.

那人听了这声，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [drɑːpt] [ðə; ði][bə'tɑːn][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	hurriedly	dropped	the	baton	in	his	hand	.
他	匆匆	掉落	这	指挥棒	在	他的	手	.

慌忙丢了手中讯棍，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

便问道：

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ? "

"	What	did	you	say	?	"
"	什么	做过	你	说	?	"

“你说甚么？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] [ə'gen] :

Song	Jiang	replied	again	:
歌曲	江	回复	再次	:

宋江答又道：

" [hiː; hi] [kleɪmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪˈkʌm] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][wuː] - , "

"	**He**	**claims**	**to**	**have**	**become**	**acquainted**	**with**	**the**	**strategist**	**Wu**	**Xuejiu**	**,**	**"**
"	他	索赔	到	有	变得	熟人	和	这	战略家	吴	-	,	"

“自说那结识军师吴学究的，

[juː; jʊ][æsk][ˌem ˈiː] [wʌt] [ˈhæpənd] ?

You	**ask**	**me**	**what**	**happened**	**?**
你	问	我	什么	发生	?

你问我怎地？”

[ðə; ði][mæn] [ˈpænɪkt] .

The	**man**	**panicked**	**.**
这	男人	惊慌失措	.

那人慌了手脚，

[hiː; hi] [held] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [bæk] [ænd; ənd] [æskt] :

He	**held**	**Song**	**Jiang**	**back**	**and**	**asked**	**:**
他	握住	歌曲	江	后退	和	问	:

拖住宋江问道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [ˈsɜːrneɪm] ? "

"	**May**	**I**	**ask**	**your**	**esteemed**	**surname**	**?**	**"**
"	可能	我	问	你的	尊敬的	姓	?	"

“足下高姓?

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

Who	**are**	**you**	**?**
WHO	是	你	?

你正是谁?

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ðæt] [aɪˈdiːə] ?

Where	**did**	**you**	**get**	**that**	**idea**	**?**
在哪里	做过	你	得到	那	主意	?

那里得这话来？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

Song	**Jiang**	**laughed**	**and**	**said**	**:**
歌曲	江	笑了	和	说	:

宋江笑道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][frʌm; frəm] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] , [ˈʃænˈdjŋ] . "

"	**I**	**am**	**Song**	**Jiang**	**from**	**Yuncheng**	**County**	**,**	**Shandong**	**.**	**"**		
"	我	是	歌曲	江	从	云城	县	,	山东	.	"		

“小可便是山东郓城县宋江。”

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [sərˈpraɪzd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .

The	**man**	**was**	**greatly**	**surprised**	**upon**	**hearing**	**this**	**.**
这	男人	曾是	非常	惊讶	之上	听力	这	.

那人听了大惊，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [boʊd] .

He	**quickly**	**bowed**	**.**
他	迅速地	鞠躬	.

连忙作揖，

[hiː; hi] [sed] :

He	**said**	**:**
他	说	:

说道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði]
" So it turns out that my elder brother is none other than Song Jiang , the
" 所以 它 转弯 出去 那 我的 长老 兄弟 是 没有任何 其他 比 歌曲 江 , 这
['taɪmli] [reɪn] . "
timely rain . "
及时 雨 . "

"原来兄长正是及时雨宋公明。"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [its] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] . "
" It's nothing to worry about . "
" 它是 没有什么 到 担心 关于 . "

"何足挂齿。"

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sed] :
The man then said :
这 男人 然后 说 :

那人便道：

" ['brʌðər] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

"兄长，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] .
This is not the place to talk .
这 是 不是 这 地方 到 讲话 .

此间不是说话处，

[aɪ] [derd] [nɑːt][baʊ; boʊ] [daʊn] .
I dared not bow down .
我 敢于 不是 弓 向下 .

未敢下拜。

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðər] [tuː; tə] [ˌremɪ'nɪs] .
We went to the city together to reminisce .
我们 去 到 这 城市 一起 到 回忆 .

同往城里叙怀，

[pliːz] , ['eldər] ['brʌðər] , [goʊ] [ə'hed] .
Please , elder brother , go ahead .
请 , 长老 兄弟 , 去 前方 .

请兄长便行。"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [gʊd] .
" good .
" 好的 .

"好。

[les] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] ['lev(ə)l]
Less waiting at the section level
较少的 等待 在 这 部分 等级

节级少待，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [lɔkt] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .

Song	Jiang	locked	the	door	and	came	in	.
歌曲	江	已锁定	这	门	和	来了	在	.

容宋江锁了房门便来。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈhɜːrɪdli] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,

Song	Jiang	hurriedly	went	into	the	room	,
歌曲	江	匆匆	去	进入	这	房间	,

宋江慌忙到房里，

[hiː; hi] [tʊk] [wuː] [jɒŋz] [bʊk] .

He	took	Wu	Yong's	book	.
他	采取	吴	永的	书	.

取了吴用的书，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈsɪlvər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

They	brought	their	own	silver	with	them	.
他们	带来	他们的	自己的	银	和	他们	.

自带了银两出来。

[lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] .

Lock	the	door	.
锁	这	门	.

锁上房门，

[dɪˈstrɪbjuːt] [ðə; ði][kɑːrdz][tuː; tə][ðə; ði][ˈkɑːrdhoʊldər][fɔːr; fər] [seɪfˈkiːpɪŋ] .

Distribute	the	cards	to	the	cardholder	for	safekeeping	.
分发	这	牌	到	这	持卡人	为了	保管	.

分付牌头看管。

[ðeɪ] [ðen] [left] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [kæmp] [təˈgeðər] .

They	then	left	the	prison	camp	together	.
他们	然后	左边	这	监狱	营	一起	.

便和那人离了牢城营内，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː] [ˈsɪti] .

They	rushed	into	Jiangzhou	city	.
他们	匆忙	进入	江州	城市	.

奔入江州城里来，

[goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈtævərn] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] [ˌʌpˈsterz] .

Go	to	a	tavern	on	the	street	and	sit	down	upstairs	.
去	到	一个	酒馆	在	这	街道	和	坐	向下	楼上	.

去一个临街酒肆中楼上坐下。

[ðə; ði][mæn] [æskt] :

The	man	asked	:
这	男人	问	:

那人问道：

" [ˈbrʌðər] , [wer] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ˈskɑːlər] [wuː] ? "

"	Brother	,	where	did	you	see	Scholar	Wu	?	"
"	兄弟	,	在哪里	做过	你	看	学者	吴	?	"

“兄长何处见吴学究来？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbʊzəm] .

Song	Jiang	took	the	book	out	of	his	bosom	.
歌曲	江	采取	这	书	出去	的	他的	怀	.

宋江怀中取出书来，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] .

He	handed	it	to	that	person	.
他	递交	它	到	那	人	.

递与那人。

[ðə; ði][mæn] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
The man opened the package .
这 男人 打开 这 包裹 .

那人拆开封皮，

[aɪ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
I read it from the beginning .
我 读 它 从 这 开始 .

从头读了，

['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [sliːv] ,
Hidden inside the sleeve ,
隐 里面 这 袖子 ,

藏在袖内，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] , [lʊkt] [æt; ət] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ænd; ənd] [boʊd] .
He stood up , looked at Song Jiang , and bowed .
他 站立 向上 , 看起来 在 歌曲 江 , 和 鞠躬 .

起身望着宋江便拜。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] :
Song Jiang hurriedly returned the greeting :
歌曲 江 匆匆 返回 这 问候 :

宋江慌忙答礼道：

" [ðə; ði] [wɜːrdz] ['klæʃt] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] . "
" The words clashed at that moment . "
" 这 字 冲突 在 那 片刻 . "

“适间言语冲撞，

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] .
Don't blame me .
不 责备 我 .

休怪，

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] !
Don't blame me !
不 责备 我 !

休怪！”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ]['oʊnli] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [kæmp] . "
" I only heard that a man surnamed Song was sent to the prison camp . "
" 我 仅有的 听到 那 一个 男人 姓氏 歌曲 曾是 发送 到 这 监狱 营 . "

“小弟只听得说有个姓宋的发下牢城营里来。

['nɔːrməli] ,
Normally ,
通常情况下 ,

往常时，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['kɔnˌskrɪpts] [sent] . . .
However , the conscripts sent . . .
然而 , 这 应征入伍者 发送 . . .

但是发来的配军，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəmeri] [tuː; tə] [gɪv] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It is customary to give five taels of silver .
它 是 习惯 到 给 五 两 的 银 .

常例送银五两。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈlɪvərd] .

It	has	been	more	than	ten	days	since	it	was	delivered	.
它	有	到过	更多的	比	十	天	自从	它	曾是	发表	.

今番已经十数日不见送来，

[təˈdeɪ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈliːʒərli] [deɪ] .

Today	is	a	leisurely	day	.
今天	是	一个	悠闲	天	.

今日是个闲暇日头，

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi] [went] [daʊn] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Therefore	,	we	went	down	to	collect	it	.
所以	,	我们	去	向下	到	收集	它	.

因此下来取讨，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][maɪ] [ˈbrʌðər] .

Unexpectedly	,	it	was	my	brother	.
不料	,	它	曾是	我的	兄弟	.

不想却是仁兄。

[dʒʌst] [naʊ] , [ɪn][ðə; ði][kæmp] ,

Just	now	,	in	the	camp	,
只是	现在	,	在	这	营	,

恰才在营内，

[ðiːz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ɪkˈstriːmli] [əˈfensɪv] [tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðər] .

These	words	were	extremely	offensive	to	my	brother	.
这些	字	是	极其	进攻	到	我的	兄弟	.

甚是言语冒渎了哥哥，

[pliːz] [fərˈgɪv] [ˌem ˈiː] .

Please	forgive	me	.
请	原谅	我	.

万望恕罪。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

“ [ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ˈɔːlsoʊ][ˈɔːf(ə)n] [ˈmenʃ(ə)nd] [jʊr; jər] [neɪm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] . ”

“	The	bailiff	also	often	mentioned	your	name	to	me	.	”
“	这	法警	还	经常	提及	你的	姓名	到	我	.	”

“差拨亦曾常对小可说起大名。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [ˈiːgər] [tuː; tə] [miːt] [jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [feɪs] .

Song	Jiang	was	eager	to	meet	your	esteemed	face	.
歌曲	江	曾是	渴望的	到	见面	你的	尊敬的	脸	.

宋江有心要拜识尊颜，

[aɪ][ˈɔːlsoʊ][duː][nɑːt] [noʊ] [wer] [juː; jʊ] [rɪˈzaɪd] .

I	also	do	not	know	where	you	reside	.
我	还	做	不是	知道	在哪里	你	居住	.

又不知足下住处，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

There	was	no	way	to	enter	the	city	.
那里	曾是	不	方式	到	进入	这	城市	.

亦无因入城。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [spəˈsɪfɪkli] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .

I	was	waiting	specifically	for	my	elder	brother	to	come	down	.
我	曾是	等待	具体来说	为了	我的	长老	兄弟	到	来	向下	.

特地只等尊兄下来，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I wish to meet with you .
我 希望 到 见面 和 你 .

要与足下相会一面。

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ] [prə'lɔːŋd] [dɪ'leɪ] .
This caused a prolonged delay .
这 导致 一个 延长 延迟 .

以此耽误日久。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [send] [ðoʊz] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ;
It wasn't that I was reluctant to send those five taels of silver ;
它 不是 那 我 曾是 不情愿的 到 发送 那些 五 两 的 银 ;

不是为这五两银子不舍得送来，

[aɪ]['oʊnli] [bɪ'liːv] [ðæt] [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] ['nætʃ(ə)rəli] .
I only believe that my esteemed brother must have come naturally .
我 仅有的 相信 那 我的 尊敬的 兄弟 必须 有 来 自然 .

只想尊兄必是自来，

[dɪ'lɪbərətli] [dɪ'leɪɪŋ] .
Deliberately delaying .
故意地 延迟 .

故意延挨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
It is a pleasure to meet you today .
它 是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 .

今日幸得相见，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['laɪflɔːŋ] [wɪʃ] .
To fulfill my lifelong wish .
到 实现 我的 终身 希望 .

以慰平生之愿。”

['spiːkɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的，

[huː] [ɪz] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is that person ?
WHO 是 那 人 ?

那人是谁?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] ['prɪzn] ['wɔːrdn] [ʌv; əv] , [huː] [wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ]
It was Dai Zong , the prison warden of Jiangzhou , who was recommended by
它 曾是 戴 宗 , 这 监狱 典狱长 的 江州 , WHO 曾是 受到推崇的 经过
[wuː] - .
Wu Xuejiu .
吴 - .

便是吴学究所荐的江州两院押牢节级戴院长戴宗。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
At that time , during the Song Dynasty ,
在 那 时间 , 期间 这 歌曲 王朝 ,

那时故宋时，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ɑːn]['dʒɪn'lɪŋ][noʊ] . [wʌn] [roʊd] [ɔːl] [ə'drest] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] " ['perənts] " .
The officers on Jinling No . 1 Road all addressed each other as " parents " .
这 警官 在 金陵 不 . 1 路 全部 已解决 每个 其他 作为 " 父母 " .

金陵一路节级都称呼“家长”，

[ɪn] ['huː'nɑːn] , [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [tʃiːfs] [ɔːl] [ə'dres] [hɪm; ɪm][æz; əz] " [diːn] " .

In	Hunan	,	the	section	chiefs	all	address	him	as	"	Dean	"	.
在	湖南	,	这	部分	酋长们	全部	地址	他	作为	"	院长	"	.

湖南一路节级都称呼做“院长”。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [diːn] [daɪ] [pə'zesiz] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] ['daʊɪst] [skɪlz] :

It	turns	out	that	Dean	Dai	possesses	astonishing	Taoist	skills	:
它	转弯	出去	那	院长	戴	拥有	惊人	道教	技能	:

原来这戴院长有一等惊人的道术：

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [wei] [aʊt] ,

But	when	the	way	out	,
但	什么时候	这	方式	出去	,

但出路时，

['ɜːrdʒənt] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] [rɪ'pɔːrts] [wɜːr; wər] [sent] [baɪ] [ɪk'spres] ['mesɪndʒər] .

Urgent	military	intelligence	reports	were	sent	by	express	messenger	.
紧迫的	军队	智力	报告	是	发送	经过	表达	信使	.

赍书飞报紧急军情事，

[taɪ] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːrmərd] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][ðer; ðər] [legz] .

Tie	the	two	armored	horses	to	their	legs	.
领带	这	二	装甲	马匹	到	他们的	腿	.

把两个甲马拴在两只腿上，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði]['mædʒɪk][ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] [spiːd] .

He	began	to	use	the	magic	of	divine	speed	.
他	开始	到	使用	这	魔法	的	神圣的	速度	.

作起神行法来，

[hiː; hi][kæn; kən]['træv(ə)l] - [li] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] ;

He	can	travel	500	li	in	a	day	;
他	能	旅行	-	李	在	一个	天	;

一日能行五百里；

[taɪ] [fɔːr] ['ɑːrmərd] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][jʊr; jər] [legz] .

Tie	four	armored	horses	to	your	legs	.
领带	四	装甲	马匹	到	你的	腿	.

把四个甲马拴在腿上，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən]['træv(ə)l] [eɪt] ['hʌndrəd] [li] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] .

Then	one	can	travel	eight	hundred	li	in	a	day	.
然后	一	能	旅行	八	百	李	在	一个	天	.

便一日能行八百里。

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələr] .

Therefore	,	people	called	him	Dai	Zong	,	the	Divine	Traveler	.
所以	,	人们	称为	他	戴	宗	,	这	神圣的	游客	.

因此人都称做神行太保戴宗。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ɪm'pɔːrtntli] , [haʊ] [ɪz][hiː; hi] [bɔːrn] ?

And	more	importantly	,	how	is	he	born	?
和	更多的	重要	,	如何	是	他	出生	?

更看他生的如何?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[brɔːd] [feɪs] , [skwer] [lɪps] , [prə'truːdiŋ] [aɪz]

Broad	face	,	square	lips	,	protruding	eyes
广阔	脸	,	正方形	嘴唇	,	突出	眼睛

面阔唇方神眼突，

['slendər] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ['fɪgjər] .

Slender	and	graceful	figure	.
苗条	和	优美	数字	.

瘦长清秀身材。

[griːn] ['flaʊərz] [bluːm] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [soʊp] [gɔːz] [skɑːrf] .

Green	flowers	bloom	beside	the	soap	gauze	scarf	.
绿色的	花朵	盛开	旁	这	肥皂	纱布	围巾	.

皂纱巾畔翠花开。

[ðə; ði] ['jeloʊ] [flæg] [berz] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

The	yellow	flag	bears	the	order	.
这	黄色的	旗帜	熊	这	命令	.

黄旗书令字，

[red] [strɪŋz] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði] [ˌprɑːpə'gændə] [bɔːrd] .

Red	strings	illuminate	the	propaganda	board	.
红色的	字符串	照亮	这	宣传	木板	.

红串映宣牌。

[tuː] [fiːt] [kæn; kən]['træv(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .

Two	feet	can	travel	a	thousand	miles	.
二	脚	能	旅行	一个	千	英里	.

两只脚行千里路，

[sɪlk] [roʊbz] ['ɔːf(ə)n] [ə'trækt] [dʌst] .

Silk	robes	often	attract	dust	.
丝绸	长袍	经常	吸引	灰尘	.

罗衫常惹尘埃。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv] [eɪt] ['hʌndrəd] [maɪlz] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [step] .

The	journey	of	eight	hundred	miles	begins	with	a	single	step	.
这	旅行	的	八	百	英里	开始	和	一个	单身的	步	.

程途八百去还来。

[ðə; ði] [swɪft] - ['fʊtɪd] [truː] [prə'tektər]

The	Swift	-	Footed	True	Protector
这	迅速	-	有脚的	真的	保护者

神行真太保，

[diːn] [daɪ] - .

Dean	Dai	Zongcai	.
院长	戴	-	.

院长戴宗才。

[diːn] [daɪ] [ænd; ənd] [sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] [ðen] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst]

Dean	Dai	and	Song	Gongming	then	finished	their	conversation	and	discussed
院长	戴	和	歌曲	公明	然后	完成的	他们的	对话	和	讨论

[ðer; ðər] [ɪn'tenʃən] .

their	intentions	.
他们的	意图	.

当下戴院长与宋公明说罢了来情去意。

[daɪ] [zɔːŋ] ,

Dai	Zong	,
戴	宗	,

戴宗、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江俱各大喜。

[ðə; ði] [tuː] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['ætɪk] .

The	two	sat	in	the	attic	.
这	二	卫星	在	这	阁楼	.

两个坐在阁子里，

[kɔːl] [ðə; ði] [waɪn] ['selər] ['oʊvər] [hɪr] .

Call	the	wine	seller	over	here	.
称呼	这	葡萄酒	卖方	超过	这里	.

叫那卖酒的过来，

[ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər] [waɪn] , [fruːt] , ['dɪʃɪz] , [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːrvd] .

Arrange	for	wine	,	fruit	,	dishes	,	and	vegetables	to	be	served	.
安排	为了	葡萄酒	,	水果	,	菜肴	,	和	蔬菜	到	是	服务	.

安排酒果肴馔菜蔬来，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['restrɑːnt] .

The	two	were	drinking	at	the	restaurant	.
这	二	是	喝	在	这	餐厅	.

就酒楼上两个饮酒。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['meni] ['hɪroʊz] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'kaʊntər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .

Song	Jiang	recounted	the	many	heroes	he	had	encountered	along	the	way	.
歌曲	江	叙述	这	许多	英雄	他	有	遭遇	沿着	这	方式	.

宋江诉说一路上遇见许多好汉，

['mætərz] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .

Matters	involving	a	gathering	of	people	.
事情	涉及	一个	采集	的	人们	.

众人相会的事务。

[daɪ] [zɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [pɔːd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] .

Dai	Zong	also	poured	out	his	heart	and	soul	.
戴	宗	还	倾倒	出去	他的	心	和	灵魂	.

戴宗也倾心吐胆，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['skɑːlər] [wuː] ,

The	matter	of	his	association	with	this	scholar	Wu	,
这	事情	的	他的	协会	和	这	学者	吴	,

把和这吴学究相交来往的事，

[aɪ][toʊld][ðem; ðəm] [wʌns] .

I	told	them	once	.
我	讲述	他们	一次	.

告诉了一遍。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['diːpəst] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] .

The	two	were	talking	about	their	deepest	love	and	affection	.
这	二	是	说	关于	他们的	最深处	爱	和	感情	.

两个正说到心腹相爱之处，

['æftər] ['oʊnli] [tuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,

After	only	two	cups	of	wine	,
后	仅有的	二	杯子	的	葡萄酒	,

才饮得两杯酒过，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [broʊk] [aʊt] [ˌdaʊn'sterz] .

Suddenly	,	a	commotion	broke	out	downstairs	.
突然	,	一个	骚动	打破	出去	楼下	.

只听楼下喧闹起来。

[gwoʊ]['maɪ] ['hɜːrɪdli] ['entərd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [daɪ] [zɔːŋ] :

Guo	Mai	hurriedly	entered	the	pavilion	and	said	to	Dai	Zong	:
郭	麦	匆匆	进入	这	亭	和	说	到	戴	宗	:

过卖连忙走入阁子来对戴宗说道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [pə'sweidid] [baɪ][ðə; ði] [diːn] . "

"	**This**	**person**	**can**	**only**	**be**	**persuaded**	**by**	**the**	**dean**	**.**	**"**
"	这	人	能	仅有的	是	被说服	经过	这	院长	.	"

“这个人只除非是院长说得他下，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [bʌt; bət][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [diːn] [tuː; tə][dɪs'mænt(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .

There	**was**	**no**	**other**	**way**	**but**	**to**	**trouble**	**the**	**dean**	**to**	**dismantle**	**it**	**.**
那里	曾是	不	其他	方式	但	到	麻烦	这	院长	到	拆除	它	.

没奈何烦院长去解拆则个。”

[daɪ] [zɔːŋ] [æskt] :

Dai	**Zong**	**asked**	**:**
戴	宗	问	:

戴宗问道：

[huːz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ˌdaʊn'sterz] ?

Who's	**causing**	**trouble**	**downstairs**	**?**
谁是	导致	麻烦	楼下	?

“在楼下作闹的是谁？”

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [striːt] :

Crossing	**the**	**street**	**:**
十字路口	这	街道	:

过卖道：

" [its] [ðæt] ['brʌðər] [li] , ['nɪkˌneɪmd] ['aɪərn][ɑːks] , [huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɔːks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [diːn] . "

"	**It's**	**that**	**Brother**	**Li**	**,**	**nicknamed**	**Iron**	**Ox**	**,**	**who**	**usually**	**walks**	**with**	**the**	**dean**	**.**	**"**
"	它是	那	兄弟	李	,	绰号	铁	牛	,	WHO	通常	散步	和	这	院长	.	"

“便是如常同院长走的那个唤做铁牛李大哥，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['oʊnər] .

They	**went**	**down**	**to**	**borrow**	**money**	**from**	**the**	**owner**	**.**
他们	去	向下	到	借	钱	从	这	所有者	.

在底下寻主人家借钱。”

[daɪ] [zɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

Dai	**Zong**	**laughed**	**and**	**said**	**:**
戴	宗	笑了	和	说	:

戴宗笑道：

" [its] [ðæt] ['skaʊndrəl] [ə'gen] , ['biːɪŋ] [soʊ] [ruːd] [daʊn] [ðer; ðər] . "

"	**It's**	**that**	**scoundrel**	**again**	**,**	**being**	**so**	**rude**	**down**	**there**	**.**	**"**
"	它是	那	恶棍	再次	,	存在	所以	粗鲁的	向下	那里	.	"

“又是这厮在下面无礼，

[aɪ]['oʊnli] [nuː] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

I	**only**	**knew**	**who**	**it**	**was**	**.**
我	仅有的	知道	WHO	它	曾是	.

我只道是甚么人。

['eldər] ['brʌðər] , [pliːz] [sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

Elder	**brother**	**,**	**please**	**sit**	**for**	**a**	**moment**	**.**
长老	兄弟	,	请	坐	为了	一个	片刻	.

兄长少坐，

[aɪ] [went] [ænd; ənd] [kɔːld] [ðɪs] ['feloʊ] [ʌp] .

I	**went**	**and**	**called**	**this**	**fellow**	**up**	**.**
我	去	和	称为	这	同伴	向上	.

我去叫了这厮上来。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'sterz] .

Dai	**Zong**	**then**	**got**	**up**	**and**	**went**	**downstairs**	**.**
戴	宗	然后	得到	向上	和	去	楼下	.

戴宗便起身下去，

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] , [ðeɪ] [led] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˌʌpˈsterz] .

Before	long	,	they	led	that	person	upstairs	.
前	长的	,	他们	引领	那	人	楼上	.

不多时引了那个人上楼来。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [sərˈpraɪzd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .

Song	Jiang	was	surprised	when	he	saw	it	.
歌曲	江	曾是	惊讶	什么时候	他	锯	它	.

宋江看见了吃一惊。

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈduːɪŋ] .

Look	at	how	that	person	is	doing	.
看	在	如何	那	人	是	正在做	.

看那人生得如何?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见:

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈbɑːdi][æz; əz] [θɪk] [ænd; ənd] [ˈfleʃi] [æz; əz][ə; eɪ] [blæk] [ber] ,

With	a	body	as	thick	and	fleshy	as	a	black	bear	,
和	一个	身体	作为	厚的	和	肉质的	作为	一个	黑色的	熊	,

黑熊般一身粗肉,

[ˈaɪərn][ɑːks] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpleɪf(ə)l] [ɔːl] [ˈoʊvər] .

Iron	Ox	seems	to	be	playful	all	over	.
铁	牛	似乎	到	是	顽皮的	全部	超过	.

铁牛似遍体顽皮。

[krɔːst] [red] [ænd; ənd] [ˈjeloʊ] [ˈaɪˌbraʊz]

Crossed	red	and	yellow	eyebrows
交叉	红色的	和	黄色的	眉毛

交加一字赤黄眉,

[hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər] [red] [ænd; ənd][ˈtæŋg(ə)ld] .

Her	eyes	were	red	and	tangled	.
她	眼睛	是	红色的	和	纠缠不清	.

双眼赤丝乱系。

[hɪz; ɪz] [ˈæŋgri] [her] [wʌz; wəz][æz; əz] [stɪf] [æz; əz][æn; ən][ˈaɪərn] [brʌʃ] .

His	angry	hair	was	as	stiff	as	an	iron	brush	.
他的	生气的	头发	曾是	作为	僵硬的	作为	一个	铁	刷子	.

怒发浑如铁刷,

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [fəˈroʊʃəs] , [laɪk] [ə; eɪ][ˈlaɪən] .

It	looks	ferocious	,	like	a	lion	.
它	看起来	凶猛	,	喜欢	一个	狮子	.

狰狞好似狻猊。

[ðə; ði][ˈiːv(ə)l] [ˈspɪrɪt] - [dɪˈsendz] [ðə; ði] [klaʊd] [ˈlædər] .

The	evil	spirit	Tianpeng	descends	the	cloud	ladder	.
这	邪恶的	精神	-	下降	这	云	梯子	.

天蓬恶煞下云梯。

[liː] [kuːiː][ɪz] [ˈtruːli] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .

Li	Kui	is	truly	brave	and	fierce	.
李	奎	是	真的	勇敢的	和	凶猛的	.

李逵真勇悍,

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz][ˈaɪərn][ɑːks] .

His	nickname	is	Iron	Ox	.
他的	昵称	是	铁	牛	.

人号铁牛儿。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [mæn] ,
When Song Jiang saw that man ,
什么时候 歌曲 江 锯 那 男人 ,

宋江见了那人，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [daɪ] [zɔːŋ] :
He then asked Dai Zong :
他 然后 问 戴 宗 :

便问戴宗道：

" [diːn] ,
" Dean ,
" 院长 ,

“院长，

[huː] [ɪz] [ðɪs] [gai] ?
Who is this guy ?
WHO 是 这 盖伊 ?

这大哥是谁？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['dʒuːniər]['dʒeɪlər][ɪn][maɪ] ['brʌðɚz] [sel] . "
" This is a junior jailer in my brother's cell . "
" 这 是 一个 初级 狱卒 在 我的 兄弟 细胞 . "

“这个是小弟身边牢里一个小牢子，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][kuːiː] .
His surname is Li and his given name is Kui .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 奎 .

姓李名逵。

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz] - ['vɪlɪdʒ] , [jiːʃuːi] ['kaʊnti] , [jɪʒuː] .
His ancestral home is Baizhang Village , Yishui County , Yizhou .
他的 祖先的 家 是 - 村庄 , 沂水 县 , 宜州 .

祖贯是沂州沂水县百丈村人氏。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪt'self] [ə; eɪ] ['veriənt] [neɪm] .
It is itself a variant name .
它 是 本身 一个 变体 姓名 .

本身一个异名，

[hiː; hi][ɪz] [noʊn] [æz; əz] [li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] .
He is known as Li Kui , the Black Whirlwind .
他 是 已知 作为 李 奎 , 这 黑色的 旋风 .

唤做黑旋风李逵。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] , ['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [li] - .
In his hometown , everyone called him Li Tieniu .
在 他的 家乡 , 每个人 称为 他 李 - .

他乡中都叫他做李铁牛。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [kɪld] .
Because someone was killed .
因为 某人 曾是 被杀 .

因为打死了人，

[get] [aʊt] .
Get out .
得到 出去 .

逃走出来。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈpɑːrd(ə)n] ,
Although pardoned ,
虽然 赦免 ,

虽遇赦宥，

[ˈstrændɪd] [ɪn]
Stranded in Jiangzhou
搁浅 在 江州

流落在此江州，

[hiː; hi] [ˈnevər] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] .
He never returned to his hometown .
他 绝不 返回 到 他的 家乡 .

不曾还乡。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] [ˈkwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈælkəhɔːl] ,
Because of the poor quality of the alcohol ,
因为 的 这 贫穷的 质量 的 这 酒精 ,

为因酒性不好，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [fɪr] [hɪm; ɪm] .
Many people fear him .
许多 人们 害怕 他 .

多人惧他。

[hiː; hi][kæn; kən] [wiːld] [tuː] [ˈbrɔːdsɔːrd] .
He can wield two broadswords .
他 能 挥 二 阔剑 .

能使两把板斧，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [noʊ] [ˈbɑːksɪŋ][ænd; ənd] [stɪk] [ˈfaɪtɪŋ] .
They also know boxing and stick fighting .
他们 还 知道 拳击 和 戳 斗争 .

及会拳棍。

[naʊ] [ˈhiːz] [stʌk] [ɪn] [ðɪs] [ˈprɪzn] .
Now he's stuck in this prison .
现在 他是 卡住 在 这 监狱 .

见今在此牢里勾当。”

[liː] [kuːiː] [lʊkt] [æt; ət] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Li Kui looked at Song Jiang ,
李 奎 看起来 在 歌曲 江 ,

李逵看着宋江，

[æsk] [daɪ] - :
Ask Dai Zongdao :
问 戴 - :

问戴宗道：

" [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[huː] [ɪz] [ðɪs] [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] ?
Who is this dark - skinned man ?
WHO 是 这 黑暗的 - 去皮 男人 ?

这黑汉子是谁？”

[daɪ] [zɔːŋ] [smaɪld] [æt; ət] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [sed] :
Dai Zong smiled at Song Jiang and said :
戴 宗 微笑 在 歌曲 江 和 说 :

戴宗对宋江笑道：

" ['æsi] ,
" Assi ,
" 阿西 ,

“押司，

[lʊk] [haʊ] [ruːd] [ænd; ənd] [ʌn'kuːθ] [ðɪs] [gai] [ɪz] !
Look how rude and uncouth this guy is !
看 如何 粗鲁的 和 粗野 这 盖伊 是 !

你看这厮恁么粗卤，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [sens] [ʌv; əv] [prə'praɪəti] !
They have absolutely no sense of propriety !
他们 有 绝对地 不 感觉 的 礼 !

全不识些体面！”

[li] [kuːiː] [ðen] [sed] :
Li Kui then said :
李 奎 然后 说 :

李逵便道：

[aɪ] [æskt] [maɪ]['oʊldər] ['brʌðər] ,
I asked my older brother ,
我 问 我的 老 兄弟 ,

“我问大哥，

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːrs] [braɪn] ? "
" Why is it coarse brine ? "
" 为什么 是 它 粗 盐水 ? "

怎地是粗卤？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['sɪmpli] [æsk] , - [huː] [ɪz] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] ? -
You can simply ask , ' Who is this gentleman ? '
你 能 简单地 问 , - WHO 是 这 绅士 ? -

你便请问‘这位官人是谁’便好，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [æskt] , - [huː] [ɪz] [ðɪs] [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] ? -
But you asked , ' Who is this dark - skinned man ? '
但 你 问 , - WHO 是 这 黑暗的 - 去皮 男人 ? -

你倒却说‘这黑汉子是谁’。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [kɔːrs] [braɪn] .
This is not coarse brine .
这 是 不是 粗 盐水 .

这不是粗卤，

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
But what is it ?
但 什么 是 它 ?

却是甚么？

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 .

我且与你说知，

[ðɪs] ['dʒent(ə)lmən][ɪz][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['brʌðər] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ] .

This gentleman is the righteous brother you're going to seek refuge with .

这 绅士 是 这 正义 兄弟 你是 去 到 寻找 避难所 和 .

这位仁兄便是闲常你要去投奔他的义士哥哥。”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li Kui said :

李 奎 说 :

李逵道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] , [ɪz][ə; eɪ]

" Could it be that Song Jiang , the timely rain from Shandong , is a

" 可以 它 是 那 歌曲 江 , 这 及时 雨 从 山东 , 是 一个

['treɪtər] ? "

traitor ? "

叛徒 ? "

“莫不是山东及时雨黑宋江？”

[daɪ] [zɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Dai Zong shouted :

戴 宗 喊叫 :

戴宗喝道：

" [dʌ; dɜː] !

" Duh !

" 呃 !

“咄！

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ˌɪnsə'bɔːrdɪnət] !

How dare you be so insubordinate !

如何 敢 你 是 所以 不服从 !

你这厮敢如此犯上，

[spiːk] [aʊt] [də'rektli; daɪ'rektli] ,

Speak out directly ,

说话 出去 直接地 ,

直言叫唤，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [sens] [ʌv; əv] ['haɪərɑːrki] !

They have absolutely no sense of hierarchy !

他们 有 绝对地 不 感觉 的 等级制度 !

全不识些高低！

[hiː; hi] [stɪl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][baʊ; boʊ] [daʊn] .

He still refused to bow down .

他 仍然 拒绝 到 弓 向下 .

兀自不快下拜，

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ! "

" Wait a minute ! "

" 等待 一个 分钟 ! "

等几时！”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li Kui said :

李 奎 说 :

李逵道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , "

" If it really is Song Jiang , "

" 如果 它 真的 是 歌曲 江 , "

“若真个是宋公明，

[aɪ] [ðen] [boʊd] [daʊn] .
I then bowed down .
我 然后 鞠躬 向下 .

我便下拜。

[ɪf] [wʌn] [ɪz][æn; ən]['aɪd(ə)l]['pɜːrs(ə)n] ,
If one is an idle person ,
如果 一 是 一个 闲置的 人 ,

若是闲人，

[wʌt] [bɜːrd][duː][aɪ] ['wɜːrʃɪp] ?
What bird do I worship ?
什么 鸟 做 我 崇拜 ?

我却拜甚鸟。

['brʌðər] - , [dəunt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] [ðæt] [juːv] [ɔːl'redi] [dʌn] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] .
Brother Jieji , don't hide it from me that you've already done the ritual .
兄弟 - , 不 隐藏 它 从 我 那 你已经 已经 完毕 这 仪式 .

节级哥哥不要瞒我拜了，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] .
But you laugh at me .
但 你 笑 在 我 .

你却笑我。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] . ”
“ I am Song Jiang from Shandong . ”
“ 我 是 歌曲 江 从 山东 . ”

“我正是山东黑宋江。”

[liː] [kuːiː] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Li Kui clapped his hands and shouted :
李 奎 鼓掌 他的 双手 和 喊叫 :

李逵拍手叫道：

" [maɪ] ['grænpɑː] ! "
" My grandpa ! "
" 我的 爷爷 ! "

“我那爷！

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ['suːnər] ?
Why didn't you say so sooner ?
为什么 没有 你 说 所以 很快 ?

你何不早说些个，

[ðɪs] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [pliːz] [ðə; ði]['aɪərn][ɑːks] !
This will also please the Iron Ox !
这 将要 还 请 这 铁 牛 !

也教铁牛欢喜！”

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [boʊd] .
He prostrated himself and bowed .
他 俯卧 他自己 和 鞠躬 .

扑翻身躯便拜。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
Song Jiang quickly returned the greeting .
歌曲 江 迅速地 返回 这 问候 .

宋江连忙答礼，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] . "
" **Brother** **,** **please** **have** **a** **seat** **.** **"**
" 兄弟 , 请 有 一个 座位 . "

“壮士大哥请坐。”

[daɪ] - :
Dai **Zongdao** **:**
戴 - :

戴宗道：

" ['brʌðər] ,
" **brother** **,**
" 兄弟 ,

“兄弟，

[juː; jʊ] [ðen] [keɪm] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] .
You **then** **came** **and** **sat** **down** **beside** **me** **to** **drink** **wine** **.**
你 然后 来了 和 卫星 向下 旁 我 到 喝 葡萄酒 .

你便来我身边坐了吃酒。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪ] [kɑːnt] [stænd] ['iːtɪŋ] [frʌm; frəm] - . "
" **I** **can't** **stand** **eating** **from** **Xiaozhan** **.** **"**
" 我 不能 站立 吃 从 - . "

“不奈烦小盏吃，

[juːz] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [boʊl] [tuː; tə] [streɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Use **a** **bigger** **bowl** **to** **strain** **it** **.**
使用 一个 大 碗 到 拉紧 它 .

换个大碗来筛。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [æskt] :
Song **Jiang** **then** **asked** **:**
歌曲 江 然后 问 :

宋江便问道：

" [waɪ] [ɪz] ['brʌðər] ['kiːə] ['kaɪ] ['æŋgri] [ˌdaʊn'sterz] ? "
" **Why** **is** **Brother** **Qia** **Cai** **angry** **downstairs** **?** **"**
" 为什么 是 兄弟 qia 蔡 生气的 楼下 ? "

“恰才大哥为何在楼下发怒？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

李逵道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɪŋgət] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
I **have** **a** **large** **ingot** **of** **silver** **,**
我 有 一个 大的 锭 的 银 ,

“我有一锭大银，

[ðə; ði] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [juːst] .
The **ten** **taels** **of** **silver** **were** **used** **.**
这 十 两 的 银 是 用过的 .

解了十两小银使用了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [æskt] [ðə; ði][hoʊst][tuː; tə] [lend] [hɪm; ɪm] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

But	he	asked	the	host	to	lend	him	ten	taels	of	silver	.
但	他	问	这	主持人	到	借	他	十	两	的	银	.

却问这主人家那借十两银子，

[goʊ][ænd; ənd] [rɪ'diːm] [ðæt] [lɑːrdʒ] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['sɪlvər] .

Go	and	redeem	that	large	sum	of	silver	.
去	和	赎回	那	大的	和	的	银	.

去赎那大银出来，

[ðen] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Then	return	it	to	him	.
然后	返回	它	到	他	.

便还他，

[sʌm; səm][ɑːr; ər] ['niːdɪd] [fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] [juːz] .

Some	are	needed	for	personal	use	.
一些	是	需要	为了	个人的	使用	.

自要些使用。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['bɝːdz] ['oʊnər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .

Unfortunately	,	the	bird's	owner	refused	to	lend	it	to	me	.
很遗憾	,	这	鸟类	所有者	拒绝	到	借	它	到	我	.

叵耐这鸟主人不肯借与我。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðæt] ['feloʊ] .

But	he	wanted	to	confront	that	fellow	.
但	他	通缉	到	面对	那	同伴	.

却待要和那厮放对，

[ðeɪ] [smæʃt] [hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

They	smashed	his	house	to	pieces	.
他们	粉碎	他的	房子	到	件	.

打得他家粉碎，

[bʌt; bət][maɪ]['oʊldər] ['brʌðər] [kɔːld] [ˌem 'iː] [ʌp] .

But	my	older	brother	called	me	up	.
但	我的	老	兄弟	称为	我	向上	.

却被大哥叫了我上来。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [dʒʌst] [juːz] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Just	use	ten	taels	of	silver	to	get	it	.	"
"	只是	使用	十	两	的	银	到	得到	它	.	"

“只用十两银子去取，

[duː][juː; jʊ] [wɑːnt] [mɔːr] ['ɪntrəst] ?

Do	you	want	more	interest	?
做	你	想	更多的	兴趣	?

再要利钱么？”

[liː] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪz] [ɔːl'redi] [hɪr] . "

"	The	interest	is	already	here	.	"
"	这	兴趣	是	已经	这里	.	"

“利钱已有在这里了，

" [dʒʌst] [ten] [teɪl] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l][ɑːr; ər] ['niːdɪd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [beg] . "

"	Just	ten	taels	of	capital	are	needed	to	go	and	beg	. "
"	只是	十	两	的	首都	是	需要	到	去	和	求	. "

只要十两本钱去讨。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

After	hearing	this	, Song	Jiang
后	听力	这	, 歌曲	江

宋江听罢，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ten] - [teɪl] ['sɪlvər] [kɔɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

He	then	took	out	a	ten	-	tael	silver	coin	from	his	pocket	and	gave	it	to
他	然后	采取	出去	一个	十	-	泰尔	银	硬币	从	他的	口袋	和	给予	它	到

[liː] [kuːiː] .

Li	Kui	.
李	奎	.

便去身边取出一个十两银子把与李逵，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [bɪg] ['brʌðər] , "

"	Big	brother	,	"
"	大的	兄弟	,	"

“大哥，

[juː; jʊ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [rɪ'diːm] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][jʊr; jər] [niːdz] .

You	will	go	and	redeem	it	for	your	needs	.
你	将要	去	和	赎回	它	为了	你的	需求	.

你将去赎来用度。”

[daɪ] [zɔːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][stɑːp][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

Dai	Zong	wanted	to	stop	it	at	that	time	.
戴	宗	通缉	到	停止	它	在	那	时间	.

戴宗要阻当时，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz] [ɔːl'redi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

Song	Jiang	has	already	brought	it	out	.
歌曲	江	有	已经	带来	它	出去	.

宋江已把出来了。

[liː] [kuːiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .

Li	Kui	received	the	silver	.
李	奎	已收到	这	银	.

李逵接得银子，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [ðæts] [gʊd] [ɪn'diːd] ! "

"	That's	good	indeed	!	"
"	那就是	好的	的确	!	"

“却是好也！

[maɪ] [tuː] ['oʊldər] ['brʌðərz] [ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [hɪr] .

My	two	older	brothers	are	just	waiting	for	me	here	.
我的	二	老	兄弟	是	只是	等待	为了	我	这里	.

两位哥哥只在这里等我一等。

['æftər] [rɪ'diːmɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
After redeeming the silver ,
后 赎回 这 银 ,

赎了银子，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
They then came to return it .
他们 然后 来了 到 返回 它 .

便来送还，

[lets] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] ['brʌðər] [sɔːŋ] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] .
Let's go outside the city with Brother Song and have a bowl of wine .
我们来吧 去 外部 这 城市 和 兄弟 歌曲 和 有 一个 碗 的 葡萄酒 .

就和宋哥哥去城外吃碗酒。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Please sit down for a while . "
" 请 坐 向下 为了 一个 尽管 . "

“且坐一坐，

" [goʊ] [iːt] [ə; eɪ] [fjuː] [boʊlz] . "
" Go eat a few bowls . "
" 去 吃 一个 很少 碗 . "

吃几碗了去。”

[liː] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪl] [kʌm] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][goʊ] . "
" I'll come back as soon as I go . "
" 患病的 来 后退 作为 很快 作为 我 去 . "

“我去了便来。”

[pʊʃ] ['oʊpən][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] ,
Push open the curtain ,
推 打开 这 窗帘 ,

推开帘子，

[aɪ] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
I went downstairs .
我 去 楼下 .

下楼去了。

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" ['brʌðər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [nɑːt][tuː; tə] [lend] [ðɪs] ['sɪlvər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
" Brother , it would be best not to lend this silver to him . "
" 兄弟 , 它 会 是 最好的 不是 到 借 这 银 到 他 . "

“兄长休借这银与他便好。

[dʒʌst] [naʊ] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][stɑːp][hɪm; ɪm] ,
Just now , my younger brother was about to stop him ,
只是 现在 , 我的 年轻 兄弟 曾是 关于 到 停止 他 ,

恰才小弟正欲要阻，

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] . "

"	My	brother	is	already	in	his	hands	.	"
"	我的	兄弟	是	已经	在	他的	双手	.	"

兄长已把在他手里了。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? "

"	But	why	is	that	?	"
"	但	为什么	是	那	?	"

“却是为何，

" [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['brʌðər] ? "

"	You	say	that	,	brother	?	"
"	你	说	那	,	兄弟	?	"

尊兄说这话？”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] ['feloʊ] [ɪz] ['ʌpraɪt] . . . "

"	Although	this	fellow	is	upright	.	.	.	"
"	虽然	这	同伴	是	直立	.	.	.	"

“这厮虽是耿直，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['hevi] ['drɪŋkər] [ænd; ənd] ['gæmblər] .

He	was	just	a	heavy	drinker	and	gambler	.
他	曾是	只是	一个	重的	饮酒者	和	赌徒	.

只是贪酒好赌。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɪŋgət] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] !

But	then	he	suddenly	had	a	large	ingot	of	silver	to	pay	for	it	!
但	然后	他	突然	有	一个	大的	锭	的	银	到	支付	为了	它	!

他却几时有一锭大银解了！

[maɪ] ['brʌðər] [eɪt] [ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi] [ɜːrnd] [ænd; ənd] [lɔːst] [ˌaɪ 'tiː] .

My	brother	ate	the	money	he	earned	and	lost	it	.
我的	兄弟	吃	这	钱	他	获得	和	丢失的	它	.

兄长吃他赚漏了这个银去。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [aʊt] .

He	hurriedly	went	out	.
他	匆匆	去	出去	.

他慌忙出门，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə]['gæmb(ə)l] .

They	must	be	going	to	gamble	.
他们	必须	是	去	到	赌博	.

必是去赌。

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [wɪn] ,

If	you	still	win	,
如果	你	仍然	赢	,

若还赢得时，

[ðen] [sʌm; səm][wɜːr; wər] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['brʌðər] ;

Then	some	were	sent	back	to	their	brother	;
然后	一些	是	发送	后退	到	他们的	兄弟	;

便有的送来还哥哥；

[ɪf] [wiː; wi] [luːz] ,
If **we** **lose** **,**
如果 我们 失去 ,

若是输了时，

[ðeɪ] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðer; ðər] ['eldər] ['brʌðər] .
They **asked** **for** **the** **ten** **taels** **of** **silver** **to** **repay** **their** **elder** **brother** **.**
他们 问 为了 这 十 两 的 银 到 偿还 他们的 长老 兄弟 .

那里讨这十两银来拜还兄长。

[daɪ] [zɔŋz] [feɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] ['hænsəm] .
Dai **Zong's** **face** **was** **not** **handsome** **.**
戴 宗氏 脸 曾是 不是 英俊的 .

戴宗面上须不好看。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Song **Jiang** **laughed** **and** **said** **:**
歌曲 江 笑了 和 说 :

宋江笑道：

" [dɪr] [diːn] ,
" **Dear** **Dean** **,**
" 亲爱的 院长 ,

“院长尊兄，

[waɪ] [stænd] [ɑːn] ['serəmoʊni] ?
Why **stand** **on** **ceremony** **?**
为什么 站立 在 仪式 ?

何必见外。

['meʒər] [ðiːz] ['sɪlvər] [kɔɪnz] ,
Measure **these** **silver** **coins** **,**
措施 这些 银 硬币 ,

量这些银两，

[its] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
It's **nothing** **to** **worry** **about** **.**
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足挂齿。

[let] [hɪm; ɪm]['gæmb(ə)l][ænd; ənd] [luːz] .
Let **him** **gamble** **and** **lose** **.**
让 他 赌博 和 失去 .

由他去赌输了罢。

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If **you** **need** **to** **use** **it** **,**
如果 你 需要 到 使用 它 ,

若要用时，

[send] [sʌm; səm] [mɔːr] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Send **some** **more** **to** **him** **.**
发送 一些 更多的 到 他 .

再送些与他使。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [mæn][ɪz][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['feloʊ] .
I **think** **this** **man** **is** **an** **honest** **and** **upright** **fellow** **.**
我 思考 这 男人 是 一个 诚实的 和 直立 同伴 .

我看这人倒是个忠直汉子。”

[daɪ] - :
Dai **Zongdao** **:**
戴 - :

戴宗道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] [skɪlz] . "
" This fellow has his own skills . "
" 这 同伴 有 他的 自己的 技能 . "

“这厮本事自有，

['biːɪŋ] ['kerləs] [ænd; ənd][boʊld][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
Being careless and bold is not a good thing .
存在 粗心 和 大胆的 是 不是 一个 好的 事物 .

只是心粗胆大不好。

[ɪn] ['prɪzn] ,
In Jiangzhou prison ,
在 江州 监狱 ,

在江州牢里，

[bʌt; bət] [wen] [drʌŋk]
But when drunk
但 什么时候 醉

但吃醉了时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [juːz] [ə'genst] [ðə; ði] ['sɪnər] .
But it was no use against the sinner .
但 它 曾是 不 使用 反对 这 罪人 .

却不奈何罪人，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [faɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['ferli] [strɔːŋ] ['prɪzn] .
As long as you fight in a fairly strong prison .
作为 长的 作为 你 斗争 在 一个 相当 强的 监狱 .

只要打一般强的牢子。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] ['sʌfərd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I also suffered because of him .
我 还 遭受 因为 的 他 .

我也被他连累得苦。

['ɔːlweɪz] [stænd] [ʌp] [fɔːr; fər] [wʌt] [ɪz] [raɪt] .
Always stand up for what is right .
总是 站立 向上 为了 什么 是 正确的 .

专一路见不平，

[gʊd] [æt; ət] ['faɪtɪŋ] [strɔːŋ] ['piːp(ə)l]
Good at fighting strong people
好的 在 斗争 强的 人们

好打强的人，

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [ɪn] [fɪrd] [hɪm; ɪm] .
Therefore , everyone in Jiangzhou feared him .
所以 , 每个人 在 江州 害怕 他 .

以此江州满城人都怕他。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] [ɪz] [tuː] [rʌf] ,
His nature is too rough ,
他的 自然 是 也 粗糙的 ,

天性由来太恶粗，

[ðə; ði][mæn][frʌm; frəm] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] [li] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] .
The man from Jiangzhou was known as Li the Murderer .
这 男人 从 江州 曾是 已知 作为 李 这 凶手 .

江州人号李凶徒。

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈspleɪd] [hɪz; ɪz] [ˈdrægən] - [ˈsleɪɪŋ] [skɪlz] .

He	then	displayed	his	dragon	-	slaying	skills	.
他	然后	显示	他的	龙	-	杀戮	技能	.

他时大展屠龙手，

[bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [ə; eɪ] [mæn] [əˈmʌŋ] [men] .

Beginning	to	know	a	man	among	men	.
开始	到	知道	一个	男人	之中	男人	.

始识人中大丈夫。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[lets] [hæv; həv] [tuː] [mɔːr] [drɪŋks] .

Let's	have	two	more	drinks	.
我们来吧	有	二	更多的	饮料	.

“俺们再饮两杯，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi] [went] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈliːʒərli] [stroʊl] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Instead	,	he	went	for	a	leisurely	stroll	outside	the	city	.
反而	,	他	去	为了	一个	悠闲	漫步	外部	这	城市	.

却去城外闲玩一遭。”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [aɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [fərˈgɑːtn] [tuː] . "

"	I	had	just	forgotten	too	.	"
"	我	有	只是	被遗忘的	也	.	"

“小弟也正忘了，

[went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [vjuː] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [ˈbrʌðər] .

went	to	see	the	river	view	with	my	brother	.
去	到	看	这	河	看法	和	我的	兄弟	.

和兄长去看江景则个。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ˈʒaʊ] [ˈkɛ] [ˈɔːlsoʊ] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ʌv; əv] . "

"	Xiao	Ke	also	wants	to	see	the	scenery	of	Jiangzhou	.	"
"	肖	基	还	想要	到	看	这	风景	的	江州	.	"

“小可也要看江州的景致。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [best] .

That	would	be	best	.
那	会	是	最好的	.

如此最好。”

[nɑːt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [tuː] [ˈdrɪŋkɪŋ] [əˈgen] ,

Not	to	mention	the	two	drinking	again	,
不是	到	提到	这	二	喝	再次	,

且不说两个再饮酒，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [li] [kuːiː] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [ˈsɪlvər] .

It	is	only	said	that	Li	Kui	received	this	silver	.
它	是	仅有的	说	那	李	奎	已收到	这	银	.

只说李逵得了这个银子，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :
He **pondered** **:**
他 沉思 :

寻思道:

" [its] [rer] [tuː; tə][hæv; həv] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , "
" **It's** **rare** **to** **have** **Brother** **Song** **Jiang** **,** **"**
" 它是 稀有的 到 有 兄弟 歌曲 江 , "

“难得宋江哥哥，

[ðeɪ] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [kloʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
They **never** **had** **a** **close** **relationship** **with** **me** **.**
他们 绝不 有 一个 关闭 关系 和 我 .

又不曾和我深交，

[hiː; hi] [ðen] [lent] [ˌem 'iː] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He **then** **lent** **me** **ten** **taels** **of** **silver** **.**
他 然后 借出的 我 十 两 的 银 .

便借我十两银子。

[ɪn'diːd] , ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Indeed **,** **generous** **and** **righteous** **.**
的确 , 慷慨的 和 正义 .

果然仗义疏财，

[ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It **lives** **up** **to** **its** **reputation** **.**
它 生活 向上 到 它是 名声 .

名不虚传。

[naʊ] [ðæt] [wiːv] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
Now **that** **we've** **arrived** **here** **,**
现在 那 我们已经 到达的 这里 ,

如今来到这里，

[bʌt; bət][aɪ] [heɪt] [ðæt] [aɪ] [lɔːst] ['mʌni] ['gæmblɪŋ] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
But **I** **hate** **that** **I** **lost** **money** **gambling** **these** **past** **few** **days** **.**
但 我 恨 那 我 丢失的 钱 赌博 这些 过去的 很少 天 .

却恨我这几日赌输了，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [æsk][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
He **didn't** **ask** **a** **single** **penny** **to** **be** **a** **hero** **.**
他 没有 问 一个 单身的 一分钱 到 是 一个 英雄 .

没一文做好汉请他。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ðiːz] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
Now **that** **I** **have** **these** **ten** **taels** **of** **silver** **from** **him** **,**
现在 那 我 有 这些 十 两 的 银 从 他 ,

如今得他这十两银子，

[ænd; ənd] [wiːl] [goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ]['gæmb(ə)l] .
And **we'll** **go** **and** **take** **a** **gamble** **.**
和 出色地 去 和 拿 一个 赌博 .

且将去赌一赌。

[ɪf] [aɪ] [wɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] ,
If **I** **win** **a** **few** **strings** **of** **cash** **,**
如果 我 赢 一个 很少 字符串 的 现金 ,

倘或赢得几贯钱来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
It **would** **be** **good** **to** **ask** **him** **to** **do** **it** **.**
它 会 是 好的 到 问 他 到 做 它 .

请他一请也好看。”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [li] [kuːiː] ['hɜːrɪdli] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv] ['ʒaʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɪz] ['gæmblɪŋ] [den] [ˌaʊt'saɪd]
At that moment , Li Kui hurriedly ran out of Xiao Zhang Yi's gambling den outside
在 那 片刻 , 李 奎 匆匆 跑 出去 的 肖 张 易的 赌博 丹 外部
[ðə; ði] ['sɪti] .
the city .
这 城市 .

当时李逵慌忙跑出城外小张乙赌房里来，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] .
Then he went to the field .
然后 他 去 到 这 场地 .

便去场上，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He threw the ten taels of silver on the ground .
他 扔 这 十 两 的 银 在 这 地面 .

将这十两银子撒在地下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [gɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər] [hed] ['mʌni] [ænd; ənd] [aɪl] ['gæmb(ə)l] . "
" Give me your head money and I'll gamble . "
" 给 我 你的 头 钱 和 患病的 赌博 . "

“把头钱过来我博。”

[wen] ['ʒaʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][jiː] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [li] [kuːiː] ['ɔːlweɪz] ['gæmbld] ['ɑːnɪstli] ,
When Xiao Zhang Yi learned that Li Kui always gambled honestly ,
什么时候 肖 张 易 学习 那 李 奎 总是 赌博 诚实地 ,

那小张乙得知李逵从来赌直，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['gæmb(ə)l] .
Let's take a break from this gamble .
我们来吧 拿 一个 休息 从 这 赌博 .

且歇这一博，

[nekst] [ʌp] [ɪz][jʊr; jər][blɑːg] .
Next up is your blog .
下一个 向上 是 你的 博客 .

下来便是你博。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] ['gæmb(ə)l][fɜːrst] . "
" I'm going to take this gamble first . "
" 我是 去 到 拿 这 赌博 第一的 . "

“我要先赌这一博。”

['ʒaʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][jiː] [sed] :
Xiao Zhang Yi said :
肖 张 易 说 :

小张乙道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [ges] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "
" You may guess as you please . "
" 你 可能 猜测 作为 你 请 . "

“你便傍猜也好。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[aɪ] [wəʊnt] ['spekjuleɪt] .
I won't speculate .
我 惯于 推测 .

“我不傍猜，

[dʒʌst] [teɪk] [ðɪs] ['gæmb(ə)l] .
Just take this gamble .
只是 拿 这 赌博 .

只要博这一博。

[faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [pər] [bet] .
Five taels of silver per bet .
五 两 的 银 每 赌注 .

五两银子做一注。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] ['gæmb(ə)l] ['regjələrli] .
There are those who gamble regularly .
那里 是 那些 WHO 赌博 经常 .

有那一般赌的，

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst]['gæmb(ə)l] .
But we must gamble .
但 我们 必须 赌博 .

却待要博，

[li] [kuːiː] [snætʃt] [ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] .
Li Kui snatched the money from his head .
李 奎 抢夺 这 钱 从 他的 头 .

被李逵劈手夺过头钱来，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫道：

" [huː] [ˌeɪ 'em][aɪ] , [ˌbiː 'oʊ][wuː] ? "
" Who am I , Bo Wu ? "
" WHO 是 我 , 波 吴 ? "

“我博兀谁？”

['ʒaʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][jiː] [sed] :
Xiao Zhang Yi said :
肖 张 易 说 :

小张乙道：

" [ðen] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" Then I'll give you five taels of silver . "
" 然后 患病的 给 你 五 两 的 银 . "

“便博我五两银子。”

[liː] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] ,
Li Kui shouted ,
李 奎 喊叫 ,

李逵叫一声，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [krɔːs] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
To make a cross on the ground ,
到 制作 一个 叉 在 这 地面 ,

肐地博一个叉，

['ʒaʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['oʊvər] .
Xiao Zhang then took the silver over .
肖 张 然后 采取 这 银 超过 .

小张乙便拿了银子过来。

[liː] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :
Li Kui shouted :
李 奎 喊叫 :

李逵叫道：

" [aɪ][hæv; həv] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ! "
" I have ten taels of silver ! "
" 我 有 十 两 的 银 ! "

“我的银子是十两！”

['ʒaʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][jiː] [sed] :
Xiao Zhang Yi said :
肖 张 易 说 :

小张乙道：

" [bet] [ˌem 'iː] [ə'nʌðər] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" Bet me another five taels of silver . "
" 赌注 我 其他 五 两 的 银 . "

“你再博我五两快，

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ðɪs] ['ɪŋgət] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" Then I will return this ingot of silver to you . "
" 然后 我 将要 返回 这 锭 的 银 到 你 . "

便还了你这锭银子。”

[liː] [kuːiː] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['mʌni] [ə'gen] .
Li Kui picked up the money again .
李 奎 挑选 向上 这 钱 再次 .

李逵又拿起头钱，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [kwɪk] ! "
" quick ! "
" 快的 ! "

“快！”

[ə'nʌðər] [krɔːs] .
Another cross .
其他 叉 .

肐的又博个叉。

['ʒaʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][jiː] [læft] :
Xiao Zhang Yi laughed :
肖 张 易 笑了 :

小张乙笑道：

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][stɑːp] [ˈrɔbɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] . "
" I'll teach you how to stop robbing people . "
" 患病的 教 你 如何 到 停止 抢劫 人们 . "

“我教你休抢头钱，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [ænd; ənd][ˈgæmb(ə)l] .
Let's take a break and gamble .
我们来吧 拿 一个 休息 和 赌博 .

且歇一博，

[ðeɪ] [wəʊnt] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
They won't listen to me .
他们 惯于 听 到 我 .

不听我口。

[naʊ] [aɪv] [ˈgɑːtn] [tuː] [krɔsiz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Now I've gotten two crosses in a row .
现在 我已经 获得 二 十字架 在 一个 排 .

如今一连博了两个叉。”

[liː] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

“ [ðɪs] [ˈsɪlvər] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [els] . ”
“ This silver belongs to someone else . ”
“ 这 银 属于 到 某人 别的 . ”

“我这银子是别人的。”

[ˈʒaʊ] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][jiː] [sed] :
Xiao Zhang Yi said :
肖 张 易 说 :

小张乙道：

" [huːz] [ɪz] [ðɪs] ? "
" Whose is this ? "
" 谁 是 这 ? "

“遮莫是谁的，

[its] [noʊ] [juːz] [ˌeniˈmɔːr] .
It's no use anymore .
它是 不 使用 不再 .

也不济事了。

[sɪns] [juːv] [lɔːst] . . .
Since you've lost . . .
自从 你已经 丢失的 . . .

你既输了，

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈseɪɪŋ] ! "
" What are you saying ! "
" 什么 是 你 说 ! "

却说甚么！”

[liː] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [lend] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I have no choice but to lend it to you . "
" 我 有 不 选择 但 到 借 它 到 你 . "

“没奈何且借我一借。

[wɪl] [rɪˈtɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] [təˈmɑːroʊ] .
will return it to you tomorrow .
将要 返回 它 到 你 明天 .

明日便送来还你。”

[ˈʒaʊ] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][jiː] [sed] :
Xiao Zhang Yi said :
肖 张 易 说 :

小张乙道：

" [stɑːp] [ˈɡɔsipiŋ] ! "
" Stop gossiping ! "
" 停止 八卦 ! "

“说甚么闲话！

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˈfɑːðəz] [ænd; ənd] [sʌnz] [ɪn] [ˈɡæmblɪŋ] [denz] .
There are no fathers and sons in gambling dens .
那里 是 不 父亲们 和 儿子们 在 赌博 巢穴 .

自古赌钱场上无父子。

[juː; jʊ] [ˈklɪrli] [lɔːst] .
You clearly lost .
你 清楚地 丢失的 .

你明明地输了，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪˈvɜːrs] [ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] ?
How can we reverse the revolution ?
如何 能 我们 撤销 这 革命 ?

如何倒来革争！”

[li] [kuːiː] [pʊld] [hɪz; ɪz] [klɔːθ] [ʃɜːrt] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Li Kui pulled his cloth shirt up in front of him .
李 奎 拉 他的 布 衬衫 向上 在 正面 的 他 .

李逵把布衫拽起在前面，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

口里喝道：

" [juː; jʊ] [wəʊnt] [ɡɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][duː] ? "
" You won't give it back even if I do ? "
" 你 惯于 给 它 后退 甚至 如果 我 做 ? "

“你们还我也不还？”

[ˈʒaʊ] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][jiː] [sed] :
Xiao Zhang Yi said :
肖 张 易 说 :

小张乙道：

[ˈbrʌðər] [li] ,
Brother Li ,
兄弟 李 ,

“李大哥，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ðə; ði][moʊst] [ˈɡæmblər] .
You are usually the most gambler .
你 是 通常 这 最多 赌徒 .

你闲常最赌的直。

[waɪ] [ˈdɪdnt] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] [təˈdeɪ] ?
Why didn't you make a move today ?
为什么 没有 你 制作 一个 移动 今天 ?

今日如何恁么没出豁？”

[li] [kuːiː]['ɔːlsoʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Li Kui also refused .
李 奎 还 拒绝 .

李逵也不答应他，

[ðeɪ] [ðen] [rɔbd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
They then robbed the silver from the ground .
他们 然后 被抢劫 这 银 从 这 地面 .

便就地下掳了银子，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [rɔbd] ['sʌmwʌn] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['gæmbld]
He also robbed someone of about ten taels of silver that they had gambled
他 还 被抢劫 某人 的 关于 十 两 的 银 那 他们 有 赌博
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

又抢了别人赌的十来两银子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [tʌkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɑːkəts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [klɔːθ] ['ʃɝːts] .
They were all tucked into the pockets of their cloth shirts .
他们 是 全部 塞进去 进入 这 口袋 的 他们的 布 衬衫 .

都搂在布衫兜里，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :
He opened his eyes and said :
他 打开 他的 眼睛 和 说 :

睁起双眼说道：

" [ðə; ði] ['mæstər] ['ɔːf(ə)n] ['gæmblz] . "
" The master often gambles . "
" 这 掌握 经常 赌博 . "

“老爷闲常赌直，

[lets] [skɪp] ['goʊɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [tə'deɪ] .
Let's skip going through it once today .
我们来吧 跳过 去 通过 它 一次 今天 .

今日权且不直一遍。”

['ʒaʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [rʌʃ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
Xiao Zhang was eager to rush forward and seize it .
肖 张 曾是 渴望的 到 匆忙 向前 和 抢占 它 .

小张乙急待向前夺时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [baɪ] [li] - ['fɪŋgər] .
He was tripped and fell by Li Kui's finger .
他 曾是 绊倒了 和 跌倒 经过 李 - 手指 .

被李逵一指一跤。

[twelv] [ɔːr] [ˌθɜːr'tiːn] ['gæmbəlz]
Twelve or thirteen gamblers
十二 或者 十三 赌徒

十二三个赌博的，

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns]
All at once
全部 在 一次

一发齐上，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
They wanted to seize the silver .
他们 通缉 到 抢占 这 银 .

要夺那银子。

[li] [kuːiː] [dəˈrektɪd] [hɪm; ɪm] [iːst] [waɪl] [əˈtækɪŋ] [west] .
Li Kui directed him east while attacking west .
李 奎 指导 他 东方 尽管 攻击 西方 .

被李逵指东打西，

[ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] [ˈfeɪsɪŋ] [nɔːrθ] .
The south is facing north .
这 南 是 面向 北 .

指南打北。

[li] [kuːiː] [biːt] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [soʊ] [ˈbædli] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈnoʊwer] [tuː; tə] [haɪd] .
Li Kui beat this group of people so badly they had nowhere to hide .
李 奎 打 这 团体 的 人们 所以 糟糕 他们 有 无处 到 隐藏 .

李逵把这伙人打得没地躲处，

[hiː; hi] [ðen] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .
He then went out to the front door .
他 然后 去 出去 到 这 正面 门 .

便出到门前。

[ðə; ði] [ˈdɔːrmən] [æskt] :
The doorman asked :
这 门卫 问 :

把门的问道：

" [wer] [ɪz] [ˈdɑːlɑːŋ] [ˈgoʊɪŋ] ? "
" Where is Dalang going ? "
" 在哪里 是 达朗 去 ? "

“大郎那里去？”

[li] [kuːiː] [ˈlɪftɪd] [hɪm; ɪm] [əˈsaɪd] .
Li Kui lifted him aside .
李 奎 抬起 他 旁边 .

被李逵提在一边，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [dɔːr] [ˈoʊpən] [ænd; ənd] [left] .
He kicked the door open and left .
他 踢 这 门 打开 和 左边 .

一脚踢开了门便走。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ðen] [rʌʃt] [aʊt] .
The group of people then rushed out .
这 团体 的 人们 然后 匆忙 出去 .

那伙人随后赶将出来，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌst] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] :
They all just called out from in front of the door :
他们 全部 只是 称为 出去 从 在 正面 的 这 门 :

都只在门前叫道：

['brʌðər] [li] ,
Brother Li ,
兄弟 李 ,

“李大哥，

[jʊə(r)] ['biːɪŋ] [kəm'pliːtli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
You're being completely unreasonable .
你是 存在 完全地 不合理 .

你恁地没道理，

[ðeɪv] [ɔːl] [rɔbd] [ˌjuː 'es] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['mʌni] !
They've all robbed us of our money !
他们有 全部 被抢劫 我们 的 我们的 钱 !

都抢了我们众人的银子去！”

[ðeɪ] [dʒʌst] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] .
They just shouted at the door .
他们 只是 喊叫 在 这 门 .

只在门前叫喊，

[nɑːt] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [kʌm] ['kloʊzər] [ænd; ənd] [æsk] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .
Not one dared to come closer and ask for it .
不是 一 敢于 到 来 更近 和 问 为了 它 .

没一个敢近前来讨。

[æz; əz] [li] [kuːiː] [wʌz; wəz] ['liːvɪŋ] ,
As Li Kui was leaving ,
作为 李 奎 曾是 离开 ,

李逵正走之时，

[ðen] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [kɔːt] [ʌp] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Then a person caught up from behind .
然后 一个 人 捕捉 向上 从 在后面 .

只见背后一人赶上来，

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [ɑːrmz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He grabbed her shoulders and arms and shouted :
他 抓住 她 肩膀 和 武器 和 喊叫 :

扳住肩臂喝道：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [rɑːb] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['prɑːpərti] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "
" How dare you rob other people's property , you scoundrel ! "
" 如何 敢 你 抢 其他 人们的 财产 , 你 恶棍 ! "

“你这厮如何却抢掳别人财物？”

[li] [kuːiː] [rɪˈplaɪd] :
Li Kui replied :
李 奎 回复 :

李逵口里应道：

" [wɒts] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] ! "
" What's it to you ! "
" 是什么 它 到 你 ! "

“干你鸟事！”

[wen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [lʊk] ,
When he turned around to look ,
什么时候 他 转向 大约 到 看 ,

回过脸来看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] ,
It was Dai Zong ,
它 曾是 戴 宗 ,

却是戴宗，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
Song Jiang was standing behind him .
歌曲 江 曾是 常设 在后面 他 .

背后立着宋江。

[wen] [li] [kuːiː] [sɔː] [ðɪs] ,
When Li Kui saw this ,
什么时候 李 奎 锯 这 ,

李逵见了，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
His face was filled with fear .
他的 脸 曾是 已填 和 害怕 .

惶恐满面，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ˈbrʌðər] , [pliːz] [dəunt][biː; bi] [ˈæŋgri] ! "
" Brother , please don't be angry ! "
" 兄弟 , 请 不 是 生气的 ! "

“哥哥休怪！

[taɪ] [njuː] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][dʒʌst] [ˈgæmblz] [streɪt] .
Tie Niu usually just gambles straight .
领带 牛 通常 只是 赌博 直的 .

铁牛闲常只是赌直。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [luːz] [maɪ] [ˈbrʌðɚz] [ˈmʌni] [təˈdeɪ] .
I don't want to lose my brother's money today .
我 不 想 到 失去 我的 兄弟 钱 今天 .

今日不想输了哥哥的银子，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈmʌni] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [maɪ] [ˈbrʌðər] .
I didn't have any money to invite my brother .
我 没有 有 任何 钱 到 邀请 我的 兄弟 .

又没得些钱来相请哥哥，

[maɪ] [θroʊt] [ɪz] [taɪt] .
My throat is tight .
我的 喉 是 紧的 .

喉急了，

[ɪts] [nɑːt] [raɪt] [tuː; tə][duː] [ðiːz] [θɪŋz] ['naʊədeɪz] .
It's not right to do these things nowadays .
它是 不是 正确的 到 做 这些 事物 如今 .

时下做出这些不直来。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [læft] ['laʊdli] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Song Jiang laughed loudly upon hearing this :
歌曲 江 笑了 高声 之上 听力 这 :

宋江听了大笑道：

" ['brʌðər] , [ɪf] [juː; jʊ] [niːd] ['mʌni] , [pliːz] . . . "
" Brother , if you need money , please . . . "
" 兄弟 , 如果 你 需要 钱 , 请 . . . "

“贤弟但要银子使用，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] ['æskɪŋ] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] [θɪŋz] .
They only care about asking me for things .
他们 仅有的 关心 关于 问 我 为了 事物 .

只顾来问我讨。

[tə'deɪ] , [wiː; wi][hæv; həv] ['klɪrli] [lɔːst] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Today , we have clearly lost to him .
今天 , 我们 有 清楚地 丢失的 到 他 .

今日既是明明地输与他了，

" ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
" Quickly return it to him . "
" 迅速地 返回 它 到 他 . "

快把来还他。”

[li] [kuːiː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [klɔːθ] ['pɑːkɪt] .
Li Kui had no choice but to take it out of his cloth pocket .
李 奎 有 不 选择 但 到 拿 它 出去 的 他的 布 口袋 .

李逵只得从布衫兜里取出来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
They were all handed over to Song Jiang .
他们 是 全部 递交 超过 到 歌曲 江 .

都递在宋江手里。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [kɔːld] ['oʊvər] ['ʒaʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][jiː] .
Song Jiang then called over Xiao Zhang Yi .
歌曲 江 然后 称为 超过 肖 张 易 .

宋江便叫过小张乙前来，

[ɔːl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
All of it was given to him .
全部 的 它 曾是 给定 到 他 .

都付与他。

['ʒaʊ] - [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Xiao Zhangyi took it and said :
肖 - 采取 它 和 说 :

小张乙接过来说道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsiːz] [ɑːr; ər] [ə'bʌv] : "
" Your Excellencies are above : "
" 你的 阁下 是 多于 : "

“二位官人在上：

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n]['oʊnli] [tʊk] [wʌt] [wʌz; wəz] ['raɪtfəli] [ðerz] .
The petty person only took what was rightfully theirs .
这 小气 人 仅有的 采取 什么 曾是 理所当然地 他们的 .

小人只拿了自己的。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈbrʌðər] [li] [lɔːst] [ðiːz] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn] [tuː] [ˈgæmblɪŋ] [geɪmz] . . .

Although Brother Li lost these ten taels of silver to me in two gambling games . . .

虽然 兄弟 李 丢失的 这些 十 两 的 银 到 我 在 二 赌博 游戏 . . .

这十两原银虽是李大哥两博输与小人，

[naʊ] [ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n] [wʊd] [ˈræðər] [nɑːt][hæv; həv][hɪm; ɪm] .

Now the petty person would rather not have him .

现在 这 小气 人 会 相当 不是 有 他 .

如今小人情愿不要他的，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [grʌdʒ] .

To avoid holding a grudge .

到 避免 保持 一个 怨恨 .

省的记了冤仇。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song Jiang said :

歌曲 江 说 :

宋江道：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [kiːp] [ˈgoʊɪŋ] . "

" You just keep going . "

" 你 只是 保持 去 . "

“你只顾将去，

[dəunt] [hoʊld][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgenst] [ˌem ˈiː] .

Don't hold it against me .

不 抓住 它 反对 我 .

不要记怀。”

[ˈʒaʊ] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][jiː] [wʊd] [ˈnevər] [əˈgriː] [tuː; tə] [ðæt] .

Xiao Zhang Yi would never agree to that .

肖 张 易 会 绝不 同意 到 那 .

小张乙那里肯。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [sed] :

Song Jiang then said :

歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

" [ˈdɪdnt] [hiː; hi] [hɜːrt] [juː; jʊ] ? "

" Didn't he hurt you ? "

" 没有 他 伤害 你 ? "

“他不曾打伤了你们么？”

[ˈʒaʊ] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][jiː] [sed] :

Xiao Zhang Yi said :

肖 张 易 说 :

小张乙道：

" [ˈbɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈhedz] , "

" Begging for heads , "

" 乞讨 为了 头部 , "

“讨头的，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmʌni]

The one who picked up the money

这 一 WHO 挑选 向上 这 钱

拾钱的，

[ænd; ənd] [ðæt] [dɔːr] ,

And that door ,

和 那 门 ,

和那把门的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [nɑːkt] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] [baɪ] [hɪm; ɪm] .
They **were** **all** **knocked** **down** **inside** **by** **him** **.**
他们 是 全部 敲门 向下 里面 经过 他 .

都被他打倒在里面。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **Since** **that's** **the** **case** **,** **"**
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既是恁的，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɑːfɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɪntrəst] ['peɪmənts] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] .
He **then** **made** **a** **profit** **from** **the** **interest** **payments** **with** **the** **others** **.**
他 然后 制成 一个 利润 从 这 兴趣 付款 和 这 其他的 .

就与他众人做将息钱。

[maɪ] ['brʌðər] [dɛəz] [nɑːt] [kʌm] .
My **brother** **dares** **not** **come** **.**
我的 兄弟 敢于 不是 来 .

兄弟自不敢来了，

[aɪl] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] . "
I'll **let** **him** **go** **.** **"**
患病的 让 他 去 . "

我自着他去。”

['ʒaʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jiː] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
Xiao **Zhang** **Yi** **accepted** **the** **money** **.**
肖 张 易 公认 这 钱 .

小张乙收了银子，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
He **thanked** **them** **and** **went** **back** **.**
他 谢谢 他们 和 去 后退 .

拜谢了回去。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [lets] [hæv; həv] [θriː] [drɪŋks] [wɪð; wɪθ] ['brʌðər] [li] . "
" **Let's** **have** **three** **drinks** **with** **Brother** **Li** **.** **"**
" 我们来吧 有 三 饮料 和 兄弟 李 . "

“我们和李大哥吃三杯去。”

[daɪ] - :
Dai **Zongdao** **:**
戴 - :

戴宗道：

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['piːpə] [pə'vɪliən] ['tævərn] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪvər] . "
" **There's** **a** **Pipa** **Pavilion** **tavern** **up** **by** **the** **river** **.** **"**
" 有 一个 琵琶 亭 酒馆 向上 经过 这 河 . "

“前面靠江有那琵琶亭酒馆，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [saɪt] [ʌv; əv] [baɪ] - [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
It **is** **a** **historical** **site** **of** **Bai** **Juyi** **from** **the** **Tang** **Dynasty** **.**
它 是 一个 历史 地点 的 白 - 从 这 唐 王朝 .

是唐朝白乐天古迹。

[lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ænd; ənd][hæv; həv] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .

Let's	**go**	**to**	**the**	**pavilion**	**and**	**have**	**three**	**cups**	**of**	**wine**	**.**
我们来吧	去	到	这	亭	和	有	三	杯子	的	葡萄酒	.

我们去亭上酌三杯，

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈrɪvər] [vjuː] .

Enjoy	**the**	**river**	**view**	**.**
享受	这	河	看法	.

就观江景。”

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[baɪ] [fuz] [ˈlɔːfti] [ˈkærəktər] [ɪz] [ʌnˈpærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .

Bai	**Fu's**	**lofty**	**character**	**is**	**unparalleled**	**in**	**the**	**world**	**.**
白	福的	高远	特点	是	无与伦比	在	这	世界	.

白傅高风世莫加，

[ə; eɪ] [ˈpeɪntɪd] [boʊt] [ɑːn] [ˈɔːtəm] [ˈwɔːtərz] , [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpiːpə] .

A	**painted**	**boat**	**on**	**autumn**	**waters**	**,**	**listening**	**to**	**the**	**pipa**	**.**
一个	绘	船	在	秋天	水	,	聆听	到	这	琵琶	.

画船秋水听琵琶。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][ˈoʊpən][maɪ][oʊld] [aɪz] [ænd; ənd] [siːk] [aʊt] [ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .

I	**wish**	**to**	**open**	**my**	**old**	**eyes**	**and**	**seek**	**out**	**traces**	**of**	**the**	**past**	**.**
我	希望	到	打开	我的	老的	眼睛	和	寻找	出去	痕迹	的	这	过去的	.

欲舒老眼求陈迹，

[ə; eɪ] [loʊn] [waɪld] [guːs] [flaɪz] [ɪn] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] , [əˈkʌmpənid] [baɪ][ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [sʌn] .

A	**lone**	**wild**	**goose**	**flies**	**in**	**formation**	**,**	**accompanied**	**by**	**the**	**setting**	**sun**	**.**
一个	孤独	荒野	鹅	苍蝇	在	形成	,	伴随	经过	这	环境	太阳	.

孤鹜齐飞带落霞。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [bai] [sʌm; səm] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [teɪk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "

"	**You**	**can**	**buy**	**some**	**food**	**in**	**the**	**city**	**to**	**take**	**with**	**you**	**.**	**"**
"	你	能	买	一些	食物	在	这	城市	到	拿	和	你	.	"

“可于城中买些肴馔之物将去。”

[daɪ] - :

Dai	**Zongdao**	**:**
戴	-	:

戴宗道：

" [niːd] [nɑːt] ,

"	**Need**	**not**	**,**
"	需要	不是	,

“不用，

[naʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈpiːp(ə)l] [ˈselɪŋ] [waɪn] [ˌɪnˈsaɪd] [ðæt] [pəˈvɪliən] .

Now	**there**	**are**	**people**	**selling**	**wine**	**inside**	**that**	**pavilion**	**.**
现在	那里	是	人们	销售	葡萄酒	里面	那	亭	.

如今那亭上有人在里面卖酒。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] . "
" That would be good . "
" 那 会 是 好的 . "

“恁地时却好。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] ['hedɪd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['piːpə] [pə'vɪliən] .
The three of them then headed up to the Pipa Pavilion .
这 三 的 他们 然后 标题 向上 到 这 琵琶 亭 .

当时三人便望琵琶亭上来。

[wen] [wiː; wi][gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
When we got to the pavilion ,
什么时候 我们 得到 到 这 亭 ,

到得亭子上看时，

[wʌn] [saɪd] ['bɔːrdərz] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
One side borders the Xunyang River ,
一 边 边界 这 旬阳 河 ,

一边靠着浔阳江，

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ɪz][ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnɚz] [haʊs] .
On one side is the shop owner's house .
在 一 边 是 这 店铺 所有者的 房子 .

一边是店主人家房屋。

[æt; ət][ðə; ði]['piːpə] [pə'vɪliən] ,
At the Pipa Pavilion ,
在 这 琵琶 亭 ,

琵琶亭上，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ə'sɪstənt] [siːts] .
There are more than ten assistant seats .
那里 是 更多的 比 十 助手 座位 .

有十数副座头。

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [kliːn] [siːt] .
Dai Zong then chose a clean seat .
戴 宗 然后 选择 一个 干净的 座位 .

戴宗便拣一副干净座头，

[ðeɪ] [pʊt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪn][ðə; ði] [hed] [siːt] .
They put Song Jiang in the head seat .
他们 放 歌曲 江 在 这 头 座位 .

让宋江坐了头位。

[daɪ] [zɔːŋ] [sæt] ['ɑːpəzɪt] [hɪm; ɪm] .
Dai Zong sat opposite him .
戴 宗 卫星 对面的 他 .

戴宗坐在对席。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
Li Kui was standing on his shoulder .
李 奎 曾是 常设 在 他的 肩膀 .

肩下便是李逵。

[ðə; ði] [θriː] [sæt] [daʊn] .
The three sat down .
这 三 卫星 向下 .

三个坐定，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] ['vedʒtəb(ə)lz] , [fruːts] , ['siːfuːd] , [ænd; ənd]
They then ordered the bartender to bring out vegetables , fruits , seafood , and
他们 然后 订购 这 调酒师 到 带来 出去 蔬菜 , 水果 , 海鲜 , 和
[drɪŋks] .
drinks .
饮料 .

便叫酒保铺下菜蔬果品海鲜按酒之类。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [brɔːt] [tuː] ['bɔtlz] [ʌv; əv][dʒeɪd] [sprɪŋ] [waɪn] .
The bartender brought two bottles of Jade Spring Wine .
这 调酒师 带来 二 瓶子 的 玉 春天 葡萄酒 .

酒保取过两樽玉壶春酒，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['feɪməs] , [haɪ] - ['kwɑːləti] [waɪn] [frʌm; frəm] .
This is a famous , high - quality wine from Jiangzhou .
这 是 一个 著名的 , 高的 - 质量 葡萄酒 从 江州 .

此是江州有名的上色好酒，

[ðə; ði] [mʌd] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'muːvd] .
The mud has been removed .
这 泥 有 到过 已移除 .

开了泥头。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [glɑːnst] [ə'raʊnd] ,
Song Jiang glanced around ,
歌曲 江 瞥了一眼 大约 ,

宋江纵目一观，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['siːnəri] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] ,
When looking at the scenery on the river ,
什么时候 寻找 在 这 风景 在 这 河 ,

看那江上景致时，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz] ['truːli] [ɪk'sepʃən(ə)l] .
The scenery is truly exceptional .
这 风景 是 真的 非凡的 .

端的是景致非常。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [klaʊdz] , ['dɪstənt] ['maʊntnz] [raɪz] ['vɜːrd(ə)nt][ænd; ənd] [griːn] .
Beyond the clouds , distant mountains rise verdant and green .
超过 这 云 , 遥远 山脉 上升 葱茏 和 绿色的 .

云外遥山耸翠，

[ðə; ði] ['dɪstənt] ['wɔːtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] ['ʃɪmər] [laɪk] ['sɪlvər] .
The distant waters of the river shimmer like silver .
这 遥远 水 的 这 河 闪烁 喜欢 银 .

江边远水翻银。

[ðə; ði]['sænd,bɑːrz][ɑːr; ər] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] .
The sandbars are faintly visible .
这 沙洲 是 淡淡的 可见的 .

隐隐沙汀，

[fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [gʌlz] [ænd; ənd] ['iːgrɪts] [tʊk] [flaɪt] ;
few lines of gulls and egrets took flight ;
很少 线条 的 海鸥 和 白鹭 采取 航班 ;

飞起几行鸥鹭；

[juː juː] -
Youyou **Biepu**
你你 -

悠悠别浦，

[ðeɪ] [swʌŋ] [bæk] ['sevrəl] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] .
They **swung** **back** **several** **fishing** **boats** **.**
他们 摇摆 后退 一些 钓鱼 船 .

撑回数只渔舟。

[red] ['smɑːtwiːd] [biːtʃ] ,
Red **smartweed** **beach** **,**
红色的 蓼 海滩 ,

红蓼滩头，

[ðə; ði] [waɪt] - ['herd] [oʊld][mæn][kæst][hɪz; ɪz] ['fɪʃɪŋ] [laɪn] .
The **white** **-** **haired** **old** **man** **cast** **his** **fishing** **line** **.**
这 白色的 - 头发 老的 男人 投掷 他的 钓鱼 线 .

白发公垂钩下钓；

- [pɔːrt]
Huanglu **Port**
- 港口

黄芦岸口，

[ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [griːn] ['tɑːpnɑːt] [həːdz] [ə; eɪ][kæf][ænd; ənd] [raɪdz] [æn; ən][ɑːks] .
A **boy** **with** **a** **green** **topknot** **herds** **a** **calf** **and** **rides** **an** **ox** **.**
一个 男生 和 一个 绿色的 发髻 畜群 一个 小牛 和 骑行 一个 牛 .

青髻童牧犊骑牛。

[ðə; ði] [snoʊ] [weɪvz] ['sɝːdʒd] [ænd; ənd] [kræʃt] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] .
The **snow** **waves** **surged** **and** **crashed** **against** **the** **sky** **.**
这 雪 波浪 激增 和 崩溃了 反对 这 天空 .

翻翻雪浪拍长空，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] ['rɪpəlz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['wɔtɝz] ['sɜːrfɪs] .
A **gentle** **breeze** **ripples** **across** **the** **water's** **surface** **.**
一个 温和的 微风 涟漪 穿过 这 水的 表面 .

拂拂凉风吹水面。

['pɜːrp(ə)l] [klaʊd] [piːk] ['riːtʃɪz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
Purple **Cloud** **Peak** **reaches** **up** **to** **the** **sky** **.**
紫色的 云 顶峰 到达 向上 到 这 天空 .

紫霄峰上接穹苍，

[ðə; ði]['piːpə] [pə'vɪliən] [stændz] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
The **Pipa** **Pavilion** **stands** **on** **the** **riverbank** **.**
这 琵琶 亭 站立 在 这 河岸 .

琵琶亭畔临江岸。

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [wʌz; wəz]['oʊpən][ænd; ənd] ['speɪʃəs] .
The **surrounding** **area** **was** **open** **and** **spacious** **.**
这 周围 区域 曾是 打开 和 宽敞 .

四围空阔，

['vɜːrsət(ə)l] [ænd; ənd] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] .
Versatile **and** **sophisticated** **.**
多才多艺的 和 复杂的 .

八面玲珑。

[ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ɪz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] [glæs] .
The **shadow** **of** **the** **railing** **is** **reflected** **in** **the** **glass** **.**
这 阴影 的 这 栏杆 是 反映 在 这 玻璃 .

栏杆影浸玻璃，

[ðə; ði] [laɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndoʊ] [ˈʃɪməd] [laɪk] [dʒeɪd] .
The light outside the window shimmered like jade .
这 光 外部 这 窗户 闪闪发光 喜欢 玉 .

窗外光浮玉璧。

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [ˈlɑːt] [wʌz; wəz] [ˈhaɪli] [rɪˈgɑːrdɪd] .
In the past , Lotte was highly regarded .
在 这 过去的 , 乐天 曾是 高度 认为 .

昔日乐天声价重，

[ˈsaɪmə] [ˈtʃɪˈæn] [ʃed] [ˈmeni] [terz] [bæk] [ðen] .
Sima Qian shed many tears back then .
西玛 钱 棚 许多 眼泪 后退 然后 .

当年司马泪痕多。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sæt] [daʊn] .
The three of them sat down .
这 三 的 他们 卫星 向下 .

当时三人坐下，

[li] [kuːiː] [ðen] [sed] :
Li Kui then said :
李 奎 然后 说 :

李逵便道：

" [pɔːr] [ðə; ði] [waɪn] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [boʊl] [ænd; ənd] [streɪn] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" Pour the wine into a large bowl and strain it . "
" 倒 这 葡萄酒 进入 一个 大的 碗 和 拉紧 它 . "

“酒把大碗来筛，

" [aɪ] [kɑːnt] [stænd] [ˈiːtɪŋ] [smɔːl] [ˈpɔːʃənz] . "
" I can't stand eating small portions . "
" 我 不能 站立 吃 小的 部分 . "

不奈烦小盏价吃。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Dai Zong shouted :
戴 宗 喊叫 :

戴宗喝道：

“ [ˈbrʌðər] , [gʊd] [ˈvɪlɪdʒ] !
“ Brother , good village !
“ 兄弟 , 好的 村庄 !

“兄弟好村！

[dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Don't make a sound .
不 制作 一个 声音 .

你不要做声，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˈfoʊkəst] [ɑːn] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
They just focused on drinking .
他们 只是 专注 在 喝 .

只顾吃酒便了。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈɪnkiːpər] :
Song Jiang instructed the innkeeper :
歌曲 江 指示 这 旅店老板 :

宋江分付酒保道：

" [aɪ] [wɪl] [pleɪs] [tuː] [kʌps] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌem ˈiː] . "
" I will place two cups in front of me . "
" 我 将要 地方 二 杯子 在 正面 的 我 . "

“我两个面前放两只盏子，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [boʊl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [mæn] .

There	was	a	large	bowl	in	front	of	this	man	.
那里	曾是	一个	大的	碗	在	正面	的	这	男人	.

这位大哥面前放个大碗。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [ə'griːd] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'sterz] .

The	bartender	agreed	and	went	downstairs	.
这	调酒师	同意	和	去	楼下	.

酒保应了下去，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [boʊl] .

Bring	a	bowl	.
带来	一个	碗	.

取只碗来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [li] [kuːiː] .

It	was	placed	in	front	of	Li	Kui	.
它	曾是	放置	在	正面	的	李	奎	.

放在李逵面前。

[wʌn] [saɪd] [streɪnz] [ðə; ði] [waɪn] .

One	side	strains	the	wine	.
一	边	菌株	这	葡萄酒	.

一面筛酒，

['dɪʃɪz] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] .

Dishes	were	laid	out	on	one	side	.
菜肴	是	铺设	出去	在	一	边	.

一面铺下肴馔。

[li] [kuːiː] [læft] :

Li	Kui	laughed	:
李	奎	笑了	:

李逵笑道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['brʌðər] [sɔːŋ] ! "

"	What	a	wonderful	Brother	Song	!	"
"	什么	一个	精彩的	兄弟	歌曲	!	"

“真个好个宋哥哥，

['piːp(ə)l] [seɪ] [its] [nɑːt][bæd] !

People	say	it's	not	bad	!
人们	说	它是	不是	坏的	!

人说不差了！

[ðæt] [telz] [juː; jʊ][maɪ] ['brʌðɚz] ['kærəktər] !

That	tells	you	my	brother's	character	!
那	讲述	你	我的	兄弟	特点	!

便知我兄弟的性格！

[aɪ] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['brʌðər] .

I	became	sworn	brothers	with	this	brother	.
我	成为	宣誓	兄弟	和	这	兄弟	.

结拜得这位哥哥，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪn] [veɪn] !

It	wasn't	in	vain	!
它	不是	在	徒劳	!

也不枉了！”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [pɔːz] [ðə; ði] [drɪŋks] .

The	bartender	pours	the	drinks	.
这	调酒师	倾倒	这	饮料	.

酒保斟酒，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsɪftɪd] [faɪv] [ɔːr][ˈsev(ə)n] [taɪmz] .

It	was	sifted	five	or	seven	times	.
它	曾是	筛过的	五	或者	七	时代	.

连筛了五七遍。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [met] [ðiːz] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] ,

Song	Jiang	met	these	two	people	,
歌曲	江	遇见	这些	二	人们	,

宋江因见了这两人，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,

Joy	in	my	heart	,
喜悦	在	我的	心	,

心中欢喜，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .

I	had	a	few	drinks	.
我	有	一个	很少	饮料	.

吃了几杯，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈkreɪvɪŋ] [fɔːr; fər][ˈspaɪsi] [fɪʃ] [suːp] .

Suddenly	I	had	a	craving	for	spicy	fish	soup	.
突然	我	有	一个	渴望	为了	辛辣的	鱼	汤	.

忽然心里想要鱼辣汤吃。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [daɪ] [zɔːŋ] :

He	then	asked	Dai	Zong	:
他	然后	问	戴	宗	:

便问戴宗道：

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [gʊd] [freʃ] [fɪʃ] [hɪr] ?

Do	you	have	any	good	fresh	fish	here	?
做	你	有	任何	好的	新鲜的	鱼	这里	?

“这里有好鲜鱼么？”

[daɪ] [zɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

Dai	Zong	laughed	and	said	:
戴	宗	笑了	和	说	:

戴宗笑道：

" [ˈbrʌðər] , "

"	Brother	,	"
"	兄弟	,	"

“兄长，

[juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈfɪʃɪŋ] [ˈboʊts] .

You	see	,	the	river	is	full	of	fishing	boats	.
你	看	,	这	河	是	满的	的	钓鱼	船	.

你不见满江都是渔船。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv] [ˈplenti] , [rɪtʃ] [ɪn] [fɪʃ] [ænd; ənd][raɪs] .

This	place	is	a	land	of	plenty	,	rich	in	fish	and	rice	.
这	地方	是	一个	土地	的	很多	,	富有的	在	鱼	和	米	.

此间正是鱼米之乡，

" [haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi][noʊ] [freʃ] [fɪʃ] ! "

"	How	can	there	be	no	fresh	fish	!	"
"	如何	能	那里	是	不	新鲜的	鱼	!	"

如何没有鲜鱼！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [sʌm; səm]['spaɪsi] [fɪʃ] [suːp] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə]['soʊbər] [ʌp] . "

"	**Some**	**spicy**	**fish**	**soup**	**would**	**be**	**best**	**to**	**sober**	**up**	**. "**
"	一些	辛辣的	鱼	汤	会	是	最好的	到	清醒	向上	. "

“得些辣鱼汤醒酒最好。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] .

Dai	**Zong**	**then**	**called**	**the**	**bartender**	**.**
戴	宗	然后	称为	这	调酒师	.

戴宗便唤酒保，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [suːp] [wɪð; wɪθ] [θriː] [pɑːrts] ['tʃɪli] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [red]

I'll	**teach**	**you**	**how**	**to**	**make**	**a**	**soup**	**with**	**three**	**parts**	**chili**	**and**	**a**	**little**	**red**
患病的	教	你	如何	到	制作	一个	汤	和	三	部分	辣椒	和	一个	小的	红色的

[ænd; ənd] [waɪt] [fɪʃ] .

and	**white**	**fish**	**.**
和	白色的	鱼	.

教造三分加辣点红白鱼汤来。

[ðə; ði] [suːp] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][noʊ] [taɪm] .

The	**soup**	**was**	**made**	**in**	**no**	**time**	**.**
这	汤	曾是	制成	在	不	时间	.

顷刻造了汤来，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :

Song	**Jiang**	**saw**	**this**	**and**	**said**	**:**
歌曲	江	锯	这	和	说	:

宋江看见道：

" [faɪn] [fuːd] [ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [faɪn] ['teɪblwer] . "

"	**Fine**	**food**	**is**	**not**	**as**	**good**	**as**	**fine**	**tableware**	**.**	**"**
"	美好的	食物	是	不是	作为	好的	作为	美好的	餐具	.	"

“美食不如美器。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['tævərn] ,

Although	**it**	**was**	**in**	**a**	**tavern**	**,**
虽然	它	曾是	在	一个	酒馆	,

虽是个酒肆之中，

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] ['veri] ['niːtli] .

The	**dishes**	**were**	**arranged**	**very**	**neatly**	**.**
这	菜肴	是	安排	非常	整齐地	.

端的好整齐器皿。”

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃɑːpstɪks] .

Pick	**up**	**the**	**chopsticks**	**.**
挑选	向上	这	筷子	.

拿起箸来，

[əd'vaɪz] [daɪ] [zɔːŋ] ,

Advise	**Dai**	**Zong**	**,**
建议	戴	宗	,

相劝戴宗、

[li] [kuːiː] [eɪt] .

Li	**Kui**	**ate**	**.**
李	奎	吃	.

李逵吃。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [eɪt] [sʌm; səm] [fɪʃ] .

I	**also**	**ate**	**some**	**fish**	**.**
我	还	吃	一些	鱼	.

自也吃了些鱼，

[aɪ] [sipt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmaʊθˌfʊlz] [ʌv; əv] [suːp] .
I sipped a few mouthfuls of soup .
我 啜饮 一个 很少 一口一口 的 汤 .

呷了几口汤汁。

[li] [kuːiː] [ˈdɪdnt] [juːz] [ˈtʃɑːpstɪks] [ˈiːðər] .
Li Kui didn't use chopsticks either .
李 奎 没有 使用 筷子 任何一个 .

李逵也不使箸，

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [boʊl] [ænd; ənd] [skuːpt] [ðə; ði] [fɪʃ] [aʊt] .
He then reached into the bowl and scooped the fish out .
他 然后 达到 进入 这 碗 和 抢先报道 这 鱼 出去 .

便把手去碗里捞起鱼来，

[ðeɪ] [tʃuːd] [ʌp] [bəuθ] [ðə; ði] [boʊnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [miːt] .
They chewed up both the bones and the meat .
他们 咀嚼 向上 两个都 这 骨头 和 这 肉 .

和骨头都嚼吃了。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Song Jiang couldn't help but laugh when he saw this .
歌曲 江 不能 帮助 但 笑 什么时候 他 锯 这 .

宋江看见忍笑不住，

[aɪ] [tʊk] [tuː] [mɔːr] [sips] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːs] .
I took two more sips of the sauce .
我 采取 二 更多的 啜饮 的 这 酱 .

再呷了两口汁，

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɑːpstɪks] [ænd; ənd] [stɑːpt] [ˈiːtɪŋ] .
He then put down his chopsticks and stopped eating .
他 然后 放 向下 他的 筷子 和 停止 吃 .

便放下箸不吃了。

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ˈbrʌðər] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[ðə; ði] [fɪʃ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpɪkld] .
The fish has already been ordered to be pickled .
这 鱼 有 已经 到过 订购 到 是 腌制 .

已定这鱼腌了，

" [ðɪs] [ˈiznt] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈlaɪkɪŋ] , [sɜːr] . "
" This isn't to your liking , sir . "
" 这 不是 到 你的 喜欢 , 先生 . "

不中仁兄吃。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈæftər][aɪ] [dræŋk] [ðæt] [aɪ] . . . "
" It was after I drank that I . . . "
" 它 曾是 后 我 喝 那 我 . . . "

“便是不才酒后，

[aɪ]['oʊnli] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] [freʃ] [fɪʃ] [suːp] .

I	only	like	to	eat	fresh	fish	soup	.
我	仅有的	喜欢	到	吃	新鲜的	鱼	汤	.

只爱口鲜鱼汤吃。

[ðɪs] [fɪʃ] [ɪz] ['riːəli] [nɑːt] ['veri] [gʊd] .

This	fish	is	really	not	very	good	.
这	鱼	是	真的	不是	非常	好的	.

这个鱼真是不甚好。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ri'spɔndid] :

Dai	Zong	responded	:
戴	宗	回应	:

戴宗应道：

['iːv(ə)n][aɪ] , [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , ['kænɑːt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

Even	I	,	your	younger	brother	,	cannot	eat	it	.
甚至	我	,	你的	年轻	兄弟	,	不能	吃	它	.

“便是小弟也吃不得，

[its] ['pɪkld] [ænd; ənd] ['dʌznt] [teɪst] [gʊd] .

It's	pickled	and	doesn't	taste	good	.
它是	腌制	和	不	品尝	好的	.

是腌的不中吃。”

[li] [kuːiː] [tʃuːd] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [boʊl] .

Li	Kui	chewed	the	fish	in	his	bowl	.
李	奎	咀嚼	这	鱼	在	他的	碗	.

李逵嚼了自碗里鱼，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

['niːðər] [ʌv; əv][maɪ] [tuː] ['oʊldər] ['brʌðərz] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

Neither	of	my	two	older	brothers	ate	it	.
两者都不	的	我的	二	老	兄弟	吃	它	.

“两位哥哥都不吃，

[aɪ] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

I	ate	it	for	you	.
我	吃	它	为了	你	.

我替你们吃了。”

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] ['ɪntuː] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [boʊl] , [skuːpt] [sʌm; səm] [aʊt] , [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

He	then	reached	into	Song	Jiang's	bowl	,	scooped	some	out	,	and	ate	it	.
他	然后	达到	进入	歌曲	江氏	碗	,	抢先报道	一些	出去	,	和	吃	它	.

便伸手去宋江碗里捞将过来吃了，

[hiː; hi] [ðen] [skuːpt] [sʌm; səm] [mɔːr] [frʌm; frəm] [daɪ] [zɔŋz] [boʊl] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wel] .

He	then	scooped	some	more	from	Dai	Zong's	bowl	and	ate	it	as	well	.
他	然后	抢先报道	一些	更多的	从	戴	宗氏	碗	和	吃	它	作为	出色地	.

又去戴宗碗里也捞过来吃了。

['diːdiː]['diːdiː]

Didi	Didi
迪迪	迪迪

滴滴点点，

[ə; eɪ] ['teɪbl] [fʊl] [ʌv; əv][dʒuːs][wʌz; wəz] [pɔːd] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

A	table	full	of	juice	was	poured	over	it	.
一个	桌子	满的	的	汁	曾是	倾倒	超过	它	.

淋一桌子汁水。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [li] [kuːiː][hæd; həd] [tʃuːd] [ænd; ənd] ['iːtn] [ɔːl] [θriː] [boʊlz] [ʌv; əv] [fɪʃ]
Song Jiang saw that Li Kui had chewed and eaten all three bowls of fish
歌曲 江 锯 那 李 奎 有 咀嚼 和 吃 全部 三 碗 的 鱼
[suːp] [ænd; ənd] [boʊnz] .
soup and bones .
汤 和 骨头 .

宋江见李逵把三碗鱼汤和骨头都嚼吃了，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] :
He then called the bartender to serve the food and instructed him :
他 然后 称为 这 调酒师 到 服务 这 食物 和 指示 他 :

便叫酒保来分付道：

" [maɪ] ['eldɪst] ['brʌðər] , "
" My eldest brother , "
" 我的 长子 兄弟 , "

“我这大哥，

[aɪ] [θɪŋk] [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪm] ['hʌŋgri] .
I think it's because I'm hungry .
我 思考 它是 因为 我是 饥饿的 .

想是肚饥。

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌt] [tuː] [paʊndz] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [miːt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] .
You can cut two pounds of large pieces of meat for him to eat .
你 能 切 二 磅 的 大的 件 的 肉 为了 他 到 吃 .

你可去大块肉切二斤来与他吃，

" [ɪf] [juː; jʊ] [mɪs] [ə; eɪ] [ʃɑːt] , [aɪl] ['riːfʌnd] [jʊr; jər] ['mʌni] . "
" If you miss a shot , I'll refund your money . "
" 如果 你 错过 一个 射击 , 患病的 退款 你的 钱 . "

少刻一发算钱还你。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" [aɪ]['oʊnli] [sel] ['mʌt(ə)n] [hɪr] . "
" I only sell mutton here . "
" 我 仅有的 卖 羊肉 这里 . "

“小人这里只卖羊肉，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [biːf] .
But there was no beef .
但 那里 曾是 不 牛肉 .

却没牛肉。

" [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði][fæt] [ʃiːp] [wiː; wi] [wɑːnt] . "
" We have all the fat sheep we want . "
" 我们 有 全部 这 胖的 羊 我们 想 . "

要肥羊尽有。”

[li] [kuːiː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Li Kui heard this ,
李 奎 听到 这 ,

李逵听了，

[hiː; hi] [ðen] [splæʃt] [ðə; ði] [fɪʃ] [sɔːs] [ɪn][hɜːr; hər] [feɪs] .
He then splashed the fish sauce in her face .
他 然后 溅起 这 鱼 酱 在 她 脸 .

便把鱼汁劈脸泼将去，

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [wʌz; wəz] [soʊkt] .
The bartender was soaked .
这 调酒师 曾是 浸泡过 .

淋那酒保一身。

[daɪ] [zɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Dai Zong shouted :
戴 宗 喊叫 :

戴宗喝道：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [naʊ] ?
What are you doing now ?
什么 是 你 正在做 现在 ?

“你又做甚么？”

[liː] [kuːiː] [rɪ'plaɪd] :
Li Kui replied :
李 奎 回复 :

李逵应道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [ɪz][soʊ] [ruːd] ! "
" This fellow is so rude ! "
" 这 同伴 是 所以 粗鲁的 ! "

“叵耐这厮无礼，

[ðeə(r)] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ˌem 'iː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ]['oʊnli] [iːt] [biːf] .
They're taking advantage of me because I only eat beef .
它们是 采取 优势 的 我 因为 我 仅有的 吃 牛肉 .

欺负我只吃牛肉，

" [dəunt] [sel] [ˌem 'iː] ['mʌt(ə)n] ! "
" Don't sell me mutton ! "
" 不 卖 我 羊肉 ! "

不卖羊肉与我吃！”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] ? "
" May I ask you something ? "
" 可能 我 问 你 某物 ? "

“小人问一声，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [mʌtʃ] ['iːðər] !
He didn't say much either !
他 没有 说 很多 任何一个 !

也不多话！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd][dʒʌst] [kiːp] ['kʌtɪŋ] . "
" Go ahead and just keep cutting . "
" 去 前方 和 只是 保持 切割 . "

“你去只顾切来，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] [maɪ'self] .
I will repay the money myself .
我 将要 偿还 这 钱 我 .

我自还钱。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] ['swɑːloʊd] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .

The	bartender	swallowed	his	anger	.
这	调酒师	吞咽	他的	愤怒	.

酒保忍气吞声，

[aɪ] [went] [ænd; ənd] [kʌt] [tuː] [paʊndz] [ʌv; əv] ['mʌt(ə)n] .

I	went	and	cut	two	pounds	of	mutton	.
我	去	和	切	二	磅	的	羊肉	.

去切了二斤羊肉，

[meɪk] [ə; eɪ] ['fjuːtʃər]

Make	a	future
制作	一个	未来

做一盘将来，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

Place	it	on	the	table	.
地方	它	在	这	桌子	.

放在桌子上。

[wen] [li] [kuːiː] [sɔː] [ðɪs] ,

When	Li	Kui	saw	this	,
什么时候	李	奎	锯	这	,

李逵见了，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['ɔːfər] ['eni] ['kɜːrtəsi] .

They	didn't	even	offer	any	courtesy	.
他们	没有	甚至	提供	任何	礼貌	.

也不谦让，

[ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [keɪm] [frʌm; frəm] [laʊs] .

A	lot	of	money	came	from	Laos	.
一个	很多	的	钱	来了	从	老挝	.

大把价挝来，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] .

They	only	cared	about	eating	.
他们	仅有的	关心	关于	吃	.

只顾吃，

[hiː; hi] [eɪt] [ðə; ði] [tuː] [paʊndz] [ʌv; əv] ['mʌt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .

He	ate	the	two	pounds	of	mutton	in	the	blink	of	an	eye	.
他	吃	这	二	磅	的	羊肉	在	这	眨	的	一个	眼睛	.

拈指间把这二斤羊肉都吃了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	read	it	and	said	:
歌曲	江	读	它	和	说	:

宋江看了道：

" [its] [soʊ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ,

"	It's	so	magnificent	,
"	它是	所以	壮丽	,

“壮哉，

[wʌt] [ə; eɪ]['hɪroʊ] !

What	a	hero	!
什么	一个	英雄	!

真好汉也！”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" ['brʌðər] [sɔːŋ] [ˌʌndə'stændz] [maɪ] [ɪn'tenʃən] . "

"	**Brother**	**Song**	**understands**	**my**	**intentions**	**. "**
"	兄弟	歌曲	明白	我的	意图	. "

“这宋大哥便知我的鸟意，

['iːtɪŋ] [miːt] [ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['iːtɪŋ] [fɪʃ] !

Eating	**meat**	**is**	**not**	**as**	**good**	**as**	**eating**	**fish**	**!**
吃	肉	是	不是	作为	好的	作为	吃	鱼	!

吃肉不强似吃鱼！”

[daɪ] [zɔːŋ] [kɔːld] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] ['oʊvər][ænd; ənd] [æskt] :

Dai	**Zong**	**called**	**the**	**bartender**	**over**	**and**	**asked**	**:**
戴	宗	称为	这	调酒师	超过	和	问	:

戴宗叫酒保来问道：

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [fɪʃ] [suːp] , "

"	**But**	**it**	**was**	**just**	**fish**	**soup**	**, "**
"	但	它	曾是	只是	鱼	汤	, "

“却才鱼汤，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['veri] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] .

The	**servants**	**were**	**very**	**neat**	**and**	**tidy**	**.**
这	仆人	是	非常	整洁的	和	整齐的	.

家生甚是整齐，

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɪʃ] [wʌz; wəz] ['pɪkld] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [teɪst] [gʊd] .

But	**the**	**fish**	**was**	**pickled**	**and**	**didn't**	**taste**	**good**	**.**
但	这	鱼	曾是	腌制	和	没有	品尝	好的	.

鱼却腌了不中吃。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [taɪmz] [wen] [ðer; ðər][ɪz] ['veri] [gʊd] [freʃ] [fɪʃ] .

There	**are**	**other**	**times**	**when**	**there**	**is**	**very**	**good**	**fresh**	**fish**	**.**
那里	是	其他	时代	什么时候	那里	是	非常	好的	新鲜的	鱼	.

别有甚好鲜鱼时，

[prɪ'per] [sʌm; səm] [mɔːr] ['spaɪsi] [suːp] [fɔːr; fər][maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə]['soʊbər] [ʌp] .

Prepare	**some**	**more**	**spicy**	**soup**	**for**	**my**	**husband**	**to**	**sober**	**up**	**.**
准备	一些	更多的	辛辣的	汤	为了	我的	丈夫	到	清醒	向上	.

另造些辣汤来与我这位官人醒酒。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [rɪ'plaɪd] :

The	**bartender**	**replied**	**:**
这	调酒师	回复	:

酒保答道：

" [aɪ] [der] [nɑːt][laɪ][tuː; tə][ðə; ði] [diːn] . "

"	**I**	**dare**	**not**	**lie**	**to**	**the**	**dean**	**. "**
"	我	敢	不是	说谎	到	这	院长	. "

“不敢瞒院长说，

[ðə; ði] [fɪʃ] [sɜːrvd] [hɪr] [ɪz][frʌm; frəm] [læst] [naɪt] .

The	**fish**	**served**	**here**	**is**	**from**	**last**	**night**	**.**
这	鱼	服务	这里	是	从	最后的	夜晚	.

这鱼端的是昨夜的。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz][lɪv; laɪv] [fɪʃ] ,

Today's	**live**	**fish**	**,**
今天的	居住	鱼	,

今日的活鱼，

[stɪl] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃɪp] ,

Still	**inside**	**the**	**ship**	**,**
仍然	里面	这	船	,

还在船内，

[ɪf] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [tiːθ] ['dʌznt] [kʌm] ,
If the owner of the fish teeth doesn't come ,
如果 这 所有者 的 这 鱼 牙齿 不 来 ,

等鱼牙主人不来，

[aɪ] ['hævnt] [derd] [tuː; tə] [sel] .
I haven't dared to sell .
我 还没有 敢于 到 卖 .

未曾敢卖动，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [gʊd] [freʃ] [fɪʃ] .
Therefore , there was no good fresh fish .
所以 , 那里 曾是 不 好的 新鲜的 鱼 .

因此未有好鲜鱼。”

[liː] [kuːiː] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Li Kui jumped up and said :
李 奎 跳了起来 向上 和 说 :

李逵跳起来道：

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [get] [tuː] [lɪv; laɪv] [fɪʃ] [fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [iːt] . ”
“ I will go and get two live fish for my brother to eat . ”
“ 我 将要 去 和 得到 二 居住 鱼 为了 我的 兄弟 到 吃 . ”

“我自去讨两尾活鱼来与哥哥吃。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [liːv] . "
" You shall leave . "
" 你 将 离开 . "

“你休去，

" [dʒʌst][æsk][ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [fjuː] [fɪʃ] . "
" Just ask the bartender to bring back a few fish . "
" 只是 问 这 调酒师 到 带来 后退 一个 很少 鱼 . "

只央酒保去回几尾来便了。”

[liː] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" ['fɪʃɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] "
" Fishing on the boat "
" 钓鱼 在 这 船 "

“船上打鱼的，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [juː; jʊ] .
I dare not disobey you .
我 敢 不是 违 你 .

不敢不与我，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] !
What's the point !
是什么 这 观点 !

直得甚么！”

[daɪ] [zɔːŋ] ['kudnt] [stɑːp][hɪm; ɪm] .
Dai Zong couldn't stop him .
戴 宗 不能 停止 他 .

戴宗拦当不住，

[li] [kuːiː] [kept] ['goʊɪŋ] .
Li Kui kept going .
李 奎 保留 去 .

李逵一直去了。

[daɪ] [zɔːŋ] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :
Dai Zong said to Song Jiang :
戴 宗 说 到 歌曲 江 :

戴宗对宋江说道：

" ['brʌðər] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['brɪŋɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [hɪr] .
Don't blame me for bringing such a person here .
不 责备 我 为了 带来 这样的 一个 人 这里 .

休怪小弟引这等人来相会，

[ðeəz; ðəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [sens] [ʌv; əv] ['diːs(ə)nsi] .
There's absolutely no sense of decency .
有 绝对地 不 感觉 的 体面 .

全没些个体面，

[hjuːˌmɪli'eɪʃn] [kɪlz] !
Humiliation kills !
屈辱 杀戮 !

羞辱杀人！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðæts] [dʒʌst][hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] . "
" That's just his nature . "
" 那就是 只是 他的 自然 . "

“他你生性是恁的，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ?
How can I teach him to change ?
如何 能 我 教 他 到 改变 ?

如何教他改得！

[maɪ] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪz] ['dʒenjuɪn] .
My respect for him is genuine .
我的 尊重 为了 他 是 真的 .

我到敬他真实不假。”

[tuː] ['piːp(ə)l] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] , [end'ʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði]['piːpə] [pə'vɪliən] .
Two people chatted and laughed , enjoying themselves in the Pipa Pavilion .
二 人们 聊天 和 笑了 , 享受 他们自己 在 这 琵琶 亭 .

两个自在琵琶亭上笑语说话取乐。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['mɪsti] ['siːnəri] [wɪ'ðɪn] [pɛŋ'laɪ] ['maʊnt(ə)n] [træn'sendz] [ðə; ði] ['mʌndein] [wɜːrld] .
The misty scenery within Penglai Mountain transcends the mundane world .
这 蒙蒙 风景 之内 蓬莱 山 超越 这 平凡的 世界 .

湓内烟景出尘寰，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [piːks] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['rɪvər] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [her] [ɪn][ə; eɪ] [bʌn] .

The	**mountain**	**peaks**	**along**	**the**	**river**	**resemble**	**a**	**woman**	**with**	**her**	**hair**	**in**	**a**	**bun**	**.**
这	山	高峰	沿着	这	河	类似	一个	女士	和	她	头发	在	一个	包子	.

江上峰峦拥髻鬟。

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ʃaɪnz] , [bʌt; bət][ðə; ði]['piːpə] ['pleɪər] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

The	**bright**	**moon**	**shines**	**,**	**but**	**the**	**pipa**	**player**	**is**	**nowhere**	**to**	**be**	**seen**	**.**
这	明亮的	月亮	闪耀	,	但	这	琵琶	玩家	是	无处	到	是	已见	.

明月琵琶人不见，

['jeloʊ] [riːdz] [ænd; ənd] ['bɪtər] [bæm'buːz] [sweɪ] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [taɪd] .

Yellow	**reeds**	**and**	**bitter**	**bamboos**	**sway**	**in**	**the**	**evening**	**tide**	**.**
黄色的	芦苇	和	苦的	竹子	摇摆	在	这	晚上	潮	.

黄芦苦竹暮潮还。

[naʊ] , [wen] [liː] [kuːiː] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [tuː; tə] [lʊk] ,

Now	**,**	**when**	**Li**	**Kui**	**walked**	**to**	**the**	**riverbank**	**to**	**look**	**,**
现在	,	什么时候	李	奎	步行	到	这	河岸	到	看	,

却说李逵走到江边看时，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,

Seeing	**the**	**fishing**	**boats**	**lined**	**up**	**in**	**a**	**row**	**,**
看到	这	钓鱼	船	衬里	向上	在	一个	排	,

见那渔船一字排着，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'baʊt] ['eɪti] [ɔːr] ['naɪnti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

There	**are**	**about**	**eighty**	**or**	**ninety**	**of**	**them**	**.**
那里	是	关于	八十	或者	九十	的	他们	.

约有八九十只，

[ðə; ði]['keɪbəlz][wɜːr; wər][ɔːl] [taɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [griːn] ['wɪloʊ] [triːz] .

The	**cables**	**were**	**all**	**tied**	**under**	**the**	**green**	**willow**	**trees**	**.**
这	电缆	是	全部	系	在下面	这	绿色的	柳	树木	.

都缆系在绿杨树下。

['fɪʃərmən] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt]

Fishermen	**on**	**the**	**boat**
渔民	在	这	船

船上渔人，

[sʌm; səm][wɜːr; wər] ['sliːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['hedz] ['restɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [stɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .

Some	**were**	**sleeping**	**with**	**their**	**heads**	**resting**	**on**	**the**	**stern**	**of**	**the**	**boat**	**.**
一些	是	睡眠	和	他们的	头部	休息	在	这	船尾	的	这	船	.

有斜枕着船梢睡的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['wiːvɪŋ] [nets] [ɑːn][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .

Some	**people**	**were**	**weaving**	**nets**	**on**	**the**	**bow**	**of**	**the**	**boat**	**.**
一些	人们	是	编织	网	在	这	弓	的	这	船	.

有在船头上结网的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [beɪð] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .

Some	**people**	**also**	**bathe**	**in**	**the**	**water**	**.**
一些	人们	还	洗澡	在	这	水	.

也有在水里洗浴的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][mɪd] - [meɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] . . .

It	**was**	**mid**	**-**	**May**	**,**	**and**	**the**	**weather**	**was**	**.**	**.**	**.**
它	曾是	中	-	可能	,	和	这	天气	曾是	.	.	.

此时正是五月半天气，

[ðə; ði] [red] [sʌn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .

The	**red**	**sun**	**was**	**about**	**to**	**set**	**in**	**the**	**west**	**.**
这	红色的	太阳	曾是	关于	到	放	在	这	西方	.

一轮红日将及沉西，

[ðə; ði] ['oʊnər] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][hoʊld][ænd; ənd] [sel] [ðə; ði] [fɪʃ] .

The	owner	did	not	come	to	open	the	hold	and	sell	the	fish	.
这	所有者	做过	不是	来	到	打开	这	抓住	和	卖	这	鱼	.

不见主人来开舱卖鱼。

[li] [kuːiː] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .

Li	Kui	walked	to	the	side	of	the	boat	.
李	奎	步行	到	这	边	的	这	船	.

李逵走到船边，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝一声道：

" [jʊr; jər] [boʊt] [hæz; həz][lɪv; laɪv] [fɪʃ] . "

"	Your	boat	has	live	fish	.	"
"	你的	船	有	居住	鱼	.	"

“你们船上活鱼，

[brɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði] [tuː] [teɪlz] .

Bring	me	the	two	tails	.
带来	我	这	二	尾巴	.

把两尾来与我。”

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [rɪ'plaɪd] :

The	fisherman	replied	:
这	渔夫	回复	:

那渔人应道：

" [wiː; wi] ['weɪtɪd] [ɪn] [veɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪʃɚmənz] [tuːθ] [tuː; tə] [kʌm] . "

"	We	waited	in	vain	for	the	owner	of	the	fisherman's	tooth	to	come	.	"
"	我们	等待	在	徒劳	为了	这	所有者	的	这	渔民的	齿	到	来	.	"

“我们等不见渔牙主人来，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt]['oʊpən][ðə; ði]['kæbɪn] .

They	dared	not	open	the	cabin	.
他们	敢于	不是	打开	这	舱	.

不敢开舱。

[lʊk] , [ðoʊz] ['mɜːtʃənts] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .

Look	,	those	merchants	are	all	sitting	on	the	shore	.
看	,	那些	商人	是	全部	坐着	在	这	支撑	.

你看那行贩都在岸上坐地。”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] , [bɜːrd] ['oʊnər] ! "

"	What	are	you	waiting	for	,	bird	owner	!	"
"	什么	是	你	等待	为了	,	鸟	所有者	!	"

“等甚么鸟主人！

" [gɪv] [ˌem 'iː] [tuː] [fɪʃ] [fɜːrst] . "

"	Give	me	two	fish	first	.	"
"	给	我	二	鱼	第一的	.	"

先把两尾鱼来与我。”

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [rɪ'plaɪd] [ə'gen] :

The	fisherman	replied	again	:
这	渔夫	回复	再次	:

那渔人又答道：

[ðə; ði]['peɪpər][wʌz; wəz][nɑːt] [bəːnd] .

The	paper	was	not	burned	.
这	纸	曾是	不是	烧伤	.

“纸也未曾烧，

[haʊ] [der] [wiː; wi]['oʊpən][ðə; ði]['kæbɪn] ?

How	dare	we	open	the	cabin	?
如何	敢	我们	打开	这	舱	?

如何敢开舱?

" [hɪr] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [fɪʃ] [fɜːrst] ! "

"	Here	,	I'll	give	you	the	fish	first	!	"
"	这里	, 患病的		给	你	这	鱼	第一的	!	"

那里先拿鱼与你！”

[li] [kuːiː] [sɔː] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fɪʃ] .

Li	Kui	saw	that	none	of	his	men	were	willing	to	take	the	fish	.
李	奎	锯	那	没有任何	的	他的	男人	是	愿意的	到	拿	这	鱼	.

李逵见他众人不肯拿鱼，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɑːntə][ə; eɪ] [boʊt] .

He	then	jumped	onto	a	boat	.
他	然后	跳了起来	到	一个	船	.

便跳上一只船去。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [stɑːpt] .

The	fisherman	could	not	be	stopped	.
这	渔夫	可以	不是	是	停止	.

渔人那里拦当得住。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .

Li	Kui	was	unaware	of	what	had	happened	on	the	boat	.
李	奎	曾是	不知情	的	什么	有	发生	在	这	船	.

李逵不省得船上的事，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [strɪps] .

He	simply	pulled	out	the	bamboo	strips	.
他	简单地	拉	出去	这	竹子	条状物	.

只顾便把竹笆篾一拔。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [kʊd; kəd]['oʊnli] [ʃaʊt] :

The	fisherman	on	the	shore	could	only	shout	:
这	渔夫	在	这	支撑	可以	仅有的	喊	:

渔人在岸上只叫得:

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "

"	That's	enough	!	"
"	那就是	足够的	!	"

“罢了！”

[wen] [li] [kuːiː] [riːtʃt] ['ʌndər] [ðə; ði] [dek] [ænd; ənd] [felt] [ə'raʊnd] ,

When	Li	Kui	reached	under	the	deck	and	felt	around	,
什么时候	李	奎	达到	在下面	这	甲板	和	毛毡	大约	,

李逵伸手去艎板底下一绞摸时，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn][ðer; ðər] .

There's	a	fish	in	there	.
有	一个	鱼	在	那里	.

那里有一个鱼在里面。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] [ɑːn] [ðæt] [greɪt] ['rɪvər] .

Originally	,	there	were	fishing	boats	on	that	great	river	.
起初	,	那里	是	钓鱼	船	在	那	伟大的	河	.

原来那大江里渔船，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [hoʊl] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɪn] [hæf] [æt; ət] [ðə; ði] [stɜːrn] .

A	large	hole	was	cut	in	half	at	the	stern	.
一个	大的	洞	曾是	切	在	一半	在	这	船尾	.

船尾开半截大孔，

[let] [ðə; ði] ['rɪvər] ['wɔːtər] [floʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] .

Let	the	river	water	flow	in	and	out	.
让	这	河	水	流动	在	和	出去	.

放江水出入，

['kiːpɪŋ] [lɪv; laɪv] [fɪʃ]

Keeping	live	fish
保持	居住	鱼

养着活鱼，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [blɑːkt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ˌbæm'buː] [strɪps] .

But	they	blocked	it	with	bamboo	strips	.
但	他们	已屏蔽	它	和	竹子	条状物	.

却把竹笆篾拦住，

[ðə; ði] ['kæbɪn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [freʃ] ['wɔːtər] .

The	cabin	was	filled	with	fresh	water	.
这	舱	曾是	已填	和	新鲜的	水	.

以此船舱里活水往来，

[reɪz] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] [lɪv; laɪv] [fɪʃ] .

Raise	and	release	live	fish	.
增加	和	发布	居住	鱼	.

养放活鱼。

['ðerfɔːr] , [hæz; həz] [gʊd] [freʃ] [fɪʃ] .

Therefore	,	Jiangzhou	has	good	fresh	fish	.
所以	,	江州	有	好的	新鲜的	鱼	.

因此江州有好鲜鱼。

[ðɪs] [liː] [kuːiː] ['dʌznt] [ˌʌndər'stænd] .

This	Li	Kui	doesn't	understand	.
这	李	奎	不	理解	.

这李逵不省得，

[ðeɪ] [fɜːrst] ['lɪftɪd] [ʌp] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [strɪps] .

They	first	lifted	up	the	bamboo	strips	.
他们	第一的	抬起	向上	这	竹子	条状物	.

倒先把竹笆篾提起了，

[ðeɪ] [tʊk] [ɔːl] [ðə; ði] [lɪv; laɪv] [fɪʃ] [frʌm; frəm] [ðæt] [hoʊld] .

They	took	all	the	live	fish	from	that	hold	.
他们	采取	全部	这	居住	鱼	从	那	抓住	.

将那一舱活鱼都走了。

[liː] [kuːiː] [dʒʌmpt] ['ɑːntə] [ðə; ði] ['ʌðər] [boʊt] [ə'gen] .

Li	Kui	jumped	onto	the	other	boat	again	.
李	奎	跳了起来	到	这	其他	船	再次	.

李逵又跳过那边船上，

[goʊ] [ænd; ənd] [pʊl] [aʊt] [ðoʊz] [ˌbæm'buː] [strɪps] .

Go	and	pull	out	those	bamboo	strips	.
去	和	拉	出去	那些	竹子	条状物	.

去拔那竹篾。

[ðə; ði] ['sev(ə)nti] [ɔːr] ['eɪti] ['fɪʃərmən] [ɔːl] [rʌʃt] ['ɑːntə] [ðə; ði] [boʊt] .

The	seventy	or	eighty	fishermen	all	rushed	onto	the	boat	.
这	七十	或者	八十	渔民	全部	匆忙	到	这	船	.

那七八十渔人都奔上船，

[juːz] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [poʊl] [tuː; tə] [hɪt] [li] [kuːiː] .

Use	a	bamboo	pole	to	hit	Li	Kui	.
使用	一个	竹子	极	到	打	李	奎	.

把竹篙来打李逵。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Li	Kui	was	furious	.
李	奎	曾是	狂怒	.

李逵大怒，

['getɪŋ] ['æŋkʃəs]

Getting	anxious
获得	焦虑的

焦躁起来，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [klɔːθ] [ʃɜːrt] .

He	then	took	off	his	cloth	shirt	.
他	然后	采取	离开	他的	布	衬衫	.

便脱下布衫，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [tʃes] [piːs] [klɔːθ] [taɪd] [ˌɪn'saɪd] .

There	was	only	a	chess	piece	cloth	tied	inside	.
那里	曾是	仅有的	一个	棋	片	布	系	里面	.

里面单单系着一条棋子布捎儿。

['siːɪŋ] [ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [ˌbæm'buː] [poʊlz] ['kʌmɪŋ] ,

Seeing	the	tangled	bamboo	poles	coming	,
看到	这	纠缠不清	竹子	杆子	未来	,

见那乱竹篙打来，

[wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] [ɑːn] [wʌn] ,

With	both	hands	on	one	,
和	两个都	双手	在	一	,

两只手一驾，

[aɪ] [ɔːl'redi] [græbd] [faɪv] [ɔːr][sɪks][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

I	already	grabbed	five	or	six	of	them	.
我	已经	抓住	五	或者	六	的	他们	.

早抢了五六条在手里。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['twɪstɪd] [ænd; ənd]['broʊkən] , [laɪk] ['twɪstɪd] ['skæljənz] .

They	were	all	twisted	and	broken	,	like	twisted	scallions	.
他们	是	全部	扭曲	和	破碎的	,	喜欢	扭曲	大葱	.

一似扭葱般都扭断了。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [sɔː] ,

The	fisherman	saw	,
这	渔夫	锯	,

渔人看见，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .

I	was	quite	surprised	.
我	曾是	相当	惊讶	.

尽吃一惊，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [roʊps] .

But	they	all	went	to	untie	the	ropes	.
但	他们	全部	去	到	解开	这	绳索	.

却都去解了缆，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] [boʊt] [ə'weɪ] .

They	pushed	the	boat	away	.
他们	推动	这	船	离开	.

把船撑开去了。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Li Kui was furious .
李 奎 曾是 狂怒 .

李逵忿怒，

['neɪkɪd] , ['hoʊldɪŋ] [tuː] ['sekʃnz] [ʌv; əv]['broʊkən] [ˌbæm'buː] [poʊl] ,
Naked , holding two sections of broken bamboo pole ,
裸 , 保持 二 部分 的 破碎的 竹子 极 ,

赤条条地拿两截折竹篙，

[ðeɪ] [keɪm] [ə'ʃɔːr] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ænd; ənd] [faɪt] .
They came ashore to chase and fight .
他们 来了 岸上 到 追赶 和 斗争 .

上岸来赶打，

[ðə; ði] ['vendər] [ɔːl] ['hɜːrɪdli] [pɪkt] [ʌp] [ðer; ðər] ['loʊdz] [ænd; ənd] [left] .
The vendors all hurriedly picked up their loads and left .
这 供应商 全部 匆匆 挑选 向上 他们的 负载 和 左边 .

行贩都乱纷纷地挑了担走。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hʌs(ə)l] [ænd; ənd] ['bʌs(ə)l] ,
In the midst of the hustle and bustle ,
在 这 中间 的 这 努力奋斗 和 忙碌 ,

正热闹里，

['pɜːrs(ə)n] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [pæθ] .
person emerged from the side path .
人 出现 从 这 边 小路 .

只见一个人从小路里走出来。

['evriwʌn] [sɔː] ,
Everyone saw ,
每个人 锯 ,

众人看见，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['mæstər] [ɪz] [hɪr] ! "
" Master is here ! "
" 掌握 是 这里 ! "

“主人来了！

[ðɪs] [bɪg] , [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] [ɪz] ['stiːlɪŋ] [fɪʃ] [hɪr] .
This big , dark - skinned man is stealing fish here .
这 大的 , 黑暗的 - 去皮 男人 是 偷窃 鱼 这里 .

这黑大汉在此抢鱼，

[ðeɪ] ['skætərd] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] !
They scattered all the fishing boats !
他们 疏散 全部 这 钓鱼 船 !

都赶散了渔船！”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [wʌt] [bɪg] [blæk] [mæn] ? "
" What big black man ? "
" 什么 大的 黑色的 男人 ? "

“甚么黑大汉，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ruːd] ?
How dare you be so rude ?
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 ?

敢如此无礼？”

[ðə; ði] [kraʊd] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The crowd pointed and said :
这 人群 尖 和 说 :

众人把手指道：

" [ðæt] ['feloʊ] [ɪz] [stɪl] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [faɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] ! "
" That fellow is still looking for someone to fight on the shore ! "
" 那 同伴 是 仍然 寻找 为了 某人 到 斗争 在 这 支撑 ! "

“那厮兀自在岸边寻人厮打！”

[ðə; ði][mæn] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
The man snatched it away .
这 男人 抢夺 它 离开 .

那人抢将过去，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [juːv] ['iːtn] [ə; eɪ] ['lɛpərdz] [hɑːrt] ! "
" You scoundrel , you've eaten a leopard's heart ! "
" 你 恶棍 , 你已经 吃 一个 豹子的 心 ! "

“你这厮吃了豹子心，

[lɑːrdʒ] ['ɪnsekt] ['gɔːlˌblædər] ,
Large insect gallbladder ,
大的 昆虫 胆囊 ,

大虫胆，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] ['mæstɚz] [pæθ] !
They wouldn't dare to disrupt the master's path !
他们 不会 敢 到 扰乱 这 硕士学位 小路 !

也不敢来搅乱老爷的道路！”

[wen] [li] [kuːiː] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ,
When Li Kui looked at that person ,
什么时候 李 奎 看起来 在 那 人 ,

李逵看那人时，

[sɪks] [fiːt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [ɪntʃɪz] [tɔːl] ,
Six feet five or six inches tall ,
六 脚 五 或者 六 英寸 高的 ,

六尺五六身材，

['θɜːrti] - [tuː] [ɔːr] ['θɜːrti] - [θriː] ['jɪrz] [oʊld]
Thirty - two or thirty - three years old
三十 - 二 或者 三十 - 三 年 老的

三十二三年纪，

- ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [blæk] [bɪrd] ;
Sanliu covered his mouth with his black beard ;
- 涵盖 他的 嘴 和 他的 黑色的 胡须 ;

三柳掩口黑髯；

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [bluː] [gɔːz] ['hedskɑːrf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['swɑːstɪkə] ['pætərn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
He wore a blue gauze headscarf with a swastika pattern on his head .
他 穿着 一个 蓝色的 纱布 头巾 和 一个 卍 图案 在 他的 头 .

头上裹顶青纱万字巾，

[ə; eɪ]['taɪni] [red] [dɑːt][wʌz; wəz] ['pɑːrʃəli] ['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] ;
A tiny red dot was partially hidden behind it ;
一个 微小的红色的 点 曾是 部分 隐 在后面 它 ;

掩映着穿心红一点儿;

['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [klɔːθ] [ʃɜːrt] ,
Wearing a white cloth shirt ,
穿着 一个 白色的 布 衬衫 ,

上穿一领白布衫,

[ə; eɪ] [sɪlk] [sæʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] ;
A silk sash was tied around the waist ;
一个 丝绸 窗扇 曾是 系 大约 这 腰部 ;

腰系一条绢搭膊;

[bɪ'loʊ] [ɑːr; ər] [laɪt] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [hemp] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ] ['mʌltɪp(ə)l] [ɪr] ['luːps] ;
Below are light blue and white hemp shoes with multiple ear loops ;
以下 是 光 蓝色的 和 白色的 麻 鞋 和 多种的 耳朵 循环 ;

下面青白袅脚多耳麻鞋;

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['stiːlˌjɑːrd; 'stɪljərd] [skeɪl] .
He was carrying a steelyard scale .
他 曾是 携带 一个 秤 规模 .

手里提条行秤。

[ðæt] [mæn][wʌz; wəz] ['selɪŋ] [fɪʃ] .
That man was selling fish .
那 男人 曾是 销售 鱼 .

那人正来卖鱼,

[ðeɪ] [sɔː] [li] [kuːiː][ðer; ðər] , ['biːtɪŋ] ['piːp(ə)l] [ʌp] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
They saw Li Kui there , beating people up indiscriminately .
他们 锯 李 奎 那里 , 殴打 人们 向上 不加区分地 .

见了李逵在那里横七竖八打人,

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ðə; ði] [skeɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pedlər] .
He then handed the scales to the peddler .
他 然后 递交 这 秤 到 这 小贩 .

便把秤递与行贩接了,

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] ['fɔːrwərd] .
Hurry up and come forward .
匆忙 向上 和 来 向前 .

赶上前来,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道:

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][hɪt] , [juː; jʊ] ['bæstərd] ! "
" Who are you trying to hit , you bastard ! "
" WHO 是 你 尝试 到 打 , 你 混蛋 ! "

“你这厮要打谁!”

[li] [kuːiː][dɪd][nɑːt][rɪ'plaɪ] .
Li Kui did not reply .
李 奎 做过 不是 回复 .

李逵也不回话,

[ðə; ði] [wiːl] ['paːsiz] ['oʊvər][ðə; ði] [ˌbæm'buː] [poʊl] .
The wheel passes over the bamboo pole .
这 车轮 通过 超过 这 竹子 极 .

轮过竹篙,

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd] [strʌk] .

But	then	he	saw	that	person	and	struck	.
但	然后	他	锯	那	人	和	击	.

却望那人便打。

[ðə; ði][mæn] [rʌʃt] [ɪn] .

The	man	rushed	in	.
这	男人	匆忙	在	.

那人抢入去，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːzd] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [poʊl] .

They	had	already	seized	the	bamboo	pole	.
他们	有	已经	查获	这	竹子	极	.

早夺了竹篙。

[liː] [kuːiː] [ðen] [græbd] [ðə; ði] ['mænz] [her] .

Li	Kui	then	grabbed	the	man's	hair	.
李	奎	然后	抓住	这	男人的	头发	.

李逵便一把揪住那人头发。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [ræn] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['loʊər] [θriː] [saɪdz] .

The	man	then	ran	down	to	his	lower	three	sides	.
这	男人	然后	跑	向下	到	他的	降低	三	侧面	.

那人便奔他下三面，

[liː] [kuːiː][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] .

Li	Kui	is	about	to	fall	.
李	奎	是	关于	到	落下	.

要跌李逵。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [mætʃ] [liː] - [streŋθ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɔːtər]

How	could	they	possibly	match	Li	Kui's	strength	,	which	was	like	that	of	a	water
如何	可以	他们	可能	匹配	李	-	力量	,	哪个	曾是	喜欢	那	的	一个	水

['bʌfəloʊ] ?

buffalo	?
水牛	?

怎敌得李逵水牛般气力，

[pʊʃ] [streɪt] [ə'hed] [ænd; ənd]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] .

Push	straight	ahead	and	open	it	.
推	直的	前方	和	打开	它	.

直推将开去，

[duː][nɑːt] [ɪn'twaɪn] [jʊr; jər] ['bɑːdɪz] .

Do	not	entwine	your	bodies	.
做	不是	缠绕	你的	身体	.

不能勾拢身。

[ðə; ði][mæn] [ðen] ['lændɪd] ['sevrəl] ['pʌntʃɪz] [ɑːn][hɪz; ɪz][rɪbz] .

The	man	then	landed	several	punches	on	his	ribs	.
这	男人	然后	登陆	一些	拳击	在	他的	肋骨	.

那人便望肋下躅得几拳，

[liː] [kuːiː][wʌz; wəz] ['diːpli] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðæt] [pleɪs] .

Li	Kui	was	deeply	concerned	about	that	place	.
李	奎	曾是	深	担心的	关于	那	地方	.

李逵那里着在意里。

[ðə; ði][mæn] [kɪkt] [ə'gen] .

The	man	kicked	again	.
这	男人	踢	再次	.

那人又飞起脚来踢，

[li] [kuːiː] [prest] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
Li Kui pressed his head down .
李 奎 按下 他的 头 向下 .

被李逵直把头按将下去，

[reɪz] [jʊr; jər] [fɪst] , [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hæmər]
Raise your fist , the size of a hammer
增加 你的 拳头 , 这 尺寸 的 一个 锤

提起铁锤大小拳头，

[ðeɪ] [biːt] [ðə; ði] ['mænz] [bæk] [laɪk] [ə; eɪ] [drʌm] .
They beat the man's back like a drum .
他们 打 这 男人的 后退 喜欢 一个 鼓 .

去那人脊梁上擂鼓也似打。

[haʊ] [dɪd] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ['strʌg(ə)l] ?
How did that person struggle ?
如何 做过 那 人 斗争 ?

那人怎生挣扎。

[li] [kuːiː] [ɪz] ['faɪtɪŋ] [raɪt] [naʊ] .
Li Kui is fighting right now .
李 奎 是 斗争 正确的 现在 .

李逵正打哩，

['sʌmwʌn] [hʌgɪd] [ˌem 'iː] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] , ['splɪtɪŋ] [maɪ] [weɪst] .
Someone hugged me from behind , splitting my waist .
某人 拥抱 我 从 在后面 , 分裂 我的 腰部 .

一个人在背后劈腰抱住，

[ðen] ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [help] [stɑːp] [ˌaɪ 'tiː] .
Then someone came to help stop it .
然后 某人 来了 到 帮助 停止 它 .

一个人便来帮住手，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" ['juːsləs] !
" useless !
" 无用 !

“使不得！

['juːsləs] ! "
useless ! "
无用 ! "

使不得！”

[wen] [li] [kuːiː] [lʊkt] [bæk] ,
When Li Kui looked back ,
什么时候 李 奎 看起来 后退 ,

李逵回头看时，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
But it was Song Jiang ,
但 它 曾是 歌曲 江 ,

却是宋江、

[daɪ] [zɔːŋ] .
Dai Zong .
戴 宗 .

戴宗。

[li] [kuːiː] [ðen] [let] [goʊ] .
Li Kui then let go .
李 奎 然后 让 去 .

李逵便放了手。

[ðə; ði][mæn] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['slaɪtli] .
The man managed to escape slightly .
这 男人 管理 到 逃脱 轻微地 .

那人略得脱身，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [smoʊk] ['dɪsə'pɪrd] .
A wisp of smoke disappeared .
一个 烟雾 的 抽烟 消失 .

一道烟走了。

[daɪ] [zɔːŋ] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə] [li] [kuːiː] :
Dai Zong complained to Li Kui :
戴 宗 抱怨 到 李 奎 :

戴宗埋冤李逵道：

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə] [kʌm] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [fɪʃ] . "
" I'll teach you not to come begging for fish . "
" 患病的 教 你 不是 到 来 乞讨 为了 鱼 . "

“我教你休来讨鱼，

[hiː; hi][gɑːt]['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [hɪr] [ə'gen] .
He got into a fight with someone here again .
他 得到 进入 一个 斗争 和 某人 这里 再次 .

又在这里和人厮打。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ɪz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pʌntʃ] ,
If someone is killed by a single punch ,
如果 某人 是 被杀 经过 一个 单身的 冲床 ,

倘或一拳打死了人，

[juː; jʊ] [wəʊnt] [peɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [laɪf] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][dʒeɪl] !
You won't pay with your life and go to jail !
你 惯于 支付 和 你的 生活 和 去 到 监狱 !

你不去偿命坐牢！”

[li] [kuːiː] [rɪ'plaɪd] :
Li Kui replied :
李 奎 回复 :

李逵应道：

[jʊə(r)] [ə'freɪd] [aɪl] [dræg][juː; jʊ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
You're afraid I'll drag you down with you ?
你是 害怕的 患病的 拖 你 向下 和 你 ?

“你怕我连累你，

[sɪns] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [daɪd] . . .
Since one of them died . . .
自从 一 的 他们 死亡 . . .

我自打死了一个，

[aɪl] [teɪk] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] !
I'll take responsibility for it myself !
患病的 拿 责任 为了 它 我 !

我自去承当！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

['brʌðərz] , [lets] [nɑːt]['ɑːrgjuː] .
Brothers , let's not argue .
兄弟 , 我们来吧 不是 争论 .

“兄弟休要论口，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] ['lɔɪəlti] .
It ruined loyalty .
它 毁坏 忠诚 .

坏了义气。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [klɔːθ] [ʃɜːrt] .
He took the cloth shirt .
他 采取 这 布 衬衫 .

拿了布衫，

" [lets] [goʊ][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] . "
" Let's go and have some wine . "
" 我们来吧 去 和 有 一些 葡萄酒 . "

且去吃酒。”

[li] [kuːiː] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [klɔːθ] [ʃɜːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪloʊ] [triː] .
Li Kui picked up the cloth shirt from the base of the willow tree .
李 奎 挑选 向上 这 布 衬衫 从 这 根据 的 这 柳 树 .

李逵向那柳树根头拾起布衫，

[dreɪpt] ['oʊvər][ðə; ði][ɑːrm]
Draped over the arm
垂坠的 超过 这 手臂

搭在胳膊上，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
He followed Song Jiang ,
他 随后 歌曲 江 ,

跟了宋江、

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [left] .
Dai Zong then left .
戴 宗 然后 左边 .

戴宗便走。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [steps] ,
After walking only a dozen steps ,
后 步行 仅有的 一个 打 步骤 ,

行不得十数步，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly , someone behind me shouted :
突然 , 某人 在后面 我 喊叫 :

只听的背后有人叫骂道：

" [blæk] ['kɪlər] ! "
" Black Killer ! "
" 黑色的 杀手 ! "

“黑杀才！

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] !
I've come to settle this with you !
我已经 来 到 定居 这 和 你 !

今番来和你见个输赢！”

[wen] [li] [kuːiː] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Li Kui turned around to look ,
什么时候 李 奎 转向 大约 到 看 ,

李逵回转头来看时，

[ðæts] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .

That's	the	person	.
那就是	这	人	.

便是那人，

[strɪpt] ['neɪkɪd] ,

stripped	naked	,
脱衣舞	裸	,

脱得赤条条地，

[ə; eɪ] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [plæk] .

A	water	curtain	was	tied	up	on	the	plaque	.
一个	水	窗帘	曾是	系	向上	在	这	牌匾	.

匾扎起一条水裙儿，

[hɜːr; hər] [skɪn] [wʌz; wəz] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] , [rɪ'viːlɪŋ] [ə; eɪ] ['bɑːdi] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪbən]

Her	skin	was	as	white	as	snow	,	revealing	a	body	that	looked	like	a	ribbon
她	皮肤	曾是	作为	白色的	作为	雪	,	揭示	一个	身体	那	看起来	喜欢	一个	丝带

[ʌv; əv] [waɪt] [fleʃ] ;

of	white	flesh	;
的	白色的	肉	;

露出一身雪练也似白肉；

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['hedskɑːrf] ,

Besides	the	headscarf	,
除了	这	头巾	,

头上除了巾帻，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːld] [ðæt] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [red] [dɑːt] ['pɪrsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [hɑːrt] .

It	revealed	that	pretty	little	red	dot	piercing	through	the	heart	.
它	揭晓	那	漂亮的	小的	红色的	点	冲孔	通过	这	心	.

显出那个穿心一点红俏□儿来。

[ə'loʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

Alone	by	the	river	,
独自的	经过	这	河	,

在江边独自一个，

[ðeɪ] [juːst] [ˌbæm'buː] [poʊlz] [tuː; tə] [prə'pel] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] ['oʊvər] .

They	used	bamboo	poles	to	propel	a	fishing	boat	over	.
他们	用过的	竹子	杆子	到	推进	一个	钓鱼	船	超过	.

把竹篙撑着一只渔船赶将来，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :

He	cursed	loudly	:
他	被诅咒的	高声	:

口里大骂道：

" [ðæt] ['ruːθləs] ['kɪlər] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [biː; bi] [tɔːrn] [tuː; tə] ['piːsɪz] ! "

"	That	ruthless	killer	deserves	to	be	torn	to	pieces	!	"
"	那	无情	杀手	值得	到	是	撕裂	到	件	!	"

“千刀万剐的黑杀才！

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [ə'freɪd] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə; eɪ] [truː] ['hɪroʊ] .

The	master	is	afraid	that	you	are	not	a	true	hero	.
这	掌握	是	害怕的	那	你	是	不是	一个	真的	英雄	.

老爷怕你的不算好汉，

[ðæt] [mæn] [huː] [left] ['wɔznt] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] !

That	man	who	left	wasn't	a	good	man	!
那	男人	WHO	左边	不是	一个	好的	男人	!

走的不是好男子！”

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Li	Kui	was	furious	upon	hearing	this	.
李	奎	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

李逵听了大怒，

[hiː; hi] [rɔːrd] .

He	roared	.
他	咆哮	.

吼了一声，

[hiː; hi] [θruː] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [klɔːθ] [ʃɜːrt] .

He	threw	off	his	cloth	shirt	.
他	扔	离开	他的	布	衬衫	.

撇了布衫，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ə'brʌptli] .

He	turned	around	abruptly	.
他	转向	大约	突然	.

抢转身来。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [brɔːt] [ðə; ði] [boʊt] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .

The	man	then	brought	the	boat	closer	to	the	shore	.
这	男人	然后	带来	这	船	更近	到	这	支撑	.

那人便把船略拢来凑在岸边，

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [poʊl] [tuː; tə]['steɪbəlaɪz][ðə; ði] [boʊt] .

He	used	a	bamboo	pole	to	stabilize	the	boat	.
他	用过的	一个	竹子	极	到	稳定	这	船	.

一手把竹篙点定了船，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kəːsiŋ] ['laʊdli] .

He	was	cursing	loudly	.
他	曾是	咒骂	高声	.

口里大骂着。

[li] [kuːiː]['ɔːlsoʊ][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

Li	Kui	also	cursed	:
李	奎	还	被诅咒的	:

李逵也骂道：

" [ðə; ði]['hɪroʊ] [ðen] [keɪm] [ə'ʃɔːr] . "

"	The	hero	then	came	ashore	.	"
"	这	英雄	然后	来了	岸上	.	"

“好汉便上岸来。”

[ðə; ði][mæn] [dʒæbd] [li] [kuːiː][ɪn][ðə; ði] [leg] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [poʊl] .

The	man	jabbed	Li	Kui	in	the	leg	with	a	bamboo	pole	.
这	男人	刺伤	李	奎	在	这	腿	和	一个	竹子	极	.

那人把竹篙去李逵腿上便搠。

[ðɪs] [prə'vəukt] [li] [kuːiː][tuː; tə]['æŋgər] .

This	provoked	Li	Kui	to	anger	.
这	挑衅	李	奎	到	愤怒	.

撩拨得李逵火起，

- [dʒʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .

Tuodi	jumped	onto	the	boat	.
-	跳了起来	到	这	船	.

托地跳在船上。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Before	we	knew	it	,
前	我们	知道	它	,

说时迟，

[ðæt] ['hæpənd] [soʊ] [fæst] .
That happened so fast .
那 发生 所以 快速地 .

那时快。

[ɪf] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n][kʊd; kəd] [lʊr] [li] [kuːiː]['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] ,
If that person could lure Li Kui onto the boat ,
如果 那 人 可以 饵 李 奎 到 这 船 ,

那人只要诱得李逵上船，

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [poʊl] [tɔːrdz] [ðə; ði] [bæŋk] .
He then pointed the bamboo pole towards the bank .
他 然后 尖 这 竹子 极 向 这 银行 .

便把竹篙望岸边一点，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pʊʃ] [ʌv; əv] [bəuθ] [fiːt] ,
With a push of both feet ,
和 一个 推 的 两个都 脚 ,

双脚一蹬，

[ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] [ri'zembld] [ə; eɪ] ['fɔːlən] [liːf] [bloʊn] [baɪ][ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ] [wɪnd] .
The fishing boat resembled a fallen leaf blown by a raging wind .
这 钓鱼 船 类似 一个 倒下 叶子 吹 经过 一个 愤怒 风 .

那只渔船一似狂风飘败叶，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvɚz] [hɑːrt] .
It was like an arrow thrown into the river's heart .
它 曾是 喜欢 一个 箭 抛掷 进入 这 河流的 心 .

箭也似投江心里去了。

[ɔːl'ðoʊ] [li] [kuːiː]['ɔːlsoʊ] [nuː] [ə'baʊt] ['wɔːtər] ,
Although Li Kui also knew about water ,
虽然 李 奎 还 知道 关于 水 ,

李逵虽然也识得水，

[bʌt; bət] [its] [nɑːt] ['veri] [haɪ] .
But it's not very high .
但 它是 不是 非常 高的 .

却不甚高，

[aɪ] ['pænɪkt] .
I panicked .
我 惊慌失措 .

当时慌了手脚。

[ðə; ði][mæn] ['dɪdnt] [jel] [ɔːr] [kɜːrs] .
The man didn't yell or curse .
这 男人 没有 叫喊 或者 诅咒 .

那人也不叫骂，

[hiː; hi] [dɪ'skɑːrdɪd] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [poʊl] .
He discarded the bamboo pole .
他 丢弃 这 竹子 极 .

撇了竹篙，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [kʌm] [hɪr] ! "
" Come here ! "
" 来 这里 ! "

“你来！

[ðɪs] [taɪm] , [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðɪs] [wʌns] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ɔːl] !

This	time	,	we're	going	to	settle	this	once	and	for	all	!
这	时间	,	是	去	到	定居	这	一次	和	为了	全部	!

今番和你定要见个输赢！”

[hiː; hi] [ðen] [græbd] [li] - [ɑːrm] .

He	then	grabbed	Li	Kui's	arm	.
他	然后	抓住	李	-	手臂	.

便把李逵胳膊拿住，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

口里说道：

" [aɪ] [wəʊnt] [faɪt] [juː; jʊ] . "

"	I	won't	fight	you	.	"
"	我	惯于	斗争	你	.	"

“且不和你厮打，

[fɜːrst] , [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [drɪŋk] [sʌm; səm] ['wɔːtər] .

First	,	I'll	teach	you	how	to	drink	some	water	.
第一的	,	患病的	教	你	如何	到	喝	一些	水	.

先教你吃些水。”

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sweɪ] [ʌv; əv] [ɪts] [fiːt] , [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [rɔkt] .

With	a	sway	of	its	feet	,	the	boat	was	rocked	.
和	一个	摇摆	的	它是	脚	,	这	船	曾是	摇滚	.

两只脚把船只一晃，

[ðə; ði] [boʊt] [ɪz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .

The	boat	is	upside	down	.
这	船	是	上行	向下	.

船底朝天，

[ə; eɪ] ['hɪroʊ] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

A	hero	fell	into	the	water	.
一个	英雄	跌倒	进入	这	水	.

英雄落水。

[ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] ['tʌmbld] [ænd; ənd] [kræʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvər] .

The	two	heroes	tumbled	and	crashed	into	the	river	.
这	二	英雄	翻滚	和	崩溃了	进入	这	河	.

两个好汉扑桶地都翻筋斗撞下江里去。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[daɪ] [zɔːŋ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

Dai	Zong	rushed	to	the	shore	.
戴	宗	匆忙	到	这	支撑	.

戴宗急赶至岸边，

[ðə; ði] [boʊt] [hæd; həd] ['kæpsaɪzd] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] .

The	boat	had	capsized	in	the	river	.
这	船	有	倾覆	在	这	河	.

那只船已翻在江里。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [kəm'pleɪnɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

The	two	were	just	complaining	on	the	shore	.
这	二	是	只是	抱怨	在	这	支撑	.

两个只在岸上叫苦。

[θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gæðərd] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] ['ʌndər] [ðə; ði]
Three to five hundred people had already gathered on the riverbank under the
三 到 五 百 人们 有 已经 聚集 在 这 河岸 在下面 这
[ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪloʊ] [triːz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
shade of the willow trees to watch .
阴影 的 这 柳 树木 到 手表 .

江岸边早拥上三五百人在柳阴树下看。

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" [ðɪs] [bɪg] , [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn][hæz; həz] ['fɔːlən] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [trɪk] [ðɪs] [taɪm] . "
" This big , dark - skinned man has fallen for their trick this time . "
" 这 大的 , 黑暗的 - 去皮 男人 有 倒下 为了 他们的 诡计 这 时间 . "

“这黑大汉今番却着道儿。

[ðeɪ] ['strʌgld] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
They struggled to survive .
他们 挣扎 到 存活 .

便挣扎得性命，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [eɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['wɔːtər] .
I also ate a lot of water .
我 还 吃 一个 很多 的 水 .

也吃了一肚皮水。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wen] [daɪ] [zɔːŋ] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] ,
When Dai Zong watched from the shore ,
什么时候 戴 宗 观看 从 这 支撑 ,

戴宗在岸边看时，

[wer] [ðə; ði] ['rɪvər] ['sɜːrfɪs] ['oʊpənd] ,
Where the river surface opened ,
在哪里 这 河 表面 打开 ,

只见江面开处，

[ðə; ði][mæn] ['lɪftɪd] [li] [kuːiː] [ʌp] .
The man lifted Li Kui up .
这 男人 抬起 李 奎 向上 .

那人把李逵提将起来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [flʌd] [ə'gen] .
It will flood again .
它 将要 洪水 再次 .

又淹将下去。

[ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
The two are in the middle of the river .
这 二 是 在 这 中间 的 这 河 .

两个正在江心里面，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [klɪr] [bluː] [weɪvz] ,
Amidst the clear blue waves ,
在……之中 这 清除 蓝色的 波浪 ,

清波碧浪中间，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][dɑːrk] , ['fleʃi] [skɪn] [ɔːl] ['oʊvər] .

One	of	them	had	dark	,	fleshy	skin	all	over	.
一	的	他们	有	黑暗的	,	肉质的	皮肤	全部	超过	.

一个显浑身黑肉，

[wʌnz] [skɪn] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [frɔːst] .

One's	skin	was	covered	in	frost	.
一个人的	皮肤	曾是	涵盖	在	霜	.

一个露遍体霜肤。

[ðə; ði] [tuː] ['stɑːrtɪd] ['faɪtɪŋ] .

The	two	started	fighting	.
这	二	开始	斗争	.

两个打做一团，

[twɪst] [ðem; ðəm] [tə'geðər] ['ɪntuː] [wʌn] [piːs] .

Twist	them	together	into	one	piece	.
捻	他们	一起	进入	一	片	.

绞做一块。

[ðə; ði] [θriː] [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ɪn'tentli] .

The	three	or	five	hundred	people	on	the	riverbank	were	watching	intently	.
这	三	或者	五	百	人们	在	这	河岸	是	观看	专注地	.

江岸上那三五百人贪看，

['evriwʌn] [tʃɪrd] .

Everyone	cheered	.
每个人	欢呼	.

没一个不喝采。

[wen] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['hɪroʊz] ,

When	discussing	these	two	heroes	,
什么时候	讨论	这些	二	英雄	,

论这两个好汉时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['kriːtʃər] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ɪn] [jiːʃuːi] ['kaʊnti] .

One	is	a	strange	creature	that	has	become	a	spirit	in	Yishui	County	.
一	是	一个	奇怪的	生物	那	有	变得	一个	精神	在	沂水	县	.

一个是沂水县成精异物，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] ['diːmən] [frʌm; frəm] ['lɪt(ə)l] ['loʊnli] ['maʊnt(ə)n] .

One	is	a	mischievous	demon	from	Little	Lonely	Mountain	.
一	是	一个	恶作剧	恶魔	从	小的	孤独	山	.

一个是小孤山作怪妖魔。

[ðɪs] ['kriːmi] ['tekstʃər] [ɪz] ['pɜːrfɪkt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [skɪn] .

This	creamy	texture	is	perfect	for	the	skin	.
这	奶油状	质地	是	完美的	为了	这	皮肤	.

这个似酥团结就肌肤，

[ðæt] [θɪŋ] , [laɪk] ['tʃɑːrkoʊl] [dʌst] , [meɪd] [ʌp] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] .

That	thing	,	like	charcoal	dust	,	made	up	the	skin	and	flesh	.
那	事物	,	喜欢	木炭	灰尘	,	制成	向上	这	皮肤	和	肉	.

那个如炭屑凑成皮肉。

[wʌn] [ɪz] ['kʌlər] [dɪ'pendənt] [ɑːn][ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,

One	is	color	dependent	on	Ren	and	Gui	,
一	是	颜色	依赖	在	任	和	图形用户界面	,

一个是色依壬癸，

[wʌn] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ] [ˈdʒɛŋ] [ænd; ənd] [ʃɪn] .

One	individual	is	represented	by	Geng	and	Xin	.
一	个人	是	代表	经过	耿	和	新	.

一个体按庚辛。

[ðæt] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈblæŋkɪt] [ʌv; əv] [snoʊ] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [ˈwɪntər] .

That	was	like	a	heavy	blanket	of	snow	in	the	depths	of	winter	.
那	曾是	喜欢	一个	重的	毯子	的	雪	在	这	深度	的	冬天	.

那个如三冬瑞雪重铺，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[its] [laɪk] [ə; eɪ] [laɪt] , [dɑːrk] [klaʊd] ['hæŋɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It's like a light , dark cloud hanging over the place in the middle of the night .
它是 喜欢 一个 光 , 黑暗的 云 绞刑 超过 这 地方 在 这 中间 的 这 夜晚 .

这个似半夜阴云轻罩。

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːrˈneɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [sneɪk] , [mɑː] - .
One is the reincarnation of the White Snake , Ma Lingguan .
一 是 这 投胎 的 这 白色的 蛇 , 马 - .

一个是马灵官白蛇托化，

[wʌn] [ɪz] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːrˈneɪʃn] [ʌv; əv] [blæk] ['taɪgər] .
One is Marshal Zhao , the reincarnation of Black Tiger .
一 是 元帅 赵 , 这 投胎 的 黑色的 老虎 .

一个是赵元帅黑虎投胎。

[ðɪs] [siːmz] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [mæn] [huː] [hæz; həz] [bɪn] ['hæmərd] ['kaʊntləs] [taɪmz] .
This seems like a silver man who has been hammered countless times .
这 似乎 喜欢 一个 银 男人 WHO 有 到过 锤击 无数 时代 .

这个似万万锤打就银人，

[ðæt] [mæn][wʌz; wəz] ['fɔrdʒd] ['ɪntuː][æn; ən]['aɪərn][mæn][baɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fairz] .
That man was forged into an iron man by a thousand fires .
那 男人 曾是 锻造 进入 一个 铁 男人 经过 一个 千 火灾 .

那个如千千火炼成铁汉。

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] ['sɪlvər] - [tʌskt] [waɪt] ['elɪfənt] [ʌv; əv]['wuː'taɪ] ['maʊnt(ə)n] .
One is the silver - tusked white elephant of Wutai Mountain .
一 是 这 银 - 长着獠牙的 白色的 大象 的 五台 山 .

一个是五台山银牙白象，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði]['aɪərnklæd][oʊld] ['drægən] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] - [bend] ['rɪvər] .
One is the Ironclad Old Dragon of the Nine - Bend River .
一 是 这 铁甲舰 老的 龙 的 这 九 - 弯曲 河 .

一个是九曲河铁甲老龙。

[ðɪs] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['peɪntɪd] ['ɑːrhət] [dɪ'spleɪɪŋ] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] ['paʊɚz] .
This is like a painted Arhat displaying supernatural powers .
这 是 喜欢 一个 绘 罗汉 显示 超自然 权力 .

这个如布漆罗汉显神通，

[ðæt] [wʌn] , [laɪk] [dʒeɪd] ['graɪndɪŋ] [ə; eɪ]['vɑːdʒrə] , [dɪ'spleɪd] [greɪt] ['kɜːrɪdʒ] .
That one , like jade grinding a Vajra , displayed great courage .
那 一 , 喜欢 玉 研磨 一个 金刚杵 , 显示 伟大的 勇气 .

那个似玉碾金刚施勇猛。

['æftər] ['sɜːrklɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After circling for a long time ,
后 盘旋 为了 一个 长的 时间 ,

一个盘旋良久，

[swet] [pɔːd] [daʊn] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] , ['glɪsnɪŋ] [laɪk] [pɜːrlz] ;
Sweat poured down his body , glistening like pearls ;
汗 倾倒 向下 他的 身体 , 闪闪发光 喜欢 珍珠 ;

汗流遍体迸真珠；

[ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [ðæt] ['læstɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

A	struggle	that	lasted	for	a	long	time	,
一个	斗争	那	持续	为了	一个	长的	时间	,

一个揪扯多时，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [soʊkt] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['bɑːdi] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [ɪŋk] .

The	water	soaked	his	entire	body	,	which	was	covered	in	ink	.
这	水	浸泡过	他的	全部的	身体	,	哪个	曾是	涵盖	在	墨水	.

水浸浑身倾墨汁。

[ðæt] [wʌn] [huː] ['imiteits] - ,

That	one	who	imitates	Huaguangzang	,
那	一	WHO	模仿	-	,

那个学华光藏教主，

[ɪts] [fɔːrm] [ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æʒər] [weɪvz] ;

Its	form	appears	in	the	depths	of	the	azure	waves	;
它是	形式	出现	在	这	深度	的	这	蔚蓝	波浪	;

向碧波深处现形骸；

[ðɪs] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [blæk] ['diːmən] [gɑːd] .

This	resembles	a	black	demon	god	.
这	类似	一个	黑色的	恶魔	上帝	.

这个象黑煞天神，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːlz] [ɪts] [truː] [fɔːrm] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [snoʊ] - ['kʌvərd] [weɪvz] .

It	reveals	its	true	form	amidst	the	snow	-	covered	waves	.
它	揭示	它是	真的	形式	在……之中	这	雪	-	涵盖	波浪	.

在雪浪堆中呈面目。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][dʒeɪd]['drægən][wʌz; wəz] ['stɜːrɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n]

It	was	as	if	the	jade	dragon	was	stirring	up	the	darkness	of	the	horizon	.	:	.
它	曾是	作为	如果	这	玉	龙	曾是	搅拌	向上	这	黑暗	的	这	地平线			

正是玉龙搅暗天边日，

[ðə; ði] [blæk] ['dev(ə)l] [ˌʌn'veɪld] [ðə; ði] [ˌʌndər'wɔːtər] [skaɪ] .

The	black	devil	unveiled	the	underwater	sky	.
这	黑色的	魔鬼	揭幕	这	水下	天空	.

黑鬼掀开水底天。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

At	that	time	,	Song	Jiang	,
在	那	时间	,	歌曲	江	,

当时宋江、

[daɪ] [zɔːŋ] [sɔː] [liː] [kuːiː] ['biːɪŋ] [græbd] [baɪ] [ðæt] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .

Dai	Zong	saw	Li	Kui	being	grabbed	by	that	man	in	the	water	.
戴	宗	锯	李	奎	存在	抓住	经过	那	男人	在	这	水	.

戴宗看见李逵被那人在水里揪住，

['soʊkɪŋ] [ðə; ði] [waɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz]

Soaking	the	whites	of	the	eyes
浸泡	这	白人	的	这	眼睛

浸得眼白，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːt] [ʌp] [ə'gen] .

It	was	brought	up	again	.
它	曾是	带来	向上	再次	.

又提起来，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] [əˈgen] .

It	was	taken	away	again	.
它	曾是	已采取	离开	再次	.

又纳下去，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈflʌdɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [taɪmz] .

It	has	been	flooded	more	than	dozens	of	times	.
它	有	到过	被淹	更多的	比	几十个	的	时代	.

何止淹了数十遭。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [li] [kuːiː][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒ] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]

Seeing	that	Li	Kui	was	at	a	disadvantage	,	Song	Jiang
看到	那	李	奎	曾是	在	一个	劣势	,	歌曲	江

宋江见李逵吃亏，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [daɪ] [zɔŋjæŋ] [tuː; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðem; ðəm] .

He	then	ordered	Dai	Zongyang	to	send	someone	to	rescue	them	.
他	然后	订购	戴	枞阳	到	发送	某人	到	救援	他们	.

便叫戴宗央人去救。

[daɪ] [zɔːŋ] [æskt] [ðə; ði] [kraʊd] ;

Dai	Zong	asked	the	crowd	;
戴	宗	问	这	人群	;

戴宗问众人道；

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [bɪg] , [waɪt] [mæn] ? "

"	Who	is	this	big	,	white	man	?	"
"	WHO	是	这	大的	,	白色的	男人	?	"

“这白大汉是谁？”

[ˈsʌmwʌn] [huː] [ˈrekəgnaɪzd] [ðem; ðəm] [sed] :

Someone	who	recognized	them	said	:
某人	WHO	认可	他们	说	:

有认得的说道：

" [ðɪs] [ˈhɪroʊ][ɪz][ðə; ði] [ˈfɪʃmɑːŋgər] [ɪn] [ðɪs] [ˈeriə] . "

"	This	hero	is	the	fishmonger	in	this	area	.	"
"	这	英雄	是	这	鱼贩	在	这	区域	.	"

“这个好汉便是本处卖鱼主人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] .

His	name	is	Zhang	Shun	.
他的	姓名	是	张	回避	.

唤做张顺。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈriːəlaɪzd] [ænd; ənd] [sed] :

Upon	hearing	this	,	Song	Jiang	suddenly	realized	and	said	:
之上	听力	这	,	歌曲	江	突然	已实现	和	说	:

宋江听得猛省道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] , [ˈnɪkˌneɪmd] - [waɪt] [liːp] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] - ? "

"	Could	it	be	Zhang	Shun	,	nicknamed	'	White	Leap	in	the	Waves	'	?	"
"	可以	它	是	张	回避	,	绰号	-	白色的	飞跃	在	这	波浪	-	?	"

“莫不是绰号浪里白跳的张顺？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

众人道：

" [ðæts] [raɪt] , "

"	That's	right	,	"
"	那就是	正确的	,	"

“正是，

[ɪg'zæktli] !
Exactly !
确切地 !

正是！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] [tuː; tə] [daɪ] [zɔːŋ] :
Song Jiang said to Dai Zong :
歌曲 江 说 到 戴 宗 :

宋江对戴宗说道：

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] [ɪn][ðə; ði][kæmp] . ”
“ I have a letter from his brother Zhang Heng in the camp . ”
“ 我 有 一个 信 从 他的 兄弟 张 恒 在 这 营 . ”

“我有他哥哥张横的家书在营里。”

[daɪ] [zɔːŋ] ['lisnd] ,
Dai Zong listened ,
戴 宗 听着 ,

戴宗听了，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ʃɔːr] :
He then shouted loudly towards the shore :
他 然后 喊叫 高声 向 这 支撑 :

便向岸边高声叫道：

" ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [dəunt][duː][ˌaɪ 'tiː] ! "
" Brother Zhang , don't do it ! "
" 兄弟 张 , 不 做 它 ! "

“张二哥不要动手，

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] .
Here is a letter from your elder brother , Zhang Heng .
这里 是 一个 信 从 你的 长老 兄弟 , 张 恒 .

有你令兄张横家书在此。

[ðɪs] [bɪg] , [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn][ɪz][wʌn][ʌv; əv][maɪ] ['brʌðərz] .
This big , dark - skinned man is one of my brothers .
这 大的 , 黑暗的 - 去皮 男人 是 一 的 我的 兄弟 .

这黑大汉是俺们兄弟，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sper] [hɪm; ɪm] .
You should spare him .
你 应该 空闲的 他 .

你且饶了他，

[kʌm] [ə'ʃɔːr] [ænd; ənd] [lets] [tɔːk] .
Come ashore and let's talk .
来 岸上 和 我们来吧 讲话 .

上岸来说话。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][daɪ] [zɔːŋ] ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Zhang Shun saw in the middle of the river that it was Dai Zong calling him .
张 回避 锯 在 这 中间 的 这 河 那 它 曾是 戴 宗 呼叫 他 .

张顺在江心里见是戴宗叫他，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stɪl] ['rekəgnaɪzd] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz]['juːʒuəl] .
But they still recognized each other as usual .
但 他们 仍然 认可 每个 其他 作为 通常 .

却也如常认得，

[soʊ] [ðeɪ] [let] [li] [kuːiː][goʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
So they let Li Kui go a little .
所以 他们 让 李 奎 去 一个 小的 .

便放了李逵几分，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔːr] [ˈɜːrli] .
Arrive at the shore early .
到达 在 这 支撑 早期的 .

早到岸边，

[pʊl] [ðem; ðəm] [əˈʃɔːr] .
Pull them ashore .
拉 他们 岸上 .

扒上岸来，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [daɪ] [zɔːŋ] ,
Looking at Dai Zong ,
寻找 在 戴 宗 ,

看着戴宗，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgriːtɪŋ] :
Sing a greeting :
唱歌 一个 问候 :

唱个喏道：

" [diːn] ,
" Dean ,
" 院长 ,

“院长，

[dəunt] [bleɪm] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [ruːd] !
Don't blame me for being rude !
不 责备 我 为了 存在 粗鲁的 !

休怪小人无礼！”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [pliːz] [kənˈsɪdər] [maɪ] [əˈpɪrəns] . "
" Please consider my appearance . "
" 请 考虑 我的 外貌 . "

“足下可看我面，

[goʊ][ænd; ənd] [ˈreskjuː] [maɪ] [ˈbrʌðər] .
Go and rescue my brother .
去 和 救援 我的 兄弟 .

且去救了我这兄弟上来，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈtiːtʃɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [miːt] [ˈsʌmwʌn] .
But it teaches you to meet someone .
但 它 教导 你 到 见面 某人 .

却教你相会一个人。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [əˈgen] .
Zhang Shun jumped into the water again .
张 回避 跳了起来 进入 这 水 再次 .

张顺再跳下水里，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [dɪˈpɑːrt] .
They were about to depart .
他们 是 关于 到 离开 .

赴将开去。

[liː] [kuːiː][wʌz; wəz] [ˈpɪrɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈrɪvər] , [ˈstrʌglɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [əˈfloʊt] .
Li Kui was peering into the river , struggling to stay afloat .
李 奎 曾是 窥视 进入 这 河 , 挣扎 到 停留 漂浮 .

李逵正在江里探头探脑价挣扎□水。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] ['ɜːrli] .
Zhang Shun arrived at the border early .
张 回避 到达的 在 这 边界 早期的 .

张顺早□到分际，

[hiː; hi] [græbd] [wʌn][ʌv; əv] [li] - [hændz] .
He grabbed one of Li Kui's hands .
他 抓住 一 的 李 - 双手 .

带住了李逵一只手，

[hiː; hi] [stept] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuː] [legz]
He stepped on the water with his two legs
他 步 在 这 水 和 他的 二 腿

自把两条腿踏着水浪，

[æz; əz] [ɪf] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [flæt] [graʊnd] .
As if walking on flat ground .
作为 如果 步行 在 平坦的 地面 .

如行平地。

[ðə; ði]['wɔːtər] ['dɪdnt] [riːtʃ] [hɪz; ɪz] ['beli] .
The water didn't reach his belly .
这 水 没有 抵达 他的 腹部 .

那水浸不过他肚皮，

[səb'mɜːrdʒd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['neɪvl] ,
Submerged below the navel ,
湮 以下 这 脐 ,

淹着脐下，

[hiː; hi] [weɪvd] [wʌn] [hænd] .
He waved one hand .
他 挥手 一 手 .

摆了一只手，

[ðeɪ] ['kærid] [li] [kuːiː] [ə'ʃɔːr] .
They carried Li Kui ashore .
他们 携带 李 奎 岸上 .

直托李逵上岸来。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [tʃɪrd] .
The people watching from the riverbank cheered .
这 人们 观看 从 这 河岸 欢呼 .

江边看的人个个喝采。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [stɛərd] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Song Jiang stared in disbelief for a long time .
歌曲 江 凝视 在 怀疑 为了 一个 长的 时间 .

宋江看得呆了半晌。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

[li] [kuːiː] [went] [ə'ʃɔːr] .
Li Kui went ashore .
李 奎 去 岸上 .

李逵都到岸下，

[ðeɪ] [iːtʃ] ['stɑːrtɪd] [dɪgɪŋ] .
They each started digging .
他们 每个 开始 挖掘 .

各自扒将起来。

[daɪ] [zɔːŋ] [sɔː] [li] [kuːiː] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
Dai Zong saw Li Kui panting heavily .
戴 宗 锯 李 奎 喘息 重度 .

戴宗见李逵喘做一团，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [spits] [aʊt] [pleɪn] ['wɔːtər] .
It only spits out plain water .
它 仅有的 吐痰 出去 清楚的 水 .

口里只吐白水。

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['piːpə] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [tɔːk] . "
" Please come to the Pipa Pavilion to talk . "
" 请 来 到 这 琵琶 亭 到 讲话 . "

“且都请你们到琵琶亭上说话。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [klɔːθ] [ʃɜːrt] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .
Zhang Shun asked for a cloth shirt and put it on .
张 回避 问 为了 一个 布 衬衫 和 放 它 在 .

张顺讨了布衫穿着。

[li] [kuːiː]['ɔːlsoʊ] [wɔːr] [ə; eɪ] [klɔːθ] [ʃɜːrt] .
Li Kui also wore a cloth shirt .
李 奎 还 穿着 一个 布 衬衫 .

李逵也穿了布衫。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]['piːpə] [pə'vɪliən] .
The four of them then sat down at the Pipa Pavilion .
这 四 的 他们 然后 卫星 向下 在 这 琵琶 亭 .

四个人再到琵琶亭上来坐下。

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] :
Dai Zong then said to Zhang Shun :
戴 宗 然后 说 到 张 回避 :

戴宗便对张顺道：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ?

你认得我么？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [diːn] . ”
“ I am familiar with the Dean . ”
“ 我 是 熟悉的 和 这 院长 . ”

“小人自识得院长。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [wɪə(r)] [nɑːt] [ment] [tuː; tə][biː; bi] .
It's just that we're not meant to be .
它是 只是 那 是 不是 意思是 到 是 .

只是无缘，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [peɪd] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['vɪzɪt] .

I	have	not	paid	them	a	visit	.
我	有	不是	有薪酬的	他们	一个	访问	.

不曾拜会。”

[daɪ] [zɔːŋ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [li] [kuːiː][ænd; ənd] [æskt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] :

Dai	Zong	pointed	at	Li	Kui	and	asked	Zhang	Shun	:
戴	宗	尖	在	李	奎	和	问	张	回避	:

戴宗指着李逵问张顺道：

" [duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ['nɔːrməli] ? "

"	Do	you	recognize	him	normally	?	"
"	做	你	认出	他	通常情况下	?	"

“足下日常曾认得他么?

[aɪv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .

I've	offended	you	today	.
我已经	被冒犯了	你	今天	.

今日倒冲撞了你。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [əkˈnɑːlɪdʒ] ['brʌðər] [li] ? "

"	How	could	I	not	acknowledge	Brother	Li	?	"
"	如何	可以	我	不是	承认	兄弟	李	?	"

“小人如何不认的李大哥，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['nevər] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðər] .

They	just	never	fought	each	other	.
他们	只是	绝不	战斗	每个	其他	.

只是不曾交手。”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [juːv] ['ɔːlsoʊ] ['kæptɪveɪtɪd] [ˌem 'iː] . "

"	You've	also	captivated	me	.	"
"	你已经	还	着迷	我	.	"

“你也淹得我勾了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

" [juː; jʊ] [pleɪd] [wel] [tuː] . "

"	You	played	well	too	.	"
"	你	玩	出色地	也	.	"

“你也打得好了。”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [soʊ] , "

"	So	,	"
"	所以	,	"

“恁么，

" [ðen] [wiːl] [splɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [twaɪs] . "
" Then we'll split it up twice . "
" 然后 出色地 分裂 它 向上 两次 . "

便和你两折过了。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [naʊ] [bɪˈkʌm] [kloʊz] [ˈbrʌðərz] . "
" You two will now become close brothers . "
" 你 二 将要 现在 变得 关闭 兄弟 . "

“你两个今番却做个至交的弟兄。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

" [noʊ] [ˈfrendʃɪp] [ɪz] [fɔːrmd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] . "
" No friendship is formed without a fight . "
" 不 友谊 是 形成 没有 一个 斗争 . "

不打不成相识。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [dəunt] [bʌmp] [ˈɪntuː][ˌem ˈiː][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] . "
" Don't bump into me on the road . "
" 不 撞 进入 我 在 这 路 . "

“你路上休撞着我。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [aɪl] [dʒʌst] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈwɔːtər] . "
" I'll just wait for you in the water . "
" 患病的 只是 等待 为了 你 在 这 水 . "

“我只在水里等你便了。”

[ɔːl] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [læft] .
All four of them laughed .
全部 四 的 他们 笑了 .

四人都笑起来，

[ˈevriwʌn] , [pliːz] [sɪŋ] " [noʊ] [pəˈlaɪtnəs] " .
Everyone , please sing " No Politeness " .
每个人 , 请 唱歌 " 不 礼貌 " .

大家唱个无礼喏。

[daɪ] [zɔːŋ] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] :
Dai Zong pointed at Song Jiang and said to Zhang Shun :
戴 宗 尖 在 歌曲 江 和 说 到 张 回避 :

戴宗指着宋江对张顺道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['oʊldər] ['brʌðər] ?
Do you recognize this older brother ?
做 你 认出 这 老 兄弟 ?

你曾认得这位兄长么？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Zhang Shun looked at it and said :
张 回避 看起来 在 它 和 说 :

张顺看了道：

“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] . ”
“ But the petty person doesn't recognize him . ”
“ 但 这 小气 人 不 认出 他 . ”

“小人却不认得，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [siːn] [hɪr] ['iːðər] .
It was not seen here either .
它 曾是 不是 已见 这里 任何一个 .

这里亦不曾见。”

[li] [kuːiː] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Li Kui jumped up and said :
李 奎 跳了起来 向上 和 说 :

李逵跳起身来道：

" [ðɪs] ['brʌðər] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [blæk] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . "
" This brother is none other than Black Song Jiang . "
" 这 兄弟 是 没有任何 其他 比 黑色的 歌曲 江 . "

“这哥哥便是黑宋江。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sɔːŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] , [frʌm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ? "
" Could it be Song , the timely rain of Shandong , from Yuncheng ? "
" 可以 它 是 歌曲 , 这 及时 雨 的 山东 , 从 云城 ? "

“莫非是山东及时雨郓城宋押司？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['brʌðər] [gɔŋmɪŋ] . "
" It is indeed Brother Gongming . "
" 它 是 的确 兄弟 公明 . "

“正是公明哥哥。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Shun bowed and said :
张 回避 鞠躬 和 说 :

张顺纳头便拜道：

" [aɪv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [neɪm] . "
" I've long admired your name . "
" 我已经 长的 钦佩 你的 姓名 . "

“久闻大名，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I never expected to meet you today .
我 绝不 预期的 到 见面 你 今天 .

不想今日得会。

[aɪv] [hɜːrd] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] [spiːk] ['haɪli] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðɚz] [ɪn'tegrəti]
I've heard many people in the martial arts world speak highly of my brother's integrity
我已经 听到 许多 人们 在 这 武术 艺术 世界 说话 高度 的 我的 兄弟 正直
.
:
.

多听的江湖上来往的人说兄长清德，

['helpɪŋ] [ðoʊz] [ɪn] [dɪ'stres] [ænd; ənd] [niːd]
Helping those in distress and need
帮助 那些 在 痛苦 和 需要

扶危济困，

['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Generous and righteous .
慷慨的 和 正义 .

仗义疏财。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

“ [its] [noʊ][bɪg] [diːl] [ɪf] [ðə; ði] ['kwɑːntəti] [ɪz] [smɔːl] !
“ It's no big deal if the quantity is small !
“ 它是 不 大的 交易 如果 这 数量 是 小的 !

“量小可何足道哉！

[wen] [aɪ] [keɪm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
When I came the day before yesterday ,
什么时候 我 来了 这 天 前 昨天 ,

前日来时，

[æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [li] [dʒʌn] , [ðə; ði] " [mɪkst] - ['rɪvər] ['drægən] " [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [dʒiːjæŋ]
At the home of Li Jun , the " Mixed - River Dragon " at the foot of Jieyang
在 这 家 的 李 俊 , 这 " 混合 - 河 龙 " 在 这 脚 的 揭阳
[rɪdʒ] ,
Ridge ,
岭 ,

揭阳岭下混江龙李俊家里，

[aɪ] [steɪd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I stayed there for a few days .
我 入住 那里 为了 一个 很少 天 .

住了几日。

['leɪtər] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] ,
Later on the Xunyang River ,
之后 在 这 旬阳 河 ,

后在浔阳江上，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [bɪ'twiːn] [mjuː][ænd; ənd] [hɑːŋ] ,
Because of the meeting between Mu and Hong ,
因为 的 这 会议 之间 亩 和 洪 ,

因穆弘相会，

[aɪ][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [miːt] [jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] .
I was fortunate to meet your elder brother , Zhang Heng .
我 曾是 幸运 到 见面 你的 长老 兄弟 , 张 恒 .

得遇令兄张横，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [hoʊm] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .

I	wrote	a	letter	home	and	sent	it	to	you	.
我	写道	一个	信	家	和	发送	它	到	你	.

修了一封家书寄来与足下。

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ,

Placed	in	the	camp	,
放置	在	这	营	,

放在营内，

[aɪ] ['nevər] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

I	never	brought	it	with	me	.
我	绝不	带来	它	和	我	.

不曾带得来。

[tə'deɪ] , [diːn] [daɪ] , ['brʌðər] [li] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə]['piːpə] [pə'vɪliən] [fɔːr; fər]

Today	,	Dean	Dai	,	Brother	Li	,	and	I	have	come	here	to	Pipa	Pavilion	for
今天	,	院长	戴	,	兄弟	李	,	和	我	有	来	这里	到	琵琶	亭	为了

[θriː] [drɪŋks] .

three	drinks	.
三	饮料	.

今日便和戴院长并李大哥来这里琵琶亭吃三杯，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .

Enjoy	the	view	of	the	river	.
享受	这	看法	的	这	河	.

就观江景。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] , [θɔːt] [ʌv; əv][sʌm; səm] [freʃ] [fɪʃ] [suːp] [tuː; tə]['soʊbər] [ʌp] .

Song	Jiang	,	after	drinking	,	thought	of	some	fresh	fish	soup	to	sober	up	.
歌曲	江	,	后	喝	,	想法	的	一些	新鲜的	鱼	汤	到	清醒	向上	.

宋江偶然酒后思量些鲜鱼汤醒酒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər] [fɪʃ] .

He	was	determined	to	come	and	ask	for	fish	.
他	曾是	决定	到	来	和	问	为了	鱼	.

怎当的他定要来讨鱼。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ['kudnt] [stɑːp][hɪm; ɪm] .

The	two	of	us	couldn't	stop	him	.
这	二	的	我们	不能	停止	他	.

我两个阻他不住，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [kə'moʊʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .

All	that	could	be	heard	was	shouting	and	commotion	from	the	riverbank	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	喊叫	和	骚动	从	这	河岸	.

只听得江岸上发喊热闹。

[wen] [juː; jʊ][æsk][ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	you	ask	the	bartender	to	look	,
什么时候	你	问	这	调酒师	到	看	,

叫酒保看时，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

- [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] , [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] . -

'	It	was	a	big	,	dark	-	skinned	man	fighting	with	someone	.	'
-	它	曾是	一个	大的	,	黑暗的	-	去皮	男人	斗争	和	某人	.	-

‘是黑大汉和人厮打。’

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] .

The	**two**	**of**	**us**	**rushed**	**over**	**to**	**try**	**and**	**persuade**	**them**	**.**
这	二	的	我们	匆忙	超过	到	尝试	和	说服	他们	.

我两个急急走来解劝。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [met] [ə; eɪ] [breɪv] ['wɔːriər] .

Unexpectedly	**,**	**he**	**met**	**a**	**brave**	**warrior**	**.**
不料	,	他	遇见	一个	勇敢的	战士	.

不想却与壮士相会。

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [θriː] ['piːp(ə)l] [tə'deɪ] .

I	**have**	**the**	**pleasure**	**of**	**meeting**	**three**	**people**	**today**	**.**
我	有	这	乐趣	的	会议	三	人们	今天	.

今日得遇三位，

['iznt] [ðæt] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] ?

Isn't	**that**	**a**	**stroke**	**of**	**luck**	**?**
不是	那	一个	中风	的	运气	?

岂非天幸。

[pliːz] [sɪt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

Please	**sit**	**down**	**with**	**me**	**.**
请	坐	向下	和	我	.

且请同坐，

" [lets] [drɪŋk] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɪʃɪz] . "

"	**Let's**	**drink**	**three**	**cups**	**of**	**wine**	**with**	**the**	**dishes**	**.**	**"**
"	我们来吧	喝	三	杯子	的	葡萄酒	和	这	菜肴	.	"

菜酌三杯。”

[æsk][ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [ˌriːə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['glæsɪz] [ænd; ənd] [pleɪts] [ə'gen] .

Ask	**the**	**bartender**	**to**	**rearrange**	**the**	**glasses**	**and**	**plates**	**again**	**.**
问	这	调酒师	到	重新排列	这	眼镜	和	盘子	再次	.

再唤酒保重整杯盘，

[prɪ'per] [mɔːr] ['dɪʃɪz] .

Prepare	**more**	**dishes**	**.**
准备	更多的	菜肴	.

再备肴馔。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :

Zhang	**Shundao**	**:**
张	-	:

张顺道：

[sɪns] ['brʌðər] ['wɒnts] [tuː; tə] [iːt] [freʃ] [fɪʃ] . . .

Since	**brother**	**wants**	**to**	**eat**	**fresh**	**fish**	**.**	**.**	**.**
自从	兄弟	想要	到	吃	新鲜的	鱼	.	.	.

“既然哥哥要好鲜鱼吃，

['brʌðər] , [goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ə; eɪ] [fjuː] .

Brother	**,**	**go**	**and**	**fetch**	**a**	**few**	**.**
兄弟	,	去	和	拿来	一个	很少	.

兄弟去取几尾来。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [moʊst] .

"	**most**	**.**
"	最多	.

“最好。

[peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] [æz; əz] [pər] ['kʌstəm] .
Pay the money as per custom .
支付 这 钱 作为 每 风俗 .

依例纳钱。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [juː; jʊ] , [sɜːr] . . . "
" Since we have the honor of meeting you , sir . . . "
" 自从 我们 有 这 荣誉 的 会议 你 , 先生 . . . "

“既然得遇仁兄，

[ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] ['æksɪdənt] .
This was no accident .
这 曾是 不 事故 .

事非偶然。

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['biːɪŋ] [soʊ] ['dɪstənt] , ['eldər] ['brʌðər] ?
Why are you being so distant , elder brother ?
为什么 是 你 存在 所以 遥远 , 长老 兄弟 ?

兄长何故见外，

[ðæts] [haʊ] [juː; jʊ] [tɔːk] [ə'baʊt] ['mʌni] !
That's how you talk about money !
那就是 如何 你 讲话 关于 钱 !

如此说钱！”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . "
" I'll go with you to ask for it . "
" 患病的 去 和 你 到 问 为了 它 . "

“我和你去讨。”

[daɪ] [zɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Dai Zong shouted :
戴 宗 喊叫 :

戴宗喝道：

" [hɪr] [wiː; wi][goʊ] [ə'gen] !
" here we go again !
" 这里 我们 去 再次 !

“又来了！

[jʊə(r)] [stɪl] [nɑːt] ['hæpi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɔːtər] [jʊə(r)] ['drɪŋkɪŋ] !
You're still not happy with the water you're drinking !
你是 仍然 不是 快乐的 和 这 水 你是 喝 !

你还吃的水不快活！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [læft] .
Zhang Shun laughed .
张 回避 笑了 .

张顺笑将起来，

[hiː; hi] [tʊk] [li] - [hænd][ænd; ənd] [sed] :
He took Li Kui's hand and said :
他 采取 李 - 手 和 说 :

绾了李逵手说道：

" [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [get] [fɪʃ] [ðɪs] [taɪm] . "
" I'll go with you to get fish this time . "
" 患病的 去 和 你 到 得到 鱼 这 时间 . "

“我今番和你去讨鱼，

" [lets] [siː] [haʊ] ['ʌðər] [duː][ˌaɪ 'tiː] . "
" Let's see how others do it . "
" 我们来吧 看 如何 其他的 做 它 . "

看别人怎地。”

[ðə; ði] [tuː] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['piːpə] [pə'vɪliən] .
The two came down from the Pipa Pavilion .
这 二 来了 向下 从 这 琵琶 亭 .

两个下琵琶亭来，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
We arrived at the riverbank .
我们 到达的 在 这 河岸 .

到得江边。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['wɪs(ə)l] .
Zhang Shun gave a short whistle .
张 回避 给予 一个 短的 哨 .

张顺略哨一声，

['fɪʃɪŋ] ['boʊts] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] [wɜːr; wər] [siːn] ['roʊɪŋ] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .
Fishing boats on the river were seen rowing together to the shore .
钓鱼 船 在 这 河 是 已见 划船 一起 到 这 支撑 .

只见江面上渔船都撑拢来到岸边。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [æskt] :
Zhang Shun asked :
张 回避 问 :

张顺问道：

" [ɑːr; ər][ðer; ðər]['goʊldən][kɑːrp][ɪn] [ðæt] [boʊt] ? "
" Are there golden carp in that boat ? "
" 是 那里 金的 鲤鱼 在 那 船 ? "

“那个船里有金色鲤鱼？”

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [ri'spɔndid] [wʌz; wəz] :
The one who responded was :
这 一 WHO 回应 曾是 :

只见这个应道：

“ [aɪm] ['kʌmɪŋ] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [boʊt] . ”
“ I'm coming aboard the boat . ”
“ 我是 未来 船上 这 船 . ”

“我船上来。”

[ðə; ði] [wʌn] [huː] ['ænsər] :
The one who answered :
这 一 WHO 回答 :

那个应道：

“ [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm][ɑːn][maɪ] [boʊt] . ”
“ I have some on my boat . ”
“ 我 有 一些 在 我的 船 . ”

“我船里有。”

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['goʊldən][kɑːrp] ['gæðərd] [tə'geðər] .
In an instant , more than a dozen golden carp gathered together .
在 一个 立即的 , 更多的 比 一个 打 金的 鲤鱼 聚集 一起 .

一霎时却凑拢十数尾金色鲤鱼来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [tʃoʊz] [ðə; ði] [fɔːr] [lɑːrdʒ] [wʌnz] .

Zhang	Shun	chose	the	four	large	ones	.
张	回避	选择	这	四	大的	一个	.

张顺选了四尾大的，

[θred] [ðə; ði] ['wɪloʊ] ['brɑntʃɪz] .

Thread	the	willow	branches	.
线	这	柳	分支	.

把柳条穿了，

[fɜːrst] , [ɪn'strʌkt] [li] [kuːiː][tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .

First	,	instruct	Li	Kui	to	tidy	up	the	pavilion	.
第一的	,	指示	李	奎	到	整齐的	向上	这	亭	.

先教李逵将来亭上整理。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['vendər] [hɪm'self] .

Zhang	Shun	ordered	the	vendors	himself	.
张	回避	订购	这	供应商	他自己	.

张顺自点了行贩，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['broʊkər][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [weɪ] [ðə; ði] [fɪʃ] .

He	instructed	the	young	broker	to	go	and	weigh	the	fish	.
他	指示	这	年轻的	经纪人	到	去	和	称重	这	鱼	.

分付小牙子去把秤卖鱼。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [haʊ'evər] , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['piːpə] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

Zhang	Shun	,	however	,	came	to	the	Pipa	Pavilion	to	accompany	Song	Jiang
张	回避	,	然而	,	来了	到	这	琵琶	亭	到	陪伴	歌曲	江

.

:

.

张顺却自来琵琶亭上陪侍宋江。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] :

Song	Jiang	thanked	him	:
歌曲	江	谢谢	他	:

宋江谢道：

" [waɪ] [soʊ] [mʌtʃ] ? "

"	Why	so	much	?	"
"	为什么	所以	很多	?	"

“何须许多，

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [grænt] [juː; jʊ] [wʌn] [teɪl] .

But	I	will	grant	you	one	tail	.
但	我	将要	授予	你	一	尾巴	.

但赐一尾，

[ðæts] [kwaɪt] ['temptɪŋ] [tuː] .

That's	quite	tempting	too	.
那就是	相当	诱人的	也	.

也十分勾了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [rɪ'plaɪd] :

Zhang	Shun	replied	:
张	回避	回复	:

张顺答道：

" [sʌm; səm] [smɔːl] [θɪŋz] ,

"	Some	small	things	,
"	一些	小的	事物	,

“些小微物，

[its] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足挂齿。

[wen] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] ['kænɑːt] [iːt] ,
When the elder brother cannot eat ,
什么时候 这 长老 兄弟 不能 吃 ,

兄长食不了时，

[wiːl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] [tuː; tə] [kʊk] ['dɪnər] .
We'll go back to the inn to cook dinner .
出色地 去 后退 到 这 客栈 到 厨师 晚餐 .

将回行馆做下饭。”

[tuː] [sɪ'kwenʃ(ə)l] [tiːθ] ,
Two sequential teeth ,
二 顺序 牙齿 ,

两个序齿，

[li] [kuːiː][wʌz; wəz]['oʊldər] ,
Li Kui was older ,
李 奎 曾是 老 ,

李逵年长，

[aɪ][sæt][ɪn][ðə; ði] [θɜːrd] [siːt] .
I sat in the third seat .
我 卫星 在 这 第三 座位 .

坐了第三位，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [sæt][ɪn] [fɔːrθ] [pleɪs] .
Zhang Shun sat in fourth place .
张 回避 卫星 在 第四 地方 .

张顺坐第四位。

[æsk][ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː] [mɔːr] ['bɔtlz] [ʌv; əv] - ['kʌlərd] [waɪn] .
Ask the bartender to bring two more bottles of Yuhuchun colored wine .
问 这 调酒师 到 带来 二 更多的 瓶子 的 - 有色 葡萄酒 .

再叫酒保讨两樽玉壶春上色酒来，

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['siːfuːd] , [waɪn] , [fruːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
And some seafood , wine , fruit and the like .
和 一些 海鲜 , 葡萄酒 , 水果 和 这 喜欢 .

并些海鲜按酒果品之类。

[ðə; ði] [fɔːr] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] .
The four were drinking .
这 四 是 喝 .

四人正饮酒间，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] .
Zhang Shun instructed the bartender .
张 回避 指示 这 调酒师 .

张顺分付酒保，

[meɪk] [ə; eɪ]['spaɪsi] [suːp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪʃ] .
Make a spicy soup with a fish .
制作 一个 辛辣的 汤 和 一个 鱼 .

把一尾鱼做辣汤，

[stiːm] [wʌn] [teɪl] [wɪð; wɪθ] [waɪn] ,
Steam one tail with wine ,
蒸汽 一 尾巴 和 葡萄酒 ,

用酒蒸一尾，

[tiːtʃ] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [sɑː'ʃiːmi] .

Teach	the	bartender	to	cut	the	sashimi	.
教	这	调酒师	到	切	这	生鱼片	.

教酒保切鲙。

[ðə; ði] [fɔːr] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [wen] . . .

The	four	were	drinking	when	.	.	.
这	四	是	喝	什么时候	.	.	.

四人饮酒中间，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [spoʊk] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz][ɑːn][ðer; ðər][maɪnd] .

Each	of	them	spoke	of	what	was	on	their	mind	.
每个	的	他们	辐	的	什么	曾是	在	他们的	头脑	.

各叙胸中之事。

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] .

That's	exactly	what	I	wanted	to	say	.
那就是	确切地	什么	我	通缉	到	说	.

正说得入耳，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['wʊmən] .

There	was	only	one	woman	.
那里	曾是	仅有的	一	女士	.

只见一个女娘，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['oʊnli] - ['jɪrz] [oʊld] .

She	was	only	28	years	old	.
她	曾是	仅有的	-	年	老的	.

年方二八，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [gɔːz] [dres] ,

Wearing	a	gauze	dress	,
穿着	一个	纱布	裙子	,

穿一身纱衣，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] ,

Upon	arriving	,
之上	抵达	,

来到跟前，

[hiː; hi] [geɪv] [fɔːr] [diːp] ['baʊz, 'boʊz] .

He	gave	four	deep	bows	.
他	给予	四	深的	弓	.

深深的道了四个万福。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] ,

When	Song	Jiang	looked	at	the	woman	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	这	女士	,

宋江看了那个女子时，

[haʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði][bɜːrθ] ?

How	was	the	birth	?
如何	曾是	这	出生	?

生的如何?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[skɪn] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][aɪs][ænd; ənd] [boʊnz] [æz; əz][dʒeɪd]

Skin	as	white	as	ice	and	bones	as	jade
皮肤	作为	白色的	作为	冰	和	骨头	作为	玉

冰肌玉骨，

[pɪŋk] [feɪs] [ænd; ənd] [sɔːft] [brests] .
Pink face and soft breasts .
粉色的 脸 和 柔软的 乳房 .

粉面酥胸。

['ɑːmənd] - [ʃeɪpt] [feɪs] [ænd; ənd] [piːtʃ] - [laɪk] [tʃiːks]
almond - shaped face and peach - like cheeks
杏仁 - 形状 脸 和 桃 - 喜欢 脸颊

杏脸桃腮，

[ðə; ði]['vaɪbrənt] ['kʌlɚz] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ɑːr; ər] ['bruːɪŋ] ;
The vibrant colors of spring are brewing ;
这 充满活力 颜色 的 春天 是 酿造 ;

酝酿出十分春色；

['wɪloʊ] - [liːf] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] ['stɑːri] [aɪz]
Willow - leaf eyebrows and starry eyes
柳 - 叶子 眉毛 和 繁星 眼睛

柳眉星眼，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['meɪˌkʌp] [kæn; kən] ['braɪt(ə)n] [jʊr; jər]['spɪrɪt] .
A little makeup can brighten your spirit .
一个 小的 化妆品 能 提亮 你的 精神 .

妆点就一段精神。

[,eitʃ,juː'ei] [juːz] [ə'pɪrəns] ,
Hua Yue's appearance ,
华 悦的 外貌 ,

花月仪容，

[ðə; ði] ['temprəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːrkɪd] .
The temperament of the orchid .
这 气质 的 这 兰花 .

蕙兰情性。

['klevər] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd]
Clever and quick - witted
聪明的 和 快的 - 机智的

心地里百伶百俐，

[hiː; hi][ɪz] ['niːðər] [ʃɔːrt] [nɔːr] [lɔːŋ] .
He is neither short nor long .
他 是 两者都不 短的 也不 长的 .

身材儿不短不长。

[hɜːr; hər] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['naɪtənˌgeɪlz] [sɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ] [tɔːl] ['fɔːrɪst] .
Her voice was like a nightingale's song in a tall forest .
她 嗓音 曾是 喜欢 一个 夜莺的 歌曲 在 一个 高的 森林 .

声如莺啭乔林，

[hɜːr; hər]['bɑːdi] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] ['swɑːloʊ] ['flɪtɪŋ] [θruː] [nuː] ['wiləuz] .
Her body resembles a swallow flitting through new willows .
她 身体 类似 一个 吞 飞掠 通过 新的 柳树 .

体似燕穿新柳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[sprɪŋ] ['slʌmbər] , [kræbæpl] ['blɔsəmz] ['ʃɪmər] [wɪð; wɪθ] ['mɔːrnɪŋ] [duː] .
Spring slumber , crabapple blossoms shimmer with morning dew .
春天 睡眠 , 海棠果 花朵 闪烁 和 早晨 露 .

春睡海棠唏晓露，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['piːəni] [ˌɪn'tɑːksəˌkeɪts][ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] .

A	**single**	**peony**	**intoxicates**	**the**	**spring**	**breeze**	**.**
一个	单身的	牡丹	麻醉剂	这	春天	微风	.

一枝芍药醉春风。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] ['fɪnɪʃt] [hɜːr; hər] [g'riːtɪŋz] .

The	**young**	**woman**	**finished**	**her**	**greetings**	**.**
这	年轻的	女士	完成的	她	问候	.

那女娘道罢万福，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] .

He	**opened**	**his**	**throat**	**and**	**began**	**to**	**sing**	**.**
他	打开	他的	喉	和	开始	到	唱歌	.

顿开喉音便唱。

[liː] [kuːiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['meni] ['hɪroʊz] . . .

Li	**Kui**	**was**	**about**	**to**	**show**	**off**	**his**	**knowledge**	**of**	**many**	**heroes**	**.**	**.**	**.**
李	奎	曾是	关于	到	展示	离开	他的	知识	的	许多	英雄	.	.	.

李逵正待要卖弄胸中许多豪杰的事务，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [dis'rʌptid] [ˌaɪ 'tiː] .

But	**he**	**started**	**singing**	**and**	**disrupted**	**it**	**.**
但	他	开始	歌唱	和	中断	它	.

却被他唱起来一搅，

[ɔːl] [θriː] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] .

All	**three**	**listened**	**to**	**the**	**song**	**.**
全部	三	听着	到	这	歌曲	.

三个且都听唱，

[aɪ] [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪm; ɪm] .

I	**interrupted**	**him**	**.**
我	中断	他	.

打断了他话头。

[liː] - ['æŋgər] [roʊz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

Li	**Kui's**	**anger**	**rose**	**from**	**his**	**heart**	**.**
李	-	愤怒	玫瑰	从	他的	心	.

李逵怒从心上起，

['iːv(ə)l] [ɜˈaɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] .

Evil	**arises**	**from**	**the**	**heart**	**.**
邪恶的	出现	从	这	心	.

恶向胆边生，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] .

He	**jumped**	**up**	**.**
他	跳了起来	向上	.

跳起身来，

[pʊt] [tuː] ['fɪŋgərz] [ɑːn][ðə; ði] ['wʊmənz] ['fɔːrhed] .

Put	**two**	**fingers**	**on**	**the**	**woman's**	**forehead**	**.**
放	二	手指	在	这	女性的	前额	.

把两个指头去那女娘子额上一点。

[ðə; ði] ['wʊmən] [skriːmd] .

The	**woman**	**screamed**	**.**
这	女士	尖叫	.

那女子大叫一声，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	**suddenly**	**collapsed**	**to**	**the**	**ground**	**.**
他	突然	倒塌	到	这	地面	.

蓦然倒地。

[wen] ['evriwʌn] [keɪm] ['kloʊzər][tuː; tə] [lʊk] ,
When everyone came closer to look ,
什么时候 每个人 来了 更近 到 看 ,

众人近前看时，

[ðə; ði] ['wʊmənz] [tʃiːks] [wɜːr; wər] ['æʃ(ə)n] .
The woman's cheeks were ashen .
这 女性的 脸颊 是 铁青 .

只见那女娘子桃腮似土，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
She remained silent .
她 剩余 沉默的 .

檀口无言。

[ˌʌn'noʊn] [haʊ] [ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] [ɑːr; ər] .
Unknown how the five internal organs are .
未知 如何 这 五 内部的 器官 是 .

未知五脏如何，

[fɜːrst] , [wʌn] ['noʊtɪsɪz] [ðæt] [ðə; ði] [lɪmz] [ɑːr; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
First , one notices that the limbs are unable to move .
第一的 , 一 通知 那 这 四肢 是 无法 到 移动 .

先见四肢不举。

[ðə; ði][hoʊ'tel] ['oʊnər] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [blɑːkt] [ðə; ði] [fɔːr] ['piːpəlz] [pæθ] .
The hotel owner immediately stepped forward and blocked the four people's path .
这 酒店 所有者 立即地 步 向前 和 已屏蔽 这 四 人们的 小路 .

那酒店主人一发向前拦住四人，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
You need to go to the authorities to file a complaint .
你 需要 到 去 到 这 当局 到 文件 一个 抱怨 .

要去经官告理。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɔːŋ] [θɔːt] ,
Just because of a wrong thought ,
只是 因为 的 一个 错误的 想法 ,

只因一念错，

[ˌaɪ 'tiː] ['mænifests] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɪfrənt] [fɔːrmz] .
It manifests in a hundred different forms .
它 表现 在 一个 百 不同的 表格 .

现出百般形。

[lets] [siː] [wʌt] [bɪ'kʌmz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wʊmənz] [laɪf] .
Let's see what becomes of this woman's life .
我们来吧 看 什么 变成 的 这 女性的 生活 .

且看这女子性命如何?

['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云：

['bjuːtɪf(ə)l] [laɪnz] [ɪk'spres] ['tendər] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['muːnlɪt] [naɪt] .
Beautiful lines express tender feelings for the moonlit night .
美丽的 线条 表达 投标 情怀 为了 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 .

好句有情怜夜月，

[ðə; ði] ['fɔːlən] ['flaʊərz] ['saɪləntli] [lə'ment] [ðə; ði] [iːst] [wɪnd] .

The	fallen	flowers	silently	lament	the	east	wind	.
这	倒下	花朵	默默	哀叹	这	东方	风	.

落花无语怨东风。

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [dɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm]

After	all	,	how	did	Song	Jiang	and	the	other	three	manage	to	escape	from
后	全部	,	如何	做过	歌曲	江	和	这	其他	三	管理	到	逃脱	从

[ðə; ði] [ɪn] ?

the	inn	?
这	客栈	?

毕竟宋江等四人在酒店里怎地脱身，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [naɪn] : [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ri'saits] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['poʊəm][æt; ət] ['taʊər] ;

Chapter	Thirty	-	Nine	:	Song	Jiang	Recites	a	Rebellious	Poem	at	Xunyang	Tower	;
章	三十	-	九	:	歌曲	江	背诵	一个	叛逆的	诗	在	旬阳	塔	;

[daɪ] [zɔːŋ] [di'livəz] [ə; eɪ] [fɔːls] ['letər] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]

Dai	Zong	Delivers	a	False	Letter	at	Liangshan	Marsh
戴	宗	交付	一个	错误的	信	在	凉山	沼泽

第三十九回 浔阳楼宋江吟反诗 梁山泊戴宗传假信

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[wen] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [friː] [taɪm] [ænd; ənd] [fiːl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvərsaɪd] [pə'vɪliən]

When	I	have	some	free	time	and	feel	like	it	,	I	go	to	the	riverside	pavilion
什么时候	我	有	一些	自由的	时间	和	感觉	喜欢	它	,	我	去	到	这	河边	亭

.

:
.

闲来乘兴入江楼，

[ðə; ði][væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv] ['mɪsti] [weɪvz] [miːts] [ðə; ði] [klɪr] ['ɔːtəm] [skaɪ] .

The	vast	expanse	of	misty	waves	meets	the	clear	autumn	sky	.
这	广阔的	广阔	的	蒙蒙	波浪	满足	这	清除	秋天	天空	.

渺渺烟波接素秋。

['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [waɪn] [tuː; tə] [draʊn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] ,

Calling	for	wine	to	drown	a	thousand	years	of	sorrow	,
呼叫	为了	葡萄酒	到	溺水	一个	千	年	的	悲哀	,

呼酒谩浇千古恨，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [pɔːr] [aʊt] [maɪ] ['sɔrəuz] [baɪ] [ri'saitɪŋ] ['poʊətri] .

I	want	to	pour	out	my	sorrows	by	reciting	poetry	.
我	想	到	倒	出去	我的	悲伤	经过	背诵	诗	.

吟诗欲泻百重愁。

['kaʊntərfɪt] [bʊks] [feɪl] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [æm'bɪʃ(ə)n] .

Counterfeit	books	fail	to	fulfill	the	hero's	ambition	.
伪造	图书	失败	到	实现	这	英雄们	志向	.

赝书不遂英雄志，

[hiː; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] , [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪθɪkl] [biːst] - .

He	slipped	and	fell	,	becoming	a	prisoner	of	the	mythical	beast	Bi'an	.
他	滑倒了	和	跌倒	,	成为	一个	囚犯	的	这	神话	兽	-	.

失脚翻成狴犴囚。

[ˌaɪ ˈtiː] [stɜːrd] [ʌp] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [men] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .

It	stirred	up	the	righteous	men	of	Liangshan	.
它	搅拌	向上	这	正义	男人	的	凉山	.

搔动梁山诸义士，

[ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈgæðərd] [ɪn] , [kriˈeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [siːn] .

A	cloud	of	people	gathered	in	Jiangzhou	,	creating	a	lively	scene	.
一个	云	的	人们	聚集	在	江州	,	创建	一个	热闹	场景	.

一齐云拥闹江州。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [li] [kuːiː] [inˈsəːtid] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgər] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwʊmənz] [vəˈdʒaɪnə] .

At	that	moment	,	Li	Kui	inserted	his	finger	into	the	woman's	vagina	.
在	那	片刻	,	李	奎	插入	他的	手指	进入	这	女性的	阴道	.

话说当下李逵把指头纳倒了那女娘。

[ðə; ði][hoʊˈtel] [ˈoʊnər] [stɑːpt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] :

The	hotel	owner	stopped	them	and	said	:
这	酒店	所有者	停止	他们	和	说	:

酒店主人拦住说道：

" [fɔːr] [əˈfɪʃ(ə)lz] "

"	Four	officials	"
"	四	官员	"

“四位官人，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?

What	should	I	do	?
什么	应该	我	做	?

如何是好？”

[ðə; ði] [ˈoʊnər] [ˈpænɪkt] .

The	owner	panicked	.
这	所有者	惊慌失措	.

主人心慌，

[ðen] [kɔːl] [ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] ,

Then	call	the	bartender	,
然后	称呼	这	调酒师	,

便叫酒保、

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [hɪm; ɪm] .

They	all	rushed	forward	to	rescue	him	.
他们	全部	匆忙	向前	到	救援	他	.

过卖都向前来救他。

[spreɪ] [ˈwɔːtər] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Spray	water	on	the	ground	.
喷	水	在	这	地面	.

就地下把水喷噀，

[lʊk] [æt; ət][suː] [ˈʃɪŋ] .

Look	at	Su	Xing	.
看	在	苏	邢	.

看看苏醒。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [helpt] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,

When	he	was	helped	up	to	look	at	it	,
什么时候	他	曾是	帮助	向上	到	看	在	它	,

扶将起来看时，

[ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [ˈɔɪli] [skɪn] [piːld] [ɔːf] [maɪ] [ˈfɔːrhed] .

A	patch	of	oily	skin	peeled	off	my	forehead	.
一个	修补	的	油腻的	皮肤	去皮	离开	我的	前额	.

额角上抹脱了一片油皮，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['wʊmən] ['feɪntɪd] .

Therefore	,	the	woman	fainted	.
所以	,	这	女士	昏厥	.

因此那女子晕昏倒了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .

He	was	able	to	wake	up	.
他	曾是	有能力的	到	唤醒	向上	.

救得醒来，

['evriθɪŋ] [ɪz] [gʊd] .

Everything	is	good	.
一切	是	好的	.

千好万好。

[hɪz; ɪz] ['perənts] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] .

His	parents	heard	it	was	Black	Whirlwind	.
他的	父母	听到	它	曾是	黑色的	旋风	.

他的爹娘听得说是黑旋风，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stʌnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .

He	was	stunned	for	a	long	while	.
他	曾是	目瞪口呆	为了	一个	长的	尽管	.

先自惊得呆了半晌，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .

They	dared	not	utter	a	single	word	.
他们	敢于	不是	说出	一个	单身的	单词	.

那里敢说一言。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['spoʊkən] .

The	woman	has	already	spoken	.
这	女士	有	已经	说	.

看那女子已自说得话了，

[ðə; ði] ['mʌðər] [tʊk] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [ænd; ənd] [ræpt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] .

The	mother	took	a	handkerchief	and	wrapped	it	around	his	head	.
这	母亲	采取	一个	手帕	和	包装	它	大约	他的	头	.

娘母取个手帕自与他包了头，

[aɪ] ['taidid] [ʌp] [ðə; ði] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['ɔrnəmənts] .

I	tidied	up	the	hairpins	and	ornaments	.
我	整理好	向上	这	发夹	和	装饰品	.

收拾了钗环。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [θruː] [ə'fɪʃ(ə)l] ['tʃænlz] .

Song	Jiang	saw	that	he	was	unwilling	to	go	through	official	channels	.
歌曲	江	锯	那	他	曾是	不情愿	到	去	通过	官方的	频道	.

宋江见他有不愿经官的意思，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] [æskt] :

He	then	called	to	the	old	woman	and	asked	:
他	然后	称为	到	这	老的	女士	和	问	:

便唤那老妇人问道：

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [læst] [neɪm] ?

What	is	your	last	name	?
什么	是	你的	最后的	姓名	?

“你姓甚么？

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] ?

Where	are	the	people	living	?
在哪里	是	这	人们	活的	?

那里人家？

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [naʊ] ?
What should we do now ?
什么 应该 我们 做 现在 ?

如今待要怎地？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , [sɜːr] . . .
To be honest , sir . . .
到 是 诚实的 , 先生 . . .

“不瞒官人说，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] ,
My husband and I ,
我的 丈夫 和 我 ,

老身夫妻两口儿，

['sɜːrneɪm] [sɔːŋ]
Surname Song
姓 歌曲

姓宋，

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Originally from the capital .
起初 从 这 首都 .

原是京师人。

['oʊnli] [ðɪs] ['dɔːtər] ,
Only this daughter ,
仅有的 这 女儿 ,

只有这个女儿，

['ʒaʊ] ['ziː] [ju] [l'jɑːn] .
Xiao Zi Yu Lian .
肖 zi 于 连 .

小字玉莲。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][faɪ'nænʃ(ə)l] ['dɪfəkəltɪz]
Because of financial difficulties
因为 的 金融的 困难

因为家窘，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tɔːt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] ['sɔŋz] .
His father taught him a few songs .
他的 父亲 教授 他 一个 很少 歌曲 .

他爹自教得他几曲儿，

[ðeɪ] ['rændəmli] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['piːpə] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
They randomly summoned him to sing at this Pipa Pavilion to make a living .
他们 随机 被召唤 他 到 唱歌 在 这 琵琶 亭 到 制作 一个 活的 .

胡乱叫他来这琵琶亭上卖唱养口。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ,
Because he is impatient ,
因为 他 是 不耐烦 ,

为他性急，

[ig'nɔːɪŋ] [ðə; ði] [hed] ['pɑːstʃər]
Ignoring the head posture
忽略 这 头 姿势

不看头势，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [sed] ,
Regardless of what the official said ,
不管 的 什么 这 官方的 说 ,

不管官人说话，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] [ˈsɪŋɪŋ] .
He just kept singing .
他 只是 保留 歌唱 .

只顾便唱。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] [ˌæksɪˈdentəli] [ˈɪndʒərd] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] .
Today , the older brother accidentally injured his daughter .
今天 , 这 老 兄弟 偶然 受伤 他的 女儿 .

今日这哥哥失手伤了女儿些个，

[ˈʌltɪmətli] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [vɜːrb] [ˈmiːnɪŋ] " [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] " .
Ultimately , it cannot become a verb meaning " to serve as an official " .
最终 , 它 不能 变得 一个 动词 意义 " 到 服务 作为 一个 官方的 " .

终不成经官动词，

" [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] . "
" It has implicated the official . "
" 它 有 牵涉其中 这 官方的 . "

连累官人。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [spoʊk] [ˈriːz(ə)nəbli] ,
Song Jiang saw that he spoke reasonably ,
歌曲 江 锯 那 他 辐 合理 ,

宋江见他说得本分，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [ˈsɜːrneɪm] .
And they share the same surname .
和 他们 分享 这 相同的 姓 .

又且同姓，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

" [huːm] [duː][juː; jʊ] [send] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ? "
" Whom do you send with me to the camp ? "
" 谁 做 你 发送 和 我 到 这 营 ? "

“你着甚人跟我到营里，

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
I'll give you twenty taels of silver .
患病的 给 你 二十 两 的 银 .

我与你二十两银子，

[teɪk] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈdɔːtər] .
Take care of your daughter .
拿 关心 的 你的 女儿 .

将息女儿，

[meɪ] [juː; jʊ] [ˈmæri] [ə; eɪ] [ɡʊd] [mæn][ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
May you marry a good man in the future .
可能 你 结婚 一个 好的 男人 在 这 未来 .

日后嫁个良人，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [sɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] [hɪr] .
No need to sing for money here .
不 需要 到 唱歌 为了 钱 这里 .

免在这里卖唱。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
The couple then bowed and thanked them , saying :
这 夫妻 然后 鞠躬 和 谢谢 他们 , 说 :

那夫妻两口儿便拜谢道：

" [haʊ] [der] [aɪ] [ɪk'spekt] [soʊ] [mʌtʃ] ! "
" How dare I expect so much ! "
" 如何 敢 我 预计 所以 很多 ! "

“怎敢指望许多！

['iːv(ə)n] [θriː] [ɔːr] [faɪv] ['aʊnsɪz] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] .
Even three or five ounces would be more than enough .
甚至 三 或者 五 盎司 会 是 更多的 比 足够的 .

但得三五两也十分足矣。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[aɪ] [miːn] [wʌt] [aɪ] [seɪ] .
I mean what I say .
我 意思是 什么 我 说 .

“我说一句是一句，

[ðeɪ] [dəunt] [laɪ] .
They don't lie .
他们 不 说谎 .

并不会说谎。

" [ðen] [tel] [jʊr; jər][oʊld][mæn][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . "
" Then tell your old man to come with me and ask him for it . "
" 然后 告诉 你的 老的 男人 到 来 和 我 和 问 他 为了 它 . "

你便叫你老儿自跟我去讨与他。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
The couple bowed and thanked them , saying :
这 夫妻 鞠躬 和 谢谢 他们 , 说 :

那夫妻二人拜谢道：

“ ['diːpli] [felt] ['hjuːmən] [sæl'veɪʃ(ə)n] . ”
“ Deeply felt human salvation . ”
“ 深 毛毡 人类 救恩 . ”

“深感官人救济。”

[daɪ] [zɔːŋ] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə] [li] [kuːiː] :
Dai Zong complained to Li Kui :
戴 宗 抱怨 到 李 奎 :

戴宗埋怨李逵道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] , [ðen] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
" You scoundrel , if you want to agree with someone , then agree with them .
" 你 恶棍 , 如果 你 想 到 同意 和 某人 , 然后 同意 和 他们 .
"
"
"

“你这厮要便与人合口，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [kɔːzd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [tuː; tə] [weɪst] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] .
She also caused her brother to waste a lot of money .
她 还 导致 她 兄弟 到 浪费 一个 很多 的 钱 .

又教哥哥坏了许多银子。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道:

" [dʒʌst][ə; eɪ] [laɪt] [waɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪŋgətɪps] "
" Just a light wipe with the fingertips "
" 只是 一个 光 擦拭 和 这 指尖 "

“只指头略擦得一擦，

[hiː; hi] [kə'læpst] .
He collapsed .
他 倒塌 .

他自倒了。

[aɪv] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɜːrd] - [laɪk] ['wʊmən] [bɪ'fɔːr] .
I've never seen such a bird - like woman before .
我已经 绝不 已见 这样的 一个 鸟 - 喜欢 女士 前 .

不曾见这般鸟女子，

[soʊ] ['delɪkət] !
So delicate !
所以 精美的 !

恁地娇嫩！

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [pʌntʃ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] , [aɪ] ['wʊdnt] [maɪnd] !
You could punch me a hundred times in the face , I wouldn't mind !
你 可以 冲床 我 一个 百 时代 在 这 脸 , 我 不会 头脑 !

你便在我脸上打一百拳也不妨！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɔːl] [læft] .
Song Jiang and the others all laughed .
歌曲 江 和 这 其他的 全部 笑了 .

宋江等众人都笑起来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [æskt] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [seɪ] :
Zhang Shun asked the bartender to go and say :
张 回避 问 这 调酒师 到 去 和 说 :

张顺便叫酒保去说:

" [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [ðɪs] [miːl] . . . "
" The cost of this meal . . . "
" 这 成本 的 这 一顿饭 . . . "

“这席酒钱，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][maɪ'self] .
I will return it to him myself .
我 将要 返回 它 到 他 我 .

我自还他。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [hɜːrd] :
The bartender heard :
这 调酒师 听到 :

酒保听得道:

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[noʊ] ['prɑːbləm] !
No problem !
不 问题 !

不妨！

[dʒʌst] [kiːp] [ˈgoʊɪŋ] .
Just **keep** **going** **.**
只是 保持 去 .

只顾去。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [wʊd] [ˈnevər] [əˈgriː] [tuː; tə] [ðæt] .
Song **Jiang** **would** **never** **agree** **to** **that** **.**
歌曲 江 会 绝不 同意 到 那 .

宋江那里肯，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk **:**
人行道 :

便道：

" [ˈbrʌðər] ,
" **brother** **,**
" 兄弟 ,

“兄弟，

[aɪ][ɪnˈvaɪtɪd][juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] .
I **invited** **you** **two** **to** **come** **and** **have** **some** **wine** **.**
我 受邀 你 二 到 来 和 有 一些 葡萄酒 .

我劝二位来吃酒，

[ðeɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
They'll **make** **you** **pay** **back** **the** **money** **.**
他们会 制作 你 支付 后退 这 钱 .

倒要你还钱，

[ðɪs] [ɪz] [ɪmˈprɑːpər] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈetɪkət] .
This **is** **improper** **according** **to** **etiquette** **.**
这 是 不当 根据 到 礼仪 .

于礼不当。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [det] .
Zhang **Shun** **was** **determined** **to** **repay** **the** **debt** **.**
张 回避 曾是 决定 到 偿还 这 债务 .

张顺苦死要还，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [its] [rer] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] [ˈbrʌðər] . "
" **It's** **rare** **to** **meet** **my** **brother** **.** **"**
" 它是 稀有的 到 见面 我的 兄弟 . "

“难得哥哥会面。

[wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn] [ˈʃænˈdjŋ] ,
When **you** **were** **in** **Shandong** **,**
什么时候 你 是 在 山东 ,

仁兄在山东时，

[ðə; ði] [tuː] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðərz] [ˈɔːlsoʊ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siːk] [ˈrefjuːdʒ][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
The **two** **younger** **brothers** **also** **wanted** **to** **come** **and** **seek** **refuge** **with** **their**
这 二 年轻 兄弟 还 通缉 到 来 和 寻找 避难所 和 他们的
[ˈeldər] [ˈbrʌðər] .
elder **brother** **.**
长老 兄弟 .

小弟哥儿两个也兀自要来投奔哥哥。

[tə'deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['prez(ə)ns] .
Today I am fortunate to have the honor of meeting your esteemed presence .
今天 我 是 幸运 到 有 这 荣誉 的 会议 你的 尊敬的 在场 .

今日天幸得识尊颜，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .
This is a token of my humble opinion .
这 是 一个 令牌 的 我的 谦逊的 观点 .

权表薄意，

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] ['prɑːpər] ['etɪkət] . "
" This is not enough to be considered proper etiquette . "
" 这 是 不是 足够的 到 是 经过考虑的 恰当的 礼仪 . "

非足为礼。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" ['brʌðər] [gɔŋmɪŋ] , "
" Brother Gongming , "
" 兄弟 公明 , "

“公明兄长，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['mjuːtʃuəl] [rɪ'spekt] ,
Since it is Zhang Erge's intention to show mutual respect ,
自从 它 是 张 - 意图 到 展示 相互的 尊重 ,

既然是张二哥相敬之心，

[maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] [ə'griːz] .
My esteemed brother agrees .
我的 尊敬的 兄弟 同意 .

仁兄曲允。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] . "
" This is not a good look . "
" 这 是 不是 一个 好的 看 . "

“这等却不好看。

[sɪns] [də; ði] ['brʌðər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Since the brother has returned it ,
自从 这 兄弟 有 返回 它 ,

既然兄弟还了，

[ɑːn] [ə'nʌðər] [deɪ] , [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kʌp] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːfərd] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
On another day , a different cup was prepared to be offered in return .
在 其他 天 , 一个 不同的 杯子 曾是 准备 到 是 提供 在 返回 .

改日却另置杯复礼。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhang Shun was overjoyed .
张 回避 曾是 欣喜若狂 .

张顺大喜，

[ðeɪ] [kɔːt] [tuː] [kɑːrp] .
They caught two carp .
他们 捕捉 二 鲤鱼 .

就将了两尾鲤鱼，

[ænd; ənd] [daɪ] [zɔːŋ] ,
and **Dai** **Zong** **,**
和 戴 宗 ,

和戴宗、

[liː] [kuːiː] ,
Li **Kui** **,**
李 奎 ,

李逵，

[brɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðɪs] [oʊld][mæn] [sɔːŋ] .
Bring **along** **this** **old** **man** **Song** **.**
带来 沿着 这 老的 男人 歌曲 .

带了这个宋老儿，

[ðeɪ] [ɔːl] [sɔː] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈpiːpə] [pəˈvɪliən] .
They **all** **saw** **Song** **Jiang** **off** **from** **the** **Pipa** **Pavilion** **.**
他们 全部 锯 歌曲 江 离开 从 这 琵琶 亭 .

都送宋江离了琵琶亭，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] .
We **arrived** **at** **the** **camp** **.**
我们 到达的 在 这 营 .

来到营里。

[ɔːl] [faɪv] [ˈpiːp(ə)l] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [wer] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [kənˈdʌktɪd]
All **five** **people** **went** **into** **the** **room** **where** **the** **investigation** **was** **being** **conducted**
全部 五 人们 去 进入 这 房间 在哪里 这 调查 曾是 存在 实施
[ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
and **sat** **down** **.**
和 卫星 向下 .

五个人都进抄事房里坐下。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][fɜːrst] [tʊk] [tuː] [smɔːl] [ˈsɪlvər] [ˈɪŋgəts] , [iːtʃ] [wɜːrθ] [ˈtwenti] [teɪl] .
Song **Jiang** **first** **took** **two** **small** **silver** **ingots** **,** **each** **worth** **twenty** **taels** **.**
歌曲 江 第一的 采取 二 小的 银 锭 , 每个 值得 二十 两 .

宋江先取两锭小银二十两，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][oʊld][mæn] [sɔːŋ] .
He **gave** **it** **to** **Old** **Man** **Song** **.**
他 给予 它 到 老的 男人 歌曲 .

与了宋老儿。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [bɪˈfɔːr] [ˈliːvɪŋ] .
The **old** **man** **bowed** **and** **thanked** **him** **before** **leaving** **.**
这 老的 男人 鞠躬 和 谢谢 他 前 离开 .

那老儿拜谢了去，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It **was** **getting** **late** **.**
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [geɪv] [ˌjuː ˈes] [fɪʃ] .
Zhang **Shun** **gave** **us** **fish** **.**
张 回避 给予 我们 鱼 .

张顺送了鱼，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʊk] [aʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɛŋz] ['letər] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] .

Song	Jiang	took	out	Zhang	Heng's	letter	and	gave	it	to	Zhang	Shun	.
歌曲	江	采取	出去	张	恒氏	信	和	给予	它	到	张	回避	.

宋江取出张横书付与张顺，

[wiː; wi] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .

We	parted	ways	.
我们	分手了	方式	.

相别去了。

[daɪ] [zɔːŋ] ,

Dai	Zong	,
戴	宗	,

戴宗、

[liː] [kuːiː]['ɔːlsoʊ] [left] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪti] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .

Li	Kui	also	left	for	the	city	on	his	own	initiative	.
李	奎	还	左边	为了	这	城市	在	他的	自己的	倡议	.

李逵也自作别赶入城去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [geɪv] [ə; eɪ] [fɪʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːrdn] .

It	is	said	that	Song	Jiang	gave	a	fish	to	the	warden	.
它	是	说	那	歌曲	江	给予	一个	鱼	到	这	典狱长	.

只说宋江把一尾鱼送与管营，

[kiːp] [wʌn] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .

Keep	one	for	yourself	.
保持	一	为了	你自己	.

留一尾自吃。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [fɪʃ] [wʌz; wəz] [freʃ] ,

Song	Jiang	saw	that	the	fish	was	fresh	,
歌曲	江	锯	那	这	鱼	曾是	新鲜的	,

宋江因见鱼鲜，

['kreɪvɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'freʃɪŋ] [teɪst] ,

Craving	a	refreshing	taste	,
渴望	一个	令人耳目一新	品尝	,

贪爱爽口，

[iːt] [mɔːr]

Eat	more
吃	更多的

多吃了些，

[baɪ][ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

By	the	fourth	watch	of	the	night	,
经过	这	第四	手表	的	这	夜晚	,

至夜四更，

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz] ['kræmpɪŋ] [ænd; ənd][maɪ] ['æbdəmən] [ɪz] ['skreɪpɪŋ] ['peɪnfəli] .

My	stomach	is	cramping	and	my	abdomen	is	scraping	painfully	.
我的	胃	是	抽筋	和	我的	腹部	是	刮擦	痛苦地	.

肚里绞肠刮肚价疼，

[æt; ət] [dɑːn] ,

At	dawn	,
在	黎明	,

天明时，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˌdaɪə'riːə] [ə'baʊt] ['twenti] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

He	had	diarrhea	about	twenty	times	in	a	row	.
他	有	腹泻	关于	二十	时代	在	一个	排	.

一连泻了二十来遭，

[ʃiː; ʃi] ['feɪntɪd] .

She	fainted	.
她	昏厥	.

昏晕倒了，

['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

Sleeping	in	the	room	.
睡眠	在	这	房间	.

睡在房中。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ðə; ði] [best] ['pɜːrs(ə)n] .

Song	Jiang	was	the	best	person	.
歌曲	江	曾是	这	最好的	人	.

宋江为人最好，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði][kæmp] [keɪm] [tuː; tə] [kʊk] ['pɔːrɪdʒ] [ænd; ənd] [suːp] .

Everyone	in	the	camp	came	to	cook	porridge	and	soup	.
每个人	在	这	营	来了	到	厨师	稀饭	和	汤	.

营里众人都来煮粥烧汤，

[ðeɪ] [lʊkt] ['æftər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] .

They	looked	after	him	and	served	him	.
他们	看起来	后	他	和	服务	他	.

看觑伏侍他。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['noʊtɪst] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʌvd] [tuː; tə] [iːt] [fɪʃ] .

Zhang	Shun	noticed	that	Song	Jiang	loved	to	eat	fish	.
张	回避	注意到	那	歌曲	江	喜爱	到	吃	鱼	.

张顺因见宋江爱鱼吃，

[tuː] [mɔːr] [lɑːrdʒ] ['goʊldən][kɑːrp][wɜːr; wər] [ðen] [sent] ['oʊvər] .

Two	more	large	golden	carp	were	then	sent	over	.
二	更多的	大的	金的	鲤鱼	是	然后	发送	超过	.

又将得好金色大鲤鱼两尾送来，

[hiː; hi] [θæŋkt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][fɔːr; fər] ['sendɪŋ] [ðə; ði] ['letər] .

He	thanked	Song	Jiang	for	sending	the	letter	.
他	谢谢	歌曲	江	为了	发送	这	信	.

就谢宋江寄书之义。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['laɪɪŋ] [ɪn] [bed] [wɪð; wɪθ] [ˌdaɪə'riːə] .

But	then	they	saw	Song	Jiang	lying	in	bed	with	diarrhea	.
但	然后	他们	锯	歌曲	江	说谎	在	床	和	腹泻	.

却见宋江破腹泻倒在床，

[ɔːl] [ðə; ði] ['prizənəz] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .

All	the	prisoners	were	watching	from	inside	the	room	.
全部	这	囚犯	是	观看	从	里面	这	房间	.

众囚徒都在房里看视。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

Zhang	Shun	saw	it	.
张	回避	锯	它	.

张顺见了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sʌlt] [ə; eɪ]['dɑːktər][fɔːr; fər] ['triːtmənt] .

You	should	consult	a	doctor	for	treatment	.
你	应该	咨询	一个	医生	为了	治疗	.

要请医人调治。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道:

" [self] - [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn] [fuːd] ,
" Self - indulgence in food ,
" 自己 - 放纵 在 食物 ,

“自贪口腹,

[aɪ] [eɪt] [sʌm; səm] [freʃ] [fɪʃ] .
I ate some fresh fish .
我 吃 一些 新鲜的 鱼 .

吃了些鲜鱼,

['sʌfərɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [diːp] ['wuːndz] ,
Suffering without deep wounds ,
痛苦 没有 深的 伤口 ,

苦无甚深伤,

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [ˌʌp'set] [maɪ] ['stʌmək] .
It only upset my stomach .
它 仅有的 沮丧的 我的 胃 .

只坏了肚腹。

[juː; jʊ]['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [wʌn] [doʊs] [ʌv; əv] [laɪuː] [dɪ'kɑːkʃn] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] .
You only need to redeem one dose of Liuhe Decoction for me to take .
你 仅有的 需要 到 赎回 一 剂量 的 刘和 汤 为了 我 到 拿 .

你只与我赎一贴止泻六和汤来吃,

[ðæt] [wɪl] [duː] .
That will do .
那 将要 做 .

便好了。”

[tel] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðiːz] [tuː] [fɪʃ] .
Tell Zhang Shun to bring these two fish .
告诉 张 回避 到 带来 这些 二 鱼 .

叫张顺把这两尾鱼,

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['wɔːrdn] ['wæŋ] .
One of them was given to Warden Wang .
一 的 他们 曾是 给定 到 典狱长 王 .

一尾送与王管营,

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [teɪlz] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] .
One of the tails was given to Zhao , the constable .
一 的 这 尾巴 曾是 给定 到 赵 , 这 警官 .

一尾送与赵差拨。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [geɪv] [ˌjuː 'es] [fɪʃ] .
Zhang Shun gave us fish .
张 回避 给予 我们 鱼 .

张顺送了鱼,

[soʊ][aɪ] [ri'diːmd] [ə; eɪ] [doʊs] [ʌv; əv] [laɪuː] [dɪ'kɑːkʃn] .
So I redeemed a dose of Liuhe Decoction .
所以 我 已赎回 一个 剂量 的 刘和 汤 .

就赎了一贴六和汤药来,

[hiː; hi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
He was with Song Jiang .
他 曾是 和 歌曲 江 .

与宋江了,

[goʊ] [bæk] .
Go **back** **.**
去 后退 .

自回去。

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][kæmp] [huː] [prɪˈperd] [ˈmedɪs(ə)n] [ænd; ənd] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] .
There **were** **many** **people** **in** **the** **camp** **who** **prepared** **medicine** **and** **served** **him** **.**
那里 是 许多 人们 在 这 营 WHO 准备 药品 和 服务 他 .

营内自有众人煎药伏侍。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[bʌt; bət] [ðen] [daɪ] [zɔːŋ] ,
But **then** **Dai** **Zong** **,**
但 然后 戴 宗 ,

却见戴宗、

[li] [kuːiː] [prɪˈperd] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
Li **Kui** **prepared** **wine** **and** **meat** **.**
李 奎 准备 葡萄酒 和 肉 .

李逵备了酒肉，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə]['vɪzɪt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
He **went** **straight** **to** **the** **office** **to** **visit** **Song** **Jiang** **.**
他 去 直的 到 这 办公室 到 访问 歌曲 江 .

径来抄事房看望宋江。

[ˈoʊnli] [wen] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [fel] [ɪl] [kʊd; kəd][hiː; hi] [rɪˈkʌvər] .
Only **when** **Song** **Jiang** **suddenly** **fell** **ill** **could** **he** **recover** **.**
仅有的 什么时候 歌曲 江 突然 跌倒 患病的 可以 他 恢复 .

只见宋江暴病才可，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [iːt] [miːt] [ɔːr] [drɪŋk] [ˈælkəhɔːl] .
One **should** **not** **eat** **meat** **or** **drink** **alcohol** **.**
一 应该 不是 吃 肉 或者 喝 酒精 .

吃不得酒肉，

[ðeɪ] [eɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ruːmz; rʊmz] .
They **ate** **in** **front** **of** **the** **two** **rooms** **.**
他们 吃 在 正面 的 这 二 房间 .

两个自在房面前吃了。

[ʌnˈtɪl] [ˈiːvnɪŋ] ,
Until **evening** **,**
直到 晚上 ,

直至日晚，

[wiː; wi] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] .
We **parted** **ways** **.**
我们 分手了 方式 .

相别去了。

[ðæt] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
That **goes** **without** **saying** **.**
那 去 没有 说 .

亦不在话下。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈrestɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][kæmp][fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr][ˈsev(ə)n] [deɪz] .

It	is	only	said	that	Song	Jiang	rested	in	his	camp	for	five	or	seven	days	.
它	是	仅有的	说	那	歌曲	江	休息	在	他的	营	为了	五	或者	七	天	.

只说宋江自在营中将息了五七日，

[aɪ] [fiːl] [faɪn] .

I	feel	fine	.
我	感觉	美好的	.

觉得身体没事，

[ðə; ði] [ˈɪlnəs] [hæz; həz] [bɪn] [kjʊr] .

The	illness	has	been	cured	.
这	疾病	有	到过	治愈	.

病症已痊，

[hiː; hi] [kənˈsɪdərd] [ˈgoʊɪŋ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə][faɪnd] [daɪ] [zɔːŋ] .

He	considered	going	into	the	city	to	find	Dai	Zong	.
他	经过考虑的	去	进入	这	城市	到	寻找	戴	宗	.

思量要入城中去寻戴宗。

[əˈnʌðər] [deɪ] [pæst] .

Another	day	passed	.
其他	天	通过了	.

又过了一日，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] .

Not	a	single	one	of	them	came	.
不是	一个	单身的	一	的	他们	来了	.

不见他一个来。

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

After	breakfast	the	next	day
后	早餐	这	下一个	天

次日早饭罢，

[bɪˈfɔːr] [ænd; ənd][ˈæftər][ðə; ði] [ˈtʃɛn] [kɑːrd] ,

Before	and	after	the	Chen	card	,
前	和	后	这	陈	卡片	,

辰牌前后，

[hiː; hi] [ˈpɔkitid] [sʌm; səm] [ˈsɪlvər] .

He	pocketed	some	silver	.
他	口袋	一些	银	.

揣了些银子，

[lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] .

Lock	the	door	.
锁	这	门	.

锁上房门，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ,

After	leaving	the	camp	,
后	离开	这	营	,

离了营里，

[aɪ] [ˈstroʊld] [aʊt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [striːt] .

I	strolled	out	onto	the	street	.
我	漫步	出去	到	这	街道	.

信步出街来，

[wɔːk] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] ,

Walk	straight	into	the	city	,
走	直的	进入	这	城市	,

径走入城，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [left] [saɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .

Go	to	the	left	side	in	front	of	the	prefectural	government	office	.
去	到	这	左边	边	在	正面	的	这	县	政府	办公室	.

去州衙前左边，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [diːn] [deɪz] [hoʊm] .

Inquire	about	Dean	Dai's	home	.
查询	关于	院长	戴的	家	.

寻问戴院长家。

['sʌmwʌn] [sed] :

Someone	said	:
某人	说	:

有人说道：

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['eldərli] [ɔːr] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] .

He	has	no	elderly	or	young	children	.
他	有	不	老年	或者	年轻的	孩子们	.

“他又无老小，

['oʊnli] [ɪt'self] ,

Only	itself	,
仅有的	本身	,

只止本身，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] ['temp(ə)l] .

They	only	rested	in	the	Guanyin	Temple	next	to	the	City	God	Temple	.
他们	仅有的	休息	在	这	观音	寺庙	下一个	到	这	城市	上帝	寺庙	.

只在城隍庙间壁观音庵里歇。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['lisnd] ,

Song	Jiang	listened	,
歌曲	江	听着	,

宋江听了，

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] .

The	search	continued	until	there	.
这	搜索	持续	直到	那里	.

寻访直到那里，

[aɪv] [ɔːl'redi] [lɔkt] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [left] .

I've	already	locked	the	door	and	left	.
我已经	已经	已锁定	这	门	和	左边	.

已自锁了门出去了。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][æsk] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] ,

But	when	they	came	to	ask	Black	Whirlwind	Li	Kui	,
但	什么时候	他们	来了	到	问	黑色的	旋风	李	奎	,

却又来寻问黑旋风李逵时，

['meni] ['piːp(ə)l] [sed] :

Many	people	said	:
许多	人们	说	:

多人说道：

['hiːz] [ə; eɪ] ['hedləs] [gɑːd] .

He's	a	headless	god	.
他是	一个	无头	上帝	.

“他是个没头神，

[ænd; ənd][hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə] [steɪ] .

And	have	nowhere	to	stay	.
和	有	无处	到	停留	.

又无住处，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][faɪnd]['refjuːdʒ][ɪn] ['prɪzn] .

He	could	only	find	refuge	in	prison	.
他	可以	仅有的	寻找	避难所	在	监狱	.

只在牢里安身。

[wɪ'ðaʊt] [fiːld] [ɪn'spekʃənz] ,

Without	field	inspections	,
没有	场地	检查	,

没地里的巡检，

[rest] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .

Rest	for	two	days	in	the	east	.
休息	为了	二	天	在	这	东方	.

东边歇两日，

[haʊ] [lɔːŋ] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [liːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ?

How	long	has	it	been	since	it	leaned	to	the	west	?
如何	长的	有	它	到过	自从	它	倾斜	到	这	西方	?

西边歪几时，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [wer] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] .

I	have	no	idea	where	he	lives	.
我	有	不	主意	在哪里	他	生活	.

正不知他那里是住处。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [ðə; ði] ['fɪʃmɑːŋgər] .

Song	Jiang	then	inquired	about	Zhang	Shun	,	the	fishmonger	.
歌曲	江	然后	询问	关于	张	回避	,	这	鱼贩	.

宋江又寻问卖鱼牙子张顺时，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [sed] :

Some	people	also	said	:
一些	人们	还	说	:

亦有人说道：

[hiː; hi] [lɪvd] ['friːli] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

He	lived	freely	in	a	village	outside	the	city	.
他	居住地	自由	在	一个	村庄	外部	这	城市	.

“他自在城外村里住。

['iːv(ə)n] [wen] ['selɪŋ] [fɪʃ] ,

Even	when	selling	fish	,
甚至	什么时候	销售	鱼	,

便是卖鱼时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] , [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .

It	was	only	outside	the	city	,	along	the	riverbank	.
它	曾是	仅有的	外部	这	城市	,	沿着	这	河岸	.

也只在城外江边。

[ən'les] [juː; jʊ] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ɑːn] ['kredɪt] .

Unless	you	come	into	the	city	on	credit	.
除非	你	来	进入	这	城市	在	信用	.

只除非讨赊钱入城来。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[ðeɪ] [səːtʃt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'gen] .

They	searched	outside	the	city	again	.
他们	搜索	外部	这	城市	再次	.

又寻出城来，

[wiː; wi][mʌst; məst][æsk] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [ðer; ðər] .

We	must	ask	all	the	way	there	.
我们	必须	问	全部	这	方式	那里	.

直要问到那里。

[əˈloʊn] [ænd; ənd] [ˈfiːlɪŋ] [ˈveri] [dɪˈprest] ,

Alone	and	feeling	very	depressed	,
独自的	和	感觉	非常	郁闷	,

独自一个闷闷不已，

[hiː; hi] [ˈstroʊld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [əˈgen] .

He	strolled	out	of	the	city	again	.
他	漫步	出去	的	这	城市	再次	.

信步再出城外来。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈrɪvər] [vjuː] ,

Seeing	that	magnificent	river	view	,
看到	那	壮丽	河	看法	,

看见那一派江景非常，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .

It	is	not	enough	to	just	look	at	it	.
它	是	不是	足够的	到	只是	看	在	它	.

观之不足。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [pæst][ə; eɪ] [ˈrestrɑːnt] ,

As	they	walked	past	a	restaurant	,
作为	他们	步行	过去的	一个	餐厅	,

正行到一座酒楼前过，

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,

When	looking	up	,
什么时候	寻找	向上	,

仰面看时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwɑːtʃtaʊər] [ˈstændɪŋ] [nekst][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

There	was	a	watchtower	standing	next	to	it	.
那里	曾是	一个	岗楼	常设	下一个	到	它	.

旁边竖着一根望竿，

[bluː] [klɔːθ] [waɪn] [ˈbænər] [wʌz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [ðer; ðər] .

blue	cloth	wine	banner	was	hanging	there	.
蓝色的	布	葡萄酒	横幅	曾是	绞刑	那里	.

悬挂着一个青布酒旆子，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [ˈrɪvər] [meɪn] [ˈrezərvwɑːr] " .

The	inscription	reads	"	Xunyang	River	Main	Reservoir	"	.
这	题词	阅读	"	旬阳	河	主要的	水库	"	.

上写道“浔阳江正库”，

[ə; eɪ] [plæk] [ɪz][ˈloʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaːvd] [iːvz] .

A	plaque	is	located	on	the	outside	of	the	carved	eaves	.
一个	牌匾	是	位于	在	这	外部	的	这	雕刻	檐	.

雕檐外一面牌额，

[əˈbʌv] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːr; ər][ðə; ði] [θriː] [ˈkærəktərz] " [ˈtaʊər] " [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][suː] [dɔŋpoʊ] .

Above	it	are	the	three	characters	"	Xunyang	Tower	"	written	by	Su	Dongpo	.
多于	它	是	这	三	人物	"	旬阳	塔	"	书面	经过	苏	东坡	.

上有苏东坡大书“浔阳楼”三字。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Song	Jiang	read	it	,
歌曲	江	读	它	,

宋江看了，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ,
" When I was in Yuncheng County ,
" 什么时候 我 曾是 在 云城 县 ,

“我在郓城县时，

[aɪv] ['oʊnli] [hɜːrd] [ðæt] ['taʊər] [ɪn] [ɪz] [kwaɪt] [naɪs] .
I've only heard that Xunyang Tower in Jiangzhou is quite nice .
我已经 仅有的 听到 那 旬阳 塔 在 江州 是 相当 好的 .

只听得说江州好座浔阳楼，

[soʊ] [ðæts] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] .
So that's where it was all along .
所以 那就是 在哪里 它 曾是 全部 沿着 .

原来却在这里。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [ə'loʊn]
Although I am here alone
虽然 我 是 这里 独自的

我虽独自一个在此，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[dəunt] [mɪs] [ˌaɪ ˈtiː] !
Don't miss it !
不 错过 它 !

不可错过，

[waɪ] [nɑːt][goʊ] [ˌʌpˈsterz] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [fɔːr; fər] [jɔːrˈself] ?
Why not go upstairs and have a look for yourself ?
为什么 不是 去 楼上 和 有 一个 看 为了 你自己 ?

何不且上楼自己看玩一遭。”

[wen] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] ,
When Song Jiang arrived at the building ,
什么时候 歌曲 江 到达的 在 这 建筑 ,

宋江来到楼前看时，

[ɑːn][ðə; ði] [vərˈmɪliən] [piləs] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] ,
On the vermilion pillars by the door ,
在 这 朱红 柱子 经过 这 门 ,

只见门边朱红华表柱上，

[tuː] [waɪt] [ˈpaʊdər] [saɪnz]
Two white powder signs
二 白色的 粉末 标志

两面白粉牌，

[iːtʃ] [hæz; həz] [faɪv] [lɑːrdʒ] [ˈkærəktərz] .
Each has five large characters .
每个 有 五 大的 人物 .

各有五个大字，

[hiː; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

" [ðə; ði] [ˈwɜ˞ːldz] [moʊst] [ʌnˈpærəleld] [waɪn] , "
" The world's most unparalleled wine , "
" 这 世界的 最多 无与伦比 葡萄酒 , "

“世间无比酒，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈfeɪməs] [ˈbɪldɪŋz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
There are famous buildings throughout the world .
那里 是 著名的 建筑物 自始至终 这 世界 .

天下有名楼。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [went] [ˌʌpˈsterz] .
Song Jiang then went upstairs .
歌曲 江 然后 去 楼上 .

宋江便上楼来，

[aɪ] [went] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ə; eɪ] [pəˈvɪliən] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
I went to sit in a pavilion by the river .
我 去 到 坐 在 一个 亭 经过 这 河 .

去靠江占一座阁子里坐了，

[wen] [aɪ] [liːnd] [ɑːn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] . . .
When I leaned on the railing and looked up . . .
什么时候 我 倾斜 在 这 栏杆 和 看起来 向上 . . .

凭阑举目看时，

[its] [ə; eɪ] ['riːəli] [naɪs] ['restrɑːnt] .
It's a really nice restaurant .
它是 一个 真的 好的 餐厅 .

端的好座酒楼。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[kaːvd] [iːvz] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] ,
Carved eaves reflecting the sun ,
雕刻 檐 反思 这 太阳 ,

雕檐映日，

['peɪntɪd] [biːmz] [sɔːrɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Painted beams soaring through the clouds .
绘 光束 翱翔 通过 这 云 .

画栋飞云。

[ðə; ði] [griːn] ['bæləstreɪd] [ɪk'stendz; ek'stendz] [loʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
The green balustrade extends low to the windows of the pavilion .
这 绿色的 栏杆 扩展 低的 到 这 视窗 的 这 亭 .

碧阑干低接轩窗，

[griːn] ['kɜːtənz] [hæŋ] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] .
Green curtains hang high above the doors and windows .
绿色的 窗帘 悬挂 高的 多于 这 门 和 视窗 .

翠帘幕高悬户牖。

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [fluːt] ,
Playing the sheng and flute ,
玩耍 这 盛 和 长笛 ,

吹笙品笛，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sʌnz] [ʌv; əv]['noʊb(ə)l] ['fæməliz] ;
They were all sons of noble families ;
他们 是 全部 儿子们 的 高贵 家庭 ;

尽都是公子王孙；

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd][ə; eɪ][pɑːt] ,
Holding a cup and a pot ,
保持 一个 杯子 和 一个 锅 ,

执盏擎壶，

[ðə; ði] [kɔːti'zænz] [ænd; ənd] ['dɑːnsəz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
The courtesans and dancers were arranged in a row .
这 妓女 和 舞者 是 安排 在 一个 排 .

摆列着歌姬舞女。

[tuː; tə] [suːð] [ðə; ði] [aɪz] ['æftər][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ]
To soothe the eyes after a night of drinking
到 舒缓 这 眼睛 后 一个 夜晚 的 喝

消磨醉眼，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['æʒər] [skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪriəd] ['leər] [ʌv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] ;
Leaning against the azure sky and the myriad layers of clouds and mountains ;
倾斜 反对 这 蔚蓝 天空 和 这 无数 层 的 云 和 山脉 ;

倚青天万叠云山；

[siˈdjuːsɪŋ] [ðə; ði] [soʊl]
Seducing **the** **Soul**
诱惑 这 灵魂

勾惹吟魂，

[ə; eɪ] [ˈblæŋkɪt] [ʌv; əv] [snoʊ] [fɔːlz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmɪsti] [ˈrɪvər] .
A **blanket** **of** **snow** **falls** **on** **the** **misty** **river** **.**
一个 毯子 的 雪 瀑布 在 这 蒙蒙 河 .

翻瑞雪一江烟水。

[baɪ] [pɪŋ] [ˈferi] [ˈkrɔːsɪŋ]
Bai **Ping** **Ferry** **Crossing**
白 平 渡船 十字路口

白苹渡口，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈfɪʃərmɛnz] [ɔːrz; oʊrz][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ;
The **sound** **of** **fishermen's** **oars** **could** **be** **heard** **from** **time** **to** **time** **;**
这 声音 的 渔民的 桨 可以 是 听到 从 时间 到 时间 ;

时闻渔父鸣榔；

[red] [ˈsmɑːtwiːd] [biːtʃ] ,
Red **smartweed** **beach** **,**
红色的 蓼 海滩 ,

红蓼滩头，

[ˈevri] [taɪm] [aɪ] [siː] [æn; ən][oʊld] [ˈfɪʃərmən] [ˈstraɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɔːr] .
Every **time** **I** **see** **an** **old** **fisherman** **striking** **his** **oar** **.**
每一个 时间 我 看 一个 老的 渔夫 引人注目 他的 桨 .

每见钓翁击楫。

[waɪld][bɜːrdz] [sɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [griːn] [ˈloʊkəst] [triːz] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
Wild **birds** **sing** **among** **the** **green** **locust** **trees** **beside** **the** **building** **.**
荒野 鸟类 唱歌 之中 这 绿色的 刺槐 树木 旁 这 建筑 .

楼畔绿槐啼野鸟，

[ðə; ði] [ˈwiləuz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [ɑːr; ər] [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ] [ˈflaʊərz] .
The **willows** **in** **front** **of** **the** **gate** **are** **adorned** **with** **flowers** **.**
这 柳树 在 正面 的 这 门 是 装饰 和 花朵 .

门前翠柳系花□。

[ˈæftər] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˈtaʊər] ,
After **Song** **Jiang** **finished** **looking** **at** **Xunyang** **Tower** **,**
后 歌曲 江 完成的 寻找 在 旬阳 塔 ,

宋江看罢浔阳楼，

[ðeɪ] [tʃɪrd] [ɪnˌθuːziˈæstɪkli] .
They **cheered** **enthusiastically** **.**
他们 欢呼 踊跃 .

喝采不已，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˈreɪlɪŋ] .
He **sat** **down** **by** **the** **railing** **.**
他 卫星 向下 经过 这 栏杆 .

凭阑坐下。

[ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [keɪm] [ˌʌpˈsterz] .
The **bartender** **came** **upstairs** **.**
这 调酒师 来了 楼上 .

酒保上楼来，

[hiː; hi] [sæŋ] [ə; eɪ] [ˈgriːtɪŋ] .
He **sang** **a** **greeting** **.**
他 唱 一个 问候 .

唱了个喏，

['æftər] ['laʊərɪŋ] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] ,
After lowering the curtain ,
后 降低 这 窗帘 ,

下了帘子，

[pliːz] [æsk] :
Please ask :
请 问 :

请问道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [stɪl] [ˌentərˈteɪn] [jʊr; jər] [gests] . "
" Sir , you must still entertain your guests . "
" 先生 , 你 必须 仍然 招待 你的 客人 . "

“官人还是要待客，

[dʒʌst][fɔːr; fər][maɪ] [oʊn] [əˈmjuːzmənt] ?
Just for my own amusement ?
只是 为了 我的 自己的 娱乐 ?

只是自消遣？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [əˈkɑːmədeɪt] [tuː] [gests] . "
" We need to accommodate two guests . "
" 我们 需要 到 容纳 二 客人 . "

“要待两位客人，

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [kʌm] .
They have not come .
他们 有 不是 来 .

未见来。

[fɜːrst] , [teɪk] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [gʊd] [waɪn] .
First , take a bottle of good wine .
第一的 , 拿 一个 瓶子 的 好的 葡萄酒 .

你且先取一樽好酒，

[fruːts] [ænd; ənd] [miːts]
Fruits and meats
水果 和 肉类

果品肉食，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [əˈbaʊt] ['selɪŋ] .
They only cared about selling .
他们 仅有的 关心 关于 销售 .

只顾卖来。

" [noʊ] [fɪʃ] [puːp] . "
" No fish poop . "
" 不 鱼 船尾 . "

鱼便不要。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] ['lisnd] ,
The bartender listened ,
这 调酒师 听着 ,

酒保听了，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
Then he went downstairs .
然后 他 去 楼下 .

便下楼去。

[ɪn] [maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In **my** **childhood** **,**
在 我的 童年 ,

少时，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌp'sterz] [ɑːn][ə; eɪ] [treɪ] .
They **carried** **it** **upstairs** **on** **a** **tray** **.**
他们 携带 它 楼上 在 一个 托盘 .

一托盘把上楼来。

[ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] [baɪ] - -
A **bottle** **of** **fine** **wine** **by** **Lanqiao** **Fengyue**
一个 瓶子 的 美好的 葡萄酒 经过 - -

一樽蓝桥风月美酒，

[ə'reɪndʒ] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [freʃ] [fruːts] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪn] .
Arrange **vegetables** **and** **fresh** **fruits** **according** **to** **the** **wine** **.**
安排 蔬菜 和 新鲜的 水果 根据 到 这 葡萄酒 .

摆下菜蔬时新果品按酒，

[lɪst] ['sevrəl] [kaɪndz][ʌv; əv][fæt] [ʃiːp] ,
List **several** **kinds** **of** **fat** **sheep** **,**
列表 一些 种类 的 胖的 羊 ,

列几般肥羊、

['tendər] ['tʃɪkɪn]
tender **chicken**
投标 鸡

嫩鸡、

[stʌft] [guːs]
Stuffed **goose**
填充 鹅

酿鹅、

[faɪn] [miːt] ,
fine **meat** **,**
美好的 肉 ,

精肉，

[juːz] ['oʊnli] [vər'mɪliən] [pleɪts] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
Use **only** **vermilion** **plates** **and** **dishes** **.**
使用 仅有的 朱红 盘子 和 菜肴 .

尽使朱红盘碟。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Song **Jiang** **read** **it** **,**
歌曲 江 读 它 ,

宋江看了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He **was** **secretly** **delighted** **.**
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜，

[hiː; hi] ['boʊstɪd] :
He **boasted** **:**
他 吹嘘 :

自夸道：

[sʌtʃ] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] ['dɪʃɪz] ,
Such **neatly** **arranged** **dishes** **,**
这样的 整齐地 安排 菜肴 ,

“这般整齐肴馔，

- [juːˈtensɪlz]
Jichu utensils
- 餐具

济楚器皿，

[ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [faɪn] [pleɪs] .
Jiangzhou is truly a fine place .
江州 是 真的 一个 美好的 地方 .

端的是好个江州。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ][wʌz; wəz][eg'zaild] [hɪr] [æz; əz][ə; eɪ][ˈkrɪmɪn(ə)l] ,
Although I was exiled here as a criminal ,
虽然 我 曾是 放逐 这里 作为 一个 刑事 ,

我虽是犯罪远流到此，

[bʌt; bət][aɪ][dɪd] [siː] [sʌm; səm] [ˈriːəl] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] .
But I did see some real mountains and rivers .
但 我 做过 看 一些 真实的 山脉 和 河流 .

却也看了些真山真水。

[ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈsevrəl] [ˈfeɪməs] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd][hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [saɪts] [ɪn][maɪ] [ˈeriə]
Although there are several famous mountains and historical sites in my area
虽然 那里 是 一些 著名的 山脉 和 历史 网站 在 我的 区域

我那里虽有几座名山古迹，

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ˈsiːnəri] [ɪz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
But such scenery is nowhere to be found .
但 这样的 风景 是 无处 到 是 成立 .

却无此等景致。”

[əˈloʊn]
Alone
独自的

独自一个，

[wʌn] [kʌp] [ænd; ənd] [tuː] [ˈsɔːsəz]
One cup and two saucers
一 杯子 和 二 碟子

一杯两盏，

[ˈliːnɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈreɪlɪŋ] , [endˈʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
Leaning against the railing , enjoying a drink .
倾斜 反对 这 栏杆 , 享受 一个 喝 .

倚阑畅饮，

[ʌnˈkɑːnʃəsli] , [aɪ] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈtɑːksɪkeɪtɪd] .
Unconsciously , I became intoxicated .
不知不觉 , 我 成为 酣 .

不觉沉醉。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Suddenly it came to mind .
突然 它 来了 到 头脑 .

猛然蓦上心来，

[θɔːts] :
Thoughts :
想法 :

思想道：

[aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [ˈʃænˈdjŋ] .
I was born in Shandong .
我 曾是 出生 在 山东 .

“我生在山东，

[bɔːrn] [ɪn] [ˌjuːnˈtʃɛŋ]
Born in Yuncheng
出生 在 云城

长在郓城，

[bɔːrn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈskɑːlər] ,
Born as a scholar ,
出生 作为 一个 学者 ,

学吏出身，

[aɪv] [meɪd] [əˈkweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [ˈkaʊntləs] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] .
I've made acquaintances with countless people in the martial arts world .
我已经 制成 熟人 和 无数 人们 在 这 武术 艺术 世界 .

结识了多少江湖上人，

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [left] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [ˈhɑːloʊ] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ,
Although he left behind a hollow reputation ,
虽然 他 左边 在后面 一个 空洞的 名声 ,

虽留得一个虚名，

[naʊ] [ˈoʊvər] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Now over thirty years old ,
现在 超过 三十 年 老的 ,

目今三旬之上，

[feɪm] [ɪz][nɑːt] [əˈtʃiːvd] .
Fame is not achieved .
名声 是 不是 已达成 .

名又不成，

[səkˈses] [wʌz; wəz][nɑːt] [əˈtʃiːvd] .
Success was not achieved .
成功 曾是 不是 已达成 .

功又不就，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [gɑːt] [ˌtæˈtuːz] [ɑːn][bəuθ] [tʃiːks] .
Instead , they got tattoos on both cheeks .
反而 , 他们 得到 纹身 在 两个都 脸颊 .

倒被文了双颊，

[ðeə(r)] [ment] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] .
They're meant to be here .
它们是 意思是 到 是 这里 .

配来在这里。

[maɪ] [ˈeldərli] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈbrʌðərz] [ɪn][maɪ] [ˈhoʊmtaʊn]
My elderly father and brothers in my hometown
我的 老年 父亲 和 兄弟 在 我的 家乡

我家乡中老父和兄弟，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈevər] [miːt] [əˈgen] !
How can we ever meet again !
如何 能 我们 曾经 见面 再次 !

如何得相见！”

[bɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði][ˈælkəhɔːl][wʌz; wəz] [ˈraɪzɪŋ] [ɪn][maɪ] [hed] .
Before I knew it , the alcohol was rising in my head .
前 我 知道 它 , 这 酒精 曾是 上升 在 我的 头 .

不觉酒涌上来，

[terz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

潸然泪下。

[ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz] [ɑːr; ər] [drɔːn] .

The	wind	blows	and	the	eyes	are	drawn	.
这	风	打击	和	这	眼睛	是	绘制	.

临风触目，

['fiːlɪŋ] [rɪ'zentf(ə)l] [ænd; ənd] ['hɑːrtbroʊkən] .

Feeling	resentful	and	heartbroken	.
感觉	不满	和	肠断	.

感恨伤怀。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm][ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] " [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][juˈeɪ] " .

Suddenly	,	I	composed	a	poem	in	the	style	of	"	Xi	Jiang	Yue	"	.
突然	,	我	由	一个	诗	在	这	风格	的	"	习	江	岳	"	.

忽然做了一首《西江月》词调，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] .

He	then	called	the	bartender	.
他	然后	称为	这	调酒师	.

便唤酒保，

[hiː; hi] [æskt] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] .

He	asked	to	borrow	a	pen	and	inkstone	.
他	问	到	借	一个	笔	和	砚台	.

索借笔砚。

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] .

Get	up	and	watch	.
得到	向上	和	手表	.

起身观玩，

[ɑːn][ðə; ði] [waɪt] - ['peɪntɪd] [wɔːl] ,

On	the	white	-	painted	wall	,
在	这	白色的	-	绘	墙	,

见白粉壁上，

['meni] ['poʊəmz][hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][baɪ]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .

Many	poems	have	been	written	about	it	by	our	ancestors	.
许多	诗歌	有	到过	书面	关于	它	经过	我们的	祖先	.

多有先人题咏。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɒndəd] :

Song	Jiang	pondered	:
歌曲	江	沉思	:

宋江寻思道：

[waɪ] [nɑːt] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] ?

Why	not	write	it	here	?
为什么	不是	写	它	这里	?

“何不就书于此?

[ɪf] [wʌn] [deɪ] [wʌn] [bɪ'kʌmz] ['feɪməs] ,

If	one	day	one	becomes	famous	,
如果	一	天	一	变成	著名的	,

倘若他日身荣，

['pæsɪŋ] [baɪ] [ə'gen] ,

Passing	by	again	,
通过	经过	再次	,

再来经过，

[siː] [juː; jʊ] [ə'gen] ,

See	you	again	,
看	你	再次	,

重睹一番，

[tuː; tə] [kəˈmeməreɪt] [ðə; ði] [ˈpæsɪŋ] [ˈjɪrz]
To commemorate the passing years
到 纪念 这 通过 年

以记岁月，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [aɪ] [ɪnˈdʊr] [təˈdeɪ] .
Thinking of the suffering I endure today .
思维 的 这 痛苦 我 忍受 今天 .

想今日之苦。”

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdrʌŋkən] [muːd] ,
Taking advantage of his drunken mood ,
采取 优势 的 他的 醉 情绪 ,

乘其酒兴，

[graɪnd][ðə; ði] [ɪŋk] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [θɪk] .
Grind the ink until it is thick .
研磨 这 墨水 直到 它 是 厚的 .

磨得墨浓，

[dɪp] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪn][ðə; ði] [ɪŋk] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [fʊl] .
Dip the brush in the ink until it is full .
蘸 这 刷子 在 这 墨水 直到 它 是 满的 .

蘸得笔饱，

[goʊ][tuː; tə] [ðæt] [waɪt] [wɔːl] ,
Go to that white wall ,
去 到 那 白色的 墙 ,

去那白粉壁上，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] :
He then wrote :
他 然后 写道 :

挥毫便写道：

" [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [aɪ] [ˈstʌdid] [ðə; ði] [ˈklæsɪks] [ænd; ənd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , "
" From a young age , I studied the classics and history , "
" 从 一个 年轻的 年龄 , 我 研究 这 经典 和 历史 , "

“自幼曾攻经史，

[ˈiːv(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [groʊ] [ʌp] , [ðeɪ] [pəˈzes] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskiːmɪŋ] .
Even as they grow up , they possess cunning and scheming .
甚至 作为 他们 生长 向上 , 他们 具有 狡猾 和 心计 .

长成亦有权谋。

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈtaɪgər] [ˈlaɪɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈdesələt] [hɪl] ,
Just like a fierce tiger lying on a desolate hill ,
只是 喜欢 一个 凶猛的 老虎 说谎 在 一个 荒凉 爬坡道 ,

恰如猛虎卧荒丘，

[ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈhentʃmən] [ɪnˈdʊr] .
The hidden henchmen endure .
这 隐 喽啰 忍受 .

潜伏爪牙忍受。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [tæˈtuːd] [ɑːn][bəuθ] [tʃiːks] .
Unfortunately , he was tattooed on both cheeks .
很遗憾 , 他 曾是 纹身 在 两个都 脸颊 .

不幸刺文双颊，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)l] [pleɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn] .
That would be a suitable place for him in Jiangzhou .
那 会 是 一个 合适的 地方 为了 他 在 江州 .

那堪配在江州。

[ɪf] [hiː; hi] [gets] [rɪˈvendʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər]
If he gets revenge in the future
如果 他 获得 复仇 在 这 未来

他年若得报冤仇，

[blʌd] [steɪnd] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
Blood stained the mouth of the Xunyang River .
血 染色 这 嘴 的 这 旬阳 河 .

血染浔阳江口。”

[ˈæftər] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ] ,
After Song Jiang finished writing ,
后 歌曲 江 完成的 写作 ,

宋江写罢，

[ˈæftər] [ˈwɑtʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
After watching it ,
后 观看 它 ,

自看了，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ] .
Overjoyed and laughing .
欣喜若狂 和 笑 .

大喜大笑。

[hiː; hi] [ðen] [dræŋk] [ˈsevrəl] [mɔːr] [ˈglæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] .
He then drank several more glasses of wine .
他 然后 喝 一些 更多的 眼镜 的 葡萄酒 .

一面又饮了数杯酒，

[ʌnˈkɑːnʃəsli] [ˈhæpi] ,
Unconsciously happy ,
不知不觉 快乐的 ,

不觉欢喜，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [waɪld][ænd; ənd] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] ,
He became wild and unrestrained ,
他 成为 荒野 和 不受约束的 ,

自狂荡起来，

[ˈdænsɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ,
Dancing with joy ,
跳舞 和 喜悦 ,

手舞足蹈，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [pen] [əˈgen] .
He picked up the pen again .
他 挑选 向上 这 笔 再次 .

又拿起笔来，

[ˈæftər] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] " [west] [ˈrɪvər] [muːn] " ,
After going to that " West River Moon " ,
后 去 到 那 " 西方 河 月亮 " ,

去那《西江月》后，

[raɪt] [daʊn] [fɔːr] [mɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] [ˈpoʊətri] .
Write down four more lines of poetry .
写 向下 四 更多的 线条 的 诗 .

再写下四句诗，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

" [maɪ] [hɑːrt] [ɪz][ɪn] ['ʃæn'djŋ] , [bʌt; bət][maɪ]['bɑːdi][ɪz][ɪn][wuː] . "

"	My	heart	is	in	Shandong	,	but	my	body	is	in	Wu	. "
"	我的	心	是	在	山东	,	但	我的	身体	是	在	吴	. "

“心在山东身在吴，

['drɪftɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['siːz] , [aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [saɪ] [ɪn] [veɪn] .

Drifting	on	the	rivers	and	seas	,	I	can	only	sigh	in	vain	.
漂流	在	这	河流	和	海域	,	我	能	仅有的	叹	在	徒劳	.

飘蓬江海谩嗟吁。

[ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] ['lɔːfti] [æm'bɪʃənz] ,

If	he	can	achieve	his	lofty	ambitions	,
如果	他	能	达到	他的	高远	抱负	,

他时若遂凌云志，

[hiː; hi] [derd] [tuː; tə] [læf] [æt; ət]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʃaʊ] [fɔːr; fər][nɑːt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [truː] [mæn] .

He	dared	to	laugh	at	Huang	Chao	for	not	being	a	true	man	.
他	敢于	到	笑	在	黄	赵	为了	不是	存在	一个	真的	男人	.

敢笑黄巢不丈夫。"

['æftər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði]['poʊəm] ,

After	Song	Jiang	finished	writing	the	poem	,
后	歌曲	江	完成的	写作	这	诗	,

宋江写罢诗，

[ðen] , [faɪv] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] :

Then	,	five	large	characters	were	written	on	the	back	:
然后	,	五	大的	人物	是	书面	在	这	后退	:

又去后面大书五字道：

" ['rɪt(ə)n] [baɪ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʌv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] " .

"	Written	by	Song	Jiang	of	Yuncheng	"	.
"	书面	经过	歌曲	江	的	云城	"	.

“郓城宋江作”。

['æftər] ['raɪtɪŋ] ,

After	writing	,
后	写作	,

写罢，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [pen] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

He	threw	the	pen	on	the	table	.
他	扔	这	笔	在	这	桌子	.

掷笔在桌上，

[hiː; hi] [sæŋ] [ə'nʌðər] [sɔːŋ] .

He	sang	another	song	.
他	唱	其他	歌曲	.

又自歌了一回，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] ,

After	drinking	a	few	more	glasses	of	wine	,
后	喝	一个	很少	更多的	眼镜	的	葡萄酒	,

再饮过数杯酒，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [aɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd] .

Unconsciously	,	I	became	intoxicated	.
不知不觉	,	我	成为	酣	.

不觉沉醉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [wiːk] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði]['ælkəhɔːl] .

He	was	too	weak	to	handle	the	alcohol	.
他	曾是	也	虚弱的	到	处理	这	酒精	.

力不胜酒。

[ðen] [ðeɪ] [æskt] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] .

Then	they	asked	the	bartender	to	calculate	.
然后	他们	问	这	调酒师	到	计算	.

便唤酒保计算了，

[teɪk] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] .

Take	some	silver	to	repay	the	debt	.
拿	一些	银	到	偿还	这	债务	.

取些银子算还，

[ðə; ði]['ekstrə] ['mʌni] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːrtendər] .

The	extra	money	was	given	to	the	bartender	.
这	额外的	钱	曾是	给定	到	这	调酒师	.

多的都赏了酒保。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'sterz] .

He	turned	and	went	downstairs	.
他	转向	和	去	楼下	.

拂袖下楼来，

['stægərɪŋ] ,

staggering	,
令人震惊	,

踉踉跄跄，

[lets] [teɪk] [ðə; ði] [roʊd] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .

Let's	take	the	road	back	to	camp	.
我们来吧	拿	这	路	后退	到	营	.

取路回营里来。

[ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] .

The	door	opened	.
这	门	打开	.

开了房门，

[hiː; hi] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .

He	then	lay	down	on	the	bed	.
他	然后	躺	向下	在	这	床	.

便倒在床上，

[aɪ] [slept] [streɪt] [θruː] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .

I	slept	straight	through	until	dawn	.
我	睡着了	直的	通过	直到	黎明	.

一觉直睡到五更。

[wen] [hiː; hi] ['səubəd] [ʌp] ,

When	he	sobered	up	,
什么时候	他	清醒	向上	,

酒醒时，

[aɪ][hæv; həv] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəm][aɪ] [roʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvər]

I	have	absolutely	no	recollection	of	the	poem	I	wrote	at	the	Xunyang	River
我	有	绝对地	不	回忆	的	这	诗	我	写道	在	这	旬阳	河

['taʊər] ['jestərdeɪ] .

Tower	yesterday	.
塔	昨天	.

全然不记得昨日在浔阳江楼上题诗一节。

[aɪ][wʌz; wəz] [drʌŋk] [ðæt] [deɪ] ,

I	was	drunk	that	day	,
我	曾是	醉	那	天	,

当日害酒，

['sliːpɪŋ] ['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli][ɪn][ðə; ði] [ruːm]
Sleeping **comfortably** **in** **the** **room**
睡眠 舒适地 在 这 房间

自在房里睡卧，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [bæŋk][ʌv; əv] .
Now **,** **there** **is** **a** **place** **on** **the** **opposite** **bank** **of** **Jiangzhou** **.**
现在 , 那里 是 一个 地方 在 这 对面的 银行 的 江州 .

且说这江州对岸有个去处，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ðə; ði][ˌwuː'weɪ] ['ɑːrmi] .
They **were** **called** **the** **Wuwei** **Army** **.**
他们 是 称为 这 武威 军队 .

唤做无为军，

[bʌt; bət] [its] [ə; eɪ][waɪld] [pleɪs] .
But **it's** **a** **wild** **place** **.**
但 它是 一个 荒野 地方 .

却是个野去处。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [huː] [wʌz; wəz][nɑːt] ['wɜːrkɪŋ] .
There **was** **a** **magistrate** **in** **the** **city** **who** **was** **not** **working** **.**
那里 曾是 一个 地方法官 在 这 城市 WHO 曾是 不是 在职的 .

城中有个在闲通判，

['sɜːrneɪm] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ]
Surname **Huang**
姓 黄

姓黄，

[hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [wɛnbɪŋ] .
His **given** **name** **was** **Wenbing** **.**
他的 给定 姓名 曾是 文兵 .

双名文炳。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [riːdz] ['skrɪptʃər] ,
Although **this** **person** **reads** **scriptures** **,**
虽然 这 人 阅读 经文 ,

这人虽读经书，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sɪkəfənts] [ænd; ənd] ['flætərər] .
But **they** **are** **sycophants** **and** **flatterers** **.**
但 他们 是 谄媚者 和 奉承者 .

却是阿谀谄佞之徒，

[ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] ['næroʊ] ,
The **heart** **is** **narrow** **,**
这 心 是 狭窄的 ,

心地匾窄，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wʌn][ɪz] ['dʒeləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tæləntɪd] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] .
As **long** **as** **one** **is** **jealous** **of** **the** **talented** **and** **capable** **.**
作为 长的 作为 一 是 嫉妒的 的 这 才华横溢 和 有能力的 .

只要嫉贤妒能。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][æz; əz] ['paʊərf(ə)l] [æz; əz] [wʌn'self] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hɑːmd] .
Those **who** **are** **as** **powerful** **as** **oneself** **should** **be** **harmed** **.**
那些 WHO 是 作为 强大的 作为 自己 应该 是 受到伤害 .

胜如己者害之，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['traifld] [wɪð; wɪθ] .

Those	who	are	inferior	to	you	will	be	trifled	with	.
那些	WHO	是	下	到	你	将要	是	琐碎	和	.

不如己者弄之。

[ðeɪ] ['speʃəlaɪz] [ɪn] [hɑːmɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .

They	specialize	in	harming	people	in	the	countryside	.
他们	专业化	在	伤害	人们	在	这	农村	.

专在乡里害人。

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] ['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] ,

Upon	learning	that	Prefect	Cai	Jiu	was	the	son	of	Grand	Tutor	Cai	,
之上	学习	那	长官	蔡	九	曾是	这	儿子	的	盛大	导师	蔡	,

闻知这蔡九知府是当朝蔡太师儿子，

['evri] [taɪm] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [soʊk] [hɪm; ɪm] . . .

Every	time	I	come	to	soak	him	.	.	.
每一个	时间	我	来	到	浸泡	他	.	.	.

每每来浸润他，

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['priːfekt] .

He	frequently	crossed	the	river	to	visit	the	prefect	.
他	频繁地	交叉	这	河	到	访问	这	长官	.

时常过江来谒访知府，

['hoʊpɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˌrekə'mend] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ][dʒɑːb]

Hoping	he	could	recommend	me	for	a	job
希望	他	可以	推荐	我	为了	一个	工作

指望他引荐出职，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'gen] .

He	wanted	to	become	an	official	again	.
他	通缉	到	变得	一个	官方的	再次	.

再欲做官。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [feɪt] [tuː; tə] ['sʌfər] .

It	was	Song	Jiang's	fate	to	suffer	.
它	曾是	歌曲	江氏	命运	到	遭受	.

也是宋江命运合当受苦，

[wiː; wi][ræn]['ɪntuː]['aʊər; ɑːr]['raɪv(ə)l] .

We	ran	into	our	rival	.
我们	跑	进入	我们的	竞争对手	.

撞了这个对头。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['kwɔːrtərz] .

On	that	day	,	Huang	Wenbing	was	sitting	idly	in	his	private	quarters	.
在	那	天	,	黄	文兵	曾是	坐着	闲散地	在	他的	私人的	四分之一	.

当日这黄文炳在私家闲坐，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][fɔːr; fər] [ə'mjuːzmənt] .

There	is	nothing	to	do	for	amusement	.
那里	是	没有什么	到	做	为了	娱乐	.

无可消遣，

[hiː; hi] [brɔːt] [tuː] ['sɜːrvənt] .

He	brought	two	servants	.
他	带来	二	仆人	.

带了两个仆人，

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] ['trendi] [gɪfts] .

I	bought	some	trendy	gifts	.
我	买	一些	时髦的	礼物	.

买了些时新礼物，

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [fæst] [boʊt] .

They	crossed	the	river	in	their	own	fast	boat	.
他们	交叉	这	河	在	他们的	自己的	快速地	船	.

自家一只快船渡过江来，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['ɑːfɪs] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju] .

He	went	straight	to	the	prefectural	office	to	visit	Prefect	Cai	Jiu	.
他	去	直的	到	这	县	办公室	到	访问	长官	蔡	九	.

径去府里探望蔡九知府。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌkoʊɪn'saɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n]

Unfortunately	,	it	happened	to	coincide	with	a	public	banquet	at	the	mansion
很遗憾	,	它	发生	到	重合	和	一个	民众	宴会	在	这	大厦

.

:

.

恰恨撞着府里公宴，

[aɪ] [dəunt] [der] [goʊ][ɪn] .

I	don't	dare	go	in	.
我	不	敢	去	在	.

不敢进去。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [went] [bæk] .

But	they	returned	to	the	side	of	the	boat	and	went	back	.
但	他们	返回	到	这	边	的	这	船	和	去	后退	.

却再回船边来归去，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv] [ðæt] [boʊt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [muəd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'loʊ]

Unexpectedly	,	the	servants	of	that	boat	had	already	moored	it	below	Xunyang
不料	,	这	仆人	的	那	船	有	已经	系泊	它	以下	旬阳

['taʊər] .

Tower	.
塔	.

不期那只船仆人已缆在浔阳楼下。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] ['noʊtɪst] [ðə; ði][hɑːt] ['weðər] ,

Huang	Wenbing	noticed	the	hot	weather	,
黄	文兵	注意到	这	热的	天气	,

黄文炳因见天气暄热，

[lets] [goʊ] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd][rɪ'læks][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

Let's	go	upstairs	and	relax	for	a	while	.
我们来吧	去	楼上	和	放松	为了	一个	尽管	.

且去楼上闲玩一回，

[ðə; ði] ['letər] ['entərd] [ðə; ði] [waɪn] ['selər] .

The	letter	entered	the	wine	cellar	.
这	信	进入	这	葡萄酒	地窖	.

信步入酒库里来，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .

I	took	a	look	.
我	采取	一个	看	.

看了一遭。

[muːv] [tuː; tə][ðə; ði] ['restrɑːnt]

Move	to	the	restaurant
移动	到	这	餐厅

转到酒楼上，

[end'ʒɔɪɪŋ] [taɪm] [baɪ] ['liːnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ]
Enjoying time by leaning on the railing
享受 时间 经过 倾斜 在 这 栏杆

凭栏消遣，

['meni] ['poʊəmz][wɜːr; wər] [ɪn'skraɪbd] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
Many poems were inscribed on the wall .
许多 诗歌 是 铭文 在 这 墙 .

观见壁上题咏甚多，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['poʊəmz][ænd; ənd] ['lɪrɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,
" Poems and lyrics of the ancients ,
" 诗歌 和 歌词 的 这 古代人 ,

“前人诗词，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [duː][ˌaɪ 'tiː] [wel] .
There are also those who do it well .
那里 是 还 那些 WHO 做 它 出色地 .

也有作得好的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [tɔːkt] ['nɑːnsens] [ænd; ənd] [spred] ['ruːməz] .
There were also those who talked nonsense and spread rumors .
那里 是 还 那些 WHO 谈话 废话 和 传播 谣言 .

亦有歪谈乱道的。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sniəd] .
Huang Wenbing looked at it and sneered .
黄 文兵 看起来 在 它 和 冷笑 .

黄文炳看了冷笑。

[aɪ][dʒʌst] [sɔː] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ʌv; əv]['ðə; ði]['poʊəm] " [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][juˈeɪ] "
I just saw Song Jiang's inscription of the poem " Xi Jiang Yue "
我 只是 锯 歌曲 江氏 题词 的 这 诗 " 习 江 岳 "
[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv]['poʊətri] [hiː; hi] [ri'saitid] .
and the four lines of poetry he recited .
和 这 四 线条 的 诗 他 背诵 .

正看到宋江题《西江月》词并所吟四句诗，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [sɪ'dɪʃəs] ['poʊəm] ! "
" This is not a seditious poem ! "
" 这 是 不是 一个 煽动性的 诗 ! "

“这个不是反诗！

[huː] [roʊt] [ðɪs] ?
Who wrote this ?
WHO 写道 这 ?

谁写在此？”

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " ['rɪt(ə)n] [baɪ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ʌv; əv] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] " [ɪn]
The **back** **of** **the** **inscription** **reads** **"** **Written** **by** **Song** **Jiang** **of** **Yuncheng** **"** **in**
这 后退 的 这 题词 阅读 " 书面 经过 歌曲 江 的 云城 " 在

[faɪv] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] .
five **large** **characters** **.**
五 大的 人物 .

后面却书道“郓城宋江作”五个大字。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] :
Huang **Wenbing** **read** **it** **again** **:**
黄 文兵 读 它 再次 :

黄文炳再读道：

" [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [aɪ] ['stʌdid] [ðə; ði] ['klæsɪks] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] , "
" **From** **a** **young** **age** **,** **I** **studied** **the** **classics** **and** **history** **,** **"**
" 从 一个 年轻的 年龄 , 我 研究 这 经典 和 历史 , "

“自幼曾攻经史，

['iːv(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [groʊ] [ʌp] , [ðeɪ] [pə'zes] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['skiːmɪŋ] .
Even **as** **they** **grow** **up** **,** **they** **possess** **cunning** **and** **scheming** **.**
甚至 作为 他们 生长 向上 , 他们 具有 狡猾 和 心计 .

长成亦有权谋。”

[hiː; hi] [sniəd] :
He **sneered** **:**
他 冷笑 :

冷笑道：

" [ðɪs] [mæn][ɪz] [ɪkˈstriːmli] ['ærəgənt] . "
" **This** **man** **is** **extremely** **arrogant** **.** **"**
" 这 男人 是 极其 傲慢的 . "

“这人自负不浅。”

[hiː; hi] [riːd] [ə'gen] :
He **read** **again** **:**
他 读 再次 :

又读道：

" [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['desələt] [hɪl] . "
" **Just** **like** **a** **fierce** **tiger** **lying** **on** **a** **desolate** **hill** **.** **"**
" 只是 喜欢 一个 凶猛的 老虎 说谎 在 一个 荒凉 爬坡道 . "

“恰如猛虎卧荒丘，

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['hentʃmən] [ɪnˈdʊrd] .
The **hidden** **henchmen** **endured** **.**
这 隐 喽啰 忍受 .

潜伏爪牙忍受。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang **Wenbing** **said** **:**
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

" [ðæt] ['feloʊ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['sʌmwʌn] [huː] ['dʌznt] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] . "
" **That** **fellow** **is** **also** **someone** **who** **doesn't** **follow** **his** **place** **.** **"**
" 那 同伴 是 还 某人 WHO 不 跟随 他的 地方 . "

“那厮也是个不依本分的人。”

[riːd] [ə'gen] :
Read **again** **:**
读 再次 :

又读：

" [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [tæ'tuːd] [ɑːn][bəuθ] [tʃiːks] . "

"	Unfortunately	,	he	was	tattooed	on	both	cheeks	. "
"	很遗憾	,	他	曾是	纹身	在	两个都	脸颊	. "

“不幸刺文双颊，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [pleɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['steɪʃənd] [ɪn] .

That	would	be	a	suitable	place	for	him	to	be	stationed	in	Jiangzhou	.
那	会	是	一个	合适的	地方	为了	他	到	是	驻	在	江州	.

那堪配在江州。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :

Huang	Wenbing	said	:
黄	文兵	说	:

黄文炳道：

" [hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] ['lɔːfti] [ˌæspɝˈeɪʃənz] ['iːðər] . "

"	He	is	not	a	person	of	lofty	aspirations	either	.	"
"	他	是	不是	一个	人	的	高远	抱负	任何一个	.	"

“也不是个高尚其志的人，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] [kən'skrɪpt] .

It	seems	he's	just	a	conscript	.
它	似乎	他是	只是	一个	征兵	.

看来只是个配军。”

[hiː; hi] [riːd] [ə'gen] :

He	read	again	:
他	读	再次	:

又读道：

" [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [ə'vendʒ] [maɪ] [rɔŋz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] . . . "

"	If	I	can	avenge	my	wrongs	in	the	future	.	.	.	"
"	如果	我	能	报仇	我的	错误	在	这	未来	.	.	.	"

“他年若得报冤仇，

[blʌd] [steɪnd] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .

Blood	stained	the	mouth	of	the	Xunyang	River	.
血	染色	这	嘴	的	这	旬阳	河	.

血染浔阳江口。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :

Huang	Wenbing	said	:
黄	文兵	说	:

黄文炳道：

" [huː] [wɪl] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [siːk] [rɪ'vendʒ] [ə'genst] ? "

"	Who	will	this	scoundrel	seek	revenge	against	?	"
"	WHO	将要	这	恶棍	寻找	复仇	反对	?	"

“这厮报仇兀谁？

[bʌt; bət][hiː; hi] [in'tendz] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] [hɪr] !

But	he	intends	to	take	revenge	here	!
但	他	意图	到	拿	复仇	这里	!

却要在此间报仇！

[aɪ] [sə'poʊz] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [kən'vɪkt] .

I	suppose	you're	a	convict	.
我	认为	你是	一个	定罪	.

量你是个配军，

[wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ?

What's	the	use	of	this	?
是什么	这	使用	的	这	?

做得甚用！”

['riːdɪŋ] [ðə; ði]['poʊəm] [ə'gen] , [aɪ] [sed] :
Reading the poem again , I said :
阅读 这 诗 再次 , 我 说 :

又读诗道：

" [maɪ] [hɑːrt] [ɪz][ɪn] ['ʃæn'djŋ] , [bʌt; bət][maɪ]['bɑːdi][ɪz][ɪn][wuː] . "
" My heart is in Shandong , but my body is in Wu . "
" 我的 心 是 在 山东 , 但 我的 身体 是 在 吴 . "

“心在山东身在吴，

" ['drɪftɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['siːz] , [aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [saɪ] [ɪn] [veɪn] . "
" Drifting on the rivers and seas , I can only sigh in vain . "
" 漂流 在 这 河流 和 海域 , 我 能 仅有的 叹 在 徒劳 . "

飘蓬江海谩嗟吁。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

" [ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] [ɑːr; ər] [fər'gɪvəbl] . "
" These two sentences are forgivable . "
" 这些 二 句子 是 可原谅的 . "

“这两句兀自可恕。”

[hiː; hi] [riːd] [ə'gen] :
He read again :
他 读 再次 :

又读道：

[ɪf] [hiː; hi] [ə'tʃiːvz] [hɪz; ɪz] ['lɔːfti] [æm'bɪʃənz] ,
If he achieves his lofty ambitions ,
如果 他 实现 他的 高远 抱负 ,

“他时若遂凌云志，

" [der] [tuː; tə] [læf] [æt; ət]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʃaʊ] [fɔːr; fər][nɑːt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [truː] [mæn] . "
" Dare to laugh at Huang Chao for not being a true man . "
" 敢 到 笑 在 黄 赵 为了 不是 存在 一个 真的 男人 . "

敢笑黄巢不丈夫。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Huang Wenbing shook his head and said :
黄 文兵 摇晃 他的 头 和 说 :

黄文炳摇着头道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [ɪz] [ruːd] ! "
" This fellow is rude ! "
" 这 同伴 是 粗鲁的 ! "

“这厮无礼！

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sər'pæs] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʃaʊ] .
He , however , wanted to surpass Huang Chao .
他 , 然而 , 通缉 到 超过 黄 赵 .

他却要赛过黄巢，

" [ɪf] [wiː; wi] [dəunt]['reb(ə)l; rɪ'bel] , [wʌt] [wɪl] [wiː; wi][duː] ! "
" If we don't rebel , what will we do ! "
" 如果 我们 不 反叛 , 什么 将要 我们 做 ! "

不谋反待怎地！”

['æftər] ['riːdɪŋ] " [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʌv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] " ,
After reading " Song Jiang of Yuncheng " ,
后 阅读 " 歌曲 江 的 云城 " ,

再看了“郓城宋江作”，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang **Wenbing** **said** **:**
黄 文兵 说 :

黄文炳道:

[aɪv] [hɜːrd] [ðɪs] [neɪm] ['meni] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] .
I've **heard** **this** **name** **many** **times** **before** **.**
我已经 听到 这 姓名 许多 时代 前 .

“我也多曾闻这个名字。

[ðæt] [mæn][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [dʒʌst][ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] .
That **man** **was** **probably** **just** **a** **minor** **official** **.**
那 男人 曾是 大概 只是 一个 次要的 官方的 .

那人多管是个小吏。”

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] ['oʊvər][ænd; ənd] [æskt] :
He **then** **called** **the** **bartender** **over** **and** **asked** **:**
他 然后 称为 这 调酒师 超过 和 问 :

便叫酒保来问道:

" [raɪt] [ðiːz] [tuː] ['poʊəmz] ,
" **Write** **these** **two** **poems** **,**
" 写 这些 二 诗歌 ,

“作这两篇诗词,

[huː] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ɪn'skraɪbd] [ðɪs] ?
Who **could** **have** **inscribed** **this** **?**
WHO 可以 有 铭文 这 ?

端的是何人题下在此? ”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The **bartender** **said** **:**
这 调酒师 说 :

酒保道:

" [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [æt; ət] [naɪt] . "
" **A** **person** **came** **at** **night** **.** **"**
" 一个 人 来了 在 夜晚 . "

“夜来一个人,

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [waɪn] [baɪ] [hɪm'self] .
He **drank** **a** **bottle** **of** **wine** **by** **himself** **.**
他 喝 一个 瓶子 的 葡萄酒 经过 他自己 .

独自吃了一瓶酒,

['drʌŋkən] ['rekləsnəs]
drunken **recklessness**
醉 鲁莽

醉后疏狂,

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .
Write **it** **here** **.**
写 它 这里 .

写在这里。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang **Wenbing** **said** **:**
黄 文兵 说 :

黄文炳道:

" [ə'baʊt] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] ? "
" **About** **what** **kind** **of** **person** **?** **"**
" 关于 什么 种类 的 人 ? "

“约莫甚么样人? ”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][goʊld][maːrks][ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃiːks] . "

"	There	are	two	rows	of	gold	marks	on	his	cheeks	.	"
"	那里	是	二	行	的	金子	标记	在	他的	脸颊	.	"

“面颊上有两行金印，

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪzn] [kæmp] .

Many	of	them	were	people	from	the	prison	camp	.
许多	的	他们	是	人们	从	这	监狱	营	.

多管是牢城营内人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] [ʃɔːrt] , [dɑːrk] - [skɪnd] , [ænd; ənd] [oʊ'biːs] .

He	was	born	short	,	dark	-	skinned	,	and	obese	.
他	曾是	出生	短的	,	黑暗的	-	去皮	,	和	肥胖	.

生得黑矮肥胖。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :

Huang	Wenbing	said	:
黄	文兵	说	:

黄文炳道：

[jes] .

Yes	.
是的	.

“是了。”

[aɪl] ['bɔːroʊ] [jʊr; jər] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] .

I'll	borrow	your	writing	brush	and	inkstone	.
患病的	借	你的	写作	刷子	和	砚台	.

就借笔砚，

[get] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][ænd; ənd]['kɑːpi][ˌaɪ 'tiː] .

Get	a	piece	of	paper	and	copy	it	.
得到	一个	片	的	纸	和	复制	它	.

取幅纸来抄了，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .

Keep	it	close	at	hand	.
保持	它	关闭	在	手	.

藏在身边，

[də; ði] ['bɑːrˌtɛndərz] ['mʌni] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [skreɪpt] [ɔːf] .

The	bartender's	money	was	going	to	be	scraped	off	.
这	调酒师的	钱	曾是	去	到	是	刮擦	离开	.

分付酒保休要刮去了。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [went] [ˌdaʊn'sterz] .

Huang	Wenbing	went	downstairs	.
黄	文兵	去	楼下	.

黄文炳下楼，

[aɪ] ['restɪd] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .

I	rested	on	the	boat	for	the	night	.
我	休息	在	这	船	为了	这	夜晚	.

自去船中歇了一夜。

[də; ði][nekst] [deɪ] ['æftər] ['dɪnər]

The	next	day	after	dinner
这	下一个	天	后	晚餐

次日饭后，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði][bɑːks][ʌv; əv] ['wɛpənz] .

The	servant	picked	up	the	box	of	weapons	.
这	仆人	挑选	向上	这	盒子	的	武器	.

仆人挑了盒仗，

[ðə; ði] [pæθ] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

The	path	led	to	the	front	of	the	mansion	.
这	小路	引领	到	这	正面	的	这	大厦	.

一径又到府前。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['liːvɪŋ] [kɔːrt] [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] ,

Just	as	the	prefect	was	leaving	court	in	the	yamen	,
只是	作为	这	长官	曾是	离开	法庭	在	这	衙门	,

正值知府退堂在衙内，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .

They	sent	someone	in	to	take	revenge	.
他们	发送	某人	在	到	拿	复仇	.

使人入去报复。

[wen] [ðer; ðər][ɪz] [və'raɪəti] ,

When	there	is	variety	,
什么时候	那里	是	种类	,

多样时，

['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju] [sent] ['sʌmwʌn] [aʊt] .

Prefect	Cai	Jiu	sent	someone	out	.
长官	蔡	九	发送	某人	出去	.

蔡九知府遣人出来，

[ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .

The	invitation	is	for	the	back	room	.
这	邀请	是	为了	这	后退	房间	.

邀请在后堂。

['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [iks'tʃeindʒd] ['plezəntriːz] [wɪð; wɪθ]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] .

Prefect	Cai	Jiu	came	out	and	exchanged	pleasantries	with	Huang	Wenbing	.
长官	蔡	九	来了	出去	和	交换	客套话	和	黄	文兵	.

蔡九知府却出来与黄文炳叙罢寒温已毕，

[aɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [gɪft] .

I	gave	a	gift	.
我	给予	一个	礼物	.

送了礼物，

[ðə; ði] [gests] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] ['seprətli] .

The	guests	were	seated	separately	.
这	客人	是	坐着	分别地	.

分宾坐下。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Huang	Wenbing	reported	:
黄	文兵	据报道	:

黄文炳禀说道：

[wen] [bɪŋ] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [æt; ət] [naɪt] .

Wen	Bing	crossed	the	river	at	night	.
温	必应	交叉	这	河	在	夜晚	.

“文炳夜来渡江，

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [jʊr; jər] [hoʊm] .

I	visited	your	home	.
我	到访	你的	家	.

到府拜望。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈbæŋkwɪt] ,
Upon hearing of the public banquet ,
之上 听力 的 这 民众 宴会 ,

闻知公宴，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ˈentər] [wɪˈðaʊt] [pərˈmɪʃ(ə)n] .
They dared not enter without permission .
他们 敢于 不是 进入 没有 允许 .

不敢擅入。

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə][jʊr; jər] [ˈeksələnsi] [əˈgen] [təˈdeɪ] .
I paid my respects to Your Excellency again today .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 你的 阁下 再次 今天 .

今日重复拜见恩相。”

[ˈpriːfekt] [ˈkaɪ][ˌdʒe aɪ ˈju] [sed] :
Prefect Cai Jiu said :
长官 蔡 九 说 :

蔡九知府道：

" [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] [ˈkɑːnfɪdænt] . "
" The magistrate was a close confidant . "
" 这 地方法官 曾是 一个 关闭 知己 . "

“通判乃是心腹之交，

[waɪ] [nɑːt] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][sɪt][wɪð; wɪθ][ˌjuː ˈes] ?
Why not come in and sit with us ?
为什么 不是 来 在 和 坐 和 我们 ?

径入来同坐何妨。

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] [ˈprɑːpərli] .
I have failed to greet you properly .
我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 .

下官有失迎迓。”

[ðə; ði] [əˈtendənts] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ˈɔːfər] [tiː] .
The attendants on the left and right offer tea .
这 服务员 在 这 左边 和 正确的 提供 茶 .

左右执事人献茶。

[ˈæftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

" [maɪ][lɔːrd] ,
" My lord ,
" 我的 主 ,

“相公在上，

[aɪ] [der] [nɑːt][ɪnˈkwaɪər] [ˈfɜːrðər] .
I dare not inquire further .
我 敢 不是 查询 更远 .

不敢拜问，

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [grænd] [ˈtuːtər] [hæz; həz] [sent] [ˈeniwʌn] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ˈriːs(ə)ntli] ?
I wonder if your esteemed Grand Tutor has sent anyone to visit recently ?
我 想知道 如果 你的 尊敬的 盛大 导师 有 发送 任何人 到 访问 最近 ?

不知近日尊府太师恩相曾使人来否？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The **prefect** **said** **:**
这 长官 说 :

知府道:

" [ðə; ði] [bʊk] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "
" **The** **book** **just** **arrived** **the** **day** **before** **yesterday** **.** **"**
" 这 书 只是 到达的 这 天 前 昨天 . "

“前日才有书来。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang **Wenbing** **said** **:**
黄 文兵 说 :

黄文炳道:

" [aɪ] [der] [nɑːt][æsk] . "
" **I** **dare** **not** **ask** **.** **"**
" 我 敢 不是 问 . "

“不敢动问,

[wʌt] [nuːz] [hæz; həz] [bɪn] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['riːs(ə)ntli] ?
What **news** **has** **been** **happening** **in** **the** **capital** **recently** **?**
什么 消息 有 到过 发生 在 这 首都 最近 ?

京师近日有何新闻? ”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The **prefect** **said** **:**
这 长官 说 :

知府道:

[maɪ] ['fɑːðər] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [in'strʌktɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] :
My **father** **wrote** **a** **letter** **instructing** **me** **to** **:**
我的 父亲 写道 一个 信 指导 我 到 :

“家尊写来书上分付道:

['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [əb'zɜːrvətɔːri] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Recently **,** **the** **Imperial** **Observatory** **reported** **:**
最近 , 这 帝国 天文台 据报道 :

近日太史院司天监奏道:

[əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] [æt; ət] [naɪt] ,
Observing **the** **celestial** **phenomena** **at** **night** **,**
观察 这 天体 现象 在 夜晚 ,

夜观天象,

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [stɑːr] [ʃaɪnz] [ə'pɑːn][ðə; ði][lænd] [dɪ'vaɪdɪŋ] [wuː][ænd; ənd] ['tʃuː] .
The **auspicious** **star** **shines** **upon** **the** **land** **dividing** **Wu** **and** **Chu** **.**
这 吉祥 星星 闪耀 之上 这 土地 分割 吴 和 楚 .

罡星照临吴楚分野之地。

['eniwʌn] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ,
Anyone **who** **dares** **to** **cause** **trouble** **,**
任何人 WHO 敢于 到 原因 麻烦 ,

敢有作耗之人,

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə,neɪtɪd][ðə; ði] [θret] .
They **then** **investigated** **and** **eliminated** **the** **threat** **.**
他们 然后 调查 和 已淘汰 这 威胁 .

随即体察剿除。

[ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː][soʊ] .
Instruct **me** **to** **do** **so** **.**
指示 我 到 做 所以 .

嘱付下官,

[steɪ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriə] .
Stay close to the local area .
停留 关闭 到 这 当地的 区域 .

紧守地方。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ə; eɪ] [fɔːr] - [laɪn] ['tʃɪldrənz] [raɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [goʊz] [laɪk] [ðɪs] :
Furthermore , a four - line children's rhyme from the market goes like this :
此外 , 一个 四 - 线 孩子们的 韵 从 这 市场 去 喜欢 这 :

更兼街市小儿谣言四句道：

- [kən'suːmɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntriːz] [welθ] [duː] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] [welθ] ,
' Consuming the country's wealth due to the family's wealth ,
- 消费 这 该国的 财富 到期的 到 这 家庭的 财富 ,

‘耗国因家木，

['sɔːdzmən] [ænd; ənd] ['wɔːtər] - ['spreɪɪŋ] ['wɜːrkərz] .
Swordsmen and water - spraying workers .
剑士 和 水 - 喷洒 工人 .

刀兵点水工。

['θɜːrti] - [sɪks][ɪn]['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ]
Thirty - six in total length and width
三十 - 六 在 全部的 长度 和 宽度

纵横三十六，

[ðə; ði] ['keɪɑːs] [ɪz] ['spredɪŋ] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] .
The chaos is spreading in Shandong .
这 混乱 是 传播 在 山东 .

播乱在山东。’

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['letər] [hoʊm] .
Therefore , I am writing this letter home .
所以 , 我 是 写作 这 信 家 .

因此特写封家书来，

[ɪn'strʌkt] [jʊr; jər] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə'kɔːrdɪŋli] .
Instruct your subordinates to prepare accordingly .
指示 你的 下属 到 准备 因此 .

教下官提备。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Huang Wenbing pondered for a long time ,
黄 文兵 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

黄文炳寻思了半晌，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] ,
" Thank you ,
" 感谢 你 ,

“恩相，

[ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] ['æksɪdənt] .
This was no accident .
这 曾是 不 事故 .

事非偶然也。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['kɑːpɪd] ['poʊəm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
Huang Wenbing took out the copied poem from his sleeve .
黄 文兵 采取 出去 这 复制 诗 从 他的 袖子 .

黄文炳袖中取出所抄之诗，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] :
Presented **to** **the** **Prefect** **:**
呈现 到 这 长官 :

呈与知府道：

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] . "
" Unexpectedly , this is the place . "
" 不料 , 这 是 这 地方 . "

“不想却在于此处。”

['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Prefect Cai Jiu read it and said :
长官 蔡 九 读 它 和 说 :

蔡九知府看了道：

" [ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [æn'tɪθəsɪs] [ʌv; əv]['poʊətri] . "
" This is precisely the antithesis of poetry . "
" 这 是 恰恰 这 对立 的 诗 . "

“这个却正是反诗，

[wer] [dɪd][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did the position of Tongpan come from ?
在哪里 做过 这 位置 的 - 来 从 ?

通判那里得来？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['stuːd(ə)nt] [derd] [nɑːt] ['entər] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [læst] [naɪt] . "
" This humble student dared not enter the mansion last night . "
" 这 谦逊的 学生 敢于 不是 进入 这 大厦 最后的 夜晚 . "

“小生夜来不敢进府，

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] ,
Back to the riverbank ,
后退 到 这 河岸 ,

回至江边，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][fɔːr; fər] [ə'mjuːzmənt] .
There is nothing to do for amusement .
那里 是 没有什么 到 做 为了 娱乐 .

无可消遣，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['taʊər] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [hiːt] [ænd; ənd][rɪ'læks] .
Instead , they went to Xunyang Tower to escape the heat and relax .
却去浔阳楼上避热闲玩，

[vjuː] [ðə; ði]['poʊəmz][ænd; ənd] [vəːsiz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['priːdisesəz] .
View the poems and verses of our predecessors .
看法 这 诗歌 和 诗句 的 我们的 前任 .

观看前人吟咏。

[ðɪs] ['poʊəm][wʌz; wəz] ['nuːli] [ɪn'skraɪbd] [ɑːn][ðə; ði] [waɪt] - ['peɪntɪd] [wɔːl] .
This poem was newly inscribed on the white - painted wall .
这 诗 曾是 新 铭文 在 这 白色的 - 绘 墙 .

只见白粉壁上新题下这篇。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [bʌt; bət] [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [roʊt] [ðɪs] ? "
" But who was the person who wrote this ? "
" 但 WHO 曾是 这 人 WHO 写道 这 ? "

“却是何等样人写下？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Huang Wenbing replied :
黄 文兵 回复 :

黄文炳回道：

" [maɪ][bɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] ['klɪrli] ['rɪt(ə)n] [ə'bʌv] .
The name is clearly written above .
这 姓名 是 清楚地 书面 多于 .

上面明题着姓名，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] " ['rɪt(ə)n] [baɪ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʌv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] . "
It is said to be " written by Song Jiang of Yuncheng . "
它 是 说 到 是 " 书面 经过 歌曲 江 的 云城 . "

道是‘郓城宋江作’。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [huː] [ɪg'zæktli] [ɪz] [ðɪs] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ? "
" Who exactly is this Song Jiang ? "
" WHO 确切地 是 这 歌曲 江 ? "

“这宋江却是甚么人？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

[hiː; hi] ['klɪrli] [roʊt] ,
He clearly wrote ,
他 清楚地 写道 ,

“他分明写，

[hiː; hi] [sed] , " [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ][hæv; həv] [ˌtæ'tuːz] [ɑːn][bəuθ] [tʃiːks] . "
He said , " Unfortunately , I have tattoos on both cheeks . "
他 说 , " 很遗憾 , 我 有 纹身 在 两个都 脸颊 . "

自道‘不幸刺文双颊，

" [naʊ] [hiː; hi][ɪz][eg'zaild][tuː; tə] . "
" Now he is exiled to Jiangzhou . "
" 现在 他 是 放逐 到 江州 . "

只今配在江州’，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['klɪrli] [dʒʌst][ə; eɪ] [kən'vɪkt] .
He was clearly just a convict .
他 曾是 清楚地 只是 一个 定罪 .

眼见得只是个配军，

[ðə; ði] ['prizənəz] [huː] [kə'mɪtɪd] [kraɪmz] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] [kæmp] .
The prisoners who committed crimes in the prison camp .
这 囚犯 WHO 坚定的 犯罪 在 这 监狱 营 .

牢城营犯罪的囚徒。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The **prefect** **said** **:**
这 长官 说 :

知府道：

" ['meʒər] [ðɪs] [kən'skrɪpʃ(ə)n] , "
" **Measure** **this** **conscription** **,** **"**
" 措施 这 征兵 , "

“量这个配军，

[wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [dʌn] !
What **have** **you** **done** **!**
什么 有 你 完毕 !

做得甚么！”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang **Wenbing** **said** **:**
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

" [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪm; ɪm] ! "
" **My** **lord** **,** **you** **must** **not** **underestimate** **him** **!** **"**
" 我的 主 , 你 必须 不是 低估 他 ! "

“相公不可小觑了他！

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] ,
Just **as** **the** **gentleman** **said** **,**
只是 作为 这 绅士 说 ,

恰才相公所言，

[jʊr; jər] ['ɛksələnsiz] ['letər] ['menʃənz] ['ruːməz] [spred] [baɪ] ['tʃɪldrən] .
Your **Excellency's** **letter** **mentions** **rumors** **spread** **by** **children** **.**
你的 卓越的 信 提及 谣言 传播 经过 孩子们 .

尊府恩相家书说小儿谣言，

[ðɪs] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['pɜːrsənəli] .
This **applies** **to** **me** **personally** **.**
这 适用 到 我 亲自 .

正应在本人身上。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The **prefect** **said** **:**
这 长官 说 :

知府道：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
How **do** **you** **know** **?**
如何 做 你 知道 ?

“何以见得？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang **Wenbing** **said** **:**
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

“ - [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['ruːɪnd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] [wʊd] - ”
“ **'** **The** **country** **is** **ruined** **because** **of** **the** **family's** **wood** **'** **”**
“ - 这 国家 是 毁坏 因为 的 这 家庭的 木头 - ”

“‘耗国因家木’，

[ðoʊz] [huː] ['skwɑːndər] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [welθ] ,
Those **who** **squander** **the** **nation's** **wealth** **,**
那些 WHO 挥霍 这 国家的 财富 ,

耗散国家钱粮的人，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " ([wʊd]) [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] .

It	must	be	a	house	with	the	character	"	木	"	(	wood	)	on	the	top	.
它	必须	是	一个	房子	和	这	特点	"	-	"	(	木头	)	在	这	顶部	.

必是家头着个木字，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈklɪrli] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ˈkærəktər] .

It	is	clearly	a	Song	character	.
它	是	清楚地	一个	歌曲	特点	.

明明是个宋字。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪn] [ɪz] " [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] , [ˈwɔːtər] [ænd; ənd][ˈfaɪər] " .

The	second	line	is	"	swords	and	spears	,	water	and	fire	"	.
这	第二	线	是	"	剑	和	长矛	,	水	和	火	"	.

第二句‘刀兵点水工’，

[ðoʊz] [huː] [ɪnˈsaɪt] [wɔːr] ,

Those	who	incite	war	,
那些	WHO	煽动	战争	,

兴起刀兵之人，

[ə; eɪ] " - " [ˈkærəktər] [ɪz] [pleɪst] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɔːtər] .

A	"	工	"	character	is	placed	by	the	water	.
一个	"	-	"	特点	是	放置	经过	这	水	.

水边着个工字，

[mɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈkærəktər] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

Ming	is	the	character	Jiang	.
明	是	这	特点	江	.

明是个江字。

[ðɪs] [ˈpɝːsənz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [sɔːŋ] [ænd; ənd][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

This	person's	surname	is	Song	and	given	name	is	Jiang	.
这	人的	姓	是	歌曲	和	给定	姓名	是	江	.

这个人姓宋名江，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [roʊt] [ə; eɪ] [rɪˈbeljəs] [ˈpoʊəm] .

He	also	wrote	a	rebellious	poem	.
他	还	写道	一个	叛逆的	诗	.

又作下反诗，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .

It	is	the	will	of	Heaven	.
它	是	这	将要	的	天堂	.

明是天数。

[ˈblesɪd; blest][ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈpiːp(ə)l] .

Blessed	are	all	people	.
蒙福	是	全部	人们	.

万民有福。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ðen] [æskt] :

The	prefect	then	asked	:
这	长官	然后	问	:

知府又问道：

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [ˈθɜːrti] - [sɪks][ˈvɜːrtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [laɪnz] " ?

What	is	meant	by	"	thirty	-	six	vertical	and	horizontal	lines	"	?
什么	是	意思是	经过	"	三十	-	六	垂直的	和	水平的	线条	"	?

“何为‘纵横三十六，

" [ɪz][ðə; ði] [ˈkeɪɑːs] [ˈspredɪŋ] [ɪn] [ˈʃænˈdjŋ] ? "

"	Is	the	chaos	spreading	in	Shandong	?	"
"	是	这	混乱	传播	在	山东	?	"

播乱在山东’？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Huang Wenbing replied :
黄 文兵 回复 :

黄文炳答道：

" [ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] - , "
" Or perhaps the age of 66 , "
" 或者 也许 这 年龄 的 - , "

“或是六六之年，

[ɔːr][ðə; ði] ['nʌmbər] [sɪks] .
Or the number six .
或者 这 数字 六 .

或是六六之数，

" [dɪs'ɔːrdər] [spredz] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] "
" Disorder Spreads in Shandong "
" 紊乱 传播 在 山东 "

‘播乱在山东’，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn] ['ʃæn'djŋ] ['prɑːvɪns] .
Today's Yuncheng County is located in Shandong Province .
今天的 云城 县 是 位于 在 山东 省 .

今郓城县正是山东地方。

[ɔːl] [fɔːr] ['ruːməz] [hæv; həv] [kʌm] [truː] .
All four rumors have come true .
全部 四 谣言 有 来 真的 .

这四句谣言已都应了。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [sed] :
The prefect then said :
这 长官 然后 说 :

知府又道：

" [ɪz][ðer; ðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [hɪr] ? "
" Is there such a person here ? "
" 是 那里 这样的 一个 人 这里 ? "

“不知此间有这个人么？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Huang Wenbing replied :
黄 文兵 回复 :

黄文炳回道：

[wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['ɪnkiːpər] [læst] [naɪt] ...
When I came to ask the innkeeper last night ...
什么时候 我 来了 到 问 这 旅店老板 最后的 夜晚 ...

“小生夜来问那酒保时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n]['oʊnli] [roʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
It is said that this person only wrote it down the day before yesterday .
它 是 说 那 这 人 仅有的 写道 它 向下 这 天 前 昨天 .

说道这人只是前日写下了去。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
This is not difficult .
这 是 不是 难的 .

这个不难，

[ə; eɪ] [kwɪk] [tʃek] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [kæmp] ['rekərdz] [rɪ'viːlz] . . .
A quick check of the prison camp records reveals . . .
一个 快的 查看 的 这 监狱 营 记录 揭示 . . .

只取牢城营文册一查，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [siː] [ˈweðər] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪgˈzɪsts][ɔːr][nɑːt] .

Then	one	can	see	whether	something	exists	or	not	.
然后	一	能	看	无论	某物	存在	或者	不是	.

便见有无。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [ðə; ði] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [ˈɪnsaɪt] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [klɪr] . "

"	The	magistrate's	insight	is	extremely	clear	.	"
"	这	地方法官的	洞察力	是	极其	清除	.	"

“通判高见极明。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [ˈrekərdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwerhaʊs] .

He	then	ordered	his	servants	to	fetch	the	prison	records	from	the	warehouse	.
他	然后	订购	他的	仆人	到	拿来	这	监狱	记录	从	这	仓库	.

便唤从人叫库子取过牢城营里文册簿来看。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈdɑːkjuments] [wɜːr; wər] [riːˈtriːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈstɔːrhaʊs] .

At	that	time	,	the	documents	were	retrieved	from	the	storehouse	.
在	那	时间	,	这	文件	是	已检索	从	这	库	.

当时从人于库内取至文册，

[ˈpriːfekt] [ˈkaɪ][ˌdʒe aɪ ˈju] [ˈpɜːrsənəli] [ɪnˈspektɪd] [ðə; ði] [saɪt] .

Prefect	Cai	Jiu	personally	inspected	the	site	.
长官	蔡	九	亲自	检查	这	地点	.

蔡九知府亲自检看，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [ə; eɪ] [nuː] [ˈprɪz(ə)nər][wʌz; wəz] [əˈsaɪnd] [ðer; ðər][ɪn] [meɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] .

It	is	seen	that	a	new	prisoner	was	assigned	there	in	May	of	this	year	.
它	是	已见	那	一个	新的	囚犯	曾是	分配	那里	在	可能	的	这	年	.

见后面果有于今五月间新配到囚徒一名，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ʌv; əv] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] .

Song	Jiang	of	Yuncheng	County	.
歌曲	江	的	云城	县	.

郓城县宋江。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :

Huang	Wenbing	looked	at	it	and	said	:
黄	文兵	看起来	在	它	和	说	:

黄文炳看了道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [ðoʊz] [huː] [rɪˈspɑːnd] [tuː; tə] [ˈruːməz] , "

"	It	is	precisely	those	who	respond	to	rumors	,	"
"	它	是	恰恰	那些	WHO	回应	到	谣言	,	"

“正是应谣言的人，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] [ˈmætər] .

This	is	no	small	matter	.
这	是	不	小的	事情	.

非同小可。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sloʊ] ,

If	it	is	slow	,
如果	它	是	慢的	,

如是迟缓，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [nuːz] [hæz; həz] [liːkt] [aʊt] .

I'm	afraid	the	news	has	leaked	out	.
我是	害怕的	这	消息	有	泄露	出去	.

诚恐走透了消息。

['ɜːrdʒəntli] [dɪ'spætʃ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .

Urgently	dispatch	people	to	capture	them	.
紧急	派遣	人们	到	捕获	他们	.

可急差人捕获，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .

He	was	imprisoned	.
他	曾是	被监禁	.

下在牢里，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] .

But	they	will	discuss	it	further	.
但	他们	将要	讨论	它	更远	.

却再商议。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [ðæts] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] . "

"	That's	absolutely	right	.	"
"	那就是	绝对地	正确的	.	"

“言之极当。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

They	were	then	taken	to	the	hall	.
他们	是	然后	已采取	到	这	大厅	.

随即升厅，

['sʌmən] [ðə; ði] ['prɪzn] [gɑːrdz] [frʌm; frəm] [bəuθ] [kɔːrts] [tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər] .

Summon	the	prison	guards	from	both	courts	to	come	over	.
召唤	这	监狱	守卫	从	两个都	法院	到	来	超过	.

叫唤两院押牢节级过来。

[daɪ] - [boʊd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Dai	Zongsheng	bowed	in	the	hall	.
戴	-	鞠躬	在	这	大厅	.

厅下戴宗声喏。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər][ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] . "

"	You	and	I	brought	along	people	who	were	on	official	business	.	"
"	你	和	我	带来	沿着	人们	WHO	是	在	官方的	商业	.	"

“你与我带了做公的人，

['kwɪkli] [goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [kæmp][ænd; ənd] [ə'rest] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][frʌm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ]

Quickly	go	down	to	the	prison	camp	and	arrest	Song	Jiang	from	Yuncheng
迅速地	去	向下	到	这	监狱	营	和	逮捕	歌曲	江	从	云城

['kaʊnti] , [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] [huː] [roʊt] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['poʊəm][æt; ət] ['taʊər] !

County	,	the	prisoner	who	wrote	the	rebellious	poem	at	Xunyang	Tower	!
县	,	这	囚犯	WHO	写道	这	叛逆的	诗	在	旬阳	塔	!

快下牢城营里捉拿浔阳楼吟反诗的犯人郓城县宋江来，

" [noʊ] [mɪ'steɪks] [ə'laʊd] ! "

"	No	mistakes	allowed	!	"
"	不	错误	允许	!	"

不可时刻违误！”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [daɪ] [zɔːŋ]
After hearing this , Dai Zong
后 听力 这 , 戴 宗

戴宗听罢，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [fiːl] ['bɪtərnəs] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I could only feel bitterness in my heart .
我 可以 仅有的 感觉 苦味 在 我的 心 .

心里只叫得苦。

[hiː; hi] [ðen] [left] [də; ði] ['mænʃ(ə)n] .
He then left the mansion .
他 然后 左边 这 大厦 .

随即出府来，

[də; ði] ['prɪzn] [gɑːrdz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] .
The prison guards of all ranks were ordered .
这 监狱 守卫 的 全部 排名 是 订购 .

点了众节级牢子，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [kɔːld] :
They are all called :
他们 是 全部 称为 :

都叫：

[iːtʃ] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] [ænd; ənd] [riː'triːvd] [ðer; ðər] [oʊn] [ɪ'kwɪpmənt] .
Each went to their home and retrieved their own equipment .
每个 去 到 他们的 家 和 已检索 他们的 自己的 设备 .

“各去家里取了各人器械，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd]['temp(ə)l] [nekst] [dɔːr] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Come to the City God Temple next door and collect them all .
来 到 这 城市 上帝 寺庙 下一个 门 和 收集 他们 全部 .

来我间壁城隍庙里取齐。”

[daɪ] [zɔːŋ] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
Dai Zong gave instructions to everyone .
戴 宗 给予 指示 到 每个人 .

戴宗分付了众人，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [hoʊm] .
They all went home .
他们 全部 去 家 .

各自归家去。

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [kri'eɪtɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['meθəd] [ʌv; əv] ['spɪrɪtʃuəl] ['muːvmənt] .
Dai Zong then created his own method of spiritual movement .
戴 宗 然后 创建 他的 自己的 方法 的 精神 移动 .

戴宗即自作起神行法，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][də; ði] ['prɪzn] [kæmp] .
First , they arrived at the prison camp .
第一的 , 他们 到达的 在 这 监狱 营 .

先来到牢城营里，

[ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntuː][də; ði] ['ɑːfɪs] [wer] [də; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
They went straight into the office where the officials were to be investigated .
他们 去 直的 进入 这 办公室 在哪里 这 官员 是 到 是 调查 .

径入抄事房，

[wen] [aɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [lʊk] ,
When I opened the door to look ,
什么时候 我 打开 这 门 到 看 ,

推开门看时，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Song Jiang was in the room .
歌曲 江 曾是 在 这 房间 .

宋江正在房里。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] [huː] ['entərd] ,
Seeing that it was Dai Zong who entered ,
看到 那 它 曾是 戴 宗 WHO 进入 ,

见是戴宗入来，

['hɜːrɪdli] ['griːtɪd] ,
Hurriedly greeted ,
匆匆 问候 ,

慌忙迎接，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[aɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I entered the city the day before yesterday .
我 进入 这 城市 这 天 前 昨天 .

“我前日入城来，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [səːtʃt] ['θɜːrəli] [ðer; ðər] .
It wasn't searched thoroughly there .
它 不是 搜索 彻底 那里 .

那里不寻遍。

[sɪns] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] [ɪz][nɑːt] [hɪr] ,
Since my virtuous brother is not here ,
自从 我的 有德行的 兄弟 是 不是 这里 ,

因贤弟不在，

[bɔːrd] [ə'loʊn] ,
Bored alone ,
无聊的 独自的 ,

独自无聊，

[aɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə] ['taʊər] [ænd; ənd] [dræŋk] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [waɪn] .
I went up to Xunyang Tower and drank a bottle of wine .
我 去 向上 到 旬阳 塔 和 喝 一个 瓶子 的 葡萄酒 .

自去浔阳楼上饮了一瓶酒。

[aɪ] ['hævnt] [bɪn] ['fiːlɪŋ] [wel] [ðiːz] [pæst] [tuː] [deɪz] .
I haven't been feeling well these past two days .
我 还没有 到过 感觉 出色地 这些 过去的 二 天 .

这两日迷迷不好，

['hiːz] ['drɪŋkɪŋ] [raɪt] [hɪr] .
He's drinking right here .
他是 喝 正确的 这里 .

正在这里害酒。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [raɪt] [ˌʌp'sterz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ?
What did you write upstairs the day before yesterday ?
什么 做过 你 写 楼上 这 天 前 昨天 ?

你前日却写下甚言语在楼上？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['drʌŋkən] ['ræmblɪŋz] , "
" Drunken ramblings , "
" 醉 胡言乱语 , "

“醉后狂言，

[aɪ][fər'gɑːt] .
I forgot .
我 忘了 .

忘记了，

[huː] [rɪ'membəz] !
Who remembers !
WHO 记得 !

谁人记得！”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['priːfekt] ['sʌmənd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "
" But the prefect summoned me to the hall to deal with him . "
" 但 这 长官 被召唤 我 到 这 大厅 到 交易 和 他 . "

“却才知府唤我当厅发落，

[kɔːl] [fɔːr; fər] [mɔːr] ['fɔːləuəz] ,
Call for more followers ,
称呼 为了 更多的 追随者 ,

叫多带从人，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][frʌm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] [huː] [roʊt] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['poʊəm]
Song Jiang , the criminal from Yuncheng County who wrote the rebellious poem
歌曲 江 , 这 刑事 从 云城 县 WHO 写道 这 叛逆的 诗
[ɑːn] ['taʊər] , [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] [tuː; tə][biː; bi] [ə'restɪd] .
on Xunyang Tower , was brought to the official residence to be arrested .
在 旬阳 塔 , 曾是 带来 到 这 官方的 住宅 到 是 被捕 .

拿捉浔阳楼上题反诗的犯人郓城县宋江正身赴官。

[ðə; ði] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The brother was taken aback .
这 兄弟 曾是 已采取 背 .

兄弟吃了一惊，

[fɜːrst] , ['steɪbəlaɪz][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .
First , stabilize the public opinion .
第一的 , 稳定 这 民众 观点 .

先去稳住众做公的，

['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd]['temp(ə)l] .

Waiting	at	the	City	God	Temple	.
等待	在	这	城市	上帝	寺庙	.

在城隍庙等候。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][maɪ] ['brʌðər] [fɜːrst] .

I	have	come	here	specifically	to	inform	my	brother	first	.
我	有	来	这里	具体来说	到	通知	我的	兄弟	第一的	.

如今我特来先报知哥哥，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

却是怎地好！

[haʊ] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] ?

How	to	rescue	them	?
如何	到	救援	他们	?

如何解救？”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

['skrætʃɪŋ] [jʊr; jər] [hed] ['dʌznt] [help] ; [juː; jʊ] [kɑːnt] [faɪnd][ðə; ði] [ɪtʃ] .

Scratching	your	head	doesn't	help	;	you	can't	find	the	itch	.
抓挠	你的	头	不	帮助	;	你	不能	寻找	这	痒	.

挠头不知痒处，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [kəm'pleɪn] .

All	they	could	do	was	complain	.
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['destɪnd] [tuː; tə][daɪ] [ðɪs] [taɪm] ! "

"	I	am	destined	to	die	this	time	!	"
"	我	是	注定	到	死	这	时间	!	"

“我今番必是死也！”

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ə; eɪ] [nuː] ['poʊəm] [iks'presiz] ['lɔːfti] [ˌæspɜˈeɪʃənz] .

A	new	poem	expresses	lofty	aspirations	.
一个	新的	诗	表达	高远	抱负	.

一首新诗写壮怀，

[huː] [nuː] [ðæt] ['luːzɪŋ] [wʌnz] [boʊnz] [wʊd] [brɪŋ] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪ'zæstər] ?

Who	knew	that	losing	one's	bones	would	bring	even	more	disaster	?
WHO	知道	那	输	一个人的	骨头	会	带来	甚至	更多的	灾难	?

谁知销骨更招灾。

[daɪ] [zɔːŋ] ['speʃəli] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ,

Dai	Zong	specially	sent	a	message	,
戴	宗	特别	发送	一个	信息	,

戴宗特地传消息，

[mɪŋ] - [keɪm] ['ɜːrli] .

Ming	Bingji	came	early	.
明	-	来了	早期的	.

明炳机先早去来。

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [jɔːr'self] . "
" I'll teach you a way to relieve yourself . "
" 患病的 教 你 一个 方式 到 缓解 你自己 . "

“我教仁兄一着解手，

[wʌt] [ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] ?
What if we don't know ?
什么 如果 我们 不 知道 ?

未知如何?

[naʊ] [aɪ] [der] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] .
Now I dare not take the blame .
现在 我 敢 不是 拿 这 责备 .

如今小弟不敢担阁，

[ðeɪl] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [ə'rest] [juː; jʊ] .
They'll come back and arrest you .
他们会 来 后退 和 逮捕 你 .

回去便和人来捉你。

[jʊr; jər] [her] [ɪz] [ɔːl] [mest] [ʌp] .
Your hair is all messed up .
你的 头发 是 全部 搞砸了 向上 .

你可披乱了头发，

[spɪl] ['jʊrɪn] [ænd; ənd] ['fiːsiːz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Spill urine and feces on the ground .
洒 尿 和 屎 在 这 地面 .

把尿屎泼在地上，

[hiː; hi] [kə'læpst] [ˌɪn'saɪd] .
He collapsed inside .
他 倒塌 里面 .

就倒在里面，

[dɪ'siːtf(ə)l] ['diːmən] .
Deceitful Demon .
欺骗性的 恶魔 .

诈作风魔。

[wen] [aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'raɪvd] ,
When I and the others arrived ,
什么时候 我 和 这 其他的 到达的 ,

我和众人来时，

[juː; jʊ] [ðen] ['stɑːrtɪd] ['spaʊtɪŋ] ['nɑːnsens] .
You then started spouting nonsense .
你 然后 开始 喷水 废话 .

你便口里胡言乱语，

[dʒʌst] [meɪk] [ʃʊr] [juː; jʊ] [luːz] [jʊr; jər][maɪnd] .
Just make sure you lose your mind .
只是 制作 当然 你 失去 你的 头脑 .

只做失心风便好。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] [ɑːn][jʊr; jər] [bɪ'hæf] .
I will go and reply to the prefect on your behalf .
我 将要 去 和 回复 到 这 长官 在 你的 代表 .

我自去替你回复知府。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] . "

"	Thank	you	for	your	guidance	,	my	dear	brother	.	"
"	感谢	你	为了	你的	指导	,	我的	亲爱的	兄弟	.	"

“感谢贤弟指教，

[aɪ] [sɪn'sɪrli] [hoʊp] [ðæt] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [meɪn'teɪnd] .

I	sincerely	hope	that	this	situation	can	be	maintained	.
我	真挚地	希望	那	这	情况	能	是	维持	.

万望维持则个。”

[daɪ] [zɔːŋ] ['hɜːrɪdli] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Dai	Zong	hurriedly	bid	farewell	to	Song	Jiang	.
戴	宗	匆匆	出价	告别	到	歌曲	江	.

戴宗慌忙别了宋江，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

Back	in	the	city	,
后退	在	这	城市	,

回到城里，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] ['temp(ə)l] .

We	went	straight	to	the	City	God	Temple	.
我们	去	直的	到	这	城市	上帝	寺庙	.

径来城隍庙，

[hiː; hi] ['sʌmənd] ['evriwʌn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['fɪgjər] .

He	summoned	everyone	to	be	a	public	figure	.
他	被召唤	每个人	到	是	一个	民众	数字	.

唤了众人做公的，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪzn] [kæmp] .

They	rushed	straight	into	the	prison	camp	.
他们	匆忙	直的	进入	这	监狱	营	.

一直奔入牢城营里来。

[hiː; hi] [æskt] [də'rektli; daɪ'rektli] :

He	asked	directly	:
他	问	直接地	:

径喝问了：

" [ɪz] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['nuːli] [ə'saɪnd] [ə'fɪʃ(ə)l] ? "

"	Is	that	Song	Jiang	,	the	newly	assigned	official	?	"
"	是	那	歌曲	江	,	这	新	分配	官方的	?	"

“那个是新配来的宋江？”

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] [led] ['evriwʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [wer] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]

The	leader	of	the	group	led	everyone	into	the	room	where	the	investigation	was
这	领导者	的	这	团体	引领	每个人	进入	这	房间	在哪里	这	调查	曾是

['biːɪŋ] [kən'dʌktɪd] .

being	conducted	.
存在	实施	.

牌头引众人到抄事房里，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [siːn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [her] [dɪ'ʃevld] .

Song	Jiang	was	seen	with	his	hair	disheveled	.
歌曲	江	曾是	已见	和	他的	头发	蓬头垢面	.

只见宋江披散头发，

[ðeɪ] [roʊld] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [piː] [ænd; ənd] [puːp] [pɪt] .

They	rolled	around	in	the	pee	and	poop	pit	.
他们	滚动	大约	在	这	撒尿	和	船尾	坑	.

倒在尿屎坑里滚。

[wen] [daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [əˈraɪvd] ,

When	Dai	Zong	and	the	officials	arrived	,
什么时候	戴	宗	和	这	官员	到达的	,

见了戴宗和做公的人来，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :

He	then	said	:
他	然后	说	:

便说道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][bɜːrd] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "

"	What	kind	of	bird	people	are	you	?	"
"	什么	种类	的	鸟	人们	是	你	?	"

“你们是甚么鸟人？”

[daɪ] [zɔːŋ] [feɪnd] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] :

Dai	Zong	feigned	a	loud	shout	:
戴	宗	假装	一个	大声	喊	:

戴宗假意大喝一声：

" [siːz] [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] ! "

"	Seize	this	scoundrel	!	"
"	抢占	这	恶棍	!	"

“捉拿这厮！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [roʊld] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

Song	Jiang	rolled	his	eyes	.
歌曲	江	滚动	他的	眼睛	.

宋江白着眼，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [əˈtæk] [ˈrændəmli] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .

But	they	will	attack	randomly	in	the	future	.
但	他们	将要	攻击	随机	在	这	未来	.

却乱打将来，

[hiː; hi] [ˈmʌtəd] [ˌɪnkoʊˈhɪrəntli; ˌɪnkoʊˈherəntli] :

He	muttered	incoherently	:
他	低声说道	语无伦次	:

口里乱道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈempərər] . "

"	I	am	the	son	-	in	-	law	of	the	Jade	Emperor	.	"
"	我	是	这	儿子	-	在	-	法律	的	这	玉	皇帝	.	"

“我是玉皇大帝的女婿，

[maɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [tɔːt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [liːd] - , - [ˈhev(ə)nli] [ˈsoʊldʒərz] .

My	father	-	in	-	law	taught	me	to	lead	100	,	000	heavenly	soldiers	.
我的	父亲	-	在	-	法律	教授	我	到	带领	-	,	-	天上	士兵	.

丈人教我领十万天兵，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] , [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] .

I'm	here	to	kill	you	,	people	of	Jiangzhou	.
我是	这里	到	杀	你	,	人们	的	江州	.

来杀你江州人。

[kɪŋ] [ˈjʌmə][ɪz][ðə; ði] [ˈvængɑːrd] .

King	Yama	is	the	vanguard	.
国王	阎王	是	这	先锋	.

阎罗大王做先锋，

['æftər] [ðə; ði] [faɪv] ['dʒenrəlz] [meɪd] [ðer; ðər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

After	the	five	generals	made	their	decision	.
后	这	五	将军们	制成	他们的	决定	.

五道将军做合后。

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['goʊldən] [siːl] ,

Give	me	a	golden	seal	,
给	我	一个	金的	海豹	,

与我一颗金印，

[ˌaɪ 'tiː] [weɪz] ['oʊvər] - [dʒɪn] ([ə'prɑːksɪmətli] - ['kætɪ]) .

It	weighs	over	800	jin	(	approximately	400	catties	)	.
它	重量	超过	-	斤	(	大约	-	猫咪	)	.

重八百余斤。

" [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['bæstərd] ! "

"	I'll	kill	you	,	you	bastard	!	"
" 患病的		杀	你	,	你	混蛋	!	"

杀你这般鸟人！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] :
The **public** **good** **:**
这 民众 好的 :

众做公的道：

" [tɜːrnz] [aʊt] ['hiːz] [ə; eɪ][mæn] [huːz] [lɔːst] [hɪz; ɪz][maɪnd] . "
" **Turns** **out** **he's** **a** **man** **who's** **lost** **his** **mind** **.** **"**
" 转弯 出去 他是 一个 男人 谁是 丢失的 他的 头脑 . "

“原来是个失心风的汉子，

[wʌt] [juːz] [wʊd] [wiː; wi][hæv; həv][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
What **use** **would** **we** **have** **for** **him** **?**
什么 使用 会 我们 有 为了 他 ?

我们拿他去何用？”

[daɪ] - :
Dai **Zongdao** **:**
戴 - :

戴宗道：

[ðæts] [raɪt] .
That's **right** **.**
那就是 正确的 .

“说得是。

[let] [ˌjuː 'es][goʊ][ænd; ənd][rɪ'plaɪ] .
Let **us** **go** **and** **reply** **.**
让 我们 去 和 回复 .

我们且去回话，

[kʌm] [bæk] [wen] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː] .
Come **back** **when** **you** **want** **it** **.**
来 后退 什么时候 你 想 它 .

要拿时再来。”

[ðə; ði] [kraʊd] ['fɑːloʊd] [daɪ] [zɔːŋ] .
The **crowd** **followed** **Dai** **Zong** **.**
这 人群 随后 戴 宗 .

众人跟了戴宗，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Back **at** **the** **prefectural** **government** **office** **.**
后退 在 这 县 政府 办公室 .

回到州衙里。

['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] .
Prefect **Cai** **Jiu** **waited** **in** **the** **hall** **for** **a** **report** **.**
长官 蔡 九 等待 在 这 大厅 为了 一个 报告 .

蔡九知府在厅上专等回报。

[daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] :
Dai **Zong** **and** **the** **other** **officials** **replied** **to** **the** **prefect** **in** **the** **hall** **:**
戴 宗 和 这 其他 官员 回复 到 这 长官 在 这 大厅 :

戴宗和众做公的在厅下回复知府道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ɪz][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [lɔːst] [hɪz; ɪz][maɪnd] . "

"	It	turns	out	that	Song	Jiang	is	a	man	who	has	lost	his	mind	. "
"	它	转弯	出去	那	歌曲	江	是	一个	男人	WHO	有	丢失的	他的	头脑	. "

“原来这宋江是个失心风的人，

[ðeɪ] [ˌdisriˈgɑːdid] [ðə; ði] [fɪlθ] [ʌv; əv] [ˈjʊrɪn] [ænd; ənd] [ˈfiːsiːz] .

They	disregarded	the	filth	of	urine	and	feces	.
他们	被忽视	这	污秽	的	尿	和	屎	.

尿屎秽污全不顾，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] .

He	was	talking	nonsense	.
他	曾是	说	废话	.

口里胡言乱语，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][noʊ] [ˈpɑːzətɪv] [ˈæspekts] [ˌwʌtsoʊˈevər] .

It	has	no	positive	aspects	whatsoever	.
它	有	不	积极的	方面	任何	.

全无正性。

[ˈkʌvərd] [ɪn] [stentʃ] [ʌv; əv] [ˈekskrɪmənt] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ʌnˈberəb(ə)l] .

Covered	in	stench	of	excrement	,	it	was	unbearable	.
涵盖	在	恶臭	的	粪便	,	它	曾是	难以忍受	.

浑身臭粪不可当，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .

Therefore	,	I	dare	not	bring	it	.
所以	,	我	敢	不是	带来	它	.

因此不敢拿来。”

[dʒʌst][æz; əz] [ˈpriːfekt] [ˈkaɪ][ˌdʒe aɪ ˈju][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,

Just	as	Prefect	Cai	Jiu	was	about	to	ask	the	reason	,
只是	作为	长官	蔡	九	曾是	关于	到	问	这	原因	,

蔡九知府正待要问缘故时，

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [skriːn] .

Huang	Wenbing	had	already	emerged	from	behind	the	screen	.
黄	文兵	有	已经	出现	从	在后面	这	屏幕	.

黄文炳早在屏风背后转将出来，

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] :

He	addressed	the	prefect	:
他	已解决	这	长官	:

对知府道：

[dəunt] [bɪˈliːv] [ðæt] !

Don't	believe	that	!
不	相信	那	!

“休信这话！

[maɪ] [oʊn] [ˈpoʊəmz][ænd; ənd] [ˈlɪrɪks]

My	own	poems	and	lyrics
我的	自己的	诗歌	和	歌词

本人作的诗词，

[ðə; ði] [ˈhændraɪtɪŋ]

The	handwriting
这	手写

写的笔迹，

[ˈpiːp(ə)l] [huː] [duː][nɑːt][hæv; həv] [ˈruːmətɪzəm]

People	who	do	not	have	rheumatism
人们	WHO	做	不是	有	风湿病

不是有风症的人，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃi] ['goʊɪŋ][ɑːn] .
There's something fishy going on .
有 某物 腥 去 在 .

其中有诈。

[æt; ət] [liːst] [juː; jʊ]['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
At least you only cared about taking it .
在 至少 你 仅有的 关心 关于 采取 它 .

好歹只顾拿来，

[ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [wɔːk] .
Then he could not walk .
然后 他 可以 不是 走 .

便走不动，

[wiːl] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
We'll carry it through to the future .
出色地 携带 它 通过 到 这 未来 .

扛也扛将来。”

['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju] [sed] :
Prefect Cai Jiu said :
长官 蔡 九 说 :

蔡九知府道：

" [ðə; ði] ['priːfekt] [ɪz] [raɪt] . "
" The prefect is right . "
" 这 长官 是 正确的 . "

“通判说得是。”

[ðen] [ðeɪ] [delt] [wɪð; wɪθ][daɪ] [zɔːŋ] :
Then they dealt with Dai Zong :
然后 他们 已处理 和 戴 宗 :

便发落戴宗：

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp] ? "
" Why don't you pick them up ? "
" 为什么 不 你 挑选 他们 向上 ? "

“你们不拣怎地，

['oʊnli] [wʌt] [aɪ][kæn; kən] [əb'teɪn] .
Only what I can obtain .
仅有的 什么 我 能 获得 .

只与我拿得来，

[wiːl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [hɪr] !
We'll be waiting here !
出色地 是 等待 这里 !

在此专等！”

[daɪ] [zɔːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Dai Zong accepted the imperial decree .
戴 宗 公认 这 帝国 法令 .

戴宗领了钧旨，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [kəm'pleɪn] .
All they could do was complain .
全部 他们 可以 做 曾是 抱怨 .

只叫得苦。

[ðen] [hiː; hi] [brɔːt] ['evriwʌn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Then he brought everyone with him .
然后 他 带来 每个人 和 他 .

再将带了众人，

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [kæmp] .

They	came	down	to	the	city	camp	.
他们	来了	向下	到	这	城市	营	.

下牢城营里来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :

He	said	to	Song	Jiang	:
他	说	到	歌曲	江	:

对宋江道：

" ['brʌðər] ,

"	Brother	,
"	兄弟	,

“仁兄，

[θɪŋz] [hæv; həv][nɑːt] [gɔːn] ['smuːðli] !

Things	have	not	gone	smoothly	!
事物	有	不是	已消失	顺利	!

事不谐矣！

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] .

The	elder	brother	had	no	choice	but	to	go	.
这	长老	兄弟	有	不	选择	但	到	去	.

兄长只得去走一遭。”

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˌbæm'buː] ['bæskɪt] ,

Then	he	took	a	large	bamboo	basket	,
然后	他	采取	一个	大的	竹子	篮子	,

便把一个大竹箩，

[hiː; hi] ['kærid] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

He	carried	Song	Jiang	,
他	携带	歌曲	江	,

扛了宋江，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærid] [streɪt] [tuː; tə] ['priːfektʃər] .

They	were	carried	straight	to	Jiangzhou	Prefecture	.
他们	是	携带	直的	到	江州	州	.

直抬到江州府里，

[ðeɪ] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

They	rested	in	the	hall	.
他们	休息	在	这	大厅	.

当厅歇下。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [brɪŋ] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [hɪr] ! "

"	Bring	this	scoundrel	here	!	"
"	带来	这	恶棍	这里	!	"

“拿过这厮来！”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [tʊk] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .

The	officials	then	took	Song	Jiang	down	the	steps	.
这	官员	然后	采取	歌曲	江	向下	这	步骤	.

众做公的把宋江押于阶下。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʊd] ['nevər] [niːl] .

Song	Jiang	would	never	kneel	.
歌曲	江	会	绝不	下跪	.

宋江那里肯跪，

[wɪð; wɪθ] [aɪz] ['oʊpən] ,

With	eyes	open	,
和	眼睛	打开	,

睁着眼，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'juˌ] , [hiː; hi] [sed] :

Upon	meeting	Prefect	Cai	Jiu	,	he	said	:
之上	会议	长官	蔡	九	,	他	说	:

见了蔡九知府道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][bɜːrd][ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "

"	What	kind	of	bird	are	you	?	"
"	什么	种类	的	鸟	是	你	?	"

“你是甚么鸟人，

[der] [tuː; tə][æsk][ˌem 'iː] !

Dare	to	ask	me	!
敢	到	问	我	!

敢来问我！

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .

I	am	the	son	-	in	-	law	of	the	Jade	Emperor	.
我	是	这	儿子	-	在	-	法律	的	这	玉	皇帝	.

我是玉皇大帝的女婿，

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [liːd] - , - ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] .

My	father	-	in	-	law	taught	me	to	lead	100	,	000	heavenly	soldiers	.
我的	父亲	-	在	-	法律	教授	我	到	带领	-	,	-	天上	士兵	.

丈人教我引十万天兵，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] , ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] .

I'm	here	to	kill	you	,	people	of	Jiangzhou	.
我是	这里	到	杀	你	,	人们	的	江州	.

来杀你江州人。

[kɪŋ] ['jʌmə][ɪz][ðə; ði] ['vængɑːrd] .

King	Yama	is	the	vanguard	.
国王	阎王	是	这	先锋	.

阎罗大王做先锋，

['æftər] [ðə; ði] [faɪv] ['dʒenrəlz] [meɪd] [ðer; ðər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

After	the	five	generals	made	their	decision	.
后	这	五	将军们	制成	他们的	决定	.

五道将军做合后。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['goʊldən] [siːl] .

There	is	a	golden	seal	.
那里	是	一个	金的	海豹	.

有一颗金印，

[ˌaɪ 'tiː] [weɪz] ['oʊvər] - [dʒɪn] ([ə'prɑːksɪmətli] - ['kætɪ]) .

It	weighs	over	800	jin	(	approximately	400	catties	)	.
它	重量	超过	-	斤	(	大约	-	猫咪	)	.

重八百余斤。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [ə'vɔɪd] [ˌem 'iː] .

You	should	also	avoid	me	.
你	应该	还	避免	我	.

你也快躲了我。

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,

From	time	to	time	,
从	时间	到	时间	,

不时，

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [daɪ] . "
" I'll teach you all to die . "
" 患病的 教 你 全部 到 死 . "

教你们都死。”

['priːfekt] ['kaɪ] [ˌdʒe aɪ 'ju] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Prefect Cai Jiu read it ,
长官 蔡 九 读 它 ,

蔡九知府看了，

[noʊ] ['ækʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['teɪkən] .
No action was taken .
不 行动 曾是 已采取 .

没做理会处。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfekt] :
Huang Wenbing then said to the prefect :
黄 文兵 然后 说 到 这 长官 :

黄文炳又对知府道：

" ['sʌmən] [ðə; ði] [bə'tæliən] [kə'mændər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skwɑːd] ['liːdər] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] . "
" Summon the battalion commander and the squad leader to inquire . "
" 召唤 这 营 指挥官 和 这 队 领导者 到 查询 . "

“且唤本营差拨并牌头来问，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [briːz] [wen] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ə'raɪvd] .
There was a breeze when this person arrived .
那里 曾是 一个 微风 什么时候 这 人 到达的 .

这人来时有风，

['riːs(ə)ntli] , [ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] ?
Recently , there has been a strong wind ?
最近 , 那里 有 到过 一个 强的 风 ?

近日却才风?

[ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [keɪm] ,
If the wind came ,
如果 这 风 来了 ,

若是来时风，

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [truː] ['sɪmptəm] ;
That is the true symptom ;
那 是 这 真的 症状 ;

便是真症候；

[ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] ['oʊnli] [keɪm] ['riːs(ə)ntli] ,
If the wind only came recently ,
如果 这 风 仅有的 来了 最近 ,

若是近日才风，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [hoʊks] .
It must be a hoax .
它 必须 是 一个 骗局 .

必是诈风。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [ðæts] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] . "
" That's absolutely right . "
" 那就是 绝对地 正确的 . "

“言之极当。”

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['wɔːrdn] .

He	then	sent	someone	to	summon	the	warden	.
他	然后	发送	某人	到	召唤	这	典狱长	.

便差人唤到管营、

['daɪəl] ,

Dial	,
拨号	,

差拨，

[wen] [æskt] [tuː] ['kwestʃənz] ,

When	asked	two	questions	,
什么时候	问	二	问题	,

问他两个时，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .

They	dared	not	conceal	it	.
他们	敢于	不是	隐藏	它	.

那里敢隐瞒。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][də'rektli; daɪ'rektli] :

He	had	no	choice	but	to	say	it	directly	:
他	有	不	选择	但	到	说	它	直接地	:

只得直说道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] ['ɪlnəs] [wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] . "

"	This	person	did	not	appear	to	have	any	illness	when	he	arrived	.	"
"	这	人	做过	不是	出现	到	有	任何	疾病	什么时候	他	到达的	.	"

“这人来时不见有风病，

[ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz]['oʊnli] ['riːs(ə)ntli] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] .

This	condition	has	only	recently	been	reported	.
这	状况	有	仅有的	最近	到过	据报道	.

敢只是近日举发此症。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

The	prefect	was	furious	upon	hearing	this	.
这	长官	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

知府听了大怒，

['sʌmən] [ðə; ði]['dʒeɪlər][ænd; ənd] [gɑːrdz] .

Summon	the	jailer	and	guards	.
召唤	这	狱卒	和	守卫	.

唤过牢子狱卒，

[taɪ] [ʌp] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [tɜːrn] [hɪm; ɪm]['oʊvər] .

Tie	up	Song	Jiang	and	turn	him	over	.
领带	向上	歌曲	江	和	转动	他	超过	.

把宋江捆翻，

[hɪt] [hɪm; ɪm] ['fɪfti] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

Hit	him	fifty	times	in	a	row	.
打	他	五十	时代	在	一个	排	.

一连打上五十下，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [laɪk] [ə; eɪ]['buːdəˌbʊdə] , [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] .

It	made	Song	Jiang	,	like	a	Buddha	,	emerge	from	the	dead	.
它	制成	歌曲	江	,	喜欢	一个	佛	,	出现	从	这	死的	.

打得宋江一佛出世，

[ðə; ði] [nɪr'vɑːnə] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['buːdəz]

The	Nirvana	of	the	Two	Buddhas
这	涅槃	的	这	二	佛陀

二佛涅槃，

[skɪn] [tɔːrn] [ænd; ənd] [fleʃ] [rɪpt] ['oʊpən]
Skin torn and flesh ripped open
皮肤 撕裂 和 肉 撕裂 打开

皮开肉绽，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwer] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

鲜血淋漓。

[daɪ] [zɔːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Dai Zong read it .
戴 宗 读 它 .

戴宗看了，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [kəm'pleɪn] .
All they could do was complain .
全部 他们 可以 做 曾是 抱怨 .

只叫得苦，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] .
And there was no reason to help them .
和 那里 曾是 不 原因 到 帮助 他们 .

又没做道理救他处。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪ'nɪʃəli] [spoʊk] ['nɑːnsens] [æz; əz] [wel] .
Song Jiang initially spoke nonsense as well .
歌曲 江 最初 辐 废话 作为 出色地 .

宋江初时也胡言乱语，

['æftər] [ðæt] , [hiː; hi] ['kudnt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] .
After that , he couldn't withstand the torture .
后 那 , 他 不能 经受 这 酷刑 .

次后吃拷打不过，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] :
He had no choice but to confess :
他 有 不 选择 但 到 承认 :

只得招道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ˌɪnə'proʊpriət] [tuː; tə] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl][æt; ət][wʌn] [taɪm] . "
" It was not inappropriate to drink alcohol at one time . "
" 它 曾是 不是 不当 到 喝 酒精 在 一 时间 . "

“自不合一时酒后，

[mɪ'steɪkənli] [roʊt] [ə; eɪ] [sɪ'dɪʃəs] ['poʊəm]
Mistakenly wrote a seditious poem
错误地 写道 一个 煽动性的 诗

误写反诗，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [aɪ'diːəz] .
I have no other ideas .
我 有 不 其他 想法 .

别无主意。”

['priːfekt] ['kaɪ] - [əb'teɪnd] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] .
Prefect Cai Jiuming obtained the confession .
长官 蔡 - 获得 这 忏悔 .

蔡九知府明取了招状，

[ðeɪ] [pʊt] [ə; eɪ] - - [paʊnd] [kæŋ] [ɑːn][ðə; ði] [kən'demd] ['prɪz(ə)nər] .
They put a 25 - pound cangue on the condemned prisoner .
他们 放 一个 - - 磅 糖果 在 这 谴责 囚犯 .

将一面二十五斤死囚枷枷了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊʃt] ['ɪntuː] ['prɪzn] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .

He	was	pushed	into	prison	and	imprisoned	.
他	曾是	推动	进入	监狱	和	被监禁	.

推放大牢里收禁。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['biːtn] [soʊ] ['bædli] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [wɔːk] .

Song	Jiang	was	beaten	so	badly	that	he	could	not	walk	.
歌曲	江	曾是	被打败	所以	糟糕	那	他	可以	不是	走	.

宋江吃打得两腿走不动。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] .

It	was	nailed	to	the	wall	.
它	曾是	钉子	到	这	墙	.

当厅钉了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [roʊ] .

They	were	taken	directly	to	the	death	row	.
他们	是	已采取	直接地	到	这	死亡	排	.

直押赴死囚牢里来。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] [huː] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

However	,	it	was	Dai	Zong	who	managed	to	maintain	it	.
然而	,	它	曾是	戴	宗	WHO	管理	到	维持	它	.

却得戴宗一力维持，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['dʒuːniər]['dʒeɪləz] .

He	then	instructed	the	junior	jailers	.
他	然后	指示	这	初级	狱卒	.

分付了众小牢子，

['evriwʌn] [ɪz] [ə'dept] [æt; ət] [dʒʌdʒɪŋ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .

Everyone	is	adept	at	judging	this	person	.
每个人	是	熟练	在	评判	这	人	.

都教好觑此人。

[wer]

Wear
穿

戴

[zɔːŋ] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [miːlz] [hɪm'self] .

Zong	arranged	the	meals	himself	.
宗	安排	这	餐	他自己	.

宗自安排饭食，

[sə'plaɪ] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Supply	to	Song	Jiang	,
供应	到	歌曲	江	,

供给宋江，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðə; ði] [haɪ] - [raɪz] ['bɪldɪŋz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] ['ɔːfər] ['stʌnɪŋ] [vjuːz] .

The	high	-	rise	buildings	along	the	river	offer	stunning	views	.
这	高的	-	上升	建筑物	沿着	这	河	提供	令人惊叹的	浏览	.

江上高楼风景浓，

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] ['klaɪmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] ['væntɪdʒ] [pɔɪnt] , [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] ['enərdʒi] .

One	day	,	while	climbing	to	a	high	vantage	point	,	I	felt	a	surge	of	energy	.
一	天	,	尽管	攀登	到	一个	高的	优势	观点	,	我	毛毡	一个	涌	的	活力	.

偶因登眺气如虹。

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] [waɪld] [ɪk'saɪtmənt] , [aɪ] ['heɪstɪli] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] [nuː] [vɜːrs] .

In	a	moment	of	wild	excitement	,	I	hastily	composed	a	new	verse	.
在	一个	片刻	的	荒野	激动	,	我	草草	由	一个	新的	诗	.

兴狂忽漫题新句，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [træpt] [ænd; ənd] ['krɪpld] .

However	,	they	were	trapped	and	crippled	.
然而	,	他们	是	被困	和	残疾的	.

却被拘挛狴犴中。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['æftər] ['priːfekt] ['kaɪ] [ˌdʒe aɪ 'ju] [left] [ðə; ði] [hɔːl] ,

Furthermore	,	after	Prefect	Cai	Jiu	left	the	hall	,
此外	,	后	长官	蔡	九	左边	这	大厅	,

再说蔡九知府退厅，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .

Huang	Wenbing	was	invited	to	the	back	room	.
黄	文兵	曾是	受邀	到	这	后退	房间	.

邀请黄文炳到后堂，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] :

He	expressed	his	gratitude	:
他	表达	他的	感激	:

称谢道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['fɔːrsaɪt] . . . "

"	If	it	weren't	for	the	magistrate's	wisdom	and	foresight	.	.	.	"
"	如果	它	不是	为了	这	地方法官的	智慧	和	远见	.	.	.	"

“若非通判高明远见，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [fuːld] [baɪ] [ðɪs] ['feloʊ] .

I	was	almost	fooled	by	this	fellow	.
我	曾是	几乎	被骗了	经过	这	同伴	.

下官险些儿被这厮瞒过了。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] ['ædɪd] :

Huang	Wenbing	added	:
黄	文兵	额外	:

黄文炳又道：

" [maɪ] [lɔːrd] ,

"	My	lord	,
"	我的	主	,

“相公在上，

[ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .

This	matter	should	not	be	delayed	.
这	事情	应该	不是	是	延迟	.

此事也不可宜迟。

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['heɪstɪli] [rɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['letər] .

I	had	no	choice	but	to	hastily	revise	a	letter	.
我	有	不	选择	但	到	草草	修订	一个	信	.

只好急急修一封书，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ˌoʊvər'naɪt] .

He	then	sent	someone	to	the	capital	overnight	.
他	然后	发送	某人	到	这	首都	过夜	.

便差人星夜上京师，

[aɪ][ɪn'fɔːrm][jʊr; jər] ['eksələnsi] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .

I	inform	Your	Excellency	of	this	matter	.
我	通知	你的	阁下	的	这	事情	.

报与尊府恩相知道，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [hæz; həz] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['næʃ(ə)nəl] [tæsk] .

It	seems	that	the	Prime	Minister	has	accomplished	this	important	national	task	.
它	似乎	那	这	主要的	部长	有	完成	这	重要的	国家的	任务	.

显得相公干了这件国家大事。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] .

He	immediately	sent	a	report	.
他	立即地	发送	一个	报告	.

就一发禀道，

[tuː; tə][lɪv; laɪv] ,

To	live	,
到	居住	,

若要活的，

[ðeɪ] [ðen] [træns'pɔːtid] [ðə; ði] [træpt] [kɑːrt][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

They	then	transported	the	trapped	cart	to	the	capital	.
他们	然后	运输	这	被困	大车	到	这	首都	.

便着一辆陷车解上京；

[ɪf] [nɑːt] [ə'laɪv] ,

If	not	alive	,
如果	不是	活	,

如不要活的，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['getɪŋ] [lɔːst] [ɑːn][ðə; ði] [wei] ,

To	prevent	them	from	getting	lost	on	the	way	,
到	防止	他们	从	获得	丢失的	在	这	方式	,

恐防路途走失，

[ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi] [bi'hedid] [ɪz] [hɪr] .

The	order	to	be	beheaded	is	here	.
这	命令	到	是	斩首	是	这里	.

就于本处斩首号令，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [skɜːrdʒ] ,

To	eliminate	a	great	scourge	,
到	排除	一个	伟大的	祸害	,

以除大害，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [dɪ'laɪtɪd] .

The	people	are	delighted	.
这	人们	是	高兴极了	.

万民称快。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [nuː] ,

Even	if	the	current	emperor	knew	,
甚至	如果	这	当前的	皇帝	知道	,

便是今上得知，

" [juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [pliːzd] . "

"	You	will	surely	be	pleased	.	"
"	你	将要	一定	是	高兴	.	"

必喜。”

['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju] [sed] :

Prefect	Cai	Jiu	said	:
长官	蔡	九	说	:

蔡九知府道：

" [wʌt] [ðə; ði] ['priːfekt] [sed] [meɪks] [sens] . "
" What the prefect said makes sense . "
" 什么 这 长官 说 制作 感觉 . "

“通判所言有理，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [klɪr] .
It is extremely clear .
它 是 极其 清除 .

见得极明。

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][duː][soʊ] , [aɪ] [wʊd] [send] ['sʌmwʌn] [hoʊm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [gɪfts] .
Even if I were to do so , I would send someone home to deliver gifts .
甚至 如果 我 是 到 做 所以 , 我 会 发送 某人 家 到 递送 礼物 .

下官即目也要使人回家送礼物去，

[ðə; ði] [bʊk] [ˌrekə'mendz] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['merɪts] .
The book recommends the magistrate for his merits .
这 书 建议 这 地方法官 为了 他的 优点 .

书上就荐通判之功，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['pɜːrsənəli] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He then had his father personally report to the Emperor .
他 然后 有 他的 父亲 亲自 报告 到 这 皇帝 .

使家尊面奏天子，

[tuː; tə][biː; bi] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] ['sɪti] ['ɜːrli] [ɑːn] .
To be promoted to a wealthy and noble city early on .
到 是 推广 到 一个 富裕 和 高贵 城市 早期的 在 .

早早升授富贵城池，

[goʊ][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] .
Go and enjoy wealth and luxury .
去 和 享受 财富 和 奢华 .

去享荣华。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Huang Wenbing bowed and thanked him , saying :
黄 文兵 鞠躬 和 谢谢 他 , 说 :

黄文炳拜谢道：

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'laɪ][ɑːn][jʊr; jər] ['tuːtəlɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] . "
" I will rely on your tutelage for the rest of my life . "
" 我 将要 依靠 在 你的 监护 为了 这 休息 的 我的 生活 . "

“小生终身皆托于门下，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf] .
I will repay this kindness with my life .
我 将要 偿还 这 仁慈 和 我的 生活 .

自当衔环背鞍之报。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [ðen] [pə'sweidid] ['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [hoʊm] .
Huang Wenbing then persuaded Prefect Cai Jiu to write a letter home .
黄 文兵 然后 被说服 长官 蔡 九 到 写 一个 信 家 .

黄文炳就撺掇蔡九知府写了家书，

['prɪntɪd] [ɑːn] [bʊks] .
Printed on books .
打印 在 图书 .

印上图书。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [æskt] :
Huang Wenbing asked :
黄 文兵 问 :

黄文炳问道：

" [wɪtʃ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] [dɪd] [juː; jʊ] [send] , [sɜːr] ? "
" Which trusted confidant did you send , sir ? "
" 哪个 可信 知己 做过 你 发送 , 先生 ? "

“相公差那个心腹人去？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [ðɪs] [steɪt] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] [tuː] [kɔːrts] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtmənts] . "
" This state has its own two courts and departments . "
" 这 状态 有 它是自己的 二 法院 和 部门 . "

“本州自有个两院节级，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] .
His name was Dai Zong .
他的 姓名 曾是 戴 宗 .

唤做戴宗，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [spiːd] [tek'niːk] .
It will enable the divine speed technique .
它 将要 使能够 这 神圣的 速度 技术 .

会使神行法，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['træv(ə)l] - [li] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] .
It can travel 800 li in a day .
它 能 旅行 - 李 在 一个 天 .

一日能行八百里路程。

[hiː; hi] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ðɪs] [mæn] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
He arrived early and immediately dispatched this man directly to the capital
.
:
.

只来早便差此人径往京师，

[ɪn] [dʒʌst] [ten] [deɪz] ,
In just ten days ,
在 只是 十 天 ,

只消旬日，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] [bæk] .
You can go back .
你 能 去 后退 .

可以往回。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] [soʊ] ['kwɪkli] ,
" If it could be done so quickly ,
" 如果 它 可以 是 完毕 所以 迅速地 ,

“若得如此之快，

[moʊst] ,
most ,
最多 ,

最好，

[moʊst] ! "
most ! "
最多 ! "

最好！”

['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju]['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Prefect Cai Jiu hosted a banquet for Huang Wenbing in the back hall .
长官 蔡 九 托管 一个 宴会 为了 黄 文兵 在 这 后退 大厅 .

蔡九知府就后堂置酒管待了黄文炳，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] .
The next day , he bid farewell to the prefect .
这 下一个 天 , 他 出价 告别 到 这 长官 .

次日相辞知府，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] - ['ɑːrmi] .
He went back to Wuwu Army .
他 去 后退 到 - 军队 .

自回无为军去了。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[its] [dɪ'plɔːrəbl] [tuː; tə][biː; bi] ['tretʃərəs] [ænd; ənd][hæv; həv] [diːp] [ɪn'tenʃən] ,
It's deplorable to be treacherous and have deep intentions ,
它是 可悲的 到 是 奸诈 和 有 深的 意图 ,

堪恨奸邪用意深，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [rɪ'zɑːlvd] [θruː] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd]
The matter is not something that can be easily resolved through hardship and
这 事情 是 不是 某物 那 能 是 容易地 已解决 通过 困境 和
[ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] .
persecution .
迫害 .

事非干苦侵寻。

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'prɪznmənt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
This led to the imprisonment of those who were loyal and righteous .
这 引领 到 这 监禁 的 那些 WHO 是 忠诚 和 正义 .

致将忠义囚囹圄，

[ðə; ði][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wɪl] [biː; bi] [rɪpt] [aʊt] [waɪl] ['hiːz]
The retribution will eventually come , and his heart will be ripped out while he's
这 报应 将要 最终 来 , 和 他的 心 将要 是 撕裂 出去 尽管 他是
[stɪl] [ə'laɪv] .
still alive .
仍然 活 .

报应终当活剖心。

[naʊ] , ['priːfekt] ['kaɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [tuː] ['letər] ['bæskəts] ,
Now , Prefect Cai arranged for two letter baskets ,
现在 , 长官 蔡 安排 为了 二 信 篮子 ,

且说蔡九知府安排两个信笼，

[ðeɪ] [prɪ'perd] [goʊld] , ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['preʃəs] ['aɪtəmz] .
They prepared gold , jewels , and other precious items .
他们 准备 金子 , 珠宝 , 和 其他 宝贵的 项目 .

打点了金珠宝贝玩好之物，

[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd] ['kʌvərz] [ə'fɪkst] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

They	all	had	covers	affixed	to	them	.
他们	全部	有	封面	已粘贴	到	他们	.

上面都贴了封皮。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,

The	next	morning	,
这	下一个	早晨	,

次日早晨，

['sʌmən] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

Summon	Dai	Zong	to	the	back	hall	.
召唤	戴	宗	到	这	后退	大厅	.

唤过戴宗到后堂，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] :

He	ordered	:
他	订购	:

嘱付道：

" [aɪ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gɪft] , "

"	I	have	such	a	gift	,	"
"	我	有	这样的	一个	礼物	,	"

“我有这般礼物，

[ə; eɪ] ['letər] [hoʊm] ,

A	letter	home	,
一个	信	家	,

一封家书，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] [ɪn]['toʊkioʊ] .

It	should	be	sent	to	the	Grand	Tutor's	mansion	in	Tokyo	.
它	应该	是	发送	到	这	盛大	导师的	大厦	在	东京	.

要送上东京太师府里去，

['selibreitɪŋ] [maɪ] ['fɑːðɚz] ['bɜːrθdeɪ] [ɑːn][dʒuːn] 15th .

Celebrating	my	father's	birthday	on	June	15th	.
庆祝	我的	父亲的	生日	在	六月	15th	.

庆贺我父亲六月十五日生辰。

[ðə; ði] [deɪt] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] ,

The	date	is	approaching	,
这	日期	是	接近	,

日期将近，

['oʊnli][juː; jʊ][ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

Only	you	are	capable	enough	to	do	it	.
仅有的	你	是	有能力的	足够的	到	做	它	.

只有你能干去得。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði][hɑːrd] [wɜːrk] .

You	should	not	complain	about	the	hard	work	.
你	应该	不是	抱怨	关于	这	难的	工作	.

你休辞辛苦，

[kæn; kən][wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [tə'geðər] ['ʌndər] [ðə; ði][stɑːrz] ?

Can	we	take	a	walk	together	under	the	stars	?
能	我们	拿	一个	走	一起	在下面	这	明星	?

可与我星夜去走一遭，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['letər] .

He	returned	after	receiving	the	letter	.
他	返回	后	接收	这	信	.

讨了回书便转来，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈwɔːrd] [juː; jʊ] [ˈhænsəmli] .
I will reward you handsomely .
我 将要 报酬 你 英俊地 .

我自重重地赏你。

[jʊr; jər] [ˈdʒɜːrni] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Your journey is always in my heart .
你的 旅行 是 总是 在 我的 心 .

你的程途都在我心上，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [fɔːrˈsiːn] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [mɪˈrækjələs] [ˈdʒɜːrni] .
I have already foreseen the date of your miraculous journey .
我 有 已经 预见 这 日期 的 你的 神奇 旅行 .

我已料着你神行的日期，

[wɪə(r)] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [rɪˈtɜːrn] .
We're just waiting for your return .
是 只是 等待 为了 你的 返回 .

专等你回报。

[duː][nɑːt] [ˈkæri] [ˈloʊdz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Do not carry loads along the way .
做 不是 携带 负载 沿着 这 方式 .

切不可沿途担阁，

[ˈsʌmθɪŋ] [went] [rɔːŋ] !
Something went wrong !
某物 去 错误的 !

有误事情！”

[daɪ] [zɔːŋ] [ˈlisnd] ,
Dai Zong listened ,
戴 宗 听着 ,

戴宗听了，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsəˈbeɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 .

不敢不依。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈletər] [ˈbæskɪt] .
They had no choice but to accept the letter basket .
他们 有 不 选择 但 到 接受 这 信 篮子 .

只得领了家书信笼，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfekt] .
He then bid farewell to the prefect .
他 然后 出价 告别 到 这 长官 .

便拜辞了知府，

[ðeɪ] [ˈsetld] [daʊn] [æt; ət][ðer; ðər][nekst] [ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n] .
They settled down at their next destination .
他们 定居 向下 在 他们的 下一个 目的地 .

挑回下处安顿了，

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪzn] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] :
But he came to the prison and said to Song Jiang :
但 他 来了 到 这 监狱 和 说 到 歌曲 江 :

却来牢里对宋江说道：

" [dəunt] [ˈwɜːri] , [ˈbrʌðər] ! "
" Don't worry , brother ! "
" 不 担心 , 兄弟 ! "

“哥哥放心！

[ðə; ði] ['priːfekt] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

The	prefect	sent	me	to	the	capital	.
这	长官	发送	我	到	这	首都	.

知府差我上京师去，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] .

He	returned	within	ten	days	.
他	返回	之内	十	天	.

只旬日之间便回，

[ʃoʊ] [sʌm; səm] ['ɪnsaɪt] [ɪn][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] .

Show	some	insight	in	the	Grand	Tutor's	mansion	.
展示	一些	洞察力	在	这	盛大	导师的	大厦	.

就太师府里使些见识，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['reskjuːɪŋ] [maɪ] ['brʌðər] .

The	matter	of	rescuing	my	brother	.
这	事情	的	救援	我的	兄弟	.

解救哥哥的事。

['deɪli] [miːlz]

Daily	meals
日常的	餐

每日饭食，

[aɪ] [ɪn'trʌstɪd] [maɪ] [feɪt] [tuː; tə] [li] [kuːiː] .

I	entrusted	my	fate	to	Li	Kui	.
我	受托	我的	命运	到	李	奎	.

我自分付在李逵身上，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] .

I	asked	him	to	arrange	for	it	to	be	delivered	.
我	问	他	到	安排	为了	它	到	是	发表	.

委着他安排送来，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [tɔːt] [wɪl] [hæv; həv] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .

Those	who	are	not	taught	will	have	shortcomings	.
那些	WHO	是	不是	教授	将要	有	缺点	.

不教有缺。

[maɪ] [frend] , [pliːz] [biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] .

My	friend	,	please	be	patient	and	wait	a	few	more	days	.
我的	朋友	,	请	是	病人	和	等待	一个	很少	更多的	天	.

仁兄且宽心守奈几日。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] , [tuː; tə] [seɪv] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [laɪf] ! "

"	I	beg	you	,	my	virtuous	brother	,	to	save	Song	Jiang's	life	!	"
"	我	求	你	,	我的	有德行的	兄弟	,	到	节省	歌曲	江氏	生活	!	"

“望烦贤弟救宋江一命则个！”

[daɪ] [zɔːŋ] [kɔːld] [li] [kuːiː]['oʊvər] .

Dai	Zong	called	Li	Kui	over	.
戴	宗	称为	李	奎	超过	.

戴宗叫过李逵，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][ɪn]['pɜːrs(ə)n] :

He	instructed	them	in	person	:
他	指示	他们	在	人	:

当面分付道：

[jʊr; jər] ['brʌðər] [mɪ'steɪkənli] [roʊt] [ə; eɪ] [sɪ'dɪʃəs] ['poʊəm] .

Your	brother	mistakenly	wrote	a	seditious	poem	.
你的	兄弟	错误地	写道	一个	煽动性的	诗	.

“你哥哥误题了反诗，

['getɪŋ] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [hɪr]

Getting	a	lawsuit	here
获得	一个	诉讼	这里

在这里吃官司，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

It	remains	to	be	seen	.
它	遗迹	到	是	已见	.

未知如何。

[aɪm] [naʊ] [ɑːn][ə; eɪ] ['bɪznəs] [trɪp] [tuː; tə]['toʊkioʊ] [ə'gen] .

I'm	now	on	a	business	trip	to	Tokyo	again	.
我是	现在	在	一个	商业	旅行	到	东京	再次	.

我如今又吃差往东京去，

[aɪl] [biː; bi] [bæk] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .

I'll	be	back	sooner	or	later	.
患病的	是	后退	很快	或者	之后	.

早晚便回。

[ðə; ði] [fuːd] [fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðər] [ɪn] ['prɪzn]

The	food	for	my	brother	in	prison
这	食物	为了	我的	兄弟	在	监狱

牢里哥哥饭食，

[hiː; hi] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪərli] [ɑːn][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

He	depends	entirely	on	you	looking	after	him	,	day	and	night	.
他	取决于	完全	在	你	寻找	后	他	,	天	和	夜晚	.

朝暮全靠着你看觑他则个。”

[liː] [kuːiː] [rɪ'plaɪd] :

Li	Kui	replied	:
李	奎	回复	:

李逵应道：

" [wɒts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ə'baʊt] ['ʃuːtɪŋ] [bɜːrdz]['æftər] [ri'saitɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['poʊəm] ! "

"	What's	the	big	deal	about	shooting	birds	after	reciting	a	rebellious	poem	!	"
"	是什么	这	大的	交易	关于	射击	鸟类	后	背诵	一个	叛逆的	诗	!	"

“吟了反诗打甚么鸟紧！

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [plɒtid] [rɪ'beljən] ['endɪd] [ʌp] [æz; əz] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

Thousands	of	those	who	plotted	rebellion	ended	up	as	high	-	ranking	officials	.
数千	的	那些	WHO	绘制	叛乱	结束	向上	作为	高的	-	排行	官员	.

万千谋反的倒做了大官。

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə]['toʊkioʊ] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] .

You	can	go	to	Tokyo	without	worry	.
你	能	去	到	东京	没有	担心	.

你自放心东京去，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] ['prɪzn] !

Who	dares	to	do	anything	to	him	in	prison	!
WHO	敢于	到	做	任何事物	到	他	在	监狱	!

牢里谁敢奈何他！

[ɪf] [aɪm] [ɔːl'raɪt] , [ðen] [aɪm] [ɔːl'raɪt] ;

If	I'm	alright	,	then	I'm	alright	;
如果	我是	好吧	,	然后	我是	好吧	;

我好便好；

[nɑːt] [gʊd] ,
not good ,
不是 好的 ,

不好，

[aɪl] [tʃɑːp] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg] [æks] !
I'll chop his mother up with the big axe !
患病的 劈 他的 母亲 向上 和 这 大的 斧头 !

我使老大斧头砍他娘！”

[bɪ'fɔːr] [daɪ] [zɔːŋ] [left] ,
Before Dai Zong left ,
前 戴 宗 左边 ,

戴宗临行，

[hiː; hi] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌktɪd] :
He further instructed :
他 更远 指示 :

又嘱付道：

" ['brʌðər] , [biː; bi] ['kerf(ə)l] ! "
" Brother , be careful ! "
" 兄弟 , 是 小心 ! "

“兄弟小心，

[dəunt] [drɪŋk] [tuː] [mʌtʃ] ['ælkəhɔːl] .
Don't drink too much alcohol .
不 喝 也 很多 酒精 .

不要贪酒，

[aɪ] [mest] [ʌp] [maɪ] ['brʌðɚz] [miːl] .
I messed up my brother's meal .
我 搞砸了 向上 我的 兄弟 一顿饭 .

失误了哥哥饭食。

[dəunt] [goʊ] [aʊt] [drʌŋk] [ˌeni'mɔːr] .
Don't go out drunk anymore .
不 去 出去 醉 不再 .

休得出去噇醉了，

" [let] [jʊr; jər] ['brʌðər] [goʊ] ['hʌŋgri] ! "
" Let your brother go hungry ! "
" 让 你的 兄弟 去 饥饿的 ! "

饿着哥哥！”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] . "
" Brother , you can go without worry . "
" 兄弟 , 你 能 去 没有 担心 . "

“哥哥你自放心去，

[ɪf] [sʌtʃ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɚ'aɪzɪz] ,
If such suspicion arises ,
如果 这样的 怀疑 出现 ,

若是这等疑忌时，

['brʌðər] , [frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] , [aɪ] [wɪl] [əb'steɪn] [frʌm; frəm]['ælkəhɔːl] .
Brother , from this day forward , I will abstain from alcohol .
兄弟 , 从 这 天 向前 , 我 将要 弃权 从 酒精 .

兄弟从今日就断了酒，

[aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] .
I'll wait until you come back .
患病的 等待 直到 你 来 后退 .

待你回来却开。

[hiː; hi]['oʊnli] [sɜːrvd] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪn] ['prɪzn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He only served Brother Song Jiang in prison day and night .
他 仅有的 服务 兄弟 歌曲 江 在 监狱 天 和 夜晚 .

早晚只在牢里伏侍宋江哥哥，

[waɪ] [nɑːt] !
Why not !
为什么 不是 !

有何不可！”

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Dai Zong was overjoyed upon hearing this and said :
戴 宗 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

戴宗听了大喜道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən] ['dʒenəreɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['maɪndset] . . .
If one can generate such a mindset . . .
如果 一 能 产生 这样的 一个 心态 . . .

若得如此发心，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,
Determined to watch over his brother ,
决定 到 手表 超过 他的 兄弟 ,

坚意守看哥哥，

[ðæts] [gʊd] [tuː] .
That's good too .
那就是 好的 也 .

又好。”

[hiː; hi] [left] [ðæt] [deɪ] .
He left that day .
他 左边 那 天 .

当日作别自去了。

[liː] [kuːiː] ['truːli] ['dʌznt] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] .
Li Kui truly doesn't drink alcohol .
李 奎 真的 不 喝 酒精 .

李逵真个不吃酒，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪn] ['prɪzn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He served Song Jiang in prison day and night .
他 服务 歌曲 江 在 监狱 天 和 夜晚 .

早晚只在牢里伏侍宋江，

[ðeɪ] ['nevər] [liːv] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [saɪd] .
They never leave each other's side .
他们 绝不 离开 每个 其他的 边 .

寸步不离。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [liː] [kuːiː] , [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Without mentioning Li Kui , he looked at Song Jiang .
没有 提及 李 奎 , 他 看起来 在 歌曲 江 .

不说李逵自看觑宋江。

[naʊ] , [daɪ] [zɔːŋ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈlɑːdʒɪŋz] .
Now , Dai Zong returned to his lodgings .
现在 , 戴 宗 返回 到 他的 住宿 .

且说戴宗回到下处，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [leg] [ˈbreɪsɪz] [ænd; ənd] [niː] [pædz] .
I changed my leg braces and knee pads .
我 已更改 我的 腿 牙套 和 膝盖 垫子 .

换了腿絣护膝，

[eɪt] - [piːs] [hemp] [ʃuːz] ,
Eight - piece hemp shoes ,
八 - 片 麻 鞋 ,

八搭麻鞋，

[ˈwerɪŋ] [æn; ən][ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] - [ˈjeloʊ] [ʃɜːrt] ,
Wearing an apricot - yellow shirt ,
穿着 一个 杏 - 黄色的 衬衫 ,

穿上杏黄衫，

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz][ɑːrm] [əˈraʊnd] [hɜːr; hər] [ˈʃoʊldər] .
He put his arm around her shoulder .
他 放 他的 手臂 大约 她 肩膀 .

整了搭膊，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˌprɑːpəˈgændə] [plæk] [tʌkt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈweɪstbænd] .
He had a propaganda plaque tucked into his waistband .
他 有 一个 宣传 牌匾 塞进去 进入 他的 腰带 .

腰里插了宣牌，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [ˈhedskɑːrf] .
I changed my headscarf .
我 已更改 我的 头巾 .

换了巾帻，

[ˈletərz] [wɜːr; wər] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði][bæg] .
Letters were hidden in the bag .
信件 是 隐 在 这 包 .

便袋里藏了书信、

[ˈmʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] ,
money for the journey ,
钱 为了 这 旅行 ,

盘缠，

[pɪk] [tuː] [ˈletər] [ˈkeɪdʒɪz] ,
Pick two letter cages ,
挑选 二 信 笼子 ,

挑上两个信笼，

[ðeɪ] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They went outside the city .
他们 去 外部 这 城市 .

出到城外。

[teɪk] [aʊt] [fɔːr] [ˈɑːrmərd] [ˈhɔːrsɪz] [frʌm; frəm] [bɪˈsaɪd] [juː; jʊ] .
Take out four armored horses from beside you .
拿 出去 四 装甲 马匹 从 旁 你 .

身边取出四个甲马，

[taɪ] [tuː] [taɪz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [legz] .
Tie two ties to each of their legs .
领带 二 领带 到 每个 的 他们的 腿 .

去两只腿上每只各拴两个，

[wɪð; wɪθ] [tuː] ['letər] ['bæskəts] [slʌŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,
With two letter baskets slung over his shoulder ,
和 二 信 篮子 吊着 超过 他的 肩膀 ,

肩上挑上两个信笼，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] ['tʃæntɪŋ] [ðə; ði]['mɑːntrə,'mæntrə][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [spiːd] [tek'niːk] .
He began chanting the mantra for the Divine Speed Technique .
他 开始 吟唱 这 咒语 为了 这 神圣的 速度 技术 .

口里念起神行法咒语来。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [ɪ'fektɪvnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævə(ə)l] ['meθəd] ?
How can we see the effectiveness of the Divine Travel Method ?
如何 能 我们 看 这 效力 的 这 神圣的 旅行 方法 ?

怎见得神行法效验?

[ðə; ði]['poʊəm] " [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ju'eɪ] " [səːvz] [æz; əz] [pruːf] :
The poem " Xi Jiang Yue " serves as proof :
这 诗 " 习 江 岳 " 服务 作为 证明 :

有《西江月》为证:

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər] ['raɪdɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [fɑːg] .
It was as if one were riding on a fog .
它 曾是 作为 如果 一 是 骑术 在 一个 多雾路段 .

仿佛浑如驾雾，

[ˌaɪ 'tiː] ['veɪgli] [rɪ'zemblz] [sɔːrɪŋ] [klaʊdz] .
It vaguely resembles soaring clouds .
它 依稀 类似 翱翔 云 .

依稀好似腾云。

[laɪk] ['flaɪɪŋ] , [ðer; ðər] [fiːt] ['trævəst] [ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
Like flying , their feet traversed the mortal world .
喜欢 飞行 , 他们的 脚 穿越 这 凡人 世界 .

如飞两脚荡红尘，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['hɜːri] [ænd; ənd] [klaɪm] ['maʊntnz] .
We must hurry and climb mountains .
我们 必须 匆忙 和 爬 山脉 .

越岭登山去紧。

[ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli][dʒʌst] [left] [ðə; ði] [taʊn] [wen]
They had only just left the town when
他们 有 仅有的 只是 左边 这 镇 什么时候

顷刻才离乡镇，

[ðeɪ] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'gen] ['ɔːrtli] ['æftərwərd] .
They passed through the city again shortly afterward .
他们 通过了 通过 这 城市 再次 不久 之后 .

片时又过州城。

['mʌni] - [ʃeɪpt] ['ɑːrmər][ænd; ənd] [hɔːrs] [fruːt] [ɑːr; ər] [dɪ'vaɪn] .
Money - shaped armor and horse fruit are divine .
钱 - 形状 盔甲 和 马 水果 是 神圣的 .

金钱甲马果通神，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] [siːm] [æz; əz] [kloʊz] [æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən] [siː] .
Thousands of miles away seem as close as the eye can see .
数千 的 英里 离开 似乎 作为 关闭 作为 这 眼睛 能 看 .

万里如同眼近。

[daɪ] [zɔːŋ] [left] [ðæt] [deɪ] .
Dai Zong left Jiangzhou that day .
戴 宗 左边 江州 那 天 .

当日戴宗离了江州，

['trævlɪŋ] [frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [tɪl] [naɪt] ,

Traveling	from	morning	till	night	,
旅行	从	早晨	直到	夜晚	,

一日行到晚，

[rest] [ɪn][æn; ən] [ɪn] .

Rest	in	an	inn	.
休息	在	一个	客栈	.

投客店安歇。

[rɪ'muːv] [ðə; ði]['ɑːrmər][ænd; ənd] [hɔːrs] .

Remove	the	armor	and	horse	.
消除	这	盔甲	和	马	.

解下甲马，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [bəːnd] [ðem; ðəm] .

They	took	a	number	of	coins	and	burned	them	.
他们	采取	一个	数字	的	硬币	和	烧伤	他们	.

取数陌金钱烧送了。

['æftər] [ə; eɪ] [naɪt] ,

After	a	night	,
后	一个	夜晚	,

过了一宿，

[aɪ][gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

I	got	up	early	the	next	day
我	得到	向上	早期的	这	下一个	天

次日早起来，

[iːt] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] ,

Eat	vegetarian	food	,
吃	素食	食物	,

吃了素食，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn] ,

After	leaving	the	inn	,
后	离开	这	客栈	,

离了客店，

[fɔːr] [mɔːr] ['ɑːrmərd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [taɪd] [ʌp] .

Four	more	armored	horses	were	tied	up	.
四	更多的	装甲	马匹	是	系	向上	.

又拴上四个甲马，

[reɪz] [ðə; ði] ['letər] [keɪdʒ] ,

Raise	the	letter	cage	,
增加	这	信	笼	,

挑起信笼，

[dʒʌst] [teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] [ænd; ənd][goʊ] .

Just	take	your	time	and	go	.
只是	拿	你的	时间	和	去	.

放开脚步便行。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [ɪn][maɪ] [ɪrz] .

It	was	the	sound	of	wind	and	rain	in	my	ears	.
它	曾是	这	声音	的	风	和	雨	在	我的	耳朵	.

端的是耳边风雨之声，

[fiːt] [duː][nɑːt] [tʌtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] .

Feet	do	not	touch	the	ground	.
脚	做	不是	触碰	这	地面	.

脚不点地。

[iːt] [sʌm; səm] [ˌvedʒəˈteriən] [fuːd] [ɑːn][ðə; ði] [wei]
Eat some vegetarian food on the way
吃 一些 素食 食物 在 这 方式

路上略吃些素饭、

[ˌvedʒəˈteriən] [waɪn]
vegetarian wine
素食 葡萄酒

素酒、

[ðə; ði] [snæks] [ɑːr; ər] [gɔːn] [əˈgen] .
The snacks are gone again .
这 零食 是 已消失 再次 .

点心又走。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsʌnset] ,
Look at the sunset ,
看 在 这 日落 ,

看看日暮，

[daɪ] [zɔːŋ] [went] [tuː; tə] [bed] [ˈɜːrli] .
Dai Zong went to bed early .
戴 宗 去 到 床 早期的 .

戴宗早歇了，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [naɪt] .
They stayed at an inn for another night .
他们 入住 在 一个 客栈 为了 其他 夜晚 .

又投客店宿歇一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日起个五更，

[goʊ] [aʊt] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] [ˈmɔːrnɪŋ] .
Go out early in the cool morning .
去 出去 早期的 在 这 凉爽的 早晨 .

赶早凉行，

[taɪ] [ðə; ði][ˈɑːrmər] [hɔːrs] ,
Tie the armor horse ,
领带 这 盔甲 马 ,

拴上甲马，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈletər] [ˈbæskɪt] [ænd; ənd] [left] .
He picked up the letter basket and left .
他 挑选 向上 这 信 篮子 和 左边 .

挑上信笼又走。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈtrævld] [əˈbaʊt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈhʌndrəd] [li] .
They had traveled about two or three hundred li .
他们 有 旅行 关于 二 或者 三 百 李 .

约行过了三二百里，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [pæst][naɪn][ˌeɪ ˈem] .
It was already past 9 AM .
它 曾是 已经 过去的 9 是 .

已是巳牌时分，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [kliːn] [hoʊˈtel][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] .
Not a single clean hotel could be found .
不是 一个 单身的 干净的 酒店 可以 是 成立 .

不见一个干净酒店。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɜːrli] [dʒuːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz] . . .

It	was	early	June	,	and	the	weather	was	. . .
它	曾是	早期的	六月	,	和	这	天气	曾是	. . .

此时正是六月初旬天气，

[ˈswetɪŋ] [prəˈfjuːsli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stiːm] .

Sweating	profusely	from	the	steam	.
出汗	大量地	从	这	蒸汽	.

蒸得汗雨淋漓，

[kəmˈpliːtli] [soʊkt] [ɪn] [stiːm] ,

Completely	soaked	in	steam	,
完全地	浸泡过	在	蒸汽	,

满身蒸湿，

[aɪm][ˈɔːlsoʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [ˈhiːtstroʊk] .

I'm	also	afraid	of	getting	heatstroke	.
我是	还	害怕的	的	获得	中暑	.

又怕中了暑气。

[dʒʌst] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhʌŋgri] [ænd; ənd] [ˈθɜːrsti] ,

Just	when	they	were	hungry	and	thirsty	,
只是	什么时候	他们	是	饥饿的	和	渴	,

正饥渴之际，

[aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [ˈspɑːtɪd] [ə; eɪ] [ˈtævərn] [baɪ][ðə; ði] [leɪk] , [ˈnesəld] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [triːz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

I	had	just	spotted	a	tavern	by	the	lake	,	nestled	between	the	trees	in	front	of
我	有	只是	斑	一个	酒馆	经过	这	湖	,	依偎	之间	这	树木	在	正面	的

[ˌem ˈiː] .

me	.
我	.

早望见前面树林侧首一座傍水临湖酒肆。

[wen] [daɪ] [zɔːŋ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] , [hiː; hi] [ˈsɪmpli] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgər] .

When	Dai	Zong	walked	up	to	look	at	it	,	he	simply	pointed	to	his	finger	.
什么时候	戴	宗	步行	向上	到	看	在	它	,	他	简单地	尖	到	他的	手指	.

戴宗拈指间走到跟前看时，

[kliːn] [ænd; ənd][ˈtaɪdi]

Clean	and	tidy
干净的	和	整齐的

干干净净，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈtwenti] [siːts] .

There	are	twenty	seats	.
那里	是	二十	座位	.

有二十副座头，

[teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz] [wɜːr; wər] [ˈkʌvərd] [ɪn] [red] [ˈlækər] .

Tables	and	chairs	were	covered	in	red	lacquer	.
表格	和	椅子	是	涵盖	在	红色的	漆	.

尽是红油桌凳，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈeriə] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈlætɪs] [ˈwɪndoʊz] .

The	whole	area	is	full	of	lattice	windows	.
这	所有的	区域	是	满的	的	格子	视窗	.

一带都是槛窗。

[daɪ] [zɔːŋ] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈletər] [ˈbæskɪt] .

Dai	Zong	carried	the	letter	basket	.
戴	宗	携带	这	信	篮子	.

戴宗挑着信笼，

[goʊ][ˌɪn'saɪd] ,
Go inside ,
去 里面 ,

入到里面，

[tʃuːz] [ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [siːt] .
Choose a comfortable seat .
选择 一个 舒服的 座位 .

拣一副稳便座头，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['letər] [keɪdʒ] .
Put down the letter cage .
放 向下 这 信 笼 .

歇下信笼，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] [sæʃ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [weɪst] .
Untie the sash from your waist .
解开 这 窗扇 从 你的 腰部 .

解下腰里搭膊，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði]['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] - ['jeloʊ] [ʃɜːrt] ,
Take off the apricot - yellow shirt ,
拿 离开 这 杏 - 黄色的 衬衫 ,

脱下杏黄衫，

['spɪtɪŋ]
Spitting
吐痰

喷口水，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [hʌŋ] [aʊt] [tuː; tə][draɪ][ɑːn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [freɪm] .
They were hung out to dry on the window frame .
他们 是 悬挂 出去 到 干燥 在 这 窗户 框架 .

晾在窗栏上。

[daɪ] [zɔːŋ] [sæt] [daʊn] .
Dai Zong sat down .
戴 宗 卫星 向下 .

戴宗坐下，

['bɑːrtendər] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [æskt] :
bartender came over and asked :
调酒师 来了 超过 和 问 :

只见个酒保来问道：

" [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
" up and down ,
" 向上 和 向下 ,

“上下，

[haʊ] [mʌtʃ] [waɪn] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] ?
How much wine do you want ?
如何 很多 葡萄酒 做 你 想 ?

打几角酒?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [miːt] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [drɪŋks] ?
What kind of meat do you want to eat with your drinks ?
什么 种类 的 肉 做 你 想 到 吃 和 你的 饮料 ?

要甚么肉食下酒?

[ɔːr] [guːs] , [pɔːrk] , [læm] , [ɔːr] [biːf] ?
Or goose , pork , lamb , or beef ?
或者 鹅 , 猪肉 , 羊肉 , 或者 牛肉 ?

或鹅猪羊牛肉? ”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [dəunt] [drɪŋk] [tuː] [mʌtʃ] [waɪn] . "
" Don't drink too much wine . "
" 不 喝 也 很多 葡萄酒 . "

“酒便不要多，

[kʊk] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [miːl] .
Cook me a meal .
厨师 我 一个 一顿饭 .

与我做口饭来吃。”

[ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [ðen] [sed] :
The bartender then said :
这 调酒师 然后 说 :

酒保又道：

[aɪ] [sel] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [hɪr] .
I sell wine and food here .
我 卖 葡萄酒 和 食物 这里 .

“我这里卖酒卖饭，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [stiːmd] [bʌn] [ænd; ənd] [ˈnuːd(ə)l] [suːp] .
There was also steamed bun and noodle soup .
那里 曾是 还 蒸 包子 和 面条 汤 .

又有馒头粉汤。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [iːt] [miːt] [ɔːr] [drɪŋk] [ˈælkəhɔːl] . "
" But I do not eat meat or drink alcohol . "
" 但 我 做 不是 吃 肉 或者 喝 酒精 . "

“我却不吃荤酒，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌvedʒəˈteriən] [suːp] [goʊz] [wel] [wɪð; wɪθ] [raɪs] ?
What kind of vegetarian soup goes well with rice ?
什么 种类 的 素食 汤 去 出色地 和 米 ?

有甚素汤下饭？”

[ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

[haʊ] [əˈbaʊt] [ˈspaɪsi] [breɪzd] [ˈtoʊfuː][wɪð; wɪθ][ˈekstrə] [ˈɔpiŋz] ?
How about spicy braised tofu with extra toppings ?
如何 关于 辛辣的 炖 豆腐 和 额外的 配料 ?

“加料麻辣熝豆腐如何？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [moʊst] ,
" most ,
" 最多 ,

“最好，

[moʊst] ! "
most ! "
最多 ! "

最好！”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [left] [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
The bartender left not long ago ,
这 调酒师 左边 不是 长的 前 ,

酒保去不多时，

[stɜːr] - [fraɪ][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv]['toʊfuː] .
Stir - fry a bowl of tofu .
搅拌 - 炒 一个 碗 的 豆腐 .

熝一碗豆腐，

[pleɪs] [tuː] ['dɪʃɪz] [ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] .
Place two dishes of vegetables .
地方 二 菜肴 的 蔬菜 .

放两碟菜蔬，

[θriː] [lɑːrdʒ] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] [wɜːr; wər] [pɔːd] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
Three large bowls of wine were poured in quick succession .
三 大的 碗 的 葡萄酒 是 倾倒 在 快的 演替 .

连筛三大碗酒来。

[daɪ] - [wʌz; wəz][bəuθ] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːrsti] .
Dai Zongzheng was both hungry and thirsty .
戴 - 曾是 两个都 饥饿的 和 渴 .

戴宗正饥又渴，

[hiː; hi] [eɪt] [bəuθ][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['toʊfuː] [raɪt] [ə'weɪ] .
He ate both the wine and the tofu right away .
他 吃 两个都 这 葡萄酒 和 这 豆腐 正确的 离开 .

一上把酒和豆腐都吃了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][beg][fɔːr; fər] [fuːd] .
But they had to beg for food .
但 他们 有 到 求 为了 食物 .

却待讨饭吃，

[ðə; ði] [wɜːrld] [spʌn] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
The world spun around them .
这 世界 旋转 大约 他们 .

只见天旋地转，

['dɪzinəs] [ænd; ənd] [blɜːrd] ['vɪʒ(ə)n]
Dizziness and blurred vision
头晕 和 模糊 想象

头晕眼花，

[hiː; hi] [fel] [daʊn] [raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [stuːl] .
He fell down right next to the stool .
他 跌倒 向下 正确的 下一个 到 这 凳子 .

就凳边便倒。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [kɔːld] [aʊt] :
The bartender called out :
这 调酒师 称为 出去 :

酒保叫道：

" [its] ['fɔːlən] ['oʊvər] . "
" It's fallen over . "
" 它是 倒下 超过 . "

“倒了。”

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] .

A	person	walked	out	of	the	shop	.
一个	人	步行	出去	的	这	店铺	.

只见店里走出一个人来。

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?

What	does	it	look	like	?
什么	做	它	看	喜欢	?

怎生模样?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见:

[brɔːd] [ɑːrmz] , [lɔːŋ] [legz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [slɪm] [weɪst] .

Broad	arms	,	long	legs	,	and	a	slim	waist	.
广阔	武器	,	长的	腿	,	和	一个	苗条的	腰部	.

臂阔腿长腰细,

[hiː; hi] ['triːtɪd] [hɪz; ɪz] [gests] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌhɑːspɪ'tæləti] .

He	treated	his	guests	with	great	hospitality	.
他	治疗	他的	客人	和	伟大的	热情好客	.

待客一团和气。

[ljɑːŋʃɑn] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['hɪroʊz] .

Liangshan	is	a	place	for	heroes	.
凉山	是	一个	地方	为了	英雄	.

梁山作眼英雄,

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [ðə; ði] ['draɪlənd] ['hɜːrmɪt] .

Zhu	Gui	,	the	dryland	hermit	.
朱	图形用户界面	,	这	旱地	隐士	.

旱地忽律朱贵。

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .

Zhu	Gui	came	out	from	inside	at	that	moment	.
朱	图形用户界面	来了	出去	从	里面	在	那	片刻	.

当下朱贵从里面出来,

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道:

" [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['letər] [keɪdʒ] [ˌɪn'saɪd] . "

"	And	take	the	letter	cage	inside	.	"
"	和	拿	这	信	笼	里面	.	"

“且把信笼将入去,

[sɜːrtʃ] [ə'raʊnd] [ðæt] [gai] [fɜːrst] .

Search	around	that	guy	first	.
搜索	大约	那	盖伊	第一的	.

先搜那厮身边,

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

What	is	it	?
什么	是	它	?

有甚东西?”

[tuː] ['faɪəˌfaɪtəz] [ðen] [səːtʃt] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] .

Two	firefighters	then	searched	his	body	.
二	消防员	然后	搜索	他的	身体	.

便有两个火家去他身上搜看。

[ə; eɪ]['peɪpər] ['pækɪdʒ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][bæg] .

A	paper	package	was	found	in	the	bag	.
一个	纸	包裹	曾是	成立	在	这	包	.

只见便袋里搜出一个纸包，

[ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] ,

Wrapped	in	a	book	,
包装	在	一个	书	,

包着一封书，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][hænd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [tʃiːf] ['ʒuː] .

Take	it	and	hand	it	to	Chief	Zhu	.
拿	它	和	手	它	到	首席	朱	.

取过来递与朱头领。

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [tɔːr] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] .

Zhu	Gui	tore	it	open	.
朱	图形用户界面	撕裂	它	打开	.

朱贵扯开，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fæməli] ['letər] .

It	was	a	family	letter	.
它	曾是	一个	家庭	信	.

却是一封家书，

[ðə; ði] ['kʌvər] [steɪts] :

The	cover	states	:
这	覆盖	各州	:

见封皮上面写道：

" [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ɪn] [piːs] , "

"	A	letter	from	home	in	peace	,	"
"	一个	信	从	家	在	和平	,	"

“平安家书，

[aɪ][baʊ; boʊ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [tuː; tə][maɪ] ['fɑːðɚz] [niːz] .

I	bow	a	hundred	times	to	my	father's	knees	.
我	弓	一个	百	时代	到	我的	父亲的	膝盖	.

百拜奉上父亲大人膝下，

[rɪ'spektfəli] [siːld] [baɪ]['kaɪ] - , [meɪl] .

Respectfully	sealed	by	Cai	Dezhang	,	male	.
尊敬	密封	经过	蔡	-	,	男性	.

男蔡德章谨封。”

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

Zhu	Gui	then	opened	it	and	read	it	from	the	beginning	.
朱	图形用户界面	然后	打开	它	和	读	它	从	这	开始	.

朱贵便拆开从头看了，

[æz; əz] ['steɪtɪd] [ə'bʌv] :

As	stated	above	:
作为	声明	多于	:

见上面写道：

" [naʊ] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːt] ['spredɪŋ]

"	Now	we	see	that	Song	Jiang	of	Shandong	has	been	caught	spreading
"	现在	我们	看	那	歌曲	江	的	山东	有	到过	捕捉	传播

['ruːməz] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] [sɪ'dɪʃəs] ['poʊəmz] . "

rumors	and	writing	seditious	poems	.	"
谣言	和	写作	煽动性的	诗歌	.	"

“见今拿得应谣言题反诗山东宋江，

[wʌn] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentəns] [wʌz; wəz] [spent] [ɪn] ['prɪzn] .

One	section	of	the	sentence	was	spent	in	prison	.
一	部分	的	这	句子	曾是	花费	在	监狱	.

监收在牢一节，

[ə'weɪtɪŋ] [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] .

Awaiting	implementation	.
等待中	执行	.

听候施行。”

['æftər] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,

After	Zhu	Gui	finished	reading	,
后	朱	图形用户界面	完成的	阅读	,

朱贵看罢，

[stʌnd]

Stunned
目瞪口呆

惊得呆了，

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] , [noʊ] [saʊnd] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .

After	a	while	,	no	sound	could	be	heard	.
后	一个	尽管	,	不	声音	可以	是	听到	.

半晌则声不得。

[ðə; ði][hwuː]['fæməli][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [daɪ] [zɔːŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [bæks] .

The	Huo	family	was	carrying	Dai	Zong	on	their	backs	.
这	霍	家庭	曾是	携带	戴	宗	在	他们的	背部	.

火家正把戴宗扛起来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɜːrdər] ['wɜːrkʃɑːp] [tuː; tə][biː; bi] [skɪnd] [ə'laɪv] .

They	were	carried	into	the	murder	workshop	to	be	skinned	alive	.
他们	是	携带	进入	这	谋杀	车间	到	是	去皮	活	.

背入杀人作坊里去开剥。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [tʃer] [end] [slaɪd] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːrm] [rest] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] .

I	saw	the	chair	end	slide	down	and	the	arm	rest	on	the	shoulder	.
我	锯	这	椅子	结尾	滑动	向下	和	这	手臂	休息	在	这	肩膀	.

只见凳头边溜下搭膊，

[ə; eɪ] [vər'mɪliən] [ænd; ənd] [griːn] ['peɪntɪd] [plæk] [hʌŋ] [ə'bʌv] .

A	vermilion	and	green	painted	plaque	hung	above	.
一个	朱红	和	绿色的	绘	牌匾	悬挂	多于	.

上挂着朱红绿漆宣牌。

[wen] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Zhu	Gui	picked	it	up	to	look	at	it	,
什么时候	朱	图形用户界面	挑选	它	向上	到	看	在	它	,

朱贵拿起来看时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'greɪvd] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] ['letərɪŋ] .

It	is	engraved	with	silver	lettering	.
它	是	刻	和	银	字母	.

上面雕着银字，

[ðə; ði] ['stɔːri] [goʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] “ [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] ['prɪzn] ['wɔːrdn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [kɔːrts] [ɪn]

The	story	goes	that	it	was	“	Dai	Zong	,	the	prison	warden	of	the	two	courts	in
这	故事	去	那	它	曾是	“	戴	宗	,	这	监狱	典狱长	的	这	二	法院	在

. ”

Jiangzhou	.	”
江州	.	”

道是“江州两院押牢节级戴宗”。

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :

Zhu	Gui	looked	at	it	and	said	:
朱	图形用户界面	看起来	在	它	和	说	:

朱贵看了道：

" [ænd; ənd][duː][nɑːt] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] . "

"	And	do	not	take	action	.	"
"	和	做	不是	拿	行动	.	"

“且不要动手。

[wʌt] [aɪ]['ɔːf(ə)n] [hɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði]['strætədʒɪst][ɪz] . . .

What	I	often	hear	from	the	strategist	is	.	.	.
什么	我	经常	听到	从	这	战略家	是	.	.	.

我常听的军师所说，

[ɪn] , [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [swɪft] - ['fʊtɪd] [prə'tektər] .

In	Jiangzhou	,	there	lived	a	man	named	Dai	Zong	,	the	Swift	-	Footed	Protector	.
在	江州	,	那里	居住地	一个	男人	命名	戴	宗	,	这	迅速	-	有脚的	保护者	.

这江州有个神行太保戴宗，

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [ə'kweɪntəns] .

He	was	his	beloved	acquaintance	.
他	曾是	他的	心爱	熟人	.

是他至爱相识，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?

Could	it	be	this	person	?
可以	它	是	这	人	?

莫非正是此人？

[haʊ] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [bʊk] [bæk] [tuː; tə][hɑːrm] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ?

How	to	send	the	book	back	to	harm	Song	Jiang	?
如何	到	发送	这	书	后退	到	伤害	歌曲	江	?

如何倒送书去害宋江？

['fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [ə'gen] .

Fortunately	,	this	matter	was	delayed	again	.
幸运的是	,	这	事情	曾是	延迟	再次	.

这一段事却又得天幸耽住，

['brʌðər] ['sɔŋz] [laɪf] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] ['endɪd] .

Brother	Song's	life	shouldn't	have	ended	.
兄弟	歌曲的	生活	不应该	有	结束	.

宋哥哥性命不当死，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] ['ɪntuː][maɪ] [hændz] .

It	crashed	into	my	hands	.
它	崩溃了	进入	我的	双手	.

撞在我手里。

[jʊr; jər]['fæməliːz, 'fæmliːz]['faɪər] . . .

Your	family's	fire	.	.	.
你的	家庭的	火	.	.	.

你那火家，

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['æntidoʊt] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [hɪm; ɪm] .

And	give	me	the	antidote	to	revive	him	.
和	给	我	这	解毒剂	到	复活	他	.

且与我把解药救醒他来，

[æsk][fɔːr; fər][ðə; ði] [truːθ] [ɔːr] ['fɔːlshʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .

Ask	for	the	truth	or	falsehood	of	the	matter	.
问	为了	这	真相	或者	谬误	的	这	事情	.

问个虚实缘由。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][hwuː]['fæməli] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['æntidoʊt] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] .

At	that	time	,	the	Huo	family	prepared	the	antidote	with	water	.
在	那	时间	,	这	霍	家庭	准备	这	解毒剂	和	水	.

当时火家把水调了解药，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] [pɔːd] [ðə; ði]['lɪkwɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .

They	helped	him	up	and	poured	the	liquid	down	his	throat	.
他们	帮助	他	向上	和	倾倒	这	液体	向下	他的	喉	.

扶起来灌将下去。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,

In	a	short	while	,
在	一个	短的	尽管	,

须臾之间，

[daɪ] - ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [aɪz] [rɪ'lækst] .

Dai	Zongshu's	eyebrows	and	eyes	relaxed	.
戴	-	眉毛	和	眼睛	轻松	.

只见戴宗舒眉展眼，

[ðen] [hiː; hi] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

Then	he	pulled	it	up	.
然后	他	拉	它	向上	.

便扒起来，

[bʌt; bət] [ðen] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [riːd]

But	then	Zhu	Gui	opened	the	letter	from	home	and	began	to	read
但	然后	朱	图形用户界面	打开	这	信	从	家	和	开始	到	读

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

却见朱贵拆开家书在手里看。

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [kɔːld] [aʊt] :

Dai	Zong	then	called	out	:
戴	宗	然后	称为	出去	:

戴宗便叫道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

Who	are	you	?
WHO	是	你	?

“你是甚人？

[haʊ] ['derɪŋ] !

How	daring	!
如何	大胆	!

好大胆，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [drʌgd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] ['sliːpɪŋ] [pɪlz] .

But	they	drugged	me	with	sleeping	pills	.
但	他们	吸毒	我	和	睡眠	药片	.

却把蒙汗药麻翻了我。

[naʊ] [ðeɪv] ['oʊpənd] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃənz] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .

Now	they've	opened	the	Grand	Tutor's	mansion's	correspondence	without	permission	.
现在	他们有	打开	这	盛大	导师的	豪宅的	一致	没有	允许	.

如今又把太师府书信擅开，

[ðə; ði] ['kʌvər] [wʌz; wəz] [tɔːrn] [ɔːf] .

The	cover	was	torn	off	.
这	覆盖	曾是	撕裂	离开	.

拆毁了封皮，

[wʌt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [kə'mɪt] ?
What crime should they commit ?
什么 犯罪 应该 他们 犯罪 ?

却该甚罪！”

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhu Gui laughed and said :
朱 图形用户界面 笑了 和 说 :

朱贵笑道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['letər] [ðɪs] [bɜːrd] [roʊt] ! "
" It doesn't matter what kind of letter this bird wrote ! "
" 它 不 事情 什么 种类 的 信 这 鸟 写道 ! "

“这封鸟书打甚么不紧！

[let] [ə'loʊn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['letərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] .
Let alone opening the letters from the Grand Tutor's mansion .
让 独自的 开幕 这 信件 从 这 盛大 导师的 大厦 .

休说拆开了太师府书札，

[ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [æd'vəntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'vəntɪdʒs] .
Then there are advantages and disadvantages .
然后 那里 是 优势 和 缺点 .

便有利害，

[aɪm] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ædvərseri] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ['empərər] !
I'm determined to be an adversary of the Song Dynasty Emperor !
我是 决定 到 是 一个 对手 的 这 歌曲 王朝 皇帝 !

俺这里兀自要和大宋皇帝做个对头的！”

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Dai Zong was greatly shocked upon hearing this .
戴 宗 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 .

戴宗听了大惊，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [faɪn] [mæn] . "
" You are a fine man . "
" 你 是 一个 美好的 男人 . "

“足下好汉，

[bʌt; bət] [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
But who are you ?
但 WHO 是 你 ?

你却是谁?

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [geɪn] [greɪt] [feɪm] .
I wish to gain great fame .
我 希望 到 获得 伟大的 名声 .

愿求大名。”

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'plaɪd] :
Zhu Gui replied :
朱 图形用户界面 回复 :

朱贵答道：

" [wiː; wi] [dəunt] [tʃeɪndʒ] ['aʊər; ɑːr] [neɪmz] [hɪr] . "
" We don't change our names here . "
" 我们 不 改变 我们的 姓名 这里 . "

“俺这里行不更名，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] .

He	will	not	change	his	surname	.
他	将要	不是	改变	他的	姓	.

坐不改姓，

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [ðə; ði] " [draɪ] [lænd] ['krɑːkədaɪl] " [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] , [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv]

Zhu	Gui	,	the	"	Dry	Land	Crocodile	"	of	Liangshan	Marsh	,	was	one	of
朱	图形用户界面	,	这	"	干燥	土地	鳄鱼	"	的	凉山	沼泽	,	曾是	一	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

梁山泊好汉旱地忽律朱贵的便是。”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [sɪns] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['liːdər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . . . "

"	Since	he	was	a	leader	of	Liangshan	Marsh	.	.	.	"
"	自从	他	曾是	一个	领导者	的	凉山	沼泽	.	.	.	"

“既然是梁山泊头领时，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [noʊ] ['mɪstər] . [wuː] - .

They	must	know	Mr	.	Wu	Xuejiu	.
他们	必须	知道	先生	.	吴	-	.

定然认得吴学究先生。”

['ʒuː] - :

Zhu	Guidao	:
朱	-	:

朱贵道：

" [wuː] - [ɪz] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] . "

"	Wu	Xuejiu	is	the	strategist	of	our	Dazhai	.	"
"	吴	-	是	这	战略家	的	我们的	大寨	.	"

“吴学究是俺大寨里军师，

[tuː; tə] [teɪk] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪləteri] .

To	take	command	of	the	military	.
到	拿	命令	的	这	军队	.

执掌兵权。

[haʊ] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [hɪm; ɪm] ?

How	do	you	know	him	?
如何	做	你	知道	他	?

足下如何认得他？”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [hiː; hi] [met] ['ʒaʊ] [kiːz] [bɪ'lʌvɪd] . "

"	He	met	Xiao	Ke's	beloved	.	"
"	他	遇见	肖	ke 的	心爱	.	"

“他和小可至爱相识。”

['ʒuː] - :

Zhu	Guidao	:
朱	-	:

朱贵道：

" [aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðə; ði]['strætədʒɪst] [seɪ] [ðɪs] ['meni] [taɪmz] . "
" I have also heard the strategist say this many times . "
" 我 有 还 听到 这 战略家 说 这 许多 时代 . "

“亦闻军师多曾说来，

" ['brʌðər] , [kʊd; kəd][juː; jʊ] [pər'hæps] [biː; bi] [diːn] [daɪ] , [ðə; ði] [swɪft] - ['fʊtɪd] [prə'tektər] [ʌv; əv]
" Brother , could you perhaps be Dean Dai , the Swift - Footed Protector of
" 兄弟 , 可以 你 也许 是 院长 戴 , 这 迅速 - 有脚的 保护者 的
? "
Jiangzhou ? "
江州 ? "

兄长莫非是江州神行太保戴院长？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ðæts] [ˌem 'iː] . "
" That's me . "
" 那就是 我 . "

“小可便是。”

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [æskt] :
Zhu Gui then asked :
朱 图形用户界面 然后 问 :

朱贵又问道：

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] , [sɔːŋ] [dʒɑːŋmɪŋ] , [wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə] . "
" The former , Song Jiangming , was exiled to Jiangzhou . "
" 这 以前的 , 歌曲 江明 , 曾是 放逐 到 江州 . "

“前者宋公明断配江州，

['æftər] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
After using the village
后 使用 这 村庄

经过用寨，

['mɪlətəri] [əd'vaɪzər] [wuː] [wʌns] [sent] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['letər] .
Military Advisor Wu once sent you a letter .
军队 顾问 吴 一次 发送 你 一个 信 .

吴军师曾寄一封书与足下。

[naʊ] [jʊə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [sɔːŋ] - ?
Now you're trying to kill Song Sanlang ?
现在 你是 尝试 到 杀 歌曲 - ?

如今却倒去害宋三郎性命？”

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [sed] :
Dai Zong then said :
戴 宗 然后 说 :

戴宗又说道：

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][maɪ]['kloʊsɪst] ['brʌðərz] . "
" Song Jiang and I are also my closest brothers . "
" 歌曲 江 和 我 是 还 我的 最接近 兄弟 . "

“宋公明和我又是至爱弟兄，

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['poʊəm] .
He has now written a rebellious poem .
他 有 现在 书面 一个 叛逆的 诗 .

他如今为吟了反诗，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [seɪvd] .

He	could	not	be	saved	.
他	可以	不是	是	已保存	.

救他不得。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [naʊ] [ɑːn][maɪ] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .

I	am	now	on	my	way	to	the	capital	to	find	a	way	to	save	him	.
我	是	现在	在	我的	方式	到	这	首都	到	寻找	一个	方式	到	节省	他	.

我如今正要往京师寻门路救他，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] !

How	could	I	possibly	take	his	life	!
如何	可以	我	可能	拿	他的	生活	!

我如何肯害他性命！”

['ʒuː] - :

Zhu	Guidao	:
朱	-	:

朱贵道：

" [juː; jʊ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ? "

"	You	don't	believe	me	?	"
"	你	不	相信	我	?	"

“你不信，

[pliːz] [siː] [ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm] ['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju] .

Please	see	the	letter	from	Prefect	Cai	Jiu	.
请	看	这	信	从	长官	蔡	九	.

请看蔡九知府的来书。”

[daɪ] [zɔːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

Dai	Zong	read	it	.
戴	宗	读	它	.

戴宗看了，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

自吃一惊。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bʊk] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd][dʒʌst] [sent] ,

But	the	book	that	Wu	Xuejiu	had	just	sent	,
但	这	书	那	吴	-	有	只是	发送	,

却把吴学究初寄的书，

[ɪf] [wiː; wi] [miːt] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

If	we	meet	with	Song	Jiang	,
如果	我们	见面	和	歌曲	江	,

与宋公明相会的话，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [mɪ'steɪkənli] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['poʊəm]['æftər]

And	the	story	of	Song	Jiang	mistakenly	writing	a	rebellious	poem	after
和	这	故事	的	歌曲	江	错误地	写作	一个	叛逆的	诗	后

['getɪŋ] [drʌŋk] [æt; ət] ['taʊər] .

getting	drunk	at	Xunyang	Tower	.
获得	醉	在	旬阳	塔	.

并宋江在浔阳楼醉后误题反诗一事，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .

He	explained	everything	in	detail	.
他	解释	一切	在	细节	.

都将备细说了一遍。

['ʒuː] - :
Zhu Guidao :
朱 - :

朱贵道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [diːn] ['pɜːrsənəli] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [tuː; tə] [dɪ'skʌs]
We request that the Dean personally come to the mountain stronghold to discuss
我们 要求 那 这 院长 亲自 来 到 这 山 据点 到 讨论
[ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lidər] .
a good strategy with the leaders .
一个 好的 战略 和 这 领导人 .

请院长亲到山寨里与众头领商议良策，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [seɪv] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz][laɪf] .
It could save Song Jiang's life .
它 可以 节省 歌曲 江氏 生活 .

可救宋公明性命。”

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
Zhu Gui hurriedly ordered the preparation of the usual food and wine .
朱 图形用户界面 匆匆 订购 这 准备 的 这 通常 食物 和 葡萄酒 .

朱贵慌忙叫备分例酒食，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [wel] .
He treated Dai Zong well .
他 治疗 戴 宗 出色地 .

管待了戴宗。

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] [pə'vɪliən] .
Then they went to the water pavilion .
然后 他们 去 到 这 水 亭 .

便向水亭上，

[ðeɪ] ['faɪərd][ə; eɪ]['sɪgnəl] ['æroʊ] [æt; ət] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
They fired a signal arrow at Hong Kong .
他们 被解雇 一个 信号 箭 在 洪 孔 .

觑着对港放了一枝号箭。

[wer'evər] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] - ['weɪvɪŋ] ['ærəus] [went] ,
Wherever the whistle - waving arrows went ,
无论 这 哨 - 挥手 箭头 去 ,

响箭到处，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rəud] [ðə; ði] [boʊt] ['oʊvər] .
Some of the underlings had already rowed the boat over .
一些 的 这 下属 有 已经 划船 这 船 超过 .

早有小喽啰摇过船来。

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd] [daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [ˌdɪsem'bɑːkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['letər] ['bæskɪt] .
Zhu Gui and Dai Zong then disembarked with the letter basket .
朱 图形用户界面 和 戴 宗 然后 下船 和 这 信 篮子 .

朱贵便同戴宗带了信笼下船，

[ˌdɪsɪm'bɑːrk] [æt; ət]['goʊldən] [biːtʃ] .
Disembark at Golden Beach .
下船 在 金的 海滩 .

到金沙滩上岸，

[ðeɪ] [led] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] .
They led it to Dazhai .
他们 引领 它 到 大寨 .

引至大寨。

[wuː] [ˈjɔŋ] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈnuːzpeɪpər] .
Wu Yong was reported in the newspaper .
吴 永 曾是 据报道 在 这 报纸 .

吴用见报，

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
They hurriedly went down to the gate to greet him .
他们 匆匆 去 向下 到 这 门 到 迎接 他 .

连忙下关迎接。

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [daɪ] [zɔːŋ] ,
Upon meeting Dai Zong ,
之上 会议 戴 宗 ,

见了戴宗，

[ðə; ði] [raɪts] [wɜːr; wər] [pərˈfɔːrmd] :
The rites were performed :
这 仪式 是 执行 :

叙礼道：

[ɪts] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [wiː; wi] [læst] [met] !
It's been a long time since we last met !
它是 到过 一个 长的 时间 自从 我们 最后的 遇见 !

“间别久矣！

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [wɪnd] [kʊd; kəd] [bloʊ] [hɪr] [təˈdeɪ] ?
What kind of wind could blow here today ?
什么 种类 的 风 可以 吹 这里 今天 ?

今日甚风吹得到此?

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈvɪlɪdʒ] .
Please come to the main village .
请 来 到 这 主要的 村庄 .

且请到大寨里来。”

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈlidər] .
He met with all the leaders .
他 遇见 和 全部 这 领导人 .

与众头领相见了，

[ˈʒuː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [ðen] [rɪˈkaʊntid] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [daɪ] [zɔŋz] [əˈraɪv(ə)l] .
Zhu Gui then recounted the reason for Dai Zong's arrival .
朱 图形用户界面 然后 叙述 这 原因 为了 戴 宗氏 到达 .

朱贵说起戴宗来的缘故，

" [naʊ] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ɪz] [ɪmˈprɪznd] [ðer; ðər] . "
" Now Song Jiang is imprisoned there . "
" 现在 歌曲 江 是 被监禁 那里 . "

“如今宋公明见监在彼。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Chao Gai heard this ,
赵 盖伊 听到 这 ,

晁盖听得，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [æskt] [diːn] [daɪ] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
He hurriedly asked Dean Dai to sit down .
他 匆匆 问 院长 戴 到 坐 向下 .

慌忙请戴院长坐地，

[noʊt] :
Note :
笔记 :

备问：

[waɪ] [ˌeɪ ˈem][aɪ] , [sɔːŋ] - , [ˈfeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] ?
Why am I , Song Sanlang , facing a lawsuit ?
为什么 是 我 , 歌曲 - , 面向 一个 诉讼 ?

“缘何我宋三郎吃官司，

[wʌt] [kɔːzd] [ðɪs] ?
What caused this ?
什么 导致 这 ?

为因甚么事起来？”

[daɪ] [zɔːŋ] , [haʊˈevər] , [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [riˈsaitɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈbeljəs]
Dai Zong , however , brought up the matter of Song Jiang reciting a rebellious
戴 宗 , 然而 , 带来 向上 这 事情 的 歌曲 江 背诵 一个 叛逆的
[ˈpoʊəm] .
poem .
诗 .

戴宗却把宋江吟反诗的事，

[hiː; hi][toʊld] [tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He told Chao Gai and the others one by one .
他 讲述 赵 盖伊 和 这 其他的 一 经过 一 .

——对晁盖等众人说了。

[tʃaʊ] [gaɪ] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːrmd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Chao Gai was greatly alarmed upon hearing this .
赵 盖伊 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

晁盖听罢大惊，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [raɪz] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈlidər] .
Then they were to rise and invite the leaders .
然后 他们 是 到 上升 和 邀请 这 领导人 .

便要起请众头领，

[ˈɔːrdərd] [truːps] ,
Ordered troops ,
订购 军队 ,

点了人马，

[goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [əˈtæk] .
Go down the mountain to attack Jiangzhou .
去 向下 这 山 到 攻击 江州 .

下山去打江州，

[ˈreskjuː] [sɔːŋ] - [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Rescue Song Sanlang and take him up the mountain .
救援 歌曲 - 和 拿 他 向上 这 山 .

救取宋三郎上山。

[wuː] [ˈjɔŋ] [ədˈvaɪzd] :
Wu Yong advised :
吴 永 建议 :

吴用谏道：

" [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][ækt] [ˈræʃli] . "
" Brother , you must not act rashly . "
" 兄弟 , 你 必须 不是 行为 贸然 . "

“哥哥不可造次。

[ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .
Jiangzhou is far from here .
江州 是 远的 从 这里 .

江州离此间路远，

[wen] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [left] ,
When the army left ,
什么时候 这 军队 左边 ,

军马去时，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .
I am afraid that this will cause trouble .
我 是 害怕的 那 这 将要 原因 麻烦 .

诚恐因而惹祸，

[ˈstɑːrt(ə)l][ðə; ði] [sneɪk] [baɪ] [dɪˈstɜːrbɪŋ] [ðə; ði] [græs] .
Startle the snake by disturbing the grass .
惊吓 这 蛇 经过 令人不安 这 草 .

打草惊蛇，

[ðɪs] [wɪl] [kɔːst] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hɪz; ɪz] [laɪf] .
This will cost Song Jiang his life .
这 将要 成本 歌曲 江 他的 生活 .

倒送宋公明性命。

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

此一件事，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm][baɪ] [fɔːrs] .
Unable to defeat them by force .
无法 到 击败 他们 经过 力量 .

不可力敌，

['oʊnli][baɪ] [aut'smɑːtɪŋ] [ðem; ðəm][kæn; kən][wiː; wi] [sək'siːd] .
Only by outsmarting them can we succeed .
仅有的 经过 智胜 他们 能 我们 成功 .

只可智取。

[wuː] ['jɔŋ] [ɪz][nɑːt] ['tæləntɪd] .
Wu Yong is not talented .
吴 永 是 不是 才华横溢 .

吴用不才，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [trɪk] ,
With a little trick ,
和 一个 小的 诡计 ,

略施小计，

['oʊnli][ɑːn] [diːn] [daɪ] ,
Only on Dean Dai ,
仅有的 在 院长 戴 ,

只在戴院长身上，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [seɪv] [sɔːŋ] - [laɪf] . "
" We must save Song Sanlang's life . "
" 我们 必须 节省 歌曲 - 生活 . "

定要救宋三郎性命。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [-] ['brɪliənt] [plæn] . "
" I would like to hear the strategist's brilliant plan . "
" 我 会 喜欢 到 听到 这 战略家的 杰出的 计划 . "

“愿闻军师妙计。”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [naʊ] ['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju][hæz; həz] [sent] [ðə; ði] [diːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər]
" Now Prefect Cai Jiu has sent the Dean of the Imperial Academy to deliver
" 现在 长官 蔡 九 有 发送 这 院长 的 这 帝国 学院 到 递送
[ðə; ði] ['letər] [tuː; tə]['toʊkioʊ] . "
the letter to Tokyo . "
这 信 到 东京 . "

“如今蔡九知府却差院长送书上东京去，

[hiː; hi] [ri'kwestid] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .
He requested a report from the Grand Tutor .
他 请求 一个 报告 从 这 盛大 导师 .

讨太师回报。

['oʊnli] [ɪn] [ðɪs] ['letər] ,

Only	in	this	letter	,
仅有的	在	这	信	,

只这封书上，

[juːz] [ə; eɪ] ['kaʊntər] - ['strætədʒi]

Use	a	counter	-	strategy
使用	一个	柜台	-	战略

将计就计，

[raɪt] [ə; eɪ] [feɪk] [rɪ'plaɪ] .

Write	a	fake	reply	.
写	一个	伪造的	回复	.

写一封假回书，

[ðə; ði] [diːn] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [went] [bæk] .

The	dean	of	education	went	back	.
这	院长	的	教育	去	后退	.

教院长回去。

[ðə; ði] [bʊk] ['oʊnli] ['tiːtʃɪz] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] , [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [səb'dʒɛktɪd]

The	book	only	teaches	that	Song	Jiang	,	the	prisoner	,	must	not	be	subjected
这	书	仅有的	教导	那	歌曲	江	,	这	囚犯	,	必须	不是	是	受

[tuː; tə] [sʌtʃ] ['triːtmənt] .

to	such	treatment	.
到	这样的	治疗	.

书上只说教把犯人宋江切不可施行，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] ['kloʊsli] ['mɑːnɪtər] [ðə; ði] [ˌpɜːrsə'nel] ['goʊɪŋ] [tuː; tə]['toʊkioʊ] .

Then	it	is	necessary	to	closely	monitor	the	personnel	going	to	Tokyo	.
然后	它	是	必要的	到	密切	监视器	这	人员	去	到	东京	.

便须密切差的当人员解赴东京，

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər] ['diːteɪlz] .

I	asked	for	details	.
我	问	为了	细节	.

问了详细，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [dɪ'spleɪd] ['pʌblɪkli] .

He	was	to	be	executed	and	his	body	displayed	publicly	.
他	曾是	到	是	执行	和	他的	身体	显示	公开	.

定行处决示众，

[kʌt] [ɔːf] ['nɜːrsəri] [raɪmz] .

Cut	off	nursery	rhymes	.
切	离开	苗圃	韵律	.

断绝童谣。

[wen] [hiː; hi] [ə'raivz] [hɪr] , [hiː; hi] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] .

When	he	arrives	here	,	he	will	understand	what	has	happened	.
什么时候	他	到达	这里	,	他	将要	理解	什么	有	发生	.

等他解来此间经过，

[aɪ] [wɪl] [send] [men] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .

I	will	send	men	down	the	mountain	to	seize	it	.
我	将要	发送	男人	向下	这	山	到	抢占	它	.

我这里自差人下山夺了。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [plæn] ?

What	do	you	think	of	this	plan	?
什么	做	你	思考	的	这	计划	?

此计如何？”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ɪf] [wiː; wi] ['dɪdnt] [pæs] [θruː] [hɪr] ,
" If we didn't pass through here ,
" 如果 我们 没有 经过 通过 这里 ,

“倘若不从这里经过，

" [bʌt; bət] [wəʊnt] [ðæt] ['ruːɪn][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋz] ? "
" But won't that ruin the important things ? "
" 但 惯于 那 废墟 这 重要的 事物 ? "

却不误了大事？”

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ðen] [sed] :
Gongsun Sheng then said :
公孙 盛 然后 说 :

公孙胜便道：

" [ðæts] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət] [ɔːl] . "
" That's not difficult at all . "
" 那就是 不是 难的 在 全部 . "

“这个何难。

[wiː; wi] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər][frʌm; frəm] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] .
We sent people to inquire from near and far .
我们 发送 人们 到 查询 从 靠近 和 远的 .

我们自着人去远近探听，

[pliːz] [dəunt] [goʊ] [θruː] [ðer; ðər] .
Please don't go through there .
请 不 去 通过 那里 .

遮莫从那里过，

[wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] .
We must wait .
我们 必须 等待 .

务要等着，

[æt; ət] [liːst] [wiː; wi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
At least we managed to take it .
在 至少 我们 管理 到 拿 它 .

好歹夺了。

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pʊl] [hɪm; ɪm] [aʊt] . "
I'm afraid we won't be able to pull him out . "
我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 拉 他 出去 . "

只怕不能勾他解来。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] , [ɪn'diːd] . "
" It is good , indeed . "
" 它 是 好的 , 的确 . "

“好却是好，

" [bʌt; bət]['noʊbɑːdi] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] ['kaɪ] [dʒɪŋz] ['hændraɪtɪŋ] . "
" But nobody knows how to write Cai Jing's handwriting . "
" 但 无人 知道 如何 到 写 蔡 京的 手写 . "

只是没人会写蔡京笔迹。”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

[wuː] ['jɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] .
Wu Yong had already thought it through .
吴 永 有 已经 想法 它 通过 .

“吴用已思量心里了。

[fɔːr] [fɑːnts] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['pɑːpjələr] [ˌwɜːrld'waɪd] .
Four fonts are currently popular worldwide .
四 字体 是 现在 受欢迎的 全世界 .

如今天下盛行四家字体，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][suː] [dɔŋpoʊ] ,
It is Su Dongpo ,
它 是 苏 东坡 ,

是苏东坡、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ,
Huang Luzhi ,
黄 - ,

黄鲁直、

[miː] [ˌjuː'ɑːn'dʒɑːŋ] ,
Mi Yuanzhang ,
米 元章 ,

米元章、

[ðə; ði] [fɔːr] [ˌkælə'græfɪk] [staɪlz] [ʌv; əv]['kaɪ] ['taɪʃi] .
The four calligraphic styles of Cai Taishi .
这 四 书法 风格 的 蔡 太师 .

蔡太师四家字体。

[suː] ,
Su ,
苏 ,

苏、

['jeloʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,

黄、

[raɪs] ,
rice ,
米 ,

米、

['kaɪ] ,
Cai ,
蔡 ,

蔡，

[ðə; ði] [fɔːr] ['wʌndɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
The Four Wonders of the Song Dynasty .
这 四 奇迹 的 这 歌曲 王朝 .

宋朝四绝。

[aɪ] [wʌns] [nuː] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [frʌm; frəm]['dʒɛˌdʒu] ['sɪti] .
I once knew a scholar from Jeju City .
我 一次 知道 一个 学者 从 济州岛 城市 .

小生曾和济州城里一个秀才做相识，

[ðæt] ['mænz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['ʒaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [ræŋ] .

That	man's	surname	was	Xiao	and	his	given	name	was	Rang	.
那	男人的	姓	曾是	肖	和	他的	给定	姓名	曾是	响铃	.

那人姓萧名让。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][kʊd; kəd] [raɪt] [ɪn] ['veriəs] [ˌkælə'græfɪk] [staɪlz] ,

Because	he	could	write	in	various	calligraphic	styles	,
因为	他	可以	写	在	各种各样的	书法	风格	,

因他会写诸家字体，

['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['mæstər] ['skɑːlər] .

People	called	him	the	Master	Scholar	.
人们	称为	他	这	掌握	学者	.

人都唤他做圣手书生。

[ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ]['hænd(ə)l] ['gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] .

They	can	also	handle	guns	and	sticks	.
他们	能	还	处理	枪支	和	棍子	.

又会使枪弄棒，

[sɔːrd] [ænd; ənd]['seɪbər] [dæns] .

Sword	and	saber	dance	.
剑	和	军刀	舞蹈	.

舞剑轮刀。

[wuː] ['jɔŋ] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['kaɪ] [dʒɪŋz] ['hændraɪtɪŋ] .

Wu	Yong	knew	that	he	had	written	in	Cai	Jing's	handwriting	.
吴	永	知道	那	他	有	书面	在	蔡	京的	手写	.

吴用知他写得蔡京笔迹。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][æsk] [diːn] [daɪ] .

It	would	be	better	to	ask	Dean	Dai	.
它	会	是	更好的	到	问	院长	戴	.

不若央及戴院长，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .

We	went	to	his	house	.
我们	去	到	他的	房子	.

就到他家，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][ju'eɪ] ['temp(ə)l] [ɪn] ['priːfektʃər] .

He	was	to	write	an	inscription	at	the	Yue	Temple	in	Tai'an	Prefecture	.
他	曾是	到	写	一个	题词	在	这	岳	寺庙	在	泰安	州	.

赚道泰安州岳庙里要写道碑文，

[hɪr] [ɪz] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

Here	is	fifty	taels	of	silver	.
这里	是	五十	两	的	银	.

先送五十两银子在此，

[tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] ['setlɪŋ] [daʊn] ,

To	prepare	for	settling	down	,
到	准备	为了	安顿	向下	,

作安家之资，

[soʊ] [ðeɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] .

So	they	asked	him	to	come	.
所以	他们	问	他	到	来	.

便要他来。

[haʊ'evər] , ['sʌmwʌn] [ðen] [trikt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli]['ɪntuː]['goʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

However	,	someone	then	tricked	him	and	his	family	into	going	up	the	mountain	.
然而	,	某人	然后	被骗了	他	和	他的	家庭	进入	去	向上	这	山	.

随后却使人赚了他老小上山，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][dʒɔɪn][ˌem ˈiː] .
I would like to invite you to join me .
我 会 喜欢 到 邀请 你 到 加入 我 .

就教本人入伙，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [hiː; hi] [roʊt] [ðə; ði] [bʊk] . "
" He wrote the book . "
" 他 写道 这 书 . "

“书有他写，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [its] [nɑːt] [ˈpɜːrfɪkt] , [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [hæv; həv][ə; eɪ] [bʊk] [stæmp] .
Even if it's not perfect , it should at least have a book stamp .
甚至 如果 它是 不是 完美的 , 它 应该 在 至少 有 一个 书 邮票 .

便好歹也须用使个图书印记。”

[wuː] - [ðen] [sed] :
Wu Xuejiu then said :
吴 - 然后 说 :

吴学究又道：

" [ɪf] [wuː] [ˈjɔŋ] [hæd; həd] [əˈnʌðər] [əˈkweɪntəns] . . . "
" If Wu Yong had another acquaintance . . . "
" 如果 吴 永 有 其他 熟人 . . . "

“吴用再有个相识，

[aɪv] [ɔːlˈredi] [kənˈsɪdərd] [ðɪs] [ˈmætər] .
I've already considered this matter .
我已经 已经 经过考虑的 这 事情 .

小生亦思量在肚里了。

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [juˈniːk] [ˈtælənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
This person is also a unique talent in the Central Plains .
这 人 是 还 一个 独特的 天赋 在 这 中央 平原 .

这人也是中原一绝，

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ˈdʒɛˌdʒu] [ˈsɪti] .
They lived in Jeju City .
他们 居住地 在 济州岛 城市 .

见在济州城里居住，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][dʒɪn] .
His surname is Jin .
他的 姓 是 斤 .

本身姓金，

[ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [neɪm] [ɪz] - .
The double name is Dajian .
这 双倍的 姓名 是 - .

双名大坚。

[ə; eɪ] [wel] - [kaːvd] [stoʊn] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n]
A well - carved stone inscription
一个 出色地 - 雕刻 石头 题词

开得好石碑文，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði][dʒeɪd][ænd; ənd] [stoʊn] [maːrks][frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊks] .

Remove	the	jade	and	stone	marks	from	the	books	.
消除	这	玉	和	石头	标记	从	这	图书	.

剔得好图书玉石印记，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈɔːlsoʊ] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈgʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] .

They	would	also	fight	with	guns	and	sticks	.
他们	会	还	斗争	和	枪支	和	棍子	.

亦会枪棒厮打。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [gʊd] [æt; ət] [ˈkɑːrvɪŋ] [dʒeɪd] .

Because	he	was	good	at	carving	jade	.
因为	他	曾是	好的	在	雕刻	玉	.

因为他雕得好玉石，

[ˈpiːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ðə; ði][dʒeɪd][ɑːrm] [ˈkræftsmən] .

People	call	him	the	Jade	Arm	Craftsman	.
人们	称呼	他	这	玉	手臂	工匠	.

人都称他做玉臂匠。

[ˈɔːlsoʊ] [teɪk] [ˈfɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

Also	take	fifty	taels	of	silver	.
还	拿	五十	两	的	银	.

也把五十两银去，

[ðeɪl] [ɜːrn] [hɪm; ɪm] [ˈmʌni] [tuː; tə] [ɪnˈskraɪb] [ðə; ði] [ˈepɪtæf] .

They'll	earn	him	money	to	inscribe	the	epitaph	.
他们会	赚	他	钱	到	题	这	墓志铭	.

就赚他来镌碑文。

[ˌhæfˈweɪ] [ðer; ðər] ,

Halfway	there	,
半	那里	,

到半路上，

[bʌt; bət] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrks] .

But	that's	how	it	works	.
但	那就是	如何	它	作品	.

却也如此行便了。

[ðiːz] [tuː] [men] [ˈɔːlsoʊ][hæv; həv] [ˈʌðər] [ˈjuːzɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] .

These	two	men	also	have	other	uses	in	the	mountain	stronghold	.
这些	二	男人	还	有	其他	用途	在	这	山	据点	.

这两个人山寨里亦有用他处。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [ˈwʌndərf(ə)l] ! "

"	Wonderful	!	"
"	精彩的	!	"

“妙哉！”

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] [ðæt] [deɪ] .

A	banquet	was	arranged	that	day	.
一个	宴会	曾是	安排	那	天	.

当日且安排筵席，

[gwɑːn] [daɪ] [zɔːŋ] ,

Guan	Dai	Zong	,
关	戴	宗	,

管待戴宗，

[aɪ] [steɪd] [ʌp] [leɪt] .
I stayed up late .
我 入住 向上 晚的 .

就晚歇了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['æftər] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

早饭罢，

[pliːz] [hæv; həv] [diːn] [daɪ] [dres] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ] ['gæŋstər] .
Please have Dean Dai dress up as a gangster .
请 有 院长 戴 裙子 向上 作为 一个 流氓 .

烦请戴院长打扮做太保模样，

[hiː; hi] [geɪv] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He gave one or two hundred taels of silver .
他 给予 一 或者 二 百 两 的 银 .

将了一二百两银子，

[taɪ] [ðə; ði]['ɑːrmər] [hɔːrs] ,
Tie the armor horse ,
领带 这 盔甲 马 ,

拴上甲马，

[ðen] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Then they went down the mountain .
然后 他们 去 向下 这 山 .

便下山，

['feri] [ðə; ði] [boʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['goʊldən][sænd] [biːtʃ] [ænd; ənd][lænd] .
Ferry the boat across the golden sand beach and land .
渡船 这 船 穿过 这 金的 沙 海滩 和 土地 .

把船渡过金沙滩上岸，

[aɪ] [rʌʃt] [tuː; tə]['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] .
I rushed to Jeju Island .
我 匆忙 到 济州岛 岛 .

拽开脚步奔到济州来。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['aʊərz] ,
In less than two hours ,
在 较少的 比 二 小时 ,

没两个时辰，

[ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['ɜːrli] .
Arrive in the city early .
到达 在 这 城市 早期的 .

早到城里，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['skɑːlər] ['ʒaʊ] [ræŋ] .
Inquire about the residence of the renowned scholar Xiao Rang .
查询 关于 这 住宅 的 这 著名 学者 肖 响铃 .

寻问圣手书生萧让住处。

['sʌmwʌn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] :
Someone pointed out :
某人 尖 出去 :

有人指道：

“ [hiː; hi]['oʊnli] [lɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'fjuːʃən] ['temp(ə)l] , [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri'fektjurəl]
“ He only lived in front of the Confucian Temple , east of the prefectural
“ 他 仅有的 居住地 在 正面 的 这 儒家 寺庙 , 东方 的 这 县
['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] . ”
government office . ”
政府 办公室 . ”

“只在州衙东首文庙前居住。”

[daɪ] [zɔːŋ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
Dai Zong went straight to the door .
戴 宗 去 直的 到 这 门 .

戴宗径到门首，

[kɔːf] [wʌns] ,
Cough once ,
咳嗽 一次 ,

咳嗽一声，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [dʌz] ['mɪstər] . ['ʒaʊ] [hæv; həv] ['eni] ? "
" Does Mr . Xiao have any ? "
" 做 先生 . 肖 有 任何 ? "

“萧先生有么？”

[ðen] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
Then a scholar came out from inside .
然后 一个 学者 来了 出去 从 里面 .

只见一个秀才从里面出来。

[wʌt] [dɪd] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [lʊk] [laɪk] ?
What did that person look like ?
什么 做过 那 人 看 喜欢 ?

那人怎生模样?

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɪn][hɪz; ɪz] [bluː] [roʊb][ænd; ənd] [blæk] [hæt] , [hiː; hi][ɪg'zuːdid][æn; ən] [er] [ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] .
In his blue robe and black hat , he exuded an air of authority .
在 他的 蓝色的 长袍 和 黑色的 帽子 , 他 渗出物 一个 空气 的 权威 .

青衫乌帽气棱棱，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , ['drægənz][ænd; ənd] [sneɪks] [sprɪŋ] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brʌʃ] .
In an instant , dragons and snakes spring forth from the brush .
在 一个 立即的 , 龙 和 蛇 春天 前进 从 这 刷子 .

顷刻龙蛇笔底生。

[miː]['kaɪ][suː]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [nɛŋ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ,
Mi Cai Su Huang Neng seems to be ,
米 蔡 苏 黄 能 似乎 到 是 ,

米蔡苏黄能仿佛，

[ðə; ði] [kə'lɪgrəfər] [ɪz] [rɪ'naʊnd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [skɪl] .
The calligrapher is renowned for his skill .
这 书法家 是 著名 为了 他的 技能 .

善书圣手有名声。

['ʒaʊ] [stept] [ˌaʊt'saɪd] .
Xiao stepped outside .
肖 步 外部 .

那萧让出到外面，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [daɪ] [zɔːŋ] ,
Upon meeting Dai Zong ,
之上 会议 戴 宗 ,

见了戴宗，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
But I don't recognize it .
但 我 不 认出 它 .

却不认得。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[wer] [ɪz] [teɪbaʊ] ?
Where is Taibao ?
在哪里 是 太保 ?

“太保何处？

[wʌt] [əd'vaɪs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

有甚见教？”

['æftər] [daɪ] [zɔːŋ] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] ,
After Dai Zong finished bowing ,
后 戴 宗 完成的 鞠躬 ,

戴宗施礼罢，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [teɪbaʊ] [huː] [meɪks] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][æt; ət][ðə; ði][ju'eɪ]['temp(ə)l][ɪn] ['priːfektʃər] . "
" I am the Taibao who makes offerings at the Yue Temple in Tai'an Prefecture . "
" 我 是 这 太保 WHO 制作 供品 在 这 岳 寺庙 在 泰安 州 . "

“小可是泰安州岳庙里打供太保。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [faɪv] ['seɪkrɪd] ['maʊntnz] ['taʊər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l][ɪz] ['biːɪŋ] [ˌriː'bɪlt] .
Today , the Five Sacred Mountains Tower of this temple is being rebuilt .
今天 , 这 五 神圣 山脉 塔 的 这 寺庙 是 存在 重建 .

今为本庙重修五岳楼，

[ɪn] [ðɪs] ['priːfektʃər] , ['evri] ['haʊshoʊld] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ka:vd] [ɑːn]
In this prefecture , every household is required to have an inscription carved on
在 这 州 , 每一个 家庭 是 必需的 到 有 一个 题词 雕刻 在
[ə; eɪ] [stoʊn] ['tæblət] .
a stone tablet .
一个 石头 药片 .

本州上户要刻道碑文，

[hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz] [fʌndz] [fɔːr; fər] ['setlɪŋ]
He specifically instructed me to take fifty taels of silver as funds for settling
他 具体来说 指示 我 到 拿 五十 两 的 银 作为 资金 为了 安顿
[daʊn] .
down .
向下 .

特地教小可赍白银五十两作安家之资，

[pliːz] , ['skɑːlər] , [teɪk] [jʊr; jər] [step] .
Please , scholar , take your step .
请 , 学者 , 拿 你的 步 .

请秀才便那尊步，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] [tə'geðər] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] ['eseɪ] .
They went to the temple together to write an essay .
他们 去 到 这 寺庙 一起 到 写 一个 散文 .

同到庙里作文则个。

[deɪt] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ,
Date selected ,
日期 已选 ,

选定了日期，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

不可迟滞。”

['ʒaʊ] [ræŋ] [sed] :
Xiao Rang said :
肖 响铃 说 :

萧让道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊnli] [skɪld] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ['eseiz] [ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi] . "
" I am only skilled in writing essays and calligraphy . "
" 我 是 仅有的 熟练 在 写作 散文 和 书法 . "

“小生只会作文及书丹，

[its] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [juːz] .
It's of little use .
它是 的 小的 使用 .

别无甚用。

[ɪf] [ə; eɪ] ['mɑːnjumənt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [i'rektid]
If a monument is to be erected
如果 一个 纪念碑 是 到 是 竖立

如要立碑，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [juːst] [ɪn'greɪvɪŋ] ['krɑːftsmən] .
They even used engraving craftsmen .
他们 甚至 用过的 雕刻 工匠 .

还用刊字匠作。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" I have another fifty taels of silver . "
" 我 有 其他 五十 两 的 银 . "

“小可再有五十两白银，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][æsk][ðə; ði][dʒeɪd] - [ɑːrmd] ['kræftsmən] [dʒɪn] - [tuː; tə] [kɑːrv] [ðə; ði] [stoʊn] .

We	need	to	ask	the	jade	-	armed	craftsman	Jin	Dajian	to	carve	the	stone	.
我们	需要	到	问	这	玉	-	武装	工匠	斤	-	到	雕刻	这	石头	.

就要请玉臂匠金大坚刻石。

[ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] [hæz; həz] [bɪn] ['tʃoʊzn] .

A	good	day	has	been	chosen	.
一个	好的	天	有	到过	选定	.

拣定了好日，

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [teɪk] [ðæt] [step] .

I	earnestly	hope	that	you	two	will	take	that	step	.
我	切实	希望	那	你	二	将要	拿	那	步	.

万望二位便那尊步。”

['ʒaʊ] [ræŋ] [rɪ'siːvd] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

Xiao	Rang	received	fifty	taels	of	silver	.
肖	响铃	已收到	五十	两	的	银	.

萧让得了五十两银子，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [daɪ] [zɔːŋ] [keɪm] [tə'geðər] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [dʒɪn] - .

Then	he	and	Dai	Zong	came	together	to	seek	out	Jin	Dajian	.
然后	他	和	戴	宗	来了	一起	到	寻找	出去	斤	-	.

便和戴宗同来寻请金大坚。

[æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [ðə; ði] [kən'fjuːʃən] ['temp(ə)l] ,

As	they	passed	the	Confucian	Temple	,
作为	他们	通过了	这	儒家	寺庙	,

正行过文庙，

['ʒaʊ] [ræŋ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Xiao	Rang	pointed	and	said	:
肖	响铃	尖	和	说	:

只见萧让把手指道：

" [ðə; ði][wʌn] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] , "

"	The	one	coming	from	the	front	,	"
"	这	一	未来	从	这	正面	,	"

“前面那个来的，

[ðæt] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][dʒeɪd] - [ɑːrmd] ['kræftsmən] , [dʒɪn] - .

That	was	none	other	than	the	jade	-	armed	craftsman	,	Jin	Dajian	.
那	曾是	没有任何	其他	比	这	玉	-	武装	工匠	,	斤	-	.

便是玉臂匠金大坚。”

[wen] [daɪ] [zɔːŋ] [lʊkt] [ʌp] ,

When	Dai	Zong	looked	up	,
什么时候	戴	宗	看起来	向上	,

戴宗抬头看时，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][mæn][hæd; həd][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'pɪrəns] ,

Seeing	that	the	man	had	an	extraordinary	appearance	,
看到	那	这	男人	有	一个	非凡的	外貌	,

见那人眉目不凡，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][hæz; həz] ['eksələnt] ['fɪzɪk(ə)l] [ə'trɪbjuːts] .

She	is	beautiful	and	has	excellent	physical	attributes	.
她	是	美丽的	和	有	出色的	身体的	属性	.

资质秀丽。

[wʌt] [dɪd] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [lʊk] [laɪk] ?

What	did	that	person	look	like	?
什么	做过	那	人	看	喜欢	?

那人怎生模样?

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['fiːnɪks] [ænd; ənd]['drægən] [siːl] [skrɪpt] [floʊd] ['efərtləsli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .
Phoenix **and** **dragon** **seal** **script** **flowed** **effortlessly** **from** **his** **hand** **.**
凤凰 和 龙 海豹 脚本 流动 毫不费力 从 他的 手 .

凤篆龙章信手生，

[ðə; ði] [ɪn'greɪvd] [siːl] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪ'stɪŋkt] .
The **engraved** **seal** **is** **even** **more** **distinct** **.**
这 刻 海豹 是 甚至 更多的 清楚的 .

雕镌印信更分明。

[ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] " [dʒeɪd][ɑːrmz] " [ɪz][noʊ][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .
The **reputation** **of** **having** **"** **jade** **arms** **"** **is** **no** **exaggeration** **.**
这 名声 的 拥有 " 玉 武器 " 是 不 夸张 .

人称玉臂非虚誉，

[fɜːrst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ɑːrt] [wɜːrld] .
First **place** **in** **the** **art** **world** **.**
第一的 地方 在 这 艺术 世界 .

艺苑驰声第一名。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʒaʊ] [ræŋ] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][dʒɪn] - .
At **that** **time** **,** **Xiao** **Rang** **called** **out** **to** **Jin** **Dajian** **.**
在 那 时间 , 肖 响铃 称为 出去 到 斤 - .

当时萧让唤住金大坚，

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [met] [wɪð; wɪθ] [daɪ] [zɔːŋ] .
The **teachings** **met** **with** **Dai** **Zong** **.**
这 教义 遇见 和 戴 宗 .

教与戴宗相见，

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [faɪv] ['seɪkrɪd] ['maʊntnz] ['taʊər] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [ˌriː'bɪlt] [æt; ət][ðə; ði][juˈeɪ] ['temp(ə)l]
Meanwhile **,** **the** **Five** **Sacred** **Mountains** **Tower** **was** **being** **rebuilt** **at** **the** **Yue** **Temple**
同时 , 这 五 神圣 山脉 塔 曾是 存在 重建 在 这 岳 寺庙
[ɪn] ['priːfektʃər] .
in **Tai'an** **Prefecture** **.**
在 泰安 州 .

且说泰安州岳庙里重修五岳楼，

[ðə; ði] ['welθi] ['haʊshəʊldz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪ'rekt] [ə; eɪ] [stil] [wɪð; wɪθ] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
The **wealthy** **households** **wanted** **to** **erect** **a** **stele** **with** **inscriptions** **on** **it** **.**
这 富裕 家庭 通缉 到 直立 一个 碑 和 铭文 在 它 .

众上户要立道碑文碣石之事，

" [ðɪs] ['bɑːdigɑːrd] ['speʃəli] [brɔːt] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , "
" **This** **bodyguard** **specially** **brought** **fifty** **taels** **of** **silver** **with** **him** **,** **"**
" 这 保镖 特别 带来 五十 两 的 银 和 他 , "

“这太保特地各赍五十两银子，

" [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] . "
" **Come** **and** **invite** **the** **two** **of** **us** **to** **come** **.** **"**
" 来 和 邀请 这 二 的 我们 到 来 . "

来请我和你两个去。”

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] , [dʒɪn] -
Upon **seeing** **the** **silver** **,** **Jin** **Dajian**
之上 看到 这 银 , 斤 -

金大坚见了银子，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I **am** **overjoyed** **.**
我 是 欣喜若狂 .

心中欢喜。

[ðə; ði] [tuː] [ɪn'vaɪtɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [bai] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [æt; ət][ə; eɪ] ['tævərn] .
The **two** **invited** **Dai** **Zong** **to** **buy** **three** **cups** **of** **wine** **at** **a** **tavern** **.**
这 二 受邀 戴 宗 到 买 三 杯子 的 葡萄酒 在 一个 酒馆 .

两个邀请戴宗就酒肆中市沽三杯，

[set] [ə'saɪd] [sʌm; səm] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Set **aside** **some** **vegetables** **,**
放 旁边 一些 蔬菜 ,

置些蔬食，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [ˌjuː 'es] [wel] .
They **treated** **us** **well** **.**
他们 治疗 我们 出色地 .

管待了。

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [peɪd] [dʒɪn] - ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Dai **Zong** **then** **paid** **Jin** **Dajian** **fifty** **taels** **of** **silver** **.**
戴 宗 然后 有薪酬的 斤 - 五十 两 的 银 .

戴宗就付与金大坚五十两银子，

[tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] ['setlɪŋ] [daʊn] .
To **prepare** **for** **settling** **down** **.**
到 准备 为了 安顿 向下 .

作安家之资。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He **also** **said** **:**
他 还 说 :

又说道：

" [ðə; ði] [hɜːr'mæfrədaɪt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['tʃoʊzn] [ə; eɪ] [deɪt] . "
" **The** **hermaphrodite** **has** **already** **chosen** **a** **date** **.** **"**
" 这 雌雄同体 有 已经 选定 一个 日期 . "

“阴阳人已拣定了日期，

[pliːz] , [bəuθ][ʌv; əv][juː; jʊ] , [set] [ɔːf] [tə'deɪ] .
Please **,** **both** **of** **you** **,** **set** **off** **today** **.**
请 , 两个都 的 你 , 放 离开 今天 .

请二位今日便烦动身。”

['ʒaʊ] [ræŋ] [sed] :
Xiao **Rang** **said** **:**
肖 响铃 说 :

萧让道：

" [ðə; ði] ['weðər] [ɪz][hɑːt] , "
" **The** **weather** **is** **hot** **,** **"**
" 这 天气 是 热的 , "

“天气暄热，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [set] [ɔːf] [tə'deɪ] , [wiː; wi] [wəʊnt] ['trev(ə)l][fɑːr] .
Even **if** **we** **set** **off** **today** **,** **we** **won't** **travel** **far** **.**
甚至 如果 我们 放 离开 今天 , 我们 惯于 旅行 远的 .

今日便动身也行不多路，

[wiː; wi] [kɑːnt] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɑːdʒɪŋ] [ə'hed] .
We **can't** **catch** **up** **with** **the** **lodging** **ahead** **.**
我们 不能 抓住 向上 和 这 住宿 前方 .

前面赶不上宿头。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [wiːl] [get] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] [tə'mɑːroʊ] .
It's just that we'll get up at dawn tomorrow .
它是 只是 那 出色地 得到 向上 在 黎明 明天 .

只是来日起个五更，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [dɔːr] [baɪ] [dɔːr] .
They went out door by door .
他们 去 出去 门 经过 门 .

挨门出去。”

[dʒɪn] - [sed] :
Jin Dajian said :
斤 - 说 :

金大坚道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] . "
" That's exactly right . "
" 那就是 确切地 正确的 . "

“正是如此说。”

[ðeɪ] [bəuθ] [ə'griːd] [tuː; tə] [get] [ʌp] ['ɜːrli] .
They both agreed to get up early .
他们 两个都 同意 到 得到 向上 早期的 .

两个都约定了来早起身，

['evriwʌn] [went] [hoʊm] .
Everyone went home .
每个人 去 家 .

各自归家，

['ɔːrgənaɪz] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [juːz] .
Organize and put it into use .
组织 和 放 它 进入 使用 .

收拾动用。

['ʒaʊ] [ræŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hoʊm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
Xiao Rang invited Dai Zong to stay at his home for the night .
肖 响铃 受邀 戴 宗 到 停留 在 他的 家 为了 这 夜晚 .

萧让留戴宗在家宿歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日五更，

[dʒɪn][ˌdiː 'eɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði]['prɑːpər] ['pækɪdʒɪŋ] .
Jin Da insisted on keeping the proper packaging .
斤 达 坚持 在 保持 这 恰当的 包装 .

金大坚持了包裹行头，

[kʌm] [ænd; ənd] ['ʒaʊ] [ræŋ] ,
Come and Xiao Rang ,
来 和 肖 响铃 ,

来和萧让、

[daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] ['trævld] [tə'geðər] .
Dai Zong and two others traveled together .
戴 宗 和 二 其他的 旅行 一起 .

戴宗三人同行。

['æftər] ['liːvɪŋ] ['dʒɛˌdʒu] ['sɪti] ,
After leaving Jeju City ,
后 离开 济州岛 城市 ,

离了济州城里，

[its] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊvər][ten] [maɪlz] .
It's only a little over ten miles .
它是 仅有的 一个 小的 超过 十 英里 .

行不过十里多路。

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" ['dʒent(ə)lmən] , [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] . "
" Gentlemen , please wait a moment . "
" 先生们 , 请 等待 一个 片刻 . "

“二位先生慢来，

[aɪ] [der] [nɑːt] [pres] [ðem; ðəm] .
I dare not press them .
我 敢 不是 按 他们 .

不敢催逼。

" [aɪl] [goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['rezɪdənts] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [fetʃ] [juː; jʊ] [tuː] . "
" I'll go and inform the residents to come and fetch you two . "
" 患病的 去 和 通知 这 居民 到 来 和 拿来 你 二 . "

小可先去报知众上户来接二位。”

[pʊl] [ðə; ði] [step] [kaʊnt] ,
Pull the step count ,
拉 这 步 数数 ,

拽开步数，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɔːf] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][goʊ] .
They rushed off to be the first to go .
他们 匆忙 离开 到 是 这 第一的 到 去 .

争先去了。

[ðiːz] [tuː] [wɜːr; wər] ['kæriɪŋ] [sʌm; səm]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] .
These two were carrying some packages .
这些 二 是 携带 一些 包裹 .

这两个背着些包裹，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [sloʊ] [ænd; ənd] ['stedi] .
Take it slow and steady .
拿 它 慢的 和 稳定的 .

自慢慢而行。

[lʊk] , [its] ['ɔːlmoʊst] [taɪm] [tuː; tə][goʊ] .
Look , it's almost time to go .
看 , 它是 几乎 时间 到 去 .

看看走到未牌时分，

[ðeɪ] [hæd; həd] [wɔːkt] [ə'baʊt] ['sev(ə)nti] [ɔːr] ['eɪti] [li] .
They had walked about seventy or eighty li .
他们 有 步行 关于 七十 或者 八十 李 .

约莫也走过了七八十里路，

[ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [bluː] [frʌm; frəm] [ə'hed] .
A whistle blew from ahead .
一个 哨 吹 从 前方 .

只见前面一声唿哨响，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [liːpt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['sɪti] [sloʊp] .
A group of heroes leaped out from the foot of the mountain city slope .
一个 团体 的 英雄 跳跃 出去 从 这 脚 的 这 山 城市 坡 .

山城坡下跳出伙好汉，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [ˈfɔːrti] [ɔːr] [ˈfɪfti] [ˈpiːp(ə)l] .

There	were	about	forty	or	fifty	people	.
那里	是	关于	四十	或者	五十	人们	.

约有四五十人。

[ə; eɪ][ˈhɪroʊ][æt; ət][ðə; ði] [hed] .

A	hero	at	the	head	.
一个	英雄	在	这	头	.

当头一个好汉，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [dwɔːrf] [ˈtaɪgər] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .

It	was	none	other	than	the	dwarf	tiger	,	the	king	of	Qingfeng	Mountain	.
它	曾是	没有任何	其他	比	这	矮人	老虎	,	这	国王	的	青峰	山	.

正是那清风山王矮虎，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

大喝一声道：

" [huː] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [jɔːrz] ? "

"	Who	are	those	two	people	of	yours	?	"
"	WHO	是	那些	二	人们	的	你的	?	"

“你那两个是甚么人？

[wer] [tuː; tə][goʊ] ?

Where	to	go	?
在哪里	到	去	?

那里去？

[ˈtʃɪldrən] ,

Children	,
孩子们	,

孩儿们，

" [teɪk] [ðɪs] [ˈfɛloʊz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [juːz] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [meɪk] [waɪn] . "

"	Take	this	fellow's	heart	and	use	it	to	make	wine	.	"
"	拿	这	同伴们	心	和	使用	它	到	制作	葡萄酒	.	"

拿这厮取心儿吃酒。”

[ˈʒaʊ] [ræŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :

Xiao	Rang	reported	:
肖	响铃	据报道	:

萧让告道：

" [wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] [ˈpriːfektʃər] , [wer] [ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kaːvd] [ɑːn]

"	We	two	are	from	Tai'an	Prefecture	,	where	the	inscription	was	carved	on
"	我们	二	是	从	泰安	州	,	在哪里	这	题词	曾是	雕刻	在

[stoʊn] . "

stone	.	"
石头	.	"

“小人两个是上泰安州刻石镌文的，

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈpeni] [ʌv; əv] [welθ] ,

And	not	a	single	penny	of	wealth	,
和	不是	一个	单身的	一分钱	的	财富	,

又没一分财赋，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ˈkloʊðɪŋ] .

There	were	only	a	few	pieces	of	clothing	.
那里	是	仅有的	一个	很少	件	的	衣服	.

止有几件衣服。”

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] ['ʃaʊtɪd] :
Wang Ai Hu shouted :
王 人工智能 胡 喊叫 :

王矮虎喝道：

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [jʊr; jər] [welθ] .
I don't want your wealth .
我 不 想 你的 财富 .

“俺不要你财赋、

['kloʊðɪŋ] ,
clothing ,
衣服 ,

衣服，

[ɔːl] [aɪ] [niːd] [ɪz][ðə; ði] ['hɑːrts] [ænd; ənd] [soʊlz] [ʌv; əv] [tuː] ['klevər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [maɪ] [drɪŋks]
All I need is the hearts and souls of two clever people to accompany my drinks
全部 我 需要 是 这 心 和 灵魂 的 二 聪明的 人们 到 陪伴 我的 饮料
.
:
.

只要你两个聪明人的心肝做下酒。”

['ʒaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd][dʒɪn] - [wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] .
Xiao Rang and Jin Dajian were anxious .
肖 响铃 和 斤 - 是 焦虑的 .

萧让和金大坚焦躁，

[ri'laiŋ] [ɑːn] [iːtʃ] ['pɝːsənz] [ə'bɪlətiz] ,
Relying on each person's abilities ,
依靠 在 每个 人的 能力 ,

倚仗各人胸中本事，

[ðen] [hiː; hi] ['streɪtnd] [ðə; ði] [poʊl] ,
Then he straightened the pole ,
然后 他 拉直 这 极 ,

便挺着杆棒，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tɔːrdz] ['wæŋ] - .
He rushed towards Wang Aihu .
他 匆忙 向 王 - .

径奔王矮虎。

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː]['ɔːlsoʊ] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [tuː] .
Wang Ai Hu also brandished his broadsword to fight the two .
王 人工智能 胡 还 挥舞 他的 阔剑 到 斗争 这 二 .

王矮虎也挺朴刀来斗两个。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [wiːldid] [ə; eɪ] ['wepən] .
Each of the three wielded a weapon .
每个 的 这 三 挥舞 一个 武器 .

三人各使手中器械，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [raʊndz] .
They fought for five or seven rounds .
他们 战斗 为了 五 或者 七 回合 .

约战了五七合，

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
Wang Ai Hu turned and left .
王 人工智能 胡 转向 和 左边 .

王矮虎转身便走。

[ðə; ði] [tuː] , [haʊˈevər] , [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈhɜːri] [əˈweɪ] .
The two , however , were about to hurry away .
这 二 , 然而 , 是 关于 到 匆忙 离开 .

两个却待去赶，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [əˈgen] .
Then I heard the sound of gongs from the mountain again .
然后 我 听到 这 声音 的 锣 从 这 山 再次 .

听得山上锣声又响，

[sɔːŋ] [wɑːn] , [ðə; ði] [klaʊd] - [ˈpɪrsɪŋ] [ˈvɑːdʒrə] , [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] .
Song Wan , the Cloud - Piercing Vajra , emerged from the left .
歌曲 万 , 这 云 - 冲孔 金刚杵 , 出现 从 这 左边 .

左边走出云里金刚宋万，

[diːˈju][ˈtʃɪˈæn] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] , [wɔːkt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .
Du Qian , who was touching the sky , walked out from the right .
杜 钱 , WHO 曾是 接触 这 天空 , 步行 出去 从 这 正确的 .

右边走出摸着天杜迁，

[bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [mæn] [ˈzɛŋ] - .
Behind him was the handsome young man Zheng Tianshou .
在后面 他 曾是 这 英俊的 年轻的 男人 郑 - .

背后却是白面郎君郑天寿，

[iːtʃ] [gruːp] [ʌv; əv][ˈoʊvər] [ˈθɜːrti] [men] [went] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
Each group of over thirty men went up in one go .
每个 团体 的 超过 三十 男人 去 向上 在 一 去 .

把萧让、

[ˈʒaʊ] [ræŋ] ,
Xiao Rang ,
肖 响铃 ,

金大坚横拖倒拽，

[dʒɪn] - [ˈdrægd] [ænd; ənd] [pʊld] [hɪm; ɪm] [ˈsaɪdweɪz] .
Jin Dajian dragged and pulled him sideways .
斤 - 拖拽 和 拉 他 侧身 .

捉投林子里来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd] [θroʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
They were captured and thrown into the woods .
他们 是 捕获 和 抛掷 进入 这 树林 .

四筹好汉道：

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈhɪroʊz] [sed] :
The Four Heroes said :
这 四 英雄 说 :

"你两个放心，

" [juː; jʊ] [tuː] [kæn; kən] [rest] [əˈʃʊrd] , "
" You two can rest assured , "
" 你 二 能 休息 保证 , "

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈæktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɔːrdərz] [ʌv; əv] [kɪŋ] [tʃaʊ] .
We are acting on the orders of King Chao .
我们 是 表演 在 这 订单 的 国王 赵 .

我们奉着晁天王的将令，

[wiːv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə][dʒɔɪn][ˈaʊər; ɑːr] [gruːp] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
We've come specifically to invite you two to join our group on the mountain .
我们已经 来 具体来说 到 邀请 你 二 到 加入 我们的 团体 在 这 山 .

特来请你二位上山入伙。”

['ʒaʊ] [ræŋ] [sed] :
Xiao Rang said :
肖 响铃 说 :

萧让道:

" [wʌt] [juːz] [ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] ? "
" What use are we to the mountain stronghold ? "
" 什么 使用 是 我们 到 这 山 据点 ? "

“山寨里要我们何用?

[aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] ['paʊərləs] .
I am two people who are completely powerless .
我 是 二 人们 WHO 是 完全地 无力 .

我两个手无缚鸡之力，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [iːt] .
I had no choice but to eat .
我 有 不 选择 但 到 吃 .

只好吃饭。”

[diː'ju] [kiːɑːndaʊ] :
Du Qiandao :
杜 千岛 :

杜迁道:

" [wen] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər][wuː][fɜːrst] [keɪm] [ænd; ənd] [met] [juː; jʊ] ,
" When Military Advisor Wu first came and met you ,
" 什么时候 军队 顾问 吴 第一的 来了 和 遇见 你 ,

“吴军师一来与你相识，

['sekənd] , [aɪ] [noʊ] [jʊr; jər] [tuː] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] .
Second , I know your two martial arts skills .
第二 , 我 知道 你的 二 武术 艺术 技能 .

二乃知你两个武艺本事，

['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [daɪ] [zɔːŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
Special envoy Dai Zong came to the residence to invite him .
特别的 使者 戴 宗 来了 到 这 住宅 到 邀请 他 .

特使戴宗来宅上相请。”

['ʒaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

[dʒɪn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [iks'tʃeindʒd] [glɑːnsiz] .
Jin Dajian and his companion exchanged glances .
斤 - 和 他的 伴侣 交换 眼神 .

金大坚都面面厮觑，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Unable to make a sound .
无法 到 制作 一个 声音 .

做声不得。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði][draɪ] [lænd] ['huˌłu] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hoʊ'tel] .
At that time , they all went to the Dry Land Hulu Zhu Gui Hotel .
在 那 时间 , 他们 全部 去 到 这 干燥 土地 Hulu 朱 图形用户界面 酒店 .

当时都到旱地忽律朱贵酒店里，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [set] ['menjuː][ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
They were treated to a set menu of food and drink .
他们 是 治疗 到 一个 放 菜单 的 食物 和 喝 .

相待了分例酒食，

[ðeɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [boʊt] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
They called for a boat overnight .
他们 称为 为了 一个 船 过夜 .

连夜唤船，

[ðeɪ] [ðen] [sent] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They then sent it up the mountain .
他们 然后 发送 它 向上 这 山 .

便送上山来。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] ,
Upon arriving at Dazhai ,
之上 抵达 在 大寨 ,

到得大寨，

[tʃaʊ] [gaɪ] ,
Chao Gai ,
赵 盖伊 ,

晁盖、

[wuː] [ˈjɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlidər] [ɔːl] [met] .
Wu Yong and the leaders all met .
吴 永 和 这 领导人 全部 遇见 .

吴用并头领众人都相见了，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [ðem; ðəm] .
On the one hand , a banquet was arranged to entertain them .
在 这 一 手 , 一个 宴会 曾是 安排 到 招待 他们 .

一面安排筵席相待，

[naʊ] , [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ʃjuː] - [rɪˈplaɪ] ,
Now , regarding the matter of Xiu Caijing's reply ,
现在 , 关于 这 事情 的 秀 - 回复 ,

且说修蔡京回书一事，

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː ˈes][ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] . "
" We are inviting the two of you to join us on the mountain . "
" 我们 是 邀请 这 二 的 你 到 加入 我们 在 这 山 . "

“因请二位上山入伙，

[let] [ˌjuː ˈes][juˈnaɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [kɔːz] .
Let us unite for a common cause .
让 我们 团结 为了 一个 常见的 原因 .

共聚大义。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈlisnd] ,
The two listened ,
这 二 听着 ,

两个听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [græbd] [wuː] - [ænd; ənd] [sed] :
They all grabbed Wu Xuejiu and said :
他们 全部 抓住 吴 - 和 说 :

都扯住吴学究道：

" [wiː; wi] [meɪ] [sɜːrv] [juː; jʊ] [hɪr] [wɪˈðaʊt] [ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n] . "
" We may serve you here without hesitation . "
" 我们 可能 服务 你 这里 没有 犹豫 . "

“我们在此趋侍不妨，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [iːtʃ] [ˈfæməli][hæz; həz] [ˈeldərli] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈmembər] [ˈlɪvɪŋ] [ðer; ðər] .
It's just a pity that each family has elderly and young members living there .
它是 只是 一个 遗憾 那 每个 家庭 有 老年 和 年轻的 成员 活的 那里 .

只恨各家都有老小在彼，

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [wɪl] [biː; bi] [hɜːrd] [tə'mɑːroʊ] .
The lawsuit will be heard tomorrow .
这 诉讼 将要 是 听到 明天 .

明日官司知道，

[its] ['defɪnətli] ['broʊkən] !
It's definitely broken !
它是 确实 破碎的 !

必然坏了！”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] . "
" My two virtuous brothers need not worry . "
" 我的 二 有德行的 兄弟 需要 不是 担心 . "

“二位贤弟不必忧心，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi] [klɪr] [æt; ət] [dɑːn] .
The outcome will be clear at dawn .
这 结果 将要 是 清除 在 黎明 .

天明时便有分晓。”

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] .
That night , they only cared about drinking and resting .
那 夜晚 , 他们 仅有的 关心 关于 喝 和 休息 .

当夜只顾吃酒歇了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The henchman reported :
这 喽啰 据报道 :

只见小喽啰报道：

" [ðeɪv] [ɔːl] [ə'raɪvd] . "
" They've all arrived . "
" 他们有 全部 到达的 . "

“都到了。”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [pliːz] , [maɪ] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] , [goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [jʊr; jər] [bɪ'lʌvɪd] ['fæməli][ɪn]['pɜːrs(ə)n] . "
" Please , my two virtuous brothers , go and fetch your beloved family in person . "
" 请 , 我的 二 有德行的 兄弟 , 去 和 拿来 你的 心爱 家庭 在 人 . "

“请二位贤弟亲自去接宝眷。”

['ʒaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

[dʒɪn] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Jin Dajian heard this ,
斤 - 听到 这 ,

金大坚听得，

[aɪm] [hæf] - [bɪ'liːvɪŋ] [ænd; ənd] [hæf] - ['daʊtɪŋ] .

I'm	half	-	believing	and	half	-	doubting	.
我是	一半	-	相信	和	一半	-	怀疑	.

半信半不信。

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌhæf'weɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

The	two	descended	to	the	halfway	point	of	the	mountain	.
这	二	下降	到	这	半	观点	的	这	山	.

两个下至半山，

['sevrəl] [sɪ'dæn] [tʃerz] [wɜːr; wər] [siːn] .

Several	sedan	chairs	were	seen	.
一些	轿车	椅子	是	已见	.

只见数乘轿子，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][bəuθ] ['fæməliz] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	carried	the	elderly	and	children	of	both	families	up	the	mountain	.
他们	携带	这	老年	和	孩子们	的	两个都	家庭	向上	这	山	.

抬着两家老小上山来。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [stʌnd] .

The	two	were	stunned	.
这	二	是	目瞪口呆	.

两个惊得呆了，

[æsk] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .

Ask	him	about	the	details	.
问	他	关于	这	细节	.

问其备细。

[ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [sed] :

The	youngest	said	:
这	最小的	说	:

老小说道：

['æftər] [juː; jʊ] [tuː] [liːv] ,

After	you	two	leave	,
后	你	二	离开	,

“你两个出门之后，

[ðen] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ɪn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .

Then	a	group	of	people	came	in	carrying	a	sedan	chair	.
然后	一个	团体	的	人们	来了	在	携带	一个	轿车	椅子	.

只见这一行人将着轿子来，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] ['perənts] ['oʊnli] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] ['hiːtstroʊk] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	said	the	parents	only	suffered	from	heatstroke	at	an	inn	outside	the	city	.
他们	说	这	父母	仅有的	遭受	从	中暑	在	一个	客栈	外部	这	城市	.

说家长只在城外客店里中了暑风，

['kwɪkli] [kɔːl] [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] .

Quickly	call	the	old	and	young	to	come	and	help	.
迅速地	称呼	这	老的	和	年轻的	到	来	和	帮助	.

快叫取老小来看救。

[wen] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] ,

When	they	left	the	city	,
什么时候	他们	左边	这	城市	,

出得城时，

[wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .

We	were	not	allowed	to	get	out	of	the	sedan	chair	.
我们	是	不是	允许	到	得到	出去	的	这	轿车	椅子	.

不容我们下轿，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [hɪr] .
They carried it straight here .
他们 携带 它 直的 这里 .

直抬到这里。”

[bəuθ] [saɪdz] ['dʒen(ə)rəli] [ə'griː] .
Both sides generally agree .
两个都 侧面 一般来说 同意 .

两家都一般说。

['ʒaʊ] [ræŋ] ['lisnd] ,
Xiao Rang listened ,
肖 响铃 听着 ,

萧让听了，

[bəuθ] [hiː; hi][ænd; ənd][dʒɪn] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Both he and Jin Dajian remained silent .
两个都 他 和 斤 - 剩余 沉默的 .

与金大坚两个闭口无言。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [kəm'pliːtli] .
They had no choice but to give up completely .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 完全地 .

只得死心塌地，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gæŋ] .
He returned to the mountain stronghold and joined the gang .
他 返回 到 这 山 据点 和 加入 这 帮派 .

再回山寨入伙。

[ðeɪ] ['setld] [ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv] [bəuθ] ['fæməliz] .
They settled the families of both families .
他们 定居 这 家庭 的 两个都 家庭 .

安顿了两家老小。

[wuː] - , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd] [aʊt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] ['ʒaʊ] [ræŋ] [ə'baʊt] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ]
Wu Xuejiu , however , was invited out to discuss with Xiao Rang about writing a
吴 - , 然而 , 曾是 受邀 出去 到 讨论 和 肖 响铃 关于 写作 一个
[rɪ'plaɪ] [ɪn] ['kaɪ] [dʒɪŋz] [kə'lɪgrəfi] [staɪl] .
reply in Cai Jing's calligraphy style .
回复 在 蔡 京的 书法 风格 .

吴学究却请出来与萧让商议写蔡京字体回书，

[goʊ][ænd; ənd] ['reskjuː] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Go and rescue Song Jiang .
去 和 救援 歌曲 江 .

去救宋公明。

[dʒɪn] - [ðen] [sed] :
Jin Dajian then said :
斤 - 然后 说 :

金大坚便道：

" [ðə; ði] [neɪmz] [ænd; ənd]['taɪtəlz][ʌv; əv] [ɔːl] [ʌv; əv]['kaɪ] [dʒɪŋz] [bʊks] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [kaːvd] . "
" The names and titles of all of Cai Jing's books have always been carved . "
" 这 姓名 和 标题 的 全部 的 蔡 京的 图书 有 总是 到过 雕刻 . "

“从来雕得蔡京的诸样图书名讳字号。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [baɪ] [tuː] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was completed by two people at the time .
它 曾是 完全的 经过 二 人们 在 这 时间 .

当时两个动手完成，

[ə; eɪ] [rɪˈplaɪ] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] .

A	reply	was	arranged	.
一个	回复	曾是	安排	.

安排了回书，

[prɪˈper] [ə; eɪ] [fiːst] .

Prepare	a	feast	.
准备	一个	盛宴	.

备个筵席，

[ðeɪ] [ðen] [sɔː] [daɪ] [zɔːŋ] [ɔːf] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] .

They	then	saw	Dai	Zong	off	on	his	journey	.
他们	然后	锯	戴	宗	离开	在	他的	旅行	.

便送戴宗起程，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [ˈletər] .

He	instructed	me	to	prepare	a	detailed	letter	.
他	指示	我	到	准备	一个	详细的	信	.

分付了备细书意。

[daɪ] [zɔːŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈlidər] .

Dai	Zong	took	his	leave	of	the	other	leaders	.
戴	宗	采取	他的	离开	的	这	其他	领导人	.

戴宗辞了众头领，

[ðeɪ] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

They	parted	ways	and	descended	the	mountain	.
他们	分手了	方式	和	下降	这	山	.

相别下山。

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈferid] [ðə; ði] [boʊt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈgoʊldən] [sænd] [biːtʃ] .

The	henchmen	have	already	ferried	the	boat	across	the	golden	sand	beach	.
这	喽啰	有	已经	渡船	这	船	穿过	这	金的	沙	海滩	.

小喽啰已把船只渡过金沙滩，

[dɪˈlɪvər] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˈʒuː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [hoʊˈtel] .

Deliver	it	to	Zhu	Gui	Hotel	.
递送	它	到	朱	图形用户界面	酒店	.

送至朱贵酒店里。

[daɪ] [zɔːŋ] [tʊk] [fɔːr] [ˈɑːrmərd] [ˈhɔːrsɪz] .

Dai	Zong	took	four	armored	horses	.
戴	宗	采取	四	装甲	马匹	.

戴宗取四个甲马，

[taɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [jʊr; jər] [leg] .

Tie	it	to	your	leg	.
领带	它	到	你的	腿	.

拴在腿上，

[ˈseɪɪŋ] [ˌgʊdˈbaɪ] [tuː; tə] [ˈʒuː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] ,

Saying	goodbye	to	Zhu	Gui	,
说	再见	到	朱	图形用户界面	,

作别朱贵，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ,

Take	a	step	,
拿	一个	步	,

拽开脚步，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] .

They	set	off	.
他们	放	离开	.

登程去了。

[naʊ] , [wuː] ['jɔŋ] ['eskɔːtid] [daɪ] [zɔːŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Now , Wu Yong escorted Dai Zong across the river .
现在 , 吴 永 护送 戴 宗 穿过 这 河 .

且说吴用送了戴宗过渡，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['vɪlɪdʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] .
They returned to the main village for a banquet with the other leaders .
他们 返回 到 这 主要的 村庄 为了 一个 宴会 和 这 其他 领导人 .

自同众头领再回大寨筵席。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

正饮酒之间，

[wuː] - [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [dɪ'stres] .
Wu Xuejiu cried out in distress .
吴 - 哭 出去 在 痛苦 .

只见吴学究叫声苦，

[ˌʌn'ʃʊr] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['relətɪv] [streŋkθs] [ɔːr] ['wiknəsɪz] .
Unsure of their relative strengths or weaknesses .
不确定 的 他们的 相对的 优势 或者 弱点 .

不知高低。

[ðə; ði] ['lidər] [æskt] :
The leaders asked :
这 领导人 问 :

众头领问道：

" [waɪ] [ɪz][ðə; ði]['strætədʒɪst] [kəm'pleɪnɪŋ] ? "
" Why is the strategist complaining ? "
" 为什么 是 这 战略家 抱怨 ? "

“军师何故叫苦？”

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] [sed] :
Wu Yong then said :
吴 永 然后 说 :

吴用便道：

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə] ['evriwʌn] . ”
“ You are unknown to everyone . ”
“ 你 是 未知 到 每个人 . ”

“你众人不知。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['letər] .
This is my letter .
这 是 我的 信 .

是我这封书，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði] ['dɛθs] [ʌv; əv][daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
This led to the deaths of Dai Zong and Song Jiang .
这 引领 到 这 死亡人数 的 戴 宗 和 歌曲 江 .

倒送了戴宗和宋公明性命也。”

[ðə; ði] ['lidər] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The leaders were greatly alarmed .
这 领导人 是 非常 惊慌 .

众头领大惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [æskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道：

" [wʌt] ['erər] [ɪz][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [-] [bʊk] ? "
" What error is there in the strategist's book ? "
" 什么 错误 是 那里 在 这 战略家的 书 ? "

“军师书上却是怎地差错？”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] . "
" I was only thinking about what was in front of me for a moment . "
" 我 曾是 仅有的 思维 关于 什么 曾是 在 正面 的 我 为了 一个 片刻 . "

“是我一时只顾其前，

[ig'nɔːɪŋ] [wʌt] [kʌmz] [nekst] .
Ignoring what comes next .
忽略 什么 来 下一个 .

不顾其后。

[ðə; ði] [bʊk] [fitʃər] [ə; eɪ] ['liːdər] [huː] [ʃɜːks] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] .
The book features a leader who shirks his duties .
这 书 特征 一个 领导者 WHO 逃避 他的 职责 .

书中有个老大脱卯。”

['ʒaʊ] [ræŋ] [ðen] [sed] :
Xiao Rang then said :
肖 响铃 然后 说 :

萧让便道：

" [ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [jʌŋ] ['skɑːlər] . . . "
" The handwriting of this young scholar . . . "
" 这 手写 的 这 年轻的 学者 . . . "

“小生写的字体，

[hɪz; ɪz] ['hændraɪtɪŋ] [ɪz]['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] .
His handwriting is similar to that of Grand Tutor Cai .
他的 手写 是 相似的 到 那 的 盛大 导师 蔡 .

和蔡太师字体一般，

[ðə; ði] ['sentəns] [ɪz][nɑːt] [rɔːŋ] .
The sentence is not wrong .
这 句子 是 不是 错误的 .

语句又不曾差了。

[meɪ] [aɪ][æsk][ðə; ði]['strætədʒɪst] ,
May I ask the strategist ,
可能 我 问 这 战略家 ,

请问军师，

" [wer] [dɪd][ðə; ði] ['mɔːrtɪs] [ænd; ənd] ['tenən] [dʒɔɪnt] [kʌm] [luːs] ? "
" Where did the mortise and tenon joint come loose ? "
" 在哪里 做过 这 榫 和 榫 联合的 来 松动的 ? "

不知那一处脱卯？”

[dʒɪn] - ['ædɪd] :
Jin Dajian added :
斤 - 额外 :

金大坚又道：

" - [daɪaʊs] [bʊks] "
" Xiaosheng Diao's books "
" - 刁氏 图书 "

“小生雕的图书，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] ['slaɪtəst] ['erər] .

There	was	not	the	slightest	error	.
那里	曾是	不是	这	丝毫	错误	.

亦无纤毫差错，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['mɔːrtɪs] [ænd; ənd] ['tenən] [dʒɔɪnts][hæv; həv]

How	can	you	tell	there's	a	place	where	the	mortise	and	tenon	joints	have
如何	能	你	告诉	有	一个	地方	在哪里	这	榫	和	榫	关节	有

[kʌm] [luːs] ?

come	loose	?
来	松动的	?

怎地见得有脱卯处？”

[wuː] - [stækt] [tuː] ['fɪŋgərz] .

Wu	Xuejiu	stacked	two	fingers	.
吴	-	堆叠	二	手指	.

吴学究叠两个指头，

[pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] ['erər] [wer] [ðə; ði] ['mɔːrtɪs] [ænd; ənd] ['tenən] [dʒɔɪnt][wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .

Point	out	the	error	where	the	mortise	and	tenon	joint	was	missing	.
观点	出去	这	错误	在哪里	这	榫	和	榫	联合的	曾是	丢失的	.

说出这个差错脱卯处，

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [riːkt] ['hævək] [ɪn] ['sɪti] .

The	heroes	wreaked	havoc	in	Jiangzhou	City	.
这	英雄	破坏	混乱	在	江州	城市	.

众好汉大闹江州城，

[ðə; ði] [beɪlɔŋ] ['temp(ə)l] [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æk'tɪvəti] .

The	Bailong	Temple	was	bustling	with	activity	.
这	白龙	寺庙	曾是	繁华	和	活动	.

鼎沸白龙庙。

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf] [ə'mɪdst] [ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] .

He	escaped	with	his	life	amidst	a	hail	of	arrows	and	crossbows	.
他	逃脱	和	他的	生活	在.....之中	一个	冰雹	的	箭头	和	弩	.

直教弓弩丛中逃性命，

['reskjuːɪŋ] [ə; eɪ]['hɪroʊ][frʌm; frəm][ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] .

Rescuing	a	hero	from	a	hail	of	swords	and	spears	.
救援	一个	英雄	从	一个	冰雹	的	剑	和	长矛	.

刀枪林里救英雄。

['æftər] [ɔːl] , [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] - [hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][træp] .

After	all	,	the	strategist	Wu	Xuejiu	had	explained	how	to	escape	the	trap	.
后	全部	,	这	战略家	吴	-	有	解释	如何	到	逃脱	这	陷阱	.

毕竟军师吴学究说出怎生脱卯来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [reɪz] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt]
Chapter 40 : The Heroes of Liangshan Raise the Execution Ground at the White
章 - : 这 英雄 的 凉山 增加 这 执行 地面 在 这 白色的
['drægən] ['temp(ə)l] – [ə; eɪ] [smɔːl] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] ['hɪroʊz]
Dragon Temple – A Small Gathering of Heroes
龙 寺庙 – 一个 小的 采集 的 英雄

第四十回 梁山泊好汉劫法场 白龙庙英雄小聚义

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wɪð; wɪθ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] , [ðə; ði] ['empərər] [wɪl] [lend] [hɪz; ɪz]['feɪvər] .
With loyalty and integrity , the Emperor will lend his favor .
和 忠诚 和 正直 , 这 皇帝 将要 借 他的 偏爱 .

有忠有信天颜助，

[ðoʊz] [huː] ['præktɪs] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [bə'nevələns] [wɪl] ['ʃʊrli] ['prɑːspər] .
Those who practice virtue and benevolence will surely prosper .
那些 WHO 实践 美德 和 仁 将要 一定 繁荣 .

行德行仁后必昌。

[sər'vaɪvɪŋ] [ə; eɪ] [nɪr] - [deθ] [ɪk'spɪriəns]
Surviving a near - death experience
幸存 一个 靠近 - 死亡 经验

九死中间还得活，

[jæŋ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ə'raɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][sɪks] [jɪn] .
Yang will inevitably arise from the six Yin .
杨 将要 不可避免地 出现 从 这 六 阴 .

六阴之下必生阳。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][wuː] [jɒŋz] [ɪn'dʒiːniəs] [plæn] . . .
If it weren't for Wu Yong's ingenious plan . . .
如果 它 不是 为了 吴 永的 巧妙 计划 . . .

若非吴用施奇计，

[haʊ] [kʊd; kəd] [gɔŋmɪŋ] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] ?
How could Gongming be allowed to leave the execution ground ?
如何 可以 公明 是 允许 到 离开 这 执行 地面 ?

焉得公明离法场。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] , [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['hɪroʊz] ['gæðərd] [ɪn][dʒɔɪ] .
The ancient temple , a place where heroes gathered in joy .
这 古老的 寺庙 , 一个 地方 在哪里 英雄 聚集 在 喜悦 .

古庙英雄欢会处，

['kʌlərf(ə)l] [flægz] [ænd; ənd]['goʊldən] [drʌmz] ['flʌtər] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
Colorful flags and golden drums flutter in the wind .
丰富多彩的 旗帜 和 金的 鼓 扑 在 这 风 .

彩旗金鼓势鹰扬。

[wen] [tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Chao Gai and the others heard this ,
什么时候 赵 盖伊 和 这 其他的 听到 这 ,

话说当时晁盖并众人听了，

[pliːz] [æsk][ðə; ði]['strætədʒɪst] :
Please ask the strategist :
请 问 这 战略家 :

请问军师道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] [piːs] [ɪn] [ðɪs] ['letər] ? "
" How could there be a missing piece in this letter ? "
" 如何 可以 那里 是 一个 丢失的 片 在 这 信 ? "

“这封书如何有脱卯处？”

[wuː] ['jɔŋ] [sed] :
Wu Yong said :
吴 永 说 :

吴用说道：

" [diːn] [daɪ] [wɪl] [rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['letər] [hiː; hi] [sent] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] . "
" Dean Dai will reply to the letter he sent this morning . "
" 院长 戴 将要 回复 到 这 信 他 发送 这 早晨 . "

“早间戴院长将去的回书，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['kerləsnəs] .
It was my carelessness .
它 曾是 我的 疏忽 .

是我一时不仔细，

['pleɪsɪz] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [siːn] .
Places that cannot be seen .
地点 那 不能 是 已见 .

见不到处。

[ðə; ði] [bʊk] [ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [juːst] ,
The book that was just used ,
这 书 那 曾是 只是 用过的 ,

才使的那个图书，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [fɔːr] ['kærəktərz] - - - [ɪn][dʒeɪd] ['tʃɑːpstɪk] [siːl] [skrɪpt] ?
Isn't it the four characters ' 翰林蔡京 ' in jade chopstick seal script ?
不是 它 这 四 人物 - - - 在 玉 筷子 海豹 脚本 ?

不是玉箸篆文'翰林蔡京'四字?

[bʌt; bət] [ðɪs] [bʊk] ,
But this book ,
但 这 书 ,

只是这个图书，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [tiːtʃ] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
That is , to teach Dai Zong to get into a lawsuit .
那 是 , 到 教 戴 宗 到 得到 进入 一个 诉讼 .

便是教戴宗吃官司。”

[dʒɪn] - [ðen] [sed] :
Jin Dajian then said :
斤 - 然后 说 :

金大坚便道：

" [wen'evər] [aɪ] [siː] [grænd] ['tuːtər] [keɪz] ['letərz] . . . "
" Whenever I see Grand Tutor Cai's letters . . . "
" 每当 我 看 盛大 导师 蔡氏 信件 . . . "

“小弟每每见蔡太师书缄，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɑːrtɪk(ə)lz] ,
And his articles ,
和 他的 文章 ,

并他的文章，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [bʊks] .
These are all books .
这些 是 全部 图书 .

都是这样图书。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['kɑːrvɪŋ] [wʌz; wəz] ['flɔːləs] .
This time , the carving was flawless .
这 时间 , 这 雕刻 曾是 完美无瑕 .

今次雕得无纤毫差错，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] [flɔː] ?
How could there be a flaw ?
如何 可以 那里 是 一个 缺陷 ?

如何有破绽？”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

“ [juː; jʊ] [ɔːl] [duː][nɑːt] [noʊ] . ”
“ You all do not know . ”
“ 你 全部 做 不是 知道 . ”

“你众位不知。

[naʊ] , ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju][ɪz][ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] .
Now , Cai Jiu is the prefect of Jiangzhou .
现在 , 蔡 九 是 这 长官 的 江州 .

如今江州蔡九知府，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] .
He is the son of Grand Tutor Cai .
他 是 这 儿子 的 盛大 导师 蔡 .

是蔡太师儿子，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['fɑːðər] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sʌn] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bʊk] [kən'teɪnd] [ə; eɪ]
How could a father write a book for his son , but the book contained a
如何 可以 一个 父亲 写 一个 书 为了 他的 儿子 , 但 这 书 包含 一个
['tə'buː] [wɜːrd] ?
taboo word ?
忌讳 单词 ?

如何父写书与儿子却使个讳字图书?

['ðerfɔːr] , [its] [bæd] .
Therefore , it's bad .
所以 , 它是 坏的 .

因此差了。

[its] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [kɑːnt] [siː] .
It's something I can't see .
它是 某物 我 不能 看 .

是我见不到处。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ə'raɪvd] [ɪn] .
This person arrived in Jiangzhou .
这 人 到达的 在 江州 .

此人到江州，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['kwestʃənd] .
They will surely be questioned .
他们 将要 一定 是 被质问 .

必被盘诘。

[get] [ðə; ði] [truːθ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .
Get the truth out of the question .
得到 这 真相 出去 的 这 问题 .

问出实情，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
However , it is a matter of great importance .
然而 , 它 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 .

却是利害。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" ['kwɪkli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] [bæk] . "
" Quickly send someone to summon him back . "
" 迅速地 发送 某人 到 召唤 他 后退 . "

“快使人去赶唤他回来，

[haʊ] [ə'baʊt] [nɑːt] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
How about not writing it ?
如何 关于 不是 写作 它 ?

别写如何？”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [kætʃ] [ʌp] ?
How can we catch up ?
如何 能 我们 抓住 向上 ?

“如何赶得上。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði]['mædʒɪk][ʌv; əv] [ˌtelɪpɔːr'teɪʃn] .
He began to perform the magic of teleportation .
他 开始 到 履行 这 魔法 的 传送 .

他作起神行法来，

[wiːv] [ɔːl'redi] ['trævld] [faɪv] ['hʌndrəd] [li][baɪ] [naʊ] .
We've already traveled five hundred li by now .
我们已经 已经 旅行 五 百 李 经过 现在 .

这早晚已走过五百里了。

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
But there's no time to lose .
但 有 不 时间 到 失去 .

只是事不宜迟，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] .
We had no choice but to do it this way .
我们 有 不 选择 但 到 做 它 这 方式 .

我们只得恁地，

" [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [seɪv] [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] . "
" It could save both of them . "
" 它 可以 节省 两个都 的 他们 . "

可救他两个。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [seɪv] [ðem; ðəm] ?
How can we save them ?
如何 能 我们 节省 他们 ?

“怎生去救？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [best] ['strætədʒi] ?
What is the best strategy ?
什么 是 这 最好的 战略 ?

用何良策？”

[wuː] - [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [ɪn] [tʃaʊ] [gaɪz] [ɪr] :
Wu Xuejiu then stepped forward and whispered in Chao Gai's ear :
吴 - 然后 步 向前 和 低声说道 在 赵 盖的 耳朵 :

吴学究便向前与晁盖耳边说道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] , "
" In this way , "
" 在 这 方式 , "

“这般这般，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

如此如此。

[ðə; ði] [kə'mændər] [kʊd; kəd] [ðen] ['siːkrətli] ['ɪʃuː] ['ɔːrdərz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .
The commander could then secretly issue orders to the others .
这 指挥官 可以 然后 偷偷 问题 订单 到 这 其他的 .

主将便可暗传下号令与众人知道，

[dʒʌst] [set] [ɔːf] [laɪk] [ðɪs] ,
Just set off like this ,
只是 放 离开 喜欢 这 ,

只是如此动身，

[dəunt] [mɪs] [ðə; ði] [deɪt] .
Don't miss the date .
不 错过 这 日期 .

休要误了日期。”

['meni] ['hɪroʊz] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] ['ɔːrdərz] .
Many heroes received their orders .
许多 英雄 已收到 他们的 订单 .

众多好汉得了将令，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [taɪd] [ðer; ðər] [gɪr] [tə'geðər] .
Each of them tied their gear together .
每个 的 他们 系 他们的 齿轮 一起 .

各各拴束行头，

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ˌoʊvər'naɪt] .
They descended the mountain overnight .
他们 下降 这 山 过夜 .

连夜下山，

- ['priːfektʃər]
Wangjiang Prefecture
- 州

望江州来，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['spiːkɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的，

[waɪ] [nɑːt] [rɪˈviːl] [ðə; ði] [ˈstrætədʒi] ?
Why not reveal the strategy ?
为什么 不是 揭示 这 战略 ?

如何不说计策出?

[ˈdɪsəplɪn] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈviːld] [nekst] [taɪm] .
Discipline will be revealed next time .
纪律 将要 是 揭晓 下一个 时间 .

管教下回便见。

[naʊ] , [daɪ] [zɔːŋ] [kept] [træk] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪt] .
Now , Dai Zong kept track of the date .
现在 , 戴 宗 保留 追踪 的 这 日期 .

且说戴宗扣着日期，

[bæk] [ɪn] ,
Back in Jiangzhou ,
后退 在 江州 ,

回到江州，

[ðə; ði] [rɪˈplaɪ] [wʌz; wəz] [sent] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The reply was sent out in the hall .
这 回复 曾是 发送 出去 在 这 大厅 .

当厅下了回书。

[ˈpriːfekt] [ˈkaɪ][ˌdʒe aɪ ˈju] [rɪˈtɜːrnd] [æz; əz] [ˈskedʒuːld] [ˈæftər] [ˈmiːtɪŋ] [daɪ] [zɔːŋ] .
Prefect Cai Jiu returned as scheduled after meeting Dai Zong .
长官 蔡 九 返回 作为 已安排 后 会议 戴 宗 .

蔡九知府见了戴宗如期回来，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

好生欢喜，

[fɜːrst] , [aɪ] [brɔːt] [aʊt] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [rɪˈwɔːrd] [ðə; ði] [ˈkʌstəmər] .
First , I brought out three cups of wine to reward the customer .
第一的 , 我 带来 出去 三 杯子 的 葡萄酒 到 报酬 这 顾客 .

先取酒来赏了三锺，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈletər] .
He personally received the letter .
他 亲自 已收到 这 信 .

亲自接了回书，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

[hæv; həv][juː; jʊ] [ˈevər] [siːn] [maɪ] [grænd] [ˈtuːtər] ?
Have you ever seen my Grand Tutor ?
有 你 曾经 已见 我的 盛大 导师 ?

“你曾见我太师么？”

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Dai Zong reported :
戴 宗 据报道 :

戴宗禀道:

" [aɪ] [wɪl] [ˈoʊnli] [steɪ] [wʌn] [naɪt] [bɪˈfɔːr] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [hoʊm] . "
" I will only stay one night before returning home . "
" 我 将要 仅有的 停留 一 夜晚 前 返回 家 . "

“小人只住得一夜便回了，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [hæd; həd][ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] [ɪˈstiːmd] [frend] .

I	have	never	had	the	opportunity	to	meet	my	esteemed	friend	.
我	有	绝不	有	这	机会	到	见面	我的	尊敬的	朋友	.

不曾得见恩相。”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['oʊpənd] [ðə; ði] [siːl] .

The	prefect	opened	the	seal	.
这	长官	打开	这	海豹	.

知府拆开封皮，

[ðə; ði] ['priːviəs] [tekst] ['steɪtɪd] :

The	previous	text	stated	:
这	以前的	文本	声明	:

看见前面说：

" ['meni] ['aɪtəmz][ɪn][ðə; ði] ['letər] [keɪdʒ][hæv; həv] [bɪn] [kə'lektɪd] . "

"	Many	items	in	the	letter	cage	have	been	collected	.	"
"	许多	项目	在	这	信	笼	有	到过	集	.	"

“信笼内许多物件都收了。”

[bɪˈhaɪnd][ðer; ðər] [bæks] :

Behind	their	backs	:
在后面	他们的	背部	:

背后说：

" [ðə; ði] ['sɔːrsərər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , "

"	The	sorcerer	Song	Jiang	,	"
"	这	巫师	歌曲	江	,	"

“妖人宋江，

[ðə; ði] ['empərər] [hɪm'self] ['wɒnts] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

The	Emperor	himself	wants	him	to	see	it	.
这	皇帝	他自己	想要	他	到	看	它	.

今上自要他看，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [sɪˈkjʊrli] [hoʊld][ə; eɪ]['viːəkl; 'viːhɪkl] .

It	can	be	used	to	securely	hold	a	vehicle	.
它	能	是	用过的	到	安全地	抓住	一个	车辆	.

可令牢固陷车盛载，

['kloʊsli] [rɪˈleɪtɪd] [ˌpɜːrsəˈnel] ,

Closely	related	personnel	,
密切	有关的	人员	,

密切差的当人员，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ˌoʊvərˈnaɪt] .

They	were	escorted	to	the	capital	overnight	.
他们	是	护送	到	这	首都	过夜	.

连夜解上京师。

[ðeɪ] [gɑːt] [lɔːst] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .

They	got	lost	along	the	way	.
他们	得到	丢失的	沿着	这	方式	.

沿途休教走失。”

[ðə; ði] [bʊk] [kənˈkluːdz] [wɪð; wɪθ] :

The	book	concludes	with	:
这	书	结束	和	:

书尾说：

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .

Huang	Wenbing	reported	to	the	Emperor	morning	and	evening	.
黄	文兵	据报道	到	这	皇帝	早晨	和	晚上	.

“黄文炳早晚奏过天子，

" [ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi][ə; eɪ]['prɑːpər] [ə'pɔɪntmənt] . "
" There will surely be a proper appointment . "
" 那里 将要 一定 是 一个 恰当的 预约 . "

必然自有除授。”

['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'juː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Prefect Cai Jiu read it ,
长官 蔡 九 读 它 ,

蔡九知府看了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜不自胜，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [wʌn] ['ɪŋgət] [ʌv; əv] ['twentɪ] - [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Teach him to take one ingot of twenty - five taels of silver .
教 他 到 拿 一 锭 的 二十 - 五 两 的 银 .

教取一锭二十五两花银，

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'wɔːdɪd] .
Dai Zong was rewarded .
戴 宗 曾是 奖励 .

赏了戴宗。

[wʌn] [saɪd] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ðɪ] ['tiːtʃər] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ðɪ] [træpt] [kɑːr] ,
One side instructed the teacher to join the trapped car ,
一 边 指示 这 老师 到 加入 这 被困 车 ,

一面分付教合陷车，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['hævɪŋ] ['sʌmwʌn] ['eskɔːrt] [ðem; ðəm] [aʊt] .
They discussed having someone escort them out .
他们 讨论 拥有 某人 护送 他们 出去 .

商量差人解发起身。

[daɪ] [zɔːŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Dai Zong thanked him .
戴 宗 谢谢 他 .

戴宗谢了，

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['bɑːtəm] ,
From the bottom ,
从 这 底部 ,

自回下处，

[hiː; hi] [bɔːt] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪn][ðə; ðɪ]
He bought some wine and meat to keep an eye on Song Jiang in the
他 买 一些 葡萄酒 和 肉 到 保持 一个 眼睛 在 歌曲 江 在 这
['prɪzn] .
prison .
监狱 .

买了些酒肉来牢里看觑宋江，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [haʊ] [ˈpriːfekt] [ˈkaɪ][ˌdʒe aɪ ˈjuˈ] [ˈɝːdʒd] [ðə; ði] [ˈmɜːrdʒɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈɪntuː][ə; eɪ]
Now , let's talk about how Prefect Cai Jiu urged the merging of the two into a
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 长官 蔡 九 敦促 这 合并 的 这 二 进入 一个
[træp] .
trap .
陷阱 .

且说蔡九知府催并合成陷车。

[ˈæftər] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] ,
After a day or two ,
后 一个 天 或者 二 ,

过得一二日，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [set] [ɔːf] ,
Just as they were about to set off ,
只是 作为 他们 是 关于 到 放 离开 ,

正要起程，

[ðə; ði] [ˈdɔːrmən] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :
The doorman came to report :
这 门卫 来了 到 报告 :

只见门子来报道：

" [ˈpriːfekt] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][ʌv; əv][ˌwuːˈweɪ] [ˈɑːrmi] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ˌem ˈiː] . "
" Prefect Huang of Wuwei Army has come to visit me . "
" 长官 黄 的 武威 军队 有 来 到 访问 我 . "

“无为军黄通判特来相探。”

[ˈpriːfekt] [ˈkaɪ][ˌdʒe aɪ ˈjuˈ][ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Prefect Cai Jiu invited him to meet him in the back hall .
长官 蔡 九 受邀 他 到 见面 他 在 这 后退 大厅 .

蔡九知府叫请至后堂相见。

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [sent] [sʌm; səm] [gɪfts] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [freʃ] [waɪn] [ænd; ənd] [fruːt] .
They also sent some gifts , including fresh wine and fruit .
他们 还 发送 一些 礼物 , 包括 新鲜的 葡萄酒 和 水果 .

又送些礼物时新酒果。

[ˈpriːfekt] [ˈziː] [ˈdɑːəu] :
Prefect Xie Dao :
长官 谢 道 :

知府谢道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] ,
" Thank you for your kindness ,
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 ,

“累承厚意，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈpɑːsəbli] [ˌoʊvərˈkʌm] [ðɪs] ?
How can we possibly overcome this ?
如何 能 我们 可能 克服 这 ?

何以克当！”

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

" [ˈlɪt(ə)l] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] ,
" Little things in the countryside ,
" 小的 事物 在 这 农村 ,

“村野微物，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足挂齿，

[nɑːt] [kən'sɪdərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['prɑːpər] ['etɪkət]
Not considering it proper etiquette
不是 考虑 它 恰当的 礼仪

不以为礼，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [θæŋks] .
No need for thanks .
不 需要 为了 谢谢 .

何劳称谢。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['ɑːnərd] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] . "
" Congratulations , you will surely be honored sooner or later . "
" 恭喜！ , 你 将要 一定 是 荣幸 很快 或者 之后 . "

“恭喜早晚必有荣除之庆。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] , [sɜːr] ? "
" How do you know this , sir ? "
" 如何 做 你 知道 这 , 先生 ? "

“相公何以知之？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [sent] [ðə; ði] ['letər] ['jestərdeɪ] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] . "
" The person who sent the letter yesterday has returned . "
" 这 人 WHO 发送 这 信 昨天 有 返回 . "

“昨日下书人已回。

[ðə; ði] ['sɔːrsərər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]['eskɔːrt][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði]
The sorcerer Song Jiang instructed them to escort the troops to the
这 巫师 歌曲 江 指示 他们 到 护送 这 军队 到 这
['kæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

妖人宋江教解京师。

- -
Tongpan Rongren
- -

通判荣任，

[hiː; hi]['oʊnli] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz]['mjuːzɪk][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
He only presented his music to the Emperor in the morning and evening .
他 仅有的 呈现 他的 音乐 到 这 皇帝 在 这 早晨 和 晚上 .

只在早晚奏过今上，

[prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Promoted to a higher position .
推广 到 一个 更高 位置 .

升擢高任。

[maɪ] ['fɑːðər] [rɪ'plaɪd] .
My father replied .
我的 父亲 回复 .

家尊回书，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['mætər] [ɪn] ['diːteɪl] .
I will explain this matter in detail .
我 将要 解释 这 事情 在 细节 .

备说此事。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既是恁地，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] [fɔːr; fər] [ˌrekə'mend] [ˌem 'iː] .
I am deeply grateful to the Lord for recommending me .
我 是 深 感激的 到 这 主 为了 推荐 我 .

深感恩相主荐。

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [sent] [ə; eɪ] ['letər] ,
That person sent a letter ,
那 人 发送 一个 信 ,

那个人下书，

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] .
He is truly a divine being .
他 是 真的 一个 神圣的 存在 .

真乃神行人也。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['priːfekt] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" If the prefect does not believe it . . . "
" 如果 这 长官 做 不是 相信 它 . . . "

“通判如不信时，

['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['gaɪd(ə)ns] [ɑːn] ['riːdɪŋ] ['fæməli] ['letərz] ,
Asking for guidance on reading family letters ,
问 为了 指导 在 阅读 家庭 信件 ,

就教观看家书，

[ðɪs] [wʊd] ['demənstreɪt] [ðæt] [aɪ] , [ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ˌeɪ 'em][nɑːt] [mɪ'steɪkən] .
This would demonstrate that I , the humble official , am not mistaken .
这 会 证明 那 我 , 这 谦逊的 官方的 , 是 不是 错误 .

显得下官不谬。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第85/250页

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [aɪ] [der] [nɑːt] [riːd] [ðə; ði] ['letərz] [frʌm; frəm] [hoʊm] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] . "
" I am afraid I dare not read the letters from home without permission . "
" 我 是 害怕的 我 敢 不是 读 这 信件 从 家 没有 允许 . "

“小生只恐家书不敢擅看。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'trʌst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
If you entrust it to me ,
如果 你 委托 它 到 我 ,

如若相托，

" [meɪ] [aɪ] ['bɔːroʊ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lʊk] ? "
" May I borrow it for a look ? "
" 可能 我 借 它 为了 一个 看 ? "

求借一观。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [sed] :
The prefect then said :
这 长官 然后 说 :

知府便道：

" [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] ['kɑːnfɪdænt] . "
" The magistrate was a close confidant . "
" 这 地方法官 曾是 一个 关闭 知己 . "

“通判乃心腹之交，

" [wʌt] [hɑːrm][ɪz][ðer; ðər][ɪn] ['siːɪŋ] ? "
" What harm is there in seeing ? "
" 什么 伤害 是 那里 在 看到 ? "

看有何妨。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði]['fæməli] ['letər] [ænd; ənd][hænd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
He then ordered his servant to fetch the family letter and hand it to
他 然后 订购 他的 仆人 到 拿来 这 家庭 信 和 手 它 到
['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] .
Huang Wenbing .
黄 文兵 .

便令从人取过家书递与黄文炳看。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Huang Wenbing took the book in his hand ,
黄 文兵 采取 这 书 在 他的 手 ,

黄文炳接书在手，

[frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

[aɪ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][wʌns] .
I read it once .
我 读 它 一次 .

读了一遍，

[aɪ] [roʊld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌvər] .
I rolled it up and looked at the cover .
我 滚动 它 向上 和 看起来 在 这 覆盖 .

卷过来看了封皮，

[ðə; ði] [bʊks] [ɑːr; ər] [freʃ] [ə'gen] .
The books are fresh again .
这 图书 是 新鲜的 再次 .

又见图书新鲜。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Huang Wenbing shook his head and said :
黄 文兵 摇晃 他的 头 和 说 :

黄文炳摇着头道：

" [ðɪs] ['letər] [ɪz][nɑːt] ['riːəl] . "
" This letter is not real . "
" 这 信 是 不是 真实的 . "

“这封书不是真的。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [ðə; ði] ['priːfekt] [ɪz] [mɪ'steɪkən] ! "
" The prefect is mistaken ! "
" 这 长官 是 错误 ! "

“通判错矣！

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['fɑːðɚz] ['hændraɪtɪŋ] .
This is my father's handwriting .
这 是 我的 父亲的 手写 .

此是家尊亲手笔迹，

['riːəl] [fɑːnt] ,
Real font ,
真实的 字体 ,

真正字体，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi] [truː] ?
How could it not be true ?
如何 可以 它 不是 是 真的 ?

如何不是真的？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

" [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] , [maɪ][lɔːrd] . "
" Please allow me to return , my lord . "
" 请 允许 我 到 返回 , 我的 主 . "

“相公容复，

[wen] ['letərz] [frʌm; frəm] [hoʊm] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'raɪv] ,
When letters from home usually arrive ,
什么时候 信件 从 家 通常 到达 ,

往常家书来时，

[dɪd] [ðɪs] [bʊk] ['evər] [ɪg'zɪst] ?
Did this book ever exist ?
做过 这 书 曾经 存在 ?

曾有这个图书么？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [ðə; ði] ['letərz] [ðæt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kʌm] [hoʊm] "
" The letters that usually come home "
" 这 信件 那 通常 来 家 "

“往常来的家书，

[bʌt; bət] [ðɪs] [bʊk] ['nevər] [keɪm] .
But this book never came .
但 这 书 绝不 来了 .

却不曾有这个图书来，

[aɪ][dʒʌst] [roʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['kæʒuəli] .
I just wrote it down casually .
我 只是 写道 它 向下 随意地 .

只是随手写的。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [bʊk] [bɑːks][mʌst; məst][biː; bi][æt; ət][hænd] .
This time , the book box must be at hand .
这 时间 , 这 书 盒子 必须 是 在 手 .

今番以定是图书匣在手边，

[soʊ] [ðeɪ] ['prɪntɪd] [ðə; ði] [bʊk] [ɑːn][ðə; ði] ['kʌvər] .
So they printed the book on the cover .
所以 他们 打印 这 书 在 这 覆盖 .

就便印了这个图书在封皮上。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[dəunt] [bleɪm] - [fɔːr; fər] ['tɔːkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] .
Don't blame Xiaosheng for talking too much .
不 责备 - 为了 说 也 很多 .

休怪小生多言，

[ðɪs] ['letər] [wʌz; wəz] [kept] [frʌm; frəm][maɪ] ['hʌzbənd] .
This letter was kept from my husband .
这 信 曾是 保留 从 我的 丈夫 .

这封书被人瞒过了相公。

[tə'deɪ] , [ðə; ði][suː]['fæməli][ɪz]['pɑːpjələr] .
Today , the Su family is popular .
今天 , 这 苏 家庭 是 受欢迎的 .

方今天下盛行苏、

['jeloʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,

黄、

[raɪs] ,
rice ,
米 ,

米、

['kaɪ][siːdʒiːə][fɑːnt] ,
Cai Sijia font ,
蔡 思佳 字体 ,

蔡四家字体，

[huː] [kæn; kən] [lɜːrn] [wɪˈðaʊt] [ˈstʌdiɪŋ] ?
Who can learn without studying ?
WHO 能 学习 没有 学习 ?

谁不习学得。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðɪs] [bʊk] ,
Moreover , this book ,
而且 , 这 书 ,

况兼这个图书，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [juːst] [baɪ][jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [grænd] [ˈsekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhænlɪn]
It was used by your father when he was a Grand Secretary of the Hanlin
它 曾是 用过的 经过 你的 父亲 什么时候 他 曾是 一个 盛大 秘书 的 这 韩林
[əˈkædəmi] .
Academy .
学院 .

是令尊府恩相做翰林大学士时使出来，

[ɑːn][ðə; ði][tekst][ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈlɪgrəfi] [ˈrʌbɪŋz] ,
On the text of the calligraphy rubbings ,
在 这 文本 的 这 书法 拓片 ,

法帖文字上，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] .
Many people have seen it .
许多 人们 有 已见 它 .

多有人曾见。

[ɪf] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [grænd] [ˈtuːtər] [ænd; ənd] [ˈtʃænslər]
If ordered to be promoted to Grand Tutor and Chancellor
如果 订购 到 是 推广 到 盛大 导师 和 校长

如令升转太师丞相，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ˈpɑːsəbli] [juːz] [ðə; ði] [ˈhænlɪn] [əˈkædəmiːz] [bʊks] ?
How could you possibly use the Hanlin Academy's books ?
如何 可以 你 可能 使用 这 韩林 学院的 图书 ?

如何肯把翰林图书使出来?

[mɔːrˈoʊvər] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] .
Moreover , it was also a letter from the father to the son .
而且 , 它 曾是 还 一个 信 从 这 父亲 到 这 儿子 .

更兼亦是父寄书与子，

[bʊks] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [juːz] [təˈbuː] [ˈkærəktərz] .
Books should not use taboo characters .
图书 应该 不是 使用 忌讳 人物 .

须不当用讳字图书。

[jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ɪz][ðə; ði] [grænd] [ˈtuːtər] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈhaʊshoʊld] [dɪˈpɑːrtmənt]
Your father is the Grand Tutor and Minister of the Imperial Household Department
你的 父亲 是 这 盛大 导师 和 部长 的 这 帝国 家庭 部门
.
:
.

令尊府太师恩相，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈskɑːlər] [huː] [ˌʌndəˈstændz] [ðə; ði] [ˈpɑːvərti] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
He is a scholar who understands the poverty of the world .
他 是 一个 学者 WHO 明白 这 贫困 的 这 世界 .

是个识穷天下学，

['hævɪŋ] [riːd] [ɔːl] [ðə; ði] [bʊks] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
Having read all the books in the world ,
拥有 读 全部 这 图书 在 这 世界 ,

览遍世间书，

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ɪnsaɪt] [ænd; ənd] ['fɔːrsaɪt]
A person with great insight and foresight
一个 人 和 伟大的 洞察力 和 远见

高明远见的人，

- ['æktɪd] ['ræʃli] [ænd; ənd] [mɪs'juːzd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Anken acted rashly and misused his position .
- 行动 贸然 和 滥用 他的 位置 .

安肯造次错用。

[maɪ] [lɔːrd] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'liːv] [maɪ] ['frɪvələs] [wɜːrdz] .
My lord does not believe my frivolous words .
我的 主 做 不是 相信 我的 轻浮 字 .

相公不信小生轻薄之言，

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['kwestʃən] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [roʊt] [ðə; ði] ['letər] [ɪn] ['diːteɪl] .
You can question the person who wrote the letter in detail .
你 能 问题 这 人 WHO 写道 这 信 在 细节 .

可细细盘问下书人，

[aɪ] [hæv; həv] [siːn] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
I have seen who come to the mansion .
我 有 已见 WHO 来 到 这 大厦 .

曾见府里谁来。

[ɪf] [ðæts] [nɑːt] [raɪt] . . .
If that's not right . . .
如果 那就是 不是 正确的 . . .

若说不对，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [feɪk] [bʊk] .
It is a fake book .
它 是 一个 伪造的 书 .

便是假书。

[dəunt] [bleɪm] - [fɔːr; fər] ['tɔːkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] .
Don't blame Xiaosheng for talking too much .
不 责备 - 为了 说 也 很多 .

休怪小生多言，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [lʌv] [wʌz; wəz] [ˌmɪs'pleɪst] [ænd; ənd] [tuː] [diːp] .
It's just that the love was misplaced and too deep .
它是 只是 那 这 爱 曾是 放错地方了 和 也 深的 .

只是错爱至厚，

['oʊnli] [ðen] [wʊd] [aɪ] [der] [tuː; tə] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [spiːk] .
Only then would I dare to presume to speak .
仅有的 然后 会 我 敢 到 怙 到 说话 .

方敢僭言。”

['priːfekt] ['kaɪ] [ˌdʒe aɪ 'ju] ['lisnd] ,
Prefect Cai Jiu listened ,
长官 蔡 九 听着 ,

蔡九知府听了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "

"	This	is	not	difficult	. "
"	这	是	不是	难的	. "

“这事不难。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [tuː; tə]['toʊkioʊ] [bɪ'fɔːr] .

This	person	has	never	been	to	Tokyo	before	.
这	人	有	绝不	到过	到	东京	前	.

此人自来不曾到东京，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kwestʃən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [truːθ] .

A	single	question	reveals	the	truth	.
一个	单身的	问题	揭示	这	真相	.

一盘问便显虚实。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [æskt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [tuː; tə][sɪt][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] .

The	prefect	asked	Huang	Wenbing	to	sit	behind	the	screen	.
这	长官	问	黄	文兵	到	坐	在后面	这	屏幕	.

知府留住黄文炳在屏风背后坐地，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] ['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

They	were	then	taken	to	the	hall	.
他们	是	然后	已采取	到	这	大厅	.

随即升厅，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stʊd] [ɪn] [tuː] ['roʊz; 'raʊz][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .

The	officials	stood	in	two	rows	on	either	side	.
这	官员	站立	在	二	行	在	任何一个	边	.

公吏两边排立。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['sʌmənd] [daɪ] [zɔːŋ] , ['seɪɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

The	prefect	summoned	Dai	Zong	,	saying	he	had	something	to	do	with	him	.
这	长官	被召唤	戴	宗	,	说	他	有	某物	到	做	和	他	.

知府叫唤戴宗有委用的事。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .

The	official	in	charge	has	received	the	decree	.
这	官方的	在	收费	有	已收到	这	法令	.

当下做公的领了钧旨，

[ðeɪ] ['skætərd] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .

They	scattered	to	search	.
他们	疏散	到	搜索	.

四散去寻。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[juˈɑːn] - ['ʃuːdə] [tʊk] [ðə; ði] [steɪdʒ] .

Yuan	Gongyu	Shuda	took	the	stage	.
元	-	舒达	采取	这	阶段	.

远贡鱼书达上台，

[dʒi] - [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] [gest] .

Ji	Shenwenbing	was	suspicious	and	guessed	.
季	-	曾是	可疑的	和	猜对了	.

机深文炳独疑猜。

[noʊ][wʌn] [noʊz] ['eni] [dɪ'vaɪn] [ɔːr] [ɪn'dʒiːniəs] [skiːmz] .

No	one	knows	any	divine	or	ingenious	schemes	.
不	一	知道	任何	神圣的	或者	巧妙	方案	.

神谋鬼计无人会，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lʊrd] [aʊt] [baɪ] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] .
They were lured out by wicked people .
他们 是 诱饵 出去 经过 邪恶 人们 .

又被奸邪诱出来。

[naʊ] , ['æftər] [daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ,
Now , after Dai Zong returned to Jiangzhou ,
现在 , 后 戴 宗 返回 到 江州 ,

且说戴宗自回到江州，

[fɜːrst] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪn] ['prɪzn] .
First , I went to see Song Jiang in prison .
第一的 , 我 去 到 看 歌曲 江 在 监狱 .

先去牢里见了宋江，

['wɪspər] [ɪn] ['sʌmˌwənz] [ɪr]
whisper in someone's ear
耳语 在 某人的 耳朵

附耳低言，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] .
He recounted what had happened before .
他 叙述 什么 有 发生 前 .

将前事说了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
Song Jiang was secretly delighted .
歌曲 江 曾是 偷偷 高兴极了 .

宋江心中暗喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['sʌmwʌn] [els] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Someone else invited me to have a drink .
某人 别的 受邀 我 到 有 一个 喝 .

又有人请去酌杯。

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['tævərn] .
Dai Zong was drinking in the tavern .
戴 宗 曾是 喝 在 这 酒馆 .

戴宗正在酒肆中吃酒，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [siːn] ['sɜːrtʃɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
The public servants were seen searching all around .
这 民众 仆人 是 已见 搜索 全部 大约 .

只见做公的四下来寻。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
At that time , Dai Zong was summoned to the hall .
在 那 时间 , 戴 宗 曾是 被召唤 到 这 大厅 .

当时把戴宗唤到厅上，

['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju] [æskt] :
Prefect Cai Jiu asked :
长官 蔡 九 问 :

蔡九知府问道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðæt] [trɪp][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "
" Thank you for making that trip the other day . "
" 感谢 你 为了 制作 那 旅行 这 其他 天 . "

“前日有劳你走了一遭，

['riːəli] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
Really get things done .
真的 得到 事物 完毕 .

真个办事，

[aɪ] ['hævnt] [ri'wɔːdid] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
I haven't rewarded you handsomely .
我 还没有 奖励 你 英俊地 .

未曾重重赏你。”

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Dai Zong replied :
戴 宗 回复 :

戴宗答道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [sent] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] . "
" I am a servant sent by the Emperor to serve him . "
" 我 是 一个 仆人 发送 经过 这 皇帝 到 服务 他 . "

“小人是承奉恩相差使的人，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [der] [tuː; tə][biː; bi] ['neglɪdʒənt] ?
How could we dare to be negligent ?
如何 可以 我们 敢 到 是 疏忽 ?

如何敢怠慢。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

[aɪv] [bɪn] ['veri] ['bɪzi] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
I've been very busy these past few days .
我已经 到过 非常 忙碌的 这些 过去的 很少 天 .

“我正连日事忙，

[aɪ] ['dɪdnt] [get] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I didn't get to ask you the details .
我 没有 得到 到 问 你 这 细节 .

未曾问得你个仔细。

[juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
You came to the capital with me the day before yesterday .
你 来了 到 这 首都 和 我 这 天 前 昨天 .

你前日与我去京师，

" [wɪtʃ] [dɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][goʊ] [θruː] ? "
" Which door should we go through ? "
" 哪个 门 应该 我们 去 通过 ? "

那座门入去？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['toʊkioʊ] ,
When I arrived in Tokyo ,
什么时候 我 到达的 在 东京 ,

“小人到东京时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] [ðæt] [deɪ] .
It was getting late that day .
它 曾是 获得 晚的 那 天 .

那日天色晚了，

[dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðɪs] [dɔːr] [ɪz] [kɔːld] .

don't	know	what	this	door	is	called	.
不	知道	什么	这	门	是	称为	.

不知唤做甚么门。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [sed] :

The	prefect	then	said	:
这	长官	然后	说	:

知府又道：

" [huː] [wɪl] [griːt] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][maɪ] [haʊs] ? "

"	Who	will	greet	you	at	the	gate	of	my	house	?	"
"	WHO	将要	迎接	你	在	这	门	的	我的	房子	?	"

“我家府里门前谁接着你?

" [wɪl] [juː; jʊ] [steɪ] [ðer; ðər][tuː; tə] [rest] ? "

"	Will	you	stay	there	to	rest	?	"
"	将要	你	停留	那里	到	休息	?	"

留你在那里歇? ”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] . "

"	This	humble	servant	has	arrived	at	the	mansion	.	"
"	这	谦逊的	仆人	有	到达的	在	这	大厦	.	"

“小人到府前，

[faɪnd][ə; eɪ] ['dɔːrmən]

Find	a	doorman
寻找	一个	门卫

寻见一个门子，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .

He	took	the	book	and	went	inside	.
他	采取	这	书	和	去	里面	.

接了书入去。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,

A	short	while	later	,
一个	短的	尽管	之后	,

少顷，

[ðə; ði] ['dɔːrmən] [keɪm] [aʊt] .

The	doorman	came	out	.
这	门卫	来了	出去	.

门子出来，

[ðə; ði] ['letər] [keɪdʒ][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər] .

The	letter	cage	was	handed	over	.
这	信	笼	曾是	递交	超过	.

交收了信笼，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [went] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] .

The	servant	went	to	find	an	inn	to	rest	.
这	仆人	去	到	寻找	一个	客栈	到	休息	.

着小人自去寻客店里歇了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] [dɑːn]

The	next	morning	at	dawn
这	下一个	早晨	在	黎明

次日早五更，

[wen] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪt] ,
When going to serve in front of the mansion gate ,
什么时候 去 到 服务 在 正面 的 这 大厦 门 ,

去府门前伺候时，

[ðen] [ðə; ði] ['dɔːrmən] [keɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
Then the doorman came out with a reply .
然后 这 门卫 来了 出去 和 一个 回复 .

只见那门子回书出来。

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['mɪsɪŋ] [ðə; ði] ['dedlaɪn] .
I'm afraid of missing the deadline .
我是 害怕的 的 丢失的 这 最后期限 .

小人怕误了日期，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][ɪn'kwaɪər] ['fɜːrðər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
They dared not inquire further about the details .
他们 敢于 不是 查询 更远 关于 这 细节 .

那里敢再问备细。

[ðeɪ] [rʌʃt] ['oʊvər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
They rushed over in a hurry .
他们 匆忙 超过 在 一个 匆忙 .

慌忙一径来了。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [æskt] [ə'gen] :
The prefect asked again :
这 长官 问 再次 :

知府再问道：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ðæt] ['geɪtkiːpər] [ɪn][maɪ] ['haʊshoʊld] ? "
" Have you seen that gatekeeper in my household ? "
" 有 你 已见 那 守门人 在 我的 家庭 ? "

“你见我府里那个门子，

[bʌt; bət] [haʊ] [oʊld][ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
But how old are they ?
但 如何 老的 是 他们 ?

却是多少年纪?

[ɔːr][ɪz][hiː; hi] ['iːðər] [dɑːrk] - [skɪnd] [ænd; ənd] [θɪn] , [ɔːr] [fer] - [skɪnd] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'weɪt] ?
Or is he either dark - skinned and thin , or fair - skinned and overweight ?
或者 是 他 任何一个 黑暗的 - 去皮 和 薄的 , 或者 公平的 - 去皮 和 超重 ?

或是黑瘦也白净肥胖?

[wɪl] [hiː; hi] [stɪl] [biː; bi] [ʃɔːrt] [wen] [hiː; hi] [grəuz] [ʌp] ?
Will he still be short when he grows up ?
将要 他 仍然 是 短的 什么时候 他 生长 向上 ?

长大也是矮小?

[ɪz] [wʌt] [ɪz] ['nesəseri] ['ɔːlsoʊ] [wʌt] [ɪz] [ʌn'nesəseri] ?
Is what is necessary also what is unnecessary ?
是 什么 是 必要的 还 什么 是 不必要 ?

有须的也是无须的？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][jʊr; jər] ['rezɪdəns] ,
When I arrived at your residence ,
什么时候 我 到达的 在 你的 住宅 ,

“小人到府里时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɡɑːt][dɑːrk] .

It	got	dark	.
它	得到	黑暗的	.

天色黑了。

[wen] [aɪ] [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ]

When	I	returned	the	next	morning
什么时候	我	返回	这	下一个	早晨

次早回时，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɑːn] [əˈgen] .

It	was	dawn	again	.
它	曾是	黎明	再次	.

又是五更时候，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][dɑːrk] .

The	sky	was	dark	.
这	天空	曾是	黑暗的	.

天色昏暗，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [ˈkerfəli] .

I	didn't	look	at	it	very	carefully	.
我	没有	看	在	它	非常	小心	.

不十分看得仔细。

[aɪ][dʒʌst] [felt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ˈveri] [lɔːŋ] .

I	just	felt	it	wasn't	very	long	.
我	只是	毛毡	它	不是	非常	长的	.

只觉不甚么长，

[ˈmiːdiəm] - [ˈlev(ə)l] [ˈtælənt]

Medium	-	level	talent
中等的	-	等级	天赋

中等知材，

[hiː; hi] [dʌz] [hæv; həv][sʌm; səm] [bɪrd] .

He	does	have	some	beard	.
他	做	有	一些	胡须	.

敢是有些髭须。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .

The	prefect	was	furious	.
这	长官	曾是	狂怒	.

知府大怒，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

喝一声：

" [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] ! "

"	Take	it	to	the	living	room	!	"
"	拿	它	到	这	活的	房间	!	"

“拿下厅去！”

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ][ˈdʒeɪləz][ænd; ənd] [ɡɑːrdz] [wɔːkt] [baɪ] .

A	dozen	or	so	jailers	and	guards	walked	by	.
一个	打	或者	所以	狱卒	和	守卫	步行	经过	.

傍边走过十数个狱卒牢子，

[hiː; hi] [ˈdrægd] [daɪ] [zɔːŋ] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

He	dragged	Dai	Zong	down	in	front	of	him	.
他	拖拽	戴	宗	向下	在	正面	的	他	.

将戴宗拖翻在当面。

[daɪ] [zɔːŋ] [sed] :
Dai Zong said :
戴 宗 说 :

戴宗告道:

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] . "
" A petty person is innocent . "
" 一个 小气 人 是 清白的 . "

“小人无罪。”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ʃaʊtɪd] :
The prefect shouted :
这 长官 喊叫 :

知府喝道:

" [juː; jʊ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][daɪ] ! "
" You deserve to die ! "
" 你 应得 到 死 ! "

“你这厮该死!

[ðə; ði][oʊld] ['geɪtkiːpər] [ʌv; əv][maɪ] ['haʊshoʊld] , [lɔːrd] ['wæŋ] ,
The old gatekeeper of my household , Lord Wang ,
这 老的 守门人 的 我的 家庭 , 主 王 ,

我府里老门子王公,

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
He has been dead for several years .
他 有 到过 死的 为了 一些 年 .

已死了数年,

[naʊ] ['hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] ['loʊli] ['geɪtkiːpər] .
Now he's just a lowly gatekeeper .
现在 他是 只是 一个 卑微的 守门人 .

如今只是个小王看门。

[waɪ] [seɪ] ['hiːz] [oʊld] ?
Why say he's old ?
为什么 说 他是 老的 ?

如何却道他年纪大,

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [bɪrd] .
He has a beard .
他 有 一个 胡须 .

有髭髯。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] ['ʒaʊ] ['wæŋ] ,
Moreover , the gatekeeper Xiao Wang ,
而且 , 这 守门人 肖 王 ,

况兼门子小王,

[ðeɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] ['lʊrd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They cannot be lured into the government office .
他们 不能 是 诱饵 进入 这 政府 办公室 .

不能勾入府堂里去。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['letərz] [ænd; ənd] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
But there were letters and correspondence coming from various places .
但 那里 是 信件 和 一致 未来 从 各种各样的 地方 .

但有各处来的书信缄帖,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['hændəld] [baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt]

It	must	be	handled	by	Zhang	,	the	official	in	charge	of	the	government
它	必须	是	处理	经过	张	,	这	官方的	在	收费	的	这	政府

['ɑːfɪs] .

office	.
办公室	.

必须经由府堂里张干办，

[aɪ][dʒʌst] [went] [tuː; tə] [siː] ['stuːərd] [li] .

I	just	went	to	see	Steward	Li	.
我	只是	去	到	看	管家	李	.

方才去见李都管，

[ðen] [ɪn] [dɑʒi]

Then	in	Dazhi
然后	在	大志

然后达知里面，

[aɪ][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][gɪft] .

I	just	received	a	gift	.
我	只是	已收到	一个	礼物	.

才收礼物。

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['letər] .

He	then	wanted	to	reply	to	the	letter	.
他	然后	通缉	到	回复	到	这	信	.

便要回书，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .

They	also	need	to	serve	them	for	three	days	.
他们	还	需要	到	服务	他们	为了	三	天	.

也须得伺侯三日。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] ,

This	is	a	letter	from	me	,
这	是	一个	信	从	我	,

我这信笼东西，

[waɪ] ['dɪdnt] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] [step] ['fɔːrwərd] ?

Why	didn't	a	trusted	confidant	step	forward	?
为什么	没有	一个	可信	知己	步	向前	?

如何没个心腹的人出来，

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ə'baʊt] ['evrideɪ] [ˌprepə'reɪʃnz] .

Let	me	ask	you	a	question	about	everyday	preparations	.
让	我	问	你	一个	问题	关于	每天	准备工作	.

问你个常便备细，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ək'septɪd] [ðem; ðəm] [hæp'hæzərdli] ?

They	just	accepted	them	haphazardly	?
他们	只是	公认	他们	随意地	?

就胡乱收了?

[aɪ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] ['jestərdeɪ] .

I	was	caught	off	guard	yesterday	.
我	曾是	捕捉	离开	警卫	昨天	.

我昨日一时间仓卒，

[juː; jʊ] [fuːld] [ˌem 'iː] .

You	fooled	me	.
你	被骗了	我	.

被你这厮瞒过了。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [naʊ] .
You should just tell the truth now .
你 应该 只是 告诉 这 真相 现在 .

你如今只好好招说，

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ðɪs] ['letər] ?
Where did you get this letter ?
在哪里 做过 你 得到 这 信 ?

这封书那里得来？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [wen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n]['pæniks] ,
" When a person panics ,
" 什么时候 一个 人 恐慌 ,

“人一时心慌，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['hɜːri] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] .
We need to hurry on our journey .
我们 需要 到 匆忙 在 我们的 旅行 .

要赶程途，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nevər] [klɪr] .
Therefore , it was never clear .
所以 , 它 曾是 绝不 清除 .

因此不曾看得分晓。”

['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju] ['ʃaʊtɪd] :
Prefect Cai Jiu shouted :
长官 蔡 九 喊叫 :

蔡九知府喝道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [θiːf] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [kən'fes] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['biːtn] ?
How can a thief be expected to confess without being beaten ?
如何 能 一个 贼 是 预期的 到 承认 没有 存在 被打败 ?

这贼骨头不打如何肯招！

[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

左右，

" [gɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər] [streŋθ] [ænd; ənd] [biːt] [ðɪs] ['bæstərd] ! "
" Give me your strength and beat this bastard ! "
" 给 我 你的 力量 和 打 这 混蛋 ! "

与我加力打这厮！”

[ðə; ði]['dʒeɪləz][ænd; ənd] [gɑːrdz] [nuː] [θɪŋz] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] ['bædli] .
The jailers and guards knew things were going badly .
这 狱卒 和 守卫 知道 事物 是 去 糟糕 .

狱卒牢子情知不好，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɑːn] [feɪs] ,
Unable to look down on face ,
无法 到 看 向下 在 脸 ,

觑不得面皮，

[taɪ] [daɪ] [zɔːŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['oʊvər] .
Tie Dai Zong up and over .
领带 戴 宗 向上 和 超过 .

把戴宗捆翻，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz] [tɔːrn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [wʌz; wəz] [rɪpt] ['oʊpən] .
They beat him until his skin was torn and his flesh was ripped open .
他们 打 他 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是 撕裂 打开 .

打得皮开肉绽，

[freʃ] [blʌd] [gʌʃt] [aʊt] .
Fresh blood gushed out .
新鲜的 血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流。

[daɪ] [zɔːŋ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] .
Dai Zong could not withstand the torture .
戴 宗 可以 不是 经受 这 酷刑 .

戴宗捱不过拷打，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'fes] :
He had no choice but to confess :
他 有 不 选择 但 到 承认 :

只得招道：

" [ðɪs] ['letər] [ɪz] [feɪk] . "
" This letter is fake . "
" 这 信 是 伪造的 . "

“端的这封书是假的。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ðɪs] [feɪk] ['letər] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ? "
" How did you get this fake letter , you scoundrel ? "
" 如何 做过 你 得到 这 伪造的 信 , 你 恶棍 ? "

“你这厮怎地得这封假书来？”

[daɪ] [zɔːŋ] [sed] :
Dai Zong said :
戴 宗 说 :

戴宗告道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mæn] [pæst] [baɪ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
" This humble man passed by Liangshan Marsh ,
" 这 谦逊的 男人 通过了 经过 凉山 沼泽 ,

“小人路经梁山泊过，

[ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] [θʌgz] [keɪm] [aʊt] .
That group of thugs came out .
那 团体 的 暴徒 来了 出去 .

走出那一伙强人来，

[ðeɪ] ['kɪdnæpt] [ðə; ði] ['vɪlən] .
They kidnapped the villain .
他们 被绑架 这 恶棍 .

把小人劫了，

[baʊnd] [ænd; ənd] ['kærid] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Bound and carried up the mountain ,
边界 和 携带 向上 这 山 ,

绑缚上山，

[tuː; tə] [kʌt] ['oʊpən][ðə; ði] [hɑːrt] .

To	cut	open	the	heart	.
到	切	打开	这	心	.

要割腹剖心。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlən] .

Go	to	the	villain	.
去	到	这	恶棍	.

去小人身上，

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['letərz] [ænd; ənd] [riːd] [ðem; ðəm] .

I	found	the	letters	and	read	them	.
我	成立	这	信件	和	读	他们	.

搜出书信看了，

[ðeɪ] [tʊk] [ə'weɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['letər] ['keɪdʒɪz] .

They	took	away	all	the	letter	cages	.
他们	采取	离开	全部	这	信	笼子	.

把信笼都夺了，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['vɪlən] [wʌz; wəz] [sperd] .

But	the	villain	was	spared	.
但	这	恶棍	曾是	幸存	.

却饶了小人。

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ,

Knowing	that	he	could	not	return	home	,
会心	那	他	可以	不是	返回	家	,

情知回乡不得，

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .

I'd	rather	die	in	the	mountains	.
ID	相当	死	在	这	山脉	.

只要山中乞死。

[bʌt; bət][hiː; hi] [roʊt] [ðɪs] ['letər] [tuː; tə] [ðæt] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .

But	he	wrote	this	letter	to	that	petty	person	.
但	他	写道	这	信	到	那	小气	人	.

他那里却写这封书与小人，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

They	came	back	to	escape	.
他们	来了	后退	到	逃脱	.

回来脱身。

[fiərɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] ,

Fearing	punishment	,
恐惧	惩罚	,

一时怕见罪责，

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [kən'siːld] [ðɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .

The	scoundrel	concealed	this	from	the	Prime	Minister	.
这	恶棍	暗	这	从	这	主要的	部长	.

小人瞒了恩相。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] . "

"	That's	it	then	.	"
"	那就是	它	然后	.	"

“是便是了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm] ['nɑːnsens] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

There	was	also	some	nonsense	in	the	middle	.
那里	曾是	还	一些	废话	在	这	中间	.

中间还有些胡说。

[its] [klɪr] [ðæt] [jʊə(r)] [ɪn] [kə'huːts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits] .

It's	clear	that	you're	in	cahoots	with	the	Liangshan	bandits	.
它是	清除	那	你是	在	勾结	和	这	凉山	强盗	.

眼见得你和梁山泊贼人通同造意，

[aɪ][hæv; həv]['stoʊlən][ðə; ði]['aɪtəmz][ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] .

I	have	stolen	the	items	in	the	cage	.
我	有	被盗	这	项目	在	这	笼	.

谋了我信笼物件，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?

But	how	can	I	say	such	a	thing	?
但	如何	能	我	说	这样的	一个	事物	?

却如何说这话。

" [hɪt] [ðæt] ['bæstərd] [ə'gen] ! "

"	Hit	that	bastard	again	!	"
"	打	那	混蛋	再次	!	"

再打那厮！”

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'terəˌgeɪtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] .

Dai	Zong	was	interrogated	by	him	.
戴	宗	曾是	审问	经过	他	.

戴宗由他拷讯，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'faɪd] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

They	simply	refused	to	confide	in	Liangshan	Marsh	.
他们	简单地	拒绝	到	信任	在	凉山	沼泽	.

只不肯招和梁山泊通情。

['priːfekt] ['kaɪ] [ɪn'terəˌgeɪtɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [ə'gen] .

Prefect	Cai	interrogated	Dai	Zong	again	.
长官	蔡	审问	戴	宗	再次	.

蔡九知府再把戴宗拷讯了一回，

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [θruː'aʊt] .

The	language	is	the	same	throughout	.
这	语言	是	这	相同的	自始至终	.

语言前后相同，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] . "

"	No	need	to	ask	.	"
"	不	需要	到	问	.	"

“不必问了。

[ðeɪv] ['teɪkən] [ɔːf] [ðə; ði] ['hevi] [joʊk] .

They've	taken	off	the	heavy	yoke	.
他们有	已采取	离开	这	重的	轭	.

取具大枷枷了，

['hiːz] [ɪn][dʒeɪl] .

He's	in	jail	.
他是	在	监狱	.

下在牢里。”

[ðeɪ] [ri'tri:tid] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] .
They retreated to the hall .
他们 撤退 到 这 大厅 .

却退厅来，

[hi:; hi] [θæŋkt] ['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [wɛnbɪŋ] , ['seɪɪŋ] :
He thanked Huang Wenbing , saying :
他 谢谢 黄 文兵 , 说 :

称谢黄文炳道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
" If it weren't for the magistrate's insightful opinion ,
" 如果 它 不是 为了 这 地方法官的 有见地的 观点 ,

“若非通判高见，

" [aɪ]['ɔ:lmoʊst] ['ru:ɪnd] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætər] ! "
" I almost ruined a very important matter ! "
" 我 几乎 毁坏 一个 非常 重要的 事情 ! "

下官险些儿误了大事！”

['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [wɛnbɪŋ] ['ædɪd] :
Huang Wenbing added :
黄 文兵 额外 :

黄文炳又道：

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ðɪs] [mæn][hæd; həd]['ɔ:lsoʊ] ['ælaɪd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [ljɑ:ŋʃɑn] [mɑ:rʃ] , "
" It was clear that this man had also allied himself with Liangshan Marsh , "
" 它 曾是 清除 那 这 男人 有 还 盟军 他自己 和 凉山 沼泽 , "

“眼见得这人也结连梁山泊，

[ʃerd] [aɪ'di:əz]
Shared ideas
共享 想法

通同造意，

[ðeɪ] [plɔtid] [rɪ'beljən] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['pɑ:rti] .
They plotted rebellion to join the party .
他们 绘制 叛乱 到 加入 这 派对 .

谋叛为党。

[ɪf] [nɑ:t] [rɪ'mu:vd]
If not removed
如果 不是 已移除

若不祛除，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [kɔ:z] ['fju:tʃər] ['trʌb(ə)l] .
This will surely cause future trouble .
这 将要 一定 原因 未来 麻烦 .

必为后患。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [soʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ði:z] [tu:] [kən'feʃnz] . "
" So they made these two confessions . "
" 所以 他们 制成 这些 二 忏悔 . "

“便把这两个问成了招状，

[ðə; ði] ['dɑ:kjumənt] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
The document was written .
这 文档 曾是 书面 .

立了文案，

[teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] [ænd; ənd] [bɪ'hed] [hɪm; ɪm] .
Take him to the marketplace and behead him .
拿 他 到 这 市场 和 斩首 他 .

押去市曹斩首，

[ðen] [raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Then write a petition to the emperor .
然后 写 一个 请愿 到 这 皇帝 .

然后写表申朝。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

" [jʊr; jər] ['ɪnsaɪt] [ɪz] [ɪk'striːmli] [prə'faʊnd] . "
" Your insight is extremely profound . "
" 你的 洞察力 是 极其 深刻的 . "

“相公高见极明。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

似此，

['fɜːrstli] , [ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [pliːzd] .
Firstly , the court was pleased .
首先 , 这 法庭 曾是 高兴 .

一者朝廷见喜，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [hæv; həv] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðɪs] [greɪt] [fiːt] ;
I know that you , sir , have accomplished this great feat ;
我 知道 那 你 , 先生 , 有 完成 这 伟大的 特技 ;

知道相公干这件大功；

['sekəndli] , [ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['bændits][frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [frʌm; frəm]
Secondly , this was to prevent the bandits from Liangshan Marsh from
第二 , 这 曾是 到 防止 这 强盗 从 凉山 沼泽 从
[reɪd] [ðə; ði] ['prɪzn] .
raiding the prison .
突袭 这 监狱 .

二乃却是免得梁山泊草寇来劫牢。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɪnˌsaɪts] [ɑːr; ər][fɑːr] - ['saɪtɪd] . "
" The magistrate's insights are far - sighted . "
" 这 地方法官的 洞察 是 远的 - 目击者 . "

“通判高见甚远。

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['peɪpərwɜːrk] .
Your humble servant will naturally proceed with the paperwork .
你的 谦逊的 仆人 将要 自然 继续 和 这 文书工作 .

下官自当动文书，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'sɪstənt] ['mædʒɪstreɪt] .
He personally recommended the position of Assistant Magistrate .
他 亲自 受到推崇的 这 位置 的 助手 地方法官 .

亲自保举通判。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌentər'teɪnd] [ðæt] [deɪ] .

Huang	Wenbing	was	entertained	that	day	.
黄	文兵	曾是	娱乐	那	天	.

当日管待了黄文炳，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [siːn] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

They	were	seen	off	at	the	gate	of	the	mansion	.
他们	是	已见	离开	在	这	门	的	这	大厦	.

送出府门，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] - ['ɑːrmi] .

He	went	back	to	Wuwu	Army	.
他	去	后退	到	-	军队	.

自回无为军去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [də'rektər] .

Prefect	Cai	Jiu	was	promoted	to	the	position	of	Director	.
长官	蔡	九	曾是	推广	到	这	位置	的	导演	.

蔡九知府升厅，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [klɜːrk] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] :

He	then	summoned	the	clerk	in	charge	of	the	case	and	instructed	him	:
他	然后	被召唤	这	职员	在	收费	的	这	案件	和	指示	他	:

便唤当案孔目来分付道：

" ['kwɪkli] [tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə][foʊld][ðə; ði]['kɑːpi] . "

"	Quickly	teach	me	to	fold	the	copy	.	"
"	迅速地	教	我	到	折叠	这	复制	.	"

“快教叠了文案，

[ðɪs] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

This	Song	Jiang	,
这	歌曲	江	,

把这宋江、

[daɪ] [zɔŋz] [kən'feʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [stʌk] [tə'geðər] .

Dai	Zong's	confession	was	stuck	together	.
戴	宗氏	忏悔	曾是	卡住	一起	.

戴宗的供状招款粘连了，

[wʌn] [saɪd] [hæz; həz][ə; eɪ] [plæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

One	side	has	a	plaque	with	the	charge	written	on	it	.
一	边	有	一个	牌匾	和	这	收费	书面	在	它	.

一面写下犯由牌，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] [ænd; ənd] [bi'hedid] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

He	was	to	be	escorted	to	the	marketplace	and	beheaded	the	next	day	.
他	曾是	到	是	护送	到	这	市场	和	斩首	这	下一个	天	.

教来日押赴市曹斩首施行。

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðoʊz] [huː] [plɑːt] [rɪ'beljən] . . .

Throughout	history	,	those	who	plot	rebellion	.	.	.
自始至终	历史	,	那些	WHO	阴谋	叛乱	.	.	.

自古谋逆之人，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [weɪt] ['eni] [lɔːŋgər] .

We	will	not	wait	any	longer	.
我们	将要	不是	等待	任何	更长	.

决不待时。

['eksɪkjuːt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Execute Song Jiang
执行 歌曲 江

斩了宋江、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 .

免致后患。”

[ðə; ði] [keɪs] [ɪn'vɑːlvz] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - .
The case involves Huang Kongmu .
这 案件 涉及 黄 - .

当案却是黄孔目，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [kloʊz] [tuː; tə] [daɪ] [zɔːŋ] .
I am quite close to Dai Zong .
我 是 相当 关闭 到 戴 宗 .

本人与戴宗颇好，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
But he had no chance to save him .
但 他 有 不 机会 到 节省 他 .

却无缘便救他，

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [lə'ment] [hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] .
I can only lament his suffering .
我 能 仅有的 哀叹 他的 痛苦 .

只替他叫得苦。

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [deɪ] :
He reported that day :
他 据报道 那 天 :

当日禀道：

[tə'mɑːroʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] [deɪ] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] .
Tomorrow is a national day of mourning .
明天 是 一个 国家的 天 的 丧 .

“明日是个国家忌日，

[ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] [ɪz][ðə; ði] [goʊst] ['festɪvl; 'festəvəl] , [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ]
The day after tomorrow is the Ghost Festival , the fifteenth day of the seventh
这 天 后 明天 是 这 鬼 节日 , 这 第十五 天 的 这 第七
['luːnər] [mʌnθ] .
lunar month .
月球 月 .

后日又是七月十五日中元之节，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
None of them should be executed .
没有任何 的 他们 应该 是 执行 .

皆不可行刑。

[ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] ['destəni] .
The day after tomorrow will also be a time of national destiny .
这 天 后 明天 将要 还 是 一个 时间 的 国家的 命运 .

大后日亦是国家景命。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [faɪv] [deɪz] ['leɪtər] ,
Wait until five days later ,
等待 直到 五 天 之后 ,

直待五日后，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] .
Only then can it be implemented .
仅有的 然后 能 它 是 实施的 .

方可施行。”

['fɜːrstli] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['reskjuːd] .
Firstly , Song Jiang was fortunate enough to be rescued .
首先 , 歌曲 江 曾是 幸运 足够的 到 是 获救 .

一者天幸救济宋江，

['sekəndli] , [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] .
Secondly , the heroes of Liangshan Marsh had not yet arrived .
第二 , 这 英雄 的 凉山 沼泽 有 不是 然而 到达的 .

二乃梁山泊好汉未至。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju]
After hearing this , Prefect Cai Jiu
后 听力 这 , 长官 蔡 九

蔡九知府听罢，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [wɜːrdz] ,
According to Huang Kongmu's words ,
根据 到 黄 - 字 ,

依准黄孔目之言，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] ,
Until the morning of the sixth day ,
直到 这 早晨 的 这 第六 天 ,

直待第六日早晨，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
First , they sent people to the crossroads to clean up the execution ground .
第一的 , 他们 发送 人们 到 这 十字路口 到 干净的 向上 这 执行 地面 .

先差人去十字路口打扫了法场。

['æftər][ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭后，

[ðeɪ] ['mʌstəd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd][ðer; ðər] ['wɛpənz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ˌeksɪ'kjuːʃənəz] .
They mustered the soldiers and their weapons , including executioners .
他们 集结 这 士兵 和 他们的 武器 , 包括 刽子手 .

点起土兵和刀仗刽子，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'prɑːksɪmətli] - ['piːp(ə)l] .
There were approximately 500 people .
那里 是 大约 - 人们 .

约有五百余人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [geɪt] .
They were all waiting in front of the prison gate .
他们 是 全部 等待 在 正面 的 这 监狱 门 .

都在大牢门前伺候。

['æftər][ðə; ði] - ([ˌes 'aɪ][paɪ]) ,
After the 巳牌 (Si Pai) ,
后 这 - (硅 派) ,

巳牌巳后，

[ðə; ði] ['prɪzn] ['ɑːfɪsər] [rɪ'pɔːrtɪd] .

The	prison	officer	reported	.
这	监狱	官	据报道	.

狱官禀了，

[ðə; ði] ['priːfekt] [hɪm'self] [keɪm] [tuː; tə] ['suːpərvaɪz] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

The	prefect	himself	came	to	supervise	the	execution	.
这	长官	他自己	来了	到	监督	这	执行	.

知府亲自来做监斩官。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [ɪn'daɪtmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt]

Huang	Kongmu	had	no	choice	but	to	present	the	indictment	to	the	court
黄	-	有	不	选择	但	到	展示	这	起诉书	到	这	法庭

.

:

.

黄孔目只得把犯由牌呈堂，

[ðə; ði] [kɔːrt] ['sentənst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [bɪ'hedɪŋ] [twaɪs] .

The	court	sentenced	him	to	beheading	twice	.
这	法庭	判刑	他	到	斩首	两次	.

当厅判了两个斩字，

[ðen] [ðeɪ] ['peɪstɪd] [ðə; ði] [riːd] [mæt] [tə'geðər] .

Then	they	pasted	the	reed	mat	together	.
然后	他们	粘贴	这	芦苇	垫	一起	.

便将片芦席贴起来。

['priːfektʃər] [hæz; həz] ['meni] ['prɪzn] [gɑːrdz] [ʌv; əv] ['veriəs] [ræŋks] .

Jiangzhou	Prefecture	has	many	prison	guards	of	various	ranks	.
江州	州	有	许多	监狱	守卫	的	各种各样的	排名	.

江州府众多节级牢子，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [daɪ] [zɔːŋ] ,

Although	it	was	with	Dai	Zong	,
虽然	它	曾是	和	戴	宗	,

虽是和戴宗、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪz] ['duːɪŋ] [wel] .

Song	Jiang	is	doing	well	.
歌曲	江	是	正在做	出色地	.

宋江过得好，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .

But	they	did	nothing	to	save	him	.
但	他们	做过	没有什么	到	节省	他	.

却没做道理救得他。

['evriwʌn] [felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Everyone	felt	sorry	for	the	two	of	them	.
每个人	毛毡	对不起	为了	这	二	的	他们	.

众人只替他两个叫苦。

[ðə; ði] ['dresɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌn] .

The	dressing	was	already	done	.
这	敷料	曾是	已经	完毕	.

当时打扮已了，

[ðeɪ] [pʊt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪn] ['prɪzn] .

They	put	Song	Jiang	in	prison	.
他们	放	歌曲	江	在	监狱	.

就大牢里把宋江、

[daɪ] [zɔːŋ] [taɪd] [ʌp] [tuː] [pˈlɑːks] ,
Dai Zong tied up two plaques ,
戴 宗 系 向上 二 斑块 ,

戴宗两个匾扎起，

[ðen] [hiː; hi] [əˈplaɪd] [gluː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [her] .
Then he applied glue to his hair .
然后 他 应用 胶水 到 他的 头发 .

又将胶水刷了头发，

[taɪ] [ˌaɪ ˈtiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [per] - [ʃeɪpt] [nɑːt] .
Tie it into a pear - shaped knot .
领带 它 进入 一个 梨 - 形状 结 .

绾个鹅梨角儿，

[iːtʃ] [wʌn] [ɪz] [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] ['peɪpər] ['flaʊər] [meɪd] [ʌv; əv] [sɪlk] .
Each one is adorned with a red paper flower made of silk .
每个 一 是 装饰 和 一个 红色的 纸 花 制成 的 丝绸 .

各插上一朵红绫子纸花。

[draɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːltər][ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [seɪnt] .
Drive them to the altar of the blue - faced saint .
驾驶 他们 到 这 坛 的 这 蓝色的 - 面对 圣 .

驱至青面圣者神案前，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [lɔːŋ] - [rest] [miːl] .
Each of them was given a bowl of long - rest meal .
每个 的 他们 曾是 给定 一个 碗 的 长的 - 休息 一顿饭 .

各与了一碗长休饭，

[ˌferˈwel] [drɪŋk] .
Farewell drink .
告别 喝 .

永别酒。

['æftər] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃罢，

[hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːltər] .
He resigned from the altar .
他 辞职 从 这 坛 .

辞了神案，

[liːk] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] ,
Leak turned around ,
泄露 转向 大约 ,

漏转身来，

[teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
Take advantage of it .
拿 优势 的 它 .

搭上利子。

['sɪksti] [ɔːr] ['sev(ə)nti] ['dʒeɪləz]
Sixty or seventy jailers
六十 或者 七十 狱卒

六七十个狱卒，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [əˈhed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɔːl] .
Song Jiang was ahead of them all .
歌曲 江 曾是 前方 的 他们 全部 .

早把宋江在前，

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz][bɪˈhaɪnd] .
Dai Zong was behind .
戴 宗 曾是 在后面 .

戴宗在后，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzn] [geɪt] .
They were pushed and shoved out of the prison gate .
他们 是 推动 和 推搡 出去 的 这 监狱 门 .

推拥出牢门前来。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [daɪ] [zɔːŋ] ,
Song Jiang and Dai Zong ,
歌曲 江 和 戴 宗 ,

宋江和戴宗两个，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn] [dɪsˈmeɪ] .
They looked at each other in dismay .
他们 看起来 在 每个 其他 在 沮丧 .

面面厮觑，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They could not make a sound .
他们 可以 不是 制作 一个 声音 .

各做声不得。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ˈoʊnli] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .
Song Jiang only tripped and fell .
歌曲 江 仅有的 绊倒了 和 跌倒 .

宋江只把脚来跌。

[daɪ] [zɔːŋ] [ˈloʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] .
Dai Zong lowered his head .
戴 宗 降低 他的 头 .

戴宗低了头，

[aɪ][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [saɪ] .
I could only sigh .
我 可以 仅有的 叹 .

只叹气。

[ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ˈpriːfektʃər]
People from Jiangzhou Prefecture
人们 从 江州 州

江州府看的人，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ˌoʊvərˈlæpɪŋ] [ˈʃəuldəz] [ænd; ənd] [bæks] .
It was truly a case of overlapping shoulders and backs .
它 曾是 真的 一个 案件 的 重叠 肩膀 和 背部 .

真乃压肩叠背，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][fɑːr] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][ɔːr] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] .
There are far more than one or two thousand people .
那里 是 远的 更多的 比 一 或者 二 千 人们 .

何止一二千人。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ˈsɑːroʊfl] [klaʊdz] [drɪft] [baɪ] .
Sorrowful clouds drift by .
悲伤 云 漂移 经过 .

愁云荏苒，

[æn; ən] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] [pə'veɪdz] .

An	atmosphere	of	resentment	pervades	.
一个	气氛	的	怨恨	普遍存在	.

怨气氛氲。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][nɑːt] ['ʃaɪnɪŋ] [ˌoʊvər'hed] .

The	sun	was	not	shining	overhead	.
这	太阳	曾是	不是	灼灼	开销	.

头上日色无光，

[ə; eɪ] ['mɔːrnf(ə)l] [wɪnd] [hauld] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

A	mournful	wind	howled	all	around	.
一个	悲哀	风	嚎叫	全部	大约	.

四下悲风乱吼。

[perz] [ʌv; əv] [spiə] ,

Pairs	of	spears	,
成对	的	长矛	,

缨枪对对，

['sevrəl] ['drʌmbiːts] ['ʃætərd] [θriː] [soʊlz] ;

Several	drumbeats	shattered	three	souls	;
一些	鼓点	破碎	三	灵魂	;

数声鼓响丧三魂；

[ə; eɪ] ['fɔːrɪst] [ʌv; əv] [stɪks] ,

A	forest	of	sticks	,
一个	森林	的	棍子	,

棍棒森森，

[ə; eɪ] [fjuː] [gɔːŋ] [straɪks] [raʊz] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['spɪrɪts] .

A	few	gong	strikes	rouse	the	seven	spirits	.
一个	很少	锣	罢工	唤醒	这	七	烈酒	.

几下锣鸣催七魄。

[ðə; ði] [ə'fendər] [wʌz; wəz] [ə'fɪkst] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [poʊst] .

The	offender	was	affixed	to	the	high	post	.
这	罪犯	曾是	已粘贴	到	这	高的	邮政	.

犯由牌高贴，

['piːp(ə)l] [seɪ] , [wen] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] ?

People	say	,	when	will	you	return	?
人们	说	,	什么时候	将要	你	返回	?

人言此去几时回?

[waɪt] ['peɪpər] ['flaʊərz] [sweɪ] [ɪn] [perz] .

White	paper	flowers	sway	in	pairs	.
白色的	纸	花朵	摇摆	在	对	.

白纸花双摇，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [ðɪs] [taɪm] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ə'nʌðər] .

Everyone	says	that	this	time	is	unlikely	to	be	another	.
每个人	说道	那	这	时间	是	不太可能	到	是	其他	.

都道这番难再活。

[ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] ['swɑːloʊ] ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [rest] .

The	food	was	hard	to	swallow	after	a	long	rest	.
这	食物	曾是	难的	到	吞	后	一个	长的	休息	.

长休饭颡内难吞，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['swɑːloʊ] [ðɪs] [ˌfer'wel] [drɪŋk] ?

How	can	I	swallow	this	farewell	drink	?
如何	能	我	吞	这	告别	喝	?

永别酒口中怎咽。

[ðə; ði] [fə'roʊʃəs] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [wiːldid] [ə; eɪ] [stiːl] [bleɪd] .

The	ferocious	executioner	wielded	a	steel	blade	.
这	凶猛	刽子手	挥舞	一个	钢	刀刃	.

狰狞刽子仗钢刀，

['ʌgli] [ænd; ənd] [vaɪl] , [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] ['rɪtʃuəl] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .

Ugly	and	vile	,	imprisoned	and	holding	ritual	implements	.
丑陋的	和	卑鄙的	,	被监禁	和	保持	仪式	实施	.

丑恶押牢持法器。

['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv] [soʊp] ,

Under	the	banner	of	soap	,
在下面	这	横幅	的	肥皂	,

皂纛旗下，

['meni] ['diːmənz] ['fɑːloʊd] ;

Many	demons	followed	;
许多	恶魔	随后	;

几多魍魉跟随；

[æt; ət][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] ,

At	the	crossroads	,
在	这	十字路口	,

十字街头，

[æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['paʊərf(ə)l] [soʊlz] [ə'weɪt] .

An	infinite	number	of	powerful	souls	await	.
一个	无限	数字	的	强大的	灵魂	等待	.

无限强魂等候。

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] ['hɜːrɪdli] [geɪv] ['ɔːrdərz] .

The	executioner	hurriedly	gave	orders	.
这	刽子手	匆匆	给予	订单	.

监斩官忙施号令，

[ðə; ði] ['kɔːrənər] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [kɔːrps] .

The	coroner	prepared	to	carry	the	corpse	.
这	验尸官	准备	到	携带	这	尸体	.

仵作子准备扛尸。

[hə'roʊɪk] ['spɪrɪt] ['vænɪʃt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

Heroic	spirit	vanished	in	an	instant	.
英勇	精神	消失了	在	一个	立即的	.

英雄气概霎时休，

['iːv(ə)n][æn; ən]['aɪərn][mæn] [wʊd] [ʃed] [terz] .

Even	an	iron	man	would	shed	tears	.
甚至	一个	铁	男人	会	棚	眼泪	.

便是铁人须落泪。

[ðə; ði] [ˌɛksə'kjuːʃənɚz] [kraɪ] [ræŋ] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hə'rɪfɪk] ['slɔːtər] [in'sjuːd] .

The	executioner's	cry	rang	out	,	and	the	horrific	slaughter	ensued	.
这	刽子手的	哭	响铃	出去	,	和	这	可怕的	屠宰	随后	.

刽子叫起恶杀都来，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] [ɪn]

They	pushed	and	shoved	Song	Jiang	and	Dai	Zong	to	the	crossroads	in
他们	推动	和	推搡	歌曲	江	和	戴	宗	到	这	十字路口	在

[ðə; ði] ['sɪti] .

the	city	.
这	城市	.

将宋江和戴宗前推后拥押到市曹十字路口，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈɡʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] .

They	were	surrounded	by	guns	and	clubs	.
他们	是	包围	经过	枪支	和	俱乐部	.

团团枪棒围住。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [pəˈziʃənd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .

Song	Jiang	was	positioned	with	his	back	to	the	north	.
歌曲	江	曾是	定位	和	他的	后退	到	这	北	.

把宋江面南背北，

[daɪ] [zɔːŋ] [feɪst] [nɔːrθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə] [saʊθ] .

Dai	Zong	faced	north	with	his	back	to	south	.
戴	宗	面对	北	和	他的	后退	到	南	.

将戴宗面北背南。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] .

The	two	sat	down	.
这	二	卫星	向下	.

两个纳坐下，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃənər] [tuː; tə] [əˈraɪv] [æt; ət] [nuːn] [tuː; tə] [bɪˈɡɪn] [ðə; ði]

They	were	just	waiting	for	the	executioner	to	arrive	at	noon	to	begin	the
他们	是	只是	等待	为了	这	刽子手	到	到达	在	中午	到	开始	这

[ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .

execution	.
执行	.

只等午时三刻监斩官到来开刀。

[ðə; ði] [kraʊd] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [plæk] [ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .

The	crowd	looked	up	at	the	plaque	indicating	the	charge	.
这	人群	看起来	向上	在	这	牌匾	表明	这	收费	.

那众人仰面看那犯由牌，

[ˌaɪ ˈtiː] [riːdz] :

It	reads	:
它	阅读	:

上写道：

" [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər][frʌm; frəm] [ˈpriːfektʃər] . . . "

"	Song	Jiang	,	a	prisoner	from	Jiangzhou	Prefecture	. . .	"
"	歌曲	江	,	一个	囚犯	从	江州	州	. . .	"

“江州府犯人一名宋江，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [kəmˈpoʊzd] [ə; eɪ] [rɪˈbeljəs] [ˈpoʊəm] .

Therefore	,	he	composed	a	rebellious	poem	.
所以	,	他	由	一个	叛逆的	诗	.

故吟反诗，

[ˈspredɪŋ] [fɔːls] [ˈruːməz]

Spreading	false	rumors
传播	错误的	谣言

妄造妖言，

[ðeɪ] [ˈælaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈbændits][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

They	allied	with	the	powerful	bandits	of	Liangshan	Marsh	.
他们	盟军	和	这	强大的	强盗	的	凉山	沼泽	.

结连梁山泊强寇，

[kəˈluːdɪŋ] [ɪn] [rɪˈbeljən]

Colluding	in	rebellion
串谋	在	叛乱

通同造反，

['sevərəns] [peɪ] .
Severance pay .
离职 支付 .

律斩。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] [wʌz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] .
One of the prisoners was Dai Zong .
一 的 这 囚犯 曾是 戴 宗 .

犯人一名戴宗，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [iks'tʃeindʒd] ['letərz] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
He secretly exchanged letters with Song Jiang .
他 偷偷 交换 信件 和 歌曲 江 .

与宋江暗递私书，

[ðeɪ] [kə'luːdid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['bændits][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
They colluded with the powerful bandits of Liangshan Marsh .
他们 串通 和 这 强大的 强盗 的 凉山 沼泽 .

结勾梁山泊强寇，

[kən'spaiərɪŋ] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel]
Conspiring to rebel
阴谋 到 反叛

通同谋叛，

['sevərəns] [peɪ] .
Severance pay .
离职 支付 .

律斩。

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [wʌz; wəz]['kaɪ] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] .
The executioner was Cai , the prefect of Jiangzhou .
这 刽子手 曾是 蔡 , 这 长官 的 江州 .

监斩官江州府知府蔡某。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The prefect reined in his horse .
这 长官 勒住 在 他的 马 .

那知府勒住马，

[wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
We are just waiting for the report .
我们 是 只是 等待 为了 这 报告 .

只等报来。

[ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['begərz] [wɜːr; wər] [siːn]
On the east side of the execution ground , a group of beggars were seen
在 这 东方 边 的 这 执行 地面 , 一个 团体 的 乞丐 是 已见
['hændlɪŋ] [sneɪks] .
handling snakes .
处理 蛇 .

只见法场东边一伙弄蛇的丐者，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [tuː; tə] [siː] .
He insisted on going into the execution ground to see .
他 坚持 在 去 进入 这 执行 地面 到 看 .

强要挨入法场里看，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm][bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
The soldiers chased after them but could not drive them away .
这 士兵 追逐 后 他们 但 可以 不是 驾驶 他们 离开 .

众土兵赶打不退。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] ,

Just	as	they	were	making	a	ruckus	,
只是	作为	他们	是	制作	一个	骚动	,

正相闹间，

[ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['selɪŋ] ['medɪs(ə)n]

On	the	west	side	of	the	execution	ground	,	a	group	of	people	selling	medicine
在	这	西方	边	的	这	执行	地面	,	一个	团体	的	人们	销售	药品

[ænd; ənd] [wiːldɪŋ] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] [wɜːr; wər] [siːn] .

and	wielding	guns	and	clubs	were	seen	.
和	挥舞	枪支	和	俱乐部	是	已见	.

只见法场西边一伙使枪棒卖药的，

['ɔːlsoʊ] [biːt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['kʌmɪŋ] [ɪn][baɪ] [fɔːrs] .

Also	beat	the	general	coming	in	by	force	.
还	打	这	一般的	未来	在	经过	力量	.

也强挨将入来。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] :

The	soldiers	shouted	:
这	士兵	喊叫	:

土兵喝道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [gruːp] [ɑːr; ər][soʊ] ['ɪgnərənt] ! "

"	You	and	your	group	are	so	ignorant	!	"
"	你	和	你的	团体	是	所以	无知	!	"

“你那伙人好不晓事！

[ðɪs] [ɪz] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .

This	is	where	you	are	.
这	是	在哪里	你	是	.

这是那里，

" [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['kʌmɪŋ] [ɪn][tuː; tə] [siː] ? "

"	You	insist	on	coming	in	to	see	?	"
"	你	坚持	在	未来	在	到	看	?	"

强挨入来要看？”

[ðə; ði] [gruːp] [wiːldɪŋ] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] [sed] :

The	group	wielding	guns	and	clubs	said	:
这	团体	挥舞	枪支	和	俱乐部	说	:

那伙使枪棒的说道：

" [juː; jʊ] [dæmd] ['vɪlɪdʒ] ! "

"	You	damned	village	!	"
"	你	该死的	村庄	!	"

“你倒乌村！

[wiː; wi] ['stɔrmd] [ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] .

We	stormed	the	prefecture	and	the	city	.
我们	暴风雨	这	州	和	这	城市	.

我们冲州撞府，

[wiː; wi] ['dɪdnt] [goʊ][ðer; ðər] !

We	didn't	go	there	!
我们	没有	去	那里	!

那里不曾去！

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['evriwer] .

People	are	everywhere	.
人们	是	到处	.

到处看出人。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['empərər] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɜːr; wər][tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːrdər] ,

Even	if	the	emperor	in	the	capital	were	to	commit	murder	,
甚至	如果	这	皇帝	在	这	首都	是	到	犯罪	谋杀	,

便是京师天子杀人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ʃoʊn] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] .

It	was	also	shown	to	people	.
它	曾是	还	所示	到	人们	.

也放人看。

[jʊr; jər] ['lɪt(ə)l] [pleɪs]

Your	little	place
你的	小的	地方

你这小去处，

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [slæʃt] .

Two	people	were	slashed	.
二	人们	是	削减	.

砍得两个人，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜːr] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːrld] .

It	caused	a	stir	around	the	world	.
它	导致	一个	搅拌	大约	这	世界	.

闹动了世界。

[wiː; wi] [ðen] [went] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

We	then	went	in	to	take	a	look	.
我们	然后	去	在	到	拿	一个	看	.

我们便挨入来看一看，

[wɒts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ə'baʊt] ['hɪtɪŋ] [ðæt] [bɜːrd] !

What's	the	big	deal	about	hitting	that	bird	!
是什么	这	大的	交易	关于	击中	那	鸟	!

打甚么鸟紧！”

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['staːtiŋ] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['soʊldʒərz] .

They	were	just	starting	to	fight	with	the	soldiers	.
他们	是	只是	开始	到	斗争	和	这	士兵	.

正和士兵闹将起来。

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] ['ʃaʊtɪd] :

The	executioner	shouted	:
这	刽子手	喊叫	:

监斩官喝道：

" [ænd; ənd] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] . "

"	And	drive	them	away	.	"
"	和	驾驶	他们	离开	.	"

“且赶退去，

" [dəunt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] ['oʊvər] ! "

"	Don't	let	it	come	over	!	"
"	不	让	它	来	超过	!	"

休放过来！”

[ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt]['oʊvər] [jet] .

The	commotion	was	not	over	yet	.
这	骚动	曾是	不是	超过	然而	.

闹犹未了，

[ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpɔːtəz] [ˈkæriɪŋ] [ˈloʊdz][ɑːn]

On	the	south	side	of	the	execution	ground	,	a	group	of	porters	carrying	loads	on
在	这	南	边	的	这	执行	地面	,	一个	团体	的	搬运工	携带	负载	在

[ðer; ðər] [ˈʃəuldəz] [wɜːr; wər] [siːn] .

their	shoulders	were	seen	.
他们的	肩膀	是	已见	.

只见法场南边一伙挑担的脚夫，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] [əˈgen] .

They	were	about	to	be	brought	in	again	.
他们	是	关于	到	是	带来	在	再次	.

又要挨将入来。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈʃaʊtɪd] :

The	soldiers	shouted	:
这	士兵	喊叫	:

土兵喝道：

" [ˈpiːp(ə)l] [kʌm] [frʌm; frəm] [hɪr] . "

"	People	come	from	here	.	"
"	人们	来	从	这里	.	"

“这里出人，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈteɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ?

Where	are	you	taking	it	?
在哪里	是	你	采取	它	?

你担那里去？”

[ðə; ði] [gruːp] [sed] :

The	group	said	:
这	团体	说	:

那伙人说道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈkæriɪŋ] [θɪŋz] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfekt] . "

"	We	are	carrying	things	to	deliver	to	the	prefect	.	"
"	我们	是	携带	事物	到	递送	到	这	长官	.	"

“我们是挑东西送知府相公去的，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [əbˈstrʌkt] [ˌem ˈiː] ?

How	dare	you	obstruct	me	?
如何	敢	你	阻碍	我	?

你们如何敢阻当我？”

[ˌti ju] - :

Tu	Bingdao	:
图	-	:

土兵道：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [ˈɑːfɪs] . "

"	They	are	people	from	the	magistrate's	office	.	"
"	他们	是	人们	从	这	地方法官的	办公室	.	"

“便是相公衙里人，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [ˈsʌmwer] [els] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [ˈbiːɪŋ] .

They	had	no	choice	but	to	go	somewhere	else	for	the	time	being	.
他们	有	不	选择	但	到	去	某处	别的	为了	这	时间	存在	.

也只得去别处过一过。”

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] [stɑːpt] [ˈkæriɪŋ] [ðer; ðər] [ˈloʊdz] .

The	group	then	stopped	carrying	their	loads	.
这	团体	然后	停止	携带	他们的	负载	.

那伙人就歇了担子，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ɔːf] [ðer; ðər] ['kæriɪŋ] [poʊlz] .
They all took off their carrying poles .
他们 全部 采取 离开 他们的 携带 杆子 .

都掣了扁担，

[stænd] [ɪn] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [əb'zɜːrv] .
Stand in the crowd and observe .
站立 在 这 人群 和 观察 .

立在人丛里看。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['mɜːtʃənts] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [ɑːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]
A group of merchants could be seen on the north side of the execution
一个 团体 的 商人 可以 是 已见 在 这 北 边 的 这 执行
[graʊnd] .
ground .
地面 .

只见法场北边一伙客商，

[pʊʃ] [tuː] [kɑːrts] ['oʊvər] .
Push two carts over .
推 二 购物车 超过 .

推两辆车子过来，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
They must be brought to the execution ground .
他们 必须 是 带来 到 这 执行 地面 .

定要挨入法场上来。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] :
The soldiers shouted :
这 士兵 喊叫 :

土兵喝道：

[wer] [dɪd] [jʊr; jər] [gruːp] [goʊ] ?
Where did your group go ?
在哪里 做过 你的 团体 去 ?

“你那伙人那里去？”

[ðə; ði] [gest] [rɪ'plaɪd] :
The guest replied :
这 客人 回复 :

客人应道：

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['hɜːri] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] .
We need to hurry on our journey .
我们 需要 到 匆忙 在 我们的 旅行 .

“我们要赶路程，

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [let] [ˌjuː 'es] [pæs] . "
" You can let us pass . "
" 你 能 让 我们 经过 . "

可放我等过去。”

[ˌti ju] - :
Tu Bingdao :
图 - :

土兵道：

" ['piːp(ə)l] [kʌm] [frʌm; frəm] [hɪr] . "
" People come from here . "
" 人们 来 从 这里 . "

“这里出人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [let] [juː; jʊ][goʊ] ?

How	could	I	possibly	let	you	go	?
如何	可以	我	可能	让	你	去	?

如何肯放你?

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] ['hɜːri] [ɑːn][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] .

You	need	to	hurry	on	your	journey	.
你	需要	到	匆忙	在	你的	旅行	.

你要赶路程，

[teɪk] [ə'nʌðər] [ruːt] .

Take	another	route	.
拿	其他	路线	.

从别路过去。”

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [gests] [læft] :

The	group	of	guests	laughed	:
这	团体	的	客人	笑了	:

那伙客人笑道：

" [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wel] . "

"	You	put	it	well	.	"
"	你	放	它	出色地	.	"

“你倒说得好。

[wiː; wi][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

We	are	from	the	capital	.
我们	是	从	这	首都	.

俺们便是京师来的人，

[aɪ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] [pleɪs] , [its] [ə; eɪ] [ded] [end] .

I	don't	recognize	this	place	,	it's	a	dead	end	.
我	不	认出	这	地方	,	它是	一个	死的	结尾	.

不认得你这里鸟路，

[wer] [dɪd][wiː; wi][goʊ] ?

Where	did	we	go	?
在哪里	做过	我们	去	?

那里过去?

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [meɪn] [roʊd] .

We're	just	taking	this	main	road	.
是	只是	采取	这	主要的	路	.

我们只是从这大路走。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm][goʊ] .

The	soldiers	were	unwilling	to	let	them	go	.
这	士兵	是	不情愿	到	让	他们	去	.

士兵那里肯放。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [gests] [ɔːl] [stʊd] [stɪl] .

The	group	of	guests	all	stood	still	.
这	团体	的	客人	全部	站立	仍然	.

那伙客人齐齐的挨定了不动。

[ðə; ði] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [ɪn'ses(ə)nt] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

The	noise	was	incessant	all	around	.
这	噪音	曾是	不停歇	全部	大约	.

四下里吵闹不住。

['iːv(ə)n] ['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju] ['kudnt] [stɑːp][hɪm; ɪm] .

Even	Prefect	Cai	Jiu	couldn't	stop	him	.
甚至	长官	蔡	九	不能	停止	他	.

这蔡九知府也禁治不得，

[əˈgen] , [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [gests] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈhʌdld] [ɑːn][ðə; ði][kɑːr] .

Again	**,**	**the**	**group**	**of**	**guests**	**were**	**all**	**huddled**	**on**	**the**	**car**	**.**
再次	,	这	团体	的	客人	是	全部	蜷缩着	在	这	车	.

又见那伙客人都盘在车子上，

[stænd] [stɪl] [ænd; ənd] [lʊk] .

Stand	**still**	**and**	**look**	**.**
站立	仍然	和	看	.

立定了看。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,

Not	**long**	**after**	**,**
不是	长的	后	,

没多时，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] ,

In	**the**	**middle**	**of**	**the**	**execution**	**ground**	**,**
在	这	中间	的	这	执行	地面	,

法场中间，

[wer] [ˈpiːp(ə)l] [ˈpɑːrtɪd]

Where	**people**	**parted**
在哪里	人们	分手了

人分开处，

[ə; eɪ] [ˈnuːzpeɪpər] ,

A	**newspaper**	**,**
一个	报纸	,

一个报，

[dʒʌst] [ˈletɪŋ] [juː; jʊ] [noʊ] :

Just	**letting**	**you**	**know**	**:**
只是	出租	你	知道	:

报道一声：

" [nuːn] , [θriː] : - . "

"	**Noon**	**,**	**3**	**:**	**45**	**.**	**"**
"	中午	,	3	:	-	.	"

“午时三刻。”

[ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃənər] [ðen] [sed] :

The	**executioner**	**then**	**said**	**:**
这	刽子手	然后	说	:

监斩官便道：

" [rɪˈpɔːrt] [bæk] [ðæt] [ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [ɪz] [kəmˈpliːt] ! "

"	**Report**	**back**	**that**	**the**	**execution**	**is**	**complete**	**!**	**"**
"	报告	后退	那	这	执行	是	完全的	!	"

“斩讫报来！”

[wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈwɛpənz] , [ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃənər] [went] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈʃæklz]

With	**both**	**hands**	**on**	**their**	**weapons**	**,**	**the**	**executioner**	**went**	**to**	**remove**	**the**	**shackles**
和	两个都	双手	在	他们的	武器	,	这	刽子手	去	到	消除	这	镣铐

.

:

.

两势下刀棒刽子便去开枷。

[ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃənər] [held] [ðə; ði] [ˌɛksəˈkjuːʃənɚz] [naɪf] [ˈfɜːrmli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

The	**executioner**	**held**	**the**	**executioner's**	**knife**	**firmly**	**in**	**his**	**hand**	**.**
这	刽子手	握住	这	刽子手的	刀	牢牢	在	他的	手	.

行刑之人执定法刀在手。

[bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Before **we** **knew** **it** **,**
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[iːtʃ] [wʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈklɪrli] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] ;
Each **one** **must** **be** **clearly** **distinguished** **;**
每个 一 必须 是 清楚地 杰出的 ;

一个个要见分明；

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .
That **was** **fast** **.**
那 曾是 快速地 .

那时快，

[ˈevriwʌn] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈhævɪŋ] [æn; ən] [əˈtæk] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Everyone **seems** **to** **be** **having** **an** **attack** **at** **the** **same** **time** **.**
每个人 似乎 到 是 拥有 一个 攻击 在 这 相同的 时间 .

看人人一齐发作。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [gests] [ɪn] [ðə; ði] [kɑːr] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪˈhedɪŋ] .
The **group** **of** **guests** **in** **the** **car** **heard** **the** **sound** **of** **the** **beheading** **.**
这 团体 的 客人 在 这 车 听到 这 声音 的 这 斩首 .

只见那伙客人在车子上听得斩讫，

[wʌn] [gest] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [kaʊnt] ,
One **guest** **within** **the** **count** **,**
一 客人 之内 这 数数 ,

数内一个客人，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [gɔːŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈbʊzəm] .
He **then** **took** **out** **a** **small** **gong** **from** **his** **bosom** **.**
他 然后 采取 出去 一个 小的 锣 从 他的 怀 .

便向怀中取出一面小锣儿，

[ˈstændɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [kɑːr] ,
Standing **on** **the** **car** **,**
常设 在 这 车 ,

立在车子上，

[hiː; hi] [nɑːkt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] .
He **knocked** **two** **or** **three** **times** **.**
他 敲门 二 或者 三 时代 .

当当地敲得两三声。

[ˈevriwʌn] [ˈstɑːrtɪd] [ˈwɜːrkɪŋ] [æt; ət] [wʌns] .
Everyone **started** **working** **at** **once** **.**
每个人 开始 在职的 在 一次 .

四下里一齐动手。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ˈæftər] [ˈraɪtɪŋ] [tuː] [ˈpoʊəmz] .
He **was** **imprisoned** **after** **writing** **two** **poems** **.**
他 曾是 被监禁 后 写作 二 诗歌 .

两首诗成便被囚，

[ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] .
The **heroes** **of** **Liangshan** **devised** **a** **plan** **.**
这 英雄 的 凉山 设计 一个 计划 .

梁山豪杰定谋猷。

[ðə; ði] ['fɔːrdʒəri] [ænd; ənd] ['mɪ'sprɪntəd] [siːl] [reɪz] [səs'piʃənz] .

The	forgery	and	misprinted	seal	raise	suspicions	.
这	伪造	和	印刷错误	海豹	增加	怀疑	.

赝书舛印生疑惑，

[ðɪs] [kɔːzd] [blʌd] [tuː; tə] [floʊ] ['friːli] [ɪn] .

This	caused	blood	to	flow	freely	in	Xunyang	.
这	导致	血	到	流动	自由	在	旬阳	.

致使浔阳血漫流。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['tiːhaʊs] [ˌʌp'sterz] [æt; ət][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] [ə'gen] .

I	saw	the	teahouse	upstairs	at	the	crossroads	again	.
我	锯	这	茶馆	楼上	在	这	十字路口	再次	.

又见十字路口茶坊楼上，

[ə; eɪ] ['bɜːrli] , [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['taɪgər] - [laɪk] [ə'pɪrəns] .

A	burly	,	dark	-	skinned	man	with	a	tiger	-	like	appearance	.
一个	魁梧的	,	黑暗的	-	去皮	男人	和	一个	老虎	-	喜欢	外貌	.

一个虎形黑大汉，

[kəm'pliːtli] ['neɪkɪd] ,

Completely	naked	,
完全地	裸	,

脱得赤条条的，

[hiː; hi] [held] [tuː] ['æksɪz][ɪn] [bəuθ] [hændz] .

He	held	two	axes	in	both	hands	.
他	握住	二	轴	在	两个都	双手	.

两只手握两把板斧，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [rɔːr] ,

With	a	loud	roar	,
和	一个	大声	吼	,

大吼一声，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərboʊlt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bluː] .

But	it	was	like	a	thunderbolt	from	the	blue	.
但	它	曾是	喜欢	一个	霹雳	从	这	蓝色的	.

却似半天起个霹雳，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][mɪd] - [er] .

He	jumped	down	from	mid	-	air	.
他	跳了起来	向下	从	中	-	空气	.

从半空中跳将下来。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][æks] ,

With	a	swift	stroke	of	the	axe	,
和	一个	迅速	中风	的	这	斧头	,

手起斧落，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bi'hedid] [ðə; ði] [tuː] [ˌeksɪ'kjuːʃənəz] .

They	had	already	beheaded	the	two	executioners	.
他们	有	已经	斩首	这	二	刽子手	.

早砍翻了两个行刑的刽子，

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɛksə'kjuːʃənɚz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪŋ] [hɪm; ɪm] .

He	then	looked	forward	to	the	executioner's	horse	and	beheading	him	.
他	然后	看起来	向前	到	这	刽子手的	马	和	斩首	他	.

便望监斩官马前砍将来。

[æz; əz][ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [θrʌst] [ðer; ðər] ['gʌnz] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

As	the	soldiers	were	about	to	thrust	their	guns	at	him	,
作为	这	士兵	是	关于	到	推力	他们的	枪支	在	他	,

众土兵急待把枪去搠时，

[ðæt] [pleɪs] [kæn; kən][hoʊld][ðem; ðəm] [ɔːf] .

That	place	can	hold	them	off	.
那	地方	能	抓住	他们	离开	.

那里拦当得住。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [sə'raʊndɪd] ['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju] .

The	crowd	then	surrounded	Prefect	Cai	Jiu	.
这	人群	然后	包围	长官	蔡	九	.

众人且簇拥蔡九知府，

[ðeɪ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

They	fled	for	their	lives	.
他们	逃亡	为了	他们的	生活	.

逃命去了。

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['begərz] [huː] [wɜːr; wər] ['hændlɪŋ] [sneɪks] .

To	the	east	,	one	could	see	a	group	of	beggars	who	were	handling	snakes	.
到	这	东方	,	一	可以	看	一个	团体	的	乞丐	WHO	是	处理	蛇	.

只见东边那伙弄蛇的丐者，

['evriwʌn] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [druː] [ðer; ðər] [ʃɑːrp] [naɪvz] .

Everyone	around	them	drew	their	sharp	knives	.
每个人	大约	他们	画	他们的	锋利的	刀具	.

身边都掣出尖刀，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði]['soʊldʒərz][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] .

He	killed	the	soldiers	as	soon	as	he	saw	them	.
他	被杀	这	士兵	作为	很快	作为	他	锯	他们	.

看着士兵便杀。

[ðoʊz] [gaɪz] [wɪð; wɪθ] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ,

Those	guys	with	guns	and	clubs	to	the	west	,
那些	伙计们	和	枪支	和	俱乐部	到	这	西方	,

西边那伙使枪棒的，

[ʃaʊt] ['laʊdli]

Shout	loudly
喊	高声

大发喊声，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['fjuːtʃər] [dɪ'strʌkʃn] .

They	only	care	about	indiscriminate	killing	and	future	destruction	.
他们	仅有的	关心	关于	不加区分的	杀	和	未来	破坏	.

只顾乱杀将来，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ['slɔːtəd] [ðə; ði]['loʊk(ə)l]['soʊldʒərz][ænd; ənd]['dʒeɪləz] .

A	group	of	soldiers	slaughtered	the	local	soldiers	and	jailers	.
一个	团体	的	士兵	屠杀	这	当地的	士兵	和	狱卒	.

一派杀倒土兵狱卒。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['pɔːtəz] ['kæriɪŋ] ['loʊdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,

The	group	of	porters	carrying	loads	from	the	south	,
这	团体	的	搬运工	携带	负载	从	这	南	,

南边那伙挑担的脚夫，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [poʊl] ,

Pick	up	the	carrying	pole	,
挑选	向上	这	携带	极	,

轮起扁担，

[hæp'hæzərdli] ,

haphazardly	,
随意地	,

横七竖八，

[ðeɪ] [nɑːkt] [daʊn] [bəuθ] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] .

They	knocked	down	both	the	soldiers	and	the	onlookers	.
他们	敲门	向下	两个都	这	士兵	和	这	旁观者	.

都打翻了士兵和那看的人。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [gests] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

The	group	of	guests	from	the	north	,
这	团体	的	客人	从	这	北	,

北边那伙客人，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] .

They	all	jumped	out	of	the	car	.
他们	全部	跳了起来	出去	的	这	车	.

都跳下车来，

[pʊʃ] [ðə; ði][kɑːrt]['oʊvər] ,

Push	the	cart	over	,
推	这	大车	超过	,

推过车子，

[ðeɪ] [stɑːpt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .

They	stopped	the	person	.
他们	停止	这	人	.

拦住了人，

[tuː] ['mɜːtʃənts] [krɔːld] [ɪn] .

Two	merchants	crawled	in	.
二	商人	爬行	在	.

两个客商钻将入来，

[wʌn] ['kærid] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

One	carried	Song	Jiang	on	his	back	,
一	携带	歌曲	江	在	他的	后退	,

一个背了宋江，

[wʌn] ['kærid] [daɪ] [zɔːŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

One	carried	Dai	Zong	on	his	back	.
一	携带	戴	宗	在	他的	后退	.

一个背了戴宗。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

The	rest	of	the	people	,
这	休息	的	这	人们	,

其余的人，

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] [tʊk] [aʊt] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] [tuː; tə] [ʃuːt] .

Some	also	took	out	bows	and	crossbows	to	shoot	.
一些	还	采取	出去	弓	和	弩	到	射击	.

也有取出弓弩来射的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [teɪk] [aʊt] [stoʊnz] [tuː; tə] [θroʊ] .

Some	people	also	take	out	stones	to	throw	.
一些	人们	还	拿	出去	石头	到	扔	.

也有取出石子来打的，

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] [tʊk] [aʊt] ['dʒævlɪn] [tuː; tə] [θroʊ] .

Some	also	took	out	javelins	to	throw	.
一些	还	采取	出去	标枪	到	扔	.

也有取出标枪来标的。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [poʊzɪŋ] [æz; əz] ['mɜːtʃənts] . . .

It	turns	out	that	this	group	of	people	posing	as	merchants	. . .
它	转弯	出去	那	这	团体	的	人们	摆姿势	作为	商人	. . .

原来扮客商的这伙，

[ðæt] [ɪz] [tʃaʊ] [gaɪ] ,
That is Chao Gai ,
那 是 赵 盖伊 ,

便是晁盖、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] .
Guo Sheng .
郭 盛 .

郭盛。

[ðoʊz] [gaɪz] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz]
Those guys pretending to be armed with guns and clubs
那些 伙计们 假装 到 是 武装 和 枪支 和 俱乐部

那伙扮使枪棒的，

[ðæt] [ɪz] [jæn] [ʃʌn] ,
That is Yan Shun ,
那 是 严 回避 ,

便是燕顺、

['juː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

[diː'ju]['tʃɪ'æn] ,
Du Qian ,
杜 钱 ,

杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn] .
Song Wan .
歌曲 万 .

宋万。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[priːˈtɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈpotər] ,
Pretending **to** **be** **a** **porter** **,**
假装 到 是 一个 搬运工 ,

扮挑担的，

[ðæt] [ɪz] [ˈʒuː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] ,
That **is** **Zhu** **Gui** **,**
那 是 朱 图形用户界面 ,

便是朱贵、

[ˈwæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˈhuː]
Wang **Ai** **Hu**
王 人工智能 胡

王矮虎、

[ˈzɛŋ] - ,
Zheng **Tianshou** **,**
郑 - ,

郑天寿、

[ˈʃiː] [ˈjɔŋ] .
Shi **Yong** **.**
史 永 .

石勇。

[ðoʊz] [ˈpiːp(ə)l] [dɪsˈgaɪzd] [æz; əz] [ˈbegərz]
Those **people** **disguised** **as** **beggars**
那些 人们 伪装 作为 乞丐

那伙扮丐者的，

[ðæt] [ɪz]["ruːən] - ,
That **is** **Ruan** **Xiaoer** **,**
那 是 阮 - ,

便是阮小二、

["ruːən] [ˈʃaʊˈwuː] ,
Ruan **Xiaowu** **,**
阮 小舞 ,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,
Ruan **Xiaoqi** **,**
阮 小七 ,

阮小七、

[baɪ] [ʃeŋ] .
Bai **Sheng** **.**
白 盛 .

白胜。

[ðɪs] [laɪn]
This **line**
这 线

这一行，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lidər] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ə'raɪvd] .

A	total	of	seventeen	leaders	from	Liangshan	Marsh	arrived	.
一个	全部的	的	十七	领导人	从	凉山	沼泽	到达的	.

梁山泊共是十七个头领到来，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] ,

Leading	over	a	hundred	henchmen	,
领导	超过	一个	百	喽啰	,

带领小喽啰一百余人，

[ə; eɪ] [faɪt] [broʊk] [aʊt] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .

A	fight	broke	out	on	all	sides	.
一个	斗争	打破	出去	在	全部	侧面	.

四下里杀将起来。

[ðen] , [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] , [stʊd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] , [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] .

Then	,	in	the	crowd	,	stood	a	large	,	dark	-	skinned	man	.
然后	,	在	这	人群	,	站立	一个	大的	,	黑暗的	-	去皮	男人	.

只见那人丛里那个黑大汉，

[wiːldɪŋ] [tuː] ['brɔːdsɔːrd] ,

Wielding	two	broadswords	,
挥舞	二	阔剑	,

轮两把板斧，

[kiːp] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['slæʃɪŋ] .

Keep	cutting	and	slashing	.
保持	切割	和	砍杀	.

一昧地砍将来。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪd][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .

Chao	Gai	and	the	others	did	not	recognize	him	.
赵	盖伊	和	这	其他的	做过	不是	认出	他	.

晁盖等却不认得，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] .

He	was	the	first	to	step	forward	.
他	曾是	这	第一的	到	步	向前	.

只见他第一个出力，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði][moʊst] ['piːp(ə)l] .

He	killed	the	most	people	.
他	被杀	这	最多	人们	.

杀人最多。

[tʃaʊ] [gaɪ] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] :

Chao	Gai	suddenly	realized	:
赵	盖伊	突然	已实现	:

晁盖猛省起来：

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌns] [sed] ,

Dai	Zong	once	said	,
戴	宗	一次	说	,

“戴宗曾说，

[ə; eɪ] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] ,

A	Black	Whirlwind	Li	Kui	,
一个	黑色的	旋风	李	奎	,

一个黑旋风李逵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [best] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] - .

He	was	best	with	Song	Sanlang	.
他	曾是	最好的	和	歌曲	-	.

和宋三郎最好，

['hiːz] [ə; eɪ] ['rekləs] ['pɜːrs(ə)n] .
He's a reckless person .
他是 一个 鲁莽 人 .

是个莽撞之人。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [ðen] [kɔːld] [aʊt] :
Chao Gai then called out :
赵 盖伊 然后 称为 出去 :

晁盖便叫道：

" [juː; jʊ] [breɪv] ['hɪroʊ] [ə'hed] , "
" You brave hero ahead , "
" 你 勇敢的 英雄 前方 , "

“前面那好汉，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] ?
Could it be Black Whirlwind ?
可以 它 是 黑色的 旋风 ?

莫不是黑旋风？”

[ðæt] [mæn] [wʊd] ['nevər] [ə'griː] .
That man would never agree .
那 男人 会 绝不 同意 .

那汉那里肯应，

[ðə; ði]['faɪər] ['krækld] [æz; əz][ðə; ði] [lɑːrdʒ] [æks] [swʌŋ] [ə'raʊnd] .
The fire crackled as the large axe swung around .
这 火 噼啪作响 作为 这 大的 斧头 摇摆 大约 .

火杂杂地轮着大斧，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['kɪlɪŋ] ['piːp(ə)l] .
They only cared about killing people .
他们 仅有的 关心 关于 杀 人们 .

只顾砍人。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ðen] [tɔːt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] [rɪ'saɪt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Chao Gai then taught Song Jiang to recite his name .
赵 盖伊 然后 教授 歌曲 江 到 背诵 他的 姓名 .

晁盖便教背宋江、

[daɪ] [zɔŋz] [tuː] ['hentʃmən] ,
Dai Zong's two henchmen ,
戴 宗氏 二 喽啰 ,

戴宗的两个小喽啰，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][bɪg] , [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] .
He just kept following the big , dark - skinned man .
他 只是 保留 下列的 这 大的 , 黑暗的 - 去皮 男人 .

只顾跟着那黑大汉走。

[wen] [juː; jʊ][goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] ,
When you go down to the crossroads ,
什么时候 你 去 向下 到 这 十字路口 ,

当下去十字街口，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɑːfəsərz] [ɔːr] [si'viljənz] ,
Regardless of whether they were officers or civilians ,
不管 的 无论 他们 是 警官 或者 平民 ,

不问军官百姓，

[ðə; ði] ['slɔːtər] [left] [kɔːpsiz] [struːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] .
The slaughter left corpses strewn across the fields .
这 屠宰 左边 尸体 散落的 穿过 这 字段 .

杀得尸横遍野，

[blʌd] [floʊd] [ɪn][ə; eɪ] [striːm] .
Blood flowed in a stream .
血 流动 在 一个 溪流 .

血流成渠。

[pʊʃt] ['oʊvər][ænd; ənd] [ˌoʊvər'tɜːrnd] ,
Pushed over and overturned ,
推动 超过 和 翻覆 ,

推倒撷翻的，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ðə; ði] ['lidər] [ə'bændənd] [ðer; ðər][kɑːrts][ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [poʊlz] .
The leaders abandoned their carts and carrying poles .
这 领导人 弃 他们的 购物车 和 携带 杆子 .

众头领撇了车辆担仗，

[ðə; ði] [gruːp] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['bɜːrli] [blæk] [mæn] .
The group followed the burly black man .
这 团体 随后 这 魁梧的 黑色的 男人 .

一行人尽跟了黑大汉，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They charged straight out of the city .
他们 带电 直的 出去 的 这 城市 .

直杀出城来。

[bɪ'haɪnd][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Behind Hua Rong ,
在后面 华 荣 ,

背后花荣、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛，

[fɔːr] ['ærəus] ,
Four arrows ,
四 箭头 ,

四张弓箭，

[ðeɪ] [ʃɑːt] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es] [laɪk] ['loʊkəsts] .
They shot towards us like locusts .
他们 射击 向 我们 喜欢 蝗虫 .

飞蝗般望后射来。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] , [si'viljənz] , [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]
The soldiers , civilians , and people of Jiangzhou
这 士兵 , 平民 , 和 人们 的 江州

那江州军民百姓，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] ?
Who dares to approach ?
WHO 敢于 到 方法 ?

谁敢近前。

[ðɪs] ['bɜːrli] , [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
This burly , dark - skinned man charged straight to the riverbank .
这 魁梧的 , 黑暗的 - 去皮 男人 带电 直的 到 这 河岸 .

这黑大汉直杀到江边来，

[blʌd] ['splætəd] [ɔːl]['oʊvər][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
Blood splattered all over his body .
血 溅射 全部 超过 他的 身体 .

身上血溅满身，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kɪlɪŋ] ['piːp(ə)l] [baɪ] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
He was killing people by himself on the riverbank .
他 曾是 杀 人们 经过 他自己 在 这 河岸 .

兀自在江边杀人。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [bʌmpt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,
The common people bumped into it ,
这 常见的 人们 撞 进入 它 ,

百姓撞着的，

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [ðem; ðəm][ɔːl] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər][wɪð; wɪθ] ['sʌmərsɔːlt] .
He chopped them all down into the river with somersaults .
他 切碎 他们 全部 向下 进入 这 河 和 空翻 .

都被他翻筋斗都砍下江里去。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ðen] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Chao Gai then brandished his broadsword and shouted :
赵 盖伊 然后 挥舞 他的 阔剑 和 喊叫 :

晁盖便挺朴刀叫道：

" [its] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːpəlz] ['bɪznəs] . "
" It's none of the people's business . "
" 它是 没有任何 的 这 人们的 商业 . "

“不干百姓事，

[stɑːp] ['hɜːrtɪŋ] ['piːp(ə)l] !
Stop hurting people !
停止 受伤 人们 !

休只管伤人！”

[wer] [wʊd] [ðæt] [mæn] [hɪr] [ðə; ði] [kraɪz] ?
Where would that man hear the cries ?
在哪里 会 那 男人 听到 这 哭泣 ?

那汉那里来听叫唤，

[wʌn] [æks][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
One axe at a time ,
一 斧头 在 一个 时间 ,

一斧一个，

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn] [ɪn] [laɪn] [wʌz; wəz] [tʃɑːpt] [ɔːf] .
The first one in line was chopped off .
这 第一的 一 在 线 曾是 切碎 离开 .

排头儿砍将去。

[wiː; wi] [wɔːkt] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [maɪlz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['rɪvər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
We walked about five or seven miles along the river from the city .
我们 步行 关于 五 或者 七 英里 沿着 这 河 从 这 城市 .

约莫离城沿江上也走了五七里路。

[ə'hed] , [ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪz][ðə; ði] ['maɪti] , ['sɜːrdʒɪŋ] ['rɪvər] .

Ahead	,	all	that	can	be	seen	is	the	mighty	,	surging	river	.
前方	,	全部	那	能	是	已见	是	这	强大的	,	滔滔	河	.

前面望见尽是滔滔一派大江，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][draɪ] [roʊd] .

But	there	was	no	dry	road	.
但	那里	曾是	不	干燥	路	.

却无了旱路。

[tʃaʊ] [gaɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Chao	Gai	saw	it	,
赵	盖伊	锯	它	,

晁盖看见，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [kəm'pleɪn] .

All	they	could	do	was	complain	.
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦。

[ðə; ði] ['bɜːrli] , [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :

The	burly	,	dark	-	skinned	man	then	shouted	:
这	魁梧的	,	黑暗的	-	去皮	男人	然后	喊叫	:

那黑大汉方才叫道：

[dəunt] ['pænɪk] !

Don't	panic	!
不	恐慌	!

“不要慌！

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .

And	then	he	carried	his	brother	to	the	temple	.
和	然后	他	携带	他的	兄弟	到	这	寺庙	.

且把哥哥背来庙里。”

[wen] ['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ,

When	everyone	came	to	see	,
什么时候	每个人	来了	到	看	,

众人都到来看时，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['temp(ə)l] [nɪr] [ðə; ði] ['rɪvər]

A	large	temple	near	the	river
一个	大的	寺庙	靠近	这	河

靠江一所大庙，

[ðə; ði] [tuː] [dɔːz] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [ʃʌt] .

The	two	doors	were	tightly	shut	.
这	二	门	是	紧紧	关闭	.

两扇门紧紧地闭着。

[ðə; ði] ['bɜːrli] , [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] [tʃɑːpt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən][wɪð; wɪθ] [tuː] ['æksɪz] .

The	burly	,	dark	-	skinned	man	chopped	it	open	with	two	axes	.
这	魁梧的	,	黑暗的	-	去皮	男人	切碎	它	打开	和	二	轴	.

黑大汉两斧砍开，

[ðen] [rʌʃ] [ɪn] .

Then	rush	in	.
然后	匆忙	在	.

便抢入来。

[wen] [tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [lʊkt] ,

When	Chao	Gai	and	the	others	looked	,
什么时候	赵	盖伊	和	这	其他的	看起来	,

晁盖众人看时，

[bəuθ] [saɪdz] [ɑːr; ər] [laɪnd] [wɪð; wɪθ][oʊld] ['saɪprəs] [ænd; ənd] [paɪn] [triːz] .
Both sides are lined with old cypress and pine trees .
两个都 侧面 是 衬里 和 老的 柏 和 松树 树木 .

两边都是老桧苍松，

['ʃeɪdɪd] [baɪ] [triːz] ,
Shaded by trees ,
阴影 经过 树木 ,

林木遮映，

[ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪn] ,
On the front of the sign ,
在 这 正面 的 这 符号 ,

前面牌额上，

[fɔːr] [lɑːrdʒ] ['goʊldən] ['kærəktərz] ,
Four large golden characters ,
四 大的 金的 人物 ,

四个金书大字，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " [waɪt] ['drægən] ['temp(ə)l] " .
It reads " White Dragon Temple " .
它 阅读 " 白色的 龙 寺庙 " .

写道“白龙神庙”。

[ðə; ði] ['hentʃmən] ['kæptʃərd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
The henchmen captured Song Jiang ,
这 喽啰 捕获 歌曲 江 ,

小喽啰把宋江、

[daɪ] [zɔːŋ] ['kærid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [rest] .
Dai Zong carried him to the temple to rest .
戴 宗 携带 他 到 这 寺庙 到 休息 .

戴宗背到庙里歇下，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [der] [tuː; tə]['oʊpən][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Only then did Song Jiang dare to open his eyes .
仅有的 然后 做过 歌曲 江 敢 到 打开 他的 眼睛 .

宋江方才敢开眼。

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ,
Upon meeting Chao Gai and the others ,
之上 会议 赵 盖伊 和 这 其他的 ,

见了晁盖等众人，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

" ['eldər] ['brʌðər] !
" elder brother !
" 长老 兄弟 !

“哥哥！

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] ?
Could it be a meeting in a dream ?
可以 它 是 一个 会议 在 一个 梦 ?

莫不是梦中相会？”

[tʃaʊ] [gaɪ] [ðen] [əd'vaɪzd] :
Chao Gai then advised :
赵 盖伊 然后 建议 :

晁盖便劝道：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [rɪ'fjuːziz] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] . "

"	My	dear	brother	refuses	to	stay	in	the	mountains	.	"
"	我的	亲爱的	兄弟	拒绝	到	停留	在	这	山脉	.	"

“恩兄不肯在山，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi] ['sʌfər] [tə'deɪ] .

This	is	why	we	suffer	today	.
这	是	为什么	我们	遭受	今天	.

致有今日之苦。

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['bɜːrli] , [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] [huː] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] ['mɜːrdər] ?

Who	is	this	burly	,	dark	-	skinned	man	who	committed	the	murder	?
WHO	是	这	魁梧的	,	黑暗的	-	去皮	男人	WHO	坚定的	这	谋杀	?

这个出力杀人的黑大汉是谁？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðɪs] [ɪz] [li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] . "

"	This	is	Li	Kui	,	the	Black	Whirlwind	.	"
"	这	是	李	奎	,	这	黑色的	旋风	.	"

“这个便是叫做黑旋风李逵。

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] ['prɪzn] .

He	repeatedly	tried	to	release	me	from	prison	.
他	反复	尝试	到	发布	我	从	监狱	.

他几番就要大牢里放了我，

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

But	I'm	afraid	I	won't	be	able	to	escape	.
但	我是	害怕的	我	惯于	是	有能力的	到	逃脱	.

却是我怕走不脱，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] .

They	refused	to	comply	.
他们	拒绝	到	遵守	.

不肯依他。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rer] [faɪnd] ! "

"	But	this	is	a	rare	find	!	"
"	但	这	是	一个	稀有的	寻找	!	"

“却是难得这个人！

[ðə; ði][moʊst] ['efərt] ,

The	most	effort	,
这	最多	努力	,

出力最多，

[ænd; ənd] [its] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [swɔːdz] , ['æksɪz] , [ɔːr] ['ærəus] !

And	it's	not	afraid	of	swords	,	axes	,	or	arrows	!
和	它是	不是	害怕的	的	剑	,	轴	,	或者	箭头	!

又不怕刀斧箭矢！”

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ðen] [kɔːld] [aʊt] :

Hua	Rong	then	called	out	:
华	荣	然后	称为	出去	:

花荣便叫：

" [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] [kloʊðz] [tuː; tə][maɪ] [tuː] ['eldər] ['brʌðərz] [tuː; tə] [wer] . "
" And give the clothes to my two elder brothers to wear . "
" 和 给 这 衣服 到 我的 二 长老 兄弟 到 穿 . "

“且将衣服与俺二位兄长穿了。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['gæðərɪŋ] ,
While they were gathering ,
尽管 他们 是 采集 ,

正相聚间，

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] [siːn] ['kæriɪŋ] [tuː] ['æksɪz] .
Li Kui was seen carrying two axes .
李 奎 曾是 已见 携带 二 轴 .

只见李逵提着双斧，

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] .
He walked out from under the corridor .
他 步行 出去 从 在下面 这 走廊 .

从廊下走出来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
Song Jiang then called out to them :
歌曲 江 然后 称为 出去 到 他们 :

宋江便叫住道：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] , ['brʌðər] ? "
" Where are you going , brother ? "
" 在哪里 是 你 去 , 兄弟 ? "

“兄弟那里去？”

[li] [kuːiː] [rɪ'plaɪd] :
Li Kui replied :
李 奎 回复 :

李逵应道：

" [faɪnd][ðə; ði]['temp(ə)l] ['kiːpər] , "
" Find the temple keeper , "
" 寻找 这 寺庙 守门员 , "

“寻那庙祝，

[wʌn] [ʃɑːt] [ænd; ənd] ['hiːz] [ded] !
One shot and he's dead !
一 射击 和 他是 死的 !

一发杀了！

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðæt] [gai] ['dɪdnt] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [juː 'es] [ʌp] .
Unfortunately , that guy didn't come to pick us up .
很遗憾 , 那 盖伊 没有 来 到 挑选 我们 向上 .

叵耐那厮不来接我们，

[ðeɪv] [kloʊzd] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrd]['temp(ə)l] !
They've closed the gates of the bird temple !
他们有 关闭 这 大门 的 这 鸟 寺庙 !

倒把鸟庙门关上了！

[aɪm] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
I'm hoping to use him as a sacrifice at the gate .
我是 希望 到 使用 他 作为 一个 牺牲 在 这 门 .

我指望拿他来祭门，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd] [ðæt] ['feloʊ] .
But they couldn't find that fellow .
但 他们 不能 寻找 那 同伴 .

却寻那厮不见。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道:

“ [kʌm] [hɪr] . ”
“ **Come** **here** **.** **”**
“ 来 这里 . ”

“你且来,

[fɜːrst] , [aɪl] [miːt] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈbrʌðər] , [ðə; ði] [ˈliːdər] .
First **,** **I'll** **meet** **with** **my** **brother** **,** **the** **leader** **.**
第一的 , 患病的 见面 和 我的 兄弟 , 这 领导者 .

先和我哥哥头领相见。”

[li] [kuːiː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Li **Kui** **heard** **this** **,**
李 奎 听到 这 ,

李逵听了,

[drɑːp][ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [ˈæksɪz] ,
Drop **the** **double** **axes** **,**
降低 这 双倍的 轴 ,

丢下双斧,

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [bɪˈfɔːr] [tʃaʊ] [gaɪ] .
He **knelt** **down** **before** **Chao** **Gai** **.**
他 跪下 向下 前 赵 盖伊 .

望着晁盖跪了一跪,

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道:

" [bɪg] [ˈbrʌðər] , "
" **Big** **brother** **,** **"**
" 大的 兄弟 , "

“大哥,

[dəunt] [bleɪm] [taɪ] [njuː] [fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [rʌf] [ænd; ənd] [kruːd] .
Don't **blame** **Tie** **Niu** **for** **being** **rough** **and** **crude** **.**
不 责备 领带 牛 为了 存在 粗糙的 和 原油 .

休怪铁牛粗卤。”

[hiː; hi] [met] [ˈevriwʌn] .
He **met** **everyone** **.**
他 遇见 每个人 .

与众人都相见了,

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [ˈrekəgnaɪzd] [ˈʒuː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈfeloʊ] [ˈvɪlɪdʒər] .
However **,** **he** **recognized** **Zhu** **Gui** **as** **a** **fellow** **villager** **.**
然而 , 他 认可 朱 图形用户界面 作为 一个 同伴 村民 .

却认得朱贵是同乡人,

[bəuθ] [ɑːr; ər] [ˈhæpi] .
Both **are** **happy** **.**
两个都 是 快乐的 .

两个大家欢喜。

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [ðen] [sed] ;
Hua **Rong** **then** **said** **;**
华 荣 然后 说 ;

花荣便道;

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[juːv] [tɔːt] ['evriwʌn] [tuː; tə][dʒʌst] ['fɑːloʊ] ['brʌðər] [li] .
You've taught everyone to just follow Brother Li .
你已经 教授 每个人 到 只是 跟随 兄弟 李 .

你教众人只顾跟着李大哥走，

[naʊ] [ðæt] [wiːv] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
Now that we've arrived here ,
现在 那 我们已经 到达的 这里 ,

如今来到这里，

[ðə; ði] ['rɪvər] [blɑːkt] [ðer; ðər] [wei] [ə'gen] .
The river blocked their way again .
这 河 已屏蔽 他们的 方式 再次 .

前面又是大江拦截住，

[ðə; ði] [roʊd] [hæz; həz] [riːtʃt] [ə; eɪ] [ded] [end] .
The road has reached a dead end .
这 路 有 达到 一个 死的 结尾 .

断头路了，

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [boʊt] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər][eɪd] .
But not a single boat came to their aid .
但 不是 一个 单身的 船 来了 到 他们的 援助 .

却又没一只船接应。

[ɪf] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] ,
If the government troops in the city come out to kill them ,
如果 这 政府 军队 在 这 城市 来 出去 到 杀 他们 ,

倘或城中官军赶杀出来，

[bʌt; bət] [haʊ] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['enəmi] ?
But how to face the enemy ?
但 如何 到 脸 这 敌人 ?

却怎生迎敌，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ə'sɪstəns] [wɪl] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] ?
What kind of assistance will be provided ?
什么 种类 的 协助 将要 是 假如 ?

将何接济？”

[li] [kuːiː] [ðen] [sed] :
Li Kui then said :
李 奎 然后 说 :

李逵便道：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['eniθɪŋ] .
There's no need to call it anything .
有 不 需要 到 称呼 它 任何事物 .

“也不消得叫怎地好。

[aɪ] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ə'gen] .
I will lead you into the city again .
我 将要 带领 你 进入 这 城市 再次 .

我与你们再杀入城去，

[hiː; hi] [bi'hedid] [bəuθ] [ðæt] [bɜːrd] - [laɪk] ['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju][ænd; ənd] [left] .
He beheaded both that bird - like Prefect Cai Jiu and left .
他 斩首 两个都 那 鸟 - 喜欢 长官 蔡 九 和 左边 .

和那个鸟蔡九知府一发都砍了便走。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [əˈwoʊk] .
Dai Zong then awoke .
戴 宗 然后 醒来 .

戴宗此时方才苏醒，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫道：

" [ˈbrʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [ækt] [ˈræʃli] !
You mustn't act rashly !
你 不得 行为 贸然 !

使不得莽性！

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
There are five or seven thousand troops in the city .
那里 是 五 或者 七 千 军队 在 这 城市 .

城里有五七千军马，

[ɪf] [ðeɪ] [breɪk] [ɪn] . . .
If they break in . . .
如果 他们 休息 在 . . .

若杀入去，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] [lɔːsɪz] .
There will inevitably be losses .
那里 将要 不可避免地 是 损失 .

必然有失。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [ðen] [sed] :
Ruan Xiaoqi then said :
阮 小七 然后 说 :

阮小七便道：

" ['lʊkɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['boʊts] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] . "
" Looking across the river , there are several boats on the shore . "
" 寻找 穿过 这 河 , 那里 是 一些 船 在 这 支撑 . "

“远望隔江那里有数只船在岸边，

[maɪ] [tuː] ['brʌðərz] [ænd; ənd][aɪ] [went] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
My two brothers and I went across the water .
我的 二 兄弟 和 我 去 穿过 这 水 .

我弟兄三个赴水过去，

[siːz] [ðoʊz] ['boʊts] [tuː; tə] ['trænspɔːrt] ['evriwʌn] .
Seize those boats to transport everyone .
抢占 那些 船 到 运输 每个人 .

夺那几只船过来载众人，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz][ðə; ði] [best] [wʌn] . "
" This plan is the best one . "
" 这 计划 是 这 最好的 一 . "

“此计是最上着。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] [hæd; həd] [ɔːl] ['teɪkən] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
At that time , the three Ruan brothers had all taken off their clothes .
在 那 时间 , 这 三 阮 兄弟 有 全部 已采取 离开 他们的 衣服 .

当时阮家三弟兄都脱剥了衣服，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [in'sə:tid] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] .
Each person inserted a sharp knife .
每个 人 插入 一个 锋利的 刀 .

各人插把尖刀，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [daɪvd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Then it dived into the water .
然后 它 潜水 进入 这 水 .

便钻入水里去。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['trævld] [ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] ,
When they had traveled about half a mile ,
什么时候 他们 有 旅行 关于 一半 一个 英里 ,

约莫赴开得半里之际，

[θriː] [ɔːrd] ['boʊts] [wɜːr; wər] [siːn] ['drɪftɪŋ] [ˌdaʊn'striːm] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] .
Three oared boats were seen drifting downstream on the river .
三 划桨 船 是 已见 漂流 下游 在 这 河 .

只见江面上溜头流下三只棹船，

[ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] [ænd; ənd] ['hwislz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [sweɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [flaɪz] [tɔːrdz]
The wind blows and whistles , and it seems to sway as it flies towards
[ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
the future .
这 未来 .

吹风胡哨飞也似摇将来。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ,
When everyone looked ,
什么时候 每个人 看起来 ,

众人看时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['boʊts] .
There were about a dozen people on each of the boats .
那里 是 关于 一个 打 人们 在 每个 的 这 船 .

见那船上各有十数个人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hoʊldɪŋ] ['wɛpənz] .
They were all holding weapons .
他们 是 全部 保持 武器 .

都手里拿着军器。

['evriwʌn] ['pænɪkt] .
Everyone panicked .
每个人 惊慌失措 .

众人却慌将起来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Song Jiang heard this ,
歌曲 江 听到 这 ,

宋江听得说了，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [maɪ] [laɪf] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] ['bɪtər] ! "
" My life is destined to be so bitter ! "
" 我的 生活 是 注定 到 是 所以 苦的 ! "

“我命里这般合苦也！”

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] ,
When they rushed out to look ,
什么时候 他们 匆忙 出去 到 看 ,

奔出庙前看时，

[ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] ,
On the ship at the head of the line ,
在 这 船 在 这 头 的 这 线 ,

只见当头那只船上，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [mæn] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
A large man was sitting there .
一个 大的 男人 曾是 坐着 那里 .

坐着一条大汉，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] [faɪv] - [prɔːŋd] [fɔːrk] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,
Holding a gleaming five - pronged fork upside down ,
保持 一个 闪闪发光 五 - 叉状的 叉 上行 向下 ,

倒提一把明晃晃五股叉，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [breɪd] [ɪn] [hɜːr; hər] [her] .
She wore a bright red braid in her hair .
她 穿着 一个 明亮的 红色的 编织 在 她 头发 .

头上挽个穿心红一点□儿，

[bɪ'loʊ] , [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] ['wɔːtər] [skɜːrt] [wʌz; wəz] [pʊld] [ʌp] .
Below , a white silk water skirt was pulled up .
以下 , 一个 白色的 丝绸 水 裙子 曾是 拉 向上 .

下面拽起条白绢水裙，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wɪslɪŋ] .
He was whistling .
他 曾是 吹口哨 .

口里吹着唿哨。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang looked at it ,
什么时候 歌曲 江 看起来 在 它 ,

宋江看时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] [floʊz] ['iːstwərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] .
The Yangtze River flows eastward to the sea .
这 长江 河 流量 向东 到 这 海 .

万里长江东到海，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ] [meɪl] .

One	of	them	is	a	male	.
一	的	他们	是	一个	男性	.

内中一个雄夫。

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [smuːð] [æz; əz] ['paʊdər] , [ænd; ənd][hɜːr; hər]['bɑːdi][æz; əz] [sɔːft] [æz; əz]

Her	face	was	as	smooth	as	powder	,	and	her	body	as	soft	as
她	脸	曾是	作为	光滑的	作为	粉末	,	和	她	身体	作为	柔软的	作为

['bʌtər] .

butter	.
黄油	.

面如傅粉体如酥。

[goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd][dɪg] [aʊt] [ðə; ði] ['taɪgɚz] [aɪz] .

Go	up	the	mountain	and	dig	out	the	tiger's	eyes	.
去	向上	这	山	和	挖	出去	这	老虎的	眼睛	.

上山剜虎目，

['entər] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [pʊl] [aʊt] [ðə; ði] ['drægənz] ['wɪskərz] .

Enter	the	water	and	pull	out	the	dragon's	whiskers	.
进入	这	水	和	拉	出去	这	龙的	胡须	.

入水拔龙须。

[ðə; ði]['sev(ə)n] - [deɪ] [weɪv] [hɑːrt] [kæn; kən][biː; bi] ['hɪd(ə)n] .

The	seven	-	day	wave	heart	can	be	hidden	.
这	七	-	天	海浪	心	能	是	隐	.

七昼波心能暗伏，

[ðeɪ] [stoʊl] [ðə; ði] [pɜːrl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['krɪst(ə)l] ['pæləs] .

They	stole	the	pearl	from	the	Crystal	Palace	.
他们	偷窃	这	珍珠	从	这	水晶	宫殿	.

水晶宫偷得明珠。

[ɪts] ['bɑːdi] [ɪz][æz; əz] ['paʊərf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ] ['rɪvər] [ɔːr][ə; eɪ] ['tɜːrbjələnt] [siː] .

Its	body	is	as	powerful	as	a	raging	river	or	a	turbulent	sea	.
它是	身体	是	作为	强大的	作为	一个	愤怒	河	或者	一个	湍流	海	.

翻江搅海勇身躯。

['piːp(ə)l] [kəm'per] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [tuː; tə] . . .

People	compare	Zhang	Shun	to	.	.	.
人们	比较	张	回避	到	.	.	.

人将张顺比，

[waɪt] ['dʒʌmpɪŋ] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] .

White	jumping	fish	in	the	waves	.
白色的	跳	鱼	在	这	波浪	.

浪里白跳鱼。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [liːd] [boʊt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

Zhang	Shun	saw	it	from	the	lead	boat	at	the	time	.
张	回避	锯	它	从	这	带领	船	在	这	时间	.

当时张顺在头船上看见，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

[huː] [ɑːr; ər][jʊr; jər] ['piːp(ə)l] ?

Who	are	your	people	?
WHO	是	你的	人们	?

“你那伙是什么人？

" [der] [tuː; tə] ['gæðər] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] ['drægən] ['temp(ə)l] ? "

"	Dare	to	gather	a	crowd	in	the	White	Dragon	Temple	? "
"	敢	到	收集	一个	人群	在	这	白色的	龙	寺庙	? "

敢在白龙庙里聚众？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Song	Jiang	stepped	forward	in	front	of	the	temple	.
歌曲	江	步	向前	在	正面	的	这	寺庙	.

宋江挺身出庙前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" ['brʌðər] , [seɪv] [ˌem 'iː] ! "

"	Brother	,	save	me	! "
"	兄弟	,	节省	我	! "

“兄弟救我！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['rekəgnaɪzd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] .

Zhang	Shun	and	the	others	recognized	Song	Jiang	and	his	men	.
张	回避	和	这	其他的	认可	歌曲	江	和	他的	男人	.

张顺等见是宋江众人，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大叫道：

" [ɔːl'raɪt] ! "

"	alright	!	"
"	好吧	!	"

“好了！”

[ðoʊz] [θriː] [ɔːrz; oʊrz] ,

Those	three	oars	,
那些	三	桨	,

那三只棹船，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ænd; ənd] [swei] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .

It	flew	and	swayed	to	the	shore	.
它	飞翔	和	摇摆	到	这	支撑	.

飞也似摇拢到岸边。

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] [sɔː] ,

The	three	Ruan	saw	,
这	三	阮	锯	,

三阮看见，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] .

They	also	came	.
他们	还	来了	.

也赴来。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [went] [ə'ʃɔːr] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .

The	group	of	people	went	ashore	and	came	to	the	temple	.
这	团体	的	人们	去	岸上	和	来了	到	这	寺庙	.

一行众人都上岸来到庙前。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	looked	at	it	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	它	,

宋江看时，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [led] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [strɔːŋ] [men] [tuː; tə][ðə; ði][baʊ; boʊ] [boʊt] .

Zhang	Shun	led	a	dozen	or	so	strong	men	to	the	bow	boat	.
张	回避	引领	一个	打	或者	所以	强的	男人	到	这	弓	船	.

张顺自引十数个壮汉在那只头船上。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] [led] [mjuː] [hɑːŋ] ,

Zhang	Heng	led	Mu	Hong	,
张	恒	引领	亩	洪	,

张横引着穆弘、

[mjuː] ['tʃʌn] ,

Mu	Chun	,
亩	春	,

穆春、

['zuː] ['jɔŋ] ,

Xue	Yong	,
薛	永	,

薛永，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['fɑːrmhænd] [ɑːn][ə; eɪ] [boʊt] .

He	brought	a	dozen	or	so	farmhands	on	a	boat	.
他	带来	一个	打	或者	所以	农场工人	在	一个	船	.

带十数个庄客在一只船上。

[ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [boʊt] ,

On	the	third	boat	,
在	这	第三	船	,

第三只船上，

[li] [dʒʌn] [led] [li] [li] ,

Li	Jun	led	Li	Li	,
李	俊	引领	李	李	,

李俊引着李立、

[tɒŋ] ['weɪ] ,

Tong	Wei	,
童	魏	,

童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] ,

Tong	Meng	,
童	孟	,

童猛，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ][sɔːlt][ænd; ənd] ['faɪərwʊd] ['selər] .

He	also	brought	along	a	dozen	or	so	salt	and	firewood	sellers	.
他	还	带来	沿着	一个	打	或者	所以	盐	和	柴	卖家	.

也带十数个卖盐火家，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [ə'ʃɔːr] , [iːtʃ] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʌn] [ɔːr] [klʌb] .

They	all	came	ashore	,	each	armed	with	a	gun	or	club	.
他们	全部	来了	岸上	,	每个	武装	和	一个	枪	或者	俱乐部	.

都各执枪棒上岸来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [met] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Zhang	Shun	met	Song	Jiang	,
张	回避	遇见	歌曲	江	,

张顺见了宋江，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [dʒɔɪ] .

Unexpected	joy	.
意外	喜悦	.

喜从天降。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :

The	crowd	then	bowed	and	said	:
这	人群	然后	鞠躬	和	说	:

众人便拜道：

" ['evər] [sɪns] [maɪ] ['brʌðər] [gɑːt]['ɪntuː]['liːg(ə)l] ['trʌb(ə)l] . . . "

"	Ever	since	my	brother	got	into	legal	trouble	.	.	.	"
"	曾经	自从	我的	兄弟	得到	进入	合法的	麻烦	.	.	.	"

“自从哥哥吃官司，

[ðə; ði] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['restləs] .

The	brother	was	restless	.
这	兄弟	曾是	不安	.

兄弟坐立不安，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .

There	was	no	way	to	save	them	.
那里	曾是	不	方式	到	节省	他们	.

又无路可救。

['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [diːn] [daɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

recently	heard	that	Dean	Dai	took	it	.
最近	听到	那	院长	戴	采取	它	.

近日又听得拿了戴院长，

['brʌðər] [li] [wəʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ə'gen] .

Brother	Li	won't	come	to	see	me	again	.
兄弟	李	惯于	来	到	看	我	再次	.

李大哥又不见面，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][faɪnd][maɪ] ['brʌðər] .

I	had	no	choice	but	to	go	and	find	my	brother	.
我	有	不	选择	但	到	去	和	寻找	我的	兄弟	.

我只得去寻了我哥哥，

[ðeɪ] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ʌv; əv][mjuː] [hɑːŋ] - .

They	led	them	to	the	estate	of	Mu	Hong	Taigong	.
他们	引领	他们	到	这	财产	的	亩	洪	-	.

引到穆弘太公庄上，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] ['meni] [ə'kweɪntəns] .

He	called	out	to	many	acquaintances	.
他	称为	出去	到	许多	熟人	.

叫了许多相识。

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɔːrm] .

Today	we	are	about	to	storm	Jiangzhou	.
今天	我们	是	关于	到	风暴	江州	.

今日我们正要杀入江州，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðer; ðər] ['brʌðər] .

They	need	to	break	out	of	the	prison	to	rescue	their	brother	.
他们	需要	到	休息	出去	的	这	监狱	到	救援	他们的	兄弟	.

要劫牢救哥哥。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['brʌðər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['reskjuːd] [baɪ] ['hɪroʊz] .

Unexpectedly	,	my	brother	had	already	been	rescued	by	heroes	.
不料	,	我的	兄弟	有	已经	到过	获救	经过	英雄	.

不想仁兄已有好汉们救出，

[wiːv] [ə'raɪvd] [hɪr] .

We've	arrived	here	.
我们已经	到达的	这里	.

来到这里。

[aɪ] [der] [nɑːt][ɪnˈkwaɪər] [ˈfɜːrðər] .
I dare not inquire further .
我 敢 不是 查询 更远 .

不敢拜问，

[kʊd; kəd] [ðiːz] [ˈhɪroʊz] [biː; bi] [tʃaʊ] [gaɪ] , [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ˈwɔːriər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ?
Could these heroes be Chao Gai , the righteous warrior of Liangshan Marsh ?
可以 这些 英雄 是 赵 盖伊 , 这 正义 战士 的 凉山 沼泽 ?

这伙豪杰莫非是梁山泊义士晁天王么？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈteɪbl]
Song Jiang pointed to the person standing at the head of the table
歌曲 江 尖 到 这 人 常设 在 这 头 的 这 桌子
[ænd; ənd] [sed] :
and said :
和 说 :

宋江指着上首立的道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈbrʌðər] [tʃaʊ] [gaɪ] . "
" This is Brother Chao Gai . "
" 这 是 兄弟 赵 盖伊 . "

“这个便是晁盖哥哥。

[juː; jʊ] [ɔːl]
You all
你 全部

你等众位，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] .
They all came to the temple to pay their respects .
他们 全部 来了 到 这 寺庙 到 支付 他们的 尊重 .

都来庙里叙礼则个。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [ænd; ənd] [eɪt] [ˈʌðər]
Zhang Shun and eight others
张 回避 和 八 其他的

张顺等九人，

[tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈʌðər] ,
Chao Gai and seventeen others ,
赵 盖伊 和 十七 其他的 ,

晁盖等十七人，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[li] [kuːiː] ,
Li Kui ,
李 奎 ,

李逵，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ˈtoʊt(ə)l] .
There are 29 people in total .
那里 是 - 人们 在 全部的 .

共是二十九人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] ['drægən] ['temp(ə)l] .

They	all	gathered	at	the	White	Dragon	Temple	.
他们	全部	聚集	在	这	白色的	龙	寺庙	.

都入白龙庙聚会。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [waɪt] ['drægən] ['temp(ə)l] [smɔːl] ['gæðərɪŋ] " .

This	is	called	"	White	Dragon	Temple	Small	Gathering	"	.
这	是	称为	"	白色的	龙	寺庙	小的	采集	"	.

这个唤做“白龙庙小聚会”。

['twenti] - [naɪn] ['hɪroʊz] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['biːɪŋ] [ri'kruːtid] .

Twenty	-	nine	heroes	are	currently	being	recruited	.
二十	-	九	英雄	是	现在	存在	招募	.

当下二十九筹好汉，

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['plezəntriːz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][hæd; həd] ['endɪd] .

The	exchange	of	pleasantries	between	the	two	individuals	had	ended	.
这	交换	的	客套话	之间	这	二	个人	有	结束	.

两两讲礼已罢。

[ə; eɪ] ['loʊli] ['hentʃmən] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :

A	lowly	henchman	entered	the	temple	to	report	:
一个	卑微的	喽啰	进入	这	寺庙	到	报告	:

只见小喽啰入庙来报道：

" [ɪn] ['sɪti] , "

"	In	Jiangzhou	City	,	"
"	在	江州	城市	,	"

“江州城里，

['saʊndɪŋ] [gɔːŋz] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [drʌmz] ,

Sounding	gongs	and	beating	drums	,
听起来	锣	和	殴打	鼓	,

鸣锣擂鼓，

[ri'ɔːrgənaɪz] [ðə; ði]['ɑːrmi] ['hɔːrsɪz]

Reorganize	the	army	horses
改组	这	军队	马匹

整顿军马，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .

They	went	out	of	the	city	to	catch	up	.
他们	去	出去	的	这	城市	到	抓住	向上	.

出城来追赶。

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [ðə; ði][flægz][ænd; ənd] ['bænərz] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [sʌn] .

From	afar	,	the	flags	and	banners	obscured	the	sun	.
从	远方	,	这	旗帜	和	横幅	模糊不清	这	太阳	.

远远望见旗幡蔽日，

[swɔːdz] [ænd; ənd] [bleɪdz] [wɜːr; wər] ['evriwer] .

Swords	and	blades	were	everywhere	.
剑	和	刀片	是	到处	.

刀剑如麻，

[ðə; ði] [truːps] [ɪn] [frʌnt] [wɜːr; wər][ɔːl] ['ɑːrmərd] ['kæv(ə)lri] .

The	troops	in	front	were	all	armored	cavalry	.
这	军队	在	正面	是	全部	装甲	骑兵	.

前面都是带甲马军，

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ] [spiə] .

Behind	them	were	soldiers	with	spears	.
在后面	他们	是	士兵	和	长矛	.

后面尽是擎枪兵将，

[boʊld][ænd; ənd] [dɪˈsaɪsɪv]
bold **and** **decisive**
大胆的 和 决定性

大刀阔斧，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [waɪt] [ˈdrægən] [ˈtemp(ə)l] .
They **charged** **towards** **the** **White** **Dragon** **Temple** **.**
他们 带电 向 这 白色的 龙 寺庙 .

杀奔白龙庙路上来。”

[li] [kuːiː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Li **Kui** **heard** **this** **,**
李 奎 听到 这 ,

李逵听了，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] :
Shout **loudly** **:**
喊 高声 :

大叫一声：

" [tʃɑːrdʒ] ! "
" **Charge** **!** **"**
" 收费 ! "

“杀将去！”

[hiː; hi] [ˈkærid] [tuː] [ˈæksɪz] .
He **carried** **two** **axes** **.**
他 携带 二 轴 .

提了双斧，

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [geɪt] .
Then **he** **went** **out** **of** **the** **temple** **gate** **.**
然后 他 去 出去 的 这 寺庙 门 .

便出庙门。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Chao **Gai** **shouted** **:**
赵 盖伊 喊叫 :

晁盖叫道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [duː][ˌaɪ ˈtiː] ,
" **If** **you** **don't** **do** **it** **,**
" 如果 你 不 做 它 ,

“一不做，

[ˈnevər] [stɑːp] !
Never **stop** **!**
绝不 停止 !

二不休！

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɪroʊz] , [tʃaʊ] . . .
With **the** **help** **of** **the** **heroes** **,** **Chao** **. . .**
和 这 帮助 的 这 英雄 , 赵 . . .

众好汉相助着晁某，

[ˈslɔːtər] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] .
Slaughter **all** **the** **troops** **in** **Jiangzhou** **.**
屠宰 全部 这 军队 在 江州 .

直杀尽江州军马，

[hiː; hi][dʒʌst] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
He **just** **returned** **to** **Liangshan** **Marsh** **.**
他 只是 返回 到 凉山 沼泽 .

方才回梁山泊去。”

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [rɪ'spɔndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The heroes responded in unison :
这 英雄 回应 在 齐声 :

众英雄齐声应道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [jʊr; jər] [kə'mænd] . "
" I am willing to obey your command . "
" 我 是 愿意的 到 服从 你的 命令 . "

“愿依尊命。”

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] ,
One hundred and forty or fifty people ,
一 百 和 四十 或者 五十 人们 ,

一百四五十人，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [tə'geðər] .
They shouted together .
他们 喊叫 一起 .

一齐呐喊，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv] .
They charged towards the shore of Jiangzhou .
他们 带电 向 这 支撑 的 江州 .

杀奔江州岸上来。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ɑːn][ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] ,
On the banks of Xunyang ,
在 这 银行 的 旬阳 ,

浔阳岸上，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [weɪvz] [wɜːr; wər] [steɪnd] ['krɪmz(ə)n][wɪð; wɪθ] [blʌd] ;
Sure enough , the waves were stained crimson with blood ;
当然 足够的 , 这 波浪 是 染色 赤红 和 血 ;

果然血染波红；

- ['rɪvərbæŋk]
Xiangpu Riverbank
- 河岸

湘浦江边，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [wɜːr; wər] [paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntnz] .
The corpses were piled up like mountains .
这 尸体 是 堆积 向上 喜欢 山脉 .

真乃尸如山积。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] ['liːpɪŋ] ['drægən][tuː; tə] [spjuː] ['pɔɪzənəs] ['faɪər] .
He taught the leaping dragon to spew poisonous fire .
他 教授 这 跳跃 龙 到 呕吐 有毒 火 .

直教跳浪苍龙喷毒火，

[ðə; ði] [fɪrs] ['taɪgər][ʌv; əv] ['beiʃən] ['rɔrz] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
The fierce tiger of Bashan roars in the wind .
这 凶猛的 老虎 的 巴山 咆哮 在 这 风 .

巴山猛虎吼天风。

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [dɪd] [tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['hɪroʊz] [ɪ'skeɪp] ?
After all , how did Chao Gai and the other heroes escape ?
后 全部 , 如何 做过 赵 盖伊 和 这 其他 英雄 逃脱 ?

毕竟晁盖等众好汉怎地脱身，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ['klevərli] ['kæptʃəz] - ['ɑːrmi] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['kæptʃəz]

Chapter	41	Song	Jiang	cleverly	captures	Wuwu	Army	,	Zhang	Shun	captures
章	-	歌曲	江	巧妙地	捕捉	-	军队	,	张	回避	捕捉

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [əˈlaɪv]

Huang	Wenbing	alive
黄	文兵	活

第四十一回 宋江智取无为军 张顺活捉黄文炳

['naɪən][njuː][dʒaʊ] :

Nian	Nu	Jiao	:
年	努	角	:

《念奴娇》:

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] [floʊz] ['iːstwərd] ,

The	great	river	flows	eastward	,
这	伟大的	河	流量	向东	,

大江东去，

[ðə; ði] [weɪvz] [hæv; həv] [swept] [əˈweɪ] ['kaʊntləs] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .

The	waves	have	swept	away	countless	heroes	of	the	past	.
这	波浪	有	扫荡	离开	无数	英雄	的	这	过去的	.

浪淘尽千古风流人物。

[west] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['fɔːrtrəs] ,

West	of	the	old	fortress	,
西方	的	这	老的	堡垒	,

故垒西边，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [riˈfəːz] [tuː; tə][dʒəu] ['juːz] ['bæt(ə)l][ʌv; əv] [red] [klɪfs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [θriː]

It	is	said	that	this	refers	to	Zhou	Yu's	Battle	of	Red	Cliffs	during	the	Three
它	是	说	那	这	指	到	周	余氏	战斗	的	红色的	悬崖	期间	这	三

['kiŋdəmz] ['pɪriəd] .

Kingdoms	period	.
王国	时期	.

人道是三国周瑜赤壁。

['rɑːki] [klɪf]

Rocky	Cliff
洛基	悬崖

乱石崖，

[ðə; ði] [weɪvz] [kræʃt] [əˈgenst] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

The	waves	crashed	against	the	shore	.
这	波浪	崩溃了	反对	这	支撑	.

惊涛拍岸，

['roʊlɪŋ] [ʌp] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [paɪlz] [ʌv; əv] [snoʊ] .

Rolling	up	thousands	of	piles	of	snow	.
滚动	向上	数千	的	堆	的	雪	.

卷起千堆雪。

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .

The	landscape	is	like	a	painting	.
这	景观	是	喜欢	一个	绘画	.

江山如画，

[haʊ] ['meni] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][pæst] !

How	many	heroes	were	there	in	the	past	!
如何	许多	英雄	是	那里	在	这	过去的	!

昔时多少豪杰!

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] - [ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] ,

Thinking	back	to	Gongjin	in	his	prime	,
思维	后退	到	-	在	他的	主要的	,

遥想公瑾当年,

['æftər] ['ʒaʊ] - ['mærɪdʒ]

After	Xiao	Qiao's	marriage
后	肖	-	婚姻

小乔初嫁后,

[hiː; hi][wʌz; wəz][hə'roʊɪk][ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] .

He	was	heroic	and	spirited	.
他	曾是	英勇	和	精神抖擞	.

雄姿英发。

['feðər] [fæn][ænd; ənd] [sɪlk] ['tɜːrbən]

Feather	fan	and	silk	turban
羽毛	扇子	和	丝绸	头巾

羽扇纶巾,

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,

In	the	midst	of	conversation	,
在	这	中间	的	对话	,

谈笑间,

[ðə; ði] [mɑːsts] [ænd; ənd][ɔːrz; oʊrz][wɜːr; wər] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['æʃɪz] .

The	masts	and	oars	were	reduced	to	ashes	.
这	桅杆	和	桨	是	减少	到	灰烬	.

樯橹灰飞烟灭。

[ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] ['dʒɜːrni] [θruː] [maɪ] ['hoʊmlænd]

A	spiritual	journey	through	my	homeland
一个	精神	旅行	通过	我的	家园

故国神游,

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˌsentɪ'ment(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] .

Those	who	are	sentimental	should	laugh	at	me	.
那些	WHO	是	感伤的	应该	笑	在	我	.

多情应笑我,

[ˌpriːmə'tʃʊr; ˌpriːmə'tʊr] ['greɪɪŋ] [ʌv; əv] [her] .

Premature	graying	of	hair	.
过早	灰白	的	头发	.

早生华发。

[laɪf] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .

Life	is	like	a	dream	.
生活	是	喜欢	一个	梦	.

人生如梦,

[let] [ˌjuː 'es] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] .

Let	us	offer	a	libation	to	the	moon	reflected	in	the	river	.
让	我们	提供	一个	奠	到	这	月亮	反映	在	这	河	.

一樽还酹江月。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['poʊəm] ,

Speaking	of	this	poem	,
请讲	的	这	诗	,

话说这篇词,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] " [ˈnaɪən][njuː][dʒaʊ] " .
It is " Nian Nu Jiao " .
它 是 " 年 努 角 " .

乃《念奴娇》，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][suː] [dɔŋpoʊ] , [ə; eɪ] [ˈskɑːlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] , [ɪn]
This is the poem written by Su Dongpo , a scholar of the Song Dynasty , in
这 是 这 诗 书面 经过 苏 东坡 , 一个 学者 的 这 歌曲 王朝 , 在
[rɪˈmembrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [klɪf] .
remembrance of the Red Cliff .
纪念 的 这 红色的 悬崖 .

是这故宋时东坡先生题咏赤壁怀古。

[ðə; ði] [θriː] [ˈkiŋdəmz] [ˈpɪriəd] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði][hæn] [ˈdaɪnəsti]
The Three Kingdoms period at the end of the Han Dynasty
这 三 王国 时期 在 这 结尾 的 这 韩 王朝

汉末三分，

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [reɪzd] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] [wʌn] [ˈmɪljən] .
Cao Cao raised an army of one million .
曹 曹 提高 一个 军队 的 一 百万 .

曹操起兵百万之众，

[æd'væns] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] [ˈwɔːtər] .
Advance by both land and water .
进步 经过 两个都 土地 和 水 .

水陆并进。

[dʒəu] [ju] [juːst] [ˈfaɪər] ,
Zhou Yu used fire ,
周 于 用过的 火 ,

被周瑜用火，

[kɔŋˈmɪŋ] [preɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪnd] .
Kongming prayed for the wind .
孔明 祈祷 为了 这 风 .

孔明祭风，

[ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər] ,
A battle across the river ,
一个 战斗 穿过 这 河 ,

跨江一战，

[ðə; ði] [blʌd] [steɪnd] [ðə; ði] [weɪvz] [red] .
The blood stained the waves red .
这 血 染色 这 波浪 红色的 .

杀得血染波红，

[kɔːpsiz] [paɪld] [ʌp] [laɪk] [ˈmaʊntnz] .
Corpses piled up like mountains .
尸体 堆积 向上 喜欢 山脉 .

尸如山叠。

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [tʃuːz] [ðɪs] [ˈstɔːri] ?
Why did they choose this story ?
为什么 做过 他们 选择 这 故事 ?

为何自家引这一段故事，

[kəmˈpɛrɪŋ] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] ?
Comparing the large to the small ?
比较 这 大的 到 这 小的 ?

将大比小?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [ˈdrægən] [ˈtemp(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈsɪti] [ɪz][nɑːt] [ˈmenʃ(ə)nd] .

It	is	said	that	the	White	Dragon	Temple	outside	Jiangzhou	City	is	not	mentioned	.
它	是	说	那	这	白色的	龙	寺庙	外部	江州	城市	是	不是	提及	.

说不了江州城外白龙庙中，

[ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [ˈgæðərd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [smɔːl] [ˌriːˈjuːniən] .

The	heroes	of	Liangshan	gathered	for	a	small	reunion	.
这	英雄	的	凉山	聚集	为了	一个	小的	团圆	.

梁山泊好汉小聚义，

[ðeɪ] [ˈstɔrmd] [ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .

They	stormed	the	execution	ground	.
他们	暴风雨	这	执行	地面	.

劫了法场，

[seɪvd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,

Saved	Song	Jiang	,
已保存	歌曲	江	,

救得宋江、

[daɪ] [zɔːŋ] .

Dai	Zong	.
戴	宗	.

戴宗。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tʃaʊ] [gaɪ] ,

It	was	Chao	Gai	,
它	曾是	赵	盖伊	,

正是晁盖、

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ʃɪn] ,

Huang	Xin	,
黄	新	,

黄信、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo	Sheng	,
郭	盛	,

郭盛、

[lˈjuː] [tæŋ] ,

Liu	Tang	,
刘	唐	,

刘唐、

[jæn] [ʃʌn]

Yan	Shun
严	回避

燕顺、

[diːˈju][ˈtʃɪˈæn] ,

Du	Qian	,
杜	钱	,

杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn] ,
Song Wan ,
歌曲 万 ,

宋万、

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Zhu Gui ,
朱 图形用户界面 ,

朱贵、

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː]
Wang Ai Hu
王 人工智能 胡

王矮虎、

['zɛŋ] - ,
Zheng Tianshou ,
郑 - ,

郑天寿、

['ʃiː] ['jɔŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

["ruːən] -
Ruan Xiaoer
阮 -

阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,
Ruan Xiaowu ,
阮 小舞 ,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,
Ruan Xiaoqi ,
阮 小七 ,

阮小七、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai Sheng ,
白 盛 ,

白胜，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['piːp(ə)l] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There were seventeen people in total .
那里 是 十七 人们 在 全部的 .

共是一十七人，

[hiː; hi] [led] ['eɪti] [ɔːr] ['naɪnti] ['væliənt] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ['hentʃmən] ;
He led eighty or ninety valiant and strong henchmen ;
他 引领 八十 或者 九十 英勇 和 强的 喽啰 ;

领带着八九十个悍勇壮健小喽啰；

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es][ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər]
The heroes who came to meet us on the Xunyang River
这 英雄 WHO 来了 到 见面 我们 在 这 旬阳 河

浔阳江上来接应的好汉，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,
Zhang **Heng** **,**
张 恒 ,

张横、

[li] [dʒʌn]
Li **Jun**
李 俊

李俊、

[li] [li]
Li **Li**
李 李

李立、

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu **Hong** **,**
亩 洪 ,

穆弘、

[mjuː] ['tʃʌn] ,
Mu **Chun** **,**
亩 春 ,

穆春、

[tɔŋ] ['weɪ] ,
Tong **Wei** **,**
童 魏 ,

童威、

[tɔŋ] ['mɛŋ]
Tong **Meng**
童 孟

童猛、

['zuː] - ['strætɪdʒaɪzd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .
Xue **Yongjiu** **strategized** **to** **become** **a** **hero** **.**
薛 - 制定策略 到 变得 一个 英雄 .

薛永九筹好汉，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] ['piːp(ə)l] .
He **also** **brought** **more** **than** **forty** **people** **.**
他 还 带来 更多的 比 四十 人们 .

也带四十余人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['praɪvət] ['mɜːtʃənts] [frʌm; frəm][ðə; ði][hwuː]['fæməli] [huː] ['ɑːpɚˌeɪtəd] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] .
They **were** **all** **private** **merchants** **from** **the** **Huo** **family** **who** **operated** **on** **the** **river** **.**
他们 是 全部 私人的 商人 从 这 霍 家庭 WHO 经营的 在 这 河 .

都是江面上做私商的火家，

[tuː; tə] [prə'pel] [θriː] [lɑːrdʒ] [ʃɪps] ,
To **propel** **three** **large** **ships** **,**
到 推进 三 大的 船舶 ,

撑驾三只大船，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ;
They **came** **to** **meet** **them** **;**
他们 来了 到 见面 他们 ;

前来接应；

[li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] , [led] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
Li **Kui** **,** **the** **Black** **Whirlwind** **,** **led** **his** **men** **to** **the** **banks** **of** **the** **Xunyang** **River** **.**
李 奎 , 这 黑色的 旋风 , 引领 他的 男人 到 这 银行 的 这 旬阳 河 .

城里黑旋风李逵引众人杀至浔阳江边，

[tuː] - [wei] ['reskjuː]
Two - way rescue
二 - 方式 救援

两路救应，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] .
There were a total of one hundred and forty or fifty people .
那里 是 一个 全部的 的 一 百 和 四十 或者 五十 人们 .

通共有一百四五十人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] ['drægən] ['temp(ə)l] .
They all gathered at the White Dragon Temple .
他们 全部 聚集 在 这 白色的 龙 寺庙 .

都在白龙庙里聚义。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['hentʃmən] :
All that could be heard was a report from a henchman :
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 报告 从 一个 喽啰 :

只听得小喽啰报道：

" [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn] ['sɪti] , "
" The soldiers in Jiangzhou City , "
" 这 士兵 在 江州 城市 , "

“江州城里军兵，

['biːtɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [flægz] ,
Beating drums and waving flags ,
殴打 鼓 和 挥手 旗帜 ,

擂鼓摇旗，

[straɪk] [ðə; ði] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃaʊt] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] .
Strike the gong and shout the announcement .
罢工 这 锣 和 喊 这 公告 .

鸣锣发喊，

[ðə; ði] [pər'suːt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The pursuit has arrived .
这 追逐 有 到达的 .

追赶到来。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] ,
Upon hearing this , Li Kui , the Black Whirlwind ,
之上 听力 这 , 李 奎 , 这 黑色的 旋风 ,

那黑旋风李逵听得，

[hiː; hi] [rɔːrd] .
He roared .
他 咆哮 .

大吼了一声，

['kæriɪŋ] [tuː] ['brɔːdsɔːrd] ,
Carrying two broadswords ,
携带 二 阔剑 ,

提两把板斧，

[fɜːrst] , ['eksɪt][ðə; ði]['temp(ə)l] .
First , exit the temple .
第一的 , 出口 这 寺庙 .

先出庙门。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The heroes shouted in unison .
这 英雄 喊叫 在 齐声 .

众好汉呐声喊，

[ðeɪ] [ɔːl] [held] [ðer; ðər] ['wɛpənz] .
They all held their weapons .
他们 全部 握住 他们的 武器 .

都挺手中军器，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They all came out of the temple to meet the enemy .
他们 全部 来了 出去 的 这 寺庙 到 见面 这 敌人 .

齐出庙来迎敌。

['ljuː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][fɜːrst] [tʊk] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Zhu Gui first took Song Jiang ,
朱 图形用户界面 第一的 采取 歌曲 江 ,

朱贵先把宋江、

[daɪ] [zɔːŋ] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm]['ɑːntə][ðə; ði] [ʃɪp] .
Dai Zong escorted them onto the ship .
戴 宗 护送 他们 到 这 船 .

戴宗护送上船，

[li] [dʒʌntɔŋ] [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Li Juntong and Zhang Shun
李 军通 和 张 回避

李俊同张顺、

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['fæməliz] [riː'ɔːgəˌnaɪzd] [ðə; ði] [ʃɪps] .
The three Ruan families reorganized the ships .
这 三 阮 家庭 重组 这 船舶 .

三阮整顿船只。

['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] ,
Looking from the riverbank ,
寻找 从 这 河岸 ,

就江边看时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] ['gʌvərnmənt] [truːps] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]
There were about five or seven thousand government troops coming out of the city
那里 是 关于 五 或者 七 千 政府 军队 未来 出去 的 这 城市
.
:
.

见城里出来的官军约有五七千：

[mɑː][dʒʌn] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Ma Jun took the lead .
马 俊 采取 这 带领 .

马军当先，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['werɪŋ] [fʊl] ['helmits] [ænd; ənd]['ɑːrmər] .
They were all wearing full helmets and armor .
他们 是 全部 穿着 满的 头盔 和 盔甲 .

都是顶盔衣甲，

[fʊl] [ʌv; əv]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['ærəus] ,
Full of bows and arrows ,
满的 的 弓 和 箭头 ,

全副弓箭，

[ðeɪ] [ɔːl] [wiːldid] [lɔːŋ] [spiə] ;
They all wielded long spears ;
他们 全部 挥舞 长的 长矛 ;

手里都使长枪；

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['ɪnfəntri] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] ,
Surrounded by infantry from behind ,
包围 经过 步兵 从 在后面 ,

背后步军簇拥，

['weɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,
Waving flags and shouting ,
挥手 旗帜 和 喊叫 ,

摇旗呐喊，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
They charged forward .
他们 带电 向前 .

杀奔前来。

[hɪr] , [li] [kuːiː] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] , [wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] .
Here , Li Kui took the lead , wielding his broadsword .
这里 , 李 奎 采取 这 带领 , 挥舞 他的 阔剑 .

这里李逵当先轮着板斧，

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] ['neɪkɪd] , ['hækɪŋ] [ænd; ənd] ['slæʃɪŋ] .
He charged in naked , hacking and slashing .
他 带电 在 裸 , 黑客攻击 和 砍杀 .

赤条条地飞奔砍将入去；

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wʌz; wəz][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Behind them was Hua Rong ,
在后面 他们 曾是 华 荣 ,

背后便是花荣、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][,aɪ 'tiː] .
Guo Shengsi supported it .
郭 嵊泗 有 它 .

郭盛四将拥护。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][hæd; həd][ɔːl] [plaːntid] [ðer; ðər] [spiə] .
Hua Rong saw that the cavalry in front of him had all planted their spears .
华 荣 锯 那 这 骑兵 在 正面 的 他 有 全部 已种植 他们的 长矛 .

花荣见前面的马军都扎住了枪，

[aɪm] [ə'freɪd] [li] [kuːiː] [wɪl] [get] ['ɪndʒərd] .
I'm afraid Li Kui will get injured .
我是 害怕的 李 奎 将要 得到 受伤 .

只怕李逵着伤，

[stiːl] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['ærəus] .
Steal the bow and arrows .
偷 这 弓 和 箭头 .

偷手取弓箭出来，

[nɑːk] [ðə; ði] ['ærəʊ] ,
Nock **the** **arrow** **,**
诺克 这 箭 ,

搭上箭，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; boʊ] ['fʊli] .
Draw **the** **bow** **fully** **.**
画 这 弓 完全 .

拽满弓，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['kæv(ə)lri] ['liːdər] ,
Looking **at** **the** **cavalry** **leader** **,**
寻找 在 这 骑兵 领导者 ,

望着为头领的一个马军，

[æn; ən] ['ærəʊ] [wɪzd] [baɪ] .
An **arrow** **whizzed** **by** **.**
一个 箭 嗖嗖 经过 .

飕地一箭，

[hiː; hi] ['sʌmərsɔːlt] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He **somersaulted** **and** **shot** **off** **his** **horse** **.**
他 翻筋斗 和 射击 离开 他的 马 .

只见翻筋斗射下马去。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
The **cavalry** **was** **taken** **aback** **.**
这 骑兵 曾是 已采取 背 .

那一伙马军吃了一惊，

['evriwʌn] [went] [ðer; ðər] [oʊn] [weɪ] .
Everyone **went** **their** **own** **way** **.**
每个人 去 他们的 自己的 方式 .

各自奔命，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
They **turned** **their** **horses** **around** **and** **rode** **away** **.**
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 骑 离开 .

拨转马头便走，

[ðeɪ] [nɑːkt] [daʊn] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [fɜːrst] .
They **knocked** **down** **half** **of** **the** **infantry** **first** **.**
他们 敲门 向下 一半 的 这 步兵 第一的 .

倒把步军先冲倒了一半。

[hɪr] , ['meni] ['hɪroʊz] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [tə'geðər] .
Here **,** **many** **heroes** **charged** **forward** **together** **.**
这里 , 许多 英雄 带电 向前 一起 .

这里众多好汉们一齐冲突将去，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [wɜːr; wər] ['slɔːtəd] , [ðer; ðər] [kɔːpsiz] [struːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld] .
The **government** **troops** **were** **slaughtered** **,** **their** **corpses** **strewn** **across** **the** **field** **.**
这 政府 军队 是 屠杀 , 他们的 尸体 散落的 穿过 这 场地 .

杀得那官军尸横遍野，

[blʌd] [steɪnd] [ðə; ði] ['rɪvər] [red] .
Blood **stained** **the** **river** **red** **.**
血 染色 这 河 红色的 .

血染江红，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] .
They **marched** **straight** **to** **the** **walls** **of** **Jiangzhou** **.**
他们 行军 直的 到 这 墙壁 的 江州 .

直杀到江州城下。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['faɪərd] [daʊn] [lɔːgz][ænd; ənd] [stoʊnz] .

The	government	troops	on	the	city	wall	had	already	fired	down	logs	and	stones	.
这	政府	军队	在	这	城市	墙	有	已经	被解雇	向下	日志	和	石头	.

城上策应官军早把擂木炮石打将下来。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

The	government	troops	rushed	into	the	city	.
这	政府	军队	匆忙	进入	这	城市	.

官军慌忙入城，

[kloʊz] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .

Close	the	city	gates	.
关闭	这	城市	大门	.

关上城门。

['meni] ['hɪroʊz] ['drægd] [ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [ə'raʊnd] .

Many	heroes	dragged	the	black	whirlwind	around	.
许多	英雄	拖拽	这	黑色的	旋风	大约	.

众多好汉拖转黑旋风，

[wiː; wi] [ˌdɪsem'bɑːkt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['drægən] ['temp(ə)l] .

We	disembarked	in	front	of	the	White	Dragon	Temple	.
我们	下船	在	正面	的	这	白色的	龙	寺庙	.

回到白龙庙前下船。

[tʃaʊ] [gaɪ] ['kaʊntɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['redi] .

Chao	Gai	counted	everyone	to	be	ready	.
赵	盖伊	计数	每个人	到	是	准备好	.

晁盖整点众人完备，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] ['seprətli] .

They	all	said	to	disembark	separately	.
他们	全部	说	到	下船	分别地	.

都叫分头下船，

[wiː; wi] [left] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['rɪvər] ['oʊpənd] .

We	left	as	soon	as	the	river	opened	.
我们	左边	作为	很快	作为	这	河	打开	.

开江便走。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['teɪlwɪnd] .

But	it	was	a	tailwind	.
但	它	曾是	一个	顺风	.

却值顺风，

[reɪz] [ðə; ði] [seɪlz] ,

Raise	the	sails	,
增加	这	帆	,

拽起风帆，

[ðə; ði] [θriː] [lɑːrdʒ] [ʃɪps] ['kærid] ['meni] [hɔːrs] ['lidər] .

The	three	large	ships	carried	many	horse	leaders	.
这	三	大的	船舶	携带	许多	马	领导人	.

三只大船载了许多人马头领，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ʌv; əv] [duːk] [mjuː] .

Instead	,	they	went	to	the	estate	of	Duke	Mu	.
反而	,	他们	去	到	这	财产	的	公爵	亩	.

却投穆太公庄上来。

[smuːð] ['seɪlɪŋ]

Smooth	sailing
光滑的	帆船

一帆顺风，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔːr] [ˈɜːrli] .
Arrive at the shore early .
到达 在 这 支撑 早期的 .

早到岸边埠头。

[ðə; ði] [gruːp] [ɔːl] [keɪm] [əˈʃɔːr] .
The group all came ashore .
这 团体 全部 来了 岸上 .

一行众人都上岸来，

[mjuː] [hɑːŋ] [ɪnˈvaɪtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] [ɪn][ðə; ði][ˈmænər] .
Mu Hong invited all the heroes to the school in the manor .
亩 洪 受邀 全部 这 英雄 到 这 学校 在 这 庄园 .

穆弘邀请众好汉到庄内学堂上，

[duːk] [mjuː] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Duke Mu came out to greet him .
公爵 亩 来了 出去 到 迎接 他 .

穆太公出来迎接。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [met] .
Song Jiang and the others met .
歌曲 江 和 这 其他的 遇见 .

宋江等众人都相见了。

- [ˈdɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ðə; ði] [ˈlidər] [wɜːrkt] [ˈtaɪərləsli] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] . "
" The leaders worked tirelessly through the night . "
" 这 领导人 工作 不知疲倦地 通过 这 夜晚 . "

“众头领连夜劳神，

[pliːz] [rest] [ɪn][jʊr; jər] [gest] [ruːm] .
Please rest in your guest room .
请 休息 在 你的 客人 房间 .

且请客房中安歇，

[teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] [helθ] .
Take good care of your health .
拿 好的 关心 的 你的 健康 .

将息贵体。”

[ˈevriwʌn] , [pliːz] [goʊ][tuː; tə][jʊr; jər][ruːmz; rʊmz][tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [rɪˈkuːpəreɪt] .
Everyone , please go to your rooms to rest and recuperate .
每个人 , 请 去 到 你的 房间 到 休息 和 疗养 .

各人且去房里暂歇将养，

[ˈɔːrgənaɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ɪˈkwɪpmənt] .
Organize clothes and equipment .
组织 衣服 和 设备 .

整理衣服器械。

[ðæt] [deɪ] , [mjuː] [hɑːŋ] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [ˈslɔːtər] [ə; eɪ] [ˈjeloʊ] [ɑːks] .
That day , Mu Hong ordered his servants to slaughter a yellow ox .
那 天 , 亩 洪 订购 他的 仆人 到 屠宰 一个 黄色的 牛 .

当日穆弘叫庄客宰了一头黄牛，

[ðeɪ] [ˈslɔːtəd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][pɪgz][ænd; ənd] [ʃiːp] .
They slaughtered more than a dozen pigs and sheep .
他们 屠杀 更多的 比 一个 打 猪 和 羊 .

杀了十数个猪羊，

['tʃɪkɪn] , [guːs] , [fɪʃ] , [dʌk]
Chicken , goose , fish , duck
鸡 , 鹅 , 鱼 , 鸭子

鸡鹅鱼鸭，

[rer] [ænd; ənd] [ɪk'skwɪzɪt] ['dɪʃɪz] ,
Rare and exquisite dishes ,
稀有的 和 精美的 菜肴 ,

珍肴异馔，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Arrange a banquet .
安排 一个 宴会 .

排下筵席，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [wel] .
He treated all the leaders well .
他 治疗 全部 这 领导人 出色地 .

管待众头领。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ,
During the drinking ,
期间 这 喝 ,

饮酒中间，

['meni] ['diːteɪlz] [wɜːr; wər] ['menʃ(ə)nd] .
Many details were mentioned .
许多 细节 是 提及 .

说起许多情节。

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['reskjuːɪŋ] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ]
" If it weren't for my second brother and the others rescuing us with
" 如果 它 不是 为了 我的 第二 兄弟 和 这 其他的 救援 我们 和
[ðə; ði] [boʊt] . . . "
the boat . . . "
这 船 . . . "

“若非是二哥众位把船相救，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪm'prɪznd] !
We are all imprisoned !
我们 是 全部 被监禁 !

我等皆被陷于缧绁！”

[mjuː] - [sed] :
Mu Taigong said :
亩 - 说 :

穆太公道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [ɔːl] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðæt] [roʊd] ? "
" How did you all come from that road ? "
" 如何 做过 你 全部 来 从 那 路 ? "

“你等如何却打从那条路上来？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪ] [wɪl] ['oʊnli] [tʃuːz] ['pleɪsɪz] [wɪð; wɪθ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kɪl] . "

"	**I**	**will**	**only**	**choose**	**places**	**with**	**large**	**numbers**	**of**	**people**	**to**	**kill**	**. "**
"	我	将要	仅有的	选择	地方	和	大的	数字	的	人们	到	杀	. "

“我自只拣人多处杀将去，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

They	**insisted**	**on**	**coming**	**with**	**me**	**.**
他们	坚持	在	未来	和	我	.

他们自要跟我来，

[aɪ] ['dɪdnt] [kɔːl] [hɪm; ɪm] !

I	**didn't**	**call**	**him**	**!**
我	没有	称呼	他	!

我又不曾叫他！”

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Everyone	**burst**	**into**	**laughter**	**upon**	**hearing**	**this**	**.**
每个人	爆裂	进入	笑声	之上	听力	这	.

众人听了都大笑。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :

Song	**Jiang**	**stood**	**up**	**and**	**addressed**	**the**	**crowd**	**:**
歌曲	江	站立	向上	和	已解决	这	人群	:

宋江起身与众人道：

" [ðə; ði] ['vɪlən] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , "

"	**The**	**villain**	**Song**	**Jiang**	**,**	**"**
"	这	恶棍	歌曲	江	,	"

“小人宋江、

[diːn] [daɪ]

Dean	**Dai**
院长	戴

戴院长，

[ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪroʊz]

If	**not**	**for**	**the**	**help**	**of**	**the**	**heroes**
如果	不是	为了	这	帮助	的	这	英雄

若无众好汉相救时，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] ['vaɪələnt] ['dɛθs] .

They	**all**	**died**	**violent**	**deaths**	**.**
他们	全部	死亡	暴力	死亡人数	.

皆死于非命。

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [tə'deɪ] ,

The	**kindness**	**of**	**today**	**,**
这	仁慈	的	今天	,

今日之恩，

[diːpər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,

Deeper	**than**	**the**	**ocean**	**,**
更深	比	这	海洋	,

深于沧海，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'peɪ] ['evriwʌn] !

How	**can**	**I**	**possibly**	**repay**	**everyone**	**!**
如何	能	我	可能	偿还	每个人	!

如何报答得众位！

[aɪ]['oʊnli] [heɪt] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] .

I	**only**	**hate**	**that**	**scoundrel**	**Huang**	**Wenbing**	**.**
我	仅有的	恨	那	恶棍	黄	文兵	.

只恨黄文炳那厮，

[kri'eɪtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ]
Creating something from nothing
创建 某物 从 没有什么

无中生有，

[ðə; ði] [kiː] [ɪz][tuː; tə][hɑːrm][ˌjuː 'es] .
The key is to harm us .
这 钥匙 是 到 伤害 我们 .

要害我们，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][nɑːt] [ə'vendʒ] [ðɪs] ['griːvəns] !
How can we not avenge this grievance !
如何 能 我们 不是 报仇 这 不满 !

这冤仇如何不报！

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [ɪn'vaɪt] [ɔːl] ['hɪroʊz] ?
How shall we invite all heroes ?
如何 将 我们 邀请 全部 英雄 ?

怎地启请众位好汉，

[duː][ˌem 'iː] [ə'nʌðər] [hjuːdʒ]['feɪvər]
Do me another huge favor
做 我 其他 巨大的 偏爱

再做个天大人情，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] - ['ɑːrmi] .
They went to attack the Wuwu Army .
他们 去 到 攻击 这 - 军队 .

去打了无为军，

[kɪl] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] !
Kill that scoundrel Huang Wenbing !
杀 那 恶棍 黄 文兵 !

杀得黄文炳那厮，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'liːvd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['endləs] ['heɪtrɪd] .
This also relieved Song Jiang of his endless hatred .
这 还 松了口气 歌曲 江 的 他的 无尽的 仇恨 .

也与宋江消了这口无穷之恨。

[haʊ] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [bæk] [ðen] ?
How about going back then ?
如何 关于 去 后退 然后 ?

那时回去如何？”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [maɪ] ['wɜːrði] ['brʌðərz] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][ɔːl] [hɪr] . "
" My worthy brothers and I are all here . "
" 我的 值得 兄弟 和 我 是 全部 这里 . "

“贤弟众人在此，

[wiː; wi] ['reɪdɪd] [ðer; ðər][kæmp][ænd; ənd] [siːzd] [ðer; ðər] ['strɔːŋhoʊld] .
We raided their camp and seized their stronghold .
我们 突袭 他们的 营 和 查获 他们的 据点 .

我们众人偷营劫寨，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [juːst] [wʌns] .
It can only be used once .
它 能 仅有的 是 用过的 一次 .

只可使一遍，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [proʊˈsiːd] [ˈfɜːrðər] ?
How can we proceed further ?
如何 能 我们 继续 更远 ?

如何再行得?

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈvɪlən] ,
Such a treacherous villain ,
这样的 一个 奸诈 恶棍 ,

似此奸贼，

[ˌprepəˈreɪʃnz] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [bɪn] [meɪd] .
Preparations have already been made .
准备工作 有 已经 到过 制成 .

已有提备，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ænd; ənd] [ˈgæðər] [ə; eɪ]
It would be better to go back to the mountain stronghold and gather a
它 会 是 更好的 到 去 后退 到 这 山 据点 和 收集 一个
[lɑːrdʒ] [fɔːrs] .
large force .
大的 力量 .

不若且回山寨去聚起大队人马，

[wʌn] [ʃɑːt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈskɑːlər]
One shot and a scholar
一 射击 和 一个 学者

一发和学究、

[ˈmɪstər] . [ˈgɑːŋsʌn] [ðə; ði] [ˈsekənd]
Mr . Gongsun the Second
先生 . 公孙 这 第二

公孙二先生，

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

并林冲、

[ˈkɪn] [mɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] .
Qin Ming came to seek revenge .
秦 明 来了 到 寻找 复仇 .

秦明都来报仇，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

也未为晚矣。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪf] [wiː; wi][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] . . . "
" If we go back to the mountain . . . "
" 如果 我们 去 后退 到 这 山 . . . "

“若是回山去了，

[aɪ] [kɑːnt] [sɪˈduːs] [ðem; ðəm] [ˌeniˈmɔːr] .
I can't seduce them anymore .
我 不能 勾引 他们 不再 .

再不能勾得来。

['fɜːrstli] , [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər][fɑːr][ænd; ənd][ðə; ði] [roʊdz] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] .
Firstly , the mountains are far and the roads are long .
首先 , 这 山脉 是 远的 和 这 道路 是 长的 .

一者山遥路远，

['sekəndli] , [mʌst; məst] [səb'mɪt] [ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
Secondly , Jiangzhou must submit a formal application .
第二 , 江州 必须 提交 一个 正式的 应用 .

二乃江州必然申开明文，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [ə'raɪv] ?
When will you arrive ?
什么时候 将要 你 到达 ?

几时得来，

[dəunt] ['deɪdriːm] .
Don't daydream .
不 白日梦 .

不要痴想。

[dʒʌst] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
Just taking this opportunity ,
只是 采取 这 机会 ,

只是趁这个机会，

[ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['iziə] [tuː; tə] [stɑːrt] .
That makes it easier to start .
那 制作 它 更轻松 到 开始 .

便好下手。

[dəunt] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['hiːz] [prɪ'perd] .
Don't wait until he's prepared .
不 等待 直到 他是 准备 .

不要等他做了准备，

[rɪ'vendʒ] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .
Revenge will be difficult .
复仇 将要 是 难的 .

难以报仇。”

[,eitʃ,juː'ei] - :
Hua Rongdao :
华 - :

花荣道：

" ['brʌðər] [ɪz] [raɪt] . "
" Brother is right . "
" 兄弟 是 正确的 . "

“哥哥见得是。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

然虽如此，

[noʊ] [wʌn] [noʊz] [ðə; ði] [wei] .
No one knows the way .
不 一 知道 这 方式 .

只是无人识得路径，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [hɪz; ɪz] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
I don't know his geographical situation .
我 不 知道 他的 地理 情况 .

不知他地理如何。

[wiː; wi] [niːd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [fɜːrst][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .

We	need	someone	to	go	into	the	city	first	to	find	out	the	truth	.
我们	需要	某人	到	去	进入	这	城市	第一的	到	寻找	出去	这	真相	.

可先得个人去那里城中探听虚实，

[wiː; wi][ˈɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði][ˈruːts, ˈraʊts, ˈrʊts][ænd; ənd] [destɪˈneɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] -

We	also	need	to	observe	the	routes	and	destinations	of	the	Wuwu
我们	还	需要	到	观察	这	路线	和	目的地	的	这	-

[ˈɑːrmi] .

Army	.
军队	.

也要看无为军出没的路径去处，

[wɪə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wer] [ðæt] [θiːf] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [laɪvz; lɪvz] .

We're	about	to	find	out	where	that	thief	Huang	Wenbing	lives	.
是	关于	到	寻找	出去	在哪里	那	贼	黄	文兵	生活	.

就要认黄文炳那贼的住处了，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [stɑːrt] .

Then	you	can	start	.
然后	你	能	开始	.

然后方好下手。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['zuː] ['jɔŋ] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Xue Yong then stood up and said :
薛 永 然后 站立 向上 和 说 :

薛永便起身说道：

" [aɪv] [spent] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [taɪm] ['trævlɪŋ] [ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] . . . "
" I've spent a lot of time traveling the martial arts world . . . "
" 我已经 花费 一个 很多 的 时间 旅行 这 武术 艺术 世界 . . . "

“小弟多在江湖上行，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][moʊst] [fə'mɪliər] [tuː; tə][ðə; ði][ˌwuː'weɪ] ['ɑːrmi] .
This place is most familiar to the Wuwei Army .
这 地方 是 最多 熟悉的 到 这 武威 军队 .

此处无为军最熟。

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ][goʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] ?
How about I go and find out ?
如何 关于 我 去 和 寻找 出去 ?

我去探听一遭如何？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪf] ['oʊnli][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] [kʊd; kəd][goʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] . . . "
" If only my virtuous brother could go and make the trip . . . "
" 如果仅有的 我的 有德行的 兄弟 可以 去 和 制作 这 旅行 . . . "

“若得贤弟去走一遭，

[moʊst] . "
most . "
最多 . "

最好。”

['zuː] ['jɔŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['evriwʌn] [ðæt] [deɪ] .
Xue Yong bid farewell to everyone that day .
薛 永 出价 告别 到 每个人 那 天 .

薛永当日别了众人，

[hiː; hi] [left] .
He left .
他 左边 .

自去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər]
It is only said that Song Jiang and the other leaders discussed the matter
它 是 仅有的 说 那 歌曲 江 和 这 其他 领导人 讨论 这 事情
[ʌv; əv] [ə'tækɪŋ] - ['ɑːrmi] [æt; ət][mjuː] [hɑːŋ] ['mænər] .
of attacking Wuwu Army at Mu Hong Manor .
的 攻击 - 军队 在 亩 洪 庄园 .

只说宋江自和众头领在穆弘庄上商议要打无为军一事，

[riˈɔːrgənaɪz] ['mɪləteri] ['wɛpənz] , ['gʌnz] , [ænd; ənd] [swɔːdz] .
Reorganize military weapons , guns , and swords .
改组 军队 武器 , 枪支 , 和 剑 .

整顿军器枪刀，

[əˈreɪndʒ] [ˈbaʊz, ˈboʊz][ænd; ənd] [ˈærəus] ,

Arrange	bows	and	arrows	,
安排	弓	和	箭头	,

安排弓弩箭矢，

[prɪˈper] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈtrænspɔːrt] [ʌv; əv] [ʃɪps] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˈsaɪzɪz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

Prepare	and	arrange	for	the	transport	of	ships	of	all	sizes	,	etc	.
准备	和	安排	为了	这	运输	的	船舶	的	全部	尺寸	,	ETC	.

打点大小船只等项提备，

[ðə; ði] [gruːp] [hæz; həz] [riːtʃt] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .

The	group	has	reached	a	decision	.
这	团体	有	达到	一个	决定	.

众人商量已了。

[ˈzuː] [ˈjɔŋ] [rɪˈtɜːrnd] [faɪv] [deɪz] [ˈleɪtər] .

Xue	Yong	returned	five	days	later	.
薛	永	返回	五	天	之后	.

只见薛永去了五日回来，

[brɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

Bring	someone	back	to	the	village	.
带来	某人	后退	到	这	村庄	.

带将一个人回到庄上来，

[ˈpeɪɪŋ] [rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

Paying	respects	to	Song	Jiang	.
付费	尊重	到	歌曲	江	.

拜见宋江。

[wen] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] ,

When	Song	Jiang	looked	at	that	person	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	那	人	,

宋江看那人时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[dɑːrk] - [skɪnd] [ænd; ənd] [θɪn] , [wɪð; wɪθ] [braɪt] [aɪz] .

Dark	-	skinned	and	thin	,	with	bright	eyes	.
黑暗的	-	去皮	和	薄的	,	和	明亮的	眼睛	.

黑度身材两眼鲜，

[ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd][boʊld] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd] [ˈjiːldɪŋ] [ˈneɪtʃər] .

Intelligent	and	bold	,	with	a	gentle	and	yielding	nature	.
聪明的	和	大胆的	,	和	一个	温和的	和	屈服	自然	.

智高胆大性如绵。

[ðə; ði] [best] [ˈteɪlər] [ɪn]

The	best	tailor	in	Jinghu
这	最好的	裁缝	在	镜湖

荆湖第一裁缝手，

[ˈhuː] [ˈdʒiːən][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [lɔːŋ] - [ɑːrmd] [eɪp] .

Hou	Jian	is	known	as	the	Long	-	Armed	Ape	.
侯	建	是	已知	作为	这	长的	-	武装	猿	.

侯健人称通臂猿。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈlidər] [sɔː] [ˈzuː] [ˈjɔŋ] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ˈoʊvər] .

Song	Jiang	and	the	other	leaders	saw	Xue	Yong	leading	this	person	over	.
歌曲	江	和	这	其他	领导人	锯	薛	永	领导	这	人	超过	.

宋江并众头领看见薛永引这个人来，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [æskt] :
Song Jiang then asked :
歌曲 江 然后 问 :

宋江便问道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[huː] [ɪz] [ðɪs] [breɪv] [mæn] ?
Who is this brave man ?
WHO 是 这 勇敢的 男人 ?

这位壮士是谁？”

['zuː] ['jɔŋ] [rɪ'plaɪd] :
Xue Yong replied :
薛 永 回复 :

薛永答道：

" [ðɪs] ['mænz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['huː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['dʒiːən] . "
" This man's surname is Hou , and his given name is Jian . "
" 这 男人的 姓 是 侯 , 和 他的 给定 姓名 是 建 . "

“这人姓侯名健，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [hɔŋduː] .
He was originally from Hongdu .
他 曾是 起初 从 洪都 .

祖居洪都人氏。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] [æz; əz][ðə; ði] [best] ['teɪlər] .
He was known in the martial arts world as the best tailor .
他 曾是 已知 在 这 武术 艺术 世界 作为 这 最好的 裁缝 .

江湖上人称他第一手裁缝，

[ðæts] ['truːli] ['mæstərfl] ['niːd(ə)lwɜːrk] ;
That's truly masterful needlework ;
那就是 真的 精湛 针线活 ;

端的是飞针走线；

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['juːzɪŋ] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] .
Furthermore , he was accustomed to using guns and clubs .
此外 , 他 曾是 习惯 到 使用 枪支 和 俱乐部 .

更兼惯习枪棒，

[hiː; hi] [wʌns] ['stʌdid] ['ʌndər] ['zuː] ['jɔŋ] .
He once studied under Xue Yong .
他 一次 研究 在下面 薛 永 .

曾拜薛永为师。

['evriwʌn] ['noʊtɪst] [haʊ] [θɪn] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] .
Everyone noticed how thin he had become .
每个人 注意到 如何 薄的 他 有 变得 .

人都见他瘦，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [ɑːrmd] [eɪp] .
Therefore , he was called the Long - Armed Ape .
所以 , 他 曾是 称为 这 长的 - 武装 猿 .

因此唤他做通臂猿。

[aɪ] [sɔː] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] ['wɜːrkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn] [ˌwuː'weɪ] ['mɪlətəri] ['sɪti] .
I saw Huang Wenbing working at his home in Wuwei Military City .
我 锯 黄 文兵 在职的 在 他的 家 在 武威 军队 城市 .

见在这无为军城里黄文炳家做生活。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ] [sɔː] [maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] ,

Because	I	saw	my	younger	brother	,
因为	我	锯	我的	年轻	兄弟	,

因见了小弟，

[pliːz] [steɪ] [hɪr] .

Please	stay	here	.
请	停留	这里	.

就请在此。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] .

He	then	instructed	his	companions	to	discuss	the	matter	.
他	然后	指示	他的	同伴	到	讨论	这	事情	.

便教同坐商议。

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrθli] [fiːndz] .

That	person	was	also	one	of	the	Earthly	Fiends	.
那	人	曾是	还	一	的	这	尘世的	恶魔	.

那人也是一座地煞星之数，

[wiː; wi] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ʃer] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] .

We	naturally	share	a	sense	of	righteousness	.
我们	自然	分享	一个	感觉	的	义	.

自然义气相投。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [inˈkwaiəd] [əˈbaʊt] [nuːz] [frʌm; frəm] .

Song	Jiang	then	inquired	about	news	from	Jiangzhou	.
歌曲	江	然后	询问	关于	消息	从	江州	.

宋江便问江州消息，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌwuːˈweɪ] [ˈɑːrmi] ?

What	is	the	route	of	the	Wuwei	Army	?
什么	是	这	路线	的	这	武威	军队	?

无为军路径如何。

[ˈzuː] [ˈjɔŋ] [sed] :

Xue	Yong	said	:
薛	永	说	:

薛永说道：

" [naʊ] [ˈpriːfekt] [ˈkaɪ][ˌdʒe aɪ ˈju][ɪz] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [ˈsoʊldʒərz] , [ænd; ənd] [siˈviljənz] . "

"	Now	Prefect	Cai	Jiu	is	counting	the	officials	,	soldiers	,	and	civilians	.	"
"	现在	长官	蔡	九	是	计数	这	官员	,	士兵	,	和	平民	.	"

“如今蔡九知府计点官军百姓，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] .

More	than	500	people	were	killed	.
更多的	比	-	人们	是	被杀	.

被杀死有五百余人，

[ˈkaʊntləs] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈwuːndɪd] [ænd; ənd][hɪt][baɪ][ˈærəus] .

Countless	people	were	wounded	and	hit	by	arrows	.
无数	人们	是	受伤	和	打	经过	箭头	.

带伤中箭者不计其数，

[naʊ] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
Now , a messenger has been dispatched to report to the imperial court
现在 , 一个 信使 有 到过 已派出 到 报告 到 这 帝国 法庭
[ˌoʊvər'naɪt] .
overnight .
过夜 .

见今差人星夜申奏朝廷去了。

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [kloʊz] ['æftər] [ˌmɪd'deɪ] .
The city gates close after midday .
这 城市 大门 关闭 后 正午 .

城门日中后便关，

[ðoʊz] ['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [wɜːr; wər] ['kwestʃənd] ['veri] ['kloʊsli] .
Those entering and leaving were questioned very closely .
那些 进入 和 离开 是 被质问 非常 密切 .

出入的好生盘问得紧。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['məːdəd] . . .
It turns out that the brother was murdered . . .
它 转弯 出去 那 这 兄弟 曾是 被谋杀 . . .

原来哥哥被害一事，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju] .
It has nothing to do with Prefect Cai Jiu .
它 有 没有什么 到 做 和 长官 蔡 九 .

倒不干蔡九知府事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [huː] [rɪ'piːtɪdli] [geɪv] [ðə; ði]
It was all thanks to that scoundrel Huang Wenbing who repeatedly gave the
它 曾是 全部 谢谢 到 那 恶棍 黄 文兵 WHO 反复 给予 这
['priːfekt] [əd'vaɪs] .
prefect advice .
长官 建议 .

都是黄文炳那厮三回五次点拨知府，

[ðeɪ] [hɑːmd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They harmed the two of them .
他们 受到伤害 这 二 的 他们 .

教害二位。

[naʊ] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [hæz; həz] [bɪn] ['reɪdɪd] .
Now we see the execution ground has been raided .
现在 我们 看 这 执行 地面 有 到过 突袭 .

如今见劫了法场，

['pænɪk] [gript] [ðə; ði] ['sɪti] .
Panic gripped the city .
恐慌 紧握 这 城市 .

城中甚慌，

[prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɑːn] [ænd; ənd] [dʌsk] .
Prepare for the dawn and dusk .
准备 为了 这 黎明 和 黄昏 .

晓夜提备。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [went] [tuː; tə] - ['ɑːrmi] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'gen] .
My younger brother went to Wuwu Army to inquire again .
我的 年轻 兄弟 去 到 - 军队 到 查询 再次 .

小弟又去无为军打听，

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ][ræn]['ɪntuː] ['huː] ['dʒiːən] , [wʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðərz] , [huː] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [iːt] .

Just	then	,	I	ran	into	Hou	Jian	,	one	of	my	brothers	,	who	came	out	to	eat	.
只是	然后	,	我	跑	进入	侯	建	,	一	的	我的	兄弟	,	WHO	来了	出去	到	吃	.

正撞见侯健这个兄弟出来食饭，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .

Therefore	,	I	learned	the	details	.
所以	,	我	学习	这	细节	.

因是得知备细。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] , ['brʌðər] ['huː] ? "

"	How	do	you	know	this	,	Brother	Hou	?	"
"	如何	做	你	知道	这	,	兄弟	侯	?	"

“侯兄何以知之？”

['huː] - :

Hou	Jiandao	:
侯	-	:

侯健道：

" [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [aɪ]['oʊnli] [lʌvd] ['lɜːrnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] ['wɛpənz] . "

"	From	a	young	age	,	I	only	loved	learning	how	to	use	weapons	.	"
"	从	一个	年轻的	年龄	,	我	仅有的	喜爱	学习	如何	到	使用	武器	.	"

“小人自幼只爱习学枪棒，

[θæŋks] [tuː; tə] ['mæstər] [ʃweɪz] ['gaɪd(ə)ns] ,

Thanks	to	Master	Xue's	guidance	,
谢谢	到	掌握	薛的	指导	,

多得薛师父指教，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [fər'get] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .

Therefore	,	I	dare	not	forget	your	kindness	.
所以	,	我	敢	不是	忘记	你的	仁慈	.

因此不敢忘恩。

['riːs(ə)ntli] , ['mædʒɪstreɪt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['speʃəli] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['loʊli] [mæn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn]

Recently	,	Magistrate	Huang	specially	summoned	a	lowly	man	to	his	home	in
最近	,	地方法官	黄	特别	被召唤	一个	卑微的	男人	到	他的	家	在

[ˌwuː'weɪ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [meɪk] [kloʊðz] .

Wuwei	Army	to	make	clothes	.
武威	军队	到	制作	衣服	.

近日黄通判特取小人来无为军他家做衣服，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [iːt] ,

Because	they	went	out	to	eat	,
因为	他们	去	出去	到	吃	,

因出来行食，

['miːtɪŋ] ['mæstər]

Meeting	Master
会议	掌握

遇见师父，

[in'skraibiŋ] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] ,

Inscribing	your	esteemed	name	,
铭刻	你的	尊敬的	姓名	,

题起仁兄大名，

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] [ˈstɔːri] .

Let	me	tell	you	this	story	.
让	我	告诉	你	这	故事	.

说出此一节事来。

[ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [mæn] .

A	petty	person	wants	to	make	friends	with	a	virtuous	man	.
一个	小气	人	想要	到	制作	朋友们	和	一个	有德行的	男人	.

小人要结识仁兄，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [hɪr] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][juː; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .

I	am	here	to	inform	you	of	the	details	.
我	是	这里	到	通知	你	的	这	细节	.

特来报知备细。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [hæz; həz][æn; ən][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] .

Huang	Wenbing	has	an	older	brother	.
黄	文兵	有	一个	老	兄弟	.

这黄文炳有个嫡亲哥哥，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] - .

His	name	is	Huang	Wenye	.
他的	姓名	是	黄	-	.

唤做黄文烨，

[wɛnbɪŋ] [ænd; ənd] [wɛnbɪŋ] [ɑːr; ər] [tuː] [sʌnz] [bɔːrn][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˈmʌðər] .

Wenbing	and	Wenbing	are	two	sons	born	to	the	same	mother	.
文兵	和	文兵	是	二	儿子们	出生	到	这	相同的	母亲	.

与这文炳是一母所生二子。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] - [hæz; həz][ˈoʊnli] [ˈevər] [dʌn] [gʊd] [diːdz] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .

Huang	Wenye	has	only	ever	done	good	deeds	in	his	life	.
黄	-	有	仅有的	曾经	完毕	好的	契约	在	他的	生活	.

这黄文烨平生只是行善事，

[rɪˈperɪŋ] [ˈbrɪdʒɪz] [ænd; ənd] [roʊdz]

Repairing	bridges	and	roads
维修	桥梁	和	道路

修桥补路，

[ˈskʌlptɪŋ] [ˈbuːdəˌbʊdə] [ˈstætʃuːz] [ænd; ənd] [ˈɔːfərɪŋ] [ɑːmz][tuː; tə] [mʌŋks] ,

Sculpting	Buddha	statues	and	offering	alms	to	monks	,
雕塑	佛	雕像	和	提供	施舍	到	僧侣	,

塑佛斋僧，

[ˈhelpɪŋ] [ðoʊz] [ɪn] [dɪˈstres] [ænd; ənd] [niːd]

Helping	those	in	distress	and	need
帮助	那些	在	痛苦	和	需要

扶危济困，

[rɪˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [pʊr]

Relieving	the	poor
缓解	这	贫穷的

救拔贫苦，

[ɪn] [ˌwuːˈweɪ] [ˈɑːrmi] [ˈsɪti] , [ˈevriwʌn] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][fuːzi] .

In	Wuwei	Army	City	,	everyone	called	him	Huang	Fuzi	.
在	武威	军队	城市	,	每个人	称为	他	黄	福子	.

那无为军城中都叫他黄佛子。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][rɪˈtaɪərd] [sʌb] - [ˈpriːfekt] . . .

Although	Huang	Wenbing	was	a	retired	sub	-	prefect	.	.	.
虽然	黄	文兵	曾是	一个	退休	子	-	长官	.	.	.

这黄文炳虽是罢闲通判，

[ɔːl] [ðeɪ] [wɑːnt] [ɪz] [tuː; tə] [hɑːrm] ['ʌðər] .

All	they	want	is	to	harm	others	.
全部	他们	想	是	到	伤害	其他的	.

心里只要害人。

[ðoʊz] [huː] [sər'pæs] [wʌn'self] [ɑːr; ər] ['envid] .

Those	who	surpass	oneself	are	envied	.
那些	WHO	超过	自己	是	令人羡慕	.

胜如己者妒之，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [nɑːt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪl] [hɑːrm] [juː; jʊ] .

Those	who	are	not	as	good	as	you	will	harm	you	.
那些	WHO	是	不是	作为	好的	作为	你	将要	伤害	你	.

不如己者害之。

[ðeɪ] ['oʊnli] [duː] [bæd] [θɪŋz] .

They	only	do	bad	things	.
他们	仅有的	做	坏的	事物	.

只是行歹事，

[ðə; ði] [ˌwuː'weɪ] ['ɑːrmi] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [wɑːsp] [stɪŋ] .

The	Wuwei	Army	called	him	Wasp	Sting	.
这	武威	军队	称为	他	黄蜂	蜇	.

无为军都叫他做黄蜂刺。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [lɪvd] ['seprətli] [ɪn] [tuː] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .

The	two	brothers	lived	separately	in	two	different	places	.
这	二	兄弟	居住地	分别地	在	二	不同的	地方	.

他弟兄两个分开做两处住，

[ðeɪ] ['oʊnli] [juːz] [wʌn] ['æli] [fɔːr; fər] ['entri] [ænd; ənd] ['eksɪt] .

They	only	use	one	alley	for	entry	and	exit	.
他们	仅有的	使用	一	胡同	为了	入口	和	出口	.

只在一条巷内出入，

[hɪz; ɪz] [hoʊm] [wʌz; wəz] ['loʊkeɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .

His	home	was	located	near	the	north	gate	.
他的	家	曾是	位于	靠近	这	北	门	.

靠北门里便是他家。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [lɪvd] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .

Huang	Wenbing	lived	close	to	the	city	.
黄	文兵	居住地	关闭	到	这	城市	.

黄文炳贴着城住，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] [meɪn] [striːt] .

Huang	Wenye	was	near	the	main	street	.
黄	-	曾是	靠近	这	主要的	街道	.

黄文烨近着大街。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [meɪks] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər] .

The	little	man	makes	a	living	there	.
这	小的	男人	制作	一个	活的	那里	.

小人在他那里做生活，

['æftər] [ɪn'kwaɪərɪŋ] , ['mædʒɪstreɪt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ænd; ənd] [sed] :

After	inquiring	,	Magistrate	Huang	returned	home	and	said	:
后	查询	,	地方法官	黄	返回	家	和	说	:

打听得黄通判回家来说：

- [ðɪs] ['mætər] ,

'	This	matter	,
-	这	事情	,

'这件事，

['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju][hæz; həz] [bɪn] [kept] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .

Prefect	Cai	Jiu	has	been	kept	in	the	dark	.
长官	蔡	九	有	到过	保留	在	这	黑暗的	.

蔡九知府已被瞒过了，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['pɔɪntərz] .

But	it	was	I	who	gave	him	the	pointers	.
但	它	曾是	我	WHO	给予	他	这	指针	.

却是我点拨他，

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm][fɜːrst][ænd; ənd] [ðen] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [kraɪm] .

The	prefect	was	instructed	to	execute	him	first	and	then	report	the	crime	.
这	长官	曾是	指示	到	执行	他	第一的	和	然后	报告	这	犯罪	.

教知府先斩了然后奏去。'

[wen] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [hɜːrd] [ðɪs] ,

When	Huang	Wenye	heard	this	,
什么时候	黄	-	听到	这	,

黄文烨听得说时，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['krɪtɪsaɪz] [bɪ'haɪnd] ['piːpəlz] [bæks] .

They	only	criticize	behind	people's	backs	.
他们	仅有的	批评	在后面	人们的	背部	.

只在背后骂，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

- [jʊə(r)] ['duːɪŋ] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] [ə'gen] , [wɪtʃ] [wɪl] ['oʊnli] [liːd] [tuː; tə][jʊr; jər] [deθ] ! -

'	You're	doing	this	kind	of	thing	again	,	which	will	only	lead	to	your	death	!	'
-	你是	正在做	这	种类	的	事物	再次	,	哪个	将要	仅有的	带领	到	你的	死亡	!	-

'又做这等短命促掐的事！

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

It	has	nothing	to	do	with	you	.
它	有	没有什么	到	做	和	你	.

于你无干，

[waɪ] [mʌst; məst][juː; jʊ][hɑːrm][hɪm; ɪm] ?

Why	must	you	harm	him	?
为什么	必须	你	伤害	他	?

何故定要害他?

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['dʒʌstɪs] [prɪ'veɪlz] ,

If	there	is	a	time	when	justice	prevails	,
如果	那里	是	一个	时间	什么时候	正义	占上风	,

倘或有天理之时，

[ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɪz]['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt]['moʊmənt] .

Retribution	is	only	for	the	present	moment	.
报应	是	仅有的	为了	这	展示	片刻	.

报应只在目前，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [dɪ'zæstər] [ə'pɑːn] [ɪt'self] .

But	instead	,	it	brought	disaster	upon	itself	.
但	反而	,	它	带来	灾难	之上	本身	.

却不是反招其祸。'

[aɪ] [hɜːrd] [ðiːz] [pæst] [tuː] [deɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['stɔrmd] .

I	heard	these	past	two	days	that	the	execution	ground	was	stormed	.
我	听到	这些	过去的	二	天	那	这	执行	地面	曾是	暴风雨	.

这两日听得劫了法场，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
I **was** **quite** **surprised** **.**
我 曾是 相当 惊讶 .

好生吃惊。

[læst] [naɪt] [aɪ] [went] [tuː; tə] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'juˌ] .
Last **night** **I** **went** **to** **Jiangzhou** **to** **visit** **Prefect** **Cai** **Jiu** **.**
最后的 夜晚 我 去 到 江州 到 访问 长官 蔡 九 .

昨夜去江州探望蔡九知府，

['ɑːrgjuːɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
Arguing **with** **him**
争论 和 他

与他计较，

[ðeɪ] ['hævnt] [rɪ'tɜːrnd] [jet] .
They **haven't** **returned** **yet** **.**
他们 还没有 返回 然而 .

尚未回来。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

[haʊ] ['meni] [maɪlz] [ə'weɪ] [ɪz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [haʊs] ?
How **many** **miles** **away** **is** **Huang** **Wenbing** **from** **his** **brother's** **house** **?**
如何 许多 英里 离开 是 黄 文兵 从 他的 兄弟 房子 ?

“黄文炳隔着他哥哥家多少路？”

['huː] - :
Hou **Jiandao** **:**
侯 - :

侯健道：

" [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['seprət] ['fæməli] , "
" **Originally** **a** **separate** **family** **,** **"**
" 起初 一个 分离 家庭 , "

“原是一家分开的，

[naʊ] [ðeə(r)] ['sepəreɪtɪd] ['oʊnli][baɪ][ə; eɪ] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] .
Now **they're** **separated** **only** **by** **a** **vegetable** **garden** **.**
现在 它们是 分开 仅有的 经过 一个 蔬菜 花园 .

如今只隔着中间一个菜园。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][ɪn]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ['fæməli] ?
How **many** **people** **are** **in** **Huang** **Wenbing's** **family** **?**
如何 许多 人们 是 在 黄 - 家庭 ?

“黄文炳家多少人口？

[haʊ] ['meni] ['haʊshəʊldz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
How **many** **households** **are** **there** **?**
如何 许多 家庭 是 那里 ?

有几房头？”

['huː] - :
Hou **Jiandao** **:**
侯 - :

侯健道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['fɔːrti] - [faɪv] ['piːp(ə)l] [ɪn]['toʊt(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] . "

"	There	are	forty	-	five	people	in	total	,	including	men	and	women	. "
"	那里	是	四十	-	五	人们	在	全部的	,	包括	男人	和	女性	. "

“男子妇人通有四十五口。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] . "

"	Heaven	has	taught	me	to	take	revenge	. "
"	天堂	有	教授	我	到	拿	复仇	. "

“天教我报仇，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['speʃəli] [brɔːt] [hɪr] .

This	person	was	specially	brought	here	.
这	人	曾是	特别	带来	这里	.

特地送这个人来。

['iːv(ə)n][soʊ] ,

Even	so	,
甚至	所以	,

虽是如此，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['brʌðərz] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]['goʊɪŋ] .

It	was	all	thanks	to	the	brothers	that	we	were	able	to	keep	it	going	.
它	曾是	全部	谢谢	到	这	兄弟	那	我们	是	有能力的	到	保持	它	去	.

全靠众弟兄维持。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ri'spɔndid] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

The	crowd	responded	in	unison	:
这	人群	回应	在	齐声	:

众人齐声应道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [æd'væns] ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] . "

"	We	should	advance	even	at	the	cost	of	our	lives	.	"
"	我们	应该	进步	甚至	在	这	成本	的	我们的	生活	.	"

“当以死向前。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɪk'spel] [ðiːz] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] .

We	are	about	to	expel	these	corrupt	and	wicked	people	.
我们	是	关于	到	驱逐	这些	腐败	和	邪恶	人们	.

正要驱除这等赃滥奸恶之人，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər]

To	avenge	his	brother
到	报仇	他的	兄弟

与哥哥报仇雪恨，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː]['aʊər; ɑːr] [ɔːl] ! "

"	We	must	give	it	our	all	! "
"	我们	必须	给	它	我们的	全部	! "

当效死力！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sed] :

Song	Jiang	then	said	:
歌曲	江	然后	说	:

宋江又道：

" [aɪ]['oʊnli] [heɪt] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] . "

"	I	only	hate	that	scoundrel	Huang	Wenbing	. "
"	我	仅有的	恨	那	恶棍	黄	文兵	. "

“只恨黄文炳那贼一个，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ˌwuːˈweɪ] [ˈɑːrmi] .

However	,	it	had	nothing	to	do	with	the	people	of	Wuwei	Army	.
然而	,	它	有	没有什么	到	做	和	这	人们	的	武威	军队	.

却与无为军百姓无干。

[sɪns] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ɪz] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs]

Since	his	brother	is	benevolent	and	virtuous
自从	他的	兄弟	是	仁慈	和	有德行的

他兄既然仁德，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][hɑːrm][hɪm; ɪm] .

You	must	not	harm	him	.
你	必须	不是	伤害	他	.

亦不可害他。

[let] [noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [kənˈdem] [ˌjuː ˈes][æz; əz] [ˈhɑːrtləs] .

Let	no	one	in	the	world	condemn	us	as	heartless	.
让	不	一	在	这	世界	谴责	我们	作为	狠心	.

休教天下人骂我等不仁。

[wen] [ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [left] ,

When	the	brothers	left	,
什么时候	这	兄弟	左边	,

众弟兄去时，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [hɑːmd] [ɪn][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] .

The	people	must	not	be	harmed	in	the	slightest	.
这	人们	必须	不是	是	受到伤害	在	这	丝毫	.

不可分毫侵害百姓。

[wer] [ɑːr; ər][wiː; wi] [ˈgoʊɪŋ] [naʊ] ?

Where	are	we	going	now	?
在哪里	是	我们	去	现在	?

今去那里，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .

I	have	a	plan	.
我	有	一个	计划	.

我有一计，

[aɪ][ˈoʊnli] [hoʊp] [ˈevriwʌn] [wɪl] [lend] [ə; eɪ][hænd] .

I	only	hope	everyone	will	lend	a	hand	.
我	仅有的	希望	每个人	将要	借	一个	手	.

只望众人扶助扶助。”

[ðə; ði] [ˈlidər] [ɔːl] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :

The	leaders	all	said	in	unison	:
这	领导人	全部	说	在	齐声	:

众头领齐声道：

" [aɪ] [wɪl] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðɚz] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] . "

"	I	will	listen	to	my	brother's	instructions	.	"
"	我	将要	听	到	我的	兄弟	指示	.	"

“专听哥哥指教。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈmæstər] [mjuː][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ˈeɪti] [ɔːr] [ˈnaɪnti] [fɔːrkt] [bægz] . "

"	I	need	to	trouble	Master	Mu	to	deal	with	eighty	or	ninety	forked	bags	.	"
"	我	需要	到	麻烦	掌握	亩	到	交易	和	八十	或者	九十	分叉	包	.	"

“有烦穆太公对付八九十个叉袋，

[wiː; wi] [niːd] [əˈnʌðər] [ˈhʌndrəd] [ɔːr][soʊ] [ˈbʌndlz] [ʌv; əv] [riːdz] .

We	need	another	hundred	or	so	bundles	of	reeds	.
我们	需要	其他	百	或者	所以	捆绑	的	芦苇	.

又要百十束芦柴，

[ˈjuːzɪŋ] [faɪv] [lɑːrdʒ] [ʃɪps] ,

Using	five	large	ships	,
使用	五	大的	船舶	,

用着五只大船，

[tuː] [smɔːl] [ˈboʊts] .

Two	small	boats	.
二	小的	船	.

两只小船。

[jæŋ] [ænd; ənd][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] ,

Yang	and	Zhang	Shun	,
杨	和	张	回避	,

央及张顺、

[li] [dʒʌn][ˈpailətid] [tuː] [smɔːl] [ˈboʊts] ,

Li	Jun	piloted	two	small	boats	,
李	俊	试飞	二	小的	船	,

李俊驾两只小船，

[hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrɪvər] .

He	did	this	on	the	river	.
他	做过	这	在	这	河	.

在江面上与他如此行。

[faɪv] [lɑːrdʒ] [ʃɪps] ,

Five	large	ships	,
五	大的	船舶	,

五只大船上，

[ˈjuːzɪŋ] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈhɛŋ] ,

Using	Zhang	Heng	,
使用	张	恒	,

用着张横、

[θriː] [ˈˈruːən]

Three	Ruan
三	阮

三阮、

[tɒŋ] [ˈweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [swɪm] [prəˈtektɪd] [ðə; ði] [boʊt] .

Tong	Wei	and	the	other	people	who	knew	how	to	swim	protected	the	boat	.
童	魏	和	这	其他	人们	WHO	知道	如何	到	游泳	受保护	这	船	.

童威和识水的人护船。

[ðɪs] [plæn][ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [ðæt] [wɪl] [wɜːrk] .

This	plan	is	the	only	one	that	will	work	.
这	计划	是	这	仅有的	一	那	将要	工作	.

此计方可。”

[mjuː] [hɑːŋ] [sed] :

Mu	Hong	said	:
亩	洪	说	:

穆弘道：

" [ðə; ði] [riːdz] [hɪr] ,

"	The	reeds	here	,
"	这	芦苇	这里	,

“此间芦苇、

['diːz(ə)l] [ɔɪl] ,
Diesel oil ,
柴油机 油 ,

油柴、

[ðeɪ] [hæv; həv] [klɔːθ] [bægz] .
They have cloth bags .
他们 有 布 包 .

布袋都有，

['evriwʌn] [ɪn][maɪ] ['vɪlɪdʒ] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [draɪv] [ə; eɪ] [boʊt] .
Everyone in my village knows how to drive a boat .
每个人 在 我的 村庄 知道 如何 到 驾驶 一个 船 .

我庄上的人都会使水驾船。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
Then he asked his elder brother to do it .
然后 他 问 他的 长老 兄弟 到 做 它 .

便请哥哥行事。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [juːst] [də; ði] ['huː] ['brʌðərz] [tuː; tə] [lʊr] ['zuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd] [baɪ] [ʃeŋ] [ə'weɪ] . "
" But they used the Hou brothers to lure Xue Yong and Bai Sheng away . "
" 但 他们 用过的 这 侯 兄弟 到 饵 薛 永 和 白 盛 离开 . "

“却用侯家兄弟引着薛永并白胜，

[ðeɪ] [fɜːrst] [went] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn] [ˌwuː'weɪ] ['ɑːrmi] ['sɪti] .
They first went to hide in Wuwei Army City .
他们 第一的 去 到 隐藏 在 武威 军队 城市 .

先去无为军城中藏了。

[tə'mɑːroʊ] [æt; ət][ˌtuː'tuː] : - [ˌeɪ 'em] (['mɪdnaɪt])
Tomorrow at 2 : 00 AM (midnight)
明天 在 2 : - 是 (午夜)

来日三更二点为期，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [bel] - ['belɪd] [dʌvz; doʊvz] ['biːɪŋ] [rɪ'liːst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr]
Just then , the sound of bell - bellied doves being released outside the door
只是 然后 , 这 声音 的 钟 - 肚子 鸽子 存在 发布 外部 这 门
[wʌz; wəz] [hɜːrd] .
was heard .
曾是 听到 .

只听门外放起带铃鹁鸽，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ] [ʃeŋ] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
He then instructed Bai Sheng to go up the city wall to provide support .
他 然后 指示 白 盛 到 去 向上 这 城市 墙 到 提供 支持 .

便教白胜上城策应。

[fɜːrst] , [ɪn'sɜːrt][ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [hɔːrn] .
First , insert a white silk horn .
第一的 , 插入 一个 白色的 丝绸 喇叭 .

先插一条白绢号带，

[nɪr] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [haʊs] ,
Near Huang Wenbing's house ,
靠近 黄 - 房子 ,

近黄文炳家，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

That	is	the	place	to	go	up	to	the	city	.
那	是	这	地方	到	去	向上	到	这	城市	.

便是上城去处。

[ðen] [hiː; hi] [tɔːt] ['ʃiː] ['jɔŋ] ,

Then	he	taught	Shi	Yong	,
然后	他	教授	史	永	,

再又教石勇、

[diː'ju]['tʃɪ'æn] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['begər] .

Du	Qian	disguised	himself	as	a	beggar	.
杜	钱	伪装	他自己	作为	一个	乞丐	.

杜迁扮做丐者，

[set] [ʌp] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [nɪr] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

Set	up	an	ambush	near	the	city	gate	.
放	向上	一个	伏击	靠近	这	城市	门	.

去城门边左近埋伏，

[ðə; ði] ['sɪgnəl] [ɪz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði]['faɪər] .

The	signal	is	simply	to	observe	the	fire	.
这	信号	是	简单地	到	观察	这	火	.

只看火起为号，

[hiː; hi] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [gɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

He	then	proceeded	to	kill	the	guards	at	the	gate	.
他	然后	继续	到	杀	这	守卫	在	这	门	.

便下手杀把门军士。

[li] [dʒʌn]

Li	Jun
李	俊

李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['mɪrli] [pə'troʊld] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] .

Zhang	Shun	merely	patrolled	back	and	forth	on	the	river	.
张	回避	仅仅	巡逻	后退	和	前进	在	这	河	.

张顺只在江面上往来巡绰，

[ə'weɪtɪŋ] ['bækʌp] .

Awaiting	backup	.
等待中	备份	.

等候策应。”

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .

Song	Jiang's	allocation	has	been	decided	.
歌曲	江氏	分配	有	到过	决定	.

宋江分拨已定，

['zuː] ['jɔŋ] ,

Xue	Yong	,
薛	永	,

薛永、

[baɪ] [ʃeŋ] ,

Bai	Sheng	,
白	盛	,

白胜、

['huː] ['dʒiːən] [left] [fɜːrst] .

Hou	Jian	left	first	.
侯	建	左边	第一的	.

侯健先自去了。

[ðen] [keɪm] ['ʃiː] ['jɔŋ] ,
Then **came** **Shi** **Yong** **,**
然后 来了 史 永 ,

随后再是石勇、

[diː'ju]['tʃɪ'æn] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['begər] .
Du **Qian** **disguised** **himself** **as** **a** **beggar** **.**
杜 钱 伪装 他自己 作为 一个 乞丐 .

杜迁扮做丐者，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kən'siːld] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [naɪf] [ɔːr] ['hɪd(ə)n] ['wepən] .
Each **of** **them** **concealed** **a** **short** **knife** **or** **hidden** **weapon** **.**
每个 的 他们 暗 一个 短的 刀 或者 隐 武器 .

身边各藏了短刀暗器，

[aɪ] [went] [tuː] .
I **went** **too** **.**
我 去 也 .

也去了。

[ðɪs] [ɪz] [wer] ['sændbægz][ænd; ənd] [riːdz] [ɑːr; ər] ['kærid] ['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] [fɔːr; fər] ['ləʊdɪŋ] .
This **is** **where** **sandbags** **and** **reeds** **are** **carried** **onto** **the** **boat** **for** **loading** **.**
这 是 在哪里 沙袋 和 芦苇 是 携带 到 这 船 为了 加载中 .

这里是一面扛抬沙土布袋和芦苇油柴上船装载。

[ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ə'raɪvd] [ɑːn] [taɪm] ,
All **the** **heroes** **arrived** **on** **time** **,**
全部 这 英雄 到达的 在 时间 ,

众好汉至期，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [baʊnd] .
They **were** **all** **bound** **.**
他们 是 全部 边界 .

各各拴缚了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ]['medɪk(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] .
They **were** **all** **equipped** **with** **medical** **equipment** **.**
他们 是 全部 配备 和 医疗的 设备 .

身上都准备了器械。

['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃɪps] ['kæbɪn] .
Soldiers **were** **lying** **in** **ambush** **in** **the** **ship's** **cabin** **.**
士兵 是 说谎 在 伏击 在 这 船的 舱 .

船舱里埋伏军汉。

[ðə; ði] ['lidər] [ˌdɪsem'bɑːkt] [ɪn] ['bætʃɪz] :
The **leaders** **disembarked** **in** **batches** **:**
这 领导人 下船 在 批次 :

众头领分拨下船：

[tʃaʊ] [gaɪ] ,
Chao **Gai** **,**
赵 盖伊 ,

晁盖、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] [wʌz; wəz][ɑːn] [tɒŋ] [waɪz] [boʊt] .
Hua **Rong** **was** **on** **Tong** **Wei's** **boat** **.**
华 荣 曾是 在 童 魏氏 船 .

花荣在童威船上，

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː]
Wang Ai Hu
王 人工智能 胡

王矮虎、

['zɛŋ] - [wʌz; wəz][ɑːn]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɛŋz] [boʊt] .
Zheng Tianshou was on Zhang Heng's boat .
郑 - 曾是 在 张 恒氏 船 .

郑天寿在张横船上，

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[l'juː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz][ɑːn]["ruːən] ['ʒaʊ] [ɜːrz] [boʊt] .
Huang Xin was on Ruan Xiao Er's boat .
黄 新 曾是 在 阮 肖 呃 船 .

黄信在阮小二船上，

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛、

[li] [li] [wʌz; wəz][ɑːn]["ruːən] - [boʊt] .
Li Li was on Ruan Xiaowu's boat .
李 李 曾是 在 阮 - 船 .

李立在阮小五船上，

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[mjuː] ['tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春、

[li] [kuːiː][wʌz; wəz][ɑːn]["ruːən] - [boʊt] .
Li Kui was on Ruan Xiaoqi's boat .
李 奎 曾是 在 阮 - 船 .

李逵在阮小七船上。

['oʊnli] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'meɪnd] .
Only Zhu Gui remained .
仅有的 朱 图形用户界面 剩余 .

只留下朱贵、

[sɔːŋ] [wɑːn][wʌz; wəz][æt; ət][mjuː] - ['mænər] .
Song Wan was at Mu Taigong's manor .
歌曲 万 曾是 在 亩 - 庄园 .

宋万在穆太公庄，

[lets] [siː] [wɒts] ['hæpənɪŋ] [ɪn] ['sɪti] .
Let's see what's happening in Jiangzhou City .
我们来吧 看 是什么 发生 在 江州 城市 .

看理江州城里消息。

[fɜːrst] , [hæv; həv] [tɒŋ] ['mɛŋ] [roʊ] [ə; eɪ] [fæst] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] .
First , have Tong Meng row a fast fishing boat .
第一的 , 有 童 孟 排 一个 快速地 钓鱼 船 .

先使童猛棹一只打渔快船，

[goʊ][ænd; ənd] [skaʊt] [ə'hed] .
Go and scout ahead .
去 和 侦察 前方 .

前去探路。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [ɔːl] [leɪ] [proʊn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæbɪn] .
The henchmen and soldiers all lay prone inside the cabin .
这 喽啰 和 士兵 全部 躺 易于 里面 这 舱 .

小喽啰并军健都伏在舱里，

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['seɪləz] [rəʊd] [ðə; ði] ['boʊts] .
The common people , the villagers , and the sailors rowed the boats .
这 常见的 人们 , 这 村民们 , 和 这 水手们 划船 这 船 .

大众庄客水手撑驾船只，

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] ['siːkrətli] [wɑːtʃt] [æz; əz][ðə; ði] - ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] .
That night , they secretly watched as the Wuwu army arrived .
那 夜晚 , 他们 偷偷 观看 作为 这 - 军队 到达的 .

当夜密地望无为军来。

[ðæt] [greɪt] ['rɪvər] [kə'nekts] [tuː; tə] [θriː] ['ʌðər] ['rɪvəz] .
That great river connects to three other rivers .
那 伟大的 河 连接 到 三 其他 河流 .

那条大江周接三江，

['rɪvər]
Xunyang River
旬阳 河

浔阳江、

[ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] [floʊz] [frʌm; frəm]['siːtʃwɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [siː] .
The Yangtze River flows from Sichuan to the sea .
这 长江 河 流量 从 四川 到 这 海 .

扬子江从四川只到大海，

[wʌn] ['fækʃ(ə)n] [ə'rɪdʒənəli] [plænd] [tuː; tə]['trɛv(ə)l][naɪn] , - [li] .
One faction originally planned to travel 9 , 300 li .
一 派 起初 计划 到 旅行 9 , - 李 .

一派本计九千三百里，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] , ['stretʃɪŋ] [fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] .
It is called the Yangtze River , stretching for thousands of miles .
它 是 称为 这 长江 河 , 伸展 为了 数千 的 英里 .

作呼为万里长江。

[haʊ] ['meni] [destɪ'neɪʃnz] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ?
How many destinations are connected in the middle ?
如何 许多 目的地 是 连接 在 这 中间 ?

中间通着多少去处。

[ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] [ɪz] - .

The	**most**	**famous**	**is**	**Yunmengze**	**.**
这	最多	著名的	是	-	.

有名的是云梦泽，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] .

It	**is**	**adjacent**	**to**	**Dongting**	**Lake**	**.**
它	是	邻近的	到	洞庭	湖	.

邻接着洞庭湖。

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['poʊəm] ['testifaiz] [tuː; tə] [ðɪs] :

An	**ancient**	**poem**	**testifies**	**to**	**this**	**:**
一个	古老的	诗	作证	到	这	:

古人有诗为证：

[ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] , ['stretʃɪŋ] [fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] , [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['pɔːrɪŋ]

The	**Yangtze**	**River**	**,**	**stretching**	**for**	**thousands**	**of**	**miles**	**,**	**seems**	**to**	**be**	**pouring**
这	长江	河	,	伸展	为了	数千	的	英里	,	似乎	到	是	浇注

[aʊt] .

out	**.**
出去	.

万里长江水似倾，

['sev(ə)n] [leɪks] [ænd; ənd]['sev(ə)n] [mɑːʃiz] [floʊ] [tə'geðər] .

Seven	**lakes**	**and**	**seven**	**marshes**	**flow**	**together**	**.**
七	湖泊	和	七	沼泽	流动	一起	.

重湖七泽共流行。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deindʒəz] [ʌv; əv] ['reɪdʒɪŋ] [weɪvz] .

One	**should**	**be**	**aware**	**of**	**the**	**dangers**	**of**	**raging**	**waves**	**.**
一	应该	是	意识到的	的	这	危险	的	愤怒	波浪	.

滔滔骇浪应知险，

[huː] ['wʊdnt] [biː; bi] ['stɑːrtld] [baɪ][ðə; ði] [væst] , ['sɜːrdʒɪŋ] [weɪvz] ?

Who	**wouldn't**	**be**	**startled**	**by**	**the**	**vast**	**,**	**surging**	**waves**	**?**
WHO	不会	是	惊慌	经过	这	广阔的	,	滔滔	波浪	?

渺渺洪涛谁不惊。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['wɔrz] [rɪ'maɪnd][ˌjuː 'es][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn][ænd; ənd] [sɔːŋ] ['dainəstiz] .

The	**ancient**	**wars**	**remind**	**us**	**of**	**the**	**Jin**	**and**	**Song**	**dynasties**	**.**
这	古老的	战争	提醒	我们	的	这	斤	和	歌曲	王朝	.

千古战争思晋宋，

[ðə; ði] [θriː] - [pɑːrt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪ'voʊk] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːlən] ['hɪroʊz] .

The	**three**	**-**	**part**	**division**	**is**	**intended**	**to**	**evoke**	**the**	**spirits**	**of**	**the**	**fallen**	**heroes**	**.**
这	三	-	部分	分配	是	故意的	到	唤起	这	烈酒	的	这	倒下	英雄	.

三分割据想英灵。

['hɪroʊz] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['keɪɑːs] [ʌv; əv][wɔːr] .

Heroes	**emerge**	**from**	**the**	**chaos**	**of**	**war**	**.**
英雄	出现	从	这	混乱	的	战争	.

乾坤草昧生豪杰，

[ˌaɪ 'tiː] [stɜːrd] [ʌp] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði][pɪksjuː] .

It	**stirred**	**up**	**a**	**million**	**soldiers**	**of**	**the**	**Pixiu**	**.**
它	搅拌	向上	一个	百万	士兵	的	这	貔貅	.

搔动貔貅百万兵。

[ðæt] [naɪt] , [faɪv] ['ɔːzmən, 'əu-] ['kærid] ['meni] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [kəm'pænjənz] .

That	**night**	**,**	**five**	**oarsmen**	**carried**	**many**	**people**	**as**	**companions**	**.**
那	夜晚	,	五	划桨手	携带	许多	人们	作为	同伴	.

当夜五只棹船装载许多人伴，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ˌwuːˈweɪ] [ˈɑːrmi] .

They	rushed	straight	to	Wuwei	Army	.
他们	匆忙	直的	到	武威	军队	.

径奔无为军来。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] .

It	was	the	end	of	July	.
它	曾是	这	结尾	的	七月	.

此时正是七月尽天气，

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [kuːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [stɪl] .

The	night	was	cool	and	the	wind	was	still	.
这	夜晚	曾是	凉爽的	和	这	风	曾是	仍然	.

夜凉风静，

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrɪvər] [ɪz] [klɪr] .

The	moon	is	bright	and	the	river	is	clear	.
这	月亮	是	明亮的	和	这	河	是	清除	.

月白江清，

[ˈwɔːtər] [ænd; ənd] [ˈmaʊnt(ə)n] [laɪt]

Water	and	mountain	light
水	和	山	光

水影山光，

[ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [ˈlændskeɪp] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈvaɪbrənt] [griːn] .

The	entire	landscape	was	a	vibrant	green	.
这	全部的	景观	曾是	一个	充满活力	绿色的	.

上下一碧。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpoʊəm][baɪ] - [ɪn][ðə; ði][pæst] ,

There	was	a	poem	by	Canliaozi	in	the	past	,
那里	曾是	一个	诗	经过	-	在	这	过去的	,

昔日参寥子有首诗，

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [dɪˈskraɪbz] [ðɪs] [ˈrɪvər] [vjuː] .

The	poem	describes	this	river	view	.
这	诗	描述	这	河	看法	.

题这江景，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

道是：

[ðə; ði] [ˈsɜːrdʒɪŋ] [weɪvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪsti] [ɪkˈspæns] [ɑːr; ər][væst][ænd; ənd] [ˈbaʊndləs] .

The	surging	waves	and	the	misty	expanse	are	vast	and	boundless	.
这	滔滔	波浪	和	这	蒙蒙	广阔	是	广阔的	和	无边无际	.

惊涛滚滚烟波杳，

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [peɪl] , [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz][ˈdʒent(ə)l] , [ænd; ənd] [dɑːn] [breɪks] [ˈoʊvər][ˌdʒuːˈdʒiːˈæŋ] .

The	moon	is	pale	,	the	wind	is	gentle	,	and	dawn	breaks	over	Jiujiang	.
这	月亮	是	苍白	,	这	风	是	温和的	,	和	黎明	休息	超过	九江	.

月淡风清九江晓。

[aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] [ˈboʊtmən] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ] .

I	wanted	to	ask	the	boatman	how	it	was	going	.
我	通缉	到	问	这	船工	如何	它	曾是	去	.

欲从舟子问如何，

[bʌt; bət] [maʊnt] [ˈlʌ] [siːmz] [smɔːl] [ɪn] [kəmˈpærɪsn] .

But	Mount	Lu	seems	small	in	comparison	.
但	山	鲁	似乎	小的	在	比较	.

但觉庐山眼中小。

[əˈraʊnd] [ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around the first watch of the night ,
大约 这 第一的 手表 的 这 夜晚 ,

是夜初更前后，

[ɔːl] [ˈboʊts] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌwuːˈweɪ] [ˈrɪvər] .
All boats , large and small , came to the banks of the Wuwei River .
全部 船 , 大的 和 小的 , 来了 到 这 银行 的 这 武威 河 .

大小船只都到无为江岸边，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [pleɪs] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [riːdz] .
Choose a place deep in the reeds .
选择 一个 地方 深的 在 这 芦苇 .

拣那有芦苇深处，

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈkeɪb(ə)l] [sɪˈkjʊrd] [ðə; ði] [boʊt] .
A single cable secured the boat .
一个 单身的 电缆 安全 这 船 .

一字儿缆定了船只。

[tɒŋ] [ˈmɛŋ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :
Tong Meng returned to the ship to report :
童 孟 返回 到 这 船 到 报告 :

只见童猛回船来报道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈmuːvmənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
There was no movement in the city .
那里 曾是 不 移动 在 这 城市 .

“城里并无些动静。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] ,
Song Jiang then ordered his men ,
歌曲 江 然后 订购 他的 男人 ,

宋江便叫手下众人，

[pʊt] [ðɪs] [bæg][ʌv; əv][sænd][ænd; ənd][draɪ] [riːdz] [ˈɪntuː][ðə; ði][bæg] .
Put this bag of sand and dry reeds into the bag .
放 这 包 的 沙 和 干燥 芦苇 进入 这 包 .

把这沙土布袋和芦苇干柴，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [muːvd] [əˈʃɔːr] .
They were all moved ashore .
他们 是 全部 已搬 岸上 .

都搬上岸，

[ˈlʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Looking towards the city .
寻找 向 这 城市 .

望城边来。

[wen] [juː; jʊ] [hɪr] [ðə; ði] [ˈwɑːtʃmənz] [drʌm] ,
When you hear the watchman's drum ,
什么时候 你 听到 这 守望者的 鼓 ,

听那更鼓时，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the second watch of the night .
它 曾是 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

正打二更。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈhentʃmən] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈkæri] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][sænd][ænd; ənd] [riːdz]

Song	Jiang	ordered	his	henchmen	to	each	carry	a	bag	of	sand	and	reeds
歌曲	江	订购	他的	喽啰	到	每个	携带	一个	包	的	沙	和	芦苇

.

:

.

宋江叫小喽啰各各驮了沙土布袋并芦柴，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [paɪld] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [ˈaʊtskɜːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	were	piled	up	on	the	outskirts	of	the	city	.
他们	是	堆积	向上	在	这	郊区	的	这	城市	.

就城边堆垛了。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ˈbrændɪʃt] [ðer; ðər] [ˈwɛpənz] .

Each	of	the	heroes	brandished	their	weapons	.
每个	的	这	英雄	挥舞	他们的	武器	.

众好汉各挺手中军器。

[ˈoʊnli][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈhɛŋ] [rɪˈmeɪnd] .

Only	Zhang	Heng	remained	.
仅有的	张	恒	剩余	.

只留张横、

[θriː] [ˈˈruːən]

Three	Ruan
三	阮

三阮、

[tuː] [ˈtʃɪldrən] [ˈɡɑːrdɪd] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] .

Two	children	guarded	the	boat	to	provide	assistance	.
二	孩子们	守卫	这	船	到	提供	协助	.

两童守船接应，

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈlidər] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .

The	other	leaders	all	rushed	to	the	edge	of	the	city	.
这	其他	领导人	全部	匆忙	到	这	边缘	的	这	城市	.

其余头领都奔城边来。

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] ,

When	looking	up	at	the	city	wall	,
什么时候	寻找	向上	在	这	城市	墙	,

望城上时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .

It	is	about	half	a	mile	from	the	North	Gate	.
它	是	关于	一半	一个	英里	从	这	北	门	.

约离北门有半里之路。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪˈliːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bel] - [ˈbelɪd] [dʌvz; doʊvz] .

Song	Jiang	then	ordered	the	release	of	the	bell	-	bellied	doves	.
歌曲	江	然后	订购	这	发布	的	这	钟	-	肚子	鸽子	.

宋江便叫放起带铃鹁鸽。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌbæmˈbuː] [poʊl] .

All	that	could	be	seen	on	the	city	wall	was	a	bamboo	pole	.
全部	那	可以	是	已见	在	这	城市	墙	曾是	一个	竹子	极	.

只见城上一条竹竿，

[baʊnd] [baɪ][ə; eɪ] [waɪt] [bænd] ,

Bound	by	a	white	band	,
边界	经过	一个	白色的	乐队	,

缚着白号带，

[ðə; ði] [wɪnd] [pɪkt] [ʌp] .
The wind picked up .
这 风 挑选 向上 .

风飘起来。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [paɪl] [ʌp] ['sændbægz][ɑːn][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He then ordered his soldiers to pile up sandbags on the outskirts of the city .
他 然后 订购 他的 士兵 到 桩 向上 沙袋 在 这 郊区 的 这 城市 .

便叫军士就这城边堆起沙土布袋。

[dɪ'strɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
Distribute to the soldiers ,
分发 到 这 士兵 ,

分付军汉，

[hiː; hi] ['kærid] [riːdz] [ænd; ənd] ['faɪərwʊd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
He carried reeds and firewood up to the city .
他 携带 芦苇 和 柴 向上 到 这 城市 .

一面挑担芦苇油柴上城。

[baɪ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðer; ðər] , ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Bai Sheng was already there , waiting to meet them .
白 盛 曾是 已经 那里 , 等待 到 见面 他们 .

只见白胜已在那里接应等候，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [sed] :
He pointed to the soldiers and said :
他 尖 到 这 士兵 和 说 :

把手指与众军汉道：

" [ðæt] ['æli] [ɪz] [wer] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [lɪvd] . "
" That alley is where Huang Wenbing lived . "
" 那 胡同 是 在哪里 黄 文兵 居住地 . "

“只那条巷便是黄文炳住处。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] [baɪ] [ʃeŋ] :
Song Jiang asked Bai Sheng :
歌曲 江 问 白 盛 :

宋江问白胜道：

['zuː] ['jɔŋ] ,
Xue Yong ,
薛 永 ,

“薛永、

[wer] [ɪz] ['huː] ['dʒiːən] ?
Where is Hou Jian ?
在哪里 是 侯 建 ?

侯健在那里？”

[baɪ] - :
Bai Shengdao :
白 - :

白胜道：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sniːkt] ['ɪntuː]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [haʊs] . "
" The two of them sneaked into Huang Wenbing's house . "
" 这 二 的 他们 偷偷摸摸 进入 黄 - 房子 . "

“他两个潜入黄文炳家里去了，

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

We're	just	waiting	for	my	brother	to	arrive	.
是	只是	等待	为了	我的	兄弟	到	到达	.

只等哥哥到来。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [æskt] :

Song	Jiang	then	asked	:
歌曲	江	然后	问	:

宋江又问道：

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [siːn] ['ʃiː] ['jɔŋ] ? "

"	Have	you	ever	seen	Shi	Yong	?	"
"	有	你	曾经	已见	史	永	?	"

“你曾见石勇、

[diː'ju]['tʃɪ'æn] ?

Du	Qian	?
杜	钱	?

杜迁么？”

[baɪ] - :

Bai	Shengdao	:
白	-	:

白胜道：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['sɜːrvɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] . "

"	The	two	of	them	were	serving	near	the	city	gate	.	"
"	这	二	的	他们	是	服务	靠近	这	城市	门	.	"

“他两个在城门边左近伺候。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

He	led	the	heroes	down	from	the	city	wall	.
他	引领	这	英雄	向下	从	这	城市	墙	.

引了众好汉下城来，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [dɔːr] .

They	went	straight	to	Huang	Wenbing's	door	.
他们	去	直的	到	黄	-	门	.

径到黄文炳门前，

[bʌt; bət] [ðen] ['huː] ['dʒiːən][wʌz; wəz] [siːn] ['haɪdɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] .

But	then	Hou	Jian	was	seen	hiding	under	the	eaves	.
但	然后	侯	建	曾是	已见	隐藏	在下面	这	檐	.

却见侯健闪在房檐下。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['sʌmənd] [ðem; ðəm] .

Song	Jiang	summoned	them	.
歌曲	江	被召唤	他们	.

宋江唤来，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn][maɪ] [ɪr] :

He	whispered	in	my	ear	:
他	低声说道	在	我的	耳朵	:

附耳低言道：

[goʊ][ænd; ənd]['oʊpən][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] .

Go	and	open	the	gate	to	the	vegetable	garden	.
去	和	打开	这	门	到	这	蔬菜	花园	.

“你去将菜园门开了，

[hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] [pʊt] [ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] ['faɪərwʊd] [ˌɪn'saɪd] .

His	soldiers	put	the	reeds	and	firewood	inside	.
他的	士兵	放	这	芦苇	和	柴	里面	.

放他军士把芦苇油柴堆放里面。

[juː; jʊ][kæn; kən][æsk] ['zuː] - [tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ]['faɪər] .

You	can	ask	Xue	Yongxun	to	light	a	fire	.
你	能	问	薛	-	到	光	一个	火	.

可教薛永寻把火来点着，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [nɑːk] [ɑːn]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [dɔːr] [ænd; ənd] [sed] :

But	he	went	to	knock	on	Huang	Wenbing's	door	and	said	:
但	他	去	到	敲	在	黄	-	门	和	说	:

却去敲黄文炳门道：

[ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [nekst] [dɔːr] [kɔːt] ['faɪər] .

The	house	of	the	high	-	ranking	official	next	door	caught	fire	.
这	房子	的	这	高的	-	排行	官方的	下一个	门	捕捉	火	.

‘间壁大官人家失火，

[ðeɪ] [brɔːt] [ɪn][bɑːksɪz][ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [tuː; tə] [stɔːr] [ðem; ðəm] .

They	brought	in	boxes	and	belongings	to	store	them	.
他们	带来	在	盒子	和	财物	到	店铺	他们	.

有箱笼什物搬来寄顿。’

[ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] ['æftər] ['nɔkɪŋ] .

The	door	opened	after	knocking	.
这	门	打开	后	敲门	.

敲得门开，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [plænz] .

I	have	my	own	plans	.
我	有	我的	自己的	计划	.

我自有摆布。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['hɪroʊz] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] ['ɪntuː] [gruːps] [ænd; ənd][hoʊld] [bəuθ] ['ɛndz] .

Song	Jiang	instructed	his	heroes	to	divide	into	groups	and	hold	both	ends	.
歌曲	江	指示	他的	英雄	到	划分	进入	团体	和	抓住	两个都	结束	.

宋江教众好汉分几个把住两头。

['huː] ['dʒiːən][fɜːrst] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] [geɪt] .

Hou	Jian	first	opened	the	vegetable	garden	gate	.
侯	建	第一的	打开	这	蔬菜	花园	门	.

侯健先去开了菜园门，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [muːvd] [ðə; ði] [riːdz] ['oʊvər][ænd; ənd] [paɪld] [ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd] .

The	soldiers	moved	the	reeds	over	and	piled	them	inside	.
这	士兵	已搬	这	芦苇	超过	和	堆积	他们	里面	.

军汉把芦柴搬来堆在里面。

['huː] ['dʒiːən] [ðen] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪər] ['stɑːrtər] .

Hou	Jian	then	asked	for	the	fire	starter	.
侯	建	然后	问	为了	这	火	起动机	.

侯健就讨了火种，

['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] ['zuː] ['jɔŋ] ,

Handed	over	to	Xue	Yong	,
递交	超过	到	薛	永	,

递与薛永，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [set] [ɑːn]['faɪər][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

It	will	be	set	on	fire	in	the	future	.
它	将要	是	放	在	火	在	这	未来	.

将来点着。

['huː] ['dʒiːən] [ðen] [stept] [aʊt] .
Hou Jian then stepped out .
侯 建 然后 步 出去 .

侯健便闪出来，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
But he went to knock on the door .
但 他 去 到 敲 在 这 门 .

却去敲门，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] - ['rænkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [nekst] [dɔːr] [kɔːt] ['faɪər] . "
" The house of the high - ranking official next door caught fire . "
" 这 房子 的 这 高的 - 排行 官方的 下一个 门 捕捉 火 . "

“间壁大官人家失火，

[ðeɪ] [brɔːt] [bɑːksɪz][ænd; ənd]['keɪdʒɪz][tuː; tə] [stɔːr] [ðə; ði] [fuːd] .
They brought boxes and cages to store the food .
他们 带来 盒子 和 笼子 到 店铺 这 食物 .

有箱笼搬来寄顿。

" ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ['kwɪkli] ! "
" Open the door quickly ! "
" 打开 这 门 迅速地 ! "

快开门则个！”

[wʌt] [aɪ] [hɜːrd] [ˌɪn'saɪd]
What I heard inside
什么 我 听到 里面

里面听得，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] ,
He got up to look ,
他 得到 向上 到 看 ,

便起来看时，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['faɪər][nekst] [dɔːr] ,
Seeing the fire next door ,
看到 这 火 下一个 门 ,

望见隔壁火起，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
He quickly opened the door and came out .
他 迅速地 打开 这 门 和 来了 出去 .

连忙开门出来。

[tʃaʊ] [gaɪ] ,
Chao Gai ,
赵 盖伊 ,

晁盖、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
Song Jiang and his men shouted and charged in .
歌曲 江 和 他的 男人 喊叫 和 带电 在 .

宋江等呐声喊杀将入去。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪt] .
The heroes also began to fight .
这 英雄 还 开始 到 斗争 .

众好汉亦各动手，

[kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Kill **them** **all** **.**
杀 他们 全部 .

见一个杀一个，

[kɪl] [tuː] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] .
Kill **two** **if** **you** **see** **them** **.**
杀 二 如果 你 看 他们 .

见两个杀一双，

[ðeɪ] [kɪld] [ɔːl] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] ['membər] [ʌv; əv]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ['fæməli] , [bəuθ] [ˌɪn'saɪd]
They **killed** **all** **forty** **or** **fifty** **members** **of** **Huang** **Wenbing's** **family** **,** **both** **inside**
他们 被杀 全部 四十 或者 五十 成员 的 黄 - 家庭 , 两个都 里面
[ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
and **outside** **the** **household** **.**
和 外部 这 家庭 .

把黄文炳一门内外大小四五十口尽皆杀了，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
Not **a** **single** **person** **was** **left** **behind** **.**
不是 一个 单身的 人 曾是 左边 在后面 .

不留一人。

['oʊnli] [wɛnbɪŋ] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Only **Wenbing** **was** **nowhere** **to** **be** **seen** **.**
仅有的 文兵 曾是 无处 到 是 已见 .

只不见了文炳一个。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [rɪ'kaʊntid] [hɪz; ɪz][pæst]['kruːəl] ['triːtmənt] [ʌv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] .
The **heroes** **recounted** **his** **past** **cruel** **treatment** **of** **innocent** **people** **.**
这 英雄 叙述 他的 过去的 残忍的 治疗 的 清白的 人们 .

众好汉把他从前酷害良民，

[ðeɪ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['fɜːrnɪtʃər] [ænd; ənd][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
They **accumulated** **a** **great** **deal** **of** **furniture** **and** **gold** **and** **silver** **.**
他们 积累 一个 伟大的 交易 的 家具 和 金子 和 银 .

积攒下许多家私金银，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['taidid] [ʌp] .
Everything **was** **tidied** **up** **.**
一切 曾是 整理好 向上 .

收拾俱尽。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] ['wɪs(ə)l] ,
With **a** **loud** **whistle** **,**
和 一个 大声 哨 ,

大哨一声，

['meni] ['hɪroʊz] ['kærid] [ə'weɪ] [tʃests] [ænd; ənd] ['bæskəts] [ʌv; əv][ðer; ðər]['fæməliːz, 'fæmliːz] [welθ] .
Many **heroes** **carried** **away** **chests** **and** **baskets** **of** **their** **family's** **wealth** **.**
许多 英雄 携带 离开 箱子 和 篮子 的 他们的 家庭的 财富 .

众多好汉都扛了箱笼家财，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
But **they** **rushed** **up** **to** **the** **city** **wall** **.**
但 他们 匆忙 向上 到 这 城市 墙 .

却奔城上来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʃiː] ['jɔŋ] ,
Now **,** **let's** **talk** **about** **Shi** **Yong** **,**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 史 永 ,

且说石勇、

[diːˈju][ˈtʃɪˈæn] [sɔː] [ðə; ði][ˈfaɪər][stɑːrt] ,

Du	Qian	saw	the	fire	start	,
杜	钱	锯	这	火	开始	,

杜迁见火起，

[iːtʃ] [druː] [ðer; ðər] [ʃɑːrp] [naɪvz] .

Each	drew	their	sharp	knives	.
每个	画	他们的	锋利的	刀具	.

各掣出尖刀，

[hiː; hi] [ðen] [kɪld] [ðə; ði] [gɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

He	then	killed	the	guards	at	the	gate	.
他	然后	被杀	这	守卫	在	这	门	.

便杀把门军人。

[aɪ] [sɔː] [maɪ] [ˈnebəz] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [əˈgen] .

I	saw	my	neighbors	on	the	street	again	.
我	锯	我的	邻居	在	这	街道	再次	.

又见前街邻舍，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈbʌkɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlædər] .

They	took	the	bucket	and	the	ladder	.
他们	采取	这	桶	和	这	梯子	.

拿了水桶梯子，

[ˈevriwʌn] [kʌm] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði][ˈfaɪər] .

Everyone	come	to	put	out	the	fire	.
每个人	来	到	放	出去	这	火	.

都来救火。

[ˈʃiː] [ˈjɔŋ] ,

Shi	Yong	,
史	永	,

石勇、

[diːˈju][ˈtʃɪˈæn] [ˈʃaʊtɪd] :

Du	Qian	shouted	:
杜	钱	喊叫	:

杜迁大喝道：

" [jʊr; jər] [ˈpiːp(ə)l] [mʌst; məst][nɑːt][goʊ] [ˈfɔːrwərd] ! "

"	Your	people	must	not	go	forward	!	"
"	你的	人们	必须	不是	去	向前	!	"

“你那百姓休得向前！

[wiː; wi][ɑːr; ər][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈhɪroʊz] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] , [ˈgæðərd] [hɪr] .

We	are	thousands	of	heroes	from	Liangshan	Marsh	,	gathered	here	.
我们	是	数千	的	英雄	从	凉山	沼泽	,	聚集	这里	.

我们是梁山泊好汉数千在此，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kɪl] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪər][ˈfæməli] , [bəuθ][ˈnoʊb(ə)l][ænd; ənd]

They	came	to	kill	Huang	Wenbing	and	his	entire	family	,	both	noble	and
他们	来了	到	杀	黄	文兵	和	他的	全部的	家庭	,	两个都	高贵	和

[ˈloʊli] .

lowly	.
卑微的	.

来杀黄文炳一门良贱，

[wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,

With	Song	Jiang	,
和	歌曲	江	,

与宋江、

[daɪ] [zɔːŋ] [siːks] [rɪˈvendʒ] .
Dai Zong seeks revenge .
戴 宗 寻找 复仇 .

戴宗报仇，

[ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈbɪznəs] .
This is none of your business .
这 是 没有任何 的 你的 商业 .

不干你百姓事。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [haɪd] .
You should go home and hide .
你 应该 去 家 和 隐藏 .

你们快回家躲避了，

" [dəunt] [ˈmed(ə)l] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [ˈbɪznəs] ! "
" Don't meddle in other people's business ! "
" 不 插手 在 其他 人们的 商业 ! "

休得出来闲管事！”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [duː][nɑːt] [bɪˈliːv] .
There are still people who do not believe .
那里 是 仍然 人们 WHO 做 不是 相信 .

众百姓还有不信的，

[wʌns] [juːv] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [ˈfʊthoʊld] , [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːrˈself] .
Once you've established a foothold , you can see for yourself .
一次 你已经 已确立的 一个 立足点 , 你 能 看 为了 你自己 .

立住了脚看。

[blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈbæt(ə)l][ˈæksɪz] .
Black Whirlwind Li Kui swung his two battle axes .
黑色的 旋风 李 奎 摇摆 他的 二 战斗 轴 .

只见黑旋风李逵轮起两把板斧，

[ðə; ði] [ˈlændɪŋ] [roʊl] [wɪl] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
The landing roll will come in the future .
这 降落 卷 将要 来 在 这 未来 .

着地卷将来。

[ðə; ði] [ˈnebəz] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] .
The neighbors then shouted .
这 邻居 然后 喊叫 .

众邻舍方才呐声喊，

[ðeɪ] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈlædər] [ænd; ənd] [ˈbʌkits] .
They carried the ladder and buckets .
他们 携带 这 梯子 和 水桶 .

抬了梯子水桶，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
They all left in a panic .
他们 全部 左边 在 一个 恐慌 .

一哄都走了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [fjuː] [gɑːrdz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈæli] .
There were also a few guards in the back alley .
那里 是 还 一个 很少 守卫 在 这 后退 胡同 .

这边后巷也有几个守门军汉，

[hiː; hi] [brɔːt] [sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought some people with him .
他 带来 一些 人们 和 他 .

带了些人，

[ðeɪ] ['kærid] [hemp] [ænd; ənd]['faɪər] [hʊks] .
They carried hemp and fire hooks .
他们 携带 麻 和 火 钩子 .

驮了麻搭火钩，

['evriwʌn] [rʌʃt] [tuː; tə] [help] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] .
Everyone rushed to help put out the fire .
每个人 匆忙 到 帮助 放 出去 这 火 .

都奔来救火。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [drɔːn] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] .
Hua Rong had already drawn his bow .
华 荣 有 已经 绘制 他的 弓 .

早被花荣张起弓，

[ə; eɪ][də'rekt] ['æroʊ] ,
A direct arrow ,
一个 直接的 箭 ,

当头一箭，

[wʌn] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [daʊn] .
One was shot down .
一 曾是 射击 向下 .

射翻了一个，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] , [kʌm] [ænd; ənd] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] ! "
" Those who are going to die , come and put out the fire ! "
" 那些 WHO 是 去 到 死 , 来 和 放 出去 这 火 ! "

“要死的便来救火！”

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][ɔːl] [ri'triːtid] .
The group of soldiers all retreated .
这 团体 的 士兵 全部 撤退 .

那伙军汉一齐都退去了。

['zuː] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] .
Xue Yong was seen holding a torch .
薛 永 曾是 已见 保持 一个 火炬 .

只见薛永拿着火把，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [haʊs] .
Then they went to Huang Wenbing's house .
然后 他们 去 到 黄 - 房子 .

便就黄文炳家里，

[laɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Light it up from the front and back .
光 它 向上 从 这 正面 和 后退 .

前后点着，

[ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['faɪər] [broʊk] [aʊt] .
A chaotic fire broke out .
一个 混乱 火 打破 出去 .

乱乱杂杂火起。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['faɪər] ,
When looking at the fire ,
什么时候 寻找 在 这 火 ,

看那火时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[dɑːrk] [klaʊdz] ['kʌvərd] [ðə; ði] [graʊnd] .
Dark **clouds** **covered** **the** **ground** **.**
黑暗的 云 涵盖 这 地面 .

黑云匝地，

[red] [fleɪmz] [sɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Red **flames** **soared** **into** **the** **sky** **.**
红色的 火焰 飙升 进入 这 天空 .

红焰飞天。

[ðə; ði]['goʊldən] [sneɪks] ['slɪðərd] [ænd; ənd] [muːvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rɪðmɪk] [θʌd] , ['treɪsɪŋ] ['kaʊntləs]
The **golden** **snakes** **slithered** **and** **moved** **with** **a** **rhythmic** **thud** **,** **tracing** **countless**
这 金的 蛇 滑行 和 已搬 和 一个 节奏 砰的一声 , 追踪 无数
[pæðz] .
paths **.**
路径 .

焠律律走万道金蛇，

[fleɪmz] [bɜːrst] [fɔːrθ] , ['skætərɪŋ] ['ɪntuː]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['faɪərbɔːl] .
Flames **burst** **forth** **,** **scattering** **into** **thousands** **of** **fireballs** **.**
火焰 爆裂 前进 , 散射 进入 数千 的 火球 .

焰腾腾散千团火块。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [strɔːŋ] ['waɪndz] ,
With **the** **help** **of** **strong** **winds** **,**
和 这 帮助 的 强的 风 ,

狂风相助，

[ðə; ði] [kaːvd] [biːmz] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['ræftəz] [rest] ['oʊnli] ['briːfli] ;
The **carved** **beams** **and** **painted** **rafters** **rest** **only** **briefly** **;**
这 雕刻 光束 和 绘 椽子 休息 仅有的 简要地 ;

雕梁画栋片时休；

[fleɪmz] [roʊz] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] ,
Flames **rose** **into** **the** **sky** **,**
火焰 玫瑰 进入 这 天空 ,

炎焰涨空，

[ðə; ði] [grænd] ['bɪldɪŋ] ['vænɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
The **grand** **building** **vanished** **in** **the** **blink** **of** **an** **eye** **.**
这 盛大 建筑 消失了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

大厦高堂弹指没。

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [maʊnt] [li] ,
On **the** **top** **of** **Mount** **Li** **,**
在 这 顶部 的 山 李 ,

骊山顶上，

[baʊ] [ˌes 'aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə] [tiːz] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l][lɔːds] ;
Bao **Si** **should** **have** **been** **the** **one** **to** **tease** **the** **feudal** **lords** **;**
包 硅 应该 有 到过 这 一 到 逗 这 封建 领主们 ;

多应褒姒戏诸侯；

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [klɪf] [sloʊp] ,
In **front** **of** **the** **Red** **Cliff** **Slope** **,**
在 正面 的 这 红色的 悬崖 坡 ,

赤壁坡前，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [dʒəu] [ju] [hæd; həd] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] .

It	was	as	if	Zhou	Yu	had	devised	a	brilliant	plan	.
它	曾是	作为	如果	周	于	有	设计	一个	杰出的	计划	.

有若周瑜施妙计。

[ðə; ði][gɔdz] [bɪŋ] [ænd; ənd] [dɪŋ] [wɜːr; wər] [ɪnˈreɪdʒd] .

The	gods	Bing	and	Ding	were	enraged	.
这	神	必应	和	丁	是	愤怒	.

丙丁神忿怒，

[ˌoʊvərˈtɜːrn][ðə; ði][ˈfaɪər] [treɪn] ;

Overturn	the	fire	train	;
颠覆	这	火	火车	;

踏翻回禄火车；

[ðə; ði] [ˈsʌðərn] [lændz] [wɪl] [dɪˈspleɪ] [ðer; ðər] [ˈpaʊər] .

The	Southern	Lands	will	display	their	power	.
这	南方	土地	将要	展示	他们的	力量	.

南陆将施威，

[hiː; hi] [ˈɝːdʒd] [ðə; ði][ˈfaɪər][tuː; tə] [smelt] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɜːrnɪs] .

He	urged	the	fire	to	smelt	in	the	furnace	.
他	敦促	这	火	到	冶炼	在	这	炉	.

鼓动祝融炉冶。

[ðə; ði] [ˈʃiːˌɑːnˈjɑːŋ] [ˈpæləs] [bəːnd] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] .

The	Xianyang	Palace	burned	for	three	months	.
这	咸阳	宫殿	烧伤	为了	三	几个月	.

咸阳宫殿焚三月，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv][dʒiːmoʊ][ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɑːksn] .

The	city	of	Jimo	is	surrounded	by	ten	thousand	oxen	.
这	城市	的	吉莫	是	包围	经过	十	千	牛	.

即墨城池纵万牛。

[ˈfɛŋ] [jiː] [swept] [əˈweɪ] [ðə; ði] [snoʊ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈefərts] [wɜːr; wər][ɪn] [veɪn] .

Feng	Yi	swept	away	the	snow	,	but	his	efforts	were	in	vain	.
冯	易	扫荡	离开	这	雪	,	但	他的	努力	是	在	徒劳	.

冯夷卷雪罔施功，

[ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [dɪˈvaɪn] [ˌɪntərˈvenʃ(ə)n] , - [ɪz] [bɪˈjɑːnd] [ˈseɪvɪŋ] .

Even	with	divine	intervention	,	Luanba	is	beyond	saving	.
甚至	和	神圣的	干涉	,	-	是	超过	保存	.

神术栾巴实难救。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈʃiː] [ˈjɔŋ] ,

At	that	time	,	Shi	Yong	,
在	那	时间	,	史	永	,

当时石勇、

[diːˈjuˈ][ˈtʃɪˈæn][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kɪld] [ðə; ði] [gɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

Du	Qian	had	already	killed	the	guards	at	the	gate	.
杜	钱	有	已经	被杀	这	守卫	在	这	门	.

杜迁已杀倒把门军士，

[li] [kuːiː] [kʌt] [ðə; ði][ˈaɪərn] [tʃeɪn] .

Li	Kui	cut	the	iron	chain	.
李	奎	切	这	铁	链	.

李逵砍断了铁锁，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] [ˈoʊpənd] [waɪd] .

The	city	gates	were	opened	wide	.
这	城市	大门	是	打开	宽的	.

大开了城门。

[hæf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [went] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Half	**the**	**people**	**went**	**out**	**from**	**the**	**city**	**walls**	**.**
一半	这	人们	去	出去	从	这	城市	墙壁	.

一半人从城上出去，

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [went] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

Half	**of**	**the**	**people**	**went**	**out**	**from**	**under**	**the**	**city**	**gate**	**.**
一半	的	这	人们	去	出去	从	在下面	这	城市	门	.

一半人从城门下出去。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,

Zhang	**Heng**	**,**
张	恒	,

张横、

[θriː] ["ruːən]

Three	**Ruan**
三	阮

三阮、

[bəuθ] ['tʃɪldrən] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Both	**children**	**came**	**to**	**greet**	**them**	**.**
两个都	孩子们	来了	到	迎接	他们	.

两童都来接应，

[kəm'baɪnd] ['ɪntuː] [wʌn] [pleɪs] ,

Combined	**into**	**one**	**place**	**,**
合并	进入	一	地方	,

合做一处，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['væljuəblz] ['ɑːntə][ðə; ði] [ʃɪp] .

They	**carried**	**the**	**valuables**	**onto**	**the**	**ship**	**.**
他们	携带	这	贵重物品	到	这	船	.

扛抬财物上船。

[ðə; ði][ˌwuː'weɪ] ['ɑːrmi] [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['reɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn]

The	**Wuwei**	**Army**	**already**	**knew**	**that**	**Jiangzhou**	**had**	**been**	**raided**	**by**	**the**	**Liangshan**
这	武威	军队	已经	知道	那	江州	有	到过	突袭	经过	这	凉山

['hɪroʊz] [æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .

heroes	**at**	**the**	**execution**	**ground**	**.**
英雄	在	这	执行	地面	.

无为军已知江州被梁山泊好汉劫了法场，

[kɪld] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l]

Killed	**countless**	**people**
被杀	无数	人们

杀死无数的人，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] ?

How	**dare**	**they**	**come**	**out**	**and**	**chase**	**after**	**them**	**?**
如何	敢	他们	来	出去	和	追赶	后	他们	?

如何敢出来追赶。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

They	**had**	**no**	**choice**	**but**	**to**	**avoid**	**it**	**.**
他们	有	不	选择	但	到	避免	它	.

只得回避了。

[ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

This	**group**	**of**	**heroes**	**,**	**including**	**Song**	**Jiang**	**,**
这	团体	的	英雄	,	包括	歌曲	江	,

这宋江一行人众好汉，

[hiː; hi]['oʊnli] [rɪg'retɪd] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɑːn]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] .

He	only	regretted	not	being	able	to	get	his	hands	on	Huang	Wenbing	.
他	仅有的	后悔	不是	存在	有能力的	到	得到	他的	双手	在	黄	文兵	.

只恨拿不着黄文炳。

[ðeɪ] [ɔːl] [gɑːt][ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .

They	all	got	on	the	boat	.
他们	全部	得到	在	这	船	.

都上了船去，

[ʃeɪk] ['oʊpən][ðə; ði] ['rɪvər] ,

Shake	open	the	river	,
摇	打开	这	河	,

摇开江，

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][mjuː] - [hɪm'self] .

He	came	up	to	Mu	Hongzhuang	himself	.
他	来了	向上	到	亩	-	他自己	.

自投穆弘庄上来。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

['miːnwaɪl] , ['piːp(ə)l] [ɪn] ['sɪti] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌwuː'weɪ] ['mɪləteri] [sə'plaɪz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ]

Meanwhile	,	people	in	Jiangzhou	City	saw	that	the	Wuwei	military	supplies	were	being
同时	,	人们	在	江州	城市	锯	那	这	武威	军队	补给品	是	存在

[prɪ'perd] .

prepared	.
准备	.

却说江州城里望见无为军火起，

['stiːmɪŋ] [haɪ] ['praɪsɪz]

Steaming	high	prices
蒸煮	高的	价格

蒸天价红，

[ðə; ði] [hoʊl] ['sɪti] [wʌz; wəz] [ə'bʌz] [wɪð; wɪθ] [tɔːk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

The	whole	city	was	abuzz	with	talk	of	it	.
这	所有的	城市	曾是	嗡嗡作响	和	讲话	的	它	.

满城中讲动，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] .

They	had	no	choice	but	to	report	it	to	the	prefectural	government	.
他们	有	不	选择	但	到	报告	它	到	这	县	政府	.

只得报知本府。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætərz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .

Huang	Wenbing	was	discussing	matters	in	his	residence	.
黄	文兵	曾是	讨论	事情	在	他的	住宅	.

这黄文炳正在府里议事，

[aɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] .

I	heard	it	in	the	newspaper	.
我	听到	它	在	这	报纸	.

听得报说了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] :

He	hurriedly	reported	to	the	prefect	:
他	匆匆	据报道	到	这	长官	:

慌忙来禀知府道：

" [ə; eɪ]['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ɪn][maɪ] ['hoʊmtaʊn] , "

"	A	fire	broke	out	in	my	hometown	,	"
"	一个	火	打破	出去	在	我的	家乡	,	"

“敝乡失火，

" [aɪm] ['iːgər] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [siː] [wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn] ! "

"	I'm	eager	to	go	home	and	see	what's	going	on	!	"
"	我是	渴望的	到	去	家	和	看	是什么	去	在	!	"

急欲回家看觑！”

['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Prefect	Cai	Jiu	heard	this	,
长官	蔡	九	听到	这	,

蔡九知府听得，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊpənd] .

They	hurriedly	ordered	the	city	gates	to	be	opened	.
他们	匆匆	订购	这	城市	大门	到	是	打开	.

忙叫开城门，

[wʌn] [ə'fɪʃ(ə)l] [boʊt] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðem; ðəm] .

One	official	boat	was	not	enough	to	escort	them	.
一	官方的	船	曾是	不是	足够的	到	护送	他们	.

差一只官船相送。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['priːfekt] .

Huang	Wenbing	thanked	the	prefect	.
黄	文兵	谢谢	这	长官	.

黄文炳谢了知府，

[ðen] [keɪm] [aʊt] ,

Then	came	out	,
然后	来了	出去	,

随即出来，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] .

He	brought	his	entourage	.
他	带来	他的	随行人员	.

带了从人，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [ˌdɪsem'bɑːkt] .

They	hurriedly	disembarked	.
他们	匆匆	下船	.

慌速下船，

[ʃeɪk] ['oʊpən][ðə; ði] ['rɪvər] ['sɜːrfɪs] ,

Shake	open	the	river	surface	,
摇	打开	这	河	表面	,

摇开江面，

[wiː; wi] [lʊk] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] - ['ɑːrmi] .

We	look	forward	to	the	arrival	of	the	Wuwu	Army	.
我们	看	向前	到	这	到达	的	这	-	军队	.

望无为军来。

['siːɪŋ] [ðə; ði]['faɪər]['reɪdʒɪŋ] ,

Seeing	the	fire	raging	,
看到	这	火	愤怒	,

看见火势猛烈，

[ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] ['sɜːrfɪs] [tɜːrnd] [red] .

The	reflection	on	the	river	surface	turned	red	.
这	反射	在	这	河	表面	转向	红色的	.

映得江面上都红。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [sed] :
The **boatman** **said** **:**
这 船工 说 :

梢公说道：

" [ðɪs] ['faɪər]['oʊnli] [ə'kɜːrd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] . "
" **This** **fire** **only** **occurred** **inside** **the** **North** **Gate** **.** **"**
" 这 火 仅有的 发生 里面 这 北 门 . "

“这火只是北门里火。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Huang **Wenbing** **heard** **this** **,**
黄 文兵 听到 这 ,

黄文炳见说了，

[ðə; ði] [mɔːr] ['pænɪkt] [aɪ] [bɪ'keɪm] .
The **more** **panicked** **I** **became** **.**
这 更多的 惊慌失措 我 成为 .

心里越慌。

[lʊk] , [its] [rɔkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
Look **,** **it's** **rocked** **into** **the** **middle** **of** **the** **river** **.**
看 , 它是 摇滚 进入 这 中间 的 这 河 .

看看摇到江心里，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] .
All **that** **could** **be** **seen** **was** **a** **small** **boat** **.**
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 小的 船 .

只见一只小船，

[ˌaɪ 'tiː] [swei] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
It **swayed** **across** **the** **river** **.**
它 摇摆 穿过 这 河 .

从江面上摇过去了。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not **long** **after** **,**
不是 长的 后 ,

不多时，

[ə'nʌðər] [smɔːl] [boʊt] [rəud] [baɪ] .
Another **small** **boat** **rowed** **by** **.**
其他 小的 船 划船 经过 .

又是一只小船摇将过来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [pæs] [baɪ][də'rektli; daɪ'rektli] .
But **they** **did** **not** **pass** **by** **directly** **.**
但 他们 做过 不是 经过 经过 直接地 .

却不径过，

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [æz; əz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃɪp] ['hɜːtld] [streɪt] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .
They **watched** **as** **the** **official** **ship** **hurtled** **straight** **toward** **them** **.**
他们 观看 作为 这 官方的 船 猛烈撞击 直的 朝向 他们 .

望着官船直撞将来。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['mænz] [vɔɪs] :
From **the** **man's** **voice** **:**
从 这 男人的 嗓音 :

从人喝道：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ʃɪp] ?
What **kind** **of** **ship** **?**
什么 种类 的 船 ?

“甚么船，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [tʃɑːrdʒ] [streɪt] [æt; ət][ˌem ˈiː] [laɪk] [ðæt] ! "
" How dare you charge straight at me like that ! "
" 如何 敢 你 收费 直的 在 我 喜欢 那 ! "

敢如此直撞来！”

[ə; eɪ] [ˈbɜːrli] [mæn][ɑːn][ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] [dʒʌmpt] [ʌp] .
A burly man on the small boat jumped up .
一个 魁梧的 男人 在 这 小的 船 跳了起来 向上 .

只见那小船上一个大汉跳起来，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgræplɪŋ] [hʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a grappling hook in his hand ,
保持 一个 格斗 钩 在 他的 手 ,

手里拿着挠钩，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [ˈvɜːrbəli] :
He replied verbally :
他 回复 口头 :

口里应道：

" [goʊ][tuː; tə] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ʃɪp] [ðæt] [kɔːt] [ˈfaɪər] . "
" Go to Jiangzhou to report the ship that caught fire . "
" 去 到 江州 到 报告 这 船 那 捕捉 火 . "

“去江州报失火的船。”

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [ðen] [krɔːld] [aʊt] .
Huang Wenbing then crawled out .
黄 文兵 然后 爬行 出去 .

黄文炳便钻出来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˈfaɪər][ðer; ðər] ? "
" There's a fire there ? "
" 有 一个 火 那里 ? "

“那里失火？”

[ðə; ði] [ˈbɜːrli] [mæn] [sed] :
The burly man said :
这 魁梧的 男人 说 :

那大汉道：

" [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] , "
" The home of Magistrate Huang inside the North Gate , "
" 这 家 的 地方法官 黄 里面 这 北 门 , "

“北门里黄通判家，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər][ˈfæməli][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .
The entire family was killed by the heroes of Liangshan .
这 全部的 家庭 曾是 被杀 经过 这 英雄 的 凉山 .

被梁山泊好汉杀了一家人口，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [bɪˈbɔːŋɪŋz] .
They robbed the family's belongings .
他们 被抢劫 这 家庭的 财物 .

劫了家私，

[its] [ˈbɜːrnɪŋ] [raɪt] [naʊ] .
It's burning right now .
它是 燃烧 正确的 现在 .

如今正烧着哩。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [dɪ'stres] .

Huang	Wenbing	cried	out	in	distress	.
黄	文兵	哭	出去	在	痛苦	.

黄文炳失口叫声苦，

[ˌʌn'ʃʊr] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['relətɪv] [streŋkθs] [ɔːr] ['wiknəsɪz] .

Unsure	of	their	relative	strengths	or	weaknesses	.
不确定	的	他们的	相对的	优势	或者	弱点	.

不知高低。

[ðə; ði][mæn] [hɜːrd] [ðɪs] .

The	man	heard	this	.
这	男人	听到	这	.

那汉听了，

[ə; eɪ] ['græplɪŋ] [hʊk] [kɔːt] [ðə; ði] [boʊt] .

A	grappling	hook	caught	the	boat	.
一个	格斗	钩	捕捉	这	船	.

一挠钩搭住了船，

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['oʊvər] .

Then	he	jumped	over	.
然后	他	跳了起来	超过	.

便跳过来。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃruːd] ['pɜːrs(ə)n] .

Huang	Wenbing	was	a	shrewd	person	.
黄	文兵	曾是	一个	精明	人	.

黄文炳是个乖觉的人，

[aɪ'd] [ɔːl'redi] [siːn] [eɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] .

I'd	already	seen	eight	out	of	ten	.
ID	已经	已见	八	出去	的	十	.

早瞧了八分，

[hiː; hi] [ðen] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [stɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .

He	then	ran	to	the	stern	of	the	boat	.
他	然后	跑	到	这	船尾	的	这	船	.

便奔船梢而走，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] .

He	leaped	into	the	river	.
他	跳跃	进入	这	河	.

望江里踊身便跳。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [boʊt] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] .

Suddenly	a	boat	appeared	on	the	river	.
突然	一个	船	出现	在	这	河	.

忽见江面上一只船，

['pɜːrs(ə)n][hæd; həd] [ɔːl'redi] [krɔːld] [ˌʌndər'wɔːtər] .

person	had	already	crawled	underwater	.
人	有	已经	爬行	水下	.

水底下早钻过一个人，

[hiː; hi] [græbd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [hʌgɪd] [hɪm; ɪm] ['taɪtli] .

He	grabbed	Huang	Wenbing	by	the	waist	and	hugged	him	tightly	.
他	抓住	黄	文兵	经过	这	腰部	和	拥抱	他	紧紧	.

把黄文炳劈腰抱住，

[græb] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [hed] .

Grab	him	by	the	head	.
抓住	他	经过	这	头	.

拦头揪起，

[pʊl] [ðem; ðəm]['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .
Pull **them** **onto** **the** **boat** **.**
拉 他们 到 这 船 .

扯上船来。

[ðə; ði][bɪg][mæn][ɑːn][ðə; ði] [boʊt] ,
The **big** **man** **on** **the** **boat** **,**
这 大的 男人 在 这 船 ,

船上那个大汉，

[əˈraɪv] [ˈɜːrli] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Arrive **early** **to** **meet** **them** **.**
到达 早期的 到 见面 他们 .

早来接应，

[ðen] [ðeɪ] [taɪd] [ðə; ði] [roʊp] [əˈraʊnd] [ðer; ðər] [neks] .
Then **they** **tied** **the** **rope** **around** **their** **necks** **.**
然后 他们 系 这 绳索 大约 他们的 脖子 .

便把麻索绑了。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [ˈkæptʃərd] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [əˈlaɪv] [ˌʌndərˈwɔːtər] [wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [ðə; ði]
The **one** **who** **captured** **Huang** **Wenbing** **alive** **underwater** **was** **Zhang** **Shun** **,** **the**
这 一 WHO 捕获 黄 文兵 活 水下 曾是 张 回避 , 这
" [waɪt] [liːp] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] " .
" **White** **Leap** **in** **the** **Waves** **"** **.**
" 白色的 飞跃 在 这 波浪 " .

水底下活捉了黄文炳的便是浪里白跳张顺，

[ðə; ði] [wʌn] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈgræplɪŋ] [hʊk] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [ɪz] [li] [dʒʌn] , [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ˈdrægən] .
The **one** **holding** **the** **grappling** **hook** **on** **the** **boat** **is** **Li** **Jun** **,** **the** **River** **Dragon** **.**
这 一 保持 这 格斗 钩 在 这 船 是 李 俊 , 这 河 龙 .

船上把挠钩的便是混江龙李俊。

[tuː] [ˈhɪroʊz] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
Two **heroes** **stood** **on** **the** **boat** **.**
二 英雄 站立 在 这 船 .

两个好汉立在船上，

[ðə; ði] [ˈboʊtmən] [ˈroʊɪŋ] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [boʊt] [ˈoʊnli] [boʊd] .
The **boatman** **rowing** **the** **official** **boat** **only** **bowed** **.**
这 船工 划船 这 官方的 船 仅有的 鞠躬 .

那摇官船的梢公只顾下拜。

[li] [dʒʌn] [sed] :
Li **Jun** **said** **:**
李 俊 说 :

李俊说道：

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [kɪl] [juː; jʊ] .
I **will** **not** **kill** **you** **.**
我 将要 不是 杀 你 .

“我不杀你们，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi] [kætʃ] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] !
As **long** **as** **we** **catch** **that** **scoundrel** **Huang** **Wenbing** **!**
作为 长的 作为 我们 抓住 那 恶棍 黄 文兵 !

只要捉黄文炳这厮！

[juː; jʊ][goʊ] [bæk] [ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] .
You **go** **back** **on** **your** **own** **.**
你 去 后退 在 你的 自己的 .

你们自回去，

[tel] [ðæt] ['θiːvɪŋ] ['dɑːŋki] , ['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju] , [tuː; tə] [noʊ] :
Tell that thieving donkey , Prefect Cai Jiu , to know :
告诉 那 盗窃 驴 , 长官 蔡 九 , 到 知道 :

说与那蔡九知府贼驴知道：

" [wiː; wi] , [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] , [wɪl] [ˌtempə'rerəli] [liːv] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['dɑːŋkiz]
" We , the heroes of Liangshan , will temporarily leave him with that donkey's
" 我们 , 这 英雄 的 凉山 , 将要 暂时地 离开 他 和 那 驴的
[hed] . "
head . "
头 . "

“俺梁山泊好汉们权寄下他那颗驴头，

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] ! "
" I'll have to come and pick it up sooner or later ! "
" 患病的 有 到 来 和 挑选 它 向上 很快 或者 之后 ! "

早晚便要来取！”

['ʃaʊ] - :
Shao Gongdao :
邵 - :

梢公道：

" [aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] ! "
" I'll go and tell them ! "
" 患病的 去 和 告诉 他们 ! "

“小人去说！”

[liː] [dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [tʊk] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [oʊn] [boʊt] .
Zhang Shun took Huang Wenbing onto his own boat .
张 回避 采取 黄 文兵 到 他的 自己的 船 .

张顺拿了黄文炳过自己的船上，

[ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [boʊt] [ɑːn] [bɔːrd] .
They put the official boat on board .
他们 放 这 官方的 船 在 木板 .

放那官船去了。

[tuː] ['hɪroʊz] [rəud] [tuː] [fæst] ['boʊts] .
Two heroes rowed two fast boats .
二 英雄 划船 二 快速地 船 .

两个好汉棹了两只快船，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][mjuː] - .
They headed straight for Mu Hongzhuang .
他们 标题 直的 为了 亩 - .

径奔穆弘庄上来。

[roʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] ['ɜːrli] .
Row them to the shore early .
排 他们 到 这 支撑 早期的 .

早摇到岸边，

['siːɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['lidər] ['weɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] ,
Seeing a group of leaders waiting on the shore ,
看到 一个 团体 的 领导人 等待 在 这 支撑 ,

望见一行头领都在岸上等候，

[ðə; ði] [kreɪts] [wɜːr; wər] [muːvd] [ə'ʃɔːr] .
The crates were moved ashore .
这 板条箱 是 已搬 岸上 .

搬运箱笼上岸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] .
It is said that Huang Wenbing has been captured .
它 是 说 那 黄 文兵 有 到过 捕获 .

见说道拿得黄文炳，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Song Jiang was overjoyed .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江不胜之喜。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The heroes were overjoyed .
这 英雄 是 欣喜若狂 .

众好汉一齐心中大喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] . "
" I was just about to meet this person . "
" 我 曾是 只是 关于 到 见面 这 人 . "

“正要此人见面。”

[li] [dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [brɔːt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [ə'ʃɔːr] ['ɜːrli] [ɑːn] .
Zhang Shun brought Huang Wenbing ashore early on .
张 回避 带来 黄 文兵 岸上 早期的 在 .

张顺早把黄文炳带上岸来。

['evriwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Everyone	saw	it	,
每个人	锯	它	,

众人看了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .

They	were	escorted	away	from	the	riverbank	.
他们	是	护送	离开	从	这	河岸	.

监押着离了江岸，

[kʌm] [tuː; tə][mjuː] - ['mænər] .

Come	to	Mu	Taigong's	manor	.
来	到	亩	-	庄园	.

到穆太公庄上来。

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,

Zhu	Gui	,
朱	图形用户界面	,

朱贵、

[sɔːŋ] [wɑːn] [kən'tɪnjuːd] .

Song	Wan	continued	.
歌曲	万	持续	.

宋万接着。

[ðə; ði] [gruːp] ['entərd] [ðə; ði] [θætʃt] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

The	group	entered	the	thatched	hall	in	the	village	and	sat	down	.
这	团体	进入	这	茅草屋顶	大厅	在	这	村庄	和	卫星	向下	.

众人入到庄里草厅上坐下。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [strɪpt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wet] [kloʊðz] .

Song	Jiang	stripped	Huang	Wenbing	of	his	wet	clothes	.
歌曲	江	脱衣舞	黄	文兵	的	他的	湿的	衣服	.

宋江把黄文炳剥了湿衣服，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪloʊ] [triː] .

Tie	it	to	the	willow	tree	.
领带	它	到	这	柳	树	.

绑在柳树上，

[pliːz] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [sɪt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] .

Please	have	all	the	leaders	sit	down	in	a	circle	.
请	有	全部	这	领导人	坐	向下	在	一个	圆圈	.

请众头领团团坐定。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .

Song	Jiang	ordered	a	pot	of	wine	to	be	brought	.
歌曲	江	订购	一个	锅	的	葡萄酒	到	是	带来	.

宋江叫取一壶酒来，

[hiː; hi] [reɪzd] [ə; eɪ] [glæs] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] .

He	raised	a	glass	with	everyone	.
他	提高	一个	玻璃	和	每个人	.

与众人把盏。

[frʌm; frəm] [tʃaʊ] [gaɪ] ['ɑːnwərdz] ,

From	Chao	Gai	onwards	,
从	赵	盖伊	开始	,

上自晁盖，

[frʌm; frəm] [baɪ] [ʃeŋ] [daʊn] ,

From	Bai	Sheng	down	,
从	白	盛	向下	,

下至白胜，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['θɜːrti] ['hɪroʊz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .

There	were	thirty	heroes	in	total	.
那里	是	三十	英雄	在	全部的	.

共是三十位好汉，

[aɪv] [siːn] [ðem; ðəm][ɔːl] .

I've	seen	them	all	.
我已经	已见	他们	全部	.

都把遍了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :

Song	Jiang	cursed	loudly	:
歌曲	江	被诅咒的	高声	:

宋江大骂：

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] !

Huang	Wenbing	!
黄	文兵	!

“黄文炳！

[juː; jʊ] ['skaʊndrəl] !

You	scoundrel	!
你	恶棍	!

你这厮！

[aɪ][hæv; həv][noʊ][pæst]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I	have	no	past	grievances	with	you	.
我	有	不	过去的	不满	和	你	.

我与你往日无冤，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['riːs(ə)nt] ['enməti] .

There	is	no	recent	enmity	.
那里	是	不	最近的	敌意	.

近日无仇，

[waɪ] [duː][juː; jʊ]['oʊnli][wɑːnt][tuː; tə][hɑːrm][ˌem 'iː] ?

Why	do	you	only	want	to	harm	me	?
为什么	做	你	仅有的	想	到	伤害	我	?

你如何只要害我?

[θriː] [ɔːr] [faɪv] [taɪmz] ,

Three	or	five	times	,
三	或者	五	时代	,

三回五次，

[ðeɪ] ['ɪnstɪˌgeɪtɪd] ['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju][tuː; tə] [kɪl] [tuː] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .

They	instigated	Prefect	Cai	Jiu	to	kill	two	of	me	.
他们	煽动	长官	蔡	九	到	杀	二	的	我	.

教唆蔡九知府杀我两个。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] [ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wəːðiz] ,

Since	you	have	read	the	books	of	sages	and	worthies	,
自从	你	有	读	这	图书	的	智者	和	值得尊敬的人	,

你既读圣贤之书，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [θɪŋ] ?

How	could	you	do	such	a	poisonous	thing	?
如何	可以	你	做	这样的	一个	有毒	事物	?

如何要做这等毒害的事?

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [blʌd] [fjuːd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] [jʊr; jər] ['fɑːðər] .

I	have	no	blood	feud	with	you	for	killing	your	father	.
我	有	不	血	世仇	和	你	为了	杀	你的	父亲	.

我又不与你有杀父之仇，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][plɑːt] [əˈgenst] [ˌem ˈiː] ?
Why are you so determined to plot against me ?
为什么 是 你 所以 决定 到 阴谋 反对 我 ?

你如何定要谋我?

[jʊr; jər] [ˈbrʌðər] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] - [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər][bɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈmʌðər] .
Your brother Huang Wenye and you are born of the same mother .
你的 兄弟 黄 - 和 你 是 出生 的 这 相同的 母亲 .

你哥哥黄文烨与你这厮一母所生，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈkʌltɪveɪt] [ˈvɜːrtʃuː][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] ?
How could he cultivate virtue in such a way ?
如何 可以 他 培育 美德 在 这样的 一个 方式 ?

他怎恁般修善，

[ˈhelpɪŋ] [ðoʊz] [ɪn] [dɪˈstres] [ænd; ənd] [niːd]
Helping those in distress and need
帮助 那些 在 痛苦 和 需要

扶危济困，

[rɪˈliːvɪŋ] [ˈpɑːvərti] [ænd; ənd] [əˈliːviːˌeɪtɪŋ] [ˈsʌfərɪŋ]
Relieving poverty and alleviating suffering
缓解 贫困 和 缓解 痛苦

救贫拔苦，

[aɪv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][jʊr; jər] [ˈsɪti] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [fuːzi] .
I've long heard that people in your city call him Huang Fuzi .
我已经 长的 听到 那 人们 在 你的 城市 称呼 他 黄 福子 .

久闻你那城中都称他做黄佛子，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [ˈvaɪəleɪt] [hɪm; ɪm][æt; ət] [ɔːl] [læst] [naɪt] .
I did not violate him at all last night .
我 做过 不是 违反 他 在 全部最后的 夜晚 .

我昨夜分毫不曾侵犯他。

[jʊə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈmenəs] [ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] .
You're nothing but a menace in this village .
你是 没有什么 但 一个 威胁 在 这 村庄 .

你这厮在乡中只是害人，

[tuː; tə][əˈsoʊsieɪt; əˈsoʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] ,
To associate with powerful people ,
到 联系 和 强大的 人们 ,

交结权势之人，

[ˈɪnfɪltreɪt] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
Infiltrate officials ,
浸润 官员 ,

浸润官长，

[əˈpresɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][kaɪnd] .
Oppressing the good and kind .
压迫 这 好的 和 种类 .

欺压良善。

[juː; jʊ] , [huː] [ɑːr; ər] [ˈbetər] [ðæn; ðən][juː; jʊ] , [wɪl] [biː; bi] [ˈdʒeləs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
You , who are better than you , will be jealous of him .
你 , WHO 是 更好的 比 你 , 将要 是 嫉妒的 的 他 .

胜如你的你便要妒他，

[juː; jʊ] , [huː] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪm; ɪm] , [ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
You , who are not as good as him , are going to harm him .
你 , WHO 是 不是 作为 好的 作为 他 , 是 去 到 伤害 他 .

不如你的你又要害他。

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ˌwuː'weɪ] [kɔːl] [juː; jʊ] [wɑːsp] [stɪŋ] .
I know the people of Wuwei call you Wasp Sting .
我 知道 这 人们 的 武威 称呼 你 黄蜂 蜇 .

我知道无为军人民都叫你做黄蜂刺，

[aɪl] [rɪ'muːv] [ðɪs] - [θɔːrn] - [fɔːr; fər][juː; jʊ] [tə'deɪ] !
I'll remove this ' thorn ' for you today !
患病的 消除 这 - 刺 - 为了 你 今天 !

我今日且替你拔了这个'刺'！"

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳告道：

" [ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ək'nɑːlɪdʒd] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] . "
" The petty person has already acknowledged his faults . "
" 这 小气 人 有 已经 已确认 他的 故障 . "

"小人已知过失，

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə][daɪ] [suːn] !
I just want to die soon !
我 只是 想 到 死 很快 !

只求早死！"

[tʃaʊ] [gaɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Chao Gai shouted :
赵 盖伊 喊叫 :

晁盖喝道：

" [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] ['dɑːŋki] ! "
" You thieving donkey ! "
" 你 盗窃 驴 ! "

"你那贼驴！

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [daɪ] !
I'm afraid you won't die !
我是 害怕的 你 惯于 死 !

怕你不死！

[juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [ɪf] ['oʊnli][juː; jʊ][hæd; həd] [noʊn] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] !
You scoundrel , if only you had known this would happen !
你 恶棍 , 如果 仅有的 你 有 已知 这 会 发生 !

你这厮早知今日，

[aɪ] ['diːpli] [rɪ'gret] [maɪ] ['ækʃnz] !
I deeply regret my actions !
我 深 后悔 我的 行动 !

悔莫当初！"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [æskt] :
Song Jiang then asked :
歌曲 江 然后 问 :

宋江便问道：

" [wɪtʃ] ['brʌðər] [wɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ? "
" Which brother will do it for me ? "
" 哪个 兄弟 将要 做 它 为了 我 ? "

"那个兄弟替我下手？"

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] [dʒʌmpt] [ʌp] .
Black Whirlwind Li Kui jumped up .
黑色的 旋风 李 奎 跳了起来 向上 .

只见黑旋风李逵跳起身来，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kʌt] [ðɪs] ['bæstərd] [tuː; tə] ['piːsɪz] ! "
" **My** **brother** **and** **I** **will** **cut** **this** **bastard** **to** **pieces** **!** **"**
" 我的 兄弟 和 我 将要 切 这 混蛋 到 件 ! "

“我与哥哥动手割这厮！

[aɪ] [θɪŋk] ['hiːz] ['gɑːtn] [fæt] .
I **think** **he's** **gotten** **fat** **.**
我 思考 他是 获得 胖的 .

我看他肥胖了，

[pɔːr] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Pour **it** **over** **and** **cook** **it** **.**
倒 它 超过 和 厨师 它 .

倒好烧吃。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao **Gai** **said** **:**
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

[ðæts] [raɪt] .
That's **right** **.**
那就是 正确的 .

“说得是。

[brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] .
Bring **me** **a** **sharp** **knife** **.**
带来 我 一个 锋利的 刀 .

教取把尖刀来，

[aɪl] [æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ʌv; əv] ['tʃɑːrkoʊl] .
I'll **ask** **for** **a** **basin** **of** **charcoal** **.**
患病的 问 为了 一个 盆地 的 木炭 .

就讨盆炭火来，

[kʌt] [ðɪs] ['feloʊ] ['kerfəli] .
Cut **this** **fellow** **carefully** **.**
切 这 同伴 小心 .

细细地割这厮，

[bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [drɪŋks] .
Burn **it** **to** **go** **with** **your** **drinks** **.**
烧伤 它 到 去 和 你的 饮料 .

烧来下酒，

[lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [skɔːr] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['wɜːrði] ['brʌðər] !
Let's **settle** **this** **score** **with** **my** **worthy** **brother** **!**
我们来吧 定居 这 分数 和 我的 值得 兄弟 !

与我贤弟消这怨气！”

[liː] [kuːiː] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [naɪf] ,
Li **Kui** **picked** **up** **the** **sharp** **knife** **,**
李 奎 挑选 向上 这 锋利的 刀 ,

李逵拿起尖刀，

['lʊkɪŋ] [æt; ət]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] , [hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Looking **at** **Huang** **Wenbing** **,** **he** **smiled** **and** **said** **:**
寻找 在 黄 文兵 , 他 微笑 和 说 :

看着黄文炳笑道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [jʊə(r)] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ʌv; əv] ['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju] ! "

"	You	scoundrel	,	you're	in	the	back	hall	of	Prefect	Cai	Jiu	!	"
"	你	恶棍	,	你是	在	这	后退	大厅	的	长官	蔡	九	!	"

“你这厮在蔡九知府后堂，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [seɪ] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [blæk] ,

And	they	can	say	yellow	and	black	,
和	他们	能	说	黄色的	和	黑色的	,

且会说黄道黑，

[ə'saɪnɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['hɑːrmf(ə)l] [pə'ziʃənz]

Assigning	people	to	harmful	positions
分配	人们	到	有害	职位

拨置害人，

[ðeɪ] ['fæbrɪkeɪtɪd] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [hɪm; ɪm] !

They	fabricated	something	out	of	nothing	and	instigated	him	!
他们	制造	某物	出去	的	没有什么	和	煽动	他	!

无中生有撺掇他！

[juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] [suːn] [tə'deɪ] .

You	will	die	soon	today	.
你	将要	死	很快	今天	.

今日你要快死，

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['mæstər] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [daɪ] ['sloʊli] ! "

"	But	the	master	wants	you	to	die	slowly	!	"
"	但	这	掌握	想要	你	到	死	缓慢地	!	"

老爷却要你慢死！”

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn] ['kʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [legz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃɑːrp] [naɪf] .

He	then	began	cutting	his	legs	with	the	sharp	knife	.
他	然后	开始	切割	他的	腿	和	这	锋利的	刀	.

便把尖刀先从腿上割起，

[ðə; ði] [best] [wʌnz] [ɑːr; ər] [grɪld] ['oʊvər] ['tʃɑːrkoʊl] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]

The	best	ones	are	grilled	over	charcoal	right	in	front	of	you	to	enjoy	with	your
这	最好的	一个	是	烤	超过	木炭	正确的	在	正面	的	你	到	享受	和	你的

[drɪŋks] .

drinks	.
饮料	.

拣好的就当面炭火上炙来下酒。

[kʌt] [ɔːf] [ə; eɪ] [piːs] ,

Cut	off	a	piece	,
切	离开	一个	片	,

割一块，

[roʊst] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [miːt] .

Roast	a	piece	of	meat	.
烤	一个	片	的	肉	.

炙一块，

[noʊ] [fɪlm] [taɪm]

No	film	time
不	电影	时间

无片时，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] .

Huang	Wenbing	was	cut	off	.
黄	文兵	曾是	切	离开	.

割了黄文炳。

[li] [kuːiː][hæd; həd][dʒʌst] [kʌt] ['oʊpən][hɪz; ɪz] [tʃest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪf] .
Li Kui had just cut open his chest with the knife .
李 奎 有 只是 切 打开 他的 胸部 和 这 刀 .

李逵方才把刀割开胸膛，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['lɪvər] .
Remove the heart and liver .
消除 这 心 和 肝 .

取出心肝，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['lidər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['hæŋoʊvər] [suːp] .
They brought it to the leaders to make a hangover soup .
他们 带来 它 到 这 领导人 到 制作 一个 宿醉 汤 .

把来与众头领做醒酒汤。

['meni] ['hɪroʊz] [wɑːtʃt] [æz; əz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] .
Many heroes watched as Huang Wenbing was cut off .
许多 英雄 观看 作为 黄 文兵 曾是 切 离开 .

众多好汉看割了黄文炳，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
They all came to the thatched cottage to congratulate Song Jiang .
他们 全部 来了 到 这 茅草屋顶 小屋 到 祝贺 歌曲 江 .

都来草堂上与宋江贺喜。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[wen] [bɪŋ] [ɪz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ʃruːd] .
Wen Bing is cunning and shrewd .
温 必应 是 狡猾 和 精明 .

文炳趋炎巧计乖，

[jet] [ðeɪ] ['bɪtərli] ['ɑːstrəsaɪz] ['bɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Yet they bitterly ostracize loyalty and righteousness .
然而 他们 苦涩地 放逐 忠诚 和 义 .

却将忠义苦挤排。

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [plɑːt] [feɪld] [ænd; ənd][hiː; hi] [daɪd] [fɜːrst] .
The treacherous plot failed and he died first .
这 奸诈 阴谋 失败的 和 他 死亡 第一的 .

奸谋未遂身先死，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfər] [ðə; ði] [kə'læməti] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [rɪpt] [aʊt] [ænd; ənd]
They will inevitably suffer the calamity of having their hearts ripped out and
[ðer; ðər] [fleʃ] [bəːnd] .
their flesh burned .
他们的 肉 烧伤 .

难免剜心炙肉灾。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [nelt] [daʊn] [fɜːrst] .
Song Jiang knelt down first .
歌曲 江 跪下 向下 第一的 .

只见宋江先跪在地下，

[ðə; ði] ['lidər] ['hɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] .
The leaders hurriedly knelt down .
这 领导人 匆匆 跪下 向下 .

众头领慌忙都跪下，

[tʃiː]['dɑːəu] :
Qi Dao :
齐 道 :

齐道：

[wɒts] [rɔːŋ] , ['brʌðər] ?
What's wrong , brother ?
是什么 错误的 , 兄弟 ?

“哥哥有甚事，

[bʌt; bət] [its] [faɪn] [tuː; tə] [seɪ] .
But it's fine to say .
但 它是 美好的 到 说 .

但说不妨。

['brʌðərz] , [der] [juː; jʊ] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Brothers , dare you disobey ?
兄弟 , 敢 你 违 ?

兄弟们敢不听！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['veri] ['tæləntɪd] . "
" I am not very talented . "
" 我 是 不是 非常 才华横溢 . "

“小可不才，

[frʌm; frəm][ə; eɪ]['praɪmeri] [skuːl] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
From a primary school official ,
从 一个 基本的 学校 官方的 ,

自小学吏，

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst][laɪf] ,
In the first life ,
在 这 第一的 生活 ,

初世为人，

[ðen] [wʌn][mʌst; məst] [meɪk] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][wɜːrld] .
Then one must make acquaintances with heroes from all over the world .
然后 一 必须 制作 熟人 和 英雄 从 全部 超过 这 世界 .

便要结识天下好汉。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [lækt] [bəuθ] [streŋθ] [ænd; ənd] ['tælənt] .
Unfortunately , he lacked both strength and talent .
很遗憾 , 他 缺乏 两个都 力量 和 天赋 .

奈缘是力薄才疏，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [tuː] [pʊr] [tuː; tə][hoʊst] [gests] .
We are too poor to host guests .
我们 是 也 贫穷的 到 主持人 客人 .

家贫不能接待，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['laɪflɔːŋ] [wɪʃ] .
To fulfill his lifelong wish .
到 实现 他的 终身 希望 .

以遂平生之愿。

[sɪns] ['biːɪŋ] [eg'zaild][tuː; tə] ,
Since being exiled to Jiangzhou ,
自从 存在 放逐 到 江州 ,

自从刺配江州，

[wen] ['pæsɪŋ] [baɪ] .

When	passing	by	.
什么时候	通过	经过	.

经过之时，

['meni] [wɜːr; wər] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [tʃiːf] [tʃaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɪroʊz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['ɜːrnɪst] [pliː] [tuː; tə]

Many	were	grateful	to	Chief	Chao	and	the	heroes	for	their	earnest	plea	to
许多	是	感激的	到	首席	赵	和	这	英雄	为了	他们的	认真	恳求	到

[steɪ] .

stay	.
停留	.

多感晁头领并众豪杰苦苦相留。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə] ['strɪktli] ['dɪsəplɪn] [hɪm; ɪm] ,

Song	Jiang	,	seeing	his	father's	instructions	to	strictly	discipline	him	,
歌曲	江	,	看到	他的	父亲的	指示	到	严格	纪律	他	,

宋江因见父命严训，

[ðeɪ] ['nevər] [ə'griːd] [tuː; tə] [steɪ] .

They	never	agreed	to	stay	.
他们	绝不	同意	到	停留	.

不曾肯住。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['gɑːdsend] [ˌɑːpər'tuːnəti] .

This	was	a	godsend	opportunity	.
这	曾是	一个	天赐之物	机会	.

正是天赐机会，

[ðə; ði] [roʊd] [liːdz] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvər] .

The	road	leads	all	the	way	to	the	Xunyang	River	.
这	路	线索	全部	这	方式	到	这	旬阳	河	.

于路直至浔阳江上，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'kaʊntər] ['meni] ['hɪroʊz] .

He	also	encountered	many	heroes	.
他	还	遭遇	许多	英雄	.

又遭际许多豪杰。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi] [smɔːl] - ['maɪndɪd] [ɔːr] [ɪn'kɑːmpɪtənt] .

I	don't	want	to	be	small	-	minded	or	incompetent	.
我	不	想	到	是	小的	-	有思想	或者	不称职的	.

不想小可不才，

[hiː; hi] [meɪd] [sʌm; səm] ['drʌŋkən] , [aʊt'reɪdʒəs] [ri'maːks] .

He	made	some	drunken	,	outrageous	remarks	.
他	制成	一些	醉	,	令人愤慨	评论	.

一时间酒后狂言，

[ˌaɪ 'tiː] ['nɪrli] [kɔːst] [diːn] [daɪ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

It	nearly	cost	Dean	Dai	his	life	.
它	几乎	成本	院长	戴	他的	生活	.

险累了戴院长性命。

[θæŋk] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] .

Thank	you	to	all	the	heroes	.
感谢	你	到	全部	这	英雄	.

感谢众位豪杰，

[ˌʌndɪ'tɜːrd] [baɪ]['deɪndʒər] ,

Undeterred	by	danger	,
毫不气馁	经过	危险	,

不避凶险，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['taɪgɝz] [den] [ænd; ənd][ðə; ði] ['drægənz] [puːl] .

Come	to	the	tiger's	den	and	the	dragon's	pool	.
来	到	这	老虎的	丹	和	这	龙的	水池	.

来虎穴龙潭，

[tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz] .

To	save	lives	.
到	节省	生活	.

力救残生。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [help] [ɪn] [ə'vendʒɪŋ] [ðer; ðər] [rɔŋz] .

They	also	received	help	in	avenging	their	wrongs	.
他们	还	已收到	帮助	在	复仇	他们的	错误	.

又蒙协助报了冤仇，

['aʊər; ɑːr] ['kaɪndnəs] [ɪz][æz; əz][væst][æz; əz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .

Our	kindness	is	as	vast	as	heaven	and	earth	.
我们的	仁慈	是	作为	广阔的	作为	天堂	和	地球	.

恩同天地。

['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm] [tə'deɪ] ,

Having	committed	such	a	grave	crime	today	,
拥有	坚定的	这样的	一个	严重	犯罪	今天	,

今日如此犯下大罪，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [tuː] [steɪt] ['kæpɪtəlz] .

It	caused	trouble	in	two	state	capitals	.
它	导致	麻烦	在	二	状态	首都	.

闹了两座州城，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .

He	must	have	gone	to	report	it	to	the	authorities	.
他	必须	有	已消失	到	报告	它	到	这	当局	.

必然申奏去了。

[tə'deɪ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][dʒɔɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

Today	,	Song	Jiang	has	no	choice	but	to	join	Liangshan	Marsh	.
今天	,	歌曲	江	有	不	选择	但	到	加入	凉山	沼泽	.

今日不由宋江不上梁山泊，

[goʊ][ænd; ənd][æsk][jʊr; jər] ['brʌðər] [fɔːr; fər] [help] .

Go	and	ask	your	brother	for	help	.
去	和	问	你的	兄弟	为了	帮助	.

投托哥哥去，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [ɔːl] [θɪŋk] ?

What	do	you	all	think	?
什么	做	你	全部	思考	?

未知众位意下若何?

[ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊ] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] ,

Those	who	follow	in	this	manner	,
那些	WHO	跟随	在	这	方式	,

如是相从者，

[wiːl] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] [naʊ] .

We'll	pack	up	and	go	now	.
出色地	盒	向上	和	去	现在	.

只今收拾便行。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ]

If	you	don't	want	to	go
如果	你	不	想	到	去

如不愿去的，

[aɪ] [ə'beɪ] [jʊr; jər] [kə'mænd] .
I obey your command .
我 服从 你的 命令 .

一听尊命。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .
I fear that something will happen .
我 害怕 那 某物 将要 发生 .

只恐事发，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n] .
Instead , they suffered a burden .
反而 , 他们 遭受 一个 负担 .

反遭负累。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['prɑːbləm] [wɜːrθ] [kən'sɪdərɪŋ] . "
" This is a problem worth considering . "
" 这 是 一个 问题 值得 考虑 . "

烦可寻思。”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ['endɪd] ,
Before the conversation ended ,
前 这 对话 结束 ,

说言未绝，

[li] [kuːiː] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Li Kui jumped up and shouted :
李 奎 跳了起来 向上 和 喊叫 :

李逵跳将起来便叫道：

" [goʊ] , [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] . "
" Go , all of you . "
" 去 , 全部 的 你 . "

“都去，

[goʊ] , ['evriwʌn] !
Go , everyone !
去 , 每个人 !

都去！

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['dɪdnt] [goʊ] .
But some people didn't go .
但 一些 人们 没有 去 .

但有不去的，

[teɪk] [ðɪs] [bɜːrd][æks] !
Take this bird axe !
拿 这 鸟 斧头 !

吃我一鸟斧，

[dʒʌst] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [tuː] !
Just cut it in two !
只是 切 它 在 二 !

砍做两截便罢！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [spiːk] [soʊ] ['ruːdli] ! "
" How dare you speak so rudely ! "
" 如何 敢 你 说话 所以 粗鲁地 ! "

“你这般粗卤说话！

[ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [dɪˈpendz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwɪlɪŋnəs] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈbrʌðər] .

It	all	depends	on	the	willingness	of	each	brother	.
它	全部	取决于	在	这	意愿	的	每个	兄弟	.

全在各人弟兄们心肯意肯，

[ðen] [wiː; wi] [meɪ] [goʊ] [təˈgeðər] .

Then	we	may	go	together	.
然后	我们	可能	去	一起	.

方可同去。”

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪˈskʌst] :

The	crowd	discussed	:
这	人群	讨论	:

众人议论道：

" [naʊ] [ˈmeni] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][hæv; həv] [bɪn] [kɪld] . "

"	Now	many	officers	and	soldiers	have	been	killed	.	"
"	现在	许多	警官	和	士兵	有	到过	被杀	.	"

“如今杀死了许多官军人马，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn] [tuː] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntiz] .

It	caused	trouble	in	two	prefectures	and	counties	.
它	导致	麻烦	在	二	县	和	县	.

闹了两处州郡，

[waɪ] [ˈdɪdnt] [hiː; hi] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] ?

Why	didn't	he	report	this	to	the	imperial	court	?
为什么	没有	他	报告	这	到	这	帝国	法庭	?

他如何不申奏朝廷?

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] .

They	will	surely	raise	an	army	to	capture	him	.
他们	将要	一定	增加	一个	军队	到	捕获	他	.

必然起军马来擒获。

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [ˈbrʌðər] [naʊ] ,

If	I	don't	go	with	my	brother	now	,
如果	我	不	去	和	我的	兄弟	现在	,

今若不随哥哥去，

[tuː; tə] [daɪ] [təˈgeðər] , [tuː; tə][lɪv; laɪv] [təˈgeðər]

To	die	together	,	to	live	together
到	死	一起	,	到	居住	一起

同死同生，

[bʌt; bət] [wer] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [goʊ] ?

But	where	should	they	go	?
但	在哪里	应该	他们	去	?

却投那里去？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[aɪ] [θæŋkt] [ˈevriwʌn] .

I	thanked	everyone	.
我	谢谢	每个人	.

谢了众人。

[ðæt] [deɪ] , ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd] [sɔːŋ] [wɑːn][wɜːr; wər][fɜːrst] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]

That	day	,	Zhu	Gui	and	Song	Wan	were	first	sent	back	to	the	mountain
那	天	,	朱	图形用户界面	和	歌曲	万	是	第一的	发送	后退	到	这	山

['strɔːŋhoʊld] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .

stronghold	to	report	.
据点	到	报告	.

当日先叫朱贵和宋万前回山寨里去报知，

[ðɪs] ['prɑːses] [wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [faɪv] ['steɪdʒɪz] :

This	process	was	then	divided	into	five	stages	:
这	过程	曾是	然后	分割	进入	五	阶段	:

次后分作五起进程：

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn][wʌz; wəz] [tʃaʊ] [gaɪ] ,

The	first	one	was	Chao	Gai	,
这	第一的	一	曾是	赵	盖伊	,

头一起便是晁盖、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[daɪ] [zɔːŋ] ,

Dai	Zong	,
戴	宗	,

戴宗、

[li] [kuːiː] ,

Li	Kui	,
李	奎	,

李逵，

[ðə; ði] ['sekənd] ['ɪnsɪdənt] [ɪn'vɑːlvd] ['ljuː] [tæŋ] .

The	second	incident	involved	Liu	Tang	.
这	第二	事件	涉及	刘	唐	.

第二起便是刘唐、

[diː'ju]['tʃɪ'æn] ,

Du	Qian	,
杜	钱	,

杜迁、

['ʃiː] ['jɔŋ] ,

Shi	Yong	,
史	永	,

石勇、

['zuː] ['jɔŋ] ,

Xue	Yong	,
薛	永	,

薛永、

['huː] ['dʒiːən] ,

Hou	Jian	,
侯	建	,

侯健，

[ðə; ði] [θɜːrd] [keɪs] [ɪnˈvɑːlvd] [li] [dʒʌn] .
The **third** **case** **involved** **Li** **Jun** **.**
这 第三 案件 涉及 李 俊 .

第三起便是李俊、

[li] [li]
Li **Li**
李 李

李立、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü **Fang** **,**
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo **Sheng** **,**
郭 盛 ,

郭盛、

[tɒŋ] [ˈweɪ] ,
Tong **Wei** **,**
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [ˈmɛŋ] ,
Tong **Meng** **,**
童 孟 ,

童猛，

[ðə; ði] [fɔːrθ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ʃɪn] ,
The **fourth** **one** **was** **Huang** **Xin** **,**
这 第四 一 曾是 黄 新 ,

第四起便是黄信、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈhɛŋ] ,
Zhang **Heng** **,**
张 恒 ,

张横、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang **Shun**
张 回避

张顺、

[ðə; ði] [θriː] [ˈˈruːən] [ˈbrʌðərz] ,
The **three** **Ruan** **brothers** **,**
这 三 阮 兄弟 ,

阮家三弟兄，

[ðə; ði] [fɪfθ] [wʌn] [wʌz; wəz] [jæn] [ʃʌn] ,
The **fifth** **one** **was** **Yan** **Shun** **,**
这 第五 一 曾是 严 回避 ,

第五起便是燕顺、

[ˈwæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˈhuː]
Wang **Ai** **Hu**
王 人工智能 胡

王矮虎、

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu **Hong** **,**
亩 洪 ,

穆弘、

[mjuː] ['tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春、

['zɛŋ] - ,
Zheng Tianshou ,
郑 - ,

郑天寿、

[baɪ] [ʃeŋ] .
Bai Sheng .
白 盛 .

白胜。

[faɪv] [gruːps] [ʌv; əv] ['twenti] - [eɪt] ['lidər]
Five groups of twenty - eight leaders
五 团体 的 二十 - 八 领导人

五起二十八个头领，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought a group of people with him .
他 带来 一个 团体 的 人们 和 他 .

带了一干人等，

[ðɪs] [ə'kwaɪrd] [welθ] [ʌv; əv]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ['fæməli] .
This acquired wealth of Huang Wenbing's family .
这 获得 财富 的 黄 - 家庭 .

将这所得黄文炳家财，

[iːtʃ] ['seprət] ,
Each separate ,
每个 分离 ,

各各分开，

[loʊd] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːntə][ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] .
Load it onto the vehicle .
加载 它 到 这 车辆 .

装载上车子。

[mjuː] [hɑːŋ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] , [mjuː] - , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] ['sɜːrvənt] .
Mu Hong brought his grandfather , Mu Taigong , and his family and servants .
亩 洪 带来 他的 祖父 , 亩 - , 和 他的 家庭 和 仆人 .

穆弘带了穆太公并家小人等，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]['fæməli] [welθ] [ænd; ənd] ['treʒərz] .
He should have family wealth and treasures .
他 应该 有 家庭 财富 和 宝藏 .

将应有家财金宝，

[ɑːn][ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] ['viːəkl; 'viːhɪkl] .
On the loading vehicle .
在 这 加载中 车辆 .

装载车上。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] .
Some of the villagers did not want to go .
一些 的 这 村民们 做过 不是 想 到 去 .

庄客数内有不愿去的，

[ðeɪ] [ɔːl] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['sɪlvər] .
They all gave him some silver .
他们 全部 给予 他 一些 银 .

都赍发他些银两，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['mæstər] ;

He	went	to	work	for	another	master	;
他	去	到	工作	为了	其他	掌握	;

自投别主去佣工；

[sʌm; səm][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] .

Some	are	willing	to	go	.
一些	是	愿意的	到	去	.

有愿去的，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] .

Let's	go	together	.
我们来吧	去	一起	.

一同便往。

[ðə; ði][fɜːrst] [fɔːr] ['keɪsɪz] [wɜːr; wər] [sək'sesɪvli] [rɪ'pɔːrtɪd] .

The	first	four	cases	were	successively	reported	.
这	第一的	四	案例	是	依次	据报道	.

前四起陆续去了，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] ['ækʃ(ə)n] .

It	has	already	taken	action	.
它	有	已经	已采取	行动	.

已自行动。

[mjuː] [hɑːŋ] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['mænər] .

Mu	Hong	has	finished	tidying	up	the	manor	.
亩	洪	有	完成的	整理	向上	这	庄园	.

穆弘收拾庄内已了，

[laɪt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [tɔːtʃiz] .

Light	a	dozen	or	so	torches	.
光	一个	打	或者	所以	火炬	.

放起十数个火把，

[ðə; ði]['mænər][wʌz; wəz] [bəːnd] [daʊn] .

The	manor	was	burned	down	.
这	庄园	曾是	烧伤	向下	.

烧了庄院，

[ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [fiːldz] ,

Abandoning	the	fields	,
放弃	这	字段	,

撇下了田地，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [baɪ] [tʃæns] .

He	came	to	Liangshan	Marsh	by	chance	.
他	来了	到	凉山	沼泽	经过	机会	.

自投梁山泊来。

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [faɪv] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['setɪŋ] [ɔːf] ,

Not	to	mention	the	five	groups	of	people	setting	off	,
不是	到	提到	这	五	团体	的	人们	环境	离开	,

且不说五起人马登程，

[æd'væns] [ɪn]['steɪdʒɪz] ,

Advance	in	stages	,
进步	在	阶段	,

节次进发，

[ðeɪ] ['trævld] ['oʊnli] ['twenti] [li][ə'pɑːrt] .

They	traveled	only	twenty	li	apart	.
他们	旅行	仅有的	二十	李	除	.

只隔二十里而行。

[lets] [stɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɜːrst] [keɪs] [ˌɪnˈvɑːlvɪŋ] [tʃaʊ] [gaɪ] . . .

Let's	start	with	the	first	case	involving	Chao	Gai	. . .
我们来吧	开始	和	这	第一的	案件	涉及	赵	盖伊	. . .

先说第一起晁盖、

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[daɪ] [zɔːŋ] ,

Dai	Zong	,
戴	宗	,

戴宗、

[li] [kuːiː] [roʊd] [faɪv] [ˈhɔːrsɪz] .

Li	Kui	rode	five	horses	.
李	奎	骑	五	马匹	.

李逵五骑马，

[əˈkʌmpənid] [baɪ] [ˈkærɪdʒɪz] [ænd; ənd] [men] ,

Accompanied	by	carriages	and	men	,
伴随	经过	马车	和	男人	,

带着车仗人等，

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ,

After	traveling	for	three	days	,
后	旅行	为了	三	天	,

在路行了三日，

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [əˈhed] .

We	came	to	a	place	ahead	.
我们	来了	到	一个	地方	前方	.

前面来到一个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - .

The	place	is	called	Huangshanmen	.
这	地方	是	称为	-	.

地名唤做黄山门。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [spoʊk] [tuː; tə] [tʃaʊ] [gaɪ] [frʌm; frəm] [ˈhɔːrsbæk] :

Song	Jiang	spoke	to	Chao	Gai	from	horseback	:
歌曲	江	辐	到	赵	盖伊	从	马背	:

宋江在马上与晁盖说道：

" [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [hæz; həz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [groʊˈtesk] [ʃeɪp] . "

"	This	mountain	has	a	strange	and	grotesque	shape	.	"
"	这	山	有	一个	奇怪的	和	怪诞	形状	.	"

“这座山生得形势怪恶，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [ðæt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ?

Could	it	be	that	some	of	them	were	among	them	?
可以	它	是	那	一些	的	他们	是	之中	他们	?

莫不有大伙在内?

[ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [ɪˈmiːdiətli] .

Someone	was	sent	to	urge	the	others	to	come	immediately	.
某人	曾是	发送	到	敦促	这	其他的	到	来	立即地	.

可着人催趱后面人马上来，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] .
Let's **go** **together** **.**
我们来吧 去 一起 .

一同过去。”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The **matter** **was** **not** **yet** **concluded** **.**
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[wiː; wi][kæn; kən] [ɔːl'redi] [siː] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
We **can** **already** **see** **the** **sounds** **of** **gongs** **and** **drums** **coming** **from** **the**
我们 能 已经 看 这 声音 的 锣 和 鼓 未来 从 这
['maʊnt(ə)n] [ə'hed] .
mountain **ahead** **.**
山 前方 .

已见前面山嘴上锣鸣鼓响。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] !
I **knew** **it** **!**
我 知道 它 !

“我说么！

[ænd; ənd][duː][nɑːt] [muːv] [ə'raʊnd] .
And **do** **not** **move** **around** **.**
和 做 不是 移动 大约 .

且不要走动，

[wen] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [ə'raɪv] ,
When **the** **rest** **of** **the** **troops** **arrive** **,**
什么时候 这 休息 的 这 军队 到达 ,

等后面人马到来，

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] . "
" **I** **want** **to** **fight** **him** **.** **"**
" 我 想 到 斗争 他 . "

好和他厮杀。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] [ðen] [nɔkt] [æn; ən] ['æroʊ] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] .
Hua **Rong** **then** **nocked** **an** **arrow** **and** **drew** **his** **bow** **.**
华 荣 然后 敲门 一个 箭 和 画 他的 弓 .

花荣便拈弓搭箭在手，

[tʃaʊ] [gaɪ] ,
Chao **Gai** **,**
赵 盖伊 ,

晁盖、

[daɪ] [zɔːŋ] [iːtʃ] [wiːldid] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .
Dai **Zong** **each** **wielded** **a** **broadsword** **.**
戴 宗 每个 挥舞 一个 阔剑 .

戴宗各执朴刀，

[liː] [kuːiː] [held] [tuː] ['æksɪz] .
Li **Kui** **held** **two** **axes** **.**
李 奎 握住 二 轴 .

李逵拿着双斧，

[sə'pɔːrtɪŋ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Supporting	Song	Jiang	,
支持	歌曲	江	,

拥护着宋江，

[ðeɪ] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ['fɔːrwərd] [tə'geðər] .

They	spurred	their	horses	forward	together	.
他们	受到刺激	他们的	马匹	向前	一起	.

一齐趱马向前。

[θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

Three	to	five	hundred	henchmen	suddenly	appeared	from	the	hillside	.
三	到	五	百	喽啰	突然	出现	从	这	山坡	.

只见山坡边闪出三五百个小喽啰，

[fɔːr] [breɪv] [men] [ɪ'mɜːrdʒd] [fɜːrst] .

Four	brave	men	emerged	first	.
四	勇敢的	男人	出现	第一的	.

当先簇拥出四筹好汉，

[iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] ['wepən] [ɪn][hænd] ,

Each	with	its	own	weapon	in	hand	,
每个	和	它是自己的		武器	在	手	,

各挺军器在手，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

高声喝道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər][ɪlk][hæv; həv] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪn] . "

"	You	and	your	ilk	have	caused	a	great	disturbance	in	Jiangzhou	.	"
"	你	和	你的	牛奶	有	导致	一个	伟大的	干扰	在	江州	.	"

“你等大闹了江州，

[ðeɪ] ['plʌndəd] [ðə; ði] - ['ɑːrmi] .

They	plundered	the	Wuwu	Army	.
他们	掠夺	这	-	军队	.

劫掠了无为军，

[ðeɪ] [kɪld] ['meni] ['gʌvərnmənt] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] .

They	killed	many	government	soldiers	and	civilians	.
他们	被杀	许多	政府	士兵	和	平民	.

杀害了许多官军百姓，

[wen] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,

When	we	return	to	Liangshan	Marsh	,
什么时候	我们	返回	到	凉山	沼泽	,

待回梁山泊去，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][juː 'es][hæv; həv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] !

The	four	of	us	have	been	waiting	for	you	for	a	long	time	!
这	四	的	我们	有	到过	等待	为了	你	为了	一个	长的	时间	!

我四个等你多时！

['oʊnli] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'meɪnd] [huː] [nuː] [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [θɪŋz] .

Only	Song	Jiang	remained	who	knew	how	to	handle	things	.
仅有的	歌曲	江	剩余	WHO	知道	如何	到	处理	事物	.

会事的只留下宋江，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər][laɪvz; lɪvz] !

I'll	spare	your	lives	!
患病的	空闲的	你的	生活	!

都饶了你们性命！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Song **Jiang** **heard** **this** **,**
歌曲 江 听到 这 ,

宋江听得，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He **then** **stepped** **forward** **and** **went** **out** **.**
他 然后 步 向前 和 去 出去 .

便挺身出去，

[niːl] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneel **on** **the** **ground** **,**
下跪 在 这 地面 ,

跪在地下，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [aɪ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [hæv; həv] [bɪn] [freɪmd] . "
" **I** **,** **Song** **Jiang** **,** **have** **been** **framed** **.** **"**
" 我 , 歌曲 江 , 有 到过 框 . "

“小可宋江被人陷害，

[ˌʌn'dʒʌstli] [rɔːŋd]
Unjustly **wronged**
不公正的 冤枉

冤屈无伸，

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Now **we** **have** **heroes** **from** **all** **directions** **,**
现在 我们 有 英雄 从 全部 方向 ,

今得四方豪杰，

[hiː; hi] [seɪvd] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [laɪf] .
He **saved** **Song** **Jiang's** **life** **.**
他 已保存 歌曲 江氏 生活 .

救了宋江性命。

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [aɪ] [ə'fendɪd] [ðə; ði] [fɔːr] ['hɪroʊz] ?
I **wonder** **where** **I** **offended** **the** **four** **heroes** **?**
我 想知道 在哪里 我 被冒犯了 这 四 英雄 ?

小可不知在何处触犯了四位英雄?

[aɪ] [ɪm'plɔːr] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['liːniənt] [ænd; ənd][duː] [ðɪs] .
I **implore** **you** **to** **be** **lenient** **and** **do** **this** **.**
我 恳求 你 到 是 宽容 和 做 这 .

万望高抬贵手，

[sper] [maɪ][laɪf] !
Spare **my** **life** **!**
空闲的 我的 生活 !

饶恕残生！”

[ðə; ði] [fɔːr] ['hɪroʊz] [nelt] [bɪ'fɔːr] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
The **four** **heroes** **knelt** **before** **Song** **Jiang** **.**
这 四 英雄 跪下 前 歌曲 江 .

那四筹好汉见了宋江跪在前面，

[ðeɪ] [ɔːl] ['hɜːrɪdli] [dɪs'maʊntid] .
They **all** **hurriedly** **dismounted** **.**
他们 全部 匆匆 下马 .

都慌忙滚鞍下马，

[əˈbændənɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɛpənz] ,

Abandoning	the	weapons	,
放弃	这	武器	,

撇了军器，

[ˈrʌʃɪŋ] [ˈoʊvər]

Rushing	over
冲刺	超过

飞奔前来，

[niːl] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Kneel	down	on	the	ground	,
下跪	向下	在	这	地面	,

拜倒在地下，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes] [ˈbrʌðərz] . "

"	There	are	four	of	us	brothers	.	"
"	那里	是	四	的	我们	兄弟	.	"

“俺弟兄四个，

[aɪv] [ˈoʊnli] [ˈevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈtaɪmli] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈʃænˈdjŋ] .

I've	only	ever	heard	of	Song	Jiang	,	the	timely	rain	of	Shandong	.
我已经	仅有的	曾经	听到	的	歌曲	江	,	这	及时	雨	的	山东	.

只闻山东及时雨宋公明大名，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [let] [ˌem ˈiː] [miːt] [juː; jʊ] !

Even	if	you	want	to	kill	me	,	you	can't	let	me	meet	you	!
甚至	如果	你	想	到	杀	我	,	你	不能	让	我	见面	你	!

想杀也不能勾见面！

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈfeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] [ɪn] .

I	heard	that	my	brother	is	facing	a	lawsuit	in	Jiangzhou	.
我	听到	那	我的	兄弟	是	面向	一个	诉讼	在	江州	.

俺听知哥哥在江州为事吃官司，

[maɪ] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .

My	brothers	and	I	have	discussed	and	decided	on	it	.
我的	兄弟	和	我	有	讨论	和	决定	在	它	.

我弟兄商议定了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [breɪk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈprɪzn] .

They	were	just	about	to	break	into	the	prison	.
他们	是	只是	关于	到	休息	进入	这	监狱	.

正要来劫牢，

[haʊˈevər] , [aɪ] [ˈkænɑːt] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [truːθ] .

However	,	I	cannot	obtain	the	truth	.
然而	,	我	不能	获得	这	真相	.

只是不得个实信。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] , [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈhentʃmən] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ˌem ˈiː]

The	other	day	,	he	sent	a	lowly	henchman	all	the	way	to	Jiangzhou	to	visit	me
这	其他	天	,	他	发送	一个	卑微的	喽啰	全部	这	方式	到	江州	到	访问	我

.

:
.

前日使小喽啰直到江州来探望，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] :

He	returned	and	said	:
他	返回	和	说	:

回来说道：

- [haʊ] [ˈmeni] [ˈhɪroʊz] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn] , -

'	How	many	heroes	have	already	caused	trouble	in	Jiangzhou	,	'
-	如何	许多	英雄	有	已经	导致	麻烦	在	江州	,	-

‘已有多少好汉闹了江州，

[ðeɪ] [ˈstɔrmd] [ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .

They	stormed	the	execution	ground	.
他们	暴风雨	这	执行	地面	.

劫了法场，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈreskjuːd] [ænd; ənd] [ˈteɪkən] [tuː; tə] [dʒiːjæŋ] [taʊn] .

They	were	rescued	and	taken	to	Jieyang	Town	.
他们	是	获救	和	已采取	到	揭阳	镇	.

救出往揭阳镇去了。

[ðen] [ðeɪ] [bəːnd] [daʊn] [ðə; ði] - [ˈɑːrmi] .

Then	they	burned	down	the	Wuwu	Army	.
然后	他们	烧伤	向下	这	-	军队	.

后又烧了无为军，

[ðeɪ] [ˈplʌndəd] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] .

They	plundered	the	home	of	Magistrate	Huang	.
他们	掠夺	这	家	的	地方法官	黄	.

劫掠黄通判家。’

[aɪ] [səˈpoʊz] [maɪ] [ˈbrʌðər] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm] [hɪr] .

I	suppose	my	brother	must	have	come	from	here	.
我	认为	我的	兄弟	必须	有	来	从	这里	.

料想哥哥必从这里来，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [keɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [wei] .

The	messenger	came	to	visit	him	on	the	way	.
这	信使	来了	到	访问	他	在	这	方式	.

节次使人路中来探望，

[aɪ] [ˈnevər] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .

I	never	expected	to	meet	you	today	.
我	绝不	预期的	到	见面	你	今天	.

不期今日得见仁兄之面。

[ðə; ði] [smɔːl] [ˈvɪlɪdʒ] [hæz; həz] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [waɪn] [ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)l] [fuːd] .

The	small	village	has	prepared	a	little	wine	and	simple	food	.
这	小的	村庄	有	准备	一个	小的	葡萄酒	和	简单的	食物	.

小寨里略备薄酒粗食，

[kənˈsɪdər] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˈwelkəm] [ˈdɪnər] .

Consider	this	a	welcome	dinner	.
考虑	这	一个	欢迎	晚餐	.

权当接风。

[pliːz] , [ɔːl] [ˈhɪroʊz] , [kʌm] [tuː; tə][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ˈstrɔːŋhoʊld] .

Please	,	all	heroes	,	come	to	my	humble	stronghold	.
请	,	全部	英雄	,	来	到	我的	谦逊的	据点	.

请众好汉同到敝寨，

[aɪ] [ˈliŋgə] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

I	lingered	for	a	while	.
我	徘徊不去	为了	一个	尽管	.

盘桓片时。

[dəunt] [triːt] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['vɪzɪt] .

Don't	treat	this	as	a	visit	.
不	对待	这	作为	一个	访问	.

别当拜会。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[ðeɪ] [helpt] [ðə; ði] [fɔːr] ['hɪroʊz] [ʌp] .

They	helped	the	four	heroes	up	.
他们	帮助	这	四	英雄	向上	.

扶起四位好汉，

[pliːz] [æsk][ðer; ðər] [neɪmz] [wʌn][baɪ][wʌn] .

Please	ask	their	names	one	by	one	.
请	问	他们的	姓名	一	经过	一	.

逐一请问大名。

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [liːd] [wʌz; wəz] [neɪmd] [oʊ] ['pɛŋ] .

The	man	in	the	lead	was	named	Ou	Peng	.
这	男人	在	这	带领	曾是	命名	你的	彭	.

为头的那人姓欧名鹏，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz] .

His	ancestral	home	is	Huangzhou	.
他的	祖先的	家	是	黄州	.

祖贯是黄州人氏。

[ðə; ði] ['mɪlətеri] ['haʊshəʊldz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər]

The	military	households	guarding	the	Yangtze	River
这	军队	家庭	守护	这	长江	河

守把大江军户，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [ə'fendɪd] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ,

Because	he	offended	this	official	,
因为	他	被冒犯了	这	官方的	,

因恶了本官，

[hiː; hi] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .

He	fled	into	the	world	of	martial	arts	.
他	逃亡	进入	这	世界	的	武术	艺术	.

逃走在江湖上。

[ðɪs] [neɪm] [wʌz; wəz] ['fɔrdʒd] [ɪn][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv]['bændits] .

This	name	was	forged	in	the	hands	of	bandits	.
这	姓名	曾是	锻造	在	这	双手	的	强盗	.

绿林中熬出这个名字，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['goʊldən] [wɪŋd] [klaʊd] - ['pɪrsɪŋ] [klaʊd] .

It	is	called	the	Golden	Winged	Cloud	-	Piercing	Cloud	.
它	是	称为	这	金的	有翅膀的	云	-	冲孔	云	.

唤做摩云金翅。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['hɪroʊz] [wɜːr; wər][bɔːrn][ɪn] .

Heroes	were	born	in	Huangzhou	.
英雄	是	出生	在	黄州	.

黄州生下英雄士，

[strɔːŋ] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] .

Strong	and	skilled	in	martial	arts	.
强的	和	熟练	在	武术	艺术	.

力壮身强武艺精。

[hiː; hi] [wɔːks] [wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃən(ə)l] [spiːd] [ænd; ənd] [greɪs] .

He	walks	with	exceptional	speed	and	grace	.
他	散步	和	非凡的	速度	和	优雅	.

行步如飞偏出众，

- - [ɪz] - .

Moyun	Jinchi	is	Oupeng	.
-	-	是	-	.

摩云金翅是欧鹏。

[ðə; ði] ['sekənd] ['hɪroʊz, 'hiːroʊz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [dʒei]

The	second	hero's	surname	was	Jiang	and	his	given	name	was	Jing
这	第二	英雄们	姓	曾是	江	和	他的	给定	姓名	曾是	景

.

:

.

第二个好汉姓蒋名敬，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz] [tænzuː] , ['huː'nɑːn] .

His	ancestral	home	is	Tanzhou	,	Hunan	.
他的	祖先的	家	是	坦洲	,	湖南	.

祖贯是湖南潭州人氏。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [feɪld] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .

He	was	originally	a	failed	candidate	in	the	imperial	examinations	.
他	曾是	起初	一个	失败的	候选人	在	这	帝国	考试	.

原是落科举子出身，

['feɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]

Failing	the	imperial	examination
失败	这	帝国	考试

科举不第，

[ə'bændənɪŋ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] ['sɜːrvɪs]

Abandoning	literature	for	military	service
放弃	文学	为了	军队	服务

弃文就武，

[kwaɪt] [strə'tiːdʒɪk] ,

Quite	strategic	,
相当	战略	,

颇有谋略，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] [ə'rɪθmətɪk]

Proficient	in	calligraphy	and	arithmetic
精通	在	书法	和	算术

精通书算，

[ə'kjuːmjəleɪt] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ə'pɑːn] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz]

Accumulate	thousands	upon	thousands
积累	数千	之上	数千

积万累千，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['diːteɪl] [wʌz; wəz] [ɔːf] .

Not	a	single	detail	was	off	.
不是	一个	单身的	细节	曾是	离开	.

纤毫不差。

[ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [wiːld] [spiə] [ænd; ənd] [klʌbz] .
They can also wield spears and clubs .
他们 能 还 挥 长矛 和 俱乐部 .

亦能刺枪使棒，

[dɪ'plɔɪɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] [ɜˠ'eɪndʒɪŋ] [fɔr'meɪʃənz] .
Deploying troops and arranging formations .
部署 军队 和 安排 阵型 .

布阵排兵。

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] .
Therefore , people called him the fortune teller .
所以 , 人们 称为 他 这 财富 出纳员 .

因此人都唤他做神算子。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[haɪ] - ['væljuː] , [piːk] - ['lev(ə)l] [ɪn'telɪdʒənt] ['θɪŋkɪŋ] ,
High - value , peak - level intelligent thinking ,
高的 - 价值 , 顶峰 - 等级 聪明的 思维 ,

高额尖峰智虑精，

[fɜːrst] [dɪ'tɜːrmɪn] [wer] [truːps] [kæn; kən][biː; bi] ['steɪʃənd] .
First determine where troops can be stationed .
第一的 决定 在哪里 军队 能 是 驻 .

先明何处可屯兵。

['huː'nɑːn][ɪz][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv] [aʊt'stændɪŋ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləns] .
Hunan is a land of outstanding people and talents .
湖南 是 一个 土地 的 杰出的 人们 和 天赋 .

湖南秀气生豪杰，

[ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dʒɪŋmɪŋ] .
The fortune teller was known as Jiang Jingming .
这 财富 出纳员 曾是 已知 作为 江 景明 .

神算人称蒋敬名。

[ðə; ði] [θɜːrd] ['hɪroʊz, 'hiːroʊz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][mɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] ['lɪn] .
The third hero's surname was Ma and his given name was Lin .
这 第三 英雄们 姓 曾是 马 和 他的 给定 姓名 曾是 林 .

第三个好汉姓马名麟，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz] - , ['nɑːn'dʒɪŋ] .
His ancestral home is Jiankang , Nanjing .
他的 祖先的 家 是 - , 南京 .

祖贯是南京建康人氏。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['loʊli] ['sɜːrvənt] [ɔːr]['aɪdlər] .
He was originally a lowly servant or idler .
他 曾是 起初 一个 卑微的 仆人 或者 惰轮 .

原是小番子闲汉出身，

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['aɪərn] [fluːts] ,
Playing the double iron flutes ,
玩耍 这 双倍的 铁 长笛 ,

吹得双铁笛，

[meɪks] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['roʊlɪŋ] ['kʌtər] ,
Makes a large rolling cutter ,
制作 一个 大的 滚动 刀具 ,

使得好大滚刀，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr][soʊ] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][nɑːt] [get] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

A	hundred	or	so	people	could	not	get	close	to	him	.
一个	百	或者	所以	人们	可以	不是	得到	关闭	到	他	.

百十人近他不得。

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['aɪərn] [fluːt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .

Therefore	,	people	call	him	the	Iron	Flute	Immortal	.
所以	,	人们	称呼	他	这	铁	长笛	不朽	.

因此人都唤他做铁笛仙。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [saʊnd] [ʌv; əv][æn; ən]['aɪərn] [fluːt] , [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['rɑːks] ['ʃætərd] .

With	a	single	sound	of	an	iron	flute	,	the	mountain	rocks	shattered	.
和	一个	单身的	声音	的	一个	铁	长笛	,	这	山	岩石	破碎	.

铁笛一声山石裂，

[ðə; ði] [tuː] [brɑːnz] [naɪvz] ['stɑːrtld] ['iːv(ə)n] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz] .

The	two	bronze	knives	startled	even	ghosts	and	gods	.
这	二	青铜	刀具	惊慌	甚至	鬼魂	和	神	.

铜刀两口鬼神惊。

[mɑː] [lɪnz] [ə'pɪrəns] [ɪz] ['riːəli] [streɪndʒ] .

Ma	Lin's	appearance	is	really	strange	.
马	林的	外貌	是	真的	奇怪的	.

马麟形貌真奇怪，

[hjuː'mænəti][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [hæv; həv] [bɪn] [ˌriː'bɔːrn] .

Humanity	and	the	divine	have	been	reborn	.
人类	和	这	神圣的	有	到过	重生	.

人道神仙再降生。

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['hɪroʊz, 'hiːroʊz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][daʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

The	fourth	hero's	surname	was	Tao	and	his	given	name	was	Zongwang	.
这	第四	英雄们	姓	曾是	道	和	他的	给定	姓名	曾是	-	.

第四个好汉姓陶名宗旺，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz]['gwɑːŋˌdʒuː] .

His	ancestral	home	is	Gwangju	.
他的	祖先的	家	是	光州	.

祖贯是光州人氏。

[bɔːrn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['fɑːrmɪŋ] ['fæməli] ,

Born	into	a	farming	family	,
出生	进入	一个	农业	家庭	,

庄家田户出身，

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃʌv(ə)l] ,

Accustomed	to	using	a	shovel	,
习惯	到	使用	一个	铲	,

惯使一把铁锹，

[sʌm; səm][hæv; həv] [streŋθ] ,

Some	have	strength	,
一些	有	力量	,

有的是气力，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] [wɪð; wɪθ] ['gʌnz] , [wiːlz] , [ænd; ənd] [naɪvz] .

It	can	also	be	used	with	guns	,	wheels	,	and	knives	.
它	能	还	是	用过的	和	枪支	,	车轮	,	和	刀具	.

亦能使枪轮刀。

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [naɪn] - [teɪld] ['tɜːrt(ə)l] .

Therefore	**,**	**people**	**call**	**it**	**the**	**nine**	**-**	**tailed**	**turtle**	**.**
所以	,	人们	称呼	它	这	九	-	有尾巴的	龟	.

因此人都唤做九尾龟。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ʃɔːrt] ['stætʃər] [ænd; ənd][dɑːrk] [kəm'plekʃ(ə)n]

Short	**stature**	**and**	**dark**	**complexion**
短的	身材	和	黑暗的	肤色

五短身材黑面皮，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃʌv(ə)l] , [ðeɪ] [derd] [tuː; tə][dɪg][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [maʊnt] [taɪ] .

With	**a**	**shovel**	**,**	**they**	**dared**	**to**	**dig**	**the**	**foundation**	**of**	**Mount**	**Tai**	**.**
和	一个	铲	,	他们	敢于	到	挖	这	基础	的	山	泰	.

铁锹敢掘泰山基。

[daʊ] - , [ə; eɪ]['fɑːrmər][frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ,

Tao	**Zongwang**	**,**	**a**	**farmer**	**from**	**Guangzhou**	**,**
道	-	,	一个	农民	从	广州	,

光州庄户陶宗旺，

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['kriːtʃər] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [naɪn] - [teɪld] ['tɜːrt(ə)l] .

The	**strange**	**creature**	**is**	**known**	**as**	**the**	**Nine**	**-**	**Tailed**	**Turtle**	**.**
这	奇怪的	生物	是	已知	作为	这	九	-	有尾巴的	龟	.

古怪人称九尾龟。

[ðiːz] [fɔːr] ['hɪroʊz] [kɔːt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

These	**four**	**heroes**	**caught**	**Song**	**Jiang**	**.**
这些	四	英雄	捕捉	歌曲	江	.

这四筹好汉接住宋江，

[ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [fruːt] [bɑːksɪz] .

The	**underlings**	**had**	**already**	**handed**	**over**	**the**	**fruit**	**boxes**	**.**
这	下属	有	已经	递交	超过	这	水果	盒子	.

小喽啰早捧过果盒，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] ,

A	**large**	**pot**	**of**	**wine**	**,**
一个	大的	锅	的	葡萄酒	,

一大壶酒，

[tuː] [lɑːrdʒ] [pleɪts] [ʌv; əv] [miːt] ,

Two	**large**	**plates**	**of**	**meat**	**,**
二	大的	盘子	的	肉	,

两大盘肉，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][ˌjuː 'es][ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [kʌp] .

He	**handed**	**it**	**over**	**to**	**us**	**and**	**offered**	**us**	**a**	**cup**	**.**
他	递交	它	超过	到	我们	和	提供	我们	一个	杯子	.

托过来把盏。

[fɜːrst] , [hænd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [tʃaʊ] [gaɪ] .

First	**,**	**hand**	**it**	**to**	**Chao**	**Gai**	**.**
第一的	,	手	它	到	赵	盖伊	.

先递晁盖、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	**Jiang**	**,**
歌曲	江	,

宋江，

[nekst] , [,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] ,

Next	,	Hua	Rong	,
下一个	,	华	荣	,

次递花荣、

[daɪ] [zɔːŋ] ,

Dai	Zong	,
戴	宗	,

戴宗、

[liˈ] [kuːiː] .

Li	Kui	.
李	奎	.

李逵。

[hiː; hi] [met] [ˈevriwʌn] .

He	met	everyone	.
他	遇见	每个人	.

与众人都相见了，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .

He	handed	out	the	wine	.
他	递交	出去	这	葡萄酒	.

一面递酒。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈaʊərz] ,

In	less	than	two	hours	,
在	较少的	比	二	小时	,

没两个时辰，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈliːdər] [əˈraɪvd] .

The	second	leader	arrived	.
这	第二	领导者	到达的	.

第二起头领又到了，

[ðeɪ] [met] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .

They	met	one	by	one	.
他们	遇见	一	经过	一	.

一个个尽都相见。

[ðə; ði] [kʌps] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɔːfərd] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] .

The	cups	have	been	offered	to	everyone	.
这	杯子	有	到过	提供	到	每个人	.

把盏已遍，

[wiː; wi] [ɪnˈvaɪt] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

We	invite	everyone	to	come	up	the	mountain	.
我们	邀请	每个人	到	来	向上	这	山	.

邀请众位上山。

[tuː] [gruːps] [ʌv; əv] [ten] [ˈlidər] .

Two	groups	of	ten	leaders	.
二	团体	的	十	领导人	.

两起十位头领，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlɪdʒ] .

First	,	we	arrived	at	Huangmen	Mountain	Village	.
第一的	,	我们	到达的	在	-	山	村庄	.

先来到黄门山寨内。

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈhɪroʊz] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈslɔːtər] [ʌv; əv] [ˈɑːksn] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [sɜːrvd] .

The	four	heroes	then	ordered	the	slaughter	of	oxen	and	horses	to	be	served	.
这	四	英雄	然后	订购	这	屠宰	的	牛	和	马匹	到	是	服务	.

那四筹好汉便叫椎牛宰马管待，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈʌndɚlɪŋz] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər]

However	,	he	ordered	his	underlings	to	go	down	the	mountain	one	after	another
然而	,	他	订购	他的	下属	到	去	向下	这	山	一	后	其他

[tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˌeɪˈtiːn] [ˈlidər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] [gruːps] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ʌp]

to	invite	the	eighteen	leaders	from	the	three	groups	behind	them	to	come	up
到	邀请	这	十八	领导人	从	这	三	团体	在后面	他们	到	来	向上

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .

the	mountain	for	a	banquet	.
这	山	为了	一个	宴会	.

却教小喽啰陆续下山接请后面那三起十八位头领上山来筵宴。

[bɪˈfɔːr] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [hæd; həd] [pæst] ,

Before	half	a	day	had	passed	,
前	一半	一个	天	有	通过了	,

未及半日，

[ðə; ði] [θriː] [ˈhɪroʊz] [hæv; həv] [ɔːl] [əˈraɪvd] .

The	three	heroes	have	all	arrived	.
这	三	英雄	有	全部	到达的	.

三起好汉已都来到了，

[ðeɪ] [ˈgæðərd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈgæðərɪŋ] [ˈraɪtʃəsnəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .

They	gathered	at	the	Hall	of	Gathering	Righteousness	for	a	banquet	.
他们	聚集	在	这	大厅	的	采集	义	为了	一个	宴会	.

尽在聚义厅上筵席相会。

[ˈdʊrɪŋ] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈseʃ(ə)n] ,

During	Song	Jiang's	drinking	session	,
期间	歌曲	江氏	喝	会议	,

宋江饮酒中间，

[hiː; hi] [bɪˈgæn] [ˈspiːkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪbl] :

He	began	speaking	at	the	table	:
他	开始	请讲	在	这	桌子	:

在席上开话道：

" [ðɪs] [taɪm] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæz; həz] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] , [kɪŋ] [tʃaʊ] . "

"	This	time	,	Song	Jiang	has	joined	forces	with	his	brother	,	King	Chao	.	"
"	这	时间	,	歌曲	江	有	加入	力量	和	他的	兄弟	,	国王	赵	.	"

“今次宋江投奔了哥哥晁天王，

[lets] [goʊ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ænd; ənd][juˈnaɪt][æz; əz] [ˈhɪroʊz] .

Let's	go	to	Liangshan	Marsh	and	unite	as	heroes	.
我们来吧	去	到	凉山	沼泽	和	团结	作为	英雄	.

上梁山泊去一同聚义。

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ðiːz] [fɔːr] [ˈhɪroʊz] [wʊd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈbændən] [ðɪs] [pleɪs] ?

I	wonder	if	these	four	heroes	would	be	willing	to	abandon	this	place	?
我	想知道	如果	这些	四	英雄	会	是	愿意的	到	放弃	这	地方	?

未知四位好汉肯弃了此处，

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][goʊ] [təˈgeðər] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌriːˈjuːniən] ?

Shall	we	go	together	to	Liangshan	Marsh	for	a	reunion	?
将	我们	去	一起	到	凉山	沼泽	为了	一个	团圆	?

同往梁山泊大寨相聚否？”

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈhɪroʊz] [ˈænsər] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :

The	four	heroes	answered	in	unison	:
这	四	英雄	回答	在	齐声	:

四个好汉齐答道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [tuː] ['raɪtʃəs] [men] [duː][nɑːt] [ə'bændən] [ˌem 'iː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][maɪ] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] [loʊ]
" If you two righteous men do not abandon me because of my poverty and low
" 如果 你 二 正义 男人 做 不是 放弃 我 因为 的 我的 贫困 和 低的
['steɪtəs; 'stætəs] . . . "
status . . . "
地位 . . . "

"若蒙二位义士不弃贫贱，

[aɪ'd] ['ræðər] [hoʊld][ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [fɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [s'tɪrəps] .
I'd rather hold the whip and fall from the stirrups .
ID 相当 抓住 这 鞭 和 落下 从 这 马镫 .

情愿执鞭坠镫。"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[tʃaʊ] [gaɪ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Chao Gai was overjoyed .
赵 盖伊 曾是 欣喜若狂 .

晁盖大喜，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [sɪns] [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] . . . "
" Since the four of you are willing to follow the greater good . . . "
" 自从 这 四 的 你 是 愿意的 到 跟随 这 更大的 好的 . . . "

"既是四位肯从大义，

" [ðen] [pliːz] [pæk] [jʊr; jər] [θɪŋz] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] . "
" Then please pack your things and set off . "
" 然后 请 盒 你的 事物 和 放 离开 . "

便请收拾起程。"

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] .
All the leaders were delighted .
全部 这 领导人 是 高兴极了 .

众多头领俱各欢喜。

[wiː; wi] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
We stayed in the mountain village for a day .
我们 入住 在 这 山 村庄 为了 一个 天 .

在山寨住了一日，

[ə; eɪ] [naɪt] [pæst] .
A night passed .
一个 夜晚 通过了 .

过了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[tʃaʊ] [gaɪ] [stɪl] [led] [ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Chao	Gai	still	led	the	way	down	the	mountain	.
赵	盖伊	仍然	引领	这	方式	向下	这	山	.

晁盖仍旧做头一起下山，

[lets] [goʊ] [ə'hed] .

Let's	go	ahead	.
我们来吧	去	前方	.

进发先去。

[ðə; ði] [prə'siːdʒər] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [ˌðer'æftər] .

The	procedure	was	followed	thereafter	.
这	程序	曾是	随后	此后	.

次后依例而行，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv]['oʊnli] ['twenti] [maɪlz] .

They	came	from	a	distance	of	only	twenty	miles	.
他们	来了	从	一个	距离	的	仅有的	二十	英里	.

只隔着二十里远近而来。

[ðə; ði] [fɔːr] ['hɪroʊz] ['gæðərd] [ðer; ðər] [welθ] , [ɪn'kluːdɪŋ] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .

The	four	heroes	gathered	their	wealth	,	including	gold	and	silver	.
这	四	英雄	聚集	他们的	财富	,	包括	金子	和	银	.

四筹好汉收拾起财帛金银等项，

[hiː; hi] [led] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] .

He	led	three	to	five	hundred	henchmen	.
他	引领	三	到	五	百	喽啰	.

带领了小喽啰三五百人，

[ðeɪ] [ðen] [bəːnd] [daʊn] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] .

They	then	burned	down	the	stockade	.
他们	然后	烧伤	向下	这	栅栏	.

便烧毁了寨栅，

[aɪ] [im'bɑːkt] [ɑːn][maɪ] [sɪksθ] ['dʒɜːrni] .

I	embarked	on	my	sixth	journey	.
我	启航	在	我的	第六	旅行	.

随作第六起登程。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [geɪnd] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [ðiːz] [fɔːr] ['hɪroʊz] .

Song	Jiang	then	gained	the	help	of	these	four	heroes	.
歌曲	江	然后	获得	这	帮助	的	这些	四	英雄	.

宋江又合得这四个好汉，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

I	was	overjoyed	.
我	曾是	欣喜若狂	.

心中甚喜。

[ju] ['lʌ] , [stɪl] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [sed] [tuː; tə] [tʃaʊ] [gaɪ] :

Yu	Lu	,	still	on	horseback	,	said	to	Chao	Gai	:
于	鲁	,	仍然	在	马背	,	说	到	赵	盖伊	:

于路在马上对晁盖说道：

" [aɪv] ['trævld] [ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] [wɜːrld] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [naʊ] . "

"	I've	traveled	the	martial	world	a	few	times	now	.	"
"	我已经	旅行	这	武术	世界	一个	很少	时代	现在	.	"

“小弟来江湖上走了这几遭，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['fraɪt(ə)nd] ,

Although	he	was	somewhat	frightened	,
虽然	他	曾是	有些	害怕	,

虽是受了些惊恐，

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsoʊ][gɑːt][tuː; tə] [noʊ] [soʊ] ['meni] ['hɪroʊz] .

But	he	also	got	to	know	so	many	heroes	.
但	他	还	得到	到	知道	所以	许多	英雄	.

却也结识得这许多好汉。

[tə'deɪ] [aɪ] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] .

Today	I	went	up	the	mountain	with	my	brother	.
今天	我	去	向上	这	山	和	我的	兄弟	.

今日同哥哥上山去，

[ðɪs] [taɪm] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [kə'mɪt] [maɪ'self][tuː; tə] ['lɪvɪŋ]

This	time	,	I	have	no	choice	but	to	wholeheartedly	commit	myself	to	living
这	时间	,	我	有	不	选择	但	到	竭诚	犯罪	我	到	活的

[ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [əˌlɔːŋ'saɪd] [maɪ] ['brʌðər] .

and	dying	alongside	my	brother	.
和	垂死	旁边	我的	兄弟	.

这回只得死心蹋地与哥哥同死同生。”

[ðeɪ] [tʃæt] ['aɪdli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .

They	chatted	idly	along	the	way	.
他们	聊天	闲散地	沿着	这	方式	.

一路上说着闲话，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hoʊ'tel] .

Before	we	knew	it	,	we	had	arrived	at	Zhu	Gui	Hotel	.
前	我们	知道	它	,	我们	有	到达的	在	朱	图形用户界面	酒店	.

不觉早来到朱贵酒店里了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɔːr] ['lidər] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] , [wuː] ['jɔŋ] ,

Now	,	let's	talk	about	the	four	leaders	guarding	the	mountain	stronghold	,	Wu	Yong	,
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	四	领导人	守护	这	山	据点	,	吴	永	,

且说四个守山寨的头领吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Gongsun	Sheng	,
公孙	盛	,

公孙胜、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

['kɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['nuːˌkʌməz] , ['ʒaʊ] [ræŋ] ,

Qin	Ming	and	the	two	newcomers	,	Xiao	Rang	,
秦	明	和	这	二	新来者	,	肖	响铃	,

秦明和两个新来的萧让、

[kɪm] [de] - [gjuːn] ,

Kim	Dae	-	gyun	,
金	dae	-	均	,

金大坚，

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hæz; həz] [bɪn] [əb'teɪnd] .

Zhu	Gui	has	been	obtained	.
朱	图形用户界面	有	到过	获得	.

已得朱贵、

[sɔːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [ðæt] . . .

Song	Wanxian	reported	back	that	.	.	.
歌曲	万县	据报道	后退	那	.	.	.

宋万先回报知，

['evri] [deɪ] , [ə; eɪ]['dʒuːniər]['ɑːfɪsər] [wʊd] [biː; bi] [sent] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][æt; ət]

Every	day	,	a	junior	officer	would	be	sent	out	in	a	boat	to	greet	them	at
每一个	天	,	一个	初级	官	会	是	发送	出去	在	一个	船	到	迎接	他们	在

[ðə; ði][hoʊ'tel] .

the	hotel	.
这	酒店	.

每日差小头目棹船出来酒店里迎接，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ə'ʃɔːr] [æt; ət][ðə; ði]['goʊldən] [biːtʃ] .

They	all	went	ashore	at	the	Golden	Beach	.
他们	全部	去	岸上	在	这	金的	海滩	.

一起起都到金沙滩上岸。

['biːtɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [fluːts]

Beating	drums	and	playing	flutes
殴打	鼓	和	玩耍	长笛

擂鼓吹笛，

[ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [roʊd] [ɪn] [hɔːrs] - [drɔːn] [sɪ'dæn] [tʃerz] .

All	the	heroes	rode	in	horse	-	drawn	sedan	chairs	.
全部	这	英雄	骑	在	马	-	绘制	轿车	椅子	.

众好汉们都乘马轿，

['welkəm] [tuː; tə] - .

Welcome	to	Shangzhai	.
欢迎	到	-	.

迎上寨来。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pæs] ,

Upon	reaching	the	pass	,
之上	到达	这	经过	,

到得关下，

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [wuː] - [ænd; ənd] [faɪv] ['ʌðər] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] ['welkəmɪŋ] [drɪŋk] .

The	strategist	Wu	Xuejiu	and	five	others	offered	a	welcoming	drink	.
这	战略家	吴	-	和	五	其他的	提供	一个	欢迎	喝	.

军师吴学究等六人把了接风酒，

['evriwʌn] , [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .

Everyone	,	go	to	the	Hall	of	Gathering	Righteousness	.
每个人	,	去	到	这	大厅	的	采集	义	.

都到聚义厅上，

[laɪt] [ə; eɪ] ['sensər] [ʌv; əv] [faɪn] ['ɪnsens] .

Light	a	censer	of	fine	incense	.
光	一个	香炉	的	美好的	香	.

焚起一炉好香。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .

Chao	Gai	then	invited	Song	Jiang	to	be	the	leader	of	the	stronghold	.
赵	盖伊	然后	受邀	歌曲	江	到	是	这	领导者	的	这	据点	.

晁盖便请宋江为山寨之主，

[hiː; hi] [sɪts] [ɪn][ðə; ði][tɑːp] [siːt] .

He	sits	in	the	top	seat	.
他	坐着	在	这	顶部	座位	.

坐第一把交椅。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʊd] ['nevər] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] .

Song	Jiang	would	never	agree	to	that	.
歌曲	江	会	绝不	同意	到	那	.

宋江那里肯，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] ! "
" Brother , you are mistaken ! "
" 兄弟 , 你 是 错误 ! "

“哥哥差矣!

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːl] [dɪd] [nɑːt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bleɪd] .
I am deeply grateful that you all did not shy away from the blade .
我 是 深 感激的 那 你 全部 做过 不是 害羞的 离开 从 这 刀刃 .

感蒙众位不避刀斧,

[ðeɪ] [seɪvd] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [laɪf] .
They saved Song Jiang's life .
他们 已保存 歌曲 江氏 生活 .

救拔宋江性命。

[maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
My brother was originally the leader of the mountain stronghold .
我的 兄弟 曾是 起初 这 领导者 的 这 山 据点 .

哥哥原是山寨之主,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌmwʌn] [æz; əz] [ʌn'wɜːrði] [æz; əz][ˌem 'iː][sɪt] [hɪr] ?
Why should someone as unworthy as me sit here ?
为什么 应该 某人 作为 不配 作为 我 坐 这里 ?

如何却让不才坐?

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [kən'seʃnz] . . .
If you insist on making such concessions . . .
如果 你 坚持 在 制作 这样的 让步 . . .

若要坚执如此相让,

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] !
Song Jiang would rather die !
歌曲 江 会 相当 死 !

宋江情愿就死!”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道:

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ? "
" Why do you say that , my dear brother ? "
" 为什么 做 你 说 那 , 我的 亲爱的 兄弟 ? "

“贤弟如何这般说?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] ['teɪkɪŋ] [ɑːn] [ðæt] ['blʌdi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [bæk] [ðen]
If it weren't for my virtuous brother taking on that bloody responsibility back then
如果 它 不是 为了 我的 有德行的 兄弟 采取 在 那 血腥 责任 后退 然后
. . .
: : :
. . .

当初若不是贤弟担那血海般干系,

[ðeɪ] [seɪvd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv]['sev(ə)n][ʌv; əv][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [helpt] [ˌjuː 'es] [get] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They saved the lives of seven of us and helped us get up the mountain .
他们 已保存 这 生活 的 七 的 我们 和 帮助 我们 得到 向上 这 山 .

救得我等七人性命上山,

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['fɑːloʊɪŋ] [tə'deɪ] ?

How	did	we	come	to	have	such	a	large	following	today	?
如何	做过	我们	来	到	有	这样的	一个	大的	下列的	今天	?

如何有今日之众?

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['benɪfæktər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

You	are	the	benefactor	of	this	mountain	stronghold	.
你	是	这	恩人	的	这	山	据点	.

你正是山寨之恩主。

[juː; jʊ] [dəunt] [sɪt]

You	don't	sit
你	不	坐

你不坐，

[huːz] ['sɪtɪŋ] ?

Who's	sitting	?
谁是	坐着	?

谁坐？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['brʌðər] ,

"	Brother	,
"	兄弟	,

“仁兄，

[hiː; hi][ɪz] [ten] ['jɪrz] ['oʊldər][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .

He	is	ten	years	older	than	his	elder	brother	.
他	是	十	年	老	比	他的	长老	兄弟	.

论年齿兄长也大十岁。

[ɪf] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][sæt] [daʊn] ,

If	Song	Jiang	sat	down	,
如果	歌曲	江	卫星	向下	,

宋江若坐了，

['wʊdnt] [juː; jʊ][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] ?

Wouldn't	you	be	ashamed	?
不会	你	是	羞愧	?

岂不自羞？”

['æftər] [rɪ'piːtɪd] [ɜːrdʒɪŋ] , [tʃaʊ] [gaɪ] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pə'zɪʃ(ə)n] .

After	repeated	urging	,	Chao	Gai	was	seated	in	the	first	position	.
后	重复	敦促	,	赵	盖伊	曾是	坐着	在	这	第一的	位置	.

再三推晁盖坐了第一位，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['sekənd] [siːt] .

Song	Jiang	took	the	second	seat	.
歌曲	江	采取	这	第二	座位	.

宋江坐了第二位，

[wuː] - [sæt][ɪn][ðə; ði] [θɜːrd] [siːt] .

Wu	Xuejiu	sat	in	the	third	seat	.
吴	-	卫星	在	这	第三	座位	.

吴学究坐了第三位，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [tʊk] [ðə; ði] [fɔːrθ] [siːt] .

Gongsun	Sheng	took	the	fourth	seat	.
公孙	盛	采取	这	第四	座位	.

公孙胜坐了第四位。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道:

" [dəunt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] . "
" Don't distinguish between those who have made great contributions . "
" 不 区分 之间 那些 WHO 有 制成 伟大的 贡献 . "

“休分功劳高下，

[ðə; ði] ['fɔːrmər] ['lidər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]
The former leaders of Liangshan Marsh
这 以前的 领导人 的 凉山 沼泽

梁山泊一行旧头领，

[goʊ][ænd; ənd][sɪt][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [siːt] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
Go and sit in the main seat on the left .
去 和 坐 在 这 主要的 座位 在 这 左边 .

去左边主位上坐。

[nuː] ['liːdər] ,
New leader ,
新的 领导者 ,

新到头领，

[pliːz] [sɪt][ɪn][ðə; ði] [gest] [siːts] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
Please sit in the guest seats on the right .
请 坐 在 这 客人 座位 在 这 正确的 .

去右边客位上坐。

[di'pendiŋ] [ɑːn] [haʊ] [mʌtʃ] ['efərt] [ɪz] [pʊt] [ɪn] ['leɪtər] ,
Depending on how much effort is put in later ,
取决于 在 如何 很多 努力 是 放 在 之后 ,

待日后出力多寡，

[ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
A decision will be made at that time .
一个 决定 将要 是 制成 在 那 时间 .

那时另行定夺。”

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐道:

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] , ['brʌðər] . "
" What you say is absolutely right , brother . "
" 什么 你 说 是 绝对地 正确的 , 兄弟 . "

“哥哥言之极当。”

[ðə; ði] ['eriə] [ɑːn][ðə; ði] [left]
The area on the left
这 区域 在 这 左边

左边一带，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
It is Lin Chong ,
它 是 林 钟 ,

是林冲、

[l'juː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

["ruːən] -
Ruan **Xiaoer**
阮 -

阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,
Ruan **Xiaowu** **,**
阮 小舞 ,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,
Ruan **Xiaoqi** **,**
阮 小七 ,

阮小七、

[diː'ju]['tʃɪ'æn] ,
Du **Qian** **,**
杜 钱 ,

杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn] ,
Song **Wan** **,**
歌曲 万 ,

宋万、

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Zhu **Gui** **,**
朱 图形用户界面 ,

朱贵、

[baɪ] [ʃeŋ] ;
Bai **Sheng** **;**
白 盛 ;

白胜;

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ['eriə]
The **right** **side** **area**
这 正确的 边 区域

右边一带,

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][bɜːrθ] ,
Regarding **the** **order** **of** **the** **year** **of** **birth** **,**
关于 这 命令 的 这 年 的 出生 ,

论年甲次序,

[ðeɪ] [di'fəː] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They **defered** **to** **each** **other** **.**
他们 延期 到 每个 其他 .

互相推让。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[li] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[li] [dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛、

['ʒaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː]
Wang Ai Hu
王 人工智能 胡

王矮虎、

['zuː] ['jɔŋ] ,
Xue Yong ,
薛 永 ,

薛永、

[dʒɪn] - ,
Jin Dajian ,
斤 - ,

金大坚、

[mjuː] ['tʃʌn] ,
Mu **Chun** **,**
亩 春 ,

穆春、

[li] [li]
Li **Li**
李 李

李立、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou **Peng** **,**
你的 彭 ,

欧鹏、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dʒei]
Jiang **Jing**
江 景

蒋敬、

[tɒŋ] ['weɪ] ,
Tong **Wei** **,**
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ]
Tong **Meng**
童 孟

童猛、

[mɑː] ['lɪn]
Ma **Lin**
马 林

马麟、

['ʃiː] ['jɔŋ] ,
Shi **Yong** **,**
史 永 ,

石勇、

['huː] ['dʒiːən]
Hou **Jian**
侯 建

侯健、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['zɛŋ] - ,
Zheng Tianshou ,
郑 - ,

郑天寿、

[daʊ] - ,
Tao Zongwang ,
道 - ,

陶宗旺，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['fɔːrti] ['lidər] [ɪn]['toʊt(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] .
There were forty leaders in total , and they sat down .
那里 是 四十 领导人 在 全部的 , 和 他们 卫星 向下 .

共是四十人头领坐下了。

[boʊstɪŋ] [ænd; ənd] ['brægɪŋ]
Boasting and bragging
吹嘘 和 吹嘘

大吹大擂，

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] [fiːst] .
And then we enjoyed a celebratory feast .
和 然后 我们 享受 一个 庆祝 盛宴 .

且吃庆喜筵席。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['priːfekt] ['kaɪ][ˌdʒe aɪ 'ju][ʌv; əv] ['fæbrikeitɪŋ]
Song Jiang mentioned the matter of Prefect Cai Jiu of Jiangzhou fabricating
歌曲 江 提及 这 事情 的 长官 蔡 九 的 江州 制造
['ruːməz] .
rumors .
谣言 .

宋江说起江州蔡九知府捏造谣言一事，

[tuː; tə] [ɔːl] :
To all :
到 全部 :

说与众人：

" [ðæt] [dæmd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] ! "
" That damned Huang Wenbing ! "
" 那 该死的 黄 文兵 ! "

“叵耐黄文炳那厮，

[its] [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
It's none of his business .
它是 没有任何 的 他的 商业 .

事又不干他己，

[bʌt; bət][hiː; hi] [spoʊk] ['nɑːnsens] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːfekt] .
But he spoke nonsense in front of the prefect .
但 他 辐 废话 在 正面 的 这 长官 .

却在知府面前胡言乱道，

[ðə; ði] ['kɑːmənteɪtər] [sed] :
The commentator said :
这 评论员 说 :

解说道：

- [kən'suːmɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntriːz] [welθ] [duː] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] [welθ] -
' Consuming the country's wealth due to the family's wealth '
- 消费 这 该国的 财富 到期的 到 这 家庭的 财富 -

'耗国因家木',

[ðoʊz] [huː] ['skwɑːndər] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [welθ] ,
Those who squander the nation's wealth ,
那些 WHO 挥霍 这 国家的 财富 ,

耗散国家钱粮的人,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([wʊd]) [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] .
It must be a house with the character " 木 " (wood) on the top .
它 必须 是 一个 房子 和 这 特点 " - " (木头) 在 这 顶部 .

必是家头着个木字,

[its] [nɑːt][ə; eɪ] [sɔːŋ] ['kærəktər] .
It's not a Song character .
它是 不是 一个 歌曲 特点 .

不是个宋字。

- [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] , ['wɔːtər] - ['spreɪɪŋ] ['wɜːrkərz] -
' Swords and spears , water - spraying workers '
- 剑 和 长矛 , 水 - 喷洒 工人 -

'刀兵点水工',

[ðoʊz] [huː] [ɪn'saɪt] [wɔːr] ,
Those who incite war ,
那些 WHO 煽动 战争 ,

兴动刀兵之人,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['kærəktər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɔːtər] ['rædɪk(ə)l] (-) [ænd; ənd][ðə; ði]['rædɪk(ə)l]
It must be the character with the water radical (氵) and the radical
它 必须 是 这 特点 和 这 水 激进的 (-) 和 这 激进的
[fɔːr; fər] " [wɜːrk] " (-) .
for " work " (工) .
为了 " 工作 " (-) .

必是三点水着个工字,

[its] [nɑːt][ðə; ði] ['kærəktər] " ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] " .
It's not the character " Jiang " .
它是 不是 这 特点 " 江 " .

不是个江字。

[ðɪs] ['pɜːrfɪktli] [dɪ'skraɪbz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
This perfectly describes Song Jiang .
这 完美 描述 歌曲 江 .

这个正应宋江身上。

[ðə; ði] [læst] [tuː] ['sentənsɪz] [seɪ] :
The last two sentences say :
这 最后的 二 句子 说 :

那后两句道:

- ['θɜːrti] - [sɪks][ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ] , -
' Thirty - six in length and width , '
- 三十 - 六 在 长度 和 宽度 , -

'纵横三十六,

[ðə; ði] ['keɪɑːs] [ɪz] ['spredɪŋ] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] .
The chaos is spreading in Shandong .
这 混乱 是 传播 在 山东 .

播乱在山东。'

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'beljən] , [roʊz] [ʌp] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] .

Song	Jiang	,	the	leader	of	the	rebellion	,	rose	up	in	Shandong	.
歌曲	江	,	这	领导者	的	这	叛乱	,	玫瑰	向上	在	山东	.

合主宋江造反在山东，

[ðæts] [haʊ] [hiː; hi][gɑːt] ['ʒaʊ] ['kɛ] .

That's	how	he	got	Xiao	Ke	.
那就是	如何	他	得到	肖	基	.

以此拿了小可。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [diːn] [daɪ] [dɪ'lɪvərd] [ə'nʌðər] [feɪk] [bʊk] .

Unexpectedly	,	Dean	Dai	delivered	another	fake	book	.
不料	,	院长	戴	发表	其他	伪造的	书	.

不期戴院长又传了假书，

['ðerfɔːr] , [ðæt] ['skaʊndrəl] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] ['ɪnstɪˌgeɪtɪd] [ðə; ði] ['priːfekt] ,

Therefore	,	that	scoundrel	Huang	Wenbing	instigated	the	prefect	,
所以	,	那	恶棍	黄	文兵	煽动	这	长官	,

以此黄文炳那厮撺掇知府，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ækt][fɜːrst][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] ['leɪtər] .

As	long	as	they	act	first	and	report	later	.
作为	长的	作为	他们	行为	第一的	和	报告	之后	.

只要先斩后奏。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['hɪroʊz] ['seɪvɪŋ] [ˌjuː 'es] . . .

If	it	weren't	for	the	heroes	saving	us	.	.	.
如果	它	不是	为了	这	英雄	保存	我们	.	.	.

若非众好汉救了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] !

How	could	this	be	!
如何	可以	这	是	!

焉得到此！”

[li] [kuːiː] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Li	Kui	jumped	up	and	said	:
李	奎	跳了起来	向上	和	说	:

李逵跳将起来道：

" [gʊd] !

"	good	!
"	好的	!

“好！

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] !

My	brother	is	fulfilling	the	words	from	heaven	!
我的	兄弟	是	满足	这	字	从	天堂	!

哥哥正应着天上的言语！

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['sʌfərd] [sʌm; səm] ['hɑːrdʃɪp]

Although	he	suffered	some	hardship
虽然	他	遭受	一些	困境

虽然吃了他些苦，

[ðæt] [θiːf] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'dʒɔɪd] ['biːɪŋ] [kɪld] [baɪ][ˌem 'iː] .

That	thief	Huang	Wenbing	also	enjoyed	being	killed	by	me	.
那	贼	黄	文兵	还	享受	存在	被杀	经过	我	.

黄文炳那贼也吃我杀得快活。

[wiː; wi][hæv; həv] ['meni] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] ,

We	have	many	warhorses	,
我们	有	许多	战马	,

放着我们有许多军马，

[soʊ] [wʌt] [ɪf] [ðeɪ] ['reb(ə)l; rɪ'bel] !
So what if they rebel !
所以 什么 如果 他们 反叛 !

便造反怕怎地!

[tʃaʊ] [gaɪz] ['eldər] ['brʌðər] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['empərər] .
Chao Gai's elder brother then became the emperor .
赵 盖的 长老 兄弟 然后 成为 这 皇帝 .

晁盖哥哥便做了大皇帝，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['empərər] .
Song Jiang then became the little emperor .
歌曲 江 然后 成为 这 小的 皇帝 .

宋江哥哥便做了小皇帝。

['mɪstər] . [wuː] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
Mr . Wu should become a prime minister .
先生 . 吴 应该 变得 一个 主要的 部长 .

吴先生做个丞相，

['gɑːŋsʌn] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [əd'vaɪzər] .
Gongsun Daoshi then became the national advisor .
公孙 倒是 然后 成为 这 国家的 顾问 .

公孙道士便做个国师。

[lets] [ɔːl] [bɪ'kʌm] ['dʒenrəlz] .
Let's all become generals .
我们来吧 全部 变得 将军们 .

我们都做个将军。

[tʃɑːrdʒ] [tuː; tə]['toʊkioʊ] !
Charge to Tokyo !
收费 到 东京 !

杀去东京，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][bɜːrd][spɑːt] .
They took the bird spot .
他们 采取 这 鸟 点 .

夺了鸟位，

['hævɪŋ] [fʌn] [ðer; ðər] ,
Having fun there ,
拥有 乐趣 那里 ,

在那里快活，

[bʌt; bət] [ðæts] [nɑːt] [gʊd] !
But that's not good !
但 那就是 不是 好的 !

却不好!

[its] [nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðɪs] [bɜːrd] - [fɪld] [swɑːmp] !
It's not as good as this bird - filled swamp !
它是 不是 作为 好的 作为 这 鸟 - 已填 沼泽 !

不强似这个鸟水泊里！”

[daɪ] [zɔːŋ] ['hɜːrɪdli] ['ʃaʊtɪd] :
Dai Zong hurriedly shouted :
戴 宗 匆匆 喊叫 :

戴宗慌忙喝道:

" ['træktər] ,
" tractor ,
" 拖拉机 ,

“铁牛，

[jʊə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] !
You're talking nonsense !
你是 说 废话 !

你这厮胡说！

[naʊ] [ðæt] [juːv] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
Now that you've arrived here ,
现在 那 你已经 到达的 这里 ,

你今日既到这里，

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [ækt] [laɪk] [juː; jʊ] [dɪd] [ɪn] .
You mustn't act like you did in Jiangzhou .
你 不得 行为 喜欢 你 做过 在 江州 .

不可使你那在江州性儿，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [ə'beɪ] [ðə; ði] [kə'mændz] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [tuː] ['eldər] ['brʌðərz] .
You must obey the commands of your two elder brothers .
你 必须 服从 这 命令 的 你的 二 长老 兄弟 .

须要听两位头领哥哥的言语号令，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [tɔːk] ['nɑːnsens] .
You are not allowed to talk nonsense .
你 是 不是 允许 到 讲话 废话 .

亦不许你胡言乱语，

['tɔːkətɪv] [ænd; ənd] ['gɑːsɪpi] .
Talkative and gossipy .
健谈 和 爱八卦的 .

多嘴多舌。

[ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [ˌɪntə'rʌptɪŋ] ,
If you keep interrupting ,
如果 你 保持 打断 ,

再如此多言插口，

[aɪl] [kʌt] [ɔːf] [jʊr; jər] [hed] [fɜːrst] [æz; əz] [æn; ən] ['ɔːrdər] .
I'll cut off your head first as an order .
患病的 切 离开 你的 头 第一的 作为 一个 命令 .

先割了你这颗头来为令，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] !
To serve as a warning to future generations !
到 服务 作为 一个 警告 到 未来 几代人 !

以警后人！”

[liˈ] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ə'læs] ! "
" Alas ! "
" 唉 ! "

“嗳也！

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌt] [ɔːf] [maɪ] [hed] ,
If you cut off my head ,
如果 你 切 离开 我的 头 ,

若割了我这颗头，

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [nekst] [wʌn] [groʊ] ?
When will the next one grow ?
什么时候 将要 这 下一个 一 生长 ?

几时再长的一个出来?

[aɪl] [dʒʌst] [drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] .
I'll just drink the wine .
患病的 只是 喝 这 葡萄酒 .

我只吃酒便了。”

['meni] ['hɪroʊz] [læft] .
Many heroes laughed .
许多 英雄 笑了 .

众多好汉都笑。

[tʃaʊ] [gaɪ] [fɜːrst] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði][mjuː]['fæməli][tuː; tə][biː; bi] ['setld] .
Chao Gai first arranged for the Mu family to be settled .
赵 盖伊 第一的 安排 为了 这 亩 家庭 到 是 定居 .

晁盖先叫安顿穆太公一家老小。

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ˌkɑːnfɪ'skeɪʃn] [ʌv; əv]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ['fæməli] ['prɑːpərti] .
They ordered the confiscation of Huang Wenbing's family property .
他们 订购 这 没收 的 黄 - 家庭 财产 .

叫取过黄文炳的家财，

[ðə; ði] ['meni] ['loʊli] ['ʌndɚlɪŋz] [huː] [hæd; həd] [dʌn] [ðer; ðər][hɑːrd] [wɜːrk] [wɜːr; wər] [rɪ'wɔːdid] .
The many lowly underlings who had done their hard work were rewarded .
这 许多 卑微的 下属 WHO 有 完毕 他们的 难的 工作 是 奖励 .

赏劳了众多出力的小喽啰。

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['fjuːtʃər] ['letər] [keɪdʒ] .
Take out the original future letter cage .
拿 出去 这 原来的 未来 信 笼 .

取出原将来的信笼，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [diːn] [daɪ] [fɔːr; fər] [seɪf'kiːpɪŋ] .
It was returned to Dean Dai for safekeeping .
它 曾是 返回 到 院长 戴 为了 保管 .

交还戴院长收用。

[daɪ] [zɔːŋ] [wʊd] ['nevər] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Dai Zong would never accept it .
戴 宗 会 绝不 接受 它 .

戴宗那里肯要，

[ðə; ði] [fʌndz] [ɑːr; ər] ['æləkeitid] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [fʌndz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['dezɪgneɪtɪd] [fʌnd] .
The funds are allocated to the public funds within the designated fund .
这 资金 是 分配 到 这 民众 资金 之内 这 指定的 基金 .

定教收放库内公支使用。

[tʃaʊ] [gaɪ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['meni] ['hentʃmən] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðer; ðər] [nuː] ['liːdər] , [li] [dʒʌn]
Chao Gai ordered his many henchmen to pay homage to their new leader , Li Jun
赵 盖伊 订购 他的 许多 喽啰 到 支付 尊敬 到 他们的 新的 领导者 , 李 俊
, [ænd; ənd] ['ʌðər] .
, and others .
, 和 其他的 .

晁盖叫众多小喽啰参拜了新头领李俊等，

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
I have seen them all .
我 有 已见 他们 全部 .

都参见了。

[fɔːr; fər] [deɪz] , ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [hæv; həv] [bɪn] ['slɔːtəd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .
For days , cattle and horses have been slaughtered in the mountain village .
为了 天 , 牛 和 马匹 有 到过 屠杀 在 这 山 村庄 .

连日山寨里杀牛宰马，

[tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] ['bæŋkwɪt] ,
To hold a celebratory banquet ,
到 抓住 一个 庆祝 宴会 ,

作庆贺筵席，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [tʃaʊ] [gaɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] ['haʊzɪz] [biː; bi] ['æləkeitid] [tuː; tə] ['rezɪdənts] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt]
Furthermore , Chao Gai instructed that houses be allocated to residents in the front
此外 , 赵 盖伊 指示 那 房屋 是 分配 到 居民 在 这 正面
[ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
and back of the mountain .
和 后退 的 这 山 .

再说晁盖教向山前山后各拨定房屋居住。

[nuː] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .
New houses were built in the mountain village .
新的 房屋 是 建造 在 这 山 村庄 .

山寨里再起造房舍，

[rɪ'perɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Repairing the city walls .
维修 这 城市 墙壁 .

修理城垣。

[baɪ][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
By the third day at the banquet ,
经过 这 第三 天 在 这 宴会 ,

至第三日酒席上，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembld] ['lidər] :
Song Jiang stood up and addressed the assembled leaders :
歌曲 江 站立 向上 和 已解决 这 组装 领导人 :

宋江起身对众头领说道：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz] [ə'nʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
Song Jiang has another important matter to discuss .
歌曲 江 有 其他 重要的 事情 到 讨论 .

“宋江还有一件大事，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['brʌðərz] .
He was about to inform the brothers .
他 曾是 关于 到 通知 这 兄弟 .

正要禀众弟兄。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'deɪ] .
I wish to go down the mountain today .
我 希望 到 去 向下 这 山 今天 .

小可今欲下山走一遭，

[rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [liːv] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz]
Requesting leave for several days
请求 离开 为了 一些 天

乞假数日，

[wʊd] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'griː] ?
Would you all agree ?
会 你 全部 同意 ?

未知众位肯否？”

[tʃaʊ] [gaɪ] [ðen] [æskt] :
Chao Gai then asked :
赵 盖伊 然后 问 :

晁盖便问道：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ? "
" Where do you wish to go , my dear brother ? "
" 在哪里 做 你 希望 到 去 , 我的 亲爱的 兄弟 ? "

“贤弟今欲要往何处?

[wʌt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] ?
What important matter are you undertaking ?
什么 重要的 事情 是 你 承诺 ?

干甚么大事？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɑːmli] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] .
Song Jiang calmly revealed the destination .
歌曲 江 平静地 揭晓 这 目的地 .

宋江不慌不忙说出这个去处。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ʌv; əv] ['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] ,
In the forest of guns and knives ,
在 这 森林 的 枪支 和 刀具 ,

枪刀林里，

[ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][jʊr; jər] [laɪf] [wʌns] [mɔːr] ;
Escape the end of your life once more ;
逃脱 这 结尾 的 你的 生活 一次 更多的 ;

再逃一遍残生；

[ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [rɪdʒ] ,
On the edge of the mountain ridge ,
在 这 边缘 的 这 山 岭 ,

山岭边傍，

['pæsɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['glɔːriəs] [ə'tʃiːvmənts] .
Passing on a thousand years of glorious achievements .
通过 在 一个 千 年 的 辉煌 成就 .

传授千年勋业。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs]
It was only because of the three volumes of the Book of the Mysterious
它 曾是 仅有的 因为 的 这 三 卷 的 这 书 的 这 神秘
['wʊmən]
Woman
女士

只因玄女书三卷，

['sevrəl] ['tʃæptərz] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] [rɪ'meɪn] , ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['legəsi] [ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] .
Several chapters of history remain , leaving behind a legacy of integrity .
一些 章节 的 历史 保持 , 离开 在后面 一个 遗产 的 正直 .

留得清风史数篇。

['æftər] [ɔːl] , [wer] [wʌz; wəz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['goʊɪŋ] ?

After	all	,	where	was	Song	Jiang	going	?
后	全部	,	在哪里	曾是	歌曲	江	去	?

毕竟宋公明要往何处去走一遭，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptər] - : [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [θriː] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [bʊk] [æt; ət]

Chapter	42	:	Song	Jiang	Receives	Three	Volumes	of	Heavenly	Book	at
章	-	:	歌曲	江	接收	三	卷	的	天上	书	在

- ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [in'kauntəz] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['hevəns]

Huandao	Village	and	Encounters	the	Mysterious	Lady	of	the	Nine	Heavens
-	村庄	和	遭遇	这	神秘	女士	的	这	九	天

第四十二回 还道村受三卷天书 宋公明遇九天玄女

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

['fɪliəl] ['paɪəti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst]['prɪnsəp(ə)l][ɪn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] .

Filial	piety	should	be	the	first	principle	in	being	a	person	.
孝	虔诚	应该	是	这	第一的	原则	在	存在	一个	人	.

为人当以孝为先，

[ðoʊz] [huː] ['regjələrli] [rɪ'flekt] [ɑːn][ðer; ðər] [kən'dʌkt] [mʌst; məst] [tiːtʃ] [ænd; ənd] ['emjuleɪt] [ðə; ði]['seɪdʒɪz]

Those	who	regularly	reflect	on	their	conduct	must	teach	and	emulate	the	sages
那些	WHO	经常	反映	在	他们的	执行	必须	教	和	仿真	这	智者

[ænd; ənd] ['wəːðiz] .

and	worthies	.
和	值得尊敬的人	.

定省须教效圣贤。

['oʊnli][baɪ] ['biːɪŋ] [ˌæbsə'luːtli] [kə'rekt] [ɪn] [θɔːt] [kæn; kən][wʌn][biː; bi][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ]

Only	by	being	absolutely	correct	in	thought	can	one	be	in	accordance	with
仅有的	经过	存在	绝对地	正确的	在	想法	能	一	是	在	根据	和

['raɪtʃəsnəs] .

righteousness	.
义	.

一念不差方合义，

[ə; eɪ] [klɪr] ['kɑːnʃəns] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['hevəns] .

A	clear	conscience	is	enough	to	reach	the	heavens	.
一个	清除	良心	是	足够的	到	抵达	这	天	.

寸心无愧可通天。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz]['oʊpən][wʌz; wəz][nɑːt] [duː] [tuː; tə] [lʌk] .

The	fact	that	the	road	was	open	was	not	due	to	luck	.
这	事实	那	这	路	曾是	打开	曾是	不是	到期的	到	运气	.

路通还道非侥幸，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [gɪft] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz][noʊ] ['æksɪdənt] .

The	divine	gift	of	the	book	was	no	accident	.
这	神圣的	礼物	的	这	书	曾是	不	事故	.

神授天书岂偶然。

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] , [ə; eɪ] ['prɑːfəsi] [wɪl] [fɜːrst] [ə'pɪr] .

When	encountering	a	high	place	,	a	prophecy	will	first	appear	.
什么时候	遭遇	一个	高的	地方	,	一个	预言	将要	第一的	出现	.

遇宿逢高先降谶，

[sɔːŋ] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪˈmɔːrt(ə)l] .

Song	Jiangyuan	was	originally	a	Great	Immortal	.
歌曲	江源	曾是	起初	一个	伟大的	不朽	.

宋江元是大罗仙。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] :

At	that	moment	,	Song	Jiang	addressed	the	heroes	at	the	banquet	:
在	那	片刻	,	歌曲	江	已解决	这	英雄	在	这	宴会	:

话说当下宋江在筵上对众好汉道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , "

"	I	am	Song	Jiang	,	"
"	我	是	歌曲	江	,	"

“小可宋江，

[sɪns] [ˈbiːɪŋ] [ˈreskjuːd] [ænd; ənd] [ˈteɪkən] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,

Since	being	rescued	and	taken	up	the	mountain	,
自从	存在	获救	和	已采取	向上	这	山	,

自蒙救护上山，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈfiːstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər] [deɪz] .

They	have	been	feasting	and	drinking	here	for	days	.
他们	有	到过	盛宴	和	喝	这里	为了	天	.

到此连日饮宴，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .

I	was	very	happy	.
我	曾是	非常	快乐的	.

甚是快乐。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [maɪ] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [hoʊm] .

I	didn't	know	my	father	was	home	.
我	没有	知道	我的	父亲	曾是	家	.

不知老父在家，

[haʊ] [soʊ] ?

How	so	?
如何	所以	?

正是如何?

[ɪˈmiːdiətli] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

Jiangzhou	immediately	submitted	a	report	to	the	capital	.
江州	立即地	提交	一个	报告	到	这	首都	.

即目江州申奏京师，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [muːv] [tuː; tə][ˈdʒɛˌdʒu] [ˈaɪlənd] .

They	will	inevitably	move	to	Jeju	Island	.
他们	将要	不可避免地	移动	到	济州岛	岛	.

必然行移济州，

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] [ˈpɑːrti] [ɪz][ˈloʊkeɪtɪd][ɪn] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] , [wer] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [hæv; həv] [bɪn]

The	search	party	is	located	in	Yuncheng	County	,	where	the	family	members	have	been
这	搜索	派对	是	位于	在	云城	县	,	在哪里	这	家庭	成员	有	到过

[æprɪˈhend] .

apprehended	.
被捕	.

着落郓城县追捉家属，

[ðæn; ðən] [əˈrest] [ðə; ði] [meɪn] [ˈkrɪmɪn(ə)l] .

Than	arrest	the	main	criminal	.
比	逮捕	这	主要的	刑事	.

比捕正犯。

[ðɪs] ['mætər] [meɪ] ['fraɪt(ə)n] [maɪ] ['fɑːðər] .
This matter may frighten my father .
这 事情 可能 吓唬 我的 父亲 .

此事恐老父受惊，

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər][ɪn]['deɪndʒər] .
Their lives were in danger .
他们的 生活 是 在 危险 .

性命存亡不保。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['mɪsɪz] :
Song Jiang misses :
歌曲 江 错过 :

宋江想念：

- [ə'læs] , [maɪ] ['perənts] , -
' Alas , my parents , '
- 唉 , 我的 父母 , -

'哀哀父母，

[ðeɪ] [geɪv] [ˌem 'iː][laɪf] [θruː] ['hɑːrdʃɪp] .
They gave me life through hardship .
他们 给予 我 生活 通过 困境 .

生我劬劳。

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [diːp] ['kaɪndnəs] ,
To repay such a deep kindness ,
到 偿还 这样的 一个 深的 仁慈 ,

欲报深恩，

[ðə; ði] ['hevəns] [ɑːr; ər] ['baʊndləs] .
The heavens are boundless .
这 天 是 无边无际 .

昊天罔极。'

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['kænɑːt] [rɪ'peɪ] [maɪ] ['fɑːðɚz] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː][laɪf] ,
Because I cannot repay my father's kindness in giving me life ,
因为 我 不能 偿还 我的 父亲的 仁慈 在 给予 我 生活 ,

因老父生育之恩难报，

[ˌtempə'rerəli] [liːv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Temporarily leave the mountain stronghold .
暂时地 离开 这 山 据点 .

暂离山寨，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['vɪzɪt][maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
I wish to visit my hometown .
我 希望 到 访问 我的 家乡 .

欲往敝乡，

[goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [fetʃ] [jʊr; jər] ['eldərli] ['fɑːðər] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Go home and fetch your elderly father to take up the mountain .
去 家 和 拿来 你的 老年 父亲 到 拿 向上 这 山 .

去家中搬取老父上山，

[æt; ət] [dʌsk] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
At dusk and in the morning ,
在 黄昏 和 在 这 早晨 ,

昏定晨省，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
To fulfill filial piety ,
到 实现 孝 虔诚 ,

以尽孝敬，

[tuː; tə] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] ['eni] ['lɪŋgərɪŋ] [θɔːts] .

To	put	an	end	to	any	lingering	thoughts	.
到	放	一个	结尾	到	任何	挥之不去的	想法	.

以绝挂念。

['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] ['brʌðərz] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['tɑːləreɪt] [ðɪs] ?

wonder	if	the	brothers	will	still	be	willing	to	tolerate	this	?
想知道	如果	这	兄弟	将要	仍然	是	愿意的	到	容忍	这	?

不知众弟兄还肯容否？”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" ['brʌðər] ,

"	Brother	,
"	兄弟	,

“贤弟，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] [ɪ'vent] [ɪn]['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnz] .

This	is	a	major	event	in	human	relations	.
这	是	一个	主要的	事件	在	人类	关系	.

这件是人伦中大事，

[helθ] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [deθ]

Health	preservation	and	death
健康	保存	和	死亡

养生送死，

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sʌn] .

The	way	of	a	son	.
这	方式	的	一个	儿子	.

人子之道。

[its] [nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ['hæpinəs] [tə'geðər] .

It's	not	possible	for	you	and	me	to	enjoy	happiness	together	.
它是	不是	可能的	为了	你	和	我	到	享受	幸福	一起	.

不成我和你受用快乐，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [maɪ] ['eldərli] ['fɑːðər] [æt; ət] [hoʊm] [tuː; tə] ['sʌfər] !

This	has	caused	my	elderly	father	at	home	to	suffer	!
这	有	导致	我的	老年	父亲	在	家	到	遭受	!

倒教家中老父吃苦！

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt][rɪ'laɪ][ɑːn][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] ?

How	can	I	not	rely	on	my	virtuous	brother	?
如何	能	我	不是	依靠	在	我的	有德行的	兄弟	?

如何不依贤弟。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['brʌðərz] [hæv; həv] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [hɑːrd][fɔːr; fər] [deɪz] .

It's	just	that	all	the	brothers	have	been	working	hard	for	days	.
它是	只是	那	全部	这	兄弟	有	到过	在职的	难的	为了	天	.

只是众兄弟们连日辛苦，

[ðə; ði] ['fɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɑːr; ər] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	forces	in	the	village	are	still	undecided	.
这	力量	在	这	村庄	是	仍然	未决定	.

寨中人马未定。

[stɑːp][fɔːr; fər] [tuː] [mɔːr] [deɪz] .

Stop	for	two	more	days	.
停止	为了	二	更多的	天	.

再停两日，

[reɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːrs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

Raise	a	small	force	from	the	mountain	stronghold	.
增加	一个	小的	力量	从	这	山	据点	.

点起山寨些少人马，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

He	went	straight	to	fetch	it	.
他	去	直的	到	拿来	它	.

一径去取了来。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['brʌðər] ,

"	Brother	,
"	兄弟	,

“仁兄，

[lets] [weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] .

Let's	wait	a	few	more	days	.
我们来吧	等待	一个	很少	更多的	天	.

再过几日不妨。

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [frʌm; frəm] [wɪl] [biː; bi] [muːvd] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] .

I	fear	the	journey	from	Jiangzhou	will	be	moved	to	Jizhou	.
我	害怕	这	旅行	从	江州	将要	是	已搬	到	冀州	.

只恐江州行移到济州，

[pərˈsuː] [ðə; ði]['fæməli] ['membər] .

Pursue	the	family	members	.
追求	这	家庭	成员	.

追捉家属，

[ðɪs] [wʌn] [ɪz][nɑːt] [gʊd] .

This	one	is	not	good	.
这	一	是	不是	好的	.

这一件不好。

[ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'leɪd] .

This	matter	should	not	be	delayed	.
这	事情	应该	不是	是	延迟	.

以此事不宜迟。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [gruːp] .

There's	no	need	to	send	a	large	group	.
有	不	需要	到	发送	一个	大的	团体	.

也不须点多人去，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['siːkrətli] [left] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .

Song	Jiang	secretly	left	on	his	own	.
歌曲	江	偷偷	左边	在	他的	自己的	.

只宋江潜地自去，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['kɪŋ] [muːvd] [ðer; ðər] ['eldərli] ['fɑːðər] .

He	and	his	brother	Song	Qing	moved	their	elderly	father	.
他	和	他的	兄弟	歌曲	青	已搬	他们的	老年	父亲	.

和兄弟宋清搬取老父，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ˌoʊvərˈnaɪt] .

They	came	up	the	mountain	overnight	.
他们	来了	向上	这	山	过夜	.

连夜上山来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][gɔdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] .

At	that	time	,	the	gods	of	the	village	were	unaware	.
在	那	时间	,	这	神	的	这	村庄	是	不知情	.

那时使乡中神不知，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

Unbeknownst	to	them	.
不知不觉	到	他们	.

鬼不觉。

[ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [ə'lɔːŋ] ,

If	you	bring	more	people	along	,
如果	你	带来	更多的	人们	沿着	,

若还多带了人伴去时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] .

It	will	surely	frighten	the	villagers	.
它	将要	一定	吓唬	这	村民们	.

必然惊吓乡里，

[ə; eɪ] ['kaʊntər] - [ə'fensɪv] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] .

A	counter	-	offensive	would	be	inconvenient	.
一个	柜台	-	进攻	会	是	不方便	.

反招不便。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" ['brʌðər] ,

"	Brother	,
"	兄弟	,

“贤弟，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['neglɪdʒəns] [ɑːn][ðə; ði] [wei] ,

If	there	is	any	negligence	on	the	way	,
如果	那里	是	任何	疏忽	在	这	方式	,

路中倘有疏失，

[noʊ][wʌn][kæn; kən] [seɪv] [ðem; ðəm] .

No	one	can	save	them	.
不	一	能	节省	他们	.

无人可救。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ɪf] [wʌn][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['fɑːðər] , "

"	If	one	were	a	father	,	"
"	如果	一	是	一个	父亲	,	"

“若为父亲，

" [aɪ] [wɪl] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gret] . "

"	I	will	die	without	regret	.	"
"	我	将要	死	没有	后悔	.	"

死而无怨。”

[traɪd] ['despərətli] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] , [bʌt; bət][aɪ] ['kudnt] .

tried	desperately	to	keep	him	there	,	but	I	couldn't	.
尝试	绝望地	到	保持	他	那里	,	但	我	不能	.

当日苦留不住。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['goʊɪŋ] .

Song	Jiang	insisted	on	going	.
歌曲	江	坚持	在	去	.

宋江坚执要行，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [felt] [hæt][ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .

He	then	took	a	felt	hat	and	put	it	on	.
他	然后	采取	一个	毛毡	帽子	和	放	它	在	.

便取个毡笠戴了，

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [stɪk] ,

Pick	up	a	short	stick	,
挑选	向上	一个	短的	戳	,

提条短棒，

[belt] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːrp] [bleɪd]

Belt	with	sharp	blade
腰带	和	锋利的	刀刃

腰带利刃，

[ðen] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Then	they	went	down	the	mountain	.
然后	他们	去	向下	这	山	.

便下山去。

[ðə; ði] ['lidər] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['goʊldən] [biːtʃ] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .

The	leaders	escorted	him	across	the	Golden	Beach	and	then	returned	home	.
这	领导人	护送	他	穿过	这	金的	海滩	和	然后	返回	家	.

众头领送过金沙滩自回。

[naʊ] , ['æftər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [krɔːst] [ðə; ði] ['feri] ,

Now	,	after	Song	Jiang	crossed	the	ferry	,
现在	,	后	歌曲	江	交叉	这	渡船	,

且说宋江过了渡，

[ˌdɪsɪm'bɑːrk] [æt; ət] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hoʊ'tel] .

Disembark	at	Zhu	Gui	Hotel	.
下船	在	朱	图形用户界面	酒店	.

到朱贵酒店里上岸，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

I	took	the	main	road	and	headed	to	Yuncheng	County	.
我	采取	这	主要的	路	和	标题	到	云城	县	.

出大路投郓城县来。

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] , [wʌn] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [iːt] [wen] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wen]

On	the	road	,	one	will	inevitably	have	to	eat	when	hungry	and	drink	when
在	这	路	,	一	将要	不可避免地	有	到	吃	什么时候	饥饿的	和	喝	什么时候

['θɜːrsti] .

thirsty	.
渴	.

路上少不得饥餐渴饮，

['steɪɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] ['trævlɪŋ] [æt; ət] [dɑːn] .

Staying	at	night	and	traveling	at	dawn	.
入住	在	夜晚	和	旅行	在	黎明	.

夜住晓行。

[wʌn] [deɪ] ,

One	day	,
一	天	,

一日，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [riːtʃ] - [ˈvɪlɪdʒ] .

It	was	too	late	to	reach	Songjia	Village	.
它	曾是	也	晚的	到	抵达	-	村庄	.

奔宋家村晚了，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ˈpɑːsəb(ə)l] .

It	is	not	possible	.
它	是	不是	可能的	.

到不得，

[ðeɪ] [ðen] [stɑːpt] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] .

They	then	stopped	at	an	inn	to	rest	.
他们	然后	停止	在	一个	客栈	到	休息	.

且投客店歇了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈvɪlɪdʒ] [ˈɜːrli] ,

They	arrived	at	Songjia	Village	early	,
他们	到达的	在	-	村庄	早期的	,

趱行到宋家村时却早，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [leɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

And	they	lay	in	ambush	in	the	woods	.
和	他们	躺	在	伏击	在	这	树林	.

且在林子里伏了，

[ˈweɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [naɪt] ,

Waiting	until	night	,
等待	直到	夜晚	,

等待到晚，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .

But	they	came	to	the	village	and	knocked	on	the	back	door	.
但	他们	来了	到	这	村庄	和	敲门	在	这	后退	门	.

却投庄上来敲后门。

- [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː] .

Zhuangli	heard	it	.
-	听到	它	.

庄里听得，

[sɔːŋ] [ˈkɪŋ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .

Song	Qing	came	out	and	opened	the	door	.
歌曲	青	来了	出去	和	打开	这	门	.

只见宋清出来开门。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] ,

Upon	seeing	his	brother	,
之上	看到	他的	兄弟	,

见了哥哥，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃那一惊。

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [sed] :

He	hurriedly	said	:
他	匆匆	说	:

慌忙道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hoʊm] ?
Why are you home ?
为什么 是 你 家 ?

你回家来怎地？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] [hoʊm] [tuː; tə] [fetʃ] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][juː; jʊ] . "
" I have come to your home to fetch my father and you . "
" 我 有 来 到 你的 家 到 拿来 我的 父亲 和 你 . "

“我特来家取父亲和你。”

[sɔːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Song Qingdao :
歌曲 青岛 :

宋清道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[wʌt] [juː; jʊ][dɪd][ɪn]
What you did in Jiangzhou
什么 你 做过 在 江州

你在江州做了的事，

[naʊ] ['evriwʌn] [hɪr] [noʊz] .
Now everyone here knows .
现在 每个人 这里 知道 .

如今这里都知道了。

[ðiːz] [tuː] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊnti] .
These two Zhao officers were dispatched by the county .
这些 二 赵 警官 是 已派出 经过 这 县 .

本县差下这两个赵都头，

[kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] [deɪ] .
Come and collect it every day .
来 和 收集 它 每一个 天 .

每日来勾取，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['ʌndər] [kən'troʊl][ænd; ənd] ['kænɑːt] [muːv] .
We are under control and cannot move .
我们 是 在下面 控制 和 不能 移动 .

管定了我们不得转动。

[wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
We are just waiting for the document from Jiangzhou to arrive .
我们 是 只是 等待 为了 这 文档 从 江州 到 到达 .

只等江州文书到来，

[ðeɪ] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .
They then wanted to capture my father and me .
他们 然后 通缉 到 捕获 我的 父亲 和 我 .

便要捉我们父子二人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][dʒeɪl] .
He **was** **imprisoned** **in** **jail** **.**
他 曾是 被监禁 在 监狱 .

下在牢里监禁，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] .
I'll **take** **you** **.**
患病的 拿 你 .

听候拿你。

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Day **and** **night** **,**
天 和 夜晚 ,

日里夜间，

[wʌn] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] [pə'troʊld] .
One **or** **two** **hundred** **soldiers** **patrolled** **.**
一 或者 二 百 士兵 巡逻 .

一二百土兵巡绰。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [dɪ'leɪ] .
You **should** **not** **delay** **.**
你 应该 不是 延迟 .

你不宜迟，

[goʊ] ['kwɪkli] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [hɪr] .
Go **quickly** **to** **Liangshan** **Marsh** **and** **invite** **all** **the** **leaders** **here** **.**
去 迅速地 到 凉山 沼泽 和 邀请 全部 这 领导人 这里 .

快去梁山泊请下众头领来，

" [tuː; tə] [seɪv] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['brʌðərz] . "
" **To** **save** **my** **father** **and** **brothers** **.** **"**
" 到 节省 我的 父亲 和 兄弟 . "

救父亲并兄弟。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['lisnd] ,
Song **Jiang** **listened** **,**
歌曲 江 听着 ,

宋江听了，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑːkt] [aɪ] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] [swet] .
I **was** **so** **shocked** **I** **broke** **out** **in** **a** **cold** **sweat** **.**
我 曾是 所以 震惊 我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

惊得一身冷汗。

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ][ɪn] .
I **dare** **not** **go** **in** **.**
我 敢 不是 去 在 .

不敢进门，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He **turned** **and** **left** **.**
他 转向 和 左边 .

转身便走，

[wɪə(r)] ['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
We're **heading** **towards** **Liangshan** **Marsh** **.**
是 标题 向 凉山 沼泽 .

奔梁山泊路上来。

[ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] ['heɪzi] [ðæt] [naɪt] .
The **moon** **was** **hazy** **that** **night** **.**
这 月亮 曾是 朦胧 那 夜晚 .

是夜月色朦胧，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [ˌʌn'klɪr] .
The road is unclear .
这 路 是 不清楚 .

路不分明。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['tʃuːzɪŋ] [sɪ'kluːdɪd] [ænd; ənd]['kwaɪət] [pæðz] [tuː; tə] [teɪk] .
Song Jiang only cared about choosing secluded and quiet paths to take .
歌曲 江 仅有的 关心 关于 选择 僻 和 安静的 路径 到 拿 .

宋江只顾拣僻净小路去处走。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'baʊt] [wʌn] [mɔːr] [taɪm] .
They walked about one more time .
他们 步行 关于 一 更多的 时间 .

约莫也走了一个更次，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [ʃaʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Then they heard someone shout from behind .
然后 他们 听到 某人 喊 从 在后面 .

只听得背后有人发喊起来。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] ,
When Song Jiang turned around to listen ,
什么时候 歌曲 江 转向 大约 到 听 ,

宋江回头听时，

['oʊnli][ə; eɪ] [maɪl] [ɔːr] [tuː] [ə'weɪ] ,
Only a mile or two away ,
仅有的 一个 英里 或者 二 离开 ,

只隔一二里路，

[ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [tɔːtʃiz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [siːn] .
A cluster of torches illuminated the scene .
一个 簇 的 火炬 照明 这 场景 .

看见一簇火把照亮。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] :
All that could be heard was a shout :
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 喊 :

只听得叫道：

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [dəunt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "
" Song Jiang , don't run away ! "
" 歌曲 江 , 不 跑步 离开 ! "

“宋江休走！

" [kʌm] [ænd; ənd] [sə'rendər] [suːn] ! "
" Come and surrender soon ! "
" 来 和 投降 很快 ! "

早来纳降！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wɔːkt] [ə'weɪ] ,
Song Jiang walked away ,
歌曲 江 步行 离开 ,

宋江一头走，

[waɪl] ['pɔndəriŋ] :
While pondering :
尽管 沉思 :

一面肚里寻思：

" [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hiːd] [tʃaʊ] [gaɪz] [əd'vaɪs] . "
" He did not heed Chao Gai's advice . "
" 他 做过 不是 注意 赵 盖的 建议 . "

“不听晁盖之言，

[ɪf] [ðɪs] [kə'læməti] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [ə'kɜːrd] .
If this calamity has indeed occurred .
如果 这 灾害 有 的确 发生 .

果有今日之祸。

['hev(ə)n] [hæv; həv] ['mɜːrsi] !
Heaven have mercy !
天堂 有 怜悯 !

皇天可怜，

" [pliːz] [seɪv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ! "
" Please save Song Jiang ! "
" 请 节省 歌曲 江 ! "

垂救宋江！”

[ə; eɪ] [pleɪs] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
A place came into view in the distance .
一个 地方 来了 进入 看法 在 这 距离 .

远远望见一个去处，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['wɔːkɪŋ] .
They just kept walking .
他们 只是 保留 步行 .

只顾走。

['ʃɔːrtli] ['æftər] ,
Shortly after ,
不久 后 ,

少间，

[ðə; ði] [wɪnd] [swiːps] [ə'weɪ] [ðə; ði] [θɪn] [klaʊdz] ,
The wind sweeps away the thin clouds ,
这 风 扫荡 离开 这 薄的 云 ,

风扫薄云，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ðen] [ə'pɪrd] .
The bright moon then appeared .
这 明亮的 月亮 然后 出现 .

现出那轮明月。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
Song Jiang then recognized it clearly .
歌曲 江 然后 认可 它 清楚地 .

宋江方才认得仔细，

[ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv] [peɪn] ,
The cry of pain ,
这 哭 的 疼痛 ,

叫声苦，

[ˌʌn'ʃʊr] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['relətɪv] [streŋkθs] [ɔːr] ['wiknəsɪz] .
Unsure of their relative strengths or weaknesses .
不确定 的 他们的 相对的 优势 或者 弱点 .

不知高低。

['æftər] ['siːɪŋ] [ðæt] [pleɪs] ,
After seeing that place ,
后 看到 那 地方 ,

看了那个去处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - ['vɪlɪdʒ] .
It is called Huandao Village .
它 是 称为 - 村庄 .

有名唤做还道村。

[əˈrɪdʒənəli] , [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈeriə] [wʌz; wəz] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv] [haɪ] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [stiːp] [ˈrɪdʒɪz] .

Originally	**,**	**the**	**entire**	**area**	**was**	**composed**	**of**	**high**	**mountains**	**and**	**steep**	**ridges**	**.**
起初	,	这	全部的	区域	曾是	由	的	高的	山脉	和	陡	山脊	.

原来团团都是高山峻岭，

[ə; eɪ] [striːm] [floʊz] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

A	**stream**	**flows**	**down**	**the**	**mountain**	**.**
一个	溪流	流量	向下	这	山	.

山下一遭涧水，

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn] [roʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .

There	**is**	**only**	**one**	**road**	**in**	**the**	**middle**	**.**
那里	是	仅有的	一	路	在	这	中间	.

中间单单只一条路。

[kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Come	**to**	**this**	**village**	**,**
来	到	这	村庄	,

入来这村，

[ˈgoʊɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

Going	**left**	**and**	**right**	**,**
去	左边	和	正确的	,

左来右去走，

[bʌt; bət] [ðɪs] [roʊd] ,

But	**this**	**road**	**,**
但	这	路	,

只是这条路，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈʌðər] [wei] .

There	**is**	**no**	**other**	**way**	**.**
那里	是	不	其他	方式	.

更没第二条路。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈrekəgnaɪzd] ,

The	**village**	**entrance**	**that**	**Song**	**Jiang**	**recognized**	**,**
这	村庄	入口	那	歌曲	江	认可	,

宋江认的这个村口，

[ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə] [tɜːrn] [əˈraʊnd] ,

Wanting	**to**	**turn**	**around**	**,**
想要	到	转动	大约	,

欲待回身，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [keɪm] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [blɑːkt] [ðə; ði] [ˌɪntərˈsekʃ(ə)n] .

But	**the**	**people**	**who**	**came**	**from**	**behind**	**had**	**already**	**blocked**	**the**	**intersection**	**.**
但	这	人们	WHO	来了	从	在后面	有	已经	已屏蔽	这	路口	.

却被背后赶来的人已把住了路口，

[ðə; ði] [tɔːtʃiz] [ʃoʊn] [æz; əz] [ˈbraɪtli] [æz; əz] [deɪ] .

The	**torches**	**shone**	**as**	**brightly**	**as**	**day**	**.**
这	火炬	闪耀	作为	明亮地	作为	天	.

火把照耀如同白日。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌʃ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

Song	**Jiang**	**had**	**no**	**choice**	**but**	**to**	**rush**	**into**	**the**	**village**	**.**
歌曲	江	有	不	选择	但	到	匆忙	进入	这	村庄	.

宋江只得奔入村里来，

[faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [haɪd] .

Find	**a**	**way**	**to**	**hide**	**.**
寻找	一个	方式	到	隐藏	.

寻路躲避。

['pæsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['fɔːrɪst] ,

Passing	through	a	forest	,
通过	通过	一个	森林	,

抹过一座林子，

[aɪ] ['spɑːtɪd] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] ['ɜːrliər] .

I	spotted	an	ancient	temple	earlier	.
我	斑	一个	古老的	寺庙	早些时候	.

早看见一所古庙。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɑːr; ər] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] .

The	walls	are	dilapidated	.
这	墙壁	是	破旧的	.

墙垣颓损，

[ðə; ði] ['pæləs] [ɪz] ['liːnɪŋ] .

The	palace	is	leaning	.
这	宫殿	是	倾斜	.

殿宇倾斜。

[ðə; ði] ['peɪntɪd] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kɒrɪdɔːz] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [griːn] [mɔːs] .

The	painted	walls	of	the	two	corridors	are	covered	with	green	moss	.
这	绘	墙壁	的	这	二	走廊	是	涵盖	和	绿色的	苔藓	.

两廊画壁长青苔，

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['pætərnd] [taɪlz] [ænd; ənd] [lʌʃ] [griːn] [græs] .

The	ground	is	covered	with	patterned	tiles	and	lush	green	grass	.
这	地面	是	涵盖	和	图案	瓷砖	和	郁郁葱葱	绿色的	草	.

满地花砖生碧草。

['lɪt(ə)l] ['dev(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,

Little	devil	at	the	door	,
小的	魔鬼	在	这	门	,

门前小鬼，

[ə; eɪ]['broʊkən][ɑːrm] ['dʌznt] [lʊk] [fə'roʊʃəs] ;

A	broken	arm	doesn't	look	ferocious	;
一个	破碎的	手臂	不	看	凶猛	;

折臂膊不显狰狞；

[dʒʌdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs]

Judge	in	the	Palace
法官	在	这	宫殿

殿上判官，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [ˌɪmpə'laɪt] [nɑːt][tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] ['tɜːrbən] .

It	is	considered	impolite	not	to	wear	a	turban	.
它	是	经过考虑的	不礼貌	不是	到	穿	一个	头巾	.

无幞头不成礼数。

['spaɪdər] [spɪn] [webz] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .

Spiders	spin	webs	on	the	bed	.
蜘蛛	旋转	网络	在	这	床	.

供床上蜘蛛结网，

[ænts] ['nestɪd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] .

Ants	nested	inside	the	incense	burner	.
蚂蚁	嵌套	里面	这	香	刻录机	.

香炉内蝼蚁营窠。

[fɔksiz] ['ɔːf(ə)n] [sliːp] [ɪn]['peɪpər] [stoʊvz] .
Foxes often sleep in paper stoves .
狐狸 经常 睡觉 在 纸 炉灶 .

狐狸常睡纸炉中，

[bæts] ['nevər] [liːv] [ðə; ði] [ʃraɪn] .
Bats never leave the shrine .
蝙蝠 绝不 离开 这 神社 .

蝙蝠不离神帐里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [noʊ] [gests] [wɪl] ['vɪzɪt][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
It is expected that no guests will visit for many years .
它 是 预期的 那 不 客人 将要 访问 为了 许多 年 .

料想经年无客过，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] [klaʊdz] [wɪl] [kʌm] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
I also know that clouds will come all day long .
我 还 知道 那 云 将要 来 全部 天 长的 .

也知尽日有云来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊʃ] ['oʊpən][ðə; ði]['temp(ə)l] [dɔːr] .
Song Jiang had no choice but to push open the temple door .
歌曲 江 有 不 选择 但 到 推 打开 这 寺庙 门 .

宋江只得推开庙门，

['raɪdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
Riding on the moonlight ,
骑术 在 这 月光 ,

乘着月光，

['entərɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Entering the temple ,
进入 这 寺庙 ,

入进庙里来，

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [haɪd] .
Find a place to hide .
寻找 一个 地方 到 隐藏 .

寻个躲避处。

[frʌnt] [hɔːl] [ænd; ənd] [rɪr] [hɔːl]
Front hall and rear hall
正面 大厅 和 后部 大厅

前殿后殿，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [wʌns] .
I had a match made once .
我 有 一个 匹配 制成 一次 .

相了一回，

[æn; ən] [bʌz] ['bɑːdi] ,
An Bu's body ,
一个 公共汽车 身体 ,

安不的身，

[ðə; ði] [mɔːr] ['pænɪkt] [aɪ] [bɪ'keɪm] .
The more panicked I became .
这 更多的 惊慌失措 我 成为 .

心里越慌。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] ['seɪɪŋ] :
All that could be heard outside was someone saying :
全部 那 可以 是 听到 外部 曾是 某人 说 :

只听的外面有人道：

" ['meni] ['piːp(ə)l] ['oʊnli] [wɔːk] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l] . "

"	Many	people	only	walk	in	this	temple	.	"
"	许多	人们	仅有的	走	在	这	寺庙	.	"

“多管只走在这庙里。”

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,

When	Song	Jiang	heard	this	,
什么时候	歌曲	江	听到	这	,

宋江听时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [vɔɪs] .

It	was	Zhao	Neng's	voice	.
它	曾是	赵	-	嗓音	.

是赵能声音，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] .

There	was	nowhere	to	hide	.
那里	曾是	无处	到	隐藏	.

急没躲处。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['kɪtʃɪn] [ɪn] [ðɪs] [hɔːl] .

I	saw	a	divine	kitchen	in	this	hall	.
我	锯	一个	神圣的	厨房	在	这	大厅	.

见这殿上一所神厨，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] ,

Song	Jiang	lifted	the	curtain	,
歌曲	江	抬起	这	窗帘	,

宋江揭起帐幔，

[hiː; hi] [piəd] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

He	peered	inside	and	slipped	into	the	kitchen	.
他	窥视	里面	和	滑倒了	进入	这	厨房	.

望里面探身便钻入神厨里。

[ɪn'stɔːld] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [stɪk] ,

Installed	a	short	stick	,
已安装	一个	短的	戳	,

安了短棒，

[meɪk] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][laɪ][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

Make	a	bunch	of	them	and	lie	in	the	kitchen	.
制作	一个	束	的	他们	和	说谎	在	这	厨房	.

做一堆儿伏在厨内，

[aɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [der] [tuː; tə] [briːð] .

I	didn't	even	dare	to	breathe	.
我	没有	甚至	敢	到	呼吸	.

气也不敢喘，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [der] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .

They	didn't	dare	utter	a	sound	.
他们	没有	敢	说出	一个	声音	.

屁也不敢放。

[ɔːl] [aɪ] [hɜːrd] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] .

All	I	heard	was	someone	outside	carrying	a	torch	.
全部	我	听到	曾是	某人	外部	携带	一个	火炬	.

只听的外面拿着火把，

[ðə; ði]['foʊtoʊ] [wɪl] [kʌm] [ɪn] .

The	photo	will	come	in	.
这	照片	将要	来	在	.

照将入来。

[waɪl] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['piːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
While Song Jiang was peeking into the kitchen ,
尽管 歌曲 江 曾是 偷窥 进入 这 厨房 ,

宋江在神厨里偷眼看时，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [nɛŋ] ,
Zhao Neng ,
赵 能 ,

赵能、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][led] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [men] ,
Zhao led forty or fifty men ,
赵 引领 四十 或者 五十 男人 ,

赵得引着四五十人，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] ,
Holding a torch ,
保持 一个 火炬 ,

拿着火把，

[teɪk] ['foʊtoʊz] ['evriwer] .
Take photos everywhere .
拿 照片 到处 .

各到处照，

[lʊk] , [ðə; ði] [laɪt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Look , the light is coming up to the palace .
看 , 这 光 是 未来 向上 到 这 宫殿 .

看看照上殿来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [aɪv] [wɔːkt] [ə; eɪ] [ded] [end] [ðɪs] [taɪm] . "
" I've walked a dead end this time . "
" 我已经 步行 一个 死的 结尾 这 时间 . "

“我今番走了死路，

[meɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [prə'tekt] [juː; jʊ] !
May the spirits of the dead protect you !
可能 这 烈酒 的 这 死的 保护 你 !

望阴灵遮护则个！

[meɪ] [ðə; ði][gɔdz] [prə'tekt] [juː; jʊ] !
May the gods protect you !
可能 这 神 保护 你 !

神明庇佑！”

[ðeɪ] [ɔːl] [pæst] [baɪ][wʌn][baɪ][wʌn] .
They all passed by one by one .
他们 全部 通过了 经过 一 经过 一 .

一个个都走过了，

['noʊbɑːdi][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃef] .
Nobody was watching the chef .
无人 曾是 观看 这 厨师 .

没人看着神厨里。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] ! "

"	But	it	wasn't	a	stroke	of	luck	!	"
"	但	它	不是	一个	中风	的	运气	!	"

“却不是天幸！”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ðen] [brɔːt] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði] ['eriə] .

Zhao	then	brought	a	torch	to	the	kitchen	to	illuminate	the	area	.
赵	然后	带来	一个	火炬	到	这	厨房	到	照亮	这	区域	.

只见赵得将火把来神厨内照一照。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [baʊnd] [ðɪs] [taɪm] ! "

"	I	am	truly	bound	this	time	!	"
"	我	是	真的	边界	这	时间	!	"

“我这番端的受缚！”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [juːst] [wʌn] [hænd][tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [ʃraɪn] ['kɜːrt(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɑːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Zhao	used	one	hand	to	lift	the	shrine	curtain	with	the	staff	of	his
赵	用过的	一	手	到	举起	这	神社	窗帘	和	这	职员	的	他的

['brɔːdsɔːrd] .

broadsword	.
阔剑	.

赵得一只手将朴刀杆挑起神帐，

[ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [lɪt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] .

The	fire	was	lit	from	both	above	and	below	.
这	火	曾是	点燃	从	两个都	多于	和	以下	.

上下把火只一照，

['faɪər][ænd; ənd] [smoʊk] ['biləud] [ʌp] .

Fire	and	smoke	billowed	up	.
火	和	抽烟	波涛汹涌	向上	.

火烟冲将起来，

[ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] [wɑːʃt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .

A	cloud	of	dust	washed	down	from	the	house	.
一个	云	的	灰尘	洗过	向下	从	这	房子	.

冲下一片屋尘来，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [wʌt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [diː] [sɔː] .

This	was	exactly	what	Zhao	De	saw	.
这	曾是	确切地	什么	赵	德	锯	.

正落在赵得眼里，

[hiː; hi] [skwɪntid] .

He	squinted	.
他	眯着眼	.

眯了眼。

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ðə; ði] [tɔːrtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

He	then	threw	the	torch	on	the	ground	.
他	然后	扔	这	火炬	在	这	地面	.

便将火把丢在地下，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɔmpt] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [fʊt] .

It	was	stomped	out	with	one	foot	.
它	曾是	跺脚	出去	和	一	脚	.

一脚踏灭了，

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
Stepping out of the palace gate ,
步进 出去 的 这 宫殿 门 ,

走出殿门外来，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði]['soʊldʒərz] :
He addressed the soldiers :
他 已解决 这 士兵 :

对士兵们道：

" [ðɪs] ['feloʊ] ['iznt] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] . "
" This fellow isn't in the temple . "
" 这 同伴 不是 在 这 寺庙 . "

“这厮不在庙里，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There was no other way .
那里 曾是 不 其他 方式 .

别又无路，

[bʌt; bət] [wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][goʊ] ?
But where did it go ?
但 在哪里 做过 它 去 ?

却走向那里去了？”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [rɪ'plaɪd] :
The soldiers replied :
这 士兵 回复 :

土兵众人答道：

" [its] ['prɑːbəbli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] [gai] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "
" It's probably because that guy went into the woods in the village . "
" 它是 大概 因为 那 盖伊 去 进入 这 树林 在 这 村庄 . "

“多是这厮走入村中树林里去了。

[wɪə(r)] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['goʊɪŋ] ['eniwer] [frʌm; frəm] [hɪr] .
We're not afraid of him going anywhere from here .
是 不是 害怕的 的 他 去 任何地方 从 这里 .

这里不怕他走到那里去，

[ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [kɔːld] - ['vɪlɪdʒ] .
This village is called Huandao Village .
这 村庄 是 称为 - 村庄 .

这个村唤做还道村，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [wei] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] .
This is the only way in and out .
这 是 这 仅有的 方式 在 和 出去 .

只有这条路出入，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [haɪ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] [ˌɪn'saɪd] ,
Although there are high mountains and forests inside ,
虽然 那里 是 高的 山脉 和 森林 里面 ,

里面虽有高山林木，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] .
But there was no way to get there .
但 那里 曾是 不 方式 到 得到 那里 .

却无路上的去，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] ['hiːl] [liːv] .
I'm not afraid he'll leave .
我是 不是 害怕的 地狱 离开 .

亦不怕他走了。

[ðə; ði]['hedmæn,'hedmən]['oʊnli] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .
The headman only guarded the village entrance .
这 村长 仅有的 守卫 这 村庄 入口 .

都头只把住村口，

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] [spraʊt] [wɪŋz] [ænd; ənd][flai]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
He would then sprout wings and fly into the sky .
他 会 然后 发芽 翅膀 和 飞 进入 这 天空 .

他便会插翅飞上天去，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
There's no escaping it now .
有 不 逃脱 它 现在 .

也走不脱了。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Wait until dawn ,
等待 直到 黎明 ,

待天明，

[ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] .
A thorough search of the village was conducted .
一个 彻底 搜索 的 这 村庄 曾是 实施 .

村里去细细搜捉。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [nɛŋ] ,
Zhao Neng ,
赵 能 ,

赵能、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Dedao :
赵 - :

赵得道：

" [tuː] . "
" Too . "
" 也 . "

“也是。”

[ðeɪ] ['lʊrd] [ɪn][ðə; ði]['loʊk(ə)l]['soʊldʒərz] .
They lured in the local soldiers .
他们 诱饵 在 这 当地的 士兵 .

引了土兵，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['pæləs] .
He left the palace .
他 左边 这 宫殿 .

下殿去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [bʌt; bət] [its] [nɑːt] [dɪ'vaɪn] [prə'tekʃn] ! "
" But it's not divine protection ! "
" 但 它是 不是 神圣的 保护 ! "

“却不是神明护佑！

[ɪf] [ðeɪ] [stɪl] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [sər'vaɪv]
If they still manage to survive
如果 他们 仍然 管理 到 存活

若还得了性命，

[ðə; ði]['temp(ə)l][mʌst; məst][biː; bi] [ˌriː'bɪlt] .
The temple must be rebuilt .
这 寺庙 必须 是 重建 .

必当重修庙宇，

[ˌriː'bɪld] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
Rebuild the ancestral hall .
重建 这 祖先的 大厅 .

再建祠堂。

[meɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [prə'tekt] [juː; jʊ] !
May the spirits protect you !
可能 这 烈酒 保护 你 !

阴灵保佑则个！”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

['sevrəl] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [hɜːrd] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] :
Several soldiers were heard shouting in front of the temple gate :
一些 士兵 是 听到 喊叫 在 正面 的 这 寺庙 门 :

只听的有几个土兵在于庙门前叫道：

" ['kæptɪn] , "
" Captain , "
" 队长 , "

“都头，

[its] [hɪr] .
It's here .
它是 这里 .

在这里了。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [nɛŋ] ,
Zhao Neng ,
赵 能 ,

赵能、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [diː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [rʌʃt] [ɪn] .
Zhao De and the others rushed in .
赵 德 和 这 其他的 匆忙 在 .

赵得和众人一伙抢入来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [bʌt; bət] ['iznt] [ðæt] [dʒʌst][bæd] [lʌk] ! "
" But isn't that just bad luck ! "
" 但 不是 那 只是 坏的 运气 ! "

“却不又是晦气！

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['kæptʃərd] [ðɪs] [taɪm] !
He will surely be captured this time !
他 将要 一定 是 捕获 这 时间 !

这遭必被擒捉！”

[wen] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [nɛŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [æskt] :
When Zhao Neng arrived at the temple and asked :
什么时候 赵 能 到达的 在 这 寺庙 和 问 :

赵能到庙前问时：

" [ðer; ðər] ? "
" There ? "
" 那里 ? "

“在那里？”

[ˌti ju] - :
Tu Bingdao :
图 - :

土兵道：

" [heɪ] , [kʌm] [ænd; ənd] [siː] , [tʃiːf] . "
" Hey , come and see , Chief . "
" 嘿 , 来 和 看 , 首席 . "

“都头你来看，

[tuː] ['dʌsti] ['hændprɪnt] [ɑːn][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt]
Two dusty handprints on the temple gate
二 尘土飞扬 手印 在 这 寺庙 门

庙门上两个尘手迹，

['oʊnli] ['æftər] [kən'fəːmɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði]['temp(ə)l]
Only after confirming that it was certain that he had pushed open the temple
仅有的 后 确认 那 它 曾是 肯定 那 他 有 推动 打开 这 寺庙
[dɔːr] ,
door ,
门 ,

以定是却才推开庙门，

[hiː; hi] [slɪpt] [ˌɪn'saɪd] .
He slipped inside .
他 滑倒了 里面 .

闪在里面去了。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Nengdao :
赵 - :

赵能道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

“说的是。

[lets] [sɜːrtʃ] [mɔːr] ['kerfəli] .
Let's search more carefully .
我们来吧 搜索 更多的 小心 .

再仔细搜一搜看。”

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
The group then went back into the temple to search it .
这 团体 然后 去 后退 进入 这 寺庙 到 搜索 它 .

这伙人再入庙里来搜看。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [maɪ] [feɪt] [ɪz][soʊ] [ʌn'fɔːrtʃənət] , "
" My fate is so unfortunate , "
" 我的 命运 是 所以 不幸 , "

“我命运这般蹇拙，

[ðɪs] [taɪm] [its] ['defɪnətli] ['oʊvər] !

This	time	it's	definitely	over	!
这	时间	它是	确实	超过	!

今番必是休了！”

[ðə; ði] [gruːp] [səːtʃt] [ðə; ði] ['eriə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['pæləs] .

The	group	searched	the	area	in	front	of	and	behind	the	palace	.
这	团体	搜索	这	区域	在	正面	的	和	在后面	这	宫殿	.

那伙人去殿前殿后搜遍，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['nevər] [tɜːrnd] ['oʊvər][ðə; ði] [brɪks] .

They	just	never	turned	over	the	bricks	.
他们	只是	绝不	转向	超过	这	砖块	.

只不曾翻过砖来。

[ðə; ði] [gruːp] [səːtʃt] [ə'gen] .

The	group	searched	again	.
这	团体	搜索	再次	.

众人又搜了一回，

[ðə; ði] [tɔːtʃiz] [ʃoʊn] ['braɪtli] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['pæləs] .

The	torches	shone	brightly	as	they	ascended	the	palace	.
这	火炬	闪耀	明亮地	作为	他们	上升	这	宫殿	.

火把看看照上殿来。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :

Zhao	Nengdao	:
赵	-	:

赵能道：

" [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər]['oʊnli][ɪn][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['kʊkəri] . "

"	Most	of	them	are	only	in	the	God	of	Cookery	.	"
"	最多	的	他们	是	仅有的	在	这	上帝	的	烹饪	.	"

“多是只在神厨里。

[bʌt; bət][maɪ] ['brʌðər] ['dɪdnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] [dʒʌst] [naʊ] .

But	my	brother	didn't	see	it	clearly	just	now	.
但	我的	兄弟	没有	看	它	清楚地	只是	现在	.

却才兄弟看不仔细，

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][maɪ'self] .

Let	me	take	a	look	at	myself	.
让	我	拿	一个	看	在	我	.

我自照一照看。

[ə; eɪ]['soʊldʒər][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] .

A	soldier	was	carrying	a	torch	.
一个	士兵	曾是	携带	一个	火炬	.

“一个士兵拿着火把，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [nɛŋ] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] ,

Zhao	Neng	lifted	the	curtain	with	one	hand	,
赵	能	抬起	这	窗帘	和	一	手	,

赵能一手揭起帐幔，

[faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] ['kreɪnd] [ðer; ðər] [neks] [tuː; tə] [lʊk] .

Five	or	seven	people	craned	their	necks	to	look	.
五	或者	七	人们	起重机	他们的	脖子	到	看	.

五七个人伸头来看。”

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [lʊk] , ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi]['oʊvər] .

If	you	don't	look	,	everything	will	be	over	.
如果	你	不	看	,	一切	将要	是	超过	.

不看万事俱休，

[aɪ][dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I just took a look .
我 只是 采取 一个 看 .

才看一看，

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [swept] [θruː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
A gust of evil wind suddenly swept through the kitchen .
一个 阵风 的 邪恶的 风 突然 扫荡 通过 这 厨房 .

只见神厨里卷起一阵恶风，

[ðeɪ] [bluː] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [tɔːtʃiz] .
They blew out all the torches .
他们 吹 出去 全部 这 火炬 .

将那火把都吹灭了，

['dɑːrknəs] [ɪn'veləpt] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
Darkness enveloped the temple .
黑暗 被包裹 这 寺庙 .

黑腾腾罩了庙宇，

[ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ɪz][nɑːt]['vɪzəb(ə)l] .
The other side is not visible .
这 其他 边 是 不是 可见的 .

对面不见。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Nengdao :
赵 - :

赵能道：

" [bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] . "
" But then it started acting strangely . "
" 但 然后 它 开始 表演 奇怪的 . "

“却又作怪，

[ðɪs] [fɪrs] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [ə'roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [flæt] [graʊnd] !
This fierce wind suddenly arose from the flat ground !
这 凶猛的 风 突然 出现 从 这 平坦的 地面 !

平地里卷起这阵恶风来！

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti][ˌɪn'saɪd] .
It must be a deity inside .
它 必须 是 一个 神 里面 .

想是神明在里面，

[ðeɪl] [skoʊld][ˌjuː 'es][fɔːr; fər][dʒʌst] ['sterɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪrər] .
They'll scold us for just staring at the mirror .
他们会 骂 我们 为了 只是 凝视 在 这 镜子 .

定嗔怪我们只管来照，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['iːv(ə)l] [wɪnd] [hæz; həz] ['mænɪfestɪd] [ɪt'self] .
Therefore , this evil wind has manifested itself .
所以 , 这 邪恶的 风 有 表现出来 本身 .

因此起这阵恶风显应。

[lets] [stɑːp] [hɪr] .
Let's stop here .
我们来吧 停止 这里 .

我们且去罢休。

[dʒʌst] [gɑːrd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] ,
Just guard the village entrance ,
只是 警卫 这 村庄 入口 ,

只守住村口，

[wiːl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [dɑːn] .
We'll come back to find it at dawn .
出色地 来 后退 到 寻找 它 在 黎明 .

待天明再来寻获。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Dedao :
赵 - :

赵得道：

" [its] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [get] [ə; eɪ] [kloʊz] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃɛfs] [ʃɑːp] . "
" It's just that I didn't get a close look at the chef's shop . "
" 它是 只是 那 我 没有 得到 一个 关闭 看 在 这 厨师的 店铺 . "

“只是神厨里不曾看得仔细，

" [goʊ][ænd; ənd] [poʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [ə'gen] . "
" Go and poke it again . "
" 去 和 戳 它 再次 . "

再把枪去搠一搠。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Nengdao :
赵 - :

赵能道：

" [tuː] . "
" Too . "
" 也 . "

“也是。”

[ðə; ði] [tuː] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] .
The two , however , were about to move forward .
这 二 , 然而 , 是 关于 到 移动 向前 .

两个却待向前，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [streɪndʒ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [swept] [ʌp] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːl] .
Suddenly , a strange gust of wind swept up from behind the hall .
突然 , 一个 奇怪的 阵风 的 风 扫荡 向上 从 在后面 这 大厅 .

只听的殿后又卷起一阵怪风，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] ['flaɪɪŋ] ['evriwer] .
The wind blew sand and stones flying everywhere .
这 风 吹 沙 和 石头 飞行 到处 .

吹的飞砂走石，

[ˌaɪ ˈtiː] [roʊld] [daʊn] .
It rolled down .
它 滚动 向下 .

滚将下来。

[ðə; ði] ['pæləs] [ʃʊk] ['vaɪələntli] .
The palace shook violently .
这 宫殿 摇晃 暴力 .

摇的那殿宇吸吸地动，

[ə; eɪ][dɑːrk] [klaʊd] [dɪ'sendɪd] .
A dark cloud descended .
一个 黑暗的 云 下降 .

罩下一阵黑云，

[ðə; ði] [klɔːθ] [wʌz; wəz] [dʒɔɪnd] [tə'geðər] [frʌm; frəm][tɑːp][tuː; tə] ['bɑːtəm] .
The cloth was joined together from top to bottom .
这 布 曾是 加入 一起 从 顶部 到 底部 .

布合了上下，

[ðə; ði][koʊld] [er] [wʌz; wəz] ['penətreɪtɪŋ] .

The	cold	air	was	penetrating	.
这	寒冷的	空气	曾是	渗透	.

冷气侵人，

[ðə; ði] [her] [stʊd] [ɑːn] [end] .

The	hair	stood	on	end	.
这	头发	站立	在	结尾	.

毛发竖立。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [nɛŋ] [nuː] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] ['bædli] .

Zhao	Neng	knew	things	were	going	badly	.
赵	能	知道	事物	是	去	糟糕	.

赵能情知不好，

[hiː; hi] [kɔːld] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :

He	called	Zhao	Dedao	:
他	称为	赵	-	:

叫了赵得道：

" ['brʌðər] , [lets] [goʊ] ! "

"	Brother	,	let's	go	!	"
"	兄弟	,	我们来吧	去	!	"

“兄弟快走，

[ðə; ði][gɔdz][ɑːr; ər] [dɪs'pliːzd] !

The	gods	are	displeased	!
这	神	是	不高兴	!

神明不乐！”

['evriwʌn] [rʌʃt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] .

Everyone	rushed	down	from	the	hall	.
每个人	匆忙	向下	从	这	大厅	.

众人一哄都奔下殿来，

[hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [tɔːrdz] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .

He	ran	away	towards	the	temple	gate	.
他	跑	离开	向	这	寺庙	门	.

望庙门外跑走。

['sevrəl] [wɜːr; wər] [nɑːkt] ['oʊvər] .

Several	were	knocked	over	.
一些	是	敲门	超过	.

有几个撷翻了的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [spreɪnd] [ðer; ðər] [legz] .

Some	people	also	sprained	their	legs	.
一些	人们	还	扭伤	他们的	腿	.

也有闪肭了腿的，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [rʌn] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

They	had	to	get	up	and	run	for	their	lives	.
他们	有	到	得到	向上	和	跑步	为了	他们的	生活	.

扒的起来奔命。

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ,

Stepping	out	of	the	temple	gate	,
步进	出去	的	这	寺庙	门	,

走出庙门，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] ['kɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] :

All	that	could	be	heard	was	someone	calling	from	inside	the	temple	:
全部	那	可以	是	听到	曾是	某人	呼叫	从	里面	这	寺庙	:

只听的庙里有人叫：

" [fərˈɡɪv] [ˌjuː ˈes] ! "

"	Forgive	us	!	"
"	原谅	我们	!	"

“饶恕我们！”

[wen] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [nɛŋ] [keɪm] [ɪn] [əˈɡen] ,

When	Zhao	Neng	came	in	again	,
什么时候	赵	能	来了	在	再次	,

赵能再入来看时，

[tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈsoʊldʒərz] [fel] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈdrɑːɡən] [steps] .

Two	or	three	soldiers	fell	down	on	the	dragon	steps	.
二	或者	三	士兵	跌倒	向下	在	这	龙	步骤	.

两三个士兵跌倒在龙墀里，

[ðə; ði] [kloʊðz] [ɡɑːt] [kɔːt] [ɑːn][ðə; ði] [triː] [ruːts] .

The	clothes	got	caught	on	the	tree	roots	.
这	衣服	得到	捕捉	在	这	树	根	.

被树根钩住了衣服，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [daɪ] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [breɪk] [friː] .

Even	if	you	die	,	you	can't	break	free	.
甚至	如果	你	死	,	你	不能	休息	自由的	.

死也挣不脱，

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːrd] .

He	lost	his	broadsword	.
他	丢失的	他的	阔剑	.

手里丢了朴刀，

[hiː; hi] [tʌɡd] [æt; ət][hɜːr; hər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ˈbɛɡd] [fɔːr; fər] [ˈmɜːrsi] .

He	tugged	at	her	clothes	and	begged	for	mercy	.
他	拉扯	在	她	衣服	和	乞求	为了	怜悯	.

扯着衣裳叫饶。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .

Song	Jiang	heard	this	in	the	kitchen	.
歌曲	江	听到	这	在	这	厨房	.

宋江在神厨里听了，

[aɪ] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] .

I	couldn't	help	but	laugh	.
我	不能	帮助	但	笑	.

忍不住笑。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] - [kloʊðz] .

Zhao	was	able	to	remove	the	soldiers	'	clothes	.
赵	曾是	有能力的	到	消除	这	士兵	-	衣服	.

赵能把土兵衣服解脱了，

[ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] [ɡeɪt] .

They	led	him	out	of	the	temple	gate	.
他们	引领	他	出去	的	这	寺庙	门	.

领出庙门去。

[ˈsevrəl] [ˈsoʊldʒərz][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [sed] :

Several	soldiers	at	the	front	said	:
一些	士兵	在	这	正面	说	:

有几个在前面的土兵说道：

[aɪ] [sed] [ðɪs] [dɪˈvaɪn] [wei] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] .

I	said	this	divine	way	is	the	most	effective	.
我	说	这	神圣的	方式	是	这	最多	有效的	.

“我说这神道最灵，

[juː; jʊ][dʒʌst] [kiːp] ['getɪŋ] ['tæŋg(ə)ld] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] .

You	just	keep	getting	tangled	up	inside	.
你	只是	保持	获得	纠缠不清	向上	里面	.

你们只管在里面缠障，

[ðɪs] [prə'vəukt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dev(ə)l][tuː; tə][ækt] [ʌp] !

This	provoked	the	little	devil	to	act	up	!
这	挑衅	这	小的	魔鬼	到	行为	向上	！

引的小鬼发作起来！

[wiː; wi] ['sɪmpli] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

We	simply	guarded	the	village	entrance	and	waited	for	him	.
我们	简单地	守卫	这	村庄	入口	和	等待	为了	他	.

我们只去守住了村口等他，

[hiː; hi] ['mʌsnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ; [hiː; hi] [fluː] [ə'weɪ] .

He	mustn't	eat	it	;	he	flew	away	.
他	不得	吃	它	;	他	飞翔	离开	.

须不吃他飞了去。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [nɛŋ] ,

Zhao	Neng	,
赵	能	,

赵能、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :

Zhao	Dedao	:
赵	-	:

赵得道：

[ðæts] [raɪt] .

That's	right	.
那就是	正确的	.

“说得是。

[ɔːl] [ðæts] ['niːdɪd] [ɪz][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .

All	that's	needed	is	for	them	to	keep	watch	around	the	village	entrance	.
全部	那就是	需要	是	为了	他们	到	保持	手表	大约	这	村庄	入口	.

只消村口四下里守定。”

['evriwʌn] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .

Everyone	looked	towards	the	village	entrance	.
每个人	看起来	向	这	村庄	入口	.

众人都望村口去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['kɪtʃɪn] .

It	is	only	said	that	Song	Jiang	was	in	the	Divine	Kitchen	.
它	是	仅有的	说	那	歌曲	江	曾是	在	这	神圣的	厨房	.

只说宋江在神厨里，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] :

He	said	with	shame	:
他	说	和	耻辱	:

口称惭愧道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðiːz] ['bæstərdz] ['dɪdnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Although	these	bastards	didn't	take	it	.	"
"	虽然	这些	混蛋	没有	拿	它	.	"

“虽不被这厮们拿了，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [liːd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?

But	how	can	we	lead	them	out	of	the	village	?
但	如何	能	我们	带领	他们	出去	的	这	村庄	?

却怎能勾出村口去？”

['θɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
Thinking in the kitchen ,
思维 在 这 厨房 ,

正在厨内寻思，

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] ['ɑːpʃnz] ,
Having no other options ,
拥有 不 其他 选项 ,

百般无计，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [kʌm] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [bæk] ['kɔːrɪdɔːr] .
Then I heard someone come out from under the back corridor .
然后 我 听到 某人 来 出去 从 在下面 这 后退 走廊 .

只听的后面廊下有人出来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['bɪtər] ! "
" Yet it is also bitter ! "
" 然而 它 是 还 苦的 ! "

“却又是苦也！

" [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ][dʒʌst] [krɔːl] [aʊt] ['ɜːrliər] ? "
" Why didn't you just crawl out earlier ? "
" 为什么 没有 你 只是 爬行 出去 早些时候 ? "

早是不钻出去。”

[tuː] [bɔɪz] [ɪn] [bluː] [roʊbz] [wɜːr; wər] [siːn] .
Two boys in blue robes were seen .
二 男孩们 在 蓝色的 长袍 是 已见 .

只见两个青衣童子，

[goʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
Go straight to the kitchen .
去 直的 到 这 厨房 .

径到厨边，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [sed] :
He raised his voice and said :
他 提高 他的 嗓音 和 说 :

举口道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [əu'beiz][ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] [dɪ'kriː] . "
" This humble servant obeys the Empress's decree . "
" 这 谦逊的 仆人 服从 这 女皇的 法令 . "

“小童奉娘娘法旨，

[pliːz] , [lɔːrd] [stɑːr] , [spiːk] .
Please , Lord Star , speak .
请 , 主 星星 , 说话 .

请星主说话。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv] [ə'griːmənt] .
Song Jiang dared not utter a word of agreement .
歌曲 江 敢于 不是 说出 一个 单词 的 协议 .

宋江那里敢做声答应。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˌaʊt'saɪd] [sed] [ə'gen] :
The boy outside said again :
这 男生 外部 说 再次 :

外面童子又道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [ri'kwests] [jʊr; jər] ['prez(ə)ns] . "

"	Your	Majesty	requests	your	presence	.	"
"	你的	威严	请求	你的	在场	.	"

“娘娘有请，

" [ðə; ði][stɑːr] [lɔːrd] [ɪz][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['kændɪdət] . "

"	The	Star	Lord	is	a	suitable	candidate	.	"
"	这	星星	主	是	一个	合适的	候选人	.	"

星主可行。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [derd] [nɑːt] [ə'griː] .

Song	Jiang	dared	not	agree	.
歌曲	江	敢于	不是	同意	.

宋江也不敢答应。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˌaʊt'saɪd] [sed] [ə'gen] :

The	boy	outside	said	again	:
这	男生	外部	说	再次	:

外面童子又道：

" ['mæstər] [sɔːŋ] , [duː][nɑːt] ['hezɪteɪt] ['eni] [lɔːŋgər] . "

"	Master	Song	,	do	not	hesitate	any	longer	.	"
"	掌握	歌曲	,	做	不是	犹豫	任何	更长	.	"

“宋星主休得迟疑，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] !

Your	Majesty	,	you	have	been	waiting	for	a	long	time	!
你的	威严	,	你	有	到过	等待	为了	一个	长的	时间	!

娘娘久等！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔːriəulz] [ænd; ənd] ['swɔləuz] .

Song	Jiang	heard	the	warbling	of	orioles	and	swallows	.
歌曲	江	听到	这	鸣唱	的	金莺队	和	燕子	.

宋江听的莺声燕语，

[nɑːt][ə; eɪ] ['mænz] [vɔɪs] .

Not	a	man's	voice	.
不是	一个	男人的	嗓音	.

不是男子之音，

[hiː; hi] [krɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [tʃer] [tuː; tə] [lʊk] .

He	crawled	out	from	under	the	chair	to	look	.
他	爬行	出去	从	在下面	这	椅子	到	看	.

便从椅子底下钻将出来看时，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] ['gɜ:lz] [drest] [ɪn] [griːn] .

However	,	they	were	two	girls	dressed	in	green	.
然而	,	他们	是	二	女孩们	穿着	在	绿色的	.

却是两个青衣女童，

[ðeɪ] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] ['bedsaɪd] .

They	stood	by	the	bedside	.
他们	站立	经过	这	床头	.

侍立在此床边。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

Song	Jiang	was	taken	aback	.
歌曲	江	曾是	已采取	背	.

宋江吃了一惊，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [kleɪ] [gɔdz] .

But	they	were	two	clay	gods	.
但	他们	是	二	黏土	神	.

却是两个泥神。

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] [seɪ] :
Then they heard someone outside say :
然后 他们 听到 某人 外部 说 :

只听的外面又说道：

" [lɔːrd] [sɔːŋ] ['ʃɪŋ] , "
" Lord Song Xing , "
" 主 歌曲 邢 , "

“宋星主，

" [hɜːr; hər]['mædʒəsti] [ri'kwests] [jʊr; jər] ['prez(ə)ns] . "
" Her Majesty requests your presence . "
" 她 威严 请求 你的 在场 . "

娘娘有请。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɑːrtɪd] [ðə; ði] ['kɜːtənz] ,
Song Jiang parted the curtains ,
歌曲 江 分手了 这 窗帘 ,

宋江分开帐幔，

[ðeɪ] [krɔːld] [aʊt] .
They crawled out .
他们 爬行 出去 .

钻将出来，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['gɜ˞ːlz] [drest] [ɪn] [griːn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [her] [ɪn]['spaɪrəl] [bʌnz] .
There were two girls dressed in green with their hair in spiral buns .
那里 是 二 女孩们 穿着 在 绿色的 和 他们的 头发 在 螺旋 面包 .

只见是两个青衣螺髻女童，

[ðeɪ] [ɔːl] [boʊd] .
They all bowed .
他们 全部 鞠躬 .

齐齐躬身，

[iːtʃ] [boʊd] ['diːpli] .
Each bowed deeply .
每个 鞠躬 深 .

各打个稽首。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][gɜːrl] ,
When Song Jiang looked at the girl ,
什么时候 歌曲 江 看起来 在 这 女孩 ,

宋江看那女童时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['roʊzi] [tʃiːks] [ænd; ənd] [griːn] [her]
Rosy cheeks and green hair
红润 脸颊 和 绿色的 头发

朱颜绿发，

[braɪt] [tiːθ] [ænd; ənd] [braɪt] [aɪz] .
Bright teeth and bright eyes .
明亮的 牙齿 和 明亮的 眼睛 .

皓齿明眸。

['floʊtɪŋ] , [ʌn'tʌtʃt] [baɪ] [dʌst]
Floating , untouched by dust
漂浮的 , 未受触碰 经过 灰尘

飘飘不染尘埃，

['dʒɛŋ]	['dʒɛŋ]	[pə'zesiz]	[æn; ən]	[ɪ'θɪriəl]	,	[ˌʌðər'wɜːrldli]	[tʃɑːrm]	.
Geng	**Geng**	**possesses**	**an**	**ethereal**	**,**	**otherworldly**	**charm**	**.**
耿	耿	拥有	一个	空灵的	,	超凡脱俗的	魅力	.

耿耿天仙风韵。

[ðə; ði]	[piːks]	[ʌv; əv]	-	['maʊnt(ə)n]	[ɑːr; ər]	[paɪld]	[ʌp]	.
The	**peaks**	**of**	**Luosiji**	**Mountain**	**are**	**piled**	**up**	**.**
这	高峰	的	-	山	是	堆积	向上	.

螺蛳髻山峰堆拥，

['fiːnɪks]	-	[hed]	[ʃuːz]	,	['delɪkət]	['loʊtəs]	[petlz]	.
Phoenix	**-**	**head**	**shoes**	**,**	**delicate**	**lotus**	**petals**	**.**
凤凰	-	头	鞋	,	精美的	莲花	花瓣	.

凤头鞋莲瓣轻盈。

['kɑːlər]	['peɪntɪd]	[dɑːrk]	[bluː]	,
Collar	**painted**	**dark**	**blue**	**,**
衣领	绘	黑暗的	蓝色的	,

领抹深青，

[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	['kʌlər]	['woʊv(ə)n]	['ɪntuː]	['sɪlvər]	[θredz]	;
A	**single**	**color**	**woven**	**into**	**silver**	**threads**	**;**
一个	单身的	颜色	编织	进入	银	线程	;

一色织成银缕；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[brɪŋ] [ðə; ði] [truː] ['pɜːrp(ə)l][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Bring **the** **true** **purple** **with** **you** **.**
带来 这 真的 紫色的 和 你 .

带飞真紫，

['dʌb(ə)l] [rɪŋz] [fɔːrm][ə; eɪ]['goʊldən] [gloʊ] .
Double **rings** **form** **a** **golden** **glow** **.**
双倍的 戒指 形式 一个 金的 辉光 .

双环结就金霞。

[aɪ] ['veɪgli] [rɪ'kɔːl] [dɑːŋ] [ʃwæŋtʃɛŋ] [ʌv; əv] - .
I **vaguely** **recall** **Dong** **Shuangcheng** **of** **Langyuan** **.**
我 依稀 记起 董 双城 的 - .

依稀阆苑董双成，

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['mesindʒəz] [ʌv; əv] [pɛŋ'laɪ] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['flaʊərz] [ænd; ənd]
They **seemed** **to** **be** **the** **messengers** **of** **Penglai** **,** **surrounded** **by** **flowers** **and**
他们 似乎 到 是 这 信使 的 蓬莱 , 包围 经过 花朵 和
[bɜːrdz] .
birds **.**
鸟类 .

仿佛蓬莱花鸟使。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] :
At **that** **moment** **,** **Song** **Jiang** **asked** **:**
在 那 片刻 , 歌曲 江 问 :

当下宋江问道：

" [tuː] [sə'lestʃ(ə)l] ['tʃɪldrən] , "
" **Two** **celestial** **children** **,** **"**
" 二 天体 孩子们 , "

“二位仙童，

[wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where **did** **it** **come** **from** **?**
在哪里 做过 它 来 从 ?

自何而来？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [sed] :
The **woman** **in** **green** **said** **:**
这 女士 在 绿色的 说 :

青衣道：

" [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][hɜːr; hər]['mædʒəsti] , "
" **By** **order** **of** **Her** **Majesty** **,** **"**
" 经过 命令 的 她 威严 , "

“奉娘娘法旨，

" [wiː; wi] [ˌhɪr'baɪ] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði][stɑːr] [lɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] . "
" **We** **hereby** **invite** **the** **Star** **Lord** **to** **the** **palace** **.** **"**
" 我们 特此 邀请 这 星星 主 到 这 宫殿 . "

有请星主赴宫。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪˈsteɪkən] , [ˈferi] [bɔɪ] ! "
" You are mistaken , fairy boy ! "
" 你 是 错误 , 仙女 男生 ! "

“仙童差矣！

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [sɔːŋ] [ænd; ənd][maɪ][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
My surname is Song and my given name is Jiang .
我的 姓 是 歌曲 和 我的 给定 姓名 是 江 .

我自姓宋名江，

[ˈhiːz] [nɑːt][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][stɑːr][lɔːrd] .
He's not some kind of star lord .
他是 不是 一些 种类 的 星星 主 .

不是甚么星主。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [griːn] [sed] :
The woman in green said :
这 女士 在 绿色的 说 :

青衣道：

" [haʊ] [bæd][ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? "
" How bad is it ? "
" 如何 坏的 是 它 ? "

“如何差了。

[pliːz] , [stɑːr] [lɔːrd] , [proʊˈsiːd] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] .
Please , Star Lord , proceed as you wish .
请 , 星星 主 , 继续 作为 你 希望 .

请星主便行，

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] !
Your Majesty , you have been waiting for a long time !
你的 威严 , 你 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 !

娘娘久等！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [wʌt] [ˈemprəs] ? "
" What Empress ? "
" 什么 皇后 ? "

“甚么娘娘？

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [met] [hɪm; ɪm] .
I have never met him .
我 有 绝不 遇见 他 .

亦不曾拜识，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə][goʊ] ?
How could I dare to go ?
如何 可以 我 敢 到 去 ?

如何敢去？”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [griːn] [sed] :
The woman in green said :
这 女士 在 绿色的 说 :

青衣道：

" [ðə; ði][stɑːr] [lɔːrd] [wɪl] [noʊ] [wen] [hiː; hi] [əˈraɪvz] [ðer; ðər] . "
" The Star Lord will know when he arrives there . "
" 这 星星 主 将要 知道 什么时候 他 到达 那里 . "

“星主到彼便知，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] .
No need to ask .
不 需要 到 问 .

不必询问。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [ˈemprəs] ?
Where is the Empress ?
在哪里 是 这 皇后 ?

“娘娘在何处？”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [griːn] [sed] :
The woman in green said :
这 女士 在 绿色的 说 :

青衣道：

" [ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈpæləs] . "
" Only in the back palace . "
" 仅有的 在 这 后退 宫殿 . "

“只在后面宫中。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [griːn] [led][ðə; ði] [wei] .
The woman in green led the way .
这 女士 在 绿色的 引领 这 方式 .

青衣前引便行。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [ˈfɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Song Jiang then followed him down from the palace .
歌曲 江 然后 随后 他 向下 从 这 宫殿 .

宋江随后跟下殿来。

[tɜːrn] [pæst][ðə; ði][saɪd] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] [hɔːl] ,
Turn past the side gate of the rear hall ,
转动 过去的 这 边 门 的 这 后部 大厅 ,

转过后殿侧首一座子墙角门，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [griːn] [sed] :
The woman in green said :
这 女士 在 绿色的 说 :

青衣道：

" [lɔːrd] [sɔːŋ] [ˈʃɪŋ] , "
" Lord Song Xing , "
" 主 歌曲 邢 , "

“宋星主，

[ˈentər] [θruː] [ðɪs] [saɪd] .
Enter through this side .
进入 通过 这 边 .

从此间进来。”

[wen] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkɔːrnər] [geɪt] ,
When Song Jiang came to see from the corner gate ,
什么时候 歌曲 江 来了 到 看 从 这 角落 门 ,

宋江跟入角门来看时，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][stɑːrz][ænd; ənd] [muːn] .
The sky was full of stars and moon .
这 天空 曾是 满的 的 明星 和 月亮 .

星月满天，

[ə; eɪ] ['freɪgrənt] [briːz] [wɑːfts] [baɪ] .
A fragrant breeze wafts by .
一个 香 微风 飘动 经过 .

香风拂拂，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [lʌʃ] ['fɔrists] [ænd; ənd] [tɔːl] [bæm'buːz] .
The surrounding area was filled with lush forests and tall bamboos .
这 周围 区域 曾是 已填 和 郁郁葱葱 森林 和 高的 竹子 .

四下里都是茂林修竹。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɒndəd] :
Song Jiang pondered :
歌曲 江 沉思 :

宋江寻思道：

" [soʊ][ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [pleɪs] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['temp(ə)l] . "
" So there's another place behind this temple . "
" 所以 有 其他 地方 在后面 这 寺庙 . "

“原来这庙后又有这个去处。

[ɪf] ['oʊnli][aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] . . .
If only I had known this would happen . . .
如果 仅有的 我 有 已知 这 会 发生 . . .

早知如此，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['haɪdɪŋ] [hɪr] ,
Instead of hiding here ,
反而 的 隐藏 这里 ,

却不来这里躲避，

" [let] [ˌjuː 'es][nɑːt][biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] [fɪr] ! "
" Let us not be filled with so much fear ! "
" 让 我们 不是 是 已填 和 所以 很多 害怕 ! "

不受那许多惊恐！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wɔːkt] [ɑːn] ,
Song Jiang walked on ,
歌曲 江 步行 在 ,

宋江行着，

[paɪn] [triːz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)nmənt]
Pine trees on both sides of the path to enlightenment
松树 树木 在 两个都 侧面 的 这 小路 到 启示

觉道两边松树，

- [hæz; həz] [tuː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [triːz] .
Xiangwu has two rows of trees .
- 有 二 行 的 树木 .

香坞两行，

[intə'spəːst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ɪ'nɔːrməs] [paɪn] [triːz] , [iːtʃ] [soʊ] [lɑːrdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]
Interspersed among them were enormous pine trees , each so large that it would
穿插 之中 他们 是 巨大的 松树 树木 , 每个 所以 大的 那 它 会
[teɪk] [tuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'sɜːrkl] [ðem; ðəm] .
take two people to encircle them .
拿 二 人们 到 包围 他们 .

夹种着都是合抱不交的大松树，

[ə; eɪ] [flæt] , ['tɜːrt(ə)l] - [bæk] - [ʃeɪpt] [striːt] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A flat , turtle - back - shaped street runs through the middle .
一个 平坦的 , 龟 - 后退 - 形状 街道 跑步 通过 这 中间 .

中间平坦一条龟背大街。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Song	Jiang	read	it	,
歌曲	江	读	它	,

宋江看了，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	pondered	to	himself	:
他	沉思	到	他自己	:

暗暗寻思道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [pæθ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] . "

"	I	didn't	expect	there	to	be	such	a	good	path	behind	the	ancient	temple	.	"
"	我	没有	预计	那里	到	是	这样的	一个	好的	小路	在后面	这	古老的	寺庙	.	"

“我倒不想古庙后有这般好路径。”

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] ,

Following	the	woman	in	green	,
下列的	这	女士	在	绿色的	,

跟着青衣，

[ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli] ['trævld] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [wen] . . .

They	had	only	traveled	about	a	mile	when	.	.	.
他们	有	仅有的	旅行	关于	一个	英里	什么时候	.	.	.

行不过一里来路，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['bæblɪŋ] [brʊk] ['wɔːtər] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .

The	sound	of	babbling	brook	water	could	be	heard	.
这	声音	的	胡说	溪	水	可以	是	听到	.

听得潺潺的涧水响。

[wen] ['lʊkɪŋ] [ə'hed] ,

When	looking	ahead	,
什么时候	寻找	前方	,

看前面时，

[ə; eɪ] ['bluːˌstoʊn] [brɪdʒ] ,

A	bluestone	bridge	,
一个	青石	桥	,

一座青石桥，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [vər'mɪliən] ['reɪlɪŋz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .

There	were	vermilion	railings	on	both	sides	.
那里	是	朱红	栏杆	在	两个都	侧面	.

两边都是朱栏杆。

[ɪg'zɑːtɪk] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [plænts] [wɜːr; wər] [plaːntid] [ɑːn][ðə; ði] [ɔːr] .

Exotic	flowers	and	plants	were	planted	on	the	shore	.
异域风情	花朵	和	植物	是	已种植	在	这	支撑	.

岸上栽种奇花异草，

[lʌʃ] [paɪnz] [ænd; ənd] [bæm'buːz]

Lush	pines	and	bamboos
茂盛	松树	和	竹子

苍松茂竹，

[griːn] ['wiləuz] [ænd; ənd] ['tendər] ['piːtʃɪz] ;

Green	willows	and	tender	peaches	;
绿色的	柳树	和	投标	桃子	;

翠柳夭桃；

[ðə; ði] ['wɔːtər] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [tʃɜːnd] [laɪk] ['sɪlvəri] [snoʊ] .

The	water	beneath	the	bridge	churned	like	silvery	snow	.
这	水	下面	这	桥	搅打	喜欢	银色	雪	.

桥下翻银滚雪般的水，

[ðə; ði] [striːm] [floʊz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [stoʊn] [keɪv] .

The	stream	flows	into	the	stone	cave	.
这	溪流	流量	进入	这	石头	洞穴	.

流从石洞里去。

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] [ˈpɪrz] ,

When	looking	at	the	bridge	piers	,
什么时候	寻找	在	这	桥	码头	,

过的桥基看时，

[tuː] [ˈroʊz; ˈraʊz][ʌv; əv] [streɪndʒ] [triːz] ,

Two	rows	of	strange	trees	,
二	行	的	奇怪的	树木	,

两行奇树，

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [stændz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [vərˈmɪliən] [lɪŋksɪŋ] [geɪt] .

In	the	middle	stands	a	large	vermilion	Lingxing	Gate	.
在	这	中间	站立	一个	大的	朱红	凌星	门	.

中间一座大朱红棂星门。

[wen] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈentərd] [ðə; ði] [lɪŋksɪŋ] [geɪt] ,

When	Song	Jiang	entered	the	Lingxing	Gate	,
什么时候	歌曲	江	进入	这	凌星	门	,

宋江入的棂星门看时，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈpæləs] .

Looking	up	,	I	saw	a	palace	.
寻找	向上	,	我	锯	一个	宫殿	.

抬头见一所宫殿。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ˈgoʊldən] [neɪlz] [ænd; ənd] [vərˈmɪliən] [dɔːz]

Golden	nails	and	vermilion	doors
金的	指甲	和	朱红	门

金钉朱户，

[griːn] [taɪlz] [ænd; ənd] [kaːvd] [iːvz] .

Green	tiles	and	carved	eaves	.
绿色的	瓷砖	和	雕刻	檐	.

碧瓦雕檐。

[ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdrægən] [kɔɪlz] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [ˈpɪlər] , [ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [braɪt] [pɜːrl] .

A	flying	dragon	coils	around	a	pillar	,	playing	with	a	bright	pearl	.
一个	飞行	龙	线圈	大约	一个	支柱	,	玩耍	和	一个	明亮的	珍珠	.

飞龙盘柱戏明珠，

[ðə; ði] [twɪn] [ˈfiːnɪks] [ˈkɜːtənz] [ˈekoʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɑːn] .

The	twin	phoenix	curtains	echo	with	the	dawn	.
这	双	凤凰	窗帘	回声	和	这	黎明	.

双凤帏屏鸣晓日。

[red] [kleɪ] [wɔːlz]

Red	clay	walls
红色的	黏土	墙壁

红泥墙壁，

[ˈpæləs] [ˈflaʊərz] [bluːm] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈwiləuz] ;

Palace	flowers	bloom	amidst	the	willows	;
宫殿	花朵	盛开	在……之中	这	柳树	;

纷纷御柳间宫花；

['emərəld] [mɪst] [ænd; ənd] [pə'vɪljənz] ,
Emerald mist and pavilions ,
翠 薄雾 和 亭子 ,

翠霭楼台，

[ə; eɪ] [feɪnt] , [ɔː'spɪʃəs] [laɪt] [ɪn'veləpt] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] ['ʃæˌdoʊz] .
A faint , auspicious light enveloped the auspicious shadows .
一个 头晕的 , 吉祥 光 被包裹 这 吉祥 阴影 .

淡淡祥光笼瑞影。

[ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ɪz][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['tɔːrtəs] [ʃel] .
The window is horizontal like a tortoise shell .
这 窗户 是 水平的 喜欢 一个 龟 壳 .

窗横龟背，

[ə; eɪ] ['freɪgrənt] [briːz] ['dʒentli] [wɑːfts] [θruː] [ðə; ði] ['jeloʊ] [gɔːz] ;
A fragrant breeze gently wafts through the yellow gauze ;
一个 香 微风 轻轻地 飘动 通过 这 黄色的 纱布 ;

香风冉冉透黄纱；

['kɜːrt(ə)n] [roʊld] [ʌp] [laɪk] [ʃrɪmp] ['wɪskərz] ,
Curtain rolled up like shrimp whiskers ,
窗帘 滚动 向上 喜欢 虾 胡须 ,

帘卷虾须，

[ə; eɪ] [braɪt] , [raʊnd] [muːn] [hæŋz] [laɪk] [ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] [broʊ'keɪd] .
A bright , round moon hangs like a purple brocade .
一个 明亮的 , 圆形的 月亮 悬挂 喜欢 一个 紫色的 锦缎 .

皓月团团悬紫绮。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [ə'boʊd] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] . . .
If it weren't for the heavenly abode of immortals . . .
如果 它 不是 为了 这 天上 住所 的 不朽者 . . .

若非天上神仙府，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][æn; ən] ['empərər] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːrld] .
It must be the home of an emperor in the human world .
它 必须 是 这 家 的 一个 皇帝 在 这 人类 世界 .

定是人间帝主家。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :
He pondered :
他 沉思 :

寻思道：

[aɪ][wʌz; wəz] [bɔːrn] [ænd; ənd] [reɪzd] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .
I was born and raised in Yuncheng County .
我 曾是 出生 和 提高 在 云城 县 .

“我生居郓城县，

[aɪv] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [bɪ'fɔːr] .
I've never heard of such a place before .
我已经 绝不 听到 的 这样的 一个 地方 前 .

不曾听的说有这个去处。”

['terəfaɪd] ,
Terrified ,
恐惧 ,

心中惊恐，

[aɪ] [der] [nɑːt] [muːv] [maɪ] [fiːt] .
I dare not move my feet .
我 敢 不是 移动 我的 脚 .

不敢动脚。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] ['ɜːdʒd] :
The woman in green urged :
这 女士 在 绿色的 敦促 :

青衣催促:

" [pliːz] [prəʊ'siːd] , [stɑːr] [lɔːrd] . "
" Please proceed , Star Lord . "
" 请 继续 , 星星 主 . "

“请星主行。”

[wʌn] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] ,
One introduction ,
一 介绍 ,

一引,

['entərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Entering through the door ,
进入 通过 这 门 ,

引入门内,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['drægən] [θroʊn] ,
There is a dragon throne ,
那里 是 一个 龙 王座 ,

有个龙墀,

[ðə; ði] [tuː] ['kɒrɪdɔːz] [ɑːr; ər] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [vər'mɪliən] [pə'vɪliən] [piləs] .
The two corridors are lined with vermilion pavilion pillars .
这 二 走廊 是 衬里 和 朱红 亭 柱子 .

两廊下尽是朱红亭柱,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [im'brɔidəd] ['kɜːtənz] .
They were all covered with embroidered curtains .
他们 是 全部 涵盖 和 绣花 窗帘 .

都挂着绣帘。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] ,
A large hall in the center ,
一个 大的 大厅 在 这 中心 ,

正中一所大殿,

[ðə; ði] ['kændlz] [ænd; ənd] [læmps] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
The candles and lamps in the hall shone brightly .
这 蜡烛 和 灯 在 这 大厅 闪耀 明亮地 .

殿上灯烛荧煌。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [led] [ðə; ði] [wei] [step] [baɪ] [step] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['drægən] - ['pætərnd]
The woman in green led the way step by step from inside the dragon - patterned
这 女士 在 绿色的 引领 这 方式 步 经过 步 从 里面 这 龙 - 图案
['plætfɔːrm] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] - ['vjuːɪŋ] ['plætfɔːrm] .
platform to the moon - viewing platform .
平台 到 这 月亮 - 观看 平台 .

青衣从龙墀内一步步引到月台上,

['sevrəl] [men] [ɪn] [bluː] [roʊbz] [wɜːr; wər] [hɜːrd] ['spiːkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] :
Several men in blue robes were heard speaking from the steps of the hall :
一些 男人 在 蓝色的 长袍 是 听到 请讲 从 这 步骤 的 这 大厅 :

听得殿上阶前又有几个青衣道:

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [in'vaits] [juː; jʊ] . "
" Your Majesty invites you . "
" 你的 威严 邀请 你 . "

“娘娘有请。

" [stɑːr] [lɔːrd] , [kʌm] [ɪn] ! "
" Star Lord , come in ! "
" 星星 主 , 来 在 ! "

星主进来！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Song Jiang went to the main hall ,
歌曲 江 去 到 这 主要的 大厅 ,

宋江到大殿上，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [maɪ] [skɪn] ['trembld] .
Unconsciously , my skin trembled .
不知不觉 , 我的 皮肤 颤抖 .

不觉肌肤战栗，

[ðə; ði] [her] [stʊd] [ɑːn] [end] .
The hair stood on end .
这 头发 站立 在 结尾 .

毛发倒竖。

[bɪ'loʊ] [ɑːr; ər] ['dræɡən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [brɪk] [steps] .
Below are dragon and phoenix brick steps .
以下 是 龙 和 凤凰 砖 步骤 .

下面都是龙凤砖阶。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] ['entərd] [θruː] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] :
A woman in green entered through the curtain and announced :
一个 女士 在 绿色的 进入 通过 这 窗帘 和 宣布 :

青衣入帘内奏道：

" [pliːz] [proʊ'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [steps] [bɪ'fɔːr] [lɔːrd] [sɔːŋ] . "
" Please proceed to the steps before Lord Song . "
" 请 继续 到 这 步骤 前 主 歌曲 . "

“请至宋星主在阶前。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [steps] .
Song Jiang arrived at the curtain and below the imperial steps .
歌曲 江 到达的 在 这 窗帘 和 以下 这 帝国 步骤 .

宋江到帘前御阶之下，

['bəuiŋ] [ə'gen] ,
Bowing again ,
鞠躬 再次 ,

躬身再拜，

[laɪ] [feɪs] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Lie face down on the ground ,
说谎 脸 向下 在 这 地面 ,

俯伏在地，

['vɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz][ə; eɪ] ['loʊli] , [kə'rʌpt] ['kɑːmənər] . "
" Your subject is a lowly , corrupt commoner . "
" 你的 主题 是 一个 卑微的 , 腐败 平民 . "

“臣乃下浊庶民，

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .

I	do	not	know	His	Majesty	.
我	做	不是	知道	他的	威严	.

不识圣上。

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['mɜːrsi] .

I	humbly	beseech	Your	Majesty's	mercy	.
我	谦卑地	恳求	你的	陛下的	怜悯	.

伏望天慈，

[pliːz] [hæv; həv] ['mɜːrsi] !

Please	have	mercy	!
请	有	怜悯	!

俯赐怜悯！”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] [kən'veid] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] :

The	imperial	decree	was	conveyed	from	behind	the	curtain	:
这	帝国	法令	曾是	传递	从	在后面	这	窗帘	:

御帘内传旨：

" [pliːz] , [lɔːrd] [stɑːr] , [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] . "

"	Please	,	Lord	Star	,	take	a	seat	.	"
"	请	,	主	星星	,	拿	一个	座位	.	"

“教请星主坐。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [derd] [nɑːt] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] .

Song	Jiang	dared	not	raise	his	head	.
歌曲	江	敢于	不是	增加	他的	头	.

宋江那里敢抬头。

[fɔːr] [meɪdz] [ɪn] [griːn] [roʊbz] [helpt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt][ɑːn][ðə; ði][broʊ'keɪd] [stuːl] .

Four	maids	in	green	robes	helped	him	to	sit	on	the	brocade	stool	.
四	女佣	在	绿色的	长袍	帮助	他	到	坐	在	这	锦缎	凳子	.

教四个青衣扶上锦墩坐，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .

Song	Jiang	had	no	choice	but	to	sit	down	.
歌曲	江	有	不	选择	但	到	坐	向下	.

宋江只得勉强坐下。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] ['ʃaʊtɪd] , " [roʊl] [ʌp] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] ! "

A	voice	from	the	hall	shouted	,	"	Roll	up	the	curtain	!	"
一个	嗓音	从	这	大厅	喊叫	,	"	卷	向上	这	窗帘	!	"

殿上喝声“卷帘”，

['sevrəl] ['wɪmɪn] [ɪn] [griːn] [roʊbz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [roʊld] [ʌp] [ðə; ði]['krɪmz(ə)n]['kɜːrt(ə)n] .

Several	women	in	green	robes	had	already	rolled	up	the	crimson	curtain	.
一些	女性	在	绿色的	长袍	有	已经	滚动	向上	这	赤红	窗帘	.

数个青衣早把朱帘卷起，

[ˌaɪ 'tiː] [rests] [ɑːn][ðə; ði]['goʊldən] [hʊk] .

It	rests	on	the	golden	hook	.
它	休息	在	这	金的	钩	.

搭在金钩上。

[ðə; ði] ['emprəs] [æskt] :

The	Empress	asked	:
这	皇后	问	:

娘娘问道：

" [haʊ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] , [stɑːr] [lɔːrd] ? "

"	How	have	you	been	,	Star	Lord	?	"
"	如何	有	你	到过	,	星星	主	?	"

“星主别来无恙？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [roʊz] [ænd; ənd] [boʊd] [əˈgen] , [ˈseɪɪŋ] :
Song Jiang rose and bowed again , saying :
歌曲 江 玫瑰 和 鞠躬 再次 , 说 :
宋江起身再拜道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈkɑːmənər] ,
" I am a commoner ,
" 我 是 一个 平民 ,
“臣乃庶民，

[aɪ] [der] [nɑːt] [lʊk] [dəˈrektli; daɪˈrektli][æt; ət][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiːz] [feɪs] .
I dare not look directly at His Majesty's face .
我 敢 不是 看 直接地 在 他的 陛下的 脸 .
不敢面觑圣容。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :
娘娘道：

" [sɪns] [ðə; ði][stɑːr] [lɔːrd] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] . . . "
" Since the Star Lord has come here . . . "
" 自从 这 星星 主 有 来 这里 . . . "
“星主既然至此，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [fɔːrˈmælətiz] .
No need for such formalities .
不 需要 为了 这样的 手续 .
不必多礼。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæd; həd][dʒʌst] [derd] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][ˈoʊpən][hɪz; ɪz] [aɪz] [wen]
Song Jiang had just dared to raise his head and open his eyes when
歌曲 江 有 只是 敢于 到 增加 他的 头 和 打开 他的 眼睛 什么时候
宋江恰才敢抬头舒眼，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈgliːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] ,
Seeing the palace gleaming with gold and jade ,
看到 这 宫殿 闪闪发光 和 金子 和 玉 ,
看见殿上金碧交辉，

[ˈlaɪtɪŋ] [ˈdrægən] [ˈlæntərnz] [ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [ˈkændlz] ,
Lighting dragon lanterns and phoenix candles ,
灯光 龙 灯笼 和 凤凰 蜡烛 ,
点着龙灯凤烛，

[bəuθ] [saɪdz] [wɜːr; wər][ˈgɜ˞ːlz] [drest] [ɪn] [bluː] .
Both sides were girls dressed in blue .
两个都 侧面 是 女孩们 穿着 在 蓝色的 .
两边都是青衣女童，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈseptər] [ænd; ənd][ə; eɪ][dʒeɪd] [ˈtæblət] ,
Holding a scepter and a jade tablet ,
保持 一个 权杖 和 一个 玉 药片 ,
执笏捧圭，

[əˈtendənts] [ˈhoʊldɪŋ] [ˈbænərz] [ænd; ənd][fænz] ;
Attendants holding banners and fans ;
服务员 保持 横幅 和 粉丝 ;
执旌擎扇侍从；

[ɑːn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈsev(ə)n] - [ˈdʒuːəld] [naɪn] - [ˈdrægən] [bed] ,
On the central seven - jeweled nine - dragon bed ,
在 这 中央 七 - 珠宝 九 - 龙 床 ,
正中七宝九龙床上，

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .

The	lady	was	sitting	there	.
这	女士	曾是	坐着	那里	.

坐着那个娘娘。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	looked	at	it	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	它	,

宋江看时，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [staɪld] [ɪn] [ə; eɪ] [naɪn] - ['drægən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [bʌn] .

Her	hair	was	styled	in	a	nine	-	dragon	and	phoenix	bun	.
她	头发	曾是	风格	在	一个	九	-	龙	和	凤凰	包子	.

头绾九龙飞凤髻，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['krɪmz(ə)n] [sɪlk] [roʊb] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ] [goʊld] [θred] .

She	was	wearing	a	crimson	silk	robe	embroidered	with	gold	thread	.
她	曾是	穿着	一个	赤红	丝绸	长袍	绣花	和	金子	线	.

身穿金缕绛绡衣。

[ə; eɪ] [dʒeɪd] [belt] [frʌm; frəm] ['lænʃən] ['treɪlɪŋ] [ɪts] [lɔːŋ] [hem] ,

A	jade	belt	from	Lantian	trailing	its	long	hem	,
一个	玉	腰带	从	蓝天	尾随	它是	长的	她们	,

蓝田玉带曳长裾，

[ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] ['tæblət] [held] [ə; eɪ] ['kʌlərf(ə)l] [sliːv] .

A	white	jade	tablet	held	a	colorful	sleeve	.
一个	白色的	玉	药片	握住	一个	丰富多彩的	袖子	.

白玉圭璋擎彩袖。

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['loʊtəs] ['keɪlɪks] .

Her	face	was	like	a	lotus	calyx	.
她	脸	曾是	喜欢	一个	莲花	花萼	.

脸如莲萼，

[hɜːr; hər] ['nætʃ(ə)rəl] [fitʃər] [wɜːr; wər] [laɪk] [klaʊdz] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [aɪz] ;

Her	natural	features	were	like	clouds	around	her	eyes	;
她	自然的	特征	是	喜欢	云	大约	她	眼睛	;

天然眉目映云环；

[lɪps] [laɪk] ['tʃeriːz] ,

Lips	like	cherries	,
嘴唇	喜欢	樱桃	,

唇似樱桃，

[friː] - [skeɪl] [snoʊ] ['bɑːdi] .

Free	-	scale	snow	body	.
自由的	-	规模	雪	身体	.

自在规模端雪体。

[laɪk] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɛsts] [piːtʃ] ['bæŋkwɪt] ,

Like	the	Queen	Mother	of	the	West's	peach	banquet	,
喜欢	这	女王	母亲	的	这	西部的	桃	宴会	,

犹如王母宴蟠桃，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] [ri'zaidɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [muːn] ['pæləs] .

It	resembles	Chang'e	residing	in	the	Moon	Palace	.
它	类似	改变	居住	在	这	月亮	宫殿	.

却似嫦娥居月殿。

[ðə; ði] ['dɪgnɪfaɪd] ['ɪmɔrtəlz] [ə'pɪrəns] ['kænɑːt] [biː; bi] ['fʊli] ['kæptʃərd] .

The	dignified	immortal's	appearance	cannot	be	fully	captured	.
这	凝重	不朽的	外貌	不能	是	完全	捕获	.

正大仙容描不就，

[ə; eɪ][mə'dʒestɪk] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'pɪkt] .

A	majestic	image	is	difficult	to	depict	.
一个	雄伟	图像	是	难的	到	描绘	.

威严形像画难成。

[ðə; ði] ['emprəs] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [naɪn] - ['drægən] [bed] .

The	empress	sat	on	the	nine	-	dragon	bed	.
这	皇后	卫星	在	这	九	-	龙	床	.

那娘娘坐于九龙床上，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] ['septər] ,

Holding	a	white	jade	scepter	,
保持	一个	白色的	玉	权杖	,

手执白玉圭璋，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

口中说道：

" [pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði][stɑːr] [lɔːrd] [hɪr] . "

"	Please	invite	the	Star	Lord	here	.	"
"	请	邀请	这	星星	主	这里	.	"

“请星主到此，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [waɪn] .

He	ordered	a	young	boy	to	offer	wine	.
他	订购	一个	年轻的	男生	到	提供	葡萄酒	.

命童子献酒。”

[tuː] [jʌŋ] ['gɜːlz][ɪn] [griːn] [roʊbz] [held] [ə; eɪ]['goʊldən] [veɪs] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ɪg'zɑːtɪk] ['flaʊərz] .

Two	young	girls	in	green	robes	held	a	golden	vase	filled	with	exotic	flowers	.
二	年轻的	女孩们	在	绿色的	长袍	握住	一个	金的	花瓶	已填	和	异域风情	花朵	.

两下青衣女童执着奇花金瓶，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [waɪn] ['oʊvər][ænd; ənd] [pɔːd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] .

He	brought	the	wine	over	and	poured	it	into	the	jade	cup	.
他	带来	这	葡萄酒	超过	和	倾倒	它	进入	这	玉	杯子	.

捧酒过来斟在玉杯内。

[ə; eɪ][gɜːrl] [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] ,

A	girl	who	was	in	charge	,
一个	女孩	WHO	曾是	在	收费	,

一个为首的女童，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd] [kʌp] , [hiː; hi] ['ɔːfərd] [waɪn] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Holding	a	jade	cup	,	he	offered	wine	to	Song	Jiang	.
保持	一个	玉	杯子	,	他	提供	葡萄酒	到	歌曲	江	.

执玉杯递酒来劝宋江。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [stʊd] [ʌp] ,

Song	Jiang	stood	up	,
歌曲	江	站立	向上	,

宋江起身，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .

I	dare	not	refuse	.
我	敢	不是	拒绝	.

不敢推辞，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] .

He	took	the	jade	cup	.
他	采取	这	玉	杯子	.

接过玉杯，

[hiː; hi] [nelt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ænd; ənd] [dræŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .

He	knelt	before	the	Empress	and	drank	a	cup	of	wine	.
他	跪下	前	这	皇后	和	喝	一个	杯子	的	葡萄酒	.

朝娘娘跪饮了一杯。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [waɪn] [hæd; həd][ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈfreɪgrənt] [əˈroʊmə] .

Song	Jiang	noticed	that	the	wine	had	a	rich	and	fragrant	aroma	.
歌曲	江	注意到	那	这	葡萄酒	有	一个	富有的	和	香	香气	.

宋江觉道这酒馨香馥郁，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [əˈweɪkənɪŋ] ,

Like	a	sudden	awakening	,
喜欢	一个	突然	唤醒	,

如醍醐灌顶，

[swiːt] [duː] [ˈsprɪŋklz] [ɑːn][ðə; ði] [hɑːrt] .

Sweet	dew	sprinkles	on	the	heart	.
甜的	露	糖屑	在	这	心	.

甘露洒心。

[əˈnʌðər] [ˈwʊmən] [ɪn] [griːn] [roʊbz] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv][ˈdʒuːdʒuːbz] .

Another	woman	in	green	robes	presented	a	plate	of	jujubes	.
其他	女士	在	绿色的	长袍	呈现	一个	盘子	的	枣子	.

又是一个青衣捧过一盘仙枣，

[hiː; hi] [ədˈvaɪzd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

He	advised	Song	Jiang	.
他	建议	歌曲	江	.

上劝宋江。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [ˈtremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .

Song	Jiang	was	trembling	with	fear	.
歌曲	江	曾是	发抖	和	害怕	.

宋江战战兢兢，

[əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈluːzɪŋ] [feɪs]

Afraid	of	losing	face
害怕的	的	输	脸

怕失了体面，

[hiː; hi] [pɪkt] [wʌn] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈpɔɪntɪd] [ˈfɪŋgər] .

He	picked	one	up	with	his	pointed	finger	.
他	挑选	一	向上	和	他的	尖	手指	.

尖着指头拿了一枚，

[ðen] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Then	eat	it	.
然后	吃	它	.

就而食之，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	held	the	kernel	in	his	hand	.
他	握住	这	核心	在	他的	手	.

怀核在手。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [griːn] [pɔːd] [əˈnʌðər] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

The	woman	in	green	poured	another	cup	of	wine	to	persuade	Song	Jiang	.
这	女士	在	绿色的	倾倒	其他	杯子	的	葡萄酒	到	说服	歌曲	江	.

青衣又斟过一杯酒来劝宋江，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [dræŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .

Song	Jiang	then	drank	it	all	in	one	gulp	.
歌曲	江	然后	喝	它	全部	在	一	咕噜	.

宋江又一饮而尽。

[hɜːr; hər][ˈmædʒəstiːz] [dɪˈkriː] :

Her	Majesty's	decree	:
她	陛下的	法令	:

娘娘法旨：

" [let] [ˌem ˈiː] [ˈɔːfər] [juː; jʊ] [əˈnʌðər] [drɪŋk] . "

"	Let	me	offer	you	another	drink	.	"
"	让	我	提供	你	其他	喝	.	"

“教再劝一杯。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [griːn] [pɔːd] [əˈnʌðər] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [keɪm] [ˈoʊvər][tuː; tə] [pərˈsweɪd]

The	woman	in	green	poured	another	cup	of	wine	and	came	over	to	persuade
这	女士	在	绿色的	倾倒	其他	杯子	的	葡萄酒	和	来了	超过	到	说服

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

Song	Jiang	.
歌曲	江	.

青衣再斟一杯酒过来劝宋江，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dræŋk] [əˈgen] .

Song	Jiang	drank	again	.
歌曲	江	喝	再次	.

宋江又饮了。

[ðə; ði] [ˈferi] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði][dʒudʒub] .

The	fairy	handed	over	the	jujube	.
这	仙女	递交	超过	这	枣	.

仙女托过仙枣，

[aɪ] [eɪt] [tuː] [mɔːr] .

I	ate	two	more	.
我	吃	二	更多的	.

又食了两枚。

[wiː; wi] [dræŋk] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [waɪn] [təˈgeðər] .

We	drank	three	cups	of	immortal	wine	together	.
我们	喝	三	杯子	的	不朽	葡萄酒	一起	.

共饮过三杯仙酒，

[θriː] [ˈferi] [deɪts] .

Three	fairy	dates	.
三	仙女	日期	.

三枚仙枣。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [felt] [ə; eɪ] [slaɪt] [ɪnˌtɑːksɪˈkeɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈsiːnəri] .

Song	Jiang	then	felt	a	slight	intoxication	from	the	spring	scenery	.
歌曲	江	然后	毛毡	一个	轻微	中毒	从	这	春天	风景	.

宋江便觉道春色微醺，

[aɪm][ˈɔːlsoʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [wʌt] [wɪl] [ˈhæpən] [ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] .

I'm	also	afraid	of	what	will	happen	after	drinking	.
我是	还	害怕的	的	什么	将要	发生	后	喝	.

又怕酒后，

[drʌŋk] [ænd; ənd] [ˈluːzɪŋ] [feɪs]

Drunk	and	losing	face
醉	和	输	脸

醉失体面，

[ˈbəuiŋ] [əˈgen] , [hiː; hi] [sed] :
Bowing again , he said :
鞠躬 再次 , 他 说 :

再拜道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [ˈdrɪŋkər] . "
" I am not a good drinker . "
" 我 是 不是 一个 好的 饮酒者 . "

“臣不胜酒量，

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [weɪv] [ðə; ði] [gɪft] . "
" I beg Your Majesty to waive the gift . "
" 我 求 你的 威严 到 放弃 这 礼物 . "

望乞娘娘免赐。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈsteɪtɪd] :
The imperial edict in the palace stated :
这 帝国 法令 在 这 宫殿 声明 :

殿上法旨道：

" [sɪns] [ðə; ði][stɑːr][lɔːrd] [ˈkænɑːt] [drɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] . . . "
" Since the star lord cannot drink it . . . "
" 自从 这 星星 主 不能 喝 它 . . . "

“既是星主不能饮，

[ˈælkəhɔːl] [kæn; kən][stɑːp][ˌaɪ ˈtiː] .
Alcohol can stop it .
酒精 能 停止 它 .

酒可止。

[tiːtʃ] [ˌjuː ˈes] [ðoʊz] [θriː] [ˈvɑːljəmz] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)nli] [bʊks] ,
Teach us those three volumes of heavenly books ,
教 我们 那些 三 卷 的 天上 图书 ,

教取那三卷天书，

" [ˈgræntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːrz] . "
" Granted to the Lord of the Stars . "
" 的确 到 这 主 的 这 星星 . "

赐与星主。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [griːn] [went] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [skriːn] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] [pleɪt] .
The woman in green went behind the screen to the jade plate .
这 女士 在 绿色的 去 在后面 这 屏幕 到 这 玉 盘子 .

青衣去屏风背后玉盘中，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈjeloʊ] [sɪlk] [klɔːθ] .
She took out the yellow silk cloth .
她 采取 出去 这 黄色的 丝绸 布 .

托出黄罗袱子，

[ræpt] [ɪn] [θriː] [ˈvɑːljəmz] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)nli] [bʊks] ,
Wrapped in three volumes of heavenly books ,
包装 在 三 卷 的 天上 图书 ,

包着三卷天书，

[diːˈju][ænd; ənd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
Du and Song Jiang .
杜 和 歌曲 江 .

度与宋江。

[wen] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [boʊd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] ,
When Song Jiang bowed to receive the document ,
什么时候 歌曲 江 鞠躬 到 收到 这 文档 ,

宋江拜受看时，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [groʊ] [tuː; tə] [faɪv] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
It **can** **grow** **to** **five** **inches** **long** **.**
它 能 生长 到 五 英寸 长的 .

可长五寸，

[θriː] [ɪntʃɪz] [waɪd]
Three **inches** **wide**
三 英寸 宽的

阔三寸，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [θriː] [ɪntʃɪz] [θɪk] .
It **is** **three** **inches** **thick** **.**
它 是 三 英寸 厚的 .

厚三寸。

[aɪ] [der] [nɑːt]['oʊpən][ˌaɪ ˈtiː] .
I **dare** **not** **open** **it** **.**
我 敢 不是 打开 它 .

不敢开看，

[aɪ][baʊ; boʊ] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [jʊr; jər] ['blesɪŋz] .
I **bow** **again** **to** **receive** **your** **blessings** **.**
我 弓 再次 到 收到 你的 祝福 .

再拜祗受，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [sliːv] .
Hidden **in** **the** **sleeve** **.**
隐 在 这 袖子 .

藏于袖中。

[ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] [dɪ'kriː] ['steɪtɪd] :
The **Empress's** **decree** **stated** **:**
这 女皇的 法令 声明 :

娘娘法旨道：

" [lɔːrd] [sɔːŋ] ['ʃɪŋ] , "
" **Lord** **Song** **Xing** **,** **"**
" 主 歌曲 邢 , "

“宋星主，

[aɪ] [wɪl] [pæs] [ɑːn][tuː; tə][juː; jʊ] [θriː] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [bʊks] .
I **will** **pass** **on** **to** **you** **three** **volumes** **of** **heavenly** **books** **.**
我 将要 经过 在 到 你 三 卷 的 天上 图书 .

传汝三卷天书，

[juː; jʊ] [meɪ] [ækt][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
You **may** **act** **on** **behalf** **of** **Heaven** **.**
你 可能 行为 在 代表 的 天堂 .

汝可替天行道，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd]
Loyal **and** **righteous** **to** **the** **Lord**
忠诚 和 正义 到 这 主

为主全忠仗义，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] , [ə'sɪst] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
To **serve** **as** **a** **minister** **,** **assist** **the** **country** **,** **and** **bring** **peace** **to** **the** **people** **.**
到 服务 作为 一个 部长 , 协助 这 国家 , 和 带来 和平 到 这 人们 .

为臣辅国安民。

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ə'bændən] ['iːv(ə)l] .
Return **to** **righteousness** **and** **abandon** **evil** **.**
返回 到 义 和 放弃 邪恶的 .

去邪归正，

[wen] [hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] ,
When his achievements are complete ,
什么时候 他的 成就 是 完全的 ,

他日功成果满，

[æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
As a high - ranking official .
作为 一个 高的 - 排行 官方的 .

作为上卿。

[aɪ][hæv; həv] [fɔːr] [wɜːrdz] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] ,
I have four words from Heaven ,
我 有 四 字 从 天堂 ,

吾有四句天言，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membər] [ðɪs] .
You should remember this .
你 应该 记住 这 .

汝当记取，

[tuː; tə][biː; bi] ['tʃerɪʃt] [fɔːr; fər] [laɪf]
To be cherished for life
到 是 珍爱 为了 生活

终身佩受，

['nevər] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] .
Never forget it .
绝不 忘记 它 .

勿忘于心，

[duː][nɑːt] [rɪ'viːl] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] .
Do not reveal this to the world .
做 不是 揭示 这 到 这 世界 .

勿泄于世。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [boʊd] [ə'gen] :
Song Jiang bowed again :
歌曲 江 鞠躬 再次 :

宋江再拜：

" [meɪ] ['hev(ə)n] [grænt] [ɪts] [wɜːrd] . "
" May Heaven grant its word . "
" 可能 天堂 授予 它是 单词 . "

“愿受天言，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'viːl] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] ['laɪtli] .
I dare not reveal this to the world lightly .
我 敢 不是 揭示 这 到 这 世界 轻轻 .

臣不敢轻泄于世人。”

[ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] [dɪ'kriː] ['steɪtɪd] :
The Empress's decree stated :
这 女皇的 法令 声明 :

娘娘法旨道：

" ['miːtɪŋ] [ə; eɪ] [gest] [brɪŋz] ['dʌb(ə)l] [dʒɔɪ] "
" Meeting a guest brings double joy "
" 会议 一个 客人 带来 双倍的 喜悦 "

“遇宿重重喜，

[ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] [ɪz][nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ][bæd]['oʊmən] .
A high price is not necessarily a bad omen .
一个 高的 价格 是 不是 一定 一个 坏的 预兆 .

逢高不是凶。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [juː; jʊ][kæn; kən] [riːtʃ] [piːs] [ænd; ənd] ['hɑːrməni] .

From	the	north	to	the	south	,	you	can	reach	peace	and	harmony	.
从	这	北	到	这	南	,	你	能	抵达	和平	和	和谐	.

北幽南至睦，

[tuː] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [fiːts] [wɜːr; wər] [ə'kɑːmplɪʃt] .

Two	remarkable	feats	were	accomplished	.
二	卓越	壮举	是	完成	.

两处见奇功。"

['æftər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['lisnd] ,

After	Song	Jiang	listened	,
后	歌曲	江	听着	,

宋江听毕，

[aɪ] [rɪ'spektfəli] [ək'sept] [jʊr; jər][ə'pɑːləˌdʒiːz] .

I	respectfully	accept	your	apologies	.
我	尊敬	接受	你的	致歉	.

再拜谨受。

[ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] [dɪ'kriː] ['steɪtɪd] :

The	Empress's	decree	stated	:
这	女皇的	法令	声明	:

娘娘法旨道：

" [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [sed] [ðæt] [ðə; ði][stɑːr] [lɔː(r)dz] [di'mɑːnɪk] [hɑːrt] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn]

"	The	Jade	Emperor	said	that	the	Star	Lord's	demonic	heart	had	not	been
"	这	玉	皇帝	说	那	这	星星	主场	恶魔般的	心	有	不是	到过

[ɪks'tɪŋwɪʃt] . "

extinguished	.	"
熄灭	.	"

“玉帝因为星主魔心未断，

[ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt] [jet] [kəm'pliːt] .

The	cultivation	is	not	yet	complete	.
这	栽培	是	不是	然而	完全的	.

道行未完，

['tempəreri] ['penəlti] [bɪ'loʊ] ,

Temporary	penalty	below	,
暂时的	惩罚	以下	,

暂罚下方，

[suːn] ['æftər] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['pæləs] .

Soon	after	,	he	returned	to	the	Purple	Palace	.
很快	后	,	他	返回	到	这	紫色的	宫殿	.

不久重登紫府，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

You	must	not	forget	it	even	for	a	moment	.
你	必须	不是	忘记	它	甚至	为了	一个	片刻	.

切不可分毫失忘。

[ɪf] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [kə'mits] [ə; eɪ] [kraɪm] [ænd; ənd][ɪz] [sent] [tuː; tə] [fɛŋduː] ,

If	one	day	he	commits	a	crime	and	is	sent	to	Fengdu	,
如果	一	天	他	提交	一个	犯罪	和	是	发送	到	丰都	,

若是他日罪下酆都，

[aɪ] ['kænɑːt] [seɪv] [juː; jʊ] ['iːðər] .

I	cannot	save	you	either	.
我	不能	节省	你	任何一个	.

吾亦不能救汝。

[ðiːz] [θriː] ['vɑːljəmz] ,
These three volumes ,
这些 三 卷 ,

此三卷之书，

[wʌn] [kæn; kən] [əb'zɜːrv] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] ['kerfəli] .
One can observe and examine carefully .
一 能 观察 和 检查 小心 .

可以善观熟视。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [əb'zɜːrvd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tiːændʒi][stɑːr] .
It can only be observed together with the Tianji star .
它 能 仅有的 是 观察到 一起 和 这 天极 星星 .

只可与天机星同观，

['evriθɪŋ] [els] [ɪz][ɪn'vɪzəb(ə)l] .
Everything else is invisible .
一切 别的 是 无形的 .

其他皆不可见。

['æftər][ðə; ði] [sək'ses] ,
After the success ,
后 这 成功 ,

功成之后，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [bəːnd] .
Then it can be burned .
然后 它 能 是 烧伤 .

便可焚之，

[duː][nɑːt] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
Do not remain in this world .
做 不是 保持 在 这 世界 .

勿留在世。

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]
The words of instruction
这 字 的 操作说明

所嘱之言，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membər] [ðɪs] .
You should remember this .
你 应该 记住 这 .

汝当记取。

[tə'deɪ] , [ðə; ði]['mɔːrt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] .
Today , the mortal and the immortal are separated .
今天 , 这 凡人 和 这 不朽 是 分开 .

目今天凡相隔，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
It's hard to stay for long .
它是 难的 到 停留 为了 长的 .

难以久留，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [ɪ'miːdiətli] .
You should return immediately .
你 应该 返回 立即地 .

汝当速回。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] ['kwɪkli] ['eskɔːrt][ðə; ði][stɑːr][lɔːrd] [bæk] .
He then ordered the boy to quickly escort the star lord back .
他 然后 订购 这 男生 到 迅速地 护送 这 星星 主 后退 .

便令童子急送星主回去，

" [wʌn] [deɪ] , [ɪn] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['pæləs] [ænd; ənd]['goʊldən] [hɔːlz] . . . "

"	One	day	,	in	magnificent	palaces	and	golden	halls	.	.	.	"
"	一	天	,	在	壮丽	宫殿	和	金的	大厅	.	.	.	"

“他日琼楼金阙，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [miːt] [ə'gen] .

We	shall	meet	again	.
我们	将	见面	再次	.

再当重会。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [θæŋkt] [ðə; ði] ['leɪdi] .

Song	Jiang	then	thanked	the	lady	.
歌曲	江	然后	谢谢	这	女士	.

宋江便谢了娘娘，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][gɜːrl][ɪn] [bluː] ,

Following	the	girl	in	blue	,
下列的	这	女孩	在	蓝色的	,

跟随青衣女童，

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] ['kɔːrtjɑːrd] .

They	descended	from	the	palace	courtyard	.
他们	下降	从	这	宫殿	庭院	.

下得殿庭来。

['æftər] ['eksitɪŋ] [ðə; ði] [lɪŋksɪŋ] [geɪt] ,

After	exiting	the	Lingxing	Gate	,
后	退出	这	凌星	门	,

出得棂星门，

[teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [stoʊn] [brɪdʒ] .

Take	them	to	the	stone	bridge	.
拿	他们	到	这	石头	桥	.

送至石桥边，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [sed] :

The	woman	in	green	said	:
这	女士	在	绿色的	说	:

青衣道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði][stɑːr] [lɔːrd] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] . "

"	Just	now	,	the	Star	Lord	was	frightened	.	"
"	只是	现在	,	这	星星	主	曾是	害怕	.	"

“恰才星主受惊，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] [prə'tekʃn] ,

If	it	weren't	for	the	Empress's	protection	,
如果	它	不是	为了	这	女皇的	保护	,

不是娘娘护佑，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] .

He	has	been	captured	.
他	有	到过	捕获	.

已被擒拿。

[æt; ət] [dɑːn] ,

At	dawn	,
在	黎明	,

天明时，

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪ'skeɪpt] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] .

They	naturally	escaped	this	predicament	.
他们	自然	逃脱	这	困境	.

自然脱离了此难。

[stɑːr] [lɔːrd]
Star Lord
星星 主

星主，

[siː] [tuː] ['drægənz] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [stoʊn] [brɪdʒ] .
See two dragons playing in the water beneath the stone bridge .
看 二 龙 玩耍 在 这 水 下面 这 石头 桥 .

看石桥下水里二龙相戏。”

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [liːnd] [ɑːn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] ,
When Song Jiang leaned on the railing and looked around ,
什么时候 歌曲 江 倾斜 在 这 栏杆 和 看起来 大约 ,

宋江凭栏看时，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [tuː] ['drægənz] [wɜːr; wər] [siːn] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
Sure enough , two dragons were seen playing in the water .
当然 足够的 , 二 龙 是 已见 玩耍 在 这 水 .

果见二龙戏水。

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [ɪn] [griːn] [roʊbz] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [pʊʃt] .
The two women in green robes looked down and pushed .
这 二 女性 在 绿色的 长袍 看起来 向下 和 推动 .

二青衣望下一推。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] ,
Song Jiang shouted ,
歌曲 江 喊叫 ,

宋江大叫一声，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃɛfs] [ruːm] .
But they bumped into the chef's room .
但 他们 撞 进入 这 厨师的 房间 .

却撞在神厨内，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
It turns out that it was all just a dream .
它 转弯 出去 那 它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

觉来乃是南柯一梦。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Song Jiang lifted it up to look ,
什么时候 歌曲 江 抬起 它 向上 到 看 ,

宋江扒将起来看时，

[muːn] ['ʃædoʊ] [æt; ət] [nuːn] ,
Moon shadow at noon ,
月亮 阴影 在 中午 ,

月影正午，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] .
It must be around midnight .
它 必须 是 大约 午夜 .

料是三更时分。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [riːtʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [sliːv] ,
When Song Jiang reached into his sleeve ,
什么时候 歌曲 江 达到 进入 他的 袖子 ,

宋江把袖子里摸时，

[aɪ][hæv; həv] [θriː] [deɪt] [pɪts] [ɪn][maɪ][hænd] .
I have three date pits in my hand .
我 有 三 日期 坑 在 我的 手 .

手里枣核三个，

[ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] .

The	**book**	**was**	**wrapped**	**in**	**a**	**handkerchief**	**in**	**his**	**sleeve**	**.**
这	书	曾是	包装	在	一个	手帕	在	他的	袖子	.

袖里帕子包着天书。

[wen] [aɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	**I**	**took**	**it**	**out**	**to**	**look**	**,**
什么时候	我	采取	它	出去	到	看	,

摸将出来看时，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θriː] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] ['skrɪptʃər] .

Indeed	**,**	**it**	**was**	**three**	**volumes**	**of**	**heavenly**	**scripture**	**.**
的确	,	它	曾是	三	卷	的	天上	圣经	.

果是三卷天书。

[ðen] [aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [teɪst] [ðə; ði][ə'roʊmə][ʌv; əv] [waɪn] [ɪn][maɪ] [maʊθ] .

Then	**I**	**could**	**only**	**taste**	**the**	**aroma**	**of**	**wine**	**in**	**my**	**mouth**	**.**
然后	我	可以	仅有的	品尝	这	香气	的	葡萄酒	在	我的	嘴	.

又只觉口里酒香。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Song	**Jiang**	**thought**	**to**	**himself**	**:**
歌曲	江	想法	到	他自己	:

宋江想道：

" [ðɪs] [driːm] [wʌz; wəz] ['truːli] [streɪndʒ] . "

"	**This**	**dream**	**was**	**truly**	**strange**	**.**	**"**
"	这	梦	曾是	真的	奇怪的	.	"

“这一梦真乃奇异，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] , [jet] [nɑːt][ə; eɪ] [driːm] !

It	**felt**	**like**	**a**	**dream**	**,**	**yet**	**not**	**a**	**dream**	**!**
它	毛毡	喜欢	一个	梦	,	然而	不是	一个	梦	!

似梦非梦！

[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] ['driːmiŋ] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] . . .

If	**we**	**take**	**dreaming**	**as**	**an**	**example**	**.**	**.**	**.**
如果	我们	拿	做梦	作为	一个	例子	.	.	.

若把做梦来，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [sə'lestʃ(ə)l] [bʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] ?

How	**did**	**he**	**manage**	**to**	**have**	**this**	**celestial**	**book**	**in**	**his**	**sleeve**	**?**
如何	做过	他	管理	到	有	这	天体	书	在	他的	袖子	?

如何有这天书在袖子里，

[ðə; ði] [maʊθ] [smeld] [ʌv; əv] [waɪn] .

The	**mouth**	**smelled**	**of**	**wine**	**.**
这	嘴	闻起来	的	葡萄酒	.

口中又酒香，

[ðə; ði] [deɪt] [pɪt] [ɪz][ɪn][maɪ][hænd] .

The	**date**	**pit**	**is**	**in**	**my**	**hand**	**.**
这	日期	坑	是	在	我的	手	.

枣核在手里，

[juː; jʊ] [rɪ'membər] ['evri] [wɜːrd] [juː; jʊ] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [hæz; həz] [bɪn]

You	**remember**	**every**	**word**	**you**	**said**	**to**	**me**	**,**	**not**	**a**	**single**	**one**	**has**	**been**
你	记住	每一个	单词	你	说	到	我	,	不是	一个	单身的	一	有	到过

[fər'gɑːtn] ?

forgotten **?**
被遗忘的 ?

说与我的言语都记得不曾忘了一句?

[dəunt] [driːm] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Don't	dream	about	it	.
不	梦	关于	它	.

不把做梦来，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈklɪrli] [ɪn] [ˈɡɑːdz] [ˈkɪtʃɪn] .

I	am	clearly	in	God's	kitchen	.
我	是	清楚地	在	神的	厨房	.

我自分明在神厨里，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .

He	tripped	and	fell	.
他	绊倒了	和	跌倒	.

一跤撷将出来。

[wʌt] [ɪz][soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] ?

What	is	so	difficult	to	see	?
什么	是	所以	难的	到	看	?

有甚难见处，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][moʊst] [ˈseɪkrɪd] [ænd; ənd] [ˌefɪˈkeɪʃəs] [pleɪs] [hɪr] .

It	must	be	the	most	sacred	and	efficacious	place	here	.
它	必须	是	这	最多	神圣	和	有效的	地方	这里	.

想是此间神圣最灵，

[sʌtʃ] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈmænifests] .

Such	is	how	it	manifests	.
这样的	是	如何	它	表现	.

显化如此。

[bʌt; bət] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈdeɪəti; ˈdiːəti][ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?

But	what	kind	of	deity	is	it	?
但	什么	种类	的	神	是	它	?

只是不知是何神明？”

[wen] [ðə; ði] [ˈkɜːrt(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈlɪftɪd] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	the	curtain	was	lifted	to	look	,
什么时候	这	窗帘	曾是	抬起	到	看	,

揭起帐幔看时，

[æn; ən] [ˈemprəs] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [naɪn] - [ˈdrægən] [θroʊn] .

An	empress	sat	on	the	nine	-	dragon	throne	.
一个	皇后	卫星	在	这	九	-	龙	王座	.

九龙椅上坐着一个娘娘，

[dʒʌst] [laɪk] [ɪn][maɪ] [driːm] .

Just	like	in	my	dream	.
只是	喜欢	在	我的	梦	.

正和梦中一般。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈpɒndəd] :

Song	Jiang	pondered	:
歌曲	江	沉思	:

宋江寻思道：

" [ðɪs] [ˈleɪdi] [kɔːlz] [ˌem ˈiː][ðə; ði][stɑːr] [lɔːrd] . "

"	This	lady	calls	me	the	Star	Lord	.	"
"	这	女士	呼叫	我	这	星星	主	.	"

“这娘娘呼我做星主，

[aɪ][wʌz; wəz][noʊ][ˈɔːrd(ə)neri][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn][maɪ] [ˈpriːviəs] [laɪf] .

I	was	no	ordinary	person	in	my	previous	life	.
我	曾是	不	普通的	人	在	我的	以前的	生活	.

想我前生非等闲人也。

[ðiːz] [θriː] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [bʊks] [mʌst; məst][biː; bi]['juːsf(ə)l] .

These	three	volumes	of	heavenly	books	must	be	useful	.
这些	三	卷	的	天上	图书	必须	是	有用	.

这三卷天书必然有用，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [fɔːr] [dɪ'vaɪn] [wɜːrdz] .

He	entrusted	me	with	four	divine	words	.
他	受托	我	和	四	神圣的	字	.

分付我的四句天言，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [fər'gɑːtn] .

I	have	never	forgotten	.
我	有	绝不	被遗忘的	.

不曾忘了。

[ðə; ði][gɜːrl][ɪn] [griːn] [sed] :

The	girl	in	green	said	:
这	女孩	在	绿色的	说	:

青衣女童道：

[æt; ət] [dɑːn] ,

At	dawn	,
在	黎明	,

‘天明时，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [kə'læməti] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .

Naturally	,	they	escaped	the	calamity	of	this	village	.
自然	,	他们	逃脱	这	灾害	的	这	村庄	.

自然脱离此村之厄。’

[æz; əz] [dɑːn] [breɪks] ,

As	dawn	breaks	,
作为	黎明	休息	,

如今天色渐明，

[bʌt; bət][aɪ] [went] [aʊt] .

But	I	went	out	.
但	我	去	出去	.

我却出去。”

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [græbd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [stɪk] .

He	then	reached	into	the	kitchen	and	grabbed	a	short	stick	.
他	然后	达到	进入	这	厨房	和	抓住	一个	短的	戳	.

便探手去厨里摸了短棒，

[brʌʃ] [ðə; ði] [kloʊðz] [draɪ] .

Brush	the	clothes	dry	.
刷子	这	衣服	干燥	.

把衣服拂拭了，

[ðeɪ] [wɔːkt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] [step] [baɪ] [step] .

They	walked	down	from	the	palace	step	by	step	.
他们	步行	向下	从	这	宫殿	步	经过	步	.

一步步走下殿来。

[ðen] [ðeɪ] [tɜːrnd] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [left] ['kɔːrɪdɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Then	they	turned	out	from	under	the	left	corridor	to	the	front	of	the	temple	.
然后	他们	转向	出去	从	在下面	这	左边	走廊	到	这	正面	的	这	寺庙	.

便从左廊下转出庙前，

[wen] ['lʊkɪŋ] [ʌp] ,

When	looking	up	,
什么时候	寻找	向上	,

仰面看时，

[ðə; ði][oʊld] [plæk] [hæd; həd] [fɔːr] [goʊld] ['kærəktərz] [ɪn'greɪvd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] :

The	**old**	**plaque**	**had**	**four**	**gold**	**characters**	**engraved**	**on**	**it**	**:**
这	老的	牌匾	有	四	金子	人物	刻	在	它	:

旧牌额上刻着四个金字道：

" ['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['wʊmən] " .

"	**Temple**	**of**	**the**	**Mysterious**	**Woman**	**"**	**.**
"	寺庙	的	这	神秘	女士	"	.

“玄女之庙”。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ]

Song	**Jiang**	**touched**	**his**	**forehead**	**with**	**his**	**hand**	**and**	**thanked**	**him**	**,**	**saying**
歌曲	江	感动	他的	前额	和	他的	手	和	谢谢	他	,	说

:

:

:

宋江以手加额称谢道：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] !

I	**am**	**ashamed**	**!**
我	是	羞愧	!

“惭愧！

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] .

It	**turns**	**out**	**to**	**be**	**the**	**Goddess**	**of**	**the**	**Nine**	**Heavens**	**.**
它	转弯	出去	到	是	这	女神	的	这	九	天	.

原来是九天玄女娘娘，

[hiː; hi] [pæst] [ɑːn][tuː; tə][ˌem 'iː] [θriː] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [bʊks] .

He	**passed**	**on**	**to**	**me**	**three**	**volumes**	**of**	**heavenly**	**books**	**.**
他	通过了	在	到	我	三	卷	的	天上	图书	.

传受与我三卷天书，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] [maɪ][laɪf] [ə'gen] !

It	**saved**	**my**	**life**	**again**	**!**
它	已保存	我的	生活	再次	!

又救了我的性命！

[ɪf] ['oʊnli][wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] [ə'gen] .

If	**only**	**we**	**could**	**see**	**the**	**light**	**of**	**day**	**again**	**.**
如果	仅有的	我们	可以	看	这	光	的	天	再次	.

如若能勾再见天日之面，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [ˌriː'bɪld] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

We	**must**	**come**	**here**	**to**	**rebuild**	**the**	**temple**	**.**
我们	必须	来	这里	到	重建	这	寺庙	.

必当来此重修庙宇，

[bɪld] [ə'nʌðər] ['pæləs] .

Build	**another**	**palace**	**.**
建造	其他	宫殿	.

再建殿庭。

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['mɜːrsi] .

I	**humbly**	**beseech**	**Your**	**Majesty's**	**mercy**	**.**
我	谦卑地	恳求	你的	陛下的	怜悯	.

伏望圣慈，

" [bend] [daʊn] [tuː; tə] [prə'tekt] ! "

"	**Bend**	**down**	**to**	**protect**	**!**	**"**
"	弯曲	向下	到	保护	!	"

俯垂护佑！”

[ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈgrætɪtuːd] [hæz; həz] [ˈendɪd] .

The	**expression**	**of**	**gratitude**	**has**	**ended**	**.**
这	表达	的	感激	有	结束	.

称谢已毕。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ][frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪˈzæstər] [æt; ət] [naɪt] .

They	**went**	**to**	**the**	**village**	**to**	**seek**	**refuge**	**from**	**the**	**disaster**	**at**	**night**	**.**
他们	去	到	这	村庄	到	寻找	避难所	从	这	灾难	在	夜晚	.

还道村中夜避灾，

[ðə; ði] [ˈdesələt] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)l] [tɜːrnd] [ˈsaɪdweɪz] .

The	**desolate**	**ancient**	**temple**	**turned**	**sideways**	**.**
这	荒凉	古老的	寺庙	转向	侧身	.

荒凉古庙侧身来。

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [θɔːt] [ðæt] [kəˈnekts] [tuː; tə][ðə; ði] [væst] [ˈoʊʃ(ə)n] ,

Just	**because**	**of**	**a**	**single**	**thought**	**that**	**connects**	**to**	**the**	**vast**	**ocean**	**,**
只是	因为	的	一个	单身的	想法	那	连接	到	这	广阔的	海洋	,

只因一念通溟漠，

[ðen] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [bʊk] [dɪˈsendɪd] [ˈɑːntə][ðə; ði] [steɪdʒ] .

Then	**the**	**Heavenly**	**Book**	**descended**	**onto**	**the**	**stage**	**.**
然后	这	天上	书	下降	到	这	阶段	.

方得天书降上台。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ster] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] .

Song	**Jiang**	**could**	**only**	**stare**	**at**	**the**	**mouth**	**.**
歌曲	江	可以	仅有的	盯	在	这	嘴	.

宋江只得望着口，

[ðeɪ] [ˈkwaɪətli] [left] , [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .

They	**quietly**	**left**	**,**	**not**	**far**	**from**	**the**	**temple**	**.**
他们	悄悄	左边	,	不是	远的	从	这	寺庙	.

悄悄出来离庙未远，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][əˈfɑːr][wɜːr; wər] [ʃaʊts] [ˈekəuiŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][skaɪ] . [sɔːŋ]

All	**that**	**could**	**be**	**heard**	**from**	**afar**	**were**	**shouts**	**echoing**	**across**	**the**	**sky**	**.**	**Song**
全部	那	可以	是	听到	从	远方	是	喊叫	回声	穿过	这	天空	.	歌曲

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈpɒndəd] :

Jiang	**pondered**	**:**
江	沉思	:

只听得前面远远地喊声连天.宋江寻思道：

" [its] [nɑːt] [ˈwɜːrkɪŋ] [aʊt] [əˈgen] " [hæz; həz] [geɪnd] [ˈtrækʃn] .

"	**It's**	**not**	**working**	**out**	**again**	**"**	**has**	**gained**	**traction**	**.**
"	它是	不是	在职的	出去	再次	"	有	获得	牵引力	.

"又不济了"立住了脚，

" [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [pərˈmɪsəb(ə)l] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] . "

"	**And**	**it**	**is**	**not**	**permissible**	**to**	**go**	**out**	**.**	**"**
"	和	它	是	不是	允许的	到	去	出去	.	"

"且未可出去。

[ɪf] [aɪ][goʊ] [əˈhed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

If	**I**	**go**	**ahead**	**of**	**him**	**,**
如果	我	去	前方	的	他	,

我若到他前面，

['hiːz] ['defɪnətli] ['teɪkən] [ˌaɪ 'tiː] .

He's	definitely	taken	it	.
他是	确实	已采取	它	.

定他拿了。

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [haɪd] [hɪr] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triːz] ?

Why	don't	we	hide	here	by	the	roadside	and	behind	the	trees	?
为什么	不	我们	隐藏	这里	经过	这	路边	和	在后面	这	树木	?

不如且在这里路傍树背后躲一躲。

[hiː; hi] [ðen] ['dɑːrtɪd] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː] .

He	then	darted	behind	a	tree	.
他	然后	飞镖	在后面	一个	树	.

"却才闪得入树背后去，

['sevrəl] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [siːn] ['wɔːkɪŋ] ['hɜːrɪdli] , ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .

Several	soldiers	were	seen	walking	hurriedly	,	panting	heavily	.
一些	士兵	是	已见	步行	匆匆	,	喘息	重度	.

只见数个士兵急急走得喘做一堆，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [sɔːrd] [ænd; ənd] [spɪr] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'pɔːrt] .

He	held	the	sword	and	spear	as	a	support	.
他	握住	这	剑	和	矛	作为	一个	支持	.

把刀枪拄着，

[step] [baɪ] [step] [ðeɪ] [wɪl] ['entər] .

Step	by	step	they	will	enter	.
步	经过	步	他们	将要	进入	.

一步步将入来，

[ðeɪ] [ɔːl] [kept] ['seɪɪŋ] :

They	all	kept	saying	:
他们	全部	保留	说	:

口里都只叫道：

" ['hoʊli] [sæl'veɪʃ(ə)n] ! "

"	Holy	salvation	!	"
"	圣	救恩	!	"

"神圣救命则个！

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triː] .

Song	Jiang	watched	from	behind	the	tree	.
歌曲	江	观看	从	在后面	这	树	.

"宋江在树背后看了，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ['feloʊ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pænɪk] ?

Why	is	that	fellow	in	such	a	panic	?
为什么	是	那	同伴	在	这样的	一个	恐慌	?

"那厮如何恁地慌?

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] [keɪm] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðem; ðəm] .

But	then	a	burly	man	came	chasing	after	them	.
但	然后	一个	魁梧的	男人	来了	追逐	后	他们	.

"却见背后一条大汉追将入来。

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['neɪkɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪst] [ʌp] .

The	burly	man	was	completely	naked	from	the	waist	up	.
这	魁梧的	男人	曾是	完全地	裸	从	这	腰部	向上	.

那大汉上半截不着一丝，

[ɪkˈspoʊzɪŋ] [ˈmɑːnstrəs] [fleʃ] ,
Exposing monstrous flesh ,
暴露 滔天 肉 ,

露出鬼怪般肉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [tuː] [stiːl] - [pleɪt] [klæmps] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] .
He was holding two steel - plate clamps in his hands .
他 曾是 保持 二 钢 - 盘子 夹具 在 他的 双手 .

手里拿着两把夹钢板爷，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

口里喝道：

" [dəunt] [liːv] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [jʊə(r)] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][bɜːrd] ! "
" Don't leave , even if you're carrying a bird ! "
" 不 离开 , 甚至 如果 你是 携带 一个 鸟 ! "

"含鸟休走！

" [ˈkænɑːt] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] "
" Cannot be seen from afar "
" 不能 是 已见 从 远方 "

"远观不睹，

[ˈklɪrli] [ˈvɪzəb(ə)l] [ʌp] [kloʊz] ,
Clearly visible up close ,
清楚地 可见的 向上 关闭 ,

近看分明，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] .
It was none other than Black Whirlwind Li Kui .
它 曾是 没有任何 其他 比 黑色的 旋风 李 奎 .

正是黑旋李逵。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Song Jiang thought to himself :
歌曲 江 想法 到 他自己 :

宋江想道：

" [wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][nɑːt][ɪn][ə; eɪ] [driːm] ? "
" Was it not in a dream ? "
" 曾是 它 不是 在 一个 梦 ? "

"非是梦里么？

" [aɪ] [der] [nɑːt][goʊ] [aʊt] . "
" I dare not go out . "
" 我 敢 不是 去 出去 . "

"不敢走出去。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [nɛŋ] [wʌz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
Zhao Neng was walking in front of the temple .
赵 能 曾是 步行 在 正面 的 这 寺庙 .

那赵能正走到庙前，

[trɪpt] [baɪ][ə; eɪ] [paɪn] [ruːt] ,
Tripped by a pine root ,
绊倒了 经过 一个 松树 根 ,

被松树根只一绊，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He tripped and fell to the ground .
他 绊倒了 和 跌倒 到 这 地面 .

一跤在地下。

[li] [kuːiː] [kɔːt] [ʌp] ,
Li Kui caught up ,
李 奎 捕捉 向上 ,

李逵赶上，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɪk] ,
With a kick ,
和 一个 踢 ,

就势一脚，

[step] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] ,
Step on the back ,
步 在 这 后退 ,

踏住脊背，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][æks] , ['redi] [tuː; tə] [tʃɑːp] .
He raised his axe , ready to chop .
他 提高 他的 斧头 , 准备好 到 劈 .

手起大斧却待要砍。

[tuː] [mɔːr] ['hɪroʊz] [kɔːt] [ʌp] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Two more heroes caught up from behind .
二 更多的 英雄 捕捉 向上 从 在后面 .

背后又是两筹好汉赶上来，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [felt] [hæt]['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] [biːm] .
He lifted the felt hat onto the roof beam .
他 抬起 这 毛毡 帽子 到 这 屋顶 光束 .

把毡笠儿掀在疹梁上，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .
Each carried a broadsword .
每个 携带 一个 阔剑 .

各挺一条朴刀。

[oʊ] ['pɛŋ] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [huːz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [træk] .
Ou Peng is the one who's on the right track .
你的 彭 是 这 一 谁是 在 这 正确的 追踪 .

上道的是欧鹏，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪz][daʊ] - .
The person sitting next to him is Tao Zongwang .
这 人 坐着 下一个 到 他 是 道 - .

下首的是陶宗旺。

[wen] [li] [kuːiː] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['rʌʃɪŋ] ['oʊvər] ,
When Li Kui saw the two of them rushing over ,
什么时候 李 奎 锯 这 二 的 他们 匆忙 超过 ,

李逵见他两个赶来，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [kəm'piːtɪŋ] [fɔːr; fər] ['kredɪt] [wʊd] ['dæmɪdʒ] ['aʊər; ɑːr] [sens] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] .
I'm afraid that competing for credit would damage our sense of loyalty .
我是 害怕的 那 竞争 为了 信用 会 损害 我们的 感觉 的 忠诚 .

恐怕争功坏了义气，

[hiː; hi] [ðen] [græbd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [nɛŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən][æks] .
He then grabbed Zhao Neng with an axe .
他 然后 抓住 赵 能 和 一个 斧头 .

就手把赵能一斧，

[kʌt] [ɪn] [hæf] .
Cut in half .
切 在 一半 .

砍做两半，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [tʃest] [wʌz; wəz] [kliːvd] ['oʊpən] .

Even	his	chest	was	cleaved	open	.
甚至	他的	胸部	曾是	劈裂	打开	.

连胸膛都砍天了。

[dʒʌmp] [ʌp] ,

Jump	up	,
跳	向上	,

跳将起来，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['drɪvn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['skætərd] .

The	soldiers	were	driven	away	and	scattered	.
这	士兵	是	驱动	离开	和	疏散	.

把士兵赶杀四散走了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [derd] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .

Song	Jiang	dared	not	come	out	immediately	.
歌曲	江	敢于	不是	来	出去	立即地	.

宋江自不敢便走出来，

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [θriː] [mɔːr] ['hɪroʊz] [ə'pɪrd] .

Behind	them	,	three	more	heroes	appeared	.
在后面	他们	,	三	更多的	英雄	出现	.

背后只见又赶上三筹好汉，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [kɪl] [ðoʊz] [huː] [kʌm] .

They	will	also	kill	those	who	come	.
他们	将要	还	杀	那些	WHO	来	.

也杀将来。

['juː] [tæŋ] , [ðə; ði] [red] - ['herd] ['dev(ə)l] ,

Liu	Tang	,	the	Red	-	Haired	Devil	,
刘	唐	,	这	红色的	-	头发	魔鬼	,

前面赤发鬼刘唐，

['sekənd] ['dʒen(ə)rəl] ['ʃiː] ['jɔŋ] ,

Second	General	Shi	Yong	,
第二	一般的	史	永	,

第二石将军石勇，

[ðə; ði] [θɜːrd] [dʒʌdʒ] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [deθ] [ɪz] [li] [li] .

The	third	judge	in	charge	of	bringing	death	is	Li	Li	.
这	第三	法官	在	收费	的	带来	死亡	是	李	李	.

第三催命判官李立。

[ðə; ði][sɪks] ['hɪroʊz] [sed] :

The	six	heroes	said	:
这	六	英雄	说	:

这六筹好汉说道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['stændɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [paɪn] [triː] .

There	was	a	person	standing	behind	the	pine	tree	.
那里	曾是	一个	人	常设	在后面	这	松树	树	.

"那松树背后一个人立在那里。

" ['oʊnli] [ðen] [dɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [der] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] . "

"	Only	then	did	Song	Jiang	dare	to	step	forward	.	"
"	仅有的	然后	做过	歌曲	江	敢	到	步	向前	.	"

"宋江方才敢挺身出来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[θæŋks] , ['brʌðərz] .
Thanks , brothers .
谢谢 , 兄弟 .

"感谢众兄弟们，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ][laɪf] [ə'gen] .
He came to save my life again .
他 来了 到 节省 我的 生活 再次 .

又来救我性命，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['kaɪndnəs] ?
How can I repay such a great kindness ?
如何 能 我 偿还 这样的 一个 伟大的 仁慈 ?

将何以报大恩?

[ðə; ði][sɪks] ['hɪroʊz] [met] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
The six heroes met Song Jiang .
这 六 英雄 遇见 歌曲 江 .

"六筹好汉见了宋江，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['pregnənt] ! "
" My brother is pregnant ! "
" 我的 兄弟 是 孕 ! "

"哥哥有了！

[goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə] [tʃiːf] [tʃaʊ] .
Go quickly and report this to Chief Chao .
去 迅速地 和 报告 这 到 首席 赵 .

快去报与晁头领得知。

['ʃiː] ['jɔŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

"石勇、

[li] ['laɪfən] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['poʊlz] .
Li Lifen went to the polls .
李 生命 去 到 这 民意调查 .

李立分投去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] ['juː] [tæŋ] :
Song Jiang asked Liu Tang :
歌曲 江 问 刘 唐 :

宋江问刘唐道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] ['reskjuː] [ˌem 'iː] ?
How did you know to come here to rescue me ?
如何 做过 你 知道 到 来 这里 到 救援 我 ?

“你们如何得知来这里救我？”

['juː] [tæŋ] [rɪ'plaɪd] :
Liu Tang replied :
刘 唐 回复 :

刘唐答道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['ɜːrliər] . "
" Brother , you came down the mountain earlier . "
" 兄弟 , 你 来了 向下 这 山 早些时候 . "

“哥哥前脚下得山来，

[tʃiːf] [tʃaʊ] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [wuː] [wɜːr; wər] [stɪl] ['wɜːrid] .
Chief Chao and Military Advisor Wu were still worried .
首席 赵 和 军队 顾问 吴 是 仍然 担心 .

晁头领与吴军师放心不下，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [diːn] [daɪ] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]
He then ordered Dean Dai to come down immediately to inquire about his
他 然后 订购 院长 戴 到 来 向下 立即地 到 查询 关于 他的
['brʌðɚz] ['werəbaʊts] .
brother's whereabouts .
兄弟 下落 .

便叫戴院长随即下来探听哥哥下落。

[tʃiːf] [tʃaʊ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [hɪm'self] .
Chief Chao was still worried about himself .
首席 赵 曾是 仍然 担心 关于 他自己 .

晁头领又自己放心不下，

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
Then we will all come to meet you .
然后 我们 将要 全部 来 到 见面 你 .

再着我等众人前来接应，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [maɪt] [meɪk] [sʌm; səm] [mɪ'steɪks] .
I fear that my brother might make some mistakes .
我 害怕 那 我的 兄弟 可能 制作 一些 错误 .

只恐哥哥倘有些疏失。

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː] [daɪ] - [ɑːn] [ðə; ði] [wei] :
He bumped into Dai Zongdao on the way :
他 撞 进入 戴 - 在 这 方式 :

半路里撞见戴宗道：

[tuː] ['θiːvɪŋ] ['dɔŋkiz] [tʃeɪst] ['æftər] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['oʊldər] ['brʌðər] .
Two thieving donkeys chased after and captured the older brother .
二 盗窃 驴 追逐 后 和 捕获 这 老 兄弟 .

‘两个贼驴追赶捕捉哥哥。’

[tʃaʊ] , [ðə; ði] ['liːdər] , [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Chao , the leader , was furious .
赵 , 这 领导者 , 曾是 狂怒 .

晁头领大怒，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
He instructed Dai Zong to go to the mountain stronghold .
他 指示 戴 宗 到 去 到 这 山 据点 .

分付戴宗去山寨，

['oʊnli] [wuː] [dʒunʃi] [wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
Only Wu Junshi was left behind .
仅有的 吴 君石 曾是 左边 在后面 .

只教留下吴军师、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun Sheng ,
公孙 盛 ,

公孙胜、

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz]
The three Ruan brothers
这 三 阮 兄弟

阮家三弟兄、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛、

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Zhu Gui ,
朱 图形用户界面 ,

朱贵、

[baɪ] [ʃeŋ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] .
Bai Sheng guarded the stockade .
白 盛 守卫 这 栅栏 .

白胜看守寨栅，

[ðə; ði] ['ʌðər] ['brʌðərz] [ɔːl] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['eldər] ['brʌðər] .
The other brothers all came here to search for their elder brother .
这 其他 兄弟 全部 来了 这里 到 搜索 为了 他们的 长老 兄弟 .

其余兄弟都教来此间寻赶哥哥。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] :
The person who heard it said :
这 人 WHO 听到 它 说 :

听得人说道：

[ðeɪ] [droʊv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ɪntuː] - ['vɪlɪdʒ] .
They drove Song Jiang into Huandao Village .
他们 驾驶 歌曲 江 进入 - 村庄 .

'赶宋江入还道村去了。'

[ðə; ði] [gɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] .
The guards at the village entrance were all killed .
这 守卫 在 这 村庄 入口 是 全部 被杀 .

村口守把的这厮们尽数杀了，

[liːv] [nʌn] [bɪ'haɪnd] .
Leave none behind .
离开 没有任何 在后面 .

不留一个，

['oʊnli] [ðiːz] [fjuː] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Only these few rushed into the village .
仅有的 这些 很少 匆忙 进入 这 村庄 .

只有这几个奔进村里来。

['brʌðər] [li] [ðen] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Brother Li then caught up with them .
兄弟 李 然后 捕捉 向上 和 他们 .

随即李大哥追来，

[wiː; wi] [ɔːl] [rʌʃt] [ɪn] .
We all rushed in .
我们 全部 匆忙 在 .

我等都赶入来。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [maɪ] ['brʌðər] [hɪr] !
I don't want my brother here !
我 不 想 我的 兄弟 这里 !

不想哥哥在这里！"

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

['ʃiː] ['jɔŋ] [led] [tʃaʊ] [gaɪ] ,

Shi	Yong	led	Chao	Gai	,
史	永	引领	赵	盖伊	,

石勇引将晁盖、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,

Huang	Xin	,
黄	新	,

黄信、

['zuː] ['jɔŋ] ,

Xue	Yong	,
薛	永	,

薛永、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dʒei]

Jiang	Jing
江	景

蒋敬、

[mɑː] ['lɪn] [ə'raɪvd]

Ma	Lin	arrived
马	林	到达的

马麟到来，

[li] [li] [led] [li] [dʒʌn] ,

Li	Li	led	Li	Jun	,
李	李	引领	李	俊	,

李立引将李俊、

[mjuː] [hɑːŋ] ,

Mu	Hong	,
亩	洪	,

穆弘、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,

Zhang	Heng	,
张	恒	,

张横、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn]

Zhang	Shun
张	回避

张顺、

[mjuː] ['tʃʌn] ,

Mu	Chun	,
亩	春	,

穆春、

['hu:] ['dʒi:ən]
Hou Jian
侯 建

侯健、

['ʒaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

[kɪm] [de] - ['dʒi:ən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑ:ntu'rɑ:ʒ]
Kim Dae - geon and his entourage
金 dae - 吉翁 和 他的 随行人员

金大坚一行，

['meni] ['hɪroʊz] [met] .
Many heroes met .
许多 英雄 遇见 .

众多好汉都相见了。

[sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [θæŋkt] [ɔ:l] [ðə; ði] ['lidər] .
Song Jiang thanked all the leaders .
歌曲 江 谢谢 全部 这 领导人 .

宋江作谢众位头领。

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [aɪ][toʊld][maɪ] ['brʌðər] [ðæt] [hi:; hi] ['dʌznt] [ni:d] [tu:; tə][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [hɪm'self] . "
" I told my brother that he doesn't need to go down the mountain himself . "
" 我 讲述 我的 兄弟 那 他 不 需要 到 去 向下 这 山 他自己 . "

“我叫贤弟不须亲自下山，

[ig'nɔ:ɪŋ] [maɪ] ['fu:lɪʃ] ['brʌðɚz] [əd'vaɪs] ,
Ignoring my foolish brother's advice ,
忽略 我的 愚蠢 兄弟 建议 ,

不听愚兄之言，

[aɪ]['ɔ:lmoʊst] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] .
I almost made it again .
我 几乎 制成 它 再次 .

险些儿又做出来。”

[sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['brʌðər] ['ʒaʊ] ['kɛ]['oʊnli] ['kɛrz] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] [kən'sɜ:rnɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['fɑ:ðər] . "
" Brother Xiao Ke only cares about this matter concerning our father . "
" 兄弟 肖 基 仅有的 关心 关于 这 事情 有关 我们的 父亲 . "

“小可兄弟只为父亲这一事，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] ['hevi] [wɪð; wɪθ] ['wɜ:ri] .
My heart is heavy with worry .
我的 心 是 重的 和 担心 .

悬肠挂肚，

['restləs]
Restless
不安

坐卧不安，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
Song Jiang had no choice but to come and take it .
歌曲 江 有 不 选择 但 到 来 和 拿 它 .

不由宋江不来取。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [tuː; tə] [pliːz] [maɪ] [ˈwɜːrði] [ˈbrʌðər] "
" To please my worthy brother "
" 到 请 我的 值得 兄弟 "

“好教贤弟欢喜，

[jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈbrʌðɚz] [ˈfæməli] ,
Your father and brother's family ,
你的 父亲 和 兄弟 家庭 ,

令尊并令弟家眷，

[aɪ][fɜːrst] [æskt] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [liːd] [diːˈju][ˈtʃɪˈæn] .
I first asked Dai Zong to lead Du Qian .
我 第一的 问 戴 宗 到 带领 杜 钱 .

我先叫戴宗引杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn] ,
Song Wan ,
歌曲 万 ,

宋万、

[ˈwæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˈhuː]
Wang Ai Hu
王 人工智能 胡

王矮虎、

[ˈzɛŋ] - ,
Zheng Tianshou ,
郑 - ,

郑天寿、

[tɒŋ] [ˈweɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [ˈmɛŋ] [sent] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] .
Tong Meng sent it over .
童 孟 发送 它 超过 .

童猛送去，

[wiːv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
We've arrived at the mountain stronghold .
我们已经 到达的 在 这 山 据点 .

已到山寨中了。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Song Jiang was overjoyed to hear this .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

宋江听得大喜，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [tʃaʊ] [gaɪ] , [ˈseɪɪŋ] :
He bowed and thanked Chao Gai , saying :
他 鞠躬 和 谢谢 赵 盖伊 , 说 :

拜谢晁盖道：

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [rɪˈsiːv] [sʌtʃ] [ˈkaɪndnəs] [frʌm; frəm][juː; jʊ] , [maɪ] [ɪˈstiːmd] [ˈbrʌðər] . . . "
" If I could receive such kindness from you , my esteemed brother . . . "
" 如果 我 可以 收到 这样的 仁慈 从 你 , 我的 尊敬的 兄弟 . . . "

“若得仁兄如此施恩，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [daɪd] [wɪˈðaʊt] [rɪˈgret] .
Song Jiang died without regret .
歌曲 江 死亡 没有 后悔 .

宋江死亦无怨。”

[tʃaʊ] [gaɪ] ,
Chao Gai ,
赵 盖伊 ,

晁盖、

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪˈlaɪtɪd] .
Song Jiang and the others were all delighted .
歌曲 江 和 这 其他的 是 全部 高兴极了 .

宋江俱各欢喜，

[ðə; ði] [ˈlidər] [iːtʃ] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] .
The leaders each mounted their horses .
这 领导人 每个 安装 他们的 马匹 .

与众头领各各上马，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] .
They left the village entrance .
他们 左边 这 村庄 入口 .

离了还道村口。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɔːrhed] [waɪl] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
Song Jiang raised his hand to his forehead while on horseback .
歌曲 江 提高 他的 手 到 他的 前额 尽管 在 马背 .

宋江在马上以手加额，

[aɪ][baʊ; boʊ][ɪn] [ˈrevərəns] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
I bow in reverence to the sky .
我 弓 在 尊敬 到 这 天空 .

望空顶礼，

[ækˈnɑɫɪdʒmənts] :
Acknowledgments :
致谢 :

称谢：

" [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [dɪˈvaɪn] [prəˈtekʃn] , "
" The power of divine protection , "
" 这 力量 的 神圣的 保护 , "

“神明庇佑之力，

" [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ʃʊr] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][ænd; ənd] [fʊlˈfɪl] [maɪ] [wɪʃ] [ɑːn][ə; eɪ]
" I will make sure to pay my respects and fulfill my wish on a
" 我 将要 制作 当然 到 支付 我的 尊重 和 实现 我的 希望 在 一个
[ˈspeʃ(ə)l] [deɪ] . "
special day . "
特别的 天 . "

容日专当拜还心愿。”

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [sə'vaivd] .
I am glad that I have survived .
我 是 高兴的 那 我 有 幸存下来 .

且喜余生得命归，

['piːlɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [bed] [brɪŋz] [diːp] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [is'keips] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
Peeling off the bed brings deep joy and escapes misfortune .
剥落 离开 这 床 带来 深的 喜悦 和 逃脱 不幸 .

剥床深喜脱灾非。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] , [aɪ] ['ɔːfər] [maɪ] [θæŋks] [tuː; tə] [tʃaʊ] [gaɪ] .
Looking up to the sky , I offer my thanks to Chao Gai .
寻找 向上 到 这 天空 , 我 提供 我的 谢谢 到 赵 盖伊 .

仰天祝谢仁晁盖，

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['kærid] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [bæk] .
They secretly carried their homes back .
他们 偷偷 携带 他们的 房屋 后退 .

暗把家园载得回。

[naʊ] , [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [left] - ['vɪlɪdʒ] ,
Now , the group of people left Huandao Village ,
现在 , 这 团体 的 人们 左边 - 村庄 ,

且说一行人马离了还道村，

[goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [tuː; tə][pɑːrk] .
Go back to Liangshan to park .
去 后退 到 凉山 到 公园 .

径回梁山泊来。

[wuː] - [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] ['liːdərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [gɑːrd] .
Wu Xuejiu took over the leadership of the mountain guard .
吴 - 采取 超过 这 领导 的 这 山 警卫 .

吴学究领了守山头领，

[ʌn'tɪl] ['goʊldən] [biːtʃ] ,
Until Golden Beach ,
直到 金的 海滩 ,

直到金沙滩，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
They all came to welcome them .
他们 全部 来了 到 欢迎 他们 .

都来迎接着。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn] ,
Upon arriving at the Hall of Gathering Righteousness in Dazhai ,
之上 抵达 在 这 大厅 的 采集 义 在 大寨 ,

到得大寨聚义厅上，

[ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [met] .
All the heroes met .
全部 这 英雄 遇见 .

众好汉都相见了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] :
Song Jiang asked :
歌曲 江 问 :

宋江问道：

" [wer] [ɪz][maɪ] ['fɑːðər] ? "
" Where is my father ? "
" 在哪里 是 我的 父亲 ? "

“老父何在？”

[tʃaʊ]	[gaɪ]	[ðen]	[kɔːld]	[aʊt]	:
Chao	**Gai**	**then**	**called**	**out**	**:**
赵	盖伊	然后	称为	出去	:

晁盖便叫：

"	[pliːz]	[ɪnˈvaɪt]	[oʊld]	[ˈmæstər]	[sɔːŋ]	[aʊt]	.	"
"	**Please**	**invite**	**Old**	**Master**	**Song**	**out**	**.**	**"**
"	请	邀请	老的	掌握	歌曲	出去	.	"

“请宋太公出来。”

[nɑːt]	[lɔːŋ]	[ˈæftər]	,
Not	**long**	**after**	**,**
不是	长的	后	,

不多时，

[sɔːŋ]	-	,	[wɪð; wɪθ]	[hɪz; ɪz]	[ˈaɪərn]	[fæn]	,	[roʊd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[ˈmaʊnt(ə)n]	[sɪˈdæn]	[tʃer]	.
Song	**Qingce**	**,**	**with**	**his**	**iron**	**fan**	**,**	**rode**	**in**	**a**	**mountain**	**sedan**	**chair**	**.**
歌曲	-	,	和	他的	铁	扇子	,	骑	在	一个	山	轿车	椅子	.

铁扇子宋清策着一乘山轿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] ['kærid] [sɔːŋ] - [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
They carried Song Taigong to the scene .
他们 携带 歌曲 - 到 这 场景 .

抬着宋太公到来。

[ðə; ði] [kraʊd] [helpt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The crowd helped him down from the sedan chair .
这 人群 帮助 他 向下 从 这 轿车 椅子 .

众人扶策下轿，

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Come up to the hall .
来 向上 到 这 大厅 .

上厅来。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [dʒɔɪ]
Unexpected joy
意外 喜悦

喜从天降，

[ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] [spred] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A broad smile spread across his face .
一个 广阔 微笑 传播 穿过 他的 脸 .

笑逐颜开。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang bowed again and said :
歌曲 江 鞠躬 再次 和 说 :

宋江再拜道：

" [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] ! "
" My father was terrified ! "
" 我的 父亲 曾是 恐惧 ! "

“老父惊恐！

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ʌn'fɪlɪəl] [sʌn] .
Song Jiang became an unfilial son .
歌曲 江 成为 一个 不孝 儿子 .

宋江做了不孝之子，

[ðɪs] ['bəːdnd] [maɪ] ['fɑːðər] , ['kɔːzɪŋ] [hɪm; ɪm][ə'lɑːrm][ænd; ənd] [fɪr] !
This burdened my father , causing him alarm and fear !
这 负担 我的 父亲 , 导致 他 警报 和 害怕 !

负累了父亲吃惊受怕！”

[sɔːŋ] - [sed] :
Song Taigong said :
歌曲 - 说 :

宋太公道：

" [ðæt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [nɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ɑːr; ər] ['riːəli] ['sʌmθɪŋ] . "

"	That	Zhao	Neng	and	his	brother	are	really	something	. "
"	那	赵	能	和	他的	兄弟	是	真的	某物	. "

“叵耐赵能那厮弟兄两个，

[ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [gɑːrd] [ˌjuː 'es] ['evri] [deɪ] .

They	sent	people	to	guard	us	every	day	.
他们	发送	人们	到	警卫	我们	每一个	天	.

每日拨人来守定了我们，

[wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

We	are	just	waiting	for	the	official	document	from	Jiangzhou	to	arrive	.
我们	是	只是	等待	为了	这	官方的	文档	从	江州	到	到达	.

只待江州公文到来，

[ðeɪ] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'rest] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ˌem 'iː][ænd; ənd][hænd][ˌjuː 'es]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]

They	then	wanted	to	arrest	my	father	and	me	and	hand	us	over	to	the	
他们	然后	通缉	到	逮捕	我的	父亲	和	我	和	手	我们	超过	到	这	

[ə'θɔːrətiz] .

authorities	.
当局	.

便要捉取我父子二人解送官司。

[aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] ['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['mænər] .

I	heard	you	knocking	on	the	door	behind	the	manor	.
我	听到	你	敲门	在	这	门	在后面	这	庄园	.

听得你在庄后敲门，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] ['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði] [θætʃt] [ruːf] [ɪn]

At	this	time	,	there	were	already	eight	or	nine	soldiers	on	the	thatched	roof	in
在	这	时间	,	那里	是	已经	八	或者	九	士兵	在	这	茅草屋顶	屋顶	在

[frʌnt] .

front	.
正面	.

此时已有八九个土兵在前面草厅上，

[ðə; ði] [rest] ['dɪsə'pɪrd] .

The	rest	disappeared	.
这	休息	消失	.

续后不见了，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [aɪ][gɑːt] [kɪkt] [aʊt] .

I	don't	know	how	I	got	kicked	out	.
我	不	知道	如何	我	得到	踢	出去	.

不知怎地赶出去了。

[baɪ] ['mɪdnaɪt] ,

By	midnight	,
经过	午夜	,

到三更时候，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] .

More	than	two	hundred	people	then	opened	the	gates	of	the	manor	.
更多的	比	二	百	人们	然后	打开	这	大门	的	这	庄园	.

又有二百余人把庄门开了，

[ðeɪ] [helpt] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] .

They	helped	me	into	the	sedan	chair	and	carried	me	away	.
他们	帮助	我	进入	这	轿车	椅子	和	携带	我	离开	.

将我搭扶上轿抬了，

[tiːtʃ] [jʊr; jər] ['brʌðər] , ['siːlɑːŋ] , [tuː; tə] [pæk] [ðə; ði] [trʌŋks] .
Teach your brother , Silang , to pack the trunks .
教 你的 兄弟 , 西朗 , 到 盒 这 树干 .

教你兄弟四郎收拾了箱笼，

[ðeɪ] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði]['mænər] .
They set fire to the manor .
他们 放 火 到 这 庄园 .

放火烧了庄院。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
At that time , I was not allowed to ask the reason .
在 那 时间 , 我 曾是 不是 允许 到 问 这 原因 .

那时不由我问个缘由，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [də'rektli; daɪ'rektli] .
They came here directly .
他们 来了 这里 直接地 .

径来到这里。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[tə'deɪ] , ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɑːr; ər][ˌriːju'naɪtɪd] .
Today , father and son are reunited .
今天 , 父亲 和 儿子 是 重聚 .

“今日父子团圆相见，

" [its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][ɔːl][maɪ] ['brʌðərz] ! "
" It's all thanks to the efforts of all my brothers ! "
" 它是 全部 谢谢 到 这 努力 的 全部 我的 兄弟 ! "

皆赖众兄弟之力也！”

['brʌðər] [sɔːŋ] ['kɪŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði] ['lidər] .
Brother Song Qing bowed and thanked the leaders .
兄弟 歌曲 青 鞠躬 和 谢谢 这 领导人 .

叫兄弟宋清拜谢了众头领。

['æftər] [tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['peɪɪŋ] [ðer; ðər]
After Chao Gai and the others had finished paying their
后 赵 盖伊 和 这 其他的 有 完成的 付费 他们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [sɔːŋ] - ,
respects to Song Taigong ,
尊重 到 歌曲 - ,

晁盖众人都来参见宋太公已毕，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['slɔːtəriŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
On one hand , slaughtering cattle and horses ,
在 一 手 , 屠宰 牛 和 马匹 ,

一面杀牛宰马，

[ænd; ənd][hoʊld][ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] [fiːst] .
And hold a celebratory feast .
和 抓住 一个 庆祝 盛宴 .

且做庆喜筵席，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌriː'juːniən][ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
This is a tribute to the reunion of Song Jiang and his son .
这 是 一个 贡 到 这 团圆 的 歌曲 江 和 他的 儿子 .

作贺宋公明父子团圆。

[get] [drʌŋk] [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd] [ðen] [dɪˈspɜːrs] ,

Get	drunk	that	day	and	then	disperse	,
得到	醉	那	天	和	然后	分散	,

当日尽醉方散，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [deɪ] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] .

A	banquet	was	held	the	following	day	to	celebrate	.
一个	宴会	曾是	握住	这	下列的	天	到	庆祝	.

次日又排筵宴贺喜。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈlidər] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , [wɜːr; wər] [dɪˈlaɪtɪd] .

All	the	leaders	,	big	and	small	,	were	delighted	.
全部	这	领导人	,	大的	和	小的	,	是	高兴极了	.

大小头领尽皆欢喜。

[ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ,

On	the	third	day	,
在	这	第三	天	,

第三日，

[əˈnʌðər] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .

Another	banquet	was	held	.
其他	宴会	曾是	握住	.

又做筵席，

[ˈselibreitɪŋ] [ðə; ði][ˌriːˈjuːniən][ʌv; əv] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .

Celebrating	the	reunion	of	Song	Jiang	and	his	son	.
庆祝	这	团圆	的	歌曲	江	和	他的	儿子	.

庆贺宋江父子完聚。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [θɔːt] [strʌk] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .

Suddenly	,	a	thought	struck	Gongsun	Sheng	.
突然	,	一个	想法	击	公孙	盛	.

忽然感动公孙胜一个念头，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [ˈmʌðər] [ɪn][dʒɪzʒuː]

Thinking	of	my	mother	in	Jizhou
思维	的	我的	母亲	在	冀州

思忆老母在蓟州，

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

Having	been	away	from	home	for	a	long	time	,
拥有	到过	离开	从	家	为了	一个	长的	时间	,

离家日久，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

It	remains	to	be	seen	.
它	遗迹	到	是	已见	.

未知如何。

[waɪl] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,

While	everyone	was	drinking	,
尽管	每个人	曾是	喝	,

众人饮酒之时，

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [əˈdrest] [ðə; ði] [əˈsembld] [ˈlidər] :

Gongsun	Sheng	then	stood	up	and	addressed	the	assembled	leaders	:
公孙	盛	然后	站立	向上	和	已解决	这	组装	领导人	:

只见公孙胜起身对众头领说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['hɪroʊz] [huː] [hæv; həv] [ə'kʌmpənid] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][soʊ]

"	I	am	deeply	grateful	to	all	the	heroes	who	have	accompanied	me	for	so
"	我	是	深	感激的	到	全部	这	英雄	WHO	有	伴随	我	为了	所以

[lɔːŋ] . "

long	.	"
长的	.	"

"感蒙众位豪杰相带贫道许多时，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] [blʌd] ['relətɪvz] .

They	are	as	close	as	blood	relatives	.
他们	是	作为	关闭	作为	血	亲属	.

恩同骨肉。

[haʊ'evər] , ['evər] [sɪns] - ['fɑːloʊd] [tʃiːf] [tʃaʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

However	,	ever	since	Xiaodao	followed	Chief	Chao	to	the	mountain	,
然而	,	曾经	自从	-	随后	首席	赵	到	这	山	,

只是小道自从跟随着晁头领到山，

['deɪli] ['fiːstɪŋ] [ænd; ənd] ['revlri] ,

Daily	feasting	and	revelry	,
日常的	盛宴	和	狂欢	,

逐日宴乐，

[hiː; hi][hæz; həz] ['nevər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .

He	has	never	returned	to	his	hometown	.
他	有	绝不	返回	到	他的	家乡	.

一向不曾还乡。

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz][ɪn][dʒɪzʒuː] .

My	mother	is	in	Jizhou	.
我的	母亲	是	在	冀州	.

蓟州老母在彼，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [maɪ] [truː] ['mæstər] [ɪz] [stɪl] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [veɪn] .

I	also	fear	that	my	true	master	is	still	waiting	in	vain	.
我	还	害怕	那	我的	真的	掌握	是	仍然	等待	在	徒劳	.

亦恐我真人本师悬望，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['vɪzɪt] .

I	wish	to	return	to	my	hometown	for	a	visit	.
我	希望	到	返回	到	我的	家乡	为了	一个	访问	.

欲待回乡省视一遭。

[ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['lidər] [fɔːr; fər] [naʊ] .

Farewell	to	the	leaders	for	now	.
告别	到	这	领导人	为了	现在	.

暂别众头领，

[wiːl] [miːt] [ə'gen] [ɪn] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [mʌnθs] .

We'll	meet	again	in	three	to	five	months	.
出色地	见面	再次	在	三	到	五	几个月	.

三五个月再回来相见，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [dɪ'zaɪɚz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['lesər] [weɪz] ,

To	fulfill	the	desires	of	those	who	follow	the	lesser	ways	,
到	实现	这	欲望	的	那些	WHO	跟随	这	较少	方式	,

以满小道之愿，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] [maɪ] ['eldərli] ['mʌðər] ['wɜːri] [ænd; ənd][æŋ'zaɪəti] .

To	avoid	causing	my	elderly	mother	worry	and	anxiety	.
到	避免	导致	我的	老年	母亲	担心	和	焦虑	.

免致老母挂念悬望之心。"

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道:

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [bɪˈfɔːr] .
I have heard what you said before .
我 有 听到 什么 你 说 前 .

“向日已闻先生所言，

[jʊr; jər] [ˈmʌðər] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd][hæz; həz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
Your mother lives in the north and has no one to care for her .
你的 母亲 生活 在 这 北 和 有 不 一 到 关心 为了 她 .

令堂在北方无人侍奉。

[naʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [sed] ,
Now that this is said ,
现在 那 这 是 说 ,

今既如此说时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][stɑːp] .
It is difficult to stop .
它 是 难的 到 停止 .

难以阻当。

[aɪ][dʒʌst] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I just can't bear to part with you .
我 只是 不能 熊 到 部分 和 你 .

只是不忍分别。

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l] ,
Although it is possible ,
虽然 它 是 可能的 ,

虽然要行，

[aɪl] [siː] [juː; jʊ] [ɔːf] [əˈnʌðər] [deɪ] .
I'll see you off another day .
患病的 看 你 离开 其他 天 .

只是来日相送。”

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Gongsun Sheng thanked him .
公孙 盛 谢谢 他 .

公孙胜谢了，

[get] [drʌŋk] [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd] [ðen] [dɪˈspɜːrs] ,
Get drunk that day and then disperse ,
得到 醉 那 天 和 然后 分散 ,

当日尽醉方散，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [tents] [tuː; tə] [rest] .
They each returned to their tents to rest .
他们 每个 返回 到 他们的 帐篷 到 休息 .

各自归帐内安歇。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日早，

[ðeɪ] [ðen] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
They then closed the door and arranged a banquet .
他们 然后 关闭 这 门 和 安排 一个 宴会 .

就关下排了筵席，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .

He	held	a	farewell	banquet	for	Gongsun	Sheng	.
他	握住	一个	告别	宴会	为了	公孙	盛	.

与公孙胜饯行。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət] [ðə; ði] [pæs] .

On	that	day	,	all	the	leaders	saw	him	off	at	the	pass	.
在	那	天	,	全部	这	领导人	锯	他	离开	在	这	经过	.

其日众头领都在关下送路。

['miːnwaɪl] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [dres] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] ['daʊɪst] [priːst] .

Meanwhile	,	Gongsun	Sheng	continued	to	dress	as	a	wandering	Taoist	priest	.
同时	,	公孙	盛	持续	到	裙子	作为	一个	漫游	道教	牧师	.

且说公孙胜依旧做云游道士打扮了，

[weɪst] [paʊtʃ]

Waist	pouch
腰部	小袋

腰里腰包、

['beli] [roʊl] ,

Belly	roll	,
腹部	卷	,

肚包，

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [swɔːdz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

Carrying	the	male	and	female	swords	on	his	back	,
携带	这	男性	和	女性	剑	在	他的	后退	,

背上雌雄宝剑，

[pɑːm] - ['faɪbər] [hæt] [wʌz; wəz] [slʌŋ] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

palm	-	fiber	hat	was	slung	over	his	shoulder	.
棕榈	-	纤维	帽子	曾是	吊着	超过	他的	肩膀	.

肩胛上挂着棕笠，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['tɜːrt(ə)l] [ʃel] [fæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

He	held	a	turtle	shell	fan	in	his	hand	.
他	握住	一个	龟	壳	扇子	在	他的	手	.

手中拿把鳖壳扇，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Then	they	came	down	the	mountain	.
然后	他们	来了	向下	这	山	.

便下山来。

[ðə; ði] ['lidər] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .

The	leaders	caught	it	.
这	领导人	捕捉	它	.

众头领接住，

[ðen] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .

Then	the	banquet	was	closed	.
然后	这	宴会	曾是	关闭	.

就关下筵席，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [reɪzd] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfer'wel] .

Each	person	raised	a	cup	to	bid	farewell	.
每个	人	提高	一个	杯子	到	出价	告别	.

各各把盏送别。

[ðə; ði] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] [hæv; həv] [bɪn] [held] .

The	farewell	banquets	have	been	held	.
这	告别	宴会	有	到过	握住	.

饯行已遍，

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao **Gai** **said** **:**
赵 盖伊 说 :

晁盖道:

" ['mɪstər] . [ˌjiː'tʃɪŋ] ! "
" **Mr** **.** **Yiqing** **!** **"**
" 先生 . 宜青 ! "

“一清先生!

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [steɪ] [wʌns] [juːv] [left] .
It's **hard** **to** **stay** **once** **you've** **left** **.**
它是 难的 到 停留 一次 你已经 左边 .

此去难留,

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [breɪk] ['aʊər; ɑːr] ['prɔmisiz] .
But **we** **must** **not** **break** **our** **promises** **.**
但 我们 必须 不是 休息 我们的 承诺 .

却不可失信。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [pərˈmɪsəb(ə)l] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [liːv] , [sɜːr] .
It **was** **not** **permissible** **for** **you** **to** **leave** **,** **sir** **.**
它 曾是 不是 允许的 为了 你 到 离开 , 先生 .

本是不容先生去,

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] ['venərəb(ə)l] [wʌn] [ə'bʌv] ,
But **with** **the** **old** **venerable** **one** **above** **,**
但 和 这 老的 可敬 一 多于 ,

只是老尊堂在上,

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [əb'strʌkt] [ˌaɪ 'tiː] .
They **dared** **not** **obstruct** **it** **.**
他们 敢于 不是 阻碍 它 .

不敢阻当。

[wʌn] ['hʌndrəd] [deɪz] ['leɪtər] ,
One **hundred** **days** **later** **,**
一 百 天 之后 ,

百日之外,

[wiː; wi] ['iːgərli] [əˈweɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [kreɪn] .
We **eagerly** **await** **the** **arrival** **of** **the** **crane** **.**
我们 急切地 等待 这 到达 的 这 起重机 .

专望鹤驾降临,

[duː][nɑːt] [breɪk] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] .
Do **not** **break** **your** **promise** **.**
做 不是 休息 你的 承诺 .

切不可爽约。”

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun **Shengdao** **:**
公孙 - :

公孙胜道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] ['lidər]
" **I** **am** **deeply** **grateful** **for** **the** **attention** **I** **have** **received** **from** **all** **the** **leaders**
" 我 是 深 感激的 为了 这 注意力 我 有 已收到 从 全部 这 领导人
. "
: **"**
. "

“重蒙列位头领看待许久,

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] [der] [tuː; tə] [breɪk] [ðer; ðər] ['prɑːmɪs] ?
How could a humble person dare to break their promise ?
如何 可以 一个 谦逊的 人 敢 到 休息 他们的 承诺 ?

小道岂敢失信。

[goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['mæstər] .
Go home and pay homage to the True Master .
去 家 和 支付 尊敬 到 这 真的 掌握 .

回家参过本师真人，

['æftər] ['setlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['eldərli] ['mʌðər] ,
After settling his elderly mother ,
后 安顿 他的 老年 母亲 ,

安顿了老母，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Then they returned to the mountain stronghold .
然后 他们 返回 到 这 山 据点 .

便回山寨。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [men] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [sɜːr] ? "
" Why don't you take a few men with you , sir ? "
" 为什么 不 你 拿 一个 很少 男人 和 你 , 先生 ? "

“先生何不将带几个人去，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [muːvd] [ðə; ði][oʊld] [æn'sestrəl] [hɔːl] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They immediately moved the old ancestral hall up the mountain .
他们 立即地 已搬 这 老的 祖先的 大厅 向上 这 山 .

一发就搬取老尊堂上山，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [sɜːrvd] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They must be served morning and night .
他们 必须 是 服务 早晨 和 夜晚 .

早晚也得侍奉。”

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

" [maɪ] ['mʌðər] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [lʌvd] [træŋ'kwɪləti] [ænd; ənd] [piːs] . "
" My mother has always loved tranquility and peace . "
" 我的 母亲 有 总是 喜爱 宁静 和 和平 . "

“老母平生只爱清幽，

[ðeɪ] [kɑːnt] [biː; bi] ['iːzəli] ['fraɪt(ə)nd] .
They can't be easily frightened .
他们 不能 是 容易地 害怕 .

吃不得惊唬，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I dare not take it .
所以 , 我 敢 不是 拿 它 .

因此不敢取来。

[ðə; ði]['fæməli] [oʊnz] ['fɑːrmlænd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɪlə] .
The family owns farmland and a villa .
这 家庭 拥有 农田 和 一个 别墅 .

家中自有田产山庄，

[ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [kæn; kən] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [hɜːr'self] .

The	**old**	**mother**	**can**	**take**	**care**	**of**	**it**	**herself**	**.**
这	老的	母亲	能	拿	关心	的	它	她自己	.

老母自能料理。

['ʒaʊ] ['dɑːəu]['oʊnli] [went] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['eriə] [wʌns] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [bæk] .

Xiao	**Dao**	**only**	**went**	**to**	**inspect**	**the**	**area**	**once**	**and**	**then**	**came**	**back**	**.**
肖	道	仅有的	去	到	检查	这	区域	一次	和	然后	来了	后退	.

小道只去省视一遭便来，

[ðeɪ] [ˌriːju'naɪtɪd][æz; əz] ['raɪtʃəs] [men] .

They	**reunited**	**as**	**righteous**	**men**	**.**
他们	重聚	作为	正义	男人	.

再得聚义。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	**Since**	**that's**	**the**	**case**	**,**	**"**
"	自从	那就是	这	案件	,	"

“既然如此，

[hiː; hi][əu'beiz][jʊr; jər]['ɔːrdərz] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .

He	**obeys**	**your**	**orders**	**without**	**question**	**.**
他	服从	你的	订单	没有	问题	.

专听尊命。

[aɪ][dʒʌst] [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raivz] [suːn] !

I	**just**	**hope**	**it**	**arrives**	**soon**	**!**
我	只是	希望	它	到达	很快	!

只望早早降临为幸！”

[tʃaʊ] [gaɪ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]

Chao	**Gai**	**took**	**out**	**a**	**plate**	**of**	**gold**	**and**	**silver**	**coins**	**and**	**presented**	**them**	**to**
赵	盖伊	采取	出去	一个	盘子	的	金子	和	银	硬币	和	呈现	他们	到

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

晁盖取出一盘黄白之资相送。

['gɑːŋsʌn] - :

Gongsun	**Shengdao**	**:**
公孙	-	:

公孙胜道：

" [nɑːt] [mʌtʃ] [ɪz] ['niːdɪd] , "

"	**Not**	**much**	**is**	**needed**	**,**	**"**
"	不是	很多	是	需要	,	"

“不消许多，

[bʌt; bət] [θriː] [pɔɪnts] [ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] .

But	**three**	**points**	**are**	**enough**	**.**
但	三	积分	是	足够的	.

但只要三分足矣。”

[tʃaʊ] [gaɪ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][biː; bi] [kə'lektɪd] .

Chao	**Gai**	**ordered**	**that**	**half**	**of**	**them**	**be**	**collected**	**.**
赵	盖伊	订购	那	一半	的	他们	是	集	.

晁盖定教收了一半，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪd] [ɪn][ə; eɪ] [weɪst] [paʊtʃ] .
It **was** **tied** **in** **a** **waist** **pouch** **.**
它 曾是 系 在 一个 腰部 小袋 .

打拴在腰包里，

[aɪ][baʊ; boʊ][ɪn] [rɪˈspekt] .
I **bow** **in** **respect** **.**
我 弓 在 尊重 .

打个稽首，

[ˌferˈwel] , [ˈevriwʌn] .
Farewell **,** **everyone** **.**
告别 , 每个人 .

别了众人，

[dʒʌst][pæst][ðə; ði][ˈgoʊldən] [biːtʃ] ,
Just **past** **the** **Golden** **Beach** **,**
只是 过去的 这 金的 海滩 ,

过金沙滩便行，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [lʊk] [tɔːrdz] [dʒɪzʒuː] .
He **went** **to** **look** **towards** **Jizhou** **.**
他 去 到 看 向 冀州 .

望蓟州去了。

[ðə; ði] [ˈlidər] [dɪˈspɜːrst] .
The **leaders** **dispersed** **.**
这 领导人 分散的 .

众头领席散，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
But **they** **waited** **to** **go** **up** **the** **mountain** **.**
但 他们 等待 到 去 向上 这 山 .

却待上山，

[ðen] , [blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] .
Then **,** **Black** **Whirlwind** **Li** **Kui** **burst** **into** **tears** **.**
然后 , 黑色的 旋风 李 奎 爆裂 进入 眼泪 .

只见黑旋风李逵就关下放声大哭起来。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈkwɪkli] [æskt] :
Song **Jiang** **quickly** **asked** **:**
歌曲 江 迅速地 问 :

宋江连忙问道：

" [ˈbrʌðər] ,
" **brother** **,**
" 兄弟 ,

“兄弟，

[wʌt] [ˈtrʌblz] [juː; jʊ] ?
What **troubles** **you** **?**
什么 麻烦 你 ?

你如何烦恼？”

[li] [kuːiː] [kraɪd] [aʊt] :
Li **Kui** **cried** **out** **:**
李 奎 哭 出去 :

李逵哭道：

" [wɒts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈæŋgər] ! "
" **What's** **with** **the** **anger** **!** **"**
" 是什么 和 这 愤怒 ! "

“干鸟气么！

[goʊ] [fetʃ] [ðɪs] [wʌn] [tuː] .
Go fetch this one too .
去 拿来 这 一 也 .

这个也去取爷，

[ðæt] [wʌn] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɜːr; hər] ['mʌðər] .
That one also went to visit her mother .
那 一 还 去 到 访问 她 母亲 .

那个也去望娘，

" [ðə; ði]['aɪərn][ɑːks] [krɔːld] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɪt] ! "
" The iron ox crawled out of a pit ! "
" 这 铁 牛 爬行 出去 的 一个 坑 ! "

偏铁牛是土掘坑里钻出来的！”

[tʃaʊ] [gaɪ] [ðen] [æskt] :
Chao Gai then asked :
赵 盖伊 然后 问 :

晁盖便问道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][duː] [naʊ] ? "
" What do you want to do now ? "
" 什么 做 你 想 到 做 现在 ? "

“你如今待要怎地？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[aɪ]['oʊnli][hæv; həv][maɪ] ['eldərli] ['mʌðər] [æt; ət] [hoʊm] .
I only have my elderly mother at home .
我 仅有的 有 我的 老年 母亲 在 家 .

“我只有一个老娘在家里，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['wɜːrkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['fɑːrmhænd][fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [els] [ə'gen] .
My brother is working as a farmhand for someone else again .
我的 兄弟 是 在职的 作为 一个 雇农 为了 某人 别的 再次 .

我的哥哥又在别人家做长工，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [meɪk] [maɪ] ['mʌðər] ['hæpi] ?
How can I make my mother happy ?
如何 能 我 制作 我的 母亲 快乐的 ?

如何养得我娘快乐？

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
I'm going to fetch him here .
我是 去 到 拿来 他 这里 .

我要去取他来这里，

['hæpinəs] , [haʊ'evər] ['fliːtɪŋ] , [ɪz] ['nevər] [tuː] [leɪt] .
Happiness , however fleeting , is never too late .
幸福 , 然而 转瞬即逝 , 是 绝不 也 晚的 .

快乐几时也好。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [li] [kuːiː][ɪz] [raɪt] . "
" Li Kui is right . "
" 李 奎 是 正确的 . "

“李逵说的是。

[sent] [ə; eɪ] [fjuː] [men] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

sent	a	few	men	with	you	to	fetch	it	and	bring	it	up	the	mountain	.
发送	一个	很少	男人	和	你	到	拿来	它	和	带来	它	向上	这	山	.

我差几个人同你去取了上山来，

[ðæts] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [θɪŋ] .

That's	a	very	good	thing	.
那就是	一个	非常	好的	事物	.

也是十分好事。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sed] :

Song	Jiang	then	said	:
歌曲	江	然后	说	:

宋江便道：

" ['juːsləs] !

"	useless	!
"	无用	!

“使不得！

[ðə; ði] [li] ['brʌðərz] [wɜːr; wər][nɑːt] [gʊd] [baɪ] ['neɪtʃər] .

The	Li	brothers	were	not	good	by	nature	.
这	李	兄弟	是	不是	好的	经过	自然	.

李家兄弟生性不好，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['hoʊmtaʊn] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [lɔːsɪz] .

Returning	to	one's	hometown	will	inevitably	lead	to	losses	.
返回	到	一个人的	家乡	将要	不可避免地	带领	到	损失	.

回乡去必然有失。

[ɪf] [juː; jʊ] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

If	you	send	someone	to	him	,
如果	你	发送	某人	到	他	,

若是教人和他去，

[ðæts] [nɑːt] [gʊd] ['iːðər] .

That's	not	good	either	.
那就是	不是	好的	任何一个	.

亦是不好。

[mɔːr'oʊvər] , [hɪz; ɪz] ['temprəmənt] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['reɪdʒɪŋ] ['faɪər] .

Moreover	,	his	temperament	is	like	a	raging	fire	.
而且	,	他的	气质	是	喜欢	一个	愤怒	火	.

况且他性如烈火，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [kə'lɪʒən] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

There	will	inevitably	be	collisions	on	the	road	.
那里	将要	不可避免地	是	碰撞	在	这	路	.

到路上必有冲撞。

[hiː; hi] [kɪld] ['meni] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [ɪn] .

He	killed	many	more	people	in	Jiangzhou	.
他	被杀	许多	更多的	人们	在	江州	.

他又在江州杀了许多人，

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm][æz; əz] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] .

That	person	didn't	recognize	him	as	Black	Whirlwind	.
那	人	没有	认出	他	作为	黑色的	旋风	.

那个不认得他是黑旋风。

[waɪ] ['hævnt] [ðə; ði]['liːg(ə)l] ['dɑːkjuments] [bɪn] [trɑns'fəːd] [jet] ?

Why	haven't	the	legal	documents	been	transferred	yet	?
为什么	还没有	这	合法的	文件	到过	转移	然而	?

这几时官司如何不行移文书到那里了？

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [pər'suːd] [ænd; ənd] [ə'restɪd] [ɪn][ðer; ðər] [pleɪs] [ʌv; əv]['ɔːrɪdʒɪn] .

They	will	inevitably	be	pursued	and	arrested	in	their	place	of	origin	.
他们	将要	不可避免地	是	追击	和	被捕	在	他们的	地方	的	起源	.

必然原籍追捕。

[juː; jʊ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [fɪrs] [ə'pɪrəns] .

You	also	have	a	fierce	appearance	.
你	还	有	一个	凶猛的	外貌	.

你又形貌凶恶，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['oʊvərsaɪt] ,

If	there	is	any	oversight	,
如果	那里	是	任何	监督	,

倘有疏失，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [lɔːŋ] .

The	journey	is	long	.
这	旅行	是	长的	.

路程遥远，

[haʊ] [duː][wiː; wi] [noʊ] ?

How	do	we	know	?
如何	做	我们	知道	?

如何得知。

[weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .

Wait	a	while	.
等待	一个	尽管	.

你且过几时，

[ðə; ði]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] [kɑːmd] [θɪŋz] [daʊn] .

The	inquiry	calmed	things	down	.
这	询问	平静下来	事物	向下	.

打听得平静了，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] .

It's	not	too	late	to	go	and	get	it	.
它是	不是	也	晚的	到	去	和	得到	它	.

去取未迟。”

[liː] [kuːiː][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .

Li	Kui	was	anxious	.
李	奎	曾是	焦虑的	.

李逵焦躁，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[jʊə(r)] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] ['dʌznt] [ə'priːʃieɪt] ['fernəs] ['iːðər] !

You're	a	person	who	doesn't	appreciate	fairness	either	!
你是	一个	人	WHO	不	欣赏	公平	任何一个	!

你也是个不平心的人！

[jʊr; jər] ['grænfɑːdər] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [fʌn] .

Your	grandfather	then	wanted	to	take	you	up	the	mountain	for	some	fun	.
你的	祖父	然后	通缉	到	拿	你	向上	这	山	为了	一些	乐趣	.

你的爷便要取上山来快活，

[maɪ] ['mʌðər] ['sʌfərd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

My	mother	suffered	because	of	him	in	the	village	.
我的	母亲	遭受	因为	的	他	在	这	村庄	.

我的娘由他在村里受苦。

" [its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm][soʊ] ['æŋgri] [aɪv] [bɜːrst] [taɪ] ['njuːz] ['beli] ! "

"	It's	not	that	I'm	so	angry	I've	burst	Tie	Niu's	belly	!	"
"	它是	不是	那	我是	所以	生气的	我已经	爆裂	领带	牛的	腹部	!	"

兀的不是气破了铁牛的肚子！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['brʌðər] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[dəunt] [biː; bi] ['æŋkʃəs] .

Don't	be	anxious	.
不	是	焦虑的	.

你不要焦躁。

[sɪns] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [fetʃ] [ðer; ðər] ['mʌðər] ,

Since	they	were	going	to	fetch	their	mother	,
自从	他们	是	去	到	拿来	他们的	母亲	,

既是要去取娘，

[aɪ] [wɪl] [grænt] [juː; jʊ] ['oʊnli] [θriː] [ri'kwests] .

I	will	grant	you	only	three	requests	.
我	将要	授予	你	仅有的	三	请求	.

只依我三件事，

" [ðen] [aɪl] [let] [juː; jʊ] [goʊ] . "

"	Then	I'll	let	you	go	.	"
"	然后	患病的	让	你	去	.	"

便放你去。”

[liː] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [tel] [ˌem 'iː] [ðoʊz] [θriː] [θɪŋz] ? "

"	Tell	me	those	three	things	?	"
"	告诉	我	那些	三	事物	?	"

“你且说那三件事？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [tuː] ['fɪŋgərz] .

Song	Jiang	pointed	to	two	fingers	.
歌曲	江	尖	到	二	手指	.

宋江点两个指头，

[tel] [ˌem 'iː] [ðiːz] [θriː] [θɪŋz] ,

Tell	me	these	three	things	,
告诉	我	这些	三	事物	,

说出这三件事来，

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[li] [kuːiː] [went] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Li	Kui	went	to	the	top	of	the	mountain	.
李	奎	去	到	这	顶部	的	这	山	.

李逵去高山顶上，

[kɪl] [ə; eɪ] [nest] [ʌv; əv] [fə'roʊʃəs] [biːsts] [ænd; ənd] ['pɔɪzənəs] ['ɪnsekts] ;

Kill	a	nest	of	ferocious	beasts	and	poisonous	insects	;
杀	一个	巢	的	凶猛	野兽	和	有毒	昆虫	;

杀一窝猛兽毒虫；

[ɪn] [jiːʃuːi] ['kaʊnti] ,

In	Yishui	County	,
在	沂水	县	,

沂水县中，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst] ['sevrəl] [laɪvz; lɪvz] .

It	cost	several	lives	.
它	成本	一些	生活	.

损几个生灵性命。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [ʌn'liːʃ] [ə; eɪ] ['paʊər] [ðæt] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] ['trembld] [ðə; ði] ['hevəns]

He	could	only	unleash	a	power	that	shook	the	earth	and	trembled	the	heavens
他	可以	仅有的	发挥	一个	力量	那	摇晃	这	地球	和	颤抖	这	天

.

.
.

直使施为撼地摇天手，

[kʌm] [tuː; tə] [daʊbə] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd][dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] .

Come	to	Douba	Mountain	and	jump	into	the	stream	.
来	到	杜巴	山	和	跳	进入	这	溪流	.

来斗巴山跳涧虫。

['æftər] [ɔːl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd][toʊld] [li] [kuːiː] [ðoʊz] [θriː] [θɪŋz] .

After	all	,	Song	Jiang	had	told	Li	Kui	those	three	things	.
后	全部	,	歌曲	江	有	讲述	李	奎	那些	三	事物	.

毕竟宋江对李逵说出那三件事来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [feɪk] [li] [kuːiː] [rɑːbz] [ə; eɪ] [loʊn] [mæn] ; [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [kɪlz] [fɔːr] ['taɪgɚz] [ɑːn]

Chapter	43	:	The	Fake	Li	Kui	Robs	a	Lone	Man	;	Black	Whirlwind	Kills	Four	Tigers	on
章	-	:	这	伪造的	李	奎	抢劫	一个	孤独	男人	;	黑色的	旋风	杀戮	四	老虎队	在

[jaɪlɪŋ] [rɪdʒ]

Yiling	Ridge
夷陵	岭

第四十三回 假李逵剪径劫单人 黑旋风沂岭杀四虎

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] - [iːst] , [jɪʒuː] .

I	live	in	Cuiling	East	,	Yizhou	.
我	居住	在	-	东方	,	宜州	.

家住沂州翠岭东，

['mɜːrdər] , ['ɑːrs(ə)n] , [ænd; ənd] ['wɑːntən] ['vaɪələns] .

Murder	,	arson	,	and	wanton	violence	.
谋杀	,	纵火	,	和	放肆	暴力	.

杀人放火恣行凶。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['iːtɪŋ] ['taɪgər] [miːt] [meɪks] [wʌn] [groʊ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] .

Because	eating	tiger	meat	makes	one	grow	strong	and	healthy	.
因为	吃	老虎	肉	制作	一	生长	强的	和	健康	.

因餐虎肉长躯健，

['piːp(ə)l] [huː] [kreɪv] [gʊd] [fuːd] [ɑːr; ər] ['iːzəli] ['temptɪd] .

People	who	crave	good	food	are	easily	tempted	.
人们	WHO	渴望	好的	食物	是	容易地	受诱惑	.

好吃人心两眼红。

['liːʒərli] , [aɪ] ['ʃɑːrpən] [maɪ]['dʒaɪənt][æks][baɪ][ðə; ði] [striːm] .

Leisurely	,	I	sharpen	my	giant	axe	by	the	stream	.
悠闲	,	我	锐化	我的	巨大的	斧头	经过	这	溪流	.

闲向溪边磨巨斧，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɑːki] [bæŋk][ænd; ənd] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [tɔːl] [paɪn] [triː] .

I	came	to	the	rocky	bank	and	cut	down	the	tall	pine	tree	.
我	来了	到	这	岩石	银行	和	切	向下	这	高的	松树	树	.

闷来岩畔斫乔松。

['sʌmwʌn] [æskt] [ˌem 'iː][maɪ][fɜːrst][ænd; ənd] [læst] [neɪm] .

Someone	asked	me	my	first	and	last	name	.
某人	问	我	我的	第一的	和	最后的	姓名	.

有人问我名和姓，

[ə; eɪ] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [ðæt] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] .

A	black	whirlwind	that	shook	the	earth	and	the	sky	.
一个	黑色的	旋风	那	摇晃	这	地球	和	这	天空	.

撼地摇天黑旋风。

[liː] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

话说李逵道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðoʊz] [θriː] [θɪŋz] .

Tell	me	about	those	three	things	.
告诉	我	关于	那些	三	事物	.

你且说那三件事，

[ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn] . "

All	depends	on	.	"
全部	取决于	在	.	"

尽依。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [jiːʃuːi] ['kaʊnti] [ɪn] [jɪʒuː] [tuː; tə] [fetʃ] [jʊr; jər] ['mʌðər] . "

"	You	need	to	go	to	Yishui	County	in	Yizhou	to	fetch	your	mother	.	"
"	你	需要	到	去	到	沂水	县	在	宜州	到	拿来	你的	母亲	.	"

“你要去沂州沂水县搬取母亲，

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ,

The	first	thing	,
这	第一的	事物	,

第一件，

[pæθ] [bæk] ,

Path	back	,
小路	后退	,

径回，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] .

You	must	not	drink	alcohol	.
你	必须	不是	喝	酒精	.

不可吃酒。

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,

The	second	thing	,
这	第二	事物	,

第二件，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ,

Because	you	are	impatient	,
因为	你	是	不耐烦	,

因你性急，

[huː] [wʊd] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?

Who	would	go	with	you	?
WHO	会	去	和	你	?

谁肯和你同去；

[juː; jʊ] ['kwaɪətli] [tʊk] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd] [keɪm] .

You	quietly	took	your	mother	and	came	.
你	悄悄	采取	你的	母亲	和	来了	.

你只自悄悄地取了娘便来。

[ðə; ði] [θɜːrd] [θɪŋ] ,

The	third	thing	,
这	第三	事物	,

第三件，

[ðoʊz] [tuː] ['bæt(ə)l]['æksɪz][juː; jʊ] [juːst]

Those	two	battle	axes	you	used
那些	二	战斗	轴	你	用过的

你使的那两把板斧，

[dəunt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ;

Don't	take	it	with	you	;
不	拿	它	和	你	;

休要带去；

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

Be	careful	on	the	road	.
是	小心	在	这	路	.

路上小心在意，

[goʊ] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['ɜːrli] .

Go	early	and	come	back	early	.
去	早期的	和	来	后退	早期的	.

早去早回。”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [wʌt] [ɪz] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [θriː] [θɪŋz] ? ! "
" What is wrong with these three things ? ! "
" 什么 是 错误的 和 这些 三 事物 ? ! "

“这三件事有甚么依不得！

[dəunt] ['wɜːri] , ['brʌðər] .
Don't worry , brother .
不 担心 , 兄弟 .

哥哥放心。

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [tə'deɪ] .
I will go today .
我 将要 去 今天 .

我只今日便行，

[aɪm][nɑːt] ['steɪɪŋ] [ðer; ðər] [ˌeni'mɔːr] ['iːðər] .
I'm not staying there anymore either .
我是 不是 入住 那里 不再 任何一个 .

我也不住了。”

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] ['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃʌvɪŋ] [wɪð; wɪθ]['gʌstoʊ] .
Li Kui was pulling and shoving with gusto .
李 奎 曾是 拉 和 推搡 和 古斯托 .

当下李逵拽扎得爽利，

['oʊnli][ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] [ɪz] ['kærid] .
Only a waist knife is carried .
仅有的 一个 腰部 刀 是 携带 .

只跨一口腰刀，

['kæri] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,
Carry a broadsword ,
携带 一个 阔剑 ,

提条朴刀，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] .
He brought a large silver ingot .
他 带来 一个 大的 银 锭 .

带了一锭大银，

[θriː] [ɔːr] [faɪv] [smɔːl] ['sɪlvər] [kɔɪnz] ,
Three or five small silver coins ,
三 或者 五 小的 银 硬币 ,

三五个小银子，

['æftər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] ,
After having a few drinks ,
后 拥有 一个 很少 饮料 ,

吃了几杯酒，

[sɪŋ] [ə; eɪ][bɪg][nɑːd] ,
Sing a big nod ,
唱歌 一个 大的 点头 ,

唱个大喏，

[ˌfer'wel] , ['evriwʌn] .
Farewell , everyone .
告别 , 每个人 .

别了众人，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Then they came down the mountain .
然后 他们 来了 向下 这 山 .

便下山来，

[wiːv] [gɔːn] [pæst] ['goʊldən] [biːtʃ] .
We've gone past Golden Beach .
我们已经 已消失 过去的 金的 海滩 .

过金沙滩去了。

[tʃaʊ] [gaɪ] ,
Chao Gai ,
赵 盖伊 ,

晁盖、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
Song Jiang and the other leaders had finished seeing him off .
歌曲 江 和 这 其他 领导人 有 完成的 看到 他 离开 .

宋江并众头领送行已罢，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They returned to the main hall of the village and sat down .
他们 返回 到 这 主要的 大厅 的 这 村庄 和 卫星 向下 .

回到大寨里聚义厅上坐定。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['wɜːrid] .
Song Jiang was worried .
歌曲 江 曾是 担心 .

宋江放心不下，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众人说道：

" [li] [kuːiː] , [ðɪs] ['brʌðər] . . . "
" Li Kui , this brother . . . "
" 李 奎 , 这 兄弟 . . . "

“李逵这个兄弟，

[ðɪs] ['dʒɜːrni] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [end] [ɪn] ['feɪljər] .
This journey will inevitably end in failure .
这 旅行 将要 不可避免地 结尾 在 失败 .

此去必然有失。

[aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['brʌðərz] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] ?
I wonder which of you brothers are from out of town ?
我 想知道 哪个 的 你 兄弟 是 从 出去 的 镇 ?

不知众兄弟们谁是他乡中人，

[kʊd; kəd][wiː; wi][traɪ][tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ?
Could we try to get some information from him ?
可以 我们 尝试 到 得到 一些 信息 从 他 ?

可与他那里探听个消息？”

[diː'ju]['tʃɪ'æn] [ðen] [sed] :
Du Qian then said :
杜 钱 然后 说 :

杜迁便道：

" ['oʊnli] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [jiːʃuːi] ['kaʊnti] , [jɪʒuː] . "
" Only Zhu Gui was originally from Yishui County , Yizhou . "
" 仅有的 朱 图形用户界面 曾是 起初 从 沂水 县 , 宜州 . "

“只有朱贵原是沂州沂水县人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] .
He was from the same village .
他 曾是 从 这 相同的 村庄 .

与他是乡里。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[bʌt; bət][aɪ][fər'gɑːt] .

But	I	forgot	.
但	我	忘了	.

“我却忘了。

[æt; ət][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [æt; ət] [beɪlɔŋ] ['temp(ə)l][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,

At	the	gathering	at	Bailong	Temple	the	day	before	yesterday	,
在	这	采集	在	白龙	寺庙	这	天	前	昨天	,

前日在白龙庙聚会时，

[li] [kuːiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['rekəgnaɪzd] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][æz; əz][ə; eɪ] ['feloʊ] ['taʊnzmən] .

Li	Kui	had	already	recognized	Zhu	Gui	as	a	fellow	townsman	.
李	奎	有	已经	认可	朱	图形用户界面	作为	一个	同伴	镇民	.

李逵已自认得朱贵是同乡人。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .

Song	Jiang	then	sent	someone	to	invite	Zhu	Gui	.
歌曲	江	然后	发送	某人	到	邀请	朱	图形用户界面	.

宋江便着人去请朱贵。

[ə; eɪ] ['loʊli] ['hentʃmən] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .

A	lowly	henchman	rushed	down	the	mountain	to	report	.
一个	卑微的	喽啰	匆忙	向下	这	山	到	报告	.

小喽啰飞报下山来，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] ,

Until	they	got	to	the	store	,
直到	他们	得到	到	这	店铺	,

直至店里，

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] .

Zhu	Gui	was	invited	to	come	.
朱	图形用户界面	曾是	受邀	到	来	.

请的朱贵到来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [naʊ] , [ðə; ði] ['brʌðərz] [li] [kuːiː][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] [tuː; tə] [fetʃ] [ðer; ðər] ['eldərli]

"	Now	,	the	brothers	Li	Kui	are	going	to	their	hometown	to	fetch	their	elderly
"	现在	,	这	兄弟	李	奎	是	去	到	他们的	家乡	到	拿来	他们的	老年

['mʌðər] . "

mother	.	"
母亲	.	"

“今有李逵兄弟前往家乡搬取老母，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [pʊr] ['tɑːlərəns] [fɔːr; fər]['ælkəhɔːl] ,

Because	he	has	a	poor	tolerance	for	alcohol	,
因为	他	有	一个	贫穷的	宽容	为了	酒精	,

因他酒性不好，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [send] ['eniwʌn] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .

Therefore	,	he	refused	to	send	anyone	to	accompany	him	.
所以	,	他	拒绝	到	发送	任何人	到	陪伴	他	.

为此不肯差人与他同去。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] ['hæpən] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .

I	am	afraid	that	something	might	happen	on	the	way	.
我	是	害怕的	那	某物	可能	发生	在	这	方式	.

诚恐路上有失，

[wiː; wi] ['rerli] [noʊ] [ðɪs] .

We	rarely	know	this	.
我们	很少	知道	这	.

我们难得知道。

[naʊ] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] [ɪz][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [pleɪs] .

Now	I	know	that	my	esteemed	brother	is	from	another	place	.
现在	我	知道	那	我的	尊敬的	兄弟	是	从	其他	地方	.

今知贤弟是他乡中人，

[juː; jʊ][kʊd; kəd][goʊ][ænd; ənd][ɪn'kwaɪər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

You	could	go	and	inquire	with	him	.
你	可以	去	和	查询	和	他	.

你可去他那里探听走一遭。”

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'plaɪd] :

Zhu	Gui	replied	:
朱	图形用户界面	回复	:

朱贵答道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] [jiːʃuːi] ['kaʊnti] , [jɪʒuː] . "

"	I	am	from	Yishui	County	,	Yizhou	.	"
"	我	是	从	沂水	县	,	宜州	.	"

“小弟是沂州沂水县人，

[siː] [ə; eɪ] ['brʌðər] ,

See	a	brother	,
看	一个	兄弟	,

见在一个兄弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['ʒuː] ['fuː] .

His	name	is	Zhu	Fu	.
他的	姓名	是	朱	傅	.

唤做朱富，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][hoʊ'tel]['loʊkeɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] .

There	is	a	hotel	located	outside	the	west	gate	of	this	county	.
那里	是	一个	酒店	位于	外部	这	西方	门	的	这	县	.

在本县西门外开着个酒店。

[ðɪs] [li] [kuːiː] ,

This	Li	Kui	,
这	李	奎	,

这李逵，

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn] - [iːst] , - ['vɪlɪdʒ] , [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .

He	lives	in	Dongdian	East	,	Baizhang	Village	,	in	this	county	.
他	生活	在	-	东方	,	-	村庄	,	在	这	县	.

他是本县百丈村董店东住，

[hiː; hi][hæz; həz][æn; ən]['oʊldər] ['brʌðər] .

He	has	an	older	brother	.
他	有	一个	老	兄弟	.

有个哥哥，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] [ˌdiː ˈeɪ] .

His	name	is	Li	Da	.
他的	姓名	是	李	达	.

唤做李达，

[hiː; hi] [ˈspeʃəlaiziz] [ɪn] [ˈwɜːrkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [ˈleɪbərər] [fɔːr; fər] [ˈʌðər] .

He	specializes	in	working	as	a	long	-	term	laborer	for	others	.
他	专业	在	在职的	作为	一个	长的	-	学期	劳动者	为了	其他的	.

专与人家做长工。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] [fɪrs] [ænd; ənd] [ʌnˈruːli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

Li	Kui	was	fierce	and	unruly	from	a	young	age	.
李	奎	曾是	凶猛的	和	不羁	从	一个	年轻的	年龄	.

这李逵自小凶顽，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [kɪld] ,

Because	someone	was	killed	,
因为	某人	曾是	被杀	,

因打死了人，

[ˈfliːɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l] [wɜːrld] ,

Fleeing	into	the	martial	world	,
逃离	进入	这	武术	世界	,

逃走在江湖上，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnevər] [rɪˈtɜːrnd] .

It	has	never	returned	.
它	有	绝不	返回	.

一向不曾回归。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [hɜːrt] [tuː; tə] [send] [maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ðer; ðər][tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [naʊ] .

It	wouldn't	hurt	to	send	my	younger	brother	there	to	inquire	now	.
它	不会	伤害	到	发送	我的	年轻	兄弟	那里	到	查询	现在	.

如今着小弟去那里探听也不妨，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [ʃɑːp] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌnəˈtendɪd] .

I'm	afraid	the	shop	will	be	unattended	.
我是	害怕的	这	店铺	将要	是	无人看管	.

只怕店里无人看管。

[maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [hæz; həz][ˈɔːlsoʊ] [bɪn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

My	younger	brother	has	also	been	away	from	home	for	a	long	time	.
我的	年轻	兄弟	有	还	到过	离开	从	家	为了	一个	长的	时间	.

小弟也多时不曾还乡，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈniːdɪd] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] .

He	also	needed	to	go	home	to	visit	his	brothers	.
他	还	需要	到	去	家	到	访问	他的	兄弟	.

亦就要回家探望兄弟一遭。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðɪs] [stɔːr] [ɪz] [ˌʌnəˈtendɪd] . "

"	This	store	is	unattended	.	"
"	这	店铺	是	无人看管	.	"

“这个无人看店，

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːri] .

You	don't	need	to	worry	.
你	不	需要	到	担心	.

不必你忧心。

[aɪ] [tɔːt] ['huː] ['dʒiːən][maɪ'self] ,
I taught Hou Jian myself ,
我 教授 侯 建 我 ,

我自教侯健、

['ʃiː] ['jɔŋ] [wɪl] [ˌtempə'rerəli] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] [fɔːr; fər][juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Shi Yong will temporarily take care of things for you for a few days .
史 永 将要 暂时地 拿 关心 的 事物 为了 你 为了 一个 很少 天 .

石勇替你暂管几日。”

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ˌʌndər'stʊd] [ðiːz] [wɜːrdz] .
Zhu Gui understood these words .
朱 图形用户界面 理解 这些 字 .

朱贵领了这言语，

['æftər] ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['lidər] , [ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
After bidding farewell to the leaders , they descended the mountain .
后 投标 告别 到 这 领导人 , 他们 下降 这 山 .

相辞了众头领下山来，

[ðen] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɔːr] .
Then he went into the store .
然后 他 去 进入 这 店铺 .

便走到店里，

[pæk] [jʊr; jər][bægz] .
Pack your bags .
盒 你的 包 .

收拾包裹，

[dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv] [ʃɑːp] [speɪs] [ænd; ənd] ['ʃiː] ['jɔŋ] ,
Delivery of shop space and Shi Yong ,
送货 的 店铺 空间 和 史 永 ,

交割铺面与石勇、

['huː] ['dʒiːən] ,
Hou Jian ,
侯 建 ,

侯健，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [jɪʒuː] .
He went to Yizhou .
他 去 到 宜州 .

自奔沂州去了。

[hɪr] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [tʃaʊ] [gaɪ] [held] ['deɪli] [fiːsts] [ɪn][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
Here , Song Jiang and Chao Gai held daily feasts in the stronghold .
这里 , 歌曲 江 和 赵 盖伊 握住 日常的 盛宴 在 这 据点 .

这里宋江与晁盖在寨中每日筵席，

[ɪn'dʒɔɪ] ['drɪŋkɪŋ] !
Enjoy drinking !
享受 喝 !

饮酒快乐，

[hiː; hi] ['stʌdid] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [bʊk] [wɪð; wɪθ][wuː] - .
He studied the celestial book with Wu Xuejiu .
他 研究 这 天体 书 和 吴 - .

与吴学究看习天书。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [li] [kuːiː] [left] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [əˈloʊn] .
Now , Li Kui left Liangshan Marsh alone .
现在 ，李 奎 左边 凉山 沼泽 独自的 .

且说李逵独自一个离了梁山泊，

[wiː; wi] [tʊk] [də; ði] [roʊd] [ænd; ənd] [əˈraɪvd] [æt; ət][də; ði] [ˈbɔːrdər] [ʌv; əv] [jiːʃuːi] [ˈkaʊnti] .
We took the road and arrived at the border of Yishui County .
我们 采取 这 路 和 到达的 在 这 边界 的 沂水 县 .

取路来到沂水县界。

[li] [kuːiː][frʌm; frəm][ˈjuːluː] [ˈdʌznt] [drɪŋk] [ˈælkəhɔːl] .
Li Kui from Yulu doesn't drink alcohol .
李 奎 从 玉露 不 喝 酒精 .

于路李逵端的不吃酒，

[ˈðerfɔːr] , [əˈvɔɪd] [ˈtrʌb(ə)l] .
Therefore , avoid trouble .
所以 ， 避免 麻烦 .

因此不惹事，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing to say .
那里 曾是 没有什么 到 说 .

无有话说。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][də; ði] [west] [geɪt] [ʌv; əv] [jiːʃuːi] [ˈkaʊnti] ,
Arriving at the west gate of Yishui County ,
抵达 在 这 西方 门 的 沂水 县 ，

行至沂水县西门外，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [siːn] [səˈraʊndɪŋ] [də; ði] [lɪst] .
A group of people were seen surrounding the list .
一个 团体 的 人们 是 已见 周围 这 列表 .

见一簇人围着榜看。

[li] [kuːiː][ˈɔːlsoʊ] [stʊd] [ɪn][də; ði] [kraʊd] .
Li Kui also stood in the crowd .
李 奎 还 站立 在 这 人群 .

李逵也立在人丛中，

[ˈhɪrɪŋ] [də; ði] [ˈriːdɪŋ] :
Hearing the reading :
听力 这 阅读 :

听得读道：

[də; ði] [ˈnʌmbər] [wʌn] [ɑːn][də; ði] [lɪst] [ɪz][də; ði] [ˈraɪtʃəs] [θiːf] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
The number one on the list is the righteous thief Song Jiang .
这 数字 一 在 这 列表 是 这 正义 贼 歌曲 江 .

榜上第一名正贼宋江，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] ;
He is from Yuncheng County ;
他 是 从 云城 县 ;

系郓城县人；

[də; ði] [ˈsekənd] [θiːf] [wʌz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] .
The second thief was Dai Zong .
这 第二 贼 曾是 戴 宗 .

第二名贼戴宗，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][də; ði] [tuː] [ˈhɒspɪtlz] [ɪn] ;
He was imprisoned in the two hospitals in Jiangzhou ;
他 曾是 被监禁 在 这 二 医院 在 江州 ;

系江州两院押狱；

[ðə; ði] [θɜːrd] [wʌz; wəz] [li] [kuːiː] , [ə; eɪ] [θiːf] .

The	third	was	Li	Kui	,	a	thief	.
这	第三	曾是	李	奎	,	一个	贼	.

第三名从贼李逵，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [jiːʃuːi] [ˈkaʊnti] , [jɪʒuː] .

He	was	born	in	Yishui	County	,	Yizhou	.
他	曾是	出生	在	沂水	县	,	宜州	.

系沂州沂水县人。

[li] [kuːiː] [ˌoʊvərˈhɜːrd] [ðɪs] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

Li	Kui	overheard	this	from	behind	.
李	奎	无意中听到	这	从	在后面	.

李逵在背后听了，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ˈfɪŋgərz] [ænd; ənd] [dʒeˈstɪkjuleɪt] ,

Just	as	he	was	about	to	point	fingers	and	gesticulate	,
只是	作为	他	曾是	关于	到	观点	手指	和	指手画脚	,

正待指手画脚，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [dʌn] ?

What	can	be	done	if	nothing	is	done	?
什么	能	是	完毕	如果	没有什么	是	完毕	?

没做奈何处，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [rʌʃt] [ˈfɔːrwərd] .

A	person	rushed	forward	.
一个	人	匆忙	向前	.

只见一个人抢向前来，

[hiː; hi] [hʌgɪd] [hɜːr; hər] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .

He	hugged	her	around	the	waist	.
他	拥抱	她	大约	这	腰部	.

拦腰抱住，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

[ˈbrʌðər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] !

Brother	Zhang	!
兄弟	张	!

“张大哥！

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [hɪr] ?

What	are	you	doing	here	?
什么	是	你	正在做	这里	?

你在这里做甚么？”

[wen] [li] [kuːiː] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	Li	Kui	turned	around	to	look	,
什么时候	李	奎	转向	大约	到	看	,

李逵扭过身看时，

[aɪ] [ˈrekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ˈʒuː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] , [ðə; ði] [draʊt] - [ˈstrɪkən] [ˈtʃiːftən] .

I	recognized	him	as	Zhu	Gui	,	the	drought	-	stricken	chieftain	.
我	认可	他	作为	朱	图形用户界面	,	这	干旱	-	受打击的	头目	.

认得是旱地忽律朱贵。

[li] [kuːiː] [æskt] :

Li	Kui	asked	:
李	奎	问	:

李逵问道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [tuː] ? "
" Why are you here too ? "
" 为什么 是 你 这里 也 ? "

“你如何也来在这里？”

['ʒuː] - :
Zhu Guidao :
朱 - :

朱贵道：

“ [kʌm] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] . ”
“ Come and talk to me . ”
“ 来 和 讲话 到 我 . ”

“你且跟我来说话。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tə'geðər] [tuː; tə][ə; eɪ][hoʊ'tel][ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [nɪr] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
The two of them came together to a hotel in a village near the West Gate .
这 二 的 他们 来了 一起 到 一个 酒店 在 一个 村庄 靠近 这 西方 门 .

两个一同来西门外近村一个酒店内，

[ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kwaɪət] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They went straight into a quiet room at the back and sat down .
他们 去 直的 进入 一个 安静的 房间 在 这 后退 和 卫星 向下 .

直入到后面一间静房中坐了。

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [li] [kuːiː][ænd; ənd] [sed] :
Zhu Gui pointed at Li Kui and said :
朱 图形用户界面 尖 在 李 奎 和 说 :

朱贵指着李逵道：

[haʊ] [der] [juː; jʊ] !
How dare you !
如何 敢 你 !

“你好大胆！

[ðə; ði] ['noʊtɪs] ['klɪrli] ['steɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [fɔːr; fər] ['kæptʃərɪŋ]
The notice clearly stated a reward of ten thousand strings of cash for capturing
这 注意 清楚地 声明 一个 报酬 的 十 千 字符串 的 现金 为了 捕捉
[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Song Jiang .
歌曲 江 .

那榜上明明写着赏一万贯钱捉宋江，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] ['kæptʃər] [daɪ] [zɔːŋ] .
Five thousand strings of cash were used to capture Dai Zong .
五 千 字符串 的 现金 是 用过的 到 捕获 戴 宗 .

五千贯捉戴宗，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [li] [kuːiː]
Three thousand strings of cash to capture Li Kui
三 千 字符串 的 现金 到 捕获 李 奎

三千贯捉李逵，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [stænd] [ðer; ðər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [lɪst] ?
How can you stand there looking at the list ?
如何 能 你 站立 那里 寻找 在 这 列表 ?

你却如何立在那里看榜?

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [kɔːt] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði]
If it were caught by someone quick - witted and handed over to the
如果 它 是 捕捉 经过 某人 快的 - 机智的 和 递交 超过 到 这

[əˈθɔːrətiz] ,
authorities ,
当局 ,

倘或被眼疾手快的拿了送官，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何?

[ˈbrʌðər] [sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] [ɪz][dʒʌst] [əˈfreɪd] [juːl] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .
Brother Song Gongming is just afraid you'll cause trouble .
兄弟 歌曲 公明 是 只是 害怕的 你会 原因 麻烦 .

宋公明哥哥只怕你惹事，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [let] [ˈeniwʌn] [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ;
They refuse to let anyone come with you ;
他们 拒绝 到 让 任何人 来 和 你 ;

不肯教人和你同来；

[aɪm][ˈɔːlsoʊ] [əˈfreɪd] [juːl] [duː] [ˈsʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [hɪr] .
I'm also afraid you'll do something strange here .
我是 还 害怕的 你会 做 某物 奇怪的 这里 .

又怕你到这里做出怪来，

[ˈleɪtər] , [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈenvɔɪ] [keɪm] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [ˈwerəbaʊts] .
Later , a special envoy came to inquire about your whereabouts .
之后 , 一个 特别的 使者 来了 到 查询 关于 你的 下落 .

续后特使我赶来探听你的消息。

[aɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ə; eɪ] [deɪ] [leɪt] .
I came down the mountain a day late .
我 来了 向下 这 山 一个 天 晚的 .

我迟下山来一日，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈraɪvd] [ə; eɪ] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] .
It arrived a day before you .
它 到达的 一个 天 前 你 .

又先到你一日。

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈoʊnli] [əˈraɪvɪŋ] [hɪr] [təˈdeɪ] ?
Why are you only arriving here today ?
为什么 是 你 仅有的 抵达 这里 今天 ?

你如何今日才到这里？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][maɪ] [ˈbrʌðər] [huː] [geɪv] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] . "
" It was my brother who gave the instructions . "
" 它 曾是 我的 兄弟 WHO 给予 这 指示 . "

“便是哥哥分付，

[tel] [ˌem ˈiː][nɑːt][tuː; tə] [drɪŋk] [ˈælkəhɔːl] .
Tell me not to drink alcohol .
告诉 我 不是 到 喝 酒精 .

教我不要吃酒，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['muːvɪŋ] ['sloʊli] [ɑːn] [ðɪs] [roʊd] .

Therefore	,	we	are	moving	slowly	on	this	road	.
所以	,	我们	是	移动	缓慢地	在	这	路	.

以此路上走得慢了。

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] [hoʊ'tel] ?

How	do	you	know	this	hotel	?
如何	做	你	知道	这	酒店	?

你如何认得这个酒店里?

[jʊə(r)] [frʌm; frəm] [hɪr] ,

You're	from	here	,
你是	从	这里	,

你是这里人，

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?

Where	do	you	live	?
在哪里	做	你	居住	?

家在那里住？”

['ʒuː] - :

Zhu	Guidao	:
朱	-	:

朱贵道：

" [ðɪs] [hoʊ'tel][ɪz][maɪ] ['brʌðər] ['ʒuː] [fuz] [hoʊm] . "

"	This	hotel	is	my	brother	Zhu	Fu's	home	.	"
"	这	酒店	是	我的	兄弟	朱	福的	家	.	"

“这个酒店便是我兄弟朱富家里。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .

I	was	originally	from	this	place	.
我	曾是	起初	从	这	地方	.

我原是此间人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gest] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] ,

Because	I	was	a	guest	in	the	martial	arts	world	,
因为	我	曾是	一个	客人	在	这	武术	艺术	世界	,

因在江湖上做客，

[ðə; ði][kɔːst][wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] .

The	cost	was	reduced	.
这	成本	曾是	减少	.

消折了本钱，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] ['refjuːdʒ][ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

They	then	took	refuge	in	Liangshan	Marsh	.
他们	然后	采取	避难所	在	凉山	沼泽	.

就于梁山泊落草。

[ðɪs] [ɪz][maɪ][fɜːrst] [taɪm] [rɪ'tɜːrnɪŋ] .

This	is	my	first	time	returning	.
这	是	我的	第一的	时间	返回	.

今次方回。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['ʒuː] [fuːlaɪ] [tuː; tə] [miːt] [li] [kuːiː] .

He	then	summoned	his	brother	Zhu	Fulai	to	meet	Li	Kui	.
他	然后	被召唤	他的	兄弟	朱	福来	到	见面	李	奎	.

便叫兄弟朱富来与李逵相见了。

['ʒuː] ['fuː] [prɪ'perd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [li] [kuːiː] .

Zhu	Fu	prepared	wine	to	entertain	Li	Kui	.
朱	傅	准备	葡萄酒	到	招待	李	奎	.

朱富置酒管待李逵。

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [gɪv] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "
" Brother , please give the instructions . "
" 兄弟 , 请 给 这 指示 . "

“哥哥分付，

[tel] [ˌem 'iː][nɑːt][tuː; tə] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] .
Tell me not to drink alcohol .
告诉 我 不是 到 喝 酒精 .

教我不要吃酒，

[aɪ][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tə'deɪ] .
I have arrived in the village today .
我 有 到达的 在 这 村庄 今天 .

今日我已到乡里了，

[hiː; hi] [eɪt] [tuː] [boʊlz] .
He ate two bowls .
他 吃 二 碗 .

便吃两碗儿，

[wɒts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ə'baʊt] ['hɪtɪŋ] [ðæt] [bɜːrd] !
What's the big deal about hitting that bird !
是什么 这 大的 交易 关于 击中 那 鸟 !

打甚么鸟紧！”

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [derd] [nɑːt][stɑːp][hɪm; ɪm] .
Zhu Gui dared not stop him .
朱 图形用户界面 敢于 不是 停止 他 .

朱贵不敢阻当他，

[let] [hɪm; ɪm] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let him eat it .
让 他 吃 它 .

由他吃。

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
They ate until four in the morning .
他们 吃 直到 四 在 这 早晨 .

当夜直吃到四更时分，

[ə'reɪndʒ] [sʌm; səm] [miːlz] .
Arrange some meals .
安排 一些 餐 .

安排些饭食，

[li] [kuːiː] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Kui ate it .
李 奎 吃 它 .

李逵吃了，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːn] [stɑːrz][ænd; ənd] [weɪnɪŋ] [muːn] ,
Taking advantage of the dawn stars and waning moon ,
采取 优势 的 这 黎明 明星 和 减弱 月亮 ,

趁五更晓星残月，

[ðə; ði]['roʊzi] [klaʊdz] [wɜːr; wər] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .
The rosy clouds were bright and clear .
这 红润 云 是 明亮的 和 清除 .

霞光明朗，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He then went to the village .
他 然后 去 到 这 村庄 .

便投村里去。

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪn'strʌktɪd] :
Zhu Gui instructed :
朱 图形用户界面 指示 :

朱贵分付道：

" [dəunt] [teɪk] [ðə; ði] [saɪd] [pæθ] . "
" Don't take the side path . "
" 不 拿 这 边 小路 . "

“休从小路去。

['tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg] ['hækˌberi] [triː] ,
Turning from the big hackberry tree ,
转弯 从 这 大的 朴树 树 ,

只从大朴树转湾，

- [roʊd] ,
Toudong Road ,
- 路 ,

投东大路，

[kiːp] ['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] - ['vɪlɪdʒ] .
Keep looking towards Baizhang Village .
保持 寻找 向 - 村庄 .

一直望百丈村去，

[ðæt] [wʌz; wəz] [dɑːŋ] - .
That was Dong Diandong .
那 曾是 董 - .

便是董店东。

['kwɪkli] [fetʃ] [jʊr; jər] ['mʌðər] .
Quickly fetch your mother .
迅速地 拿来 你的 母亲 .

快取了母亲来，

" [lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [tə'geðər] . "
" Let's go back to the mountain stronghold together . "
" 我们来吧 去 后退 到 这 山 据点 一起 . "

和你早回山寨去。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [sɪns] [aɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [smɔːl] [pæθ] ,
" Since I went down the small path ,
" 自从 我 去 向下 这 小的 小路 ,

“我自从小路去，

[bʌt; bət][nɑːt] [kloʊz] ?
But not close ?
但 不是 关闭 ?

却不近?

[teɪk] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
Take the main road .
拿 这 主要的 路 .

大路走，

[huː] [kæn; kən] [stænd] [ðə; ði] [əˈnɔɪəns] !
Who can stand the annoyance !
WHO 能 站立 这 烦恼 !

谁奈烦！”

[ˈʒuː] - :
Zhu Guidao :
朱 - :

朱贵道：

" [teɪk] [ðə; ði] [smɔːl] [pæθ] , "
" Take the small path , "
" 拿 这 小的 小路 , "

“小路走，

[wʌt] [ə; eɪ] [bɪg] [ˈɪnsekt] ,
What a big insect ,
什么 一个 大的 昆虫 ,

多大虫，

[ðen] , [ˈhaɪweɪ] [ˈrɔbəz] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] .
Then , highway robbers seized the opportunity to steal the package .
然后 , 公路 强盗 查获 这 机会 到 偷 这 包裹 .

又有乘势夺包裹的剪径贼人。”

[li] [kuːiː] [rɪˈplaɪd] :
Li Kui replied :
李 奎 回复 :

李逵应道：

" [wʌt] [duː] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [fɪr] ! "
" What do I have to fear ! "
" 什么 做 我 有 到 害怕 ! "

“我却怕甚鸟！”

[pʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] [felt] [hæt] ,
Put on a felt hat ,
放 在 一个 毛毡 帽子 ,

戴上毡笠儿，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːrd] .
He picked up a broadsword .
他 挑选 向上 一个 阔剑 .

提了朴刀，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .
He carried a waist knife .
他 携带 一个 腰部 刀 .

跨了腰刀，

[ˌferˈwel] , [ˈʒuː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ]
Farewell , Zhu Gui
告别 , 朱 图形用户界面

别了朱贵、

[ˈʒuː] [ˈfuː] ,
Zhu Fu ,
朱 傅 ,

朱富，

[hiː; hi] [ðen] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] - [ˈvɪlɪdʒ] .
He then went out and came to Baizhang Village .
他 然后 去 出去 和 来了 到 - 村庄 .

便出门投百丈村来。

[ðeɪ] ['trævld] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] .

They	traveled	for	about	several	dozen	miles	.
他们	旅行	为了	关于	一些	打	英里	.

约行了数十里，

[ðə; ði][skaɪ] ['grædʒuəli] ['braɪtnd] .

The	sky	gradually	brightened	.
这	天空	逐步地	明亮	.

天色渐渐微明，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [duː] - ['kʌvərd] [græs] .

Go	to	the	dew	-	covered	grass	.
去	到	这	露	-	涵盖	草	.

去那露草之中，

[ə; eɪ] [waɪt] ['ræbɪt] [wʌz; wəz] [tʃeɪst] [aʊt] .

A	white	rabbit	was	chased	out	.
一个	白色的	兔子	曾是	追逐	出去	.

赶出一只白兔儿来，

[ðeɪ] [went] [ɑːn][tuː; tə] [lʊk] [ə'hed] .

They	went	on	to	look	ahead	.
他们	去	在	到	看	前方	.

望前路去了。

[li] [kuːiː] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

Li	Kui	chased	after	him	for	a	long	time	.
李	奎	追逐	后	他	为了	一个	长的	时间	.

李逵赶了一直，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

He	laughed	and	said	:
他	笑了	和	说	:

笑道：

" [ðæt] [biːst] [led] [ˌem 'iː] [ə'streɪ] ! "

"	That	beast	led	me	astray	!	"
"	那	兽	引领	我	误入歧途	!	"

“那畜生倒引了我一程路！”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] [wʌz; wəz] ['rʌgɪd] , ['kwaɪət] , [ænd; ənd] [diːp] .

The	mountain	path	was	rugged	,	quiet	,	and	deep	.
这	山	小路	曾是	崎岖	,	安静的	,	和	深的	.

山径崎岖静复深，

[ðə; ði] [west] [wɪnd] [bloʊz] , [ænd; ənd] ['jeloʊ] [liːvz] [fɪl] [ðə; ði] [spɑːrs] [wʊdz] .

The	west	wind	blows	,	and	yellow	leaves	fill	the	sparse	woods	.
这	西方	风	打击	,	和	黄色的	树叶	充满	这	疏	树林	.

西风黄叶满疏林。

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ] [tuː] - [æks] ['hentʃmən] ,

An	unexpected	encounter	with	two	-	axe	henchmen	,
一个	意外	遇到	和	二	-	斧头	喽啰	,

偶逢双斧喽啰汉，

[ə; eɪ][toʊl] [fiː] [fɔːr; fər] [pə'destriənz] .

A	toll	fee	for	pedestrians	.
一个	收费	费用	为了	行人	.

横索行人买路金。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

[ɪn] [frʌnt] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] ['fɪfti] [lɑːrdʒ] , ['tæŋg(ə)ld] [triːz] .
In front , there were about fifty large , tangled trees .
在 正面 , 那里 是 关于 五十 大的 , 纠缠不清 树木 .

只见前面硼五十来株大树丛杂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɜːrli] ['ɔːtəm] ,
It is early autumn ,
它 是 早期的 秋天 ,

时值新秋，

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] ['tɜːrnɪŋ] [red] .
The leaves are turning red .
这 树叶 是 转弯 红色的 .

叶儿正红。

[li] [kuːiː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
Li Kui arrived at the edge of the woods .
李 奎 到达的 在 这 边缘 的 这 树林 .

李逵来到树林边厢，

[ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
A burly man turned around .
一个 魁梧的 男人 转向 大约 .

只见转过一条大汉，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [jes] , [ðeɪ] [wɪl] [liːv] [bɪ'haɪnd][toʊl] ['mʌni] . "
" Yes , they will leave behind toll money . "
" 是的 , 他们 将要 离开 在后面 收费 钱 . "

“是会的留下买路钱，

" [lest] [ðeɪ] [stiːl] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] ! "
" Lest they steal the package ! "
" 免得 他们 偷 这 包裹 ! "

免得夺了包裹！”

[wen] [li] [kuːiː] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ,
When Li Kui looked at that person ,
什么时候 李 奎 看起来 在 那 人 ,

李逵看那人时，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [red] [sɪlk] ['hedskɑːrf] ,
Wearing a red silk headscarf ,
穿着 一个 红色的 丝绸 头巾 ,

带一顶红绢抓口儿头巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːrs] [klɔːθ] ['pætʃwɜːrk] ['dʒækɪt] ,
Wearing a coarse cloth patchwork jacket ,
穿着 一个 粗 布 拼布 夹克 ,

穿一领粗布衲袄，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [tuː] ['brɔːdsɔːrd] .
He was holding two broadswords .
他 曾是 保持 二 阔剑 .

手里拿着两把板斧，

[hiː; hi] [smiəd] [blæk] [ɪŋk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

He	smeared	black	ink	on	his	face	.
他	涂抹	黑色的	墨水	在	他的	脸	.

把黑墨搽在脸上。

[wen] [li] [kuːiː] [sɔː] [ðɪs] ,

When	Li	Kui	saw	this	,
什么时候	李	奎	锯	这	,

李逵见了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

大喝一声：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][bɜːrd][ɑːr; ər][juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['bæstərd] ? "

"	What	kind	of	bird	are	you	,	you	bastard	?	"
"	什么	种类	的	鸟	是	你	,	你	混蛋	?	"

“你这厮是甚么鸟人，

" [haʊ] [der] [ðeɪ] [rɑːb] ['piːp(ə)l] [hɪr] ! "

"	How	dare	they	rob	people	here	!	"
"	如何	敢	他们	抢	人们	这里	!	"

敢在这里剪径！”

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][maɪ] [neɪm] ,

If	you	ask	my	name	,
如果	你	问	我的	姓名	,

“若问我名字，

[aɪl] [sker] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] !

I'll	scare	you	to	death	!
患病的	吓	你	到	死亡	!

吓碎你心胆！

[ðə; ði] ['mæstɚz] [neɪm] [ɪz] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] !

The	master's	name	is	Black	Whirlwind	!
这	硕士学位	姓名	是	黑色的	旋风	!

老爷叫做黑旋风！

[juː; jʊ] [liːv] [ðə; ði][toʊl][ænd; ənd][ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

You	leave	the	toll	and	the	package	.
你	离开	这	收费	和	这	包裹	.

你留下买路钱并包裹，

[aɪ] [wɪl] [sper] [jʊr; jər][laɪf] .

I	will	spare	your	life	.
我	将要	空闲的	你的	生活	.

便饶了你性命，

" [aɪl] [let] [juː; jʊ] [pæs] . "

"	I'll	let	you	pass	.	"
"	患病的	让	你	经过	.	"

容你过去。”

[li] [kuːiː] [læft] ['laʊdli] :

Li	Kui	laughed	loudly	:
李	奎	笑了	高声	:

李逵大笑道：

" [jʊə(r)] [nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][maɪ] ['mʌðər] ! "

"	You're	not	as	good	as	my	mother	! "
"	你是	不是	作为	好的	作为	我的	母亲	! "

“没你娘鸟兴！

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

Who	are	you	?
WHO	是	你	?

你这厮是甚么人？

[wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where	did	it	come	from	?
在哪里	做过	它	来	从	?

那里来的？

['ɔːlsoʊ] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['mæstɚz] [neɪm] ,

Also	,	following	the	master's	name	,
还	,	下列的	这	硕士学位	姓名	,

也学老爷名目，

" ['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪr] ! "

"	Wandering	around	here	!	"
"	漫游	大约	这里	!	"

在这里胡行！”

[li] [kuːiː] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [æt; ət][ðə; ði][mæn] .

Li	Kui	raised	his	broadsword	and	charged	at	the	man	.
李	奎	提高	他的	阔剑	和	带电	在	这	男人	.

李逵挺起手中朴刀来奔那汉。

[ðæt] [mæn][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

That	man	was	no	match	for	him	.
那	男人	曾是	不	匹配	为了	他	.

那汉那里抵当得住，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .

But	he	was	about	to	leave	.
但	他	曾是	关于	到	离开	.

却待要走，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [strʌk] [ɑːn][ðə; ði] ['bʌtək] [baɪ] [li] - ['brɔːdsɔːrd] .

He	had	already	been	struck	on	the	buttock	by	Li	Kui's	broadsword	.
他	有	已经	到过	击	在	这	臀部	经过	李	-	阔剑	.

早被李逵腿股上一朴刀，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	was	stabbed	to	the	ground	.
他	曾是	刺伤	到	这	地面	.

搠翻在地。

[hiː; hi] [stept] [ɑːn][hɜːr; hər] [tʃest] .

He	stepped	on	her	chest	.
他	步	在	她	胸部	.

一脚踏住胸脯，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['mæstər] ? "

"	Do	you	recognize	the	master	?	"
"	做	你	认出	这	掌握	?	"

“认得老爷么？”

[ðə; ði][mæn] [kraɪd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] :

The	man	cried	out	from	the	ground	:
这	男人	哭	出去	从	这	地面	:

那汉在地下叫道：

" ['grænfɑːðər] !

"	grandfather	!
"	祖父	!

“爷爷！

[sper] [maɪ] [laɪf] !

Spare	my	life	!
空闲的	我的	生活	!

饶恕孩儿性命！”

[liˈ] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [liˈ] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] , [ə; eɪ][ˈhɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l]

"	I	am	none	other	than	Li	Kui	,	the	Black	Whirlwind	,	a	hero	of	the	martial
"	我	是	没有任何	其他	比	李	奎	,	这	黑色的	旋风	,	一个	英雄	的	这	武术

[wɜːrld] ! "

world	!	"
世界	!	"

“我正是江湖上的好汉黑旋风李逵便是！

[juː; jʊ] [retʃ] , [juː; jʊ][hæv; həv] [dɪsˈgreɪst] [maɪ] [neɪm] !

You	wretch	,	you	have	disgraced	my	name	!
你	可怜虫	,	你	有	蒙羞的	我的	姓名	!

你这厮辱没老爷名字！”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəu] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

[ɔːlˈðoʊ] [maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [liˈ]

Although	my	surname	is	Li
虽然	我的	姓	是	李

“小人虽然姓李，

[its] [nɑːt][ðə; ði] [ˈriːəl] [blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] .

It's	not	the	real	Black	Whirlwind	.
它是	不是	这	真实的	黑色的	旋风	.

不是真的黑旋风。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][maɪ] [ˈgrænfɑːðər] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] .

Because	my	grandfather	has	a	reputation	in	the	underworld	.
因为	我的	祖父	有	一个	名声	在	这	地狱	.

为是爷爷江湖上有名目，

[ˈmenʃənɪŋ] [ðə; ði][ˈhɪroʊz, ˈhiːroʊz] [neɪm] ,

Mentioning	the	hero's	name	,
提及	这	英雄们	姓名	,

提起好汉大名，

[ˈiːv(ə)n][gɔdz][ænd; ənd] [ˈgoʊsts] [ɑːr; ər] [əˈfreɪd] .

Even	gods	and	ghosts	are	afraid	.
甚至	神	和	鬼魂	是	害怕的	.

神鬼也怕，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [stoʊl] [hɪz; ɪz]['grænˌfɑːðɚz, 'græn,fɑːðɚz] [neɪm] .
Therefore , the scoundrel stole his grandfather's name .
所以 , 这 恶棍 偷窃 他的 祖父的 姓名 .

因此小人盗学爷爷名目，

[ðeə(r)] ['rekləsli] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [wei] [hɪr] .
They're recklessly cutting off the way here .
它们是 鲁莽地 切割 离开 这 方式 这里 .

胡乱在此剪径。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [loʊn] ['trævələr] [pæst] [baɪ] .
But a lone traveler passed by .
但 一个 孤独 游客 通过了 经过 .

但有孤单客人经过，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [blæk] ['wɜːrlwɪnd] , "
Upon hearing the words " Black Whirlwind , "
之上 听力 这 字 " 黑色的 旋风 , "

听得说了黑旋风三个字，

[hiː; hi] [ðen] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd][ræn] [ɔːf] .
He then dropped his luggage and ran off .
他 然后 掉落 他的 行李 和 跑 离开 .

便撇了行李奔走了去，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [əb'teɪn] [ðiːz] ['ɪntrəst] ,
In order to obtain these interest ,
在 命令 到 获得 这些 兴趣 ,

以此得这些利息，

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə][hɑːrm] ['eniwʌn] .
I would never dare to harm anyone .
我 会 绝不 敢 到 伤害 任何人 .

实不敢害人。

[maɪ] [oʊn] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] [neɪm] [ɪz] [li] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] (-) .
My own despicable name is Li Gui (李鬼) .
我的 自己的 卑鄙 姓名 是 李 图形用户界面 (-) .

小人自己的贱名叫做李鬼，

[ðeɪ] ['oʊnli][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
They only live in this village in front of the gate .
他们 仅有的 居住 在 这 村庄 在 正面 的 这 门 .

只在这前村住。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [ɪz][soʊ] [ruːd] ! "
" This fellow is so rude ! "
" 这 同伴 是 所以 粗鲁的 ! "

“叵耐这厮无礼，

[bʌt; bət] [hɪr] [ðeɪ] [stiːl] ['piːpəlz] [bægz][ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] .
But here they steal people's bags and luggage .
但 这里 他们 偷 人们的 包 和 行李 .

却在这里夺人的包裹行李，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ruːɪnz][maɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
But it ruins my reputation .
但 它 废墟 我的 名声 .

却坏我的名目，

[lɜːrn] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [tuː] [ˈbrɔːdsɔːrd] .

Learn	from	me	how	to	use	two	broadswords	.
学习	从	我	如何	到	使用	二	阔剑	.

学我使两把板斧，

[let] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ə; eɪ] [bloʊ] [frʌm; frəm][maɪ][æks][fɜːrst] !

Let	him	take	a	blow	from	my	axe	first	!
让	他	拿	一个	吹	从	我的	斧头	第一的	!

且教他先吃我一斧！”

[hiː; hi] [snætʃt] [æn; ən][æks][ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [tʃɑːp] .

He	snatched	an	axe	and	began	to	chop	.
他	抢夺	一个	斧头	和	开始	到	劈	.

劈手夺过一把斧来便砍。

[li] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [ˈhɜːrɪdli] [ˈʃaʊtɪd] :

Li	Gui	hurriedly	shouted	:
李	图形用户界面	匆匆	喊叫	:

李鬼慌忙叫道：

" [ˈgrænfɑːðər] !

"	grandfather	!
"	祖父	!

“爷爷！

[kɪl] [wʌn] [ʌv; əv][ˌem ˈiː] .

Kill	one	of	me	.
杀	一	的	我	.

杀我一个，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [ˈkɪlɪŋ] [bəuθ] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes] !

Even	if	it	means	killing	both	of	us	!
甚至	如果	它	方法	杀	两个都	的	我们	!

便是杀我两个！”

[li] [kuːiː] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Li	Kui	heard	this	,
李	奎	听到	这	,

李逵听得，

[hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ənd] [æskt] :

He	stopped	and	asked	:
他	停止	和	问	:

住了手问道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ˈkɪlɪŋ] [wʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ˈkɪlɪŋ] [tuː] ? "

"	How	can	killing	one	of	you	be	considered	killing	two	?	"
"	如何	能	杀	一	的	你	是	经过考虑的	杀	二	?	"

“怎的杀你一个便是杀你两个？”

[li] - :

Li	Guidao	:
李	-	:

李鬼道：

" [aɪ] , [ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈpɜːrs(ə)n] , [wʊd] [ˈnevər] [der] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ə; eɪ] [pæθ] . "

"	I	,	a	lowly	person	,	would	never	dare	to	cut	off	a	path	.	"
"	我	,	一个	卑微的	人	,	会	绝不	敢	到	切	离开	一个	小路	.	"

“小人本不敢剪径。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] - - [jɪr] - [oʊld] [ˈmʌðər] [æt; ət] [hoʊm] .

There	is	a	90	-	year	-	old	mother	at	home	.
那里	是	一个	-	-	年	-	老的	母亲	在	家	.

家中因有个九十岁的老母，

[noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðem; ðəm] ,

No	one	to	support	them	,
不	一	到	支持	他们	,

无人养赡，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [juːst] [hɪz; ɪz] ['grænd͵fɑːðɚz, 'græn͵fɑːðɚz] [neɪm] [tuː; tə] [sker] ['piːp(ə)l] .

Therefore	,	the	little	man	used	his	grandfather's	name	to	scare	people	.
所以	,	这	小的	男人	用过的	他的	祖父的	姓名	到	吓	人们	.

因此小人单题爷爷大名唬吓人，

[teɪk] [sʌm; səm] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] [frʌm; frəm] ['sɪŋg(ə)l] ['piːp(ə)l] .

Take	some	packages	from	single	people	.
拿	一些	包裹	从	单身的	人们	.

夺些单身的包裹，

[səˈpɔːrtɪŋ] [wʌnz] ['eldərli] ['mʌðər]

Supporting	one's	elderly	mother
支持	一个人的	老年	母亲

养赡老母，

[ɪn] [fækt] , [aɪ] ['nevər] [derd] [tuː; tə] [hɑːrm] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .

In	fact	,	I	never	dared	to	harm	a	single	person	.
在	事实	,	我	绝不	敢于	到	伤害	一个	单身的	人	.

其实并不曾敢害了一个人。

[naʊ] ['grænpɑː] [hæz; həz] [kɪld] [ðə; ði] ['vɪlən] .

Now	Grandpa	has	killed	the	villain	.
现在	爷爷	有	被杀	这	恶棍	.

如今爷爷杀了小人，

[ðə; ði] ['eldərli] ['mʌðər] [æt; ət] [hoʊm] [mʌst; məst] [hæv; həv] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] .

The	elderly	mother	at	home	must	have	starved	to	death	.
这	老年	母亲	在	家	必须	有	饥饿	到	死亡	.

家中老母必是饿杀。”

[ɔːlˈðoʊ] [li] [kuːiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['ruːθləs] ['diːmən] [lɔːrd] [huː] [kɪld] [wɪˈðaʊt] ['blɪŋkɪŋ] [æn; ən] [aɪ] ,

Although	Li	Kui	was	a	ruthless	demon	lord	who	killed	without	blinking	an	eye	,
虽然	李	奎	曾是	一个	无情	恶魔	主	WHO	被杀	没有	眨眼	一个	眼睛	,

李逵虽是个杀人不眨眼的魔君，

['hævɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Having	heard	this	,
拥有	听到	这	,

听的说了这话，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

自肚里寻思道：

" [aɪ] [keɪm] [bæk] [hoʊm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [fetʃ] [maɪ] ['mʌðər] . "
" I came back home specifically to fetch my mother . "
" 我 来了 后退 家 具体来说 到 拿来 我的 母亲 . "

“我特地归家来取娘，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] , [hiː; hi] [kɪld] [ə; eɪ]['fɑːstər] ['mʌðər] .
But instead , he killed a foster mother .
但 反而 , 他 被杀 一个 促进 母亲 .

却倒杀了一个养娘的人，

['iːv(ə)n] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [duː][nɑːt] [prə'tekt] [ˌem 'iː] .
Even heaven and earth do not protect me .
甚至 天堂 和 地球 做 不是 保护 我 .

天地也不佑我。

[stɑːp][ˌaɪ 'tiː] ,
Stop it ,
停止 它 ,

罢罢，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər][laɪf] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] !
I'll spare your life , you scoundrel !
患病的 空闲的 你的 生活 , 你 恶棍 !

我饶了你这厮性命！”

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Put it down .
放 它 向下 .

放将起来。

[li] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [æn; ən][æks] .
Li Gui was carrying an axe .
李 图形用户界面 曾是 携带 一个 斧头 .

李鬼手提着斧，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

纳头便拜。

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [truː] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] . "
" I am the true Black Whirlwind . "
" 我 是 这 真的 黑色的 旋风 . "

“只我便是真黑旋风。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] ,
From **this** **day** **forward** **,**
从 这 天 向前 ,

你从今已后，

[dəunt] ['ruːɪn][maɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Don't **ruin** **my** **reputation** **.**
不 废墟 我的 名声 .

休要坏了俺的名目。”

[li] - :
Li **Guidao** **:**
李 - :

李鬼道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf] [ðɪs] [taɪm] . "
" **I** **have** **escaped** **with** **my** **life** **this** **time** **.** **"**
" 我 有 逃脱 和 我的 生活 这 时间 . "

“小人今番得了性命，

[sɪns] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [kɝ'ɪrz] ,
Since **returning** **home** **to** **change** **careers** **,**
自从 返回 家 到 改变 职业生涯 ,

自回家改业，

[aɪ] [der] [nɑːt][rɪ'laɪ][ɑːn][maɪ]['grænd,fɑːðɝz, 'græn,fɑːðɝz] [neɪm] [ə'gen] .
I **dare** **not** **rely** **on** **my** **grandfather's** **name** **again** **.**
我 敢 不是 依靠 在 我的 祖父的 姓名 再次 .

再不敢倚着爷爷名目，

[kʌt] [ðə; ði] [roʊd] [hɪr] .
Cut **the** **road** **here** **.**
切 这 路 这里 .

在这里剪径。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

李逵道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['fɪliəl] [hɑːrt] , "
" **You** **have** **a** **filial** **heart** **,** **"**
" 你 有 一个 孝 心 , "

“你有孝顺之心，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz]['kæpɪt(ə)l] .
I'll **give** **you** **ten** **taels** **of** **silver** **as** **capital** **.**
患病的 给 你 十 两 的 银 作为 首都 .

我与你十两银子做本钱，

[soʊ][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [prə'feʃ(ə)n] .
So **he** **changed** **his** **profession** **.**
所以 他 已更改 他的 职业 .

便去改业。”

[li] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Li **Gui** **bowed** **and** **thanked** **him** **,** **saying** **:**
李 图形用户界面 鞠躬 和 谢谢 他 , 说 :

李鬼拜谢道：

" [ˌriː'bɔːrn] ['perənts] ! "
" **Reborn** **parents** **!** **"**
" 重生 父母 ! "

“重生的父母！

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] - ['lɪvɪŋ] ['perənts] !

Even	the	longest	-	living	parents	!
甚至	这	最长	-	活的	父母	!

再长的爹娘！”

[li] [kuːiː] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] .

Li	Kui	then	took	out	a	silver	ingot	.
李	奎	然后	采取	出去	一个	银	锭	.

李逵便取出一锭银子，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [li] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,

Put	it	with	Li	Gui	,
放	它	和	李	图形用户界面	,

把与李鬼，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] .

I	went	to	express	my	gratitude	.
我	去	到	表达	我的	感激	.

拜谢去了。

[li] [kuːiː] [læft] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Li	Kui	laughed	to	himself	:
李	奎	笑了	到	他自己	:

李逵自笑道：

" [ðɪs] [gai] [dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][maɪ] [hændz] ! "

"	This	guy	just	happened	to	run	into	my	hands	!	"
"	这	盖伊	只是	发生	到	跑步	进入	我的	双手	!	"

“这厮却撞在我手里！

[sɪns] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] ,

Since	he	is	a	filial	son	,
自从	他	是	一个	孝	儿子	,

既然他是个孝顺的人，

[aɪ][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [prə'feʃ(ə)n] .

I	must	change	my	profession	.
我	必须	改变	我的	职业	.

必去改业。

[ɪf] [aɪ] [kɪl] [hɪm; ɪm] ,

If	I	kill	him	,
如果	我	杀	他	,

我若杀了他，

[ðæts] ['ɔːlsoʊ] [ə'genst] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːrdər] .

That's	also	against	the	natural	order	.
那就是	还	反对	这	自然的	命令	.

也不合天理。

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][goʊ][ænd; ənd] [rest] .

I	will	also	go	and	rest	.
我	将要	还	去	和	休息	.

我也自去休。”

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] .

He	took	the	broadsword	.
他	采取	这	阔剑	.

拿了朴刀，

[ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [ʌp] [ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] [step] [baɪ] [step] .

They	made	their	way	up	the	secluded	mountain	path	step	by	step	.
他们	制成	他们的	方式	向上	这	僻	山	小路	步	经过	步	.

一步步投山僻小路而来。

[wen] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][ˌes 'aɪ] (-) [ə'raivz] ,
When the hour of Si (巳) arrives ,
什么时候 这 小时 的 硅 (-) 到达 ,

走到巳牌时分，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][maɪ] ['stʌmək] , [aɪ] [felt] [bəuθ] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːrsti] .
Looking at my stomach , I felt both hungry and thirsty .
寻找 在 我的 胃 , 我 毛毡 两个都 饥饿的 和 渴 .

看看肚里又饥又渴，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['maʊnt(ə)n] [pæðz] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
There were mountain paths all around .
那里 是 山 路径 全部 大约 .

四下里都是山径小路，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][hoʊ'tel][ɔːr] ['restrɑːnt] [ɪn] [saɪt] .
There wasn't a single hotel or restaurant in sight .
那里 不是 一个 单身的 酒店 或者 餐厅 在 视线 .

不见有一个酒店饭店。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

[tuː] [θætʃt] [hʌt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['piːkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['maʊnt(ə)n] ['hɑːloʊ] .
Two thatched huts could be seen peeking out from a distant mountain hollow .
二 茅草屋顶 小屋 可以 是 已见 偷窥 出去 从 一个 遥远 山 空洞的 .

只见远远地山凹里露出两间草屋。

[wen] [liː] [kuːiː] [sɔː] [ðɪs] ,
When Li Kui saw this ,
什么时候 李 奎 锯 这 ,

李逵见了，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðæt] ['pɜːsənz] [haʊs] .
They rushed to that person's house .
他们 匆忙 到 那 人的 房子 .

奔到那人家里来。

[ðen] [ə; eɪ] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Then a woman came out from behind .
然后 一个 女士 来了 出去 从 在后面 .

只见后面走出一个妇人来，

[ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['waɪldˌflaʊrz] [wʌz; wəz] [tʌkt] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [her] [ɪn][ə; eɪ] [bʌn] .
A cluster of wildflowers was tucked into her hair in a bun .
一个 簇 的 野花 曾是 塞进去 进入 她 头发 在 一个 包子 .

髽髻鬓边插一簇野花，

[ʃiː; ʃi] [ə'plaɪd] [ruːʒ] [ænd; ənd] ['paʊdər] [ɔːl] ['oʊvər][hɜːr; hər] [feɪs] .
She applied rouge and powder all over her face .
她 应用 胭脂 和 粉末 全部 超过 她 脸 .

搽一脸胭脂铅粉。

[liː] [kuːiː] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] .
Li Kui put down his broadsword .
李 奎 放 向下 他的 阔剑 .

李逵放下朴刀，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['sɪstər] [ɪn] [lɔː] ,
" sister in law ,
" 姐姐 在 法律 ,

“嫂子，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [ˌpæsər'baɪ] .
I am a passerby .
我 是 一个 过路人 .

我是过路客人，

['hʌŋgri]
Hungry
饥饿的

肚中饥饿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['restrɑːnt] [ɔːr] ['iːtəri] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
There was no restaurant or eatery to be found .
那里 曾是 不 餐厅 或者 餐馆 到 是 成立 .

寻不着酒食店。

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I have always been with you .
我 有 总是 到过 和 你 .

我与你一贯足，

" [pliːz] [brɪŋ] [bæk] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] . "
" Please bring back some food and drinks . "
" 请 带来 后退 一些 食物 和 饮料 . "

央你回些酒饭吃。”

[wen] [ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [li] [kuːiː][ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
When the woman saw Li Kui in this state ,
什么时候 这 女士 锯 李 奎 在 这 状态 ,

那妇人见了李逵这般模样，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [noʊ] .
I dare not say no .
我 敢 不是 说 不 .

不敢说没，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [rɪ'plaɪ] :
He could only reply :
他 可以 仅有的 回复 :

只得答道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [bai] [waɪn] .
There was nowhere to buy wine .
那里 曾是 无处 到 买 葡萄酒 .

“酒便没买处，

[ðen] [ðeɪ] [prɪ'perd] [sʌm; səm] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gests] .
Then they prepared some food for the guests .
然后 他们 准备 一些 食物 为了 这 客人 .

饭便做些与客人吃了去。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[dʒʌst][duː] [mɔːr] ,
Just do more ,
只是 做 更多的 ,

只多做些个，

" [aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [ə; eɪ][bɜːrd] [pɑːpt] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] ['beli] . "
" I was so hungry that a bird popped out of my belly . "
" 我 曾是 所以 饥饿的 那 一个 鸟 爆裂 出去 的 我的 腹部 . "

正肚中饥出鸟来。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ɪz] [wʌn] ['liːtər][ʌv; əv] [raɪs] [tuː] [mʌtʃ] ? "
" Is one liter of rice too much ? "
" 是 一 升 的 米 也 很多 ? "

“做一升米不少么？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [meɪk] [θriː] ['liːtɚz] [ʌv; əv] [raɪs] [tuː; tə] [iːt] . "
" Make three liters of rice to eat . "
" 制作 三 升 的 米 到 吃 . "

“做三升米饭来吃。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ]['faɪər][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
The woman started a fire in the kitchen .
这 女士 开始 一个 火 在 这 厨房 .

那妇人向厨中烧起火来，

[soʊ][aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ðə; ði] [raɪs] .
So I went to the stream to wash the rice .
所以 我 去 到 这 溪流 到 洗 这 米 .

便去溪边淘了米，

[aɪl] [kʊk] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I'll cook in the future .
患病的 厨师 在 这 未来 .

将来做饭。

[li] [kuːiː] [ðen] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [wɑːʃ]
Li Kui then turned around and went to the hillside behind the house to wash
李 奎 然后 转向 大约 和 去 到 这 山坡 在后面 这 房子 到 洗
[hɪz; ɪz] [hændz] .
his hands .
他的 双手 .

李逵却转过屋后山边来净手。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli] [wʌn] [mæn] .
There was only one man .
那里 曾是 仅有的 一 男人 .

只见一个汉子，

['stægərɪŋ] ,
Staggering ,
令人震惊 ,

撷手撷脚，

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

Returning	from	behind	the	mountain	.
返回	从	在后面	这	山	.

从山后归来。

[wen] [li] [kuːiː] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ˈlisnd] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [haʊs] ,

When	Li	Kui	turned	around	and	listened	from	behind	the	house	,
什么时候	李	奎	转向	大约	和	听着	从	在后面	这	房子	,

李逵转过屋后听时，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [ˈvedʒtəb(ə)lz] .

The	woman	was	about	to	go	up	the	mountain	to	beg	for	vegetables	.
这	女士	曾是	关于	到	去	向上	这	山	到	求	为了	蔬菜	.

那妇人正要上山讨菜，

[aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .

I	saw	you	through	the	back	door	.
我	锯	你	通过	这	后退	门	.

开后门见了，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

便问道：

" [bɪg] [ˈbrʌðər] , "

"	Big	brother	,	"
"	大的	兄弟	,	"

“大哥，

[dɪd] [juː; jʊ] [twɪst] [jʊr; jər] [leg] [ðer; ðər] ?

Did	you	twist	your	leg	there	?
做过	你	捻	你的	腿	那里	?

那里闪肭了腿？”

[ðə; ði][mæn] [rɪˈplaɪd] :

The	man	replied	:
这	男人	回复	:

那汉子应道：

" [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , "

"	Sister	-	in	-	law	,	"
"	姐姐	-	在	-	法律	,	"

“大嫂，

[aɪ][ˈɔːlmoʊst] [lɔːst] [ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I	almost	lost	contact	with	you	.
我	几乎	丢失的	接触	和	你	.

我险些儿和你不厮见了。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [ʌnˈlʌki] ?

Do	you	think	I'm	unlucky	?
做	你	思考	我是	倒霉	?

你道我晦乌气么！

[ˈhoʊpɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] [wɪð; wɪθ] .

Hoping	to	find	a	single	person	to	spend	the	rest	of	my	life	with	.
希望	到	寻找	一个	单身的	人	到	花费	这	休息	的	我的	生活	和	.

指望出去寻个单身的过，

[ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fʊl] [tuː] [wiːks] .

waited	for	a	full	two	weeks	.
等待	为了	一个	满的	二	周	.

整整的等了半个月，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnevər] [bɪn] [ˈɪʃuːd] .

It	has	never	been	issued	.
它	有	绝不	到过	发布	.

不曾发市。

[ˈfuː] [nɛŋ] [wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [əˈplaɪ] [wʌn] [təˈdeɪ] .

Fu	Neng	was	able	to	apply	one	today	.
傅	能	曾是	有能力的	到	申请	一	今天	.

甫能今日抹着一个，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ?

Do	you	know	who	it	is	?
做	你	知道	WHO	它	是	?

你道是谁?

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈriːəl] [blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] !

It	turned	out	to	be	the	real	Black	Whirlwind	!
它	转向	出去	到	是	这	真实的	黑色的	旋风	!

原来正是那真黑旋风!

[bʌt; bət][aɪ] [heɪt] [ðæt] [aɪ] [bʌmpt] [ˈɪntuː] [ðæt] [ˈdɑːŋki] [bɜːrd] .

But	I	hate	that	I	bumped	into	that	donkey	bird	.
但	我	恨	那	我	撞	进入	那	驴	鸟	.

却恨撞着那驴鸟，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [dɪˈfiːt] [hɪm; ɪm] !

How	could	I	possibly	defeat	him	!
如何	可以	我	可能	击败	他	!

我如何敌得他过!

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [bloʊ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːrd] .

He	took	a	blow	from	his	broadsword	.
他	采取	一个	吹	从	他的	阔剑	.

倒吃他一朴刀，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	was	stabbed	to	the	ground	.
他	曾是	刺伤	到	这	地面	.

搠翻在地，

[ðeə(r)] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː] .

They're	determined	to	kill	me	.
它们是	决定	到	杀	我	.

定要杀我。

[aɪ] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [ʃaʊt] :

I	pretended	to	shout	:
我	假装	到	喊	:

吃我假意叫道:

[juː; jʊ] [kɪl] [wʌn] [ʌv; əv][ˌem ˈiː] ,

You	kill	one	of	me	,
你	杀	一	的	我	,

‘你杀我一个，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [hɑːmd] [bəuθ] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes] .

But	it	harmed	both	of	us	.
但	它	受到伤害	两个都	的	我们	.

却害了我两个。’

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .

He	then	asked	me	the	reason	.
他	然后	问	我	这	原因	.

他便问我缘故，

[aɪ] [ðen] [sed] :
I then said :
我 然后 说 :

我便告道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['naɪnti] - [jɪr] - [oʊld] ['mʌðər] [æt; ət] [hoʊm] .
There is a ninety - year - old mother at home .
那里 是 一个 九十 - 年 - 老的 母亲 在 家 .

‘家中有个九十岁的老娘，

[noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðem; ðəm] ,
No one to support them ,
不 一 到 支持 他们 ,

无人赡养，

[ðeɪl] ['ʃʊrli] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] .
They'll surely starve to death .
他们会 一定 饿死 到 死亡 .

定是饿死。’

[ðæt] ['dɑːŋki] [bɜːrd] ['riːəli] [bi'liːvd] [ˌem 'iː] .
That donkey bird really believed me .
那 驴 鸟 真的 相信 我 .

那驴鸟真个信我，

[sper] [maɪ] [laɪf] .
Spare my life .
空闲的 我的 生活 .

饶了我性命，

[ðeɪ] [geɪv] [ˌem 'iː] [ə'nʌðər] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz]['kæpɪt(ə)l] .
They gave me another tael of silver as capital .
他们 给予 我 其他 泰尔 的 银 作为 首都 .

又与我一个银子做本钱，

[ðeɪ] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [prə'feʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [steɪ] - [æt; ət] - [hoʊm] [mɑːm]
They taught me to change my profession and become a stay - at - home mom
他们 教授 我 到 改变 我的 职业 和 变得 一个 停留 - 在 - 家 妈妈
.
:
.

教我改了业养娘。

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] ['riːəlaɪz] [hɪz; ɪz] [mis'teɪk] [ænd; ənd] [kʌm] ['rʌnɪŋ] .
I'm afraid he'll realize his mistake and come running .
我是 害怕的 地狱 意识到 他的 错误 和 来 跑步 .

我恐怕他省悟了赶将来，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [wʊdz] .
And they left the woods .
和 他们 左边 这 树林 .

且离了那林子里，

[aɪ] [slept] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I slept in a secluded place for a while .
我 睡着了 在 一个 僻 地方 为了 一个 尽管 .

僻净处睡了一回，

[aɪ] [wɔːkt] [hoʊm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
I walked home from the back of the mountain .
我 步行 家 从 这 后退 的 这 山 .

从后山走回家来。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [dəunt] [reɪz] [jʊr; jər] [vɔɪs] ! "

"	Don't	raise	your	voice	!	"
"	不	增加	你的	嗓音	!	"

“休要高声！

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] ['bɜːrli] , [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .

Just	then	,	a	burly	,	dark	-	skinned	man	came	to	the	house	.
只是	然后	,	一个	魁梧的	,	黑暗的	-	去皮	男人	来了	到	这	房子	.

却才一个黑大汉来家中，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʊk] .

Teach	me	to	cook	.
教	我	到	厨师	.

教我做饭，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][hɪm; ɪm] ?

Could	it	be	him	?
可以	它	是	他	?

莫不正是他?

[naʊ] [aɪ][sɪt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .

Now	I	sit	on	the	ground	in	front	of	the	door	.
现在	我	坐	在	这	地面	在	正面	的	这	门	.

如今在门前坐地，

[goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Go	and	take	a	look	.
去	和	拿	一个	看	.

你去张一张看。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][hɪm; ɪm] ,

If	it	were	him	,
如果	它	是	他	,

若是他时，

[goʊ][ænd; ənd][faɪnd][sʌm; səm] [ˌænəs'θetɪk] .

Go	and	find	some	anesthetic	.
去	和	寻找	一些	麻药	.

你去寻些麻药来，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [dɪʃ] .

Place	it	in	the	dish	.
地方	它	在	这	盘子	.

放在菜内，

[ðæt] ['bæstərd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

That	bastard	ate	it	.
那	混蛋	吃	它	.

教那厮吃了，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [nʌm] .

He	collapsed	to	the	ground	,	numb	.
他	倒塌	到	这	地面	,	麻木的	.

麻翻在地。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [delt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

But	you	and	I	dealt	with	him	.
但	你	和	我	已处理	和	他	.

我和你却对付了他，

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [sʌm; səm][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

He	obtained	some	gold	and	silver	from	him	.
他	获得	一些	金子	和	银	从	他	.

谋得他些金银，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [taʊn] .

They	moved	to	live	in	the	county	town	.
他们	已搬	到	居住	在	这	县	镇	.

搬往县里住去，

[duː][sʌm; səm] ['bɪznəs] ,

Do	some	business	,
做	一些	商业	,

做些买卖，

[bʌt; bət] [its] [stɪl] ['betər] [ðæn; ðən] ['rɔbiŋ] ['piːp(ə)l] [hɪr] !

But	it's	still	better	than	robbing	people	here	!
但	它是	仍然	更好的	比	抢劫	人们	这里	!

却不强似在这里剪径！”

[li] [kuːiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .

Li	Kui	had	already	heard	it	.
李	奎	有	已经	听到	它	.

李逵已听得了，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [ðæt] [dæmd] ['skaʊndrəl] ! "

"	That	damned	scoundrel	!	"
"	那	该死的	恶棍	!	"

“叵耐这厮！

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['sɪlvər] [kɔɪn] .

I	gave	him	a	silver	coin	.
我	给予	他	一个	银	硬币	.

我倒与了他一个银子，

[ðeɪ] [sperd] [hɪz; ɪz][laɪf] [ə'gen] .

They	spared	his	life	again	.
他们	幸存	他的	生活	再次	.

又饶了性命，

['hiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][hɑːrm][ˌem 'iː] [ə'gen] .

He's	trying	to	harm	me	again	.
他是	尝试	到	伤害	我	再次	.

他倒又要害我。

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] !

This	is	absolutely	unreasonable	!
这	是	绝对地	不合理	!

这个正是情理难容！”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .

He	turned	and	went	to	the	back	door	.
他	转向	和	去	到	这	后退	门	.

一转踅到后门边。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪm'pɑːstər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .

But	the	imposter	was	about	to	leave	.
但	这	冒名顶替者	曾是	关于	到	离开	.

这李鬼却待出门，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [græbd] [baɪ] [li] [kuːiː] .

He	was	grabbed	by	Li	Kui	.
他	曾是	抓住	经过	李	奎	.

被李逵劈□揪住。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['hɜːrɪdli] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ænd; ənd] [left] .

The	woman	hurriedly	headed	towards	the	front	door	and	left	.
这	女士	匆匆	标题	向	这	正面	门	和	左边	.

那妇人慌忙自望前门走了。

[li] [kuːiː] [kɔːt] [li] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .

Li	Kui	caught	Li	Gui	.
李	奎	捕捉	李	图形用户界面	.

李逵捉住李鬼，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	was	knocked	to	the	ground	.
他	曾是	敲门	到	这	地面	.

按翻在地，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] [frʌm; frəm] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

He	drew	his	waist	knife	from	beside	him	.
他	画	他的	腰部	刀	从	旁	他	.

身边掣出腰刀，

[kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

Cut	off	his	head	as	soon	as	possible	.
切	离开	他的	头	作为	很快	作为	可能的	.

早割下头来。

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] ,

Holding	a	knife	,
保持	一个	刀	,

拿着刀，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wʊmən] ,

But	when	he	rushed	to	the	front	gate	to	look	for	the	woman	,
但	什么时候	他	匆忙	到	这	正面	门	到	看	为了	这	女士	,

却奔前门寻那妇人时，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [wer] [ðeɪv] [gɔːn] .

I	have	no	idea	where	they've	gone	.
我	有	不	主意	在哪里	他们有	已消失	.

正不知走那里去了。

[goʊ] [bæk] [ˌɪn'saɪd] .

Go	back	inside	.
去	后退	里面	.

再入屋内来，

[sɜːrtʃ] [ðə; ði] [ruːm] .

Search	the	room	.
搜索	这	房间	.

去房中搜看，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˌbæm'buː] ['keɪdʒɪz] .

There	were	two	bamboo	cages	.
那里	是	二	竹子	笼子	.

只见有两个竹笼，

[pæk] [sʌm; səm][oʊld] [kloʊðz] ,

Pack	some	old	clothes	,
盒	一些	老的	衣服	,

盛些旧衣裳，

[ðeɪ] [faʊnd] [sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] [rɪŋz] [ˌʌndər'niːθ] .

They	found	some	loose	silver	and	a	few	hairpins	and	rings	underneath	.
他们	成立	一些	松动的	银	和	一个	很少	发夹	和	戒指	下	.

底下搜得些碎银两并几件钗环，

[li] [kuːiː] [tʊk] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

Li	Kui	took	them	all	.
李	奎	采取	他们	全部	.

李逵都拿了。

[ðeɪ] [ðen] [səːtʃt] [li] [giːz] [saɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [smɔːl] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] .

They	then	searched	Li	Gui's	side	and	took	the	small	silver	ingot	.
他们	然后	搜索	李	GUI的	边	和	采取	这	小的	银	锭	.

又去李鬼身边搜了那锭小银子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [baʊnd] [ɪn] ['bʌndlz] .

They	were	all	bound	in	bundles	.
他们	是	全部	边界	在	捆绑	.

都打缚在包裹里。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [lʊk] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [pɑːt] ,

But	when	he	went	to	look	inside	the	pot	,
但	什么时候	他	去	到	看	里面	这	锅	,

却去锅里看时，

[θriː] ['liːtɚz] [ʌv; əv] [raɪs] [wɜːr; wər] [kʊkt] [tuː] ['ɜːrli] .

Three	liters	of	rice	were	cooked	too	early	.
三	升	的	米	是	煮熟	也	早期的	.

三升米饭早熟了，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['vedʒtəb(ə)lz] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [raɪs] .

There	were	no	vegetables	to	go	with	the	rice	.
那里	是	不	蔬菜	到	去	和	这	米	.

只没菜蔬下饭。

[li] [kuːiː] [brɔːt] [ðə; ði] [raɪs] .

Li	Kui	brought	the	rice	.
李	奎	带来	这	米	.

李逵盛饭来，

[aɪ] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .

I	ate	it	once	.
我	吃	它	一次	.

吃了一回，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm'self] , [hiː; hi] ['tʃʌkld] :

Looking	at	himself	,	he	chuckled	:
寻找	在	他自己	,	他	轻笑	:

看着自笑道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [pərˈvɜːrt] ! "

"	What	a	pervert	!	"
"	什么	一个	变态	!	"

“好痴汉！

[wɪð; wɪθ] [gʊd] [miːt] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,

With	good	meat	placed	in	front	of	them	,
和	好的	肉	放置	在	正面	的	他们	,

放着好肉在面前，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wəʊnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] !

But	they	won't	eat	it	!
但	他们	惯于	吃	它	!

却不会吃！”

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

He	drew	his	sword	.
他	画	他的	剑	.

拔出腰刀，

[ðen] [hiː; hi] [kʌt] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [fleʃ] [frʌm; frəm] [li] [giːz] [leg] .

Then	he	cut	two	pieces	of	flesh	from	Li	Gui's	leg	.
然后	他	切	二	件	的	肉	从	李	GUI的	腿	.

便去李鬼腿上割下两块肉来，

[wɑːʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['wɔːtər] .

Wash	it	with	some	water	.
洗	它	和	一些	水	.

把些水洗净了，

[wiːl] ['gæðər] [sʌm; səm] ['tʃɑːrkoʊl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stoʊv] [ænd; ənd] [stɑːrt] ['bɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

We'll	gather	some	charcoal	from	the	stove	and	start	burning	it	.
出色地	收集	一些	木炭	从	这	火炉	和	开始	燃烧	它	.

灶里扒些炭火来便烧。

[wʌn] [saɪd] [ɪz] ['bɜːrnɪŋ] ,

One	side	is	burning	,
一	边	是	燃烧	,

一面烧，

[iːt] [waɪl] ['iːtɪŋ] .

Eat	while	eating	.
吃	尽管	吃	.

一面吃。

[aɪm] [fʊl] .

I'm	full	.
我是	满的	.

吃得饱了，

[ðeɪ] ['drægd] [li] [giːz] [kɔːrps] [ˌdaʊn'sterz] .

They	dragged	Li	Gui's	corpse	downstairs	.
他们	拖拽	李	GUI的	尸体	楼下	.

把李鬼的尸首拖放屋下，

[ðeɪ] [set] [ə; eɪ]['faɪər] .

They	set	a	fire	.
他们	放	一个	火	.

放了把火，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .

He	picked	up	a	broadsword	.
他	挑选	向上	一个	阔剑	.

提了朴刀，

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] .

He	threw	himself	into	the	mountain	path	.
他	扔	他自己	进入	这	山	小路	.

自投山路里去了。

[ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [wʌz; wəz] [fænd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .

The	thatched	hut	was	fanned	by	the	wind	.
这	茅草屋顶	小屋	曾是	扇形	经过	这	风	.

那草屋被风一扇，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [bəːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Everything	was	burned	to	the	ground	.
一切	曾是	烧伤	到	这	地面	.

都烧没了。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['luːtɪŋ] [welθ] ['hɑːrmz][ðə; ði][kaɪnd] .

Looting	wealth	harms	the	kind	.
抢劫	财富	危害	这	种类	.

劫掠资财害善良，

[huː] [nuː] [ðæt] ['hev(ə)n] [wʊd] [send] [daʊn] [kə'læməti] ?

Who	knew	that	Heaven	would	send	down	calamity	?
WHO	知道	那	天堂	会	发送	向下	灾害	?

谁知天道降灾殃。

[ðer; ðər] ['hoʊmz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['slɔːtəd] .

Their	homes	were	destroyed	and	they	were	slaughtered	.
他们的	房屋	是	损毁	和	他们	是	屠杀	.

家园荡尽身遭戮，

[ðɪs] [miːnz] [ðeəz; ðəz][noʊ] ['fjuːtʃər] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

This	means	there's	no	future	for	them	.
这	方法	有	不	未来	为了	他们	.

到此翻为没下场。

[wen] [li] [kuːiː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dɑːŋ] - [pleɪs] ,

When	Li	Kui	arrived	at	Dong	Diandong's	place	,
什么时候	李	奎	到达的	在	董	-	地方	,

李逵赶到董店东时，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .

The	sun	had	already	set	in	the	west	.
这	太阳	有	已经	放	在	这	西方	.

日已平西。

[hiː; hi] [rʌʃt] [hoʊm] .

He	rushed	home	.
他	匆忙	家	.

径奔到家中，

[pʊʃ] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ,

Push	open	the	door	,
推	打开	这	门	,

推开门，

[goʊ][ˌɪn'saɪd] .

Go	inside	.
去	里面	.

入进里面。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][hɜːr; hər] ['mʌðər] ['æskɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bed] :

All	that	could	be	heard	was	her	mother	asking	from	the	bed	:
全部	那	可以	是	听到	曾是	她	母亲	问	从	这	床	:

只听得娘在床上问道：

[huː] [hæz; həz] ['entərd] ?

Who	has	entered	?
WHO	有	进入	?

“是谁入来？”

[wen] [li] [kuːiː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Li	Kui	looked	at	it	,
什么时候	李	奎	看起来	在	它	,

李逵看时，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [wʌz; wəz][blaɪnd]

Seeing	that	her	mother	was	blind
看到	那	她	母亲	曾是	瞎的

见娘双眼都盲了，

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bed] ['tʃæntɪŋ] ['buːdɪst] [prerz] .

Sitting	on	the	bed	chanting	Buddhist	prayers	.
坐着	在	这	床	吟唱	佛教徒	祈祷	.

坐在床上念佛。

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" ['mʌðər] !

"	mother	!
"	母亲	!

“娘！

" [taɪ] [njuː] [ɪz] [hɪr] ! "

"	Tie	Niu	is	here	!	"
"	领带	牛	是	这里	!	"

铁牛来家了！”

['mʌðər] [sed] :

Mother	said	:
母亲	说	:

娘道：

[maɪ] [sʌn] ,

My	son	,
我的	儿子	,

“我儿，

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

You	have	been	there	for	a	long	time	.
你	有	到过	那里	为了	一个	长的	时间	.

你去了许多时，

[hæv; həv] [ðeɪ] [bɪn] ['setlɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] [fjuː] ['jɪrz] ?

Have	they	been	settling	down	there	for	the	past	few	years	?
有	他们	到过	安顿	向下	那里	为了	这	过去的	很少	年	?

这几年正在那里安身？

[jʊr; jər]['oʊldər] ['brʌðər] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['fɑːrmhænd][fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [els] .

Your	older	brother	is	just	a	farmhand	for	someone	else	.
你的	老	兄弟	是	只是	一个	雇农	为了	某人	别的	.

你的大哥只是在人家做长工，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .

They	only	managed	to	get	some	food	to	eat	.
他们	仅有的	管理	到	得到	一些	食物	到	吃	.

止博得些饭食吃，

[ðə; ði]['fɑːstər] ['mʌðər] [ɪz] [kəm'pliːtli] ['juːsləs] !

The	foster	mother	is	completely	useless	!
这	促进	母亲	是	完全地	无用	!

养娘全不济事！

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][juː; jʊ][æz; əz] ['ɔːlweɪz] .

I	think	of	you	as	always	.
我	思考	的	你	作为	总是	.

我如常思量你，

[terz] [draɪd] [ʌp]
Tears dried up
眼泪 干燥 向上

眼泪流干，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [hiː; hi] [went] [blaɪnd] .
As a result , he went blind .
作为 一个 结果 , 他 去 瞎的 .

因此瞎了双目。

" [haʊ] [hæv; həv][juː; jʊ] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] ? "
" How have you always been ? "
" 如何 有 你 总是 到过 ? "

你一向正是如何？”

[liː] [kuːiː] [ˈpɒndəd] :
Li Kui pondered :
李 奎 沉思 :

李逵寻思道：

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
If I were to say that I joined the outlaws at Liangshan Marsh ,
如果 我 是 到 说 那 我 加入 这 亡命之徒 在 凉山 沼泽 ,

“我若说在梁山泊落草，

[ˈmʌðər] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [nɑːt][goʊ] .
Mother will definitely not go .
母亲 将要 确实 不是 去 .

娘定不肯去。

[aɪl] [dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ] [haɪˈpɑːθəsɪs] .
I'll just make a hypothesis .
患病的 只是 制作 一个 假设 .

我只假说便了。”

[liː] [kuːiː] [rɪˈplaɪd] :
Li Kui replied :
李 奎 回复 :

李逵应道：

" [taɪ] [njuː] [ɪz] [naʊ] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] . "
" Tie Niu is now an official . "
" 领带 牛 是 现在 一个 官方的 . "

“铁牛如今做了官，

[hiː; hi] [set] [aʊt] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
He set out specifically to fetch his mother .
他 放 出去 具体来说 到 拿来 他的 母亲 .

上路特来取娘。”

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

娘道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] ! "
" That would be good ! "
" 那 会 是 好的 ! "

“恁地却好也！

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] ?
But how can you come with me ?
但 如何 能 你 来 和 我 ?

只是你怎生和我去得？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" ['aɪərn][ɑːks] ['kæriz] ['mʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] "
" Iron Ox carries Mother to the front of the road "
" 铁 牛 携带 母亲 到 这 正面 的 这 路 "

“铁牛背娘到前路，

[ðeɪ] [ðen] [faʊnd] [ə; eɪ][kɑːr][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ðer; ðər] .
They then found a car to take them there .
他们 然后 成立 一个 车 到 拿 他们 那里 .

却觅一辆车儿载去。”

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

娘道：

" [weɪt] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] [tuː; tə] [kʌm] . "
" Wait for your elder brother to come . "
" 等待 为了 你的 长老 兄弟 到 来 . "

“你等大哥来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
But they discussed it .
但 他们 讨论 它 .

却商议。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ? "
" What are you waiting for ? "
" 什么 是 你 等待 为了 ? "

“等做甚么，

" [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I'll go with you . "
" 患病的 去 和 你 . "

我自和你去便了。”

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɔːf] ,
Just as we were about to set off ,
只是 作为 我们 是 关于 到 放 离开 ,

恰待要行，

[ðen] [li] [ˌdiː 'eɪ] [brɔːt] ['oʊvər][ə; eɪ][dʒɑːr][ʌv; əv] [raɪs] .
Then Li Da brought over a jar of rice .
然后 李 达 带来 超过 一个 罐 的 米 .

只见李达提了一罐子饭来。

[wʌns] [juː; jʊ] ['entər] [ðə; ði] [geɪt] ,
Once you enter the gate ,
一次 你 进入 这 门 ,

入得门，

[wen] [li] [kuːiː] [sɔː] [ðɪs] ,
When Li Kui saw this ,
什么时候 李 奎 锯 这 ,

李逵见了，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He then bowed and said :
他 然后 鞠躬 和 说 :

便拜道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[its] [bɪn] ['meni] ['jɪrz] .
It's been many years .
它是 到过 许多 年 .

多年不见。”

[li] [ˌdiː 'eɪ][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Li Da cursed :
李 达 被诅咒的 :

李达骂道：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [bæk] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ? "
" What brings you back , you scoundrel ? "
" 什么 带来 你 后退 , 你 恶棍 ? "

“你这厮归来则甚?

[hɪr] [juː; jʊ][goʊ] [ə'gen] , ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] ['ʌðər] !
Here you go again , causing trouble for others !
这里 你 去 再次 , 导致 麻烦 为了 其他的 !

又来负累人！”

['mʌðər] [ðen] [sed] :
Mother then said :
母亲 然后 说 :

娘便道：

" [taɪ] [njuː] [ɪz] [naʊ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" Tie Niu is now an official . "
" 领带 牛 是 现在 一个 官方的 . "

“铁牛如今做了官，

[ðeɪ] [keɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] [hoʊm] [tuː; tə] [pɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] .
They came all the way from home to pick me up .
他们 来了 全部 这 方式 从 家 到 挑选 我 向上 .

特地家来取我。”

[li] - :
Li Dadao :
李 - :

李达道：

" ['mʌðər] ! "
" Mother ! "
" 母亲 ! "

“娘呀！

[dəunt] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] ['nɑːnsens] !
Don't believe his nonsense !
不 相信 他的 废话 !

休信他放屁！

[hiː; hi] [kɪld] ['sʌmwʌn] [bæk] [ðen] .
He killed someone back then .
他 被杀 某人 后退 然后 .

当初他打杀了人，

[tiːtʃ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [wer] [ˈʃæklz] [ænd; ənd] [tʃeɪnz] .

Teach	me	to	wear	shackles	and	chains	.
教	我	到	穿	镣铐	和	链条	.

教我披枷带锁，

[ðeɪ] [ˈsʌfərd] [ˈkaʊntləs] [ˈhɑːdʃɪps] .

They	suffered	countless	hardships	.
他们	遭受	无数	艰辛	.

受了万千的苦。

[naʊ] [aɪ] [hɪr] [ðæt] [hiː; hi] [kənˈspaɪər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈbændits][tuː; tə] [stɔːrm] [ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n]

Now	I	hear	that	he	conspired	with	the	Liangshan	bandits	to	storm	the	execution
现在	我	听到	那	他	密谋	和	这	凉山	强盗	到	风暴	这	执行

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

如今又听得他和梁山泊贼人通同劫了法场，

[ðeɪ] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn] .

They	caused	trouble	in	Jiangzhou	.
他们	导致	麻烦	在	江州	.

闹了江州，

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈbændits][ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

They	became	bandits	in	Liangshan	Marsh	.
他们	成为	强盗	在	凉山	沼泽	.

见在梁山泊做了强盗。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɑːkjumənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌriːloʊˈkeɪʃn] [əˈraɪvd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .

The	official	document	for	the	Jiangzhou	relocation	arrived	the	day	before	yesterday	.
这	官方的	文档	为了	这	江州	搬迁	到达的	这	天	前	昨天	.

前日江州行移公文到来，

[ðə; ði] [əˈθɔːrətiz] [ɑːr; ər] [pərˈsʊ] [ðə; ði] [səˈspekt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈɔːrɪdʒɪn] .

The	authorities	are	pursuing	the	suspect	to	his	place	of	origin	.
这	当局	是	追求	这	怀疑	到	他的	地方	的	起源	.

着落原籍追捕正身，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [əˈrest] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [teɪk] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətiz] .

But	they	want	to	arrest	me	and	take	me	to	the	authorities	.
但	他们	想	到	逮捕	我	和	拿	我	到	这	当局	.

却要捉我到官比捕。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [mæn] [helpt] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlɔːsuːt] .

And	then	a	wealthy	man	helped	me	with	the	lawsuit	.
和	然后	一个	富裕	男人	帮助	我	和	这	诉讼	.

又得财主替我官司分理，

[ɪkˈspleɪn] :

explain	:
解释	:

说：

[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [ˈmɪsɪŋ] [fɔːr; fər][ˈoʊvər] [ten] [ˈjɪrz] .

His	brother	has	been	missing	for	over	ten	years	.
他的	兄弟	有	到过	丢失的	为了	超过	十	年	.

‘他兄弟已自十来年不知去向，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ][dɪd][nɑːt][goʊ] [hoʊm] .

He	also	did	not	go	home	.
他	还	做过	不是	去	家	.

亦不曾回家，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] ['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][frʌm; frəm][ðə; ði]
Could **it** **be** **someone** **with** **the** **same** **name** **falsely** **claiming** **to** **be** **from** **the**
可以 它 是 某人 和 这 相同的 姓名 错误地 声称 到 是 从 这
[seɪm] ['hoʊmtaʊn] ?
same **hometown** **?**
相同的 家乡 ?

莫不是同名同姓的人冒供乡贯？'

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [spent] ['mʌni] [ɑːn][ˌem 'iː][frʌm; frəm] ['veriəs] ['sɔːrsɪz] .
They **also** **spent** **money** **on** **me** **from** **various** **sources** **.**
他们 还 花费 钱 在 我 从 各种各样的 来源 .

又替我上下使钱，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['sʌbdʒekt][tuː; tə] ['lɔˌsuːts] [ɔːr] [fɔːrst] [tuː; tə] [peɪ] [faɪnz] .
Therefore **,** **they** **will** **not** **be** **subject** **to** **lawsuits** **or** **forced** **to** **pay** **fines** **.**
所以 , 他们 将要 不是 是 主题 到 诉讼 或者 强制 到 支付 罚款 .

因此不吃官司杖限追要。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [lɪst] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'liːst] ,
Now **that** **the** **list** **has** **been** **released** **,**
现在 那 这 列表 有 到过 发布 ,

见今出榜，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kæptʃər] .
A **reward** **of** **three** **thousand** **strings** **of** **cash** **will** **be** **given** **for** **his** **capture** **.**
一个 报酬 的 三 千 字符串 的 现金 将要 是 给定 为了 他的 捕获 .

赏三千贯捉他。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [daɪ] . . .
If **you** **don't** **die** **.** **.** **.**
如果 你 不 死 . . .

你这厮不死，

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [hoʊm] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['spaʊtɪŋ] ['nɑːnsens] !
But **he** **came** **home** **and** **started** **spouting** **nonsense** **!**
但 他 来了 家 和 开始 喷水 废话 !

却走家来胡说乱道！"

[liː] [kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

李逵道：

" ['brʌðər] , [dəunt] [biː; bi] ['æŋkʃəs] . "
" **Brother** **,** **don't** **be** **anxious** **.** **"**
" 兄弟 , 不 是 焦虑的 . "

"哥哥不要焦躁，

[lets] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'geðər] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
Let's **go** **up** **the** **mountain** **together** **and** **have** **some** **fun** **.**
我们来吧 去 向上 这 山 一起 和 有 一些 乐趣 .

一发和你同上山去快活，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [gʊd] ?
How **much** **is** **good** **?**
如何 很多 是 好的 ?

多少是好。"

[liː] [ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Li **Da** **was** **furious** **.**
李 达 曾是 狂怒 .

李达大怒。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biːt] [liː] [kuːiː] .

I	was	about	to	beat	Li	Kui	.
我	曾是	关于	到	打	李	奎	.

本待要打李逵，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

But	they	were	no	match	for	him	.
但	他们	是	不	匹配	为了	他	.

却又敌他不过，

[θroʊ] [ðə; ði] [fuːd] [kən'teɪnər] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Throw	the	food	container	on	the	ground	.
扔	这	食物	容器	在	这	地面	.

把饭罐撇在地下，

[aɪ] [kept] ['goʊɪŋ] [ðer; ðər] .

I	kept	going	there	.
我	保留	去	那里	.

一直去了。

[liː] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] . . . "

"	His	departure	.	.	.	"
"	他的	离开	.	.	.	"

“他这一去，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'rest] [ˌem 'iː] .

They	will	surely	send	someone	to	arrest	me	.
他们	将要	一定	发送	某人	到	逮捕	我	.

必然报人来捉我，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [get] [ə'weɪ] .

But	they	couldn't	get	away	.
但	他们	不能	得到	离开	.

却是脱不得身，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [liːv] ['suːnər] ['ræðər] [ðæn; ðən]['leɪtər] .

It	would	be	better	to	leave	sooner	rather	than	later	.
它	会	是	更好的	到	离开	很快	相当	比	之后	.

不如及早走罢。

[maɪ]['oʊldər] ['brʌðər] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [ðɪs] [bɪg] ['sɪlvər] [θɪŋ] [bɪ'fɔːr] .

My	older	brother	had	never	seen	this	big	silver	thing	before	.
我的	老	兄弟	有	绝不	已见	这	大的	银	事物	前	.

我大哥从来不曾见这大银，

[aɪ] [left] [ə; eɪ] ['fɪfti] - [teɪl] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .

I	left	a	fifty	-	tael	silver	ingot	on	the	bed	.
我	左边	一个	五十	-	泰尔	银	锭	在	这	床	.

我且留下一锭五十两的大银子放在床上。

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] .

My	elder	brother	has	returned	.
我的	长老	兄弟	有	返回	.

大哥归来见了，

[ðeɪ] ['defɪnətli] [wəʊnt] [kʌm] .

They	definitely	won't	come	.
他们	确实	惯于	来	.

必然不赶来。”

[li] [kuːiː] [ðen] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] [weɪst] [paʊtʃ] .
Li Kui then untied his waist pouch .
李 奎 然后 解开 他的 腰部 小袋 .

李逵便解下腰包，

[teɪk] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] [ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [bed] .
Take a large silver ingot and place it on the bed .
拿 一个 大的 银 锭 和 地方 它 在 这 床 .

取一锭大银放在床上，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['mʌðər] ,
" mother ,
" 母亲 ,

“娘，

[aɪl] ['kæri] [juː; jʊ] [tuː; tə] [rest] [maɪ'self] .
I'll carry you to rest myself .
患病的 携带 你 到 休息 我 .

我自背你去休。”

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

娘道：

" [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['kæriɪŋ] [ˌem 'iː] ? "
" Where are you carrying me ? "
" 在哪里 是 你 携带 我 ? "

“你背我那里去？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [dəunt] [æsk] [ˌem 'iː] , "
" Don't ask me , "
" 不 问 我 , "

“你休问我，

[dʒʌst] [goʊ] [ænd; ənd] [hæv; həv] [fʌn] .
Just go and have fun .
只是 去 和 有 乐趣 .

只顾去快活便了。

[aɪl] ['kæri] [juː; jʊ] [ðer; ðər] [maɪ'self] .
I'll carry you there myself .
患病的 携带 你 那里 我 .

我自背你去，

[noʊ] ['prɑːbləm] !
No problem !
不 问题 !

不妨！”

[li] [kuːiː] [ɪ'miːdiətli] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
Li Kui immediately carried his mother on his back .
李 奎 立即地 携带 他的 母亲 在 他的 后退 .

李逵当下背了娘，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .
He picked up a broadsword .
他 挑选 向上 一个 阔剑 .

提了朴刀，

[goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [wɔːk] [daʊn] [ðə; ði] [smɔːl] [pæθ] .
Go out and walk down the small path .
去 出去 和 走 向下 这 小的 小路 .

出门望小路里便走。

['miːnwaɪl] , [li] [ˌdiː 'eɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪtʃ] ['mænz] [haʊs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Meanwhile , Li Da rushed to the rich man's house to report .
同时 , 李 达 匆忙 到 这 富有的 男人的 房子 到 报告 .

却说李达奔来财主家报了，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə'baʊt] [ten] ['fɑːrmhænd] ,
Leading about ten farmhands ,
领导 关于 十 农场工人 ,

领着十来个庄客，

[hiː; hi] [rʌʃt] [hoʊm] [æz; əz] [fæst] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] [siː] .
He rushed home as fast as he could to see .
他 匆忙 家 作为 快速地 作为 他 可以 到 看 .

飞也似赶到家里看时，

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [gɔːn] .
My mother is gone .
我的 母亲 是 已消失 .

不见了老娘，

[lɑːrdʒ] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] [wʌz; wəz] [left] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
large silver ingot was left on the bed .
大的 银 锭 曾是 左边 在 这 床 .

只见床上留下一锭大银子。

[wen] [li] [ˌdiː 'eɪ] [sɔː] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['ɪŋgət] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
When Li Da saw the large ingot of silver ,
什么时候 李 达 锯 这 大的 锭 的 银 ,

李达见了这锭大银，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中忖道：

" [taɪ] [njuː] [left] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['sɪlvər] , "
" Tie Niu left behind the silver , "
" 领带 牛 左边 在后面 这 银 , "

“铁牛留下银子，

[wer] [dɪd][ðə; ði] [bɔɪ] [haɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ?
Where did the boy hide his mother ?
在哪里 做过 这 男生 隐藏 他的 母亲 ?

背娘去那里藏了？

['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Someone from Liangshan must have come with him .
某人 从 凉山 必须 有 来 和 他 .

必是梁山泊有人和他来。

[ɪf] [aɪ] [rʌʃ] [ðer; ðər] ,
If I rush there ,
如果 我 匆忙 那里 ,

我若赶去，

['hiːl] ['ruːɪn][hɪz; ɪz][laɪf][baɪ] ['iːtɪŋ] [hɪm; ɪm] .

He'll	ruin	his	life	by	eating	him	.
地狱	废墟	他的	生活	经过	吃	他	.

倒吃他坏了性命。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['kæri] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

He	wanted	to	carry	his	mother	on	his	back	.
他	通缉	到	携带	他的	母亲	在	他的	后退	.

想他背娘，

[ðeɪ] [mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .

They	must	go	to	the	mountain	stronghold	to	have	some	fun	.
他们	必须	去	到	这	山	据点	到	有	一些	乐趣	.

必去山寨里快活。”

[liː] [kuːiː][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

Li	Kui	was	nowhere	to	be	seen	.
李	奎	曾是	无处	到	是	已见	.

众人不见了李逵，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [duː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

They	didn't	do	anything	about	it	.
他们	没有	做	任何事物	关于	它	.

都没做理会处。

[liː] [ˌdiː 'eɪ] , [haʊ'evər] , [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembld] ['sɜːrvənt] :

Li	Da	,	however	,	addressed	the	assembled	servants	:
李	达	,	然而	,	已解决	这	组装	仆人	:

李达却对众庄客说道：

" [ðɪs] ['aɪərn][ɑːks] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɑːn][ɪts] [bæk] . "

"	This	iron	ox	carried	his	mother	on	its	back	.	"
"	这	铁	牛	携带	他的	母亲	在	它是	后退	.	"

“这铁牛背娘去，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] [roʊd] [ðeɪ] [went] [baɪ] .

I	don't	know	which	road	they	went	by	.
我	不	知道	哪个	路	他们	去	经过	.

不知往那条路去了。

[ðə; ði] [pæðz] [hɪr] [ɑːr; ər] ['veri] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] .

The	paths	here	are	very	complicated	.
这	路径	这里	是	非常	复杂的	.

这里小路甚杂，

[haʊ] [duː][wiː; wi] [tʃeɪs] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ?

How	do	we	chase	him	away	?
如何	做	我们	追赶	他	离开	?

怎地去赶他？”

['siːɪŋ] [ðæt] [liː] [ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] [ig'nɔːɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] . . .

Seeing	that	Li	Da	was	ignoring	the	matter	,	the	villagers	.	.	.
看到	那	李	达	曾是	忽略	这	事情	,	这	村民们	.	.	.

众庄客见李达没理会处，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [hoʊm] .

They	all	went	home	.
他们	全部	去	家	.

各自回去了。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðɪs] ['pæsɪdʒ] ['oʊnli] [steɪts] [ðæt] [li] [ku:i:] [fɪrd] [li] [ˌdi: 'eɪ] [wʊd] [li:d] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [ə'raɪv] .

This	passage	only	states	that	Li	Kui	feared	Li	Da	would	lead	his	men	to	arrive	.
这	通道	仅有的	各州	那	李	奎	害怕	李	达	会	带领	他的	男人	到	到达	.

这里只说李逵怕李达领人赶来，

['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] ,

Carrying	his	mother	on	his	back	,
携带	他的	母亲	在	他的	后退	,

背着娘，

[ðeɪ] ['oʊnli] [tʊk] [ðə; ði] [sɪ'klu:dɪd] [pæðz] [di:p] [ɪn][ðə; ði] [keɪ'ɑ:tɪk] ['maʊntnz] .

They	only	took	the	secluded	paths	deep	in	the	chaotic	mountains	.
他们	仅有的	采取	这	僻	路径	深的	在	这	混乱	山脉	.

只奔乱山深处僻静小路而走。

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .

It's	getting	late	.
它是	获得	晚的	.

看看天色晚了。

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['i:vnɪŋ] [smoʊk] ['stretʃɪz] [ə'krɔ:s] ['dɪstənt] [pi:ks] .

Evening	smoke	stretches	across	distant	peaks	.
晚上	抽烟	伸展	穿过	遥远	高峰	.

暮烟横远岫，

[ðə; ði] [mɪst] [ʃraʊdz] [ðə; ði] [streɪndʒ] [pi:ks] .

The	mist	shrouds	the	strange	peaks	.
这	薄雾	裹尸布	这	奇怪的	高峰	.

宿雾锁奇峰。

[krəuz] ['flʌtər] [ænd; ənd][flai]['ɪntu:][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .

Crows	flutter	and	fly	into	the	forest	.
乌鸦	扑	和	飞	进入	这	森林	.

慈鸦撩乱投林，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [bɜ:rdz] [tʃɜ:pt] [ænd; ənd] ['tʃætəd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [tri:] .

A	hundred	birds	chirped	and	chattered	beside	the	tree	.
一个	百	鸟类	啁啾	和	喋喋不休	旁	这	树	.

百鸟喧呼傍树。

[ə; eɪ] [flɑ:k] [ʌv; əv] [gi:s] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

A	flock	of	geese	fell	from	the	sky	.
一个	群	的	鹅	跌倒	从	这	天空	.

行行雁阵坠长空，

['flaɪɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [ri:dz] ;

Flying	into	the	reeds	;
飞行	进入	这	芦苇	;

飞入芦花；

['faɪəˌflaɪz] [ɪ'lu:mɪneɪt] [ðə; ði] [pæθ] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] .

Fireflies	illuminate	the	path	in	the	field	.
萤火虫	照亮	这	小路	在	这	场地	.

点点萤光明野径，

[ˌaɪ 'ti:] [li:nz] [ə'genst] [dɪ'keɪɪŋ] [græs] .

It	leans	against	decaying	grass	.
它	倾斜	反对	腐烂的	草	.

偏依腐草。

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [b'ræmblz] [ænd; ənd] [θɔːrnz] .

The	road	is	lined	with	brambles	and	thorns	.
这	路	是	衬里	和	荆棘	和	荆棘	.

茅荆夹路，

[wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ['wɑːtʃmənz] [drʌm] ;

was	startled	to	hear	the	sound	of	the	night	watchman's	drum	;
曾是	惊慌	到	听到	这	声音	的	这	夜晚	守望者的	鼓	;

惊闻更鼓之声；

['eɪnʃənt] [triːz] [ɑːn][ðə; ði] [klɪf] ,

Ancient	trees	on	the	cliff	,
古老的	树木	在	这	悬崖	,

古木悬崖，

[ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] ['drægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [siːn] .

The	shadows	of	dragons	and	snakes	are	often	seen	.
这	阴影	的	龙	和	蛇	是	经常	已见	.

时见龙蛇之影。

[ðə; ði]['goʊldən] [wɪnd] [stəːz] [ʌp] ['fɔːlən] [liːvz] .

The	golden	wind	stirs	up	fallen	leaves	.
这	金的	风	搅拌	向上	倒下	树叶	.

卷起金风飘败叶，

[ə; eɪ] ['frɔːsti] [briːz] [bloʊz] , ['spredɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [diːp] ['maʊntnz] .

A	frosty	breeze	blows	,	spreading	across	the	deep	mountains	.
一个	霜冻	微风	打击	,	传播	穿过	这	深的	山脉	.

吹来霜气布深山。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [li] [kuːiː] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

At	that	moment	,	Li	Kui	carried	his	mother	down	the	mountain	.
在	那	片刻	,	李	奎	携带	他的	母亲	向下	这	山	.

当下李逵背娘到岭下，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It	was	getting	late	.
它	曾是	获得	晚的	.

天色已晚了。

['mʌðɚz] ['aɪsaɪt] [ɪz] [pʊr] .

Mother's	eyesight	is	poor	.
母亲的	视力	是	贫穷的	.

娘双眼不明，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] .

I	don't	know	when	it	will	be	.
我	不	知道	什么时候	它	将要	是	.

不知早晚。

[li] [kuːiː] , [haʊ'evər] , [bi'liːvd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] [raɪt] .

Li	Kui	,	however	,	believed	himself	to	be	right	.
李	奎	,	然而	,	相信	他自己	到	是	正确的	.

李逵却自认得，

[ðɪs] [rɪdʒ] [ɪz] [kɔːld] [jaɪlɪŋ] .

This	ridge	is	called	Yiling	.
这	岭	是	称为	夷陵	.

这条岭唤做沂岭。

[goʊ]['oʊvər][ðer; ðər] .

Go	over	there	.
去	超过	那里	.

过那边去，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['haʊzɪz] [dʒʌst] [naʊ] .

There	were	houses	just	now	.
那里	是	房屋	只是	现在	.

方才有人家。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [braɪt] [stɑːrz][ænd; ənd] [muːn] . . .

The	mother	and	daughter	took	advantage	of	the	bright	stars	and	moon	.	.	.
这	母亲	和	女儿	采取	优势	的	这	明亮的	明星	和	月亮	.	.	.

娘儿两个趁着星明月朗，

[wiː; wi] [klaɪmd] [ðə; ði] [rɪdʒ] [step] [baɪ] [step] .

We	climbed	the	ridge	step	by	step	.
我们	攀登	这	岭	步	经过	步	.

一步步捱上岭来。

['mʌðər] [sed] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [bæk] :

Mother	said	from	her	back	:
母亲	说	从	她	后退	:

娘在背上说道：

[maɪ] [sʌn] ,

My	son	,
我的	儿子	,

“我儿，

" [aɪ'd] [beg] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['wɔːtər] [frʌm; frəm][ðer; ðər] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [dʒʌst][fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] . "

"	I'd	beg	for	some	water	from	there	,	even	if	it's	just	for	a	drink	.	"
"	ID	求	为了	一些	水	从	那里	,	甚至	如果	它是	只是	为了	一个	喝	.	"

那里讨口水来我吃也好。”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [oʊld] ['leɪdi] , "

"	Old	lady	,	"
"	老的	女士	,	"

“老娘，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [krɔːs] [ðə; ði] [rɪdʒ] .

Let's	wait	until	we	cross	the	ridge	.
我们来吧	等待	直到	我们	叉	这	岭	.

且待过岭去，

[aɪ] ['bɔːroʊd] ['sʌmˌwənz] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] .

I	borrowed	someone's	place	to	rest	.
我	借来的	某人的	地方	到	休息	.

借了人家安歇了，

" [meɪk] [sʌm; səm] [fuːd] . "

"	Make	some	food	.	"
"	制作	一些	食物	.	"

做些饭吃。”

['mʌðər] [sed] :

Mother	said	:
母亲	说	:

娘道：

[aɪ] [eɪt] [sʌm; səm][draɪ] [raɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .

I	ate	some	dry	rice	during	the	day	.
我	吃	一些	干燥	米	期间	这	天	.

“我日中吃了些干饭，

" ['θɜːrsti] [ɪz] [ˌʌnəkˈseptəbl] . "
" Thirsty is unacceptable . "
" 渴 是 不可接受 . "

口渴的当不得。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ] [felt] [ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] [senˈseɪʃ(ə)n] [ɪn][maɪ] [θroʊt] . "
" I also felt a burning sensation in my throat . "
" 我 还 毛毡 一个 燃烧 感觉 在 我的 喉 . "

“我喉咙里也烟发火出。

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə] ['kæri] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .
Wait for me to carry you to the top of the ridge .
等待 为了 我 到 携带 你 到 这 顶部 的 这 岭 .

你且等我背你到岭上，

[aɪl] [faɪnd] ['wɔːtər] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [drɪŋk] .
I'll find water for you to drink .
患病的 寻找 水 为了 你 到 喝 .

寻水与你吃。”

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

娘道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[aɪm][soʊ] ['θɜːrsti] !
I'm so thirsty !
我是 所以 渴 !

端的渴杀我也！

" [help] [ˌem ˈiː] ! "
" Help me ! "
" 帮助 我 ! "

救我一救！”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪm][soʊ] ['sliːpi] ! "
" I'm so sleepy ! "
" 我是 所以 困 ! "

“我也困倦的要不得！”

[li] [kuːiː] ['wʌndɚd] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .
Li Kui wondered if he could make it to the top of the ridge .
李 奎 想知道 如果 他 可以 制作 它 到 这 顶部 的 这 岭 .

李逵看看捱得到岭上，

[ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [bluː] [stoʊn] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [paɪn] [triː] ,
On a large blue stone next to the pine tree ,
在 一个 大的 蓝色的 石头 下一个 到 这 松树 树 ,

松树边一块大青石上，

[pʊt] [jʊr; jər] ['mʌðər] [daʊn] .
Put your mother down .
放 你的 母亲 向下 .

把娘放下，

[ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] [wʌz; wəz] [in'səːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] [saɪd] .
A broadsword was inserted into the side .
一个 阔剑 曾是 插入 进入 这 边 .

插了朴刀在侧边，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['mʌðər] [tuː; tə] [seɪ] :
The servant instructed the mother to say :
这 仆人 指示 这 母亲 到 说 :

分付娘道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Please sit down for a while . "
" 请 坐 向下 为了 一个 尽管 . "

“奈心坐一坐，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] ['wɔːtər] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [drɪŋk] .
I will go and fetch water for you to drink .
我 将要 去 和 拿来 水 为了 你 到 喝 .

我去寻水来你吃。”

[li] [kuːiː] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ɪn][ðə; ði] [striːm] .
Li Kui heard the sound of water in the stream .
李 奎 听到 这 声音 的 水 在 这 溪流 .

李逵听得溪涧里水响，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Hearing the sound , he went to investigate .
听力 这 声音 , 他 去 到 调查 .

闻声寻将去，

['æftər] ['trævɜːsɪŋ] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['maʊnt(ə)n] ['futhilz] ,
After traversing two or three mountain foothills ,
后 穿越 二 或者 三 山 山麓 ,

扒过了两三处山脚，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [striːm] ,
When we arrived at the stream ,
什么时候 我们 到达的 在 这 溪流 ,

到得那涧边看时，

[ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv] [faɪn] ['wɔːtər] .
A stream of fine water .
一个 溪流 的 美好的 水 .

一溪好水。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得?

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˌʌndɪ'tɜːrd] [baɪ][ðə; ði] ['ɑːrdʒuəs] ['dʒɜːrni] [θruː] [klɪfs] [ænd; ənd] [rə'viːnz] ,
Undeterred by the arduous journey through cliffs and ravines ,
毫不气馁 经过 这 艰巨 旅行 通过 悬崖 和 峡谷 ,

穿崖透壑不辞劳，

['oʊnli] [baɪ] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] [kæn; kən] [wʌn] [noʊ] [ðə; ði] ['lɔːfti] ['ɔridʒinz][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] .

Only	**by**	**looking**	**into**	**the**	**distance**	**can**	**one**	**know**	**the**	**lofty**	**origins**	**of**	**a**	**person**	**.**
仅有的	经过	寻找	进入	这	距离	能	一	知道	这	高远	起源	的	一个	人	.

远望方知出处高。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [striːm] [biː; bi] [kept] [ɪn] [pleɪs] ?

How	**can**	**a**	**stream**	**be**	**kept**	**in**	**place**	**?**
如何	能	一个	溪流	是	保留	在	地方	?

溪涧岂能留得住，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [weɪvz] .

Ultimately	**,**	**they**	**return**	**to**	**the**	**sea**	**and**	**become**	**waves**	**.**
最终	,	他们	返回	到	这	海	和	变得	波浪	.

终归大海作波涛。

[liː] [kuːiː] [krɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [bæŋk] .

Li	**Kui**	**crawled**	**to**	**the**	**stream**	**bank**	**.**
李	奎	爬行	到	这	溪流	银行	.

李逵扒到溪边，

[hiː; hi] [skuːpt] [ʌp] [sʌm; səm] ['wɔːtər] , [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [sips] , [ænd; ənd] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt]

He	**scooped**	**up**	**some**	**water**	**,**	**drank**	**a**	**few**	**sips**	**,**	**and**	**pondered**	**for**	**a**	**moment**
他	抢先报道	向上	一些	水	,	喝	一个	很少	啜饮	,	和	沉思	为了	一个	片刻

, [ðen] [sed] :

,	**then**	**said**	**:**
,	然后	说	:

捧起水来自吃了几寻思道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɑːsəbli] [pleɪs] [ðer; ðər] [hoʊps] [ɑːn] ['wɔːtər] [tuː; tə] [fiːd] [ðer; ðər] ['mʌðər] ? "

"	**How**	**could**	**one**	**possibly**	**place**	**their**	**hopes**	**on**	**water**	**to**	**feed**	**their**	**mother**	**?**	**"**
"	如何	可以	一	可能	地方	他们的	希望	在	水	到	喂养	他们的	母亲	?	"

“怎地能勾得寄希望于水去把与娘吃？”

[stænd] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] .

Stand	**up**	**and**	**go**	**.**
站立	向上	和	去	.

立起身至，

['lʊkɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,

Looking	**east**	**and**	**west**	**,**
寻找	东方	和	西方	,

东观西望，

[ɑːn][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['maʊntntɑːp] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['hɜːrmɪtɪdʒ] .

On	**a**	**distant**	**mountaintop**	**,**	**I**	**saw**	**a**	**hermitage**	**.**
在	一个	遥远	山顶	,	我	锯	一个	隐居处	.

远远地山顶上见个庵儿。

[liː] [kuːiː] [sed] :

Li	**Kui**	**said**	**:**
李	奎	说	:

李逵道：

" [ɔːl'raɪt] ! "

"	**alright**	**!**	**"**
"	好吧	!	"

“好了！”

['klaɪmɪŋ] [vaɪnz] [ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] ['ɑːntə] ['kriːpɪŋ] ['brəntʃɪz] ,

Climbing	**vines**	**and**	**holding**	**onto**	**creeping**	**branches**	**,**
攀登	藤蔓	和	保持	到	爬行	分支	,

攀藤揽葛，

[wiː; wi] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .

We	went	up	to	the	front	of	the	temple	.
我们	去	向上	到	这	正面	的	这	寺庙	.

上到庵前。

[wen] [aɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	I	opened	the	door	to	look	,
什么时候	我	打开	这	门	到	看	,

推开门看时，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃraɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [ʌv; əv] .

However	,	it	was	a	shrine	to	the	Great	Sage	of	Sizhou	.
然而	,	它	曾是	一个	神社	到	这	伟大的	圣人	的	泗州	.

却是个泗州大圣祠堂，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [stoʊn] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .

There	is	a	stone	incense	burner	in	front	of	me	.
那里	是	一个	石头	香	刻录机	在	正面	的	我	.

面前有个石香炉。

[li] [kuːiː] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

Li	Kui	reached	out	and	picked	it	up	.
李	奎	达到	出去	和	挑选	它	向上	.

李逵用手去掇，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kaːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] .

It	turns	out	that	it	was	carved	from	the	base	.
它	转弯	出去	那	它	曾是	雕刻	从	这	根据	.

原来却是和座子凿成的。

[li] [kuːiː] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wʌns] .

Li	Kui	pulled	it	out	once	.
李	奎	拉	它	出去	一次	.

李逵拔了一回，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [pʊld] [aʊt] [ðer; ðər] .

It	can	be	pulled	out	there	.
它	能	是	拉	出去	那里	.

那里拔得动。

[ɑːn][ə; eɪ] [wɪm]

On	a	whim
在	一个	一时兴起

一时性起来，

['iːv(ə)n] [ðæt] [siːt] [wʌz; wəz] [pʊʃt] [ɔːf] [ðə; ði] [stoʊn] [steps] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [bʌmpt] [ə'genst]

Even	that	seat	was	pushed	off	the	stone	steps	in	front	and	bumped	against
甚至	那	座位	曾是	推动	离开	这	石头	步骤	在	正面	和	撞	反对

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

连那座子掇出前面石阶上一磕，

[ðeɪ] [nɑːkt] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] [daʊn] .

They	knocked	the	incense	burner	down	.
他们	敲门	这	香	刻录机	向下	.

把那香炉磕将下来。

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðen] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [striːm] .

Take	it	and	then	go	to	the	stream	.
拿	它	和	然后	去	到	这	溪流	.

拿了再到溪边，

[soʊk] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] [ɪn] ['wɔːtər] .
Soak the incense burner in water .
浸泡 这 香 刻录机 在 水 .

将这香炉水里浸了，

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [wiːdz] ,
Pull up the weeds ,
拉 向上 这 杂草 ,

拔起乱草，

[wɑːʃt] [kliːn] ,
Washed clean ,
洗过 干净的 ,

洗得干净，

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [drɔːn] [ʌp] .
Half of the incense burner water was drawn up .
一半 的 这 香 刻录机 水 曾是 绘制 向上 .

挽了半香炉水，

[hoʊld][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
Hold it up with both hands .
抓住 它 向上 和 两个都 双手 .

双手擎来，

['siːkɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [pæθ] [ə'gen]
Seeking the old path again
寻求 这 老的 小路 再次

再寻旧路，

[ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] , ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [wei] .
They made their way up the ridge , taking their own way .
他们 制成 他们的 方式 向上 这 岭 , 采取 他们的 自己的 方式 .

夹七夹八走上岭来。

[wʌns] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [paɪn] [triːz] ,
Once inside the pine trees ,
一次 里面 这 松树 树木 ,

到得松树里边，

['mʌðər] [wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] .
Mother was no longer on the stone .
母亲 曾是 不 更长 在 这 石头 .

石头上不见了娘，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] [stʌk] [ðer; ðər] .
There was only a broadsword stuck there .
那里 曾是 仅有的 一个 阔剑 卡住 那里 .

只见朴刀插在那里。

[li] [kuːiː] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtər] .
Li Kui called to his mother to fetch water .
李 奎 称为 到 他的 母亲 到 拿来 水 .

李逵叫娘吃水，

['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Vanished without a trace .
消失了 没有 一个 痕迹 .

杳无踪迹，

[aɪ] [kɔːld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] [bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [noʊ] [rɪ'spɑːns] .
I called out several times but received no response .
我 称为 出去 一些 时代 但 已收到 不 回复 .

叫了几声不应。

[li] [kuːiː] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [geɪz] .
Li Kui fixed his gaze .
李 奎 固定的 他的 目光 .

李逵定住眼，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下里看时，

[aɪ] [kɑːnt] [faɪnd][maɪ] ['mʌðər] .
I can't find my mother .
我 不能 寻找 我的 母亲 .

寻不见娘。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [wɔːk] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [steps] .
He could not walk more than thirty steps .
他 可以 不是 走 更多的 比 三十 步骤 .

走不得三十余步，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['blʌdsteɪn] [ɑːn][ðə; ði] [græs] .
There was a bloodstain on the grass .
那里 曾是 一个 血迹 在 这 草 .

只见草地上一段血迹。

[wen] [li] [kuːiː] [sɔː] [ðɪs] ,
When Li Kui saw this ,
什么时候 李 奎 锯 这 ,

李逵见了，

[ðə; ði] [mɔːr] [dauts] [aɪ][hæd; həd] , [ðə; ði] [mɔːr] [kən'fjuːzd] [aɪ] [bɪ'keɪm] .
The more doubts I had , the more confused I became .
这 更多的 疑虑 我 有 , 这 更多的 使困惑 我 成为 .

心里越疑惑。

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [blʌd] .
They followed the trail of blood .
他们 随后 这 踪迹 的 血 .

趁着那血迹寻将去。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [keɪv] ['entrəns] .
They found a large cave entrance .
他们 成立 一个 大的 洞穴 入口 .

寻到一处大洞口，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['taɪgər] [kʌbz] ['lɪkɪŋ] [ə; eɪ]['hjuːmən] [leg] .
There were two little tiger cubs licking a human leg .
那里 是 二 小的 老虎 幼崽 舔舐 一个 人类 腿 .

只见两个小虎儿在那里舐一条人腿。

[li] [kuːiː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Li Kui thought to himself :
李 奎 想法 到 他自己 :

李逵心里忖道：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] , "
" I have returned from Liangshan Marsh , "
" 我 有 返回 从 凉山 沼泽 , "

“我从梁山泊归来，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][maɪ] ['mʌðər] .
I came here specifically to fetch him for my mother .
我 来了 这里 具体来说 到 拿来 他 为了 我的 母亲 .

特为老娘来取他。

['æftər] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] ,
After carrying it here with great difficulty ,
后 携带 它 这里 和 伟大的 困难 ,

千辛万苦背到这里，

[bʌt; bət][aɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [iːt] !
But I gave it to you to eat !
但 我 给予 它 到 你 到 吃 !

却把来与你吃了！

[ðə; ði][lɑːrdʒ][bɜːrd] - [laɪk] ['kriːtʃər] [wʌz; wəz] ['drægɪŋ] [ðɪs] ['pɜ˞ːsənz] [leg] .
The large bird - like creature was dragging this person's leg .
这 大的 鸟 - 喜欢 生物 曾是 拖拽 这 人的 腿 .

那鸟大虫拖着这条人腿，

" [huːz] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [nɑːt][maɪ] ['mʌðɜ˞z] ! "
" Whose is it if not my mother's ! "
" 谁 是 它 如果 不是 我的 母亲的 ! "

不是我娘的是谁的！”

['æŋgər] [roʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
Anger rose in his heart ,
愤怒 玫瑰 在 他的 心 ,

心头火起，

[ðə; ði] ['redɪʃ] - ['jeloʊ] ['wɪskərz] [stʊd] [ʌp] .
The reddish - yellow whiskers stood up .
这 微红 - 黄色的 胡须 站立 向上 .

赤黄须竖立起来，

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He raised the broadsword in his hand .
他 提高 这 阔剑 在 他的 手 .

将手中朴刀挺起，

[kʌm] [ænd; ənd] [poʊk] [ðoʊz] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['taɪgɜ˞z] .
Come and poke those two little tigers .
来 和 戳 那些 二 小的 老虎 .

来搠那两个小虎。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['taɪgər][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [baɪ][ðə; ði] [θrʌst] .
The little tiger was startled by the thrust .
这 小的 老虎 曾是 惊慌 经过 这 推力 .

这小大虫被搠得慌，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['bɛrd] [ðer; ðər] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz] .
They also bared their teeth and claws .
他们 还 裸露 他们的 牙齿 和 爪子 .

也张牙舞爪，

[drɪl] ['fɔːrwərd] .
Drill forward .
钻头 向前 .

钻向前来。

[liː] [kuːiː] [græbd] [hɪm; ɪm] ,
Li Kui grabbed him ,
李 奎 抓住 他 ,

被李逵手起，

[wʌn] [wʌz; wəz] [kɪld] [fɜːrst] .
One was killed first .
一 曾是 被杀 第一的 .

先搠死了一个，

[hiː; hi] [ðen] [krɔːld] [ˈɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] [hoʊlz] .

He	then	crawled	into	one	of	the	observation	holes	.
他	然后	爬行	进入	一	的	这	观察	孔	.

那一个望洞里便钻了入去，

[li] [kuːiː] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .

Li	Kui	rushed	into	the	cave	.
李	奎	匆忙	进入	这	洞穴	.

李逵赶到洞里，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] .

He	was	also	stabbed	to	death	.
他	曾是	还	刺伤	到	死亡	.

也搠死了，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈbʌrəud] [ˈɪntuː] [ðæt] [lɑːrdʒ] [ˈwɜːrmhoʊl] .

But	it	burrowed	into	that	large	wormhole	.
但	它	掘穴	进入	那	大的	虫洞	.

却钻入那大虫洞内。

[li] [kuːiː] [ðen] [leɪ] [proʊn] [ˌɪnˈsaɪd] , [ˈpɪrɪŋ] [ˈaʊtwərdz] .

Li	Kui	then	lay	prone	inside	,	peering	outwards	.
李	奎	然后	躺	易于	里面	,	窥视	向外	.

李逵却便伏在里面张外面时，

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈtaɪgər][wʌz; wəz] [siːn] [ber] [hɜːr; hər] [tiːθ] [ænd; ənd] [ˈbrændɪʃɪŋ] [hɜːr; hər] [klɔːz] .

The	female	tiger	was	seen	baring	her	teeth	and	brandishing	her	claws	.
这	女性	老虎	曾是	已见	禁止	她	牙齿	和	挥舞	她	爪子	.

只见那母大虫张牙舞爪，

[kʌm] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər] [nest] .

Come	back	to	your	nest	.
来	后退	到	你的	巢	.

望窝里来。

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [biːst] , [huː] [eɪt] [maɪ] [ˈmʌðər] ! "

"	It	was	you	,	you	beast	,	who	ate	my	mother	!	"
"	它	曾是	你	,	你	兽	,	WHO	吃	我的	母亲	!	"

“正是你这业畜吃了我娘！”

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːrd] .

Put	down	the	broadsword	.
放	向下	这	阔剑	.

放下朴刀，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɪp] .

He	drew	his	waist	knife	from	his	hip	.
他	画	他的	腰部	刀	从	他的	时髦的	.

胯边掣出腰刀。

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈtaɪgər] [riːtʃt] [ðə; ði] [keɪv] [ˈentrəns] .

The	female	tiger	reached	the	cave	entrance	.
这	女性	老虎	达到	这	洞穴	入口	.

那母大虫到洞口，

[fɜːrst] , [kʌt] [ðə; ði] [teɪl] [ˈɪntuː][ðə; ði] [nest] .

First	,	cut	the	tail	into	the	nest	.
第一的	,	切	这	尾巴	进入	这	巢	.

先把尾去窝里一剪，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bæk] [hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi] [ˌɪn'saɪd] .

He	then	sat	down	with	the	back	half	of	his	body	inside	.
他	然后	卫星	向下	和	这	后退	一半	的	他的	身体	里面	.

便把后半截身躯坐将入去。

[li] [kuːiː] [əb'zɜːrvd] ['kerfəli] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [den] .

Li	Kui	observed	carefully	from	inside	the	den	.
李	奎	观察到	小心	从	里面	这	丹	.

李逵在窝内看得仔细，

[pɔɪnt] [ðə; ði] [naɪf] ['ʌndər] [ðə; ði] ['mʌðər] ['wɝːmz] [teɪl] .

Point	the	knife	under	the	mother	worm's	tail	.
观点	这	刀	在下面	这	母亲	蠕虫的	尾巴	.

把刀朝母大虫尾底下，

[tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] [ʌv; əv] [wʌnz] [streŋθ] ,

To	the	fullest	extent	of	one's	strength	,
到	这	最	程度	的	一个人的	力量	,

尽平生气力，

[ə; eɪ] ['despərət] [poʊk] ,

A	desperate	poke	,
一个	绝望的	戳	,

舍命一戳，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðæt] ['mʌðər] ['wɝːmz] ['eɪnəs] .

Right	in	the	middle	of	that	mother	worm's	anus	.
正确的	在	这	中间	的	那	母亲	蠕虫的	肛门	.

正中那母大虫粪门。

[li] [kuːiː] [juːst] [greɪt] [streŋθ] .

Li	Kui	used	great	strength	.
李	奎	用过的	伟大的	力量	.

李逵使得力重，

[ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɑːrgɪt] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [sent] [streɪt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['stʌmək] .

The	knife	and	the	target	were	also	sent	straight	into	his	stomach	.
这	刀	和	这	目标	是	还	发送	直的	进入	他的	胃	.

和那刀靶也直送入肚里去了。

[ðə; ði][oʊld] [wɜːrm] [rɔːrd] .

The	old	worm	roared	.
这	老的	蠕虫	咆哮	.

那老大虫吼了一声，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [naɪf] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .

He	carried	a	knife	at	the	cave	entrance	.
他	携带	一个	刀	在	这	洞穴	入口	.

就洞口带着刀，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði] [striːm] .

They	jumped	over	the	stream	.
他们	跳了起来	超过	这	溪流	.

跳过涧边去了。

[li] [kuːiː] , [haʊ'evər] , [tʊk] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .

Li	Kui	,	however	,	took	a	broadsword	.
李	奎	,	然而	,	采取	一个	阔剑	.

李逵却拿了朴刀，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

They	rushed	out	of	the	cave	.
他们	匆忙	出去	的	这	洞穴	.

就洞里赶将出来。

[ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz][ɪn] [peɪn] .

The	tiger	was	in	pain	.
这	老虎	曾是	在	疼痛	.

那老虎负疼，

[ðeɪ] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɑːki] [klɪfs] .

They	rushed	down	the	mountain	to	the	rocky	cliffs	.
他们	匆忙	向下	这	山	到	这	岩石	悬崖	.

直抢下山石岩下去了。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['hɜːri] [ʌp] . . .

Li	Kui	was	just	about	to	hurry	up	.	.	.
李	奎	曾是	只是	关于	到	匆忙	向上	.	.	.

李逵恰待要赶，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [swept] [ʌp] [nɪr] [ðə; ði] [triː] .

A	sudden	gust	of	wind	swept	up	near	the	tree	.
一个	突然	阵风	的	风	扫荡	向上	靠近	这	树	.

只见就树边卷起一阵狂风，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [daʊn] [ðə; ði] ['fɔːlən] [liːvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triːz] [laɪk] [reɪn] .

The	wind	blew	down	the	fallen	leaves	from	the	trees	like	rain	.
这	风	吹	向下	这	倒下	树叶	从	这	树木	喜欢	雨	.

吹得败叶树木如雨一般打将下来。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[klaʊdz] [raɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dræɡən] .

Clouds	rise	from	the	dragon	.
云	上升	从	这	龙	.

云生从龙，

[ðə; ði] [wɪnd] ['raɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði]['taɪgər] .

The	wind	rises	from	the	tiger	.
这	风	上升	从	这	老虎	.

风生从虎。

[wer] [ðə; ði] [wɪnd] [roʊz]

Where	the	wind	rose
在哪里	这	风	玫瑰

那一阵风起处，

['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːrlaɪt] [ænd; ənd] ['muːnlaɪt] ,

Under	the	starlight	and	moonlight	,
在下面	这	星光	和	月光	,

星月光辉之下，

[hiː; hi] [rɔːrd] .

He	roared	.
他	咆哮	.

大吼了一声，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['taɪgər][wɪð; wɪθ] ['pɪrsɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] ['fɔːrhed] [liːpt] [aʊt] .

Suddenly	,	a	tiger	with	piercing	eyes	and	a	white	forehead	leaped	out	.
突然	,	一个	老虎	和	冲孔	眼睛	和	一个	白色的	前额	跳跃	出去	.

忽地跳出一只吊睛白额虎来。

[li] [kuːiː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['taɪgər] .

Li	Kui	looked	at	the	tiger	.
李	奎	看起来	在	这	老虎	.

李逵看那大虫，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ] [rɔːr] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θʌndərklæp] ,

A	roar	and	a	thunderclap	,
一个	吼	和	一个	霹雳	,

一声吼叫轰霹雳，

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['waidnd] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] [laɪt] .

His	eyes	widened	in	a	flash	of	light	.
他的	眼睛	扩大	在	一个	闪光	的	光	.

两眼圆睁闪电光。

['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['wægɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] , [hiː; hi] ['bulid] - .

Shaking	his	head	and	wagging	his	tail	,	he	bullied	Cunxiao	.
摇晃	他的	头	和	摇尾巴	他的	尾巴	,	他	被欺凌	-	.

摇头摆尾欺存孝，

[ðeɪ] ['brændɪʃt] [ðer; ðər] [klɔːz] [ænd; ənd] ['bɛrd] [ðer; ðər] [tiːθ] , [dɪ'vaʊərɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] [ljɑːŋ] .

They	brandished	their	claws	and	bared	their	teeth	,	devouring	Di	Liang	.
他们	挥舞	他们的	爪子	和	裸露	他们的	牙齿	,	吞噬	迪	梁	.

舞爪张牙啖狄梁。

[ðə; ði]['taɪgər] [lʌndʒd] ['fɪrsli] [æt; ət] [li] [kuːiː] .

The	tiger	lunged	fiercely	at	Li	Kui	.
这	老虎	猛扑	激烈地	在	李	奎	.

那大虫望李逵势猛一扑。

[li] [kuːiː] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] .

Li	Kui	remained	calm	and	composed	.
李	奎	剩余	冷静的	和	由	.

那李逵不慌不忙，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt] ['ɪnˌsɛkts] ['paʊər] ,

Taking	advantage	of	the	giant	insect's	power	,
采取	优势	的	这	巨大的	昆虫的	力量	,

趁着那大虫的势力，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] [stroʊk] ,

With	a	swift	stroke	,
和	一个	迅速	中风	,

手起一刀，

[ˌaɪ 'tiː] ['lændɪd] ['skwerli] ['ʌndər] [ðə; ði] [tʃɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['ɪnsekt] .

It	landed	squarely	under	the	chin	of	the	large	insect	.
它	登陆	完全	在下面	这	下巴	的	这	大的	昆虫	.

正中那大虫颔下。

[ðə; ði]['taɪgər][dɪd][nɑːt] [liːp] [ɔːr] [paʊns] [ə'gen] .

The	tiger	did	not	leap	or	pounce	again	.
这	老虎	做过	不是	飞跃	或者	猛扑	再次	.

那大虫不曾再展再扑，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [prə'tekt] [ðæt] [peɪn] ,

One	is	to	protect	that	pain	,
一	是	到	保护	那	疼痛	,

一者护那疼痛，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['dæmɪdʒd] [hɪz; ɪz] ['treɪkiə] .

Both	of	them	damaged	his	trachea	.
两个都	的	他们	损坏的	他的	气管	.

二者伤着他那气管。

[ðə; ði]	['taɪgər]	[ri'tri:tid]	[noʊ]	[mɔːr]	[ðæn; ðən]	[faɪv]	[ɔːr]	['sev(ə)n]	[steps]	.
The	**tiger**	**retreated**	**no**	**more**	**than**	**five**	**or**	**seven**	**steps**	**.**
这	老虎	撤退	不	更多的	比	五	或者	七	步骤	.

那大虫退不勾五七步，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] , [laɪk] [hæf] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [kə'læpsiŋ] .

There	was	a	loud	bang	,	like	half	a	mountain	collapsing	.
那里	曾是	一个	大声	砰	,	喜欢	一半	一个	山	崩溃	.

只听得响一声如倒半壁山，

[hiː; hi] [daɪd] ['ɪnstəntli] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] .

He	died	instantly	at	the	foot	of	the	rock	.
他	死亡	即刻	在	这	脚	的	这	岩石	.

登时间死在岩下。

[li] [kuːiː] [kɪld] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [fɔːr] ['taɪgɚz] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

Li	Kui	killed	the	mother	and	her	four	tigers	in	an	instant	.
李	奎	被杀	这	母亲	和	她	四	老虎	在	一个	立即的	.

那李逵一时间杀了子母四虎，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['taɪgɚz] [den] [ə'gen] .

And	then	they	went	to	the	tiger's	den	again	.
和	然后	他们	去	到	这	老虎的	丹	再次	.

还又到虎窝边，

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [naɪf] [ə'gen] .

He	examined	the	knife	again	.
他	检查	这	刀	再次	.

将着刀复看了一遍，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi]['lɑːrdʒər] ['ɪnsekts] [æz; əz] [wel] .

I	fear	there	may	be	larger	insects	as	well	.
我	害怕	那里	可能	是	更大的	昆虫	作为	出色地	.

只恐还有大虫，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

There	has	been	no	trace	of	them	.
那里	有	到过	不	痕迹	的	他们	.

已无有踪迹。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['taɪərd] .

Li	Kui	was	also	tired	.
李	奎	曾是	还	疲劳的	.

李逵也困乏了，

['wɔːkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [dæʃɛŋ] ['temp(ə)l] [ɪn] ,

Walking	towards	the	Dasheng	Temple	in	Sizhou	,
步行	向	这	大圣	寺庙	在	泗州	,

走向泗州大圣庙里，

[aɪ] [slept] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .

I	slept	until	dawn	.
我	睡着了	直到	黎明	.

睡到天明。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,

The	next	morning	,
这	下一个	早晨	,

次日早晨，

[li] [kuːiː] , [haʊˈevər] , [went] [tuː; tə] [kəˈlekt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðɚz] [legz] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnɪŋ] [boʊnz] .

Li	**Kui**	**,**	**however**	**,**	**went**	**to**	**collect**	**his**	**mother's**	**legs**	**and**	**remaining**	**bones**	**.**
李	奎	,	然而	,	去	到	收集	他的	母亲的	腿	和	其余的	骨头	.

李逵却来收拾亲娘的两腿及剩的骨殖，

[ræp] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [klɔːθ] [ʃɜːrt] .

Wrap	**it**	**in**	**the**	**cloth**	**shirt**	**.**
裹	它	在	这	布	衬衫	.

把布衫包裹了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈberid] [ɪn][ə; eɪ][pɪt] [dʌg] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [dæʃɛŋ] [ˈtemp(ə)l] [ɪn] .

He	**was**	**buried**	**in**	**a**	**pit**	**dug**	**behind**	**the**	**Dasheng**	**Temple**	**in**	**Sizhou**	**.**
他	曾是	埋葬	在	一个	坑	挖	在后面	这	大圣	寺庙	在	泗州	.

直到泗州大圣庵后掘土坑葬了。

[li] [kuːiː] [kraɪd] [ˈbɪtərli] .

Li	**Kui**	**cried**	**bitterly**	**.**
李	奎	哭	苦涩地	.

李逵大哭了一场。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [west] [wɪnd] [bloʊz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [jaɪlɪŋ] [ˈmaʊntnz] [ɪn] [sepˈtembər] ,

The	**west**	**wind**	**blows**	**across**	**the**	**Yiling**	**Mountains**	**in**	**September**	**,**
这	西方	风	打击	穿过	这	夷陵	山脉	在	九月	,

沂岭西风九月秋，

[ə; eɪ] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] [ˈtaɪgər] [ˈgæðərd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [hɪlz] .

A	**male**	**and**	**female**	**tiger**	**gathered**	**in**	**the**	**forest**	**hills**	**.**
一个	男性	和	女性	老虎	聚集	在	这	森林	丘陵	.

雌雄猛虎聚林丘。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [eɪt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðɚz] [ˈbɑːdi] ,

Because	**he**	**ate**	**his**	**mother's**	**body**	**,**
因为	他	吃	他的	母亲的	身体	,

因将老母身躯啖，

[ðɪs] [kɔːzd] [ˈhɪroʊz] [tuː; tə] [ʃed] [blʌd] [ænd; ənd] [terz] .

This	**caused**	**heroes**	**to**	**shed**	**blood**	**and**	**tears**	**.**
这	导致	英雄	到	棚	血	和	眼泪	.

致使英雄血泪流。

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] , [hiː; hi] [ˈventʃərd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtaɪgɚz] [den] .

Holding	**a**	**steel**	**knife**	**,**	**he**	**ventured**	**into**	**the**	**tiger's**	**den**	**.**
保持	一个	钢	刀	,	他	冒险	进入	这	老虎的	丹	.

手执钢刀探虎穴，

[ə; eɪ] [hɑːrt] [əˈbleɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][reɪdʒ][ʌv; əv] [rɪˈvendʒ] .

A	**heart**	**ablaze**	**with**	**the**	**rage**	**of**	**revenge**	**.**
一个	心	燃烧	和	这	愤怒	的	复仇	.

心如烈火报冤仇。

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈtaɪgɚz] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .

The	**divine**	**power**	**to**	**slay**	**the**	**four**	**tigers**	**in**	**one**	**fell**	**swoop**	**.**
这	神圣的	力量	到	杀戮	这	四	老虎	在	一	跌倒	俯冲	.

立诛四虎威神力，

[li] - , [huːz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈmembər] [fɔːr; fər] [ɔːl] [taɪm] .

Li	**Tieniu**	**,**	**whose**	**name**	**will**	**be**	**remembered**	**for**	**all**	**time**	**.**
李	-	,	谁	姓名	将要	是	记得	为了	全部	时间	.

千古传名李铁牛。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] [bəuθ] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːrsti] .

Li	Kui	was	both	hungry	and	thirsty	.
李	奎	曾是	两个都	饥饿的	和	渴	.

这李逵肚里又饥又渴，

[ʌn'nesəseri] ['pækɪŋ] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] .

Unnecessary	packing	is	required	.
不必要	包装	是	必需的	.

不免收拾包裹，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] .

He	took	the	broadsword	.
他	采取	这	阔剑	.

拿了朴刀，

[wiː; wi] ['sloʊli] [meɪd] ['aʊər; ɑːr] [wei] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [rɪdʒ] .

We	slowly	made	our	way	across	the	ridge	.
我们	缓慢地	制成	我们的	方式	穿过	这	岭	.

寻路慢慢的走过岭来。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['hʌntərz] .

There	were	only	five	or	seven	hunters	.
那里	是	仅有的	五	或者	七	猎人	.

只见五七个猎户，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ðer; ðər] [kə'lektɪŋ] ['krɔːsboʊ] [boʊlts][ænd; ənd] ['ærəus] .

They	were	all	there	collecting	crossbow	bolts	and	arrows	.
他们	是	全部	那里	收集	弩	螺栓	和	箭头	.

都在那里收窝弓弩箭。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [li] [kuːiː] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] ,

Upon	seeing	Li	Kui	covered	in	blood	,
之上	看到	李	奎	涵盖	在	血	,

见了李逵一身血污，

[æz; əz][wiː; wi] [dɪ'send] [ðə; ði] [hɪl] ,

As	we	descend	the	hill	,
作为	我们	下降	这	爬坡道	,

行将下岭来，

[ðə; ði] ['hʌntərz] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ə'bæk] .

The	hunters	were	taken	aback	.
这	猎人	是	已采取	背	.

众猎户吃了一惊，

[æskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [gɑːd][ɔːr][ə; eɪ]['loʊk(ə)l]['deɪəti; 'diːəti] , [gest] ? "

"	Could	you	be	a	mountain	god	or	a	local	deity	,	guest	?	"
"	可以	你	是	一个	山	上帝	或者	一个	当地的	神	,	客人	?	"

“你这客人莫非是山神土地?

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [krɔːs] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ə'loʊn] ?

How	dare	you	cross	the	mountain	alone	?
如何	敢	你	叉	这	山	独自的	?

如何敢独自过岭来？”

[wen] [li] [kuːiː] [æskt] ,

When	Li	Kui	asked	,
什么时候	李	奎	问	,

李逵见问，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	pondered	to	himself	:
他	沉思	到	他自己	:

自肚里寻思道：

" [naʊ] [jiːʃuːi] ['kaʊnti] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] ['ɔːfərɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ]

"	Now	Yishui	County	has	issued	a	notice	offering	three	thousand	strings	of	cash
"	现在	沂水	县	有	发布	一个	注意	提供	三	千	字符串	的	现金

[fɔːr; fər][maɪ] ['kæptʃər] . "

for	my	capture	.	"
为了	我的	捕获	.	"

“如今沂水县出榜赏三千贯钱捉我，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ?

How	could	I	dare	to	tell	the	truth	?
如何	可以	我	敢	到	告诉	这	真相	?

我如何敢说实话?

[dʒʌst][laɪ] .

Just	lie	.
只是	说谎	.

只谎说罢。”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :

He	replied	:
他	回复	:

答道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [gest] . "

"	I	am	a	guest	.	"
"	我	是	一个	客人	.	"

“我是客人。

[læst] [naɪt] [aɪ] [krɔːst] [ðə; ði] [rɪdʒ] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌðər] .

Last	night	I	crossed	the	ridge	with	my	mother	.
最后的	夜晚	我	交叉	这	岭	和	我的	母亲	.

昨夜和娘过岭来，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['mʌðər] ['wɑːntɪd] ['wɔːtər][tuː; tə] [drɪŋk] ,

Because	my	mother	wanted	water	to	drink	,
因为	我的	母亲	通缉	水	到	喝	,

因我娘要水吃，

[aɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [rɪdʒ] [tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtər] .

I	went	down	the	ridge	to	fetch	water	.
我	去	向下	这	岭	到	拿来	水	.

我去岭下取水，

[ðæt] [bɪg] [wɜːrm] ['drægd] [maɪ] ['mʌðər] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [eɪt] [hɜːr; hər] .

That	big	worm	dragged	my	mother	away	and	ate	her	.
那	大的	蠕虫	拖拽	我的	母亲	离开	和	吃	她	.

被那大虫把我娘拖去吃了。

[aɪ] [səːtʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['taɪgɚz] [den] .

I	searched	all	the	way	to	the	tiger's	den	.
我	搜索	全部	这	方式	到	这	老虎的	丹	.

我直寻到虎巢里，

[fɜːrst] , [kɪl] [tuː] ['taɪgər] [kʌbz] .

First	,	kill	two	tiger	cubs	.
第一的	,	杀	二	老虎	幼崽	.

先杀了两个小虎，

[hiː; hi] [ðen] [kɪld] [tuː] ['taɪgɚz] .

He	then	killed	two	tigers	.
他	然后	被杀	二	老虎	.

后杀了两个大虎。

[aɪ] [slept] [ʌn'tɪl] [dɑːn] [æt; ət][ðə; ði] [dæʃɛŋ] ['temp(ə)l] [ɪn] .

I	slept	until	dawn	at	the	Dasheng	Temple	in	Sizhou	.
我	睡着了	直到	黎明	在	这	大圣	寺庙	在	泗州	.

泗州大圣庙里睡到天明，

[aɪ][dʒʌst] [keɪm] [daʊn] .

I	just	came	down	.
我	只是	来了	向下	.

方才下来。”

[ðə; ði] ['hʌntərz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

The	hunters	shouted	in	unison	:
这	猎人	喊叫	在	齐声	:

众猎户齐叫道：

" [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][kæn; kən] [kɪl] [fɔːr] ['taɪgɚz][baɪ] [jɔːr'self] . "

"	I	don't	believe	you	can	kill	four	tigers	by	yourself	.	"
"	我	不	相信	你	能	杀	四	老虎	经过	你自己	.	"

“不信你一个人如何杀得四个虎?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [li] - [ænd; ənd] - .

It	was	Li	Cunxiao	and	Zilu	.
它	曾是	李	-	和	-	.

便是李存孝和子路，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [teɪk] [daʊn] [wʌn] .

They	only	managed	to	take	down	one	.
他们	仅有的	管理	到	拿	向下	一	.

也只打得一个。

[ðiːz] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['taɪgɚz][ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ][bɪg] [diːl] .

These	two	little	tigers	are	not	a	big	deal	.
这些	二	小的	老虎	是	不是	一个	大的	交易	.

这两个小虎且不打紧，

[ðoʊz] [tuː] ['taɪgɚz][wɜːr; wər][noʊ]['ɔːrd(ə)neri] ['kriːtʃərz] .

Those	two	tigers	were	no	ordinary	creatures	.
那些	二	老虎	是	不	普通的	生物	.

那两个大虎非同小可。

[wiː; wi][ɑːr; ər][fɔːr; fər] [ðoʊz] [tuː] [biːsts] .

We	are	for	those	two	beasts	.
我们	是	为了	那些	二	野兽	.

我们为这两个畜生，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [haʊ] ['meni] ['biːtɪŋz] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] .

They	had	no	idea	how	many	beatings	they	had	received	.
他们	有	不	主意	如何	许多	殴打	他们	有	已收到	.

正不知都吃了几顿棍棒。

[ðɪs] [jaɪlɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ,

This	Yiling	Mountain	,
这	夷陵	山	,

这条沂岭，

[sɪns] [ðæt] [den] [ʌv; əv]['taɪgɚz] [keɪm] [ʌp] [ðer; ðər] ,

Since	that	den	of	tigers	came	up	there	,
自从	那	丹	的	老虎	来了	向上	那里	,

自从有了这窝虎在上面，

[fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [mʌnθs] , [noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [goʊ] .

For	three	to	five	months	,	no	one	dared	to	go	.
为了	三	到	五	几个月	,	不	一	敢于	到	去	.

整三五个月没人敢行。

[wiː; wi] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] !

We	don't	believe	it	!
我们	不	相信	它	!

我们不信!

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [ˌem 'iː] ? "

"	You	think	you're	just	trying	to	fool	me	?	"
"	你	思考	你是	只是	尝试	到	傻子	我	?	"

敢是你哄我? ”

[liː] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道:

" [aɪm] [nɑːt] [frʌm; frəm] [hɪr] . "

"	I'm	not	from	here	.	"
"	我是	不是	从	这里	.	"

“我又不是此间人,

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [koʊks] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [noʊ] ['riːz(ə)n] ?

Why	would	I	coax	you	for	no	reason	?
为什么	会	我	哄	你	为了	不	原因	?

没来由哄你做甚么!

[juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,

You	don't	believe	me	,
你	不	相信	我	,

你们不信,

[aɪl] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .

I'll	go	up	the	ridge	with	you	.
患病的	去	向上	这	岭	和	你	.

我和你上岭去,

['siːkɪŋ] [juː; jʊ] ,

Seeking	you	,
寻求	你	,

寻讨与你,

[soʊ] [hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] [men] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

So	he	took	some	men	and	carried	it	down	.
所以	他	采取	一些	男人	和	携带	它	向下	.

就带些人去扛了下来。”

[ðə; ði] ['hʌntərz] [sed] ;

The	hunters	said	;
这	猎人	说	;

众猎户道;

" [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [end] [ɪz] [raɪt] ,

"	If	there	is	a	time	when	the	end	is	right	,
"	如果	那里	是	一个	时间	什么时候	这	结尾	是	正确的	,

“若端的有时,

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

We	are	deeply	grateful	to	you	.
我们	是	深	感激的	到	你	.

我们自得重重的谢你。

[ðæts] [gʊd] [ɪn'diːd] !
That's good indeed !
那就是 好的 的确 !

却是好也！”

[ðə; ði] ['hʌntərz] ['stɑːrtɪd] ['wɪslɪŋ] .
The hunters started whistling .
这 猎人 开始 吹口哨 .

众猎户打起胡哨来，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

一霎时，

['gæðər] ['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] ,
Gather thirty to fifty people ,
收集 三十 到 五十 人们 ,

聚起三五十人，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] ['græplɪŋ] [hʊks] , [spiə] , [ænd; ənd] [klʌbz] .
They all took grappling hooks , spears , and clubs .
他们 全部 采取 格斗 钩子 , 长矛 , 和 俱乐部 .

都拿了挠钩枪棒，

['fɑːloʊɪŋ] [li] [kuːiː] ,
Following Li Kui ,
下列的 李 奎 ,

跟着李逵，

[lets] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ə'gen] .
Let's go up the ridge again .
我们来吧 去 向上 这 岭 再次 .

再上岭来。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [naʊ] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .
The sky was now bright and clear .
这 天空 曾是 现在 明亮的 和 清除 .

此时天大明朗，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] .
They all went up to the top of that mountain .
他们 全部 去 向上 到 这 顶部 的 那 山 .

都到那山顶上，

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'fɜːrmd] [ðæt] [tuː] ['taɪgər] [kʌbz] [hæd; həd] [ɪn'diːd] [bɪn] [kɪld] [nɪr]
From afar , it was confirmed that two tiger cubs had indeed been killed near
从 远方 , 它 曾是 确认的 那 二 老虎 幼崽 有 的确 到过 被杀 靠近
[ðə; ði] [den] .
the den .
这 丹 .

远远望见窝边果然杀死两个小虎，

[wʌn] [ɪz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [nest] .
One is inside the nest .
一 是 里面 这 巢 .

一个在窝内，

[wʌn] [ɪz] [ˌaʊt'saɪd] ;
One is outside ;
一 是 外部 ;

一个在外面；

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['taɪgər] [daɪd] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɑːk] ;
A female tiger died on the edge of a rock ;
一个 女性 老虎 死亡 在 这 边缘 的 一个 岩石 ;

一只母大虫死在山岩边；

[ə; eɪ] [meɪl] ['taɪgər] [daɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dæʃɛŋ] ['temp(ə)l] [ɪn] .
A male tiger died in front of the Dasheng Temple in Sizhou .
一个 男性 老虎 死亡 在 正面 的 这 大圣 寺庙 在 泗州 .

一只雄虎死在泗州大圣庙前。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [sɔː] [ðæt] [fɔːr] [lɑːrdʒ] ['ɪnsekts] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .
The hunters saw that four large insects had been killed .
这 猎人 锯 那 四 大的 昆虫 有 到过 被杀 .

众猎户见了杀死四个大虫，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

尽皆欢喜，

[ðeɪ] [ðen] [baʊnd] [ðə; ði] [roʊp] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] [neks] .
They then bound the rope around their necks .
他们 然后 边界 这 绳索 大约 他们的 脖子 .

便把索子抓缚起来。

['evriwʌn] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .
Everyone carried it down the hill .
每个人 携带 它 向下 这 爬坡道 .

众人扛抬下岭，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [li] [kuːiː][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
He then invited Li Kui to go with him to request a reward .
他 然后 受邀 李 奎 到 去 和 他 到 要求 一个 报酬 .

就邀李逵同去请赏。

[fɜːrst] , ['sʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
First , someone should be sent to inform the village head and the household .
第一的 , 某人 应该 是 发送 到 通知 这 村庄 头 和 这 家庭 .

一面先使人报知里正上户，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They all came to greet them .
他们 全部 来了 到 迎接 他们 .

都来迎接着，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They carried it to a wealthy family's house .
他们 携带 它 到 一个 富裕 家庭的 房子 .

抬到一个大户人家，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['kaʊ] - ['mænər] .
It is called Cao Taigong's Manor .
它 是 称为 曹 - 庄园 .

唤做曹太公庄上。

[ðæt] [mæn][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] .
That man was originally a minor official .
那 男人 曾是 起初 一个 次要的 官方的 .

那人原是闲吏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['soʊlli] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ə'bjuːs] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
He was solely responsible for causing trouble and abuse in the countryside .
他 曾是 仅 负责任的 为了 导致 麻烦 和 虐待 在 这 农村 .

专一在乡放刁把滥，

['riːs(ə)ntli] , [aɪ][hæv; həv] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'siːvd] ['sevrəl] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .

Recently	**,**	**I**	**have**	**suddenly**	**received**	**several**	**strings**	**of**	**cash**	**.**
最近	,	我	有	突然	已收到	一些	字符串	的	现金	.

近来暴有几贯浮财，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] .

It's	**just**	**that**	**he**	**was**	**short**	**-**	**sighted**	**in**	**his**	**conduct**	**.**
它是	只是	那	他	曾是	短的	-	目击者	在	他的	执行	.

只是为人行短。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['kaʊ] - ['pɜːrsənəli] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] .

At	**that**	**time**	**,**	**Cao**	**Taigong**	**personally**	**received**	**them**	**.**
在	那	时间	,	曹	-	亲自	已收到	他们	.

当时曹太公亲自接来，

[wiː; wi] [met] .

We	**met**	**.**
我们	遇见	.

相见了，

[ɪn'vaɪt] [li] [kuːiː][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] .

Invite	**Li**	**Kui**	**to**	**sit**	**down**	**in**	**the**	**thatched**	**cottage**	**.**
邀请	李	奎	到	坐	向下	在	这	茅草屋顶	小屋	.

邀请李逵到草堂上坐定，

[hiː; hi] [æskt] [waɪ] [ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz] [kɪld] .

He	**asked**	**why**	**the**	**tiger**	**was**	**killed**	**.**
他	问	为什么	这	老虎	曾是	被杀	.

动问那杀虎的缘由。

[li] [kuːiː] , [haʊ'evər] , [toʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]

Li	**Kui**	**,**	**however**	**,**	**told**	**his**	**mother**	**that**	**he**	**had**	**gone**	**up**	**the**	**ridge**	**with**	**her**
李	奎	,	然而	,	讲述	他的	母亲	那	他	有	已消失	向上	这	岭	和	她

[ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər]['wɔːtər] .

the	**night**	**before**	**to**	**ask**	**for**	**water**	**.**
这	夜晚	前	到	问	为了	水	.

李逵却把夜来同娘到岭上要水吃，

['ðerfɔːr] , ['kɪlɪŋ] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ['ɪnsekt] . . .

Therefore	**,**	**killing**	**the**	**large**	**insect**	**.**	**.**	**.**
所以	,	杀	这	大的	昆虫	.	.	.

因此杀死大虫的话，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .

I	**said**	**it**	**once**	**.**
我	说	它	一次	.

说了一遍。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [stʌnd] .

Everyone	**was**	**stunned**	**.**
每个人	曾是	目瞪口呆	.

众人都呆了。

['kaʊ] - [æskt] :

Cao	**Taigong**	**asked**	**:**
曹	-	问	:

曹太公动问：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'stiːmd] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['væliənt] ['wɔːriər] ? "

"	**What**	**is**	**the**	**esteemed**	**name**	**of**	**this**	**valiant**	**warrior**	**?**	**"**
"	什么	是	这	尊敬的	姓名	的	这	英勇	战士	?	"

“壮士高姓名讳？”

[li] [kuːiː] [rɪˈplaɪd] :
Li Kui replied :
李 奎 回复 :

李逵答道：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] .
My surname is Zhang .
我的 姓 是 张 .

“我姓张，

[wɪˈðaʊt] [ˌrezərˈveɪʃ(ə)n] ,
Without reservation ,
没有 预订 ,

无讳，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsɪmpli] [kɔːld] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ðə; ði][boʊld] .
He was simply called Zhang the Bold .
他 曾是 简单地 称为 张 这 大胆的 .

只唤做张大胆。”

[ˈkaʊ] - [sed] :
Cao Taigong said :
曹 - 说 :

曹太公道：

" [ˈtruːli] [ə; eɪ][boʊld][ænd; ənd] [kəˈreɪdʒəs] [mæn] ! "
" Truly a bold and courageous man ! "
" 真的 一个 大胆的 和 勇敢 男人 ! "

“真乃是大胆壮士！

[nɑːt][soʊ][boʊld] ,
Not so bold ,
不是 所以 大胆的 ,

不恁的胆大，

[haʊ] [tuː; tə] [kɪl] [fɔːr] [bɪg][wəːmz, vɔːrms] !
How to kill four big worms !
如何 到 杀 四 大的 蠕虫 !

如何杀的四个大虫！”

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] , [ðeɪ] [ˈɔːrdərd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə][biː; bi] [əˈreɪndʒd] .
On one side , they ordered food and drink to be arranged .
在 一 边 , 他们 订购 食物 和 喝 到 是 安排 .

一壁厢叫安排酒食管待。

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [wen] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɚz] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt] [fɔːr] [ˈtaɪgɚz][hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ɪn] [jaɪlɪŋ] ,
Now , when the villagers learned that four tigers had been killed in Yiling ,
现在 , 什么时候 这 村民们 学习 那 四 老虎 有 到过 被杀 在 夷陵 ,

且说当村里得知沂岭杀了四个大虫，

[ˈkærid] [tuː; tə] [ˈkaʊ] - [haʊs] ,
Carried to Cao Taigong's house ,
携带 到 曹 - 房子 ,

抬在曹太公家，

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [muːvd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɚz] [ænd; ənd] [ʃɑːps] .
The story moved the villagers and shops .
这 故事 已搬 这 村民们 和 商店 .

讲动了村坊道店，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [kə'moʊʃ(ə)n] .

The	**villages**	**in**	**front**	**and**	**behind**	**were**	**filled**	**with**	**commotion**	**.**
这	村庄	在	正面	和	在后面	是	已填	和	骚动	.

哄的前村后村，

[rɪ'moʊt] ['maʊnt(ə)n] [d'welɪŋz]

remote	**mountain**	**dwellings**
偏僻的	山	住宅

山僻人家，

[oʊld] [men] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ,

Old	**men**	**and**	**young**	**women**	**,**
老的	男人	和	年轻的	女性	,

大男幼女，

[gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['taɪgər] .

Groups	**of**	**people**	**came**	**to**	**see**	**the**	**tiger**	**.**
团体	的	人们	来了	到	看	这	老虎	.

成群拽队都来看虎。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] , ['kaʊ] - ['griːtɪd] [ðə; ði] [breɪv] ['wɔːriər] [huː] [hæd; həd] [fɔːt] [ðə; ði]['taɪgər] ,

Upon	**entering**	**,**	**Cao**	**Taigong**	**greeted**	**the**	**brave**	**warrior**	**who**	**had**	**fought**	**the**	**tiger**	**,**
之上	进入	,	曹	-	问候	这	勇敢的	战士	WHO	有	战斗	这	老虎	,

[huː] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

who	**was**	**drinking**	**wine**	**in**	**the**	**hall**	**.**
WHO	曾是	喝	葡萄酒	在	这	大厅	.

入见曹太公相待着打虎的壮士在厅上吃酒。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪn'kluːdɪd] [li] [giːz] [waɪf] .

However	**,**	**the**	**number**	**included**	**Li**	**Gui's**	**wife**	**.**
然而	,	这	数字	包括	李	GUI的	妻子	.

数中却有李鬼的老婆，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] - [haʊs] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['vɪlɪdʒ] .

He	**fled**	**to**	**his**	**parents**	**'**	**house**	**in**	**the**	**next**	**village**	**.**
他	逃亡	到	他的	父母	-	房子	在	这	下一个	村庄	.

逃在前村爹娘家里，

[æz; əz] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['taɪgər] . . .

As	**more**	**people**	**came**	**to**	**see**	**the**	**tiger**	**.**	**.**	**.**
作为	更多的	人们	来了	到	看	这	老虎	.	.	.

随着众人也来看虎，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [li] - [ə'pɪrəns] .

But	**he**	**recognized**	**Li**	**Kui's**	**appearance**	**.**
但	他	认可	李	-	外貌	.

却认得李逵的模样，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [hoʊm] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] :

He	**hurriedly**	**came**	**home**	**and**	**said**	**to**	**his**	**parents**	**:**
他	匆匆	来了	家	和	说	到	他的	父母	:

慌忙来家对爹娘说道：

" [ðɪs] ['bɜːrli] , [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] [huː] [kɪld] [ðə; ði]['taɪgər] , "

"	**This**	**burly**	**,**	**dark**	**-**	**skinned**	**man**	**who**	**killed**	**the**	**tiger**	**,**	**"**
"	这	魁梧的	,	黑暗的	-	去皮	男人	WHO	被杀	这	老虎	,	"

“这个杀虎的黑大汉，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [kɪl] [maɪ] ['hʌzbənd] .

It	**was**	**to**	**kill**	**my**	**husband**	**.**
它	曾是	到	杀	我的	丈夫	.

便是杀我老公，

[ðeɪ] [bəːnd] [daʊn] [maɪ] [haʊs] .
They burned down my house .
他们 烧伤 向下 我的 房子 .

烧了我屋的。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
He was none other than Li Kui , the Black Whirlwind of Liangshan Marsh .
他 曾是 没有任何 其他 比 李 奎 , 这 黑色的 旋风 的 凉山 沼泽 .

他正是梁山泊黑旋风李逵。”

['perənts] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] .
Parents , listen up .
父母 , 听 向上 .

爹娘听得，

[kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [li] ['zɛŋ] [ɪ'miːdiətli] .
Come and report to Li Zheng immediately .
来 和 报告 到 李 郑 立即地 .

连忙来报知里正。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
The village head listened and said :
这 村庄 头 听着 和 说 :

里正听了道：

" [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] ,
" When he was Black Whirlwind ,
" 什么时候 他 曾是 黑色的 旋风 ,

“他既是黑旋风时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [li] [kuːiː] , [huː] [kɪld] ['sʌmwʌn] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [rɪdʒ] .
It was Li Kui , who killed someone in Baizhang Village behind the ridge .
它 曾是 李 奎 , WHO 被杀 某人 在 - 村庄 在后面 这 岭 .

正是岭后百丈村打死了人的李逵。

['fliːɪŋ] [tuː; tə]
Fleeing to Jiangzhou
逃离 到 江州

逃走在江州，

['hiːz] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] [ə'gen] .
He's done something wrong again .
他是 完毕 某物 错误的 再次 .

又做出事来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði]['kaʊntiːz, 'kaʊniːz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd]
They were moved to the county's original residence to pursue and
['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
capture him .
捕获 他 .

行移到本县原籍追捉。

[naʊ] [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz] ['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tuː; tə]
Now the court is offering a reward of three thousand strings of cash to
[ˌæprɪ'hend] [hɪm; ɪm] .
apprehend him .
逮捕 他 .

如今官司出三千贯赏钱拿他。

[bʌt; bət] ['hiːz] ['wɔːkɪŋ] [hɪr] !
But he's walking here !
但 他是 步行 这里 !

他却走在这里！”

[ðeɪ] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['kaʊ] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər]
They secretly sent someone to invite Cao Taigong to come and discuss the matter
他们 偷偷 发送 某人 到 邀请 曹 - 到 来 和 讨论 这 事情
.
:
.

暗地使人去请得曹太公到来商议。

[oʊld] ['mæstər] ['kaʊ] [pʊʃt] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Old Master Cao pushed the door open to change his clothes .
老的 掌握 曹 推动 这 门 打开 到 改变 他的 衣服 .

曹太公推道更衣，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['hɛdz] [haʊs] .
They rushed to the village head's house .
他们 匆忙 到 这 村庄 头部 房子 .

急急的到里正家。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [sed] :
The village head said :
这 村庄 头 说 :

里正说：

" [ðɪs] [breɪv] [mæn] [huː] [kɪld] [ðə; ði]['taɪgər] , "
" This brave man who killed the tiger , "
" 这 勇敢的 男人 WHO 被杀 这 老虎 , "

“这个杀虎的壮士，

[ðæt] [wʌz; wəz] [li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [rɪdʒ] .
That was Li Kui , the Black Whirlwind from Baizhang Village behind the ridge .
那 曾是 李 奎 , 这 黑色的 旋风 从 - 村庄 在后面 这 岭 .

便是岭后百丈村里的黑旋风李逵。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [kloʊzd] , [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
Now that the case is closed , arrest him .
现在 那 这 案件 是 关闭 , 逮捕 他 .

见今官司着落拿他。”

['kaʊ] - [sed] :
Cao Taigong said :
曹 - 说 :

曹太公道：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['kerfəli] . "
" You need to find out carefully . "
" 你 需要 到 寻找 出去 小心 . "

“你们要打听得仔细。

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

倘不是时，

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][bæd] [muːv] .
That would have been a bad move .
那 会 有 到过 一个 坏的 移动 .

倒惹的不好。

[ɪf] [ðæt] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that is truly the case ,
如果 那 是 真的 这 案件 ,

若真个是时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] .
But it doesn't matter .
但 它 不 事情 .

却不妨。

[wen] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm]
When you want to take him
什么时候 你 想 到 拿 他

要拿他时，

[its] ['ɔːlsoʊ] ['iːzi] ;
It's also easy ;
它是 还 简单的 ;

也容易；

[aɪm] [ə'freɪd] [its] [nɑːt] [wen] [its] [hɪm; ɪm] .
I'm afraid it's not when it's him .
我是 害怕的 它是 不是 什么时候 它是 他 .

只怕不是他时，

[bʌt; bət] [its] ['dɪfɪkəlt] .
But it's difficult .
但 它是 难的 .

却难。”

- :
Lizhengdao :
- :

里正道：

['oʊnli] [li] [giːz] [waɪf] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] .
Only Li Gui's wife recognized him .
仅有的 李 GUI的 妻子 认可 他 .

“只有李鬼的老婆认得。

[hiː; hi] [wʌns] [keɪm] [tuː; tə] [li] [giːz] [haʊs] [tuː; tə] [kʊk] [ænd; ənd] [iːt] .
He once came to Li Gui's house to cook and eat .
他 一次 来了 到 李 GUI的 房子 到 厨师 和 吃 .

他曾来李鬼家做饭吃，

[kɪl] [li] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Kill Li Gui .
杀 李 图形用户界面 .

杀了李鬼。”

['kaʊ] - [sed] :
Cao Taigong said :
曹 - 说 :

曹太公道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[lets] [dʒʌst]['foʊkəs][ɑːn] [prɪ'peərɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Let's just focus on preparing wine and inviting him .
我们来吧 只是 重点 在 准备 葡萄酒 和 邀请 他 .

我们且只顾置酒请他，

[bʌt; bət][hiː; hi] [æskt] :

But	he	asked	:
但	他	问	:

却问他：

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz] [kɪld] .

This	time	,	the	tiger	was	killed	.
这	时间	,	这	老虎	曾是	被杀	.

今番杀了大虫，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .

We	still	need	to	go	to	the	county	to	claim	credit	.
我们	仍然	需要	到	去	到	这	县	到	宣称	信用	.

还是要去县请功，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] ?

Is	it	just	to	ask	the	village	for	a	reward	?
是	它	只是	到	问	这	村庄	为了	一个	报酬	?

只是要村里讨赏?

[ɪf] [hiː; hi] [stɪl] [ri'fjuːziz] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] . . .

If	he	still	refuses	to	go	to	the	county	to	claim	credit	.	.	.
如果	他	仍然	拒绝	到	去	到	这	县	到	宣称	信用	.	.	.

若还他不肯去县里请功时，

[ðæt] [wʌz; wəz] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] .

That	was	Black	Whirlwind	.
那	曾是	黑色的	旋风	.

便是黑旋风了。

['piːp(ə)l] [tʊk] [tɜːrnz] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [kʌps] .

People	took	turns	serving	the	cups	.
人们	采取	转弯	服务	这	杯子	.

着人轮换把盏，

[ðeɪ] [gɑːt][hɪm; ɪm] [drʌŋk] .

They	got	him	drunk	.
他们	得到	他	醉	.

灌得醉了，

[baʊnd] [hɪr] ,

Bound	here	,
边界	这里	,

缚在这里，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .

However	,	he	went	to	report	to	the	county	.
然而	,	他	去	到	报告	到	这	县	.

却去报知本县，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'tætʃmənt] [keɪm] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	head	of	the	detachment	came	to	fetch	it	.
这	头	的	这	分离	来了	到	拿来	它	.

差都头来取去。

[ˌæbsə'luːtli] ['fuːlpruːf] .

Absolutely	foolproof	.
绝对地	绝对可靠	.

万无一失。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

众人道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“说得是。”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['hedmæn,'hedmən][toʊld] ['evriwʌn] ,
The village headman told everyone ,
这 村庄 村长 讲述 每个人 ,

里正说与众人，

[its] ['setld] .
It's settled .
它是 定居 .

商量定了。

[ðə; ði]['poʊəm] " - [ˌɛs etʃ 'e] " [sə:vz] [æz; əz] ['evɪdəns] :
The poem " Huanxi Sha " serves as evidence :
这 诗 " - 沙 " 服务 作为 证据 :

有《浣溪沙》词为证：

[kɪl] [ðə; ði] ['mɜ:rdərər] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [haʊs] .
Kill the murderer and destroy the house .
杀 这 凶手 和 破坏 这 房子 .

杀却凶人毁却房，

[zːfɛŋ] [lɪŋksiːə] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri]
Xifeng Linxia Road in a hurry
西凤 临夏 路 在 一个 匆忙

西风林下路匆忙，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [fɪrs] ['taɪgɚz] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Suddenly , a group of fierce tigers appeared on the hill in front of them .
突然 , 一个 团体 的 凶猛的 老虎 出现 在 这 爬坡道 在 正面 的 他们 .

忽逢猛虎聚前冈。

[ɔːl'ðoʊ] ['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə,neɪtɪd][ðə; ði] [θret] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪdʒ] ,
Although killing them eliminated the threat to the village and ridge ,
虽然 杀 他们 已淘汰 这 威胁 到 这 村庄 和 岭 ,

格杀虽除村岭患，

[skiːmz] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tu:; tə] [rɪ'vendʒ] .
Schemes inevitably lead to revenge .
方案 不可避免地 带领 到 复仇 .

潜谋难免报仇殃，

['breɪkɪŋ] [fri:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [net] [meɪks] [wʌn]['iːv(ə)n] [strɔːŋgər] .
Breaking free from the net makes one even stronger .
打破 自由的 从 这 网 制作 一 甚至 更强 .

脱离罗网更高强。

['kaʊ] - [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪnd] [li] [ku:i:] .
Cao Taigong returned home and entertained Li Kui .
曹 - 返回 家 和 娱乐 李 奎 .

曹太公回家来款住李逵，

[lets] [prɪ'per] [sʌm; səm] [waɪn] [tu:; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
Let's prepare some wine to entertain them .
我们来吧 准备 一些 葡萄酒 到 招待 他们 .

一面且置酒来相待，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [tɔːs] [ænd; ənd][dɪˈskɑːrd][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] "
" Toss and discard at the right time "
" 折腾 和 丢弃 在 这 正确的 时间 "

“适间抛撇，

[pliːz] [dəunt][biː; bi] [əˈfendɪd] .
Please don't be offended .
请 不 是 被冒犯了 .

请勿见怪。

[pliːz] , [breɪv] [mæn] , [rɪˈmuːv] [ðə; ði][ˈbʌnd(ə)l][frʌm; frəm][jʊr; jər] [weɪst] .
Please , brave man , remove the bundle from your waist .
请 , 勇敢的 男人 , 消除 这 捆 从 你的 腰部 .

且请壮士解下腰间包裹，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːrd] .
Put down the broadsword .
放 向下 这 阔剑 .

放下朴刀，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][rɪˈlæks] .
Sit down and relax .
坐 向下 和 放松 .

宽松坐一坐。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] !
good !
好的 !

好！

[maɪ] [naɪf] [ɪz] [ɔːlˈredi] [plʌndʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] - [ˈbeli] .
My knife is already plunged into the tigress's belly .
我的 刀 是 已经 暴跌 进入 这 - 腹部 .

我的腰刀已搠在雌虎肚里了，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈskæbərd] [ɪz] [hɪr] .
Only the scabbard is here .
仅有的 这 刀鞘 是 这里 .

只有刀鞘在这里。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdʊrɪŋ] [ˈpiːlɪŋ] ,
If it is during peeling ,
如果 它 是 期间 剥落 ,

若是开剥时，

[juː; jʊ][kæn; kən] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] .
You can get it back from me .
你 能 得到 它 后退 从 我 .

可讨来还我。”

[ˈkaʊ] - [sed] :
Cao Taigong said :
曹 - 说 :

曹太公道：

" [rest] [əˈʃʊrd] , [breɪv] [ˈwɔːriər] . "
" Rest assured , brave warrior . "
" 休息 保证 , 勇敢的 战士 . "

“壮士放心，

[aɪ][hæv; həv] [ˈplenti] [ʌv; əv] [gʊd] [naɪvz] [hɪr] .
I have plenty of good knives here .
我 有 很多 的 好的 刀具 这里 .

我这里有的是好刀，

[aɪm] [ˈgɪvɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə][ðə; ði] [breɪv] [ˈwɔːriər] , [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [hæŋ] [hɪz; ɪz] [belt] .
I'm giving this as a gift to the brave warrior , to help him hang his belt .
我是 给予 这 作为 一个 礼物 到 这 勇敢的 战士 , 到 帮助 他 悬挂 他的 腰带 .

相送一把与壮士悬带。”

[liː] [kuːiː] [ˈʌnˈʃiːðd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Li Kui unsheathed his sword .
李 奎 出鞘 他的 剑 .

李逵解了腰间刀鞘，

[ænd; ənd] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ][bæg] ,
And wrapped in a bag ,
和 包装 在 一个 包 ,

并缠袋包裹，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɑːrmhænd] [fɔːr; fər] [ˈstɔːrɪdʒ] .
They were all handed over to the farmhands for storage .
他们 是 全部 递交 超过 到 这 农场工人 为了 贮存 .

都递与庄客收贮，

[hiː; hi] [ðen] [liːnd] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːrd] [əˈgenst] [ðə; ði] [wɔːl] .
He then leaned the broadsword against the wall .
他 然后 倾斜 这 阔剑 反对 这 墙 .

便把朴刀倚在壁边。

[oʊld] [ˈmæstər] [ˈkaʊ] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈplætər] [ʌv; əv] [miːt] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
Old Master Cao ordered a large platter of meat to be brought .
老的 掌握 曹 订购 一个 大的 拼盘 的 肉 到 是 带来 .

曹太公叫取大盘肉来，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [dʒʌg][ʌv; əv] [waɪn] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
A large jug of wine has arrived .
一个 大的 水壶 的 葡萄酒 有 到达的 .

大壶酒来。

[ˈmeni] [ˈwelθi] [ˈhaʊshəʊldz] , [ˈvɪlɪdʒ] [ˈhedz] , [ˈhʌntərz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
Many wealthy households , village heads , hunters , etc .
许多 富裕 家庭 , 村庄 头部 , 猎人 , ETC .

众多大户并里正猎户人等，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːrnz] [ˈɔːfərɪŋ] [ðer; ðər] [kʌps] .
They took turns offering their cups .
他们 采取 转弯 提供 他们的 杯子 .

轮番把盏，

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [boʊlz] [ænd; ənd] [lɑːrdʒ] [kʌps] [wɜːr; wər] [ˈoʊnli] [kənˈsɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [pəˈsweidɪŋ] [liː] [kuːiː] .
The large bowls and large cups were only concerned with persuading Li Kui .
这 大的 碗 和 大的 杯子 是 仅有的 担心的 和 说服 李 奎 .

大碗大锺只顾劝李逵。

[oʊld] [ˈmæstər] [ˈkaʊ] [ðen] [æskt] :
Old Master Cao then asked :
老的 掌握 曹 然后 问 :

曹太公又请问道：

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [breɪv] ['wɔːriər] [in'tendz] [tuː; tə] [hænd] ['oʊvər] [ðɪs] ['taɪgər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz]
" I wonder if the brave warrior intends to hand over this tiger to the authorities
" 我 想知道 如果 这 勇敢的 战士 意图 到 手 超过 这 老虎 到 这 当局
[fɔːr; fər] [rɪ'wɔːrd] ? "
for reward ? "
为了 报酬 ? "

"不知壮士要将这虎解官请功，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [dʒʌst] [hɪr] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['hænd,auts] ?
Are you just here to ask for some handouts ?
是 你 只是 这里 到 问 为了 一些 讲义 ?

只是在这里讨些赍发？"

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['pæsɪŋ] [gest] . "
" I am a passing guest . "
" 我 是 一个 通过 客人 . "

"我是过往客人，

['bɪzi] [wɪð; wɪθ] [θɪŋz] .
Busy with things .
忙碌的 和 事物 .

忙些个。

[hiː; hi] [ˌæksɪ'dentəli] [kɪld] [ðɪs] [den] [ʌv; əv] ['taɪgɚz] .
He accidentally killed this den of tigers .
他 偶然 被杀 这 丹 的 老虎 .

偶然杀了这窝猛虎，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .
There's no need to go to the county to claim credit .
有 不 需要 到 去 到 这 县 到 宣称 信用 .

不须去县里请功。

[ðæts] [ɔːl] [fɔːr; fər] [naʊ] .
That's all for now .
那就是 全部 为了 现在 .

只此有些赍发便罢。

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

若无，

[aɪ] [went] [tuː] .
I went too .
我 去 也 .

我也去了。"

['kaʊ] - [sed] :
Cao Taigong said :
曹 - 说 :

曹太公道：

" [haʊ] [der] [wiː; wi] [slaɪt] [ə; eɪ] [breɪv] ['wɔːriər] ! "
" How dare we slight a brave warrior ! "
" 如何 敢 我们 轻微 一个 勇敢的 战士 ! "

"如何敢轻慢了壮士！

[ðeɪ] [kəˈlektɪd] [ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɚz] [ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .

They	collected	travel	expenses	from	the	villagers	and	sent	him	off	.
他们	集	旅行	开支	从	这	村民们	和	发送	他	离开	.

少刻村中敛取盘缠相送。

[aɪl] [teɪk] [ðə; ði][ˈtaɪgər][frʌm; frəm] [hɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .

I'll	take	the	tiger	from	here	to	the	county	.
患病的	拿	这	老虎	从	这里	到	这	县	.

我这里自解虎到县里去。”

[liˈ] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [lend] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [klɔːθ] [ʃɜːrt] [tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [maɪ][tɑːp] . "

"	Lend	me	a	cloth	shirt	to	replace	my	top	.	"
"	借	我	一个	布	衬衫	到	代替	我的	顶部	.	"

“布衫先借一领与我换了上盖。”

[ˈkaʊ] - [sed] :

Cao	Taigong	said	:
曹	-	说	:

曹太公道：

" [hæv; həv] ,

"	have	,
"	有	,

“有，

[hæv; həv] . "

have	.	"
有	.	"

有。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [faɪn] [bluː] [klɔːθ] [roʊb] .

He	then	took	a	fine	blue	cloth	robe	.
他	然后	采取	一个	美好的	蓝色的	布	长袍	.

当时便取一领细青布衲袄，

[ðeɪ] [ðen] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [blʌd] - [steɪnd] [kloʊðz] [wɪð; wɪθ] [liˈ] [kuːiː] .

They	then	exchanged	their	blood	-	stained	clothes	with	Li	Kui	.
他们	然后	交换	他们的	血	-	染色	衣服	和	李	奎	.

就与李逵换了身上的血污衣裳。

[drʌmz] [ænd; ənd] [fluːts] [ˈsaʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

Drums	and	flutes	sounded	at	the	gate	.
鼓	和	长笛	听起来	在	这	门	.

只见门前鼓响笛鸣，

[ðeɪ] [ɔːl] [pɔːd] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈtoʊstɪd] [liˈ] [kuːiː][ɪn] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .

They	all	poured	wine	and	toasted	Li	Kui	in	celebration	.
他们	全部	倾倒	葡萄酒	和	烤过的	李	奎	在	庆典	.

都将酒来与李逵把盏作庆。

[ə; eɪ][koʊld] [glæs] ,

A	cold	glass	,
一个	寒冷的	玻璃	,

一杯冷，

[ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv][hɑːt] [ˈwɔːtər]

A	cup	of	hot	water
一个	杯子	的	热的	水

一杯热，

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][træp] .

Li	**Kui**	**was**	**unaware**	**that**	**it**	**was**	**a**	**trap**	**.**
李	奎	曾是	不知情	那	它	曾是	一个	陷阱	.

李逵不知是计，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['drɪŋkɪŋ] ['hɑːrtɪli] .

They	**only**	**cared**	**about**	**drinking**	**heartily**	**.**
他们	仅有的	关心	关于	喝	衷心地	.

只顾开怀畅饮，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [fər'gɑːt] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

They	**completely**	**forgot**	**Song**	**Jiang's**	**instructions**	**.**
他们	完全地	忘了	歌曲	江氏	指示	.

全不记宋江分付的言语。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['aʊərz] ,

In	**less**	**than**	**two**	**hours**	**,**
在	较少的	比	二	小时	,

不两个时辰，

[ðeɪ] [gɑːt] [li] [kuːiː] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .

They	**got**	**Li**	**Kui**	**completely**	**drunk**	**.**
他们	得到	李	奎	完全地	醉	.

把李逵灌得酩酊大醉，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [stænd] .

Unable	**to**	**stand**	**.**
无法	到	站立	.

立脚不住。

[ðə; ði] [gruːp] [helpt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['empti] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

The	**group**	**helped**	**him**	**to**	**the**	**empty**	**room**	**in**	**the**	**back**	**hall**	**.**
这	团体	帮助	他	到	这	空的	房间	在	这	后退	大厅	.

众人扶到后堂空屋下，

[hiː; hi] [leɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [bentʃ] .

He	**laid**	**it**	**upside**	**down**	**on**	**a**	**bench**	**.**
他	铺设	它	上行	向下	在	一个	长椅	.

放翻在一条板凳上，

[teɪk] [tuː] [roʊps] ,

Take	**two**	**ropes**	**,**
拿	二	绳索	,

就取两条绳子，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [bentʃiz] [wɜːr; wər] [taɪd] [ʌp] .

Even	**the**	**benches**	**were**	**tied**	**up**	**.**
甚至	这	长椅	是	系	向上	.

连板凳绑住了。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə]

He	**then**	**ordered**	**the**	**village**	**head**	**to**	**lead**	**a**	**group**	**of**	**men**	**to**	**the**	**county**	**to**
他	然后	订购	这	村庄	头	到	带领	一个	团体	的	男人	到	这	县	到

[rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

report	**the**	**incident**	**as**	**quickly**	**as**	**possible**	**.**
报告	这	事件	作为	迅速地	作为	可能的	.

便叫里正带人飞也似去县里报知，

[ðeɪ] [brɔːt] [ɪn][ðə; ði] [ɪmpɔstɚz] [waɪf] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['pleɪntɪf] .

They	**brought**	**in**	**the**	**imposter's**	**wife**	**to**	**be**	**the**	**plaintiff**	**.**
他们	带来	在	这	冒名顶替者	妻子	到	是	这	原告	.

就引李鬼老婆去做原告，

[ə; eɪ] [nuː] ['lɔːsuːt] [wʌz; wəz] [faɪld] .
A new lawsuit was filed .
一个 新的 诉讼 曾是 已提交 .

补了一纸状子。

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜːr][ɪn] [jiːʃuːi] ['kaʊnti] .
This caused a stir in Yishui County .
这 导致 一个 搅拌 在 沂水 县 .

此时哄动了沂水县里。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The county magistrate was greatly surprised upon hearing this .
这 县 地方法官 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

知县听的大惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [æskt] :
He quickly went up to the hall and asked :
他 迅速地 去 向上 到 这 大厅 和 问 :

连忙升厅问道：

" [wer] [ɪz] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [held] ? "
" Where is Black Whirlwind held ? "
" 在哪里 是 黑色的 旋风 握住 ? "

“黑旋风拿住在那里?

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['treɪtər] .
This is a traitor .
这 是 一个 叛徒 .

这是谋叛的人，

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [muːv] ! "
" You can't move ! "
" 你 不能 移动 ! "

不可走了！”

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntər] [ə'griːd] :
The plaintiff and the hunter agreed :
这 原告 和 这 猎人 同意 :

原告人并猎户答应道：

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [faʊnd] [baʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['welθi] ['kaʊ] ['fæməli] [ɪn][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ]
" They were found bound at the home of the wealthy Cao family in their village
" 他们 是 成立 边界 在 这 家 的 这 富裕 曹 家庭 在 他们的 村庄
. "
. "
. "

“见缚在本乡曹大户家。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][noʊ] [wʌn] [kæn; kən][stɑːp][hɪm; ɪm] ,
Because no one can stop him ,
因为 不 一 能 停止 他 ,

为是无人禁得他，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mis'teik] .
I am afraid of making a mistake .
我 是 害怕的 的 制作 一个 错误 .

诚恐有失，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
They walked on the road .
他们 步行 在 这 路 .

路上走了，

[aɪ] [der] [nɑːt][ʌn'ræv(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .

I	dare	not	unravel	it	.
我	敢	不是	绎	它	.

不敢解来。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['kɑːnstəbl] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	magistrate	immediately	ordered	the	county	constable	to	fetch	it	.
这	地方法官	立即地	订购	这	县	警官	到	拿来	它	.

知县随即叫唤本县都头去取来，

[ə; eɪ] ['kɑːnstəbl] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [sed] [hə'loʊ] .

A	constable	turned	around	in	front	of	the	hall	and	said	hello	.
一个	警官	转向	大约	在	正面	的	这	大厅	和	说	你好	.

就厅前转过一个都头来声喏。

[huː] [ɪz] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ?

Who	is	that	person	?
WHO	是	那	人	?

那人是谁?

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[brɔːd] [feɪs] , [θɪk] ['aɪˌbraʊz] , [bɪrd] , [ænd; ənd] ['redɪʃ] ['saɪdˌbɜːrnz]

Broad	face	,	thick	eyebrows	,	beard	,	and	reddish	sideburns
广阔	脸	,	厚的	眉毛	,	胡须	,	和	微红	鬓角

面阔眉浓须鬓赤，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [braɪt] [griːn] , [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːrənər] .

His	eyes	were	bright	green	,	like	those	of	a	foreigner	.
他的	眼睛	是	明亮的	绿色的	,	喜欢	那些	的	一个	外国人	.

双睛碧绿似番人。

[jiːʃuːi] ['kaʊnti] [griːn] - [aɪd] ['taɪgər]

Yishui	County	Green	-	eyed	Tiger
沂水	县	绿色的	-	眼睛	老虎

沂水县中青眼虎，

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪroʊz] [ɪz] [li] ['jʌn] .

The	leader	of	the	heroes	is	Li	Yun	.
这	领导者	的	这	英雄	是	李	云	.

豪杰都头是李云。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['sʌmənd] [li] ['jʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] :

The	magistrate	then	summoned	Li	Yun	to	the	hall	and	instructed	him	:
这	地方法官	然后	被召唤	李	云	到	这	大厅	和	指示	他	:

当下知县唤李云上厅来分付道：

" [ðeɪ] ['kæptʃərd] [li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] , [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊ] ['fæməli] ['mænər] [ɪn] [jaɪlɪŋ] . "

"	They	captured	Li	Kui	,	the	Black	Whirlwind	,	at	the	Cao	family	manor	in	Yiling	.	"
"	他们	捕获	李	奎	,	这	黑色的	旋风	,	在	这	曹	家庭	庄园	在	夷陵	.	"

“沂岭下曹大户庄上拿住黑旋风李逵。

[juː; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

You	can	bring	more	people	with	you	.
你	能	带来	更多的	人们	和	你	.

你可多带人去，

[ðə; ði] ['siːkrət] [ɪz] [rɪ'viːld] .

The	secret	is	revealed	.
这	秘密	是	揭晓	.

密地解来，

[duː][nɑːt] [dɪˈstɜːrb] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɚz] .

Do	not	disturb	the	villagers	.
做	不是	打扰	这	村民们	.

休要哄动村坊，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	took	it	.
他	采取	它	.

被他走了。”

[tʃiːf] [li] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .

Chief	Li	arrived	in	the	hall	following	the	imperial	decree	.
首席	李	到达的	在	这	大厅	下列的	这	帝国	法令	.

李都头领台旨下厅来了，

[kɔːl] [ʌp] [ˈθɜːrti] [oʊld][ˈsoʊldʒərz] ,

Call	up	thirty	old	soldiers	,
称呼	向上	三十	老的	士兵	,

点起三十个老郎土兵，

[iːtʃ] [brɔːt] [ɪˈkwɪpmənt] .

Each	brought	equipment	.
每个	带来	设备	.

各带了器械，

[ðen] [ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [jaɪlɪŋ] [ˈvɪlɪdʒ] .

Then	they	rushed	to	Yiling	Village	.
然后	他们	匆忙	到	夷陵	村庄	.

便奔沂岭村中来。

[jiːʃuːi] [ˈkaʊnti] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] .

Yishui	County	is	a	small	place	.
沂水	县	是	一个	小的	地方	.

这沂水县是个小去处，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [kənˈsiːld] ?

How	can	it	be	concealed	?
如何	能	它	是	暗	?

如何掩饰得过。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [striːts] [wɜːr; wər][ɪn][æn; ən] [ˈʌprɔːr] .

At	this	moment	,	the	streets	were	in	an	uproar	.
在	这	片刻	,	这	街道	是	在	一个	骚动	.

此时街市上讲动了，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ˈhævɪŋ] [ˈteɪkən] [ðə; ði] [blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] [ðæt] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn] ,

"	Having	taken	the	Black	Whirlwind	that	caused	trouble	in	Jiangzhou	,
"	拥有	已采取	这	黑色的	旋风	那	导致	麻烦	在	江州	,

“拿着了闹江州的黑旋风，

[naʊ] [aɪl] [send] [tʃiːf] [li] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .

Now	I'll	send	Chief	Li	to	fetch	it	.
现在	患病的	发送	首席	李	到	拿来	它	.

如今差李都头去拿来。”

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] [æt; ət] ['ʒuː] [fuz] [haʊs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Zhu **Gui** **heard** **the** **news** **at** **Zhu** **Fu's** **house** **outside** **the** **East** **Gate** **of** **the**
朱 图形用户界面 听到 这 消息 在 朱 福的 房子 外部 这 东方 门 的 这
['vɪlɪdʒ] .
village **.**
村庄 .

朱贵在东庄门外朱富家听得了这个消息，

['æftər] ['rʌʃɪŋ] ['oʊvər] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['ʒuː] ['fuː] :
After **rushing** **over** **,** **he** **said** **to** **his** **brother** **Zhu** **Fu** **:**
后 匆忙 超过 , 他 说 到 他的 兄弟 朱 傅 :

慌忙来后面对兄弟朱富说道：

" [ðæt] [blæk] ['bæstərd] [hæz; həz] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ! "
" **That** **black** **bastard** **has** **done** **it** **again** **!** **"**
" 那 黑色的 混蛋 有 完毕 它 再次 ! "

“这黑厮又做出来了！

[haʊ] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] ?
How **to** **rescue** **them** **?**
如何 到 救援 他们 ?

如何解救?

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [fɪrd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt]
Song **Jiang** **was** **especially** **worried** **about** **him** **and** **feared** **that** **he** **might**
歌曲 江 曾是 尤其 担心 关于 他 和 害怕 那 他 可能
[meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
make **a** **mistake** **.**
制作 一个 错误 .

宋公明特为他诚恐有失，

[ðeɪ] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
They **sent** **me** **to** **gather** **information** **.**
他们 发送 我 到 收集 信息 .

差我来打听消息。

[naʊ] ['hiːz] ['teɪkən] [braɪbz] .
Now **he's** **taken** **bribes** **.**
现在 他是 已采取 贿赂 .

如今他吃拿了，

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt] [seɪv] [hɪm; ɪm] ,
If **I** **do** **not** **save** **him** **,**
如果 我 做 不是 节省 他 ,

我若不救得他时，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['brʌðər] ?
How **can** **I** **go** **back** **to** **the** **village** **to** **see** **my** **brother** **?**
如何 能 我 去 后退 到 这 村庄 到 看 我的 兄弟 ?

怎的回寨去见哥哥?

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What **should** **we** **do** **?**
什么 应该 我们 做 ?

似此怎生是好！”

['ʒuː] - :
Zhu **Fudao** **:**
朱 - :

朱富道：

" ['brʌðər] , [dəunt]['pænɪk] . "
" Brother , don't panic . "
" 兄弟 , 不 恐慌 . "

“大哥且不要慌。

[ðɪs] [tʃiːf] [li] [ɪz] ['veri] [skɪld] .
This Chief Li is very skilled .
这 首席 李 是 非常 熟练 .

这李都头一身好本事，

['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][nɑːt] [get] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Thirty to fifty people could not get close to him .
三十 到 五十 人们 可以 不是 得到 关闭 到 他 .

有三五十人近他不得。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd][ænd; ənd] [wʌn] [hɑːrt] .
You and I are of one mind and one heart .
你 和 我 是 的 一 头脑 和 一 心 .

我和你只两个同心合意，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [get] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
How could I dare to get close to him ?
如何 可以 我 敢 到 得到 关闭 到 他 ?

如何敢近傍他?

['oʊnli] [baɪ] ['juːzɪŋ] ['strætədʒi] [kæn; kən][wiː; wi] [sək'siːd] .
Only by using strategy can we succeed .
仅有的 经过 使用 战略 能 我们 成功 .

只可智取，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['aʊər; ɑːr] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
It is beyond our ability to defeat .
它 是 超过 我们的 能力 到 击败 .

不可力敌。

[li] ['jʌn] [lʌvz] [ˌem 'iː][ðə; ði][moʊst][ɪn] ['evrideɪ] [laɪf] .
Li Yun loves me the most in everyday life .
李 云 爱 我 这 最多 在 每天 生活 .

李云日常时最是爱我，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [tɔːt] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] ['veriəs] [tuːlz] .
They often taught me how to use various tools .
他们 经常 教授 我 如何 到 使用 各种各样的 工具 .

常常教我使些器械。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] .
But I have a reason for telling him .
但 我 有 一个 原因 为了 讲述 他 .

我却有个道理对他，

[aɪ] ['sɪmpli] [kɑːnt] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [hɪr] .
I simply can't find a place to settle down here .
我 简单地 不能 寻找 一个 地方 到 定居 向下 这里 .

只是在这里安不得身了。

[aɪ] [kʊkt] [ə'baʊt] - - - [paʊndz] [ʌv; əv] [miːt] [tə'naɪt] .
I cooked about 20 - 30 pounds of meat tonight .
我 煮熟 关于 - - - 磅 的 肉 今晚 .

今晚煮了三二十斤肉，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['bɔtlz] [ʌv; əv] [waɪn] ,
A dozen or so bottles of wine ,
一个 打 或者 所以 瓶子 的 葡萄酒 ,

将十数瓶酒，

[kʌt] [ðə; ði] [miːt] ['ɪntuː] [lɑːrdʒ] [tʃʌŋks] .
Cut the meat into large chunks .
切 这 肉 进入 大的 块 .

把肉大块切了，

['haʊ'evər] , [ðeɪ] [mɪkst] [ɪn][sʌm; səm] ['sliːpɪŋ] ['poʊʃ(ə)n] .
However , they mixed in some sleeping potion .
然而 , 他们 混合 在 一些 睡眠 药水 .

却将些蒙汗药拌在里面。

[aɪ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['ʌðər] , [led] ['sevrəl] ['faɪəˌfaɪtəz] [æt; ət] [dɑːn] .
I , along with two others , led several firefighters at dawn .
我 , 沿着 和 二 其他的 , 引领 一些 消防员 在 黎明 .

我两个五更带数个火家，

[tʃoʊz] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][æt; ət][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt] [ˌhæf'weɪ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
chose to wait for him at a secluded spot halfway along the way .
选择 到 等待 为了 他 在 一个 僻 点 半 沿着 这 方式 .

挑着去半路里僻静处等候他，

[wen] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [kʌmz] ,
When the solution comes ,
什么时候 这 解决方案 来 ,

解来时，

[aɪ] ['sɪmpli] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [toʊst] [ænd; ənd] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
I simply offered him a toast and congratulations .
我 简单地 提供 他 一个 吐司 和 恭喜！ .

只做与他把酒贺喜，

[ˌaɪ 'tiː] [stʌnd] ['evriwʌn] .
It stunned everyone .
它 目瞪口呆 每个人 .

将众人都麻翻了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'liːst] [li] [kuːiː] .
But they released Li Kui .
但 他们 发布 李 奎 .

却放李逵，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

['ʒuː] - :
Zhu Guidao :
朱 - :

朱贵道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计大妙。

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['rektɪfaɪd] .
It can be rectified .
它 能 是 已纠正 .

可以整顿，

[goʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] !
Go as soon as possible !
去 作为 很快 作为 可能的 !

及早便去！”

['ʒuː] - :
Zhu Fudao :
朱 - :

朱富道：

" [its] [dʒʌst] [ðæt] [li] ['jʌn] ['dʌznt] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] . "
" It's just that Li Yun doesn't drink alcohol . "
" 它是 只是 那 李 云 不 喝 酒精 . "

“只是李云不会吃酒，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [nʌm] .
Then he was completely numb .
然后 他 曾是 完全地 麻木的 .

便麻翻了，

[hiː; hi] [ɪ'ventʃuəli] [woʊk] [ʌp] ['kwɪkli] .
He eventually woke up quickly .
他 最终 觉醒 向上 迅速地 .

终久醒得快。

[wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] :
One more thing :
一 更多的 事物 :

还有件事：

[ɪf] [wiː; wi][faɪnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If we find out in the future ,
如果 我们 寻找 出去 在 这 未来 ,

倘或日后得知，

" [wiː; wi] ['kænɑːt] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [hɪr] . "
" We cannot find a place to settle down here . "
" 我们 不能 寻找 一个 地方 到 定居 向下 这里 . "

须在此安身不得。”

['ʒuː] - :
Zhu Guidao :
朱 - :

朱贵道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

['selɪŋ] ['ælkəhɔːl] [hɪr] [wəʊnt] [duː][juː; jʊ] ['eni] [gʊd] .
Selling alcohol here won't do you any good .
销售 酒精 这里 惯于 做 你 任何 好的 .

你在这里卖酒也不济事。

[waɪ] [nɑːt] [liːd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] ?
Why not lead the young and old ?
为什么 不是 带领 这 年轻的 和 老的 ?

不如带领老小，

[kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Come up the mountain with me .
来 向上 这 山 和 我 .

跟我上山，

[hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] [ɪˈmiːdiətli] .

He	joined	the	group	immediately	.
他	加入	这	团体	立即地	.

一发入了伙。

[goʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [wɜːr; wər] [weɪd] [ænd; ənd][dɪˈvaɪdɪd] .

Gold	and	silver	were	weighed	and	divided	.
金子	和	银	是	称重	和	分割	.

论秤分金银，

[tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [nuː] [set] [ʌv; əv] [kloʊðz] .

Change	into	a	new	set	of	clothes	.
改变	进入	一个	新的	放	的	衣服	.

换套穿衣服，

[bʌt; bət][aɪm][nɑːt] [ˈhæpi] !

But	I'm	not	happy	!
但	我是	不是	快乐的	!

却不快活！

[təˈnaɪt] , [kɔːl] [tuː] [ˈfaɪəˌfaɪtəz] .

Tonight	,	call	two	firefighters	.
今晚	,	称呼	二	消防员	.

今夜便叫两个火家，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][kɑːr] .

I	found	a	car	.
我	成立	一个	车	.

觅了一辆车儿，

[hiː; hi][fɜːrst] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈvæljuəblz] [ɔːf] [bɪˈfɔːr] [ˈgetɪŋ] [ʌp] .

He	first	saw	his	wife	and	her	valuables	off	before	getting	up	.
他	第一的	锯	他的	妻子	和	她	贵重物品	离开	前	获得	向上	.

先送妻子和细软行李起身，

[wiː; wi] [əˈgriːd] [tuː; tə] [weɪt] [æt; ət] [ʃɪli] [paɪ] .

We	agreed	to	wait	at	Shili	Pai	.
我们	同意	到	等待	在	十里	派	.

约在十里牌等候，

[ˈevriwʌn] [went] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

Everyone	went	up	the	mountain	.
每个人	去	向上	这	山	.

都去上山。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈpækɪt] [ʌv; əv] [ˈsliːpɪŋ] [pɪlz] [ɪn][maɪ][bæg] [hɪr] .

I	have	a	packet	of	sleeping	pills	in	my	bag	here	.
我	有	一个	包	的	睡眠	药片	在	我的	包	这里	.

我如今包裹内带得一包蒙汗药在这里，

[wen] [li] [ˈjʌn] [ˈdʌznt] [drɪŋk] [ˈælkəhɔːl]

When	Li	Yun	doesn't	drink	alcohol
什么时候	李	云	不	喝	酒精

李云不会吃酒时，

[ˌeɪ diː ˈdiː] [mɔːr] [ˈgreɪtɪd] [miːt] .

Add	more	grated	meat	.
添加	更多的	磨碎的	肉	.

肉里多糁些，

[fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] [mɔːr]

Force	him	to	eat	more
力量	他	到	吃	更多的

逼着他多吃些，

[aɪm] [nʌm] [tuː] .
I'm numb too .
我是 麻木的 也 .

也麻倒了。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] ['reskjuːd] .
Li Kui was rescued .
李 奎 曾是 获救 .

救得李逵，

[lets] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'geðər] .
Let's go up the mountain together .
我们来吧 去 向上 这 山 一起 .

同上山去，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。”

['ʒuː] - :
Zhu Fudao :
朱 - :

朱富道：

“ ['brʌðər] [ɪz] [raɪt] . ”
“ Brother is right . ”
“ 兄弟 是 正确的 . ”

“哥哥说得是。”

[soʊ][hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðər] ['kærɪdʒ] .
So he sent someone to find another carriage .
所以 他 发送 某人 到 寻找 其他 运输 .

便叫人去觅下了一辆车儿，

[θriː] [ɔːr] [faɪv] [bɑːksɪz][wɜːr; wər] [taɪd] [ʌp] .
Three or five boxes were tied up .
三 或者 五 盒子 是 系 向上 .

打拴了三五个包箱，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][kɑːr] .
Put it in the car .
放 它 在 这 车 .

捎在车儿上，

[ɔːl] [ðə; ði] ['bʌlki] ['aɪtəmz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [wɜːr; wər] [dɪ'skɑːrdɪd] .
All the bulky items in the house were discarded .
全部 这 笨重 项目 在 这 房子 是 丢弃 .

家中粗物都弃了。

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr] .
He told his wife and children to get into the car .
他 讲述 他的 妻子 和 孩子们 到 得到 进入 这 车 .

叫浑家和儿女上了车子，

[tuː] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
Two servants were assigned to follow .
二 仆人 是 分配 到 跟随 .

分付两个火家跟着。

[ðə; ði][kɑːr][dʒʌst] [kept] ['goʊɪŋ] .
The car just kept going .
这 车 只是 保留 去 .

车子只顾先去，

[hiː; hi] [seɪvd] [li] [kuːiː] .

He	saved	Li	Kui	.
他	已保存	李	奎	.

救了李逵，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [rest] .

Then	came	the	rest	.
然后	来了	这	休息	.

后面随即便来。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['mɜːrdər] [ænd; ənd]['ɑːrs(ə)n][ɑːr; ər] ['kɑːmən] [kraɪmz] .

Murder	and	arson	are	common	crimes	.
谋杀	和	纵火	是	常见的	犯罪	.

杀人放火惯为非，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] ['ræbɪt] ['spraʊtɪŋ] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] .

It's	like	a	rabbit	sprouting	wings	and	flying	away	.
它是	喜欢	一个	兔子	发芽	翅膀	和	飞行	离开	.

好似於菟插翅飞。

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][dɪd][nɑːt] [ɪm'plɔɪ] ['eni] [ˌɪntər'sepʃn] ['tæktɪks] .

Zhu	Gui	did	not	employ	any	interception	tactics	.
朱	图形用户界面	做过	不是	采用	任何	拦截	策略	.

朱贵不施邀截计，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [baɪ] ['ʃæklz] [ænd; ənd] [tʃeɪnz] , [pleɪst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs]

They	were	bound	by	shackles	and	chains	,	placed	within	the	gates	of	the	palace	.	:
他们	是	边界	经过	镣铐	和	链条	,	放置	之内	这	大门	的	这	宫殿	.	.

定担枷锁入圜扉。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,

Now	let's	talk	about	Zhu	Gui	,
现在	我们来吧	讲话	关于	朱	图形用户界面	,

且说朱贵、

['ʒuː] ['fuː] [kʊkt] [ðə; ði] [miːt] [ðæt] [naɪt] .

Zhu	Fu	cooked	the	meat	that	night	.
朱	傅	煮熟	这	肉	那	夜晚	.

朱富当夜煮熟了肉，

[kʌt] ['ɪntuː] [lɑːrdʒ] ['piːsɪz] .

Cut	into	large	pieces	.
切	进入	大的	件	.

切做大块，

[mɪks][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .

Mix	the	medicine	.
混合	这	药品	.

将药来拌了，

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [pækt] ['ɪntuː] [tuː] ['loʊdz] .

The	wine	was	packed	into	two	loads	.
这	葡萄酒	曾是	包装	进入	二	负载	.

连酒装做两担，

[aɪ] [brɔːt] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['empti] [boʊlz] .

I	brought	twenty	or	thirty	empty	bowls	.
我	带来	二十	或者	三十	空的	碗	.

带了二三十个空碗，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm] ['vedʒtəb(ə)lz] ,

There	were	also	some	vegetables	,
那里	是	还	一些	蔬菜	,

又有若干菜蔬，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [mɪkst] [ɪn][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .

They	also	mixed	in	the	medicine	.
他们	还	混合	在	这	药品	.

也把药来拌了。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['piːp(ə)l] [huː] [dəunt] [iːt] [miːt] .

There	may	be	people	who	don't	eat	meat	.
那里	可能	是	人们	WHO	不	吃	肉	.

恐有不吃肉的，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

They	also	taught	him	how	to	do	it	.
他们	还	教授	他	如何	到	做	它	.

也教他着手。

[tuː] ['loʊdz] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,

Two	loads	of	wine	and	meat	,
二	负载	的	葡萄酒	和	肉	,

两担酒肉，

[ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] [iːtʃ] ['kærid] [wʌn] [loʊd] .

The	two	families	each	carried	one	load	.
这	二	家庭	每个	携带	一	加载	.

两个火家各挑一担。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] ['kærid] [sʌm; səm] [fruːt] [bɑːksɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] [ðəm'selvz] .

The	two	brothers	carried	some	fruit	boxes	and	the	like	themselves	.
这	二	兄弟	携带	一些	水果	盒子	和	这	喜欢	他们自己	.

弟兄两个自提了些果盒之类。

[ə'raʊnd] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ]

Around	four	o'clock	in	the	morning
大约	四	点钟	在	这	早晨

四更前后，

[wiːl] [dʒʌst][sɪt][ænd; ənd] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['maʊnt(ə)n] [roʊd] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] .

We'll	just	sit	and	wait	at	the	secluded	mountain	road	intersection	.
出色地	只是	坐	和	等待	在	这	僻	山	路	路口	.

直接将来僻静山路口坐等。

[baɪ] [dɑːn] ,

By	dawn	,
经过	黎明	,

到天明，

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .

From	afar	,	the	sound	of	gongs	could	be	heard	.
从	远方	,	这	声音	的	锣	可以	是	听到	.

远远地只听得敲着锣响。

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [met] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] .

Zhu	Gui	met	him	at	the	intersection	.
朱	图形用户界面	遇见	他	在	这	路口	.

朱贵接到路口。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðoʊz] [ˈθɜːrti] [ɔːr][soʊ][ˈsoʊldʒərz] .

Now	,	let's	talk	about	those	thirty	or	so	soldiers	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	那些	三十	或者	所以	士兵	.

且说那三十来个士兵，

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnaɪt] ,

After	drinking	in	the	village	until	midnight	,
后	喝	在	这	村庄	直到	午夜	,

自村里吃了半夜酒，

[əˈraʊnd] [fɔːr] [əˈkɒk, əu-][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ]

Around	four	o'clock	in	the	morning
大约	四	点钟	在	这	早晨

四更前后，

[kʌt] [li] - [bæk] [ænd; ənd][taɪ][hɪm; ɪm][ʌp][tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .

Cut	Li	Kui's	back	and	tie	him	up	to	understand	the	future	.
切	李	-	后退	和	领带	他	向上	到	理解	这	未来	.

把李逵背剪绑了解将来。

[bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] , [tʃiːf] [li] [sæt][ɪn][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .

Behind	them	,	Chief	Li	sat	in	a	sedan	chair	.
在后面	他们	,	首席	李	卫星	在	一个	轿车	椅子	.

后面李都头坐在兜轿儿上。

[lʊk] , [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes] .

Look	,	it	has	already	arrived	in	front	of	us	.
看	,	它	有	已经	到达的	在	正面	的	我们	.

看看早来到面前，

[ˈʒuː] [ˈfuː] [ðen] [stept] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [blɑːk] [hɪm; ɪm] .

Zhu	Fu	then	stepped	forward	to	block	him	.
朱	傅	然后	步	向前	到	堵塞	他	.

朱富便向前拦住，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [ˈmæstər] [ɪz] [pliːzd] ! "

"	Master	is	pleased	!	"
"	掌握	是	高兴	!	"

“师父且喜！

[maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [wɪl] [teɪk] [ˈoʊvər] .

My	younger	brother	will	take	over	.
我的	年轻	兄弟	将要	拿	超过	.

小弟将来接力。”

[ˈleɪdl] [ə; eɪ][dʒʌg][ʌv; əv] [waɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbʌkɪt] .

Ladle	a	jug	of	wine	from	the	bucket	.
勺子	一个	水壶	的	葡萄酒	从	这	桶	.

桶内舀一壶酒来，

[pɔːr] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kʌp] ,

Pour	a	large	cup	,
倒	一个	大的	杯子	,

斟一大锺，

[hiː; hi] [ədˈvaɪzd] [li] [ˈjʌn] .

He	advised	Li	Yun	.
他	建议	李	云	.

上劝李云。

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [miːt] .
Zhu Gui brought the meat .
朱 图形用户界面 带来 这 肉 .

朱贵托着肉来，

[ðə; ði][hwuː]['fæməli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [fruːt] [bɑːks] .
The Huo family presented the fruit box .
这 霍 家庭 呈现 这 水果 盒子 .

火家捧过果盒。

[wen] [li] ['jʌn] [sɔː] [ðɪs] . . .
When Li Yun saw this . . .
什么时候 李 云 锯 这 . . .

李云见了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He hurriedly got out of the sedan chair .
他 匆匆 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

慌忙下轿，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
He jumped forward and said :
他 跳了起来 向前 和 说 :

跳向前来说道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[waɪ] ['bɑːðər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [leŋθs] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌem 'iː] !
Why bother going to such lengths to receive me !
为什么 打扰 去 到 这样的 长度 到 收到 我 !

何劳如此远接！”

['ʒuː] - :
Zhu Fudao :
朱 - :

朱富道：

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv][maɪ] ['fɪliəl] ['paɪəti] . "
" This is just a token of my filial piety . "
" 这 是 只是 一个 令牌 的 我的 孝 虔诚 . "

“聊表徒弟的孝顺之心。”

[li] ['jʌn] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] .
Li Yun took the wine .
李 云 采取 这 葡萄酒 .

李云接过酒来，

[aɪ'd] ['ræðər] [nɑːt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] [maʊθ] .
I'd rather not eat it than have it in my mouth .
ID 相当 不是 吃 它 比 有 它 在 我的 嘴 .

到口不吃。

['ʒuː] ['fuː] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Zhu Fu knelt down and said :
朱 傅 跪下 向下 和 说 :

朱富跪下道：

" [aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] [ðæt] ['mæstər] [dʌz] [nɑːt] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] . "
" I already know that Master does not drink alcohol . "
" 我 已经 知道 那 掌握 做 不是 喝 酒精 . "

“小弟已知师父不饮酒，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] ,
Today's **wedding** **banquet** **,**
今天的 婚礼 宴会 ,

今日这个喜酒，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [dræŋk] [hæf] [ə; eɪ] [kʌp] .
I **also** **drank** **half** **a** **cup** **.**
我 还 喝 一半 一个 杯子 .

也饮半盏儿，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['dɪsaɪplz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Seeing **the** **disciple's** **filial** **piety** **.**
看到 这 门徒的 孝 虔诚 .

见徒弟的孝顺之意。”

[liː] ['jʌn] ['kudnt] [rɪ'fjuːz] .
Li **Yun** **couldn't** **refuse** **.**
李 云 不能 拒绝 .

李云推却不过，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [sips] .
I **took** **a** **couple** **of** **sips** **.**
我 采取 一个 夫妻 的 啜饮 .

略呷了两口。

['ʒuː] ['fuː] [ðen] [sed] :
Zhu **Fu** **then** **said** **:**
朱 傅 然后 说 :

朱富便道：

" ['mæstər] [dʌz] [nɑːt] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] . "
" **Master** **does** **not** **drink** **alcohol** **.** **"**
" 掌握 做 不是 喝 酒精 . "

“师父不饮酒，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][sʌm; səm] [miːt] .
We **need** **to** **ask** **for** **some** **meat** **.**
我们 需要 到 问 为了 一些 肉 .

须请些肉。”

[liː] - :
Li **Yundao** **:**
李 - :

李云道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [fʊl] [æt; ət] [naɪt] , "
" **I** **was** **full** **at** **night** **,** **"**
" 我 曾是 满的 在 夜晚 , "

“夜间已饱，

" [wiː; wi] [kɑːnt] [iːt] [ðɪs] . "
" **We** **can't** **eat** **this** **.** **"**
" 我们 不能 吃 这 . "

吃不得了。”

['ʒuː] - :
Zhu **Fudao** **:**
朱 - :

朱富道：

" ['mæstər] [hæz; həz] ['trævld] ['meni] [roʊdz] . "
" **Master** **has** **traveled** **many** **roads** **.** **"**
" 掌握 有 旅行 许多 道路 . "

“师父行了许多路，

[aɪm] ['hʌŋgri] [tuː] .
I'm hungry too .
我是 饥饿的 也 .

肚里也饥了。

[ɔːl'ðoʊ] [its] [nɑːt] ['teɪsti] ,
Although it's not tasty ,
虽然 它是 不是 可口 ,

虽不中吃，

['rændəmli] [ɪn'vaɪt] [sʌm; səm] ,
Randomly invite some ,
随机 邀请 一些 ,

胡乱请些，

[ðɪs] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [seɪv] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] [ʃeɪm] .
This will also save me from shame .
这 将要 还 节省 我 从 耻辱 .

也免小弟之羞。”

[pɪk] [aʊt] [tuː] [gʊd] ['piːsɪz] [ænd; ənd][hænd][ðem; ðəm]['oʊvər] .
Pick out two good pieces and hand them over .
挑选 出去 二 好的 件 和 手 他们 超过 .

拣两块好的递将过来。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'tentɪvnəs] , [li] ['jʌn]
Seeing his attentiveness , Li Yun
看到 他的 专注力 , 李 云

李云见他如此殷勤，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [iːt] [tuː] ['piːsɪz] .
I had no choice but to eat two pieces .
我 有 不 选择 但 到 吃 二 件 .

只得勉意吃了两块。

['ʒuː] ['fuː] ['ɔːfərd] [waɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntərz] .
Zhu Fu offered wine to the village head and the hunters .
朱 傅 提供 葡萄酒 到 这 村庄 头 和 这 猎人 .

朱富把酒来劝上户里正并猎户人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] - .
They all tried to persuade Sanzhong .
他们 全部 尝试 到 说服 - .

都劝了三锺。

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [kɔːld] [ɔːl] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [kʌm]
Zhu Gui then called all the soldiers and servants of the village to come
朱 图形用户界面 然后 称为 全部 这 士兵 和 仆人 的 这 村庄 到 来
[ænd; ənd] [drɪŋk] .
and drink .
和 喝 .

朱贵便叫土兵庄客众人都来吃酒。

[ðiːz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['dɪdnt] [ker] ['weðər] [ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz][hɑːt][ɔːr][koʊld] , [ɔːr] ['weðər]
These men and women didn't care whether the food was hot or cold , or whether
这些 男人 和 女性 没有 关心 无论 这 食物 曾是 热的 或者 寒冷的 , 或者 无论
[ˌaɪ 'tiː] ['teɪstɪd] [gʊd] [ɔːr][nɑːt] .
it tasted good or not .
它 尝过 好的 或者 不是 .

这伙男女那里顾个冷热好吃不好吃，

[waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] ,
Wine **and** **meat** **in** **the** **mouth** **,**
葡萄酒 和 肉 在 这 嘴 ,

酒肉到口，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] .
They **only** **cared** **about** **eating** **.**
他们 仅有的 关心 关于 吃 .

只顾吃，

[dʒʌst] [laɪk] [ðɪs] ['wɜːrlwɪnd] ['swiːpɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
Just **like** **this** **whirlwind** **sweeping** **away** **the** **clouds** **,**
只是 喜欢 这 旋风 扫荡 离开 这 云 ,

正如这风卷残云，

['fɔːlən] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər]
Fallen **flowers** **and** **flowing** **water**
倒下 花朵 和 流动 水

落花流水，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ʌp] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [fuːd] .
They **all** **rushed** **up** **and** **grabbed** **the** **food** **.**
他们 全部 匆忙 向上 和 抓住 这 食物 .

一齐上来抢着吃了。

[li] - [aɪz] [wɜːr; wər] [ber] .
Li **Kui's** **eyes** **were** **bare** **.**
李 - 眼睛 是 裸 .

李逵光着眼，

['æftər] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['ʒuː] ['brʌðərz] ,
After **seeing** **the** **two** **Zhu** **brothers** **,**
后 看到 这 二 朱 兄弟 ,

看了朱贵弟兄两个，

['gɪv(ə)n][ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
Given **the** **calculation** **,**
鉴于 这 计算 ,

已知用计，

[hiː; hi] [sed] [dɪ'lɪbərətli] :
He **said** **deliberately** **:**
他 说 故意地 :

故意道：

" [pliːz] [triːt] [ˌem 'iː][tuː; tə][sʌm; səm] [fuːd] [tuː] ! "
" **Please** **treat** **me** **to** **some** **food** **too** **!** **"**
" 请 对待 我 到 一些 食物 也 ! "

“你们也请我吃些！”

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhu **Gui** **shouted** **:**
朱 图形用户界面 喊叫 :

朱贵喝道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][bæd]['pɜːrs(ə)n] .
You **are** **a** **bad** **person** **.**
你 是 一个 坏的 人 .

“你是歹人，

[wʌt] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [duː][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] ['ɔːfər] [juː; jʊ] ?
What **wine** **and** **meat** **do** **I** **have** **to** **offer** **you** **?**
什么 葡萄酒 和 肉 做 我 有 到 提供 你 ?

有何酒肉与你吃！

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɜːrdərər] . . .
Such a murderer . . .
这样的 一个 凶手 . . .

这般杀才，

[ʃʌt] [ʌp] !
Shut up !
关闭 向上 !

快闭了口！”

[liː] ['jʌn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Li Yun looked at the soldiers .
李 云 看起来 在 这 士兵 .

李云看着士兵，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ! "
" Take him away ! "
" 拿 他 离开 ! "

“叫走！”

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .
They all looked at each other in bewilderment .
他们 全部 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

只见一个个都面面厮觑，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
Unable to move .
无法 到 移动 .

走动不得，

['treməz] [ænd; ənd] ['nʌmnəs] [ɪn][ðə; ði] [legz]
Tremors and numbness in the legs
震颤 和 麻木 在 这 腿

口颤脚麻，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [daʊn] .
They all fell down .
他们 全部 跌倒 向下 .

都跌倒了。

[liː] ['jʌn] ['ɜːrdʒəntli] [kɔːld] [aʊt] :
Li Yun urgently called out :
李 云 紧急 称为 出去 :

李云急叫：

" [wiːv] ['fɔːlən] [fɔːr; fər][ðer; ðər][træp] ! "
" We've fallen for their trap ! "
" 我们已经 倒下 为了 他们的 陷阱 ! "

“中了计了！”

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] ,
Just as we were about to move forward ,
只是 作为 我们 是 关于 到 移动 向前 ,

恰待向前，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hiː; hi] [hɪm'self] [felt] [tɑːp] - ['hevi] [ænd; ənd] [ʌn'stedi] .
Unconsciously , he himself felt top - heavy and unsteady .
不知不觉 , 他 他自己 毛毡 顶部 - 重的 和 不稳定 .

不觉自家也头重脚轻，

[ʃiː; ʃi] ['feɪntɪd] .
She fainted .
她 昏厥 .

晕倒了，

[meɪk] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [sɔːft] [wʌnz] ,
Make a bunch of soft ones ,
制作 一个 束 的 柔软的 一个 ,

软做一堆，

['sliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Sleeping on the ground .
睡眠 在 这 地面 .

睡在地下。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
At that time , Zhu Gui ,
在 那 时间 , 朱 图形用户界面 ,

当时朱贵、

['ʒuː] [fjuːdʒ] [iːtʃ] [siːzd] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .
Zhu Fuge each seized a broadsword .
朱 避难所 每个 查获 一个 阔剑 .

朱富各夺了一条朴刀，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" ['tʃɪldrən] , [duː][nɑːt][goʊ] ! "
" Children , do not go ! "
" 孩子们 , 做 不是 去 ! "

“孩儿们休走！”

[tuː] [men] ['brændɪʃt] [ðer; ðər] ['brɔːdsɔːrd] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ə'weɪ] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['vɪlɪdʒɚz]
Two men brandished their broadswords and chased away the group of villagers
二 男人 挥舞 他们的 阔剑 和 追逐 离开 这 团体 的 村民们
[huː] [hæd; həd][nɑːt] ['iːtn] [ɔːr] [drʌŋk] [miːt] .
who had not eaten or drunk meat .
WHO 有 不是 吃 或者 醉 肉 .

两个挺起朴刀来赶这伙不曾吃酒肉的庄客，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] .
And those who were watching .
和 那些 WHO 是 观看 .

并那看的人。

[ðoʊz] [huː] [wɔːkt] ['kwɪkli] [hæv; həv] [left] .
Those who walked quickly have left .
那些 WHO 步行 迅速地 有 左边 .

走得快的走了，

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [leɪt] [wɜːr; wər] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Those who were late were stabbed to death on the spot .
那些 WHO 是 晚的 是 刺伤 到 死亡 在 这 点 .

走得迟的就搠死在地。

[liː] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
Li Kui shouted loudly ,
李 奎 喊叫 高声 ,

李逵大叫一声，

[ðeɪ] [broʊk] [friː] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊps] ['baɪndɪŋ] [ðem; ðəm] .

They	broke	free	of	the	ropes	binding	them	.
他们	打破	自由的	的	这	绳索	结合	他们	.

把那绑缚的麻绳都挣断了，

[hiː; hi] [ðen] [snætʃt] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [li] ['jʌn] .

He	then	snatched	a	broadsword	and	tried	to	kill	Li	Yun	.
他	然后	抢夺	一个	阔剑	和	尝试	到	杀	李	云	.

便夺过一条朴刀来杀李云。

['ʒuː] ['fuː] ['hɜːrɪdli] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .

Zhu	Fu	hurriedly	stopped	him	.
朱	傅	匆匆	停止	他	.

朱富慌忙拦住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

[dəunt] [hɜːrt] [hɪm; ɪm] !

Don't	hurt	him	!
不	伤害	他	!

“不要害他！

[maɪ] ['mæstər]

My	master
我的	掌握

是我的师父，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [best] ['pɜːrs(ə)n] .

He	is	the	best	person	.
他	是	这	最好的	人	.

为人最好。

[juː; jʊ][dʒʌst] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [liːv] [fɜːrst] .

You	just	wanted	to	leave	first	.
你	只是	通缉	到	离开	第一的	.

你只顾先走。”

[li] [kuːiː] [rɪ'plaɪd] :

Li	Kui	replied	:
李	奎	回复	:

李逵应道：

" [ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [kɪl] ['kaʊ] - [oʊld] ['dɑːŋki] . . . "

"	If	we	don't	kill	Cao	Taigong's	old	donkey	.	.	.	"
"	如果	我们	不	杀	曹	-	老的	驴	.	.	.	"

“不杀得曹太公老驴，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] [get] [rɪd][ʌv; əv] [ðɪs] !

How	can	I	possibly	get	rid	of	this	!
如何	能	我	可能	得到	摆脱	的	这	!

如何出得这口气！”

[li] [kuːiː] [kɔːt] [ʌp] ,

Li	Kui	caught	up	,
李	奎	捕捉	向上	,

李逵赶上，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[reɪz] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,
Raise **a** **broadsword** **,**
增加 一个 阔剑 ,

手起一朴刀，

[fɜːrst] , [kɪl] ['kaʊ] - [ænd; ənd] [li] [giːz] [waɪf] .
First **,** **kill** **Cao** **Taigong** **and** **Li** **Gui's** **wife** **.**
第一的 , 杀 曹 - 和 李 GUI的 妻子 .

先搠死曹太公并李鬼的老婆。

['leɪtər] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kɪld] .
Later **,** **the** **village** **head** **was** **also** **killed** **.**
之后 , 这 村庄 头 曾是 还 被杀 .

续后里正也杀了。

[wen] [seks]['stɑːrts] ,
When **sex** **starts** **,**
什么时候 性别 开始 ,

性起来，

[ðeɪ] [rɪ'lentləsli] [pər'suːd] [ænd; ənd] [stæbd] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] .
They **relentlessly** **pursued** **and** **stabbed** **the** **leader** **of** **the** **hunters** **.**
他们 毫不留情 追击 和 刺伤 这 领导者 的 这 猎人 .

把猎户排头儿一昧价搠将去。

[ðoʊz] ['θɜːrti] [ɔːr][soʊ]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] .
Those **thirty** **or** **so** **soldiers** **were** **all** **killed** **.**
那些 三十 或者 所以 士兵 是 全部 被杀 .

那三十来个土兵都被搠死了。

[ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] ,
The **onlookers** **and** **the** **villagers** **,**
这 旁观者 和 这 村民们 ,

这看的人和众庄客，

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [maɪ] ['perənts] ['dɪdnt] [gɪv] [ˌem 'iː] [tuː] [mɔːr] [legz] .
I **only** **regret** **that** **my** **parents** **didn't** **give** **me** **two** **more** **legs** **.**
我 仅有的 后悔 那 我的 父母 没有 给 我 二 更多的 腿 .

只恨爹娘少生两只脚，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'moʊt] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][waɪld] [roʊdz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [fɔːr; fər][ðer; ðər]
Instead **,** **they** **fled** **to** **the** **remote** **village** **and** **wild** **roads** **to** **escape** **for** **their**
[laɪvz; lɪvz] .
lives **.**
生活 .

却望深村野路逃命去了。

[li] [kuːiː] [kən'tɪnjuːd] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kɪl] .
Li **Kui** **continued** **searching** **for** **someone** **to** **kill** **.**
李 奎 持续 搜索 为了 某人 到 杀 .

李逵还直顾寻人要杀。

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhu **Gui** **shouted** **:**
朱 图形用户界面 喊叫 :

朱贵喝道：

" [ðoʊz] [huː] [dəunt] [ker] [əˈbaʊt] [ˈʌðər] - [əˈferz] "
" Those who don't care about others ' affairs "
" 那些 WHO 不 关心 关于 其他的 - 事务 "

“不干看的人事，

[stɑːp] [ˈhɜːrtɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] !
Stop hurting people !
停止 受伤 人们 !

休只管伤人！”

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [stɑːpt] [ðem; ðəm] .
They hurriedly stopped them .
他们 匆匆 停止 他们 .

慌忙拦住。

[liː] [kuːiː] [ðen] [stɑːpt] .
Li Kui then stopped .
李 奎 然后 停止 .

李逵方才住了手，

[ðeɪ] [strɪpt] [tuː] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ˈkloʊðɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒər] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɑːn] .
They stripped two pieces of clothing off the soldier and put them on .
他们 脱衣舞 二 件 的 衣服 离开 这 士兵 和 放 他们 在 .

就土兵身上剥了两件衣服穿上。

[θriː] [men] [ˈkæriɪŋ] [ˈbrɔːdsɔːrd] ,
Three men carrying broadswords ,
三 男人 携带 阔剑 ,

三个人提着朴刀，

[ðen] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [saɪd] [pæθ] .
Then we had to take the side path .
然后 我们 有 到 拿 这 边 小路 .

便要从小路里走。

[ˈʒuː] - :
Zhu Fudao :
朱 - :

朱富道：

" [nɑːt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [aɪ] [huː] [kɔːzd] [maɪ] [ˈmæstɚz] [deθ] !
But it was I who caused my master's death !
但 它 曾是 我 WHO 导致 我的 硕士学位 死亡 !

却是我送了师父性命！

[wen] [hiː; hi] [woʊk] [ʌp] ,
When he woke up ,
什么时候 他 觉醒 向上 ,

他醒时，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [miːt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] ?
How did you meet the county magistrate ?
如何 做过 你 见面 这 县 地方法官 ?

如何见的知县？

[ðeɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [kʌm] .
They will definitely come .
他们 将要 确实 来 .

必然赶来。

[juː; jʊ] [tuː] [goʊ][fɜːrst] .
You two go first .
你 二 去 第一的 .

你两个先行，

[aɪl] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I'll wait for him .
患病的 等待 为了 他 .

我等他一等。

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [hiː; hi] [tɔːt] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
I think of the kindness he taught me the other day .
我 思考 的 这 仁慈 他 教授 我 这 其他 天 .

我想他日前教我的恩义，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['pɜːrs(ə)n] .
Moreover , he is an honest and upright person .
而且 , 他 是 一个 诚实的 和 直立 人 .

且是为人忠直，

[wen] [hiː; hi] [ə'raivz] . . .
When he arrives . . .
什么时候 他 到达 . . .

等他赶来，

[soʊ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] .
So they invited him to come up the mountain and join the group .
所以 他们 受邀 他 到 来 向上 这 山 和 加入 这 团体 .

就请他一发上山入伙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][maɪ] ['kaɪndnəs] .
It is also my kindness .
它 是 还 我的 仁慈 .

也是我的恩义，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] ['sʌfər] .
To avoid sending him back to the county to suffer .
到 避免 发送 他 后退 到 这 县 到 遭受 .

免得教回县去吃苦。”

['ʒuː] - :
Zhu Guidao :
朱 - :

朱贵道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[juː; jʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
You saw it too .
你 锯 它 也 .

你也见的是。

[aɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][kɑːr] ['diːlərʃɪp] .
I then went to follow the car dealership .
我 然后 去 到 跟随 这 车 经销商 .

我便先去跟了车子行，

[liːv] [li] [kuːiː][baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Leave Li Kui by the roadside to wait for him .
离开 李 奎 经过 这 路边 到 等待 为了 他 .

留李逵在路傍帮你等他。

['oʊnli] [li] ['jʌn] [tʊk] [les] ['medɪs(ə)n] .
Only Li Yun took less medicine .
仅有的 李 云 采取 较少的 药品 .

只有李云那厮吃的药少，

[hiː; hi] [woʊk] [ʌp] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən] ['aʊər] .
He woke up in less than an hour .
他 觉醒 向上 在 较少的 比 一个 小时 .

没一个时辰便醒。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] ,
If he doesn't come ,
如果 他 不 来 ,

若是他不赶来时，

" [juː; jʊ] [tuː] [stɑːp] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][soʊ] ['stʌbərnli] . "
" You two stop waiting for him so stubbornly . "
" 你 二 停止 等待 为了 他 所以 固执地 . "

你们两个休执迷等他。”

['ʒuː] - :
Zhu Fudao :
朱 - :

朱富道：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

“这是自然了。”

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [prə'siːdid] ['fɔːrwərd] .
Zhu Gui then proceeded forward .
朱 图形用户界面 然后 继续 向前 .

当下朱贵前行去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [sed] [ðæt] ['ʒuː] ['fuː][ænd; ənd] [li] [kuːiː][sæt][baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] ['weɪtɪŋ] .
It is only said that Zhu Fu and Li Kui sat by the roadside waiting .
它 是 仅有的 说 那 朱 傅 和 李 奎 卫星 经过 这 路边 等待 .

只说朱富和李逵坐在路傍边等候。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ɪn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən] ['aʊər] ,
Sure enough , in less than an hour ,
当然 足够的 , 在 较少的 比 一个 小时 ,

果然不到一个时辰，

[li] ['jʌn] [wʌz; wəz] [siːn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .
Li Yun was seen carrying a broadsword .
李 云 曾是 已见 携带 一个 阔剑 .

只见李云挺着一条朴刀，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['oʊvər][æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They rushed over as fast as they could .
他们 匆忙 超过 作为 快速地 作为 他们 可以 .

飞也似赶来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [juː; jʊ] [θiːf] , [dəunt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "
" You thief , don't run away ! "
" 你 贼 , 不 跑步 离开 ! "

“强贼休走！”

[li] [kuːiː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] ['fɪrsli] .
Li Kui saw that he had come fiercely .
李 奎 锯 那 他 有 来 激烈地 .

李逵见他来的凶，

[dʒʌmp] [ʌp] ,
Jump up ,
跳 向上 ,

跳起身，

[hiː; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [tuː; tə] [faɪt] [li] ['jʌn] .
He brandished his broadsword and charged to fight Li Yun .
他 挥舞 他的 阔剑 和 带电 到 斗争 李 云 .

挺着朴刀来斗李云，

[fiərɪŋ] [ðæt] ['ʒuː] ['fuː] [maɪt] [biː; bi] [hɑːmd] .
Fearing that Zhu Fu might be harmed .
恐惧 那 朱 傅 可能 是 受到伤害 .

恐伤朱富。

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[tuː] ['taɪgɚz][hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
Two tigers have been added to Liangshan Marsh .
二 老虎 有 到过 额外 到 凉山 沼泽 .

梁山泊内添双虎，

[fɔːr] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
Four people gathered in front of the Hall of Gathering Righteousness .
四 人们 聚集 在 正面 的 这 大厅 的 采集 义 .

聚义厅前庆四人。

['æftər] [ɔːl] , [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [bluː] - [aɪd] ['taɪgər] .
After all , Black Whirlwind was fighting Blue - Eyed Tiger .
后 全部 , 黑色的 旋风 曾是 斗争 蓝色的 - 眼睛 老虎 .

毕竟黑旋风斗青眼虎，

[wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [mætʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ?
What will be the outcome of the match between the two ?
什么 将要 是 这 结果 的 这 匹配 之间 这 二 ?

二人胜败如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - : - [miːts] [daɪ] [zɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [pæθ] , [gwɑːn]['suːˌoʊ] [in'kauntəz] ['ʃiː] [ʃjuː] [ɑːn][ðə; ði]
Chapter 44 : Jinbaozi Meets Dai Zong on the Path , Guan Suo Encounters Shi Xiu on the
章 - : - 满足 戴 宗 在 这 小路 , 关 苏 遭遇 史 秀 在 这
[lɔːŋ] [striːt]
Long Street
长的 街道

第四十四回 锦豹子小径逢戴宗 病关索长街遇石秀

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

['hɪroʊz] [ɪn'kaʊntər] [əd'vɜːrsəti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .

Heroes	encounter	adversity	for	a	reason	.
英雄	遇到	逆境	为了	一个	原因	.

豪杰遭逢信有因，

[ðə; ði] [ˌɪntər'lɑːkɪŋ] [hʊks] [ænd; ənd] [tʃeɪnz] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə][faɪnd] [iːtʃ] ['ʌðər] .

The	interlocking	hooks	and	chains	are	used	to	find	each	other	.
这	互锁	钩子	和	链条	是	用过的	到	寻找	每个	其他	.

连环钩锁共相寻。

[ə; eɪ] [vaʊ] [ʌv; əv] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['stedfæst] ['frendʃɪp]

A	vow	of	unwavering	loyalty	and	steadfast	friendship
一个	发誓	的	坚定不移	忠诚	和	坚定不移	友谊

矢言一德情坚石，

[ə; eɪ] [blʌd] [oʊθ] [ju'naɪts][ˌjuː 'es][ɪn] ['lɔɪəlti] , [ə; eɪ][bɑːnd] [ðæt] [trän'sendz] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst]

A	blood	oath	unites	us	in	loyalty	,	a	bond	that	transcends	even	the	strongest
一个	血	誓言	联合	我们	在	忠诚	,	一个	纽带	那	超越	甚至	这	最强

[bɑːndz] .

bonds	.
债券	.

歃血同心义断金。

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] [suː'preməsi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['kiŋdəmz] [kən'tɪnjuːz] [ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd]

The	struggle	for	supremacy	among	the	seven	kingdoms	continues	in	this	day	and
这	斗争	为了	霸权	之中	这	七	王国	继续	在	这	天	和

[eɪdʒ] .

age	.
年龄	.

七国争雄今继迹，

[ðə; ði] [faɪv] [bɑːr'beriən] [traɪbz] - [dis'tə:bənsiz] ['rezəneɪt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['lɪŋgərɪŋ] [saʊndz] .

The	Five	Barbarian	Tribes	'	disturbances	resonate	with	their	lingering	sounds	.
这	五	野蛮人	部落	-	干扰	谐振	和	他们的	挥之不去的	声音	.

五胡云扰振遗音。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ministəz] [ʌv; əv][ðə; ði][hæn] [kɔːrt] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['butʃəz] [ænd; ənd]

The	generals	and	ministers	of	the	Han	court	were	all	butchers	and
这	将军们	和	部长们	的	这	韩	法庭	是	全部	屠夫	和

['fɪʃərmən] .

fishermen	.
渔民	.

汉廷将相由屠钓，

[duː][nɑːt] [rɪ'gret] [ðæt] [ljɑːŋʃɑn] [mɪs'juːzd] [ɪts] [ɪn'tenʃən] .

Do	not	regret	that	Liangshan	misused	its	intentions	.
做	不是	后悔	那	凉山	滥用	它是	意图	.

莫惜梁山错用心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] [kuːiː] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] [li] ['jʌn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] .

It	is	said	that	at	that	time	,	Li	Kui	came	to	fight	Li	Yun	with	his	broadsword	.
它	是	说	那	在	那	时间	,	李	奎	来了	到	斗争	李	云	和	他的	阔剑	.

话说当时李逵挺着朴刀来斗李云。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [raʊndz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊd] .

The	two	fought	for	five	or	seven	rounds	beside	the	official	road	.
这	二	战斗	为了	五	或者	七	回合	旁	这	官方的	路	.

两个就官路旁边斗了五七合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[ˈʒuː] [ˈfuː] [ðen] [kʌt] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːrd] [ɪn] [hæf] .

Zhu	Fu	then	cut	the	broadsword	in	half	.
朱	傅	然后	切	这	阔剑	在	一半	.

朱富便把朴刀去中间隔开，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [ænd; ənd][duː][nɑːt] [faɪt] ! "

"	And	do	not	fight	!	"
"	和	做	不是	斗争	!	"

“且不要斗！

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [ˈevriwʌn] .

Listen	to	me	,	everyone	.
听	到	我	,	每个人	.

都听我说。”

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stɑːpt] [ˈfaɪtɪŋ] .

Both	of	them	stopped	fighting	.
两个都	的	他们	停止	斗争	.

二人都住了手。

[ˈʒuː] - :

Zhu	Fudao	:
朱	-	:

朱富道：

[ˈmæstər] [hɜːrd] :

Master	heard	:
掌握	听到	:

“师父听说：

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] .

I	am	deeply	grateful	for	your	kindness	.
我	是	深	感激的	为了	你的	仁慈	.

小弟多蒙错爱，

[ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [ɑːn] [ˈgʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] ,

Instructions	on	guns	and	clubs	,
指示	在	枪支	和	俱乐部	,

指教枪棒，

[its] [nɑːt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌnˈgreɪtfl] .

It's	not	that	they	are	ungrateful	.
它是	不是	那	他们	是	忘恩负义	.

非不感恩。

[bʌt; bət][maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈʒuː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] ,

But	my	brother	Zhu	Gui	,
但	我的	兄弟	朱	图形用户界面	,

只是我哥哥朱贵，

[ˈhævɪŋ] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈliːdər] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,

Having	become	a	leader	at	Liangshan	Marsh	,
拥有	变得	一个	领导者	在	凉山	沼泽	,

见在梁山泊做了头领，

[naʊ] , [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] ,

Now	,	by	order	of	General	Song	Jiang	,	the	timely	rain	,
现在	,	经过	命令	的	一般的	歌曲	江	,	这	及时	雨	,

今奉及时雨宋公明将令，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv] ['brʌðər] [li] .

He	was	put	in	charge	of	taking	care	of	Brother	Li	.
他	曾是	放	在	收费	的	采取	关心	的	兄弟	李	.

着他来照管李大哥。

[aɪ] [wəʊnt] [faɪt] [bæk] , [ɔːr] [juːl] [teɪk] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .

I	won't	fight	back	,	or	you'll	take	me	away	as	an	official	.
我	惯于	斗争	后退	,	或者	你会	拿	我	离开	作为	一个	官方的	.

不争被你拿了解官，

[haʊ] [kæn; kən][maɪ] ['brʌðər] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ?

How	can	my	brother	go	back	to	see	Song	Jiang	?
如何	能	我的	兄弟	去	后退	到	看	歌曲	江	?

教我哥哥如何回去见得宋公明?

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['tæktɪk][wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] .

Therefore	,	this	tactic	was	employed	.
所以	,	这	战术	曾是	受雇	.

因此做下这场手段。

[bʌt; bət] [ðen] ['brʌðər] [li] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][hɑːrm][hɪz; ɪz]

But	then	Brother	Li	took	advantage	of	the	situation	to	try	and	harm	his
但	然后	兄弟	李	采取	优势	的	这	情况	到	尝试	和	伤害	他的

['mæstər] .

master	.
掌握	.

却才李大哥乘势要坏师父，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['wʊdnt] [let] [hɪm; ɪm][duː][ˌaɪ 'tiː] .

But	his	younger	brother	wouldn't	let	him	do	it	.
但	他的	年轻	兄弟	不会	让	他	做	它	.

却是小弟不肯容他下手，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɪld] [ðiːz] ['loʊk(ə)l]['soʊldʒərz] .

They	only	killed	these	local	soldiers	.
他们	仅有的	被杀	这些	当地的	士兵	.

只杀了这些土兵。

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['plænɪŋ] [tuː; tə][goʊ][fɑːr] [ə'weɪ] .

We	were	planning	to	go	far	away	.
我们	是	规划	到	去	远的	离开	.

我们本待去得远了，

['gesɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] ,

Guessing	that	his	master	could	not	return	,
猜测	那	他的	掌握	可以	不是	返回	,

猜道师父回去不得，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [draɪv] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] .

They	will	surely	come	to	drive	me	away	.
他们	将要	一定	来	到	驾驶	我	离开	.

必来赶我。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['mæstɚz] ['deɪli] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] .

I	am	thinking	of	Master's	daily	kindness	and	compassion	.
我	是	思维	的	硕士学位	日常的	仁慈	和	同情	.

小弟又想师父日常恩念，

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ə'keɪʒn] .

We	waited	here	specifically	for	this	occasion	.
我们	等待	这里	具体来说	为了	这	场合	.

特地在此相等。

['mæstər] ,

Master	,
掌握	,

师父，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [mə'tɪkjələs] ['pɜːrs(ə)n] .

You	are	a	meticulous	person	.
你	是	一个	细致	人	.

你是个精细的人，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] ?

Is	there	anything	you	don't	understand	?
是	那里	任何事物	你	不	理解	?

有甚不省得?

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [naʊ] [kɪld] ['meni] ['piːp(ə)l] .

It	has	now	killed	many	people	.
它	有	现在	被杀	许多	人们	.

如今杀害了许多人性命，

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [hæz; həz] [left] [ə'gen] .

Black	Whirlwind	has	left	again	.
黑色的	旋风	有	左边	再次	.

又走了黑旋风，

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ?

How	will	you	go	back	to	see	the	magistrate	?
如何	将要	你	去	后退	到	看	这	地方法官	?

你怎生回去见得知县?

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [bæk]

If	you	go	back
如果	你	去	后退

你若回去时，

[ðeɪl] ['defɪnətli] [feɪs] ['lɔˌsuːts] [ænd; ənd] [bleɪm] .

They'll	definitely	face	lawsuits	and	blame	.
他们会	确实	脸	诉讼	和	责备	.

定吃官司责怪，

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] ['reskjuː] .

And	no	one	came	to	their	rescue	.
和	不	一	来了	到	他们的	救援	.

又无人来相救。

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] [tə'deɪ] ?

Why	don't	you	come	up	the	mountain	with	us	today	?
为什么	不	你	来	向上	这	山	和	我们	今天	?

不如今日和我们一同上山，

[hiː; hi][dʒɔɪnd] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [gæŋ] .

He	joined	Song	Jiang's	gang	.
他	加入	歌曲	江氏	帮派	.

投奔宋公明入了伙。

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?

What	is	your	opinion	?
什么	是	你的	观点	?

未知尊意若何?〞

[li] ['jʌn] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Li Yun pondered for a long time ,
李 云 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

李云寻思了半晌，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

" [aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [teɪk] [ˌem 'iː][ɪn] ? "
" I'm afraid he won't take me in ? "
" 我是 害怕的 他 惯于 拿 我 在 ? "

只怕他那里不肯收留我么？”

['ʒuː] ['fuː] [læft] :
Zhu Fu laughed :
朱 傅 笑了 :

朱富笑道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ʃɑːndoʊŋz] ['taɪmli] [reɪn] ?
How could you not know the name of Shandong's timely rain ?
如何 可以 你 不是 知道 这 姓名 的 山东的 及时 雨 ?

你如何不知山东及时雨大名，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'kruːtɪŋ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]
Dedicated to recruiting talented individuals
投入的 到 招聘 才华横溢 个人

专一招贤纳士，

" [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] . "
" Make friends with heroes from all over the world . "
" 制作 朋友们 和 英雄 从 全部 超过 这 世界 . "

结识天下好汉。”

[li] ['jʌn] ['lisnd]
Li Yun listened
李 云 听着

李云听了，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [ðə; ði] [flæʃ] [left] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] . "
" The flash left me with nowhere to go home . "
" 这 闪光 左边 我 和 无处 到 去 家 . "

“闪得我有家难奔，

[its] [hɑːrd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['kʌntri] [tuː; tə] [ɪn'vest] [ɪn] !
It's hard to find a country to invest in !
它是 难的 到 寻找 一个 国家 到 投资 在 !

有国难投！

[aɪm][dʒʌst][glæd][aɪ][hæv; həv][noʊ] [waɪf] [ɔːr] ['tʃɪldrən] .
I'm just glad I have no wife or children .
我是 只是 高兴的 我 有 不 妻子 或者 孩子们 .

只喜得我又无妻小，

[ðeə(r)] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['suːd] [ˌeni'mɔːr] .
They're not afraid of being sued anymore .
它们是 不是 害怕的 的 存在 被起诉 不再 .

不怕吃官司拿了。

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [rest] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! "
" I have no choice but to go and rest with you ! "
" 我 有 不 选择 但 到 去 和 休息 和 你 ! "

只得随你们去休！”

[liˇ] [kuːiː] [ðen] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Li Kui then laughed and said :
李 奎 然后 笑了 和 说 :

李逵便笑道：

[maɪ] ['brʌðər] ,
My brother ,
我的 兄弟 ,

“我哥哥，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ['suːnər] !
Why didn't you say so sooner !
为什么 没有 你 说 所以 很快 !

你何不早说！”

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [liˇ] - ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
Then he and Li Yunjian parted ways .
然后 他 和 李 - 分手了 方式 .

便和李云剪拂了。

[liˇ] ['jʌn] ['nevər] ['mærid] [ɔːr][hæd; həd] ['tʃɪldrən] .
Li Yun never married or had children .
李 云 绝不 已婚 或者 有 孩子们 .

这李云不曾娶老小，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][noʊ] [pə'zeʃnz] .
He also had no possessions .
他 还 有 不 财产 .

亦无家当。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] [ɑːn][wʌn]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .
The three of them are currently working together on one project .
这 三 的 他们 是 现在 在职的 一起 在 一 项目 .

当下三人合作一处，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
I'm here to catch the carriage .
我是 这里 到 抓住 这 运输 .

来赶车子。

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [met] [hɪm; ɪm] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] .
Zhu Gui met him halfway there .
朱 图形用户界面 遇见 他 半 那里 .

半路上朱贵接见了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

大喜。

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈhɪroʊz] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [ˈtʃæriət] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .

The	**four**	**heroes**	**followed**	**the**	**chariot**	**and**	**set**	**off**	**.**
这	四	英雄	随后	这	战车	和	放	离开	.

四筹好汉跟了车仗便行。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

There	**was**	**nothing**	**more**	**to**	**say**	**on**	**the**	**road**	**.**
那里	曾是	没有什么	更多的	到	说	在	这	路	.

于路无话。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˌnɪrˈbaɪ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,

Look	**at**	**the**	**nearby**	**Liangshan**	**Marsh**	**,**
看	在	这	附近	凉山	沼泽	,

看看相近梁山泊，

[ɑːn][ðə; ði] [wei] , [ðeɪ] [met] [mɑː] [ˈlɪn] [əˈgen] .

On	**the**	**way**	**,**	**they**	**met**	**Ma**	**Lin**	**again**	**.**
在	这	方式	,	他们	遇见	马	林	再次	.

路上又迎着马麟、

[ˈzɛŋ] - .

Zheng	**Tianshou**	**.**
郑	-	.

郑天寿。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [met] .

They	**have**	**all**	**met**	**.**
他们	有	全部	遇见	.

都相见了，

[hiː; hi] [sed] :

He	**said**	**:**
他	说	:

说道：

[tʃaʊ] ,

Chao	**,**
赵	,

“晁、

[ˈliːdər] [sɔːŋ] [ɜːr; ər] [sent] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] .

Leader	**Song**	**Er**	**sent**	**two**	**of**	**us**	**down**	**the**	**mountain**	**to**	**find**	**out**	**about**	**you**	**.**
领导者	歌曲	呃	发送	二	的	我们	向下	这	山	到	寻找	出去	关于	你	.

宋二头领又差我两个下山来探听你消息。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Now	**that**	**we**	**have**	**seen**	**it**	**,**
现在	那	我们	有	已见	它	,

今既见了，

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes] [wɪl] [goʊ] [rɪˈpɔːrt] [fɜːrst] . "

"	**The**	**two**	**of**	**us**	**will**	**go**	**report**	**first**	**.**	**"**
"	这	二	的	我们	将要	去	报告	第一的	.	"

我两个先去回报。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [ɪˈmiːdiətli] [went] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .

The	**two**	**men**	**immediately**	**went**	**up**	**the**	**mountain**	**to**	**report**	**.**
这	二	男人	立即地	去	向上	这	山	到	报告	.

当下二人先上山来报知。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	**next**	**day**
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈhɪroʊz] [brɔːt] [ˈʒuː] [fuz] [ˈfæməli] [əˈlɔːŋ] .
The four heroes brought Zhu Fu's family along .
这 四 英雄 带来 朱 福的 家庭 沿着 .

四筹好汉带了朱富家眷，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəs] [ˈgæðərɪŋ] [æt; ət] - [greɪt] [ˈstrɔːŋhoʊld]
They all came to the Hall of Righteous Gathering at Liangshanbo Great Stronghold
他们 全部 来了 到 这 大厅 的 正义 采集 在 - 伟大的 据点
.
:
.

都至梁山泊大寨聚义厅来。

[ˈʒuː] -
Zhu Guiqian
朱 -

朱贵向前，

[fɜːrst] , [li] [ˈjʌn] [wʌz; wəz] [led] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə] [tʃaʊ] . . .
First , Li Yun was led to pay his respects to Chao . . .
第一的 , 李 云 曾是 引领 到 支付 他的 尊重 到 赵 . . .

先引李云拜见晁、

[sɔːŋ] [ɜːr; ər] ,
Song Er ,
歌曲 呃 ,

宋二头领，

[ˈmiːtɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] ,
Meeting all the heroes ,
会议 全部 这 英雄 ,

相见众好汉，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [mæn][ɪz][ðə; ði] [hed] [ˈkɑːnstəbl] [ʌv; əv] [jiːʃuːi] [ˈkaʊnti] . "
" This man is the head constable of Yishui County . "
" 这 男人 是 这 头 警官 的 沂水 县 . "

“此人是沂水县都头，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˈjʌn] .
His surname is Li and his given name is Yun .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 云 .

姓李名云，

[ˈnɪkˌneɪmd] [bluː] - [aɪd] [ˈtaɪgər] .
Nicknamed Blue - Eyed Tiger .
绰号 蓝色的 - 眼睛 老虎 .

绰号青眼虎。”

[ˈæftər] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

次后，

[ˈʒuː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [led] [ˈʒuː] [ˈfuː][tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈsembld] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
Zhu Gui led Zhu Fu to pay homage to the assembled officials .
朱 图形用户界面 引领 朱 傅 到 支付 尊敬 到 这 组装 官员 .

朱贵引朱富参拜众位，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , ['ʒuː] ['fuː] . "
" **This** **is** **my** **younger** **brother** **,** **Zhu** **Fu** **.** **"**
" 这 是 我的 年轻 兄弟 , 朱 傅 . "

“这是舍弟朱富，

['nɪkneɪm] : ['smaɪlɪŋ] ['taɪgər] .
Nickname **:** **Smiling** **Tiger** **.**
昵称 : 微笑 老虎 .

绰号笑面虎。”

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [met] .
They **have** **all** **met** **.**
他们 有 全部 遇见 .

都相见了。

[li] [kuːiː] [rɪ'kaʊntid] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [jaɪlɪŋ] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Li **Kui** **recounted** **his** **journey** **to** **Yiling** **to** **fetch** **his** **mother** **.**
李 奎 叙述 他的 旅行 到 夷陵 到 拿来 他的 母亲 .

李逵诉说取娘至沂岭，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːtn] [baɪ][ə; eɪ]['taɪgər] .
It **was** **eaten** **by** **a** **tiger** **.**
它 曾是 吃 经过 一个 老虎 .

被虎吃了，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [fɔːr] ['taɪgɚz][wɜːr; wər] [kɪld] .
Therefore **,** **the** **four** **tigers** **were** **killed** **.**
所以 , 这 四 老虎 是 被杀 .

因此杀了四虎。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪk] [li] [kuːiː] [huː] [wʌz; wəz] [kɪld] [fɔːr; fər] ['rɔbiŋ] [ə; eɪ]
He **also** **mentioned** **the** **story** **of** **the** **fake** **Li** **Kui** **who** **was** **killed** **for** **robbing** **a**
他 还 提及 这 故事 的 这 伪造的 李 奎 WHO 曾是 被杀 为了 抢劫 一个
['haɪweɪmən] .
highwayman **.**
强盗 .

又说假李逵剪径被杀一事。

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
Everyone **burst** **into** **laughter** **.**
每个人 爆裂 进入 笑声 .

众人大笑。

[tʃaʊ] ,
Chao **,**
赵 ,

晁、

[ðə; ði] [tuː] ['sɔŋz] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The **two** **Songs** **laughed** **and** **said** **:**
这 二 歌曲 笑了 和 说 :

宋二人笑道：

" [juː; jʊ] [kɪld] [fɔːr] ['taɪgɚz] . "
" **You** **killed** **four** **tigers** **.** **"**
" 你 被杀 四 老虎 . "

“被你杀了四个猛虎，

[tuː] [mɔːr] ['taɪgɚz][hæv; həv][dʒɔɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [tə'deɪ] .

Two	more	tigers	have	joined	the	mountain	stronghold	today	.
二	更多的	老虎	有	加入	这	山	据点	今天	.

今日山寨里又添的两个活虎上山，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [ə'keɪʒn] [fɔːr; fər] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .

This	is	a	perfect	occasion	for	celebration	.
这	是	一个	完美的	场合	为了	庆典	.

正宜作庆。”

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

The	heroes	were	overjoyed	.
这	英雄	是	欣喜若狂	.

众多好汉大喜，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['slɔːtər] [ʃiːp] [ænd; ənd]['kæt(ə)l] .

They	then	instructed	them	to	slaughter	sheep	and	cattle	.
他们	然后	指示	他们	到	屠宰	羊	和	牛	.

便教杀羊宰牛，

[tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .

To	hold	a	banquet	to	celebrate	.
到	抓住	一个	宴会	到	庆祝	.

做筵席庆贺。

[tuː] [nuː] ['lidər] ,

Two	new	leaders	,
二	新的	领导人	,

两个新到头领，

[tʃaʊ] [gaɪ] [ðen] [kɔːld] [baɪ] [ʃeŋ] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [ɑːn][ðə; ði] [left]

Chao	Gai	then	called	Bai	Sheng	to	sit	down	at	the	head	of	the	table	on	the	left
赵	盖伊	然后	称为	白	盛	到	坐	向下	在	这	头	的	这	桌子	在	这	左边
.																	
:																	
.																	

晁盖便叫去左边白胜上首坐定。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] ['veri] ['prɑːspərəs] ['riːs(ə)ntli] . "

"	The	mountain	village	has	been	very	prosperous	recently	.	"
"	这	山	村庄	有	到过	非常	繁荣	最近	.	"

“近来山寨十分兴旺，

['hɪroʊz] [frʌm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [flɑːkt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Heroes	from	all	directions	flocked	to	him	.
英雄	从	全部	方向	成群结队的	到	他	.

感得四方豪杰望风而来，

[ðɪs] [ɪz][ɔːl] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] .

This	is	all	due	to	the	virtues	of	the	two	gentlemen	.
这	是	全部到期的		到	这	美德	的	这	二	先生们	.

皆是二公之德也，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ɔːl][maɪ] ['brʌðərz] .

This	is	a	blessing	for	all	my	brothers	.
这	是	一个	祝福	为了	全部	我的	兄弟	.

众兄弟之福也。

[ðæt] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [keɪs] .
That is indeed the case .
那 是 的确 这 案件 .

然是如此，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][biː; bi] ['riːin'steitid] [æz; əz][ðə; ði]['mænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃæn'djŋ]
We request that Zhu Gui be reinstated as the manager of the Shandong
我们 要求 那 朱 图形用户界面 是 恢复 作为 这 经理 的 这 山东
[hoʊ'tel] .
Hotel .
酒店 .

还请朱贵仍复掌管山东酒店，

[rɪ'pleɪs] ['ʃiː] ['jɔŋ]
Replace Shi Yong
代替 史 永

替回石勇、

['huː] ['dʒiːən] .
Hou Jian .
侯 建 .

侯健。

['ʒuː] ['fuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][wɜːr; wər] ['æləkeitid] [ə; eɪ] ['seprət] [haʊs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
Zhu Fu and his family were allocated a separate house to live in .
朱 傅 和 他的 家庭 是 分配 一个 分离 房子 到 居住 在 .

朱富老小另拨一所房舍住居。

[ðə; ði] ['kaʊntərfɪt] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [groʊn] [sɪg'nɪfɪkəntli] .
The counterfeit industry has grown significantly .
这 伪造 行业 有 生长 显著地 .

目今山寨事业大了，

[ˌʌn'laɪk] [bɪ'fɔːr] ,
Unlike before ,
与此不同 前 ,

非同旧日，

[θriː] [mɔːr] ['tævəːnz] [kʊd; kəd][biː; bi] [set] [ʌp] .
Three more taverns could be set up .
三 更多的 酒馆 可以 是 放 向上 .

可再设三处酒馆，

[tuː; tə]['foʊkəs] ['soʊlli] [ɑːn][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [gʊd] [ɔːr][bæd] ['fɔːrtʃən] .
To focus solely on inquiring about good or bad fortune .
到 重点 仅 在 查询 关于 好的 或者 坏的 财富 .

专一探听吉凶事情，

['raɪtʃəs] [men] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Righteous men came and went up the mountain .
正义 男人 来了 和 去 向上 这 山 .

往来义士上山。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [dɪ'spætʃ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [θiːvz]
If the imperial court dispatches officials and soldiers to capture the thieves
如果 这 帝国 法庭 派遣 官员 和 士兵 到 捕获 这 窃贼

如若朝廷调遣官兵捕盗，

[ðeɪ] [kæn; kən] [rɪ'pɔːrt] [haʊ] [tuː; tə] [æd'væns] [ðer; ðər] [truːps] .
They can report how to advance their troops .
他们 能 报告 如何 到 进步 他们的 军队 .

可以报知如何进兵，

[gʊd] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] .
Good **preparation** **.**
好的 准备 .

好做准备。

[ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈmaʊntnz] [hæv; həv][ə; eɪ][væst] [ˈeriə] .
The **western** **mountains** **have** **a** **vast** **area** **.**
这 西 山脉 有 一个 广阔的 区域 .

西山地面广阔，

[kæn; kən] [meɪk] [tɒŋ] [ˈweɪ] ,
Can **make** **Tong** **Wei** **,**
能 制作 童 魏 ,

可令童威、

[tɒŋ] [ˈmɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [led][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [kəmˈpænjənz] [tuː; tə][ˈoʊpən][ə; eɪ] [ʃɑːp]
Tong **Meng** **and** **his** **brother** **led** **a** **dozen** **or** **so** **companions** **to** **open** **a** **shop**
童 孟 和 他的 兄弟 引领 一个 打 或者 所以 同伴 到 打开 一个 店铺
[ðer; ðər] .
there **.**
那里 .

童猛弟兄两个带领十数个火伴那里开店。

[ˈɔːrdər] [li] [li] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [ˈfaɪəˌfaɪtəz] ,
Order **Li** **Li** **to** **lead** **a** **dozen** **or** **so** **firefighters** **,**
命令 李 李 到 带领 一个 打 或者 所以 消防员 ,

令李立带十数个火家，

[goʊ][ˈoʊpən][ə; eɪ] [ʃɑːp] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Go **open** **a** **shop** **on** **the** **south** **side** **of** **the** **mountain** **.**
去 打开 一个 店铺 在 这 南 边 的 这 山 .

去山南边那里开店。

[lɪŋ] [ʃɪjɔŋ] [ˈɔːlsoʊ] [brɔːt] [əˈbaʊt] [ten] [kəmˈpænjənz] .
Ling **Shiyong** **also** **brought** **about** **ten** **companions** **.**
凌 石勇 还 带来 关于 十 同伴 .

令石勇也带十来个伴当，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ˈoʊpən][ə; eɪ] [ʃɑːp] [ɪn] .
I'm **going** **to** **open** **a** **shop** **in** **Beishan** **.**
我是 去 到 打开 一个 店铺 在 北山 .

去北山那里开店。

[ˈwɔːtər] [pəˈvɪljənz] [mʌst; məst] [stɪl] [biː; bi] [bɪlt] .
Water **pavilions** **must** **still** **be** **built** **.**
水 亭子 必须 仍然 是 建造 .

仍复都要设立水亭、

[ˈæroʊ] ,
Arrow **,**
箭 ,

号箭、

[rɪˈsepʃ(ə)n] [ˈves(ə)lz] ,
Reception **vessels** **,**
接待 船只 ,

接应船只，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɜːrdʒənt] [ˈmɪləteri] [ˌsɪtʃʊˈeʃənz] ,
But **there** **are** **urgent** **military** **situations** **,**
但 那里 是 紧迫的 军队 情况 ,

但有缓急军情，

[gʊd] [nuːz] [hæz; həz] [əˈraɪvd] !

Good	news	has	arrived	!
好的	消息	有	到达的	!

飞捷报来。

[θriː] [ˈmeɪdʒər] [ˈpaːsiz] [wɜːr; wər] [set] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

Three	major	passes	were	set	up	in	front	of	the	mountain	.
三	主要的	通过	是	放	向上	在	正面	的	这	山	.

山前设置三座大关，

[diːˈju][wʌz; wəz] [ˈspeʃəli] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhedkwɔːrtərz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [ˈeriə] .

Du	was	specially	ordered	to	move	to	the	headquarters	to	guard	the	area	.
杜	曾是	特别	订购	到	移动	到	这	总部	到	警卫	这	区域	.

专令杜迁总行守把。

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][ɪz] [wʌn] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈduːti] . . .

However	,	there	is	one	official	duty	.	.	.
然而	,	那里	是	一	官方的	责任	.	.	.

但有一应委差，

[noʊ] [dɪˈplɔɪmənt] [ɪz] [pərˈmɪtɪd] .

No	deployment	is	permitted	.
不	部署	是	允许	.

不许调遣。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [liːv] [wɪˈðaʊt] [pərˈmɪʃ(ə)n] , [ˈmɔːrnɪŋ] [ɔːr] [ˈiːvnɪŋ] .

You	must	not	leave	without	permission	,	morning	or	evening	.
你	必须	不是	离开	没有	允许	,	早晨	或者	晚上	.

早晚不得擅离。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [daʊ] - [tuː; tə] [ˌoʊvərˈsiː] [ðə; ði][ˈprɑːdʒekt; prəˈdʒekt] .

He	then	ordered	Tao	Zongwang	to	oversee	the	project	.
他	然后	订购	道	-	到	监督	这	项目	.

又令陶宗旺把总监工，

[dɪgɪŋ] [ðə; ði][ˈhɑːrbər] [brɑntʃ] ,

Digging	the	harbor	branch	,
挖掘	这	港口	分支	,

掘港汊，

[rɪˈper] [ˈwɔːtəweɪz]

Repair	waterways
维修	水道

修水路，

[ˈoʊpənɪŋ] [ʌp] [ˈrɪvər] [ˈtʃænlz]

Opening	up	river	channels
开幕	向上	河	频道

开河道，

[rɪˈperɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [ʌv; əv] -

Repairing	the	city	walls	of	Wanzi
维修	这	城市	墙壁	的	-

整理宛子城垣，

[bɪld] [ə; eɪ] [roʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

Build	a	road	in	front	of	the	mountain	.
建造	一个	路	在	正面	的	这	山	.

筑彼山前大路。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈfɑːrmɪŋ] [ˈfæməli] .

He	was	originally	from	a	farming	family	.
他	曾是	起初	从	一个	农业	家庭	.

他原是庄户出身，

[aɪm] [juːst] [tuː; tə] [rɪˈperɪŋ] [θɪŋz] .
I'm used to repairing things .
我是 用过的 到 维修 事物 .

修理久惯。

['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dʒei] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['treʒəri] [ænd; ənd] ['grænəriːz] .
Jiang Jing was appointed to manage the treasury and granaries .
江 景 曾是 任命 到 管理 这 财政部 和 粮仓 .

令蒋敬掌管库藏仓廒，

[ɪkˈspendɪtʃər] [ɪnˈkluːdɪd] ,
Expenditure included ,
支出 包括 ,

支出纳入，

[əˈkjuːmjəleɪt] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [əˈpɑːn] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz]
Accumulate thousands upon thousands
积累 数千 之上 数千

积万累千，

[prəˈfɪʃ(ə)nt] [ɪn] [əˈrɪθmətɪk] .
Proficient in arithmetic .
精通 在 算术 .

精通书算。

['ʒaʊ] [ræŋ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['strɔːŋhoʊld] [ˌɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
Xiao Rang set up a stronghold inside and outside the stronghold .
肖 响铃 放 向上 一个 据点 里面 和 外部 这 据点 .

令萧让设置寨中寨外、

[ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Up the mountain and down the mountain ,
向上 这 山 和 向下 这 山 ,

山上山下、

[ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] ['gɑːrdɪd] ['meni] [strə'tiːdʒɪk] [loʊˈkeɪʃənz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪˈfensɪv] ['tɛksts] [ænd; ənd]
The three passes guarded many strategic locations , and the defensive texts and
这 三 通过 守卫 许多 战略 地点 , 和 这 防守 文本 和
[ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] [wɜːr; wər] [rɪˈvaɪzd] [əˈkɔːrdɪŋli] .
regulations were revised accordingly .
法规 是 修改 因此 .

三关把隘许多行移关防文约、

[ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] ['kɑːlər] .
The size of the head collar .
这 尺寸 的 这 头 衣领 .

大小头领号数。

[aɪ] [ɜːrdʒ] [dʒɪn] - [tuː; tə] [kɑːrv] [ænd; ənd] [ɪnˈgreɪv] [ɔːl] ['mɪləteri] ['tæliːz] .
I urge Jin Dajian to carve and engrave all military tallies .
我 敦促 斤 - 到 雕刻 和 雕刻 全部 军队 统计 .

烦令金大坚刊造雕刻一应兵符、

[siːl]
Seal
海豹

印信、

[kɑːrd] [feɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .
Card face and other items .
卡片 脸 和 其他 项目 .

牌面等项。

[lɔːrd] ['dʒiːən][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [roʊbz] [ænd; ənd]['ɑːrmər] .

Lord	Jian	was	in	charge	of	making	robes	and	armor	.
主	建	曾是	在	收费	的	制作	长袍	和	盔甲	.

令侯健管造衣袍铠甲、

[faɪv] [flægz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .

Five	flags	and	other	items	.
五	旗帜	和	其他	项目	.

五方旗号等件。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [li] ['jʌn] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [hɔːlz] [æt; ət]

He	ordered	Li	Yun	to	oversee	the	construction	of	all	the	houses	and	halls	at
他	订购	李	云	到	监督	这	建造	的	全部	这	房屋	和	大厅	在

- .

Liangshanbo	.
-	.

令李云监造梁山泊一应房舍厅堂。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [mɑː] ['lɪn] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'per] [ʌv; əv] ['wɔːʃɪps] [ʌv; əv] [ɔːl]

He	ordered	Ma	Lin	to	oversee	the	construction	and	repair	of	warships	of	all
他	订购	马	林	到	监督	这	建造	和	维修	的	军舰	的	全部

['saɪzɪz] .

sizes	.
尺寸	.

令马麟监管修造大小战船。

['ɔːrdər] [sɔːŋ] [wɑːn] ,

Order	Song	Wan	,
命令	歌曲	万	,

令宋万、

[baɪ] [ʃeŋ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .

Bai	Sheng	went	to	Jinshatan	to	set	up	camp	.
白	盛	去	到	-	到	放	向上	营	.

白胜去金沙滩下寨。

[lɪŋ] ['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː]

Ling	Wang	Ai	Hu
凌	王	人工智能	胡

令王矮虎、

['zɛŋ] - [went] [tuː; tə] - [biːtʃ] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .

Zheng	Tianshou	went	to	Yazui	Beach	to	set	up	camp	.
郑	-	去	到	-	海滩	到	放	向上	营	.

郑天寿去鸭嘴滩下寨。

[lɪŋ] - ,

Ling	Muchun	,
凌	-	,

令穆春、

['ʒuː] ['fuː][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [kə'lektɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]

Zhu	Fu	was	in	charge	of	collecting	money	and	grain	from	the	mountain
朱	傅	曾是	在	收费	的	收集	钱	和	粮食	从	这	山

['strɔːŋhoʊld] .

stronghold	.
据点	.

朱富管收山寨钱粮。

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði][saɪd][ruːmz; rʊmz][ɑːn][bəuθ] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] - [hɔːl] .

Guo	Sheng	rested	in	the	side	rooms	on	both	sides	of	the	Juyi	Hall	.
郭	盛	休息	在	这	边	房间	在	两个都	侧面	的	这	-	大厅	.

郭盛于聚义厅两边耳房安歇。

[sɔːŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['bæŋkwɪt] .

Song	Qing	was	appointed	to	be	in	charge	of	banquets	.
歌曲	青	曾是	任命	到	是	在	收费	的	宴会	.

令宋清专管筵宴。

[ðə; ði] [ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [ˈfaɪnəlaɪz] .

The	allocation	has	been	finalized	.
这	分配	有	到过	最终定稿	.

都分拨已定，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .

The	banquet	lasted	for	three	days	.
这	宴会	持续	为了	三	天	.

筵席了三日。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [wʌz; wəz] ['piːsf(ə)l] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .

Liangshan	Marsh	was	peaceful	from	then	on	.
凉山	沼泽	曾是	和平	从	然后	在	.

梁山泊自此无事，

['evri] [deɪ] [ɪz][dʒʌst][fɔːr; fər] ['treɪnɪŋ] [ðə; ði] [truːps] .

Every	day	is	just	for	training	the	troops	.
每一个	天	是	只是	为了	训练	这	军队	.

每日只是操练人马，

[in'strʌktɪŋ] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .

Instructing	martial	arts	.
指导	武术	艺术	.

教演武艺。

[ðə; ði] ['lidər] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ['vɪlɪdʒ] [ɔːl] [tɔːt] [haʊ] [tuː; tə] ['nævɪgeɪt] ['boʊts] .

The	leaders	in	the	water	village	all	taught	how	to	navigate	boats	.
这	领导人	在	这	水	村庄	全部	教授	如何	到	导航	船	.

水寨里头领都教习驾船赴水，

['faɪtɪŋ] [broʊk] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] .

Fighting	broke	out	on	the	ship	.
斗争	打破	出去	在	这	船	.

船上厮杀。

[ðæt] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

That	goes	without	saying	.
那	去	没有	说	.

亦不在话下。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽一日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [tʃaʊ] [gaɪ] ,

Song	Jiang	and	Chao	Gai	,
歌曲	江	和	赵	盖伊	,

宋江与晁盖、

[wuː] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tʃæt] ['aɪdli] :
Wu Xuejiu and the others chatted idly :
吴 - 和 这 其他的 聊天 闲散地 :

吴学究并众人闲话道：

" [wiː; wi] ['brʌðərz] ,
" We brothers ,
" 我们 兄弟 ,

“我等弟兄众位，

['tə'deɪ] [wiː; wi] ['gæðər] ['tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kɑːmən] [gʊd] .
Today we gather together for a common good .
今天 我们 收集 一起 为了 一个 常见的 好的 .

今日都共聚大义，

['oʊnli] ['gɑːŋsʌn] [ˌjiː'tʃɪŋ] [hæz; həz][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] .
Only Gongsun Yiqing has not returned .
仅有的 公孙 宜青 有 不是 返回 .

只有公孙一清不见回还。

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][dʒɪzʒuː][tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [peɪ]
I think he should return to Jizhou to visit his mother and pay
我 思考 他 应该 返回 到 冀州 到 访问 他的 母亲 和 支付
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] .
respects to his teacher .
尊重 到 他的 老师 .

我想他回蓟州探母参师，

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] .
He promised to return in a hundred days .
他 承诺 到 返回 在 一个 百 天 .

期约百日便回，

[naʊ] , ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Now , after a long time ,
现在 , 后 一个 长的 时间 ,

今经日久，

[ˌʌn'noʊn] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]
Unknown information
未知 信息

不知信息，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [dɪs'lɔɪəl] [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] ?
Could it be that you are disloyal and will not come ?
可以 它 是 那 你 是 不忠 和 将要 不是 来 ?

莫非昧信不来?

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] , ['brʌðər] [daɪ] [zɔːŋ] , [ɑːn] [ðɪs] [trɪp] ?
Could you please accompany me , Brother Dai Zong , on this trip ?
可以 你 请 陪伴 我 , 兄弟 戴 宗 , 在 这 旅行 ?

可烦戴宗兄弟与我去走一遭，

[faɪnd] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] [ænd; ənd] ['werəbaʊts] .
Find out his whereabouts and whereabouts .
寻找 出去 他的 下落 和 下落 .

探听他虚实下落，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [kʌm] ?
Why didn't you come ?
为什么 没有 你 来 ?

如何不来。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“愿往。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Song Jiang was overjoyed .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈoʊnli][maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðər] [left] [ˈkwɪkli] . "
" Only my virtuous brother left quickly . "
" 仅有的 我的 有德行的 兄弟 左边 迅速地 . "

“只有贤弟去得快，

[ðə; ði] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [əˈveɪləb(ə)l] [wɪˈðɪn] [ten] [deɪz] .
The information will be available within ten days .
这 信息 将要 是 可用的 之内 十 天 .

旬日便知信息。”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [daɪ] [zɔːŋ] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] .
On that day , Dai Zong bid farewell to everyone .
在 那 天 , 戴 宗 出价 告别 到 每个人 .

当日戴宗别了众人，

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] , [aɪ] [drest] [ʌp] [ænd; ənd] [prɪˈperd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈkeɪʒn] .
The next morning , I dressed up and prepared for the occasion .
这 下一个 早晨 , 我 穿着 向上 和 准备 为了 这 场合 .

次早打扮做个承局，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They went down the mountain .
他们 去 向下 这 山 .

下山去了。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fʊt] [ˈsoʊldʒər]
Although he was a foot soldier
虽然 他 曾是 一个 脚 士兵

虽为走卒，

[nɑːt] [ˈɔkjupaɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [poʊst] .
Not occupying a military post .
不是 占领 一个 军队 邮政 .

不占军班。

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz][ə; eɪ][ˈstreɪndʒər][ɪn][ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [lænd] .
He spent his life as a stranger in a foreign land .
他 花费 他的 生活 作为 一个 陌生人 在 一个 外国的 土地 .

一生常作异乡人，

[hɪz; ɪz] [legz] [oʊ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .

His	legs	owe	him	a	debt	of	gratitude	for	his	journey	.
他的	腿	欠	他	一个	债务	的	感激	为了	他的	旅行	.

两腿欠他行路债。

[æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] ['endɪŋ] ,

An	ordinary	ending	,
一个	普通的	结束	,

寻常结束，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [bluː] [roʊb] [ænd; ənd][ə; eɪ] [blæk] [belt] .

He	wore	a	blue	robe	and	a	black	belt	.
他	穿着	一个	蓝色的	长袍	和	一个	黑色的	腰带	.

青衫皂带系其身；

['hɜːri] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,

Hurry	up	on	the	journey	,
匆忙	向上	在	这	旅行	,

赶趁程途，

[ðə; ði] ['letərz] [ænd; ənd] ['dɑːkjuments] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['kerfəli] [prə'tektɪd] .

The	letters	and	documents	are	always	carefully	protected	.
这	信件	和	文件	是	总是	小心	受保护	.

信笼文书常爱护。

[ˌsuːpɚ'vaɪzɚz] ['entri] [ænd; ənd]['eksɪt] ,

Supervisor's	entry	and	exit	,
主管的	入口	和	出口	,

监司出入，

[soʊp] ['flaʊər] [ænd; ənd][ræ'tænˌ'rætæn] [keɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [plæk] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ;

Soap	flower	and	rattan	cane	with	a	plaque	hanging	on	it	;
肥皂	花	和	藤	甘蔗	和	一个	牌匾	绞刑	在	它	;

皂花藤杖挂宣牌；

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['mɑːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] .

The	general	marched	from	the	headquarters	.
这	一般的	行军	从	这	总部	.

帅府行军，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['jeloʊ] [flæg][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .

The	order	was	written	on	the	yellow	flag	with	a	stick	.
这	命令	曾是	书面	在	这	黄色的	旗帜	和	一个	戳	.

夹棒黄旗书令字。

[hoʊm] [ɪz]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] ,

Home	is	thousands	of	miles	away	,
家	是	数千	的	英里	离开	,

家居千里，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [steps] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] [æn; ən] ['aʊər] ;

He	arrived	at	the	hall	steps	without	moving	an	hour	;
他	到达的	在	这	大厅	步骤	没有	移动	一个	小时	;

日不移时便到厅阶；

['ɜːrdʒənt] ['mɪləteri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

Urgent	military	situation	,
紧迫的	军队	情况	,

紧急军情，

[taɪm] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] ['lɪmɪt][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['vaiəleitid] .

Time	is	of	the	essence	and	the	time	limit	must	not	be	violated	.
时间	是	的	这	本质	和	这	时间	限制	必须	不是	是	违反	.

时不过刻不违宣限。

['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [miːlz] [ʌv; əv] ['mɪlɪt] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] ,
Early morning meals of millet from Shandong ,
早期的 早晨 餐 的 粟 从 山东 ,

早向山东餐黍米，

[aɪ] [eɪt] [guːs] [perz] [æt; ət][ðə; ði]['weɪ] ['rezɪdəns] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
I ate goose pears at the Wei residence in the evening .
我 吃 鹅 梨 在 这 魏 住宅 在 这 晚上 .

晚来魏府吃鹅梨。

[naʊ] , ['æftər] [daɪ] [zɔːŋ] [left] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
Now , after Dai Zong left Liangshan Marsh ,
现在 , 后 戴 宗 左边 凉山 沼泽 ,

且说戴宗自离了梁山泊，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['hedɪŋ] [tɔːrdz] [dʒɪzʒuː] .
We are heading towards Jizhou .
我们 是 标题 向 冀州 .

取路望蓟州来，

[taɪ] [fɔːr] ['ɑːrmərd] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][jʊr; jər] [legz] .
Tie four armored horses to your legs .
领带 四 装甲 马匹 到 你的 腿 .

把四个甲马拴在腿上，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði]['mædʒɪk][ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['muːvmənt] .
He began to perform the magic of divine movement .
他 开始 到 履行 这 魔法 的 神圣的 移动 .

作起神行法来。

[ju] ['lʌ] ['oʊnli] [iːts] [ˌvedʒə'teriən] [tiː] [ænd; ənd] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] .
Yu Lu only eats vegetarian tea and vegetarian food .
于 鲁 仅有的 吃 素食 茶 和 素食 食物 .

于路只吃些素茶素食。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ,
After traveling for three days ,
后 旅行 为了 三 天 ,

在路行了三日，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] [jiːʃuːi] ['kaʊnti] ,
Upon reaching the border of Yishui County ,
之上 到达 这 边界 的 沂水 县 ,

来到沂水县界，

[ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] ['seɪɪŋ] :
All that was heard was someone saying :
全部 那 曾是 听到 曾是 某人 说 :

只闻人说道：

" [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [left] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , "
" Black Whirlwind left the day before yesterday , "
" 黑色的 旋风 左边 这 天 前 昨天 , "

“前日走了黑旋风，

['meni] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] .
Many people were injured .
许多 人们 是 受伤 .

伤了好多人，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ['kæptɪn] [li] ['jʌn] .
It implicated Captain Li Yun .
它 牵涉其中 队长 李 云 .

连累了都头李云，

['werəbaʊts] [ˌʌn'noʊn]
Whereabouts **unknown**
下落 未知

不知去向，

[tuː; tə] [deɪt] , [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [dɪ'skʌvəri] .
To **date** **,** **there** **has** **been** **no** **discovery** **.**
到 日期 , 那里 有 到过 不 发现 .

至今无获处。”

[daɪ] [zɔːŋ] [sniəd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Dai **Zong** **sneered** **upon** **hearing** **this** **.**
戴 宗 冷笑 之上 听力 这 .

戴宗听了冷笑。

[ɑːn][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
On **the** **second** **day** **of** **the** **journey** **,**
在 这 第二 天 的 这 旅行 ,

当日正行之次，

[ðen] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Then **,** **a** **person** **turned** **around** **in** **the** **distance** **.**
然后 , 一个 人 转向 大约 在 这 距离 .

只见远远地转过一个人来。

[ðeɪ] [sɔː] [daɪ] [zɔːŋ] ['wɔːkɪŋ] [fæst] .
They **saw** **Dai** **Zong** **walking** **fast** **.**
他们 锯 戴 宗 步行 快速地 .

看见了戴宗走得快，

[ðə; ði][mæn] [stɑːpt] .
The **man** **stopped** **.**
这 男人 停止 .

那人立住了脚，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then **he** **called** **out** **:**
然后 他 称为 出去 :

便叫一声：

" [ðə; ði] [swɪft] - ['fʊtɪd] [prə'tektər] " .
" **The** **Swift** **-** **Footed** **Protector** **"** **.**
" 这 迅速 - 有脚的 保护者 " .

“神行太保。”

[daɪ] [zɔːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Dai **Zong** **heard** **this** **,**
戴 宗 听到 这 ,

戴宗听得，

[wen] [aɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] ['kloʊsli] ,
When **I** **turned** **around** **and** **looked** **closely** **,**
什么时候 我 转向 大约 和 看起来 密切 ,

回过脸来定睛看时，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [mæn][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [pæθ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
A **large** **man** **was** **standing** **by** **the** **path** **at** **the** **foot** **of** **the** **hill** **.**
一个 大的 男人 曾是 常设 经过 这 小路 在 这 脚 的 这 爬坡道 .

见山坡下小径边立着一个大汉。

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?
What **does** **it** **look** **like** **?**
什么 做 它 看 喜欢 ?

怎生模样?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[waɪt] - [hæt] ,
White **Fanyang** **hat** **,**
白色的 - 帽子 ,

白范阳笠子，

[laɪk] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [pleɪt] ['treɪlɪŋ] [ə; eɪ] [red] ['tæsl] ;
Like **a** **silver** **plate** **trailing** **a** **red** **tassel** **;**
喜欢 一个 银 盘子 尾随 一个 红色的 流苏 ;

如银盘拖着红缨；

[soʊp] [gruːp] ['liːdər] ['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrm] ,
Soap **group** **leader** **battle** **uniform** **,**
肥皂 团体 领导者 战斗 制服 ,

皂团领战衣，

[laɪk] [dʒeɪd] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] .
Like **jade** **forming** **a** **brocade** **.**
喜欢 玉 成型 一个 锦缎 .

似翡翠围成锦绣。

[ə; eɪ] [sɪlk] ['rɪbən] [dreɪpt] ['oʊvər][ðə; ði][ɑːrm][ænd; ənd] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['beli] .
A **silk** **ribbon** **draped** **over** **the** **arm** **and** **wrapped** **around** **the** **belly** **.**
一个 丝绸 丝带 垂坠的 超过 这 手臂 和 包装 大约 这 腹部 .

搭膊丝绦缠裹肚，

[leg] ['wɔːrmərz] , [niː] [pædz] , [ænd; ənd] [ʃuːz] .
Leg **warmers** **,** **knee** **pads** **,** **and** **shoes** **.**
腿 保暖器 , 膝盖 垫子 , 和 鞋 .

腿絣护膝衬□鞋。

[ðə; ði] [ʃɑːrk] ['skæbərd] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [slænt] [ðə; ði] [weɪst] [naɪf] .
The **shark** **scabbard** **is** **used** **to** **slant** **the** **waist** **knife** **.**
这 鲨鱼 刀鞘 是 用过的 到 倾斜 这 腰部 刀 .

沙鱼鞘斜插腰刀，

[ðə; ði] [pen] ['bærəl] [ɪz] [ræpt] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] ['waɪər] .
The **pen** **barrel** **is** **wrapped** **with** **silver** **wire** **.**
这 笔 桶 是 包装 和 银 金属丝 .

笔管枪银丝缠杆。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ] [raʊnd] [hed] [ænd; ənd] [lɑːrdʒ] [ɪrz] .
The **person** **had** **a** **round** **head** **and** **large** **ears** **.**
这 人 有 一个 圆形的 头 和 大的 耳朵 .

那人头圆耳大，

[ə; eɪ] [streɪt] [noʊz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [skwer] [maʊθ] .
A **straight** **nose** **and** **a** **square** **mouth** **.**
一个 直的 鼻子 和 一个 正方形 嘴 .

鼻直口方。

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] ['delɪkət] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [spɑːrs] [aɪz] ,
Born **with** **delicate** **eyebrows** **and** **sparse** **eyes** **,**
出生 和 精美的 眉毛 和 疏 眼睛 ,

生得眉秀目疏，

[slɪm] [weɪst] [ænd; ənd] [brɔːd] ['ʃəuldəz] .
Slim **waist** **and** **broad** **shoulders** **.**
苗条的 腰部 和 广阔 肩膀 .

腰细膀阔。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ðə; ði] ['pɔɪzənəs] ['drægən] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [stoʊn] [keɪv] .

From **a** **distance** **,** **the** **poisonous** **dragon** **appears** **to** **be** **leaving** **the** **stone** **cave** **.**

从 一个 距离 , 这 有毒 龙 出现 到 是 离开 这 石头 洞穴 .

远看毒龙离石洞，

[ə; eɪ] [kloʊz] - [ʌp] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] [dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .

A **close** **-** **up** **view** **of** **the** **flying** **tiger** **descending** **from** **the** **clouds** **.**

一个 关闭 - 向上 看法 的 这 飞行 老虎 下降 从 这 云 .

近观飞虎下云端。

[daɪ] [zɔːŋ] [hɜːrd] [ðə; ði][mæn] [kɔːl] [aʊt] " [dɪ'vaɪn] ['trævələr] " .

Dai **Zong** **heard** **the** **man** **call** **out** **"** **Divine** **Traveler** **"** **.**

戴 宗 听到 这 男人 称呼 出去 " 神圣的 游客 " .

戴宗听得那人叫了一声“神行太保”，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [æskt] :

He **quickly** **turned** **around** **and** **asked** **:**

他 迅速地 转向 大约 和 问 :

连忙回转身来问道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [met] [ðɪs] ['væliənt] [mæn] [bɪ'fɔːr] . "

" **I** **have** **never** **met** **this** **valiant** **man** **before** **.** **"**

" 我 有 绝不 遇见 这 英勇 男人 前 . "

“壮士素不曾拜识，

[haʊ] [duː][aɪ] [kɔːl] ['sʌmwʌn] [baɪ][ðer; ðər]['hʌmb(ə)l] [neɪm] ?

How **do** **I** **call** **someone** **by** **their** **humble** **name** **?**

如何 做 我 称呼 某人 经过 他们的 谦逊的 姓名 ?

如何呼唤贱名？”

[ðə; ði][mæn] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :

The **man** **hurriedly** **replied** **:**

这 男人 匆匆 回复 :

那汉慌忙答道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['truːli] [ə; eɪ] [swɪft] [ænd; ənd]['ædʒ(ə)l] ['wɔːriər] ! "

" **You** **are** **truly** **a** **swift** **and** **agile** **warrior** **!** **"**

" 你 是 真的 一个 迅速 和 敏捷 战士 ! "

“足下真乃是神行太保！”

[hiː; hi] [drɑːpt] [ðə; ði] [gʌn] .

He **dropped** **the** **gun** **.**

他 掉落 这 枪 .

撇了枪，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

He **then** **knelt** **down** **on** **the** **ground** **.**

他 然后 跪下 向下 在 这 地面 .

便拜倒在地。

[daɪ] [zɔːŋ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .

Dai **Zong** **quickly** **helped** **him** **up** **and** **returned** **the** **greeting** **.**

戴 宗 迅速地 帮助 他 向上 和 返回 这 问候 .

戴宗连忙扶住答礼，

[æskt] :

Asked **:**

问 :

问道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] ? "

" **May** **I** **ask** **your** **esteemed** **name** **?** **"**

" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ? "

“足下高姓大名？”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [jæŋ] [ˈlɪn] . "
" My name is Yang Lin . "
" 我的 姓名 是 杨 林 . "

“小弟姓杨名林，

[hɪz; ɪz] [ænˈsestrəl] [hoʊm] [ɪz] [ʒæŋd] [ˈpriːfektʃər] .
His ancestral home is Zhangde Prefecture .
他的 祖先的 家 是 彰德 州 .

祖贯彰德府人氏。

[ðeɪ] [ˈmoʊstli] [ˈsetld] [ɪn][ðə; ði] [griːn] [ˈfɔrists] .
They mostly settled in the green forests .
他们 大多 定居 在 这 绿色的 森林 .

多在绿林丛中安身，

[ɪn][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] , [ˈevriwʌn] [kɔːlz] [hɪm; ɪm] " [jæŋ] [ˈlɪn] , [ðə; ði] [ˈlepərd] [kɪŋ] " .
In the martial arts world , everyone calls him " Yang Lin , the Leopard King " .
在 这 武术 艺术 世界 , 每个人 呼叫 他 " 杨 林 , 这 豹 国王 " .

江湖上都叫小弟做锦豹子杨林。

[ˈsevrəl] [mʌnθs] [əˈgoʊ] ,
Several months ago ,
一些 几个月 前 ,

数月之前，

[aɪ] [met] [ˈmɪstər] . [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈtævərn] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
I met Mr . Gongsun Sheng at a tavern on the way .
我 遇见 先生 . 公孙 盛 在 一个 酒馆 在 这 方式 .

路上酒肆里遇见公孙胜先生，

[ðeɪ] [met] [ænd; ənd] [dræŋk] [təˈgeðər] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
They met and drank together in the shop .
他们 遇见 和 喝 一起 在 这 店铺 .

同在店中吃酒相会，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tʃaʊ] [gaɪ] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
It is said that Chao Gai of Liangshan Marsh ,
它 是 说 那 赵 盖伊 的 凉山 沼泽 ,

备说梁山泊晁、

[ðə; ði] [tuː] [sɔːŋ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [riˈkruːtid] [ˈtæləntɪd] [ˈpiːp(ə)l] .
The two Song officials recruited talented people .
这 二 歌曲 官员 招募 才华横溢 人们 .

宋二公招贤纳士，

[sʌtʃ] [ˈlɔɪəlti] .
Such loyalty .
这样的 忠诚 .

如此义气。

[raɪt] [ə; eɪ] [ˈletər] ,
Write a letter ,
写 一个 信 ,

写下一封书，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði] [gæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

He	instructed	his	younger	brother	to	come	and	join	the	gang	from	the
他	指示	他的	年轻	兄弟	到	来	和	加入	这	帮派	从	这

[meɪn] [ˈstrɔːŋhoʊld] .

main	stronghold	.
主要的	据点	.

教小弟自来投大寨入伙。

[ðeɪ] [dʒʌst] [derd] [nɑːt] [ˈentər] [wɪˈðaʊt] [pərˈmɪʃ(ə)n] .

They	just	dared	not	enter	without	permission	.
他们	只是	敢于	不是	进入	没有	允许	.

只是不敢擅进，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [əkˈseptɪd] .

I	am	afraid	that	this	will	not	be	accepted	.
我	是	害怕的	那	这	将要	不是	是	公认	.

诚恐不纳。

[ˈðerfɔːr] , [hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .

Therefore	,	his	mind	was	undecided	.
所以	,	他的	头脑	曾是	未决定	.

因此心意未定，

[ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˈsɪʒn] ,

Hesitation	and	indecision	,
犹豫	和	优柔寡断	,

进退蹉跎，

[aɪ] [ˈnevər] [derd] [tuː; tə] [kʌm] .

I	never	dared	to	come	.
我	绝不	敢于	到	来	.

不曾敢来。

[æz; əz][ˈmɪstər] . [ˈwaɪ] - [riː] - [gɔːŋ] - [sʌn] [sed] ,

As	Mr	.	Wai	-	ri	-	Gong	-	sun	said	,
作为	先生	.	哇	-	ri	-	锣	-	太阳	说	,

外日公孙先生所说，

[ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][hoʊˈtel] [rʌn] [baɪ] [ˈʒuː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ][æt; ət] - .

There	used	to	be	a	hotel	run	by	Zhu	Gui	at	Lijiadaokou	.
那里	用过的	到	是	一个	酒店	跑步	经过	朱	图形用户界面	在	-	.

李家道口旧有朱贵开酒店在彼，

[tuː; tə] [rɪˈkruːt] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

To	recruit	people	to	join	the	group	on	the	mountain	.
到	招募	人们	到	加入	这	团体	在	这	山	.

招引上山入伙的人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [ˈliːdər] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [huː] [sent] [aʊt] [rɪˈkruːtmənt]

There	was	also	a	leader	in	the	mountain	stronghold	who	sent	out	recruitment
那里	曾是	还	一个	领导者	在	这	山	据点	WHO	发送	出去	招聘

[ˈmɛsədʒəz, ˈmɛsɪdʒɪz] .

messages	.
消息	.

山寨里亦有一个招贤飞报头领，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [diːn] [daɪ] , [ðə; ði] [swɪft] - [ˈfʊtɪd] [ˈwɔːriər] .

He	was	called	Dean	Dai	,	the	Swift	-	Footed	Warrior	.
他	曾是	称为	院长	戴	,	这	迅速	-	有脚的	战士	.

唤做神行太保戴院长，

['trævlɪŋ] - [li][ə; eɪ] [deɪ] .
Traveling 800 li a day .
旅行 - 李 一个 天 .

日行八百里路。

['siːɪŋ] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ['wɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ʌn'juːʒuəl] [steps] ,
Seeing my elder brother walking with unusual steps ,
看到 我的 长老 兄弟 步行 和 异常 步骤 ,

今见兄长行步非常，

['ðerfɔːr] , [kɔːl] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊk] .
Therefore , call out and look .
所以 , 称呼 出去 和 看 .

因此唤一声看，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][juː; jʊ] , [sɜːr] .
I never expected it to be you , sir .
我 绝不 预期的 它 到 是 你 , 先生 .

不想果是仁兄。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] .
It was truly a stroke of luck .
它 曾是 真的 一个 中风 的 运气 .

正是天幸，

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kaʊntər] !
An unexpected encounter !
一个 意外 遇到 !

无心而得遇！”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər]['mɪstər] . ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [bʌt; bət][ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ]
" I have been searching for Mr . Gongsun Sheng , but there has been no
" 我 有 到过 搜索 为了 先生 . 公孙 盛 , 但 那里 有 到过 不
[nuːz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [sɪns] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] . "
news of him since he returned to Jizhou . "
消息 的 他 自从 他 返回 到 冀州 . "

“小可特为公孙胜先生回蓟州去杳无音信，

[naʊ] ['fɛŋ] [tʃaʊ] ,
Now Feng Chao ,
现在 冯 赵 ,

今奉晁、

[ðə; ði] [tuː] [djuːks] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [wɪl] ['ɪʃuː] ['ɔːrdərz] .
The two Dukes of Song will issue orders .
这 二 公爵 的 歌曲 将要 问题 订单 .

宋二公将令，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][dʒɪzʒuː][tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
A messenger was sent to Jizhou to gather information .
一个 信使 曾是 发送 到 冀州 到 收集 信息 .

差遣来蓟州探听消息，

[ðeɪ] [səːtʃt] [fɔːr; fər] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They searched for Gongsun Sheng and brought him back to the village .
他们 搜索 为了 公孙 盛 和 带来 他 后退 到 这 村庄 .

寻取公孙胜还寨。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [wiː; wi] [miːt] [juː; jʊ] .
Unexpectedly , we meet you .
不料 , 我们 见面 你 .

不期却遇足下相会。”

[jæŋ] - :
Yang Lindao :
杨 - :

杨林道：

" [ɔːlˈðoʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem][frʌm; frəm] [ʒæŋd] [ˈpriːfektʃər] . . . "
" Although I am from Zhangde Prefecture . . . "
" 虽然 我 是 从 彰德 州 . . . "

“小弟虽是彰德府人，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈtrævld] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntiz] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n]
He has traveled to all the prefectures and counties under the jurisdiction
他 有 旅行 到 全部 这 县 和 县 在下面 这 管辖权
[ʌv; əv][dʒɪzʒuː] .
of Jizhou .
的 冀州 .

这蓟州管下地方州郡都走遍了，

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [gɪv] [ʌp] ,
If you don't give up ,
如果 你 不 给 向上 ,

倘若不弃，

[aɪ] [wɪl] [əˈkʌmpəni] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ɑːn] [ðɪs] [ˈdʒɜːrni] .
I will accompany my elder brother on this journey .
我 将要 陪伴 我的 长老 兄弟 在 这 旅行 .

就随侍兄长同走一遭。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][jʊr; jər] [ˈkʌmpəni] . . . "
" If I could have your company . . . "
" 如果 我 可以 有 你的 公司 . . . "

“若得足下作伴，

[its] [ˈriːəli] [ˈfɔːrtʃənət] .
It's really fortunate .
它是 真的 幸运 .

实是万幸。

[ðeɪ] [faʊnd] [ˈmɪstər] . [ˈgɑːŋsʌn] [ænd; ənd] [met] [hɪm; ɪm] .
They found Mr . Gongsun and met him .
他们 成立 先生 . 公孙 和 遇见 他 .

寻得公孙先生见了，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [təˈgeðər] .
It's not too late to go back to Liangshan Marsh together .
它是 不是 也 晚的 到 去 后退 到 凉山 沼泽 一起 .

一同回梁山泊去未迟。”

[jæŋ] [ˈlɪn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Yang Lin heard this ,
杨 林 听到 这 ,

杨林见说了，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [steɪ] .
They invited Dai Zong to stay .
他们 受邀 戴 宗 到 停留 .

就邀住戴宗，

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] .
They became sworn brothers .
他们 成为 宣誓 兄弟 .

结拜为兄。

[daɪ] [zɔːŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɑːrmər][ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] .
Dai Zong accepted the armor and horses .
戴 宗 公认 这 盔甲 和 马匹 .

戴宗收了甲马，

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [ˈsloʊli] .
The two walked slowly .
这 二 步行 缓慢地 .

两个缓缓而行，

[ðeɪ] [stɑːpt] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ʃɑːp] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] .
They stopped at a village shop to rest in the evening .
他们 停止 在 一个 村庄 店铺 到 休息 在 这 晚上 .

到晚就投村店歇了。

[jæŋ] [ˈlɪn] [ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔːr; fər][daɪ] [zɔːŋ] .
Yang Lin hosted a banquet for Dai Zong .
杨 林 托管 一个 宴会 为了 戴 宗 .

杨林置酒请戴宗。

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [aɪ] [juːz] [ðə; ði][ˈmædʒɪk][ʌv; əv] [dɪˈvaɪn] [ˈmuːvmənt] , "
" I use the magic of divine movement , "
" 我 使用 这 魔法 的 神圣的 移动 , "

“我使神行法，

[aɪ] [der] [nɑːt] [iːt] [miːt] .
I dare not eat meat .
我 敢 不是 吃 肉 .

不敢食荤。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈoʊnli] [bɔːt] [sʌm; səm] [ˌvedʒəˈteriən] [fuːd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðem; ðəm] .
The two only bought some vegetarian food to serve them .
这 二 仅有的 买 一些 素食 食物 到 服务 他们 .

两个只买些素饭相待，

[ðeɪ] [swɔːr] [ˈbrʌðərhʊd] .
They swore brotherhood .
他们 发誓 兄弟情 .

结义为兄弟。

[ˈæftər] [wʌn] [naɪt] ,
After one night ,
后 一 夜晚 ,

过了一夜，

[aɪ][gɑːt][ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起，

['æftər] ['laɪtɪŋ] [ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['brekfəst] ,
After lighting the fire and having breakfast ,
后 灯光 这 火 和 拥有 早餐 ,

打火吃了早饭，

[pæk] [ʌp][ænd; ənd][set] [ɔːf] .
Pack up and set off .
盒 向上 和 放 离开 .

收拾动身。

[jæŋ] ['lɪn] [ðen] [æskt] :
Yang Lin then asked :
杨 林 然后 问 :

杨林便问道：

" ['brʌðər] ['juːzɪz][ðə; ði]['mædʒɪk][ʌv; əv][dɪ'vaɪn] ['muːvmənt] [tuː; tə][wɔːk] . "
" Brother uses the magic of divine movement to walk . "
" 兄弟 用途 这 魔法 的 神圣的 移动 到 走 . "

“兄长使神行法走路，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] [get][ðer; ðər] ?
How can I possibly get there ?
如何 能 我 可能 得到 那里 ?

小弟如何走得上?

[aɪ] [fɪr] [wiː; wi][wəʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['træv(ə)l] [tə'geðər] .
I fear we won't be able to travel together .
我 害怕 我们 惯于 是 有能力的 到 旅行 一起 .

只怕同行不得。”

[daɪ] [zɔːŋ] [læft] [ænd; ənd][sed] :
Dai Zong laughed and said :
戴 宗 笑了 和 说 :

戴宗笑道：

“ [maɪ][dɪ'vaɪn] [spiːd] ['ɔːlsoʊ] [ə'laʊz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . ”
“ My divine speed also allows me to take people with me . ”
“ 我的 神圣的 速度 还 允许 我 到 拿 人们 和 我 . ”

“我的神行法也带得人同走。

[aɪl] [taɪ] [tuː] [dʒeɪd] ['pendənts] [tuː; tə][jʊr; jər][legz] .
I'll tie two jade pendants to your legs .
患病的 领带 二 玉 吊坠 到 你的 腿 .

我把两个甲马拴在你腿上，

[wen] [pər'fɔːrmɪŋ] [ðə; ði]['rɪtʃuəl] ,
When performing the ritual ,
什么时候 表演 这 仪式 ,

作起法来，

[ðeɪ] [wɔːk] [æz; əz][fæst][æz; əz][ˌem 'iː] .
They walk as fast as me .
他们 走 作为 快速地 作为 我 .

也和我一般走得快，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
If you want to do it , then do it .
如果 你 想 到 做 它 , 然后 做 它 .

要行便行，

[steɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] .
Stay if you want .
停留 如果 你 想 .

要住便住。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [draɪv] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] !
How can you drive me away !
如何 能 你 驾驶 我 离开 !

你如何赶得我走！”

[jæŋ] - :
Yang Lindao :
杨 - :

杨林道：

" [aɪ] [fɪr] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ]['mɔːrt(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɪlθi] ['bɑːdi] . "
" I fear that I am but a mortal with a filthy body . "
" 我 害怕 那 我 是 但 一个 凡人 和 一个 污秽 身体 . "

“只恐小弟是凡胎浊骨的人，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [kəm'per] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðɚz] [dɪ'vaɪn] ['bɑːdi] .
It cannot compare to his elder brother's divine body .
它 不能 比较 到 他的 长老 兄弟 神圣的 身体 .

比不得兄长神体。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['meθəd] .
This is my method .
这 是 我的 方法 .

是我的这法，

['evriwʌn] [kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone can take it .
每个人 能 拿 它 .

诸人都带得，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɪ'fekt] ,
When it takes effect ,
什么时候 它 需要 影响 ,

作用了时，

[aɪm][ðə; ði] [seɪm] .
I'm the same .
我是 这 相同的 .

和我一般行。

[aɪm][dʒʌst][ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] .
I'm just a vegetarian .
我是 只是 一个 素食 .

只是我自吃素，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [kɔːz] [ˈeni] [ˈprɔːbləms] .

It	doesn't	cause	any	problems	.
它	不	原因	任何	问题	.

并无妨碍。”

[tuː] [ˈdʒiːə] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ˈteɪkən] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

Two	jia	horses	were	taken	at	that	time	.
二	佳	马匹	是	已采取	在	那	时间	.

当时取两个甲马，

[ðeɪ] [taɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [jæŋ] [lɪnz] [legz] .

They	tied	it	to	Yang	Lin's	legs	.
他们	系	它	到	杨	林的	腿	.

替杨林缚在腿上。

[daɪ] [zɔːŋ] [ˈoʊnli] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][baɪnd] [tuː] .

Dai	Zong	only	managed	to	bind	two	.
戴	宗	仅有的	管理	到	绑定	二	.

戴宗也只缚了两个。

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [spiːd] [tekˈniːk] [wʌz; wəz] [ˈæktɪveɪtɪd] .

The	Divine	Speed	Technique	was	activated	.
这	神圣的	速度	技术	曾是	活性	.

作用了神行法，

[bloʊ] [er] [ˈɑːntə][ˌaɪ ˈtiː] .

Blow	air	onto	it	.
吹	空气	到	它	.

吹口气在上面，

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [əˈweɪ] [ˈkwaɪətli] .

The	two	walked	away	quietly	.
这	二	步行	离开	悄悄	.

两个轻轻地走了去，

[its] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][tuː; tə][biː; bi] [bəuθ] [ˈɜːrdʒənt][ænd; ənd] [sloʊ] .

It's	important	to	be	both	urgent	and	slow	.
它是	重要的	到	是	两个都	紧迫的	和	慢的	.

要紧要慢，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈfɑːloʊd] [daɪ] - .

They	all	followed	Dai	Zongxing	.
他们	全部	随后	戴	-	.

都随着戴宗行。

[ðə; ði] [tuː] [men] [tʃæt] [ˈaɪdli] [əˈbaʊt] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l] [aːts] [wɜːrld] .

The	two	men	chatted	idly	about	things	in	the	martial	arts	world	.
这	二	男人	聊天	闲散地	关于	事物	在	这	武术	艺术	世界	.

两个于路闲说些江湖上的事。

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [siːn] [ˈmuːvɪŋ] [ˈsloʊli] .

Although	it	was	only	seen	moving	slowly	.
虽然	它	曾是	仅有的	已见	移动	缓慢地	.

虽只见缓缓而行，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪˈdiːə] [haʊ] [fɑːr][aɪ][hæv; həv] [wɔːkt] .

I	have	no	idea	how	far	I	have	walked	.
我	有	不	主意	如何	远的	我	有	步行	.

正不知走了多少路。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˌes ˈaɪ] (-) [pəˈzɪʃ(ə)n] ,

When	the	two	arrived	at	the	Si	(	巳	)	position	,
什么时候	这	二	到达的	在	这	硅	(	-	)	位置	,

两个行到巳牌时分，

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ə'hed] .
We **came** **to** **a** **place** **ahead** **.**
我们 来了 到 一个 地方 前方 .

前面来到一个去处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [haɪ] ['maʊntnz] .
It **is** **surrounded** **by** **high** **mountains** **.**
它 是 包围 经过 高的 山脉 .

四围都是高山，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][poʊst] [roʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There **is** **a** **post** **road** **in** **the** **middle** **.**
那里 是 一个 邮政 路 在 这 中间 .

中间一条驿路。

[jæŋ] ['lɪn] , [haʊ'evər] , [bi'liːvd] [ðæt] . . .
Yang **Lin** **,** **however** **,** **believed** **that** **.** **.** **.**
杨 林 , 然而 , 相信 那 . . .

杨林却自认得，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [daɪ] [zɔːŋ] :
He **then** **said** **to** **Dai** **Zong** **:**
他 然后 说 到 戴 宗 :

便对戴宗说道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" **elder** **brother** **,**
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ðə; ði] [pleɪs] [hɪr] [ɪz] [kɔːld] - .
The **place** **here** **is** **called** **Yinmachuan** **.**
这 地方 这里 是 称为 - .

此间地名唤做饮马川。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [lɑːrdʒ] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðoʊz] [haɪ] ['maʊntnz] [ə'hed] .
There **are** **often** **large** **groups** **of** **people** **in** **those** **high** **mountains** **ahead** **.**
那里 是 经常 大的 团体 的 人们 在 那些 高的 山脉 前方 .

前面兀那高山里常常有大伙在内，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn] ['leɪtli] .
I **don't** **know** **what's** **going** **on** **lately** **.**
我 不 知道 是什么 去 在 最近 .

近日不知如何。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊnt(ə)n] ['siːnəri]
Because **of** **the** **beautiful** **mountain** **scenery**
因为 的 这 美丽的 山 风景

因为山势秀丽，

['wɔːtər] [sə'raʊndz] [ðə; ði] [piːks] ,
Water **surrounds** **the** **peaks** **,**
水 周围环境 这 高峰 ,

水绕峰环，

[ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz] [neɪmd] - ['rɪvər] (['drɪŋkɪŋ] [hɔːrs] ['rɪvər]) .
This **place** **was** **named** **Yinma** **River** **(** **Drinking** **Horse** **River** **)** **.**
这 地方 曾是 命名 - 河 (喝 马 河) .

以此唤做饮马川。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['pæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] .
The **two** **were** **passing** **by** **the** **mountainside** **.**
这 二 是 通过 经过 这 山坡 .

两个正来到山边过，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gɔːŋ] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a gong rang out .
突然 , 一个 锣 响铃 出去 .

只听得忽地一声锣响，

[ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] ['saʊndɪd] ['waɪldli] .
The war drums sounded wildly .
这 战争 鼓 听起来 疯狂地 .

战鼓乱鸣，

[wʌn] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] [wɔːkt] [aʊt] .
One or two hundred henchmen walked out .
一 或者 二 百 喽啰 步行 出去 .

走出一二百小喽啰，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
They blocked the way .
他们 已屏蔽 这 方式 .

拦住去路。

[fɜːrst] , [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː] [breɪv] [men] .
First , they had two brave men .
第一的 , 他们 有 二 勇敢的 男人 .

当先拥着两筹好汉，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .
Each held a broadsword .
每个 握住 一个 阔剑 .

各挺一条朴刀，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

[pə'destriənz] [mʌst; məst][stɑːp] !
Pedestrians must stop !
行人 必须 停止 !

“行人须住脚！

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][bɜːrdz][ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] ?
What kind of birds are you two ?
什么 种类 的 鸟类 是 你 二 ?

你两个是甚么鸟人？

[wer] [dɪd][juː; jʊ][goʊ] ?
Where did you go ?
在哪里 做过 你 去 ?

那里去的？

[ðoʊz] [huː] [noʊ] [wɒts] [gʊd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [peɪ] [ðə; ði][toʊl] !
Those who know what's good for them , hurry up and pay the toll !
那些 WHO 知道 是什么 好的 为了 他们 , 匆忙 向上 和 支付 这 收费 !

会事的快把买路钱来，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] [tuː] [laɪvz; lɪvz] !
I'll spare your two lives !
患病的 空闲的 你的 二 生活 !

饶你两个性命！”

[jæŋ] ['lɪn] [læft] :
Yang Lin laughed :
杨 林 笑了 :

杨林笑道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[lʊk] [wʌt] [aɪ][dɪd][tuː; tə] [ðæt] ['stuːpɪd][bɜːrd] !
Look what I did to that stupid bird !
看 什么 我 做过 到 那 愚蠢的 鸟 !

你看我结果那呆鸟！”

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pen] - [ʃeɪpt] [gʌn] ,
Holding a pen - shaped gun ,
保持 一个 笔 - 形状 枪 ,

拈着笔管枪，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They rushed in .
他们 匆忙 在 .

抢将入去。

[ðə; ði] [tuː] ['lidər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['mænər] .
The two leaders saw that he had come in a fierce manner .
这 二 领导人 锯 那 他 有 来 在 一个 凶猛的 方式 .

那两个头领见他来得凶，

[aɪ] [went] ['kloʊzər][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I went closer to take a look .
我 去 更近 到 拿 一个 看 .

走近前来看了，

[ðə; ði] [wʌn] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [ðen] [kɔːld] [aʊt] :
The one at the head of the table then called out :
这 一 在 这 头 的 这 桌子 然后 称为 出去 :

上首的那个便叫道：

" [dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ! "
" Don't make a move ! "
" 不 制作 一个 移动 ! "

“且不要动手！

" ['iznt] [ðæt] ['brʌðər] [jæŋ] ['lɪn] ? "
" Isn't that Brother Yang Lin ? "
" 不是 那 兄弟 杨 林 ? "

兀的不是杨林哥哥么？”

[jæŋ] ['lɪn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Yang Lin saw it ,
杨 林 锯 它 ,

杨林见了，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
Only then did I recognize him .
仅有的 然后 做过 我 认出 他 .

却才认得。

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['wepən] , [stept]
The burly man at the head of the table , carrying a military weapon , stepped
这 魁梧的 男人 在 这 头 的 这 桌子 , 携带 一个 军队 武器 , 步
['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [slæʃt] .
forward and slashed .
向前 和 削减 .

上首那个大汉提着军器向前剪拂了，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [tɔːl] [mæn][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ]
Then **he** **called** **the** **tall** **man** **at** **the** **head** **of** **the** **table** **to** **come** **and** **pay**
然后 他 称为 这 高的 男人 在 这 头 的 这 桌子 到 来 和 支付
[hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
his **respects** **.**
他的 尊重 .

便唤下首这个长汉都来施礼罢。

[jæŋ] ['lɪn] [ɪn'vaɪtɪd] [daɪ] [zɔːŋ] ,
Yang **Lin** **invited** **Dai** **Zong** **,**
杨 林 受邀 戴 宗 ,

杨林请过戴宗，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" ['brʌðər] , [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [ðiːz] [tuː] ['brʌðərz] . "
" **Brother** **,** **come** **and** **meet** **these** **two** **brothers** **.** **"**
" 兄弟 , 来 和 见面 这些 二 兄弟 . "

“兄长且来和这两个弟兄相见。”

[daɪ] [zɔːŋ] [æskt] :
Dai **Zong** **asked** **:**
戴 宗 问 :

戴宗问道：

[huː] [ɑːr; ər] [ðiːz] [tuː] [breɪv] [men] ?
Who **are** **these** **two** **brave** **men** **?**
WHO 是 这些 二 勇敢的 男人 ?

“这两个壮士是谁?

[haʊ] [duː][aɪ] ['rekəgnaɪz] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] ?
How **do** **I** **recognize** **my** **virtuous** **brother** **?**
如何 做 我 认出 我的 有德行的 兄弟 ?

如何认得贤弟？”

[jæŋ] ['lɪn] [ðen] [sed] :
Yang **Lin** **then** **said** **:**
杨 林 然后 说 :

杨林便道：

" [ðɪs] ['hɪroʊ] ['rekəgnaɪzɪz] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] . "
" **This** **hero** **recognizes** **his** **younger** **brother** **.** **"**
" 这 英雄 认可 他的 年轻 兄弟 . "

“这个认得小弟的好汉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] ['priːfektʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['ɑːrmi] .
He **was** **originally** **from** **Xiangyang** **Prefecture** **of** **the** **Gaitian** **Army** **.**
他 曾是 起初 从 向阳 州 的 这 - 军队 .

他原是盖天军襄阳府人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['dɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌɛf i 'aɪ] .
His **surname** **is** **Deng** **and** **his** **given** **name** **is** **Fei** **.**
他的 姓 是 邓 和 他的 给定 姓名 是 费 .

姓邓名飞，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [red] .
His **eyes** **were** **red** **.**
他的 眼睛 是 红色的 .

为他双睛红赤，

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['faɪəri] - [aɪd] ['laɪən] .

People	in	the	martial	arts	world	call	him	the	Fiery	-	Eyed	Lion	.
人们	在	这	武术	艺术	世界	称呼	他	这	火热	-	眼睛	狮子	.

江湖上人都唤他做火眼狻猊。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [æn; ən]['aɪərn] [tʃeɪn] ,

It	can	make	an	iron	chain	,
它	能	制作	一个	铁	链	,

能使一条铁链，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [get] [kloʊz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
No one could get close to him .
不 一 可以 得到 关闭 到 他 .

人皆近他不得。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['pɑːrtnərz] ['meni] [taɪmz] .
They had been partners many times .
他们 有 到过 合作伙伴 许多 时代 .

多曾合伙。

[faɪv] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [wiː; wi] [læst] [met] .
Five years have passed since we last met .
五 年 有 通过了 自从 我们 最后的 遇见 .

一别五年，

[wiːv] ['nevər] [met] .
We've never met .
我们已经 绝不 遇见 .

不曾见面。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [miːt] [hɪr] [tə'deɪ] ?
Who would have thought that we would meet here today ?
WHO 会 有 想法 那 我们 会 见面 这里 今天 ?

谁想今日他却在这里相遇着。”

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] [ðen] [æskt] :
Deng Fei then asked :
邓 费 然后 问 :

邓飞便问道：

" ['brʌðər] [jæŋ] ['lɪn] , "
" Brother Yang Lin , "
" 兄弟 杨 林 , "

“杨林哥哥，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['eldər] ['brʌðər] ?
Who is this elder brother ?
WHO 是 这 长老 兄弟 ?

这位兄长是谁?

[hiː; hi] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [noʊ] ['ɔːrd(ə)neri] ['pɜːrs(ə)n] .
He is certainly no ordinary person .
他 是 当然 不 普通的 人 .

必不是等闲人也。”

[jæŋ] - :
Yang Lindao :
杨 - :

杨林道：

" [maɪ] ['brʌðər] [hɪr] [ɪz] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] . "
" My brother here is Dai Zong , the Divine Traveler among the heroes of Liangshan . "
" 我的 兄弟 这里 是 戴 宗 , 这 神圣的 游客 之中 这 英雄 的 凉山 . "

“我这仁兄是梁山泊好汉中神行太保戴宗的便是。”

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :

Deng	Fei	listened	and	said	:
邓	费	听着	和	说	:

邓飞听了道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [diːn] [daɪ] [frʌm; frəm] ? "

"	Could	it	be	Dean	Dai	from	Jiangzhou	?	"
"	可以	它	是	院长	戴	从	江州	?	"

“莫不是江州的戴院长，

" [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː]['træv(ə)l] [eɪt] ['hʌndrəd] [li] ? "

"	Can	it	travel	eight	hundred	li	?	"
"	能	它	旅行	八	百	李	?	"

能行八百里路程的？”

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :

Dai	Zong	replied	:
戴	宗	回复	:

戴宗答道：

" [ðæts] [ˌem 'iː] . "

"	That's	me	.	"
"	那就是	我	.	"

“小可便是。”

[ðə; ði] [tuː] ['lidər] ['hɜːrɪdli] [brʌʃt] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [sed] :

The	two	leaders	hurriedly	brushed	off	their	clothes	and	said	:
这	二	领导人	匆匆	刷过	离开	他们的	衣服	和	说	:

那两个头领慌忙剪拂道：

" [aɪ]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['oʊnli] [hɪr] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [greɪt] [neɪm] , "

"	I	usually	only	hear	about	your	great	name	,	"
"	我	通常	仅有的	听到	关于	你的	伟大的	姓名	,	"

“平日只听得说大名，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] .

I	never	expected	to	meet	you	here	today	.
我	绝不	预期的	到	见面	你	这里	今天	.

不想今日在此拜识尊颜。”

[wen] [daɪ] [zɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət] ['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ,

When	Dai	Zong	looked	at	Deng	Fei	,
什么时候	戴	宗	看起来	在	邓	费	,

戴宗看那邓飞时，

[haʊ] [wʌz; wəz][jʊr; jər] [bɜːrθ] ?

How	was	your	birth	?
如何	曾是	你的	出生	?

生得如何?

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] [frʌm; frəm] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [pæs] ,

Originally	a	Han	Chinese	from	Xiangyang	Pass	,
起初	一个	韩	中国人	从	向阳	经过	,

原是襄阳关扑汉，

['wɑːndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] , [aɪ][hæv; həv][noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .

Wandering	the	world	,	I	have	no	desire	to	return	.
漫游	这	世界	,	我	有	不	欲望	到	返回	.

江湖飘荡不思归。

['mʌltɪp(ə)l] [miːlz] [ʌv; əv]['hjuːmən] [fleʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [red] [aɪz] .

Multiple	meals	of	human	flesh	resulted	in	red	eyes	.
多种的	餐	的	人类	肉	结果	在	红色的	眼睛	.

多餐人肉双睛赤，

[ðə; ði]['faɪəri] - [aɪd] ['laɪən][ɪz] ['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] .

The	Fiery	-	Eyed	Lion	is	Deng	Fei	.
这	火热	-	眼睛	狮子	是	邓	费	.

火眼狻猊是邓飞。

[ðə; ði] [tuː] [strɔːŋ] [men] [ðen] [boʊd] .

The	two	strong	men	then	bowed	.
这	二	强的	男人	然后	鞠躬	.

当下二位壮士施礼罢。

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [æskt] :

Dai	Zong	then	asked	:
戴	宗	然后	问	:

戴宗又问道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜːr] ? "

"	May	I	ask	your	honorable	name	,	sir	?	"
"	可能	我	问	你的	光荣的	姓名	,	先生	?	"

“这位好汉高姓大名？”

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] [sed] :

Deng	Fei	said	:
邓	费	说	:

邓飞道：

[maɪ] ['brʌðɚz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['mɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [kɑːŋ] .

My	brother's	surname	is	Meng	and	his	given	name	is	Kang	.
我的	兄弟	姓	是	孟	和	他的	给定	姓名	是	炕	.

“我这兄弟姓孟名康，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [wʌz; wəz] [ʒɛn] [dɪŋ] ['priːfektʃər] .

His	ancestral	home	was	Zhen	Ding	Prefecture	.
他的	祖先的	家	曾是	真	丁	州	.

祖贯是真定州人氏。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [skɪld] [æt; ət] ['bɪldɪŋ] [ʃɪps] [ʌv; əv] [ɔːl] ['saɪzɪz] .

They	are	skilled	at	building	ships	of	all	sizes	.
他们	是	熟练	在	建筑	船舶	的	全部	尺寸	.

善造大小船只。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] ['trɪbjuːt] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [stoʊnz] .

The	reason	was	to	escort	the	tribute	of	flowers	and	stones	.
这	原因	曾是	到	护送	这	贡	的	花朵	和	石头	.

原因押送花石纲，

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] ,

To	build	a	large	ship	,
到	建造	一个	大的	船	,

要造大船，

[hiː; hi] [skəuldid] [ðə; ði] ['suːpɚˌvaɪzɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər] [ɜːrdʒɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑːn][ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] [hɪm; ɪm] .

He	scolded	the	supervising	official	for	urging	him	on	and	punished	him	.
他	责骂	这	监督	官方的	为了	敦促	他	在	和	受到惩罚	他	.

嗔怪这提调官催并责罚，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

He	killed	the	official	in	an	instant	.
他	被杀	这	官方的	在	一个	立即的	.

他把本官一时杀了，

[hiː; hi] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][ænd; ənd] [fled] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l] [wɜːrld] , [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ]
He abandoned his family and fled to the martial world , making a living
他 弃 他的 家庭 和 逃亡 到 这 武术 世界 , 制作 一个 活的
[əˈmʌŋ] [ˈaʊtlɔːz] .
among outlaws .
之中 亡命之徒 .

弃家逃走在江湖上绿林中安身，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [əˈraʊnd] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] .
It has been around for many years .
它 有 到过 大约 为了 许多 年 .

已得年久。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [gruː] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi] [fer] - [skɪnd] ,
Because he grew up to be fair - skinned ,
因为 他 生长 向上 到 是 公平的 - 去皮 ,

因他长大白净，

[ˈevriwʌn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [fɪˈziːk] .
Everyone saw that he had a great physique .
每个人 锯 那 他 有 一个 伟大的 体质 .

人都见他一身好肉体，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] ,
Give him a nickname ,
给 他 一个 昵称 ,

起他一个绰号，

[kɔːl] [hɪm; ɪm] [ˈmɛŋ] [kɑːŋ] , [ðə; ði][dʒeɪd] [ˈbænər] [poʊl] [ˈmæstər] .
Call him Meng Kang , the Jade Banner Pole Master .
称呼 他 孟 炕 , 这 玉 横幅 极 掌握 .

叫他做玉幡竿孟康。”

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Dai Zong was overjoyed upon hearing this .
戴 宗 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

戴宗见说大喜。

[lʊk] [æt; ət] [ˈmɛŋ] - ,
Look at Meng Kangshi ,
看 在 孟 - ,

看那孟康时，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊk] [laɪk] ?
What does it look like ?
什么 做 它 看 喜欢 ?

怎生模样?

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [klaɪm] [ðə; ði] [ˈkrɔːsboʊ] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒ] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
They could climb the crossbow and charge into battle .
他们 可以 爬 这 弩 和 收费 进入 战斗 .

能攀强弩冲头阵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [skɪld] [æt; ət] [ˈbɪldɪŋ] [ˈwɔːʃɪps] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] .
They were skilled at building warships to cross the Yangtze River .
他们 是 熟练 在 建筑 军舰 到 叉 这 长江 河 .

善造艨艟越大江。

-	['mæstər]	['ʃɪpbɪldər]
Zhenzhou's	**master**	**shipbuilders**
-	掌握	造船厂

真州妙手楼船匠，

[ðə; ði]	[waɪt]	[dʒeɪd]	['bænər]	[poʊl]	[bi'lɔŋz]	[tuː; tə]	['mɛŋ]	[kɑːŋ]	.
The	**white**	**jade**	**banner**	**pole**	**belongs**	**to**	**Meng**	**Kang**	**.**
这	白色的	玉	横幅	极	属于	到	孟	炕	.

白玉幡竿是孟康。

[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	,	[daɪ]	[zɔːŋ]	[met]	[ðə; ði]	[tuː]	[ʌv; əv][ðem; ðəm]	.
At	**that**	**time**	**,**	**Dai**	**Zong**	**met**	**the**	**two**	**of**	**them**	**.**
在	那	时间	,	戴	宗	遇见	这	二	的	他们	.

当时戴宗见了二人，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd]	.
I	**was**	**overjoyed**	**.**
我	曾是	欣喜若狂	.

心中甚喜。

[æz; əz][ðə; ði]	[fɔːr]	['hɪroʊz]	[wɜːr; wər]	['tɔːkɪŋ]	. . .
As	**the**	**four**	**heroes**	**were**	**talking**	**. . .**
作为	这	四	英雄	是	说	. . .

四筹好汉说话间，

[jæŋ]	['lɪn]	[æskt]	:
Yang	**Lin**	**asked**	**:**
杨	林	问	:

杨林问道：

"	[haʊ]	[lɔːŋ]	[hæv; həv][juː; jʊ]	[tuː]	['brʌðərz]	[bɪn]	['gæðərd]	[hɪr]	[ɪn]	['raɪtʃəsnəs]	?	"
"	**How**	**long**	**have**	**you**	**two**	**brothers**	**been**	**gathered**	**here**	**in**	**righteousness**	**?**	**"**
"	如何	长的	有	你	二	兄弟	到过	聚集	这里	在	义	?	"

“二位兄弟在此聚义几时了？”

['dɛŋ]	[ˌɛf i 'aɪ]	[sed]	:
Deng	**Fei**	**said**	**:**
邓	费	说	:

邓飞道：

[tuː; tə][biː; bi]	['ɑːnɪst]	,	['brʌðər]	. . .
To	**be**	**honest**	**,**	**brother**	**. . .**
到	是	诚实的	,	兄弟	. . .

“不瞒兄长说，

[sʌm; səm][hæv; həv]	[bɪn]	[ðer; ðər][fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ]	[jɪr]	.
Some	**have**	**been**	**there**	**for**	**over**	**a**	**year**	**.**
一些	有	到过	那里	为了	超过	一个	年	.

也有一年之上。

['oʊnli]	[ə'baʊt]	[hæf]	[ə; eɪ]	[jɪr]	[ə'goʊ]	,
Only	**about**	**half**	**a**	**year**	**ago**	**,**
仅有的	关于	一半	一个	年	前	,

只近半载之前，

[aɪ]	[met]	[æn; ən]['oʊldər]	['brʌðər]	[ɑːn]	[ðɪs]	[lænd]	[ɪn][ðə; ði]	[west]	.
I	**met**	**an**	**older**	**brother**	**on**	**this**	**land**	**in**	**the**	**west**	**.**
我	遇见	一个	老	兄弟	在	这	土地	在	这	西方	.

在这直西地面上遇着一个哥哥，

[hɪz; ɪz]	['sɜːrneɪm]	[ɪz]['peɪ]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n]	[neɪm]	[ɪz][ʒ'wɑːn]	.
His	**surname**	**is**	**Pei**	**and**	**his**	**given**	**name**	**is**	**Xuan**	**.**
他的	姓	是	裴	和	他的	给定	姓名	是	宣	.

姓裴名宣，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [wʌz; wəz][ɪn] ['priːfektʃər] .

His	ancestral	home	was	in	Jingzhao	Prefecture	.
他的	祖先的	家	曾是	在	京兆	州	.

祖贯是京兆府人氏。

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [klɜːrk] [ɪn][ðə; ði] [sɪksθ] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] ,

Originally	a	clerk	in	the	sixth	office	of	this	prefecture	,
起初	一个	职员	在	这	第六	办公室	的	这	州	,

原是本府六案孔目出身，

['eksələnt] [pen] [ænd; ənd] [naɪf] .

Excellent	pen	and	knife	.
出色的	笔	和	刀	.

极好刀笔。

[hiː; hi][ɪz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] .

He	is	honest	and	intelligent	.
他	是	诚实的	和	聪明的	.

为人忠直聪明，

[nɑːt] [wʌn] [tuː; tə] ['kɑːmprəmaɪz] .

Not	one	to	compromise	.
不是	一	到	妥协	.

分毫不肯苟且，

[ðə; ði]['loʊkəlz] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['aɪərn] - [feɪst] [tʃiːf] .

The	locals	call	him	the	Iron	-	Faced	Chief	.
这	当地人	称呼	他	这	铁	-	面对	首席	.

本处人都称他铁面孔目。

[ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [wiːld] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] .

They	can	also	wield	guns	and	clubs	.
他们	能	还	挥	枪支	和	俱乐部	.

亦会拈枪使棒，

[sɔːrd] [ænd; ənd]['seɪbər] [dæns]

Sword	and	saber	dance
剑	和	军刀	舞蹈

舞剑轮刀，

[ðeɪ] [pə'zes] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] .

They	possess	both	wisdom	and	courage	.
他们	具有	两个都	智慧	和	勇气	.

智勇足备。

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæd; həd] [dɪs'mɪst] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ænd; ənd]

This	was	because	the	imperial	court	had	dismissed	a	corrupt	and
这	曾是	因为	这	帝国	法庭	有	解雇	一个	腐败	和

[ɪn'kɑːmpɪtənt] ['priːfekt] .

incompetent	prefect	.
不称职的	长官	.

为因朝廷除将一员贪滥知府到来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə]['ʃeɪmən,'ʃɑːmən,'ʃæmən] ['aɪlənd] [fɔːr; fər] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .

He	was	exiled	to	Shamen	Island	for	causing	trouble	.
他	曾是	放逐	到	沙门	岛	为了	导致	麻烦	.

把他寻事刺配沙门岛，

['pæsɪŋ] [baɪ][ˌem 'iː] ,

Passing	by	me	,
通过	经过	我	,

从我这里经过，

[ðə; ði] [gɑːrdz] [wiː; wi] [kɪld] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

The	**guards**	**we**	**killed**	**were**	**sent**	**to**	**escort**	**the**	**officials**	**.**
这	守卫	我们	被杀	是	发送	到	护送	这	官员	.

被我们杀了防送公人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['reskjuːd] [ænd; ənd] ['setld] [hɪr] .

He	**was**	**rescued**	**and**	**settled**	**here**	**.**
他	曾是	获救	和	定居	这里	.

救了他在此安身，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] .

A	**total**	**of**	**two**	**or**	**three**	**hundred**	**people**	**gathered**	**.**
一个	全部的	的	二	或者	三	百	人们	聚集	.

聚集得三二百人。

['peɪ][ʒ'wɑːn][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [skɪld] [wɪð; wɪθ]['duːəl] [swɔːdz] .

Pei	**Xuan**	**was**	**extremely**	**skilled**	**with**	**dual**	**swords**	**.**
裴	宣	曾是	极其	熟练	和	双重的	剑	.

这裴宣极使得好双剑，

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi]['oʊldər] ,

Let	**him**	**be**	**older**	**,**
让	他	是	老	,

让他年长，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['meɪnli] [faʊnd] [ɪn] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋˌhəʊldz] .

They	**are**	**mainly**	**found**	**in**	**mountain**	**strongholds**	**.**
他们	是	主要	成立	在	山	堡垒	.

见在山寨中为主。

" [aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] [tuː] ['raɪtʃəs] [men] [kʊd; kəd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]

"	**I**	**would**	**be**	**grateful**	**if**	**you**	**two**	**righteous**	**men**	**could**	**come**	**with**	**me**	**to**	**the**
"	我	会	是	感激的	如果	你	二	正义	男人	可以	来	和	我	到	这

[smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] . "

small	**village**	**for**	**a**	**short**	**while**	**. "**
小的	村庄	为了	一个	短的	尽管	. "

烦请二位义士同往小寨相会片时。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] ['oʊvər] .

He	**then**	**ordered**	**one**	**of**	**his**	**henchmen**	**to**	**bring**	**the**	**horse**	**over**	**.**
他	然后	订购	一	的	他的	喽啰	到	带来	这	马	超过	.

便叫小喽啰牵过马来，

[pliːz] [daɪ] [zɔːŋ] ,

Please	**Dai**	**Zong**	**,**
请	戴	宗	,

请戴宗、

[jæŋ] ['lɪn] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Yang	**Lin**	**mounted**	**his**	**horse**	**.**
杨	林	安装	他的	马	.

杨林都上了马，

[fɔːr] ['hɔːrsɪz] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .

Four	**horses**	**approached**	**the**	**mountain**	**village**	**.**
四	马匹	接近	这	山	村庄	.

四骑马望山寨来。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,

After	**walking**	**for**	**a**	**short**	**time**	**,**
后	步行	为了	一个	短的	时间	,

行不多时，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] ['ɜːrli] .
Arrive **at** **the** **village** **gate** **early** **.**
到达 在 这 村庄 门 早期的 .

早到寨前，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] .
He **dismounted** **.**
他 下马 .

下了马。

['peɪ][ʒ'wɑːn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪn'fɔːrmd] .
Pei **Xuan** **has** **already** **been** **informed** **.**
裴 宣 有 已经 到过 知情的 .

裴宣已有人报知，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm]
They **hurriedly** **went** **out** **of** **the** **village** **and** **descended** **the** **steps** **to** **receive** **him**
他们 匆匆 去 出去 的 这 村庄 和 下降 这 步骤 到 收到 他
.
:
.

连忙出寨降阶而接。

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai **Zong** **,**
戴 宗 ,

戴宗、

[wen] [jæŋ] ['lɪn] [lʊkt] [æt; ət]['peɪ][ʒ'wɑːn] ,
When **Yang** **Lin** **looked** **at** **Pei** **Xuan** **,**
什么时候 杨 林 看起来 在 裴 宣 ,

杨林看裴宣时，

[ɪn'diːd] , [ə; eɪ] [faɪn] - ['lʊkɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] .
Indeed **,** **a** **fine** **-** **looking** **person** **.**
的确 , 一个 美好的 - 寻找 人 .

果然好表人物，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ænd; ənd] [plʌmp] [fleʃ] ,
Born **with** **white** **and** **plump** **flesh** **,**
出生 和 白色的 和 丰满 肉 ,

生得肉白肥胖，

['steɪb(ə)l][ænd; ənd] ['bælənst]
Stable **and** **balanced**
稳定的 和 均衡

四平八稳，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He **was** **secretly** **delighted** **.**
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜。

[haʊ] [soʊ] ?
How **so** **?**
如何 所以 ?

怎见得?

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[wen] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [waɪz] [ænd; ənd] ['skɪlf(ə)l] .

When	asking	questions	,	one	should	be	wise	and	skillful	.
什么时候	问	问题	,	一	应该	是	明智的	和	熟练	.

问事时智巧心灵，

[ðə; ði] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [pen] [wɜːr; wər][soʊ] ['paʊərf(ə)l] [ðeɪ] [meɪd] [gɔdz] [haʊl] [ænd; ənd] ['goʊsts] [weɪl]

The	strokes	of	the	pen	were	so	powerful	they	made	gods	howl	and	ghosts	waile
这	笔画	的	这	笔	是	所以	强大的	他们	制成	神	嗥	和	鬼魂	哀号

.

:

.

落笔处神号鬼哭。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɑːm] [ænd; ənd] [ɪm'pɑːrʃ(ə)l] [maɪnd] , [wʌn] [kæn; kən] [fər'gɪv] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst]

With	a	calm	and	impartial	mind	,	one	can	forgive	even	the	slightest
和	一个	冷静的	和	公正	头脑	,	一	能	原谅	甚至	这	丝毫

[trænz'greʃn,træns'greʃn] .

transgression	.
越轨行为	.

心平恕毫发无私，

['peɪ][ʒ'wɑːn][wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['aɪərn] - [feɪst] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

Pei	Xuan	was	known	for	his	iron	-	faced	expression	.
裴	宣	曾是	已知	为了	他的	铁	-	面对	表达	.

称裴宣铁面孔目。

['peɪ][ʒ'wɑːn] [ðen] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Pei	Xuan	then	left	the	village	.
裴	宣	然后	左边	这	村庄	.

当下裴宣出寨来，

[ə; eɪ] ['loʊər] [ræŋk] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .

A	lower	rank	to	welcome	them	.
一个	降低	秩	到	欢迎	他们	.

降阶迎接，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] ['raɪtʃəs] [men] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .

Invite	the	two	righteous	men	to	the	Hall	of	Gathering	Righteousness	.
邀请	这	二	正义	男人	到	这	大厅	的	采集	义	.

邀请二位义士到聚义厅上。

['æftər] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['etɪkət] ,

After	everyone	finished	explaining	the	etiquette	,
后	每个人	完成的	解释	这	礼仪	,

俱各讲礼罢，

[hiː; hi] [pə'laɪtli] [dɪ'klaɪnd] [daɪ] [zɔŋz] ['ɔːfər] [tuː; tə][sɪt] ['feɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] .

He	politely	declined	Dai	Zong's	offer	to	sit	facing	him	.
他	礼貌地	拒绝	戴	宗氏	提供	到	坐	面向	他	.

谦让戴宗正面坐了，

[nekst] [wʌz; wəz]['peɪ][ʒ'wɑːn] .

Next	was	Pei	Xuan	.
下一个	曾是	裴	宣	.

次是裴宣、

[jæŋ] ['lɪn] ,

Yang	Lin	,
杨	林	,

杨林、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞、

['mɛŋ] [kɑːŋ] ,
Meng **Kang** **,**
孟 炕 ,

孟康，

[faɪv] ['hɪroʊz] ,
Five **heroes** **,**
五 英雄 ,

五筹好汉，

[triːt] [gests] [ænd; ənd][həusts][wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] .
Treat **guests** **and** **hosts** **with** **respect** **.**
对待 客人 和 主持人 和 尊重 .

宾主相待，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
They **were** **seated** **at** **the** **banquet** **.**
他们 是 坐着 在 这 宴会 .

坐定筵宴。

[ðeɪ] ['boʊstɪd] [ænd; ənd] [dræŋk] ['hevɪli] [ðæt] [deɪ] .
They **boasted** **and** **drank** **heavily** **that** **day** **.**
他们 吹嘘 和 喝 重度 那 天 .

当日大吹大擂饮酒，

[ə; eɪ] [hɑːr'moʊniəs] ['ætməsfɪr] [pri'veild] .
A **harmonious** **atmosphere** **prevailed** **.**
一个 和谐 气氛 最终获胜 .

一团和气。

[dɪr] ['riːdər] , [pliːz] [hɪr] :
Dear **reader** **,** **please** **hear** **:**
亲爱的 读者 , 请 听到 :

看官听说：

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['nʌmbərz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɜːrθli] [fiːndz] .
These **are** **all** **numbers** **associated** **with** **the** **Earthly** **Fiends** **.**
这些 是 全部 数字 联系 和 这 尘世的 恶魔 .

这也都是地煞星之数，

[ðə; ði] ['siːz(ə)n] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ,
The **season** **has** **arrived** **,**
这 季节 有 到达的 ,

时节到来，

['fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃæns] .
Fortunately **,** **we** **met** **by** **chance** **.**
幸运的是 , 我们 遇见 经过 机会 .

天幸自然义聚相逢。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] ,
During **the** **drinking** **session** **,**
期间 这 喝 会议 ,

众人吃酒中间，

[æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [daɪ] [zɔːŋ] [spoʊk] [ʌv; əv] [tʃaʊ] . . .
At **the** **banquet** **,** **Dai** **Zong** **spoke** **of** **Chao** **. . .**
在 这 宴会 , 戴 宗 辐 的 赵 . . .

戴宗在筵上说起晁、

[sɔːŋ] [ɜːr; ər] , [ðə; ði] ['liːdər] , [ɪz] [rɪ'kruːtɪŋ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

Song	**Er**	**,**	**the**	**leader**	**,**	**is**	**recruiting**	**talented**	**individuals**	**.**
歌曲	呃	,	这	领导者	,	是	招聘	才华横溢	个人	.

宋二头领招贤纳士，

[meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] .

Make	**friends**	**with**	**heroes**	**from**	**all**	**corners**	**of**	**the**	**world**	**.**
制作	朋友们	和	英雄	从	全部	角落	的	这	世界	.

结识天下四方豪杰，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['eɪmiəb(ə)l] [ænd; ənd] [kaɪnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .

He	**was**	**always**	**amiable**	**and**	**kind**	**in**	**his**	**dealings**	**with**	**others**	**.**
他	曾是	总是	可亲	和	种类	在	他的	交易	和	其他的	.

待人接物一团和气，

['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,

Generous	**and**	**righteous**	**,**
慷慨的	和	正义	,

仗义疏财，

['meni] ['benɪfɪts] ;

Many	**benefits**	**;**
许多	好处	;

许多好处；

[ðə; ði] ['lidər] [wɜːrkt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hɑːrt] ;

The	**leaders**	**worked**	**together**	**with**	**one**	**heart**	**;**
这	领导人	工作	一起	和	一	心	;

众头领同心协力；

[ðə; ði] [eɪt] ['hʌndrəd] [li] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ɪz] [soʊ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .

The	**eight**	**hundred**	**li**	**of**	**Liangshan**	**Marsh**	**is**	**so**	**magnificent**	**.**
这	八	百	李	的	凉山	沼泽	是	所以	壮丽	.

八百里梁山泊如此雄壮，

-	-
Zhongjian	**Wanzicheng**
-	-

中间宛子城、

-
Liaoerwa
-

蓼儿洼，

[ɔːl] [ə'raʊnd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv] ['mɪsti] ['wɔːtər] ;

All	**around**	**was**	**a**	**vast**	**expanse**	**of**	**misty**	**water**	**;**
全部	大约	曾是	一个	广阔的	广阔	的	蒙蒙	水	;

四下里都是茫茫烟水；

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['meni] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] ,

There	**were**	**also**	**many**	**warhorses**	**,**
那里	是	还	许多	战马	,

更有许多军马，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] ?

Why	**worry**	**about**	**the**	**arrival**	**of**	**officers**	**and**	**soldiers**	**?**
为什么	担心	关于	这	到达	的	警官	和	士兵	?

何愁官兵到来。

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðoʊz] [θriː] ['piːp(ə)l] .

They	**just**	**kept**	**talking**	**about**	**those**	**three**	**people**	**.**
他们	只是	保留	说	关于	那些	三	人们	.

只管把言语说他三个。

['peɪ][ʒ'wɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Pei Xuan replied :
裴 宣 回复 :

裴宣回道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , "
" My brother is in the village , "
" 我的 兄弟 是 在 这 村庄 , "

“小弟寨中，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] [men] .
There were also about three hundred men .
那里 是 还 关于 三 百 男人 .

也有三百来人马，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [pə'zest] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['kærɪdʒɪz] .
He also possessed more than ten carriages .
他 还 拥有 更多的 比 十 马车 .

财赋亦有十余辆车子，

[greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪn'kluːdɪd] .
Grain and fodder are not included .
粮食 和 饲料 是 不是 包括 .

粮食草料不算。

[ɪf] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [duː][nɑːt] [dɪ'spaɪz] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [pæst] ,
If you , sir , do not despise my humble past ,
如果 你 , 先生 , 做 不是 鄙视 我的 谦逊的 过去的 ,

倘若仁兄不弃微贱时，

[ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] .
Introduced to Dazhai to join the group .
介绍 到 大寨 到 加入 这 团体 .

引荐于大寨入伙，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd] [sɜːrv] .
I am willing to obey orders and serve .
我 是 愿意的 到 服从 订单 和 服务 .

愿听号令效力。

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

未知尊意若何？”

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Dai Zong was overjoyed and said :
戴 宗 曾是 欣喜若狂 和 说 :

戴宗大喜道：

[tʃaʊ] ,
Chao ,
赵 ,

“晁、

[ðə; ði] [tuː] [sɔːŋ] ['mæstərz] [wɜːr; wər] ['veri] ['welkəmɪŋ] [ænd; ənd]['hɑːspɪtəb(ə)l] .
The two Song masters were very welcoming and hospitable .
这 二 歌曲 大师 是 非常 欢迎 和 好客 .

宋二公待人接纳，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ʌl'tɪriər] ['moʊtɪv] .
There is no ulterior motive .
那里 是 不 后方 动机 .

并无异心。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] ['meni] ['dʒent(ə)lmən] ,

Furthermore	**,**	**with**	**the**	**help**	**of**	**many**	**gentlemen**	**,**
此外	,	和	这	帮助	的	许多	先生们	,

更得诸公相助，

[its] [laɪk] ['ædɪŋ] ['flaʊərz] [tuː; tə][broʊˈkeɪd] .

It's	**like**	**adding**	**flowers**	**to**	**brocade**	**.**
它是	喜欢	添加	花朵	到	锦缎	.

如锦上添花。

[ɪf] [wʌn][hæz; həz] [ðɪs] [ɪnˈtenʃ(ə)n]

If	**one**	**has**	**this**	**intention**
如果	一	有	这	意图

若果有此心，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] .

You	**can**	**then**	**pack**	**your**	**luggage**	**.**
你	能	然后	盒	你的	行李	.

可便收拾下行李，

['æftər] ['ʒaʊ] ['kɛ][ænd; ənd] [jæŋ] ['lɪn] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['vɪzɪt][tuː; tə]['mɪstər] . ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ]

After	**Xiao**	**Ke**	**and**	**Yang**	**Lin**	**returned**	**from**	**their**	**visit**	**to**	**Mr**	**.**	**Gongsun**	**Sheng**
后	肖	基	和	杨	林	返回	从	他们的	访问	到	先生	.	公孙	盛

[ɪn][dʒɪzʒuː] ,

in	**Jizhou**	**,**
在	冀州	,

待小可和杨林去蓟州见了公孙胜先生回来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['gʌvərnmənt] ['soʊldʒərz] .

At	**that**	**time**	**,**	**we**	**pretended**	**to**	**be**	**government**	**soldiers**	**.**
在	那	时间	,	我们	假装	到	是	政府	士兵	.

那时一同扮做官军，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .

We	**set**	**off**	**under**	**the**	**starry**	**night**	**.**
我们	放	离开	在下面	这	繁星	夜晚	.

星夜前往。”

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Everyone	**was**	**overjoyed**	**.**
每个人	曾是	欣喜若狂	.

众人大喜。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,

When	**the**	**wine**	**was**	**half**	**-**	**drunk**	**,**
什么时候	这	葡萄酒	曾是	一半	-	醉	,

酒至半酣，

[lets] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] - [pəˈvɪliən] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri]

Let's	**move**	**to**	**the**	**Duanjin**	**Pavilion**	**on**	**the**	**back**	**mountain**	**to**	**enjoy**	**the**	**scenery**
我们来吧	移动	到	这	-	亭	在	这	后退	山	到	享受	这	风景

[ʌv; əv] - ['rɪvər] [ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] .

of	**Yinma**	**River**	**and**	**drink**	**wine**	**.**
的	-	河	和	喝	葡萄酒	.

移去后山断金亭上看那饮马川景致吃酒。

[wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] - ['rɪvər] !

What	**a**	**wonderful**	**Yinma**	**River**	**!**
什么	一个	精彩的	-	河	!

端的好个饮马川。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ][væst] [ɪkˈspæns] [ʌv; əv][waɪld]['wɔːtər] ,

A	vast	expanse	of	wild	water	,
一个	广阔的	广阔	的	荒野	水	,

一望茫茫野水，

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] ['eriə] [ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['mɪsti] [griːn] [hɪlz] .

The	surrounding	area	is	shrouded	in	misty	green	hills	.
这	周围	区域	是	被遮蔽的	在	蒙蒙	绿色的	丘陵	.

周回隐隐青山。

['sevrəl] [oʊld] [triːz] [rɪˈflektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ,

Several	old	trees	reflected	in	the	setting	sun	,
一些	老的	树木	反映	在	这	环境	太阳	,

几多老树映残霞，

[ə; eɪ] [fjuː] [wɪsps] [ʌv; əv] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] ['drɪftɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪstənt] [piːks] .

A	few	wisps	of	colorful	clouds	drifted	to	the	distant	peaks	.
一个	很少	缕缕	的	丰富多彩的	云	漂移	到	这	遥远	高峰	.

数片采云飘远岫。

[ɑːˈrɑːtə][ɪz] ['loʊnli] ,

Arata	is	lonely	,
阿拉塔	是	孤独	,

荒田寂寞，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] ['tʃɪldrən] ['wɑtʃɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['kæt(ə)l] ;

There	should	be	no	children	watching	over	the	cattle	;
那里	应该	是	不	孩子们	观看	超过	这	牛	;

应无稚子看牛；

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['feri] ['krɔːsɪŋ] [ɪz] ['desələt] .

The	ancient	ferry	crossing	is	desolate	.
这	古老的	渡船	过境	是	荒凉	.

古渡凄凉，

[ðen] [ðə; ði][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['piːp(ə)l] ['wɔːtərd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

Then	the	Xi	people	watered	their	horses	.
然后	这	习	人们	浇水	他们的	马匹	.

那得奚人饮马。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fɔːrs] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['fɔːtifaid] ['vɪlɪdʒ] .

They	had	no	choice	but	to	force	the	villagers	to	build	a	fortified	village	.
他们	有	不	选择	但	到	力量	这	村民们	到	建造	一个	强化	村庄	.

只好强人安寨栅，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪˈspeʃəli] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['hɪroʊz] [tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [ðer; ðər] ['bænərz] .

It	is	especially	suitable	for	heroes	to	display	their	banners	.
它	是	尤其	合适的	为了	英雄	到	展示	他们的	横幅	.

偏宜好汉展旌旗。

[daɪ] [zɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['siːnəri] [ʌv; əv] - ,

Dai	Zong	looked	at	the	mountain	scenery	of	Yinmachuan	,
戴	宗	看起来	在	这	山	风景	的	-	,

戴宗看了这饮马川一派山景，

[ðeɪ] [tʃɪrd] :

They	cheered	:
他们	欢呼	:

喝采道：

['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz]
Beautiful mountains and rivers
美丽的 山脉 和 河流

“好山好水，

[haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] !
How beautiful !
如何 美丽的 !

真乃秀丽！

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] [əb'teɪn] [ðɪs] ?
How did you two obtain this ?
如何 做过 你 二 获得 这 ?

你等二位如何来得到此？”

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] [sed] :
Deng Fei said :
邓 费 说 :

邓飞道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [fjuː] [gʊd] - [fɔːr; fər] - ['nʌθɪŋ] ['sɜːrvənt] [huː] [hæd; həd] ['setld] [hɪr] .
" It was originally a few good - for - nothing servants who had settled here .
" 它 曾是 起初 一个 很少 好的 - 为了 - 没有什么 仆人 WHO 有 定居 这里 .
"
"
"

“原是几个不成材小厮们在这里屯扎，

['leɪtər] , [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [ðæt] [pleɪs] [ə'weɪ] .
Later , the two of us came and took that place away .
之后 , 这 二 的 我们 来了 和 采取 那 地方 离开 .

后被我两个来夺了这个去处。”

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

众皆大笑。

[ðə; ði] [faɪv] ['hɪroʊz] [gɑːt] ['veri] [drʌŋk] .
The five heroes got very drunk .
这 五 英雄 得到 非常 醉 .

五筹好汉吃得大醉。

['peɪ][ʒ'wɑːn] [roʊz] , ['præktɪst] ['sɔːrdpleɪ] , [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] .
Pei Xuan rose , practiced swordplay , and drank wine .
裴 宣 玫瑰 , 练习 剑术 , 和 喝 葡萄酒 .

裴宣起身舞剑饮酒，

[daɪ] [zɔːŋ] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
Dai Zong praised it highly .
戴 宗 赞扬 它 高度 .

戴宗称赞不已。

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['vɪlɪdʒəz] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
They all returned to their respective villages to rest in the evening .
他们 全部 返回 到 他们的 各自 村庄 到 休息 在 这 晚上 .

至晚各自回寨内安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[daɪ] [zɔːŋ] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [ˈgoʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [jæŋ] [ˈlɪn] .
Dai Zong insisted on going down the mountain with Yang Lin .
戴 宗 坚持 在 去 向下 这 山 和 杨 林 .

戴宗定要和杨林下山。

[ðə; ði] [θriː] [ˈhɪroʊz] [traɪd] [ðer; ðər] [best] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [əˈveɪl] .
The three heroes tried their best to keep him , but to no avail .
这 三 英雄 尝试 他们的 最好的 到 保持 他 , 但 到 不 可用 .

三位好汉苦留不住，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊdˈbaɪ] .
They escorted each other down the mountain to say goodbye .
他们 护送 每个 其他 向下 这 山 到 说 再见 .

相送到山下作别，

[sɪns] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [pæk] [hɪz; ɪz] [bɪˈlɔːŋɪŋz] ,
Since returning to the village to pack his belongings ,
自从 返回 到 这 村庄 到 盒 他的 财物 ,

自回寨里来收拾行装，

[get] [ˈredi] [tuː; tə][goʊ] .
Get ready to go .
得到 准备好 到 去 .

整理动身。

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [ˈæftər] [daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [jæŋ] [ˈlɪn] [left] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] ,
Now , after Dai Zong and Yang Lin left Yinmachuan Mountain Stronghold ,
现在 , 后 戴 宗 和 杨 林 左边 - 山 据点 ,

且说戴宗和杨林离了饮马川山寨，

[ˈsteɪɪŋ] [ˌoʊvərˈnaɪt] [æt; ət] [ˈlʌ] [ʒaksɪŋ]
Staying overnight at Lu Xiaoxing
入住 过夜 在 鲁 小星

在路晓行夜住，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ˈɜːrli] [ˌaʊtˈsaɪd] [dʒɪzʒuː] [ˈsɪti] .
They arrived early outside Jizhou City .
他们 到达的 早期的 外部 冀州 城市 .

早来到蓟州城外，

[wiːv] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] .
We've found an inn to rest .
我们已经 成立 一个 客栈 到 休息 .

投个客店安歇了。

[jæŋ] [ˈlɪn] [ðen] [sed] :
Yang Lin then said :
杨 林 然后 说 :

杨林便道：

" [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[aɪ] [bɪˈliːv] [ˈmɪstər] . [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ɪz][ə; eɪ] [mʌŋk] .
I believe Mr . Gongsun Sheng is a monk .
我 相信 先生 . 公孙 盛 是 一个 僧 .

我想公孙胜先生是个出家人，

[ðeɪ] [mʌst; məst][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['nesəld] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] .

They	must	live	in	a	village	nestled	in	the	mountains	and	forests	.
他们	必须	居住	在	一个	村庄	依偎	在	这	山脉	和	森林	.

必是山间林下村落中住，

[nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

Not	in	the	city	.
不是	在	这	城市	.

不在城里。”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [ðæts] [raɪt] . "

"	That's	right	.	"
"	那就是	正确的	.	"

“说得是。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɜːrst] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

The	two	of	them	first	went	outside	the	city	.
这	二	的	他们	第一的	去	外部	这	城市	.

当时二人先到城外，

[ðeɪ] [in'kwaiəd] ['evriwer] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .

They	inquired	everywhere	about	the	whereabouts	of	Mr	.	Gongsun	Sheng	.
他们	询问	到处	关于	这	下落	的	先生	.	公孙	盛	.

一到处询问公孙胜先生下落消息，

[noʊ][wʌn] [nuː] [hɪm; ɪm] .

No	one	knew	him	.
不	一	知道	他	.

并无一个人晓得他。

[steɪd] [fɔːr; fər][wʌn] [deɪ] ,

Stayed	for	one	day	,
入住	为了	一	天	,

住了一日，

[aɪ][gɑːt][ʌp][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .

I	got	up	the	next	morning	.
我	得到	向上	这	下一个	早晨	.

次早起来，

[wen] ['vɪzɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ˌnɪr'baɪ] ['vɪlɪdʒəz] , [taʊnz] , [ænd; ənd]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] ,

When	visiting	people	in	nearby	villages	,	towns	,	and	markets	,
什么时候	访问	人们	在	附近	村庄	,	城镇	,	和	市场	,

又去远近村坊街市访问人时，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['rekəgnaɪzd] [ðem; ðəm] .

None	of	them	recognized	them	.
没有任何	的	他们	认可	他们	.

亦无一个认得。

[ðə; ði] [tuː] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː; tə] [rest] .

The	two	went	back	to	the	shop	to	rest	.
这	二	去	后退	到	这	店铺	到	休息	.

两个又回店中歇了。

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] ,

On	the	third	day	,
在	这	第三	天	,

第三日，

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ɑːnt] [juː; jʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪl] [ˈrekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ? "
" Aren't you afraid that someone in the city will recognize him ? "
" 不是 你 害怕的 那 某人 在 这 城市 将要 认出 他 ? "

“敢怕城中有人认得他？”

[ðæt] [deɪ] , [jæŋ] [ˈlɪn] [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ˈɪntuː][dʒɪzʒuː] [ˈsɪti] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
That day , Yang Lin and he went into Jizhou City to look for him .
那 天 , 杨 林 和 他 去 进入 冀州 城市 到 看 为了 他 .

当日和杨林却入蓟州城里来寻他。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [æskt] [ðə; ði] [ˈeldər] ,
When the two asked the elder ,
什么时候 这 二 问 这 长老 ,

两个寻问老成人时，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

[aɪ] [dəunt] [ˈrekəgnaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] .
I don't recognize it .
我 不 认出 它 .

“不认得。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈsʌmwʌn] [nɑːt][biː; bi][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] ?
How could someone not be from the city ?
如何 可以 某人 不是 是 从 这 城市 ?

敢不是城中人？

[ðeɪ] [ˈprɑːbəbli] [rɪˈzaɪd] [ɪn] [ˈfeɪməs] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈtɛmpəlz] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈkauntiz] .
They probably reside in famous mountains and temples in other counties .
他们 大概 居住 在 著名的 山脉 和 寺庙 在 其他 县 .

只怕是外县名山大刹居住。”

[jæŋ] [ˈlɪn] [wʌz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [meɪn] [striːt] ,
Yang Lin was walking to a main street ,
杨 林 曾是 步行 到 一个 主要的 街道 ,

杨林正行到一个大街，

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
In the distance , a sound of drums and music could be heard .
在 这 距离 , 一个 声音 的 鼓 和 音乐 可以 是 听到 .

只见远远地一派鼓乐，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
A person is coming .
一个 人 是 未来 .

迎将一个人来。

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[wen] [jæŋ] - [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [striːt] ,
When Yang Linli was looking at it on the street ,
什么时候 杨 - 曾是 寻找 在 它 在 这 街道 ,

杨林立在街上看时，

[ðə; ði] [tuː] [smɔːl] ['dʒeɪləz][ɪn] [frʌnt] ,
The two small jailers in front ,
这 二 小的 狱卒 在 正面 ,

前面两个小牢子，

[wʌn] ['kæriɪŋ] ['meni] [gɪfts] [ænd; ənd] [red] ['envələʊps] ,
One carrying many gifts and red envelopes ,
一 携带 许多 礼物 和 红色的 信封 ,

一个驮着许多礼物花红，

[ə; eɪ] [kən'teɪnər] ['hoʊldɪŋ] ['sevrəl] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [sɪlk] [skroʊlz] .
A container holding several pieces of silk scrolls .
一个 容器 保持 一些 件 的 丝绸 卷轴 .

一个捧着若干段子采缯之物，

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , ['ʌndər] [ə; eɪ] [griːn] ['pærəsɔːl] , [stʊd] [ə; eɪ]['dʒeɪlər] .
Behind them , under a green parasol , stood a jailer .
在后面 他们 , 在下面 一个 绿色的 阳伞 , 站立 一个 狱卒 .

后面青罗伞下罩着一个押狱刽子。

[ðæt] [mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn] .
That man was a handsome man .
那 男人 曾是 一个 英俊的 男人 .

那人生得好表人物，

[hɜːr; hər]['ɪndɪgoʊ] - [bluː] ['flɔːrəl] [ɪm'brɔɪdəri] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
Her indigo - blue floral embroidery was revealed .
她 靛青 - 蓝色的 花的 刺绣 曾是 揭晓 .

露出蓝靛般一身花绣，

[ðə; ði] ['aɪˌbraʊz] [ɪk'stend] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɛmpəlz] .
The eyebrows extend to the temples .
这 眉毛 延长 到 这 寺庙 .

两眉入鬓，

['fiːnɪks] [aɪz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] ,
Phoenix eyes facing the sky ,
凤凰 眼睛 面向 这 天空 ,

凤眼朝天，

[peɪl] ['jeloʊ] [doʊ] ,
Pale yellow dough ,
苍白 黄色的 面团 ,

淡黄面皮，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [θɪn] ['wɪskərz] .
He had a few thin whiskers .
他 有 一个 很少 薄的 胡须 .

细细有几根髭髯。

[ðæt] ['mænz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [wʌz; wəz][ɪn] ['hiːnən] .
That man's ancestral home was in Henan .
那 男人的 祖先的 家 曾是 在 河南 .

那人祖贯是河南人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['ʒɔŋ] .
His surname is Yang and his given name is Xiong .
他的 姓 是 杨 和 他的 给定 姓名 是 熊 .

姓杨名雄。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][dʒɪzʒuː][æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['ʌŋk(ə)l] .
He came to Jizhou as the prefect with an uncle .
他 来了 到 冀州 作为 这 长官 和 一个 叔叔 .

因跟一个叔伯哥哥来蓟州做知府，

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .

I	have	always	been	living	in	this	place	.
我	有	总是	到过	活的	在	这	地方	.

一向流落在此。

[ðə; ði][nekst] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['priːfekt] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] .

The	next	newly	appointed	prefect	recognized	him	.
这	下一个	新	任命	长官	认可	他	.

续后一个新任知府却认得他，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɪzn] [gɑːrd] [ɪn][bəuθ][ðə; ði] [kɔːrts] [ænd; ənd][æz; əz]

Therefore	,	he	was	appointed	as	a	prison	guard	in	both	the	courts	and	as
所以	,	他	曾是	任命	作为	一个	监狱	警卫	在	两个都	这	法院	和	作为

[æn; ən] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .

an	executioner	in	the	marketplace	.
一个	刽子手	在	这	市场	.

因此就参他做两院押狱兼充市曹行刑刽子。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['eksələnt] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] ,

Because	of	his	excellent	martial	arts	skills	,
因为	的	他的	出色的	武术	艺术	技能	,

因为他一身好武艺，

['slaɪtli] ['jeloʊ] [kəm'plekʃ(ə)n]

Slightly	yellow	complexion
轻微地	黄色的	肤色

面貌微黄，

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [jæŋ] ['ʒɔŋ] , [ðə; ði] " [sɪk] [gwɑːn]['suːˌoʊ] " .

Therefore	,	people	call	him	Yang	Xiong	,	the	"	Sick	Guan	Suo	"	.
所以	,	人们	称呼	他	杨	熊	,	这	"	生病的	关	苏	"	.

以此人都称他做病关索杨雄。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] [kɔːld] " - "

There	is	a	poem	called	"	Linjiangxian	"
那里	是	一个	诗	称为	"	-	"

有一首《临江仙》词，

[hiː; hi]['oʊnli] [spoʊk] [ʌv; əv] [jæŋ] - ['merɪts] .

He	only	spoke	of	Yang	Xiong's	merits	.
他	仅有的	辐	的	杨	-	优点	.

单道着杨雄好处。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði][ɑːrmz][ɑːr; ər] [kaːvd] [wɪð; wɪθ] [griːn] [dʒeɪd] .

The	arms	are	carved	with	green	jade	.
这	武器	是	雕刻	和	绿色的	玉	.

两臂雕青镌嫩玉，

[ðə; ði] ['hedskɑːrf] [hæz; həz] ['delɪkət] [aɪ] - [ʃeɪpt] [ˌɪn'leɪz] .

The	headscarf	has	delicate	eye	-	shaped	inlays	.
这	头巾	有	精美的	眼睛	-	形状	镶嵌	.

头巾环眼嵌玲珑。

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [tuː; tə] [tʌk] [ə; eɪ] [griːn] [hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs]['ɪntuː][hɜːr; hər] [her] .

She	loved	to	tuck	a	green	hibiscus	into	her	hair	.
她	喜爱	到	塞进	一个	绿色的	木槿花	进入	她	头发	.

鬓边爱插翠芙蓉。

[vest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] [fɔːr; fər][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

Vest	with	the	character	for	execution	written	on	it	.
背心	和	这	特点	为了	执行	书面	在	它	.

背心书刽字，

[ðə; ði] [ʃɜːrt] [wʌz; wəz] [daɪd] ['skɑːrlət] .

The	shirt	was	dyed	scarlet	.
这	衬衫	曾是	染色	猩红	.

衫串染猩红。

['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [wʌnz] ['meθədz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [hɔːl] ,

Showing	off	one's	methods	in	front	of	the	interrogation	hall	,
显示	离开	一个人的	方法	在	正面	的	这	审讯	大厅	,

问事厅前逞手段，

[ðə; ði] [ˌɛksə'kjuːʃənɚz] [bleɪd] [wʌz; wəz][æz; əz] [ʃɑːrp] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .

The	executioner's	blade	was	as	sharp	as	the	wind	.
这	刽子手的	刀刃	曾是	作为	锋利的	作为	这	风	.

行刑处刀利如风。

['slaɪtli] ['jeloʊ] [kəm'plekʃ(ə)n] , [θɪn] ['aɪˌbraʊz] .

Slightly	yellow	complexion	,	thin	eyebrows	.
轻微地	黄色的	肤色	,	薄的	眉毛	.

微黄面色细眉浓。

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm] " [sɪk] [gwɑːn]['suːˌoʊ] " .

People	call	him	"	Sick	Guan	Suo	"	.
人们	称呼	他	"	生病的	关	苏	"	.

人称病关索，

[ðə; ði]['hɪroʊ][wʌz; wəz] [jæŋ] ['ʒɔŋ] .

The	hero	was	Yang	Xiong	.
这	英雄	曾是	杨	熊	.

好汉是杨雄。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

Yang	Xiong	was	walking	in	the	middle	at	that	time	.
杨	熊	曾是	步行	在	这	中间	在	那	时间	.

当时杨雄在中间走着，

[bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒeɪlər] [held] [ə; eɪ] [goʊst] - ['hedɪd] ['dægər] .

Behind	him	,	a	young	jailer	held	a	ghost	-	headed	dagger	.
在后面	他	,	一个	年轻的	狱卒	握住	一个	鬼	-	标题	匕首	.

背后一个小牢子擎着鬼头靶法刀。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪtiːz] ['sentrəl] ['sentənsɪŋ] ['hɪrɪŋ] .

It	turns	out	he	had	just	returned	from	the	city's	central	sentencing	hearing	.
它	转弯	出去	他	有	只是	返回	从	这	城市的	中央	量刑	听力	.

原来才去市心里决刑了回来，

['meni] [ə'kweɪntəns] [prɪ'zentɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [red] ['rɪbənz] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [hɪm; ɪm] .

Many	acquaintances	presented	him	with	red	ribbons	to	congratulate	him	.
许多	熟人	呈现	他	和	红色的	丝带	到	祝贺	他	.

众相识与他挂红贺喜，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] .

Send	it	home	.
发送	它	家	.

送回家去，

[frʌm; frəm] [daɪ] [zɔːŋ] ,

From	Dai	Zong	,
从	戴	宗	,

正从戴宗、

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [jæŋ] ['lɪn] .

They	came	to	greet	Yang	Lin	.
他们	来了	到	迎接	杨	林	.

杨林面前迎将过来，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [stɑːpt] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] .

A	group	of	people	stopped	them	at	the	intersection	.
一个	团体	的	人们	停止	他们	在	这	路口	.

一簇人在路口拦住了把盏。

[ðen] , ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['soʊldʒərz] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] ['æli] .

Then	,	seven	or	eight	soldiers	suddenly	emerged	from	the	side	alley	.
然后	,	七	或者	八	士兵	突然	出现	从	这	边	胡同	.

只见侧首小路里又撞出七八个军汉来，

[ðə; ði] ['liːdər] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [baʊ] , [huː] [kɪkt] [ænd; ənd] [kɪld] [ʃiːp] .

The	leader	was	called	Zhang	Bao	,	who	kicked	and	killed	sheep	.
这	领导者	曾是	称为	张	包	,	WHO	踢	和	被杀	羊	.

为头的一个叫做踢杀羊张保。

[ðɪs] [hæn]['soʊldʒər][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn][dʒɪzʒuː][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .

This	Han	soldier	was	stationed	in	Jizhou	to	defend	the	city	.
这	韩	士兵	曾是	驻	在	冀州	到	保卫	这	城市	.

这汉是蓟州守御城池的军，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] ['sevrəl] [daʊn] - [ɑːn] - [ðer; ðər] - [lʌk] [men] , [huː] ['ɔːf(ə)n] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['mʌni]

He	brought	along	several	down	-	on	-	their	-	luck	men	,	who	often	begged	for	money
他	带来	沿着	一些	向下	-	在	-	他们的	-	运气	男人	,	WHO	经常	乞求	为了	钱

[ɪn][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] .

in	and	around	the	city	.
在	和	大约	这	城市	.

带着这几个都是城里城外时常讨闲钱使的破落户汉子，

[dɪ'spaɪt] [rɪ'piːtɪd] ['lɔˌsuːts] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnrɪ'pentənt] .

Despite	repeated	lawsuits	,	he	remained	unrepentant	.
尽管	重复	诉讼	,	他	剩余	不知悔改的	.

官司累次奈何他不改。

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [jæŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] [ænd; ənd][hæd; həd] [kʌm]

To	see	that	Yang	Xiong	was	originally	from	out	of	town	and	had	come
到	看	那	杨	熊	曾是	起初	从	出去	的	镇	和	有	来

[tuː; tə][dʒɪzʒuː] ,

to	Jizhou	,
到	冀州	,

为见杨雄原是外乡人来蓟州，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

Some	people	were	afraid	of	him	.
一些	人们	是	害怕的	的	他	.

有人惧怕他，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'freɪd] .

Therefore	,	I	am	not	afraid	.
所以	,	我	是	不是	害怕的	.

因此不怯气。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [rɪ'siːvɪŋ] ['meni] [boʊlts][ʌv; əv] [sɪlk] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .

That	day	,	I	saw	him	receiving	many	bolts	of	silk	as	a	reward	.
那	天	,	我	锯	他	接收	许多	螺栓	的	丝绸	作为	一个	报酬	.

当日正见他赏赐得许多段匹，

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['hedləs] [gɔdz][baɪ][maɪ] [saɪd] ,

With	these	headless	gods	by	my	side	,
和	这些	无头	神	经过	我的	边	,

带了这几个没头神，

['slaɪtli] [drʌŋk] ,

Slightly	drunk	,
轻微地	醉	,

吃得半醉，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm] .

But	then	he	rushed	over	to	provoke	him	.
但	然后	他	匆忙	超过	到	惹	他	.

却好赶来要惹他。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [kraʊd] ['stɑːpɪŋ] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] [tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [drɪŋk]

Then	he	saw	a	crowd	stopping	him	at	the	crossroads	to	offer	him	a	drink
然后	他	锯	一个	人群	停止	他	在	这	十字路口	到	提供	他	一个	喝

.

:

.

又见众人拦住他在路口把盏，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [baʊ] [pʊʃt] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] .

Zhang	Bao	pushed	through	the	crowd	.
张	包	推动	通过	这	人群	.

那张保拨开众人，

[hiː; hi] [krɔːld] [θruː] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

He	crawled	through	the	air	and	shouted	:
他	爬行	通过	这	空气	和	喊叫	:

钻过面前叫道：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['baʊz, 'boʊz][ɪn] ['griːtɪŋ] . "

"	The	official	bows	in	greeting	.	"
"	这	官方的	弓	在	问候	.	"

“节级拜揖。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

" ['brʌðər] , [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [drɪŋks] . "

"	Brother	,	come	and	have	some	drinks	.	"
"	兄弟	,	来	和	有	一些	饮料	.	"

“大哥来吃酒。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [baʊdaʊ] :

Zhang	Baodao	:
张	宝岛	:

张保道：

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] ['ælkəhɔːl] .

I	don't	want	alcohol	.
我	不	想	酒精	.

“我不要酒吃，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr][soʊ] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [frʌm; frəm]
I have come specifically to borrow a hundred or so strings of cash from
我 有 来 具体来说 到 借 一个 百 或者 所以 字符串 的 现金 从
[juː; jʊ] .
you .
你 .

我特来向你借百十贯钱使用。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['rekəgnaɪz] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ,
" Although I recognize my elder brother ,
" 虽然 我 认出 我的 长老 兄弟 ,

“虽是我认得大哥，

[wiː; wi][hæv; həv] ['nevər] [hæd; həd] ['eni] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['diːlɪŋz] .
We have never had any financial dealings .
我们 有 绝不 有 任何 金融的 交易 .

不曾钱财相交，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['æskɪŋ] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['mʌni] ?
Why are you asking me for money ?
为什么 是 你 问 我 为了 钱 ?

如何问我借钱？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [baʊdaʊ] :
Zhang Baodao :
张 宝岛 :

张保道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [tə'deɪ] ['swɪndld] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [welθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" You have today swindled a great deal of wealth from the people . "
" 你 有 今天 被骗 一个 伟大的 交易 的 财富 从 这 人们 . "

“你今日诈得百姓许多财物，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [lend] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ?
Why don't you lend me some ?
为什么 不 你 借 我 一些 ?

如何不借我些？”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [rɪ'plaɪd] :
Yang Xiong replied :
杨 熊 回复 :

杨雄应道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz][ɔːl] [dʌn] [baɪ] ['ʌdər] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [gʊd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
" This was all done by others to make it look good for me . "
" 这 曾是 全部 完毕 经过 其他的 到 制作 它 看 好的 为了 我 . "

“这都是别人与我做好看的，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ][skæm][tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?
How could it be a scam to deceive the people ?
如何 可以 它 是 一个 骗局 到 欺骗 这 人们 ?

怎么是诈得百姓的？

[jʊə(r)] ['biːɪŋ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] !
You're being unreasonable !
你是 存在 不合理 !

你来放刁！

[aɪ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['mɪlətеri] [gɑːrdz]
I **and** **your** **military** **guards**
我 和 你的 军队 守卫

我与你军卫有司，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['ʌndər] ['eni] [wʌn] [kə'mænd] !
They **are** **not** **under** **any** **one** **command** **!**
他们 是 不是 在下面 任何 一 命令 !

各无统属！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [baʊ] [dɪd][nɑːt] [rɪ'spɑːnd] .
Zhang **Bao** **did** **not** **respond** **.**
张 包 做过 不是 回应 .

张保不应，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [rʌʃ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ʃʌv] .
He **then** **ordered** **everyone** **to** **rush** **forward** **and** **shove** **.**
他 然后 订购 每个人 到 匆忙 向前 和 推 .

便叫众人向前一哄，

[fɜːrst] , [græb] [ɔːl] [ðə; ði] ['boʊnəsɪz] [ænd; ənd]['praɪzɪz] .
First **,** **grab** **all** **the** **bonuses** **and** **prizes** **.**
第一的 , 抓住 全部 这 奖金 和 奖品 .

先把花红段子都抢了去。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Yang **Xiong** **shouted** **:**
杨 熊 喊叫 :

杨雄叫道：

" [ðiːz] ['skaʊndrəlz] [ɑːr; ər] [ruːd] ! "
" **These** **scoundrels** **are** **rude** **!** **"**
" 这些 无赖 是 粗鲁的 ! "

“这厮们无礼！”

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [straɪk] [ðə; ði][mən] [huː] [hæd; həd]['stoʊlən]
But **he** **was** **about** **to** **step** **forward** **and** **strike** **the** **man** **who** **had** **stolen**
但 他 曾是 关于 到 步 向前 和 罢工 这 男人 WHO 有 被盗
[ðə; ði] [gʊdz] .
the **goods** **.**
这 商品 .

却待向前打那抢物事的人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [græbd] [baɪ][ðə; ði] [tʃest] [baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [baʊ] .
He **was** **grabbed** **by** **the** **chest** **by** **Zhang** **Bao** **.**
他 曾是 抓住 经过 这 胸部 经过 张 包 .

被张保劈胸带住，

[tuː] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [keɪm] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [græbd] [ðer; ðər] [hændz] .
Two **more** **people** **came** **from** **behind** **and** **grabbed** **their** **hands** **.**
二 更多的 人们 来了 从 在后面 和 抓住 他们的 双手 .

背后又是两个来拖住了手。

[ðoʊz] [gaɪz] [ɔːl] ['stɑːrtɪd] ['faɪtɪŋ] .
Those **guys** **all** **started** **fighting** **.**
那些 伙计们 全部 开始 斗争 .

那几个都动起手来，

[ðə; ði]['dʒeɪləz] [ɔːl] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
The **jailers** **all** **went** **their** **separate** **ways** **.**
这 狱卒 全部 去 他们的 分离 方式 .

小牢子们各自回避了。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] ['kɔːrnərd] [baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [baʊ] [ænd; ənd] [tuː] ['soʊldʒərz] .

Yang	Xiong	was	cornered	by	Zhang	Bao	and	two	soldiers	.
杨	熊	曾是	被逼到绝境	经过	张	包	和	二	士兵	.

杨雄被张保并两个军汉逼住了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [pər'fɔːrm] ,

Unable	to	perform	,
无法	到	履行	,

施展不得，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ðer; ðər]['æŋgər] .

They	had	no	choice	but	to	swallow	their	anger	.
他们	有	不	选择	但	到	吞	他们的	愤怒	.

只得忍气，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌdisə'sembld] .

It	cannot	be	disassembled	.
它	不能	是	拆卸	.

解拆不开。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] ,

In	the	middle	of	the	commotion	,
在	这	中间	的	这	骚动	,

正闹中间，

[ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] [keɪm] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] .

A	burly	man	came	carrying	a	load	of	firewood	.
一个	魁梧的	男人	来了	携带	一个	加载	的	柴	.

只见一条大汉挑着一担柴来，

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['fɔːrsɪŋ] [jæŋ] ['ʒɔŋ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [stɪl] .

Seeing	that	everyone	was	forcing	Yang	Xiong	to	remain	still	.
看到	那	每个人	曾是	强制	杨	熊	到	保持	仍然	.

看见众人逼住杨雄动掸不得。

[ðə; ði][bɪg][mæn] [lʊkt] ,

The	big	man	looked	,
这	大的	男人	看起来	,

那大汉看了，

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,

When	you	see	injustice	on	the	road	,
什么时候	你	看	不公正	在	这	路	,

路见不平，

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] ['faɪərwʊd] .

He	then	put	down	the	bundle	of	firewood	.
他	然后	放	向下	这	捆	的	柴	.

便放下柴担，

['seprət] [ðə; ði] [kraʊd] ,

Separate	the	crowd	,
分离	这	人群	,

分开众人，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [əd'vaɪs] :

He	came	to	offer	advice	:
他	来了	到	提供	建议	:

前来劝道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['faɪtɪŋ] [ðɪs] [klæs] ?

Why	are	you	fighting	this	class	?
为什么	是	你	斗争	这	班级	?

“你们因甚打这节级？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [baʊ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Zhang	Bao	opened	his	eyes	and	shouted	:
张	包	打开	他的	眼睛	和	喊叫	:

那张保睁起眼来喝道：

" [juː; jʊ] ['begər] [huːz] ['niːðər] ['stɑːrvɪŋ] [nɔːr] ['friːzɪŋ] [tuː; tə] [deθ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ]

"	You	beggar	who's	neither	starving	nor	freezing	to	death	,	even	if	you	get	a
"	你	乞丐	谁是	两者都不	饥饿	也不	冷冻	到	死亡	,	甚至	如果	你	得到	一个

['biːtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] ! "

beating	on	the	back	!	"
殴打	在	这	后退	!	"

“你这打脊饿不死冻不杀的乞丐，

" [der] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] ! "

"	Dare	to	interfere	!	"
"	敢	到	干扰	!	"

敢来多管！”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

The	burly	man	was	furious	.
这	魁梧的	男人	曾是	狂怒	.

那大汉大怒，

['getɪŋ] ['æŋkʃəs]

Getting	anxious
获得	焦虑的

焦躁起来，

[hiː; hi][dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [baʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['nʌtʃel] .

He	just	mentioned	Zhang	Bao	in	a	nutshell	.
他	只是	提及	张	包	在	一个	简而言之	.

将张保劈头只一提，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	tripped	and	fell	to	the	ground	.
他	绊倒了	和	跌倒	到	这	地面	.

一跤撷翻在地。

[ðoʊz] ['hængəz] - [ɑːn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

Those	hangers	-	on	saw	it	.
那些	衣架	-	在	锯	它	.

那几个帮闲的见了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .

But	they	were	about	to	take	action	.
但	他们	是	关于	到	拿	行动	.

却待要来动手，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [daʊn] [baɪ] [ðæt] [bɪg] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pʌntʃ] [iːtʃ] .

They	were	all	taken	down	by	that	big	man	with	a	single	punch	each	.
他们	是	全部	已采取	向下	经过	那	大的	男人	和	一个	单身的	冲床	每个	.

早被那大汉一拳一个，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [nɑːkt] ['oʊvər][ænd; ənd] ['stægərd] .

They	were	all	knocked	over	and	staggered	.
他们	是	全部	敲门	超过	和	交错	.

都打的东倒西歪。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [hæd; həd][dʒʌst] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

Yang	Xiong	had	just	managed	to	escape	.
杨	熊	有	只是	管理	到	逃脱	.

杨雄方才脱得身，

[ʃoʊ] [jʊr; jər] [skɪlz] [ænd; ənd] [ə'bɪlətiz] .
Show your skills and abilities .
展示 你的 技能 和 能力 .

把出本事来施展动，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [fɪsts] ['muːvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] ['mænər] .
A pair of fists moving in a similar manner .
一个 一对 的 拳头 移动 在 一个 相似的 方式 .

一对拳头撺梭相似。

[ðoʊz] [fjuː] [ɪm'pɑːvərɪʃt] ['fæməliz]
Those few impoverished families
那些 很少 贫困 家庭

那几个破落户，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [nɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
They were all knocked to the ground .
他们 是 全部 敲门 到 这 地面 .

都打翻在地。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [baʊ] [wʌz; wəz] [ɪm'bærəst] , [nɑːt] ['noʊɪŋ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Zhang Bao was embarrassed , not knowing what to do .
张 包 曾是 尴尬的 , 不是 会心 什么 到 做 .

张保尴尬不是头，

[dɪg] [ʌp]
Dig up
挖 向上

扒将起来，

[aɪ] [kept] ['wɔːkɪŋ] .
I kept walking .
我 保留 步行 .

一直走了。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Yang Xiong was furious .
杨 熊 曾是 狂怒 .

杨雄忿怒，

[ðeɪ] [stroʊd] [ɔːf] .
They strode off .
他们 大步走 离开 .

大踏步赶将去。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [baʊ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [men] [huː] [wɜːr; wər] ['snætʃɪŋ] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] .
Zhang Bao followed the men who were snatching the bundle .
张 包 随后 这 男人 WHO 是 抢夺 这 捆 .

张保跟着抢包袱的走，

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm] .
Yang Xiong chased after him .
杨 熊 追逐 后 他 .

杨雄在后面追着，

[ðeɪ] ['hɜːrid] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['æliweiz] .
They hurried down to the alleyways .
他们 慌忙 向下 到 这 小巷 .

赶转小巷去了。

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [ə'tæk] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] .
The burly man continued his attack without stopping .
这 魁梧的 男人 持续 他的 攻击 没有 停止 .

那大汉兀自不歇手，

[ðeɪ] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər] ['sʌmwʌn] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [ə; eɪ] [faɪt] .

They	searched	for	someone	at	the	intersection	and	started	a	fight	.
他们	搜索	为了	某人	在	这	路口	和	开始	一个	斗争	.

在路口寻人厮打。

[daɪ] [zɔ:ŋ] ,

Dai	Zong	,
戴	宗	,

戴宗、

[jæŋ] ['lɪn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] .

Yang	Lin	looked	at	it	.
杨	林	看起来	在	它	.

杨林看了，

[ðeɪ] ['si:krətli] [tʃɪrd] :

They	secretly	cheered	:
他们	偷偷	欢呼	:

暗暗地喝采道：

" ['hi:z] [ə; eɪ] [tru:] ['hɪroʊ] ! "

"	He's	a	true	hero	!	"
"	他是	一个	真的	英雄	!	"

“端的是好汉！

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['stændɪŋ] [ʌp][fɔ:r; fər] [wʌt] [ɪz] [raɪt] .

This	is	an	act	of	standing	up	for	what	is	right	.
这	是	一个	行为	的	常设	向上	为了	什么	是	正确的	.

此乃路见不平，

[tu:; tə] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .

To	lend	a	helping	hand	.
到	借	一个	帮助	手	.

拔刀相助。

[wʌt] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] !

What	a	brave	man	!
什么	一个	勇敢的	男人	!

真壮士也！”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[its] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .

It's	infuriating	to	see	injustice	on	the	road	.
它是	令人恼火	到	看	不公正	在	这	路	.

路见不平真可怒，

[ə; eɪ]['hɪroʊ][ɪz][wʌn] [hu:] [lendz] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .

A	hero	is	one	who	lends	a	helping	hand	.
一个	英雄	是	一	WHO	借贷	一个	帮助	手	.

拔刀相助是英雄。

[ðæt] ['ʃi:] [ʃju:] [wʌz; wəz] ['tru:li] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .

That	Shi	Xiu	was	truly	a	hero	.
那	史	秀	曾是	真的	一个	英雄	.

那堪石秀真豪杰，

[ðeɪ] ['dʒenərəsli] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gru:p] .

They	generously	joined	the	group	.
他们	慷慨地	加入	这	团体	.

慷慨相投入伙中。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [daɪ] [zɔːŋ] ,
At that time , Dai Zong ,
在 那 时间 , 戴 宗 ,

当时戴宗、

[jæŋ] ['lɪn] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
Yang Lin invited him to stay .
杨 林 受邀 他 到 停留 .

杨林向前邀住，

[əd'vaɪs] :
Advice :
建议 :

劝道：

" ['hɪroʊ] , [pliːz] [kən'sɪdər] ['aʊər; ɑːr] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "
" Hero , please consider our reputation . "
" 英雄 , 请 考虑 我们的 名声 . "

“好汉且看我二人薄面，

[lets] [stɑːp] [hɪr] .
Let's stop here .
我们来吧 停止 这里 .

且罢休了。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][æn; ən] ['æli] .
The two men helped him up and persuaded him to go into an alley .
这 二 男人 帮助 他 向上 和 被说服 他 到 去 进入 一个 胡同 .

两个把他扶劝到一个巷内。

[jæŋ] ['lɪn] ['kærid] [ðə; ði] ['faɪərwʊd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Yang Lin carried the firewood for him .
杨 林 携带 这 柴 为了 他 .

杨林替他挑了柴担，

[daɪ] [zɔːŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['mænz] [hænd] .
Dai Zong took the man's hand .
戴 宗 采取 这 男人的 手 .

戴宗挽住那汉手，

[ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][hoʊ'tel] .
Invite them into the hotel .
邀请 他们 进入 这 酒店 .

邀入酒店里来。

[jæŋ] ['lɪn] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] ['faɪərwʊd] .
Yang Lin put down his bundle of firewood .
杨 林 放 向下 他的 捆 的 柴 .

杨林放下柴担，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'vɪliən] [tə'geðər] .
They went into the pavilion together .
他们 去 进入 这 亭 一起 .

同到阁儿里面。

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [krɔːst] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] [sed] :
The burly man crossed his arms and said :
这 魁梧的 男人 交叉 他的 武器 和 说 :

那大汉叉手道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ˈeldər] [ˈbrʌðərz] [fɔːr; fər] [ˈreskjuːɪŋ] [ˌem ˈiː][frʌm; frəm] [ðɪs]
" I am deeply grateful to the two elder brothers for rescuing me from this
" 我 是 深 感激的 到 这 二 长老 兄弟 为了 救援 我 从 这
[prɪˈdɪkəmənt] . "
predicament . "
困境 . "

“感蒙二位大哥解救了小人之祸。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ][frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] .
My brother and I are also from out of town .
我的 兄弟 和 我 是 还 从 出去 的 镇 .

“我弟兄两个也是外乡人，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [breɪv] [ˈmænz] [ˈraɪtʃəs] [hɑːrt] ,
Seeing the brave man's righteous heart ,
看到 这 勇敢的 男人的 正义 心 ,

因见壮士仗义之心，

[fɪr] [jʊr; jər] [ˈpʌntʃɪz] [ɑːr; ər] [tuː] [ˈhevi] .
fear your punches are too heavy .
害怕 你的 拳击 是 也 重的 .

只恐足下拳手太重，

[ˌæksəˈdent(ə)l] [deθ]
Accidental death
偶然 死亡

误伤人命，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈentrəns] .
This is a special entrance .
这 是 一个 特别的 入口 .

特地做这个出场。

[pliːz] , [breɪv] [ˈwɔːriər] , [drɪŋk] [θriː] [kʌps] .
Please , brave warrior , drink three cups .
请 , 勇敢的 战士 , 喝 三 杯子 .

请壮士酌三杯，

[wiː; wi] [miːt] [hɪr] .
We meet here .
我们 见面 这里 .

到此相会，

[lets] [bɪˈkʌm] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] !
Let's become sworn brothers !
我们来吧 变得 宣誓 兄弟 !

结义则个！”

[ðə; ði] [ˈbɜːrli] [mæn] [sed] :
The burly man said :
这 魁梧的 男人 说 :

那大汉道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ˈdʒent(ə)lmən][fɔːr; fər] [ˈreskjuːɪŋ] [ðɪs] [ˈvɪlən] [frʌm; frəm] [ðɪs] [mes] . "
" Thanks to the two gentlemen for rescuing this villain from this mess . "
" 谢谢 到 这 二 先生们 为了 救援 这 恶棍 从 这 混乱 . "

“多得二位仁兄解拆小人这场，

[jet] [aɪ][wʌz; wəz] ['triːtɪd] [tuː; tə] [waɪn] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
Yet I was treated to wine in return .
然而 我 曾是 治疗 到 葡萄酒 在 返回 .

却又蒙赐酒相待，

[ðæt] [ɪz] ['riːəli] [ˌɪnə'proʊpriət] .
That is really inappropriate .
那 是 真的 不当 .

实是不当。”

[jæŋ] ['lɪn] [ðen] [sed] :
Yang Lin then said :
杨 林 然后 说 :

杨林便道：

" [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] ,
" Within the four seas ,
" 之内 这 四 海域 ,

“四海之内，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['brʌðərz] .
They are all brothers .
他们 是 全部 兄弟 .

皆兄弟也，

[wʌt] [hɑːrm][ɪz][ðer; ðər] ?
What harm is there ?
什么 伤害 是 那里 ?

有何伤乎！

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

且请坐。”

[daɪ] [zɔːŋ] ['jiːldɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Dai Zong yielded the throne .
戴 宗 产生 这 王座 .

戴宗相让，

[ðæt] [mæn] [wʊd] ['nevər] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [θroʊn] .
That man would never presume to take the throne .
那 男人 会 绝不 怙 到 拿 这 王座 .

那汉那里肯僭上。

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [nɪr] - .
They sat down near Yanglin .
他们 卫星 向下 靠近 - .

杨林一带坐了，

[ðə; ði][mæn][sæt] ['ɑːpəzɪt] [hɪm; ɪm] .
The man sat opposite him .
这 男人 卫星 对面的 他 .

那汉坐于对席。

['æftər] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] ,
After calling the bartender ,
后 呼叫 这 调酒师 ,

叫过酒保，

[jæŋ] ['lɪn] [tʊk] [aʊt] [wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [saɪd] .

Yang	Lin	took	out	one	tael	of	silver	from	his	side	.
杨	林	采取	出去	一	泰尔	的	银	从	他的	边	.

杨林身边取出一两银子来，

[hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] :

He	spoke	to	the	bartender	:
他	辐	到	这	调酒师	:

把与酒保道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [æsk] . "

"	No	need	to	ask	.	"
"	不	需要	到	问	.	"

“不必来问。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wel] [wɪð; wɪθ] [raɪs] .

But	it	goes	well	with	rice	.
但	它	去	出色地	和	米	.

但有下饭，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['baɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [iːt] .

They	only	cared	about	buying	it	for	us	to	eat	.
他们	仅有的	关心	关于	购买	它	为了	我们	到	吃	.

只顾买来与我们吃了，

['faɪnəli] , [wʌn] [ʃɑːt] !

Finally	,	one	shot	!
最后	,	一	射击	!

一发总算。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [left] .

The	bartender	took	the	money	and	left	.
这	调酒师	采取	这	钱	和	左边	.

酒保接了银子去，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [leɪd] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['vedʒtəb(ə)lz] , [fruːts] , ['dɪʃɪz] , [waɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] .

One	side	is	laid	out	with	vegetables	,	fruits	,	dishes	,	wine	,	and	the	like	.
一	边	是	铺设	出去	和	蔬菜	,	水果	,	菜肴	,	葡萄酒	,	和	这	喜欢	.

一面铺下菜蔬果品案酒之类。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] .

The	three	of	them	drank	several	cups	.
这	三	的	他们	喝	一些	杯子	.

三人饮过数杯。

[daɪ] [zɔːŋ] [æskt] :

Dai	Zong	asked	:
戴	宗	问	:

戴宗问道：

" [wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] , [breɪv] ['wɔːriər] ? "

"	What	is	your	esteemed	name	,	brave	warrior	?	"
"	什么	是	你的	尊敬的	姓名	,	勇敢的	战士	?	"

“壮士高姓大名？

[wer] [ɪz] [jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] ?

Where	is	your	hometown	?
在哪里	是	你的	家乡	?

贵乡何处？”

[ðə; ði] [mæn] [rɪ'plaɪd] :

The	man	replied	:
这	男人	回复	:

那汉答道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['ʃiː] [ʃjuː] . "
" My name is Shi Xiu . "
" 我的 姓名 是 史 秀 . "

“小人姓石名秀，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [wʌz; wəz] - ['priːfektʃər] [ɪn]['dʒɪn'lɪŋ] .
His ancestral home was Jiankang Prefecture in Jinling .
他的 祖先的 家 曾是 - 州 在 金陵 .

祖贯是金陵建康府人氏。

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [juːz] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He learned to use guns and clubs from a young age .
他 学习 到 使用 枪支 和 俱乐部 从 一个 年轻的 年龄 .

自小学得些枪棒在身，

[ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] [kə'mɪtmənt]
A lifelong commitment
一个 终身 承诺

一生执意，

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
When you see injustice on the road ,
什么时候 你 看 不公正 在 这 路 ,

路见不平，

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [help] .
But we must go and help .
但 我们 必须 去 和 帮助 .

但要去相助，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] " ['despərət] [sə'buːroʊ] " .
People call the younger brother " Desperate Saburo " .
人们 称呼 这 年轻 兄弟 " 绝望的 三郎 " .

人都唤小弟作拚命三郎。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [taʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə] [treɪd] [ʃiːp] [ænd; ənd]
Because he came to another town with his uncle to trade sheep and
因为 他 来了 到 其他 镇 和 他的 叔叔 到 贸易 羊 和
['hɔːrsɪz] ,
horses ,
马匹 ,

因随叔父来外乡贩羊马卖，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][maɪ]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə][daɪ] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [hɪz; ɪz][laɪf] .
I didn't want my uncle to die halfway through his life .
我 没有 想 我的 叔叔 到 死 半 通过 他的 生活 .

不想叔父半途亡故，

[ðə; ði][kɔːst][wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] .
The cost was reduced .
这 成本 曾是 减少 .

消折了本钱，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm]
Unable to return home
无法 到 返回 家

还乡不得，

['strændɪd] [ɪn][dʒɪzʒuː]
Stranded in Jizhou
搁浅 在 冀州

流落在此蓟州，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] ['faɪərwʊd] .
They made a living by selling firewood .
他们 制成 一个 活的 经过 销售 柴 .

卖柴度日。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [noʊ] [ˌem 'iː] ,
Since you have come to know me ,
自从 你 有 来 到 知道 我 ,

既蒙拜识，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
You should tell the truth .
你 应该 告诉 这 真相 .

当以实告。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər] [hɪr] [ɑːn] ['bɪznəs] . "
" We two are here on business . "
" 我们 二 是 这里 在 商业 . "

“小可两个因来此间干事，

[tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn]
To meet a brave man
到 见面 一个 勇敢的 男人

得遇壮士，

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪroʊ] ,
Such a hero ,
这样的 一个 英雄 ,

如此豪杰，

['strændɪd] [hɪr] ['selɪŋ] ['faɪərwʊd]
Stranded here selling firewood
搁浅 这里 销售 柴

流落在此卖柴，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] ?
How can one reveal the signs of illness ?
如何 能 一 揭示 这 标志 的 疾病 ?

怎能勾发迹?

[waɪ] [nɑːt] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ventʃər] ['ɪntuː][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] [wɜːrld] ?
Why not step forward and venture into the martial world ?
为什么 不是 步 向前 和 风险投资 进入 这 武术 世界 ?

不若挺身江湖上去，

[its] [gʊd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['hæpi] ['sekənd] [hæf] [ʌv; əv][jʊr; jər] [laɪf] .
It's good to live a happy second half of your life .
它是 好的 到 居住 一个 快乐的 第二 一半 的 你的 生活 .

做个下半世快乐也好。”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] ['oʊnli] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] . "
" That scoundrel only knows how to use guns and clubs . "
" 那 恶棍 仅有的 知道 如何 到 使用 枪支 和 俱乐部 . "

“小人只会使些枪棒，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['ʌðər] [skɪlz] .
He has no other skills .
他 有 不 其他 技能 .

别无甚本事，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [brɪŋ] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['hæpi] !
How can I bring myself to be rich and happy !
如何 能 我 带来 我 到 是 富有的 和 快乐的 !

如何能勾发达快乐！”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [dəunt] [teɪk] [θɪŋz] [tuː] ['sɪriəsli] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] ! "
" Don't take things too seriously at this time of year ! "
" 不 拿 事物 也 严重地 在 这 时间 的 年 ! "

“这般时节认不得真！

['fɜːrstli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz] [ˌʌn'klɪr] .
Firstly , the imperial court is unclear .
首先 , 这 帝国 法庭 是 不清楚 .

一者朝廷不明，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [əb'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Secondly , it was due to the obstruction of the court by treacherous officials .
第二 , 它 曾是 到期的 到 这 梗阻 的 这 法庭 经过 奸诈 官员 .

二乃奸臣闭塞。

[aɪ][hæv; həv]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] .
I have only a little knowledge .
我 有 仅有的 一个 小的 知识 .

小可一个薄识，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][wʌn] [breθ] ,
Because of one breath ,
因为 的 一 气息 ,

因一口气，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][dʒɔɪn] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
He went to join Song Jiang , the leader of Liangshan Marsh .
他 去 到 加入 歌曲 江 , 这 领导者 的 凉山 沼泽 .

去投奔了梁山泊宋公明入伙。

[naʊ] , [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ɑːr; ər] [weid] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd] .
Now , gold and silver are weighed and divided .
现在 , 金子 和 银 是 称重 和 分割 .

如今论秤分金银，

[tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
Change your clothes .
改变 你的 衣服 .

换套穿衣服。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðem; ðəm] ['æmnəsti] .
They were just waiting for the imperial court to offer them amnesty .
他们 是 只是 等待 为了 这 帝国 法庭 到 提供 他们 大赦 .

只等朝廷招安了，

" [aɪl] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] . "
" I'll become an official sooner or later . "
" 患病的 变得 一个 官方的 很快 或者 之后 . "

早晚都做个官人。”

['ʃiː] [ʃjuː] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Xiu sighed and said :
史 秀 叹了口气 和 说 :

石秀叹口气道：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] [ðen] . "
" I will go then . "
" 我 将要 去 然后 . "

“小人便要去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [ɪn] .
There was no way in .
那里 曾是 不 方式 在 .

也无门路可进。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ɪf] [ðə; ði] [breɪv] ['wɔːriər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . . . "
" If the brave warrior is willing to go . . . "
" 如果 这 勇敢的 战士 是 愿意的 到 去 . . . "

“壮士若肯去时，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['ɑːnərd] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm] .
I would be honored to recommend him .
我 会 是 荣幸 到 推荐 他 .

小可当以相荐。”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [dɛəz] [nɑːt][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] ['sə:neimz] , ['dʒent(ə)lmən] ? "
" This humble servant dares not inquire about your honorable surnames , gentlemen ? "
" 这 谦逊的 仆人 敢于 不是 查询 关于 你的 光荣的 姓氏 , 先生们 ? "

“小人不敢拜问二位官人贵姓？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [daɪ] [ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [zɔːŋ] . "
" My surname is Dai and my given name is Zong . "
" 我的 姓 是 戴 和 我的 给定 姓名 是 宗 . "

“小可姓戴名宗。

[ðə; ði] ['brʌðɚz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [jæŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['lɪn] .
The brother's surname is Yang , and his given name is Lin .
这 兄弟 姓 是 杨 , 和 他的 给定 姓名 是 林 .

兄弟姓杨名林。”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

[aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ledʒənderi] ['fɪgjər] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] [kɔːld] [ðə; ði] [swɪft] ['trævələr]
I've heard of a legendary figure in the martial arts world called the Swift Traveler
我已经 听到 的 一个 传奇 数字 在 这 武术 艺术 世界 称为 这 迅速 游客
[ʌv; əv] .
of Jiangzhou .
的 江州 .

"江湖上听的说个江州神行太保，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][juː; jʊ] ?
Could it be you ?
可以 它 是 你 ?

莫非正是足下？"

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ðæts] [ˌem 'iː] . "
" That's me . "
" 那就是 我 . "

"小可便是。"

[tel] [jæŋ] ['lɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ten] - [teɪl] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l] .
Tell Yang Lin to take a ten - tael silver ingot from his bundle .
告诉 杨 林 到 拿 一个 十 - 泰尔 银 锭 从 他的 捆 .

叫杨林身边包袱内取一锭十两银子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['ʃiː] [ʃjuː] [æz; əz]['kæpɪt(ə)l] .
It was given to Shi Xiu as capital .
它 曾是 给定 到 史 秀 作为 首都 .

送与石秀做本钱。

['ʃiː] [ʃjuː] [derd] [nɑːt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Shi Xiu dared not accept it .
史 秀 敢于 不是 接受 它 .

石秀不敢受，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪnd] .
He repeatedly declined .
他 反复 拒绝 .

再三谦让，

[aɪ][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
I just received it .
我 只是 已收到 它 .

方才收了，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
I would like to thank the two of them .
我 会 喜欢 到 感谢 这 二 的 他们 .

作谢二人，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .
Keep it close at hand .
保持 它 关闭 在 手 .

藏在身边，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələr] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
Only then did I realize that he was the Divine Traveler of Liangshan Marsh .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 他 曾是 这 神圣的 游客 的 凉山 沼泽 .

才知道他是梁山泊神行太保。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [daɪ] [zɔːŋ] ,

Just	as	he	was	about	to	meet	with	Dai	Zong	,
只是	作为	他	曾是	关于	到	见面	和	戴	宗	,

正欲要和戴宗、

[jæŋ] ['lɪn] [spoʊk] [sʌm; səm] ['ɪntɪmət] [wɜːrdz] ,

Yang	Lin	spoke	some	intimate	words	,
杨	林	辐	一些	亲密的	字	,

杨林说些心腹之话，

['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [gruːp] [θruː] [trʌ'stiːʃɪp]

Joining	the	group	through	trusteeship
加入	这	团体	通过	托管

投托入伙，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .

Then	they	heard	someone	outside	asking	questions	and	came	in	.
然后	他们	听到	某人	外部	问	问题	和	来了	在	.

只听的外面有人寻问入来。

[θriː] [taɪmz] ,

Three	times	,
三	时代	,

三个看时，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [jæŋ] ['ʒɔŋ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] .

However	,	it	was	Yang	Xiong	leading	more	than	twenty	people	.
然而	,	它	曾是	杨	熊	领导	更多的	比	二十	人们	.

却是杨雄带领着二十余人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['pʌblɪk] [ɪm'plɔɪiːz] .

They	are	all	public	employees	.
他们	是	全部	民众	雇员	.

都是做公的，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊ'tel] .

They	rushed	into	the	hotel	.
他们	匆忙	进入	这	酒店	.

赶入酒店里来。

[daɪ] [zɔːŋ] ,

Dai	Zong	,
戴	宗	,

戴宗、

[jæŋ] ['lɪn] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['piːp(ə)l] ,

Yang	Lin	saw	that	there	were	many	people	,
杨	林	锯	那	那里	是	许多	人们	,

杨林见人多，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] ,

In	the	midst	of	the	commotion	,
在	这	中间	的	这	骚动	,

闹哄里，

[ðə; ði] [tuː] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .

The	two	left	in	a	hurry	.
这	二	左边	在	一个	匆忙	.

两个慌忙走了。

['ʃiː] [ʃuː] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :

Shi	Xiu	stood	up	to	greet	him	and	said	:
史	秀	站立	向上	到	迎接	他	和	说	:

石秀起身迎住道：

" ['sekʃ(ə)n] ['lev(ə)l] ,

"	Section	level	,
"	部分	等级	,

“节级，

[wer] [tuː; tə][goʊ] ? "

Where	to	go	?	"
在哪里	到	去	?	"

那里去来？”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [ðen] [sed] :

Yang	Xiong	then	said	:
杨	熊	然后	说	:

杨雄便道：

" [bɪg] ['brʌðər] , "

"	Big	brother	,	"
"	大的	兄弟	,	"

“大哥，

[wer] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [lʊk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ?

Where	can	I	not	look	for	you	?
在哪里	能	我	不是	看	为了	你	?

何处不寻你，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [hɪr] .

But	they're	drinking	here	.
但	它们是	喝	这里	.

却在这里饮酒。

[maɪ] [hændz] [wɜːr; wər] [ˌtempə'rerəli] [baʊnd] [baɪ] [ðæt] [gai] .

My	hands	were	temporarily	bound	by	that	guy	.
我的	双手	是	暂时地	边界	经过	那	盖伊	.

我一时被那厮封住了手，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [pər'fɔːrm] ,

Unable	to	perform	,
无法	到	履行	,

施展不得，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [streŋθ] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] .

I	am	so	grateful	for	your	strength	in	saving	me	from	this	predicament	.
我	是	所以	感激的	为了	你的	力量	在	保存	我	从	这	困境	.

多蒙足下气力救了我这场便宜。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['tʃeɪsɪŋ] [ðæt] ['bæstərd] [ə'weɪ] .

For	a	moment	I	was	only	concerned	with	chasing	that	bastard	away	.
为了	一个	片刻	我	曾是	仅有的	担心的	和	追逐	那	混蛋	离开	.

一时间只顾赶了那厮，

[goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz][bæg] .

Go	and	take	his	bag	.
去	和	拿	他的	包	.

去夺他包袱，

[bʌt; bət][hiː; hi] [nɪ'glektɪd] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

But	he	neglected	his	feet	.
但	他	被忽视的	他的	脚	.

却撇了足下。

[ðiːz] ['brʌðərz] [hɜːrd] [ˌem 'iː] ['faɪtɪŋ] .

These	brothers	heard	me	fighting	.
这些	兄弟	听到	我	斗争	.

这伙兄弟听得我厮打，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [help] .

Everyone	came	to	help	.
每个人	来了	到	帮助	.

都来相助，

[jiː]['ɔːlsoʊ] [riː'triːvd] [ðə; ði] [red] [sɪlk] [ænd; ənd][boʊlts][ʌv; əv] [sɪlk] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['teɪkən] [frʌm; frəm]

Yi	also	retrieved	the	red	silk	and	bolts	of	silk	that	she	had	taken	from
易	还	已检索	这	红色的	丝绸	和	螺栓	的	丝绸	那	她	有	已采取	从

[ðə; ði] [gʌn] .

the	gun	.
这	枪	.

依还夺得枪去的花红段匹回来，

[aɪ] [səːtʃt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [fiːt] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][hɪm; ɪm] .

I	searched	for	his	feet	but	could	not	find	him	.
我	搜索	为了	他的	脚	但	可以	不是	寻找	他	.

只寻足下不见。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第96/250页

[bʌt; bət] [ðen] ['sʌmwʌn] [sed] :
But **then** **someone** **said** **:**
但 然后 某人 说 :

却才有人说道：

[tuː] [gests] ['ɝːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'tel][fɔːr; fər] [drɪŋks] .
Two **guests** **urged** **him** **to** **go** **to** **the** **hotel** **for** **drinks** **.**
二 客人 敦促 他 到 去 到 这 酒店 为了 饮料 .

‘两个客人劝他去酒店里吃酒。’

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [noʊ] ,
That's **why** **I** **know** **,**
那就是 为什么 我 知道 ,

因此才知得，

[spə'sɪfɪkli] ['siːkɪŋ] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Specifically **seeking** **the** **future** **.**
具体来说 寻求 这 未来 .

特地寻将来。”

['ʃiː] - :
Shi **Xiudao** **:**
史 - :

石秀道：

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [gests] [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] [huː] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
" **But** **it** **was** **two** **guests** **from** **out** **of** **town** **who** **invited** **me** **here** **for** **a**
" 但 它 曾是 二 客人 从 出去 的 镇 WHO 受邀 我 这里 为了 一个
[fjuː] [drɪŋks] . "
few **drinks** **.** **"**
很少 饮料 . "

“却才是两个外乡客人邀在这里酌三杯，

[lets] [tʃæt] .
Let's **chat** **.**
我们来吧 聊天 .

说些闲话，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ræŋks] [kɔːl] .
Unaware **of** **the** **rank's** **call** **.**
不知情 的 这 排名 称呼 .

不知节级呼唤。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Yang **Xiong** **was** **overjoyed** **.**
杨 熊 曾是 欣喜若狂 .

杨雄大喜，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He **then** **asked** **:**
他 然后 问 :

便问道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] ? "
" **May** **I** **ask** **your** **esteemed** **name** **?** **"**
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ? "

“足下高姓大名？

[wer] [ɪn][jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['loʊkeɪtɪd] ?

Where	in	your	hometown	are	you	located	?
在哪里	在	你的	家乡	是	你	位于	?

贵乡何处?

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] ?

Why	are	you	here	?
为什么	是	你	这里	?

因何在此?”

['ʃiː] [ʃjuː] [rɪ'plaɪd] :

Shi	Xiu	replied	:
史	秀	回复	:

石秀答道:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['ʃiː] [ʃjuː] . "

"	My	name	is	Shi	Xiu	.	"
"	我的	姓名	是	史	秀	.	"

“小人姓石名秀,

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [wʌz; wəz] - ['priːfektʃər] [ɪn]['dʒɪn'lɪŋ] .

His	ancestral	home	was	Jiankang	Prefecture	in	Jinling	.
他的	祖先的	家	曾是	-	州	在	金陵	.

祖贯是金陵建康府人氏。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [baɪ] ['neɪtʃər] .

He	was	straightforward	by	nature	.
他	曾是	直截了当	经过	自然	.

平生性直,

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,

When	you	see	injustice	on	the	road	,
什么时候	你	看	不公正	在	这	路	,

路见不平,

[ðeɪ] [wʊd] [rɪsk] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm; ɪm] .

They	would	risk	their	lives	to	protect	him	.
他们	会	风险	他们的	生活	到	保护	他	.

便要去舍命相护,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɔːl] [kɔːl] [ðə; ði] ['vɪlən] " ['despərət] [sə'buːroʊ] " .

Therefore	,	they	all	call	the	villain	"	Desperate	Saburo	"	.
所以	,	他们	全部	称呼	这	恶棍	"	绝望的	三郎	"	.

以此都唤小人做拚命三郎。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə] [sel] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,

Because	I	came	to	this	place	with	my	uncle	to	sell	sheep	and	horses	,
因为	我	来了	到	这	地方	和	我的	叔叔	到	卖	羊	和	马匹	,

因随叔父来此地贩卖羊马,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [daɪd] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .

Unexpectedly	,	my	uncle	died	halfway	through	his	journey	.
不料	,	我的	叔叔	死亡	半	通过	他的	旅行	.

不期叔父半途亡故,

[ðə; ði][kɔːst][wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] .

The	cost	was	reduced	.
这	成本	曾是	减少	.

消折了本钱,

[hiː; hi] ['wɔndəd] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [ɪn][dʒɪzʒuː] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] ['faɪərwʊd] .

He	wandered	to	this	place	in	Jizhou	,	making	a	living	by	selling	firewood	.
他	漫步	到	这	地方	在	冀州	,	制作	一个	活的	经过	销售	柴	.

流落在此蓟州卖柴度日。”

[wen] [jæŋ] ['ʒɔŋ] [lʊkt] [æt; ət] ['ʃiː] [ʃjuː] ,
When Yang Xiong looked at Shi Xiu ,
什么时候 杨 熊 看起来 在 史 秀 ,

杨雄看石秀时，

[wʌt] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] !
What a brave man !
什么 一个 勇敢的 男人 !

果然好个壮士，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] ['iːkwəl] [haɪt] .
They were born with equal height .
他们 是 出生 和 平等的 高度 .

生得上下相等。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['poʊəm] [kɔːld] " [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ju'eɪ] " .
There is a poem called " Xi Jiang Yue " .
那里 是 一个 诗 称为 " 习 江 岳 " .

有首《西江月》词，

[ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [pæθ] [liːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] - .
The single path leads to the beauty of Shixiu .
这 单身的 小路 线索 到 这 美丽 的 - .

单道着石秀好处。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] ['bɑːdi] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgər] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,
The body is like a tiger in the mountains ,
这 身体 是 喜欢 一个 老虎 在 这 山脉 ,

身似山中猛虎，

[hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz] [laɪk] ['ædɪŋ] ['fjuːəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪər] .
His nature was like adding fuel to the fire .
他的 自然 曾是 喜欢 添加 燃料 到 这 火 .

性如火上浇油。

[æm'bɪʃəs] , [boʊld] , [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ]
Ambitious , bold , and cunning
雄心勃勃 , 大胆的 , 和 狡猾

心雄胆大有机谋，

[hiː; hi] [helpt] ['evriwʌn] [hiː; hi] [met] .
He helped everyone he met .
他 帮助 每个人 他 遇见 .

到处逢人搭救。

[ri'laiŋ] [ɪn'taɪərli] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [poʊl] ,
Relying entirely on a single pole ,
依靠 完全 在 一个 单身的 极 ,

全仗一条杆棒，

[wɪð; wɪθ] [dʒʌst] [tuː] [fɪsts] .
With just two fists .
和 只是 二 拳头 .

只凭两个拳头。

[ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [sɔːd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Its reputation soared throughout the capital .
它是 名声 飙升 自始至终 这 首都 .

掀天声价满皇州，

['ʃiː] [ʃjuː] , [ðə; ði] ['despərət] ['wɔːriər] .
Shi Xiu , the desperate warrior .
史 秀 , 这 绝望的 战士 .

拚命三郎石秀。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [ðen] [æskt] ['ʃiː] [ʃjuː] :
Yang Xiong then asked Shi Xiu :
杨 熊 然后 问 史 秀 :

当下杨雄又问石秀道:

" [ðə; ði] [gests] [huː] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][dʒʌst] [naʊ] . . . "
" The guests who were drinking with you just now . . . "
" 这 客人 WHO 是 喝 和 你 只是 现在 . . . "

“却才和足下一处饮酒的客人,

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [goʊ] ?
Where did they go ?
在哪里 做过 他们 去 ?

何处去了? ”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道:

" [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ræŋk] - [ænd; ənd] - [faɪl] [men] [keɪm] [ɪn] . "
" He and his two rank - and - file men came in . "
" 他 和 他的 二 秩 - 和 - 文件 男人 来了 在 . "

“他两个见节级带人进来,

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .
They only knew they were making a fuss .
他们 仅有的 知道 他们 是 制作 一个 大惊小怪 .

只道相闹,

[hiː; hi] [went] [ðer; ðər] .
He went there .
他 去 那里 .

以此去了。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道:

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
" At that time ,
" 在 那 时间 ,

“恁地时,

[fɜːrst] , [kɔːl] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː] ['dʒɑːrz][ʌv; əv] [waɪn] .
First , call the bartender to bring two jars of wine .
第一的 , 称呼 这 调酒师 到 带来 二 罐子 的 葡萄酒 .

先唤酒保取两瓮酒来,

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [boʊl] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə]['ɔːrdər] [θriː] [boʊlz] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['fæməli] .
The large bowl was used to order three bowls from each family .
这 大的 碗 曾是 用过的 到 命令 三 碗 从 每个 家庭 .

大碗叫众人一家三碗,

[lets] [iːt] .
Let's eat .
我们来吧 吃 .

吃了去,

[wiː; wi][mʌst; məst] [miːt] [əˈgen] [təˈmɑːroʊ] .
We must meet again tomorrow .
我们 必须 见面 再次 明天 .

明日却得来相会。”

[ˈevriwʌn] [dræŋk] [ðə; ði] [waɪn] .
Everyone drank the wine .
每个人 喝 这 葡萄酒 .

众人都吃了酒，

[ðeɪ] [dɪˈspɜːrst] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] .
They dispersed on their own .
他们 分散的 在 他们的 自己的 .

自去散了。

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] [ðen] [sed] :
Yang Xiong then said :
杨 熊 然后 说 :

杨雄便道：

" [ˈʃiː] [ˈdʒiːə] - ,
" Shi Jia Sanlang ,
" 史 贾 - ,

“石家三郎，

[dəunt] [stænd] [ɑːn] [ˈserəmoʊni] .
Don't stand on ceremony .
不 站立 在 仪式 .

你休见外。

[aɪ] [ɪˈmædʒɪn] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [ˈrelətɪvz] [ɔːr] [frendz] [hɪr] .
I imagine you have no relatives or friends here .
我 想象 你 有 不 亲属 或者 朋友们 这里 .

想你此间必无亲眷，

[aɪ] [ˌhɪrˈbaɪ] [swer] [ˈbrʌðərhʊd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [təˈdeɪ] .
I hereby swear brotherhood with you today .
我 特此 发誓 兄弟情 和 你 今天 .

我今日就结义你做个弟兄，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

[ˈʃiː] [ʃjuː] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Shi Xiu was overjoyed upon hearing this .
史 秀 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

石秀见说大喜，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [aɪ] [der] [nɑːt][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ræŋk] [ænd; ənd][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] ? "
" I dare not inquire about the rank and age of the official ? "
" 我 敢 不是 查询 关于 这 秩 和 年龄 的 这 官方的 ? "

“不敢动问节级贵庚？”

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈtwenti] - [naɪn] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I **am** **twenty** **-** **nine** **years** **old** **this** **year** **.**
我 是 二十 - 九 年 老的 这 年 .

“我今年二十九岁。”

[ˈʃiː] - :
Shi **Xiudao** **:**
史 - :

石秀道:

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] . "
" **I** **am** **twenty** **-** **eight** **years** **old** **this** **year** **.** **"**
" 我 是 二十 - 八 年 老的 这 年 . "

“小弟今年二十八岁。

[pliːz] , [sɜːr] , [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Please **,** **sir** **,** **take** **a** **seat** **.**
请 , 先生 , 拿 一个 座位 .

就请节级坐,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈdrest] [æz; əz] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] .
He **was** **addressed** **as** **elder** **brother** **by** **his** **younger** **brother** **.**
他 曾是 已解决 作为 长老 兄弟 经过 他的 年轻 兄弟 .

受小弟拜为哥哥。”

[ˈʃiː] [ʃjuː] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .
Shi **Xiu** **bowed** **four** **times** **.**
史 秀 鞠躬 四 时代 .

石秀拜了四拜。

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Yang **Xiong** **was** **overjoyed** **.**
杨 熊 曾是 欣喜若狂 .

杨雄大喜,

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] :
He **then** **called** **the** **bartender** **:**
他 然后 称为 这 调酒师 :

便叫酒保:

" [əˈreɪndʒ] [fɔːr; fər] [fuːd] , [drɪŋk] , [waɪn] , [ænd; ənd] [fruːt] ! "
" **Arrange** **for** **food** **,** **drink** **,** **wine** **,** **and** **fruit** **!** **"**
" 安排 为了 食物 , 喝 , 葡萄酒 , 和 水果 ! "

“安排饮馔酒果来!

[maɪ] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˈaʊər; ɑːr] [fɪl] [ʌnˈtɪl] [wɪə(r)] [kəmˈpliːtli] [drʌŋk] [təˈdeɪ]
My **brothers** **and** **I** **will** **eat** **and** **drink** **our** **fill** **until** **we're** **completely** **drunk** **today**
我的 兄弟 和 我 将要 吃 和 喝 我们的 充满 直到 是 完全地 醉 今天
.
:
.

我和兄弟今日吃个尽醉方休。”

[waɪl] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
While **drinking** **,**
尽管 喝 ,

正饮酒之间,

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [jæŋ] - [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [pæn] [gɔːŋ] .
Then **they** **saw** **Yang** **Xiong's** **father** **-** **in** **-** **law** **,** **Pan** **Gong** **.**
然后 他们 锯 杨 - 父亲 - 在 - 法律 , 平底锅 锣 .

只见杨雄的丈人潘公,

[hiː; hi] [led] [faɪv] [ɔːr] ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] .
He led five or seven people .
他 引领 五 或者 七 人们 .

带领了五七个人，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'tel] .
They went straight to the hotel .
他们 去 直的 到 这 酒店 .

直寻到酒店里来。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Yang Xiong saw it ,
杨 熊 锯 它 ,

杨雄见了，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

起身道：

[wʌt] [ɪz] [maʊnt] [taɪ] ['duːɪŋ] [hɪr] ?
What is Mount Tai doing here ?
什么 是 山 泰 正在做 这里 ?

“泰山来做甚么？”

[pæn] - :
Pan Gongdao :
平底锅 - :

潘公道：

[aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] .
I heard you fighting with someone .
我 听到 你 斗争 和 某人 .

“我听得你和人厮打，

[spə'sɪfɪkli] ['siːkɪŋ] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Specifically seeking the future .
具体来说 寻求 这 未来 .

特地寻将来。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] , ['brʌðər] , [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [ˌem 'iː] . "
" Thank you so much , brother , for saving me . "
" 感谢 你 所以 很多 , 兄弟 , 为了 保存 我 . "

“多谢这个兄弟救护了我，

[ðeɪ] [biːt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [baʊ] [soʊ] ['bædli] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [mɪr] [saɪt] [ʌv; əv]
They beat Zhang Bao so badly that he was terrified at the mere sight of
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

打得张保那厮见影也害怕。

[aɪ] [naʊ] [əkˈnɑːlɪdʒ] [ðə; ði] ['ʃiː] ['brʌðərz] [æz; əz][maɪ] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
I now acknowledge the Shi brothers as my sworn brothers .
我 现在 承认 这 史 兄弟 作为 我的 宣誓 兄弟 .

我如今就认义了石家兄弟做我兄弟。”

[pæn] [gɔːŋ] [kɔːld] [aʊt] :
Pan Gong called out :
平底锅 锣 称为 出去 :

潘公叫:

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] !
good !
好的 !

好!

[let] [ðiːz] ['brʌðərz] [hæv; həv][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [ðen] [goʊ][ɑːn][ðer; ðər] [wei] . "
Let these brothers have a bowl of wine and then go on their way . "
让 这些 兄弟 有 一个 碗 的 葡萄酒 和 然后 去 在 他们的 方式 . "

且叫这几个弟兄吃碗酒了去。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['weɪtər] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [waɪn] .
Yang Xiong then asked the waiter to bring him some wine .
杨 熊 然后 问 这 服务员 到 带来 他 一些 葡萄酒 .

杨雄便叫酒保讨酒来，

[ðə; ði]['fæməli] [eɪt] [θriː] [boʊlz] [ʌv; əv] [fuːd] .
The family ate three bowls of food .
这 家庭 吃 三 碗 的 食物 .

众人一家三碗吃了去。

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['mæstər] [pæn] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Then he instructed Master Pan to sit in the middle .
然后 他 指示 掌握 平底锅 到 坐 在 这 中间 .

便教潘公中间坐了，

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sæt] ['ɑːpəzɪt] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] .
Yang Xiong sat opposite him at the head of the table .
杨 熊 卫星 对面的 他 在 这 头 的 这 桌子 .

杨雄对席上首，

['ʃiː] - ['loʊər] [hed] ,
Shi Xiu's lower head ,
史 - 降低 头 ,

石秀下首，

[ðə; ði] [θriː] [sæt] [daʊn] .
The three sat down .
这 三 卫星 向下 .

三人坐下，

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [keɪm] [tuː; tə] [pɔːr] [ðə; ði] [drɪŋks] [hɪm'self] .
The bartender came to pour the drinks himself .
这 调酒师 来了 到 倒 这 饮料 他自己 .

酒保自来斟酒。

[wen] [pæn] [gɔːŋ] [sɔː] ['ʃiː] [ʃjuː] [groʊ] [ʌp] , [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['hɪroʊz] [laɪk] [hɪm; ɪm][wɜːr; wər]
When Pan Gong saw Shi Xiu grow up , he realized that heroes like him were
什么时候 平底锅 锣 锯 史 秀 生长 向上 , 他 已实现 那 英雄 喜欢 他 是
['groʊɪŋ] [ʌp] .
growing up .
生长 向上 .

潘公见了石秀这等英雄长大，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I **was** **very** **happy** **.**
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He **then** **said** **:**
他 然后 说 :

便说道：

" [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [niːdz] [jʊr; jər] [help] [æz; əz][ə; eɪ] ['brʌðər] . "
" **My** **son** **-** **in** **-** **law** **needs** **your** **help** **as** **a** **brother** **.** **"**
" 我的 儿子 - 在 - 法律 需求 你的 帮助 作为 一个 兄弟 . "

“我女婿得你做个兄弟相帮，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪn] [veɪn] !
It **wasn't** **in** **vain** **!**
它 不是 在 徒劳 !

也不枉了！

['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['eksitɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [geɪt]
Entering **and** **exiting** **the** **public** **gate**
进入 和 退出 这 民众 门

公门中出入，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['bʊli] [hɪm; ɪm] !
Who **dares** **to** **bully** **him** **!**
WHO 敢于 到 欺负 他 !

谁敢欺负他！”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He **then** **asked** **:**
他 然后 问 :

又问道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] [dɪd][juː; jʊ][duː] [bɪ'fɔːr] , ['ʌŋk(ə)l] ? "
" **What** **kind** **of** **business** **did** **you** **do** **before** **,** **Uncle** **?** **"**
" 什么 种类 的 商业 做过 你 做 前 , 叔叔 ? "

“叔叔原曾做甚买卖道路？”

['ʃiː] - :
Shi **Xiudao** **:**
史 - :

石秀道：

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['bʊtʃər] .
My **father** **was** **originally** **a** **butcher** **.**
我的 父亲 曾是 起初 一个 屠夫 .

“先父原是操刀屠户。”

[pæn] - :
Pan **Gongdao** **:**
平底锅 - :

潘公道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['slɔːtəriŋ] ['laɪvstɑːk] ? "
" **Uncle** **,** **are** **you** **familiar** **with** **the** **business** **of** **slaughtering** **livestock** **?** **"**
" 叔叔 , 是 你 熟悉的 和 这 商业 的 屠宰 家畜 ? "

“叔叔曾省得杀牲口的勾当么？”

['ʃiː] [ʃjuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shi **Xiu** **smiled** **and** **said** **:**
史 秀 微笑 和 说 :

石秀笑道：

" [aɪv] [bɪn] ['iːtɪŋ] ['bʊtʃɝz] [fuːd] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] . "
" I've been eating butcher's food since I was a child . "
" 我已经 到过 吃 肉铺 食物 自从 我 曾是 一个 孩子 . "

“自小吃屠家饭，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɑːt][biː; bi] ['maɪndfl] [ʌv; əv] ['slɔːtəriŋ] ['laɪvstɑːk] ?
How can one not be mindful of slaughtering livestock ?
如何 能 一 不是 是 正念 的 屠宰 家畜 ?

如何不省得宰杀牲口。”

[pæn] - :
Pan Gongdao :
平底锅 - :

潘公道：

" [ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['bʊtʃər] . "
" The old man was originally a butcher . "
" 这 老的 男人 曾是 起初 一个 屠夫 . "

“老汉原是屠户出身，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm] [tuː] [oʊld][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
It's just that I'm too old to do it anymore .
它是 只是 那 我是 也 老的 到 做 它 不再 .

只因年老做不得了。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli] [ðɪs] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
There is only this son - in - law ,
那里 是 仅有的 这 儿子 - 在 - 法律 ,

止有这个女婿，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [poʊst][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He then took up a government post on his own .
他 然后 采取 向上 一个 政府 邮政 在 他的 自己的 .

他又自一身入官府差遣，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [ðɪs] [prə'feʃ(ə)n] .
Therefore , he gave up this profession .
所以 , 他 给予 向上 这 职业 .

因此撇了这行衣饭。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðer; ðər] [drɪŋks] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt]
The three of them were halfway through their drinks when they were quite
['tɪpsi] .
tipsy .
微醺 .

三人酒至半酣，

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] [drɪŋks] [wʌz; wəz] ['kælkjuleɪtɪd] .
The cost of the drinks was calculated .
这 成本 的 这 饮料 曾是 计算 .

计算了酒钱，

['ʃiː] [ʃjuː] [ə'griːd] [tuː; tə] [breɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['faɪərwʊd] [ɪn] [ðæt] ['bʌnd(ə)l] .
Shi Xiu agreed to break all the firewood in that bundle .
史 秀 同意 到 休息 全部 这 柴 在 那 捆 .

石秀将这担柴也都准折了。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ðə; ði][roʊd] [bæk] .
The three of them took the road back .
这 三 的 他们 采取 这 路 后退 .

三人取路回来。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ['entərd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Yang Xiong entered the door and called out :
杨 熊 进入 这 门 和 称为 出去 :

杨雄入得门便叫:

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Sister - in - law , "
" 姐姐 - 在 - 法律 , "

“大嫂,

[kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [miːt] [ðɪs] ['ʌŋk(ə)l] .
Come quickly and meet this uncle .
来 迅速地 和 见面 这 叔叔 .

快来与这叔叔相见。”

[ə; eɪ] [vɔɪs] [rɪ'plaɪd] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] :
A voice replied from inside the curtain :
一个 嗓音 回复 从 里面 这 窗帘 :

只见布帘里面应道:

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥,

" [wʌt] ['ʌŋk(ə)l][duː][juː; jʊ][hæv; həv] ? "
" What uncle do you have ? "
" 什么 叔叔 做 你 有 ? "

你有甚叔叔? ”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道:

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][æsk] ['eni] ['fɜːrðər] ['kwestʃənz] . "
" You should not ask any further questions . "
" 你 应该 不是 问 任何 更远 问题 . "

“你且休问,

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː][fɜːrst] .
Come out and meet me first .
来 出去 和 见面 我 第一的 .

先出来相见。”

[wer] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n]['raɪzɪz] ,
Where the curtain rises ,
在哪里 这 窗帘 上升 ,

布帘起处,

[ðə; ði] ['wʊmən] ['stægərd] [aʊt] .
The woman staggered out .
这 女士 交错 出去 .

摇摇摆摆走出那个妇人来。

[haʊ] [wʌz; wəz][jʊr; jər][bɜːrθ] ?
How was your birth ?
如何 曾是 你的 出生 ?

生得如何?

[wen] ['ʃiː] [ʃjuː] [lʊkt] ,
When Shi Xiu looked ,
什么时候 史 秀 看起来 ,

石秀看时,

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[blæk] ['saɪdˌbɜːrnz] ,
Black **sideburns** **,**
黑色的 鬓角 ,

黑鬓鬓鬓儿，

['slendər] , [kɜːrvd] ['aɪˌbraʊz]
Slender **,** **curved** **eyebrows**
苗条 , 弯曲 眉毛

细弯弯眉儿，

[smuːð] , ['ʃaɪni] [aɪz]
Smooth **,** **shiny** **eyes**
光滑的 , 闪亮的 眼睛

光溜溜眼儿，

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] [dɪ'lɪʃəs] .
It **smells** **delicious** **.**
它 气味 可口的 .

香喷喷口儿，

[streɪt] [noʊz] ,
Straight **nose** **,**
直的 鼻子 ,

直隆隆鼻儿，

['roʊzi] [tʃiːks]
rosy **cheeks**
红润 脸颊

红乳乳腮儿，

['roʊzi] [tʃiːks]
rosy **cheeks**
红润 脸颊

粉莹莹脸儿，

[hɜːr; hər] ['slendər] ['fɪgjər]
Her **slender** **figure**
她 苗条 数字

轻袅袅身儿，

[hɜːr; hər] ['delɪkət] [hændz]
Her **delicate** **hands**
她 精美的 双手

玉纤纤手儿，

['sweɪɪŋ] [hɜːr; hər] [weɪst] ,
Swaying **her** **waist** **,**
摇晃 她 腰部 ,

一捻捻腰儿，

[sɔːft] , ['pjʊrələnt] [lʌmps] ,
Soft **,** **purulent** **lumps** **,**
柔软的 , 化脓的 肿块 ,

软脓脓肚儿，

['pɔɪntɪd] [fiːt]
Pointed **feet**
尖 脚

翘尖尖脚儿，

['flɔːrəl] [ʃuːz]
Floral shoes
花的 鞋

花簇簇鞋儿，

[brests] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fleʃi] ['grænmʌðər]
Breasts of a fleshy grandmother
乳房 的 一个 肉质的 祖母

肉奶奶胸儿，

[hɜːr; hər] [legz] [wɜːr; wər] ['veri] [waɪt] .
Her legs were very white .
她 腿 是 非常 白色的 .

白生生腿儿。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['nærəʊ] [wʌn]
There is also a narrow one
那里 是 还 一个 狭窄的 一

更有一件窄

-
Qiuqiu
-

湫湫、

[taɪt]
Tight
紧的

紧□□、

[braɪt] [red]
Bright red
明亮的 红色的

红鲜鲜、

[blæk] [ænd; ənd] [θɪk] ,
Black and thick ,
黑色的 和 厚的 ,

黑稠稠，

[aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
I had no idea what it was .
我 有 不 主意 什么 它 曾是 .

正不知是甚么东西。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] ['twenti] - [eɪt] ['bjuːtiːz] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [krɪsp] ,
The body of twenty - eight beauties is like a crisp ,
这 身体 的 二十 - 八 美女 是 喜欢 一个 脆 ,

二八佳人体似酥，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔːrd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] , [hiː; hi] [sleɪz] [fuːlz] .
With a sword at his waist , he slays fools .
和 一个 剑 在 他的 腰部 , 他 杀戮 傻瓜 .

腰间仗剑斩愚夫。

[ɔːl'ðoʊ] [noʊ] ['hedz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Although no heads were lost .
虽然 不 头部 是 丢失的 .

虽然不见人头落，

['siːkrətli] , [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'pliːt] [jʊr; jər] ['veri] ['mærəʊ] .
Secretly , I'll teach you to deplete your very marrow .
偷偷 , 患病的 教 你 到 消耗 你的 非常 骨髓 .

暗里教君骨髓枯。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɑːn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['luːnər]
It turns out the woman was born on the seventh day of the seventh lunar
它 转弯 出去 这 女士 曾是 出生 在 这 第七 天 的 这 第七 月球
[mʌnθ] .
month .
月 .

原来那妇人是七月七日生的，

['ðerfɔːr] , [hɜːr; hər] ['nɪkneɪm] [ɪz] - .
Therefore , her nickname is Qiaoyun .
所以 , 她 昵称 是 - .

因此小字唤做巧云。

[ʃiː; ʃi] [fɜːrst] ['mærid] [ə; eɪ] [klɜːrk] .
She first married a clerk .
她 第一的 已婚 一个 职员 .

先嫁了一个吏员，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm][dʒɪzʒuː] .
He is from Jizhou .
他 是 从 冀州 .

是蓟州人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] [jɑːʃi] .
His name is Wang Yashi .
他的 姓名 是 王 亚希 .

唤做王押司，

[hiː; hi] [pæst] [ə'weɪ] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
He passed away two years ago .
他 通过了 离开 二 年 前 .

两年前身故了，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [jæŋ] ['ʒɔŋ] [leɪt] [ɪn] [laɪf] .
She married Yang Xiong late in life .
她 已婚 杨 熊 晚的 在 生活 .

方才晚嫁得杨雄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mærid] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] .
They were married for less than a year .
他们 是 已婚 为了 较少的 比 一个 年 .

未及一年夫妻。

['ʃiː] [ʃjuː] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] [kʌm] [aʊt] ,
Shi Xiu saw the woman come out ,
史 秀 锯 这 女士 来 出去 ,

石秀见那妇人出来，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly stepped forward and bowed , saying :
他 匆匆 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

慌忙向前施礼道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Please sit down , sister - in - law . "
" 请 坐 向下 , 姐姐 - 在 - 法律 . "

“嫂嫂请坐。”

['ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [boʊd] .
Shi Xiu then bowed .
史 秀 然后 鞠躬 .

石秀便拜。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [jʌŋ] , "
" I am young , "
" 我 是 年轻的 , "

“奴家年轻，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gɪft] !
How could I possibly accept such a gift !
如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 礼物 !

如何敢受礼！”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道:

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['nuːli] ['rekəgnaɪzd] [swɔːrn] ['brʌðər] . "
" This is my newly recognized sworn brother . "
" 这 是 我的 新 认可 宣誓 兄弟 . "

“这个是我今日新认义的兄弟。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
You are my sister - in - law .
你 是 我的 姐姐 - 在 - 法律 .

你是嫂嫂，

" [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'siːv] [hæf] [ə; eɪ] ['kɜːrtəsi] . "
" You may receive half a courtesy . "
" 你 可能 收到 一半 一个 礼貌 . "

可受半礼。”

['ʃiː] [ʃjuː] [ɪz] ['kɜːrəntli] [prə'moʊtɪŋ] ['dʒɪn'ʃɑːn] .
Shi Xiu is currently promoting Jinshan .
史 秀 是 现在 推广 金山 .

当下石秀推金山，

[ɪn'vɜːrtɪd] [dʒeɪd] ['pɪlər]
Inverted jade pillar
倒 玉 支柱

倒玉柱，

[aɪ] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .
I bowed four times .
我 鞠躬 四 时代 .

拜了四拜。

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] [twaɪs] .
The woman returned the greeting twice .
这 女士 返回 这 问候 两次 .

那妇人还了两礼，

[pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Please come in and sit down .
请 来 在 和 坐 向下 .

请入来里面坐地。

[kliːn] [ʌp] [æn; ən] ['empti] [ruːm] .
Clean **up** **an** **empty** **room** **.**
干净的 向上 一个 空的 房间 .

收拾一间空房，

[tiːtʃ] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə] [rest] .
Teach **your** **uncle** **to** **rest** **.**
教 你的 叔叔 到 休息 .

教叔叔安歇，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər] .
I **spent** **the** **night** **there** **.**
我 花费 这 夜晚 那里 .

过了一宿。

[lets] [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] .
Let's **stop** **talking** **nonsense** **.**
我们来吧 停止 说 废话 .

话休絮烦。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
Yang **Xiong** **should** **go** **out** **and** **deal** **with** **the** **government** **.**
杨 熊 应该 去 出去 和 交易 和 这 政府 .

杨雄自出去应当官府，

[ɪn'trʌst] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ə'ferz] :
Entrust **the** **household** **affairs** **:**
委托 这 家庭 事务 :

分付家中道：

" [ə'reɪndʒ] [kloʊðz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hedskɑːrf] [fɔːr; fər] ['ʃiː] [ʃjuː] . "
" **Arrange** **clothes** **and** **a** **headscarf** **for** **Shi** **Xiu** **.** **"**
" 安排 衣服 和 一个 头巾 为了 史 秀 . "

“安排石秀衣服巾帻。”

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] ['lʌgɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] .
There **is** **some** **luggage** **in** **the** **inn** **.**
那里 是 一些 行李 在 这 客栈 .

客店内有些行李、

[pæk] ,
pack **,**
盒 ,

包裹，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sent] [tuː; tə] [fetʃ] [ænd; ənd] [pleɪst] [æt; ət] [jæŋ] - [haʊs] .
They **were** **all** **sent** **to** **fetch** **and** **placed** **at** **Yang** **Xiong's** **house** **.**
他们 是 全部 发送 到 拿来 和 放置 在 杨 - 房子 .

都教去取来杨雄家里安放了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [daɪ] [zɔːŋ] ,
Now **,** **let's** **talk** **about** **Dai** **Zong** **,**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 戴 宗 ,

却说戴宗、

[jæŋ] ['lɪn] [sɔː] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊ'tel][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] ['ʃiː]
Yang Lin saw the group of officials coming in from the hotel to look for Shi
杨 林 锯 这 团体 的 官员 未来 在 从 这 酒店 到 看 为了 史
[ʃjuː] .
Xiu .
秀 .

杨林自酒店里看见那伙做公的入来寻访石秀，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [ə'weɪ] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] .
Amidst the commotion , the two walked away on their own .
在……之中 这 骚动 , 这 二 步行 离开 在 他们的 自己的 .

闹哄里两个自走了，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rest] .
They returned to an inn outside the city to rest .
他们 返回 到 一个 客栈 外部 这 城市 到 休息 .

回到城外客店中歇了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər][ʌv; əv] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
Then he went to inquire of Gongsun Sheng .
然后 他 去 到 查询 的 公孙 盛 .

又去寻问公孙胜。

[tuː] [deɪz] ,
Two days ,
二 天 ,

两日，

[noʊ][wʌn] [wʊd] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
No one would recognize him .
不 一 会 认出 他 .

绝无人认得，

[wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] [hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] [ɔːr] ['rezɪdəns] .
We do not know his whereabouts or residence .
我们 做 不是 知道 他的 下落 或者 住宅 .

又不知他下落住处。

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
The two discussed it .
这 二 讨论 它 .

两个商量了，

[ænd; ənd][goʊ] [bæk] ,
And go back ,
和 去 后退 ,

且回去，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] , [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [bæk] [tuː; tə]['vɪzɪt] [ə'gen] .
If you wish , you can come back to visit again .
如果 你 希望 , 你 能 来 后退 到 访问 再次 .

要便再来寻访。

[aɪ] [pækt] [maɪ][bægz] [ðæt] [deɪ] .
I packed my bags that day .
我 包装 我的 包 那 天 .

当日收拾了行李，

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [dʒɪzʒuː] .

He	then	got	up	and	left	Jizhou	.
他	然后	得到	向上	和	左边	冀州	.

便起身离了蓟州，

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] - ['rɪvər] .

He	threw	himself	into	the	Yinma	River	.
他	扔	他自己	进入	这	-	河	.

自投饮马川来，

[ænd; ənd] ['peɪ] [ʒ'wɑːn] ,

and	Pei	Xuan	,
和	裴	宣	,

和裴宣、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ,

Deng	Fei	,
邓	费	,

邓飞、

['mɛŋ] [kɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] ,

Meng	Kang	and	his	entourage	,
孟	炕	和	他的	随行人员	,

孟康一行人马，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz] ['gʌvərnmənt] [truːps]

Disguised	as	government	troops
伪装	作为	政府	军队

扮作官军，

[aɪ] [geɪzd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] [skaɪ] .

I	gazed	at	Liangshan	Marsh	under	the	starry	night	sky	.
我	凝视	在	凉山	沼泽	在下面	这	繁星	夜晚	天空	.

星夜望梁山泊来。

[daɪ] [zɔːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['merɪts] .

Dai	Zong	wanted	to	see	his	merits	.
戴	宗	通缉	到	看	他的	优点	.

戴宗要见他功劳，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] ['rælid] ['meni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [klaɪm] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

This	also	rallied	many	people	to	immediately	climb	the	mountain	.
这	还	集结	许多	人们	到	立即地	爬	这	山	.

又纠合得许多人马上山。

['æftər] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] ,

After	this	passage	,
后	这	通道	,

这段话下来，

[nekst] :

Next	:
下一个	:

接着再说：

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [jæŋ] - ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , ['mæstər] [pæn] .

There	was	Yang	Xiong's	father	-	in	-	law	,	Master	Pan	.
那里	曾是	杨	-	父亲	-	在	-	法律	,	掌握	平底锅	.

有杨雄的丈人潘公，

['ziː] [ænd; ənd] ['ʃiː] [ʃjuː] [dɪ'skʌst] ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] ['slɔːtərhaʊs] .

Zi	and	Shi	Xiu	discussed	opening	a	slaughterhouse	.
zi	和	史	秀	讨论	开幕	一个	屠宰场	.

自和石秀商量要开屠宰作坊。

[pæn] - :
Pan Gongdao :
平底锅 - :

潘公道：

" [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ʌv; əv][maɪ] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ] [ded] - [end] ['æli] . "
" The back door of my house is a dead - end alley . "
" 这 后退 门 的 我的 房子 是 一个 死的 - 结尾 胡同 . "

“我家后门头是一条断路小巷，

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] ['empti] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
There's another empty room in the back .
有 其他 空的 房间 在 这 后退 .

又有一间空房在后面，

[wel] ['wɔːtər] [ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] [ðer; ðər] .
Well water is readily available there .
出色地 水 是 容易 可用的 那里 .

那里井水又便，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɜːrkʃɑːp] .
It can be used as a workshop .
它 能 是 用过的 作为 一个 车间 .

可做作坊。

[soʊ][aɪ] [tɔːt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ruːm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rest] [ɪn] .
So I taught my uncle how to make a room for him to rest in .
所以 我 教授 我的 叔叔 如何 到 制作 一个 房间 为了 他 到 休息 在 .

就教叔叔做房安歇在里面，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['iːzi] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] .
And they're easy to take care of .
和 它们是 简单的 到 拿 关心 的 .

又好照管。”

['ʃiː] [ʃjuː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Shi Xiu saw it ,
史 秀 锯 它 ,

石秀见了，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [kən'viːniəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .
They also appreciate the convenience of the place .
他们 还 欣赏 这 方便 的 这 地方 .

也喜端的便益。

[pæn] [gɔːŋ] [ðen] [faʊnd] [ə'nʌðər] [fə'mɪliər] [ə'sɪstənt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][oʊld] [deɪz] .
Pan Gong then found another familiar assistant from his old days .
平底锅 锣 然后 成立 其他 熟悉的 助手 从 他的 老的 天 .

潘公再寻了个旧时识熟副手，

" ['ʌŋk(ə)l] - [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊnts] . "
" Uncle Zhiyang is in charge of the accounts . "
" 叔叔 - 是 在 收费 的 这 账户 . "

“只央叔叔掌管帐目。”

['ʃiː] [ʃjuː] [ə'griːd] .
Shi Xiu agreed .
史 秀 同意 .

石秀应承了，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['depjuti] .
He called his deputy .
他 称为 他的 副 .

叫了副手，

[ðeɪ] [ðen] ['dekəreɪtɪd] [ðə; ði] [miːt] ['kaʊntər] [wɪð; wɪθ] [braɪt] [griːn] [ænd; ənd] [bluː] [hjuːz] .

They	then	decorated	the	meat	counter	with	bright	green	and	blue	hues	.
他们	然后	装饰	这	肉	柜台	和	明亮的	绿色的	和	蓝色的	色调	.

便把大青大绿妆点起肉案子、

['beɪs(ə)n] ,

basin	,
盆地	,

水盆、

['ænvɪl] ,

Anvil	,
砧	,

砧头，

['meni] [naɪvz] [ænd; ənd] [stɪks] [wɜːr; wər] ['ʃaːpənd] .

Many	knives	and	sticks	were	sharpened	.
许多	刀具	和	棍子	是	锋利	.

打磨了许多刀仗，

[ðə; ði] [miːt] ['prɑːsesɪŋ] [plænt] [wʌz; wəz] ['rektɪfaɪd] .

The	meat	processing	plant	was	rectified	.
这	肉	加工	植物	曾是	已纠正	.

整顿了肉案，

[ðə; ði] ['wəːkʃɔps] [ænd; ənd] ['pɪg,staɪz] [wɜːr; wər] ['mɜːdʒd] .

The	workshops	and	pigsties	were	merged	.
这	研讨会	和	猪圈	是	合并	.

打并了作坊猪圈，

[kɔːt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ][fæt] [pɪgz] ,

Caught	a	dozen	or	so	fat	pigs	,
捕捉	一个	打	或者	所以	胖的	猪	,

赶上十数个肥猪，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] ['bʊtʃər] [ʃɑːp] .

Choose	an	auspicious	day	to	open	the	butcher	shop	.
选择	一个	吉祥	天	到	打开	这	屠夫	店铺	.

选个吉日开张肉铺。

['nebəz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [hæŋ] [red] [dekə'reiʃəns] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [ðer; ðər]

Neighbors	and	relatives	all	came	to	hang	red	decorations	and	offer	their
邻居	和	亲属	全部	来了	到	悬挂	红色的	装饰	和	提供	他们的

[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .

congratulations	.
恭喜！	.

众邻舍亲戚都来挂红贺喜，

[aɪ] [dræŋk] ['ælkəhɔːl][fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] .

I	drank	alcohol	for	a	day	or	two	.
我	喝	酒精	为了	一个	天	或者	二	.

吃了一两日酒。

[jæŋ] - ['fæməli] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ɪn] - .

Yang	Xiong's	family	opened	a	shop	in	Deshixiu	.
杨	-	家庭	打开	一个	店铺	在	-	.

杨雄一家得石秀开了店，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .

Everyone	was	happy	.
每个人	曾是	快乐的	.

都欢喜。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] ['æftər] [ðæt] .
There **was** **nothing** **more** **to** **say** **after** **that** **.**
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 后 那 .

自此无话。

['ɔːlweɪz] [pæn] [gɔːŋ] ,
Always **Pan** **Gong** **,**
总是 平底锅 锣 ,

一向潘公、

['ʃiː] [ʃjuː] [ræn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɪznəs] .
Shi **Xiu** **ran** **his** **own** **business** **.**
史 秀 跑 他的 自己的 商业 .

石秀自做买卖。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ˌʌn'noʊtɪst] .
Time **flies** **by** **unnoticed** **.**
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉光阴迅速，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] [hæv; həv] [pæst] [ɔːl'redi] .
More **than** **two** **months** **have** **passed** **already** **.**
更多的 比 二 几个月 有 通过了 已经 .

又早过了两个月有余。

[æz; əz] ['ɔːtəm] [feɪdz] [ænd; ənd] ['wɪntər] [ə'proʊtʃɪz] ,
As **autumn** **fades** **and** **winter** **approaches** **,**
作为 秋天 淡出 和 冬天 方法 ,

时值秋残冬到，

['ʃiː] [ʒuːli] , [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] ,
Shi **Xiuli** **,** **inside** **and** **out** **,**
史 秀丽 , 里面 和 出去 ,

石秀里里外外身上，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [nuː] [kloʊðz] .
They **all** **changed** **into** **new** **clothes** **.**
他们 全部 已更改 进入 新的 衣服 .

都换了新衣穿着。

['ʃiː] [ʃjuː] [gɑːt] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] [wʌn] [deɪ] .
Shi **Xiu** **got** **up** **at** **dawn** **one** **day** **.**
史 秀 得到 向上 在 黎明 一 天 .

石秀一日早起五更，

[goʊ][tuː; tə] [ə'nʌðər] ['kaʊnti] [tuː; tə] [baɪ] [pɪgz] .
Go **to** **another** **county** **to** **buy** **pigs** **.**
去 到 其他 县 到 买 猪 .

出外县买猪。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['æftər] [θriː] [deɪz] .
He **returned** **home** **after** **three** **days** **.**
他 返回 家 后 三 天 .

三日了方回家来。

[ðə; ði] [ʃɑːps] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
The **shops** **were** **closed** **.**
这 商店 是 关闭 .

只见铺店不开。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] [tuː; tə] [siː] ,
But **when** **they** **went** **to** **their** **home** **to** **see** **,**
但 什么时候 他们 去 到 他们的 家 到 看 ,

却到家里看时，

[miːt] [stɔːl]
Meat stall
肉 摊位

肉案、

[ðə; ði] ['kʌtɪŋ] ['bɔrdz] [hæv; həv] [ɔːl] [bɪn] [kə'lektɪd] .
The cutting boards have all been collected .
这 切割 板 有 全部 到过 集 .

砧头也都收过了，

[wiːv] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] ['wɛpənz] [ænd; ənd] ['haʊshoʊld] ['faɪər] .
We've hidden away weapons and household fire .
我们已经 隐 离开 武器 和 家庭 火 .

刀仗家火亦藏过了。

['ʃiː] [ʃjuː] [ɪz] [ə; eɪ] [mə'tɪkjələs] ['pɜːrs(ə)n] .
Shi Xiu is a meticulous person .
史 秀 是 一个 细致 人 .

石秀是个精细的人，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [jɔːr'self] .
Keep it to yourself .
保持 它 到 你自己 .

看在肚里，

[ðæt] [wʊd] [seɪv] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
That would save you the trouble .
那 会 节省 你 这 麻烦 .

便省得了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自心中忖道：

" ['seɪɪŋ] :
" saying :
" 说 :

“常言：

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [deɪz] .
No one is good for a thousand days .
不 一 是 好的 为了 一个 千 天 .

人无千日好，

['flaʊərz] [dəunt] [bluːm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] .
Flowers don't bloom for a hundred days .
花朵 不 盛开 为了 一个 百 天 .

花无百日红。

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [went] [ə'weɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] .
My elder brother went away to take up an official post .
我的 长老 兄弟 去 离开 到 拿 向上 一个 官方的 邮政 .

哥哥自出外去当官，

[ig'nɔːɪŋ] ['fæməli] ['mætərz]
Ignoring family matters
忽略 家庭 事情

不管家事，

[maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] ['ʃʊrli] [siː] [ðæt] [aɪ] [meɪd] [ðiːz] [kloʊðz] .
My sister - in - law will surely see that I made these clothes .
我的 姐姐 - 在 - 法律 将要 一定 看 那 我 制成 这些 衣服 .

必然嫂嫂见我做了这些衣裳，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['goʊɪŋ][ɑːn][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [siːnz] .

There	must	be	something	going	on	behind	the	scenes	.
那里	必须	是	某物	去	在	在后面	这	场景	.

一定背后有说话。

['siːɪŋ] [ðæt] [aɪ] ['hædnt] [rɪ'tɜːrnd] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,

Seeing	that	I	hadn't	returned	for	two	days	,
看到	那	我	之前没有	返回	为了	二	天	,

又见我两日不回，

['sʌmwʌn] [wɪl] ['ʃʊrli] [spred] ['ruːməz] [ænd; ənd] ['slændər] .

Someone	will	surely	spread	rumors	and	slander	.
某人	将要	一定	传播	谣言	和	诽谤	.

必有人搬口弄舌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spɪʃ(ə)n] .

It	is	suspicion	.
它	是	怀疑	.

想是疑心，

[wiː; wi][duː][nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] .

We	do	not	engage	in	buying	and	selling	.
我们	做	不是	从事	在	购买	和	销售	.

不做买卖。

[aɪ] [wəʊnt] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

I	won't	wait	for	him	to	say	anything	.
我	惯于	等待	为了	他	到	说	任何事物	.

我休等他言语出来，

[aɪ] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [tuː; tə][rɪ'taɪər] .

I	resigned	and	went	back	to	my	hometown	to	retire	.
我	辞职	和	去	后退	到	我的	家乡	到	退休	.

我自先辞了回乡去休。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['vɪʒ(ə)n] .

Those	who	have	a	long	-	term	vision	.
那些	WHO	有	一个	长的	-	学期	想象	.

那得长远心的人。”

['ʃiː] [ʃjuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['drɪvn] [ðə; ði] [pɪgz] ['ɪntuː][ðə; ði] [pen] .

Shi	Xiu	had	already	driven	the	pigs	into	the	pen	.
史	秀	有	已经	驱动	这	猪	进入	这	笔	.

石秀已把猪赶在圈里，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

But	he	went	to	his	room	and	changed	his	feet	.
但	他	去	到	他的	房间	和	已更改	他的	脚	.

却去房中换了脚手，

[pækt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] ,

Packed	the	package	,
包装	这	包裹	,

收拾了包裹、

['lʌgɪdʒ] ,

luggage	,
行李	,

行李，

[ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ə'kaʊnt] [bʊk] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .

A	detailed	account	book	was	written	.
一个	详细的	帐户	书	曾是	书面	.

细细写了一本清帐，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] .

They	came	in	from	the	back	.
他们	来了	在	从	这	后退	.

从后面入来。

['mæstər] [pæn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [sʌm; səm] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .

Master	Pan	has	already	arranged	some	vegetarian	food	and	wine	.
掌握	平底锅	有	已经	安排	一些	素食	食物	和	葡萄酒	.

潘公已安排下些素酒食，

[pliːz] [hæv; həv] ['ʃiː] [ʃjuː] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

Please	have	Shi	Xiu	sit	down	and	drink	.
请	有	史	秀	坐	向下	和	喝	.

请石秀坐定吃酒。

[pæn] - :

Pan	Gongdao	:
平底锅	-	:

潘公道：

" ['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] [gɔːn] [fɑːr] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [kɔːzd] [juː; jʊ] ['trʌb(ə)l] . "

"	Uncle	has	gone	far	away	and	caused	you	trouble	.	"
"	叔叔	有	已消失	远的	离开	和	导致	你	麻烦	.	"

“叔叔远出劳心，

" ['hɚːdɪŋ] [pɪgz] [ɪz][hɑːrd] [wɜːrk] . "

"	Herding	pigs	is	hard	work	.	"
"	放牧	猪	是	难的	工作	.	"

自赶猪来辛苦。”

['ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" ['kɜːrtəsi] .

"	Courtesy	.
"	礼貌	.

“礼当。

[ðə; ði] ['eldər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ək'septɪd] [ðɪs] [klɪr] [ə'kaʊnt] [bʊk] .

The	elder	had	already	accepted	this	clear	account	book	.
这	长老	有	已经	公认	这	清除	帐户	书	.

丈丈且收过了这本明白帐目，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] [bɪt][ʌv; əv] ['selfɪʃnəs] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] ,

If	there	is	even	the	slightest	bit	of	selfishness	on	the	part	of	those	in	charge	,
如果	那里	是	甚至	这	丝毫	少量	的	自私	在	这	部分	的	那些	在	收费	,

若上面有半点私心，

[meɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [kən'dem] [ðem; ðəm] !

May	Heaven	and	Earth	condemn	them	!
可能	天堂	和	地球	谴责	他们	!

天地诛灭！”

[pæn] - :

Pan	Gongdao	:
平底锅	-	:

潘公道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['ʌŋk(ə)l] ?
Why did you say that , Uncle ?
为什么 做过 你 说 那 , 叔叔 ?

"叔叔何故出此言?

['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrt] ['evər] ['hæpənd] .
Nothing of the sort ever happened .
没有什么 的 这 种类 曾经 发生 .

并不曾有个甚事。"

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道:

" [aɪv] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['jɪrz] . "
" I've been away from my hometown for five or seven years . "
" 我已经 到过 离开 从 我的 家乡 为了 五 或者 七 年 . "

"小人离乡五七年了,

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['vɪzɪt] [naʊ] .
I want to go home for a visit now .
我 想 到 去 家 为了 一个 访问 现在 .

今欲要回家去走一遭,

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
They specifically returned the accounts .
他们 具体来说 返回 这 账户 .

特地交还帐目。

[aɪ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] [tə'naɪt] .
I said goodbye to my brother tonight .
我 说 再见 到 我的 兄弟 今晚 .

今晚辞了哥哥,

[wiːl] [liːv] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
We'll leave tomorrow morning .
出色地 离开 明天 早晨 .

明早便行。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [pæn] [gɔːŋ]
Upon hearing this , Pan Gong
之上 听力 这 , 平底锅 锣

潘公听了,

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] [ænd; ənd] [sed] :
He burst into laughter and said :
他 爆裂 进入 笑声 和 说 :

大笑起来道:

['ʌŋk(ə)l] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] !
Uncle , you are mistaken !
叔叔 , 你 是 错误 !

"叔叔差矣!

[juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [hɪr] .
You may stay here .
你 可能 停留 这里 .

你且住,

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] ...
According to the old man ...
根据 到 这 老的 男人 ...

听老汉说。"

[laʊ] [tsuː] [sed] ['kaʊntləs] [wɜːrdz]
Lao Tzu said countless words
老挝 子 说 无数 字

那老子言无数句，

[ðeɪ] [spoʊk] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
They spoke at different places .
他们 辐 在 不同的 地方 .

话不一席，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] [breɪv] [mæn] [huː] [rɪ'peɪd] [hɪz; ɪz] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [reɪzd] [θriː] [fiːt] .
The brave man who repaid his debt of gratitude raised three feet .
这 勇敢的 男人 WHO 已偿还 他的 债务 的 感激 提高 三 脚 .

报恩壮士提三尺，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [huː] [breɪks] [ðə; ði] ['priːˌsɛpts] [wɪl] ['perɪʃ] .
A monk who breaks the precepts will perish .
一个 僧 WHO 休息 这 戒律 将要 沦 .

破戒沙门丧九泉。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [dɪd] [pæn] [gɔːŋ] [seɪ] [tuː; tə] ['ʃiː] [ʃjuː] ?
After all , what did Pan Gong say to Shi Xiu ?
后 全部 , 什么 做过 平底锅 锣 说 到 史 秀 ?

毕竟潘公对石秀说出甚言语来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - [jæŋ] ['ʒɔŋ] ['drʌŋkənli] [skəuldz] [pæn] - , ['ʃiː] [ʃjuː] ['klevərli] [kɪlz] ['peɪ] -
Chapter 45 Yang Xiong Drunkenly Scolds Pan Qiaoyun , Shi Xiu Cleverly Kills Pei Ruhai
章 - 杨 熊 醉酒地 责骂 平底锅 - , 史 秀 巧妙地 杀戮 裴 -

第四十五回 杨雄醉骂潘巧云 石秀智杀裴如海

[ðə; ði] [vɜːrs] [sez] :
The verse says :
这 诗 说道 :

偈曰：

[riːd] [ðə; ði] - ['suːtrə] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
Read the Lankavatara Sutra in the morning .
读 这 - 佛经 在 这 早晨 .

朝看楞伽经，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ævɑːtɑːmsɑːkə] ['mɑːntrəˌ'mæntrə] [æt; ət] [dʌsk] .
Recite the Avatamsaka Mantra at dusk .
背诵 这 阿凡达迦 咒语 在 黄昏 .

暮念华严咒。

[juː; jʊ] [riːp] [wʌt] [juː; jʊ] [soʊ] .
You reap what you sow .
你 收割 什么 你 母猪 .

种瓜还得瓜，

[juː; jʊ] [riːp] [wʌt] [juː; jʊ] [soʊ] .
You reap what you sow .
你 收割 什么 你 母猪 .

种豆还得豆。

['suːtrəz] [ænd; ənd] ['mæntrəz] [ɑːr; ər] [ɪn'herəntli] [kəm'pæʃənət] .
Sutras **and** **mantras** **are** **inherently** **compassionate** **.**
经文 和 咒语 是 本质上 富有同情心 .

经咒本慈悲，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['griːvəns] [biː; bi] [ə'vendʒd] ?
How **can** **a** **grievance** **be** **avenged** **?**
如何 能 一个 不满 是 复仇 ?

冤结如何救。

['siːɪŋ] [wʌnz] [ə'rɪdʒən(ə)l][maɪnd]
Seeing **one's** **original** **mind**
看到 一个人的 原来的 头脑

照见本来心，

[kən'viːniəns] [ɪz][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [goʊl] .
Convenience **is** **the** **ultimate** **goal** **.**
方便 是 这 最终的 目标 .

方便多竟究。

[ɪf] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] ['selfləs] ,
If **the** **heart** **is** **selfless** **,**
如果 这 心 是 无私 ,

心地若无私，

[waɪ] ['bɑːðər] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [dɪ'vaɪn] ['feɪvər] ?
Why **bother** **asking** **for** **divine** **favor** **?**
为什么 打扰 问 为了 神圣的 偏爱 ?

何用求天佑。

[hel] [ænd; ənd] ['hev(ə)n]
Hell **and** **Heaven**
地狱 和 天堂

地狱与天堂，

[ðə; ði] ['ɔːθər] ['ɔːlsoʊ] ['sʌfərd] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
The **author** **also** **suffered** **the** **consequences** **.**
这 作者 还 遭受 这 结果 .

作者还自受。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] ,
Speaking **of** **this** **passage** **,**
请讲 的 这 通道 ,

话说这一篇言语，

[wʌt] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [left] [bɪ'haɪnd] ,
What **the** **ancients** **left** **behind** **,**
什么 这 古代人 左边 在后面 ,

古人留下，

['spiːkɪŋ] ['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːrmɪk] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] ,
Speaking **only** **of** **the** **karmic** **retribution** **for** **good** **and** **evil** **,**
请讲 仅有的 的 这 因果报应 报应 为了 好的 和 邪恶的 ,

单说善恶报应，

[laɪk] [ə; eɪ] ['ʃædoʊ] ['fɑːloʊɪŋ] [juː; jʊ] .
Like **a** **shadow** **following** **you** **.**
喜欢 一个 阴影 下列的 你 .

如影随形。

['hævɪŋ] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] ['peɪtriːˌɑːks] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [kə'nekʃnz] ,
Having **cultivated** **the** **two** **patriarchs** **and** **the** **four** **connections** **,**
拥有 栽培 这 二 族长 和 这 四 连接 ,

既修二祖四缘，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [θriː] ['refjuːdʒz] [ænd; ənd] [faɪv] ['priːˌsɛpts] .

One	should	observe	the	Three	Refuges	and	Five	Precepts	.
一	应该	观察	这	三	避难所	和	五	戒律	.

当守三归五戒。

[ʌn'berəb(ə)l] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['leɪmən] .

Unbearable	are	those	monks	and	laymen	.
难以忍受	是	那些	僧侣	和	外行	.

叵耐缁流之辈，

[spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər][dɔːgz][ænd; ənd][pɪgz] .

Specifically	for	dogs	and	pigs	.
具体来说	为了	狗	和	猪	.

专为狗彘之行，

[duː][nɑːt] [hjuː'mɪlieɪt] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['priːviəsli] ['præktɪst] ['vɜːrtʃuː] .

Do	not	humiliate	those	who	have	previously	practiced	virtue	.
做	不是	羞辱	那些	WHO	有	之前	练习	美德	.

辱莫前修，

[tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ][bæd] [neɪm] [fɔːr; fər] [pɑː'sterəti]

To	leave	a	bad	name	for	posterity
到	离开	一个	坏的	姓名	为了	后人

遗臭后世，

[haʊ] [ˌmiːdi'oʊkər][ænd; ənd][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] !

How	mediocre	and	despicable	!
如何	平庸	和	卑鄙	!

庸深可恶哉！

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mæstər] [pæn] [sed] :

At	that	time	,	Master	Pan	said	:
在	那	时间	,	掌握	平底锅	说	:

当时潘公说道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [weɪt] . "

"	Uncle	,	please	wait	.	"
"	叔叔	,	请	等待	.	"

“叔叔且住，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ɔːl'redi] [nuː] [wʌt] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [ment] .

The	old	man	already	knew	what	his	uncle	meant	.
这	老的	男人	已经	知道	什么	他的	叔叔	意思是	.

老汉已知叔叔的意了。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['hæznt] [kʌm] [hoʊm] [fɔːr; fər] [tuː] [naɪts] .

My	uncle	hasn't	come	home	for	two	nights	.
我的	叔叔	还没有	来	家	为了	二	夜晚	.

叔叔两夜不曾回家，

[aɪm] [bæk] [tə'deɪ] .

I'm	back	today	.
我是	后退	今天	.

今日回来，

['æftər] ['taɪdiɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz] ,

After	tidying	up	the	house	and	belongings	,
后	整理	向上	这	房子	和	财物	,

见收拾过了家火什物，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][mʌst; məst][hæv; həv] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɑːp] [wʌz; wəz] ['kloʊzɪŋ] [daʊn] .

My	uncle	must	have	thought	to	himself	that	the	shop	was	closing	down	.
我的	叔叔	必须	有	想法	到	他自己	那	这	店铺	曾是	结束	向下	.

叔叔一定心里只道是不开店了，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][mʌst; məst][goʊ] .

Therefore	,	we	must	go	.
所以	,	我们	必须	去	.

因此要去。

[dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [haʊ] [gʊd] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪz] .

Don't	even	mention	how	good	the	business	is	.
不	甚至	提到	如何	好的	这	商业	是	.

休说恁地好买卖，

[wen] [ðə; ði] [ʃɑːp] [ɪz][nɑːt]['oʊpən] ,

When	the	shop	is	not	open	,
什么时候	这	店铺	是	不是	打开	,

便不开店时，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [teɪks] [ker] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l][æt; ət] [hoʊm] .

She	also	takes	care	of	her	uncle	at	home	.
她	还	需要	关心	的	她	叔叔	在	家	.

也养叔叔在家。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , ['ʌŋk(ə)l] :

To	be	honest	,	Uncle	:
到	是	诚实的	,	叔叔	:

不瞒叔叔说：

[maɪ] ['jʌŋ^ist] ['dɔːtər] [fɜːrst] ['mærid] [ə; eɪ] [klɜːrk] [neɪmd] ['wæŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['haʊshoʊld] .

My	youngest	daughter	first	married	a	clerk	named	Wang	from	this	household	.
我的	最小的	女儿	第一的	已婚	一个	职员	命名	王	从	这	家庭	.

我这小女先嫁得本府一个王押司，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [pæst] [ə'weɪ] .

Unfortunately	,	he	passed	away	.
很遗憾	,	他	通过了	离开	.

不幸没了，

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] ['sekənd] [ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri] ,

Today	is	the	second	anniversary	,
今天	是	这	第二	周年纪念日	,

今得二周年，

[duː][sʌm; səm] [gʊd] [diːdz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

Do	some	good	deeds	for	him	.
做	一些	好的	契约	为了	他	.

做些功果与他，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [sə'spendɪd] ['bɪznəs] [fɔːr; fər] [ðiːz] [tuː] [deɪz] .

Therefore	,	we	suspended	business	for	these	two	days	.
所以	,	我们	暂停	商业	为了	这些	二	天	.

因此歇了这两日买卖。

[tə'deɪ] , [wiː; wi][hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd] [mʌŋks] [frʌm; frəm] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz]

Today	,	we	have	invited	monks	from	Bao'en	Temple	to	perform	meritorious	deeds
今天	,	我们	有	受邀	僧侣	从	-	寺庙	到	履行	有功绩的	契约

.

:
.

今日请下报恩寺僧人来做功德，

[aɪ] [niːd] ['ʌŋk(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .

I	need	Uncle	to	take	care	of	me	.
我	需要	叔叔	到	拿	关心	的	我	.

就要央叔叔管待则个。

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['veri] [oʊld] .

The	old	man	was	very	old	.
这	老的	男人	曾是	非常	老的	.

老汉年纪高大，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [steɪ] [ʌp] [leɪt] .

You	can't	stay	up	late	.
你	不能	停留	向上	晚的	.

熬不得夜。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .

Therefore	,	he	told	his	uncle	.
所以	,	他	讲述	他的	叔叔	.

因此一发和叔叔说知。”

['ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] , [sɜːr] . . . "

"	Since	you	say	so	,	sir	.	.	.	"
"	自从	你	说	所以	,	先生	.	.	.	"

“既然丈丈恁地说时，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [ˌriːkən'sɪdər] [ænd; ənd] [dɪ'saɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [deɪt] ['æftər][sʌm; səm] [taɪm] .

The	petty	person	will	reconsider	and	decide	on	a	date	after	some	time	.
这	小气	人	将要	重新考虑	和	决定	在	一个	日期	后	一些	时间	.

小人再纳定性过几时。”

[pæn] - :

Pan	Gongdao	:
平底锅	-	:

潘公道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [dəunt][biː; bi] [sə'spɪʃəs] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] . "

"	Uncle	,	please	don't	be	suspicious	from	now	on	.	"
"	叔叔	,	请	不	是	可疑的	从	现在	在	.	"

“叔叔今后并不要疑心，

[dʒʌst][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [floʊ] .

Just	go	with	the	flow	.
只是	去	和	这	流动	.

只顾随分且过。”

[hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

had	a	few	drinks	and	some	vegetarian	food	at	the	time	.
有	一个	很少	饮料	和	一些	素食	食物	在	这	时间	.

当时吃了几杯酒并些素食，

[ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] [hæv; həv] [bɪn] [kə'lektɪd] .

The	cups	and	plates	have	been	collected	.
这	杯子	和	盘子	有	到过	集	.

收过了杯盘。

[ðen] [ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [ə'raɪvd] ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] ['skrɪptʃər] .

Then	the	Taoist	priest	arrived	carrying	his	scriptures	.
然后	这	道教	牧师	到达的	携带	他的	经文	.

只见道人挑将经担到来，

[leɪ] [aʊt] [ðə; ði]['ɔːltər] ['eriə] ,

Lay	out	the	altar	area	,
莱	出去	这	坛	区域	,

铺设坛场，

[pleɪs] [ˈbuːdəˌbʊdə] [ˈstætʃuːz] [ænd; ənd][ˈɔfɚɪŋz, ˈɔfrɪŋz] .
Place **Buddha** **statues** **and** **offerings** **.**
地方 佛 雕像 和 供品 .

摆放佛像供器，

[drʌmz] , [ˈsimbəlz] , [ˈbelz] , [ænd; ənd] [tʃaɪmz]
Drums **,** **cymbals** **,** **bells** **,** **and** **chimes**
鼓 , 钹 , 铃铛 , 和 编钟

鼓钹钟磬，

[ˈɪnsens] , [læmps] , [ˈflaʊərz] , [ænd; ənd] [ˈkændlz] .
Incense **,** **lamps** **,** **flowers** **,** **and** **candles** **.**
香 , 灯 , 花朵 , 和 蜡烛 .

香灯花烛。

[ə; eɪ] [ˌvedʒəˈteriən] [miːl] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
A **vegetarian** **meal** **was** **prepared** **in** **the** **kitchen** **.**
一个 素食 一顿饭 曾是 准备 在 这 厨房 .

厨下一面安排斋食。

[wen] [jæŋ] [ˈʒɔŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - ,
When **Yang** **Xiong** **arrived** **at** **Shenpai** **,**
什么时候 杨 熊 到达的 在 - ,

杨雄到申牌时分，

[goʊ] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] .
Go **home** **for** **a** **visit** **.**
去 家 为了 一个 访问 .

回家走一遭，

- [ˈʃiː] - :
Fenfu **Shi** **Xiudao** **:**
- 史 - :

分付石秀道：

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** **,**
" 兄弟 ,

“贤弟，

[təˈnaɪt] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [kənˈfaɪnd] [tuː; tə] [ˈprɪzn] .
Tonight **I** **am** **confined** **to** **prison** **.**
今晚 我 是 受限 到 监狱 .

我今夜却限当牢，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [kʌm] .
You **are** **not** **allowed** **to** **come** **.**
你 是 不是 允许 到 来 .

不得前来，

[aɪ] [niːd] [jʊr; jər] [səˈpɔːrt] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] .
I **need** **your** **support** **in** **everything** **.**
我 需要 你的 支持 在 一切 .

凡事央你支持则个。”

[ˈʃiː] - :
Shi **Xiudao** **:**
史 - :

石秀道：

" [ˈbrʌðər] , [goʊ] [əˈhed] [wɪˈðaʊt] [ˈwɜːri] . "
" **Brother** **,** **go** **ahead** **without** **worry** **.** **"**
" 兄弟 , 去 前方 没有 担心 . "

“哥哥放心自去，

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [kʊk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [tə'naɪt] .
My brother will cook for you tonight .
我的 兄弟 将要 厨师 为了 你 今晚 .

晚间兄弟替你料理。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [left] .
Yang Xiong left .
杨 熊 左边 .

杨雄去了。

['ʃiː] [ʃjuː] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Shi Xiu was taking care of things at the door .
史 秀 曾是 采取 关心 的 事物 在 这 门 .

石秀自在门前照管。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

没多时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] .
There was only a young monk .
那里 曾是 仅有的 一个 年轻的 僧 .

只见一个年纪小的和尚，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .
He lifted the curtain and came in .
他 抬起 这 窗帘 和 来了 在 .

揭起帘子入来。

[wen] ['ʃiː] [ʃjuː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [mʌŋk] ,
When Shi Xiu looked at the monk ,
什么时候 史 秀 看起来 在 这 僧 ,

石秀看那和尚时，

['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
Neatly arranged .
整齐地 安排 .

端的整齐。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ə; eɪ] ['freʃli] [ʃeɪvd] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swəːliŋ] [bluː] ['spaɪki][bɔːld] [hed] .
A freshly shaved head with a swirling blue spiky bald head .
一个 新鲜的 剃光 头 和 一个 旋转 蓝色的 带刺的 秃 头 .

一个青旋旋光头新剃，

[ə'plai] [ðə; ði] [mʌsk] [ænd; ənd] [paɪn] [nʌt] ['mɪkstʃər] ['iːvnli] .
Apply the musk and pine nut mixture evenly .
申请 这 麝香 和 松树 坚果 混合物 均匀地 .

把麝香松子匀搽；

[ə; eɪ] [braɪt] ['jeloʊ] [streɪt] - [kʌt] [roʊb] , ['nuːli] [soʊn] .
A bright yellow straight - cut robe , newly sewn .
一个 明亮的 黄色的 直的 - 切 长袍 , 新 缝制的 .

一领黄烘烘直裰初缝，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] ['sændlwʊd] ['freɪgrəns] [mɔːr] [ɪn'tens] .
It makes the sandalwood fragrance more intense .
它 制作 这 檀香 香味 更多的 激烈的 .

使沉速栴檀香染。

['fʊtwer] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [noʊz] [brɪdʒ]
Footwear with a nose bridge
鞋类 和 一个 鼻子 桥

山根鞋履，

['fu'dʒoʊ] [wʌz; wəz] [daɪd] [ə; eɪ] [diːp] [bluː] ;
Fuzhou was dyed a deep blue ;
福州 曾是 染色 一个 深的 蓝色的 ;

是福州染到深青；

[naɪn] [sɪlk] ['rɪbənz] ,
Nine silk ribbons ,
九 丝绸 丝带 ,

九缕丝绦，

[its] [ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] ['pɜːrp(ə)l] [wʌn] [bɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
It's a genuine purple one bought from the west .
它是 一个 真的 紫色的 一 买 从 这 西方 .

系西地买来真紫。

[ðæt] [mʌŋk] [hæd; həd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['θiːvɪŋ] , [bɔːld] [aɪz] .
That monk had a pair of thieving , bald eyes .
那 僧 有 一个 一对 的 盗窃 , 秃 眼睛 .

那和尚光溜溜一双贼眼，

[hiː; hi]['oʊnli] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] ['bɛnəˌfæktɚz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtər] ;
He only glanced at the benefactor's beautiful daughter ;
他 仅有的 瞥了一眼 在 这 恩人的 美丽的 女儿 ;

只睃趁施主娇娘；

[ðɪs] [bɔːld] [mʌŋk] [ˌɛm i 'aɪ] ['gæŋgən] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [swiːt] [tɔːk] .
This bald monk Mei Gangan is full of sweet talk .
这 秃 僧 梅 甘根 是 满的 的 甜的 讲话 .

这秃驴美甘甘满口甜言，

[ˌaɪ 'tiː] [spə'sɪfɪkli] [ri'fəːz] [tuː; tə] [si'djuːsɪŋ] [jʌŋ] ['widəuz] .
It specifically refers to seducing young widows .
它 具体来说 指 到 诱惑 年轻的 寡妇 .

专说诱丧家少妇。

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [lʌst] [ɝ'aɪzɪz] ,
The place where lust arises ,
这 地方 在哪里 欲望 出现 ,

淫情发处，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [nʌn] ;
I went to the thatched hut to find a nun ;
我 去 到 这 茅草屋顶 小屋 到 寻找 一个 尼姑 ;

草庵中去觅尼姑；

[wen] [lʌst] [teɪks] [hoʊld] ,
When lust takes hold ,
什么时候 欲望 需要 抓住 ,

色胆动时，

[ðə; ði] ['æbət] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['trævələr] .
The abbot came to find the traveler .
这 方丈 来了 到 寻找 这 游客 .

方丈内来寻行者。

[geɪzɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['gɑːdəs] , [aɪ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
Gazing up at the goddess , I long to sleep with her .
凝视 向上 在 这 女神 , 我 长的 到 睡觉 和 她 .

仰观神女思同寝，

['evri] [taɪm] [aɪ] [siː] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] , [aɪ] [tel] [hɜːr; hər] ['dʒɔɪfl] ['stɔːriz] .
Every time I see Chang'e , I tell her joyful stories .
每一个 时间 我 看 改变 ，我 告诉 她 快乐 故事 .

每见嫦娥要讲欢。

[ðə; ði] [mʌŋk] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The monk went inside .
这 僧 去 里面 .

那和尚入到里面，

[hiː; hi] [geɪv] ['ʃiː] [ʃjuː] [ə; eɪ] [diːp] ['griːtɪŋ] .
He gave Shi Xiu a deep greeting .
他 给予 史 秀 一个 深的 问候 .

深深地与石秀打个问讯。

['ʃiː] [ʃjuː] [rɪ'plaɪd] :
Shi Xiu replied :
史 秀 回复 :

石秀答礼道：

" ['mæstər] , [pliːz] [sɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] . "
" Master , please sit for a while . "
" 掌握 ， 请 坐 为了 一个 尽管 . "

“师父少坐。”

[ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] , ['kæriɪŋ] [tuː] [bɑːksɪz] [ˌɪn'saɪd] .
A Taoist priest followed behind , carrying two boxes inside .
一个 道教 牧师 随后 在后面 ， 携带 二 盒子 里面 .

随背后一个道人挑两个盒子入来。

['ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [kɔːld] [aʊt] :
Shi Xiu then called out :
史 秀 然后 称为 出去 :

石秀便叫：

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
" Zhang Zhang ,
" 张 张 ，

“丈丈，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['mæstər] [hɪr] .
There is a master here .
那里 是 一个 掌握 这里 .

有个师父在这里。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [pæn] [gɔːŋ]
Upon hearing this , Pan Gong
之上 听力 这 ，平底锅 锣

潘公听得，

[kʌm] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] .
Come out from inside .
来 出去 从 里面 .

从里面出来。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [sed] :
The monk then said :
这 僧 然后 说 :

那和尚便道：

" ['gɑːdfɑːðər] , "
" Godfather , "
" 教父 ， "

“干爷，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] ['nevər] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['temp(ə)l] ?
Why do you never come to our temple ?
为什么 做 你 绝不 来 到 我们的 寺庙 ?

如何一向不到敝寺？”

[laʊ] [tsuː] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老子道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θruː] ['oʊpənɪŋ] [ðiːz] [ʃɑːps] [ðæt] . . . "
" It was through opening these shops that . . . "
" 它 曾是 通过 开幕 这些 商店 那 . . . "

“便是开了这些店面，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
But they didn't have time to come out .
但 他们 没有 有 时间 到 来 出去 .

却没工夫出来。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [sed] :
The monk then said :
这 僧 然后 说 :

那和尚便道：

" [ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri][ʌv; əv][ðə; ði]['eskɔːrt] ,
" Anniversary of the Escort ,
" 周年纪念日 的 这 护送 ,

“押司周年，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [pər'tɪkjələrli] ['speʃ(ə)l] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] .
There's nothing particularly special to give you .
有 没有什么 特别 特别的 到 给 你 .

无甚罕物相送，

[ə; eɪ] [fjuː] ['nuːd(ə)lz] ,
A few noodles ,
一个 很少 面条 ,

些少挂面，

[ə; eɪ] [fjuː] ['pækɪts] [ʌv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [deɪts] .
A few packets of Beijing dates .
一个 很少 数据包 的 北京 日期 .

几包京枣。”

[laʊ] [tsuː] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老子道：

" [aɪ] !
" Aye !
" 是的 !

“阿也！

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['lɑːdʒɪk][ɪz] [ðɪs] , [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz] [kə'rʌpt] ? !
What kind of logic is this , that the teacher is corrupt ? !
什么 种类 的 逻辑 是 这 , 那 这 老师 是 腐败 ? !

甚么道理教师父坏钞！”

[tiːtʃ] :
teach :
教 :

教：

" ['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Uncle has accepted it . "
" 叔叔 有 公认 它 . "

“叔叔收过了。”

[sɪns] ['ʃiː] [ʃjuː] [muːvd] [ɪn] ,
Since Shi Xiu moved in ,
自从 史 秀 已搬 在 ,

石秀自搬入去，

['ɔːrdər] [sʌm; səm] [tiː] .
Order some tea .
命令 一些 茶 .

叫点茶出来，

['ɔːfər] [fuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Offer food to the monks at the gate .
提供 食物 到 这 僧侣 在 这 门 .

门前请和尚吃。

[ðə; ði] ['wʊmən] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] [ˌʌp'sterz] .
The woman came down from upstairs .
这 女士 来了 向下 从 楼上 .

只见那妇人从楼上下来，

[aɪ] [der] [nɑːt] [wer] ['veri] ['hevi] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .
I dare not wear very heavy mourning clothes .
我 敢 不是 穿 非常 重的 丧 衣服 .

不敢十分穿重孝，

[dʒʌst][ə; eɪ] [laɪt] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['meɪˌkʌp] ,
Just a light touch of makeup ,
只是 一个 光 触碰 的 化妆品 ,

只是淡妆轻抹，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“叔叔，

[huː] [sent] [ðə; ði] [gɪft] ?
Who sent the gift ?
WHO 发送 这 礼物 ?

谁送物事来？”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [ə; eɪ] [mʌŋk] , "
" A monk , "
" 一个 僧 , "

“一个和尚，

" [hæv; həv][jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [huː] [ɪz][jʊr; jər] ['gɑːdfɑːðər] , [send] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] . "
" Have your father - in - law , who is your godfather , send it over . "
" 有 你的 父亲 - 在 - 法律 , WHO 是 你的 教父 , 发送 它 超过 . "

叫丈丈做干爷的送来。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

The	woman	then	laughed	and	said	:
这	女士	然后	笑了	和	说	:

那妇人便笑道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['siːniər] ['brʌðər] [haɪ] [ʒɑː] [li] ['peɪ]['ruː, 'ɑːr'juː] [haɪ] , "

"	It	is	Senior	Brother	Hai	Zha	Li	Pei	Ru	Hai	,	"
"	它	是	高级的	兄弟	嗨	扎	李	裴	ru	嗨	,	"

“是师兄海阇黎裴如海，

[æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] [mʌŋk] .

An	honest	and	sincere	monk	.
一个	诚实的	和	真诚	僧	.

一个老诚的和尚。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['peɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [jɑːrn] [ʃɑːp] .

He	was	a	minor	official	in	the	Pei	family's	yarn	shop	.
他	曾是	一个	次要的	官方的	在	这	裴	家庭的	纱	店铺	.

他是裴家绒线铺里小官人，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .

He	became	a	monk	at	Bao'en	Temple	.
他	成为	一个	僧	在	-	寺庙	.

出家在报恩寺中。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['mæstər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli] ,

Because	his	master	was	a	disciple	in	his	family	,
因为	他的	掌握	曾是	一个	弟子	在	他的	家庭	,

因他师父是家里门徒，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['fɑːðər] , ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['gɑːdfɑːðər] .

He	became	sworn	brothers	with	my	father	,	making	him	his	godfather	.
他	成为	宣誓	兄弟	和	我的	父亲	,	制作	他	他的	教父	.

结拜我父做干爷，

- [wʌz; wəz] [tuː] ['jɪrz] [oʊld] .

Changnu	was	two	years	old	.
-	曾是	二	年	老的	.

长奴两岁，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['siːniər] ['brʌðər] .

Therefore	,	we	call	him	senior	brother	.
所以	,	我们	称呼	他	高级的	兄弟	.

因此上叫他做师兄。

[hɪz; ɪz] ['buːdɪst] [neɪm] [ɪz] [haɪ] [gɔːŋ] .

His	Buddhist	name	is	Hai	Gong	.
他的	佛教徒	姓名	是	嗨	锣	.

他法名叫做海公。

['ʌŋk(ə)l] ,

uncle	,
叔叔	,

叔叔，

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [juː; jʊ]['oʊnli] [hɪr] [hɪm; ɪm] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['buːdəˌbʊdə][tuː; tə] [tʃænt] ['skrɪptʃər] .

In	the	evening	,	you	only	hear	him	inviting	Buddha	to	chant	scriptures	.
在	这	晚上	,	你	仅有的	听到	他	邀请	佛	到	呗	经文	.

晚间你只听他请佛念经，

[wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [vɔɪs] !

What	a	beautiful	voice	!
什么	一个	美丽的	嗓音	!

有这般好声音！”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [koʊˈɪnsɪdəns] ! "
" What a coincidence ! "
" 什么 一个 巧合 ! "

“缘来恁地！”

[aɪ] [ɔːlˈredi] [hæd; həd][sʌm; səm][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn][ɪn][maɪ] ['stʌmək] .
I already had some idea of what was going on in my stomach .
我 已经 有 一些 主意 的 什么 曾是 去 在 在 我的 胃 .

自肚里已有些瞧科。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [keɪm] [ˌdaʊnˈsterz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [mʌŋk] .
The woman then came downstairs to see the monk .
这 女士 然后 来了 楼下 到 看 这 僧 .

那妇人便下楼来见和尚。

['ʃiː] [ʃjuː] , [haʊˈevər] , [stʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz][bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
Shi Xiu , however , stood with his hands behind his back .
史 秀 , 然而 , 站立 和 他的 双手 在后面 他的 后退 .

石秀却背叉着手，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] .
Then they came out .
然后 他们 来了 出去 .

随后跟出来，

['piːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .
Peeking through the curtain .
偷窥 通过 这 窗帘 .

布帘里张看。

[ðə; ði] ['wʊmən] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
The woman went outside .
这 女士 去 外部 .

只见那妇人出到外面，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [stept] ['fɔːrwərd] .
The monk then got up and stepped forward .
这 僧 然后 得到 向上 和 步 向前 .

那和尚便起身向前来，

[ðeɪ] [klɑːspt] [ðer; ðər][hændz] [təˈgeðər] [ɪn][ə; eɪ] [diːp] ['griːtɪŋ] .
They clasped their hands together in a deep greeting .
他们 紧握 他们的 双手 一起 在 一个 深的 问候 .

合掌深深的打个问讯。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :
The woman then said :
这 女士 然后 说 :

那妇人便道：

" [wʌt] ['riːz(ə)n] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['siːniər] ['brʌðər] [tuː; tə] [stiːl] ['mʌni] ? "
" What reason do you have for your senior brother to steal money ? "
" 什么 原因 做 你 有 为了 你的 高级的 兄弟 到 偷 钱 ? "

“甚么道理教师兄坏钞？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] , "
" My dear sister , "
" 我的 亲爱的 姐姐 , "

"贤妹，

[ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [gɪfts] ,
A few small gifts ,
一个 很少 小的 礼物 ,

些少薄礼微物，

[nɑːt] [wɜːrθ] ['menʃənɪŋ] .
Not worth mentioning .
不是 值得 提及 .

不足挂齿。"

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['siːniər] ['brʌðər] ? "
" Why do you say that , senior brother ? "
" 为什么 做 你 说 那 , 高级的 兄弟 ? "

"师兄何故这般说。

[ðə; ði] [pə'zeʃnz] [ʌv; əv] [mʌŋks]
The possessions of monks
这 财产 的 僧侣

出家人的物事，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [ɪn'dʒɔɪ] [ðæt] !
How could you possibly enjoy that !
如何 可以 你 可能 享受 那 !

怎的消受的！"

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" ['aʊər; ɑːr]['temp(ə)l][hæz; həz] ['nuːli] [bɪlt] [ə; eɪ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [lænd] [hɔːl] . "
" Our temple has newly built a Water and Land Hall . "
" 我们的 寺庙 有 新 建造 一个 水 和 土地 大厅 . "

"敝寺新造水陆堂，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] , [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] .
We also invite you , my dear sister , to contribute .
我们 还 邀请 你 , 我的 亲爱的 姐姐 , 到 贡献 .

也要来请贤妹随喜，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wɪl] [teɪk] [ə'fens] .
I fear the magistrate will take offense .
我 害怕 这 地方法官 将要 拿 罪行 .

只恐节级见怪。"

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][nɑːt][soʊ] ['kælkjuleɪtɪŋ] . "
" My husband is not so calculating . "
" 我的 丈夫 是 不是 所以 计算 . "

"家下拙夫却不恁的计较。

[wen] [maɪ] ['mʌðər] [daɪd]
When my mother died
什么时候 我的 母亲 死亡

老母死时，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
He also made a vow to fight to the death .
他 还 制成 一个 发誓 到 斗争 到 这 死亡 .

也曾许下血盆愿心，

['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] , [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['dɛts] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] .
Sooner or later , we'll have to repay the debts in the upper realm .
俄克拉荷马或者 之后 ，出色地 有 到 偿还 这 债务 在 这 上 领域 .

早晚也要到上刹相烦还了。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The **monk** **said** **:**
这 僧 说 :

和尚道：

" [ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['bɪznəs] . "
" **This** **is** **our** **own** **business** **.** **"**
" 这 是 我们的 自己的 商业 . "

“这是自家的事，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
How **could** **you** **say** **that** **?**
如何 可以 你 说 那 ?

如何恁地说。

[bʌt; bət][ðə; ði][tæsk][ɪz][æz; əz][væst][æz; əz][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .
But **the** **task** **is** **as** **vast** **as** **the** **ocean** **.**
但 这 任务 是 作为 广阔的 作为 这 海洋 .

但是分付如海的事，

[ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ðen] [went] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
The **humble** **monk** **then** **went** **to** **arrange** **it** **.**
这 谦逊的 僧 然后 去 到 安排 它 .

小僧便去办来。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The **woman** **said** **:**
这 女士 说 :

那妇人道：

" ['brʌðər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [juː; jʊ] [ri'saitid] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['skrɪptʃər] [fɔːr; fər][maɪ] ['mʌðər]
" **Brother** **,** **it** **would** **be** **good** **if** **you** **recited** **a** **few** **more** **scriptures** **for** **my** **mother**
" 兄弟 , 它 会 是 好的 如果 你 背诵 一个 很少 更多的 经文 为了 我的 母亲
. "
. **"**
. "

“师兄多与我娘念几卷经便好。”

[ðen] [ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [keɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [tiː] .
Then **a** **maidservant** **came** **out** **with** **tea** **.**
然后 一个 女仆 来了 出去 和 茶 .

只见里面丫嬛捧茶出来。

[ðə; ði] ['wʊmən] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
The **woman** **picked** **up** **a** **cup** **of** **tea** **.**
这 女士 挑选 向上 一个 杯子 的 茶 .

那妇人拿起一盏茶来，

[waɪp] [ðə; ði] [rɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tiːkʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] .
Wipe **the** **rim** **of** **the** **teacup** **with** **the** **handkerchief** **.**
擦拭 这 轮缘 的 这 茶碗 和 这 手帕 .

把帕子去茶锺口边抹一抹，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
He **handed** **it** **to** **the** **monk** **with** **both** **hands** **.**
他 递交 它 到 这 僧 和 两个都 双手 .

双手递与和尚。

[ðə; ði] [mʌŋk] [tʊk] [ðə; ði] [tiː] .
The monk took the tea .
这 僧 采取 这 茶 .

那和尚一头接茶，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪkst] [ɑːn][ðə; ði] ['wʊmən] , ['druːlɪŋ] .
His eyes were fixed on the woman , drooling .
他的 眼睛 是 固定的 在 这 女士 , 流口水 .

两只眼涎瞪瞪的只顾看那妇人身上。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlsoʊ] ['tʃʌkld] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [mʌŋk] .
The woman also chuckled as she looked at the monk .
这 女士 还 轻笑 作为 她 看起来 在 这 僧 .

这妇人也嘻嘻的笑着看这和尚。

['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɑːr; ər][æz; əz][boʊld][æz; əz][ðə; ði] ['hevəns] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [lʌst] .
Human beings are as bold as the heavens when it comes to lust .
人类 生物 是 作为 大胆的 作为 这 天 什么时候 它 来 到 欲望 .

人道色胆如天，

[bʌt; bət] ['ʃiː] [ʃjuː] [sɔː] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .
But Shi Xiu saw them from behind the curtain .
但 史 秀 锯 他们 从 在后面 这 窗帘 .

却不防石秀在布帘里张见。

['ʃiː] [ʃjuː] ['siːkrətli] [θɔːt] :
Shi Xiu secretly thought :
史 秀 偷偷 想法 :

石秀自肚里暗忖道：

" [dəunt] ['blaɪndli] [trʌst] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] . "
" Don't blindly trust those who are straightforward . "
" 不 盲目地 相信 那些 WHO 是 直截了当 . "

“莫信直中直，

[wiː; wi][mʌst; məst] [gɑːrd] [ə'genst] [ðə; ði] [bə'nevələnt] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [bə'nevələnt] .
We must guard against the benevolent who are not benevolent .
我们 必须 警卫 反对 这 仁慈 WHO 是 不是 仁慈 .

须防仁不仁。

[aɪv] [siːn] [ðæt] ['wʊmən] [rɪ'piːtɪdli] [tɔːk] ['nɑːnsens] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
I've seen that woman repeatedly talk nonsense to me .
我已经 已见 那 女士 反复 讲话 废话 到 我 .

我几番见那婆娘常常的只顾对我说些风话，

[aɪ] [triːt] [hɜːr; hər]['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
I treat her only as a sister - in - law .
我 对待 她 仅有的 作为 一个 姐姐 - 在 - 法律 .

我只以亲嫂嫂一般相待。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] ['wʊmən] ['wɔznt] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n]['æftər] [ɔːl] !
It turns out this woman wasn't a good person after all !
它 转弯 出去 这 女士 不是 一个 好的 人 后 全部 !

原来这婆娘倒不是个良人！

[dəunt] [let] [jɔːr'self] [rʌn] ['ɪntuː] ['ʃiː] - [hændz] .
Don't let yourself run into Shi Xiu's hands .
不 让 你自己 跑步 进入 史 - 双手 .

莫教撞在石秀手里，

" ['iːv(ə)n] [ɪf] ['sʌmwʌn] [dɛəz] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɪrəns] [fɔːr; fər] [jæŋ] ['ʒɔŋ] , [ðeɪ] [wəʊnt] [biː; bi]
" Even if someone dares to make an appearance for Yang Xiong , they won't be
" 甚至 如果 某人 敢于 到 制作 一个 外貌 为了 杨 熊 , 他们 惯于 是
[siːn] ! "
seen ! "
已见 ! "

敢替杨雄做个出场也不见的！”

['ʃiː] [ʃjuː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['sʌmwʌt] [kən'sɜːrnd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Shi Xiu was already somewhat concerned at this point .
史 秀 曾是 已经 有些 担心的 在 这 观点 .

石秀此时已有三分在意了，

[ðen] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] .
Then he lifted the curtain .
然后 他 抬起 这 窗帘 .

便揭起布帘，

[wɔːk] [aʊt] ,
Walk out ,
走 出去 ,

走将出来，

[ðə; ði] [mʌŋk] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['tiːkʌp] .
The monk put down his teacup .
这 僧 放 向下 他的 茶碗 .

那和尚放下茶盏，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , [jʌŋ] ['mæstər] . "
" Please sit down , young master . "
" 请 坐 向下 , 年轻的 掌握 . "

“大郎请坐。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [ˌɪntə'dʒektɪd] :
The woman then interjected :
这 女士 然后 插话 :

这妇人便插口道：

" [ðɪs] ['ʌŋk(ə)l][ɪz][maɪ] ['nuːli] ['rekəgnaɪzd] [swɔːrn] ['brʌðər] . "
" This uncle is my newly recognized sworn brother . "
" 这 叔叔 是 我的 新 认可 宣誓 兄弟 . "

“这个叔叔便是拙夫新认义的兄弟。”

[ðə; ði] [mʌŋk] , ['hʌmbld] [ænd; ənd] [ˌʌnpər'tɜːrbd] , [æskt] :
The monk , humbled and unperturbed , asked :
这 僧 , 谦卑 和 镇定自若 , 问 :

那和尚虚心冷气动问道：

[wer] [ɪz][jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] , ['dɑːlɑːŋ] ?
Where is your hometown , Dalang ?
在哪里 是 你的 家乡 , 达朗 ?

“大郎贵乡何处？

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [fʊl] [neɪm] , ['gaʊ] ?
What is your full name , Gao ?
什么 是 你的 满的 姓名 , 高 ?

高姓大名？”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʃiː] [ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃjuː] .
My surname is Shi and my given name is Xiu .
我的 姓 是 史 和 我的 给定 姓名 是 秀 .

“我姓石名秀，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm]['dʒɪn'lɪŋ] .
He was from Jinling .
他 曾是 从 金陵 .

金陵人氏。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː]['aɪdli] .
Because they had no choice but to manage it idly .
因为 他们 有 不 选择 但 到 管理 它 闲散地 .

因为只好闲管，

['helpɪŋ] ['ʌðər]
Helping others
帮助 其他的

替人出力，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] ['hiːz] [kɔːld] " ['despərət] [sə'buːroʊ] " .
This is why he's called " Desperate Saburo " .
这 是 为什么 他是 称为 " 绝望的 三郎 " .

以此叫做拚命三郎。

[aɪm][ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'faɪnd] [mæn] .
I'm a rough and unrefined man .
我是 一个 粗糙的 和 粗 男人 .

我是个粗卤汉子，

['lækɪŋ] [ɪn] ['mænərz]
Lacking in manners
缺乏 在 礼仪

礼数不到，

" [dəunt] [biː; bi] [ə'fendɪd] , [mʌŋk] ! "
" Don't be offended , monk ! "
" 不 是 被冒犯了 , 僧 ! "

和尚休怪！”

['peɪ] - [sed] :
Pei Ruhai said :
裴 - 说 :

裴如海道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[aɪ] ['wʊdnt] [der] !
I wouldn't dare !
我 不会 敢 !

不敢！

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] [mʌŋks] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['serəmoʊni] .
This humble monk will go to fetch the other monks to attend the ceremony .
这 谦逊的 僧 将要 去 到 拿来 这 其他 僧侣 到 出席 这 仪式 .

小僧去接众僧来赴道场。”

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
They parted ways and went out .
他们 分手了 方式 和 去 出去 .

相别出门去了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" ['siːniər] ['brʌðər] , [kʌm] ['ɜːrliər] . "
" Senior brother , come earlier . "
" 高级的 兄弟 , 来 早些时候 . "

“师兄早来些个。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'plaɪd] :
The monk replied :
这 僧 回复 :

那和尚应道：

" [ðen] [ðeɪ] [keɪm] . "
" Then they came . "
" 然后 他们 来了 . "

“便来了。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðə; ði] [mʌŋk] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
The woman saw the monk off at the door .
这 女士 锯 这 僧 离开 在 这 门 .

妇人送了和尚出门，

[aɪ] [keɪm] [ɪn] .
I came in .
我 来了 在 .

自入里面来了。

['ʃiː] [ʃjuː] , [haʊ'evər] , [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] , [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
Shi Xiu , however , stood at the door with his head down , lost in thought .
史 秀 , 然而 , 站立 在 这 门 和 他的 头 向下 , 丢失的 在 想法 .

石秀却在门前低了头只顾寻思。

[dɪr] ['riːdər] , [pliːz] [hɪr] :
Dear reader , please hear :
亲爱的 读者 , 请 听到 :

看官听说：

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ɔːl] ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] . . .
It turns out that all human relationships in the world . . .
它 转弯 出去 那 全部 人类 关系 在 这 世界 . . .

原来但凡世上的人情，

[mʌŋks] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər][moʊst] ['pæʃənət] [ə'baʊt] [seks] .
Monks , however , are most passionate about sex .
僧侣 , 然而 , 是 最多 热情的 关于 性别 .

惟和尚色情最紧。

[waɪ] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] ?
Why say such things ?
为什么 说 这样的 事物 ?

为何说这等话？

[ænd; ənd] [laɪk] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] ,
And like ordinary people ,
和 喜欢 普通的 人们 ,

且如俗人、

[mʌŋks] ,
monks **,**
僧侣 ,

出家人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [bɔːrn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fɑːðɚz] [spɜːrm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðɚz] [blʌd] .
They **are** **all** **born** **from** **the** **father's** **sperm** **and** **the** **mother's** **blood** **.**
他们 是 全部 出生 从 这 父亲的 精子 和 这 母亲的 血 .

都是一般父精母血所生，

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪ'rɑːtɪsɪzəm] [ɪz] [moʊst] ['prevələnt] [ɪn] [mʌŋks] - ['hoʊmz] ?
Why **do** **you** **think** **that** **eroticism** **is** **most** **prevalent** **in** **monks** **'** **homes** **?**
为什么 做 你 思考 那 情色 是 最多 流行 在 僧侣 - 房屋 ?

缘何见得和尚家色情最紧?

['seɪɪŋ] [ðɪs] ,
Saying **this** **,**
说 这 ,

说这句话，

[ðə; ði] [pæn] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [θriː] ['vɑːljəmz]
The **Pan** **mentioned** **in** **the** **first** **three** **volumes**
这 平底锅 提及 在 这 第一的 三 卷

这上三卷书中所说潘、

['dɑːŋki] ,
donkey **,**
驴 ,

驴、

['dɛŋ] ,
Deng **,**
邓 ,

邓、

[smɔːl] ,
Small **,**
小的 ,

小、

['aɪd(ə)l] ,
idle **,**
闲置的 ,

闲，

['oʊnli] [mʌŋks] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] [moʊst] ['liːʒərli] [laɪvz; lɪvz] .
Only **monks** **live** **the** **most** **leisurely** **lives** **.**
仅有的 僧侣 居住 这 最多 悠闲 生活 .

惟有和尚家第一闲。

[wiː; wi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['dʒenərəs] [ˌvedʒə'teriən] [miːlz] [ænd; ənd] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dʒenərəs]
We **enjoyed** **the** **generous** **vegetarian** **meals** **and** **offerings** **from** **the** **generous**
我们 享受 这 慷慨的 素食 餐 和 供品 从 这 慷慨的
['doʊnərz] [fɔːr; fər] [θriː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ] .
donors **for** **three** **meals** **a** **day** **.**
捐赠者 为了 三 餐 一个 天 .

一日三餐吃了檀越施主的好斋好供，

[ðeɪ] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔːrtərz] [ɪn] [ðæt] [grænd] [hɔːl] .
They **stayed** **in** **the** **monks** **'** **quarters** **in** **that** **grand** **hall** **.**
他们 入住 在 这 僧侣 - 四分之一 在 那 盛大 大厅 .

住了那高堂大殿僧房，

[ænd; ənd] [friː] [frʌm; frəm] ['wɜːrldli] ['trʌblz] ,

And	free	from	worldly	troubles	,
和	自由的	从	世俗	麻烦	,

又无俗事所烦，

[aɪ] [slept] ['saʊndli] [ɪn][ðə; ði] [naɪs] [bed] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

I	slept	soundly	in	the	nice	bed	in	the	room	.
我	睡着了	稳固地	在	这	好的	床	在	这	房间	.

房里好床好铺睡着，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .

There	was	nothing	to	think	about	.
那里	曾是	没有什么	到	思考	关于	.

无得寻思，

[aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] .

I	was	only	thinking	about	this	one	thing	.
我	曾是	仅有的	思维	关于	这	一	事物	.

只是想着此一件事。

[ɪf] [wiː; wi] [juːz] [æn; ən] [ə'nælədʒi] ,

If	we	use	an	analogy	,
如果	我们	使用	一个	类比	,

假如譬喻说，

[ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] ,

A	wealthy	family	,
一个	富裕	家庭	,

一个财主家，

[ɔːl'ðoʊ] [ɔːl] [ten] ['æspekts] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt]

Although	all	ten	aspects	are	complete
虽然	全部	十	方面	是	完全的

虽然十相俱足，

[haʊ] ['meni] ['trɪviəl] ['mætərz] ['trʌb(ə)l] [jʊr; jər][maɪnd] [iːtʃ] [deɪ] ?

How	many	trivial	matters	trouble	your	mind	each	day	?
如何	许多	琐碎的	事情	麻烦	你的	头脑	每个	天	?

一日有多少闲事恼心，

[æt; ət] [naɪt] , [aɪ][wʌz; wəz] [ə'gen] [pri'ɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ] [θɔːts] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [pə'zeʃnz]

At	night	,	I	was	again	preoccupied	with	thoughts	of	money	and	possessions
在	夜晚	,	我	曾是	再次	心事重重	和	想法	的	钱	和	财产

.

.
.

夜间又被钱物挂念，

[aɪ] ['dɪdnt] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

I	didn't	go	to	sleep	until	the	middle	of	the	night	.
我	没有	去	到	睡觉	直到	这	中间	的	这	夜晚	.

到三更二更才睡，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ['ʃerɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [bed] .

There	are	always	beautiful	wives	and	concubines	sharing	the	same	bed	.
那里	是	总是	美丽的	妻子们	和	妾室	分享	这	相同的	床	.

总有娇妻美妾同床共枕，

[ðæt] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

That	adds	to	the	enjoyment	.
那	添加	到	这	享受	.

那得情趣。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ,

And	then	there	are	those	common	people	,
和	然后	那里	是	那些	常见的	人们	,

又有那一等小百姓们，

[ə; eɪ] ['deɪz] [hɑːrd] [wɜːrk] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)l] ,

A	day's	hard	work	and	struggle	,
一个	天	难的	工作	和	斗争	,

一日价辛辛苦苦挣扎，

['mɔːrnɪŋ] [g'riːtɪŋz] ['nevər] [læst] [naɪt] .

Morning	greetings	never	last	night	.
早晨	问候	绝不	最后的	夜晚	.

早晨巴不到晚，

[ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] .

They	got	up	at	dawn	.
他们	得到	向上	在	黎明	.

起的是五更，

[aɪ] [slept] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

I	slept	in	the	middle	of	the	night	.
我	睡着了	在	这	中间	的	这	夜晚	.

睡的是半夜，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [goʊ][tuː; tə] [bed] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

He	didn't	go	to	bed	until	late	at	night	.
他	没有	去	到	床	直到	晚的	在	夜晚	.

到晚来未上床，

[fɜːrst] , [tʌtʃ] [ðə; ði] [raɪs] [dʒɑːr] .

First	,	touch	the	rice	jar	.
第一的	,	触碰	这	米	罐	.

先去摸一摸米瓮，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [ʌv; əv] [raɪs] .

There	wasn't	a	single	grain	of	rice	.
那里	不是	一个	单身的	粮食	的	米	.

看到底没颗米，

[noʊ] ['mʌni] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .

No	money	again	tomorrow	.
不	钱	再次	明天	.

明日又无钱，

[ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd][sʌm; səm] ['ɪʃuːz] ,

Although	his	wife	had	some	issues	,
虽然	他的	妻子	有	一些	问题	,

总然妻子有些颜色，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ɔːl] .

I	had	no	interest	in	it	at	all	.
我	有	不	兴趣	在	它	在	全部	.

也无些甚么意兴。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['ʌpər] [klæs] [lɔːst] [tuː; tə] [ðiːz] [mʌŋks] [huː] [wɜːr; wər] ['foʊkəst] [ɑːn] [trænˌkwɪləti] .

Therefore	,	the	upper	class	lost	to	these	monks	who	were	focused	on	tranquility	.
所以	,	这	上	班级	丢失的	到	这些	僧侣	WHO	是	专注	在	宁静	.

因此上输与这和尚们一心闲静，

[ðeɪ] ['foʊkəst] ['soʊlli] [ɑːn] [sʌtʃ] [æk'tɪvətiz] .

They	focused	solely	on	such	activities	.
他们	专注	仅	在	这样的	活动	.

专一理会这等勾当。

[wen] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ['kɑːmɛntəd] [ɑːn] [ðɪs] [pleɪs] ,
When people in ancient times commented on this place ,
什么时候 人们 在 古老的 时代 评论 在 这 地方 ,

那时古人评论到此去处，

[ðiːz] [mʌŋks] [ɑːr; ər] ['truːli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
These monks are truly remarkable .
这些 僧侣 是 真的 卓越 .

说这和尚们真个利害。

['ðerfɔːr] , [suː] [dɔŋpoʊ] [sed] :
Therefore , Su Dongpo said :
所以 , 苏 东坡 说 :

因此苏东坡学士道：

" ['niːðər] [bɔːld] [nɔːr] ['pɔɪzənəs] "
" Neither bald nor poisonous "
" 两者都不 秃 也不 有毒 "

“不秃不毒，

[nɑːt] ['tɑːksɪk] , [nɑːt] [bɔːld] ;
Not toxic , not bald ;
不是 有毒的 , 不是 秃 ;

不毒不秃；

['bɔːldnəs] [ænd; ənd] ['pɔɪzənɪŋ]
Baldness and poisoning
秃顶 和 中毒

转秃转毒，

" [tɜːrnz] ['ɪntuː] ['bɔːldnəs] [duː] [tuː; tə] [drʌg] [juːz] . "
" Turns into baldness due to drug use . "
" 转弯 进入 秃顶 到期的 到 药品 使用 . "

转毒转秃。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [hæd; həd] [fɔːr] [mɔːr] ['sentənsɪz] [tuː; tə] [seɪ] .
The monks had four more sentences to say .
这 僧侣 有 四 更多的 句子 到 说 .

和尚们还有四句言语，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

[ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ɪz] " [mʌŋk] " .
The single word is " monk " .
这 单身的 单词 是 " 僧 " .

一个字便是僧，

[ðə; ði] [tuː] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] " [mʌŋk] " .
The two characters are " monk " .
这 二 人物 是 " 僧 " .

两个字是和尚，

[ðə; ði] [θriː] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] " [goʊst] [mju'zɪʃ(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] " .
The three words are " ghost musician official " .
这 三 字 是 " 鬼 音乐家 官方的 " .

三个字鬼乐官，

[ðə; ði] [fɔːr] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] " ['lʌstfl] [goʊst] " .
The four characters are " lustful ghost " .
这 四 人物 是 " 好色的 鬼 " .

四字色中饿鬼。

['miːnwaɪl] , ['ʃiː] [ʃjuː] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] , ['pɔndəriŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

Meanwhile , Shi Xiu stood in front of the door , pondering for a long time .

同时 , 史 秀 站立 在 正面 的 这 门 , 沉思 为了 一个 长的 时间 .

且说这石秀自在门前寻思了半晌，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [gwɑːn] [ju] .

And also to support Guan Yu .

和 还 到 支持 关 于 .

又且去支持管待。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] ['trævələr] [ðen] [lɪt] ['kændlz] [ænd; ənd] [bəːnd] ['ɪnsens] .

The traveler then lit candles and burned incense .

这 游客 然后 点燃 蜡烛 和 烧伤 香 .

只见行者先来点烛烧香。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,

A short while later ,

一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[ðə; ði] [mʌŋks] [led] [ðə; ði] [ə'sembli] [tuː; tə][ðə; ði] ['seɪkrɪd] [saɪt] .

The monks led the assembly to the sacred site .

这 僧侣 引领 这 集会 到 这 神圣 地点 .

海阇黎引领众僧却来赴道场。

[pæn] [gɔːŋ] ,

Pan Gong ,

平底锅 锣 ,

潘公、

['ʃiː] [ʃjuː] [ðen] ,

Shi Xiu then ,

史 秀 然后 ,

石秀接着，

['æftər] [ðə; ði] [tiː] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,

After the tea was finished ,

后 这 茶 曾是 完成的 ,

相待茶汤已罢，

['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['simbəlz] ,

Striking the cymbals ,

引人注目 这 钹 ,

打动鼓钹，

['sɪŋɪŋ] ['preɪzɪz] .

Singing praises .

歌唱 赞扬 .

歌咏赞扬。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [siːn] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [mʌŋk] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] [ʌv; əv]['sɪmələr] [eɪdʒ] .

The monk was seen serving as a monk alongside a young monk of similar age .

这 僧 曾是 已见 服务 作为 一个 僧 旁边 一个 年轻的 僧 的 相似的 年龄 .

只见海阇黎同一个一般年纪小的和尚做阇黎，

[ʃeɪk] [ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] ['pes(ə)l] .
Shake **the** **bell** **and** **pestle** **.**
摇 这 钟 和 杵 .

摇动铃杵，

[send] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['buːdəˌbʊdə] .
Send **a** **petition** **to** **Buddha** **.**
发送 一个 请愿 到 佛 .

发牒请佛，

['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ænd; ənd] ['preɪzɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [prə'tektəz] , ['dɑːrmə] ['gɑːdɪənz] , [ænd; ənd]
Offerings **and** **praises** **to** **the** **heavenly** **protectors** **,** **Dharma** **guardians** **,** **and**
供品 和 赞扬 到 这 天上 保护者 , 法 守护者 , 和
[ðə; ði]['ɔːltər] ['mæstər] .
the **altar** **master** **.**
这 坛 掌握 .

献斋赞供诸天护法监坛主盟，

" [ɪn] ['memərɪ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [dɪ'siːst] ['hʌzbənd] , ['wæŋ] [jɑːʃi] , "
" In memory of her deceased husband , Wang Yashi , "
" 在 记忆 的 她 死者 丈夫 , 王 亚希 , "

“追荐亡夫王押司，

[bɔːrn] ['ɜːrli] [ɪn] ['hev(ə)n] . "
Born early in heaven . "
出生 早期的 在 天堂 . "

早生天界。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [drest] [ænd; ənd] [meɪd] [ʌp] .
The woman was dressed and made up .
这 女士 曾是 穿着 和 制成 向上 .

只见那妇人乔素梳妆，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ɔːltər] ,
Arriving at the altar ,
抵达 在 这 坛 ,

来到法坛上，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][hænd] ['wɔːrmər] ,
Holding a hand warmer ,
保持 一个 手 更温暖 ,

执着手炉，

['ɔːfərɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə]['buːdəˌbʊdə] .
Offering incense and paying homage to Buddha .
提供 香 和 付费 尊敬 到 佛 .

拈香礼佛。

[ðæt] - [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['spɪrɪtɪd] .
That Haijali was even more spirited .
那 - 曾是 甚至 更多的 精神抖擞 .

那海阇黎越逞精神，

['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [bel] ,
Shaking the bell ,
摇晃 这 钟 ,

摇着铃杵，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [truː] [wɜːrdz] .
Recite the true words .
背诵 这 真的 字 .

念动真言。

[wen]	[ðə; ði]	[mʌŋks]	[sɔː]	[jæŋ]	-	[waɪf]	[ɪn]	[ðɪs]	[steɪt]	. . .
When	**the**	**monks**	**saw**	**Yang**	**Xiong's**	**wife**	**in**	**this**	**state**	**. . .**
什么时候	这	僧侣	锯	杨	-	妻子	在	这	状态	. . .

这一堂和尚见了杨雄老婆这等模样，

['evriθɪŋ]	[bɪ'keɪm]	[keɪ'ɑːtɪk]	[ænd; ənd]	[dɪs'ɔːrdərli]	.
Everything	**became**	**chaotic**	**and**	**disorderly**	**.**
一切	成为	混乱	和	乱	.

都七颠八倒起来。

[bʌt; bət]	[wiː; wi]	[siː]	:
But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði]	[klæs]	['liːdər]	[wʌz; wəz]	['ærəgənt]	[ænd; ənd]	['frɪvələs]	.
The	**class**	**leader**	**was**	**arrogant**	**and**	**frivolous**	**.**
这	班级	领导者	曾是	傲慢的	和	轻浮	.

班首轻狂，

[ri'saitɪŋ]	[ðə; ði]	['buːdəz]	[neɪm]	[wɪ'ðaʊt]	['noʊɪŋ]	[ðə; ði]	['ɔːrdər]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˌresɪ'teɪʃ(ə)n]	;
Reciting	**the**	**Buddha's**	**name**	**without**	**knowing**	**the**	**order**	**of**	**the**	**recitation**	**;**
背诵	这	佛陀的	姓名	没有	会心	这	命令	的	这	背诵	;

念佛号不知颠倒；

[ðə; ði]	['dʒɑːli]	[wʌz; wəz]	[nɑːt]	[ɪn]	[ˌdɪsə'reɪ]	.
The	**Jali**	**was**	**not**	**in**	**disarray**	**.**
这	贾利	曾是	不是	在	混乱	.

阇黎没乱，

[wen]	[ri'saitɪŋ]	[truː]	[wɜːrdz]	,	[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	[nɑːt]	[kən'sɪdər]	[haɪ]	[ɔːr]	[loʊ]	['steɪtəs; 'stætəs]	.
When	**reciting**	**true**	**words**	**,**	**one**	**should**	**not**	**consider**	**high**	**or**	**low**	**status**	**.**
什么时候	背诵	真的	字	,	一	应该	不是	考虑	高的	或者	低的	地位	.

诵真言岂顾高低。

['ɪnsens]	['bɜ˞ːnɜ˞z]
Incense	**burners**
香	燃烧器

烧香行者，

[ðə; ði]	[veɪs]	[wʌz; wəz]	[nɑːkt]	['oʊvər]	;
The	**vase**	**was**	**knocked**	**over**	**;**
这	花瓶	曾是	敲门	超过	;

推倒花瓶；

[ðə; ði]	[ə'setɪk]	['hoʊldɪŋ]	[ə; eɪ]['kænd(ə)l]	,
The	**ascetic**	**holding**	**a**	**candle**	**,**
这	苦行僧	保持	一个	蜡烛	,

秉烛头陀，

[ðeɪ]	[tʊk]	[ðə; ði]	[rɔːŋ]	['ɪnsens]	[bɑːks]	.
They	**took**	**the**	**wrong**	**incense**	**box**	**.**
他们	采取	这	错误的	香	盒子	.

错拿香盒。

[dɪ'klɛrɪŋ]	[wʌnz]	[neɪm]	[ænd; ənd]	[ɪk'spresɪŋ]	[wʌnz]	['fiːlɪŋz]
Declaring	**one's**	**name**	**and**	**expressing**	**one's**	**feelings**
声明	一个人的	姓名	和	表达	一个人的	情怀

宣名表白，

[ðə; ði]	[greɪt]	[sɔːŋ]	['daɪnəsti]	[wʌz; wəz]	[kɔːld]	[ðə; ði]	[greɪt]	[tæŋ]	['daɪnəsti]	;
The	**Great**	**Song**	**Dynasty**	**was**	**called**	**the**	**Great**	**Tang**	**Dynasty**	**;**
这	伟大的	歌曲	王朝	曾是	称为	这	伟大的	唐	王朝	;

大宋国称做大唐；

['nɑːvɪs] [mʌŋks] [huː] [rɪ'pent] [ʌv; əv][ðer; ðər][sɪnz]

novice	**monks**	**who**	**repent**	**of**	**their**	**sins**
新手	僧侣	WHO	悔改	的	他们的	罪孽

忏罪沙弥，

['wæŋ] ['jɑːsiː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [tuː; tə] [ɪm'prɪzn] .

Wang	**Yasi**	**thought**	**it**	**meant**	**to**	**imprison**	**.**
王	亚西	想法	它	意思是	到	监禁	.

王押司念为押禁。

[ðə; ði] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [reɪzd] [ænd; ənd] [ðen] [drɑːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .

The	**gong**	**was**	**raised**	**and**	**then**	**dropped**	**into**	**the**	**air**	**.**
这	锣	曾是	提高	和	然后	掉落	进入	这	空气	.

动铙的望空便撇，

[ðə; ði] ['simbəlz] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ˌʌn'noʊtɪst] .

The	**cymbals**	**fell**	**to**	**the**	**ground**	**unnoticed**	**.**
这	钹	跌倒	到	这	地面	未被察觉	.

打钹的落地不知。

[ðə; ði]['plaɪərz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [juːst] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði]['met(ə)l]['plaɪərz][wɜːr; wər] [ɔːl] ['mʌʃi] [ænd; ənd]

The	**pliers**	**that**	**were**	**being**	**used**	**to**	**strike**	**the**	**metal**	**pliers**	**were**	**all**	**mushy**	**and**
这	钳	那	是	存在	用过的	到	罢工	这	金属	钳	是	全部	糊状	和

['krʌmpld] [ʌp] .

crumpled	**up**	**.**
皱巴巴的	向上	.

敲钳子的软做一团，

[meɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪstri] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃaɪm] .

Make	**a**	**piece**	**of**	**pastry**	**that**	**has**	**been**	**struck**	**with**	**a**	**chime**	**.**
制作	一个	片	的	糕点	那	有	到过	击	和	一个	钟声	.

击响磬的酥做一块。

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [nɔɪz] .

The	**room**	**was**	**filled**	**with**	**noise**	**.**
这	房间	曾是	已填	和	噪音	.

满堂喧哄，

[ðeɪ] ['krɪs,krɒs] [ə'raʊnd] [ðə; ði][mæt] .

They	**crisscrossed**	**around**	**the**	**mat**	**.**
他们	纵横交错	大约	这	垫	.

绕席纵横。

[ðə; ði] [kə'lektər] [wʌz; wəz] ['bɪzi] .

The	**collector**	**was**	**busy**	**.**
这	集电极	曾是	忙碌的	.

藏主心忙，

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [hænd][ɑːn][ðə; ði] [drʌm] ;

He	**struck**	**the**	**wrong**	**hand**	**on**	**the**	**drum**	**;**
他	击	这	错误的	手	在	这	鼓	;

击鼓错敲了徒弟手；

- [aɪz] [wɜːr; wər] ['dæzld] .

Vina's	**eyes**	**were**	**dazzled**	**.**
-	眼睛	是	眼花缭乱	.

维那眼乱，

[ðə; ði] ['mælɪt] [broʊk] [ðə; ði][oʊld] ['mʌŋks] [hed] .

The	**mallet**	**broke**	**the**	**old**	**monk's**	**head**	**.**
这	槌	打破	这	老的	僧侣的	头	.

磬槌打破了老僧头。

[ten] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['ɑːrdʒuəs] ['præktɪs] [kæn; kən][biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [rest] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

Ten	years	of	arduous	practice	can	be	put	to	rest	in	an	instant	.
十	年	的	艰巨	实践	能	是	放	到	休息	在	一个	立即的	.

十年苦行一时休，

['iːv(ə)n] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['vɑːdʒrə] ['wɒrɪrz] [kʊd; kəd][nɑːt] [səb'duː] [ˌaɪ 'tiː] .

Even	ten	thousand	Vajra	warriors	could	not	subdue	it	.
甚至	十	千	金刚杵	战士	可以	不是	征服	它	.

万个金刚降不住。

[ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːltər] .

All	the	monks	saw	the	woman	on	the	altar	.
全部	这	僧侣	锯	这	女士	在	这	坛	.

那众僧都在法坛上看见了这妇人，

[wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːrtɪd] ['dænsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [hændz] .

Without	realizing	it	,	they	all	started	dancing	with	their	hands	.
没有	意识到	它	,	他们	全部	开始	跳舞	和	他们的	双手	.

自不觉都手之舞之，

[step] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [fiːt] .

Step	on	it	with	your	feet	.
步	在	它	和	你的	脚	.

足之蹈之，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'luːdɪd] [baɪ][ðə; ði]['buːdəˌbʊdə] - ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [zen] [maɪnd] .

For	a	time	,	I	was	deluded	by	the	Buddha	-	nature	and	Zen	mind	.
为了	一个	时间	,	我	曾是	妄想	经过	这	佛	-	自然	和	禅	头脑	.

一时间愚迷了佛性禅心，

[wʌn] ['kænɑːt] [teɪm] [ə; eɪ] ['restləs] [maɪnd] .

One	cannot	tame	a	restless	mind	.
一	不能	驯服	一个	不安	头脑	.

拴不定心猿意马。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['emɪnənt] [mʌŋk] .

This	is	the	virtuous	and	eminent	monk	.
这	是	这	有德行的	和	杰出	僧	.

以此上德行高僧，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [rer] [faɪnd] .

Such	a	rare	find	.
这样的	一个	稀有的	寻找	.

世间难得。

['ʃiː] [ʃjuː] , [haʊ'evər] , [lʊkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .

Shi	Xiu	,	however	,	looked	from	the	side	.
史	秀	,	然而	,	看起来	从	这	边	.

石秀却在侧边看了，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sniəd] :

He	also	sneered	:
他	还	冷笑	:

也自冷笑道：

" [wʌt] ['merɪt] [ɪz][ðer; ðər][ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] ! "

"	What	merit	is	there	in	doing	this	!	"
"	什么	优点	是	那里	在	正在做	这	!	"

“似此有甚功德！

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sɪn][ðæn; ðən][tuː; tə][duː] [gʊd] [diːdz] . "

This	is	what	is	meant	by	"	It	is	better	to	avoid	sin	than	to	do	good	deeds	.	"
这	是	什么	是	意思是	经过	"	它	是	更好的	到	避免	罪	比	到	做	好的	契约	.	"

正谓之作福不如避罪。”

['ʃɔːrtli] ['æftər] ,
Shortly after ,
不久 后 ,

少间，

[ðə; ði] [ə'laɪəns] [hæz; həz] [bɪn] [fɔːrmd] .
The alliance has been formed .
这 联盟 有 到过 形成 .

证盟已了，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə] [iːt] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] [ˌɪn'saɪd] .
Please invite all the monks to eat vegetarian food inside .
请 邀请 全部 这 僧侣 到 吃 素食 食物 里面 .

请众人和尚就里面吃斋。

[ðə; ði] [mʌŋk] [haɪ] [wʌz; wəz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [mʌŋks] .
The monk Hai was behind the group of monks .
这 僧 嗨 曾是 在后面 这 团体 的 僧侣 .

海阇黎却在众僧背后，

['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Turning his head ,
转弯 他的 头 ,

转过头来，

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['wʊmən] ['gɪg(ə)l] .
He watched the woman giggle .
他 观看 这 女士 傻笑 .

看着那妇人嘻嘻的笑。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [maʊθ] [ænd; ənd] [læft] .
The woman covered her mouth and laughed .
这 女士 涵盖 她 嘴 和 笑了 .

那婆娘也掩着口笑。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [eks'tʃeindʒiŋ] [glɑːnsiz] .
The two were exchanging glances .
这 二 是 交换 眼神 .

两个都眉来眼去，

[tuː; tə] [send] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ə'fekʃ(ə)n] [θruː] [wʌnz] [geɪz] .
To send off with affection through one's gaze .
到 发送 离开 和 感情 通过 一个人的 目光 .

以目送情。

['ʃiː] [ʃjuː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
Shi Xiu saw it all .
史 秀 锯 它 全部 .

石秀都看在眼里，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .
There's a sense of dissatisfaction within me .
有 一个 感觉 的 不满 之内 我 .

自有五分来不快意。

[ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [iːt] [ðer; ðər] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] .
All the monks sat down to eat their vegetarian meal .
全部 这 僧侣 卫星 向下 到 吃 他们的 素食 一顿饭 .

众僧都坐了吃斋，

[wiː; wi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ʌv; əv] [ˌvedʒə'teriən] [waɪn] [fɜːrst] .
We drank a few cups of vegetarian wine first .
我们 喝 一个 很少 杯子 的 素食 葡萄酒 第一的 .

先饮了几杯素酒，

[brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˌvedʒəˈteriən] [miːl] .
Bring out the vegetarian meal .
带来 出去 这 素食 一顿饭 .

搬出斋来，

[ðeɪ] [ɔːl] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈlaɪnɪŋ] .
They all paid for the lining .
他们 全部有薪酬的 为了 这 衬垫 .

都下了衬钱。

[pæn] - :
Pan Gongdao :
平底锅 - :

潘公道：

" [meɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈmæstərz] [hæv; həv][ə; eɪ] [fʊl] [miːl] . "
" May all the masters have a full meal . "
" 可能 全部 这 大师 有 一个 满的 一顿饭 . "

“众师父饱斋则个。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sed] :
The monks said :
这 僧侣 说 :

众和尚说道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbɛnəˌfæktɚz] [ˈpaɪəti] , "
" We are grateful for the benefactor's piety , "
" 我们 是 感激的 为了 这 恩人的 虔诚 , "

“感承施主虔心，

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

足矣了。”

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[ˈæftər] [ðə; ði] [mʌŋks] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [miːl] ,
After the monks finished their meal ,
后 这 僧侣 完成的 他们的 一顿饭 ,

众僧斋罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [iːt] .
They all got up and went to eat .
他们 全部 得到 向上 和 去 到 吃 .

都起身行食去了。

[ˈæftər] [ˈtɜːrnɪŋ] [əˈraʊnd] ,
After turning around ,
后 转弯 大约 ,

转过一遭，

[hiː; hi][ˌɑːr ˈiː] - [ˈentərd] [ðə; ði][ˈdoʊdʒoʊ] .
He re - entered the dojo .
他 关于 - 进入 这 道场 .

再入道场。

[ˈʃiː] [ʃjuː] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [dɪsˈpliːzd] .
Shi Xiu was extremely displeased .
史 秀 曾是 极其 不高兴 .

石秀心中好生不快意，

[hiː; hi][dʒʌst] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈstʌməkˌeɪk] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði]
He just pretended to have a stomachache and went to sleep behind the
他 只是 假装 到 有 一个 腹痛 和 去 到 睡觉 在后面 这
[wɔːl] .
wall .
墙 .

只推肚疼自去睡在板壁后了。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ʃoʊd] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [ɪˈmoʊʃ(ə)n] .
The woman showed no sign of emotion .
这 女士 显示 不 符号 的 情感 .

那妇人一点情动，

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][ɑːn] [gɑːrd] [ðer; ðər] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .
Those who were on guard there saw it .
那些 WHO 是 在 警卫 那里 锯 它 .

那里顾的防备人看见，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːrt] .
He then went to provide support .
他 然后 去 到 提供 支持 .

便自去支持。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ðen] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] [ˈsimbəlz] [əˈgen] [tuː; tə][stɜːr] [θɪŋz] [ʌp] .
The monks then beat drums and cymbals again to stir things up .
这 僧侣 然后 打 鼓 和 钹 再次 到 搅拌 事物 向上 .

众僧又打了一回鼓钹动事，

[prɪˈper] [sʌm; səm] [tiː] , [snæks] , [ænd; ənd] [fruːts] .
Prepare some tea , snacks , and fruits .
准备 一些 茶 , 零食 , 和 水果 .

把些茶食果品煎点。

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃər] [ˈdɪlɪdʒəntli] .
The monks were instructed to study the scriptures diligently .
这 僧侣 是 指示 到 学习 这 经文 勤勉地 .

海阇黎着众僧用心看经，

[pliːz] , [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] , [pərˈfɔːrm] [ðə; ði] [rɪˈpentəns] [ˈserəmoʊni] .
Please , Heavenly King , perform the repentance ceremony .
请 , 天上 国王 , 履行 这 悔改 仪式 .

请天王拜忏，

[ˈsetɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [bæθ] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [deθ] ,
Setting up a bath to summon death ,
环境 向上 一个 洗澡 到 召唤 死亡 ,

设浴召亡，

[peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ˈtreʒərz] .
Pay homage to the Three Treasures .
支付 尊敬 到 这 三 宝藏 .

参礼三宝。

[ðə; ði] [ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] [kənˈtɪnjuːd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The recommendation continued until the fourth watch of the night .
这 推荐 持续 直到 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

追荐到四更时分，

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər][ˈtaɪərd] .
The monks were tired .
这 僧侣 是 疲劳的 .

众僧困倦，

[ðɪs] [siː] ['tʃæriət] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['spɪrɪtɪd] ,
This sea chariot is even more spirited ,
这 海 战车 是 甚至 更多的 精神抖擞 ,

这海阁黎越逞精神，

[riːd] [ə'laʊd] .
Read aloud .
读 大声 .

高声看诵。

[ðə; ði] ['wʊmən] [lʊkt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .
The woman looked from behind the curtain .
这 女士 看起来 从 在后面 这 窗帘 .

那妇人在布帘下看了，

['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [lʌst] ,
Burning with lust ,
燃烧 和 欲望 ,

欲火炽盛，

[ʌn'kɑːnʃəsli] [muːvd] ,
Unconsciously moved ,
不知不觉 已搬 ,

不觉情动，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [meɪd] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] [mʌŋk] [haɪ] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He then instructed his maid to ask the monk Hai to speak to him .
他 然后 指示 他的 女佣 到 问 这 僧 嗨 到 说话 到 他 .

便教丫嬛请海和尚说话。

[ðə; ði][bɔːld] [θiːf] ['hɜːrɪdli] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['wʊmən] .
The bald thief hurriedly approached the woman .
这 秃 贼 匆匆 接近 这 女士 .

那贼秃慌忙来到妇人面前。

[ðə; ði] ['wʊmən] [græbd] [ðə; ði] ['mʌŋks] [sliːv] ,
The woman grabbed the monk's sleeve ,
这 女士 抓住 这 僧侣的 袖子 ,

这婆娘扯住和尚袖子，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['siːniər] ['brʌðər] , "
" Senior brother , "
" 高级的 兄弟 , "

“师兄，

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [kə'lekt] [jʊr; jər][doʊ'neɪʃ(ə)n] [tə'mɑːroʊ] ,
When you come to collect your donation tomorrow ,
什么时候 你 来 到 收集 你的 捐款 明天 ,

明日来取功德钱时，

[hiː; hi] [ðen] [toʊld][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [blʌd] ['beɪs(ə)n] [vaʊ] .
He then told his father about the Blood Basin Vow .
他 然后 讲述 他的 父亲 关于 这 血 盆地 发誓 .

就对爹爹说血盆愿心一事，

[dəunt] [fər'get] .
Don't forget .
不 忘记 .

不要忘了。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道:

" [aɪ] [rɪ'membər] . "
" I remember . "
" 我 记住 . "

"小僧记得。

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说:

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ə; eɪ] [vaʊ] ,
To fulfill a vow ,
到 实现 一个 发誓 ,

要还愿,

[its] [ɔːl] ['setld] [naʊ] .
It's all settled now .
它是 全部 定居 现在 .

也还了好。"

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [sed] :
The monk then said :
这 僧 然后 说 :

和尚又道:

" [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] ,
" Your uncle ,
" 你的 叔叔 ,

"你家这个叔叔,

[ðæts] [ɪn'kredəbli] [ɪm'presɪv] !
That's incredibly impressive !
那就是 难以置信 感人的 !

好生利害! "

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :
The woman replied :
这 女士 回复 :

妇人应道:

" [ðɪs] [wʌn] [ɪz]['iːv(ə)n] ['betər] ! "
" This one is even better ! "
" 这 一 是 甚至 更好的 ! "

"这个采他则甚!

[ðeə(r)] [nɑːt]['iːv(ə)n] [blʌd] ['relətɪvz] .
They're not even blood relatives .
它们是 不是 甚至 血 亲属 .

又不是亲骨肉。"

- [sed] :
Haijali said :
- 说 :

海阇黎道:

" ['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [biː; bi][æt; ət] [iːz] . "
" Only then can this humble monk be at ease . "
" 仅有的 然后 能 这 谦逊的 僧 是 在 舒适 . "

"恁地小僧却才放心。

[aɪ]['oʊnli] [nuː] [ðem; ðəm][æz; əz][maɪ]['kloʊsɪst] ['brʌðərz] .

I	only	knew	them	as	my	closest	brothers	.
我	仅有的	知道	他们	作为	我的	最接近	兄弟	.

我只道是节级的至亲兄弟。”

[ðə; ði] [tuː] [dʒoʊkt][ænd; ənd] [læft] [ə'gen] .

The	two	joked	and	laughed	again	.
这	二	开玩笑	和	笑了	再次	.

两个又戏笑了一回。

[ðə; ði] [mʌŋk] [went] [aʊt] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd] [send] [ɔːf] [ðə; ði] [dɪ'siːst] .

The	monk	went	out	to	judge	and	send	off	the	deceased	.
这	僧	去	出去	到	法官	和	发送	离开	这	死者	.

那和尚自出去判斛送亡。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['ʃiː] [ʃjuː] [wʌz; wəz] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [wɔːl] .

Unexpectedly	,	Shi	Xiu	was	pretending	to	sleep	behind	the	wall	.
不料	,	史	秀	曾是	假装	到	睡觉	在后面	这	墙	.

不想石秀却在板壁后假睡，

[dʒʌst][æz; əz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ðer; ðər] ,

Just	as	Zhang	was	getting	there	,
只是	作为	张	曾是	获得	那里	,

正张得着，

[aɪv] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tuː; tə][maɪ'self] .

I've	kept	it	all	to	myself	.
我已经	保留	它	全部	到	我	.

都看在肚里了。

[æt; ət] [dɑːn] [ðæt] [naɪt] ,

At	dawn	that	night	,
在	黎明	那	夜晚	,

当夜五更，

[ðə; ði]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['empti] .

The	temple	was	completely	empty	.
这	寺庙	曾是	完全地	空的	.

道场满散，

[ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] [ʌv; əv] ['buːdɪst] ['peɪpər] ['mʌni] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .

The	offering	of	Buddhist	paper	money	has	been	completed	.
这	提供	的	佛教徒	纸	钱	有	到过	完全的	.

送佛化纸已了，

[ðə; ði] [mʌŋks] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .

The	monks	thanked	them	and	returned	home	.
这	僧侣	谢谢	他们	和	返回	家	.

众僧作谢回去。

[ðə; ði] ['wʊmən] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [sliːp] .

The	woman	went	upstairs	to	sleep	.
这	女士	去	楼上	到	睡觉	.

那妇人自上楼去睡了。

['ʃiː] [ʃjuː] , [haʊ'evər] , ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

Shi	Xiu	,	however	,	pondered	to	himself	,
史	秀	,	然而	,	沉思	到	他自己	,

石秀却自寻思了，

['erweɪ] :

Airway	:
呼吸道	:

气道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪroʊ] , "

"	Brother	,	you	are	such	a	hero	,	"
"	兄弟	,	你	是	这样的	一个	英雄	,	"

“哥哥恁的豪杰，

[bʌt; bət][hiː; hi] [heitid] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bʌmpt] ['ɪntuː] [ðɪs] ['hɑːrlət] !

But	he	hated	that	he	had	bumped	into	this	harlot	!
但	他	憎恨	那	他	有	撞	进入	这	妓女	!

却恨撞了这个淫妇！”

['swɑːloʊd] [maɪ]['æŋgər] .

swallowed	my	anger	.
吞咽	我的	愤怒	.

忍了一肚皮鸟气，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['wɜːrkʃɑːp] .

He	went	to	sleep	in	the	workshop	.
他	去	到	睡觉	在	这	车间	.

自去作坊里睡了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [went] [hoʊm] .

Yang	Xiong	went	home	.
杨	熊	去	家	.

杨雄回家，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['menʃ(ə)nd] .

None	of	them	were	mentioned	.
没有任何	的	他们	是	提及	.

俱各不提。

['æftər][ðə; ði] [miːl] ,

After	the	meal	,
后	这	一顿饭	,

饭后，

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [went] [aʊt] [ə'gen] .

Yang	Xiong	went	out	again	.
杨	熊	去	出去	再次	.

杨雄又出去了。

[ðen] [ðə; ði] [mʌŋk] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [niːt] [set] [ʌv; əv] [mə'næstɪk] [roʊbz] .

Then	the	monk	changed	into	a	neat	set	of	monastic	robes	.
然后	这	僧	已更改	进入	一个	整洁的	放	的	修道院	长袍	.

只见海阇黎又换了一套整整齐齐的僧衣，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['mæstər] ['pænz] [haʊs] .

They	went	straight	to	Master	Pan's	house	.
他们	去	直的	到	掌握	平底锅	房子	.

径到潘公家来。

[wen] [ðə; ði] ['wʊmən] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] [mʌŋk] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,

When	the	woman	heard	that	a	monk	had	arrived	,
什么时候	这	女士	听到	那	一个	僧	有	到达的	,

那妇人听得是和尚来了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [ˌdaʊn'sterz] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

He	hurriedly	went	downstairs	to	catch	it	.
他	匆匆	去	楼下	到	抓住	它	.

慌忙下楼出来接着，

[ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm][ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Invite **them** **inside** **to** **sit** **down** **.**
邀请 他们 里面 到 坐 向下 .

邀入里面坐地，

[ðen] [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [tiː] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːrvd] .
Then **he** **ordered** **tea** **to** **be** **served** **.**
然后 他 订购 茶 到 是 服务 .

便叫点茶来。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [θæŋkt] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] :
The **woman** **thanked** **her** **and** **said** **:**
这 女士 谢谢 她 和 说 :

那妇人谢道：

" [ðə; ði] [ˈtiːtʃərz] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [ˈtrʌbld] [baɪ][ðə; ði] [ˈnaɪts] [ɪˈvents] . "
" **The** **teachers** **are** **often** **troubled** **by** **the** **night's** **events** **.** **"**
" 这 教师 是 经常 麻烦 经过 这 夜晚 活动 . "

“夜来多教师父劳神，

[ðə; ði][doʊˈneɪʃ(ə)n] [ˈmʌni] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [meɪd] .
The **donation** **money** **has** **not** **yet** **been** **made** **.**
这 捐款 钱 有 不是 然而 到过 制成 .

功德钱未曾拜纳。”

- [sed] :
Haijali **said** **:**
- 说 :

海阇黎道：

" [nɑːt] [wɜːrθ] [ˈmenʃənɪŋ] . "
" **Not** **worth** **mentioning** **.** **"**
" 不是 值得 提及 . "

“不足挂齿。

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ˈbeɪs(ə)n] [rɪˈpentəns] [vaʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [spoʊk] [ʌv; əv]
The **matter** **of** **the** **blood** **basin** **repentance** **vow** **that** **the** **humble** **monk** **spoke** **of**
这 事情 的 这 血 盆地 悔改 发誓 那 这 谦逊的 僧 辐 的
[læst] [naɪt] . . .
last **night** **.** **.** **.**
最后的 夜晚 . . .

小僧夜来所说血盆忏愿心这一事，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][maɪ] [dɪr] [ˈsɪstər] [zɪksiːən] .
This **is** **a** **special** **report** **to** **my** **dear** **sister** **Zhixian** **.**
这 是 一个 特别的 报告 到 我的 亲爱的 姐姐 知县 .

特禀知贤妹。

[wen] [its] [taɪm] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] ,
When **it's** **time** **to** **repay** **,**
什么时候 它是 时间 到 偿还 ,

要还时，

[aɪ] [sɔː] [mʌŋks] [ˈtʃæntɪŋ] [ˈsuːtrəz] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [ˈtemp(ə)l] .
I **saw** **monks** **chanting** **sutras** **in** **the** **small** **temple** **.**
我 锯 僧侣 吟唱 经文 在 这 小的 寺庙 .

小僧寺里见在念经，

" [dʒʌst] [klɪr] [wʌn] [ˈtʃæn(ə)l] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [wʌn] . "
" **Just** **clear** **one** **channel** **for** **each** **one** **.** **"**
" 只是 清除 一 渠道 为了 每个 一 . "

只要都疏一道就是。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] ! "
good ! "
好的 ! "

好！”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [aʊt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He then asked his maid to invite his father out to discuss the matter .
他 然后 问 他的 女佣 到 邀请 他的 父亲 出去 到 讨论 这 事情 .

便叫丫嬛请父亲出来商议。

['mæstər] [pæn] [ðen] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Master Pan then came out to thank him and said :
掌握 平底锅 然后 来了 出去 到 感谢 他 和 说 :

潘公便出来谢道：

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [kɑːnt] [biː; bi] ['biːtn] . "
" The old man can't be beaten . "
" 这 老的 男人 不能 是 被打败 . "

“老汉打熬不得，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [kwaɪt] ['neglɪdʒənt] [ɪn] ['sɜːrvɪŋ] [juː; jʊ] [læst] [naɪt] .
I have been quite negligent in serving you last night .
我 有 到过 相当 疏忽 在 服务 你 最后的 夜晚 .

夜来甚是有失陪侍。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['ʌŋk(ə)l] ['ʃiː] [fel] [ɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stʌməkˌeɪk] [ə'gen] .
Unfortunately , Uncle Shi fell ill with a stomachache again .
很遗憾 , 叔叔 史 跌倒 患病的 和 一个 腹痛 再次 .

不想石叔叔又肚疼倒了，

[noʊ] [wʌn] ['kɛrz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
No one cares about them .
不 一 关心 关于 他们 .

无人管待。

[dəunt] [biː; bi] [sər'praɪzd] ,
Don't be surprised ,
不 是 惊讶 ,

却是休怪，

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] !
Don't blame me !
不 责备 我 !

休怪！”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

那和尚道：

" [aɪm] ['pɜːrfɪktli] ['kɑːntent] . "
" I'm perfectly content . "
" 我是 完美 内容 . "

“干爷正当自在。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :

The	woman	then	said	:
这	女士	然后	说	:

那妇人便道：

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['mʌðɚz] [oʊld] [vaʊ] [ʌv; əv] [blʌd] [rɪ'pentəns] . "

"	I	want	to	fulfill	my	mother's	old	vow	of	blood	repentance	.	"
"	我	想	到	实现	我的	母亲的	老的	发誓	的	血	悔改	.	"

“我要替娘还了血盆忏旧愿。

[ðə; ði] ['siːniər] ['brʌðər] [sed] ,

The	senior	brother	said	,
这	高级的	兄弟	说	,

师兄说道，

[duː] [gʊd] [diːdz] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tə'mɑːroʊ] .

Do	good	deeds	at	the	temple	tomorrow	.
做	好的	契约	在	这	寺庙	明天	.

明日寺中做好事，

[aɪl] [dʒʌst] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .

I'll	just	throw	it	back	with	me	.
患病的	只是	扔	它	后退	和	我	.

就附搭还了。

[maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [tʃænt] ['suːtrəz] .

My	senior	brother	went	to	the	temple	to	chant	sutras	.
我的	高级的	兄弟	去	到	这	寺庙	到	呗	经文	.

先教师兄去寺里念经，

[wiːl] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tə'mɑːroʊ] ['æftər] ['dɪnər] .

We'll	go	to	the	temple	tomorrow	after	dinner	.
出色地	去	到	这	寺庙	明天	后	晚餐	.

我和你明日饭罢去寺里，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ɪz] ['verɪfaɪd] .

As	long	as	the	confession	is	verified	.
作为	长的	作为	这	忏悔	是	已验证	.

只要证盟忏疏，

[ðæts] ['ɔːlsoʊ] [tuː; tə] ['set(ə)l] [θɪŋz] [wʌns] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ɔːl] .

That's	also	to	settle	things	once	and	for	all	.
那就是	还	到	定居	事物	一次	和	为了	全部	.

也是了当一头事。”

[pæn] - :

Pan	Gongdao	:
平底锅	-	:

潘公道：

" [ðæts] [faɪn] . "

"	That's	fine	.	"
"	那就是	美好的	.	"

“也好。

[aɪ] [fɪr] ['bɪznəs] [wɪl] [biː; bi] [taɪt] [tə'mɑːroʊ] .

I	fear	business	will	be	tight	tomorrow	.
我	害怕	商业	将要	是	紧的	明天	.

明日只怕买卖紧，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [ɑːn] [ðə; ði] ['kaʊntər] .

There	was	no	one	on	the	counter	.
那里	曾是	不	一	在	这	柜台	.

柜上无人。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" ['liːvɪŋ] ['ʌŋk(ə)l] ['ʃiː] [æt; ət] [hoʊm] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] "
" Leaving Uncle Shi at home to take care of things "
" 离开 叔叔 史 在 家 到 拿 关心 的 事物 "

“放着石叔叔在家照管，

[bʌt; bət] [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ?
But what are you afraid of ?
但 什么 是 你 害怕的 的 ?

却怕怎的？”

[pæn] - :
Pan Gongdao :
平底锅 - :

潘公道：

" [maɪ] [sʌn] [spoʊk] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
" My son spoke his mind ,
" 我的 儿子 辐 他的 头脑 ,

“我儿出口为愿，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [tə'mɑːroʊ] .
I have no choice but to go tomorrow .
我 有 不 选择 但 到 去 明天 .

明日只得要去。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [tʊk] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌŋks] [gʊd] [diːdz] .
The woman then took some silver as a reward for the monk's good deeds .
这 女士 然后 采取 一些 银 作为 一个 报酬 为了 这 僧侣的 好的 契约 .

那妇人就取些银子做功果钱与和尚去，

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] , ['siːniər] ['brʌðər] . "
" Thank you for your trouble , senior brother . "
" 感谢 你 为了 你的 麻烦 , 高级的 兄弟 . "

“有劳师兄，

[dəunt] [bleɪm] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] .
Don't blame it lightly .
不 责备 它 轻轻 .

莫责轻微。

" [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [ˌvedʒə'teriən] ['nuːd(ə)lz] . "
" You may come to the temple tomorrow to ask for vegetarian noodles . "
" 你 可能 来 到 这 寺庙 明天 到 问 为了 素食 面条 . "

明日准来上刹讨素面吃。”

- [sed] :
Haijali said :
- 说 :

海阇黎道：

" [pliːz] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪnsens] . "
" Please await the offering of incense . "
" 请 等待 这 提供 的 香 . "

“谨候拈香。”

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] ,
After receiving the money ,
后 接收 这 钱 ,

收了银子，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
He then stood up and thanked them , saying :
他 然后 站立 向上 和 谢谢 他们 , 说 :

便起身谢道：

" [rɪ'siːv] [mɔːr] [ɑːmz] . "
" Receive more alms . "
" 收到 更多的 施舍 . "

“多承布施，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [wɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [mʌŋks] .
The young monk will go and distribute the offerings to the monks .
这 年轻的 僧 将要 去 和 分发 这 供品 到 这 僧侣 .

小僧将去分俵众僧。

" [aɪ] [ə'weɪt] [jʊr; jər] ['prez(ə)ns] [æz; əz] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] [tuː; tə] ['wɪtnəs] ['aʊər; ɑːr] [vaʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər]
" I await your presence as my virtuous sister to witness our vows in the future
" 我 等待 你的 在场 作为 我的 有德行的 姐姐 到 证人 我们的 誓言 在 这 未来
. "
. "
. "

来日专等贤妹来证盟。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðə; ði] [mʌŋk] [ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] .
The woman saw the monk off to the door .
这 女士 锯 这 僧 离开 到 这 门 .

那妇人直送和尚到门外去了。

['ʃiː] [ʃjuː] ['restɪd] ['piːsfəli] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['wɜːrkʃɑːp] .
Shi Xiu rested peacefully in his workshop .
史 秀 休息 和平地 在 他的 车间 .

石秀自在作坊里安歇，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] ['slɔːtər] [ðə; ði] [pɪg] .
Get up and slaughter the pig .
得到 向上 和 屠宰 这 猪 .

起来宰猪赶趁。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ðæt] [naɪt] [tuː; tə] [rest] .
Yang Xiong returned home that night to rest .
杨 熊 返回 家 那 夜晚 到 休息 .

却说杨雄当晚回来安歇。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [iːt] ['dɪnər] .
The woman waited for him to eat dinner .
这 女士 等待 为了 他 到 吃 晚餐 .

那妇人待他吃了晚饭，

[wɑːʃt] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] ,
Washed hands and feet ,
洗过 双手 和 脚 ,

洗了脚手，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [æsk] ['mæstər] [pæn] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [jæŋ] ['ʒɔŋ] :
But he went to ask Master Pan to speak to Yang Xiong :
但 他 去 到 问 掌握 平底锅 到 说话 到 杨 熊 :

却去请潘公对杨雄说道：

" [wen] [maɪ] ['grænmʌðər] [wʌz; wəz] ['daɪɪŋ] ,
" When my grandmother was dying ,
" 什么时候 我的 祖母 曾是 垂死 ,

“我的阿婆临死时，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [rɪˈpent] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ˈbeɪs(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l][ʌv; əv] [ˈgrætɪtuːd]

The	child	made	a	vow	to	repent	in	the	Blood	Basin	at	this	Temple	of	Gratitude	.
这	孩子	制成	一个	发誓	到	悔改	在	这	血	盆地	在	这	寺庙	的	感激	.

孩儿许下血盆经忏愿心在这报恩寺中。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][maɪ] [tʃaɪld] [təˈmɑːroʊ] [tuː; tə] [ˈwɪtnəs] [ðə; ði] [ˈkʌvənənt] .

I	will	go	there	with	my	child	tomorrow	to	witness	the	covenant	.
我	将要	去	那里	和	我的	孩子	明天	到	证人	这	盟约	.

我明日和孩儿去那里证盟，

[ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [ðə; ði] [fiː] , [aɪ] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] .

After	paying	the	fee	,	I	returned	home	.
后	付费	这	费用	,	我	返回	家	.

酬了便回，

[aɪm] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] .

I'm	telling	you	this	.
我是	讲述	你	这	.

说与你知道。”

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

" [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , "

"	Sister	-	in	-	law	,	"
"	姐姐	-	在	-	法律	,	"

“大嫂，

" [juː; jʊ] [meɪ] [tel] [ˌem ˈiː] [jɔːrˈself] . "

"	You	may	tell	me	yourself	.	"
"	你	可能	告诉	我	你自己	.	"

你便自说与我何妨。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

[aɪm] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] ,

I'm	telling	you	,
我是	讲述	你	,

“我对你说，

[aɪm] [əˈfreɪd] [juːl] [skoʊld][ˌem ˈiː] .

I'm	afraid	you'll	scold	me	.
我是	害怕的	你会	骂	我	.

又怕你嗔怪，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [tel] [juː; jʊ] .

Therefore	,	I	dare	not	tell	you	.
所以	,	我	敢	不是	告诉	你	.

因此不敢与你说。”

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .

Nothing	was	said	that	night	.
没有什么	曾是	说	那	夜晚	.

当晚无话，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [rest] .
They all went to rest .
他们 全部 去 到 休息 .

各自歇了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日五更，

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [gɑːt] [ʌp] ,
Yang Xiong got up ,
杨 熊 得到 向上 ,

杨雄起来，

[goʊ][ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] ['ræbɪts] [hed] .
Go and draw the rabbit's head .
去 和 画 这 兔子的 头 .

自去画卯，

[tuː; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð; wɪθ] ['gʌvərnmənt] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] .
To comply with government regulations .
到 遵守 和 政府 法规 .

承应官府。

['ʃiː] -
Shi Xiuqi
史 -

石秀起来，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] [ˌɪndɪ'pendəntli] .
They can manage to do business independently .
他们 能 管理 到 做 商业 独立 .

自理会做买卖。

[ðə; ði] ['wʊmən] [gɑːt] [ʌp] .
The woman got up .
这 女士 得到 向上 .

只见那妇人起来，

['hevi] ['meɪˌkʌp] [ænd; ənd] ['glæmərəs] [ə'taɪər]
Heavy makeup and glamorous attire
重的 化妆品 和 魅力四射 服装

浓妆艳饰，

[ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [sæ'ʃeɪ] [bɑːks] ,
Wrapped in a sachet box ,
包装 在 一个 小袋 盒子 ,

包了香盒，

[aɪ] [bɔːt] ['peɪpər] ['kændlz] .
I bought paper candles .
我 买 纸 蜡烛 .

买了纸烛，

[ðeɪ] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They asked for a sedan chair .
他们 问 为了 一个 轿车 椅子 .

讨了一乘轿子。

['ʃiː] [ʃjuː] [hæd; həd] [bɪn] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['bɪznəs] [sɪns] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] .
Shi Xiu had been busy with business since early morning .
史 秀 有 到过 忙碌的 和 商业 自从 早期的 早晨 .

石秀自一早晨顾买卖，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

They	didn't	bother	with	him	.
他们	没有	打扰	和	他	.

也不来管他。

['æftər][ðə; ði] [miːl] ,

After	the	meal	,
后	这	一顿饭	,

饭罢，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [drest] [ʌp][ðə; ði] [meɪdz] , - .

They	also	dressed	up	the	maids	,	Ying'er	.
他们	还	穿着	向上	这	女佣	,	-	.

把丫嬛迎儿也打扮了。

[æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][ˌes 'aɪ] (-) ,

At	the	hour	of	Si	(	巳	)	,
在	这	小时	的	硅	(	-	)	,

巳牌时候，

[pæn] [gɔːŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .

Pan	Gong	changed	his	clothes	.
平底锅	锣	已更改	他的	衣服	.

潘公换了一身衣裳，

[ˌɛl e 'aɪ] [sed] [tuː; tə] ['ʃiː] [ʃjuː] :

Lai	said	to	Shi	Xiu	:
赖	说	到	史	秀	:

来对石秀道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['ʌŋk(ə)l] , [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] [geɪt] . "

"	I	would	like	to	trouble	you	,	Uncle	,	to	look	after	the	gate	.	"
"	我	会	喜欢	到	麻烦	你	,	叔叔	,	到	看	后	这	门	.	"

“相烦叔叔照管门前，

[ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪʃɪz]

The	old	man	and	his	daughter	went	together	to	fulfill	some	of	their	wishes
这	老的	男人	和	他的	女儿	去	一起	到	实现	一些	的	他们的	愿望

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] .

and	then	returned	.
和	然后	返回	.

老汉和拙女同去还些愿心便回。”

['ʃiː] [ʃjuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Shi	Xiu	smiled	and	said	:
史	秀	微笑	和	说	:

石秀笑道：

[bɜːrn] [mɔːr] [gʊd] ['ɪnsens] .

Burn	more	good	incense	.
烧伤	更多的	好的	香	.

“多烧些好香，

[ə'raɪv] ['ɜːrli] .

Arrive	early	.
到达	早期的	.

早早来。”

['ʃiː] [ʃjuː] [ɔːl'redi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌmək] .

Shi	Xiu	already	knew	it	from	the	bottom	of	his	stomach	.
史	秀	已经	知道	它	从	这	底部	的	他的	胃	.

石秀自肚里已知了。

['miːnwaɪl] , [pæn] [gɔːŋ] [ænd; ənd] - ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
Meanwhile , Pan Gong and Ying'er followed the sedan chair ,
同时 , 平底锅 锣 和 - 随后 这 轿车 椅子 ,

且说潘公和迎儿跟着轿子，

[ðə; ði] [pæθ] [liːdz] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] - ['temp(ə)l] .
The path leads directly to Bao'en Temple .
这 小路 线索 直接地 到 - 寺庙 .

一径望报恩寺里来。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [braʊz] [kən'veid] [i'məuʃənz] [ˌɪndɪ'stɪŋktli] .
Their eyes and brows conveyed emotions indistinctly .
他们的 眼睛 和 眉毛 传递 情绪 模糊不清 .

眉眼传情意不分，

[ðə; ði][bɔːld] [sleɪv] [wʌz; wəz] [əb'sest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wʊmənz] ['herpɪn] [ænd; ənd][skɜːrt] .
The bald slave was obsessed with the woman's hairpin and skirt .
这 秃 奴隶 曾是 痴迷 和 这 女性的 簪 和 裙子 .

秃奴绻恋女钗裙。

[lets] [ə'suːm] [ðə; ði]['temp(ə)l] [stɪl] [hoʊldz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['suːtrə] .
Let's assume the temple still holds the meaning of the sutra .
我们来吧 认为 这 寺庙 仍然 持有 这 意义 的 这 佛经 .

设言宝刹还经意，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔːrtərz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [reɪn] [klaʊdz] .
But they went to the monks ' quarters to meet the rain clouds .
但 他们 去 到 这 僧侣 - 四分之一 到 见面 这 雨 云 .

却向僧房会雨云。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [bɔːld] [θiːf] , - , [wʌz; wəz]['oʊnli]['æftər] [ðɪs] ['wʊmən] . . .
Now , it is said that this bald thief , Haijali , was only after this woman . . .
现在 , 它 是 说 那 这 秃 贼 , - , 曾是 仅有的 后 这 女士 . . .

却说海阇黎这贼秃单为这妇人，

[pæn] [gɔːŋ] [bɪ'keɪm] [ðer; ðər] [swɔːrn] ['brʌðər] .
Pan Gong became their sworn brother .
平底锅 锣 成为 他们的 宣誓 兄弟 .

结拜潘公做干爷，

['iːtɪŋ] ['oʊnli] [jæŋ] ['ʒɔŋ] [ɪz] [əb'strʌktɪv] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Eating only Yang Xiong is obstructive and inconvenient .
吃 仅有的 杨 熊 是 阻塞 和 不方便 .

只吃杨雄阻滞碍眼，

['ðerfɔːr] , [juː; jʊ] ['kænɑːt] [hʊk] [jʊr; jər][hænd] .
Therefore , you cannot hook your hand .
所以 , 你 不能 钩 你的 手 .

因此不能勾上手。

[sɪns] [bɪ'kʌmɪŋ] [swɔːrn] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['wʊmən] ,
Since becoming sworn brothers with this woman ,
自从 成为 宣誓 兄弟 和 这 女士 ,

自从和这妇人结拜起，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [eks'tʃeindʒiŋ] [flɜːr'teɪʃəs] [glɑːnsiz] .
They were just exchanging flirtatious glances .
他们 是 只是 交换 妖艳 眼神 .

只是眉来眼去送情，

[ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ɪz][nɑːt] [siːn] .

The	true	meaning	is	not	seen	.
这	真的	意义	是	不是	已见	.

未见真实的意，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [naɪt] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

Because	of	this	night	in	the	temple	,
因为	的	这	夜晚	在	这	寺庙	,

因这一夜道场里，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['ɪntrəstɪd] .

Only	then	did	I	realize	that	he	was	very	interested	.
仅有的	然后	做过	我	意识到	那	他	曾是	非常	感兴趣的	.

才见他十分有意。

[ðə; ði] [deɪt] [wʌz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɑːn] .

The	date	was	agreed	upon	.
这	日期	曾是	同意	之上	.

期日约定了，

[ðə; ði][bɔːld] [θiːf] [wʌz; wəz] ['ʃɑːpəniŋ] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [prɪ'peərɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

The	bald	thief	was	sharpening	his	spear	and	preparing	his	sword	.
这	秃	贼	曾是	磨利	他的	矛	和	准备	他的	剑	.

那贼秃磨枪备剑，

['rektɪfaɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ,

Rectify	the	spirit	,
纠正	这	精神	,

整顿精神，

[ðeɪ] [wɪl] [sɜːrv] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [fɜːrst] .

They	will	serve	at	the	foot	of	the	mountain	gate	first	.
他们	将要	服务	在	这	脚	的	这	山	门	第一的	.

先在山门下伺候着。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ə'raɪv] ,

Upon	seeing	the	sedan	chair	arrive	,
之上	看到	这	轿车	椅子	到达	,

见轿子到来，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]

Overjoyed
欣喜若狂

喜不自胜，

[step] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Step	forward	to	greet	them	.
步	向前	到	迎接	他们	.

向前迎接。

[pæn] - :

Pan	Gongdao	:
平底锅	-	:

潘公道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [kaɪnd][ʌv; əv][juː; jʊ] , [mʌŋk] . "

"	It	is	very	kind	of	you	,	monk	.	"
"	它	是	非常	种类	的	你	,	僧	.	"

“甚是有劳和尚。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .

The	woman	got	out	of	the	sedan	chair	.
这	女士	得到	出去	的	这	轿车	椅子	.

那妇人下轿来，

['ziː] ['dɑːəu] :

Xie	Dao	:
谢	道	:

谢道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] , ['siːniər] ['brʌðər] . "

"	Thank	you	so	much	,	senior	brother	.	"
"	感谢	你	所以	很多	,	高级的	兄弟	.	"

“多多有劳师兄。”

- [sed] :

Haijali	said	:
-	说	:

海阇黎道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] , "

"	I	wouldn't	dare	,	"
"	我	不会	敢	,	"

“不敢，

[aɪ] ['wʊdnt] [der] !

I	wouldn't	dare	!
我	不会	敢	!

不敢！

[ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mʌŋks] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [lænd] [hɔːl]

The	humble	monk	and	the	other	monks	are	already	in	the	Water	and	Land	Hall
这	谦逊的	僧	和	这	其他	僧侣	是	已经	在	这	水	和	土地	大厅

.

:
.

小僧已和众僧都在水陆堂上，

[hiː; hi] [wʊd] [raɪz] [æt; ət] [dɑːn] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] ['skrɪptʃər] .

He	would	rise	at	dawn	to	recite	scriptures	.
他	会	上升	在	黎明	到	背诵	经文	.

从五更起来诵经，

[ðeɪ] ['hævnt] ['restɪd] [sɪns] .

They	haven't	rested	since	.
他们	还没有	休息	自从	.

到如今未曾住歇，

[wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] [tuː; tə] ['wɪtnəs] ['aʊər; ɑːr] [vaʊz] .

We	are	just	waiting	for	my	virtuous	sister	to	witness	our	vows	.
我们	是	只是	等待	为了	我的	有德行的	姐姐	到	证人	我们的	誓言	.

只等贤妹来证盟。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [mʌtʃ] ['merɪt] .

However	,	it	has	accumulated	much	merit	.
然而	,	它	有	积累	很多	优点	.

却是多有功德。”

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [lænd] [hɔːl] .

They	led	the	woman	and	the	old	man	to	the	Water	and	Land	Hall	.
他们	引领	这	女士	和	这	老的	男人	到	这	水	和	土地	大厅	.

把这妇人和老子一引到水陆堂上，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] ['flaʊərz] , [fruːts] , ['ɪnsens] , ['kændlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .

I	have	already	arranged	for	flowers	,	fruits	,	incense	,	candles	,	and	the	like	.
我	有	已经	安排	为了	花朵	,	水果	,	香	,	蜡烛	,	和	这	喜欢	.

已自先安排下花果香烛之类，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [mʌŋks] ['riːdɪŋ] ['skrɪptʃər] [ðer; ðər] .

There	were	a	dozen	or	so	monks	reading	scriptures	there	.
那里	是	一个	打	或者	所以	僧侣	阅读	经文	那里	.

有十数个僧人在彼看经。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['blesɪŋz] .

The	woman	greeted	them	with	a	thousand	blessings	.
这	女士	问候	他们	和	一个	千	祝福	.

那妇人都道了万福，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .

I	paid	my	respects	to	the	Three	Jewels	.
我	有薪酬的	我的	尊重	到	这	三	珠宝	.

参礼了三宝。

[ðə; ði] [mʌŋk] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] - [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] .

The	monk	led	them	to	the	presence	of	Ksitigarbha	Bodhisattva	.
这	僧	引领	他们	到	这	在场	的	-	菩萨	.

海阇黎引到地藏菩萨面前，

['wɪtnəsɪŋ] [rɪ'pentəns] .

Witnessing	repentance	.
见证	悔改	.

证盟忏悔。

['æftər] [ðə; ði] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,

After	the	comprehension	was	completed	,
后	这	理解	曾是	完全的	,

通罢疏头，

[ðen] [ðə; ði]['peɪpər][wʌz; wəz] [bəːnd] .

Then	the	paper	was	burned	.
然后	这	纸	曾是	烧伤	.

便化了纸，

[pliːz] , [mʌŋks] , [goʊ][ænd; ənd] [iːt] [jʊr; jər] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] .

Please	,	monks	,	go	and	eat	your	vegetarian	meal	.
请	,	僧侣	,	去	和	吃	你的	素食	一顿饭	.

请众僧自去吃斋，

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [ə'tend] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

He	had	his	apprentice	attend	to	him	.
他	有	他的	学徒	出席	到	他	.

着徒弟陪侍。

[ðə; ði] [mʌŋk] [haɪ] [ðen] [ri'kwestid] :

The	monk	Hai	then	requested	:
这	僧	嗨	然后	请求	:

海和尚却请：

" ['mæstər] [gæn][ænd; ənd] ['sɪstər] [z'jɑːn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] ['mʌŋks] [ruːm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [tiː] . "

"	Master	Gan	and	Sister	Xian	went	to	the	small	monk's	room	to	offer	tea	.	"
"	掌握	甘	和	姐姐	西安	去	到	这	小的	僧侣的	房间	到	提供	茶	.	"

“干爷和贤妹去小僧房里拜茶。”

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['wʊmən] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mʌŋks] ['kwɔːrtərz] .

He	led	the	woman	deep	into	the	monk's	quarters	.
他	引领	这	女士	深的	进入	这	僧侣的	四分之一	.

一邀把这妇人引到僧房里深处，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [ɪn] [æd'væns] .

Everything	was	prepared	in	advance	.
一切	曾是	准备	在	进步	.

预先都准备下了，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声:

" ['siːniər] ['brʌðər] , "
" Senior brother , "
" 高级的 兄弟 , "

“师哥,

[brɪŋ] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [tiː] !
Bring me some tea !
带来 我 一些 茶 !

拿茶来!”

[tuː] ['weitəz] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [tiː] .
Two waiters brought out the tea .
二 服务员 带来 出去 这 茶 .

只见两个侍者捧出茶来。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [waɪt] [snoʊ] - [ˌɪn'leɪd] ['ves(ə)l] [kʌp] ,
Inside the white snow - inlaid vessel cup ,
里面 这 白色的 雪 - 镶嵌 血管 杯子 ,

白雪锭器盏内,

['krɪmz(ə)n] ['bækɪŋ] ,
Crimson backing ,
赤红 后盾 ,

朱红托子,

[ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] [faɪn] [tiː] .
Exquisite and fine tea .
精美的 和 美好的 茶 .

绝细好茶。

['æftər] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃罢,

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
Put down the cup .
放 向下 这 杯子 .

放下盏子,

" [pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , [dɪr] ['sɪstər] . "
" Please come in and have a seat , dear sister . "
" 请 来 在 和 有 一个 座位 , 亲爱的 姐姐 . "

“请贤妹里面坐一坐。”

[ðeɪ] [ðen] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [pə'vɪliən] .
They then led them to a small pavilion .
他们 然后 引领 他们 到 一个 小的 亭 .

又引到一个小小阁儿里,

[ðə; ði][pi'ænoʊ] [ʃaɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [blæk] ['lækər] [sprɪŋ] ['plætfɔːrm] .
The piano shines on the black lacquer spring platform .
这 钢琴 闪耀 在 这 黑色的 漆 春天 平台 .

琴光黑漆春台,

[hæŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['peintiŋz] [ænd; ənd] [kəlɪgrəfiːz] [baɪ] ['feɪməs] ['piːp(ə)l] .
Hang a few paintings and calligraphies by famous people .
悬挂 一个 很少 绘画 和 书法 经过 著名的 人们 .

挂几幅名人书画,

[ə; eɪ] ['sensər] [ʌv; əv] ['freɪgrənt] ['ɪnsens] [bɜːrn] [ɑːn][ðə; ði] [smɔːl] ['teɪbl] .
A censer of fragrant incense burns on the small table .
一个 香炉 的 香 香 烧伤 在 这 小的 桌子 .

小桌儿上焚一炉妙香。

[pæn] [gɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [sæt] [daʊn] [tə'geðər] .
Pan Gong and his daughter sat down together .
平底锅 锣 和 他的 女儿 卫星 向下 一起 .

潘公和女儿一带坐了，

[ðə; ði] [mʌŋks] [sæt] ['ɑːpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The monks sat opposite each other .
这 僧侣 卫星 对面的 每个 其他 .

和尚对席，

- [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Ying'er stood to the side .
- 站立 到 这 边 .

迎儿立在侧边。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" ['siːniər] ['brʌðər] , "
" Senior brother , "
" 高级的 兄弟 , "

“师兄，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [pleɪs] [fɔːr; fər] [mʌŋks] [tuː; tə][goʊ] .
This is truly a wonderful place for monks to go .
这 是 真的 一个 精彩的 地方 为了 僧侣 到 去 .

端的是好个出家人去处，

[sə'riːn] [ænd; ənd] ['trænkwɪl] .
Serene and tranquil .
安详 和 宁静 .

清幽静乐。”

- [sed] :
Haijali said :
- 说 :

海阇黎道：

" [maɪ] ['leɪdi] , [pliːz] [dəunt] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] . "
" My lady , please don't laugh at me . "
" 我的 女士 , 请 不 笑 在 我 . "

“娘子休笑话，

[haʊ] [kæn; kən] ['eniθɪŋ] [kəm'per] [tuː; tə][jʊr; jər][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['rezɪdəns] ?
How can anything compare to your magnificent residence ?
如何 能 任何事物 比较 到 你的 壮丽 住宅 ?

怎生比得贵宅上。”

[pæn] - :
Pan Gongdao :
平底锅 - :

潘公道：

" ['hævɪŋ] [bɪn] [bɔːrn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['tuːtəlɪdʒ] [ʌv; əv][maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] "
" Having been born under the tutelage of my senior brother for a day "
" 拥有 到过 出生 在下面 这 监护 的 我的 高级的 兄弟 为了 一个 天 "

“生受了师兄一日，

[lets] [goʊ] [bæk] .
Let's **go** **back** **.**
我们来吧 去 后退 .

我们回去。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
The **monk** **refused** **.**
这 僧 拒绝 .

那和尚那里肯，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk **:**
人行道 :

便道：

" [its] [rer] [tuː; tə][hæv; həv][maɪ] [ˈɡɑːdfɑːðər] [hɪr] . "
" **It's** **rare** **to** **have** **my** **godfather** **here** **.** **"**
" 它是 稀有的 到 有 我的 教父 这里 . "

“难得干爷在此，

[ðeə(r)] [nɑːt] [ˈaʊtˈsaɪdər] .
They're **not** **outsiders** **.**
它们是 不是 局外人 .

又不是外人。

[təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [ˌvedʒəˈteriən] [miːl] [wʌz; wəz] [prəˈvaɪdɪd] [baɪ][maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈsɪstər] .
Today's **vegetarian** **meal** **was** **provided** **by** **my** **virtuous** **sister** **.**
今天的 素食 一顿饭 曾是 假如 经过 我的 有德行的 姐姐 .

今日斋食已是贤妹做施主，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][stɑːp] [ˈiːtɪŋ] [ˈnuːd(ə)lz] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃɑːpstɪks] ?
How **can** **I** **stop** **eating** **noodles** **with** **chopsticks** **?**
如何 能 我 停止 吃 面条 和 筷子 ?

如何不吃箸面了去?

[ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] ,
Senior **brother** **,**
高级的 兄弟 ,

师哥，

" [muːv] [ˈoʊvər] [hɪr] [ˈkwɪkli] ! "
" **Move** **over** **here** **quickly** **!** **"**
" 移动 超过 这里 迅速地 ! "

快搬来！”

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before **he** **finished** **speaking** **,**
前 他 完成的 请讲 ,

说言未了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [brɔːt] [ɪn] [tuː] [pleɪts] .
But **they** **had** **already** **brought** **in** **two** **plates** **.**
但 他们 有 已经 带来 在 二 盘子 .

却早托两盘进来，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ʌnˈjuːʒuəl] [fruːts] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn] [ˈevrideɪ] [laɪf] .
These **are** **all** **unusual** **fruits** **hidden** **in** **everyday** **life** **.**
这些 是 全部 异常 水果 隐 在 每天 生活 .

都是日常里藏下的希奇果子，

[ʌnˈjuːʒuəl] [ˈvedʒtəb(ə)lz]
unusual **vegetables**
异常 蔬菜

异样菜蔬，

[ænd; ənd] [ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˌvedʒəˈteriən] [ˈdɪʃɪz] ,
And all kinds of vegetarian dishes ,
和 全部 种类 的 素食 菜肴 ,

并诸般素馔之物，

[əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ˈterəs] .
Arrange a spring terrace .
安排 一个 春天 阳台 .

排一春台。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ðen] [sed] :
The woman then said :
这 女士 然后 说 :

那妇人便道：

" [waɪ] [mʌst; məst][juː; jʊ] [prɪˈper] [waɪn] , [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] ? "
" Why must you prepare wine , senior brother ? "
" 为什么 必须 你 准备 葡萄酒 , 高级的 兄弟 ? "

“师兄何必治酒，

" [rɪˈsiːvɪŋ] [rɪˈwɔːrdz] [wɪˈðaʊt] [ˈmerɪt] . "
" Receiving rewards without merit . "
" 接收 奖励 没有 优点 . "

无功受禄。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The monk laughed and said :
这 僧 笑了 和 说 :

和尚笑道：

" [its] [nɑːt] [pəˈlaɪt] . "
" It's not polite . "
" 它是 不是 有礼貌的 . "

“不成礼数，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈmɪrli] [ə; eɪ][ˈtoʊkən][ʌv; əv][maɪ] [ɪnˈdɪfrəns] .
It was merely a token of my indifference .
它 曾是 仅仅 一个 令牌 的 我的 漠不关心 .

微表薄情而已。”

[maɪ] [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] [pɔːd] [ðə; ði] [waɪn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [kʌp] .
My senior brother poured the wine into the cup .
我的 高级的 兄弟 倾倒 这 葡萄酒 进入 这 杯子 .

师哥儿将酒来斟在杯内。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [maɪ] [ˈgɑːdfɑːðər] [ˈhæznt] [kʌm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" My godfather hasn't come for a long time . "
" 我的 教父 还没有 来 为了 一个 长的 时间 . "

“干爷多时不来，

[traɪ] [ðɪs] [waɪn] .
Try this wine .
尝试 这 葡萄酒 .

试尝这酒。”

[ˈæftər] [ðə; ði][oʊld][mæn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdrɪŋkɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
After the old man finished drinking , he said :
后 这 老的 男人 完成的 喝 , 他 说 :

老儿饮罢道：

" [gʊd] [waɪn] , "
" Good wine , "
" 好的 葡萄酒 , "

“好酒，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈveri] [strɔːŋ] [ˈfleɪvər] !
It has a very strong flavor !
它 有 一个 非常 强的 味道 !

端的味重！”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] , [ə; eɪ] [ˈbenɪfæktər] [pæst] [daʊn] [ðɪs] [ˈmeθəd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
" The other day , a benefactor passed down this method to him . "
" 这 其他 天 , 一个 恩人 通过了 向下 这 方法 到 他 . "

“前日一个施主家传得此法，

[θriː] [tuː; tə] [faɪv] [ˈbʊʃəlz] [ʌv; əv] [raɪs] [wɜːr; wər] [meɪd] .
Three to five bushels of rice were made .
三 到 五 蒲式耳 的 米 是 制成 .

做了三五石米，

[aɪl] [send] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈbɔtlz] [ˈoʊvər][fɔːr; fər][jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [drɪŋk] [təˈmɑːroʊ] .
I'll send a few bottles over for your son - in - law to drink tomorrow .
患病的 发送 一个 很少 瓶子 超过 为了 你的 儿子 - 在 - 法律 到 喝 明天 .

明日送几瓶来与令婿吃。”

[laʊ] [tsuː] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老子道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈlɑːdʒɪk][ɪz] [ðæt] ! "
" What kind of logic is that ! "
" 什么 种类 的 逻辑 是 那 ! "

“甚么道理！”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [ədˈvaɪzd] :
The monk then advised :
这 僧 然后 建议 :

和尚又劝道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ɪn] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" I have nothing to offer in return to my virtuous sister - in - law . "
" 我 有 没有什么 到 提供 在 返回 到 我的 有德行的 姐姐 - 在 - 法律 . "

“无物相酬贤妹娘子，

[aɪl] [dʒʌst] [ˈkæʒuəli] [æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
I'll just casually ask for a drink .
患病的 只是 随意地 问 为了 一个 喝 .

胡乱告饮一杯。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒuːniər] [əˈprentisiz] [tʊk] [tɜːrnz] [ˈsɪftɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .
The two junior apprentices took turns sifting the wine .
这 二 初级 学徒 采取 转弯 筛分 这 葡萄酒 .

两个小师哥儿轮番筛酒，

- [ˈɔːlsoʊ] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [pəˈsweidid] [tuː; tə] .
Ying'er also drank a few cups of wine after being persuaded to .
- 还 喝 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 后 存在 被说服 到 .

迎儿也吃劝了几杯。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The **woman** **said** **:**
这 女士 说 :

那妇人道：

" [waɪn] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] ,
" **Wine** **and** **lodging** **,**
" 葡萄酒 和 住宿 ,

“酒住，

[aɪ] [kɑːnt] [iːt] [ˌeni'mɔːr] .
I **can't** **eat** **anymore** **.**
我 不能 吃 不再 .

吃不去了。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The **monk** **said** **:**
这 僧 说 :

和尚道：

" [its] [ə; eɪ] [rer] [triːt] [fɔːr; fər][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] . "
" **It's** **a** **rare** **treat** **for** **my** **virtuous** **sister** **to** **come** **here** **.** **"**
" 它是 一个 稀有的 对待 为了 我的 有德行的 姐姐 到 来 这里 . "

“难得贤妹到此，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [drɪŋks] .
Let's **have** **a** **few** **more** **drinks** **.**
我们来吧 有 一个 很少 更多的 饮料 .

再告饮几杯。”

[pæn] [gɔːŋ] [kɔːld] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [ɪn] .
Pan **Gong** **called** **the** **sedan** **chair** **bearers** **in** **.**
平底锅 锣 称为 这 轿车 椅子 持有者 在 .

潘公叫轿夫入来，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [dræŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Each **person** **drank** **a** **cup** **of** **wine** **with** **him** **.**
每个 人 喝 一个 杯子 的 葡萄酒 和 他 .

各人与他一杯酒吃。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The **monk** **said** **:**
这 僧 说 :

和尚道：

" [dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['gɑːdfɑːðər] . "
" **Don't** **worry** **about** **it** **,** **Godfather** **.** **"**
" 不 担心 关于 它 , 教父 . "

“干爷不必记挂，

[ðə; ði] [mʌŋk] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [ðə; ði] [ə'reɪndʒments] .
The **monk** **has** **already** **made** **the** **arrangements** **.**
这 僧 有 已经 制成 这 安排 .

小僧都分付了，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm] [ˌaʊt'saɪd] .
The **Taoist** **priest** **had** **already** **invited** **them** **outside** **.**
这 道教 牧师 有 已经 受邀 他们 外部 .

已着道人邀在外面，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][sɪt][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [drɪŋks] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)lz] .
There's **a** **place** **to** **sit** **and** **enjoy** **drinks** **and** **noodles** **.**
有 一个 地方 到 坐 和 享受 饮料 和 面条 .

自有坐处吃酒面。

[dəunt] ['wɜːri] , ['gɑːdfɑːðər] .
Don't worry , Godfather .
不 担心 , 教父 .

干爷放心，

[pliːz] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
Please enjoy a few drinks .
请 享受 一个 很少 饮料 .

且请开怀自饮几杯。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][bɔːld] [θiːf] [wʌz; wəz] [ðɪs] ['wʊmən] .
It turns out that the bald thief was this woman .
它 转弯 出去 那 这 秃 贼 曾是 这 女士 .

原来这贼秃为这个妇人，

[meɪd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [ðɪs] [strɔːŋ] , [gʊd] [waɪn] .
made a point of drinking this strong , good wine .
制成 一个 观点 的 喝 这 强的 , 好的 葡萄酒 .

特地对付下这等有力气的好酒。

[pæn] [gɔːŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
Pan Gong could not accept the offer .
平底锅 锣 可以 不是 接受 这 提供 .

潘公吃央不过，

[aɪ] [dræŋk] [tuː] [mɔːr] [kʌps] .
I drank two more cups .
我 喝 二 更多的 杯子 .

多吃了两杯，

[aɪ] [kɑːnt] [hoʊld] [bæk] .
I can't hold back .
我 不能 抓住 后退 .

当不住，

[aɪm] [drʌŋk] .
I'm drunk .
我是 醉 .

醉了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The **monk** **said** **:**
这 僧 说 :

和尚道:

" [lets] [help] ['ʌŋk(ə)l][tuː; tə] [bed] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rest] . "
" **Let's** **help** **Uncle** **to** **bed** **for** **a** **rest** **.** **"**
" 我们来吧 帮助 叔叔 到 床 为了 一个 休息 . "

“且扶干爷去床上睡一睡。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [toʊld][hɪz; ɪz] [tuː] ['siːniər] ['brʌðərz] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] ,
The **monk** **told** **his** **two** **senior** **brothers** **to** **help** **him** **up** **,**
这 僧 讲述 他的 二 高级的 兄弟 到 帮助 他 向上 ,

和尚叫两个师哥只一扶,

[ðeɪ] [helpt] [ðə; ði][oʊld][mæn]['ɪntuː][ə; eɪ]['kwaɪət] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
They **helped** **the** **old** **man** **into** **a** **quiet** **room** **to** **sleep** **.**
他们 帮助 这 老的 男人 进入 一个 安静的 房间 到 睡觉 .

把这老儿搀在一个静房里去睡了。

[ðə; ði] [mʌŋk] [hɪr] [əd'vaɪzd] [hɪm'self] :
The **monk** **here** **advised** **himself** **:**
这 僧 这里 建议 他自己 :

这里和尚自劝道:

" [maɪ] [waɪf] , "
" **My** **wife** **,** **"**
" 我的 妻子 , "

“娘子,

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [drɪŋks] .
Let's **have** **a** **few** **more** **drinks** **.**
我们来吧 有 一个 很少 更多的 饮料 .

再开怀饮几杯。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][ə; eɪ] [hɑːrt] ,
The **woman** **had** **a** **heart** **,**
这 女士 有 一个 心 ,

那妇人一者有心,

[ðə; ði] ['sekənd] [waɪn] [i'vəuks] [diːp] [i'məuʃənz] .
The **second** **wine** **evokes** **deep** **emotions** **.**
这 第二 葡萄酒 唤起 深的 情绪 .

二乃酒入情怀。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As **the** **saying** **goes** **since** **ancient** **times** **:**
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道:

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd][seks] ,
Drinking **and** **sex** **,**
喝 和 性别 ,

酒乱性,

[ɪts] ['kʌlər] [ɪz] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
Its color is captivating .
它是 颜色 是 引人入胜 .

色迷人。

[ðə; ði] ['wʊmən] [dræŋk] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
The woman drank three cups of wine .
这 女士 喝 三 杯子 的 葡萄酒 .

那妇人三杯酒落肚，

[ðen] [aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɪzi] [ænd; ənd] [keɪm] [ʌp] .
Then I felt a little dizzy and came up .
然后 我 毛毡 一个 小的 晕眩的 和 来了 向上 .

便觉有些朦朦胧胧上来，

[hiː; hi] ['mʌtəd] :
He muttered :
他 低声说道 :

口里嘈道：

" ['siːniər] ['brʌðər] , "
" Senior brother , "
" 高级的 兄弟 , "

“师兄，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] [ɪn'sɪstənt] [ɑːn] ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː] [drɪŋk] ?
Why are you so insistent on making me drink ?
为什么 是 你 所以 坚持 在 制作 我 喝 ?

你只顾央我吃酒做甚么？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [pʊld] [æt; ət][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
The monk pulled at his mouth ,
这 僧 拉 在 他的 嘴 ,

和尚扯着口，

[hiː; hi] ['tʃʌkld] :
He chuckled :
他 轻笑 :

嘻嘻的笑道：

" [its] [dʒʌst] [aʊt] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [maɪ] ['leɪdi] . "
" It's just out of respect for you , my lady . "
" 它是 只是 出去 的 尊重 为了 你 , 我的 女士 . "

“只是敬重娘子。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [aɪ] [kɑːnt] [iːt] [ˌeni'mɔːr] . "
" I can't eat anymore . "
" 我 不能 吃 不再 . "

“我吃不得了。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [pliːz] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌŋks] [ruːm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['buːdəz] [tuːθ] ['relɪk] , [maɪ] ['leɪdi] . "
" Please go to the monk's room to see the Buddha's tooth relic , my lady . "
" 请 去 到 这 僧侣的 房间 到 看 这 佛陀的 齿 遗迹 , 我的 女士 . "

“请娘子去小僧房里看佛牙。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :
The **woman** **then** **said** **:**
这 女士 然后 说 :

那妇人便道：

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['buːdəz] [tuːθ] ['relɪk] . "
" **I** **was** **just** **about** **to** **see** **the** **Buddha's** **Tooth** **Relic** **.** **"**
" 我 曾是 只是 关于 到 看 这 佛陀的 齿 遗迹 . "

“我正要看佛牙则个。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [led] [ðə; ði] ['wʊmən] [ə'weɪ] . . .
The **monk** **led** **the** **woman** **away** **.** **.** **.**
这 僧 引领 这 女士 离开 . . .

这和尚把那妇人一引，

[ðeɪ] [led] [ðem; ðəm] [ˌʌp'sterz] .
They **led** **them** **upstairs** **.**
他们 引领 他们 楼上 .

引到一处楼上，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - ['bedruːm; 'bedrʊm] .
But **it** **was** **Haijali's** **bedroom** **.**
但 它 曾是 - 卧室 .

却是海阇黎的卧房，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] ['veri] ['niːtli] .
It **was** **laid** **out** **very** **neatly** **.**
它 曾是 铺设 出去 非常 整齐地 .

铺设得十分整齐。

[ðə; ði] ['wʊmən] [lʊkt] ,
The **woman** **looked** **,**
这 女士 看起来 ,

那妇人看了，

[fɜːrst] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [faɪv] [pɑːrts] ['hæpi] .
First **,** **I** **am** **five** **parts** **happy** **.**
第一的 , 我 是 五 部分 快乐的 .

先自五分欢喜，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk **:**
人行道 :

便道：

" [juːv] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['bedruːm; 'bedrʊm] . "
" **You've** **prepared** **a** **wonderful** **bedroom** **.** **"**
" 你已经 准备 一个 精彩的 卧室 . "

“你端的好个卧房，

[kliːn] [ænd; ənd] ['spɑːtləs] !
Clean **and** **spotless** **!**
干净的 和 一尘不染 !

干干净净！”

[ðə; ði] [mʌŋk] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The **monk** **laughed** **and** **said** **:**
这 僧 笑了 和 说 :

和尚笑道：

" [its] [dʒʌst] [ðæt] [wɪə(r)] ['mɪsɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] . "
" **It's** **just** **that** **we're** **missing** **a** **wife** **.** **"**
" 它是 只是 那 是 丢失的 一个 妻子 . "

“只是少一个娘子。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlsoʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The woman also laughed and said :
这 女士 还 笑了 和 说 :

那妇人也笑道：

" [kɑːnt] [juː; jʊ]['iːv(ə)n][æsk][fɔːr; fər][wʌn] ? "
" Can't you even ask for one ? "
" 不能 你 甚至 问 为了 一 ? "

“你便讨一个不得？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

[wer] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['benɪfæktər] ?
Where did you find such a benefactor ?
在哪里 做过 你 寻找 这样的 一个 恩人 ?

“那里得这般施主？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

“ [tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['buːdəz] [tuːθ] ['relɪk] . ”
“ Teach me to examine the Buddha's tooth relic . ”
“ 教 我 到 检查 这 佛陀的 齿 遗迹 . ”

“你且教我看佛牙则个。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

[tel] - [tuː; tə] [liːv] .
Tell Ying'er to leave .
告诉 - 到 离开 .

“你叫迎儿下去了，

[aɪ] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
I then took it out .
我 然后 采取 它 出去 .

我便取出来。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

- ,
Ying'er ,
- ,

“迎儿，

[juː; jʊ] [meɪ] [liːv] .
You may leave .
你 可能 离开 .

你且下去，

[hæz; həz][ðə; ði] ['mæstər] ['woʊkən] [ʌp] [jet] ?
Has the master woken up yet ?
有 这 掌握 醒来 向上 然而 ?

看老爷醒也未。”

- [keɪm] [ˌdaʊn'sterz] .
Ying'er came downstairs .
- 来了 楼下 .

迎儿自下的楼来，

[goʊ] [siː] ['mæstər] [pæn] .
Go see Master Pan .
去 看 掌握 平底锅 .

去看潘公。

[ðə; ði] [mʌŋk] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
The monk closed the door .
这 僧 关闭 这 门 .

和尚把楼门关上。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" ['siːniər] ['brʌðər] , "
" Senior brother , "
" 高级的 兄弟 , "

“师兄，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lɑːkɪŋ] [ˌem 'iː] [ʌp] [hɪr] ?
Why are you locking me up here ?
为什么 是 你 锁定 我 向上 这里 ?

你关我在这里怎的？”

[ðɪs] [bɔːld] [θiːf] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [lʌst] .
This bald thief was filled with lust .
这 秃 贼 曾是 已填 和 欲望 .

这贼秃淫心荡漾，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] ['wʊmən] .
He stepped forward and embraced the woman .
他 步 向前 和 拥抱 这 女士 .

向前捧住那妇人，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][hæv; həv] [lʌvd] [maɪ] [waɪf] [fɑːr] [tuː] [mʌtʃ] . "
" I have loved my wife far too much . "
" 我 有 喜爱 我的 妻子 远的 也 很多 . "

“我把娘子十分错爱，

[aɪv] [spent] [tuː] ['jɪrz] ['pʊtɪŋ] [maɪ] [hɑːrt] ['ɪntuː] [ðɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I've spent two years putting my heart into this for you .
我已经 花费 二 年 推杆 我的 心 进入 这 为了 你 .

我为你下了两年心路。

[its] [ə; eɪ] [rer] [triːt] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] , [maɪ] ['leɪdi] .
It's a rare treat to have you here today , my lady .
它是 一个 稀有的 对待 到 有 你 这里 今天 , 我的 女士 .

今日难得娘子到此，

" [aɪl] [siːz] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ! "
" I'll seize this opportunity ! "
" 患病的 抢占 这 机会 ! "

这个机会作成小僧则个！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :

The	woman	then	said	:
这	女士	然后	说	:

那妇人又道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][nɑːt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['traifld] [wɪð; wɪθ] . "

"	My	husband	is	not	someone	to	be	trifled	with	.	"
"	我的	丈夫	是	不是	某人	到	是	琐碎	和	.	"

“我的老公不是好惹的，

[bʌt; bət] [jʊə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][laɪ][tuː; tə][ˌem 'iː] .

But	you're	trying	to	lie	to	me	.
但	你是	尝试	到	说谎	到	我	.

你却要骗我。

[ɪf] [hiː; hi] [nuː] ,

If	he	knew	,
如果	他	知道	,

倘若他得知，

[bʌt; bət][aɪ] [wəʊnt] [fər'gɪv] [juː; jʊ] .

But	I	won't	forgive	you	.
但	我	惯于	原谅	你	.

却不饶你。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :

The	monk	knelt	down	and	said	:
这	僧	跪下	向下	和	说	:

和尚跪下道：

" [its] [dʒʌst] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['pɪti] [ɑːn] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] , [maɪ] ['leɪdi] ! "

"	It's	just	that	you	have	pity	on	this	humble	monk	,	my	lady	!	"
"	它是	只是	那	你	有	遗憾	在	这	谦逊的	僧	,	我的	女士	!	"

“只是娘子可怜见小僧则个！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [stretʃt] [aʊt] [hɜːr; hər] [hændz] .

The	woman	stretched	out	her	hands	.
这	女士	拉伸	出去	她	双手	.

那妇人张着手，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðə; ði] [mʌŋks] - ['fæməli] ['sɜːrt(ə)nli] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] ['pestər] ['piːp(ə)l] . "

"	The	monks	'	family	certainly	knows	how	to	pester	people	.	"
"	这	僧侣	-	家庭	当然	知道	如何	到	纠缠	人们	.	"

“和尚家倒会缠人，

[maɪ] [bɔːs] [wɪl] [slæp][juː; jʊ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [feɪs] !

My	boss	will	slap	you	across	the	face	!
我的	老板	将要	拍击	你	穿过	这	脸	!

我老大耳刮子打你！”

[ðə; ði] [mʌŋk] ['tʃʌkld] [ænd; ənd] [sed] :

The	monk	chuckled	and	said	:
这	僧	轻笑	和	说	:

和尚嘻嘻的笑着说道：

" [let] [ðə; ði] ['leɪdi] [biːt] [ˌem 'iː][æz; əz] [ʃiː; ʃi] [pliːziz] . "

"	Let	the	lady	beat	me	as	she	pleases	.	"
"	让	这	女士	打	我	作为	她	请	.	"

“任从娘子打，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] [waɪf] [maɪt] [hæv; həv] [hɜːrt] [hɜːr'self] .

I'm	afraid	my	wife	might	have	hurt	herself	.
我是	害怕的	我的	妻子	可能	有	伤害	她自己	.

只怕娘子闪了手。”

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['lʌstfl] [θɔːts] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [stɜːrd] .

The	woman's	lustful	thoughts	were	also	stirred	.
这	女性的	好色的	想法	是	还	搅拌	.

那妇人淫心也动，

[hiː; hi] [ðen] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd] [sed] :

He	then	embraced	the	monk	and	said	:
他	然后	拥抱	这	僧	和	说	:

便搂起和尚道：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['æktʃuəli] [hɪt] [juː; jʊ] . "

"	I	will	not	actually	hit	you	.	"
"	我	将要	不是	实际上	打	你	.	"

“我终不成真个打你。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] ['wʊmən] .

The	monk	then	embraced	the	woman	.
这	僧	然后	拥抱	这	女士	.

和尚便抱住这妇人，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'muːvd] [hɜːr; hər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ʌn'drest] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [bed] .

She	removed	her	clothes	and	undressed	before	the	bed	.
她	已移除	她	衣服	和	脱光衣服	前	这	床	.

向床前卸衣解带，

['ʃerɪŋ] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['pleʒər] .

Sharing	joy	and	pleasure	.
分享	喜悦	和	乐趣	.

共枕欢娱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋz] ,

Disregarding	the	Buddha's	teachings	,
不予理会	这	佛陀的	教义	,

不顾如来法教，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['buːdəz] [læst] [wɜːrdz] .

It	is	difficult	to	follow	the	Buddha's	last	words	.
它	是	难的	到	跟随	这	佛陀的	最后的	字	.

难遵佛祖遗言。

[ə; eɪ] ['lʌstfl] [ænd; ənd] ['krʊkɪd] ['pɜːrs(ə)n] ,

A	lustful	and	crooked	person	,
一个	好色的	和	歪	人	,

一个色胆歪斜，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['mætər] [ɪf] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz][ɪn]['deɪndʒər][ɔːr][nɑːt] ?

What	does	it	matter	if	the	husband	is	in	danger	or	not	?
什么	做	它	事情	如果	这	丈夫	是	在	危险	或者	不是	?

管甚丈夫利害；

[ə; eɪ] ['lʌstfl] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [stɜːrd] .

A	lustful	heart	was	stirred	.
一个	好色的	心	曾是	搅拌	.

一个淫心荡漾，

[hɪz; ɪz] ['eldəz] [kəm'pleɪnd] .
His elders complained .
他的 长者 抱怨 .

从他长老埋冤。

[ðə; ði] ['wiːzɪŋ] [saʊnd]
The wheezing sound
这 喘息 声音

这个气喘声嘶，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] ['sɪnɔːrɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪloʊ] ;
But it resembles the snoring of a cow and the shadows of a willow ;
但 它 类似 这 打鼾 的 一个 奶牛 和 这 阴影 的 一个 柳 ;

却似牛齁柳影；

[ðæt] [ʃaɪ] , [koʊ'ketɪʃ] [vɔɪs]
That shy , coquettish voice
那 害羞的 , 娇媚 嗓音

那一个言娇语涩，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['naɪtɪŋgeɪl] [wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
It was as if a nightingale was singing among the flowers .
它 曾是 作为 如果 一个 夜莺 曾是 歌唱 之中 这 花朵 .

浑如莺啭花间。

[ə; eɪ] ['wɪspər] [ɪn] [wʌnz] [ɪr] , [ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] [reɪn] [ænd; ənd] [klaʊdz] .
A whisper in one's ear , expressing the sentiments of rain and clouds .
一个 耳语 在 一个人的 耳朵 , 表达 这 情感 的 雨 和 云 .

一个耳边诉雨意云情，

[ɑːn][ə; eɪ] ['pɪloʊ] , [ðeɪ] [meɪd] [vaʊz] [ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l] [lʌv] .
On a pillow , they made vows of eternal love .
在 一个 枕头 , 他们 制成 誓言 的 永恒 爱 .

一个枕上说山盟海誓。

[ɪn][ðə; ði] - [ruːm] ,
In the Jali's room ,
在 这 - 房间 ,

阁黎房里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hæpinəs] ;
It was transformed into a place of joy and happiness ;
它 曾是 转变 进入 一个 地方 的 喜悦 和 幸福 ;

翻为快活道场；

[ɪn] - ['temp(ə)l] ,
In Bao'en Temple ,
在 - 寺庙 ,

报恩寺中，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['pærədaɪs] .
Instead , they created a paradise .
反而 , 他们 创建 一个 天堂 .

反作极乐世界。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['boʊdɪ] ['nektər] ['wɔːtər] . . .
Unfortunately , the Bodhi nectar water . . .
很遗憾 , 这 菩提 花蜜 水 . . .

可惜菩提甘露水，

[wʌn] [deɪ] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪŋ] [klaʊdz] .
One day , she was captivated by the enchanting clouds .
一 天 , 她 曾是 着迷 经过 这 妖娆 云 .

一朝倾在巧云中。

[frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

From	ancient	times	to	the	present	,
从	古老的	时代	到	这	展示	,

从古及今，

['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [left] [ˌjuː 'es] [tuː] ['seɪɪŋz] .

Our	ancestors	left	us	two	sayings	.
我们的	祖先	左边	我们	二	谚语	.

先人留下两句言语，

[ðɪs] ['mʌŋks] ['fæməli][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['pɛrəˌsaɪts] .

This	monk's	family	is	full	of	parasites	.
这	僧侣的	家庭	是	满的	的	寄生虫	.

单道这和尚家是铁里蛀虫，

['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm] .

Ordinary	people	should	not	provoke	him	.
普通的	人们	应该	不是	惹	他	.

凡俗人家岂可惹他。

[ðeəz; ðəz][æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [bɔːld][mæn] :

There's	an	old	saying	about	this	bald	man	:
有	一个	老的	说	关于	这	秃	男人	:

自古说这秃子道：

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hʌŋgri] ['goʊsts] [ænd; ənd] [biːsts] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['mɑːrməseɪˌmɑːrməzet] .

Among	the	hungry	ghosts	and	beasts	,	there	is	a	marmoset	.
之中	这	饥饿的	鬼魂	和	野兽	,	那里	是	一个	狨猴	.

色中饿鬼兽中狨，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːlshʊd] ['ɪntuː] [ri'æləti] , ['kleɪmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fæməli] [trə'dɪʃ(ə)n] .

They	made	a	falsehood	into	reality	,	claiming	it	was	a	family	tradition	.
他们	制成	一个	谬误	进入	现实	,	声称	它	曾是	一个	家庭	传统	.

弄假成真说祖风。

[ðɪs] [θɪŋ] [ɪz] [best] [vjuːd] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] .

This	thing	is	best	viewed	under	the	trees	.
这	事物	是	最好的	已查看	在下面	这	树木	.

此物只宜林下看，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [hɔːl] ?

How	could	it	be	allowed	to	enter	the	painted	hall	?
如何	可以	它	是	允许	到	进入	这	绘	大厅	?

岂堪引入画堂中。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['lʌvmeɪkɪŋ] [wen] . . .

The	two	had	just	finished	their	lovemaking	when	.	.	.
这	二	有	只是	完成的	他们的	性爱	什么时候	.	.	.

当时两个云雨才罢，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] ['wʊmən] .

The	monk	embraced	the	woman	.
这	僧	拥抱	这	女士	.

那和尚搂住这妇人，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,

Since	you	have	feelings	for	me	,
自从	你	有	情怀	为了	我	,

“你既有心于我，

[aɪ] [wɪl] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gret] .

I	will	die	without	regret	.
我	将要	死	没有	后悔	.

我身死而无怨。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [oʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [tə'deɪ] ,

Although	I	owe	you	a	debt	of	gratitude	today	,
虽然	我	欠	你	一个	债务	的	感激	今天	,

只是今日虽然亏你作成了我，

[ðeɪ] ['oʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] ['moʊmənt][ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .

They	only	had	a	fleeting	moment	of	love	and	happiness	.
他们	仅有的	有	一个	转瞬即逝	片刻	的	爱	和	幸福	.

只得一霎时的恩爱快活，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [liːd] [tuː; tə] [ɔːl] - [naɪt] ['revlri] .

It	cannot	lead	to	all	-	night	revelry	.
它	不能	带领	到	全部	-	夜晚	狂欢	.

不能勾终夜欢娱，

" [ɪn] [taɪm] , [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kɪl] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] ! "

"	In	time	,	they	will	surely	kill	this	humble	monk	!	"
"	在	时间	,	他们	将要	一定	杀	这	谦逊的	僧	!	"

久后必然害杀小僧！”

[də; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :

The	woman	then	said	:
这	女士	然后	说	:

那妇人便道：

" [dəunt] ['pænɪk] . "

"	Don't	panic	.	"
"	不	恐慌	.	"

“你且不要慌，

[aɪv] [ɔːl'redi] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .

I've	already	come	up	with	a	plan	.
我已经	已经	来	向上	和	一个	计划	.

我已寻思一条计了。

[maɪ] ['hʌzbənd] ,

My	husband	,
我的	丈夫	,

我的老公，

[hiː; hi] [spent] [ə'baʊt] ['twenti] [naɪts] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn] ['prɪzn] .

He	spent	about	twenty	nights	a	month	in	prison	.
他	花费	关于	二十	夜晚	一个	月	在	监狱	.

一个月倒有二十来日当牢上宿。

[aɪ] [bɔːt] - [maɪ'self] .

I	bought	Ying'er	myself	.
我	买	-	我	.

我自买了迎儿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ['evri] [deɪ] .

He	was	instructed	to	serve	at	the	back	door	every	day	.
他	曾是	指示	到	服务	在	这	后退	门	每一个	天	.

教他每日在后门里伺候。

[ɪf] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][nɑːt] [hoʊm] [æt; ət] [naɪt] ,

If	my	husband	is	not	home	at	night	,
如果	我的	丈夫	是	不是	家	在	夜晚	,

若是夜晚老公不在家时，

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] [æn; ən] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] .
Then **they** **brought** **out** **an** **incense** **table** **.**
然后 他们 带来 出去 一个 香 桌子 .

便掇一个香桌儿出来，

[ˈbɜːrnɪŋ] [ˈɪnsens] [æt; ət] [naɪt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] .
Burning **incense** **at** **night** **is** **a** **signal** **.**
燃烧 香 在 夜晚 是 一个 信号 .

烧夜香为号，

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ɪn] .
You **may** **come** **in** **.**
你 可能 来 在 .

你便入来不妨。

[aɪm] [əˈfreɪd] [hiː; hi] [fel] [əˈsliːp] [bɪˈfɔːr] [dɑːn] .
I'm **afraid** **he** **fell** **asleep** **before** **dawn** **.**
我是 害怕的 他 跌倒 睡着了 前 黎明 .

只怕五更睡着了，

[ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] [self] - [rɪˈflekʃ(ə)n]
Unaware **of** **the** **need** **for** **self** **-** **reflection**
不知情 的 这 需要 为了 自己 - 反射

不知省觉，

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈhɜːrmɪt] [huː] [əˈnaʊnst] [ðə; ði] [dɑːn] .
But **there** **they** **found** **a** **hermit** **who** **announced** **the** **dawn** **.**
但 那里 他们 成立 一个 隐士 WHO 宣布 这 黎明 .

却那里寻得一个报晓的头陀，

[ˈæftər] [ˈbaɪɪŋ] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [ˈbæŋd] [ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [fɪʃ] [ˈlaʊdli] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
After **buying** **him** **,** **he** **banged** **the** **wooden** **fish** **loudly** **at** **the** **door** **.**
后 购买 他 , 他 砰的一声 这 木制的 鱼 高声 在 这 门 .

买他来后门头大敲木鱼，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] [tuː; tə][ˈbuːdəˌbʊdə] ,
Shouting **loudly** **to** **Buddha** **,**
喊叫 高声 到 佛 ,

高声叫佛，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [aʊt] .
Then **you** **can** **go** **out** **.**
然后 你 能 去 出去 .

便好出去。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [bai] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] . . .
If **you** **can** **buy** **one** **of** **these** **. . .**
如果 你 能 买 一 的 这些 . . .

若买得这等一个时，

[ˈfɜːrstli] , [hiː; hi][hæd; həd] [ˌaʊtˈsaɪd] [plænz] [ænd; ənd] [ˌekspekˈteɪʃ(ə)nz] .
Firstly **,** **he** **had** **outside** **plans** **and** **expectations** **.**
首先 , 他 有 外部 计划 和 期望 .

一者得他外面策望，

" [ˈsekəndli] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [let] [juː; jʊ] [luːz] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːn] . "
" **Secondly** **,** **I** **will** **not** **let** **you** **lose** **sight** **of** **the** **dawn** **.** **"**
" 第二 , 我 将要 不是 让 你 失去 视线 的 这 黎明 . "

二乃不教你失了晓。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The **monk** **heard** **this** **,**
这 僧 听到 这 ,

和尚听了这话，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ˈwʌndərf(ə)l] !
" Wonderful !
" 精彩的 !

“妙哉！

[juː; jʊ][ˈoʊnli] [ker] [əˈbaʊt] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] .
You only care about doing this .
你 仅有的 关心 关于 正在做 这 .

你只顾如此行。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈwɑːndərɪŋ] [əˈsetɪk] [hɪr] , [ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] [neɪmd] [ˈhuː] .
I have a wandering ascetic here , a Taoist priest named Hu .
我 有 一个 漫游 苦行僧 这里 , 一个 道教 牧师 命名 胡 .

我这里自有个头陀胡道人，

[aɪl] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn] . "
I'll leave it to him to devise a plan . "
患病的 离开 它 到 他 到 设计 一个 计划 . "

我自分付他来策望便了。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˈlɪŋgər] [ˈeni] [lɔːŋgər] .
I dare not linger any longer .
我 敢 不是 萦绕 任何 更长 .

“我不敢留恋长久，

[aɪ] [fɪr] [ðiːz] [ˈfɛloʊz] [maɪt] [biː; bi] [səˈspɪʃəs] .
I fear these fellows might be suspicious .
我 害怕 这些 伙伴们 可能 是 可疑的 .

恐这厮们疑忌。

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [suːn] .
I need to go back soon .
我 需要 到 去 后退 很快 .

我快回去是得，

[dʒʌst][dəunt] [mɪs] [jʊr; jər] [əˈpɔɪntmənt] .
Just don't miss your appointment .
只是 不 错过 你的 预约 .

你只不要误约。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈkwɪkli] [ˈtaidid] [hɜːr; hər] [her] [əˈgen] .
The woman quickly tidied her hair again .
这 女士 迅速地 整理好 她 头发 再次 .

那妇人连忙再整云鬟，

[ˈiːvnli] [dɪˈstrɪbjuːt] [ðə; ði] [ˈpaʊdər] .
Evenly distribute the powder .
均匀地 分发 这 粉末 .

重匀粉面，

[ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] .
The building door was opened .
这 建筑 门 曾是 打开 .

开了楼门，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ˌdaʊn'sterz] .

Then	he	went	downstairs	.
然后	他	去	楼下	.

便下楼来，

[ɪn'strʌkt] - [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] ['mæstər] [pæn] .

Instruct	Ying'er	to	call	out	to	Master	Pan	.
指示	-	到	称呼	出去	到	掌握	平底锅	.

教迎儿叫起潘公，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [left] [ðə; ði] ['mʌŋks] [ruːm] .

He	hurriedly	left	the	monk's	room	.
他	匆匆	左边	这	僧侣的	房间	.

慌忙便出僧房来。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [eɪt] ['nuːd(ə)lz] [ænd; ənd] [waɪn] .

The	sedan	chair	carriers	ate	noodles	and	wine	.
这	轿车	椅子	承运人	吃	面条	和	葡萄酒	.

轿夫吃了酒面，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .

They	are	already	waiting	in	front	of	the	temple	gate	.
他们	是	已经	等待	在	正面	的	这	寺庙	门	.

已在寺门前伺候。

[ðə; ði] [mʌŋks] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .

The	monks	escorted	the	woman	to	the	mountain	gate	.
这	僧侣	护送	这	女士	到	这	山	门	.

海阇黎只送那妇人到山门外。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd][gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .

The	woman	said	goodbye	and	got	into	the	sedan	chair	.
这	女士	说	再见	和	得到	进入	这	轿车	椅子	.

那妇人作别了上轿，

[sɪns] [pæn] [gɔːŋ] ,

Since	Pan	Gong	,
自从	平底锅	锣	,

自和潘公、

['welkəm] [jʊr; jər] [sʌn] [hoʊm] .

Welcome	your	son	home	.
欢迎	你的	儿子	家	.

迎儿归家。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[naʊ] , [ðə; ði] [siː] [gɑːd] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [mʌŋk] .

Now	,	the	Sea	God	came	to	seek	out	the	Morning	Monk	.
现在	,	这	海	上帝	来了	到	寻找	出去	这	早晨	僧	.

却说这海阇黎自来寻报晓头陀。

[ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [pæθ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] [ðɪs] [haʊs] .

There	used	to	be	a	path	leading	to	this	house	.
那里	用过的	到	是	一个	小路	领导	到	这	房子	.

本房原有个胡道，

[naʊ] [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Now	I	live	in	a	small	hermitage	behind	the	temple	.
现在	我	居住	在	一个	小的	隐居处	在后面	这	寺庙	.

今在寺后退居里小庵中过活，

['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm; ɪm]['huː] [tuː] [tuːoʊ] .

Everyone	called	him	Hu	Tou	Tuo	.
每个人	称为	他	胡	游览	拓	.

诸人都叫他做胡头陀。

['evri] [deɪ] [hiː; hi] ['sɪmpli] [gets] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [fɪʃ] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [deɪ] .

Every	day	he	simply	gets	up	at	dawn	to	strike	a	wooden	fish	to	announce	the	day	.
每一个	天	他	简单地	获得	向上	在	黎明	到	罢工	一个	木制的	鱼	到	宣布	这	天	.

每日只是起五更来敲木鱼报晓，

[ɪn'kɜːrɪdʒ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['buːdəz] [neɪm] .

Encourage	people	to	recite	the	Buddha's	name	.
鼓励	人们	到	背诵	这	佛陀的	姓名	.

劝人念佛，

[ðeɪ] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] [æt; ət] [dɑːn] .

They	collected	the	vegetarian	meal	at	dawn	.
他们	集	这	素食	一顿饭	在	黎明	.

天明时收掠斋饭。

[ðə; ði] [mʌŋk] [haɪ] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .

The	monk	Hai	summoned	him	to	his	room	.
这	僧	嗨	被召唤	他	到	他的	房间	.

海和尚唤他来房中，

[aɪ] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] .

I	treated	him	to	three	cups	of	fine	wine	.
我	治疗	他	到	三	杯子	的	美好的	葡萄酒	.

安排三杯好酒相待了他，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [tuː; tə]['huː]['dɑːəu] .

He	then	gave	some	silver	to	Hu	Dao	.
他	然后	给予	一些	银	到	胡	道	.

又取些银子送与胡道。

['huː]['dɑːəu] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Hu	Dao	stood	up	and	said	:
胡	道	站立	向上	和	说	:

胡道起身说道：

" [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][hæz; həz] [meɪd] [noʊ][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] , "

"	The	disciple	has	made	no	contribution	,	"
"	这	弟子	有	制成	不	贡献	,	"

“弟子无功，

[haʊ] [der] [aɪ] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] ?

How	dare	I	accept	such	a	reward	?
如何	敢	我	接受	这样的	一个	报酬	?

怎敢受禄。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːv] ['deɪli] ['blesɪŋz] [frʌm; frəm][maɪ] ['mæstər] .

I	also	receive	daily	blessings	from	my	master	.
我	还	收到	日常的	祝福	从	我的	掌握	.

日常又承师父的恩惠。”

- [sed] :

Haijali	said	:
-	说	:

海阇黎道：

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [siːn] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [sɪn'sɪr] ['pɜːrs(ə)n] .
I've always seen you as a sincere person .
我已经 总是 已见 你 作为 一个 真诚 人 .

“我自看你是个志诚的人，

[aɪl] [kən'trɪbjuːt] [sʌm; səm] ['mʌni] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .
I'll contribute some money sooner or later .
患病的 贡献 一些 钱 很快 或者 之后 .

我早晚出些钱，

[aɪ] [wɪl] [poʊst][jʊr; jər] [ˌɔːrdn'eɪʃn] [sər'tɪfɪkət] [ænd; ənd] [ʃeɪv] [jʊr; jər] [hed] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [mʌŋk]
I will post your ordination certificate and shave your head to make you a monk
我 将要 邮政 你的 授职 证书 和 刮胡子 你的 头 到 制作 你 一个 僧
.
:
.

贴买道度牒剃你为僧。

" [aɪl] [juːz] [ðɪs] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [kloʊðz] . "
" I'll use this money to buy some clothes . "
" 患病的 使用 这 钱 到 买 一些 衣服 . "

这些银子权且将去买些衣服穿着。”

['huː]['dɑːəu][wʌz; wəz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [wʊd] ['nevər] [fər'get] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃoʊn] [tuː; tə]
Hu Dao was deeply grateful and would never forget the kindness shown to
胡 道 曾是 深 感激的 和 会 绝不 忘记 这 仁慈 所示 到
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

胡道感激恩念不尽。

[ɪn] ['deɪli] [laɪf] , [ðə; ði] [siː] [gɑːd]
In daily life , the sea god
在 日常的 生活 , 这 海 上帝

海阁黎日常时，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [send] [sʌm; səm] [lʌntʃ] [tuː; tə]['huː]['dɑːəu] .
The teacher would occasionally send some lunch to Hu Dao .
这 老师 会 偶尔 发送 一些 午餐 到 胡 道 .

只是教师哥不时送些午斋与胡道，

['leɪtər] , [aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] .
Later , I took him to see the scriptures .
之后 , 我 采取 他 到 看 这 经文 .

待节下又带挈他去看经，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [sʌm; səm] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] .
I received some money for the vegetarian meal .
我 已收到 一些 钱 为了 这 素食 一顿饭 .

得些斋衬钱。

['huː]['dɑːəu][wʌz; wəz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
Hu Dao was deeply grateful .
胡 道 曾是 深 感激的 .

胡道感恩不浅，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :
He pondered :
他 沉思 :

寻思道：

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem ˈiː] [ˈmʌni] [əˈgen] [təˈdeɪ] .

He	gave	me	money	again	today	.
他	给予	我	钱	再次	今天	.

“他今日又与我银两，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [aɪ][kæn; kən][biː; bi][ʌv; əv] [juːz] .

There	must	be	a	place	where	I	can	be	of	use	.
那里	必须	是	一个	地方	在哪里	我	能	是	的	使用	.

必有用我处，

[waɪ] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [spiːk] ?

Why	wait	for	him	to	speak	?
为什么	等待	为了	他	到	说话	?

何必等他开口。”

[ˈhuː] - [sed] :

Hu	Daobian	said	:
胡	-	说	:

胡道便道：

[ˈmæstər] ,

Master	,
掌握	,

“师父，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [smɔːl] [pæðz] [fɔːr; fər] [ˈmesindʒəz] .

But	there	are	small	paths	for	messengers	.
但	那里	是	小的	路径	为了	信使	.

但有使令小道处，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [muːv] [ˈfɔːrwərd] .

We	should	move	forward	.
我们	应该	移动	向前	.

即当向前。”

- [sed] :

Haijali	said	:
-	说	:

海阇黎道：

" [ˈhuː][ˈdɑːəu] , "

"	Hu	Dao	,	"
"	胡	道	,	"

“胡道，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ][kaɪnd][ɪn] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] ,

Since	you	are	so	kind	in	saying	this	,
自从	你	是	所以	种类	在	说	这	,

你既如此好心说时，

[aɪ] [wəʊnt] [laɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] .

I	won't	lie	to	you	.
我	惯于	说谎	到	你	.

我不瞒你。

[ɔːl] [ʌv; əv] [pæn] [gɔːŋz] [ˈdɔtɚz] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][əˈsoʊsieɪt; əˈsoʊʃieɪt][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .

All	of	Pan	Gong's	daughters	wanted	to	associate	with	me	.
全部	的	平底锅	锣的	女儿们	通缉	到	联系	和	我	.

所有潘公的女儿要和我来往，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈgriːd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] .

It	was	agreed	that	there	would	be	an	incense	table	outside	the	back	gate	.
它	曾是	同意	那	那里	会	是	一个	香	桌子	外部	这	后退	门	.

约定后门首但有香桌儿在外时，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [kʌm] .

That	is	,	to	teach	me	to	come	.
那	是	,	到	教	我	到	来	.

便是教我来。

[bʌt; bət][aɪ][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] .

But	I	find	it	difficult	to	go	there	.
但	我	寻找	它	难的	到	去	那里	.

我却难去那里踅，

[ɪf] [juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [tʃek] [fɜːrst][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪgˈzɪsts] . . .

If	you	must	go	and	check	first	to	see	if	it	exists	.	.	.
如果	你	必须	去	和	查看	第一的	到	看	如果	它	存在	.	.	.

若得你先去看探有无，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ][goʊ] .

Only	then	can	I	go	.
仅有的	然后	能	我	去	.

我才可去。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ˈbɑːdər] [juː; jʊ] [əˈgen] [tuː; tə] [get] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] [tuː; tə][hæv; həv]

And	then	I'll	have	to	bother	you	again	to	get	up	at	dawn	to	have
和	然后	患病的	有	到	打扰	你	再次	到	得到	向上	在	黎明	到	有

[ˈsʌmwʌn] [tʃænt] [ˈbuːdɪst] [prerz] .

someone	chant	Buddhist	prayers	.
某人	呗	佛教徒	祈祷	.

又要烦你五更起来叫人念佛时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ðer; ðər] .

But	we	came	to	the	back	gate	there	.
但	我们	来了	到	这	后退	门	那里	.

可就来那里后门头，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [əˈraʊnd] , [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [fɪʃ] [ˈlaʊdli] [tuː; tə] [əˈnaʊns]

Seeing	that	no	one	was	around	,	he	struck	the	wooden	fish	loudly	to	announce
看到	那	不	一	曾是	大约	,	他	击	这	木制的	鱼	高声	到	宣布

[ðə; ði] [dɑːn] .

the	dawn	.
这	黎明	.

看没人便把木鱼大敲报晓，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] [tuː; tə][ˈbuːdəˌbʊdə] ,

Shouting	loudly	to	Buddha	,
喊叫	高声	到	佛	,

高声叫佛，

[ðen] [aɪ][kæn; kən] [kʌm] [aʊt] .

Then	I	can	come	out	.
然后	我	能	来	出去	.

我便好出来。”

[ˈhuː] - [sed] :

Hu	Daobian	said	:
胡	-	说	:

胡道便道：

" [wɒts] [soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ðæt] ! "

"	What's	so	difficult	about	that	!	"
"	是什么	所以	难的	关于	那	!	"

“这个有何难哉！”

[aɪ] [ə'griːd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I agreed at the time .
我 同意 在 这 时间 .

当时应允了。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

其日，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv] ['mæstər] [pæn] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] .
First , we went to the back gate of Master Pan to ask for vegetarian food .
第一的 , 我们 去 到 这 后退 门 的 掌握 平底锅 到 问 为了 素食 食物 .

先来潘公后门首讨斋饭。

[ðen] - [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Then Ying'er came out and said :
然后 - 来了 出去 和 说 :

只见迎儿出来说道：

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] , ['daʊɪst] [priːst] , [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [ˌvedʒə'teriən]
" Why don't you , Taoist priest , come to the front gate to beg for vegetarian
" 为什么 不 你 , 道教 牧师 , 来 到 这 正面 门 到 求 为了 素食
[miːlz] ? "
meals ? "
餐 ? "

“你这道人如何不来前门讨斋饭，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ?
But they came through the back door ?
但 他们 来了 通过 这 后退 门 ?

却在后门里来？”

[ðen] ['huː]['dɑːəu] [bɪ'gæn] ['tʃæntɪŋ] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] .
Then Hu Dao began chanting Buddhist scriptures .
然后 胡 道 开始 吟唱 佛教徒 经文 .

那胡道便念起佛来。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ˌɪn'saɪd][kʊd; kəd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
The woman inside could hear it .
这 女士 里面 可以 听到 它 .

里面这妇人听得了，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] .
I have already examined the subject .
我 有 已经 检查 这 主题 .

已自瞧科，

[hiː; hi] [ðen] [went] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ænd; ənd] [æskt] :
He then went out the back door and asked :
他 然后 去 出去 这 后退 门 和 问 :

便出来后门问道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [pər'hæps] [ə; eɪ] ['hɜːrmɪt] [huː] [ə'naunsiz] [ðə; ði] [dɑːn] [æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] ? "
" Are you perhaps a hermit who announces the dawn at the fifth watch ? "
" 是 你 也许 一个 隐士 WHO 宣布 这 黎明 在 这 第五 手表 ? "

“你这道人莫不是五更报晓的头陀？”

['huː] - [sed] :
Hu Daoying said :
胡 - 说 :

胡道应道：

" [ðə; ði]['maɪnər] [pæθ] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'setɪk] [mʌŋk] [huː] [ə'naunsiz] [ðə; ði] [dɑːn] [æt; ət][ðə; ði]
" The minor path is that of the ascetic monk who announces the dawn at the
" 这 次要的 小路 是 那 的 这 苦行僧 僧 WHO 宣布 这 黎明 在 这
[fɪfθ] [wɑːtʃ] . "
fifth watch . "
第五 手表 . "

"小道便是五更报晓的头陀，

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] [sliːp] .
It teaches people to save sleep .
它 教导 人们 到 节省 睡觉 .

教人省睡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][bɜːrn][sʌm; səm] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
It is advisable to burn some incense in the evening .
它 是 建议 到 烧伤 一些 香 在 这 晚上 .

晚间宜烧些香，

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
It teaches people to accumulate good fortune .
它 教导 人们 到 积累 好的 财富 .

教人积福。"

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
The woman was overjoyed to hear this .
这 女士 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

那妇人听了大喜，

[hiː; hi] [ðen] [toʊld] - [tuː; tə][goʊ] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd] [fetʃ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [kɔɪnz] [tuː; tə]
He then told Ying'er to go upstairs and fetch a string of copper coins to
他 然后 讲述 - 到 去 楼上 和 拿来 一个 细绳 的 铜 硬币 到
[gɪv] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
give to him .
给 到 他 .

便叫迎儿去楼上取一串铜钱来布施他。

[ðə; ði] [ə'setɪk] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɑːn][hɜːr; hər] .
The ascetic Zhang Deying turned his back on her .
这 苦行僧 张 - 转向 他的 后退 在 她 .

这头陀张得迎儿转背，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] :
He then said to the woman :
他 然后 说 到 这 女士 :

便对那妇人说道：

" - [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] - ['kɒnfɪdænts] . "
" Xiaodao is one of Haijali's confidants . "
" - 是 一 的 - 知己 . "

"小道便是海阁黎心腹之人，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [sent] [ˌem 'iː] [ə'hed] [tuː; tə] [skaʊt] [ðə; ði] [wei] .
They specifically sent me ahead to scout the way .
他们 具体来说 发送 我 前方 到 侦察 这 方式 .

特地使我先来探路。"

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [aɪ] [ˌʌndərˈstænd] . "
" I understand . "
" 我 理解 . "

“我已知道了。

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [təˈnaɪt] .
You can come tonight .
你 能 来 今晚 .

今夜晚间你可来看，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
If there is an incense table outside ,
如果 那里 是 一个 香 桌子 外部 ,

如有香桌儿在外，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
You can then report this to him .
你 能 然后 报告 这 到 他 .

你可便报与他则个。”

[ˈhuː][ˈdɑːəu][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
Hu Dao nodded .
胡 道 点头 .

胡道把头来点着。

- [tʊk] [ðə; ði] [ˈkɑːpər] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈhuː][ˈdɑːəu] .
Ying'er took the copper coins and gave them to Hu Dao .
- 采取 这 铜 硬币 和 给予 他们 到 胡 道 .

迎儿取将铜钱来与胡道去了。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [went] [ˌʌpˈsterz] .
The woman went upstairs .
这 女士 去 楼上 .

那妇人来到楼上，

[bʌt; bət][hiː; hi] [kənˈfaidid] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] - .
But he confided something else to Ying'er .
但 他 坦白 某物 别的 到 - .

却另心腹之事对迎儿说了。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːrvənt]
The maidservant
这 女仆

人家女使，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ˈlæki] .
They are called lackeys .
他们 是 称为 喽啰 .

谓之奴才，

[bʌt; bət][aɪ] [geɪnd] [sʌm; səm] [smɔːl] [ædˈvæntɪdʒɪz] .
But I gained some small advantages .
但 我 获得 一些 小的 优势 .

但得了些小便宜，

[waɪ] [nɑːt][goʊ] [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] ?
Why not go along with it ?
为什么 不是 去 沿着 和 它 ?

如何不随顺了，

[ðeɪv] [dʌn] ['evriθɪŋ] [ɪ'meʒərəbl] .
They've done everything immeasurable .
他们有 完毕 一切 无法估量的 .

天大之事也都做了。

['ðerfɔːr] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [meɪdz] [ɪn] [ðoʊz] ['haʊshəʊldz]
Therefore , women and maids in those households
所以 , 女性 和 女佣 在 那些 家庭

因此人家妇人女使，

['juːsf(ə)l] [bʌt; bət][nɑːt] [ɪk'sesɪv] .
Useful but not excessive .
有用 但 不是 过多的 .

可用而不可多，

[jet] , [hiː; hi][ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
Yet , he is indispensable .
然而 , 他 是 必不可少 .

却又少他不得。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] [ɪz][nɑːt] [rɔːŋ] .
The ancient saying is not wrong .
这 古老的 说 是 不是 错误的 .

古语不差，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['ɔːfərɪŋ] [wɔːrmθ] [waɪl] ['siːkrətli] ['letɪŋ] ['ʌðər] [fiːl] [koʊld][kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'zæstər] .
Offering warmth while secretly letting others feel cold can lead to disaster .
提供 温暖 尽管 偷偷 出租 其他的 感觉 寒冷的 能 带领 到 灾难 .

送暖偷寒起祸胎，

[ðoʊz] [huː] ['ruːɪn][ə; eɪ]['fæməli][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['læki] .
Those who ruin a family are often lackeys .
那些 WHO 废墟 一个 家庭 是 经常 喽啰 .

坏家端的是奴才。

[pliːz] [siː] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
Please see the story of the matchmaker on that day .
请 看 这 故事 的 这 媒人 在 那 天 .

请看当日红娘事，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [wɪn] [ˌjɪŋ'jɪŋ] ['oʊvər] .
But he managed to win Yingying over .
但 他 管理 到 赢 莹莹 超过 .

却把莺莺哄得来。

[naʊ] , [jæŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] .
Now , Yang Xiong was supposed to be imprisoned on this day .
现在 , 杨 熊 曾是 据称 到 是 被监禁 在 这 天 .

且说杨雄此日正该当牢，

[bɪ'fɔːr] ['naɪtfɔːl] ,
Before nightfall ,
前 黄昏 ,

未到晚，

[fɜːrst] , [aɪl] [goʊ] [get] [maɪ] ['bedɪŋ] .
First , I'll go get my bedding .
第一的 , 患病的 去 得到 我的 寝具 .

先来取了铺盖去，

[hiː; hi] [steɪd] [ˌoʊvərˈnaɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪzn] .
He stayed overnight in the prison .
他 入住 过夜 在 这 监狱 .

自监里上宿。

- [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [smɔːl] [rɪˈwɔːrd] .
Ying'er received a small reward .
- 已收到 一个 小的 报酬 .

这迎儿得了些小意儿，

[bɪˈfɔːr] [ˈnaɪtfɔːl] ,
Before nightfall ,
前 黄昏 ,

巴不到晚，

[aɪ] [went] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒd] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] [maɪˈself] .
I went and arranged the incense table myself .
我 去 和 安排 这 香 桌子 我 .

自去安排了香桌儿，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [æt; ət] [dʌsk] .
It was placed outside the back door at dusk .
它 曾是 放置 外部 这 后退 门 在 黄昏 .

黄昏时掇在后门外。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] , [haʊˈevər] , [stʊd] [əˈsaɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] .
The woman , however , stood aside to serve .
这 女士 , 然而 , 站立 旁边 到 服务 .

那妇人却闪在旁边伺候。

[ɪˈnɪʃ(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] ,
Initial change on the left side ,
最初的 改变 在 这 左边 边 ,

初更左侧，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhedskɑːrf] ,
A person wearing a headscarf ,
一个 人 穿着 一个 头巾 ,

一个人戴顶头巾，

[flæʃ] [wɪl] [kʌm] [ɪn] .
Flash will come in .
闪光 将要 来 在 .

闪将入来。

- [æskt] :
Ying'er asked :
- 问 :

迎儿问道：

[huː] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？”

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n][ˈɔːlsoʊ][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
That person also refused .
那 人 还 拒绝 .

那人也不答应，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ˈhedskɑːrf] .
Then he took off his headscarf .
然后 他 采取 离开 他的 头巾 .

便除下头巾，

[ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [rɪˈviːld] .
The top of the sun is revealed .
这 顶部 的 这 太阳 是 揭晓 .

露出光顶来。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] , [ˈsiːɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [mʌŋk] [haɪ] ,
The woman , seeing from the side that it was the monk Hai ,
这 女士 , 看到 从 这 边 那 它 曾是 这 僧 嗨 ,

这妇人在侧边见是海和尚，

[kɜːrs] :
Curse :
诅咒 :

骂一声：

" [bɔːld] [θiːf] , "
" Bald thief , "
" 秃 贼 , "

“贼秃，

" [juː; jʊ][hæv; həv] [kwaɪt] [ðə; ði] [aɪ] ! "
" You have quite the eye ! "
" 你 有 相当 这 眼睛 ! "

倒好见识！”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [ˌʌpˈsterz] , [ɪmˈbreɪsɪŋ] [ænd; ənd] [hʌgɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The two of them went upstairs , embracing and hugging each other .
这 二 的 他们 去 楼上 , 拥抱 和 拥抱 每个 其他 .

两个厮搂厮抱着上楼去了。

- [hɜːrˈself] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] [ˈoʊvər] .
Ying'er herself carried the incense table over .
- 她自己 携带 这 香 桌子 超过 .

迎儿自来掇过了香桌儿，

[ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The back door was closed .
这 后退 门 曾是 关闭 .

关上了后门，

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [tuː] .
She went to sleep too .
她 去 到 睡觉 也 .

也自去睡了。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ɪnˈseprəbl] [ðæt] [naɪt] .
The two of them were inseparable that night .
这 二 的 他们 是 形影不离 那 夜晚 .

他两个当夜如胶似漆，

[laɪk] [ˈʃʊgər] , [laɪk] [ˈhʌni]
Like sugar , like honey
喜欢 糖 , 喜欢 蜂蜜

如糖似蜜，

[æz; əz] [smuːð] [æz; əz] [ˈbʌtər] [ænd; ənd][æz; əz] [ˈtendər] [æz; əz] [ˈmæroʊ]
As smooth as butter and as tender as marrow
作为 光滑的 作为 黄油 和 作为 投标 作为 骨髓

如酥似髓，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn] [ˈwɔːtər] ,
Like a fish in water ,
喜欢 一个 鱼 在 水 ,

如鱼似水，

[ðeɪ] [in'dʌldʒd] [ɪn] [luːd] [geɪmz] [ɔːl] [naɪt] .
They indulged in lewd games all night .
他们 沉溺其中 在 猥亵 游戏 全部 夜晚 .

快活淫戏了一夜。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[dəunt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [tuː] [ʃɔːrt] [fɔːr; fər] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
Don't say that the night is too short for enjoyment .
不 说 那 这 夜晚 是 也 短的 为了 享受 .

莫说欢娱嫌夜短，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['ruːstər] [krəuz] [leɪt] .
As long as the rooster crows late .
作为 长的 作为 这 公鸡 乌鸦 晚的 .

只要金鸡报晓迟。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['fɔːlɪŋ] [ə'sliːp] .
The two were just falling asleep .
这 二 是 只是 坠落 睡着了 .

两个正好睡哩，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['klætɜ-ɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [fɪʃ] .
All that could be heard was the clattering of the wooden fish .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 咔嗒咔嗒 的 这 木制的 鱼 .

只听得咯咯地木鱼响，

['tʃæntɪŋ] ['buːdɪst] ['mæntrəz] [ə'laʊd] .
Chanting Buddhist mantras aloud .
吟唱 佛教徒 咒语 大声 .

高声念佛。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [ə'woʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɑːrt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [driːm] .
The monk and the woman awoke with a start from their dream .
这 僧 和 这 女士 醒来 和 一个 开始 从 他们的 梦 .

和尚和妇人梦中惊觉。

[haɪ] - [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [roʊb] [ænd; ənd][gɑːt] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
Hai Zhali put on his robe and got up , saying :
嗨 - 放 在 他的 长袍 和 得到 向上 , 说 :

海阇黎披衣起来道：

" [aɪm] [ɔːf] . "
" I'm off . "
" 我是 离开 . "

“我去也。

[siː] [juː; jʊ] [ə'gen] [tə'naɪt] .
See you again tonight .
看 你 再次 今晚 .

今晚再相会。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,
" From now on , as long as there is an incense table outside the back door ,
" 从 现在 在 , 作为 长的 作为 那里 是 一个 香 桌子 外部 这 后退 门 ,

“今后但有香桌儿在后门外，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [breɪk] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] .

You	must	not	break	your	promise	.
你	必须	不是	休息	你的	承诺	.

你便不可负约。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ɪnsens] ['teɪbl] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,

If	there	is	no	incense	table	at	the	back	door	,
如果	那里	是	不	香	桌子	在	这	后退	门	,

如无香桌儿在后门，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [kʌm] .

You	must	not	come	.
你	必须	不是	来	.

你便切不可来。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .

The	monk	got	out	of	bed	.
这	僧	得到	出去	的	床	.

和尚下床，

[pʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['hedskɑːrf] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

Put	on	the	headscarf	as	before	.
放	在	这	头巾	作为	前	.

依前戴上头巾，

- ['oʊpənd] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .

Ying'er	opened	the	back	door	and	let	him	go	.
-	打开	这	后退	门	和	让	他	去	.

迎儿开后门放他去了。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ['ɑːnwərd] ,

From	this	point	onward	,
从	这	观点	向前	,

自此为始，

[haʊ'evər] , [jæŋ] ['ʒɔŋ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [wɜːrk] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒeɪlər] .

However	,	Yang	Xiong	went	out	to	work	as	a	jailer	.
然而	,	杨	熊	去	出去	到	工作	作为	一个	狱卒	.

但是杨雄出去当牢上宿，

[ðen] [ðə; ði] [mʌŋk] [keɪm] .

Then	the	monk	came	.
然后	这	僧	来了	.

那和尚便来。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][æn; ən][oʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

There	is	only	an	old	man	in	the	house	.
那里	是	仅有的	一个	老的	男人	在	这	房子	.

家中只有个老儿，

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][gɑːt] [leɪt] .

I	had	to	go	to	sleep	before	it	got	late	.
我	有	到	去	到	睡觉	前	它	得到	晚的	.

未晚先自要去睡。

- , [ðæt] [gɜːrl] ,

Ying'er	,	that	girl	,
-	,	那	女孩	,

迎儿这个丫头，

[aɪv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] .

I've	already	been	doing	this	all	along	.
我已经	已经	到过	正在做	这	全部	沿着	.

已自是做一路了。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['ʃiː] [ʃjuː] [ɪz] [kept] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .

As	long	as	Shi	Xiu	is	kept	in	the	dark	.
作为	长的	作为	史	秀	是	保留	在	这	黑暗的	.

只要瞒石秀一个。

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['lʌstfl] [θɔːts] [ə'roʊz] .

The	woman's	lustful	thoughts	arose	.
这	女性的	好色的	想法	出现	.

那妇人淫心起来，

[ðeɪ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðer; ðər] .

They	take	care	of	things	there	.
他们	拿	关心	的	事物	那里	.

那里管顾。

[ðɪs] [mʌŋk] ['ɔːlsoʊ] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] .

This	monk	also	learned	about	the	pleasures	of	women	.
这	僧	还	学习	关于	这	快乐	的	女性	.

这和尚又知了妇人的滋味，

[ðə; ði] [tuː] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ðer; ðər] [soʊlz] ['kæptʃərd] .

The	two	seemed	to	have	had	their	souls	captured	.
这	二	似乎	到	有	有	他们的	灵魂	捕获	.

两个一似被摄了魂魄的一般。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'setɪk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .

The	monk	waited	for	the	ascetic	to	report	back	.
这	僧	等待	为了	这	苦行僧	到	报告	后退	.

这和尚只待头陀报了，

[ðen] [ðeɪ] [left] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

Then	they	left	the	temple	.
然后	他们	左边	这	寺庙	.

便离寺来。

[ðæt] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['feɪvərd] [baɪ] - [æz; əz][ə; eɪ] [fʊt] [mə'sɑːʒ] .

That	woman	was	especially	favored	by	Ying'er	as	a	foot	massage	.
那	女士	曾是	尤其	受青睐	经过	-	作为	一个	脚	按摩	.

那妇人专得迎儿做脚，

[let] [hɪm; ɪm][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] .

Let	him	in	and	out	.
让	他	在	和	出去	.

放他出入，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['hæpɪli] ['siːkrətli] [kept] [ə; eɪ] [mʌŋk] [fɔːr; fər] [fʌn] .

Therefore	,	he	happily	secretly	kept	a	monk	for	fun	.
所以	,	他	快乐地	偷偷	保留	一个	僧	为了	乐趣	.

因此快活偷养和尚戏耍。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,

From	then	on	,
从	然后	在	,

自此往来，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['nɪrli] [ə; eɪ] [mʌnθ] .

It	has	been	nearly	a	month	.
它	有	到过	几乎	一个	月	.

将近一月有余，

[ðə; ði] [mʌŋk] [keɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] .

The	monk	came	more	than	ten	times	.
这	僧	来了	更多的	比	十	时代	.

这和尚也来了十数遍。

[naʊ] , [wen] ['ʃiː] [ʃjuː] ['taidid] [ʌp] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['evri] [deɪ] ,
Now , when Shi Xiu tidied up the shop every day ,
现在 , 什么时候 史 秀 整理好 向上 这 店铺 每一个 天 ,

且说这石秀每日收拾了店时，

[steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] -
Stay overnight at Zizaifang
停留 过夜 在 -

自在坊里歇宿，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz]['ɔːf(ə)n][ɑːn][maɪ][maɪnd] .
This matter is often on my mind .
这 事情 是 经常 在 我的 头脑 .

常有这件事挂心，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [riːtʃt] ['evri] [deɪ] .
The decision could not be reached every day .
这 决定 可以 不是 是 达到 每一个 天 .

每日委决不下，

[jet] [ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['nevər] [siːn] ['kʌmɪŋ] [ɔːr] ['goʊɪŋ] .
Yet the monk was never seen coming or going .
然而 这 僧 曾是 绝不 已见 未来 或者 去 .

却又不曾见这和尚往来。

[goʊ][tuː; tə] [bed] [æt; ət] [dɑːn] ['evri] [deɪ] .
Go to bed at dawn every day .
去 到 床 在 黎明 每一个 天 .

每日五更睡觉，

[hiː; hi] [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [dʒʌmp] [ʌp] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
He would occasionally jump up to discuss this matter .
他 会 偶尔 跳 向上 到 讨论 这 事情 .

不时跳将起来料度这件事。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [mʌŋk] [ə'naʊnsɪŋ] [dɑːn] , ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['æli]
All that could be heard was the monk announcing dawn , coming into the alley
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 僧 宣布 黎明 , 未来 进入 这 胡同
[ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wʊd(ə)n] [fɪʃ] .
and striking his wooden fish .
和 引人注目 他的 木制的 鱼 .

只听得报晓头陀直来巷里敲木鱼，

[ðeɪ] ['laʊdli] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] ['buːdəz] [neɪm] .
They loudly proclaimed Buddha's name .
他们 高声 宣布 佛陀的 姓名 .

高声叫佛。

['ʃiː] [ʃjuː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['klevər] ['pɜːrs(ə)n] .
Shi Xiu was a clever person .
史 秀 曾是 一个 聪明的 人 .

石秀是个乖觉的人，

[aɪ'd] [ɔːl'redi] [siːn] [eɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] .
I'd already seen eight out of ten .
ID 已经 已见 八 出去 的 十 .

早瞧了八分，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] [pleɪs] :
He pondered in a cold place :
他 沉思 在 一个 寒冷的 地方 :

冷地里思量道：

" [ðɪs] ['æli] [ɪz][ə; eɪ] [ded] [end] . "

"	This	alley	is	a	dead	end	. "
"	这	胡同	是	一个	死的	结尾	. "

“这条巷是条死巷，

[haʊ] [kʌm] [ðɪs] [ə'setɪk] [hæz; həz] [bɪn] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər] [deɪz] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [fɪʃ]

How	come	this	ascetic	has	been	coming	here	for	days	to	strike	the	wooden	fish
如何	来	这	苦行僧	有	到过	未来	这里	为了	天	到	罢工	这	木制的	鱼

[ænd; ənd] [tʃænt] ['buːdəz] [neɪm] ?

and	chant	Buddha's	name	?
和	呗	佛陀的	姓名	?

如何有这头陀连日来这里敲木鱼叫佛?

['sʌmθɪŋ] [ɪz] [sə'spɪʃəs] .

Something	is	suspicious	.
某物	是	可疑的	.

事有可疑。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [faɪv][ə; eɪ] . [em] . [ɪn][mɪd] - [noʊ'vembər] .

It	was	around	5	a	.	m	.	in	mid	-	November	.
它	曾是	大约	5	一个	.	米	.	在	中	-	十一月	.

当是十一月中旬之日五更，

['ʃiː] [ʃjuː] ['kudnt] [sliːp] .

Shi	Xiu	couldn't	sleep	.
史	秀	不能	睡觉	.

石秀正睡不着，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [fɪʃ] ['biːɪŋ] [strʌk] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .

The	sound	of	a	wooden	fish	being	struck	could	be	heard	.
这	声音	的	一个	木制的	鱼	存在	击	可以	是	听到	.

只听得木鱼敲响，

[ðə; ði] [ə'setɪk] [mʌŋk] [nɑːkt] [æz; əz][hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['æli] .

The	ascetic	monk	knocked	as	he	entered	the	alley	.
这	苦行僧	僧	敲门	作为	他	进入	这	胡同	.

头陀直敲入巷里来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] :

He	shouted	loudly	at	the	back	door	:
他	喊叫	高声	在	这	后退	门	:

到后门口高声叫道：

" [ɔːl] ['buːdəz] [ænd; ənd] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [huː] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [seɪv] [ɔːl] ['sentiənt] ['biːɪŋs] [frʌm; frəm]

"	All	Buddhas	and	Bodhisattvas	who	universally	save	all	sentient	beings	from
"	全部	佛陀	和	菩萨	WHO	普遍地	节省	全部	有感知能力的	生物	从

['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'stres] . "

suffering	and	distress	.	"
痛苦	和	痛苦	.	"

“普度众生救苦救难诸佛菩萨。”

['ʃiː] [ʃjuː] [faʊnd] [ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] [streɪndʒ] .

Shi	Xiu	found	the	shouting	strange	.
史	秀	成立	这	喊叫	奇怪的	.

石秀听得叫得跷蹊，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [ʌp] .

He	then	jumped	up	.
他	然后	跳了起来	向上	.

便跳将起来，

[wen] ['piːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] ,
When peeking through the crack in the door ,
什么时候 偷窥 通过 这 裂缝 在 这 门 ,

去门缝里张时，

['oʊnli] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [siːn] .
Only one person was seen .
仅有的 一 人 曾是 已见 .

只见一个人，

[wer] [ə; eɪ] ['hedskɑːrf] ,
Wear a headscarf ,
穿 一个 头巾 ,

戴顶头巾，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .
It emerged from the shadows .
它 出现 从 这 阴影 .

从黑影里闪将出来，

[hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'setɪk] .
He went with the ascetic .
他 去 和 这 苦行僧 .

和头陀去了。

[ðen] - [keɪm] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Then Ying'er came to close the door .
然后 - 来了 到 关闭 这 门 .

随后便是迎儿来关门。

['ʃiː] [ʃjuː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Shi Xiu saw it ,
史 秀 锯 它 ,

石秀见了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自说道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪroʊ] , "
" My brother is such a hero , "
" 我的 兄弟 是 这样的 一个 英雄 , "

“哥哥如此豪杰，

[bʌt; bət][aɪ] [heɪt] [ðæt] ['hɑːrlət] !
But I hate that harlot !
但 我 恨 那 妓女 !

却恨讨了这个淫妇！

[ðɪs] ['wʊmən] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [fuːl] [ˌem 'iː] .
This woman managed to fool me .
这 女士 管理 到 傻子 我 .

倒被这婆娘瞒过了，

[tuː; tə] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl][ækt] !
To commit such a despicable act !
到 犯罪 这样的 一个 卑鄙 行为 !

做成这等勾当！”

['blesɪd; blest][baɪ][ðə; ði] [dɑːn] ,
Blessed by the dawn ,
蒙福 经过 这 黎明 ,

巴得天明，

[teɪk] [ðə; ði] [pɪgz] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ænd; ənd] [tʃuːz] [ðem; ðəm] .

Take	the	pigs	out	to	the	front	door	and	choose	them	.
拿	这	猪	出去	到	这	正面	门	和	选择	他们	.

把猪出去门前挑了，

['selɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] ['mɑːrkɪt] .

Selling	at	the	early	morning	market	.
销售	在	这	早期的	早晨	市场	.

卖个早市。

['æftər] [ðə; ði] [miːl] ,

After	the	meal	,
后	这	一顿饭	,

饭罢，

[aɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] ['mʌni] [ɑːn] ['kredɪt] .

I	had	to	ask	for	money	on	credit	.
我	有	到	问	为了	钱	在	信用	.

讨了一遭赊钱。

[ə'raʊnd] [ˌmɪd'deɪ] ,

Around	midday	,
大约	正午	,

日中前后，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [faɪnd] [jæŋ] ['ʒɔŋ] .

He	went	straight	to	the	prefectural	government	office	to	find	Yang	Xiong	.
他	去	直的	到	这	县	政府	办公室	到	寻找	杨	熊	.

径到州衙前来寻杨雄。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [brɪdʒ] ,

But	when	they	reached	the	edge	of	the	state	bridge	,
但	什么时候	他们	达到	这	边缘	的	这	状态	桥	,

却好行至州桥边，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['welkəmɪŋ] [jæŋ] ['ʒɔŋ] .

They	were	welcoming	Yang	Xiong	.
他们	是	欢迎	杨	熊	.

正迎见杨雄。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [ðen] [æskt] :

Yang	Xiong	then	asked	:
杨	熊	然后	问	:

杨雄便问道：

" [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] , ['brʌðər] ? "

"	Where	are	you	going	,	brother	?	"
"	在哪里	是	你	去	,	兄弟	?	"

“兄弟那里去来？”

['ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [dɪ'mændɪŋ] ['kredɪt] ,

"	Because	of	demanding	credit	,
"	因为	的	要求	信用	,

“因讨赊钱，

[ʃiː; ʃi] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

She	came	looking	for	her	brother	.
她	来了	寻找	为了	她	兄弟	.

就来寻哥哥。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːf(ə)n] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] . "
" I am often busy with official duties . "
" 我 是 经常 忙碌的 和 官方的 职责 . "

“我常为官事忙，

[aɪ] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ]['prɑːpər] [θriː] [drɪŋks] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðərz] .
I never had a proper three drinks with my brothers .
我 绝不 有 一个 恰当的 三 饮料 和 我的 兄弟 .

并不曾和兄弟快活吃三杯，

" [kʌm] [ænd; ənd][sɪt] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Come and sit here for a while . "
" 来 和 坐 这里 为了 一个 尽管 . "

且来这里坐一坐。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [led] ['ʃiː] [ʃjuː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tævərn] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steɪt] [brɪdʒ] .
Yang Xiong led Shi Xiu to a tavern below the state bridge .
杨 熊 引领 史 秀 到 一个 酒馆 以下 这 状态 桥 .

杨雄把这石秀引到州桥下一个酒楼上，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ænd; ənd]['kwaɪət] [ruːm] .
Choose a secluded and quiet room .
选择 一个 僻 和 安静的 房间 .

拣一处僻净阁儿里，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 .

两个坐下，

[tel] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [gʊd] [waɪn] .
Tell the bartender to bring a bottle of good wine .
告诉 这 调酒师 到 带来 一个 瓶子 的 好的 葡萄酒 .

叫酒保取瓶好酒来，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['siːfuːd] ['plætər] [wɪð; wɪθ] [waɪn] .
Arrange a seafood platter with wine .
安排 一个 海鲜 拼盘 和 葡萄酒 .

安排盘馔海鲜按酒。

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [θriː] [kʌps] .
The two drank three cups .
这 二 喝 三 杯子 .

二人饮过三杯，

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sɔː] [ðæt] ['ʃiː] [ʃjuː] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['laʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] .
Yang Xiong saw that Shi Xiu was just lowering his head and thinking .
杨 熊 锯 那 史 秀 曾是 只是 降低 他的 头 和 思维 .

杨雄见石秀只低了头寻思。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['pɜːrs(ə)n] .
Yang Xiong was an impatient person .
杨 熊 曾是 一个 不耐烦 人 .

杨雄是个性急的人，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道:

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[juː; jʊ] [fiːl] ['sʌmwʌt] [ʌn'hæpi] .
You feel somewhat unhappy .
你 感觉 有些 不开心 .

你心中有些不乐，

" [dɪd] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [seɪ] [ðæt] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] ? "
" Did something at home say that offended you ? "
" 做过 某物 在 家 说 那 被冒犯了 你 ? "

莫不家里有甚言语伤触你处？”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [æt; ət] [hoʊm] .
There was nothing much to say at home .
那里 曾是 没有什么 很多 到 说 在 家 .

“家中也无有甚话。

[ðə; ði] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðer; ðər] ['eldər] ['brʌðər] [fɔːr; fər] ['triːtɪŋ] [ðem; ðəm] [laɪk] [hɪz; ɪz]
The brothers were grateful to their elder brother for treating them like his
这 兄弟 是 感激的 到 他们的 长老 兄弟 为了 治疗 他们 喜欢 他的
[oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
own flesh and blood .
自己的 肉 和 血 .

兄弟感承哥哥把做亲骨肉一般看待，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] ,
There is a saying ,
那里 是 一个 说 ,

有句话，

[der] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Dare to say it ?
敢 到 说 它 ?

敢说么？”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['triːtɪŋ] [ˌem 'iː] [laɪk] [ə; eɪ]['streɪndʒər] [tə'deɪ] , ['brʌðər] ?
Why are you treating me like a stranger today , brother ?
为什么 是 你 治疗 我 喜欢 一个 陌生人 今天 , 兄弟 ?

“兄弟何故今日见外?

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

有的话，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [spiːk] ['friːli] .
But you may speak freely .
但 你 可能 说话 自由 .

但说不妨。”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [maɪ] ['brʌðər] [kʌmz] [aʊt] ['evri] [deɪ] , "
" My brother comes out every day , "
" 我的 兄弟 来 出去 每一个 天 , "

“哥哥每日出来，

['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
Only concerned with serving the government ,
仅有的 担心的 和 服务 这 政府 ,

只顾承当官府，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [siːnz] .
But they were unaware of what was going on behind the scenes .
但 他们 是 不知情 的 什么 曾是 去 在 在后面 这 场景 .

却不知背后之事。

[ðɪs] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['wʊmən] .
This sister - in - law is not a good woman .
这 姐姐 - 在 - 法律 是 不是 一个 好的 女士 .

这个嫂嫂不是良人，

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['meni] [taɪmz] .
My brother has seen it all many times .
我的 兄弟 有 已见 它 全部 许多 时代 .

兄弟已看在眼里多遍了，

[ænd; ənd][aɪ] [derd] [nɑːt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
And I dared not say it .
和 我 敢于 不是 说 它 .

且未敢说。

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['kerfəli] [tə'deɪ] .
I saw it more carefully today .
我 锯 它 更多的 小心 今天 .

今日见得仔细，

[aɪ] ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] ,
I couldn't help it ,
我 不能 帮助 它 ,

忍不住，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][maɪ] ['brʌðər] .
I came to find my brother .
我 来了 到 寻找 我的 兄弟 .

来寻哥哥，

[dəunt] [teɪk] [ə'fens] [æt; ət][maɪ] ['fræŋknəs] !
Don't take offense at my frankness !
不 拿 罪行 在 我的 坦率 !

直言休怪！”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ] [aɪz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][maɪ] [hed] . "
" But I have no eyes in the back of my head . "
" 但 我 有 不 眼睛 在 这 后退 的 我的 头 . "

“我却无背后眼，

[tel] [ˌem ˈiː] [huː] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
Tell **me** **who** **it** **is** **.**
告诉 我 WHO 它 是 .

你且说是谁。”

['ʃiː] - :
Shi **Xiudao** **:**
史 - :

石秀道：

" [ðə; ði] ['fɔːrmərz] ['fæməli] [kən'dʌkts] ['daʊɪst] ['rɪtʃʊəlz] . "
" **The** **former's** **family** **conducts** **Taoist** **rituals** **.** **"**
" 这 前任的 家庭 进行 道教 仪式 . "

“前者家里做道场，

[pliːz] ['sʌmən] [ðæt] [bɔːld] [θiːf] , - .
Please **summon** **that** **bald** **thief** **,** **Haijali** **.**
请 召唤 那 秃 贼 , - .

请那个贼秃海阇黎来，

[hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ðen] [iks'tʃeindʒd] [flɜːr'teɪʃəs] [glɑːnsiz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
His **sister** **-** **in** **-** **law** **then** **exchanged** **flirtatious** **glances** **with** **him** **.**
他的 姐姐 - 在 - 法律 然后 交换 妖艳 眼神 和 他 .

嫂嫂便和他眉来眼去，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [ɔːl] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The **brothers** **all** **saw** **it** **.**
这 兄弟 全部 锯 它 .

兄弟都看见。

[ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] , [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] [ə'gen] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] [vaʊ] [ʌv; əv] [rɪ'pentəns] .
On **the** **third** **day** **,** **I** **went** **to** **the** **temple** **again** **to** **fulfill** **my** **vow** **of** **repentance** **.**
在 这 第三 天 , 我 去 到 这 寺庙 再次 到 实现 我的 发誓 的 悔改 .

第三日又去寺里还血盆忏愿心，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [waɪn] .
Both **of** **them** **returned** **with** **wine** **.**
两个都 的 他们 返回 和 葡萄酒 .

两个都带酒归来。

['riːs(ə)ntli] , [aɪv] ['oʊnli] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [ə'setɪk] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['æli] , ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ]
Recently **,** **I've** **only** **heard** **a** **wandering** **ascetic** **come** **into** **the** **alley** **,** **striking** **a**
最近 , 我已经 仅有的 听到 一个 漫游 苦行僧 来 进入 这 胡同 , 引人注目 一个
['wʊd(ə)n] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['tʃæntɪŋ] ['buːdɪst] [prerz] .
wooden **fish** **and** **chanting** **Buddhist** **prayers** **.**
木制的 鱼 和 吟唱 佛教徒 祈祷 .

我近日只听一个头陀直来巷内敲木鱼叫佛，

[ðæt] [gai] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [nɔɪz] .
That **guy** **was** **making** **a** **strange** **noise** **.**
那 盖伊 曾是 制作 一个 奇怪的 噪音 .

那厮敲得作怪。

[gɑːt] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] [tə'deɪ] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] .
got **up** **at** **dawn** **today** **to** **look** **around** **.**
得到 向上 在 黎明 今天 到 看 大约 .

今日五更被我起来张时，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [bɔːld] [θiːf] .
Sure **enough** **,** **it** **was** **that** **bald** **thief** **.**
当然 足够的 , 它 曾是 那 秃 贼 .

看见果然是这贼秃，

[wer] [ə; eɪ] ['hedskɑːrf] ,
Wear a headscarf ,
穿 一个 头巾 ,

戴顶头巾，

[goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Go out of the house .
去 出去 的 这 房子 .

从家里出去。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑːrlət] ,
Such a harlot ,
这样的 一个 妓女 ,

似这等淫妇，

[wʌt] [juːz] [ɪz][hiː; hi] ?
What use is he ?
什么 使用 是 他 ?

要他何用！”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ['lisnd] ,
Yang Xiong listened ,
杨 熊 听着 ,

杨雄听了，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn]['æŋgər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [haʊ] [der] [ðɪs] [vaɪl] ['wʊmən] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ! "
" How dare this vile woman do such a thing ! "
" 如何 敢 这 卑鄙的 女士 做 这样的 一个 事物 ! "

“这贱人怎敢如此！”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] . "
" Brother , please calm down . "
" 兄弟 , 请 冷静的 向下 . "

“哥哥且息怒，

[dəunt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [tə'naɪt] .
Don't mention it tonight .
不 提到 它 今晚 .

今晚都不要提，

[dʒʌst] [laɪk] ['eni] ['ʌðər] [deɪ] .
Just like any other day .
只是 喜欢 任何 其他 天 .

只和每日一般。

[tə'mɑːroʊ] , [wiː; wi] [wɪl] ['oʊnli] [bʊk] [ðə; ði] ['ʌpər] [ruːm] .
Tomorrow , we will only book the upper room .
明天 , 我们 将要 仅有的 书 这 上 房间 .

明日只推做上宿，

[ðeɪ] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ə'gen] ['æftər] ['mɪdnaɪt] .
They knocked on the door again after midnight .
他们 敲门 在 这 门 再次 后 午夜 .

三更后却再来敲门，

[ðæt] ['feloʊ] [mʌst; məst][hæv; həv] [gɔːn] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [fɜːrst] .
That fellow must have gone out the back door first .
那 同伴 必须 有 已消失 出去 这 后退 门 第一的 .

那厮必然从后门先走，

['brʌðər] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Brother , take it .
兄弟 , 拿 它 .

兄弟一把拿来，

" [its] [ʌp] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] . "
" It's up to my brother to decide . "
" 它是 向上 到 我的 兄弟 到 决定 . "

从哥哥发落。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] . "
" Brother , you are right . "
" 兄弟 , 你 是 正确的 . "

“兄弟见得是。”

['ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
Shi Xiu then instructed :
史 秀 然后 指示 :

石秀又分付道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [spiːk] ['rekləsli] [tə'naɪt] . "
" Brother , you must not speak recklessly tonight . "
" 兄弟 , 你 必须 不是 说话 鲁莽地 今晚 . "

“哥哥今晚且不可胡发说话。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [aɪl] [ə'reɪndʒ] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] . "
" I'll arrange to meet you tomorrow . "
" 患病的 安排 到 见面 你 明天 . "

“我明日约你便是。”

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kʌps] .
The two drank a few more cups .
这 二 喝 一个 很少 更多的 杯子 .

两个再饮了几杯，

[ðə; ði] [det] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] [hæz; həz] [bɪn] ['setld] .
The debt for the drinks has been settled .
这 债务 为了 这 饮料 有 到过 定居 .

算还了酒钱，

[lets] [goʊ] [ˌdaʊn'sterz] [tə'geðər] .
Let's go downstairs together .
我们来吧 去 楼下 一起 .

一同下楼来，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['tævərn]
Leaving the tavern
离开 这 酒馆

出得酒肆，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They **went** **their** **separate** **ways** **.**
他们 去 他们的 分离 方式 .

各散了。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['æftər][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːrti] ['endɪd] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] [flɔːr] .
After **the** **drinking** **party** **ended** **,** **he** **turned** **around** **on** **the** **high** **floor** **.**
后 这 喝 派对 结束 , 他 转向 大约 在 这 高的 地面 .

饮散高楼便转身，

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [smɪr] [hɪz; ɪz] ['hæŋkərtʃɪf] [wɪð; wɪθ] [terz]
Yang **Xiong** **was** **so** **angry** **that** **he** **wanted** **to** **smear** **his** **handkerchief** **with** **tears**
杨 熊 曾是 所以 生气的 那 他 通缉 到 涂抹 他的 手帕 和 眼泪
.
:
.

杨雄怒气欲沾巾。

[aɪ] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'setɪk] [tuː; tə] [pæs] [baɪ][æt; ət] [dɑːn] .
I **wait** **for** **the** **ascetic** **to** **pass** **by** **at** **dawn** **.**
我 等待 为了 这 苦行僧 到 经过 经过 在 黎明 .

五更专等头陀过，

[hiː; hi] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] [tuː; tə] [kɪl] ['sʌmwʌn] .
He **prepared** **a** **steel** **knife** **to** **kill** **someone** **.**
他 准备 一个 钢 刀 到 杀 某人 .

准备钢刀要杀人。

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [gɑːrdz] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [jæŋ] ['ʒɔŋ] :
Four **or** **five** **guards** **called** **out** **to** **Yang** **Xiong** **:**
四 或者 五 守卫 称为 出去 到 杨 熊 :

只见四五个虞候叫杨雄道：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['lev(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ðer; ðər] ! "
" **There** **is** **no** **level** **to** **be** **found** **there** **!** **"**
" 那里 是 不 等级 到 是 成立 那里 ! "

“那里不寻节级！

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
The **prefect** **was** **sitting** **in** **the** **garden** **.**
这 长官 曾是 坐着 在 这 花园 .

知府相公在花园里坐地，

[kɔːl] [ðə; ði] ['siːkəz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [juːz] [ðer; ðər] [stɪks] [wɪð; wɪθ][juː 'es] .
Call **the** **Seekers** **to** **come** **and** **use** **their** **sticks** **with** **us** **.**
称呼 这 探索者 到 来 和 使用 他们的 棍子 和 我们 .

叫寻节级来和我们使棒。

['hɜːri] [ʌp] ,
Hurry **up** **,**
匆忙 向上 ,

快走，

" ['hɜːri] [ʌp] ! "
" **Hurry** **up** **!** **"**
" 匆忙 向上 ! "

快走！”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['ʃiː] [ʃjuː] :
Yang Xiong then instructed Shi Xiu :
杨 熊 然后 指示 史 秀 :

杨雄便分付石秀道：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [baɪ] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" I was summoned by this official . "
" 我 曾是 被召唤 经过 这 官方的 . "

“本官唤我，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] .
I had no choice but to respond .
我 有 不 选择 但 到 回应 .

只得去应答。

" ['brʌðər] , [goʊ] [hoʊm] [fɜːrst] . "
" Brother , go home first . "
" 兄弟 , 去 家 第一的 . "

兄弟先回家去。”

['ʃiː] [ʃjuː] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Shi Xiu immediately returned home .
史 秀 立即地 返回 家 .

石秀当下自归家里来，

[ðə; ði] [ʃɑːp] [wʌz; wəz] ['taidid] [ʌp] .
The shop was tidied up .
这 店铺 曾是 整理好 向上 .

收拾了店面，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːrkʃɑːp] [tuː; tə] [rest] .
He went to the workshop to rest .
他 去 到 这 车间 到 休息 .

自去作坊里歇息。

['miːnwaɪl] , [jæŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [baɪ][ðə; ði] ['priːfekt] .
Meanwhile , Yang Xiong was summoned by the prefect .
同时 , 杨 熊 曾是 被召唤 经过 这 长官 .

且说杨雄被知府唤去，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] [stɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
He used the stick a few times in the back garden .
他 用过的 这 戳 一个 很少 时代 在 这 后退 花园 .

到后花园中使了几回棒。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The prefect was overjoyed upon seeing it .
这 长官 曾是 欣喜若狂 之上 看到 它 .

知府看了大喜，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .
Tell them to bring the wine .
告诉 他们 到 带来 这 葡萄酒 .

叫取酒来，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ten] [ə'wɔːrdz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He received ten awards in a row .
他 已收到 十 奖项 在 一个 排 .

一连赏了十大赏锺。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Yang Xiong ate it .
杨 熊 吃 它 .

杨雄吃了，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They all went their separate ways .
他们 全部 去 他们的 分离 方式 .

都各散了。

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [jæŋ] ['ʒɔŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] .
The group then invited Yang Xiong to drink .
这 团体 然后 受邀 杨 熊 到 喝 .

众人又请杨雄去吃酒。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

至晚，

[hiː; hi][gɑːt] ['veri] [drʌŋk] .
He got very drunk .
他 得到 非常 醉 .

吃的大醉，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
They helped him return home .
他们 帮助 他 返回 家 .

扶将归去。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [drʌŋk] .
The woman saw that her husband was drunk .
这 女士 锯 那 她 丈夫 曾是 醉 .

那妇人见丈夫醉了，

[hiː; hi] [θæŋkt] ['evriwʌn] .
He thanked everyone .
他 谢谢 每个人 .

谢了众人，

[bʌt; bət][hiː; hi][ænd; ənd] - [helpt] [iːtʃ] ['ʌðər] [ʌp] [ðə; ði] [sterz] .
But he and Ying'er helped each other up the stairs .
但 他 和 - 帮助 每个 其他 向上 这 楼梯 .

却自和迎儿搀上楼梯去，

[ðə; ði] ['kændlz] [wɜːr; wər] [lɪt] ['braɪtli] .
The candles were lit brightly .
这 蜡烛 是 点燃 明亮地 .

明晃晃地点着灯烛。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [bed] ,
Yang Xiong sat on the bed ,
杨 熊 卫星 在 这 床 ,

杨雄坐在床上，

- [went] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [hɜːr; hər] [ʃuːz] .
Ying'er went to take off her shoes .
- 去 到 拿 离开 她 鞋 .

迎儿去脱□鞋，

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'muːvd] [hɜːr; hər] ['hedskɑːrf] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
The woman removed her headscarf from him .
这 女士 已移除 她 头巾 从 他 .

妇人与他除头巾，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] ['hedskɑːrf] .
Untie the headscarf .
解开 这 头巾 .

解巾帻。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] ,
Yang Xiong looked at the woman ,
杨 熊 看起来 在 这 女士 ,

杨雄看了那妇人，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] ,
Suddenly it came to mind ,
突然 它 来了 到 头脑 ,

一时蓦上心来，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" [drʌŋk] " [ɪz][ə; eɪ][wɜːrd]['spoʊkən] [wen] [wʌn][ɪz]['soʊbər] .
" Drunk " is a word spoken when one is sober .
" 醉 " 是 一个 单词 说 什么时候 一 是 清醒 .

醉是醒时言。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He pointed at the woman and cursed :
他 尖 在 这 女士 和 被诅咒的 :

指着那妇人骂道：

" [juː; jʊ] [bɪtʃ] ! "
" You bitch ! "
" 你 婊子 ! "

“你这贱人！

[juː; jʊ]['lɪt(ə)l] ['ræskl] !
You little rascal !
你 小的 恶棍 !

贼妮子！

" [æt; ət] [liːst] [aɪ] ['fɪnɪʃt] [juː; jʊ][ɔːf] ! "
" At least I finished you off ! "
" 在 至少 我 完成的 你 离开 ! "

好歹是我结果了你！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
The woman was startled .
这 女士 曾是 惊慌 .

那妇人吃了一惊，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [rɪˈplaɪ] .

He	dared	not	reply	.
他	敢于	不是	回复	.

不敢回话，

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [sɜːrvd] [jæŋ] [ˈʒɔŋ] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [fel] [əˈsliːp] .

And	then	she	served	Yang	Xiong	until	he	fell	asleep	.
和	然后	她	服务	杨	熊	直到	他	跌倒	睡着了	.

且伏侍杨雄睡了。

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] [went] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [slept] .

Yang	Xiong	went	to	bed	and	slept	.
杨	熊	去	到	床	和	睡着了	.

杨雄一头上床睡，

[hiː; hi] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [ˈæŋgrəli] [æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] :

He	cursed	angrily	as	he	spoke	:
他	被诅咒的	愤怒地	作为	他	辐	:

一面口里恨恨地骂道：

" [juː; jʊ] [bɪtʃ] ! "

"	You	bitch	!	"
"	你	婊子	!	"

“你这贱人！

[wʌt] [ə; eɪ] [vaɪl] [ʃruː] !

What	a	vile	shrew	!
什么	一个	卑鄙的	泼妇	!

腌臜泼妇！

[ðæt] [ˈskaʊndrəl] [derd] [tuː; tə] [druːl] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈtaɪgɚz] [maʊθ] !

That	scoundrel	dared	to	drool	over	the	tiger's	mouth	!
那	恶棍	敢于	到	流口水	超过	这	老虎的	嘴	!

那厮敢大虫口里倒涎！

[aɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [ˈdʒentli] [rɪˈliːs] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] [maɪ] [græsp] !

I	had	to	gently	release	you	from	my	grasp	!
我	有	到	轻轻地	发布	你	从	我的	抓牢	!

我手里不到得轻轻地放了你！”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [derd] [nɑːt] [ˈiːv(ə)n] [briːð] .

The	woman	dared	not	even	breathe	.
这	女士	敢于	不是	甚至	呼吸	.

那妇人那里敢喘气，

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [jæŋ] [ˈʒɔŋ] [fel] [əˈsliːp] .

They	waited	until	Yang	Xiong	fell	asleep	.
他们	等待	直到	杨	熊	跌倒	睡着了	.

直待杨雄睡着。

[aɪ] [wɑːtʃt] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] .

I	watched	until	dawn	.
我	观看	直到	黎明	.

看看到五更，

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ['səubəd] [ʌp] [ænd; ənd] [æskt] [fɔːr; fər] ['wɔːtər] .
Yang Xiong sobered up and asked for water .
杨 熊 清醒 向上 和 问 为了 水 .

杨雄酒醒了讨水吃，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [gɑːt] [ʌp] .
The woman then got up .
这 女士 然后 得到 向上 .

那妇人便起，

[hiː; hi] [skuːpt] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [jæŋ] ['ʒɔŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] .
He scooped a bowl of water and handed it to Yang Xiong to drink .
他 抢先报道 一个 碗 的 水 和 递交 它 到 杨 熊 到 喝 .

舀碗水递与杨雄吃了，

[ðə; ði] [læmp] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [stɪl] ['bɜːrnɪŋ] .
The lamp on the table was still burning .
这 灯 在 这 桌子 曾是 仍然 燃烧 .

桌上残灯尚明。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [dræŋk] ['wɔːtər] ,
Yang Xiong drank water ,
杨 熊 喝 水 ,

杨雄吃了水，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Sister - in - law , "
" 姐姐 - 在 - 法律 , "

“大嫂，

[dɪd] [juː; jʊ] [nɑːt] [teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [kloʊðz] [tuː; tə] [sliːp] [læst] [naɪt] ?
Did you not take off your clothes to sleep last night ?
做过 你 不是 拿 离开 你的 衣服 到 睡觉 最后的 夜晚 ?

你夜来不曾脱衣裳睡？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

[jʊə(r)] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
You're completely drunk .
你是 完全地 醉 .

“你吃得烂醉了，

[aɪm] [ə'freɪd] [juːl] [θroʊ] [ʌp] .
I'm afraid you'll throw up .
我是 害怕的 你会 扔 向上 .

只怕你要吐，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [teɪk] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
They dared not take off their clothes .
他们 敢于 不是 拿 离开 他们的 衣服 .

那里敢脱衣裳，

[hiː; hi] ['oʊnli] [leɪ] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [wʌn] [naɪt] .
He only lay there for one night .
他 仅有的 躺 那里 为了 一 夜晚 .

只在脚后倒了一夜。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道:

" [aɪ] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] ? "
" I didn't say anything ? "
" 我 没有 说 任何事物 ? "

“我不曾说甚么言语？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道:

" [juː; jʊ]['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæv; həv][ə; eɪ] [haɪ] ['ælkəhɔːl] ['tɑːlərəns] . "
" You usually have a high alcohol tolerance . "
" 你 通常 有 一个 高的 酒精 宽容 . "

“你往常酒性好，

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [fɔːl] [ə'sliːp] ['æftər] ['getɪŋ] [drʌŋk] .
But he would fall asleep after getting drunk .
但 他 会 落下 睡着了 后 获得 醉 .

但吃醉了便睡。

[læst] [naɪt] , [aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] [θɪŋz] [aɪ] ['kudnt] [let] [goʊ][ʌv; əv] .
Last night , I had some things I couldn't let go of .
最后的 夜晚 , 我 有 一些 事物 我 不能 让 去 的 .

我夜来只有些儿放不下。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [ðen] [æskt] :
Yang Xiong then asked :
杨 熊 然后 问 :

杨雄又问道:

" ['brʌðər] ['ʃiː] [ʃjuː] ['hæznt] [hæd; həd][ə; eɪ]['prɑːpər] [θriː] [drɪŋks] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz]
" Brother Shi Xiu hasn't had a proper three drinks with him these past few days
" 兄弟 史 秀 还没有 有 一个 恰当的 三 饮料 和 他 这些 过去的 很少 天
. "
: "
. "

“石秀兄弟这几日不曾和他快活吃得三杯，

[jʊr; jər]['fæməli] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ɪn'vaɪtɪd] .
Your family should also arrange for him to be invited .
你的 家庭 应该 还 安排 为了 他 到 是 受邀 .

你家里也自安排些请他。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [dɪd][nɑːt] [rɪ'spɑːnd] .
The woman did not respond .
这 女士 做过 不是 回应 .

那妇人也不应，

[hiː; hi][sæt] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] ['fʊtstuːl] .
He sat up on the footstool .
他 卫星 向上 在 这 脚凳 .

自坐在踏床上，

[terz] ['welɪŋ] [ʌp] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] ,
Tears welling up in her eyes ,
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 ,

眼泪汪汪，

[hiː; hi] [said] .
He **sighed** **.**
他 叹了口气 .

口里叹气。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [ðen] [sed] :
Yang **Xiong** **then** **said** **:**
杨 熊 然后 说 :

杨雄又说道:

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" **Sister** **-** **in** **-** **law** **,** **"**
" 姐姐 - 在 - 法律 , "

“大嫂,

[aɪ][gɑːt] [drʌŋk] [læst] [naɪt] .
I **got** **drunk** **last** **night** **.**
我 得到 醉 最后的 夜晚 .

我夜来醉了,

[aɪm][nɑːt] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'm **not** **angry** **with** **you** **.**
我是 不是 生气的 和 你 .

又不曾恼你,

[wɒts] ['bɔðərɪŋ] [juː; jʊ] ?
What's **bothering** **you** **?**
是什么 烦人 你 ?

做甚么了烦恼? ”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] ['tɪrfl] [aɪz] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [rɪ'spɑːnd] .
The **woman** **covered** **her** **tearful** **eyes** **and** **did** **not** **respond** **.**
这 女士 涵盖 她 内牛满面 眼睛 和 做过 不是 回应 .

那妇人掩着泪眼只不应。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [æskt] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Yang **Xiong** **asked** **several** **times** **,**
杨 熊 问 一些 时代 ,

杨雄连问了几声,

[ðə; ði] ['wʊmən] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [feɪs] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][kraɪ] .
The **woman** **covered** **her** **face** **and** **pretended** **to** **cry** **.**
这 女士 涵盖 她 脸 和 假装 到 哭 .

那妇人掩着脸假哭。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [stept] ['ɑːntə][ðə; ði] [bed] ,
Yang **Xiong** **stepped** **onto** **the** **bed** **,**
杨 熊 步 到 这 床 ,

杨雄就踏床上,

[hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði] ['wʊmən] ['ɑːntə][ðə; ði] [bed] .
He **pulled** **the** **woman** **onto** **the** **bed** **.**
他 拉 这 女士 到 这 床 .

扯起那妇人在床上,

[juː; jʊ][mʌst; məst][æsk] [waɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['trʌbld] .
You **must** **ask** **why** **you** **are** **troubled** **.**
你 必须 问 为什么 你 是 麻烦 .

务要问道为何烦恼。

[ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] .
The **woman** **cried** **.**
这 女士 哭 .

那妇人一头哭,

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [wʌn] [vɔɪs] :

He	said	in	one	voice	:
他	说	在	一	嗓音	:

一面口里说道：

[maɪ] ['perənts] ['mærid] [ˌem 'iː] [ɔːf] [tuː; tə] ['wæŋ] [jɑːʃi] .

My	parents	married	me	off	to	Wang	Yashi	.
我的	父母	已婚	我	离开	到	王	亚希	.

“我爷娘当初把我嫁王押司，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [hɪt] [ðə; ði] ['bʊlzaɪ] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ˌbæm'buː] [poʊl] [ɪz] [nɑːt] [ɪ'nʌf] .

Hoping	to	hit	the	bullseye	with	one	bamboo	pole	is	not	enough	.
希望	到	打	这	靶心	和	一	竹子	极	是	不是	足够的	.

只指望一竹竿打到底，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [ə'bændən] [juː; jʊ] [ˌhæf'weɪ] .

I	don't	want	to	abandon	you	halfway	.
我	不	想	到	放弃	你	半	.

不想半路相抛。

[tə'deɪ] [aɪ] ['mæri] [ə; eɪ] ['truːli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [mæn] .

Today	I	marry	a	truly	remarkable	man	.
今天	我	结婚	一个	真的	卓越	男人	.

今日嫁得你十分豪杰，

[jet] [hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] .

Yet	he	is	also	a	hero	.
然而	他	是	还	一个	英雄	.

却又是好汉，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [stænd] [ʌp] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ?

Who	would	have	thought	you	wouldn't	stand	up	for	me	?
WHO	会	有	想法	你	不会	站立	向上	为了	我	?

谁想你不与我做主。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

" ['hiːz] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊld] [trɪks] [ə'gen] ! "

"	He's	up	to	his	old	tricks	again	!	"
"	他是	向上	到	他的	老的	技巧	再次	!	"

“又作怪！

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['bʊli] [juː; jʊ] ?

Who	dares	to	bully	you	?
WHO	敢于	到	欺负	你	?

谁敢欺负你，

" [aɪ] [kɑːnt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ? "

"	I	can't	make	the	decision	?	"
"	我	不能	制作	这	决定	?	"

我不做主？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [nɑːt] [tuː; tə] [spiːk] .

I	originally	intended	not	to	speak	.
我	起初	故意的	不是	到	说话	.

“我本待不说，

[bʌt; bət][aɪm]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [juːl] [fɔːl] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [trɪks] ;

But	I'm	also	afraid	you'll	fall	for	his	tricks	;
但	我是	还	害怕的	你会	落下	为了	他的	技巧	;

却又怕你着他道儿;

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ] .

I'd	like	to	wait	and	tell	you	.
ID	喜欢	到	等待	和	告诉	你	.

欲待说来,

[aɪm]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [juːl] ['sʌfər] [ɪn] ['saɪləns] .

I'm	also	afraid	you'll	suffer	in	silence	.
我是	还	害怕的	你会	遭受	在	沉默	.

又怕你忍气。"

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [ðen] [sed] :

Yang	Xiong	then	said	:
杨	熊	然后	说	:

杨雄听了便道:

" [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Tell	me	how	you	intend	to	do	it	?	"
"	告诉	我	如何	你	打算	到	做	它	?	"

"你且说怎么地来?"

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道:

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] ,

I	tell	you	,
我	告诉	你	,

"我说与你,

[dəunt] [biː; bi] [ˌʌp'set] .

Don't	be	upset	.
不	是	沮丧的	.

你不要气苦。

['evər] [sɪns] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['ʃiː] ['fæməli] ,

Ever	since	you	came	to	know	the	Shi	family	,
曾经	自从	你	来了	到	知道	这	史	家庭	,

自从你认义了这个石秀家来,

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

At	the	beginning	,
在	这	开始	,

初时也好,

[lʊk] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] [ðə; ði] [θɔːrnz] .

Look	back	and	release	the	thorns	.
看	后退	和	发布	这	荆棘	.

向后看看放出刺来。

[wen] [juː; jʊ][dəunt] [kʌm] [bæk] ,

When	you	don't	come	back	,
什么时候	你	不	来	后退	,

见你不归时,

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː][æz; əz]['juːʒuəl] .

He	looked	at	me	as	usual	.
他	看起来	在	我	作为	通常	.

如常看了我,

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

[maɪ] ['brʌðər] ['iznt] ['kʌmɪŋ] [ə'gen] [tə'deɪ] .
My **brother** **isn't** **coming** **again** **today** **.**
我的 兄弟 不是 未来 再次 今天 .

‘哥哥今日又不来，

[maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [sliːps] [ə'loʊn] .
My **sister** **-** **in** **-** **law** **sleeps** **alone** **.**
我的 姐姐 - 在 - 法律 睡觉 独自的 .

嫂嫂自睡，

[its] [soʊ] [naɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪg'nɔːrd] !
It's **so** **nice** **to** **be** **ignored** **!**
它是 所以 好的 到 是 忽略 !

也好冷落！’

[aɪ] [dʒʌst] [wəʊnt] [pɪk] [hɪm; ɪm] .
I **just** **won't** **pick** **him** **.**
我 只是 惯于 挑选 他 .

我只不采他，

[its] [bɪn] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [dʒʌst] [ə; eɪ] [deɪ] .
It's **been** **going** **on** **for** **more** **than** **just** **a** **day** **.**
它是 到过 去 在 为了 更多的 比 只是 一个 天 .

不是一日了。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's **leave** **that** **aside** **for** **now** **.**
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

这个且休说。

['jestərdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] ,
Yesterday **morning** **,**
昨天 早晨 ,

昨日早晨，

[aɪ] [wɑːʃt] [maɪ] [nek] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
I **washed** **my** **neck** **in** **the** **kitchen** **.**
我 洗过 我的 脖子 在 这 厨房 .

我在厨下洗脖项，

[ðɪs] ['feloʊ] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
This **fellow** **came** **out** **from** **behind** **.**
这 同伴 来了 出去 从 在后面 .

这厮从后走出来，

['siːɪŋ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ,
Seeing **that** **no** **one** **was** **around** **,**
看到 那 不 一 曾是 大约 ,

看见没人，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [maɪ] [tʃest] , ['seɪɪŋ] :
He **reached** **out** **from** **behind** **and** **touched** **my** **chest** **,** **saying** **:**
他 达到 出去 从 在后面 和 感动 我的 胸部 , 说 :

从背后伸只手来摸我胸前道：

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister **-** **in** **-** **law** **,**
姐姐 - 在 - 法律 ,

‘嫂嫂，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['pregnənt] [ɔːr][nɑːt] ?
Are you pregnant or not ?
是 你 孕 或者 不是 ?

你有孕也无？'

[aɪ] [nɑːkt] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'weɪ] .
I knocked his hand away .
我 敲门 他的 手 离开 .

被我打脱了手。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I was about to make a fuss about it .
我 曾是 关于 到 制作 一个 大惊小怪 关于 它 .

本待要声张起来，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ðer; ðər] ['nebəz] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] [ænd; ənd] [læf] [æt; ət][ðem; ðəm] .
And they were afraid their neighbors would find out and laugh at them .
和 他们 是 害怕的 他们的 邻居 会 寻找 出去 和 笑 在 他们 .

又怕邻舍得知笑话，

[pæk] [jʊr; jər] [hoʊps] .
Pack your hopes .
盒 你的 希望 .

装你的望子。

[aɪ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [rɪ'tɜːrn] .
I long for your return .
我 长的 为了 你的 返回 .

巴得你归来，

[jet] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['mʌdi] [mʌd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [drʌŋk] .
Yet , even the muddy mud seemed to be drunk .
然而 , 甚至 这 浑 泥 似乎 到 是 醉 .

却又滥泥也似醉了，

[bʌt; bət][aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
But I dare not say it .
但 我 敢 不是 说 它 .

又不敢说。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [iːt] [hɪm; ɪm][ə'laɪv] !
I want to eat him alive !
我 想 到 吃 他 活 !

我恨不得吃了他！

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][æsk] ['brʌðər] ['ʃiː] [ʃjuː] [wʌt] ['hæpənd] ?
Why did you come here to ask Brother Shi Xiu what happened ?
为什么 做过 你 来 这里 到 问 兄弟 史 秀 什么 发生 ?

你兀自来问石秀兄弟怎的？"

[ðə; ði] ['wʊmən] [sæt] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] .
The woman sat upside down on the stone .
这 女士 卫星 上行 向下 在 这 石头 .

这妇人反坐石秀。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[its] [dʒʌst] [ðæt] [pæn][dʒi][wʌz; wəz] [tuː] ['wɪkɪd] .
It's just that Pan Ji was too wicked .
它是 只是 那 平底锅 季 曾是 也 邪恶 .

可怪潘姬太不良，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['entərd] [ðə; ði] ['mʌŋks] [sel] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ə'fer] .

He	secretly	entered	the	monk's	cell	to	have	an	affair	.
他	偷偷	进入	这	僧侣的	细胞	到	有	一个	事务	.

偷情潜自入僧房。

[ðə; ði] [smɪr] [ə'genst] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [gest] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌvər] - [ʌp] .

The	smear	against	the	loyal	guest	was	a	cover	-	up	.
这	涂抹	反对	这	忠诚	客人	曾是	一个	覆盖	-	向上	.

弥缝翻害忠贞客，

[ə; eɪ] ['hɪpəkrɪt] .

A	hypocrite	.
一个	伪君子	.

一片虚心假肚肠。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ['lisnd] ,

Yang	Xiong	listened	,
杨	熊	听着	,

杨雄听了，

['æŋgər] [roʊz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,

Anger	rose	in	my	heart	,
愤怒	玫瑰	在	我的	心	,

心中火起，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

He	then	cursed	:
他	然后	被诅咒的	:

便骂道：

" [its] ['iːzi] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ]['drægən][ɔːr][ə; eɪ]['taɪgər] , [bʌt; bət] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [drɔː] [ðer; ðər] [boʊnz] . "

"	It's	easy	to	draw	a	dragon	or	a	tiger	,	but	difficult	to	draw	their	bones	.	"
"	它是	简单的	到	画	一个	龙	或者	一个	老虎	,	但	难的	到	画	他们的	骨头	.	"

“画龙画虎难画骨，

[juː; jʊ][kæn; kən] [noʊ] [ə; eɪ] ['pɜːsənz] [feɪs] [bʌt; bət][nɑːt][ðer; ðər] [hɑːrt] .

You	can	know	a	person's	face	but	not	their	heart	.
你	能	知道	一个	人的	脸	但	不是	他们的	心	.

知人知面不知心。

[ðɪs] ['feloʊ] [keɪm] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] [ə'gen] [ænd; ənd] [spoʊk] [ʌv; əv] ['meni] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ðə; ði] - .

This	fellow	came	before	me	again	and	spoke	of	many	things	about	the	Hejali	.
这	同伴	来了	前	我	再次	和	辐	的	许多	事物	关于	这	-	.

这厮倒来我面前又说海阁黎许多事，

[ðæts] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌfæbrɪ'keɪʃ(ə)n] .

That's	a	complete	fabrication	.
那就是	一个	完全的	制造	.

说得个没巴鼻。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['feloʊ] [wʌz; wəz] ['pænɪkɪŋ] ,

Seeing	that	the	fellow	was	panicking	,
看到	那	这	同伴	曾是	惊慌失措	,

眼见得那厮慌了，

[lets] [get] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [fɜːrst] .

Let's	get	straight	to	the	point	first	.
我们来吧	得到	直的	到	这	观点	第一的	.

便先来说破，

" [dʒʌst][tuː; tə] [ʃer] [maɪ] [ɪk'spɪriəns] . "

"	Just	to	share	my	experience	.	"
"	只是	到	分享	我的	经验	.	"

使个见识。”

[hiː; hi] [sed] [rɪ'zentfəli] :

He	said	resentfully	:
他	说	怨恨地	:

口里恨恨地道：

['hiːz] [nɑːt][maɪ][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['brʌðər] .

He's	not	my	biological	brother	.
他是	不是	我的	生物	兄弟	.

“他又不是我亲兄弟，

" [dʒʌst] [kɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ænd; ənd] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Just	kick	them	out	and	that's	it	.	"
"	只是	踢	他们	出去	和	那就是	它	.	"

赶了出去便罢。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [keɪm] [ˌdaʊn'sterz] [æt; ət] [dɑːn] .

Yang	Xiong	came	downstairs	at	dawn	.
杨	熊	来了	楼下	在	黎明	.

杨雄到天明下楼来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['mæstər] [pæn] :

He	said	to	Master	Pan	:
他	说	到	掌握	平底锅	:

对潘公说道：

" [lets] ['pɪkl] [ðə; ði] ['slɔːtəd] ['ænɪmlz] . "

"	Let's	pickle	the	slaughtered	animals	.	"
"	我们来吧	泡菜	这	屠杀	动物	.	"

“宰了的牲口腌了罢，

" [frʌm; frəm] [tə'deɪ] ['ɑːnwərdz] , [siːs] [ɔːl] ['bɪznəs] ! "

"	From	today	onwards	,	cease	all	business	!	"
"	从	今天	开始	,	停止	全部	商业	!	"

从今日便休要做买卖！”

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,

In	an	instant	,
在	一个	立即的	,

一霎时，

[ðeɪ] [dis'mæntld] [ðə; ði] ['kæbɪnəts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊtʃɚz] [blɑːk] .

They	dismantled	the	cabinets	and	the	butcher's	block	.
他们	拆卸	这	橱柜	和	这	肉铺	堵塞	.

把柜子和肉案都拆了。

['ʃiː] - [wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [miːt] [tuː; tə]['oʊpən][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ɪn] [frʌnt]

Shi	Xiutian	was	just	about	to	bring	out	the	meat	to	open	his	shop	in	front
史	-	曾是	只是	关于	到	带来	出去	这	肉	到	打开	他的	店铺	在	正面

[ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .

of	the	door	.
的	这	门	.

石秀天明正将了肉出来门前开店，

[ðə; ði] [miːt] ['prɑːsesɪŋ] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['kæbɪnəts] [hæd; həd] [bɪn] [ˌoʊvər'tɜːrnd] .

The	meat	processing	table	and	cabinets	had	been	overturned	.
这	肉	加工	桌子	和	橱柜	有	到过	翻覆	.

只见肉案并柜子都拆翻了。

['ʃiː] [ʃjuː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['klevər] ['pɜːrs(ə)n] .

Shi	Xiu	was	a	clever	person	.
史	秀	曾是	一个	聪明的	人	.

石秀是个乖觉的人，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɑːt] [ˌʌndərˈstænd] ?
How can one not understand ?
如何 能 一 不是 理解 ?

如何不省得。

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

[jes] .
Yes .
是的 .

“是了。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [jæŋ] [ˈʒɔŋ] [spoʊk] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən] [steɪt] ,
Because Yang Xiong spoke in a drunken state ,
因为 杨 熊 辐 在 一个 醉 状态 ,

因杨雄醉里出言，

[ˈhævɪŋ] [ˈgɑːtn] [ðə; ði] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] ,
Having gotten the information ,
拥有 获得 这 信息 ,

走透了消息，

[ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz] [ˈriːəli] [ˈʃoʊɪŋ] [ˌem ˈiː] [wʌt] [ʃiːz] [meɪd] [ʌv; əv] .
This woman is really showing me what she's made of .
这 女士 是 真的 显示 我 什么 她是 制成 的 .

倒吃这婆娘使个见识，

[ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [əˈkjuːz] [ˌem ˈiː][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ruːd] .
The intention is to accuse me of being rude .
这 意图 是 到 控 我 的 存在 粗鲁的 .

拟定是反说我无礼，

[hiː; hi] [tɔːt] [jæŋ] [ˈʒɔŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈbʊtʃər] [ʃɑːp] .
He taught Yang Xiong to take over the butcher shop .
他 教授 杨 熊 到 拿 超过 这 屠夫 店铺 .

他教杨雄叫收了肉店。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . . .
If I were to argue with him . . .
如果 我 是 到 争论 和 他 . . .

我若便和他分辩，

[tuː; tə] [ɪmˈbærəs] [jæŋ] [ˈʒɔŋ] .
To embarrass Yang Xiong .
到 尴尬 杨 熊 .

教杨雄出丑。

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [step] [bæk] .
I'll take a step back .
患病的 拿 一个 步 后退 .

我且退一步了，

" [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɑːt] [meɪk] ['eni] ['fɜːrðər] [plænz] . "
" But I will not make any further plans . "
" 但 我 将要 不是 制作 任何 更远 计划 . "

自却别作计较。”

['ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːrkʃɑːp] [tuː; tə] [pæk] [ðə; ði]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] .
Shi Xiu then went to the workshop to pack the packages .
史 秀 然后 去 到 这 车间 到 盒 这 包裹 .

石秀便去作坊里收拾了包裹。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] .
Yang Xiong was afraid he would be ashamed .
杨 熊 曾是 害怕的 他 会 是 羞愧 .

杨雄怕他羞耻，

[hiː; hi] [left] [æz; əz] [wel] .
He left as well .
他 左边 作为 出色地 .

也自去了。

['ʃiː] [ʃjuː] [kɔːt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
Shi Xiu caught the package .
史 秀 捕捉 这 包裹 .

石秀捉了包裹，

[krɔːs] - [rɪst] ['dægər] ,
Cross - wrist dagger ,
叉 - 手腕 匕首 ,

跨了解腕尖刀，

[ˌɛl e 'aɪ][siː aɪ] [pæn] - :
Lai Ci Pan Gongdao :
赖 ci 平底锅 - :

来辞潘公道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [jʊr; jər] [hoʊm] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] . "
" I have been disturbing your home for quite some time . "
" 我 有 到过 令人不安 你的 家 为了 相当 一些 时间 . "

“小人在宅上打搅了许多时，

[tə'deɪ] , [sɪns] [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [kloʊzd] [ðə; ði] [ʃɑːp] ,
Today , since my brother has closed the shop ,
今天 , 自从 我的 兄弟 有 关闭 这 店铺 ,

今日哥哥既是收了铺面，

[aɪ] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
I , your humble servant , report back .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 报告 后退 .

小人告回。

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [klɪr] [ænd; ənd] [trænsˈpærənt] .
The accounts are already clear and transparent .
这 账户 是 已经 清除 和 透明的 .

帐目已自明明白白，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mʌni] [iks'tʃeindʒd] .
There was no money exchanged .
那里 曾是 不 钱 交换 .

并无分文来去。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] [hɪnt] [ʌv; əv] ['rɔːŋduːɪŋ] . . .
If there is even the slightest hint of wrongdoing . . .
如果 那里 是 甚至 这 丝毫 暗示 的 不当行为 . . .

如有毫厘昧心，

[meɪ] [ðeɪ] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] !
May they be punished by heaven and earth !
可能 他们 是 受到惩罚 经过 天堂 和 地球 !

天诛地灭！”

[pæn] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tæsk] [baɪ][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Pan Gong was entrusted with the task by his son - in - law .
平底锅 锣 曾是 受托 和 这 任务 经过 他的 儿子 - 在 - 法律 .

潘公被女婿分付了，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [der] [kiːp] [hɪm; ɪm] .
They didn't dare keep him .
他们 没有 敢 保持 他 .

也不敢留他。

['ʃiː] [ʒuːkʃiːɑːŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Shi Xiuxiang took his leave .
史 秀香 采取 他的 离开 .

石秀相辞去了，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [ɪn][ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] ['æli] [tuː; tə] [rest] .
They simply found an inn in a nearby alley to rest .
他们 简单地 成立 一个 客栈 在 一个 附近 胡同 到 休息 .

却只在近巷内寻个客店安歇，

[aɪ] ['rentɪd] [ə; eɪ] [ruːm] [ænd; ənd] ['setld] [ɪn] .
I rented a room and settled in .
我 租来的 一个 房间 和 定居 在 .

赁了一间房住下。

['ʃiː] [ʃjuː] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Shi Xiu pondered to himself :
史 秀 沉思 到 他自己 :

石秀却自寻思道：

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [bɪ'keɪm] [maɪ] [frend] .
Yang Xiong became my friend .
杨 熊 成为 我的 朋友 .

“杨雄与我结交，

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] ['mætər] ,
If I don't understand this matter ,
如果 我 不 理解 这 事情 ,

我若不明白得此事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [weɪst] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It was a waste to lose his life .
它 曾是 一个 浪费 到 失去 他的 生活 .

枉送了他的性命。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [ˌtempə'rerəli] [bi'liːvd] [wʌt] [ðə; ði] ['wʊmən] [sed] ,
Although he temporarily believed what the woman said ,
虽然 他 暂时地 相信 什么 这 女士 说 ,

他虽一时听信了这妇人说，

[hiː; hi] [bleɪmd] [ˌem 'iː][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He blamed me in his heart .
他 被指责 我 在 他的 心 .

心中怪我，

[aɪ] ['kænɑːt] ['seprət] [ðem; ðəm] ['iːðər] .
I cannot separate them either .
我 不能 分离 他们 任何一个 .

我也分别不得。

[meɪk] [ʃʊr] [hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [ðɪs] ['mætər] .
Make sure he understands this matter .
制作 当然 他 明白 这 事情 .

务要与他明白了此一事。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [goʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [wen] [hiː; hi] [wɪl] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] ['prɪzn] .
I will now go and find out when he will spend the night in prison .
我 将要 现在 去 和 寻找 出去 什么时候 他 将要 花费 这 夜晚 在 监狱 .

我如今且去探听他几时当牢上宿，

[get] [ʌp] [æt; ət] [fɔːr] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
Get up at four in the morning .
得到 向上 在 四 在 这 早晨 .

起个四更，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [klɪr] .
The outcome will then be clear .
这 结果 将要 然后 是 清除 .

便见分晓。”

[aɪ] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɑːp] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
I stayed at the shop for two days .
我 入住 在 这 店铺 为了 二 天 .

在店里住了两日，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [jæŋ] - [dɔːr] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] .
Instead , they went to Yang Xiong's door to inquire .
反而 , 他们 去 到 杨 - 门 到 查询 .

却去杨雄门前探听，

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['dʒeɪlər] [wʌz; wəz] [siːn] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bedɪŋ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] .
That night , the jailer was seen taking his bedding and leaving .
那 夜晚 , 这 狱卒 曾是 已见 采取 他的 寝具 和 离开 .

当晚只见小牢子取了铺盖出去。

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [ɪn] [dʒeɪl] [tə'naɪt] . "
" He will definitely be in jail tonight . "
" 他 将要 确实 是 在 监狱 今晚 . "

“今晚必然当牢，

[aɪl] [duː] [sʌm; səm] [wɜːrk] [ænd; ənd] [siː] . "
I'll do some work and see . "
患病的 做 一些 工作 和 看 . "

我且做些工夫看便了。”

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɑːp] ,
That evening , upon returning to the shop ,
那 晚上 , 之上 返回 到 这 店铺 ,

当晚回店里，

[aɪ] [woʊk] [ʌp] [æt; ət] [fɔːr] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
I woke up at four in the morning .
我 觉醒 向上 在 四 在 这 早晨 .

睡到四更起来，

[aɪv] ['teɪkən] [ðɪs] [self] - [dɪ'fens] [rɪst] - ['splɪtɪŋ] [naɪf] .
I've taken this self - defense wrist - splitting knife .
我已经 已采取 这 自己 - 防御 手腕 - 分裂 刀 .

跨了这口防身解腕尖刀，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [ʃɑːp] [dɔːr] .
They quietly opened the shop door .
他们 悄悄 打开 这 店铺 门 .

悄悄地开了店门，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æli] [bɪ'haɪnd] [jæŋ] - [geɪt] .
They went straight to the alley behind Yang Xiong's gate .
他们 去 直的 到 这 胡同 在后面 杨 - 门 .

径踅到杨雄后门头巷内。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃiː] , ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz]
Zhang Shi , lying in the shadows
张 史 , 说谎 在 这 阴影

伏在黑影里张时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'raʊnd] [dɑːn] .
But it was just around dawn .
但 它 曾是 只是 大约 黎明 .

却好交五更时候，

[ðə; ði] [ə'setɪk] [wʌz; wəz] [siːn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [fɪʃ] .
The ascetic was seen carrying a wooden fish .
这 苦行僧 曾是 已见 携带 一个 木制的 鱼 .

只见那个头陀挟着木鱼，

[ðeɪ] [piːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['æli] ['entrəns] .
They peeked around the alley entrance .
他们 偷看 大约 这 胡同 入口 .

来巷口探头探脑。

['ʃiː] [ʃjuː] [flæʃt] ,
Shi Xiu flashed ,
史 秀 闪光灯 ,

石秀一闪，

['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ə'setɪk] ,
Hiding behind the ascetic ,
隐藏 在后面 这 苦行僧 ,

闪在头陀背后，

[wʌn] [hænd] [græbd] [ðə; ði] [ə'setɪk] .
One hand grabbed the ascetic .
一 手 抓住 这 苦行僧 .

一只手扯住头陀，

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [naɪf] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [nek] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] .
He placed the knife against his neck with one hand .
他 放置 这 刀 反对 他的 脖子 和 一 手 .

一只手把刀去脖子上搁着，

[hiː; hi] ['wɪspəd] :
He whispered :
他 低声说道 :

低声喝道：

" [dəunt] ['strʌg(ə)l] ! "
" Don't struggle ! "
" 不 斗争 ! "

“你不要挣扎！

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz]
If you make a loud noise
如果 你 制作 一个 大声 噪音

若高做声，

[aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] !
I'll kill you !
患病的 杀 你 !

便杀了你！

[dʒʌst] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
Just tell the truth .
只是 告诉 这 真相 .

你只好好实说，

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] [siː] [mʌŋk] [æsk][juː; jʊ][tuː; tə][duː] ?
What did the sea monk ask you to do ?
什么 做过 这 海 僧 问 你 到 做 ?

海和尚叫你来做怎地？”

[ðə; ði] [ˈsetɪk] [wei] :
The Ascetic Way :
这 苦行僧 方式 :

头陀道：

" [ˈhɪroʊ] ,
" hero ,
" 英雄 ,

“好汉，

" [sper] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] . "
" Spare me and I'll tell you . "
" 空闲的 我 和 患病的 告诉 你 . "

你饶我便说。”

[ɪn] - :
In Xiudao :
在 - :

在秀道：

" [spiːk] [ˈkwɪkli] ! "
" Speak quickly ! "
" 说话 迅速地 ! "

“快说！

[aɪ] [wəʊnt] [kɪl] [juː; jʊ] .
I won't kill you .
我 惯于 杀 你 .

我不杀你。”

[ðə; ði] [ˈsetɪk] [wei] :
The Ascetic Way :
这 苦行僧 方式 :

头陀道：

" [haɪ] [ʒɑː] [li] [hæd; həd][æn; ən] [əˈfer] [wɪð; wɪθ][pæn] [gɔːŋz] [ˈdɔːtər] . "
" Hai Zha Li had an affair with Pan Gong's daughter . "
" 嗨 扎 李 有 一个 事务 和 平底锅 锣的 女儿 . "

“海阇黎和潘公女儿有染，

[ðeɪ] [met] [ˈevri] [naɪt] .
They met every night .
他们 遇见 每一个 夜晚 .

每夜来往。

[ðeɪ] [toʊld][ˌem ˈiː][tuː; tə][ˈoʊnli] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ˈentrəns] [æz; əz][ə; eɪ]
They told me to only look for the incense table at the back entrance as a
他们 讲述 我 到 仅有的 看 为了 这 香 桌子 在 这 后退 入口 作为 一个
[saɪn] .
sign .
符号 .

教我只看后门头有香桌儿为号，

[kɔːl] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsimbəlz] :
Call him to the cymbals :
称呼 他 到 这 钹 :

唤他入钹：

[æt; ət] [dɑːn] , [ðeɪ] [tɔːt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [fɪʃ] [ænd; ənd] [tʃænt] [ˈbuːdəz] [neɪm] .

At **dawn** **,** **they** **taught** **me** **to** **strike** **the** **wooden** **fish** **and** **chant** **Buddha's** **name** **.**

在 黎明 , 他们 教授 我 到 罢工 这 木制的 鱼 和 呗 佛陀的 姓名 .

五更里却教我来打木鱼叫佛，

[ˈsʌmən] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈsimbəlz] .

Summon **him** **to** **bring** **out** **the** **cymbals** **.**

召唤 他 到 带来 出去 这 钹 .

唤他出钹。”

[ɪn] - :

In **Xiudao** **:**

在 - :

在秀道：

[wer] [ɪz][hiː; hi] [naʊ] ?

Where **is** **he** **now** **?**

在哪里 是 他 现在 ?

“他如今在那里？”

[ðə; ði] [əˈsetɪk] [wei] :

The **Ascetic** **Way** **:**

这 苦行僧 方式 :

头陀道：

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [əˈsliːp] [æt; ət] [hoʊm] .

He **was** **still** **asleep** **at** **home** **.**

他 曾是 仍然 睡着了 在 家 .

“他还在他家里睡着。

[aɪ] [naʊ] [straɪk] [ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [fɪʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪˈzaʊndɪŋ] [saʊnd] .

I **now** **strike** **the** **wooden** **fish** **with** **a** **resounding** **sound** **.**

我 现在 罢工 这 木制的 鱼 和 一个 高亢 声音 .

我如今敲得木鱼响，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [aʊt] .

He **then** **came** **out** **.**

他 然后 来了 出去 .

他便出来。”

[ɪn] - :

In **Xiudao** **:**

在 - :

在秀道：

" [aɪl] [lend] [juː; jʊ][jʊr; jər] [kloʊðz] . "

" **I'll** **lend** **you** **your** **clothes** **.** **"**

" 患病的 借 你 你的 衣服 . "

“你且借你衣服、

[ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [fɪʃ] [ænd; ənd][aɪ] .

The **wooden** **fish** **and** **I** **.**

这 木制的 鱼 和 我 .

木鱼与我。”

[ðə; ði] [əˈsetɪk] [hæd; həd] [strɪpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .

The **ascetic** **had** **stripped** **off** **his** **clothes** **.**

这 苦行僧 有 脱衣舞 离开 他的 衣服 .

头陀身上剥了衣服，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [fɪʃ] .

They **took** **the** **wooden** **fish** **.**

他们 采取 这 木制的 鱼 .

夺了木鱼。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ɔːf][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .

He	was	taking	off	his	clothes	.
他	曾是	采取	离开	他的	衣服	.

头把衣服正脱下来，

['ʃiː] [ʃjuː] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['taɪtnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .

Shi	Xiu	drew	his	sword	and	tightened	it	around	his	neck	.
史	秀	画	他的	剑	和	收紧	它	大约	他的	脖子	.

被石秀将刀就项上一勒，

[griːd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Greed	fell	to	the	ground	.
贪婪	跌倒	到	这	地面	.

贪婪倒在地。

[ðə; ði] [ə'setɪk] [ɪz] [ded] .

The	ascetic	is	dead	.
这	苦行僧	是	死的	.

头陀已死了。

[ʃjuː] [wɔːr] [ə; eɪ] [streɪt] - [kʌt] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [niː] [pædz] .

Xiu	wore	a	straight	-	cut	robe	with	knee	pads	.
秀	穿着	一个	直的	-	切	长袍	和	膝盖	垫子	.

在秀却穿上直裰护膝，

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [wʌz; wəz] [stʌk] [ɪn] [wʌn] [saɪd] .

A	sharp	knife	was	stuck	in	one	side	.
一个	锋利的	刀	曾是	卡住	在	一	边	.

一边插了尖刀，

[ðeɪ] ['bæŋd] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [fɪʃ] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː][ðə; ði] ['æli] .

They	banged	the	wooden	fish	directly	into	the	alley	.
他们	砰的一声	这	木制的	鱼	直接地	进入	这	胡同	.

把木鱼直敲入巷里来，

[haɪ] [dʒiːɑːli][wʌz; wəz][ɪn] [bed] .

Hai	Jiali	was	in	bed	.
嗨	佳丽	曾是	在	床	.

海阁黎在床上，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [fɪʃ] [meɪd] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] , ['klætɚɪŋ] [saʊnd] .

But	the	wooden	fish	made	a	pleasant	,	clattering	sound	.
但	这	木制的	鱼	制成	一个	令人愉快的	,	咔嗒咔嗒	声音	.

却好听得木鱼咯咯地响，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [gɑːt] [ʌp] , [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] , [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'sterz] .

He	quickly	got	up	,	put	on	his	clothes	,	and	went	downstairs	.
他	迅速地	得到	向上	,	放	在	他的	衣服	,	和	去	楼下	.

连忙起来披衣下楼。

- ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [fɜːrst] .

Ying'er	opened	the	door	first	.
-	打开	这	门	第一的	.

迎儿先来开门，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [slɪpt] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .

The	monk	then	slipped	out	through	the	back	door	.
这	僧	然后	滑倒了	出去	通过	这	后退	门	.

和尚随后从后门里闪将出来。

['ʃiː] [ʃjuː] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [fɪʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋk] ['kwaɪətli] [kɔːld] [aʊt] :

Shi	Xiu	continued	to	strike	the	wooden	fish	,	and	the	monk	quietly	called	out	:
史	秀	持续	到	罢工	这	木制的	鱼	,	和	这	僧	悄悄	称为	出去	:

石秀兀自把木鱼敲响那和尚悄悄喝道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] , [dʒʌst] ['bæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] ! "

"	What	are	you	doing	,	just	banging	on	the	door	! "
"	什么	是	你	正在做	,	只是	砰砰作响	在	这	门	! "

“只顾敲做甚么！”

['ʃiː] [ʃjuː] [dɪd][nɑːt] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Shi	Xiu	did	not	respond	to	him	.
史	秀	做过	不是	回应	到	他	.

石秀也不应他，

[let] [hɪm; ɪm] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] ,

Let	him	walk	to	the	alley	entrance	,
让	他	走	到	这	胡同	入口	,

让他走到巷口，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] ['oʊvər] .

He	tripped	and	fell	over	.
他	绊倒了	和	跌倒	超过	.

一跤放翻，

[hiː; hi] [prest] [daʊn] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

He	pressed	down	and	shouted	:
他	按下	向下	和	喊叫	:

按住喝道：

" [dəunt] [reɪz] [jʊr; jər] [vɔɪs] ! "

"	Don't	raise	your	voice	!	"
"	不	增加	你的	嗓音	!	"

“不要高则声！

['gaʊ] - [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] !

Gao	Zesheng	will	kill	you	!
高	-	将要	杀	你	!

高则声便杀了你！

" [dʒʌst] [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ɔːf] [maɪ] [kloʊðz] . "

"	Just	let	me	take	off	my	clothes	.	"
"	只是	让	我	拿	离开	我的	衣服	.	"

只特我剥了衣服便罢。”

[haɪ] [ʒɑː] [li] [nuː] ['ʃiː] [ʃjuː] .

Hai	Zha	Li	knew	Shi	Xiu	.
嗨	扎	李	知道	史	秀	.

海阁黎知道石秀，

[ðer; ðər] , ['eniwʌn] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [ɔːr] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd]

There	,	anyone	who	dares	to	struggle	or	make	a	sound
那里	,	任何人	WHO	敢于	到	斗争	或者	制作	一个	声音

那里敢挣扎则声，

['ʃiː] [ʃjuː] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [kloʊðz] ['teɪkən] [ə'weɪ] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['les(ə)n] .

Shi	Xiu	had	his	clothes	taken	away	during	his	lesson	.
史	秀	有	他的	衣服	已采取	离开	期间	他的	课	.

被石秀都课时了衣裳，

[kəm'pliːtli] ['neɪkɪd] .

Completely	naked	.
完全地	裸	.

赤条条不着一丝。

['kwaɪətli] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [niː] [ænd; ənd] [pʊl] [aʊt] [ðə; ði] ['dægər] .

Quietly	go	to	the	side	of	the	knee	and	pull	out	the	dagger	.
悄悄	去	到	这	边	的	这	膝盖	和	拉	出去	这	匕首	.

悄悄去屈膝边拔发刀来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] .

He	was	stabbed	to	death	three	or	four	times	.
他	曾是	刺伤	到	死亡	三	或者	四	时代	.

三四刀搠死了，

[bʌt; bət][hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [naɪf] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [əˈsetɪk] .

But	he	placed	the	knife	beside	the	ascetic	.
但	他	放置	这	刀	旁	这	苦行僧	.

却把刀来放在头陀身边。

[aɪ] [roʊld] [ʌp] [tuː] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ˈkloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbʌndəld] [ðem; ðəm] [təˈgeðər] .

I	rolled	up	two	pieces	of	clothing	and	bundled	them	together	.
我	滚动	向上	二	件	的	衣服	和	捆绑式	他们	一起	.

将了两个衣服卷做一捆包了，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ,

Back	at	the	inn	,
后退	在	这	客栈	,

再回客店里，

[aɪ] [ˈdʒentli] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .

I	gently	opened	the	door	and	went	inside	.
我	轻轻地	打开	这	门	和	去	里面	.

轻轻地开了门进去，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tɜːrnd] [ɔːf] [ˈkwaɪətli] .

It	was	turned	off	quietly	.
它	曾是	转向	离开	悄悄	.

悄悄地关上了，

[goʊ][tuː; tə] [sliːp] .

Go	to	sleep	.
去	到	睡觉	.

自去睡。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [stoʊn] .

Under	the	stone	.
在下面	这	石头	.

在石话下。

[naʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [prɪns] [ɪn] [ðɪs] [ˈsɪti] [huː] [soʊld] [keɪks] [ænd; ənd] [ˈpɔːrɪdʒ] .

Now	,	there	was	a	prince	in	this	city	who	sold	cakes	and	porridge	.
现在	,	那里	曾是	一个	王子	在	这	城市	WHO	卖	蛋糕	和	稀饭	.

却说本处城中一个卖糕粥的王公，

[ðæt] [ˈmɔːrnɪŋ] , [hiː; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [raɪs] [keɪks] [ænd; ənd] [ˈpɔːrɪdʒ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .

That	morning	,	he	carried	a	load	of	rice	cakes	and	porridge	on	his	shoulder	.
那	早晨	,	他	携带	一个	加载	的	米	蛋糕	和	稀饭	在	他的	肩膀	.

其日早挑着一担糕粥，

[laɪt] [ə; eɪ] [ˈlæntərn] ,

Light	a	lantern	,
光	一个	灯笼	,

点个灯笼，

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌŋki] [ˈfɑːloʊd] .

A	little	monkey	followed	.
一个	小的	猴	随后	.

一个小猴子跟着，

[aɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈmɑːrkɪt] .

I	went	out	to	the	early	morning	market	.
我	去	出去	到	这	早期的	早晨	市场	.

出来赶早市。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [kɔːrps] ,

Just	as	they	were	passing	by	the	corpse	,
只是	作为	他们	是	通过	经过	这	尸体	,

正来到死尸边过，

[bʌt; bət][hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .

But	he	tripped	and	fell	.
但	他	绊倒了	和	跌倒	.

却被绊一跤，

[hiː; hi] [pɔːd] [ðə; ði][oʊld]['mænz] [loʊd] [ʌv; əv] [raɪs] ['pɔːrɪdʒ] ['ɑːntə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	poured	the	old	man's	load	of	rice	porridge	onto	the	ground	.
他	倾倒	这	老的	男人的	加载	的	米	稀饭	到	这	地面	.

把那老子一担糕粥倾泼在地下。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [kɔːld] [aʊt] :

The	little	monkey	called	out	:
这	小的	猴	称为	出去	:

只见小猴子叫道：

" ['bɪtər] !

"	Bitter	!
"	苦的	!

“苦也！

[ə; eɪ] [mʌŋk] [hæz; həz] [pæst] [aʊt] [drʌŋk] [hɪr] .

A	monk	has	passed	out	drunk	here	.
一个	僧	有	通过了	出去	醉	这里	.

一个和尚醉倒在这里。”

[aɪ][kæn; kən] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

I	can	touch	it	.
我	能	触碰	它	.

老子摸得起来，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hændz] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .

He	touched	his	hands	with	blood	.
他	感动	他的	双手	和	血	.

摸了两手血迹，

[ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv] [peɪn] ,

The	cry	of	pain	,
这	哭	的	疼痛	,

叫声苦，

[ˌʌn'ʃʊr] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['relətɪv] [streŋkθs] [ɔːr] ['wiknəsɪz] .

Unsure	of	their	relative	strengths	or	weaknesses	.
不确定	的	他们的	相对的	优势	或者	弱点	.

不知高低。

['sevrəl] ['nebəz] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Several	neighbors	heard	it	,
一些	邻居	听到	它	,

几家邻舍听得，

[ðeɪ] [ɔːl] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .

They	all	opened	the	doors	and	came	out	.
他们	全部	打开	这	门	和	来了	出去	.

都开了门出来，

[wen] [ðə; ði]['faɪər][ɪz] [lɪt] ,

When	the	fire	is	lit	,
什么时候	这	火	是	点燃	,

把火照时，

[blʌd] ['pɔːrɪdʒ] [wʌz; wəz] ['evriwer] .
Blood porridge was everywhere .
血 稀饭 曾是 到处 .

只见遍地都是血粥，

[tuː] [kɔːpsiz] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Two corpses lay on the ground .
二 尸体 躺 在 这 地面 .

两个尸首躺在地上。

[ðə; ði] ['nebəz] [græbd] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
The neighbors grabbed the old man .
这 邻居 抓住 这 老的 男人 .

众邻舍一把拖住老子，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
You need to file a lawsuit .
你 需要 到 文件 一个 诉讼 .

要去官司陈告。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dɪ'zæstər] [strʌk] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Disaster struck from the sky .
灾难 击 从 这 天空 .

祸从天降，

[dɪ'zæstər] [ə'raɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] .
Disasters arise from the earth .
灾难 出现 从 这 地球 .

灾向地生。

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [haʊs] ['biːɪŋ] [hɪt] [baɪ][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] [kən'tɪnjuəs] [reɪn] ,
Just like a dilapidated house being hit by a night of continuous rain ,
只是 喜欢 一个 破旧的 房子 存在 打 经过 一个 夜晚 的 连续的 雨 ,

恰似破屋更遭连夜雨，

[ðə; ði] ['liːki] [boʊt] [wʌz; wəz] [hɪt] [baɪ][ə; eɪ] ['hedwɪnd] .
The leaky boat was hit by a headwind .
这 漏水 船 曾是 打 经过 一个 逆风 .

漏船又遇打头风。

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [held] [bæk] [baɪ][hɪz; ɪz] ['nebəz] [ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]
The prince was eventually held back by his neighbors and forced to see the
这 王子 曾是 最终 握住 后退 经过 他的 邻居 和 强制 到 看 这
[ə'fɪʃ(ə)l] .
official .
官方的 .

王公毕竟被众邻舍拖住见官，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ?
How to escape ?
如何 到 逃脱 ?

怎地脱身，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - [sɪk] [gwɑːn]['suːˌoʊ] [meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət] [kwːpɪŋ] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] ['despərətli]
Chapter 46 Sick Guan Suo Makes a Scene at Cuiping Mountain and Desperately
章 - 生病的 关 苏 制作 一个 场景 在 翠屏 山 和 绝望地

[bɜːrn] [daʊn] [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [θriː] [fairz]
Burns Down the Zhu Family Village with Three Fires
烧伤 向下 这 朱 家庭 村庄 和 三 火灾

第四十六回 病关索大闹翠屏山 拚命三火烧祝家庄

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['seɪdʒɪz][ɑːr; ər][soʊ] ['ɜːrnɪst] .
The teachings of the ancient sages are so earnest .
这 教义 的 这 古老的 智者 是 所以 认真 .

古贤遗训太叮咛，

[hiː; hi] [in'dʌldʒd] [ɪn] [waɪn] , ['mʌni] , [ænd; ənd] [ɪk'strævəgəns] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['pæʃnz] [wɜːr; wər] [fjuː] .
He indulged in wine , money , and extravagance , but his passions were few .
他 沉溺其中 在 葡萄酒 , 钱 , 和 奢侈 , 但 他的 激情 是 很少 .

气酒财花少纵情。

[li] [baɪ] [draʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] – [ə; eɪ] [truː] ['testəmənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] .
Li Bai drowned himself in the river – a true testament to his wisdom .
李 白 溺水 他自己 在 这 河 – 一个 真的 遗嘱 到 他的 智慧 .

李白沉江真鉴识，

[griːn] [pɜːrlz] [feɪt] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['evɪdənt] .
Green Pearl's fate is even more evident .
绿色的 珍珠的 命运 是 甚至 更多的 明显 .

绿珠累主更分明。

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [tɑːŋʃən] ['ʃuː] [roʊd] ?
Where are the people of Tongshan Shu Road ?
在哪里 是 这 人们 的 铜山 舒 路 ?

铜山蜀道人何在?

[ðə; ði] [kən'tendəz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θroʊn] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['perɪʃt] .
The contenders for the throne have already perished .
这 竞争者 为了 这 王座 有 已经 遇难 .

争帝图王客已倾。

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒentri] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] .
The message to the officials and gentry must be understood .
这 信息 到 这 官员 和 绅 必须 是 理解 .

寄语缙绅须领悟，

[ðə; ði] [fɔːr] ['meɪdʒər] [skuːlz] [ɑːr; ər] [kloʊzd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːr] [deɪz] [ʌv; əv] ['tiːtʃɪŋ] .
The four major schools are closed for the four days of teaching .
这 四 主要的 学校 是 关闭 为了 这 四 天 的 教学 .

休教四大日营营。

[naʊ] , [ðə; ði] ['nebəz] [ɔːl] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublz] ,
Now , the neighbors all lived with the princes and nobles ,
现在 , 这 邻居 全部 居住地 和 这 王子们 和 贵族 ,

话说当下众邻舍结住王公，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][dʒɪzʒuː] ['priːfektʃər] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] [kəm'pleɪnt] [wʌz; wəz] [faɪld] .
It wasn't until the Jizhou Prefecture that the first complaint was filed .
它 不是 直到 这 冀州 州 那 这 第一的 抱怨 曾是 已提交 .

直到蓟州府里首告。

[ðə; ði] ['priːfekt] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [hɔːl] [wen] . . .

The	prefect	had	just	ascended	the	hall	when	. . .
这	长官	有	只是	上升	这	大厅	什么时候	. . .

知府却才升厅，

[ðə; ði] [gruːp] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd]['pliːdəd, 'pliːdɪd] :

The	group	knelt	down	and	pleaded	:
这	团体	跪下	向下	和	恳求	:

一行人跪下告道：

" [ðɪs] [oʊld][mæn][ɪz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [raɪs] [keɪks] [ænd; ənd] ['pɔːrɪdʒ] . "

"	This	old	man	is	carrying	a	load	of	rice	cakes	and	porridge	.	"
"	这	老的	男人	是	携带	一个	加载	的	米	蛋糕	和	稀饭	.	"

“这老子挑着一担糕粥，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [spɪld] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

It	was	spilled	on	the	ground	.
它	曾是	洒了	在	这	地面	.

泼翻在地下。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	looking	at	it	,
什么时候	寻找	在	它	,

看时，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ded] ['bɑːdɪz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

However	,	there	were	two	dead	bodies	on	the	ground	.
然而	,	那里	是	二	死的	身体	在	这	地面	.

却有两个死尸在地下，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [mʌŋk] .

One	is	a	monk	.
一	是	一个	僧	.

一个是和尚，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [ə'setɪk] ,

One	is	a	wandering	ascetic	,
一	是	一个	漫游	苦行僧	,

一个是头陀，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [her] [ɑːn][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] .

None	of	them	had	a	single	hair	on	their	bodies	.
没有任何	的	他们	有	一个	单身的	头发	在	他们的	身体	.

俱各身上无一丝。

[ðə; ði] [ə'setɪk] [hæd; həd][ə; eɪ] [naɪf] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

The	ascetic	had	a	knife	beside	him	.
这	苦行僧	有	一个	刀	旁	他	.

头陀身边有刀一把。”

[laʊ] [tsuː] [sed] :

Lao	Tzu	said	:
老挝	子	说	:

老子告道：

[ðə; ði][oʊld][mæn] [meɪks] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] [raɪs] [keɪks] ['evri] [deɪ] .

The	old	man	makes	a	living	by	selling	rice	cakes	every	day	.
这	老的	男人	制作	一个	活的	经过	销售	米	蛋糕	每一个	天	.

“老汉每日常卖糕糜营生，

[hiː; hi]['oʊnli] [went] [aʊt] [æt; ət] [dɑːn] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [treɪn] .

He	only	went	out	at	dawn	to	catch	the	train	.
他	仅有的	去	出去	在	黎明	到	抓住	这	火车	.

只是五更出来赶趁。

[aɪ][gɑːt] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɜːrliər] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

I	got	up	a	little	earlier	this	morning	.
我	得到	向上	一个	小的	早些时候	这	早晨	.

今朝起得早了些个，

[ænd; ənd] [ðæt] ['aɪərn] - ['hedɪd] ['mʌŋki] [dʒʌst] [kept] ['wɔːkɪŋ] .

And	that	iron	-	headed	monkey	just	kept	walking	.
和	那	铁	-	标题	猴	只是	保留	步行	.

和这铁头猴子只顾走，

[wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [bɪ'loʊ] ,

Without	looking	below	,
没有	寻找	以下	,

不看下面，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .

He	tripped	and	fell	.
他	绊倒了	和	跌倒	.

一跤绊翻，

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['broʊkən] .

The	dishes	were	all	broken	.
这	菜肴	是	全部	破碎的	.

碗碟都打碎了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [tuː] [ded] ['bɑːdɪz] .

There	were	only	two	dead	bodies	.
那里	是	仅有的	二	死的	身体	.

只见两个死尸，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['splætəd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Blood	was	splattered	on	the	ground	.
血	曾是	溅射	在	这	地面	.

血碌碌的在地上，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [sər'praɪz] .

He	cried	out	in	surprise	.
他	哭	出去	在	惊喜	.

一时失惊叫起来，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['drægd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [baɪ][hɪz; ɪz] ['neɪbər] .

Instead	,	he	was	dragged	to	the	authorities	by	his	neighbor	.
反而	,	他	曾是	拖拽	到	这	当局	经过	他的	邻居	.

倒被邻舍扯住到官。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪrər] , [maɪ][lɔːrd] ,

Looking	at	the	mirror	,	my	lord	,
寻找	在	这	镜子	,	我的	主	,

望相公明镜，

" [haʊ] ['pɪtɪf(ə)l][tuː; tə][biː; bi][soʊ] [dɪ'sɜːrnɪŋ] . "

"	How	pitiful	to	be	so	discerning	.	"
"	如何	可怜	到	是	所以	有洞察力	.	"

可怜见辨察。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] .

The	prefect	then	took	the	confession	.
这	长官	然后	采取	这	忏悔	.

知府随即取了供词，

[send] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments]

Send	official	documents
发送	官方的	文件

行下公文，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] , ['dʒiːə] , [brɔːt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['kɔːrənər] .

The	**village**	**head**	**,**	**Jia**	**,**	**brought**	**along**	**the**	**coroner**	**.**
这	村庄	头	,	贾	,	带来	沿着	这	验尸官	.

委当方里甲带了仵作行人，

[ðə; ði] ['neɪbər] [wʌz; wəz] ['teɪkən] ['ɪntuː] ['kʌstədi] .

The	**neighbor**	**was**	**taken**	**into**	**custody**	**.**
这	邻居	曾是	已采取	进入	保管	.

押了邻舍、

[prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ]

Prince	**and**	**his**	**entourage**
王子	和	他的	随行人员

王公一干人等，

[nekst] , [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['bɑːdi] .

Next	**,**	**examine**	**the**	**body**	**.**
下一个	,	检查	这	身体	.

下来检验尸首，

[ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] .

Understand	**the**	**returns**	**.**
理解	这	返回	.

明白回报。

['evriwʌn] [tʊk] [ðer; ðər] [pleɪs] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [wɜːrk] .

Everyone	**took**	**their**	**place**	**to**	**inspect**	**the**	**work**	**.**
每个人	采取	他们的	地方	到	检查	这	工作	.

众人登场看检已了，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :

Returning	**to**	**the**	**prefecture**	**to**	**report**	**:**
返回	到	这	州	到	报告	:

回州禀复知府：

" [fɔːr; fər][ðə; ði] [mʌŋks] [huː] [wɜːr; wər] [kɪld] , "

"	**For**	**the**	**monks**	**who**	**were**	**killed**	**,**	**"**
"	为了	这	僧侣	WHO	是	被杀	,	"

“为被杀死僧人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['peɪ] - , [ðə; ði] [mʌŋk] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] .

It	**is**	**Pei**	**Ruhai**	**,**	**the**	**monk**	**of**	**Bao'en**	**Temple**	**.**
它	是	裴	-	,	这	僧	的	-	寺庙	.

系是报恩寺阇黎裴如海。

[ðə; ði] [mʌŋk] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm]

The	**monk**	**beside**	**him**
这	僧	旁	他

傍边头陀，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] - [roʊd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['temp(ə)l] .

It	**is**	**the**	**Hudao**	**Road**	**behind**	**the**	**temple**	**.**
它	是	这	-	路	在后面	这	寺庙	.

系是寺后胡道。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɔːr] [noʊ] [kloʊðz] [æt; ət] [ɔːl] .

The	**monk**	**wore**	**no**	**clothes**	**at**	**all**	**.**
这	僧	穿着	不	衣服	在	全部	.

和尚不穿一丝，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['feɪt(ə)l] [stæb] ['wuːndz] .

He	**died**	**from**	**three**	**or**	**four**	**fatal**	**stab**	**wounds**	**.**
他	死亡	从	三	或者	四	致命的	刺	伤口	.

身上三四道搠伤致命方死。

['huː]['dɑːəu] [sɔː] [ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] [naɪf] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

Hu	Dao	saw	a	murderous	knife	beside	him	.
胡	道	锯	一个	杀人犯	刀	旁	他	.

胡道身边见有凶刀一把，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [ˌstræŋgju'leɪʃ(ə)n] [mɑːrk][ɑːn][hɪz; ɪz] [nek] .

There	was	only	one	strangulation	mark	on	his	neck	.
那里	曾是	仅有的	一	勒死	标记	在	他的	脖子	.

只脖项上有勒死痕伤一道。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['huː]['dɑːəu] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [stæbd] [ðə; ði] [mʌŋk] [tuː; tə] [deθ] .

It	seems	that	Hu	Dao	drew	his	knife	and	stabbed	the	monk	to	death	.
它	似乎	那	胡	道	画	他的	刀	和	刺伤	这	僧	到	死亡	.

想是胡道掣刀搠死和尚，

[hiː; hi] ['stræŋgld] [hɪm'self] [aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .

He	strangled	himself	out	of	fear	of	punishment	.
他	被勒死	他自己	出去	的	害怕	的	惩罚	.

惧罪自行勒死。”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [di'teind] .

The	prefect	ordered	the	head	monk	of	this	temple	to	be	detained	.
这	长官	订购	这	头	僧	的	这	寺庙	到	是	被拘留	.

知府叫拘本寺首僧，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz] ['kwestʃənd] .

The	reason	was	questioned	.
这	原因	曾是	被质问	.

鞫问缘故，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [nuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .

None	of	them	knew	the	reason	.
没有任何	的	他们	知道	这	原因	.

俱各不知情由。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ɔːlsoʊ] ['kudnt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

The	prefect	also	couldn't	make	a	decision	.
这	长官	还	不能	制作	一个	决定	.

知府也没个决断。

[kɑːŋ] [mjuː] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [keɪs] :

Kong	Mu	reported	the	case	:
孔	亩	据报道	这	案件	:

当案孔目禀道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['neɪkɪd] . "

"	It	was	clear	that	the	monk	was	naked	.	"
"	它	曾是	清除	那	这	僧	曾是	裸	.	"

“眼见得是这和尚裸形赤体，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [ˌʌn'dʒʌst][ænd; ənd][ɪ'liːg(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ə'setɪk] .

They	must	have	done	something	unjust	and	illegal	with	that	ascetic	.
他们	必须	有	完毕	某物	不公正	和	非法的	和	那	苦行僧	.

必是和那头陀干甚不公不法的事，

[kɪl] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

Kill	each	other	,
杀	每个	其他	,

互相杀死，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublz] .

It	is	none	of	the	business	of	princes	and	nobles	.
它	是	没有任何	的	这	商业	的	王子们	和	贵族	.

不干王公之事。

[ðə; ði] ['nebəz] [ɔːl] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [mʌŋk] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [ænd; ənd] [weɪt] .

The	neighbors	all	instructed	the	monk	to	listen	and	wait	.
这	邻居	全部	指示	这	僧	到	听	和	等待	.

邻舍都教召保听候。

[ðə; ði] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] .

The	body	was	given	to	the	abbot	of	Yangben	Temple	.
这	身体	曾是	给定	到	这	方丈	的	-	寺庙	.

尸首着仰本寺住持，

[prɪ'per] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [fɔːr; fər] ['beriəl] .

Prepare	a	coffin	for	burial	.
准备	一个	棺材	为了	葬礼	.

即备棺木盛殓，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmwer] [els] .

Put	it	somewhere	else	.
放	它	某处	别的	.

放在别处。

" [dʒʌst] [drɔː] [ʌp] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] ['stɪpjəˌleɪtɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [kɪl] [iːtʃ] ['ʌðər] . "

"	Just	draw	up	a	document	stipulating	that	we	kill	each	other	.	"
"	只是	画	向上	一个	文档	规定	那	我们	杀	每个	其他	.	"

立个互相杀死的文书便了。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [tuː] . "

"	Too	.	"
"	也	.	"

“也是。”

[ðeɪ] [ðen] ['pʌnɪʃt] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .

They	then	punished	the	group	of	people	.
他们	然后	受到惩罚	这	团体	的	人们	.

随即发落了一干人等，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ɪn] [dʒɪzʒuː] ['sɪti] ,

In	Jizhou	City	,
在	冀州	城市	,

蓟州城里，

[sʌm; səm] ['medlsəm] [jʌŋ] [men] ,

Some	meddlesome	young	men	,
一些	好事	年轻的	男人	,

有些好事的子弟们，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .

I	also	know	about	this	matter	.
我	还	知道	关于	这	事情	.

亦知此事，

[ˌaɪ 'tiː] [muːvd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] .

It	moved	people	to	talk	about	it	on	the	street	.
它	已搬	人们	到	讲话	关于	它	在	这	街道	.

在街上讲动了，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] [tuːn] [wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] .

Therefore	,	a	tune	was	composed	.
所以	,	一个	调	曾是	由	.

因此做成一只曲儿来，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

道是：

" [ðə; ði][bɔːld]['prɪz(ə)nər][ɪz] [ʌn'ruːli] [ænd; ənd] [ˌʌnkoʊ'ɑːpərətɪv] . "

"	The	bald	prisoner	is	unruly	and	uncooperative	.	"
"	这	秃	囚犯	是	不羁	和	不合作	.	"

“叵耐秃囚无状，

[hiː; hi][ækts][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [waɪld] [ə'bændən] .

He	acts	with	such	wild	abandon	.
他	行为	和	这样的	荒野	放弃	.

做事只恁狂荡。

[ə; eɪ] ['siːkrət] ['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,

A	secret	rendezvous	with	a	beautiful	woman	,
一个	秘密	会合	和	一个	美丽的	女士	,

暗约娇娥，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] ,

To	be	a	couple	,
到	是	一个	夫妻	,

要为夫妇，

[meɪ] [wiː; wi][biː; bi] [tə'geðər] [fər'evər] .

May	we	be	together	forever	.
可能	我们	是	一起	永远	.

永同鸳帐。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [rɪ'streɪn] [ðə; ði] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] ['iːv(ə)l] ?

How	can	one	restrain	the	overflowing	evil	?
如何	能	一	抑制	这	溢出	邪恶的	?

怎禁贯恶满盈，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dɪs'greɪst] ['meni] [mʌŋks] .

It	has	disgraced	many	monks	.
它	有	蒙羞的	许多	僧侣	.

玷辱诸多和尚。

[kɔːpsiz] [leɪ] [struːn] [ɪn] [puːlz] [ʌv; əv] [blʌd] [ɪn][ðə; ði] ['æliweiz] .

Corpses	lay	strewn	in	pools	of	blood	in	the	alleyways	.
尸体	躺	散落的	在	游泳池	的	血	在	这	小巷	.

血泊内横尸里巷，

[wʌt] [duː][aɪ] [lʊk] [laɪk] [tə'deɪ] , [kəm'pliːtli] ['neɪkɪd] ?

What	do	I	look	like	today	,	completely	naked	?
什么	做	我	看	喜欢	今天	,	完全地	裸	?

今日赤条条甚么模样。

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ʌp] [tuː; tə] [weɪst] ['lev(ə)l] ,

Standing	in	the	snow	up	to	waist	level	,
常设	在	这	雪	向上	到	腰部	等级	,

立雪齐腰，

['θroʊɪŋ] [ðem; ðəm]['ɑːntə][ðə; ði] ['rɑːks] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði]['taɪgɚz]

Throwing	them	onto	the	rocks	to	feed	the	tigers
投掷	他们	到	这	岩石	到	喂养	这	老虎

投岩喂虎，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['skrɪptʃər] .

I	have	no	interest	in	the	ancestral	scriptures	.
我	有	不	兴趣	在	这	祖先的	经文	.

全不想祖师经上。

- [seɪvz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [brɪŋz] [hɜːr; hər][tuː; tə] ['hev(ə)n] .

Mulian	saves	his	mother	and	brings	her	to	heaven	.
-	保存	他的	母亲	和	带来	她	到	天堂	.

目连救母生天，

[ðɪs] [bɔːld] [θiːf] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

This	bald	thief	lost	his	mother	.
这	秃	贼	丢失的	他的	母亲	.

这贼秃为娘身丧。”

['leɪtər] , [ðə; ði] [bʊk] [klʌb] ['membər] [ɪn][dʒɪzʒuː] ['sɪti] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .

Later	,	the	book	club	members	in	Jizhou	City	learned	of	this	matter	.
之后	,	这	书	俱乐部	成员	在	冀州	城市	学习	的	这	事情	.

后来蓟州城里书会们备知了这件事，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pen] ,

Pick	up	the	pen	,
挑选	向上	这	笔	,

拿起笔来，

[aɪ] [kəm'poʊzd] [ðɪs] ['poʊəm] , " - " .

I	composed	this	poem	,	"	Linjiangxian	"	.
我	由	这	诗	,	"	-	"	.

又做了这只《临江仙》词，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [tɔːt] :

The	teacher	taught	:
这	老师	教授	:

教唱道：

" [ðə; ði][moʊst] ['wɪkɪd] [ʌv; əv] [mʌŋks] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [breɪk] [ðə; ði] ['priːˌsɛpts] . "

"	The	most	wicked	of	monks	are	those	who	break	the	precepts	.	"
"	这	最多	邪恶	的	僧侣	是	那些	WHO	休息	这	戒律	.	"

“破戒沙门情最恶，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əb'sest] [wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .

He	was	obsessed	with	women	all	day	long	.
他	曾是	痴迷	和	女性	全部	天	长的	.

终朝女色昏迷。

[ðə; ði] [ə'sɛtɪks] [bɪ'heɪvjər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [pɪ'kjuːliər] .

The	ascetic's	behavior	was	also	peculiar	.
这	苦行僧的	行为	曾是	还	奇特	.

头陀做作亦跷蹊。

[wiː; wi] [sliːp] [tə'geðər] , ['ʃerɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [bed] [ænd; ənd] ['pɪloʊ] .

We	sleep	together	,	sharing	the	same	bed	and	pillow	.
我们	睡觉	一起	,	分享	这	相同的	床	和	枕头	.

睡来同衾枕，

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] .

Even	in	death	,	we	will	not	be	separated	.
甚至	在	死亡	,	我们	将要	不是	是	分开	.

死去不分离。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [waɪld] .

The	young	monk	suddenly	became	wild	.
这	年轻的	僧	突然	成为	荒野	.

小和尚片时狂性起，

[ðə; ði] [greɪt] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['terəfaɪd] .

The	great	monk	was	utterly	terrified	.
这	伟大的	僧	曾是	完全地	恐惧	.

大和尚魄丧魂飞。

[ðiːz] [θɪŋz] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [lɔːŋ] [striːt] .

These	things	were	visible	on	the	long	street	.
这些	事物	是	可见的	在	这	长的	街道	.

长街上露出这些儿。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mædmən] [ðæt] . . .

It	was	only	because	of	the	madman	that	. . .
它	曾是	仅有的	因为	的	这	狂人	那	. . .

只因胡道者，

" [ˌaɪ 'tiː] [hɑːmd] - . "

"	It	harmed	Haijali	.	"
"	它	受到伤害	-	.	"

害了海阇黎。”

[ðə; ði] [hoʊl] [taʊn] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

The	whole	town	was	talking	about	it	.
这	所有的	镇	曾是	说	关于	它	.

这件事满城里都讲动了，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [stʌnd] .

The	woman	was	also	stunned	.
这	女士	曾是	还	目瞪口呆	.

那妇人也惊得呆了。

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] .

I	dare	not	say	.
我	敢	不是	说	.

自不敢说，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['sʌfərɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .

He	was	secretly	suffering	inside	.
他	曾是	偷偷	痛苦	里面	.

只是肚里暗暗地叫苦。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz][ɪn][dʒɪzʒuː] ['priːfektʃər] .

Yang	Xiong	was	in	Jizhou	Prefecture	.
杨	熊	曾是	在	冀州	州	.

杨雄在蓟州府里，

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [kɪld] .

Someone	reported	that	a	monk	was	killed	.
某人	据报道	那	一个	僧	曾是	被杀	.

有人告道杀死和尚、

[ə'setɪk] ,

ascetic	,
苦行僧	,

头陀，

[aɪ] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [aɪ'diːə][ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] .

I	already	had	a	pretty	good	idea	of	what	was	going	on	.
我	已经	有	一个	漂亮的	好的	主意	的	什么	曾是	去	在	.

心里早瞧了七八分，

['θɪŋkɪŋ] :

Thinking	:
思维	:

寻思：

" [ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [dʌn] [baɪ] ['ʃiː] [ʃjuː] . "
" This must have been done by Shi Xiu . "
" 这 必须 有 到过 完毕 经过 史 秀 . "

“此一事准是石秀做出来了，

[aɪ] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
I misunderstood him the other day .
我 被误解 他 这 其他 天 .

我前日一时间错怪了他。

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [friː] [taɪm] [tə'deɪ] .
I have some free time today .
我 有 一些 自由的 时间 今天 .

我今日闲些，

[goʊ][ænd; ənd][faɪnd][hɪm; ɪm] .
Go and find him .
去 和 寻找 他 .

且去寻他，

[æsk][hɪm; ɪm][ðə; ði] [truːθ] .
Ask him the truth .
问 他 这 真相 .

问他个真实。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [brɪdʒ] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] .
They were crossing the state bridge when they arrived .
他们 是 过境 这 状态 桥 什么时候 他们 到达的 .

正走过州桥前来，

[dʒʌst] [ðen] , ['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] :
Just then , someone called out from behind :
只是 然后 , 某人 称为 出去 从 在后面 :

只听得背后有人叫道：

" [wer] [ɪz][maɪ] ['brʌðər] ['goʊɪŋ] ? "
" Where is my brother going ? "
" 在哪里 是 我的 兄弟 去 ? "

“哥哥那里去？”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
Yang Xiong turned around .
杨 熊 转向 大约 .

杨雄回过头来，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃiː] [ʃjuː] ,
Seeing that it was Shi Xiu ,
看到 那 它 曾是 史 秀 ,

见是石秀，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[aɪ][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I was looking for you .
我 曾是 寻找 为了 你 .

我正没寻你处。”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" ['brʌðər] , [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] . "
" Brother , come to my humble abode . "
" 兄弟 , 来 到 我的 谦逊的 住所 . "

“哥哥且来我下处，

[aɪm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I'm talking to you .
我是 说 到 你 .

和你说话。”

[ðeɪ] [led] [jæŋ] ['ʒɔŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] .
They led Yang Xiong to a small room in the inn .
他们 引领 杨 熊 到 一个 小的 房间 在 这 客栈 .

把杨雄引到客店里小房内，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

" ['brʌðər] , [dəunt][juː; jʊ][laɪ] ? "
" Brother , don't you lie ? "
" 兄弟 , 不 你 说谎 ? "

兄弟不说谎么？”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] .
Don't blame me .
不 责备 我 .

你休怪我。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['fuːlɪʃnəs] [ðæt] [meɪd] [ˌem 'iː] [θɪŋk] .
It was my foolishness that made me think .
它 曾是 我的 愚蠢 那 制成 我 思考 .

是我一时愚蠢不是了，

[hiː; hi] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ˌɪnə'proʊpriət] [waɪl] [drʌŋk] .
He said something inappropriate while drunk .
他 说 某物 不当 尽管 醉 .

酒后失言，

[ðæt] ['wʊmən] [fuːld] [ˌem 'iː] [ɪn'sted] .
That woman fooled me instead .
那 女士 被骗了 我 反而 .

反被那婆娘瞒过了，

[streɪndʒ] ['brʌðərz] ['ʃʊdənt] ['kwɑːrəl] .
Strange brothers shouldn't quarrel .
奇怪的 兄弟 不应该 争吵 .

怪兄弟相闹不得。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] [ænd; ənd]
I have come here today specifically to seek out my virtuous brother and
我 有 来 这里 今天 具体来说 到 寻找 出去 我的 有德行的 兄弟 和
[ə'pɑːlədʒaɪz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [θɔːrnz] [ɑːn][maɪ] [bæk] .
apologize with a bundle of thorns on my back .
道歉 和 一个 捆 的 荆棘 在 我的 后退 .

我今特来寻贤弟负荆请罪。”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wɜːrθləs] [ænd; ənd] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [mæn] ,
Although I am a worthless and incompetent man ,
虽然 我 是 一个 毫无价值 和 不称职的 男人 ,

兄弟虽是个不才小人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [truː] ['hɪroʊ] , ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnərəb(ə)l] .
He was a true hero , upright and honorable .
他 曾是 一个 真的 英雄 , 直立 和 光荣的 .

却是顶天立地的好汉，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
How could you possibly do such a thing !
如何 可以 你 可能 做 这样的 一个 事物 !

如何肯做这等之事！

[aɪ] [fɪr] [maɪ] ['brʌðər] [maɪt] [fɔːl] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] ['leɪtər] .
I fear my brother might fall into a trap later .
我 害怕 我的 兄弟 可能 落下 进入 一个 陷阱 之后 .

怕哥哥日后中了奸计，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][maɪ] ['brʌðər] .
Therefore , I came to find my brother .
所以 , 我 来了 到 寻找 我的 兄弟 .

因此来寻哥哥，

[ʃoʊ] [ðə; ði][mɑːrk][tuː; tə][jʊr; jər]['oʊldər] ['brʌðər] .
Show the mark to your older brother .
展示 这 标记 到 你的 老 兄弟 .

有表记教哥哥看。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [huː] [pæst] [ə'weɪ]
The monk who passed away
这 僧 WHO 通过了 离开

将过和尚、

[ðə; ði] [roʊbz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [ə'setɪk] .
The robes of a wandering ascetic .
这 长袍 的 一个 漫游 苦行僧 .

头陀的衣裳，

“ [ɔːl] [strɪpt] [ber] [hɪr] . ”
“ All stripped bare here . ”
“ 全部 脱衣舞 裸 这里 . ”

“尽剥在此。”

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Yang Xiong read it ,
杨 熊 读 它 ,

杨雄看了，

[ˈæŋgər] [roʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
Anger rose in his heart ,
愤怒 玫瑰 在 他的 心 ,

心头火起，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ˈbrʌðər] , [pliːz] [dəunt][biː; bi] [əˈfendɪd] . "
" Brother , please don't be offended . "
" 兄弟 , 请 不 是 被冒犯了 . "

“兄弟休怪。

[aɪl] [ter; tɪ(ə)r] [ðɪs] [slʌt] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [təˈnaɪt] .
I'll tear this slut to pieces tonight .
患病的 撕 这 荡妇 到 件 今晚 .

我今夜碎割了这贱人，

" [lets] [vent] [ðɪs] [ˈæŋgər] ! "
" Let's vent this anger ! "
" 我们来吧 发泄 这 愤怒 ! "

出这口恶气！”

[ˈʃiː] [ʃjuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Xiu smiled and said :
史 秀 微笑 和 说 :

石秀笑道：

[juːv] [dʌn] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] !
You've done it again !
你已经 完毕 它 再次 !

“你又来了！

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ɪnˈvɑːlvd] [ɪn] [ˈʃeɪdi] [ˈdiːlɪŋz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈsektər] . . .
Since you are a person involved in shady dealings within the public sector . . .
自从 你 是 一个 人 涉及 在 阴凉 交易 之内 这 民众 行业 . . .

你既是公门中勾当的人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][biː; bi] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] ?
How can one be unaware of the law ?
如何 能 一 是 不知情 的 这 法律 ?

如何不知法度?

[juː; jʊ] [ˈhævnt] [kɔːt] [hɪm; ɪm] [ˈtruːli] [ˈwɪkɪd] .
You haven't caught him truly wicked .
你 还没有 捕捉 他 真的 邪恶 .

你又不曾拿得他真奸，

[haʊ] [tuː; tə] [kɪl] [ˈsʌmwʌn] ?
How to kill someone ?
如何 到 杀 某人 ?

如何杀得人?

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] ,
If I am talking nonsense ,
如果 我 是 说 废话 ,

倘或是小弟胡说时，

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [ɪnˈdiːd] [kɪl] [ˈsʌmwʌn] ?
But he did indeed kill someone ?
但 他 做过 的确 杀 某人 ?

却不错杀了人？”

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [end] ? "
" How can this be allowed to end ? "
" 如何 能 这 是 允许 到 结尾 ? "

“是此怎生罢休得？”

[ˈʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [ðə; ði] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ˈsɪmpli] [ˈfɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðɚz] [ədˈvaɪs] . "
" The elder brother simply followed his younger brother's advice . "
" 这 长老 兄弟 简单地 随后 他的 年轻 兄弟 建议 . "

“哥哥只依着小弟的言说，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
I'll teach you how to be a good man .
患病的 教 你 如何 到 是 一个 好的 男人 .

教你做个好男子。”

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [ˈbrʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ?
How will you teach me to be a good man ?
如何 将要 你 教 我 到 是 一个 好的 男人 ?

你怎地教我做个好男子？”

[ˈʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [kwːpɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] . "
" Outside the east gate here is a Cuiping Mountain . "
" 外部 这 东方 门 这里 是 一个 翠屏 山 . "

“此间东门外有一座翠屏山，

[its] [soʊ][ˈkwaɪət][ænd; ənd] [sɪˈkluːdɪd] .
It's so quiet and secluded .
它是 所以 安静的 和 僻 .

好生僻静。

['brʌðər] [ʌn'tɪl] [tə'mɑːroʊ] ,
Brother **until** **tomorrow** **,**
兄弟 直到 明天 ,

哥哥到明日，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] :
He **only** **said** **:**
他 仅有的 说 :

只说道：

- [aɪ] ['hævnt] [bəːnd] ['ɪnsens] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , -
' **I** **haven't** **burned** **incense** **in** **a** **long** **time** **,** **'**
- 我 还没有 烧伤 香 在 一个 长的 时间 , -

'我多时不曾烧香，

[aɪv] [kʌm] [tə'deɪ] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
I've **come** **today** **to** **go** **with** **my** **sister** **-** **in** **-** **law** **.**
我已经 来 今天 到 去 和 我的 姐姐 - 在 - 法律 .

我今来和大嫂同去。'

[ðeɪ] ['lʊrd] [ðə; ði] ['wʊmən] [aʊt] .
They **lured** **the** **woman** **out** **.**
他们 诱饵 这 女士 出去 .

把那妇人赚将出来，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] - [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
So **he** **took** **Ying'er** **with** **him** **to** **the** **mountain** **.**
所以 他 采取 - 和 他 到 这 山 .

就带了迎儿同到山上，

[aɪl] [weɪt] [ðer; ðər][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll **wait** **there** **for** **you** **.**
患病的 等待 那里 为了 你 .

小弟先在那里等候着，

[hed] [tuː; tə] [hed] ,
Head **to** **head** **,**
头 到 头 ,

当头对面，

[wiːv] ['klɪrli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [raɪt] [frʌm; frəm] [rɔːŋ] .
We've **clearly** **distinguished** **right** **from** **wrong** **.**
我们已经 清楚地 杰出的 正确的 从 错误的 .

把这是非都对得明白了。

[maɪ] ['brʌðər] ['prɑːmɪst] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [dɪ'vɔːrs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
My **brother** **promised** **me** **a** **divorce** **at** **that** **time** **.**
我的 兄弟 承诺 我 一个 离婚 在 那 时间 .

哥哥那时许与一纸休书，

[ə'bændən] [ðɪs] ['wʊmən] ,
Abandon **this** **woman** **,**
放弃 这 女士 ,

弃了这妇人，

[bʌt; bət] ['iznt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['ʌpər] ['lev(ə)l] ?
But **isn't** **it** **the** **upper** **level** **?**
但 不是 它 这 上 等级 ?

却不是上着？"

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang **Xiong** **said** **:**
杨 熊 说 :

杨雄道：

" ['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [wɜːrdz] ! "

"	Brother	,	there's	no	need	for	such	words	!	"
"	兄弟	,	有	不	需要	为了	这样的	字	!	"

“兄弟何必说得!

[kliːn] [jʊr; jər]['bɑːdi]

Clean	your	body
干净的	你的	身体

你身上清洁，

[aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] [ðæt] .

I	already	know	that	.
我	已经	知道	那	.

我已知了。

" [ðæt] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] . "

"	That	woman	was	lying	.	"
"	那	女士	曾是	说谎	.	"

都是那妇人谎说。”

['ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道:

" ['ʌðərwaɪz] .

"	otherwise	.
"	否则	.

“不然。

[aɪ]['ɔːlsoʊ][wɑːnt][maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [noʊ] [də; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['diːlɪŋz] .

I	also	want	my	brother	to	know	the	truth	about	his	dealings	.
我	还	想	我的	兄弟	到	知道	这	真相	关于	他的	交易	.

我也要哥哥知道他往来真实的事。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道:

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [aɪ'diːə] , ['brʌðər] . . . "

"	Since	you	have	such	a	brilliant	idea	,	brother	.	.	.	"
"	自从	你	有	这样的	一个	杰出的	主意	,	兄弟	.	.	.	"

“既然兄弟如此高见，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [wɜːrs] .

It	can't	be	worse	.
它	不能	是	更糟	.

必不差了。

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [slʌt] [tə'mɑːroʊ] .

I	will	definitely	come	with	that	slut	tomorrow	.
我	将要	确实	来	和	那	荡妇	明天	.

我明日准定和那贱人来，

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['mʌsnt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .

But	you	mustn't	make	a	mistake	.
但	你	不得	制作	一个	错误	.

你却休要误了。”

['ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道:

" [wen] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['dʌznt] [kʌm] ,
" When my younger brother doesn't come ,
" 什么时候 我的 年轻 兄弟 不 来 ,

“小弟不来时，

['evriθɪŋ] [hiː; hi] [sed] [wʌz; wəz] [fɔːls] .
Everything he said was false .
一切 他 说 曾是 错误的 .

所言俱是虚谬。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['ʃiː] [ʃjuː] .
Yang Xiong then bid farewell to Shi Xiu .
杨 熊 然后 出价 告别 到 史 秀 .

杨雄当下别了石秀，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn] ,
After leaving the inn ,
后 离开 这 客栈 ,

离了客店，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə]['hænd(ə)l][sʌm; səm] ['bɪznəs] .
He then went to the government office to handle some business .
他 然后 去 到 这 政府 办公室 到 处理 一些 商业 .

且去府里办事。

[aɪ][gɑːt] [hoʊm] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
I got home late at night .
我 得到 家 晚的 在 夜晚 .

至晚回家，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
It was not mentioned .
它 曾是 不是 提及 .

并不提起，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .
He didn't say anything more .
他 没有 说 任何事物 更多的 .

亦不说甚，

[dʒʌst] [laɪk] ['eni] ['ʌðər] [deɪ] .
Just like any other day .
只是 喜欢 任何 其他 天 .

只和每日一般。

[wen] [aɪ][gɑːt] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] :
He said to the woman :
他 说 到 这 女士 :

对那妇人说道：

[læst] [naɪt] [aɪ] [dremt] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [kɔːld] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Last night I dreamt that a divine being called to me .
最后的 夜晚 我 梦见 那 一个 神圣的 存在 称为 到 我 .

“我昨夜梦见神人叫我，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][pæst] [wɪʃ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [fʊl'fɪld] .
They said they had a past wish that they had not yet fulfilled .
他们 说 他们 有 一个 过去的 希望 那 他们 有 不是 然而 已完成 .

说有旧愿不曾还得。

[aɪ]	[meɪd]	[ə; eɪ]	[wɪʃ]	[ə'pɑːn]	[ðə; ði]	[sʌn]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[ju'eɪ]	['temp(ə)l]	[ˌaʊt'saɪd]	[ðə; ði]	[iːst]	[geɪt]	,	[wer]	[aɪ]
I	**made**	**a**	**wish**	**upon**	**the**	**sun**	**at**	**the**	**Yue**	**Temple**	**outside**	**the**	**East**	**Gate**	**,**	**where**	**I**
我	制成	一个	希望	之上	这	太阳	在	这	岳	寺庙	外部	这	东方	门	,	在哪里	我

[bəːnd]	['ɪnsens]	.
burned	**incense**	**.**
烧伤	香	.

向日许下东门外岳庙里那炷香愿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [rɪˈpeɪd] .

It	has	not	yet	been	repaid	.
它	有	不是	然而	到过	已偿还	.

未曾还得。

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [friː] [taɪm] [təˈdeɪ] .

I	have	some	free	time	today	.
我	有	一些	自由的	时间	今天	.

今日我闲些，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	need	to	return	it	.
我	需要	到	返回	它	.

要去还了。

[aɪ][mʌst; məst][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I	must	go	with	you	.
我	必须	去	和	你	.

须和你同去。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [ðen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː] [jɔːrˈself] . "

"	Then	you	should	go	and	return	it	yourself	.	"
"	然后	你	应该	去	和	返回	它	你自己	.	"

“你便自去还了罢，

[wʌt] [juːz] [ˌeɪ ˈem][aɪ][tuː; tə][juː; jʊ] ?

What	use	am	I	to	you	?
什么	使用	是	我	到	你	?

要我去何用？”

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

" [ðɪs] [wɪʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər][fɜːrst] [ɪnˈgeɪdʒd] . "

"	This	wish	was	made	when	we	were	first	engaged	.	"
"	这	希望	曾是	制成	什么时候	我们	是	第一的	已订婚的	.	"

“这愿心却是当初说亲时许下的，

[aɪ][mʌst; məst][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I	must	go	with	you	.
我	必须	去	和	你	.

必须要和你同去。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既是恁地，

[lets] [iːt] [sʌm; səm] [ˌvedʒəˈteriən] [fuːd] [ˈɜːrliər] .
Let's eat some vegetarian food earlier .
我们来吧 吃 一些 素食 食物 早些时候 .

我们早吃些素饭，

" [lets] [goʊ] [meɪk] [suːp] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [bæθ] . "
" Let's go make soup and have a bath . "
" 我们来吧 去 制作 汤 和 有 一个 洗澡 . "

烧汤洗浴了去。”

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

[aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [bai] [ˈɪnsens] [ænd; ənd][ˈpeɪpər] [ˈmʌni] .
I'm going to buy incense and paper money .
我是 去 到 买 香 和 纸 钱 .

“我去买香纸，

[ˈhaɪər][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Hire a sedan chair .
聘请 一个 轿车 椅子 .

雇轿子。

[juː; jʊ] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [bæθ] .
You then took a bath .
你 然后 采取 一个 洗澡 .

你便洗浴了，

[ʃiː; ʃi] [kəumd] [hɜːr; hər] [her] [ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn][hɜːr; hər][brɑː] [stræp] [waɪl] [aɪ] [ˈweɪtɪd] .
She combed her hair and put on her bra strap while I waited .
她 梳理过的 她 头发 和 放 在 她 胸罩 带子 尽管 我 等待 .

梳头插带了等我。

[let] - [goʊ] [əˈlɔːŋ] [tuː] .
Let Ying'er go along too .
让 - 去 沿着 也 .

就叫迎儿也去走一遭。”

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] [əˈgen] [tuː; tə] [miːt] [ˈʃiː] [ʃjuː] :
Yang Xiong came to the inn again to meet Shi Xiu :
杨 熊 来了 到 这 客栈 再次 到 见面 史 秀 :

杨雄又来客店里相约石秀：

[kʌm] [ˈæftər][juː; jʊ] [ˈfɪnɪʃ] [ˈiːtɪŋ] .
Come after you finish eating .
来 后 你 结束 吃 .

“饭罢便来，

[ˈbrʌðər] , [dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [misˈteik] .
Brother , don't make a mistake .
兄弟 , 不 制作 一个 错误 .

兄弟休误。”

[ˈʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If you can carry it . . .
如果 你 能 携带 它 . . .

你若抬得来时，

[hiː; hi]['oʊnli][gɑːt] [ɔːf] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He only got off the sedan chair halfway up the mountain .
他 仅有的 得到 离开 这 轿车 椅子 半 向上 这 山 .

只教在半山里下了轿。

[juː; jʊ] [θriː] [wɔːkt] [ʌp] [hɪr] .
You three walked up here .
你 三 步行 向上 这里 .

你三个步行上来，

[aɪl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt] [ʌp] [ðer; ðər] .
I'll be waiting for you in a secluded spot up there .
患病的 是 等待 为了 你 在 一个 僻 点 向上 那里 .

我自在上面一个僻处等你。

[dəunt] [brɪŋ] [ʌn'ɔːθəraɪzd] ['piːp(ə)l] [ʌp] [hɪr] .
Don't bring unauthorized people up here .
不 带来 未经授权 人们 向上 这里 .

不要带闲人上来。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ] ['ʃiː] [ʃjuː] .
Yang Xiong made an appointment with Shi Xiu .
杨 熊 制成 一个 预约 和 史 秀 .

杨雄约了石秀，

[aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['æftər] ['baɪɪŋ] ['peɪpər] ['kændlz] .
I returned home after buying paper candles .
我 返回 家 后 购买 纸 蜡烛 .

买了纸烛归来，

[aɪ] [eɪt] ['brekfəst] .
I ate breakfast .
我 吃 早餐 .

吃了早饭。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The woman was unaware of this .
这 女士 曾是 不知情 的 这 .

那妇人不知有此事，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['dresɪŋ] [ʌp] ['niːtli] .
They only cared about dressing up neatly .
他们 仅有的 关心 关于 敷料 向上 整齐地 .

只顾打扮的齐齐整整。

- ['ɔːlsoʊ] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [belt] .
Ying'er also put on a belt .
- 还 放 在 一个 腰带 .

迎儿也插带了。

[sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] ['kærid] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Sedan chair carriers carried the sedan chair .
轿车 椅子 承运人 携带 这 轿车 椅子 .

轿夫扛轿子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
They were already waiting at the door .
他们 是 已经 等待 在 这 门 .

早在门前伺候。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道:

" [maʊnt] [taɪ] [gɑːrdz] [ðə; ði] [hoʊm] , "
" Mount Tai guards the home , "
" 山 泰 守卫 这 家 , "

“泰山看家，

[maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][aɪ] [bəːnd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] .
My sister - in - law and I burned incense and then returned .
我的 姐姐 - 在 - 法律 和 我 烧伤 香 和 然后 返回 .

我和大嫂烧香了便回。”

[pæn] - :
Pan Gongdao :
平底锅 - :

潘公道:

" [bɜːrn] [mɔːr] ['ɪnsens] , "
" Burn more incense , "
" 烧伤 更多的 香 , "

“多烧香，

[goʊ] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['ɜːrli] .
Go early and come back early .
去 早期的 和 来 后退 早期的 .

早去早回。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The woman got into the sedan chair .
这 女士 得到 进入 这 轿车 椅子 .

那妇人上了轿子，

- ['fɑːloʊd] ,
Ying'er followed ,
- 随后 ,

迎儿跟着，

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
Yang Xiong followed behind .
杨 熊 随后 在后面 .

杨雄也随在后面。

[wiː; wi] ['eksitid] [θruː] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
We exited through the east gate .
我们 退出 通过 这 东方 门 .

出得东门来，

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
Yang Xiong instructed the sedan chair bearers in a low voice :
杨 熊 指示 这 轿车 椅子 持有者 在 一个 低的 嗓音 :

杨雄低低分付轿夫道:

“ ['kæri] [ˌem 'iː] [ʌp] [kwːpɪŋ] ['maʊnt(ə)n] . ”
“ Carry me up Cuiping Mountain . ”
“ 携带 我 向上 翠屏 山 . ”

“与我抬上翠屏山去，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈtɜːrn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [fer] [tuː; tə][juː; jʊ] .

I	**will**	**return**	**some**	**of**	**the**	**sedan**	**chair**	**fare**	**to**	**you**	**.**
我	将要	返回	一些	的	这	轿车	椅子	票价	到	你	.

我自多还你些轿钱。”

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən] [ˈaʊər] ,

In	**less**	**than**	**an**	**hour**	**,**
在	较少的	比	一个	小时	,

不到一个时辰，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [kwːpɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈɜːrli] .

We	**arrived**	**at**	**Cuiping**	**Mountain**	**early**	**.**
我们	到达的	在	翠屏	山	早期的	.

早来到那翠屏山上。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][ˈɪndɪgoʊ] ,

As	**far**	**as**	**indigo**	**,**
作为	远的	作为	靛青	,

远如蓝靛，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] [kloʊz] [æz; əz][ə; eɪ] [griːn] [skriːn] .

It	**is**	**as**	**close**	**as**	**a**	**green**	**screen**	**.**
它	是	作为	关闭	作为	一个	绿色的	屏幕	.

近若翠屏。

[æn; ən][oʊld] [ˈsaɪprəs] [triː] [baɪ][ðə; ði] [striːm] [ˈtʌtʃɪz] [ðə; ði] [klaʊdz] .

An	**old**	**cypress**	**tree**	**by**	**the**	**stream**	**touches**	**the**	**clouds**	**.**
一个	老的	柏	树	经过	这	溪流	触摸	这	云	.

涧边老桧摩云，

[waɪld] [ˈflaʊərz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrɑːks] [rɪˈflekt] [ðə; ði] [sʌn] .

Wild	**flowers**	**on**	**the**	**rocks**	**reflect**	**the**	**sun**	**.**
荒野	花朵	在	这	岩石	反映	这	太阳	.

岩上野花映日。

[ðə; ði] [ˈendləs] [griːn] [græs]

The	**endless**	**green**	**grass**
这	无尽的	绿色的	草

漫漫青草，

[ˈevriwer] [aɪ] [lʊkt] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈoʊnli] [ˈdesələt] [greɪvz; grɑːvz] ;

Everywhere	**I**	**looked**	**,**	**there**	**were**	**only**	**desolate**	**graves**	**;**
到处	我	看起来	,	那里	是	仅有的	荒凉	坟墓	;

满目尽是荒坟；

[ˈsweɪɪŋ] [waɪt] [ˈpɑːplər]

Swaying	**white**	**poplars**
摇晃	白色的	白杨树

袅袅白杨，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] , [wʌn] [siːz] [ˈoʊnli] [ˈskætərd] [greɪvz; grɑːvz] .

Looking	**back**	**,**	**one**	**sees**	**only**	**scattered**	**graves**	**.**
寻找	后退	,	一	看到	仅有的	疏散	坟墓	.

回首多应乱冢。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][ˈaɪd(ə)l] [ˈtɛmpəlz] [ɪn] [saɪt] .

There	**were**	**no**	**idle**	**temples**	**in**	**sight**	**.**
那里	是	不	闲置的	寺庙	在	视线	.

一望并无闲寺院，

[ðə; ði] ['taʊərɪŋ] [piːks] [rɪ'zemb(ə)l] [maʊnt] - .
The towering peaks resemble Mount Beiman .
这 参天 高峰 类似 山 - .

崔嵬好似北邙山。

['ɔrɪdʒənəli] , [ðɪs] [kwːpɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
Originally , this Cuiping Mountain ,
起初 , 这 翠屏 山 ,

原来这座翠屏山，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd] ['twenti] [li] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ʌv; əv][dʒɪzʒuː] .
However , it is located twenty li outside the east gate of Jizhou .
然而 , 它 是 位于 二十 李 外部 这 东方 门 的 冀州 .

却在蓟州东门外二十里，

[ðeə(r)] [ɔːl] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['mesi] [greɪvz; grɑːvz] .
They're all other people's messy graves .
它们是 全部 其他 人们的 凌乱的 坟墓 .

都是人家的乱坟，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['tɛmpəlz] [ɔːr] ['mɒnəstrɪz] [ə'bʌv] .
There are no temples or monasteries above .
那里 是 不 寺庙 或者 修道院 多于 .

上面并无庵舍寺院，

['leɪər] [ə'pɑːn] ['leɪər] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [tuːmz] .
Layer upon layer of ancient tombs .
层 之上 层 的 古老的 陵墓 .

层层尽是古墓。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [ðen] ['kærid] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Yang Xiong then carried the woman to the middle of the mountain .
杨 熊 然后 携带 这 女士 到 这 中间 的 这 山 .

当下杨雄把那妇人抬到半山，

[tel] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Tell the sedan chair bearers to stop the sedan chair .
告诉 这 轿车 椅子 持有者 到 停止 这 轿车 椅子 .

叫轿夫歇下轿子，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['skæliən] [stɔːks] .
Remove the scallion stalks .
消除 这 葱 茎 .

拔去葱管，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] ['kɜːrt(ə)n] [wʌz; wəz] [drɔːn] .
The sedan curtain was drawn .
这 轿车 窗帘 曾是 绘制 .

搭起轿帘，

[tel] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Tell the woman to come out of her sedan chair .
告诉 这 女士 到 来 出去 的 她 轿车 椅子 .

叫那妇人出轿来。

[ðə; ði] ['wʊmən] [æskt] :
The woman asked :
这 女士 问 :

妇人问道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] ['ɪntuː] [ðiːz] ['maʊntnz] ? "
" How did you get into these mountains ? "
" 如何 做过 你 得到 进入 这些 山脉 ? "

“却怎地来这山里？”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [kiːp] ['goʊɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] . "
" You just keep going up there . "
" 你 只是 保持 去 向上 那里 . "

“你只顾且上去。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [weɪt] [hɪr] .
The sedan chair bearers wait here .
这 轿车 椅子 持有者 等待 这里 .

轿夫只在这里等候，

[dəunt] [kʌm] .
Don't come .
不 来 .

不要来，

" [aɪl] [dʒʌst] [kʌt] [wʌn] [les] [ʃɑːt] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [drɪŋks] . "
" I'll just cut one less shot to pay for your drinks . "
" 患病的 只是 切 一 较少的 射击 到 支付 为了 你的 饮料 . "

少刻一发打发你酒钱。”

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [sed] :
The sedan chair carriers said :
这 轿车 椅子 承运人 说 :

轿夫道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“这个不妨，

[aɪ] [wɪl] ['sɪmpli] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [sɜːrv] [juː; jʊ] .
I will simply stay here and serve you .
我 将要 简单地 停留 这里 和 服务 你 .

小人自只在此间伺候便了。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [led] [ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] - ,
Yang Xiong led the woman and Ying'er ,
杨 熊 引领 这 女士 和 - ,

杨雄引着那妇人并迎儿，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [klaɪmd] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['hɪlsaɪd] .
The three of them climbed four or five hillsides .
这 三 的 他们 攀登 四 或者 五 山坡 .

三个人上了四五层山坡，

['ʃiː] [ʃjuː] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Shi Xiu was sitting on it .
史 秀 曾是 坐着 在 它 .

只见石秀坐在上面。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [waɪ] [wəʊnt] [ðə; ði] ['ɪnsens] [ænd; ənd]['peɪpər] [kʌm] ? "
" Why won't the incense and paper come ? "
" 为什么 惯于 这 香 和 纸 来 ? "

“香纸如何不将来？”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [aɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [ʌp] [ðer; ðər][fɜːrst] . "
" I sent someone up there first . "
" 我 发送 某人 向上 那里 第一的 . "

“我自先使人将上去了。”

[hiː; hi] [helpt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ʌp] .
He helped the woman up .
他 帮助 这 女士 向上 .

把妇人一扶，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][æn; ən] ['eɪnʃənt] [tuːm] .
They helped him to an ancient tomb .
他们 帮助 他 到 一个 古老的 墓 .

扶到一处古墓里。

['ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [pʊt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] ,
Shi Xiu then put the package ,
史 秀 然后 放 这 包裹 ,

石秀便把包裹、

[weɪst] [naɪf]
Waist knife
腰部 刀

腰刀、

[ðə; ði] [poʊlz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .
The poles were placed at the base of the tree .
这 杆子 是 放置 在 这 根据 的 这 树 .

杆棒都放在树根，

[hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] :
He came and said :
他 来了 和 说 :

前来道：

" [gˈriːtɪŋz] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ! "
" Greetings , sister - in - law ! "
" 问候 , 姐姐 - 在 - 法律 ! "

“嫂嫂拜揖！”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['kwɪkli] [rɪˈplaɪd] :
The woman quickly replied :
这 女士 迅速地 回复 :

那妇人连忙应道：

" [waɪ] [ɪz]['ʌŋk(ə)l] [hɪr] [tuː] ? "
" Why is Uncle here too ? "
" 为什么 是 叔叔 这里 也 ? "

“叔叔怎地也在这里？”

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [əˈbæk] .
He was taken aback .
他 曾是 已采取 背 .

一面肚里吃了一惊。

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" I have been waiting here for a long time . "
" 我 有 到过 等待 这里 为了 一个 长的 时间 . "

“在此专等多时。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [juː; jʊ][toʊld][ˌem ˈiː][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . . . "
" You told me the other day . . . "
" 你 讲述 我 这 其他 天 . . . "

“你前日对我说道，

[jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [meɪd] [sə'dʒestɪv] [ri'maːks] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Your uncle has repeatedly made suggestive remarks to you .
你的 叔叔 有 反复 制成 暗示性的 评论 到 你 .

叔叔多遍把言语调戏你，

[ðen] [hiː; hi] [tʌtʃt] [jʊr; jər] [tʃest] .
Then he touched your chest .
然后 他 感动 你的 胸部 .

又将手摸着你胸前，

[aɪ] [æskt] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['pregnənt] .
I asked if you were pregnant .
我 问 如果 你 是 孕 .

问你有孕也未。

[ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn] [hɪr] [tə'deɪ] .
There's no one here today .
有 不 一 这里 今天 .

今日这里无人，

[juː; jʊ] [tuː] [ˌʌndər'stænd] ['pɜːrfɪktli] .
You two understand perfectly .
你 二 理解 完美 .

你两个对的明白。”

[də; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ʊps] !
" oops !
" 哎呀 !

“哎呀！

[θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [pæst] ,
Things that have passed ,
事物 那 有 通过了 ,

过了的事，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['tɔːkɪŋ] .
He just kept talking .
他 只是 保留 说 .

只顾说甚么。”

['ʃiː] [ʃuː] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :

Shi	Xiu	opened	his	eyes	and	said	:
史	秀	打开	他的	眼睛	和	说	:

石秀睁着眼来道：

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,

Sister	-	in	-	law	,
姐姐	-	在	-	法律	,

“嫂嫂，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [spiːk] [sʌtʃ] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] !

How	dare	you	speak	such	idle	talk	!
如何	敢	你	说话	这样的	闲置的	讲话	!

你怎么说这般闲话！

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [θɪŋz] ['klɪrli] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] .

I	wanted	to	explain	things	clearly	to	my	brother	.
我	通缉	到	解释	事物	清楚地	到	我的	兄弟	.

正要哥哥面前说个明白。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,

"	uncle	,
"	叔叔	,

“叔叔，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['brɪŋɪŋ] [ðɪs] [ʌp] [ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ?

Why	are	you	bringing	this	up	all	of	a	sudden	?
为什么	是	你	带来	这	向上	全部	的	一个	突然	?

你没事自把儿提做甚么！”

['ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,

Sister	-	in	-	law	,
姐姐	-	在	-	法律	,

“嫂嫂，

[dəunt] ['ɑːrgjuː] ['stʌbərnli] .

Don't	argue	stubbornly	.
不	争论	固执地	.

你休要硬诤，

[let] [ˌem 'iː] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['evɪdəns] .

Let	me	show	you	a	piece	of	evidence	.
让	我	展示	你	一个	片	的	证据	.

教你看个证见。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [kloʊðz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'setɪk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l]

He	then	took	out	the	clothes	of	the	monk	and	the	ascetic	from	his	bundle
他	然后	采取	出去	这	衣服	的	这	僧	和	这	苦行僧	从	他的	捆

.

:

.

便去包裹里取出海阇黎并头陀的衣服来，

['skætərd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]
Scattered on the ground
疏散 在 这 地面

撒放地下，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ?
Do you recognize him ?
做 你 认出 他 ?

“你认得么？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [lʊkt] ,
The woman looked ,
这 女士 看起来 ,

那妇人看了，

[ˌɛf i 'aɪ] [blʌʃt] .
Fei blushed .
费 脸红了 .

飞红了脸，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There is nothing to say .
那里 是 没有什么 到 说 .

无言可对。

['ʃiː] [ʃjuː] ['swɪftli] [druː] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] .
Shi Xiu swiftly drew his waist knife .
史 秀 迅速地 画 他的 腰部 刀 .

石秀飕地掣出腰刀，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [jæŋ] ['ʒɔŋ] :
He then said to Yang Xiong :
他 然后 说 到 杨 熊 :

便与杨雄说道：

" [ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli][biː; bi] [æskt] [ʌv; əv] - . "
" This matter should only be asked of Ying'er . "
" 这 事情 应该 仅有的 是 问 的 - . "

“此事只问迎儿，

[ðen] [juːl] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
Then you'll know the truth .
然后 你会 知道 这 真相 .

便知端的。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [ðen] [græbd] [ðə; ði][gɜːrl] .
Yang Xiong then grabbed the girl .
杨 熊 然后 抓住 这 女孩 .

杨雄便揪过那丫头，

[niːl] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] ,
Kneel before me ,
下跪 前 我 ,

跪在面前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] [bɪtʃ] , "
" You little bitch , "
" 你 小的 婊子 , "

“你这小贱人，

[tel] [ðə; ði] [truːθ] ['kwɪkli] .
Tell the truth quickly .
告诉 这 真相 迅速地 .

快好好实说，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [ɪn][ə; eɪ] ['mʌŋks] [ruːm] ?
How could they commit adultery in a monk's room ?
如何 可以 他们 犯罪 通奸 在 一个 僧侣的 房间 ?

怎地在和尚房里入奸?

[haʊ] [duː][wiː; wi] [juːz] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪt] ?
How do we use the incense table as a signal for a date ?
如何 做 我们 使用 这 香 桌子 作为 一个 信号 为了 一个 日期 ?

怎生约会把香桌儿为号?

[haʊ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ə; eɪ] [mʌŋk] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [fɪʃ] ?
How to teach a monk to strike a wooden fish ?
如何 到 教 一个 僧 到 罢工 一个 木制的 鱼 ?

如何教头陀来敲木鱼?

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
To be honest with me ,
到 是 诚实的 和 我 ,

实对我说，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

饶你这条性命。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] .
But he kept it a secret .
但 他 保留 它 一个 秘密 .

但瞒了一句，

[fɜːrst] , [aɪl] [tʃɑːp] [juː; jʊ]['ɪntuː] [mɪnst] [miːt] .
First , I'll chop you into minced meat .
第一的 , 患病的 劈 你 进入 剁碎 肉 .

先把你剁做肉泥。”

- [kɔːld] [aʊt] :
Ying'er called out :
- 称为 出去 :

迎儿叫道:

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“官人，

[its] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['bɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

不干我事，

[dəunt] [kɪl] [ˌem 'iː] !
Don't kill me !
不 杀 我 !

不要杀我!

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] .

I'm	telling	you	this	.
我是	讲述	你	这	.

我说与你。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dræŋk] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔːrtərz] .

But	they	drank	wine	in	the	monks	'	quarters	.
但	他们	喝	葡萄酒	在	这	僧侣	-	四分之一	.

却把僧房中吃酒，

[goʊ] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['buːdəz] [tuːθ] ['relɪk] .

Go	upstairs	to	see	the	Buddha's	tooth	relic	.
去	楼上	到	看	这	佛陀的	齿	遗迹	.

上楼看佛牙，

[hiː; hi] ['ɝːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ˌdaʊn'sterz] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['mæstər] [pæn][hæd; həd] ['səubəd] [ʌp] .

He	urged	him	to	come	downstairs	to	see	how	Master	Pan	had	sobered	up	.
他	敦促	他	到	来	楼下	到	看	如何	掌握	平底锅	有	清醒	向上	.

赶他下楼来看潘公酒醒说起，

" [ðə; ði] [tuː] ['siːkrətli] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] ,

"	The	two	secretly	made	an	appointment	,
"	这	二	偷偷	制成	一个	预约	,

“两个背地里约下，

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] , [ðə; ði] [ə'setɪk] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][beg][fɔːr; fər][ɑːmz] .

On	the	third	day	,	the	ascetic	was	instructed	to	come	and	beg	for	alms	.
在	这	第三	天	,	这	苦行僧	曾是	指示	到	来	和	求	为了	施舍	.

第三日教头陀来化斋饭，

[hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm] ['kɑːpər] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

He	asked	me	to	take	some	copper	coins	and	give	them	to	him	.
他	问	我	到	拿	一些	铜	硬币	和	给	他们	到	他	.

叫我取铜钱布施与他。

[hɪz; ɪz][waɪf] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

His	wife	made	a	promise	to	him	.
他的	妻子	制成	一个	承诺	到	他	.

娘子和他约定，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] ['prɪzn] .

However	,	the	official	was	to	spend	the	night	in	prison	.
然而	,	这	官方的	曾是	到	花费	这	夜晚	在	监狱	.

但是官人当牢上宿，

[ðeɪ] [wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .

They	want	me	to	move	the	incense	table	outside	the	back	door	.
他们	想	我	到	移动	这	香	桌子	外部	这	后退	门	.

要我掇香桌儿放出后门外，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][koʊd] .

That	is	the	code	.
那	是	这	代码	.

便是暗号。

[ðə; ði] [ə'setɪk] [mʌŋk] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .

The	ascetic	monk	has	come	to	visit	.
这	苦行僧	僧	有	来	到	访问	.

头陀来看了，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [mʌŋk] .

He	then	went	to	inform	the	monk	.
他	然后	去	到	通知	这	僧	.

却去报知和尚。

[ðæt] [naɪt] , - [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['leɪmən] .

That	night	,	Haidall	disguised	himself	as	a	layman	.
那	夜晚	,	-	伪装	他自己	作为	一个	外行	.

当晚海阁黎扮做俗人，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['hedskɑːrf] .

He	came	in	wearing	a	headscarf	.
他	来了	在	穿着	一个	头巾	.

带顶头巾入来。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] ,

In	the	early	morning	,
在	这	早期的	早晨	,

五更里，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'setɪk] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [fɪʃ] .

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	the	ascetic	striking	the	wooden	fish	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	这	苦行僧	引人注目	这	木制的	鱼	.

只听那头陀来敲木鱼响，

[ðə; ði] ['tʃæntɪŋ] [ʌv; əv] ['buːdəz] [neɪm] [ɪz][ðə; ði] ['sɪgnəl] .

The	chanting	of	Buddha's	name	is	the	signal	.
这	吟唱	的	佛陀的	姓名	是	这	信号	.

高声念佛为号，

[ðeɪ] [toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [aʊt] .

They	told	me	to	open	the	back	door	and	let	him	out	.
他们	讲述	我	到	打开	这	后退	门	和	让	他	出去	.

叫我开后门放他出去。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [mʌŋk] [keɪm] . . .

But	when	the	monk	came	.	.	.
但	什么时候	这	僧	来了	.	.	.

但是和尚来时，

[aɪ] [kɑːnt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][juː; jʊ] .

I	can't	hide	it	from	you	.
我	不能	隐藏	它	从	你	.

瞒我不得，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] .

They	had	no	choice	but	to	tell	me	.
他们	有	不	选择	但	到	告诉	我	.

只得对我说了。

[maɪ] [waɪf] ['prɑːmɪst] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['breɪsləts] .

My	wife	promised	me	a	pair	of	bracelets	.
我的	妻子	承诺	我	一个	一对	的	手镯	.

娘子许我一副钏镯，

[ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [kloʊðz] .

A	set	of	clothes	.
一个	放	的	衣服	.

一套衣裳。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kəm'plaɪ] .

I	had	no	choice	but	to	comply	.
我	有	不	选择	但	到	遵守	.

我只得随顺了。

[sʌtʃ] ['iks'tʃeindʒs]

Such	exchanges
这样的	交易所

似此往来，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [taɪmz] ,
There **were** **dozens** **of** **times** **,**
那里 是 几十个 的 时代 ,

通有数十遭，

[ðeɪ] [ðen] [eɪt] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
They **then** **ate** **and** **killed** **him** **.**
他们 然后 吃 和 被杀 他 .

后来便吃杀了。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['dʒuːəlri] .
They **also** **gave** **me** **a** **few** **pieces** **of** **jewelry** **.**
他们 还 给予 我 一个 很少 件 的 珠宝 .

又与我几件首饰，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'baʊt] ['ʌŋk(ə)l] [ʃɪz] [flɜːr'teɪʃəs] [ri'maːks] .
Teach **me** **to** **tell** **the** **official** **about** **Uncle** **Shi's** **flirtatious** **remarks** **.**
教 我 到 告诉 这 官方的 关于 叔叔 石的 妖艳 评论 .

教我对官人说石叔叔把言语调戏一节。

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] .
I **have** **never** **seen** **this** **before** **.**
我 有 绝不 已见 这 前 .

这个我眼里不曾见，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] .
Therefore **,** **I** **dare** **not** **say** **.**
所以 , 我 敢 不是 说 .

因此不敢说。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [truːθ] .
This **is** **the** **only** **truth** **.**
这 是 这 仅有的 真相 .

只此是实，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['fɔːlshʊd] .
There **is** **no** **falsehood** **.**
那里 是 不 谬误 .

并无虚谬。”

['æftər] - ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After **Ying'er** **finished** **speaking** **,**
后 - 完成的 请讲 ,

迎儿说罢，

['ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [sed] :
Shi **Xiu** **then** **said** **:**
史 秀 然后 说 :

石秀便道：

" [dʌz] [jʊr; jər] ['brʌðər] [noʊ] ? "
" **Does** **your** **brother** **know** **?** **"**
" 做 你的 兄弟 知道 ? "

“哥哥得知么？

[sʌtʃ] [wɜːrdz] ,
Such **words** **,**
这样的 字 ,

这般言语，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [huː] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] .
It **must** **have** **been** **his** **brother** **who** **taught** **him** **to** **say** **that** **.**
它 必须 有 到过 他的 兄弟 WHO 教授 他 到 说 那 .

须不是兄弟教他如此说。

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .

The	**elder**	**brother**	**then**	**asked**	**his**	**sister**	**-**	**in**	**-**	**law**	**to**	**explain**	**the**	**details**	**.**
这	长老	兄弟	然后	问	他的	姐姐	-	在	-	法律	到	解释	这	细节	.

请哥哥却问嫂嫂备细缘由。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [græbd] [ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜːr; hər]['oʊvər] .

Yang	**Xiong**	**grabbed**	**the**	**woman**	**and**	**brought**	**her**	**over**	**.**
杨	熊	抓住	这	女士	和	带来	她	超过	.

杨雄揪过那妇人来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	**shouted**	**:**
他	喊叫	:

喝道：

" [juː; jʊ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] [θiːf] ! "

"	**You**	**despicable**	**thief**	**!**	**"**
"	你	卑鄙	贼	!	"

“贼贱人！

[ðə; ði][gɜːrl][hæz; həz] [ɔːl'redi] [kən'fest] .

The	**girl**	**has**	**already**	**confessed**	**.**
这	女孩	有	已经	坦白	.

丫头已都招了，

[pliːz] , [dəunt][biː; bi]['leɪzi] .

Please	**,**	**don't**	**be**	**lazy**	**.**
请	,	不	是	懒惰的	.

便你一些儿休赖，

[ðen] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] .

Then	**tell**	**me**	**the**	**truth**	**.**
然后	告诉	我	这	真相	.

再把实情对我说了，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər][laɪf] , [juː; jʊ] [vaɪl] ['wʊmən] !

I'll	**spare**	**your**	**life**	**,**	**you**	**vile**	**woman**	**!**
患病的	空闲的	你的	生活	,	你	卑鄙的	女士	!

饶了你贱人一条性命！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	**woman**	**said**	**:**
这	女士	说	:

那妇人说道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ˌem 'iː] ! "

"	**It**	**wasn't**	**me**	**!**	**"**
"	它	不是	我	!	"

“我的不是了！

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['feɪsɪz] [ʌv; əv][maɪ] ['fɔːrmər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,

Look	**at**	**the**	**faces**	**of**	**my**	**former**	**husband**	**and**	**wife**	**,**
看	在	这	面孔	的	我的	以前的	丈夫	和	妻子	,

你看我旧日夫妻之面，

[pliːz] [fərˈgɪv] [ˌem 'iː] [ðɪs] [taɪm] !

Please	**forgive**	**me**	**this**	**time**	**!**
请	原谅	我	这	时间	!

饶恕了我这一遍！”

['ʃiː] - :

Shi	**Xiudao**	**:**
史	-	:

石秀道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ][ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti] .
There must be no ambiguity .
那里 必须 是 不 歧义 .

含糊不得，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][æsk][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd]['diːteɪld; dɪ'teɪld][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
We need to ask my sister - in - law for a clear and detailed explanation .
我们 需要 到 问 我的 姐姐 - 在 - 法律 为了 一个 清除 和 详细的 解释 .

须要问嫂嫂一个明白备细缘由。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Yang Xiong shouted :
杨 熊 喊叫 :

杨雄喝道：

" [juː; jʊ] [retʃ] ! "
" You wretch ! "
" 你 可怜虫 ! "

“贱人，

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

你快说！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋk] .
The woman had no choice but to confess to stealing the monk .
这 女士 有 不 选择 但 到 承认 到 偷窃 这 僧 .

那妇人只得把偷和尚的事，

[lets] [stɑːrt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ['serəmoʊni] .
Let's start with the night of the temple ceremony .
我们来吧 开始 和 这 夜晚 的 这 寺庙 仪式 .

从做道场夜里说起，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
Until the exchange ,
直到 这 交换 ,

直至往来，

[aɪv] [sed] ['evriθɪŋ] .
I've said everything .
我已经 说 一切 .

——都说了。

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [haʊ] [kʌm] [juː; jʊ] [tel] [jʊr; jər] ['brʌðər] [ðæt] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][flɜːrt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? "
" How come you tell your brother that I came to flirt with you ? "
" 如何 来 你 告诉 你的 兄弟 那 我 来了 到 调情 和 你 ? "

“你却怎地对哥哥倒说我来调戏你？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

[hiː; hi][gɑːt] [drʌŋk] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][æt; ət][ˌem 'iː][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .

He	**got**	**drunk**	**and**	**cursed**	**at**	**me**	**the**	**other**	**day**	**.**
他	得到	醉	和	被诅咒的	在	我	这	其他	天	.

“前日他醉了骂我，

[aɪ] ['noʊtɪst] [hɪz; ɪz] ['kəːsiŋ] [wʌz; wəz] [streɪndʒ] .

I	**noticed**	**his**	**cursing**	**was**	**strange**	**.**
我	注意到	他的	咒骂	曾是	奇怪的	.

我见他骂得跷蹊，

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [ges] [ðæt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sɔː] [ðə; ði] [flɔː] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] .

I	**can**	**only**	**guess**	**that**	**my**	**uncle**	**saw**	**the**	**flaw**	**and**	**told**	**him**	**.**
我	能	仅有的	猜测	那	我的	叔叔	锯	这	缺陷	和	讲述	他	.

我只猜是叔叔看见破绽说与他。

[baɪ] [dɑːn] ,

By	**dawn**	**,**
经过	黎明	,

到五更里，

[hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] [tuː; tə][æsk] [haʊ] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .

He	**brought**	**it**	**up**	**again**	**to**	**ask**	**how**	**his**	**uncle**	**was**	**doing**	**.**
他	带来	它	向上	再次	到	问	如何	他的	叔叔	曾是	正在做	.

又提起来问叔叔如何，

[aɪ] , [haʊ'evər] , ['stæməd] [aʊt] [ðiːz] [wɜːrdz] .

I	**,**	**however**	**,**	**stammered**	**out**	**these**	**words**	**.**
我	,	然而	,	结结巴巴	出去	这些	字	.

我却把这段话来支吾。

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['nevər] [dɪd] [ðæt] . "

"	**My**	**uncle**	**never**	**did**	**that**	**.**	**"**
"	我的	叔叔	绝不	做过	那	.	"

实是叔叔并不曾恁地。”

['ʃiː] - :

Shi	**Xiudao**	**:**
史	-	:

石秀道：

" [tə'deɪ] , [ðə; ði] [θriː] [saɪdz] [hæv; həv] [meɪd] [ðer; ðər] [pə'ziʃənz] [klɪr] . "

"	**Today**	**,**	**the**	**three**	**sides**	**have**	**made**	**their**	**positions**	**clear**	**.**	**"**
"	今天	,	这	三	侧面	有	制成	他们的	职位	清除	.	"

“今日三面说得明白了，

[let] [maɪ] ['brʌðər] [dɪ'saɪd] [wʌt] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][duː] .

Let	**my**	**brother**	**decide**	**what**	**he**	**wants**	**to**	**do**	**.**
让	我的	兄弟	决定	什么	他	想要	到	做	.

任从哥哥心下如何措置。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :

Yang	**Xiong**	**said**	**:**
杨	熊	说	:

杨雄道：

" ['brʌðər] ,

"	**brother**	**,**
"	兄弟	,

“兄弟，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ˌɑːr aɪ 'piː] [ɔːf] [ðɪs] [vaɪl] ['wʊmənz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] .

You	**and**	**I**	**will**	**rip**	**off**	**this**	**vile**	**woman's**	**head**	**and**	**face**	**.**
你	和	我	将要	撕裂	离开	这	卑鄙的	女性的	头	和	脸	.

你与我拔了这贱人的头面，

[strɪpt] [ʌv; əv] [kloʊðz] ,
Stripped of clothes ,
脱衣舞 的 衣服 ,

剥了衣裳，

[aɪ] ['pɜːrsənəli] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] .
I personally served him .
我 亲自 服务 他 .

我亲自伏侍他。”

['ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [strɪpt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['heddres] , ['dʒuːəlri] , [ænd; ənd] [kloʊðz] .
Shi Xiu then stripped the woman of her headdress , jewelry , and clothes .
史 秀 然后 脱衣舞 这 女士 的 她 头饰 , 珠宝 , 和 衣服 .

石秀便把那妇人头面首饰衣服都剥了。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [kʌt] [tuː] [skəːts][ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Yang Xiong cut two skirts and brought them with him .
杨 熊 切 二 裙子 和 带来 他们 和 他 .

杨雄割两条裙带来，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [taɪd] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] .
He personally tied the woman to the tree with his hands .
他 亲自 系 这 女士 到 这 树 和 他的 双手 .

亲自用手把妇人绑在树上。

['ʃiː] [ʃjuː] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ɔːl] [ʌv; əv] - ['dʒuːəlri] .
Shi Xiu also took all of Ying'er's jewelry .
史 秀 还 采取 全部 的 - 珠宝 .

石秀也把迎儿的首饰都去了，

[hiː; hi] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [sed] :
He handed over the knife and said :
他 递交 超过 这 刀 和 说 :

递过刀来说道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɪtʃ] [ə'raʊnd] ?
What's the point of keeping that little bitch around ?
是什么 这 观点 的 保持 那 小的 婊子 大约 ?

这个小贱人留他做甚么，

" [kʌt] [ðə; ði] [wiːdz] [aʊt] [kəm'pliːtli] . "
" Cut the weeds out completely . "
" 切 这 杂草 出去 完全地 . "

一发斩草除根。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [rɪ'plaɪd] :
Yang Xiong replied :
杨 熊 回复 :

杨雄应道：

" ['riːəli] .
" really .
" 真的 .

“果然。

['brʌðər] , [brɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] !
Brother , bring the knife !
兄弟 , 带来 这 刀 !

兄弟把刀来，

[aɪl] [duː][ˌaɪ ˈtiː][maɪˈself] !
I'll **do** **it** **myself** **!**
患病的 做 它 我 !

我自动手！”

- [sɔː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈgoʊɪŋ] [wel] .
Ying'er **saw** **that** **things** **were** **not** **going** **well** **.**
- 锯 那 事物 是 不是 去 出色地 .

迎儿见头势不好，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] ,
But **he** **was** **about** **to** **call** **out** **,**
但 他 曾是 关于 到 称呼 出去 ,

却待要叫，

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] . . .
Yang **Xiong** **raised** **his** **knife** **and** **.** **.** **.**
杨 熊 提高 他的 刀 和 . . .

杨雄手起一刀，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kliːvd] [ˈɪntuː] [tuː] [pɑːrts] .
It **was** **cleaved** **into** **two** **parts** **.**
它 曾是 劈裂 进入 二 部分 .

挥作两段。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] :
The **woman** **called** **out** **from** **the** **tree** **:**
这 女士 称为 出去 从 这 树 :

那妇人在树上叫道：

" [ˈʌŋk(ə)l] , [pliːz] [traɪ][tuː; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm] ! "
" **Uncle** **,** **please** **try** **to** **persuade** **him** **!** **"**
" 叔叔 , 请 尝试 到 说服 他 ! "

“叔叔劝一劝！”

[ˈʃiː] - :
Shi **Xiudao** **:**
史 - :

石秀道：

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister **-** **in** **-** **law** **,**
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [sɜːrvd] [juː; jʊ] . "
" **My** **brother** **has** **always** **served** **you** **.** **"**
" 我的 兄弟 有 总是 服务 你 . "

哥哥自来伏侍你。”

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] [stept] [ˈfɔːrwərd] .
Yang **Xiong** **stepped** **forward** **.**
杨 熊 步 向前 .

杨雄向前，

[fɜːrst] , [juːz] [ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə] [kʌt] [aʊt] [ðə; ði] [tʌŋ] .
First **,** **use** **the** **knife** **to** **cut** **out** **the** **tongue** **.**
第一的 , 使用 这 刀 到 切 出去 这 舌头 .

把刀先斡出舌头，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [stroʊk] .
It **was** **cut** **off** **with** **one** **stroke** **.**
它 曾是 切 离开 和 一 中风 .

一刀便割了，

[ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪ] [aʊt] [ɪn] [ˌdɪsə'pruːvl] .

And	let	the	woman	cry	out	in	disapproval	.
和	让	这	女士	哭	出去	在	不赞成	.

且教那妇人叫不的。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

Yang	Xiong	pointed	and	cursed	:
杨	熊	尖	和	被诅咒的	:

杨雄却指着骂道：

" [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] [slʌt] ! "

"	You	thieving	slut	!	"
"	你	盗窃	荡妇	!	"

“你这贼贱人，

[aɪ] [ˌmɪs'hɜːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

I	misheard	for	a	moment	.
我	误听	为了	一个	片刻	.

我一时间误听不明，

[juː; jʊ]['ɔːlmoʊst] [fuːld] [ˌem 'iː] !

You	almost	fooled	me	!
你	几乎	被骗了	我	!

险些被你瞒过了！

['fɜːrstli] , [ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [maɪ] ['brʌðərhʊd] .

Firstly	,	it	ruined	my	brotherhood	.
首先	,	它	毁坏	我的	兄弟情	.

一者坏了我兄弟情分，

[juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kɪl] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

You	will	surely	kill	Ernai	in	the	future	.
你	将要	一定	杀	埃尔奈	在	这	未来	.

二乃久后必然被你害了性命，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [straɪk] [fɜːrst] .

I	think	I	should	strike	first	.
我	思考	我	应该	罢工	第一的	.

不如我今日先下手为强。

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ] , [maɪ] [waɪf] .

I	miss	you	,	my	wife	.
我	错过	你	,	我的	妻子	.

我想你这婆娘，

[haʊ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [hɑːrt] , ['lɪvər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] ['dʒenəreɪtɪd] ?

How	are	the	heart	,	liver	,	and	other	internal	organs	generated	?
如何	是	这	心	,	肝	,	和	其他	内部的	器官	生成的	?

心肝五脏怎地生着?

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] !

Let	me	take	a	look	!
让	我	拿	一个	看	!

我且看一看！”

[ə; eɪ] [naɪf] [kʌt] [streɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['loʊər] ['æbdəmən] .

A	knife	cut	straight	from	his	heart	to	his	lower	abdomen	.
一个	刀	切	直的	从	他的	心	到	他的	降低	腹部	.

一刀从心窝里直割到小肚子上，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [hɑːrt] , ['lɪvər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] .

Remove	the	heart	,	liver	,	and	other	internal	organs	.
消除	这	心	,	肝	,	和	其他	内部的	器官	.

取出心肝五脏，

['hæŋɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [paɪn] [triː] .
Hanging on a pine tree .
绞刑 在 一个 松树 树 .

挂在松树上。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [ðen] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] .
Yang Xiong then separated the seven matters concerning the woman .
杨 熊 然后 分开 这 七 事情 有关 这 女士 .

杨雄又将这妇人七事件分开了，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [taɪd] [hɪz; ɪz] ['heddres] [ænd; ənd] [kloʊðz] [tuː; tə][ðə; ði]['bʌnd(ə)l] .
However , he tied his headdress and clothes to the bundle .
然而 , 他 系 他的 头饰 和 衣服 到 这 捆 .

却将头面衣服都拴在包裹里了。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" ['brʌðər] , [kʌm] [hɪr] . "
" Brother , come here . "
" 兄弟 , 来 这里 . "

“兄弟你且来，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [plæn][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'd like to discuss a long - term plan with you .
ID 喜欢 到 讨论 一个 长的 - 学期 计划 和 你 .

和你商量一个长便。

[naʊ] [ə; eɪ] ['lʌvər] ,
Now a lover ,
现在 一个 情人 ,

如今一个奸夫，

[æn; ən] [ə'dʌltərəs] ,
An adulteress ,
一个 通奸者 ,

一个淫妇，

[ðeɪv] [ɔːl] [bɪn] [kɪld] .
They've all been killed .
他们有 全部 到过 被杀 .

都已杀了。

[bʌt; bət] [wer] [kæn; kən][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] ['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?
But where can you and I settle down and make a living ?
但 在哪里 能 你 和 我 定居 向下 和 制作 一个 活的 ?

只是我和你投那里去安身立命？”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" ['brʌðər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] . "
" Brother has already thought it over . "
" 兄弟 有 已经 想法 它 超过 . "

“兄弟已寻思下了，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪts] [oʊn] [pleɪs] ,
It has its own place ,
它 有 它是自己的 地方 ,

自有个所在，

[pliːz] [æsk][jʊr; jər] ['brʌðər] .
Please ask your brother .
请 问 你的 兄弟 .

请哥哥便行，

" [wiː; wi] ['kænɑːt] [dɪ'leɪ] . "
" We cannot delay . "
" 我们 不能 延迟 . "

不可耽迟。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? "
" Where are you going ? "
" 在哪里 是 你 去 ? "

“却是那里去？”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [maɪ] ['brʌðər] [kɪld] ['sʌmwʌn] , "
" My brother killed someone , "
" 我的 兄弟 被杀 某人 , "

“哥哥杀了人，

[ðə; ði] ['brʌðər] [kɪld] ['sʌmwʌn] [ə'gen] .
The brother killed someone again .
这 兄弟 被杀 某人 再次 .

兄弟又杀人，

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits] ,
Instead of joining the Liangshan bandits ,
反而 的 加入 这 凉山 强盗 ,

不去投梁山泊入伙，

[bʌt; bət] [wer] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [goʊ] ?
But where should they go ?
但 在哪里 应该 他们 去 ?

却投那里去？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn]
The causes and reasons for adultery with women
这 原因 和 原因 为了 通奸 和 女性

奸淫妇女说缘因，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [kɔːrps] [tɜːrnd] [tuː; tə] [dʌst] .
In an instant , the corpse turned to dust .
在 一个 立即的 , 这 尸体 转向 到 灰尘 .

顷刻尸骸化作尘。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['ʌðər] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd] [kə'læmitiz]
If you wish to avoid other disasters and calamities
如果 你 希望 到 避免 其他 灾难 和 灾难

若欲避他灾与祸，

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
It's a good place to hide in Liangshan Marsh .
它是 一个 好的 地方 到 隐藏 在 凉山 沼泽 .

梁山泊里好潜身。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道:

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“且住!

['niːðər] [juː; jʊ][nɔːr][aɪ] [noʊ] ['eniwʌn] [frʌm; frəm] [ðæt] [pleɪs] .
Neither you nor I know anyone from that place .
两者都不 你 也不 我 知道 任何人 从 那 地方 .

我和你又不曾认得他那里一个人,

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ɪk'spekt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi] [ək'septɪd] ?
How can you expect us to be accepted ?
如何 能 你 预计 我们 到 是 公认 ?

如何便肯收录我们? ”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道:

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] . "
" Brother , you are mistaken . "
" 兄弟 , 你 是 错误 . "

“哥哥差矣。

['naʊədeɪz] , [ðə; ði] [hoʊl] [lænd][ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] [ɑːr; ər] ['bʌzɪŋ] [wɪð; wɪθ] [nuːz]
Nowadays , the whole land and the martial arts world are buzzing with news
如今 , 这 所有的 土地 和 这 武术 艺术 世界 是 嗡嗡声 和 消息
[ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] , [rɪ'kruːtɪŋ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
of Song Jiang , the Timely Rain of Shandong , recruiting talented individuals .
的 歌曲 江 , 这 及时 雨 的 山东 , 招聘 才华横溢 个人 .

如今天下江湖上皆闻山东及时雨宋公明招贤纳士,

[meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] .
Make friends with heroes from all over the world .
制作 朋友们 和 英雄 从 全部 超过 这 世界 .

结识天下好汉。

[huː] ['dʌznt] [noʊ] !
Who doesn't know !
WHO 不 知道 !

谁不知道!

[wɪð; wɪθ] [bəuθ] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [pə'zesɪŋ] ['eksələnt] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] ,
With both of us possessing excellent martial arts skills ,
和 两个都 的 我们 拥有 出色的 武术 艺术 技能 ,

放着我和你一身好武艺,

[waɪ] [wəʊnt] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌem 'iː][ɪn] ?
Why won't you take me in ?
为什么 惯于 你 拿 我 在 ?

愁甚不收留! ”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道:

" ['evriθɪŋ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət][fɜːrst][ænd; ənd] ['iːzi] ['leɪtər] . "
" Everything is difficult at first and easy later . "
" 一切 是 难的 在 第一的 和 简单的 之后 . "

“凡事先难后易，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 .

免得后患。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['sɜːrvənt] .
But I am not fit to be a public servant .
但 我 是 不是 合身 到 是 一个 民众 仆人 .

我却不合是公人，

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [bɪ'kʌm] [sə'spɪʃəs] .
I fear he might become suspicious .
我 害怕 他 可能 变得 可疑的 .

只恐他疑心，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ˌjuː 'es] [daʊn] .
They refuse to settle us down .
他们 拒绝 到 定居 我们 向下 .

不肯安着我们。”

['ʃiː] [ʃjuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Xiu smiled and said :
史 秀 微笑 和 说 :

石秀笑道:

" [hiː; hi] ['wɔznt] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [klɜːrk] ? "
" He wasn't originally a clerk ? "
" 他 不是 起初 一个 职员 ? "

“他不是押司出身?

[aɪ] [tɔːt] [maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [vaʊ] .
I taught my brother to make a vow .
我 教授 我的 兄弟 到 制作 一个 发誓 .

我教哥哥一发放心，

[ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['fɔːrmərz] ['oʊldər] ['brʌðər] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
The day the former's older brother became sworn brothers .
这 天 这 前任的 老 兄弟 成为 宣誓 兄弟 .

前者哥哥认义兄弟那一日，

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [aɪ][hæd; həd] [drɪŋks] [wɪð; wɪθ][æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel][fɜːrst] ,
The two people I had drinks with at the hotel first ,
这 二 人们 我 有 饮料 和 在 这 酒店 第一的 ,

先在酒店里和我吃酒的那两个人，

[wʌn] [ɪz] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələr] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
One is Dai Zong , the Divine Traveler of Liangshan Marsh .
一 是 戴 宗 , 这 神圣的 游客 的 凉山 沼泽 .

一个是梁山泊神行太保戴宗，

[wʌn] [ɪz] [jæŋ] ['lɪn] , [ðə; ði] ['lepərd] [kɪŋ] .
One is Yang Lin , the Leopard King .
一 是 杨 林 , 这 豹 国王 .

一个是锦豹子杨林。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [iːtʃ] [hæd; həd] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['ɪŋgəts] .

He	and	his	brother	each	had	ten	taels	of	silver	ingots	.
他	和	他的	兄弟	每个	有	十	两	的	银	锭	.

他与兄弟十两一锭银子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][bæg] .

He	was	still	in	his	bag	.
他	曾是	仍然	在	他的	包	.

尚兀自在包里。

['ðerfɔːr] , [juː; jʊ][kæn; kən] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Therefore	,	you	can	seek	refuge	with	him	.
所以	,	你	能	寻找	避难所	和	他	.

因此可去投托他。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɪz] [ðɪs] [wei] . . . "

"	Since	there	is	this	way	.	.	.	"
"	自从	那里	是	这	方式	.	.	.	"

“既有这条门路，

[aɪ] [pækt] [sʌm; səm] ['mʌni] [ænd; ənd] [left] .

I	packed	some	money	and	left	.
我	包装	一些	钱	和	左边	.

我去收拾了些盘缠便走。”

['ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[juː; jʊ]['ɔːlsoʊ][duː][ðə; ði] [seɪm] .

You	also	do	the	same	.
你	还	做	这	相同的	.

你也这般兜搭。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ækt][ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,

If	they	are	caught	in	the	act	upon	entering	the	city	,
如果	他们	是	捕捉	在	这	行为	之上	进入	这	城市	,

倘或入城事发拿住，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ?

How	to	escape	?
如何	到	逃脱	?

如何脱身?

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wɜːr; wər] ['sevrəl] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] .

Inside	the	package	were	several	hairpins	and	jewelry	.
里面	这	包裹	是	一些	发夹	和	珠宝	.

放着包裹里见有若干钗钏首饰，

[ðə; ði] ['brʌðər] [hæz; həz][sʌm; səm] ['sɪlvər] [ə'gen] .

The	brother	has	some	silver	again	.
这	兄弟	有	一些	银	再次	.

兄弟又有些银两，

[θriː] [ɔːr] [faɪv] [mɔːr] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [tʃekt] [ɪn] .

Three	or	five	more	people	also	checked	in	.
三	或者	五	更多的	人们	还	已检查	在	.

再有三五个人也勾用了，

[waɪ] ['bɑːðər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ?

Why	bother	going	to	ask	for	it	again	?
为什么	打扰	去	到	问	为了	它	再次	?

何须又去取讨，

[tuː; tə][stɜːr] [ʌp] ['trʌb(ə)l]

To	stir	up	trouble
到	搅拌	向上	麻烦

惹起是非来，

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] [ðɪs] ?

How	to	resolve	this	?
如何	到	解决	这	?

如何救解?

[ðɪs] ['hæpənd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .

This	happened	when	he	was	young	.
这	发生	什么时候	他	曾是	年轻的	.

这事少时便发，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .

There	should	be	no	delay	.
那里	应该	是	不	延迟	.

不可迟滞。

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [hed] [tɔːrdz] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

We	had	no	choice	but	to	head	towards	the	back	of	the	mountain	.
我们	有	不	选择	但	到	头	向	这	后退	的	这	山	.

我们只好望山后走。”

['ʃiː] [ʃjuː] [ðen] ['kærid] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

Shi	Xiu	then	carried	the	bundle	on	his	back	.
史	秀	然后	携带	这	捆	在	他的	后退	.

石秀便背上包裹，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [poʊl] .

He	took	the	pole	.
他	采取	这	极	.

拿了杆棒。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [tʌkt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['weɪstbænd] [ænd; ənd] [kept] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .

Yang	Xiong	tucked	his	sword	into	his	waistband	and	kept	it	by	his	side	.
杨	熊	塞进去	他的	剑	进入	他的	腰带	和	保留	它	经过	他的	边	.

杨雄插了腰刀在身边，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .

He	picked	up	a	broadsword	.
他	挑选	向上	一个	阔剑	.

提了朴刀。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tuːm] .

But	they	were	about	to	leave	the	ancient	tomb	.
但	他们	是	关于	到	离开	这	古老的	墓	.

却待要离古墓，

['pɜːrs(ə)n] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [paɪn] [triː] .

person	emerged	from	behind	the	pine	tree	.
人	出现	从	在后面	这	松树	树	.

只见松树后走出一个人来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

叫道:

" [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wɜːrld] , "
" **A** **peaceful** **world** **,** **"**
" 一个 和平 世界 , "

“清平世界，

[ðə; ði][væst] ['juːnɪvɜːrs] ,
The **vast** **universe** **,**
这 广阔的 宇宙 ,

荡荡乾坤，

[kʌt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ʌp] .
Cut **the** **person** **up** **.**
切 这 人 向上 .

把人割了，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits] .
Instead **,** **he** **went** **to** **join** **the** **Liangshan** **bandits** **.**
反而 , 他 去 到 加入 这 凉山 强盗 .

却去投奔梁山泊入伙。

[aɪv] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][lɑːt] .
I've **heard** **it** **a** **lot** **.**
我已经 听到 它 一个 很多 .

我听得多时了。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang **Xiong** **,**
杨 熊 ,

杨雄、

[wen] ['ʃiː] [ʃjuː] [lʊkt] ,
When **Shi** **Xiu** **looked** **,**
什么时候 史 秀 看起来 ,

石秀看时，

[ðə; ði][mæn] [ɪ'miːdiətli] [boʊd] [ɪn] ['revərəns] .
The **man** **immediately** **bowed** **in** **reverence** **.**
这 男人 立即地 鞠躬 在 尊敬 .

那人纳头便拜。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði][mæn] .
Yang **Xiong** **recognized** **the** **man** **.**
杨 熊 认可 这 男人 .

杨雄却认得这人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['ʃiː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz]['tʃɪ'æn] .
His **surname** **was** **Shi** **and** **his** **given** **name** **was** **Qian** **.**
他的 姓 曾是 史 和 他的 给定 姓名 曾是 钱 .

姓时名迁，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [wʌz; wəz] - ['priːfektʃər] .
His **ancestral** **home** **was** **Gaotang** **Prefecture** **.**
他的 祖先的 家 曾是 - 州 .

祖贯是高唐州人氏。

['strændɪd] [hɪr] ,
Stranded **here** **,**
搁浅 这里 ,

流落在此，

[ðen] , [ɪn] [wʌn] [pleɪs] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pərˈfɔːrm] [fiːts] [ʌv; əv] [ˈflaɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskeɪlɪŋ] [wɔːlz] .

Then	**,**	**in**	**one**	**place**	**,**	**they**	**could**	**perform**	**feats**	**of**	**flying**	**and**	**scaling**	**walls**	**.**
然后	,	在	一	地方	,	他们	可以	履行	壮举	的	飞行	和	缩放	墙壁	.

则一地里做些飞檐走壁，

[ə; eɪ] [trɪk] [ˌɪnˈvɑːlvɪŋ] [ˈdʒʌmpɪŋ] [ˈoʊvər] [fensiz] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈɪntuː] [ˈraɪdɪŋ] [ˈhɔːrsɪz] .

A	**trick**	**involving**	**jumping**	**over**	**fences**	**to**	**deceive**	**people**	**into**	**riding**	**horses**	**.**
一个	诡计	涉及	跳	超过	栅栏	到	欺骗	人们	进入	骑术	马匹	.

跳篱骗马的勾当。

[hiː; hi] [wʌns] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] [ɪn][dʒɪzʒuː] [ˈpriːfektʃər] .

He	**once**	**had**	**a**	**lawsuit**	**in**	**Jizhou**	**Prefecture**	**.**
他	一次	有	一个	诉讼	在	冀州	州	.

曾在蓟州府里吃官司，

[bʌt; bət] [jæŋ] [ˈʒɔŋ] [seɪvd] [hɪm; ɪm] .

But	**Yang**	**Xiong**	**saved**	**him**	**.**
但	杨	熊	已保存	他	.

却得杨雄救了他。

[ˈpiːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [fliː] [ɑːn][ðə; ði] [drʌm] .

People	**call**	**him**	**the**	**flea**	**on**	**the**	**drum**	**.**
人们	称呼	他	这	跳蚤	在	这	鼓	.

人都叫他做鼓上蚤。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ʌv; əv] [ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] ?

How	**can**	**we**	**see**	**the**	**benefits**	**of**	**Shi**	**Qian**	**?**
如何	能	我们	看	这	好处	的	史	钱	?

怎见得时迁的好处?

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[sɔːft] [boʊnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhelθi] [ˈbɑːdi]

Soft	**bones**	**and**	**a**	**healthy**	**body**
柔软的	骨头	和	一个	健康	身体

骨软身躯健，

[θɪk] [ˈaɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [braɪt] [aɪz] .

Thick	**eyebrows**	**and**	**bright**	**eyes**	**.**
厚的	眉毛	和	明亮的	眼睛	.

眉浓眼目鲜。

[dɪˈskraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [reɪs] ,

Described	**as**	**a**	**strange**	**race**	**,**
描述	作为	一个	奇怪的	种族	,

形容如怪族，

[hɜːr; hər] [steps] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [ɪˈmɔːrt(ə)l] .

Her	**steps**	**are**	**like**	**those**	**of**	**a**	**flying**	**immortal**	**.**
她	步骤	是	喜欢	那些	的	一个	飞行	不朽	.

行步似飞仙。

[ˈpæsɪŋ] [θruː] [wɔːlz] [ɪn][ðə; ði][ˈkwaɪət][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt]

Passing	**through**	**walls**	**in**	**the**	**quiet**	**of**	**the**	**night**
通过	通过	墙壁	在	这	安静的	的	这	夜晚

夜静穿墙过，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæŋz] [ˈiːv(ə)n] [diːpər] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [haʊs] .

It	**hangs**	**even**	**deeper**	**around**	**the**	**house**	**.**
它	悬挂	甚至	更深	大约	这	房子	.

更深绕屋悬。

[ə; eɪ] ['mæstər] [ʌv; əv] [reɪd] [kæmps] ,

A	master	of	raiding	camps	,
一个	掌握	的	突袭	营地	,

偷营高手客，

[ðə; ði] [fliːz] [ɑːn][ðə; ði] [drʌm] [muːv] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .

The	fleas	on	the	drum	move	from	time	to	time	.
这	跳蚤	在	这	鼓	移动	从	时间	到	时间	.

鼓上蚤时迁。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [ðen] [æskt] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] :

Yang	Xiong	then	asked	Shi	Qian	:
杨	熊	然后	问	史	钱	:

当时杨雄便问时迁：

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ? "

"	What	did	you	say	?	"
"	什么	做过	你	说	?	"

“你说甚么？”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

" ['brʌðər] - , [pliːz] [hɪr] [maɪ] [rɪ'pɔːrt] : "

"	Brother	Jieji	,	please	hear	my	report	:	"
"	兄弟	-	,	请	听到	我的	报告	:	"

“节级哥哥听禀：

[aɪv] [bɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ['leɪtli] .

I've	been	having	a	lot	of	trouble	lately	.
我已经	到过	拥有	一个	很多	的	麻烦	最近	.

小人近日没甚道路，

[dɪg] [ʌp] [sʌm; səm] ['eɪnʃənt] [tuːmz] [ɪn] [ðiːz] ['maʊntnz] ,

Dig	up	some	ancient	tombs	in	these	mountains	,
挖	向上	一些	古老的	陵墓	在	这些	山脉	,

在这山里掘些古坟，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [θɪŋz] .

Looking	for	two	things	.
寻找	为了	二	事物	.

觅两分东西。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['æktɪŋ] [hɪr] ,

Seeing	his	brother	acting	here	,
看到	他的	兄弟	表演	这里	,

因见哥哥在此行事，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .

They	dared	not	come	out	and	cause	trouble	.
他们	敢于	不是	来	出去	和	原因	麻烦	.

不敢出来冲撞，

[bʌt; bət][aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits] .

But	I	heard	that	he	went	to	join	the	Liangshan	bandits	.
但	我	听到	那	他	去	到	加入	这	凉山	强盗	.

却听说去投梁山泊入伙。

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [ɪz] [hɪr] [naʊ] .

The	scoundrel	is	here	now	.
这	恶棍	是	这里	现在	.

小人如今在此，

[ðeɪ] ['oʊnli][dɪd] ['peti] [θeft] [ænd; ənd] ['θiːvəri] .

They	only	did	petty	theft	and	thievery	.
他们	仅有的	做过	小气	盗窃	和	盗窃	.

只做得些偷鸡盗狗的勾当，

[wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['oʊvər] ?

When	will	it	be	over	?
什么时候	将要	它	是	超过	?

几时是了。

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['oʊldər] ['brʌðərz] [ʌp] [də; ði] ['maʊnt(ə)n] .

He	followed	his	two	older	brothers	up	the	mountain	.
他	随后	他的	二	老	兄弟	向上	这	山	.

跟随的二位哥哥上山去，

[bʌt; bət] [ðæts] [nɑːt] [gʊd] !

But	that's	not	good	!
但	那就是	不是	好的	!

却不好！

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] , [sɜːr] ?

Would	you	be	willing	to	help	me	,	sir	?
会	你	是	愿意的	到	帮助	我	,	先生	?

未知尊意肯带挈小人么？”

['ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ] [ə'mʌŋ] ['hɪroʊz] , "

"	He	is	a	hero	among	heroes	,	"
"	他	是	一个	英雄	之中	英雄	,	"

“既是好汉中人物，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [rɪ'kruːtɪŋ] [strɔːŋ] [men] .

He	is	now	recruiting	strong	men	.
他	是	现在	招聘	强的	男人	.

他那里如今招纳壮士，

[ðen] [aɪl] [faɪt] [juː; jʊ][fɔːr; fər][wʌn] !

Then	I'll	fight	you	for	one	!
然后	患病的	斗争	你	为了	一	!

那争你一个！

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,

If	that	is	the	case	,
如果	那	是	这	案件	,

若如此说时，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] .

Let's	go	together	.
我们来吧	去	一起	.

我们一同去。”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['peti] [mæn] [noʊz] [ðə; ði] [pæθ] . ”

“	But	the	petty	man	knows	the	path	.	”
“	但	这	小气	男人	知道	这	小路	.	”

“小人却认得小路去。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

Yang	Xiong	was	introduced	at	that	time	.
杨	熊	曾是	介绍	在	那	时间	.

当下引了杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] ,

Shi	Xiu	,
史	秀	,

石秀，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ə; eɪ] ['ʃɔːrtkʌt] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] ['maʊnt(ə)n] .

The	three	of	them	took	a	shortcut	down	the	back	mountain	.
这	三	的	他们	采取	一个	捷径	向下	这	后退	山	.

三个人自取小路下后山，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

He	went	to	join	the	Liangshan	Marsh	.
他	去	到	加入	这	凉山	沼泽	.

投梁山泊去了。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [tuː] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] ['weɪtɪd] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn]

Meanwhile	,	the	two	sedan	chair	carriers	waited	halfway	up	the	mountain	until	the	sun
同时	,	这	二	轿车	椅子	承运人	等待	半	向上	这	山	直到	这	太阳

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [set] .

began	to	set	.
开始	到	放	.

却说这两个轿夫在半山里等到红日平西，

[θriː] ['piːp(ə)l] ['dɪdnt] [kʌm] [daʊn] .

Three	people	didn't	come	down	.
三	人们	没有	来	向下	.

不见三个下来。

['peɪmənt] [meɪd] [ɪn] [in'stɔːlmənts]

Payment	made	in	installments
支付	制成	在	分期付款

分付了，

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [der] [goʊ] [ʌp] .

But	I	didn't	dare	go	up	.
但	我	没有	敢	去	向上	.

又不敢上去。

[aɪ] [kɑːnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .

I	can't	take	it	anymore	.
我	不能	拿	它	不再	.

挨不过了，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [stroʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

I	couldn't	help	but	stroll	up	the	mountain	.
我	不能	帮助	但	漫步	向上	这	山	.

不免信步寻上山来，

[ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [krəuz] [wʌz; wəz] [siːn] .

A	flock	of	crows	was	seen	.
一个	群	的	乌鸦	曾是	已见	.

只见一群老鸦，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [klʌmps] [ɑːn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tuːm] .

They	were	piled	up	in	clumps	on	the	ancient	tomb	.
他们	是	堆积	向上	在	团块	在	这	古老的	墓	.

成团打块在古墓上。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [sɪˈdæn] [ˈberərz] [went] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] ,
When **the** **two** **sedan** **bearers** **went** **up** **to** **look** **,**
什么时候 这 二 轿车 持有者 去 向上 到 看 ,

两个轿夫上去看时，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [kroʊ] [hæd; həd] [ˈstoʊlən] [ðə; ði] [ˈbeli] [miːt] .
It **turned** **out** **that** **the** **crow** **had** **stolen** **the** **belly** **meat** **.**
它 转向 出去 那 这 乌鸦 有 被盗 这 腹部 肉 .

原来却是老鸦夺那肚肠吃，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [meɪks] [ðə; ði] [nɔɪz] .
This **is** **what** **makes** **the** **noise** **.**
这 是 什么 制作 这 噪音 .

以此聒噪。

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈkæriərz] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .
The **sedan** **chair** **carriers** **saw** **it** **.**
这 轿车 椅子 承运人 锯 它 .

轿夫看了，

[teɪk] [ðæt] [sərˈpraɪz] ,
Take **that** **surprise** **,**
拿 那 惊喜 ,

吃那一惊，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [ˈmæstər] [pæn] .
He **hurriedly** **returned** **home** **to** **report** **to** **Master** **Pan** **.**
他 匆匆 返回 家 到 报告 到 掌握 平底锅 .

慌忙回家报与潘公，

[ðeɪ] [went] [təˈgeðər] [tuː; tə] [dʒɪzʒuː] [ˈpriːfektʃər] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [ˈfɔːrm(ə)l] [kəmˈpleɪnt] .
They **went** **together** **to** **Jizhou** **Prefecture** **to** **file** **a** **formal** **complaint** **.**
他们 去 一起 到 冀州 州 到 文件 一个 正式的 抱怨 .

一同去蓟州府里首告。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ] [ˈkaʊnti] [ˈkɑːnstəbl] .
The **prefect** **immediately** **dispatched** **a** **county** **constable** **.**
这 长官 立即地 已派出 一个 县 警官 .

知府随即差委一员县尉，

[ðeɪ] [brɔːt] [əˈlɔːŋ] [ə; eɪ] [ˈkɔːrənər] .
They **brought** **along** **a** **coroner** **.**
他们 带来 沿着 一个 验尸官 .

带了仵作行人，

[ðə; ði] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbɑːdi] [æt; ət] [kwːpɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] .
The **examination** **of** **the** **body** **at** **Cuiping** **Mountain** **has** **been** **completed** **.**
这 考试 的 这 身体 在 翠屏 山 有 到过 完全的 .

来翠屏山检验尸首已了。

[rɪˈplaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] ,
Reply **to** **the** **prefect** **,**
回复 到 这 长官 ,

回复知府，

[hiː; hi] [rɪˈpɔːrtɪd] :
He **reported** **:**
他 据报道 :

禀道：

" [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [neɪmd] [pæn] - [wʌz; wəz] [faʊnd] . "
" **A** **woman** **named** **Pan** **Qiaoyun** **was** **found** **.** **"**
" 一个 女士 命名 平底锅 - 曾是 成立 . "

“检得一口妇人潘巧云，

[kʌt] [ˌaɪ ˈtiː][nekst][tuː; tə][ðə; ði] [paɪn] [triː] .
Cut it next to the pine tree .
切 它 下一个 到 这 松树 树 .

割在松树边。

[meɪd] -
Maid Ying'er
女佣 -

使女迎儿，

[kɪld] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [tuːm] .
Killed beneath the ancient tomb .
被杀 下面 这 古老的 墓 .

杀死在古墓下。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [wɜːr; wər] [left] [bɪˈhaɪnd] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [greɪv] .
A group of women were left behind beside the grave .
一个 团体 的 女性 是 左边 在后面 旁 这 严重 .

坟边遗下一堆妇人、

[ðə; ði] [roʊbz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwɑːndərɪŋ] [əˈsetɪk] .
The robes of a wandering ascetic .
这 长袍 的 一个 漫游 苦行僧 .

头陀衣服。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ˈlisnd] ,
The prefect listened ,
这 长官 听着 ,

知府听了，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋk] [haɪ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] ,
Thinking of the monk Hai the other day ,
思维 的 这 僧 嗨 这 其他 天 ,

想起前日海和尚、

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈsetɪk] ,
The matter of the ascetic ,
这 事情 的 这 苦行僧 ,

头陀的事，

[aɪ] [kənˈsʌltɪd] [ˈmæstər] [pæn] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
I consulted Master Pan in detail .
我 咨询 掌握 平底锅 在 细节 .

备细询问潘公。

[ðə; ði][oʊld][mæn][gɑːt] [drʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [ˈmʌŋks] [sel] .
The old man got drunk in the monk's cell .
这 老的 男人 得到 醉 在 这 僧侣的 细胞 .

那老子把这僧房酒醉一节，

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈgoʊɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ˈʃiː] [ʃjuː] ,
The reason for going out with Shi Xiu ,
这 原因 为了 去 出去 和 史 秀 ,

和这石秀出去的缘由，

[aɪv] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] .
I've said it all .
我已经 说 它 全部 .

都说了一遍。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz] [ˈhævɪŋ] [æn; ən] [əˈfer] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [mʌŋk] . "
" It is clear that this woman is having an affair with this monk . "
" 它 是 清除 那 这 女士 是 拥有 一个 事务 和 这 僧 . "

“眼见得是此妇人与这和尚通奸，

[ðə; ði] [meɪd]
The maid
这 女佣

那女使、

[ðə; ði] [əˈsetɪk] [pərˈfɔːrmd] [ðə; ði] [fʊt] [ˈrɪtʃuəl] .
The ascetic performed the foot ritual .
这 苦行僧 执行 这 脚 仪式 .

头陀做脚。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [ˈʃiː] [ʃjuː] , [huː] [sɔː] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Thinking of that scoundrel Shi Xiu , who saw injustice on the road ,
思维 的 那 恶棍 史 秀 , WHO 锯 不公正 在 这 路 ,

想这石秀那厮路见不平，

[kɪl] [ðə; ði] [əˈsetɪk] ,
Kill the ascetic ,
杀 这 苦行僧 ,

杀死头陀、

[mʌŋk] .
Monk .
僧 .

和尚。

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] [kɪld] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [təˈdeɪ] .
Yang Xiong killed a woman today .
杨 熊 被杀 一个 女士 今天 .

杨雄这厮今日杀了妇人、

[ʌnˈdaʊtɪdli] [ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈsɜːrvənt] .
Undoubtedly a female servant .
无疑 一个 女性 仆人 .

女使无疑。

[ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [truː] .
That must be true .
那 必须 是 真的 .

定是如此。

[ˈoʊnli] [jæŋ] [ˈʒɔŋ] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] .
Only Yang Xiong was captured .
仅有的 杨 熊 曾是 捕获 .

只拿得杨雄、

[ˈʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀，

[ðen] [juːl] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
Then you'll know the truth .
然后 你会 知道 这 真相 .

便知端的。”

[ðə; ði] [ˈdɑːkjuments] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [trænsˈfəːd] [ɪˈmiːdiətli] .
The documents should be transferred immediately .
这 文件 应该 是 转移 立即地 .

当即行移文书，

[gɪv] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] ['mʌni] ,
Give a reward money ,
给 一个 报酬 钱 ,

出给赏钱，

['kæptʃər] [jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Capture Yang Xiong ,
捕获 杨 熊 ,

捕获杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] .
Shi Xiu .
史 秀 .

石秀。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃerz] ,
The rest of the ladies in the sedan chairs ,
这 休息 的 这 女士们 在 这 轿车 椅子 ,

其余轿夫人等，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [ə'weɪt] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
They were all released and await further instructions .
他们 是 全部 发布 和 等待 更远 指示 .

各放回听候。

[pæn] [gɔːŋ] [went] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [hɪm'self] .
Pan Gong went to buy the coffin himself .
平底锅 锣 去 到 买 这 棺材 他自己 .

潘公自去买棺木，

[tuː; tə] ['beri] [ðə; ði] ['bɑːdi]
To bury the body
到 埋葬 这 身体

将尸首殡葬，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæŋ] ['ʒɔŋ] [ə'gen] .
Let's talk about Yang Xiong again .
我们来吧 讲话 关于 杨 熊 再次 .

再说杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] , [ðeɪ] [left] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][dʒɪzʒuː] .
When the time came , they left the land of Jizhou .
什么时候 这 时间 来了 , 他们 左边 这 土地 的 冀州 .

时适离了蓟州地面，

['trævlɪŋ] [baɪ] [naɪt] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [baɪ] [dɑːn] .
Traveling by night and resting by dawn .
旅行 经过 夜晚 和 休息 经过 黎明 .

在路夜宿晓行。

[nɑːt]['iːv(ə)n] [wʌn] [deɪ] ,
Not even one day ,
不是 甚至 一 天 ,

不则一日，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] .

They	arrived	at	Yunzhou	.
他们	到达的	在	云州	.

行到郓州地面。

['pæsɪŋ] [θruː] - ,

Passing	through	Xianglinwa	,
通过	通过	-	,

过得香林洼，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [tɔːl] ['maʊnt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

I	saw	a	tall	mountain	in	the	distance	.
我	锯	一个	高的	山	在	这	距离	.

早望见一座高山，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

Before	we	knew	it	,	it	was	getting	late	.
前	我们	知道	它	,	它	曾是	获得	晚的	.

不觉天色渐渐晚了。

[aɪ] [sɔː] [æn; ən] [ɪn] [baɪ][ðə; ði] [striːm] [ə'hed] .

I	saw	an	inn	by	the	stream	ahead	.
我	锯	一个	客栈	经过	这	溪流	前方	.

看见前面一所靠溪客店，

[wen] [ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [lʊkt] ,

When	the	three	people	walked	to	the	door	and	looked	,
什么时候	这	三	人们	步行	到	这	门	和	看起来	,

三个人行到门前看时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但但见：

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊd] ,

Facing	the	official	road	,
面向	这	官方的	路	,

前临官道，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd][nekst][tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [striːm] .

It	is	located	next	to	a	large	stream	.
它	是	位于	下一个	到	一个	大的	溪流	.

后傍大溪。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['wiːpɪŋ] ['wiləuz] [stænd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .

Hundreds	of	weeping	willows	stand	in	front	of	the	gate	.
数百	的	哭泣	柳树	站立	在	正面	的	这	门	.

数百株垂柳当门，

[wʌn] [ɔːr] [tuː] [plʌm] [triːz] [stænd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .

One	or	two	plum	trees	stand	beside	the	house	.
一	或者	二	李子	树木	站立	旁	这	房子	.

一两树梅花傍屋。

[b'ræmblz] [ænd; ənd] [fensiz]

brambles	and	fences
荆棘	和	栅栏

荆榛篱落，

['sɜːrklɪŋ] [ə'raʊnd] [dɪŋ] [maʊ] [siː aɪ] ;

Circling	around	Ding	Mao	Ci	;
盘旋	大约	丁	毛泽东	ci	;

周回绕定茅茨；

[riːd] ['kɜːtənz]
Reed curtains
芦苇 窗帘

芦苇帘栊，

[ðə; ði] ['ɜːrθn] [bed] [ɪz] ['kʌvərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
The earthen bed is covered from the front and back .
这 土 床 是 涵盖 从 这 正面 和 后退 .

前后遮藏土炕。

[ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [wɔːl] :
A line of writing on the right wall :
一个 线 的 写作 在 这 正确的 墙 :

右壁厢一行书写：

[ðə; ði] [geɪts] [kloʊz] [æt; ət] [dʌsk] [tuː; tə] ['welkəm] [gests] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] ;
The gates close at dusk to welcome guests from all over the world ;
这 大门 关闭 在 黄昏 到 欢迎 客人 从 全部 超过 这 世界 ;

门关暮接五湖宾；

[ðə; ði] [left] - [hænd] ['pɑːstʃər] [ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n] - ['kærəktər] [freɪz] [ɑːr; ər] :
The left - hand posture and the seven - character phrase are :
这 左边 - 手 姿势 和 这 七 - 特点 短语 是 :

左势下七字句道：

[ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ['welkəmz] [gests] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['aɪləndz] .
The courtyard welcomes guests from the three islands .
这 庭院 欢迎 客人 从 这 三 岛屿 .

庭户朝迎三岛客。

[ɔːl'ðoʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [ɪn] [ˌaʊt'saɪd] [ə; eɪ] ['desələt] ['vɪlɪdʒ] ,
Although living in a remote inn outside a desolate village ,
虽然 活的 在 一个 偏僻的 客栈 外部 一个 荒凉 村庄 ,

虽居野店荒村外，

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] [ɪn] [haɪ] ['kærɪdʒɪz] [drɔːn] [baɪ] [fɔːr] ['hɔːrsɪz] .
Some also arrived in high carriages drawn by four horses .
一些 还 到达的 在 高的 马车 绘制 经过 四 马匹 .

亦有高车驷马来。

[æt; ət] [dʌsk] [ðæt] [deɪ]
At dusk that day
在 黄昏 那 天

当日黄昏时候，

[ðə; ði] ['weɪtər] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
The waiter , however , was about to close the shop .
这 服务员 , 然而 , 曾是 关于 到 关闭 这 店铺 .

店小二却待关门，

[θriː] ['piːp(ə)l] ['sʌd(ə)nli] [bɜːrst] [ɪn] .
Three people suddenly burst in .
三 人们 突然 爆裂 在 .

只见这三个人撞将入来。

[ðə; ði] ['weɪtər] [æskt] :
The waiter asked :
这 服务员 问 :

小二问道：

" [ðə; ði] [gests] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] , "
" The guests have come from afar , "
" 这 客人 有 来 从 远方 , "

“客人来路远，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [naʊ] .
It's too late now .
它是 也 晚的 现在 .

以此晚了。”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shi Qian said :
史 钱 说 :

时迁道：

" [wiː; wi][hæv; həv] ['trævld] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [li] [tə'deɪ] . "
" We have traveled more than a hundred li today . "
" 我们 有 旅行 更多的 比 一个 百 李 今天 . "

“我们今日走了一百里以上路程，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [leɪt] .
Therefore , we arrived late .
所以 , 我们 到达的 晚的 .

因此到得晚了。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [let] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][tuː; tə] [rest] .
The waiter let the three of them in to rest .
这 服务员 让 这 三 的 他们 在 到 休息 .

小二哥放他三个入来安歇，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" ['dɪdnt] [ðə; ði] [gest] [laɪt] [ə; eɪ]['faɪər] ? "
" Didn't the guest light a fire ? "
" 没有 这 客人 光 一个 火 ? "

“客人不曾打火么？”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shi Qian said :
史 钱 说 :

时迁道：

" [wiːl] ['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [ɑːr'selvz] . "
" We'll handle it ourselves . "
" 出色地 处理 它 我们自己 . "

“我们自理会。”

['weɪtər] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [gests] [tə'deɪ] .
There are no guests today .
那里 是 不 客人 今天 .

“今日没客歇，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [kliːn] [pɔts][ɑːn][ðə; ði] [stoʊv] .
There **are** **two** **clean** **pots** **on** **the** **stove** **.**
那里 是 二 干净的 锅 在 这 火炉 .

灶上有两只锅干净，

" [its] [faɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gests] [tuː; tə] [juːz] [ðəm'selvz] . "
" It's fine for the guests to use themselves . "
" 它是 美好的 为了 这 客人 到 使用 他们自己 . "

客人自用不妨。”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [æskt] :
Shi Qian asked :
史 钱 问 :

时迁问道：

[duː][juː; jʊ] [sel] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] ?
Do you sell wine and meat in the shop ?
做 你 卖 葡萄酒 和 肉 在 这 店铺 ?

“店里有酒肉卖么？”

['weɪtər] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] [miːt] [wen] [aɪ] [woʊk] [ʌp] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] . "
" I had some meat when I woke up this morning . "
" 我 有 一些 肉 什么时候 我 觉醒 向上 这 早晨 . "

“今日早起有些肉，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bɔːt] [baɪ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ˌnɪr'baɪ] ['vɪlɪdʒəz] .
They were all bought by people from nearby villages .
他们 是 全部 买 经过 人们 从 附近 村庄 .

都被近村人家买了去，

['oʊnli] [wʌn] [dʒɑːr][ʌv; əv] [waɪn] [rɪ'meɪnz] [hɪr] .
Only one jar of wine remains here .
仅有的 一 罐 的 葡萄酒 遗迹 这里 .

只剩得一瓮酒在这里，

[its] [nɑːt] ['æpɪtaɪzɪŋ] .
It's not appetizing .
它是 不是 令人垂涎的 .

并无下饭。”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shi Qian said :
史 钱 说 :

时迁道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢。

['bɔːroʊ] [faɪv] ['liːtɚz] [ʌv; əv] [raɪs] [tuː; tə] [kʊk] .

Borrow	five	liters	of	rice	to	cook	.
借	五	升	的	米	到	厨师	.

先借五升米来做饭，

[bʌt; bət][hiː; hi] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .

But	he	paid	attention	.
但	他	有薪酬的	注意力	.

却理会。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [tʊk] [aʊt] [raɪs] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] .

The	waiter	took	out	rice	and	gave	it	to	Shi	Qian	.
这	服务员	采取	出去	米	和	给予	它	到	史	钱	.

小二哥取出米来与时迁，

[aɪ] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ˌɑːn'laɪn] .

I	bought	it	online	.
我	买	它	在线的	.

就淘了，

[lets] [kʊk] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [raɪs] .

Let's	cook	a	pot	of	rice	.
我们来吧	厨师	一个	锅	的	米	.

做起一锅饭来。

['ʃiː] [ʃjuː] ['setld] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .

Shi	Xiu	settled	his	luggage	in	his	room	.
史	秀	定居	他的	行李	在	他的	房间	.

石秀自在房中安顿行李。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['herpɪn] .

Yang	Xiong	took	out	a	hairpin	.
杨	熊	采取	出去	一个	簪	.

杨雄取出一只钗儿，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['weɪtər] .

Take	it	with	the	waiter	.
拿	它	和	这	服务员	.

把与店小二，

[lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dʒɑːr][ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] .

Let's	go	back	to	his	jar	of	wine	and	drink	it	first	.
我们来吧	去	后退	到	他的	罐	的	葡萄酒	和	喝	它	第一的	.

先回他这瓮酒来吃，

[wiːl] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [tə'mɑːroʊ] .

We'll	settle	accounts	tomorrow	.
出色地	定居	账户	明天	.

明日一发算帐。

[ðə; ði] ['weɪtər] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['herpɪn] .

The	waiter	accepted	the	hairpin	.
这	服务员	公认	这	簪	.

小二哥收了钗儿，

[soʊ][hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] , [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][dʒɑːr][ʌv; əv] [waɪn] , [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .

So	he	went	inside	,	took	out	the	jar	of	wine	,	and	opened	it	.
所以	他	去	里面	,	采取	出去	这	罐	的	葡萄酒	,	和	打开	它	.

便去里面掇出那瓮酒来开了，

[pleɪs] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [kʊkt] [fuːd] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

Place	a	plate	of	cooked	food	on	the	table	.
地方	一个	盘子	的	煮熟	食物	在	这	桌子	.

将一碟儿熟菜放在桌子上。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn][fɜːrst] [brɔːt] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] [suːp] .
Shi Qian first brought a bucket of soup .
史 钱 第一的 带来 一个 桶 的 汤 .

时迁先提一桶汤来，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jæŋ] ['ʒɔŋ] .
His name is Yang Xiong .
他的 姓名 是 杨 熊 .

叫杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] [wɑːʃt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] .
Shi Xiu washed his hands and feet .
史 秀 洗过 他的 双手 和 脚 .

石秀洗了脚手。

[æz; əz][ðə; ði] [waɪn] [ɪz] [pɔːd] ,
As the wine is poured ,
作为 这 葡萄酒 是 倾倒 ,

一面筛酒来，

[lets] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['weɪtər] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [tə'geðər] .
Let's invite the waiter to sit down and have a drink together .
我们来吧 邀请 这 服务员 到 坐 向下 和 有 一个 喝 一起 .

就来请小二哥一处坐地吃酒。

[set] [daʊn] [fɔːr] [lɑːrdʒ] [boʊlz] ,
Set down four large bowls ,
放 向下 四 大的 碗 ,

放下四只大碗，

[pɔːr] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Pour some wine and drink .
倒 一些 葡萄酒 和 喝 .

斟下酒来吃。

['ʃiː] [ʃjuː] [sɔː] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [faɪn] ['brɔːdsɔːrd] [stʌk] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Shi Xiu saw a dozen or so fine broadswords stuck under the eaves of the shop .
史 秀 锯 一个 打 或者 所以 美好的 阔剑 卡住 在下面 这 檐 的 这 店铺 .

石秀看见店中檐下插着十数把好朴刀，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['weɪtər] :
He asked the waiter :
他 问 这 服务员 :

问小二哥道：

" [haʊ] [kʌm] [jʊr; jər] [ʃɑːp] [hæz; həz] [ðiːz] ['mɪləteri] ['wɛpənz] ? "
" How come your shop has these military weapons ? "
" 如何 来 你的 店铺 有 这些 军队 武器 ? "

“你家店里怎的有这军器？”

[ðə; ði] ['weɪtər] [rɪ'plaɪd] :
The waiter replied :
这 服务员 回复 :

小二哥应道：

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [left] [hɪr] [baɪ][ðə; ði] ['oʊnərz] . "
" They were all left here by the owners . "
" 他们 是 全部 左边 这里 经过 这 所有者 . "

“都是主人家留在这里。”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ɪz][jʊr; jər]['mæstər] ? "
" What kind of person is your master ? "
" 什么 种类 的 人 是 你的 掌握 ? "

"你家主人是甚么样人？"

['weɪtər] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道:

" [gest] ,
" guest ,
" 客人 ,

"客人，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] ['trævlz] [ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] .
You are a person who travels the martial arts world .
你 是 一个 人 WHO 旅行 这 武术 艺术 世界 .

你是江湖上走的人，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [maɪ] [neɪm] [hɪr] ?
Why don't you know my name here ?
为什么 不 你 知道 我的 姓名 这里 ?

如何不知我这里的名字?

[ðə; ði] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ɪz] [kɔːld] - ['maʊnt(ə)n] .
The high mountain in front is called Dulonggang Mountain .
这 高的 山 在 正面 是 称为 - 山 .

前面那座高山便唤做独龙冈山。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [stændz] [ə'nʌðər] [mə'dʒestɪk] [rɪdʒ] .
In front of the mountain stands another majestic ridge .
在 正面 的 这 山 站立 其他 雄伟 岭 .

山前有一座另巍巍冈子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [kɔːld] - .
It was then called Dulonggang .
它 曾是 然后 称为 - .

便唤做独龙冈。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz][ðə; ði] ['oʊnɚz] ['rezɪdəns] .
The above is the owner's residence .
这 多于 是 这 所有者的 住宅 .

上面便是主人家住宅。

[ðɪs] ['eriə] [spænz] [θriː] ['hʌndrəd] [li] .
This area spans three hundred li .
这 区域 跨度 三 百 李 .

这里方圆三百里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
It was called Zhu Family Village .
它 曾是 称为 朱 家庭 村庄 .

却唤做祝家庄。

['mæstər] [dʒwɑːŋ] , ['grænfɑːðər] ['ʒuː] - ,
Master Zhuang , Grandfather Zhu Chaofeng ,
掌握 庄 , 祖父 朱 - ,

庄主太公祝朝奉，

[hiː; hi][hæz; həz] [θriː] [sʌnz] .
He has three sons .
他 有 三 儿子们 .

有三个儿子，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] .

They	are	known	as	the	Three	Heroes	of	the	Zhu	Family	.
他们	是	已知	作为	这	三	英雄	的	这	朱	家庭	.

称为祝氏三杰。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['haʊshəʊldz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

There	are	five	or	seven	hundred	households	in	front	of	and	behind	the	village	.
那里	是	五	或者	七	百	家庭	在	正面	的	和	在后面	这	村庄	.

庄前庄后有五七百人家，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['tenənt] ['fɑːrmɚz] .

They	were	all	tenant	farmers	.
他们	是	全部	租户	农民	.

都是佃户，

[iːtʃ] ['fæməli] [geɪv] [hɪm; ɪm] [tuː] ['brɔːdsɔːrd] .

Each	family	gave	him	two	broadswords	.
每个	家庭	给予	他	二	阔剑	.

各家分下两把朴刀与他。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] ['ʒuː] ['fæməli] [ʃɑːp] .

This	place	is	called	Zhu	Family	Shop	.
这	地方	是	称为	朱	家庭	店铺	.

这里唤作祝家店，

['dʌzənz] [ʌv; əv]['fæməli] ['membər] ['ɔːf(ə)n] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːp] .

Dozens	of	family	members	often	stay	overnight	at	the	shop	.
几十个	的	家庭	成员	经常	停留	过夜	在	这	店铺	.

常有数十个家人来店里上宿，

" ['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] [ɪz] [pleɪst] [hɪr] . "

"	Therefore	,	the	broadsword	is	placed	here	.	"
"	所以	,	这	阔剑	是	放置	这里	.	"

以此分下朴刀在这里。”

['ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" [wʌt] [juːz] [ɪz][hiː; hi][tuː; tə] [dis'tribjuːtiŋ] ['mɪləteri] ['wɛpənz] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] ? "

"	What	use	is	he	to	distributing	military	weapons	in	the	shop	?	"
"	什么	使用	是	他	到	分发	军队	武器	在	这	店铺	?	"

“他分军器在店里何用？”

['weɪtər] [sed] :

Waiter	said	:
服务员	说	:

小二道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "

"	This	place	is	not	far	from	Liangshan	Marsh	.	"
"	这	地方	是	不是	远的	从	凉山	沼泽	.	"

“此间离梁山泊不远，

[ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ɪz] ['relətɪvli] [kloʊz] .

The	location	is	relatively	close	.
这	地点	是	相对地	关闭	.

地方较近，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [θiːvz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [greɪn] .

I	fear	that	thieves	will	come	to	his	place	to	borrow	grain	.
我	害怕	那	窃贼	将要	来	到	他的	地方	到	借	粮食	.

只恐他那里贼人来借粮，

['ðerfɔːr] , [lets] [prɪ'per] .
Therefore , let's prepare .
所以 , 我们来吧 准备 .

因此准备下。”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['sɪlvər] ,
I gave him some silver ,
我 给予 他 一些 银 ,

“我与他些银两，

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] [tuː; tə] [juːz] .
Give me a broadsword to use .
给 我 一个 阔剑 到 使用 .

回与我一把朴刀用，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二哥道：

" [ðɪs] [wɪl] [nɑːt] [wɜːrk] . "
" This will not work . "
" 这 将要 不是 工作 . "

“这个却使不得，

[ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['leɪb(ə)ld] [wɪð; wɪθ] ['nʌmbərz] .
The instruments are all labeled with numbers .
这 仪器 是 全部 标签 和 数字 .

器械上都编着字号。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd] ['kænɑːt] ['tɑːləreɪt] ['biːɪŋ] ['biːtn] [baɪ][maɪ] ['mæstər] .
I am a petty person and cannot tolerate being beaten by my master .
我 是 一个 小气 人 和 不能 容忍 存在 被打败 经过 我的 掌握 .

我小人吃不得主人家的棍棒，

[maɪ] ['mæstər] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [strɪkt] ['dɪsəplɪn] .
My master is a man of strict discipline .
我的 掌握 是 一个 男人 的 严格的 纪律 .

我这主人法度不轻。”

['ʃiː] [ʃjuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Xiu smiled and said :
史 秀 微笑 和 说 :

石秀笑道：

[aɪm] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][maɪ'self] .
I'm making fun of myself .
我是 制作 乐趣 的 我 .

“我自取笑你，

[juː; jʊ] [ðen] ['pænɪkt] .
You then panicked .
你 然后 惊慌失措 .

你却便慌。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðeɪ] [kɛəd] [ə'baʊt] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] .

And	all	they	cared	about	was	drinking	.
和	全部	他们	关心	关于	曾是	喝	.

且只顾饮酒。”

['weɪtər] [sed] :

Waiter	said	:
服务员	说	:

小二道：

" [ðɪs] [tʃaɪld] ['kænɑːt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	This	child	cannot	eat	it	.	"
"	这	孩子	不能	吃	它	.	"

“小人吃不得了，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [rest] [naʊ] .

I'm	going	to	rest	now	.
我是	去	到	休息	现在	.

先去歇了。

[gests] [ɑːr; ər] [friː] [tuː; tə] [duː] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] .

Guests	are	free	to	do	as	they	please	.
客人	是	自由的	到	做	作为	他们	请	.

客人自便，

[lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .

Let's	have	a	few	drinks	.
我们来吧	有	一个	很少	饮料	.

宽饮几杯。”

[ðə; ði] ['sekənd] ['brʌðər] [went] .

The	second	brother	went	.
这	第二	兄弟	去	.

小二哥去了。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,

Yang	Xiong	,
杨	熊	,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] [dræŋk] [waɪn] [ə'gen] .

Shi	Xiu	drank	wine	again	.
史	秀	喝	葡萄酒	再次	.

石秀又自吃了一回酒。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [ðen] [sed] :

Shi	Qian	then	said	:
史	钱	然后	说	:

只见时迁道：

" ['brʌðər] , [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [sʌm; səm] [miːt] ? "

"	Brother	,	do	you	want	some	meat	?	"
"	兄弟	,	做	你	想	一些	肉	?	"

“哥哥要肉吃么？”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [miːt] [tuː; tə] [sel] .

The	waiter	said	they	were	out	of	meat	to	sell	.
这	服务员	说	他们	是	出去	的	肉	到	卖	.

“店小二说没了肉卖，

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm] ?
Where did you get it from ?
在哪里 做过 你 得到 它 从 ?

你又那里得来？”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ['tʃʌkld] .
Shi Qian chuckled .
史 钱 轻笑 .

时迁嘻嘻的笑着，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stoʊv] [ænd; ənd] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ][bɪg] ['ruːstər] .
Go to the stove and bring out a big rooster .
去 到 这 火炉 和 带来 出去 一个 大的 公鸡 .

去灶上提出一只老大公鸡来。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [æskt] :
Yang Xiong asked :
杨 熊 问 :

杨雄问道：

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ðɪs] ['tʃɪkɪn] ?
Where did you get this chicken ?
在哪里 做过 你 得到 这 鸡 ?

“那里得这鸡来？”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shi Qian said :
史 钱 说 :

时迁道：

" [aɪ][dʒʌst] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [tuː; tə] [wɑːʃ] [maɪ] [hændz] . "
" I just went to the back to wash my hands . "
" 我 只是 去 到 这 后退 到 洗 我的 双手 . "

“小弟却才去后面净手，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] .
I saw the chicken in the cage .
我 锯 这 鸡 在 这 笼 .

见这只鸡在笼里。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] ['wɔznt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] ,
Thinking that there wasn't much to drink with my brother ,
思维 那 那里 不是 很多 到 喝 和 我的 兄弟 ,

寻思没甚与哥哥吃酒，

[aɪ] ['siːkrətli] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
I secretly took him to the stream and killed him .
我 偷偷 采取 他 到 这 溪流 和 被杀 他 .

被我悄悄把去溪边杀了，

[teɪk] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] [suːp] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Take the bucket of soup to the back .
拿 这 桶 的 汤 到 这 后退 .

提桶汤去后面，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kliːnd] [raɪt] [ðer; ðər] .
It was cleaned right there .
它 曾是 已清洗 正确的 那里 .

就那里捋得干净，

[its] [kʊkt] [θruː] .
It's cooked through .
它是 煮熟 通过 .

煮得熟了，

" [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][maɪ] [tuː] [ˈoʊldər] [ˈbrʌðərz] [tuː; tə] [iːt] . "

"	Give	it	to	my	two	older	brothers	to	eat	.	"
"	给	它	到	我的	二	老	兄弟	到	吃	.	"

把来与二位哥哥吃。”

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

" [jʊə(r)] [stɪl] [æz; əz] [ˈsniːki] [æz; əz] [ˈevər] ! "

"	You're	still	as	sneaky	as	ever	!	"
"	你是	仍然	作为	狡猾的	作为	曾经	!	"

“你这厮还是这等贼手贼脚！”

[ˈʃiː] [ʃjuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Shi	Xiu	smiled	and	said	:
史	秀	微笑	和	说	:

石秀笑道：

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [weɪz] ? "

"	Why	don't	you	change	your	ways	?	"
"	为什么	不	你	改变	你的	方式	?	"

“还不改本行。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [læft] [wʌns] .

The	three	of	them	laughed	once	.
这	三	的	他们	笑了	一次	.

三个笑了一回，

[lets] [ter; tɪ(ə)r] [ðɪs] [ˈtʃɪkɪn] [əˈpɑːrt][ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ][hænd] .

Let's	tear	this	chicken	apart	and	eat	it	by	hand	.
我们来吧	撕	这	鸡	除	和	吃	它	经过	手	.

把这鸡来手撕开吃了，

[ðeɪ] [sɜːrvd] [raɪs] [tuː; tə] [iːt] .

They	served	rice	to	eat	.
他们	服务	米	到	吃	.

一面盛饭来吃。

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [næp] .

The	waiter	took	a	short	nap	.
这	服务员	采取	一个	短的	午睡	.

只见那店小二略睡一睡，

[aɪ] [kɑːnt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .

I	can't	put	my	mind	at	ease	.
我	不能	放	我的	头脑	在	舒适	.

放心不下，

[dɪg] [ʌp]

Dig	up
挖	向上

扒将起来，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .

They	went	to	take	care	of	him	from	the	front	and	back	.
他们	去	到	拿	关心	的	他	从	这	正面	和	后退	.

前后去照管。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [ˈtʃɪkɪn] [ˈfɛðɚz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ˈteɪbl] .

There	were	some	chicken	feathers	on	the	kitchen	table	.
那里	是	一些	鸡	羽毛	在	这	厨房	桌子	.

只见厨桌上有些鸡毛，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['tʃɪkɪn] [boʊnz] .
They **were** **all** **chicken** **bones** **.**
他们 是 全部 鸡 骨头 .

都是鸡骨头。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊv] ,
But **when** **he** **went** **to** **check** **on** **the** **stove** **,**
但 什么时候 他 去 到 查看 在 这 火炉 ,

却去灶上看时，

[hæf] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] ['fæti] [brɔːθ] .
Half **a** **pot** **of** **fatty** **broth** **.**
一半 一个 锅 的 脂肪 肉汤 .

半锅肥汁。

[wen] ['ʒaʊ] [ɜːr; ər] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði]['keɪdʒɪz][æt; ət][ðə; ði] [bæk] ,
When **Xiao** **Er** **hurriedly** **went** **to** **check** **the** **cages** **at** **the** **back** **,**
什么时候 肖 呃 匆匆 去 到 查看 这 笼子 在 这 后退 ,

小二慌忙去后面笼里看时，

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɪz] [gɔːn] .
The **chicken** **is** **gone** **.**
这 鸡 是 已消失 .

不见了鸡。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [æskt] :
He **quickly** **came** **out** **and** **asked** **:**
他 迅速地 来了 出去 和 问 :

连忙出来问道：

" [gest] ,
" **guest** **,**
" 客人 ,

“客人，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] !
You **are** **so** **unreasonable** **!**
你 是 所以 不合理 !

你们好不达道理！

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [stiːl] [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] ['ruːstər] [ðæt] [kroʊd] [æt; ət][ðə; ði] [kræk] [ʌv; əv] [dɑːn]
How **dare** **you** **steal** **and** **eat** **the** **rooster** **that** **crowed** **at** **the** **crack** **of** **dawn**
如何 敢 你 偷 和 吃 这 公鸡 那 人群 在 这 裂缝 的 黎明
[frʌm; frəm][maɪ] [ʃɑːp] ?
from **my** **shop** **?**
从 我的 店铺 ?

如何偷了我店里报晓的鸡吃？”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shi **Qian** **said** **:**
史 钱 说 :

时迁道：

" [wʌt] [ðə; ði] [hel] ? ! "
" **What** **the** **hell** **?** **!** **"**
" 什么 这 地狱 ? ! "

“见鬼了耶耶！

[bɔːt] [ðɪs] ['tʃɪkɪn] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [hɪr] [tuː; tə] [iːt] .
bought **this** **chicken** **on** **the** **way** **here** **to** **eat** **.**
买 这 鸡 在 这 方式 这里 到 吃 .

我自路上买得这只鸡来吃，

" [wer] [hæv; həv][aɪ] [siːn] [jʊr; jər] ['tʃɪkɪn] ? "
" Where have I seen your chicken ? "
" 在哪里 有 我 已见 你的 鸡 ? "

何曾见你的鸡？”

['weɪtər] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

[wer] [dɪd][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ɪn][maɪ] [ʃɑːp] [goʊ] ?
Where did the chickens in my shop go ?
在哪里 做过 这 鸡 在 我的 店铺 去 ?

“我店里的鸡却那里去了？”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shi Qian said :
史 钱 说 :

时迁道：

" [der] [tuː; tə][biː; bi] ['drægd] [baɪ][ə; eɪ] [streɪ] [kæt] ? "
" Dare to be dragged by a stray cat ? "
" 敢 到 是 拖拽 经过 一个 流浪 猫 ? "

“敢被野猫拖了？

[dɪd][ðə; ði] [ə'rænˌətæn] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Did the orangutan eat it ?
做过 这 猩猩 吃 它 ?

黄猩子吃了？

[ðə; ði] [hɔːk] [swuːp] [daʊn] ?
The hawk swooped down ?
这 鹰 俯冲 向下 ?

鹞鹰扑了去？

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [noʊ] ?
How could I possibly know ?
如何 可以 我 可能 知道 ?

我却怎地得知。”

['weɪtər] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

[maɪ] ['tʃɪkɪnz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [kuːp] .
My chickens are in the coop .
我的 鸡 是 在 这 合作社 .

“我的鸡才在笼里，

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [juː; jʊ] [huː] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] , [huː] [wʌz; wəz] ? "
" If it wasn't you who stole it , who was ? "
" 如果 它 不是 你 WHO 偷窃 它 , WHO 曾是 ? "

不是你偷了是谁？”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [dəunt] ['ɑːrgjuː] , "
" Don't argue , "
" 不 争论 , "

“不要争，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] ?
How much is it worth ?
如何 很多 是 它 值得 ?

值几钱，

" [aɪl] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] . "
" I'll settle this with the compensation . "
" 患病的 定居 这 和 这 赔偿 . "

赔了你便罢。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

店小二道：

" [maɪn] [ɪz][ðə; ði] [krəuɪŋ] ['ruːstər] . "
" Mine is the crowing rooster . "
" 矿 是 这 鸣叫 公鸡 . "

“我的是报晓鸡，

[ðə; ði] [stɔːr] [kɑːnt] [duː] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] .
The store can't do without him .
这 店铺 不能 做 没有 他 .

店内少他不得。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] ['kɑːmpenseɪt] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
Even if you compensate me with ten taels of silver , it won't be enough .
甚至 如果 你 补偿 我 和 十 两 的 银 , 它 惯于 是 足够的 .

你便赔我十两银子也不济，

[dʒʌst] [gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] ['tʃɪkɪn] !
Just give me back my chicken !
只是 给 我 后退 我的 鸡 !

只要还我鸡！”

['ʃiː] [ʃjuː] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Xiu was furious and said :
史 秀 曾是 狂怒 和 说 :

石秀大怒道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] ?
Who are you trying to fool ?
WHO 是 你 尝试 到 傻子 ?

“你诈哄谁，

" [wʌt] [ɪf] [ðə; ði] ['mæstər] ['dʌznt] ['kɑːmpenseɪt] [juː; jʊ] ? "
" What if the master doesn't compensate you ? "
" 什么 如果 这 掌握 不 补偿 你 ? "

老爷不赔你便怎地？”

[ðə; ði] ['weɪtər] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The waiter smiled and said :
这 服务员 微笑 和 说 :

店小二笑道：

" [gest] ,
" guest ,
" 客人 ,

“客人，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][traɪ][tuː; tə] [iːt] ['waɪldfaɪər] [hɪr] .
You should not try to eat wildfire here .
你 应该 不是 尝试 到 吃 野火 这里 .

你们休要在这里讨野火吃。

[maɪ] [ɪn] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [ɪnz] .
My **inn** **is** **different** **from** **other** **inns** **.**
我的 客栈 是 不同的 从 其他 旅馆 .

只我店里不比别处客店，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
I'll **take** **you** **to** **the** **village** **.**
患病的 拿 你 到 这 村庄 .

拿你到庄上，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] ['teɪkən] [ə'weɪ] [æz; əz]['bændits][frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
They **were** **then** **taken** **away** **as** **bandits** **from** **Liangshan** **Marsh** **.**
他们 是 然后 已采取 离开 作为 强盗 从 凉山 沼泽 .

便做梁山泊贼寇解了去。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʃiː] [ʃjuː] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
Upon **hearing** **this** **,** **Shi** **Xiu** **cursed** **loudly** **:**
之上 听力 这 , 史 秀 被诅咒的 高声 :

石秀听了大骂道：

" ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] "
" **Even** **the** **heroes** **of** **Liangshan** **Marsh** **"**
" 甚至 这 英雄 的 凉山 沼泽 "

“便是梁山泊好汉，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] ?
Why **did** **you** **take** **it** **to** **ask** **for** **a** **reward** **?**
为什么 做过 你 拿 它 到 问 为了 一个 报酬 ?

你怎么拿了我去请赏！”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ['ɔːlsoʊ] ['æŋgrəli] [sed] :
Yang **Xiong** **also** **angrily** **said** **:**
杨 熊 还 愤怒地 说 :

杨雄也怒道：

" [aɪm][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['kaɪndli] [rɪ'tɜːrn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" **I'm** **just** **trying** **to** **kindly** **return** **some** **of** **the** **money** **to** **you** **.** **"**
" 我是 只是 尝试 到 亲切地 返回 一些 的 这 钱 到 你 . "

“好意还你些钱，

" [ɪf] [aɪ] [dəunt] ['kɑːmpenseɪt] [juː; jʊ] , [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ? ! "
" **If** **I** **don't** **compensate** **you** **,** **what** **are** **you** **going** **to** **do** **with** **me** **?** **!** **"**
" 如果 我 不 补偿 你 , 什么 是 你 去 到 做 和 我 ? ! "

不赔你怎地拿我去！”

[ðə; ði] ['weɪtər] [kɔːld] [aʊt] :
The **waiter** **called** **out** **:**
这 服务员 称为 出去 :

小二叫一声：

" [θiːf] ! "
" **Thief** **!** **"**
" 贼 ! "

“有贼！”

[θriː] [ɔːr] [faɪv] ['bɜːrli] [men] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] [kəm'pliːtli] ['neɪkɪd] .
Three **or** **five** **burly** **men** **walked** **out** **of** **the** **shop** **completely** **naked** **.**
三 或者 五 魁梧的 男人 步行 出去 的 这 店铺 完全地 裸 .

只见店里赤条条地走出三五个大汉来，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
He **rushed** **to** **Yang** **Xiong** **,**
他 匆忙 到 杨 熊 ,

径奔杨雄、

['ʃiː] - .
Shi Xiulai .
史 - .

石秀来。

['ʃiː] [ʃjuː] [pɪkt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Shi Xiu picked him up .
史 秀 挑选 他 向上 .

被石秀手起，

[hiː; hi] [nɑːkt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [pʌntʃ] [iːtʃ] .
He knocked them all down with one punch each .
他 敲门 他们 全部 向下 和 一 冲床 每个 .

一拳一个都打翻了。

[ðə; ði] ['weɪtər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] .
The waiter was about to call out .
这 服务员 曾是 关于 到 称呼 出去 .

小二哥正待要叫，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['swoʊlən] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [slæpt] [baɪ] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] .
His face was swollen from being slapped by Shi Qian .
他的 脸 曾是 肿 从 存在 被掌掴 经过 史 钱 .

被时迁一掌打肿了脸，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Unable to make a sound .
无法 到 制作 一个 声音 .

作声不得。

[ðiːz] ['bɜːrli] [men] [ɔːl] [left] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
These burly men all left through the back door .
这些 魁梧的 男人 全部 左边 通过 这 后退 门 .

这几个大汉都从后门走了。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[ðoʊz] ['skaʊndrəlz] [mʌst; məst] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
Those scoundrels must have gone to report to the authorities .
那些 无赖 必须 有 已消失 到 报告 到 这 当局 .

这厮们一定去报人来。

[lets] [iːt] [ænd; ənd] [liːv] [suːn] .
Let's eat and leave soon .
我们来吧 吃 和 离开 很快 .

我们快吃了饭走了罢。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [eɪt] [ðer; ðər] [fɪl] [raɪt] [ə'weɪ] .
The three of them ate their fill right away .
这 三 的 他们 吃 他们的 充满 正确的 离开 .

三个当下吃饱了，

[aɪ] [splɪt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɪn] [hæf] .
I split the package in half .
我 分裂 这 包裹 在 一半 .

把包裹分开腰了，

[pʊt] [ɑːn] [hemp] [ʃuːz] ,
Put on hemp shoes ,
放 在 麻 鞋 ,

穿上麻鞋，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .
He carried a waist knife .
他 携带 一个 腰部 刀 .

跨了腰刀，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [pɪkt] [ə; eɪ] [gʊd] ['brɔːdsɔːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gʌn] [ræk] .
Each person picked a good broadsword from the gun rack .
每个 人 挑选 一个 好的 阔剑 从 这 枪 架子 .

各人去枪架上拣了一条好朴刀。

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɑːr; ər][dʒʌst] [left] [ænd; ənd] [raɪt] . "
" Left and right are just left and right . "
" 左边 和 正确的 是 只是 左边 和 正确的 . "

“左右只是左右，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [let] [hɪm; ɪm] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
We must not let him get away with this .
我们 必须 不是 让 他 得到 离开 和 这 .

不可放过了他。”

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stoʊv] [ænd; ənd] [faʊnd] [sʌm; səm] [græs] .
So he went to the stove and found some grass .
所以 他 去 到 这 火炉 和 成立 一些 草 .

便去灶前寻了把草，

[laɪt] [ə; eɪ]['faɪər][ɪn][ðə; ði] [stoʊv] .
Light a fire in the stove .
光 一个 火 在 这 火炉 .

灶里点个火，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɔːrm] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌɪn'saɪd] .
It was warm all around inside .
它 曾是 温暖的 全部 大约 里面 .

望里面四下焠着。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [θætʃt] [haʊs] ['biːɪŋ] [swei] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
Look at that thatched house being swayed by the wind .
看 在 那 茅草屋顶 房子 存在 摇摆 经过 这 风 .

看那草房被风一搧，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [hɪt] [θruː] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [ænd; ənd] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['prɑːses] .
It became a hit through a chaotic and miscellaneous process .
它 成为 一个 打 通过 一个 混乱 和 各种各样的 过程 .

刮刮杂杂火起来。

[ðə; ði]['faɪər] [spred] [soʊ] ['ræpɪdli] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ] [siːmd] [tuː; tə][ɪk'spænd][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The fire spread so rapidly that the sky seemed to expand in an instant .
这 火 传播 所以 快速 那 这 天空 似乎 到 扩张 在 一个 立即的 .

那火顷刻间天也似般大。

[ðə; ði] [θriː] [pʊld] [ə'pɑːrt] ,
The three pulled apart ,
这 三 拉 除 ,

三个拽开脚步，

[teɪk] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [æz; əz] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .

Take	the	main	road	as	you	see	it	.
拿	这	主要的	路	作为	你	看	它	.

望大路便走。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ˈʒaʊ] [fen] [əˈrɪdʒənəli] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn] .

Xiao	Fen	originally	wanted	to	steal	a	chicken	.
肖	分	起初	通缉	到	偷	一个	鸡	.

小忿原来为攘鸡，

[ðen] [ðə; ði] [wɔːr] [spred] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈ^weiˈdʒuː] .

Then	the	war	spread	to	the	people	of	Guizhou	.
然后	这	战争	传播	到	这	人们	的	贵州	.

便教兵燹及黔黎。

[ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [juːst] [ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [skiːmz] .

The	strategist	used	a	series	of	schemes	.
这	战略家	用过的	一个	系列	的	方案	.

智多星用连环计，

[ˈʒuː] [ˈfæməli] [ˈmænər] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ˈpaʊdərd] [raɪs] .

Zhu	Family	Manor	was	used	to	make	powdered	rice	.
朱	家庭	庄园	曾是	用过的	到	制作	粉末状	米	.

祝氏庄园作粉齑。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɔːkt] [fɔːr; fər] [tuː] [wɑːtʃ] [ˈsaɪkəlz] .

The	three	of	them	walked	for	two	watch	cycles	.
这	三	的	他们	步行	为了	二	手表	循环	.

三个人行了两个更次，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈkaʊntləs] [tɔːtʃiz] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [bɪˈhaɪnd] .

There	were	countless	torches	in	front	and	behind	.
那里	是	无数	火炬	在	正面	和	在后面	.

只见前面后面火把不计其数，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] .

There	are	about	one	or	two	hundred	people	.
那里	是	关于	一	或者	二	百	人们	.

约有一二百人，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [rʌʃt] [ˈoʊvər] .

They	shouted	as	they	rushed	over	.
他们	喊叫	作为	他们	匆忙	超过	.

发着喊赶将来。

[ˈʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" [dəunt] [ˈpænɪk] , "

"	Don't	panic	,	"
"	不	恐慌	,	"

“且不要慌，

[lets] [teɪk] [ðə; ði] [saɪd] [pæθ] .

Let's	take	the	side	path	.
我们来吧	拿	这	边	小路	.

我们且拣小路走。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道:

" [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] , "
" Wait a moment , "
" 等待 一个 片刻 , "

“且住,

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [kɪl] [ðem; ðəm] .
One by one , kill them .
一 经过 一 , 杀 他们 .

一个来杀一个,

[tuː] [kʌm] [tuː; tə] [kɪl] [tuː] .
Two come to kill two .
二 来 到 杀 二 .

两个来杀一双,

[ðeɪ] [left] [wen] [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [braɪt] .
They left when the sky was bright .
他们 左边 什么时候 这 天空 曾是 明亮的 .

待天色明朗却走。”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了,

[ðeɪ] [kloʊzd] [ɪn][frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
They closed in from all sides .
他们 关闭 在 从 全部 侧面 .

四下里合拢来。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Yang Xiong took the lead .
杨 熊 采取 这 带领 .

杨雄当先,

['ʃiː] [ʃjuː] [wʌz; wəz][bɪ'haɪnd] .
Shi Xiu was behind .
史 秀 曾是 在后面 .

石秀在后,

['ʃiː] ['tʃɪ'æn][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Shi Qian is in the middle ,
史 钱 是 在 这 中间 ,

时迁在中,

[θriː] [men] , [wiːldɪŋ] ['brɔːdsɔːrd] , [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] .
Three men , wielding broadswords , came to fight the villagers .
三 男人 , 挥舞 阔剑 , 来了 到 斗争 这 村民们 .

三个挺着朴刀来战庄客。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['dɪdnt] [noʊ] [æt; ət][fɜːrst]
The group of people didn't know at first
这 团体 的 人们 没有 知道 在 第一的

那伙人初时不知,

[ðeɪ] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] ['oʊvər] , [wiːldɪŋ] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] .
They came rushing over , wielding guns and clubs .
他们 来了 匆忙 超过 , 挥舞 枪支 和 俱乐部 .

轮着枪棒赶来,

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] ,
Yang Xiong raised his broadsword ,
杨 熊 提高 他的 阔剑 ,

杨雄手起朴刀，

[aɪ] [flɪpt] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ɜːrliər] .
I flipped five or seven of them earlier .
我 翻转 五 或者 七 的 他们 早些时候 .

早戳翻了五七个。

[ðoʊz] [ɪn] [frʌnt] [ðen] [left] .
Those in front then left .
那些 在 正面 然后 左边 .

前面的便走，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð'drɔːn] ['ɜːrdʒəntli] .
The following need to be withdrawn urgently .
这 下列的 需要 到 是 撤回 紧急 .

后面的急待要退。

['ʃiː] [ʃjuː] [rʌʃt] [ɪn] ,
Shi Xiu rushed in ,
史 秀 匆忙 在 ,

石秀赶入去，

[ðeɪ] [stæbd] [daʊn] [ə'nʌðər] [sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] .
They stabbed down another six or seven people .
他们 刺伤 向下 其他 六 或者 七 人们 .

又搠翻了六七人。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [hɜːrd] [ðæt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ɔːr] ['wuːndɪd] .
The villagers heard that more than ten people had been killed or wounded .
这 村民们 听到 那 更多的 比 十 人们 有 到过 被杀 或者 受伤 .

四下里庄客见说杀伤了十数人，

[ðeɪ] [ɔːl] [miːn] [deθ] .
They all mean death .
他们 全部 意思是 死亡 .

都是要性命的，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ['iznt] [ðə; ði] [end] .
Thinking it over isn't the end .
思维 它 超过 不是 这 结尾 .

思量不是头，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] .
They all left .
他们 全部 左边 .

都退了去。

[θriː] [tuː; tə] [wʌn] [step]
Three to one step
三 到 一 步

三个得一步，

[teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
Take the lead .
拿 这 带领 .

赶一步。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

[ðə; ði] [ʃaʊts] ['stɑːrtɪd] [ə'gen] .
The shouts started again .
这 喊叫 开始 再次 .

喊声又起。

[tuː] ['græplɪŋ] [hʊks] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪðərd] [græs] .
Two grappling hooks emerged from the withered grass .
二 格斗 钩子 出现 从 这 干枯 草 .

枯草里舒出两把挠钩，

[dʒʌst][æz; əz] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] [hʊkt] ,
Just as Shi Qian was hooked ,
只是 作为 史 钱 曾是 钩子 ,

正把时迁一挠钩搭住，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['drægd] ['ɪntuː][ðə; ði] [græs] [nest] .
It was dragged into the grass nest .
它 曾是 拖拽 进入 这 草 巢 .

拖入草窝去了。

['ʃiː] [ʃjuː] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ['kwɪkli] [tuː; tə] [seɪv] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] .
Shi Xiu turned around quickly to save Shi Qian .
史 秀 转向 大约 迅速地 到 节省 史 钱 .

石秀急转身来救时迁，

[tuː] [mɔːr] ['græplɪŋ] [hʊks] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Two more grappling hooks emerged from behind .
二 更多的 格斗 钩子 出现 从 在后面 .

背后又舒出两把挠钩来，

[bʌt; bət] [jæŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
But Yang Xiong was quick - witted .
但 杨 熊 曾是 快的 - 机智的 .

却得杨雄眼快，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] .
He then drew his broadsword .
他 然后 画 他的 阔剑 .

便把朴刀一拨，

[ðə; ði] [tuː] ['græplɪŋ] [hʊks] [wɜːr; wər] [pʊʃt] [ə'pɑːrt] .
The two grappling hooks were pushed apart .
这 二 格斗 钩子 是 推动 除 .

两把挠钩拨开去了。

[hiː; hi] [θrʌst] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] ['ɪntuː][ðə; ði] [græs] .
He thrust the broadsword into the grass .
他 推力 这 阔剑 进入 这 草 .

将朴刀望草里便戳。

[ʃaʊt] [aʊt]
Shout out
喊 出去

发声喊，

[ðeɪv] [ɔːl] [left] .
They've all left .
他们有 全部 左边 .

都走了。

[ðə; ði] [tuː] [sɔː] [ðæt] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn][hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] .
The two saw that Shi Qian had been captured .
这 二 锯 那 史 钱 有 到过 捕获 .

两个见捉了时迁，

[fiərɪŋ] [tuː; tə] ['ventʃər] [diːp] ['ɪntuː] [rɪ'strɪktɪd] ['eriəz] ,

Fearing	to	venture	deep	into	restricted	areas	,
恐惧	到	风险投资	深的	进入	受限制的	区域	,

怕深入重地，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [faɪt] .

He	also	had	no	desire	to	continue	the	fight	.
他	还	有	不	欲望	到	继续	这	斗争	.

亦无心恋战，

[ðeɪ] ['kudnt] [ker] [les] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [taɪmz] .

They	couldn't	care	less	about	the	changing	times	.
他们	不能	关心	较少的	关于	这	变化	时代	.

顾不得时迁了，

[lets] [lʊk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .

Let's	look	around	and	find	a	way	out	.
我们来吧	看	大约	和	寻找	一个	方式	出去	.

且四下里寻路走罢。

[tɔːtʃiz] [wɜːr; wər] ['braɪtli] [lɪt] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .

Torches	were	brightly	lit	in	the	east	.
火炬	是	明亮地	点燃	在	这	东方	.

见东边火把乱明，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [triːz] [ɔːr] [bʊʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] [pæθ] .

There	were	no	trees	or	bushes	on	the	path	.
那里	是	不	树木	或者	灌木丛	在	这	小路	.

小路上又无丛林树木，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] ['hedɪd] [iːst] .

The	two	then	headed	east	.
这	二	然后	标题	东方	.

两个便望东边来。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [səːtʃt] ['evriwer] [bʌt; bət] ['kudnt] [kætʃ] [ʌp] .

The	villagers	searched	everywhere	but	couldn't	catch	up	.
这	村民们	搜索	到处	但	不能	抓住	向上	.

众庄客四下里赶不着，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [ðə; ði] ['ɪndʒərd] ['pɜːrs(ə)n] .

They	rescued	the	injured	person	.
他们	获救	这	受伤	人	.

自救了带伤的人去。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] ['sɪzərz] [kʌt] [ɔːf] .

Shi	Qian	was	tied	up	with	his	back	scissors	cut	off	.
史	钱	曾是	系	向上	和	他的	后退	剪刀	切	离开	.

将时迁背剪绑了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tuː; tə] - .

They	were	escorted	to	Zhujiazhuang	.
他们	是	护送	到	-	.

押送祝家庄来。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæŋ] ['ʒɔŋ] ,

Now	let's	talk	about	Yang	Xiong	,
现在	我们来吧	讲话	关于	杨	熊	,

且说杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] [wɔːkt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .

Shi	Xiu	walked	until	dawn	.
史	秀	步行	直到	黎明	.

石秀走到天明，

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [hoʊ'tel] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] [ə'hed] .
A village hotel came into view ahead .
一个 村庄 酒店 来了 进入 看法 前方 .

望见前面一座村落酒店。

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道:

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥,

[lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['tævərn] [ʌp] [ə'hed] [ænd; ənd] [bai] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
Let's go to the tavern up ahead and buy some wine and food .
我们来吧 去 到 这 酒馆 向上 前方 和 买 一些 葡萄酒 和 食物 .

前头酒肆里买碗酒饭吃了去,

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
He then asked about the journey .
他 然后 问 关于 这 旅行 .

就问路程。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʃɑːp] .
The two then entered the village shop .
这 二 然后 进入 这 村庄 店铺 .

两个便入村店里来,

['liːnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] ,
Leaning on the broadsword ,
倾斜 在 这 阔剑 ,

倚了朴刀,

[sɪt] [daʊn] ['ɑːpəzɪt] [ˌem 'iː] .
Sit down opposite me .
坐 向下 对面的 我 .

对面坐下。

[æsk][ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [brɪŋ] [sʌm; səm] [waɪn] .
Ask the bartender to bring some wine .
问 这 调酒师 到 带来 一些 葡萄酒 .

叫酒保取些酒来,

[wiːl] [dʒʌst] [kʊk] [sʌm; səm] [fuːd] .
We'll just cook some food .
出色地 只是 厨师 一些 食物 .

就做些饭吃。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [leɪd] [aʊt] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ɑːn][wʌn] [saɪd] .
The bartender laid out vegetables and drinks on one side .
这 调酒师 铺设 出去 蔬菜 和 饮料 在 一 边 .

酒保一面铺下菜蔬按酒,

[lets] [brɪŋ] [sʌm; səm] [waɪn] .
Let's bring some wine .
我们来吧 带来 一些 葡萄酒 .

荡将酒来。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [iːt] ,
Just as they were about to eat ,
只是 作为 他们 是 关于 到 吃 ,

方欲待吃,

[ðen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [rʌʃt] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .

Then	a	person	rushed	in	from	outside	.
然后	一个	人	匆忙	在	从	外部	.

只见外面一个人奔将入来。

['groʊɪŋ] ['tɔːlər]

Growing	taller
生长	更高

身材长大，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔːd] [feɪs] [ænd; ənd] [skwer] [dʒɔː] ,

Born	with	a	broad	face	and	square	jaw	,
出生	和	一个	广阔	脸	和	正方形	颚	,

生得阔脸方腮，

[braɪt] [aɪz] [ænd; ənd] [lɑːrdʒ] [ɪrz]

Bright	eyes	and	large	ears
明亮的	眼睛	和	大的	耳朵

眼鲜耳大，

['ʌgli] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [kɔːrs] [bɪld] .

Ugly	appearance	and	coarse	build	.
丑陋的	外貌	和	粗	建造	.

貌丑形粗。

['werɪŋ] [ə; eɪ] [braʊn] [sɪlk] [ʃɜːrt] ,

Wearing	a	brown	silk	shirt	,
穿着	一个	棕色的	丝绸	衬衫	,

穿一领茶褐绸衫，

[wer] [ə; eɪ] ['swɑːstɪkə] - ['pætərnd] ['hedskɑːrf] ,

Wear	a	swastika	-	patterned	headscarf	,
穿	一个	卍	-	图案	头巾	,

戴一顶万字头巾，

[ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [sæʃ] [ɪz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ɑːrm] .

A	white	silk	sash	is	tied	around	the	arm	.
一个	白色的	丝绸	窗扇	是	系	大约	这	手臂	.

系一条白绢搭膊，

[bɪ'loʊ] , [wer] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['gris,prʊf] [buːts] .

Below	,	wear	a	pair	of	greaseproof	boots	.
以下	,	穿	一个	一对	的	防油	靴子	.

下面穿一双油膀靴，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] ['kæri] ['loʊdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [kə'lekt] [jʊr; jər] [gʊdz] .

"	The	master	will	teach	you	to	carry	loads	to	the	village	to	collect	your	goods	.
"	这	掌握	将要	教	你	到	携带	负载	到	这	村庄	到	收集	你的	商品	.

"
"
"

“大官人教你们挑担来庄上纳。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :

The	shop	owner	quickly	replied	:
这	店铺	所有者	迅速地	回复	:

店主人连忙应道：

" ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [loʊd] ,
" Loaded with a load ,
" 已加载 和 一个 加载 ,

“装了担，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði]['mænər] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
It was delivered to the manor shortly afterward .
它 曾是 发表 到 这 庄园 不久 之后 .

少刻便送到庄上。”

[ðə; ði][mæn] [meɪd] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] .
The man made the arrangements .
这 男人 制成 这 安排 .

那人分付了，

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
Then he turned around .
然后 他 转向 大约 .

便转身。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [pɪk] [wʌn] . "
" Hurry up and pick one . "
" 匆忙 向上 和 挑选 一 . "

“快挑来。”

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] ,
But before leaving ,
但 前 离开 ,

却待出门，

[frʌm; frəm] [jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
From Yang Xiong ,
从 杨 熊 ,

正从杨雄、

[hiː; hi] [pæst] [baɪ] ['ʃiː] [ʃjuː] .
He passed by Shi Xiu .
他 通过了 经过 史 秀 .

石秀面前过。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] ,
Yang Xiong recognized him ,
杨 熊 认可 他 ,

杨雄却认得他，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫一声：

" [jʌŋ] [mæn] , "
" Young man , "
" 年轻的 男人 , "

“小郎，

[haʊ] [kʌm] [jʊə(r)] [hɪr] ?
How come you're here ?
如何 来 你是 这里 ?

你如何却在这里?

[ɑːnt] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] ?

Aren't	you	going	to	look	at	me	?
不是	你	去	到	看	在	我	?

不看我一看？”

[ðə; ði][mæn] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

The	man	turned	around	and	looked	at	it	.
这	男人	转向	大约	和	看起来	在	它	.

那人回转头来看了一看，

[bʌt; bət][aɪ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

But	I	recognize	it	.
但	我	认出	它	.

却也认得，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

Then	he	called	out	:
然后	他	称为	出去	:

便叫道：

" [haʊ] [dɪd]['aʊər; ɑːr] ['benɪfæktər] [get] [hɪr] ? "

"	How	did	our	benefactor	get	here	?	"
"	如何	做过	我们的	恩人	得到	这里	?	"

“恩人如何来到这里？”

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [jæŋ] ['ʒɔŋ] ,

Looking	at	Yang	Xiong	,
寻找	在	杨	熊	,

望着杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [boʊd] .

Shi	Xiu	then	bowed	.
史	秀	然后	鞠躬	.

石秀便拜。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [jæŋ] ['ʒɔŋ] [huː] [bʌmpt] ['ɪntuː] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .

It	wasn't	Yang	Xiong	who	bumped	into	this	person	.
它	不是	杨	熊	WHO	撞	进入	这	人	.

不是杨雄撞见了这个人，

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[ljɑːŋʃɑn] [ˌpiː 'oʊ] [neɪ] ,

Liangshan	Po	Nei	,
凉山	波	内	,

梁山泊内，

[hiː; hi] ['æŋgərd] [ðæt] ['hɪroʊ] ;

He	angered	that	hero	;
他	愤怒	那	英雄	;

恼犯了那个英雄；

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - ,

In	front	of	Dulonggang	,
在	正面	的	-	,

独龙冈前，

[ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [kɔːpsiz] [leɪ] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] ['slɔːtər] .

A	pile	of	corpses	lay	indiscriminate	slaughter	.
一个	桩	的	尸体	躺	不加区分的	屠宰	.

乱杀下一堆尸首。

[let] [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [biː; bi][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] [θriː] [taɪmz] ['oʊvər] .
Let the Zhu Family Village be in turmoil three times over .
让 这 朱 家庭 村庄 是 在 动荡 三 时代 超过 .

直教祝家庄上三番闹，

[ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [ʌv; əv] - [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
The main force of Wanzicheng is coming .
这 主要的 力量 的 - 是 未来 .

宛子城中大队来。

['æftər] [ɔːl] , [jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
After all , Yang Xiong ,
后 全部 , 杨 熊 ,

毕竟杨雄、

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['ʃiː] [ʃjuː] [met] ?
Who was the person Shi Xiu met ?
WHO 曾是 这 人 史 秀 遇见 ?

石秀遇见的那人是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - [ðə; ði] [sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l] ['kʌltiveits] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ; [sɔːŋ]
Chapter 47 The Soaring Eagle Cultivates the Book of Life and Death ; Song
章 - 这 翱翔 鹰 耕种 这 书 的 生活 和 死亡 ; 歌曲
['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'tæks] [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ]
Jiang Attacks the Zhu Family Village
江 攻击 这 朱 家庭 村庄

第四十七回 扑天雕双修生死书 宋公明一打祝家庄

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ɪn'telɪdʒəns] ['θwɔːrtɪd]
Intelligence thwarted
智力 受挫

聪明遭折挫，

['biːɪŋ] ['kʌnɪŋ] [wɪl] ['oʊnli] [liːd] [tuː; tə] [lɔːsɪz] .
Being cunning will only lead to losses .
存在 狡猾 将要 仅有的 带领 到 损失 .

狡狯失便宜。

[ðoʊz] [huː] [hɑːrm] ['ʌðər] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [feɪs] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
Those who harm others will eventually face retribution .
那些 WHO 伤害 其他的 将要 最终 脸 报应 .

损人终有报，

[ðoʊz] [huː] [rɪ'laɪ][ɑːn] ['paʊər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [feɪs] ['deɪndʒər] .
Those who rely on power will inevitably face danger .
那些 WHO 依靠 在 力量 将要 不可避免地 脸 危险 .

倚势必遭危。

['gʊdnəs] [brɪŋz] ['blesɪŋz] .
Goodness brings blessings .
善良 带来 祝福 .

良善为身福，

[streŋθ] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] [dɪˈzæstər] .
Strength is the root of disaster .
力量 是 这 根 的 灾难 .

刚强是祸基。

[dʒiː] [ˈraʊ] [sæn][ˈdʒiː] [ˈjɔŋ] ,
Zhi Rao San Jie Yong ,
智 拉奥 圣 杰 永 ,

直饶三杰勇，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əˈfend] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈpaʊər] .
It is difficult to offend Song Jiang's power .
它 是 难的 到 得罪 歌曲 江氏 力量 .

难犯宋江威。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jæŋ] [ˈʒɔŋ] [helpt] [ðə; ði][mæn] [ʌp] .
At that time , Yang Xiong helped the man up .
在 那 时间 , 杨 熊 帮助 这 男人 向上 .

话说当时杨雄扶起那人来，

[hiː; hi] [æskt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ˈʃiː] [ʃjuː] .
He asked to meet with Shi Xiu .
他 问 到 见面 和 史 秀 .

叫与石秀相见。

[ˈʃiː] [ʃjuː] [ðen] [æskt] :
Shi Xiu then asked :
史 秀 然后 问 :

石秀便问道：

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ? "
" Who is this elder brother ? "
" WHO 是 这 长老 兄弟 ? "

“这位兄长是谁？”

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [ðɪs] [ˈbrʌðɚz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][diːˈju] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˈʃɪŋ] . "
" This brother's surname is Du , and his given name is Xing . "
" 这 兄弟 姓 是 杜 , 和 他的 给定 姓名 是 邢 . "

“这个兄弟姓杜名兴，

[hɪz; ɪz] [ænˈsestrəl] [hoʊm] [wʌz; wəz] [dʒɒŋˈʃan] [ˈpriːfektʃər] .
His ancestral home was Zhongshan Prefecture .
他的 祖先的 家 曾是 中山 州 .

祖贯是中山府人氏。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈrʌgɪd] [əˈpɪrəns]
Because of his rugged appearance
因为 的 他的 崎岖 外貌

因为他面颜生得粗莽，

[ˈðerfɔːr] , [ˈevriwʌn] [kɔːlz] [hɪm; ɪm] " [goʊst] [feɪs] " .
Therefore , everyone calls him " Ghost Face " .
所以 , 每个人 呼叫 他 " 鬼 脸 " .

以此人都唤他做鬼脸儿。

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][dʒɪzʒuː][tuː; tə][duː] [ˈbɪznəs] [læst] [jɪr] .
I came to Jizhou to do business last year .
我 来了 到 冀州 到 做 商业 最后的 年 .

上年间做买卖来到蓟州，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [kɪld] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈkɔmplisiz] - [gests] [ɪn][wʌn][goʊ] ,

Because	**he**	**killed**	**one**	**of**	**his**	**accomplices**	**'**	**guests**	**in**	**one**	**go**	**,**
因为	他	被杀	一	的	他的	同谋	-	客人	在	一	去	,

因一口气上打死了同伙的客人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][dʒɪzʒuː] [ˈpriːfektʃər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈliːg(ə)l] [ˈtrʌblz] .

He	**was**	**imprisoned**	**in**	**Jizhou**	**Prefecture**	**for**	**his**	**legal**	**troubles**	**.**
他	曾是	被监禁	在	冀州	州	为了	他的	合法的	麻烦	.

吃官司监在蓟州府里。

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌnfəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ˈbɑːksɪŋ][ænd; ənd][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] .

Yang	**Xiong**	**saw**	**that**	**he**	**was**	**unfamiliar**	**with**	**boxing**	**and**	**martial**	**arts**	**.**
杨	熊	锯	那	他	曾是	陌生	和	拳击	和	武术	艺术	.

杨雄见他说起拳棒都省得，

[meɪnˈteɪnɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ɔːl][ˈaʊər; ɑːr] [maɪt]

Maintaining	**it**	**with**	**all**	**our**	**might**
保持	它	和	全部	我们的	可能

一力维持，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪvd] .

He	**was**	**saved**	**.**
他	曾是	已保存	.

救了他，

[aɪ] [ˈnevər] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [hɪr] [təˈdeɪ] .

I	**never**	**expected**	**to**	**meet**	**you**	**here**	**today**	**.**
我	绝不	预期的	到	见面	你	这里	今天	.

不想今日在此相会。”

[diːˈju] [ˈʃɪŋ] [ðen] [æskt] :

Du	**Xing**	**then**	**asked**	**:**
杜	邢	然后	问	:

杜兴便问道：

" [waɪ] [ɪz][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbenɪfæktər] [hɪr] [ɑːn] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] ? "

"	**Why**	**is**	**our**	**benefactor**	**here**	**on**	**official**	**business**	**?**	**"**
"	为什么	是	我们的	恩人	这里	在	官方的	商业	?	"

“恩人为何公干来到这里？”

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] [ˈwɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :

Yang	**Xiong**	**whispered**	**in**	**his**	**ear**	**:**
杨	熊	低声说道	在	他的	耳朵	:

杨雄附耳低言道：

" [aɪ] [kɪld] [ˈsʌmwʌn] [ɪn][dʒɪzʒuː] . "

"	**I**	**killed**	**someone**	**in**	**Jizhou**	**.**	**"**
"	我	被杀	某人	在	冀州	.	"

“我在蓟州杀了人命，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈbændits] .

He	**wanted**	**to**	**join**	**the**	**Liangshan**	**bandits**	**.**
他	通缉	到	加入	这	凉山	强盗	.

欲要投梁山泊去入伙。

[aɪ] [steɪd] [æt; ət] - [ɪn] [læst] [naɪt] .

I	**stayed**	**at**	**Zhujia**	**Inn**	**last**	**night**	**.**
我	入住	在	-	客栈	最后的	夜晚	.

昨晚在祝家店投宿，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] , [ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] , [stoʊl] [ænd; ənd] [eɪt] [ðə; ði] [ˈruːstər] [ðæt] [kroʊd] [æt; ət]

Because	his	companion	,	Shi	Qian	,	stole	and	ate	the	rooster	that	crowed	at
因为	他的	伴侣	,	史	钱	,	偷窃	和	吃	这	公鸡	那	人群	在

[dɑːn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] .

dawn	from	his	shop	.
黎明	从	他的	店铺	.

因同一个来的伙伴时迁偷了他店里报晓鸡吃，

[ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈɑːrgjuːɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈweɪtər] .

They	started	arguing	with	the	waiter	.
他们	开始	争论	和	这	服务员	.

一时与店小二闹将起来，

[ˈsekʃuəl] [əˈraʊz(ə)l]

Sexual	arousal
性	唤醒

性起，

[ðeɪ] [set] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ɑːn][ˈfaɪər][ænd; ənd] [bəːnd] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] .

They	set	his	shop	on	fire	and	burned	it	down	.
他们	放	他的	店铺	在	火	和	烧伤	它	向下	.

把他店屋放火都烧了。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes] [fled] [ˌoʊvərˈnaɪt] .

The	three	of	us	fled	overnight	.
这	三	的	我们	逃亡	过夜	.

我三个连夜逃走，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] [baɪ] [wʌt] [keɪm] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

They	were	caught	off	guard	by	what	came	from	behind	.
他们	是	捕捉	离开	警卫	经过	什么	来了	从	在后面	.

不提防背后赶来。

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [kɪld] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

My	brother	and	I	killed	several	of	them	.
我的	兄弟	和	我	被杀	一些	的	他们	.

我弟兄两个杀翻了他几个，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː] [ˈgræplɪŋ] [hʊks] [tuː; tə] [stɪk] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtæŋg(ə)ld]

I	don't	want	two	grappling	hooks	to	stick	out	from	the	middle	of	the	tangled
我	不	想	二	格斗	钩子	到	戳	出去	从	这	中间	的	这	纠缠不清

[wiːdz] .

weeds	.
杂草	.

不想乱草中间舒出两把挠钩，

[ðeɪ] [tʊk] [ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [əˈweɪ] .

They	took	Shi	Qian	away	.
他们	采取	史	钱	离开	.

把时迁搭了去。

[wiː; wi] [ˈstʌmbld] [əˈpɑːn] [ðɪs] [pleɪs] .

We	stumbled	upon	this	place	.
我们	踉跄	之上	这	地方	.

我两个乱撞到此，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,

Just	as	I	was	about	to	ask	for	directions	,
只是	作为	我	曾是	关于	到	问	为了	方向	,

正要问路，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .

I	don't	want	to	run	into	my	younger	brother	.
我	不	想	到	跑步	进入	我的	年轻	兄弟	.

不想遇见贤弟。”

[diː'ju] - :

Du	Xingdao	:
杜	-	:

杜兴道：

" [maɪ] ['benɪfæktər] , [dəunt] ['pænɪk] . "

"	My	benefactor	,	don't	panic	.	"
"	我的	恩人	,	不	恐慌	.	"

“恩人不要慌，

[aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [aɪ] [rɪ'liːs] [ˌaɪ 'tiː] .

I	will	teach	you	to	return	it	when	I	release	it	.
我	将要	教	你	到	返回	它	什么时候	我	发布	它	.

我教放时迁还你。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

" [pliːz] [sɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] . "

"	Please	sit	for	a	while	,	my	dear	brother	.	"
"	请	坐	为了	一个	尽管	,	我的	亲爱的	兄弟	.	"

“贤弟少坐，

[lets] [drɪŋk] [tə'geðər] .

Let's	drink	together	.
我们来吧	喝	一起	.

同饮一杯。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sæt] [daʊn] .

The	three	of	them	sat	down	.
这	三	的	他们	卫星	向下	.

三人坐下。

['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]

Drinking	at	that	time
喝	在	那	时间

当时饮酒，

[diː'ju] ['ʃɪŋ] [ðen] [sed] :

Du	Xing	then	said	:
杜	邢	然后	说	:

杜兴便道：

" [sɪns] [aɪ] [left] [dʒɪzʒuː] ,

"	Since	I	left	Jizhou	,
"	自从	我	左边	冀州	,

“小弟自从离了薊州，

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [maɪ] ['benɪfæktər] ,

Thanks	to	the	kindness	of	my	benefactor	,
谢谢	到	这	仁慈	的	我的	恩人	,

多得恩人的恩惠，

[wiːv] [ə'raɪvd] [hɪr] .

We've	arrived	here	.
我们已经	到达的	这里	.

来到这里。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði]['feɪvər] [ʃoʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɪr] .

I	am	grateful	for	the	favor	shown	to	me	by	a	high	-	ranking	official	here	.
我	是	感激的	为了	这	偏爱	所示	到	我	经过	一个	高的	-	排行	官方的	这里	.

感承此间一个大官人见爱，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kluːdz] [ə; eɪ]['vɪdioʊ][ʌv; əv][ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['wɜːrkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['mænɪdʒər][æt; ət] [hoʊm] .

It	includes	a	video	of	a	younger	brother	working	as	a	manager	at	home	.
它	包括	一个	视频	的	一个	年轻	兄弟	在职的	作为	一个	经理	在	家	.

收录小弟在家中做个主管。

[dɪ'strɪbjuːt] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [kɔɪnz] ['deɪli] .

Distribute	tens	of	thousands	and	thousands	of	coins	daily	.
分发	十	的	数千	和	数千	的	硬币	日常的	.

每日拨万论千，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][diː'ju] ['ʃɪŋ] .

He	entrusted	everything	to	Du	Xing	.
他	受托	一切	到	杜	邢	.

尽托付杜兴身上，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .

Therefore	,	he	did	not	want	to	return	to	his	hometown	.
所以	,	他	做过	不是	想	到	返回	到	他的	家乡	.

以此不想回乡去。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɪr] ? "

"	Who	is	this	important	official	here	?	"
"	WHO	是	这	重要的	官方的	这里	?	"

“此间大官人是谁？”

[diː'ju] - :

Du	Xingdao	:
杜	-	:

杜兴道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [hɪlz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - [hɪr] . "

"	There	are	three	hills	in	front	of	Dulonggang	here	.	"
"	那里	是	三	丘陵	在	正面	的	-	这里	.	"

“此间独龙冈前面有三座山冈，

[θriː] ['vɪlɪdʒəz] [ɑːr; ər] ['lɪstɪd] :

Three	villages	are	listed	:
三	村庄	是	列出	:

列着三个村坊：

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz] - .

In	the	middle	is	Zhujiazhuang	.
在	这	中间	是	-	.

中间是祝家庄，

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɪz] - .

To	the	west	is	Hujiazhuang	.
到	这	西方	是	-	.

西边是扈家庄，

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɪz] - .

To	the	east	is	Lijiazhuang	.
到	这	东方	是	-	.

东边是李家庄。

[ðiːz] [θriː] ['vɪlɪdʒəz] ,
These three villages ,
这些 三 村庄 ,

这三处庄上，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - [tuː; tə] - , - ['soʊldʒərz][ænd; ənd]['kæv(ə)lri][ɪn][ðə; ði] [θriː]
There are a total of 10 , 000 to 20 , 000 soldiers and cavalry in the three
那里 是 一个 全部的 的 - , - 到 - , - 士兵 和 骑兵 在 这 三
['vɪlɪdʒəz] .
villages .
村庄 .

三村里算来总有一二万军马人等。

['oʊnli][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][ðə; ði][moʊst][hə'roʊɪk] .
Only the Zhu Family Village is the most heroic .
仅有的 这 朱 家庭 村庄 是 这 最多 英勇 .

惟有祝家庄最豪杰，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [kɔːld] ['ʒuː] - .
The head of the family was called Zhu Chaofeng .
这 头 的 这 家庭 曾是 称为 朱 - .

为头家长唤做祝朝奉，

[hiː; hi][hæz; həz] [θriː] [sʌnz] .
He has three sons .
他 有 三 儿子们 .

有三个儿子，

[ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] :
The three heroes of the Zhu family :
这 三 英雄 的 这 朱 家庭 :

名为祝氏三杰：

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , ['ʒuː] [lɔːŋ] ,
The eldest son , Zhu Long ,
这 长子 儿子 , 朱 长的 ,

长子祝龙，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] , ['ʒuː] ['huː]
The second son , Zhu Hu
这 第二 儿子 , 朱 胡

次子祝虎，

[ðə; ði] [θɜːrd] [sʌn] , ['ʒuː] [bi'ɑːoʊ] .
The third son , Zhu Biao .
这 第三 儿子 , 朱 彪 .

三子祝彪。

['nʌðər] ['tiːtʃər] ,
Another teacher ,
其他 老师 ,

又有一个教师，

[kɔːld] ['aɪərn][rɑːd] [luən] [tɪŋjuː]
Called Iron Rod Luan Tingyu
称为 铁 杆 栾 听雨

唤做铁棒栾廷玉，

[ðɪs] [mæn] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
This man possesses the courage to fight ten thousand men .
这 男人 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

此人有万夫不当之勇。

[ðə; ði] [ɪˈsteɪt] [hæz; həz] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [skɪld] [ˈsɜːrvənt] .
The estate has one or two thousand skilled servants .
这 财产 有 一 或者 二 千 熟练 仆人 .

庄上自有一二千了得的庄客。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [kɔːld] - [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
There is a village called Hujiazhuang to the west .
那里 是 一个 村庄 称为 - 到 这 西方 .

西边有个扈家庄，

[ˈmæstər] [ˈhuː] - ,
Master Hu Taigong ,
掌握 胡 - ,

庄主扈太公，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər][ˈhuː] [ˈtʃɛŋ] .
He had a son named Flying Tiger Hu Cheng .
他 有 一个 儿子 命名 飞行 老虎 胡 程 .

有个儿子唤做飞天虎扈成，

[ðæts] [kwaɪt] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] .
That's quite remarkable .
那就是 相当 卓越 .

也十分了得。

[ˈoʊnli] [wʌn] [ˈdɔːtər] [ɪz][ðə; ði][moʊst][həˈroʊɪk] .
Only one daughter is the most heroic .
仅有的 一 女儿 是 这 最多 英勇 .

惟有一个女儿最英雄，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz][ˈhuː] - , [ˈɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [wʌn] - [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈkɪŋ] .
Her name was Hu Sanniang , also known as the One - Zhang - Qing .
她 姓名 曾是 胡 - , 还 已知 作为 这 一 - 张 - 青 .

名唤一丈青扈三娘，

[wiːldɪŋ] [tuː] [twɪn] [swɔːdz] , [wʌn] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [wʌn] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv]
Wielding two twin swords , one for each of the sun and one for each of
挥舞 二 双 剑 , 一 为了 每个 的 这 太阳 和 一 为了 每个 的
[ðə; ði] [muːn] .
the moon .
这 月亮 .

使两口日月双刀，

[ɪˈmiːdiətli] , [wʌn] [kæn; kən] [əˈteɪn] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] [θruː] [ðɪs] [ˈmeθəd] .
Immediately , one can attain enlightenment through this method .
立即地 , 一 能 达到 启示 通过 这 方法 .

马上如法了得。

[ðɪs] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈvɪlɪdʒ] .
This is in the eastern village .
这 是 在 这 东 村庄 .

这里东村庄上，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][diːˈju] - [ˈmæstər] .
But he was Du Xing's master .
但 他 曾是 杜 - 掌握 .

却是杜兴的主人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˈjɪŋ] .
His surname is Li and his given name is Ying .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 英 .

姓李名应，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][ˈsɑːlɪd][ˈaɪərn] [spɪr] [wɪð; wɪθ] [stiːl] .

It	can	make	a	solid	iron	spear	with	steel	.
它	能	制作	一个	坚硬的	铁	矛	和	钢	.

能使一条浑铁点钢枪，

[faɪv] [ˈθroʊɪŋ] [naɪvz] [wɜːr; wər] [kənˈsiːld] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

Five	throwing	knives	were	concealed	on	his	back	.
五	投掷	刀具	是	暗	在	他的	后退	.

背藏飞刀五口，

[teɪk] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpeɪsɪz] [əˈweɪ] .

Take	a	person	from	a	hundred	paces	away	.
拿	一个	人	从	一个	百	步幅	离开	.

百步取人，

[əˈpiəriŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɪrɪŋ] [ˌʌnprɪˈdɪktəbli] .

Appearing	and	disappearing	unpredictably	.
出现	和	消失	不可预测地	.

神出鬼没。

[ðə; ði] [θriː] [ˈvɪlɪdʒəz] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] [təˈgeðər] .

The	three	villages	made	a	vow	to	live	and	die	together	.
这	三	村庄	制成	一个	发誓	到	居住	和	死	一起	.

这三村结下生死誓愿，

[wɪð; wɪθ][wʌn] [hɑːrt] [ænd; ənd][wʌn][maɪnd] ,

With	one	heart	and	one	mind	,
和	一	心	和	一	头脑	,

同心共意，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] [ˈfɔːrtʃən] .

But	there	are	good	and	bad	fortune	.
但	那里	是	好的	和	坏的	财富	.

但有吉凶，

[ðeɪ] [ˈɔːfərd] [ˈmjuːtʃuəl] [əˈsɪstəns] .

They	offered	mutual	assistance	.
他们	提供	相互的	协助	.

递相救应。

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [greɪn] ,

Fearing	that	the	heroes	of	Liangshan	would	come	to	borrow	grain	,
恐惧	那	这	英雄	的	凉山	会	来	到	借	粮食	,

惟恐梁山泊好汉过来借粮，

[ˈðerfɔːr] , [mɪˈmuːrə] [prɪˈperd] [tuː; tə] [dɪˈfend] [əˈgenst] [hɪm; ɪm] .

Therefore	,	Mimura	prepared	to	defend	against	him	.
所以	,	三村	准备	到	保卫	反对	他	.

因此三村准备下抵敌他。

[naʊ] , [aɪ] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmænər][tuː; tə] [miːt] [ˈmæstər] [li] .

Now	,	I	will	lead	you	two	to	the	manor	to	meet	Master	Li	.
现在	,	我	将要	带领	你	二	到	这	庄园	到	见面	掌握	李	.

如今小弟引二位到庄上见了李大官人，

" [rɪˈkwest] [ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] . "

"	Request	a	book	to	rescue	Shi	Qian	.	"
"	要求	一个	书	到	救援	史	钱	.	"

求书去搭救时迁。”

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] [ðen] [æskt] :

Yang	Xiong	then	asked	:
杨	熊	然后	问	:

杨雄又问道：

" [jʊr; jər]['mɪstər] . [li] "
" Your Mr . Li "
" 你的 先生 . 李 "

“你那李大官人，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [li] ['jɪŋ] , [noʊn] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] [æz; əz][ðə; ði] [sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l] ?
Could it be Li Ying , known in the martial arts world as the Soaring Eagle ?
可以 它 是 李 英 , 已知 在 这 武术 艺术 世界 作为 这 翱翔 鹰 ?

莫不是江湖上唤扑天雕的李应？”

[diː'ju] - :
Du Xingdao :
杜 - :

杜兴道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm] . "
" It was him . "
" 它 曾是 他 . "

“正是他。”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] , [aɪv] ['oʊnli] [hɜːrd] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['hɪroʊ] [neɪmd] [li] ['jɪŋ] , [ðə; ði]
" In the martial arts world , I've only heard that there's a hero named Li Ying , the
" 在 这 武术 艺术 世界 , 我已经仅有的 听到 那 有 一个 英雄 命名 李 英 , 这
[skaɪ] - [sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l] , [æt; ət] - . "
Sky - Soaring Eagle , at Dulonggang . "
天空 - 翱翔 鹰 , 在 - . "

“江湖上只听得说独龙冈有个扑天雕李应是好汉，

[soʊ] [ðæts] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [ə'lɔːŋ] .
So that's where it was all along .
所以 那就是 在哪里 它 曾是 全部 沿着 .

却原来在这里。

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
He is truly remarkable .
他 是 真的 卓越 .

多闻他真个了得，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
He is a good man .
他 是 一个 好的 男人 .

是好男子，

[lets] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ][trɪp] .
Let's go take a trip .
我们来吧 去 拿 一个 旅行 .

我们去走一遭。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] [drɪŋks] .
Yang Xiong then called the bartender to calculate the cost of the drinks .
杨 熊 然后 称为 这 调酒师 到 计算 这 成本 的 这 饮料 .

杨雄便唤酒保计算酒钱。

[diː'ju] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
Du Xing was unwilling to let him return it .
杜 邢 曾是 不情愿 到 让 他 返回 它 .

杜兴那里肯要他还，

[hiː; hi] [ðen] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] [hɪm'self] .
He then paid for the drinks himself .
他 然后 有薪酬的 为了 这 饮料 他自己 .

便自招了酒钱。

[ðə; ði] [θriː] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʃɑːp] .
The three left the village shop .
这 三 左边 这 村庄 店铺 .

三个离了村店，

[ðen] [jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Then Yang Xiong ,
然后 杨 熊 ,

便引杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Shi Xiu arrived at Lijiazhuang .
史 秀 到达的 在 - .

石秀来到李家庄上。

[wen] [jæŋ] ['ʒɔŋ] [lʊkt] ,
When Yang Xiong looked ,
什么时候 杨 熊 看起来 ,

杨雄看时，

[wʌt] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['mænər] !
What a magnificent manor !
什么 一个 壮丽 庄园 !

真个好大庄院。

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [ɪz][ə; eɪ][væst] ['hɑːrbər] .
The surrounding area is a vast harbor .
这 周围 区域 是 一个 广阔的 港口 .

外面周回一遭阔港，

[waɪt] [wɔːlz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk]
White walls along the riverbank
白色的 墙壁 沿着 这 河岸

粉墙傍岸，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] ['wɪloʊ] [triːz] [ðæt] [ɑːr; ər][soʊ] [θɪk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː]
There are hundreds of large willow trees that are so thick that it takes two
那里 是 数百 的 大的 柳 树木 那 是 所以 厚的 那 它 需要 二
['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'sɜːrkl] [ðem; ðəm] .
people to encircle them .
人们 到 包围 他们 .

有数百株合抱不交的大柳树，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
There is a suspension bridge outside the door .
那里 是 一个 暂停 桥 外部 这 门 .

门外一座吊桥，

[ðen] , [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] .
Then , at the gate of the manor .
然后 , 在 这 门 的 这 庄园 .

接着庄门。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon entering the door and arriving at the hall ,
之上 进入 这 门 和 抵达 在 这 大厅 ,

入得门来到厅前，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [gʌn] [ræks] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .

There	are	more	than	twenty	gun	racks	on	both	sides	.
那里	是	更多的	比	二十	枪	货架	在	两个都	侧面	.

两边有二十余座枪架，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['gliːmɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wɛpənz] .

They	were	all	gleaming	with	weapons	.
他们	是	全部	闪闪发光	和	武器	.

明晃晃的都插满军器。

[diː'ju] - :

Du	Xingdao	:
杜	-	:

杜兴道：

" ['brʌðərz] , [pliːz] [weɪt] [hɪr] [ə; eɪ]['moʊmənt] . "

"	Brothers	,	please	wait	here	a	moment	.	"
"	兄弟	,	请	等待	这里	一个	片刻	.	"

“两位哥哥在此少等，

[weɪt] [fɔːr; fər][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə][goʊ][ɪn][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][hɪm; ɪm] .

Wait	for	my	younger	brother	to	go	in	and	inform	him	.
等待	为了	我的	年轻	兄弟	到	去	在	和	通知	他	.

待小弟入去报知，

[pliːz] , [sɜːr] , [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] .

Please	,	sir	,	come	out	and	meet	me	.
请	,	先生	,	来	出去	和	见面	我	.

请大官人出来相见。”

[diː'ju] ['ʃɪŋ] [went] [ɪn][nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,

Du	Xing	went	in	not	long	ago	,
杜	邢	去	在	不是	长的	前	,

杜兴入去不多时，

[ðen] [li] ['jɪŋ] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .

Then	Li	Ying	came	out	from	inside	.
然后	李	英	来了	出去	从	里面	.

只见李应从里面出来。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,

Yang	Xiong	,
杨	熊	,

杨雄、

[wen] ['ʃiː] [ʃjuː] [lʊkt] ,

When	Shi	Xiu	looked	,
什么时候	史	秀	看起来	,

石秀看时，

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [faɪn] - ['lʊkɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] .

He	is	indeed	a	fine	-	looking	person	.
他	是	的确	一个	美好的	-	寻找	人	.

果然好表人物。

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['poʊəm] " - " [æz; əz] ['evɪdəns] :

There	is	the	poem	"	Linjiangxian	"	as	evidence	:
那里	是	这	诗	"	-	"	作为	证据	:

有《临江仙》词为证：

[wɪð; wɪθ]['fælkən] - [laɪk] [aɪz] [ænd; ənd][æn; ən] ['iːg(ə)l] - [laɪk] [hed] , [ˌaɪ 'tiː] [ri'zembld] [ə; eɪ]['taɪgər] .

With	falcon	-	like	eyes	and	an	eagle	-	like	head	,	it	resembled	a	tiger	.
和	鹘	-	喜欢	眼睛	和	一个	鹰	-	喜欢	头	,	它	类似	一个	老虎	.

鹘眼鹰睛头似虎，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['swɑːloʊz] [tʃɪn] , [eɪps] [ɑːrmz] , [ænd; ənd] ['wʊlfs] [weɪst] .

With	a	swallow's	chin	,	ape's	arms	,	and	wolf's	waist	.
和	一个	燕子的	下巴	,	猿猴的	武器	,	和	狼的	腰部	.

燕颔猿臂狼腰。

['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] , [hiː; hi] [bɪ'frendid] ['hɪroʊz] .

Generous	and	righteous	,	he	befriended	heroes	.
慷慨的	和	正义	,	他	结交朋友	英雄	.

疏财仗义结英豪。

[lʌvz] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [snoʊ] - [waɪt] [hɔːrs] ,

Loves	riding	a	snow	-	white	horse	,
爱	骑术	一个	雪	-	白色的	马	,

爱骑雪白马，

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [roʊb] .

He	liked	to	wear	a	crimson	robe	.
他	喜欢	到	穿	一个	赤红	长袍	.

喜着绛红袍。

[faɪv] ['θroʊɪŋ] [naɪvz] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

Five	throwing	knives	were	hidden	on	his	back	.
五	投掷	刀具	是	隐	在	他的	后退	.

背上飞刀藏五把，

[ə; eɪ] [stiːl] [gʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪlvər] [strɪp] [ˌɪn'leɪd][æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l] .

A	steel	gun	with	a	silver	strip	inlaid	at	an	angle	.
一个	钢	枪	和	一个	银	条	镶嵌	在	一个	角度	.

点钢枪斜嵌银条。

[hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] [ɪz][soʊ] [strɔːŋ] [ðæt] [noʊ][wʌn] [dɛəz] [tuː; tə] [ə'fend] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] .

His	nature	is	so	strong	that	no	one	dares	to	offend	him	in	the	slightest	.
他的	自然	是	所以	强的	那	不	一	敢于	到	得罪	他	在	这	丝毫	.

性刚谁敢犯分毫。

[liː] - , [ə; eɪ] [breɪv] ['wɔːriər]

Li	Yingzhen	,	a	brave	warrior
李	-	,	一个	勇敢的	战士

李应真壮士，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l] .

His	name	is	Soaring	Eagle	.
他的	姓名	是	翱翔	鹰	.

名号扑天雕。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] ['jɪŋ] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

At	that	time	,	Li	Ying	went	out	to	the	front	of	the	hall	.
在	那	时间	,	李	英	去	出去	到	这	正面	的	这	大厅	.

当时李应出到厅前，

[diː'juː] ['ʃɪŋ] [led] [jæŋ] ['ʒɔŋ] ,

Du	Xing	led	Yang	Xiong	,
杜	邢	引领	杨	熊	,

杜兴引杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .

Shi	Xiu	went	to	the	main	hall	to	pay	his	respects	.
史	秀	去	到	这	主要的	大厅	到	支付	他的	尊重	.

石秀上厅拜见。

[liː] ['jɪŋ] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .

Li	Ying	quickly	returned	the	greeting	.
李	英	迅速地	返回	这	问候	.

李应连忙答礼，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm]
He then instructed the servants to go to the main hall and invite them
他 然后 指示 这 仆人 到 去 到 这 主要的 大厅 和 邀请 他们
[tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
to sit down .
到 坐 向下 .

便教上厅请坐。

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ˈʃiː] [ʃjuː] [rɪˈpiːtɪdli] [dɪˈklaɪnd] .
Shi Xiu repeatedly declined .
史 秀 反复 拒绝 .

石秀再三谦让，

[aɪ][dʒʌst][sæt] [daʊn] .
I just sat down .
我 只是 卫星 向下 .

方才坐了。

[li] [ˈjɪŋ] [ðen] [ˈɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ænd; ənd] [æskt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər]
Li Ying then ordered wine to be brought and asked them to wait for
李 英 然后 订购 葡萄酒 到 是 带来 和 问 他们 到 等待 为了
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

李应便叫取酒来且相待。

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ˈʃiː] [ʃjuː] [boʊd] [twaɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Xiu bowed twice and said :
史 秀 鞠躬 两次 和 说 :

石秀两个再拜道：

" [aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [send] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʒuː] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" I humbly request that you , sir , send a letter to the Zhu family village . "
" 我 谦卑地 要求 那 你 , 先生 , 发送 一个 信 到 这 朱 家庭 村庄 . "

“望乞大官人致书与祝家庄，

[hiː; hi] [kraɪd] [fɔːr; fər] [help] [tuː; tə] [seɪv] [ˈʃiː] [tʃænz] [laɪf] .
He cried for help to save Shi Qian's life .
他 哭 为了 帮助 到 节省 史 钱的 生活 .

求救时迁性命，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [fərˈget] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
I will never forget the meaning of life and death .
我 将要 绝不 忘记 这 意义 的 生活 和 死亡 .

生死不敢有忘。”

[li] - [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði][ˈmæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] .
Li Yingjiao invited the master of the gate to discuss the matter .
李 - 受邀 这 掌握 的 这 门 到 讨论 这 事情 .

李应教请门馆先生来商议，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] .
I wrote a letter .
我 写道 一个 信 .

修了一封书缄，

[fɪl] [ɪn][jʊr; jər] [neɪm] .
Fill in your name .
充满 在 你的 姓名 .

填写名讳，

[meɪk] [ə; eɪ] [bʊk] [mɑːrk] ,
Make a book mark ,
制作 一个 书 标记 ,

使个图书印记，

[ɔːl] [ðæts] ['mɪsɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['depjuti] ['mænɪdʒər][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] .
All that's missing is a deputy manager to deliver it .
全部 那就是 丢失的 是 一个 副 经理 到 递送 它 .

便差一个副主管赍了，

[prɪ'per] [ə; eɪ][fæst] [hɔːrs] ,
Prepare a fast horse ,
准备 一个 快速地 马 ,

备一匹快马，

- [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [fetʃ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
Xinghuo went to Zhujiazhuang to fetch this person .
- 去 到 - 到 拿来 这 人 .

星火去祝家庄取这个人来。

[ðə; ði] ['depjuti] ['mænɪdʒər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['iːstərnər] .
The deputy manager received the letter from the Easterner .
这 副 经理 已收到 这 信 从 这 东方人 .

那副主管领了东人书札，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
They mounted their horses .
他们 安装 他们的 马匹 .

上马去了。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['æftər] ['ʃiː] [ʃjuː] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] ,
After Shi Xiu bowed in gratitude ,
后 史 秀 鞠躬 在 感激 ,

石秀拜谢罢，

[li] - :
Li Yingdao :
李 - :

李应道：

" [rest] [ə'ʃʊrd] , [maɪ] [tuː] [breɪv] ['wɒrɪrz] . "
" Rest assured , my two brave warriors . "
" 休息 保证 , 我的 二 勇敢的 战士 . "

“二位壮士放心，

[goʊ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kɑːmɪk] [bʊks] .
Go away with the comic books .
去 离开 和 这 漫画 图书 .

小人书去，

" [pʊt] [ðə; ði]['bentoʊ][bɑːks] [hɪr] . "
" Put the bento box here . "
" 放 这 便当 盒子 这里 . "

便当放来。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
Shi Xiu thanked him again .
史 秀 谢谢 他 再次 .

石秀又谢了。

[li] - :
Li Yingdao :
李 - :

李应道：

[pliːz] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Please go to the back room .
请 去 到 这 后退 房间 .

“且请去后堂，

[lets] [weɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [lɔːŋgər] , ['meɪbi] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
Let's wait a bit longer , maybe a few drinks .
我们来吧 等待 一个 少量 更长 , 或许 一个 很少 饮料 .

少叙三杯等待。”

[ðə; ði] [tuː] ['fɑːloʊd] [ˌɪn'saɪd] .
The two followed inside .
这 二 随后 里面 .

两个随进里面，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['brekfəst] [wɪl] [biː; bi] [sɜːrvd] .
Breakfast **will** **be** **served** **.**
早餐 将要 是 服务 .

就具早膳相待。

['æftər] [ðə; ði] [miːl] ,
After **the** **meal** **,**
后 这 一顿饭 ,

饭罢，

[wiː; wi] [dræŋk] [ðə; ði] [tiː] .
We **drank** **the** **tea** **.**
我们 喝 这 茶 .

吃了茶。

[li] ['jɪŋ] [æskt] [ə'baʊt] ['mɑːrksmənʃɪp] .
Li **Ying** **asked** **about** **marksmanship** **.**
李 英 问 关于 枪法 .

李应问些枪法，

[siː] [jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
See **Yang** **Xiong** **,**
看 杨 熊 ,

见杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] [ɪz] [raɪt] .
Shi **Xiu** **is** **right** **.**
史 秀 是 正确的 .

石秀说的有理，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I **was** **overjoyed** **.**
我 曾是 欣喜若狂 .

心中甚喜。

[æt; ət] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] [ˌes 'aɪ] ([naɪn] - - [ˌeɪ 'em]) ,
At **the** **hour** **of** **Si** **(** **9** **-** **11** **AM** **)** **,**
在 这 小时 的 硅 (9 - - 是) ,

巳牌时分，

[ðə; ði] ['depjuti] ['mænɪdʒər] [ɪz] [bæk] .
The **deputy** **manager** **is** **back** **.**
这 副 经理 是 后退 .

那个副主管回来。

[li] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ænd; ənd] [æskt] :
Li **Ying** **was** **summoned** **to** **the** **back** **hall** **and** **asked** **:**
李 英 曾是 被召唤 到 这 后退 大厅 和 问 :

李应唤到后堂问道：

[wer] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [went] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where **is** **the** **person** **who** **went** **to** **retrieve** **it** **?**
在哪里 是 这 人 WHO 去 到 取回 它 ?

“去取的这人在那里？”

[ðə; ði]['suːpərvaɪzər] [rɪ'plaɪd] :
The supervisor replied :
这 导师 回复 :

主管答道：

" [aɪ] ['pɜːrsənəli] ['witnist] [ðə; ði] ['letər] ['biːɪŋ] [dɪ'lɪvərd] [baɪ][ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" I personally witnessed the letter being delivered by the court official . "
" 我 亲自 目击者 这 信 存在 发表 经过 这 法庭 官方的 . "

“小人亲见朝奉下了书，

[ðeɪ] [siːm] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] .
They seem inclined to release him .
他们 似乎 倾斜 到 发布 他 .

倒有放还之心。

['leɪtər] , [ðə; ði] [θriː] [aʊt'stændɪŋ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] [ɪ'mɜːrdʒd] .
Later , the three outstanding members of the Zhu family emerged .
之后 , 这 三 杰出的 成员 的 这 朱 家庭 出现 .

后来走出祝氏三杰，

[traɪ][tuː; tə] [kɑːm] [daʊn] .
Try to calm down .
尝试 到 冷静的 向下 .

反焦躁起来，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [bʊk] .
He didn't even reply to the book .
他 没有 甚至 回复 到 这 书 .

书也不回，

[ðeɪ] [wəʊnt] [let] [ðem; ðəm][goʊ] .
They won't let them go .
他们 惯于 让 他们 去 .

人也不放，

" [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] ['priːfektʃər] . "
" They must be escorted to the upper prefecture . "
" 他们 必须 是 护送 到 这 上 州 . "

定要解上州去。”

[liː] ['jɪŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Li Ying exclaimed in surprise :
李 英 惊呼 在 惊喜 :

李应失惊道：

" [hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][frʌm; frəm] [θriː] ['vɪlɪdʒəz] , "
" He and I are from three villages , "
" 他 和 我 是 从 三 村庄 , "

“他和我三家村里，

[tuː; tə] [fɔːrdʒ] [ə; eɪ][bɑːnd] [ðæt] [trän'sendz] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
To forge a bond that transcends life and death ,
到 锻造 一个 纽带 那 超越 生活 和 死亡 ,

结生死之交，

[ðə; ði] [bʊk] [wɪl] [biː; bi] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] [ə'pɑːn][ə'raɪv(ə)l] .
The book will be readily available upon arrival .
这 书 将要 是 容易 可用的 之上 到达 .

书到便当依允。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ʌp] [laɪk] [ðæt] ?
How did you get up like that ?
如何 做过 你 得到 向上 喜欢 那 ?

如何恁地起来?

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [ɪkˈspleɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [wel] .
It must be that you didn't explain it well .
它 必须 是 那 你 没有 解释 它 出色地 .

必是你说得不好，

[ðæts] [waɪ] !
That's why !
那就是 为什么 !

以致如此！

[diːˈju] [ˈʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴，

[juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [ɪkˈspɪriəns] [ˌaɪ ˈtiː] [jɔːrˈself] .
You must go and experience it yourself .
你 必须 去 和 经验 它 你自己 .

你须自去走一遭，

[aɪ] [ˈpɜːrsənəli] [met] [ˈʒuː] - .
I personally met Zhu Chaofeng .
我 亲自 遇见 朱 - .

亲见祝朝奉，

[let] [ˌem ˈiː] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Let me explain the reason in detail .
让 我 解释 这 原因 在 细节 .

说个仔细缘由。”

[diːˈju] - :
Du Xingdao :
杜 - :

杜兴道：

“ [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . ”
“ I am willing to go . ”
“ 我 是 愿意的 到 去 . ”

“小人愿去。

[aɪ][ˈoʊnli][æsk] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ˈpɜːrsənəli] [raɪt] [ðɪs] [ˈletər] .
I only ask that the person from the East personally write this letter .
我 仅有的 问 那 这 人 从 这 东方 亲自 写 这 信 .

只求东人亲笔书缄，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈoʊnli] [rɪˈliːs] [ðem; ðəm] [wʌns] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðer; ðər] .
They will only release them once they reach there .
他们 将要 仅有的 发布 他们 一次 他们 抵达 那里 .

到那里方才肯放。”

[li] - :
Li Yingdao :
李 - :

李应道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“说得是。”

[ˈkwɪkli] [fetʃ] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] [ˈfænsi] [ˈsteɪʃəneri] .
Quickly fetch a sheet of fancy stationery .
迅速地 拿来 一个 床单 的 想要 静止的 .

急取一幅花笺纸来，

[li] ['jɪŋ] ['pɜːrsənəli] [roʊt] [ðə; ði] ['letər] .
Li Ying personally wrote the letter .
李 英 亲自 写道 这 信 .

李应亲自写了书札，

[ðə; ði] ['kʌvər] [fitʃər] [ə; eɪ] [tə'buː] ['kærəktər] .
The cover features a taboo character .
这 覆盖 特征 一个 忌讳 特点 .

封皮面上使一个讳字图书，

[hiː; hi] [ðen] [met] [wɪð; wɪθ][diː'ju] ['ʃɪŋ] .
He then met with Du Xing .
他 然后 遇见 和 杜 邢 .

把与杜兴接了。

[ə; eɪ] [fæst] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [led] ['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [stɔːl] .
A fast horse was led over from the back stall .
一个 快速地 马 曾是 引领 超过 从 这 后退 摊位 .

后槽牵过一匹快马，

[prɪ'per] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd]['braɪd(ə)l] .
Prepare the saddle and bridle .
准备 这 鞍 和 辔 .

备上鞍辔，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [wɪp] .
He took the whip .
他 采取 这 鞭 .

拿了鞭子，

[goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] ,
Go out of the village gate ,
去 出去 的 这 村庄 门 ,

使出庄门，

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd][spɜːr][ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .
Mount your horse and spur it on .
山 你的 马 和 刺 它 在 .

上马加鞭，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - .
They went to Zhujiazhuang .
他们 去 到 - .

奔祝家庄去了。

[li] - :
Li Yingdao :
李 - :

李应道：

" [dəunt] ['wɜːri] , [bəuθ] [ʌv; əv][juː; jʊ] . "
" Don't worry , both of you . "
" 不 担心 , 两个都 的 你 . "

“二位放心。

[aɪm] ['sendɪŋ] [ðɪs] ['letər] [ɪn][maɪ] [oʊn] ['hændraɪtɪŋ] .
I'm sending this letter in my own handwriting .
我是 发送 这 信 在 我的 自己的 手写 .

我这封亲笔书去，

" [aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'liːs] [maɪ] ['brʌðərz] [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [miːt] [ə'gen] [suːn] . "
" I will surely release my brothers and we can meet again soon . "
" 我 将要 一定 发布 我的 兄弟 和 我们 能 见面 再次 很快 . "

少刻定当放还兄弟相见。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] ['diːpli] .
Shi Xiu thanked him deeply .
史 秀 谢谢 他 深 .

石秀深谢了。

[steɪ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Stay in the back room .
停留 在 这 后退 房间 .

留在后堂，

[drɪŋk] [ænd; ənd] [weɪt] .
Drink and wait .
喝 和 等待 .

饮酒等待。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [its] ['getɪŋ] [leɪt] .
Looking at the sky , it's getting late .
寻找 在 这 天空 , 它是 获得 晚的 .

看看天色待晚，

[diː'ju] ['ʃɪŋ] [dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
Du Xing did not return .
杜 邢 做过 不是 返回 .

不见杜兴回来。

[li] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Li Ying was puzzled .
李 英 曾是 困惑 .

李应心中疑惑，

[ðen] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
Then send someone to pick them up .
然后 发送 某人 到 挑选 他们 向上 .

再教人去接。

[ðə; ði]['fɑːrmər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The farmer reported :
这 农民 据报道 :

只见庄客报道：

" ['mænɪdʒər][diː'ju][ɪz] [bæk] . "
" Manager Du is back . "
" 经理 杜 是 后退 . "

“杜主管回来了。”

[li] ['jɪŋ] [æskt] :
Li Ying asked :
李 英 问 :

李应问道：

" [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [bæk] ? "
" How many people are coming back ? "
" 如何 许多 人们 是 未来 后退 ? "

“几个人回来？”

[dʒwɑːŋ] ['kɛ] [sed] :
Zhuang Ke said :
庄 基 说 :

庄客道：

" [ðə; ði]['suːpərvaɪzər][dʒʌst] [keɪm] [bæk] [ə'loʊn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] . "
" The supervisor just came back alone on horseback . "
" 这 导师 只是 来了 后退 独自的 在 马背 . "

"只是主管独自一个跑马回来。"

[li] ['jɪŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Li Ying shook his head and said :
李 英 摇晃 他的 头 和 说 :

李应摇着头道：

" [jet] [its] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] [ə'gen] ! "
" Yet it's acting strangely again ! "
" 然而 它是 表演 奇怪的 再次 ! "

"却又作怪！

[ðɪs] [gai] ['iznt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][soʊ] [pɪ'dæntɪk] .
This guy isn't usually so pedantic .
这 盖伊 不是 通常 所以 迂腐的 .

往常这厮不是这等兜搭，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] [tə'deɪ] ?
Why is it like this today ?
为什么 是 它 喜欢 这 今天 ?

今日缘何恁地？"

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[wen] ['ʃiː] - ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [tuː; tə] [siː] ,
When Shi Xiudu followed them out of the front hall to see ,
什么时候 史 - 随后 他们 出去 的 这 正面 大厅 到 看 ,

石秀都跟出前厅来看时，

[diː'ju] ['ʃɪŋ] [dɪs'maʊntid] .
Du Xing dismounted .
杜 邢 下马 .

只见杜兴下了马，

['entərɪŋ] [ðə; ði]['mænər] [geɪt] .
Entering the manor gate .
进入 这 庄园 门 .

入得庄门。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] ,
Seeing his appearance ,
看到 他的 外貌 ,

见他模样，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['pɜːrp(ə)l][wɪð; wɪθ]['æŋgər] .
His face turned purple with anger .
他的 脸 转向 紫色的 和 愤怒 .

气得紫涨了面皮，

[hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ['seɪɪŋ] [noʊ] .
He hesitated for a long time before saying no .
他 犹豫了一下 为了 一个 长的 时间 前 说 不 .

半晌说不的话。

[wen] [diː'ju] ['ʃɪŋ] [ɪz] ['æŋgri] ,
When Du Xing is angry ,
什么时候 杜 邢 是 生气的 ,

杜兴怒气时，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[wɪð; wɪθ][ɪts] [streɪndʒ] , [waɪd] - ['oʊpən] [aɪz] , [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] ?
With its strange , wide - open eyes , who dares to approach ?
和 它是 奇怪的 , 宽的 - 打开 眼睛 , WHO 敢于 到 方法 ?

怪眼圆睁谁敢近，

[hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['aɪˌbraʊz] [stʊd] [aʊt] ['ʃɑːrpli] , [ə; eɪ] [saɪt] [ðæt] [wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
His divine eyebrows stood out sharply , a sight that was hard to resist .
他的 神圣的 眉毛 站立 出去 尖锐地 , 一个 视线 那 曾是 难的 到 抵抗 .

神眉剔竖果难当。

[bɔːrn] [ænd; ənd] [reɪzd] [ɪn] [dʒɒŋ'ʃan] ['priːfektʃər]
Born and raised in Zhongshan Prefecture
出生 和 提高 在 中山 州

生来长在中山府，

[ðə; ði][moʊst][hə'roʊɪk]['spɪrɪt][ɪz][ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] [gri'meisiŋ] [feɪs] .
The most heroic spirit is the one with the most grimacing face .
这 最多 英勇 精神 是 这 一 和 这 最多 龇牙咧嘴 脸 .

鬼脸英雄性最刚。

[li] ['jɪŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
Li Ying went to the front hall .
李 英 去 到 这 正面 大厅 .

李应出到前厅，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [æskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道：

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði]['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['riːz(ə)nz] .
Tell me the detailed reasons .
告诉 我 这 详细的 原因 .

“你且说备细缘故，

[haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] ?
How are you coming ?
如何 是 你 未来 ?

怎么地来？”

[diː'ju] - :
Du Xingdao :
杜 - :

杜兴道：

" [aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['iːstərnər] [tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I have brought a letter from the Easterner to present to you . "
" 我 有 带来 一个 信 从 这 东方人 到 展示 到 你 . "

“小人赍了东人书呈，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːrd] ['lev(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sekt] .
He went to the third level of his sect .
他 去 到 这 第三 等级 的 他的 教派 .

到他那里第三重门下，

[bʌt; bət] ['lʌkɪli] , [hiː; hi] [met] ['ʒuː] [lɔːŋ] .
But luckily , he met Zhu Long .
但 幸运的是 , 他 遇见 朱 长的 .

却好遇见祝龙、

['ʒuː] ['huː]
Zhu Hu
朱 胡

祝虎、

[ðə; ði] [θriː] ['ʒuː] ['brʌðərz] [sæt][ðer; ðər] .
The three Zhu brothers sat there .
这 三 朱 兄弟 卫星 那里 .

祝彪弟兄三个坐在那里。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [sed] " [jes] " [θriː] [taɪmz] .
The little man said " yes " three times .
这 小的 男人 说 " 是的 " 三 时代 .

小人声了三个喏。

['ʒuː] [bi'ɑːoʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhu Biao shouted :
朱 彪 喊叫 :

祝彪喝道：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] [ə'gen] ?
What brings you here again ?
什么 带来 你 这里 再次 ?

'你又来做甚么？'

[ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [boʊd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The humble servant bowed and reported :
这 谦逊的 仆人 鞠躬 和 据报道 :

小人躬身禀道：

- [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['iːstərnər] [ɪz] [rɪ'spektfəli] [prɪ'zentɪd] [hɪr] . -
' A letter from the Easterner is respectfully presented here . '
- 一个 信 从 这 东方人 是 尊敬 呈现 这里 . -

'东人有书在此拜上。'

['ʒuː] - [feɪs] [tʃeɪndʒd] .
Zhu Biao's face changed .
朱 - 脸 已更改 .

祝彪那厮变了脸，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

- [jʊr; jər] ['mæstər] [ɪz][soʊ] ['ɪgnərənt] ! -
' Your master is so ignorant ! '
- 你的 掌握 是 所以 无知 ! -

'你那主人恁地不晓人事！

[æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] , [ə; eɪ] ['slʌv(ə)nli] [mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ] ['letər] .
At midday , a slovenly man and woman came here to place a letter .
在 正午 , 一个 邋遢的 男人 和 女士 来了 这里 到 地方 一个 信 .

早晌使个泼男女来这里下书，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['pʌnɪʃ] [ðæt] ['bændɪt] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn][frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] .
We must punish that bandit Shi Qian from Liangshan .
我们 必须 惩治 那 土匪 史 钱 从 凉山 .

要讨那个梁山泊贼人时迁。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['biːɪŋ] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃər] .
I am now being escorted to the prefecture .
我 是 现在 存在 护送 到 这 州 .

如今我正要解上州里去，

[wʌt] [naʊ] ?
What now ?
什么 现在 ?

又来怎地？’

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [sed] :
The little man said :
这 小的 男人 说 :

小人说道：

- [ðɪs] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn][ɪz][nɑːt] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['mɑːrʃɪz] [men] . -
' This Shi Qian is not one of the Liangshan Marsh's men . '
- 这 史 钱 是 不是 一 的 这 凉山 沼泽的 男人 . -

‘这个时迁不是梁山泊人数。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm][dʒɪzʒuː] .
He was a guest from Jizhou .
他 曾是 一个 客人 从 冀州 .

他自是蓟州来的客人，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['siːkɪŋ] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [iːst] [ʌv; əv][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] .
I am now seeking refuge with the people east of my humble abode .
我 是 现在 寻求 避难所 和 这 人们 东方 的 我的 谦逊的 住所 .

今投敝庄东人。

['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [ˌæksɪ'dentəli] [bɜːrn] [daʊn] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [ʃɑːp] .
didn't want to accidentally burn down the official's shop .
没有 想 到 偶然 烧伤 向下 这 官员的 店铺 .

不想误烧了官人店屋，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]['bɑːdi] [tə'mɑːroʊ] .
The people from the east will return the body tomorrow .
这 人们 从 这 东方 将要 返回 这 身体 明天 .

明日东人自当依旧盖还。

[aɪ] [ɪm'plɔːr] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['liːniənt] [ænd; ənd][duː] [ðɪs] .
I implore you to be lenient and do this .
我 恳求 你 到 是 宽容 和 做 这 .

万望高抬贵手，

[fər'gɪv] ,
forgive ,
原谅 ,

宽恕，

[fər'gɪv] ! -
forgive ! '
原谅 ! -

宽恕！’

[ðə; ði] [θriː] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] [ɔːl] [ɪk'skleɪmd] :
The three members of the Zhu family all exclaimed :
这 三 成员 的 这 朱 家庭 全部 惊呼 :

祝家三个都叫道：

- [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] , -
' Not return , '
- 不是 返回 , -

‘不还，

[aɪ] [wəʊnt] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] !
I won't pay it back !
我 惯于 支付 它 后退 !

不还！’

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [ðen] [sed] :
The scoundrel then said :
这 恶棍 然后 说 :

小人又道：

- [maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , -
' My lord , please take a look , '
- 我的 主 , 请 拿 一个 看 , -

'官人请看，

[ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['iːstərnər] [ɪz] [hɪr] .
The letter from the Easterner is here .
这 信 从 这 东方人 是 这里 .

东人书札在此。'

['ʒuː] [biˈɑːoʊ] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] .
Zhu Biao took the book .
朱 彪 采取 这 书 .

祝彪那厮接过书去，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
They didn't even open it up to look at it .
他们 没有 甚至 打开 它 向上 到 看 在 它 .

也不拆开来看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tɔːrn] [tuː; tə] [ʃredz] [baɪ] [hænd] .
It was torn to shreds by hand .
它 曾是 撕裂 到 碎屑 经过 手 .

就手扯的粉碎，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] ['drægd] [ðə; ði] ['vɪlən] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] .
They shouted and dragged the villain straight out of the village gate .
他们 喊叫 和 拖拽 这 恶棍 直的 出去 的 这 村庄 门 .

喝叫把小人直叉出庄门。

['ʒuː] [biˈɑːoʊ] ,
Zhu Biao ,
朱 彪 ,

祝彪、

['ʒuː] ['huː] [spoʊk] [ʌp] :
Zhu Hu spoke up :
朱 胡 辐 向上 :

祝虎发话道：

- [dəunt] [prəˈvoʊk] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] [luːz] [ðer; ðər] ['tempər] , -
' Don't provoke the men to lose their temper , '
- 不 惹 这 男人 到 失去 他们的 脾气 , -

'休要惹老爷们性发，

[əˈrest] [jʊr; jər] [li] ['jɪŋ] !
Arrest your Li Ying !
逮捕 你的 李 英 !

把你那李应捉来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['teɪkən] [əˈweɪ] [æz; əz]['bændits][frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
They were also taken away as bandits from Liangshan Marsh .
他们 是 还 已采取 离开 作为 强盗 从 凉山 沼泽 .

也做梁山泊强寇解了去。'

[aɪ] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [mæn] , [der] [nɑːt] [spiːk] [maɪ][maɪnd] .
I , a humble man , dare not speak my mind .
我 , 一个 谦逊的 男人 , 敢 不是 说话 我的 头脑 .

小人本不敢尽言，

[ðoʊz] [θriː] [biːsts] [wɜːr; wər] ['truːli] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .

Those	three	beasts	were	truly	disrespectful	.
那些	三	野兽	是	真的	不尊重	.

实被那三个畜生无礼，

[ðeɪ] [həːld] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [fɪlθ] [ænd; ənd] [ɪn'sʌlts] [æt; ət][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [dɑːŋ] .

They	hurled	all	sorts	of	filth	and	insults	at	the	people	of	Dong	.
他们	投掷	全部	排序	的	污秽	和	侮辱	在	这	人们	的	董	.

把东人百般秽骂。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'rest] [ðə; ði] ['skaʊndrəl] .

He	then	ordered	the	servants	to	come	and	arrest	the	scoundrel	.
他	然后	订购	这	仆人	到	来	和	逮捕	这	恶棍	.

便喝叫庄客来拿小人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mæn][ɑːn][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [hɔːrs] .

It	was	carried	away	by	a	little	man	on	a	flying	horse	.
它	曾是	携带	离开	经过	一个	小的	男人	在	一个	飞行	马	.

被小人飞马走了。

[meɪ] [juː; jʊ] [draɪv] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n]['kreɪzi] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] !

May	you	drive	a	petty	person	crazy	on	the	road	!
可能	你	驾驶	一个	小气	人	疯狂的	在	这	路	!

于路上气死小人！

[ðæt] ['skaʊndrəl] !

That	scoundrel	!
那	恶棍	!

叵耐那厮，

[its] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['jɪrz] [ʌv; əv][laɪf] - [ænd; ənd] - [deθ] ['frendʃɪp] [aɪ] [ʃerd] [wɪð; wɪθ]

It's	a	waste	of	the	many	years	of	life	-	and	-	death	friendship	I	shared	with
它是	一个	浪费	的	这	许多	年	的	生活	-	和	-	死亡	友谊	我	共享	和

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

枉与他许多年结生死之交，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [bə'nevələns] [ɔːr] ['raɪtʃəsnəs] [left] [tə'deɪ] !

There	is	absolutely	no	benevolence	or	righteousness	left	today	!
那里	是	绝对地	不	仁	或者	义	左边	今天	!

今日全无些仁义！”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [liː] ['jɪŋ] . . .

After	hearing	this	,	Li	Ying	.	.	.
后	听力	这	,	李	英	.	.	.

那李应听罢，

['æŋgər] [roʊz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .

Anger	rose	in	my	heart	.
愤怒	玫瑰	在	我的	心	.

怒从心上起，

['iːv(ə)l] [ɜˈaɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] .

Evil	arises	from	the	heart	.
邪恶的	出现	从	这	心	.

恶向胆边生。

[ðə; ði]['reɪdʒɪŋ]['faɪər][ʌv; əv] ['ɪgnərəns] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [sɔːz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] .

The	raging	fire	of	ignorance	in	my	heart	soars	three	thousand	feet	high	.
这	愤怒	火	的	无知	在	我的	心	翱翔	三	千	脚	高的	.

心头那把无明业火高举三千丈，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Unable to accept it .
无法 到 接受 它 .

按纳不下。

[ʃaʊt] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['diːlər] :
Shout out to the dealer :
喊 出去 到 这 经销商 :

大呼庄客:

" ['kwɪkli] [prɪ'per] [maɪ] [hɔːrs] ! "
" Quickly prepare my horse ! "
" 迅速地 准备 我的 马 ! "

“快备我那马来！”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] [əd'vaɪzd] :
Shi Xiu advised :
史 秀 建议 :

石秀谏道:

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , [sɜːr] . "
" Please calm down , sir . "
" 请 冷静的 向下 , 先生 . "

“大官人息怒。

[dəunt] [let] ['peti] ['piːp(ə)l] ['ruːɪn][jʊr; jər]['noʊb(ə)l] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Don't let petty people ruin your noble reputation .
不 让 小气 人们 废墟 你的 高贵 名声 .

休为小人们坏了贵处义气。”

[li] ['jɪŋ] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Li Ying wouldn't listen .
李 英 不会 听 .

李应那里肯听，

[hiː; hi] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ]['goʊldən] [tʃein meil] .
He then went into the room and put on a golden chainmail .
他 然后 去 进入 这 房间 和 放 在 一个 金的 锁子甲 .

便去房中披上一副黄金锁子甲，

[ðə; ði] [biːst] - [feɪst] ['fɪgjərz] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [kən'siːld] [ðer; ðər] ['hɑːrts] .
The beast - faced figures at the front and back concealed their hearts .
这 兽 - 面对 数据 在 这 正面 和 后退 暗 他们的 心 .

前后兽面掩心，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [roʊb] ,
Wearing a bright red robe ,
穿着 一个 明亮的 红色的 长袍 ,

穿一领大红袍，

[faɪv] ['θroʊɪŋ] [naɪvz] [wɜːr; wər] [stʌk] [ɪn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [hɪps] .
Five throwing knives were stuck in his back and hips .
五 投掷 刀具 是 卡住 在 他的 后退 和 臀部 .

背胯边插着飞刀五把，

[aɪ] [tʊk] [sʌm; səm] [stiːl] ['gʌnz] .
I took some steel guns .
我 采取 一些 钢 枪支 .

拿了点钢枪，

['werɪŋ] [ðə; ði] ['fiːnɪks] - [wɪŋd] ['helmɪt] ,
Wearing **the** **phoenix** **-** **winged** **helmet** **,**
穿着 这 凤凰 - 有翅膀的 头盔 ,

戴上凤翅盔，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Upon **arriving** **at** **the** **front** **of** **the** **village** **,**
之上 抵达 在 这 正面 的 这 村庄 ,

出到庄前，

[hiː; hi] ['mʌstəd] [θriː] ['hʌndrəd] [fɪrs] [ænd; ənd] [breɪv] ['vɪlɪdʒɚz] .
He **mustered** **three** **hundred** **fierce** **and** **brave** **villagers** **.**
他 集结 三 百 凶猛的 和 勇敢的 村民们 .

点起三百悍勇庄客。

[diː'ju] ['ʃɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [dɔnd] [ə; eɪ] [suːt] [ʌv; əv]['ɑːrmər] .
Du **Xing** **also** **donned** **a** **suit** **of** **armor** **.**
杜 邢 还 穿戴 一个 套装 的 盔甲 .

杜兴也披一副甲，

[ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʌn] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Armed **with** **a** **gun** **,** **mounted** **his** **horse** **.**
武装 和 一个 枪 , 安装 他的 马 .

持把枪上马，

[hiː; hi] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['kævəlrimən] .
He **led** **more** **than** **twenty** **cavalrymen** **.**
他 引领 更多的 比 二十 骑兵 .

带领二十余骑马军。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang **Xiong** **,**
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] ['ɔːlsoʊ] [græbd] [ə; eɪ] [nɑːt] ,
Shi **Xiu** **also** **grabbed** **a** **knot** **,**
史 秀 还 抓住 一个 结 ,

石秀也抓扎起，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,
Holding **a** **broadsword** **,**
保持 一个 阔剑 ,

挺着朴刀，

['fɑːloʊɪŋ] [li] [jɪŋz] [hɔːrs] ,
Following **Li** **Ying's** **horse** **,**
下列的 李 英的 马 ,

跟着李应的马，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] - .
They **headed** **straight** **for** **Zhujiazhuang** **.**
他们 标题 直的 为了 - .

径奔祝家庄来。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] ['grædʒuəli] [sets] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
As **the** **sun** **gradually** **sets** **behind** **the** **mountains** **,**
作为 这 太阳 逐步地 套 在后面 这 山脉 ,

日渐衔山时分，

[bɪ'fɔːr] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Before **arriving** **at** **Dulonggang** **,**
前 抵达 在 - ,

早到独龙冈前，

[bʌt; bət][ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] .

But	the	troops	were	lined	up	.
但	这	军队	是	衬里	向上	.

但将人马排开。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʒuː] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [wel] - [bɪlt] [əˈgen] .

It	turns	out	that	the	Zhu	Family	Village	was	well	-	built	again	.
它	转弯	出去	那	这	朱	家庭	村庄	曾是	出色地	-	建造	再次	.

原来祝家庄又盖得好，

[ˈɔkjupaiŋ] [ðɪs] [dˈjuːlɔŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,

Occupying	this	Dulong	Mountain	,
占领	这	杜隆	山	,

占着这座独龙山冈，

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeriə] [ɪz][ə; eɪ] [væst] [ˈhɑːrbər] .

The	surrounding	area	is	a	vast	harbor	.
这	周围	区域	是	一个	广阔的	港口	.

四下一遭阔港。

[ðæt] [ˈvɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] .

That	village	was	being	built	on	the	hill	.
那	村庄	曾是	存在	建造	在	这	爬坡道	.

那庄正造在冈上，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ˈleər] [ʌv; əv] [ˈsɪti] [wɔːlz] .

There	are	three	layers	of	city	walls	.
那里	是	三	层	的	城市	墙壁	.

有三层城墙，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [bɪlt] [ʌv; əv] [ˈstʌbərn] [ˈrɑːks] .

They	are	all	built	of	stubborn	rocks	.
他们	是	全部	建造	的	固执的	岩石	.

都是顽石垒砌的，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [tɔːl] .

It	is	about	two	zhang	tall	.
它	是	关于	二	张	高的	.

约高二丈。

[ðə; ði] [tuː] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænər] , [wʌn] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] [bæk] .

The	two	gates	of	the	manor	,	one	in	front	and	one	in	back	.
这	二	大门	的	这	庄园	,	一	在	正面	和	一	在	后退	.

前后两座庄门，

[tuː] [səˈspenʃ(ə)n] [ˈbrɪdʒɪz] .

Two	suspension	bridges	.
二	暂停	桥梁	.

两条吊桥。

[ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [wɔːl] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] ,

Inside	the	wall	on	all	four	sides	,
里面	这	墙	在	全部	四	侧面	,

墙里四边，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪlt] [hʌt] .

They	all	built	huts	.
他们	全部	建造	小屋	.

都盖窝铺。

[ˈgʌnz] , [naɪvz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈwɛpənz] [wɜːr; wər] [stʌk] [ˈevriwer] .

Guns	,	knives	,	and	other	weapons	were	stuck	everywhere	.
枪支	,	刀具	,	和	其他	武器	是	卡住	到处	.

四下里遍插着枪刀军器。

[wɔːr] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [geɪt] ['taʊər] .

War	drums	and	gongs	were	lined	up	on	the	gate	tower	.
战争	鼓	和	锣	是	衬里	向上	在	这	门	塔	.

门楼上排着战鼓铜锣。

[li] ['jɪŋ] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [kɜːrs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] :

Li	Ying	reined	in	his	horse	and	shouted	curses	in	front	of	the	village	:
李	英	勒住	在	他的	马	和	喊叫	诅咒	在	正面	的	这	村庄	:

李应勒马在庄前大骂：

" [ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] , "

"	The	three	sons	of	the	Zhu	family	,	"
"	这	三	儿子们	的	这	朱	家庭	,	"

“祝家三子，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['slændər] [ðə; ði] ['mæstər] !

How	dare	you	slander	the	master	!
如何	敢	你	诽谤	这	掌握	!

怎敢毁谤老爷！”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænər] ['oʊpənd] ,

As	soon	as	the	gate	of	the	manor	opened	,
作为	很快	作为	这	门	的	这	庄园	打开	,

只见庄门开处，

['fɪfti] [ɔːr] ['sɪksti] ['hɔːsmən] [keɪm] [aʊt] .

Fifty	or	sixty	horsemen	came	out	.
五十	或者	六十	骑兵	来了	出去	.

拥出五六十骑马来。

[ðə; ði][fɜːrst]['raɪdər][wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] [hɔːrs] [æz; əz] [red] [æz; əz] ['bɜːrnɪŋ] ['tʃɑːrkoʊl] .

The	first	rider	was	on	a	horse	as	red	as	burning	charcoal	.
这	第一的	骑士	曾是	在	一个	马	作为	红色的	作为	燃烧	木炭	.

当先一骑似火炭赤的马上，

['ʒuː] - [θɜːrd] [sʌn] , ['ʒuː] [bi'ɑːoʊ] , [tʊk] [ðə; ði] [steɪdʒ] .

Zhu	Chaofeng's	third	son	,	Zhu	Biao	,	took	the	stage	.
朱	-	第三	儿子	,	朱	彪	,	采取	这	阶段	.

坐着祝朝奉第三子祝彪出马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['helmɪt] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ][goʊld] ['fiːnɪks] [wɪŋz] [ænd; ənd]['loʊtəs] [liːvz] ,

Wearing	a	helmet	embroidered	with	gold	phoenix	wings	and	lotus	leaves	,
穿着	一个	头盔	绣花	和	金子	凤凰	翅膀	和	莲花	树叶	,

头戴缕金凤翅荷叶盔，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [tʃein meil] - ['pætərnd] [plʌm] ['blɑːsəm] ['ɑːrmər] .

Wearing	a	chainmail	-	patterned	plum	blossom	armor	.
穿着	一个	锁子甲	-	图案	李子	开花	盔甲	.

身穿连环锁子梅花甲。

[ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['ærəus] [hʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	bow	and	arrows	hung	at	his	waist	.
一个	弓	和	箭头	悬挂	在	他的	腰部	.

腰悬一副弓和箭，

[hiː; hi] [held] [tuː] [naɪvz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʌn] .

He	held	two	knives	and	a	gun	.
他	握住	二	刀具	和	一个	枪	.

手执二件刀与枪。

[ðə; ði] [red] ['tæsl] ['ʌndər] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [braʊ] [wʌz; wəz][æz; əz] [red] [æz; əz] [blʌd] .

The	**red**	**tassel**	**under**	**the**	**horse's**	**brow**	**was**	**as**	**red**	**as**	**blood** **.**
这	红色的	流苏	在下面	这	马匹	眉头	曾是	作为	红色的	作为	血 .

马额下红缨如血染，

[ðə; ði] [fleɪmz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['preʃəs] [s'tɪrəps] [ri'zembld] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] .

The	**flames**	**around**	**the**	**precious**	**stirrups**	**resembled**	**clouds**	**and**	**mist** **.**
这	火焰	大约	这	宝贵的	马镫	类似	云	和	薄雾 .

宝镫边气焰似云霞。

[li] ['jɪŋ] [ðen] [met] [wɪð; wɪθ] ['ʒuː] [bi'ɑːoʊ] .

Li	**Ying**	**then**	**met**	**with**	**Zhu**	**Biao** **.**
李	英	然后	遇见	和	朱	彪 .

当下李应见了祝彪，

['pɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['kəːsiŋ] :

Pointing	**and**	**cursing** **:**
指向	和	咒骂 :

指着大骂道：

" [juː; jʊ] ['ræskl] , [ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] [mɪlk] [stɪl] ['liŋgəz] [ɑːn][jʊr; jər] [lɪps] . "

"	**You**	**rascal**	**,**	**the**	**smell**	**of**	**milk**	**still**	**lingers**	**on**	**your**	**lips**	**.** **"**
"	你	恶棍	,	这	闻	的	牛奶	仍然	徘徊不去	在	你的	嘴唇	. "

“你这厮口边奶腥未退，

[ðə; ði] ['beɪbi] [her] [ɑːn][hɜːr; hər] [hed] [wʌz; wəz] [stɪl] [ðer; ðər] .

The	**baby**	**hair**	**on**	**her**	**head**	**was**	**still**	**there** **.**
这	婴儿	头发	在	她	头	曾是	仍然	那里 .

头上胎发犹存。

[jʊr; jər] ['grænfɑːdər] [ænd; ənd][aɪ] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] .

Your	**grandfather**	**and**	**I**	**became**	**sworn**	**brothers** **.**
你的	祖父	和	我	成为	宣誓	兄弟 .

你爷与我结生死之交，

[wiː; wi] [vaʊ] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd][ænd; ənd] [wʌn] [hɑːrt] .

We	**vow**	**to**	**be**	**of**	**one**	**mind**	**and**	**one**	**heart** **.**
我们	发誓	到	是	的	一	头脑	和	一	心 .

誓愿同心共意，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Protect	**the**	**village** **.**
保护	这	村庄 .

保护村坊。

[ɪf] [jʊr; jər] ['fæməli] [niːdz] [tuː; tə] [fetʃ] ['sʌmwʌn] [fɔːr; fər] ['eni] ['riːz(ə)n] . . .

If	**your**	**family**	**needs**	**to**	**fetch**	**someone**	**for**	**any**	**reason**	**.**	**.**	**.**
如果	你的	家庭	需求	到	拿来	某人	为了	任何	原因	.	.	.

你家但有事情要取人时，

[kʌm] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [liːv] ['ɜːrli] ,

Come	**early**	**and**	**leave**	**early**	**,**
来	早期的	和	离开	早期的	,

早来早放，

[tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði]['aɪtəm] ,

To	**retrieve**	**the**	**item**	**,**
到	取回	这	物品	,

要取物件，

[wiː; wi] [wɪl] [sɜːrv] [juː; jʊ] [wɪ'ðaʊt] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .

We	**will**	**serve**	**you**	**without**	**reservation** **.**
我们	将要	服务	你	没有	预订 .

无有不奉。

[aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] .

I	am	just	an	ordinary	person	.
我	是	只是	一个	普通的	人	.

我今一个平人，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['sekənd] ['letər] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ˌaɪ 'tiː] .

He	sent	a	second	letter	to	request	it	.
他	发送	一个	第二	信	到	要求	它	.

二次修书来讨，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][ter; tɪ(ə)r] [ʌp] [maɪ] ['letərz] ?

How	could	you	tear	up	my	letters	?
如何	可以	你	撕	向上	我的	信件	?

你如何扯了我的书札，

[dɪs'greɪs] [maɪ] [neɪm]

Disgrace	my	name
耻辱	我的	姓名

耻辱我名，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?

What	is	the	reasoning	behind	this	?
什么	是	这	推理	在后面	这	?

是何道理？”

['ʒuː] [bi'ɑːoʊ] [sed] :

Zhu	Biao	said	:
朱	彪	说	:

祝彪道：

" [ɔːl'ðoʊ] [maɪ]['fæməli][hæz; həz] [fɔːrmd] [ə; eɪ][laɪf] - [ænd; ənd] - [deθ] [baːnd][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,

"	Although	my	family	has	formed	a	life	-	and	-	death	bond	with	you	,
"	虽然	我的	家庭	有	形成	一个	生活	-	和	-	死亡	纽带	和	你	,

“俺家虽和你结生死之交，

[wiː; wi] [pledʒ] [tuː; tə] [wɜːrk] [tə'geðər] [ɪn] ['hɑːrməni] .

We	pledge	to	work	together	in	harmony	.
我们	保证	到	工作	一起	在	和谐	.

誓愿同心协意，

[tə'geðər] [wiː; wi] ['kæptʃərd] [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

Together	we	captured	the	rebels	of	Liangshan	Marsh	.
一起	我们	捕获	这	叛军	的	凉山	沼泽	.

共捉梁山泊反贼，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

Sweep	away	the	mountain	stronghold	.
扫	离开	这	山	据点	.

扫清山寨。

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] ['treɪtəz] ?

How	could	you	associate	with	traitors	?
如何	可以	你	联系	和	叛徒	?

你如何却结连反贼，

[wʌz; wəz][hiː; hi] ['plɑːtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] ?

Was	he	plotting	a	rebellion	?
曾是	他	绘制	一个	叛乱	?

意在谋叛？”

[li] ['jɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Li	Ying	shouted	:
李	英	喊叫	:

李应喝道：

" [huː] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] ? "
" Who do you think he is from Liangshan ? "
" WHO 做 你 思考 他 是 从 凉山 ? "

"你说他是梁山泊甚人?

[juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [juː; jʊ] ['rɔːŋli] [ə'kjuːz] ['sʌmwʌn] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] !
You scoundrel , you wrongly accuse someone of being a thief !
你 恶棍 , 你 错 控 某人 的 存在 一个 贼 !

你这厮却冤平人做贼,

[wʌt] [kraɪm] [hæz; həz][hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ?
What crime has he committed ?
什么 犯罪 有 他 坚定的 ?

当得何罪!"

['ʒuː] [bi'ɑːoʊ] [sed] :
Zhu Biao said :
朱 彪 说 :

祝彪道:

" [ðə; ði] [θiːf] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [kən'fest] . "
" The thief Shi Qian has already confessed . "
" 这 贼 史 钱 有 已经 坦白 . "

"贼人时迁已自招了,

[stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] [hɪr] .
Stop talking nonsense here .
停止 说 废话 这里 .

你休要在这里胡说乱道,

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] ['eni] [lɔːŋgər] !
It can't be hidden any longer !
它 不能 是 隐 任何 更长 !

遮掩不过!

[goʊ] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] .
Go if you want .
去 如果 你 想 .

你去便去,

[wen] [nɑːt]['goʊɪŋ] ,
When not going ,
什么时候 不是 去 ,

不去时,

['iːv(ə)n] [ɪf] [jʊə(r)] ['kæptʃərd] , [juːl] [biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər][æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] .
Even if you're captured , you'll be handed over as a thief .
甚至 如果 你是 捕获 , 你会 是 递交 超过 作为 一个 贼 .

连你捉了也做贼人解送。"

[li] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Li Ying was furious .
李 英 曾是 狂怒 .

李应大怒,

[pæt][ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Pat the horse to sit down .
拍 这 马 到 坐 向下 .

拍坐下马,

[reɪz] [jʊr; jər] [gʌn]
Raise your gun
增加 你的 枪

挺手中枪,

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] [tuː; tə] ['ʒuː] [bi'ɑːoʊ] .

He	then	rushed	to	Zhu	Biao	.
他	然后	匆忙	到	朱	彪	.

便奔祝彪。

[drʌmz] ['stɑːrtɪd] ['biːtɪŋ] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .

Drums	started	beating	from	both	sides	.
鼓	开始	殴打	从	两个都	侧面	.

两边擂起鼓来。

['ʒuː] [bi'ɑːoʊ] [roʊd] [ɔːf] [tuː; tə] [faɪt] [li] ['jɪŋ] .

Zhu	Biao	rode	off	to	fight	Li	Ying	.
朱	彪	骑	离开	到	斗争	李	英	.

祝彪纵马去战李应。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - .

The	two	were	in	front	of	Dulonggang	.
这	二	是	在	正面	的	-	.

两个就独龙冈前，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

Back	and	forth	,
后退	和	前进	,

一来一往，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,

Up	and	down	,
向上	和	向下	,

一上一下，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ɔːr] [ˌeɪ'tiːn] [raʊndz] .

They	fought	for	seventeen	or	eighteen	rounds	.
他们	战斗	为了	十七	或者	十八	回合	.

斗了十七八合。

['ʒuː] [bi'ɑːoʊ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [dɪ'fiːt] [li] ['jɪŋ] .

Zhu	Biao	could	not	defeat	Li	Ying	.
朱	彪	可以	不是	击败	李	英	.

祝彪战李应不过，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .

He	turned	his	horse	around	and	rode	away	.
他	转向	他的	马	大约	和	骑	离开	.

拨回马便走。

[li] ['jɪŋ] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['æftər] [ðem; ðəm] .

Li	Ying	spurred	his	horse	and	chased	after	them	.
李	英	受到刺激	他的	马	和	追逐	后	他们	.

李应纵马赶将去。

['ʒuː] [bi'ɑːoʊ] [slʌŋ] [ðə; ði] [gʌn] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Zhu	Biao	slung	the	gun	across	his	horse	.
朱	彪	吊着	这	枪	穿过	他的	马	.

祝彪把枪横担在马上，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,

Holding	the	bow	in	his	left	hand	,
保持	这	弓	在	他的	左边	手	,

左手拈弓，

[teɪk] [ðə; ði] ['æroʊ] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [raɪt] [hænd] .

Take	the	arrow	with	your	right	hand	.
拿	这	箭	和	你的	正确的	手	.

右手取箭，

[nɑːk] [ðə; ði] ['ærəʊ] ,
Nock **the** **arrow** **,**
诺克 这 箭 ,

搭上箭，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; boʊ] ['fʊli] .
Draw **the** **bow** **fully** **.**
画 这 弓 完全 .

拽满弓，

[ðeɪ] [lʊkt] [kwaɪt] [kloʊz] .
They **looked** **quite** **close** **.**
他们 看起来 相当 关闭 .

觑得较亲，

[hiː; hi] [flɪpt] ['oʊvər][ænd; ənd] [ʃɑːt] [æn; ən] ['ærəʊ] .
He **flipped** **over** **and** **shot** **an** **arrow** **.**
他 翻转 超过 和 射击 一个 箭 .

背翻身一箭。

[wen] [li] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɑːdʒ] ,
When **Li** **was** **about** **to** **dodge** **,**
什么时候 李 曾是 关于 到 躲闪 ,

李应急躲时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][maɪ][ɑːrm] ['ɜːrli] .
It **was** **on** **my** **arm** **early** **.**
它 曾是 在 我的 手臂 早期的 .

臂上早着。

[li] ['jɪŋ] ['sʌmərsɔːlt] [ænd; ənd] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Li **Ying** **somersaulted** **and** **fell** **off** **his** **horse** **.**
李 英 翻筋斗 和 跌倒 离开 他的 马 .

李应翻筋斗坠下马来。

['ʒuː] [biˈɑːoʊ] [ðen] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][mæn] .
Zhu **Biao** **then** **turned** **his** **horse** **around** **and** **tried** **to** **seize** **the** **man** **.**
朱 彪 然后 转向 他的 马 大约 和 尝试 到 抢占 这 男人 .

祝彪便勒转马来抢人。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang **Xiong** **,**
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Shi **Xiu** **saw** **it** **,**
史 秀 锯 它 ,

石秀见了，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With **a** **loud** **shout** **,**
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[pɪk] [ʌp] [tuː] ['brɔːdsɔːrd] ,
Pick **up** **two** **broadswords** **,**
挑选 向上 二 阔剑 ,

拈两条朴刀，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət] ['ʒuː] [biˈɑːoʊ] , [huː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] .
They **charged** **straight** **at** **Zhu** **Biao** **,** **who** **was** **about** **to** **attack** **.**
他们 带电 直的 在 朱 彪 , WHO 曾是 关于 到 攻击 .

直奔祝彪马前杀将来。

['ʒuː] [biˈɑːoʊ] ['kudnt] [rɪˈzɪst] ,
Zhu Biao couldn't resist ,
朱 彪 不能 抵抗 ,

祝彪抵当不住，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [əˈweɪ] .
He quickly reined in his horse and rode away .
他 迅速地 勒住 在 他的 马 和 骑 离开 .

急勒回马便走，

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [stæbd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
Yang Xiong had already stabbed him in the back of the horse with his
杨 熊 有 已经 刺伤 他 在 这 后退 的 这 马 和 他的
['brɔːdsɔːrd] .
broadsword .
阔剑 .

早被杨雄一朴刀戳在马后股上。

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz][ɪn] [peɪn] .
The horse was in pain .
这 马 曾是 在 疼痛 .

那马负疼，

[ðə; ði] [wɔːl] [stʊd] ['ʌpraɪt] .
The wall stood upright .
这 墙 站立 直立 .

壁直立起来，

['ʒuː] [biˈɑːoʊ][wʌz; wəz] ['nɪrli] [θroʊn] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Zhu Biao was nearly thrown off his horse .
朱 彪 曾是 几乎 抛掷 离开 他的 马 .

险些儿把祝彪掀在马下，

[bʌt; bət][ðə; ði] [men] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [huː] [wɜːr; wər] ['fɑːloʊɪŋ] [bɪˈhaɪnd][hæd; həd][tuː; tə] [nɑːk] [ˈærəus]
But the men on horseback who were following behind had to nock arrows
但 这 男人 在 马背 WHO 是 下列的 在后面 有 到 诺克 箭头
[ænd; ənd] [ʃuːt] [ðem; ðəm][æt; ət][ðem; ðəm] .
and shoot them at them .
和 射击 他们 在 他们 .

却得随从马上的人都搭上箭射将来。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Shi Xiu saw it ,
史 秀 锯 它 ,

石秀见了，

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ]['ɑːrmər][tuː; tə] ['kʌvər] [hɪmˈself] .
He realized he had no armor to cover himself .
他 已实现 他 有 不 盔甲 到 覆盖 他自己 .

自思又无衣甲遮身，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] [ænd; ənd][nɑːt] [rʌʃ] .
They had no choice but to turn back and not rush .
他们 有 不 选择 但 到 转动 后退 和 不是 匆忙 .

只得退回不赶。

[diːˈju] [ˈʃɪŋ] [ˈɔːlsoʊ] [ˈreskjuːd] [li] [ˈjɪŋ] .
Du Xing also rescued Li Ying .
杜 邢 还 获救 李 英 .

杜兴也自把李应救起，

[ðeɪ] [gɑːt][ɑːn][ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [went] [fɜːrst] .
They got on their horses and went first .
他们 得到 在 他们的 马匹 和 去 第一的 .

上马先去了。

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ˈʃiː] [ʃjuː] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈvɪlɪdʒɚz] [ænd; ənd] [left] .
Shi Xiu followed the other villagers and left .
史 秀 随后 这 其他 村民们 和 左边 .

石秀跟了众庄客也走了。

[ðə; ði] [ˈʒuː] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [men] [hæd; həd] [ˈtrævld] [tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] [wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] .
The Zhu family's men had traveled two or three miles when they arrived .
这 朱 家庭的 男人 有 旅行 二 或者 三 英里 什么时候 他们 到达的 .

祝家庄人马赶了二三里路，

[æz; əz] [ˈiːvnɪŋ] [əˈproʊtʃt] ,
As evening approached ,
作为 晚上 接近 ,

见天色晚来，

[hiː; hi] [went] [bæk] [hoʊm] [æz; əz] [wel] .
He went back home as well .
他 去 后退 家 作为 出色地 .

也自回去了。

[diːˈju] [ˈʃɪŋ] [helpt] [li] [ˈjɪŋ] ,
Du Xing helped Li Ying ,
杜 邢 帮助 李 英 ,

杜兴扶着李应，

[bæk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Back in front of the village ,
后退 在 正面 的 这 村庄 ,

回到庄前，

[ˈæftər] [dɪsˈmaʊntɪŋ] ,
After dismounting ,
后 下车 ,

下了马，

[ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They went into the back hall and sat down .
他们 去 进入 这 后退 大厅 和 卫星 向下 .

同入后堂坐。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈmembər] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .
All the family members came out to see .
全部 这 家庭 成员 来了 出去 到 看 .

众宅眷都出来看视。

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [ˈæroʊ] ,
Pull out the arrow ,
拉 出去 这 箭 ,

拔了箭矢，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər] .
The servant removed his armor .
这 仆人 已移除 他的 盔甲 .

伏侍卸了衣甲，

[hiː; hi] [ðen] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [wuːnd] ['medɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [wuːnd] .
He then applied the wound medicine to the wound .
他 然后 应用 这 伤口 药品 到 这 伤口 .

便把金疮药敷了疮口。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ˌoʊvər'naɪt] .
They discussed the matter in the back room overnight .
他们 讨论 这 事情 在 这 后退 房间 过夜 .

连夜在后堂商议。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] [sed] :
Shi Xiu said :
史 秀 说 :

石秀说道：

" [sɪns] [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ruːd] [tuː; tə][baɪ] [ðæt] ['skaʊndrəl] . . . "
" Since the esteemed official was rude to by that scoundrel . . . "
" 自从 这 尊敬的 官方的 曾是 粗鲁的 到 经过 那 恶棍 . . . "

“既是大官人被那厮无礼，

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɪt][baɪ][æn; ən] ['æroʊ] [ə'gen] .
He was hit by an arrow again .
他 曾是 打 经过 一个 箭 再次 .

又中了箭。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
It is not ineffective .
它 是 不是 无效 .

非不效力。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Shi Qian was also unable to draw it out .
史 钱 曾是 还 无法 到 画 它 出去 .

时迁亦不能勾出来。

[aɪ][hæv; həv] [tuː] ['brʌðərz] ,
I have two brothers ,
我 有 二 兄弟 ,

我弟兄两个，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð; wɪθ] [tʃaʊ] . . .
They had no choice but to go to Liangshan Marsh to plead with Chao . . .
他们 有 不 选择 但 到 去 到 凉山 沼泽 到 恳求 和 赵 . . .

只得上梁山泊去恳告晁、

[ðə; ði] [tuː] [sɔːŋ] ['brʌðərz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['lidər] ,
The two Song brothers and their leaders ,
这 二 歌曲 兄弟 和 他们的 领导人 ,

宋二公并众头领，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
They came to avenge the high official .
他们 来了 到 报仇 这 高的 官方的 .

来与大官人报仇，

" [ðen] [seɪv] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] . "
" Then save Shi Qian . "
" 然后 节省 史 钱 . "

就救时迁。”

[li] - :
Li Yingdao :
李 - :

李应道：

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm][nɑːt] [ə'tentɪv] .
It's not that I'm not attentive .
它是 不是 那 我是 不是 细心 .

“非是我不用心，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [ʃɪr] [ˌdespə'reɪʃn] .
It was out of sheer desperation .
它 曾是 出去 的 透明 绝望 .

实出无奈。

[tuː] [breɪv] [men] ,
Two brave men ,
二 勇敢的 男人 ,

两位壮士，

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [fər'gɪv] [ðem; ðəm] !
You'll have to forgive them !
你会 有 到 原谅 他们 !

只得休怪！”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [diː'ju] ['ʃɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
He instructed Du Xing to give him some gold and silver as a gift .
他 指示 杜 邢 到 给 他 一些 金子 和 银 作为 一个 礼物 .

叫杜兴取些金银相赠。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
Shi Xiu was unwilling to accept this .
史 秀 曾是 不情愿 到 接受 这 .

石秀那里肯受。

[li] - :
Li Yingdao :
李 - :

李应道：

" [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [wɜːrld] ,
" In the martial arts world ,
" 在 这 武术 艺术 世界 ,

“江湖之上，

[juː; jʊ] [tuː] [niːd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
You two need not refuse .
你 二 需要 不是 拒绝 .

二位不必推却。”

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
The two had just received it .
这 二 有 只是 已收到 它 .

两个方才收受，

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [li] ['jɪŋ] .

He	bid	farewell	to	Li	Ying	.
他	出价	告别	到	李	英	.

拜辞了李应。

[diː'ju] ['ʃɪŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .

Du	Xing	saw	him	off	at	the	village	entrance	.
杜	邢	锯	他	离开	在	这	村庄	入口	.

杜兴送出村口，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .

It	refers	to	the	main	road	.
它	指	到	这	主要的	路	.

指与大路。

[diː'ju] ['ʃɪŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] .

Du	Xing	bid	farewell	.
杜	邢	出价	告别	.

杜兴作别了，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - .

He	returned	to	Lijiazhuang	.
他	返回	到	-	.

自回李家庄。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæŋ] ['ʒɔŋ] ,

Now	let's	talk	about	Yang	Xiong	,
现在	我们来吧	讲话	关于	杨	熊	,

且说杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] [tʊk] [ə; eɪ] [ruːt] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

Shi	Xiu	took	a	route	to	Liangshan	Marsh	.
史	秀	采取	一个	路线	到	凉山	沼泽	.

石秀取路投梁山泊来，

[aɪ] ['spɑːtɪd] [ə; eɪ] ['nuːli] [bɪlt] [hoʊ'tel] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] ['ɜːrli] [ɑːn] .

I	spotted	a	newly	built	hotel	in	the	distance	early	on	.
我	斑	一个	新	建造	酒店	在	这	距离	早期的	在	.

早望见远远一处新造的酒店，

[ðə; ði] [waɪn] [flæg] [wʌz; wəz] [reɪzd] [haɪ] .

The	wine	flag	was	raised	high	.
这	葡萄酒	旗帜	曾是	提高	高的	.

那酒旗儿直挑出来。

[ðə; ði] [tuː] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

The	two	went	into	the	shop	to	buy	some	wine	and	drinks	.
这	二	去	进入	这	店铺	到	买	一些	葡萄酒	和	饮料	.

两个入到店里买些酒吃，

[ðen] [aɪ] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːt] .

Then	I	asked	about	the	route	.
然后	我	问	关于	这	路线	.

就问路程。

[ðɪs] [hoʊ'tel] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['nuːli] ['ædɪd] [ɪ'stæblɪʃmənt] [baɪ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

This	hotel	was	a	newly	added	establishment	by	Liangshan	Marsh	.
这	酒店	曾是	一个	新	额外	建立	经过	凉山	沼泽	.

这酒店却是梁山泊新添设做眼的酒店，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃiː] ['jɔŋ] [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .

It	was	Shi	Yong	who	was	in	charge	.
它	曾是	史	永	WHO	曾是	在	收费	.

正是石勇掌管。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [tə'geðər] .

The	two	of	them	were	drinking	together	.
这	二	的	他们	是	喝	一起	.

两个一面吃酒，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [æskt] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

One	of	them	asked	the	bartender	about	the	route	to	Liangshan	Marsh	.
一	的	他们	问	这	调酒师	关于	这	路线	到	凉山	沼泽	.

一头动问酒保上梁山泊路程。

['ʃiː] ['jɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['veri] . . .

Shi	Yong	saw	that	the	two	of	them	were	very	.	.	.
史	永	锯	那	这	二	的	他们	是	非常	.	.	.

石勇见他两个非常，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [ə'griːd] :

Then	he	came	and	agreed	:
然后	他	来了	和	同意	:

便来答应道：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] [gests] [frʌm; frəm] ? "

"	Where	are	you	two	guests	from	?	"
"	在哪里	是	你	二	客人	从	?	"

“你两位客人从那里来?

" [haʊ] [duː][aɪ] [get] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ? "

"	How	do	I	get	up	the	mountain	?	"
"	如何	做	我	得到	向上	这	山	?	"

要问上山去怎地？”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

" [wiː; wi] [kʌm] [frʌm; frəm][dʒɪzʒuː] . "

"	We	come	from	Jizhou	.	"
"	我们	来	从	冀州	.	"

“我们从蓟州来。”

['ʃiː] - [ri'kɔːld] :

Shi	Yongmeng	recalled	:
史	-	召回	:

石勇猛可想起道：

" [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi] ['ʃiː] [ʃjuː] ? "

"	Could	you	be	Shi	Xiu	?	"
"	可以	你	是	史	秀	?	"

“莫非足下是石秀么？”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [jæŋ] ['ʒɔŋ] . "

"	I	am	Yang	Xiong	.	"
"	我	是	杨	熊	.	"

“我乃是杨雄。

[ðɪs] ['brʌðər] [ɪz] ['ʃiː] [ʃjuː] .
This brother is Shi Xiu .
这 兄弟 是 史 秀 .

这个兄弟是石秀。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] ['ʃiː] - , ['brʌðər] ?
How did you find out about Shi Xiuming , brother ?
如何 做过 你 寻找 出去 关于 史 - , 兄弟 ?

大哥如何得知石秀名？”

['ʃiː] ['jɔŋ] ['hɜːrɪdli] [sed] :
Shi Yong hurriedly said :
史 永 匆匆 说 :

石勇慌忙道：

" [ðə; ði][kɪd] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] . "
" The kid doesn't recognize him . "
" 这 孩子 不 认出 他 . "

“小子不认得。

[ðə; ði]['fɔːrmər] [ri'fəːz] [tuː; tə][daɪ] [zɔŋz] ['eldər] ['brʌðər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][dʒɪzʒuː] .
The former refers to Dai Zong's elder brother returning from Jizhou .
这 以前的 指 到 戴 宗氏 长老 兄弟 返回 从 冀州 .

前者戴宗哥哥到蓟州回来，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [æz; əz] [sʌtʃ] .
He often referred to his elder brother as such .
他 经常 指 到 他的 长老 兄弟 作为 这样的 .

多曾称说兄长，

[aɪv] [noʊn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I've known about it for a long time .
我已经 已知 关于 它 为了 一个 长的 时间 .

闻名久矣。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Now that we can go up the mountain ,
现在 那 我们 能 去 向上 这 山 ,

今得上山，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['hæpi] .
And I am happy .
和 我 是 快乐的 .

且喜，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] !
And I am delighted !
和 我 是 高兴极了 !

且喜！”

['æftər][ðə; ði] [θriː] [fɔːr'mælətiz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,
After the three formalities were completed ,
后 这 三 手续 是 完全的 ,

三个叙礼罢，

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] [toʊld] ['ʃiː] ['jɔŋ] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Shi Xiu told Shi Yong everything about what had happened .
史 秀 讲述 史 永 一切 关于 什么 有 发生 .

石秀把上件事都对石勇说了。

['ʃiː] ['jɔŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn]
Shi Yong then ordered the bartender to prepare a portion of wine to entertain
史 永 然后 订购 这 调酒师 到 准备 一个 部分 的 葡萄酒 到 招待
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

石勇随即叫酒保置办分例酒来相待，

[pʊʃ] ['oʊpən][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['wɔːtərsaɪd] [pə'vɪliən] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
Push open the window above the waterside pavilion at the back .
推 打开 这 窗户 多于 这 水边 亭 在 这 后退 .

推开后面水亭上窗子，

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði][baʊ; boʊ] ,
Pull up the bow ,
拉 向上 这 弓 ,

拽起弓，

[ə; eɪ] ['sɪgnəl] ['æroʊ] [wʌz; wəz]['faɪərd] .
A signal arrow was fired .
一个 信号 箭 曾是 被解雇 .

放了一枝响箭。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [riːdz] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [bæŋk] .
All that could be seen was the reeds on the opposite bank .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 芦苇 在 这 对面的 银行 .

只见对港芦苇丛中，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rəud] [ðə; ði] [boʊt] ['oʊvər] .
Some of the underlings had already rowed the boat over .
一些 的 这 下属 有 已经 划船 这 船 超过 .

早有小喽啰摇过船来。

['ʃiː] ['jɔŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [bɔːrd] [ðə; ði] [boʊt] .
Shi Yong then invited the two of them to board the boat .
史 永 然后 受邀 这 二 的 他们 到 木板 这 船 .

石勇便邀二位上船，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'ʃɔːr] [æt; ət] ['dʌkˌbɪl] [biːtʃ] .
They were taken directly ashore at Duckbill Beach .
他们 是 已采取 直接地 岸上 在 鸭嘴 海滩 .

直送到鸭嘴滩上岸。

['ʃiː] ['jɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] .
Shi Yong had already sent someone up the mountain to inform them .
史 永 有 已经 发送 某人 向上 这 山 到 通知 他们 .

石勇已自先使人上山去报知，

[hɑː'jɑːmi] ['taɪ'zɔːŋ] ,
Hayami Taizong ,
速水 太宗 ,

早见戴宗、

[jæŋ] ['lɪn] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Yang Lin came down the mountain to greet him .
杨 林 来了 向下 这 山 到 迎接 他 .

杨林下山来迎接。

['æftər] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] [eks'tʃeindʒiŋ] ['plezəntriːz] ,
After everyone finished exchanging pleasantries ,
后 每个人 完成的 交换 客套话 ,

俱各叙礼罢，

[ðeɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [tə'geðər] .
They went up to Dazhai together .
他们 去 向上 到 大寨 一起 .

一同上至大寨里。

[ðə; ði] ['lidər] [nuː] [ðæt] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The leaders knew that heroes were coming up the mountain .
这 领导人 知道 那 英雄 是 未来 向上 这 山 .

众头领知道有好汉上山，

['evriwʌn] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] .
Everyone come to the gathering .
每个人 来 到 这 采集 .

都来聚会，

[sæt] [daʊn] .
Dazhai sat down .
大寨 卫星 向下 .

大寨坐下。

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[jæŋ] ['lɪn] [led] [jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Lin led Yang Xiong ,
杨 林 引领 杨 熊 ,

杨林引杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [tʃaʊ] [gaɪ]
Shi Xiu went to the main hall to pay his respects to Chao Gai
史 秀 去 到 这 主要的 大厅 到 支付 他的 尊重 到 赵 盖伊
.
:
.

石秀上厅参见晁盖、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['meni] ['lidər] .
Song Jiang and his many leaders .
歌曲 江 和 他的 许多 领导人 .

宋江并众头领。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz] ['oʊvər] .
The meeting is over .
这 会议 是 超过 .

相见已罢，

[tʃaʊ] [gaɪ] [in'kwaiəd] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] [treɪlz] .
Chao Gai inquired in detail about the two trails .
赵 盖伊 询问 在 细节 关于 这 二 小径 .

晁盖细问两个踪迹。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] [juːst] [hɪz; ɪz] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [skɪlz] ,
Shi Xiu used his martial arts skills ,
史 秀 用过的 他的 武术 艺术 技能 ,

石秀把本身武艺、

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ɪz] [ðæt] [ðeɪv] [ɔːl'redi] [ɪn'vestɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːrtnərʃɪp] .

The	first	thing	to	say	is	that	they've	already	invested	in	the	partnership	.
这	第一的	事物	到	说	是	那	他们有	已经	投资	在	这	合伙	.

投托入伙先说了。

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Everyone	was	overjoyed	.
每个人	曾是	欣喜若狂	.

众人大喜，

[gɪv] [ʌp] [jʊr; jər] [siːt] .

Give	up	your	seat	.
给	向上	你的	座位	.

让位而坐。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ['grædʒuəli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :

Yang	Xiong	gradually	began	to	speak	:
杨	熊	逐步地	开始	到	说话	:

杨雄渐渐说到：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [huː] [keɪm] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]

"	There	was	a	man	named	Shi	Qian	who	came	to	join	Dazhai	and	become	a
"	那里	曾是	一个	男人	命名	史	钱	WHO	来了	到	加入	大寨	和	变得	一个

['bændɪt] . "

bandit	.	"
土匪	.	"

“有个来投托大寨同入伙的时迁，

[ðeɪ] [stoʊl] [ðə; ði] ['ruːstər] [ðæt] [kroʊd] [æt; ət] [dɑːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [ʃɑːp] .

They	stole	the	rooster	that	crowed	at	dawn	from	the	Zhu	family's	shop	.
他们	偷窃	这	公鸡	那	人群	在	黎明	从	这	朱	家庭的	店铺	.

不合偷了祝家店里报晓鸡，

[ə; eɪ] ['kwɑːrəl] [broʊk] [aʊt] .

A	quarrel	broke	out	.
一个	争吵	打破	出去	.

一时争闹起来，

['ʃiː] [ʃjuː] [set] ['faɪər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] .

Shi	Xiu	set	fire	to	his	shop	.
史	秀	放	火	到	他的	店铺	.

石秀放火烧了他店屋，

['ʃiː] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .

Shi	Qian	was	captured	.
史	钱	曾是	捕获	.

时迁被捉。

[li] ['jɪŋ] [roʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] ['letər] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ˌaɪ 'tiː] .

Li	Ying	wrote	a	second	letter	to	request	it	.
李	英	写道	一个	第二	信	到	要求	它	.

李应二次修书去讨，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ber] [ðə; ði] ['stʌbərn] [rɪ'fjuːz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ʒuː] [sʌnz] ?

How	could	they	bear	the	stubborn	refusal	of	the	three	Zhu	sons	?
如何	可以	他们	熊	这	固执的	拒绝	的	这	三	朱	儿子们	?

怎当祝家三子坚执不放，

[ðeɪ] ['vaʊd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

They	vowed	to	capture	the	heroes	of	the	mountain	stronghold	.
他们	发誓	到	捕获	这	英雄	的	这	山	据点	.

誓愿要捉山寨里好汉，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [səb'dʒɛktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [ɪn'sʌlts] .
And they subjected him to all sorts of insults .
和 他们 受 他 到 全部 排序 的 侮辱 .

且又千般辱骂。

[ðæt] ['feloʊ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ruːd] !
That fellow was extremely rude !
那 同伴 曾是 极其 粗鲁的 !

叵耐那厮十分无礼！”

[nɑːt][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz]['oʊvər] ,
Not to say that everything is over ,
不是 到 说 那 一切 是 超过 ,

不说万事皆休，

['æftər] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After he finished speaking ,
后 他 完成的 请讲 ,

才然说罢，

[tʃaʊ] [gaɪ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Chao Gai was furious .
赵 盖伊 曾是 狂怒 .

晁盖大怒，

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

喝叫：

" ['tʃɪldrən] ! "
" Children ! "
" 孩子们 ! "

“孩儿们！

[rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] !
Report back to me the execution of these two !
报告 后退 到 我 这 执行 的 这些 二 !

将这两个与我斩讫报来！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [ænd; ənd] ['ʃiː] [ʃjuː] [pɔːd] [aʊt] [ðer; ðər] ['hɑːrts] .
Yang Xiong and Shi Xiu poured out their hearts .
杨 熊 和 史 秀 倾倒 出去 他们的 心 .

杨雄石秀诉衷肠，

[its] ['læfəbl] [ðæt] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [weɪz] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [bɪ'heɪv] [wel] .
It's laughable that he changed his ways and did not behave well .
它是 可笑 那 他 已更改 他的 方式 和 做过 不是 表现 出色地 .

可笑时迁行不臧。

[ðɪs] [ɪn'reɪdʒd] [ɔːl][ðə; ði] ['hɪroʊz] .
This enraged all the heroes .
这 愤怒 全部 这 英雄 .

惹得群雄齐发怒，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [θriː] [ə'tæks] [ɑːn][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
They launched three attacks on the Zhu Family Village .
他们 发射 三 攻击 在 这 朱 家庭 村庄 .

兴兵三打祝家庄。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [ə'daɪzd] :
Song Jiang hurriedly advised :
歌曲 江 匆匆 建议 :

宋江慌忙劝道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] ! "
" Brother , please calm down ! "
" 兄弟 , 请 冷静的 向下 ! "

“哥哥息怒！

[tuː] [breɪv] [men] ['trævld] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [tuː; tə] [kʌm] .
Two brave men traveled a long way to come .
二 勇敢的 男人 旅行 一个 长的 方式 到 来 .

两个壮士不远千里而来，

['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər]
Working together
在职的 一起

同心协助，

[waɪ] [ðen] [mʌst; məst][juː; jʊ] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] ?
Why then must you execute him ?
为什么 然后 必须 你 执行 他 ?

如何却要斩他？”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] , "
" We are the heroes of Liangshan Marsh , "
" 我们 是 这 英雄 的 凉山 沼泽 , "

“俺梁山泊好汉，

[sɪns] [ðə; ði] [faɪt] [ə'genst] ['wæŋ] ['lʌn] ,
Since the fight against Wang Lun ,
自从 这 斗争 反对 王 lun ,

自从火并王伦之后，

['ðerfɔːr] , ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['praɪmeri] ['prɪnsəp(ə)lz] .
Therefore , loyalty and righteousness are the primary principles .
所以 , 忠诚 和 义 是 这 基本的 原则 .

便以忠义为主，

[hiː; hi] [bi'stəu] [bə'nevələns] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː][ə'pɑːn][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He bestowed benevolence and virtue upon the people .
他 授予 仁 和 美德 之上 这 人们 .

全施仁德于民。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðə; ði] ['brʌðərz] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
One by one , the brothers went down the mountain .
一 经过 一 , 这 兄弟 去 向下 这 山 .

一个个兄弟下山去，

[ɪts] ['spɪrɪt] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['dæmpənd] .
Its spirit has never been dampened .
它是 精神 有 绝不 到过 潮湿 .

不曾折了锐气。

['brʌðərz] , [bəuθ] [nuː] [ænd; ənd][oʊld] , [huː] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Brothers , both new and old , who went up the mountain
兄弟 , 两个都 新的 和 老的 , WHO 去 向上 这 山

新旧上山的兄弟们，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pəˈzesiz] [ðə; ði] [ˈbrɪliəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .

Each	of	them	possesses	the	brilliance	of	a	hero	.
每个	的	他们	拥有	这	辉煌	的	一个	英雄	.

各各都有豪杰的光彩。

[ðiːz] [tuː] [ˈskaʊndrəlz] [juːst] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈhɪroʊz] [tuː; tə] [stiːl] [ˈtʃɪkɪnz] .

These	two	scoundrels	used	the	names	of	the	Liangshan	heroes	to	steal	chickens	.
这些	二	无赖	用过的	这	姓名	的	这	凉山	英雄	到	偷	鸡	.

这厮两个把梁山泊好汉的名目去偷鸡吃，

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [hjuˈmilieitid] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] .

Therefore	,	we	have	been	humiliated	as	a	result	.
所以	,	我们	有	到过	受辱	作为	一个	结果	.

因此连累我等受辱。

[ˈeksɪkjuːt] [ðiːz] [tuː] [fɜːrst] [təˈdeɪ] .

Execute	these	two	first	today	.
执行	这些	二	第一的	今天	.

今日先斩了这两个，

[send] [ðɪs] [ˈskaʊndrəlz] [hed] [ðer; ðər][tuː; tə] [ˈɪʃuː] [ˈɔːrdərz] .

Send	this	scoundrel's	head	there	to	issue	orders	.
发送	这	无赖的	头	那里	到	问题	订单	.

将这厮首级去那里号令，

[ðen] [ðeɪ] [reɪzd] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [went] .

Then	they	raised	their	troops	and	went	.
然后	他们	提高	他们的	军队	和	去	.

便起军马去，

[ðeɪ] [wɑːʃt] [əˈweɪ] [ðæt] [ˈvɪlɪdʒ] .

They	washed	away	that	village	.
他们	洗过	离开	那	村庄	.

就洗荡了那个村坊，

[dəunt] [luːz] [jʊr; jər] [edʒ] .

Don't	lose	your	edge	.
不	失去	你的	边缘	.

不要输了锐气。

[haʊ] ?

how	?
如何	?

如何?

[ˈtʃɪldrən] ,

Children	,
孩子们	,

孩儿们，

" [ˈeksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] [ɪˈmiːdiətli] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [bæk] ! "

"	Execute	him	immediately	and	report	back	!	"
"	执行	他	立即地	和	报告	后退	!	"

快斩了报来！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [pəˈsweidid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp] , [ˈseɪɪŋ] :

Song	Jiang	persuaded	him	to	stop	,	saying	:
歌曲	江	被说服	他	到	停止	,	说	:

宋江劝住道：

" [ˈʌðərwaɪz] !

"	otherwise	!
"	否则	!

“不然！

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ɪg'nɔːrd] [wʌt] [hɪz; ɪz] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] [hæd; həd][dʒʌst] [sed] .

The	elder	brother	ignored	what	his	two	virtuous	brothers	had	just	said	.
这	长老	兄弟	忽略	什么	他的	二	有德行的	兄弟	有	只是	说	.

哥哥不听这两位贤弟却才所说，

[ðæt] [fliː] [ɑːn][ðə; ði] [drʌm] , ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,

That	flea	on	the	drum	,	Shi	Qian	,
那	跳蚤	在	这	鼓	,	史	钱	,

那个鼓上蚤时迁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] .

He	was	originally	this	kind	of	person	.
他	曾是	起初	这	种类	的	人	.

他原是此等人，

[ðɪs] ['æŋgərd] [ðæt] ['skaʊndrəl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] .

This	angered	that	scoundrel	from	the	Zhu	family	.
这	愤怒	那	恶棍	从	这	朱	家庭	.

以致惹起祝家那厮来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðiːz] [tuː] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪs'greɪs] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

It	is	not	these	two	virtuous	brothers	who	wish	to	disgrace	the	mountain	stronghold	.
它	是	不是	这些	二	有德行的	兄弟	WHO	希望	到	耻辱	这	山	据点	.

岂是这二位贤弟要玷辱山寨。

[aɪv] ['ɔːlsoʊ]['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [seɪ] ,

I've	also	often	heard	people	say	,
我已经	还	经常	听到	人们	说	,

我也每每听得有人说，

[ðæt] ['skaʊndrəl] [frʌm; frəm] - ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi]['aʊər; ɑːr] ['enəmi] .

That	scoundrel	from	Zhujiazhuang	wants	to	be	our	enemy	.
那	恶棍	从	-	想要	到	是	我们的	敌人	.

祝家庄那厮要和俺山寨敌对。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [hæz; həz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .

The	mountain	stronghold	has	a	large	number	of	people	.
这	山	据点	有	一个	大的	数字	的	人们	.

即目山寨人马数多，

['mʌni] [ænd; ənd] [fuːd] [ɑːr; ər] [skers] .

Money	and	food	are	scarce	.
钱	和	食物	是	稀少	.

钱粮缺少。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

It	is	not	that	we	want	to	go	looking	for	him	.
它	是	不是	那	我们	想	到	去	寻找	为了	他	.

非是我等要去寻他，

[ðæt] ['feloʊ] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , ['stɑːrtɪd] ['nɪtpɪkɪŋ] .

That	fellow	,	on	the	contrary	,	started	nitpicking	.
那	同伴	,	在	这	相反	,	开始	吹毛求疵	.

那厮倒来吹毛求疵，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [siːz] [ðæt] ['feloʊ] .

Therefore	,	it	was	the	perfect	opportunity	to	seize	that	fellow	.
所以	,	它	曾是	这	完美的	机会	到	抢占	那	同伴	.

因而正好乘势去拿那厮。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][wɪn] [ðɪs] [geɪm] . . .

If	we	can	win	this	game	.	.	.
如果	我们	能	赢	这	游戏	.	.	.

若打得此庄，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪˈnʌf] [greɪn] [fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [ˈjɪrz] .

We	have	enough	grain	for	three	to	five	years	.
我们	有	足够的	粮食	为了	三	到	五	年	.

倒有三五年粮食。

[its] [nɑːt] [ðæt] [wiː; wi] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

It's	not	that	we	caused	trouble	for	him	.
它是	不是	那	我们	导致	麻烦	为了	他	.

非是我们生事害他，

[ˈæktʃuəli] , [ðæt] [gai] [wʌz; wəz] [ruːd] .

Actually	,	that	guy	was	rude	.
实际上	,	那	盖伊	曾是	粗鲁的	.

其实那厮无礼。

[ˈbrʌðər] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] [fɔːr; fər] [naʊ] .

Brother	,	please	calm	down	for	now	.
兄弟	,	请	冷静的	向下	为了	现在	.

哥哥权且息怒，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] [ˈveri] [ˈtæləntɪd] .

I	am	not	very	talented	.
我	是	不是	非常	才华横溢	.

小可不才，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] .

He	personally	led	a	troop	of	horses	.
他	亲自	引领	一个	部队	的	马匹	.

亲领一支军马，

[aɪ] [ɜːrdʒ] [maɪ] [ɪˈstiːmd] [ˈbrʌðərz] [tuː; tə] [dɪˈsend] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈʒuː] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] .

I	urge	my	esteemed	brothers	to	descend	the	mountain	and	attack	the	Zhu	Family	Village	.
我	敦促	我的	尊敬的	兄弟	到	下降	这	山	和	攻击	这	朱	家庭	村庄	.

启请几位贤弟们下山去打祝家庄。

[ɪf] [ðæt] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz][nɑːt] [ˈθɜːrəli] [klenzd] . . .

If	that	village	is	not	thoroughly	cleansed	.	.	.
如果	那	村庄	是	不是	彻底	已清洗	.	.	.

若不洗荡得那个村坊，

[aɪ] [vaʊ] [ˈnevər] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

I	vow	never	to	return	to	the	mountain	.
我	发誓	绝不	到	返回	到	这	山	.

誓不还山。

[fɜːrst] , [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði][ˈbændɪt] [gæŋ] .

First	,	to	avenge	the	bandit	gang	.
第一的	,	到	报仇	这	土匪	帮派	.

一是与山寨报仇，

[nɑːt] [ˈluːzɪŋ] [ɪts] [edʒ] ;

Not	losing	its	edge	;
不是	输	它是	边缘	;

不折了锐气；

[ˈsekəndli] , [aɪ] [wɪl] [sper] [ðɪs] [ˈdʒuːniər] .

Secondly	,	I	will	spare	this	junior	.
第二	,	我	将要	空闲的	这	初级	.

二乃免此小辈，

[hiː; hi] [hjuˈmilieitid] [ˌem ˈiː] ;
He humiliated me ;
他 受辱 我 ;

被他耻辱;

[ˈθɜːrdli] , [ðeɪ] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [greɪn] .
Thirdly , they obtained a lot of grain .
第三 , 他们 获得 一个 很多 的 粮食 .

三则得许多粮食,

[fɔːr; fər] [juːz] [baɪ][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] ;
For use by the mountain stronghold ;
为了 使用 经过 这 山 据点 ;

以供山寨之用;

[ðə; ði] [fɔːr] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [li] [ˈjɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .
The four then invited Li Ying to come up the mountain and join them .
这 四 然后 受邀 李 英 到 来 向上 这 山 和 加入 他们 .

四者就请李应上山入伙。”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道:

" [ˈbrʌðɚz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [best] . "
" Brother's words are the best . "
" 兄弟 字 是 这 最好的 . "

“兄长之言最好。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [kʌt] [ɔːf] [ɪts] [oʊn] [lɪmz] ?
How can a mountain stronghold cut off its own limbs ?
如何 能 一个 山 据点 切 离开 它是 自己的 四肢 ?

岂可山寨自斩手足之人? ”

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [sed] :
Dai Zong then said :
戴 宗 然后 说 :

戴宗便道:

" [aɪˈd] [ˈræðər] [kɪl] [maɪ] [ˈʌndɚlɪŋz] . "
" I'd rather kill my underlings . "
" ID 相当 杀 我的 下属 . "

“宁可斩了小弟,

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə]['vɜːrtʃuː] .
We must not cut off the path to virtue .
我们 必须 不是 切 离开 这 小路 到 美德 .

不可绝了贤路。”

[ðə; ði] [ˈlidər] [ˈstrɔːŋli] [ˈɜːdʒd] ,
The leaders strongly urged ,
这 领导人 强烈 敦促 ,

众头领力劝,

[tʃaʊ] [gaɪ] [ðen] [dɪsˈmɪst] [ðə; ði] [tuː] [men] .
Chao Gai then dismissed the two men .
赵 盖伊 然后 解雇 这 二 男人 .

晁盖方才免了二人。

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃuː] ['ɔːlsoʊ][ə'pɑːlədʒaɪzd] .

Shi	Xiu	also	apologized	.
史	秀	还	道歉	.

石秀也自谢罪。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kʌmfətid] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	comforted	and	said	:
歌曲	江	安慰	和	说	:

宋江抚谕道：

" ['brʌðər] , [duː][nɑːt]['hɑːrbər] ['eni] [dɪs'lɔɪəl] [θɔːts] ! "

"	Brother	,	do	not	harbor	any	disloyal	thoughts	!	"
"	兄弟	,	做	不是	港口	任何	不忠	想法	!	"

“贤弟休生异心！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ɔːrdər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

This	is	the	order	from	the	mountain	stronghold	.
这	是	这	命令	从	这	山	据点	.

此是山寨号令，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .

It	had	no	choice	.
它	有	不	选择	.

不得不如此。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

It	was	Song	Jiang	,
它	曾是	歌曲	江	,

便是宋江，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [fɔːlt] ,

If	there	is	any	fault	,
如果	那里	是	任何	过错	,

倘有过失，

[hiː; hi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [bi'hedid] .

He	must	also	be	beheaded	.
他	必须	还	是	斩首	.

也须斩首，

[wiː; wi] [der] [nɑːt] [ʃoʊ] ['eni] ['mɜːrsi] .

We	dare	not	show	any	mercy	.
我们	敢	不是	展示	任何	怜悯	.

不敢容情。

[naʊ] , ['peɪ][ʒ'wɑːn] , [ðə; ði]['aɪərn] - [feɪst] [klɜːrk] , [hæz; həz] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri]

Now	,	Pei	Xuan	,	the	iron	-	faced	clerk	,	has	been	appointed	as	the	military
现在	,	裴	宣	,	这	铁	-	面对	职员	,	有	到过	任命	作为	这	军队

[ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'ferz] ['ɑːfɪsər] .

and	political	affairs	officer	.
和	政治的	事务	官	.

如今新近又立了铁面孔目裴宣做军政司，

[rɪ'wɔːrdɪŋ] ['merɪt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃɪŋ] [kraɪm]

Rewarding	merit	and	punishing	crime
有回报	优点	和	惩罚	犯罪

赏功罚罪，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [ɪ'stæblɪʃt] ['prɛsədənts, 'prɛsəˌdɛnts] .

There	are	already	established	precedents	.
那里	是	已经	已确立的	先例	.

已有定例。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .

My	dear	brother	,	you	have	no	choice	but	to	forgive	me	.
我的	亲爱的	兄弟	,	你	有	不	选择	但	到	原谅	我	.

贤弟只得恕罪，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .

Please	forgive	me	.
请	原谅	我	.

恕罪。”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,

Yang	Xiong	,
杨	熊	,

杨雄、

['æftər] ['ʃiː] [ʃjuː] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] ,

After	Shi	Xiu	finished	bowing	,
后	史	秀	完成的	鞠躬	,

石秀拜罢，

[ðə; ði][ə'pɑːlədʒi][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .

The	apology	has	been	made	.
这	道歉	有	到过	制成	.

谢罪已了，

[tʃaʊ] [gaɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] ['ʌndər] [ðə; ði]['pɑːplər] [groʊv] .

Chao	Gai	called	him	to	sit	under	the	poplar	grove	.
赵	盖伊	称为	他	到	坐	在下面	这	白杨	树林	.

晁盖叫去坐于杨林之下。

[ðə; ði]['bændits] [ɔːl] ['sʌmənd] [ðer; ðər] ['ʌndɚlɪŋz] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði] [nuː] ['liːdər] .

The	bandits	all	summoned	their	underlings	to	congratulate	the	new	leader	.
这	强盗	全部	被召唤	他们的	下属	到	祝贺	这	新的	领导者	.

山寨里都唤小喽啰来参贺新头领已毕，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['slɔːtəriŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,

On	one	hand	,	slaughtering	cattle	and	horses	,
在	一	手	,	屠宰	牛	和	马匹	,

一面杀牛宰马，

[let] [ˌjuː 'es][hoʊld][ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] [fiːst] .

Let	us	hold	a	celebratory	feast	.
让	我们	抓住	一个	庆祝	盛宴	.

且做庆喜筵席。

[tuː] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] ['æləkeitid] .

Two	houses	were	allocated	.
二	房屋	是	分配	.

拨定两所房屋，

[tiːtʃ] [jæŋ] ['ʒɔŋ] ,

Teach	Yang	Xiong	,
教	杨	熊	,

教杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] [rests] [ɪn] [piːs] .

Shi	Xiu	rests	in	peace	.
史	秀	休息	在	和平	.

石秀安歇，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [ten] ['hentʃmən] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðem; ðəm] .

Each	person	was	assigned	ten	henchmen	to	serve	them	.
每个	人	曾是	分配	十	喽啰	到	服务	他们	.

每人拨十个小喽啰伏侍。

[ðə; ði] ['pɑːrti] ['endɪd] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .

The	party	ended	that	evening	.
这	派对	结束	那	晚上	.

当晚席散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[prɪ'per] [ə'nʌðər] [fiːst] .

Prepare	another	feast	.
准备	其他	盛宴	.

再备筵席，

[ðə; ði] [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [di'libərətid] .

The	congregation	discussed	and	deliberated	.
这	会众	讨论	和	深思熟虑	.

会众商量议事。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] ['peɪ][ʒ'wɑːn] , [ðə; ði]['aɪərn] - [feɪst] [klɜːrk] , [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] ['nʌmbər]

Song	Jiang	instructed	Pei	Xuan	,	the	iron	-	faced	clerk	,	to	calculate	the	number
歌曲	江	指示	裴	宣	,	这	铁	-	面对	职员	,	到	计算	这	数字

[ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

of	people	who	had	come	down	the	mountain	.
的	人们	WHO	有	来	向下	这	山	.

宋江教唤铁面孔目裴宣计较下山人数，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ɪn'vaɪt] [ɔːl] ['lidər] .

I	hereby	invite	all	leaders	.
我	特此	邀请	全部	领导人	.

启请诸位头领，

[goʊ][wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .

Go	with	Song	Jiang	to	attack	the	Zhu	Family	Village	.
去	和	歌曲	江	到	攻击	这	朱	家庭	村庄	.

同宋江去打祝家庄，

[ðæt] ['vɪlɪdʒ] [mʌst; məst][biː; bi] ['θɜːrəli] [klenzd] .

That	village	must	be	thoroughly	cleansed	.
那	村庄	必须	是	彻底	已清洗	.

定要洗荡了那个村坊。

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] .

The	agreement	has	been	reached	.
这	协议	有	到过	达到	.

商议已定，

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [huː] [rɪ'meɪnd] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]

Apart	from	Chao	Gai	and	his	men	who	remained	stationed	at	the	mountain
除	从	赵	盖伊	和	他的	男人	WHO	剩余	驻	在	这	山

['strɔːŋhoʊld] ,

stronghold	,
据点	,

除晁盖头领镇守山寨不动外，

[liːv] [bɪ'haɪnd][wuː] - ,

Leave	behind	Wu	Xuejiu	,
离开	在后面	吴	-	,

留下吴学究、

[lˈjuː] [tæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [ˈˈruːən] [ˈbrʌðərz] ,

Liu	Tang	and	the	three	Ruan	brothers	,
刘	唐	和	这	三	阮	兄弟	,

刘唐并阮家三弟兄、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [prəˈtektɪd] .

Guo	Sheng	protected	Dazhai	.
郭	盛	受保护	大寨	.

郭盛护持大寨。

[əˈrɪdʒənəli] [ˈæləkeitid] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [biːtʃ] ,

Originally	allocated	to	guard	the	beach	,
起初	分配	到	警卫	这	海滩	,

原拨定守滩、

[ˈgaːdiŋ] [ðə; ði] [pæs]

Guarding	the	pass
守护	这	经过

守关、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɑːf] ['membər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [stɔːr] .

There	are	staff	members	in	charge	of	guarding	the	store	.
那里	是	职员	成员	在	收费	的	守护	这	店铺	.

守店有职事人员，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'meɪnd] [stɪl] .

They	all	remained	still	.
他们	全部	剩余	仍然	.

俱各不动。

[ðə; ði] ['nuːli] [ə'raɪvd] ['liːdər] , ['mɛŋ] [kɑːŋ] , [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] ['ʃɪpbɪldɪŋ] .

The	newly	arrived	leader	,	Meng	Kang	,	was	also	assigned	to	oversee	shipbuilding	.
这	新	到达的	领导者	,	孟	炕	,	曾是	还	分配	到	监督	造船	.

又拨新到头领孟康管造船只，

[hiː; hi] [rɪ'pleɪst] [mɑː] ['lɪn] [æz; əz][ðə; ði]['suːpərvaɪzər][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːʃɪps] .

He	replaced	Ma	Lin	as	the	supervisor	of	the	warships	.
他	替换	马	林	作为	这	导师	的	这	军舰	.

顶替马麟监督战船。

[raɪt] [daʊn] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] .

Write	down	a	notice	.
写	向下	一个	注意	.

写下告示，

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ['liːdər] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [gruːps] :

The	attack	on	the	Zhu	Family	Village	leader	was	divided	into	two	groups	:
这	攻击	在	这	朱	家庭	村庄	领导者	曾是	分割	进入	二	团体	:

将下山打祝家庄头领分作两起：

[ðə; ði][fɜːrst] [gruːp] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

The	first	group	of	Song	Jiang	,
这	第一的	团体	的	歌曲	江	,

头一拨宋江、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[li] [dʒʌn]

Li	Jun
李	俊

李俊、

[mjuː] [hɑːŋ] ,

Mu	Hong	,
亩	洪	,

穆弘、

[li] [kuːiː]

Li	Kui
李	奎

李逵、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['hentʃmən] ,
Leading three thousand henchmen ,
领导 三 千 喽啰 ,

带领三千小喽啰，

[θriː] ['hʌndrəd] ['kævəlrimən]
Three hundred cavalrymen
三 百 骑兵

三百马军，

[ðə; ði]['ɑːrmər][ɪz][ɑːn] .
The armor is on .
这 盔甲 是 在 .

披挂已了，

[hed] [ˌdaʊn'hɪl] ;
Head downhill ;
头 下坡 ;

下山前进；

[ðə; ði] ['sekənd] [gruːp] [kən'sistid] [ʌv; əv] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .
The second group consisted of Lin Chong .
这 第二 团体 由.....组成 的 林 钟 .

第二拨便是林冲、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang **Shun**
张 回避

张顺、

[mɑː] ['lɪn]
Ma **Lin**
马 林

马麟、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞、

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː]
Wang **Ai** **Hu**
王 人工智能 胡

王矮虎、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai **Sheng** **,**
白 盛 ,

白胜，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['hentʃmən] .
He **also** **led** **three** **thousand** **henchmen** **.**
他 还 引领 三 千 喽啰 .

也带领三千小喽啰，

[θriː] ['hʌndrəd] ['kævəlrimən]
Three **hundred** **cavalrymen**
三 百 骑兵

三百马军，

[ðeɪ] [ðen] [prə'vaɪdɪd] [sə'pɔːrt] .
They **then** **provided** **support** **.**
他们 然后 假如 支持 .

随后接应。

[ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði]['goʊldən] [biːtʃ] ,
Then **there's** **the** **golden** **beach** **,**
然后 有 这 金的 海滩 ,

再着金沙滩、

[tuː] [smɔːl] ['vɪlɪdʒəz] [ɑːn] ['dʌkˌbɪl] [biːtʃ]
Two **small** **villages** **on** **Duckbill** **Beach**
二 小的 村庄 在 鸭嘴 海滩

鸭嘴滩二处小寨，

['oʊnli] [tɔːt] [sɔːŋ] [wɑːn] ,
Only **taught** **Song** **Wan** **,**
仅有的 教授 歌曲 万 ,

只教宋万、

['zɛŋ] - ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Zheng **Tianshou** **guarded** **the** **position** **.**
郑 - 守卫 这 位置 .

郑天寿守把，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðer; ðər][tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] .
They **were** **there** **to** **provide** **supplies** **and** **provisions** **.**
他们 是 那里 到 提供 补给品 和 条款 .

就行接应粮草。

[tʃaʊ] [gaɪz] [ˌfer'wel] [wʌz; wəz]['oʊvər] .

Chao	Gai's	farewell	was	over	.
赵	盖的	告别	曾是	超过	.

晁盖送路已了，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .

He	returned	to	the	mountain	village	.
他	返回	到	这	山	村庄	.

自回山寨。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['lidər] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli]

Meanwhile	,	Song	Jiang	and	his	leaders	headed	straight	for	the	Zhu	Family
同时	,	歌曲	江	和	他的	领导人	标题	直的	为了	这	朱	家庭

['vɪlɪdʒ] .

Village	.
村庄	.

且说宋江并众头领径奔祝家庄来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

There	was	nothing	more	to	say	on	the	road	.
那里	曾是	没有什么	更多的	到	说	在	这	路	.

于路无话，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [d'juːlɔŋ] ['maʊnt(ə)n] ['ɜːrli] .

We	arrived	at	the	foot	of	Dulong	Mountain	early	.
我们	到达的	在	这	脚	的	杜隆	山	早期的	.

早来到独龙山前。

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] [tuː; tə][goʊ] .

There	is	still	more	than	a	mile	to	go	.
那里	是	仍然	更多的	比	一个	英里	到	去	.

尚有一里多路，

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [hæz; həz] [left] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] .

The	vanguard	has	left	the	stockade	.
这	先锋	有	左边	这	栅栏	.

前军下了寨栅。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .

Song	Jiang	sat	down	in	the	central	command	tent	.
歌曲	江	卫星	向下	在	这	中央	命令	帐篷	.

宋江在中军帐里坐下，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] :

He	then	discussed	it	with	Hua	Rong	:
他	然后	讨论	它	和	华	荣	:

便和花荣商议道：

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] . . .

I	heard	that	.	.	.
我	听到	那	.	.	.

“我听得说，

[ðə; ði] [pæðz] [ɪn] - [ɑːr; ər] ['veri] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] .

The	paths	in	Zhujiazhuang	are	very	complicated	.
这	路径	在	-	是	非常	复杂的	.

祝家庄里路径甚杂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [æd'væns] .

It	is	not	advisable	to	advance	.
它	是	不是	建议	到	进步	.

未可进兵。

[fɜːrst] , [send] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn][tuː; tə] [skaʊt] [aʊt] [ðə; ði] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .

First	**,**	**send**	**two**	**people**	**in**	**to**	**scout**	**out**	**the**	**twists**	**and**	**turns**	**of**	**the**	**journey**	**.**
第一的	,	发送	二	人们	在	到	侦察	出去	这	曲折	和	转弯	的	这	旅行	.

且先使两个入去探听路途曲折，

[ðen] [goʊ][ˌɪn'saɪd] .

Then	**go**	**inside**	**.**
然后	去	里面	.

然后进去。

['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'vɜːrs] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] ,

Knowing	**the**	**forward**	**and**	**reverse**	**routes**	**,**
会心	这	向前	和	撤销	路线	,

知得顺逆路程，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [went] [ɪn][tuː; tə] [kən'frʌnt] [hɪm; ɪm] .

But	**then**	**he**	**went**	**in**	**to**	**confront**	**him**	**.**
但	然后	他	去	在	到	面对	他	.

却才进去与他敌对。”

[li] [kuːiː] [ðen] [sed] :

Li	**Kui**	**then**	**said**	**:**
李	奎	然后	说	:

李逵便道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,

"	**elder**	**brother**	**,**
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] ['aɪd(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

My	**brother**	**has**	**been**	**idle**	**for**	**a**	**long**	**time**	**.**
我的	兄弟	有	到过	闲置的	为了	一个	长的	时间	.

兄弟闲了多时，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [kɪl] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n] .

He	**didn't**	**kill**	**a**	**single**	**person**	**.**
他	没有	杀	一个	单身的	人	.

不曾杀得一个人，

[aɪl] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [fɜːrst] .

I'll	**go**	**take**	**a**	**look**	**first**	**.**
患病的	去	拿	一个	看	第一的	.

我便先去走一遭。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['brʌðər] ,

"	**brother**	**,**
"	兄弟	,

“兄弟，

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [goʊ] .

You	**cannot**	**go**	**.**
你	不能	去	.

你去不得。

[ɪf] [wiː; wi] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['terətɔːri] . . .

If	**we**	**break**	**through**	**the**	**enemy**	**lines**	**and**	**charge**	**into**	**their**	**territory**	**.**	**.**	**.**
如果	我们	休息	通过	这	敌人	线条	和	收费	进入	他们的	领土	.	.	.

若破阵冲敌，

[juː; jʊ][goʊ][fɜːrst] .
You go first .
你 去 第一的 .

用着你先去。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [spaɪz] .
This is the work of spies .
这 是 这 工作 的 间谍 .

这是做细作的勾当，

[aɪ] [dəunt] [niːd] [juː; jʊ] .
I don't need you .
我 不 需要 你 .

用你不着。”

[li] [kuːiː] [læft] :
Li Kui laughed :
李 奎 笑了 :

李逵笑道：

" ['meʒər] [ðɪs] [bɜːrd][fɑːrm] ,
" Measure this bird farm ,
" 措施 这 鸟 农场 ,

“量这个鸟庄，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [maɪ] ['brʌðər] [goʊ][tuː; tə] [ɔːl] [ðæt] ['trʌb(ə)l] !
Why should my brother go to all that trouble !
为什么 应该 我的 兄弟 去 到 全部 那 麻烦 !

何须哥哥费力！

[ðə; ði] ['brʌðər] [led] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [faɪt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] .
The brother led two or three hundred children to fight their way out .
这 兄弟 引领 二 或者 三 百 孩子们 到 斗争 他们的 方式 出去 .

只兄弟自带了三二百个孩儿们杀将去，

[tʃɑːp] [ʌp] ['evriwʌn] [ɪn] [ðɪs] [bɜːrd] ['vɪlɪdʒ] .
Chop up everyone in this bird village .
劈 向上 每个人 在 这 鸟 村庄 .

把这个鸟庄上人都砍了，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌmwʌn] [goʊ][ænd; ənd][ɪn'kwaɪər][fɜːrst] ?
Why should someone go and inquire first ?
为什么 应该 某人 去 和 查询 第一的 ?

何须要人先去打听！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Song Jiang shouted :
歌曲 江 喊叫 :

宋江喝道：

" [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "

“你这厮休胡说！

[ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,
And go to the other side ,
和 去 到 这 其他 边 ,

且一壁厢去，

" [kʌm] [wen] [aɪ] [kɔːl] [juː; jʊ] . "
" Come when I call you . "
" 来 什么时候 我 称呼 你 . "

叫你便来。”

[li] [kuːiː] [wɔːkt] [əˈweɪ] .
Li Kui walked away .
李 奎 步行 离开 .

李逵走开去了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自说道：

" [kɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [flaɪz] ,
" Kill a few flies ,
" 杀 一个 很少 苍蝇 ,

“打死几个苍蝇，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] !
There's no need to make a fuss !
有 不 需要 到 制作 一个 大惊小怪 !

也何须大惊小怪！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [ˈsʌmənd] [ˈʃiː] [ʃjuː] .
Song Jiang then summoned Shi Xiu .
歌曲 江 然后 被召唤 史 秀 .

宋江便唤石秀来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [ðer; ðər] [bɪˈfɔːr] . "
" My brother has been there before . "
" 我的 兄弟 有 到过 那里 前 . "

“兄弟曾到彼处，

" [juː; jʊ][kʊd; kəd][goʊ][wɪð; wɪθ] [jæŋ] [ˈlɪn] . "
" You could go with Yang Lin . "
" 你 可以 去 和 杨 林 . "

可和杨林走一遭。”

[ˈʃiː] [ʃjuː] [ðen] [sed] :
Shi Xiu then said :
史 秀 然后 说 :

石秀便道：

" [naʊ] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmeni] [truːps] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [hɪr] , "
" Now my brother and his many troops have arrived here , "
" 现在 我的 兄弟 和 他的 许多 军队 有 到达的 这里 , "

“如今哥哥许多人马到这里，

[waɪ] [ˈdɪdnt] [hiː; hi] [prɪˈper] [fɔːr; fər] [ðɪs] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ɪˈsteɪt] ?
Why didn't he prepare for this at his estate ?
为什么 没有 他 准备 为了 这 在 他的 财产 ?

他庄上如何不提备？

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dres] [ʌp] [æz; əz][tuː; tə][goʊ][ɪn] ?
What kind of people should we dress up as to go in ?
什么 种类 的 人们 应该 我们 裙子 向上 作为 到 去 在 ?

我们扮做甚么样人入去好？”

[jæŋ] [ˈlɪn] [ðen] [sed] :
Yang Lin then said :
杨 林 然后 说 :

杨林便道：

" [aɪ] [wɪl] [dres] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɔːrsərər] [huː] [ˌʌndə'stændz] ['diːmənz] [ænd; ənd][goʊ][ðer; ðər][maɪ'self] . "

"	**I**	**will**	**dress**	**up**	**as**	**a**	**sorcerer**	**who**	**understands**	**demons**	**and**	**go**	**there**	**myself**	**.**	**"**
"	我	将要	裙子	向上	作为	一个	巫师	WHO	明白	恶魔	和	去	那里	我	.	"

“我自打扮了解魔的法师去，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['dægər] ['hɪd(ə)n] [ˌnɪr'baɪ] .

He	**had**	**a**	**dagger**	**hidden**	**nearby**	**.**
他	有	一个	匕首	隐	附近	.

身边藏了短刀，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [rɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding	**the**	**Dharma**	**Ring**	**in**	**his**	**hand**	**,**
保持	这	法	戒指	在	他的	手	,

手里擎着法环，

[ju] [laɪaʊ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entər] .

Yu	**Luyao**	**was**	**about**	**to**	**enter**	**.**
于	路遥	曾是	关于	到	进入	.

于路摇将入去。

[juː; jʊ]['oʊnli] [hɪr] [ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] ['dɑːrmə] [rɪŋ] .

You	**only**	**hear**	**the**	**ringing**	**of**	**my**	**Dharma**	**ring**	**.**
你	仅有的	听到	这	铃声	的	我的	法	戒指	.

你只听我法环响，

[duː][nɑːt] [streɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] , ['iːðər] [ɪn] [frʌnt] [ɔːr][bɪ'haɪnd] .

Do	**not**	**stray**	**from**	**me**	**,**	**either**	**in**	**front**	**or**	**behind**	**.**
做	不是	流浪	从	我	,	任何一个	在	正面	或者	在后面	.

不要离了我前后。”

['ʃiː] - :

Shi	**Xiudao**	**:**
史	-	:

石秀道：

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][dʒɪzʒuː] .

I	**am**	**in**	**Jizhou**	**.**
我	是	在	冀州	.

“我在蓟州，

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [sel] ['faɪərwʊd] .

He	**used**	**to**	**sell**	**firewood**	**.**
他	用过的	到	卖	柴	.

原曾卖柴。

[aɪ][dʒʌst] ['kærid] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] [ɪn][tuː; tə] [sel] .

I	**just**	**carried**	**a**	**load**	**of**	**firewood**	**in**	**to**	**sell**	**.**
我	只是	携带	一个	加载	的	柴	在	到	卖	.

我只是挑一担柴进去卖便了。

['hɪd(ə)n] ['wɛpənz] [wɜːr; wər] [kən'siːld] [ˌnɪr'baɪ] .

Hidden	**weapons**	**were**	**concealed**	**nearby**	**.**
隐	武器	是	暗	附近	.

身边藏了暗器，

[sʌm; səm][ɑːr; ər]['ɜːrdʒənt] , ['ʌðər] [ɑːr; ər][nɑːt] .

Some	**are**	**urgent**	**,**	**others**	**are**	**not**	**.**
一些	是	紧迫的	,	其他的	是	不是	.

有些缓急，

[ə; eɪ] ['kæriɪŋ] [poʊl] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [kʌm] [ɪn] ['hændi] .

A	**carrying**	**pole**	**will**	**also**	**come**	**in**	**handy**	**.**
一个	携带	极	将要	还	来	在	便利	.

扁担也用得着。”

[jæŋ] - :
Yang Lindao :
杨 - :

杨林道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] !
good !
好的 !

好！

[aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [juː; jʊ] .
I'm not going to hold it against you .
我是 不是 去 到 抓住 它 反对 你 .

我和你计较了，

[meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [tə'naɪt] .
Make preparations tonight .
制作 准备工作 今晚 .

今夜打点，

" [get] [ʌp][æt; ət] [dɑːn] [ænd; ənd][set] [ɔːf] . "
" Get up at dawn and set off . "
" 得到 向上 在 黎明 和 放 离开 . "

五更起来便行。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['lisnd] ,
Song Jiang listened ,
歌曲 江 听着 ,

宋江听了，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['hæpi] .
I was also happy .
我 曾是 还 快乐的 .

心中也喜。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [huː] [stoʊl] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [læft] [æt; ət] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] .
The scoundrel who stole the chicken laughed at Shi Qian .
这 恶棍 WHO 偷窃 这 鸡 笑了 在 史 钱 .

攘鸡无赖笑时迁，

[ðə; ði] ['tɔːrtʃər] [ðeɪ] ['sʌfərd] ['æftər] ['biːɪŋ] ['kæptʃərd] [wʌz; wəz] [ʌn'spiːkəb(ə)l] .
The torture they suffered after being captured was unspeakable .
这 酷刑 他们 遭受 后 存在 捕获 曾是 无法形容 .

被捉遭刑不可言。

['skrætʃɪŋ] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['veriəs] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] ,
Scratching Song Jiang's various evil spirits ,
抓挠 歌曲 江氏 各种各样的 邪恶的 烈酒 ,

搔动宋江诸煞曜，

[ðə; ði] [θriː] ['vɪlɪdʒəz] [wɜːr; wər] ['swɪftli] [swept] [ə'weɪ] , ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [pleɪnz] ['ɪntuː][ə; eɪ][væst] [ɪk'spæns]
The three villages were swiftly swept away , turning the plains into a vast expanse
这 三 村庄 是 迅速地 扫荡 离开 , 转弯 这 平原 进入 一个 广阔的 广阔
[ʌv; əv] [flæt] [lænd] .
of flat land .
的 平坦的 土地 .

三庄迅扫作平川。

['miːnwaɪl] , ['ʃiː] [ʃjuː] ['kærid] [ðə; ði] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd][fɜːrst] .
Meanwhile , Shi Xiu carried the firewood and went inside first .
同时 , 史 秀 携带 这 柴 和 去 里面 第一的 .

且说石秀挑着柴担先入去。

['æftər] ['trævlɪŋ] [les] [ðæn; ðən] ['twentɪ] [lɪ] . . .
After traveling less than twenty li . . .
后 旅行 较少的 比 二十 李 . . .

行不到二十来里，

[ðə; ði] [pæθ] [wʌz; wəz] ['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] .
The path was winding and complicated .
这 小路 曾是 绕线 和 复杂的 .

只见路径曲折多杂，

[ðə; ði] [fɔːr] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːwɑːn] [rɪŋ] [ɑːr; ər]['sɪmələr] ;
The four sides of the Liwan ring are similar ;
这 四 侧面 的 这 李湾 戒指 是 相似的 ;

四下里湾环相似；

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] [dens] ,
The trees are dense ,
这 树木 是 稠密 ,

树木丛密，

[its] [hɑːrd][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [weɪ] .
It's hard to find the way .
它是 难的 到 寻找 这 方式 .

难认路头。

['ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [stɑːpt] ['kærɪɪŋ] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [liːv] .
Shi Xiu then stopped carrying firewood and did not leave .
史 秀 然后 停止 携带 柴 和 做过 不是 离开 .

石秀便歇下柴担不走。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːrmə] [rɪŋz] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] [gruː] ['kloʊzər] .
The sound of the Dharma rings behind me grew closer .
这 声音 的 这 法 戒指 在后面 我 生长 更近 .

听得背后法环响得渐近，

[wen] ['ʃiː] [ʃjuː] [lʊkt] ,
When Shi Xiu looked ,
什么时候 史 秀 看起来 ,

石秀看时，

[bʌt; bət] [jæŋ] ['lɪn] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['tætərd] [hæt] .
But Yang Lin was wearing a tattered hat .
但 杨 林 曾是 穿着 一个 破烂 帽子 .

却见杨林头戴一个破笠子，

['werɪŋ] [æn; ən][oʊld] [mə'næstɪk] [roʊb] ,
Wearing an old monastic robe ,
穿着 一个 老的 修道院 长袍 ,

身穿一领旧法衣，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [rɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding **the** **Dharma** **Ring** **in** **his** **hand** **,**
保持 这 法 戒指 在 他的 手 ,

手里擎着法环，

[ju] [laɪaʊ] [keɪm] [ɪn] .
Yu **Luyao** **came** **in** **.**
于 路遥 来了 在 .

于路摇将进来。

['ʃiː] [ʃjuː] [sɔː] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] .
Shi **Xiu** **saw** **that** **no** **one** **was** **around** **.**
史 秀 锯 那 不 一 曾是 大约 .

石秀见没人，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə] [jæŋ] ['lɪn] :
He **called** **out** **to** **Yang** **Lin** **:**
他 称为 出去 到 杨 林 :

叫住杨林说道：

" [ðə; ði] [pæθ] [ɪz] ['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] . "
" **The** **path** **is** **winding** **and** **difficult** **to** **recognize** **.** **"**
" 这 小路 是 绕线 和 难的 到 认出 . "

“看见路径湾杂难认，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] [wei] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][roʊd][aɪ] [tʊk] [wɪð; wɪθ][li] ['jɪŋ] [ðə; ði][deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ]
I **don't** **know** **which** **way** **that** **is** **the** **road** **I** **took** **with** **Li** **Ying** **the** **day** **before** **yesterday**
我 不 知道 哪个 方式 那 是 这 路 我 采取 和 李 英 这 天 前 昨天
.
:
.

不知那里是我前日跟随李应来时的路。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It **was** **getting** **late** **.**
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðeɪ] [ɔːl] [nuː] [ðə; ði] [wei] [wel] .
They **all** **knew** **the** **way** **well** **.**
他们 全部 知道 这 方式 出色地 .

他们众人都是熟路，

[aɪ] ['kudnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] [æt; ət][fɜːrst] .
I **couldn't** **see** **it** **clearly** **at** **first** **.**
我 不能 看 它 清楚地 在 第一的 .

正看不仔细。”

[jæŋ] - :
Yang **Lindao** **:**
杨 - :

杨林道：

" [dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['weðər] [ðə; ði] [pæθ] [ɪz] [streɪt] [ɔːr] ['krʊkɪd] . "
" **Don't** **worry** **about** **whether** **the** **path** **is** **straight** **or** **crooked** **.** **"**
" 不 担心 关于 无论 这 小路 是 直的 或者 歪 . "

“不要管他路径曲直，

[dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
Just **take** **the** **main** **road** **.**
只是 拿 这 主要的 路 .

只顾拣大路走便了。”

['ʃiː] [ʃjuː] [pɪkt] [ʌp] [mɔːr] ['faɪərwʊd] .
Shi Xiu picked up more firewood .
史 秀 挑选 向上 更多的 柴 .

石秀又挑了柴，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [fɜːrst] .
They only cared about walking on the main road first .
他们 仅有的 关心 关于 步行 在 这 主要的 路 第一的 .

只顾望大路先走，

[siː] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ə'hed] .
See a village ahead .
看 一个 村庄 前方 .

见前面一村人家，

['sevrəl] [hoʊ'tel] [ænd; ənd] ['bʊtʃər] [ʃɑːps] .
Several hotels and butcher shops .
一些 酒店 和 屠夫 商店 .

数处酒店肉店。

['ʃiː] [ʃjuː] ['kærid] ['faɪərwʊd] ,
Shi Xiu carried firewood ,
史 秀 携带 柴 ,

石秀挑着柴，

[ðeɪ] [ðen] ['restɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel] .
They then rested in front of the hotel .
他们 然后 休息 在 正面 的 这 酒店 .

便望酒店门前歇了。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃɑːp] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,
Inside the shop , one could see a broadsword ,
里面 这 店铺 , 一 可以 看 一个 阔剑 ,

只见店内把朴刀、

[ðə; ði] [gʌn] [wʌz; wəz] [stʌk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [ə'gen] .
The gun was stuck in front of the door again .
这 枪 曾是 卡住 在 正面 的 这 门 再次 .

枪又插在门前，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [vest] .
Each person was wearing a yellow vest .
每个 人 曾是 穿着 一个 黄色的 背心 .

每人身上穿一领黄背心，

[raɪt] [ə; eɪ][bɪg] " - " (- , ['miːnɪŋ] " ['blesɪŋ] " [ɔːr] " [wɪʃ] ") ['kærəktər] .
Write a big " 祝 " (zhù , meaning " blessing " or " wish ") character .
写 一个 大的 " - " (- , 意义 " 祝福 " 或者 " 希望 ") 特点 .

写个大“祝”字。

['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] ,
People coming and going ,
人们 未来 和 去 ,

往来的人，

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
And so it is with each of them .
和 所以 它 是 和 每个 的 他们 .

亦各如此。

['ʃiː] [ʃjuː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Shi Xiu saw it ,
史 秀 锯 它 ,

石秀见了，

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][æn; ən][oʊld][mæn] ,

Then	he	looked	at	an	old	man	,
然后	他	看起来	在	一个	老的	男人	,

便看着一个年老的人，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] .

Sing	a	song	.
唱歌	一个	歌曲	.

唱个喏，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :

He	bowed	and	said	:
他	鞠躬	和	说	:

拜揖道：

['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,

Father	-	in	-	law	,
父亲	-	在	-	法律	,

“丈人，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['kʌstəmz] ?

What	are	the	local	customs	?
什么	是	这	当地的	海关	?

请问此间是何风俗，

[waɪ] [duː] [ðeɪ] [ɔːl] [stɪk] [ðer; ðər] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] ?

Why	do	they	all	stick	their	knives	and	spears	in	the	doorway	?
为什么	做	他们	全部	戳	他们的	刀具	和	长矛	在	这	门口	?

为甚都把刀枪插在当门？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :

The	old	man	said	:
这	老的	男人	说	:

那老人道：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] , [gest] ? "

"	Where	are	you	from	,	guest	?	"
"	在哪里	是	你	从	,	客人	?	"

“你是那里来的客人？

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [bɪ'fɔːr] .

I	didn't	know	before	.
我	没有	知道	前	.

原来不知，

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [wɔːk] ['kwɪkli] . "

"	You	must	walk	quickly	.	"
"	你	必须	走	迅速地	.	"

只可快走。”

['ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['kʌstəmər] [huː] [selz] [deɪts] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] . "

"	I	am	a	customer	who	sells	dates	in	Shandong	.	"
"	我	是	一个	顾客	WHO	出售	日期	在	山东	.	"

“小人是山东贩枣子的客人，

[ðə; ði][kɔːst][wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] .

The	cost	was	reduced	.
这	成本	曾是	减少	.

消折了本钱，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm]
Unable to return home
无法 到 返回 家

回乡不得，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [brɪŋ] ['faɪərwʊd] [hɪr] [tuː; tə] [sel] .
Therefore , they bring firewood here to sell .
所以 , 他们 带来 柴 这里 到 卖 .

因此担柴来这里卖。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [dʒi'ɑːgrəfi] .
I am unfamiliar with the local customs and geography .
我 是 陌生 和 这 当地的 海关 和 地理 .

不知此间乡俗地理。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [gest] ,
" guest ,
" 客人 ,

“客人，

[juː; jʊ][kæn; kən]['oʊnli] [wɔːk] ['kwɪkli] .
You can only walk quickly .
你 能 仅有的 走 迅速地 .

只可快走，

[haɪd] ['elsˌwer] .
Hide elsewhere .
隐藏 别处 .

别处躲避。

['meɪdʒər]['bæt(ə)l][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt] [hɪr] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .
major battle is bound to break out here sooner or later .
主要的 战斗 是 边界 到 休息 出去 这里 很快 或者 之后 .

这里早晚要大厮杀也。”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['vɪlɪdʒ] . "
" This is such a wonderful village . "
" 这 是 这样的 一个 精彩的 村庄 . "

“此间这等好村坊去处，

[wɒts] ['goʊɪŋ][ɑːn] ? [ə; eɪ] ['mæsɪv] ['bæt(ə)l] ?
What's going on ? A massive battle ?
是什么 去 在 ? 一个 大量的 战斗 ?

怎地了大厮杀？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [gest] ,
" guest ,
" 客人 ,

“客人，

[juː; jʊ] ['riːəli] [dəunt] [noʊ] !
You really don't know !
你 真的 不 知道 !

你敢真个不知！

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] :
I'm telling you :
我是 讲述 你 :

我说与你：

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - .
This place is called Zhujiazhuang .
这 地方 是 称为 - .

俺这里唤做祝家庄，

[ðə; ði] ['jɑːmən] [ʌv; əv] ['ʒuː] - [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] ['hɪltɑːp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The yamen of Zhu Chaofeng is located on the hilltop of the village .
这 衙门 的 朱 - 是 位于 在 这 山顶 的 这 村庄 .

村冈上便是祝朝奉衙里。

[naʊ] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [hæv; həv] [bɪn] ['æŋgərd] .
Now the heroes of Liangshan have been angered .
现在 这 英雄 的 凉山 有 到过 愤怒 .

如今恶了梁山泊好汉，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] ,
Seeing the army leading their horses at the village entrance ,
看到 这 军队 领导 他们的 马匹 在 这 村庄 入口 ,

见今引领军马在村口，

[ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] .
They're going to fight .
它们是 去 到 斗争 .

要来厮杀。

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [roʊdz] [ɪn][maɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɑːr; ər] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] .
But I'm afraid the roads in my village are complicated .
但 我是 害怕的 这 道路 在 我的 村庄 是 复杂的 .

却怕我这村里路杂，

['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ,
Didn't dare to come in ,
没有 敢 到 来 在 ,

未敢入来，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['steɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] .
They are currently stationed outside .
他们 是 现在 驻 外部 .

见今驻扎在外面。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [frʌm; frəm] - [hæv; həv] [bɪn] ['ɪʃuːd] . . .
Now that the orders from Zhujiazhuang have been issued . . .
现在 那 这 订单 从 - 有 到过 发布 . . .

如今祝家庄上行号令下来，

[iːtʃ] ['haʊshoʊld]
Each household
每个 家庭

每户人家，

[wiː; wi] , [ðə; ði] [strɔːŋ] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] [jʌŋ] [men] , [mʌst; məst] [prɪ'per] [ɑːr'selvz] .
We , the strong and capable young men , must prepare ourselves .
我们 , 这 强的 和 有能力的 年轻的 男人 , 必须 准备 我们自己 .

要我们精壮后生准备着。

[bʌt; bət][æn; ən]['ɔːrdər] [keɪm] . . .
But **an** **order** **came** **. . .**
但 一个 命令 来了 . . .

但有令传来，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
They **then** **went** **to** **provide** **support** **.**
他们 然后 去 到 提供 支持 .

便要去策应。”

['ʃiː] - :
Shi **Xiudao** **:**
史 - :

石秀道：

['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Father **-** **in** **-** **law** **,**
父亲 - 在 - 法律 ,

“丈人，

[haʊ] ['meni] ['haʊshəʊldz] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?
How **many** **households** **are** **there** **in** **the** **village** **?**
如何 许多 家庭 是 那里 在 这 村庄 ?

村中总有多少人家？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The **old** **man** **said** **:**
这 老的 男人 说 :

老人道：

" ['oʊnli] [ɪn][maɪ] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] "
" **Only** **in** **my** **Zhu** **Family** **Village** **"**
" 仅有的 在 我的 朱 家庭 村庄 "

“只我这祝家村，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] - , - [tuː; tə] - , - ['haʊshəʊldz] .
There **are** **also** **10** **,** **000** **to** **20** **,** **000** **households** **.**
那里 是 还 - , - 到 - , - 家庭 .

也有一二万人家。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [tuː] ['ʌðər] ['vɪlɪdʒəz] [tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] :
There **were** **also** **people** **from** **two** **other** **villages** **to** **help** **with** **the** **delivery** **:**
那里 是 还 人们 从 二 其他 村庄 到 帮助 和 这 送货 :

东西还有两村人接应：

[ɪn] - , [hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] [li] ['jɪŋ] , [ðə; ði] " [sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l] , " [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ]
In **Dongcun** **,** **he** **was** **known** **as** **Li** **Ying** **,** **the** **"** **Soaring** **Eagle** **,** **"** **a** **high** **-** **ranking**
在 - , 他 曾是 已知 作为 李 英 , 这 " 翱翔 鹰 , " 一个 高的 - 排行
[ə'fɪʃ(ə)l] .
official **.**
官方的 .

东村唤做扑天雕李应李大官人；

[ðə; ði] [west] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [kɔːld] ['huː] - ['vɪlɪdʒ] .
The **West** **Village** **is** **called** **Hu** **Taigong** **Village** **.**
这 西方 村庄 是 称为 胡 - 村庄 .

西村唤扈太公庄，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
I **have** **a** **daughter** **.**
我 有 一个 女儿 .

有个女儿，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ˈhuː] - .
She was called Hu Sanniang .
她 曾是 称为 胡 - .

唤做扈三娘，

[ˈnɪkˌneɪmd] [wʌn] - [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈkɪŋ] ,
Nicknamed One - Zhang - Qing ,
绰号 一 - 张 - 青 ,

绰号一丈青，

" [ɪkˈstriːmli] [ɪmˈpresɪv] . "
" Extremely impressive . "
" 极其 感人的 . "

十分了得。”

[ˈʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [fɪr] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ? "
" Why should we fear Liangshan Marsh ? "
" 为什么 应该 我们 害怕 凉山 沼泽 ? "

“似此如何却怕梁山泊做甚么！”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老人道：

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [wen] [wiː; wi][fɜːrst] [əˈraɪvd] . . .
If it were when we first arrived . . .
如果 它 是 什么时候 我们 第一的 到达的 . . .

“若是我们初来时，

[ðoʊz] [huː] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [wei]
Those who don't know the way
那些 WHO 不 知道 这 方式

不知路的，

" [wɪə(r)] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [kɔːt] [tuː] . "
" We're going to get caught too . "
" 是 去 到 得到 捕捉 也 . "

也要吃捉了。”

[ˈʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

[ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Father - in - law ,
父亲 - 在 - 法律 ,

“丈人，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈbiːɪŋ] [kɔːt] [soʊ] [suːn] [ˈæftər] [əˈraɪvɪŋ] ?
Why are you being caught so soon after arriving ?
为什么 是 你 存在 捕捉 所以 很快 后 抵达 ?

怎地初来要吃捉了？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ðə; ði] [roʊdz] [ɪn][maɪ] ['vɪlɪʤ] ,
" The roads in my village ,
" 这 道路 在 我的 村庄 ,

“我这村里的路，

[ə; eɪ]['poʊəm] [sez] :
A poem says :
一个 诗 说道 :

有首诗说道：

- [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪʤ] ! -
' What a fine Zhu Family Village ! '
- 什么 一个 美好的 朱 家庭 村庄 ! -

‘好个祝家庄，

[its] [ɔːl] ['waɪndɪŋ] , [sər'kjuːɪtəs] [roʊdz] :
It's all winding , circuitous roads :
它是 全部 绕线 , 迂回 道路 :

尽是盘陀路：

['iːzi] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː]
Easy to get into
简单的 到 得到 进入

容易入得来，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kɑːnt] [get] [aʊt] .
They just can't get out .
他们 只是 不能 得到 出去 .

只是出不去。’

" ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʃiː] [ʃjuː] . . . "
" After hearing this , Shi Xiu . . . "
" 后 听力 这 , 史 秀 . . . "

”石秀听罢，

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][kraɪ] .
Then she started to cry .
然后 她 开始 到 哭 .

便哭起来，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] ['wɜːrʃɪp] .
He immediately prostrated himself in worship .
他 立即地 俯卧 他自己 在 崇拜 .

扑翻身便拜，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] :
He said to the old man :
他 说 到 这 老的 男人 :

向那老人道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [lɔːst] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] [wɜːrld] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [rɪ'tɜːrn]
" I am a man who has lost everything in the martial world and cannot return
" 我 是 一个 男人 WHO 有 丢失的 一切 在 这 武术 世界 和 不能 返回
[hoʊm] . "
home . "
家 . "

“小人是个江湖上折了本钱归乡不得的人，

[ɪf] [ðə; ði] ['faɪərwʊd] [ɪz][soʊld] ,
If the firewood is sold ,
如果 这 柴 是 卖 ,

倘或卖了柴出去，

[ðeɪ] ['stʌmbld] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [faɪt] [ænd; ənd] ['kudnt] [ɪ'skeɪp] .

They	stumbled	upon	a	fight	and	couldn't	escape	.
他们	踉跄	之上	一个	斗争	和	不能	逃脱	.

撞见厮杀走不脱，

[bʌt; bət] [its] [nɑːt] ['bɪtər] !

But	it's	not	bitter	!
但	它是	不是	苦的	!

却不是苦！

['grænfɑːðər] ,

grandfather	,
祖父	,

爷爷，

[haʊ] ['pɪtɪf(ə)l] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl]['pɜːrs(ə)n][ɪz] !

How	pitiful	such	a	despicable	person	is	!
如何	可怜	这样的	一个	卑鄙	人	是	!

怎地可怜见小人！

[aɪ'd] ['ræðər] [gɪv] [ðɪs] [loʊd] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] [tuː; tə][maɪ] ['grænfɑːðər] .

I'd	rather	give	this	load	of	firewood	to	my	grandfather	.
ID	相当	给	这	加载	的	柴	到	我的	祖父	.

情愿把这担柴相送爷爷，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [pɔɪnts] [tuː; tə][ðə; ði] [pæθ] ['teɪkən] [baɪ][ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .

It	only	points	to	the	path	taken	by	the	petty	person	.
它	仅有的	积分	到	这	小路	已采取	经过	这	小气	人	.

只指与小人出去的路罢。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :

The	old	man	said	:
这	老的	男人	说	:

那老人道：

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [teɪk] [jʊr; jər] ['faɪərwʊd] [fɔːr; fər] [friː] ? "

"	How	can	I	take	your	firewood	for	free	?	"
"	如何	能	我	拿	你的	柴	为了	自由的	?	"

“我如何白要你的柴?

[aɪl] [bai] [jɔːrz] .

I'll	buy	yours	.
患病的	买	你的	.

我就买你的。

[kʌm] [ɪn] .

Come	in	.
来	在	.

你且入来，

[pliːz] [hæv; həv][sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

Please	have	some	food	and	drinks	.
请	有	一些	食物	和	饮料	.

请你吃些酒饭。”

['ʃiː] [ʃjuː] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .

Shi	Xiu	bowed	in	gratitude	.
史	秀	鞠躬	在	感激	.

石秀拜谢了，

['kæriɪŋ] ['faɪərwʊd] ,

Carrying	firewood	,
携带	柴	,

挑着柴，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][oʊld][mæn]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

They	followed	the	old	man	into	the	house	.
他们	随后	这	老的	男人	进入	这	房子	.

跟那老人入到屋里。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [pɔːd] [tuː] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪt] [waɪn] [daʊn] .

The	old	man	poured	two	bowls	of	white	wine	down	.
这	老的	男人	倾倒	二	碗	的	白色的	葡萄酒	向下	.

那老人筛下两碗白酒，

[sɜːrv] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [raɪs] ['pɔːrɪdʒ] .

Serve	a	bowl	of	rice	porridge	.
服务	一个	碗	的	米	稀饭	.

盛一碗糕糜，

['ʃiː] [ʃjuː] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

Shi	Xiu	ate	it	.
史	秀	吃	它	.

叫石秀吃了。

['ʃiː] [ʃjuː] [boʊd] [ə'gen] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [sed] :

Shi	Xiu	bowed	again	in	thanks	and	said	:
史	秀	鞠躬	再次	在	谢谢	和	说	:

石秀再拜谢道：

" ['grænfɑːðər] ,

"	grandfather	,
"	祖父	,

“爷爷，

[ðə; ði] [pæθ] [ðæt] [ɪz] [tɔːt] .

The	path	that	is	taught	.
这	小路	那	是	教授	.

指教出去的路径。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :

The	old	man	said	:
这	老的	男人	说	:

那老人道：

" [ðen] [juː; jʊ] [wɔːk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

"	Then	you	walk	from	the	village	,
"	然后	你	走	从	这	村庄	,

“你便从村里走去，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tɜːrn] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [dʒʌst][baɪ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]['pɑːplər] [triːz] .

You	can	turn	the	corner	just	by	looking	for	poplar	trees	.
你	能	转动	这	角落	只是	经过	寻找	为了	白杨	树木	.

只看有白杨树便可转湾。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] ,

Regardless	of	the	width	of	the	road	,
不管	的	这	宽度	的	这	路	,

不问路道阔狭，

[bʌt; bət][ðə; ði] [bend] [wer] [ðə; ði]['pɑːplər] [triːz] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][ɪz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [sərˈvaɪv] .

But	the	bend	where	the	poplar	trees	are	located	is	a	way	to	survive	.
但	这	弯曲	在哪里	这	白杨	树木	是	位于	是	一个	方式	到	存活	.

但有白杨树的转湾便是活路，

[wɪ'ðaʊt] [ðæt] [triː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ded] [end] .

Without	that	tree	,	it	was	a	dead	end	.
没有	那	树	,	它	曾是	一个	死的	结尾	.

没那树时都是死路。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [triːz] ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] . . .

If	there	are	other	trees	turning	around	. . .
如果	那里	是	其他	树木	转弯	大约	. . .

如有别的树木转湾，

[ðæts] [nɑːt][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['iːðər] .

That's	not	a	way	to	make	a	living	either	.
那就是	不是	一个	方式	到	制作	一个	活的	任何一个	.

也不是活路。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [goʊz] [rɔːŋ]

If	it	still	goes	wrong
如果	它	仍然	去	错误的

若还走差了，

[left] [ænd; ənd] [raɪt]

Left	and	right
左边	和	正确的

左来右去，

[ðeɪ] [kæn; kən]['oʊnli] [wɔːk] [aʊt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kɑːnt] [get] [aʊt] .

They	can	only	walk	out	,	but	they	can't	get	out	.
他们	能	仅有的	走	出去	,	但	他们	不能	得到	出去	.

只走不出去。

[mɔːr'oʊvər] , [ɪn][ə; eɪ] [ded] [end] ,

Moreover	,	in	a	dead	end	,
而且	,	在	一个	死的	结尾	,

更兼死路里，

[ˌbæm'buː] [stɪks] [wɜːr; wər] ['berid] [ˌʌndər'graʊnd] .

Bamboo	sticks	were	buried	underground	.
竹子	棍子	是	埋葬	地下	.

地下埋藏着竹签、

[bɑːrbd] ['kæltrəp] .

Barbed	caltrops	.
带倒刺的	蒺藜	.

铁蒺藜。

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [ə'streɪ] ,

If	you	go	astray	,
如果	你	去	误入歧途	,

若是走差了，

['stepɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['təukənz] ,

Stepping	on	the	flying	tokens	,
步进	在	这	飞行	代币	,

踏着飞签，

[ðeə(r)] ['defɪnətli] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

They're	definitely	going	to	catch	them	.
它们是	确实	去	到	抓住	他们	.

准定吃捉了。

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][goʊ] ?

Where	should	we	go	?
在哪里	应该	我们	去	?

待走那里去？”

['ʃiː] [ʃjuː] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .

Shi	Xiu	bowed	in	gratitude	.
史	秀	鞠躬	在	感激	.

石秀拜谢了，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

" ['grænˌpɑːz] ['sɜːrneɪm] ? "
" Grandpa's surname ? "
" 爷爷的 姓 ? "

“爷爷高姓？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老人道：

[ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] ['sɜːrneɪm] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['ʒuː] .
The most common surname in this village is Zhu .
这 最多 常见的 姓 在 这 村庄 是 朱 .

“这村里姓祝的最多，

['oʊnli] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ˌdʒɒŋ'liː] .
Only I have the surname Zhongli .
仅有的 我 有 这 姓 中坜 .

惟有我复姓锺离，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [hɪr] .
They live here .
他们 居住 这里 .

土居在此。”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bæstərd] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] . "
" The little bastard has become addicted to the food and drink . "
" 这 小的 混蛋 有 变得 上瘾 到 这 食物 和 喝 . "

“酒饭小人都吃勾了，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
We should repay you handsomely .
我们 应该 偿还 你 英俊地 .

即当厚报。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] .
All that could be heard was a commotion outside .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 骚动 外部 .

只听得外面吵闹。

['ʃiː] [ʃjuː] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [wiː; wi] ['kæptʃərd] [ə; eɪ][spaɪ] . "
Shi Xiu heard this and said , " We captured a spy . "
史 秀 听到 这 和 说 , " 我们 捕获 一个 间谍 . "

石秀听得道“拿了一个细作”。

['ʃiː] [ʃjuː] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Shi Xiu was taken aback .
史 秀 曾是 已采取 背 .

石秀吃了一惊，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld][mæn] ,

When	they	came	out	to	see	it	with	the	old	man	,
什么时候	他们	来了	出去	到	看	它	和	这	老的	男人	,

跟那老人出来看时，

[ðen] , [ˈsev(ə)nti] [ɔːr] [ˈeɪti] [ˈsoʊldʒərz] [keɪm] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ɑːn][ðer; ðər] [bæk] .

Then	,	seventy	or	eighty	soldiers	came	carrying	a	person	on	their	back	.
然后	,	七十	或者	八十	士兵	来了	携带	一个	人	在	他们的	后退	.

只见七八十个军人背绑着一个人过来。

[wen] [ˈʃiː] [ʃjuː] [lʊkt] ,

When	Shi	Xiu	looked	,
什么时候	史	秀	看起来	,

石秀看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [jæŋ] [ˈlɪn] ,

It	was	Yang	Lin	,
它	曾是	杨	林	,

却是杨林，

[strɪpt] [ˈneɪkɪd] ,

stripped	naked	,
脱衣舞	裸	,

剥得赤条条的，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] .

It	was	tied	with	a	rope	.
它	曾是	系	和	一个	绳索	.

索子绑着。

[ˈʃiː] [ʃjuː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .

Shi	Xiu	looked	at	it	.
史	秀	看起来	在	它	.

石秀看了，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˈsaɪləntli] [kəmˈpleɪn] .

They	could	only	silently	complain	.
他们	可以	仅有的	默默	抱怨	.

只暗暗地叫苦，

[ˈkwaɪətli] [ˈæskɪŋ] [ðə; ði][oʊld][mæn] :

Quietly	asking	the	old	man	:
悄悄	问	这	老的	男人	:

悄悄假问老人道：

[huː] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] ?

Who	took	it	?
WHO	采取	它	?

“这个拿了的是甚么人？

[waɪ] [wʌz; wəz][hiː; hi] [taɪd] [ʌp] ?

Why	was	he	tied	up	?
为什么	曾是	他	系	向上	?

为甚事绑了他？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :

The	old	man	said	:
这	老的	男人	说	:

那老人道：

" [ˈdɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][spaɪ][frʌm; frəm] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [pleɪs] ? "

"	Didn't	you	say	he	was	a	spy	from	Song	Jiang's	place	?	"
"	没有	你	说	他	曾是	一个	间谍	从	歌曲	江氏	地方	?	"

“你不见说他是宋江那里来的细作？”

['ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [æskt] :
Shi Xiu then asked :
史 秀 然后 问 :

石秀又问道：

" [haʊ] [kʌm] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" How come he took it ? "
" 如何 来 他 采取 它 ? "

“怎地吃他拿了？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老人道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [ɪz] [kwaɪt] [ɔː'deɪʃəs] . "
" This fellow is quite audacious . "
" 这 同伴 是 相当 大胆的 . "

“说这厮也好大胆，

[hiː; hi][dɪd][ðə; ði][spaɪ] [wɜːrk] [ɔːl] [baɪ] [hɪm'self] .
He did the spy work all by himself .
他 做过 这 间谍 工作 全部经过 他自己 .

独自一个来做细作，

[dres] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ] [mə'dʒɪʃn] .
Dress up as a magician .
裙子 向上 作为 一个 魔术师 .

打扮做个解魔法师，

[ðeɪ] [flæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They flashed into the village .
他们 闪光灯 进入 这 村庄 .

闪入村里来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] [roʊd] .
But they don't recognize this road .
但 他们 不 认出 这 路 .

却又不认这路，

[ðeɪ] ['oʊnli] [tʃoʊz] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
They only chose the main road .
他们 仅有的 选择 这 主要的 路 .

只拣大路走了，

[left] [ænd; ənd] [raɪt]
Left and right
左边 和 正确的

左来右去，

[ðeɪ] ['oʊnli] [tʊk] [ə; eɪ] [ded] [end] .
They only took a dead end .
他们 仅有的 采取 一个 死的 结尾 .

只走了死路。

[ænd; ənd] [jet] , [ðə; ði] [nuːz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['pɑːplər] [triː] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['mɪstəri] ,
And yet , the news about the poplar tree , which was shrouded in mystery ,
和 然而 , 这 消息 关于 这 白杨 树 , 哪个 曾是 被遮蔽的 在 神秘 ,
[rɪ'meɪnd] [ˌʌn'siːn] .
remained unseen .
剩余 看不见 .

又不晓的白杨树转湾抹角的消息。

['piːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ['pʊrliˌpɔːrli] .

People	saw	that	he	was	walking	poorly	.
人们	锯	那	他	曾是	步行	差	.

人见他走得差了，

[ɪts] ['ɔridʒinz][ɑːr; ər] [sə'spɪʃəs] .

Its	origins	are	suspicious	.
它是	起源	是	可疑的	.

来路跷蹊，

[ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] , [huː] [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .

The	news	was	reported	to	the	local	official	,	who	came	to	arrest	him	.
这	消息	曾是	据报道	到	这	当地的	官方的	,	WHO	来了	到	逮捕	他	.

报与庄上大官来捉他。

[ðɪs] ['feloʊ] [dʒʌst] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ə'gen] .

This	fellow	just	drew	his	knife	again	.
这	同伴	只是	画	他的	刀	再次	.

这厮方才又掣出刀来，

[hiː; hi] ['ɪndʒərd] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .

He	injured	four	or	five	people	with	a	single	blow	.
他	受伤	四	或者	五	人们	和	一个	单身的	吹	.

手起伤了四五个人。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [hɪr] .

There	are	too	many	people	here	.
那里	是	也	许多	人们	这里	.

当不住这里人多，

[wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [ʌp] ,

Once	it	goes	up	,
一次	它	去	向上	,

一发上去，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [braɪb] .

Therefore	,	he	accepted	the	bribe	.
所以	,	他	公认	这	贿赂	.

因此吃拿了。

['sʌmwʌn] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] .

Someone	recognized	him	.
某人	认可	他	.

有人认得他，

['hiːz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [θiːf] .

He's	always	been	a	thief	.
他是	总是	到过	一个	贼	.

从来是贼，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jæŋ] ['lɪn] , [ðə; ði] ['lepərd] [kɪŋ] .

His	name	is	Yang	Lin	,	the	Leopard	King	.
他的	姓名	是	杨	林	,	这	豹	国王	.

叫做锦豹子杨林。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,

Before	he	finished	speaking	,
前	他	完成的	请讲	,

说言未了，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [frʌm; frəm] [ə'hed] .

All	that	could	be	heard	was	a	shout	from	ahead	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	一个	喊	从	前方	.

只听得前面喝道，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɑːr; ər][ɑːn][pə'troʊl] [hɪr] .

It	is	said	that	the	three	officials	from	the	village	are	on	patrol	here	.
它	是	说	那	这	三	官员	从	这	村庄	是	在	巡逻	这里	.

说是庄上三官人巡绰过来。

[wen] ['ʃiː] [ʃjuː] ['oʊpənd] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] ,

When	Shi	Xiu	opened	the	crack	in	the	wall	,
什么时候	史	秀	打开	这	裂缝	在	这	墙	,

石秀在壁缝里张时，

[aɪ] [sɔː] ['twenti] [perz] [ʌv; əv] ['tæsld] [spiə] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .

I	saw	twenty	pairs	of	tasseled	spears	laid	out	in	front	of	me	.
我	锯	二十	对	的	带流苏的	长矛	铺设	出去	在	正面	的	我	.

看见前面摆着二十对缨枪，

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [men] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [roʊd] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] .

Four	or	five	men	behind	them	rode	warhorses	.
四	或者	五	男人	在后面	他们	骑	战马	.

后面四五个人骑战马，

[ðeɪ] [ɔːl] [bent] [ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] [stʌk] [ɪn] ['ærəus] .

They	all	bent	their	bows	and	stuck	in	arrows	.
他们	全部	弯曲	他们的	弓	和	卡住	在	箭头	.

都弯弓插箭。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [perz] [ʌv; əv] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [skaʊt] ['hɔːrsɪz] .

There	were	also	three	or	five	pairs	of	blue	and	white	scout	horses	.
那里	是	还	三	或者	五	对	的	蓝色的	和	白色的	侦察	马匹	.

又有三五对青白哨马，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [stʊd] [ə; eɪ] [jʌŋ] , [strɔːŋ] [mæn] .

In	the	middle	stood	a	young	,	strong	man	.
在	这	中间	站立	一个	年轻的	,	强的	男人	.

中间拥着一个年少的壮士，

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [snoʊ] - [waɪt] [hɔːrs] ,

Sitting	on	a	snow	-	white	horse	,
坐着	在	一个	雪	-	白色的	马	,

坐在一匹雪白马上，

['fʊli] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['ærəus] ,

Fully	armed	with	bows	and	arrows	,
完全	武装	和	弓	和	箭头	,

全副披挂了弓箭，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	held	a	silver	spear	in	his	hand	.
他	握住	一个	银	矛	在	他的	手	.

手执一条银枪。

['ʃiː] [ʃjuː] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] .

Shi	Xiu	recognized	him	.
史	秀	认可	他	.

石秀自认得他，

[aɪ] [spə'sɪfɪkli] [æskt] [ðə; ði][oʊld][mæn] :

I	specifically	asked	the	old	man	:
我	具体来说	问	这	老的	男人	:

特地问老人道：

" [huː] [wʌz; wəz][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪn][ðə; ði][pæst] ? "

"	Who	was	your	husband	in	the	past	?	"
"	WHO	曾是	你的	丈夫	在	这	过去的	?	"

“过去相公是谁？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The **old** **man** **said** **:**
这 老的 男人 说 :

那老人道：

" [ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [ˈʒuː] - [θɜːrd] [sʌn] . "
" **This** **official** **is** **none** **other** **than** **Zhu** **Chaofeng's** **third** **son** **.** **"**
" 这 官方的 是 没有任何 其他 比 朱 - 第三 儿子 . "

“这官人正是祝朝奉第三子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈʒuː] [biˈɑːoʊ] .
His **name** **is** **Zhu** **Biao** **.**
他的 姓名 是 朱 彪 .

唤做祝彪，

[hiː; hi] [əˈreɪndʒd] [fɔːr; fər][ji:] - [frʌm; frəm] - [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] - [tuː; tə] [ˈmæri] [hɪm; ɪm]
He **arranged** **for** **Yi** **Zhangqing** **from** **Hujiazhuang** **Village** **in** **Xicun** **to** **marry** **him**
他 安排 为了 易 - 从 - 村庄 在 - 到 结婚 他
.
:
.

定着西村扈家庄一丈青为妻。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [ˈbrʌðərz] .
There **were** **three** **brothers** **.**
那里 是 三 兄弟 .

弟兄三个，

[ˈhiːz] [ðə; ði][ˈoʊnli] [wʌn] [huːz] [ˈtruːli] [aʊtˈstændɪŋ] .
He's **the** **only** **one** **who's** **truly** **outstanding** **.**
他是 这 仅有的 一 谁是 真的 杰出的 .

只有他第一了得。”

[ˈʃiː] [ʃjuː] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Shi **Xiu** **bowed** **and** **thanked** **him** **,** **saying** **:**
史 秀 鞠躬 和 谢谢 他 , 说 :

石秀拜谢道：

[ˈgrænpɑː] ,
Grandpa **,**
爷爷 ,

“老爷爷，

[pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [wei] [aʊt] .
Point **out** **the** **way** **out** **.**
观点 出去 这 方式 出去 .

指点寻路出去。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The **old** **man** **said** **:**
这 老的 男人 说 :

那老人道：

[its] [leɪt] [təˈdeɪ] .
It's **late** **today** **.**
它是 晚的 今天 .

“今日晚了，

[ɪf] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [breɪks] [aʊt] [əˈhed] ,
If **a** **battle** **breaks** **out** **ahead** **,**
如果 一个 战斗 休息 出去 前方 ,

前面倘或厮杀，

" [jʊr; jər][laɪf][wʌz; wəz] ['weɪstɪd] . "
" Your life was wasted . "
" 你的 生活 曾是 浪费 . "

枉送了你性命。”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" ['grænfɑːðər] ,
" grandfather ,
" 祖父 ,

“爷爷，

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [seɪv] [wʌn] [laɪf] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ! "
" If it can save one life , then so be it ! "
" 如果 它 能 节省 一 生活 , 然后 所以 是 它 ! "

可救一命则个！”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老人道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] . "
" You may stay at my house for the night . "
" 你 可能 停留 在 我的 房子 为了 这 夜晚 . "

“你且在我家歇一夜。

[ɪf] [aɪ][ɪn'kwaɪər] [tə'mɑːroʊ] [ænd; ənd][faɪnd] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] ,
If I inquire tomorrow and find nothing wrong ,
如果 我 查询 明天 和 寻找 没有什么 错误的 ,

明日打听得没事，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [aʊt] .
Then you can go out .
然后 你 能 去 出去 .

便可出去。”

['ʃiː] [ʃjuː] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Shi Xiu bowed in gratitude .
史 秀 鞠躬 在 感激 .

石秀拜谢了，

['sɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
Sitting in his house .
坐着 在 他的 房子 .

坐在他家。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['mesɪndʒəz] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði]
All that could be heard were four or five messengers at the door announcing the
全部 那 可以 是 听到 是 四 或者 五 信使 在 这 门 宣布 这
[ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːsmən] .
approach of the horsemen .
方法 的 这 骑兵 .

只听得门前四五替报马报将来，

[ðə; ði] ['dɔːrmən] [ɪn'strʌktɪd] :
The doorman instructed :
这 门卫 指示 :

排门分付道：

“ [jʊr; jər] ['piːp(ə)l] , ”
“ Your people , ”
“ 你的 人们 , ”

“你那百姓，

[tə'naɪt] , [wiːl] ['oʊnli] [juːz] [red] [laɪts] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
Tonight , we'll only use red lights as a signal .
今晚 , 出色地 仅有的 使用 红色的 灯 作为 一个 信号 .

今夜只看红灯为号，

['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hɑːrt] [ænd; ənd] [wʌn] [maɪnd] ,
Working together with one heart and one mind ,
在职的 一起 和 一 心 和 一 头脑 ,

齐心并力，

" ['kæptʃər] [ðə; ði] ['bændits] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [ænd; ənd] [hænd] [ðem; ðəm] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz]
" Capture the bandits of Liangshan and hand them over to the authorities
" 捕获 这 强盗 的 凉山 和 手 他们 超过 到 这 当局
[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] . "
for a reward . "
为了 一个 报酬 . "

捉拿梁山泊贼人解官请赏。”

[ðeɪ] [kɔːld] ['oʊvər] .
They called over .
他们 称为 超过 .

叫过去了。

['ʃiː] [ʃjuː] [æskt] :
Shi Xiu asked :
史 秀 问 :

石秀问道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

“这个人是谁？”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老人道：

" [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [ɪn'spektər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [θiːvz] . "
" This official is the local inspector in charge of catching thieves . "
" 这 官方的 是 这 当地的 检查员 在 收费 的 捕捉 窃贼 . "

“这个官人是本处捕盗巡检，

[tə'naɪts, tuː'naɪts] [deɪt] [ɪz] [tuː; tə] ['kæptʃər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Tonight's date is to capture Song Jiang .
今晚 日期 是 到 捕获 歌曲 江 .

今夜约会要捉宋江。”

['ʃiː] - [sed] ,
Shi Xiujian said ,
史 - 说 ,

石秀见说，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ðɪs] [tuː; tə] [hɪm'self] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
He pondered this to himself for a moment .
他 沉思 这 到 他自己 为了 一个 片刻 .

心中自忖了一回，

[aɪ] [niːd] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] .
I need a torch .
我 需要 一个 火炬 .

讨个火把，

[ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [ə,kɑːmə'deɪʃ(ə)n] .
They arranged for accommodation .
他们 安排 为了 住宿 .

叫了安置，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [græs] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [haʊs] .
He went to sleep in the grass behind the house .
他 去 到 睡觉 在 这 草 在后面 这 房子 .

自去屋后草窝里睡了。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .
Meanwhile , Song Jiang's army was stationed at the village entrance .
同时 , 歌曲 江氏 军队 曾是 驻 在 这 村庄 入口 .

却说宋江军马在村口屯驻，

[jæŋ] ['lɪn] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Yang Lin was nowhere to be seen .
杨 林 曾是 无处 到 是 已见 .

不见杨林、

['ʃiː] [ʃjuː] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Shi Xiu came out to report .
史 秀 来了 出去 到 报告 .

石秀出来回报，

[ðen] [hiː; hi] [sent] [oʊ] ['pɛŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .
Then he sent Ou Peng to the village entrance .
然后 他 发送 你的 彭 到 这 村庄 入口 .

随后又使欧鹏去到村口，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [bæk] :
Come out and report back :
来 出去 和 报告 后退 :

出来回报道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðem; ðəm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː][ðer; ðər] . "
" I heard them talking about it there . "
" 我 听到 他们 说 关于 它 那里 . "

“听得那里讲动，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kæptʃərd] [ə; eɪ][spaɪ] .
They said they had captured a spy .
他们 说 他们 有 捕获 一个 间谍 .

说道捉了一个细作。

[ðə; ði] [pæθ] [siːmd] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] .
The path seemed complicated .
这 小路 似乎 复杂的 .

小弟见路径又杂，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz]
Difficult to recognize
难的 到 认出

难认，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['ventʃər] [tuː] [fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði] ['hevɪli] ['gɑːrdɪd] ['eriə] .
They dared not venture too far into the heavily guarded area .
他们 敢于 不是 风险投资 也 远的 进入 这 重度 守卫 区域 .

不敢深入重地。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

忿怒道：

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [weɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] [bɪ'fɔːr] [əd'vænsɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [truːps] ! "
" How can we wait for a reply before advancing our troops ! "
" 如何 能 我们 等待 为了 一个 回复 前 前进 我们的 军队 ! "

“如何等得回报了进兵！

[ðeɪ] [tʊk] [ə'nʌðər] [spaɪ] .
They took another spy .
他们 采取 其他 间谍 .

又吃拿了一个细作，

[ðɪs] [ɪn'evɪtəbli] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [tuː] ['brʌðərz] .
This inevitably implicated two brothers .
这 不可避免地 牵涉其中 二 兄弟 .

必然陷了两个兄弟。

[tə'naɪt] , [wiː; wi] [wɪl] ['oʊnli]['foʊkəs][ɑːn] [əd'vænsɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['enəmi] .
Tonight , we will only focus on advancing and killing our enemies .
今晚 , 我们 将要 仅有的 重点 在 前进 和 杀 我们的 敌人 .

我们今夜只顾进兵杀将入去，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðərz] .
He also wanted to save his two brothers .
他 还 通缉 到 节省 他的 二 兄弟 .

也要救他两个兄弟，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] , [ðə; ði] ['lidər] , [θɪŋk] ?
What do you , the leaders , think ?
什么 做 你 , 这 领导人 , 思考 ?

未知你众头领意下如何？”

[li] [kuːiː] [ðen] [sed] :
Li Kui then said :
李 奎 然后 说 :

只见李逵便道：

" [aɪl] [tʃɑːrdʒ] [ɪn][fɜːrst] , "
" I'll charge in first , "
" 患病的 收费 在 第一的 , "

“我先杀入去，

" [wiːl] [siː] . "
" We'll see . "
" 出色地 看 . "

看是如何。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Song Jiang heard this ,
歌曲 江 听到 这 ,

宋江听得，

[ðen] [ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
Then the order was given .
然后 这 命令 曾是 给定 .

随即便传将令，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ɔːl] [ɑːrmd] .

The	soldiers	were	all	armed	.
这	士兵	是	全部	武装	.

教军士都披挂了。

[li] [kuːiː]

Li	Kui
李	奎

李逵、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [led][ðə; ði] ['vængɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [tiːm] .

Yang	Xiong	led	the	vanguard	of	the	first	team	.
杨	熊	引领	这	先锋	的	这	第一的	团队	.

杨雄前一队做先锋，

['æftər] [li] [dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðər] [led][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] ,

After	Li	Jun	and	others	led	their	troops	to	make	peace	,
后	李	俊	和	其他的	引领	他们的	军队	到	制作	和平	,

使李俊等引军做合后，

[mjuː] [hɑːŋ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [left] .

Mu	Hong	is	on	the	left	.
亩	洪	是	在	这	左边	.

穆弘居左，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .

Huang	Xin	is	on	the	right	.
黄	新	是	在	这	正确的	.

黄信在右，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[oʊ] ['pɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ['lidər]

Ou	Peng	and	other	central	army	leaders
你的	彭	和	其他	中央	军队	领导人

欧鹏等中军头领，

['weɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,

Waving	flags	and	shouting	,
挥手	旗帜	和	喊叫	,

摇旗呐喊，

[drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [wɜːr; wər] ['saʊndɪd] .

Drums	and	gongs	were	sounded	.
鼓	和	锣	是	听起来	.

擂鼓鸣锣，

[boʊld][ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv]

bold	and	decisive
大胆的	和	决定性

大刀阔斧，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .

They	marched	towards	the	Zhu	Family	Village	.
他们	行军	向	这	朱	家庭	村庄	.

杀奔祝家庄来。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [riːtʃt] - ,
By the time they reached Dulonggang ,
经过 这 时间 他们 达到 - ,

比及杀到独龙冈上，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dʌsk] .
It was dusk .
它 曾是 黄昏 .

是黄昏时分。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈɝːdʒd] [ðə; ði] [ˈvængɑːrd] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Song Jiang urged the vanguard to attack the village .
歌曲 江 敦促 这 先锋 到 攻击 这 村庄 .

宋江催趱前军打庄。

[li] [kuːiː] , [ðə; ði] [ˈvængɑːrd] , [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈneɪkɪd] .
Li Kui , the vanguard , was completely naked .
李 奎 , 这 先锋 , 曾是 完全地 裸 .

先锋李逵脱得赤条条的，

[hiː; hi] [wiːldid] [tuː] [stiːl] - [klæmpt] [ˈbrɔːdsɔːrd] .
He wielded two steel - clamped broadswords .
他 挥舞 二 钢 - 夹紧 阔剑 .

挥两把夹钢板斧，

[ðə; ði] [fleɪmz] [rɔːrd] [æz; əz] [ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ˈfɔːrwərd] .
The flames roared as they charged forward .
这 火焰 咆哮 作为 他们 带电 向前 .

火刺刺地杀向前来。

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
When we arrived at the village ,
什么时候 我们 到达的 在 这 村庄 ,

到得庄前看时，

[ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [reɪzd] [haɪ] .
The suspension bridge has been raised high .
这 暂停 桥 有 到过 提高 高的 .

已把吊桥高高地拽起了，

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈfaɪər][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈmænər] [geɪt] .
There wasn't a single fire inside the manor gate .
那里 不是 一个 单身的 火 里面 这 庄园 门 .

庄门里不见一点火，

[li] [kuːiː] [ðen] [prɪˈperd] [tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [tuː; tə] [krɔːs] .
Li Kui then prepared to go into the water to cross .
李 奎 然后 准备 到 去 进入 这 水 到 叉 .

李逵便要下水过去。

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Yang Xiong grabbed him and said :
杨 熊 抓住 他 和 说 :

杨雄扯住道：

" [ˈjuːsləs] !
" useless !
" 无用 !

“使不得！

[kloʊz] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænər] .
Close the gates of the manor .
关闭 这 大门 的 这 庄园 .

关闭庄门，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][plæn] .
There **must** **be** **a** **plan** **.**
那里 必须 是 一个 计划 .

必有计策。

[wen] [maɪ] ['brʌðər] [kʌmz] ,
When **my** **brother** **comes** **,**
什么时候 我的 兄弟 来 ,

待哥哥来，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['mætərz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
There **are** **other** **matters** **to** **discuss** **.**
那里 是 其他 事情 到 讨论 .

别有商议。”

[li] [kuːiː] ['kudnt] [hoʊld] [bæk] ['eni] [lɔːŋgər] .
Li **Kui** **couldn't** **hold** **back** **any** **longer** **.**
李 奎 不能 抓住 后退 任何 更长 .

李逵那里忍得住，

['hoʊldɪŋ] [tuː] ['æksɪz] ,
Holding **two** **axes** **,**
保持 二 轴 ,

拍着双斧，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] :
He **shouted** **across** **the** **river** **:**
他 喊叫 穿过 这 河 :

隔岸大骂道：

" [ðæt] [oʊld] ['skaʊndrəl] ['ʒuː] - ! "
" **That** **old** **scoundrel** **Zhu** **Taigong** **!** **"**
" 那 老的 恶棍 朱 - ! "

“那鸟祝太公老贼！

[kʌm] [aʊt] .
Come **out** **.**
来 出去 .

你出来，

['grænpɑː] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [ɪz] [hɪr] !
Grandpa **Black** **Whirlwind** **is** **here** **!**
爷爷 黑色的 旋风 是 这里 !

黑旋风爷爷在这里！”

[dʒwɑːŋ] [ʃæŋ] ['sɪmpli] [dɪd][nɑːt] [rɪ'spɑːnd] .
Zhuang **Shang** **simply** **did** **not** **respond** **.**
庄 尚 简单地 做过 不是 回应 .

庄上只是不应。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] .
Song **Jiang's** **central** **army** **arrived** **.**
歌曲 江氏 中央 军队 到达的 .

宋江中军人马到来。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [ðen] ,
Yang **Xiong** **then** **,**
杨 熊 然后 ,

杨雄接着，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [sed] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [men] [ɔːr] ['hɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The **report** **said** **there** **were** **no** **men** **or** **horses** **in** **the** **village** **.**
这 报告 说 那里 是 不 男人 或者 马匹 在 这 村庄 .

报说庄上并不见人马，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['muːvmənt] .
There **was** **no** **movement** **.**
那里 曾是 不 移动 .

亦无动静。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [lʊk] ,
When **Song** **Jiang** **reined** **in** **his** **horse** **to** **look** **,**
什么时候 歌曲 江 勒住 在 他的 马 到 看 ,

宋江勒马看时，

[noʊ] ['wɛpənz] [ɔːr]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
No **weapons** **or** **soldiers** **were** **seen** **in** **the** **village** **.**
不 武器 或者 士兵 是 已见 在 这 村庄 .

庄上不见刀枪军马，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt] ,
Suspicion **in** **one's** **heart** **,**
怀疑 在 一个人的 心 ,

心中疑忌，

['mɛŋ] [sed] :
Meng **said** **:**
孟 说 :

猛省道：

" [noʊ] , [maɪn] [ɪz][nɑːt] . "
" **No** **,** **mine** **is** **not** **.** **"**
" 不 , 矿 是 不是 . "

“我的不是了。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] ['klɪrli] [steɪts] :
The **heavenly** **book** **clearly** **states** **:**
这 天上 书 清楚地 各州 :

天书上明明戒说：

- [duː][nɑːt][ækt] ['ræʃli] [ɔːr] [ɪm'pʌlsɪvli] [wen] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] . -
' **Do** **not** **act** **rashly** **or** **impulsively** **when** **facing** **the** **enemy** **.** **'**
- 做 不是 行为 贸然 或者 冲动地 什么时候 面向 这 敌人 . -

‘临敌休急暴。’

[its] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] [kɑːnt] [siː] [hɪm; ɪm] [raɪt] [naʊ] .
It's **just** **that** **I** **can't** **see** **him** **right** **now** **.**
它是 只是 那 我 不能 看 他 正确的 现在 .

是我一时见不到，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ] [seɪv] [maɪ] [tuː] ['brʌðərz] ,
As **long** **as** **I** **save** **my** **two** **brothers** **,**
作为 长的 作为 我 节省 我的 二 兄弟 ,

只要救两个兄弟，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [lɔːntʃt] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [ˌoʊvər'naɪt] .
Therefore **,** **they** **launched** **an** **uprising** **overnight** **.**
所以 , 他们 发射 一个 起义 过夜 .

以此连夜起兵。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] ['entərd] [ə; eɪ] ['hevɪli] ['gɑːrdɪd] ['eriə] .
Unexpectedly **,** **they** **entered** **a** **heavily** **guarded** **area** **.**
不料 , 他们 进入 一个 重度 守卫 区域 .

不期深入重地，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] ,
Until **he** **arrived** **at** **his** **village** **,**
直到 他 到达的 在 他的 村庄 ,

直到了他庄前，

[noʊ] ['enəmi] [truːps] [ɪn] [saɪt] .

No	enemy	troops	in	sight	.
不	敌人	军队	在	视线	.

不见敌军，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .

He	must	have	a	plan	.
他	必须	有	一个	计划	.

他必有计策，

" ['kwɪkli] ['ɔːrdər][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [rɪ'triːt] . "

"	Quickly	order	the	three	armies	to	retreat	.	"
"	迅速地	命令	这	三	军队	到	撤退	.	"

快教三军且退。”

[liː] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :

Li	Kui	shouted	:
李	奎	喊叫	:

李逵叫道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[ðə; ði] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .

The	warhorses	have	arrived	.
这	战马	有	到达的	.

军马到这里了，

[duː][nɑːt] [rɪ'triːt] !

Do	not	retreat	!
做	不是	撤退	!

休要退兵！

[lets] [goʊ][ænd; ənd] [faɪt] ['aʊər; ɑːr] [wei] [ðer; ðər][fɜːrst] .

Let's	go	and	fight	our	way	there	first	.
我们来吧	去	和	斗争	我们的	方式	那里	第一的	.

我与你先杀过去，

[juː; jʊ] [ɔːl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

You	all	come	with	me	.
你	全部	来	和	我	.

你都跟我来。”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɔːl'redi] [nuː] .

The	village	already	knew	.
这	村庄	已经	知道	.

庄上早知。

[ðen] [ə; eɪ][hɔːrn] ['kænən] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] - .

Then	a	horn	cannon	was	heard	from	Zhujiazhuang	.
然后	一个	喇叭	大炮	曾是	听到	从	-	.

只听得祝家庄里一个号炮，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [streɪt] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

It	flew	straight	up	into	the	sky	.
它	飞翔	直的	向上	进入	这	天空	.

直飞起半天里去。

[ɑːn] [ðæt] - [hɪl]
On that Dulonggang Hill
在 那 - 爬坡道

那独龙冈上，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [tɔːtʃiz] [wɜːr; wər] [lɪt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Hundreds of torches were lit at the same time .
数百 的 火炬 是 点燃 在 这 相同的 时间 .

千百把火把一齐点着。

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [geɪt] ['taʊər] .
Arrows rained down from the gate tower .
箭头 下雨了 向下 从 这 门 塔 .

那门楼上弩箭如雨点般射将来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [rɪ'tɜːrn] ['vaɪə][ðə; ði][oʊld] [ruːt] . "
" Return via the old route . "
" 返回 通过 这 老的 路线 . "

“取旧路回军。”

[ðen] , [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] ['liːdər] , [li] [dʒʌn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] ['stɑːrtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] .
Then , the rear guard leader , Li Jun , and his men started shouting .
然后 , 这 后部 警卫 领导者 , 李 俊 , 和 他的 男人 开始 喊叫 .

只见后军头领李俊人马先发起喊来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðə; ði][oʊld] [roʊdz] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːr; ər] [ɔːl] [blɑːkt] .
The old roads we used to take are all blocked .
这 老的 道路 我们 用过的 到 拿 是 全部 已屏蔽 .

“来的旧路都阻塞了，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] ['æmbʊʃ] .
There must be an ambush .
那里 必须 是 一个 伏击 .

必有埋伏。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wei] [aʊt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Song Jiang instructed his soldiers to search for a way out in all directions .
歌曲 江 指示 他的 士兵 到 搜索 为了 一个 方式 出去 在 全部 方向 .

宋江教军兵四下里寻路走。

[li] [kuːiː] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['æksɪz] .
Li Kui swung his double axes .
李 奎 摇摆 他的 双倍的 轴 .

李逵挥起双斧，

[ðeɪ] ['trævld] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] , ['faɪtɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] .
They traveled back and forth , fighting to find someone .
他们 旅行 后退 和 前进 , 斗争 到 寻找 某人 .

往来寻人厮杀，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['enəmi] ['soʊldʒər][wʌz; wəz] [siːn] .
Not a single enemy soldier was seen .
不是 一个 单身的 敌人 士兵 曾是 已见 .

不见一个敌军。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] - [wʌz; wəz] . . .

All	that	could	be	seen	at	the	top	of	Dulonggang	was	. . .
全部	那	可以	是	已见	在	这	顶部	的	-	曾是	. . .

只见独龙冈上山顶，

[ə'nʌðər] ['kænən] [ʃɑːt] [wʌz; wəz]['faɪərd] .

Another	cannon	shot	was	fired	.
其他	大炮	射击	曾是	被解雇	.

又放一个炮来。

[ðə; ði] [saʊnd] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [səb'saidid] ,

The	sound	had	not	yet	subsided	,
这	声音	有	不是	然而	平静下来	,

响声未绝，

[ðə; ði] [ʃaʊts] ['ekəud] [ɔːl] [ə'raʊnd] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

The	shouts	echoed	all	around	,	shaking	the	earth	.
这	喊叫	回声	全部	大约	,	摇晃	这	地球	.

四下里喊声震地。

[sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] [ænd; ənd] [stɛərd] [ɪn]

Song	Gongming	was	so	shocked	that	he	opened	his	eyes	wide	and	stared	in
歌曲	公明	曾是	所以	震惊	那	他	打开	他的	眼睛	宽的	和	凝视	在

[ˌdɪsbɪ'liːf] .

disbelief	.
怀疑	.

惊的宋公明目睁口呆，

[aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .

I	was	at	a	loss	.
我	曾是	在	一个	损失	.

罔知所措。

[juː; jʊ] [ðen] [pə'zes] [bəuθ] ['lɪtəreri] [ænd; ənd] ['mɪləteri] ['tæləns] .

You	then	possess	both	literary	and	military	talents	.
你	然后	具有	两个都	文学	和	军队	天赋	.

你便有文韬武略，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [net] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ?

How	can	one	escape	the	net	of	heaven	and	earth	?
如何	能	一	逃脱	这	网	的	天堂	和	地球	?

怎逃出地网天罗？

['iːv(ə)n] [ɪf] - [kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː] ,

Even	if	Banma	could	do	it	,
甚至	如果	-	可以	做	它	,

直饶班马才能，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] ['weðər] [its] [ə; eɪ] ['drægənz] [den] [ɔːr][ə; eɪ] ['taɪgɚz] [ler] .

It's	hard	to	say	whether	it's	a	dragon's	den	or	a	tiger's	lair	.
它是	难的	到	说	无论	它是	一个	龙的	丹	或者	一个	老虎的	巢穴	.

难说龙潭虎穴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði]['taɪgər][ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði]['drægən] .

Arrange	a	plan	to	capture	the	tiger	and	seize	the	dragon	.
安排	一个	计划	到	捕获	这	老虎	和	抢占	这	龙	.

安排缚虎擒龙计，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [ðə; ði][moʊst] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] .

We	must	capture	the	most	extraordinary	person	.
我们	必须	捕获	这	最多	非凡的	人	.

要捉惊天动地人。

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [dɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ?

After	all	,	how	did	Song	Jiang	and	his	generals	manage	to	escape	?
后	全部	,	如何	做过	歌曲	江	和	他的	将军们	管理	到	逃脱	?

毕竟宋公明并众将军马怎地脱身，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptər] - : [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kæptʃəz] ['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] [ə'loʊn] ; [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'tæks]

Chapter	48	:	Song	Jiang	Captures	Wang	Ai	Hu	Alone	;	Song	Jiang	Attacks
章	-	:	歌曲	江	捕捉	王	人工智能	胡	独自的	;	歌曲	江	攻击

[ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [twaɪs]

the	Zhu	Family	Village	Twice
这	朱	家庭	村庄	两次

第四十八回 一丈青单捉王矮虎 宋公明两打祝家庄

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

['taɪgɚz] [ænd; ənd] [wʊlvz] [dɪ'vaʊəd] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Tigers	and	wolves	devoured	everything	in	all	directions	.
老虎队	和	狼	吞噬	一切	在	全部	方向	.

虎噬狼吞满四方，

[ðə; ði] ['fɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['vɪlɪdʒəz] [ɑːr; ər] [ʌn'pærəleld] .

The	forces	of	the	three	villages	are	unparalleled	.
这	力量	的	这	三	村庄	是	无与伦比	.

三庄人马势无双。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['kɪŋz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] [tʃaʊ] [gaɪ] .

The	Heavenly	King's	nickname	was	Chao	Gai	.
这	天上	国王学院	昵称	曾是	赵	盖伊	.

天王绰号惟晁盖，

['ʃiː] ['juːz] [haɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [əd'maɪəd] [baɪ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Shi	Yu's	high	reputation	is	admired	by	Song	Jiang	.
史	余氏	高的	名声	是	钦佩	经过	歌曲	江	.

时雨高名羡宋江。

[ðə; ði] ['læfəbl] ['goʊldən] - [aɪd] [dwɔːrf] ['taɪgər]

The	laughable	Golden	-	Eyed	Dwarf	Tiger
这	可笑	金的	-	眼睛	矮人	老虎

可笑金睛王矮虎，

[ðə; ði] ['bjuːti] ['huː] - [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .

The	beauty	Hu	Sanniang	was	defeated	.
这	美丽	胡	-	曾是	战败	.

翻输红粉扈三娘。

[ðeɪ] [ˌriːju'naɪtɪd][æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ɪn]['leɪtər] ['jɪrz] .

They	reunited	at	Liangshan	Marsh	in	later	years	.
他们	重聚	在	凉山	沼泽	在	之后	年	.

他年同聚梁山泊，

['wɪmɪn] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [aʊt'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .

Women	are	the	most	outstanding	and	talented	.
女性	是	这	最多	杰出的	和	才华横溢	.

女辈英华独擅场。

[æz; əz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] [frʌm; frəm] ['hɔːrsbæk] [æt; ət] [ðæt]

As	Song	Jiang	was	looking	at	the	scene	from	horseback	at	that
作为	歌曲	江	曾是	寻找	在	这	场景	从	马背	在	那

['moʊmənt] ,

moment	,
片刻	,

话说当下宋江在马上看时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [truːps] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] .

There	were	troops	lying	in	ambush	on	all	sides	.
那里	是	军队	说谎	在	伏击	在	全部	侧面	.

四下里都有埋伏军马，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [streɪt] [daʊn] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .

Then	he	ordered	his	henchmen	to	charge	straight	down	the	main	road	.
然后	他	订购	他的	喽啰	到	收费	直的	向下	这	主要的	路	.

且教小喽啰只往大路杀将去。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] ['ɑːmiz] ['gærɪsn] [hæd; həd] [bɪn] [stɑːpt] .

All	that	could	be	heard	was	that	the	Five	Armies	Garrison	had	been	stopped	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	那	这	五	军队	驻军	有	到过	停止	.

只听得五军屯塞住了，

['evriwʌn] ['stɑːrtɪd] ['groʊnɪŋ] .

Everyone	started	groaning	.
每个人	开始	呻吟	.

众人都叫苦起来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] :

Song	Jiang	asked	:
歌曲	江	问	:

宋江问道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['sʌfərɪŋ] ? "
" What do you mean by suffering ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 痛苦 ? "

“怎么叫苦？”

[ɔːl] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [sed] :
All the soldiers said :
全部 这 士兵 说 :

众军都道：

" [ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] [ɪz] [ɔːl] ['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] . "
" The road ahead is all winding and treacherous . "
" 这 路 前方 是 全部 绕线 和 奸诈 . "

“前面都是盘陀路，

['æftər] [ə; eɪ] [trɪp] ,
After a trip ,
后 一个 旅行 ,

走了一遭，

[its] [muːvd] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [ə'gen] .
It's moved to this point again .
它是 已搬 到 这 观点 再次 .

又转到这里。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] ['treɪnɪŋ] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [lʊk] [wer] [ðə; ði] [tɔːtʃiz] [ɑːr; ər] [lɪt] , [ænd; ənd]
" The soldiers are training their horses to look where the torches are lit , and
" 这 士兵 是 训练 他们的 马匹 到 看 在哪里 这 火炬 是 点燃 , 和
[wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] . "
where there are houses and people . "
在哪里 那里 是 房屋 和 人们 . "

“教军马望火把亮处有房屋人家，

[teɪk] [ə; eɪ] [pæθ] [aʊt] .
Take a path out .
拿 一个 小路 出去 .

取路出去。”

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
After walking for a short while ,
后 步行 为了 一个 短的 尽管 ,

又走不多时，

[ðen] [ðə; ði] ['vængɑːrd] ['stɑːrtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] [ə'gen] .
Then the vanguard started shouting again .
然后 这 先锋 开始 喊叫 再次 .

只见前军又发起喊来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][wiː; wi][faɪnd]['aʊər; ɑːr] [wei] [baɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːtʃiz] . "

"	**Only**	**then**	**could**	**we**	**find**	**our**	**way**	**by**	**following**	**the**	**light**	**of**	**the**	**torches**	**. "**
"	仅有的	然后	可以	我们	寻找	我们的	方式	经过	下列的	这	光	的	这	火炬	. "

"才得望火把亮处取路，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['bɪtər] [ˌbæm'buː] [stɪks] ,

There	**are**	**also**	**bitter**	**bamboo**	**sticks**	**,**
那里	是	还	苦的	竹子	棍子	,

又有苦竹签、

[bɑːrbd] ['kæltrəp]

Barbed	**caltrops**
带倒刺的	蒺藜

铁蒺藜，

['skætərd] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd]

Scattered	**all**	**over**	**the**	**ground**
疏散	全部	超过	这	地面

遍地撒满，

[ðə; ði] [dɪr] ['æntləz] [ɑːr; ər] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] !

The	**deer**	**antlers**	**are**	**blocking**	**the**	**intersection**	**!**
这	鹿	鹿角	是	阻塞	这	路口	!

鹿角都塞了路口！"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [fər'seɪkən] [ˌem 'iː] ? ! "

"	**Could**	**it**	**be**	**that**	**Heaven**	**has**	**forsaken**	**me**	**? !**	**"**
"	可以	它	是	那	天堂	有	被遗弃的	我	? !	"

"莫非天丧我也！"

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['pænɪk] ,

In	**a**	**moment**	**of**	**panic**	**,**
在	一个	片刻	的	恐慌	,

正在慌急之际，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [flæŋk] .

All	**that**	**could**	**be**	**heard**	**was**	**from**	**the**	**left**	**flank**	**.**
全部	那	可以	是	听到	曾是	从	这	左边	侧翼	.

只听得左军中间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪn][mjuː] [hɔːŋz] [tiːm] .

There	**was**	**a**	**commotion**	**in**	**Mu**	**Hong's**	**team**	**.**
那里	曾是	一个	骚动	在	亩	洪氏	团队	.

穆弘队里闹动。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :

The	**report**	**stated**	**:**
这	报告	声明	:

报来说道：

" ['ʃiː] [ʃjuː] [ɪz] [hɪr] ! "

"	**Shi**	**Xiu**	**is**	**here**	**!**	**"**
"	史	秀	是	这里	!	"

"石秀来了！"

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	**Song**	**Jiang**	**looked**	**at**	**it**	**,**
什么时候	歌曲	江	看起来	在	它	,

宋江看时，

['siːɪŋ] ['ʃiː] [ʃjuː] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] ,
Seeing Shi Xiu holding a knife ,
看到 史 秀 保持 一个 刀 ,

见石秀拈着口刀，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [sed] :
He rushed to the front of the horse and said :
他 匆忙 到 这 正面 的 这 马 和 说 :

奔到马前道：

" ['brʌðər] , [dəunt]['pænɪk] , "
" Brother , don't panic , "
" 兄弟 , 不 恐慌 , "

“哥哥休慌，

['brʌðər] [ɔːl'redi] [noʊz] [ðə; ði] [wei] .
Brother already knows the way .
兄弟 已经 知道 这 方式 .

兄弟已知路了。

[ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [pæst] [daʊn] .
The general's order was secretly passed down .
这 将军的 命令 曾是 偷偷 通过了 向下 .

暗传下将令，

[ðə; ði] [faɪv] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [tɜːrn] [ænd; ənd] [hed] [tɔːrdz] [ðə; ði]['pɑːplər] [triːz] [ðeɪ]
The five soldiers were instructed to turn and head towards the poplar trees they
这 五 士兵 是 指示 到 转动 和 头 向 这 白杨 树木 他们
[sɔː] .
saw .
锯 .

教五军只看有白杨树便转湾走去，

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['weðər] [ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [waɪd] [ɔːr] ['næroʊ] .
Don't worry about whether the road is wide or narrow .
不 担心 关于 无论 这 路 是 宽的 或者 狭窄的 .

不要管他路阔路狭。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɝːdʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['hɜːri] .
Song Jiang urged his troops to hurry .
歌曲 江 敦促 他的 军队 到 匆忙 .

宋江催趱人马，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['pɑːplər] [triː] .
They turned around as soon as they saw a poplar tree .
他们 转向 大约 作为 很快 作为 他们 锯 一个 白杨 树 .

只看有白杨树便转。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wɔːkt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [pleɪs] .
Song Jiang walked five or six miles to the meeting place .
歌曲 江 步行 五 或者 六 英里 到 这 会议 地方 .

宋江去约走过五六里路，

[mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [siːn] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [ræŋks] [ə'hed] .
More and more people and horses were seen joining the ranks ahead .
更多的 和 更多的 人们 和 马匹 是 已见 加入 这 排名 前方 .

只见前面人马越添得多了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['dʒeləs] .
Song Jiang was suspicious and jealous .
歌曲 江 曾是 可疑的 和 嫉妒的 .

宋江疑忌，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['ʃiː] [ʃjuː] [ænd; ənd] [æskt] :
He then summoned Shi Xiu and asked :
他 然后 被召唤 史 秀 和 问 :

便唤石秀问道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[waɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər][soʊ] ['meni] ['bændits] [ə'hed] ?
Why are there so many bandits ahead ?
为什么 是 那里 所以 许多 强盗 前方 ?

怎么前面贼兵众广？”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

[hiː; hi] [juːst] ['kændllaɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
He used candlelight as a signal .
他 用过的 烛光 作为 一个 信号 .

“他有烛灯为号，

[ðeɪ] [ðen] [went] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['kændlz] [ænd; ənd] [læmps] .
They then went looking for candles and lamps .
他们 然后 去 寻找 为了 蜡烛 和 灯 .

且寻烛灯便走。”

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['hɔːrsbæk] .
Hua Rong saw it from horseback .
华 荣 锯 它 从 马背 .

花荣在马上看见，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [sed] :
He pointed to Song Jiang and said :
他 尖 到 歌曲 江 和 说 :

把手指与宋江道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[duː][juː; jʊ] [siː] [ðæt] ['kænd(ə)l][læmp][ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ?
Do you see that candle lamp in the shadow of the tree ?
做 你 看 那 蜡烛 灯 在 这 阴影 的 这 树 ?

你看见那树影里这碗烛灯么？

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ˌjuː 'es] [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
Just look at us surrendering to the East .
只是 看 在 我们 投降 到 这 东方 .

只看我等投东，

[hiː; hi] [ðen] [pʊld] [ðə; ði]['kænd(ə)l] [tɔːrdz] [ðə; ði] [iːst] ;
He then pulled the candle towards the east ;
他 然后 拉 这 蜡烛 向 这 东方 ;

他便把那烛灯望东扯；

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] ['diːfekt] [tuː; tə][ðə; ði] [west] . . .
If we were to defect to the West . . .
如果 我们 是 到 缺点 到 这 西方 . . .

若是我们投西，

[hiː; hi] [ðen] [pʊld] [ðə; ði]['kænd(ə)l] ['westwərd] .

He	then	pulled	the	candle	westward	.
他	然后	拉	这	蜡烛	向西	.

他便把那烛灯望西扯。

[ðoʊz] [θɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] , [ɑːr; ər] [kə'mændz] .

Those	things	,	it	seems	,	are	commands	.
那些	事物	,	它	似乎	,	是	命令	.

只那些儿想来便是号令。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðæt] [boʊl] [ʌv; əv][læmp] ? "

"	What	can	be	done	about	that	bowl	of	lamp	?	"
"	什么	能	是	完毕	关于	那	碗	的	灯	?	"

“怎地奈何的他那碗灯？”

[,eitʃ,juː'ei] - :

Hua	Rongdao	:
华	-	:

花荣道：

" [wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ! "

"	What's	so	difficult	about	that	!	"
"	是什么	所以	难的	关于	那	!	"

“有何难哉！”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [nɔkt] [æn; ən] ['æroʊ] .

He	then	drew	his	bow	and	nocked	an	arrow	.
他	然后	画	他的	弓	和	敲门	一个	箭	.

便拈弓搭箭，

['gæləpɪŋ] ['fɔːrwərd] ,

Galloping	forward	,
疾驰	向前	,

纵马向前，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] ['æroʊ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] ,

Looking	at	the	single	arrow	in	the	shadow	,
寻找	在	这	单身的	箭	在	这	阴影	,

望着影中只一箭，

[ɪm'prɑːpər] [ænd; ənd] [ɪm'prɑːpər]

Improper	and	improper
不当	和	不当

不端不正，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [red] ['læntərn] [ʃoʊn] [daʊn] .

It	just	so	happened	that	the	red	lantern	shone	down	.
它	只是	所以	发生	那	这	红色的	灯笼	闪耀	向下	.

恰好把那碗红灯射将下来。

['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .

Soldiers	were	lying	in	ambush	on	all	sides	.
士兵	是	说谎	在	伏击	在	全部	侧面	.

四下里埋伏军兵，

[ðə; ði] [red] ['læntərn] [ɪz] [gɔːn] .

The	red	lantern	is	gone	.
这	红色的	灯笼	是	已消失	.

不见了那碗红灯，

[ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə]['skræmb(ə)l] [ə'raʊnd] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] .
They all started to scramble around on their own .
他们 全部 开始 到 争夺 大约 在 他们的 自己的 .

便都自乱撺起来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] ['ʃiː] [ʃuː] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
Song Jiang asked Shi Xiu to lead the way .
歌曲 江 问 史 秀 到 带领 这 方式 .

宋江叫石秀引路，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
And they fought their way out of the village .
和 他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 村庄 .

且杀出村口去。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'kɑːfəni] [ʌv; əv] [ʃaʊts] [frʌm; frəm] [ə'hed] .
All that could be heard was a cacophony of shouts from ahead .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 嘈杂声 的 喊叫 从 前方 .

只听得前面喊声连天，

[ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [tɔːtʃiz] ['krɪs,krɒs] [ænd; ənd] ['flikəd] ['waɪldli] .
A row of torches crisscrossed and flickered wildly .
一个 排 的 火炬 纵横交错 和 闪烁 疯狂地 .

一带火把纵横撩乱。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['vængɑːrd] [tuː; tə][hoʊld][ðer; ðər] [graʊnd] .
Song Jiang instructed the vanguard to hold their ground .
歌曲 江 指示 这 先锋 到 抓住 他们的 地面 .

宋江教前军扎住，

[ðeɪ] [ðen] [sent] ['ʃiː] [ʃuː] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
They then sent Shi Xiu to lead the way to investigate .
他们 然后 发送 史 秀 到 带领 这 方式 到 调查 .

且使石秀领路去探。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [bæk] :
Reporting back :
报道 后退 :

回来报道：

" [ðə; ði] ['sekənd] [weɪv] [ʌv; əv] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [tuː; tə]
" The second wave of troops from the mountain stronghold has arrived to
" 这 第二 海浪 的 军队 从 这 山 据点 有 到达的 到
[prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] . "
provide support . "
提供 支持 . "

“是山寨中第二拨军马到了接应，

['skætər] [ðə; ði] ['æmbʊʃ] .
Scatter the ambush .
分散 这 伏击 .

杀散伏兵。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

[æd'væns] [ænd; ənd] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .

Advance	and	attack	from	both	sides	.
进步	和	攻击	从	两个都	侧面	.

进兵夹攻，

[ðeɪ] [fled] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [kɪld] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] .

They	fled	out	of	the	village	and	killed	their	way	out	.
他们	逃亡	出去	的	这	村庄	和	被杀	他们的	方式	出去	.

夺路奔出村口并杀。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] - ['skætərd] .

The	people	from	Zhujiazhuang	scattered	.
这	人们	从	-	疏散	.

祝家庄人马四散去了。

['dʒɔɪnɪŋ] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

Joining	Lin	Chong	,
加入	林	钟	,

会合着林冲、

['kɪn] [mɪŋ] [et] [ɑːl] .

Qin	Ming	et	al	.
秦	明	等	al	.

秦明等，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [tə'geðər] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .

The	soldiers	and	their	horses	were	stationed	together	at	the	village	entrance	.
这	士兵	和	他们的	马匹	是	驻	一起	在	这	村庄	入口	.

众人军马同在村口驻扎。

[bʌt; bət] [its] [dɑːn] ,

But	it's	dawn	,
但	它是	黎明	,

却好天明，

[wiː; wi] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [haɪ] [pɔɪnt] .

We	descended	the	stockade	at	the	high	point	.
我们	下降	这	栅栏	在	这	高的	观点	.

去高阜处下了寨栅，

[ɑːn] [ðə; ði] ['aʊər] , [ðə; ði] [truːps]

On	the	hour	,	the	troops
在	这	小时	,	这	军队

整点人马，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] , [ðə; ði] ['gɑːrdiən] [ʌv; əv] [ʒɛn] [sænʃən] , ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

Huang	Xin	,	the	guardian	of	Zhen	Sanshan	,	disappeared	within	a	few	days	.
黄	新	,	这	监护人	的	真	三山	,	消失	之内	一个	很少	天	.

数内不见了镇三山黄信。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .

Song	Jiang	was	greatly	alarmed	.
歌曲	江	曾是	非常	惊慌	.

宋江大惊，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .

Inquire	about	the	reason	.
查询	关于	这	原因	.

询问缘故。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [huː] [went] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] [læst] [naɪt] [sed] :

One	of	the	soldiers	who	went	with	us	last	night	said	:
一	的	这	士兵	WHO	去	和	我们	最后的	夜晚	说	:

有昨夜跟去的军人见的来说道：

" ['liːdər] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] , ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][jʊr; jər] ['brʌðɚz] ['ɔːrdərz] . "

"	Leader	Huang	,	listen	to	your	brother's	orders	.	"
"	领导者	黄	,	听	到	你的	兄弟	订单	.	"

“黄头领听着哥哥将令，

[goʊ][ænd; ənd] [skaʊt] [ə'hed] .

Go	and	scout	ahead	.
去	和	侦察	前方	.

前去探路，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [tuː] ['græplɪŋ] [hʊks] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [riːdz] .

Unexpectedly	,	two	grappling	hooks	emerged	from	the	reeds	.
不料	,	二	格斗	钩子	出现	从	这	芦苇	.

不提防芦苇丛中舒出两把挠钩，

[dræg][ðə; ði] [hɔːrs] [aʊt] [ʌv; əv][ɪts] [træks] ,

Drag	the	horse	out	of	its	tracks	,
拖	这	马	出去	的	它是	轨道	,

拖翻马脚，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [baɪ] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] .

He	was	captured	alive	by	five	or	seven	people	.
他	曾是	捕获	活	经过	五	或者	七	人们	.

被五七个人活捉去了，

[noʊ] ['reskjuː] ['pɑːsəb(ə)l] .

No	rescue	possible	.
不	救援	可能的	.

救护不得。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	furious	upon	hearing	this	.
歌曲	江	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

宋江听罢大怒，

[tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] :

To	kill	the	soldiers	accompanying	the	army	:
到	杀	这	士兵	随同	这	军队	:

要杀随行军汉：

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] ['suːnər] ?

Why	didn't	you	report	this	sooner	?
为什么	没有	你	报告	这	很快	?

“如何不早报来？”

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp] .

Hua	Rong	persuaded	him	to	stop	.
华	荣	被说服	他	到	停止	.

花荣劝住。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] ['pʌz(ə)ld] :

Song	Jiang	and	his	men	were	puzzled	:
歌曲	江	和	他的	男人	是	困惑	:

宋江众人纳闷道：

" [dʒwɑːŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['biːtn] . "

"	Zhuang	was	not	beaten	.	"
"	庄	曾是	不是	被打败	.	"

“庄又不曾打得，

[tuː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Two brothers were killed .
二 兄弟 是 被杀 .

倒折了两个兄弟。

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What can be done about this ?
什么 能 是 完毕 关于 这 ?

似此怎生奈何？”

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['vɪlɪdʒəz] [hɪr] [ðæt] [hæv; həv] ['mɝːdʒd] .
There are three villages here that have merged .
那里 是 三 村庄 这里 那 有 合并 .

“此间有三个村坊结并。

[ɔːl] [ðə; ði] [li] ['fæməli] ['membər] [frʌm; frəm] - .
All the Li family members from Dongcun .
全部 这 李 家庭 成员 从 - .

所有东村李大官人，

[aɪ][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æroʊ] [baɪ] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['ʒuː] [biˈɑːoʊ][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ]
I was shot with an arrow by that scoundrel Zhu Biao the day before yesterday
我 曾是 射击 和 一个 箭 经过 那 恶棍 朱 彪 这 天 前 昨天
.
:
.

前日已被祝彪那厮射了一箭，

[hiː; hi][ɪz] ['kɜːrəntli] [rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['mænər] .
He is currently recuperating at the manor .
他 是 现在 恢复期 在 这 庄园 .

见今在庄上养疾。

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , ['brʌðər] ?
Why don't you go and discuss this with him , brother ?
为什么 不 你 去 和 讨论 这 和 他 , 兄弟 ?

哥哥何不去与他计议？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [fərˈgɑːtn] . "
" I had just forgotten . "
" 我 有 只是 被遗忘的 . "

“我正忘了也。

[hiː; hi] [ðen] [nuː] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [dʒi'ɑːgrəfi] .
He then knew the true nature of the local geography .
他 然后 知道 这 真的 自然 的 这 当地的 地理 .

他便知本处地理虚实。”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['mʌt(ə)n] [ænd; ənd] [waɪn] .
He instructed the servant to fetch a pair of mutton and wine .
他 指示 这 仆人 到 拿来 一个 一对 的 羊肉 和 葡萄酒 .

分付教取一对段匹羊酒，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['sæd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] .

Choose	a	good	horse	and	saddle	it	.
选择	一个	好的	马	和	鞍	它	.

选一骑好马并鞍辔，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðer; ðər] [dɔːr] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .

He	went	to	their	door	in	person	to	request	an	audience	.
他	去	到	他们的	门	在	人	到	要求	一个	观众	.

亲自上门去求见。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

['kɪn] - ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['fɔːtifaid] ['vɪlɪdʒ] .

Qin	Mingquan	guarded	the	fortified	village	.
秦	-	守卫	这	强化	村庄	.

秦明权守栅寨。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,

Song	Jiang	,	along	with	Hua	Rong	,
歌曲	江	,	沿着	和	华	荣	,

宋江带同花荣、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,

Yang	Xiong	,
杨	熊	,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] ,

Shi	Xiu	,
史	秀	,

石秀，

['maʊntɪd]

Mounted
安装

上了马，

[θriː] ['hʌndrəd] ['kævəlrimən] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] .

Three	hundred	cavalrymen	accompanied	him	.
三	百	骑兵	伴随	他	.

随行三百马军，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] - .

They	took	the	road	to	Lijiazhuang	.
他们	采取	这	路	到	-	.

取路投李家庄来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Upon	arriving	at	the	village	,
之上	抵达	在	这	村庄	,

到得庄前，

[ðə; ði] [geɪt] ['taʊər] [wʌz; wəz] ['taɪtli] [kloʊzd] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

The	gate	tower	was	tightly	closed	early	in	the	morning	.
这	门	塔	曾是	紧紧	关闭	早期的	在	这	早晨	.

早见门楼紧闭，

[ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [reɪzd] [haɪ] .

The	suspension	bridge	was	raised	high	.
这	暂停	桥	曾是	提高	高的	.

吊桥高拽起了，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [wɔːl] .

There	were	many	soldiers	and	horses	inside	the	wall	.
那里	是	许多	士兵	和	马匹	里面	这	墙	.

墙里摆着许多庄兵人马。

[drʌmz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['biːɪŋ] ['biːtn] [ɑːn][ðə; ði] [geɪt] ['taʊər] .

Drums	were	already	being	beaten	on	the	gate	tower	.
鼓	是	已经	存在	被打败	在	这	门	塔	.

门楼上早擂起鼓来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] :

Song	Jiang	shouted	from	his	horse	:
歌曲	江	喊叫	从	他的	马	:

宋江在马上叫道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn][frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "

"	I	am	Song	Jiang	,	a	righteous	man	from	Liangshan	Marsh	.	"
"	我	是	歌曲	江	,	一个	正义	男人	从	凉山	沼泽	.	"

“俺是梁山泊义士宋江，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'stiːmd]

I	have	come	specifically	to	pay	my	respects	to	the	esteemed
我	有	来	具体来说	到	支付	我的	尊重	到	这	尊敬的

[ə'fɪʃ(ə)l] .

official	.
官方的	.

特来谒见大官人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

There	was	no	other	intention	.
那里	曾是	不	其他	意图	.

别无他意，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [prɪ'per] .

No	need	to	prepare	.
不	需要	到	准备	.

休要提备。”

[diː'juː] ['ʃɪŋ] [sɔː] [jæŋ] ['ʒɔŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] .

Du	Xing	saw	Yang	Xiong	at	the	gate	of	the	manor	.
杜	邢	锯	杨	熊	在	这	门	的	这	庄园	.

庄门上杜兴看见有杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] [ɪz][ðer; ðər] ,

Shi	Xiu	is	there	,
史	秀	是	那里	,

石秀在彼，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['mænər] .

They	hurriedly	opened	the	gate	to	the	manor	.
他们	匆匆	打开	这	门	到	这	庄园	.

慌忙开了庄门，

[send] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] ['oʊvər] .

Send	a	small	boat	over	.
发送	一个	小的	船	超过	.

放只小船过来，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

He	nodded	to	Song	Jiang	.
他	点头	到	歌曲	江	.

与宋江声喏。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈkwɪkli] [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [ˈgriːtɪŋ] .
Song Jiang quickly dismounted and returned the greeting .
歌曲 江 迅速地 下马 和 返回 这 问候 .

宋江连忙下马来答礼。

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ˈʃiː] [ʃjuː] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Shi Xiu stepped forward and reported :
史 秀 步 向前 和 据报道 :

石秀近前禀道：

" [ðɪs] [ˈbrʌðər] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [led][maɪ] [tuː] [ˈbrʌðərz] [tuː; tə][dʒɔɪn] [lɔːrd] [li] . "
" This brother is the one who led my two brothers to join Lord Li . "
" 这 兄弟 是 这 一 WHO 引领 我的 二 兄弟 到 加入 主 李 . "

“这位兄弟便是引小弟两个投李大官人的，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [diːˈju] [ˈʃɪŋ] [ðə; ði] [goʊst] [feɪs] .
He was called Du Xing the Ghost Face .
他 曾是 称为 杜 邢 这 鬼 脸 .

唤做鬼脸儿杜兴。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [soʊ][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['suːpərvaɪzər][diːˈju] . "
" So it was Supervisor Du . "
" 所以 它 曾是 导师 杜 . "

“原来是杜主管。

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [ˈmæstər] [li] :
I would like to ask you to tell Master Li :
我 会 喜欢 到 问 你 到 告诉 掌握 李 :

相烦足下对李大官人说：

[aɪ] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] , [hæv; həv] [lɔːŋ] [ədˈmaɪəd] [jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [neɪm] , [sɜːr] .
I , Song Jiang of Liangshan , have long admired your esteemed name , sir .
我 , 歌曲 江 的 凉山 , 有 长的 钦佩 你的 尊敬的 姓名 , 先生 .

俺梁山泊宋江久闻大官人大名，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [hæd; həd][ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][juː; jʊ] .
I have never had the chance to visit you .
我 有 绝不 有 这 机会 到 访问 你 .

无缘不曾拜会。

[naʊ] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈʒuː] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈwɒnts] [tuː; tə][biː; bi][ˈaʊər; ɑːr] [ˈenəmi] ,
Now , because the Zhu Family Village wants to be our enemy ,
现在 , 因为 这 朱 家庭 村庄 想要 到 是 我们的 敌人 ,

今因祝家庄要和俺们做对头，

[ˈpæsɪŋ] [θruː] [ðɪs] [ˈeriə]
Passing through this area
通过 通过 这 区域

经过此间，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [pliːzd] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [smɔːl] [gɪft][ʌv; əv] [faɪn] [hɔːrs] , [læm] , [ænd; ənd] [waɪn] .
We are pleased to present this small gift of fine horse , lamb , and wine .
我们 是 高兴 到 展示 这 小的 礼物 的 美好的 马 , 羊肉 , 和 葡萄酒 .

特献采段名马羊酒薄礼，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

I	only	wish	to	see	you	.
我	仅有的	希望	到	看	你	.

只求一见，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

There	was	no	other	intention	.
那里	曾是	不	其他	意图	.

别无他意。”

[diː'ju] ['ʃɪŋ] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [wɜːrdz] .

Du	Xing	understood	the	words	.
杜	邢	理解	这	字	.

杜兴领了言语，

[krɔːs] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ə'gen] ,

Cross	the	village	again	,
叉	这	村庄	再次	,

再渡过庄来，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Until	they	reached	the	front	of	the	hall	.
直到	他们	达到	这	正面	的	这	大厅	.

直到厅前。

[li] ['jɪŋ] , [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['ɪndʒəriz] , [sæt][ɑːn][ðə; ði] [bed] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] .

Li	Ying	,	despite	his	injuries	,	sat	on	the	bed	wrapped	in	a	blanket	.
李	英	,	尽管	他的	受伤	,	卫星	在	这	床	包装	在	一个	毯子	.

李应带伤披被坐在床上。

[diː'ju] ['ʃɪŋ] [rɪ'le] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

Du	Xing	relayed	Song	Jiang's	request	to	see	him	.
杜	邢	转播	歌曲	江氏	要求	到	看	他	.

杜兴把宋江要求见的言语说了。

[li] - :

Li	Yingdao	:
李	-	:

李应道：

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['reblz; rɪ'bel] .

He	was	a	member	of	the	Liangshan	rebels	.
他	曾是	一个	成员	的	这	凉山	叛军	.

“他是梁山泊造反的人，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [miːt] [hɪm; ɪm] ?

How	can	I	meet	him	?
如何	能	我	见面	他	?

我如何与他厮见？

['selfləsnəs] .

Selflessness	.
无私	.

无私有意。

[juː; jʊ][kæn; kən][rɪ'plaɪ][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

You	can	reply	to	him	,
你	能	回复	到	他	,

你可回他话道，

[dʒʌst] [seɪ] [aɪm] ['bedrɪdn] .

Just	say	I'm	bedridden	.
只是	说	我是	卧床不起	.

只说我卧病在床，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [ɔːr][stɑːp] .

Unable	to	move	or	stop	.
无法	到	移动	或者	停止	.

动止不得，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] .

It's	hard	to	see	each	other	.
它是	难的	到	看	每个	其他	.

难以相见，

[aɪ][mʌst; məst]['vɪzɪt][hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] [deɪ] .

I	must	visit	him	another	day	.
我	必须	访问	他	其他	天	.

改日却得拜会。

[ðə; ði][gɪft][ɪz][ə; eɪ][gɪft] [ə'gen] .

The	gift	is	a	gift	again	.
这	礼物	是	一个	礼物	再次	.

礼物重蒙所赐，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ðɪs] .

I	dare	not	accept	this	.
我	敢	不是	接受	这	.

不敢祗受。”

[θriː] [wɪʃɪz] [fɔːr; fər] ['hɪroʊz] [tuː; tə][biː; bi] ['θwɔːrtɪd] .

Three	wishes	for	heroes	to	be	thwarted	.
三	愿望	为了	英雄	到	是	受挫	.

三祝英雄不可干，

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['mʌt(ə)n] [ænd; ənd] [waɪn] .

They	then	began	to	discuss	the	matter	of	mutton	and	wine	.
他们	然后	开始	到	讨论	这	事情	的	羊肉	和	葡萄酒	.

便将羊酒事高谈。

[liː] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] ['ærəgənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɜːrdz][wɜːr; wər] [fɔːls] .

Li	Ying	was	arrogant	and	his	words	were	false	.
李	英	曾是	傲慢的	和	他的	字	是	错误的	.

李应倨傲情辞伪，

[ðə; ði] ['hevi] [dɔːz] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [ʃʌt] , [ænd; ənd][noʊ] ['dʒɪnseŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] .

The	heavy	doors	were	tightly	shut	,	and	no	ginseng	was	released	.
这	重的	门	是	紧紧	关闭	,	和	不	参	曾是	发布	.

紧闭重门不放参。

[diː'ju] ['ʃɪŋ] [krɔːst] [ðə; ði]['rɪvər] [ə'gen] [tuː; tə] [siː] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Du	Xing	crossed	the	river	again	to	see	Song	Jiang	.
杜	邢	交叉	这	河	再次	到	看	歌曲	江	.

杜兴再渡过来见宋江，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :

He	reported	:
他	据报道	:

禀道：

" [wiː; wi] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] , [baʊ; boʊ] [rɪ'piːtɪdli] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['liːdər] : "

"	We	,	the	people	of	the	East	,	bow	repeatedly	to	our	leader	:	"
"	我们	,	这	人们	的	这	东方	,	弓	反复	到	我们的	领导者	:	"

“俺东人再三拜上头领：

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .

I	originally	intended	to	greet	him	in	person	.
我	起初	故意的	到	迎接	他	在	人	.

本欲亲身迎迓，

- ['slændər] ,
Naiyuan slander ,
- 诽谤 ,

奈缘中伤，

[ðə; ði] [sɪk] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['bedrɪdn] [ænd; ənd][wiː; wi] ['kænɑːt] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The sick person is bedridden and we cannot see each other .
这 生病的 人 是 卧床不起 和 我们 不能 看 每个 其他 .

患躯在床不能相见，

[aɪ] [wɪl] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][æt; ət][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [taɪm] .
I will pay my respects at a special time .
我 将要 支付 我的 尊重 在 一个 特别的 时间 .

容日专当拜会。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒenərəs] [gɪfts] [juː; jʊ][hæv; həv] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] .
I am deeply grateful for the generous gifts you have bestowed upon me .
我 是 深 感激的 为了 这 慷慨的 礼物 你 有 授予 之上 我 .

重蒙所赐厚礼，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not accept it .
我 敢 不是 接受 它 .

并不敢祗受。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [juː; jʊ] ['iːstərnər] [miːn] . "
" I understand what you Easterners mean . "
" 我 理解 什么 你 东部人 意思是 . "

“我知你东人的意了。

[aɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn] - .
I suffered a defeat in the attack on Zhujiazhuang .
我 遭受 一个 击败 在 这 攻击 在 - .

我因打祝家庄失利，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [miːt] , [ðen] . . .
If you wish to meet , then . . .
如果 你 希望 到 见面 , 然后 . . .

欲求相见则个。

[hiː; hi] [fɪrd] [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] [wʊd] [faɪnd] [fɔːlt] .
He feared the Zhu family would find fault .
他 害怕 这 朱 家庭 会 寻找 过错 .

他恐祝家庄见怪，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm] .
They refused to come out and meet him .
他们 拒绝 到 来 出去 和 见面 他 .

不肯出来相见。”

[diː'juˌ] - :
Du Xingdao :
杜 - :

杜兴道：

" [ðæts] [nɑːt][ðə; ði] [keɪs] , "
" That's not the case , "
" 那就是 不是 这 案件 , "

“非是如此，

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [ɪl] .
He is indeed ill .
他 是 的确 患病的 .

委实患病。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] [dʒɒŋ'ʃan]
Although I am from Zhongshan
虽然 我 是 从 中山

小人虽是中山人氏，

[aɪv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
I've been here for many years .
我已经 到过 这里 为了 许多 年 .

到此多年了，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] :
I am quite familiar with the truth and falsehood of this place :
我 是 相当 熟悉的 和 这 真相 和 谬误 的 这 地方 :

颇知此间虚实事情：

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz] - .
In the middle is Zhujiazhuang .
在 这 中间 是 - .

中间是祝家庄，

[iːst] [ɪz][maɪ] [li] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
East is my Li Family Village .
东方 是 我的 李 家庭 村庄 .

东是俺李家庄，

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɪz] - .
To the west is Hujiazhuang .
到 这 西方 是 - .

西是扈家庄。

[ðə; ði] [θriː] ['vɪlɪdʒəz] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [ʌv; əv] ['brʌðərhʊd] , ['iːv(ə)n]['ʌntəˌʌntu] [deθ] .
The three villages swore an oath of brotherhood , even unto death .
这 三 村庄 发誓 一个 誓言 的 兄弟情 , 甚至 到 死亡 .

这三村庄上誓愿结生死之交，

[wiː; wi][kæn; kən] [help] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
We can help each other in case of trouble .
我们 能 帮助 每个 其他 在 案件 的 麻烦 .

有事互相救应。

[ðɪs] [taɪm] , [ðeɪv] [ə'fendɪd] [ˌjuː 'es] ['iːstərnər] .
This time , they've offended us Easterners .
这 时间 , 他们有 被冒犯了 我们 东部人 .

今番恶了俺东人，

[ðeɪ] [ðəm'selvz] [dɪd][nɑːt][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
They themselves did not go to the rescue .
他们 他们自己 做过 不是 去 到 这 救援 .

自不去救应。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði]['huː]['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər][eɪd] .
I fear that the Hu family village in the west will come to their aid .
我 害怕 那 这 胡 家庭 村庄 在 这 西方 将要 来 到 他们的 援助 .

只恐西村扈家庄上要来相助，

['nʌθɪŋ] [els] ['mætərz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ]
Nothing else matters in his village
没有什么 别的 事情 在 他的 村庄

他庄上别的不打紧，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] .
There **was** **only** **one** **female** **general** **.**
那里 曾是 仅有的 一 女性 一般的 .

只有一个女将，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['huː] - , [ðə; ði] [wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɪŋ] .
She **was** **called** **Hu** **Sanniang** **,** **the** **One** **-** **Zhang** **-** **Qing** **.**
她 曾是 称为 胡 - , 这 一 - 张 - 青 .

唤做一丈青扈三娘，

[wiːldɪŋ] [tuː] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [bleɪdz] ,
Wielding **two** **sun** **and** **moon** **blades** **,**
挥舞 二 太阳 和 月亮 刀片 ,

使两口日月刀，

[ðæts] ['riːəli] [ɪm'presɪv] .
That's **really** **impressive** **.**
那就是 真的 感人的 .

好生了得。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʒuː] [bi'ɑːoʊ] , [ðə; ði] [θɜːrd] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] , [huː] [wʌz; wəz]
However **,** **it** **was** **Zhu** **Biao** **,** **the** **third** **son** **of** **the** **Zhu** **family** **,** **who** **was**
然而 , 它 曾是 朱 彪 , 这 第三 儿子 的 这 朱 家庭 , WHO 曾是
['tʃoʊzn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
chosen **as** **his** **wife** **.**
选定 作为 他的 妻子 .

却是祝家庄第三子祝彪定为妻室，

[aɪl] ['mæri] [hɪm; ɪm] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .
I'll **marry** **him** **sooner** **or** **later** **.**
患病的 结婚 他 很快 或者 之后 .

早晚要娶。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ,
If **the** **general** **were** **to** **attack** **the** **Zhu** **Family** **Village** **,**
如果 这 一般的 是 到 攻击 这 朱 家庭 村庄 ,

若是将军要打祝家庄时，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] [iːst] .
There **is** **no** **need** **to** **prepare** **for** **the** **east** **.**
那里 是 不 需要 到 准备 为了 这 东方 .

不须提备东边，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi] [kiːp] [ə; eɪ] [kloʊz] [wɑːtʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['westərn] [ruːt] .
As **long** **as** **we** **keep** **a** **close** **watch** **on** **the** **western** **route** **.**
作为 长的 作为 我们 保持 一个 关闭 手表 在 这 西 路线 .

只要紧防西路。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [geɪts] [ɪn] - , [wʌn] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][wʌn] [ɪn] [bæk] .
There **are** **two** **gates** **in** **Zhujiazhuang** **,** **one** **in** **front** **and** **one** **in** **back** **.**
那里 是 二 大门 在 - , 一 在 正面 和 一 在 后退 .

祝家庄上前后有两座庄门，

[wʌn] [stændz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - .
One **stands** **in** **front** **of** **Dulonggang** **.**
一 站立 在 正面 的 - .

一座在独龙冈前，

[wʌn] [ɪz][bɪ'haɪnd] - .
One **is** **behind** **Dulonggang** **.**
一 是 在后面 - .

一座在独龙冈后。

[ɪf] [ðeɪ] [ə'tæk] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] . . .
If they attack the front door . . .
如果 他们 攻击 这 正面 门 . . .

若打前门，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][noʊ] [ə'veɪl] ;
But it was to no avail ;
但 它 曾是 到 不 可用 ;

却不济事；

[ɪf] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] ,
If attacked from both sides ,
如果 遭到攻击 从 两个都 侧面 ,

若是两面夹攻，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['broʊkən] .
Only then can it be broken .
仅有的 然后 能 它 是 破碎的 .

方可得破。

[kloʊz] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] ['taɪtli] .
Close the front door tightly .
关闭 这 正面 门 紧紧 .

前门打紧，

[ðə; ði] [roʊdz] [ɑːr; ər] [kən'fjuːzɪŋ] [ænd; ənd][hɑːrd][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] .
The roads are confusing and hard to recognize .
这 道路 是 令人困惑 和 难的 到 认出 .

路杂难认，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] , [sər'kjuːɪtəs] [pæθ] .
The entire journey was a winding , circuitous path .
这 全部的 旅行 曾是 一个 绕线 , 迂回 小路 .

一遭都是盘陀路径，

[ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ] ['veriz] .
The width varies .
这 宽度 变化 .

阔狭不等。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər]['pɑːplər] [triːz] ,
But there are poplar trees ,
但 那里 是 白杨 树木 ,

但有白杨树，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][tɜːrn][ðə; ði]['kɔːrnər] .
Then you can turn the corner .
然后 你 能 转动 这 角落 .

便可转湾，

[ðæts] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
That's the only way to survive .
那就是 这 仅有的 方式 到 存活 .

方是活路。

[ɪf] [ðɪs] [triː] [dʌz] [nɑːt][ɪg'zɪst] ,
If this tree does not exist ,
如果 这 树 做 不是 存在 ,

如无此树，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ded] [end] .
That would be a dead end .
那 会 是 一个 死的 结尾 .

便是死路。”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [kʌt] [daʊn] [ɔːl] [ðə; ði]['pɑːplər] [triːz] . "
" He has now cut down all the poplar trees . "
" 他 有 现在 切 向下 全部 这 白杨 树木 . "

“他如今都把白杨树木砍伐去了，

[wʌt] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] ?
What will be recorded ?
什么 将要 是 记录 ?

将何为记？”

[diː'ju] - :
Du Xingdao :
杜 - :

杜兴道：

" [ɔːl'ðoʊ] [triːz] [wɜːr; wər] [kʌt] [daʊn] ,
" Although trees were cut down ,
" 虽然 树木 是 切 向下 ,

“虽然砍伐了树，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [kəm'pliːtli] [ɪ'rædɪkeɪt] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] ?
How can one completely eradicate the root cause ?
如何 能 一 完全地 根除 这 根 原因 ?

如何起得根尽？

[ðer; ðər][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [triː] [ruːts] [ðer; ðər] .
There must also be tree roots there .
那里 必须 还 是 树 根 那里 .

也须有树根在彼。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
It is only advisable to launch an attack during the day .
它 是 仅有的 建议 到 发射 一个 攻击 期间 这 天 .

只宜白日进兵去攻打，

" [duː][nɑːt] ['entər] [æt; ət] [naɪt] . "
" Do not enter at night . "
" 做 不是 进入 在 夜晚 . "

黑夜不可进去。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [diː'ju] ['ʃɪŋ] .
Thank you , Du Xing .
感谢 你 , 杜 邢 .

谢了杜兴，

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The group of people returned to the village .
这 团体 的 人们 返回 到 这 村庄 .

一行人马却回寨里来。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ðen] . . .
Lin Chong and others then . . .
林 钟 和 其他的 然后 . . .

林冲等接着，

['evriwʌn] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] ['vɪlɪdʒ] .

Everyone	sat	down	in	the	main	village	.
每个人	卫星	向下	在	这	主要的	村庄	.

都到大寨里坐下。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'le] [li] [jɪŋz] [rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [wʌt] [diː'ju] ['ʃɪŋ] [hæd; həd]

Song	Jiang	relayed	Li	Ying's	refusal	to	meet	him	and	what	Du	Xing	had
歌曲	江	转播	李	英的	拒绝	到	见面	他	和	什么	杜	邢	有

[sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] .

said	to	the	other	leaders	.
说	到	这	其他	领导人	.

宋江把李应不肯相见并杜兴说的话对众头领说了。

[li] [kuːiː] [ðen] [ˌɪntə'dʒektid] :

Li	Kui	then	interjected	:
李	奎	然后	插话	:

李逵便插口道：

" [aɪ] ['kaɪndli] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gɪft] . "

"	I	kindly	offered	him	a	gift	.	"
"	我	亲切地	提供	他	一个	礼物	.	"

“好意送礼与他，

[ðæt] ['feloʊ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

That	fellow	refused	to	come	out	to	greet	his	brother	.
那	同伴	拒绝	到	来	出去	到	迎接	他的	兄弟	.

那厮不肯出来迎接哥哥。

[aɪ] [wɪl] [liːd] [θriː] ['hʌndrəd] [men] [maɪ'self] .

I	will	lead	three	hundred	men	myself	.
我	将要	带领	三	百	男人	我	.

我自引三百人去，

['oʊpən][bɜːrd] ['vɪlɪdʒ] ,

Open	Bird	Village	,
打开	鸟	村庄	,

打开鸟庄，

" [brɪŋ] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [aʊt] [hɪr] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['vɪzɪt] ! "

"	Bring	this	scoundrel	out	here	and	pay	him	a	visit	!	"
"	带来	这	恶棍	出去	这里	和	支付	他	一个	访问	!	"

脑揪这厮出来拜见哥哥！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['brʌðər] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[juː; jʊ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] ,

You	don't	understand	,
你	不	理解	,

你不省得，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtɪzn] .

He	was	a	wealthy	and	law	-	abiding	citizen	.
他	曾是	一个	富裕	和	法律	-	遵守	公民	.

他是富贵良民，

[fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt]
Fear of the government
害怕 的 这 政府

惧怕官府，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ][soʊ] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] [ə'griː] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] ?
Why would you so presumptuously agree to meet us ?
为什么 会 你 所以 狂妄地 同意 到 见面 我们 ?

如何造次肯与我们相见？”

[liˌ] [kuːiː] [læft] :
Li Kui laughed :
李 奎 笑了 :

李逵笑道：

" [ðæt] ['feloʊ] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [tʃaɪld] . "
" That fellow must be a child . "
" 那 同伴 必须 是 一个 孩子 . "

“那厮想是个小孩子，

[aɪm] [ə'freɪd] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
I'm afraid to see them .
我是 害怕的 到 看 他们 .

怕见。”

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

众人一齐都笑起来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['iːv(ə)n][soʊ] , "
" Even so , "
" 甚至 所以 , "

“虽然如此说了，

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [gɑːt] [kɔːt] .
The two brothers got caught .
这 二 兄弟 得到 捕捉 .

两个兄弟陷了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['weðər] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɔːr] ['dɛθs] [wɜːr; wər]['pɑːsəb(ə)l] .
They were unaware of whether their lives or deaths were possible .
他们 是 不知情 的 无论 他们的 生活 或者 死亡人数 是 可能的 .

不知性命存亡。

[juː; jʊ] ['brʌðərz] , [straɪv] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] [maɪt] !
You brothers , strive forward with all your might !
你 兄弟 , 努力 向前 和 全部 你的 可能 !

你众兄弟可竭力向前，

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [ə'gen] . "
" Come with me to attack the Zhu Family Village again . "
" 来 和 我 到 攻击 这 朱 家庭 村庄 再次 . "

跟我再去攻打祝家庄。”

['evriwʌn] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Everyone stood up and said :
每个人 站立 向上 和 说 :

众人都起身说道：

" ['brʌðər] , [gɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] , "
" Brother , give the order , "
" 兄弟 , 给 这 命令 , "

“哥哥将令，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Who dares to disobey ?
WHO 敢于 到 违 ?

谁敢不听。

[huːm] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [send] ?
Whom should I send ?
谁 应该 我 发送 ?

不知教谁前去？”

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] [sed] :
Black Whirlwind Li Kui said :
黑色的 旋风 李 奎 说 :

黑旋风李逵说道：

" [jʊə(r)] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ? "
" You're afraid of children ? "
" 你是 害怕的 的 孩子们 ? "

“你们怕小孩子，

[soʊ][aɪ] [went] [ðer; ðər] .
So I went there .
所以 我 去 那里 .

我便前去。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [juː; jʊ] [feɪld] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] . "
" You failed as the vanguard . "
" 你 失败的 作为 这 先锋 . "

“你做先锋不利，

[aɪ][dəunt] [niːd] [juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] .
I don't need you this time .
我 不 需要 你 这 时间 .

今番用你不着。”

[li] [kuːiː] ['loʊɜ·d] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['swɑːloʊd] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .
Li Kui lowered his head and swallowed his anger .
李 奎 降低 他的 头 和 吞咽 他的 愤怒 .

李逵低了头忍气。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [mɑː]['lɪn] ,
Song Jiang then appointed Ma Lin ,
歌曲 江 然后 任命 马 林 ,

宋江便点马麟、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ,
Deng Fei ,
邓 费 ,

邓飞、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː][ænd; ənd] [fɔːr] ['ʌðər] ,
Wang Ai Hu and four others ,
王 人工智能 胡 和 四 其他的 ,

王矮虎四个，

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd][biː; bi][ðə; ði] ['vængɑːrd] . "
" Come with me and be the vanguard . "
" 来 和 我 和 是 这 先锋 . "

“跟我亲自做先锋去。”

['sekənd] [pɔɪnt] : [daɪ] [zɔːŋ]
Second point : Dai Zong
第二 观点 : 戴 宗

第二点戴宗、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

[li] [dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai Sheng ,
白 盛 ,

白胜，

[prɪ'per] [ˌpɜːrsə'nel] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['suːər] ['sɪstəm] .
Prepare personnel for the sewer system .
准备 人员 为了 这 下水道 系统 .

准备下水路用人。

[θɜːrd] [pɔɪnt] : ['lɪn] ['tʃɔŋ]
Third point : Lin Chong
第三 观点 : 林 钟

第三点林冲、

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[li] [kuːiː] ,
Li Kui ,
李 奎 ,

李逵，

[dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [tuː] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrʊts]
Divided into two routes
分割 进入 二 路线

分作两路，

[tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] .
To support the main force .
到 支持 这 主要的 力量 .

策应众军。

[ðə; ði] [ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈtɜːrmɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

标拨已定，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [fʊl] .
They were all full .
他们 是 全部 满的 .

都饱食了，

[hiː; hi] [dɔnd] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmər] [ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He donned his armor and mounted his horse .
他 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

披挂上马。

[naʊ] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɪmˈself] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði] [ˈvængɑːrd] .
Now , Song Jiang himself was to go and lead the vanguard .
现在 , 歌曲 江 他自己 曾是 到 去 和 带领 这 先锋 .

且说宋江亲自要去做先锋，

[tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .
To lead the charge .
到 带领 这 收费 .

攻打头阵。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [red] [flæg] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " ([kəˈmændər]) [wʌz; wəz] [ˈflaɪɪŋ] [ɪn] [frʌnt] .
A large red flag with the character " 帅 " (commander) was flying in front .
一个 大的 红色的 旗帜 和 这 特点 " - " (指挥官) 曾是 飞行 在 正面 .

前面打着一面大红“帅”字旗，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [fɔːr] [ˈlidər] ,
Leading four leaders ,
领导 四 领导人 ,

引着四个头领，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [ˈkævəlrimən] ,
One hundred and fifty cavalrymen ,
一 百 和 五十 骑兵 ,

一百五十骑马军，

[wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɪnfəntrɪmən] ,
One thousand infantrymen ,
一 千 步兵 ,

一千步军，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
They marched straight towards the Zhu Family Village .
他们 行军 直的 向 这 朱 家庭 村庄 .

直杀奔祝家庄来。

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [skaʊt] [ðə; ði] [wei] .
Send someone to scout the way .
发送 某人 到 侦察 这 方式 .

于路着人探路，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
They arrived at Dulonggang .
他们 到达的 在 - .

直来到独龙冈前。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Song Jiang reined in his horse .
歌曲 江 勒住 在 他的 马 .

宋江勒马，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ,
When looking at the Zhu Family Village ,
什么时候 寻找 在 这 朱 家庭 村庄 ,

看那祝家庄时，

[ɪn'diːd] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Indeed magnificent .
的确 壮丽 .

果然雄壮。

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['poʊəm] ['preɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
An ancient poem praises it .
一个 古老的 诗 赞扬 它 .

古人有篇诗赞，

[ðen] [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['grændʒər] [ʌv; əv] - .
Then one could see the grandeur of Zhujiazhuang .
然后 一 可以 看 这 宏伟 的 - .

便见祝家庄气象。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

- [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [d'juːlɔŋ] ['maʊnt(ə)n]
Dulonggang in front of Dulong Mountain
- 在 正面 的 杜隆 山

独龙山前独龙冈，

- [ɑːn] - .
Zhujiazhuang on Dulonggang .
- 在 - .

独龙冈上祝家庄。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [striːm] [floʊz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɪl] .
A long stream flows around the hill .
一个 长的 溪流 流量 大约 这 爬坡道 .

绕冈一带长流水，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [ɪz] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['wiːpɪŋ] ['wiləuz] .
The surrounding area is lined with weeping willows .
这 周围 区域 是 衬里 和 哭泣 柳树 .

周遭环匝皆垂杨。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [wɔːlz] , [swɔːdz] [ænd; ənd] [ˈhælbərd] [stʊd] [ɪn] [dens] [əˈreɪ] .

Inside	**the**	**walls**	**,**	**swords**	**and**	**halberds**	**stood**	**in**	**dense**	**array**	**.**
里面	这	墙壁	,	剑	和	戟	站立	在	稠密	大批	.

墙内森森罗剑戟，

[ə; eɪ] [dens] [əˈreɪ] [ʌv; əv] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .

A	**dense**	**array**	**of**	**knives**	**and**	**spears**	**stood**	**in**	**front**	**of**	**the**	**gate**	**.**
一个	稠密	大批	的	刀具	和	长矛	站立	在	正面	的	这	门	.

门前密密排刀枪。

[ðə; ði] [ˈflʌtərɪŋ] [flæg] [ˈstɑːrtld] [ðə; ði][bɜːrdz] .

The	**fluttering**	**flag**	**startled**	**the**	**birds**	**.**
这	飘动	旗帜	惊慌	这	鸟类	.

飘扬旗帜惊鸟雀，

[əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈmɪriəd] [kɒntrəˈdɪkʃnz] , [ˈbrɪliəns] [iˈmɜːdʒz] .

Amidst	**the**	**myriad**	**contradictions**	**,**	**brilliance**	**emerges**	**.**
在……之中	这	无数	矛盾	,	辉煌	出现	.

纷纭矛盾生光芒。

[ˈpaʊərf(ə)l] [ˈkrɔːsˌbəʊz] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [ˈbaʊz, ˈboʊz] [gɑːrd] [ðə; ði] [kiː] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrʊts] .

Powerful	**crossbows**	**and**	**strong**	**bows**	**guard**	**the**	**key**	**routes**	**.**
强大的	弩	和	强的	弓	警卫	这	钥匙	路线	.

强弩硬弓当要路，

[greɪ] [ˈbɑːt(ə)l] [ˈkænən] [stoʊn] [rɪˈteɪnɪŋ] [wɔːl] .

Gray	**bottle**	**cannon**	**stone**	**retaining**	**wall**	**.**
灰色的	瓶子	大炮	石头	保留	墙	.

灰瓶炮石护垣墙。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɜːr; wər] [ˈvæliənt] [ˈwɒrɪrz] .

All	**the**	**enemies**	**were**	**valiant**	**warriors**	**.**
全部	这	敌人	是	英勇	战士	.

对敌尽皆雄壮士，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstraɪkɚz] [ɑːr; ər] [jʌŋ] [men] .

Most	**of**	**the**	**strikers**	**are**	**young**	**men**	**.**
最多	的	这	前锋	是	年轻的	男人	.

当锋多是少年郎。

[ˈʒuː] [ˈlɔŋz] [əˈpɪrəns] [ɪn][ˈbæt(ə)l][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] .

Zhu	**Long's**	**appearance**	**in**	**battle**	**was**	**truly**	**difficult**	**to**	**defeat**	**.**
朱	朗的	外貌	在	战斗	曾是	真的	难的	到	击败	.

祝龙出阵真难敌，

[meɪ] [ðə; ði][ˈtaɪgɚz] [klæʃ] , [ænd; ənd] [nʌn] [kæn; kən] [wɪðˈstænd] [ðem; ðəm] .

May	**the**	**tigers**	**clash**	**,**	**and**	**none**	**can**	**withstand**	**them**	**.**
可能	这	老虎	冲突	,	和	没有任何	能	经受	他们	.

祝虎交锋莫可当。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈʒuː] [biˈɑːoʊ][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] .

Furthermore	**,**	**Zhu**	**Biao**	**was**	**skilled**	**in**	**martial**	**arts**	**.**
此外	,	朱	彪	曾是	熟练	在	武术	艺术	.

更有祝彪多武艺，

[hɪz; ɪz] [rɔːr] [wʌz; wəz] [ˈlaʊdər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtaɪrənt] .

His	**roar**	**was**	**louder**	**than**	**that**	**of**	**a**	**tyrant**	**.**
他的	吼	曾是	更大声	比	那	的	一个	暴君	.

咤叱喑呜比霸王。

[tʃaʊ] - [gɔːŋ] [hæz; həz] [brɔːd] [ˈstrætədʒiz] [ænd; ənd] [ˈtæktɪks] .

Chao	**Fengzhu**	**Gong**	**has**	**broad**	**strategies**	**and**	**tactics**	**.**
赵	-	锣	有	广阔	策略	和	策略	.

朝奉祝公谋略广，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [tʃests] [fʊl] [ʌv; əv][goʊld] , ['sɪlvər] , [sɪlk] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd] .

There	are	thousands	of	chests	full	of	gold	,	silver	,	silk	and	brocade	.
那里	是	数千	的	箱子	满的	的	金子	,	银	,	丝绸	和	锦缎	.

金银罗绮有千箱。

[ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [sɜːrvd] [tuː; tə] [gests] [huː] [ɑːr; ər]['hɑːspɪtəb(ə)l] .

A	cup	of	wine	is	often	served	to	guests	who	are	hospitable	.
一个	杯子	的	葡萄酒	是	经常	服务	到	客人	WHO	是	好客	.

樽酒常时延好客，

[ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ʃænlɪn] [taʊn] [miːt] [ðer; ðər] ['deɪli] .

The	powerful	and	influential	people	of	Shanlin	Town	meet	there	daily	.
这	强大的	和	有影响	人们	的	山林	镇	见面	那里	日常的	.

山林镇日会豪强。

[ðə; ði] [oʊθ] [ʌv; əv] [ə'laɪəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θriː] ['vɪlɪdʒəz] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] .

The	oath	of	alliance	between	the	three	villages	has	been	long	-	standing	.
这	誓言	的	联盟	之间	这	三	村庄	有	到过	长的	-	常设	.

久共三村盟誓约，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði]['bændits][ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Sweep	away	the	bandits	and	protect	the	village	.
扫	离开	这	强盗	和	保护	这	村庄	.

扫清强寇保村坊。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [waɪt] [flægz] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .

A	pair	of	white	flags	stood	in	front	of	the	gate	.
一个	一对	的	白色的	旗帜	站立	在	正面	的	这	门	.

白旗一对门前立，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv][tekst][ɑːr; ər][ɪn] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [staɪl] :

The	above	two	lines	of	text	are	in	Ming	Dynasty	style	:
这	多于	二	线条	的	文本	是	在	明	王朝	风格	:

上面明书字两行：

[fɪl] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrʃlænd] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [tʃaʊ] [gaɪ] .

Fill	in	the	marshland	and	capture	Chao	Gai	.
充满	在	这	沼泽地	和	捕获	赵	盖伊	.

填平水泊擒晁盖，

[ðeɪ] ['træmpld] [ljɑːŋʃɑn] [tuː; tə] ['kæptʃər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

They	trampled	Liangshan	to	capture	Song	Jiang	.
他们	践踏	凉山	到	捕获	歌曲	江	.

踏破梁山捉宋江。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [flægz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli]

At	that	moment	,	Song	Jiang	looked	at	the	two	flags	of	the	Zhu	Family
在	那	片刻	,	歌曲	江	看起来	在	这	二	旗帜	的	这	朱	家庭

['vɪlɪdʒ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Village	from	his	horse	.
村庄	从	他的	马	.

当下宋江在马上看了祝家庄那两面旗，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

He	was	furious	.
他	曾是	狂怒	.

心中大怒，

[ðə; ði] [oʊθ] [wʌz; wəz] [meɪd] :

The	oath	was	made	:
这	誓言	曾是	制成	:

设誓道：

" [ɪf] [aɪ] ['kænɑːt] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] . . . "

"	If	I	cannot	defeat	the	Zhu	Family	Village	.	.	.	"
"	如果	我	不能	击败	这	朱	家庭	村庄	.	.	.	"

“我若打不得祝家庄，

['nevər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] !

Never	return	to	Liangshan	Marsh	!
绝不	返回	到	凉山	沼泽	!

永不回梁山泊！”

[ðə; ði] ['lidər] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

The	leaders	looked	at	it	,
这	领导人	看起来	在	它	,

众头领看了，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] .

They	all	became	angry	.
他们	全部	成为	生气的	.

一齐都怒起来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][hæd; həd] [ə'raɪvd] .

Song	Jiang	heard	that	the	troops	behind	him	had	arrived	.
歌曲	江	听到	那	这	军队	在后面	他	有	到达的	.

宋江听得后面人马都到了，

[ðə; ði] ['sekənd] [weɪv] [ʌv; əv] ['lidər] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .

The	second	wave	of	leaders	was	left	to	attack	the	front	gate	.
这	第二	海浪	的	领导人	曾是	左边	到	攻击	这	正面	门	.

留下第二拨头领攻打前门。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [ðə; ði] ['vængɑːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] [ə'raʊnd] - [tuː; tə] [lʊk]

When	Song	Jiang	led	the	vanguard	of	his	troops	around	Dulonggang	to	look
什么时候	歌曲	江	引领	这	先锋	的	他的	军队	大约	-	到	看

[æt; ət][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ,

at	the	Zhu	Family	Village	,
在	这	朱	家庭	村庄	,

宋江自引了前部人马转过独龙冈后面来看祝家庄时，

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ɪm'pregnəb(ə)l] ['fɔːtrisiz] .

Behind	them	were	impregnable	fortresses	.
在后面	他们	是	坚不可摧	堡垒	.

后面都是铜墙铁壁，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændəld] ['veri] [mə'tɪkjələsli] .

It	was	handled	very	meticulously	.
它	曾是	处理	非常	精心	.

把得严整。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,

Looking	at	it	from	the	front	,
寻找	在	它	从	这	正面	,

正看之间，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][wʌz; wəz] [siːn] ['hedɪŋ] [streɪt] [west] .

A	troop	of	soldiers	was	seen	heading	straight	west	.
一个	部队	的	士兵	曾是	已见	标题	直的	西方	.

只见直西一彪军马，

['ʃaʊtɪŋ] ,

Shouting	,
喊叫	,

呐着喊，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
They attacked from behind .
他们 遭到攻击 从 在后面 .

从后杀来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [left] [bɪ'haɪnd][mɑː] ['lɪn] ,
Song Jiang left behind Ma Lin ,
歌曲 江 左边 在后面 马 林 ,

宋江留下马麟、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv] - .
Deng Fei guarded the back gate of Zhujiazhuang .
邓 费 守卫 这 后退 门 的 - .

邓飞把住祝家庄后门，

[kʌmz] [wɪð; wɪθ] - ,
Comes with Oupeng ,
来 和 - ,

自带了欧鹏、

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] ,
Wang Ai Hu ,
王 人工智能 胡 ,

王矮虎，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] [hæf] .
Divide the troops in half .
划分 这 军队 在 一半 .

分一半人马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They came to greet them .
他们 来了 到 迎接 他们 .

前来迎接。

[ə'baʊt] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['kævəlrimən] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
About twenty or thirty cavalrymen came down the hillside .
关于 二十 或者 三十 骑兵 来了 向下 这 山坡 .

山坡下来军约有二三十骑马军，

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .
A female general was surrounded by them .
一个 女性 一般的 曾是 包围 经过 他们 .

当中簇拥着一员女将。

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [end] ?
How will it end ?
如何 将要 它 结尾 ?

怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ] ['mɪsti] , [klaʊd] - [laɪk] [her] .
A beautiful female general with misty , cloud - like hair .
一个 美丽的 女性 一般的 和 蒙蒙 , 云 - 喜欢 头发 .

雾鬓云鬟娇女将，

['fiːnɪks] - [hed] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ] ['dʒuːəld] [s'tɪrəps] ['slæntɪd] .
Phoenix - head shoes with jeweled stirrups slanted .
凤凰 - 头 鞋 和 珠宝 马镫 倾斜的 .

凤头鞋宝镫斜踏。

['goʊldən]['ɑːrmər] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [red] [gɔːz] ,
Golden armor lined with red gauze ,
金的 盔甲 衬里 和 红色的 纱布 ,

黄金坚甲衬红纱，

['laɪən] - [laɪk] ['fɪgjər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['slendər] [weɪst] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] [hɪps] .
Lion - like figure with a slender waist and graceful hips .
狮子 - 喜欢 数字 和 一个 苗条 腰部 和 优美 臀部 .

狮蛮带柳腰端跨。

[ðə; ði] [frɔːst] - ['kʌvərd] [bleɪd] [hækt] ['waɪldli] [æt; ət][ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːrmi] .
The frost - covered blade hacked wildly at the mighty army .
这 霜 - 涵盖 刀刃 被黑客攻击 疯狂地 在 这 强大的 军队 .

霜刀把雄兵乱砍，

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['delɪkət] [hændz] , [ʃiː; ʃi] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl] [ə'laɪv] .
With her delicate hands , she captured the fierce general alive .
和 她 精美的 双手 , 她 捕获 这 凶猛的 一般的 活 .

玉纤手将猛将生拿。

['nætʃ(ə)rəli] ['bjuːtɪf(ə)l] [kræbæpl] ['blɔsəmz]
Naturally beautiful crabapple blossoms
自然 美丽的 海棠果 花朵

天然美貌海棠花，

[wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
One - Zhang - Qing took the lead .
一 - 张 - 青 采取 这 带领 .

一丈青当先出马。

[ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən]['huː] - , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl]
The approaching army was none other than Hu Sanniang , the female general
这 接近 军队 曾是 没有任何 其他 比 胡 - , 这 女性 一般的
[ʌv; əv]['huː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] , ['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] " [wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɪŋ] " .
of Hu Family Village , also known as " One - Zhang - Qing " .
的 胡 家庭 村庄 , 还 已知 作为 " 一 - 张 - 青 " .

那来军正是扈家庄女将一丈青扈三娘。

[ə; eɪ]['raɪdər][ɑːn][ə; eɪ] [bluː] - [meɪnd] [hɔːrs] ,
A rider on a blue - maned horse ,
一个 骑士 在 一个 蓝色的 - 有人 马 ,

一骑青鬃马上，

[swɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [twɪn] [swɔːdz] ,
Swing the two sun and moon twin swords ,
摇摆 这 二 太阳 和 月亮 双 剑 ,

轮两口日月双刀，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['vɪlɪdʒɚz] ,
Leading three to five hundred villagers ,
领导 三 到 五 百 村民们 ,

引着三五百庄客，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] - [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
They came to Zhujiazhuang to provide support .
他们 来了 到 - 到 提供 支持 .

前来祝家庄策应。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [aɪ][dʒʌst] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði]['huː]['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] ['keɪpəb(ə)l] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] . "

"	I	just	heard	that	the	Hu	family	village	has	a	very	capable	female	general	.	"
"	我	只是	听到	那	这	胡	家庭	村庄	有	一个	非常	有能力的	女性	一般的	.	"

“刚说扈家庄有这个女将好生了得，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .

This	must	be	the	person	.
这	必须	是	这	人	.

想来正是此人。

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [feɪs] [hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən] ['enəmi] ?

Who	dares	to	face	him	as	an	enemy	?
WHO	敢于	到	脸	他	作为	一个	敌人	?

谁敢与他迎敌？”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ðɪs] ['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['letʃərəs] [mæn] .

This	Wang	Ai	Hu	was	a	lecherous	man	.
这	王	人工智能	胡	曾是	一个	好色的	男人	.

只见这王矮虎是个好色之徒，

[aɪ] [hɜːrd] [ʃiːz] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] .

I	heard	she's	a	female	general	.
我	听到	她是	一个	女性	一般的	.

听得说是个女将，

[ðeɪ] [hoʊpt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm][ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .

They	hoped	to	capture	him	in	one	fell	swoop	.
他们	希望	到	捕获	他	在	一	跌倒	俯冲	.

指望一合便捉得过来。

[aɪ] ['ʃaʊtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

I	shouted	it	out	at	the	time	.
我	喊叫	它	出去	在	这	时间	.

当时喊了一声，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['gæləpt] ['fɔːrwərd] .

The	horse	galloped	forward	.
这	马	疾驰	向前	.

骤马向前，

[hiː; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l][ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] , [jiː] - .

He	brandished	his	pistol	and	charged	out	to	meet	the	enemy	,	Yi	Zhangqing	.
他	挥舞	他的	手枪	和	带电	出去	到	见面	这	敌人	,	易	-	.

挺手中枪便出迎敌一丈青。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .

The	two	armies	shouted	at	each	other	.
这	二	军队	喊叫	在	每个	其他	.

两军呐喊。

['huː] - [ðen] [roʊd] [hɜːr; hər] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['brændɪʃt] [hɜːr; hər] [sɔːrd] [tuː; tə] [faɪt] ['wæŋ]

Hu	Sanniang	then	rode	her	horse	and	brandished	her	sword	to	fight	Wang
胡	-	然后	骑	她	马	和	挥舞	她	剑	到	斗争	王

[ˌeɪ 'aɪ] ['huː] .

Ai	Hu	.
人工智能	胡	.

那扈三娘拍马舞刀来战王矮虎。

[skɪld] ['sɔːrdzmən] [wɪð; wɪθ] [tuː] [swɔːdz] ,

skilled	swordsman	with	two	swords	,
熟练	剑客	和	二	剑	,

一个双刀的熟闲，

[æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] ['soʊloʊ] ['pleɪər] ,

An	outstanding	solo	player	,
一个	杰出的	独奏	玩家	,

一个单枪的出众，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

The	two	fought	for	more	than	ten	rounds	.
这	二	战斗	为了	更多的	比	十	回合	.

两个斗敌十数合之上，

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['hɔːrsbæk] ,

When	Song	Jiang	looked	at	it	from	horseback	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	它	从	马背	,

宋江在马上看时，

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [hjuːz] [spɪr] [tek'niːk] [wʌz; wəz] [ʌn'stɑːpəbl] .

Wang	Ai	Hu's	spear	technique	was	unstoppable	.
王	人工智能	胡的	矛	技术	曾是	势不可挡	.

见王矮虎枪法架隔不住。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wen] ['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː][fɜːrst] [met] [jiː]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,

It	turns	out	that	when	Wang	Ai	Hu	first	met	Yi	Zhang	Qing	,
它	转弯	出去	那	什么时候	王	人工智能	胡	第一的	遇见	易	张	青	,

原来王矮虎初见一丈青，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][dʒʌst][græb][hɪm; ɪm] .

I	wish	I	could	just	grab	him	.
我	希望	我	可以	只是	抓住	他	.

恨不得便捉过来，

[huː] [wʊd] [wɑːnt][tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] ?

Who	would	want	to	fight	for	more	than	ten	rounds	?
WHO	会	想	到	斗争	为了	更多的	比	十	回合	?

谁想斗过十合之上，

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [jʊr; jər] [hændz] ['tremb(ə)l] [ænd; ənd][jʊr; jər] [fiːt] [goʊ] [nʌm] .

Look	at	how	your	hands	tremble	and	your	feet	go	numb	.
看	在	如何	你的	双手	颤抖	和	你的	脚	去	麻木的	.

看看的手颤脚麻，

[ðer; ðər] ['mɑːrksmənʃɪp] [bɪ'keɪm] [keɪ'ɑːtɪk] .

Their	marksmanship	became	chaotic	.
他们的	枪法	成为	混乱	.

枪法便都乱了。

[wen] [its] [nɑːt][ə; eɪ]['suːmoʊ] ['reslɪŋ] [mætʃ] [wer] [tuː] [laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər][æt; ət] [steɪk] ,

When	it's	not	a	sumo	wrestling	match	where	two	lives	are	at	stake	,
什么时候	它是	不是	一个	相扑	摔角	匹配	在哪里	二	生活	是	在	赌注	,

不是两个性命相扑时，

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] , [haʊ'evər] , ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃaɪn] .

Wang	Ai	Hu	,	however	,	wanted	to	shine	.
王	人工智能	胡	,	然而	,	通缉	到	闪耀	.

王矮虎却要做光起来。

[ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['klevər] ['pɜːrs(ə)n] .

That	Zhang	Qing	was	a	clever	person	.
那	张	青	曾是	一个	聪明的	人	.

那一丈青是个乖觉的人，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心中道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [ɪz] ['biːɪŋ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "

"	This	fellow	is	being	unreasonable	!	"
"	这	同伴	是	存在	不合理	!	"

“这厮无理！”

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] [swɔːdz] .

Then	he	took	the	two	swords	.
然后	他	采取	这	二	剑	.

便将两把双刀，

[streɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,

Straight	up	and	down	,
直的	向上	和	向下	,

直上直下，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [kʌm] [ɪn] .

The	general	will	come	in	.
这	一般的	将要	来	在	.

砍将入来。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [dwɔːrf] ['taɪgər] ['pɑːsəbli] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] ?

How	could	this	dwarf	tiger	possibly	defeat	him	?
如何	可以	这	矮人	老虎	可能	击败	他	?

这王矮虎如何敌得过，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .

He	turned	his	horse	around	,	intending	to	leave	.
他	转向	他的	马	大约	,	意图	到	离开	.

拨回马却待要走。

[hiː; hi][wʌz; wəz][,əuvə'teikən][baɪ] - [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

He	was	overtaken	by	Yizhangqing	on	horseback	.
他	曾是	被超越	经过	-	在	马背	.

被一丈青纵马赶上，

[hæŋ] [ʌp] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] .

Hang	up	the	knife	in	your	right	hand	.
悬挂	向上	这	刀	在	你的	正确的	手	.

把右手刀挂了，

['dʒentli] [stretʃ] [jʊr; jər][ɑːrmz] ,

Gently	stretch	your	arms	,
轻轻地	拉紧	你的	武器	,

轻舒猿臂，

[lɪft] ['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] [ɔːf] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .

Lift	Wang	Ai	Hu	off	the	saddle	.
举起	王	人工智能	胡	离开	这	鞍	.

将王矮虎提离雕鞍，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .

They	were	captured	alive	.
他们	是	捕获	活	.

活捉去了。

[ɔːl] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .

All	the	villagers	rushed	forward	.
全部	这	村民们	匆忙	向前	.

众庄客齐上，

[ðeɪ] ['drægd] ['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] [ə'weɪ] , ['pʊlɪŋ] [hɪm; ɪm] ['saɪdweɪz] [ænd; ənd] ['drægɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk]
They dragged Wang Ai Hu away , pulling him sideways and dragging him back
他们 拖拽 王 人工智能 胡 离开 , 拉 他 侧身 和 拖拽 他 后退
.
:
.

把王矮虎横拖倒拽捉了去。

[oʊ] ['pɛŋ] [sɔː] [ðæt] ['wæŋ] ['jɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .
Ou Peng saw that Wang Ying had been defeated .
你的 彭 锯 那 王 英 有 到过 战败 .

欧鹏见折了王英，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər] .
He then drew his knife to save her .
他 然后 画 他的 刀 到 节省 她 .

便提起刀来救。

[wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɪŋ] [roʊd] [hɜːr; hər] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [sɔːrd] [æt; ət][ðə; ði] ['redi] .
One - Zhang - Qing rode her horse with her sword at the ready .
一 - 张 - 青 骑 她 马 和 她 剑 在 这 准备好 .

一丈青纵马跨刀，

[nekst] , [oʊ] ['pɛŋ] ,
Next , Ou Peng ,
下一个 , 你的 彭 ,

接着欧鹏，

[tuː] [kə'moʊd] .
Two commodes .
二 便盆 .

两个便斗。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [oʊ] - [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['fæməli] .
It turns out that Ou Pengzu came from a military family .
它 转弯 出去 那 你的 - 来了 从 一个 军队 家庭 .

原来欧鹏祖是军班子弟出身，

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði] ['roʊlɪŋ] ['kʌtər] ['veri] [lɑːrdʒ] .
This makes the rolling cutter very large .
这 制作 这 滚动 刀具 非常 大的 .

使得好大滚刀。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Song Jiang read it ,
歌曲 江 读 它 ,

宋江看了，

[ə; eɪ]['saɪlənt] [tʃɪr] .
A silent cheer .
一个 沉默的 欢呼 .

暗暗的喝采。

[haʊ] [kʊd; kəd] [oʊ] [pɛŋz] [naɪf] [skɪlz] [biː; bi][soʊ] [prə'fɪʃ(ə)nt] ?
How could Ou Peng's knife skills be so proficient ?
如何 可以 你的 彭的 刀 技能 是 所以 精通 ?

怎的一个欧鹏刀法精熟，

[ðeɪ] ['kudnt] [geɪn] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər] [ðæt] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] .
They couldn't gain the slightest advantage over that female general .
他们 不能 获得 这 丝毫 优势 超过 那 女性 一般的 .

也敌不得那女将半点便宜。

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] [sɔː] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] [ðæt] ['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː][hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] .

Deng	Fei	saw	from	afar	that	Wang	Ai	Hu	had	been	captured	.
邓	费	锯	从	远方	那	王	人工智能	胡	有	到过	捕获	.

邓飞在远远处看见捉了王矮虎，

[oʊ] ['pɛŋ] [fɔːt] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] [ə'gen] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'fiːt] [hɜːr; hər] .

Ou	Peng	fought	the	female	general	again	but	could	not	defeat	her	.
你的	彭	战斗	这	女性	一般的	再次	但	可以	不是	击败	她	.

欧鹏又战那女将不下，

['rʌnɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,

Running	on	horseback	,
跑步	在	马背	,

跑着马，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [æn; ən]['aɪərn] [spɪr] .

He	picked	up	an	iron	spear	.
他	挑选	向上	一个	铁	矛	.

提了铁枪，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] .

They	shouted	that	they	were	coming	.
他们	喊叫	那	他们	是	未来	.

大发喊赶将来。

[wiːv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] - [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] .

We've	been	looking	at	Zhujiazhuang	for	quite	some	time	now	.
我们已经	到过	寻找	在	-	为了	相当	一些	时间	现在	.

祝家庄上已看多时，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə'freɪd] [ðæt] - [meɪ] [biː; bi] [lɔːst] .

I	am	truly	afraid	that	Yizhangqing	may	be	lost	.
我	是	真的	害怕的	那	-	可能	是	丢失的	.

诚恐一丈青有失，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['loʊɚd] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

They	hurriedly	lowered	the	suspension	bridge	.
他们	匆匆	降低	这	暂停	桥	.

慌忙放下吊桥，

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər][wɜːr; wər] ['oʊpənd] .

The	gates	of	the	manor	were	opened	.
这	大门	的	这	庄园	是	打开	.

开了庄门。

['ʒuː] [lɔːŋ] ['pɜːrsənəli] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

Zhu	Long	personally	led	more	than	three	hundred	people	.
朱	长的	亲自	引领	更多的	比	三	百	人们	.

祝龙亲自引了三百余人，

[ðeɪ] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] [spiə] [tuː; tə] ['kæptʃər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

They	spurred	their	horses	and	charged	with	spears	to	capture	Song	Jiang	.
他们	受到刺激	他们的	马匹	和	带电	和	长矛	到	捕获	歌曲	江	.

骤马提枪来捉宋江。

[mɑː] ['lɪn] [sɔː] ,

Ma	Lin	saw	,
马	林	锯	,

马麟看见，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [wiːldid] [tuː] [swɔːdz] .

He	mounted	a	horse	and	wielded	two	swords	.
他	安装	一个	马	和	挥舞	二	剑	.

一骑马使起双刀，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] ['ʒuː] [lɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
They came to meet Zhu Long in a fierce battle .
他们 来了 到 见面 朱 长的 在 一个 凶猛的 战斗 .

来迎住祝龙厮杀。

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] [fɪrd] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [maɪt] [biː; bi] [lɔːst] .
Deng Fei feared that Song Jiang might be lost .
邓 费 害怕 那 歌曲 江 可能 是 丢失的 .

邓飞恐宋江有失，

['nevər] [liːv] [wʌnz] [saɪd]
Never leave one's side
绝不 离开 一个人的 边

不离左右，

['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [faɪt] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Watching him fight on both sides ,
观看 他 斗争 在 两个都 侧面 ,

看他两边厮杀，

[ʃaʊts] [roʊz] [ænd; ənd] [fel] .
Shouts rose and fell .
喊叫 玫瑰 和 跌倒 .

喊声迭起。

['siːɪŋ] [ðæt] [mɑː] ['lɪn] [kʊd; kəd] [nɑːt] [dɪ'fiːt] ['ʒuː] [lɔːŋ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .
Seeing that Ma Lin could not defeat Zhu Long , Song Jiang . . .
看到 那 马 林 可以 不是 击败 朱 长的 , 歌曲 江 . . .

宋江见马麟斗祝龙不过，

[oʊ] ['pɛŋ] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] [wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɪŋ] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɑːt] [dɪ'fiːt] [hɜːr; hər] .
Ou Peng fought against the one - zhang - qing but could not defeat her .
你的 彭 战斗 反对 这 一 - 张 - 青 但 可以 不是 击败 她 .

欧鹏斗一丈青不下，

[aɪm] ['pænɪkɪŋ] .
I'm panicking .
我是 惊慌失措 .

正慌哩，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Suddenly , a troop of soldiers charged in from the side .
突然 , 一个 部队 的 士兵 带电 在 从 这 边 .

只见一彪军马从刺斜里杀将来。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang looked at it ,
什么时候 歌曲 江 看起来 在 它 ,

宋江看时，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

大喜。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['kɪn] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['θʌndərboʊlt] .
It was none other than Qin Ming , the Thunderbolt .
它 曾是 没有任何 其他 比 秦 明 , 这 霹雳 .

却是霹雳火秦明，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Hearing the fighting behind the village ,
听力 这 斗争 在后面 这 村庄 ,

听得庄后厮杀，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
They **came** **to** **the** **rescue** **.**
他们 来了 到 这 救援 .

前来救应。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Song **Jiang** **shouted** **:**
歌曲 江 喊叫 :

宋江大叫:

" [kɪnz] [kə'mænd] ['sɪstəm] , "
" **Qin's** **command** **system** **,** **"**
" 秦的 命令 系统 , "

“秦统制，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [mɑː] [lɪnz] [pleɪs] !
You **can** **take** **Ma** **Lin's** **place** **!**
你 能 拿 马 林的 地方 !

你可替马麟！”

['kɪn] [mɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['pɜːrs(ə)n] .
Qin **Ming** **is** **an** **impatient** **person** **.**
秦 明 是 一个 不耐烦 人 .

秦明是个急性的人，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ['kæptʃərd] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] .
Furthermore **,** **the** **Zhu** **Family** **Village** **captured** **his** **apprentice** **,** **Huang** **Xin** **.**
此外 , 这 朱 家庭 村庄 捕获 他的 学徒 , 黄 新 .

更兼祝家庄捉了他徒弟黄信，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd] [muːd] .
He **was** **in** **a** **bad** **mood** **.**
他 曾是 在 一个 坏的 情绪 .

正没好气，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['gæləpt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ɪts] [wʊlf] - [tuːθ] [klʌb] .
The **horse** **galloped** **up** **with** **its** **wolf** **-** **tooth** **club** **.**
这 马 疾驰 向上 和 它是 狼 - 齿 俱乐部 .

拍马飞起狼牙棍，

[ðeɪ] [ðen] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['ʒuː] [lɔːŋ] .
They **then** **went** **straight** **to** **Zhu** **Long** **.**
他们 然后 去 直的 到 朱 长的 .

便来直取祝龙。

['ʒuː] [lɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [tuː; tə] [faɪt] ['kɪn] [mɪŋ] .
Zhu **Long** **also** **brandished** **his** **spear** **to** **fight** **Qin** **Ming** **.**
朱 长的 还 挥舞 他的 矛 到 斗争 秦 明 .

祝龙也挺枪来敌秦明。

[mɑː] ['lɪn] [led] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [siːz] ['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] .
Ma **Lin** **led** **people** **to** **seize** **Wang** **Ai** **Hu** **.**
马 林 引领 人们 到 抢占 王 人工智能 胡 .

马麟引了人却夺王矮虎。

[ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [sɔː] [mɑː] ['lɪn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [snætʃ] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
That **Zhang** **Qing** **saw** **Ma** **Lin** **coming** **to** **snatch** **the** **person** **.**
那 张 青 锯 马 林 未来 到 抢夺 这 人 .

那一丈青看见了马麟来夺人，

[hiː; hi] [ðen] [ə'bændənd] [oʊ] ['pɛŋ] .
He **then** **abandoned** **Ou** **Peng** **.**
他 然后 弃 你的 彭 .

便撇了欧鹏，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌɪntərˈsept] [mɑː] [ˈlɪn] [ænd; ənd] [fɔːt] [hɪm; ɪm] .

But	they	came	to	intercept	Ma	Lin	and	fought	him	.
但	他们	来了	到	截距	马	林	和	战斗	他	.

却来接住马麟厮杀。

[bəuθ] [kæn; kən] [wiːld] [ˈduːəl] [swɔːdz] .

Both	can	wield	dual	swords	.
两个都	能	挥	双重的	剑	.

两个都会使双刀，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

They	immediately	came	to	greet	them	.
他们	立即地	来了	到	迎接	他们	.

马上相迎着，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [ˈskætərɪŋ] [dʒeɪd] [dʌst] .

Just	like	the	wind	scattering	jade	dust	.
只是	喜欢	这	风	散射	玉	灰尘	.

正如这风飘玉屑，

[ˈsnəufleiks] [fɔːl] [laɪk] [dʒeɪd] [ˈflaʊərz] .

Snowflakes	fall	like	jade	flowers	.
雪花	落下	喜欢	玉	花朵	.

雪撒琼花。

[sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [aɪz] [wɜːr; wər] [ˈdæzld] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] .

Song	Jiang's	eyes	were	dazzled	by	the	sight	.
歌曲	江氏	眼睛	是	眼花缭乱	经过	这	视线	.

宋江看得眼也花了。

[ˈkɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʒuː] [lɔːŋ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

Qin	Ming	and	Zhu	Long	fought	for	more	than	ten	rounds	.
秦	明	和	朱	长的	战斗	为了	更多的	比	十	回合	.

这边秦明和祝龙斗到十合之上，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈʒuː] [lɔːŋ] [ˈpɑːsəbli] [dɪˈfiːt] [ˈkɪn] [mɪŋ] ?

How	could	Zhu	Long	possibly	defeat	Qin	Ming	?
如何	可以	朱	长的	可能	击败	秦	明	?

祝龙如何敌得秦明过。

[ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈmænər] [geɪt] , [luən] [tɪŋjuː] ,

The	teacher	inside	the	manor	gate	,	Luan	Tingyu	,
这	老师	里面	这	庄园	门	,	栾	听雨	,

庄门里面那教师栾廷玉，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [ˈhæmər] .

He	brought	a	hammer	.
他	带来	一个	锤	.

带了铁锤，

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈbrændɪʃ] [jʊr; jər] [spɪr] .

Mount	your	horse	and	brandish	your	spear	.
山	你的	马	和	挥舞	你的	矛	.

上马挺枪，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .

They	charged	out	.
他们	带电	出去	.

杀将出来。

[oʊ] [ˈpɛŋ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [luən] [tɪŋjuː] [ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔːt] .

Ou	Peng	then	came	to	meet	Luan	Tingyu	and	they	fought	.
你的	彭	然后	来了	到	见面	栾	听雨	和	他们	战斗	.

欧鹏便来迎住栾廷玉厮杀。

[luən] [tɪŋjuː] [ˈɔːlsoʊ][dɪd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][hænd][ˈoʊvər][ðə; ði] [hɔːrs] .
Luan Tingyu also did not come to hand over the horse .
栾 听雨 还 做过 不是 来 到 手 超过 这 马 .

栾廷玉也不来交马，

[wen] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [gʌn] ,
When holding the gun ,
什么时候 保持 这 枪 ,

带住枪时，

[stæb][ˌaɪ ˈtiː] [ˈsaɪdweɪz] [ænd; ənd] [wɔːk] [əˈweɪ] .
Stab it sideways and walk away .
刺 它 侧身 和 走 离开 .

刺斜里便走。

[oʊ] [ˈpɛŋ] [rʌʃt] [ˈoʊvər] .
Ou Peng rushed over .
你的 彭 匆忙 超过 .

欧鹏赶将去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [ˈskwerli] [baɪ] [luən] - [ˈflaɪɪŋ] [ˈhæmər] .
He was struck squarely by Luan Tingyu's flying hammer .
他 曾是 击 完全 经过 栾 - 飞行 锤 .

被栾廷玉一飞锤正打着，

[hiː; hi] [ˈsʌmərsɔːlt] [ænd; ənd] [dɪsˈmaʊntɪd] .
He somersaulted and dismounted .
他 翻筋斗 和 下马 .

翻筋斗撵下马去。

[ˈdɛŋ] [ˌɛf i ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Deng Fei shouted :
邓 费 喊叫 :

邓飞大叫：

" [ˈtʃɪldrən] , [seɪv] [ðem; ðəm] ! "
" Children , save them ! "
" 孩子们 , 节省 他们 ! "

“孩儿们救人！”

[ˈmaʊntɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ˈaɪərn] [spɪr] [ˈflaɪɪŋ] ,
Mounting his horse , iron spear flying ,
安装 他的 马 , 铁 矛 飞行 ,

上马飞着铁枪，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] [luən] [tɪŋjuː] .
He rushed straight to Luan Tingyu .
他 匆忙 直的 到 栾 听雨 .

径奔栾廷玉。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈhɜːrɪdli] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈhentʃmən] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [oʊ] [ˈpɛŋ] [ænd; ənd] [get]
Song Jiang hurriedly summoned his henchmen to rescue Ou Peng and get
歌曲 江 匆匆 被召唤 他的 喽啰 到 救援 你的 彭 和 得到
[hɪm; ɪm][ˈɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
him onto his horse .
他 到 他的 马 .

宋江急唤小喽啰救得欧鹏上马。

[ˈʒuː] [lɔːŋ] [ˈkudnt] [hoʊld][hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈgenst] [ˈkɪn] [mɪŋ] .
Zhu Long couldn't hold his own against Qin Ming .
朱 长的 不能 抓住 他的 自己的 反对 秦 明 .

那祝龙当敌秦明不住，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .

He	spurred	his	horse	and	rode	away	.
他	受到刺激	他的	马	和	骑	离开	.

拍马便走。

[luən] [tɪŋjuː] ['ɔːlsoʊ] ['dɪstənst] [hɪm'self] [frʌm; frəm] ['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] .

Luan	Tingyu	also	distanced	himself	from	Deng	Fei	.
栾	听雨	还	保持距离	他自己	从	邓	费	.

栾廷玉也撇了邓飞，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] ['kɪn] [mɪŋ] .

But	then	they	came	to	fight	Qin	Ming	.
但	然后	他们	来了	到	斗争	秦	明	.

却来战秦明。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] ['twenti] [raʊndz] .

The	two	fought	for	about	twenty	rounds	.
这	二	战斗	为了	关于	二十	回合	.

两个斗了一二十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[luən] [tɪŋjuː] [dɪ'lɪbərətli] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] .

Luan	Tingyu	deliberately	created	an	opening	.
栾	听雨	故意地	创建	一个	开幕	.

栾廷玉卖个破绽，

[ðeɪ] [fled] [ɪ'miːdiətli] .

They	fled	immediately	.
他们	逃亡	立即地	.

落荒即走。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['kɪn] [mɪŋ] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['oʊvər] .

Qin	Ming	brandished	his	staff	and	rushed	over	.
秦	明	挥舞	他的	职员	和	匆忙	超过	.

秦明舞棍径赶将去，

[luən] [tɪŋjuː] [ðen] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌoʊvərˈgroʊn] [wiːdz] .

Luan	Tingyu	then	rode	his	horse	into	the	overgrown	weeds	.
栾	听雨	然后	骑	他的	马	进入	这	长得太茂盛了	杂草	.

栾廷玉便望荒草之中跑马入去。

['kɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][træp] .

Qin	Ming	was	unaware	that	it	was	a	trap	.
秦	明	曾是	不知情	那	它	曾是	一个	陷阱	.

秦明不知是计，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm][ɪn] .

They	followed	him	in	.
他们	随后	他	在	.

也追入去。

[soʊ] [ðæts] [wʌt] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [laɪk] .

So	that's	what	Zhu	Family	Village	was	like	.
所以	那就是	什么	朱	家庭	村庄	曾是	喜欢	.

原来祝家庄那等去处，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .

There	were	people	lying	in	ambush	.
那里	是	人们	说谎	在	伏击	.

都有人埋伏。

[əˈpɑːn] ['siːɪŋ] ['kɪn] [mɪŋz] [hɔːrs] [əˈraɪv] ,

Upon	seeing	Qin	Ming's	horse	arrive	,
之上	看到	秦	明氏	马	到达	,

见秦明马到，

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði]['trɪpwaɪər] ,

Pull	up	the	tripwire	,
拉	向上	这	绊线	,

拽起绊马索来，

['iːv(ə)n] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [trɪpt] ['oʊvər] .

Even	people	and	horses	tripped	over	.
甚至	人们	和	马匹	绊倒了	超过	.

连人和马都绊翻了，

[ʃaʊt] [aʊt]

Shout	out
喊	出去

发声喊，

['kɪn] [mɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] .

Qin	Ming	has	been	captured	.
秦	明	有	到过	捕获	.

捉住了秦明。

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] [sɔː] ['kɪn] [mɪŋ] [fɔːl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Deng Fei saw Qin Ming fall from his horse .
邓 费 锯 秦 明 落下 从 他的 马 .

邓飞见秦明坠马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
They rushed to the rescue .
他们 匆忙 到 这 救援 .

慌忙来救，

[ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] , [ə; eɪ]['trɪpwaɪər][wʌz; wəz] [pʊld] .
In a hurry , a tripwire was pulled .
在 一个 匆忙 , 一个 绊线 曾是 拉 .

急见绊马索拽，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ,
But when he turned around ,
但 什么时候 他 转向 大约 ,

却待回身，

[tuː] [ʃaʊts] :
Two shouts :
二 喊叫 :

两下里叫声：

" [goʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

“着！”

[ðə; ði] ['græplɪŋ] [hʊks] [keɪm] [tə'geðər] [laɪk] [ə; eɪ]['tæŋg(ə)ld] [mes] [ʌv; əv] [hemp] .
The grappling hooks came together like a tangled mess of hemp .
这 格斗 钩子 来了 一起 喜欢 一个 纠缠不清 混乱 的 麻 .

挠钩似乱麻一般搭来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [ɪ'miːdiətli] .
They were captured alive immediately .
他们 是 捕获 活 立即地 .

就马上活捉了去。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] ,
Song Jiang saw ,
歌曲 江 锯 ,

宋江看见，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [kəm'pleɪn] .
All they could do was complain .
全部 他们 可以 做 曾是 抱怨 .

只叫得苦。

[stɑːpt] [oʊ] ['pɛŋ] [frʌm; frəm] ['getɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Stopped Ou Peng from getting on his horse .
停止 你的 彭 从 获得 在 他的 马 .

止救得欧鹏上马。

[mɑː] ['lɪn] [θruː] [ə; eɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [lɔːŋ] [griːn] [liːf] .
Ma Lin threw a zhang - long green leaf .
马 林 扔 一个 张 - 长的 绿色的 叶子 .

马麟撇了一丈青，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [prə'tekt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Rushing to protect Song Jiang ,
冲刺 到 保护 歌曲 江 ,

急奔来保护宋江，

['hedɪŋ] [saʊθ] .
Heading south .
标题 南 .

望南而走。

[luən] [tɪŋjuː] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm]
Luan Tingyu behind him
栾 听雨 在后面 他

背后栾廷玉、

['ʒuː] [lɔːŋ] ,
Zhu Long ,
朱 长的 ,

祝龙、

[mæn] [neɪmd] - [rʌʃt] ['oʊvər] .
man named Yizhangqing rushed over .
男人 命名 - 匆忙 超过 .

一丈青分投赶将来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [roʊd] .
There was no road .
那里 曾是 不 路 .

看看没路，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] .
They were about to be bound .
他们 是 关于 到 是 边界 .

正待受缚。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [keɪm] ['gæləpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
A group of heroes came galloping from the south .
一个 团体 的 英雄 来了 疾驰 从 这 南 .

只见正南上一伙好汉飞马而来，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] ['fɑːloʊɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
There were about five hundred men following behind him .
那里 是 关于 五 百 男人 下列的 在后面 他 .

背后随从约有五百人马。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang looked at it ,
什么时候 歌曲 江 看起来 在 它 ,

宋江看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][mjuː] [hɑːŋ] [huː] [wʌz; wəz] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
It was Mu Hong who was unrestrained .
它 曾是 亩 洪 WHO 曾是 不受约束的 .

乃是没遮拦穆弘。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
There were also more than three hundred people in the southeast .
那里 是 还 更多的 比 三 百 人们 在 这 东南 .

东南上也有三百余人，

[tuː] ['hɪroʊz] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Two heroes rushed over .
二 英雄 匆忙 超过 .

两个好汉飞奔前来，

[wʌn] [ɪz] [jæŋ] ['ʒɔŋ] , [huː] [ɪz] [ɪl] .
One is Yang Xiong , who is ill .
一 是 杨 熊 , WHO 是 患病的 .

一个是病关索杨雄，

[wʌn] [ɪz] ['ʃiː] [ʃuː] , [ðə; ði] ['despərət] ['wɔːriər] .

One	is	Shi	Xiu	,	the	desperate	warrior	.
一	是	史	秀	,	这	绝望的	战士	.

一个是拚命三郎石秀。

[ə'nʌðər] ['hɪroʊ][hæz; həz] [ɪ'mɜːrdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] .

Another	hero	has	emerged	in	the	Northeast	.
其他	英雄	有	出现	在	这	东北	.

东北上又一个好汉，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :

Shout	loudly	:
喊	高声	:

高声大叫：

" [liːv] [ðə; ði] [men] [bɪ'haɪnd] ! "

"	Leave	the	men	behind	!	"
"	离开	这	男人	在后面	!	"

“留下人着！”

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	looked	at	it	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	它	,

宋江看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [li] [gwɑːŋ] .

It	was	none	other	than	Hua	Rong	,	the	Little	Li	Guang	.
它	曾是	没有任何	其他	比	华	荣	,	这	小的	李	光	.

乃是小李广花荣。

[ɔːl] [θriː] [gruːps] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

All	three	groups	arrived	at	the	same	time	.
全部	三	团体	到达的	在	这	相同的	时间	.

三路人马一齐都到。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江心下大喜，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [faɪt] [luən] [tɪŋjuː] .

They	joined	forces	to	fight	Luan	Tingyu	.
他们	加入	力量	到	斗争	栾	听雨	.

一发并力来战栾廷玉、

['ʒuː] [lɔːŋ] .

Zhu	Long	.
朱	长的	.

祝龙。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [wʌn] [kæn; kən] [siː]

From	the	village	,	one	can	see
从	这	村庄	,	一	能	看

庄上望见，

[aɪm] [ə'freɪd] [bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] ['sʌfər] [lɔːsɪz] .

I'm	afraid	both	of	them	will	suffer	losses	.
我是	害怕的	两个都	的	他们	将要	遭受	损失	.

恐怕两个吃亏，

[ænd; ənd] [ɪn'strʌkt] ['ʒuː] ['huː][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] .

And	instruct	Zhu	Hu	to	guard	the	gate	of	the	manor	.
和	指示	朱	胡	到	警卫	这	门	的	这	庄园	.

且教祝虎守把住庄门，

[jʌŋ] ['mæstər] ['ʒuː] [biˈɑːoʊ] [roʊd] [ə; eɪ][bæd] [hɔːrs] .

Young	Master	Zhu	Biao	rode	a	bad	horse	.
年轻的	掌握	朱	彪	骑	一个	坏的	马	.

小郎君祝彪骑一匹劣马，

[juːz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] ,

Use	a	long	spear	,
使用	一个	长的	矛	,

使一条长枪，

[hiː; hi] [led] ['oʊvər] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] .

He	led	over	five	hundred	men	.
他	引领	超过	五	百	男人	.

自引五百余人马，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði]['mænər] .

They	charged	out	from	behind	the	manor	.
他们	带电	出去	从	在后面	这	庄园	.

从庄后杀将出来，

[ə; eɪ] [keɪˈɑːtɪk] ['meɪleɪ] [inˈsjuːd] .

A	chaotic	melee	ensued	.
一个	混乱	近战	随后	.

一齐混战。

- ['liːˈdʒuːn] ,

Zhuangqian	Lijun	,
-	利君	,

庄前李俊、

['ʒæŋ, ˈʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,

Zhang	Heng	,
张	恒	,

张横、

['ʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

Zhang	Shun	went	into	the	water	.
张	回避	去	进入	这	水	.

张顺下水过来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [hɪt] [baɪ][ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] [ˈærəus] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	were	hit	by	a	hail	of	arrows	from	the	village	.
他们	是	打	经过	一个	冰雹	的	箭头	从	这	村庄	.

被庄上乱箭射来，

[wiː; wi] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ ˈtiː] .

We	can't	do	it	.
我们	不能	做	它	.

不能下手。

[daɪ] [zɔːŋ] ,

Dai	Zong	,
戴	宗	,

戴宗、

[baɪ] [ʃeŋ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [ʃaʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [bæŋk] .

Bai	Sheng	could	only	shout	from	the	opposite	bank	.
白	盛	可以	仅有的	喊	从	这	对面的	银行	.

白胜只在对岸呐喊。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] . . .

Seeing	that	it	was	getting	late	,	Song	Jiang	. . .
看到	那	它	曾是	获得	晚的	,	歌曲	江	. . .

宋江见天色晚了，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [mɑː] ['lɪn] [tuː; tə][fɜːrst] [prə'tekt] [oʊ] ['pɛŋ] [ænd; ənd] [get] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	urgently	ordered	Ma	Lin	to	first	protect	Ou	Peng	and	get	him	out	of	the
他	紧急	订购	马	林	到	第一的	保护	你的	彭	和	得到	他	出去	的	这

['vɪlɪdʒ] .

village	.
村庄	.

急叫马麟先保护欧鹏出村口去。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [tɔːt] [ðə; ði] ['hentʃmən] [tuː; tə] [sɪft] [gɔːŋz] .

Song	Jiang	then	taught	the	henchmen	to	sift	gongs	.
歌曲	江	然后	教授	这	喽啰	到	筛	锣	.

宋江又教小喽啰筛锣，

['gæðərɪŋ] [ðə; ði] ['hɪroʊz] ,

Gathering	the	heroes	,
采集	这	英雄	,

聚拢众好汉，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

Fight	and	retreat	simultaneously	.
斗争	和	撤退	同时地	.

且战且走。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [səːtʃt] ['evriwer] .

Song	Jiang	patted	his	horse	and	searched	everywhere	.
歌曲	江	轻拍	他的	马	和	搜索	到处	.

宋江自拍马到处寻了看，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [maɪ] ['brʌðərz] [meɪ] [luːz] [ðer; ðər] [wei] .

I	fear	that	my	brothers	may	lose	their	way	.
我	害怕	那	我的	兄弟	可能	失去	他们的	方式	.

只恐弟兄们迷了路。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːses] ,

In	the	middle	of	the	process	,
在	这	中间	的	这	过程	,

正行之间，

[ðen] , [ðə; ði] [swɪft] [hɔːrs] [rɪ'tɜːrnd] .

Then	,	the	swift	horse	returned	.
然后	,	这	迅速	马	返回	.

只见一丈青飞马回来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .

Song	Jiang	was	caught	off	guard	.
歌曲	江	曾是	捕捉	离开	警卫	.

宋江措手不及，

[hiː; hi] [ðen] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] ['iːstwərd] .

He	then	spurred	his	horse	and	rode	eastward	.
他	然后	受到刺激	他的	马	和	骑	向东	.

便拍马望东而走。

[ə; eɪ] [ten] - [fʊt] - [tɔːl] [griːn] ['meɪd(ə)n][wʌz; wəz][hɑːt][ɑːn][hɪz; ɪz] [hiːlz] .

A	ten	-	foot	-	tall	green	maiden	was	hot	on	his	heels	.
一个	十	-	脚	-	高的	绿色的	少女	曾是	热的	在	他的	高跟鞋	.

背后一丈青紧追着，

[ðə; ði] [eɪt] ['hɔːrsʃuː] - [ʃeɪpt] [kʌps] [ɑːr; ər]['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [juːst] [fɔːr; fər] ['skætərɪŋ] ['simbəlz]

The	**eight**	**horseshoe**	**-**	**shaped**	**cups**	**are**	**similar**	**to**	**those**	**used**	**for**	**scattering**	**cymbals**
这	八	马蹄铁	-	形状	杯子	是	相似的	到	那些	用过的	为了	散射	钹

.

:

.

八个马蹄翻盏撒钹相似，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['vɪlɪdʒ] .

They	**rushed**	**to**	**a**	**remote**	**village**	**.**
他们	匆忙	到	一个	偏僻的	村庄	.

赶投深村处来。

[wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɪŋ] [dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

One	**-**	**Zhang**	**-**	**Qing**	**just**	**happened**	**to**	**meet**	**Song**	**Jiang**	**,**
一	-	张	-	青	只是	发生	到	见面	歌曲	江	,

一丈青正赶上宋江，

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [muːv] ,

Just	**before**	**making**	**a**	**move**	**,**
只是	前	制作	一个	移动	,

待要下手，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] :

Suddenly	**,**	**someone**	**shouted**	**from**	**the**	**hillside**	**:**
突然	,	某人	喊叫	从	这	山坡	:

只听得山坡上有人大叫道：

" [ðæt] [dæmd] ['wʊmən] [tʃeɪst] [maɪ] ['brʌðər] [ə'weɪ] ! "

"	**That**	**damned**	**woman**	**chased**	**my**	**brother**	**away**	**!**	**"**
"	那	该死的	女士	追逐	我的	兄弟	离开	!	"

“那乌婆娘赶我哥哥那里去！”

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	**Song**	**Jiang**	**looked**	**at**	**it**	**,**
什么时候	歌曲	江	看起来	在	它	,

宋江看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] .

It	**was**	**none**	**other**	**than**	**Li**	**Kui**	**,**	**the**	**Black**	**Whirlwind**	**.**
它	曾是	没有任何	其他	比	李	奎	,	这	黑色的	旋风	.

却是黑旋风李逵，

[wiːldɪŋ] [tuː] ['brɔːdsɔːrd] ,

Wielding	**two**	**broadswords**	**,**
挥舞	二	阔剑	,

轮两把板斧，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['sev(ə)nti] [ɔːr] ['eɪti] ['hentʃmən] ,

Leading	**seventy**	**or**	**eighty**	**henchmen**	**,**
领导	七十	或者	八十	喽啰	,

引着七八十个小喽啰，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [straidɪŋ] ['fɔːrwərd] .

They	**are**	**striding**	**forward**	**.**
他们	是	大步走	向前	.

大踏步赶将来。

[jiː] - [ðen] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] .

Yi	**Zhangqing**	**then**	**reined**	**in**	**his**	**horse**	**and**	**turned**	**it**	**around**	**.**
易	-	然后	勒住	在	他的	马	和	转向	它	大约	.

一丈青便勒转马，

[lʊk] [tɔːrdz] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [groʊv] .

Look	towards	the	edge	of	this	grove	.
看	向	这	边缘	的	这	树林	.

望这树林边去。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ɔːlsoʊ] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [lʊk] .

Song	Jiang	also	reined	in	his	horse	to	look	.
歌曲	江	还	勒住	在	他的	马	到	看	.

宋江也勒住马看时，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['kævəlrimən] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

A	dozen	or	so	cavalrymen	emerged	from	the	edge	of	the	woods	.
一个	打	或者	所以	骑兵	出现	从	这	边缘	的	这	树林	.

只见树林边转出十数骑马军来，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [mæn][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][biː; bi] [sə'raʊndɪd] .

A	strong	man	was	the	first	to	be	surrounded	.
一个	强的	男人	曾是	这	第一的	到	是	包围	.

当先簇拥着一个壮士。

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [end] ?

How	will	it	end	?
如何	将要	它	结尾	?

怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði][dʒem] - [ɪn'krʌstɪd] ['helmɪt] [ɪz] [sɪ'kjʊrli] [wɔːrn] .

The	gem	-	encrusted	helmet	is	securely	worn	.
这	宝石	-	结壳的	头盔	是	安全地	磨损	.

嵌宝头盔稳戴，

[hiː; hi] [dɔnd] [hɪz; ɪz] ['sɪlvər] ['ɑːrmər] [ə'nuː] .

He	donned	his	silver	armor	anew	.
他	穿戴	他的	银	盔甲	重新	.

磨银铠甲重披。

[im'brɔidəd] ['flɔːrəl] ['brəntʃɪz] [ɑːn][ə; eɪ] [pleɪn] [sɪlk] [roʊb] ,

Embroidered	floral	branches	on	a	plain	silk	robe	,
绣花	花的	分支	在	一个	清楚的	丝绸	长袍	,

素罗袍上绣花枝，

['laɪən] - [ʃeɪpt] [belt] , [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][dʒeɪd][ænd; ənd] ['preʃəs] [stoʊnz] .

Lion	-	shaped	belt	,	adorned	with	jade	and	precious	stones	.
狮子	-	形状	腰带	,	装饰	和	玉	和	宝贵的	石头	.

狮蛮带琼瑶密砌。

[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] - [fʊt] [spɪr] [stʊd] ['fɜːrmli] ['ʌpraɪt] .

The	eighteen	-	foot	spear	stood	firmly	upright	.
这	十八	-	脚	矛	站立	牢牢	直立	.

丈八蛇矛紧挺，

['frɔːsti] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['gæləpɪŋ] ['hɔːrsɪz] [neɪŋ] ['friːkwəntli] .

Frosty	flowers	and	galloping	horses	neighing	frequently	.
霜冻	花朵	和	疾驰	马匹	嘶鸣	频繁地	.

霜花骏马频嘶。

[ðə; ði] [hoʊl] ['maʊnt(ə)n] [kɔːlz] [hɪm; ɪm] ['lɪt(ə)l] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌɛf i 'aɪ] .

The	whole	mountain	calls	him	Little	Zhang	Fei	.
这	所有的	山	呼叫	他	小的	张	费	.

满山都唤小张飞，

['lɪn] ['tʃɔŋ] , ['nɪkˌneɪmd] ['lepərd] [hed] , [ɪz] [wʌn] [sʌtʃ] [ɪg'zæmp(ə)l] .

Lin	Chong	,	nicknamed	Leopard	Head	,	is	one	such	example	.
林	钟	,	绰号	豹	头	,	是	一	这样的	例子	.

豹子头林冲便是。

[ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['lepərd] [hed] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .

The	approaching	army	was	none	other	than	Leopard	Head	Lin	Chong	.
这	接近	军队	曾是	没有任何	其他	比	豹	头	林	钟	.

那来军正是豹子头林冲，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] ['hɔːrsbæk] :

He	shouted	from	horseback	:
他	喊叫	从	马背	:

在马上大喝道：

" [wer] [ɪz] [ðæt] [oʊld] ['wʊmən] ['goʊɪŋ] ? "

"	Where	is	that	old	woman	going	?	"
"	在哪里	是	那	老的	女士	去	?	"

“兀那婆娘走那里去？”

[wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [lɔːŋ] ['flaɪɪŋ] [naɪf] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,

One	-	zhang	-	long	flying	knife	on	horseback	,
一	-	张	-	长的	飞行	刀	在	马背	,

一丈青飞刀纵马，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .

They	headed	straight	for	Lin	Chong	.
他们	标题	直的	为了	林	钟	.

直奔林冲。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˌeɪ'tiːn] - [fʊt] [spɪr] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Lin	Chong	brandished	his	eighteen	-	foot	spear	to	meet	the	enemy	.
林	钟	挥舞	他的	十八	-	脚	矛	到	见面	这	敌人	.

林冲挺丈八蛇矛迎敌。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

The	two	fought	for	less	than	ten	rounds	.
这	二	战斗	为了	较少的	比	十	回合	.

两个斗不到十合，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [feɪnd] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] ,

Lin	Chong	feigned	an	opening	,
林	钟	假装	一个	开幕	,

林冲卖个破绽，

[tuː] [bleɪdz] , [iːtʃ] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ([ə'prɑːksɪmətli] [θriː] . [θriː] ['miːtɚz]) , [wɜːr; wər]

Two	blades	,	each	the	size	of	a	zhang	(	approximately	3	.	3	meters	)	,	were
二	刀片	,	每个	这	尺寸	的	一个	张	(	大约	3	.	3	米	)	,	是

[slæʃt] [ɪn] .

slashed	in	.
削减	在	.

放一丈青两口刀砍入来。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [held] [ðə; ði] [spɪr] [ɪn] [pleɪs] .

Lin	Chong	held	the	spear	in	place	.
林	钟	握住	这	矛	在	地方	.

林冲把蛇矛逼个住，

[ðə; ði] [tuː] [naɪvz] [fɔːrst] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .

The	two	knives	forced	him	to	the	side	.
这	二	刀具	强制	他	到	这	边	.

两口刀逼斜了，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] ['gæðər] [ə'raʊnd] .
Hurry up and gather around .
匆忙 向上 和 收集 大约 .

赶拢去，

['dʒentli] [stretʃ] [jʊr; jər][ɑːrmz] ,
Gently stretch your arms ,
轻轻地 拉紧 你的 武器 ,

轻舒猿臂，

[ə; eɪ] [wʊlf] [twɪsts] [ɪts] [weɪst] .
A wolf twists its waist .
一个 狼 曲折 它是 腰部 .

款扭狼腰，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pʊl] , [hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði] [ten] - [fʊt] - [tɔːl] [griːn] [triː] . . .
With a single pull , he pulled the ten - foot - tall green tree . . .
和 一个 单身的 拉 , 他 拉 这 十 - 脚 - 高的 绿色的 树 . . .

把一丈青只一拽，

[ðeɪ] ['kærid] [hɪm; ɪm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'laɪv] .
They carried him across the horse alive .
他们 携带 他 穿过 这 马 活 .

活挟过马来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] ,
Song Jiang saw ,
歌曲 江 锯 ,

宋江看见，

[tʃɪrz] [ænd; ənd] [ə'plɔːz] .
cheers and applause .
干杯 和 掌声 .

喝声采，

[ˌʌn'ʃʊr] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['relətɪv] [streŋkθs] [ɔːr] ['wiknəsɪz] .
Unsure of their relative strengths or weaknesses .
不确定 的 他们的 相对的 优势 或者 弱点 .

不知高低。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə][taɪ][hɪm; ɪm][ʌp] .
Lin Chong ordered the soldiers to tie him up .
林 钟 订购 这 士兵 到 领带 他 向上 .

林冲叫军士绑了，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [roʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [æskt] :
He suddenly rode up and asked :
他 突然 骑 向上 和 问 :

骤马来问道：

" [juː; jʊ] ['hævnt] [hɑːmd] [jʊr; jər] ['brʌðər] ? "
" You haven't harmed your brother ? "
" 你 还没有 受到伤害 你的 兄弟 ? "

“不曾伤犯了哥哥？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [nɑːt] ['ɪndʒərd] . "
" Not injured . "
" 不是 受伤 . "

“不曾伤着。”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [li] [kuːiː] :
Then he called Li Kui :
然后 他 称为 李 奎 :

便叫李逵：

" [rʌn] ! "
" Run ! "
" 跑步 ! "

“快走！

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['welkəmd] [ðə; ði] ['hɪroʊz] .
The village welcomed the heroes .
这 村庄 欢迎 这 英雄 .

村中接应众好汉，

[let] [ðem; ðəm] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
Let them come to the village entrance to discuss this .
让 他们 来 到 这 村庄 入口 到 讨论 这 .

且教来村口商议。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[duː][nɑːt] ['lɪŋgər] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Do not linger in battle .
做 不是 萦绕 在 战斗 .

不可恋战。”

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] .
Black Whirlwind led his troops away .
黑色的 旋风 引领 他的 军队 离开 .

黑旋风领本部人马去了。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [prə'tektɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Lin Chong protected Song Jiang ,
林 钟 受保护 歌曲 江 ,

林冲保护宋江，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
He was holding Zhang Qing on horseback .
他 曾是 保持 张 青 在 马背 .

押着一丈青在马上，

[teɪk] [ðə; ði] [roʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Take the road out of the village .
拿 这 路 出去 的 这 村庄 .

取路出村口来。

[ðæt] [naɪt] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] [geɪnd] [æn; ən] [əd'væntɪdʒ] .
That night , none of the leaders gained an advantage .
那 夜晚 , 没有任何 的 这 领导人 获得 一个 优势 .

当晚众头领不得便宜，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They all rushed out of the village .
他们 全部 匆忙 出去 的 这 村庄 .

急急都赶出村口来。

[ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [truːps]
The Zhu Family Village troops
这 朱 家庭 村庄 军队

祝家庄人马，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][ˈteɪkən] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

It	was	also	taken	back	to	the	village	.
它	曾是	还	已采取	后退	到	这	村庄	.

也收回庄上去了。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [kɪld] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ]

The	people	killed	throughout	the	village
这	人们	被杀	自始至终	这	村庄

满村中杀死的人，

[ˈkaʊntləs] .

countless	.
无数	.

不计其数。

[ˈʒuː] - [ˈkæptʃərd] [ˈpiːp(ə)l] ,

Zhu	Longjiao	captured	people	,
朱	-	捕获	人们	,

祝龙教把捉到的人，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][kɑːrts] .

They're	all	going	to	be	imprisoned	in	carts	.
它们是	全部	去	到	是	被监禁	在	购物车	.

都将来陷车囚了，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .

They	captured	Song	Jiang	in	one	fell	swoop	.
他们	捕获	歌曲	江	在	一	跌倒	俯冲	.

一发拿了宋江，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ˈtoʊkioʊ][tuː; tə] [siːk] [ˈkredɪt] .

He	then	went	to	Tokyo	to	seek	credit	.
他	然后	去	到	东京	到	寻找	信用	.

却解上东京去请功。

- [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [sent] [ˈwæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˈhuː][tuː; tə] - .

Hujiazhuang	has	already	sent	Wang	Ai	Hu	to	Zhujiazhuang	.
-	有	已经	发送	王	人工智能	胡	到	-	.

扈家庄已把王矮虎解送到祝家庄去了。

[ˈmiːnwaɪl] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈgæðərd] [hɪz; ɪz][meɪn] [fɔːrs] .

Meanwhile	,	Song	Jiang	gathered	his	main	force	.
同时	,	歌曲	江	聚集	他的	主要的	力量	.

且说宋江收回大队人马，

[wiː; wi] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈfɔːtifaid] [geɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] .

We	descended	the	fortified	gate	at	the	village	entrance	.
我们	下降	这	强化	门	在	这	村庄	入口	.

到村口下了寨栅。

[fɜːrst] , [brɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði][wʌn] - [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈkɪŋ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˈfiːmeɪl] [ˈwɔːriər]) .

First	,	bring	over	the	one	-	zhang	-	qing	(	a	type	of	female	warrior	)	.
第一的	,	带来	超过	这	一	-	张	-	青	(	一个	类型	的	女性	战士	)	.

先教将一丈青过来，

[ˈsʌmən] [ˈtwenti] [ɪkˈspɪriənst] [ˈhentʃmən] .

Summon	twenty	experienced	henchmen	.
召唤	二十	经验丰富的	喽啰	.

唤二十个老成的小喽啰，

[ðiːz] [fɔːr] [ˈlidər] ,

These	four	leaders	,
这些	四	领导人	,

着四个头领，

['raɪdɪŋ] [fɔːr] [fæst] ['hɔːrsɪz] ,
Riding four fast horses ,
骑术 四 快速地 马匹 ,

骑四匹快马，

[hiː; hi] [taɪd] [jiː] - [hændz] .
He tied Yi Zhangqing's hands .
他 系 易 - 双手 .

把一丈青拴了双手，

['ɔːlsoʊ] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːrs] ,
Also ride a horse ,
还 骑 一个 马 ,

也骑一匹马，

" [send] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ˌoʊvər'naɪt] . "
" Send them to Liangshan Marsh overnight . "
" 发送 他们 到 凉山 沼泽 过夜 . "

“连夜与我送上梁山泊去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][maɪ] ['fɑːðər] , [sɔːŋ] - , [fɔːr; fər] [seɪf'kiːpɪŋ] .
It was handed over to my father , Song Taigong , for safekeeping .
它 曾是 递交 超过 到 我的 父亲 , 歌曲 - , 为了 保管 .

交与我父亲宋太公收管，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
He then returned with a reply .
他 然后 返回 和 一个 回复 .

便来回话。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Wait until I return to the mountain stronghold .
等待 直到 我 返回 到 这 山 据点 .

待我回山寨，

[ðeɪ] [wɪl] [dɪ'saɪd] [wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
They will decide what to do with it .
他们 将要 决定 什么 到 做 和 它 .

自有发落。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [ə'suːmd] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['wɑːntɪd] [ðɪs] ['wʊmən] [hɪm'self] .
All the leaders assumed that Song Jiang wanted this woman himself .
全部 这 领导人 假定 那 歌曲 江 通缉 这 女士 他自己 .

众头领都只道宋江自要这个女子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kerfəli] [dɪ'lɪvərd] .
They were all carefully delivered .
他们 是 全部 小心 发表 .

尽皆小心送去。

[ðeɪ] [ðen] [geɪv] [oʊ] ['pɛŋ] [ə; eɪ][kɑːr][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rest] .
They then gave Ou Peng a car to take him up the mountain to rest .
他们 然后 给予 你的 彭 一个 车 到 拿 他 向上 这 山 到 休息 .

就把一辆车儿教欧鹏上山去将息。

[ðə; ði] [gruːp] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] ['ɔːrdərz] .
The group all received their orders .
这 团体 全部 已收到 他们的 订单 .

一行人都领了将令，

[ðeɪ] [went] [ˌoʊvər'naɪt] .
They went overnight .
他们 去 过夜 .

连夜去了。

[ðæt] [naɪt] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] .

That night , Song Jiang was puzzled in his tent .

那 夜晚 , 歌曲 江 曾是 困惑 在 他的 帐篷 .

宋江其夜在帐中纳闷，

[aɪ] ['dɪdnt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] .

I didn't sleep all night .

我 没有 睡觉 全部 夜晚 .

一夜不睡，

[sɪt] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [dɑːn] .

Sit and wait for dawn .

坐 和 等待 为了 黎明 .

坐而待旦。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day

这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'pɔːrtɪd] :

The scout reported :

这 侦察 据报道 :

只见探事人报来说：

" ['strætədʒɪst] [wuː] - , "

" Strategist Wu Xuejiu , "

" 战略家 吴 - , "

“军师吴学究，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['lidər] ,

Leading the three Ruan leaders ,

领导 这 三 阮 领导人 ,

引将三阮头领，

[ænd; ənd] [lyː] [fæŋ] ,

and Lü Fang ,

和 鲁 方 ,

并吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo Sheng ,

郭 盛 ,

郭盛，

" ['hiːz] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] ! "

" He's arrived with five hundred men ! "

" 他是 到达的 和 五 百 男人 ! "

带五百人马到来！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['lisnd] ,

Song Jiang listened ,

歌曲 江 听着 ,

宋江听了，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði]['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ] .

They went out of the camp to welcome the strategist Wu Yong .

他们 去 出去 的 这 营 到 欢迎 这 战略家 吴 永 .

出寨迎接了军师吴用，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .

He sat down in the central command tent .

他 卫星 向下 在 这 中央 命令 帐篷 .

到中军帐里坐下。

[wuː] - [brɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] [toʊst] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz]
Wu Xuejiu brought wine and food to toast Song Jiang and offer his
吴 - 带来 葡萄酒 和 食物 到 吐司 歌曲 江 和 提供 他的
[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
congratulations .
恭喜！ .

吴学究带将酒食来与宋江把盏贺喜，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
On the one hand , he rewarded the generals and soldiers .
在 这 一 手 , 他 奖励 这 将军们 和 士兵 .

一面犒赏三军众将。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] , [tʃiːf] [tʃaʊ] [hæd; həd] [hɜːrd] ['meni] ['stɔːriz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðɚz]
" In the mountain stronghold , Chief Chao had heard many stories of his brother's
" 在 这 山 据点 , 首席 赵 有 听到 许多 故事 的 他的 兄弟
['priːviəs] [dɪ'fiːt] . "
previous defeat . "
以前的 击败 . "

“山寨里晁头领多听得哥哥先次进兵不利，

[hiː; hi] ['speʃəli] [sent] [wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd] [faɪv] ['lidər] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
He specially sent Wu Yong and five leaders to assist in the battle .
他 特别 发送 吴 永 和 五 领导人 到 协助 在 这 战斗 .

特地使将吴用并五个头领来助战。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [θɪŋz] [hæv; həv] [gɔːn] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] ?
I wonder how things have gone these past few days ?
我 想知道 如何 事物 有 已消失 这些 过去的 很少 天 ?

不知近日胜败如何？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] !
It's a long story !
它是 一个 长的 故事 !

“一言难尽！

[ðæt] [dæmd] ['ʒuː] ['fæməli] ['skaʊndrəl] ,
That damned Zhu family scoundrel ,
那 该死的 朱 家庭 恶棍 ,

叵耐祝家那厮，

[tuː] [waɪt] [flægz][wɜːr; wər] [i'rektid] [ə'bʌv] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] .
Two white flags were erected above the gate of his estate .
二 白色的 旗帜 是 竖立 多于 这 门 的 他的 财产 .

他庄门上立两面白旗，

[hiː; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

- [fɪl] [ðə; ði] ['mɑːrʃlænd] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [tʃaʊ] [gaɪ] , -
' Fill the marshland and capture Chao Gai , '
- 充满 这 沼泽地 和 捕获 赵 盖伊 , -

'填平水泊擒晁盖，

" [wiːl] [breɪk] [θruː] [ljɑːŋʃɑn] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . "
" We'll break through Liangshan and capture Song Jiang . "
" 出色地 休息 通过 凉山 和 捕获 歌曲 江 . "

踏破梁山捉宋江。'

[ðæt] ['skaʊndrəl] [ɪz] [ruːd] !
That scoundrel is rude !
那 恶棍 是 粗鲁的 !

这厮无礼！

[fɜːrst] , [æn; ən] [ə'tæk] [wʌz; wəz] [lɔːntʃt] .
First , an attack was launched .
第一的 , 一个 攻击 曾是 发射 .

先一遭进兵攻打，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [lɔːst] [ðer; ðər] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [əd'væntɪdʒ]
Because they lost their geographical advantage
因为 他们 丢失的 他们的 地理 优势

因为失其地利，

[jæŋ] ['lɪn] [wʌz; wəz]['broʊkən] .
Yang Lin was broken .
杨 林 曾是 破碎的 .

折了杨林、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] .
Huang Xin .
黄 新 .

黄信。

[ðeɪ] [əd'vænst] [ðer; ðər] [truːps] [æt; ət] [naɪt] .
They advanced their troops at night .
他们 先进的 他们的 军队 在 夜晚 .

夜来进兵，

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ə'gen] [baɪ][jiː]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] .
Wang Ai Hu was captured again by Yi Zhang Qing .
王 人工智能 胡 曾是 捕获 再次 经过 易 张 青 .

又被一丈青捉了王矮虎，

[luən] [tɪŋjuː] ['ɪndʒərd] [oʊ] ['pɛŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['hæmər] .
Luan Tingyu injured Ou Peng with his hammer .
栾 听雨 受伤 你的 彭 和 他的 锤 .

栾廷玉锤打伤了欧鹏，

['kɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz] ['drægd] [daʊn] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði]['trɪpwaɪər] .
Qin Ming was dragged down and captured by the tripwire .
秦 明 曾是 拖拽 向下 和 捕获 经过 这 绊线 .

绊马索拖翻捉了秦明、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] .
Deng Fei .
邓 费 .

邓飞。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] ,
Such a defeat ,
这样的 一个 击败 ,

如此失利，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ɪn'strʌktər] ['lɪn] ['kæptʃərɪŋ] [wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɪŋ] [ə'laɪv] . . .
If it weren't for Instructor Lin capturing One - Zhang - Qing alive . . .
如果 它 不是 为了 讲师 林 捕捉 一 - 张 - 青 活 . . .

若不得林教头恰活捉得一丈青时，

[ɪts] [ʃɑːrp] [edʒ] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtli] [wɔːrn] [daʊn] .
Its sharp edge has been completely worn down .
它是 锋利的 边缘 有 到过 完全地 磨损 向下 .

折尽锐气。

[its] [laɪk] [ðɪs] [naʊ] ,
It's like this now ,
它是 喜欢 这 现在 ,

今来似此，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何?

[ɪf] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kænɑːt] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ,
If Song Jiang cannot defeat the Zhu Family Village ,
如果 歌曲 江 不能 击败 这 朱 家庭 村庄 ,

若是宋江打不得祝家庄破，

[ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] ['reskjuː] [ðiːz] ['brʌðərz] ,
If we can't rescue these brothers ,
如果 我们 不能 救援 这些 兄弟 ,

救不出这几个兄弟来，

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] [hɪr] .
I'd rather die here .
ID 相当 死 这里 .

情愿自死于此地，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [feɪs] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [siː] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tʃaʊ] [gaɪ] .
He had no face to go back and see his brother Chao Gai .
他 有 不 脸 到 去 后退 和 看 他的 兄弟 赵 盖伊 .

也无面目回去见得晁盖哥哥。”

[wuː] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Xuejiu laughed and said :
吴 - 笑了 和 说 :

吴学究笑道：

" [ðɪs] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ['ɔːlsoʊ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] . "
" This Zhu Family Village also suffered a defeat on that day . "
" 这 朱 家庭 村庄 还 遭受 一个 击败 在 那 天 . "

“这个祝家庄也是合当天败，

['fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [hæz; həz] [kʌm] .
Fortunately , this opportunity has come .
幸运的是 , 这 机会 有 来 .

却好有此这个机会。

[wuː] ['jɔŋ] [θɔːt] ,
Wu Yong thought ,
吴 永 想法 ,

吴用想来，

['iːzəli] [əb'teɪnd]
Easily obtained
容易地 获得

唾手而得，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi] [rɪˈzɑːlvd] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
The situation could be resolved in an instant .
这 情况 可以 是 已解决 在 一个 立即的 .

事在旦夕可破。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːrmd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Song Jiang was greatly alarmed upon hearing this .
歌曲 江 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

宋江听罢大惊，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [æskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道：

" [ðə; ði] [-] [ˈbrɪliənt] [plæn] "
" The strategist's brilliant plan "
" 这 战略家的 杰出的 计划 "

“军师神机妙策，

[noʊ][wʌn] [dɛəz] [tuː; tə] [mætʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .
No one dares to match it .
不 一 敢于 到 匹配 它 .

人不敢及。

[ɪkˈskjuːs][ˌem ˈiː] , [sɜːr] .
Excuse me , sir .
原谅 我 , 先生 .

请问先生，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈʒuː] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] [biː; bi] [ˈkæptʃərd] [soʊ] [ˈiːzəli] ?
How could the Zhu Family Village be captured so easily ?
如何 可以 这 朱 家庭 村庄 是 捕获 所以 容易地 ?

这祝家庄如何旦夕可破?

[wer] [duː] [ˌɑːpərˈtuːnətiz] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where do opportunities come from ?
在哪里 做 机会 来 从 ?

机会自何而来？”

[wuː] - [smaɪld] .
Wu Xuejiu smiled .
吴 - 微笑 .

吴学究笑着，

[ˈliːʒərli] ,
leisurely ,
悠闲 ,

不慌不忙，

[foʊld] [tuː] [ˈfɪŋgərz] [təˈgeðər] .
Fold two fingers together .
折叠 二 手指 一起 .

叠两个指头，

[spiːk] [ʌp] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] .
Speak up about this opportunity .
说话 向上 关于 这 机会 .

说出这个机会来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[æt; ət] - ,
At Zhujiazhuang ,
在 - ,

祝家庄上，

[ðeɪ] [kɪld] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [men] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒɚz] ;
They killed hundreds of strong men and villagers ;
他们 被杀 数百 的 强的 男人 和 村民们 ;

杀数百个壮汉村夫；

[ɪn] [ljɑːŋʃɑn] - ,
In Liangshan Bozhong ,
在 凉山 - ,

梁山泊中，

[ˌeɪ diː 'diː] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] ['hɪroʊz] .
Add eight or nine heroes .
添加 八 或者 九 英雄 .

添八九个英雄好汉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [hænd] ['riːtʃɪz] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] [tuː; tə] [græsp] [ðə; ði] [klaʊdz] .
A hand reaches out from the sky to grasp the clouds .
一个 手 到达 出去 从 这 天空 到 抓牢 这 云 .

空中伸出拿云手，

['reskjuː] [ðoʊz] [træpt] [ɪn] [ə; eɪ] [web] [ʌv; əv] [ɪn'triːg] .
Rescue those trapped in a web of intrigue .
救援 那些 被困 在 一个 网站 的 阴谋 .

救出天罗地网人。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [ˌɑːpər'tuːnəti] [dɪd] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ] [gɪv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ?
After all , what opportunity did the strategist Wu Yong give Song Jiang ?
后 全部 , 什么 机会 做过 这 战略家 吴 永 给 歌曲 江 ?

毕竟军师吴用对宋江说出甚么机会来，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - ['dʒiː] [ʒɛn] [ænd; ənd] ['dʒiː] [baʊ] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] ['prɪzn] , [sʌn] [li] [ænd; ənd] [sʌn] [ʃɪn] ['kæri]
Chapter 49 Jie Zhen and Jie Bao escape from prison , Sun Li and Sun Xin carry
章 - 杰 真 和 杰 包 逃脱 从 监狱 , 太阳 李 和 太阳 新 携带
[aʊt] [ə; eɪ] [greɪt] ['prɪzn] [breɪk] .
out a great prison break .
出去 一个 伟大的 监狱 休息 .

第四十九回 解珍解宝双越狱 孙立孙新大劫牢

" [west] ['rɪvər] [muːn] " :
" West River Moon " :
" 西方 河 月亮 " :

《西江月》:

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌnz] ['kærəktər] .
Loyalty and righteousness are the foundation of one's character .
忠诚 和 义 是 这 基础 的 一个人的 特点 .

忠义立身之本，

[ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwɪkɪdnəs] [ænd; ənd] [kəˈrʌpʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

The	beginning	of	wickedness	and	corruption	in	the	country	.
这	开始	的	邪恶	和	腐败	在	这	国家	.

奸邪坏国之端。

[ə; eɪ] [wʊlf] [ɪn] [ˈʃiːps] [ˈkloʊðɪŋ] , [jet] [hiː; hi] [əˈbjuːzd] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [tuː; tə][hoʊld] [ˈɑːfɪs] .

A	wolf	in	sheep's	clothing	,	yet	he	abused	his	power	to	hold	office	.
一个	狼	在	羊的	衣服	,	然而	他	受虐	他的	力量	到	抓住	办公室	.

狼心狗幸滥居官，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði][ˈhɪroʊ][tuː; tə] [rɪˈgret] [hɪz; ɪz] [ˈækʃnz] .

This	caused	the	hero	to	regret	his	actions	.
这	导致	这	英雄	到	后悔	他的	行动	.

致使英雄扼腕。

[ðə; ði] [skiːm] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][ˈtaɪgər][ɪz][dɪˈspɪkəbl,ˈdespɪkəbl] .

The	scheme	to	seize	the	tiger	is	despicable	.
这	方案	到	抢占	这	老虎	是	卑鄙	.

夺虎机谋可恶，

[ðə; ði][plæn][tuː; tə] [breɪk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzn] [ɪz] [kwaɪt] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] .

The	plan	to	break	out	of	the	prison	is	quite	remarkable	.
这	计划	到	休息	出去	的	这	监狱	是	相当	卓越	.

劫牢计策堪观。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [ʌv; əv] [dɛŋgzuː] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsɑːroʊ] [ænd; ənd] [griːf] .

The	city	walls	of	Dengzhou	are	filled	with	sorrow	and	grief	.
这	城市	墙壁	的	登州	是	已填	和	悲哀	和	悲伤	.

登州城郭痛悲酸，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [kɔːpsiz] [ˈlitəd] [ðə; ði] [graʊnd] .

In	an	instant	,	corpses	littered	the	ground	.
在	一个	立即的	,	尸体	垃圾	这	地面	.

顷刻横尸遍满。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] :

At	that	time	,	Wu	Xuejiu	said	to	Song	Jiang	:
在	那	时间	,	吴	-	说	到	歌曲	江	:

话说当时吴学究对宋公明说道：

" [təˈdeɪ] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] . "

"	Today	there	is	an	opportunity	.	"
"	今天	那里	是	一个	机会	.	"

“今日有个机会，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] [əˌlɔːŋˈsaɪd] [ˈʃiː] [ˈjɔŋ] .

However	,	they	were	the	people	who	had	joined	the	group	alongside	Shi	Yong	.
然而	,	他们	是	这	人们	WHO	有	加入	这	团体	旁边	史	永	.

却是石勇面上一起来投入伙的人，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkloʊsɪst] [tuː; tə] [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [luən] [tɪŋjuː] .

And	he	was	closest	to	that	scoundrel	Luan	Tingyu	.
和	他	曾是	最接近	到	那	恶棍	栾	听雨	.

又与栾廷玉那厮最好，

[ˈɔːlsoʊ] [jæŋ] [ˈlɪn] ,

Also	Yang	Lin	,
还	杨	林	,

亦是杨林、

[ˈdɛŋ] [ˌɛf i ˈaɪ] [met] [hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] .

Deng	Fei	met	his	beloved	.
邓	费	遇见	他的	心爱	.

邓飞的至爱相识。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [ˌʌnsək'sesfl]

He	knew	that	his	brother's	attack	on	the	Zhu	Family	Village	had	been	unsuccessful
他	知道	那	他的	兄弟	攻击	在	这	朱	家庭	村庄	有	到过	不成功

.

:

.

他知道哥哥打祝家庄不利，

[aɪm] ['ɔːfərɪŋ] [ðɪs] [plæn][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] .

I'm	offering	this	plan	to	join	the	group	.
我是	提供	这	计划	到	加入	这	团体	.

特献这条计策来入伙，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] [əd'vænsmənt] ,

As	a	reward	for	advancement	,
作为	一个	报酬	为了	进步	,

以为进身之报，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .

They	arrived	shortly	afterward	.
他们	到达的	不久	之后	.

随后便至。

[ðɪs] [plæn][kæn; kən][biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [deɪz] .

This	plan	can	be	implemented	within	five	days	.
这	计划	能	是	实施的	之内	五	天	.

五日之内可行此计，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ?

Is	it	really	a	good	thing	?
是	它	真的	一个	好的	事物	?

却是好么？"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['lisnd] ,

Song	Jiang	listened	,
歌曲	江	听着	,

宋江听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :

Overjoyed	,	he	said	:
欣喜若狂	,	他	说	:

大喜道：

" ['wʌndərf(ə)l] ! "

"	Wonderful	!	"
"	精彩的	!	"

“妙哉！”

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl] [smaɪlz] [dʒʌst] [naʊ] .

He	was	all	smiles	just	now	.
他	曾是	全部	微笑	只是	现在	.

方才笑逐颜开。

['spiːkɪŋ] ,

Speaking	,
请讲	,

说话的，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][plæn][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

What	kind	of	plan	is	it	?
什么	种类	的	计划	是	它	?

却是甚么计策?

[juːl] [siː] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [daʊn] .
You'll see when you come down .
你会 看 什么时候 你 来 向下 .

下来便见。

['riːdɚz] , [pliːz] [rɪ'membər] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] .
Readers , please remember this passage .
读者 , 请 记住 这 通道 .

看官牢记这段话头，

[ə'rɪdʒənəli] , [wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][fɜːrst] [ə'tækt] [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ,
Originally , when Song Jiang first attacked the Zhu Family Village ,
起初 , 什么时候 歌曲 江 第一的 遭到攻击 这 朱 家庭 村庄 ,

原来和宋公明初打祝家庄时，

[ə; eɪ] ['kɑːliːg] [sent] [ˌaɪ 'tiː] .
A colleague sent it .
一个 同事 发送 它 .

一同事发。

[bʌt; bət] [its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [saɪd] .
But it's difficult to say anything from this side .
但 它是 难的 到 说 任何事物 从 这 边 .

却难这边说一句，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'gen] ,
Let me tell you again ,
让 我 告诉 你 再次 ,

那边说一回，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] [meɪn] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [ə'tæks] [ɑːn][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli]
Therefore , I will record the main points of these two attacks on the Zhu Family
所以 , 我 将要 记录 这 主要的 积分 的 这些 二 攻击 在 这 朱 家庭
['vɪlɪdʒ] .
Village .
村庄 .

因此权记下这两打祝家庄的话头，

[bʌt; bət][fɜːrst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wʌt] [ðoʊz] [huː] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] [sed] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd]
But first , let's talk about what those who joined the group said when they had
但 第一的 , 我们来吧 讲话 关于 什么 那些 WHO 加入 这 团体 说 什么时候 他们 有
[ðə; ði] [tʃæns] .
the chance .
这 机会 .

却先说那一回来投入伙的人乘机会的话，

[nekst] , [wiːl] [kən'tɪnjuː] ['wɑtʃɪŋ] .
Next , we'll continue watching .
下一个 , 出色地 继续 观看 .

下来接着关目。

[ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['priːfektʃər] [ɑːn][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] .
There used to be a prefecture on the coast of Shandong .
那里 用过的 到 是 一个 州 在 这 海岸 的 山东 .

原来山东海边有个州郡，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [dɛŋgzuː] .
It was called Dengzhou .
它 曾是 称为 登州 .

唤做登州。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [dɛŋgzuː] ['sɪti] .

There	is	a	mountain	outside	Dengzhou	City	.
那里	是	一个	山	外部	登州	城市	.

登州城外有一座山，

['meni] ['dʒækəlz] , [wʊlvz] , ['taɪgɚz] , [ænd; ənd] ['lepədz] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə][hɑːrm]

Many	jackals	,	wolves	,	tigers	,	and	leopards	come	out	of	the	mountains	to	harm
许多	豺狼	,	狼	,	老虎	,	和	豹子	来	出去	的	这	山脉	到	伤害

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

山上多有豺狼虎豹出来伤人。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [dɛŋgzuː] [ə'restɪd] [ðə; ði] ['hʌntərz] .

Therefore	,	the	prefect	of	Dengzhou	arrested	the	hunters	.
所以	,	这	长官	的	登州	被捕	这	猎人	.

因此登州知府拘集猎户，

[wen] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [kə'mɪti] ['ɪʃuːd] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [ɪm'poʊz] [ə; eɪ] [taɪm] ['lɪmɪt][ɑːn][ðə; ði]

When	the	department	committee	issued	the	order	to	impose	a	time	limit	on	the
什么时候	这	部门	委员会	发布	这	命令	到	强加	一个	时间	限制	在	这

[juːz] [ʌv; əv] [fɔːrs] .

use	of	force	.
使用	的	力量	.

当厅委了杖限文书，

['kæptʃər] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['taɪgər][ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [dɛŋgzuː] .

Capture	the	large	tiger	on	the	mountain	of	Dengzhou	.
捕获	这	大的	老虎	在	这	山	的	登州	.

捉捕登州山上大虫。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['hedz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fæməliz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv]

Furthermore	,	the	village	heads	and	their	families	in	the	front	and	back	of
此外	,	这	村庄	头部	和	他们的	家庭	在	这	正面	和	后退	的

[jæŋʃən] ['ɔːlsoʊ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [pə'tɪʃənz] [fɔːr; fər]['taɪgər] ['kæptʃər] .

Yangshan	also	needed	to	submit	petitions	for	tiger	capture	.
阳山	还	需要	到	提交	请愿书	为了	老虎	捕获	.

又仰山前山后里正之家也要捕虎文状，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [pər'mɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['dezɪgneɪtɪd] ['eriə] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [dɪs'mɪst] .

If	it	is	not	permitted	outside	the	designated	area	,	the	official	will	be	dismissed	.
如果	它	是	不是	允许	外部	这	指定的	区域	,	这	官方的	将要	是	解雇	.

限外不行解官，

[sɪ'vɪr] [ˌkɑːndem'neɪʃn] [ænd; ənd] [ˌʌnfər'gɪvnɛs] .

Severe	condemnation	and	unforgiveness	.
严重	谴责	和	不宽恕	.

痛责枷号不恕。

[naʊ] , [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [dɛŋgzuː] ['maʊnt(ə)n] , [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] ['hʌntər] ['fæməli] . . .

Now	,	at	the	foot	of	Dengzhou	Mountain	,	there	lived	a	hunter	family	.	.	.
现在	,	在	这	脚	的	登州	山	,	那里	居住地	一个	猎人	家庭	.	.	.

且说登州山下有一家猎户，

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] ,

The	two	brothers	,
这	二	兄弟	,

弟兄两个，

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðɚz] [neɪm] [ɪz] - .

The	elder	brother's	name	is	Jiezhen	.
这	长老	兄弟	姓名	是	-	.

哥哥唤做解珍，

[ðə; ði] ['brʌðər] [ɪz] [kɔːld] ['dʒiː] [baʊ] .

The	brother	is	called	Jie	Bao	.
这	兄弟	是	称为	杰	包	.

兄弟唤做解宝。

[bəuθ] ['brʌðərz] [juːst] ['sɑːlɪd]['aɪərn] [fɔːks] .

Both	brothers	used	solid	iron	forks	.
两个都	兄弟	用过的	坚硬的	铁	叉子	.

弟兄两个都使浑铁点钢叉，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] .

He	possesses	astonishing	martial	arts	skills	.
他	拥有	惊人	武术	艺术	技能	.

有一身惊人的武艺。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɔːl] ['ræŋkt] [hɪm; ɪm][fɜːrst] .

The	hunters	in	the	state	all	ranked	him	first	.
这	猎人	在	这	状态	全部	排名	他	第一的	.

当州里的猎户们都让他第一。

['dʒiː] [ʒɛn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] : [tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] .

Jie	Zhen	had	a	nickname	:	Two	-	Headed	Snake	.
杰	真	有	一个	昵称	:	二	-	标题	蛇	.

那解珍一个绰号唤做两头蛇，

[ðɪs] ['dʒiː] [baʊz] ['nɪkneɪm] [ɪz] ['dʌb(ə)l] - [teɪld] ['skɔːrpiən] .

This	Jie	Bao's	nickname	is	Double	-	Tailed	Scorpion	.
这	杰	包子的	昵称	是	双倍的	-	有尾巴的	蝎	.

这解宝绰号叫做双尾蝎。

[bəuθ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['perənts] [ɑːr; ər] [dɪ'siːst] .

Both	of	their	parents	are	deceased	.
两个都	的	他们的	父母	是	死者	.

二人父母俱亡，

[hiː; hi][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['mærid] .

He	has	never	been	married	.
他	有	绝不	到过	已婚	.

不曾婚娶。

[ðæt] ['oʊldər] ['brʌðər] [wʌz; wəz]['oʊvər]['sev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] .

That	older	brother	was	over	seven	feet	tall	.
那	老	兄弟	曾是	超过	七	脚	高的	.

那哥哥七尺以上身材，

['pɜːrp(ə)l] - [braʊn] [skɪn]

Purple	-	brown	skin
紫色的	-	棕色的	皮肤

紫棠色面皮，

[slɪm] [weɪst] [ænd; ənd] [brɔːd] ['ʃəuldəz] .

Slim	waist	and	broad	shoulders	.
苗条的	腰部	和	广阔	肩膀	.

腰细膀阔。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ]['poʊəm] [kɔːld] " - " .

There	was	once	a	poem	called	"	Linjiangxian	"	.
那里	曾是	一次	一个	诗	称为	"	-	"	.

曾有一篇《临江仙》，

[ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pæθ] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['es(ə)ns] :

The	advantages	of	using	a	single	path	to	understand	the	essence	:
这	优势	的	使用	一个	单身的	小路	到	理解	这	本质	:

单道着解珍的好处：

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhʌntərz] [frʌm; frəm] [dɛŋgzuː] ,
Although **they** **were** **hunters** **from** **Dengzhou** **,**
虽然 他们 是 猎人 从 登州 ,

虽是登州搜猎户，

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ˈbaɪəst] [tɔːrdz] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l] .
Loyal **and** **virtuous** **people** **are** **biased** **towards** **those** **who** **are** **wicked** **and** **evil** **.**
忠诚 和 有德行的 人们 是 有偏见的 向 那些 WHO 是 邪恶 和 邪恶的 .

忠良偏恶奸邪。

[ˈtaɪgər] - [skɪn] [ˈbæt(ə)l] [koʊt] [ænd; ənd] [ˈdɪrˌskɪn] [buːts] .
Tiger **-** **skin** **battle** **coat** **and** **deerskin** **boots** **.**
老虎 - 皮肤 战斗 外套 和 鹿皮 靴子 .

虎皮战袄鹿皮靴。

[ə; eɪ][hɑːrd][baʊ; boʊ][ɪz] [drɔːn] [tuː; tə][ɪts] [ˈfʊlɪst] [ɪkˈstent] .
A **hard** **bow** **is** **drawn** **to** **its** **fullest** **extent** **.**
一个 难的 弓 是 绘制 到 它是 最 程度 .

硬弓开满月，

[ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈkrɔːsboʊ] [ˈpedlz] .
A **powerful** **crossbow** **pedals** **.**
一个 强大的 弩 踏板 .

强弩蹬□车。

[ðə; ði][ˈaɪərn][fɔːrk][ɪz][ɪnˈvɪnsəb(ə)l] .
The **iron** **fork** **is** **invincible** **.**
这 铁 叉 是 无敌 .

浑铁钢叉无敌手，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [stænd] [ɪn][maɪ] [weɪ] ?
Who **dares** **to** **stand** **in** **my** **way** **?**
WHO 敢于 到 站立 在 我的 方式 ?

纵横谁敢拦遮。

[wen] [ˈæŋgri] , [wʌnz] [ˈlɪvər] [ænd; ənd] [ˈgɔːlˌblædər] [bɪˈkʌm] [kəmˈpliːtli] [dɪˈʃevld] .
When **angry** **,** **one's** **liver** **and** **gallbladder** **become** **completely** **disheveled** **.**
什么时候 生气的 , 一个人的 肝 和 胆囊 变得 完全地 蓬头垢面 .

怒时肝胆尽横斜。

[ˈdʒiː] [ʒɛn] [ɪz] [ˈwɪkɪd] .
Jie **Zhen** **is** **wicked** **.**
杰 真 是 邪恶 .

解珍心性恶，

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [tuː] - [ˈhedɪd] [sneɪk] .
The **man** **was** **called** **the** **Two** **-** **Headed** **Snake** **.**
这 男人 曾是 称为 这 二 - 标题 蛇 .

人号两头蛇。

[ðæt] [ˈbrʌðər] [ˈdʒiː] [baʊ] ,
That **brother** **Jie** **Bao** **,**
那 兄弟 杰 包 ,

那个兄弟解宝，

[ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [soʊ] ,
Even **more** **so** **,**
甚至 更多的 所以 ,

更是利害，

[sʌm; səm][ɑːr; ər][ˈoʊvər][ˈsev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] .
Some **are** **over** **seven** **feet** **tall** **.**
一些 是 超过 七 脚 高的 .

也有七尺以上身材，

[raʊnd] [feɪs] [ænd; ənd][dɑːrk] ['bɑːdi]
Round face and dark body
圆形的 脸 和 黑暗的 身体

面圆身黑，

[tuː] ['flaɪɪŋ] ['jækʃəz] [wɜːr; wər] [tæ'tuːd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [legz] .
Two flying yakshas were tattooed on his legs .
二 飞行 夜叉 是 纹身 在 他的 腿 .

两只腿上刺着两个飞天夜叉。

['sʌmtaɪmz] ['sekʃəli] [ə'raʊzd] ,
Sometimes sexually aroused ,
有时 性方面的 被唤醒 ,

有时性起，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][flai][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
I wish I could fly to the sky and fall to the ground .
我 希望 我 可以 飞 到 这 天空 和 落下 到 这 地面 .

恨不得腾天倒地，

[ˌʌp'ruːtɪŋ] [triːz] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] ['maʊntnz] .
Uprooting trees and shaking mountains .
连根拔起 树木 和 摇晃 山脉 .

拔树摇山。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['poʊəm] [kɔːld] " - " .
There is also a poem called " Xijiangyue " .
那里 是 还 一个 诗 称为 " - " .

也有一篇《西江月》，

[ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] - [pæθ] [sə'luːʃ(ə)n] :
The advantages of using a single - path solution :
这 优势 的 使用 一个 单身的 - 小路 解决方案 :

单道着解宝的好处：

[hɪz; ɪz] [ˌpɜːrsə'nælətɪ] [ɪz] ['rekləs] [ænd; ənd] ['fɪrləs] .
His personality is reckless and fearless .
他的 性格 是 鲁莽 和 无畏 .

性格忘生拚命，

[bɔːrn] [breɪv] [ænd; ənd][hə'roʊɪk] .
Born brave and heroic .
出生 勇敢的 和 英勇 .

生来骁勇英豪。

[draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dɪr] [ænd; ənd] ['mʌŋkiz] .
Drive away the deer and monkeys .
驾驶 离开 这 鹿 和 猴子 .

赶翻麋鹿与猿猱，

[kɪl] [ɔːl] [ðə; ði]['taɪgɚz][ænd; ənd] ['lepədz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
Kill all the tigers and leopards in the mountains .
杀 全部 这 老虎 和 豹子 在 这 山脉 .

杀尽山中虎豹。

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['loʊtəs] - [ʃeɪpt] ['aɪərn] ['hælbərd] ,
Holding a lotus - shaped iron halberd ,
保持 一个 莲花 - 形状 铁 戟 ,

手执莲花铁锐，

[ə; eɪ] ['dægər] [meɪd] [ʌv; əv] ['kætteɪl] [liːvz] [hæŋz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
A dagger made of cattail leaves hangs from his waist .
一个 匕首 制成 的 香蒲 树叶 悬挂 从 他的 腰部 .

腰悬蒲叶尖刀。

[ə; eɪ]['taɪgər] - ['tendən] [sæʃ] [wʌz; wəz] ['taɪtli] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A **tiger** **-** **tendon** **sash** **was** **tightly** **tied** **around** **the** **waist** **.**
一个 老虎 - 肌腱 窗扇 曾是 紧紧 系 大约 这 腰部 .

腰间紧束虎筋绦，

['dʌb(ə)l] - [teɪld] ['skɔːrpiən] ['hɪroʊ] [ʌn'lɔks] ['treʒər] .
Double **-** **tailed** **Scorpion** **Hero** **Unlocks** **Treasure** **.**
双倍的 - 有尾巴的 蝎 英雄 解锁 宝藏 .

双尾蝎英雄解宝。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] ,
The **two** **brothers** **,**
这 二 兄弟 ,

那弟兄两个，

[wen] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['ɔːrdər] [ris'triktiŋ] [hɪz; ɪz] ['ækses] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)l]
When **an** **official** **receives** **a** **written** **order** **restricting** **his** **access** **to** **official**
什么时候 一个 官方的 接收 一个 书面 命令 限制 他的 使用权 到 官方的
['dɑːkjuments] . . .
documents **.** **.** **.**
文件 . . .

当官受了甘限文书，

[bæk] [hoʊm] ,
Back **home** **,**
后退 家 ,

回到家中，

['rektɪfaɪ] [ðə; ði] [nest] [baʊ; boʊ] ,
Rectify **the** **nest** **bow** **,**
纠正 这 巢 弓 ,

整顿窝弓、

['medɪs(ə)n] ['æroʊ] ,
Medicine **arrow** **,**
药品 箭 ,

药箭、

['krɔːsboʊ] ,
crossbow **,**
弩 ,

弩子、

['hælbərd] ,
halberd **,**
戟 ,

锐叉，

['werɪŋ] ['lepərd] - [skɪn] [pænts]
Wearing **leopard** **-** **skin** **pants**
穿着 豹 - 皮肤 裤子

穿了豹皮裤、

['taɪgər] [skɪn] ['bɑːdi] ,
Tiger **skin** **body** **,**
老虎 皮肤 身体 ,

虎皮套体，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['pɪtʃfɔːrk] .
I **took** **the** **pitchfork** **.**
我 采取 这 叉 .

拿了铁叉，

[ðə; ði] [tuː] ['hedɪd] [streɪt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] [dɛŋgzuː] .
The two headed straight up the mountain in Dengzhou .
这 二 标题 直的 向上 这 山 在 登州 .

两个径奔登州山上，

[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [nest] .
They fell into the nest .
他们 跌倒 进入 这 巢 .

下了窝弓。

[aɪ] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [triː] [ɔːl] [deɪ] .
I waited in the tree all day .
我 等待 在 这 树 全部 天 .

去树上等了一日，

[its] [noʊ] [juːz] .
It's no use .
它是 不 使用 .

不济事了，

[lets] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] [daʊn] .
Let's pack up and go down .
我们来吧 盒 向上 和 去 向下 .

收拾窝弓下去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [draɪ]['ræʃnz; 'reɪʃnz] .
They also brought dry rations .
他们 还 带来 干燥 口粮 .

又带了干粮，

[goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ə'gen] [tuː; tə] [sɜːrv] .
Go up the mountain again to serve .
去 向上 这 山 再次 到 服务 .

再上山伺候，

[lʊk] , [its] ['getɪŋ] [leɪt] .
Look , it's getting late .
看 , 它是 获得 晚的 .

看看天晚，

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [ðen] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði] [nest] .
The two brothers then took down the nest .
这 二 兄弟 然后 采取 向下 这 巢 .

弟兄两个再把窝弓下了，

[klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] [triː] ,
Climb up the tree ,
爬 向上 这 树 ,

爬上树去，

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Waiting until dawn ,
等待 直到 黎明 ,

直等到五更，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [noʊ] ['muːvmənt] .
There was still no movement .
那里 曾是 仍然 不 移动 .

又没动静。

[ðə; ði] [tuː] [nests] [wɜːr; wər] [muːvd] .
The two nests were moved .
这 二 巢穴 是 已搬 .

两个移了窝弓，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['hɪlsaɪd] .
But they came down to the western hillside .
但 他们 来了 向下 到 这 西 山坡 .

却来西山边下了。

[sɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
Sit until dawn .
坐 直到 黎明 .

坐到天明，

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [weɪt] ['eni] [lɔːŋgər] .
But I can't wait any longer .
但 我 不能 等待 任何 更长 .

又等不着。

[tuː] ['æŋkʃəs] ['hɑːrts] ,
Two anxious hearts ,
二 焦虑的 心 ,

两个心焦，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði]['taɪgər][mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] . "
" The tiger must be presented within three days . "
" 这 老虎 必须 是 呈现 之内 三 天 . "

“限三日内要纳大虫，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [leɪt] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who are late will be punished .
那些 WHO 是 晚的 将要 是 受到惩罚 .

迟时须用受责，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

却是怎地好！”

[tuː] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːrd] [naɪt] ,
Two to the third night ,
二 到 这 第三 夜晚 ,

两个到第三日夜，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They lay in wait until the fourth watch of the night .
他们 躺 在 等待 直到 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

伏至四更时分，

[aɪ] ['dɪdnt] [fiːl] ['taɪərd] .
I didn't feel tired .
我 没有 感觉 疲劳的 .

不觉身体困倦，

[ðə; ði] [tuː] [liːnd] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [slept] .
The two leaned against each other and slept .
这 二 倾斜 反对 每个 其他 和 睡着了 .

两个背厮靠着且睡。

[wɪˈðaʊt] [ˈkloʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Without closing his eyes ,
没有 结束 他的 眼睛 ,

未曾合眼，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈboʊstrɪŋ] [twæŋd] .
Suddenly , the bowstring twanged .
突然 , 这 弦 拨弦 .

忽听得窝弓发响。

[ðə; ði] [tuː] [dʒʌmpt] [ʌp] .
The two jumped up .
这 二 跳了起来 向上 .

两个跳将起来，

[tʊk] [ðə; ði] [stiːl] [fɔːrk] .
took the steel fork .
采取 这 钢 叉 .

拿了钢叉，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下里看时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [lɑːrdʒ] [ˈɪnsekt] .
There was only one large insect .
那里 曾是 仅有的 一 大的 昆虫 .

只见一个大虫，

[hɪt] [baɪ][ðə; ði] [ˈpɔɪznd] [ˈæroʊ]
Hit by the poisoned arrow
打 经过 这 中毒 箭

中了药箭，

[roʊl] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Roll on the ground .
卷 在 这 地面 .

在那地上滚。

[tuː] [men] [ˈkæriɪŋ] [stiːl] [fɔːks] [əˈproʊtʃt] .
Two men carrying steel forks approached .
二 男人 携带 钢 叉子 接近 .

两个拈着钢叉向前来。

[wen] [ðə; ði][ˈtaɪgər] [sɔː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkʌmɪŋ] . . .
When the tiger saw people coming . . .
什么时候 这 老虎 锯 人们 未来 . . .

那大虫见了人来，

[hiː; hi] [left] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈæroʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He left with the arrow in his hand .
他 左边 和 这 箭 在 他的 手 .

带着箭便走。

[ðə; ði] [tuː] [pəˈsjuːəz] [went] [ˈfɔːrwərd] .
The two pursuers went forward .
这 二 追击者 去 向前 .

两个追将向前去，

[bɪˈfɔːr] [riːtʃɪŋ] [ˌhæfˈweɪ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Before reaching halfway up the mountain ,
前 到达 半 向上 这 山 ,

不到半山里时，

[ðə; ði] ['mɛdəsənz] [ɪ'fekts] [ɑːr; ər] ['penətreɪtɪŋ] .

The	**medicine's**	**effects**	**are**	**penetrating**	**.**
这	药物	效果	是	渗透	.

药力透来，

[ðə; ði]['taɪgər] ['kudnt] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .

The	**tiger**	**couldn't**	**withstand**	**it**	**.**
这	老虎	不能	经受	它	.

那大虫当不住，

[hiː; hi] [rɔːrd] .

He	**roared**	**.**
他	咆哮	.

吼了一声，

[ðə; ði] [boʊnz] [roʊld] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

The	**bones**	**rolled**	**down**	**the**	**mountain**	**.**
这	骨头	滚动	向下	这	山	.

骨渌渌滚将下山去了。

['dʒiː] [baʊdaʊ] :

Jie	**Baodao**	**:**
杰	宝岛	:

解宝道：

" [ɔːl'raɪt] !

"	**alright**	**!**
"	好吧	!

“好了！

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] [maʊ] - ['mænər] .

I	**recognize**	**this**	**mountain**	**as**	**being**	**in**	**the**	**back**	**garden**	**of**	**Mao**	**Taigong's**	**manor**	**.**
我	认出	这	山	作为	存在	在	这	后退	花园	的	毛泽东	-	庄园	.

我认得这山是毛太公庄后园里，

" [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [get] [ðə; ði]['taɪgər] . "

"	**I'll**	**go**	**with**	**you**	**to**	**his**	**house**	**to**	**get**	**the**	**tiger**	**.**	**"**
"	患病的	去	和	你	到	他的	房子	到	得到	这	老虎	.	"

我和你下去他家取讨大虫。”

['dʒiː] [baʊ] [hæd; həd] [tuː] ['brʌðərz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

Jie	**Bao**	**had**	**two**	**brothers**	**at**	**the**	**time**	**.**
杰	包	有	二	兄弟	在	这	时间	.

解宝当时弟兄两个，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stiːl] [fɔːrk] .

He	**picked**	**up**	**a**	**steel**	**fork**	**.**
他	挑选	向上	一个	钢	叉	.

提了钢叉，

[hiː; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [maʊ] - ['mænər] .

He	**went**	**down**	**the**	**mountain**	**and**	**knocked**	**on**	**the**	**door**	**of**	**Mao**	**Taigong's**	**manor**	**.**
他	去	向下	这	山	和	敲门	在	这	门	的	毛泽东	-	庄园	.

径下山来投毛太公庄上敲门。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [ðen] [ðæt] [dɑːn] [broʊk] .

It	**was**	**only**	**then**	**that**	**dawn**	**broke**	**.**
它	曾是	仅有的	然后	那	黎明	打破	.

此时方才天明，

[ðə; ði] [tuː] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .

The	**two**	**knocked**	**on**	**the**	**gate**	**and**	**went**	**inside**	**.**
这	二	敲门	在	这	门	和	去	里面	.

两个敲开庄门入去。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] .

The	servant	reported	this	to	the	old	man	.
这	仆人	据报道	这	到	这	老的	男人	.

庄客报与太公知道。

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

After	a	long	time	,
后	一个	长的	时间	,

多时，

[maʊ] - [keɪm] [aʊt] .

Mao	Taigong	came	out	.
毛泽东	-	来了	出去	.

毛太公出来。

['dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

['dʒiː][baʊ] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [stiːl] [fɔːrk] .

Jie	Bao	put	down	the	steel	fork	.
杰	包	放	向下	这	钢	叉	.

解宝放下钢叉，

[hiː; hi] [sed] [jes] .

He	said	yes	.
他	说	是的	.

声了喏，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,

"	uncle	,
"	叔叔	,

“伯伯，

[lɔːŋ] [taɪm] [noʊ] [siː]

Long	time	no	see
长的	时间	不	看

多时不见，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tə'deɪ] .

I've	come	specifically	to	pay	my	respects	today	.
我已经	来	具体来说	到	支付	我的	尊重	今天	.

今日特来拜扰。”

[maʊ] - :

Mao	Taigongdao	:
毛泽东	-	:

毛太公道：

" ['nefjuː] , [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [ə'raɪvd] [soʊ] ['ɜːrli] ? "

"	Nephew	,	why	have	you	arrived	so	early	?	"
"	侄子	,	为什么	有	你	到达的	所以	早期的	?	"

“贤侄如何来得这等早?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [seɪ] ?

What	do	you	want	to	say	?
什么	做	你	想	到	说	?

有甚话说？”

['ziː] [ʒɛn] [sed] :
Xie Zhen said :
谢 真 说 :

解珍道:

" [aɪ] [der] [nɑːt] [dɪ'stɜːrb] [maɪ] ['ʌŋkəlz] ['sliːpɪŋ] ['kwɔːrtərz] [ən'les] ['nesəseri] . "
" I dare not disturb my uncle's sleeping quarters unless necessary . "
" 我 敢 不是 打扰 我的 叔叔的 睡眠 四分之一 除非 必要的 . "

“无事不敢惊动伯伯睡寝。

[naʊ] [maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [klɜːrk] [duː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
Now my nephew has been appointed as a clerk due to a lawsuit .
现在 我的 侄子 有 到过 任命 作为 一个 职员 到期的 到 一个 诉讼 .

如今小侄因为官司委了甘限文书，

[tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [bɪg] [wɜːrm]
To catch the big worm
到 抓住 这 大的 蠕虫

要捕获大虫，

[aɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
I waited for three days in a row .
我 等待 为了 三 天 在 一个 排 .

一连等了三日。

[aɪ] [ʃɑːt] [wʌn] [æt; ət] [dɑːn] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
I shot one at dawn this morning .
我 射击 一 在 黎明 这 早晨 .

今早五更射得一个，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [roʊl] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [haʊs] ['ɪntuː] [maɪ] ['ʌŋkəlz] ['gɑːrdn] .
I didn't want to roll down the hill behind the house into my uncle's garden .
我 没有 想 到 卷 向下 这 爬坡道 在后面 这 房子 进入 我的 叔叔的 花园 .

不想从后山滚下在伯伯园里。

" [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [soʊ] [kaɪnd] [æz; əz] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] [pæθ] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrm] . "
" I would be so kind as to borrow a path to retrieve the great worm . "
" 我 会 是 所以 种类 作为 到 借 一个 小路 到 取回 这 伟大的 蠕虫 . "

望烦借一路取大虫则个。”

[maʊ] - :
Mao Taigongdao :
毛泽东 - :

毛太公道:

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] ['lændɪd] [ɪn] [maɪ] ['gɑːrdn] ,
Since it landed in my garden ,
自从 它 登陆 在 我的 花园 ,

既是落在我园里，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Please sit down for a while .
请 坐 向下 为了 一个 尽管 .

二位且少坐。

['brʌðərz] , [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['hʌŋgri] ,
Brothers , if you are hungry ,
兄弟 , 如果 你 是 饥饿的 ,

敢弟兄肚饥，

" [hæv; həv][sʌm; səm] ['brekfəst] [ænd; ənd][goʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Have	some	breakfast	and	go	get	it	. "
"	有	一些	早餐	和	去	得到	它	. "

吃些早饭去取。”

[tel] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [prɪ'per] ['brekfəst] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .

Tell	the	servants	to	prepare	breakfast	for	us	.
告诉	这	仆人	到	准备	早餐	为了	我们	.

叫庄客且去安排早膳来相待，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [pə'sweidid] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks]

At	that	time	,	I	persuaded	the	two	of	them	to	have	a	meal	and	drinks
在	那	时间	,	我	被说服	这	二	的	他们	到	有	一个	一顿饭	和	饮料

.

:

.

当时劝二位吃了酒饭。

['dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] :

Jie	Bao	stood	up	and	thanked	him	:
杰	包	站立	向上	和	谢谢	他	:

解宝起身谢道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , ['ʌŋk(ə)l] . "

"	I	am	deeply	grateful	for	your	kindness	,	Uncle	.	"
"	我	是	深	感激的	为了	你的	仁慈	,	叔叔	.	"

“感承伯伯厚意，

[pliːz] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði]['taɪgər][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] ['nefjuː]

Please	trouble	you	to	go	and	fetch	the	tiger	and	return	it	to	my	nephew
请	麻烦	你	到	去	和	拿来	这	老虎	和	返回	它	到	我的	侄子

.

:

.

望烦引去取大虫还小侄。”

[maʊ] - :

Mao	Taigongdao	:
毛泽东	-	:

毛太公道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'haɪnd][maɪ] ['vɪlɪdʒ] ,

"	Since	it	is	behind	my	village	,
"	自从	它	是	在后面	我的	村庄	,

“既是在我庄后，

[bʌt; bət] [wʌt] [ˌeɪ 'em][aɪ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ?

But	what	am	I	afraid	of	?
但	什么	是	我	害怕的	的	?

却怕怎地?

[lets] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] .

Let's	sit	down	and	have	some	tea	.
我们来吧	坐	向下	和	有	一些	茶	.

且坐吃茶，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [get] [ˌaɪ ˈtiː] .

It's	not	too	late	to	go	and	get	it	.
它是	不是	也	晚的	到	去	和	得到	它	.

却去取未迟。”

[ˈdʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[ˈdʒiː] [baʊ] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsəˈbeɪ] .

Jie	Bao	dared	not	disobey	.
杰	包	敢于	不是	违	.

解宝不敢相违，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [əˈgen] .

He	had	no	choice	but	to	sit	down	again	.
他	有	不	选择	但	到	坐	向下	再次	.

只得又坐下。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [brɔːt] [tiː] [ænd; ənd] [tɔːt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [drɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	servant	brought	tea	and	taught	the	two	of	them	to	drink	it	.
这	仆人	带来	茶	和	教授	这	二	的	他们	到	喝	它	.

庄客拿茶来教二位吃了。

[maʊ] - :

Mao	Taigongdao	:
毛泽东	-	:

毛太公道：

" [naʊ] [aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈnefjuː] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði][ˈtaɪgər] . "

"	Now	I'm	going	with	my	nephew	to	fetch	the	tiger	.	"
"	现在	我是	去	和	我的	侄子	到	拿来	这	老虎	.	"

“如今和贤侄去取大虫。”

[ˈdʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[ˈdʒiː] [baʊdaʊ] :

Jie	Baodao	:
杰	宝岛	:

解宝道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [ˈveri] [mʌtʃ] , [ˈʌŋk(ə)l] . "

"	Thank	you	very	much	,	Uncle	.	"
"	感谢	你	非常	很多	,	叔叔	.	"

“深谢伯伯。”

[oʊld] [ˈmæstər] [maʊ] [led] [ðə; ði] [tuː] [men] ,

Old	Master	Mao	led	the	two	men	,
老的	掌握	毛泽东	引领	这	二	男人	,

毛太公引了二人，

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,

After	entering	the	village	,
后	进入	这	村庄	,

入到庄后，

[tel] [ðə; ði] [ˈfɑːrmhænd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .

Tell	the	farmhand	to	bring	the	key	to	open	the	door	.
告诉	这	雇农	到	带来	这	钥匙	到	打开	这	门	.

叫庄客把钥匙来开门，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɑːnt] [biː; bi] [ˈoʊpənd] [noʊ] [ˈmætər] [wʌt] .

It	can't	be	opened	no	matter	what	.
它	不能	是	打开	不	事情	什么	.

百般开不开。

[maʊ] - :

Mao	Taigongdao	:
毛泽东	-	:

毛太公道：

" [ðɪs] [ˈɡɑːrdn] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ˈvɪzɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "

"	This	garden	has	not	been	visited	for	a	long	time	.	"
"	这	花园	有	不是	到过	到访	为了	一个	长的	时间	.	"

“这园多时不曾有人来开，

[its] [ˈprɑːbəbli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [lɑːk] [sprɪŋ] [ɪz] [ˈrʌstɪd] .

It's	probably	because	the	lock	spring	is	rusted	.
它是	大概	因为	这	锁	春天	是	生锈的	.

敢是锁簧锈了，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈoʊpənd] .

Therefore	,	it	cannot	be	opened	.
所以	,	它	不能	是	打开	.

因此开不得。

[goʊ] [get] [ðə; ði] [ˈhæmər] [ænd; ənd][ˈoʊpən][ˌaɪ ˈtiː] .

Go	get	the	hammer	and	open	it	.
去	得到	这	锤	和	打开	它	.

去取铁锤来打开了罢。”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ðen] [brɔːt] [ðə; ði][ˈaɪərn] [ˈhæmər] .

The	servant	then	brought	the	iron	hammer	.
这	仆人	然后	带来	这	铁	锤	.

庄客便将铁锤来，

[ðeɪ] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [lɑːk] .

They	knocked	on	the	lock	.
他们	敲门	在	这	锁	.

敲开了锁。

[wen] [ˈevriwʌn] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] [tuː; tə] [siː] ,

When	everyone	went	into	the	garden	to	see	,
什么时候	每个人	去	进入	这	花园	到	看	,

众人都入园里去看时，

[goʊ] [ɔːl] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmaʊntnsaɪd] [tuː; tə] [lʊk] .

Go	all	over	the	mountainside	to	look	.
去	全部	超过	这	山坡	到	看	.

遍山边去看，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

Unable	to	be	found	.
无法	到	是	成立	.

寻不见。

[maʊ] - :

Mao	Taigongdao	:
毛泽东	-	:

毛太公道：

" [ˈnefjuː] , "

"	Nephew	,	"
"	侄子	,	"

“贤侄，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [raɪt] .
You two are quite right .
你 二 是 相当 正确的 .

你两个莫不错看了，

[nɑːt] [ˈrekəgnaiziŋ] [ˈkerfəli]
Not recognizing carefully
不是 识别 小心

认不仔细，

" [haʊ] [der] [ˌaɪ ˈtiː][nɑːt][hæv; həv] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː][maɪ] [ˈɡɑːrdn] ? "
" How dare it not have fallen into my garden ? "
" 如何 敢 它 不是 有 倒下 进入 我的 花园 ? "

敢不曾落在我园里？”

[ˈziː] [ʒɛn] [sed] :
Xie Zhen said :
谢 真 说 :

解珍道：

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][hæv; həv] [mɪsˈdʒʌdʒd] [iːtʃ] [ˈʌðər] !
How could we have misjudged each other !
如何 可以 我们 有 判断失误 每个 其他 !

“我两个怎地得错看了！

[ˈpiːp(ə)l] [huː] [ɡruː] [ʌp] [hɪr]
People who grew up here
人们 WHO 生长 向上 这里

是这里生长的人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [ˈrekəgnaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] !
How could I not recognize it !
如何 可以 我 不是 认出 它 !

如何不认得！”

[maʊ] - :
Mao Taigongdao :
毛泽东 - :

毛太公道：

" [jʊə(r)] [ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] . "
" You're on your own . "
" 你是 在 你的 自己的 . "

“你自寻便了，

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] [ðəmˈselvz] .
Sometimes they carry it themselves .
有时 他们 携带 它 他们自己 .

有时自抬去。”

[ˈdʒiː] [baʊdaʊ] :
Jie Baodao :
杰 宝岛 :

解宝道：

" [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
Come and see .
来 和 看 .

你且来看。

[ðə; ði] [græs] [hɪr] [hæz; həz] [bɪn] [roʊld] [flæt] [ænd; ənd] [ˈflætnd] .

The	grass	here	has	been	rolled	flat	and	flattened	.
这	草	这里	有	到过	滚动	平坦的	和	扁平的	.

这里一带草滚得平平地都倒了，

[ðeəz; ðəz] [əˈnʌðər] [ˈblʌdi] [pæθ] [əˈbʌv] .

There's	another	bloody	path	above	.
有	其他	血腥	小路	多于	.

又有血路在上头，

[waɪ] [kɑːnt] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [hɪr] ?

Why	can't	it	be	here	?
为什么	不能	它	是	这里	?

如何得不在这里?

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈkærid] [baɪ][maɪ] [ˈʌŋkəlz] [ˈfɑːrmhænd] .

It	must	have	been	carried	by	my	uncle's	farmhands	.
它	必须	有	到过	携带	经过	我的	叔叔的	农场工人	.

必是伯伯家庄客抬过了。”

[maʊ] - :

Mao	Taigongdao	:
毛泽东	-	:

毛太公道：

" [dəunt] [seɪ] [ðæt] ! "

"	Don't	say	that	!	"
"	不	说	那	!	"

“你休这等说！

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][maɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [noʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈtaɪgər][ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] ?

How	did	the	people	in	my	village	know	there	was	a	large	tiger	in	the	garden	?
如何	做过	这	人们	在	我的	村庄	知道	那里	曾是	一个	大的	老虎	在	这	花园	?

我家庄上的人如何得知有大虫在园里，

[ðen] [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈlɪftɪd] [ʌp] ?

Then	how	could	it	be	lifted	up	?
然后	如何	可以	它	是	抬起	向上	?

便又抬得过?

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][ˈɔːlsoʊ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [lɑːk] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈoʊpənd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

But	you	must	also	see	that	the	lock	was	just	opened	in	front	of	you	.
但	你	必须	还	看	那	这	锁	曾是	只是	打开	在	正面	的	你	.

却你也须看见方才当面敲开锁来，

[wiː; wi] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði][pɑːrk] [təˈgeðər] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ˈʌðər] .

We	came	into	the	park	together	to	search	for	each	other	.
我们	来了	进入	这	公园	一起	到	搜索	为了	每个	其他	.

和你两个一同入园里来寻。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [spiːk] [laɪk] [ðæt] !

How	can	you	speak	like	that	!
如何	能	你	说话	喜欢	那	!

你如何这般说话！”

[ˈziː] [ʒɛn] [sed] :

Xie	Zhen	said	:
谢	真	说	:

解珍道：

" [ˈʌŋk(ə)l] ,

"	uncle	,
"	叔叔	,

“伯伯，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪˈtɜːrn] [ðɪs] [wɜːrm] [tuː; tə][ˌem ˈiː][soʊ][aɪ][kæn; kən][biː; bi] [rɪˈliːst] [frʌm; frəm][maɪ][poʊst] .

You	must	return	this	worm	to	me	so	I	can	be	released	from	my	post	.
你	必须	返回	这	蠕虫	到	我	所以	我	能	是	发布	从	我的	邮政	.

你须还我这个大虫去解官。”

[maʊ] - :

Mao	Taigongdao	:
毛泽东	-	:

毛太公道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [ˈbiːɪŋ] [kəmˈpliːtli] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] ! "

"	You	two	are	being	completely	unreasonable	!	"
"	你	二	是	存在	完全地	不合理	!	"

“你这两个好无道理！

[aɪm] [ˈkaɪndli] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˈdɪnər] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

I'm	kindly	inviting	you	to	dinner	and	drinks	.
我是	亲切地	邀请	你	到	晚餐	和	饮料	.

我好意请你吃酒饭，

[jʊə(r)] [ˈbleɪmɪŋ] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər] [ðɪs] [mes] !

You're	blaming	me	for	this	mess	!
你是	指责	我	为了	这	混乱	!

你颠倒赖我大虫！”

[ˈdʒiː] [baʊdaʊ] :

Jie	Baodao	:
杰	宝岛	:

解宝道：

" [wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ! "

"	What's	wrong	with	that	!	"
"	是什么	错误的	和	那	!	"

“有甚么赖处！

[jʊr; jər] [ˈfæməli] [hæz; həz] [ˈɔːlsoʊ] [prəˈduːst] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [hed] .

Your	family	has	also	produced	a	village	head	.
你的	家庭	有	还	生产	一个	村庄	头	.

你家也见当里正，

[ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɔːlsoʊ] [əˈsaɪnd] [gæn] [zˈjɑːn][tuː; tə][ˈhænd(ə)l][ðə; ði] [ˈpeɪpərwɜːrk] .

The	government	also	assigned	Gan	Xian	to	handle	the	paperwork	.
这	政府	还	分配	甘	西安	到	处理	这	文书工作	.

官府中也委了甘限文书，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lækt] [ðə; ði] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .

But	they	lacked	the	ability	to	catch	it	.
但	他们	缺乏	这	能力	到	抓住	它	.

却没本事去捉，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈkluːʒ(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] .

I've	come	to	the	conclusion	that	this	is	what	I'm	looking	for	.
我已经	来	到	这	结论	那	这	是	什么	我是	寻找	为了	.

倒来就我见成。

[jʊə(r)] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [ˈkredɪt] ?

You're	going	to	ask	for	credit	?
你是	去	到	问	为了	信用	?

你倒将去请功，

[tiːtʃ] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][ˌem ˈiː] [haʊ] [tuː; tə] [iːt] [ˈpɑːpˌsɪklz] !

Teach	my	brother	and	me	how	to	eat	popsicles	!
教	我的	兄弟	和	我	如何	到	吃	冰棒	!

教我兄弟两个吃限棒！”

[maʊ] - :
Mao Taigongdao :
毛泽东 - :

毛太公道：

" [juː; jʊ] [iːt] ['lɪmɪtɪd] - [ɪ'dɪʃn] [fuːd] ,
" You eat limited - edition food ,
" 你 吃 有限的 - 版 食物 ,

“你吃限棒，

[wɒts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] !
What's it to me !
是什么 它 到 我 !

干我甚事！”

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Jie Bao opened his eyes .
杰 包 打开 他的 眼睛 .

解宝睁起眼来，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wʊd] [juː; jʊ] [der] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] ? "
" Would you dare teach me how to search ? "
" 会 你 敢 教 我 如何 到 搜索 ? "

“你敢教我搜一搜么？”

[maʊ] - :
Mao Taigongdao :
毛泽东 - :

毛太公道：

[maɪ] [haʊs] [ɪz] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [jɔːrz] .
My house is bigger than yours .
我的 房子 是 大 比 你的 .

“我家比你家，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
Each has its own inside and outside .
每个 有 它是自己的 里面 和 外部 .

各有内外。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[lʊk] [æt; ət] [ðiːz] [tuː] [ˌdɪsəplə'neəriːənz] , [soʊ] [ruːd] !
Look at these two disciplinarians , so rude !
看 在 这些 二 纪律执行者 , 所以 粗鲁的 !

你看这两个教化头倒来无礼！”

['dʒiː] [baʊ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Jie Bao rushed to the front of the hall .
杰 包 匆忙 到 这 正面 的 这 大厅 .

解宝抢近厅前，

['kænɑːt] [biː; bi] [faʊnd] .
Cannot be found .
不能 是 成立 .

寻不见，

['æŋgər] [roʊz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Anger rose in my heart ,
愤怒 玫瑰 在 我的 心 ,

心中火起，

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
They then began to fight in front of the hall .
他们 然后 开始 到 斗争 在 正面 的 这 大厅 .

便在厅前打将起来。

['dʒiː] [ʒɛn] [ðen] [muːvd] [ðə; ði]['broʊkən] ['reɪlɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Jie Zhen then moved the broken railing in front of the hall .
杰 真 然后 已搬 这 破碎的 栏杆 在 正面 的 这 大厅 .

解珍也就厅前搬折阑干，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
They charged in .
他们 带电 在 .

打将入去。

['grænpɑː] [maʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Grandpa Mao shouted :
爷爷 毛泽东 喊叫 :

毛太公叫道：

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

“解珍、

['dʒiː] [baʊ] [rɔbd] ['sʌmwʌn] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] !
Jie Bao robbed someone in broad daylight !
杰 包 被抢劫 某人 在 广阔 日光 !

解宝白昼抢劫！”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [smæʃt] [ðə; ði] [tʃerz] [ænd; ənd] [teiblz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
The two of them smashed the chairs and tables in front of the hall .
这 二 的 他们 粉碎 这 椅子 和 表格 在 正面 的 这 大厅 .

那两个打碎了厅前椅桌，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] ,

Seeing	that	the	villagers	were	prepared	,
看到	那	这	村民们	是	准备	,

见庄上都有准备，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [stept] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .

The	two	then	stepped	out	the	door	.
这	二	然后	步	出去	这	门	.

两个便拔步出门，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

He	pointed	at	the	village	and	cursed	:
他	尖	在	这	村庄	和	被诅咒的	:

指着庄上骂道：

" [jʊə(r)] ['bleɪmɪŋ] [maɪ]['taɪgər] ! "

"	You're	blaming	my	tiger	!	"
"	你是	指责	我的	老虎	!	"

“你赖我大虫，

[aɪl] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['bɔːsuːt] !

I'll	have	nothing	to	do	with	your	lawsuit	!
患病的	有	没有什么	到	做	和	你的	诉讼	!

和你官司理会！”

[dʒiːz] [diːp] - [mə'ʃiːn] ['kæptʃər] ,

Jie's	deep	-	machine	capture	,
杰的	深的	-	机器	捕获	,

解氏深机捕获，

['maʊz] ['klevər] [skiːm] [tuː; tə] [ɪm'prɪzn] [ðem; ðəm] .

Mao's	clever	scheme	to	imprison	them	.
毛泽东的	聪明的	方案	到	监禁	他们	.

毛家巧计牢笼。

[ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [fɔːt] ['oʊvər][ə; eɪ]['taɪgər] .

That	day	,	they	fought	over	a	tiger	.
那	天	,	他们	战斗	超过	一个	老虎	.

当日因争一虎，

[ðɪs] ['leɪtər] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tuː] ['drægənz] .

This	later	led	to	the	formation	of	two	dragons	.
这	之后	引领	到	这	形成	的	二	龙	.

后来引起双龙。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['ɑːrgjuːɪŋ] [wen]

The	two	were	arguing	when
这	二	是	争论	什么时候

那两个正骂之间，

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['hɔːrsɪz] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Two	or	three	horses	came	running	up	to	the	village	.
二	或者	三	马匹	来了	跑步	向上	到	这	村庄	.

只见两三匹马投庄上来，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] ['pɑːrtnər] [ə'lɔːŋ] .

He	led	a	partner	along	.
他	引领	一个	伙伴	沿着	.

引着一伙伴当。

['dʒiː] [ʒɛn] [hɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [maʊ] [ʒoʊŋgji] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [maʊ] - .

Jie	Zhen	heard	that	it	was	Mao	Zhongyi	,	the	son	of	Mao	Taigong	.
杰	真	听到	那	它	曾是	毛泽东	忠义	,	这	儿子	的	毛泽东	-	.

解珍听得是毛太公儿子毛仲义，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He **then** **said** **:**
他 然后 说 :

接着说道：

" [jʊr; jər] ['fɑːrmhænd] , "
" **Your** **farmhands** **,** **"**
" 你的 农场工人 , "

“你家庄上庄客，

[ðeɪ] [kɔːt] [maɪ][bɪg] [wɜːrm] .
They **caught** **my** **big** **worm** **.**
他们 捕捉 我的 大的 蠕虫 .

捉过了我大虫。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [wəʊnt] [peɪ] [ˌem 'iː] [bæk] .
Your **father** **won't** **pay** **me** **back** **.**
你的 父亲 惯于 支付 我 后退 .

你爹不讨还我，

" [ðeə(r)] ['tɜːrnɪŋ] [θɪŋz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [tuː; tə] [biːt] [maɪ] [tuː] ['brʌðərz] . "
" **They're** **turning** **things** **upside** **down** **to** **beat** **my** **two** **brothers** **.** **"**
" 它们是 转弯 事物 上行 向下 到 打 我的 二 兄弟 . "

颠倒要打我弟兄两个。”

[maʊ] [ʒoʊŋgji] [sed] :
Mao **Zhongyi** **said** **:**
毛泽东 忠义 说 :

毛仲义道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] ['trʌblmeɪkər] . "
" **This** **fellow** **from** **the** **village** **is** **a** **troublemaker** **.** **"**
" 这 同伴 从 这 村庄 是 一个 麻烦制造者 . "

“这厮村人不省事，

[maɪ] ['fɑːðər] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [di'siːvd] [baɪ][ðem; ðəm] .
My **father** **must** **have** **been** **deceived** **by** **them** **.**
我的 父亲 必须 有 到过 受骗 经过 他们 .

我父亲必是被他们瞒过了。

[juː; jʊ] [tuː] , [dəunt] [get] ['æŋgri] .
You **two** **,** **don't** **get** **angry** **.**
你 二 , 不 得到 生气的 .

你两个不要发怒，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ] [hoʊm] .
Come **with** **me** **to** **my** **home** **.**
来 和 我 到 我的 家 .

随我到家里，

" [aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [frʌm; frəm][juː; jʊ] . "
" **I'll** **take** **it** **back** **from** **you** **.** **"**
" 患病的 拿 它 后退 从 你 . "

讨还你便了。”

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['dʒiː] [baʊ] .
Thank **you** **,** **Jie** **Bao** **.**
感谢 你 , 杰 包 .

解宝谢了。

[maʊ] [ʒoʊŋgji] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊpənd] .

Mao	Zhongyi	ordered	the	gate	to	be	opened	.
毛泽东	忠义	订购	这	门	到	是	打开	.

毛仲义叫开庄门，

[tiːtʃ] [ðem; ðəm][bəuθ][tuː; tə][goʊ][ɪn] .

Teach	them	both	to	go	in	.
教	他们	两个都	到	去	在	.

教他两个进去。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]['dʒiː] [ʒɛn] ,

Waiting	for	Jie	Zhen	,
等待	为了	杰	真	,

待得解珍、

['dʒiː][baʊ] ['entərd] [ðə; ði] [geɪt] .

Jie	Bao	entered	the	gate	.
杰	包	进入	这	门	.

解宝入得门来，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər][tuː; tə][biː; bi] [kloʊzd] .

He	then	ordered	the	gates	of	the	manor	to	be	closed	.
他	然后	订购	这	大门	的	这	庄园	到	是	关闭	.

便教关上庄门，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

喝一声：

" [goʊ] ! "

"	Go	!	"
"	去	!	"

“下手！”

['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['fɑːrmhænd] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [tuː] ['kɒrɪdɔːz] .

Twenty	or	thirty	farmhands	emerged	from	under	the	two	corridors	.
二十	或者	三十	农场工人	出现	从	在下面	这	二	走廊	.

两廊下走出二三十个庄客，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [keɪm] ['æftər][ðə; ði] [hɔːrs] [wɜːr; wər][ɔːl] ['pʌblɪk] ['sɜːrvənt] .

And	those	who	came	after	the	horse	were	all	public	servants	.
和	那些	WHO	来了	后	这	马	是	全部	民众	仆人	.

并恰才马后带来的都是做公的。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .

The	two	brothers	were	caught	off	guard	.
这	二	兄弟	是	捕捉	离开	警卫	.

那兄弟两个措手不及，

['evriwʌn] ['faɪərd][æt; ət][wʌns] .

Everyone	fired	at	once	.
每个人	被解雇	在	一次	.

众人一发上，

['dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

把解珍、

[ðə; ði] ['treʒər] [hæz; həz] [bɪn] [ʌn'taɪd] .

The	treasure	has	been	untied	.
这	宝藏	有	到过	解开	.

解宝绑了。

[maʊ] [ʒoʊŋgji] [sed] :
Mao Zhongyi said :
毛泽东 忠义 说 :

毛仲义道:

" [maɪ]['fæməli] [ʃɑːt] [ə; eɪ][bɪg]['taɪgər] [læst] [naɪt] . "
" My family shot a big tiger last night . "
" 我的 家庭 射击 一个 大的 老虎 最后的 夜晚 . "

“我家昨夜自射得一个大虫，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [freɪm] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] ?
How dare you try to frame me for nothing ?
如何 敢 你 尝试 到 框架 我 为了 没有什么 ?

如何来白赖我的?

[ðeɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['plʌndər] [maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [welθ] .
They took advantage of the situation to plunder my family's wealth .
他们 采取 优势 的 这 情况 到 掠夺 我的 家庭的 财富 .

乘势抢掳我家财，

['breɪkɪŋ] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs]
Breaking things in the house
打破 事物 在 这 房子

打碎家中什物，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

当得何罪!

[get] [tuː; tə] ['hɔnʃuː] ,
Get to Honshu ,
得到 到 本州 ,

解上本州，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ][rɪd][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skɜːrdʒ] !
This also rid the state of a scourge !
这 还 摆脱 这 状态 的 一个 祸害 !

也与本州除了一害！”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [maʊ] [ʒoʊŋgji] [hæd; həd] ['teɪkən] [də; ði]['taɪgər][tuː; tə][də; ði] ['priːfektʃər] [æt; ət]
It turned out that Mao Zhongyi had taken the tiger to the prefecture at
它 转向 出去 那 毛泽东 忠义 有 已采取 这 老虎 到 这 州 在
[dɑːn] .
dawn .
黎明 .

原来毛仲义五更时先把大虫解上州里去了，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [brɔːt] ['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'rest] ['dʒiː] [ʒɛn] .
However , they brought several officials with them to arrest Jie Zhen .
然而 , 他们 带来 一些 官员 和 他们 到 逮捕 杰 真 .

却带了若干做公的来捉解珍、

['dʒiː] [baʊ] .
Jie Bao .
杰 包 .

解宝。

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [ðiːz] [tuː] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['kluːləs] [ə'baʊt] [də; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
I didn't expect these two to be so clueless about the situation .
我 没有 预计 这些 二 到 是 所以 一无所知 关于 这 情况 .

不想他这两个不识局面，

[ðɪs] [pleɪd] [raɪt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][plæn] .

This	played	right	into	his	plan	.
这	玩	正确的	进入	他的	计划	.

正中了他的计策，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

There	was	no	way	to	explain	it	.
那里	曾是	不	方式	到	解释	它	.

分说不得。

[maʊ] - [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tuː] [stiːl] [fɔːks] [hiː; hi] [juːst] [ænd; ənd][ə; eɪ][bæg]

Mao	Taigong	instructed	him	to	take	the	two	steel	forks	he	used	and	a	bag
毛泽东	-	指示	他	到	拿	这	二	钢	叉子	他	用过的	和	一个	包

[ʌv; əv]['stoʊlən] [gʊdz] .

of	stolen	goods	.
的	被盗	商品	.

毛太公教把他两个使的钢叉并一包赃物，

[ðeɪ] ['kærid] ['meni] ['broʊkən] ['haʊshoʊld] ['aɪtəmz] .

They	carried	many	broken	household	items	.
他们	携带	许多	破碎的	家庭	项目	.

扛了许多打碎的家火什物，

['dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

将解珍、

['dʒiː] [baʊ] [wʌz; wəz] [strɪpt] ['neɪkɪd] .

Jie	Bao	was	stripped	naked	.
杰	包	曾是	脱衣舞	裸	.

解宝剥得赤条条地，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [stræpt] [ɪn] .

He	was	lifted	up	with	his	back	strapped	in	.
他	曾是	抬起	向上	和	他的	后退	绑带	在	.

背剪绑抬了，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] .

Come	to	the	state	.
来	到	这	状态	.

解上州里来。

[ðɪs] ['priːfektʃər] [hæz; həz][sɪks] [klɑːks] .

This	prefecture	has	six	clerks	.
这	州	有	六	职员	.

本州有个六案孔目，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['zɛŋ] .

His	surname	is	Wang	and	his	given	name	is	Zheng	.
他的	姓	是	王	和	他的	给定	姓名	是	郑	.

姓王名正，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [maʊ] - [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .

But	he	was	Mao	Taigong's	son	-	in	-	law	.
但	他	曾是	毛泽东	-	儿子	-	在	-	法律	.

却是毛太公的女婿，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .

I	have	already	gone	to	the	prefect	to	report	this	.
我	有	已经	已消失	到	这	长官	到	报告	这	.

已自先去知府面前禀说了。

['oʊnli] [ðen] [dɪd] - ,
Only then did Jiezhen ,
仅有的 然后 做过 - ,

才把解珍、

['dʒiː] [baʊ] [wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Jie Bao was escorted to the front of the hall .
杰 包 曾是 护送 到 这 正面 的 这 大厅 .

解宝押到厅前，

[wɪˈðaʊt] ['fɜːrðər] [əˈduː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[taɪ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [biːt] [ðem; ðəm] .
Tie them up and beat them .
领带 他们 向上 和 打 他们 .

捆翻便打，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [meɪk] [hɪm; ɪm] [kənˈfes] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] " ['skaʊndrəl] ['taɪgər] . "
They must make him confess to being a " scoundrel tiger . "
他们 必须 制作 他 承认 到 存在 一个 " 恶棍 老虎 . "

定要他两个招做“混赖大虫，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [stiːl] [fɔːrk] .
Each held a steel fork .
每个 握住 一个 钢 叉 .

各执钢叉，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [rɔbd] [ænd; ənd] [luːtid] .
Therefore , they robbed and looted .
所以 , 他们 被抢劫 和 被洗劫一空 .

因而抢掳财物”。

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] ['kudnt] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] .
Jie Bao couldn't withstand the torture .
杰 包 不能 经受 这 酷刑 .

解宝吃拷不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəmˈplaɪ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kənˈfeʃ(ə)n] .
They had no choice but to comply with his confession .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 和 他的 忏悔 .

只得依他招了。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ɔːrdərd] [tuː] - - [paʊnd] [kæŋ] [fɔːr; fər] [kənˈdemd] ['prizənəz] [tuː; tə][biː; bi]
The prefect ordered two 25 - pound cangues for condemned prisoners to be
[brɔːt] [ænd; ənd] [juːst] .
brought and used .
带来 和 用过的 .

知府教取两面二十五斤的死囚枷来枷了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [neɪld] [tuː; tə][ə; eɪ] ['prɪzn] .
He was nailed to a prison .
他 曾是 钉子 到 一个 监狱 .

钉下大牢里去。

[maʊ] - ,
Mao Taigong ,
毛泽东 - ,

毛太公、

[maʊ] [ʒoʊŋgji] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] :
Mao Zhongyi returned to the village and discussed the matter :
毛泽东 忠义 返回 到 这 村庄 和 讨论 这 事情 :

毛仲义自回庄上商议道：

" [bʌt; bət] [ðiːz] [tuː] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [ˈkænɑːt] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] ! "
" But these two , a man and a woman , cannot let him go ! "
" 但 这些 二 , 一个 男人 和 一个 女士 , 不能 让 他 去 ! "

“这两个男女却放他不得！

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʃɑːt] .
It would be better to finish him off with one shot .
它 会 是 更好的 到 结束 他 离开 和 一 射击 .

不若一发结果了他，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈfjuːtʃər] [ˈtrʌblz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 .

免致后患。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [ðəmˈselvz] .
At that time , the father and son came to the town themselves .
在 那 时间 , 这 父亲 和 儿子 来了 到 这 镇 他们自己 .

当时子父二人自来州里，

[ɪnˈstrʌkt] [ˈwæŋ] [ˈzɛŋ] , [ðə; ði] [klɜːrk] , [tuː; tə] :
Instruct Wang Zheng , the clerk , to :
指示 王 郑 , 这 职员 , 到 :

分付孔目王正：

" [tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðem; ðəm] [kəmˈpliːtli] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] , "
" To eliminate them completely in one fell swoop , "
" 到 排除 他们 完全地 在 一 跌倒 俯冲 , "

“与我一发斩草除根，

[ðə; ði] [bʌdz] [feɪl] [tuː; tə] [spraʊt] .
The buds fail to sprout .
这 花蕾 失败 到 发芽 .

萌芽不发。

[aɪ] [wɪl] [ˈpɜːrsənəli] [nɪˈgoʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpriːfekt] .
I will personally negotiate with the prefect .
我 将要 亲自 谈判 和 这 长官 .

我这里自行与知府的打关节。”

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈdʒiː] [ʒɛn] ,
Now , let's talk about Jie Zhen ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 杰 真 ,

却说解珍、

[ˈdʒiː] [baʊ] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [roʊ] .
Jie Bao was taken to the death row .
杰 包 曾是 已采取 到 这 死亡 排 .

解宝押到死囚牢里，

[ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pəˈvɪliən] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] [ræŋk] .
They led him to the center of the pavilion to see this rank .
他们 引领 他 到 这 中心 的 这 亭 到 看 这 秩 .

引至亭心上来见这个节级。

[ðə; ði] ['liːdɚz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [baʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [dʒi] .

The	leader's	surname	was	Bao	and	his	given	name	was	Ji	.
这	领导人的	姓	曾是	包	和	他的	给定	姓名	曾是	季	.

为头的那人姓包名吉，

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] ['mæstər] [maʊ] [ænd; ənd] ['hiːdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv]

Having	already	received	the	silver	from	Master	Mao	and	heeding	the	words	of
拥有	已经	已收到	这	银	从	掌握	毛泽东	和	听从	这	字	的

['mæstər] ['wæŋ] ,

Master	Wang	,
掌握	王	,

已自得了毛太公银两并听信王孔目之言，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [tuː] [laɪvz; lɪvz] .

Teach	him	to	deal	with	two	lives	.
教	他	到	交易	和	二	生活	.

教对付他两个性命。

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .

He	then	sat	down	in	the	pavilion	.
他	然后	卫星	向下	在	这	亭	.

便来亭心里坐下。

[ðə; ði] ['dʒeɪlər] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] :

The	jailer	said	to	the	two	of	them	:
这	狱卒	说	到	这	二	的	他们	:

小牢子对他两个说道：

" [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [niːl] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ! "

"	Come	here	and	kneel	down	in	front	of	the	pavilion	!	"
"	来	这里	和	下跪	向下	在	正面	的	这	亭	!	"

“快过来跪在亭子前！”

[baʊ] ['dʒiː] ['ʃaʊtɪd] :

Bao	Jie	shouted	:
包	杰	喊叫	:

包节级喝道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [wʌt] [juː; jʊ] [kɔːl] [tuː] - ['hedɪd] [sneɪks] , "

"	You	two	are	what	you	call	two	-	headed	snakes	,	"
"	你	二	是	什么	你	称呼	二	-	标题	蛇	,	"

“你两个便是甚么两头蛇、

[tuː] - [teɪld] ['skɔːrpiən]

Two	-	tailed	scorpion
二	-	有尾巴的	蝎

双尾蝎，

[ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] ?

Is	that	you	?
是	那	你	?

是你么？”

['ziː] [ʒɛn] [sed] :

Xie	Zhen	said	:
谢	真	说	:

解珍道：

" [ɔːl'ðoʊ] ['ʌðər] [kɔːl] [ˌjuː 'es] [sʌtʃ] ['loʊli] ['piːp(ə)l] ,

"	Although	others	call	us	such	lowly	people	,
"	虽然	其他的	称呼	我们	这样的	卑微的	人们	,

“虽然别人叫小人们这等混名，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [freɪmd] ['eni] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɜːrs(ə)n] .

I	have	never	framed	any	innocent	person	.
我	有	绝不	框	任何	清白的	人	.

实不曾陷害良善。”

[baʊ] ['dʒiː] ['ʃaʊtɪd] :

Bao	Jie	shouted	:
包	杰	喊叫	:

包节级喝道：

[juː; jʊ] [tuː] [biːsts] !

You	two	beasts	!
你	二	野兽	!

“你这两个畜生！

[ðɪs] [taɪm] [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [tɜːrn] [ə; eɪ] [tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wʌn] - ['hedɪd]

This	time	I'll	teach	you	how	to	turn	a	two	-	headed	snake	into	a	one	-	headed
这	时间	患病的	教	你	如何	到	转动	一个	二	-	标题	蛇	进入	一个	一	-	标题

[sneɪk] .

snake	.
蛇	.

今番我手里教你两头蛇做一头蛇，

[ə; eɪ] [tuː] - [teɪld] ['skɔːrpiən] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wʌn] - [teɪld] ['skɔːrpiən] !

A	two	-	tailed	scorpion	is	being	made	into	a	one	-	tailed	scorpion	!
一个	二	-	有尾巴的	蝎	是	存在	制成	进入	一个	一	-	有尾巴的	蝎	!

双尾蝎做单尾蝎！

" [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['dʌndʒən] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ! "

"	Take	him	to	the	dungeon	with	me	!	"
"	拿	他	到	这	地牢	和	我	!	"

且与我押入大牢里去！”

[ðə; ði]['dʒeɪlər] [brɔːt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [sel] .

The	jailer	brought	the	two	of	them	to	the	cell	.
这	狱卒	带来	这	二	的	他们	到	这	细胞	.

那一个小牢子把他两个带在牢里来。

['siːɪŋ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ,

Seeing	that	no	one	was	around	,
看到	那	不	一	曾是	大约	,

见没人，

[ðə; ði]['dʒuːniər] ['sekʃ(ə)n] [tʃiːf] [ðen] [sed] :

The	junior	section	chief	then	said	:
这	初级	部分	首席	然后	说	:

那小节级便道：

[duː][juː; jʊ] [tuː] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?

Do	you	two	recognize	me	?
做	你	二	认出	我	?

“你两个认得我么？

[aɪ][ˌeɪ 'em][jʊr; jər] ['brʌðɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .

I	am	your	brother's	brother	-	in	-	law	.
我	是	你的	兄弟	兄弟	-	在	-	法律	.

我是你哥哥的妻舅。”

['ziː] [ʒɛn] [sed] :

Xie	Zhen	said	:
谢	真	说	:

解珍道：

[aɪ]['oʊnli][hæv; həv] [tuː] ['brʌðərz] .
I only have two brothers .
我 仅有的 有 二 兄弟 .

“我只亲弟兄两个，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] ['brʌðər] [laɪk] [ðæt] .
There was no other brother like that .
那里 曾是 不 其他 兄弟 喜欢 那 .

别无那个哥哥。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒeɪlər] [sed] :
The young jailer said :
这 年轻的 狱卒 说 :

那小牢子道：

" [juː; jʊ] [tuː] [mʌst; məst][biː; bi] [sʌn] - ['brʌðərz] ? "
" You two must be Sun Tixia's brothers ? "
" 你 二 必须 是 太阳 - 兄弟 ? "

“你两个须是孙提辖的兄弟？”

['ziː] [ʒɛn] [sed] :
Xie Zhen said :
谢 真 说 :

解珍道：

“ [kə'mændər] [sʌn] [ɪz][maɪ][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] . ”
“ Commander Sun is my maternal uncle . ”
“ 指挥官 太阳 是 我的 母体 叔叔 . ”

“孙提辖是我姑舅哥哥。

[bʌt; bət][aɪ] ['nevər] [met] [juː; jʊ] .
But I never met you .
但 我 绝不 遇见 你 .

我却不曾与你相会，

" [kʊd; kəd][juː; jʊ] [pər'hæps] [biː; bi][ju'eɪ] ['hiːz] ['ʌŋk(ə)l] ? "
" Could you perhaps be Yue He's uncle ? "
" 可以 你 也许 是 岳 他是 叔叔 ? "

足下莫非是乐和舅？”

[ðæt] ['sekʃ(ə)n] ['lev(ə)l] [sed] :
That section level said :
那 部分 等级 说 :

那小节级道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ju'eɪ] , [ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][hiː; hi] .
My surname is Yue , and my given name is He .
我的 姓 是 岳 , 和 我的 给定 姓名 是 他 .

我姓乐名和，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz] - .
His ancestral home is Maozhou .
他的 祖先的 家 是 - .

祖贯茅州人氏。

['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [brɔːt] [ðer; ðər]['fæməli] [hɪr] .
Our ancestors brought their family here .
我们的 祖先 带来 他们的 家庭 这里 .

先祖挈家到此，

[hiː; hi] ['mærid] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['sɪstər] [tuː; tə] [kə'mændər] [sʌn] .

He	married	his	elder	sister	to	Commander	Sun	.
他	已婚	他的	长老	姐姐	到	指挥官	太阳	.

将姐姐嫁与孙提辖为妻。

[hæv; həv] [bɪn] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] .

have	been	doing	business	in	this	state	.
有	到过	正在做	商业	在	这	状态	.

我自在此州里勾当，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]['maɪnər]['prɪz(ə)nər] .

He	was	made	a	minor	prisoner	.
他	曾是	制成	一个	次要的	囚犯	.

做小牢子。

['piːp(ə)l] [siː] [ðæt] [aɪ] [sɪŋ] [wel] ,

People	see	that	I	sing	well	,
人们	看	那	我	唱歌	出色地	,

人见我唱得好，

['evriwʌn] [kɔːlz] [ˌem 'iː] [taɪ] ['dʒaʊzi] [liːh] .

Everyone	calls	me	Tie	Jiaozi	Lehe	.
每个人	呼叫	我	领带	饺子	乐和	.

都叫我做铁叫子乐和。

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [sɔː] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [gʊd] [æt; ət]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .

My	brother	-	in	-	law	saw	that	I	was	good	at	martial	arts	.
我的	兄弟	-	在	-	法律	锯	那	我	曾是	好的	在	武术	艺术	.

姐夫见我好武艺，

[hiː; hi] [tɔːt] [ˌem 'iː] ['sevrəl] ['mɑːrksmənʃɪp] [tek'niːks] .

He	taught	me	several	marksmanship	techniques	.
他	教授	我	一些	枪法	技术	.

教我学了几路枪法在身。”

[haʊ] [soʊ] ?

How	so	?
如何	所以	?

怎见得?

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ə; eɪ] ['klevər] [ænd; ənd]['sensəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] , [wel] - [drest]

A	clever	and	sensible	person	,	well	-	dressed
一个	聪明的	和	明智的	人	,	出色地	-	穿着

玲珑心地衣冠整，

['hænsəm] [ænd; ənd][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] , [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [klɪr] .

Handsome	and	kind	-	hearted	,	his	words	are	clear	.
英俊的	和	种类	-	心地	,	他的	字	是	清除	.

俊俏肝肠语话清。

[hiː; hi][kæn; kən] [sɪŋ] [ænd; ənd][ɪz] [noʊn] [æz; əz] " ['aɪərn] ['wɪs(ə)l] " .

He	can	sing	and	is	known	as	"	Iron	Whistle	"	.
他	能	唱歌	和	是	已知	作为	"	铁	哨	"	.

能唱人称铁叫子，

[dʒɔɪ][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɑːr; ər] [ɪ'neɪt] .

Joy	and	intelligence	are	innate	.
喜悦	和	智力	是	先天	.

乐和聪慧是天生。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [liːh] [ɪz][ə; eɪ] [ˈklevər] [ænd; ənd] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [ˈpɜːrs(ə)n] .

It	turns	out	that	Lehe	is	a	clever	and	quick	-	witted	person	.
它	转弯	出去	那	乐和	是	一个	聪明的	和	快的	-	机智的	人	.

原来这乐和是个聪明伶俐的人，

[hiː; hi][ɪz] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv][ˈmjuːzɪk(ə)l] [ˈɪnstrʊmənts] .

He	is	familiar	with	all	kinds	of	musical	instruments	.
他	是	熟悉的	和	全部	种类	的	音乐	仪器	.

诸般乐品尽皆晓得，

[juːl] [lɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] [juː; jʊ][traɪ] ;

You'll	learn	it	if	you	try	;
你会	学习	它	如果	你	尝试	;

学着便会；

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tæsk] ;

To	see	the	beginning	and	the	end	of	a	task	;
到	看	这	开始	和	这	结尾	的	一个	任务	;

作事见头知尾；

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] ,

Speaking	of	martial	arts	,
请讲	的	武术	艺术	,

说起枪棒武艺，

[lʌv] [æz; əz] [swiːt] [æz; əz] [ˈhʌni] .

Love	as	sweet	as	honey	.
爱	作为	甜的	作为	蜂蜜	.

如糖似蜜价爱。

[fɔːr; fər] [ɪnˈsaɪtf(ə)l] [ˌʌndərˈstændɪŋ] ,

For	insightful	understanding	,
为了	有见地的	理解	,

为见解珍、

[ˈdʒiː] [baʊ] [ɪz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .

Jie	Bao	is	a	hero	.
杰	包	是	一个	英雄	.

解宝是个好汉，

[aɪ] [ˈriːəli] [wɑːnt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .

I	really	want	to	save	him	.
我	真的	想	到	节省	他	.

有心要救他，

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [θred] [ˈkænɑːt] [fɔːrm] [ə; eɪ] [laɪn] .

A	single	thread	cannot	form	a	line	.
一个	单身的	线	不能	形式	一个	线	.

只是单丝不成线，

[wʌn] [hænd] [ˈkænɑːt] [klæp] .

One	hand	cannot	clap	.
一	手	不能	拍	.

孤掌岂能鸣，

[aɪ][ˈoʊnli] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [wʌn] [ˈmesɪdʒ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

I	only	managed	to	get	one	message	from	him	.
我	仅有的	管理	到	得到	一	信息	从	他	.

只报得他一个信。

[liːh] [sed] :

Lehe	said	:
乐和	说	:

乐和说道：

" [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [meɪ] [noʊ] , "
" So that you two may know , "
" 所以 那 你 二 可能 知道 , "

“好教你两个得知，

[naʊ] , [baʊ] - [hæz; həz] [rɪ'siːvd] ['mʌni] [frʌm; frəm] [maʊ] - .
Now , Bao Jieji has received money from Mao Taigong .
现在 , 包 - 有 已收到 钱 从 毛泽东 - .

如今包节级得受了毛太公钱财，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [teɪk] [tuː] [ʌv; əv][jʊr; jər][laɪvz; lɪvz] .
I will definitely take two of your lives .
我 将要 确实 拿 二 的 你的 生活 .

必然要害你两个性命。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] , [juː; jʊ] [tuː] ?
What should we do , you two ?
什么 应该 我们 做 , 你 二 ?

你两个却是怎生好？”

['ziː] [ʒɛn] [sed] :
Xie Zhen said :
谢 真 说 :

解珍道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] ['menʃ(ə)n] [kə'mændər] [sʌn] , [ðen] [wiːl] [stɑːp] . "
" If you don't mention Commander Sun , then we'll stop . "
" 如果 你 不 提到 指挥官 太阳 , 然后 出色地 停止 . "

“你不说起孙提辖则休，

[sɪns] [juːv] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [ʌp] ,
Since you've brought him up ,
自从 你已经 带来 他 向上 ,

你既说起他来，

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [juː; jʊ] [send] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['letər] .
I only ask that you send me a letter .
我 仅有的 问 那 你 发送 我 一个 信 .

只央你寄一个信。”

['mjuːzɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [wei] :
Music and the Way :
音乐 和 这 方式 :

乐和道：

" [bʌt; bət][tuː; tə] [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [send] [ðɪs] ['letər] ? "
" But to whom should I send this letter ? "
" 但 到 谁 应该 我 发送 这 信 ? "

“你却教我寄信与谁？”

['ziː] [ʒɛn] [sed] :
Xie Zhen said :
谢 真 说 :

解珍道：

[aɪ][hæv; həv][æn; ən]['oʊldər] ['sɪstər] [huː] [ɪz] ['æləkeitid] ['haʊzɪŋ] .
I have an older sister who is allocated housing .
我 有 一个 老 姐姐 WHO 是 分配 住房 .

“我有个房分姐姐，

[its] [frʌm; frəm][maɪ]['grænd,fɑːðɚz, 'græn,fɑːðɚz] [feɪs] .
It's from my grandfather's face .
它是 从 我的 祖父的 脸 .

是我爷面上的，

[haʊˈevər] , [ʃiː; ʃi] [ˈmærid] [ðə; ði] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv] [kəˈmændər] [sʌn] .
However , she married the brother of Commander Sun .
然而 , 她 已婚 这 兄弟 的 指挥官 太阳 .

却与孙提辖兄弟为妻，

[ðeɪ] [lɪvd] [ten] [maɪlz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
They lived ten miles outside the East Gate .
他们 居住地 十 英里 外部 这 东方 门 .

见在东门外十里牌住。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ʃiːz] [maɪ] [ˈdɔtɚz] [ˈdɔːtər] .
It turns out she's my daughter's daughter .
它 转弯 出去 她是 我的 女儿的 女儿 .

原来是我姑娘的女儿，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] " [ˈmʌðər] [ˈtaɪgər] " [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈgʌ] .
She was called the " Mother Tiger " Sister - in - law Gu .
她 曾是 称为 这 " 母亲 老虎 " 姐姐 - 在 - 法律 顾 .

叫做母大虫顾大嫂，

[ˈoʊpənɪŋ] [ə; eɪ][hoʊˈtel]
Opening a hotel
开幕 一个 酒店

开张酒店，

[ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈslɔːtəd] [ə; eɪ] [kaʊ] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ə; eɪ] [ˈgæmblɪŋ] [ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] .
The family slaughtered a cow and started a gambling operation .
这 家庭 屠杀 一个 奶牛 和 开始 一个 赌博 手术 .

家里又杀牛开赌。

[maɪ] [ˈsɪstər] [hæz; həz] [ˈθɜːrti] [ɔːr] [ˈtwenti] [men] [huː] [kɑːnt] [get] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
My sister has thirty or twenty men who can't get close to him .
我的 姐姐 有 三十 或者 二十 男人 WHO 不能 得到 关闭 到 他 .

我那姐姐有三二十人近他不得。

[ˈiːv(ə)n] [ˈsʌmwʌn] [æz; əz] [skɪld] [æz; əz][maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [sʌn] [ʃɪn] , [ɪz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
Even someone as skilled as my brother - in - law , Sun Xin , is no match for him .
甚至 某人 作为 熟练 作为 我的 兄弟 - 在 - 法律 , 太阳 新 , 是 不 匹配 为了 他 .

姐夫孙新这等本事也输与他。

[ˈoʊnli] [ðæt] [ˈoʊldər] [ˈsɪstər] [ænd; ənd][maɪ] [ˈbrʌðər] [ɑːr; ər][ðə; ði] [best] .
Only that older sister and my brother are the best .
仅有的 那 老 姐姐 和 我的 兄弟 是 这 最好的 .

只有那个姐姐和我弟兄两个最好。

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

[sʌn] [ˈliːz] [ˈdɔːtər] ,
Sun Li's daughter ,
太阳 李的 女儿 ,

孙立的姑娘，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][maɪ] [ˈmʌðər] .
But it was my mother .
但 它 曾是 我的 母亲 .

却是我母亲，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][maɪ] ['kʌznz] .

Therefore	**,**	**they**	**are**	**also**	**my**	**cousins**	**.**
所以	,	他们	是	还	我的	表兄弟姐妹	.

以此他两个又是我姑舅哥哥。

[juː; jʊ] ['siːkrətli] [send] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['letər] , [wɪtʃ] [ɪz] [kwaɪt] ['trʌb(ə)lsəm] .

You	**secretly**	**send**	**him**	**a**	**letter**	**,**	**which**	**is**	**quite**	**troublesome**	**.**
你	偷偷	发送	他	一个	信	,	哪个	是	相当	麻烦的	.

央烦的你暗暗地寄个信与他，

[tel] [ˌem ˈiː] [wʌt] ['hæpənd] .

Tell	**me**	**what**	**happened**	**.**
告诉	我	什么	发生	.

把我的事说知，

[maɪ] ['sɪstər] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['reskjuː] .

My	**sister**	**will**	**surely**	**come**	**to**	**my**	**rescue**	**.**
我的	姐姐	将要	一定	来	到	我的	救援	.

姐姐必然自来救我。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] , [juː]

After	**listening**	**,**	**Yuehe**
后	聆听	,	月河

乐和听罢，

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [wɜːr; wər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	**instructions**	**were**	**as**	**follows**	**:**
这	指示	是	作为	跟随	:

分付说：

" [maɪ] [dɪr] ['perənt] , "

"	**My**	**dear**	**parent**	**,**	**"**
"	我的	亲爱的	父母	,	"

“贤亲，

[juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ['iːzi] .

You	**two**	**should**	**take**	**it**	**easy**	**.**
你	二	应该	拿	它	简单的	.

你两个且宽心着。”

[fɜːrst] , [haɪd] [sʌm; səm] ['sesəmi] [keɪks] [ænd; ənd] [miːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['prɪzn] .

First	**,**	**hide**	**some**	**sesame**	**cakes**	**and**	**meat**	**for**	**the**	**prison**	**.**
第一的	,	隐藏	一些	芝麻	蛋糕	和	肉	为了	这	监狱	.

先去藏些烧饼肉食来牢里，

[ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] .

The	**door**	**opened**	**.**
这	门	打开	.

开了门，

['pʊtɪŋ] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] - ,

Putting	**together**	**with**	**Jiezhen**	**,**
推杆	一起	和	-	,

把与解珍、

['dʒiː] [baʊ] [eɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Jie	**Bao**	**ate**	**it**	**.**
杰	包	吃	它	.

解宝吃了。

[ðə; ði] ['æksɪdənt] [əˈkɜːrd] .

The	**accident**	**occurred**	**.**
这	事故	发生	.

推了事故，

[ðə; ði] [sel] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɔkt] .
The **cell** **door** **was** **locked** **.**
这 细胞 门 曾是 已锁定 .

锁了牢门，

[hiː; hi] [tɔːt] [əˈnʌðər] [ˈdʒuːniər] [klæs] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [geɪt] .
He **taught** **another** **junior** **class** **to** **guard** **the** **gate** **.**
他 教授 其他 初级 班级 到 警卫 这 门 .

教别个小节级看守了门，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
He **rushed** **straight** **to** **the** **east** **gate** **.**
他 匆忙 直的 到 这 东方 门 .

一径奔到东门外，

[ˈlʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ten] - [maɪl] [ˈmɑːrkər] .
Looking **towards** **the** **ten** **-** **mile** **marker** **.**
寻找 向 这 十 - 英里 标记 .

望十里牌来。

[ˈspɑːtɪd] [ə; eɪ][hoʊˈtel] [ˈɜːrli] [ɑːn] .
spotted **a** **hotel** **early** **on** **.**
斑 一个 酒店 早期的 在 .

早望见一个酒店，

[miːt] [sʌtʃ] [æz; əz] [biːf] [ænd; ənd] [ˈmʌt(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
Meat **such** **as** **beef** **and** **mutton** **was** **hanging** **in** **front** **of** **the** **door** **.**
肉 这样的 作为 牛肉 和 羊肉 曾是 绞刑 在 正面 的 这 门 .

门前悬挂着牛羊等肉，

[ˈʌndər] [ðə; ði] [bæk] [haʊs] ,
Under **the** **back** **house** **,**
在下面 这 后退 房子 ,

后面屋下，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈgæmblɪŋ] [ðer; ðər] .
A **group** **of** **people** **were** **gambling** **there** **.**
一个 团体 的 人们 是 赌博 那里 .

一簇人在那里赌博。

[liːh] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈkaʊntər] [ɪn][ðə; ði][hoʊˈtel] .
Lehe **saw** **a** **woman** **sitting** **on** **the** **counter** **in** **the** **hotel** **.**
乐和 锯 一个 女士 坐着 在 这 柜台 在 这 酒店 .

乐和见酒店里一个妇人坐在柜上。

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪz] ,
When **looking** **with** **the** **eyes** **,**
什么时候 寻找 和 这 眼睛 ,

用眼看时，

[haʊ] [wʌz; wəz][jʊr; jər][bɜːrθ] ?
How **was** **your** **birth** **?**
如何 曾是 你的 出生 ?

生得如何?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[θɪk] [ˈaɪˌbraʊz] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz]
Thick **eyebrows** **and** **big** **eyes**
厚的 眉毛 和 大的 眼睛

眉粗眼大，

['tʃʌbi] [feɪs] [ænd; ənd] [θɪk] [weɪst] .
chubby face and thick waist .
胖乎乎的 脸 和 厚的 腰部 .

胖面肥腰。

[ɪn'sɜːrt] [æn; ən] [ʌn'juːʒuəl] ['herpɪn] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [her] .
Insert an unusual hairpin into her hair .
插入 一个 异常 簪 进入 她 头发 .

插一头异样钗环，

['werɪŋ] ['breɪsləts] [ɪz] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [wen] [bəuθ] [ɑːrmz][ɑːr; ər] [ɪk'spoʊzd] .
Wearing bracelets is fashionable when both arms are exposed .
穿着 手镯 是 时髦 什么时候 两个都 武器 是 裸露 .

露两臂时兴钏镯。

[sɪks] [red] ['dresɪz]
Six red dresses
六 红色的 连衣裙

红裙六幅，

[laɪk] ['pɑːmɪgrænɪt] ['blɔsəmz] [ɪn] [meɪ] ;
Like pomegranate blossoms in May ;
喜欢 石榴 花朵 在 可能 ;

浑如五月榴花；

[ðə; ði] [griːn] ['kɑːlər] [hæz; həz] ['sevrəl] ['leər] .
The green collar has several layers .
这 绿色的 衣领 有 一些 层 .

翠领数层，

[ðə; ði] ['wiləuz] [ɑːr; ər] [daɪd] [ɪn] [sprɪŋ] .
The willows are dyed in spring .
这 柳树 是 染色 在 春天 .

染就三春杨柳。

['sʌmtaɪmz] [wen] ['æŋgri] ,
Sometimes when angry ,
有时 什么时候 生气的 ,

有时怒起，

[ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [wel] [kɜːrb] [ænd; ənd] [strʌk] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɑːn][ðə; ði] [hed] ;
She lifted the well curb and struck her husband on the head ;
她 抬起 这 出色地 抑制 和 击 她 丈夫 在 这 头 ;

提井栏便打老公头；

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [felt] ['æŋkʃəs] .
Suddenly I felt anxious .
突然 我 毛毡 焦虑的 .

忽地心焦，

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [stoʊn] ['mɔːrtər] [tuː; tə] [nɑːk] [ðə; ði] - [leg] ['oʊvər] .
He used a stone mortar to knock the farmhand's leg over .
他 用过的 一个 石头 砂浆 到 敲 这 - 腿 超过 .

拿石碓敲翻庄客腿。

[bɔːrn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [soʊ]
Born unable to sew
出生 无法 到 缝

生来不会拈针线，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['taɪgər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] .
It was the female tiger from the mountains .
它 曾是 这 女性 老虎 从 这 山脉 .

正是山中母大虫。

[liːh] ['entərd] [ðə; ði] [stɔːr] .
Lehe entered the store .
乐和 进入 这 店铺 .

乐和入进店内，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] , [hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Looking at Sister - in - law Gu , he bowed and said :
寻找 在 姐姐 - 在 - 法律 顾 , 他 鞠躬 和 说 :

看着顾大嫂唱个喏道：

[ɪz][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [hɪr] [sʌn] ?
Is the surname here Sun ?
是 这 姓 这里 太阳 ?

“此间姓孙么？”

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
Sister - in - law Gu hurriedly replied :
姐姐 - 在 - 法律 顾 匆匆 回复 :

顾大嫂慌忙答道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

“便是。

[waɪ] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [baɪ] [waɪn] ?
Why do you want to buy wine ?
为什么 做 你 想 到 买 葡萄酒 ?

足下却要沽酒?

[bʌt; bət][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [baɪ] [miːt] ?
But you want to buy meat ?
但 你 想 到 买 肉 ?

却要买肉?

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə]['gæmb(ə)l]
If you want to gamble
如果 你 想 到 赌博

如要赌钱，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
Please have a seat in the back .
请 有 一个 座位 在 这 后退 .

后面请坐。”

['mjuːzɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [wei] :
Music and the Way :
音乐 和 这 方式 :

乐和道：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [sʌn] - ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [liːh] . ”
“ I am Sun Tixia's brother - in - law , Lehe . ”
“ 我 是 太阳 - 兄弟 - 在 - 法律 , 乐和 . ”

“小人便是孙提辖妻弟乐和的便是。”

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sister - in - law Gu smiled and said :
姐姐 - 在 - 法律 顾 微笑 和 说 :

顾大嫂笑道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʌŋk(ə)l] [liːh] . "
" It turns out it was Uncle Lehe . "
" 它 转弯 出去 它 曾是 叔叔 乐和 . "

“原来却是乐和舅，

[aɪ] ['hævnt] ['vɪzɪtɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .

I	haven't	visited	for	several	years	.
我	还没有	到访	为了	一些	年	.

数年不曾拜会。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] .

His	appearance	is	just	like	his	mother's	.
他的	外貌	是	只是	喜欢	他的	母亲的	.

尊颜和姆姆一般模样。

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] . "

"	Uncle	,	please	come	inside	and	have	some	tea	.	"
"	叔叔	,	请	来	里面	和	有	一些	茶	.	"

舅舅且请里面拜茶。”

[liːh] ['fɑːloʊd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [gest] ['eriə] .

Lehe	followed	and	sat	down	in	the	guest	area	.
乐和	随后	和	卫星	向下	在	这	客人	区域	.

乐和跟进里面客位里坐下。

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [ðen] [æskt] :

Sister	-	in	-	law	Gu	then	asked	:
姐姐	-	在	-	法律	顾	然后	问	:

顾大嫂便动问道：

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃər] ,

"	Upon	hearing	that	my	uncle	was	doing	business	in	the	prefecture	,
"	之上	听力	那	我的	叔叔	曾是	正在做	商业	在	这	州	,

“闻知得舅舅在州里勾当，

[maɪ]['fæməli][ɪz] [pʊr] [ænd; ənd] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] ['liːʒər] .

My	family	is	poor	and	busy	with	little	leisure	.
我的	家庭	是	贫穷的	和	忙碌的	和	小的	闲暇	.

家下穷忙少闲，

[wiː; wi] ['nevər] [met] .

We	never	met	.
我们	绝不	遇见	.

不曾相会。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [wɪnd] [bluː] [ðɪs] [fɑːr] [tə'deɪ] ?

What	kind	of	wind	blew	this	far	today	?
什么	种类	的	风	吹	这	远的	今天	?

今日甚风吹得到此？”

[liːh] [rɪ'plaɪd] :

Lehe	replied	:
乐和	回复	:

乐和答道：

" ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] [laɪk] [maɪ'self] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə] ['bɑːðər] [juː; jʊ] [ən'les] [ðeəz; ðəz]

"	Even	a	lowly	person	like	myself	wouldn't	dare	to	bother	you	unless	there's
"	甚至	一个	卑微的	人	喜欢	我	不会	敢	到	打扰	你	除非	有

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . "

something	to	it	.	"
某物	到	它	.	"

“小人无事也不敢来相恼，

[tuː] ['krɪmənəlz] [wɜːr; wər] [ˌæksɪ'dentəli] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] [tə'deɪ] .

Two	criminals	were	accidentally	brought	into	the	hall	today	.
二	罪犯	是	偶然	带来	进入	这	大厅	今天	.

今日厅上偶然发下两个罪人进来，

[ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈnevər] [met] ,
Although **we** **have** **never** **met** **,**
虽然 我们 有 绝不 遇见 ,

虽不曾相会，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ə; eɪ][lɑːt] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [greɪt] [neɪm] .
I **have** **heard** **a** **lot** **about** **his** **great** **name** **.**
我 有 听到 一个 很多 关于 他的 伟大的 姓名 .

多闻他的大名。

[wʌn] [ɪz][ˈdʒiː] [ʒɛn] , [ə; eɪ] [tuː] - [ˈhedɪd] [sneɪk] .
One **is** **Jie** **Zhen** **,** **a** **two** **-** **headed** **snake** **.**
一 是 杰 真 , 一个 二 - 标题 蛇 .

一个是两头蛇解珍，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] - [teɪld] [ˈskɔːrpiənz] [ˈæntidoʊt] .
One **is** **the** **Double** **-** **Tailed** **Scorpion's** **Antidote** **.**
一 是 这 双倍的 - 有尾巴的 蝎子的 解毒剂 .

一个是双尾蝎解宝。”

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈgʌ] [sed] :
Sister **-** **in** **-** **law** **Gu** **said** **:**
姐姐 - 在 - 法律 顾 说 :

顾大嫂道：

[ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər][maɪ] [ˈbrʌðərz] .
These **two** **are** **my** **brothers** **.**
这些 二 是 我的 兄弟 .

“这两个是我的兄弟，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l][ɪn][dʒeɪl] ?
Why **is** **the** **criminal** **in** **jail** **?**
为什么 是 这 刑事 在 监狱 ?

不知因甚罪犯下在牢里？”

[ˈmjuːzɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [wei] :
Music **and** **the** **Way** **:**
音乐 和 这 方式 :

乐和道：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʃɑːt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [wɜːrm] . "
" **The** **two** **of** **them** **shot** **a** **large** **worm** **.** **"**
" 这 二 的 他们 射击 一个 大的 蠕虫 . "

“他两个因射得一个大虫，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtʃiːtɪd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmʌni] [baɪ][ə; eɪ] [ˈweldi] [mæn] [neɪmd] [maʊ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
He **was** **cheated** **out** **of** **his** **money** **by** **a** **wealthy** **man** **named** **Mao** **from** **his**
他 曾是 作弊 出去 的 他的 钱 经过 一个 富裕 男人 命名 毛泽东 从 他的
[ˈhoʊmtaʊn] .
hometown **.**
家乡 .

被本乡一个财主毛太公赖了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [θeft] [əˈgen] .
They **were** **forced** **to** **commit** **theft** **again** **.**
他们 是 强制 到 犯罪 盗窃 再次 .

又把他两个强扭做贼，

[ˈplʌndərɪŋ] [ˈfæməli] [ˈprɑːpərti]
Plundering **family** **property**
掠夺 家庭 财产

抢掳家财，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [steɪt] .

They	were	brought	into	the	state	.
他们	是	带来	进入	这	状态	.

解入州里来。

[hiː; hi] [spent] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] [ɑːn] ['evriwʌn] , [frʌm; frəm][tɑːp][tuː; tə] ['bɑːtəm] .

He	spent	money	and	goods	on	everyone	,	from	top	to	bottom	.
他	花费	钱	和	商品	在	每个人	,	从	顶部	到	底部	.

他又上上下下都使了钱物，

['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] , [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [tiːtʃ] [baʊ] ['dʒiː][tuː; tə][duː] [tuː] [flɪps] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] .

Morning	and	evening	,	I	have	to	teach	Bao	Jie	to	do	two	flips	in	the	prison	.
早晨	和	晚上	,	我	有	到	教	包	杰	到	做	二	翻转	在	这	监狱	.

早晚间要教包节级牢里做翻他两个，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .

It	cost	him	his	life	.
它	成本	他	他的	生活	.

结果了性命。

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [stændz] [ʌp] [fɔːr; fər] ['dʒʌstɪs]

A	petty	person	who	stands	up	for	justice
一个	小气	人	WHO	站立	向上	为了	正义

小人路见不平，

[hɑːrd][tuː; tə] [seɪv] [ə'loʊn] .

Hard	to	save	alone	.
难的	到	节省	独自的	.

独力难救。

['oʊnli] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [pə'zes] [ə; eɪ] ['relətɪv]

Only	wanting	to	possess	a	relative
仅有的	想要	到	具有	一个	相对的

只想一者占亲，

['sekəndli] , [ðeɪ] ['væljuː] ['bɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

Secondly	,	they	value	loyalty	and	righteousness	.
第二	,	他们	价值	忠诚	和	义	.

二乃义气为重，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .

I	made	a	point	of	sending	him	a	message	.
我	制成	一个	观点	的	发送	他	一个	信息	.

特地与他通个消息。

[hiː; hi] [sed] ,

He	said	,
他	说	,

他说道，

['oʊnli][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [kʊd; kəd] [seɪv] [hɪm; ɪm] .

Only	his	sister	could	save	him	.
仅有的	他的	姐姐	可以	节省	他	.

只除是姐姐便救得他。

[ɪf] [wiː; wi][dəunt] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['efərt] ['ɜːrli] [ɑːn] . . .

If	we	don't	put	in	the	effort	early	on	.	.	.
如果	我们	不	放	在	这	努力	早期的	在	.	.	.

若不早早用心着力，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] .

It	is	beyond	saving	.
它	是	超过	保存	.

难以救拔。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ]
After hearing this , Sister - in - law Gu
后 听力 这 , 姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂听罢，

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] [kraɪz] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ə'roʊz] .
A chorus of cries of suffering arose .
一个 合唱 的 哭泣 的 痛苦 出现 .

一片声叫起苦来，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði]['faɪər]['fæməli] :
Then he called the fire family :
然后 他 称为 这 火 家庭 :

便叫火家：

" [goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd][faɪnd][maɪ] ['sekənd] ['brʌðɚz] [haʊs] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ! "
" Go quickly and find my second brother's house to talk to him ! "
" 去 迅速地 和 寻找 我的 第二 兄弟 房子 到 讲话 到 他 ! "

“快去寻得二哥家来说话！”

[ðiːz] [fjuː] ['faɪəˌfaɪtəz] [left] [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
These few firefighters left not long ago .
这些 很少 消防员 左边 不是 长的 前 .

这几个火家去不多时，

[sʌn] [ʃɪn] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] .
Sun Xin has returned .
太阳 新 有 返回 .

寻得孙新归来，

[aɪ] [wɪl] [miːt] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hɑːrməni] .
I will meet with joy and harmony .
我 将要 见面 和 喜悦 和 和谐 .

与乐和相见。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] [sʌn] [ʃɪn] ?
How can we see the benefits of Sun Xin ?
如何 能 我们 看 这 好处 的 太阳 新 ?

怎见得孙新的好处？

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['mɪləteri] [ei'liːts]
Military elites
军队 精英

军班才俊子，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [braʊz] [ɪg'zuːdid] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['ɔːrə] .
His eyes and brows exuded a divine aura .
他的 眼睛 和 眉毛 渗出物 一个 神圣的 灵气 .

眉目有神威。

[ðə; ði] [wɪp] [kræks] [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] ['drægən] [ə'pɪrz] .
The whip cracks and the black dragon appears .
这 鞭 裂缝 和 这 黑色的 龙 出现 .

鞭起乌龙见，

[ðə; ði] [spɪr] [keɪm] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒeɪd] ['paɪθɑːn] [fluː] .
The spear came and the jade python flew .
这 矛 来了 和 这 玉 Python 飞翔 .

枪来玉蟒飞。

[hiː; hi] ['hɑːbəz] ['lɔːfti] [æm'bɪʃənz] .

He	harbors	lofty	ambitions	.
他	港口	高远	抱负	.

胸藏鸿鹄志，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][waɪf] [huː] [ɪz] [fɪrs] [ænd; ənd] ['ruːθləs] .

He	has	a	wife	who	is	fierce	and	ruthless	.
他	有	一个	妻子	WHO	是	凶猛的	和	无情	.

家有虎狼妻。

['piːp(ə)l] ['evriwer] [əd'maɪər][hɪm; ɪm] .

People	everywhere	admire	him	.
人们	到处	钦佩	他	.

到处人钦敬，

[sʌn] [ʃɪn] [ænd; ənd] ['ʒaʊ] ['juːtʃiː] .

Sun	Xin	and	Xiao	Yuchi	.
太阳	新	和	肖	宇智	.

孙新小尉迟。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [sʌn] [ʃɪn] ,

It	turns	out	that	this	Sun	Xin	,
它	转弯	出去	那	这	太阳	新	,

原来这孙新，

[maɪ] ['ænsestər] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] - .

My	ancestor	was	from	Qiongzhou	.
我的	祖先	曾是	从	-	.

祖是琼州人氏，

[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] .

Descendants	of	military	officers	.
后代	的	军队	警官	.

军官子孙。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [trænsˈfəːd] [tuː; tə] [dɛŋgzuː] [tuː; tə][biː; bi] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] ,

Because	he	was	transferred	to	Dengzhou	to	be	stationed	there	,
因为	他	曾是	转移	到	登州	到	是	驻	那里	,

因调来登州驻扎，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [meɪd] [ðɪs] [ðer; ðər] [hoʊm] .

The	brothers	made	this	their	home	.
这	兄弟	制成	这	他们的	家	.

弟兄就此为家。

[sʌn] [zɪnʃɛŋ] [wʌz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .

Sun	Xinsheng	was	tall	and	strong	.
太阳	新生	曾是	高的	和	强的	.

孙新生得身长力壮，

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [skɪlz] .

He	learned	all	of	his	brother's	skills	.
他	学习	全部	的	他的	兄弟	技能	.

全学得他哥哥的本事，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['sevrəl] [gʊd] [wɪps] [ænd; ənd] [spiə] .

This	resulted	in	several	good	whips	and	spears	.
这	结果	在	一些	好的	鞭子	和	长矛	.

使得几路好鞭枪。

['ðerfɔːr] , ['meni] ['piːp(ə)l] [kəm'perd] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [tuː; tə] ['juːtʃiː] [gɔːŋ] .

Therefore	,	many	people	compared	the	two	brothers	to	Yuchi	Gong	.
所以	,	许多	人们	比较的	这	二	兄弟	到	宇智	锣	.

因此多人把他弟兄两个比尉迟恭，

[kɔːl] [hɪm; ɪm] ['lɪt(ə)l] ['juːtʃiː] .
Call him Little Yuchi .
称呼 他 小的 宇智 .

叫他做小尉迟。

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ][toʊld] [sʌn] [ʃɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['priːviəs] ['ɪnsɪdənt] .
Sister - in - law Gu told Sun Xin about the previous incident .
姐姐 - 在 - 法律 顾 讲述 太阳 新 关于 这 以前的 事件 .

有顾大嫂把上件事对孙新说了。

[sʌn] - :
Sun Xindao :
太阳 - :

孙新道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[tel] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə][goʊ] [bæk] [fɜːrst] .
Tell your uncle to go back first .
告诉 你的 叔叔 到 去 后退 第一的 .

教舅舅先回去。

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [ɪn][dʒeɪl] .
Both of them are already in jail .
两个都 的 他们 是 已经 在 监狱 .

他两个已下在牢里，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
I hope my uncle will take care of me .
我 希望 我的 叔叔 将要 拿 关心 的 我 .

全望舅舅看觑则个。

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [ˌræʃə'næl] .
My husband and I discussed the long - term rationale .
我的 丈夫 和 我 讨论 这 长的 - 学期 理由 .

我夫妻商量个长便道理，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
Instead , he went straight to visit his uncle .
反而 , 他 去 直的 到 访问 他的 叔叔 .

却径来相投舅舅。”

['mjuːzɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [wei] :
Music and the Way :
音乐 和 这 方式 :

乐和道：

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['pleɪsɪz] [wer] ['peti] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər]['juːsf(ə)l] . "
" But there are places where petty people are useful . "
" 但 那里 是 地方 在哪里 小气 人们 是 有用 . "

“但有用着小人处，

[duː][jʊr; jər] [best] .
Do your best .
做 你的 最好的 .

尽可出力而行，

[wiː; wi][mʌst; məst] [muːv] ['fɔːrwərd] .
We must move forward .
我们 必须 移动 向前 .

当得向前。”

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ][hæz; həz] [ɔːl'redi] [prɪ'perd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [juː; jʊ] .
Sister - in - law Gu has already prepared wine to entertain you .
姐姐 - 在 - 法律 顾 有 已经 准备 葡萄酒 到 招待 你 .

顾大嫂置酒相待已了，

[ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [aʊt] .
A bag of gold and silver will be given out .
一个 包 的 金子 和 银 将要 是 给定 出去 .

将出一包金银，

[gɪv] [tuː; tə][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hɑːrməni] :
Give to joy and harmony :
给 到 喜悦 和 和谐 :

付与乐和：

" [aɪ] [hoʊp] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['evriwʌn] ,
" I hope my uncle will take this to the prison and distribute it to everyone ,
" 我 希望 我的 叔叔 将要 拿 这 到 这 监狱 和 分发 它 到 每个人 ,
[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['dʒeɪləz] . "
including the jailers . "
包括 这 狱卒 . "

“望烦舅舅将去牢里散与众人并小牢子们，

" [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðərz] . "
" Take good care of his two brothers . "
" 拿 好的 关心 的 他的 二 兄弟 . "

好生周全他两个弟兄。”

[θæŋk] [juː; jʊ] , [lə] [ænd; ənd] ['ziː]
Thank you , Le and Xie
感谢 你 , 乐 和 谢

乐和谢了，

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
After receiving the silver ,
后 接收 这 银 ,

收了银两，

[sɪns] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['prɪzn] ,
Since returning to prison ,
自从 返回 到 监狱 ,

自回牢里来，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Use it for him .
使用 它 为了 他 .

替他使用。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [ænd; ənd] [sʌn] [ʃɪn] [dɪ'skʌst] :
Now , let's say that Sister - in - law Gu and Sun Xin discussed :
现在 , 我们来吧 说 那 姐姐 - 在 - 法律 顾 和 太阳 新 讨论 :

且说顾大嫂和孙新商议道：

[wɒts] [jʊr; jər] ['riːzənɪŋ] ?
What's your reasoning ?
是什么 你的 推理 ?

“你有甚么道理，

" [seɪv] [maɪ] [tuː] ['brʌðərz] ? "
" Save my two brothers ? "
" 节省 我的 二 兄弟 ? "

救我两个兄弟？”

[sʌn] - :
Sun Xindao :
太阳 - :

孙新道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [maʊ] - "
" That scoundrel Mao Taigong "
" 那 恶棍 毛泽东 - "

“毛太公那厮，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
They are rich and powerful .
他们 是 富有的 和 强大的 .

有钱有势。

['hiːz] [pri'ventɪŋ] [jʊr; jər] [tuː] ['brʌðərz] [frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
He's preventing your two brothers from coming out .
他是 预防 你的 二 兄弟 从 未来 出去 .

他防你两个兄弟出来，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt] [gɪv] [ʌp] .
They must not give up .
他们 必须 不是 给 向上 .

须不肯干休，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðem; ðəm][bəuθ] [daʊn] .
We must take them both down .
我们 必须 拿 他们 两个都 向下 .

定要做翻了他两个，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [daɪ][æt; ət][hɪz; ɪz][hændz] .
He will surely die at his hands .
他 将要 一定 死 在 他的 双手 .

似此必然死在他手。

[ɪf] [wiː; wi][dəunt] [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪzn] . . .
If we don't break into the prison . . .
如果 我们 不 休息 进入 这 监狱 . . .

若不去劫牢，

['nʌθɪŋ] [els] [kʊd; kəd] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
Nothing else could save him .
没有什么 别的 可以 节省 他 .

别样也救他不得。”

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [sed] :
Sister - in - law Gu said :
姐姐 - 在 - 法律 顾 说 :

顾大嫂道：

" [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tə'naɪt] . "
" I'll go with you tonight . "
" 患病的 去 和 你 今晚 . "

“我和你今夜便去。”

[sʌn] [ʃɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sun Xin smiled and said :
太阳 新 微笑 和 说 :

孙新笑道：

[hə'loʊ] , [kɔːrs] [braɪn] !
Hello , coarse brine !
你好 , 粗 盐水 !

“你好粗卤！

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
We also need to have a long discussion .
我们 还 需要 到 有 一个 长的 讨论 .

我和你也要算个长便，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [breɪk] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] , [ðeɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] [wer] [ðeə(r)] ['goʊɪŋ] .
Even if they break out of prison , they still need to know where they're going .
甚至 如果 他们 休息 出去 的 监狱 , 他们 仍然 需要 到 知道 在哪里 它们是 去 .

劫了牢也要个去向。

[ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] [ðoʊz] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
If I didn't have my brother and those two people ,
如果 我 没有 有 我的 兄弟 和 那些 二 人们 ,

若不得我那哥哥和这两个人时，

[ðɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] [dʌn] .
This cannot be done .
这 不能 是 完毕 .

行不得这件事。”

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [sed] :
Sister - in - law Gu said :
姐姐 - 在 - 法律 顾 说 :

顾大嫂道：

[huː] [ɑːr; ər] [ðiːz] [tuː] ?
Who are these two ?
WHO 是 这些 二 ?

“这两个是谁？”

[sʌn] - :
Sun Xindao :
太阳 - :

孙新道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [zuː] [ju'ɑːn] , [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] [huː] [wɜːr; wər][bəuθ]['ævɪd] ['gæmbəlz] . "
" It was Zou Yuan , the uncle and nephew who were both avid gamblers . "
" 它 曾是 邹 元 , 这 叔叔 和 侄子 WHO 是 两个都 狂热 赌徒 . "

“便是那叔侄两个最好赌的邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润，

[naʊ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [siːn] ['gæðərɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊd] [tuː; tə][rɑːb][ɪn] - ['væli] [ʌv; əv] -
Now , they are seen gathering a crowd to rob in Taiyu Valley of Dengyun
现在 , 他们 是 已见 采集 一个 人群 到 抢 在 - 谷 的 -
['maʊnt(ə)n] .
Mountain .
山 .

如今见在登云山台峪里聚众打劫，

[hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [best] [frendz] .
He and I are best friends .
他 和 我 是 最好的 朋友们 .

他和我最好。

[ɪf] [wiː; wi] [get] [ðer; ðər] [help] ,
If we get their help ,
如果 我们 得到 他们的 帮助 ,

若得他两个相帮助，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [ðʌs] ['setld] .
The matter is thus settled .
这 事情 是 因此 定居 .

此事便成。”

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [sed] :
Sister - in - law Gu said :
姐姐 - 在 - 法律 顾 说 :

顾大嫂道：

- ['maʊnt(ə)n] [ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .
Dengyun Mountain is not far from here .
- 山 是 不是 远的 从 这里 .

“登云山离这里不远，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] ['oʊvər] [tə'naɪt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
You can go and invite his uncle and nephew over tonight to discuss this .
你 能 去 和 邀请 他的 叔叔 和 侄子 超过 今晚 到 讨论 这 .
"
"
"

你可连夜去请他叔侄两个来商议。”

[sʌn] - :
Sun Xindao :
太阳 - :

孙新道：

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ] [naʊ] . ”
“ I will go now . ”
“ 我 将要 去 现在 . ”

“我如今便去。

[juː; jʊ][kæn; kən] [prɪ'per] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
You can prepare the food and drinks .
你 能 准备 这 食物 和 饮料 .

你可收拾下酒食肴馔，

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊr] [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] . "
I'll go and make sure you can come . "
患病的 去 和 制作 当然 你 能 来 . "

我去定请得来。”

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][hwuː]['fæməli] ,
Sister - in - law Gu instructed the Huo family ,
姐姐 - 在 - 法律 顾 指示 这 霍 家庭 ,

顾大嫂分付火家，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ə; eɪ][pɪg] .
They slaughtered a pig .
他们 屠杀 一个 猪 .

宰了一口猪，

['sevrəl] [kaɪndz][ʌv; əv] [fruːts] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪn] .
Several kinds of fruits were laid out according to the wine .
一些 种类 的 水果 是 铺设 出去 根据 到 这 葡萄酒 .

铺下数般果品按酒，

[set] [ðə; ði] ['teɪbl] [daʊn] .

Set	the	table	down	.
放	这	桌子	向下	.

排下桌子。

[æz; əz] [dʌsk] [fel]

As	dusk	fell
作为	黄昏	跌倒

天色黄昏时候，

[ðen] [sʌn] [ʃɪn] [led] [tuː] ['hɪroʊz] [bæk] .

Then	Sun	Xin	led	two	heroes	back	.
然后	太阳	新	引领	二	英雄	后退	.

只见孙新引了两筹好汉归来。

[ðə; ði] ['liːdɚz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [zuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][ju'ɑːn] .

The	leader's	surname	was	Zou	and	his	given	name	was	Yuan	.
这	领导人的	姓	曾是	邹	和	他的	给定	姓名	曾是	元	.

那个为头的姓邹名渊，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [leɪzuː] .

He	was	originally	from	Laizhou	.
他	曾是	起初	从	莱州	.

原是莱州人氏。

[maɪ] ['feɪvərɪt] ['pæstaɪm] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] [ɪz] ['gæmblɪŋ] .

My	favorite	pastime	since	childhood	is	gambling	.
我的	最喜欢的	消遣	自从	童年	是	赌博	.

自小最好赌钱，

[bɔːrn] [ə; eɪ] ['leɪəbaʊt] ,

Born	a	layabout	,
出生	一个	懒汉	,

闲汉出身，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɔɪəl] , [kaɪnd] , [ænd; ənd] ['dʒenərəs] .

He	was	loyal	,	kind	,	and	generous	.
他	曾是	忠诚	,	种类	,	和	慷慨的	.

为人忠良慷慨，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .

In	addition	,	he	was	skilled	in	martial	arts	.
在	添加	,	他	曾是	熟练	在	武术	艺术	.

更兼一身好武艺，

['haɪli] ['vɑːlət(ə)l] ,

Highly	volatile	,
高度	易挥发的	,

气性高强，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['tɑːləreɪt] ['ʌðər]

Unable	to	tolerate	others
无法	到	容忍	其他的

不肯容人，

[ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] " ['dræɡən] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ]

In	the	martial	arts	world	,	he	was	known	by	his	nickname	"	Dragon	Emerging
在	这	武术	艺术	世界	,	他	曾是	已知	经过	他的	昵称	"	龙	新兴

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrɪst] " .

from	the	Forest	"	.
从	这	森林	"	.

江湖上唤他绰号出林龙。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得?

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证:

[hɪz; ɪz] [ˌmægnə'nɪməti] [wʌz; wəz][æz; əz][væst][æz; əz][ðə; ði] [siː] .
His magnanimity was as vast as the sea .
他的 海量 曾是 作为 广阔的 作为 这 海 .

平生度量宽如海,

[ə; eɪ] ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn] ['gæmblɪŋ] , [ɔːl] [ɪn][ə; eɪ] [læf] .
A million dollars in gambling , all in a laugh .
一个 百万 美元 在 赌博 , 全部 在 一个 笑 .

百万呼卢一笑中。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] [stɑːf] [bend] [ðə; ði] [weɪst] .
It can make the Flying Tiger Staff bend the waist .
它 能 制作 这 飞行 老虎 职员 弯曲 这 腰部 .

会使折腰飞虎棒,

[zuː] [juː'ɑːnz] [neɪm] [kʌmz] [frʌm; frəm] - .
Zou Yuan's name comes from Linlong .
邹 人民币 姓名 来 从 - .

邹渊名号出林龙。

[ðə; ði] ['sekənd] ['hɪroʊ][wʌz; wəz] [neɪmd] [zuː] [rʌn] .
The second hero was named Zou Run .
这 第二 英雄 曾是 命名 邹 跑步 .

第二个好汉名唤邹润,

[hiː; hi][ɪz][hɪz; ɪz] ['nefjuː] .
He is his nephew .
他 是 他的 侄子 .

是他侄儿,

['hiːz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
He's about the same age as my uncle .
他是 关于 这 相同的 年龄 作为 我的 叔叔 .

年纪与叔叔仿佛,

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['iːvnli] [mætʃt] .
The two were evenly matched .
这 二 是 均匀地 匹配 .

二人争差不多。

['groʊɪŋ] ['tɔːlər]
Growing taller
生长 更高

身材长大,

[bɔːrn][wɪð; wɪθ] [ɪk'strɔːrdəneri] [fitʃər]
Born with extraordinary features
出生 和 非凡的 特征

天生一等异相,

[ə; eɪ]['tuːmər][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed]
A tumor on the back of the head
一个 瘤 在 这 后退 的 这 头

脑后一个肉瘤,

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['juːnɪkɔːrn] ['drægən] .

Therefore	,	people	call	him	the	Unicorn	Dragon	.
所以	,	人们	称呼	他	这	独角兽	龙	.

以此人都唤他做独角龙。

[zuː] [rʌn] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]['ɑːrgjuːd][wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] .

Zou	Run	usually	argued	with	people	.
邹	跑步	通常	争论	和	人们	.

那邹润往常但和人争闹，

[wen] [seks]['stɑːrts] ,

When	sex	starts	,
什么时候	性别	开始	,

性起来，

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] ['hed'fɜːrst] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

He	charged	headfirst	into	it	.
他	带电	头朝下	进入	它	.

一头撞去。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽然一日，

[hiː; hi] [kræʃt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [paɪn] [triː] [baɪ][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [broʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

He	crashed	into	a	pine	tree	by	the	stream	and	broke	it	.
他	崩溃了	进入	一个	松树	树	经过	这	溪流	和	打破	它	.

一头撞折了涧边一株松树。

['evriwʌn] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stʌnd] .

Everyone	who	saw	it	was	stunned	.
每个人	WHO	锯	它	曾是	目瞪口呆	.

看的人都惊呆了。

[haʊ] [soʊ] ?

How	so	?
如何	所以	?

怎见得?

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['tuːmər][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

He	was	born	with	a	tumor	at	the	back	of	his	head	.
他	曾是	出生	和	一个	瘤	在	这	后退	的	他的	头	.

脑后天生瘤一个，

[ðə; ði] [bɔɪ] [broʊk] [ə; eɪ] [paɪn] [triː] [baɪ][ðə; ði] [striːm] .

The	boy	broke	a	pine	tree	by	the	stream	.
这	男生	打破	一个	松树	树	经过	这	溪流	.

少年撞折涧边松。

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [hed] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] [neɪm] [wʌz; wəz] [zuː] [rʌn] .

The	man	with	a	large	head	and	long	Han	Chinese	name	was	Zou	Run	.
这	男人	和	一个	大的	头	和	长的	韩	中国人	姓名	曾是	邹	跑步	.

大头长汉名邹润，

[ðə; ði] [breɪv] [mæn][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['juːnɪkɔːrn] ['drægən] .

The	brave	man	was	known	as	the	Unicorn	Dragon	.
这	勇敢的	男人	曾是	已知	作为	这	独角兽	龙	.

壮士人称独角龙。

[wen] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Sister - in - law Gu saw it ,
什么时候 姐姐 - 在 - 法律 顾 锯 它 ,

当时顾大嫂见了，

[pliːz] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Please go to the back room and sit down .
请 去 到 这 后退 房间 和 坐 向下 .

请入后面屋下坐地。

[bʌt; bət][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['priːviəs] ['mætər] .
But I told him about the previous matter .
但 我 讲述 他 关于 这 以前的 事情 .

却把上件事告诉与他说了，

[ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɑːn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['prɪzn] [breɪk] .
The section on discussing the prison break .
这 部分 在 讨论 这 监狱 休息 .

商量劫牢一节。

[zuː] - :
Zou Yuandao :
邹 - :

邹渊道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] ['eɪti] [ɔːr] ['naɪnti] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər] . . . "
" Although I have eighty or ninety people there . . . "
" 虽然 我 有 八十 或者 九十 人们 那里 . . . "

“我那里虽有八九十人，

[hiː; hi]['oʊnli][hæd; həd] [ə'baʊt] ['twenti] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] .
He only had about twenty trusted confidants .
他 仅有的 有 关于 二十 可信 知己 .

只有二十来个心腹的。

[duː] [ðɪs] [tə'mɑːroʊ] .
Do this tomorrow .
做 这 明天 .

明日干了这件事，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ə; eɪ] [seɪf] ['heɪv(ə)n] .
This place is no longer a safe haven .
这 地方 是 不 更长 一个 安全的 避风港 .

便是这里安身不得了。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] ['sʌmwer] [tuː; tə][goʊ] .
But I have somewhere to go .
但 我 有 某处 到 去 .

我却有个去处，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I also intend to go there for a long time .
我 还 打算 到 去 那里 为了 一个 长的 时间 .

我也有心要去多时。

" [aɪ][dʒʌst][dəunt] [noʊ] [ɪf] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] ? "
" I just don't know if you and your husband are willing to go ? "
" 我 只是 不 知道 如果 你 和 你的 丈夫 是 愿意的 到 去 ? "

只不知你夫妇二人肯去么？”

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [sed] :
Sister - in - law Gu said :
姐姐 - 在 - 法律 顾 说 :

顾大嫂道：

" [wʌt] [pleɪs] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['goʊɪŋ] ? "
" What place are you going ? "
" 什么 地方 是 你 去 ? "

“遮莫甚么去处，

[duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Do as you please .
做 作为 你 请 .

都随你去，

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [seɪv] [maɪ] [tuː] ['brʌðərz] . "
" As long as you save my two brothers . "
" 作为 长的 作为 你 节省 我的 二 兄弟 . "

只要救了我两个兄弟。”

[zuː] - :
Zou Yuandao :
邹 - :

邹渊道：

" [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ɪz] [naʊ] ['veri] ['prɑːspərəs] . "
" Liangshan Marsh is now very prosperous . "
" 凉山 沼泽 是 现在 非常 繁荣 . "

“如今梁山泊十分兴旺，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['veri] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] .
Song Jiang was very willing to recruit talented people .
歌曲 江 曾是 非常 愿意的 到 招募 才华横溢 人们 .

宋公明大肯招贤纳士。

[hɪz; ɪz] [men] [sɔː] [ðæt] [θriː] [ʌv; əv][maɪ] [ə'kweɪntəns] [wɜːr; wər][ðer; ðər] :
His men saw that three of my acquaintances were there :
他的 男人 锯 那 三 的 我的 熟人 是 那里 :

他手下见有我的三个相识在彼：

[wʌn] [ɪz] [jæŋ] ['lɪn] , [ðə; ði] ['lepərd] [kɪŋ] .
One is Yang Lin , the Leopard King .
一 是 杨 林 , 这 豹 国王 .

一个是锦豹子杨林，

[wʌn] [ɪz] ['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] , [ðə; ði]['faɪəri] - [aɪd] ['laɪən] .
One is Deng Fei , the Fiery - Eyed Lion .
一 是 邓 费 , 这 火热 - 眼睛 狮子 .

一个是火眼狻猊邓飞，

[wʌn] [ɪz]['dʒen(ə)rəl] ['ʃiː] , ['ʃiː] ['jɔŋ] .
One is General Shi , Shi Yong .
一 是 一般的 史 , 史 永 .

一个是石将军石勇。

[ðeɪv] [ɔːl] [bɪn] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
They've all been there for quite some time .
他们有 全部 到过 那里 为了 相当 一些 时间 .

都在那里入伙了多时。

[wiː; wi] [seɪvd] [jʊr; jər] [tuː] ['brʌðərz] .
We saved your two brothers .
我们 已保存 你的 二 兄弟 .

我们救了你两个兄弟，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gæŋ] .
They all went to Liangshan Marsh to join the gang .
他们 全部 去 到 凉山 沼泽 到 加入 这 帮派 .

都一发上梁山泊投奔入伙去，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [sed] :
Sister - in - law Gu said :
姐姐 - 在 - 法律 顾 说 :

顾大嫂道：

" [moʊst] .
" most .
" 最多 .

“最好。

" [ɪf] ['eniwʌn] ['dʌznt] [goʊ] , [aɪl] [stæb][ðem; ðəm][tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['bulits] ! "
" If anyone doesn't go , I'll stab them to death with a bunch of bullets ! "
" 如果 任何人 不 去 , 患病的 刺 他们 到 死亡 和 一个 束 的 子弹 ! "

有一个不去的我便乱枪戳死他！”

[zuː] - :
Zou Rundao :
邹 - :

邹润道：

[ðeəz; ðəz][wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] .
There's one more thing .
有 一 更多的 事物 .

“还有一件。

[ɪf] [wiː; wi] [geɪn] ['piːp(ə)l]
If we gain people
如果 我们 获得 人们

我们倘或得了人，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə'freɪd] [ðæt] [sʌm; səm] [truːps] [frʌm; frəm] [dɛŋgzuː] [meɪ] [pər'suː] [ˌjuː 'es] .
I am truly afraid that some troops from Dengzhou may pursue us .
我 是 真的 害怕的 那 一些 军队 从 登州 可能 追求 我们 .

诚恐登州有些军马追来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[sʌn] - :
Sun Xindao :
太阳 - :

孙新道：

" [maɪ] [oʊn] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] . "
" My own brother was appointed as the military commander of this prefecture . "
" 我的 自己的 兄弟 曾是 任命 作为 这 军队 指挥官 的 这 州 . "

“我的亲哥哥见做本州兵马提辖。

['hiːz] [ðə; ði]['oʊnli] [wʌn] [ɪn] [dɛŋgzuː] [huːz] ['truːli] ['keɪpəb(ə)l] [naʊ] .
He's the only one in Dengzhou who's truly capable now .
他是 这 仅有的 一 在 登州 谁是 真的 有能力的 现在 .

如今登州只有他一个了得，

['sevrəl] [taɪmz] , ['bændits] [bi'sidʒd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Several times , bandits besieged the city .
一些 时代 , 强盗 被围困 这 城市 .

几番草寇临城，

[hiː; hi] [kɪld] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
He killed them all .
他 被杀 他们 全部 .

都是他杀散了，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfeɪməs] [ˈevriwer] .
It is famous everywhere .
它 是 著名的 到处 .

到处闻名。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][maɪˈself] [təˈmɑːroʊ] .
I will go and invite him myself tomorrow .
我 将要 去 和 邀请 他 我 明天 .

我明日自去请他来，

[hiː; hi][kæn; kən] [əˈgriː] [ɪf] [hiː; hi][soʊ] [dɪˈzaɪɚz] .
He can agree if he so desires .
他 能 同意 如果 他 所以 欲望 .

要他依允便了。”

[zuː] - :
Zou Yuandao :
邹 - :

邹渊道：

" [aɪm] [əˈfreɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] . "
" I'm afraid he won't be willing to join the outlaws . "
" 我是 害怕的 他 惯于 是 愿意的 到 加入 这 亡命之徒 . "

“只怕他不肯落草。”

[sʌn] [ʃɪn] [sed] :
Sun Xin said :
太阳 新 说 :

孙新说道：

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [gʊd] [ˈmeθədz] . "
" I have my own good methods . "
" 我 有 我的 自己的 好的 方法 . "

“我自有良法。”

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
After drinking late at night .
后 喝 晚的 在 夜晚 .

当吃了半夜酒。

[rest] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] .
Rest until dawn .
休息 直到 黎明 .

歇到天明，

[tuː] [ˈhɪroʊz] [wɜːr; wər] [left] [æt; ət] [hoʊm] .
Two heroes were left at home .
二 英雄 是 左边 在 家 .

留下两个好汉在家里，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ə; eɪ][ˈfaɪər][ˈfæməli] ,
But it made a fire family ,
但 它 制成 一个 火 家庭 ,

却使一个火家，

[hiː; hi] [led] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] .
He led one or two people .
他 引领 一 或者 二 人们 .

带领了一两个人，

[pʊʃ] [ə; eɪ][kɑːrt] :
Push a cart :
推 一个 大车 :

推一辆车子：

" ['hɜːri] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [kæmp][tuː; tə] [fetʃ] [maɪ] ['brʌðər] , [kə'mændər] [sʌn] , [ænd; ənd]
" Hurry and go to the city camp to fetch my brother , Commander Sun , and
" 匆忙 和 去 到 这 城市 营 到 拿来 我的 兄弟 , 指挥官 太阳 , 和

[hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , ['mædəm] [ju'eɪ] . "
his sister - in - law , Madam Yue . "
他的 姐姐 - 在 - 法律 , 女士 岳 . "

“快走城中营里请我哥哥孙提辖并嫂嫂乐大娘子，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['sɪriəsli] [ɪl] .
My sister - in - law is seriously ill .
我的 姐姐 - 在 - 法律 是 严重地 患病的 .

‘家中大嫂害病沉重，

[ðen] [aɪl] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tʃek] [ɑːn] [θɪŋz] [æt; ət] [hoʊm] .
Then I'll trouble you to come and check on things at home .
然后 患病的 麻烦 你 到 来 和 查看 在 事物 在 家 .

便烦来家看觑。’

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][hwuː]['fæməli] :
Sister - in - law Gu then instructed the Huo family :
姐姐 - 在 - 法律 顾 然后 指示 这 霍 家庭 :

”顾大嫂又分付火家道：

" [dʒʌst] [seɪ] [aɪm] ['krɪtɪkli] [ɪl] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] . "
" Just say I'm critically ill and on the verge of death . "
" 只是 说 我是 关键 患病的 和 在 这 边缘 的 死亡 . "

“只说我病重临危，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [wɜːrdz] ,
There are a few important words ,
那里 是 一个 很少 重要的 字 ,

有几句紧要的话，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [ɪ'miːdiətli] .
You must come immediately .
你 必须 来 立即地 .

须是便来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['miːtɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] .
There was only one meeting and a few words of advice .
那里 曾是 仅有的 一 会议 和 一个 很少 字 的 建议 .

只有一番相见嘱付。”

[ðə; ði][hwuː]['fæməli] [went] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði][kɑːrt] .
The Huo family went to push the cart .
这 霍 家庭 去 到 推 这 大车 .

火家推车儿去了。

[sʌn] - ['weɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Sun Xinzhuan waited at the door .
太阳 - 等待 在 这 门 .

孙新专在门前伺候，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [maɪ] ['brʌðər] .
Waiting to pick up my brother .
等待 到 挑选 向上 我的 兄弟 .

等接哥哥。

['æftər] [ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭罢时分，

[aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [kɑːr] [ə'proʊtʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
I could see the car approaching in the distance .
我 可以 看 这 车 接近 在 这 距离 .

远远望见车儿来了，

['kæriɪŋ] ['mædəm] [ju'eɪ] ,
Carrying Madam Yue ,
携带 女士 岳 ,

载着乐大娘子，

[bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] , [kə'mændər] [sʌn] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
Behind them , Commander Sun was riding a horse .
在后面 他们 , 指挥官 太阳 曾是 骑术 一个 马 .

背后孙提辖骑着马，

[ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] ['soʊldʒərz] ['fɑːloʊd] .
A dozen or so soldiers followed .
一个 打 或者 所以 士兵 随后 .

十数个军汉跟着，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ten] - [maɪl] ['mɑːrkər] .
Looking towards the ten - mile marker .
寻找 向 这 十 - 英里 标记 .

望十里牌来。

[sʌn] [ʃɪn] [went] [ɪn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] .
Sun Xin went in to inform Sister - in - law Gu .
太阳 新 去 在 到 通知 姐姐 - 在 - 法律 顾 .

孙新入去报与顾大嫂得知，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɑːr; ər] [hɪr] . "
" My brother and sister - in - law are here . "
" 我的 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 是 这里 . "

“哥嫂来了。”

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [ɪn'strʌktɪd] :
Sister - in - law Gu instructed :
姐姐 - 在 - 法律 顾 指示 :

顾大嫂分付道：

" [duː] [æz; əz] [aɪ] [seɪ] . "
" Do as I say . "
" 做 作为 我 说 . "

“只依我如此行。”

[sʌn] [ʃɪn] [keɪm] [aʊt] ,
Sun Xin came out ,
太阳 新 来了 出去 ,

孙新出来，

['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['eldər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] :
Meeting with elder brother and sister - in - law :
会议 和 长老 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 :

接见哥嫂：

" [pliːz] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Please get out of the carriage , sister - in - law . "
" 请 得到 出去 的 这 运输 , 姐姐 - 在 - 法律 . "

“且请嫂嫂下了车儿，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] ['ɪlnəs] .
They went together to the room to check on his sister - in - law's illness .
他们 去 一起 到 这 房间 到 查看 在 他的 姐姐 - 在 - 法律的 疾病 .

同到房里看视弟媳妇病症。”

[kə'mændər] [sʌn] [dɪs'maʊntɪd] .
Commander Sun dismounted .
指挥官 太阳 下马 .

孙提辖下了马，

[tuː; tə] [get] ['stɑːrtɪd] ,
To get started ,
到 得到 开始 ,

入门来，

[wʌt] [ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] .
What a burly man .
什么 一个 魁梧的 男人 .

端的好条大汉。

[peɪl] ['jeloʊ] [doʊ] ,
Pale yellow dough ,
苍白 黄色的 面团 ,

淡黄面皮，

['saɪdˌbɜːrnz] ,
Sideburns ,
鬓角 ,

落腮胡须，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n]['oʊvər] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] ,
A person over eight feet tall ,
一个 人 超过 八 脚 高的 ,

八尺以上身材，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [sʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [liː] .
His surname is Sun and his given name is Li .
他的 姓 是 太阳 和 他的 给定 姓名 是 李 .

姓孙名立，

['nɪkneɪm] : [sɪk] ['juːtʃiː] ;
Nickname : Sick Yuchi ;
昵称 : 生病的 宇智 ;

绰号病尉迟；

[ə; eɪ][hɑːrd][baʊ; boʊ][wʌz; wəz] [ʃɑːt] .
A hard bow was shot .
一个 难的 弓 曾是 射击 .

射得硬弓，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ][bæd] [hɔːrs] ,
Riding a bad horse ,
骑术 一个 坏的 马 ,

骑得劣马，

[juːz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] ,

Use	a	long	spear	,
使用	一个	长的	矛	,

使一管长枪，

[ə; eɪ]['taɪgər] - [aɪ] [ˌbæm'buː] - ['dʒɔɪntɪd] [stiːl] [wɪp] [hæŋz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪst] .

A	tiger	-	eye	bamboo	-	jointed	steel	whip	hangs	from	his	wrist	.
一个	老虎	-	眼睛	竹子	-	关节	钢	鞭	悬挂	从	他的	手腕	.

腕上悬一条虎眼竹节钢鞭，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

The	people	on	the	beach	saw	it	.
这	人们	在	这	海滩	锯	它	.

海边人见了，

[ðeɪ] [sə'rendərd] [æt; ət][ðə; ði] [mɪr] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .

They	surrendered	at	the	mere	sight	of	the	wind	.
他们	投降	在	这	仅仅	视线	的	这	风	.

望风而降。

[haʊ] [soʊ] ?

How	so	?
如何	所以	?

怎见得?

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[blæk] [mɪst] ['drɪftɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [bɪrd] .

Black	mist	drifted	from	his	beard	.
黑色的	薄雾	漂移	从	他的	胡须	.

胡须黑雾飘，

[hæz; həz][ə; eɪ]['vɑːlət(ə)l][ænd; ənd] [ɪm'pʌlsɪv] [ˌpɜːrsə'nælətɪ] .

Has	a	volatile	and	impulsive	personality	.
有	一个	易挥发的	和	冲动	性格	.

性格流星急。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][moʊst] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ] [wɪps] [ænd; ənd] [spiə] .

I	am	most	familiar	with	whips	and	spears	.
我	是	最多	熟悉的	和	鞭子	和	长矛	.

鞭枪最熟惯，

[ˈpræktɪs] [ˈɑːrtʃəri] [ˈfriːkwəntli] .

Practice	archery	frequently	.
实践	射箭	频繁地	.

弓箭常温习。

[ə; eɪ] [brɔːd] [feɪs] , [laɪk] [goʊld] [ˈmeɪˌkʌp] .

A	broad	face	,	like	gold	makeup	.
一个	广阔	脸	,	喜欢	金子	化妆品	.

阔脸似妆金，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər][æz; əz] [blæk] [æz; əz] [ˈlækər] .

His	eyes	were	as	black	as	lacquer	.
他的	眼睛	是	作为	黑色的	作为	漆	.

双睛如点漆。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [dɪˈspleɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪləteri] .

His	name	was	displayed	in	the	military	.
他的	姓名	曾是	显示	在	这	军队	.

军中显姓名，

[ðə; ði] [sɪk] [ˈjuːtʃiː] [sʌnli] .

The	sick	Yuchi	Sunli	.
这	生病的	宇智	孙利	.

病尉迟孙立。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [ˈeɪlɪŋ] [ˈjuːtʃiː] [sʌn] [dɪsˈmaʊntid] .

At	that	moment	,	the	ailing	Yuchi	Sun	dismounted	.
在	那	片刻	,	这	生病	宇智	太阳	下马	.

当下病尉迟孙立下马来，

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] ,

Upon	entering	,
之上	进入	,

进得门，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

便问道：

" [ˈbrʌðər] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[wʌt] [ˈɪlnəs] [dʌz] [jʊr; jər] [ænt] [hæv; həv] ?

What	illness	does	your	aunt	have	?
什么	疾病	做	你的	阿姨	有	?

婶子害甚么病？”

[sʌn] [ʃɪn] [rɪˈplaɪd] :
Sun Xin replied :
太阳 新 回复 :

孙新答道：

[hiː; hi] [dɪˈveləpt] [ˈsɪmptəmz] ,
He developed symptoms ,
他 发达 症状 ,

“他害得症候，

[ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ɪz] [pɪˈkjuːliər] .
The illness is peculiar .
这 疾病 是 奇特 .

病得跷蹊。

[pliːz] [kʌm] [ˌɪnˈsaɪd] , [ˈbrʌðər] .
Please come inside , brother .
请 来 里面 , 兄弟 .

请哥哥到里面说话。”

[sʌn] [li] [keɪm] [ɪn] [ɪˈmiːdiətli] .
Sun Li came in immediately .
太阳 李 来了 在 立即地 .

孙立便入来。

[sʌn] [ʃɪn] [ɪnˈstrʌktɪd] [hwuː][ˈdʒiːə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr]
Sun Xin instructed Huo Jia and his group of soldiers to go to the store
太阳 新 指示 霍 贾 和 他的 团体 的 士兵 到 去 到 这 店铺
[əˈkrɔːs] [ðə; ði] [striːt] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .
across the street for drinks .
穿过 这 街道 为了 饮料 .

孙新分付火家着这伙跟马的军士去对门店里吃酒。

[ðen] [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði]['faɪərmən][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [hɔːrs] ['oʊvər] .
Then he instructed the fireman to lead the horse over .
然后 他 指示 这 消防队员 到 带领 这 马 超过 .

便教火家牵过马，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [sʌn] [li] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Please invite Sun Li inside and sit down .
请 邀请 太阳 李 里面 和 坐 向下 .

请孙立入到里面来坐下。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
a long time ,
一个 长的 时间 ,

良久，

[sʌn] - :
Sun Xindao :
太阳 - :

孙新道：

" [pliːz] , ['brʌðər] , "
" Please , brother , "
" 请 , 兄弟 , "

“请哥哥、

[maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [went] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ruːm] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['dɑːktər] .
My sister - in - law went to her room to see a doctor .
我的 姐姐 - 在 - 法律 去 到 她 房间 到 看 一个 医生 .

嫂嫂去房里看病。”

[sʌn] [li] [ænd; ənd] [ˈmædəm] [lə] [ˈentərd] [ðə; ði] [ruːm] .

Sun	Li	and	Madam	Le	entered	the	room	.
太阳	李	和	女士	乐	进入	这	房间	.

孙立同乐大娘子入进房里，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈpeɪʃnts] .

There	were	no	patients	.
那里	是	不	患者	.

见没有病人。

[sʌn] [li] [æskt] :

Sun	Li	asked	:
太阳	李	问	:

孙立问道：

" [wer] [ɪz][jʊr; jər][ˈænts, ˈɔnts] [sɪk] [ruːm] ? "

"	Where	is	your	aunt's	sick	room	?	"
"	在哪里	是	你的	姑姑的	生病的	房间	?	"

“婶子病在那里房内？”

[ðen] , [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈgʌ] [wɔːkt] [ɪn] .

Then	,	Sister	-	in	-	law	Gu	walked	in	.
然后	,	姐姐	-	在	-	法律	顾	步行	在	.

只见外面走入顾大嫂来，

[zuː] [juˈɑːn] ,

Zou	Yuan	,
邹	元	,

邹渊、

[zuː] [rʌn] [ˈfɑːloʊd] [bɪˈhaɪnd] .

Zou	Run	followed	behind	.
邹	跑步	随后	在后面	.

邹润跟在背后。

[sʌn] - :

Sun	Lidao	:
太阳	-	:

孙立道：

[ˈænti] ,

Auntie	,
阿姨	,

“婶子，

[wʌt] [ˈɪlnəs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?

What	illness	do	you	have	?
什么	疾病	做	你	有	?

你正是害甚么病？”

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈgʌ] [sed] :

Sister	-	in	-	law	Gu	said	:
姐姐	-	在	-	法律	顾	说	:

顾大嫂道：

" [ˈʌŋk(ə)l] , [aɪ] [peɪ] [maɪ][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] ! "

"	Uncle	,	I	pay	my	respects	!	"
"	叔叔	,	我	支付	我的	尊重	!	"

“伯伯拜了！

[aɪm] [ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][æn; ən] [ˈɪlnəs] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ] [ˈbrʌðər] !

I'm	suffering	from	an	illness	to	save	my	brother	!
我是	痛苦	从	一个	疾病	到	节省	我的	兄弟	!

我害些救兄弟的病！”

[sʌn] - :
Sun Lidao :
太阳 - :

孙立道：

" [jet] [its] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] [ə'gen] ! "
" Yet it's acting strangely again ! "
" 然而 它是 表演 奇怪的 再次 ! "

“却又作怪！

[waɪ] [seɪv] [maɪ] ['brʌðər] ?
Why save my brother ?
为什么 节省 我的 兄弟 ?

救甚么兄弟？”

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [sed] :
Sister - in - law Gu said :
姐姐 - 在 - 法律 顾 说 :

顾大嫂道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“伯伯，

[dəunt] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [def] [ænd; ənd] [mjuːt] !
Don't pretend to be deaf and mute !
不 假装 到 是 聋 和 沉默的 !

你不要推聋妆哑！

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðoʊz] [tuː] [ɑːr; ər][maɪ] ['brʌðərz] [waɪl] [jʊə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ?
Don't you know that those two are my brothers while you're in the city ?
不 你 知道 那 那些 二 是 我的 兄弟 尽管 你是 在 这 城市 ?

你在城中岂不知道他两个是我兄弟?

" [waɪ] ['iznt] [hiː; hi][jʊr; jər] ['brʌðər] ? "
" Why isn't he your brother ? "
" 为什么 不是 他 你的 兄弟 ? "

偏不是你的兄弟？”

[sʌn] - :
Sun Lidao :
太阳 - :

孙立道：

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
I do not know the reason .
我 做 不是 知道 这 原因 .

“我并不知因由。

" [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ðoʊz] [tuː] ['brʌðərz] ? "
" Are they those two brothers ? "
" 是 他们 那些 二 兄弟 ? "

是那两个兄弟？”

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [sed] :
Sister - in - law Gu said :
姐姐 - 在 - 法律 顾 说 :

顾大嫂道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" Uncle ,
" 叔叔 ,

“伯伯在上，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz]['ɜːrdʒənt] [tə'deɪ] .
The matter is urgent today .
这 事情 是 紧迫的 今天 .

今日事急，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spiːk] ['fræŋkli] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
I had no choice but to speak frankly and report this .
我 有 不 选择 但 到 说话 坦率地说 和 报告 这 .

只得直言拜禀。

[ðɪs] - ,
This Jiezhen ,
这 - ,

这解珍、

['dʒiː] [baʊ] [wʌz; wəz] [freɪmd] [baɪ] [maʊ] - [ænd; ənd] ['wæŋ] - [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]
Jie Bao was framed by Mao Taigong and Wang Kongmu at the foot of
杰 包 曾是 框 经过 毛泽东 - 和 王 - 在 这 脚 的
- ['maʊnt(ə)n] .
Dengyun Mountain .
- 山 .

解宝被登云山下毛太公与同王孔目设计陷害，

['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] , [aɪl] [teɪk] [bəuθ][ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Sooner or later , I'll take both of their lives .
俄克拉荷马或者 之后 , 患病的 拿 两个都 的 他们的 生活 .

早晚要谋他两个性命。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [tuː] ['hɪroʊz] .
I have now reached an agreement with these two heroes .
我 有 现在 达到 一个 协议 和 这些 二 英雄 .

我如今和这两个好汉商量已定，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ['prɪzn] .
We need to break into the city prison .
我们 需要 到 休息 进入 这 城市 监狱 .

要去城中劫牢，

[hiː; hi] ['reskjuːd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðərz] .
He rescued his two brothers .
他 获救 他的 二 兄弟 .

救出他两个兄弟，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits] .
They all went to join the Liangshan bandits .
他们 全部 去 到 加入 这 凉山 强盗 .

都投梁山泊入伙去。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [wɪl] ['hæpən] [tə'mɑːroʊ] .
I'm afraid the incident will happen tomorrow .
我是 害怕的 这 事件 将要 发生 明天 .

恐怕明日事发，

[fɜːrst] , [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['ʌŋk(ə)l] .
First , I'm sorry to trouble you , Uncle .
第一的 , 我是 对不起 到 麻烦 你 , 叔叔 .

先负累伯伯，

['ðerfɔːr] , [aɪ]['oʊnli] [ˌrekə'mend] ['ɪlnəs] .
Therefore , I only recommend illness .
所以 , 我 仅有的 推荐 疾病 .

因此我只推患病，

[pliːz] , ['ʌŋk(ə)l]
Please , Uncle
请 , 叔叔

请伯伯、

['muːmuː] [ə'raɪvd] [hɪr] .
Mumu arrived here .
姆姆 到达的 这里 .

姆姆到此，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .
Let me explain at length .
让 我 解释 在 长度 .

说个长便。

[ɪf] ['ʌŋk(ə)l] [ri'fjuːziz] [tuː; tə][goʊ] ,
If Uncle refuses to go ,
如果 叔叔 拒绝 到 去 ,

若是伯伯不肯去时，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] .
We went to Liangshan Marsh on our own .
我们 去 到 凉山 沼泽 在 我们的 自己的 .

我们自去上梁山泊去了。

[naʊ] , [dʌz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
Now , does the imperial court understand the situation ?
现在 , 做 这 帝国 法庭 理解 这 情况 ?

如今朝廷有甚分晓，

[ðoʊz] [huː] [left] [ɑːr; ər] [faɪn] .
Those who left are fine .
那些 WHO 左边 是 美好的 .

走了的倒没事，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]['prez(ə)nt] [wɪl] [feɪs] ['liːg(ə)l] ['trʌb(ə)l] !
Those who are present will face legal trouble !
那些 WHO 是 展示 将要 脸 合法的 麻烦 !

见在的便吃官司！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[ðoʊz] ['kloʊsɪst][tuː; tə][ðə; ði]['faɪər] [wɪl] [bɜːrn][fɜːrst] .
Those closest to the fire will burn first .
那些 最接近 到 这 火 将要 烧伤 第一的 .

近火先焦。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [bleɪm] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][dʒeɪl][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .
My uncle then took the blame and went to jail for us .
我的 叔叔 然后 采取 这 责备 和 去 到 监狱 为了 我们 .

伯伯便替我们吃官司坐牢，

[noʊ][wʌn] [brɔːt] [juː; jʊ] [fuːd] [ɔːr] [keɪm] [tuː; tə] ['reskjuː] [juː; jʊ] [ðen] .
No one brought you food or came to rescue you then .
不 一 带来 你 食物 或者 来了 到 救援 你 然后 .

那时又没人送饭来救你。

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] , ['ʌŋk(ə)l] ?
What is your opinion , Uncle ?
什么 是 你的 观点 , 叔叔 ?

伯伯尊意若何？”

[sʌn] - :
Sun Lidao :
太阳 - :

孙立道：

" [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən] ['ɑːfɪsər] [frʌm; frəm] [dɛŋgzuː] . "
" But I am an officer from Dengzhou . "
" 但 我 是 一个 官 从 登州 . "

“我却是登州的军官，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How dare you do such a thing ?
如何 敢 你 做 这样的 一个 事物 ?

怎地敢做这等事？”

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [sed] :
Sister - in - law Gu said :
姐姐 - 在 - 法律 顾 说 :

顾大嫂道：

" [sɪns] ['ʌŋk(ə)l] [ri'fjuːziz] ,
" Since Uncle refuses ,
" 自从 叔叔 拒绝 ,

“既是伯伯不肯，

" [lets] [faɪt] ['aʊər; ɑːr]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [tə'deɪ] ! "
" Let's fight our uncle to the death today ! "
" 我们来吧 斗争 我们的 叔叔 到 这 死亡 今天 ! "

我们今日先和伯伯并个你死我活！”

[tuː] [naɪvz] [wɜːr; wər] [drɔːn] [frʌm; frəm] [bɪ'saɪd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] .
Two knives were drawn from beside Sister - in - law Gu .
二 刀具 是 绘制 从 旁 姐姐 - 在 - 法律 顾 .

顾大嫂身边便掣出两把刀来。

[zuː] [ju'ɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] ['rʌndʒ] [druː] [hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] [naɪf] .
Zou Runge drew his short knife .
邹 朗格 画 他的 短的 刀 .

邹润各拔出短刀在手。

[sʌn] [li] ['ʃaʊtɪd] :
Sun Li shouted :
太阳 李 喊叫 :

孙立叫道：

" ['ænti] , [pliːz] [weɪt] ! "
" Auntie , please wait ! "
" 阿姨 , 请 等待 ! "

“婶子且住！

[dəunt] [rʌʃ] .
Don't rush .
不 匆忙 .

休要急速，

[let] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['kerfəli] .
Let me think about this carefully .
让 我 思考 关于 这 小心 .

待我从长计较，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] .
Let's **discuss** **it** **slowly** **.**
我们来吧 讨论 它 缓慢地 .

慢慢地商量。”

['leɪdi] [lə] [wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Lady **Le** **was** **so** **shocked** **that** **she** **couldn't** **utter** **a** **sound** **for** **a** **long** **time** **.**
女士 乐 曾是 所以 震惊 那 她 不能 说出 一个 声音 为了 一个 长的 时间 .

乐大娘子惊得半晌做声不得。

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [sed] [ə'gen] :
Sister **-** **in** **-** **law** **Gu** **said** **again** **:**
姐姐 - 在 - 法律 顾 说 再次 :

顾大嫂又道：

" [sɪns] ['ʌŋk(ə)l][ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . . . "
" **Since** **Uncle** **is** **unwilling** **to** **go** **.** **.** **.** **"**
" 自从 叔叔 是 不情愿 到 去 . . . "

“既是伯伯不肯去时，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [send] ['mʌðər] [fɜːrst] ,
Even **if** **we** **send** **Mother** **first** **,**
甚至 如果 我们 发送 母亲 第一的 ,

即便先送姆姆前行，

[wiːl] [duː][ˌaɪ 'tiː] [ɑːr'selvz] .
We'll **do** **it** **ourselves** **.**
出色地 做 它 我们自己 .

我们自去下手。”

[sʌn] - :
Sun **Lidao** **:**
太阳 - :

孙立道：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][goʊ] ,
" **Even** **if** **this** **is** **the** **way** **to** **go** **,**
" 甚至 如果 这 是 这 方式 到 去 ,

“虽要如此行时，

[aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [hoʊm] [tuː; tə] [pæk] [maɪ][bægz][ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] .
I'll **wait** **until** **I** **get** **home** **to** **pack** **my** **bags** **and** **luggage** **.**
患病的 等待 直到 我 得到 家 到 盒 我的 包 和 行李 .

也待我归家去收拾包裹行李，

[lets] [siː] [wɒts] ['riːəl] [ænd; ənd] [wɒts] [feɪk] .
Let's **see** **what's** **real** **and** **what's** **fake** **.**
我们来吧 看 是什么 真实的 和 是什么 伪造的 .

看个虚实，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [proʊ'siːd] .
Only **then** **can** **we** **proceed** **.**
仅有的 然后 能 我们 继续 .

方可行事。”

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [sed] :
Sister **-** **in** **-** **law** **Gu** **said** **:**
姐姐 - 在 - 法律 顾 说 :

顾大嫂道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" **uncle** **,**
" 叔叔 ,

“伯伯，

[jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [lə] [hæz; həz] [liːkt] [ðə; ði] [nuːz] [tuː; tə][juː 'es] !
Your Uncle Le has leaked the news to us !
你的 叔叔 乐 有 泄露 这 消息 到 我们 !

你的乐阿舅透风与我们了！

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪzn] .
They went to break into the prison .
他们 去 到 休息 进入 这 监狱 .

一就去劫牢，

" [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][goʊ] [get] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] . "
" It's not too late to go get your luggage . "
" 它是 不是 也 晚的 到 去 得到 你的 行李 . "

一就去取行李不迟。”

[sʌn] [li] [said] .
Sun Li sighed .
太阳 李 叹了口气 .

孙立叹了一中气，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɔːl] [hæv; həv] [dʌn] [soʊ] . . . "
" Since you all have done so . . . "
" 自从 你 全部 有 完毕 所以 . . . "

“你众人既是如此行了，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'fjuːz] ?
How could I possibly refuse ?
如何 可以 我 可能 拒绝 ?

我怎地推却得开，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [wɜːrk] [aʊt] , [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
If it doesn't work out , I'll have to take the blame for you in the future .
如果 它 不 工作 出去 , 患病的 有 到 拿 这 责备 为了 你 在 这 未来 .

不成日后倒要替你们吃官司。

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[stɑːp] !
stop !
停止 !

罢！

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Let's discuss it all in one place .
我们来吧 讨论 它 全部 在 一 地方 .

都做一处商议了行。”

[fɜːrst] , [send] [zuː] [ju'ɑːn] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
First , send Zou Yuan to Dengyun Mountain Stronghold .
第一的 , 发送 邹 元 到 - 山 据点 .

先叫邹渊去登云山寨里，

['gæðər] [ðə; ði] ['væljuəblz] [ænd; ənd] [men] .

Gather	the	valuables	and	men	.
收集	这	贵重物品	和	男人	.

收拾起财物人马，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['twenti] ['trʌstɪd] [men] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðem; ðəm] .

He	brought	his	twenty	trusted	men	to	the	shop	to	collect	them	.
他	带来	他的	二十	可信	男人	到	这	店铺	到	收集	他们	.

带了那二十个心腹的人来店里取齐。

[zuː] [ju'ɑːn] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .

Zou	Yuan	has	passed	away	.
邹	元	有	通过了	离开	.

邹渊去了。

[sʌn] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [ðen] [sent] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Sun	Xin	was	then	sent	into	the	city	.
太阳	新	曾是	然后	发送	进入	这	城市	.

又使孙新入城里来，

['æskɪŋ] [fɔːr; fər][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['siːkɪŋ] [feɪθ] ,

Asking	for	joy	and	seeking	faith	,
问	为了	喜悦	和	寻求	信仰	,

问乐和讨信，

[ðeɪ] [went] [ɑːn][ə; eɪ] [deɪt] .

They	went	on	a	date	.
他们	去	在	一个	日期	.

就约会了，

['siːkrətli] [kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ]['dʒiː] [ʒɛn] ,

Secretly	communicating	with	Jie	Zhen	,
偷偷	沟通	和	杰	真	,

暗通消息解珍、

['dʒiː] [baʊ] ['lɜːrnɪd] [ðɪs] .

Jie	Bao	learned	this	.
杰	包	学习	这	.

解宝得知。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[zuː] [ju'ɑːn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [æt; ət] - ['maʊnt(ə)n]

Zou	Yuan	had	finished	collecting	the	gold	and	silver	at	Dengyun	Mountain
邹	元	有	完成的	收集	这	金子	和	银	在	-	山

['strɔːŋhoʊld] .

Stronghold	.
据点	.

登云山寨里邹渊收拾金银已了，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [help] [juː 'es] .

They	came	to	help	us	.
他们	来了	到	帮助	我们	.

自和那起人到来相助。

[sʌn] [ʃɪn] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['trʌstɪd] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][hwuː]['fæməli] .

Sun	Xin	also	had	seven	or	eight	trusted	members	of	the	Huo	family	.
太阳	新	还	有	七	或者	八	可信	成员	的	这	霍	家庭	.

孙新家里也有七八个知心腹的火家，

[əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ][ˈsoʊldʒərz] [brɔːt] [baɪ] [sʌn] [li] ,
Along with the dozen or so soldiers brought by Sun Li ,
沿着 和 这 打 或者 所以 士兵 带来 经过 太阳 李 ,

并孙立带来的十数个军汉，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈfɔːrti] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ˈtoʊt(ə)l] .
There were more than forty people in total .
那里 是 更多的 比 四十 人们 在 全部的 .

共有四十余人。

[sʌn] [ʃɪn] [ˈslɔːtəd] [tuː] [pɪgz] .
Sun Xin slaughtered two pigs .
太阳 新 屠杀 二 猪 .

孙新宰了两个猪，

[ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] [ʃiːp] ,
A heart full of sheep ,
一个 心 满的 的 羊 ,

一腔羊，

[ˈevriwʌn] [eɪt] [ðer; ðər] [fɪl] .
Everyone ate their fill .
每个人 吃 他们的 充满 .

众人尽吃了一饱。

[hiː; hi] [tɔːt] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈgʌ] [haʊ] [tuː; tə] [haɪd] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [baɪ] [ˈstɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə]
He taught Sister - in - law Gu how to hide a sharp knife by sticking it to
他 教授 姐姐 - 在 - 法律 顾 如何 到 隐藏 一个 锋利的 刀 经过 粘性 它 到
[hɜːr; hər] [skɪn] .
her skin .
她 皮肤 .

教顾大嫂贴肉藏了尖刀，

[dɪsˈgaɪz] [jɔːrˈself] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [diˈlivərɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd][goʊ] [əˈhed] [fɜːrst] .
Disguise yourself as a woman delivering food and go ahead first .
伪装 你自己 作为 一个 女士 运送 食物 和 去 前方 第一的 .

扮做个送饭的妇人先去。

[sʌn] [ʃɪn] [ˈfɑːloʊd] [sʌn] [li] ,
Sun Xin followed Sun Li ,
太阳 新 随后 太阳 李 ,

孙新跟着孙立，

[zuː] [juˈɑːn] [rɪˈsiːvd] [zuː] [rʌn] .
Zou Yuan received Zou Run .
邹 元 已收到 邹 跑步 .

邹渊领了邹润，

[iːtʃ] [brɔːt] [ə; eɪ][ˈfaɪər] - [ˈbrɪŋɪŋ] [ˈfæməli] [ˈmembər] .
Each brought a fire - bringing family member .
每个 带来 一个 火 - 带来 家庭 成员 .

各带了火家，

[ðeɪ] [splɪt] [ˈɪntuː] [tuː] [gruːps] [ænd; ənd] [ˈentərd] .
They split into two groups and entered .
他们 分裂 进入 二 团体 和 进入 .

分作两路入去。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ə; eɪ]['taɪgər] [tɜːrnz] ['ɪntuː] [rɪ'liːsɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgər] , ['kɔːzɪŋ] [dɪ'zæstər] .

Catching	a	tiger	turns	into	releasing	a	tiger	,	causing	disaster	.
捕捉	一个	老虎	转弯	进入	发布	一个	老虎	,	导致	灾难	.

捉虎翻成纵虎灾，

[kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['klevərli] [ə'reɪndʒd] [θɪŋz] .

Corrupt	officials	cleverly	arranged	things	.
腐败	官员	巧妙地	安排	事物	.

赃官污吏巧安排。

[liːh] [dɪd][nɑːt][juːz] [kə'nekʃnz] .

Lehe	did	not	use	connections	.
乐和	做过	不是	使用	连接	.

乐和不去通关节，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði]['aɪərn][dʒɑːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [biː; bi] ['oʊpənd] ?

How	can	the	iron	jar	of	the	prison	be	opened	?
如何	能	这	铁	罐	的	这	监狱	是	打开	?

怎得牢城铁瓮开。

['miːnwaɪl] , [ɪn][ðə; ði] [dɛŋgzuː] ['priːfektʃər] ['prɪzn] , [ðə; ði]['dʒeɪlər] [baʊ] - [rɪ'siːvd] ['mʌni]

Meanwhile	,	in	the	Dengzhou	Prefecture	prison	,	the	jailer	Bao	Jieji	received	money
同时	,	在	这	登州	州	监狱	,	这	狱卒	包	-	已收到	钱

[ænd; ənd] [gʊdz] [frʌm; frəm]['mæstər] [maʊ] .

and	goods	from	Master	Mao	.
和	商品	从	掌握	毛泽东	.

且说登州府牢里包节级得了毛太公钱物，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]['dʒiː] [ʒɛn] [ɪz] [freɪmd] ,

As	long	as	Jie	Zhen	is	framed	,
作为	长的	作为	杰	真	是	框	,

只要陷害解珍、

['dʒiː] [baʊz] [laɪf] .

Jie	Bao's	life	.
杰	包子的	生活	.

解宝的性命。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [liːh] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['laɪənz] [maʊθ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['ɪnər] [geɪt] , ['hoʊldɪŋ]

On	that	day	,	Lehe	was	standing	by	the	lion's	mouth	inside	the	inner	gate	,	holding
在	那	天	,	乐和	曾是	常设	经过	这	狮子的	嘴	里面	这	内	门	,	保持

[ə; eɪ]['faɪər] - [ænd; ənd] - ['wɔːtər] [stɪk] .

a	fire	-	and	-	water	stick	.
一个	火	-	和	-	水	戳	.

当日乐和拿着水火棍正立在里门里狮子口边，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bel] .

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	a	bell	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	一个	钟	.

只听得拽铃子响。

['mjuːzɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [wei] :

Music	and	the	Way	:
音乐	和	这	方式	:

乐和道：

" [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Who	is	it	?	"
"	WHO	是	它	?	"

“甚么人？”

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [rɪ'plaɪd] :
Sister - in - law Gu replied :
姐姐 - 在 - 法律 顾 回复 :

顾大嫂应道：

" [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [di'livəz] [fuːd] . "
" The woman who delivers food . "
" 这 女士 WHO 交付 食物 . "

“送饭的妇人。”

[liːh] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [tʃekt] [ðə; ði] ['saɪəns] .
Lehe has already checked the science .
乐和 有 已经 已检查 这 科学 .

乐和已自瞧科了，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Then he came to open the door .
然后 他 来了 到 打开 这 门 .

便来开门，

[let] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [ɪn] .
Let Sister - in - law Gu in .
让 姐姐 - 在 - 法律 顾 在 .

放顾大嫂入来，

[ðen] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Then close the door .
然后 关闭 这 门 .

再关了门，

[goʊ] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] .
Go down through the corridor .
去 向下 通过 这 走廊 .

将过廊下去。

[baʊ] - [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Bao Jieji was sitting in the center of the pavilion when he saw this .
包 - 曾是 坐着 在 这 中心 的 这 亭 什么时候 他 锯 这 .

包节级正在亭心坐着看见，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便喝道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['wʊmən] ?
Who is this woman ?
WHO 是 这 女士 ?

“这妇人是甚么人？

[ðeɪ] [der] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒeɪl][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [fuːd] !
They dare to come into the jail to deliver food !
他们 敢 到 来 进入 这 监狱 到 递送 食物 !

敢进牢里来送饭！

['prizənz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['ertaɪt] .
Prisons have always been airtight .
监狱 有 总是 到过 密闭 .

自古狱不通风。”

['mjuːzɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [wei] :
Music and the Way :
音乐 和 这 方式 :

乐和道：

[ðɪs] [ɪz]['dʒiː] [ʒɛn] ,
This is Jie Zhen ,
这 是 杰 真 ,

“这是解珍、

['dʒiː] [baʊz] ['oʊldər] ['sɪstər] ,
Jie Bao's older sister ,
杰 包子的 老 姐姐 ,

解宝的姐姐，

[miːlz] [ɑːr; ər] [dɪ'lɪvərd] [baɪ][hænd] .
Meals are delivered by hand .
餐 是 发表 经过 手 .

自来送饭。”

[baʊ] ['dʒiː] ['ʃaʊtɪd] :
Bao Jie shouted :
包 杰 喊叫 :

包节级喝道：

" [dəunt] [let] [hɪm; ɪm][ɪn] ! "
" Don't let him in ! "
" 不 让 他 在 ! "

“休要教他入去！

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [hɪm; ɪm][ɪn] [jɔːr'selvz] .
You can take him in yourselves .
你 能 拿 他 在 你们自己 .

你们自与他送进去便了。”

[liːh] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [fuːd] .
Lehe begged for food .
乐和 乞求 为了 食物 .

乐和讨了饭，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['prɪzn] [dɔːr] .
But then they opened the prison door .
但 然后 他们 打开 这 监狱 门 .

却来开了牢门，

[pʊt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] .
Put him and the other two .
放 他 和 这 其他 二 .

把与他两个。

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] [æskt] :
Jie Bao asked :
杰 包 问 :

解宝问道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“舅舅，

[wʌt] ['hæpənd] [læst] [naɪt] ?
What happened last night ?
什么 发生 最后的 夜晚 ?

夜来所言的事如何？”

['mjuːzɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [wei] :

Music	and	the	Way	:
音乐	和	这	方式	:

乐和道：

[jʊr; jər] ['sɪstər] [hæz; həz] [kʌm] [ɪn] .

Your	sister	has	come	in	.
你的	姐姐	有	来	在	.

“你姐姐入来了，

[wiː; wi][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .

We	just	need	to	wait	for	the	response	to	follow	.
我们	只是	需要	到	等待	为了	这	回复	到	跟随	.

只等前后相应。”

[liːh] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði][bɑːks] [bed] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Lehe	then	opened	the	box	bed	for	the	two	of	them	.
乐和	然后	打开	这	盒子	床	为了	这	二	的	他们	.

乐和便把匣床与他两个开了。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði]['dʒeɪlər] ['kʌmɪŋ] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :

All	that	could	be	heard	was	the	jailer	coming	in	to	report	:
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	狱卒	未来	在	到	报告	:

只听的小牢子入来报道：

" ['ɑːfɪsər] [sʌn] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] , "

"	Officer	Sun	knocked	on	the	door	,	"
"	官	太阳	敲门	在	这	门	,	"

“孙提辖敲门，

[tuː; tə] [wɔːk] [ɪn] . "

To	walk	in	.	"
到	走	在	.	"

要走入来。”

['pækɪdʒ] ['sekʃ(ə)n] ['lev(ə)l] :

Package	Section	Level	:
包裹	部分	等级	:

包节级道：

[hiː; hi][wʌz; wəz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [æn; ən] ['ɑːfɪsər] .

He	was	,	of	course	,	an	officer	.
他	曾是	,	的	课程	,	一个	官	.

“他自是军官，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ][tuː; tə][maɪ] [sel] ?

What	brings	you	to	my	cell	?
什么	带来	你	到	我的	细胞	?

来我牢里有何事干！

[dəunt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] !

Don't	open	the	door	!
不	打开	这	门	!

休要开门！”

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .

Sister	-	in	-	law	Gu	turned	around	.
姐姐	-	在	-	法律	顾	转向	大约	.

顾大嫂一踅，

[aɪ] [wɔːkt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

I	walked	down	to	the	edge	of	the	pavilion	.
我	步行	向下	到	这	边缘	的	这	亭	.

踅下亭心边去。

[ə'nʌðər] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] :

Another	voice	called	out	from	outside	:
其他	嗓音	称为	出去	从	外部	:

外面又叫道：

" [sʌn] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] , [bɪ'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd][ænd; ənd] ['bæŋd] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] . "

"	Sun	,	the	military	officer	,	became	agitated	and	banged	on	the	door	.	"
"	太阳	,	这	军队	官	,	成为	激动	和	砰的一声	在	这	门	.	"

“孙提辖焦躁了打门。”

[baʊ] ['dʒiː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Bao	Jie	was	furious	.
包	杰	曾是	狂怒	.

包节级忿怒，

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

Then	he	descended	from	the	pavilion	.
然后	他	下降	从	这	亭	.

便下亭心来。

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] ['ʃaʊtɪd] :

Sister	-	in	-	law	Gu	shouted	:
姐姐	-	在	-	法律	顾	喊叫	:

顾大嫂大叫一声：

" [wer] [ɪz][maɪ] ['brʌðər] ? "

"	Where	is	my	brother	?	"
"	在哪里	是	我的	兄弟	?	"

“我的兄弟在那里？”

[tuː] ['gliːmɪŋ] [ʃɑːrp] [naɪvz] [wɜːr; wər] [drɔːn] [frʌm; frəm] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

Two	gleaming	sharp	knives	were	drawn	from	beside	him	.
二	闪闪发光	锋利的	刀具	是	绘制	从	旁	他	.

身边便掣出两把明晃晃尖刀来。

[ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [tʃiːf] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [hed] .

The	section	chief	is	not	the	head	.
这	部分	首席	是	不是	这	头	.

包节级见不是头，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

He	walked	away	from	the	pavilion	.
他	步行	离开	从	这	亭	.

望亭心外便走。

['dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['ʃæklz] [ænd; ənd] [krɔːld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sel] .

Jie	Bao	lifted	the	shackles	and	crawled	out	of	the	cell	.
杰	包	抬起	这	镣铐	和	爬行	出去	的	这	细胞	.

解宝提起枷从牢眼里钻将出来，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][baoʊdʒi]['lev(ə)l] .

We	are	heading	straight	for	the	Baojie	level	.
我们	是	标题	直的	为了	这	宝洁	等级	.

正迎着包节级。

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .

The	package	was	caught	off	guard	.
这	包裹	曾是	捕捉	离开	警卫	.

包节级措手不及，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [hɑːrd][baɪ]['dʒiː] [baʊz] ['ʃæklz] .

He	was	struck	hard	by	Jie	Bao's	shackles	.
他	曾是	击	难的	经过	杰	包子的	镣铐	.

被解宝一枷梢打重，

[splɪt] [hɪz; ɪz] [skʌl] ['ɪntuː] ['piːsɪz] .

Split	his	skull	into	pieces	.
分裂	他的	颅骨	进入	件	.

把脑盖劈得粉碎。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][ækt] .

At	that	time	,	Sister	-	in	-	law	Gu	started	to	act	.
在	那	时间	,	姐姐	-	在	-	法律	顾	开始	到	行为	.

当时顾大嫂手起，

[ðeid] [ɔːl'redi] [nɑːkt] [aʊt] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [smɔːl] ['dʒeɪləz] .

They'd	already	knocked	out	three	or	five	small	jailers	.
他们会	已经	敲门	出去	三	或者	五	小的	狱卒	.

早戳翻了三五个小牢子，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

They	shouted	in	unison	.
他们	喊叫	在	齐声	.

一齐发喊，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːtn] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] .

They	were	beaten	out	of	prison	.
他们	是	被打败	出去	的	监狱	.

从牢里打将出来。

[sʌn] [li] ,

Sun	Li	,
太阳	李	,

孙立、

[sʌn] [ʃɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['prɪzn] [geɪts] .

Sun	Xin	and	his	two	companions	guarded	the	prison	gates	.
太阳	新	和	他的	二	同伴	守卫	这	监狱	大门	.

孙新两个把住牢门，

['siːɪŋ] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪl] ,

Seeing	four	people	come	out	of	the	jail	,
看到	四	人们	来	出去	的	这	监狱	,

见四个从牢里出来，

[hiː; hi] [left] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [wæŋzuː] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .

He	left	immediately	upon	arriving	at	the	Wangzhou	government	office	.
他	左边	立即地	之上	抵达	在	这	望州	政府	办公室	.

一发望州衙前便走。

[zuː] [ju'ɑːn] ,

Zou	Yuan	,
邹	元	,

邹渊、

[zuː] - [brɔːt] ['wæŋ] - [hed] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .

Zou	Runzao	brought	Wang	Kongmu's	head	from	the	state	government	office	.
邹	-	带来	王	-	头	从	这	状态	政府	办公室	.

邹润早从州衙里提出王孔目头来。

['ʃaʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːt] ,

Shouting	in	the	street	,
喊叫	在	这	街道	,

街市上大喊起，

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [fɜːrst] .

Those	who	were	walking	ran	out	of	the	city	first	.
那些	WHO	是	步行	跑	出去	的	这	城市	第一的	.

行步的人先奔出城去。

[sʌn] - [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Sun	Tixia	rode	his	horse	.
太阳	-	骑	他的	马	.

孙提辖骑着马，

[bend] [ðə; ði][baʊ; boʊ] ,

Bend	the	bow	,
弯曲	这	弓	,

弯着弓，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['æroʊ] [nɔkt] ,

With	the	arrow	nocked	,
和	这	箭	敲门	,

搭着箭，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .

It	was	placed	at	the	back	.
它	曾是	放置	在	这	后退	.

压在后面。

['evriwʌn] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [hæd; həd][ðer; ðər] [dɔːz] [kloʊzd] .

Everyone	on	the	street	had	their	doors	closed	.
每个人	在	这	街道	有	他们的	门	关闭	.

街上人家都关上门，

[aɪm] [tuː] [skerd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .

I'm	too	scared	to	come	out	.
我是	也	害怕的	到	来	出去	.

不敢出来。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃər] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [kə'mændər] [sʌn] .

The	officials	in	the	prefecture	recognized	him	as	Commander	Sun	.
这	官员	在	这	州	认可	他	作为	指挥官	太阳	.

州里做公的人认得是孙提辖，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [stænd] [ɪn][ðer; ðər] [wei] ?

Who	dares	to	stand	in	their	way	?
WHO	敢于	到	站立	在	他们的	方式	?

谁敢向前拦当。

[ðə; ði] [kraʊd] ['eskɔːtid] [sʌn] [li] [æz; əz][hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

The	crowd	escorted	Sun	Li	as	he	rushed	out	of	the	city	gate	.
这	人群	护送	太阳	李	作为	他	匆忙	出去	的	这	城市	门	.

众人簇拥着孙立奔出城门去，

['lʊkɪŋ] [streɪt] [ə'hed] [tɔːrdz] [ʃɪli] [paɪ] .

Looking	straight	ahead	towards	Shili	Pai	.
寻找	直的	前方	向	十里	派	.

一直望十里牌来，

[ðeɪ] [helpt] ['mædəm] [lə] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .

They	helped	Madam	Le	into	the	carriage	.
他们	帮助	女士	乐	进入	这	运输	.

扶搀乐大娘子上了车儿，

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] ['maʊntɪd] [hɜːr; hər] [hɔːrs] .

Sister	-	in	-	law	Gu	mounted	her	horse	.
姐姐	-	在	-	法律	顾	安装	她	马	.

顾大嫂上了马，

[its] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [help] .
It's enough to help .
它是 足够的 到 帮助 .

帮着便行。

[ˈdʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[ˈdʒiː] [baʊ] [əˈdrest] [ðə; ði] [kraʊd] :
Jie Bao addressed the crowd :
杰 包 已解决 这 人群 :

解宝对众人道：

" [ðæt] [dæmd] [oʊld] [ˈskaʊndrəl] [maʊ] - ! "
" That damned old scoundrel Mao Taigong ! "
" 那 该死的 老的 恶棍 毛泽东 - ! "

“叵耐毛太公老贼冤家，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][dʒʌst] [rɪˈpɔːrt] [ˌaɪ ˈtiː] !
Why don't you just report it !
为什么 不 你 只是 报告 它 !

如何不报了去！”

[sʌn] - :
Sun Lidao :
太阳 - :

孙立道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“说得是。”

[ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

便令：

" [ˈbrʌðər] [sʌn] [ʃɪn] [ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)l] [lə] [hiː; hi] "
" Brother Sun Xin and Uncle Le He "
" 兄弟 太阳 新 和 叔叔 乐 他 "

“兄弟孙新与舅舅乐和，

[fɜːrst] , [ˈeskɔːrt] [ðə; ði][kɑːr] [ˈfɔːrwərd] .
First , escort the car forward .
第一的 , 护送 这 车 向前 .

先护持车儿前行着，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftərwərd] .
We arrived shortly afterward .
我们 到达的 不久 之后 .

我们随后赶来。”

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

[lə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈeskɔːtid] [ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd] [droʊv] [ɔːf] [fɜːrst] .
Le and the others escorted the car and drove off first .
乐 和 这 其他的 护送 这 车 和 驾驶 离开 第一的 .

乐和簇拥着车儿先行去了。

[sʌn] [li] [led] ['ziː] [ʒɛn] ,
Sun Li led Xie Zhen ,
太阳 李 引领 谢 真 ,

孙立引着解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝、

[zuː] [ju'ɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] - [ænd; ənd][hwuː] -
Zou Runbing and Huo Jiaban
邹 - 和 霍 -

邹润并火家伴当，

[hiː; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [maʊ] - ['vɪlɪdʒ] .
He headed straight for Mao Taigong Village .
他 标题 直的 为了 毛泽东 - 村庄 .

一径奔毛太公庄上来，

[dʒʌst] [ðen] , [maʊ] [ʒoʊŋgji] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [wɜːr; wər] ['selibreitɪŋ] [ðer; ðər] ['bəːθdeiz]
Just then , Mao Zhongyi and his grandfather were celebrating their birthdays
只是 然后 , 毛泽东 忠义 和 他的 祖父 是 庆祝 他们的 生日
[ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [æt; ət][ðə; ði]['mænər] .
and drinking wine at the manor .
和 喝 葡萄酒 在 这 庄园 .

正值毛仲义与太公在庄上庆寿饮酒，

[bʌt; bət][noʊ] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] [meɪd] .
But no preparations were made .
但 不 准备工作 是 制成 .

却不提备。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] ['ʃaʊtɪd] ,
A group of heroes shouted ,
一个 团体 的 英雄 喊叫 ,

一伙好汉呐声喊，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
They charged in .
他们 带电 在 .

杀将入去，

[ðen] [teɪk] [maʊ] - ,
Then take Mao Taigong ,
然后 拿 毛泽东 - ,

就把毛太公、

[maʊ] [ʒoʊŋgji] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər]['fæməli][wɜːr; wər][ɔːl] [kɪld] .
Mao Zhongyi and his entire family were all killed .
毛泽东 忠义 和 他的 全部的 家庭 是 全部 被杀 .

毛仲义并一门老小尽皆杀了，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] [wɪl] [biː; bi] [left] .
Not a single one will be left .
不是 一个 单身的 一 将要 是 左边 .

不留一个。

[ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] ['jiːldɪd] ['oʊvər] [ten] [bægz][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər]
A **search** **of** **the** **bedroom** **yielded** **over** **ten** **bags** **of** **gold** **and** **silver**
一个 搜索 的 这 卧室 产生 超过 十 包 的 金子 和 银
['treʒərz] .
treasures **.**
宝藏 .

去卧房里搜检得十数包金银财宝，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [faɪn] ['hɔːrsɪz] ['biːɪŋ] [led] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæk'jɑːrd] .
There **were** **seven** **or** **eight** **fine** **horses** **being** **led** **in** **the** **backyard** **.**
那里 是 七 或者 八 美好的 马匹 存在 引领 在 这 后院 .

后院里牵得七八匹好马，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [fɔːr] ['hɔːrsɪz] [ə'lɔːŋ] .
They **carried** **the** **four** **horses** **along** **.**
他们 携带 这 四 马匹 沿着 .

把四匹捎带驮载。

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [naɪs] [kloʊðz] [tuː; tə] [wer] .
Jie **Bao** **picked** **out** **a** **few** **nice** **clothes** **to** **wear** **.**
杰 包 挑选 出去 一个 很少 好的 衣服 到 穿 .

解宝拣几件好的衣服穿了，

[ðeɪ] [set] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['mænər] [ə'bleɪz] [ænd; ənd] [bəːnd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
They **set** **the** **entire** **manor** **ablaze** **and** **burned** **it** **down** **.**
他们 放 这 全部的 庄园 燃烧 和 烧伤 它 向下 .

将庄院一把火齐放起烧了。

['evriwʌn] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
Everyone **mounted** **their** **horses** **.**
每个人 安装 他们的 马匹 .

各人上马，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
He **brought** **a** **group** **of** **people** **.**
他 带来 一个 团体 的 人们 .

带了一行人，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [maɪlz] ,
In **less** **than** **thirty** **miles** **,**
在 较少的 比 三十 英里 ,

赶不到三十里路，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ['ɜːrli] .
They **caught** **up** **with** **the** **carriages** **and** **horses** **early** **.**
他们 捕捉 向上 和 这 马车 和 马匹 早期的 .

早赶上车仗人马，

[ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
A **journey** **on** **the** **road** **.**
一个 旅行 在 这 路 .

一处上路行程。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [ʌv; əv] - [ə'kwaɪrd] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [faɪn] ['hɔːrsɪz] .
The **villagers** **of** **Yuluzhuang** **acquired** **three** **or** **five** **fine** **horses** **.**
这 村民们 的 - 获得 三 或者 五 美好的 马匹 .

于路庄户人家又夺得三五匹好马，

[wʌn] [stɑːr] [rʌʃt] [ʌp] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] .
One star rushed up Liangshan Marsh in the dead of night .
一 星星 匆忙 向上 凉山 沼泽 在 这 死的 的 夜晚 .

一行星夜奔上梁山泊去。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] ,
In less than a day or two ,
在 较少的 比 一个 天 或者 二 ,

不一二日，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɪjɔŋ] [hoʊˈtel] .
We arrived at the Shiyong Hotel .
我们 到达的 在 这 石勇 酒店 .

来到石勇酒店里。

[zuː] [juˈɑːn] [ðen] [met] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Zou Yuan then met with him .
邹 元 然后 遇见 和 他 .

那邹渊与他相见了，

[wen] [æskt] [əˈbaʊt] [jæŋ] [ˈlɪn] ,
When asked about Yang Lin ,
什么时候 问 关于 杨 林 ,

问起杨林、

[ˈdɛŋ] [ˌɛf i ˈaɪ][ænd; ənd] [əˈnʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Deng Fei and another person .
邓 费 和 其他 人 .

邓飞二人。

[ˈʃiː] [ˈjɔŋ] [rɪˈplaɪd] :
Shi Yong replied :
史 永 回复 :

石勇答言说起：

" [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [went] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈʒuː] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" Song Jiang went to attack the Zhu Family Village . "
" 歌曲 江 去 到 攻击 这 朱 家庭 村庄 . "

“宋公明去打祝家庄，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [əˈlɔːŋ] .
Both of them went along .
两个都 的 他们 去 沿着 .

二人都跟去，

[tuː] [diˈfiːts] .
Two defeats .
二 失败 .

两次失利。

[aɪ] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [ˈnuːzpeɪpər] [ðæt]
I heard in the newspaper that
我 听到 在 这 报纸 那

听得报来说，

[jæŋ] [ˈlɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[ˈdɛŋ] [ˌɛf i ˈaɪ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [træpt] [ðer; ðər] .
Deng Fei and others were trapped there .
邓 费 和 其他的 是 被困 那里 .

邓飞俱被陷在那里，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ?
I don't know how ?
我 不 知道 如何 ?

不知如何?

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
I have heard of the three heroes of Zhu Family Village .
我 有 听到 的 这 三 英雄 的 朱 家庭 村庄 .

备闻祝家庄三子豪杰，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] ['tiːtʃər] [luən] [tɪŋjuː] , [huː] [wiːldid] [æn; ən]['aɪərn][rɑːd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]
With the help of teacher Luan Tingyu , who wielded an iron rod , they were
和 这 帮助 的 老师 栾 听雨 , WHO 挥舞 一个 铁 杆 , 他们 是
['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðer; ðər] [goʊlz] .
able to achieve their goals .
有能力的 到 达到 他们的 目标 .

又有教师铁棒栾廷玉相助，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['kudnt] [breɪk] [θruː] [ðæt] ['strɔːŋhoʊld] [ɑːn][ðə; ði] ['sekənd] [ə'tempt] .
Therefore , they couldn't break through that stronghold on the second attempt .
所以 , 他们 不能 休息 通过 那 据点 在 这 第二 试图 .

因此二次打不破那庄。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sʌn] [li]
After hearing this , Sun Li
后 听力 这 , 太阳 李

孙立听罢，

[hiː; hi] [læft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] . "
" We are all coming to join the stronghold . "
" 我们 是 全部 未来 到 加入 这 据点 . "

“我等众人来投大寨入伙，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [kən'trɪbjuːt] ['eniθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .
He didn't contribute anything at all .
他 没有 贡献 任何事物 在 全部 .

正没半分功劳。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ][plæn] .
Here is a plan .
这里 是 一个 计划 .

献此一条计策，

[breɪk] [θruː] - ,
Break through Zhujiazhuang ,
休息 通过 - ,

打破祝家庄，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] [əd'vænsmənt] ,
As a reward for advancement ,
作为 一个 报酬 为了 进步 ,

为进身之报，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

['ʃiː] ['jɔŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :

Shi	Yong	was	overjoyed	and	said	:
史	永	曾是	欣喜若狂	和	说	:

石勇大喜道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [jʊr; jər] [gʊd] [əd'vaɪs] . "

"	I	would	like	to	hear	your	good	advice	.	"
"	我	会	喜欢	到	听到	你的	好的	建议	.	"

“愿闻良策。”

[sʌn] - :

Sun	Lidao	:
太阳	-	:

孙立道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [luən] [tɪŋjuː] . . . "

"	That	scoundrel	Luan	Tingyu	.	.	.	"
"	那	恶棍	栾	听雨	.	.	.	"

“栾廷玉那厮，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [tɔːt] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts][baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['mæstər] .

We	were	taught	martial	arts	by	the	same	master	.
我们	是	教授	武术	艺术	经过	这	相同的	掌握	.

和我是一个师父教的武艺。

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [juːz] ['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] .

I	learned	to	use	guns	and	knives	.
我	学习	到	使用	枪支	和	刀具	.

我学的枪刀，

[hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .

He	knew	it	too	.
他	知道	它	也	.

他也知道。

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts][hiː; hi] ['lɜːrnɪd]

The	martial	arts	he	learned
这	武术	艺术	他	学习

他学的武艺，

[aɪ] [noʊ] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] .

I	know	all	of	this	.
我	知道	全部	的	这	.

我也尽知。

[tə'deɪ] [wiː; wi] [wɪl] ['oʊnli] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði] [træns'fɜːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [frʌm; frəm]

Today	we	will	only	report	on	the	transfer	of	the	garrison	commander	from
今天	我们	将要	仅有的	报告	在	这	转移	的	这	驻军	指挥官	从

[dɛŋgzuː] [tuː; tə] .

Dengzhou	to	Yunzhou	.
登州	到	云州	.

我们今日只做登州对调来郓州守把经过，

[kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

Come	here	to	see	each	other	,
来	这里	到	看	每个	其他	,

来此相望，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .

He	will	surely	come	out	to	greet	him	.
他	将要	一定	来	出去	到	迎接	他	.

他必然出来迎接。

[wiː; wi] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .

We	went	inside	.
我们	去	里面	.

我们进身入去，

[ˈwɜːrkɪŋ] [təˈgeðər] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] ,

Working	together	from	within	and	without	,
在职的	一起	从	之内	和	没有	,

里应外合，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .

It	is	bound	to	achieve	great	things	.
它	是	边界	到	达到	伟大的	事物	.

必成大事。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [plæn] ?

What	do	you	think	of	this	plan	?
什么	做	你	思考	的	这	计划	?

此计如何？”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [dɪˈskʌsɪŋ] [hɪz; ɪz][plæn][wɪð; wɪθ] [ˈʃiː] [ˈjɔŋ] [wen]

He	was	still	discussing	his	plan	with	Shi	Yong	when
他	曾是	仍然	讨论	他的	计划	和	史	永	什么时候

正与石勇说计未了，

[ðə; ði][ˈdʒuːniər] [ˈɑːfɪsər] [rɪˈpɔːrtɪd] :

The	junior	officer	reported	:
这	初级	官	据报道	:

只见小校报道：

" [wuː] - [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] . "

"	Wu	Xuejiu	came	down	the	mountain	.	"
"	吴	-	来了	向下	这	山	.	"

“吴学究下山来，

" [goʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] . "

"	Go	to	Zhujiazhuang	to	provide	assistance	.	"
"	去	到	-	到	提供	协助	.	"

前往祝家庄救应去。”

[ˈʃiː] [ˈjɔŋ] [hɜːrd] [ðɪs] .

Shi	Yong	heard	this	.
史	永	听到	这	.

石勇听得，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈdʒuːniər] [ˈɑːfɪsər] [tuː; tə] [ˈkwɪkli] [ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər] .

He	then	ordered	the	junior	officer	to	quickly	inform	the	military	advisor	.
他	然后	订购	这	初级	官	到	迅速地	通知	这	军队	顾问	.

便叫小校快去报知军师，

[pliːz] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [miːt] [ˌem ˈiː] .

Please	come	here	to	meet	me	.
请	来	这里	到	见面	我	.

请来这里相见。

[ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kənˈkluːdid] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ˈmɪləteri] [ˈhɔːrsɪz] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] .

Military	horses	have	already	arrived	in	front	of	the	shop	.
军队	马匹	有	已经	到达的	在	正面	的	这	店铺	.

已有军马来到店前，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][lyː] [fæŋ] ,
It **was** **Lü** **Fang** **,**
它 曾是 鲁 方 ,

乃是吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] ,
Guo **Sheng** **and** **the** **three** **Ruan** **brothers** **,**
郭 盛 和 这 三 阮 兄弟 ,

郭盛并阮氏三雄，

[ðen] ['strætədʒɪst][wuː] ['jɔŋ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] - [men] .
Then **strategist** **Wu** **Yong** **arrived** **with** **500** **men** **.**
然后 战略家 吴 永 到达的 和 - 男人 .

随后军师吴用带领五百人马到来。

['ʃiː] ['jɔŋ] ['entərd] [ðə; ði] [stɔːr] .
Shi **Yong** **entered** **the** **store** **.**
史 永 进入 这 店铺 .

石勇接入店内，

[ðɪs] [led][tuː; tə] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [gruːp] ['miːtɪŋ] .
This **led** **to** **everyone** **in** **the** **group** **meeting** **.**
这 引领 到 每个人 在 这 团体 会议 .

引着这一行人都相见了，

[ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɑːn] [ɪn'trʌstɪŋ] [ænd; ənd]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [gruːp] [ænd; ənd] ['ɔːfərɪŋ] [əd'vaɪs] [ɪz] [prɪ'perd] .
The **section** **on** **entrusting** **and** **joining** **the** **group** **and** **offering** **advice** **is** **prepared** **.**
这 部分 在 委托 和 加入 这 团体 和 提供 建议 是 准备 .

备说投托入伙献计一节。

[wuː] ['jɔŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wu **Yong** **was** **overjoyed** **upon** **hearing** **this** **.**
吴 永 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

吴用听了大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [sɪns] [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] ['hɪroʊz] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] . . . "
" **Since** **all** **of** **you** **heroes** **are** **willing** **to** **establish** **a** **mountain** **stronghold** **. . . "**
" 自从 全部 的 你 英雄 是 愿意的 到 建立 一个 山 据点 . . . "

“既然众位好汉肯作成山寨，

[lets] [nɑːt][goʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Let's **not** **go** **up** **the** **mountain** **.**
我们来吧 不是 去 向上 这 山 .

且休上山，

[aɪ] [wʊd] [ðen] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðɪs]
I **would** **then** **trouble** **you** **to** **go** **to** **the** **Zhu** **Family** **Village** **to** **carry** **out** **this**
我 会 然后 麻烦 你 到 去 到 这 朱 家庭 村庄 到 携带 出去 这
['mætər] .
matter **.**
事情 .

便烦请往祝家庄行此一事，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [grænt] [hɪm; ɪm] [ðɪs] ['kredɪt] ?
How **about** **we** **grant** **him** **this** **credit** **?**
如何 关于 我们 授予 他 这 信用 ?

成全这段功劳如何？”

[sʌn] [li] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪ'laɪtɪd] .
Sun Li and the others were all delighted .
太阳 李 和 这 其他的 是 全部 高兴极了 .

孙立等众人皆喜，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] .
They all agreed .
他们 全部 同意 .

一齐都依允了。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['liːvɪŋ] [naʊ] . "
" I am leaving now . "
" 我 是 离开 现在 . "

“小生今去也。

[ðʌs] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Thus , upon seeing the formation ,
因此 , 之上 看到 这 形成 ,

如此见阵，

[maɪ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ['mɑːtʃt] ['fɔːrwərd] .
My men and horses marched forward .
我的 男人 和 马匹 行军 向前 .

我人马前行，

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ðen] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
The heroes then arrived in a flash .
这 英雄 然后 到达的 在 一个 闪光 .

众位好汉随后一发便来。”

[wuː] - [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Wu Xuejiu has finished his discussion .
吴 - 有 完成的 他的 讨论 .

吴学究商议已了，

[fɜːrst] , [goʊ][tuː; tə] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['vɪlɪdʒ] .
First , go to Songjiang Village .
第一的 , 去 到 松江 村庄 .

先来宋江寨中，

['siːɪŋ] [ðæt] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [braʊz] [wɜːr; wər] ['fɜːroʊd] ,
Seeing that Song Jiang's brows were furrowed ,
看到 那 歌曲 江氏 眉毛 是 沟壑 ,

见宋公明眉头不展，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] .
His face was filled with worry .
他的 脸 曾是 已填 和 担心 .

面带忧容。

[wuː] ['jɔŋ] [sɜːrvd] [waɪn] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] [tʃɪr] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Wu Yong served wine to Song Jiang to cheer him up .
吴 永 服务 葡萄酒 到 歌曲 江 到 欢呼 他 向上 .

吴用置酒与宋江解闷，

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] :
To begin :
到 开始 :

备说起：

['ʃiː] ['jɔŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

“石勇、

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [met] [tə'geðər] .
Deng Fei and the other two met together .
邓 费 和 这 其他 二 遇见 一起 .

邓飞三个的一起相识，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌn] [li] , [ðə; ði] [sɪk] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] [dɛŋgzuː] .
It was Sun Li , the sick military commander of Dengzhou .
它 曾是 太阳 李 , 这 生病的 军队 指挥官 的 登州 .

是登州兵马提辖病尉迟孙立，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːt] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['mæstər] [æz; əz] [luən] [tɪŋjuː] , [ðə; ði] ['tiːtʃər] [frʌm; frəm]
He was taught by the same master as Luan Tingyu , the teacher from
他 曾是 教授 经过 这 相同的 掌握 作为 栾 听雨 , 这 老师 从
- .
Zhujiazhuang .
- .

和这祝家庄教师栾廷玉是一个师父教的。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [eɪt] ['piːp(ə)l] [ɪn]['toʊt(ə)l] [naʊ] ,
There are eight people in total now ,
那里 是 八 人们 在 全部的 现在 ,

今来共有八人，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gæŋ] [ɪn] .
They joined the gang in Dazhai .
他们 加入 这 帮派 在 大寨 .

投托大寨入伙。

[ðɪs] [plæn][ɪz] ['speʃəli] [prɪ'zentɪd] .
This plan is specially presented .
这 计划 是 特别 呈现 .

特献这条计策，

[ðeɪ] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] [əd'vænsmənt] .
They considered it a reward for advancement .
他们 经过考虑的 它 一个 报酬 为了 进步 .

以为进身之报。

[ðə; ði] ['mætər] [hæz; həz] [bɪn] ['setld] .
The matter has been settled .
这 事情 有 到过 定居 .

今已计较定了，

['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ,
Working together from within and without ,
在职的 一起 从 之内 和 没有 ,

里应外合，

[ækt][ɪn] [ðɪs] [wei] .
Act in this way .
行为 在 这 方式 .

如此行事。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .

Then	he	came	to	see	his	elder	brother	.
然后	他	来了	到	看	他的	长老	兄弟	.

随后便来参见兄长。”

['æftər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,

After	Song	Jiang	heard	this	,
后	歌曲	江	听到	这	,

宋江听说罢，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] !

Overjoyed	!
欣喜若狂	!

大喜，

[liːv] [ɔːl] [jʊr; jər] ['wʌrɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['waɪndz] .

Leave	all	your	worries	to	the	winds	.
离开	全部	你的	担忧	到	这	风	.

把愁闷都撇在九霄云外，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [stɔːrd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	hurriedly	ordered	wine	to	be	stored	in	the	village	.
他们	匆匆	订购	葡萄酒	到	是	存储	在	这	村庄	.

忙叫寨内置酒，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .

A	banquet	was	arranged	to	welcome	them	.
一个	宴会	曾是	安排	到	欢迎	他们	.

安排筵席等来相待。

['miːnwaɪl] , [sʌn] [liː] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [ænd; ənd] [men] [tuː; tə] [rest] [æt; ət][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]

Meanwhile	,	Sun	Li	instructed	his	attendants	and	men	to	rest	at	a	certain
同时	,	太阳	李	指示	他的	服务员	和	男人	到	休息	在	一个	肯定

[pleɪs] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌɑːntu'rɑːʒ] .

place	along	with	the	carriages	and	entourage	.
地方	沿着	和	这	马车	和	随行人员	.

却说孙立教自己的伴当人等跟着车仗人马投一处歇下，

['oʊnli] [brɪŋ] ['dʒiː] [ʒɛn] ,

Only	bring	Jie	Zhen	,
仅有的	带来	杰	真	,

只带了解珍、

['dʒiː] [baʊ]

Jie	Bao
杰	包

解宝、

[zuː] [ju'ɑːn] ,

Zou	Yuan	,
邹	元	,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,

Zou	Run	,
邹	跑步	,

邹润、

[sʌn] [ʃɪn] ,

Sun	Xin	,
太阳	新	,

孙新、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ]
Sister - in - law Gu
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

[dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hɑːrməni]
Joy and Harmony
喜悦 和 和谐

乐和，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [eɪt] ['piːp(ə)l] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are eight people in total .
那里 是 八 人们 在 全部的 .

共是八人，

[kʌm] [ænd; ənd][dʒɔɪn] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Come and join Song Jiang .
来 和 加入 歌曲 江 .

来参宋江。

[ɔːl] [ðə; ði] ['etɪkət] [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spleɪnd] .
All the etiquette has been explained .
全部 这 礼仪 有 到过 解释 .

都讲礼已毕，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
Song Jiang hosted a banquet to entertain them .
歌曲 江 托管 一个 宴会 到 招待 他们 .

宋江置酒设席管待，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[wuː] - ['siːkrətli] [rɪ'le] ['ɔːrdərz] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] .
Wu Xuejiu secretly relayed orders to the crowd .
吴 - 偷偷 转播 订单 到 这 人群 .

吴学究暗传号令与众人，

[ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [wʌz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .
The third day was taught to do this .
这 第三 天 曾是 教授 到 做 这 .

教第三日如此行，

[duː][ðə; ði] [seɪm] [ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] .
Do the same on the fifth day .
做 这 相同的 在 这 第五 天 .

第五日如此行。

[ðə; ði] ['peɪmənt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The payment has been made .
这 支付 有 到过 制成 .

分付已了，

[sʌn] [li] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ək'septɪd] [ðə; ði][plæn] .
Sun Li and the others accepted the plan .
太阳 李 和 这 其他的 公认 这 计划 .

孙立等众人领了计策，

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] , [went] [tuː; tə][ðə; ði]

The	group	of	people	,	along	with	their	carriages	and	horses	,	went	to	the
这	团体	的	人们	,	沿着	和	他们的	马车	和	马匹	,	去	到	这

['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [wei] [ðer; ðər] .

Zhu	Family	Village	to	make	their	way	there	.
朱	家庭	村庄	到	制作	他们的	方式	那里	.

一行人自来和车仗人马投祝家庄进身行事。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wuː] - [sed] :

Furthermore	,	Wu	Xuejiu	said	:
此外	,	吴	-	说	:

再说吴学究道：

" [lets] [send] [diːn] [daɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] . "

"	Let's	send	Dean	Dai	to	the	mountain	village	.	"
"	我们来吧	发送	院长	戴	到	这	山	村庄	.	"

“启动戴院长到山寨里走一遭，

['kwɪkli] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [ðiːz] [fɔːr] ['lidər] .

Quickly	bring	me	these	four	leaders	.
迅速地	带来	我	这些	四	领导人	.

快与我取将这四个头领来，

[aɪ][hæv; həv] ['ʌðər] ['juːzɪz][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

I	have	other	uses	for	it	.
我	有	其他	用途	为了	它	.

我自有用他处。”

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðæt] [daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [fetʃ] [ðiːz] [fɔːr] ['piːp(ə)l]

It	wasn't	that	Dai	Zong	was	instructed	to	come	and	fetch	these	four	people
它	不是	那	戴	宗	曾是	指示	到	来	和	拿来	这些	四	人们

[ˌoʊvər'naɪt] .

overnight	.
过夜	.

不是教戴宗连夜来取这四个人来，

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[ðeɪ] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .

They	destroyed	the	Zhu	Family	Village	.
他们	损毁	这	朱	家庭	村庄	.

打破了祝家庄，

[ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

The	magnificent	Liangshan	Marsh	.
这	壮丽	凉山	沼泽	.

壮观得梁山泊。

[wen] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['drægən] [ænd; ənd]['taɪgər] [miːt] ,

When	the	Heavenly	Dragon	and	Tiger	meet	,
什么时候	这	天上	龙	和	老虎	见面	,

直教天罡龙虎相逢日，

[wen] [ðə; ði] ['ɜːrθli] [fiːndz] [miːt] , [ðə; ði]['waɪndz][ænd; ənd] [klaʊdz] [kən'vɜːrdʒ] .

When	the	Earthly	Fiends	meet	,	the	winds	and	clouds	converge	.
什么时候	这	尘世的	恶魔	见面	,	这	风	和	云	收敛	.

地煞风云际会时。

['æftər] [ɔːl] , [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [wuː] - [hæd; həd] [brɔːt] [ðoʊz] [fɔːr] ['piːp(ə)l] . . .
After all , the strategist Wu Xuejiu had brought those four people . . .
后 全部 , 这 战略家 吴 - 有 带来 那些 四 人们 . . .

毕竟军师吴学究取那四个人来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - : [wuː][ðə; ði] ['skɑːlɚz] ['dʌb(ə)l] - ['hændɪd] [skiːm] [ænd; ənd] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [θriː] [ə'tæks]
Chapter 50 : Wu the Scholar's Double - Handed Scheme and Song Jiang's Three Attacks
章 - : 吴 这 学者的 双倍的 - 递交 方案 和 歌曲 江氏 三 攻击
[ɑːn][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ]
on the Zhu Family Village
在 这 朱 家庭 村庄

第五十回 吴学究双掌连环计 宋公明三打祝家庄

[ðə; ði]['prɑːvɜːrb] [sez] :
The proverb says :
这 谚语 说道 :

格言曰：

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] [ɪz] [væst] .
The universe is vast .
这 宇宙 是 广阔的 .

乾坤宏大，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ʃaɪn] ['braɪtli] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] .
The sun and moon shine brightly upon it , making it clear .
这 太阳 和 月亮 闪耀 明亮地 之上 它 , 制作 它 清除 .

日月照鉴分明。

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] [ɪz] [væst] .
The universe is vast .
这 宇宙 是 广阔的 .

宇宙宽洪，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [wɪl] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] ['tretʃərəs] ['pɑːrtiz] .
Heaven and earth will not tolerate treacherous parties .
天堂 和 地球 将要 不是 容忍 奸诈 各方 .

天地不容奸党。

[juːz] [jʊr; jər] [hɑːrt] [tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] .
Use your heart to be happy .
使用 你的 心 到 是 快乐的 .

使心用幸，

[ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wɪl] ['oʊnli] [ə'kɜːr] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
The consequences will only occur in this lifetime .
这 结果 将要 仅有的 发生 在 这 寿命 .

果报只在今生。

[ə'kjuːmjəleɪt] [gʊd] [diːdz] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv] [bə'nevələns] .
Accumulate good deeds and preserve benevolence .
积累 好的 契约 和 保存 仁 .

积善存仁，

['blesɪd; blest] [wʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .
Blessed ones should not speak of future generations .
蒙福 一个 应该 不是 说话 的 未来 几代人 .

获福休言后世。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['klevər] [skiːmz] ,
A thousand clever schemes ,
一个 千 聪明的 方案 ,

千般巧计，

[its] ['betər] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['diːsnt] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
It's better to be a decent human being .
它是 更好的 到 是 一个 体面的 人类 存在 .

不如本分为人。

['mɪriəd] [kaɪndz][ʌv; əv] [streŋθ]
Myriad kinds of strength
无数 种类 的 力量

万种强为，

[haʊ'evər] , [aɪ][kæn; kən]['oʊnli][lɪv; laɪv] ['fruːgəli] [ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
However , I can only live frugally and according to circumstances .
然而 , 我 能 仅有的 居住 节俭地 和 根据 到 情况 .

争奈随缘俭用。

['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti]
Kindness and filial piety
仁慈 和 孝 虔诚

心慈行孝，

[waɪ] ['bɑːðər] ['stʌdiɪŋ] ['skrɪptʃər] ?
Why bother studying scriptures ?
为什么 打扰 学习 经文 ?

何须努力看经。

[wɪð; wɪθ] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tent] , [hɑːmɪŋ] ['ʌðər]
With malicious intent , harming others
和 恶意 意图 , 伤害 其他的

意恶损人，

[riːd] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['buːdəz] ['tiːtʃɪŋz] [ɪn] [veɪn] .
Read the entire Buddha's teachings in vain .
读 这 全部的 佛陀的 教义 在 徒劳 .

空读如来一藏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] ['jɔŋ] [æskt] [daɪ] [zɔːŋ] :
At that time , the strategist Wu Yong asked Dai Zong :
在 那 时间 , 这 战略家 吴 永 问 戴 宗 :

话说当时军师吴用启烦戴宗道：

" ['brʌðər] , [meɪ] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [tə'geðər] ? "
" Brother , may we return to the mountain stronghold together ? "
" 兄弟 , 可能 我们 返回 到 这 山 据点 一起 ? "

"贤弟可与我回山寨去，

['peɪ][ʒ'wɑːn] , [ðə; ði]['aɪərn] - [feɪst] [dʒʌdʒ] ,
Pei Xuan , the Iron - Faced Judge ,
裴 宣 , 这 铁 - 面对 法官 ,

取铁面孔目裴宣，

[ðə; ði] ['mæstər] ['skɑːlər] ['ʒaʊ] [ræŋ]
The Master Scholar Xiao Rang
这 掌握 学者 肖 响铃

圣手书生萧让，

['huː] ['dʒiːən] , [ðə; ði] - ,
Hou Jian , the thongibori ,
侯 建 , 这 - ,

通臂猿侯健，

[dʒeɪd] - [ɑːrmd] ['kræftsmən] [dʒɪn] - .
Jade - armed craftsman Jin Dajian .
玉 - 武装 工匠 斤 - .

玉臂匠金大坚。

[its] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [ðæt] [ðiːz] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [brɔːt] [sʌtʃ] [ə'taɪər] .
It's astonishing that these four people brought such attire .
它是 惊人 那 这些 四 人们 带来 这样的 服装 .

可教此四人带了如此行头，

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ˌoʊvər'naɪt] .
They came down the mountain overnight .
他们 来了 向下 这 山 过夜 .

连夜下山来，

[aɪ][hæv; həv] ['ʌðər] ['juːzɪz][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
I have other uses for it .
我 有 其他 用途 为了 它 .

我自有用他处。

" [daɪ] [zɔːŋ] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] . "
" Dai Zong has passed away . "
" 戴 宗 有 通过了 离开 . "

"戴宗去了。

[ə; eɪ]['soʊldʒər] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
A soldier came from outside the stockade to report .
一个 士兵 来了 从 外部 这 栅栏 到 报告 .

只见寨外军士来报，

- - , -
Hujiazhuang Shanghucheng , Xicun
- - , -

西村扈家庄上扈成，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['ɑːksn][ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [waɪn] ,
Leading oxen and carrying wine ,
领导 牛 和 携带 葡萄酒 ,

牵牛担酒，

[hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
He has come specifically to request an audience .
他 有 来 具体来说 到 要求 一个 观众 .

特来求见。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] .
Song Jiang ordered someone to come .
歌曲 江 订购 某人 到 来 .

宋江叫请人来。

['huː] ['tʃɛŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .
Hu Cheng arrived at the central command tent .
胡 程 到达的 在 这 中央 命令 帐篷 .

扈成来到中军帐前，

[aɪ][baʊ; boʊ] [ə'gen] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪstli] [rɪ'kwest] :
I bow again and earnestly request :
我 弓 再次 和 切实 要求 :

再拜恳告道：

" [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] ['klʌmzi] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , "
" My little sister was a bit clumsy for a moment , "
" 我的 小的 姐姐 曾是 一个 少量 笨拙 为了 一个 片刻 , "

"小妹一时粗卤，

[jʌŋ] [ænd; ənd] [ʌn'kɑːnʃəs]
Young **and** **unconscious**
年轻的 和 无意识

年幼不省人事，

[aɪ][hæv; həv] [ˌɪnəd'vɜːrt(ə)ntli] [ə'fendɪd] [jʊr; jər] [ə'θɔːrəti] .
I **have** **inadvertently** **offended** **your** **authority** **.**
我 有 无意中 被冒犯了 你的 权威 .

误犯威颜。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] ,
Now **that** **he** **has** **been** **captured** **,**
现在 那 他 有 到过 捕获 ,

今者被擒，

[aɪ] [beg] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [fər'gɪvnəs] .
I **beg** **the** **general's** **forgiveness** **.**
我 求 这 将军的 饶恕 .

望乞将军宽恕。

- , [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['sɪstər] , [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
Naiyuan **,** **the** **youngest** **sister** **,** **was** **originally** **promised** **to** **the** **Zhu** **family** **village** **.**
- , 这 最小的 姐姐 , 曾是 起初 承诺 到 这 朱 家庭 村庄 .

柰缘小妹原许祝家庄上，

[maɪ] ['sɪstər] ['ʃʊdənt] [ækt] ['ræʃli] .
My **sister** **shouldn't** **act** **rashly** **.**
我的 姐姐 不应该 行为 贸然 .

小妹不合奋一时之勇，

[træpt] [ɪn] [tʃeɪnz] .
Trapped **in** **chains** **.**
被困 在 链条 .

陷于缧绁。

[ɪf] ['dʒen(ə)rəl] ['mɛŋ] [spɛəz] [maɪ] [laɪf]
If **General** **Meng** **spares** **my** **life**
如果 一般的 孟 备件 我的 生活

如蒙将军饶放，

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋz] [juːst] ,
But **the** **things** **used** **,**
但 这 事物 用过的 ,

但用之物，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['wɜːrʃɪp] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [kə'mænd] .
We **shall** **worship** **in** **accordance** **with** **your** **command** **.**
我们 将 崇拜 在 根据 和 你的 命令 .

当依命拜奉。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

"宋江道：

[pliːz] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [lets] [tɔːk] .
Please **sit** **down** **and** **let's** **talk** **.**
请 坐 向下 和 我们来吧 讲话 .

"且请坐说话。

[ðæt] ['skaʊndrəl] [frʌm; frəm] - ,
That **scoundrel** **from** **Zhujiazhuang** **,**
那 恶棍 从 - ,

祝家庄那厮，

[haʊ] [ruːd] !
How rude !
如何 粗鲁的 !

好生无礼，

[ðeə(r)] ['bʊliɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] .
They're bullying our mountain stronghold for no reason .
它们是 欺凌 我们的 山 据点 为了 不 原因 .

平白欺负俺山寨，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðer; ðər] [dɪ'fiːt] .
Therefore , they launched a military campaign to avenge their defeat .
所以 , 他们 发射 一个 军队 活动 到 报仇 他们的 击败 .

因此行兵报仇。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] ['enməti] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['huː]['fæməli] .
There must be no enmity between you and the Hu family .
那里 必须 是 不 敌意 之间 你 和 这 胡 家庭 .

须与你扈家无冤。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [jʊr; jər] ['sɪstər] [led] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌem 'iː] , ['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] .
It's just that your sister led people to capture me , Wang Ai Hu .
它是 只是 那 你的 姐姐 引领 人们 到 捕获 我 , 王 人工智能 胡 .

只是令妹引人捉了我王矮虎，

['ðerfɔːr] , [ɪn] [rɪ'tɜːrn] ,
Therefore , in return ,
所以 , 在 返回 ,

因此还礼，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] ['mʌni] .
He took his sister's money .
他 采取 他的 姐妹 钱 .

拿了令妹。

[juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] ['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
You return Wang Ai Hu to me .
你 返回 王 人工智能 胡 到 我 .

你把王矮虎放回还我，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [jʊr; jər] ['sɪstər] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I will return your sister to you .
我 将要 返回 你的 姐姐 到 你 .

我便把令妹还你。

['huː] ['tʃɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Hu Cheng replied :
胡 程 回复 :

"扈成答道：

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] ['hɪroʊ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
Unexpectedly , this hero had already been captured by the Zhu Family Village .
不料 , 这 英雄 有 已经 到过 捕获 经过 这 朱 家庭 村庄 .

"不期已被祝家庄拿了这个好汉去。

[wuː] - [ðen] [sed] :
Wu Xuejiu then said :
吴 - 然后 说 :

"吴学究便道：

[wer] [ɪz][aɪ] , ['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] , [naʊ] ?
Where is I , Wang Ai Hu , now ?
在哪里 是 我 , 王 人工智能 胡 , 现在 ?

"我这王矮虎今在何处？

['huː] - :
Hu Chengdao :
胡 - :

"扈成道：

" [naʊ] [ðə; ði] ['prizənəz] [ɑːr; ər] [ɒkt] [ʌp] [ɪn] - . "
" Now the prisoners are locked up in Zhujiazhuang . "
" 现在 这 囚犯 是 已锁定 向上 在 - . "

"如今擒锁在祝家庄上。

[haʊ] [der] [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] [laɪk] [ˌem 'iː] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
How dare a lowly person like me take it ?
如何 敢 一个 卑微的 人 喜欢 我 拿 它 ?

小人怎敢去取。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

"宋江道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [goʊ] [ænd; ənd] [get] ['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . . . "
" If you don't go and get Wang Ai Hu to return it to me . . . "
" 如果 你 不 去 和 得到 王 人工智能 胡 到 返回 它 到 我 . . . "

"你不去取得王矮虎来还我，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [wɪn] [jʊr; jər] ['sɪstər] [bæk] ?
How can I win your sister back ?
如何 能 我 赢 你的 姐姐 后退 ?

如何能勾得你令妹回去?

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

"吴学究道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [dəunt] [seɪ] [ðæt] . "
" Brother , please don't say that . "
" 兄弟 , 请 不 说 那 . "

"兄长休如此说。

[aɪ] [wɪl] [hiːd] [jʊr; jər] [wɜːrd] .
I will heed your word .
我 将要 注意 你的 单词 .

只依小生一言。

['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] ,
Sooner or later ,
俄克拉荷马或者 之后 ,

今后早晚，

[æt; ət] - ,
At Zhujiazhuang ,
在 - ,

祝家庄上，

[bʌt; bət] [sʌm; səm] [ɑːr; ər] [laʊd] ,
But some are loud ,
但 一些 是 大声 ,

但有些响亮，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [send] ['eniwʌn] [tuː; tə] ['reskjuː] [jʊr; jər] [ɪ'steɪt] .
You must not send anyone to rescue your estate .
你 必须 不是 发送 任何人 到 救援 你的 财产 .

你的庄上切不可令人来救护。

[ɪf] [ˈeniwʌn] [ɪn] - [səˈrendəz] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
If anyone in Zhujiazhuang surrenders to you ,
如果 任何人 在 - 投降 到 你 ,

倘或祝家庄上有人投降降你处，

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [baʊnd] [ðer; ðər] .
You can be bound there .
你 能 是 边界 那里 .

你可就缚在彼。

[ɪf] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈkæptʃərd] ,
If the person is captured ,
如果 这 人 是 捕获 ,

若是捉下得人时，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [sent] [jʊr; jər] [ˈjʌŋgər] [ˈsɪstər] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər] [ɪˈsteɪt] .
At that time , I sent your younger sister back to your estate .
在 那 时间 , 我 发送 你的 年轻 姐姐 后退 到 你的 财产 .

那时送还令妹到贵庄。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] .
But now they are not in this village .
但 现在 他们 是 不是 在 这 村庄 .

只是如今不在本寨，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
It was sent to the mountain stronghold the day before yesterday .
它 曾是 发送 到 这 山 据点 这 天 前 昨天 .

前日已使人送上山寨，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɛəd] [fɔːr; fər][baɪ] [sɔːŋ] - .
They were cared for by Song Taigong .
他们 是 关心 为了 经过 歌曲 - .

奉养在宋太公处。

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [bæk] [wɪˈðaʊt] [ˈwɜːri] .
You can go back without worry .
你 能 去 后退 没有 担心 .

你且放心回去。

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [ˈriːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
I have my own reasons for this .
我 有 我的 自己的 原因 为了 这 .

我这里自有个道理。

[ˈhuː] - :
Hu Chengdao :
胡 - :

"扈成道：

" [aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [der] [nɑːt][goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈreskjuː] [ðɪs] [taɪm] . "
" I absolutely dare not go to his rescue this time . "
" 我 绝对地 敢 不是 去 到 他的 救援 这 时间 . "

"今番断然不敢去救应他。

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪˈsteɪt] [kʌmz] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] . . .
If someone from his estate comes to seek refuge with me . . .
如果 某人 从 他的 财产 来 到 寻找 避难所 和 我 . . .

若是他庄上果有人来投我时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
They were bound and brought before the general .
他们 是 边界 和 带来 前 这 一般的 .

定缚来奉献将军麾下。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

"宋江道：

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [laɪk] [ðæt] ,
If **you** **are** **like** **that** **,**
如果 你 是 喜欢 那 ,

"你若是如此，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
That **would** **be** **better** **than** **giving** **me** **gold** **and** **silk** **.**
那 会 是 更好的 比 给予 我 金子 和 丝绸 .

便强似送我金帛。

['huː] ['tʃɛŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] .
Hu **Cheng** **bowed** **and** **thanked** **him** **before** **leaving** **.**
胡 程 鞠躬 和 谢谢 他 前 离开 .

"扈成拜谢了去。

['miːnwaɪl] , [sʌn] [li] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [neɪm] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['bænər] [tuː; tə] [sʌn] [li] , [ðə; ði] ['mɪlətəri]
Meanwhile **,** **Sun** **Li** **changed** **the** **name** **on** **his** **banner** **to** **Sun** **Li** **,** **the** **military**
同时 , 太阳 李 已更改 这 姓名 在 他的 横幅 到 太阳 李 , 这 军队
[kə'mændər] [ʌv; əv] [dɛŋgzuː] .
commander **of** **Dengzhou** **.**
指挥官 的 登州 .

且说孙立却把旗号上改换作登州兵马提辖孙立，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
He **led** **a** **group** **of** **people** **,**
他 引领 一个 团体 的 人们 ,

领了一行人马，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv] - .
They **all** **arrived** **at** **the** **back** **gate** **of** **Zhujiazhuang** **.**
他们 全部 到达的 在 这 后退 门 的 - .

都来到祝家庄后门前。

['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [dɛŋgzuː] [flæg] .
Looking **through** **the** **walls** **of** **the** **village** **,** **one** **could** **see** **the** **Dengzhou** **flag** **.**
寻找 通过 这 墙壁 的 这 村庄 , 一 可以 看 这 登州 旗帜 .

庄上墙里望见是登州旗号，

[rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Report **it** **to** **the** **village** **.**
报告 它 到 这 村庄 .

报入庄里去。

[luən] [tɪŋjuː] [hɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kə'mændər] [sʌn] [frʌm; frəm] [dɛŋgzuː] [huː] [hæd; həd]
Luan **Tingyu** **heard** **that** **it** **was** **Commander** **Sun** **from** **Dengzhou** **who** **had**
栾 听雨 听到 那 它 曾是 指挥官 太阳 从 登州 WHO 有
[ə'raɪvd] .
arrived **.**
到达的 .

栾廷玉听得是登州孙提辖到来相望，

[hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['ʒuː] ['brʌðərz] :
He **spoke** **to** **the** **three** **Zhu** **brothers** **:**
他 辐 到 这 三 朱 兄弟 :

说与祝氏三杰道：

" [ðɪs] [kə'mændər] [sʌn] [ɪz][maɪ] ['brʌðər] . "
" This Commander Sun is my brother . "
" 这 指挥官 太阳 是 我的 兄弟 . "

"这孙提辖是我弟兄，

[hiː; hi] ['stʌdid] ['ʌndər] [ðə; ði] [seɪm] ['tiːtʃər] [æz; əz][ˌem 'iː][frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He studied under the same teacher as me from a young age .
他 研究 在下面 这 相同的 老师 作为 我 从 一个 年轻的 年龄 .

自幼与他同师学艺。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [aɪ][gɑːt] [hɪr] [tə'deɪ] .
I don't know how I got here today .
我 不 知道 如何 我 得到 这里 今天 .

今日不知如何到此?

[hiː; hi] [brɔːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [men] .
He brought more than twenty men .
他 带来 更多的 比 二十 男人 .

"带了二十余人马，

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər][wɜːr; wər] ['oʊpənd] .
The gates of the manor were opened .
这 大门 的 这 庄园 是 打开 .

开了庄门，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower the suspension bridge .
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They came out to greet them .
他们 来了 出去 到 迎接 他们 .

出来迎接。

[sʌn] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [dɪs'maʊntid] .
Sun Li and his entourage dismounted .
太阳 李 和 他的 随行人员 下马 .

孙立一行人都下了马。

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['etɪkət] [hæd; həd] ['endɪd] .
The discussion of etiquette had ended .
这 讨论 的 礼仪 有 结束 .

众人讲礼已罢，

[luən] [tɪŋjuː] [æskt] :
Luan Tingyu asked :
栾 听雨 问 :

栾廷玉问道：

" [maɪ] ['wɜːrði] ['brʌðər] [ɪz] ['gaːdiŋ] [dɛŋgzuː] . "
" My worthy brother is guarding Dengzhou . "
" 我的 值得 兄弟 是 守护 登州 . "

"贤弟在登州守把，

[haʊ] [dɪd][aɪ][get] [hɪr] ?
How did I get here ?
如何 做过 我 得到 这里 ?

如何到此?

[sʌn] [li] [rɪ'plaɪd] :
Sun Li replied :
太阳 李 回复 :

"孙立答道：

"	['ɔːrdər]	[ðə; ði]	['mɪləteri]	['hedkwɔːrtərz]	[tuː; tə]	['ɪʃuː]	[ə; eɪ]	['dɑːkjumənt]	.	"
"	**Order**	**the**	**military**	**headquarters**	**to**	**issue**	**a**	**document**	**.**	**"**
"	命令	这	军队	总部	到	问题	一个	文档	.	"

"叫兵府行下文书，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[aɪ][wʌz; wəz] [trænsˈfəːd] [hɪr] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] .

I	was	transferred	here	to	guard	the	city	of	Yunzhou	.
我	曾是	转移	这里	到	警卫	这	城市	的	云州	.

对调我来此间郓州守把城池，

[ðə; ði] [ˈdaɪks] [wɜːr; wər] [dɪˈfendɪd] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈbændits][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

The	dikes	were	defended	against	the	powerful	bandits	of	Liangshan	Marsh	.
这	堤坝	是	辩护	反对	这	强大的	强盗	的	凉山	沼泽	.

堤防梁山泊强寇，

[ˈpæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈsaɪdwɔːk] ,

Passing	by	the	sidewalk	,
通过	经过	这	人行道	,

便道经过，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] - ,

I	heard	that	you	are	in	Zhujiazhuang	,
我	听到	那	你	是	在	-	,

闻知仁兄在此祝家庄，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [juː; jʊ] .

I	came	here	specifically	to	visit	you	.
我	来了	这里	具体来说	到	访问	你	.

特来相探。

[aɪ][wʌz; wəz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .

I	was	supposed	to	come	from	the	front	door	.
我	曾是	据称	到	来	从	这	正面	门	.

本待从前门来。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Because	of	the	village	entrance	and	the	front	of	the	village	,
因为	的	这	村庄	入口	和	这	正面	的	这	村庄	,

因见村口庄前，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈsteɪʃənd] [ˈmeni] [truːps] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] .

They	all	stationed	many	troops	and	horses	.
他们	全部	驻	许多	军队	和	马匹	.

俱屯下许多军马，

[dəunt] [der] [kʌm] [ˈoʊvər] .

don't	dare	come	over	.
不	敢	来	超过	.

不敢过来。

[aɪ] [spəˈsɪfɪkli] [səːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

I	specifically	searched	for	the	village	.
我	具体来说	搜索	为了	这	村庄	.

特地寻觅村里，

[ˈæftər] [ˈæskɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [smɔːl] [pæθ] ,

After	asking	about	the	village	from	the	small	path	,
后	问	关于	这	村庄	从	这	小的	小路	,

从小路问道庄后，

['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] .

People	came	to	pay	their	respects	to	my	esteemed	brother	.
人们	来了	到	支付	他们的	尊重	到	我的	尊敬的	兄弟	.

人来拜望仁兄。

[luən] [tɪŋjuː] [sed] :

Luan	Tingyu	said	:
栾	听雨	说	:

"栾廷玉道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðiːz] [fjuː] [deɪz] ,

"	It	was	during	these	few	days	,
"	它	曾是	期间	这些	很少	天	,

"便是这几时，

['æftər] [deɪz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['bændits][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] ,

After	days	of	fighting	with	the	powerful	bandits	of	Liangshan	,
后	天	的	斗争	和	这	强大的	强盗	的	凉山	,

连日与梁山泊强寇厮杀，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] ['kæptʃərd] ['sevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lidər] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They've	already	captured	several	of	his	leaders	in	the	village	.
他们有	已经	捕获	一些	的	他的	领导人	在	这	村庄	.

已拿得他几个头领在庄里了。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi] ['kæptʃər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði]['bændɪt] ['liːdər] . . .

As	long	as	we	capture	Song	Jiang	,	the	bandit	leader	.	.	.
作为	长的	作为	我们	捕获	歌曲	江	,	这	土匪	领导者	.	.	.

只要捉了宋江贼首，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][ðer; ðər][poʊsts] .

They	were	all	dismissed	from	their	posts	.
他们	是	全部	解雇	从	他们的	帖子	.

一并解官。

['fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðɪs] [pleɪs] .

Fortunately	,	my	virtuous	brother	has	come	to	guard	this	place	.
幸运的是	,	我的	有德行的	兄弟	有	来	到	警卫	这	地方	.

天幸今得贤弟来此间镇守，

[dʒʌst] [laɪk] ['ædɪŋ] ['flaʊərz] [tuː; tə][broʊ'keɪd] ,

Just	like	adding	flowers	to	brocade	,
只是	喜欢	添加	花朵	到	锦缎	,

正如锦上添花，

[ðə; ði] [pɑːrtʃt] ['siːdɪŋz] [rɪ'siːvd] [reɪn] .

The	parched	seedlings	received	rain	.
这	干渴	幼苗	已收到	雨	.

旱苗得雨。

[sʌn] [li] [læft] :

Sun	Li	laughed	:
太阳	李	笑了	:

"孙立笑道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['veri] ['tæləntɪd] ,

"	I	am	not	very	talented	,
"	我	是	不是	非常	才华横溢	,

"小弟不才，

[lets] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [help] ['kæptʃər] [ðiːz] ['skaʊndrəlz] .

Let's	see	how	they	help	capture	these	scoundrels	.
我们来吧	看	如何	他们	帮助	捕获	这些	无赖	.

且看相助捉拿这厮们，

[tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðɚz] [ˈmerɪts] .

To	fulfill	my	elder	brother's	merits	.
到	实现	我的	长老	兄弟	优点	.

成全兄长之功。

[luən] [tɪŋjuː] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Luan	Tingyu	was	overjoyed	.
栾	听雨	曾是	欣喜若狂	.

"栾廷玉大喜。

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

They	immediately	led	a	group	of	people	into	the	village	.
他们	立即地	引领	一个	团体	的	人们	进入	这	村庄	.

当下都引一行人进庄里来。

[ðen] [ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [pʊld] [ʌp] [əˈgen] .

Then	the	suspension	bridge	was	pulled	up	again	.
然后	这	暂停	桥	曾是	拉	向上	再次	.

再拽起了吊桥，

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər][wɜːr; wər] [kloʊzd] .

The	gates	of	the	manor	were	closed	.
这	大门	的	这	庄园	是	关闭	.

关上了庄门。

[sʌn] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] [ˈsetld] [ðer; ðər] [ˈkærɪdʒɪz] [ænd; ənd] [men] .

Sun	Li	and	his	entourage	settled	their	carriages	and	men	.
太阳	李	和	他的	随行人员	定居	他们的	马车	和	男人	.

孙立一行人安顿车仗人马，

[tʃeɪndʒ] [kloʊðz]

Change	clothes
改变	衣服

更换衣裳，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [tuː; tə] [miːt] .

They	all	came	out	of	the	front	hall	to	meet	.
他们	全部	来了	出去	的	这	正面	大厅	到	见面	.

都出前厅来相见。

['ʒuː] - [ænd; ənd] ['ʒuː] [lɔːŋ] ,

Zhu	Chaofeng	and	Zhu	Long	,
朱	-	和	朱	长的	,

祝朝奉与祝龙、

['ʒuː] ['huː]

Zhu	Hu
朱	胡

祝虎、

['ʒuː] [biˈɑːoʊ] -

Zhu	Biao	Sanjie
朱	彪	-

祝彪三杰，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [met] .

They	have	all	met	.
他们	有	全部	遇见	.

都相见了，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

The	whole	family	greeted	each	other	in	front	of	the	hall	.
这	所有的	家庭	问候	每个	其他	在	正面	的	这	大厅	.

一家儿都在厅前相接。

[luən] [tɪŋjuː] [led] [sʌn] [li] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

Luan	Tingyu	led	Sun	Li	and	others	up	to	the	hall	to	meet	them	.
栾	听雨	引领	太阳	李	和	其他的	向上	到	这	大厅	到	见面	他们	.

栾廷玉引孙立等上到厅上相见。

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['etɪkət] [hæz; həz] ['endɪd] .

The	discussion	of	etiquette	has	ended	.
这	讨论	的	礼仪	有	结束	.

讲礼已罢，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['ʒuː] - :

He	then	said	to	Zhu	Chaofeng	:
他	然后	说	到	朱	-	:

便对祝朝奉说道：

" [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [sʌn] [li] ,

"	My	virtuous	younger	brother	,	Sun	Li	,
"	我的	有德行的	年轻	兄弟	,	太阳	李	,

"我这个贤弟孙立，

['nɪkˌneɪmd] [sɪk] ['juːtʃiː] ,

Nicknamed	Sick	Yuchi	,
绰号	生病的	宇智	,

绰号病尉迟，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] [dɛŋgzuː] .

He	was	appointed	as	the	military	commander	of	Dengzhou	.
他	曾是	任命	作为	这	军队	指挥官	的	登州	.

任登州兵马提辖。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [træns'fəːd] [baɪ][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [gɑːrd] .

He	has	now	been	transferred	by	the	General's	Office	to	guard	Yunzhou	.
他	有	现在	到过	转移	经过	这	将军的	办公室	到	警卫	云州	.

今奉总兵府对调他来镇守此间郓州。

['ʒuː] - :

Zhu	Chaofengdao	:
朱	-	:

"祝朝奉道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['ʌndər] [jʊr; jər][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] . "

"	I	am	also	under	your	jurisdiction	.	"
"	我	是	还	在下面	你的	管辖权	.	"

"老夫亦是治下。

[sʌn] - :

Sun	Lidao	:
太阳	-	:

"孙立道：

" [ə; eɪ] ['loʊli] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

"	A	lowly	position	,
"	一个	卑微的	位置	,

"卑小之职，

[haʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] !

How	unreasonable	!
如何	不合理	!

何足道哉！

[aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .

I	hope	to	receive	your	guidance	and	instruction	sooner	or	later	.
我	希望	到	收到	你的	指导	和	操作说明	很快	或者	之后	.

早晚也要望朝奉提携指教。

" [ðə; ði] [θriː] ['ʒuː] ['brʌðərz] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] . "

"	**The**	**three**	**Zhu**	**brothers**	**invite**	**you**	**all**	**to**	**take**	**a**	**seat**	**. "**
"	这	三	朱	兄弟	邀请	你	全部	到	拿	一个	座位	. "

"祝氏三杰相请众位尊坐。

[sʌn] [lɪdɔŋ] [æskt] :

Sun	**Lidong**	**asked**	**:**
太阳	立冬	问	:

孙立动问道：

" [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['kɪlɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [deɪz] , "

"	**They**	**have**	**been**	**killing**	**each**	**other**	**for**	**days**	**, "**
"	他们	有	到过	杀	每个	其他	为了	天	, "

"连日相杀，

[ðə; ði] [kæm'peɪn] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪŋ] .

The	**campaign**	**was**	**exhausting**	**.**
这	活动	曾是	精疲力竭	.

征阵劳神。

['ʒuː] [lɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :

Zhu	**Long**	**replied**	**:**
朱	长的	回复	:

"祝龙答道：

" ['niːðər] ['vɪktəri] [nɔːr] [dɪ'fiːt] [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] . "

"	**Neither**	**victory**	**nor**	**defeat**	**was**	**observed**	**. "**
"	两者都不	胜利	也不	击败	曾是	观察到	. "

"也未见胜败。

[maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðərz] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'dʊrd] [mʌtʃ] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] [tɔɪl] [ɑːn][jʊr; jər] ['dʒəːniz]

My	**esteemed**	**brothers**	**,**	**you**	**have**	**endured**	**much**	**hardship**	**and**	**toil**	**on**	**your**	**journeys**
我的	尊敬的	兄弟	,	你	有	忍受	很多	困境	和	辛劳	在	你的	旅程
.													
:													
.													

众位尊兄鞍马劳神不易。

[sʌn] [li] [ðen] [æskt] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [tuː; tə] [liːd] [ænt] [luən] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ænt] [tuː; tə][ðə; ði]

Sun	**Li**	**then**	**asked**	**Sister**	**-**	**in**	**-**	**law**	**Gu**	**to**	**lead**	**Aunt**	**Luan**	**and**	**her**	**aunt**	**to**	**the**
太阳	李	然后	问	姐姐	-	在	-	法律	顾	到	带领	阿姨	栾	和	她	阿姨	到	这
['wedɪŋ]	.																	
wedding	**.**																	
婚礼	.																	

"孙立便叫顾大嫂引了栾大娘子叔伯姆两个，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði]['fæməli]

He	**went**	**to**	**the**	**back**	**hall**	**to**	**pay**	**his**	**respects**	**to**	**the**	**family**
他	去	到	这	后退	大厅	到	支付	他的	尊重	到	这	家庭
['membər]	.											
members	**.**											
成员	.											

去后堂拜见宅眷。

[kɔːl] ['oʊvər] [sʌn] [ʃɪn] ,

Call	**over**	**Sun**	**Xin**	**,**
称呼	超过	太阳	新	,

唤过孙新、

['dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	**Zhen**	**,**
杰	真	,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Jie Bao has arrived .
杰 包 有 到达的 .

解宝参见了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðiːz] [θriː] [ɑːr; ər][maɪ] ['brʌðərz] .
These three are my brothers .
这些 三 是 我的 兄弟 .

"这三个是我兄弟。

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [liːh] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at Lehe , he said :
指向 在 乐和 , 他 说 :

"指着乐和便道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [sent] [baɪ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [gʊdz] . "
" This is an official sent by Yunzhou to collect the goods . "
" 这 是 一个 官方的 发送 经过 云州 到 收集 这 商品 . "

"这位是此间郓州差来取的公吏。

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [zuː] [ju'ɑːn] ,
Pointing at Zou Yuan ,
指向 在 邹 元 ,

"指着邹渊、

[zuː] - :
Zou Rundao :
邹 - :

邹润道：

" [ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər] ['ɑːfəsərz] [sent] [frʌm; frəm] [dɛŋgzuː] . "
" These two are officers sent from Dengzhou . "
" 这些 二 是 警官 发送 从 登州 . "

"这两个是登州送来的军官。

" [ɔːl'ðoʊ] ['ʒuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [sʌnz] [ɑːr; ər] [ɪn'telɪdʒənt] . . . "
" Although Zhu Chaofeng and his three sons are intelligent . . . "
" 虽然 朱 - 和 他的 三 儿子们 是 聪明的 . . . "

"祝朝奉并三子虽是聪明，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bəuθ] [æn; ən] ['eldərli] ['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃaɪld] .
But then I saw that he had both an elderly person and a young child .
但 然后 我 锯 那 他 有 两个都 一个 老年 人 和 一个 年轻的 孩子 .

却见他又有老小，

[ænd; ənd] ['meni] ['bægɪdʒ] ['wægənz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
And many baggage wagons and horses ,
和 许多 行李 马车 和 马匹 ,

并许多行李车仗人马，

[ænd; ənd] ['hiːz] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv] ['tiːtʃər] [ju'eɪ] [tɪŋjuː] .
And he's also the brother of teacher Yue Tingyu .
和 他是 还 这 兄弟 的 老师 岳 听雨 .

又是乐廷玉教师的兄弟，

[ðer; ðər][ɪz] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðer; ðər] .
There is suspicion there .
那里 是 怀疑 那里 .

那里有疑心。

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['slɔːtəriŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
They only cared about slaughtering cattle and horses .
他们 仅有的 关心 关于 屠宰 牛 和 马匹 .

只顾杀牛宰马，

[tuː; tə][hoʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪn] ['evriwʌn] ,
To host a banquet and entertain everyone ,
到 主持人 一个 宴会 和 招待 每个人 ,

做筵席管待众人，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dræŋk] ['ælkəhɔːl][ænd; ənd] [eɪt] [fuːd] .
They also drank alcohol and ate food .
他们 还 喝 酒精 和 吃 食物 .

且饮酒食。

[ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] ['leɪtər] ,
A day or two later ,
一个 天 或者 二 之后 ,

过了一两日，

[baɪ][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ,
By the third day ,
经过 这 第三 天 ,

到第三日，

[dʒwɑːŋ] [bɪŋ] [rɪ'pɔːrts] :
Zhuang Bing reports :
庄 必应 报告 :

庄兵报道：

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz] [wʌns] [ə'gen] ['məubilaizd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd][ɪz] ['hedɪŋ] [tɔːrdz]
" Song Jiang has once again mobilized his troops and is heading towards
" 歌曲 江 有 一次 再次 动员起来 他的 军队 和 是 标题 向
[ðə; ði] ['mænər] . "
the manor . "
这 庄园 . "

"宋江又调军马杀奔庄上来了。

['ʒuː] [biˈɑːoʊ] [sed] :
Zhu Biao said :
朱 彪 说 :

"祝彪道：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [maʊnt] [maɪ] [hɔːrs] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðɪs] [θiːf] [maɪ'self] . "
" I will go and mount my horse to capture this thief myself . "
" 我 将要 去 和 山 我的 马 到 捕获 这 贼 我 . "

"我自去上马拿此贼。

[ðen] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['mænər] .
Then he left the manor .
然后 他 左边 这 庄园 .

"便出庄门，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower the suspension bridge .
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥，

[ðeɪ] [led] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kævəlrimən] [aʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] .
They led over a hundred cavalrymen out to attack .
他们 引领 超过 一个 百 骑兵 出去 到 攻击 .

引一百余骑马军杀将出来。

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][wʌz; wəz] ['griːtɪd] ['ɜːrli] [ɑːn] .

A	troop	of	soldiers	was	greeted	early	on	.
一个	部队	的	士兵	曾是	问候	早期的	在	.

早迎见一彪军马，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

There	were	about	five	hundred	people	.
那里	是	关于	五	百	人们	.

约有五百来人。

[ðə; ði] ['liːdər] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] .

The	leader	was	the	first	to	step	forward	.
这	领导者	曾是	这	第一的	到	步	向前	.

当先拥出那个头领，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd][ɪn'sɜːrt][ðə; ði] ['ærəʊ] .

Draw	the	bow	and	insert	the	arrow	.
画	这	弓	和	插入	这	箭	.

弯弓插箭，

['flætərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [ðə; ði] [spɪr] ,

Flattering	the	horse	and	wielding	the	spear	,
奉承	这	马	和	挥舞	这	矛	,

拍马轮枪，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [li] [gwɑːŋ] .

It	was	none	other	than	Hua	Rong	,	the	Little	Li	Guang	.
它	曾是	没有任何	其他	比	华	荣	,	这	小的	李	光	.

乃是小李广花荣。

['ʒuː] [bi'ɑːoʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Zhu	Biao	saw	it	,
朱	彪	锯	它	,

祝彪见了，

['liːpɪŋ] ['fɔːrwərd] , [spɪr] [ɪn][hænd] ,

Leaping	forward	,	spear	in	hand	,
跳跃	向前	,	矛	在	手	,

跃马挺枪，

[faɪt] ['fɔːrwərd] .

Fight	forward	.
斗争	向前	.

向前来斗。

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [faɪt] ['ʒuː] [bi'ɑːoʊ] .

Hua	Rong	also	rode	his	horse	to	fight	Zhu	Biao	.
华	荣	还	骑	他的	马	到	斗争	朱	彪	.

花荣也纵马来战祝彪。

[tuː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - ,

Two	in	front	of	Dulonggang	,
二	在	正面	的	-	,

两个在独龙冈前，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ten] [raʊndz] .

They	fought	for	about	ten	rounds	.
他们	战斗	为了	关于	十	回合	.

约斗了十数合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] [flɔː] .

Hua	Rong	revealed	a	flaw	.
华	荣	揭晓	一个	缺陷	.

花荣卖了个破绽，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .

He	turned	his	horse	around	and	rode	away	.
他	转向	他的	马	大约	和	骑	离开	.

拨回马便走，

[ðɪs] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] .

This	led	him	to	come	.
这	引领	他	到	来	.

引他赶来。

['ʒuː] [bi'ɑːoʊ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][spɜːr][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [gɪv] [tʃeɪs] ,

Zhu	Biao	was	about	to	spur	his	horse	and	give	chase	,
朱	彪	曾是	关于	到	刺	他的	马	和	给	追赶	,

祝彪正待要纵马追去，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [huː] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

There	are	people	who	recognize	them	behind	them	.
那里	是	人们	WHO	认出	他们	在后面	他们	.

背后有认得的，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

['dʒen(ə)rəl] , [duː][nɑːt][goʊ][ænd; ənd] [rʌʃ] .

General	,	do	not	go	and	rush	.
一般的	,	做	不是	去	和	匆忙	.

"将军休要去赶，

[fɪr] [ʌv; əv] ['hɪd(ə)n] ['wɛpənz] .

Fear	of	hidden	weapons	.
害怕	的	隐	武器	.

恐防暗器。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['ɑːrtʃəri] .

This	person	is	very	fond	of	archery	.
这	人	是	非常	喜爱	的	射箭	.

此人深好弓箭。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʒuː] [bi'ɑːoʊ] . . .

After	hearing	this	,	Zhu	Biao	.	.	.
后	听力	这	,	朱	彪	.	.	.

"祝彪听罢，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [pər'suː] [hɪm; ɪm] .

He	then	turned	his	horse	around	and	didn't	pursue	him	.
他	然后	转向	他的	马	大约	和	没有	追求	他	.

便勒转马来不赶，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [truːps] ,

Leading	back	the	troops	,
领导	后退	这	军队	,

领回人马，

[θroʊ] [ðə; ði] [bɔːl] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [bæŋk] .

Throw	the	ball	up	to	the	bank	.
扔	这	球	向上	到	这	银行	.

投庄上来，

[ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] .

The	suspension	bridge	was	lifted	.
这	暂停	桥	曾是	抬起	.

拽起吊桥。

[wen] [,eitʃ,juː'ei] [roʊŋʃi] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

When	Hua	Rongshi	was	in	the	city	,
什么时候	华	溶石	曾是	在	这	城市	,

看花荣时，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [bæk] .

They	also	led	their	troops	back	.
他们	还	引领	他们的	军队	后退	.

也引军马回去了。

['ʒuː] [biˈɑːoʊ] [dɪs'maʊntid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Zhu	Biao	dismounted	in	front	of	the	hall	.
朱	彪	下马	在	正面	的	这	大厅	.

祝彪直到厅前下马，

[kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [drɪŋk] .

Come	into	the	back	room	to	drink	.
来	进入	这	后退	房间	到	喝	.

进后堂来饮酒。

[sʌn] [lɪdɔŋ] [æskt] :

Sun	Lidong	asked	:
太阳	立冬	问	:

孙立动问道：

[wʌt] [θiːf] [dɪd][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['kæptʃər] [tə'deɪ] ?

What	thief	did	the	young	general	capture	today	?
什么	贼	做过	这	年轻的	一般的	捕获	今天	?

"小将军今日拿得甚贼?

['ʒuː] [biˈɑːoʊ] [sed] :

Zhu	Biao	said	:
朱	彪	说	:

"祝彪道：

" [ðoʊz] [gaɪz] [ɪn][ðer; ðər] [gæŋ] ,

"	Those	guys	in	their	gang	,
"	那些	伙计们	在	他们的	帮派	,

"这厮们夥里，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [li] [gwɑːŋ] , [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] .

There	was	some	kind	of	Little	Li	Guang	,	Hua	Rong	.
那里	曾是	一些	种类	的	小的	李	光	,	华	荣	.

有个什么小李广花荣，

[hɪz; ɪz] ['mɑːrksmənʃɪp] [ɪz] [ɪkˈsepʃən(ə)l] .

His	marksmanship	is	exceptional	.
他的	枪法	是	非凡的	.

枪法好生了得。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [raʊndz] .

They	fought	for	more	than	fifty	rounds	.
他们	战斗	为了	更多的	比	五十	回合	.

斗了五十余合，

[ðæt] [gai] [ɪz] [gɔːn] .

That	guy	is	gone	.
那	盖伊	是	已消失	.

那厮走了。

[bʌt; bət][aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['hɜːri] [ænd; ənd] [tʃeɪs] ['æftər][hɪm; ɪm] .

But	I	wanted	to	hurry	and	chase	after	him	.
但	我	通缉	到	匆忙	和	追赶	后	他	.

我却待要赶去追他，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [sed] :

The	soldiers	said	:
这	士兵	说	:

军人们道：

[ðæt] ['feloʊ] [ɪz] [gʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] .

That	fellow	is	good	with	a	bow	and	arrow	.
那	同伴	是	好的	和	一个	弓	和	箭	.

'那厮好弓箭，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [iːtʃ] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] .

Therefore	,	they	each	withdrew	their	troops	.
所以	,	他们	每个	退出	他们的	军队	.

'因此各自收兵回来。

[sʌn] - :

Sun	Lidao	:
太阳	-	:

"孙立道：

" [kʌm] [siː] [ˌem 'iː] [ə'nʌðər] [deɪ] , [ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['veri] ['tæləntɪd] . "

"	Come	see	me	another	day	,	though	I	am	not	very	talented	.	"
"	来	看	我	其他	天	,	尽管	我	是	不是	非常	才华横溢	.	"

"来日看小弟不才，

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Take	a	few	of	them	.
拿	一个	很少	的	他们	.

拿他几个。

" [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ðæt] [deɪ] ,

"	At	the	banquet	that	day	,
"	在	这	宴会	那	天	,

"当日筵席上，

[kɔːl] [fɔːr; fər]['mjuːzɪk][ænd; ənd] [sɪŋ] ['sɔŋz] .

Call	for	music	and	sing	songs	.
称呼	为了	音乐	和	唱歌	歌曲	.

叫乐和唱曲，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .

Everyone	was	delighted	.
每个人	曾是	高兴极了	.

众人皆喜。

[wen] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,

When	the	banquet	ended	in	the	evening	,
什么时候	这	宴会	结束	在	这	晚上	,

至晚席散，

[aɪ] ['restɪd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [naɪt] .

I	rested	for	another	night	.
我	休息	为了	其他	夜晚	.

又歇了一夜。

[baɪ] [nuːn] [ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] ,

By	noon	on	the	fourth	day	,
经过	中午	在	这	第四	天	,

到第四日午牌，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['soʊldʒər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Suddenly	,	a	soldier	from	the	village	reported	:
突然	,	一个	士兵	从	这	村庄	据报道	:

忽有庄兵报道：

" [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]['ɑːrmi][hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] [ə'gen] . "

"	Song	Jiang's	army	has	arrived	in	front	of	the	manor	again	.	"
"	歌曲	江氏	军队	有	到达的	在	正面	的	这	庄园	再次	.	"

"宋江军马又来在庄前了。

" [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['ʒuː] [lɔːŋ] ,

"	At	this	moment	,	Zhu	Long	,
"	在	这	片刻	,	朱	长的	,

"当下祝龙、

['ʒuː] ['huː]

Zhu	Hu
朱	胡

祝虎、

['ʒuː] - [θɜːrd] [sʌn] ,

Zhu	Biao's	third	son	,
朱	-	第三	儿子	,

祝彪三子，

[ðeə(r)] [ɔːl] [drest] [ʌp] .

They're	all	dressed	up	.
它们是	全部	穿着	向上	.

都披挂了，

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Stepping	out	of	the	front	gate	of	the	village	,
步进	出去	的	这	正面	门	的	这	村庄	,

出到庄前门外，

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,

From	afar	,
从	远方	,

远远地望见，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .

I	had	already	heard	the	sound	of	gongs	and	drums	.
我	有	已经	听到	这	声音	的	锣	和	鼓	.

早听得鸣锣擂鼓，

['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [help] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [flægz] ,

Calling	for	help	and	waving	flags	,
呼叫	为了	帮助	和	挥手	旗帜	,

纳喊摇旗，

[ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] [saɪd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

The	opposing	side	had	already	formed	a	battle	formation	.
这	反对	边	有	已经	形成	一个	战斗	形成	.

对面早摆成阵势。

[hɪr] , ['ʒuː] - [sæt][ɑːn][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] .

Here	,	Zhu	Chaofeng	sat	on	the	gate	of	the	manor	.
这里	,	朱	-	卫星	在	这	门	的	这	庄园	.

这里祝朝奉坐在庄门上，

[luən] [tɪŋjuː] [ɑːn][ðə; ði] [left] ,

Luan	Tingyu	on	the	left	,
栾	听雨	在	这	左边	,

左边栾廷玉，

[sʌn] - [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
Sun Tixia on the right ,
太阳 - 在 这 正确的 ,

右边孙提辖，

[ðə; ði] [θriː] ['ʒuː] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [brɔːt] [baɪ] [sʌn] [li] ,
The three Zhu brothers and many others brought by Sun Li ,
这 三 朱 兄弟 和 许多 其他的 带来 经过 太阳 李 ,

祝家三杰并孙立带来的许多人伴，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [pleɪst] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
They were all placed on both sides .
他们 是 全部 放置 在 两个都 侧面 .

都摆在两边。

['ɜːrli] [ɑːn] , ['lɪn] ['tʃɔŋ] , [ðə; ði] ['lepərd] [hed] , [ə'pɪrd] [ɑːn] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['bætlfiːld] .
Early on , Lin Chong , the Leopard Head , appeared on Song Jiang's battlefield .
早期的 在 , 林 钟 , 这 豹 头 , 出现 在 歌曲 江氏 战场 .

早见宋江阵上豹子头林冲，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['kəːsiŋ] ['laʊdli] .
Shouting and cursing loudly .
喊叫 和 咒骂 高声 .

高声叫骂。

[aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] ['drægən] [ɪz] [draɪ] ,
I wish the dragon is dry ,
我 希望 这 龙 是 干燥 ,

祝龙焦燥，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] ['loʊɚd] .
They shouted for the drawbridge to be lowered .
他们 喊叫 为了 这 吊桥 到 是 降低 .

喝叫放下吊桥，

[ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [spɪr] [ɪn] [hænd] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Armed with spear in hand , mounted his horse .
武装 和 矛 在 手 , 安装 他的 马 .

绰枪上马，

[liːd] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] [men] .
Lead one or two hundred men .
带领 一 或者 二 百 男人 .

引一二百人马，

[ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Shout it out .
喊 它 出去 .

大喊一声，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They headed straight for Lin Chong's formation .
他们 标题 直的 为了 林 崇的 形成 .

直奔林冲阵上。

[drʌmz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biːt] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænər] .
Drums began to beat at the gate of the manor .
鼓 开始 到 打 在 这 门 的 这 庄园 .

庄门下擂起鼓来。

[bəuθ] [saɪdz] [juːst] ['krɔːsˌbəʊz] [tuː; tə] [hoʊld] [ðer; ðər] [pə'ziʃənz] .
Both sides used crossbows to hold their positions .
两个都 侧面 用过的 弩 到 抓住 他们的 职位 .

两边各把弓弩射住阵脚。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˌeɪ'tiːn] - [fʊt] [spɪr] .
Lin Chong raised his eighteen - foot spear .
林 钟 提高 他的 十八 - 脚 矛 .

林冲挺起丈八蛇矛，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə'genst] ['ʒuː] [lɔːŋ] .
They fought against Zhu Long .
他们 战斗 反对 朱 长的 .

和祝龙交战。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
They fought for more than thirty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

连斗到三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[gɔːŋz] [wɜːr; wər] ['saʊndɪd] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
Gongs were sounded on both sides .
锣 是 听起来 在 两个都 侧面 .

两边鸣锣，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
They each returned to their horses .
他们 每个 返回 到 他们的 马匹 .

各回了马。

['ʒuː] ['huː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zhu Hu was furious .
朱 胡 曾是 狂怒 .

祝虎大怒，

[sɔːrd] [ɪn][hænd] , [maʊnt] [hɔːrs]
Sword in hand , mount horse
剑 在 手 , 山 马

提刀上马，

[rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Run to the front of the formation ,
跑步 到 这 正面 的 这 形成 ,

跑到阵前，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] , " [lets] [faɪt] ! "
Song Jiang shouted loudly , " Let's fight ! "
歌曲 江 喊叫 高声 , " 我们来吧 斗争 ! "

高声大叫宋江决战。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说言未了，

[wʌn] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [stept] ['fɔːrwərd] .
One of Song Jiang's generals had already stepped forward .
一 的 歌曲 江氏 将军们 有 已经 步 向前 .

宋江阵上早有一将出马，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][mjuː] [hɑːŋ] [huː] [wʌz; wəz] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
It was Mu Hong who was unrestrained .
它 曾是 亩 洪 WHO 曾是 不受约束的 .

乃是没遮拦穆弘，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] ['ʒuː] ['huː] .

Come	and	fight	Zhu	Hu	.
来	和	斗争	朱	胡	.

来战祝虎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .

The	two	fought	for	more	than	thirty	rounds	.
这	二	战斗	为了	更多的	比	三十	回合	.

两个斗了三十余合，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['wɪnər] [ɔːr]['luːzər] .

There	was	no	winner	or	loser	.
那里	曾是	不	优胜者	或者	失败者	.

又没胜败。

['ʒuː] [bi'ɑːoʊ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

Zhu	Biao	was	furious	when	he	saw	it	.
朱	彪	曾是	狂怒	什么时候	他	锯	它	.

祝彪见了大怒，

[hiː; hi] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [gʌn] , [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ænd; ənd]

He	dropped	his	gun	,	leaped	onto	his	horse	,	and
他	掉落	他的	枪	,	跳跃	到	他的	马	,	和

便掉枪飞身上马，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['kævəlrimən]

Leading	more	than	two	hundred	cavalrymen
领导	更多的	比	二	百	骑兵

引二百余骑，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	rushed	to	the	front	lines	.
他们	匆忙	到	这	正面	线条	.

奔到阵前。

[ɪn] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [tiːm] ,

In	Song	Jiang's	team	,
在	歌曲	江氏	团队	,

宋江队里，

[jæŋ] ['ʒɔŋ] , [ə; eɪ] ['peɪʃ(ə)nt] [wɪð; wɪθ] ['ɪlnəs]

Yang	Xiong	,	a	patient	with	illness
杨	熊	,	一个	病人	和	疾病

病关索杨雄，

[wʌn] [hɔːrs] ,

One	horse	,
一	马	,

一骑马，

[ə; eɪ] [gʌn] ,

A	gun	,
一个	枪	,

一条枪，

[ˌɛf i 'aɪ] [tʃiː'æŋ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] ['ʒuː] [bi'ɑːoʊ] .

Fei	Qiang	rushed	out	to	fight	Zhu	Biao	.
费	强	匆忙	出去	到	斗争	朱	彪	.

飞抢出来战祝彪。

[sʌn] [li] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [tiːmz] ['faɪtɪŋ] ['fɪrsli] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

Sun	Li	saw	the	two	teams	fighting	fiercely	on	the	battlefield	.
太阳	李	锯	这	二	团队	斗争	激烈地	在	这	战场	.

孙立看见两队儿在阵前厮杀，

[aɪ] ['kudnt] [kən'teɪn] [maɪ'self] .
I couldn't contain myself .
我 不能 包含 我 .

心中忍耐不住，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [sʌn] [ʃɪn] :
Then he summoned Sun Xin :
然后 他 被召唤 太阳 新 :

便唤孙新：

[brɪŋ] [ˌem 'iː][maɪ] [wɪp] [ænd; ənd] [spɪr] .
Bring me my whip and spear .
带来 我 我的 鞭 和 矛 .

"取我的鞭枪来，

[ðen] [aɪ] [pʊt] [ə'weɪ] [maɪ]['ɑːrmər] , ['helmɪt] , [ænd; ənd] [roʊb] .
Then I put away my armor , helmet , and robe .
然后 我 放 离开 我的 盔甲 , 头盔 , 和 长袍 .

就将我的衣甲头盔袍袄，

[ðeɪv] [pʊt] [ɑːn][ðer; ðər]['ɑːrmər] .
They've put on their armor .
他们有 放 在 他们的 盔甲 .

把来披挂了。

" [brɪŋ] [jʊr; jər] [oʊn] [hɔːrs] ['oʊvər] . "
" Bring your own horse over . "
" 带来 你的 自己的 马 超过 . "

"牵过自己马来。

[ðɪs] [hɔːrs] , [ðə; ði] [stiːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɔrsəz] [huːvz] ,
This horse , the steed with the horse's hooves ,
这 马 , 这 骏马 和 这 马匹 蹄子 ,

这骑马号鸟骓马，

['sæd(ə)l] [ɑːn]
Saddle on
鞍 在

鞴上鞍子，

[θriː] ['beli] ['bændz][wɜːr; wər] ['fɑːsənd] .
Three belly bands were fastened .
三 腹部 乐队 是 系紧 .

扣了三条肚带，

[ə; eɪ]['taɪgər] - [aɪ] [stiːl] [wɪp] [hʌŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪst] .
A tiger - eye steel whip hung from his wrist .
一个 老虎 - 眼睛 钢 鞭 悬挂 从 他的 手腕 .

腕上悬了虎眼钢鞭，

[hiː; hi] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He dropped his gun and mounted his horse .
他 掉落 他的 枪 和 安装 他的 马 .

掉枪上马。

[ə; eɪ] [gɔːŋ] ['saʊndɪd] [ɪn] - .
A gong sounded in Zhujiazhuang .
一个 锣 听起来 在 - .

祝家庄上一声锣响，

[sʌn] [li] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Sun Li stepped forward to lead the troops into battle .
太阳 李 步 向前 到 带领 这 军队 进入 战斗 .

孙立出马在阵前。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ɑːn] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['bætlfiːld]
Lin Chong on Song Jiang's battlefield
林 钟 在 歌曲 江氏 战场

宋江阵上林冲、

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Yang Xiong reined in his horse .
杨 熊 勒住 在 他的 马 .

杨雄都勒住马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Standing at the front of the battle .
常设 在 这 正面 的 这 战斗 .

立于阵前。

[sʌn] [li] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['rɪdn] [aʊt] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Sun Li had already ridden out on horseback .
太阳 李 有 已经 骑 出去 在 马背 .

孙立早跑马出来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wɑːtʃ] [ˌem 'iː] [kætʃ] [ðiːz] ['bæstərdz] . "
" Watch me catch these bastards . "
" 手表 我 抓住 这些 混蛋 . "

"看小可捉这厮们。

[sʌn] [li] [stɑːpt] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Sun Li stopped the horse .
太阳 李 停止 这 马 .

"孙立把马兜住，

[hiː; hi] [di'mɑːndid] :
He demanded :
他 要求 :

喝问道：

" [ɑːn][jʊr; jər]['bændɪt] ['ɑːrmiːz] [frʌnt] [laɪnz] . . . "
" On your bandit army's front lines . . . "
" 在 你的 土匪 军队的 正面 线条 . . . "

"你那贼兵阵上，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [ɪn'dʒɔɪ] ['faɪtɪŋ] .
There are those who enjoy fighting .
那里 是 那些 WHO 享受 斗争 .

有好厮杀的，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] [ˌem 'iː] !
Come out and fight me !
来 出去 和 斗争 我 !

出来与吾决战。

" [wɪ'ðɪn] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
" Within Song Jiang's formation ,
" 之内 歌曲 江氏 形成 ,

"宋江阵内，

[wer] [ðə; ði] ['fiːnɪks] ['belz] [ræŋ] ,
Where **the** **phoenix** **bells** **rang** **,**
在哪里 这 凤凰 铃铛 响铃 ,

鸾铃响处，

[hɔːrs] ['gæləpt] [aʊt] .
horse **galloped** **out** **.**
马 疾驰 出去 .

一骑马跑将出来。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ,
When **everyone** **looked** **,**
什么时候 每个人 看起来 ,

众人看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['despərət] [sæn] ['ʃiː] [ʃjuː] ,
It **was** **the** **desperate** **San** **Shi** **Xiu** **,**
它 曾是 这 绝望的 圣 史 秀 ,

乃是拼命三石秀，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [sʌn] [li] .
Come **and** **fight** **Sun** **Li** **.**
来 和 斗争 太阳 李 .

来战孙立。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The **two** **horses** **crossed** **paths** **.**
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

['hoʊldɪŋ] [bəuθ] ['gʌnz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
Holding **both** **guns** **at** **the** **same** **time** **,**
保持 两个都 枪支 在 这 相同的 时间 ,

双枪并举，

[fɔːr] [ɑːrmz] [stretʃt] [aʊt] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] ,
Four **arms** **stretched** **out** **horizontally** **,**
四 武器 拉伸 出去 水平方向 ,

四条臂膊纵横，

[eɪt] [hɔːrs] [huːvz] ['skræmbld] [ə'baʊt] .
Eight **horse** **hooves** **scrambled** **about** **.**
八 马 蹄子 打乱 关于 .

八只马蹄撩乱。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['fɪfti] [raʊndz] .
The **two** **fought** **for** **fifty** **rounds** **.**
这 二 战斗 为了 五十 回合 .

两个斗到五十合，

[sʌn] [li] [feɪnd] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] ,
Sun **Li** **feigned** **an** **opening** **,**
太阳 李 假装 一个 开幕 ,

孙立卖个破绽，

[let] ['ʃiː] [ʃjuː] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ɪn] .
Let **Shi** **Xiu** **thrust** **his** **spear** **in** **.**
让 史 秀 推力 他的 矛 在 .

让石秀一枪搠入来，

[ə; eɪ] [feɪnt] ['fɑːloʊd] ,
A **feint** **followed** **,**
一个 佯攻 随后 ,

虚闪一个过，

['dʒentli] [pʊl] ['ʃiː] [ʃuː] [ɔːf] [ðə; ði] [hɔːrs] .

Gently	pull	Shi	Xiu	off	the	horse	.
轻轻地	拉	史	秀	离开	这	马	.

把石秀轻轻的从马上捉过来，

[hiː; hi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [left] [ˌaɪ 'tiː] [ðer; ðər] .

He	carried	it	straight	to	the	front	of	the	village	and	left	it	there	.
他	携带	它	直的	到	这	正面	的	这	村庄	和	左边	它	那里	.

直挟到庄前撇下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] . "

"	Tie	him	up	.	"
"	领带	他	向上	.	"

"把来缚了。

[ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ,

The	three	sons	of	the	Zhu	family	,
这	三	儿子们	的	这	朱	家庭	,

"祝家三子，

[baɪ] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] ,

By	stirring	up	Song	Jiang's	army	,
经过	搅拌	向上	歌曲	江氏	军队	,

把宋江军马一搅，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['drɪvn] [ə'weɪ] .

They	were	all	driven	away	.
他们	是	全部	驱动	离开	.

都赶散了。

[ðə; ði] [θriː] [sʌnz] ['gæðərd] [ðer; ðər] [truːps] .

The	three	sons	gathered	their	troops	.
这	三	儿子们	聚集	他们的	军队	.

三子收军，

[bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] ['taʊər] ,

Back	at	the	gate	tower	,
后退	在	这	门	塔	,

回到门楼下，

['pɑːn] ['miːtɪŋ] [sʌn] [li] ,

Upon	meeting	Sun	Li	,
之上	会议	太阳	李	,

见了孙立，

['evriwʌn] [boʊd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] .

Everyone	bowed	and	submitted	.
每个人	鞠躬	和	提交	.

众皆拱手钦伏。

[sʌn] [li] [ðen] [æskt] :

Sun	Li	then	asked	:
太阳	李	然后	问	:

孙立便问道：

[haʊ] ['meni] [θiːvz] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɪn] ['toʊt(ə)l] ?

How	many	thieves	were	caught	in	total	?
如何	许多	窃贼	是	捕捉	在	全部的	?

"共是捉得几个贼人？

['ʒuː] - :
Zhu Chaofengdao :
朱 - :

"祝朝奉道：

" [æt; ət][fɜːrst] , [ðeɪ] ['kæptʃərd] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
" At first , they captured Shi Qian ,
" 在 第一的 , 他们 捕获 史 钱 ,

"起初先捉得一个时迁，

[nekst] , [ðeɪ] ['kæptʃərd] [ə; eɪ][spaɪ] [neɪmd] [jæŋ] ['lɪn] .
Next , they captured a spy named Yang Lin .
下一个 , 他们 捕获 一个 间谍 命名 杨 林 .

次后拿得一个细作杨林，

[ə'nʌðər] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Another Huang Xin was captured .
其他 黄 新 曾是 捕获 .

又捉得一个黄信。

- - ['kæptʃərd] [ə; eɪ] ['wæŋ] - .
Hujiazhuang's Zhangqing captured a Wang Aihu .
- - 捕获 一个 王 - .

扈家庄一丈青捉得一个王矮虎。

[tuː] [wɜːr; wər] [skɔːrd] [ɑːn][ðə; ði] [fiːld] .
Two were scored on the field .
二 是 得分 在 这 场地 .

阵上拿得两个，

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

['dɛŋ] [,ɛf i 'aɪ] .
Deng Fei .
邓 费 .

邓飞。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] ['kæptʃərd] ['ʃiː] [ʃjuː] [ə'gen] .
This time , the general has captured Shi Xiu again .
这 时间 , 这 一般的 有 捕获 史 秀 再次 .

今番将军又捉得这个石秀。

[ðɪs] ['skaʊndrəl] [ɪz][ðə; ði] [wʌn] [huː] [bəːnd] [daʊn] [maɪ] [ʃɑːp] .
This scoundrel is the one who burned down my shop .
这 恶棍 是 这 一 WHO 烧伤 向下 我的 店铺 .

这厮正是烧了我店屋的。

[ðæt] [meɪks] ['sev(ə)n][ɪn]['toʊt(ə)l] .
That makes seven in total .
那 制作 七 在 全部的 .

共是七个了。

[sʌn] - :
Sun Lidao :
太阳 - :

"孙立道：

" [dəunt] [let] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hɑːrm][hɪm; ɪm] . "
" Don't let any of them harm him . "
" 不 让 任何 的 他们 伤害 他 . "

"一个也不要坏他。

[ðeɪv] ['ɔːlmoʊst] [fɪld] ['sev(ə)n] ['prɪzn] [vænz] .

They've	almost	filled	seven	prison	vans	.
他们有	几乎	已填	七	监狱	货车	.

快做七辆囚车装了，

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,

With	some	wine	and	food	,
和	一些	葡萄酒	和	食物	,

与些酒饭，

[teɪk] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] [helθ] .

Take	care	of	your	health	.
拿	关心	的	你的	健康	.

将养身体，

[dəunt] [let] [hɪm; ɪm] [stɑːrv] .

Don't	let	him	starve	.
不	让	他	饿死	.

休教饿损了他，

[its] [nɑːt] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .

It's	not	good	-	looking	.
它是	不是	好的	-	寻找	.

不好看。

[hiː; hi] ['kæptʃərd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʌn] [deɪ] .

He	captured	Song	Jiang	one	day	.
他	捕获	歌曲	江	一	天	.

他日拿了宋江，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [tuː; tə]['toʊkioʊ] .

They	were	all	taken	to	Tokyo	.
他们	是	全部	已采取	到	东京	.

一并解上东京去，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [noʊn] [θruː'aʊt] [də; ði] [wɜːrld] .

His	name	will	be	known	throughout	the	world	.
他的	姓名	将要	是	已知	自始至终	这	世界	.

教天下传名，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [də; ði] [θriː] [sʌnz] [ʌv; əv][də; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .

Let's	talk	about	the	three	sons	of	the	Zhu	Family	Village	.
我们来吧	讲话	关于	这	三	儿子们	的	这	朱	家庭	村庄	.

说这个祝家庄三子。

['ʒuː] - [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :

Zhu	Chaofeng	thanked	him	,	saying	:
朱	-	谢谢	他	,	说	:

"祝朝奉谢道：

" ['fɔːrtʃənətli] , [aɪ][hæv; həv][də; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][də; ði] [kə'mændər] . "

"	Fortunately	,	I	have	the	assistance	of	the	commander	.	"
"	幸运的是	,	我	有	这	协助	的	这	指挥官	.	"

"多幸得提辖相助，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ɪz] [duːmd] .

It	seems	that	Liangshan	Marsh	is	doomed	.
它	似乎	那	凉山	沼泽	是	注定失败	.

想是这梁山泊当灭也。

" [ɪn'vaɪt] [sʌn] [li] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] . "

"	Invite	Sun	Li	to	a	banquet	in	the	back	hall	.	"
"	邀请	太阳	李	到	一个	宴会	在	这	后退	大厅	.	"

"邀请孙立到后堂筵宴。

['ʃiː] [ʃuː] ['loʊdɪd] [ðə; ði] ['prɪzn] [kɑːrt] [hɪm'self] .
Shi Xiu loaded the prison cart himself .
史 秀 已加载 这 监狱 大车 他自己 .

石秀自把囚车装了。

[dɪr] ['riːdər] , [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ?
Dear reader , have you heard this ?
亲爱的 读者 , 有 你 听到 这 ?

看官听说，

['ʃiː] - ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] [ɑːr; ər][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [sʌn] ['liːz] .
Shi Xiu's martial arts skills are no less than Sun Li's .
史 - 武术 艺术 技能 是 不 较少的 比 太阳 李的 .

石秀的武艺不低似孙立。

[tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] -
To make money from the people of Zhujiazhuang
到 制作 钱 从 这 人们 的 -

要赚祝家庄人，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [let] [sʌn] [li] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .
He deliberately let Sun Li catch him .
他 故意地 让 太阳 李 抓住 他 .

故意教孙立捉了，

[ðɪs] ['prɑːmptɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['letər] .
This prompted the people of his village to send him a letter .
这 提示 这 人们 的 他的 村庄 到 发送 他 一个 信 .

使他庄上人一发信他。

[sʌn] [li] [ðen] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [zuː] [ju'ɑːn] ,
Sun Li then secretly instructed Zou Yuan ,
太阳 李 然后 偷偷 指示 邹 元 ,

孙立又暗暗地使邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润、

[liːh] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Lehe went to the back room .
乐和 去 到 这 后退 房间 .

乐和去后房里，

[ðeɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ɔːl] [ðə; ði] ['entrənsiz] [ænd; ənd]['eksits][tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] .
They examined all the entrances and exits to see how they came in and out .
他们 检查 全部 这 入口 和 出口 到 看 如何 他们 来了 在 和 出去 .

把门户都看了出入的路数。

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] [met] [zuː] [ju'ɑːn] ,
Deng Fei met Zou Yuan ,
邓 费 遇见 邹 元 ,

邓飞见了邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .

He	was	secretly	delighted	.
他	曾是	偷偷	高兴极了	.

心中暗喜。

[lə] [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] , [bʌt; bət][noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ðer; ðər] .

Le	and	Zhang	were	watching	,	but	no	one	was	there	.
乐	和	张	是	观看	,	但	不	一	曾是	那里	.

乐和张看得没人，

[ðɪs] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [ʃerd] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] .

This	message	was	shared	with	everyone	.
这	信息	曾是	共享	和	每个人	.

使透个消息与众人知了。

['sɪstər] - [ɪn] - [bɔː] ['gʌ][ænd; ənd]['mædəm] [lə] [wɜːr; wər][ˌɪn'saɪd] .

Sister	-	in	-	law	Gu	and	Madam	Le	were	inside	.
姐姐	-	在	-	法律	顾	和	女士	乐	是	里面	.

顾大嫂与乐大娘子在里面，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [tʃekt] [ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd]['eksɪt]['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][fɔːr; fər][ðə; ði] ['rezɪdənts] .

I	have	already	checked	the	entrance	and	exit	routes	for	the	residents	.
我	有	已经	已检查	这	入口	和	出口	路线	为了	这	居民	.

已看了房户出入的门径。

[lets] [stɑːp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] - ['wɪndɪd] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

Let's	stop	with	the	long	-	winded	conversation	.
我们来吧	停止	和	这	长的	-	喘息	对话	.

话休絮繁。

[fɜːrst] , - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .

First	,	Zhujiazhuang	should	be	defeated	.
第一的	,	-	应该	是	战败	.

一是祝家庄当败，

['sekəndli] , [hɪz; ɪz]['iːv(ə)l] [diːdz] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] ['nuːmərəs] .

Secondly	,	his	evil	deeds	were	utterly	numerous	.
第二	,	他的	邪恶的	契约	是	完全地	很多的	.

二乃恶贯满盈。

[ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli][hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [ək'septɪd] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .

The	Zhu	family	had	long	since	accepted	this	without	question	.
这	朱	家庭	有	长的	自从	公认	这	没有	问题	.

早是祝家庄坦然不疑。

[baɪ][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] ,

By	the	fifth	day	,
经过	这	第五	天	,

至第五日，

[sʌn] [li] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['stroʊld] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['mænər] .

Sun	Li	and	the	others	strolled	around	the	manor	.
太阳	李	和	这	其他的	漫步	大约	这	庄园	.

孙立等众人都在庄上闲行。

[æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['tʃɛn] (-) [ɑːn] [ðæt] [deɪ]

At	the	hour	of	Chen	(	辰	)	on	that	day
在	这	小时	的	陈	(	-	)	在	那	天

当日辰牌时候，

['brekfəst] [ɪz]['oʊvər] .

Breakfast	is	over	.
早餐	是	超过	.

早饭已罢，

[dʒwɑːŋ] [bɪŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Zhuang Bing reported :
庄 必应 据报道 :

只见庄兵报道：

[təˈdeɪ] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][dɪˈvaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː] [fɔːr] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrʊts] .
Today , Song Jiang divided his troops into four routes .
今天 , 歌曲 江 分割 他的 军队 进入 四 路线 .

"今日宋江分兵做四路，

[kʌm] [ænd; ənd] [ˈvɪzɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈvɪlɪdʒ] .
Come and visit our village .
来 和 访问 我们的 村庄 .

来打本庄。

[sʌn] - :
Sun Lidao :
太阳 - :

"孙立道：

" [wʌt] [ɪf] [wiː; wi] [splɪt] [ˈɪntuː] [ten] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrʊts] ! "
" What if we split into ten routes ! "
" 什么 如果 我们 分裂 进入 十 路线 ! "

"分十路待怎地！

[jʊr; jər] [men] , [dəunt] [ˈpænɪk] .
Your men , don't panic .
你的 男人 , 不 恐慌 .

你手下人且不要慌，

[its] [best] [tuː; tə] [prɪˈper] [ˈɜːrli] .
It's best to prepare early .
它是 最好的 到 准备 早期的 .

早作准备便了。

[fɜːrst] , [əˈreɪndʒ] [sʌm; səm] [ˈgræplɪŋ] [hʊks] [ænd; ənd] [ˈlæsoʊz] .
First , arrange some grappling hooks and lassos .
第一的 , 安排 一些 格斗 钩子 和 套索 .

先安排些挠钩套索，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈkæptʃərd] [əˈlaɪv] .
They must be captured alive .
他们 必须 是 捕获 活 .

须要活捉，

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ded] [dəunt] [kaʊnt] .
Even the dead don't count .
甚至 这 死的 不 数数 .

拿死的也不算。

[ˈevriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [ˈɑːrmər] .
Everyone in the village was dressed in armor .
每个人 在 这 村庄 曾是 穿着 在 盔甲 .

"庄上人都披挂了。

[ˈʒuː] - [hɪmˈself] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] [ˈtaʊər] .
Zhu Chaofeng himself led a group of people up to the gate tower .
朱 - 他自己 引领 一个 团体 的 人们 向上 到 这 门 塔 .

祝朝奉亲自也引着一班儿上门楼来。

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .

A	group	of	men	appeared	to	the	east	.
一个	团体	的	男人	出现	到	这	东方	.

见正东上一彪人马，

[fɜːrst] , [ə; eɪ] ['liːdər]

First	,	a	leader
第一的	,	一个	领导者

当先一个头领，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lɪn] ['tʃɔŋ] , [ðə; ði] ['lepərd] [hed] .

It	was	Lin	Chong	,	the	Leopard	Head	.
它	曾是	林	钟	,	这	豹	头	.

乃是豹子头林冲，

[bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [li] [dʒʌn] ,

Behind	him	was	Li	Jun	,
在后面	他	曾是	李	俊	,

背后便是李俊、

["ruːən] - ,

Ruan	Xiaoer	,
阮	-	,

阮小二，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'prɑːksɪmətli] [faɪv] ['hʌndrəd] [ɔːr] [mɔːr] [men] [hɪr] .

There	are	approximately	five	hundred	or	more	men	here	.
那里	是	大约	五	百	或者	更多的	男人	这里	.

约有五百以上人马在此。

['goʊɪŋ] [duː] [west] ,

Going	due	west	,
去	到期的	西方	,

正西上，

[ə'nʌðər] [faɪv] ['hʌndrəd] [ɔːr][soʊ] [men] .

Another	five	hundred	or	so	men	.
其他	五	百	或者	所以	男人	.

又有五百来人马，

[fɜːrst] , [ə; eɪ] ['liːdər]

First	,	a	leader
第一的	,	一个	领导者

当先一个头领，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [li] [gwɑːŋ] .

It	was	Hua	Rong	,	the	Little	Li	Guang	.
它	曾是	华	荣	,	这	小的	李	光	.

乃是小李广花荣，

[bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,

Behind	him	was	Zhang	Heng	,
在后面	他	曾是	张	恒	,

随背后是张横、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] .

Zhang	Shun	.
张	回避	.

张顺。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ['taʊər] ,

Looking	out	from	the	south	gate	tower	,
寻找	出去	从	这	南	门	塔	,

正南门楼上望时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] .

There	were	also	about	five	hundred	men	.
那里	是	还	关于	五	百	男人	.

也有五百来人马，

[ðə; ði][fɜːrst] [θriː] ['lidər]

The	first	three	leaders
这	第一的	三	领导人

当先三个头领，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][mjuː] [hɑːŋ] [huː] [wʌz; wəz] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .

It	was	Mu	Hong	who	was	unrestrained	.
它	曾是	亩	洪	WHO	曾是	不受约束的	.

乃是没遮拦穆弘，

[jæŋ] ['ʒɔŋ] , [ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt][wɪð; wɪθ] ['ɪlnəs]

Yang	Xiong	,	a	patient	with	illness
杨	熊	,	一个	病人	和	疾病

病关索杨雄，

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [liː] [kuːiː] .

Black	Whirlwind	Li	Kui	.
黑色的	旋风	李	奎	.

黑旋风李逵。

['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .

Soldiers	were	on	all	sides	.
士兵	是	在	全部	侧面	.

四面都是兵马，

[ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

The	war	drums	sounded	in	unison	.
这	战争	鼓	听起来	在	齐声	.

战鼓齐鸣，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] ['defnɪŋ] .

The	shouts	were	deafening	.
这	喊叫	是	震耳欲聋	.

喊声大举。

[luən] [tɪŋjuː] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :

Luan	Tingyu	listened	and	said	:
栾	听雨	听着	和	说	:

栾廷玉听了道：

[ðiːz] ['bæstərdz] [ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] [tə'deɪ] .

These	bastards	are	fighting	today	.
这些	混蛋	是	斗争	今天	.

今日这厮们厮杀，

[duː][nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Do	not	underestimate	the	enemy	.
做	不是	低估	这	敌人	.

不可轻敌。

[aɪ] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .

I	led	a	group	of	men	out	the	back	door	.
我	引领	一个	团体	的	男人	出去	这	后退	门	.

我引了一队人马出后门，

[kɪl] [ðə; ði] [truːps] ['hedɪŋ] [ˌnɔːrθ'west] .

Kill	the	troops	heading	northwest	.
杀	这	军队	标题	西北	.

杀这正西北上的人马。

['ʒuː] - :
Zhu Longdao :
朱 - :

"祝龙道：

" [aɪ] [went] [aʊt] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]['bændits][ænd; ənd] ['hɔːdz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
" I went out the front gate to kill the bandits and hordes coming from the
" 我 去 出去 这 正面 门 到 杀 这 强盜 和 成群结队 未来 从 这
[iːst] . "
east . "
东方 . "

"我出前门杀这正东上的人马贼兵。

['ʒuː] ['huː] [sed] :
Zhu Hu said :
朱 胡 说 :

"祝虎道：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ] [went] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [men] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] . "
" I also went out the back door to kill the men coming from the south . "
" 我 还 去 出去 这 后退 门 到 杀 这 男人 未来 从 这 南 . "

"我也出后门杀那正南上的人马。

['ʒuː] [biˈɑːoʊ] [sed] :
Zhu Biao said :
朱 彪 说 :

"祝彪道：

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][goʊ] [aʊt] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
I will also go out the front gate to capture Song Jiang .
我 将要 还 去 出去 这 正面 门 到 捕获 歌曲 江 .

"我也出前门捉宋江，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [kiː] ['bændɪt] ['liːdər] .
He is a key bandit leader .
他 是 一个 钥匙 土匪 领导者 .

是要紧的贼首。

" [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] ! "
" Congratulations , Your Excellency ! "
" 恭喜！ , 你的 阁下 ! "

"祝朝奉大喜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['gɪv(ə)n] [waɪn] .
They were all given wine .
他们 是 全部 给定 葡萄酒 .

都赏了酒，

['evriwʌn] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
Everyone mounted their horses .
每个人 安装 他们的 马匹 .

各人上马，

[hiː; hi] [brɔːt] ['oʊnli] [θriː] ['hʌndrəd] ['kævəlrimən] .
He brought only three hundred cavalrymen .
他 带来 仅有的 三 百 骑兵 .

尽带了三百余骑，

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] .
They ran out of the village gate .
他们 跑 出去 的 这 村庄 门 .

奔出庄门。

[ðə; ði] [rest] [steɪd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['mænər] .

The	rest	stayed	to	guard	the	manor	.
这	休息	入住	到	警卫	这	庄园	.

其余的都守庄院，

[ðə; ði] ['geɪthaʊs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃaʊts] .

The	gatehouse	was	filled	with	shouts	.
这	门房	曾是	已填	和	喊叫	.

门楼前纳喊。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [zuː] [ju'ɑːn] ,

At	this	time	,	Zou	Yuan	,
在	这	时间	,	邹	元	,

此时邹渊、

[zuː] [rʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['hɪd(ə)n] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [æks] .

Zou	Run	had	already	hidden	the	large	axe	.
邹	跑步	有	已经	隐	这	大的	斧头	.

邹润已藏了大斧，

[ðeɪ] ['oʊnli] [stʊd] [gɑːrd] [ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [geɪt] .

They	only	stood	guard	on	the	left	side	of	the	prison	gate	.
他们	仅有的	站立	警卫	在	这	左边	边	的	这	监狱	门	.

只守在监门左侧。

['dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[ðə; ði] ['treʒər] [kən'teɪnd] ['hɪd(ə)n] ['wɛpənz] .

The	treasure	contained	hidden	weapons	.
这	宝藏	包含	隐	武器	.

解宝藏了暗器，

['nevər] [liːv] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .

Never	leave	through	the	back	door	.
绝不	离开	通过	这	后退	门	.

不离后门。

[sʌn] [ʃɪn] ,

Sun	Xin	,
太阳	新	,

孙新、

[liːh] [hæz; həz] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .

Lehe	has	secured	the	left	and	right	sides	of	the	front	gate	.
乐和	有	安全	这	左边	和	正确的	侧面	的	这	正面	门	.

乐和已守定前门左右。

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [fɜːrst] [dɪ'spætʃt] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [prə'tekt] ['mædəm] [lə] .

Sister	-	in	-	law	Gu	first	dispatched	soldiers	to	protect	Madam	Le	.
姐姐	-	在	-	法律	顾	第一的	已派出	士兵	到	保护	女士	乐	.

顾大嫂先拨人兵保护乐大娘子，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [tuː] [swɔːdz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

But	he	took	two	swords	with	him	.
但	他	采取	二	剑	和	他	.

却自拿了两把双刀，

[hiː; hi] ['sə:kld] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

He	circled	in	front	of	the	hall	.
他	圈起来	在	正面	的	这	大厅	.

在堂前踅，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	the	wind	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	这	风	.

只听风声，

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [muːv] .

Then	he	made	his	move	.
然后	他	制成	他的	移动	.

便乃下手。

['miːnwaɪl] , [θriː] [raʊndz] [ʌv; əv][wɔːr] [drʌmz] [wɜːr; wər] ['saʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .

Meanwhile	,	three	rounds	of	war	drums	were	sounded	at	the	Zhu	Family	Village	.
同时	,	三	回合	的	战争	鼓	是	听起来	在	这	朱	家庭	村庄	.

且说祝家庄上擂了三通战鼓，

[ə; eɪ] ['kænən] [wʌz; wəz]['faɪərd] .

A	cannon	was	fired	.
一个	大炮	曾是	被解雇	.

放了一个炮，

['oʊpən] [bəuθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] .

Open	both	the	front	and	back	doors	.
打开	两个都	这	正面	和	后退	门	.

把前后门都开，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .

They	charged	out	all	at	once	.
他们	带电	出去	全部	在	一次	.

一齐杀将出来。

[ðə; ði] [fɔːr] ['ɑːmiz] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .

The	four	armies	went	out	the	door	.
这	四	军队	去	出去	这	门	.

四路军兵出了门，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪt] .

They	scattered	and	began	to	fight	.
他们	疏散	和	开始	到	斗争	.

四下里分投去厮杀。

['æftərwərdz] ,

Afterwards	,
然后	,

临后，

[sʌn] [li] [led] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ]['soʊldʒərz] .

Sun	Li	led	a	dozen	or	so	soldiers	.
太阳	李	引领	一个	打	或者	所以	士兵	.

孙立带了十数个军兵，

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] , [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] .

Standing	on	the	suspension	bridge	,	inside	the	door	.
常设	在	这	暂停	桥	,	里面	这	门	.

立在吊桥上门里。

[sʌn] [ʃɪn] [ðen] [pleɪntɪd] [ðə; ði] [flægz] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [ɑːn][ðə; ði] [geɪt] ['taʊər] .

Sun	Xin	then	planted	the	flags	he	had	brought	on	the	gate	tower	.
太阳	新	然后	已种植	这	旗帜	他	有	带来	在	这	门	塔	.

孙新便把原带来的旗号插起在门楼上。

[liːh] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
Lehe then picked up his gun .
乐和 然后 挑选 向上 他的 枪 .

乐和便提着枪，

[streɪt] ['sɪŋɪŋ] [wɪl] [kʌm] [ɪn] .
Straight singing will come in .
直的 歌唱 将要 来 在 .

直唱将入来。

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ['lisnd] [wɪð; wɪθ] [dɪˈlaɪt] [ænd; ənd] [sæŋ] [əˈlɔːŋ] .
Zou Run listened with delight and sang along .
邹 跑步 听着 和 喜 和 唱 沿着 .

邹润听得乐和唱，

[hiː; hi] [ðen] ['hwisld] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He then whistled a few times .
他 然后 吹口哨 一个 很少 时代 .

便唿哨了几声，

[swɪŋ] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [æks] ,
Swing the large axe ,
摇摆 这 大的 斧头 ,

轮动大斧，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kɪld] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɑːrdz] ['steɪʃənd] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪzn] .
They had already killed dozens of the guards stationed in the prison .
他们 有 已经 被杀 几十个 的 这 守卫 驻 在 这 监狱 .

早把守监房的庄兵砍翻了数十个，

[soʊ] [ðeɪ] [droʊv] [ðə; ði] [stʌk] ['viːəkl; 'viːhɪkl] .
So they drove the stuck vehicle .
所以 他们 驾驶 这 卡住 车辆 .

便开了陷车，

['sev(ə)n] [lɑːrdʒ] ['ɪnsekts] [wɜːr; wər] [rɪˈliːst] .
Seven large insects were released .
七 大的 昆虫 是 发布 .

放出七只大虫来。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [faʊnd] [ðer; ðər] [ɪˈkwɪpmənt] .
Each of them found their equipment .
每个 的 他们 成立 他们的 设备 .

各各寻了器械，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
With a shout ,
和 一个 喊 ,

一声喊起，

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [druː] [tuː] [naɪvz] .
Sister - in - law Gu drew two knives .
姐姐 - 在 - 法律 顾 画 二 刀具 .

顾大嫂掣出两把刀，

[ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
They went straight into the room .
他们 去 直的 进入 这 房间 .

直奔入房里。

[ðə; ði]['prɑːpər] ['wʊmən] ,
The proper woman ,
这 恰当的 女士 ,

把应有妇人，

[wʌn] [kʌt] , [wʌn] [kɪl] .
One cut , one kill .
一 切 , 一 杀 .

一刀一个，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [kɪld] .
They were all killed .
他们 是 全部 被杀 .

尽都杀了。

['ʒuː] - [sɔː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːr; wər][nɑːt]['goʊɪŋ] [wel] .
Zhu Chaofeng saw that things were not going well .
朱 - 锯 那 事物 是 不是 去 出色地 .

祝朝奉见头势不好了，

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [θroʊ] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] ,
But just as he was about to throw himself into the well ,
但 只是 作为 他 曾是 关于 到 扔 他自己 进入 这 出色地 ,

却待要投井时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tʃɑːpt] [daʊn] [baɪ] ['ʃiː] [ʃjuː] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
He was chopped down by Shi Xiu long ago .
他 曾是 切碎 向下 经过 史 秀 长的 前 .

早被石秀一刀剁翻，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] .
They cut off his head .
他们 切 离开 他的 头 .

割了首级。

[ðoʊz] ['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['hɪroʊz] ,
Those dozen or so heroes ,
那些 打 或者 所以 英雄 ,

那十数个好汉，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [kɪl] - ['soʊldʒərz] .
They split up and came to kill Zhuang's soldiers .
他们 分裂 向上 和 来了 到 杀 - 士兵 .

分投来杀庄兵。

[bæk] [dɔːr] [hed] ['dʒiː] [ʒɛn] ,
Back door head Jie Zhen ,
后退 门 头 杰 真 ,

后门头解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['heɪstæk] [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .
He then went to the haystack and set it on fire .
他 然后 去 到 这 草垛 和 放 它 在 火 .

便去马草堆里放起把火，

[blæk] [fleɪmz] [ʃɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Black flames shot into the sky .
黑色的 火焰 射击 进入 这 天空 .

黑焰冲天而起。

[ðə; ði] [fɔːr] [gruːps] [ʌv; əv] [men] [sɔː] [ðə; ði]['faɪər] [breɪk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

The	**four**	**groups**	**of**	**men**	**saw**	**the**	**fire**	**break**	**out**	**in**	**the**	**village**	**.**
这	四	团体	的	男人	锯	这	火	休息	出去	在	这	村庄	.

四路人马见庄上火起，

[tə'geðər] [wiː; wi] [muːv] ['fɔːrwərd] .

Together	**we**	**move**	**forward**	**.**
一起	我们	移动	向前	.

并力向前。

['ʒuː] ['huː] [sɔː] [ðə; ði]['faɪər] [breɪk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Zhu	**Hu**	**saw**	**the**	**fire**	**break**	**out**	**in**	**the**	**village**	**.**
朱	胡	锯	这	火	休息	出去	在	这	村庄	.

祝虎见庄里火起，

[rʌn] [bæk] [fɜːrst] .

Run	**back**	**first**	**.**
跑步	后退	第一的	.

先奔回来。

[sʌn] [li] [steɪd] [ɑːn][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Sun	**Li**	**stayed**	**on**	**the**	**suspension**	**bridge**	**.**
太阳	李	入住	在	这	暂停	桥	.

孙立守在吊桥上，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	**shouted**	**loudly**	**:**
他	喊叫	高声	:

大喝一声：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ?

Where	**are**	**you**	**going**	**,**	**you**	**scoundrel**	**?**
在哪里	是	你	去	,	你	恶棍	?

"你那厮那里去?

" [stɑːp][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] . "

"	**Stop**	**the**	**suspension**	**bridge**	**.**	**"**
"	停止	这	暂停	桥	.	"

"拦住吊桥。

[aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði]['taɪgər][kæn; kən] [seɪv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

I	**wish**	**the**	**tiger**	**can**	**save**	**his**	**mouth**	**,**
我	希望	这	老虎	能	节省	他的	嘴	,

祝虎省口，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] .

He	**then**	**turned**	**his**	**horse**	**around**	**.**
他	然后	转向	他的	马	大约	.

便拨转马头，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [bæk] ['ɪntuː] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

They	**charged**	**back**	**into**	**Song**	**Jiang's**	**formation**	**.**
他们	带电	后退	进入	歌曲	江氏	形成	.

再奔宋江阵上来。

[hɪr] , [lyː] [fæŋ] ,

Here	**,**	**Lü**	**Fang**	**,**
这里	,	鲁	方	,

这里吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [reɪzd] [bəuθ] ['hælbərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

Guo	**Sheng**	**raised**	**both**	**halberds**	**simultaneously**	**.**
郭	盛	提高	两个都	戟	同时地	.

郭盛两戟齐举，

['ʒuː] ['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [lɪŋkt] [tə'geðər] .

Zhu	Hu	and	his	men	and	horses	were	already	linked	together	.
朱	胡	和	他的	男人	和	马匹	是	已经	链接	一起	.

早把祝虎和人连马，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	was	stabbed	to	the	ground	.
他	曾是	刺伤	到	这	地面	.

搠翻在地。

[ðə; ði] [truːps] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .

The	troops	charged	in	disarray	.
这	军队	带电	在	混乱	.

众军乱上，

[tʃɑːp] [ðə; ði] [miːt] ['ɪntuː] [mɪnst] [miːt] .

Chop	the	meat	into	minced	meat	.
劈	这	肉	进入	剁碎	肉	.

剁做肉泥。

[ðə; ði] ['vængɑːrd] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .

The	vanguard	scattered	and	fled	.
这	先锋	疏散	和	逃亡	.

前军四散奔走。

[sʌn] [li] ,

Sun	Li	,
太阳	李	,

孙立、

[sʌn] [ʃɪn] ['welkəmd] [sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['mænər] .

Sun	Xin	welcomed	Song	Gongming	into	the	manor	.
太阳	新	欢迎	歌曲	公明	进入	这	庄园	.

孙新迎接宋公明入庄。

['miːnwaɪl] , [ɑːn][ðə; ði] ['iːstərn] [ruːt] , ['ʒuː] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld] [ðer; ðər] [graʊnd] .

Meanwhile	,	on	the	eastern	route	,	Zhu	Long	and	Lin	Chong	were	unable	to	hold	their	ground	.
同时	,	在	这	东	路线	,	朱	长的	和	林	钟	是	无法	到	抓住	他们的	地面	.

且说东路祝龙斗林冲不住，

['pegəsəs] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] .

Pegasus	looked	towards	the	village	and	then	came	.
飞马座	看起来	向	这	村庄	和	然后	来了	.

飞马望庄后而来。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] ,

Upon	reaching	the	suspension	bridge	,
之上	到达	这	暂停	桥	,

到得吊桥边，

[siː] [ðə; ði] [bæk] ['geɪtkiːpər] ['dʒiː] [ʒɛn] ,

See	the	back	gatekeeper	Jie	Zhen	,
看	这	后退	守门人	杰	真	,

见后门头解珍、

['dʒiː] [baʊ] [tʊk] [ðə; ði] [kɔːrps] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmhænd] .

Jie	Bao	took	the	corpse	of	the	farmhand	.
杰	包	采取	这	尸体	的	这	雇农	.

解宝把庄客的尸首，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [plʌndʒd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [fleɪmz] .

One	by	one	,	they	plunged	down	into	the	flames	.
一	经过	一	,	他们	暴跌	向下	进入	这	火焰	.

一个个撺将下来火焰里。

['ʒuː] [lɔːŋ] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [nɔːrθ] .

Zhu	Long	hurriedly	turned	his	horse	around	and	headed	north	.
朱	长的	匆匆	转向	他的	马	大约	和	标题	北	.

祝龙急回马望北而走。

['sʌd(ə)nli] ['kræʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] ,

Suddenly	crashing	into	the	black	whirlwind	,
突然	崩溃	进入	这	黑色的	旋风	,

猛然撞着黑旋风，

[hiː; hi] [liːpt] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] .

He	leaped	and	arrived	.
他	跳跃	和	到达的	.

踊身便到，

['swɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['æksɪz] ,

Swinging	the	double	axes	,
摇摆	这	双倍的	轴	,

轮动双斧，

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [træks] ['ɜːrli] .

Cut	off	the	horse's	tracks	early	.
切	离开	这	马匹	轨道	早期的	.

早砍翻马脚。

['ʒuː] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .

Zhu	Long	was	caught	off	guard	.
朱	长的	曾是	捕捉	离开	警卫	.

祝龙措手不及，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] [daʊn] .

It	crashed	down	.
它	崩溃了	向下	.

倒撞下来。

[li] [kuːiː] [strʌk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][æks] [bloʊ] .

Li	Kui	struck	him	with	a	single	axe	blow	.
李	奎	击	他	和	一个	单身的	斧头	吹	.

被李逵只一斧，

[hiː; hi] [smæʃt] [ðə; ði] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	smashed	the	head	to	the	ground	.
他	粉碎	这	头	到	这	地面	.

把头劈翻在地。

['ʒuː] [bi'ɑːoʊ] [sɔː] [dʒwɑːŋ] [bɪŋ] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] .

Zhu	Biao	saw	Zhuang	Bing	coming	and	informed	him	.
朱	彪	锯	庄	必应	未来	和	知情的	他	.

祝彪见庄兵走来报知，

[aɪ] [der] [nɑːt][rɪ'plaɪ] .

I	dare	not	reply	.
我	敢	不是	回复	.

不敢回，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] - [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] .

They	headed	straight	for	Hujiazhuang	to	seek	refuge	.
他们	标题	直的	为了	-	到	寻找	避难所	.

直望扈家庄投奔。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ]['huː] [tʃɛŋz] ['sɜːrvənt] .

He	was	captured	by	Hu	Cheng's	servants	.
他	曾是	捕获	经过	胡	程的	仆人	.

被扈成叫庄客捉了，

[baʊnd] ,

Bound	,
边界	,

绑缚下，

[ðə; ði] [kə'rekt] ['ænsər] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

The	correct	answer	is	that	we	will	meet	Song	Jiang	in	the	future	.
这	正确的	回答	是	那	我们	将要	见面	歌曲	江	在	这	未来	.

正解将来见宋江。

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [li] [kuːiː] .

They	happened	to	run	into	Li	Kui	.
他们	发生	到	跑步	进入	李	奎	.

恰好遇着李逵，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][æks] [stroʊk] , ['ʒuː] - [hed] [wʌz; wəz] ['sɛvɚd] .

With	a	single	axe	stroke	,	Zhu	Biao's	head	was	severed	.
和	一个	单身的	斧头	中风	,	朱	-	头	曾是	切断	.

只一斧砍翻祝彪头来。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɔːl] ['skætərd] [ænd; ənd] [left] .

The	servants	all	scattered	and	left	.
这	仆人	全部	疏散	和	左边	.

庄客都四散走了。

[li] [kuːiː] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['æksɪz] [ə'gen] .

Li	Kui	swung	his	double	axes	again	.
李	奎	摇摆	他的	双倍的	轴	再次	.

李逵再轮起双斧，

[ðen] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [æz; əz]['huː] ['tʃɛŋ] [keɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

Then	he	watched	as	Hu	Cheng	came	down	with	his	sword	.
然后	他	观看	作为	胡	程	来了	向下	和	他的	剑	.

便看着扈成砍来。

['huː] ['tʃɛŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] ,

Hu	Cheng	saw	that	the	situation	was	not	good	,
胡	程	锯	那	这	情况	曾是	不是	好的	,

扈成见局面不好，

[ðeɪ] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .

They	spurred	their	horses	and	fled	in	disarray	.
他们	受到刺激	他们的	马匹	和	逃亡	在	混乱	.

拍马落荒而走，

[ə'bændənɪŋ] [hoʊm] [ænd; ənd] ['fliːɪŋ] [fɔːr; fər] [wʌnz] [laɪf]

Abandoning	home	and	fleeing	for	one's	life
放弃	家	和	逃离	为了	一个人的	生活

弃家逃命，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃər] .

He	went	to	Yan'an	Prefecture	.
他	去	到	延安	州	.

投延安府去了。

['leɪtər] , [wɪ'ðɪn] [ˌziː'tiː'iː] ,

Later	,	within	ZTE	,
之后	,	之内	中兴通讯	,

后来中兴内，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] .

He	also	became	a	military	officer	.
他	还	成为	一个	军队	官	.

也做了个军官武将。

['miːnwaɪl] , [li] [kuːiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɪlɪŋ] [spriː] . . .

Meanwhile	,	Li	Kui	was	in	the	midst	of	a	killing	spree	.	.	.
同时	,	李	奎	曾是	在	这	中间	的	一个	杀	狂欢	.	.	.

且说李逵正杀得手顺，

[ðeɪ] ['stɔrmd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['huː]['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .

They	stormed	straight	into	the	Hu	family	village	.
他们	暴风雨	直的	进入	这	胡	家庭	村庄	.

直抢入扈家庄里，

[teɪk] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['huː]['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] ,

Take	the	entire	Hu	family	,	young	and	old	,
拿	这	全部的	胡	家庭	,	年轻的	和	老的	,

把扈太公一门老幼，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [kɪld] .

They	were	all	killed	.
他们	是	全部	被杀	.

尽数杀了，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] [wɪl] [biː; bi] [left] .

Not	a	single	one	will	be	left	.
不是	一个	单身的	一	将要	是	左边	.

不留一个。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [brɪŋ] [sʌm; səm] ['hɔːrsɪz] .

He	ordered	his	henchmen	to	bring	some	horses	.
他	订购	他的	喽啰	到	带来	一些	马匹	.

叫小喽罗牵了有的马匹，

[ɔːl] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

All	the	wealth	and	resources	of	the	village
全部	这	财富	和	资源	的	这	村庄

把庄里一应有的财赋，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] ['loʊdz] [ʌv; əv]['kɑːrgoʊ][tuː; tə][biː; bi] [trænsˈpɔːtid] .

There	were	forty	or	fifty	loads	of	cargo	to	be	transported	.
那里	是	四十	或者	五十	负载	的	货物	到	是	运输	.

捎搭有四五十驮，

[ðeɪ] [bəːnd] [daʊn] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] .

They	burned	down	the	gate	of	the	manor	.
他们	烧伤	向下	这	门	的	这	庄园	.

将庄院门一把火烧了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] ['trɪbjuːt] .

But	they	returned	to	offer	their	tribute	.
但	他们	返回	到	提供	他们的	贡	.

却回来献纳。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]

Meanwhile	,	Song	Jiang	had	already	taken	his	seat	in	the	main	hall	of	the
同时	,	歌曲	江	有	已经	已采取	他的	座位	在	这	主要的	大厅	的	这

['ʒuː] ['fæməli] ['mænər] .

Zhu	Family	Manor	.
朱	家庭	庄园	.

再说宋江已在祝家庄上正厅坐下。

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
All the leaders came to offer their contributions .
全部 这 领导人 来了 到 提供 他们的 贡献 .

众头领都来献功。

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ə'laɪv] .
They captured four or five hundred people alive .
他们 捕获 四 或者 五 百 人们 活 .

生擒得四五百人，

[ðeɪ] [ə'kwaɪrd] ['oʊvər] [faɪv] ['hʌndrəd] [faɪn] ['hɔːrsɪz] .
They acquired over five hundred fine horses .
他们 获得 超过 五 百 美好的 马匹 .

夺得好马五百余疋，

['kaʊntləs] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .
Countless cattle and sheep were captured alive .
无数 牛 和 羊 是 捕获 活 .

活捉牛羊不记其数。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Song Jiang read it ,
歌曲 江 读 它 ,

宋江看了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði]['hɪroʊ] [luən] [tɪŋjuː] [wʌz; wəz] [kɪld] . "
" It's a pity that the hero Luan Tingyu was killed . "
" 它是 一个 遗憾 那 这 英雄 栾 听雨 曾是 被杀 . "

"只可惜杀了栾廷玉那个好汉。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['saɪɪŋ] ,
Just as I was sighing ,
只是 作为 我 曾是 叹息 ,

"正嗟叹间，

[nuːz] [rɪ'pɔːrt] :
News report :
消息 报告 :

闻人报道：

" [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [bəːnd] [daʊn] [ðə; ði]['huː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] . "
" Black Whirlwind burned down the Hu Family Village . "
" 黑色的 旋风 烧伤 向下 这 胡 家庭 村庄 . "

"黑旋风烧了扈家庄，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] .
They cut off the head and presented it as a tribute .
他们 切 离开 这 头 和 呈现 它 作为 一个 贡 .

砍得头来献纳。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

"宋江便道：

" ['huː] ['tʃɛŋ] [sə'rendərd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "
" Hu Cheng surrendered the day before yesterday . "
" 胡 程 投降 这 天 前 昨天 . "

"前日扈成已来投降，

[huː] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] [mæn] ?
Who taught him to kill this man ?
WHO 教授 他 到 杀 这 男人 ?

谁教他杀了此人?

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][bɜːrn] [daʊn] [hɪz; ɪz]['mænər] ?
How did you burn down his manor ?
如何 做过 你 烧伤 向下 他的 庄园 ?

如何烧了他庄院?

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] .
Black Whirlwind was covered in blood .
黑色的 旋风 曾是 涵盖 在 血 .

"只见黑旋风一身血污，

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] ['bæt(ə)l]['æksɪz] [tʌkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['weɪstbænd] .
He had two battle axes tucked into his waistband .
他 有 二 战斗 轴 塞进去 进入 他的 腰带 .

腰里插着两把板斧，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Until they stood before Song Jiang ,
直到 他们 站立 前 歌曲 江 ,

直到宋江面前，

[sɪŋ] [ə; eɪ][bɪg][nɑːd] ,
Sing a big nod ,
唱歌 一个 大的 点头 ,

唱个大喏，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['ʒuː] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] . "
" Zhu Long was killed by his brother . "
" 朱 长的 曾是 被杀 经过 他的 兄弟 . "

"祝龙是兄弟杀了，

['ʒuː] [bi'ɑːoʊ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kɪld] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
Zhu Biao was also killed by his brother .
朱 彪 曾是 还 被杀 经过 他的 兄弟 .

祝彪也是兄弟砍了。

['huː] ['tʃɛŋ] [ɪz] [gɔːn] .
Hu Cheng is gone .
胡 程 是 已消失 .

扈成那厮走了。

[ðə; ði][ɪn'taɪər]['huː]['fæməli][wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt] .
The entire Hu family was wiped out .
这 全部的 胡 家庭 曾是 擦拭 出去 .

扈太公一家都杀得干干净净。

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .
My brother has come specifically to claim credit .
我的 兄弟 有 来 具体来说 到 宣称 信用 .

兄弟特来请功。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Song Jiang shouted :
歌曲 江 喊叫 :

"宋江喝道:

" ['ʒuː] [lɔːŋ] , ['sʌmwʌn] [sɔː] [juː; jʊ] [kɪl] [hɪm; ɪm] . "

"	Zhu	Long	,	someone	saw	you	kill	him	.	"
"	朱	长的	,	某人	锯	你	杀	他	.	"

"祝龙曾有人见你杀了，

[haʊ] [kʌm] [juː; jʊ] [kɪld] [ðə; ði] ['ʌðər] ?

How	come	you	killed	the	others	?
如何	来	你	被杀	这	其他的	?

别的怎地是你杀了？

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [pæθ] :

Black	Whirlwind	Path	:
黑色的	旋风	小路	:

"黑旋风道：

[aɪm] ['tʃɑːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [iːz] .

I'm	chopping	with	a	natural	ease	.
我是	切碎	和	一个	自然的	舒适	.

"我砍得手顺，

['hɜːri] [tuː; tə] -

Hurry	to	Hujiazhuang
匆忙	到	-

望扈家庄赶去，

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɪŋ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl]

He	bumped	into	the	brother	of	the	one	-	zhang	-	qing	(	a	type	of	female
他	撞	进入	这	兄弟	的	这	一	-	张	-	青	(	一个	类型	的	女性

['kærəktər]) .

character	)	.
特点	)	.

正撞见一丈青的哥哥，

['dʒiː][nɑː] ['ʒuː] [biˈɑːoʊ] [keɪm] [aʊt] .

Jie	Na	Zhu	Biao	came	out	.
杰	娜	朱	彪	来了	出去	.

解那祝彪出来，

[aɪ] [tʃɑːpt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ][maɪ][æks] .

I	chopped	it	down	with	my	axe	.
我	切碎	它	向下	和	我的	斧头	.

被我一斧砍了。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['huː] ['tʃɛŋ] [left] .

It's	a	pity	that	scoundrel	Hu	Cheng	left	.
它是	一个	遗憾	那	恶棍	胡	程	左边	.

只可惜走了扈成那厮。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] ,

In	his	village	,
在	他的	村庄	,

他家庄上，

[aɪ] [kɪld] [ðem; ðəm][ɔːl] .

I	killed	them	all	.
我	被杀	他们	全部	.

被我杀得一个也没了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Song	Jiang	shouted	:
歌曲	江	喊叫	:

"宋江喝道：

[juː; jʊ]	['skaʊndrəl]	,
You	**scoundrel**	**,**
你	恶棍	,

"你这厮，

[huː]	[toʊld]	[juː; jʊ]	[tuː; tə]	[kʌm]	[hɪr]	!
Who	**told**	**you**	**to**	**come**	**here**	**!**
WHO	讲述	你	到	来	这里	!

谁叫你去来！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第109/250页

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] ['huː] ['tʃɛŋ] [led] [æn; ən][ɑːks][ænd; ənd] ['kærid] [waɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .

You	should	also	know	that	Hu	Cheng	led	an	ox	and	carried	wine	the	other	day	.
你	应该	还	知道	那	胡	程	引领	一个	牛	和	携带	葡萄酒	这	其他	天	.

你也须知扈成前日牵牛担酒，

[ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə] [sə'rendər] .

They've	come	to	surrender	.
他们有	来	到	投降	.

前来投降了。

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [wɜːrdz] ?

Why	don't	you	listen	to	my	words	?
为什么	不	你	听	到	我的	字	?

如何不听得我的言语，

[ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['fæməli] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .

They	went	and	killed	his	whole	family	without	permission	.
他们	去	和	被杀	他的	所有的	家庭	没有	允许	.

擅自去杀他一家，

['ðerfɔːr] , [juː; jʊ] [ˌdɪsə'beɪd] [maɪ] ['ɔːrdərz] ?

Therefore	,	you	disobeyed	my	orders	?
所以	,	你	违抗命令	我的	订单	?

故违了我的将令?

[liˈ] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

"李逵道：

[juːv] [fər'gɑːtn] ,

You've	forgotten	,
你已经	被遗忘的	,

"你便忘记了，

[aɪ][mʌst; məst] ['nevər] [fər'get] !

I	must	never	forget	!
我	必须	绝不	忘记	!

我须不忘记！

[ðæt] ['skaʊndrəl] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [oʊld] ['wʊmən] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə]

That	scoundrel	instructed	that	old	woman	to	chase	after	my	brother	and	try	to
那	恶棍	指示	那	老的	女士	到	追赶	后	我的	兄弟	和	尝试	到

[kɪl] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .

kill	him	the	other	day	.
杀	他	这	其他	天	.

那厮前日教那个乌婆娘赶着哥哥要杀，

[bʌt; bət] [naʊ] [jʊə(r)] ['duːɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['feɪvər] .

But	now	you're	doing	me	a	favor	.
但	现在	你是	正在做	我	一个	偏爱	.

你今却又做人情。

[juː; jʊ] ['hævnt] ['mærid] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] ,

You	haven't	married	his	sister	,
你	还没有	已婚	他的	姐姐	,

你又不曾和他妹子成亲，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] !
Then he thought of his uncle and father - in - law !
然后 他 想法 的 他的 叔叔 和 父亲 - 在 - 法律 !

便又思量阿舅丈人!

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Song Jiang shouted :
歌曲 江 喊叫 :

"宋江喝道:

[juː; jʊ]['aɪərn][ɑːks] ,
You iron ox ,
你 铁 牛 ,

"你这铁牛,

[stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] !
Stop talking nonsense !
停止 说 废话 !

休得胡说!

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [wɑːnt] [ðɪs] ['wʊmən] ?
How could I possibly want this woman ?
如何 可以 我 可能 想 这 女士 ?

我如何肯要这妇人?

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] ['hændlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I have my own way of handling it .
我 有 我的 自己的 方式 的 处理 它 .

我自有个处置。

[haʊ] ['meni] [ʌv; əv][juː; jʊ] [blæk] ['bæstərdz] [kæn; kən][juː; jʊ] [kætʃ] [ə'laɪv] ?
How many of you black bastards can you catch alive ?
如何 许多 的 你 黑色的 混蛋 能 你 抓住 活 ?

你这黑厮拿得活的有几个?

[liː] [kuːiː] [rɪ'plaɪd] :
Li Kui replied :
李 奎 回复 :

"李逵答道:

" [huːz] ['bɔðərɪŋ] [ˌem 'iː] ! "
" Who's bothering me ! "
" 谁是 烦人 我 ! "

"谁乌奈烦!

[ðeɪ] [wʊd] [kɪl] ['eni] [ðæt] [wɜːr; wər] [ə'laɪv] .
They would kill any that were alive .
他们 会 杀 任何 那 是 活 .

见着活的便砍了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

"宋江道:

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [juː; jʊ] [ˌdɪsə'beɪd] [maɪ] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] ! "
" You scoundrel , you disobeyed my military orders ! "
" 你 恶棍 , 你 违抗命令 我的 军队 订单 ! "

"你这厮违了我的军令,

[ðɪs] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bi'hedid] .
This man should be beheaded .
这 男人 应该 是 斩首 .

本合斩首。

[ænd; ənd] [kɪl] ['ʒuː] [lɔːŋ] ,
And kill Zhu Long ,
和 杀 朱 长的 ,

且把杀祝龙、

['ʒuː] - [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [ˌəʊvə'ʃædəʊd] .
Zhu Biao's contributions have been overshadowed .
朱 - 贡献 有 到过 黯然失色 .

祝彪的功劳折过了。

[nekst] [taɪm] [juː; jʊ] [ˌdɪsə'beɪ] ['ɔːrdərz] ,
Next time you disobey orders ,
下一个 时间 你 违 订单 ,

下次违令，

[wʌns] [ðə; ði] [wɪl] [ɪz] [set] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['liːniənsi] .
Once the will is set , there will be no leniency .
一次 这 将要 是 放 , 那里 将要 是 不 宽大 .

定行不饶。

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [læft] :
Black Whirlwind laughed :
黑色的 旋风 笑了 :

"黑旋风笑道：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['kredɪt] ,
Although I have no credit ,
虽然 我 有 不 信用 ,

"虽然没了功劳，

" [ænd; ənd][aɪ] [ɪn'dʒɔɪd] ['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː] . "
" And I enjoyed killing them too . "
" 和 我 享受 杀 他们 也 . "

也吃我杀得快活。"

[ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] - [wʌz; wəz] [siːn] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] .
The strategist Wu Xuejiu was seen leading a group of men .
这 战略家 吴 - 曾是 已见 领导 一个 团体 的 男人 .

只见军师吴学究引着一行人马，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Come to the village ,
来 到 这 村庄 ,

都到庄上来，

[ðeɪ] [reɪzd] [ə; eɪ] [toʊst] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
They raised a toast with Song Jiang to celebrate .
他们 提高 一个 吐司 和 歌曲 江 到 庆祝 .

与宋江把盏贺喜。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][wuː] ['jɔŋ] [dɪ'skʌst] :
Song Jiang and Wu Yong discussed :
歌曲 江 和 吴 永 讨论 :

宋江与吴用商议道：

" [wiː; wi][mʌst; məst] ['θɜːrəli] [klenz] [ðɪs] - ['vɪlɪdʒ] . "
" We must thoroughly cleanse this Zhujiazhuang village . "
" 我们 必须 彻底 洁净 这 - 村庄 . "

"要把这祝家庄村坊洗荡了。

['ʃiː] - [rɪ'kaʊntɪd] :
Shi Xiubing recounted :
史 - 叙述 :

"石秀禀说起：

" [ðɪs] [oʊld][mæn][frʌm; frəm] [ˌdʒɒŋ'liː] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] . "

"	**This**	**old**	**man**	**from**	**Zhongli**	**is**	**a**	**kind**	**and**	**virtuous**	**person**	**. "**
"	这	老的	男人	从	中坜	是	一个	种类	和	有德行的	人	. "

"这钟离老人仁德之人，

[ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [gaɪd]

The	**power**	**to**	**guide**
这	力量	到	指导

指路之力，

[greɪt] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz]

Great	**kindness**	**in**	**saving**	**lives**
伟大的	仁慈	在	保存	生活

救济大恩，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] [ænd; ənd] [gʊd] ['sɪtəznz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

There	**were**	**also**	**kind**	**-**	**hearted**	**and**	**good**	**citizens**	**among**	**them**	**.**
那里	是	还	种类	-	心地	和	好的	公民	之中	他们	.

也有此等善心良民在内，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [rɔːŋ] [sʌtʃ] [gʊd] ['piːp(ə)l] .

We	**must**	**not**	**wrong**	**such**	**good**	**people**	**.**
我们	必须	不是	错误的	这样的	好的	人们	.

亦不可屈坏了这等好人。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .

After	**hearing**	**this**	**,**	**Song**	**Jiang**	**.**	**.**	**.**
后	听力	这	,	歌曲	江	.	.	.

"宋江听罢，

[tel] ['ʃiː] [ʃjuː] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði][oʊld][mæn] .

Tell	**Shi**	**Xiu**	**to**	**go**	**and**	**find**	**the**	**old**	**man**	**.**
告诉	史	秀	到	去	和	寻找	这	老的	男人	.

叫石秀去寻那老人来。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ['ʃiː] [ʃjuː] [left] ,

Not	**long**	**after**	**Shi**	**Xiu**	**left**	**,**
不是	长的	后	史	秀	左边	,

石秀去不多时，

[ðeɪ] [led][ðə; ði][oʊld][mæn] [ˌdʒɒŋ'liː] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	**led**	**the**	**old**	**man**	**Zhongli**	**to**	**the**	**village**	**.**
他们	引领	这	老的	男人	中坜	到	这	村庄	.

引着那个钟离老人来到庄上，

['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Paying	**respects**	**to**	**Song**	**Jiang**	**,**
付费	尊重	到	歌曲	江	,

拜见宋江、

[wuː] - .

Wu	**Xuejiu**	**.**
吴	-	.

吴学究。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʊk] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .

Song	**Jiang**	**took**	**a**	**packet**	**of**	**gold**	**and**	**silk**	**.**
歌曲	江	采取	一个	包	的	金子	和	丝绸	.

宋江取一包金帛，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['eldərli] .

Give	**it**	**to**	**the**	**elderly**	**.**
给	它	到	这	老年	.

赏与老人，

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ə; eɪ] ['vɪlɪʤər] .

I	will	always	be	a	villager	.
我	将要	总是	是	一个	村民	.

永为乡民。

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪv] [dʌn] [juː; jʊ][ə; eɪ]['feɪvər] [aʊt] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] , [oʊld][mæn] .

It's	not	that	I've	done	you	a	favor	out	of	respect	,	old	man	.
它是	不是	那	我已经	完毕	你	一个	偏爱	出去	的	尊重	,	老的	男人	.

"不是你这个老人面上有恩，

[wiːv] [waɪpt] [aʊt] [jʊr; jər][ɪn'taɪər] ['vɪlɪʤ] .

We've	wiped	out	your	entire	village	.
我们已经	擦拭	出去	你的	全部的	村庄	.

把你这个村坊尽数洗荡了，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['fæməli] [wɪl] [biː; bi] [sperd] .

Not	a	single	family	will	be	spared	.
不是	一个	单身的	家庭	将要	是	幸存	.

不留一家。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər]['fæməli] [dʌz] [gʊd] [diːdz] ,

Because	your	family	does	good	deeds	,
因为	你的	家庭	做	好的	契约	,

因为你一家为善，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [sper] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɪlɪʤ] .

Therefore	,	I	will	spare	the	people	of	this	village	.
所以	,	我	将要	空闲的	这	人们	的	这	村庄	.

以此饶了你这一境村坊人民。

" [ðæt] [oʊld][mæn] [ˌdʒɒŋ'liː] ,

"	That	old	man	Zhongli	,
"	那	老的	男人	中坜	,

"那钟离老人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .

It	was	just	a	bow	.
它	曾是	只是	一个	弓	.

只是下拜。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sed] :

Song	Jiang	then	said	:
歌曲	江	然后	说	:

宋江又道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['hærəsɪŋ; hə'ræsɪŋ][jʊr; jər] ['piːp(ə)l] [hɪr] [fɔːr; fər] [deɪz] . "

"	I	have	been	harassing	your	people	here	for	days	.	"
"	我	有	到过	骚扰	你的	人们	这里	为了	天	.	"

"我连日在此搅扰你们百姓，

[tə'deɪ] [ðeɪ] [broʊk] [θruː] - .

Today	they	broke	through	Zhujiazhuang	.
今天	他们	打破	通过	-	.

今日打破了祝家庄，

[wiː; wi] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['pests] [ɪn][jʊr; jər] ['vɪlɪʤ] .

We	will	help	you	eliminate	pests	in	your	village	.
我们	将要	帮助	你	排除	害虫	在	你的	村庄	.

与你村中除害。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

All	of	them	,
全部	的	他们	,

所有各家，

[wʌn] ['ʃiː] [ʌv; əv] [raɪs] [wʌz; wəz] ['grænt ɪd] .

One	shi	of	rice	was	granted	.
一	shi	的	米	曾是	的确	.

赐粮米一石，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [wʌnz] [hɑːrt] .

To	express	one's	heart	.
到	表达	一个人的	心	.

以表人心。

" [ðen] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ˌdʒɒŋ'liː] [æz; əz] [ðə; ði] ['liːdər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['skætərd] . "

"	Then	,	with	the	old	man	Zhongli	as	the	leader	,	they	were	scattered	.	"
"	然后	,	和	这	老的	男人	中坜	作为	这	领导者	,	他们	是	疏散	.	"

"就着钟离老人为头给散。

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] ['sɜːrplʌs] [greɪn] [frʌm; frəm] - ,

On	the	one	hand	,	the	surplus	grain	from	Zhujiazhuang	,
在	这	一	手	,	这	剩余	粮食	从	-	,

一面把祝家庄多余粮米，

[loʊd] [ðem; ðəm] [ɔːl] ['ɑːntə] [ðə; ði] ['viːəkl; 'viːhɪkl] .

Load	them	all	onto	the	vehicle	.
加载	他们	全部	到	这	车辆	.

尽数装载上车，

[goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [welθ] ,

Gold	and	silver	wealth	,
金子	和	银	财富	,

金银财赋，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] .

Reward	the	generals	and	soldiers	.
报酬	这	将军们	和	士兵	.

犒赏三军众将。

['ʌðər] ['kæt(ə)l] , [ʃiːp] , [mjuːlz] , ['hɔːrsɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Other	cattle	,	sheep	,	mules	,	horses	,	etc	.
其他	牛	,	羊	,	骡子	,	马匹	,	ETC	.

其余牛羊骡马等物，

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .

We	will	go	to	the	mountains	to	use	it	.
我们	将要	去	到	这	山脉	到	使用	它	.

将去山中支用。

[breɪk] [θruː] - ,

Break	through	Zhujiazhuang	,
休息	通过	-	,

打破祝家庄，

[ðeɪ] [əb'teɪnd] - ['mɪljən] ['ʃiː] [ʌv; əv] [greɪn] .

They	obtained	50	million	shi	of	grain	.
他们	获得	-	百万	shi	的	粮食	.

得粮五千万石。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜。

[ðə; ði] ['lidər] , ['dʒenrəlz] , [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ['gæðərd] [ʌp] [ænd; ənd] [gɑːt] ['redi] .

The	leaders	,	generals	,	and	horses	gathered	up	and	got	ready	.
这	领导人	,	将军们	,	和	马匹	聚集	向上	和	得到	准备好	.

大小头领将军马收拾起身，

['sevrəl] [nuː] ['lidər] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Several new leaders have arrived .
一些 新的 领导人 有 到达的 .

又得若干新到头领，

[sʌn] [li] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝、

[zuː] [ju'ɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润、

[liːh] ,
Lehe ,
乐和 ,

乐和、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] ,
Sister - in - law Gu ,
姐姐 - 在 - 法律 顾 ,

顾大嫂，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['reskjuːd] ['sev(ə)n] ['hɪroʊz] .
And they rescued seven heroes .
和 他们 获救 七 英雄 .

并救出七个好汉。

[sʌn] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv]
Sun Li and his companions also brought their horses , along with some of
太阳 李 和 他的 同伴 还 带来 他们的 马匹 , 沿着 和 一些 的
[ðer; ðər] [welθ] [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz] , [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðer; ðər] ['fæməliz] .
their wealth and belongings , to accompany their families .
他们的 财富 和 财物 , 到 陪伴 他们的 家庭 .

孙立等将自己马也稍带了自己的财赋同老小，

['leɪdi] [lə] ,
Lady Le ,
女士 乐 ,

乐大娘子，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [ʌv; əv] [truːps] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	followed	the	main	force	of	troops	up	the	mountain	.
他们	随后	这	主要的	力量	的	军队	向上	这	山	.

跟随了大队军马上山。

[wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['vɪlɪdʒɚz] ,

When	there	are	villagers	,
什么时候	那里	是	村民们	,

当有村坊乡民，

['helpɪŋ] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ,

Helping	the	elderly	and	carrying	the	young	,
帮助	这	老年	和	携带	这	年轻的	,

扶老挈幼，

['freɪgrənt] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['kændlz] ,

Fragrant	flowers	and	candles	,
香	花朵	和	蜡烛	,

香花灯烛，

[ju] ['lʌ] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] .

Yu	Lu	bowed	and	thanked	Song	Jiang	and	others	.
于	鲁	鞠躬	和	谢谢	歌曲	江	和	其他的	.

于路拜谢宋江等。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

All	the	generals	mounted	their	horses	at	the	same	time	.
全部	这	将军们	安装	他们的	马匹	在	这	相同的	时间	.

众将一齐上马。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [θriː] [tiːmz] [ænd; ənd] [dɪ'plɔɪd] [ðem; ðəm] .

The	general	divided	his	troops	into	three	teams	and	deployed	them	.
这	一般的	分割	他的	军队	进入	三	团队	和	已部署	他们	.

将军兵分作三队摆开。

[ðə; ði] [wɪp] [strʌk] [ðə; ði]['goʊldən] [s'tɪrəps] [ɪn] [frʌnt] .

The	whip	struck	the	golden	stirrups	in	front	.
这	鞭	击	这	金的	马镫	在	正面	.

前面鞭敲金镫，

[ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [sæŋ] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [sɔːŋ] .

The	rear	guard	sang	a	triumphant	song	.
这	后部	警卫	唱	一个	凯	歌曲	.

后军齐唱凯歌。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [klaʊdz] ['pɑːrtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] [θruː] .

The	clouds	parted	and	the	sun	shone	through	.
这	云	分手了	和	这	太阳	闪耀	通过	.

云开见日，

[ðə; ði] [fɑːg] ['dɪsɪpeɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [klɪrd] .

The	fog	dissipated	and	the	sky	cleared	.
这	多雾路段	消散	和	这	天空	已清除	.

雾散天清。

[pɑːrtʃt] ['siːdɪŋz] [riː'grəu] ['æftər] ['taɪmli] [reɪn] .

Parched	seedlings	regrow	after	timely	rain	.
干渴	幼苗	再生	后	及时	雨	.

旱苗得时雨重生，

[ə; eɪ] ['wɪðərd] [triː] [kæn; kən] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] .

A	**withered**	**tree**	**can**	**come**	**back**	**to**	**life**	**with**	**the**	**spring**	**breeze**	**.**
一个	干枯	树	能	来	后退	到	生活	和	这	春天	微风	.

枯树遇春风再活。

[ə; eɪ] [læʃ] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] ,

A	**lash**	**of**	**joy**	**,**
一个	睫毛	的	喜悦	,

一鞭喜色，

[laɪk] [ə; eɪ] ['drægən] - [laɪk] [stiːd] ['hedɪŋ] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] .

Like	**a**	**dragon**	**-**	**like**	**steed**	**heading**	**to**	**Liangshan**	**.**
喜欢	一个	龙	-	喜欢	骏马	标题	到	凉山	.

如龙骏马赴梁山。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɪg] [smaɪl] ,

With	**a**	**big**	**smile**	**,**
和	一个	大的	微笑	,

满面笑容，

[laɪk] ['taɪgɚz] , [ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːrmi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .

Like	**tigers**	**,**	**the**	**mighty**	**army**	**returned**	**to**	**the**	**main**	**camp**	**.**
喜欢	老虎	,	这	强大的	军队	返回	到	这	主要的	营	.

似虎雄兵归大寨。

[ðə; ði] [kɑːrt] [wʌz; wəz] ['fʊli] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] .

The	**cart**	**was**	**fully**	**loaded**	**with**	**grain**	**and**	**fodder**	**.**
这	大车	曾是	完全	已加载	和	粮食	和	饲料	.

车上满装粮草，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [sə'rendərd] ['soʊldʒərz] .

The	**army**	**was**	**full**	**of**	**surrendered**	**soldiers**	**.**
这	军队	曾是	满的	的	投降	士兵	.

军中尽是降兵。

[ðə; ði] [wɪnd] ['flʌtəz] [ðə; ði] ['bænərz] ,

The	**wind**	**flutters**	**the**	**banners**	**,**
这	风	颤动	这	横幅	,

风卷旌旗，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [strʌk] [ðə; ði] ['goʊldən] [s'tɪrəps] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .

The	**generals**	**struck**	**the**	**golden**	**stirrups**	**in**	**unison**	**.**
这	将军们	击	这	金的	马镫	在	齐声	.

将将齐敲金镫响。

[sprɪŋ] [briːz] [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] ,

Spring	**breeze**	**in**	**the**	**universe**	**,**
春天	微风	在	这	宇宙	,

春风宇宙，

['evriwʌn] [ɪz] ['sɪŋɪŋ] ['sɔŋz] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] .

Everyone	**is**	**singing**	**songs**	**of**	**triumph**	**.**
每个人	是	歌唱	歌曲	的	胜利	.

人人都唱凯歌回。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ri'kruːtid] [ɔːl] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz]

Song	**Jiang**	**recruited**	**all**	**the**	**soldiers**	**from**	**the**	**Zhu**	**Family**	**Village**	**into**	**his**
歌曲	江	招募	全部	这	士兵	从	这	朱	家庭	村庄	进入	他的

[ræŋks] .

ranks	**.**
排名	.

宋江把这祝家庄兵都收在部下，

[ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [truːps] ,
A line of troops ,
一个 线 的 军队 ,

一行军马，

[ðeɪ] [went] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They went all the way out of the village .
他们 去 全部 这 方式 出去 的 这 村庄 .

尽出村口。

['vɪlɪdʒɝz]
villagers
村民们

乡民百姓，

[ðeɪ] [di'mɔliʃt] [ðə; ði] - ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['weɪstlænd] .
They demolished the Zhujiazhuang village and turned it into a wasteland .
他们 已拆除 这 - 村庄 和 转向 它 进入 一个 荒地 .

自把祝家庄村坊拆作白地。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [li] ['jɪŋ] , [ðə; ði] [skaɪ] - [sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l] .
Now , let's talk about Li Ying , the Sky - Soaring Eagle .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 英 , 这 天空 - 翱翔 鹰 .

且说扑天雕李应，

[dʒʌst] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['æroʊ] [wuːnd] [hæd; həd] [hiːld] ,
Just as his arrow wound had healed ,
只是 作为 他的 箭 伤口 有 已治愈 ,

恰才将息得箭疮平复，

[hiː; hi] [steɪd] [ˌɪn'dɔːrz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [goʊ] [aʊt] .
He stayed indoors in the village and didn't go out .
他 入住 室内 在 这 村庄 和 没有 去 出去 .

闭门在庄上不出，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['friːkwəntli] ['gæðər] [ɪn'telɪdʒəns] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
They secretly sent people to frequently gather intelligence on the Zhu Family Village .
他们 偷偷 发送 人们 到 频繁地 收集 智力 在 这 朱 家庭 村庄 .

暗地使人常常去探听祝家庄消息，

[ðɪs] [taɪm] ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] .
This time someone reported back .
这 时间 某人 据报道 后退 .

今次有人回报道。

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
A servant came in and reported :
一个 仆人 来了 在 和 据报道 :

只见庄客入来报说：

" [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['priːfekt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] ,
" There is a prefect of this prefecture ,
" 那里 是 一个 长官 的 这 州 ,

"有本州知府，

[hiː; hi] [led] ['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] [hæn] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He led thirty to fifty Han soldiers to the village .
他 引领 三十 到 五十 韩 士兵 到 这 村庄 .

带领三五十部汉到庄，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .

He	then	inquired	about	the	affairs	of	the	Zhu	Family	Village	.
他	然后	询问	关于	这	事务	的	这	朱	家庭	村庄	.

便问祝家庄事情。

[li] ['kɪŋ] ['hɜːrɪdli] [toʊld][diː'ju] ['ʃɪŋ] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði]['mænər] [geɪt] .

Li	Qing	hurriedly	told	Du	Xing	to	open	the	manor	gate	.
李	青	匆匆	讲述	杜	邢	到	打开	这	庄园	门	.

"李庆慌忙叫杜兴开了庄门，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥，

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Welcoming	them	into	the	village	.
欢迎	他们	进入	这	村庄	.

迎接入庄。

[li] ['jɪŋ] [dreɪpt] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [klɔːθ] ['oʊvər][hɪz; ɪz][ɑːrm][ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz][hænd] .

Li	Ying	draped	a	white	silk	cloth	over	his	arm	and	tied	it	around	his	hand	.
李	英	垂坠的	一个	白色的	丝绸	布	超过	他的	手臂	和	系	它	大约	他的	手	.

李应把条白绢搭膊络着手，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

They	came	out	to	greet	them	.
他们	来了	出去	到	迎接	他们	.

出来迎迓，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	were	invited	into	the	front	hall	of	the	village	.
他们	是	受邀	进入	这	正面	大厅	的	这	村庄	.

邀请进庄里前厅。

[ðə; ði] ['priːfekt] [dɪs'maʊntid] .

The	prefect	dismounted	.
这	长官	下马	.

知府下了马，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,

Upon	entering	the	hall	,
之上	进入	这	大厅	,

来到厅上，

[hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

He	sat	in	the	middle	.
他	卫星	在	这	中间	.

居中坐了。

[kɑːŋ] [mjuː][sæt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .

Kong	Mu	sat	with	his	head	turned	to	the	side	.
孔	亩	卫星	和	他的	头	转向	到	这	边	.

侧首坐着孔目，

[ðə; ði][nekst] [wʌn] [ɪz][ə; eɪ] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][ˌækrə'bætɪk] [mə'nuːvər]) .

The	next	one	is	a	yaban	(	a	type	of	acrobatic	maneuver	)	.
这	下一个	一	是	一个	-	(	一个	类型	的	杂技	演习	)	.

下面一个押番，

['sevrəl] [gɑːrdz] ,

Several	guards	,
一些	守卫	,

几个虞候，

[bɪˈloʊ] [ðə; ði] [steps] [wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈdʒeɪləz][ʌv; əv] [ˈveriəs] [ræŋks] .

Below	the	steps	were	many	jailers	of	various	ranks	.
以下	这	步骤	是	许多	狱卒	的	各种各样的	排名	.

阶下尽是许多节级牢子。

[ˈæftər] [li] [ˈjɪŋ] [boʊd] ,

After	Li	Ying	bowed	,
后	李	英	鞠躬	,

李应拜罢，

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Standing	in	front	of	the	hall	.
常设	在	正面	的	这	大厅	.

立在厅前。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [æskt] :

The	prefect	asked	:
这	长官	问	:

知府问道：

[ðə; ði] [ˈmæsəkər] [æt; ət] -

The	massacre	at	Zhujiazhuang
这	屠杀	在	-

"祝家庄被杀一事，

[haʊ] ?

how	?
如何	?

如何?

[li] [riˈspɔndid] :

Li	responded	:
李	回应	:

"李应答道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [baɪ][æn; ən] [ˈæroʊ] [baɪ] [ˈʒuː] [biˈɑːoʊ] . "

"	I	was	shot	by	an	arrow	by	Zhu	Biao	.	"
"	我	曾是	射击	经过	一个	箭	经过	朱	彪	.	"

"小人因被祝彪射了一箭，

[ˈɪndʒərd] [left] [ɑːrm]

Injured	left	arm
受伤	左边	手臂

有伤左臂，

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [steɪd] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [derd] [nɑːt][goʊ] [aʊt] .

He	always	stayed	inside	and	dared	not	go	out	.
他	总是	入住	里面	和	敢于	不是	去	出去	.

一向闭门不敢出去，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] .

I	don't	know	the	truth	.
我	不	知道	这	真相	.

不知其实。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

"知府道：

" [ˈnɑːnsens] !

"	nonsense	!
"	废话	!

"胡说！

[ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [ə'kjuːzɪŋ] [juː; jʊ][ʌv; əv] [kə'luːdɪŋ] [wɪð; wɪθ]
The Zhu Family Village has received a petition accusing you of colluding with
这 朱 家庭 村庄 有 已收到 一个 请愿 指控 你 的 串谋 和
[ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['bændits][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
the powerful bandits of Liangshan Marsh .
这 强大的 强盗 的 凉山 沼泽 .

祝家庄见有状子告你结连梁山泊强寇，

[lʊr] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Lure his troops ,
饵 他的 军队 ,

引诱他军马，

[ˌaɪ 'tiː] [broʊk] [ðə; ði] [ruːlz] .
It broke the rules .
它 打破 这 规则 .

打破了庄。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [aɪ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] [hɔːrs] .
The day before yesterday , I received his saddle and horse .
这 天 前 昨天 , 我 已收到 他的 鞍 和 马 .

前日又受他鞍马、

['mʌt(ə)n] [waɪn] ,
mutton wine ,
羊肉 葡萄酒 ,

羊酒、

['sekʃ(ə)n] ['pɪkɪŋ] ,
Section picking ,
部分 挑选 ,

采段、

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Gold and silver .
金子 和 银 .

金银。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ʃɜːrk] [jʊr; jər] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ?
How can you shirk your responsibility ?
如何 能 你 推脱 你的 责任 ?

你如何赖得过?

[juː; jʊ][wɜːr; wər][ðə; ði][wʌn] [huː] [nuː] .
You were the one who knew .
你 是 这 一 WHO 知道 .

知情是你。

[li] - [sed] :
Li Yinggao said :
李 - 说 :

"李应告道:

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['sʌmwʌn] [huː] [noʊz] [ðə; ði] [lɔː] . "
" A petty person is someone who knows the law . "
" 一个 小气 人 是 某人 WHO 知道 这 法律 . "

"小人是知法度的人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [ək'sept] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] ?
How could I dare accept his things ?
如何 可以 我 敢 接受 他的 事物 ?

如何敢受他的东西?

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The **prefect** **said** **:**
这 长官 说 :

"知府道：

" [aɪ] [kɑːnt] [bɪ'liːv] [wʌt] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] . "
" **I** **can't** **believe** **what** **you're** **saying** **.** **"**
" 我 不能 相信 什么 你是 说 . "

"难信你说。

[ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
And **take** **him** **to** **the** **mansion** **.**
和 拿 他 到 这 大厦 .

且提去府里，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['riːz(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
You **can** **reason** **with** **him** **and** **understand** **the** **situation** **.**
你 能 原因 和 他 和 理解 这 情况 .

你自与他对理明白。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒeɪləz][ænd; ənd] [gɑːrdz] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
He **shouted** **for** **the** **jailers** **and** **guards** **to** **arrest** **him** **.**
他 喊叫 为了 这 狱卒 和 守卫 到 逮捕 他 .

"喝叫狱卒牢子捉了，

" [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] ['kæpɪt(ə)l] . "
" **Take** **him** **to** **the** **state** **capital** **.** **"**
" 拿 他 到 这 状态 首都 . "

"带他州里去，

[tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] .
To **argue** **with** **the** **Zhu** **family** **.**
到 争论 和 这 朱 家庭 .

与祝家分辩。

" [tuː] ['ɛskɔrts] ,
" **Two** **escorts** **,**
" 二 伴游 ,

"两下押番，

-
Yuhou
-

虞候，

[ðeɪ] [baʊnd] [li] ['jɪŋ] .
They **bound** **Li** **Ying** **.**
他们 边界 李 英 .

把李应缚了。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [helpt] [ðə; ði] ['priːfekt] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The **people** **helped** **the** **prefect** **mount** **his** **horse** **.**
这 人们 帮助 这 长官 山 他的 马 .

众人族拥知府上了马。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [æskt] :
The **prefect** **then** **asked** **:**
这 长官 然后 问 :

知府又问道：

" [ɪz] [ðæt] ['mænɪdʒər][diː'ju] , [diː'ju] ['ʃɪŋ] ? "
" **Is** **that** **Manager** **Du** **,** **Du** **Xing** **?** **"**
" 是 那 经理 杜 , 杜 邢 ? "

"那个是杜主管杜兴?

[diːˈju] - :
Du Xingdao :
杜 - :

"杜兴道：

" [ðæts] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ ˈem] . "
" That's what I am . "
" 那就是 什么 我 是 . "

"小人便是。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

"知府道：

[jʊr; jər] [neɪm] [ɪz][ˈɔːlsoʊ][ɑːn][ðə; ði] [pəˈtɪʃ(ə)n] .
Your name is also on the petition .
你的 姓名 是 还 在 这 请愿 .

"状上也有你名，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Take it with you .
拿 它 和 你 .

一同带去，

[aɪ] [lɔkt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [tuː] .
I locked it up with him too .
我 已锁定 它 向上 和 他 也 .

也与他锁了。

[ðə; ði] [gruːp] [ɔːl] [left] [ðə; ði] [ˈmænər] .
The group all left the manor .
这 团体 全部 左边 这 庄园 .

"一行人都出庄门。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] [ˈjɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] .
At that time , Li Ying was taken .
在 那 时间 , 李 英 曾是 已采取 .

当时拿了李应、

[diːˈju] [ˈʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] - ,
After leaving Lijiazhuang ,
后 离开 - ,

离了李家庄，

[ðə; ði] [fiːt] [kept] [ʌnˈtaɪɪŋ] .
The feet kept untying .
这 脚 保留 解开 .

脚不停地解来。

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈθɜːrti] [li] ,
After traveling no more than thirty li ,
后 旅行 不 更多的 比 三十 李 ,

行不过三十余里，

[ˈsʌd(ə)nli] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
Suddenly , Song Jiang appeared from the edge of the woods .
突然 , 歌曲 江 出现 从 这 边缘 的 这 树林 .

只见林子边撞出宋江、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] ,
Shi Xiu and his group ,
史 秀 和 他的 团体 ,

石秀一班人马，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
They blocked the way .
他们 已屏蔽 这 方式 .

拦住去路。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Lin Chong shouted :
林 钟 喊叫 :

林冲大喝道：

" [ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [ɑːr; ər] [hɪr] ! "
" All the heroes of Liangshan are here ! "
" 全部 这 英雄 的 凉山 是 这里 ! "

"梁山泊好汉全夥在此！

" [ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] . . . "
" The prefect and his men . . . "
" 这 长官 和 他的 男人 . . . "

"那知府人等，

['derɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Daring not to resist ,
大胆 不是 到 抵抗 ,

不敢抵敌，

[ə'bændənɪŋ] [li] ['jɪŋ]
Abandoning Li Ying
放弃 李 英

撇了李应、

[diː'ju] ['ʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴，

[ðeɪ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They fled for their lives .
他们 逃亡 为了 他们的 生活 .

逃命去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [kɔːt] [ʌp] .
Song Jiang shouted and caught up .
歌曲 江 喊叫 和 捕捉 向上 .

宋江喝叫赶上。

[ðə; ði] [gruːp] ['trævld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
The group traveled for a while ,
这 团体 旅行 为了 一个 尽管 ,

众人赶了一程，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] :
He returned and said :
他 返回 和 说 :

回来说道：

[ɪf] [wiː; wi] [kætʃ] [ʌp] ,
If we catch up ,
如果 我们 抓住 向上 ,

"我们若赶上时，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kɪld] [ðə; ði] ['priːfekt] [wuː] .
They also killed the prefect Wu .
他们 还 被杀 这 长官 吴 .

也把这个乌知府杀了。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
But he has disappeared without a trace .
但 他 有 消失 没有 一个 痕迹 .

但自不知去向。

" [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [li] ['jɪŋ] ,
" Then he and Li Ying ,
" 然后 他 和 李 英 ,

"便与李应、

[diː'ju] ['ʃɪŋ] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [roʊps] .
Du Xing untied the ropes .
杜 邢 解开 这 绳索 .

杜兴解了缚索，

[ðə; ði] [lɑːk] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The lock was opened .
这 锁 曾是 打开 .

开了锁，

[ðen] [ðeɪ] [led] ['oʊvər] [tuː] ['hɔːrsɪz] .
Then they led over two horses .
然后 他们 引领 超过 二 马匹 .

便牵两疋马过来，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [roʊd] [tə'geðər] .
He and the other two rode together .
他 和 这 其他 二 骑 一起 .

与他两个骑了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][æsk][juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ænd; ənd] [haɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
" How about we ask you , sir , to go to Liangshan Marsh and hide for a
" 如何 关于 我们 问 你 , 先生 , 到 去 到 凉山 沼泽 和 隐藏 为了 一个
[waɪl] ? "
while ? "
尽管 ? "

"且请大官人上梁山泊躲几时如何?

[li] - :
Li Yingdao :
李 - :

"李应道："

[bʌt; bət] [ðæts] [nɑːt] [əkˈseptəb(ə)l] .
But that's not acceptable .
但 那就是 不是 可接受 .

却是使不得。

[juː; jʊ] [kɪld] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] .
You killed the prefect .
你 被杀 这 长官 .

知府是你们杀了，

[its] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] [ˈbɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

不干我事。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [læft] :
Song Jiang laughed :
歌曲 江 笑了 :

"宋江笑道：

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [ˈɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [laɪk] [ðɪs] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbɔːsuːt] ?
How could I possibly argue with you like this in a lawsuit ?
如何 可以 我 可能 争论 和 你 喜欢 这 在 一个 诉讼 ?

"官司里怎肯与你如此分辩。

[wiː; wi] [went] .
We went .
我们 去 .

我们去了，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈbɜːrd(ə)n][juː; jʊ] .
It will inevitably burden you .
它 将要 不可避免地 负担 你 .

必然要负累了你。

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈwʊdnt] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈbændɪt] .
Even a high - ranking official wouldn't become a bandit .
甚至 一个 高的 - 排行 官方的 不会 变得 一个 土匪 .

既是大官人不落草，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
And they stayed in the mountain stronghold for a few days .
和 他们 入住 在 这 山 据点 为了 一个 很少 天 .

且在山寨消停几日，

[wen] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔːlˈraɪt] . . .
When they found out everything was alright . . .
什么时候 他们 成立 出去 一切 曾是 好吧 . . .

打听得没事了时，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈleɪtər] .
It's not too late to come down the mountain later .
它是 不是 也 晚的 到 来 向下 这 山 之后 .

再下山来不迟。

" [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ʌp][tuː; tə] [li] [ˈjɪŋ] ,
" At this moment , it is not up to Li Ying ,
" 在 这 片刻 , 它 是 不是 向上 到 李 英 ,

"当下不由李应、

[diːˈju] [ˈʃɪŋ] [ɪz][noʊ] [gʊd] .

Du	Xing	is	no	good	.
杜	邢	是	不	好的	.

杜兴不行，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] ,

In	the	middle	of	the	large	army	,
在	这	中间	的	这	大的	军队	,

大队军马中间，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [bæk] ?

How	can	I	get	back	?
如何	能	我	得到	后退	?

如何回得来。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [θriː] [ˈsoʊldʒərz] ,

A	group	of	three	soldiers	,
一个	团体	的	三	士兵	,

一行三军人马，

[ðeɪ] [ɪˈventʃuəli] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

They	eventually	returned	to	Liangshan	Marsh	.
他们	最终	返回	到	凉山	沼泽	.

迤里回到梁山泊了。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈliːdər] , [tʃaʊ] [gaɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] . . .

The	village	leader	,	Chao	Gai	,	and	the	others	.	.	.
这	村庄	领导者	,	赵	盖伊	,	和	这	其他的	.	.	.

寨里头领晁盖等众人，

[ˈbiːtɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd] [ˈpleɪɪŋ] [fluːts]

Beating	drums	and	playing	flutes
殴打	鼓	和	玩耍	长笛

擂鼓吹笛，

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː ˈes] .

They	came	down	the	mountain	to	greet	us	.
他们	来了	向下	这	山	到	迎接	我们	.

下山来迎接。

[wiː; wi] [dræŋk] [ðə; ði] [ˈwelkəm] [waɪn] .

We	drank	the	welcome	wine	.
我们	喝	这	欢迎	葡萄酒	.

把了接风酒，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəs] [ˈgæðərɪŋ] [ɪn] .

They	all	went	up	to	the	Hall	of	Righteous	Gathering	in	Dazhai	.
他们	全部	去	向上	到	这	大厅	的	正义	采集	在	大寨	.

都上到大寨里聚义厅上，

[ðə; ði][fæn] - [ʃeɪpt] [siːt] [ˈɔːlsoʊ] [rɪˈzemblz] [ə; eɪ] [ˈsɪtɪŋ] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

The	fan	-	shaped	seat	also	resembles	a	sitting	position	.
这	扇子	-	形状	座位	还	类似	一个	坐着	位置	.

扇圈也似坐下。

[liː] [ˈjɪŋ] [ðen] [met] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈlidər] .

Li	Ying	then	met	with	all	the	leaders	.
李	英	然后	遇见	和	全部	这	领导人	.

请上李应与众头领都相见了。

[ðə; ði] [tuː] [ˈlektʃərz] [ɑːn] [ˈetɪkət] [hæv; həv] [ˈendɪd] .

The	two	lectures	on	etiquette	have	ended	.
这	二	讲座	在	礼仪	有	结束	.

两个讲礼已罢，

[li] ['jɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :
Li Ying reported to Song Jiang :
李 英 据报道 到 歌曲 江 :

李应禀宋江道:

" [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['ʒaʊ] ['kɛ] . "
" Two of them , Xiao Ke . "
" 二 的 他们 , 肖 基 . "

"小可两个,

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [bɪn] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
The general has been escorted to the main camp .
这 一般的 有 到过 护送 到 这 主要的 营 .

已送将军到大寨了,

['hævɪŋ] [met] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] ,
Having met with all the leaders ,
拥有 遇见 和 全部 这 领导人 ,

既与众头领亦都相见了,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪr] .
It is permissible to serve here .
它 是 允许的 到 服务 这里 .

在此趋侍不妨。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [maɪ]['fæməli][ɪz] ['duːɪŋ] ?
I wonder how my family is doing ?
我 想知道 如何 我的 家庭 是 正在做 ?

只不知家中老小如何?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [tiːʧ] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
It is possible to teach a petty person to come down the mountain .
它 是 可能的 到 教 一个 小气 人 到 来 向下 这 山 .

可教小人下山则个。

[wuː] - [læft] :
Wu Xuejiu laughed :
吴 - 笑了 :

"吴学究笑道:

" [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] ! "
" My lord , you are mistaken ! "
" 我的 主 , 你 是 错误 ! "

"大官人差矣!

- [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Baojuan has already arrived at the mountain stronghold .
- 有 已经 到达的 在 这 山 据点 .

宝眷已都到山寨了。

- [wʌz; wəz] [set] [ɑːn]['faɪər] .
Guizhuang was set on fire .
- 曾是 放 在 火 .

贵庄一把火,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl] [bɪn] [bəːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It has all been burned to the ground .
它 有 全部 到过 烧伤 到 这 地面 .

已都烧做白地。

[wer] [dɪd][ðə; ði] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] ?
Where did the high official go back to ?
在哪里 做过 这 高的 官方的 去 后退 到 ?

大官人却回那里去?

[li] ['jɪŋ] [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Ying did not believe it .
李 英 做过 不是 相信 它 .

"李应不信。

['ɜːrli] [ɑːn] , [ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [siːn] .
Early on , the carriages and horses were seen .
早期的 在 , 这 马车 和 马匹 是 已见 .

早见车仗人马，

[tiːmz] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Teams came up the mountain .
团队 来了 向上 这 山 .

队队上山来。

[wen] [li] ['jɪŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Li Ying saw it ,
什么时候 李 英 锯 它 ,

李应看时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [oʊn] ['fɑːrmhænd] [ænd; ənd][ðer; ðər]['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd]
But they found it was their own farmhands and their family , young and
但 他们 成立 它 曾是 他们的 自己的 农场工人 和 他们的 家庭 , 年轻的 和
[oʊld] .
old .
老的 .

却见是自家的庄客并老小人等。

[wen] [li] ['jɪŋ] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [tuː; tə][æsk] ,
When Li Ying hurriedly came to ask ,
什么时候 李 英 匆匆 来了 到 问 ,

李应连忙来问时，

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

妻子说道：

" [juːv] [bɪn] [ə'restɪd] [baɪ][ðə; ði] ['priːfekt] . "
" You've been arrested by the prefect . "
" 你已经 到过 被捕 经过 这 长官 . "

"你被知府捉了来，

[ðen] [tuː] [mɔːr] [ɪn'spektəz] [keɪm] .
Then two more inspectors came .
然后 二 更多的 检查员 来了 .

随后又有两个巡检，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [fɔːr] ['kæptɪnz] ,
Leading four captains ,
领导 四 队长 ,

引着四个都头，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz]
Leading about two hundred soldiers
领导 关于 二 百 士兵

带领二百来士兵，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] ['kɔnfiskeitid] [ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] [bɪ'bɔːŋɪŋz] .
They arrived and confiscated the family's belongings .
他们 到达的 和 没收 这 家庭的 财物 .

到来抄札家私。

[let] [ðem; ðəm] [tiːtʃ] [ˌjuː ˈes] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ɑːn][ðə; ði] [bʌs] [ˈprɑːpərli] .

Let	**them**	**teach**	**us**	**how**	**to**	**get**	**on**	**the**	**bus**	**properly**	**.**
让	他们	教	我们	如何	到	得到	在	这	公共汽车	适当地	.

把我们好好地教上车子，

[ɔːl] [ðə; ði][bɑːksɪz][ænd; ənd]['keɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði] [haʊs]

All	**the**	**boxes**	**and**	**cages**	**in**	**the**	**house**
全部	这	盒子	和	笼子	在	这	房子

将家里一应箱笼、

['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp]

cattle	**and**	**sheep**
牛	和	羊

牛羊、

[hɔːrs] ,

horse	**,**
马	,

马疋、

['dɔŋkiz] , [mjuːlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Donkeys	**,**	**mules**	**,**	**etc**	**.**
驴	,	骡子	,	ETC	.

驴骡等项，

[ðeɪ] [tʊk] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

They	**took**	**them**	**all**	**.**
他们	采取	他们	全部	.

都拿了去。

[ðeɪ] [set] [ðə; ði] ['mænər] [ɑːn]['faɪər] [ə'gen] .

They	**set**	**the**	**manor**	**on**	**fire**	**again**	**.**
他们	放	这	庄园	在	火	再次	.

又把庄院放起火来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bəːnd] .

They	**were**	**all**	**burned**	**.**
他们	是	全部	烧伤	.

都烧了。

['æftər] [li] ['jɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,

After	**Li**	**Ying**	**heard**	**this**	**,**
后	李	英	听到	这	,

"李应听罢，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [kəm'pleɪn] .

All	**they**	**could**	**do**	**was**	**complain**	**.**
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦。

[tʃaʊ] [gaɪ] ,

Chao	**Gai**	**,**
赵	盖伊	,

晁盖、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [sɪnz] :

Song	**Jiang**	**knelt**	**down**	**in**	**the**	**hall**	**and**	**confessed**	**his**	**sins**	**:**
歌曲	江	跪下	向下	在	这	大厅	和	坦白	他的	罪孽	:

宋江都下厅伏罪道：

" [wiː; wi] ['brʌðərz] [hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mænz] ['vɜːrtʃʊ] . "

"	**We**	**brothers**	**have**	**long**	**heard**	**of**	**the**	**great**	**man's**	**virtues**	**.**	**"**
"	我们	兄弟	有	长的	听到	的	这	伟大的	男人的	美德	.	"

"我等弟兄们端的久闻大官人好处，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [plæn][wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] .
Therefore , this plan was devised .
所以 , 这 计划 曾是 设计 .

因此行出这条计来，

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ʃoʊ] ['liːniənsi] , [sɜːr] .
I earnestly hope that you will show leniency , sir .
我 切实 希望 那 你 将要 展示 宽大 , 先生 .

万望大官人情恕。

" [li] ['jɪŋ] [sɔː] [ðɪs] ['steɪtmənt] . "
" Li Ying saw this statement . "
" 李 英 锯 这 陈述 . "

"李应见了如此言事，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
I had no choice but to comply .
我 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得随顺了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [pliːz] [hæv; həv][jʊr; jər]['fæməli] [rest] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] . "
" Please have your family rest in the side room of the back hall . "
" 请 有 你的 家庭 休息 在 这 边 房间 的 这 后退 大厅 . "

"且请宅眷后厅耳房中安歇。

[li] ['jɪŋ] [sɔː] [ə'gen] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Li Ying saw again in front of the hall ,
李 英 锯 再次 在 正面 的 这 大厅 ,

"李应又见厅前、

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːl] , ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ðer; ðər] ['fæməliz] , [jʌŋ] [ænd; ənd]
Behind the hall , many of the leaders also had their families , young and
[oʊld] , [ðer; ðər] .
old , there .
老的 , 那里 .

厅后这许多头领亦有家眷老小在彼，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He then said to his wife :
他 然后 说 到 他的 妻子 :

便与妻子道：

" [aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] . "
" I had no choice but to agree to his request . "
" 我 有 不 选择 但 到 同意 到 他的 要求 . "

"只得依允他过。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Song Jiang and the others then invited them to the front of the hall .
歌曲 江 和 这 其他的 然后 受邀 他们 到 这 正面 的 这 大厅 .

"宋江等当时请至厅前，

[tuː; tə] [tʃæt] ['aɪdli] .
To chat idly .
到 聊天 闲散地 .

叙说闲话。

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Everyone **was** **overjoyed** **.**
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众皆大喜。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [tiːzd] :
Song **Jiang** **then** **teased** **:**
歌曲 江 然后 戏弄 :

宋江便取笑道:

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

"大官人,

[lʊk] , [aɪv] [kɔːld] ['oʊvər] [tuː] [pəˈtroʊl] [ɪnˈspektəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['priːfekt] .
Look , I've called over two patrol inspectors and the prefect .
看 , 我已经 称为 超过 二 巡逻 检查员 和 这 长官 .

你看我叫过两个巡检并那知府过来。

[ðə; ði]['æktər] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['priːfekt] [ɪz] ['ʒaʊ] [ræŋ] .
The actor playing the prefect is Xiao Rang .
这 演员 玩耍 这 长官 是 肖 响铃 .

"扮知府的是萧让,

[ðə; ði] [tuː] [men] [drest] [æz; əz] [ɪnˈspektəz] [wɜːr; wər][daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] . . .
The two men dressed as inspectors were Dai Zong and . . .
这 二 男人 穿着 作为 检查员 是 戴 宗 和 . . .

扮巡检的两个是戴宗、

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林,

['kɔŋz, 'kɔŋgz] ['pɜːrpəs] [ɪz]['peɪ][ʒˈwɑːn] .
Kong's purpose is Pei Xuan .
孔的 目的 是 裴 宣 .

孔目的是裴宣,

[ðə; ði]['æktər] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrd] [wʌz; wəz][dʒɪn] - .
The actor playing the role of the guard was Jin Dajian .
这 演员 玩耍 这 角色 的 这 警卫 曾是 斤 - .

扮虞候的是金大坚、

['huː] ['dʒiːən] .
Hou Jian .
侯 建 .

侯健。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːr] ['kæptɪnz] .
Then he called for the four captains .
然后 他 称为 为了 这 四 队长 .

又叫唤那四个都头,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [li] [dʒʌn] ,
But it was Li Jun ,
但 它 曾是 李 俊 ,

却是李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

[mɑː] ['lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟、

[baɪ] [ʃeŋ] .
Bai Sheng .
白 盛 .

白胜。

[li] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Yingdu read it .
李 - 读 它 .

李应都看了，

['sterɪŋ] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf]
Staring in disbelief
凝视 在 怀疑

目睁口呆，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] .
Unable to speak .
无法 到 说话 .

言语不得。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði]['maɪnər] ['lidər] ,
Song Jiang shouted at the minor leaders ,
歌曲 江 喊叫 在 这 次要的 领导人 ,

宋江喝叫小头目，

['kwɪkli] ['slɔːtər] [ðə; ði]['ɑːksn][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
Quickly slaughter the oxen and horses .
迅速地 屠宰 这 牛 和 马匹 .

快杀牛宰马，

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kʌmpəni]
To keep the high - ranking official company
到 保持 这 高的 - 排行 官方的 公司

与大官人陪话，

[tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] [nuː] ['lidər] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
To celebrate the arrival of the twelve new leaders on the mountain .
到 庆祝 这 到达 的 这 十二 新的 领导人 在 这 山 .

庆贺新上山的十二位头领。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] :
It is :
它 是 :

乃是：

[li] ['jɪŋ] ,
Li Ying ,
李 英 ,

李应、

[sʌn] [li] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝、

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润、

[diːˈju] [ˈʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴、

[liːh] ,
Lehe ,
乐和 ,

乐和、

[taɪm] [ˈtʃeɪndʒɪz] ,
Time changes ,
时间 变化 ,

时迁，

[ˈfiːmeɪl] [ˈliːdər] [ˈhuː] -
Female leader Hu Sanniang
女性 领导者 胡 -

女头领扈三娘、

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈgʌ][ænd; ənd][ˈmædəm] [lə]
Sister - in - law Gu and Madam Le
姐姐 - 在 - 法律 顾 和 女士 乐

顾大嫂同乐大娘子、

[li] - [ˈfæməli] ,
Li Yingzhai's family ,
李 - 家庭 ,

李应宅眷，

[prɪˈper] [əˈnʌðər] [siːt] .
Prepare another seat .
准备 其他 座位 .

另做一席，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Drinking in the back room .
喝 在 这 后退 房间 .

在后堂饮酒。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] [ʃoʊ] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They made a big show of it in the main hall .
他们 制成 一个 大的 展示 的 它 在 这 主要的 大厅 .

正厅上大吹大擂。

['meni] ['hɪroʊz] ,
Many heroes ,
许多 英雄 ,

众多好汉，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [bɪ'fɔːr] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] .
They drank until late at night before parting ways .
他们 喝 直到 晚的 在 夜晚 前 离别 方式 .

饮酒至晚方散。

[nuː] ['liːdər] ,
New leader ,
新的 领导者 ,

新到头领，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'saɪnd] [ruːmz; rʊmz][ænd; ənd] ['setld] [ɪn] .
They were all assigned rooms and settled in .
他们 是 全部 分配 房间 和 定居 在 .

俱各拨房安顿。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [ə'nʌðər] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['lidər] [tuː; tə] [meɪk]
The following day , another banquet was held to invite the leaders to make
这 下列的 天 , 其他 宴会 曾是 握住 到 邀请 这 领导人 到 制作
[dɪ'sɪʒənz] .
decisions .
决策 .

次日又作席面会请众头领作主张。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['sʌmənd] ['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː][ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang summoned Wang Ai Hu and said :
歌曲 江 被召唤 王 人工智能 胡 和 说 :

宋江唤王矮虎来说道：

" [aɪ] ['prɑːmɪst] [juː; jʊ][ə; eɪ] [hed] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [bæk] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] . "
" I promised you a head of marriage back when we were in Qingfeng Village . "
" 我 承诺 你 一个 头 的 婚姻 后退 什么时候 我们 是 在 青峰 村庄 . "

“我当初在清风寨时许下你一头亲事，

['hæŋɪŋ] [ɪn][maɪ] [hɑːrt]
Hanging in my heart
绞刑 在 我的 心

悬挂在心中，

[ðɪs] [wɪʃ] [wʌz; wəz] ['nevər] [fʊl'fɪld] .
This wish was never fulfilled .
这 希望 曾是 绝不 已完成 .

不曾完得此愿。

[tə'deɪ] [maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔːtər] ,
Today my father has a daughter ,
今天 我的 父亲 有 一个 女儿 ,

今日我父亲有个女儿，

[aɪm] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I'm taking you as my son - in - law .
我是 采取 你 作为 我的 儿子 - 在 - 法律 .

招你为婿。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [went] [hɪm'self] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [sɔːŋ] - [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Song Jiang went himself to invite Song Taigong to come out .
歌曲 江 去 他自己 到 邀请 歌曲 - 到 来 出去 .

宋江自去请出宋太公来，

[hiː; hi] [led] ['huː] - , ['nɪkˌneɪmd] " [wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɪŋ] , " [tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .

He	led	Hu	Sanniang	,	nicknamed	"	One	-	Zhang	-	Qing	,	"	to	the	banquet	.
他	引领	胡	-	,	绰号	"	一	-	张	-	青	,	"	到	这	宴会	.

引着一丈青扈三娘到筵前。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɜːrsənəli] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Song	Jiang	personally	spoke	with	him	.
歌曲	江	亲自	辐	和	他	.

宋江亲自与他陪话，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[maɪ] ['brʌðər] ['wæŋ] ['jɪŋ] ,

My	brother	Wang	Ying	,
我的	兄弟	王	英	,

“我这兄弟王英，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [pə'zest] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] ,

Although	he	possessed	martial	arts	skills	,
虽然	他	拥有	武术	艺术	技能	,

虽有武艺，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] .

She	is	not	as	good	as	my	virtuous	sister	.
她	是	不是	作为	好的	作为	我的	有德行的	姐姐	.

不及贤妹。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] ['prɑːmɪst] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [bæk] [ðen] .

It	was	I	who	promised	him	a	marriage	alliance	back	then	.
它	曾是	我	WHO	承诺	他	一个	婚姻	联盟	后退	然后	.

是我当初曾许下他一头亲事，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ə'tʃiːvd] .

It	has	never	been	achieved	.
它	有	绝不	到过	已达成	.

一向未曾成得。

[tə'deɪ] , [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] [hæz; həz] ['rekəgnaɪzd] [maɪ] ['fɑːðər] [æz; əz][hɜːr; hər] [swɔːrn] ['brʌðər] .

Today	,	my	virtuous	sister	has	recognized	my	father	as	her	sworn	brother	.
今天	,	我的	有德行的	姐姐	有	认可	我的	父亲	作为	她	宣誓	兄弟	.

今日贤妹认义我父亲了。

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [wɜːr; wər] ['mætʃmeɪkər] .

All	the	leaders	were	matchmakers	.
全部	这	领导人	是	媒人	.

众头领都是媒人，

[tə'deɪ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .

Today	is	an	auspicious	day	.
今天	是	一个	吉祥	天	.

今朝是个良辰吉日，

[ziːɑːnmaɪ] ['mærid] ['wæŋ] ['jɪŋ] .

Xianmei	married	Wang	Ying	.
贤美	已婚	王	英	.

贤妹与王英结为夫妇。”

[wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['diːpli] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .

One	-	Zhang	-	Qing	saw	that	Song	Jiang	was	deeply	loyal	and	righteous	.
一	-	张	-	青	锯	那	歌曲	江	曾是	深	忠诚	和	正义	.

一丈青见宋江义气深重，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [pʊʃt] [ə'weɪ] .

It	cannot	be	pushed	away	.
它	不能	是	推动	离开	.

推不得。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [kʊd; kəd]['oʊnli] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .

The	couple	could	only	express	their	gratitude	.
这	夫妻	可以	仅有的	表达	他们的	感激	.

两口儿只得拜谢了。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪ'laɪtɪd] .

Chao	Gai	and	the	others	were	all	delighted	.
赵	盖伊	和	这	其他的	是	全部	高兴极了	.

晁盖等众人皆喜，

['evriwʌn] [preɪzd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][æz; əz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

Everyone	praised	Song	Jiang	as	a	man	of	virtue	and	righteousness	.
每个人	赞扬	歌曲	江	作为	一个	男人	的	美德	和	义	.

都称领宋公明真乃有德有义之士。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ðæt] [deɪ] .

There	was	a	banquet	that	day	.
那里	曾是	一个	宴会	那	天	.

当日尽皆筵席，

[tuː; tə] ['selɪbreɪt] [wɪð; wɪθ] [drɪŋks] .

To	celebrate	with	drinks	.
到	庆祝	和	饮料	.

饮酒庆贺。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,

During	the	banquet	,
期间	这	宴会	,

正饮宴间，

['sʌmwʌn] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :

Someone	came	from	the	foot	of	the	mountain	to	report	:
某人	来了	从	这	脚	的	这	山	到	报告	:

只见山下有人来报道：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gai] [frʌm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] [æt; ət] ['ʒuː] [giːz] [hoʊ'tel] . "

"	There's	a	guy	from	Yuncheng	County	at	Zhu	Gui's	hotel	.	"
"	有	一个	盖伊	从	云城	县	在	朱	GUI的	酒店	.	"

"朱贵头领酒店里有个郓城县人在那里，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [siː] [ðə; ði] ['liːdər] .

They	need	to	come	see	the	leader	.
他们	需要	到	来	看	这	领导者	.

要来见头领。

[tʃaʊ] [gaɪ] ,

Chao	Gai	,
赵	盖伊	,

"晁盖、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] .

Song	Jiang	heard	the	news	.
歌曲	江	听到	这	消息	.

宋江听得报了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :

Overjoyed	,	he	said	:
欣喜若狂	,	他	说	:

大喜道：

" [sɪns] [ðɪs] ['benɪfæktər] [hæz; həz] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es] . . . "

"	Since	this	benefactor	has	come	up	the	mountain	to	join	us	. . . "
"	自从	这	恩人	有	来	向上	这	山	到	加入	我们	. . . "

"既是这恩人上山来入夥，

[ðɪs] [ful'filz] [maɪ] ['laɪflɔːŋ] [wɪʃ] .

This	fulfills	my	lifelong	wish	.
这	满足	我的	终身	希望	.

足遂平生之愿。

" [aɪ] ['wʌndər] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ? "

"	I	wonder	who	it	is	? "
"	我	想知道	WHO	它	是	? "

"不知那个人来?

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] [joʊk] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [raɪz]

At	the	point	where	the	yoke	begins	to	rise
在	这	观点	在哪里	这	轭	开始	到	上升

枷稍起处，

[əuvə'təːniŋ] [ðə; ði] ['wiləuz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd]

Overturning	the	willows	and	flowers	by	the	roadside
推翻	这	柳树	和	花朵	经过	这	路边

打翻路柳墙花，

[wen] [ðə; ði][æks] [fel] ,

When	the	axe	fell	,
什么时候	这	斧头	跌倒	,

大斧落时，

[ðeɪ] [kɪld] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] .

They	killed	young	children	.
他们	被杀	年轻的	孩子们	.

杀倒幼童稚子。

[bəuθ] [wɜːr; wər] ['hɪroʊz] [huː] [met] [wɪð; wɪθ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

Both	were	heroes	who	met	with	kindness	and	righteousness	.
两个都	是	英雄	WHO	遇见	和	仁慈	和	义	.

皆是两筹好汉恩逢义，

[ə; eɪ] ['strætədʒɪst] ['klevərli] [kən'siːlz] [hɪz; ɪz] [truː] [ɪn'tenʃən] .

A	strategist	cleverly	conceals	his	true	intentions	.
一个	战略家	巧妙地	隐藏	他的	真的	意图	.

一个军师智隐情。

['æftər] [ɔːl] , [huː] [ɑːr; ər] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ?

After	all	,	who	are	these	people	from	Yuncheng	County	?
后	全部	,	WHO	是	这些	人们	从	云城	县	?

毕竟来的是郓城县什么人?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [wɪŋd] ['taɪgər] ['ʃæklz] [baɪ] [ʒuɪŋ] ; [ðə; ði] ['bɪrdɪd] ['dʒent(ə)lmən] [mɪ'steɪkənli]
Chapter 51 : The Winged Tiger Shackles Bai Xiuying ; The Bearded Gentleman Mistakenly
章 - : 这 有翅膀的 老虎 镣铐 白 秀英 ; 这 留着胡子的 绅士 错误地
['luːzɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mædʒɪˌstreɪts] [sʌn]
Loses the Young Magistrate's Son
失败 这 年轻的 地方法官的 儿子

第五十一回 插翅虎枷打白秀英 美髯公误失小衙内

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði]['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [roʊm] - ['maʊnt(ə)n] .
The evil spirits roam Longhu Mountain .
这 邪恶的 烈酒 漫游 - 山 .

龙虎山中走煞罡，

['hɪroʊz] [ænd; ənd] [greɪt] [men] [ə'raɪz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Heroes and great men arise from all directions .
英雄 和 伟大的 男人 出现 从 全部 方向 .

英雄豪杰起多方。

[kuːiː] [gæŋ] [fluː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃæn'djŋ] ['bɔːrdər] .
Kui Gang flew into the Shandong border .
奎 帮派 飞翔 进入 这 山东 边界 .

魁罡飞入山东界，

[ðə; ði]['goʊldən] [brɪdʒ] [spænz] [ðə; ði] [siː] .
The golden bridge spans the sea .
这 金的 桥 跨度 这 海 .

挺挺黄金架海梁。

['tʃɪldrən] [lɜːrn] [ðə; ði] ['klæsɪks] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] ['etɪkət] .
Children learn the classics and understand etiquette .
孩子们 学习 这 经典 和 理解 礼仪 .

幼读经书明礼义，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['lɔːfti] [ˌæspɝ'eɪʃənz] .
He was a high - ranking official with lofty aspirations .
他 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 和 高远 抱负 .

长为吏道志轩昂。

['feɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] [æz; əz] ['taɪmli] [reɪn] .
Famous throughout the world as timely rain .
著名的 自始至终 这 世界 作为 及时 雨 .

名扬四海称时雨，

['evri] [jɪr] , [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [sʌn] ['gæðərz] [ðə; ði] ['fiːnɪks] .
Every year , the morning sun gathers the phoenix .
每一个 年 , 这 早晨 太阳 聚集 这 凤凰 .

岁岁朝阳集凤凰。

[ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ænd; ənd][bæd] ['taɪmɪŋ] [led] [tuː; tə] [rɪ'piːtɪd] [mis'fɔːtʃənz] .
Misfortune and bad timing led to repeated misfortunes .
不幸 和 坏的 定时 引领 到 重复 不幸 .

运蹇时乖遭迭配，

[laɪk] [ə; eɪ] ['drægən] ['luːzɪŋ] [ɪts] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] ['mʌdi] [rə'viːn] .
Like a dragon losing its water and becoming trapped in a muddy ravine .
喜欢 一个 龙 输 它是 水 和 成为 被困 在 一个 浑 峡谷 .

如龙失水困泥冈。

[hiː; hi] [wʌns] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪˈstɪriəs] [ˈmeɪd(ə)n] .

He	once	received	the	Heavenly	Book	of	the	Mysterious	Maiden	.
他	一次	已收到	这	天上	书	的	这	神秘	少女	.

曾将玄女天书受，

[ˈwɑːndərɪŋ] [tɔːrdz] [ljɑːŋʃɑn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈmɑːrdʒɪn] .

Wandering	towards	Liangshan	and	the	Water	Margin	.
漫游	向	凉山	和	这	水	利润	.

漫向梁山水浒藏。

[ˈsiːkɪŋ] [ˈdʒʌstɪs] , [hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [kraʊd] [tuː; tə] [ˈzɛŋ] [ˈsɪti] .

Seeking	justice	,	he	led	a	crowd	to	Zeng	City	.
寻求	正义	,	他	引领	一个	人群	到	曾	城市	.

报冤率众临曾市，

[ˈhɑːrbɚɪŋ] [rɪˈzentmənt] , [ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪd] - .

Harboring	resentment	,	they	raised	an	army	and	destroyed	Zhuzhuang	.
窝藏	怨恨	,	他们	提高	一个	军队	和	损毁	-	.

挟恨兴兵破祝庄。

[ðeɪ] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈgærɪsn] [ˈɑːrmərd] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestərn]

They	chatted	and	laughed	as	they	garrisoned	armored	troops	in	the	western
他们	聊天	和	笑了	作为	他们	驻军	装甲	军队	在	这	西

[ˈbɔːrdərˌlændz] .

borderlands	.
边境地带	.

谈笑西陲屯甲胄，

[ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈpriːfektʃər] [ˈkæʒuəli] [dɪˈspleɪz] [ɪts] [ˈwɛpənz] .

The	Eastern	Prefecture	casually	displays	its	weapons	.
这	东	州	随意地	显示器	它是	武器	.

等闲东府列刀枪。

[tuː] - [wɪn] [tɒŋ] [gwɑːnz] [ˈhev(ə)nli] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n]

Two	-	win	Tong	Guan's	Heavenly	Formation
二	-	赢	童	关的	天上	形成

两赢童贯排天阵，

[ˈgaʊ] [kjuː] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [θriː] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [taʊn] .

Gao	Qiu	was	defeated	three	times	in	the	water	town	.
高	邱	曾是	战败	三	时代	在	这	水	镇	.

三败高俅在水乡。

[ʃiː] [gɔːŋ] [led] [ðə; ði] [ljau] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [pæs] .

Shi	Gong	led	the	Liao	army	to	retreat	from	the	Zisai	Pass	.
史	锣	引领	这	廖	军队	到	撤退	从	这	-	经过	.

施功紫塞辽兵退，

[fæŋ] [lɑː] [daɪd] [waɪl] [ˈsɜːrvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [ɪn] [kɪŋksi] .

Fang	La	died	while	serving	his	country	in	Qingxi	.
方	拉	死亡	尽管	服务	他的	国家	在	清溪	.

报国清溪方腊亡。

[ˈæktɪŋ] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ˈhɛvənz] [wɪl] , [wiː; wi]

Acting	in	accordance	with	the	Way	and	in	accordance	with	Heaven's	will	,	we
表演	在	根据	和	这	方式	和	在	根据	和	天	将要	,	我们

[kɔːl] [əˈpɑːn] [ðoʊz] [huː] [ʌpˈhoʊld] [ˈraɪtʃəsnəs] .

call	upon	those	who	uphold	righteousness	.
称呼	之上	那些	WHO	坚持	义	.

行道合天呼保义，

[ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .

A	**noble**	**name**	**will**	**be**	**remembered**	**for**	**ten**	**thousand**	**years**	**.**
一个	高贵	姓名	将要	是	记得	为了	十	千	年	.

高名留得万年扬。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['raɪtʃəs] ['gæðərɪŋ] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,

Speaking	**of**	**the**	**Hall**	**of**	**Righteous**	**Gathering**	**at**	**Liangshan**	**Marsh**	**,**
请讲	的	这	大厅	的	正义	采集	在	凉山	沼泽	,

话说梁山泊聚义厅上，

[tʃaʊ] [gaɪ] ,

Chao	**Gai** **,**
赵	盖伊 ,

晁盖、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['lidər] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [li] ['jɪŋ] , [ðə; ði][skaɪ] - [sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l] .

Song	**Jiang**	**and**	**his**	**leaders**	**spoke**	**with**	**Li**	**Ying**	**,**	**the**	**Sky**	**-**	**Soaring**	**Eagle** **.**
歌曲	江	和	他的	领导人	辐	和	李	英	,	这	天空	-	翱翔	鹰 .

宋江并众头领与扑天雕李应陪话，

['slɔːtəriŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz]

Slaughtering	**cattle**	**and**	**horses**
屠宰	牛	和	马匹

敲牛宰马，

[tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] ['bæŋkwɪt] ,

To	**prepare**	**a**	**celebratory**	**banquet**	**,**
到	准备	一个	庆祝	宴会	,

做庆喜筵席，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [truːps] .

Reward	**the**	**troops**	**.**
报酬	这	军队	.

犒赏三军，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fiːst] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] ['hentʃmən] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] .

And	**a**	**feast**	**for**	**all**	**the**	**henchmen**	**,**	**big**	**and**	**small**	**.**
和	一个	盛宴	为了	全部	这	喽啰	,	大的	和	小的	.

并众大小喽啰筵宴，

[prɪ'per] [ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['grætɪtuːd] .

Prepare	**a**	**gift**	**to**	**express**	**gratitude** **.**
准备	一个	礼物	到	表达	感激 .

置备礼物酬谢。

[sʌn] [li] ,

Sun	**Li** **,**
太阳	李 ,

孙立、

[sʌn] [ʃɪn] ,

Sun	**Xin** **,**
太阳	新 ,

孙新、

['dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	**Zhen** **,**
杰	真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ]

Jie	**Bao**
杰	包

解宝、

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润、

[liːh] ,
Lehe ,
乐和 ,

乐和、

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈgʌ][wʌz; wəz] [əˈsaɪnd] [ə; eɪ] [ruːm] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [ˈevriwʌn] .
Sister - in - law Gu was assigned a room to settle everyone .
姐姐 - 在 - 法律 顾 曾是 分配 一个 房间 到 定居 每个人 .

顾大嫂俱各拨房安顿。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ˈteɪbl] .
Also known as a banquet table .
还 已知 作为 一个 宴会 桌子 .

又作席面，

[ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [wɪl] [æsk][ðə; ði] [ˈlidər] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
The meeting will ask the leaders to make the decision .
这 会议 将要 问 这 领导人 到 制作 这 决定 .

会请众头领作主张。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈsʌmənd] [ˈwæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˈhuː][ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang summoned Wang Ai Hu and said :
歌曲 江 被召唤 王 人工智能 胡 和 说 :

宋江唤王矮虎来说道：

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz][æt; ət] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] . . . "
" When I was at Qingfeng Mountain . . . "
" 什么时候 我 曾是 在 青峰 山 . . . "

“我当初在清风山时，

[aɪv] [ˈprɑːmɪst] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈmærɪdʒ] .
I've promised you a marriage .
我已经 承诺 你 一个 婚姻 .

许下你一头亲事，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæŋz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
It hangs in my heart .
它 悬挂 在 我的 心 .

悬悬挂在心中，

[ðɪs] [wɪʃ] [wʌz; wəz] [ˈnevər] [fʊlˈfɪld] .
This wish was never fulfilled .
这 希望 曾是 绝不 已完成 .

不曾完得此愿。

[təˈdeɪ] [maɪ] [ˈfɑːðər] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈdɔːtər] ,
Today my father has a daughter ,
今天 我的 父亲 有 一个 女儿 ,

今日我父亲有个女儿，

[aɪm] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I'm taking you as my son - in - law .
我是 采取 你 作为 我的 儿子 - 在 - 法律 .

招你为婿。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [went] [hɪm'self] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [sɔːŋ] - [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Song Jiang went himself to invite Song Taigong to come out .
歌曲 江 去 他自己 到 邀请 歌曲 - 到 来 出去 .

宋江自去请出宋太公来，

[hiː; hi] [led] ['huː] - , ['nɪkˌneɪmd] " [wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɪŋ] , " [tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
He led Hu Sanniang , nicknamed " One - Zhang - Qing , " to the banquet .
他 引领 胡 - , 绰号 " 一 - 张 - 青 , " 到 这 宴会 .

引着一丈青扈三娘到筵前。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɜːrsənəli] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Song Jiang personally spoke with him .
歌曲 江 亲自 辐 和 他 .

宋江亲自与他陪话，

[hiː; hi] [sed] ;
He said ;
他 说 ;

说道；

[maɪ] ['brʌðər] ['wæŋ] ['jɪŋ] ,
My brother Wang Ying ,
我的 兄弟 王 英 ,

“我这兄弟王英，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [pə'zest] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] ,
Although he possessed martial arts skills ,
虽然 他 拥有 武术 艺术 技能 ,

虽有武艺，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] .
She is not as good as my virtuous sister .
她 是 不是 作为 好的 作为 我的 有德行的 姐姐 .

不及贤妹。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] ['prɑːmɪst] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [bæk] [ðen] .
It was I who promised him a marriage alliance back then .
它 曾是 我 WHO 承诺 他 一个 婚姻 联盟 后退 然后 .

是我当初曾许下他一头亲事，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ə'tʃiːvd] .
It has never been achieved .
它 有 绝不 到过 已达成 .

一向未曾成得。

[tə'deɪ] , [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] , [juː; jʊ][hæv; həv] [əkˈnɑːlɪdʒd] [maɪ] ['fɑːðər] [æz; əz][jʊr; jər] [swɔːrn] ['brʌðər] .
Today , my dear sister , you have acknowledged my father as your sworn brother .
今天 , 我的 亲爱的 姐姐 , 你 有 已确认 我的 父亲 作为 你的 宣誓 兄弟 .

今日贤妹你认义我父亲了，

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [wɜːr; wər] ['mætʃmeɪkər] .
All the leaders were matchmakers .
全部 这 领导人 是 媒人 .

众头领都是媒人，

[tə'deɪ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Today is an auspicious day .
今天 是 一个 吉祥 天 .

今朝是个良辰吉日，

[ziːɑːnmaɪ] ['mærid] ['wæŋ] ['jɪŋ] .
Xianmei **married** **Wang** **Ying** **.**
贤美 已婚 王 英 .

贤妹与王英结为夫妇。”

[wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['diːpli] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
One **-** **Zhang** **-** **Qing** **saw** **that** **Song** **Jiang** **was** **deeply** **loyal** **and** **righteous** **.**
一 - 张 - 青 锯 那 歌曲 江 曾是 深 忠诚 和 正义 .

一丈青见宋江义气深重，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'fjuːz]
Unable **to** **refuse**
无法 到 拒绝

推却不得，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [kʊd; kəd]['oʊnli] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
The **couple** **could** **only** **express** **their** **gratitude** **.**
这 夫妻 可以 仅有的 表达 他们的 感激 .

两口儿只得拜谢了。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪ'laɪtɪd] .
Chao **Gai** **and** **the** **others** **were** **all** **delighted** **.**
赵 盖伊 和 这 其他的 是 全部 高兴极了 .

晁盖等众人皆喜，

['evriwʌn] [preɪzd] [sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Everyone **praised** **Song** **Gongming** **as** **a** **man** **of** **virtue** **and** **righteousness** **.**
每个人 赞扬 歌曲 公明 作为 一个 男人 的 美德 和 义 .

都称贺宋公明真乃有德有义之士。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [held] [ðæt] [deɪ] .
There **was** **a** **banquet** **held** **that** **day** **.**
那里 曾是 一个 宴会 握住 那 天 .

当日尽皆筵宴，

[tuː; tə] ['selɪbreɪt] [wɪð; wɪθ] [drɪŋks] .
To **celebrate** **with** **drinks** **.**
到 庆祝 和 饮料 .

饮酒庆贺。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
During **the** **banquet** **,**
期间 这 宴会 ,

正饮宴间，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm] ['ʒuː] [giːz] [ɪn] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
A **messenger** **from** **Zhu** **Gui's** **inn** **came** **up** **the** **mountain** **to** **report** **:**
一个 信使 从 朱 GUI的 客栈 来了 向上 这 山 到 报告 :

只见朱贵酒店里使人上山来报道：

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [gests] [pæst] [baɪ][ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
A **group** **of** **guests** **passed** **by** **on** **the** **main** **road** **in** **front** **of** **the** **woods** **.**
一个 团体 的 客人 通过了 经过 在 这 主要的 路 在 正面 的 这 树林 .

“林子前大路上一伙客人经过，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðem; ðəm] .
The **henchmen** **went** **out** **to** **intercept** **them** **.**
这 喽啰 去 出去 到 截距 他们 .

小喽啰出去拦截，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [leɪ] ['hɛŋ] , [ðə; ði] [hed] ['kɑːnstəbl] [ʌv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .
One **of** **them** **was** **Lei** **Heng** **,** **the** **head** **constable** **of** **Yuncheng** **County** **.**
一 的 他们 曾是 雷 恒 , 这 头 警官 的 云城 县 .

数内一个称是郓城县都头雷横。

[tʃiːf] ['ʒuː] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .

Chief	Zhu	invited	them	to	stay	.
首席	朱	受邀	他们	到	停留	.

朱头领邀请住了，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] ,

Seeing	that	they	were	drinking	and	eating	in	the	shop	,
看到	那	他们	是	喝	和	吃	在	这	店铺	,

见在店里饮分例酒食，

[fɜːrst] , [hæv; həv][ə; eɪ]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] .

First	,	have	a	junior	officer	inform	them	.
第一的	,	有	一个	初级	官	通知	他们	.

先使小校报知。”

[tʃaʊ] [gaɪ] ,

Chao	Gai	,
赵	盖伊	,

晁盖、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

宋江听了大喜，

[hiː; hi] [ðen] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['strætədʒɪst][wuː] ['jɔŋ] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

He	then	went	down	the	mountain	with	his	strategist	Wu	Yong	to	greet	them	.
他	然后	去	向下	这	山	和	他的	战略家	吴	永	到	迎接	他们	.

随即与同军师吴用三个下山迎接。

['ʒuː] - ['eskɔːtid] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] [æt; ət] - [biːtʃ] .

Zhu	Guizao	escorted	the	boat	to	the	shore	at	Jinshatan	Beach	.
朱	-	护送	这	船	到	这	支撑	在	-	海滩	.

朱贵早把船送至金沙滩上岸。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	saw	it	,
什么时候	歌曲	江	锯	它	,

宋江见了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :

He	hurriedly	bowed	and	said	:
他	匆匆	鞠躬	和	说	:

慌忙下拜道：

" [its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [siːn] [jʊr; jər] [feɪs] . "

"	It's	been	a	long	time	since	I've	seen	your	face	.	"
"	它是	到过	一个	长的	时间	自从	我已经	已见	你的	脸	.	"

“久别尊颜，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd] [triːz] .

I	often	think	of	clouds	and	trees	.
我	经常	思考	的	云	和	树木	.

常切云树之思。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [pæs] [baɪ] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [pleɪs] [tə'deɪ] ?

Why	do	you	pass	by	this	humble	place	today	?
为什么	做	你	经过	经过	这	谦逊的	地方	今天	?

今日缘何经过贱处？”

[leɪ] ['hɛŋ] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] :

Lei	Heng	quickly	returned	the	greeting	:
雷	恒	迅速地	返回	这	问候	:

雷横连忙答礼道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [baɪ] [ðɪs] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [ˈpriːfektʃər] [ɑːn] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] . "

"	I	was	dispatched	by	this	county	to	Dongchang	Prefecture	on	official	business	. "
"	我	曾是	已派出	经过	这	县	到	东昌	州	在	官方的	商业	. "

“小弟蒙本县差遣往东昌府公干，

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [bæk] , [ˈpæsɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪntərˈsekʃ(ə)n] ,

On	the	way	back	,	passing	the	intersection	,
在	这	方式	后退	,	通过	这	路口	,

回来经过路口，

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [stɑːpt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [diˈmɑːndid] [ˈmʌni] [fɔːr; fər] [ˈpæsɪdʒ] .

The	henchmen	stopped	him	and	demanded	money	for	passage	.
这	喽啰	停止	他	和	要求	钱	为了	通道	.

小喽啰拦讨买路钱，

[wen] [aɪ] [ˈmenʃ(ə)n] [maɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [neɪm] ,

When	I	mention	my	humble	name	,
什么时候	我	提到	我的	谦逊的	姓名	,

小弟提起贱名，

[ˈðerfɔːr] , [ˈbrʌðər] [ˈʒuː] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [hɪr] .

Therefore	,	Brother	Zhu	was	determined	to	keep	him	here	.
所以	,	兄弟	朱	曾是	决定	到	保持	他	这里	.

因此朱兄坚意留住。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ˈhev(ə)n] [hæz; həz][ˈblesɪd; blest][ˌem ˈiː] ! "

"	Heaven	has	blessed	me	!	"
"	天堂	有	蒙福	我	!	"

“天与之幸！”

[pliːz] [goʊ][tuː; tə] .

Please	go	to	Dazhai	.
请	去	到	大寨	.

请到大寨，

[ðə; ði] [ˈlidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [met] .

The	leaders	of	the	church	met	.
这	领导人	的	这	教会	遇见	.

教众头领都相见了，

[wiː; wi] [wɪl] [prɪˈper] [waɪn] [ænd; ənd] [ˌentərˈteɪn] [juː; jʊ] .

We	will	prepare	wine	and	entertain	you	.
我们	将要	准备	葡萄酒	和	招待	你	.

置酒管待。

[aɪ] [steɪd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [faɪv] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

I	stayed	there	for	five	days	in	a	row	.
我	入住	那里	为了	五	天	在	一个	排	.

一连住了五日，

[hiː; hi] [tʃæt] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈevri] [deɪ] .

He	chatted	with	Song	Jiang	every	day	.
他	聊天	和	歌曲	江	每一个	天	.

每日与宋江闲话。

[tʃaʊ] [gaɪ] [inˈkwaiəd] [əˈbaʊt] [ˈʒuː] [tɔːŋz] [ˈwerəbaʊts] .

Chao	Gai	inquired	about	Zhu	Tong's	whereabouts	.
赵	盖伊	询问	关于	朱	钳	下落	.

晁盖动问朱仝消息。

[leɪ] [ˈhɛŋ] [rɪˈplaɪd] :
Lei Heng replied :
雷 恒 回复 :

雷横答道：

" [ˈʒuː] [tɒŋ] [ɪz] [naʊ] [ˈsɜːrvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈprɪzn] [ˈwɔːrdn] [ɪn] [ðɪs] [ˈkaʊnti] . "
" Zhu Tong is now serving as a prison warden in this county . "
" 朱 童 是 现在 服务 作为 一个 监狱 典狱长 在 这 县 . "

“朱仝见今参做本县当牢节级，

[ðə; ði] [ˈnuːli] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The newly appointed magistrate was overjoyed .
这 新 任命 地方法官 曾是 欣喜若狂 .

新任知县好生欣喜。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][toʊld] [leɪ] [ˈhɛŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈraʊndəbaʊt] [wei] [ðæt] [leɪ] [ˈhɛŋ] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði]
Song Jiang told Lei Heng in a roundabout way that Lei Heng had joined the
歌曲 江 讲述 雷 恒 在 一个 迂回 方式 那 雷 恒 有 加入 这
[gæŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
gang on the mountain .
帮派 在 这 山 .

宋江宛曲把话来说雷横上山入伙。

[leɪ] [ˈhɛŋ] [dɪˈklaɪnd] :
Lei Heng declined :
雷 恒 拒绝 :

雷横推辞：

" [maɪ] [ˈmʌðər] [ɪz][oʊld] ,
" My mother is old ,
" 我的 母亲 是 老的 ,

“老母年高，

[wiː; wi] [ˈkænɑːt] [goʊ] [təˈgeðər] .
We cannot go together .
我们 不能 去 一起 .

不能相从。

[ˈæftər][maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [sɔː] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈmʌðər] [ɔːf] [ɑːn][hɜːr; hər][ˈfaɪn(ə)l] [deɪ] ,
After my younger brother saw our mother off on her final day ,
后 我的 年轻 兄弟 锯 我们的 母亲 离开 在 她 最终的 天 ,

待小弟送母终年之后，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ] [təˈgeðər] .
But they came to seek refuge together .
但 他们 来了 到 寻找 避难所 一起 .

却来相投。”

[leɪ] [ˈhɛŋ] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Lei Heng immediately took his leave and descended the mountain .
雷 恒 立即地 采取 他的 离开 和 下降 这 山 .

雷横当下拜辞了下山。

[dɪˈspaɪt] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [rɪˈpiːtɪd] [pliːz] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [pəˈsweidid]
Despite Song Jiang's repeated pleas to keep them , they could not be persuaded
尽管 歌曲 江氏 重复 请 到 保持 他们 , 他们 可以 不是 是 被说服
[tuː; tə] [steɪ] .
to stay .
到 停留 .

宋江等再三苦留不住。

[ðə; ði] ['lidər] [iːtʃ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .

The	**leaders**	**each**	**presented**	**the**	**other**	**with**	**gold**	**and**	**silk** **.**
这	领导人	每个	呈现	这	其他	和	金子	和	丝绸 .

众头领各以金帛相赠，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	**Jiang**	**,**
歌曲	江	,

宋江、

[tʃaʊ] [gaɪ] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

Chao	**Gai**	**goes**	**without**	**saying**	**.**
赵	盖伊	去	没有	说	.

晁盖自不必说。

[leɪ] ['hɛŋ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bæg][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .

Lei	**Heng**	**went**	**down**	**the**	**mountain**	**with**	**a**	**large**	**bag**	**of**	**gold**	**and**	**silver** **.**
雷	恒	去	向下	这	山	和	一个	大的	包	的	金子	和	银 .

雷横得了一大包金银下山，

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .

All	**the**	**leaders**	**saw**	**them**	**off**	**at**	**the**	**crossroads**	**to**	**say**	**goodbye** **.**
全部	这	领导人	锯	他们	离开	在	这	十字路口	到	说	再见 .

众头领都送至路口作别，

['feri] [ðə; ði] [boʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .

Ferry	**the**	**boat**	**across**	**the**	**main**	**road** **.**
渡船	这	船	穿过	这	主要的	路 .

把船渡过大路，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

He	**went**	**back**	**to**	**Yuncheng**	**County** **.**
他	去	后退	到	云城	县 .

自回郓城县去了。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	**goes**	**without**	**saying**	**.**
它	去	没有	说	.

不在话下。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [tʃaʊ] [gaɪ] . . .
Now , let's talk about Chao Gai . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 赵 盖伊 . . .

且说晁盖、

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstrɔːŋhoʊld] ,
Song Jiang returned to the main hall of the stronghold ,
歌曲 江 返回 到 这 主要的 大厅 的 这 据点 ,

宋江回至大寨聚义厅上，

[ðeɪ] [riˈkwestid] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər] , [wuː] - , [dɪˈtɜːrmɪn] [ðə; ði] [ˈduːtiz] [ʌv; əv][ðə; ði]
They requested that the military advisor , Wu Xuejiu , determine the duties of the
他们 请求 那 这 军队 顾问 , 吴 - , 决定 这 职责 的 这
[ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
mountain stronghold .
山 据点 .

起请军师吴学究定议山寨职事。

[wuː] [ˈjɔŋ] [ænd; ənd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [riːtʃt] [æn; ən] [əˈgriːmənt] .
Wu Yong and Song Jiang have already reached an agreement .
吴 永 和 歌曲 江 有 已经 达到 一个 协议 .

吴用已与宋公明商议已定。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ˈlidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈsembli] [ˈlisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːrdərz] .
The leaders of the assembly listened to the orders .
这 领导人 的 这 集会 听着 到 这 订单 .

会合众头领听号令。

[fɜːrst] , [kɔːl] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈliːdər] [ˈgaːdiŋ] [ðə; ði] [stɔːr] [ˌaʊtˈsaɪd] .
First , call upon the leader guarding the store outside .
第一的 , 称呼 之上 这 领导者 守护 这 店铺 外部 .

先拨外面守店头领。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

“孙新、

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈgʌ] [əˈrɪdʒənəli] [ræn][ə; eɪ][hoʊˈtel] .
Sister - in - law Gu originally ran a hotel .
姐姐 - 在 - 法律 顾 起初 跑 一个 酒店 .

顾大嫂原是开酒店之家，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tɒŋ] [ˈweɪ] .
The couple were ordered to return Tong Wei .
这 夫妻 是 订购 到 返回 童 魏 .

着令夫妇二人替回童威、

[dəunt] [juːz] [tɒŋ] ['mɛŋ] .
Don't **use** **Tong** **Meng** **.**
不 使用 童 孟 .

童猛别用。

[ðen] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [help] ['ʃiː] ['jɔŋ] .
Then **Shi** **Qian** **was** **ordered** **to** **go** **and** **help** **Shi** **Yong** **.**
然后 史 钱 曾是 订购 到 去 和 帮助 史 永 .

再令时迁去帮助石勇，

[liːh] [went] [tuː; tə] [help] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Lehe **went** **to** **help** **Zhu** **Gui** **.**
乐和 去 到 帮助 朱 图形用户界面 .

乐和去帮助朱贵，

['zɛŋ] - [went] [tuː; tə] [help] [li] [li] .
Zheng **Tianshou** **went** **to** **help** **Li** **Li** **.**
郑 - 去 到 帮助 李 李 .

郑天寿去帮助李立，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [fɔːr] ['stɔrz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] , [west] , [saʊθ] , [ænd; ənd] [nɔːrθ] ,
Inside **the** **four** **stores** **in** **the** **east** **,** **west** **,** **south** **,** **and** **north** **,**
里面 这 四 商店 在 这 东方 , 西方 , 南 , 和 北 ,

东南西北四座店内，

['selɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,
Selling **wine** **and** **meat** **,**
销售 葡萄酒 和 肉 ,

卖酒卖肉，

[wiː; wi] ['welkəm] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es] .
We **welcome** **heroes** **from** **all** **directions** **to** **join** **us** **.**
我们 欢迎 英雄 从 全部 方向 到 加入 我们 .

招接四方入伙好汉。

[iːtʃ] [stɔːr] [hæz; həz] [tuː] ['lidər] .
Each **store** **has** **two** **leaders** **.**
每个 店铺 有 二 领导人 .

每店内设两个头领。

[wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [griːn]
One **-** **zhang** **-** **green**
一 - 张 - 绿色的

一丈青、

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Wang **Ai** **Hu** **set** **up** **camp** **at** **the** **foot** **of** **the** **mountain** **.**
王 人工智能 胡 放 向上 营 在 这 脚 的 这 山 .

王矮虎后山下寨，

['suːpərvaɪz] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
Supervise **the** **horses** **.**
监督 这 马匹 .

监督马匹。

- ['vɪlɪdʒ]
Jinshatan **Village**
- 村庄

金沙滩小寨，

[tɒŋ] ['weɪ] ,
Tong **Wei** **,**
童 魏 ,

童威、

[ðə; ði] [tɒŋ] ['brʌðərz] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The **Tong** **brothers** **guarded** **the** **position** **.**
这 童 兄弟 守卫 这 位置 .

童猛弟兄两个守把。

- [ʒaʊʒaɪ]
Yazuitan **Xiaozhai**
- 小寨

鸭嘴滩小寨，

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou **Yuan** **,**
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nefjuː] [wɜːr; wər][ðə; ði] [tuː] [gɑːrdz] .
Zou **Run** **and** **his** **nephew** **were** **the** **two** **guards** **.**
邹 跑步 和 他的 侄子 是 这 二 守卫 .

邹润叔侄两个守把。

[ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
The **main** **road** **in** **front** **of** **the** **mountain**
这 主要的 路 在 正面 的 这 山

山前大路，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

[jæn] [ʃʌn] [led] [hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri][tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp][ænd; ənd] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .
Yan **Shun** **led** **his** **cavalry** **to** **set** **up** **camp** **and** **guard** **the** **area** **.**
严 回避 引领 他的 骑兵 到 放 向上 营 和 警卫 这 区域 .

燕顺部领马军下寨守护。

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] [gɑːrdz] [ðə; ði][fɜːrst] [pæs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Jie **Bao** **guards** **the** **first** **pass** **in** **front** **of** **the** **mountain** **.**
杰 包 守卫 这 第一的 经过 在 正面 的 这 山 .

解宝守把山前第一关。

[diː'juː]['tʃɪ'æn] ,
Du **Qian** **,**
杜 钱 ,

杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['sekənd] [pæs] [ʌv; əv] - ['sɪti] .
Song **Wan** **guarded** **the** **second** **pass** **of** **Wanzi** **City** **.**
歌曲 万 守卫 这 第二 经过 的 - 城市 .

宋万守把宛子城第二关。

[l'juː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐、

[mjuː] [hɑːŋ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [θɜːrd] [pæs] [ʌv; əv] - .
Mu **Hong** **guarded** **the** **third** **pass** **of** **Dazhaikou** **.**
亩 洪 守卫 这 第三 经过 的 - .

穆弘守把大寨口第三关。

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [saʊθ] ['wɔːtər] ['vɪlɪdʒ] .
The three Ruan brothers guarded the mountain south water village .
这 三 阮 兄弟 守卫 这 山 南 水 村庄 .

阮家三雄守把山南水寨。

['mɛŋ] [kɑːŋ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɔːʃɪps] .
Meng Kang continued to oversee the construction of warships .
孟 炕 持续 到 监督 这 建造 的 军舰 .

孟康仍前监造战船。

[li] ['jɪŋ] ,
Li Ying ,
李 英 ,

李应、

[diː'juˈ] ['ʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dʒei] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [-] ['mʌni] , [greɪn] , [goʊld] ,
Jiang Jing was in charge of the mountain stronghold's money , grain , gold ,
江 景 曾是 在 收费 的 这 山 堡垒的 钱 , 粮食 , 金子 ,
[ænd; ənd] [sɪlk] .
and silk .
和 丝绸 .

蒋敬总管山寨钱粮金帛。

[daʊ] - ,
Tao Zongwang ,
道 - ,

陶宗旺、

['zuː] ['jɔŋ] [,əuvə'sɔː] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnər] ['sɪti] [wɔːl] [ʌv; əv] - ,
Xue Yong oversaw the construction of the inner city wall of Liangshanbo ,
薛 永 监督 这 建造 的 这 内 城市 墙 的 - ,
[spə'sɪfɪkli] [ðə; ði] ['jɑːn'taɪ] ['terəs] .
specifically the Yantai Terrace .
具体来说 这 烟台 阳台 .

薛永监筑梁山泊内城垣雁台。

['huː] ['dʒiːən] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['suːpɚˌvaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [roʊbz] .
Hou Jian was in charge of supervising the making of robes .
侯 建 曾是 在 收费 的 监督 这 制作 的 长袍 .

侯健专管监造衣袍、

['ɑːrmər]
armor
盔甲

铠甲、

['bænərz]
Banners
横幅

旌旗、

[wɔːr] [koʊt] .
War coat .
战争 外套 .

战袄。

['ʒuː] ['fuː] ,
Zhu Fu ,
朱 傅 ,

朱富、

[sɔːŋ] ['kɪŋ] [,əuvə'sɔː] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Song Qing oversaw the banquet .
歌曲 青 监督 这 宴会 .

宋清提调筵宴。

[mjuː] ['tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春、

[liː] ['jʌn] [,əuvə'sɔː] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['fɔːtifaid] ['vɪlɪdʒəz] .
Li Yun oversaw the construction of houses and fortified villages .
李 云 监督 这 建造 的 房屋 和 强化 村庄 .

李云监造屋宇寨栅。

['ʒaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

[dʒɪn] - [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɔːl] [gest] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] .
Jin Dajian was in charge of all guest correspondence and official documents .
斤 - 曾是 在 收费 的 全部 客人 一致 和 官方的 文件 .

金大坚掌管一应宾客书信公文。

['peɪ][ʒ'wɑːn][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'ferz] [dɪ'pɑːrtmənt] .
Pei Xuan was in charge of the military and political affairs department .
裴 宣 曾是 在 收费 的 这 军队 和 政治的 事务 部门 .

裴宣专管军政司，

[rɪ'wɔːrd] ['merɪt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] ['rɔːŋduːɪŋ] .
Reward merit and punish wrongdoing .
报酬 优点 和 惩治 不当行为 .

赏功罚罪。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [lyː] [fæŋ] ,
The rest of Lü Fang ,
这 休息 的 鲁 方 ,

其余吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛、

[sʌn] [liː] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

[mɑː] ['lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞、

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang **Lin** **,**
杨 林 ,

杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai **Sheng** **,**
白 盛 ,

白胜，

[dɪ'vaɪd] [ænd; ənd] [ə'dʒʌst] [ðə; ði] [eɪt] [saɪdz] [ʌv; əv] [fɔːr; fər] [rest] .
Divide **and** **adjust** **the** **eight** **sides** **of** **Dazhai** **for** **rest** **.**
划分 和 调整 这 八 侧面 的 大寨 为了 休息 .

分调大寨八面安歇。

[tʃaʊ] [gaɪ] ,
Chao **Gai** **,**
赵 盖伊 ,

晁盖、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] ['jɔŋ] [ri'zaidid] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntntɑːp] ['strɔːŋhoʊld] .
Wu **Yong** **resided** **in** **the** **mountaintop** **stronghold** **.**
吴 永 居住地 在 这 山顶 据点 .

吴用居于山顶寨内。

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

['kɪn] [mɪŋ] [ri'zaidid] [ɪn] [ʃɑnzuːoʊ] ['vɪlɪdʒ] .
Qin **Ming** **resided** **in** **Shanzuo** **Village** **.**
秦 明 居住地 在 山佐 村庄 .

秦明居于山左寨内。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin **Chong** **,**
林 钟 ,

林冲、

[daɪ] [zɔːŋ] [lɪvd] [ɪn] [ʃænjuː] ['vɪlɪdʒ] .
Dai **Zong** **lived** **in** **Shanyou** **Village** **.**
戴 宗 居住地 在 汕头 村庄 .

戴宗居于山右寨内。

[li] [dʒʌn]
Li **Jun**
李 俊

李俊、

[li] [kuːiː] [lɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Li **Kui** **lived** **in** **front** **of** **the** **mountain** **.**
李 奎 居住地 在 正面 的 这 山 .

李逵居于山前。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [lɪvd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Zhang Shun lived behind the mountain .
张 回避 居住地 在后面 这 山 .

张顺居于山后。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] ['gɑːrdɪd] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
Shi Xiu guarded both sides of the Hall of Gathering Righteousness .
史 秀 守卫 两个都 侧面 的 这 大厅 的 采集 义 .

石秀守护聚义厅两侧。”

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['lidər] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The division of leaders has been decided .
这 分配 的 领导人 有 到过 决定 .

一班头领分拨已定，

[iːtʃ] [deɪ] , [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['liːdər] [wʊd] [teɪk] [tɜːrnz] ['hoʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] [fiːst] .
Each day , a different leader would take turns hosting a celebratory feast .
每个 天 , 一个 不同的 领导者 会 拿 转弯 托管 一个 庆祝 盛宴 .

每日轮流一位头领做筵席庆贺。

['ʃɑːn'ʒaɪ] ['sɪstəm] ,
Shanzhai system ,
山寨 系统 ,

山寨体统，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] .
It was very neat and tidy .
它 曾是 非常 整洁的 和 整齐的 .

甚是齐整。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði][mə'dʒestɪk] - [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] .
The majestic Gaozhai is located in the middle of the water .
这 雄伟 - 是 位于 在 这 中间 的 这 水 .

巍巍高寨水中央，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [də'rektər] .
Each of them was assigned a specific position as director .
每个 的 他们 曾是 分配 一个 具体的 位置 作为 导演 .

列职分头任所长。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['ʃæn'djŋ] [wʌz; wəz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
From then on , Shandong was in turmoil .
从 然后 在 , 山东 曾是 在 动荡 .

从此山东遭扰攘，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðə; ði] ['ɜːrθli] [fiːndz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['dʒenrəlz] .
It is difficult to restrain the Earthly Fiends and the Heavenly Generals .
它 是 难的 到 抑制 这 尘世的 恶魔 和 这 天上 将军们 .

难禁地煞与天罡。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈæftər] [leɪ] [ˈhɛŋ] [left] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
Furthermore , after Lei Heng left Liangshan Marsh ,
此外 , 后 雷 恒 左边 凉山 沼泽 ,

再说雷横离了梁山泊，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpækɪdʒ] ,
Carrying a package ,
携带 一个 包裹 ,

背了包裹，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːrd] .
He picked up a broadsword .
他 挑选 向上 一个 阔剑 .

提了朴刀，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [bæk] [tuː; tə] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] .
They took the road back to Yuncheng County .
他们 采取 这 路 后退 到 云城 县 .

取路回到郓城县。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [hoʊm] , [aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə][maɪ] [ˈeldərli] [ˈmʌðər] .
Upon arriving home , I paid my respects to my elderly mother .
之上 抵达 家 , 我 有薪酬的 我的 尊重 到 我的 老年 母亲 .

到家参见老母，

[tʃeɪndʒ] [sʌm; səm] [kloʊðz] .
Change some clothes .
改变 一些 衣服 .

更换些衣服，

[hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [rɪˈplaɪ] .
He presented the reply .
他 呈现 这 回复 .

赍了回文，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
He went straight to the county .
他 去 直的 到 这 县 .

径投县里来，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
I paid my respects to the county magistrate .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 这 县 地方法官 .

拜见了知县，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] .
He replied .
他 回复 .

回了话，

[ˌkænsəˈleɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɑːkjuments] [ænd; ənd] [əˈpruːvəlz]
Cancellation of official documents and approvals
消除 的 官方的 文件 和 审批

销缴公文批帖，

[hiː; hi] [ðen] [went] [hoʊm] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He then went home to rest for a while .
他 然后 去 家 到 休息 为了 一个 尽管 .

且自归家暂歇。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [kəˈlɪgrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋ] [ˈklæsɪz] [kənˈtɪnjuː] [ˈdeɪli] [frʌm; frəm] [dɑːn] [tɪl] [dʌsk] .
The county calligraphy and painting classes continue daily from dawn till dusk .
这 县 书法 和 绘画 课程 继续 日常的 从 黎明 直到 黄昏 .

依旧每日县中书画卯酉，

[æt; ət][jʊr; jər] ['sɜːrvɪs] .
At your service .
在 你的 服务 .

听候差使。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] ['trævlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
One day , while traveling to the east side of the county government office ,
一 天 , 尽管 旅行 到 这 东方 边 的 这 县 政府 办公室 ,

因一日行到县衙东首，

[dʒʌst] [ðen] , ['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] :
Just then , someone called out from behind :
只是 然后 , 某人 称为 出去 从 在后面 :

只听得背后有人叫道：

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] , [tʃiːf] ?
When will you return , Chief ?
什么时候 将要 你 返回 , 首席 ?

“都头几时回来？”

[wen] [leɪ] ['hɛŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Lei Heng turned around to look ,
什么时候 雷 恒 转向 大约 到 看 ,

雷横回过脸来看时，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [li] - , [ə; eɪ] ['hæŋər] - [ɑːn][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .
However , he was Li Xiaoer , a hanger - on in the county .
然而 , 他 曾是 李 - , 一个 衣架 - 在 在 这 县 .

却是本县一个帮闲的李小二。

[leɪ] ['hɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Lei Heng replied :
雷 恒 回复 :

雷横答道：

“ [aɪ]['oʊnli] [keɪm] [hoʊm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . ”
“ I only came home the day before yesterday . ”
“ 我 仅有的 来了 家 这 天 前 昨天 . ”

“我却才前日来家。”

[li] - [sed] :
Li Xiaoer said :
李 - 说 :

李小二道：

" [ðə; ði] [tʃiːf] [hæz; həz] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] . "
" The chief has been gone for quite some time . "
" 这 首席 有 到过 已消失 为了 相当 一些 时间 . "

“都头出去了许多时，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [nuː] ['brɑːθl] [frʌm; frəm]['toʊkioʊ] [ðæts] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪr]
I wonder if there's a new brothel from Tokyo that's been looking around here
我 想知道 如果 有 一个 新的 妓院 从 东京 那就是 到过 寻找 大约 这里
['leɪtli] .
lately .
最近 .

不知此处近日有个东京新来打趸的行院，

[ə; eɪ] ['bjuːti] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['tælənt]
A beauty and a talent
一个 美丽 和 一个 天赋

色艺双绝，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [baɪ] [ʒuɪŋ] .
Her name is Bai Xiuying .
她 姓名 是 白 秀英 .

叫做白秀英。

[ðæt] [gɜːrl] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [hed] ['kɑːnstəbl] .
That girl came to see the head constable .
那 女孩 来了 到 看 这 头 警官 .

那妮子来参都头，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] [ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [nɑːt] ['prez(ə)nt] .
However , he was away on official business and not present .
然而 , 他 曾是 离开 在 官方的 商业 和 不是 展示 .

却值公差出外不在。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['brɑːθl] .
Now it can be seen in the brothel .
现在 它 能 是 已见 在 这 妓院 .

如今见在勾栏里，

[ræp] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] [staɪlz] .
Rap in all its styles .
说唱 在 全部 它是 风格 .

说唱诸般品调。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['deɪli] [ruː'tiːn] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['skætərd] .
There is a daily routine of being scattered .
那里 是 一个 日常的 常规 的 存在 疏散 .

每日有那一般打散，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [θi'ætrɪk(ə)l] [pə'fɔːmənsɪz] .
There may be theatrical performances .
那里 可能 是 戏剧 表演 .

或有戏舞，

[ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['delɪkət] , [smuːð] ['tekstʃər] .
Or perhaps it has a delicate , smooth texture .
或者 也许 它 有 一个 精美的 , 光滑的 质地 .

或有吹弹，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['sɪŋɪŋ] ,
There may be singing ,
那里 可能 是 歌唱 ,

或有歌唱，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [baɪ] [ə'træktɪŋ] [hjuːdʒ] [kraʊdz] .
They made a fortune by attracting huge crowds .
他们 制成 一个 财富 经过 吸引 巨大的 人群 .

赚得那人山人海价看。

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [goʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , ['kæptɪn] ?
Why don't you go and take a look , Captain ?
为什么 不 你 去 和 拿 一个 看 , 队长 ?

都头如何不去睃一睃?

[wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] ['kɔːrtɪzn] !
What a fine courtesan !
什么 一个 美好的 妓女 !

端的是好个粉头。”

[leɪ] ['hɛŋ] ['lisnd] ,
Lei Heng listened ,
雷 恒 听着 ,

雷横听了，

[wen] [aɪ][ˌeɪ ˈem][æt; ət] [iːz] ,
When I am at ease ,
什么时候 我 是 在 舒适 ,

又遇心闲，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [li] - [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbrɑːθl] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Then he and Li Xiaoer went straight to the brothel to take a look .
然后 他 和 李 - 去 直的 到 这 妓院 到 拿 一个 看 .

便和那李小二径到勾栏里来看。

[ˈmeni] [ˈgoʊldən] - [ˈletərd] [ˈbænərz] [hʌŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈentrəns] .
Many golden - lettered banners hung above the entrance .
许多 金的 - 字母 横幅 悬挂 多于 这 入口 .

只见门首挂着许多金字帐额，

[ə; eɪ] [laɪf] - [saɪz] [ˈbækrest] [hæŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈflægpoʊl] .
A life - size backrest hangs from the flagpole .
一个 生活 - 尺寸 靠背 悬挂 从 这 旗杆 .

旗杆吊着等身靠背。

[goʊ][ˌɪnˈsaɪd] ,
Go inside ,
去 里面 ,

入到里面，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [siːt] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] [ˈdrægən] .
He then went to sit in the first seat at the head of the Green Dragon .
他 然后 去 到 坐 在 这 第一的 座位 在 这 头 的 这 绿色的 龙 .

便去青龙头上第一位坐了。

[ɑːn] [steɪdʒ] , [ðeɪ] [wɑːtʃ] [ə; eɪ] [ˈkɑːmədi] [pərˈfɔːrməns] .
On stage , they watch a comedy performance .
在 阶段 , 他们 手表 一个 喜剧 表现 .

看戏台上却做笑乐院本。

[li] [ˈʒaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈspɑːtɪd] [leɪ] [ˈhɛŋ] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .
Li Xiao and the others spotted Lei Heng in the crowd .
李 肖 和 这 其他的 斑 雷 恒 在 这 人群 .

那李小二人丛里撇了雷横，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [suːp] .
He went out to get some soup .
他 去 出去 到 得到 一些 汤 .

自出外面赶碗头脑去了。

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˌækəˈdemɪk] [ˈvɜːrʒ(ə)n] ,
After the academic version ,
后 这 学术的 版本 ,

院本下来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhedskɑːrf] .
There was an old man wearing a headscarf .
那里 曾是 一个 老的 男人 穿着 一个 头巾 .

只见一个老儿裹着磕脑儿头巾，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [braʊn] [sɪlk] [roʊb] ,
Wearing a brown silk robe ,
穿着 一个 棕色的 丝绸 长袍 ,

穿着一领茶褐罗衫，

[taɪ] [ə; eɪ] [soʊp] [ˈrɪbən] ,
Tie a soap ribbon ,
领带 一个 肥皂 丝带 ,

系一条皂绦，

[teɪk] [ə; eɪ][fæn] .
Take a fan .
拿 一个 扇子 .

拿把扇子，

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He came up and said :
他 来了 向上 和 说 :

上来开呵道：

" [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz][baɪ] - [frʌm; frəm]['toʊkioʊ] . "
" The old man is Bai Yuqiao from Tokyo . "
" 这 老的 男人 是 白 - 从 东京 . "

“老汉是东京人氏白玉乔的便是。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][oʊld] ,
Now that I am old ,
现在 那 我 是 老的 ,

如今年迈，

[wɪð; wɪθ]['oʊnli][hɜːr; hər] ['dɔːtər] - ['sɪŋɪŋ] , ['dænsɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] ['ɪnstrʊmənts] ,
With only her daughter Xiuying's singing , dancing and playing instruments ,
和 仅有的 她 女儿 - 歌唱 , 跳舞 和 玩耍 仪器 ,

只凭女儿秀英歌舞吹弹，

[ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [səːvz] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
The whole world serves the audience .
这 所有的 世界 服务 这 观众 .

普天下伏侍看官。”

[wer] [ðə; ði] [gɔːŋ] [saʊndz] .
Where the gong sounds .
在哪里 这 锣 声音 .

锣声响处，

[baɪ] [ʒuɪŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪdʒ] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
Bai Xiuying went to the stage early in the morning .
白 秀英 去 到 这 阶段 早期的 在 这 早晨 .

那白秀英早上戏台，

[peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] .
Pay homage to the four directions .
支付 尊敬 到 这 四 方向 .

参拜四方。

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [gɔːŋ] [stɪk] ,
Pick up the gong stick ,
挑选 向上 这 锣 戳 ,

拈起锣棒，

[laɪk] ['skætərɪŋ] [biːnz] .
Like scattering beans .
喜欢 散射 豆子 .

如撒豆般点动。

[slæp][ðə; ði] ['baʊndri] .
Slap the boundary .
拍击 这 边界 .

拍下一声界方，

[hiː; hi] [ri'saitid] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['kærəktər] ['poʊəm] .
He recited four lines of a seven - character poem .
他 背诵 四 线条 的 一个 七 - 特点 诗 .

念了四句七言诗，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He **then** **said** **:**
他 然后 说 :

便说道：

" [tə'deɪ] , [ðə; ði] ['saɪnbɔːrd] [ɪn] [ʒuɪŋ] ['klɪrli] [steɪts] [ðæt] [ðɪs] ['stɔːri] [ɪz] [ə'baʊt] [ðɪs] [pleɪ] . "
" **Today** **,** **the** **signboard** **in** **Xiuying** **clearly** **states** **that** **this** **story** **is** **about** **this** **play** **.** **"**
" 今天 , 这 招牌 在 秀英 清楚地 各州 那 这 故事 是 关于 这 玩 . "

“今日秀英招牌上明写着这场话本，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [staɪl] .
It **is** **a** **refined** **and** **elegant** **style** **.**
它 是 一个 精制 和 优雅的 风格 .

是一段风流酝藉的格范，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] - [ju] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['sɪtiːz] [twɪn] [piːks] [tʃeɪs] [suː] ['kɪŋ] - .
They **were** **called** **'** **Yu** **Zhang** **City's** **Twin** **Peaks** **Chase** **Su** **Qing** **'** **.**
他们 是 称为 - 于 张 城市的 双 山峰 追赶 苏 青 - .

唤做‘豫章城双渐赶苏卿’。”

['æftər] ['spiːkɪŋ] , [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['sɪŋɪŋ] .
After **speaking** **,** **they** **started** **singing** **.**
后 请讲 , 他们 开始 歌唱 .

说了开话又唱，

[hiː; hi] [sæŋ] [ænd; ənd] [ðen] [spoʊk] .
He **sang** **and** **then** **spoke** **.**
他 唱 和 然后 辐 .

唱了又说，

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪrd] [æt; ət][ðə; ði] [praɪs] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['griːnhaʊs] .
The **crowd** **cheered** **at** **the** **price** **offered** **for** **the** **combined** **greenhouse** **.**
这 人群 欢呼 在 这 价格 提供 为了 这 合并 温室 .

合棚价众人喝采不绝。

[leɪ] ['hɛŋ] [sæt][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Lei **Heng** **sat** **on** **it** **.**
雷 恒 卫星 在 它 .

雷横坐在上面，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] ,
When **looking** **at** **the** **woman** **,**
什么时候 寻找 在 这 女士 ,

看那妇人时，

[ʃiː; ʃi] ['truːli] [pə'zesiz] [bəuθ] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['tælənt] .
She **truly** **possesses** **both** **beauty** **and** **talent** **.**
她 真的 拥有 两个都 美丽 和 天赋 .

果然是色艺双绝。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[sɪlk] [roʊbz] [paɪld] [haɪ] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] ,
Silk **robes** **piled** **high** **with** **snow** **,**
丝绸 长袍 堆积 高的 和 雪 ,

罗衣叠雪，

[ə; eɪ] ['dʒuːəld] ['tɑːpnɑːt] [paɪld] [haɪ] [laɪk] [klaʊdz] .
A **jeweled** **topknot** **piled** **high** **like** **clouds** **.**
一个 珠宝 发髻 堆积 高的 喜欢 云 .

宝髻堆云。

['tʃeri] [lɪps] , ['ɑːmənd] - [ʃeɪpt] [feɪs] , [piːtʃ] - [laɪk] [tʃiːks]
Cherry lips , almond - shaped face , peach - like cheeks
樱桃 嘴唇 , 杏仁 - 形状 脸 , 桃 - 喜欢 脸颊

樱桃口杏脸桃腮，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz][ðə; ði] [weɪst] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪloʊ] , [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɔːrkɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtʃər]
She has the waist of a willow , the heart of an orchid , and the nature
她 有 这 腰部 的 一个 柳 , 这 心 的 一个 兰花 , 和 这 自然
[ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] .
of a wise and virtuous woman .
的 一个 明智的 和 有德行的 女士 .

杨柳腰兰心蕙性。

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [vɔɪs] [ɪz] [mə'loʊdiəs] ,
The singing voice is melodious ,
这 歌唱 嗓音 是 悦耳动听 ,

歌喉宛转，

[ɪts] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['naɪtɪŋgeɪl] [ɑːn][ə; eɪ] [brænʧ] ;
Its sound was like the warbling of a nightingale on a branch ;
它是 声音 曾是 喜欢 这 鸣唱 的 一个 夜莺 在 一个 分支 ;

声如枝上莺啼；

[hɜːr; hər] [dæns] [wʌz; wəz] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
Her dance was graceful and elegant .
她 舞蹈 曾是 优美 和 优雅的 .

舞态蹁跹，

[ɪts] ['ʃædoʊ] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] ['tɜːrnɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
Its shadow resembles a phoenix turning among the flowers .
它是 阴影 类似 一个 凤凰 转弯 之中 这 花朵 .

影似花间凤转。

[ðə; ði] ['melədi] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tuːn] .
The melody follows the ancient tune .
这 旋律 跟随 这 古老的 调 .

腔依古调，

[ðə; ði] [saʊnd] [kʌmz] ['nætʃ(ə)rəli] .
The sound comes naturally .
这 声音 来 自然 .

音出天然。

[ðə; ði] [dæns] [rɪ'tɜːrn] [æz; əz][ðə; ði] [braɪt] [muːn] [fɔːlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪn] ['taʊər] .
The dance returns as the bright moon falls from the Qin Tower .
这 舞蹈 返回 作为 这 明亮的 月亮 瀑布 从 这 秦 塔 .

舞回明月坠秦楼，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [stɑːpt] [ðə; ði] [klaʊdz] [frʌm; frəm] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['tʃuː] [pə'vɪliən] .
The song stopped the clouds from reaching the Chu Pavilion .
这 歌曲 停止 这 云 从 到达 这 楚 亭 .

歌遏行云遮楚馆。

[haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [taɪt] [ænd; ənd] [sloʊ]
High and low , tight and slow
高的 和 低的 , 紧的 和 慢的

高低紧慢，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] [skeɪl] , [snoʊ] [spjuːz] [ænd; ənd] [pɜːrlz] ;
According to the musical scale , snow spews and pearls ;
根据 到 这 音乐 规模 , 雪 喷涌而出 和 珍珠 ;

按宫商吐雪喷珠；

[laɪt] [ænd; ənd] ['hevi] , [fæst] [ænd; ənd] [sloʊ] ,
Light **and** **heavy** **,** **fast** **and** **slow** **,**
光 和 重的 , 快速地 和 慢的 ,

轻重疾徐，

- - [dʒɪn][ˌdʒiː'ɑː'juː] .
Yige **Fankeng** **Jin** **Jiayu** **.**
- - 斤 嘉宇 .

依格范铿金戛玉。

[ðə; ði] [fluːt] [pleɪz] [ə; eɪ] [tuːn] [ɑːn][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [ˌbæm'buː] , [iːtʃ] [noʊt] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [ʌv; əv] ['kʌlər] .
The **flute** **plays** **a** **tune** **on** **the** **purple** **bamboo** **,** **each** **note** **a** **brocade** **of** **color** **.**
这 长笛 演出 一个 调 在 这 紫色的 竹子 , 每个 笔记 一个 锦缎 的 颜色 .

笛吹紫竹篇篇锦，

[ðə; ði] [red] ['aɪvəri] ['klæpərbɔːrd] [berz] [freʃ] ['kærəktərz] .
The **red** **ivory** **clapperboard** **bears** **fresh** **characters** **.**
这 红色的 象牙 场记板 熊 新鲜的 人物 .

板拍红牙字字新。

[wen] [baɪ] [ʒuɪŋ] [sæŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] " [wuː] [tuː] " ,
When **Bai** **Xiuying** **sang** **the** **song** **"** **Wu** **Tou** **"** **,**
什么时候 白 秀英 唱 这 歌曲 " 吴 游览 " ,

那白秀英唱到务头，

[baɪ] - [ðen] [sæŋ] :
Bai **Yuqiao** **then** **sang** **:**
白 - 然后 唱 :

这白玉乔按唱道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['gæmblɪŋ] [ɔːr][goʊld] - ['meɪkɪŋ] [skɪl] [ɪn'vɑːlvd] , "
" **Although** **there** **is** **no** **gambling** **or** **gold** **-** **making** **skill** **involved** **,** **"**
" 虽然 那里 是 不 赌博 或者 金子 - 制作 技能 涉及 , "

“虽无买马博金艺，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] .
You **need** **to** **use** **a** **wise** **and** **discerning** **person** **.**
你 需要 到 使用 一个 明智的 和 有洞察力 人 .

要动聪明鉴事人。

[ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] [tʃɪrd] , ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
The **onlookers** **cheered** **,** **saying** **it** **was** **all** **in** **the** **past** **.**
这 旁观者 欢呼 , 说 它 曾是 全部 在 这 过去的 .

看官喝采道是过去了，

[maɪ] [sʌn] , [pliːz] [kʌm] [bæk] [wʌns] .
My **son** **,** **please** **come** **back** **once** **.**
我的 儿子 , 请 来 后退 一次 .

我儿且回一回，

[nekst] [ʌp] [ɪz][ðə; ði] [kɔːrt] ['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [drʌm] [ə'kʌmpənimənt] .
Next **up** **is** **the** **court** **version** **of** **the** **drum** **accompaniment** **.**
下一个 向上 是 这 法庭 版本 的 这 鼓 伴奏 .

下来便是衬交鼓儿的院本。”

[baɪ] [ʒuɪŋ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [pleɪt] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
Bai **Xiuying** **picked** **up** **the** **plate** **and** **pointed** **at** **it** **,** **saying** **:**
白 秀英 挑选 向上 这 盘子 和 尖 在 它 , 说 :

白秀英拿起盘子指着道：

" ['staːtiŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [welθ] ,
" **Starting** **from** **the** **gate** **of** **wealth** **,**
" 开始 从 这 门 的 财富 ,

“财门上起，

[lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [ədˈvæntɪdʒ] .
Live on the land of advantage .
居住 在 这 土地 的 优势 .

利地上住，

[ˈpæsɪŋ] [θruː] [ɔːˈspɪʃəs] [lænd] ,
Passing through auspicious land ,
通过 通过 吉祥 土地 ,

吉地上过，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɑːspərəs] [pleɪs] .
Go to the prosperous place .
去 到 这 繁荣 地方 .

旺地上行。

[hænd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,
Hand in front of you ,
手 在 正面 的 你 ,

手到面前，

[dəunt] [let] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [pæs] [baɪ][ɪn] [veɪn] .
Don't let this opportunity pass by in vain .
不 让 这 机会 经过 经过 在 徒劳 .

休教空过。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Yuqiao said :
白 - 说 :

白玉乔道：

" [maɪ] [sʌn] , [pliːz] [meɪk] [ðɪs] [trɪp] . "
" My son , please make this trip . "
" 我的 儿子 , 请 制作 这 旅行 . "

“我儿且走一遭，

[ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [ɪz] [ˈiːgər] [tuː; tə] [rɪˈwɔːrd] [juː; jʊ] .
The audience is eager to reward you .
这 观众 是 渴望的 到 报酬 你 .

看官都待赏你。”

[baɪ] [ʒuɪŋ] [held] [ðə; ði] [pleɪt] .
Bai Xiuying held the plate .
白 秀英 握住 这 盘子 .

白秀英托着盘子，

[fɜːrst] , [goʊ][tuː; tə] [leɪ] [ˈhɛŋ] .
First , go to Lei Heng .
第一的 , 去 到 雷 恒 .

先到雷横面前。

[leɪ] [ˈhɛŋ] [ðen] [riːtʃt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
Lei Heng then reached into his pocket and began to search .
雷 恒 然后 达到 进入 他的 口袋 和 开始 到 搜索 .

雷横便去身边袋里摸时，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ˈpeni] .
Unexpectedly , there was not a single penny .
不料 , 那里 曾是 不是 一个 单身的 一分钱 .

不想并无一文。

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" [aɪ][fərˈɡɑːt] [təˈdeɪ] , "
" I forgot today , "
" 我 忘了 今天 , "

“今日忘了，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [brɪŋ] [ˈeni] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .
I didn't bring any with me .
我 没有 带来 任何 和 我 .

不曾带得些出来，

[aɪl] [rɪˈwɔːrd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [praɪz] [təˈmɑːroʊ] .
I'll reward you with a prize tomorrow .
患病的 报酬 你 和 一个 奖 明天 .

明日一发赏你。”

[baɪ] [ʒuɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Xiuying smiled and said :
白 秀英 微笑 和 说 :

白秀英笑道：

" [ðə; ði][fɜːrst] [ˈvɪnɪɡər] [ɪz][nɑːt] [strɔːŋ] [ɪˈnʌf] [ænd; ənd][ɪz] [kəmˈpliːtli] [daɪˈluːtɪd] . "
" The first vinegar is not strong enough and is completely diluted . "
" 这 第一的 醋 是 不是 强的 足够的 和 是 完全地 稀 . "

“头醋不酽彻底薄。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [sæt][ɪn][hɪz; ɪz][ˈprɑːpər] [pleɪs] .
The official sat in his proper place .
这 官方的 卫星 在 他的 恰当的 地方 .

官人坐当其位，

[ə; eɪ] [ˈhedər] [kʊd; kəd][biː; bi] [prəˈvaɪdɪd] .
A header could be provided .
一个 标题 可以 是 假如 .

可出个标首。”

[leɪ] [ˈhɛŋ] [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Lei Heng blushed and said :
雷 恒 脸红了 和 说 :

雷横通红了面皮道：

[aɪ] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [ˈeni] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt] .
I didn't have any with me at the moment .
我 没有 有 任何 和 我 在 这 片刻 .

“我一时不曾带得出来，

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] .
It's not that I'm reluctant to part with it .
它是 不是 那 我是 不情愿的 到 部分 和 它 .

非是我舍不得。”

[baɪ] [ʒuɪŋ] [sed] :
Bai Xiuying said :
白 秀英 说 :

白秀英道：

" [sɪns] [juːv] [kʌm] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] , [sɜːr] . . . "
" Since you've come to listen to the singing , sir . . . "
" 自从 你已经 来 到 听 到 这 歌唱 , 先生 . . . "

“官人既是来听唱，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [fərˈget] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˈmʌni] ?
How could I forget to bring money ?
如何 可以 我 忘记 到 带来 钱 ?

如何不记得带钱出来？”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [hɜːrt] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] . "
" It wouldn't hurt to give you three or five taels of silver . "
" 它 不会 伤害 到 给 你 三 或者 五 两 的 银 . "

“我赏你三五两银子也不打紧，

[bʌt; bət] [aɪ] [rɪˈgret] [fəˈgetiŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [təˈdeɪ] .
But I regret forgetting to bring it today .
但 我 后悔 遗忘 到 带来 它 今天 .

却恨今日忘记带来。”

[baɪ] [ʒuɪŋ] [sed] :
Bai Xiuying said :
白 秀英 说 :

白秀英道：

" [maɪ] [lɔːrd] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɑːt] [siːn] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [kɔɪn] [təˈdeɪ] . "
" My lord , you have not seen a single coin today . "
" 我的 主 , 你 有 不是 已见 一个 单身的 硬币 今天 . "

“官人今日见一文也无，

[ðeɪ] [æskt] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
They asked for three or five taels of silver .
他们 问 为了 三 或者 五 两 的 银 .

提甚三五两银子。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɔːt] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [kwentʃ] [maɪ] [θɜːrst] [baɪ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [plʌmz] .
It taught me to quench my thirst by looking at plums .
它 教授 我 到 淬火 我的 口渴 经过 寻找 在 李子 .

正是教俺望梅止渴，

" [ˈdrɔːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [keɪk] [tuː; tə] [ˈsætɪsfaɪ] [ˈhʌŋgər] . "
" Drawing a picture of a cake to satisfy hunger . "
" 绘画 一个 图片 的 一个 蛋糕 到 满足 饥饿 . "

画饼充饥。”

[baɪ] - [ɪkˈskleɪmd] :
Bai Yuqiao exclaimed :
白 - 惊呼 :

白玉乔叫道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[jʊə(r)] [blaɪnd] .
You're blind .
你是 瞎的 .

你自没眼。

[igˈnɔːɪŋ] [ˈsɪti] [ˈdwelərz] [ænd; ənd] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈpiːp(ə)l]
Ignoring city dwellers and village people
忽略 城市 居民 和 村庄 人们

不看城里人村里人，

[aɪ] [ˈoʊnli] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] .
I only asked him what he wanted .
我 仅有的 问 他 什么 他 通缉 .

只顾问他讨甚么。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][pæst] , [aɪ] [kən'sɪdərd] [maɪ'self][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] [ə'fɪʃ(ə)l] , [soʊ][aɪ] [faɪld]
And **in** **the** **past** **,** **I** **considered** **myself** **a** **wise** **and** **benevolent** **official** **,** **so** **I** **filed**
和 在 这 过去的 , 我 经过考虑的 我 一个 明智的 和 仁慈 官方的 , 所以 我 已提交
[ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] . "
a **lawsuit** **against** **him** **.** **"**
一个 诉讼 反对 他 . "

且过去自问晓事的恩官告个标首。”

[leɪ] - :
Lei **Hengdao** **:**
雷 - :

雷横道：

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt][biː; bi]['sensəb(ə)l] ? "
" **How** **can** **I** **not** **be** **sensible** **?** **"**
" 如何 能 我 不是 是 明智的 ? "

“我怎地不是晓事的？”

[baɪ] - [sed] :
Bai **Yuqiao** **said** **:**
白 - 说 :

白玉乔道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [ə'ferz] ,
" **If** **you** **understand** **the** **state** **of** **this** **family's** **affairs** **,**
" 如果 你 理解 这 状态 的 这 家庭的 事务 ,

“你若省得这子弟门庭时，

[ðə; ði][dɔːg][hæz; həz] [hɔːrnz] [ɑːn][ɪts] [hed] .
The **dog** **has** **horns** **on** **its** **head** **.**
这 狗 有 角 在 它是 头 .

狗头上生角。”

['evriwʌn] [dʒɔɪnd] [ɪn] .
Everyone **joined** **in** **.**
每个人 加入 在 .

众人齐和起来。

[leɪ] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Lei **Heng** **was** **furious** **.**
雷 恒 曾是 狂怒 .

雷横大怒，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He **then** **cursed** **:**
他 然后 被诅咒的 :

便骂道：

" [haʊ] [der] [ðɪs] [ʌn'fɪlɪəl] ['sɜːrvənt] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ˌem 'iː] ! "
" **How** **dare** **this** **unfilial** **servant** **insult** **me** **!** **"**
" 如何 敢 这 不孝 仆人 侮辱 我 ! "

“这忤奴怎敢辱我！”

[baɪ] - [sed] :
Bai **Yuqiao** **said** **:**
白 - 说 :

白玉乔道：

" [ðen] [ðeɪl] [kɜːrs] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [θriː] ['vɪlɪdʒ] [ɑːks] - ['fɑːrmɚz] ! "
" **Then** **they'll** **curse** **you** **,** **you** **three** **village** **ox** **-** **farmers** **!** **"**
" 然后 他们会 诅咒 你 , 你 三 村庄 牛 - 农民 ! "

“便骂你这三家村使牛的，

[wɒts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] !
What's the big deal !
是什么 这 大的 交易 !

打甚么紧！”

['sʌmwʌn] [huː] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] ['ʃaʊtɪd] :
Someone who recognized him shouted :
某人 WHO 认可 他 喊叫 :

有认得的喝道：

" ['juːsləs] !
" useless !
" 无用 !

“使不得！

[ðɪs] [ɪz] [leɪ] , [ðə; ði] [hed] ['kɑːnstəbl] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] .
This is Lei , the head constable of this county .
这 是 雷 , 这 头 警官 的 这 县 .

这个是本县雷都头。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Yuqiao said :
白 - 说 :

白玉乔道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['dɑːŋkiz] ['tendən] . "
" I'm afraid it's just a donkey's tendon . "
" 我是 害怕的 它是 只是 一个 驴的 肌腱 . "

“只怕是驴筋头。”

[leɪ] ['hɛŋ] ['kudnt] ['pɑːsəbli] [hoʊld] [bæk] .
Lei Heng couldn't possibly hold back .
雷 恒 不能 可能 抓住 后退 .

雷横那里忍耐得住，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [streɪt] [ɔːf] [ðə; ði] [steɪdʒ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃer] .
He jumped straight off the stage from his chair .
他 跳了起来 直的 离开 这 阶段 从 他的 椅子 .

从坐椅上直跳下戏台来，

[græb] [baɪ] - ,
Grab Bai Yuqiao ,
抓住 白 - ,

揪住白玉乔，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kɪk] ,
A punch and a kick ,
一个 冲床 和 一个 踢 ,

一拳一脚，

[hiː; hi] [ðen] [biːt] [ðem; ðəm][soʊ] ['bædli] [ðæt] [ðer; ðər][lɪps][wɜːr; wər][tɔːrn][ænd; ənd][ðer; ðər] [tiːθ] [fel] [aʊt]
He then beat them so badly that their lips were torn and their teeth fell out
他 然后 打 他们 所以 糟糕 那 他们的 嘴唇 是 撕裂 和 他们的 牙齿 跌倒 出去
.
:
.

便打得唇绽齿落。

['siːɪŋ] [haʊ] [fɪrs] [ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz] ,
Seeing how fierce the fight was ,
看到 如何 凶猛的 这 斗争 曾是 ,

众人见打得凶，

[ðeɪv] [ɔːl] ['teɪkən] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːrt] .
They've all taken it apart .
他们有 全部 已采取 它 除 .

都来解拆开了，

[hiː; hi] [ðen] [pə'sweidid] [leɪ] ['hɛŋ] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
He then persuaded Lei Heng to go back .
他 然后 被说服 雷 恒 到 去 后退 .

又劝雷横自回去了。

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪn][ðə; ði] ['brɑːθl] [dɪ'spɜːrst] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
The crowd in the brothel dispersed in a panic .
这 人群 在 这 妓院 分散的 在 一个 恐慌 .

勾栏里人一哄尽散了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [baɪ] [ʒuɪŋ] [hæd; həd] [kə'nekʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd]
It turns out that Bai Xiuying had connections with the newly appointed
它 转弯 出去 那 白 秀英 有 连接 和 这 新 任命
['mædʒɪstreɪt] , [huː] [hæd; həd] ['priːviəsli] [wɜːrkt] [ɪn]['toʊkioʊ] .
magistrate , who had previously worked in Tokyo .
地方法官 , WHO 有 之前 工作 在 东京 .

原来这白秀英却和那新任知县旧在东京两个来往，

[tə'deɪ] , [wiː; wi] ['speʃəli] ['oʊpənd] [ə; eɪ] ['brɑːθl] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .
Today , we specially opened a brothel in Yuncheng County .
今天 , 我们 特别 打开 一个 妓院 在 云城 县 .

今日特地在郓城县开勾栏。

[ðə; ði] ['prɑːstɪtuːt] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [hæd; həd] [bɪn] ['biːtn] [baɪ] [leɪ] ['hɛŋ] .
The prostitute saw that her father had been beaten by Lei Heng .
这 妓女 锯 那 她 父亲 有 到过 被打败 经过 雷 恒 .

那娼妓见父亲被雷横打了，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] .
He was also seriously injured .
他 曾是 还 严重地 受伤 .

又带重伤，

[kɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Call for a sedan chair .
称呼 为了 一个 轿车 椅子 .

叫一乘轿子，

[hiː; hi] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] :
He went directly to the county magistrate's office to file a complaint :
他 去 直接地 到 这 县 地方法官的 办公室 到 文件 一个 抱怨 :

径到知县衙内诉告：

[leɪ] ['hɛŋ] [biːt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Lei Heng beat his father .
雷 恒 打 他的 父亲 .

“雷横殴打父亲，

[dɪ'spɜːrs] [ðə; ði] ['brɑːθl]
Disperse the brothel
分散 这 妓院

搅散勾栏，

" [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] . "
" His intention was to deceive me . "
" 他的 意图 曾是 到 欺骗 我 . "

意在欺骗奴家。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['lisnd] ,
The county magistrate listened ,
这 县 地方法官 听着 ,

知县听了，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn]['æŋgər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" ['kwɪkli] [raɪt] [ʌp][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ! "
" Quickly write up a complaint ! "
" 迅速地 写 向上 一个 抱怨 ! "

“快写状来！”

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['pɪloʊ] ['spɪrɪt] .
This is called a pillow spirit .
这 是 称为 一个 枕头 精神 .

这个唤做枕边灵。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ] - [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] .
He then instructed Bai Yuqiao to write a petition .
他 然后 指示 白 - 到 写 一个 请愿 .

便教白玉乔写了状子，

[ðə; ði] ['ɪndʒəriz] [wɜːr; wər] [ɪg'zæmɪnd] .
The injuries were examined .
这 受伤 是 检查 .

验了伤痕，

['spesɪfaɪd] ['evɪdəns] .
Specified evidence .
指定的 证据 .

指定证见。

['evriwʌn] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [leɪ] ['hɛŋ] .
Everyone in this county is on good terms with Lei Heng .
每个人 在 这 县 是 在 好的 条款 和 雷 恒 .

本处县里有人都和雷横好的，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [pʊl] [strɪŋz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Go to the county magistrate's office to pull strings for him .
去 到 这 县 地方法官的 办公室 到 拉 字符串 为了 他 .

替他去知县处打关节。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] ['wʊmən] [rɪ'meɪn] ['stedfæstli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ?
How could that woman remain steadfastly within the government office ?
如何 可以 那 女士 保持 坚定不移 之内 这 政府 办公室 ?

怎当那婆娘守定在衙内，

['æktɪŋ] [koʊ'ketɪʃli] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃli]
Acting coquettishly and foolishly
表演 卖弄风情 和 愚蠢地

撒娇撒痴，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
It was not up to the county magistrate .
它 曾是 不是 向上 到 这 县 地方法官 .

不由知县不行，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [men] [tuː; tə] [ə'rest] [leɪ] ['hɛŋ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm]
The **magistrate** **immediately** **dispatched** **men** **to** **arrest** **Lei** **Heng** **and** **bring** **him**
这 地方法官 立即地 已派出 男人 到 逮捕 雷 恒 和 带来 他
[tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
to **justice** **.**
到 正义 .

立等知县差人把雷横捉拿到官，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [ɪn] [kɔːrt] .
He **was** **punished** **in** **court** **.**
他 曾是 受到惩罚 在 法庭 .

当厅责打，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] .
He **took** **the** **confession** **.**
他 采取 这 忏悔 .

取了招状，

[ðeɪ] [pʊt] [hɪm; ɪm][ɪn] ['ʃæklz] .
They **put** **him** **in** **shackles** **.**
他们 放 他 在 镣铐 .

将具枷来枷了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
They **were** **taken** **away** **and** **displayed** **to** **the** **public** **.**
他们 是 已采取 离开 和 显示 到 这 民众 .

押出去号令示众。

[ðæt] ['wʊmən] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] .
That **woman** **wanted** **to** **show** **off** **.**
那 女士 通缉 到 展示 离开 .

那婆娘要逞好手，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɑːfɪs] [ə'gen] [tuː; tə] [spiːk] .
He **went** **to** **the** **county** **magistrate's** **office** **again** **to** **speak** **.**
他 去 到 这 县 地方法官的 办公室 再次 到 说话 .

又去知县行说了，

[leɪ] [hɛŋz] ['ɔːrdərz] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'spleɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɑːθl] .
Lei **Heng's** **orders** **must** **be** **displayed** **at** **the** **entrance** **of** **the** **brothel** **.**
雷 恒氏 订单 必须 是 显示 在 这 入口 的 这 妓院 .

定要把雷横号令在勾栏门首。

[ðə; ði] ['wʊmən] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The **woman** **went** **to** **work** **again** **the** **next** **day** **.**
这 女士 去 到 工作 再次 这 下一个 天 .

第二日那婆娘再去做场，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['ɔːrdərd] [leɪ] ['hɛŋ] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
The **magistrate** **then** **ordered** **Lei** **Heng** **to** **be** **placed** **at** **the** **entrance** **of** **the**
这 地方法官 然后 订购 雷 恒 到 是 放置 在 这 入口 的 这
['brɑːθl] .
brothel **.**
妓院 .

知县却教把雷横号令在勾栏门首。

[ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] [fər'bɪdn] ['piːp(ə)l]
This **group** **of** **forbidden** **people**
这 团体 的 禁止 人们

这一班禁子人等，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['pʌblɪk] ['sɜːrvənt] [laɪk] [leɪ] ['hɛŋ] .

They	were	all	public	servants	like	Lei	Heng	.
他们	是	全部	民众	仆人	喜欢	雷	恒	.

都是和雷横一般的公人，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [biː; bi] [soʊ] ['ruːθləs] ?

How	can	you	be	so	ruthless	?
如何	能	你	是	所以	无情	?

如何肯掤扒他。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['pɒndəd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] :

The	woman	pondered	for	a	moment	:
这	女士	沉思	为了	一个	片刻	:

这婆娘寻思一会：

" [sɪns] ['hiːz] ['feɪməs] , [wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Since	he's	famous	,	what	can	be	done	about	it	?	"
"	自从	他是	著名的	,	什么	能	是	完毕	关于	它	?	"

“既是出名奈何了他，

[its] [dʒʌst] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .

It's	just	a	strange	thing	.
它是	只是	一个	奇怪的	事物	.

只是一怪。”

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['brɑːθl] ,

Stepping	out	of	the	brothel	,
步进	出去	的	这	妓院	,

走出勾栏门，

[goʊ] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['tiːhaʊs] .

Go	sit	down	in	the	teahouse	.
去	坐	向下	在	这	茶馆	.

去茶坊里坐下，

[kɔːl] [ðə; ði] [gɑːrd] ['oʊvər] .

Call	the	guard	over	.
称呼	这	警卫	超过	.

叫禁子过去，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

发话道：

“ [juː; jʊ] [ɔːl] [hæv; həv] [kə'nekʃnz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] . ”

“	You	all	have	connections	with	him	.	”
“	你	全部	有	连接	和	他	.	”

“你们都和他有首尾，

[bʌt; bət] [let] [hɪm; ɪm] [biː; bi] [friː] .

But	let	him	be	free	.
但	让	他	是	自由的	.

却放他自在。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [swɑːt] [hɪm; ɪm] .

The	county	magistrate	will	teach	you	how	to	swat	him	.
这	县	地方法官	将要	教	你	如何	到	扑打	他	.

知县相公教你们掤扒他，

[jʊə(r)] ['duːɪŋ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['feɪvər] !

You're	doing	me	a	favor	!
你是	正在做	我	一个	偏爱	!

你倒做人情！

[aɪ][toʊld][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] ,
I told the magistrate shortly afterward ,
我 讲述 这 地方法官 不久 之后 ,

少刻我对知县说了，

" [siː] [wʌt] [ðə; ði]['dɑːəu][kæn; kən][duː][tuː; tə][juː; jʊ] ! "
" See what the Dao can do to you ! "
" 看 什么 这 道 能 做 到 你 ! "

看道奈何得你们也不！”

[fər'bɪdn] [tʃaɪld] [sed] :
Forbidden Child said :
禁止 孩子 说 :

禁子道：

" [maɪ]['leɪdi] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]['æŋgri] . "
" My lady , there's no need to be angry . "
" 我的 女士 , 有 不 需要 到 是 生气的 . "

“娘子不必发怒，

[wiːl] [goʊ][ænd; ənd] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ɑːr'selvz] . "
We'll go and deal with him ourselves . "
出色地 去 和 交易 和 他 我们自己 . "

我们自去捌扒他便了。”

[baɪ] [ʒuɪŋ] [sed] :
Bai Xiuying said :
白 秀英 说 :

白秀英道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
" At that time ,
" 在 那 时间 ,

“恁地时，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] ['mʌni] [maɪ'self] .
I will give you the money myself .
我 将要 给 你 这 钱 我 .

我自将钱赏你。”

[ðə; ði] [gɑːrdz] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [leɪ] ['hɛŋ] :
The guards had no choice but to speak to Lei Heng :
这 守卫 有 不 选择 但 到 说话 到 雷 恒 :

禁子们只得来对雷横说道：

" ['brʌðər] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [aɪ][dʒʌst] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [hæp'hæzərdli] .
Having no other choice , I just threw it around haphazardly .
拥有 不 其他 选择 , 我 只是 扔 它 大约 随意地 .

没奈何且胡乱捌一捌。”

[leɪ] - [wʌz; wəz] [θroʊn] [aʊt] ['ɑːntə][ðə; ði] [striːt] .
Lei Hengpeng was thrown out onto the street .
雷 - 曾是 抛掷 出去 到 这 街道 .

把雷横捌扒在街上。

[ɪn][ðə; ði] ['bʌslɪŋ] [kraʊd] ,
In the bustling crowd ,
在 这 繁华 人群 ,

人闹里，

[dʒʌst] [ðen] , [leɪ] [hɛŋz] ['mʌðər] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [fuːd] .
Just then , Lei Heng's mother came to deliver food .
只是 然后 , 雷 恒氏 母亲 来了 到 递送 食物 .

却好雷横的母亲正来送饭，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['iːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [stiːmd] [bʌnz] [ðer; ðər] ,
Seeing his son eating his steamed buns there ,
看到 他的 儿子 吃 他的 蒸 面包 那里 ,

看见儿子吃他掤扒在那里，

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][kraɪ] .
Then she started to cry .
然后 她 开始 到 哭 .

便哭起来，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ðə; ði] [gɑːrdz] , ['seɪɪŋ] :
He cursed the guards , saying :
他 被诅咒的 这 守卫 , 说 :

骂那禁子们道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər][dʒʌst] [laɪk] [maɪ] [sʌn] , ['piːp(ə)l] [huː] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][ɪn][ðə; ði]
" You and the others are just like my son , people who come and go in the
" 你 和 这 其他的 是 只是 喜欢 我的 儿子 , 人们 WHO 来 和 去 在 这
['jɑːmən] . "
yamen . "
衙门 . "

“你众人也和我儿一般在衙门里出入的人，

[ɪz] ['mʌni] ['riːəli] [ðæt] ['iːzi] [tuː; tə] [juːz] ?
Is money really that easy to use ?
是 钱 真的 那 简单的 到 使用 ?

钱财直这般好使?

[huː] [kæn; kən] [ˌgærən'tiː] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə] [tʃæŋ] ?
Who can guarantee that nothing will happen to Chang ?
WHO 能 保证 那 没有什么 将要 发生 到 张 ?

谁保的常没事！”

[ðə; ði] [fər'bɪdn] [tʃaɪld] [rɪ'plaɪd] :
The forbidden child replied :
这 禁止 孩子 回复 :

禁子答道：

" [maɪ][oʊld] ['mʌðər] , "
" My old mother , "
" 我的 老的 母亲 , "

“我那老娘，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
listen to me :
听 到 我 :

听我说：

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['tɑːlərənt] .
But we must also be tolerant .
但 我们 必须 还 是 宽容 .

我们却也要容情，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['pleɪntɪf] [biː; bi] [prə'hɪbɪtɪd] [frʌm; frəm] ['ɔːrdərɪŋ] [ðɪs] ?
How could the plaintiff be prohibited from ordering this ?
如何 可以 这 原告 是 禁止 从 订购 这 ?

怎禁被原告人监定在这里要掤，

[wiː; wi] ['dɪdnt] [duː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

We	didn't	do	anything	about	it	.
我们	没有	做	任何事物	关于	它	.

我们也没做道理处。

[hiː; hi] [wʊd] ['friːkwəntli] [goʊ][ænd; ənd] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .

He	would	frequently	go	and	speak	with	the	county	magistrate	.
他	会	频繁地	去	和	说话	和	这	县	地方法官	.

不时便要去和知县说，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kɔːzd] [ˌjuː 'es] ['sʌfərɪŋ] .

It	has	caused	us	suffering	.
它	有	导致	我们	痛苦	.

苦害我们，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [doʊ] ['kænɑːt] [biː; bi] [meɪd] [ɑːn][tɑːp] .

Therefore	,	the	dough	cannot	be	made	on	top	.
所以	,	这	面团	不能	是	制成	在	顶部	.

因此上做不的面皮。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :

The	old	woman	said	:
这	老的	女士	说	:

那婆婆道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [ə; eɪ] ['pleɪntɪf] [huː] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fendənt] . "

"	I	have	never	seen	a	plaintiff	who	is	under	the	control	of	the	defendant	.	"
"	我	有	绝不	已见	一个	原告	WHO	是	在下面	这	控制	的	这	被告	.	"

“几曾见原告人自监着被告号令的道理。”

[ðə; ði] [gɑːrdz] ['wɪspəd] [ə'gen] :

The	guards	whispered	again	:
这	守卫	低声说道	再次	:

禁子们又低低道：

" [oʊld] ['leɪdi] , "

"	Old	lady	,	"
"	老的	女士	,	"

“老娘，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .

He	had	a	good	relationship	with	the	county	magistrate	.
他	有	一个	好的	关系	和	这	县	地方法官	.

他和知县来往得好，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [gɪft] [ɪn][dʒʌst] [wʌn] ['sentəns] .

He	gave	us	a	gift	in	just	one	sentence	.
他	给予	我们	一个	礼物	在	只是	一	句子	.

一句话便送了我们，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .

Therefore	,	they	are	in	a	dilemma	.
所以	,	他们	是	在	一个	困境	.

因此两难。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ðen] [went] [tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [roʊp] [hɜːr'self] .

The	old	woman	then	went	to	untie	the	rope	herself	.
这	老的	女士	然后	去	到	解开	这	绳索	她自己	.

那婆婆一面自去解索，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] :

He	cursed	as	he	spoke	:
他	被诅咒的	作为	他	辐	:

一头口里骂道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [ɪz][soʊ] ['ærəgənt] ! "
" That scoundrel is so arrogant ! "
" 那 恶棍 是 所以 傲慢的 ! "

“这个贼贱人直恁的倚势！

[aɪ] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [roʊp] .
I untied the rope .
我 解开 这 绳索 .

我且解了这索子，

[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] [naʊ] !
Look at him now !
看 在 他 现在 !

看他如今怎的！”

[baɪ] [ʒuɪŋ] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [tiː] [ruːm] .
Bai Xiuying overheard this in the tea room .
白 秀英 无意中听到 这 在 这 茶 房间 .

白秀英却在茶房里听得，

[wɔːk] ['oʊvər] [hɪr] ,
Walk over here ,
走 超过 这里 ,

走将过来，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wʌt] [dɪd][jʊr; jər][oʊld] [meɪd] [dʒʌst] [seɪ] ? "
" What did your old maid just say ? "
" 什么 做过 你的 老的 女佣 只是 说 ? "

“你那老婢子却才道甚么？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə'nɔɪd] .
The old woman was quite annoyed .
这 老的 女士 曾是 相当 恼怒 .

那婆婆那里有好气，

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He then pointed and cursed :
他 然后 尖 和 被诅咒的 :

便指着骂道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['raɪdərz] ,
" You have a thousand riders ,
" 你 有 一个 千 骑手 ,

“你这千人骑、

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ['presɪŋ] [daʊn] ,
Ten thousand people pressing down ,
十 千 人们 紧迫 向下 ,

万人压、

[juː; jʊ] ['ʃeɪmləs] [bɪtʃ] [huː] [slʌts] [huː] [streɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][waɪld] !
You shameless bitch who sluts who strayed into the wild !
你 不要脸 婊子 WHO 荡妇 WHO 迷路了 进入 这 荒野 !

乱人入的贱母狗！

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɪn'sʌltɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪn'sted] !
Why are you insulting me instead !
为什么 是 你 侮辱 我 反而 !

做甚么倒骂我！”

[baɪ] [ʒuɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Bai Xiuying heard this ,
白 秀英 听到 这 ,

白秀英听得，

['wɪloʊ] ['aɪˌbraʊz] [stʊd] [ɑːn] [end]
Willow eyebrows stood on end
柳 眉毛 站立 在 结尾

柳眉倒竖，

['stɑːri] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən] ,
Starry eyes wide open ,
星空 眼睛 宽的 打开 ,

星眼圆睁，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [oʊld] ['baɪtɪŋ] [bʌgz] , "
" Old biting bugs , "
" 老的 咬 漏洞 , "

“老咬虫，

[iːt] [ʌp] [pʊr] ['wʊmən] !
Eat up poor woman !
吃 向上 贫穷的 女士 !

吃贫婆！

" [haʊ] [der] [ðæt] [vaɪl] ['wʊmən] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ˌem 'iː] ! "
" How dare that vile woman insult me ! "
" 如何 敢 那 卑鄙的 女士 侮辱 我 ! "

贱人怎敢骂我！”

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The mother - in - law said :
这 母亲 - 在 - 法律 说 :

婆婆道：

" [wʌt] [ɪf] [aɪ] [kɜːrs] [juː; jʊ] ! "
" What if I curse you ! "
" 什么 如果 我 诅咒 你 ! "

“我骂你待怎的！

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .
You must not be the magistrate of Yuncheng County .
你 必须 不是 是 这 地方法官 的 云城 县 .

你须不是郓城县知县。”

[baɪ] [ʒuɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Bai Xiuying was furious .
白 秀英 曾是 狂怒 .

白秀英大怒，

[hiː; hi] [lʌndʒd] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pɑːm] [straɪk] .
He lunged forward with a single palm strike .
他 猛扑 向前 和 一个 单身的 棕榈 罢工 .

抢向前只一掌，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['stʌmbld] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [hɪt] .
The old woman stumbled as she was hit .
这 老的 女士 踉跄 作为 她 曾是 打 .

把那婆婆打个踉跄。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [traɪd] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] .

The	old	woman	tried	to	struggle	.
这	老的	女士	尝试	到	斗争	.

那婆婆却待挣扎，

[baɪ] [ʒuɪŋ] [rʌʃt] [ɪn] [ə'gen]

Bai	Xiuying	rushed	in	again
白	秀英	匆忙	在	再次

白秀英再赶入去，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] [dʒʌst] [kept] ['slæpɪŋ] [hɜːr; hər] .

The	eldest	brother	just	kept	slapping	her	.
这	长子	兄弟	只是	保留	拍打	她	.

老大耳光子只顾打。

[leɪ] ['hɛŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['fɪliəl] [sʌn] .

Lei	Heng	was	a	very	filial	son	.
雷	恒	曾是	一个	非常	孝	儿子	.

这雷横是个大孝的人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

He	was	beaten	when	he	saw	his	mother	.
他	曾是	被打败	什么时候	他	锯	他的	母亲	.

见了母亲吃打，

['æŋgər] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,

Anger	welled	up	in	my	heart	,
愤怒	井	向上	在	我的	心	,

一时怒从心发，

[reɪz] [ðə; ði] ['ʃæklz] ,

Raise	the	shackles	,
增加	这	镣铐	,

扯起枷来，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [baɪ] [ʒuɪŋ] [ænd; ənd] [slæpt] [hɜːr; hər][ɑːn][ðə; ði] [hed] .

He	looked	at	Bai	Xiuying	and	slapped	her	on	the	head	.
他	看起来	在	白	秀英	和	被掌掴	她	在	这	头	.

望着白秀英脑盖上打将下来。

[ðə; ði] [joʊk] [tɪp] [strʌk] ['skwerli] .

The	yoke	tip	struck	squarely	.
这	轭	提示	击	完全	.

那一枷梢打个正着，

[ðə; ði] [skʌl] [wʌz; wəz] [splɪt] ['oʊpən] .

The	skull	was	split	open	.
这	颅骨	曾是	分裂	打开	.

劈开了脑盖，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	fell	to	the	ground	.
他	跌倒	到	这	地面	.

扑地倒了。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ,

When	everyone	looked	,
什么时候	每个人	看起来	,

众人看时，

[baɪ] [ʒuɪŋ] [wʌz; wəz] ['biːtn] [ʌn'tɪl] [hɜːr; hər] [breɪnz] ['splætəd] .

Bai	Xiuying	was	beaten	until	her	brains	splattered	.
白	秀英	曾是	被打败	直到	她	大脑	溅射	.

那白秀英打得脑浆迸流，

[prə'truːdiŋ] [aɪz]
Protruding eyes
突出 眼睛

眼珠突出，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [muːvd] .
It cannot be moved .
它 不能 是 已搬 .

动弹不得，

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] .
He knew he was dead .
他 知道 他 曾是 死的 .

情知死了。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd] ['delɪkət] [fitʃər] ,
With a beautiful face and delicate features ,
和 一个 美丽的 脸 和 精美的 特征 ,

玉貌花颜俏粉头，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
He was skilled in singing and dancing on the spot .
他 曾是 熟练 在 歌唱 和 跳舞 在 这 点 .

当场歌舞擅风流。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [leɪ] [hɛŋz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [hju'milieitid] ,
Just because Lei Heng's mother was humiliated ,
只是 因为 雷 恒氏 母亲 曾是 受辱 ,

只因窘辱雷横母，

[hɪz; ɪz] [breɪn] [wʌz; wəz] [splɪt] ['oʊpən][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['bɑːdi] [leɪ] ['laɪfləs] .
His brain was split open and his body lay lifeless .
他的 脑 曾是 分裂 打开 和 他的 身体 躺 无生命 .

裂脑横尸一命休。

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [baɪ] [ʒuɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] ,
When everyone saw that Bai Xiuying had been killed ,
什么时候 每个人 锯 那 白 秀英 有 到过 被杀 ,

众人见打死了白秀英，

[leɪ] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] ['ɪntuː] ['kʌstədi] .
Lei Heng was taken into custody .
雷 恒 曾是 已采取 进入 保管 .

就押带了雷横，

[ðə; ði][fɜːrst] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
The first report was sent to the county .
这 第一的 报告 曾是 发送 到 这 县 .

一发来县里首告，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði] ['priːviəs] [prə'siːdɪŋz] .
The magistrate prepared a report on the previous proceedings .
这 地方法官 准备 一个 报告 在 这 以前的 诉讼程序 .

见知县备诉前事。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] [sent] [men] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [leɪ] ['hɛŋ] [daʊn] .
The magistrate immediately sent men to escort Lei Heng down .
这 地方法官 立即地 发送 男人 到 护送 雷 恒 向下 .

知县随即差人押雷横下来，

['gæðərɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Gathering **the** **officials** **,**
采集 这 官员 ,

会集相官，

[dɪ'teɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [ænd; ənd] ['nebəz] .
Detain **the** **village** **head** **and** **neighbors** **.**
扣留 这 村庄 头 和 邻居 .

拘唤里正邻佑人等，

[ðə; ði] ['ɔːtɑːpsi] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The **autopsy** **has** **been** **completed** **.**
这 尸检 有 到过 完全的 .

对尸检验已了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
They **were** **all** **brought** **back** **to** **the** **county** **.**
他们 是 全部 带来 后退 到 这 县 .

都押回县来。

[leɪ] ['hɛŋ] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] .
Lei **Heng** **admitted** **to** **everything** **.**
雷 恒 承认 到 一切 .

雷横一面都招承了，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn'vɑːlvd] .
There **is** **no** **difficulty** **involved** **.**
那里 是 不 困难 涉及 .

并无难意。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tʊk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɜːr'self] .
His **mother** **took** **him** **home** **to** **protect** **herself** **.**
他的 母亲 采取 他 家 到 保护 她自己 .

他娘自保领回家听候。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪm'prɪznd] .
The **children** **were** **all** **imprisoned** **.**
这 孩子们 是 全部 被监禁 .

禁子都监下了。

[pʊt] [leɪ] ['hɛŋ] [ɪn] ['ʃæklz] .
Put **Lei** **Heng** **in** **shackles** **.**
放 雷 恒 在 镣铐 .

把雷横枷了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He **was** **imprisoned** **.**
他 曾是 被监禁 .

下在牢里。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['prɪzn] [gɑːrd] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['hænsəm] , ['bɪrdɪd] ['ʒuː] [tɔŋ] .
However **,** **the** **prison** **guard** **was** **none** **other** **than** **the** **handsome** **,** **bearded** **Zhu** **Tong** **.**
然而 , 这 监狱 警卫 曾是 没有任何 其他 比 这 英俊的 , 留着胡子的 朱 童 .

当牢节级却是美髯公朱仝，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['θʌndərboʊlt] [dɪ'send] ,
Seeing **the** **thunderbolts** **descend** **,**
看到 这 雷电 下降 ,

见发下雷横来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .

There	was	nothing	they	could	do	.
那里	曾是	没有什么	他们	可以	做	.

也没做奈何处。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn]

They	had	no	choice	but	to	arrange	some	food	and	drinks	to	entertain
他们	有	不	选择	但	到	安排	一些	食物	和	饮料	到	招待

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

只得安排些酒食管待，

[tiːtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒeɪlər][tuː; tə] [kliːn] [ə; eɪ] [kliːn] [ruːm] .

Teach	the	young	jailer	to	clean	a	clean	room	.
教	这	年轻的	狱卒	到	干净的	一个	干净的	房间	.

教小牢子打扫一间净房，

[leɪ] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] ['setld] [ɪn] .

Lei	Heng	was	settled	in	.
雷	恒	曾是	定居	在	.

安顿了雷横。

['ʃɔːrtli] ['æftər] ,

Shortly	after	,
不久	后	,

少间，

[hɜːr; hər] ['mʌðər] [brɔːt] [hɜːr; hər] [fuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] .

Her	mother	brought	her	food	to	the	prison	.
她	母亲	带来	她	食物	到	这	监狱	.

她娘来牢里送饭，

[hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd]['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ] ['ʒuː] [tɒŋ] :

He	cried	and	pleaded	with	Zhu	Tong	:
他	哭	和	恳求	和	朱	童	:

哭着哀告朱仝道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊvər]['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld] . "

"	I	am	over	sixty	years	old	.	"
"	我	是	超过	六十	年	老的	.	"

“老身年纪六旬之上，

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɛərd] [æt; ət][ðə; ði] [tʃaɪld] .

They	just	stared	at	the	child	.
他们	只是	凝视	在	这	孩子	.

眼睁地只看着这个孩儿。

[hoʊp] [ðæt] [maɪ]['oʊldər] ['brʌðər] [kæn; kən] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['brʌðərz] - ['juːʒuəl] [ɪntə'rækʃnz] .

hope	that	my	older	brother	can	consider	the	brothers	'	usual	interactions	.
希望	那	我的	老	兄弟	能	考虑	这	兄弟	-	通常	互动	.

望烦节级哥哥可看日常间弟兄面上，

[hæv; həv] ['pɪti] [ɑːn][maɪ] [tʃaɪld] .

Have	pity	on	my	child	.
有	遗憾	在	我的	孩子	.

可怜见我这个孩儿，

[lʊk] , [lʊk] .

Look	,	look	.
看	,	看	.

看觑看觑。”

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道:

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] [hoʊm] [ɪn] [piːs] . "
" I will go home in peace . "
" 我 将要 去 家 在 和平 . "

“老娘自请放心归去。

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [send] [miːlz] [ˌeniˈmɔːr] .
You don't need to send meals anymore .
你 不 需要 到 发送 餐 不再 .

今后饭食不必来送，

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] ['ʌðər] [æz; əz] [ðeɪ] [siː] [fɪt] .
A petty person should treat others as they see fit .
一个 小气 人 应该 对待 其他的 作为 他们 看 合身 .

小人自管待他。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kənˈviːniənt] ,
If it is convenient ,
如果 它 是 方便的 ,

倘有方便处，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] .
It can be saved .
它 能 是 已保存 .

可以救之。”

[leɪ] - [sed] :
Lei Hengniang said :
雷 - 说 :

雷横娘道:

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [seɪvd] [baɪ][maɪ] ['brʌðər] . "
" The child was saved by my brother . "
" 这 孩子 曾是 已保存 经过 我的 兄弟 . "

“哥哥救得孩儿，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˌriːˈbɔːrn] ['perənts] .
But they were reborn parents .
但 他们 是 重生 父母 .

却是重生父母。

[ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz][ɪn] ['eni] [gʊd] [ɔːr][bæd] [kənˈdɪʃ(ə)n]
If the child is in any good or bad condition
如果 这 孩子 是 在 任何 好的 或者 坏的 状况

若孩儿有些好歹，

" [maɪ] [laɪf] [ɪz]['oʊvər] ! "
" My life is over ! "
" 我的 生活 是 超过 ! "

老身性命也便休了！”

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道:

“ [ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [kiːps] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] . ”
“ The petty person keeps this in mind . ”
“ 这 小气 人 保持 这 在 头脑 . ”

“小人专记在心，

['mʌðər] , [juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .

Mother	,	you	don't	need	to	worry	.
母亲	,	你	不	需要	到	担心	.

老娘不必挂念。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] .

The	old	woman	bowed	and	thanked	them	.
这	老的	女士	鞠躬	和	谢谢	他们	.

那婆婆拜谢去了。

['ʒuː] [tɒŋ] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] ,

Zhu	Tong	pondered	for	a	day	,
朱	童	沉思	为了	一个	天	,

朱仝寻思了一日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .

There	was	no	reason	to	save	him	.
那里	曾是	不	原因	到	节省	他	.

没做道理救他处。

['ʒuː] [tɒŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [pʊl] [strɪŋz] .

Zhu	Tong	sent	someone	to	the	county	magistrate	to	pull	strings	.
朱	童	发送	某人	到	这	县	地方法官	到	拉	字符串	.

朱仝自央人去知县处打关节，

[hiː; hi] [juːst] ['pɜːrsən(ə)l] [kə'nekʃnz] [tuː; tə] [help] [ðoʊz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] .

He	used	personal	connections	to	help	those	above	and	below	him	.
他	用过的	个人的	连接	到	帮助	那些	多于	和	以下	他	.

上下替他使用人情。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [lʌvd] ['ʒuː] [tɒŋ] ,

Although	the	county	magistrate	loved	Zhu	Tong	,
虽然	这	县	地方法官	喜爱	朱	童	,

那知县虽然爱朱仝，

[hiː; hi]['oʊnli] [heitid] [ðæt] [leɪ] ['hɛŋ] [hæd; həd] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [baɪ] [ʒuɪŋ] .

He	only	hated	that	Lei	Heng	had	killed	his	cousin	Bai	Xiuying	.
他	仅有的	憎恨	那	雷	恒	有	被杀	他的	表哥	白	秀英	.

只是恨这雷横打死了他表子白秀英，

[hiː; hi] ['wɔznt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .

He	wasn't	allowed	to	say	anything	more	.
他	不是	允许	到	说	任何事物	更多的	.

也容不得他说了，

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðæt] ['skaʊndrəl] [baɪ] - ?

But	what	can	be	done	about	that	scoundrel	Bai	Yuqiao	?
但	什么	能	是	完毕	关于	那	恶棍	白	-	?

又怎奈白玉乔那厮，

[ɜːrdʒ] [ænd; ənd] [stæk] [ðə; ði][tekst]['ɪntuː][ə; eɪ]['kɑːpi] .

Urge	and	stack	the	text	into	a	copy	.
敦促	和	堆	这	文本	进入	一个	复制	.

催并叠成文案，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [mʌst; məst]['ɔːrdər] [leɪ] ['hɛŋ] [tuː; tə] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf] .

The	magistrate	must	order	Lei	Heng	to	pay	with	his	life	.
这	地方法官	必须	命令	雷	恒	到	支付	和	他的	生活	.

要知县断教雷横偿命。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['sɪksti] - [deɪ] ['prɪzn] [tɜːrm] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] , [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [drɑːpt] .

Because	the	sixty	-	day	prison	term	was	completed	,	the	matter	was	dropped	.
因为	这	六十	-	天	监狱	学期	曾是	完全的	,	这	事情	曾是	掉落	.

因在牢里六十日限满断结，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] .

He	was	sent	to	Jeju	Island	.
他	曾是	发送	到	济州岛	岛	.

解上济州。

[ðə; ði] [tʃiːf] [klɜːrk] [tʊk] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] [ænd; ənd] [went] [ə'hed] .

The	chief	clerk	took	the	documents	and	went	ahead	.
这	首席	职员	采取	这	文件	和	去	前方	.

主案押司抱了文卷先行，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['ʒuː] [tɒŋ] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [leɪ] ['hɛŋ] .

However	,	he	instructed	Zhu	Tong	to	escort	Lei	Heng	.
然而	,	他	指示	朱	童	到	护送	雷	恒	.

却教朱仝解送雷横。

['ʒuː] [tɒŋ] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ]['dʒuːniər]['dʒeɪləz] .

Zhu	Tong	brought	along	a	dozen	or	so	junior	jailers	.
朱	童	带来	沿着	一个	打	或者	所以	初级	狱卒	.

朱仝引了十数个小牢子，

[leɪ] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .

Lei	Heng	was	imprisoned	.
雷	恒	曾是	被监禁	.

监押雷横，

[wiː; wi] [left] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

We	left	Yuncheng	County	.
我们	左边	云城	县	.

离了郓城县。

['æftər] ['trævlɪŋ] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] ,

After	traveling	about	ten	miles	,
后	旅行	关于	十	英里	,

约行了十数里地，

[siː] [ə; eɪ][hoʊ'tel] .

See	a	hotel	.
看	一个	酒店	.

见个酒店。

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :

Zhu	Tong	said	:
朱	童	说	:

朱仝道：

" [let] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] . "

"	Let	us	all	have	a	couple	of	bowls	of	wine	.	"
"	让	我们	全部	有	一个	夫妻	的	碗	的	葡萄酒	.	"

“我等众人就此吃两碗酒去。”

['evriwʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː; tə] [drɪŋk] .

Everyone	went	to	the	shop	to	drink	.
每个人	去	到	这	店铺	到	喝	.

众人都到店里吃酒。

['ʒuː] [tɒŋ] [tʊk] [leɪ] ['hɛŋ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [wɪŋ] [ə'loʊn] .

Zhu	Tong	took	Lei	Heng	under	his	wing	alone	.
朱	童	采取	雷	恒	在下面	他的	翼	独自的	.

朱仝独自带过雷横，

['oʊnli] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] ,

Only	water	and	fire	,
仅有的	水	和	火	,

只做水火，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ]['kwaɪət][spɑːt][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['ʃæklz] .
They took a quiet spot at the back and removed the shackles .
他们 采取 一个 安静的 点 在 这 后退 和 已移除 这 镣铐 .

乘后面僻净处开了枷，

[rɪ'liːs] [leɪ] ['hɛŋ] .
Release Lei Heng .
发布 雷 恒 .

放了雷横，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分付道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [rɪ'tɜːrn] . "
" Brother , please return . "
" 兄弟 , 请 返回 . "

“贤弟自回，

[goʊ] [hoʊm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [fetʃ] [jʊr; jər] ['eldərli] ['mʌðər] .
Go home quickly and fetch your elderly mother .
去 家 迅速地 和 拿来 你的 老年 母亲 .

快去家里取了老母，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
They fled to another place under the starry night .
他们 逃亡 到 其他 地方 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜去别处逃难。

[aɪl] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [hɪr] .
I'll take the blame for you here .
患病的 拿 这 责备 为了 你 这里 .

这里我自替你吃官司。”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" [its] [ɔːl'raɪt] [ɪf] [aɪ] [liːv] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] . "
" It's alright if I leave , little brother . "
" 它是 好吧 如果 我 离开 , 小的 兄弟 . "

“小弟走了自不妨，

[aɪm] [baʊnd] [tuː; tə] ['ɪmplɪkeɪt] [maɪ] ['brʌðər] .
I'm bound to implicate my brother .
我是 边界 到 牵连 我的 兄弟 .

必须要连累了哥哥，

[ðə; ði] ['krɪmənəlz] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [ʌv; əv] ['sɪriəs] [ə'fensiz] .
The criminals are likely of serious offenses .
这 罪犯 是 可能 的 严肃的 犯罪 .

恐怕罪犯深重。”

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] .

You	don't	know	.
你	不	知道	.

你不知。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [bleimz] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] [hɪz; ɪz]['hɑːrlət] .

The	magistrate	blames	you	for	killing	his	harlot	.
这	地方法官	责备	你	为了	杀	他的	妓女	.

知县怪你打死了他表子，

[ðɪs] ['kɔpi,raitiŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [tuː; tə] [deθ] .

This	copywriting	was	done	to	death	.
这	文案撰写	曾是	完毕	到	死亡	.

把这文案却做死了，

[ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃər] ,

Arrived	in	the	prefecture	,
到达的	在	这	州	,

解到州里，

[juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [peɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [laɪf] .

You	will	surely	pay	with	your	life	.
你	将要	一定	支付	和	你的	生活	.

必是要你偿命。

[aɪm] ['letɪŋ] [juː; jʊ][goʊ] .

I'm	letting	you	go	.
我是	出租	你	去	.

我放了你，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .

I	should	not	be	sentenced	to	death	.
我	应该	不是	是	判刑	到	死亡	.

我须不该死罪。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['perənts] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .

Besides	,	I	have	no	parents	to	worry	about	.
除了	,	我	有	不	父母	到	担心	关于	.

况兼我又无父母挂念，

[ɔːl] ['fɜːrnɪtʃər] [kæn; kən][biː; bi] ['kɔmpenseitid] .

All	furniture	can	be	compensated	.
全部	家具	能	是	补偿	.

家私尽可赔偿。

[juː; jʊ][goʊ] [fɔːrθ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['fjuːtʃər] [ɪn] [saɪt] .

You	go	forth	with	your	future	in	sight	.
你	去	前进	和	你的	未来	在	视线	.

你顾前程万里自去。”

[leɪ] ['hɛŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [prə'fjuːsli] .

Lei	Heng	thanked	him	profusely	.
雷	恒	谢谢	他	大量地	.

雷横拜谢了，

[hiː; hi] [ðen] [ræn] [hoʊm] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [pæθ] .

He	then	ran	home	through	the	back	door	path	.
他	然后	跑	家	通过	这	后退	门	小路	.

便从后门小路奔回家里，

['æftər] ['pækɪŋ] [maɪ] ['væljuəblz] ,

After	packing	my	valuables	,
后	包装	我的	贵重物品	,

收拾了细软包裹，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz][oʊld] ['mʌðər] [ə'weɪ] .

He	led	his	old	mother	away	.
他	引领	他的	老的	母亲	离开	.

引了老母，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðer; ðər] [ræŋks] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .

He	went	to	Liangshan	Marsh	to	join	their	ranks	under	the	starry	night	.
他	去	到	凉山	沼泽	到	加入	他们的	排名	在下面	这	繁星	夜晚	.

星夜自投梁山泊入伙去了。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

['miːnwaɪl] , ['ʒuː] [tɒŋ] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [æn; ən] ['empti] ['ʃækl] .

Meanwhile	,	Zhu	Tong	was	holding	an	empty	shackle	.
同时	,	朱	童	曾是	保持	一个	空的	镣铐	.

却说朱仝拿着空枷，

['kraʊtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [græs] ,

Crouching	in	the	grass	,
蹲伏	在	这	草	,

撺在草里，

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv]['dʒuːniər]['dʒeɪləz] :

But	he	came	out	and	said	to	the	group	of	junior	jailers	:
但	他	来了	出去	和	说	到	这	团体	的	初级	狱卒	:

却出来对众小牢子说道：

[leɪ] ['hɛŋ] [left] .

Lei	Heng	left	.
雷	恒	左边	.

“吃雷横走了，

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?

But	what	should	we	do	?
但	什么	应该	我们	做	?

却是怎地好？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

众人道：

" [lets] ['hɜːri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [kætʃ] [hɪm; ɪm] ! "

"	Let's	hurry	to	his	house	and	catch	him	!	"
"	我们来吧	匆忙	到	他的	房子	和	抓住	他	!	"

“我们快赶去他家里捉！”

['ʒuː] [tɒŋ] [dɪ'lɪbərətli] [dɪ'leɪd] [baɪ] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .

Zhu	Tong	deliberately	delayed	by	half	a	day	.
朱	童	故意地	延迟	经过	一半	一个	天	.

朱仝故意延迟了半日，

[dʒʌdʒɪŋ] [ðæt] [leɪ] ['hɛŋ] [hæd; həd] [gɔːn] [fɑːr] [ə'weɪ] ,

Judging	that	Lei	Heng	had	gone	far	away	,
评判	那	雷	恒	有	已消失	远的	离开	,

料着雷横去得远了，

[ðɪs] [led] ['meni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðəm'selvz] [ɪn] .

This	led	many	people	to	the	county	to	turn	themselves	in	.
这	引领	许多	人们	到	这	县	到	转动	他们自己	在	.

却引众人来县里出首。

['ʒuː] [tɒŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Zhu Tong reported :
朱 童 据报道 :

朱仝告道：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['kerləs] . "
" A petty person is careless . "
" 一个 小气 人 是 粗心 . "

“小人自不小心，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
He was struck by lightning on the way .
他 曾是 击 经过 闪电 在 这 方式 .

路上被雷横走了，

[ˌʌnsək'sesfl] [ɪ'skeɪp] [ə'tempt] .
Unsuccessful escape attempt .
不成功 逃脱 试图 .

在逃无获，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [bleɪm] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'skjuːs] . "
" I am willing to accept the blame without excuse . "
" 我 是 愿意的 到 接受 这 责备 没有 原谅 . "

情愿甘罪无辞。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ə'rɪdʒənəli] [lʌvd] ['ʒuː] [tɒŋ] .
The county magistrate originally loved Zhu Tong .
这 县 地方法官 起初 喜爱 朱 童 .

知县本爱朱仝，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['kɑːmprəmaɪz] [ænd; ənd] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I'm willing to compromise and get rid of him .
我是 愿意的 到 妥协 和 得到 摆脱 的 他 .

有心将就出脱他，

[baɪ] - [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [suː'pɪriər] [ðæt] ['ʒuː] [tɒŋ] [hæd; həd]
Bai Yuqiao was ordered to report to his superior that Zhu Tong had
白 - 曾是 订购 到 报告 到 他的 优越的 那 朱 童 有
[dɪ'lɪbərətli] [let] [leɪ] ['hɛŋ] [goʊ] .
deliberately let Lei Heng go .
故意地 让 雷 恒 去 .

被白玉乔要赴上司陈告朱仝故意脱放雷横，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第111/250页

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] ['ʒu:] [tɔ:ŋz] [kraɪmz] [tu:; tə][dʒɪzʒu:] .

The	magistrate	had	no	choice	but	to	report	Zhu	Tong's	crimes	to	Jizhou	.
这	地方法官	有	不	选择	但	到	报告	朱	钳	犯罪	到	冀州	.

知县只得把朱仝所犯情由申将济州去。

['ʒu:] [tɔ:ŋz] ['fæməli] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][ðə; ði] ['pri:fektʃər] [tu:; tə] [braɪb] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

Zhu	Tong's	family	sent	someone	to	the	prefecture	to	bribe	the	officials	.
朱	钳	家庭	发送	某人	到	这	州	到	贿赂	这	官员	.

朱仝家中自着人去上州里使钱透了，

[haʊ'evər] , ['ʒu:] [tɒŋ] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][dʒɪzʒu:] .

However	,	Zhu	Tong	was	brought	to	Jizhou	.
然而	,	朱	童	曾是	带来	到	冀州	.

却解朱仝到济州来。

[ðə; ði] [kɔ:rt] ['hɪrɪŋ] [wʌz; wəz] [klɪr] .

The	court	hearing	was	clear	.
这	法庭	听力	曾是	清除	.

当厅审录明白，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .

He	was	given	twenty	strokes	of	the	cane	.
他	曾是	给定	二十	笔画	的	这	甘蔗	.

断了二十脊杖，

[hi:; hi][wʌz; wəz][eg'zaild][tu:; tə] [kæŋzu:] ['prɪzn] .

He	was	exiled	to	Cangzhou	prison	.
他	曾是	放逐	到	沧州	监狱	.

刺配沧州牢城。

['ʒu:] [tɒŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [kæŋ] .

Zhu	Tong	had	no	choice	but	to	put	on	the	cangue	.
朱	童	有	不	选择	但	到	放	在	这	糖果	.

朱仝只得带上行枷，

[ðə; ði] [tu:] [gɑ:rdz] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['dɑ:kjuments] .

The	two	guards	received	the	documents	.
这	二	守卫	已收到	这	文件	.

两个防送公人领了文案，

[ðeɪ] ['eskɔ:tid] ['ʒu:] [tɒŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni] .

They	escorted	Zhu	Tong	on	his	journey	.
他们	护送	朱	童	在	他的	旅行	.

押送朱仝上路。

['fæməli] ['membər] [wɪl] [send] [kloʊðz] [ænd; ənd]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

Family	members	will	send	clothes	and	travel	expenses	.
家庭	成员	将要	发送	衣服	和	旅行	开支	.

家间人自有送衣服盘缠，

[tu:] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜ:r; wər][fɜ:rst] [dɪ'spætʃt] .

Two	officials	were	first	dispatched	.
二	官员	是	第一的	已派出	.

先赍发了两个公人。

['hævɪŋ] [left] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ,
Having **left** **Yuncheng** **County** **,**
拥有 左边 云城 县 ,

当下离了郓城县，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði] [væst] [kæŋzuː] [ænd; ənd] - ['priːfektʃər] .
Looking **out** **over** **the** **vast** **Cangzhou** **and** **Henghai** **prefectures** **.**
寻找 出去 超过 这 广阔的 沧州 和 - 县 .

迤逦望沧州横海郡来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
There **was** **nothing** **more** **to** **say** **on** **the** **road** **.**
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [kæŋzuː] ,
Upon **arriving** **in** **Cangzhou** **,**
之上 抵达 在 沧州 ,

到得沧州，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Entering **the** **city** **,**
进入 这 城市 ,

入进城中，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He **went** **to** **the** **prefectural** **government** **office** **.**
他 去 到 这 县 政府 办公室 .

投州衙里来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n]
It **was** **during** **the** **time** **when** **the** **prefect** **was** **being** **promoted** **to** **the** **position**
它 曾是 期间 这 时间 什么时候 这 长官 曾是 存在 推广 到 这 位置
[ʌv; əv] [də'rektər] .
of **director** **.**
的 导演 .

正值知府升厅。

[tuː] ['kɔnstəbəlz] ['eskɔːtid] ['ʒuː] [tɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [steps] .
Two **constables** **escorted** **Zhu** **Tong** **to** **the** **foot** **of** **the** **hall** **steps** **.**
二 警员 护送 朱 童 到 这 脚 的 这 大厅 步骤 .

两个公人押朱仝在厅阶下，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [ɪz] [prɪ'zentɪd] .
The **official** **document** **is** **presented** **.**
这 官方的 文档 是 呈现 .

呈上公文。

[ðə; ði] ['priːfekt] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
The **prefect** **looked** **at** **it** **,**
这 长官 看起来 在 它 ,

知府看了，

['siːɪŋ] [ðæt] ['ʒuː] [tɒŋ] [wʌz; wəz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri][mæn] ,
Seeing **that** **Zhu** **Tong** **was** **no** **ordinary** **man** **,**
看到 那 朱 童 曾是 不 普通的 男人 ,

见朱仝一表非俗，

[ɪts] [ə'pɪrəns] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [raɪp] [dʒudʒub] .
Its **appearance** **resembles** **a** **ripe** **jujube** **.**
它是 外貌 类似 一个 成熟 枣 .

貌如重枣，

[hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [bɪrd] [riːtʃt] [pæst][hɪz; ɪz] ['beli] .
His long beard reached past his belly .
他的 长的 胡须 达到 过去的 他的 腹部 .

美髯过腹，

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [eɪt] [pɑːrts] [pliːzd] .
The prefect was initially eight parts pleased .
这 长官 曾是 最初 八 部分 高兴 .

知府先有八分欢喜。

[kən'viːniənt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] :
Convenient instruction :
方便的 操作说明 :

便教：

" [ðɪs] ['prɪz(ə)nər] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'liːst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [kæmp] . "
" This prisoner will be released into the city camp . "
" 这 囚犯 将要 是 发布 进入 这 城市 营 . "

“这个犯人休发下牢城营里，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðɪs] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːrdərz] .
He will remain in this residence to await orders .
他 将要 保持 在 这 住宅 到 等待 订单 .

只留在本府听候使唤。”

['kɜːrəntli] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [kæŋ] ,
Currently , besides the cangue ,
现在 , 除了 这 糖果 ,

当下除了行枷，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .
Then he replied with a reply .
然后 他 回复 和 一个 回复 .

便与了回文，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
The two officials took their leave and returned home .
这 二 官员 采取 他们的 离开 和 返回 家 .

两个公人相辞了自回。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] ['ʒuː] [tɒŋ] [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] .
It was only said that Zhu Tong was at home .
它 曾是 仅有的 说 那 朱 童 曾是 在 家 .

只说朱仝自在府中，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sɜːrv] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [iːtʃ] [deɪ] .
They only serve and call out to people in front of the hall each day .
他们 仅有的 服务 和 称呼 出去 到 人们 在 正面 的 这 大厅 每个 天 .

每日只在厅前伺候呼唤。

[ðə; ði] ['prɪzn] [gɑːrdz] [ɪn] [kæŋzuː] ['priːfektʃər] ,
The prison guards in Cangzhou Prefecture ,
这 监狱 守卫 在 沧州 州 ,

那沧州府里押番、

-
Yuhou
-

虞候、

[dɔːr]
Door
门

门子、

- ,
Chengju ,
- ,

承局、

['sekʃ(ə)n] ['lev(ə)l] ,
Section level ,
部分 等级 ,

节级、

['dʒeɪlər]
jailer
狱卒

牢子，

[ðeɪ] [ɔːl] [geɪv] [sʌm; səm] ['feɪvərz] .
They all gave some favors .
他们 全部 给予 一些 恩惠 .

都送了些人情，

['ʒuː] [tɒŋ] [wʌz; wəz] ['eɪmiəb(ə)l] [ə'gen] .
Zhu Tong was amiable again .
朱 童 曾是 可亲 再次 .

又见朱仝和气，

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [laɪkt] [hɪm; ɪm] .
Therefore , everyone liked him .
所以 , 每个人 喜欢 他 .

因此上都欢喜他。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ðə; ði] ['priːfekt] , [ɪz] ['kɜːrəntli] ['siːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
This official , the Prefect , is currently seated in the main hall .
这 官方的 , 这 长官 , 是 现在 坐着 在 这 主要的 大厅 .

本官知府正在厅上坐堂，

['ʒuː] [tɒŋ] [stʊd] [ɑːn] [ðə; ði] [steps] .
Zhu Tong stood on the steps .
朱 童 站立 在 这 步骤 .

朱仝在阶侍立。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['sʌmənd] ['ʒuː] [tɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] :
The prefect summoned Zhu Tong to the hall and asked him :
这 长官 被召唤 朱 童 到 这 大厅 和 问 他 :

知府唤朱仝上厅问道：

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [rɪ'liːs] [leɪ] ['hɛŋ] ?
Why did you release Lei Heng ?
为什么 做过 你 发布 雷 恒 ?

“你缘何放了雷横，

" [wɜːr; wər] [juː; jʊ] [ə'saɪnd] [hɪr] ? "
" Were you assigned here ? "
" 是 你 分配 这里 ? "

自遭配在这里？”

['ʒuː] [tɒŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Zhu Tong reported :
朱 童 据报道 :

朱仝禀道：

" [haʊ] [der] [aɪ] [dɪˈlɪbərətli] [rɪˈliːs] [leɪ] [ˈhɛŋ] ? "
" How dare I deliberately release Lei Heng ? "
" 如何 敢 我 故意地 发布 雷 恒 ? "

“小人怎敢故放了雷横，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [ˈkerləsnəs] .
It was just a moment of carelessness .
它 曾是 只是 一个 片刻 的 疏忽 .

只是一时间不小心，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] .
He took it .
他 采取 它 .

被他走了。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][ɪnˈkɜːr] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm] ?
How did you incur such a grave crime ?
如何 做过 你 招致 这样的 一个 严重 犯罪 ?

“你如何得此重罪？”

[ˈʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [ðə; ði] [dɪˈfendənt] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈvɪlən] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈlɪbərət] [muːv] [tuː; tə]
" The defendant insisted that the villain should make such a deliberate move to
" 这 被告 坚持 那 这 恶棍 应该 制作 这样的 一个 商榷 移动 到
[rɪˈliːs] [hɪm; ɪm] . "
release him . "
发布 他 . "

“被原告人执定要小人如此招做故放，

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈræðər] [hɑːrʃ] [ˈkwestʃən] .
That's a rather harsh question .
那就是 一个 相当 残酷的 问题 .

以此问得重了。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

[waɪ] [dɪd] [leɪ] [ˈhɛŋ] [kɪl] [ðæt] [ˈprɑːstɪtuːt] ?
Why did Lei Heng kill that prostitute ?
为什么 做过 雷 恒 杀 那 妓女 ?

“雷横为何打死了那娼妓？”

[ˈʒuː] [tɒŋ] [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [ðə; ði] [ɪˈvents] [səˈraʊndɪŋ] [leɪ] [hɛŋz] [ˈvɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]
Zhu Tong then recounted in detail the events surrounding Lei Heng's visit to the
朱 童 然后 叙述 在 细节 这 活动 周围 雷 恒氏 访问 到 这
[ˈtemp(ə)l] .
temple .
寺庙 .

朱仝却把雷横上项的事备细说了一遍。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ['biːɪŋ] ['fɪliəl] ? "

"	Do	you	dare	to	see	him	being	filial	?	"
"	做	你	敢	到	看	他	存在	孝	?	"

“你敢见他孝道，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] ?

Should	we	let	him	go	out	of	loyalty	?
应该	我们	让	他	去	出去	的	忠诚	?

为义气上放了他？”

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :

Zhu	Tong	said	:
朱	童	说	:

朱仝道：

" [haʊ] [der] [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['empərər] ? "

"	How	dare	a	lowly	person	deceive	the	public	and	the	emperor	?	"
"	如何	敢	一个	卑微的	人	欺骗	这	民众	和	这	皇帝	?	"

“小人怎敢欺公罔上。”

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] ,

In	the	midst	of	the	questioning	,
在	这	中间	的	这	提问	,

正问之间，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] .

A	young	master	emerged	from	behind	the	screen	.
一个	年轻的	掌握	出现	从	在后面	这	屏幕	.

只见屏风背后转出一个小衙内来，

[fæŋ] ['naɪən][ɪz] [fɔːr] ['jɪrz] [oʊld] .

Fang	Nian	is	four	years	old	.
方	年	是	四	年	老的	.

方年四岁，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns] ,

Born	with	a	dignified	and	beautiful	appearance	,
出生	和	一个	凝重	和	美丽的	外貌	,

生得端严美貌，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['priːfɛkts] [oʊn] [sʌn] .

He	was	the	prefect's	own	son	.
他	曾是	这	级长的	自己的	儿子	.

乃是知府亲子，

[ðə; ði] ['priːfekt] ['tʃerɪʃt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .

The	prefect	cherished	it	as	if	it	were	gold	and	jade	.
这	长官	珍爱	它	作为	如果	它	是	金子	和	玉	.

知府爱惜如金似玉。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] ['ʒuː] [tɒŋ] ,

When	the	young	magistrate	saw	Zhu	Tong	,
什么时候	这	年轻的	地方法官	锯	朱	童	,

那小衙内见了朱仝，

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] ['oʊvər][ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [hʌg] [hɜːr; hər] .

She	walked	over	and	asked	him	to	hug	her	.
她	步行	超过	和	问	他	到	拥抱	她	.

径走过来便要他抱。

['ʒuː] [tɒŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mædʒɪstreɪt] [ænd; ənd][hoʊld]
Zhu Tong had no choice but to pick up the young magistrate and hold
朱 童 有 不 选择 但 到 挑选 向上 这 年轻的 地方法官 和 抓住
[hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
him in his arms .
他 在 他的 武器 .

朱仝只得抱起小衙内在怀里。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mædʒɪstreɪt] [græbd] ['ʒuː] [tɔːŋz] [lɔːŋ] [bɪrd] [wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] .
The young magistrate grabbed Zhu Tong's long beard with both hands .
这 年轻的 地方法官 抓住 朱 钳 长的 胡须 和 两个都 双手 .

那小衙内双手扯住朱仝长髯，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ]['oʊnli][wɑːnt][tuː; tə] [hʌg] [ðɪs] [bɪrd] . "
" I only want to hug this beard . "
" 我 仅有的 想 到 拥抱 这 胡须 . "

“我只要这胡子抱。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [tʃaɪld] , [let] [goʊ] ['kwɪkli] ! "
" Child , let go quickly ! "
" 孩子 , 让 去 迅速地 ! "

“孩儿快放了手，

[stɑːp] ['nægɪŋ] .
Stop nagging .
停止 唠叨 .

休要啰唣。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ðen] [sed] :
The young master then said :
这 年轻的 掌握 然后 说 :

小衙内又道：

" [aɪ]['oʊnli][wɑːnt][tuː; tə] [hʌg] [ðɪs] [bɪrd] . "
" I only want to hug this beard . "
" 我 仅有的 想 到 拥抱 这 胡须 . "

“我只要这胡子抱，

[kʌm] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Come play with me .
来 玩 和 我 .

和我去耍。”

['ʒuː] [tɒŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Zhu Tong reported :
朱 童 据报道 :

朱仝禀道：

" [aɪl] ['kæri] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][fɔːr; fər][ə; eɪ][stroʊl][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] . "
" I'll carry the young master for a stroll in front of the government office . "
" 患病的 携带 这 年轻的 掌握 为了 一个 漫步 在 正面 的 这 政府 办公室 . "

“小人抱衙内去府前闲走，

" [wiːv] [hæd; həd]['aʊər; ɑːr] [fʌn] . "

"	We've	had	our	fun	. "
"	我们已经	有	我们的	乐趣	. "

要一回了来。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [sɪns] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][hoʊld][hɪm; ɪm] / [hɜːr; hər] . . . "

"	Since	the	child	wants	you	to	hold	him	/	her	. . .	"
"	自从	这	孩子	想要	你	到	抓住	他	/	她	. . .	"

“孩儿既是要你抱，

[juː; jʊ] [went] [aʊt] [ænd; ənd][hæd; həd][sʌm; səm] [fʌn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

You	went	out	and	had	some	fun	with	him	.
你	去	出去	和	有	一些	乐趣	和	他	.

你和他去耍一回了来。”

['ʒuː] [tɒŋ] ['kærid] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mædʒɪˌstreɪts] [sʌn] .

Zhu	Tong	carried	the	young	magistrate's	son	.
朱	童	携带	这	年轻的	地方法官的	儿子	.

朱仝抱了小衙内，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .

They	came	out	of	the	government	office	.
他们	来了	出去	的	这	政府	办公室	.

出府衙前来，

[bai] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [faɪn] ['kændiz] [tuː; tə] [iːt] .

Buy	him	some	fine	candies	to	eat	.
买	他	一些	美好的	糖果	到	吃	.

买些细糖果子与他吃，

['æftər] ['goʊɪŋ] [ə'raʊnd] ,

After	going	around	,
后	去	大约	,

转了一遭，

[ðen] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ˈɪntuː][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

Then	bring	it	into	the	mansion	.
然后	带来	它	进入	这	大厦	.

再抱入府里来。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	prefect	saw	it	,
这	长官	锯	它	,

知府看见，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] :

He	asked	the	young	master	:
他	问	这	年轻的	掌握	:

问衙内道：

" [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] , [tʃaɪld] ? "

"	Where	have	you	been	,	child	?	"
"	在哪里	有	你	到过	,	孩子	?	"

“孩儿那里去来？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :

The	young	magistrate	said	:
这	年轻的	地方法官	说	:

小衙内道：

" [ðɪs] [bɪrd] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [siː] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] . "

"	This	beard	is	something	I	see	on	the	street	. "
"	这	胡须	是	某物	我	看	在	这	街道	. "

“这胡子和我街上看耍，

[ðeɪ] [bɔːt] [ˌem 'iː] ['kændi] [ænd; ənd] [fruːt] [tuː; tə] [iːt] .

They	bought	me	candy	and	fruit	to	eat .
他们	买	我	糖果	和	水果	到	吃 .

又买糖和果子请我吃。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府说道：

" [wer] [wɪl] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ? "

"	Where	will	you	get	the	money	to	buy	food	for	the	children	? "
"	在哪里	将要	你	得到	这	钱	到	买	食物	为了	这	孩子们	? "

“你那里得钱买物事与孩儿吃？”

['ʒuː] [tɒŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Zhu	Tong	reported	:
朱	童	据报道	:

朱仝禀道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['toʊkən][ʌv; əv][maɪ] ['fɪliəl] ['paɪəti] . "

"	This	is	a	small	token	of	my	filial	piety	. "
"	这	是	一个	小的	令牌	的	我的	孝	虔诚	. "

“微表小人孝顺之心，

[its] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .

It's	nothing	to	worry	about	.
它是	没有什么	到	担心	关于	.

何足挂齿。”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [fɔːr; fər] ['ʒuː] [tɒŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] .

The	prefect	ordered	wine	to	be	brought	for	Zhu	Tong	to	drink	.
这	长官	订购	葡萄酒	到	是	带来	为了	朱	童	到	喝	.

知府教取酒来与朱仝吃。

[ðə; ði] [meɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ['kærid] ['sɪlvər] ['bɔtlz] [ænd; ənd] [fruːt] [bɑːksɪz] .

The	maids	in	the	mansion	carried	silver	bottles	and	fruit	boxes	.
这	女佣	在	这	大厦	携带	银	瓶子	和	水果	盒子	.

府里侍婢捧着银瓶果盒，

['siːuː] - [ˌdʒe aɪ 'ju][ænd; ənd] ['ʒuː] [tɒŋ] [dræŋk] [θriː] [lɑːrdʒ] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .

Siu	-	jiu	and	Zhu	Tong	drank	three	large	cups	of	wine .
萧	-	九	和	朱	童	喝	三	大的	杯子	的	葡萄酒 .

筛酒连与朱仝吃了三大赏锺。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

[wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [pleɪ] , ['mɔːrnɪŋ] [ɔːr] ['iːvnɪŋ] . . .

When	the	child	wants	you	to	play	,	morning	or	evening	.	.	.
什么时候	这	孩子	想要	你	到	玩	,	早晨	或者	晚上	.	.	.

“早晚孩儿要你耍时，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [jɔːr'self] .

You	can	go	and	play	with	him	yourself .
你	能	去	和	玩	和	他	你自己 .

你可自行去抱他耍去。”

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道:

" [ðə; ði] ['iːdɪkt] [ʌv; əv] [greɪs] ,
" The edict of grace ,
" 这 法令 的 优雅 ,

“恩相台旨，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare disobey ?
如何 可以 我 敢 违 ?

怎敢有违。”

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ['ɑːnwərd] ,
From this point onward ,
从 这 观点 向前 ,

自此为始，

['evri] [deɪ] , [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [stroʊl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [striːts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Every day , he would come and stroll around the streets with the young master .
每一个 天 , 他 会 来 和 漫步 大约 这 街道 和 这 年轻的 掌握 .

每日来和小衙内上街闲耍。

['ʒuː] [tɒŋ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ][bæg] .
Zhu Tong also had a bag .
朱 童 还 有 一个 包 .

朱仝囊箧又有，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [pliːzd] .
As long as I am pleased .
作为 长的 作为 我 是 高兴 .

只要本官见喜，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] [hɪm'self] .
The young master offered to pay the compensation himself .
这 年轻的 掌握 提供 到 支付 这 赔偿 他自己 .

小衙内面上抵自赔费。

[hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
Half a month later ,
一半 一个 月 之后 ,

时过半月之后，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['festɪvl; 'festəvəl][ɑːn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] .
That is the day of the Ullambana Festival on the fifteenth day of the seventh month .
那 是 这 天 的 这 - 节日 在 这 第十五 天 的 这 第七 月 .

便是七月十五日盂兰盆大斋之日。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ænjuəl] ['festɪvl; 'festəvəl] , ['rɪvər] ['læntərnz] [ɑːr; ər] [rɪ'liːst] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
During the annual festival , river lanterns are released in various places .
期间 这 年度的 节日 , 河 灯笼 是 发布 在 各种各样的 地方 .

年例各处点放河灯，

[tuː; tə][duː] [gʊd] [diːdz] .
To do good deeds .
到 做 好的 契约 .

修设好事。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ðæt] [deɪ] ,
It **was** **late** **that** **day** **,**
它 曾是 晚的 那 天 ,

当日天晚，

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [ænd; ənd] [wet] [nɜːrs] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [kɔːld] [aʊt] :
The **maidservant** **and** **wet** **nurse** **in** **the** **hall** **called** **out** **:**
这 女仆 和 湿的 护士 在 这 大厅 称为 出去 :

堂里侍婢奶子叫道：

" [tʃiːf] [ˈʒuː] , "
" Chief Zhu , "
" 首席 朱 , "

“朱都头，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ɪz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ˈlæntərnz] [təˈnaɪt] .
The **young** **master** **is** **going** **to** **see** **the** **river** **lanterns** **tonight** **.**
这 年轻的 掌握 是 去 到 看 这 河 灯笼 今晚 .

小衙内今夜要去看河灯，

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [ɪnˈstrʌktɪd] ,
The **lady** **instructed** **,**
这 女士 指示 ,

夫人分付，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
You **can** **take** **him** **to** **see** **him** **.**
你 能 拿 他 到 看 他 .

你可抱他去看一看。”

[ˈʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [aɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm] . "
" I'll take him . "
" 患病的 拿 他 . "

“小人抱去。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] [gɔːz] [ʃɜːrt] .
The **young** **master** **was** **wearing** **a** **green** **gauze** **shirt** **.**
这 年轻的 掌握 曾是 穿着 一个 绿色的 纱布 衬衫 .

那小衙内穿一领绿纱衫儿，

[tuː] [ˈbiːdɪd] [ˈtæsəlz] [wɜːr; wər] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːrnz] [ɑːn][ɪts] [hed] .
Two **beaded** **tassels** **were** **tied** **to** **the** **horns** **on** **its** **head** **.**
二 串珠 流苏 是 系 到 这 角 在 它是 头 .

头上角儿拴两条珠子头须，

[ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
They **walked** **out** **from** **inside** **.**
他们 步行 出去 从 里面 .

从里面走出来。

[ˈʒuː] [tɒŋ] [ˈkærid] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .
Zhu **Tong** **carried** **it** **on** **his** **shoulder** **.**
朱 童 携带 它 在 他的 肩膀 .

朱仝驮在肩头上，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .
They **came** **out** **of** **the** **government** **office** **.**
他们 来了 出去 的 这 政府 办公室 .

转出府衙内前来，

[aɪ] [went] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [sʌm; səm] ['rɪvər] ['læntərnz] ['biːɪŋ] [rɪ'liːst] .

I	went	to	Dizang	Temple	to	watch	some	river	lanterns	being	released	.
我	去	到	-	寺庙	到	手表	一些	河	灯笼	存在	发布	.

望地藏寺里去看点放河灯。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .

It	was	just	the	beginning	of	the	night	.
它	曾是	只是	这	开始	的	这	夜晚	.

那时恰才是初更时分，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['belz] ['feɪdɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɪstəns] .

The	sound	of	bells	faded	into	the	distance	.
这	声音	的	铃铛	褪色	进入	这	距离	.

钟声杳霭，

[ðə; ði] ['bænərz] ['flʌtəd] [ɪn] [ðə; ði] [briːz] .

The	banners	fluttered	in	the	breeze	.
这	横幅	飘动	在	这	微风	.

幡影招摇。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['freɪgrənt] ['ɪnsens] [bɜːrn] [ɪn] [ðə; ði] ['sensər] .

A	hundred	kinds	of	fragrant	incense	burn	in	the	censer	.
一个	百	种类	的	香	香	烧伤	在	这	香炉	.

炉中焚百和名香，

[ðə; ði] [pleɪt] [kən'teɪnz] ['veriəs] [ˌvedʒə'teriən] ['dɪʃɪz] .

The	plate	contains	various	vegetarian	dishes	.
这	盘子	包含	各种各样的	素食	菜肴	.

盘内贮诸般素食。

[ðə; ði] [mʌŋk] [hoʊldz] [ðə; ði] ['goʊldən] ['pes(ə)l] ,

The	monk	holds	the	golden	pestle	,
这	僧	持有	这	金的	杵	,

僧持金杵，

[ri'saitɪŋ] [truː] [wɜːrdz] [tuː; tə] ['lɪbəreɪt] ['wɑːndərɪŋ] [soʊlz] ;

Reciting	true	words	to	liberate	wandering	souls	;
背诵	真的	字	到	解放	漫游	灵魂	;

诵真言荐拔幽魂；

['piːp(ə)l] [laɪnd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] [kɔɪnz] ,

People	lined	up	with	silver	coins	,
人们	衬里	向上	和	银	硬币	,

人列银钱，

['werɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] , [wʌn] [kæn; kən] ['elɪveɪt] [ə; eɪ] ['stægnənt] ['spɪrɪt] .

Wearing	mourning	clothes	,	one	can	elevate	a	stagnant	spirit	.
穿着	丧	衣服	,	一	能	提升	一个	停滞不前	精神	.

挂孝服超升滞魄。

['merɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] [hɔːl]

Merit	of	the	whole	hall
优点	的	这	所有的	大厅

合堂功德，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [di'pikts] [ðə; ði] [eɪt] ['dɪfəkəltɪz] [ænd; ənd] [θriː] ['iːv(ə)l] [pæðz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] ;

The	painting	depicts	the	eight	difficulties	and	three	evil	paths	of	the	underworld	;
这	绘画	描绘	这	八	困难	和	三	邪恶的	路径	的	这	地狱	;

画阴司八难三涂；

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɪz] ['sɑːləm] .
The temple is solemn .
这 寺庙 是 庄严 .

绕寺庄严，

[ðə; ði][sɪks] ['rɛlmz] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [hel] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [fɔːrmz][ʌv; əv][bɜːrθ] .
The six realms of existence are divided into hell and the four forms of birth .
这 六 领域 的 存在 是 分割 进入 地狱 和 这 四 表格 的 出生 .

列地狱四生六道。

[klɪr] ['wɔːtər][ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪloʊ] ['brəntʃɪz] .
Clear water is separated from the willow branches .
清除 水 是 分开 从 这 柳 分支 .

杨柳枝头分净水，

['læntərnz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['loʊtəs][pɑːnd] .
Lanterns were placed in the lotus pond .
灯笼 是 放置 在 这 莲花 池塘 .

莲花池内放明灯。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʒuː] [tɒŋ] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mædʒɪˌstreɪts] [sʌn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
At that time , Zhu Tong was carrying the young magistrate's son on his back .
在 那 时间 , 朱 童 曾是 携带 这 年轻的 地方法官的 儿子 在 他的 后退 .

当时朱仝肩背着小衙内，

[aɪ] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['temp(ə)l] [wʌns] .
I walked around the temple once .
我 步行 大约 这 寺庙 一次 .

绕寺看了一遭，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'liːs] [pɑːnd][æt; ət][ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [lænd] ['temp(ə)l][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði]
They came to the release pond at the Water and Land Temple to watch the
[rɪ'liːs] [ʌv; əv] ['rɪvər] ['læntərnz] .
release of river lanterns .
发布 的 河 灯笼 .

却来水陆堂放生池边看放河灯。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [sʌn] [wʌz; wəz] ['klaɪmɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] .
The young master's son was climbing on the railing .
这 年轻的 硕士学位 儿子 曾是 攀登 在 这 栏杆 .

那小衙内爬在栏干上，

[aɪ] [læft] [wen] [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
I laughed when I saw it .
我 笑了 什么时候 我 锯 它 .

看了笑耍。

['sʌmwʌn] [tʌgd] [æt; ət] ['ʒuː] [tɔːŋz] [sliːv] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [sed] :
Someone tugged at Zhu Tong's sleeve from behind and said :
某人 拉扯 在 朱 钳 袖子 从 在后面 和 说 :

只见背后有人拽朱仝袖子道：

" ['brʌðər] , [meɪ] [aɪ] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] ['praɪvət] ? "
" Brother , may I speak to you in private ? "
" 兄弟 , 可能 我 说话 到 你 在 私人的 ? "

“哥哥借一步说话。”

[wen] ['ʒuː] [tɒŋ] [lʊkt] [bæk] ,
When Zhu Tong looked back ,
什么时候 朱 童 看起来 后退 ,

朱仝回头看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [leɪ] [ˈhɛŋ] .

But	it	was	Lei	Heng	.
但	它	曾是	雷	恒	.

却是雷横，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[ˈsaɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [jʌŋ] [ˈmæstər] , [get] [daʊn] [hɪr] . "

"	Young	master	,	get	down	here	.	"
"	年轻的	掌握	,	得到	向下	这里	.	"

“小衙内且下来，

[ˈsɪtɪŋ] [hɪr] ,

Sitting	here	,
坐着	这里	,

坐在这里，

[aɪl] [goʊ] [baɪ] [sʌm; səm] [ˈkændɪ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

I'll	go	buy	some	candy	for	you	.
患病的	去	买	一些	糖果	为了	你	.

我去买糖来与你吃，

[duː][nɑːt] [muːv] [əˈraʊnd] .

Do	not	move	around	.
做	不是	移动	大约	.

切不要走动。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :

The	young	magistrate	said	:
这	年轻的	地方法官	说	:

小衙内道：

[kʌm] [ˈkwɪkli] !

Come	quickly	!
来	迅速地	!

“你快来，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ˈlæntərnz] .

I	want	to	go	to	the	bridge	to	see	the	river	lanterns	.
我	想	到	去	到	这	桥	到	看	这	河	灯笼	.

我要去桥上看河灯。”

[ˈʒuː] [tɒŋ] [sed] :

Zhu	Tong	said	:
朱	童	说	:

朱仝道：

" [aɪm] [ˈkʌmɪŋ] . "

"	I'm	coming	.	"
"	我是	未来	.	"

“我便来也。”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [spoʊk] [tuː; tə] [leɪ] [ˈhɛŋ] .

He	turned	around	and	spoke	to	Lei	Heng	.
他	转向	大约	和	辐	到	雷	恒	.

转身却与雷横说话。

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道:

" [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ? "
" Why have you come here , my dear brother ? "
" 为什么 有 你 来 这里 , 我的 亲爱的 兄弟 ? "

“贤弟因何到此？”

[leɪ] ['hɛŋ] [pʊld] ['ʒuː] [tɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] .
Lei Heng pulled Zhu Tong to a quiet place .
雷 恒 拉 朱 童 到 一个 安静的 地方 .

雷横扯朱仝到静处，

['bəuiŋ] [ɪn] ['wɜːrʃɪp] :
Bowing in worship :
鞠躬 在 崇拜 :

拜道:

" ['evər] [sɪns] [maɪ] ['brʌðər] [seɪvd] [maɪ][laɪf] ,
" Ever since my brother saved my life ,
" 曾经 自从 我的 兄弟 已保存 我的 生活 ,

“自从哥哥救了性命，

[wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eldərli] ['mʌðər]
With nowhere to go , he and his elderly mother
和 无处 到 去 , 他 和 他的 老年 母亲

和老母无处归着，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ænd; ənd][dʒɔɪn] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]
He had no choice but to go to Liangshan Marsh and join Song Jiang's
他 有 不 选择 但 到 去 到 凉山 沼泽 和 加入 歌曲 江氏
[gæŋ] .
gang .
帮派 .

只得上梁山泊投奔了宋公明入伙。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [spiːks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðɚz] ['kaɪndnəs] .
The younger brother speaks of the elder brother's kindness .
这 年轻 兄弟 说话 的 这 长老 兄弟 仁慈 .

小弟说哥哥恩德，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ɔːlsoʊ] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['letɪŋ] [hɪm; ɪm][goʊ][ɪn][ðə; ði]
Song Jiang also remembered his brother's kindness in letting him go in the
歌曲 江 还 记得 他的 兄弟 仁慈 在 出租 他 去 在 这
[pæst] .
past .
过去的 .

宋公明亦然思想哥哥旧日放他的恩念，

[kɪŋ] [tʃaʊ] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [wɜːr; wər] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
King Chao and all the leaders were deeply grateful .
国王 赵 和 全部 这 领导人 是 深 感激的 .

晁天王和众头领皆感激不浅，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['speʃəli] [ɪn'strʌktɪd] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər][wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [tuː; tə] [kʌm]
Therefore , he specially instructed Military Advisor Wu and his brothers to come
所以 , 他 特别 指示 军队 顾问 吴 和 他的 兄弟 到 来
[ænd; ənd]['vɪzɪt] .
and visit .
和 访问 .

因此特地教吴军师同兄弟前来相探。”

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道:

[wer] [ɪz]['mɪstər] . [wuː] ?
Where is Mr . Wu ?
在哪里 是 先生 . 吴 ?

“吴先生见在何处？”

[wuː] - [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Xuejiu turned around and said :
吴 - 转向 大约 和 说 :

背后转过吴学究道:

" [wuː] ['jɔŋ] [ɪz] [hɪr] . "
" Wu Yong is here . "
" 吴 永 是 这里 . "

“吴用在此。”

[hiː; hi] [boʊd] ['æftər] ['spiːkɪŋ] .
He bowed after speaking .
他 鞠躬 后 请讲 .

言罢便拜。

['ʒuː] [tɒŋ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] :
Zhu Tong hurriedly returned the greeting :
朱 童 匆匆 返回 这 问候 :

朱仝慌忙答礼道:

" [its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , "
" It's been a long time , "
" 它是 到过 一个 长的 时间 , "

“多时不见，

" [sɜːr] , [juːv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['kɑːntent] [ænd; ənd][æt; ət] [iːz] ? "
" Sir , you've always been content and at ease ? "
" 先生 , 你已经 总是 到过 内容 和 在 舒适 ? "

先生一向安乐？”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道:

" [ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [ɪk'stend] [ðer; ðər] ['diːpəst]
" The leaders of the mountain stronghold extend their deepest
" 这 领导人 的 这 山 据点 延长 他们的 最深处
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] . "
respects . "
尊重 . "

“山寨里众头领多多拜意，

[wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd] [kə'mændər] [leɪ] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]
Wu Yong and Commander Lei have come specifically to invite you to the
吴 永 和 指挥官 雷 有 来 具体来说 到 邀请 你 到 这
['maʊnt(ə)n] .
mountain .
山 .

今番教吴用和雷都头特来相请足下上山，

[let] [ˌjuː 'es][ju'naɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kɑːmən] [kɔːz] .

Let	us	unite	for	a	common	cause	.
让	我们	团结	为了	一个	常见的	原因	.

同聚大义。

[aɪv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] [naʊ] .

I've	been	here	for	many	days	now	.
我已经	到过	这里	为了	许多	天	现在	.

到此多日了，

[aɪ] [der] [nɑːt] [miːt] [juː; jʊ] .

I	dare	not	meet	you	.
我	敢	不是	见面	你	.

不敢相见。

[aɪ][kæn; kən] [sɜːrv] [juː; jʊ] [tə'naɪt] .

I	can	serve	you	tonight	.
我	能	服务	你	今晚	.

今夜伺候得着，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ðæt] [step] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] .

I	hope	you	will	take	that	step	,	my	esteemed	brother	.
我	希望	你	将要	拿	那	步	,	我的	尊敬的	兄弟	.

望仁兄便那尊步，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] [tə'geðər] .

They	went	to	the	mountain	village	together	.
他们	去	到	这	山	村庄	一起	.

同赴山寨，

[wɪð; wɪθ][mæn] [tʃaʊ] ,

With	Man	Chao	,
和	男人	赵	,

以满晁、

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [sɔːŋ] ['dʒent(ə)lmən] .

This	was	the	intention	of	the	two	Song	gentlemen	.
这	曾是	这	意图	的	这	二	歌曲	先生们	.

宋二公之意。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʒuː] [tɒŋ]

After	hearing	this	,	Zhu	Tong
后	听力	这	,	朱	童

朱仝听罢，

[hiː; hi] ['kudnt] [ə'griː] ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .

He	couldn't	agree	after	a	long	while	.
他	不能	同意	后	一个	长的	尽管	.

半晌答应不得，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] . "

"	Sir	,	you	are	mistaken	.	"
"	先生	,	你	是	错误	.	"

“先生差矣。

[ðæts] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [pɔɪnt] .

That's	beside	the	point	.
那就是	旁	这	观点	.

这话休题，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [gʊd] [ɪf] [ˈaʊtˈsaɪdər] [hɜːrd] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

I'm	afraid	it	might	not	be	good	if	outsiders	heard	about	it	.
我是	害怕的	它	可能	不是	是	好的	如果	局外人	听到	关于	它	.

恐被外人听了不好。

[leɪ] [ˈhɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] [dɪˈzɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] [deθ] .

Lei	Heng	and	his	brother	committed	a	crime	deserving	of	death	.
雷	恒	和	他的	兄弟	坚定的	一个	犯罪	值得	的	死亡	.

雷横兄弟他自犯了该死的罪，

[aɪ] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] .

I	let	him	go	out	of	loyalty	.
我	让	他	去	出去	的	忠诚	.

我因义气放了他。

[goʊ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] .

Go	up	the	mountain	and	join	the	group	.
去	向上	这	山	和	加入	这	团体	.

上山入伙，

[hɪz; ɪz] [bɜːrθ] [wʌz; wəz] [ˌʌnəkˈseptəbl] .

His	birth	was	unacceptable	.
他的	出生	曾是	不可接受	.

出身不得。

[aɪ][ˈɔːlsoʊ] [kənˈsɪdər] [hɪm; ɪm] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [hɪr] .

I	also	consider	him	worthy	of	being	here	.
我	还	考虑	他	值得	的	存在	这里	.

我亦为他配在这里。

[ˈhev(ə)n] [hæv; həv] [ˈmɜːrsi] !

Heaven	have	mercy	!
天堂	有	怜悯	!

天可怜见，

[ˈæftər] [ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] [ʌv; əv] [ˈstrʌg(ə)l] , [aɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] .

After	a	year	and	a	half	of	struggle	,	I	returned	to	my	hometown	.
后	一个	年	和	一个	一半	的	斗争	,	我	返回	到	我的	家乡	.

一年半载挣扎还乡，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈriːinˈsteitid] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈsɪtɪzn] .

He	was	reinstated	as	a	good	citizen	.
他	曾是	恢复	作为	一个	好的	公民	.

复为良民。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !

How	could	I	possibly	do	such	a	thing	!
如何	可以	我	可能	做	这样的	一个	事物	!

我却如何肯做这等的事！

[juː; jʊ] [tuː] [meɪ] [naʊ] [rɪˈtɜːrn] .

You	two	may	now	return	.
你	二	可能	现在	返回	.

你二位便可请回，

" [dəunt] [kɔːz] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)l] [hɪr] . "

"	Don't	cause	any	trouble	here	.	"
"	不	原因	任何	麻烦	这里	.	"

休在此间惹口面不好。”

[leɪ] - :

Lei	Hengdao	:
雷	-	:

雷横道：

" ['brʌðər] [ɪz] [hɪr] . "
" Brother is here . "
" 兄弟 是 这里 . "

“哥哥在此，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [sə'bɔːrdɪnət] [tuː; tə] ['ʌðər] .
It's nothing more than being subordinate to others .
它是 没有什么 更多的 比 存在 下属 到 其他的 .

无非只是在人之下，

[sɜːrv] ['ʌðər] ,
Serve others ,
服务 其他的 ,

伏侍他人，

[ðæts] [nɑːt][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] [wʊd] [duː] .
That's not the kind of thing a real man would do .
那就是 不是 这 种类 的 事物 一个 真实的 男人 会 做 .

非大丈夫男子汉的勾当。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɚz] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
If it weren't for my younger brother's encouragement to go up the mountain ,
如果 它 不是 为了 我的 年轻 兄弟 鼓励 到 去 向上 这 山 ,

不是小弟裹合上山，

[tʃaʊ] ['dwæn, 'dweɪn]
Chao Duan
赵 段

端的晁、

[ðə; ði] [tuː] [sɔːŋ] ['brʌðərz] [hæd; həd] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [ðer; ðər] ['eldər] ['brʌðər] .
The two Song brothers had long admired their elder brother .
这 二 歌曲 兄弟 有 长的 钦佩 他们的 长老 兄弟 .

宋二公仰望哥哥久矣，

[dəunt] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd] [meɪk] [θɪŋz] [wɜːrs] .
Don't delay and make things worse .
不 延迟 和 制作 事物 更糟 .

休得迟延自误。”

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [ðæt] !
What kind of language is that !
什么 种类 的 语言 是 那 !

你是甚么言语！

[juː; jʊ][dəunt] [wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [send] [juː; jʊ] [ə'weɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][jʊr; jər] ['mʌðɚz] ['fæməliːz, 'fæmliːz]
You don't want me to send you away because of your mother's family's
你 不 想 我 到 发送 你 离开 因为 的 你的 母亲的 家庭的
['pɑːvərti] .
poverty .
贫困 .

你不想我为你母老家寒上放了你去，

[tə'deɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] [tɜːrnd] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
Today you have turned against me .
今天 你 有 转向 反对 我 .

今日你倒来陷我为不义。”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

[sɪns] [ðə; ði] [tʃiːf] [ri'fjuːziz] [tuː; tə][goʊ] . . .
Since the chief refuses to go . . .
自从 这 首席 拒绝 到 去 . . .

“既然都头不肯去时，

[wiː; wi] [tʊk] ['aʊər; ɑːr] [liːv] .
We took our leave .
我们 采取 我们的 离开 .

我们自告退，

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [rest] .
They took their leave and went to rest .
他们 采取 他们的 离开 和 去 到 休息 .

相辞了去休。”

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [seɪ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['loʊli] [neɪm] , "
" Say I have a lowly name , "
" 说 我 有 一个 卑微的 姓名 , "

“说我贱名，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembld] ['lidər] .
He then addressed the assembled leaders .
他 然后 已解决 这 组装 领导人 .

上复众位头领。”

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tə'geðər] .
They came out together .
他们 来了 出去 一起 .

一同出来。

['ʒuː] [tɒŋ] [rɪ'tɜːrnd] .
Zhu Tong returned .
朱 童 返回 .

朱仝回来，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .
The young master has disappeared .
这 年轻的 掌握 有 消失 .

不见了小衙内，

[wen] [ðeɪ] [stɑːrt] [kəm'pleɪnɪŋ] ,
When they start complaining ,
什么时候 他们 开始 抱怨 ,

叫起苦来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə][goʊ][ɪn] ['iːðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
There was no way to go in either direction .
那里 曾是 不 方式 到 去 在 任何一个 方向 .

两头没路去寻。

[leɪ] ['hɛŋ] [græbd] ['ʒuː] [tɒŋ] :
Lei Heng grabbed Zhu Tong :
雷 恒 抓住 朱 童 :

雷横扯住朱仝:

" ['brʌðər] , [stɑːp] ['sɜːrtʃɪŋ] . "
" Brother , stop searching . "
" 兄弟 , 停止 搜索 . "

“哥哥休寻,

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] [tuː] [ə'tendənts] , [huːm] [aɪ] [brɔːt] , [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]
Although my two attendants , whom I brought , heard that my brother refused to
虽然 我的 二 服务员 , 谁 我 带来 , 听到 那 我的 兄弟 拒绝 到
[goʊ] ,
go ,
去 ,

多管是我带来的两个伴当听得哥哥不肯去,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
Therefore , he carried the young master in his arms .
所以 , 他 携带 这 年轻的 掌握 在 他的 武器 .

因此倒抱了小衙内去了,

[lets] [goʊ] [tə'geðər] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
Let's go together to search .
我们来吧 去 一起 到 搜索 .

我们一处去寻。”

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道:

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟,

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
This is not a place for playing around .
这 是 不是 一个 地方 为了 玩耍 大约 .

不是耍处。

[ðɪs] [jʌŋ] ['mædʒɪˌstreɪts] [sʌn] [ɪz][ðə; ði] ['laɪfblʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːfekt] .
This young magistrate's son is the lifeblood of the prefect .
这 年轻的 地方法官的 儿子 是 这 命脉 的 这 长官 .

这个小衙内是知府相公的性命,

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
He entrusted it to me .
他 受托 它 到 我 .

分付在我身上。”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道:

" ['brʌðər] , [pliːz] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" Brother , please come with me . "
" 兄弟 , 请 来 和 我 . "

“哥哥且跟我来。”

['ʒuː] [tɒŋ] [helpt] [leɪ] ['hɛŋ] ,
Zhu Tong helped Lei Heng ,
朱 童 帮助 雷 恒 ,

朱仝帮住雷横、

[wuː] ['jɔŋ] ,
Wu Yong ,
吴 永 ,

吴用，

[ðə; ði] [θriː] [left] - ['temp(ə)l] .
The three left Dizang Temple .
这 三 左边 - 寺庙 .

三个离了地藏寺，

[wɔːk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Walk out of the city .
走 出去 的 这 城市 .

径出城外。

['ʒuː] [tɒŋ] [felt] ['flʌstərd] .
Zhu Tong felt flustered .
朱 童 毛毡 慌乱 .

朱仝心慌，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [wer] [ɪz][jʊr; jər] [ə'tendənt] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ? "
" Where is your attendant carrying the young master ? "
" 在哪里 是 你的 服务员 携带 这 年轻的 掌握 ? "

“你的伴当抱小衙内在那里？”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [pleɪs] . "
" Brother , please come to my place . "
" 兄弟 , 请 来 到 我的 地方 . "

“哥哥且走到我下处，

" [aɪl] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði][bæg][tuː; tə][juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] . "
" I'll return the bag to you , young master . "
" 患病的 返回 这 包 到 你 , 年轻的 掌握 . "

包还你小衙内。”

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [wen] [its] [tuː] [leɪt] , "
" When it's too late , "
" 什么时候 它是 也 晚的 , "

“迟了时，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['priːfekt] [wɪl] [teɪk] [ə'fens] .
I fear the Prefect will take offense .
我 害怕 这 长官 将要 拿 罪行 .

恐知府相公见怪。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [maɪ] [tuː] [kəm'pænjənz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['kwestʃənəb(ə)l] ['kærəktər] . "
" My two companions are of questionable character . "
" 我的 二 同伴 是 的 值得怀疑 特点 . "

“我那带来的两个伴当是个没分晓的，

[ðeɪ] ['kærid] [hɪm; ɪm] [streɪt] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['loʊər] ['dwelɪŋ] .
They carried him straight to our lower dwelling .
他们 携带 他 直的 到 我们的 降低 住宅 .

以定直抱到我们的下处去了。”

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [kəm'pænjənz] [neɪm] ?
What is your companion's name ?
什么 是 你的 同伴的 姓名 ?

“你那伴当姓甚名谁？”

[leɪ] ['hɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Lei Heng replied :
雷 恒 回复 :

雷横答道：

[aɪ][dəunt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] .
I don't recognize it either .
我 不 认出 它 任何一个 .

“我也不认得，

[aɪv] ['oʊnli]['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz] [li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] .
I've only ever heard of him as Li Kui , the Black Whirlwind .
我已经 仅有的 曾经 听到 的 他 作为 李 奎 , 这 黑色的 旋风 .

只听闻叫做黑旋风李逵。”

['ʒuː] [tɒŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Zhu Tong exclaimed in surprise :
朱 童 惊呼 在 惊喜 :

朱仝失惊道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [li] [kuːiː] , [ðə; ði] ['mɜːrdərər] [frʌm; frəm] ? "
" Could it be Li Kui , the murderer from Jiangzhou ? "
" 可以 它 是 李 奎 , 这 凶手 从 江州 ? "

“莫不是江州杀人的李逵么？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] . "
" This is the person . "
" 这 是 这 人 . "

“便是此人。”

['ʒuː] [tɒŋ] [trɪpt] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
Zhu Tong tripped and cried out in pain .
朱 童 绊倒了 和 哭 出去 在 疼痛 .

朱仝跌脚叫苦，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [rʌʃt] ['oʊvər] .
They hurriedly rushed over .
他们 匆匆 匆忙 超过 .

慌忙便赶。

['twenti] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
Twenty li away from the city .
二十 李 离开 从 这 城市 .

离城走下到二十里，

[li] [kuːiː] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] :
Li Kui called out from the front :
李 奎 称为 出去 从 这 正面 :

只见李逵在前面叫道：

" [aɪm] [hɪr] . "
" I'm here . "
" 我是 这里 . "

“我在这里。”

['ʒuː] [tɒŋ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] :
Zhu Tong rushed forward and asked :
朱 童 匆忙 向前 和 问 :

朱仝抢近前来问道：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [pleɪst] ? "
" Where is the young master placed ? "
" 在哪里 是 这 年轻的 掌握 放置 ? "

“小衙内放在那里？”

[li] [kuːiː] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Li Kui bowed and said :
李 奎 鞠躬 和 说 :

李逵唱个喏道：

" ['bəuiŋ] [tuː; tə][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] . "
" Bowing to my elder brother . "
" 鞠躬 到 我的 长老 兄弟 . "

“拜揖节级哥哥。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] [hɪr] .
The young master is here .
这 年轻的 掌握 是 这里 .

小衙内有在这里。”

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [juːd] ['betər] [brɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['prɑːpərli] . "
" You'd better bring the young master back to me properly . "
" 你会 更好的 带来 这 年轻的 掌握 后退 到 我 适当地 . "

“你好好的抱出小衙内还我。”

[li] [kuːiː] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Li Kui pointed to his head and said :
李 奎 尖 到 他的 头 和 说 :

李逵指着头上道：

“ [ðə; ði] [jʌŋ] ['mædʒɪˌstreɪts] [bɪrd] [ɪz][ɑːn][maɪ] [hed] . ”
“ The young magistrate's beard is on my head . ”
“ 这 年轻的 地方法官的 胡须 是 在 我的 头 . ”

“小衙内头须儿却在我头上。”

['ʒuː] [tɒŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Zhu Tong read it ,
朱 童 读 它 ,

朱仝看了，

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ?
Where is the young master ?
在哪里 是 这 年轻的 掌握 ?

“小衙内正在何处？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪ] [pʊt] [sʌm; səm] [ˌænəs'θetɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] , "
" I put some anesthetic in his mouth , "
" 我 放 一些 麻药 在 他的 嘴 , "

“被我把些麻药抹在口里，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They carried it straight out of the city .
他们 携带 它 直的 出去 的 这 城市 .

直驮出城来，

[naʊ] [hiː; hi] [sliːps] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
Now he sleeps in the woods .
现在 他 睡觉 在 这 树林 .

如今睡在林子里，

" [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'kwest] [tuː; tə][goʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] . "
" You may request to go see it yourself . "
" 你 可能 要求 到 去 看 它 你自己 . "

你自请去看。”

['ʒuː] [tɒŋ] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [braɪt] ['muːnlaɪt] ,
Zhu Tong , taking advantage of the bright moonlight ,
朱 童 , 采取 优势 的 这 明亮的 月光 ,

朱仝乘着月色明朗，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
They rushed into the woods to search .
他们 匆忙 进入 这 树林 到 搜索 .

径抢入林子里寻时，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [siːn] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The young master was seen lying on the ground .
这 年轻的 掌握 曾是 已见 说谎 在 这 地面 .

只见小衙内倒在地上。

['ʒuː] [tɒŋ] [ðen] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Zhu Tong then reached out to help him up .
朱 童 然后 达到 出去 到 帮助 他 向上 .

朱仝便把手去扶时，

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [splɪt] [ɪn] [tuː] .
The head was split in two .
这 头 曾是 分裂 在 二 .

只见头劈做两半个，

['hiːz] [ɔːl'redi] [ded] [ðer; ðər] .
He's already dead there .
他是 已经 死的 那里 .

已死在那里。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [wʌn][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['læntərnz] [æt; ət] ['ʒaʊ] ['temp(ə)l] .
From afar , one can see the lanterns at Xiao Temple .
从 远方 , 一 能 看 这 灯笼 在 肖 寺庙 .

远从萧寺看花灯，

[ɪf] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [miːt] [leɪ] ['hɛŋ] , [pliːz] [proʊ'siːd] .
If you happen to meet Lei Heng , please proceed .
如果 你 发生 到 见面 雷 恒 , 请 继续 .

偶遇雷横便请行。

['oʊnli][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɜːrm] [hɑːrt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['peni] - ['pɪntʃər] ['ætɪtuːd] .
Only to join the group with a firm heart and a penny - pincher attitude .
仅有的 到 加入 这 团体 和 一个 公司 心 和 一个 一分钱 - 钳子 态度 .

只为坚心悭入伙，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfənt] [wʌz; wəz] [splɪt] ['oʊpən] .
Furthermore , the spirit of the infant was split open .
此外 , 这 精神 的 这 婴儿 曾是 分裂 打开 .

更将婴孺劈天灵。

['ʒuː] [tɒŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Zhu Tong was furious at that time .
朱 童 曾是 狂怒 在 那 时间 .

当时朱仝心下大怒，

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
They ran out of the woods .
他们 跑 出去 的 这 树林 .

奔出林子来，

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] ['dɪsə'pɪrd] .
The three people had long since disappeared .
这 三 人们 有 长的 自从 消失 .

早不见了三个人。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下里望时，

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [wʌz; wəz] [siːn] ['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['æksɪz][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , ['ʃaʊtɪŋ] :
Black Whirlwind was seen clapping his double axes in the distance , shouting :
黑色的 旋风 曾是 已见 鼓掌 他的 双倍的 轴 在 这 距离 , 喊叫 :

只见黑旋风远远地拍着双斧叫道：

" [kʌm] ,
" Come ,
" 来 ,

“来，

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[kʌm] !
Come !
来 !

来!

[aɪl] [faɪt] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [raʊndz] .
I'll fight you for twenty or thirty rounds .
患病的 斗争 你 为了 二十 或者 三十 回合 .

和你斗二三十合。”

['ʒuː] [tɔːŋz] ['tempər] [flerd] [ʌp] ,
Zhu Tong's temper flared up ,
朱 钳 脾气 喇叭口 向上 ,

朱仝性起，

['fɪrləs] ,
fearless ,
无畏 ,

奋不顾身，

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [klɔːθ] [ʃɜːrt] ,
Pull up the cloth shirt ,
拉 向上 这 布 衬衫 ,

拽扎起布衫，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [straidɪŋ] ['fɔːrwərd] .
They are striding forward .
他们 是 大步走 向前 .

大踏步赶将来。

[li] [kuːiː] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
Li Kui turned and left .
李 奎 转向 和 左边 .

李逵回身便走，

['ʒuː] [tɒŋ] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Zhu Tong arrived from behind .
朱 童 到达的 从 在后面 .

背后朱仝赶来。

[li] [kuːiː] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['trævɜːsɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['væliz] .
Li Kui , however , was a man accustomed to traversing mountains and valleys .
李 奎 , 然而 , 曾是 一个 男人 习惯 到 穿越 山脉 和 山谷 .

这李逵却是穿山度岭惯走的人，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['ʒuː] [tɒŋ] ['pɑːsəbli] [kætʃ] [ʌp] ?
How could Zhu Tong possibly catch up ?
如何 可以 朱 童 可能 抓住 向上 ?

朱仝如何赶得上，

[fɜːrst] , [teɪk] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [piːs] .
First , take a deep breath and make a piece .
第一的 , 拿 一个 深的 气息 和 制作 一个 片 .

先自喘做一块。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] [ə'hed] ,
Li Kui was ahead ,
李 奎 曾是 前方 ,

李逵却在前面，

['ɔːlsoʊ] [kɔːld] :
Also called :
还 称为 :

又叫:

" [kʌm] ,
" Come ,
" 来 ,

“来，

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[kʌm] !
Come !
来 !

来！

" [lets] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] . "
" Let's fight to the death . "
" 我们来吧 斗争 到 这 死亡 . "

和你并个你死我活。”

['ʒuː] [tɒŋ] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['swɑːloʊ] [hɪm; ɪm] [hoʊl] .
Zhu Tong wished he could swallow him whole .
朱 童 希望 他 可以 吞 他 所有的 .

朱仝恨不得一口气吞了他，

[aɪ][dʒʌst] [kɑːnt] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I just can't catch up with him .
我 只是 不能 抓住 向上 和 他 .

只是赶他不上。

['rʌʃɪŋ] [ə'raʊnd]
Rushing around
冲刺 大约

赶来赶去，

[ðə; ði][skaɪ] ['grædʒuəli] ['braɪtnd] .
The sky gradually brightened .
这 天空 逐步地 明亮 .

天色渐明。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] .
Li Kui was in front .
李 奎 曾是 在 正面 .

李逵在前面，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv]
Hurry up and leave
匆忙 向上 和 离开

急赶急走，

[teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] .
Take your time .
拿 你的 时间 .

慢赶慢行，

[ðeɪ] [wəʊnt] [liːv] [ən'les] [juː; jʊ] [tʃeɪs] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
They won't leave unless you chase them away .
他们 惯于 离开 除非 你 追赶 他们 离开 .

不赶不走。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌʃəd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mænər] [haʊs] .
They were ushered into a large manor house .
他们 是 引导 进入 一个 大的 庄园 房子 .

看看赶入一个大庄院里去了。

['ʒuː] [tɒŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :

Zhu	**Tong**	**looked**	**at**	**it**	**and**	**said**	**:**
朱	童	看起来	在	它	和	说	:

朱仝看了道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['feloʊ] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] . . . "

"	**Now**	**that**	**the**	**fellow**	**has**	**been**	**found**	**. . .**	**"**
"	现在	那	这	同伴	有	到过	成立	. . .	"

“那厮既有下落，

[aɪ] [kɑːnt] [let] [hɪm; ɪm] [get] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] !

I	**can't**	**let**	**him**	**get**	**away**	**with**	**this**	**!**
我	不能	让	他	得到	离开	和	这	!

我和他干休不得！”

['ʒuː] [tɒŋ] [rʌʃt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] .

Zhu	**Tong**	**rushed**	**straight**	**into**	**the**	**inner**	**hall**	**of**	**the**	**manor**	**.**
朱	童	匆忙	直的	进入	这	内	大厅	的	这	庄园	.

朱仝直赶入庄院内厅前去，

[ˌɪnˈsaɪd] , [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] , [wɜːr; wər] ['meni] ['mɪləteri] ['wɛpənz] .

Inside	**,**	**on**	**both**	**sides**	**,**	**were**	**many**	**military**	**weapons**	**.**
里面	,	在	两个都	侧面	,	是	许多	军队	武器	.

见里面两边都插着许多军器。

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :

Zhu	**Tong**	**said**	**:**
朱	童	说	:

朱仝道：

" [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][frʌm; frəm][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] ['fæməli] . "

"	**They**	**must**	**be**	**from**	**an**	**official**	**family**	**. "**
"	他们	必须	是	从	一个	官方的	家庭	. "

“想必也是个官宦之家。”

['hævɪŋ] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] ['fʊthoʊld] ,

Having	**established**	**a**	**foothold**	**,**
拥有	已确立的	一个	立足点	,

立住了脚，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	**shouted**	**loudly**	**:**
他	喊叫	高声	:

高声叫道：

[ɪz] ['eniwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?

Is	**anyone**	**in**	**the**	**village**	**?**
是	任何人	在	这	村庄	?

“庄里有人么？”

[ðen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [skriːn] .

Then	**a**	**person**	**emerged**	**from**	**behind**	**the**	**screen**	**.**
然后	一个	人	出现	从	在后面	这	屏幕	.

只见屏风背后转出一人来。

[huː] [ɪz] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ?

Who	**is**	**that**	**person**	**?**
WHO	是	那	人	?

那人是谁?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	**is**	**precisely**	**:**
它	是	恰恰	:

正是：

[ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [ʌv; əv]['goʊldən] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [liːvz] ,
Generations of golden branches and jade leaves ,
几代人 的 金的 分支 和 玉 树叶 ,

累代金枝玉叶，

[dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] .
Descendants of the previous dynasty .
后代 的 这 以前的 王朝 .

先朝凤子龙孙。

[ə; eɪ] [sərˈtɪfɪkət] [ʌv; əv] ['merɪt] [prəˈtekts] [ðə; ði]['fæməli] .
A certificate of merit protects the family .
一个 证书 的 优点 保护 这 家庭 .

丹书铁券护家门，

[ðə; ði] [rɪˈkruːtmənt] [ʌv; əv] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][hæz; həz] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]
The recruitment of talented individuals has spread far and wide , making the
这 招聘 的 才华横溢 个人 有 传播 远的 和 宽的 , 制作 这
['sɪti] ['feɪməs] .
city famous .
城市 著名的 .

万里招贤名振。

[ðə; ði] [ˌhɑːspɪˈtæləti] [wʌz; wəz] [hɑːrˈmoʊniəs] [ænd; ənd] ['frendli] .
The hospitality was harmonious and friendly .
这 热情好客 曾是 和谐 和 友好的 .

待客一团和气，

['spendɪŋ] ['mʌni] ['lævɪʃli] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
Spending money lavishly , his face beaming with joy .
开支 钱 慷慨地 , 他的 脸 光芒四射 和 喜悦 .

挥金满面阳春。

[lɔːrd] [mɛŋtʃæŋ] , [ə; eɪ][mæn] [skɪld] [ɪn] [bəuθ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] ,
Lord Mengchang , a man skilled in both literature and martial arts ,
主 孟尝君 , 一个 男人 熟练 在 两个都 文学 和 武术 艺术 ,

能文会武孟尝君，

['lɪt(ə)l] ['wɜːrlwɪnd] , ['klevər] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
Little Whirlwind , Clever Chai Jin .
小的 旋风 , 聪明的 柴 斤 .

小旋风聪明柴进。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['lɪt(ə)l] ['wɜːrlwɪnd] [tʃaɪ] [dʒɪn] [huː] [keɪm] [aʊt] .
It was none other than Little Whirlwind Chai Jin who came out .
它 曾是 没有任何 其他 比 小的 旋风 柴 斤 WHO 来了 出去 .

出来的正是小旋风柴进，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [huː] [ɪz] - - - ? "
" Who is ' 兀 ' ? "
" WHO 是 - - - ? "

“兀是谁？”

['ʒuː] [tɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][ʌv; əv] [ɪmˈpoʊzɪŋ] ['stætʃər] .
Zhu Tong saw that the man was of imposing stature .
朱 童 锯 那 这 男人 曾是 的 气势磅礴 身材 .

朱仝见那人人物轩昂，

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd]
Beautiful **and** **talented**
美丽的 和 才华横溢

资质秀丽，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [boʊd] .
He **hurriedly** **bowed** **.**
他 匆匆 鞠躬 .

慌忙施礼，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He **replied** **:**
他 回复 :

答道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ʒuː] [tɒŋ] , [ə; eɪ] ['prɪzn] ['wɔːrdn] [frʌm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] . "
" **I** **am** **Zhu** **Tong** **,** **a** **prison** **warden** **from** **Yuncheng** **County** **.** **"**
" 我 是 朱 童 , 一个 监狱 典狱长 从 云城 县 . "

“小人是郓城县当牢节级朱仝，

[ðə; ði] [kraɪm] [wʌz; wəz] [kə'mɪtɪd] [hɪr] .
The **crime** **was** **committed** **here** **.**
这 犯罪 曾是 坚定的 这里 .

犯罪刺配到此。

[læst] [naɪt] , [aɪ] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['priːfɛkts] [sʌn] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['rɪvər] ['læntərnz] ['biːɪŋ]
Last **night** **,** **I** **went** **out** **with** **the** **prefect's** **son** **to** **watch** **the** **river** **lanterns** **being**
最后的 夜晚 , 我 去 出去 和 这 级长的 儿子 到 手表 这 河 灯笼 存在
[rɪ'liːst] .
released **.**
发布 .

昨晚因和知府的小衙内出来看放河灯，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] .
The **young** **master** **was** **killed** **by** **Black** **Whirlwind** **.**
这 年轻的 掌握 曾是 被杀 经过 黑色的 旋风 .

被黑旋风杀害小衙内，

['siːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] ['vɪlɪdʒ] ,
Seeing **that** **you** **are** **now** **walking** **in** **your** **village** **,**
看到 那 你 是 现在 步行 在 你的 村庄 ,

见今走在贵庄，

[aɪ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [greɪt] [leŋθs] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hænd][hɪm; ɪm]['oʊvər]
I **urge** **you** **to** **go** **to** **great** **lengths** **to** **apprehend** **him** **and** **hand** **him** **over**
我 敦促 你 到 去 到 伟大的 长度 到 逮捕 他 和 手 他 超过
[tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
to **the** **authorities** **.**
到 这 当局 .

望烦添力捉拿送官。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai **Jin** **said** **:**
柴 斤 说 :

柴进道：

" [sɪns] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['hænsəm] ['bɪrdɪd] ['dʒent(ə)lmən] , "
" **Since** **he** **is** **the** **handsome** **bearded** **gentleman** **,** **"**
" 自从 他 是 这 英俊的 留着胡子的 绅士 , "

“既是美髯公，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

且请坐。”

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [wʌn] [dɛəz] [nɑːt][ɪn'kwaɪər][ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['sɜːrneɪm] , [sɜːr] ? "
" This humble one dares not inquire of your esteemed surname , sir ? "
" 这 谦逊的 一 敢于 不是 查询 的 你的 尊敬的 姓 , 先生 ? "

“小人不敢拜问官人高姓？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [rɪ'plaɪd] :
Chai Jin replied :
柴 斤 回复 :

柴进答道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [tʃaɪ] [dʒɪn] . "
" My name is Chai Jin . "
" 我的 姓名 是 柴 斤 . "

“小生姓柴名进，

" [ðæts] ['lɪt(ə)l] ['wɜːrlwɪnd] . "
" That's Little Whirlwind . "
" 那就是 小的 旋风 . "

小旋风便是。”

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [neɪm] . "
" I have long admired your name . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 姓名 . "

“久闻大名。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [boʊd] [daʊn] .
He immediately bowed down .
他 立即地 鞠躬 向下 .

连忙下拜，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] . "
" I never expected to meet you today . "
" 我 绝不 预期的 到 见面 你 今天 . "

“不期今日得识尊颜。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进说道：

" [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [bɪrd] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] ['feɪməs] . "
" The man with the magnificent beard has long been famous . "
" 这 男人 和 这 壮丽 胡须 有 长的 到过 著名的 . "

“美髯公亦久闻名，

[pliːz] [spiːk] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Please **speak** **in** **the** **back** **room** **.**
请 说话 在 这 后退 房间 .

且请后堂说话。”

['ʒuː] [tɒŋ] ['fɑːloʊd] [tʃaɪ] [dʒɪn][ˌɪn'saɪd] .
Zhu **Tong** **followed** **Chai** **Jin** **inside** **.**
朱 童 随后 柴 斤 里面 .

朱仝随着柴进直到里面。

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu **Tong** **said** **:**
朱 童 说 :

朱仝道:

" [haʊ] [der] [ðæt] ['skaʊndrəl] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [sniːk] ['ɪntuː][jʊr; jər]['mænər][tuː; tə] [haɪd] ? "
" **How** **dare** **that** **scoundrel** **Black** **Whirlwind** **sneak** **into** **your** **manor** **to** **hide** **?** **"**
" 如何 敢 那 恶棍 黑色的 旋风 潜行 进入 你的 庄园 到 隐藏 ? "

“黑旋风那厮如何却敢径入贵庄躲避？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai **Jin** **said** **:**
柴 斤 说 :

柴进道:

" - . "
" **Rongfu** **.** **"**
" - . "

“容复。

['ʒaʊ] [kiːz] ['gretɪst] ['pæʃ(ə)n] [ɪn] [laɪf] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts]
Xiao **Ke's** **greatest** **passion** **in** **life** **is** **making** **friends** **with** **heroes** **of** **the** **martial** **arts**
肖 ke 的 最 热情 在 生活 是 制作 朋友们 和 英雄 的 这 武术 艺术
[wɜːrld] .
world **.**
世界 .

小可平生专爱结识江湖上好汉，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [hæd; həd][ðə; ði] ['merɪt] [ʌv; əv] ['jiːldɪŋ] [ðə; ði] [θroʊn] [æt; ət]
This **is** **because** **our** **ancestors** **had** **the** **merit** **of** **yielding** **the** **throne** **at**
这 是 因为 我们的 祖先 有 这 优点 的 屈服 这 王座 在
- .
Chenqiao **.**
- .

为是家间祖上有陈桥让位之功，

[ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] [hæd; həd] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red]
The **previous** **dynasty** **had** **bestowed** **upon** **him** **an** **imperial** **edict** **with** **a** **red**
这 以前的 王朝 有 授予 之上 他 一个 帝国 法令 和 一个 红色的
[siːl] [ænd; ənd][æn; ən]['aɪərn] [sər'tɪfɪkət] .
seal **and** **an** **iron** **certificate** **.**
海豹 和 一个 铁 证书 .

先朝曾敕赐丹书铁券，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [duː] [rɔːŋ] .
But **there** **are** **those** **who** **do** **wrong** **.**
但 那里 是 那些 WHO 做 错误的 .

但有做下不是的人，

[stɔːrd] [æt; ət] [hoʊm]
Stored **at** **home**
存储 在 家

停藏在家，

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .

No	one	dared	to	search	.
不	一	敢于	到	搜索	.

无人敢搜。

['riːs(ə)ntli] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [huː] . . .

Recently	,	I	have	a	friend	who	. . .
最近	,	我	有	一个	朋友	WHO	. . .

近间有个爱友，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ][æn; ən][oʊld] [frend] [ʌv; əv] [jɔːrz] .

I	am	also	an	old	friend	of	yours	.
我	是	还	一个	老的	朋友	的	你的	.

和足下亦是旧交，

['kɜːrəntli] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['liːdər] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

Currently	,	he	is	a	leader	at	Liangshan	Marsh	.
现在	,	他	是	一个	领导者	在	凉山	沼泽	.

目今见在梁山泊做头领，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] .

His	name	was	Song	Jiang	,	the	Timely	Rain	.
他的	姓名	曾是	歌曲	江	,	这	及时	雨	.

名唤及时雨宋公明，

[raɪt] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['letər] ,

Write	a	secret	letter	,
写	一个	秘密	信	,

写一封密书，

['ɔːrdər] [wuː] - ,

Order	Wu	Xuejiu	,
命令	吴	-	,

令吴学究、

[leɪ] ['hɛŋ] ,

Lei	Heng	,
雷	恒	,

雷横、

[ðə; ði] [blæk] ['hwɜːlˌwɪndz] [hæv; həv] [ɔːl] ['setld] [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] .

The	Black	Whirlwinds	have	all	settled	in	my	humble	abode	.
这	黑色的	旋风	有	全部	定居	在	我的	谦逊的	住所	.

黑旋风俱在敝庄安歇，

[aɪ] ['kɔːrdʒəli] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

I	cordially	invite	you	to	ascend	the	mountain	.
我	诚挚地	邀请	你	到	上升	这	山	.

礼请足下上山，

[let] [ˌjuː 'es][ju'naɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kɑːmən] [kɔːz] .

Let	us	unite	for	a	common	cause	.
让	我们	团结	为了	一个	常见的	原因	.

同聚大义。

['siːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['pʊʃɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][kəm'plaɪ] ,

Seeing	that	you	are	pushing	me	away	and	refusing	to	comply	,
看到	那	你	是	推动	我	离开	和	拒绝	到	遵守	,

因见足下推阻不从，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [ɪn'strʌktɪd] [li] [kuːiː][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mædʒɪˌstreɪts] [sʌn] .

He	deliberately	instructed	Li	Kui	to	kill	the	young	magistrate's	son	.
他	故意地	指示	李	奎	到	杀	这	年轻的	地方法官的	儿子	.

故意教李逵杀害了小衙内，

[fɜːrst] , [kʌt] [ɔːf] [jʊr; jər] [wei] [bæk] .
First , cut off your way back .
第一的 , 切 离开 你的 方式 后退 .

先绝了足下归路，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [sɪt] [ɪn][ə; eɪ] [tʃer] .
He had no choice but to go up the mountain and sit in a chair .
他 有 不 选择 但 到 去 向上 这 山 和 坐 在 一个 椅子 .

只得上山坐把交椅。

['mɪstər] . [wuː]
Mr . Wu
先生 . 吴

吴先生、

['brʌðər] [leɪ] ,
Brother Lei ,
兄弟 雷 ,

雷兄，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ?
Why don't you come out and say something to them ?
为什么 不 你 来 出去 和 说 某物 到 他们 ?

如何不出来陪话？”

[wuː] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [siːn] . . .
Wu Yong was seen . . .
吴 永 曾是 已见 . . .

只见吴用、

[leɪ] ['hɛŋ] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [pə'vɪliən] .
Lei Heng emerged from the side pavilion .
雷 恒 出现 从 这 边 亭 .

雷横从侧首阁子里出来，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə] ['ʒuː] [tɒŋ] .
He bowed to Zhu Tong .
他 鞠躬 到 朱 童 .

望着朱仝便拜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['brʌðər] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

望乞恕罪！

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ] ['brʌðər] [sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] .
All of this was given by Brother Song Gongming .
全部 的 这 曾是 给定 经过 兄弟 歌曲 公明 .

皆是宋公明哥哥将令分付如此。

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ]
If you go to the mountain village
如果 你 去 到 这 山 村庄

若到山寨，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [ɪˈventʃuəli] .
The truth will come out eventually .
这 真相 将要 来 出去 最终 .

自有分晓。”

[ˈʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [ðæt] [ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ] [ˈbrʌðərz] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] . "
" That is because you brothers have a good relationship . "
" 那 是 因为 你 兄弟 有 一个 好的 关系 . "

“是则是你们弟兄好情意，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ][bɪt] [tuː] [ˈvɪʃəs] !
It's just a bit too vicious !
它是 只是 一个 少量 也 恶毒 !

只是忒毒些个！”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm] .
Chai Jin tried his best to persuade him .
柴 斤 尝试 他的 最好的 到 说服 他 .

柴进一力相劝。

[ˈʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] [ɪf] [aɪ] [wɪʃ] . "
" I will go if I wish . "
" 我 将要 去 如果 我 希望 . "

“我去则去，

[dʒʌst] [let] [ˌem ˈiː] [siː] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] .
Just let me see the face of Black Whirlwind .
只是 让 我 看 这 脸 的 黑色的 旋风 .

只教我见黑旋风面罢。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

[ˈbrʌðər] [li] ,
Brother Li ,
兄弟 李 ,

“李大哥，

" [juːd] [ˈbetər] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][əˈpɑːlədʒaɪz] . "
" You'd better come out and apologize . "
" 你会 更好的 来 出去 和 道歉 . "

你快出来陪话。”

[li] [kuːiː]['ɔːlsoʊ] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Li Kui also emerged from the side .
李 奎 还 出现 从 这 边 .

李逵也从侧首出来，

[sɪŋ] [ə; eɪ][bɪg][nɑːd] .
Sing a big nod .
唱歌 一个 大的 点头 .

唱个大喏。

['ʒuː] [tɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Zhu Tong saw it ,
朱 童 锯 它 ,

朱仝见了，

[ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ]['faɪər][ʌv; əv] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd]['kɑːrmə]['raɪzɪz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
A raging fire of ignorance and karma rises three thousand feet high in my heart .
一个 愤怒 火 的 无知 和 因果报应 上升 三 千 脚 高的 在 我的 心 .

心头一把无明业火高三千丈，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː]
Unable to accept it
无法 到 接受 它

按纳不下，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
He got up and rushed forward .
他 得到 向上 和 匆忙 向前 .

起身抢近前来，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [li] [kuːiː][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
We must fight Li Kui to the death .
我们 必须 斗争 李 奎 到 这 死亡 .

要和李逵性命相搏。

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai Jin
柴 斤

柴进、

[leɪ] ['hɛŋ] ,
Lei Heng ,
雷 恒 ,

雷横、

[wuː] ['jɔŋ] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [θriː] [taɪmz] [tuː; tə][stɑːp] .
Wu Yong pleaded with him three times to stop .
吴 永 恳求 和 他 三 时代 到 停止 .

吴用三个苦死劝住。

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , "
" If you want me to go up the mountain , "
" 如果 你 想 我 到 去 向上 这 山 , "

“若要我上山时，

[aɪ][hæv; həv] [wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have one thing to say .
我 有 一 事物 到 说 .

依得我一件事，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [ðen] .
I will go then .
我 将要 去 然后 .

我便去。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [dəunt] ['menʃ(ə)n] [wʌn] [θɪŋ] , "
" Don't mention one thing , "
" 不 提到 一 事物 , "

“休说一件事，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] ['dʌzənz] [ʌv; əv]['aɪtəmz] , [its] [ɔːl] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Even if it's dozens of items , it's all up to you .
甚至 如果 它是 几十个 的 项目 , 它是 全部 向上 到 你 .

遮莫几十件也都依你。

[wɪtʃ] ['mætər] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt] ?
Which matter would you like to hear about ?
哪个 事情 会 你 喜欢 到 听到 关于 ?

愿闻那一件事？”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli]['æftər] ['ʒuː] [tɒŋ] [rɪ'viːld] [ðɪs] ['mætər] [ðæt] . . .
It was only after Zhu Tong revealed this matter that . . .
它 曾是 仅有的 后 朱 童 揭晓 这 事情 那 . . .

不争朱仝说出这件事来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[hiː; hi] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪn] - ['priːfektʃər] .
He caused a great disturbance in Gaotang Prefecture .
他 导致 一个 伟大的 干扰 在 - 州 .

大闹高唐州，

[prə'voʊk] [ljɑːŋʃɑn] [ˌbiː 'oʊ] .
Provoke Liangshan Bo .
惹 凉山 波 .

惹动梁山泊。

[də'rektli; daɪ'rektli] [rɪ'kruːtɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['relətɪvz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn]['krɪmɪn(ə)l] ['tʃɑːrdʒɪz]
Directly recruiting imperial relatives into the government resulted in criminal charges
直接地 招聘 帝国 亲属 进入 这 政府 结果 在 刑事 收费
.
:
.

直教招贤国戚遭刑法，

[ðə; ði]['hɑːspɪtəb(ə)l] ['rɔɪəl] ['relətɪvz] [wɜːr; wər] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrθn] [pɪt] .
The hospitable royal relatives were buried in the earthen pit .
这 好客 皇家 亲属 是 埋葬 在 这 土 坑 .

好客皇亲丧土坑。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [ɪg'zæktli] [dɪd] ['ʒuː] [tɒŋ] [tel] [tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ?
After all , what exactly did Zhu Tong tell Chai Jin and the others ?
后 全部 , 什么 确切地 做过 朱 童 告诉 柴 斤 和 这 其他的 ?

毕竟朱仝对柴进等说出甚么事来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - [li] [kuːiː] [kɪlz] [jɪn] - , [tʃaɪ] [dʒɪn] [fɔːlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] - ['priːfektʃər]
Chapter 52 Li Kui Kills Yin Tianxi , Chai Jin Falls to the Enemy of Gaotang Prefecture
章 - 李 奎 杀戮 阴 - , 柴 斤 瀑布 到 这 敌人 的 - 州

第五十二回 李逵打死殷天锡 柴进失陷高唐州

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['kæptʃərɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgər][ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [ə; eɪ]['drægən][ɪz][noʊ]['æksɪdənt] .
Capturing a tiger and seizing a dragon is no accident .
捕捉 一个 老虎 和 抓住 一个 龙 是 不 事故 .

缚虎擒龙不偶然，

[wʌn] [mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['klevər] [plæn][tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
One must devise a clever plan to anticipate the opportunity .
一 必须 设计 一个 聪明的 计划 到 预料 这 机会 .

必须妙算出机先。

[ðeɪ] ['oʊnli] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'zentf(ə)l] [ænd; ənd] ['fɪrləs] .
They only know how to be resentful and fearless .
他们 仅有的 知道 如何 到 是 不满 和 无畏 .

只知悻悻全无畏，

[bʌt; bət] [feɪt] [hæz; həz] ['ʌðər] [plænz] .
But fate has other plans .
但 命运 有 其他 计划 .

讵意冥冥却有天。

[truː] ['wɪzdəm] [ʃaɪnz] [θruː] ['iːv(ə)n][ɪn] [ðoʊz] [huː] [siːk] [ˌʌndɪ'zɜːrvd] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
True wisdom shines through even in those who seek undeserved fame and fortune .
真的 智慧 闪耀 通过 甚至 在 那些 WHO 寻找 不应得的 名声 和 财富 .

非分功名真晓露，

[ˌʌn'ɜːrnd] [welθ] [ɪz] [laɪk] [smoʊk] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
Unearned wealth is like smoke in the wind .
未获得的 财富 是 喜欢 抽烟 在 这 风 .

白来财物等浮烟。

[ɪn][ðə; ði] [end] , [ɔːl] [ðə; ði] ['trʌblz] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪətiz] ['oʊnli] [liːd] [tuː; tə] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪg'zɔːstʃən] .
In the end , all the troubles and anxieties only lead to physical exhaustion .
在 这 结尾 , 全部 这 麻烦 和 焦虑 仅有的 带领 到 身体的 疲惫 .

到头挠扰为身累，

[aɪ] ['weɪstɪd] [maɪ] [sliːp] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [haɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .
I wasted my sleep amidst the high sun and the shadows of flowers .
我 浪费 我的 睡觉 在.....之中 这 高的 太阳 和 这 阴影 的 花朵 .

辜负日高花影眠。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['ʒuː] [tɒŋ] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
At that moment , Zhu Tong addressed the crowd :
在 那 片刻 , 朱 童 已解决 这 人群 :

话说当下朱仝对众人说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , "
" If you want me to go up the mountain , "
" 如果 你 想 我 到 去 向上 这 山 , "

“若要我上山时，

[juː; jʊ]['oʊnli] [kɪld] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] .
You only killed Black Whirlwind .
你 仅有的 被杀 黑色的 旋风 .

你只杀了黑旋风，

[hiː; hi] [ventid] [hɪz; ɪz]['æŋgər][ɑːn][ˌem 'iː] .
He vented his anger on me .
他 通风 他的 愤怒 在 我 .

与我出了这口气，

" [aɪl] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [ðæt] . "
" I'll leave it at that . "
" 患病的 离开 它 在 那 . "

我便罢。”

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Li Kui was furious upon hearing this and said :
李 奎 曾是 狂怒 之上 听力 这 和 说 :

李逵听了大怒道：

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [baɪt] [maɪ][bɜːrd] ! "
" I'll teach you how to bite my bird ! "
" 患病的 教 你 如何 到 咬 我的 鸟 ! "

“教你咬我鸟！

[tʃaʊ] ,
Chao ,
赵 ,

晁、

[ðə; ði] [tuː] [ˈeldər] [ˈbrʌðərz] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [geɪv] [ˈɔːrdərz] ,
The two elder brothers of Song gave orders ,
这 二 长老 兄弟 的 歌曲 给予 订单 ,

宋二位哥哥将令，

[wɒts] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] !
What's it to me !
是什么 它 到 我 !

干我屁事！”

[ˈʒuː] [tɒŋ] [fluː] [ˈɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Zhu Tong flew into a rage .
朱 童 飞翔 进入 一个 愤怒 .

朱仝怒发，

[ˈhiːz] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [faɪt] [liː] [kuːiː] [əˈgen] .
He's going to fight Li Kui again .
他是 去 到 斗争 李 奎 再次 .

又要和李逵厮并。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pəˈsweidid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp] .
The three of them persuaded him to stop .
这 三 的 他们 被说服 他 到 停止 .

三个又劝住了。

[ˈʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [ɪf] [ə; eɪ] [blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] [əˈkɜːrz] ,
" If a black whirlwind occurs ,
" 如果 一个 黑色的 旋风 发生 ,

“若有黑旋风时，

[aɪˈd] [ˈræðər] [daɪ][ðæn; ðən][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] !
I'd rather die than go up the mountain !
ID 相当 死 比 去 向上 这 山 !

我死也不上山去！”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [ðæts] ['iːzi] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" That's easy , isn't it ? "
" 那就是 简单的 , 不是 它 ? "

“恁地也却容易，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] ['riːz(ə)nz] .
I have my own reasons .
我 有 我的 自己的 原因 .

我自有个道理，

[aɪl] [dʒʌst] [liːv] ['brʌðər] [li] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I'll just leave Brother Li here with me .
患病的 只是 离开 兄弟 李 这里 和 我 .

只留下李大哥在我这里便了。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The three of you go up the mountain .
这 三 的 你 去 向上 这 山 .

你们三个自上山去，

[wɪð; wɪθ][mæn] [tʃaʊ] ,
With Man Chao ,
和 男人 赵 ,

以满晁、

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [sɔːŋ] ['dʒent(ə)lmən] .
This was the intention of the two Song gentlemen .
这 曾是 这 意图 的 这 二 歌曲 先生们 .

宋二公之意。”

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [naʊ] [ðæt] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] . . . "
" Now that this has been done . . . "
" 现在 那 这 有 到过 完毕 . . . "

“如今做下这件事了，

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['wɔːrənt] [tuː; tə] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] [tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd]
The prefect will certainly issue a warrant to Yuncheng County to pursue and
[ə'rest] [hɪm; ɪm] .
arrest him .
逮捕 他 .

知府必然行移文书去郓城县追捉，

[teɪk] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [wʌn] ,
Take my little one ,
拿 我的 小的 一 ,

拿我家小，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [rest] [əˈʃʊrd] , [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] . "
" Rest assured , Your Excellency . "
" 休息 保证 , 你的 阁下 . "

“足下放心，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈteɪkən] [ðə; ði] [ˈtreʒər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli]
At this time , Song Jiang had already taken the treasure and his family
在 这 时间 , 歌曲 江 有 已经 已采取 这 宝藏 和 他的 家庭
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
to the mountain .
到 这 山 .

此时多敢宋公明已都取宝眷在山上了。”

[ˈʒuː] [tɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [rɪˈliːvd] .
Zhu Tong was somewhat relieved .
朱 童 曾是 有些 松了口气 .

朱仝方才有些放心。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [prɪˈperd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [hɪm; ɪm] .
Chai Jin prepared wine to entertain him .
柴 斤 准备 葡萄酒 到 招待 他 .

柴进置酒相待，

[ðeɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
They saw them off on the same day .
他们 锯 他们 离开 在 这 相同的 天 .

就当日送行。

[ðeɪ] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [ˈmæstər] [tʃaɪ] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] [ˌæftərˈnuːn] [ænd; ənd] [ðen] [dɪˈpɑːrtɪd] .
They bid farewell to Master Chai in the late afternoon and then departed .
他们 出价 告别 到 掌握 柴 在 这 晚的 下午 和 然后 已离开 .

三个临晚辞了柴大官人便行。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [prɪˈper] [θriː] [ˈhɔːrsɪz] .
Chai Jin ordered his servants to prepare three horses .
柴 斤 订购 他的 仆人 到 准备 三 马匹 .

柴进叫庄客备三骑马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
They were sent out of the pass .
他们 是 发送 出去 的 这 经过 .

送出关外。

[æt; ət] [ˈpɑːrtɪŋ] ,
At parting ,
在 离别 ,

临别时，

[wuː] [ˈjɒŋ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [li] [kuːiː] :
Wu Yong then instructed Li Kui :
吴 永 然后 指示 李 奎 :

吴用又分付李逵道：

[biː; bi] [ˈkerf(ə)l] ,
Be careful ,
是 小心 ,

“你且小心，

[aɪl] ['oʊnli] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['welθi] [ə'fɪʃəlz] [ɪ'steɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] .
I'll only stay at the wealthy official's estate for a few hours .
患病的 仅有的 停留 在 这 富裕 官员的 财产 为了 一个 很少 小时 .

只在大官人庄上住几时，

['nevər] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd]['bɜːrd(ə)n] ['ʌðər] .
Never cause trouble and burden others .
绝不 原因 麻烦 和 负担 其他的 .

切不可胡乱惹事累人。

[weɪt] [sɪks] [mʌnθs] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] ,
Wait six months or three months ,
等待 六 几个月 或者 三 几个月 ,

待半年三个月，

[wʌns] [hiː; hi] ['setlz] [daʊn] ,
Once he settles down ,
一次 他 定居点 向下 ,

等他性定，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [bæk] [jʊr; jər] ['maʊnt(ə)n] .
But they came to take back your mountain .
但 他们 来了 到 拿 后退 你的 山 .

却来取你还山。

['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] [tʃaɪ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .
Many officials also came to invite Master Chai to join them .
许多 官员 还 来了 到 邀请 掌握 柴 到 加入 他们 .

多管也来请柴大官人入伙。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [went] [ɔːf] .
The three of them mounted their horses and went off .
这 三 的 他们 安装 他们的 马匹 和 去 离开 .

三个自上马去了。

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd] [li] [kuːiː] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mænər] .
Let's not talk about Chai Jin and Li Kui returning to the manor .
我们来吧 不是 讲话 关于 柴 斤 和 李 奎 返回 到 这 庄园 .

不说柴进和李逵回庄。

[lets] [dʒʌst] [seɪ] [ðæt] ['ʒuː] [tɒŋ] ['fɑːloʊd] [wuː] ['jɔŋ] . . .
Let's just say that Zhu Tong followed Wu Yong . . .
我们来吧 只是 说 那 朱 童 随后 吴 永 . . .

且只说朱仝随吴用、

[leɪ] ['hɛŋ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits] .
Lei Heng joined the Liangshan bandits .
雷 恒 加入 这 凉山 强盗 .

雷横来梁山泊入伙。

['æftər] ['trævlɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
After traveling a distance ,
后 旅行 一个 距离 ,

行了一程，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] [kæŋzuː] ,
Leaving the territory of Cangzhou ,
离开 这 领土 的 沧州 ,

出离沧州地界，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [bæk] [hoʊm] .
The servant rode his horse back home .
这 仆人 骑 他的 马 后退 家 .

庄客自骑了马回去。

[θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ə; eɪ] [ruːt] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

Three	of	them	took	a	route	to	join	Liangshan	Marsh	.
三	的	他们	采取	一个	路线	到	加入	凉山	沼泽	.

三个取路投梁山泊来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

There	was	nothing	more	to	say	on	the	road	.
那里	曾是	没有什么	更多的	到	说	在	这	路	.

于路无话。

[ə'raɪv] [æt; ət] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hoʊ'tel] ['ɜːrli] .

Arrive	at	Zhu	Gui	Hotel	early	.
到达	在	朱	图形用户界面	酒店	早期的	.

早到朱贵酒店里，

[fɜːrst] , [send] ['sʌmwʌn] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] .

First	,	send	someone	up	the	mountain	stronghold	to	inform	them	.
第一的	,	发送	某人	向上	这	山	据点	到	通知	他们	.

先使人上山寨报知。

[tʃaʊ] [gaɪ] ,

Chao	Gai	,
赵	盖伊	,

晁盖、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [ðə; ði] ['lidər] , [bəuθ] [bɪg] [ænd; ənd] [smɔːl] .

Song	Jiang	led	the	leaders	,	both	big	and	small	.
歌曲	江	引领	这	领导人	,	两个都	大的	和	小的	.

宋江引了大小头目，

['pleɪɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd] [fluːts]

Playing	drums	and	flutes
玩耍	鼓	和	长笛

打鼓吹笛，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['goʊldən] [biːtʃ] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .

Until	the	golden	beach	greeted	them	.
直到	这	金的	海滩	问候	他们	.

直到金沙滩迎接。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [met] .

The	group	of	people	met	.
这	团体	的	人们	遇见	.

一行人都相见了，

['evriwʌn] [roʊd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp][ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd]

Everyone	rode	their	horses	back	to	the	main	camp	on	the	mountain	and
每个人	骑	他们的	马匹	后退	到	这	主要的	营	在	这	山	和

[dɪs'maʊntid] .

dismounted	.
下马	.

各人乘马回到山上大寨前下了马，

['evriwʌn] , [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .

Everyone	,	go	to	the	Hall	of	Gathering	Righteousness	.
每个人	,	去	到	这	大厅	的	采集	义	.

都到聚义厅上，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [oʊld] ['stɔːriz] .

Recalling	old	stories	.
回忆	老的	故事	.

叙说旧话。

['ʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道:

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'deɪ] . "
" I have been summoned to the mountain today . "
" 我 有 到过 被召唤 到 这 山 今天 . "

“小弟今蒙呼唤到山，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [kæŋzuː] [wɪl] ['ʃʊrli] [send] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] [tuː; tə]
The prefect of Cangzhou will surely send a document to Yuncheng County to
这 长官 的 沧州 将要 一定 发送 一个 文档 到 云城 县 到
[ə'rest] [maɪ]['fæməli] .
arrest my family .
逮捕 我的 家庭 .

沧州知府必然行移文书去郓城县捉我老小，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [læft] ['laʊdli] :
Song Jiang laughed loudly :
歌曲 江 笑了 高声 :

宋江大笑道:

[aɪ] [ə'ʃʊr] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
I assure my elder brother that you can rest assured .
我 保证 我的 长老 兄弟 那 你 能 休息 保证 .

“我教长兄放心，

[jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] [hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Your sister - in - law and son have been here for several days .
你的 姐姐 - 在 - 法律 和 儿子 有 到过 这里 为了 一些 天 .

尊嫂并令郎已取到这里多日了。”

['ʒuː] [tɒŋ] [ðen] [æskt] :
Zhu Tong then asked :
朱 童 然后 问 :

朱仝又问道:

[wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [faʊnd] ?
Where is it found ?
在哪里 是 它 成立 ?

“见在何处？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道:

“ [tuː; tə][biː; bi] [kɛəd] [fɔːr; fər][æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] , [sɔːŋ] - , [wer] [hiː; hi] [rests]
“ To be cared for at the home of my father , Song Taigong , where he rests
“ 到 是 关心 为了 在 这 家 的 我的 父亲 , 歌曲 - , 在哪里 他 休息
. ”
: ”
. ”

“奉养在家父宋太公歇处，

" ['brʌðər] , [pliːz] [goʊ][ænd; ənd] ['ɔːfər] [jʊr; jər] [kən'dəʊlənsiz] [jɔːr'self] . "
" **Brother** , **please** **go** **and** **offer** **your** **condolences** **yourself** . "
" 兄弟 , 请 去 和 提供 你的 慰问 你自己 . "

兄长请自己去问慰便了。”

['ʒuː] [tɒŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhu **Tong** **was** **overjoyed** .
朱 童 曾是 欣喜若狂 .

朱仝大喜。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [liːd] ['ʒuː] [tɒŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] [sɔːŋ] -
Song **Jiang** **sent** **someone** **to** **lead** **Zhu** **Tong** **directly** **to** **Song** **Taigong's**
歌曲 江 发送 某人 到 带领 朱 童 直接地 到 歌曲 -
['restɪŋ] [pleɪs] .
resting **place** .
休息 地方 .

宋江着人引朱仝直到宋太公歇所，

[hiː; hi] [met] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] .
He **met** **the** **whole** **family** **and** **all** **their** **belongings** **and** **luggage** .
他 遇见 这 所有的 家庭 和 全部 他们的 财物 和 行李 .

见了一家老小并一应细软行李。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The **wife** **said** :
这 妻子 说 :

妻子说道：

" ['riːs(ə)ntli] , ['sʌmwʌn] [brɔːt] [ə; eɪ] ['letər] ['seɪɪŋ] . . . "
" **Recently** , **someone** **brought** **a** **letter** **saying** . . . "
" 最近 , 某人 带来 一个 信 说 . . . "

“近日有人赍书来说，

[juːv] [ɔːl'redi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði]['bændɪt] [gruːp] .
You've **already** **joined** **the** **bandit** **group** .
你已经 已经 加入 这 土匪 团体 .

你已在山寨入伙了，

['ðerfɔːr] , ['taɪdi] [ʌp] .
Therefore , **tidy** **up** .
所以 , 整齐的 向上 .

因此收拾，

[ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The **starry** **night** **has** **arrived** .
这 繁星 夜晚 有 到达的 .

星夜到此。”

['ʒuː] [tɒŋ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [θæŋkt] ['evriwʌn] .
Zhu **Tong** **came** **out** **and** **thanked** **everyone** .
朱 童 来了 出去 和 谢谢 每个人 .

朱仝出来拜谢了众人。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['ʒuː] [tɒŋ] ,
Song **Jiang** **then** **invited** **Zhu** **Tong** ,
歌曲 江 然后 受邀 朱 童 ,

宋江便请朱仝、

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
The **village** **is** **located** **at** **the** **foot** **of** **Leiheng** **Mountain** .
这 村庄 是 位于 在 这 脚 的 - 山 .

雷横山顶下寨。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
On the one hand , a banquet was prepared .
在 这 一 手 , 一个 宴会 曾是 准备 .

一面且做筵席，

['selibreitɪŋ] [ðə; ði] [nuː] ['liːdər] [fɔːr; fər] [deɪz] [ɑːn] [end] ,
Celebrating the new leader for days on end ,
庆祝 这 新的 领导者 为了 天 在 结尾 ,

连日庆贺新头领，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [kæŋzuː] [dɪd][nɑːt] [siː] ['ʒuː] [tɒŋ] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ]
Meanwhile , the Prefect of Cangzhou did not see Zhu Tong return with the young
同时 , 这 长官 的 沧州 做过 不是 看 朱 童 返回 和 这 年轻的
['mædʒɪˌstreɪts] [sʌn] [baɪ] ['iːvnɪŋ] .
magistrate's son by evening .
地方法官的 儿子 经过 晚上 .

却说沧州知府至晚不见朱仝抱小衙内回来，

[ðə; ði] ['mesindʒəz] ['skætərd] [ænd; ənd] [səːtʃt] [fɔːr; fər] [hæf] [ðə; ði] [naɪt] .
The messengers scattered and searched for half the night .
这 信使 疏散 和 搜索 为了 一半 这 夜晚 .

差人四散去寻了半夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['sʌmwʌn] [sɔː] [hɪm; ɪm] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
Someone saw him killed in the woods .
某人 锯 他 被杀 在 这 树林 .

有人见杀死在林子里，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] .
The matter was reported to the prefect .
这 事情 曾是 据报道 到 这 长官 .

报与知府知道。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The prefect was furious upon hearing this .
这 长官 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

府尹听了大怒，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [maɪ'self][tuː; tə] [siː] [fɔːr; fər][maɪ'self] .
I went to the woods myself to see for myself .
我 去 到 这 树林 我 到 看 为了 我 .

亲自到林子里看了，

[wept] ['bɪtərli] .
Wept bitterly .
哭泣 苦涩地 .

痛哭不已，

[prɪ'per] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [fɔːr; fər] [krə'meɪʃn] .
Prepare the coffin for cremation .
准备 这 棺材 为了 火葬 .

备办棺木烧化。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [muːvd] [ʌp] .

The	next	day	,	the	hall	was	moved	up	.
这	下一个	天	,	这	大厅	曾是	已搬	向上	.

次日升厅，

[ɪˈmiːdiətli] [trænsˈfɜːr] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɑːkjuments] ,

Immediately	transfer	official	documents	,
立即地	转移	官方的	文件	,

便行移公文，

[əˈrests] [wɜːr; wər] [ˈkærid] [aʊt] [ɪn] [ˈveriəs] [loʊˈkeɪʃənz] .

Arrests	were	carried	out	in	various	locations	.
逮捕	是	携带	出去	在	各种各样的	地点	.

诸处缉捕，

[əˈrest] [ˈʒuː] [tɒŋ] [tuː; tə][aɪˈdentɪfaɪ] [hɪmˈself] .

Arrest	Zhu	Tong	to	identify	himself	.
逮捕	朱	童	到	确认	他自己	.

捉拿朱仝正身。

[ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] [hæz; həz] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ˈʒuː] [tɔːŋz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈfæməli] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [rʌn] .

Yuncheng	County	has	reported	that	Zhu	Tong's	wife	and	family	are	on	the	run	.
云城	县	有	据报道	那	朱	钳	妻子	和	家庭	是	在	这	跑步	.

郓城县已自申报朱仝妻子挈家在逃，

[ðer; ðər] [ˈwerəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌnˈnoʊn] .

Their	whereabouts	are	unknown	.
他们的	下落	是	未知	.

不知去向。

[ðeɪ] [ˈtrævld] [tuː; tə] [ˈveriəs] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntiz] .

They	traveled	to	various	prefectures	and	counties	.
他们	旅行	到	各种各样的	县	和	县	.

行开各州县，

[ˈɔːfər] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [fɔːr; fər] [ˈkæptʃər] .

Offer	a	reward	for	capture	.
提供	一个	报酬	为了	捕获	.

出给赏钱捕获，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [li] [kuːiː][wʌz; wəz][æt; ət] [tʃaɪ] [dʒɪnz][ˈmænər] .

It	is	only	said	that	Li	Kui	was	at	Chai	Jin's	manor	.
它	是	仅有的	说	那	李	奎	曾是	在	柴	金的	庄园	.

只说李逵在柴进庄上，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθ] - [lɔːŋ] [steɪ] ,

During	the	month	-	long	stay	,
期间	这	月	-	长的	停留	,

住了一月之间，

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈletər] .

Suddenly	one	day	,	a	man	came	rushing	to	the	village	carrying	a	letter	.
突然	一	天	,	一个	男人	来了	匆忙	到	这	村庄	携带	一个	信	.

忽一日见一个人赍一封书急急奔庄上来。

[bʌt; bət] [ˈmæstər] [tʃaɪ] [wʌz; wəz] [ˈiːgər] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .

But	Master	Chai	was	eager	to	greet	him	.
但	掌握	柴	曾是	渴望的	到	迎接	他	.

柴大官人却好迎着，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
I received the book and read it .
我 已收到 这 书 和 读 它 .

接书看了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] .
I had no choice but to go .
我 有 不 选择 但 到 去 .

我只得去走一遭。”

[li] [kuːiː] [ðen] [æskt] :
Li Kui then asked :
李 奎 然后 问 :

李逵便问道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大官人，

[wɒts] [ðə; ði]['ɜːrdʒənt] ['mætər] ?
What's the urgent matter ?
是什么 这 紧迫的 事情 ?

有甚紧事？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

[hæv; həv][æn; ən]['ʌŋk(ə)l] [neɪmd] [tʃaɪ] - .
have an uncle named Chai Huangcheng .
有 一个 叔叔 命名 柴 - .

“我有个叔叔柴皇城，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] - ['priːfektʃər] .
He was living in Gaotang Prefecture .
他 曾是 活的 在 - 州 .

见在高唐州居住。

[naʊ] , [ðæt] ['skaʊndrəl] [jɪn] - , [ðə; ði] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːfekt] ['gaʊ] [l'jɑːn] ,
Now , that scoundrel Yin Tianxi , the brother - in - law of the prefect Gao Lian ,
现在 , 那 恶棍 阴 - , 这 兄弟 - 在 - 法律 的 这 长官 高 连 ,
[hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
has come to seize the garden .
有 来 到 抢占 这 花园 .

今被本州知府高廉的老婆兄弟殷天锡那厮来要占花园，

[hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] .
He let out a sigh of relief .
他 让 出去 一个 叹 的 宽慰 .

呕了一口气，

['bedrɪdn]
Bedridden
卧床不起

卧病在床，

['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] , [hɪz; ɪz][laɪf] [wɪl] [biː; bi][ɪn]['deɪndʒər] .
Sooner **or** **later** **,** **his** **life** **will** **be** **in** **danger** **.**
俄克拉荷马或者 之后 , 他的 生活 将要 是 在 危险 .

早晚性命不保。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [wɪl] [wɪð; wɪθ]['vɜːrb(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
There **must** **be** **a** **will** **with** **verbal** **instructions** **.**
那里 必须 是 一个 将要 和 口头 指示 .

必有遗嘱的言语分付，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['sʌmən] [ˌem 'iː] .
They **came** **specifically** **to** **summon** **me** **.**
他们 来了 具体来说 到 召唤 我 .

特来唤我。

['ʌŋk(ə)l][hæz; həz][noʊ] ['tʃɪldrən] .
Uncle **has** **no** **children** **.**
叔叔 有 不 孩子们 .

想叔叔无儿无女，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] [jɔːr'self] .
You **have** **to** **go** **there** **yourself** **.**
你 有 到 去 那里 你自己 .

必须亲身去走一遭。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

李逵道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [liːv] . . . "
" **Since** **it** **is** **time** **for** **the** **high** **official** **to** **leave** **. . .** **"**
" 自从 它 是 时间 为了 这 高的 官方的 到 离开 . . . "

“既是大官人去时，

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [sɜːr] ?
How **about** **I** **go** **with** **you** **,** **sir** **?**
如何 关于 我 去 和 你 , 先生 ?

我也跟大官人去走一遭如何？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai **Jin** **said** **:**
柴 斤 说 :

柴进道：

[wen] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . . .
When **my** **elder** **brother** **is** **willing** **to** **go** **. . .**
什么时候 我的 长老 兄弟 是 愿意的 到 去 . . .

“大哥肯去时，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] .
Let's **go** **together** **.**
我们来吧 去 一起 .

就同走一遭。”

['iːv(ə)n][æz; əz] [tʃaɪ] [dʒɪn] [pækt] [hɪz; ɪz][bægz] ,
Even **as** **Chai** **Jin** **packed** **his** **bags** **,**
甚至 作为 柴 斤 包装 他的 包 ,

柴进即便收拾行李，

[ðeɪ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [gʊd] ['hɔːrsɪz] .
They selected more than ten good horses .
他们 已选 更多的 比 十 好的 马匹 .

选了十数匹好马，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['fɑːrmhænd] .
He brought along a few farmhands .
他 带来 沿着 一个 很少 农场工人 .

带了几个庄客。

[aɪ][gɑːt] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I got up at dawn the next day .
我 得到 向上 在 黎明 这 下一个 天 .

次日五更起来，

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai Jin
柴 斤

柴进、

[liː] [kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
Li Kui and his men mounted their horses .
李 奎 和 他的 男人 安装 他们的 马匹 .

李逵并从人都上了马，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['mænər] ,
After leaving the manor ,
后 离开 这 庄园 ,

离了庄院，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] - ['priːfektʃər] .
Looking towards Gaotang Prefecture .
寻找 向 - 州 .

望高唐州来。

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] , [wʌn] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ɪk'spɪriəns] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [θɜːrst] .
On the road , one will inevitably experience hunger and thirst .
在 这 路 , 一 将要 不可避免地 经验 饥饿 和 口渴 .

在路不免饥餐渴饮，

[spend] [ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər][ænd; ənd]['trev(ə)l][æt; ət] [dɑːn] .
Spend the night there and travel at dawn .
花费 这 夜晚 那里 和 旅行 在 黎明 .

夜宿晓行。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - ['priːfektʃər] ,
Arriving in Gaotang Prefecture ,
抵达 在 - 州 ,

来到高唐州，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] , [ðeɪ] [dɪs'maʊntid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [tʃaɪ] - ['rezɪdəns] .
Upon entering the city , they dismounted in front of Chai Huangcheng's residence .
之上 进入 这 城市 , 他们 下马 在 正面 的 柴 - 住宅 .

入城直至柴皇城宅前下马，

[liː] [kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [wɜːr; wər] [left] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [hɔːl] .
Li Kui and his entourage were left in the outer hall .
李 奎 和 他的 随行人员 是 左边 在 这 外 大厅 .

留李逵和从人在外面厅房内。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] .
Chai Jin went straight into the bedroom .
柴 斤 去 直的 进入 这 卧室 .

柴进自径入卧房里来，

[wen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət]['ʌŋk(ə)l] [tʃaɪ] -

When	I	looked	at	Uncle	Chai	Huangcheng
什么时候	我	看起来	在	叔叔	柴	-

看视那叔叔柴皇城时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[feɪs] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][goʊld]['peɪpər]

Face	as	white	as	gold	paper
脸	作为	白色的	作为	金子	纸

面如金纸，

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] [laɪk] [draɪ] [wʊd] .

The	body	is	like	dry	wood	.
这	身体	是	喜欢	干燥	木头	.

体似枯柴。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] [θriː] [soʊlz] [ɑːr; ər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

The	seven	spirits	and	three	souls	are	nowhere	to	be	found	.
这	七	烈酒	和	三	灵魂	是	无处	到	是	成立	.

悠悠无七魄三魂，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [θɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [θred] .

It	was	as	thin	as	a	thread	.
它	曾是	作为	薄的	作为	一个	线	.

细细只一丝两气。

[dʒɔː] [klentʃt]

Jaw	clenched
颚	紧握

牙关紧急，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [tʌtʃ] [ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv] ['wɔːtər] [ɔːr] [raɪs] [fɔːr; fər] [deɪz] [ɑːn] [end] ;

He	didn't	touch	a	drop	of	water	or	rice	for	days	on	end	;
他	没有	触碰	一个	降低	的	水	或者	米	为了	天	在	结尾	;

连朝水米不沾唇；

['kɑːrdiæk] ['daɪəfræm] [dɪ'stenʃn] ,

Cardiac	diaphragm	distension	,
心脏	隔膜	膨胀	,

心膈膨脖，

[ðə; ði] [pɪlz] [wɜːr; wər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ɔːl] [deɪ] .

The	pills	were	difficult	to	swallow	all	day	.
这	药片	是	难的	到	吞	全部	天	.

尽日药丸难下腹。

[ə; eɪ] [feɪnt] , [ɪ'θɪriəl] [saʊnd] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .

A	faint	,	ethereal	sound	could	be	heard	.
一个	头晕的	,	空灵的	声音	可以	是	听到	.

隐隐耳虚闻磬响，

[ɪn][ðə; ði][dɪm] [laɪt] , [aɪ] [felt] ['faɪəˌflaɪz] ['flɪtɪŋ] [ə'baʊt] .

In	the	dim	light	,	I	felt	fireflies	flitting	about	.
在	这	暗淡	光	,	我	毛毡	萤火虫	飞掠	关于	.

昏昏眼暗觉萤飞。

[ðə; ði][sɪks] ['pʌlsɪz] [wɜːr; wər] ['slaɪtli] [wiːk] .

The	six	pulses	were	slightly	weak	.
这	六	脉冲	是	轻微地	虚弱的	.

六脉微沉，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] [dɔnnjuː] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] .
The judge of Dongyue urged the messenger to depart .
这 法官 的 东岳 敦促 这 信使 到 离开 .

东岳判官催使去；

[ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] ['spɪrɪt] ,
A fleeting spirit ,
一个 转瞬即逝 精神 ,

一灵缥缈，

['westərn] ['buːdɪst] [dɪ'saɪplz] [kɔːl] [ə'pɑːn] ['feloʊ] [præk'tɪʃənəz] .
Western Buddhist disciples call upon fellow practitioners .
西 佛教徒 门徒 称呼 之上 同伴 从业者 .

西方佛子唤同行。

[ðə; ði] [deθ] [nel] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The death knell has arrived .
这 死亡 丧钟 有 到达的 .

丧门吊客已临身，

[baɪ'ɑːn][ˌkju ju 'i][ænd; ənd] ['lʌ] [jiː] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðer; ðər] ['triːtmənt] .
Bian Que and Lu Yi found it difficult to begin their treatment .
卞 奎 和 鲁 易 成立 它 难的 到 开始 他们的 治疗 .

扁鹊卢医难下手。

[tʃaɪ] [dʒɪn] ['vɪzɪtɪd] [tʃaɪ] - .
Chai Jin visited Chai Huangcheng .
柴 斤 到访 柴 - .

柴进看了柴皇城，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [bed] .
He sat down in front of his uncle's bed .
他 卫星 向下 在 正面 的 他的 叔叔的 床 .

自坐在叔叔卧榻前，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

放声恸哭。

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɪti] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [tʃaɪ] [dʒɪn] :
The concubine from the imperial city came out to persuade Chai Jin :
这 妾 从 这 帝国 城市 来了 出去 到 说服 柴 斤 :

皇城的继室出来劝柴进道：

" [its] [nɑːt] ['iːzi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə]['træv(ə)l][fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] . "
" It's not easy for a high - ranking official to travel far and wide . "
" 它是 不是 简单的 为了 一个 高的 - 排行 官方的 到 旅行 远的 和 宽的 . "

“大官人鞍马风尘不易，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [hɪr] ,
Upon arriving here ,
之上 抵达 这里 ,

初到此间，

[lets] [seɪv] [ɑːr'selvz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
Let's save ourselves the trouble .
我们来吧 节省 我们自己 这 麻烦 .

且省烦恼。”

['æftər] [tʃaɪ] [dʒɪn] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] ,
After Chai Jin finished bowing ,
后 柴 斤 完成的 鞠躬 ,

柴进施礼罢，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmætər] .
Then he asked about the matter .
然后 他 问 关于 这 事情 .

便问事情。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [waɪf] [rɪˈplaɪd] :
The second wife replied :
这 第二 妻子 回复 :

继室答道：

" [ðə; ði] [ˈnuːli] [əˈpɔɪntɪd] [ˈpriːfekt] [hɪr] [ɪz] [ˈgaʊ] [lˈjɑːn] . "
" The newly appointed prefect here is Gao Lian . "
" 这 新 任命 长官 这里 是 高 连 . "

“此间新任知府高廉，

[kənˈkɜːrəntli] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpriːfektʃər] ,
concurrently in charge of the troops of this prefecture ,
同时 在 收费 的 这 军队 的 这 州 ,

兼管本州兵马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkʌznz] [ʌv; əv] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [ʌv; əv][ˈtoʊkioʊ] .
They were cousins of Grand Commandant Gao of Tokyo .
他们 是 表兄弟姐妹 的 盛大 指挥官 高 的 东京 .

是东京高太尉的叔伯兄弟，

[riˈlaiŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðɚz] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns]
Relying on his brother's power and influence
依靠 在 他的 兄弟 力量 和 影响

倚仗他哥哥势要，

[hɪr] , [ˈeniθɪŋ] [ɪz] [pərˈmɪsəb(ə)l] .
Here , anything is permissible .
这里 , 任何事物 是 允许的 .

在这里无所不为。

[hiː; hi] [brɔːt] [əˈlɔːŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [jɪn] - .
He brought along his brother - in - law , Yin Tianxi .
他 带来 沿着 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 阴 - .

带将一个妻舅殷天锡来，

[ˈevriwʌn] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [jɪn] - .
Everyone called him Yin Zhige .
每个人 称为 他 阴 - .

人尽称他做殷直阁。

[ðæt] [ˈfeloʊ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [jʌŋ] .
That fellow was quite young .
那 同伴 曾是 相当 年轻的 .

那厮年纪却小，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [rɪˈlaɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [ˈgaʊ] [lˈjɑːn] .
He also relied on the power and influence of his brother - in - law , Gao Lian .
他 还 依赖 在 这 力量 和 影响 的 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 高 连 .

又倚仗他姐夫高廉的权势，

[ðeɪ] [rʌn] [ˈræmpənt] [ænd; ənd][hɑːrm] [ˈpiːp(ə)l] [hɪr] .
They run rampant and harm people here .
他们 跑步 猖獗 和 伤害 人们 这里 .

在此间横行害人。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [ˈdɪlɪdʒəntli] [sel] [ðer; ðər] [ˈnɑːlɪdʒ] ,
There are those who diligently sell their knowledge ,
那里 是 那些 WHO 勤勉地 卖 他们的 知识 ,

有那等献勤的卖科，

[tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] ['wɔːtərsaɪd] [pə'vɪliən] [bɪ'haɪnd][maɪ] [haʊs] .

Tell	him	that	there	is	a	garden	and	waterside	pavilion	behind	my	house	.
告诉	他	那	那里	是	一个	花园	和	水边	亭	在后面	我的	房子	.

对他说我家宅后有个花园水亭，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [wel] [kən'strʌktɪd] .

The	building	is	well	constructed	.
这	建筑	是	出色地	建造	.

盖造的好。

[ðæt] ['feloʊ] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] ['θɜːrti] [ɔːr] ['twenti] [men] [huː] [wɜːr; wər] [tuː] ['kʌnɪŋ] [tuː; tə]

That	fellow	led	a	large	group	of	thirty	or	twenty	men	who	were	too	cunning	to
那	同伴	引领	一个	大的	团体	的	三十	或者	二十	男人	WHO	是	也	狡猾	到

[rɪ'zɪst] .

resist	.
抵抗	.

那厮带将许多诈奸不及的三二十人，

[goʊ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ,

Go	straight	into	the	house	,
去	直的	进入	这	房子	,

径入家里，

['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,

After	arriving	at	the	house	and	looking	around	,
后	抵达	在	这	房子	和	寻找	大约	,

来宅子后看了，

[ðen] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [ˌjuː 'es] [aʊt] .

Then	they	wanted	to	send	us	out	.
然后	他们	通缉	到	发送	我们	出去	.

便要发遣我们出去，

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] .

He	wants	to	come	and	stay	.
他	想要	到	来	和	停留	.

他要来住。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :

The	emperor	said	to	him	:
这	皇帝	说	到	他	:

皇城对他说道：

[maɪ]['fæməli][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['preʃəs] ['tʃɪldrən] .

My	family	is	full	of	precious	children	.
我的	家庭	是	满的	的	宝贵的	孩子们	.

‘我家是金枝玉叶，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

There	is	an	imperial	edict	from	the	previous	dynasty	at	the	gate	.
那里	是	一个	帝国	法令	从	这	以前的	王朝	在	这	门	.

有先朝丹书铁券在门，

[noʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['bʊli] [ɔːr][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ['eniwʌn] .

No	one	is	allowed	to	bully	or	insult	anyone	.
不	一	是	允许	到	欺负	或者	侮辱	任何人	.

诸人不许欺侮。

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [siːz] [maɪ] ['rezɪdəns] ?

How	dare	you	seize	my	residence	?
如何	敢	你	抢占	我的	住宅	?

你如何敢夺占我的住宅?

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['sendɪŋ] [maɪ]['fæməli] ?
Where are you sending my family ?
在哪里 是 你 发送 我的 家庭 ?

赶我老小那里去？'

[ðæt] ['feloʊ] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɜːrd] .
That fellow wouldn't listen to a word .
那 同伴 不会 听 到 一个 单词 .

那厮不容所言，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [wiː; wi] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] .
They insisted that we leave the house .
他们 坚持 那 我们 离开 这 房子 .

定要我们出屋。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɪti] [went] [tuː; tə] [pʊl] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
The imperial city went to pull him away .
这 帝国 城市 去 到 拉 他 离开 .

皇城去扯他，

[ɪn'sted] , [ðɪs] [gai] [pʊʃt] , [græbd] , [ænd; ənd] [biːt] [ðem; ðəm] .
Instead , this guy pushed , grabbed , and beat them .
反而 , 这 盖伊 推动 , 抓住 , 和 打 他们 .

反被这厮推抢殴打，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ðɪs] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] .
Therefore , I had to swallow this insult .
所以 , 我 有 到 吞 这 侮辱 .

因此受这口气，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bedrɪdn] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [get] [ʌp] .
He was bedridden and could not get up .
他 曾是 卧床不起 和 可以 不是 得到 向上 .

一卧不起，

[nɑːt] ['iːtɪŋ]
Not eating
不是 吃

饮食不吃，

[ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
Medication was ineffective .
药物 曾是 无效 .

服药无效，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ][ɪz][fɑːr] [ə'weɪ] ,
Seeing that the sky is far away ,
看到 那 这 天空 是 远的 离开 ,

眼见得上天远，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It is close to the ground .
它 是 关闭 到 这 地面 .

入地近。

[tə'deɪ] , [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n]
Today , a high - ranking official has come to our home to make a decision
今天 , 一个 高的 - 排行 官方的 有 来 到 我们的 家 到 制作 一个 决定
.
:
.

今日得大官人来家做个主张，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['maʊntnz] [haɪ] [ænd; ənd] ['wɔːtərz] [loʊ] ,
There **are** **some** **mountains** **high** **and** **waters** **low** **,**
那里 是 一些 山脉 高的 和 水 低的 ,

便有些山高水低，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][noʊ] [mɔːr] ['wʌrɪs] .
And **I** **have** **no** **more** **worries** **.**
和 我 有 不 更多的 担忧 .

也更不忧。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [rɪ'plaɪd] :
Chai **Jin** **replied** **:**
柴 斤 回复 :

柴进答道：

" [dəunt] ['wɜːri] , ['ænti] . "
" **Don't** **worry** **,** **Auntie** **.** **"**
" 不 担心 , 阿姨 . "

“尊婶放心，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['dɑːktər][tuː; tə] [triːt] [ðer; ðər]['ʌŋk(ə)l] .
They **were** **only** **concerned** **with** **finding** **a** **good** **doctor** **to** **treat** **their** **uncle** **.**
他们 是 仅有的 担心的 和 寻找 一个 好的 医生 到 对待 他们的 叔叔 .

只顾请好医士调治叔叔。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pɔːrtl] .
But **there** **is** **a** **portal** **.**
但 那里 是 一个 门户网站 .

但有门户，

[maɪ] ['nefjuː] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn] [kæŋzuː] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði]
My **nephew** **will** **send** **someone** **back** **to** **his** **home** **in** **Cangzhou** **to** **retrieve** **the**
我的 侄子 将要 发送 某人 后退 到 他的 家 在 沧州 到 取回 这
[ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
imperial **edict** **.**
帝国 法令 .

小侄自使人回沧州家里去取丹书铁券来，

[ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] .
Ignore **him** **.**
忽略 他 .

和他理会。

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
They **then** **reported** **it** **to** **the** **authorities** **.**
他们 然后 据报道 它 到 这 当局 .

便告到官府、

[naʊ] [aɪ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Now **I** **go** **to** **the** **imperial** **court** **,**
现在 我 去 到 这 帝国 法庭 ,

今上御前，

[ʃiː; ʃi] ['wɔznt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['iːðər] .
She **wasn't** **afraid** **of** **him** **either** **.**
她 不是 害怕的 的 他 任何一个 .

也不怕他。”

['stɛpˌmʌðərz] [wei] :
Stepmother's **Way** **:**
继母的 方式 :

继室道：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɪti] [ɑːr; ər] ['ʌtərli] ['juːsləs] . "

"	The	officials	in	the	imperial	city	are	utterly	useless	.	"
"	这	官员	在	这	帝国	城市	是	完全地	无用	.	"

“皇城干事全不济事，

" [ðə; ði] [haɪ] [ə'fɪʃəlz] ['θiːəri] [ɪz] [ɪn'diːd] [kə'rekt] . "

"	The	high	official's	theory	is	indeed	correct	.	"
"	这	高的	官员的	理论	是	的确	正确的	.	"

还是大官人理论得是。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [glɑːnst] [æt; ət][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [wʌns] .

Chai	Jin	glanced	at	his	uncle	once	.
柴	斤	瞥了一眼	在	他的	叔叔	一次	.

柴进看视了叔叔一回，

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd][toʊld] [li] [kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hiː; hi] [brɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [nuː]

But	he	came	out	and	told	Li	Kui	and	the	people	he	brought	that	he	knew
但	他	来了	出去	和	讲述	李	奎	和	这	人们	他	带来	那	他	知道

[ðə; ði] ['diːteɪlz] .

the	details	.
这	细节	.

却出来和李逵并带来人从说知备细。

[li] [kuːiː] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Li	Kui	heard	this	,
李	奎	听到	这	,

李逵听了，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

He	jumped	up	and	said	:
他	跳了起来	向上	和	说	:

跳将起来说道：

" [ðɪs] [gai] [ɪz][soʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "

"	This	guy	is	so	unreasonable	!	"
"	这	盖伊	是	所以	不合理	!	"

“这厮好无道理！

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg] [æks] [hɪr] .

I	have	a	big	axe	here	.
我	有	一个	大的	斧头	这里	.

我有大斧在这里，

[aɪl] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['les(ə)n] [hiː; hi] [wəʊnt] [fər'get] .

I'll	teach	him	a	lesson	he	won't	forget	.
患病的	教	他	一个	课	他	惯于	忘记	.

教他吃我几斧，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] .

But	they	discussed	it	further	.
但	他们	讨论	它	更远	.

却再商量。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

['brʌðər] [li] ,

Brother	Li	,
兄弟	李	,

“李大哥，

[pliːz] [kɑːm] [daʊn] .
Please calm down .
请 冷静的 向下 .

你且息怒，

[waɪ] [biː; bi][soʊ] [ruːd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] ?
Why be so rude to him for no reason ?
为什么 是 所以 粗鲁的 到 他 为了 不 原因 ?

没来由和他粗卤做甚么?

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['bulid] ['ʌðər] [baɪ] [ri'laiŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['paʊər] .
Although he bullied others by relying on his power .
虽然 他 被欺凌 其他的 经过 依靠 在 他的 力量 .

他虽是倚势欺人，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [prə'tektɪv] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][æt; ət][hoʊm] .
I have a protective imperial edict at home .
我 有 一个 保护的 帝国 法令 在 家 .

我家放着有护持圣旨。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [pɔɪnt] [ɪn] ['ɑːrgjuːɪŋ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [hɪr] .
There's no point in arguing with him here .
有 不 观点 在 争论 和 他 这里 .

这里和他理论不得，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [huː] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][hɪm; ɪm] .
There must be someone in the capital who is just as great as him .
那里 必须 是 某人 在 这 首都 WHO 是 只是 作为 伟大的 作为 他 .

须是京师也有大似他的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
There are clearly defined regulations .
那里 是 清楚地 定义 法规 .

放着明明的条例，

" [suː] [hɪm; ɪm] . "
" Sue him . "
" 起诉 他 . "

和他打官司。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ,
" Regulations ,
" 法规 ,

“条例，

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz] !
Regulations !
法规 !

条例！

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [ə'griː] . . .
If you still agree . . .
如果 你 仍然 同意 . . .

若还依得，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn] ['keɪɑːs] !
The world is no longer in chaos !
这 世界 是 不 更长 在 混乱 !

天下不乱了！

[aɪ]['oʊnli] [nɪ'goʊʃieɪtɪd] ['æftər][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] .
I only negotiated after the initial confrontation .
我 仅有的 协商 后 这 最初的 对抗 .

我只是前打后商量。

[ɪf] [ðæt] ['feloʊ] [stɪl] [goʊz] [tuː; tə] [suː] . . .
If that fellow still goes to sue . . .
如果 那 同伴 仍然 去 到 起诉 . . .

那厮若还去告，

" [ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] [bi'hedid] . "
" They were both beheaded . "
" 他们 是 两个都 斩首 . "

和那鸟官一发都砍了。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Chai Jin laughed and said :
柴 斤 笑了 和 说 :

柴进笑道：

" [dʌz] [ðɪs] [miːn] ['ʒuː] [tɒŋ] ['wɒnts] [tuː; tə] [faɪt] [juː; jʊ] ? "
" Does this mean Zhu Tong wants to fight you ? "
" 做 这 意思是 朱 童 想要 到 斗争 你 ? "

“可知朱仝要和你厮并，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [miːt] .
We cannot meet .
我们 不能 见面 .

见面不得。

[ðɪs] [ɪz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [fər'bɪdn] ['sɪti] .
This is inside the Forbidden City .
这 是 里面 这 禁止 城市 .

这里是禁城之内，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [kəm'per] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['rʌnɪŋ] ['ræmpənt] [ɪn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] ?
How can I compare to you , running rampant in this mountain stronghold ?
如何 能 我 比较 到 你 , 跑步 猖獗 在 这 山 据点 ?

如何比得你山寨里横行。”

[liː] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [soʊ] [wʌt] [ɪf] [its] [ə; eɪ] [fər'bɪdn] ['sɪti] ! "
" So what if it's a forbidden city ! "
" 所以 什么 如果 它是 一个 禁止 城市 ! "

“禁城便怎地！

[hæz; həz][noʊ] [truːps] .
Jiangzhou has no troops .
江州 有 不 军队 .

江州无军马，

" [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [kɪl] ['eniwʌn] ? "
" But I didn't kill anyone ? "
" 但 我 没有 杀 任何人 ? "

偏我不曾杀人？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" ['æftər] [aɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [hed] , [aɪ] [faʊnd] [aʊt] . . . "

"	After	I	examined	the	head	,	I	found	out	.	.	.	"
"	后	我	检查	这	头	,	我	成立	出去	.	.	.	"

“等我看了头势，

[wen] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['oʊldər] ['brʌðər] ,

When	using	the	older	brother	,
什么时候	使用	这	老	兄弟	,

用着大哥时，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʃiːɑːŋ] [jæŋ] .

At	that	time	,	Xiang	Yang	.
在	那	时间	,	向	杨	.

那时相央。

" [pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [els] . "

"	Please	have	a	seat	in	the	room	if	there's	nothing	else	.	"
"	请	有	一个	座位	在	这	房间	如果	有	没有什么	别的	.	"

无事只在房里请坐。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,

As	they	were	speaking	,
作为	他们	是	请讲	,

正说之间，

[ˌɪn'saɪd] , [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]

Inside	,	a	concubine	hurriedly	came	to	invite	the	master	to	inspect	the	imperial
里面	,	一个	妾	匆匆	来了	到	邀请	这	掌握	到	检查	这	帝国

['sɪti] .

city	.
城市	.

里面侍妾慌忙来请大官人看视皇城。

[tʃaɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['bedsaɪd] [ruːm] .

Chai	entered	the	bedside	room	.
柴	进入	这	床头	房间	.

柴进入到里面卧榻前，

[tuː] [terz] [wɜːr; wər] [siːn] ['striːmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] .

Two	tears	were	seen	streaming	down	the	face	of	the	imperial	palace	.
二	眼泪	是	已见	流媒体	向下	这	脸	的	这	帝国	宫殿	.

只见皇城阁着两眼泪，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tʃaɪ] [dʒɪn] :

He	said	to	Chai	Jin	:
他	说	到	柴	斤	:

对柴进说道：

" [maɪ] [dɪr] ['nefjuː] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [æm'bɪʃ(ə)n] . "

"	My	dear	nephew	,	you	are	full	of	ambition	.	"
"	我的	亲爱的	侄子	,	你	是	满的	的	志向	.	"

“贤侄志气轩昂，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [dɪs'greɪs] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .

We	will	not	disgrace	our	ancestors	.
我们	将要	不是	耻辱	我们的	祖先	.

不辱祖宗。

[aɪ] [wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [jɪn] - [tə'deɪ] .

I	was	beaten	to	death	by	Yin	Tianxi	today	.
我	曾是	被打败	到	死亡	经过	阴	-	今天	.

我今日被殷天锡殴死，

[juː; jʊ][kæn; kən] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['feɪsɪz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .

You	can	look	at	the	faces	of	your	own	flesh	and	blood	.
你	能	看	在	这	面孔	的	你的	自己的	肉	和	血	.

你可看骨肉之面，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['kærid] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd]

He	personally	carried	a	letter	to	the	capital	to	intercept	the	emperor	and
他	亲自	携带	一个	信	到	这	首都	到	截距	这	皇帝	和

[faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .

file	a	complaint	.
文件	一个	抱怨	.

亲赍书往京师拦驾告状，

[ə'vendʒ] [ˌem 'iː] .

Avenge	me	.
报仇	我	.

与我报仇。

['ʌndər] [ðə; ði] [naɪn] [sprɪŋz] ,

Under	the	nine	springs	,
在下面	这	九	弹簧	,

九泉之下，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][maɪ] ['nɛfjuːz] ['kaɪndnəs] .

I	am	also	grateful	for	my	nephew's	kindness	.
我	是	还	感激的	为了	我的	侄子的	仁慈	.

也感贤侄亲意。

[teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] ,

Take	care	of	yourself	,
拿	关心	的	你自己	,

保重，

[teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] !

Take	care	of	yourself	!
拿	关心	的	你自己	!

保重！

[noʊ] [mɔːr] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] !

No	more	instructions	!
不	更多的	指示	!

再不多嘱！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

言罢，

[soʊ][hiː; hi] [sperd] [hɪz; ɪz][laɪf] .

So	he	spared	his	life	.
所以	他	幸存	他的	生活	.

便放了命。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [wept] ['bɪtərli] .

Chai	Jin	wept	bitterly	.
柴	斤	哭泣	苦涩地	.

柴进痛哭了一场。

[ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] ['feɪntɪŋ] .

The	second	wife	was	probably	fainting	.
这	第二	妻子	曾是	大概	昏厥	.

继室恐怕昏晕，

[hiː; hi] [pə'sweidid] [tʃaɪ] [dʒɪn][tuː; tə] [steɪ] :
He persuaded Chai Jin to stay :
他 被说服 柴 斤 到 停留 :

劝住柴进道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大官人，

['trʌblz] [wɪl] [kʌm] [wʌn] [deɪ] .
Troubles will come one day .
麻烦 将要 来 一 天 .

烦恼有日，

[let] [ˌjuː 'es] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] [wʌt] ['hæpənz] ['æftər] [ðɪs] .
Let us discuss the arrangements for what happens after this .
让 我们 讨论 这 安排 为了 什么 发生 后 这 .

且请商量后事。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

[ðə; ði] [oʊθ] [ɪz][ɪn][maɪ] [hoʊm] .
The oath is in my home .
这 誓言 是 在 我的 家 .

“誓书在我家里，

[aɪ] ['nevər] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I never brought it with me .
我 绝不 带来 它 和 我 .

不曾带得来，

[ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] [ɪn'strʌktɪd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The starry night instructed someone to retrieve it .
这 繁星 夜晚 指示 某人 到 取回 它 .

星夜教人去取，

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə]['toʊkioʊ][tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
We must go to Tokyo to file a complaint .
我们 必须 去 到 东京 到 文件 一个 抱怨 .

须用将往东京告状。

['ʌŋkəlz] ['spɪrɪt] ,
Uncle's spirit ,
叔叔的 精神 ,

叔叔尊灵，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['bɑːdi] .
And a coffin was arranged for the body .
和 一个 棺材 曾是 安排 为了 这 身体 .

且安排棺椁盛殓，

[ðeɪ] [wɔːr] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .
They wore mourning clothes .
他们 穿着 丧 衣服 .

成了孝服，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] .
But they discussed it further .
但 他们 讨论 它 更远 .

却再商量。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnər] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd] ['aʊtər] ['aʊtər] ['kɔːfɪn] [biː; bi] [prɪ'perd]
Chai Jin instructed that the inner coffin and outer outer coffin be prepared
柴 斤 指示 那 这 内 棺材 和 外 外 棺材 是 准备
[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)l] [prə'siːdʒərz] .
according to official procedures .
根据 到 官方的 程序 .

柴进教依官制备办内棺外椁，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['rɪtʃuəl] .
The memorial tablet was set up according to ritual .
这 纪念馆 药片 曾是 放 向上 根据 到 仪式 .

依礼铺设灵位，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] ['hevi] ['mɔːrnɪŋ] .
The whole family was dressed in heavy mourning .
这 所有的 家庭 曾是 穿着 在 重的 丧 .

一门穿了重孝，

['mɔːrnɪŋ] [wʌz; wəz] [held] [fɔːr; fər] [bəuθ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] .
Mourning was held for both the young and the old .
丧 曾是 握住 为了 两个都 这 年轻的 和 这 老的 .

大小举哀。

[liː] [kuːiː] [hɜːrd] [ðə; ði] ['wiːpɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [hɔːl] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Li Kui heard the weeping inside the hall from outside .
李 奎 听到 这 哭泣 里面 这 大厅 从 外部 .

李逵在外面听得堂里哭泣，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [pruːv] [hɪm'self] .
He was eager to prove himself .
他 曾是 渴望的 到 证明 他自己 .

自己磨拳擦掌价气。

[æsk] [frʌm; frəm] ['piːp(ə)l] ,
Ask from people ,
问 从 人们 ,

问从人，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [seɪ] .
They all refused to say .
他们 全部 拒绝 到 说 .

都不肯说。

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [gʊd] [diːdz] [ænd; ənd] [ə'kjuːmjəleɪt] ['merɪt] [ɪn] [ðə; ði]
The monks were invited to perform good deeds and accumulate merit in the
这 僧侣 是 受邀 到 履行 好的 契约 和 积累 优点 在 这
[haʊs] .
house .
房子 .

宅里请僧修设好事功果。

[baɪ] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ,
By the third day ,
经过 这 第三 天 ,

至第三日，

[jɪn] - [wʌz; wəz] [siːn] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [swɪft] [hɔːrs] .
Yin Tianxi was seen riding a swift horse .
阴 - 曾是 已见 骑术 一个 迅速 马 .

只见这殷天锡骑着一匹撺行的马，

[hiː; hi] [wɪl] [liːd] ['θɜːrti] [ɔːr] ['twenti] ['aɪd(ə)l] [men] .

He	will	lead	thirty	or	twenty	idle	men	.
他	将要	带领	三十	或者	二十	闲置的	男人	.

将引闲汉三二十人，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['slɪŋʃɑːt]

Holding	a	slingshot
保持	一个	弹弓

手执弹弓、

- ,

Chuannu	,
-	,

川弩、

['bloʊpaɪp] ,

blowpipe	,
吹管	,

吹筒、

[bə'luːn] ,

balloon	,
气球	,

气球、

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [poʊl] ,

Pick	up	the	pole	,
挑选	向上	这	极	,

拈竿、

['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts]

Musical	instruments
音乐	仪器

乐器，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [trɪp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

I	took	a	trip	outside	the	city	.
我	采取	一个	旅行	外部	这	城市	.

城外游玩了一遭，

[brɪŋ] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n][pɑːrts] [waɪn] .

Bring	five	or	seven	parts	wine	.
带来	五	或者	七	部分	葡萄酒	.

带五七分酒，

[feɪnɪŋ] ['drʌŋkənnəs] [ænd; ənd] ['mædnəs] ,

Feigning	drunkenness	and	madness	,
假装	酒醉	和	疯狂	,

佯醉假颠，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [də'rektli; daɪ'rektli][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪ] ['empərər] .

They	arrived	directly	in	front	of	the	residence	of	the	Chai	Emperor	.
他们	到达的	直接地	在	正面	的	这	住宅	的	这	柴	皇帝	.

径来到柴皇城宅前，

[reɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːrs] ,

Rein	in	the	horse	,
缰绳	在	这	马	,

勒住马，

[kɔːl] [ðə; ði] ['haʊskiːpər] [aʊt] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Call	the	housekeeper	out	to	speak	with	them	.
称呼	这	管家	出去	到	说话	和	他们	.

叫里面管家的人出来说话。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [tʃaɪ] [dʒɪn]
Upon hearing this , Chai Jin
之上 听力 这 , 柴 斤

柴进听得说，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈaʊtfɪt] ,
Wearing a mourning outfit ,
穿着 一个 丧 全套服装 ,

挂着一身孝服，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [əˈgriː] .
He hurriedly came out to agree .
他 匆匆 来了 出去 到 同意 .

慌忙出来答应。

[jɪn] - [æskt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] :
Yin Tianxi asked from his horse :
阴 - 问 从 他的 马 :

那殷天锡在马上问道：

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] ? "
" Who are you to his family ? "
" WHO 是 你 到 他的 家庭 ? "

“你是他家甚么人？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [rɪˈplaɪd] :
Chai Jin replied :
柴 斤 回复 :

柴进答道：

“ [aɪ][ˌeɪ ˈem] [tʃaɪ] [dʒɪn] , [ðə; ði] ['nefjuː] [ʌv; əv] [tʃaɪ] - . ”
“ I am Chai Jin , the nephew of Chai Huangcheng . ”
“ 我 是 柴 斤 , 这 侄子 的 柴 - . ”

“小可是柴皇城亲侄柴进。”

[jɪn] - [sed] :
Yin Tianxi said :
阴 - 说 :

殷天锡道：

" [aɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] ['jestərdeɪ] , "
" I instructed them the day before yesterday , "
" 我 指示 他们 这 天 前 昨天 , "

“我前日分付道，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [muːv] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Tell them to move out of the house .
告诉 他们 到 移动 出去 的 这 房子 .

教他家搬出屋去，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][nɑːt] [əˈbeɪ] [maɪ] [wɜːrdz] ?
Why do you not obey my words ?
为什么 做 你 不是 服从 我的 字 ?

如何不依我言语？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['bedrɪdn]
Even though my uncle is bedridden
甚至 尽管 我的 叔叔 是 卧床不起

“便是叔叔卧病，

[aɪ] [der] [nɑːt] [muːv] .
I dare not move .
我 敢 不是 移动 .

不敢移动。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [pæst] [əˈweɪ] [læst] [naɪt] .
I have already passed away last night .
我 有 已经 通过了 离开 最后的 夜晚 .

夜来已自身故，

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [deɪ] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈpɪriəd] [tuː; tə] [muːv] [aʊt] . "
" Wait until the seventh day after the mourning period to move out . "
" 等待 直到 这 第七 天 后 这 丧 时期 到 移动 出去 . "

待断七了搬出去。”

[jɪn] - [sed] :
Yin Tianxi said :
阴 - 说 :

殷天锡道：

" [fɑːrt] !
" fart !
" 屁 !

“放屁！

[aɪ][ˈoʊnli] [gɪv] [juː; jʊ] [θriː] [deɪz] .
I only give you three days .
我 仅有的 给 你 三 天 .

我只限你三日，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] !
Then he was about to leave the house !
然后 他 曾是 关于 到 离开 这 房子 !

便要出屋！

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [muːv] [wɪˈðɪn] [θriː] [deɪz] ,
If you don't move within three days ,
如果 你 不 移动 之内 三 天 ,

三日外不搬，

[fɜːrst] , [pʊt] [juː; jʊ][ɪn] [ˈʃæklz] .
First , put you in shackles .
第一的 , 放 你 在 镣铐 .

先把你这厮枷号起，

" [teɪk] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [bloʊz] [frʌm; frəm][maɪ][rɑːd][fɜːrst] ! "
" Take a hundred blows from my rod first ! "
" 拿 一个 百 打击 从 我的 杆 第一的 ! "

先吃我一百讯棍！”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" [stɑːp] [diˈsiːvɪŋ] [ˌem ˈiː] , - ! "
" Stop deceiving me , Zhige ! "
" 停止 欺骗 我 , - ! "

“直阁休恁相欺！

[maɪ][ˈfæməli][ˈɔːlsoʊ] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ʌv; əv] [ˈdrægənz] .
My family also consists of descendants of dragons .
我的 家庭 还 由 的 后代 的 龙 .

我家也是龙子龙孙，

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][ænd; ənd]['aɪərn] [sər'tɪfɪkət] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] ,
Leaving behind the imperial edict and iron certificate from the previous dynasty ,
离开 在后面 这 帝国 法令 和 铁 证书 从 这 以前的 王朝 ,

放着先朝丹书铁券，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] ?
Who dares to be disrespectful ?
WHO 敢于 到 是 不尊重 ?

谁敢不敬？”

[jɪn] - ['ʃaʊtɪd] :
Yin Tianxi shouted :
阴 - 喊叫 :

殷天锡喝道：

" [kʌm] [aʊt] [hɪr] [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [siː] [juː; jʊ] ! "
" Come out here and let me see you ! "
" 来 出去 这里 和 让 我 看 你 ! "

“你将出来我看！”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" [faʊnd] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn] [kæŋzuː] ,
" Found at home in Cangzhou ,
" 成立 在 家 在 沧州 ,

“见在沧州家里，

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I have already sent someone to fetch it . "
" 我 有 已经 发送 某人 到 拿来 它 . "

已使人去取来。”

[jɪn] - [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] :
Yin Tianxi roared in fury :
阴 - 咆哮 在 愤怒 :

殷天锡大怒道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] ! "
" That scoundrel is talking nonsense ! "
" 那 恶棍 是 说 废话 ! "

“这厮正是胡说！

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [oʊθ] [ænd; ənd][æn; ən]['aɪərn] [sər'tɪfɪkət] .
Then there was a written oath and an iron certificate .
然后 那里 曾是 一个 书面 誓言 和 一个 铁 证书 .

便有誓书铁券，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] !
I'm not afraid !
我是 不是 害怕的 !

我也不怕！

[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

左右，

" [biːt] [ðɪs] ['bæstərd] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ! "
" Beat this bastard with me ! "
" 打 这 混蛋 和 我 ! "

与我打这厮！”

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ,

The	crowd	was	about	to	make	a	move	,
这	人群	曾是	关于	到	制作	一个	移动	,

众人却待动手，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː][kʊd; kəd] [siː] ['evriθɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn]

It	turns	out	that	Black	Whirlwind	Li	Kui	could	see	everything	through	the	crack	in
它	转弯	出去	那	黑色的	旋风	李	奎	可以	看	一切	通过	这	裂缝	在

[ðə; ði] [dɔːr] .

the	door	.
这	门	.

原来黑旋风李逵在门缝里都看见，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] ['faɪərwʊd] ,

Hearing	that	he	was	drinking	firewood	,
听力	那	他	曾是	喝	柴	,

听得喝打柴进，

[hiː; hi] [ðen] [pʊld] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .

He	then	pulled	open	the	door	.
他	然后	拉	打开	这	门	.

便拽开房门，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [rɔːr] ,

With	a	loud	roar	,
和	一个	大声	吼	,

大吼一声，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔrsəz] [saɪd] .

They	rushed	straight	to	the	horse's	side	.
他们	匆忙	直的	到	这	马匹	边	.

直抢到马边，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['drægd] [jɪn] - [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

They	should	have	dragged	Yin	Tianxi	off	his	horse	long	ago	.
他们	应该	有	拖拽	阴	-	离开	他的	马	长的	前	.

早把殷天锡揪下马来，

[hiː; hi] [nɑːkt] [hɜːr; hər] [daʊn] [wɪð; wɪθ][wʌn] [pʌntʃ] .

He	knocked	her	down	with	one	punch	.
他	敲门	她	向下	和	一	冲床	.

一拳打翻。

[ðoʊz] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [men] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][rɑːb][hɪm; ɪm] .

Those	twenty	or	thirty	men	were	about	to	rob	him	.
那些	二十	或者	三十	男人	是	关于	到	抢	他	.

那二三十人却待抢他，

[li] [kuːiː] [græbd] [hɪm; ɪm] ,

Li	Kui	grabbed	him	,
李	奎	抓住	他	,

被李逵手起，

[teɪk] [daʊn] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['ɜːrli] [ɑːn] .

Take	down	five	or	six	early	on	.
拿	向下	五	或者	六	早期的	在	.

早打倒五六个，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .

They	all	left	in	a	panic	.
他们	全部	左边	在	一个	恐慌	.

一哄都走了。

[li] [kuːiː] [pɪkt] [ʌp] [jɪn] - .
Li Kui picked up Yin Tianxi .
李 奎 挑选 向上 阴 - .

李逵拿殷天锡提起来，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [ɔːr][ə; eɪ] [kɪk] .
A punch or a kick .
一个 冲床 或者 一个 踢 .

拳头脚尖一发上。

[tʃaɪ] [dʒɪn][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [pə'sweidid] .
Chai Jin could not be persuaded .
柴 斤 可以 不是 是 被说服 .

柴进那里劝得住。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [jɪn] - ,
When looking at Yin Tianxi ,
什么时候 寻找 在 阴 - ,

看那殷天锡时，

['æləs] !
Alas !
唉 !

呜呼哀哉，

[meɪ] [juː; jʊ] [ək'sept] [ðɪs] ['ɔːfərɪŋ] .
May you accept this offering .
可能 你 接受 这 提供 .

伏惟尚飨。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði]['kruːəl] [skiːmz] [ænd; ənd] [tə'rænɪk(ə)l] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [in'veidəz]
The cruel schemes and tyrannical power of the invaders
这 残忍的 方案 和 强横 力量 的 这 入侵者

惨刻侵谋倚横豪，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [dɪ'vaɪn] ['dʒʌdʒmənt] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ɪ'skeɪpt] .
Little did they know that even divine judgment could not be escaped .
小的 做过 他们 知道 那 甚至 神圣的 判断 可以 不是 是 逃脱 .

岂知天宪竟难逃。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz][soʊ] [fɪrs] [ænd; ənd] ['ruːθləs] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd]['raɪv(ə)l][hɪm; ɪm] .
Li Kui was so fierce and ruthless that no one could rival him .
李 奎 曾是 所以 凶猛的 和 无情 那 不 一 可以 竞争对手 他 .

李逵猛恶无人敌，

[ðeɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [sperd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [siː] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] .
They won't be spared until they see Yama , the King of Hell .
他们 惯于 是 幸存 直到 他们 看 阎王 , 这 国王 的 地狱 .

不见阎罗不肯饶。

[li] [kuːiː] [biːt] [jɪn] - [tuː; tə] [deθ] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Li Kui beat Yin Tianxi to death on the spot .
李 奎 打 阴 - 到 死亡 在 这 点 .

李逵将殷天锡打死在地，

[tʃaɪ] [dʒɪn][kʊd; kəd]['oʊnli] [kəm'pleɪn] ['bɪtərli] .
Chai Jin could only complain bitterly .
柴 斤 可以 仅有的 抱怨 苦涩地 .

柴进只叫得苦，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [li] [kuːiː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] .

He	then	instructed	Li	Kui	to	go	to	the	back	hall	to	discuss	the	matter	.
他	然后	指示	李	奎	到	去	到	这	后退	大厅	到	讨论	这	事情	.

便教李逵且去后堂商议。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [hɪr] . "

"	It	was	clear	that	someone	was	coming	here	.	"
"	它	曾是	清除	那	某人	曾是	未来	这里	.	"

“眼见得便有人到这里，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .

You	can't	find	a	place	to	stay	.
你	不能	寻找	一个	地方	到	停留	.

你安身不得了。

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [ɪˈveɪd] [ðə; ði] [ˈlɔːsuːt] [maɪˈself] .

I	tried	to	evade	the	lawsuit	myself	.
我	尝试	到	逃避	这	诉讼	我	.

官司我自支吾，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈhɜːri] [bæk] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

You	should	hurry	back	to	Liangshan	Marsh	.
你	应该	匆忙	后退	到	凉山	沼泽	.

你快走回梁山泊去。”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

[aɪ] [ðen] [left] .

I	then	left	.
我	然后	左边	.

“我便走了，

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈɪmplɪkeɪt] [juː; jʊ] . "

"	It	will	implicate	you	.	"
"	它	将要	牵连	你	.	"

须连累你。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

" [aɪ][hæv; həv][æn; ən][ˈaɪərnklæd] [oʊθ] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ˌem ˈiː] . "

"	I	have	an	ironclad	oath	to	protect	me	.	"
"	我	有	一个	铁甲舰	誓言	到	保护	我	.	"

“我自有誓书铁券护身，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ˈkwɪkli] .

You	should	leave	quickly	.
你	应该	离开	迅速地	.

你便快走，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .

There's	no	time	to	lose	.
有	不	时间	到	失去	.

事不宜迟。”

[li] [kuːiː] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tuː] ['æksɪz] .
Li Kui took out his two axes .
李 奎 采取 出去 他的 二 轴 .

李逵取了双斧，

[ðeɪ] [brɔːt] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
They brought travel expenses .
他们 带来 旅行 开支 .

带了盘缠，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
He went out the back door and fled to Liangshan Marsh .
他 去 出去 这 后退 门 和 逃亡 到 凉山 沼泽 .

出后门自投梁山泊去了。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
There were only about two hundred people .
那里 是 仅有的 关于 二 百 人们 .

只见二百余人，

[iːtʃ] [wiːldid] [ə; eɪ] [naɪf] , [keɪn] , [spɪr] , [ɔːr] [klʌb] .
Each wielded a knife , cane , spear , or club .
每个 挥舞 一个 刀 , 甘蔗 , 矛 , 或者 俱乐部 .

各执刀杖枪棒，

[ðə; ði] [fruːt] [keɪm] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [tʃaɪ] - [haʊs] .
The fruit came and surrounded Chai Huangcheng's house .
这 水果 来了 和 包围 柴 - 房子 .

果来围住柴皇城家。

[wen] [tʃaɪ] [dʒɪn] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ə'rest] ['piːp(ə)l] ,
When Chai Jin saw that they had come to arrest people ,
什么时候 柴 斤 锯 那 他们 有 来 到 逮捕 人们 ,

柴进见来捉人，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Then he came out and said :
然后 他 来了 出去 和 说 :

便出来说道：

" [aɪ] [wɪl] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['gʌvərnmənt] . "
" I will file a complaint with your government . "
" 我 将要 文件 一个 抱怨 和 你的 政府 . "

“我同你们府里分诉去。”

[ðə; ði] [kraʊd] [fɜːrst] [baʊnd] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
The crowd first bound Chai Jin .
这 人群 第一的 边界 柴 斤 .

众人先缚了柴进，

[ðeɪ] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ænd; ənd] [ə'rest] [ðə; ði] ['bɜːrli] , [blæk] [mæn] [huː]
They then entered the house to search and arrest the burly , black man who
他们 然后 进入 这 房子 到 搜索 和 逮捕 这 魁梧的 , 黑色的 男人 WHO
[hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] .
had committed the crime .
有 坚定的 这 犯罪 .

便入家里搜捉行凶黑大汉，

[nɑːt] [siː] ,
not **see** **,**
不是 看 ,

不见，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [taɪd] [tʃaɪ] [dʒɪn] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They **simply** **tied** **Chai** **Jin** **up** **and** **took** **him** **to** **the** **prefectural** **government** **office** **.**
他们 简单地 系 柴 斤 向上 和 采取 他 到 这 县 政府 办公室 .

只把柴进绑到州衙内，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
He **knelt** **down** **in** **the** **hall** **.**
他 跪下 向下 在 这 大厅 .

当厅跪下。

['priːfekt] ['gaʊ] [l'jɑːn] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [jɪn] - , [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .
Prefect **Gao** **Lian** **heard** **that** **his** **brother** **-** **in** **-** **law** **,** **Yin** **Tianxi** **,** **had** **been** **killed** **.**
长官 高 连 听到 那 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 阴 - , 有 到过 被杀 .

知府高廉听得打死了他的舅子殷天锡，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['grɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ɪn] [rɪ'zentmənt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
He **was** **gritting** **his** **teeth** **in** **resentment** **in** **the** **hall** **.**
他 曾是 磨牙 他的 牙齿 在 怨恨 在 这 大厅 .

正在厅上咬牙切齿忿恨，

[ɔːl] [ðæts] [left] [ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [hɪr] .
All **that's** **left** **is** **to** **bring** **them** **here** **.**
全部 那就是 左边 是 到 带来 他们 这里 .

只待拿人来。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['drɪvn] [tʃaɪ] [dʒɪn][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] [ɪn]
They **had** **already** **driven** **Chai** **Jin** **to** **the** **ground** **at** **the** **foot** **of** **the** **steps** **in**
他们 有 已经 驱动 柴 斤 到 这 地面 在 这 脚 的 这 步骤 在
[frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
front **of** **the** **hall** **.**
正面 的 这 大厅 .

早把柴进驱翻在厅前阶下，

['gaʊ] [l'jɑːn] ['ʃaʊtɪd] :
Gao **Lian** **shouted** **:**
高 连 喊叫 :

高廉喝道：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [kɪl] [ˌem 'iː] , [jɪn] - ! "
" **How** **dare** **you** **kill** **me** **,** **Yin** **Tianxi** **!** **"**
" 如何 敢 你 杀 我 , 阴 - ! "

“你怎敢打死了我殷天锡！”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Chai **Jin** **reported** **:**
柴 斤 据报道 :

柴进告道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][də'rekt] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] ['empərər] [tʃaɪ] [ʃɪzɔŋ] . "
" **I** **am** **a** **direct** **descendant** **of** **Emperor** **Chai** **Shizong** **.** **"**
" 我 是 一个 直接的 后裔 的 皇帝 柴 世宗 . "

“小人是柴世宗嫡派子孙，

[ðə; ði]['fæməli][hæz; həz][æn; ən]['aɪərn] [sər'tɪfɪkət] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [oʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['empərər]
The family has an iron certificate with the oath of the founding emperor
这 家庭 有 一个 铁 证书 和 这 誓言 的 这 创立 皇帝
[ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] [æt; ət][ðer; ðər] [geɪt] .
of the previous dynasty at their gate .
的 这 以前的 王朝 在 他们的 门 .

家门有先朝太祖誓书铁券，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [kæŋzuː] .
He was living in Cangzhou .
他 曾是 活的 在 沧州 .

见在沧州居住。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['ʌŋk(ə)l] [tʃaɪ] - [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] [ɪl] .
It was because Uncle Chai Huangcheng was seriously ill .
它 曾是 因为 叔叔 柴 - 曾是 严重地 患病的 .

为是叔叔柴皇城病重，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
I came here specifically to visit .
我 来了 这里 具体来说 到 访问 .

特来看视，

[hiː; hi] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [pæst] [ə'weɪ] .
He unfortunately passed away .
他 很遗憾 通过了 离开 .

不幸身故，

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] ['kɜːrəntli] ['biːɪŋ] [kept] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] .
The body is currently being kept at home in mourning .
这 身体 是 现在 存在 保留 在 家 在 丧 .

见今停丧在家。

[jɪn] - [wɪl] [brɪŋ] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Yin Zhige will bring twenty or thirty people to his home .
阴 - 将要 带来 二十 或者 三十 人们 到 他的 家 .

殷直阁将带三二十人到家，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
They must be driven out of the house .
他们 必须 是 驱动 出去 的 这 房子 .

定要赶逐出屋，

[wɪ'ðaʊt] [ə'laʊɪŋ] [tʃaɪ] [dʒɪn][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ['fɜːrðər] ,
Without allowing Chai Jin to explain further ,
没有 允许 柴 斤 到 解释 更远 ,

不容柴进分说，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm] .
He ordered the crowd to beat him .
他 订购 这 人群 到 打 他 .

喝令众人殴打，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['reskjuːd] [baɪ] [dʒwɑːŋ] ['kɛ] [li] [ˌdiː 'eɪ] .
He was rescued by Zhuang Ke Li Da .
他 曾是 获救 经过 庄 基 李 达 .

被庄客李大救护，

[hiː; hi] [kɪld] ['sʌmwʌn] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv][reɪdʒ] .
He killed someone in a moment of rage .
他 被杀 某人 在 一个 片刻 的 愤怒 .

一时行凶打死。”

['gaʊ] [l'jɑːn] ['ʃaʊtɪd] :
Gao Lian shouted :
高 连 喊叫 :

高廉喝道：

[wer] [ɪz] [li] - ?
Where is Li Dajian ?
在哪里 是 李 - ?

“李大见在那里？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" [aɪ] ['pænɪkt] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] . "
" I panicked and ran away . "
" 我 惊慌失措 和 跑 离开 . "

“心慌逃走了。”

['gaʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Gao Lian said :
高 连 说 :

高廉道：

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fɑːrmhænd] .
He was a farmhand .
他 曾是 一个 雇农 .

“他是个庄客，

[aɪ] ['kænɑːt] [ˌʌndər'stænd] [jʊr; jər] [wɜːrdz] .
I cannot understand your words .
我 不能 理解 你的 字 .

不得你的言语，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [kɪl] ['sʌmwʌn] !
How dare you kill someone !
如何 敢 你 杀 某人 !

如何敢打死人！

[juː; jʊ] [dɪ'lɪbərətli] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] [ə'gen] .
You deliberately let him go again .
你 故意地 让 他 去 再次 .

你又故纵他走了，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [di'siːvd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
However , they deceived the government .
然而 , 他们 受骗 这 政府 .

却来瞒昧官府。

[juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ,
You scoundrel ,
你 恶棍 ,

你这厮，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [kən'fes] [ɪf] [ðeə(r)] [nɑːt] ['biːtn] ?
How can they confess if they're not beaten ?
如何 能 他们 承认 如果 它们是 不是 被打败 ?

不打如何肯招！

[ðə; ði]['prɪz(ə)nər]['stɑːrts] ,
The prisoner starts ,
这 囚犯 开始 ,

牢子下手，

" [gɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [mɔːr] [streŋθ] [tuː; tə] [faɪt] [ðɪs] [ˈbæstərd] ! "
" Give me some more strength to fight this bastard ! "
" 给 我 一些 更多的 力量 到 斗争 这 混蛋 ! "

加力与我打这厮！”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ˈʃaʊtɪd] :
Chai Jin shouted :
柴 斤 喊叫 :

柴进叫道：

" [li] [ðə; ði] [ˈseɪvjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːrmhænd] , "
" Li the savior of the farmhands , "
" 李 这 救主 的 这 农场工人 , "

“庄客李大救主，

[ˌæksɪˈdentəli] [ˈkɪlɪŋ] [ˈsʌmwʌn]
Accidentally killing someone
偶然 杀 某人

误打死人，

[its] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] [ˈbɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

非干我事。

[ˈliːvɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [oʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfaʊndɪŋ] [ˈempərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈdaɪnəsti] ,
Leaving behind the oath of the founding emperor of the previous dynasty ,
离开 在后面 这 誓言 的 这 创立 皇帝 的 这 以前的 王朝 ,

放着先朝太祖誓书，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [rɪˈzɔːrt] [tuː; tə] [ˈtɔːrtʃər] [tuː; tə] [biːt] [ˌem ˈiː] ?
Why did you resort to torture to beat me ?
为什么 做过 你 采取 到 酷刑 到 打 我 ?

如何便下刑法打我？”

[ˈgaʊ] [lˈjɑːn] [sed] :
Gao Lian said :
高 连 说 :

高廉道：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] [oʊθ] ? "
" Where is the oath ? "
" 在哪里 是 这 誓言 ? "

“誓书有在那里？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [bæk] [tuː; tə] [kæŋzuː] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" I have already sent someone back to Cangzhou to retrieve it . "
" 我 有 已经 发送 某人 后退 到 沧州 到 取回 它 . "

“已使人回沧州去取来也。”

[ˈgaʊ] [lˈjɑːn] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Gao Lian was furious .
高 连 曾是 狂怒 .

高廉大怒，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [ɪz] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ! "
" This fellow is resisting the government ! "
" 这 同伴 是 抵抗 这 政府 ! "

“这厮正是抗拒官府！

[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

左右，

[ə'plai] [fɔːrs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [rɪst] .
Apply force with your wrist .
申请 力量 和 你的 手腕 .

腕头加力，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] !
Give him a good beating !
给 他 一个 好的 殴打 !

好生痛打！”

[ðə; ði] [kraʊd] [meɪd] [ðer; ðər] [muːv] .
The crowd made their move .
这 人群 制成 他们的 移动 .

众人下手，

[ðeɪ] [biːt] [tʃaɪ] [dʒɪn][soʊ] ['bædli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz] [tɔːrn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fleʃ] [wʌz; wəz]
They beat Chai Jin so badly that his skin was torn and his flesh was
他们 打 柴 斤 所以 糟糕 那 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是
['bliːdɪŋ] .
bleeding .
出血 .

把柴进打得皮开肉绽，

[blʌd] [gʌʃt] [aʊt] .
Blood gushed out .
血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] " [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['fɑːrmhænd] [li] [ˌdiː 'eɪ]
He had no choice but to confess that " he ordered the farmhand Li Da
他 有 不 选择 但 到 承认 那 " 他 订购 这 雇农 李 达
[tuː; tə] [biːt] [jɪn] - [tuː; tə] [deθ] " .
to beat Yin Tianxi to death " .
到 打 阴 - 到 死亡 " .

只得招做“使令庄客李大打死殷天锡”。

['twenti] - [faɪv] [dʒɪn][ʌv; əv]['flaʊər][wɜːr; wər] ['teɪkən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kən'demd] ['prɪzənɚz, 'prɪznɚz]
Twenty - five jin of flour were taken from the condemned prisoner's
二十 - 五 斤 的 面粉 是 已采取 从 这 谴责 囚犯的
['ʃæklz] .
shackles .
镣铐 .

取面二十五斤死囚枷钉了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][dʒeɪl] .
They were sent to jail .
他们 是 发送 到 监狱 .

发下牢里监收。

[jɪn] - ['bɑːdi][hæz; həz] [bɪn] [ɪg'zæmɪnd] .
Yin Tianxi's body has been examined .
阴 - 身体 有 到过 检查 .

殷天锡尸首检验了，

[hiː; hi] [əˈreɪndʒd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈkɔːfɪn] [ˈberiəl] .

He	arranged	for	his	own	coffin	burial	.
他	安排	为了	他的	自己的	棺材	葬礼	.

自把棺木殡葬，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ˈleɪdi] [jɪn] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] .

Lady	Yin	wanted	to	avenge	her	brother	.
女士	阴	通缉	到	报仇	她	兄弟	.

这殷夫人要与兄弟报仇，

[ʃiː; ʃi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] , [ˈgaʊ] [ˈjɑːn] , [tuː; tə] [ˈkɑːnfɪskeɪt] [tʃaɪ] - [ˈvæljuəblz] .

She	instructed	her	husband	,	Gao	Lian	,	to	confiscate	Chai	Huangcheng's	valuables	.
她	指示	她	丈夫	,	高	连	,	到	没收	柴	-	贵重物品	.

教丈夫高廉抄扎了柴皇城家私，

[inˈkaːsəreitid] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n]

Incarcerated	population
被监禁	人口

监禁下人口，

[ðeɪ] [ˈɑːkjupaɪd] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [ˈgaːdnz] .

They	occupied	the	houses	and	gardens	.
他们	占领	这	房屋	和	花园	.

占住了房屋园院。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ˈsʌfərd] [ɪn] [ˈprɪzn] .

Chai	Jin	suffered	in	prison	.
柴	斤	遭受	在	监狱	.

柴进自在牢中受苦。

[ˈmiːnwaɪl] , [li] [kuːiː] [fled] [bæk] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .

Meanwhile	,	Li	Kui	fled	back	to	Liangshan	Marsh	overnight	.
同时	,	李	奎	逃亡	后退	到	凉山	沼泽	过夜	.

却说李逵连夜逃回梁山泊，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Upon	arriving	at	the	village	,
之上	抵达	在	这	村庄	,

到得寨里，

[kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] [ˈlidər] .

Come	and	meet	the	leaders	.
来	和	见面	这	领导人	.

来见众头领。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [li] [kuːiː] , [ˈʒuː] [tɒŋ]

Upon	seeing	Li	Kui	,	Zhu	Tong
之上	看到	李	奎	,	朱	童

朱仝一见李逵，

[ˈæŋgər] [roʊz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .

Anger	rose	in	my	heart	.
愤怒	玫瑰	在	我的	心	.

怒从心上起，

[ˈiːv(ə)l] [ɜˈaɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] .

Evil	arises	from	the	heart	.
邪恶的	出现	从	这	心	.

恶向胆边生，

[ˌsi etʃ 'i][tiːˈaʊ][ˈpuː][ˈdɑːəu] ,
Che Tiao Pu Dao ,
切 条 普 道 ,

掣条朴刀，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] [li] [kuːiː] .
He rushed straight to Li Kui .
他 匆忙 直的 到 李 奎 .

径奔李逵。

[blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] [druː] [hɪz; ɪz] [twɪn] [ˈæksɪz] .
Black Whirlwind drew his twin axes .
黑色的 旋风 画 他的 双 轴 .

黑旋风拔出双斧，

[hiː; hi] [ðen] [fɔːt] [ˈʒuː] [tɒŋ] .
He then fought Zhu Tong .
他 然后 战斗 朱 童 .

便斗朱仝。

[tʃaʊ] [gaɪ] ,
Chao Gai ,
赵 盖伊 ,

晁盖、

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈlidər] [stept] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]
Song Jiang and the other leaders stepped forward to persuade them to
歌曲 江 和 这 其他 领导人 步 向前 到 说服 他们 到
[stɑːp] .
stop .
停止 .

宋江并众头领一发向前劝住。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [ˈʒuː] [tɒŋ] [sed] [ɪn] [əˈkʌmpənimənt] :
Song Jiang and Zhu Tong said in accompaniment :
歌曲 江 和 朱 童 说 在 伴奏 :

宋江与朱仝陪话道：

" [ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [kɪld] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstɚz] [sʌn] . "
" The former killed the young master's son . "
" 这 以前的 被杀 这 年轻的 硕士学位 儿子 . "

“前者杀了小衙内，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [li] [kuːiː] .
It has nothing to do with Li Kui .
它 有 没有什么 到 做 和 李 奎 .

不干李逵之事，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [wuː] - [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]
However , the strategist Wu Xuejiu refused to go up the mountain because
然而 , 这 战略家 吴 - 拒绝 到 去 向上 这 山 因为
[hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] .
he asked his elder brother .
他 问 他的 长老 兄弟 .

却是军师吴学究因请兄长不肯上山，

[ə; eɪ][plæn] [dɪˈvaɪzd] [ɑːn][ðə; ði][spɜːr][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmoʊmənt] .
A plan devised on the spur of the moment .
一个 计划 设计 在 这 刺 的 这 片刻 .

一时定的计策。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] ,
Now that we have arrived at the mountain stronghold ,
现在 那 我们 有 到达的 在 这 山 据点 ,

今日既到山寨，

[ðen] [dəunt] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][maɪnd] .
Then don't keep it in mind .
然后 不 保持 它 在 头脑 .

便休记心，

[ˈfəukəsiŋ] [ˈsoʊlli] [ɑːn] [ˈwɜːrkɪŋ] [təˈgeðər] [tuː; tə] [əˈsɪst] ,
Focusing solely on working together to assist ,
聚焦 仅 在 在职的 一起 到 协助 ,

只顾同心协助，

[tuː; tə][ˈdʒɔɪntli] [prəˈmoʊt] [ˈraɪtʃəsnəs] ,
To jointly promote righteousness ,
到 共同 推动 义 ,

共兴大义，

" [dəunt] [let] [ˈaʊtˈsaɪdər] [læf] [æt; ət][ˌjuː ˈes] . "
" Don't let outsiders laugh at us . "
" 不 让 局外人 笑 在 我们 . "

休教外人耻笑。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [li] [kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [ˈʒuː] [tɒŋ] .
He then ordered Li Kui and his brothers to speak with Zhu Tong .
他 然后 订购 李 奎 和 他的 兄弟 到 说话 和 朱 童 .

便叫李逵兄弟与朱仝陪话。

[li] [kuːiː] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] .
Li Kui opened his strange eyes .
李 奎 打开 他的 奇怪的 眼睛 .

李逵睁着怪眼，

[kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] ,
Call it out ,
称呼 它 出去 ,

叫将起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [hiː; hi][kæn; kən][duː][ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] [laɪk] [ðæt] ! "
" He can do it just like that ! "
" 他 能 做 它 只是 喜欢 那 ! "

“他直恁般做得起！

[aɪ][hæv; həv][ˈɔːlsoʊ] [kənˈtrɪbjuːtɪd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈefərt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
I have also contributed a lot of effort to the mountain stronghold .
我 有 还 贡献 一个 很多 的 努力 到 这 山 据点 .

我也多曾在山寨出气力，

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [əˈkɑːmplɪʃt] [ˈeniθɪŋ] [ˌwʌtsoʊˈevər] .
He had not accomplished anything whatsoever .
他 有 不是 完成 任何事物 任何 .

他又不曾有半点之功，

[bʌt; bət] [waɪ] [ˌeɪ ˈem][aɪ] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə][əˈpɑːlədʒaɪz] ?
But why am I being made to apologize ?
但 为什么 是 我 存在 制成 到 道歉 ?

却怎地倒教我陪话！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ˈbrʌðər] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] [huː] [kɪld] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] .

But	it	was	you	who	killed	the	young	master	.
但	它	曾是	你	WHO	被杀	这	年轻的	掌握	.

却是你杀了小衙内。

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɪkt] [ˈɔːrdər][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] ,

Although	it	was	a	strict	order	from	the	strategist	,
虽然	它	曾是	一个	严格的	命令	从	这	战略家	,

虽是军师严令，

[ɑːn][ˈdent(ə)l][ˈɔːrdər] ,

On	dental	order	,
在	牙科	命令	,

论齿序，

[ˈhiːz] [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] [tuː] .

He's	your	brother	too	.
他是	你的	兄弟	也	.

他也是你哥哥。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[lʊk] [æt; ət][maɪ] [feɪs] .
Look **at** **my** **face** **.**
看 在 我的 脸 .

且看我面，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He **bowed** **to** **him** **.**
他 鞠躬 到 他 .

与他伏个礼，

[aɪ] [wɪl] ['sɪmpli] [baʊ; boʊ][tuː; tə][juː; jʊ] .
I **will** **simply** **bow** **to** **you** **.**
我 将要 简单地 弓 到 你 .

我却是拜你便了。”

[li] [kuːiː] ['kudnt] [dɪ'fiːt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi]
Li **Kui** **couldn't** **defeat** **Song** **Jiang** **,** **even** **though** **Song** **Jiang** **had** **already**
李 奎 不能 击败 歌曲 江 , 甚至 尽管 歌曲 江 有 已经
['tækt] [hɪm; ɪm] .
attacked **him** **.**
遭到攻击 他 .

李逵吃宋江央及不过，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk **:**
人行道 :

便道：

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
I'm **not** **afraid** **of** **you** **.**
我是 不是 害怕的 的 你 .

“我不是怕你，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['brʌðər] [huː] [fɔːrst] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː] [ðɪs] .
It **was** **my** **brother** **who** **forced** **me** **to** **do** **this** **.**
它 曾是 我的 兄弟 WHO 强制 我 到 做 这 .

为是哥哥逼我，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There **was** **nothing** **they** **could** **do** **.**
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何了，

[aɪl] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] [waɪl] [wiː; wi] [tɔːk] .
I'll **keep** **you** **company** **while** **we** **talk** **.**
患病的 保持 你 公司 尽管 我们 讲话 .

与你陪话。”

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] ['kɔːrnərd] [baɪ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Li **Kui** **was** **cornered** **by** **Song** **Jiang** **.**
李 奎 曾是 被逼到绝境 经过 歌曲 江 .

李逵吃宋江逼住了，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][dɪ'skɑːrd][hɪz; ɪz] [tuː] ['æksɪz] .
He **had** **no** **choice** **but** **to** **discard** **his** **two** **axes** **.**
他 有 不 选择 但 到 丢弃 他的 二 轴 .

只得撇了双斧，

[aɪ] [boʊd] [tuː; tə] ['ʒuː] [tɒŋ] [twaɪs] .
I bowed to Zhu Tong twice .
我 鞠躬 到 朱 童 两次 .

拜了朱仝两拜。

['ʒuː] [tɒŋ] ['faɪnəli] [kɑːmd] [daʊn] .
Zhu Tong finally calmed down .
朱 童 最后 平静下来 向下 .

朱仝方才消了这口气。

[ɪn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] , [tʃiːf] [tʃaʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [fiːst] .
In the mountain stronghold , Chief Chao instructed them to arrange a feast .
在 这 山 据点 , 首席 赵 指示 他们 到 安排 一个 盛宴 .

山寨里晁头领且教安排筵席，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] .
He and the other two reached a settlement .
他 和 这 其他 二 达到 一个 沉降 .

与他两个和解。

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵说：

" ['mæstər] [tʃaɪ] [went] [tuː; tə] - ['priːfektʃər] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] , [tʃaɪ] - ,
" Master Chai went to Gaotang Prefecture to visit his uncle , Chai Huangcheng ,
" 掌握 柴 去 到 - 州 到 访问 他的 叔叔 , 柴 - ,
[huː] [wʌz; wəz] [ɪl] . "
who was ill . "
WHO 曾是 患病的 . "

“柴大官人因去高唐州看亲叔叔柴皇城病症，

[haʊ'evər] , [jɪn] - , [ðə; ði] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnər] , ['wɑːntɪd] [tuː; tə]
However , Yin Tianxi , the brother - in - law of the prefectural governor , wanted to
然而 , 阴 - , 这 兄弟 - 在 - 法律 的 这 县 州长 , 通缉 到
[siːz] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['gɑːrdn] .
seize the house and garden .
抢占 这 房子 和 花园 .

却被本州高知府妻舅殷天锡要夺屋宇花园，

[ðeɪ] [biːt] [ænd; ənd] ['vɜːrbəli] [ə'bjuːzd] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
They beat and verbally abused Chai Jin .
他们 打 和 口头 受虐 柴 斤 .

殴骂柴进。

" [aɪv] ['biːtn] [ðæt] ['bæstərd] [jɪn] - [tuː; tə] [deθ] ! "
" I've beaten that bastard Yin Tianxi to death ! "
" 我已经 被打败 那 混蛋 阴 - 到 死亡 ! "

吃我打死了殷天锡那厮。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [sed] :
Startled , he said :
惊慌 , 他 说 :

失惊道：

" [juː; jʊ] [left] [ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] . "
" You left on your own . "
" 你 左边 在 你的 自己的 . "

"你自走了，

[ðɪs] [wɪl] ['ɪmplɪkeɪt] ['mæstər] [tʃaɪ] [ænd; ənd] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
This will implicate Master Chai and lead to a lawsuit .
这 将要 牵连 掌握 柴 和 带领 到 一个 诉讼 .

须连累柴大官人吃官司。"

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" ['brʌðər] , [dəunt][biː; bi] [ə'lɑːrmd] . "
" Brother , don't be alarmed . "
" 兄弟 , 不 是 惊慌 . "

"兄长休惊。

[wen] [daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
When Dai Zong returns to the mountain ,
什么时候 戴 宗 返回 到 这 山 ,

等戴宗回山，

[ðen] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi] [klɪr] .
Then the outcome will be clear .
然后 这 结果 将要 是 清除 .

便有分晓。"

[li] [kuːiː] [æskt] :
Li Kui asked :
李 奎 问 :

李逵问道：

" [wer] [dɪd] ['brʌðər] [daɪ] [zɔːŋ] [goʊ] ? "
" Where did Brother Dai Zong go ? "
" 在哪里 做过 兄弟 戴 宗 去 ? "

"戴宗哥哥那里去了？"

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [juːl] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] ['mæstər] [tʃaɪz] ['mænər] . "
" I'm afraid you'll cause trouble at Master Chai's manor . "
" 我是 害怕的 你会 原因 麻烦 在 掌握 柴的 庄园 . "

"我怕你在柴大官人庄上惹事不好，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['speʃəli] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kɔːl] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He was specially instructed to come and call you back to the mountain .
他 曾是 特别 指示 到 来 和 称呼 你 后退 到 这 山 .

特地教他来唤你回山。

[wen] [hiː; hi] [gets] [ðer; ðər][ænd; ənd] ['dʌznt] [siː] [juː; jʊ] . . .
When he gets there and doesn't see you . . .
什么时候 他 获得 那里 和 不 看 你 . . .

他到那里不见你时，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [goʊ][tuː; tə] - ['priːfektʃər] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] .
I will definitely go to Gaotang Prefecture to find you .
我 将要 确实 去 到 - 州 到 寻找 你 .

必去高唐州寻你。"

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [ˈendɪd] ,
Before **the** **conversation** **ended** **,**
前 这 对话 结束 ,

说言未绝，

[ə; eɪ][ˈdʒuːniər] [ˈɑːfɪsər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :
A **junior** **officer** **came** **to** **report** **:**
一个 初级 官 来了 到 报告 :

只见小校来报：

" [diːn] [daɪ] [ɪz] [bæk] . "
" **Dean** **Dai** **is** **back** **.** **"**
" 院长 戴 是 后退 . "

“戴院长回来了。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [went] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Song **Jiang** **then** **went** **to** **greet** **him** **.**
歌曲 江 然后 去 到 迎接 他 .

宋江便去迎接，

[kʌm] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Come **and** **sit** **down** **in** **the** **hall** **.**
来 和 坐 向下 在 这 大厅 .

到来堂上坐下，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ˈmæstər] [tʃaɪ] [əˈbaʊt] [ˈsʌmθɪŋ] .
Then **he** **asked** **Master** **Chai** **about** **something** **.**
然后 他 问 掌握 柴 关于 某物 .

便问柴大官人一事。

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Dai **Zong** **replied** **:**
戴 宗 回复 :

戴宗答道：

" [goʊ][tuː; tə] [ˈmæstər] [tʃaɪz] [ˈmænər] . "
" **Go** **to** **Master** **Chai's** **manor** **.** **"**
" 去 到 掌握 柴的 庄园 . "

“去到柴大官人庄上，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] - [ˈpriːfektʃər] [wɪð; wɪθ] [li] [kuːiː] .
It **is** **known** **that** **he** **went** **to** **Gaotang** **Prefecture** **with** **Li** **Kui** **.**
它 是 已知 那 他 去 到 - 州 和 李 奎 .

已知同李逵投高唐州去了。

[ðeɪ] [went] [streɪt] [ðer; ðər][tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] .
They **went** **straight** **there** **to** **inquire** **.**
他们 去 直的 那里 到 查询 .

径奔那里去打听，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [əˈbʌz] [wɪð; wɪθ] [ˈruːməz] [ðæt] [jɪn] - [hæd; həd] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪˈspjuːt]
The **whole** **city** **was** **abuzz** **with** **rumors** **that** **Yin** **Tianxi** **had** **caused** **a** **dispute**
这 所有的 城市 曾是 嗡嗡作响 和 谣言 那 阴 - 有 导致 一个 争议
[ˈoʊvər] [ˈfaɪərwʊd] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈmænər] .
over **firewood** **in** **the** **imperial** **manor** **.**
超过 柴 在 这 帝国 庄园 .

只见满城人传说殷天锡因争柴皇城庄屋，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbiːtn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ə; eɪ][bɪg] , [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] .
He **was** **beaten** **to** **death** **by** **a** **big** **,** **dark** **-** **skinned** **man** **.**
他 曾是 被打败 到 死亡 经过 一个 大的 , 黑暗的 - 去皮 男人 .

被一个黑大汉打死了。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ˈbəːdnd] [ˈmæstər] [tʃaɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] , [ˈkɔːzɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi]
Now that I have burdened Master Chai with this , causing him to be
现在 那 我 有 负担 掌握 柴 和 这 , 导致 他 到 是
[ɪmˈprɪznd] ,
imprisoned ,
被监禁 ,

见今负累了柴大官人陷于缧绁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

下在牢里。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈhaʊshoʊld] [ænd; ənd][ðer; ðər] [bɪˈlɔːŋɪŋz] [ʌv; əv] [tʃaɪ] - [wɜːr; wər] [ˈkɔnfiskeitid]
The entire household and their belongings of Chai Huangcheng were confiscated
这 全部的 家庭 和 他们的 财物 的 柴 - 是 没收
.
:
.

柴皇城一家人口家私尽都抄扎了。

" [ˈmæstər] [tʃaɪz] [laɪf][ɪz] [duːmd] [ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər] . "
" Master Chai's life is doomed sooner or later . "
" 掌握 柴的 生活 是 注定失败 很快 或者 之后 . "

柴大官人性命早晚不保。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [hæz; həz] [dʌn] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] . "
" That scoundrel has done it again . "
" 那 恶棍 有 完毕 它 再次 . "

“这个黑厮又做出来了，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈevriwer] .
But it caused trouble everywhere .
但 它 导致 麻烦 到处 .

但到处便惹口面。”

[liˈ] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [tʃaɪ] - [wʌz; wəz] [ˈɪndʒərd] [baɪ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [daɪd] [ʌv; əv] [ˈæŋgər] . "
" Chai Huangcheng was injured by him and died of anger . "
" 柴 - 曾是 受伤 经过 他 和 死亡 的 愤怒 . "

“柴皇城被他打伤呕气死了，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˈɑːkjupaɪ][hɪz; ɪz] [haʊs] [əˈgen] .
They came to occupy his house again .
他们 来了 到 占据 他的 房子 再次 .

又来占他房屋，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈwʊdkʌtər] [tuː; tə] [ˈreprəmænd] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] .
He then ordered the woodcutter to reprimand the official .
他 然后 订购 这 樵夫 到 训诫 这 官方的 .

又喝教打柴大官人，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['buːdəˌbʊdə] ['kudnt] ['tɑːləreɪt] [ðɪs] !
Even a living Buddha couldn't tolerate this !
甚至 一个 活的 佛 不能 容忍 这 !

便是活佛也忍不得！”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" ['mæstər] [tʃaɪ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [kaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] . "
" Master Chai has always been kind to the mountain stronghold . "
" 掌握 柴 有 总是 到过 种类 到 这 山 据点 . "

“柴大官人自来与山寨有恩，

[hiː; hi][ɪz][ɪn]['deɪndʒər] [tə'deɪ] .
He is in danger today .
他 是 在 危险 今天 .

今日他有危难，

[waɪ] [nɑːt][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] ?
Why not go down the mountain to save him ?
为什么 不是 去 向下 这 山 到 节省 他 ?

如何不下山去救他。

[aɪl] [goʊ][ðer; ðər][maɪ'self] .
I'll go there myself .
患病的 去 那里 我 .

我亲自去走一遭。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] , "
" My brother is the leader of the mountain stronghold , "
" 我的 兄弟 是 这 领导者 的 这 山 据点 , "

“哥哥是山寨之主，

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [laɪt] ['muːvmənts] .
How to make light movements .
如何 到 制作 光 移动 .

如何使得轻动。

['ʒaʊ] ['kɛ][ænd; ənd]['mæstər] [tʃaɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][pæst] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ʌv; əv]['mjuːtʃuəl]['feɪvər] .
Xiao Ke and Master Chai had a past relationship of mutual favor .
肖 基 和 掌握 柴 有 一个 过去的 关系 的 相互的 偏爱 .

小可和柴大官人旧来有恩，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪn][hɜːr; hər] ['brʌðɚz] [pleɪs] .
She was willing to go down the mountain in her brother's place .
她 曾是 愿意的 到 去 向下 这 山 在 她 兄弟 地方 .

情愿替哥哥下山。”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - [ɪz] [smɔːl] . "
" Although the city of Gaotang is small . "
" 虽然 这 城市 的 - 是 小的 . "

“高唐州城地虽小，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] .

The	place	is	crowded	with	people	.
这	地方	是	挤	和	人们	.

人物稠穰，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [hæz; həz] ['plenti] [ʌv; əv] [greɪn] .

The	army	has	plenty	of	grain	.
这	军队	有	很多	的	粮食	.

军广粮多，

[duː][nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Do	not	underestimate	the	enemy	.
做	不是	低估	这	敌人	.

不可轻敌。

[pliːz] [æsk] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

Please	ask	Lin	Chong	,
请	问	林	钟	,

烦请林冲、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

[li] [dʒʌn]

Li	Jun
李	俊

李俊、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo	Sheng	,
郭	盛	,

郭盛、

[sʌn] [li] ,

Sun	Li	,
太阳	李	,

孙立、

[oʊ] ['pɛŋ] ,

Ou	Peng	,
你的	彭	,

欧鹏、

[jæŋ] ['lɪn] ,

Yang	Lin	,
杨	林	,

杨林、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ,

Deng	Fei	,
邓	费	,

邓飞、

[mɑː] ['lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟、

[baɪ] [ʃeŋ] [hæd; həd] [twelv] ['lidər] .
Bai Sheng had twelve leaders .
白 盛 有 十二 领导人 .

白胜十二个头领，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [led] [faɪv] , - ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [æz; əz] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .
The army led 5 , 000 cavalry and infantry as the vanguard .
这 军队 引领 5 , - 骑兵 和 步兵 作为 这 先锋 .

部引马步军兵五千作前队先锋。

[kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] , [sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] ,
Commander - in - Chief of the Central Army , Song Gongming ,
指挥官 - 在 - 首席 的 这 中央 军队 , 歌曲 公明 ,

中军主帅宋公明、

[wuː] ['jɔŋ] ,
Wu Yong ,
吴 永 ,

吴用，

[ænd; ənd] ['ʒuː] [tɒŋ] ,
And Zhu Tong ,
和 朱 童 ,

并朱仝、

[leɪ] ['hɛŋ] ,
Lei Heng ,
雷 恒 ,

雷横、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[li] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] [hæd; həd] [ten] ['lidər] .
Shi Xiu had ten leaders .
史 秀 有 十 领导人 .

石秀十个头领，

[ðə; ði] [kəˈmændər] [led] [θriː] , - [ˈkæv(ə)lri] [ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːrt] .

The	**commander**	**led**	**3**	**,**	**000**	**cavalry**	**and**	**infantry**	**to**	**provide**	**support**	**.**
这	指挥官	引领	3	,	-	骑兵	和	步兵	到	提供	支持	.

部引马步军兵三千策应。”

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [ˈtoʊt(ə)l] [ʌv; əv] [ˈtwenti] - [tuː] [ˈlidər] .

There	**were**	**a**	**total**	**of**	**twenty**	**-**	**two**	**leaders**	**.**
那里	是	一个	全部的	的	二十	-	二	领导人	.

共该二十二位头领，

[hiː; hi] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] .

He	**bid**	**farewell**	**to**	**Chao**	**Gai**	**and**	**the**	**others**	**.**
他	出价	告别	到	赵	盖伊	和	这	其他的	.

辞了晁盖等众人。

[ðə; ði] [frʌnt] [pɑːrt] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [left] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] .

The	**front**	**part**	**has**	**already**	**left**	**the**	**mountain**	**stronghold**	**.**
这	正面	部分	有	已经	左边	这	山	据点	.

前部已离山寨，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi]

Song	**Jiang**	**,**	**the**	**commander**	**of**	**the**	**central**	**army**
歌曲	江	,	这	指挥官	的	这	中央	军队

中军主将宋江、

[wuː] [ˈjɔŋ] [kəˈmɑːndid] [ænd; ənd] [ˈməubilaizd] [truːps] .

Wu	**Yong**	**commanded**	**and**	**mobilized**	**troops**	**.**
吴	永	命令	和	动员起来	军队	.

吴用督并人马，

[ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] - [ˈpriːfektʃər] .

Heading	**towards**	**Gaotang**	**Prefecture**	**.**
标题	向	-	州	.

望高唐州进发。

[əˈreɪndʒd] [soʊ] [ˈniːtli]

Arranged	**so**	**neatly**
安排	所以	整齐地

端的好整齐，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

[imˈbrɔidəd] [flægz] [ˈflʌtəd] [wɪð; wɪθ] [ˈtæsəlz] .

Embroidered	**flags**	**fluttered**	**with**	**tassels**	**.**
绣花	旗帜	飘动	和	流苏	.

绣旗飘号带，

[ə; eɪ] [gɔːŋ] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] [hɔːrnz] .

A	**gong**	**amidst**	**the**	**painted**	**horns**	**.**
一个	锣	在……之中	这	绘	角	.

画角间铜锣。

[θriː] - [strænd] [fɔːrk] ,

three	**-**	**strand**	**fork**	**,**
三	-	链	叉	,

三股叉、

[faɪv] - [prɔːŋd] [fɔːrk]

Five	**-**	**pronged**	**fork**
五	-	叉状的	叉

五股叉，

[braɪt] ['ɔːtəm] [frɔːst] ;
Bright autumn frost ;
明亮的 秋天 霜 ;

灿灿秋霜；

[pɔɪnt] [stiːl] [gʌn] ,
Point steel gun ,
观点 钢 枪 ,

点钢枪、

[riːd] [liːf] [gʌn] ,
Reed leaf gun ,
芦苇 叶子 枪 ,

芦叶枪，

[ɔː'spɪʃəs] [snoʊ] [fel] [ɪn] [ə'bʌndəns] .
Auspicious snow fell in abundance .
吉祥 雪 跌倒 在 丰富 .

纷纷瑞雪。

[ʌn'ruːli] ['rəʊdˌblɔks]
Unruly roadblocks
不羁 路障

蛮牌遮路，

['paʊərf(ə)l] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] [wɜːr; wər] [juːst] [fɜːrst] ;
Powerful bows and crossbows were used first ;
强大的 弓 和 弩 是 用过的 第一的 ;

强弓硬弩当先；

[ɑːr'tɪləri] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] .
Artillery accompanied the vehicle .
炮兵 伴随 这 车辆 .

火炮随车，

[lɑːrdʒ] ['hælbərd] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [spiə] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
Large halberds and long spears followed behind .
大的 戟 和 长的 长矛 随后 在后面 .

大戟长戈拥后。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɑːn][ðə; ði]['sæd(ə)l][ɪz][laɪk][ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌðərn] ['maʊnt(ə)n] .
The general on the saddle is like a fierce tiger from the Southern Mountain .
这 一般的 在 这 鞍 是 喜欢 一个 凶猛的 老虎 从 这 南方 山 .

鞍上将似南山猛虎，

['evriwʌn] [ɪz] [bə'lɪdʒərənt] [ænd; ənd] [ˌɑːrgjuˈmentətɪv] ;
Everyone is belligerent and argumentative ;
每个人 是 好战的 和 争论 ;

人人好斗偏争；

[ðə; ði] [hɔːrs] [aɪ] [roʊd] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [bluː] ['drægən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] .
The horse I rode was like a blue dragon from the North Sea .
这 马 我 骑 曾是 喜欢 一个 蓝色的 龙 从 这 北 海 .

坐下马如北海苍龙，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [breɪv] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
They are brave and ready to charge into battle .
他们 是 勇敢的 和 准备好 到 收费 进入 战斗 .

骑骑能冲敢战。

[ðə; ði] ['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [floʊd] ['ræpɪdli] [laɪk] ['wɔːtər] .
The guns and knives at the end flowed rapidly like water .
这 枪支 和 刀具 在 这 结尾 流动 快速 喜欢 水 .

端的枪刀流水急，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd][ˈraɪdər] [tiːm] [muːvd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [spiːd] .

As	expected	,	the	horse	and	rider	team	moved	with	great	speed	.
作为	预期的	,	这	马	和	骑士	团队	已搬	和	伟大的	速度	.

果然人马撮风行。

[ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈterətɔːri] [ʌv; əv] -

The	vanguard	of	Liangshan	Marsh	has	reached	the	territory	of	Gaotang
这	先锋	的	凉山	沼泽	有	达到	这	领土	的	-

[ˈpriːfektʃər] .

Prefecture	.
州	.

梁山泊前军已到高唐州地界，

[sʌm; səm][ˈsoʊldʒərz][ˈɔːlsoʊ] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ˈɡaʊ] [lˈjɑːn] .

Some	soldiers	also	reported	this	to	Gao	Lian	.
一些	士兵	还	据报道	这	到	高	连	.

亦有军卒报知高廉。

[ˈɡaʊ] [lˈjɑːn] [ˈlisnd] ,

Gao	Lian	listened	,
高	连	听着	,

高廉听了，

[hiː; hi] [sniəd] :

He	sneered	:
他	冷笑	:

冷笑道：

" [juː; jʊ][bænd][ʌv; əv] [θiːvz] [ɑːr; ər] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "

"	You	band	of	thieves	are	hiding	in	Liangshan	Marsh	.	"
"	你	乐队	的	窃贼	是	隐藏	在	凉山	沼泽	.	"

“你这伙草贼在梁山泊窝藏，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [hʌnt] [juː; jʊ] [daʊn] .

I	will	come	and	hunt	you	down	.
我	将要	来	和	打猎	你	向下	.

我兀自要来剿捕你。

[təˈdeɪ] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] ,

Today	you	come	to	be	bound	,
今天	你	来	到	是	边界	,

今日你倒来就缚，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˈhev(ə)n] [tɔːt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [səkˈsiːd] .

This	is	how	Heaven	taught	me	to	succeed	.
这	是	如何	天堂	教授	我	到	成功	.

此是天教我成功。

[ˈkwɪkli] [pæs] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɔːrdərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

Quickly	pass	on	the	orders	from	the	left	and	right	.
迅速地	经过	在	这	订单	从	这	左边	和	正确的	.

左右快传下号令，

[ˈtʃekɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] ,

Checking	the	horses	,
检查	这	马匹	,

整点军马，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

They	went	out	of	the	city	to	meet	the	enemy	.
他们	去	出去	的	这	城市	到	见面	这	敌人	.

出城迎敌，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðem; ðəm] .

He	ordered	the	people	to	go	up	to	the	city	walls	to	guard	them	.
他	订购	这	人们	到	去	向上	到	这	城市	墙壁	到	警卫	他们	.

着那众百姓上城守护。”

[ðɪs] ['priːfekt] ['gaʊ] [tʊk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] .

This	Prefect	Gao	took	command	of	the	army	.
这	长官	高	采取	命令	的	这	军队	.

这高知府上马管军，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] ['gʌvərn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]

Dismount	and	govern	the	people
下马	和	治理	这	人们

下马管民，

[hiː; hi][ɪz] [skɪld] [ɪn] [bəuθ] ['lɪtəreri] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .

He	is	skilled	in	both	literary	and	martial	arts	.
他	是	熟练	在	两个都	文学	和	武术	艺术	.

文武两全。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kə'mænd] ['gɪv(ə)n] ,

With	a	command	given	,
和	一个	命令	给定	,

一声号令下去，

[ðə; ði] [kə'mændər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] ,

The	commander	in	front	of	the	tent	,
这	指挥官	在	正面	的	这	帐篷	,

那帐前都统、

['mɪlətеri] ['suːpərvaɪzər]

Military	supervisor
军队	导师

监军、

[kə'mænd] ,

Command	,
命令	,

统领、

[kən'troʊl] ,

control	,
控制	,

统制、

[ɔːl] ['mɪlətеri] ['ɑːfəsərz] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændər] ,

All	military	officers	under	the	command	of	the	commander	,
全部	军队	警官	在下面	这	命令	的	这	指挥官	,

提辖军职一应官员，

[iːtʃ] ['juːnɪt] [led] [ɪts] [oʊn] ['kæv(ə)lri] .

Each	unit	led	its	own	cavalry	.
每个	单元	引领	它是	自己的	骑兵	.

各各部领军马，

[ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [drɪl] [graʊndz] [hæz; həz] ['siːst] .

The	inspection	of	the	drill	grounds	has	ceased	.
这	检查	的	这	钻头	理由	有	停止	.

就教场里点视已罢，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ðen] [meɪd] [ðer; ðər] [ə'reɪndʒmənts] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]
The **generals** **then** **made** **their** **arrangements** **to** **go** **out** **of** **the** **city** **to** **meet** **the**
这 将军们 然后 制成 他们的 安排 到 去 出去 的 这 城市 到 见面 这
['enəmi] .
enemy **.**
敌人 .

诸将便摆布出城迎敌。

['gaʊ] [l'jɑːn] [hæd; həd] [θriː] ['hʌndrəd] ['lɔɪəl] ['soʊldʒərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
Gao **Lian** **had** **three** **hundred** **loyal** **soldiers** **under** **his** **command** **.**
高 连 有 三 百 忠诚 士兵 在下面 他的 命令 .

高廉手下有三百梯己军士，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒər] .
It **is** **known** **as** **the** **Flying** **Divine** **Soldier** **.**
它 是 已知 作为 这 飞行 神圣的 士兵 .

号为飞天神兵，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] .
They **are** **all** **from** **Shandong** **.**
他们 是 全部 从 山东 .

一个个都是山东、

['hʌ'beɪ]
Hebei
河北

河北、

['dʒjɑːŋ'ʃiː]
Jiangxi
江西

江西、

['huː'nɑːn] ,
Hunan **,**
湖南 ,

湖南、

-
Lianghuai
-

两淮、

[ðə; ði] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [breɪv] [men] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm]['dʒe'dʒjɑːŋ][ænd; ənd]['dʒjɑːŋ'suː]['prɑːvənsəz] .
The **strong** **and** **brave** **men** **selected** **from** **Zhejiang** **and** **Jiangsu** **provinces** **.**
这 强的 和 勇敢的 男人 已选 从 浙江省 和 江苏省 省份 .

两浙选来的精壮好汉。

[haʊ] [wɪl] [ðoʊz] [θriː] ['hʌndrəd] ['flaɪɪŋ] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒərz] [end] ?
How **will** **those** **three** **hundred** **flying** **divine** **soldiers** **end** **?**
如何 将要 那些 三 百 飞行 神圣的 士兵 结尾 ?

那三百飞天神兵怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[wɪð; wɪθ] [dɪ'ʃevld] [her] ,
With **disheveled** **hair** **,**
和 蓬头垢面 头发 ,

头披乱发，

[ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [smoʊk] ['drɪftɪd] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [hed] ;

A	cloud	of	smoke	drifted	behind	his	head	;
一个	云	的	抽烟	漂移	在后面	他的	头	;

脑后撒一把烟云；

['werɪŋ] [ə; eɪ] [gʊrd] [ɑːn][hɪz; ɪz]['bɑːdi] ,

Wearing	a	gourd	on	his	body	,
穿着	一个	葫芦	在	他的	身体	,

身挂葫芦，

[ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fleɪmz] [ɑːn][ɪts] [bæk] .

It	carries	a	thousand	flames	on	its	back	.
它	携带	一个	千	火焰	在	它是	后退	.

背上藏千条火焰。

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['fɔːrhed] [bænd][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [eɪt] ['traɪˌgræm] .

The	yellow	forehead	band	is	divided	into	eight	trigrams	.
这	黄色的	前额	乐队	是	分割	进入	八	三卦	.

黄抹额齐分八卦，

[ðə; ði] ['lepərd] - [skɪn] [blaʊs] [wʌz; wəz] [spred] [aʊt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

The	leopard	-	skin	blouse	was	spread	out	in	all	directions	.
这	豹	-	皮肤	女式衬衫	曾是	传播	出去	在	全部	方向	.

豹皮裩尽按四方。

[ðə; ði] [brɑːnz] [mæsk] [rɪ'zemblz] [goʊld] .

The	bronze	mask	resembles	gold	.
这	青铜	面具	类似	金子	.

熟铜面具似金装，

[ðə; ði] [stiːl] ['kʌtɪŋ] [tuːl] [ɪz][æz; əz] [ʃɑːrp] [æz; əz][ə; eɪ] [bruːm] .

The	steel	cutting	tool	is	as	sharp	as	a	broom	.
这	钢	切割	工具	是	作为	锋利的	作为	一个	扫帚	.

镔铁滚刀如扫帚。

[hɑːrt] - [kən'siːlɪŋ] ['ɑːrmər]

Heart	-	concealing	armor
心	-	隐藏	盔甲

掩心铠甲，

[tuː] [brɑːnz] [piləs] , [wʌn] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [wʌn] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ;

Two	bronze	pillars	,	one	at	the	front	and	one	at	the	back	;
二	青铜	柱子	,	一	在	这	正面	和	一	在	这	后退	;

前后竖两面青铜；

[aɪ] - ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ['bænərz]

Eye	-	catching	banners
眼睛	-	捕捉	横幅

照眼旌旗，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['leər] [ʌv; əv] [blæk] [mɪst] [laɪnd] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

Thousands	of	layers	of	black	mist	lined	the	left	and	right	.
数千	的	层	的	黑色的	薄雾	衬里	这	左边	和	正确的	.

左右列千层黑雾。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] - [li] ['^erit] ['mænʃ(ə)n] .

It	is	suspected	to	be	the	Tianpeng	Li	Dou	Mansion	.
它	是	怀疑	到	是	这	-	李	斗	大厦	.

疑是天蓬离斗府，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] [dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .

Just	like	the	moon	descending	from	the	clouds	.
只是	喜欢	这	月亮	下降	从	这	云	.

正如月孛下云衢。

[ðə; ði] ['priːfekt] , ['gaʊ] [l'jɑːn] , [led] [θriː] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] .

The	prefect	,	Gao	Lian	,	led	three	hundred	elite	soldiers	.
这	长官	,	高	连	,	引领	三	百	精英	士兵	.

那知府高廉引了三百神兵，

['ɑːrmərd] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] ,

Armored	and	carrying	a	sword	,
装甲	和	携带	一个	剑	,

披甲背剑，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	mounted	their	horses	and	went	outside	the	city	.
他们	安装	他们的	马匹	和	去	外部	这	城市	.

上马出到城外，

[hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['ɑːfəsərz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

He	arranged	his	officers	into	a	battle	formation	.
他	安排	他的	警官	进入	一个	战斗	形成	.

把部下军官周回列成阵势，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [pə'ziʃənd] [θriː] ['hʌndrəd] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .

However	,	he	positioned	three	hundred	divine	soldiers	in	the	central	army	.
然而	,	他	定位	三	百	神圣的	士兵	在	这	中央	军队	.

却将三百神兵列在中军，

['weɪvɪŋ] [flægz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,

Waving	flags	and	shouting	,
挥手	旗帜	和	喊叫	,

摇旗呐喊，

[biːt] [ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [saʊnd] [ðə; ði] [gɔːŋz] .

Beat	the	drums	and	sound	the	gongs	.
打	这	鼓	和	声音	这	锣	.

擂鼓鸣金，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

They	were	just	waiting	for	the	enemy	to	arrive	.
他们	是	只是	等待	为了	这	敌人	到	到达	.

只等敌军到来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['lɪn] ['tʃɔŋ] . . .

Now	,	let's	talk	about	Lin	Chong	.	.	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	林	钟	.	.	.

却说林冲、

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

['kɪn] [mɪŋ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][faɪv] , - [men] .

Qin	Ming	arrived	with	5	,	000	men	.
秦	明	到达的	和	5	,	-	男人	.

秦明引领五千人马到来，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [met] .

The	two	armies	met	.
这	二	军队	遇见	.

两军相迎，

[flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

Flags	and	drums	facing	each	other	,
旗帜	和	鼓	面向	每个	其他	,

旗鼓相望，

[iːtʃ] [juːst] [ðer; ðər] ['paʊərf(ə)l] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] [tuː; tə][hoʊld][ðer; ðər] [graʊnd] .

Each	used	their	powerful	bows	and	crossbows	to	hold	their	ground	.
每个	用过的	他们的	强大的	弓	和	弩	到	抓住	他们的	地面	.

各把强弓硬弩射住阵脚。

['ænɪmeɪtɪd] [hɔːrnz] [wɜːr; wər] [bloʊn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] .

Animated	horns	were	blown	between	the	two	armies	.
动画	角	是	吹	之间	这	二	军队	.

两军中吹动画角，

[stɑːrt] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [drʌmz] .

Start	beating	the	drums	.
开始	殴打	这	鼓	.

发起擂鼓。

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

['kɪn] [mɪŋ] [led] [ten] ['lidər] ,

Qin	Ming	led	ten	leaders	,
秦	明	引领	十	领导人	,

秦明带同十个头领，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	all	arrived	at	the	front	lines	.
他们	全部	到达的	在	这	正面	线条	.

都到阵前，

[ˌriːɪn'fɔːrs] [ðə; ði] [hɔːrs] .

Reinforce	the	horse	.
加强	这	马	.

把马勒住。

['liːdər] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˌeɪ'tiːn] - [fʊt] - [lɔːŋ] ['sɜːrpənt] [spɪr] .

Leader	Lin	Chong	brandished	his	eighteen	-	foot	-	long	serpent	spear	.
领导者	林	钟	挥舞	他的	十八	-	脚	-	长的	蛇	矛	.

头领林冲横丈八蛇矛，

['gæləpɪŋ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] ,

Galloping	into	battle	,
疾驰	进入	战斗	,

跃马出阵，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :

Shouting	loudly	:
喊叫	高声	:

厉声高叫：

" [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [sə'rendərd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn] - ['priːfektʃər] , [kʌm] [aʊt] [hɪr] ! "

"	Those	who	have	surrendered	their	lives	in	Gaotang	Prefecture	,	come	out	here	!	"
"	那些	WHO	有	投降	他们的	生活	在	-	州	,	来	出去	这里	!	"

“高唐州纳命的出来！”

['gaʊ] [l'jɑːn] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['fɔːrwərd] .

Gao	Lian	spurred	his	horse	forward	.
高	连	受到刺激	他的	马	向前	.

高廉把马一纵，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['ɑːfəsərz] ,

Leading	more	than	thirty	officers	,
领导	更多的	比	三十	警官	,

引着三十余个军官，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
They all went out to the gate .
他们 全部 去 出去 到 这 门 .

都出到门旗下，

[reɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːrs] ,
Rein in the horse ,
缰绳 在 这 马 ,

勒住马，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] ['lɪn] ['tʃɔŋ] , [hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Pointing at Lin Chong , he cursed :
指向 在 林 钟 , 他 被诅咒的 :

指着林冲骂道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['rekləs] ['treɪtəz] ! "
" You bunch of reckless traitors ! "
" 你 束 的 鲁莽 叛徒 ! "

“你这伙不知死的叛贼，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [də'rektli; daɪ'rektli] [ɪn'veɪd] [maɪ] ['sɪti] !
How dare they directly invade my city !
如何 敢 他们 直接地 入侵 我的 城市 !

怎敢直犯俺的城池！”

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Lin Chong shouted :
林 钟 喊叫 :

林冲喝道：

" [juː; jʊ] ['rɑːbər] [huː] ['hɑːrmz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ! "
" You robber who harms the people ! "
" 你 强盗 WHO 危害 这 人们 ! "

“你这个害民的强盗！

[aɪ] [wɪl] [mɑːrtʃ] [ɑːn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .
I will march on the capital sooner or later .
我 将要 行进 在 这 首都 很快 或者 之后 .

我早晚杀到京师，

[aɪl] [ter; tɪ(ə)r] [ðæt] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ['gaʊ] [kjuː] [tuː; tə] ['piːsɪz] !
I'll tear that treacherous minister Gao Qiu to pieces !
患病的 撕 那 奸诈 部长 高 邱 到 件 !

把你那厮欺君贼臣高俅碎尸万段，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] !
That would be enough !
那 会 是 足够的 !

方是愿足！”

['gaʊ] [l'jɑːn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Gao Lian was furious .
高 连 曾是 狂怒 .

高廉大怒，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [æskt] :
He turned around and asked :
他 转向 大约 和 问 :

回头问道：

" [huː] [wɪl] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðɪs] [θiːf] [fɜːrst] ? "
" Who will step forward and capture this thief first ? "
" WHO 将要 步 向前 和 捕获 这 贼 第一的 ? "

“谁人出马先捉此贼去？”

[ə; eɪ] [kə'mændər] [wʌz; wəz] [trɑns'fə:d] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [kɔ:r] .

A	commander	was	transferred	out	of	the	officer	corps	.
一个	指挥官	曾是	转移	出去	的	这	官	兵团	.

军官队里转出一个统制官，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒi:] .

His	surname	is	Yu	and	his	given	name	is	Zhi	.
他的	姓	是	于	和	他的	给定	姓名	是	智	.

姓于名直，

[ðə; ði] [hɔ:rs] - ['raɪdɪŋ] ['hælbərd] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .

The	horse	-	riding	halberd	suddenly	appeared	before	the	battle	.
这	马	-	骑术	戟	突然	出现	前	这	战斗	.

拍马轮刀竟出阵前。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] ,

Lin	Chong	saw	it	,
林	钟	锯	它	,

林冲见了，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [ə'hed] .

He	went	straight	ahead	.
他	去	直的	前方	.

径奔于直。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [raʊndz] .

The	two	fought	for	less	than	five	rounds	.
这	二	战斗	为了	较少的	比	五	回合	.

两个战不到五合，

[ju] [dʒi:][wʌz; wəz] [stæbd] [ɪn][də; ði] [hɑ:rt] [baɪ] ['lɪn] [tʃɔ:ŋz] [spɪr] .

Yu	Zhi	was	stabbed	in	the	heart	by	Lin	Chong's	spear	.
于	智	曾是	刺伤	在	这	心	经过	林	崇的	矛	.

于直被林冲心窝里一蛇矛刺着，

[hi:; hi] ['sʌmərsɔ:lt] [ænd; ənd] [dɪs'maʊntid] .

He	somersaulted	and	dismounted	.
他	翻筋斗	和	下马	.

翻筋斗攧下马去。

['gaʊ] ['jɑ:n] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] .

Gao	Lian	was	greatly	surprised	when	he	saw	it	.
高	连	曾是	非常	惊讶	什么时候	他	锯	它	.

高廉见了大惊，

" [hu:] [els] [wɪl] [step] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] ? "

"	Who	else	will	step	forward	to	avenge	this	?	"
"	WHO	别的	将要	步	向前	到	报仇	这	?	"

“再有谁人出马报仇？”

[ə'nʌðər] [kə'mændɪŋ] ['ɑ:fɪsər] [wʌz; wəz] [trɑns'fə:d] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [kɔ:r] .

Another	commanding	officer	was	transferred	out	of	the	officer	corps	.
其他	指挥	官	曾是	转移	出去	的	这	官	兵团	.

军官队里又转出一个统制官，

['sɜ:rneɪm] [wen]

Surname	Wen
姓	温

姓温，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] - .

The	name	is	Wenbao	.
这	姓名	是	-	.

双名文宝，

[juːz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] ,
Use a long spear ,
使用 一个 长的 矛 ,

使一条长枪，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [hɔːrs] ,
Riding a yellow horse ,
骑术 一个 黄色的 马 ,

骑一匹黄骠马，

[ðə; ði] ['belz] [ræŋ] .
The bells rang .
这 铃铛 响铃 .

銮铃响，

['kɛ] - ,
Ke Peiming ,
基 - ,

珂珮鸣，

[ðeɪ] [set] [aʊt] ['ɜːrli] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They set out early to reach the front lines .
他们 放 出去 早期的 到 抵达 这 正面 线条 .

早出到阵前，

[ðə; ði] [fɔːr] [huːvz] [kɪkt] [ʌp] [dʌst] .
The four hooves kicked up dust .
这 四 蹄子 踢 向上 灰尘 .

四只马蹄荡起征尘，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .
They headed straight for Lin Chong .
他们 标题 直的 为了 林 钟 .

直奔林冲。

['kɪn] [mɪŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Qin Ming saw it ,
秦 明 锯 它 ,

秦明见了，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" ['brʌðər] , [pliːz] [rest] [ə; eɪ]['moʊmənt] . "
" Brother , please rest a moment . "
" 兄弟 , 请 休息 一个 片刻 . "

“哥哥稍歇，

" [wɑːtʃ] [ˌem 'iː] [kɪl] [ðɪs] ['treɪtər] ! "
" Watch me kill this traitor ! "
" 手表 我 杀 这 叛徒 ! "

看我立斩此贼。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Lin Chong reined in his horse .
林 钟 勒住 在 他的 马 .

林冲勒住马，

[ðeɪ] [kə'lektɪd] [sʌm; səm] [stiːl] [spiə] .
They collected some steel spears .
他们 集 一些 钢 长矛 .

收了点钢矛，

[let] ['kɪn] [mɪŋ] [faɪt] [wen] - .
Let Qin Ming fight Wen Wenbao .
让 秦 明 斗争 温 - .

让秦明战温文宝。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The two fought for more than ten rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

两个约斗十合之上，

['kɪn] [mɪŋ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [geɪt] ,
Qin Ming set up a gate ,
秦 明 放 向上 一个 门 ,

秦明放个门户，

[let] [hɪm; ɪm] [θrʌst] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn] .
Let him thrust the gun in .
让 他 推力 这 枪 在 .

让他枪搠进来，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [swɪft] ['muːvmənt] , [ðə; ði] [stɪk] [fel] .
With a swift movement , the stick fell .
和 一个 迅速 移动 , 这 戳 跌倒 .

手起棍落，

[kʌt] [ɔːf] [hæf] [ʌv; əv] [wen] - [kraʊn] .
Cut off half of Wen Wenbao's crown .
切 离开 一半 的 温 - 王冠 .

把温文宝削去半个天灵，

[hiː; hi] [daɪd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He died on his horse .
他 死亡 在 他的 马 .

死于马下，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ræn] [bæk] [tuː; tə] [ɪts] [oʊn] [kæmp] .
The horse ran back to its own camp .
这 马 跑 后退 到 它是 自己的 营 .

那匹马跑回本阵去了。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two armies faced each other .
这 二 军队 面对 每个 其他 .

两阵军相对，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
They shouted in unison .
他们 喊叫 在 齐声 .

齐呐声喊。

['gaʊ] ['jɑːn] [sɔː] [ðæt] [tuː] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Gao Lian saw that two generals had been killed in succession .
高 连 锯 那 二 将军们 有 到过 被杀 在 演替 .

高廉见连折二将，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [ðə; ði] - [sɔːrd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [bæk] .
He then drew the Tai'a sword from his back .
他 然后 画 这 - 剑 从 他的 后退 .

便去背上掣出那口太阿宝剑来，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 .

口中念念有词，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

喝声道：

" [dɪ'ziːz] ! "
" disease ! "
" 疾病 ! "

“疾！”

[ə; eɪ] [blæk] [mɪst] ['sʌd(ə)nli] [roʊz] [frʌm; frəm] ['gaʊ] [l'jɑːnz] [tiːm] .
A **black** **mist** **suddenly** **rose** **from** **Gao** **Lian's** **team** **.**
一个 黑色的 薄雾 突然 玫瑰 从 高 连的 团队 .

只见高廉队中卷起一道黑气。

[ðə; ði] ['enərdʒi] ['dɪsɪpeɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
The **energy** **dissipated** **into** **the** **air** **.**
这 活力 消散 进入 这 空气 .

那道气散至半空里，

[sænd] [ænd; ənd] [stoʊnz] ['flaɪɪŋ] ,
Sand **and** **stones** **flying** **,**
沙 和 石头 飞行 ,

飞砂走石，

[ɜːrθ] - ['ʃeɪkɪŋ] [ænd; ənd][skaɪ] - ['ʃeɪkɪŋ]
Earth **-** **shaking** **and** **sky** **-** **shaking**
地球 - 摇晃 和 天空 - 摇晃

撼地摇天，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [wɪnd] [bluː] [ʌp] .
A **strange** **wind** **blew** **up** **.**
一个 奇怪的 风 吹 向上 .

刮起怪风，

[ðə; ði] [pæθ] [swept] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
The **path** **swept** **across** **the** **battlefield** **.**
这 小路 扫荡 穿过 这 战场 .

径扫过对阵来。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin **Chong** **,**
林 钟 ,

林冲、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [ə'genst] [iːtʃ]
Hua **Rong** **and** **his** **generals** **were** **unable** **to** **defend** **themselves** **against** **each**
华 荣 和 他的 将军们 是 无法 到 保卫 他们自己 反对 每个
['ʌðər] .
other **.**
其他 .

花荣等众将对面不能相顾，

[ðə; ði] [hɔːrs] , ['stɑːrtld] , [riəd] [ʌp] [ænd; ənd] [rɔːrd] ['waɪldli] .
The **horse** **,** **startled** **,** **reared** **up** **and** **roared** **wildly** **.**
这 马 , 惊慌 , 饲养 向上 和 咆哮 疯狂地 .

惊得那坐下马乱撺咆哮，

[ðə; ði] [gruːp] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
The **group** **turned** **and** **left** **.**
这 团体 转向 和 左边 .

众人回身便走。

['gaʊ] [l'jɑːn] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

Gao	Lian	brandished	his	sword	.
高	连	挥舞	他的	剑	.

高廉把剑一挥，

[hiː; hi] [də'rektɪd] [ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

He	directed	the	three	hundred	divine	soldiers	to	charge	out	of	the	formation	.
他	指导	这	三	百	神圣的	士兵	到	收费	出去	的	这	形成	.

指点那三百神兵从阵里杀将出来。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [truːps] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [siːnz] ,

With	the	assistance	of	government	troops	behind	the	scenes	,
和	这	协助	的	政府	军队	在后面	这	场景	,

背后官军协助，

[ðeɪ] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

They	covered	it	up	.
他们	涵盖	它	向上	.

一掩过来。

[ðeɪ] [droʊv] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti] .

They	drove	Lin	Chong	and	his	troops	away	in	a	flurry	of	activity	.
他们	驾驶	林	钟	和	他的	军队	离开	在	一个	阵雪	的	活动	.

赶得林冲等军马星落云散，

['sev(ə)n] [breɪks] [ænd; ənd] [eɪt] [kə'nekʃnz] ,

Seven	breaks	and	eight	connections	,
七	休息	和	八	连接	,

七断八续，

['kɔːlɪŋ] [aʊt] ['brʌðərz] ,

Calling	out	brothers	,
呼叫	出去	兄弟	,

呼兄唤弟，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [sʌn] [ænd; ənd] ['grænfɑːðər]

Searching	for	son	and	grandfather
搜索	为了	儿子	和	祖父

觅子寻爷，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz]

Five	thousand	soldiers
五	千	士兵

五千军兵，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] .

More	than	a	thousand	people	were	killed	.
更多的	比	一个	千	人们	是	被杀	.

折了一千余人，

[ðeɪ] [ri'triːtid] ['fɪfti] [li][tuː; tə] - .

They	retreated	fifty	li	to	Xiazhai	.
他们	撤退	五十	李	到	-	.

直退回五十里下寨。

['gaʊ] [l'jɑːn] [sɔː] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [rɪ'triːt] .

Gao	Lian	saw	the	men	and	horses	retreat	.
高	连	锯	这	男人	和	马匹	撤退	.

高廉见人马退去，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] ['juːnɪt] .

They	also	took	over	the	troops	from	their	own	unit	.
他们	还	采取	超过	这	军队	从	他们的	自己的	单元	.

也收了本部军兵，

[ðeɪ] ['setld] [daʊn] [ɪn] - ['priːfektʃər] .
They settled down in Gaotang Prefecture .
他们 定居 向下 在 - 州 .

入高唐州城里安下。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] .
Meanwhile , Song Jiang's central army arrived .
同时 , 歌曲 江氏 中央 军队 到达的 .

却说宋江中军人马到来，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ðen] . . .
Lin Chong and others then . . .
林 钟 和 其他的 然后 . . .

林冲等接着，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd][trän'spaɪərd] .
He recounted the events that had transpired .
他 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

具说前事。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wu Yong was greatly surprised upon hearing this .
吴 永 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

吴用听了大惊。

[tuː; tə][ðə; ði]['strætədʒɪst] :
To the strategist :
到 这 战略家 :

与军师道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] [ɑːrt][ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of divine art is this ? "
" 什么 种类 的 神圣的 艺术 是 这 ? "

“是何神术，

" [soʊ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ? "
" So formidable ? "
" 所以 强大 ? "

如此利害？”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['sɔːrsəri] . "
" It must be sorcery . "
" 它 必须 是 巫术 . "

“想是妖法。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [rɪ'vɜːrs] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd]['faɪər] . . .
If we can reverse the wind and fire . . .
如果 我们 能 撤销 这 风 和 火 . . .

若能回风返火，

[ðen] [ðə; ði] ['enəmi] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
Then the enemy can be defeated .
然后 这 敌人 能 是 战败 .

便可破敌。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[wen] [juː; jʊ]['oʊpən][ðə; ði] [bʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hevəns] ,

When	you	open	the	book	from	the	heavens	,
什么时候	你	打开	这	书	从	这	天	,

打开天书看时，

[ðə; ði] [θɜːrd] ['vɑːljəm] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['meθəd] [fɔːr; fər] ['breɪkɪŋ] [θruː] ['enəmi] [fɔr'meɪʃənz] [baɪ]

The	third	volume	contains	a	method	for	breaking	through	enemy	formations	by
这	第三	体积	包含	一个	方法	为了	打破	通过	敌人	阵型	经过

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [wɪnd] [ænd; ənd]['faɪər] .

returning	wind	and	fire	.
返回	风	和	火	.

第三卷上有回风返火破阵之法。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[aɪ] ['kerfəli] ['meməraɪzd] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['siːkrət] .

I	carefully	memorized	the	incantation	and	the	secret	.
我	小心	记忆	这	咒语	和	这	秘密	.

用心记了咒语并秘诀。

[ɑːn][ðə; ði] ['aʊər] , [ðə; ði] [truːps]

On	the	hour	,	the	troops
在	这	小时	,	这	军队

整点人马，

[wiː; wi] [eɪt] ['brekfəst] [æt; ət] [dɑːn] .

We	ate	breakfast	at	dawn	.
我们	吃	早餐	在	黎明	.

五更造饭吃了，

['weɪvɪŋ] [flægz] [ænd; ənd] ['drʌmɪŋ] ,

Waving	flags	and	drumming	,
挥手	旗帜	和	打鼓	,

摇旗操鼓，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	charged	down	into	the	city	.
他们	带电	向下	进入	这	城市	.

杀奔城下来。

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

Someone	reported	this	to	the	city	.
某人	据报道	这	到	这	城市	.

有人报入城中，

['gaʊ] ['jɑːn] [ðen] ['mʌstəd] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [truːps] [ænd; ənd] [θriː] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] .

Gao	Lian	then	mustered	the	victorious	troops	and	three	hundred	elite	soldiers	.
高	连	然后	集结	这	胜利者	军队	和	三	百	精英	士兵	.

高廉再点了得胜人马并三百神兵，

['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ,

Open	the	city	gates	,
打开	这	城市	大门	,

开放城门，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Set up a suspension bridge .
放 向上 一个 暂停 桥 .

布下吊桥，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They came out and formed a battle formation .
他们 来了 出去 和 形成 一个 战斗 形成 .

出来摆成阵势。

[bɪ'fɔːr] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [roʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] ,
Before Song Jiang rode out of the battle with his sword ,
前 歌曲 江 骑 出去 的 这 战斗 和 他的 剑 ,

宋江带剑纵马出阵前，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [blæk] [flægz] [ə'mʌŋ] ['gaʊ] [l'jɑːnz] [truːps] .
I saw a cluster of black flags among Gao Lian's troops .
我 锯 一个 簇 的 黑色的 旗帜 之中 高 连的 军队 .

望见高廉军中一簇皂旗。

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [ðoʊz] [blæk] [flægz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , "
" Those black flags in the formation , "
" 那些 黑色的 旗帜 在 这 形成 , "

“那阵内皂旗，

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['mæstɚz] [plæn] .
These were the soldiers of the Divine Master's plan .
这些 是 这 士兵 的 这 神圣的 硕士学位 计划 .

便是神师计的军兵。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðɪs] ['meθəd] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [ə'gen] .
But I fear this method will be used again .
但 我 害怕 这 方法 将要 是 用过的 再次 .

但恐又使此法，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How should we meet the enemy ?
如何 应该 我们 见面 这 敌人 ?

如何迎敌？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [rest] [ə'ʃʊrd] , ['strætədʒɪst] . "
" Rest assured , strategist . "
" 休息 保证 , 战略家 . "

“军师放心，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
I have my own way of breaking the formation .
我 有 我的 自己的 方式 的 打破 这 形成 .

我自有破阵之法。

[ɔːl] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ə'lɑːrmd] [ɔːr] [sə'spɪʃəs] .
All officers and generals must not be alarmed or suspicious .
全部 警官 和 将军们 必须 不是 是 惊慌 或者 可疑的 .

诸军众将勿得惊疑，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] , ['foʊkəst] ['soʊlli] [ɑːn] ['kɪlɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] .

They	charged	forward	,	focused	solely	on	killing	their	way	out	.
他们	带电	向前	,	专注	仅	在	杀	他们的	方式	出去	.

只顾向前杀去。”

['gaʊ] [l'jɑːn] [ə'pɔɪntɪd] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] :

Gao	Lian	appointed	officers	of	all	ranks	:
高	连	任命	警官	的	全部	排名	:

高廉分付大小将校：

[duː][nɑːt] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm] , [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['enəmi] .

Do	not	provoke	him	,	a	powerful	enemy	.
做	不是	惹	他	,	一个	强大的	敌人	.

“不要与他强敌挑斗。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði][kɑːrd] ['saʊndɪd] ,

But	then	the	card	sounded	,
但	然后	这	卡片	听起来	,

但见牌响，

[tə'geðər] [ðeɪ] ['kæptʃərd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Together	they	captured	Song	Jiang	.
一起	他们	捕获	歌曲	江	.

一齐并力擒获宋江，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .

I	will	reward	you	handsomely	.
我	将要	报酬	你	英俊地	.

我自有重赏。”

[æz; əz][ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [roʊz] ,

As	the	shouts	of	the	two	armies	rose	,
作为	这	喊叫	的	这	二	军队	玫瑰	,

两军喊声起处，

[ðə; ði] [brɑːnz] [plæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪθɪkl] [biːst] [dɪ'zaɪn] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] - [klæs] [sɪ'dæn]

The	bronze	plaque	with	the	mythical	beast	design	hung	on	the	high	-	class	sedan
这	青铜	牌匾	和	这	神话	兽	设计	悬挂	在	这	高的	-	班级	轿车

[tʃer] .

chair	.
椅子	.

高廉马鞍轿上挂着那面聚兽铜牌，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['drægən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [siːl] [skrɪpt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

It	has	dragon	and	phoenix	seal	script	on	it	.
它	有	龙	和	凤凰	海豹	脚本	在	它	.

上有龙章凤篆，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding	a	sword	in	his	hand	,
保持	一个	剑	在	他的	手	,

手里拿着宝剑，

[bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .

Before	going	into	battle	.
前	去	进入	战斗	.

出阵前。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ['gaʊ] [l'jɑːn] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

Song	Jiang	pointed	at	Gao	Lian	and	cursed	:
歌曲	江	尖	在	高	连	和	被诅咒的	:

宋江指着高廉骂道：

[aɪ][dɪd][nɑːt] [ə'raɪv] [læst] [naɪt] .
I did not arrive last night .
我 做过 不是 到达 最后的 夜晚 .

“昨夜我不曾到，

['brʌðərz] , [juː; jʊ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['setbæk] .
Brothers , you suffered a setback .
兄弟 , 你 遭受 一个 挫折 .

兄弟们误折一阵。

[tə'deɪ] [aɪ] [wɪl] [ɪk'stɜːrmɪneɪt] [juː; jʊ] [ɔːl] !
Today I will exterminate you all !
今天 我 将要 殄 你 全部 !

今日我必要把你诛尽杀绝！”

['gaʊ] [l'jɑːn] ['ʃaʊtɪd] :
Gao Lian shouted :
高 连 喊叫 :

高廉喝道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['treɪtəz] ! "
" You bunch of traitors ! "
" 你 束 的 叛徒 ! "

“你这伙反贼，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Dismount and surrender as soon as possible .
下马 和 投降 作为 很快 作为 可能的 .

快早早下马受缚，

[tuː; tə] [seɪv] [maɪ'self][frʌm; frəm] ['getɪŋ] [maɪ][hændz][ænd; ənd] [fiːt] ['dɜːrti] !
To save myself from getting my hands and feet dirty !
到 节省 我 从 获得 我的 双手 和 脚 肮脏的 !

省得我腥手污脚！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrd] ,
With a swing of the sword ,
和 一个 摇摆 的 这 剑 ,

把剑一挥，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 .

口中念念有词，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝声道：

" [dɪ'ziːz] ! "
" disease ! "
" 疾病 ! "

“疾！”

[wer] [ðə; ði] [blæk] [mɪst] ['raɪzɪz] ,
Where the black mist rises ,
在哪里 这 黑色的 薄雾 上升 ,

黑气起处，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [wɪnd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [bloʊ] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
A **strange** **wind** **started** **to** **blow** **early** **in** **the** **morning** **.**
一个 奇怪的 风 开始 到 吹 早期的 在 这 早晨 .

早卷起怪风来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['dɪdnt] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪnd] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,
Song **Jiang** **didn't** **wait** **for** **the** **wind** **to** **arrive** **,**
歌曲 江 没有 等待 为了 这 风 到 到达 ,

宋江不等那风到，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['mʌtərɪŋ] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] .
He **was** **also** **muttering** **incantations** **.**
他 曾是 还 喃喃自语 咒语 .

口中也念念有词，

[left] [hænd] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ][mə'drɑː] ,
Left **hand** **forming** **a** **mudra** **,**
左边 手 成型 一个 手印 ,

左手捏诀，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] [sɔːrd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He **pointed** **the** **sword** **with** **his** **right** **hand** **.**
他 尖 这 剑 和 他的 正确的 手 .

右手把剑一指，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

喝声道：

" [dɪ'ziːz] ! "
" **disease** **!** **"**
" 疾病 ! "

“疾！”

[ðæt] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [tɔːrdz] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
That **gust** **of** **wind** **did** **not** **come** **towards** **Song** **Jiang's** **formation** **.**
那 阵风 的 风 做过 不是 来 向 歌曲 江氏 形成 .

那阵风不望宋江阵里来，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['gaʊ] [l'jɑːn] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒərz] .
They **went** **back** **to** **the** **Gao** **Lian** **Divine** **Soldiers** **.**
他们 去 后退 到 这 高 连 神圣的 士兵 .

倒望高廉神兵队里去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [men] ,
Song **Jiang** **was** **about** **to** **call** **upon** **his** **men** **,**
歌曲 江 曾是 关于 到 称呼 之上 他的 男人 ,

宋江却待招呼人马，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
They **charged** **forward** **.**
他们 带电 向前 .

杀将过去。

['gaʊ] [l'jɑːn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] .
Gao **Lian** **saw** **that** **the** **wind** **had** **returned** **.**
高 连 锯 那 这 风 有 返回 .

高廉见回了风，

['ɜːrdʒəntli] [əb'teɪn] [ðə; ði] [brɑːnz] ['med(ə)l] .
Urgently **obtain** **the** **bronze** **medal** **.**
紧急 获得 这 青铜 勋章 .

急取铜牌，

[tæp][ðə; ði] [sɔːrd] .

Tap	the	sword	.
轻敲	这	剑	.

把剑敲动，

[ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [sænd] ['biləud] ['ɪntuː][ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒərz] .

A	cloud	of	yellow	sand	billowed	into	the	ranks	of	the	divine	soldiers	.
一个	云	的	黄色的	沙	波涛汹涌	进入	这	排名	的	这	神圣的	士兵	.

向那神兵队里卷一阵黄砂，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [fə'roʊʃəs] [biːsts] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .

A	group	of	ferocious	beasts	emerged	from	the	central	army	.
一个	团体	的	凶猛	野兽	出现	从	这	中央	军队	.

就中军走出一群猛兽。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði]['laɪən] - [laɪk] ['kriːtʃər] ['brændɪʃiz] [ɪts] [klɔːz] .

The	lion	-	like	creature	brandishes	its	claws	.
这	狮子	-	喜欢	生物	挥舞	它是	爪子	.

狻猊舞爪，

[ðə; ði]['laɪən] [ʃʊk] [ɪts] [hed] .

The	lion	shook	its	head	.
这	狮子	摇晃	它是	头	.

狮子摇头。

[ðə; ði]['goʊldən] - ['herd] [dɪ'spleɪd] [ɪts] [maɪt] [ænd; ənd] ['paʊər] .

The	golden	-	haired	xiezhi	displayed	its	might	and	power	.
这	金的	-	头发	写纸	显示	它是	可能	和	力量	.

闪金獬豸逞威雄，

[ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] [pɪksjuː][ɪz] ['væliənt] .

The	brave	and	fierce	Pixiu	is	valiant	.
这	勇敢的	和	凶猛的	貔貅	是	英勇	.

奋锦貔貅施勇猛。

[ə'poʊzɪŋ] [ðə; ði]['dʒækəlz] ,

Opposing	the	jackals	,
反对	这	豺狼	,

豺狼作对，

[ðeɪ] ['bɛrd] [ðer; ðər] [fæŋz] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːrmi] ;

They	bared	their	fangs	and	charged	straight	at	the	mighty	army	;
他们	裸露	他们的	獠牙	和	带电	直的	在	这	强大的	军队	;

吐獠牙直奔雄兵；

['taɪgɚz] [ænd; ənd] ['lepədz] [ɪn] [pæks] ,

Tigers	and	leopards	in	packs	,
老虎队	和	豹子	在	包装	,

虎豹成群，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [keɪm] [tuː; tə] [baɪt] [ðə; ði] [ɪn'fɪriər] [hɔːrs] .

Zhang	Jukou	came	to	bite	the	inferior	horse	.
张	-	来了	到	咬	这	下	马	.

张巨口来啮劣马。

[ə; eɪ]['spaɪki][waɪld] [bɔːr] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [freɪ] .

A	spiky	wild	boar	charged	into	the	fray	.
一个	带刺的	荒野	公猪	带电	进入	这	磨损	.

带刺野猪冲阵入，

[ə; eɪ] ['kɜːrli] - ['herd] ['vɪʃəs] [dɔːg] [ræmd] ['ɪntuː] ['piːp(ə)l] .

A	curly	-	haired	vicious	dog	rammed	into	people	.
一个	卷曲	-	头发	恶毒	狗	撞倒	进入	人们	.

卷毛恶犬撞人来。

[laɪk] [ə; eɪ]['dʒaɪənt]['drægən] [ɔːr] ['paɪθɑːn] [sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

Like	a	giant	dragon	or	python	soaring	into	the	sky	.
喜欢	一个	巨大的	龙	或者	Python	翱翔	进入	这	天空	.

如龙大蟒扑天飞，

[ðə; ði] ['stʌbərn] [sneɪk] , [wɪtʃ] [wʌns] ['swɑːloʊd] [æn; ən] ['elɪfənt] , ['bʌrəud] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd]

The	stubborn	snake	,	which	once	swallowed	an	elephant	,	burrowed	into	the	ground
这	固执的	蛇	,	哪个	一次	吞咽	一个	大象	,	掘穴	进入	这	地面

[ænd; ənd] [fel] .

and	fell	.
和	跌倒	.

吞象顽蛇钻地落。

[wer] [ðə; ði] [haɪ] - ['væljuː] [brɑːnz] [plæk] [ræŋ] ,

Where	the	high	-	value	bronze	plaque	rang	,
在哪里	这	高的	-	价值	青铜	牌匾	响铃	,

高廉铜牌响处，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['mɒnstəz] [ænd; ənd] ['pɔɪzənəs] ['ɪnsekts]

A	group	of	monsters	and	poisonous	insects
一个	团体	的	怪物	和	有毒	昆虫

一群怪兽毒虫，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət][ˌjuː 'es] .

They	charged	straight	at	us	.
他们	带电	直的	在	我们	.

直冲过来。

[ðə; ði][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][ɪn] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]['ɑːrmi][wɜːr; wər] [stʌnd] .

The	large	number	of	soldiers	in	Song	Jiang's	army	were	stunned	.
这	大的	数字	的	士兵	在	歌曲	江氏	军队	是	目瞪口呆	.

宋江阵里众多人马惊呆了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

Song	Jiang	threw	down	his	sword	.
歌曲	江	扔	向下	他的	剑	.

宋江撇了剑，

[tɜːrn] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][goʊ][fɜːrst] .

Turn	the	horse	around	and	go	first	.
转动	这	马	大约	和	去	第一的	.

拨回马先走，

[ðə; ði] ['lidər] , ['hʌdld] [tə'geðər] , [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

The	leaders	,	huddled	together	,	fled	for	their	lives	.
这	领导人	,	蜷缩着	一起	,	逃亡	为了	他们的	生活	.

众头领簇捧着尽都逃命。

['mɪlətəri] [ə'kædəmiz] [ʌv; əv] [ɔːl] ['saɪzɪz]

Military	academies	of	all	sizes
军队	学院	的	全部	尺寸

大小军校，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] .

We	cannot	see	each	other	.
我们	不能	看	每个	其他	.

你我不能相顾，

[ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] .
They made their way out .
他们 制成 他们的 方式 出去 .

夺路而走。

['gaʊ] [l'jɑːn] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Gao Lian brandished his sword from behind .
高 连 挥舞 他的 剑 从 在后面 .

高廉在后面把剑一挥，

[wɪð; wɪθ] [dɪ'vaɪn] ['wɛpənz] [ɪn] [frʌnt] ,
With divine weapons in front ,
和 神圣的 武器 在 正面 ,

神兵在前，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
The government troops followed behind .
这 政府 军队 随后 在后面 .

官军在后，

[ðeɪ] [wɪl] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [ko,ɔrd'netɪd] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['slɔːtər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
They will launch a coordinated attack and slaughter in the future .
他们 将要 发射 一个 协调 攻击 和 屠宰 在 这 未来 .

一齐掩杀将来。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [men] ,
Song Jiang's men ,
歌曲 江氏 男人 ,

宋江人马，

[ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
A crushing defeat .
一个 压碎 击败 .

大败亏输。

['gaʊ] [l'jɑːn] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm][fɔːr; fər]['oʊvər] ['twenti] [li] .
Gao Lian chased and killed them for over twenty li .
高 连 追逐 和 被杀 他们 为了 超过 二十 李 .

高廉赶杀二十余里，

[ðə; ði] [gɔːŋz] ['saʊndɪd] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
The gongs sounded to signal a retreat .
这 锣 听起来 到 信号 一个 撤退 .

鸣金收军，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They went into the city .
他们 去 进入 这 城市 .

城中去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθn] [sloʊp] ,
Song Jiang arrived at the foot of the earthen slope ,
歌曲 江 到达的 在 这 脚 的 这 土 坡 ,

宋江来到土坡下，

[tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] [truːps] ,
To gather the troops ,
到 收集 这 军队 ,

收住人马，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [stɑː'keɪd] .
Set up a stockade .
放 向上 一个 栅栏 .

扎下寨栅。

[ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [lɔːst] ,

Although	some	soldiers	were	lost	,
虽然	一些	士兵	是	丢失的	,

虽是损折了些军卒，

[bʌt; bət][tuː; tə] ['ɛvriːˌwənz] [dɪ'laɪt] , [ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [hæd; həd][sʌm; səm] .

But	to	everyone's	delight	,	all	the	leaders	had	some	.
但	到	每个人的	喜	,	全部	这	领导人	有	一些	.

却喜众头领都有。

['steɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

Station	the	troops	and	horses	.
车站	这	军队	和	马匹	.

屯住军马，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ] , ['seɪɪŋ] :

He	then	consulted	with	the	strategist	Wu	Yong	,	saying	:
他	然后	咨询	和	这	战略家	吴	永	,	说	:

便与军师吴用商议道：

" [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi] [wɪl] [ə'tæk] - ['priːfektʃər] . "

"	This	time	we	will	attack	Gaotang	Prefecture	.	"
"	这	时间	我们	将要	攻击	-	州	.	"

“今番打高唐州，

['æftər] [tuː] [kən'sekjətɪv] [di'fiːts] ,

After	two	consecutive	defeats	,
后	二	连续的	失败	,

连折了两阵，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['wepən] .

There	is	no	way	to	break	through	the	divine	weapon	.
那里	是	不	方式	到	休息	通过	这	神圣的	武器	.

无计可破神兵，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

如之奈何？”

[wuː] - [sed] :

Wu	Xuejiu	said	:
吴	-	说	:

吴学究道：

" [ɪf] [ðɪs] ['feloʊ] [kæn; kən] [juːz] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['mæstɚz] [skiːm] . . . "

"	If	this	fellow	can	use	the	Divine	Master's	scheme	.	.	.	"
"	如果	这	同伴	能	使用	这	神圣的	硕士学位	方案	.	.	.	"

“若是这厮会使神师计，

[hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [reɪd] [ðə; ði][kæmp] [tə'naɪt] .

He	will	definitely	raid	the	camp	tonight	.
他	将要	确实	袭击	这	营	今晚	.

他必然今夜要来劫寨，

[prɪ] - [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɜːrst] .

Pre	-	allocation	can	be	used	first	.
预	-	分配	能	是	用过的	第一的	.

可先用计提备。

['oʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [truːps] [kæn; kən][biː; bi] ['steɪʃənd] [hɪr] .

Only	a	small	number	of	troops	can	be	stationed	here	.
仅有的	一个	小的	数字	的	军队	能	是	驻	这里	.

此处只可屯扎些少军马，

[wiː; wi] [wɪl] [set] [ʌp] [kæmp] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] ['vɪlɪdʒ] .

We	will	set	up	camp	in	the	old	village	.
我们	将要	放	向上	营	在	这	老的	村庄	.

我等去旧寨内驻扎。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'le] [ðə; ði] ['ɔːrdər] :

Song	Jiang	relayed	the	order	:
歌曲	江	转播	这	命令	:

宋江传令：

" ['oʊnli] [jæŋ] ['lɪn] [rɪ'meɪnd] . "

"	Only	Yang	Lin	remained	.	"
"	仅有的	杨	林	剩余	.	"

“只留下杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] ['wɑːtʃɪz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Bai	Sheng	watches	over	the	village	.
白	盛	手表	超过	这	村庄	.

白胜看寨，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːps] ,

The	rest	of	the	troops	,
这	休息	的	这	军队	,

其余人马，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [kæmp] [tuː; tə] [rest] .

They	retreated	to	the	old	camp	to	rest	.
他们	撤退	到	这	老的	营	到	休息	.

退去旧寨内将息。”

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæŋ] ['lɪn] ,

Now	let's	talk	about	Yang	Lin	,
现在	我们来吧	讲话	关于	杨	林	,

且说杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ə; eɪ] ['græsi] [sloʊp] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ]

Bai	Sheng	led	his	men	to	ambush	them	on	a	grassy	slope	half	a	mile	away
白	盛	引领	他的	男人	到	伏击	他们	在	一个	草丛	坡	一半	一个	英里	离开

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

from	the	village	.
从	这	村庄	.

白胜引人离寨半里草坡内埋伏，

[wen] [ðə; ði] [fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃt] ,

When	the	first	watch	of	the	night	was	approached	,
什么时候	这	第一的	手表	的	这	夜晚	曾是	接近	,

等到一更时分，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[klaʊdz] [raɪz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,

Clouds	rise	in	all	directions	,
云	上升	在	全部	方向	,

云生四野，

[fɑːg] ['raɪzɪz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Fog	rises	in	all	directions	.
多雾路段	上升	在	全部	方向	.

雾涨八方。

[ə; eɪ] [fɪrs] [wɪnd] [ə'roʊz] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .

A	fierce	wind	arose	,	shaking	the	heavens	and	earth	.
一个	凶猛的	风	出现	,	摇晃	这	天	和	地球	.

摇天撼地起狂风，

[ðə; ði] [siː] [tʃɜːnd] [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvər] [rɔːrd] [æz; əz][ə; eɪ] [tə'renʃ(ə)l] ['daʊnpɔːr] [bɪ'gæn] .

The	sea	churned	and	the	river	roared	as	a	torrential	downpour	began	.
这	海	搅打	和	这	河	咆哮	作为	一个	滂沱	倾盆大雨	开始	.

倒海翻江飞急雨。

[ðə; ði] ['θʌndər] [gɑːd][wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .

The	Thunder	God	was	enraged	.
这	雷	上帝	曾是	愤怒	.

雷公忿怒，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['faɪəri] [biːst] ['bækwərdz] , [dɪ'spleɪɪŋ] [dɪ'vaɪn] [maɪt] ;

Riding	a	fiery	beast	backwards	,	displaying	divine	might	;
骑术	一个	火热	兽	向后	,	显示	神圣的	可能	;

倒骑火兽逞神威；

[ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [wʌz; wəz] ['æŋgərd] .

The	Goddess	of	Lightning	was	angered	.
这	女神	的	闪电	曾是	愤怒	.

电母生嗔，

[hiː; hi] [wiːldid] [ðə; ði]['goʊldən] [sneɪk] [wɪð; wɪθ] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] .

He	wielded	the	golden	snake	with	divine	power	.
他	挥舞	这	金的	蛇	和	神圣的	力量	.

乱掣金蛇施圣力。

[ðə; ði][bɪg] [triː] [ænd; ənd][ɪts] [ruːts] [wɜːr; wər] [ʌp'ruːtid] .

The	big	tree	and	its	roots	were	uprooted	.
这	大的	树	和	它是	根	是	连根拔起	.

大树和根拔去，

[diːp] [weɪv] [kəm'pliːtli] [draɪd] .

Deep	wave	completely	dried	.
深的	海浪	完全地	干燥	.

深波彻底卷干。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]['drægən][æt; ət] - . . .

If	it	weren't	for	slaying	the	dragon	at	Guankou	.	.	.
如果	它	不是	为了	杀戮	这	龙	在	-	.	.	.

若非灌口斩蛟龙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['wɔːtər] ['mʌðər] [ʌv; əv] .

It	is	suspected	to	be	the	water	mother	of	Sizhou	.
它	是	怀疑	到	是	这	水	母亲	的	泗州	.

疑是泗州降水母。

[ə; eɪ] [greɪt] [stɔːrm] [reɪdʒd] [ðæt] [naɪt] .

A	great	storm	raged	that	night	.
一个	伟大的	风暴	愤怒	那	夜晚	.

当夜风雷大作。

[jæŋ] ['lɪn] ,

Yang	Lin	,
杨	林	,

杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l]

Bai	Sheng	led	more	than	three	hundred	people
白	盛	引领	更多的	比	三	百	人们

白胜引着三百余人，

[wen] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [græs] [tuː; tə] [lʊk] ,
When lying in the grass to look ,
什么时候 说谎 在 这 草 到 看 ,

伏在草里看时，

['gaʊ] [l'jɑːn] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
Gao Lian walked away .
高 连 步行 离开 .

只见高廉步走，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['hʌndrəd] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒərz] .
Leading three hundred divine soldiers .
领导 三 百 神圣的 士兵 .

引领三百神兵，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] .
They stormed into the village with a whistle and a gust of wind .
他们 暴风雨 进入 这 村庄 和 一个 哨 和 一个 阵风 的 风 .

吹风唿哨杀入寨里来。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['empti] ['vɪlɪdʒ] ,
Seeing that it was an empty village ,
看到 那 它 曾是 一个 空的 村庄 ,

见是空寨，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

回身便走。

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] ['ʃaʊtɪd] .
Bai Sheng shouted .
白 盛 喊叫 .

白胜呐声喊。

['gaʊ] [l'jɑːn] [hæz; həz] ['prɑːbəbli] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .
Gao Lian has probably fallen into a trap .
高 连 有 大概 倒下 进入 一个 陷阱 .

高廉只怕中了计，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [left] .
They scattered and left .
他们 疏散 和 左边 .

四散便走，

[ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒərz] [fled] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The three hundred divine soldiers fled in all directions .
这 三 百 神圣的 士兵 逃亡 在 全部 方向 .

三百神兵各自奔逃。

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] ['faɪərd] ['krɔːsboʊ] [boʊlts] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
Bai Sheng fired crossbow bolts indiscriminately .
白 盛 被解雇 弩 螺栓 不加区分地 .

白胜乱放弩箭，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['ʃuːtɪŋ] .
They just kept shooting .
他们 只是 保留 射击 .

只顾射去，

[æn; ən] ['æroʊ] [strʌk] ['gaʊ] ['jɑːn] ['skwerli] [ɪn][ðə; ði] [left] [bæk] .
An arrow struck Gao Lian squarely in the left back .
一个 箭 击 高 连 完全 在 这 左边 后退 .

一箭正中高廉左背。

[ðə; ði] [truːps] ['skætərd] .
The troops scattered .
这 军队 疏散 .

众军四散，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] .
They rushed to the scene in the rain .
他们 匆忙 到 这 场景 在 这 雨 .

冒雨赶杀。

['gaʊ] ['jɑːn] [led] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒərz] .
Gao Lian led the divine soldiers .
高 连 引领 这 神圣的 士兵 .

高廉引领了神兵，

[ðeɪv] [gɔːn] [tuː] [fɑːr] .
They've gone too far .
他们有 已消失 也 远的 .

去得远了。

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] [hæz; həz] [fjuː] ['piːp(ə)l] .
Bai Sheng has few people .
白 盛 有 很少 人们 .

白胜人少，

[der] [nɑːt][goʊ] [diːpər] .
dare not go deeper .
敢 不是 去 更深 .

不敢深入。

[ðə; ði] [reɪn] [stɑːpt] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːrst] ['ɔːrtli] ['æftərwərd] .
The rain stopped and the clouds dispersed shortly afterward .
这 雨 停止 和 这 云 分散的 不久 之后 .

少刻雨过云收，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði][stɑːrz] [ə'gen] .
Then I saw the stars again .
然后 我 锯 这 明星 再次 .

复见一天星斗。

['ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlaɪt]
Under the moonlight
在下面 这 月光

月光之下，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [stæbd] , [ʃɑːt] , [ænd; ənd] [kɪld] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
More than twenty soldiers were stabbed , shot , and killed in front of the
更多的 比 二十 士兵 是 刺伤 , 射击 , 和 被杀 在 正面 的 这
['græsi] [sloʊp] .
grassy slope .
草丛 坡 .

草坡前搠翻射死拿得神兵二十余人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [sɔːŋ] - ['strɔːŋhoʊld] .
They were escorted to Song Gongming's stronghold .
他们 是 护送 到 歌曲 - 据点 .

解赴宋公明寨内，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['θʌndɚˌstɔrm] [ænd; ənd] [wɪnd] .
It is said that there are thunderstorms and wind .
它 是 说 那 那里 是 雷暴 和 风 .

具说雷雨风云之事。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] ['jɔŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Wu Yong heard this ,
吴 永 听到 这 ,

吴用见说，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [ðə; ði] [tuː] ['pleɪsɪz] [ɑːr; ər]['oʊnli] [ə'baʊt] [faɪv] [maɪlz] [ə'pɑːrt] . "
" The two places are only about five miles apart . "
" 这 二 地方 是 仅有的 关于 五 英里 除 . "

“此间只隔得五里远近，

[jet] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['niːðər] [reɪn] [nɔːr] [wɪnd] .
Yet there was neither rain nor wind .
然而 那里 曾是 两者都不 雨 也不 风 .

却又无雨无风。”

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'skʌst] :
The crowd discussed :
这 人群 讨论 :

众人议道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['sɔːrsəri] . "
" It is indeed sorcery . "
" 它 是 的确 巫术 . "

“正是妖法。

['oʊnli] [hɪr] ,
Only here ,
仅有的 这里 ,

只在本处，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] .
It was only thirty or forty feet above the ground .
它 曾是 仅有的 三十 或者 四十 脚 多于 这 地面 .

离地只有三四十丈，

[ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn]
The smell of clouds and rain
这 闻 的 云 和 雨

云雨气味，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['teɪkən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] [pɑːnd] .
It was taken from the nearby pond .
它 曾是 已采取 从 这 附近 池塘 .

是左近水泊中摄将来的。”

[jæŋ] ['lɪn] [sed] :
Yang Lin said :
杨 林 说 :

杨林说：

" ['gaʊ] [l'jɑːn] ['ɔːlsoʊ] [let] [hɪz; ɪz] [her] [daʊn] [ænd; ənd] ['kærid] [ə; eɪ] [sɔːrd] . "
" Gao Lian also let his hair down and carried a sword . "
" 高 连 还 让 他的 头发 向下 和 携带 一个 剑 . "

“高廉也自披发仗剑，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
They stormed into the stronghold .
他们 暴风雨 进入 这 据点 .

杀入寨中，

[aɪ] [ʃɑːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['krɔːsboʊ] [boʊlt] .
I shot him with a crossbow bolt .
我 射击 他 和 一个 弩 螺栓 .

身上中了我一弩箭，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
They went back to the city .
他们 去 后退 到 这 城市 .

回城中去了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] ['piːp(ə)l] ,
Because there are few people ,
因为 那里 是 很少 人们 ,

为是人少，

[aɪ] [der] [nɑːt] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .
I dare not chase after them .
我 敢 不是 追赶 后 他们 .

不敢去追。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [rɪ'wɔːrdz] [tuː; tə] [jæŋ] ['lɪn] ,
Song Jiang distributed rewards to Yang Lin ,
歌曲 江 分布式 奖励 到 杨 林 ,

宋江分赏杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai Sheng ,
白 盛 ,

白胜，

[kʌt] [daʊn] [ðə; ði] ['slændərəs] ['wepən] [ðæt] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Cut down the slanderous weapon that was brought to them .
切 向下 这 诽谤 武器 那 曾是 带来 到 他们 .

把拿来的中伤神兵斩了。

[ðə; ði] ['lidər] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [led] [ðem; ðəm] [daʊn] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [stɔ'keɪdz] .
The leaders divided the crowd and led them down seven or eight stockades .
这 领导人 分割 这 人群 和 引领 他们 向下 七 或者 八 栅栏 .

分拨众头领下了七八个寨栅，

[sə'raʊndɪŋ] ,
Surrounding Dazhai ,
周围 大寨 ,

围绕大寨，

[prɪ'per] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [reɪd] [ɑːn][ðə; ði][kæmp] .
Prepare for another raid on the camp .
准备 为了 其他 袭击 在 这 营 .

提备再来劫寨。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [sent] [men] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [tuː; tə] [fetʃ] ['mɪlətəri]
On the one hand , he sent men back to the mountain stronghold to fetch military
在 这 一 手 , 他 发送 男人 后退 到 这 山 据点 到 拿来 军队
['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'sɪst] .
horses to assist .
马匹 到 协助 .

一面使人回山寨取军马协助。

[naʊ] , ['æftər] ['gaʊ] ['jɑːn] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [baɪ][æn; ən] ['æroʊ] ,
Now , after Gao Lian was shot by an arrow ,
现在 , 后 高 连 曾是 射击 经过 一个 箭 ,

且说高廉自中了箭，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
He returned to the city to recuperate .
他 返回 到 这 城市 到 疗养 .

回到城中养病，

['ɔːrdər] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] :
Order to the sergeant :
命令 到 这 军士 :

令军士：

" [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] , "
" Defend the city , "
" 保卫 这 城市 , "

“守护城池，

[prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Prepare for the day and night .
准备 为了 这 天 和 夜晚 .

晓夜提备，

[ænd; ənd][duː][nɑːt] [faɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
And do not fight with him .
和 做 不是 斗争 和 他 .

且休与他厮杀。

[wʌns] [maɪ] ['æroʊ] [wuːnd] [hæz; həz] [hiːld] ,
Once my arrow wound has healed ,
一次 我的 箭 伤口 有 已治愈 ,

待我箭疮平复起来，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
It's not too late to capture Song Jiang .
它是 不是 也 晚的 到 捕获 歌曲 江 .

捉宋江未迟。”

[naʊ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [lɔːst] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
Now , Song Jiang , seeing that he had lost men and horses ,
现在 , 歌曲 江 , 看到 那 他 有 丢失的 男人 和 马匹 ,

却说宋江见折了人马，

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest]
Feeling **depressed**
感觉 郁闷

心中忧闷，

[hiː; hi] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] ['jɔŋ] :
He **consulted** **with** **the** **strategist** **Wu** **Yong** **:**
他 咨询 和 这 战略家 吴 永 :

和军师吴用商量道：

" ['iːv(ə)n] [ðɪs] ['gaʊ] ['jɑːn] ['kænɑːt] [biː; bi]['broʊkən] . "
" **Even** **this** **Gao** **Lian** **cannot** **be** **broken** **.** **"**
" 甚至 这 高 连 不能 是 破碎的 . "

“只这个高廉尚且破不得，

[ɪf] [truːps] [ɑːr; ər] ['ædɪd] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,
If **troops** **are** **added** **from** **other** **places** **,**
如果 军队 是 额外 从 其他 地方 ,

倘或别添他处军马，

[ðeɪ] [keɪm] [tə'geðər] [tuː; tə][rɑːb][ðem; ðəm] .
They **came** **together** **to** **rob** **them** **.**
他们 来了 一起 到 抢 他们 .

并力来劫，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What **should** **we** **do** **?**
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[wuː] - [sed] :
Wu **Xuejiu** **said** **:**
吴 - 说 :

吴学究道：

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [breɪk] ['gaʊ] ['jɑːnz] ['sɔːrsəri] . "
" **I** **want** **to** **break** **Gao** **Lian's** **sorcery** **.** **"**
" 我 想 到 休息 高 连的 巫术 . "

“我想要破高廉妖法，

['ənˈles] [juː; jʊ][duː][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
Unless **you** **do** **as** **I** **say** **.**
除非 你 做 作为 我 说 .

只除非依我如此如此。

[ɪf] [wiː; wi][dəunt][æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] . . .
If **we** **don't** **ask** **someone** **to** **come** **.** **.** **.**
如果 我们 不 问 某人 到 来 . . .

若不去请个人来，

['iːv(ə)n] [tʃaɪ] [ˌdiː 'eɪ] - [laɪf][wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] .
Even **Chai** **Da** **Guanren's** **life** **was** **beyond** **saving** **.**
甚至 柴 达 - 生活 曾是 超过 保存 .

柴大官人性命也是难救，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第114/250页

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [rɪ'kʌvərd] .
The city of Gaotang will never be recovered .
这 城市 的 - 将要 绝不 是 恢复 .

高唐州城子永不能得。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [æskt] :
Song Jiang then asked :
歌曲 江 然后 问 :

宋江又问道：

" ['mɪlətеri] [əd'vaɪzər] ,
" military adviser ,
" 军队 顾问 ,

“军师，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

这个人是谁？”

[wuː] - [neɪmd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
Wu Xuejiu named this person .
吴 - 命名 这 人 .

吴学究说出这个人来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] [kreɪn] [raɪdz] [ɑːn] [ɪts] [bæk] .
A graceful crane rides on its back .
一个 优美 起重机 骑行 在 它是 后退 .

翩翩鹤驾，

[pliːz] ['sʌmən] [ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti] ;
Please summon this deity ;
请 召唤 这 神 ;

请出这个神仙；

['mɪsti] [klaʊdz]
Misty Clouds
蒙蒙 云

霭霭云程，

[kʌm] [ænd; ənd] [breɪk] [ðə; ði] ['sɔːrsəri] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
Come and break the sorcery that has been going on for years .
来 和 休息 这 巫术 那 有 到过 去 在 为了 年 .

来破几年妖法。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈmeθədz] [ʌv; əv] [kriˈeɪtɪŋ] [fɑːg] [ænd; ənd] [klaʊdz]
To eliminate the methods of creating fog and clouds
到 排除 这 方法 的 创建 多雾路段 和 云

要除起雾兴云法，

[wiː; wi][mʌst; məst][æsk] [ˈsʌmwʌn] [huː] [ˌʌndəˈstændz] [ˈevriθɪŋ] .
We must ask someone who understands everything .
我们 必须 问 某人 WHO 明白 一切 .

须请通天彻地人。

[ˈæftər] [ɔːl] , [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ˈstrætədʒɪst] [wuː] - [ɪnˈvaɪt] [raɪt] [naʊ] ?
After all , who should strategist Wu Xuejiu invite right now ?
后 全部 , WHO 应该 战略家 吴 - 邀请 正确的 现在 ?

毕竟军师吴学究当下要请谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] - [daɪ] [zɔːŋ] [aʊtˈwɪts] [ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [li] [kuːiː] [kliːvz] [ləˈwəu; ˈluːəu] [ʒɛnrən] [wɪð; wɪθ]
Chapter 53 Dai Zong outwits Gongsun Sheng , Li Kui cleaves Luo Zhenren with
章 - 戴 宗 智胜 公孙 盛 , 李 奎 裂片 罗 真人 和
[æn; ən][æks]
an axe
一个 斧头

第五十三回 戴宗智取公孙胜 李逵斧劈罗真人

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ləˈmentəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːrt] [ɪz][æz; əz] ['venəməs] [æz; əz][ə; eɪ] [sneɪk] .
It is lamentable that the human heart is as venomous as a snake .
它 是 令人惋惜的 那 这 人类 心 是 作为 有毒 作为 一个 蛇 .

堪叹人心毒似蛇，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [aɪ] [kʊd; kəd] [tɜːrn] [æz; əz] [fæst] [æz; əz][ə; eɪ] ['tʃæriət] ?
Who knew that the Heavenly Eye could turn as fast as a chariot ?
WHO 知道 那 这 天上 眼睛 可以 转动 作为 快速地 作为 一个 战车 ?

谁知天眼转如车。

[læst] [jɪr] , [aɪ] [ɪˈliːgəli] [siːzd] ['prɑːpərti] [frʌm; frəm][maɪ] ['neɪbər] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
Last year , I illegally seized property from my neighbor to the east .
最后的 年 , 我 非法 查获 财产 从 我的 邻居 到 这 东方 .

去年妄取东邻物，

[təˈdeɪ] [aɪ] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][maɪ] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
Today I return to my home in the north .
今天 我 返回 到 我的 家 在 这 北 .

今日还归北舍家。

[ʌnˈraɪtʃəs] ['mʌni] [ɪz] [laɪk] [snoʊ] [θroʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ][pɑːt] .
Unrighteous money is like snow thrown into a pot .
不义的 钱 是 喜欢 雪 抛掷 进入 一个 锅 .

无义钱财汤泼雪，

[ɪf] [ðə; ði] [fiːldz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['flʌdɪd] , [ðə; ði][sænd] [wʊd] [biː; bi] [pʊʃt] [əˈsaɪd] .
If the fields were to be flooded , the sand would be pushed aside .
如果 这 字段 是 到 是 被淹 , 这 沙 会 是 推动 旁边 .

倘来田地水推沙。

[ɪf] [wʌn] [meɪks] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [θruː] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'siːt] . . .
If one makes a living through cunning and deceit . . .
如果 一 制作 一个 活的 通过 狡猾 和 欺骗 . . .

若将奸狡为生计，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [gloʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [gloʊ] .
Just like the morning glow and the evening glow .
只是 喜欢 这 早晨 辉光 和 这 晚上 辉光 .

恰似朝霞与暮霞。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [wuː] - [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :
At that moment , Wu Xuejiu said to Song Jiang :
在 那 片刻 , 吴 - 说 到 歌曲 江 :

话说当下吴学究对宋公明说道：

" [tuː; tə] [breɪk] [ðɪs] ['meθəd] ,
" To break this method ,
" 到 休息 这 方法 ,

“要破此法，

[ən'les] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['kwɪkli] [sent] [tuː; tə][dʒɪzʒuː][tuː; tə] [fetʃ] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
Unless someone is quickly sent to Jizhou to fetch Gongsun Sheng .
除非 某人 是 迅速地 发送 到 冀州 到 拿来 公孙 盛 .

只除非快教人去蓟州寻取公孙胜来，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [əb'teɪn] [haɪ] - ['væljuː] [gʊdz] .
Then one can obtain high - value goods .
然后 一 能 获得 高的 - 价值 商品 .

便可破得高廉。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [wen] [dɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [liːv] [læst] [taɪm] ? "
" When did Dai Zong leave last time ? "
" 什么时候 做过 戴 宗 离开 最后的 时间 ? "

“前番戴宗去了几时，

[aɪ] ['kudnt] [faɪnd] [aʊt] ['eniθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .
I couldn't find out anything at all .
我 不能 寻找 出去 任何事物 在 全部 .

全然打听不着，

[bʌt; bət] [wer] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
But where can we find it ?
但 在哪里 能 我们 寻找 它 ?

却那里去寻？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" ['spiːkɪŋ] ['oʊnli][ʌv; əv][dʒɪzʒuː] , "
" Speaking only of Jizhou , "
" 请讲 仅有的 的 冀州 , "

“只说蓟州，

[haʊ] ['meni] ['kauntiz] [ɑːr; ər] ['ʌndər] [ɪts][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] ?
How many counties are under its jurisdiction ?
如何 许多 县 是 在下面 它是 管辖权 ?

有管下多少县治、

[taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtiz]
towns **and** **cities**
城镇 和 城市

镇市、

['rʊrəl] ,
rural **,**
乡村的 ,

乡村，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
He **could** **not** **find** **it** **.**
他 可以 不是 寻找 它 .

他须不曾寻得到。

[aɪ] [θɪŋk] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ɪz][ə; eɪ] [praʊd] [ænd; ənd] [ə'luːf] ['pɜːrs(ə)n] .
I **think** **Gongsun** **Sheng** **is** **a** **proud** **and** **aloof** **person** **.**
我 思考 公孙 盛 是 一个 自豪的 和 超然 人 .

我想公孙胜他是个清高的人，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['feɪməs] ['maʊnt(ə)n] [keɪv] .
It **must** **be** **in** **a** **famous** **mountain** **cave** **.**
它 必须 是 在 一个 著名的 山 洞穴 .

必然在个名山洞府，

[oʊ'kɑːwə] - [laɪvz; lɪvz][ðer; ðər] .
Okawa **Masakyo** **lives** **there** **.**
大川 - 生活 那里 .

大川真境居住。

[ðɪs] [taɪm] , [aɪl] [ɪn'strʌkt] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['feɪməs] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['siːnɪk]
This **time** **,** **I'll** **instruct** **Dai** **Zong** **to** **go** **to** **the** **famous** **mountains** **and** **scenic**
这 时间 , 患病的 指示 戴 宗 到 去 到 这 著名的 山脉 和 风景优美
[spɑːts] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kauntiz] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][dʒɪzʒuː] .
spots **around** **the** **counties** **under** **the** **jurisdiction** **of** **Jizhou** **.**
地点 大约 这 县 在下面 这 管辖权 的 冀州 .

今番教戴宗可去绕蓟州管下县治名山仙境去处，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]
Searching **for** **it**
搜索 为了 它

寻觅一遭，

[aɪm][nɑːt] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [nɑːt] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
I'm **not** **worried** **about** **not** **seeing** **him** **.**
我是 不是 担心 关于 不是 看到 他 .

不愁不见他。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
After **hearing** **this** **,** **Song** **Jiang**
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

[ðeɪ] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] [diːn] [daɪ] .
They **then** **consulted** **with** **Dean** **Dai** **.**
他们 然后 咨询 和 院长 戴 .

随即教请戴院长商议，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][dʒɪzʒuː][tuː; tə][faɪnd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
You **can** **go** **to** **Jizhou** **to** **find** **Gongsun** **Sheng** **.**
你 能 去 到 冀州 到 寻找 公孙 盛 .

可往蓟州寻取公孙胜。

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“小可愿往，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ˌem ˈiː] .
It would be better to have someone to accompany me .
它 会 是 更好的 到 有 某人 到 陪伴 我 .

只是得一个做伴的去方好。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [juː; jʊ] [stɑːrt] [pərˈfɔːrmɪŋ] [ðə; ði][ˈmædʒɪk][ʌv; əv] [dɪˈvaɪn] [ˈtræv(ə)l] . "
" You start performing the magic of divine travel . "
" 你 开始 表演 这 魔法 的 神圣的 旅行 . "

“你作起神行法来，

[huː] [kæn; kən] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
Who can catch up with you ?
WHO 能 抓住 向上 和 你 ?

谁人赶得你上？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ɪf] [its] [ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [kəmˈpænjənz] [gruːp] , "
" If it's someone from your companion's group , "
" 如果 它是 某人 从 你的 同伴的 团体 , "

“若是同伴的人，

[aɪ][ˈɔːlsoʊ] [taɪd] [ðə; ði][dʒeɪd] [hɔːrs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [leg] .
I also tied the jade horse to his leg .
我 还 系 这 玉 马 到 他的 腿 .

我也把甲马拴在他腿上，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˈtræv(ə)l] [ˈmeni] [maɪlz] .
He also taught him to travel many miles .
他 还 教授 他 到 旅行 许多 英里 .

教他也走得许多路程。”

[li] [kuːiː] [ðen] [sed] :
Li Kui then said :
李 奎 然后 说 :

李逵便道：

" [aɪ] [wɪl] [əˈkʌmpəni] [diːn] [daɪ] [ɑːn] [ðɪs] [trɪp] . "
" I will accompany Dean Dai on this trip . "
" 我 将要 陪伴 院长 戴 在 这 旅行 . "

“我与戴院长做伴走一遭。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌem ˈiː]
If you want to come with me
如果 你 想 到 来 和 我

“你若要跟我去，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [iːt] [ˌvedʒəˈteriən] [fuːd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] .
We need to eat vegetarian food throughout the journey .
我们 需要 到 吃 素食 食物 自始至终 这 旅行 .

须要一路上吃素，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] [wɜːrdz] .
Listen to my words .
听 到 我的 字 .

都听我的言语。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [wɒts] [soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ðɪs] ? "
" What's so difficult about this ? "
" 是什么 所以 难的 关于 这 ? "

“这个有甚难处，

" [aɪl] [duː] [wətˈevər] [juː; jʊ] [seɪ] . "
" I'll do whatever you say . "
" 患病的 做 任何 你 说 . "

我都依你便了。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [ˈjɔŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Wu Yong instructed :
吴 永 指示 :

吴用分付道：

[biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
Be careful on the road .
是 小心 在 这 路 .

“路上小心在意，

[dəunt] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .
Don't cause trouble .
不 原因 麻烦 .

休要惹事。

[ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ ˈtiː]
If I could see it
如果 我 可以 看 它

若得见了，

[kʌm] [bæk] [ˈɜːrli] .
Come back early .
来 后退 早期的 .

早早回来。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[aɪ] [kɪld] [jɪn] - .
I killed Yin Tianxi .
我 被杀 阴 - .

“我打死了殷天锡，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [led] [tuː; tə] [ˈmæstər] [tʃaɪ] [ˈgetɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] .
But it led to Master Chai getting into a lawsuit .
但 它 引领 到 掌握 柴 获得 进入 一个 诉讼 .

却教柴大官人吃官司，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [seɪv] [hɪm; ɪm] !
How could I not save him !
如何 可以 我 不是 节省 他 !

我如何不要救他！

[ðɪs] [taɪm] , [aɪ] [der] [nɑːt] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .
This time , I dare not cause trouble .
这 时间 , 我 敢 不是 原因 麻烦 .

今番并不敢惹事了。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɔːkt] [təˈgeðər] .
The two of them walked together .
这 二 的 他们 步行 一起 .

二人同行。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [swɪft] [ænd; ənd][ˈædʒ(ə)l] [ˈmuːvmənts] .
Dai Zong was known for his swift and agile movements .
戴 宗 曾是 已知 为了 他的 迅速 和 敏捷 移动 .

飞步神行说戴宗，

[liː] - [kəmˈpænjənz] [ˈvænɪʃt] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
Li Kui's companions vanished like the wind .
李 - 同伴 消失了 喜欢 这 风 .

李逵同伴去如风。

[ɪf] [wiː; wi] [stɪl] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
If we still search for Gongsun Sheng ,
如果 我们 仍然 搜索 为了 公孙 盛 ,

若还寻着公孙胜，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪnˈʃʊr] [ðæt] [ˈgaʊ] [lˈjɑːn] [ɪz] [ˈnevər] [siːn] [əˈgen] .
We must ensure that Gao Lian is never seen again .
我们 必须 确保 那 高 连 是 绝不 已见 再次 .

要使高廉永绝踪。

[ˈhɪroʊz] ,
Heroes ,
英雄 ,

豪杰士，

[blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] .
Black Whirlwind .
黑色的 旋风 .

黑旋风。

[hiː; hi] [ˈæktɪd] [laɪk] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [ber] - [ˈhændɪd] .
He acted like a hero for a time , bare - handed .
他 行动 喜欢 一个 英雄 为了 一个 时间 , 裸 - 递交 .

一时赤手逞英雄。

[huː] [nuː] [ðæt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Who knew that along the way ,
WHO 知道 那 沿着 这 方式 ,

谁知一路经行处，

['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [dɪˈzæstər] [kæn; kən] [straɪk] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Trouble and disaster can strike in an instant .
麻烦 和 灾难 能 罢工 在 一个 立即的 .

惹祸招灾顷刻中。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [daɪ] [zɔːŋ] ,
Speaking of Dai Zong ,
请讲 的 戴 宗 ,

话说戴宗、

[liː] [kuːiː] [kənˈsiːld] ['hɪd(ə)n] ['wɛpənz] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pəˈzeʃnz] .
Li Kui concealed hidden weapons in each of his possessions .
李 奎 暗 隐 武器 在 每个 的 他的 财产 .

李逵各藏了暗器，

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
The package was tied up .
这 包裹 曾是 系 向上 .

拴缚了包裹，

[ðə; ði] [tuː] [boʊd] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .
The two bowed to Song Jiang and the others .
这 二 鞠躬 到 歌曲 江 和 这 其他的 .

两个拜了宋江并众人，

['æftər] ['liːvɪŋ] - ['priːfektʃər] ,
After leaving Gaotang Prefecture ,
后 离开 - 州 ,

离了高唐州，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] .
They took the road to Jizhou .
他们 采取 这 路 到 冀州 .

取路投蓟州来。

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [maɪlz] .
They walked for more than thirty miles .
他们 步行 为了 更多的 比 三十 英里 .

走了三十余里，

[liː] [kuːiː] [stɑːpt] [ænd; ənd] [sed] :
Li Kui stopped and said :
李 奎 停止 和 说 :

李逵立住脚道：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

" [its] [gʊd] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] , [hæv; həv][sʌm; səm] , [ænd; ənd] [ðen] [liːv] . "
" It's good to buy a bowl of wine , have some , and then leave . "
" 它是 好的 到 买 一个 碗 的 葡萄酒 , 有 一些 , 和 然后 离开 . "

买碗酒吃了走也好。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [pər'fɔːrm] [ðə; ði]['mædʒɪk][ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['træv(ə)l] . "

" You must follow me and perform the magic of divine travel . "

" 你 必须 跟随 我 和 履行 这 魔法 的 神圣的 旅行 . "

“你要跟我作神行法，

['oʊnli] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] .

Only vegetarian food and wine are allowed .

仅有的 素食 食物 和 葡萄酒 是 允许 .

须要只吃素酒，

[ænd; ənd][goʊ] ['fɔːrwərd] .

And go forward .

和 去 向前 .

且向前面去。”

[liː] [kuːiː] [rɪ'plaɪd] :

Li Kui replied :

李 奎 回复 :

李逵答道：

" [wɒts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] [sʌm; səm] [miːt] ? "

" What's the big deal about eating some meat ? "

" 是什么 这 大的 交易 关于 吃 一些 肉 ? "

“便吃些肉也打甚么紧？”

[daɪ] - :

Dai Zongdao :

戴 - :

戴宗道：

" [jʊə(r)] [hɪr] [ə'gen] . "

" You're here again . "

" 你是 这里 再次 . "

“你又来了。

[its] [leɪt] [tə'deɪ] .

It's late today .

它是 晚的 今天 .

今日已晚，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] .

And they found an inn to stay at .

和 他们 成立 一个 客栈 到 停留 在 .

且寻客店宿了，

[liːv] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] . "

Leave early tomorrow . "

离开 早期的 明天 . "

明日早行。”

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [ə'nʌðər] ['θɜːrti] [li][ɔːr][soʊ] .

The two walked another thirty li or so .

这 二 步行 其他 三十 李 或者 所以 .

两个又走了三十余里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːrk] .

It was getting dark .

它 曾是 获得 黑暗的 .

天色昏黑，

[ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] [æt; ət] .

They found an inn to rest at .

他们 成立 一个 客栈 到 休息 在 .

寻着一个客店歇了，

[laɪt] [ə; eɪ]['faɪər][tuː; tə] [kʊk] .
Light **a** **fire** **to** **cook** **.**
光 一个 火 到 厨师 .

烧起火来做饭，

[lets] [bai] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Let's **buy** **a** **small** **bottle** **of** **wine** **to** **drink** **.**
我们来吧 买 一个 小的 瓶子 的 葡萄酒 到 喝 .

沽一角酒来吃。

[li] [kuːiː] ['kærid] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [ˌvedʒə'teriən] [raɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)l] [suːp] .
Li **Kui** **carried** **a** **bowl** **of** **vegetarian** **rice** **and** **a** **bowl** **of** **vegetable** **soup** **.**
李 奎 携带 一个 碗 的 素食 米 和 一个 碗 的 蔬菜 汤 .

李逵搬一碗素饭并一碗菜汤，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [iːt] [wɪð; wɪθ] [daɪ] [zɔːŋ] .
Come **to** **the** **room** **and** **eat** **with** **Dai** **Zong** **.**
来 到 这 房间 和 吃 和 戴 宗 .

来房里与戴宗吃。

[daɪ] - :
Dai **Zongdao** **:**
戴 - :

戴宗道：

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] ['iːtɪŋ] ?
Why **aren't** **you** **eating** **?**
为什么 不是 你 吃 ?

“你如何不吃饭？”

[li] [kuːiː] [rɪ'plaɪd] :
Li **Kui** **replied** **:**
李 奎 回复 :

李逵应道：

" [aɪ] ['hævnt] ['iːtn] [jet] . "
" **I** **haven't** **eaten** **yet** **.** **"**
" 我 还没有 吃 然而 . "

“我且未要吃饭哩。”

[daɪ] [zɔːŋ] ['pɒndəd] :
Dai **Zong** **pondered** **:**
戴 宗 沉思 :

戴宗寻思道：

" [ðɪs] [gai] [mʌst; məst][biː; bi] ['siːkrətli] ['iːtɪŋ] [miːt] [bɪ'haɪnd][maɪ] [bæk] . "
" **This** **guy** **must** **be** **secretly** **eating** **meat** **behind** **my** **back** **.** **"**
" 这 盖伊 必须 是 偷偷 吃 肉 在后面 我的 后退 . "

“这厮必然瞒着我背地里吃荤。”

[daɪ] [zɔːŋ] [eɪt] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] [hɪm'self] .
Dai **Zong** **ate** **the** **vegetarian** **meal** **himself** **.**
戴 宗 吃 这 素食 一顿饭 他自己 .

戴宗自把素饭吃了，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kwaɪətli] [keɪm] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃiː] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
But **he** **quietly** **came** **to** **Zhang** **Shi** **from** **behind** **.**
但 他 悄悄 来了 到 张 史 从 在后面 .

却悄悄地来后面张时，

['siːɪŋ] [li] [kuːiː] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [dʒaʊ][ʌv; əv] [waɪn] ,
Seeing **Li** **Kui** **asking** **for** **two** **jiao** **of** **wine** **,**
看到 李 奎 问 为了 二 角 的 葡萄酒 ,

见李逵讨两角酒，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [biːf] ,
A plate of beef ,
一个 盘子 的 牛肉 ,

一盘牛肉，

[hiː; hi] [eɪt] [ðer; ðər][baɪ] [hɪm'self] .
He ate there by himself .
他 吃 那里 经过 他自己 .

在那里自吃。

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [wʌt] [dɪd][aɪ] [seɪ] ! "
" What did I say ! "
" 什么 做过 我 说 ! "

“我说甚么！

[ænd; ənd][duː][nɑːt] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz][aɪ'dentəti] .
And do not reveal his identity .
和 做 不是 揭示 他的 身份 .

且不要道破他，

" [aɪl] [dʒʌst] [tiːz] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tə'mɑːroʊ] . "
" I'll just tease him a little tomorrow . "
" 患病的 只是 逗 他 一个 小的 明天 . "

明日小小的耍他耍便了。”

[daɪ] [zɔːŋ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
Dai Zong went to his room to sleep .
戴 宗 去 到 他的 房间 到 睡觉 .

戴宗自去房里睡了。

[liː] [kuːiː] [eɪt] [miːt] [ænd; ənd] [waɪn] [wʌns] ,
Li Kui ate meat and wine once ,
李 奎 吃 肉 和 葡萄酒 一次 ,

李逵吃了一回酒肉，

[aɪm] [ə'freɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [sed] [ðæt] . . .
I'm afraid Dai Zong said that . . .
我是 害怕的 戴 宗 说 那 . . .

恐怕戴宗说他，

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
She secretly went to her room to sleep .
她 偷偷 去 到 她 房间 到 睡觉 .

自暗暗的来房里睡了。

[baɪ] [dɑːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

到五更时分，

[daɪ] [zɔːŋ] [gɑːt] [ʌp] ,
Dai Zong got up ,
戴 宗 得到 向上 ,

戴宗起来，

[tel] [liː] [kuːiː][tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd] [kʊk] [sʌm; səm] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] .
Tell Li Kui to light a fire and cook some vegetarian food .
告诉 李 奎 到 光 一个 火 和 厨师 一些 素食 食物 .

叫李逵打火做些素饭吃了，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['kærid] [ðer; ðər] [oʊn] ['lʌgɪdʒ] [ɑːn][ðer; ðər] [bæk] .

Each	person	carried	their	own	luggage	on	their	back	.
每个	人	携带	他们的	自己的	行李	在	他们的	后退	.

各分行李在背上，

[aɪv] [rɪ'peɪd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [bɔːrd] [fiː] .

I've	repaid	the	room	and	board	fee	.
我已经	已偿还	这	房间	和	木板	费用	.

算还了房宿钱，

[wiː; wi] [left] [ðə; ði] [ɪn] .

We	left	the	inn	.
我们	左边	这	客栈	.

离了客店。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] ,

After	walking	less	than	two	miles	,
后	步行	较少的	比	二	英里	,

行不到二里多路，

[daɪ] [zɔːŋ] [sed] :

Dai	Zong	said	:
戴	宗	说	:

戴宗说道：

" [wiː; wi][dɪd][nɑːt][juːz][ðə; ði]['mædʒɪk] ['jestərdeɪ] . "

"	We	did	not	use	the	magic	yesterday	.	"
"	我们	做过	不是	使用	这	魔法	昨天	.	"

"我们昨日不曾使神行法，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['hɜːri] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] [tə'deɪ] .

We	need	to	hurry	on	our	journey	today	.
我们	需要	到	匆忙	在	我们的	旅行	今天	.

今日须要赶程途，

[fɜːrst] , [meɪk] [ʃʊr] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɪz] [sɪ'kjʊrli] ['fɑːsənd] .

First	,	make	sure	the	package	is	securely	fastened	.
第一的	,	制作	当然	这	包裹	是	安全地	系紧	.

你先把包裹拴得牢了，

[aɪ] [wɪl] [pər'fɔːrm] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

I	will	perform	a	ritual	for	you	.
我	将要	履行	一个	仪式	为了	你	.

我与你作法，

[ðeɪ] [wʊd] ['træv(ə)l] [eɪt] ['hʌndrəd] [li][ænd; ənd] [ðen] [stɑːp] .

They	would	travel	eight	hundred	li	and	then	stop	.
他们	会	旅行	八	百	李	和	然后	停止	.

行八百里便住。"

[daɪ] [zɔːŋ] [tʊk] [fɔːr] ['ɑːrmərd] ['hɔːrsɪz] .

Dai	Zong	took	four	armored	horses	.
戴	宗	采取	四	装甲	马匹	.

戴宗取四个甲马，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [baʊnd] [li] - [legz] .

They	also	bound	Li	Kui's	legs	.
他们	还	边界	李	-	腿	.

去李逵两只腿上也缚了，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :

He	instructed	:
他	指示	:

分付道：

" [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][æt; ət][ðə; ði] [ˈrestrɑːnt] [ʌp] [əˈhed] . "
" Wait for me at the restaurant up ahead . "
" 等待 为了 我 在 这 餐厅 向上 前方 . "

“你前面酒食店里等我。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ˈmʌtəd] [ˌɪnkænˈteɪʃənz] ,
Dai Zong muttered incantations ,
戴 宗 低声说道 咒语 ,

戴宗念念有词，

[bloʊ] [ə; eɪ] [breθ] [ɑːn] [li] - [leg] .
Blow a breath on Li Kui's leg .
吹 一个 气息 在 李 - 腿 .

吹口气在李逵腿上，

[li] [kuːiː] [pʊld] [əˈweɪ] ,
Li Kui pulled away ,
李 奎 拉 离开 ,

李逵拽开脚步，

[æz; əz] [ɪf] [ˈraɪdɪŋ] [ɑːn] [klaʊdz] ,
As if riding on clouds ,
作为 如果 骑术 在 云 ,

浑如驾云的一般，

[ðeɪ] [fluː] [əˈweɪ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They flew away as fast as they could .
他们 飞翔 离开 作为 快速地 作为 他们 可以 .

飞也似去了。

[daɪ] [zɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Dai Zong laughed and said :
戴 宗 笑了 和 说 :

戴宗笑道：

" [let] [hɪm; ɪm] [ɪnˈdʊr] [ˈhʌŋgər] [fɔːr; fər] [wʌn] [mɔːr] [deɪ] ! "
" Let him endure hunger for one more day ! "
" 让 他 忍受 饥饿 为了 一 更多的 天 ! "

“且着他忍一日饿！”

[daɪ] [zɔːŋ] [ˈɔːlsoʊ] [taɪd] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Dai Zong also tied his armor to his horse .
戴 宗 还 系 他的 盔甲 到 他的 马 .

戴宗也自拴上甲马，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftərwərd] .
They arrived shortly afterward .
他们 到达的 不久 之后 .

随后赶来。

[li] [kuːiː] [wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmeθəd] .
Li Kui was unaware of this method .
李 奎 曾是 不知情 的 这 方法 .

李逵不省得这法，

[aɪ] [ˈoʊnli] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɔːks] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .
I only know that he walks the same way .
我 仅有的 知道 那 他 散步 这 相同的 方式 .

只道和他走路一般。

[ɔːl] [aɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
All I could hear was the sound of wind and rain .
全部 我 可以 听到 曾是 这 声音 的 风 和 雨 .

只听耳朵边风雨之声，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [triːz] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['fɔːlən] [triːz] .

The	houses	and	trees	on	both	sides	looked	like	a	row	of	fallen	trees	.
这	房屋	和	树木	在	两个都	侧面	看起来	喜欢	一个	排	的	倒下	树木	.

两边房屋树木一似连排价倒了的，

[ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'niːθ] [maɪ] [fiːt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['swɪftli] [prə'peld] [baɪ] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] .

The	ground	beneath	my	feet	seemed	to	be	swiftly	propelled	by	clouds	and	mist	.
这	地面	下面	我的	脚	似乎	到	是	迅速地	推进	经过	云	和	薄雾	.

脚底下如云催雾趱。

[liː] [kuːiː][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] .

Li	Kui	was	afraid	to	get	up	.
李	奎	曾是	害怕的	到	得到	向上	.

李逵怕将起来，

['sevrəl] [taɪmz] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][stɑːp] ,

Several	times	I	wanted	to	stop	,
一些	时代	我	通缉	到	停止	,

几遍待要住脚，

[tuː] [legz] [kɑːnt] [hoʊld][ðem; ðəm] [tə'geðər] .

Two	legs	can't	hold	them	together	.
二	腿	不能	抓住	他们	一起	.

两条腿那里收拾得住。

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [æz; əz] [ɪf] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] .

It	felt	as	if	someone	was	pushing	the	foot	from	below	.
它	毛毡	作为	如果	某人	曾是	推动	这	脚	从	以下	.

这脚却似有人在下面推的相似，

[fiːt] [nɑːt] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,

Feet	not	touching	the	ground	,
脚	不是	接触	这	地面	,

脚不点地，

[ðeɪ] [dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][goʊ] .

They	just	had	to	go	.
他们	只是	有	到	去	.

只管得走去了。

['siːɪŋ] ['restərənt] ['sɜːrvɪŋ] [miːt] [ænd; ənd]['ælkəhɔːl] ,

Seeing	restaurants	serving	meat	and	alcohol	,
看到	餐厅	服务	肉	和	酒精	,

看见酒肉饭店，

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [biː; bi] ['temptɪd] [tuː; tə] [baɪ] [fuːd] .

But	I	can't	be	tempted	to	buy	food	.
但	我	不能	是	受诱惑	到	买	食物	.

又不能勾入去买吃。

[liː] [kuːiː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ʃaʊt] :

Li	Kui	had	no	choice	but	to	shout	:
李	奎	有	不	选择	但	到	喊	:

李逵只得叫：

" ['grænfɑːðər] ,

"	grandfather	,
"	祖父	,

“爷爷，

" [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ! "

"	Stay	here	for	a	while	!	"
"	停留	这里	为了	一个	尽管	!	"

且住一住！”

[ðeɪ] [muːvd] [wɪð; wɪθ] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [spiːd] [ænd; ənd][əˈdʒɪləti] .

They	moved	with	remarkable	speed	and	agility	.
他们	已搬	和	卓越	速度	和	敏捷	.

走的甚是神捷。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[li] [kuːiː][wʌz; wəz][baɪ] [ˈneɪtʃər] [ˈvɪʃəs] [ænd; ənd] [ʌnˈruːli] .

Li	Kui	was	by	nature	vicious	and	unruly	.
李	奎	曾是	经过	自然	恶毒	和	不羁	.

李逵禀性实凶顽，

[ðə; ði] [ˈplætərz] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈtaɪgɚz] [fiːst] .

The	platters	of	wine	and	meat	looked	like	a	tiger's	feast	.
这	拼盘	的	葡萄酒	和	肉	看起来	喜欢	一个	老虎的	盛宴	.

酒肉堆盘似虎餐。

[dʒʌst][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [ˈkreɪvɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] ,

Just	for	a	moment	of	craving	for	food	,
只是	为了	一个	片刻	的	渴望	为了	食物	,

只为一时贪口腹，

[ˈiːv(ə)n] [ˈtrævlɪŋ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ˈkænɑːt] [brɪŋ] [piːs] .

Even	traveling	a	thousand	miles	cannot	bring	peace	.
甚至	旅行	一个	千	英里	不能	带来	和平	.

足行千里不能安。

[li] [kuːiː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [ˈsetɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .

Li	Kui	looked	at	the	sun	setting	in	the	west	.
李	奎	看起来	在	这	太阳	环境	在	这	西方	.

李逵看看走到红日平西，

[maɪ] [ˈstʌmək] [wʌz; wəz][bəuθ] [ˈhʌŋgri] [ænd; ənd] [ˈθɜːrsti] .

My	stomach	was	both	hungry	and	thirsty	.
我的	胃	曾是	两个都	饥饿的	和	渴	.

肚里又饥又渴，

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [əˈvɔɪd] [ˈhʊkɪŋ] [jʊr; jər] [fiːt] ,

The	more	you	avoid	hooking	your	feet	,
这	更多的	你	避免	钩子	你的	脚	,

越不能勾住脚，

[ˈstɑːrtld] , [aɪ] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] [swet] .

Startled	,	I	broke	out	in	a	cold	sweat	.
惊慌	,	我	打破	出去	在	一个	寒冷的	汗	.

惊得一身臭汗，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈpæntɪŋ] [ˈhevɪli] .

They	were	panting	heavily	.
他们	是	喘息	重度	.

气喘做一团。

[daɪ] [zɔːŋ] [kɔːt] [ʌp] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

Dai	Zong	caught	up	from	behind	.
戴	宗	捕捉	向上	从	在后面	.

戴宗从背后赶来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [li] [ˌdiː ˈeɪ] ,
" Li Da ,
" 李 达 ,

“李大，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [bai] [sʌm; səm] [snæks] ?
Why don't you buy some snacks ?
为什么 不 你 买 一些 零食 ?

怎的不买些点心吃了去？”

[li] [kuːiː] [rɪˈplaɪd] :
Li Kui replied :
李 奎 回复 :

李逵应道：

" [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[pliːz] [help] [ˌem ˈiː] !
Please help me !
请 帮助 我 !

救我一救！

" [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈaɪərn][ɑːks] [wɪl] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] ! "
" Even the iron ox will starve to death ! "
" 甚至 这 铁 牛 将要 饿死 到 死亡 ! "

饿杀铁牛也！”

[daɪ] [zɔːŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [stiːmd] [bʌnz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] [ænd; ənd] [eɪt] [ðem; ðəm] .
Dai Zong took out a few steamed buns from his pocket and ate them .
戴 宗 采取 出去 一个 很少 蒸 面包 从 他的 口袋 和 吃 他们 .

戴宗怀里摸出几个炊饼来自吃。

[li] [kuːiː] [ˈʃaʊtɪd] :
Li Kui shouted :
李 奎 喊叫 :

李逵叫道：

[aɪ] [kɑːnt] [bend] [maɪ] [niːz] [tuː; tə] [bai] [fuːd] .
I can't bend my knees to buy food .
我 不能 弯曲 我的 膝盖 到 买 食物 .

“我不能勾住脚买吃，

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː] [tuː; tə] [iːt] .
You will have two to eat .
你 将要 有 二 到 吃 .

你与两个充饥。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ˈbrʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[kʌm] [ʌp] [hɪr] [ænd; ənd] [wiːl] [iːt] [təˈgeðər] .
Come up here and we'll eat together .
来 向上 这里 和 出色地 吃 一起 .

你走上来与你吃。”

[li] [kuːiː] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Li Kui stretched out his hand .
李 奎 拉伸 出去 他的 手 .

李逵伸着手，

['oʊnli] [ə; eɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ([ə'prɑːksɪmətli] [θriː] . [θriː] ['miːtɚz]) [ə'pɑːrt] ,
Only a zhang (approximately 3 . 3 meters) apart ,
仅有的 一个 张 (大约 3 . 3 米) 除 ,

只隔一丈来远近，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [wiː; wi] [kɑːnt] [kætʃ] [ʌp] .
It's just that we can't catch up .
它是 只是 那 我们 不能 抓住 向上 .

只赶不上。

[li] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :
Li Kui shouted :
李 奎 喊叫 :

李逵叫道：

" [gʊd] ['brʌðər] , "
" Good brother , "
" 好的 兄弟 , "

“好哥哥，

[weɪt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] !
Wait for me !
等待 为了 我 !

等我一等！”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌm; səm] ['ɔdɪtiːz] [tə'deɪ] . "
" There are some oddities today . "
" 那里 是 一些 奇闻异事 今天 . "

“便是今日有些蹊蹊，

[aɪ] [kɑːnt] [hʊk] [maɪ] [legz] ['iːðər] .
I can't hook my legs either .
我 不能 钩 我的 腿 任何一个 .

我的两条腿也不能勾住。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪ] !
" Aye !
" 是的 !

“阿也！

[maɪ] ['bɝːdz] [fiːt] ,
My bird's feet ,
我的 鸟类 脚 ,

我的这鸟脚，

[its] [nɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [æt; ət] [ɔːl] .
It's not up to me at all .
它是 不是 向上 到 我 在 全部 .

不由我半分，

[hiː; hi] [wɔːkt] [əˈweɪ] [laɪk] [ðæt] .
He walked away like that .
他 步行 离开 喜欢 那 .

自这般走了去，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tʃɑːp] [ɔːf][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [hæf][wɪð; wɪθ][ðə; ði][æks] !
They had no choice but to chop off the bottom half with the axe !
他们 有 不 选择 但 到 劈 离开 这 底部 一半 和 这 斧头 !

只好把大斧砍了那下半截下来！”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈmeθəd] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [gʊd] . "
" Except for this kind of method , it is good . "
" 除了 为了 这 种类 的 方法 , 它 是 好的 . "

“只除是恁的般方好，

[ˈʌðərwaɪz] , [kənˈtɪnjuː] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈluːnər] [nuː] [jɪr] [nekst] [jɪr] .
Otherwise , continue until the first day of the Lunar New Year next year .
否则 , 继续 直到 这 第一的 天 的 这 月球 新的 年 下一个 年 .

不然直走到明年正月初一日，

[its] [nɑːt] [seɪf] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðer; ðər] [ˈiːðər] .
It's not safe to live there either .
它是 不是 安全的 到 居住 那里 任何一个 .

也不能住。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [gʊd] [ˈbrʌðər] , "
" Good brother , "
" 好的 兄弟 , "

“好哥哥，

[dəunt] [traɪ][tuː; tə] [trɪk] [ˌem ˈiː] !
Don't try to trick me !
不 尝试 到 诡计 我 !

休使道儿耍我！

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [leg] .
They cut off the leg .
他们 切 离开 这 腿 .

砍了腿下来，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [læf] [æt; ət][ˌem ˈiː] !
But you laugh at me !
但 你 笑 在 我 !

你却笑我！”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [juː; jʊ] [der] [seɪ] [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [əˈbeɪ] [ˌem ˈiː] [læst] [naɪt] ? "
" You dare say you didn't obey me last night ? "
" 你 敢 说 你 没有 服从 我 最后的 夜晚 ? "

“你敢是昨夜不依我，

['iːv(ə)n][aɪ] [kɑːnt] [liːv] [tə'deɪ] .
Even I can't leave today .
甚至 我 不能 离开 今天 .

今日连我也走不得住。

" [goʊ][ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] . "
" Go on your own . "
" 去 在 你的 自己的 . "

你自走去。”

[li] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :
Li Kui shouted :
李 奎 喊叫 :

李逵叫道：

" [gʊd] ['grænpɑː] ! "
" Good grandpa ! "
" 好的 爷爷 ! "

“好爷爷！

" [pliːz] [let] [ˌem 'iː] [steɪ] [hɪr] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] ! "
" Please let me stay here a little longer ! "
" 请 让 我 停留 这里 一个 小的 更长 ! "

你饶我住一住！”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ðə; ði][fɜːrst] [ruːl] [ʌv; əv][maɪ] [lɔː] [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [iːt] [miːt] , [ænd; ənd][juː; jʊ]
" The first rule of my law is that you are not allowed to eat meat , and you
" 这 第一的 规则 的 我的 法律 是 那 你 是 不是 允许 到 吃 肉 , 和 你
[ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [iːt] [biːf] . "
are not allowed to eat beef . "
是 不是 允许 到 吃 牛肉 . "

“我的这法第一不许吃荤并吃牛肉，

[ɪf] [juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [eɪt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [biːf]
If you also ate a piece of beef
如果 你 还 吃 一个 片 的 牛肉

若还吃了一块牛肉，

" [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə]['træv(ə)l] - , - [li] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] . "
" You have to travel 100 , 000 li before you can find a place to stay . "
" 你 有 到 旅行 - , - 李 前 你 能 寻找 一个 地方 到 停留 . "

只要走十万里方才得住。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['bɪtər] ! "
" But it is truly bitter ! "
" 但 它 是 真的 苦的 ! "

“却是苦也！

[aɪ] ['dɪdnt] [tel] [maɪ] ['brʌðər] [ə'baʊt] [maɪ] [ˌdɪsə'griːmənt] [læst] [naɪt] .
I didn't tell my brother about my disagreement last night .
我 没有 告诉 我的 兄弟 关于 我的 分歧 最后的 夜晚 .

我昨夜不合瞒着哥哥，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [bɔːt] [ænd; ənd] [eɪt] ['sevrəl] [paʊndz] [ʌv; əv] [biːf] .

He	secretly	bought	and	ate	several	pounds	of	beef	.
他	偷偷	买	和	吃	一些	磅	的	牛肉	.

真个偷买几斤牛肉吃了。

[ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] !

That's	exactly	right	!
那就是	确切地	正确的	!

正是怎么好！”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [noʊ] ['wʌndər] [aɪ] ['kudnt] ['iːv(ə)n][stɑːp][maɪ] [leg] [tə'deɪ] . "

"	No	wonder	I	couldn't	even	stop	my	leg	today	.	"
"	不	想知道	我	不能	甚至	停止	我的	腿	今天	.	"

“怪得今日连我的这腿也收不住。

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][duː][ɪz] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

All	you	need	to	do	is	take	a	trip	to	the	ends	of	the	earth	.
全部	你	需要	到	做	是	拿	一个	旅行	到	这	结束	的	这	地球	.

只用去天尽头走一遭了，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['jɪrz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .

It	takes	three	to	five	years	for	them	to	return	.
它	需要	三	到	五	年	为了	他们	到	返回	.

慢慢地却得三五年方才回得来。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [liː] [kuːiː]

After	hearing	this	,	Li	Kui
后	听力	这	,	李	奎

李逵听罢，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['ʌtər] [ɪn'dʒʌstɪs] .

They	cried	out	in	utter	injustice	.
他们	哭	出去	在	说出	不公正	.

叫起撞天屈来。

[daɪ] [zɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

Dai	Zong	laughed	and	said	:
戴	宗	笑了	和	说	:

戴宗笑道：

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'beɪ] ['oʊnli] [wʌn] [θɪŋ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] . "

"	From	this	day	forward	,	you	shall	obey	only	one	thing	from	me	.	"
"	从	这	天	向前	,	你	将	服从	仅有的	一	事物	从	我	.	"

“你从今已后只依得我一件事，

[aɪ] [ðen] [ə'bændənd] [ðɪs] ['meθəd] .

I	then	abandoned	this	method	.
我	然后	弃	这	方法	.

我便罢得这法。”

[liː] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [dæd] , "

"	Dad	,	"
"	爸爸	,	"

“老爹，

[aɪl] [duː][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] [naʊ] .
I'll do as you say now .
患病的 做 作为 你 说 现在 .

我今都依你便了。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [haɪd] [jʊr; jər] ['iːtɪŋ] [ʌv; əv] [miːt] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] [naʊ] ? "
" Do you dare to hide your eating of meat from me now ? "
" 做 你 敢 到 隐藏 你的 吃 的 肉 从 我 现在 ? "

“你如今敢再瞒我吃荤么？”

[liˈ] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [wenˈevər] [wiː; wi] [iːt] . . . "
" From now on , whenever we eat . . . "
" 从 现在 在 , 每当 我们 吃 . . . "

“今后但吃时，

[ə; eɪ] [bɔɪl] [ɑːn][ðə; ði] [tʌŋ] ['ɪndɪˌkeɪts] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['kɑːrbʌŋkl] !
A boil on the tongue indicates a large carbuncle !
一个 熬 在 这 舌头 表示 一个 大的 痈 !

舌头上生碗来大疔疮！

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [iːt] [ˌvedʒəˈteriən] [fuːd] .
I saw that my brother wanted to eat vegetarian food .
我 锯 那 我的 兄弟 通缉 到 吃 素食 食物 .

我见哥哥要吃素，

['aɪərn][ɑːks] , [haʊˈevər] , ['kænɑːt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Iron Ox , however , cannot eat it .
铁 牛 , 然而 , 不能 吃 它 .

铁牛却吃不得，

['ðerfɔːr] , [ʃiː; ʃi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['brʌðər] .
Therefore , she kept it a secret from her brother .
所以 , 她 保留 它 一个 秘密 从 她 兄弟 .

因此上瞒着哥哥。

[aɪ] [wəʊnt] [der] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [əˈgen] .
I won't dare to do it again .
我 惯于 敢 到 做 它 再次 .

今后并不敢了。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既是恁的，

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [ɔːf] [ðɪs] [taɪm] .
I'll let you off this time .
患病的 让 你 离开 这 时间 .

饶你这一遍。”

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [bæk]
Take a step back
拿 一个 步 后退

退后一步，

[hiː; hi] [flikt] [hɪz; ɪz] [sliːv] [əˈkrɔːs] [li] - [leg] .
He flicked his sleeve across Li Kui's leg .
他 轻弹 他的 袖子 穿过 李 - 腿 .

把衣袖去李逵腿上只一拂，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [lɪv; laɪv] ! "
" live ! "
" 居住 ! "

“住！”

[li] [kuːiː] , [haʊˈevər] , [siːmd] [ˈruːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] .
Li Kui , however , seemed rooted to the spot .
李 奎 , 然而 , 似乎 根 到 这 点 .

李逵却似钉住了的一般，

[wɪð; wɪθ] [bəuθ] [fiːt] [ˈfɜːrmli] [plaːntid] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
With both feet firmly planted on the ground ,
和 两个都 脚 牢牢 已种植 在 这 地面 ,

两只脚立定地下，

[ðæt] [kɑːnt] [biː; bi] [muːvd] .
That can't be moved .
那 不能 是 已搬 .

那移不动。

[ɪts] [ˈmeθəd] [ɪz] [ˈveri] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] .
Its method is very effective .
它是 方法 是 非常 有效的 .

其法甚是灵。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [skɪld] [ɪn] [dɪˈvaɪn] [aːts] .
Dai Zong was extremely skilled in divine arts .
戴 宗 曾是 极其 熟练 在 神圣的 艺术 .

戴宗神术极专精，

[ten] [steps] [kæn; kən][biː; bi] [kəmˈbaɪnd] [ˈɪntuː] [tuː] .
Ten steps can be combined into two .
十 步骤 能 是 合并 进入 二 .

十步攒为两步行。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [li] [kuːiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
Unfortunately , Li Kui was very brave and strong .
很遗憾 , 李 奎 曾是 非常 勇敢的 和 强的 .

可惜李逵多勇健，

[ðə; ði] [klaʊd] - [bɔːrn] ['tʃæriət] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] - ['drɪvn] ['viːəkl; 'viːhɪkl] ['kænɑːt] [biː; bi][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd]

The cloud - borne chariot and the wind - driven vehicle cannot be supported

这 云 - 出生 战车 和 这 风 - 驱动 车辆 不能 是 有

.

.

.

云车风驾莫支撑。

[daɪ] - :

Dai Zongdao :

戴 - :

戴宗道：

" [aɪl] [goʊ][fɜːrst] , "

" I'll go first , "

" 患病的 去 第一的 , "

“我先去，

[teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] .

Take your time .

拿 你的 时间 .

你且慢慢的来。”

[liː] [kuːiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [lɪft] [hɪz; ɪz] [fʊt] [wen]

Li Kui was about to lift his foot when

李 奎 曾是 关于 到 举起 他的 脚 什么时候

李逵正待抬脚，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [muːvd] [ðer; ðər] .

It can be moved there .

它 能 是 已搬 那里 .

那里移得动，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [pʊl] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] .

Even if you pull , you can't lift it .

甚至 如果 你 拉 , 你 不能 举起 它 .

拽也拽不起，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kæst][frʌm; frəm][pɪg]['aɪərn] .

It looks like it was cast from pig iron .

它 看起来 喜欢 它 曾是 投掷 从 猪 铁 .

一似生铁铸就了的。

[liː] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :

Li Kui shouted :

李 奎 喊叫 :

李逵大叫道：

" [its] ['sʌfərɪŋ] [ə'gen] ! "

" It's suffering again ! "

" 它是 痛苦 再次 ! "

“又是苦也！

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ðer; ðər] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] ?

How can we get there this evening ?

如何 能 我们 得到 那里 这 晚上 ?

晚夕怎地得去？”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

Then he called out :

然后 他 称为 出去 :

便叫道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

" [help] [ˌem 'iː] ! "
" Help me ! "
" 帮助 我 ! "

救我一救！”

[daɪ] [zɔːŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
Dai Zong turned around .
戴 宗 转向 大约 .

戴宗转回头来，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [wɪl] [juː; jʊ][duː][æz; əz][aɪ] [seɪ] [ðɪs] [taɪm] ? "
" Will you do as I say this time ? "
" 将要 你 做 作为 我 说 这 时间 ? "

“你今番依我说么？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] [oʊn] ['grænfɑːdər] , "
" You are my own grandfather , "
" 你 是 我的 自己的 祖父 , "

“你是我亲爷，

[bʌt; bət][aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [jʊr; jər] [wɜːrdz] .
But I dare not disobey your words .
但 我 敢 不是 违 你的 字 .

却是不敢违了你的言语。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'beɪ] [ˌem 'iː] [ðɪs] [taɪm] . "
" You must obey me this time . "
" 你 必须 服从 我 这 时间 . "

“你今番却要依我。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [li] - [hænd] .
He then took Li Kui's hand .
他 然后 采取 李 - 手 .

便把手绾了李逵，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [raɪz] ! "
" rise ! "
" 上升 ! "

“起！”

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [əˈweɪ] [ˈkwaɪətli] .
The two walked away quietly .
这 二 步行 离开 悄悄 .

两个轻轻地走了去。

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道:

" [ˈbrʌðər] , [hæv; həv] [ˈpɪti] [ɑːn] [taɪ] [njuː] . "
" Brother , have pity on Tie Niu . "
" 兄弟 , 有 遗憾 在 领带 牛 . "

“哥哥可怜见铁牛，

" [goʊ][tuː; tə] [bed] [ˈɜːrli] ! "
" Go to bed early ! "
" 去 到 床 早期的 ! "

早歇了罢！”

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] .
We arrived at an inn .
我们 到达的 在 一个 客栈 .

前面到一个客店，

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [ˈsiːkɪŋ] [ˈlɑːdʒɪŋ] .
Two people came seeking lodging .
二 人们 来了 寻求 住宿 .

两个且来投宿。

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[li] [kuːiː] [ˈentərd] [ðə; ði] [ruːm] .
Li Kui entered the room .
李 奎 进入 这 房间 .

李逵入到房里，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði][ˈɑːrmər][frʌm; frəm][jʊr; jər] [legz] .
Remove the armor from your legs .
消除 这 盔甲 从 你的 腿 .

去腿上都卸下甲马来，

[ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ˈsevrəl] [ˈbʌndlz] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [bəːnd] [ðem; ðəm] .
They took out several bundles of paper money and burned them .
他们 采取 出去 一些 捆绑 的 纸 钱 和 烧伤 他们 .

取出几陌纸钱烧送了。

[hiː; hi] [æskt] [li] [kuːiː] :
He asked Li Kui :
他 问 李 奎 :

问李逵道:

" [bʌt; bət] [wʌt] [əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] ? "
" But what about this time ? "
" 但 什么 关于 这 时间 ? "

“今番却如何？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道:

" [ðiːz] [tuː] [legz] [ɑːr; ər] [naʊ] [maɪn] . "
" These two legs are now mine . "
" 这些 二 腿 是 现在 矿 . "

“这两条腿方才是我的了。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [huː] [geɪv] [juː; jʊ] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈsiːkrətli] [bai] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [æt; ət] [naɪt] ! "
" Who gave you permission to secretly buy wine and meat at night ! "
" WHO 给予 你 允许 到 偷偷 买 葡萄酒 和 肉 在 夜晚 ! "

“谁着你夜来私买酒肉吃！”

[liː] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ] [wəʊnt] [let] [ˌem ˈiː] [iːt] [miːt] . "
" Because you won't let me eat meat . "
" 因为 你 惯于 让 我 吃 肉 . "

“为是你不许我吃荤，

[ðeɪ] [stoʊl] [sʌm; səm] [fuːd] .
They stole some food .
他们 偷窃 一些 食物 .

偷了些吃，

" [juː; jʊ] [trikt] [ˌem ˈiː][ˈɪntuː] [ˈgɪvɪŋ] [ʌp] ! "
" You tricked me into giving up ! "
" 你 被骗了 我 进入 给予 向上 ! "

也吃你耍得我勾了！”

[daɪ] [zɔːŋ] [æskt] [liː] [kuːiː][tuː; tə] [prɪˈper] [sʌm; səm] [ˌvedʒəˈteriən] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
Dai Zong asked Li Kui to prepare some vegetarian food and wine .
戴 宗 问 李 奎 到 准备 一些 素食 食物 和 葡萄酒 .

戴宗叫李逵安排些素酒素饭吃了，

[aɪ] [meɪd] [suːp] [ænd; ənd] [wɑːʃt] [maɪ] [fiːt] .
I made soup and washed my feet .
我 制成 汤 和 洗过 我的 脚 .

烧汤洗了脚，

[aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [bed] [naʊ] .
I'm going to bed now .
我是 去 到 床 现在 .

上床歇了。

[sliːp] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] .
Sleep until dawn .
睡觉 直到 黎明 .

睡到五更，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɑːʃ] [ʌp] .
Get up and wash up .
得到 向上 和 洗 向上 .

起来洗漱罢，

[ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃了饭，

[aɪ] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] [rent] .
I paid back the rent .
我 有薪酬的 后退 这 租 .

还了房钱，

[ðə; ði] [tuː] [set] [ɔːf] [ə'gen] .
The two set off again .
这 二 放 离开 再次 .

两个又上路。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [maɪlz] ,
After walking less than three miles ,
后 步行 较少的 比 三 英里 ,

行不到三里多路，

[daɪ] [zɔːŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði]['ɑːrmər][ænd; ənd] [sed] :
Dai Zong took out the armor and said :
戴 宗 采取 出去 这 盔甲 和 说 :

戴宗取出甲马道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [baɪnd]['oʊnli] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
Today , I will bind only two of you .
今天 , 我 将要 绑定 仅有的 二 的 你 .

今日与你只缚两个，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [wɔːk] ['sloʊər] .
I'll teach you to walk slower .
患病的 教 你 到 走 慢点 .

教你慢行些。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [ˌeni'mɔːr] . "
" I don't want to be bound anymore . "
" 我 不 想 到 是 边界 不再 . "

“我不要缚了。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [əu'beid] [maɪ] [wɜːrdz] , "
" Since you have obeyed my words , "
" 自从 你 有 服从 我的 字 , "

“你既依我言语，

[aɪl] [duː] ['sʌmθɪŋ] [bɪg][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'll do something big with you .
患病的 做 某物 大的 和 你 .

我和你干大事，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
Why would I bother with you ?
为什么 会 我 打扰 和 你 ?

如何肯弄你?

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [əˈbeɪ] [ˌem ˈiː]
If you do not obey me
如果 你 做 不是 服从 我

你若不依我，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət] [naɪt] .
I'll teach you a way to come at night .
患病的 教 你 一个 方式 到 来 在 夜晚 .

教你一似夜来，

[dʒʌst] [steɪ] [hɪr] .
Just stay here .
只是 停留 这里 .

只钉住在这里，

[aɪ][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][dʒɪzʒuː][ænd; ənd][faɪnd] [ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
I just need to go to Jizhou and find Gongsun Sheng ,
我 只是 需要 到 去 到 冀州 和 寻找 公孙 盛 ,

只等我去蓟州寻见了公孙胜，

" [aɪl] [let] [juː; jʊ][goʊ] [wen] [aɪ] [get] [bæk] . "
" I'll let you go when I get back . "
" 患病的 让 你 去 什么时候 我 得到 后退 . "

回来放你。”

[li] [kuːiː] [ˈhɜːrɪdli] [ˈʃaʊtɪd] :
Li Kui hurriedly shouted :
李 奎 匆匆 喊叫 :

李逵慌忙叫道：“

[aɪ] [əˈɡriː] .
I agree .
我 同意 .

我依，

[aɪ] [wɪl] !
I will !
我 将要 !

我依！”

[daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [li] [kuːiː][wɜːr; wər] [iːtʃ] [ˈoʊnli] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈɑːrmərd] [ˈhɔːrsɪz] [ðæt] [deɪ] .
Dai Zong and Li Kui were each only bound with two armored horses that day .
戴 宗 和 李 奎 是 每个 仅有的 边界 和 二 装甲 马匹 那 天 .

戴宗与李逵当日各只缚两个甲马，

[pərˈfɔːrm] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈmuːvmənt] [tekˈniːk] .
Perform the divine movement technique .
履行 这 神圣的 移动 技术 .

作起神行法，

[səˈpɔːrtɪŋ] [li] [kuːiː] ,
Supporting Li Kui ,
支持 李 奎 ,

扶着李逵，

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [təˈɡeðər] .
The two walked together .
这 二 步行 一起 .

两个一同走。

[əˈrɪdʒənəli] , [daɪ] [zɔŋz] [ˈdɑːrmə] ,
Originally , Dai Zong's Dharma ,
起初 , 戴 宗氏 法 ,

原来戴宗的法，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

If	you	want	to	do	it	,	then	do	it	.
如果	你	想	到	做	它	,	然后	做	它	.

要行便行，

[steɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] .

Stay	if	you	want	.
停留	如果	你	想	.

要住便住。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [li] [kuːiː] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪm; ɪm] .

From	then	on	,	Li	Kui	dared	not	disobey	him	.
从	然后	在	,	李	奎	敢于	不是	违	他	.

李逵从此那里敢违他言语，

[ɑːn] [ðə; ði] [wei] , [aɪ] ['oʊnli] [bɔːt] [sʌm; səm] [ˌvedʒə'teriən] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .

On	the	way	,	I	only	bought	some	vegetarian	wine	and	food	.
在	这	方式	,	我	仅有的	买	一些	素食	葡萄酒	和	食物	.

于路上只是买些素酒素饭，

[iːt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [jʊə(r)] [dʌn] .

Eat	it	and	you're	done	.
吃	它	和	你是	完毕	.

吃了便行。

[li] [kuːiː] [wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] .

Li	Kui	was	relieved	.
李	奎	曾是	松了口气	.

李逵方才放心。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[daɪ] [zɔŋz] ['mædʒɪk] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [dɪ'vaɪn] .

Dai	Zong's	magic	had	long	been	divine	.
戴	宗氏	魔法	有	长的	到过	神圣的	.

戴宗术法久通神，

[ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ɪn] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɑːn] [maɪ] [maɪnd] .

The	delay	in	going	to	stay	is	always	on	my	mind	.
这	延迟	在	去	到	停留	是	总是	在	我的	头脑	.

去住迟延总在心。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [li] [kuːiː] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [səb'mɪʃ(ə)n] .

From	then	on	,	Li	Kui	was	filled	with	fear	and	submission	.
从	然后	在	,	李	奎	曾是	已填	和	害怕	和	提交	.

从此李逵方畏服，

[ðə; ði] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [wʌz; wəz] ['wɜːrθləs] .

The	friendship	between	the	two	was	worthless	.
这	友谊	之间	这	二	曾是	毫无价值	.

二人交谊断黄金。

[lets] [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] .

Let's	stop	talking	nonsense	.
我们来吧	停止	说	废话	.

话休絮烦。

[ðə; ði] [tuː] [juːst] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [spiːd] [tek'niːk] .

The	two	used	the	Divine	Speed	Technique	.
这	二	用过的	这	神圣的	速度	技术	.

两个用神行法，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,

In	less	than	ten	days	,
在	较少的	比	十	天	,

不旬日，

[wiː; wi] ['trævld] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn] [ˌaʊt'saɪd] [dʒɪzʒuː] ['sɪti] [ænd; ənd] ['restɪd] [ðer; ðər] .

We	traveled	a	long	way	to	an	inn	outside	Jizhou	City	and	rested	there	.
我们	旅行	一个	长的	方式	到	一个	客栈	外部	冀州	城市	和	休息	那里	.

迤逦来蓟州城外客店里歇了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[tuː] ['piːp(ə)l] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Two	people	entered	the	city	.
二	人们	进入	这	城市	.

两个入城来。

[daɪ] [zɔːŋ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['mæstər] .

Dai	Zong	pretended	to	be	the	master	.
戴	宗	假装	到	是	这	掌握	.

戴宗扮做主人，

[li] [kuːiː] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .

Li	Kui	disguised	himself	as	a	servant	.
李	奎	伪装	他自己	作为	一个	仆人	.

李逵扮做仆者。

[aɪ] [səːtʃt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] .

I	searched	around	the	city	for	a	whole	day	.
我	搜索	大约	这	城市	为了	一个	所有的	天	.

绕城中寻了一日，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['rekəgnaɪzd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .

None	of	them	recognized	Gongsun	Sheng	.
没有任何	的	他们	认可	公孙	盛	.

并无一个认得公孙胜的。

[ðə; ði] [tuː] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː; tə] [rest] .

The	two	went	back	to	the	shop	to	rest	.
这	二	去	后退	到	这	店铺	到	休息	.

两个自回店里歇了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[aɪ] [spent] [ə'nʌðər] [deɪ] ['sɜːrtʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['næroʊ] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

I	spent	another	day	searching	through	the	narrow	streets	and	alleys	of	the	city	.
我	花费	其他	天	搜索	通过	这	狭窄的	街道	和	小巷	的	这	城市	.

又去城中小街狭巷寻了一日，

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

Absolutely	no	consumption	.
绝对地	不	消耗	.

绝无消耗。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .

Li	Kui	was	anxious	.
李	奎	曾是	焦虑的	.

李逵心焦，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
He **cursed** **:**
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ðæt] [ˈbegər] [ˈdaʊɪst][ɪz][ˈhaɪdɪŋ][ðer; ðər] ! "
" That beggar Taoist is hiding there ! "
" 那 乞丐 道教 是 隐藏 那里 ! "

“这个乞丐道人却鸟躲在那里！

[ɪf] [aɪ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
If I see it ,
如果 我 看 它 ,

我若见时，

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [maɪ] [ˈbrʌðər] ! "
" I'm going to see my brother ! "
" 我是 去 到 看 我的 兄弟 ! "

脑揪将去见哥哥！”

[daɪ] [zɔːŋ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Dai Zong looked up and said :
戴 宗 看起来 向上 和 说 :

戴宗瞅道：

[juːv] [dʌn] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] !
You've done it again !
你已经 完毕 它 再次 !

“你又来了！

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ][wɜːrdz]
If you do not listen to my words
如果 你 做 不是 听 到 我的 字

若不听我的言语，

[aɪm] [ˈtiːtʃɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɪnˈdʊr] [ˈhɑːrdʃɪp] [əˈgen] !
I'm teaching you to endure hardship again !
我是 教学 你 到 忍受 困境 再次 !

我又教你吃苦！”

[liˈ] [kuːiː] [læft] :
Li Kui laughed :
李 奎 笑了 :

李逵笑道：

" [aɪm][dʒʌst][ˈdʒoʊkɪŋ] . "
" I'm just joking . "
" 我是 只是 开玩笑 . "

“我自这般说耍。”

[daɪ] [zɔːŋ] [kəmˈpleɪnd] [əˈgen] .
Dai Zong complained again .
戴 宗 抱怨 再次 .

戴宗又埋怨了一回，

[liˈ] [kuːiː] [derd] [nɑːt][rɪˈplaɪ] .
Li Kui dared not reply .
李 奎 敢于 不是 回复 .

李逵不敢回话。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː; tə] [rest] [əˈgen] .
The two of them came to the shop to rest again .
这 二 的 他们 来了 到 这 店铺 到 休息 再次 .

两个又来店里歇了。

[aɪ][gɑːt][ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ˌnɪr'baɪ] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [taʊnz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
They all went to nearby villages and towns outside the city to search .
他们 全部 去 到 附近 村庄 和 城镇 外部 这 城市 到 搜索 .

都去城外近村镇市寻觅。

[daɪ] [zɔːŋ] [sɔː] [æn; ən][oʊld][mæn] ,
Dai Zong saw an old man ,
戴 宗 锯 一个 老的 男人 ,

戴宗但见老人，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [æskt] ['mɪstər] . ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wer] [hiː; hi] [lɪvd] .
He then bowed and asked Mr . Gongsun Sheng where he lived .
他 然后 鞠躬 和 问 先生 . 公孙 盛 在哪里 他 居住地 .

便施礼拜问公孙胜先生家在那里居住，

[noʊ][wʌn] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] .
No one recognized him .
不 一 认可 他 .

并无一人认得。

[daɪ] [zɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [in'kwaiəd] [æt; ət] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['pleɪsɪz] .
Dai Zong also inquired at dozens of places .
戴 宗 还 询问 在 几十个 的 地方 .

戴宗也问过数十处。

[ə'raʊnd] [nuːn] [ðæt] [deɪ] ,
Around noon that day ,
大约 中午 那 天 ,

当日晌午时分，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['hʌŋgri] [frʌm; frəm] ['wɔːkɪŋ] .
The two were hungry from walking .
这 二 是 饥饿的 从 步行 .

两个走得肚饥，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] ['nuːd(ə)l] [ʃɑːp] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
I saw a vegetarian noodle shop by the roadside .
我 锯 一个 素食 面条 店铺 经过 这 路边 .

路傍边见一个素面店，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [streɪt] [ɪn][tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [snæks] .
The two of them went straight in to buy some snacks .
这 二 的 他们 去 直的 在 到 买 一些 零食 .

两个直入来买些点心吃。

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [fʊl] .
The room was full .
这 房间 曾是 满的 .

只见里面都坐满，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['empti] [speɪs] .
There wasn't a single empty space .
那里 不是 一个 单身的 空的 空间 .

没一个空处。

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[li] [kuːiː] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [wei] .
Li Kui stood in the way .
李 奎 站立 在 这 方式 .

李逵立在当路。

['pæsɪŋ] [baɪ] , [aɪ] [æskt] :
Passing by , I asked :
通过 经过 , 我 问 :

过卖问道：

[wen] [ðə; ði] ['kʌstəmər] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [iːt] ['nuːd(ə)lz] . . .
When the customer wishes to eat noodles . . .
什么时候 这 顾客 愿望 到 吃 面条 . . .

“客官要吃面时，

[sɪt] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [oʊld][mæn] .
Sit down with this old man .
坐 向下 和 这 老的 男人 .

和这老人合坐一坐。”

[daɪ] [zɔːŋ] [sɔː] [æn; ən][oʊld][mæn] ['ɔkjupaiŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [siːt] [ɔːl][baɪ][hɪm'self] .
Dai Zong saw an old man occupying a large seat all by himself .
戴 宗 锯 一个 老的 男人 占领 一个 大的 座位 全部 经过 他自己 .

戴宗见个老丈独自一个占着一副大座头，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He then bowed to him .
他 然后 鞠躬 到 他 .

便与他施礼，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] .
Sing a song .
唱歌 一个 歌曲 .

唱个喏，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] ['ɑːpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two sat opposite each other .
这 二 卫星 对面的 每个 其他 .

两个对面坐了。

[li] [kuːiː][sæt][ɑːn][daɪ] [zɔŋz] ['ʃoʊldər] .
Li Kui sat on Dai Zong's shoulder .
李 奎 卫星 在 戴 宗氏 肩膀 .

李逵坐在戴宗肩下。

[ðeɪ] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [sel] [fɔːr] [strɔːŋ] ['nuːd(ə)lz] .
They distributed the money to sell four strong noodles .
他们 分布式 这 钱 到 卖 四 强的 面条 .

分付过卖造四个壮面来。

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

[aɪl] [iːt] [wʌn] .
I'll eat one .
患病的 吃 一 .

“我吃一个，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [iːt] [θriː] , ['iznt] [ðæt] [ɪ'nʌf] ? "
" You can eat three , isn't that enough ? "
" 你 能 吃 三 , 不是 那 足够的 ? "

你吃三个不少么？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道:

" [its] [noʊ] [juːz] . "
" It's no use . "
" 它是 不 使用 . "

“不济事，

[meɪk] [sɪks][ɪn] [wʌn] [goʊ] .
Make six in one go .
制作 六 在 一 去 .

一发做六个来，

[aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] !
I'll take care of everything !
患病的 拿 关心 的 一切 !

我都包办！”

['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [læf] [wen] [ðeɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Even those who sell it laugh when they see it .
甚至 那些 WHO 卖 它 笑 什么时候 他们 看 它 .

过卖见了也笑。

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
After waiting for half a day ,
后 等待 为了 一半 一个 天 ,

等了半日，

[aɪ] ['hævnt] [siːn] [juː; jʊ] [kʌm] .
I haven't seen you come .
我 还没有 已见 你 来 .

不见把面来，

[li] [kuːiː] , [haʊ'evər] , [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [muːvd] [ˌɪn'saɪd] .
Li Kui , however , saw that they had all moved inside .
李 奎 , 然而 , 锯 那 他们 有 全部 已搬 里面 .

李逵却见都搬入里面去了，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['fiːlɪŋ] [kwaɪt] ['æŋkʃəs] .
I was already feeling quite anxious .
我 曾是 已经 感觉 相当 焦虑的 .

心中已有五分焦躁。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['oʊnli] ['evər] [siːn] ['sʌmwʌn] ['selɪŋ] ['nuːd(ə)lz] , [jet] [ðeɪ] [pleɪst] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [hɑːt]
They had only ever seen someone selling noodles , yet they placed a bowl of hot
他们 有 仅有的 曾经 已见 某人 销售 面条 , 然而 他们 放置 一个 碗 的 热的
['nuːd(ə)lz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eldərli] ['piːp(ə)l] ['sɪtɪŋ] [tə'geðər] .
noodles in front of the elderly people sitting together .
面条 在 正面 的 这 老年 人们 坐着 一起 .

只见过卖却搬一个热面放在合坐老人面前，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] ['dɪdnt] ['ɔːfər] ['eni] ['kɜːrtəsi] .
The old man didn't offer any courtesy .
这 老的 男人 没有 提供 任何 礼貌 .

那老人也不谦让，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['nuːd(ə)lz] [ænd; ənd] [eɪt] [ðem; ðəm] .
He picked up the noodles and ate them .
他 挑选 向上 这 面条 和 吃 他们 .

拿起面来便吃。

[ðə; ði] ['nuːd(ə)lz] [wɜːr; wər][hɑːt] .

The	noodles	were	hot	.
这	面条	是	热的	.

那分面却热，

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] .

The	old	man	lowered	his	head	.
这	老的	男人	降低	他的	头	.

老儿低着头，

[hiː; hi] [eɪt] [waɪl] ['liːnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['teɪbl] .

He	ate	while	leaning	over	the	table	.
他	吃	尽管	倾斜	超过	这	桌子	.

伏桌儿吃。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

Li	Kui	was	impatient	.
李	奎	曾是	不耐烦	.

李逵性急，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [muːv] [ðə; ði] ['nuːd(ə)lz] ,

If	you	don't	move	the	noodles	,
如果	你	不	移动	这	面条	,

见不搬面来，

[kɔːl] [aʊt] :

Call	out	:
称呼	出去	:

叫一声：

" [soʊld] [aʊt] ! "

"	Sold	out	!	"
"	卖	出去	!	"

“过卖！”

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [bʌt; bət] [juːv] [kept] [ðə; ði] ['mæstər] ['weɪtɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [deɪ] ! "

"	But	you've	kept	the	master	waiting	all	this	day	!	"
"	但	你已经	保留	这	掌握	等待	全部	这	天	!	"

“却教老爷等了这半日！”

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

He	slammed	his	hand	on	the	table	.
他	猛烈抨击	他的	手	在	这	桌子	.

把那桌子只一拍，

[ðə; ði][oʊld] ['mænz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['splætəd] [wɪð; wɪθ][hɑːt][dʒuːs] .

The	old	man's	face	was	splattered	with	hot	juice	.
这	老的	男人的	脸	曾是	溅射	和	热的	汁	.

溅那老人一脸热汁，

[ðə; ði] ['nuːd(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [spɪld] .

The	noodles	were	all	spilled	.
这	面条	是	全部	洒了	.

那分面都泼翻了。

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .

The	old	man	was	anxious	.
这	老的	男人	曾是	焦虑的	.

老儿焦躁，

[ðen] [hiː; hi] [græbd] [li] [kuːiː][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Then he grabbed Li Kui and shouted :
然后 他 抓住 李 奎 和 喊叫 :

便来揪住李逵喝道：

" [wʌt] [raɪt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [spɪl] [maɪ] ['nuːd(ə)lz] ? ! "
" What right do you have to spill my noodles ? ! "
" 什么 正确的 做 你 有 到 洒 我的 面条 ? ! "

“你是何道理打翻我面！”

[li] [kuːiː] [klentʃt] [hɪz; ɪz] [fɪst] .
Li Kui clenched his fist .
李 奎 紧握 他的 拳头 .

李逵捻起拳头，

[juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
You want to beat the old man .
你 想 到 打 这 老的 男人 .

要打老儿。

[daɪ] [zɔːŋ] ['hɜːrɪdli] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .
Dai Zong hurriedly stopped him .
戴 宗 匆匆 停止 他 .

戴宗慌忙喝住。

[ðə; ði][oʊld][mæn][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
The old man refused to give up .
这 老的 男人 拒绝 到 给 向上 .

老人不肯罢休。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] [ðæt] [spə'sɪfɪkli] ['menʃ(ə)n] [li] [kuːiː] .
There are four lines of poetry that specifically mention Li Kui .
那里 是 四 线条 的 诗 那 具体来说 提到 李 奎 .

有四句诗单说李逵，

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[li] [kuːiː][wʌz; wəz][baɪ] ['neɪtʃər] [fɪrs] [ænd; ənd] ['ruːθləs] .
Li Kui was by nature fierce and ruthless .
李 奎 曾是 经过 自然 凶猛的 和 无情 .

李逵平昔性刚凶，

[ðeɪ] ['bulid] [æn; ən] ['eldərli] [mæn] .
They bullied an elderly man .
他们 被欺凌 一个 老年 男人 .

欺负年高一老翁。

[ðə; ði] ['nuːd(ə)l] [sɔːs] ['splætəd] [ɔːl] ['oʊvər][maɪ] [feɪs] .
The noodle sauce splattered all over my face .
这 面条 酱 溅射 全部 超过 我的 脸 .

面汁溅来盈脸上，

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['æŋgər] , [hiː; hi] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] [skɪlz] .
In his anger , he revealed his command skills .
在 他的 愤怒 , 他 揭晓 他的 命令 技能 .

怒中说出指挥功。

[daɪ] [zɔːŋ] [spoʊk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Dai Zong spoke to him , saying :
戴 宗 辐 到 他 , 说 :

戴宗与他陪话道：

" [dəunt] [stuːp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['lev(ə)l] , [sɜːr] . "

"	Don't	stoop	to	his	level	,	sir	.	"
"	不	哈腰	到	他的	等级	,	先生	.	"

“丈丈休和他一般见识，

" [aɪ][kæn; kən] ['ɔːfər] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['nuːd(ə)lz] . "

"	I	can	offer	my	father	-	in	-	law	a	bowl	of	noodles	.	"
"	我	能	提供	我的	父亲	-	在	-	法律	一个	碗	的	面条	.	"

小可陪丈丈一分面。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :

The	old	man	said	:
这	老的	男人	说	:

那老人道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] . . . "

"	Sir	,	you	may	not	know	.	.	.	"
"	先生	,	你	可能	不是	知道	.	.	.	"

“客官不知，

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [tuː; tə][goʊ] .

The	old	man	had	a	long	way	to	go	.
这	老的	男人	有	一个	长的	方式	到	去	.

老汉路远，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['iːtn] ['nuːd(ə)lz] ['ɜːrliər] [soʊ][aɪ][kʊd; kəd][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]

I	should	have	eaten	noodles	earlier	so	I	could	go	back	and	listen	to	the
我	应该	有	吃	面条	早些时候	所以	我	可以	去	后退	和	听	到	这

['lektʃər] [ɑːn][ðə; ði] ['siːkrət] [tuː; tə] [ˌɪmɔːr'tæləti] .

lecture	on	the	secret	to	immortality	.
演讲	在	这	秘密	到	不朽	.

早要吃了面回去听讲长生不死之法，

[ðə; ði] [dɪ'leɪ] [kɔːzd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [mɪs] ['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] .

The	delay	caused	us	to	miss	our	journey	.
这	延迟	导致	我们	到	错过	我们的	旅行	.

迟时误了程途。”

[daɪ] [zɔːŋ] [æskt] :

Dai	Zong	asked	:
戴	宗	问	:

戴宗问道：

[wer] [dʌz] [ðɪs] [mæn] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where	does	this	man	come	from	?
在哪里	做	这	男人	来	从	?

“丈丈何处人氏?

[bʌt; bət] [huː] [hæz; həz] ['evər] ['spoʊkən][ʌv; əv][ðə; ði] ['meθəd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ˌɪmɔːr'tæləti] ?

But	who	has	ever	spoken	of	the	method	to	achieve	immortality	?
但	WHO	有	曾经	说	的	这	方法	到	达到	不朽	?

却听谁人讲说长生不死之法? ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪ'plaɪd] :

The	old	man	replied	:
这	老的	男人	回复	:

老儿答道：

" [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz][frʌm; frəm] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] - ['kaʊnti] , ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n]
" The old man is from Erxian Mountain in Jiugong County , under the jurisdiction
" 这 老的 男人 是 从 二县 山 在 - 县 , 在下面 这 管辖权
[ʌv; əv][dʒɪzʒuː] . "
of Jizhou . "
的 冀州 . "

"老汉是本处蓟州管下九宫县二仙山下人氏。

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['sɪti] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [gʊd] ['ɪnsens] .
I came to this city to buy some good incense .
我 来了 到 这 城市 到 买 一些 好的 香 .

因来这城中买些好香，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu][ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['meθəd]
Go back and listen to Master Luo on the mountain explain the method
去 后退 和 听 到 掌握 罗 在 这 山 解释 这 方法
[ʌv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [ˌɪmɔːr'tælətɪ] .
of achieving immortality .
的 实现 不朽 .

回去听山上罗真人讲说长生不死之法。"

[daɪ] [zɔːŋ] ['pɒndəd] :
Dai Zong pondered :
戴 宗 沉思 :

戴宗寻思道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ɪz][ðer; ðər] [tuː] ? "
" Could it be that Gongsun Sheng is there too ? "
" 可以 它 是 那 公孙 盛 是 那里 也 ? "

"莫不公孙胜也在那里？"

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði][oʊld][mæn] :
He then asked the old man :
他 然后 问 这 老的 男人 :

便问老人道：

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
" Zhang Zhang ,
" 张 张 ,

"丈丈，

[wʌz; wəz][ðer; ðər] ['evər] [ə; eɪ] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ɪn][jʊr; jər] ['vɪlɪdʒ] ?
Was there ever a Gongsun Sheng in your village ?
曾是 那里 曾经 一个 公孙 盛 在 你的 村庄 ?

贵村曾有个公孙胜么？"

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ɪf] [juː; jʊ][æsk] ['ʌðər] , [ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [wəʊnt] [noʊ] . "
" If you ask others , they certainly won't know . "
" 如果 你 问 其他的 , 他们 当然 惯于 知道 . "

"客官问别人定不知，

['meni] ['piːp(ə)l] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
Many people don't recognize him .
许多 人们 不 认出 他 .

多有人不认的他，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['neɪbər] .

The	old	man	was	his	neighbor	.
这	老的	男人	曾是	他的	邻居	.

老汉和他是邻舍。

[hiː; hi]['oʊnli][hæz; həz][hɪz; ɪz] ['eldərli] ['mʌðər] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He	only	has	his	elderly	mother	living	with	him	.
他	仅有的	有	他的	老年	母亲	活的	和	他	.

他只有个老母在堂。

[ðɪs] ['dʒent(ə)lmən][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['trævlɪŋ] [ə'raʊnd] .

This	gentleman	is	always	traveling	around	.
这	绅士	是	总是	旅行	大约	.

这个先生一向云游在外，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] ['gɑːŋsʌn] [ˌjiː'tʃɪŋ] .

At	that	time	,	he	was	called	Gongsun	Yiqing	.
在	那	时间	,	他	曾是	称为	公孙	宜青	.

比时唤做公孙一清。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] ,

Now	that	the	surname	has	been	changed	,
现在	那	这	姓	有	到过	已更改	,

如今出姓，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌst] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] .

They	all	just	call	him	the	Taoist	Priest	.
他们	全部	只是	称呼	他	这	道教	牧师	.

都只叫他清道人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][nɑːt] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .

His	name	is	not	Gongsun	Sheng	.
他的	姓名	是	不是	公孙	盛	.

不叫做公孙胜。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kɑːmən] [neɪm] .

This	is	the	common	name	.
这	是	这	常见的	姓名	.

此是俗名，

['noʊbɑːdi] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] .

Nobody	recognized	him	.
无人	认可	他	.

无人认得。”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [its] [laɪk] ['sɜːrtʃɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] [wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	It's	like	searching	high	and	low	without	finding	it	.	"
"	它是	喜欢	搜索	高的	和	低的	没有	寻找	它	.	"

“正是踏破铁鞋无觅处，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efərt] !

It	came	to	me	without	any	effort	!
它	来了	到	我	没有	任何	努力	!

得来全不费工夫！”

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [æskt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] :

Dai	Zong	then	bowed	and	asked	his	father	-	in	-	law	:
戴	宗	然后	鞠躬	和	问	他的	父亲	-	在	-	法律	:

戴宗又拜问丈丈道：

[haʊ] [fɑːr][ɪz] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] - ['kaʊnti] [frʌm; frəm] [hɪr] ?
How **far** **is** **Erxian** **Mountain** **in** **Jiugong** **County** **from** **here** **?**
如何 远的 是 二县 山 在 - 县 从 这里 ?

“九宫县二仙山离此间多少路?

[ɪz] - [hoʊm] ?
Is **Qingdaoren** **home** **?**
是 - 家 ?

清道人在家么？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The **old** **man** **said** **:**
这 老的 男人 说 :

老人道:

" ['maʊnt(ə)n] [ɪz]['oʊnli] - [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['kaʊnti] . "
" **Erxian** **Mountain** **is** **only** **45** **li** **away** **from** **this** **county** **.** **"**
" 二县 山 是 仅有的 - 李 离开 从 这 县 . "

“二仙山只离本县四十五里便是。

- [wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] [dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] .
Qingdaoren **was** **the** **chief** **disciple** **of** **Master** **Luo** **.**
- 曾是 这 首席 弟子 的 掌握 罗 .

清道人他是罗真人上首徒弟，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[haʊ] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [hæd; həd] [let] [hɪm; ɪm] [liːv] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
How his master had let him leave his side .
如何 他的 掌握 有 让 他 离开 他的 边 .
他本师如何放他离左右。”

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Dai Zong was overjoyed upon hearing this .
戴 宗 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .
戴宗听了大喜，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['ɝːdʒd] [ðə; ði] ['nuːd(ə)lz] [tuː; tə] [biː; bi] [sɜːrvd] .
They hurriedly urged the noodles to be served .
他们 匆匆 敦促 这 面条 到 是 服务 .
连忙催趱面来吃，

[ðeɪ] [eɪt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] .
They ate together with the old man .
他们 吃 一起 和 这 老的 男人 .
和那老儿一同吃了，

[peɪ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['nuːd(ə)lz] .
Pay back the money for the noodles .
支付 后退 这 钱 为了 这 面条 .
算还面钱，

['goʊɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːp] [tə'geðər] ,
Going out of the shop together ,
去 出去 的 这 店铺 一起 ,
同出店肆，

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nz] .
I asked for directions .
我 问 为了 方向 .
问了路途。

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :
戴宗道：

" ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [goʊ] [fɜːrst] ,
" Father - in - law , go first ,
" 父亲 - 在 - 法律 , 去 第一的 ,
“丈丈先行，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [bai] [sʌm; səm] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['peɪpər] ['mʌni] .
You can buy some incense and paper money .
你 能 买 一些 香 和 纸 钱 .
小可买些香纸，

" [ðen] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] . "
" Then they will come . "
" 然后 他们 将要 来 . "
也便来也。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [left] .
The **old** **man** **said** **goodbye** **and** **left** **.**
这 老的 男人 说 再见 和 左边 .

老人作别去了。

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai **Zong** **,**
戴 宗 ,

戴宗、

[li] [kuːiː] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] .
Li **Kui** **returned** **to** **the** **inn** **.**
李 奎 返回 到 这 客栈 .

李逵回到客店里，

[ˈæftər] [kəˈlektɪŋ] [maɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
After **collecting** **my** **luggage** **,**
后 收集 我的 行李 ,

取了行李包裹，

[ðen] [taɪ] [ðə; ði][ˈɑːrmər] [hɔːrs] [ɑːn] .
Then **tie** **the** **armor** **horse** **on** **.**
然后 领带 这 盔甲 马 在 .

再拴上甲马，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn] ,
After **leaving** **the** **inn** **,**
后 离开 这 客栈 ,

离了客店，

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ə; eɪ] [roʊd] [tuː; tə] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn] - [ˈkaʊnti] .
The **two** **took** **a** **road** **to** **Erxian** **Mountain** **in** **Jiugong** **County** **.**
这 二 采取 一个 路 到 二县 山 在 - 县 .

两个取路投九宫县二仙山来。

[daɪ] [zɔːŋ] [juːst] [hɪz; ɪz] [dɪˈvaɪn] [spiːd] [tekˈniːk] .
Dai **Zong** **used** **his** **divine** **speed** **technique** **.**
戴 宗 用过的 他的 神圣的 速度 技术 .

戴宗使起神行法，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n] [ɪn] [əˈbaʊt] [ˈfɔːrti] - [faɪv] [li] .
We **arrived** **at** **the** **destination** **in** **about** **forty** **-** **five** **li** **.**
我们 到达的 在 这 目的地 在 关于 四十 - 五 李 .

四十五里片时到了。

[ðə; ði] [tuː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [siːt] .
The **two** **arrived** **at** **the** **county** **seat** **.**
这 二 到达的 在 这 县 座位 .

二人来到县前，

[wen] [ˈæskɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [tuː] [ɪˈmɔːtlz] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
When **asking** **about** **the** **Two** **Immortals** **Mountain** **,**
什么时候 问 关于 这 二 不朽者 山 ,

问二仙山时，

[ˈsʌmwʌn] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] :
Someone **pointed** **out** **:**
某人 尖 出去 :

有人指道：

" [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ænd; ənd] [ˈhedɪŋ] [iːst] , "
" **Leaving** **the** **county** **and** **heading** **east** **,** **"**
" 离开 这 县 和 标题 东方 , "

“离县投东，

[its] ['oʊnli] [faɪv] [li] [ə'weɪ] .

It's	only	five	li	away	.
它是	仅有的	五	李	离开	.

只有五里便是。”

[ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] [ə'gen] .

The	two	left	the	county	seat	again	.
这	二	左边	这	县	座位	再次	.

两个又离了县治，

['hedɪŋ] [iːst] ,

Heading	east	,
标题	东方	,

投东而行，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] ['hædnt] [gɔːn] [faɪv] [li] .

Sure	enough	,	they	hadn't	gone	five	li	.
当然	足够的	,	他们	之前没有	已消失	五	李	.

果然行不到五里，

[aɪ][hæd; həd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [siːn] [ðæt] ['feri] ['maʊnt(ə)n] .

I	had	long	ago	seen	that	fairy	mountain	.
我	有	长的	前	已见	那	仙女	山	.

早望见那座仙山，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['truːli] ['bjuːtɪf(ə)l] .

She	is	truly	beautiful	.
她	是	真的	美丽的	.

委实秀丽。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [griːn] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [kʌt] [griːn] ,

The	green	mountains	are	cut	green	,
这	绿色的	山脉	是	切	绿色的	,

青山削翠，

[griːn] [piːks] [paɪld] [wɪð; wɪθ] [klaʊdz] .

Green	peaks	piled	with	clouds	.
绿色的	高峰	堆积	和	云	.

碧岫堆云。

[ðə; ði] [tuː] [klɪfs] [ɑːr; ər] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgər] ['kraʊtʃɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['drægən] ['kɔɪlɪŋ] .

The	two	cliffs	are	like	a	tiger	crouching	and	a	dragon	coiling	.
这	二	悬崖	是	喜欢	一个	老虎	蹲伏	和	一个	龙	卷绕	.

两崖分虎踞龙蟠，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [kraɪz] [ʌv; əv] ['mʌŋkiz] [ænd; ənd] [kreinz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .

There	were	cries	of	monkeys	and	cranes	from	all	sides	.
那里	是	哭泣	的	猴子	和	起重机	从	全部	侧面	.

四面有猿啼鹤唳。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [klaʊdz] - ['ʃraʊdɪd] ['maʊnt(ə)n] [piːks] ,

Looking	up	at	the	clouds	-	shrouded	mountain	peaks	,
寻找	向上	在	这	云	-	被遮蔽的	山	高峰	,

朝看云封山顶，

[æt; ət] [dʌsk] , [aɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [sʌn] [hæŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['triːˌtɔps] .

At	dusk	,	I	watched	the	sun	hang	on	the	treetops	.
在	黄昏	,	我	观看	这	太阳	悬挂	在	这	树梢	.

暮观日挂林梢。

[ðə; ði] ['wɔːtər] [floʊz] ['dʒentli] .

The	water	flows	gently	.
这	水	流量	轻轻地	.

流水潺湲，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][dʒeɪd] ['pendənts] ['ekəud] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [rə'viːn] ;

The	sound	of	jade	pendants	echoed	from	within	the	ravine	;
这	声音	的	玉	吊坠	回声	从	之内	这	峡谷	;

涧内声声鸣玉珮；

['flaɪɪŋ] [sprɪŋ] ['wɔːtərfɔːl]

Flying	Spring	Waterfall
飞行	春天	瀑布

飞泉瀑布，

[ə; eɪ] [feɪnt] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['zɪðər] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [keɪv] .

A	faint	sound	of	a	zither	could	be	heard	coming	from	inside	the	cave	.
一个	头晕的	声音	的	一个	筝	可以	是	听到	未来	从	里面	这	洞穴	.

洞中隐隐奏瑶琴。

[ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['daʊɪst] ['pɑːrtnər] ['præktɪsɪŋ] [tə'geðər]

If	not	for	a	Daoist	partner	practicing	together
如果	不是	为了	一个	道家	伙伴	练习	一起

若非道侣修行，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ri'fainiŋ] ['medɪs(ə)n] .

There	must	be	an	immortal	refining	medicine	.
那里	必须	是	一个	不朽	精制	药品	.

定有仙翁炼药。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [daɪ] [zɔːŋ] ,

At	present	,	Dai	Zong	,
在	展示	,	戴	宗	,

当下戴宗、

[liː] [kuːiː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] .

Li	Kui	arrived	at	the	foot	of	Erxian	Mountain	.
李	奎	到达的	在	这	脚	的	二县	山	.

李逵来到二仙山下。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊdkʌtər] .

I	saw	a	woodcutter	.
我	锯	一个	樵夫	.

见个樵夫，

[daɪ] [zɔːŋ] [boʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :

Dai	Zong	bowed	to	him	and	said	:
戴	宗	鞠躬	到	他	和	说	:

戴宗与他施礼说道：

" [meɪ] [aɪ][æsk] [wer] [ðə; ði]['daʊɪst] [priːsts] [lɪv; laɪv] ? "

"	May	I	ask	where	the	Taoist	priests	live	?	"
"	可能	我	问	在哪里	这	道教	神父	居住	?	"

“借问此间清道人家在何处居住？”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :

The	woodcutter	pointed	and	said	:
这	樵夫	尖	和	说	:

樵夫指道：

" [dʒʌst][pæst] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ,

"	Just	past	this	mountain	pass	,
"	只是	过去的	这	山	经过	,

“只过这个山嘴，

[ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] ; [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [smɔːl] [stoʊn] [brɪdʒ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] .

That's	it	;	there's	a	small	stone	bridge	outside	the	gate	.
那就是	它	;	有	一个	小的	石头	桥	外部	这	门	.

门外有条小石桥的便是。”

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] [brʌʃt] [pæst][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [edʒ] .

Two	people	brushed	past	the	mountain's	edge	.
二	人们	刷过	过去的	这	山的	边缘	.

两个抹过山嘴来，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [θætʃt] [ˈhaʊzɪz] .

There	were	a	dozen	or	so	thatched	houses	.
那里	是	一个	打	或者	所以	茅草屋顶	房屋	.

见有十数间草房，

[ə; eɪ] [wiːk] [wʌz; wəz] [blɑːkt] [baɪ][ə; eɪ] [loʊ] [wɔːl] .

A	week	was	blocked	by	a	low	wall	.
一个	星期	曾是	已屏蔽	经过	一个	低的	墙	.

一周遭矮墙，

[ə; eɪ] [smɔːl] [stoʊn] [brɪdʒ] [stændz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .

A	small	stone	bridge	stands	outside	the	wall	.
一个	小的	石头	桥	站立	外部	这	墙	.

墙外一座小小石桥。

[ðə; ði] [tuː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] .

The	two	arrived	at	the	bridge	.
这	二	到达的	在	这	桥	.

两个来到桥边，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [gɜːrl] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæskɪt] [ʌv; əv] [freʃ] [fruːt] .

I	saw	a	village	girl	carrying	a	basket	of	fresh	fruit	.
我	锯	一个	村庄	女孩	携带	一个	篮子	的	新鲜的	水果	.

见一个村姑提一篮新果子出来。

[daɪ] [zɔːŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [æskt] :

Dai	Zong	bowed	and	asked	:
戴	宗	鞠躬	和	问	:

戴宗施礼问道：

" [ðə; ði] [ˈleɪdi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [kʃɪŋdaʊz] [haʊs] . "

"	The	lady	came	out	of	Qingdao's	house	.	"
"	这	女士	来了	出去	的	青岛的	房子	.	"

“娘子从清道人家出来，

[ɪz] - [hoʊm] ?

Is	Qingdaoren	home	?
是	-	家	?

清道人在家么？”

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [gɜːrl] [rɪˈplaɪd] :

The	village	girl	replied	:
这	村庄	女孩	回复	:

村姑答道：

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [riˈfainiŋ] [ɪˈlɪksər] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [haʊs] . "

"	He	was	refining	elixirs	behind	the	house	.	"
"	他	曾是	精制	灵药	在后面	这	房子	.	"

“在屋后炼丹。”

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˈsiːkrətli] [dɪˈlaɪtɪd] .

Dai	Zong	was	secretly	delighted	.
戴	宗	曾是	偷偷	高兴极了	.

戴宗心中暗喜。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [lʌʃ] ['griːnəri] [im'breisiz] [ðə; ði]['loʊtəs] ['blɔsəmz] [ɪn][mɪd] - [er] .
The lush greenery embraces the lotus blossoms in mid - air .
这 郁郁葱葱 绿植 拥抱 这 莲花 花朵 在 中 - 空气 .

半空苍翠拥芙蓉，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] .
The scenery of the world is completely different .
这 风景 的 这 世界 是 完全地 不同的 .

天地风光迥不同。

[ten] [maɪlz] [ʌv; əv] [griːn] [paɪnz] ['ʃeltər] [waɪld] [kreinz] .
Ten miles of green pines shelter wild cranes .
十 英里 的 绿色的 松树 庇护所 荒野 起重机 .

十里青松栖野鹤，

[ə; eɪ] [striːm] [floʊz] , [ɪts] ['sɜːrfɪs] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
A stream flows , its surface tinged with the red of spring .
一个 溪流 流量 , 它是 表面 带点色调 和 这 红色的 的 春天 .

一溪流水泛春红。

[spɑːrs] [smoʊk] [ænd; ənd] [waɪt] [bɜːrdz][ɪn][ðə; ði][væst][skaɪ] ,
Sparse smoke and white birds in the vast sky ,
疏 抽烟 和 白色的 鸟类 在 这 广阔的 天空 ,

疏烟白鸟长空外，

[dʒeɪd] ['pæləs] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [pə'vɪljənz] [ɑːr; ər] [di'piktid] [ɪn] ['peintiŋz] .
Jade palaces and magnificent pavilions are depicted in paintings .
玉 宫殿 和 壮丽 亭子 是 描绘 在 绘画 .

玉殿琼楼罨画中。

[tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] [ə'boʊd][ʌv; əv] [truː] [ɪ'mɔːtlz]
To find the secluded abode of true immortals
到 寻找 这 僻 住所 的 真的 不朽者

欲识真仙高隐处，

[ðeɪ] [ðen] [səːtʃt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
They then searched for his whereabouts in the woods .
他们 然后 搜索 为了 他的 下落 在 这 树林 .

便从林下觅形踪。

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[li] [kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
Li Kui and his companion stood in front of the door .
李 奎 和 他的 伴侣 站立 在 正面 的 这 门 .

李逵两个立在门前，

[daɪ] [zɔːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [li] [kuːiː] :
Dai Zong instructed Li Kui :
戴 宗 指示 李 奎 :

戴宗分付李逵道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [haɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" You should hide behind the tree for a while . "
" 你 应该 隐藏 在后面 这 树 为了 一个 尽管 . "

“你且去树背后躲一躲，

['æftər] [aɪ] [went] [ɪn][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,

After	I	went	in	to	see	him	,
后	我	去	在	到	看	他	,

待我自入去见了他，

[bʌt; bət][aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ] .

But	I	came	to	call	you	.
但	我	来了	到	称呼	你	.

却来叫你。”

[wen] [daɪ] [zɔːŋ] [went] [ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə] [lʊk] ,

When	Dai	Zong	went	inside	to	look	,
什么时候	戴	宗	去	里面	到	看	,

戴宗自入到里面看时，

[wʌn] [wɪð; wɪθ] [θriː] [θætʃt] ['haʊzɪz] .

One	with	three	thatched	houses	.
一	和	三	茅草屋顶	房屋	.

一带三间草房，

[ə; eɪ] [riːd] ['kɜːrt(ə)n] [hæŋz] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .

A	reed	curtain	hangs	on	the	door	.
一个	芦苇	窗帘	悬挂	在	这	门	.

门上悬挂一个芦帘。

[daɪ] [zɔːŋ] [kɔft] .

Dai	Zong	coughed	.
戴	宗	咳嗽	.

戴宗咳嗽了一声，

[ðen] [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .

Then	an	old	woman	came	out	from	inside	.
然后	一个	老的	女士	来了	出去	从	里面	.

只见一个婆婆从里面出来。

[daɪ] [zɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] .

Dai	Zong	looked	at	the	old	woman	.
戴	宗	看起来	在	这	老的	女士	.

戴宗看那婆婆，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['weðərd] [əˈpɪrəns]

Ancient	and	weathered	appearance
古老的	和	风化的	外貌

苍然古貌，

[waɪt] [her] [ænd; ənd] [flʌʃt] [feɪs] .

White	hair	and	flushed	face	.
白色的	头发	和	酡	脸	.

鹤发酡颜。

[maɪ]['vɪʒ(ə)n][ɪz] [blɜːrd] , [laɪk] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [muːn] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] .

My	vision	is	blurred	,	like	the	autumn	moon	shrouded	in	mist	.
我的	想象	是	模糊	,	喜欢	这	秋天	月亮	被遮蔽的	在	薄雾	.

眼昏似秋月笼烟，

[hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] ['mɔːrnɪŋ] [frɔːst] [rɪˈflektɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .

Her	eyebrows	were	as	white	as	morning	frost	reflecting	the	sun	.
她	眉毛	是	作为	白色的	作为	早晨	霜	反思	这	太阳	.

眉白如晓霜映日。

[bluː] [skɜːrt][ænd; ənd] [pleɪn] [kloʊðz]
Blue skirt and plain clothes
蓝色的 裙子 和 清楚的 衣服

青裙素服，

[ðə; ði] [feɪnt] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['pæləs] [praɪ'mɔːrdiəl] ['sɑːvrɪn] ;
The faint image of the Purple Palace Primordial Sovereign ;
这 头晕的 图像 的 这 紫色的 宫殿 原始的 主权 ;

依稀紫府元君；

[klɔːθ] ['dʒækɪt][ænd; ənd] ['herpɪn]
Cloth jacket and hairpin
布 夹克 和 簪

布袄荆钗，

[ʃiː; ʃi] [ri'zembld] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [frʌm; frəm] [maʊnt] [li] .
She resembled the old woman from Mount Li .
她 类似 这 老的 女士 从 山 李 .

仿佛骊山老姥。

[ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [kreɪn] [sɔːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Shaped like a crane soaring in the sky .
形状 喜欢 一个 起重机 翱翔 在 这 天空 .

形如天上翔云鹤，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [praʊd] [paɪn] [triː] ['stændɪŋ] [tɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
It resembles a proud pine tree standing tall in the mountains .
它 类似 一个 自豪的 松树 树 常设 高的 在 这 山脉 .

貌似山中傲雪松。

[daɪ] [zɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Dai Zong immediately bowed and said :
戴 宗 立即地 鞠躬 和 说 :

戴宗当下施礼道：

" [tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] , "
" Tell your mother , "
" 告诉 你的 母亲 , "

“告禀老娘，

" [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['daʊɪst] ['kɪŋ] . "
" I humbly request an audience with the Daoist Qing . "
" 我 谦卑地 要求 一个 观众 和 这 道家 青 . "

小可欲求清道人相见一面。”

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [æskt] :
The mother - in - law asked :
这 母亲 - 在 - 法律 问 :

婆婆问道：

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['sɜːrneɪm] , [sɜːr] ? "
" What is your esteemed surname , sir ? "
" 什么 是 你的 尊敬的 姓 , 先生 ? "

“官人高姓？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [daɪ] [zɔːŋ] . "
" My name is Dai Zong . "
" 我的 姓名 是 戴 宗 . "

“小可姓戴名宗，

[frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] [tuː; tə] [hɪr] .
From **Shandong** **to** **here** **.**
从 山东 到 这里 .

从山东到此。”

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The **mother** **-** **in** **-** **law** **said** **:**
这 母亲 - 在 - 法律 说 :

婆婆道：

" [maɪ] [tʃaɪld] [hæz; həz] [gɔːn] [aʊt] [tuː; tə]['trævə(ə)l] . "
" **My** **child** **has** **gone** **out** **to** **travel** **.** **"**
" 我的 孩子 有 已消失 出去 到 旅行 . "

“孩儿出外云游，

[hiː; hi] ['nevər] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
He **never** **returned** **home** **.**
他 绝不 返回 家 .

不曾还家。”

[daɪ] - :
Dai **Zongdao** **:**
戴 - :

戴宗道：

" ['ʒaʊ] ['kɛ][ɪz][æn; ən][oʊld] [ə'kweɪntəns] . "
" **Xiao** **Ke** **is** **an** **old** **acquaintance** **.** **"**
" 肖 基 是 一个 老的 熟人 . "

“小可是旧时相识，

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] [wʌn] ['kruːʃ(ə)l] [θɪŋ] . . .
If **I** **had** **to** **say** **one** **crucial** **thing** **.** **.** **.**
如果 我 有 到 说 一 至关重要的 事物 . . .

要说一句紧要的话，

[aɪ] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
I **request** **an** **audience** **.**
我 要求 一个 观众 .

求见一面。”

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The **mother** **-** **in** **-** **law** **said** **:**
这 母亲 - 在 - 法律 说 :

婆婆道：

[nɑːt][æt; ət] [hoʊm] .
Not **at** **home** **.**
不是 在 家 .

“不在家里。

[wʌt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What **do** **you** **have** **to** **say** **?**
什么 做 你 有 到 说 ?

有甚话说，

[juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [steɪ] [hɪr] .
You **might** **as** **well** **stay** **here** **.**
你 可能 作为 出色地 停留 这里 .

留下在此不妨，

" [aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [wen] [aɪ] [get] [hoʊm] . "
" **I** **will** **come** **to** **see** **you** **when** **I** **get** **home** **.** **"**
" 我 将要 来 到 看 你 什么时候 我 得到 家 . "

待回家自来相见。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" ['ʒaʊ] ['kɛ] , [kʌm] [ə'gen] . "
" Xiao Ke , come again . "
" 肖 基 , 来 再次 . "

“小可再来。”

[soʊ][aɪ] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] [dʒɑːb] .
So I resigned from my mother - in - law's job .
所以 我 辞职 从 我的 母亲 - 在 - 法律的 工作 .

就辞了婆婆，

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [li] [kuːiː] :
But he came to the door and said to Li Kui :
但 他 来了 到 这 门 和 说 到 李 奎 :

却来门外对李逵道：

" [aɪ] [niːd] [jʊr; jər] [help] [ðɪs] [taɪm] . "
" I need your help this time . "
" 我 需要 你的 帮助 这 时间 . "

“今番须用着你。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [dʒʌst] [sed] [ʃiː; ʃi] ['wɔznt] [hoʊm] .
His mother just said she wasn't home .
他的 母亲 只是 说 她 不是 家 .

方才他娘说道不在家里，

[naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
Now you can go and invite him .
现在 你 能 去 和 邀请 他 .

如今你可去请他。

[ɪf] [hiː; hi] [sez] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][ðer; ðər] ,
If he says he is not there ,
如果 他 说道 他 是 不是 那里 ,

他若说不在时，

[ðen] [juː; jʊ] ['stɑːrtɪd] ['faɪtɪŋ] .
Then you started fighting .
然后 你 开始 斗争 .

你便打将起来。

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt][hɑːrm][hɪz; ɪz] ['eldərli] ['mʌðər] .
But he must not harm his elderly mother .
但 他 必须 不是 伤害 他的 老年 母亲 .

却不得伤犯他老母，

[aɪl] [stɑːp][juː; jʊ] [hɪr] .
I'll stop you here .
患病的 停止 你 这里 .

我来喝住你便罢。”

[li] [kuːiː][fɜːrst] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['æksɪz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l] .
Li Kui first took out his double axes from his bundle .
李 奎 第一的 采取 出去 他的 双倍的 轴 从 他的 捆 .

李逵先去包裹里取出双斧，

[in'sə:tid] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [legz] ,
Inserted between the legs ,
插入 之间 这 腿 ,

插在两胯下，

[ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Inside the door ,
里面 这 门 ,

入的门里，

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声：

" [kʌm] [aʊt] [hɪr] ! "
" Come out here ! "
" 来 出去 这里 ! "

“着个出来！”

[ðə; ði] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈhɜːrɪdli] [ˈgriːtɪd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [æskt] :
The mother - in - law hurriedly greeted her and asked :
这 母亲 - 在 - 法律 匆匆 问候 她 和 问 :

婆婆慌忙迎着问道：

[huː] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？”

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [li] [kuːiː] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [waɪd] [ˈoʊpən] .
Upon seeing Li Kui , his eyes were wide open .
之上 看到 李 奎 , 他的 眼睛 是 宽的 打开 .

见了李逵睁着双眼，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪˈnɪʃəli] [eɪt] [pɑːrts] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I was initially eight parts afraid of him .
我 曾是 最初 八 部分 害怕的 的 他 .

先有八分怕他，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wʌt] [dʌz] [maɪ] [ˈbrʌðər] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ? "
" What does my brother have to say ? "
" 什么 做 我的 兄弟 有 到 说 ? "

“哥哥有甚话说？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "
" I am the Black Whirlwind of Liangshan Marsh . "
" 我 是 这 黑色的 旋风 的 凉山 沼泽 . "

“我是梁山泊黑旋风，

[ˈfɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðɚz] [ˈɔːrdərz] ,
Following his brother's orders ,
下列的 他的 兄弟 订单 ,

奉着哥哥将令，

[tel] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
Tell me to invite Gongsun Sheng .
告诉 我 到 邀请 公孙 盛 .

教我来请公孙胜。

[juː; jʊ] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
You teach him to come out .
你 教 他 到 来 出去 .

你教他出来，

[siː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]['buːdəˌbʊdə] ;
See with the eyes of Buddha ;
看 和 这 眼睛 的 佛 ;

佛眼相看；

[ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt]
If they still refuse to come out
如果 他们 仍然 拒绝 到 来 出去

若还不肯出来，

[set] [ɔːf] [ə; eɪ][bɜːrd]['faɪər] ,
Set off a bird fire ,
放 离开 一个 鸟 火 ,

放一把鸟火，

[aɪl] [bɜːrn] [ɔːl] [jʊr; jər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
I'll burn all your belongings to the ground .
患病的 烧伤 全部 你的 财物 到 这 地面 .

把你家当都烧做白地。

[moʊ] [jæn] [ɪz][nɑːt] .
Mo Yan is not .
莫 严 是 不是 .

莫言不是。

[kʌm] [aʊt] ['ɜːrli] !
Come out early !
来 出去 早期的 !

早早出来！”

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The mother - in - law said :
这 母亲 - 在 - 法律 说 :

婆婆道：

" [ə; eɪ] [truː] ['hɪroʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][ækt] [laɪk] [ðæt] . "
" A true hero should not act like that . "
" 一个 真的 英雄 应该 不是 行为 喜欢 那 . "

“好汉莫要恁地。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['gɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] ['rezɪdəns] .
This is not Gongsun Sheng's residence .
这 是 不是 公孙 盛氏 住宅 .

我这里不是公孙胜家，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [ðə; ði] " ['tʃiŋ'daj] [ˌɑːr iː 'en] " (-) .
He called himself the " Qingdao Ren " (清道人) .
他 称为 他自己 这 " 青岛 任 " (-) .

自唤做清道人。”

[liˈ] [kuːiː]['dɑːəu] ;
Li Kui Dao ;
李 奎 道 ;

李逵道；

" [dʒʌst] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [aʊt] . "
" Just call him out . "
" 只是 称呼 他 出去 . "

“你只叫他出来，

[aɪ] [θɪŋk] ['hiːz] [gɑːt][ə; eɪ] [feɪs] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːrd] !

I	think	he's	got	a	face	like	a	bird	!
我	思考	他是	得到	一个	脸	喜欢	一个	鸟	!

我自认得他鸟脸！”

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :

The	mother	-	in	-	law	said	:
这	母亲	-	在	-	法律	说	:

婆婆道：

[hiː; hi] [went] [ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ænd; ənd][hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] .

He	went	on	a	journey	and	has	not	yet	returned	.
他	去	在	一个	旅行	和	有	不是	然而	返回	.

“出外云游未归。”

[li] [kuːiː] [druː] [hɪz; ɪz] [greɪt] [æks] .

Li	Kui	drew	his	great	axe	.
李	奎	画	他的	伟大的	斧头	.

李逵拔出大斧，

[fɜːrst] , [kʌt] [daʊn] [wʌn] [wɔːl] .

First	,	cut	down	one	wall	.
第一的	,	切	向下	一	墙	.

先砍翻一堵壁。

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [blɑːk] [hɜːr; hər] [wei] .

The	mother	-	in	-	law	stepped	forward	to	block	her	way	.
这	母亲	-	在	-	法律	步	向前	到	堵塞	她	方式	.

婆婆向前拦住。

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [jʊə(r)] [nɑːt] ['kɔːlɪŋ] [jʊr; jər] [sʌn] [aʊt] ? "

"	You're	not	calling	your	son	out	?	"
"	你是	不是	呼叫	你的	儿子	出去	?	"

“你不叫你儿子出来，

[aɪl] ['oʊnli] [kɪl] [juː; jʊ] !

I'll	only	kill	you	!
患病的	仅有的	杀	你	!

我只杀了你！”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði][æks][ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tʃɑːp] .

He	picked	up	the	axe	and	began	to	chop	.
他	挑选	向上	这	斧头	和	开始	到	劈	.

拿起斧来便砍，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz][soʊ] ['stɑːrtld] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

The	old	woman	was	so	startled	that	she	fell	to	the	ground	.
这	老的	女士	曾是	所以	惊慌	那	她	跌倒	到	这	地面	.

把那婆婆惊倒在地。

[ðen] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .

Then	Gongsun	Sheng	came	out	from	inside	.
然后	公孙	盛	来了	出去	从	里面	.

只见公孙胜从里面走将出来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [dəunt] [biː; bi] [ruːd] ! "
" Don't be rude ! "
" 不 是 粗鲁的 ! "

“不得无礼！”

[æz; əz][ðə; ði]['pouəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[li] - ['dʒaɪənt][æks][wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [frɔːst] .
Li Kui's giant axe was as white as frost .
李 - 巨大的 斧头 曾是 作为 白色的 作为 霜 .

李逵巨斧白如霜，

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][sou] ['fraɪt(ə)nd] [ʃiː; ʃi] ['nɪrli] [daɪd] .
The mother - in - law was so frightened she nearly died .
这 母亲 - 在 - 法律 曾是 所以 害怕 她 几乎 死亡 .

惊得婆婆命欲亡。

['fɔːrtʃənətli] , [daɪ] [zɔːŋ] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['reskjuː] .
Fortunately , Dai Zong came to his rescue .
幸运的是 , 戴 宗 来了 到 他的 救援 .

幸得戴宗来救护，

['gɑːŋsʌn] [fæŋ] [ðen] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
Gongsun Fang then stepped out of the central hall .
公孙 方 然后 步 出去 的 这 中央 大厅 .

公孙方肯出中堂。

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [keɪm] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Dai Zong then came and shouted :
戴 宗 然后 来了 和 喊叫 :

戴宗便来喝道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][æn; ən]['aɪərn][ɑːks] [sker] [æn; ən][oʊld] ['mʌðər] ! "
" How could an iron ox scare an old mother ! "
" 如何 可以 一个 铁 牛 吓 一个 老的 母亲 ! "

“铁牛如何吓倒老母！”

[daɪ] [zɔːŋ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Dai Zong quickly helped him up .
戴 宗 迅速地 帮助 他 向上 .

戴宗连忙扶起。

[li] [kuːiː] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz] [greɪt] [æks] .
Li Kui threw down his great axe .
李 奎 扔 向下 他的 伟大的 斧头 .

李逵撇了大斧，

[ðen] [hiː; hi] [sæŋ] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Then he sang a greeting and said :
然后 他 唱 一个 问候 和 说 :

便唱个喏道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ə'fendɪd] . "
" Brother , please don't be offended . "
" 兄弟 , 请 不 是 被冒犯了 . "

“阿哥休怪，

" [juː; jʊ] [wəʊnt] [kʌm] [aʊt] ['ʌðərwaɪz] . "
" You won't come out otherwise . "
" 你 惯于 来 出去 否则 . "

不恁地你不肯出来。”

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [fɜːrst] [helpt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ˌɪn'saɪd] .

Gongsun	Sheng	first	helped	his	mother	inside	.
公孙	盛	第一的	帮助	他的	母亲	里面	.

公孙胜先扶娘入去了，

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [daɪ] [zɔːŋ] ,

But	he	came	out	to	invite	Dai	Zong	,
但	他	来了	出去	到	邀请	戴	宗	,

却出来拜请戴宗、

[li] [kuːiː] ,

Li	Kui	,
李	奎	,

李逵，

[ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ]['kwaɪət] [ruːm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .

Invite	them	into	a	quiet	room	to	sit	down	.
邀请	他们	进入	一个	安静的	房间	到	坐	向下	.

邀进一间静室坐下，

[æskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ][fɔːr; fər] ['faɪndɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] . "

"	Thanks	to	the	two	of	you	for	finding	this	place	.	"
"	谢谢	到	这	二	的	你	为了	寻找	这	地方	.	"

“亏二位寻得到此。”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" ['evər] [sɪns] ['mæstər] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . . . "

"	Ever	since	Master	went	down	the	mountain	.	.	.	"
"	曾经	自从	掌握	去	向下	这	山	.	.	.	"

“自从师父下山之后，

['ʒaʊ] ['kɛ] [fɜːrst] [səːtʃt] [dʒɪzʒuː] .

Xiao	Ke	first	searched	Jizhou	.
肖	基	第一的	搜索	冀州	.

小可先来蓟州寻了一遍，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .

There	was	nowhere	to	inquire	.
那里	曾是	无处	到	查询	.

并无打听处，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['gæðər] ['oʊnli][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['brʌðərz] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	managed	to	gather	only	a	group	of	brothers	to	go	up	the	mountain	.
他们	管理	到	收集	仅有的	一个	团体	的	兄弟	到	去	向上	这	山	.

只纠合得一伙弟兄上山。

[ðɪs] [taɪm] , ['brʌðər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [went] [tuː; tə] - ['priːfektʃər] [tuː; tə] ['reskjuː] ['mæstər]

This	time	,	Brother	Song	Jiang	went	to	Gaotang	Prefecture	to	rescue	Master
这	时间	,	兄弟	歌曲	江	去	到	-	州	到	救援	掌握

[tʃaɪ] .

Chai	.
柴	.

今次宋公明哥哥因去高唐州救柴大官人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ] [ˈpriːfekt] [ˈgaʊ] [lˈjɑːn] [ˈjuːzɪŋ] [ˈsɔːrsəri] [ɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [raʊndz] .

He	was	defeated	by	Prefect	Gao	Lian	using	sorcery	in	two	or	three	rounds	.
他	曾是	战败	经过	长官	高	连	使用	巫术	在	二	或者	三	回合	.

致被知府高廉两三阵用妖法赢了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .

There	was	nothing	they	could	do	.
那里	曾是	没有什么	他们	可以	做	.

无计奈何，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [ˈʒaʊ] [ˈkɛ] [ænd; ənd] [li] [kuːiː][tuː; tə] [fetʃ] [juː; jʊ] .

I	had	no	choice	but	to	send	Xiao	Ke	and	Li	Kui	to	fetch	you	.
我	有	不	选择	但	到	发送	肖	基	和	李	奎	到	拿来	你	.

只得叫小可和李逵径来寻请足下。

[ˈsɜːrklɪŋ] [əˈraʊnd] [dʒɪzʒuː] ,

Circling	around	Jizhou	,
盘旋	大约	冀州	,

绕遍蓟州，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

There	is	no	trace	of	it	.
那里	是	不	痕迹	的	它	.

并无寻处，

[əˈkeɪʒ(ə)nəli] , [ɪn][ðə; ði][ˈnuːd(ə)l] [ʃɑːp] ,

Occasionally	,	in	the	noodle	shop	,
偶尔	,	在	这	面条	店铺	,

偶因素面店中，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈgaɪdɪd] [hɪr] [baɪ][æn; ən][oʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] [ˈeriə] .

I	was	guided	here	by	an	old	man	in	the	area	.
我	曾是	引导	这里	经过	一个	老的	男人	在	这	区域	.

得个此间老丈指引到此。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [gɜːrl] [sed] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][æt; ət] [hoʊm] [riˈfainiŋ] [ɪˈlɪksər] .

But	then	the	village	girl	said	that	you	were	at	home	refining	elixirs	.
但	然后	这	村庄	女孩	说	那	你	是	在	家	精制	灵药	.

却见村姑说足下在家烧炼丹药，

[ðə; ði][oʊld] [ˈmʌðər] [ˈsɪmpli] [dɪˈklaɪnd] .

The	old	mother	simply	declined	.
这	老的	母亲	简单地	拒绝	.

老母只是推却，

[ðɪs] [ˈprɑːmptɪd] [li] [kuːiː][tuː; tə] [ˈsʌmən] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] .

This	prompted	Li	Kui	to	summon	his	master	.
这	提示	李	奎	到	召唤	他的	掌握	.

因此使李逵激出师父来。

[ðæts] [ə; eɪ][bɪt] [tuː] [ˈrekləs] .

That's	a	bit	too	reckless	.
那就是	一个	少量	也	鲁莽	.

这个太莽了些，

[aɪ] [beg] [jʊr; jər] [fərˈgɪvnəs] .

I	beg	your	forgiveness	.
我	求	你的	饶恕	.

望乞恕罪。

[maɪ] ['brʌðər] [felt] [laɪk] [iːtʃ] [deɪ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪ'tɜːrnəti] [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv] -
My brother felt like each day was an eternity on the border of Gaotang
我的 兄弟 毛毡 喜欢 每个 天 曾是 一个 永恒 在 这 边界 的 -
['priːfektʃər] .
Prefecture .
州 .

哥哥在高唐州界上度日如年，

[pliːz] [æsk][ðə; ði]['mæstər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
Please ask the master for the journey .
请 问 这 掌握 为了 这 旅行 .

请师父便可行程，

[ðɪs] ['demənstreits] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [kən'sɪstəntli] [ʌp'həuldɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
This demonstrates the beauty of consistently upholding righteousness .
这 证明 这 美丽 的 始终 维护 义 .

以见始终成全大义之美。”

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

" [ɪn][maɪ] [juːθ] , [aɪ] ['wɔndəd] [ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] [wɜːrld] . "
" In my youth , I wandered the martial world . "
" 在 我的 青年 , 我 漫步 这 武术 世界 . "

“贫道幼年飘荡江湖，

[spend] [mɔːr] [taɪm] [wɪð; wɪθ] ['hɪroʊz] .
Spend more time with heroes .
花费 更多的 时间 和 英雄 .

多与好汉们相聚。

[sɪns] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [æt; ət] - [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] ,
Since they parted ways at Liangshanbo and returned to their hometowns ,
自从 他们 分手了 方式 在 - 和 返回 到 他们的 家乡 ,

自从梁山泊分别回乡，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ə'genst] [maɪ] ['kɑːnʃəns] .
It is not that I am acting against my conscience .
它 是 不是 那 我 是 表演 反对 我的 良心 .

非是昧心，

['fɜːrstli] , [maɪ] ['mʌðər] [ɪz][oʊld] .
Firstly , my mother is old .
首先 , 我的 母亲 是 老的 .

一者母亲年老，

[noʊ][wʌn] [səːvz] [ðem; ðəm] ;
No one serves them ;
不 一 服务 他们 ;

无人奉侍；

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌz; wəz] [ðæt] ['mæstər][ləˈwəu; 'luːəu] [ʒɛnrən] [rɪ'meɪnd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'siːv]
The second was that Master Luo Zhenren remained before him to receive
这 第二 曾是 那 掌握 罗 真人 剩余 前 他 到 收到
[ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
instruction .
操作说明 .

二乃本师罗真人留在座前听教。

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [wɪl] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .
I'm afraid someone from the mountain stronghold will come looking for us .
我是 害怕的 某人 从 这 山 据点 将要 来 寻找 为了 我们 .

恐怕山寨有人寻来，

[ɪn'tenʃənəli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] - .
Intentionally changed his name to Qingdaoren .
故意 已更改 他的 姓名 到 - .

故意改名清道人，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [hɪr] .
They live in seclusion here .
他们 居住 在 隔离 这里 .

隐居在此。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [naʊ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪz][ɪn][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" Now , Song Jiang is in a critical situation . "
" 现在 , 歌曲 江 是 在 一个 批判的 情况 . "

“今者宋公明正在危急之际，

['mæstər] , [hæv; həv] ['mɜːrsi] .
Master , have mercy .
掌握 , 有 怜悯 .

师父慈悲，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] .
I had no choice but to go .
我 有 不 选择 但 到 去 .

只得去走一遭。”

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

" [maɪ] ['eldərli] ['mʌðər] [hæz; həz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] . "
" My elderly mother has no one to care for her . "
" 我的 老年 母亲 有 不 一 到 关心 为了 她 . "

“干碍老母无人养赡，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ]['mæstər] , ['mæstər][ləˈwəu; 'luːəu] , ['pɑːsəbli] [let] [ˌem 'iː][goʊ] ?
How could my master , Master Luo , possibly let me go ?
如何 可以 我的 掌握 , 掌握 罗 , 可能 让 我 去 ?

本师罗真人如何肯放，

['æktʃuəli] , [its] [nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][goʊ] .
Actually , it's not advisable to go .
实际上 , 它是 不是 建议 到 去 .

其实去不得了。”

[daɪ] [zɔːŋ] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪstli] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] .
Dai Zong bowed again and earnestly pleaded .
戴 宗 鞠躬 再次 和 切实 恳求 .

戴宗再拜恳告。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [helpt] [daɪ] [zɔːŋ] [ʌp] .
Gongsun Sheng helped Dai Zong up .
公孙 盛 帮助 戴 宗 向上 .

公孙胜扶起戴宗，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːrðər] . "
" **Let's** **discuss** **this** **further** **.** **"**
" 我们来吧 讨论 这 更远 . "

“再容商议。”

[ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [left] [daɪ] [zɔːŋ] ,
Gongsun **Sheng** **left** **Dai** **Zong** **,**
公孙 盛 左边 戴 宗 ,

公孙胜留戴宗、

[li] [kuːiː][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [kliːn] [ruːm] .
Li **Kui** **sat** **down** **in** **the** **clean** **room** **.**
李 奎 卫星 向下 在 这 干净的 房间 .

李逵在净室里坐定，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [æskt] [ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [prɪˈper] [sʌm; səm] [ˌvedʒəˈteriən] [waɪn] [ænd; ənd]
They **went** **out** **and** **asked** **a** **servant** **to** **prepare** **some** **vegetarian** **wine** **and**
他们 去 出去 和 问 一个 仆人 到 准备 一些 素食 葡萄酒 和
[fuːd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
food **for** **them** **.**
食物 为了 他们 .

出来叫个庄客安排些素酒素食相待。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [eɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌns] .
The **three** **of** **them** **ate** **it** **once** **.**
这 三 的 他们 吃 它 一次 .

三个吃了一回，

[daɪ] [zɔːŋ] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd][wɪð; wɪθ] [ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [əˈɡen] , [ˈseɪɪŋ] :
Dai **Zong** **pleaded** **with** **Gongsun** **Sheng** **again** **,** **saying** **:**
戴 宗 恳求 和 公孙 盛 再次 , 说 :

戴宗又苦苦哀告公孙胜道：

" [ɪf] [ˈmæstər] [riˈfjuːziz] [tuː; tə][ɡoʊ] . . . "
" **If** **Master** **refuses** **to** **go** **.** **.** **.** **"**
" 如果 掌握 拒绝 到 去 . . . "

“若是师父不肯去时，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [biː; bi] [ˈkæptʃərd] [baɪ] [ˈɡaʊ] [lˈjɑːn] .
Song **Jiang** **will** **surely** **be** **captured** **by** **Gao** **Lian** **.**
歌曲 江 将要 一定 是 捕获 经过 高 连 .

宋公明必被高廉捉了。

[ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld]
The **righteous** **cause** **of** **the** **mountain** **stronghold**
这 正义 原因 的 这 山 据点

山寨大义，

[ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] !
That's **it** **!**
那就是 它 !

从此休矣！”

[ˈɡɑːŋsʌn] - :
Gongsun **Shengdao** **:**
公孙 - :

公孙胜道：

" [pliːz] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ɪnˈkwaɪər][ʌv; əv][maɪ] [ˈmæstər] . "
" Please allow me to inquire of my master . "
" 请 允许 我 到 查询 的 我的 掌握 . "

“且容我去禀问本师真人，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [ˌaɪ ˈtiː]
If you are willing to allow it
如果 你 是 愿意的 到 允许 它

若肯容许时，

[ðen] [wiː; wi] [went] [təˈgeðər] .
Then we went together .
然后 我们 去 一起 .

便一同去。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd][ɪnˈkwaɪər][ʌv; əv][maɪ] [ˈmæstər] [naʊ] . "
" I will go and inquire of my master now . "
" 我 将要 去 和 查询 的 我的 掌握 现在 . "

“只今便去启问本师。”

[ˈgɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

" [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːzi] [ænd; ənd] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] . "
" Take it easy and stay the night . "
" 拿 它 简单的 和 停留 这 夜晚 . "

“且宽心住一宵，

[goʊ] [ˈɜːrli] [təˈmɑːroʊ] . "
Go early tomorrow . "
去 早期的 明天 . "

明日早去。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz][ðer; ðər][wʌn] [deɪ] , "
" My brother was there one day , "
" 我的 兄弟 曾是 那里 一 天 , "

“哥哥在彼一日，

[æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [jɪr] [hæd; həd] [pæst] .
As if a year had passed .
作为 如果 一个 年 有 通过了 .

如度一年。

[pliːz] , [ˈmæstər] , [əˈkʌmpəni] [ˌem ˈiː][ɑːn] [ðɪs] [ˈdʒɜːrni] .
Please , Master , accompany me on this journey .
请 , 掌握 , 陪伴 我 在 这 旅行 .

烦请师父同往一遭。”

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ðen] [gɑːt][ʌp][ænd; ənd][led] [daɪ] [zɔːŋ] ,
Gongsun Sheng then got up and led Dai Zong ,
公孙 盛 然后 得到 向上 和 引领 戴 宗 ,

公孙胜便起身引了戴宗、

[li] [kuːiː] [left] [hoʊm] .
Li Kui left home .
李 奎 左边 家 .

李逵离了家里，

[wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] ['maʊnt(ə)n] .
We took the road to Erxian Mountain .
我们 采取 这 路 到 二县 山 .

取路上二仙山来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] ['ɔːtəm] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['wɪntər] .
It was already late autumn and early winter .
它 曾是 已经 晚的 秋天 和 早期的 冬天 .

此时已是秋残冬初时分，

[ðə; ði] [deɪz] [ɑːr; ər] [ʃɔːrt] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪts] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] ,
The days are short and the nights are long ,
这 天 是 短的 和 这 夜晚 是 长的 ,

日短夜长，

[its] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [sɪk] [leɪt] .
It's easy to get sick late .
它是 简单的 到 得到 生病的 晚的 .

容易得晚。

[ə'raɪvɪŋ] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Arriving halfway up the mountain ,
抵达 半 向上 这 山 ,

来到半山腰，

[bʌt; bət][ðə; ði] [red] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
But the red sun had already set in the west .
但 这 红色的 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

却早红轮西坠。

[ə; eɪ] [smɔːl] [pæθ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [paɪn] [ʃeɪd] ,
A small path inside the pine shade ,
一个 小的 小路 里面 这 松树 阴影 ,

松阴里面一条小路，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] ['mæstər] [luː'oʊz]['temp(ə)l] ,
Until they reached the front of Master Luo's temple ,
直到 他们 达到 这 正面 的 掌握 罗的 寺庙 ,

直到罗真人观前，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [vər'mɪliən] [plæk] [wɪð; wɪθ] [θriː] [goʊld] ['kærəktərz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
There was a vermilion plaque with three gold characters written on it .
那里 曾是 一个 朱红 牌匾 和 三 金子 人物 书面 在 它 .

见有朱红牌额上写三个金字，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " - ['temp(ə)l] " .
The inscription reads " Zixu Temple " .
这 题词 阅读 " - 寺庙 " .

书着“紫虚观”。

[ðə; ði] [θriː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The three arrived at the temple .
这 三 到达的 在 这 寺庙 .

三人来到观前，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [ɪ'mɔːtlz] ['maʊnt(ə)n] ,
When looking at the Two Immortals Mountain ,
什么时候 寻找 在 这 二 不朽者 山 ,

看那二仙山时，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [ɪz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['ferilænd] .

It	truly	is	a	wonderful	fairyland	.
它	真的	是	一个	精彩的	仙境	.

果然是好座仙境。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [paɪn] [triːz] [ɑːr; ər] [lʌʃ] [ænd; ənd] [griːn] .

The	pine	trees	are	lush	and	green	.
这	松树	树木	是	郁郁葱葱	和	绿色的	.

青松郁郁，

[ðə; ði] ['saɪprəs] [triːz] [stænd] [tɔːl] [ænd; ənd]['vɜːrd(ə)nt] .

The	cypress	trees	stand	tall	and	verdant	.
这	柏	树木	站立	高的	和	葱茏	.

翠柏森森。

[ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [waɪt] [kreɪnz] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði]['suːtrə] .

A	flock	of	white	cranes	listened	to	the	sutra	.
一个	群	的	白色的	起重机	听着	到	这	佛经	.

一群白鹤听经，

['sevrəl] ['wɪmɪn] [ɪn] [griːn] [wɜːr; wər] ['graɪndɪŋ] ['medɪs(ə)n] .

Several	women	in	green	were	grinding	medicine	.
一些	女性	在	绿色的	是	研磨	药品	.

数个青衣碾药。

[griːn] ['pærəsɔːl] [triːz] [ænd; ənd]['vɜːrd(ə)nt] [bæm'buːz]

Green	parasol	trees	and	verdant	bamboos
绿色的	阳伞	树木	和	葱茏	竹子

青梧翠竹，

[ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] [ɪz] [lɔkt] [diːp] [ˌɪn'saɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] ['wɪndoʊz] [ɑːr; ər][koʊld] .

The	cave	entrance	is	locked	deep	inside	,	and	the	green	windows	are	cold	.
这	洞穴	入口	是	已锁定	深的	里面	,	和	这	绿色的	视窗	是	寒冷的	.

洞门深锁碧窗寒；

[waɪt] [snoʊ] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [bʌdz] ,

White	snow	and	yellow	buds	,
白色的	雪	和	黄色的	花蕾	,

白雪黄芽，

[ðə; ði] [stoʊn] ['tʃeɪmbər] [ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [klaʊdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [æl'kemɪkl] [stoʊv] [ɪz] [wɔːrm] .

The	stone	chamber	is	shrouded	in	clouds	,	and	the	alchemical	stove	is	warm	.
这	石头	房间	是	被遮蔽的	在	云	,	和	这	炼金术	火炉	是	温暖的	.

石室云封丹灶暖。

[ə; eɪ][waɪld] [dɪr] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['flaʊər] [krɔːst] [ðə; ði] [pæθ] .

A	wild	deer	carrying	a	flower	crossed	the	path	.
一个	荒野	鹿	携带	一个	花	交叉	这	小路	.

野鹿衔花穿径去，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [eɪps] , ['kæriɪŋ] [fruːt] , [led] [ðer; ðər] [jʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

The	mountain	apes	,	carrying	fruit	,	led	their	young	to	the	mountain	.
这	山	猿猴	,	携带	水果	,	引领	他们的	年轻的	到	这	山	.

山猿擎果引雏来。

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [hɪr] ['daʊɪst] [priːsts] [dɪ'skʌsɪŋ] ['skrɪptʃər] .

I	often	hear	Taoist	priests	discussing	scriptures	.
我	经常	听到	道教	神父	讨论	经文	.

时闻道士谈经，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [siː] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːrmə] .

I	often	see	the	immortal	discussing	the	Dharma	.
我	经常	看	这	不朽	讨论	这	法	.

每见仙翁论法。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [vɔɪd] ['ɛmpɝɝz] ['ɔːltər] ,

Beside	the	Void	Emperor's	Altar	,
旁	这	空白	皇帝的	坛	,

虚皇坛畔，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [daʊn] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['futsteps] ;

The	wind	blew	down	the	sound	of	footsteps	;
这	风	吹	向下	这	声音	的	脚步声	;

天风吹下步虚声；

[ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [raɪts] ,

In	the	Hall	of	Rites	,
在	这	大厅	的	仪式	,

礼斗殿中，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][dʒeɪd] ['pendənts] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['fiːnɪksɪz] [bæk] .

Suddenly	,	the	sound	of	jade	pendants	rang	out	from	behind	the	phoenix's	back	.
突然	,	这	声音	的	玉	吊坠	响铃	出去	从	在后面	这	凤凰的	后退	.

鸾背忽来环珮韵。

[ðɪs] [ə'loʊn] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['pɜːrp(ə)l] ['pæləs] .

This	alone	is	the	true	Purple	Palace	.
这	独自的	是	这	真的	紫色的	宫殿	.

只此便为真紫府，

[wer] [els] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [pɛŋ'laɪ] ?

Where	else	can	one	find	Penglai	?
在哪里	别的	能	一	寻找	蓬莱	?

更于何处觅蓬莱。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

The	three	of	them	went	up	to	the	pavilion	.
这	三	的	他们	去	向上	到	这	亭	.

三人就着衣亭上，

['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] [kloʊðz] ,

Tidy	up	the	clothes	,
整齐的	向上	这	衣服	,

整顿衣服，

[kʌm] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] ,

Come	in	from	the	corridor	,
来	在	从	这	走廊	,

从廊下入来，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [paɪn] [ænd; ənd] [kreɪn] [pə'vɪliən] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['pæləs] .

He	went	straight	to	the	Pine	and	Crane	Pavilion	behind	the	palace	.
他	去	直的	到	这	松树	和	起重机	亭	在后面	这	宫殿	.

径投殿后松鹤轩里去。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [sɔː] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] .

The	two	boys	saw	Gongsun	Sheng	leading	people	in	.
这	二	男孩们	锯	公孙	盛	领导	人们	在	.

两个童子看见公孙胜领人入来，

[ɪn'fɔːrm] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] .

Inform	Master	Luo	.
通知	掌握	罗	.

报知罗真人。

[trænz'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt]
Transmitting the imperial edict
传输 这 帝国 法令

传法旨，

[ɪn'vaɪt] [θriː] ['piːp(ə)l] [ɪn] .
Invite three people in .
邀请 三 人们 在 .

教请三人入来。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [led] [daɪ] [zɔːŋ] ,
At this moment , Gongsun Sheng led Dai Zong ,
在 这 片刻 , 公孙 盛 引领 戴 宗 ,

当下公孙胜引着戴宗、

[li] [kuːiː] ['entərd] [sɔŋ] [pə'vɪliən] .
Li Kui entered Songhe Pavilion .
李 奎 进入 松河 亭 .

李逵到松鹤轩内，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [truː] [mæn] ['fɪnɪʃt] ['peɪɪŋ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['tælənt] ,
Just as the true man finished paying homage to the true talent ,
只是 作为 这 真的 男人 完成的 付费 尊敬 到 这 真的 天赋 ,

正值真人朝真才罢，

[sɪt] [ɑːn][ə; eɪ] [klaʊd] [bed] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [jʊr; jər][maɪnd][ænd; ənd]['spɪrɪt] .
Sit on a cloud bed to cultivate your mind and spirit .
坐 在 一个 云 床 到 培育 你的 头脑 和 精神 .

坐在云床上养性。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [boʊd] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
Gongsun Sheng bowed and greeted them .
公孙 盛 鞠躬 和 问候 他们 .

公孙胜向前行礼起居，

[hiː; hi] [stʊd] [rɪ'spektfəli] ['bəuiŋ] .
He stood respectfully bowing .
他 站立 尊敬 鞠躬 .

躬身侍立。

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[wen] [li] [kuːiː] [lʊkt] [æt; ət] - [ʒɛnrən] ,
When Li Kui looked at Naluo Zhenren ,
什么时候 李 奎 看起来 在 - 真人 ,

李逵看那罗真人时，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [pə'zesiz] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [roʊm] ['friːli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [eɪt] [ɪk'striːmz] .
It truly possesses the ability to roam freely across the eight extremes .
它 真的 拥有 这 能力 到 漫游 自由 穿过 这 八 极端情况 .

端的有神游八极之表。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[stɑːr] - [ʃeɪpt] [kraʊnz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [liːvz]
Star - shaped crowns and jade leaves
星星 - 形状 皇冠 和 玉 树叶

星冠攒玉叶，

[ə; eɪ] [kreɪn] - ['feðər] [kloʊk] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ]['goʊldən] [klaʊdz] .

A	**crane**	**-**	**feather**	**cloak**	**adorned**	**with**	**golden**	**clouds**	**.**
一个	起重机	-	羽毛	披风	装饰	和	金的	云	.

鹤氅缕金霞。

[hɪz; ɪz]['spɪrɪt][wʌz; wəz][æz; əz] [klɪr] [æz; əz][ðə; ði] [braɪt] [muːn] ['oʊvər][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .

His	**spirit**	**was**	**as**	**clear**	**as**	**the**	**bright**	**moon**	**over**	**the**	**Yangtze**	**River**	**.**
他的	精神	曾是	作为	清除	作为	这	明亮的	月亮	超过	这	长江	河	.

神清似长江皓月，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][æn; ən] ['eɪnʃənt] [ə'pɪrəns] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [tɔːl] [paɪnz] [ʌv; əv] [taɪhjuːə] .

It	**has**	**an**	**ancient**	**appearance**	**,**	**resembling**	**the**	**tall**	**pines**	**of**	**Taihua**	**.**
它	有	一个	古老的	外貌	,	类似	这	高的	松树	的	太华	.

貌古似泰华乔松。

['stepɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['krɪmz(ə)n] [ʃuːz] [ʌv; əv][ðə; ði][kuːiː] [gæŋ] , [aɪ] [tred] [ðə; ði]['krɪmz(ə)n][skaɪ] .

Stepping	**on**	**the**	**crimson**	**shoes**	**of**	**the**	**Kui**	**Gang**	**,**	**I**	**tread**	**the**	**crimson**	**sky**	**.**
步进	在	这	赤红	鞋	的	这	奎	帮派	,	我	踏	这	赤红	天空	.

踏魁罡朱履步丹霄，

[ðə; ði] ['sɔŋz] [steps] ['ekəud] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['floʊtɪŋ] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] .

The	**song's**	**steps**	**echoed**	**amidst**	**the**	**floating**	**auspicious**	**clouds**	**.**
这	歌曲的	步骤	回声	在.....之中	这	漂浮的	吉祥	云	.

歌步虚琅函浮瑞气。

[lɔːŋ] [bɪrd] [ænd; ənd] [brɔːd] [tʃiːks]

Long	**beard**	**and**	**broad**	**cheeks**
长的	胡须	和	广阔	脸颊

长髯广颊，

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [wʌn'self] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['pɜːrfɪkt] ['pjʊrəti] ;

To	**cultivate**	**oneself**	**to**	**the**	**state**	**of**	**perfect**	**purity**	**;**
到	培育	自己	到	这	状态	的	完美的	纯度	;

修行到无漏之天；

[bluː] [aɪz] [ænd; ənd] [skwer] ['pjuːp(ə)lz]

Blue	**eyes**	**and**	**square**	**pupils**
蓝色的	眼睛	和	正方形	学生

碧眼方瞳，

[kən'suːmɪŋ] [ɪ'lɪksər] [kri'eɪts] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][lɔːn'dʒevəti] .

Consuming	**elixirs**	**creates**	**a**	**state**	**of**	**longevity**	**.**
消费	灵药	创建	一个	状态	的	长寿	.

服食造长生之境。

[raɪd] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [θriː] ['aɪləndz] [ænd; ənd] [ten] ['kɑːntənənts] .

Ride	**the**	**phoenix**	**across**	**the**	**three**	**islands**	**and**	**ten**	**continents**	**.**
骑	这	凤凰	穿过	这	三	岛屿	和	十	各大洲	.

三岛十洲骑凤往，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [sə'riːn] [ænd; ənd]['blesɪd; blest] ['dʒɜːrni] [waɪl] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðər] .

Enjoying	**a**	**serene**	**and**	**blessed**	**journey**	**while**	**embracing**	**the**	**zither**	**.**
享受	一个	安详	和	蒙福	旅行	尽管	拥抱	这	筝	.

洞天福地抱琴游。

[haɪ] - [klæs] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,

High	**-**	**class**	**food**	**and**	**drink**	**,**
高的	-	班级	食物	和	喝	,

高餐沆瀣，

['kwaɪətli] ['seivərɪŋ] [ðə; ði] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [wɪnd] ['ɪnstrəmənt]) .

Quietly	**savoring**	**the**	**luansheng**	**(**	**a**	**type**	**of**	**Chinese**	**wind**	**instrument**	**)**	**.**
悄悄	品味	这	-	(	一个	类型	的	中国人	风	乐器	)	.

静品鸾笙。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] , [ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [ˈbraɪtli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈfiːnɪks] [ˈekoʊz] [ɪn]

At	midnight	,	the	moon	shines	brightly	,	and	the	sound	of	phoenixes	echoes	in
在	午夜	,	这	月亮	闪耀	明亮地	,	和	这	声音	的	凤凰	回声	在

[ðə; ði] [ˈdɪstəns] .

the	distance	.
这	距离	.

三更步月鸾声远，

[ˈraɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [fɔːr; fər][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] , [haɪ] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kreɪn] .

Riding	the	clouds	for	thousands	of	miles	,	high	on	the	back	of	a	crane	.
骑术	这	云	为了	数千	的	英里	,	高的	在	这	后退	的	一个	起重机	.

万里乘云鹤背高。

[ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [grænd] [hɪˈstɔːriən] [dɪˈsendz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .

The	Immortal	Grand	Historian	descends	to	the	mortal	world	.
这	不朽	盛大	历史学家	下降	到	这	凡人	世界	.

都仙太史临凡世，

[ðə; ði] [ˈvenərəb(ə)l] [gwɑːŋhwi] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .

The	Venerable	Guanghui	lives	in	this	world	.
这	可敬	广汇	生活	在	这	世界	.

广惠真人住世间。

[daɪ] [zɔːŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪˈmiːdiətli] ,

Dai	Zong	saw	it	immediately	,
戴	宗	锯	它	立即地	,

戴宗当下见了，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [boʊd] [daʊn] .

He	hurriedly	bowed	down	.
他	匆匆	鞠躬	向下	.

慌忙下拜。

[li] [kuːiː][ˈoʊnli] [ˈfoʊkəst] [ɑːn] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsiːɪŋ] .

Li	Kui	only	focused	on	what	he	was	seeing	.
李	奎	仅有的	专注	在	什么	他	曾是	看到	.

李逵只管着眼看。

[ˈmæstər] [ləˈwəu; ˈluːəu] [æskt] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] :

Master	Luo	asked	Gongsun	Sheng	:
掌握	罗	问	公孙	盛	:

罗真人问公孙胜道：

" [wer] [duː] [ðiːz] [tuː] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "

"	Where	do	these	two	come	from	?	"
"	在哪里	做	这些	二	来	从	?	"

“此二位何来？”

[ˈgɑːŋsʌn] - :

Gongsun	Shengdao	:
公孙	-	:

公孙胜道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l] [huː] [wʌns] [toʊld][maɪ] [ˈmæstər] . . . "

"	It	was	a	disciple	who	once	told	my	master	.	.	.	"
"	它	曾是	一个	弟子	WHO	一次	讲述	我的	掌握	.	.	.	"

“便是昔日弟子曾告我师，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [frend] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] .
He is a righteous friend from Shandong .
他 是 一个 正义 朋友 从 山东 .

山东义友是也。

[naʊ] , ['gaʊ] - , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] - ['priːfektʃər] , [ɪz] [dɪ'spleɪɪŋ] [ɪk'strɔːrdəneri]
Now , Gao Lianxian , the prefect of Gaotang Prefecture , is displaying extraordinary
现在 , 高 - , 这 长官 的 - 州 , 是 显示 非凡的
[skɪlz] .
skills .
技能 .

今为高唐州知府高廉显逞异术，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] , ['speʃəli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['brʌðər] [tuː; tə] [kʌm]
Song Jiang , the elder brother , specially ordered his second brother to come
歌曲 江 , 这 长老 兄弟 , 特别 订购 他的 第二 兄弟 到 来
[hɪr] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] .
here and call out .
这里 和 称呼 出去 .

有兄宋江特令二弟来此呼唤。

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [derd] [nɑːt][ækt] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
The disciple dared not act without permission .
这 弟子 敢于 不是 行为 没有 允许 .

弟子未敢擅便，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər][ʌv; əv][maɪ] ['mæstər] .
Therefore , I have come to inquire of my master .
所以 , 我 有 来 到 查询 的 我的 掌握 .

故来禀问我师。”

['mæstər] [ləˈwəu; 'luːəu] [sed] :
Master Luo said :
掌握 罗 说 :

罗真人道：

" [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l][hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði]['faɪəri] [pɪt] . "
" My disciple has escaped the fiery pit . "
" 我的 弟子 有 逃脱 这 火热 坑 . "

“吾弟子既脱火坑，

[lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
Learn how to cultivate immortality .
学习 如何 到 培育 不朽 .

学炼长生，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [jɜːrn] [fɔːr; fər] [ðɪs] [pleɪs] [ə'gen] ?
Why should I yearn for this place again ?
为什么 应该 我 向往 为了 这 地方 再次 ?

何得再慕此境?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['kɔːʃəs] ,
It is advisable to be cautious ,
它 是 建议 到 是 谨慎 ,

自宜慎重，

[duː][nɑːt][ækt] ['rekləsli] .
Do not act recklessly .
做 不是 行为 鲁莽地 .

不可妄为。”

[daɪ] [zɔːŋ] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
Dai Zong bowed again and said :
戴 宗 鞠躬 再次 和 说 :

戴宗再拜道：

" [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mɪstər] . ['gɑːŋsʌn] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ˌtempə'rerəli] .
" Please allow me to invite Mr . Gongsun to descend the mountain temporarily .
" 请 允许 我 到 邀请 先生 . 公孙 到 下降 这 山 暂时地 .
"
"
"

“容乞暂请公孙先生下山，

['gaʊ] [l'jɑːn] [wʌz; wəz]['broʊkən] .
Gao Lian was broken .
高 连 曾是 破碎的 .

破了高廉，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They were then sent back to the mountain .
他们 是 然后 发送 后退 到 这 山 .

便送还山。”

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [sed] :
Master Luo said :
掌握 罗 说 :

罗真人道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] , "
" You two are unaware , "
" 你 二 是 不知情 , "

“二位不知，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [mʌŋks] [ʃʊd; ʃəd] ['med(ə)l] [ɪn] .
This is not something that monks should meddle in .
这 是 不是 某物 那 僧侣 应该 插手 在 .

此非出家人闲管之事。

[juː; jʊ] [ɔːl] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
You all go down the mountain to discuss this .
你 全部 去 向下 这 山 到 讨论 这 .

汝等自下山去商议。”

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [tuː] [men] [ə'weɪ] .
Gongsun Sheng had no choice but to lead the two men away .
公孙 盛 有 不 选择 但 到 带领 这 二 男人 离开 .

公孙胜只得引了二人，

['æftər] ['liːvɪŋ] - ,
After leaving Songhexuan ,
后 离开 - ,

离了松鹤轩，

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
They came down the mountain late at night .
他们 来了 向下 这 山 晚的 在 夜晚 .

连晚下山来。

[liː] [kuːiː] [æskt] :
Li Kui asked :
李 奎 问 :

李逵问道：

" [wʌt] [dɪd][ðə; ði][oʊld] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [seɪ] ? "
" What did the old immortal say ? "
" 什么 做过 这 老的 不朽 说 ? "

“那老仙先生说甚么？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [wəʊnt] [ˈlɪs(ə)n] ? "
" You just won't listen ? "
" 你 只是 惯于 听 ? "

“你偏不听得？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [bɜːrdz] . "
" I was unaware of the sound of such birds . "
" 我 曾是 不知情 的 这 声音 的 这样的 鸟类 . "

“便是不省得这般鸟则声。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [huː] [sed] , "
" That was his master who said , "
" 那 曾是 他的 掌握 WHO 说 , "

“便是他的师父说道，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] .
Tell him to leave .
告诉 他 到 离开 .

教他休去。”

[li] [kuːiː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Li Kui heard this ,
李 奎 听到 这 ,

李逵听了，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫起来道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [tɔːt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes][tuː; tə] [wɔːk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] . "
" It taught the two of us to walk a long way . "
" 它 教授 这 二 的 我们 到 走 一个 长的 方式 . "

“教我两个走了许多路程，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ˈæftər] [greɪt] [ˈdɪfɪkəlti] .
It was found after great difficulty .
它 曾是 成立 后 伟大的 困难 .

千难万难寻见了，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [let] [aʊt] [ðɪs] [fɑːrt] !
But then he let out this fart !
但 然后 他 让 出去 这 屁 !

却放出这个屁来！

[duː][nɑːt] [prəˈvoʊk] [ðə; ði] [ˈmæstɚz] [ˈtempər] .
Do not provoke the master's temper .
做 不是 惹 这 硕士学位 脾气 .

莫要引老爷性发，

[wʌn] [hænd][kʊd; kəd] [krʌʃ] [jʊr; jər] [kraʊn] .
One hand could crush your crown .
一 手 可以 压碎 你的 王冠 .

一只手捻碎你这道冠儿，

[wʌn] [hænd] [səˈpɔrts] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [hɪps] .
One hand supports the waist and hips .
一 手 支持 这 腰部 和 臀部 .

一只手提住腰胯，

" [lets] [nɑːk] [ðæt] [oʊld] [θiːf] [streɪt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ! "
" Let's knock that old thief straight down the mountain ! "
" 我们来吧 敲 那 老的 贼 直的 向下 这 山 ! "

把那老贼倒直撞下山去！”

[daɪ] [zɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Dai Zong looked at him and said :
戴 宗 看起来 在 他 和 说 :

戴宗瞅着道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [neɪl] [jʊr; jər] [fiːt] [daʊn] [əˈgen] ? "
" Are you going to nail your feet down again ? "
" 是 你 去 到 指甲 你的 脚 向下 再次 ? "

“你又要钉住了脚？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪ] [ˈwʊdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[aɪ] [ˈwʊdnt] [der] !
I wouldn't dare !
我 不会 敢 !

不敢！

[seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [wiːl] [pleɪ] .
Say something and we'll play .
说 某物 和 出色地 玩 .

说一声儿耍。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] [haʊs] [əˈgen] .
The three of them went to Gongsun Sheng's house again .
这 三 的 他们 去 到 公孙 盛氏 房子 再次 .

三个再到公孙胜家里，

[ˈdɪnər] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] [fɔːr; fər] [ðæt] [naɪt] .
Dinner was arranged for that night .
晚餐 曾是 安排 为了 那 夜晚 .

当夜安排些晚饭吃了。

[ˈgɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

" [let] [ˌjuː ˈes] [steɪ] [fɔːr; fər] [wʌn] [naɪt] . "
" Let us stay for one night . "
" 让 我们 停留 为了 一 夜晚 . "

“且权宿一宵，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [pliːd] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['mæstər] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
I will go and plead with my master again tomorrow .
我 将要 去 和 恳求 和 我的 掌握 再次 明天 .

明日再去恳告本师。

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

若肯时，

[ðen] [hiː; hi] [left] .
Then he left .
然后 他 左边 .

便去。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [naɪt] ,
Dai Zong arrived at night ,
戴 宗 到达的 在 夜晚 ,

戴宗至夜，

[ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] .
They arranged for accommodation .
他们 安排 为了 住宿 .

叫了安置，

[ðə; ði] [tuː] [pækt] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] .
The two packed their luggage .
这 二 包装 他们的 行李 .

两个收拾行李，

[ðeɪv] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [kliːn] [ruːm] .
They've all come to sleep in the clean room .
他们有 全部 来 到 睡觉 在 这 干净的 房间 .

都来净室里睡了。

[ðə; ði] [tuː] [slept] [ɑːn][ðer; ðər] [left] [saɪdz] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
The two slept on their left sides until midnight .
这 二 睡着了 在 他们的 左边 侧面 直到 午夜 .

两个睡到三更左侧，

[li] [kuːiː] ['kwaɪətli] [gɑːt] [ʌp] .
Li Kui quietly got up .
李 奎 悄悄 得到 向上 .

李逵悄悄地爬将起来，

[daɪ] [zɔːŋ] [fel] [ə'sliːp] ['saʊndli] .
Dai Zong fell asleep soundly .
戴 宗 跌倒 睡着了 稳固地 .

听得戴宗鼾鼾的睡着。

[hiː; hi] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

自己寻思道：

" ['iznt] [ðæt] [dʒʌst][draɪ][bɜːrd] [er] ! "
" Isn't that just dry bird air ! "
" 不是 那 只是 干燥 鸟 空气 ! "

“却不是干鸟气么！

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .

You	were	originally	from	a	mountain	village	.
你	是	起初	从	一个	山	村庄	.

你原是山寨里人，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][æsk] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][bɜːrd] ['mæstər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] !

But	you	come	here	to	ask	what	kind	of	bird	master	you	are	!
但	你	来	这里	到	问	什么	种类	的	鸟	掌握	你	是	!

却来问甚么鸟师父！

[ðæt] ['feloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [rɪˈfjuːzd; 'refjuːs] .

That	fellow	from	the	Ming	Dynasty	refused	.
那	同伴	从	这	明	王朝	拒绝	.

明朝那厮又不肯，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [ˌɪntərˈfɪr] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðɚz] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] ['bɪznəs] !

But	it	didn't	interfere	with	my	brother's	important	business	!
但	它	没有	干扰	和	我的	兄弟	重要的	商业	!

却不误了哥哥的大事！

[aɪ] [kɑːnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeniˈmɔːr] .

I	can't	take	it	anymore	.
我	不能	拿	它	不再	.

我忍不得了，

[dʒʌst] [kɪl] [ðæt] [oʊld] [θiːf] ,

Just	kill	that	old	thief	,
只是	杀	那	老的	贼	,

只是杀了那个老贼道，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] .

There's	no	way	to	teach	him	.
有	不	方式	到	教	他	.

教他没问处，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

She	had	no	choice	but	to	come	with	me	.
她	有	不	选择	但	到	来	和	我	.

只得和我去。”

[li] [kuːiː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði] ['riːəl] [mæn] .

Li	Kui	wanted	to	harm	the	real	man	.
李	奎	通缉	到	伤害	这	真实的	男人	.

李逵要害真人。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][æsk] ['gɑːŋsʌn] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər] ['reskjuː] .

They	wanted	to	ask	Gongsun	to	come	to	their	rescue	.
他们	通缉	到	问	公孙	到	来	到	他们的	救援	.

欲请公孙去解围，

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n][rɪˈfjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][duː][ˌaɪ 'tiː] .

The	real	person	refused	to	let	him	do	it	.
这	真实的	人	拒绝	到	让	他	做	它	.

真人不肯着他为。

[li] [kuːiː] ['mʌstəd] [hɪz; ɪz][hə'roʊɪk] [streŋθ] [æt; ət] [naɪt] ,

Li	Kui	mustered	his	heroic	strength	at	night	,
李	奎	集结	他的	英勇	力量	在	夜晚	,

李逵夜奋英雄力，

[ðə; ði][æks] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [juːst] [tuː; tə] ['θret(ə)n] [hɪz; ɪz][laɪf] .

The	axe	should	have	been	used	to	threaten	his	life	.
这	斧头	应该	有	到过	用过的	到	威胁	他的	生活	.

斧到应教性命危。

[li] [kuːiː] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [tuː] ['brɔːdsɔːrd] .

Li	Kui	then	picked	up	two	broadswords	.
李	奎	然后	挑选	向上	二	阔剑	.

李逵当时摸了两把板斧，

['kwaɪətli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .

Quietly	opened	the	door	.
悄悄	打开	这	门	.

悄悄地开了房门，

['raɪdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [braɪt] [stɑːrz][ænd; ənd] [muːn] ,

Riding	on	the	bright	stars	and	moon	,
骑术	在	这	明亮的	明星	和	月亮	,

乘着星月明朗，

[wiː; wi] [klaɪmd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [step] [baɪ] [step] .

We	climbed	the	mountain	step	by	step	.
我们	攀登	这	山	步	经过	步	.

一步步摸上山来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l] ,

Upon	arriving	at	the	Zixu	Temple	,
之上	抵达	在	这	-	寺庙	,

到得紫虚观前，

[bʌt; bət][bəuθ] [dɔːz] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .

But	both	doors	were	closed	.
但	两个都	门	是	关闭	.

却见两扇大门关了。

[ðə; ði] [fens] [nekst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['veri] [haɪ] .

The	fence	next	to	it	wasn't	very	high	.
这	栅栏	下一个	到	它	不是	非常	高的	.

旁边篱墙苦不甚高，

[li] [kuːiː] [liːpt] ['oʊvər] .

Li	Kui	leaped	over	.
李	奎	跳跃	超过	.

李逵腾地跳将过去，

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .

The	gate	was	opened	.
这	门	曾是	打开	.

开了大门，

[wiː; wi] [krept] [ɪn] [step] [baɪ] [step] .

We	crept	in	step	by	step	.
我们	悄悄地爬	在	步	经过	步	.

一步步摸入里面来。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [sɔŋ] [pə'vɪliən] ,

Until	they	reached	Songhe	Pavilion	,
直到	他们	达到	松河	亭	,

直至松鹤轩前，

[aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] ['sʌmwʌn] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd] ['pɪvət] ['suːtrə] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

I	could	hear	someone	reciting	the	Jade	Pivot	Sutra	through	the	window	.
我	可以	听到	某人	背诵	这	玉	枢	佛经	通过	这	窗户	.

只听隔窗有人看诵玉枢宝经之声。

[wen] [li] [kuːiː] [klaɪmd] [ʌp] [tuː; tə] [lɪk] [ðə; ði] [tɔːrn] ['peɪpər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,

When	Li	Kui	climbed	up	to	lick	the	torn	paper	from	the	window	,
什么时候	李	奎	攀登	向上	到	舔	这	撕裂	纸	从	这	窗户	,

李逵爬上来舐破窗纸张时，

['siːɪŋ] ['mæstər] [ləˈwəu; 'luːəu] ['sɪtɪŋ] [əˈloʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [klaʊd] [bed] ,

Seeing	Master	Luo	sitting	alone	on	the	cloud	bed	,
看到	掌握	罗	坐着	独自的	在	这	云	床	,

见罗真人独自一个坐在云床上，

[ə; eɪ] ['sensər] [ʌv; əv] [faɪn] ['ɪnsens] [wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] .

A	censer	of	fine	incense	was	burning	on	the	table	in	front	of	me	.
一个	香炉	的	美好的	香	曾是	燃烧	在	这	桌子	在	正面	的	我	.

面前桌儿上烧着一炉名香，

[laɪt] [tuː] ['peɪntɪd] ['kændlz] ,

Light	two	painted	candles	,
光	二	绘	蜡烛	,

点起两枝画烛，

[riˈsaitɪŋ] ['skrɪptʃər] [əˈlaʊd] .

Reciting	scriptures	aloud	.
背诵	经文	大声	.

朗朗诵经。

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ðɪs] [θiːf] [dɪˈzɜːrvz] [tuː; tə] [daɪ] ! "

"	This	thief	deserves	to	die	!	"
"	这	贼	值得	到	死	!	"

“这贼道却不是当死！”

[wʌn] [step] [bæk] ,

One	step	back	,
一	步	后退	,

一踅，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] .

He	turned	and	came	to	the	door	.
他	转向	和	来了	到	这	门	.

踅过门边来，

[wɪð; wɪθ] [dʒʌst] [ə; eɪ] [pʊʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hænd] ,

With	just	a	push	of	the	hand	,
和	只是	一个	推	的	这	手	,

把手只一推，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θʌd] , [bəuθ] [braɪt] ['lætɪs] [dɔːz] ['oʊpənd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

With	a	thud	,	both	bright	lattice	doors	opened	simultaneously	.
和	一个	砰的一声	,	两个都	明亮的	格子	门	打开	同时地	.

呀地两扇亮槅齐开。

[li] [kuːiː] [rʌʃt] [ɪn] .

Li	Kui	rushed	in	.
李	奎	匆忙	在	.

李逵抢将入去，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [æks] ,

Pick	up	the	axe	,
挑选	向上	这	斧头	,

提起斧头，

[ðen] [hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [sɔːrd] [daʊn] [æt; ət][ləˈwəu; ˈluːəu] - [ˈfɔːrhed] .

Then	he	swung	the	sword	down	at	Luo	Zhenren's	forehead	.
然后	他	摇摆	这	剑	向下	在	罗	-	前额	.

便望罗真人脑门上劈将下来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kʌt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [klaʊd] [bed] .

He	was	cut	down	on	the	cloud	bed	.
他	曾是	切	向下	在	这	云	床	.

砍倒在云床上，

[waɪt] [blʌd] [floʊd] [aʊt] .

White	blood	flowed	out	.
白色的	血	流动	出去	.

流出白血来。

[li] [kuːiː] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Li	Kui	read	it	,
李	奎	读	它	,

李逵看了，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

He	laughed	and	said	:
他	笑了	和	说	:

笑道：

" [ðɪs] [θiːf] [əˈpɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈvɜːrdʒɪn] . "

"	This	thief	appears	to	be	a	virgin	.	"
"	这	贼	出现	到	是	一个	处女	.	"

“眼见的这贼道是童男子身，

[ˈnɜːrɪʃ] [ænd; ənd] [ˈkʌltɪveɪt] [jʊr; jər] [ˈvaɪt(ə)l] [ˈenərdʒi] .

Nourish	and	cultivate	your	vital	energy	.
滋养	和	培育	你的	必不可少的	活力	.

颐养得元阳真气，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌdaɪəˈriːə] .

There	was	no	diarrhea	.
那里	曾是	不	腹泻	.

不曾走泻，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [red] [æt; ət] [ɔːl] .

It	wasn't	red	at	all	.
它	不是	红色的	在	全部	.

正没半点的红。”

[wen] [li] [kuːiː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] [mɔːr] [ˈkloʊsli] ,

When	Li	Kui	looked	at	it	more	closely	,
什么时候	李	奎	看起来	在	它	更多的	密切	,

李逵再仔细看时，

[ˈiːv(ə)n] [ðæt] [kraʊn] [wʌz; wəz] [splɪt] [ɪn] [tuː] .

Even	that	crown	was	split	in	two	.
甚至	那	王冠	曾是	分裂	在	二	.

连那道冠儿劈做两半，

[ə; eɪ] [hed] [wʌz; wəz] [tʃɑːpt] [ɔːf] [raɪt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [nek] .

A	head	was	chopped	off	right	down	to	the	neck	.
一个	头	曾是	切碎	离开	正确的	向下	到	这	脖子	.

一颗头直砍到项下。

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi][hæv; həv][ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd][wʌn] [skɜːrdʒ] . "

"	This	time	,	we	have	eliminated	one	scourge	.	"	
"	这	时间	,	我们	有	已淘汰	一	祸害	.	"	

“今番且除了一害，

" [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] , [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [gɔːn] . "

"	If	it	weren't	for	the	trouble	,	Gongsun	Sheng	wouldn't	have	gone	.	"
"	如果	它	不是	为了	这	麻烦	,	公孙	盛	不会	有	已消失	.	"

不烦恼公孙胜不去。”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] [sɔŋ] [pəˈvɪliən] .

He	then	turned	and	left	Songhe	Pavilion	.
他	然后	转向	和	左边	松河	亭	.

便转身出了松鹤轩，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [saɪd] [ˈkɔːrɪdɔːr] .

He	rushed	out	from	under	the	side	corridor	.
他	匆忙	出去	从	在下面	这	边	走廊	.

从侧首廊下奔将出来。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn] [griːn] [roʊbz] [blɑːkt] [li] - [pæθ] .

A	boy	in	green	robes	blocked	Li	Kui's	path	.
一个	男生	在	绿色的	长袍	已屏蔽	李	-	小路	.

只见一个青衣童子拦住李逵，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [juː; jʊ] [kɪld] [maɪ] [ˈmæstər] . "

"	You	killed	my	master	.	"
"	你	被杀	我的	掌握	.	"

“你杀了我本师，

" [wer] [ɑːr; ər][wiː; wi] [ˈgoʊɪŋ] ? "

"	Where	are	we	going	?	"
"	在哪里	是	我们	去	?	"

待走那里去！”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [juː; jʊ] [ˈlɪt(ə)l] [θiːf] ! "

"	You	little	thief	!	"
"	你	小的	贼	!	"

“你这个小贼道，

" [teɪk] [ðɪs] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] [tuː] ! "

"	Take	this	from	me	too	!	"
"	拿	这	从	我	也	!	"

也吃我一斧！”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][æks] ,

With	a	swift	stroke	of	the	axe	,
和	一个	迅速	中风	的	这	斧头	,

手起斧落，

[kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θroʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈplætfɔːrm] .

Cut	off	his	head	and	throw	it	off	the	platform	.
切	离开	他的	头	和	扔	它	离开	这	平台	.

把头早砍下台基边去。

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ] [li] [kuːiː] .

Both	of	them	were	killed	by	Li	Kui	.
两个都	的	他们	是	被杀	经过	李	奎	.

二人都被李逵砍了。

[æz; əz][ðə; ði]['pouəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[li] - ['dʌb(ə)l] ['æksɪz][wɜːr; wər][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [frɔːst] .

Li	Kui's	double	axes	were	as	white	as	frost	.
李	-	双倍的	轴	是	作为	白色的	作为	霜	.

李逵双斧白如霜，

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [blou] .

The	real	person	was	killed	by	the	blow	.
这	真实的	人	曾是	被杀	经过	这	吹	.

劈倒真人命已亡。

[aɪ] [fɔːr'siː] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] .

I	foresee	that	the	spirit	will	return	to	the	heavens	.
我	预见	那	这	精神	将要	返回	到	这	天	.

料得精魂归碧落，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [ˌouvər'dʒɔɪd] .

He	was	secretly	overjoyed	.
他	曾是	偷偷	欣喜若狂	.

一心暗地喜非常。

[li] [kuːiː] [ðen] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

Li	Kui	then	laughed	and	said	:
李	奎	然后	笑了	和	说	:

且说李逵笑道：

" [wiː; wi][hæv; həv][nou] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [gou] ! "

"	We	have	no	choice	but	to	let	go	!	"
"	我们	有	不	选择	但	到	让	去	!	"

“只好撒开！”

[teɪk] [ðə; ði] [roud] [də'rektli; daɪ'rektli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .

Take	the	road	directly	out	of	the	temple	gate	.
拿	这	路	直接地	出去	的	这	寺庙	门	.

径取路出了观门，

[ðeɪ] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .

They	rushed	down	the	mountain	as	if	flying	.
他们	匆忙	向下	这	山	作为	如果	飞行	.

飞也似奔下山来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['gɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] [haʊs] ,

Upon	arriving	at	Gongsun	Sheng's	house	,
之上	抵达	在	公孙	盛氏	房子	,

到得公孙胜家里，

[flæʃ] [ɪn] ,

Flash	in	,
闪光	在	,

闪入来，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .

The	door	was	closed	.
这	门	曾是	关闭	.

闭上了门，

[waɪl] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [zɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [kliːn] [ruːm] ,
While listening to Dai Zong in the clean room ,
尽管 聆听 到 戴 宗 在 这 干净的 房间 ,

净室里听戴宗时，

[ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] .
Unaware of it all .
不知情 的 它 全部 .

兀自未觉。

[li] [kuːiː] [went] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] [æz; əz]['juːʒuəl] .
Li Kui went back to sleep as usual .
李 奎 去 后退 到 睡觉 作为 通常 .

李逵依然原又去睡了。

[ʌnˈtɪl] [dɑːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直到天明，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [gɑːt] [ʌp] ,
Gongsun Sheng got up ,
公孙 盛 得到 向上 ,

公孙胜起来，

[əˈreɪndʒ] ['brekfəst] .
Arrange breakfast .
安排 早餐 .

安排早饭，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [eɪt] .
The two of them ate .
这 二 的 他们 吃 .

相待两个吃了。

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [pliːz] , [sɜːr] , [liːd] [ˌjuː 'es] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['ɜːrnɪstli] [pliːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truː] [mæn] . "
" Please , sir , lead us up the mountain to earnestly plead with the True Man . "
" 请 , 先生 , 带领 我们 向上 这 山 到 切实 恳求 和 这 真的 男人 . "

“再请先生同引我二人上山恳告真人。”

[li] [kuːiː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Li Kui heard this ,
李 奎 听到 这 ,

李逵听了，

[hiː; hi] [sniəd] ['ɪnwərdli] .
He sneered inwardly .
他 冷笑 内心 .

暗暗地冷笑。

[θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][wɜːr; wər] ['fɑːloʊd] .
Three routes were followed .
三 路线 是 随后 .

三个依原旧路，

[lets] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [əˈgen] .
Let's go up the mountain again .
我们来吧 去 向上 这 山 再次 .

再上山来。

['entərɪŋ] [ðə; ði] [paɪn] [ænd; ənd] [kreɪn] [pə'vɪliən] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['pɜːrp(ə)l] [vɔɪd] ['temp(ə)l] ,

Entering	the	Pine	and	Crane	Pavilion	inside	the	Purple	Void	Temple	,
进入	这	松树	和	起重机	亭	里面	这	紫色的	空白	寺庙	,

入到紫虚观里松鹤轩中，

[tuː] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [siːn] .

Two	boys	were	seen	.
二	男孩们	是	已见	.

见两个童子。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [æskt] :

Gongsun	Sheng	asked	:
公孙	盛	问	:

公孙胜问道：

[wer] [ɪz] [ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] ?

Where	is	the	real	person	?
在哪里	是	这	真实的	人	?

“真人何在？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] [rɪ'plaɪd] :

The	young	Taoist	replied	:
这	年轻的	道教	回复	:

道童答道：

" [ə; eɪ] [truː] [mæn] [sɪts] [ɑːn] [ə; eɪ] [klaʊd] [bed] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] . "

"	A	true	man	sits	on	a	cloud	bed	to	cultivate	his	nature	.	"
"	一个	真的	男人	坐着	在	一个	云	床	到	培育	他的	自然	.	"

“真人坐在云床上养性。”

[liː] [kuːiː] [hɜːrd] [ðæt]

Li	Kui	heard	that
李	奎	听到	那

李逵听说，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[stɪk] [jʊr; jər] [tʌŋ] [aʊt] .

Stick	your	tongue	out	.
戳	你的	舌头	出去	.

把舌头伸将出来，

[hiː; hi] ['kudnt] [ʃrɪŋk] [bæk] [ɪn] ['iːv(ə)n] ['æftər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .

He	couldn't	shrink	back	in	even	after	half	a	day	.
他	不能	收缩	后退	在	甚至	后	一半	一个	天	.

半日缩不入去。

[wen] [ðə; ði] [θriː] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	the	three	lifted	the	curtain	and	came	in	to	look	,
什么时候	这	三	抬起	这	窗帘	和	来了	在	到	看	,

三个揭起帘子入来看时，

[ðeɪ] [sɔː] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klaʊd] [bed] .

They	saw	Master	Luo	sitting	in	the	middle	of	the	cloud	bed	.
他们	锯	掌握	罗	坐着	在	这	中间	的	这	云	床	.

见罗真人坐在云床上中间。

[liː] [kuːiː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Li	Kui	thought	to	himself	:
李	奎	想法	到	他自己	:

李逵暗暗想道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [wiː; wi] [kɪld] [ðə; ði] [rɔːŋ] ['pɜːrs(ə)n] [læst] [naɪt] ? "
" Could it be that we killed the wrong person last night ? "
" 可以 它 是 那 我们 被杀 这 错误的 人 最后的 夜晚 ? "

“昨夜莫非是错杀了？”

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [ðen] [sed] :
Master Luo then said :
掌握 罗 然后 说 :

罗真人便道：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [θriː] [hɪr] ? "
" What brings you three here ? "
" 什么 带来 你 三 这里 ? "

“汝等三人又来何干？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['mæstər] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] . "

"	**I**	**have**	**come**	**here**	**specifically**	**to**	**plead**	**with**	**my**	**master**	**for**	**mercy**	**. "**
"	我	有	来	这里	具体来说	到	恳求	和	我的	掌握	为了	怜悯	. "

“特来哀告我师慈悲，

[tuː; tə] [seɪv] ['evriwʌn] [frʌm; frəm] [dɪ'zæstər] .

To	**save**	**everyone**	**from**	**disaster**	**.**
到	节省	每个人	从	灾难	.

救取众人免难。”

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [sed] :

Master	**Luo**	**said**	**:**
掌握	罗	说	:

罗真人道：

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [bɪg] , [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] ? "

"	**Who**	**is**	**this**	**big**	**,**	**dark**	**-**	**skinned**	**man**	**?**	**"**
"	WHO	是	这	大的	,	黑暗的	-	去皮	男人	?	"

“这黑大汉是谁？”

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :

Dai	**Zong**	**replied**	**:**
戴	宗	回复	:

戴宗答道：

" [hiː; hi][ɪz][maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] . "

"	**He**	**is**	**my**	**sworn**	**brother**	**.**	**"**
"	他	是	我的	宣誓	兄弟	.	"

“是小可义弟，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][kuːiː] .

His	**surname**	**is**	**Li**	**,**	**and**	**his**	**given**	**name**	**is**	**Kui**	**.**
他的	姓	是	李	,	和	他的	给定	姓名	是	奎	.

姓李名逵。”

[ðə; ði] ['riːəl] [mæn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

The	**real**	**man**	**laughed**	**and**	**said**	**:**
这	真实的	男人	笑了	和	说	:

真人笑道：

" [aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [frʌm; frəm] ['liːvɪŋ] . "

"	**I**	**originally**	**intended**	**to**	**prevent**	**Gongsun**	**Sheng**	**from**	**leaving**	**.**	**"**
"	我	起初	故意的	到	防止	公孙	盛	从	离开	.	"

“本待不教公孙胜去，

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [seɪk] ,

For	**his**	**sake**	**,**
为了	他的	清酒	,

看他的面上，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [ˌaɪ 'tiː] .

Tell	**him**	**to**	**go**	**and**	**experience**	**it**	**.**
告诉	他	到	去	和	经验	它	.

教他去走一遭。”

[daɪ] [zɔːŋ] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Dai Zong bowed in gratitude .
戴 宗 鞠躬 在 感激 .

戴宗拜谢。

[li] [kuːiː] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Li Kui pondered to himself :
李 奎 沉思 到 他自己 :

李逵自暗暗寻思道：

[ðæt] [gai] [nuː] [aɪ][wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
That guy knew I was going to kill him .
那 盖伊 知道 我 曾是 去 到 杀 他 .

“那厮知道我要杀他，

[bʌt; bət][ðə; ði][bɜːrd] [sed] ...
But the bird said ...
但 这 鸟 说 ...

却又鸟说！”

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [ðen] [sed] :
Master Luo then said :
掌握 罗 然后 说 :

只见罗真人道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [tiːtʃ] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [get] [tuː; tə] - ['priːfektʃər] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt]
" How about I teach the three of you to get to Gaotang Prefecture in a short
" 如何 关于 我 教 这 三 的 你 到 得到 到 - 州 在 一个 短的
[taɪm] ? "
time ? "
时间 ? "

“我教你三人片时便到高唐州如何？”

[θæŋk] [juː; jʊ] [θriː] [taɪmz] .
Thank you three times .
感谢 你 三 时代 .

三个谢了。

[daɪ] [zɔːŋ] ['pɒndəd] :
Dai Zong pondered :
戴 宗 沉思 :

戴宗寻思：

" [ðɪs] ['mæstər] [luː'oʊz] [spiːd] [tek'niːk] [ɪz]['iːv(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən] [maɪn] . "
" This Master Luo's speed technique is even better than mine . "
" 这 掌握 罗的 速度 技术 是 甚至 更好的 比 矿 . "

“这罗真人又强似我的神行法。”

[ðə; ði] ['mæstər] ['sʌmənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] [tuː; tə] [brɪŋ] [θriː] ['hæŋkɜ·tʃəfs, 'hæŋkɜ·tʃiːfs] .
The master summoned the young Taoist to bring three handkerchiefs .
这 掌握 被召唤 这 年轻的 道教 到 带来 三 手帕 .

真人唤道童取三个手帕来。

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ] ['mæstər] , "
" I have reported this to my master , "
" 我 有 据报道 这 到 我的 掌握 , "

“上告我师，

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [lʊr] [ˌjuː 'es][tuː; tə] - ['priːfektʃər] ?

But	how	did	you	teach	us	to	lure	us	to	Gaotang	Prefecture	?
但	如何	做过	你	教	我们	到	饵	我们	到	-	州	?

却是怎生教我们便能勾到高唐州？”

['mæstər] [ləˈwəu; 'luːəu] [ðen] [stʊd] [ʌp] :

Master	Luo	then	stood	up	:
掌握	罗	然后	站立	向上	:

罗真人便起身：

" ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] , ['evriwʌn] . "

"	Follow	me	,	everyone	.	"
"	跟随	我	,	每个人	.	"

“都跟我来。”

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [stoʊn] [klɪf] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] [ʌp] .

The	three	people	followed	the	stone	cliff	outside	the	temple	gate	up	.
这	三	人们	随后	这	石头	悬崖	外部	这	寺庙	门	向上	.

三个人随出观门外石岩上来。

[fɜːrst] , [teɪk] [ə; eɪ] [red] ['hæŋkərtʃɪf] [ænd; ənd] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] .

First	,	take	a	red	handkerchief	and	lay	it	on	the	stone	.
第一的	,	拿	一个	红色的	手帕	和	躺	它	在	这	石头	.

先取一个红手帕铺在石上，

[roʊd] :

road	:
路	:

道：

“ [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɪz] ['redi] [tuː; tə] [ə'send] . ”

“	My	disciple	is	ready	to	ascend	.	”
“	我的	弟子	是	准备好	到	上升	.	”

“吾弟子可登。”

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [stept] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [bəuθ] [fiːt] .

Gongsun	Sheng	stepped	on	it	with	both	feet	.
公孙	盛	步	在	它	和	两个都	脚	.

公孙胜双脚踏在上面。

['mæstər] [ləˈwəu; 'luːəu] [flikt] [hɪz; ɪz] [sliːv] ,

Master	Luo	flicked	his	sleeve	,
掌握	罗	轻弹	他的	袖子	,

罗真人把袖一拂，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" [raɪz] ! "

"	rise	!	"
"	上升	!	"

“起！”

[ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [red] [klaʊd] .

The	handkerchief	transformed	into	a	red	cloud	.
这	手帕	转变	进入	一个	红色的	云	.

那手帕化做一片红云，

[ˌaɪ 'tiː] ['kærid] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .

It	carried	Gongsun	Sheng	.
它	携带	公孙	盛	.

载了公孙胜，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈsloʊli] [roʊz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [er] ,

It	slowly	rose	into	the	air	,
它	缓慢地	玫瑰	进入	这	空气	,

冉冉腾空便起，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [fiːt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

It	is	about	twenty	feet	away	from	the	mountain	.
它	是	关于	二十	脚	离开	从	这	山	.

离山约有二十余丈。

[ˈmæstər] [ləˈwəu; ˈluːəu] [ˈʃaʊtɪd] :

Master	Luo	shouted	:
掌握	罗	喊叫	:

罗真人喝声：

" [lɪv; laɪv] ! "

"	live	!	"
"	居住	!	"

“住！”

[ðə; ði] [red] [klaʊd] [rɪˈmeɪnd] [stɪl] .

The	red	cloud	remained	still	.
这	红色的	云	剩余	仍然	.

那片红云不动。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [bluː] [ˈhæŋkərtʃɪf] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] .

But	then	a	blue	handkerchief	was	laid	out	.
但	然后	一个	蓝色的	手帕	曾是	铺设	出去	.

却铺下一个青手帕，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [ɪmˈbɑːrk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] .

He	instructed	Dai	Zong	to	embark	on	his	journey	.
他	指示	戴	宗	到	启程	在	他的	旅行	.

教戴宗踏上，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

喝声：

" [raɪz] ! "

"	rise	!	"
"	上升	!	"

“起！”

[ðə; ði] [ˈhæŋkərtʃɪf] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [bluː] [klaʊd] .

The	handkerchief	transformed	into	a	wisp	of	blue	cloud	.
这	手帕	转变	进入	一个	烟雾	的	蓝色的	云	.

那手帕却化作一片青云，

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˈkærid] .

Dai	Zong	was	carried	.
戴	宗	曾是	携带	.

载了戴宗，

[ˌaɪ ˈtiː] [roʊz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [er] .

It	rose	into	the	air	.
它	玫瑰	进入	这	空气	.

起在半空里去了。

[ðoʊz] [tuː] [ˈpætʃɪz] [ʌv; əv] [bluː] [ænd; ənd] [red] [klaʊdz]

Those	two	patches	of	blue	and	red	clouds
那些	二	补丁	的	蓝色的	和	红色的	云

那两片青红二云，

[æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] [riːd] [mæt] ,

As	big	as	a	reed	mat	,
作为	大的	作为	一个	芦苇	垫	,

如芦席大，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈraɪzɪz][ænd; ənd] [riˈvɔlvz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

It	rises	and	revolves	in	the	sky	.
它	上升	和	旋转	在	这	天空	.

起在天上转。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] [stʌnd] .

Li	Kui	was	stunned	.
李	奎	曾是	目瞪口呆	.

李逵看得呆了。

[ˈmæstər] [ləˈwəu; ˈluːəu] , [haʊˈevər] , [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [waɪt] [ˈhæŋkərtʃɪf] .

Master	Luo	,	however	,	gave	him	a	white	handkerchief	.
掌握	罗	,	然而	,	给予	他	一个	白色的	手帕	.

罗真人却把一个白手帕，

[peɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊnz] ,

Paved	on	the	stones	,
铺砌路面	在	这	石头	,

铺在石上，

[ˈsʌmən] [li] [kuːiː][tuː; tə] [step] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ˈplætfɔːrm] .

Summon	Li	Kui	to	step	onto	the	platform	.
召唤	李	奎	到	步	到	这	平台	.

唤李逵踏上。

[li] [kuːiː] [læft] :

Li	Kui	laughed	:
李	奎	笑了	:

李逵笑道：

" [bʌt; bət] [its] [nɑːt][ə; eɪ][dʒoʊk] ! "

"	But	it's	not	a	joke	!	"
"	但	它是	不是	一个	开玩笑	!	"

“却不是耍！

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːlz]

If	it	falls
如果	它	瀑布

若跌下来，

[wʌt] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [lʌmp] [ʌv; əv] [ˈdʒɔːndɪs] !

What	a	huge	lump	of	jaundice	!
什么	一个	巨大的	块	的	黄疸	!

好个大疙疸！”

[ˈmæstər] [ləˈwəu; ˈluːəu] [sed] :

Master	Luo	said	:
掌握	罗	说	:

罗真人道：

" [dɪd] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ? "

"	Did	you	see	the	two	of	them	?	"
"	做过	你	看	这	二	的	他们	?	"

“你见二人么？”

[li] [kuːiː] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈhæŋkərtʃɪf] .

Li	Kui	stood	on	the	handkerchief	.
李	奎	站立	在	这	手帕	.

李逵立在手帕上。

['mæstər] [ləˈwəu; ˈluːəu] [ˈʃaʊtɪd] :
Master **Luo** **shouted** **:**
掌握 罗 喊叫 :

罗真人喝一声：

" [raɪz] ! "
" rise ! "
" 上升 ! "

“起！”

[ðə; ði] [ˈhæŋkərtʃɪf] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [waɪt] [klaʊd] .
The **handkerchief** **transformed** **into** **a** **white** **cloud** **.**
这 手帕 转变 进入 一个 白色的 云 .

那手帕化做一片白云，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [flaɪt] .
It **will** **take** **flight** **.**
它 将要 拿 航班 .

飞将起去。

[li] [kuːiː] [ˈʃaʊtɪd] :
Li **Kui** **shouted** **:**
李 奎 喊叫 :

李逵叫道：

" [aɪ] !
" Aye !
" 是的 !

“阿也！

[maɪ] [ˌɪnstəˈbɪləti] ,
My **instability** **,**
我的 不稳定性 ,

我的不稳，

" [pʊt] [ˌem ˈiː] [daʊn] ! "
" Put me down ! "
" 放 我 向下 ! "

放我下来！”

[ˈmæstər] [ləˈwəu; ˈluːəu] [ˈdʒestʃəd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Master **Luo** **gestured** **with** **his** **right** **hand** **,**
掌握 罗 做手势 和 他的 正确的 手 ,

罗真人把右手一招，

[ðoʊz] [bluː] [ænd; ənd] [red] [klaʊdz] ,
Those **blue** **and** **red** **clouds** **,**
那些 蓝色的 和 红色的 云 ,

那青红二云，

[ˌaɪ ˈtiː] [fel] [flæt] [daʊn] .
It **fell** **flat** **down** **.**
它 跌倒 平坦的 向下 .

平平坠将下来。

[daɪ] [zɔːŋ] [boʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] .
Dai **Zong** **bowed** **in** **gratitude** **.**
戴 宗 鞠躬 在 感激 .

戴宗拜谢，

[ðeɪ] [stʊd] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] .
They **stood** **before** **him** **.**
他们 站立 前 他 .

侍立在面前。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [left] .

Gongsun	Sheng	stood	on	the	left	.
公孙	盛	站立	在	这	左边	.

公孙胜侍立在左手。

[li] [kuːiː] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] :

Li	Kui	called	out	from	above	:
李	奎	称为	出去	从	多于	:

李逵在上面叫道：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [piː] [ænd; ənd] [puːp] ! "

"	I	also	need	to	pee	and	poop	!	"
"	我	还	需要	到	撒尿	和	船尾	!	"

“我也要撒尿撒屎，

[juː; jʊ] [wəʊnt] [let] [ˌem 'iː] [get] [daʊn] .

You	won't	let	me	get	down	.
你	惯于	让	我	得到	向下	.

你不着我下来，

[aɪ] [ɪ'miːdiətli] ['stɑːrtɪd] ['ʃaʊərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] !

I	immediately	started	showering	it	down	!
我	立即地	开始	淋浴	它	向下	!

我劈头便撒下来也！”

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [æskt] :

Master	Luo	asked	:
掌握	罗	问	:

罗真人问道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [mʌŋks] . "

"	We	are	monks	.	"
"	我们	是	僧侣	.	"

“我等自是出家人，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] .

I	have	never	offended	you	.
我	有	绝不	被冒犯了	你	.

不曾恼犯了你，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [klaɪm] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] [æt; ət] [naɪt] ?

Why	did	you	climb	over	the	wall	at	night	?
为什么	做过	你	爬	超过	这	墙	在	夜晚	?

你因何夜来越墙而过，

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [tʃɑːp] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][æn; ən][æks] ?

Come	in	and	chop	me	with	an	axe	?
来	在	和	劈	我	和	一个	斧头	?

入来把斧劈我?

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] [ɪ'mɔːrəl]

If	I	were	immoral
如果	我	是	不道德

若是我无道德，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [kɪld] .

He	has	been	killed	.
他	有	到过	被杀	.

已被杀了。

" [juː; jʊ] [kɪld] [ə'nʌðər] [wʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['daʊɪst] [dɪ'saɪplz] . "

"	You	killed	another	one	of	my	Taoist	disciples	.	"
"	你	被杀	其他	一	的	我的	道教	门徒	.	"

又杀了我一个道童。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ˌem 'iː] , "
" It wasn't me , "
" 它 不是 我 , "

“不是我，

[juːv] [mɪ'steɪkən] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [els] !
You've mistaken me for someone else !
你已经 错误 我 为了 某人 别的 !

你敢错认了！”

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [læft] :
Master Luo laughed :
掌握 罗 笑了 :

罗真人笑道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [tuː] [ʌv; əv][maɪ] [gɔːdz] [ðæt] [wɜːr; wər] [kʌt] [ɔːf] . "
" Although it was only two of my gourds that were cut off . "
" 虽然 它 曾是 仅有的 二 的 我的 葫芦 那 是 切 离开 . "

“虽然只是砍了我两个葫芦，

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz][nɑːt] [gʊd] .
His heart is not good .
他的 心 是 不是 好的 .

其心不善，

" [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [sʌm; səm] ['hɑːrdʃɪp] . "
" And I will teach you to endure some hardship . "
" 和 我 将要 教 你 到 忍受 一些 困境 . "

且教你吃些磨难。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
With a wave of his hand ,
和 一个 海浪 的 他的 手 ,

把手一招，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [goʊ] ! "
" go ! "
" 去 ! "

“去！”

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] ,
A gust of wind ,
一个 阵风 的 风 ,

一阵恶风，

[bloʊ] [li] [kuːiː]['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] .
Blow Li Kui into the clouds .
吹 李 奎 进入 这 云 .

把李逵吹入云端里。

[tuː] ['jeloʊ] ['tɜːrbən] ['wɒrɪrz] [wɜːr; wər] [siːn] ['eskɔːtɪŋ] [ðem; ðəm] .
Two Yellow Turban warriors were seen escorting them .
二 黄色的 头巾 战士 是 已见 护送 他们 .

只见两个黄巾力士押着，

[ɔːl] [li] [kuːiː][kʊd; kəd] [hɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .

All	Li	Kui	could	hear	was	the	sound	of	wind	and	rain	.
全部	李	奎	可以	听到	曾是	这	声音	的	风	和	雨	.

李逵耳边只听得风雨之声，

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈterətɔːri] [ʌv; əv][dʒɪzʒuː] .

Before	they	knew	it	,	they	had	arrived	at	the	territory	of	Jizhou	.
前	他们	知道	它	,	他们	有	到达的	在	这	领土	的	冀州	.

不觉径到蓟州地界，

[ˈterəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]

Terrified	out	of	their	wits
恐惧	出去	的	他们的	智慧

唬得魂不着体，

[hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [ˈtrembld] .

Hands	and	feet	trembled	.
手	和	脚	颤抖	.

手脚摇战。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈskreɪpɪŋ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .

Suddenly	,	a	scraping	sound	was	heard	.
突然	,	一个	刮擦	声音	曾是	听到	.

忽听得刮刺刺地响一声，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [roʊld] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪzʒuː] [ˈgʌvərnmənt] [ˈbɪldɪŋ] .

But	it	rolled	down	from	the	roof	of	the	Jizhou	government	building	.
但	它	滚动	向下	从	这	屋顶	的	这	冀州	政府	建筑	.

却从蓟州府厅屋上骨碌碌滚将下来。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ˈpriːfekt] [mɑː] [ʃiːhɔŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈɑːfɪs] .

On	that	day	,	Prefect	Ma	Shihong	was	in	office	.
在	那	天	,	长官	马	世宏	曾是	在	办公室	.

当日正值府尹马士弘坐衙，

[ˈmeni] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈgʌvərnmənt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Many	officials	and	other	government	officials	stood	in	front	of	the	hall	.
许多	官员	和	其他	政府	官员	站立	在	正面	的	这	大厅	.

厅前立着许多公吏人等。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] , [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] [ˈlændɪd] [ˌhæfˈweɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

A	large	,	dark	-	skinned	man	landed	halfway	down	in	the	sky	.
一个	大的	,	黑暗的	-	去皮	男人	登陆	半	向下	在	这	天空	.

看见半天里落下一个黑大汉来，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [əˈstɑːnɪʃt] .

Everyone	was	astonished	.
每个人	曾是	惊讶	.

众皆吃惊。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[li] [kuːiː][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [kəmˈpliːtli] [deɪzd] .

Li	Kui	was	so	frightened	that	he	became	completely	dazed	.
李	奎	曾是	所以	害怕	那	他	成为	完全地	茫然	.

李逵唬得大痴呆，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˌaɪ ˈtiː] [fel] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .

Suddenly	it	fell	down	from	the	clouds	.
突然	它	跌倒	向下	从	这	云	.

忽向云端落下来。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

The	officials	were	terrified	at	the	sight	of	him	.
这	官员	是	恐惧	在	这	视线	的	他	.

官吏见来俱丧胆，

[aɪ] [sə'spekt] [ə; eɪ] ['diːmən] [hæz; həz] [dɪ'sendɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .

I	suspect	a	demon	has	descended	upon	the	courtyard	.
我	怀疑	一个	恶魔	有	下降	之上	这	庭院	.

只疑妖怪降庭阶。

[naʊ] , [wen] ['priːfekt] [mɑː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Now	,	when	Prefect	Ma	saw	it	,
现在	,	什么时候	长官	马	锯	它	,

话说马知府见了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [brɪŋ] [ðɪs] ['feloʊ] [hɪr] . "

"	Bring	this	fellow	here	.	"
"	带来	这	同伴	这里	.	"

“且拿这厮过来。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ]['dʒeɪləz] .

There	are	currently	a	dozen	or	so	jailers	.
那里	是	现在	一个	打	或者	所以	狱卒	.

当下十数个牢子狱卒，

[ðeɪ] [droʊv] [li] [kuːiː][tuː; tə][ðer; ðər] [saɪd] .

They	drove	Li	Kui	to	their	side	.
他们	驾驶	李	奎	到	他们的	边	.

把李逵驱至当面。

['mædʒɪstreɪt] [mɑː] ['ʃaʊtɪd] :

Magistrate	Ma	shouted	:
地方法官	马	喊叫	:

马府尹喝道：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ? "

"	Where	do	you	think	you	are	,	you	scoundrel	?	"
"	在哪里	做	你	思考	你	是	,	你	恶棍	?	"

“你这厮是那里妖人？

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə]['dæŋg(ə)l] [daʊn] [frʌm; frəm][mɪd] - [er] ?

How	did	they	manage	to	dangle	down	from	mid	-	air	?
如何	做过	他们	管理	到	悬挂	向下	从	中	-	空气	?

如何从半天里吊将下来？”

[li] [kuːiː] [fel] [ænd; ənd] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [hed] ['ɪndʒəri][ænd; ənd] ['fɔːrhed] [kræk] .

Li	Kui	fell	and	suffered	a	head	injury	and	forehead	crack	.
李	奎	跌倒	和	遭受	一个	头	受伤	和	前额	裂缝	.

李逵吃跌得头破额裂，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

He	was	speechless	for	a	long	time	.
他	曾是	无言	为了	一个	长的	时间	.

半晌说不出话来。

['priːfekt] [mɑː] [sed] :

Prefect	Ma	said	:
长官	马	说	:

马知府道：

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['diːmən] ! "

"	He	must	be	a	demon	!	"
"	他	必须	是	一个	恶魔	!	"

“必然是个妖人！”

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm] ['rɪtʃuəl] ['aɪtəmz] .

Instruct	them	to	fetch	some	ritual	items	.
指示	他们	到	拿来	一些	仪式	项目	.

教去取些法物来。

['dʒeɪlər]

jailer
狱卒

牢子、

[ðə; ði] [gɑːrdz] [taɪd] [liː] [kuːiː] [ʌp] [ænd; ənd] [flɪpt] [hɪm; ɪm]['oʊvər] .

The	guards	tied	Li	Kui	up	and	flipped	him	over	.
这	守卫	系	李	奎	向上	和	翻转	他	超过	.

节级将李逵捆翻，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [græs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

They	were	driven	down	to	the	grass	in	front	of	the	hall	.
他们	是	驱动	向下	到	这	草	在	正面	的	这	大厅	.

驱下厅前草地里。

[ə; eɪ] [mɪr] ['ɑːfɪsər] ['leɪdld] [aʊt] [ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ʌv; əv] ['dɔgz] [blʌd] .

A	mere	officer	ladled	out	a	basin	of	dog's	blood	.
一个	仅仅	官	舀	出去	一个	盆地	的	狗的	血	.

一个虞候掇一盆狗血，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ɪn'tens] ['ʃaʊər] ;

A	sudden	,	intense	shower	;
一个	突然	,	激烈的	淋浴	;

劈头一淋；

[ə'nʌðər] [wʌn] [brɔːt] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] ['jʊrɪn] [ænd; ənd] ['fiːsiːz] .

Another	one	brought	a	bucket	of	urine	and	feces	.
其他	一	带来	一个	桶	的	尿	和	屎	.

又一个提一桶尿粪来，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [pɔːd] [frʌm; frəm] [liː] - [hed] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

The	water	poured	from	Li	Kui's	head	all	the	way	down	to	his	feet	.
这	水	倾倒	从	李	-	头	全部	这	方式	向下	到	他的	脚	.

望李逵头上直浇到脚底下。

[liː] - [wɜːrdz]

Li	Kui's	words
李	-	字

李逵口里、

[maɪ] [ɪrz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] ['jʊrɪn] [ænd; ənd] ['fiːsiːz] .

My	ears	are	full	of	urine	and	feces	.
我的	耳朵	是	满的	的	尿	和	屎	.

耳朵里都是尿屎。

[liː] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :

Li	Kui	shouted	:
李	奎	喊叫	:

李逵叫道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] ['diːmən] . "

"	I	am	not	a	demon	.	"
"	我	是	不是	一个	恶魔	.	"

“我不是妖人，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ləˈwəu; ˈluːəu] - [əˈtendənt] .

I	am	Luo	Zhenren's	attendant	.
我	是	罗	-	服务员	.

我是跟罗真人的伴当。”

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˈevriwʌn] [ɪn][dʒɪzʒuː] [noʊz] [ðæt] [ˈmæstər] [ləˈwəu; ˈluːəu][ɪz][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ]

It	turns	out	that	everyone	in	Jizhou	knows	that	Master	Luo	is	a	living
它	转弯	出去	那	每个人	在	冀州	知道	那	掌握	罗	是	一个	活的

[ˈdeɪəti; ˈdiːəti][ɪn][ðə; ði][ˈmɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .

deity	in	the	mortal	world	.
神	在	这	凡人	世界	.

原来蓟州人都知道罗真人是个现世的活神仙，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [hɜːrt] [hɪm; ɪm] .

Therefore	,	they	refused	to	hurt	him	.
所以	,	他们	拒绝	到	伤害	他	.

因此不肯下手伤他，

[ðen] [hiː; hi] [droʊv] [li] [kuːiː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Then	he	drove	Li	Kui	to	the	front	of	the	hall	.
然后	他	驾驶	李	奎	到	这	正面	的	这	大厅	.

再驱李逵到厅前。

[æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] :

An	official	had	already	reported	this	:
一个	官方的	有	已经	据报道	这	:

早有吏人禀道：

" [ðɪs] [ˈmæstər] [ləˈwəu; ˈluːəu][ʌv; əv][dʒɪzʒuː][ɪz][ə; eɪ] [rɪˈnaʊnd] [ˈlɪvɪŋ] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [huː] [hæz; həz] [əˈteɪnd]

"	This	Master	Luo	of	Jizhou	is	a	renowned	living	immortal	who	has	attained
"	这	掌握	罗	的	冀州	是	一个	著名	活的	不朽	WHO	有	已达到

[ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][lænd] . "

enlightenment	throughout	the	land	.	"
启示	自始至终	这	土地	.	"

“这蓟州罗真人是天下有名的得道活神仙，

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [ˈfɑːloʊər] ,

If	he	were	his	follower	,
如果	他	是	他的	追随者	,

若是他的从者，

[noʊ] [ˈfɜːrðər] [ˈpʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪmˈpoʊzd] .

No	further	punishment	should	be	imposed	.
不	更远	惩罚	应该	是	强加	.

不可加刑。”

[ˈpriːfekt] [mɑː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Prefect	Ma	smiled	and	said	:
长官	马	微笑	和	说	:

马府尹笑道：

" [aɪ][hæv; həv] [riːd] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [bʊks] , "

"	I	have	read	thousands	of	books	,	"
"	我	有	读	数千	的	图书	,	"

“我读千卷之书，

[wenˈevər] [aɪ] [hɪr] [əˈbaʊt] [ɪˈvents] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt] ,

Whenever	I	hear	about	events	from	the	past	and	present	,
每当	我	听到	关于	活动	从	这	过去的	和	展示	,

每闻今古之事，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] [laɪk] [ðɪs] [ə'mʌŋ] [ɪ'mɔːtlz] .

I	have	never	seen	a	disciple	like	this	among	immortals	.
我	有	绝不	已见	一个	弟子	喜欢	这	之中	不朽者	.

未见神仙有如此徒弟，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['diːmən] .

He	is	a	demon	.
他	是	一个	恶魔	.

即系妖人。

['dʒeɪlər]

jailer
狱卒

牢子，

" [gɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər] [streŋθ] [ænd; ənd] [biːt] [ðæt] ['bæstərd] ! "

"	Give	me	your	strength	and	beat	that	bastard	!	"
"	给	我	你的	力量	和	打	那	混蛋	!	"

与我加力打那厮！”

[ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ˌoʊvər'tɜːrn] [li] [kuːiː] .

The	crowd	had	no	choice	but	to	overturn	Li	Kui	.
这	人群	有	不	选择	但	到	颠覆	李	奎	.

众人只得拿翻李逵，

[ə; eɪ]['buːdəˌbʊdə][wʌz; wəz][bɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['biːtɪŋ] .

A	Buddha	was	born	from	the	beating	.
一个	佛	曾是	出生	从	这	殴打	.

打得一佛出世，

[ðə; ði] [tuː] ['buːdəz] ['entərd] [nɪr'vɑːnə] .

The	two	Buddhas	entered	Nirvana	.
这	二	佛陀	进入	涅槃	.

二佛涅槃。

['priːfekt] [mɑː] ['ʃaʊtɪd] :

Prefect	Ma	shouted	:
长官	马	喊叫	:

马知府喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [juːv] ['ɔːlmoʊst] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['diːmən] ! "

"	You	scoundrel	,	you've	almost	summoned	a	demon	!	"
"	你	恶棍	,	你已经	几乎	被召唤	一个	恶魔	!	"

“你那厮快招了妖人，

" [ðen] [aɪ] [wəʊnt] [hɪt] [juː; jʊ] ! "

"	Then	I	won't	hit	you	!	"
"	然后	我	惯于	打	你	!	"

便不打你！”

[li] [kuːiː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] " [ðə; ði] ['sɔːrsərər] [li] [ɜːr; ər] " .

Li	Kui	had	no	choice	but	to	confess	that	he	was	"	the	sorcerer	Li	Er	"	.
李	奎	有	不	选择	但	到	承认	那	他	曾是	"	这	巫师	李	呃	"	.

李逵只得招做“妖人李二”。

[teɪk] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [joʊk] .

Take	a	large	yoke	.
拿	一个	大的	轭	.

取一面大枷钉了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['teɪkən][tuː; tə] ['prɪzn] .

They	were	taken	to	prison	.
他们	是	已采取	到	监狱	.

押下大牢里去。

[li] [kuːiː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [deθ] [roʊ] ['prɪzn] .
Li Kui arrived at the death row prison .
李 奎 到达的 在 这 死亡 排 监狱 .

李逵来到死囚狱里，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] [gɑːd]['dʒen(ə)rəl] . "
" I am the Sun God General . "
" 我 是 这 太阳 上帝 一般的 . "

“我是直日神将，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [pʊt] [ˌem 'iː][ɪn][soʊ] ['meni] ['ʃæklz] ?
Why did you put me in so many shackles ?
为什么 做过 你 放 我 在 所以 许多 镣铐 ?

如何枷了我?

" [æt; ət] [liːst] [tiːtʃ] ['evriwʌn] [ɪn] [ðɪs] [ɪn'taɪər] ['sɪti] [ʌv; əv][dʒɪzʒuː][tuː; tə][daɪ] ! "
" At least teach everyone in this entire city of Jizhou to die ! "
" 在 至少 教 每个人 在 这 全部的 城市 的 冀州 到 死 ! "

好歹教你这蓟州一城人都死！”

[ðæt] ['prɪzn] ['wɔːrdn] ,
That prison warden ,
那 监狱 典狱长 ,

那押牢节级、

[fər'bɪdn] [tʃaɪld]
Forbidden Child
禁止 孩子

禁子，

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] ['mæstər] [ləˈwəu; 'luːəu][ɪz][ʌv; əv] [haɪ] ['mɔːrəl] ['kærəktər] .
Everyone knows that Master Luo is of high moral character .
每个人 知道 那 掌握 罗 是 的 高的 道德 特点 .

都知罗真人道德清高，

[huː] [dʌz] [nɑːt][əd'maɪər] ,
Who does not admire ,
WHO 做 不是 钦佩 ,

谁不钦服，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə][æsk] :
Everyone came to ask :
每个人 来了 到 问 :

都来问道：

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , ['stændɪŋ] [hɪr] ? "
" Who are you , standing here ? "
" WHO 是 你 , 常设 这里 ? "

“你这个端的是甚么人？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ləˈwəu; 'luːəu] - ['pɜːrsən(ə)l] [ə'tendənt] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] . "
" I am Luo Zhenren's personal attendant , the Divine General of the Sun . "
" 我 是 罗 - 个人的 服务员 , 这 神圣的 一般的 的 这 太阳 . "

“我是罗真人亲随直日神将，

[duː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['moʊmənteri] [læps] ,
Due **to** **a** **momentary** **lapse** **,**
到期的 到 一个 瞬间 失效 ,

因一时有失，

[ɪts] [dɪs'gʌstɪŋ] [tuː; tə] [siː] ['riːəl] ['piːp(ə)l] .
It's **disgusting** **to** **see** **real** **people** **.**
它是 令人作呕 到 看 真实的 人们 .

恶了真人，

['liːvɪŋ] [ˌem 'iː] [hɪr] ,
Leaving **me** **here** **,**
离开 我 这里 ,

把我撇在此间，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['sʌfər] [sʌm; səm] ['hɑːrdʃɪp] ,
Teach **me** **to** **suffer** **some** **hardship** **,**
教 我 到 遭受 一些 困境 ,

教我受些苦难，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They **will** **come** **to** **collect** **me** **in** **a** **few** **days** **.**
他们 将要 来 到 收集 我 在 一个 很少 天 .

三两日必来取我。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [brɪŋ] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə] [rest] ,
If **you** **do** **not** **bring** **me** **some** **food** **and** **drink** **to** **rest** **,**
如果 你 做 不是 带来 我 一些 食物 和 喝 到 休息 ,

你们若不把些酒食来将息我时，

[aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [daɪ] , [ænd; ənd][jʊr; jər] [ɪn'taɪər] ['fæməliz] [wɪl] ['perɪʃ] !
I **will** **teach** **you** **all** **to** **die** **,** **and** **your** **entire** **families** **will** **perish** **!**
我 将要 教 你 全部 到 死 , 和 你的 全部的 家庭 将要 沦 !

我教你们众人全家都死！”

[ðæt] ['sekʃ(ə)n] ,
That **section** **,**
那 部分 ,

那节级、

[ðə; ði]['dʒeɪlər] [sɔː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] ,
The **jailer** **saw** **him** **and** **said** **,**
这 狱卒 锯 他 和 说 ,

牢子见了他说，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
They **were** **all** **afraid** **of** **him** **.**
他们 是 全部 害怕的 的 他 .

倒都怕他，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [bai] [hɪm; ɪm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [tuː; tə] [triːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ]
I **had** **no** **choice** **but** **to** **buy** **him** **wine** **and** **meat** **to** **treat** **him** **to** **a**
我 有 不 选择 但 到 买 他 葡萄酒 和 肉 到 对待 他 到 一个
[miːl] .
meal **.**
一顿饭 .

只得买酒买肉请他吃。

[li] [kuːiː] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] ,
Li **Kui** **saw** **that** **they** **were** **afraid** **,**
李 奎 锯 那 他们 是 害怕的 ,

李逵见他们害怕，

[ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [tɔːkt] , [ðə; ði] [mɔːr] [ˌɪnəˈproʊpriət] [θɪŋz] [bɪˈkeɪm] .
The more he talked , the more inappropriate things became .
这 更多的 他 谈话 , 这 更多的 不当 事物 成为 .

越说起风话来。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪzn] [gruː] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈfraɪt(ə)nd] .
The people in the prison grew increasingly frightened .
这 人们 在 这 监狱 生长 日益 害怕 .

牢里众人越怕了，

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [hɪm; ɪm][hɑːt] [ˈwɔːtər] [tuː; tə] [beɪð] .
Then they brought him hot water to bathe .
然后 他们 带来 他 热的 水 到 洗澡 .

又将热水来与他洗浴了，

[tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː][sʌm; səm] [kliːn] [kloʊðz] .
Change into some clean clothes .
改变 进入 一些 干净的 衣服 .

换些干净衣裳。

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [læk] [maɪ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] . . .
If you still lack my food and drink . . .
如果 你 仍然 缺少 我的 食物 和 喝 . . .

“若还缺了我酒食，

[soʊ][aɪ] [fluː] [əˈweɪ] .
So I flew away .
所以 我 飞翔 离开 .

我便飞了去，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˈsʌfər] !
I'll teach you to suffer !
患病的 教 你 到 遭受 !

教你们受苦！”

[ðə; ði] [ˈprɪzn] [gɑːrdz] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pliːd] [ˈgɪlti] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The prison guards had no choice but to plead guilty to him .
这 监狱 守卫 有 不 选择 但 到 恳求 有罪的 到 他 .

牢里禁子只得倒陪告他。

[wiː; wi] [wəʊnt] [goʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪl] [əˈbaʊt] [li] [kuːiː] [ˈbiːɪŋ] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][dʒɪzʒuː] .
We won't go into detail about Li Kui being imprisoned in Jizhou .
我们 惯于 去 进入 细节 关于 李 奎 存在 被监禁 在 冀州 .

李逵陷在蓟州牢里不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [wʌt] [ˈmæstər] [ləˈwəu; ˈluːəu] [sed] [əˈbʌv] .
Now , let's talk about what Master Luo said above .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 什么 掌握 罗 说 多于 .

且说罗真人把上项的事，

[hiː; hi][toʊld] [daɪ] [zɔːŋ] [ˈevriθɪŋ] .
He told Dai Zong everything .
他 讲述 戴 宗 一切 .

——说与戴宗。

[daɪ] [zɔːŋ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [pliːd] [ˈdespərətli] .
Dai Zong could only plead desperately .
戴 宗 可以 仅有的 恳求 绝望地 .

戴宗只是苦苦哀告，

[hiː; hi] ['bɛgd] [li] [kuːiː][fɔːr; fər] [help] .

He	begged	Li	Kui	for	help	.
他	乞求	李	奎	为了	帮助	.

求救李逵。

['mæstər] [ləˈwəu; ˈluːəu][ɪnˈvaɪtɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Master	Luo	invited	Dai	Zong	to	stay	overnight	at	the	temple	.
掌握	罗	受邀	戴	宗	到	停留	过夜	在	这	寺庙	.

罗真人留住戴宗在观里宿歇，

[hiː; hi] [inˈkwaiəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

He	inquired	about	the	affairs	of	the	mountain	stronghold	.
他	询问	关于	这	事务	的	这	山	据点	.

动问山寨里事务。

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪˈkaʊnts] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [tʃaʊ] [tiːɑːnwɑː ŋ] ,

Dai	Zong	recounts	the	story	of	Chao	Tianwang	,
戴	宗	叙述	这	故事	的	赵	天王	,

戴宗诉说晁天王、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .

Song	Jiang	was	generous	and	righteous	.
歌曲	江	曾是	慷慨的	和	正义	.

宋公明仗义疏财，

[hiː; hi]['oʊnli][ækts][ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

He	only	acts	on	behalf	of	Heaven	.
他	仅有的	行为	在	代表	的	天堂	.

专只替天行道，

[wiː; wi] [vaʊ] [nɑːt][tuː; tə][hɑːrm] ['lɔɪəl] ['ministəz] [ænd; ənd] ['mɑːtəz] .

We	vow	not	to	harm	loyal	ministers	and	martyrs	.
我们	发誓	不是	到	伤害	忠诚	部长们	和	殉道者	.

誓不损害忠臣烈士、

['fɪliəl] [sʌnz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['grænsʌn]

Filial	sons	and	virtuous	grandsons
孝	儿子们	和	有德行的	孙子们

孝子贤孙、

['raɪtʃəs] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [waɪf]

Righteous	husband	and	chaste	wife
正义	丈夫	和	贞洁	妻子

义夫节妇，

['meni] ['benɪfɪts] .

Many	benefits	.
许多	好处	.

许多好处。

['mæstər] [ləˈwəu; ˈluːəu][wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Master	Luo	was	delighted	upon	hearing	this	.
掌握	罗	曾是	高兴极了	之上	听力	这	.

罗真人听罢甚喜。

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [faɪv] [deɪz] .

They	stayed	for	five	days	.
他们	入住	为了	五	天	.

一住五日。

[daɪ] [zɔːŋ] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] ['wəːʃip] ['evri] [deɪ] .

Dai	Zong	kowtowed	and	worshipped	every	day	.
戴	宗	叩头	和	崇拜	每一个	天	.

戴宗每日磕头礼拜，

[aɪ] [beg] [ðə; ði] [truː] [mæn] ,

I	beg	the	True	Man	,
我	求	这	真的	男人	,

求告真人，

[hiː; hi] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [help] [frʌm; frəm] [li] [kuːiː] .

He	begged	for	help	from	Li	Kui	.
他	乞求	为了	帮助	从	李	奎	.

乞救李逵。

['mæstər] [ə'wəu; 'luːəu] [sed] :

Master	Luo	said	:
掌握	罗	说	:

罗真人道：

" [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'speld] . "

"	Such	people	should	be	expelled	.	"
"	这样的	人们	应该	是	被驱逐	.	"

“这等人只可驱除了罢，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

Take	it	back	with	you	.
拿	它	后退	和	你	.

休带回去。”

[daɪ] [zɔːŋ] [sed] :

Dai	Zong	said	:
戴	宗	说	:

戴宗告道：

" [ðə; ði] [truː] ['pɜːrs(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] , "

"	The	true	person	does	not	know	,	"
"	这	真的	人	做	不是	知道	,	"

“真人不知，

[ɔːl'ðoʊ] [li] [kuːiː][wʌz; wəz] ['fuːlɪʃ] ,

Although	Li	Kui	was	foolish	,
虽然	李	奎	曾是	愚蠢	,

这李逵虽然愚蠢，

['ɪgnərənt] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] ,

Ignorant	of	reason	,
无知	的	原因	,

不省理法，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm]['maɪnər] ['benɪfɪts] .

There	are	also	some	minor	benefits	.
那里	是	还	一些	次要的	好处	.

也有些小好处。

[fɜːrst] ,

First	,
第一的	,

第一，

['ʌpraɪt] ,

upright	,
直立	,

耿直，

[hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [teɪk] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [frʌm; frəm] ['eniwʌn] .

He	would	never	take	a	single	penny	from	anyone	.
他	会	绝不	拿	一个	单身的	一分钱	从	任何人	.

分毫不肯苟取于人。

['sekənd] ,
second ,
第二 ,

第二，

[ðeɪ] [dəunt] ['flætər] ['ʌðər] .
They don't flatter others .
他们 不 奉承 其他的 .

不会阿谄于人，

[ðoʊ] [hiː; hi] [daɪd] , [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Though he died , his loyalty remained unchanged .
尽管 他 死亡 , 他的 忠诚 剩余 未更改 .

虽死其忠不改。

[θɜːrd] ,
third ,
第三 ,

第三，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['lʌstfl] [ɔːr]['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
There is no lustful or evil intention .
那里 是 不 好色的 或者 邪恶的 意图 .

并无淫欲邪心，

[griːd] [fɔːr; fər] ['mʌni] [ænd; ənd] [bɪ'treɪəl] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
Greed for money and betrayal of righteousness .
贪婪 为了 钱 和 背叛 的 义 .

贪财背义。

['derɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] .
Daring to be the first .
大胆 到 是 这 第一的 .

敢勇当先。

['ðerfɔːr] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʌvd] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
Therefore , Song Jiang loved him very much .
所以 , 歌曲 江 喜爱 他 非常 很多 .

因此宋公明甚是爱他。

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [faɪt] , [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [gɔːn] .
If we don't fight , this person will be gone .
如果 我们 不 斗争 , 这 人 将要 是 已消失 .

不争没了这个人，

" ['goʊɪŋ] [bæk] , [aɪ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [feɪs] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . "
" Going back , I will find it difficult to face my elder brother , Song Jiang . "
" 去 后退 , 我 将要 寻找 它 难的 到 脸 我的 长老 兄弟 , 歌曲 江 . "

回去教小可难见兄长宋公明之面。”

['mæstər] [ə'wəu; 'luːəu] [læft] :
Master Luo laughed :
掌握 罗 笑了 :

罗真人笑道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [ɔːl'redi] [noʊz] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['hev(ə)nli]
" This humble Taoist already knows that this person is destined to be a Heavenly
" 这 谦逊的 道教 已经 知道 那 这 人 是 注定 到 是 一个 天上
['kɪlər] [stɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] . "
Killer Star from the Upper Realm . "
杀手 星星 从 这 上 领域 . "

“贫道已知这人是上界天杀星之数，

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][ˈkɑːrmɪk] [ˈbəːdənz] [ʌv; əv] [ˈsentiənt] [ˈbiːɪŋs] [ɑːn] [ɜːrθ] [ɑːr; ər] [tuː] [ˈhevi] .

This	is	because	the	karmic	burdens	of	sentient	beings	on	earth	are	too	heavy	.
这	是	因为	这	因果报应	负担	的	有感知能力的	生物	在	地球	是	也	重的	.

为是下土众生作业太重，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [sent] [daʊn] [tuː; tə] [kɪl] .

Therefore	,	he	was	punished	by	being	sent	down	to	kill	.
所以	,	他	曾是	受到惩罚	经过	存在	发送	向下	到	杀	.

故罚他下来杀戮。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [dɪˈfaɪ] [ˈhev(ə)n] ?

How	could	I	possibly	defy	Heaven	?
如何	可以	我	可能	违抗	天堂	?

吾亦安肯逆天，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈruːɪnd] .

This	person	is	ruined	.
这	人	是	毁坏	.

坏了此人，

[aɪl] [dʒʌst] [stɔːl] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪt] .

I'll	just	stall	him	for	a	bit	.
患病的	只是	摊位	他	为了	一个	少量	.

只是磨他一会。

[aɪl] [hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] .

I'll	have	it	brought	back	to	you	.
患病的	有	它	带来	后退	到	你	.

我叫取来还你。”

[daɪ] [zɔːŋ] [boʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] .

Dai	Zong	bowed	in	gratitude	.
戴	宗	鞠躬	在	感激	.

戴宗拜谢。

[ˈmæstər] [ləˈwəu; ˈluːəu] [kɔːld] [aʊt] :

Master	Luo	called	out	:
掌握	罗	称为	出去	:

罗真人叫一声：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [ˈstrɔːŋmæn] ?

Where	is	the	strongman	?
在哪里	是	这	大力士	?

“力士何在？”

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [roʊz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kreɪn] [pəˈvɪliən] .

A	gust	of	wind	rose	in	front	of	the	Crane	Pavilion	.
一个	阵风	的	风	玫瑰	在	正面	的	这	起重机	亭	.

就鹤轩前起一阵风。

[wer] [ðə; ði] [wɪnd] [ˈpaːsiz] ,

Where	the	wind	passes	,
在哪里	这	风	通过	,

风过处，

[ə; eɪ] [ˈjeloʊ] [ˈtɜːrbən] [ˈwɔːriər] [əˈpɪrd] .

A	Yellow	Turban	Warrior	appeared	.
一个	黄色的	头巾	战士	出现	.

一尊黄巾力士出现。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [red] [æz; əz][dʒeɪd] .

Her	face	was	as	red	as	jade	.
她	脸	曾是	作为	红色的	作为	玉	.

面如红玉，

[ɪts] [bɪrd] [rɪ'zemblz] [soʊp] ['velvɪt] .

Its	beard	resembles	soap	velvet	.
它是	胡须	类似	肥皂	天鹅绒	.

须似皂绒。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [ten] [fiːt] .

It	seems	to	have	a	height	of	ten	feet	.
它	似乎	到	有	一个	高度	的	十	脚	.

仿佛有一丈身材，

[ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] [ɪ'mens] [streŋθ] , ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['muːvɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

It	possesses	immense	strength	,	capable	of	moving	in	all	directions	.
它	拥有	巨大	力量	,	有能力的	的	移动	在	全部	方向	.

纵横有千斤气力。

['jeloʊ] ['tɜːrbən] [saɪd]

Yellow	Turban	side
黄色的	头巾	边

黄巾侧畔，

[ə; eɪ]['goʊldən] [rɪŋ] [ʃaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] , [sp'juːɪŋ] [fɔːrθ] ['roʊzi] [laɪt] ;

A	golden	ring	shines	in	the	sun	,	spewing	forth	rosy	light	;
一个	金的	戒指	闪耀	在	这	太阳	,	喷涌而出	前进	红润	光	;

金环耀日喷霞光；

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['dʒækɪt] ,

In	the	middle	of	the	embroidered	jacket	,
在	这	中间	的	这	绣花	夹克	,

绣袄中间，

[ðə; ði]['aɪərnklæd] ['fɔːrtrəs] [ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [frɔːst] , ['swɔləuiŋ] [ðə; ði] ['muːnz] ['ʃædoʊ] .

The	ironclad	fortress	is	shrouded	in	frost	,	swallowing	the	moon's	shadow	.
这	铁甲舰	堡垒	是	被遮蔽的	在	霜	,	吞咽	这	月亮的	阴影	.

铁甲铺霜吞月影。

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [prə'tekts] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːltər] .

He	often	protects	the	Dharma	in	front	of	the	altar	.
他	经常	保护	这	法	在	正面	的	这	坛	.

常在坛前护法，

['evri] [taɪm] [ə; eɪ] ['diːmən] [kʌmz] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

Every	time	a	demon	comes	into	the	world	,	it	is	to	vanquish	it	.
每一个	时间	一个	恶魔	来	进入	这	世界	,	它	是	到	征服	它	.

每来世上降魔。

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [griːn] - ['peɪntɪd] [im'brɔidəd] [buːts] .

She	wore	green	-	painted	embroidered	boots	.
她	穿着	绿色的	-	绘	绣花	靴子	.

脚穿抹绿雕蹴靴，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][goʊld] - ['pleɪtɪd] [æks][wɪð; wɪθ]['flɔːrəl] ['pætərn] .

Holding	a	gold	-	plated	axe	with	floral	patterns	.
保持	一个	金子	-	镀	斧头	和	花的	图案	.

手执宣花金蘸斧。

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['tɜːrbən] ['wɔːriər] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] :

The	Yellow	Turban	warrior	filed	a	complaint	:
这	黄色的	头巾	战士	已提交	一个	抱怨	:

那个黄巾力士上告：

[wʌt] [ɑːr; ər][maɪ] ['mæstɚz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ?
What are my master's instructions ?
什么 是 我的 硕士学位 指示 ?

“我师有何法旨？”

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [sed] :
Master Luo said :
掌握 罗 说 :

罗真人道：

" [fɜːrst] , [send] [ðə; ði][mæn][juː; jʊ] ['eskɔːrt] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] . "
" First , send the man you escort to Jizhou . "
" 第一的 , 发送 这 男人 你 护送 到 冀州 . "

“先差你押去蓟州的那人，

[hɪz; ɪz] [sɪnz] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] .
His sins are complete .
他的 罪孽 是 完全的 .

罪业已满。

[juː; jʊ]['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪzʒuː] ['prɪzn] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] [bæk] .
You even went to the Jizhou prison to fetch him back .
你 甚至 去 到 这 冀州 监狱 到 拿来 他 后退 .

你还去蓟州牢里取他回来，

[goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] ['kwɪkli] .
Go quickly and return quickly .
去 迅速地 和 返回 迅速地 .

速去速回。”

[ðə; ði] ['strɔːŋmæn] [rɪ'plaɪd] [ænd; ənd] [left] .
The strongman replied and left .
这 大力士 回复 和 左边 .

力士声喏去了。

[ə'baʊt] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] ,
About half an hour ,
关于 一半 一个 小时 ,

约有半个时辰，

[hiː; hi] [θruː] [li] [kuːiː] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [vɔɪd] .
He threw Li Kui down from the void .
他 扔 李 奎 向下 从 这 空白 .

从虚空里把李逵撇将下来。

[daɪ] [zɔːŋ] ['kwɪkli] [helpt] [li] [kuːiː] [ʌp] .
Dai Zong quickly helped Li Kui up .
戴 宗 迅速地 帮助 李 奎 向上 .

戴宗连忙扶住李逵，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [ðiːz] [pæst] [tuː] [deɪz] , ['brʌðər] ?
Where have you been these past two days , brother ?
在哪里 有 你 到过 这些 过去的 二 天 , 兄弟 ?

“兄弟这两日在那里？”

[li] [kuːiː] [lʊkt] [æt; ət] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ,
Li Kui looked at Master Luo ,
李 奎 看起来 在 掌握 罗 ,

李逵看了罗真人，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :

He	simply	kowtowed	and	said	:
他	简单地	叩头	和	说	:

只管磕头拜说道：

" ['aɪərn] [bʊl] ['wʊdnt] [der] ! "

"	Iron	Bull	wouldn't	dare	!	"
"	铁	公牛	不会	敢	!	"

“铁牛不敢了也！”

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [sed] :

Master	Luo	said	:
掌握	罗	说	:

罗真人道：

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] ,

From	this	day	forward	,
从	这	天	向前	,

“你从今以后，

[juː; jʊ][kæn; kən] [əb'steɪn] [frʌm; frəm][seks] .

You	can	abstain	from	sex	.
你	能	弃权	从	性别	.

可以戒性，

[hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

He	did	his	utmost	to	support	Song	Jiang	.
他	做过	他的	极致	到	支持	歌曲	江	.

竭力扶持宋公明，

[duː][nɑːt]['hɑːrbər]['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃən] .

Do	not	harbor	evil	intentions	.
做	不是	港口	邪恶的	意图	.

休生歹心。”

[li] [kuːiː] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :

Li	Kui	bowed	again	and	said	:
李	奎	鞠躬	再次	和	说	:

李逵再拜道：

" [haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] [mæn] ! "

"	How	dare	I	disobey	the	words	of	the	True	Man	!	"
"	如何	敢	我	违	这	字	的	这	真的	男人	!	"

“敢不遵依真人言语！”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] ? "

"	Where	have	you	been	these	past	few	days	?	"
"	在哪里	有	你	到过	这些	过去的	很少	天	?	"

“你正去那里走了这几日？”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [sɪns] [ðæt] [deɪ] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] ,

"	Since	that	day	a	gust	of	wind	,
"	自从	那	天	一个	阵风	的	风	,

“自那日一阵风，

[ˌaɪ 'tiː] [swept] [ˌem 'iː] [streɪt] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] ['priːfektʃər] .

It	swept	me	straight	to	Jizhou	Prefecture	.
它	扫荡	我	直的	到	冀州	州	.

直刮我去蓟州府里，

[ˌaɪ 'tiː] [roʊld] [streɪt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [rɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

It	rolled	straight	down	from	the	roof	ridge	of	the	hall	.
它	滚动	直的	向下	从	这	屋顶	岭	的	这	大厅	.

从厅屋脊上直滚下来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mænʃ(ə)n] .

He	was	captured	by	the	people	in	his	mansion	.
他	曾是	捕获	经过	这	人们	在	他的	大厦	.

被他府里众人拿住。

[ðæt] ['priːfekt] [mɑː] [sed] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɔːrsərər] .

That	Prefect	Ma	said	I	was	a	sorcerer	.
那	长官	马	说	我	曾是	一个	巫师	.

那个马知府道我是妖人，

[aɪv] [bɪn] [kɔːt] [ænd; ənd] [taɪd] [ʌp] .

I've	been	caught	and	tied	up	.
我已经	到过	捕捉	和	系	向上	.

捉翻我捆了，

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒeɪləz][ænd; ənd] [gɑːrdz] [pɔːd] [dɔːg] [blʌd] , ['jʊrɪn] , [ænd; ənd] ['fiːsiːz] [ɔːl] ['oʊvər][ˌem 'iː] .

But	the	jailers	and	guards	poured	dog	blood	,	urine	,	and	feces	all	over	me	.
但	这	狱卒	和	守卫	倾倒	狗	血	,	尿	,	和	屎	全部	超过	我	.

却教牢子狱卒把狗血和尿屎淋我一头一身，

[ðeɪ] [biːt] [maɪ] [legz] [soʊ] ['bædli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɔː] .

They	beat	my	legs	so	badly	they	were	raw	.
他们	打	我的	腿	所以	糟糕	他们	是	生的	.

打得我两腿肉烂，

['ʃækl] [ˌem 'iː] .

Shackle	me	.
镣铐	我	.

把我枷了，

['hiːl] [biː; bi] [θroʊn] [ɪn][dʒeɪl] .

He'll	be	thrown	in	jail	.
地狱	是	抛掷	在	监狱	.

下在大牢里去。

['piːp(ə)l] [æskt] [ˌem 'iː] [wʌt] [gɑːd][aɪ][wʌz; wəz] [huː] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

People	asked	me	what	god	I	was	who	fell	from	the	sky	.
人们	问	我	什么	上帝	我	曾是	WHO	跌倒	从	这	天空	.

众人问我是何神从天上落下来?

[aɪ]['oʊnli] [eɪt] [wʌt] [aɪ] [sed] [wʌz; wəz][ə'wəu; 'luːəu] - [kloʊz] ['fɑːloʊər] , [ðə; ði] [sʌn] [gɑːd]['dʒen(ə)rəl]

I	only	ate	what	I	said	was	Luo	Zhenren's	close	follower	,	the	Sun	God	General	.
我	仅有的	吃	什么	我	说	曾是	罗	-	关闭	追随者	,	这	太阳	上帝	一般的	.
:																

只吃我说道罗真人的亲随直日神将，

[duː] [tuː; tə][sʌm; səm] [mɪ'steɪks] ,

Due	to	some	mistakes	,
到期的	到	一些	错误	,

因有些过失，

['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['sʌfərɪŋ] ,
Punished with this suffering ,
受到惩罚 和 这 痛苦 ,

罚受此苦，

[tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two or three days later ,
二 或者 三 天 之后 ,

过三二日，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] .
They will surely come to take me .
他们 将要 一定 来 到 拿 我 .

必来取我。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] ,
Although he was beaten ,
虽然 他 曾是 被打败 ,

虽是吃了一顿棍棒，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]['swɪnd(ə)l][sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
However , they managed to swindle some wine and meat .
然而 , 他们 管理 到 骗取 一些 葡萄酒 和 肉 .

却也诈得些酒肉噇。

[ðoʊz] [gaɪz] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['riːəl] ['piːp(ə)l] .
Those guys are afraid of real people .
那些 伙计们 是 害怕的 的 真实的 人们 .

那厮们惧怕真人，

[bʌt; bət][hiː; hi] [beɪðd] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
But he bathed with me .
但 他 洗澡 和 我 .

却与我洗浴，

[ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər] [kloʊðz] .
She changed her clothes .
她 已更改 她 衣服 .

换了一身衣裳。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['sniːkɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'vɪliən] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ]
They were just sneaking wine and meat into the pavilion when they were eating
他们 是 只是 鬼鬼祟祟 葡萄酒 和 肉 进入 这 亭 什么时候 他们 是 吃
.
.
.

方才正在亭心里诈酒肉吃，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['jeloʊ] ['tɜːrbən] ['wɔːriər] [liːpt] [daʊn] [frʌm; frəm][mɪd] - [er] .
Suddenly , the Yellow Turban Warrior leaped down from mid - air .
突然 , 这 黄色的 头巾 战士 跳跃 向下 从 中 - 空气 .

只见半空里跳下这个黄巾力士，

[ðə; ði] ['ʃæklz] [ɑːr; ər] [ɔːf] .
The shackles are off .
这 镣铐 是 离开 .

把枷锁开了，

[drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [kloʊz] [jʊr; jər] [aɪz] .
Drink it and close your eyes .
喝 它 和 关闭 你的 眼睛 .

喝我闭眼，

[laɪk] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] ,
Like in a dream ,
喜欢 在 一个 梦 ,

一似睡梦中，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði] [wei] [hɪr] .
They helped him all the way here .
他们 帮助 他 全部 这 方式 这里 .

直扶到这里。”

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

" ['mæstər][hæz; həz]['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jeloʊ] ['tɜːrbən] ['wɒrɪrz] [laɪk][hɪm; ɪm] . "
" Master has over a thousand Yellow Turban warriors like him . "
" 掌握 有 超过 一个 千 黄色的 头巾 战士 喜欢 他 . "

“师父似这般的黄巾力士有一千余员，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ə'tendənts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['mæstər] , [ðə; ði] [truː] [mæn] .
They are all attendants of our master , the True Man .
他们 是 全部 服务员 的 我们的 掌握 , 这 真的 男人 .

都是本师真人的伴当。”

[li] [kuːiː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Li Kui heard this ,
李 奎 听到 这 ,

李逵听了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['lɪvɪŋ] ['buːdəˌbʊdə] ! "
" Living Buddha ! "
" 活的 佛 ! "

“活佛！

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ['suːnər] ?
Why didn't you say so sooner ?
为什么 没有 你 说 所以 很快 ?

你何不早说，

[pliːz] [fərˈgɪv] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['duːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɔːŋ] [θɪŋ] .
Please forgive me for doing such a wrong thing .
请 原谅 我 为了 正在做 这样的 一个 错误的 事物 .

免教我做了这般不是。”

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['foʊkəst] [ɑːn] ['bəuiŋ] .
He was only focused on bowing .
他 曾是 仅有的 专注 在 鞠躬 .

只顾下拜。

[daɪ] [zɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪstli] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] :
Dai Zong also bowed again and earnestly pleaded :
戴 宗 还 鞠躬 再次 和 切实 恳求 :

戴宗也再拜恳告道：

" ['ʒaʊ] ['kɛ][hæz; həz] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] . "
" Xiao Ke has been here for several days . "
" 肖 基 有 到过 这里 为了 一些 天 . "

“小可端的来的多日了，

[ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv] - ['priːfektʃər] [wɜːr; wər][ɪn] [greɪt] [heɪst] .

The	**troops**	**of**	**Gaotang**	**Prefecture**	**were**	**in**	**great**	**haste**	**.**
这	军队	的	-	州	是	在	伟大的	匆忙	.

高唐州军马甚急，

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mɜːrsi] , ['mæstər] .

I	**beg**	**for**	**your**	**mercy**	**,**	**Master**	**.**
我	求	为了	你的	怜悯	,	掌握	.

望乞师父慈悲，

[let] ['mæstər] ['gɑːŋsʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [goʊ][tuː; tə] ['reskjuː] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

Let	**Master**	**Gongsun**	**and**	**his**	**disciples**	**go**	**to**	**rescue**	**his**	**brother**	**,**	**Song**	**Jiang**
让	掌握	公孙	和	他的	门徒	去	到	救援	他的	兄弟	,	歌曲	江

.

:

.

放公孙先生同弟子去救哥哥宋公明，

['gaʊ] [l'jɑːn] [wʌz; wəz]['broʊkən] .

Gao	**Lian**	**was**	**broken**	**.**
高	连	曾是	破碎的	.

破了高廉，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	**were**	**then**	**sent**	**back**	**to**	**the**	**mountain**	**.**
他们	是	然后	发送	后退	到	这	山	.

便送还山。”

['mæstər] [ə'wəu; 'luːəu] [sed] :

Master	**Luo**	**said**	**:**
掌握	罗	说	:

罗真人道：

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] .

I	**didn't**	**intend**	**to**	**send**	**him**	**.**
我	没有	打算	到	发送	他	.

“我本不教他去，

[naʊ] , [fɔːr; fər][jʊr; jər] [seɪk] , ['raɪtʃəsnəs] [ɪz][ʌv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

Now	**,**	**for**	**your**	**sake**	**,**	**righteousness**	**is**	**of**	**paramount**	**importance**	**.**
现在	,	为了	你的	清酒	,	义	是	的	派拉蒙	重要性	.

今为汝大义为重，

[k'wɑːn] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [ˌaɪ 'tiː] .

Quan	**instructed**	**him**	**to**	**go**	**and**	**experience**	**it**	**.**
权	指示	他	到	去	和	经验	它	.

权教他去走一遭。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə] [seɪ] .

I	**have**	**a**	**few**	**words**	**to**	**say**	**.**
我	有	一个	很少	字	到	说	.

我有片言，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membər] [ðɪs] .

You	**should**	**remember**	**this**	**.**
你	应该	记住	这	.

汝当记取。”

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstɚz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

Gongsun	**Sheng**	**knelt**	**down**	**to**	**listen**	**to**	**the**	**master's**	**instruction**	**.**
公孙	盛	跪下	向下	到	听	到	这	硕士学位	操作说明	.

公孙胜向前跪听真人指教。

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈmæstər] [ləˈwəu; ˈluːəu] [sed] [ðoʊz] [fjuː] [wɜːrdz] ,
Just **because** **Master** **Luo** **said** **those** **few** **words** **,**
只是 因为 掌握 罗 说 那些 很少 字 ,

只因罗真人说了那几句话，

[ˈpæsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsiːkrɪts] ,
Passing **on** **the** **secrets** **,**
通过 在 这 秘密 ,

传授秘诀，

- :
Youfenjiao **:**
- :

有分教：

[ðer; ðər][ɪz] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈfɔːrhed] .
There **is** **light** **on** **the** **forehead** **.**
那里 是 光 在 这 前额 .

额角有光，

[noʊ] [ˈʃædoʊ] [æt; ət] [ˌmɪdˈdeɪ] .
No **shadow** **at** **midday** **.**
不 阴影 在 正午 .

日中无影。

[ˈælkəmi] [wʌz; wəz] [pərˈfɔːrmd] [ɪn][ðə; ði] [stoʊn] [haʊs] [ænd; ənd] [klaʊd] [ˈtʃeɪmbər] .
Alchemy **was** **performed** **in** **the** **stone** **house** **and** **cloud** **chamber** **.**
炼金术 曾是 执行 在 这 石头 房子 和 云 房间 .

炼丹在石屋云房，

[aɪ] [fluː] [tuː; tə] [pɛŋˈlaɪ] [ænd; ənd] - .
I **flew** **to** **Penglai** **and** **Langyuan** **.**
我 飞翔 到 蓬莱 和 - .

飞步去蓬莱阆苑。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [wʌnz] [wɪʃ] [ʌv; əv] [ˈseɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] [ˈbrɪŋɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
To **fulfill** **one's** **wish** **of** **saving** **the** **world** **and** **bringing** **peace** **to** **the** **country** **,**
到 实现 一个人的 希望 的 保存 这 世界 和 带来 和平 到 这 国家 ,

满还济世安邦愿，

[kʌm] [ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfiːnɪks] .
Come **and** **be** **a** **person** **riding** **a** **phoenix** **.**
来 和 是 一个 人 骑术 一个 凤凰 .

来作乘鸾跨凤人。

[ˈæftər] [ɔːl] , [ˈmæstər] [ləˈwəu; ˈluːəu][hæd; həd] [tɔːt] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [haʊ] [tuː; tə] [dɪˈsend] [ðə; ði]
After **all** **,** **Master** **Luo** **had** **taught** **Gongsun** **Sheng** **how** **to** **descend** **the**
后 全部 , 掌握 罗 有 教授 公孙 盛 如何 到 下降 这
[ˈmaʊnt(ə)n] .
mountain **.**
山 .

毕竟罗真人说教公孙胜怎地下山，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - ['entərɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] , ['drægən] [faɪts] [wɪð; wɪθ]['mædʒɪk][tuː; tə] [dɪ'fiːt] ['gaʊ] [l'jɑːn] ;

Chapter	54	Entering	the	Clouds	,	Dragon	Fights	with	Magic	to	Defeat	Gao	Lian	;
章	-	进入	这	云	,	龙	战斗	和	魔法	到	击败	高	连	;

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [ɪk'splɔː(r)] [ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] ['reskjuː] [tʃaɪ] [dʒɪn]

Black	Whirlwind	Explores	the	Cave	to	Rescue	Chai	Jin
黑色的	旋风	探索	这	洞穴	到	救援	柴	斤

第五十四回 入云龙斗法破高廉 黑旋风探穴救柴进

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['gɪlti] .

He	was	ordered	to	lead	the	heavenly	army	to	punish	the	guilty	.
他	曾是	订购	到	带领	这	天上	军队	到	惩治	这	有罪的	.

奉辞伐罪号天兵，

[ðə; ði] [kə'mændər] [mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .

The	commander	must	follow	the	right	path	.
这	指挥官	必须	跟随	这	正确的	小路	.

主将须将正道行。

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] ['diːmən] [lɔːrd] [kʊd; kəd] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

He	claimed	that	the	Demon	Lord	could	defeat	the	enemy	.
他	声称	那	这	恶魔	主	可以	击败	这	敌人	.

自谓魔君能破敌，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [truː] ['dɑːrmə] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['speʃəlaɪzd] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .

Little	did	they	know	that	the	true	Dharma	was	even	more	specialized	and	refined	.
小的	做过	他们	知道	那	这	真的	法	曾是	甚至	更多的	专门	和	精制	.

岂知正法更专精。

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bə'nevələnt] [diːdz] , [tʃaɪ] [dʒɪn] [sə'vaivd] .

Even	with	his	benevolent	deeds	,	Chai	Jin	survived	.
甚至	和	他的	仁慈	契约	,	柴	斤	幸存下来	.

行仁柴进还存命，

[ðoʊz] [huː] [læk] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [wɪl] ['perɪʃ] [jʌŋ] .

Those	who	lack	virtue	and	integrity	will	perish	young	.
那些	WHO	缺少	美德	和	正直	将要	沦	年轻的	.

无德高廉早丧生。

[let] [ˌjuː 'es][ˌɑːr 'iː] - [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv] ['dainəstiz] .

Let	us	re	-	examine	the	rise	and	fall	of	dynasties	.
让	我们	关于	-	检查	这	上升	和	落下	的	王朝	.

试把兴亡重检点，

[ðə; ði] [west] [wɪnd] ['skrætʃɪz] [maɪ] [hed] , [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] [ɪ'moʊʃ(ə)n] .

The	west	wind	scratches	my	head	,	overwhelmed	with	emotion	.
这	西方	风	划痕	我的	头	,	不堪重负	和	情感	.

西风搔首不胜情。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [sed] :

At	that	moment	,	Master	Luo	said	:
在	那	片刻	,	掌握	罗	说	:

话说当下罗真人道：

" [dɪ'saɪp(ə)l] ,

"	disciple	,
"	弟子	,

“弟子，

[ðə; ði] ['spɛlz] [juː; jʊ] ['lɜːrnɪd] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,

The	spells	you	learned	in	the	past	,
这	咒语	你	学习	在	这	过去的	,

你往日学的法术，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [haɪ] - [praɪst] [wʌnz] .

However	,	it	is	just	like	the	high	-	priced	ones	.
然而	,	它	是	只是	喜欢	这	高的	-	定价	一个	.

却与高廉的一般。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [ɪm'pɑːrt][tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði] [faɪv] ['θʌndər] ['hev(ə)nli] [gæŋ] ['ɔːrθədɑːks] ['meθəd] .

I	will	now	impart	to	you	the	Five	Thunder	Heavenly	Gang	Orthodox	Method	.
我	将要	现在	传授	到	你	这	五	雷	天上	帮派	正统	方法	.

吾今传授与汝五雷天罡正法，

[duː] [ðɪs]

Do	this
做	这

依此而行，

[kʊd; kəd] [seɪv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ?

Could	save	Song	Jiang	?
可以	节省	歌曲	江	?

可救宋江，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l]

Protect	the	country	and	its	people
保护	这	国家	和	它是	人们

保国安民，

[tuː; tə][ækt][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

To	act	on	behalf	of	Heaven	.
到	行为	在	代表	的	天堂	.

替天行道。

[duː][nɑːt][biː; bi] [baʊnd] [baɪ]['hjuːmən] [dɪ'zaɪɚz] .

Do	not	be	bound	by	human	desires	.
做	不是	是	边界	经过	人类	欲望	.

休被人欲所缚，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] ['blʌndər] .

It	caused	a	major	blunder	.
它	导致	一个	主要的	错误	.

误了大事，

[hiː; hi] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ɪn][ðə; ði][pæst] .

He	devoted	himself	to	the	pursuit	of	the	Way	he	had	learned	in	the	past	.
他	奉献	他自己	到	这	追逐	的	这	方式	他	有	学习	在	这	过去的	.

专精从前学道之心。

[jʊr; jər] ['mʌðər] ,

Your	mother	,
你的	母亲	,

你的老母，

[aɪ][hæv; həv] ['piːp(ə)l] [tʃek] [ɑːn][ˌem 'iː] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .

I	have	people	check	on	me	morning	and	evening	.
我	有	人们	查看	在	我	早晨	和	晚上	.

我自使人早晚看视，

[duː][nɑːt] ['wɜːri] .

Do	not	worry	.
做	不是	担心	.

勿得忧念。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['liːʒər] [stɑːr][ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] .
You should be the Heavenly Leisure Star in the Upper Realm .
你 应该 是 这 天上 闲暇 星星 在 这 上 领域 .

汝应上界天闲星，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [ə'sɪst] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Therefore , I allow you to go and assist Song Jiang .
所以 , 我 允许 你 到 去 和 协助 歌曲 江 .

以此容汝去助宋公明。

[aɪ][hæv; həv] [eɪt] [wɜːrdz] ,
I have eight words ,
我 有 八 字 ,

吾有八个字，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membər] [ðɪs] .
You should remember this .
你 应该 记住 这 .

汝当记取，

[duː][nɑːt] [dɪ'leɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] .
Do not delay until the appointed time .
做 不是 延迟 直到 这 任命 时间 .

休得临期有误。”

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [sed] [ðoʊz] [eɪt] [wɜːrdz] ,
Master Luo said those eight words ,
掌握 罗 说 那些 八 字 ,

罗真人说那八个字，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

" [stɑːp] [wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] "
" Stop when you encounter a secluded place "
" 停止 什么时候 你 遇到 一个 僻 地方 "

“逢幽而止，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [baɪ'ɑːn] .
They returned upon reaching Bian .
他们 返回 之上 到达 卞 .

遇汴而还。”

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['siːkrət] [tek'niːk] .
Gongsun Sheng received the secret technique .
公孙 盛 已收到 这 秘密 技术 .

公孙胜拜受了诀法，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [daɪ] [zɔːŋ] ,
Then he and Dai Zong ,
然后 他 和 戴 宗 ,

便和戴宗、

[liː] [kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] .
Li Kui and his two companions bid farewell to Master Luo .
李 奎 和 他的 二 同伴 出价 告别 到 掌握 罗 .

李逵三人拜辞了罗真人，

[wiː; wi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['feloʊ] ['daʊɪsts] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
We bid farewell to our fellow Daoists and descended the mountain .
我们 出价 告别 到 我们的 同伴 道教 和 下降 这 山 .

别了众道伴下山。

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

归到家中，

[hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz] ['daʊɪst] [roʊbz] .
He packed his Taoist robes .
他 包装 他的 道教 长袍 .

收拾了道衣，

[tuː] [swɔːdz]
Two swords
二 剑

宝剑二口，

[ænd; ənd][ðə; ði]['aɪərn] [kraʊn] ,
And the iron crown ,
和 这 铁 王冠 ,

并铁冠，

[ðə; ði]['ruːjiː][ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz][wɜːr; wər][soʊld] .
The ruyi and other items were sold .
这 如意 和 其他 项目 是 卖 .

如意等物了当，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eldərli] ['mʌðər] .
He bid farewell to his elderly mother .
他 出价 告别 到 他的 老年 母亲 .

拜辞了老母，

[ðə; ði] [roʊd] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The road leading up the mountain .
这 路 领导 向上 这 山 .

离山上路。

['æftər] ['trævlɪŋ] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [maɪlz] ,
After traveling thirty or forty miles ,
后 旅行 三十 或者 四十 英里 ,

行过了三四十里路程，

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [aɪl] [goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][maɪ] ['brʌðər] [fɜːrst] . "
" I'll go and inform my brother first . "
" 患病的 去 和 通知 我的 兄弟 第一的 . "

“小可先去报知哥哥，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd] [li] [kuːiː] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
The gentleman and Li Kui came up the main road .
这 绅士 和 李 奎 来了 向上 这 主要的 路 .

先生和李逵大路上来，

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] .
But we must come back to meet again .
但 我们 必须 来 后退 到 见面 再次 .

却得再来相接。”

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

" ['pɜːrfɪkt] . "
" Perfect . "
" 完美的 . "

“正好。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [pliːz] [goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm][fɜːrst] .
My dear brother , please go and inform them first .
我的 亲爱的 兄弟 , 请 去 和 通知 他们 第一的 .

贤弟先往报知，

[aɪ] [tuː] [hæv; həv] ['hɜːrid] [hɪr] .
I too have hurried here .
我 也 有 慌忙 这里 .

吾亦趱行来也。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [li] [kuːiː] :
Dai Zong instructed Li Kui :
戴 宗 指示 李 奎 :

戴宗分付李逵道：

" [sɜːrv] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ['kerfəli] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] . "
" Serve the gentleman carefully on the road . "
" 服务 这 绅士 小心 在 这 路 . "

“于路小心伏侍先生，

[haʊ'evər] , [sʌm; səm] [θɪŋz] [went] [rɔːŋ] .
However , some things went wrong .
然而 , 一些 事物 去 错误的 .

但有些差池，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] ['sʌfər] !
I'll teach you to suffer !
患病的 教 你 到 遭受 !

教你受苦！”

[li] [kuːiː] [rɪ'plaɪd] :
Li Kui replied :
李 奎 回复 :

李逵答道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒɪk][ɪz]['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] . "
" His magic is similar to that of Master Luo . "
" 他的 魔法 是 相似的 到 那 的 掌握 罗 . "

“他和罗真人一般的法术，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [slaɪt] [hɪm; ɪm] !
How could I dare to slight him !
如何 可以 我 敢 到 轻微 他 !

我如何敢轻慢了他！”

[daɪ] [zɔːŋ] [taɪd] [ðə; ði]['ɑːrmər] [hɔːrs] ,
Dai Zong tied the armor horse ,
戴 宗 系 这 盔甲 马 ,

戴宗拴上甲马，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði]['mædʒɪk][ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] [spiːd] .
He began to use the magic of divine speed .
他 开始 到 使用 这 魔法 的 神圣的 速度 .

作起神行法来，

[aɪ] [went] [ə'hed] [ʌv; əv] [taɪm] .
I went ahead of time .
我 去 前方 的 时间 .

预先去了。

['miːnwaɪl] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [li] [kuːiː] [left] - ['kaʊnti] [ɑːn] ['maʊnt(ə)n] .

Meanwhile	**,**	**Gongsun**	**Sheng**	**and**	**Li**	**Kui**	**left**	**Jiugong**	**County**	**on**	**Erxian**	**Mountain**	**.**
同时	,	公孙	盛	和	李	奎	左边	-	县	在	二县	山	.

却说公孙胜和李逵两个离了二仙山九宫县，

[teɪk] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .

Take	**the**	**main**	**road**	**.**
拿	这	主要的	路	.

取大路而行，

[wiː; wi] [lʊkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

We	**looked**	**for**	**a**	**place**	**to**	**rest**	**in**	**the**	**evening**	**.**
我们	看起来	为了	一个	地方	到	休息	在	这	晚上	.

到晚寻店安歇。

[li] [kuːiː] [fɪrd] [ləˈwəu; ˈluːəu] - ['mædʒɪk] .

Li	**Kui**	**feared**	**Luo**	**Zhenren's**	**magic**	**.**
李	奎	害怕	罗	-	魔法	.

李逵惧怕罗真人法术，

[hiː; hi] ['kerfəli] [helpt] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .

He	**carefully**	**helped**	**Gongsun**	**Sheng**	**.**
他	小心	帮助	公孙	盛	.

十分小心扶侍公孙胜，

[ðer; ðər] , [wʌn] [dɛəz] [tuː; tə][ækt] ['rekləsli] .

There	**,**	**one**	**dares**	**to**	**act**	**recklessly**	**.**
那里	,	一	敢于	到	行为	鲁莽地	.

那里敢使性。

[ðə; ði] [tuː] ['trævld] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .

The	**two**	**traveled**	**for**	**three**	**days**	**.**
这	二	旅行	为了	三	天	.

两个行了三日，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,

We	**arrived**	**at**	**a**	**place**	**,**
我们	到达的	在	一个	地方	,

来到一个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [wʌgəŋ] [taʊn] .

The	**place**	**is**	**called**	**Wugang**	**Town**	**.**
这	地方	是	称为	武冈	镇	.

地名唤做武冈镇，

[ðə; ði] [striːts] [wɜːr; wər] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] .

The	**streets**	**were**	**bustling**	**with**	**people**	**.**
这	街道	是	繁华	和	人们	.

只见街市人烟辏集。

['gɑːŋsʌn] - :

Gongsun	**Shengdao**	**:**
公孙	-	:

公孙胜道：

" [aɪv] [bɪn] ['fiːlɪŋ] ['taɪərd][frʌm; frəm] ['wɔːkɪŋ] [ðiːz] [pæst] [tuː] [deɪz] . "

"	**I've**	**been**	**feeling**	**tired**	**from**	**walking**	**these**	**past**	**two**	**days**	**.**	**"**
"	我已经	到过	感觉	疲劳的	从	步行	这些	过去的	二	天	.	"

“这两日于路走的困倦，

" ['baɪɪŋ] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [ˌvedʒəˈteriən] [waɪn] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)lz] [ɪz] [faɪn] . "

"	**Buying**	**a**	**bowl**	**of**	**vegetarian**	**wine**	**and**	**noodles**	**is**	**fine**	**.**	**"**
"	购买	一个	碗	的	素食	葡萄酒	和	面条	是	美好的	.	"

买碗素酒素面吃了行。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道:

" [ɔːlˈraɪt] . "
" Alright . "
" 好吧 . "

“也好。”

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [ɪn] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði][poʊst] [roʊd] .
But then I saw a small inn beside the post road .
但 然后 我 锯 一个 小的 客栈 旁 这 邮政 路 .

却见驿道旁边一个小酒店，

[ðə; ði] [tuː] [ˈentərd] [ðə; ði] [ʃɑːp] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The two entered the shop and sat down .
这 二 进入 这 店铺 和 卫星 向下 .

两个入来店里坐下。

[ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] [ˈɑːnər] .
Gongsun Sheng took the seat of honor .
公孙 盛 采取 这 座位 的 荣誉 .

公孙胜坐了上首，

[li] [kuːiː] [ʌnˈtaɪd] [hɪz; ɪz] [weɪst] [paʊtʃ] .
Li Kui untied his waist pouch .
李 奎 解开 他的 腰部 小袋 .

李逵解了腰包，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈloʊər] [siːt] .
He sat down at the lower seat .
他 卫星 向下 在 这 降低 座位 .

下首坐了。

[ðə; ði] [ˈvendər] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [waɪn] .
The vendor called out to sell the wine .
这 小贩 称为 出去 到 卖 这 葡萄酒 .

叫过卖一面打酒，

[soʊ] [ðeɪ] [əˈreɪndʒd] [sʌm; səm] [ˌvedʒəˈteriən] [ˈdɪʃɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] .
So they arranged some vegetarian dishes for the two of them to eat .
所以 他们 安排 一些 素食 菜肴 为了 这 二 的 他们 到 吃 .

就安排些素馔来与二人吃。

[ˈɡɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道:

[duː][juː; jʊ] [sel] [ˈeni] [ˌvedʒəˈteriən] [snæks] [hɪr] ?
Do you sell any vegetarian snacks here ?
做 你 卖 任何 素食 零食 这里 ?

“你这里有甚素点心卖？”

[ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði] [striːt] :
Crossing the street :
十字路口 这 街道 :

过卖道:

" [maɪ] [ʃɑːp] [ˈoʊnli] [selz] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] . "
" My shop only sells wine and meat . "
" 我的 店铺 仅有的 出售 葡萄酒 和 肉 . "

“我店里只卖酒肉，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˌvedʒəˈteriən] [snæks] .
There **are** **no** **vegetarian** **snacks** **.**
那里 是 不 素食 零食 .

没有素点心。

[ˈpiːp(ə)l] [ɪn] - [sel] [dʒudʒub] [keɪks] .
People **in** **Shikou** **sell** **jujube** **cakes** **.**
人们 在 - 卖 枣 蛋糕 .

市口人家有枣糕卖。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪl] [goʊ] [bai] [sʌm; səm] . "
" **I'll** **go** **buy** **some** **.** **"**
" 患病的 去 买 一些 . "

“我去买些来。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ˈkɑːpər] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bæg] .
He **then** **took** **out** **copper** **coins** **from** **his** **bag** **.**
他 然后 采取 出去 铜 硬币 从 他的 包 .

便去包内取了铜钱，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .
They **went** **straight** **to** **the** **town** **.**
他们 去 直的 到 这 镇 .

径投市镇上来，

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][dʒudʒub] [keɪk] .
I **bought** **a** **bag** **of** **jujube** **cake** **.**
我 买 一个 包 的 枣 蛋糕 .

买了一包枣糕。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
I **want** **to** **come** **back** **.**
我 想 到 来 后退 .

欲待回来，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [ˈstændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] [tʃɪrd] :
Suddenly **,** **someone** **standing** **to** **the** **side** **of** **the** **road** **cheered** **:**
突然 , 某人 常设 到 这 边 的 这 路 欢呼 :

只听得路旁侧首有人喝采道：

" [wʌt] [streŋθ] ! "
" **What** **strength** **!** **"**
" 什么 力量 ! "

“好气力！”

[wen] [li] [kuːiː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,
When **Li** **Kui** **looked** **at** **it** **,**
什么时候 李 奎 看起来 在 它 ,

李逵看时，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [səˈraʊndɪd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [mæn] .
A **group** **of** **people** **surrounded** **a** **large** **man** **.**
一个 团体 的 人们 包围 一个 大的 男人 .

一伙人围定一个大汉，

[pʊt] [ðə; ði][ˈaɪərn] [ˈhæmər] [ðer; ðər][ænd; ənd] [juːz] [ˌaɪ ˈtiː] .
Put **the** **iron** **hammer** **there** **and** **use** **it** **.**
放 这 铁 锤 那里 和 使用 它 .

把铁瓜锤在那里使，

['evriwʌn] [ə'plɔːd] [hɪm; ɪm] .

Everyone	applauded	him	.
每个人	鼓掌	他	.

众人看了喝采他。

[wen] [li] [kuːiː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][bɪg][mæn] ,

When	Li	Kui	looked	at	the	big	man	,
什么时候	李	奎	看起来	在	这	大的	男人	,

李逵看那大汉时，

[ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv]['sev(ə)n] [fiːt] [ɔːr] [mɔːr]

A	height	of	seven	feet	or	more
一个	高度	的	七	脚	或者	更多的

七尺以上身材，

[ðə; ði] [doʊ] [ɪz] ['prɪkli] .

The	dough	is	prickly	.
这	面团	是	带刺的	.

面皮有麻，

[ə; eɪ] [waɪd] [roʊd] [rʌnz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [noʊz] .

A	wide	road	runs	across	the	nose	.
一个	宽的	路	跑步	穿过	这	鼻子	.

鼻子上一条大路。

[wen] [li] [kuːiː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['aɪərn] ['hæmər] ,

When	Li	Kui	looked	at	the	iron	hammer	,
什么时候	李	奎	看起来	在	这	铁	锤	,

李逵看那铁锤时，

[ˌaɪ 'tiː] [weɪz] [ə'baʊt] ['θɜːrti] [paʊndz] .

It	weighs	about	thirty	pounds	.
它	重量	关于	三十	磅	.

约有三十来斤。

[ðə; ði][hæn] ['envɔɪ] [sent] [ˌaɪ 'tiː] .

The	Han	envoy	sent	it	.
这	韩	使者	发送	它	.

那汉使的发了，

[ə; eɪ] ['hæmər] [strʌk] [ðə; ði] ['kɜːrbˌstoʊn] .

A	hammer	struck	the	curbstone	.
一个	锤	击	这	路缘石	.

一瓜锤正打在压街石上，

[breɪk] [ðæt] [stoʊn] ['ɪntuː] ['paʊdər] .

Break	that	stone	into	powder	.
休息	那	石头	进入	粉末	.

把那石头打做粉碎，

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪrd] .

The	crowd	cheered	.
这	人群	欢呼	.

众人喝采。

[li] [kuːiː] ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] ,

Li	Kui	couldn't	help	it	,
李	奎	不能	帮助	它	,

李逵忍不住，

[hiː; hi] [ðen] [tʌkt] [ðə; ði][dʒudʒub] [keɪk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .

He	then	tucked	the	jujube	cake	into	his	bosom	.
他	然后	塞进去	这	枣	蛋糕	进入	他的	怀	.

便把枣糕揣在怀中，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['aɪərn] ['hæmər] .

Then	he	took	the	iron	hammer	.
然后	他	采取	这	铁	锤	.

便来拿那铁锤。

[ðə; ði][mæn] ['ʃaʊtɪd] :

The	man	shouted	:
这	男人	喊叫	:

那汉喝道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][bɜːrd][ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "

"	What	kind	of	bird	are	you	?	"
"	什么	种类	的	鸟	是	你	?	"

“你是甚么鸟人，

" [der] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] ['hæmər] ! "

"	Dare	to	take	my	hammer	!	"
"	敢	到	拿	我的	锤	!	"

敢来拿我的锤！”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][bɜːrd][ɑːr; ər][juː; jʊ] ['juːzɪŋ] ? "

"	What	kind	of	bird	are	you	using	?	"
"	什么	种类	的	鸟	是	你	使用	?	"

“你使的甚么鸟好，

[tuː; tə] [meɪk] ['evriwʌn] [tʃɪr] ?

To	make	everyone	cheer	?
到	制作	每个人	欢呼	?

教众人喝采?

[its] [æn; ən] ['aɪsɔːr] !

It's	an	eyesore	!
它是	一个	碍眼的	!

看了倒污眼！

" [wɑːtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['mæstər] ['demənstreits] [ðɪs] [tuː; tə] ['evriwʌn] . "

"	Watch	as	the	master	demonstrates	this	to	everyone	.	"
"	手表	作为	这	掌握	证明	这	到	每个人	.	"

你看老爷使一回教众人看。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

[aɪ] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ,

I	lend	it	to	you	,
我	借	它	到	你	,

“我借与你，

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'moʊb(ə)l]

If	you	make	it	immobile
如果	你	制作	它	不动

你若使不动时，

" [teɪk] [ðɪs] ['biːtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [nek] ! "

"	Take	this	beating	on	the	neck	!	"
"	拿	这	殴打	在	这	脖子	!	"

且吃我一顿脖子拳了去！”

[li] [kuːiː] [tʊk] [ðə; ði] ['melən] ['hæmər] .
Li Kui took the melon hammer .
李 奎 采取 这 瓜 锤 .

李逵接过瓜锤，

[laɪk] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʊlɪt] ,
Like playing with a bullet ,
喜欢 玩耍 和 一个 子弹 ,

如弄弹丸一般，

[aɪ] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I used it once .
我 用过的 它 一次 .

使了一回，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['dʒentli] .
Put it down gently .
放 它 向下 轻轻地 .

轻轻放下，

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['wɔznt] [red] .
His face wasn't red .
他的 脸 不是 红色的 .

面又不红，

[maɪ] [hɑːrt] ['dʌznt] [skɪp] [ə; eɪ] [biːt] .
My heart doesn't skip a beat .
我的 心 不 跳过 一个 打 .

心头不跳，

[noʊ] ['wiːzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] .
No wheezing in the mouth .
不 喘息 在 这 嘴 .

口内不喘。

[ðə; ði][mæn] [lʊkt] ,
The man looked ,
这 男人 看起来 ,

那汉看了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] ['wɜːrʃɪp] .
He immediately prostrated himself in worship .
他 立即地 俯卧 他自己 在 崇拜 .

倒身便拜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][maɪ] ['eldər] ['brʌðɚz] [neɪm] . "
" I wish to ask for my elder brother's name . "
" 我 希望 到 问 为了 我的 长老 兄弟 姓名 . "

“愿求哥哥大名。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

“你家在那里住？”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [its] [dʒʌst] [əˈhed] . "
" It's just ahead . "
" 它是 只是 前方 . "

“只在前面便是。”

[ðeɪ] [led] [li] [kuːiː][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] ,
They led Li Kui to a place ,
他们 引领 李 奎 到 一个 地方 ,

引了李逵到一个所在，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɔkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɑːk] .
The door was locked with a lock .
这 门 曾是 已锁定 和 一个 锁 .

见一把锁锁着门。

[ðə; ði][mæn] [ˌʌnˈlɑːkt] [ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kiː] .
The man unlocked the door with the key .
这 男人 已解锁 这 门 和 这 钥匙 .

那汉把钥匙开了门，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [li] [kuːiː][tuː; tə][sɪt] [ˌɪnˈsaɪd] .
Please invite Li Kui to sit inside .
请 邀请 李 奎 到 坐 里面 .

请李逵到里面坐地。

[li] [kuːiː] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ruːm] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈænvɪl] .
Li Kui saw that his room was full of anvils .
李 奎 锯 那 他的 房间 曾是 满的 的 铁砧 .

李逵看他屋里都是铁砧、

[ˈhæmər]
hammer
锤

铁锤、

[stoʊv] ,
stove ,
火炉 ,

火炉、

[klæmp] ,
clamp ,
夹钳 ,

钳、

[meɪk] [ə; eɪ] [haʊs] [ˈfaɪər] ,
Make a house fire ,
制作 一个 房子 火 ,

凿家火，

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] :
He pondered :
他 沉思 :

寻思道：

" [ðɪs] [mæn][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈblæksmɪθ] . "
" This man must be a blacksmith . "
" 这 男人 必须 是 一个 铁匠 . "

“这人必是个打铁匠人，

[ðɪs] [ɪz] [ɪgˈzæktli] [wʌt] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [niːdz] .
This is exactly what the mountain stronghold needs .
这 是 确切地 什么 这 山 据点 需求 .

山寨里正用得着，

[waɪ] [nɑːt] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][dʒɔɪn][æz; əz] [wel] ?
Why not invite him to join as well ?
为什么 不是 邀请 他 到 加入 作为 出色地 ?

何不叫他也去入伙？”

[li] [kuːiː] [ðen] [sed] :
Li Kui then said :
李 奎 然后 说 :

李逵又道：

" [mæn] , "
" Man , "
" 男人 , "

“汉子，

[pliːz] [gɪv] [ˌem ˈiː][jʊr; jər] [neɪm] .
Please give me your name .
请 给 我 你的 姓名 .

你通个姓名，

[tiːtʃ] [ˌem ˈiː] [haʊ] .
Teach me how .
教 我 如何 .

教我知道。”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [tæŋ] [lɔːŋ] . "
" My name is Tang Long . "
" 我的 姓名 是 唐 长的 . "

“小人姓汤名隆。

[maɪ] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][ˌjæn ˈɑːn] [ˈpriːfektʃər] .
My father was originally the magistrate of Yan'an Prefecture .
我的 父亲 曾是 起初 这 地方法官 的 延安 州 .

父亲原是延安府知寨官来，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪnˈkaʊntər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld][ˈstrætədʒɪst] [dʒɒŋ] [waɪl] [ˈfɔːrdʒɪŋ] [ˈblæksmɪθ]
Because of his encounter with the old strategist Zhong while forging blacksmiths
因为 的 他的 遇到 和 这 老的 战略家 钟 尽管 锻造 铁匠

因为打铁上遭际老种经略相公，

[juːst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .
Used in front of the tent .
用过的 在 正面 的 这 帐篷 .

帐前叙用。

[maɪ] [ˈfɑːðər] [pæst] [əˈweɪ] [ɪn] [ˈɑːfɪs] [ɪn][ˈriːs(ə)nt] [ˈjɪrz] .
My father passed away in office in recent years .
我的 父亲 通过了 离开 在 办公室 在 最近的 年 .

近年父亲在任亡故，

[ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈgriːdi] [fɔːr; fər] [ˈgæmblɪŋ] .
A petty person is greedy for gambling .
一个 小气 人 是 贪婪的 为了 赌博 .

小人贪赌，

[ˈwɑːndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld]
Wandering in the world
漫游 在 这 世界

流落在江湖上，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈblæksmɪθɪŋ] [hɪr] .
Therefore , he made a living by blacksmithing here .
所以 , 他 制成 一个 活的 经过 铁匠 这里 .

因此权在此间打铁度日。

[ə; eɪ] [ˈwepən] [ðæt] [ˈpenətreɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊn] [ɪz][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] .
A weapon that penetrates to the bone is effective .
一个 武器 那 渗透 到 这 骨 是 有效的 .

入骨好使枪棒，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [ˈkʌvərd] [ɪn] [ˈpɔkmɑːks] ,
Because **his** **own** **body** **was** **covered** **in** **pockmarks** **,**
因为 他的 自己的 身体 曾是 涵盖 在 麻点 ,

为是自家浑身有麻点，

[ˈpiːp(ə)l] [kɔːl] [ˈpeti] [ˈpiːp(ə)l] " [ˈgoʊldən] [ˈlepədz] " .
People **call** **petty** **people** **"** **golden** **leopards** **"** **.**
人们 称呼 小气 人们 " 金的 豹子 " .

人都叫小人做金钱豹子。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ˈɑːnərəb(ə)l] [neɪm] , [ˈbrʌðər] ?
May **I** **ask** **your** **honorable** **name** **,** **brother** **?**
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 , 兄弟 ?

敢问哥哥高姓大名？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] , [ə; eɪ][ˈhɪroʊ][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "
" **I** **am** **Li** **Kui** **,** **the** **Black** **Whirlwind** **,** **a** **hero** **of** **Liangshan** **Marsh** **.** **"**
" 我 是 李 奎 , 这 黑色的 旋风 , 一个 英雄 的 凉山 沼泽 . "

“我便是梁山泊好汉黑旋风李逵。”

[tæŋ] [lɔːŋ] [ˈlisnd] ,
Tang **Long** **listened** **,**
唐 长的 听着 ,

汤隆听了，

[ˈbəuiŋ] [əˈgen] , [hiː; hi] [sed] :
Bowing **again** **,** **he** **said** **:**
鞠躬 再次 , 他 说 :

再拜道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪˈlʌstriəs] [neɪm] , [ˈbrʌðər] . "
" **I** **have** **heard** **much** **of** **your** **illustrious** **name** **,** **brother** **.** **"**
" 我 有 听到 很多 的 你的 杰出 姓名 , 兄弟 . "

“多闻哥哥威名，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [wiːd] [miːt] [baɪ] [tʃæns] [təˈdeɪ] ?
Who **would** **have** **thought** **we'd** **meet** **by** **chance** **today** **?**
WHO 会 有 想法 我们会 见面 经过 机会 今天 ?

谁想今日偶然得遇。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

李逵道：

" [wen] [wɪl] [juː; jʊ] [raɪz] [tuː; tə] [ˈprɑːmɪnəns] [hɪr] ! "
" **When** **will** **you** **rise** **to** **prominence** **here** **!** **"**
" 什么时候 将要 你 上升 到 显赫地位 这里 ! "

“你在这里几时得发迹！

[waɪ] [nɑːt][dʒɔɪn][ˌem ˈiː][æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ?
Why **not** **join** **me** **at** **Liangshan** **Marsh** **?**
为什么 不是 加入 我 在 凉山 沼泽 ?

不如跟我上梁山泊入伙，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈliːdər] [tuː] .
I'll **teach** **you** **how** **to** **be** **a** **leader** **too** **.**
患病的 教 你 如何 到 是 一个 领导者 也 .

教你也做个头领。”

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道：

[ɪf] [maɪ] ['brʌðər] ['dʌznt] [ə'bændən] [ˌem 'iː]
If my brother doesn't abandon me
如果 我的 兄弟 不 放弃 我

“若得哥哥不弃，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ə'lɔːŋ] ,
When he was willing to bring his brothers along ,
什么时候 他 曾是 愿意的 到 带来 他的 兄弟 沿着 ,

肯带携兄弟时，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [wɪp] .
I am willing to follow the whip .
我 是 愿意的 到 跟随 这 鞭 .

愿随鞭镫。”

[hiː; hi] [ðen] [swɔːr] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə] [li] [kuːiː][æz; əz][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .
He then swore allegiance to Li Kui as his elder brother .
他 然后 发誓 忠诚 到 李 奎 作为 他的 长老 兄弟 .

就拜李逵为兄。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] [ðæt] [spə'sɪfɪkli] [preɪz] [tæŋ] ['lɔŋz] ['vɜːrtʃʊ] :
There are four lines of poetry that specifically praise Tang Long's virtues :
那里 是 四 线条 的 诗 那 具体来说 称赞 唐 朗的 美德 :

有四句诗单题着汤隆好处：

[ə; eɪ] [strɔːŋ] ['bɑːdi][wɪð; wɪθ] ['mʌslz] [ænd; ənd] [boʊnz] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [ænd; ənd]['aɪərn] .
A strong body with muscles and bones of copper and iron .
一个 强的 身体 和 肌肉 和 骨头 的 铜 和 铁 .

铜筋铁骨身躯健，

[ðə; ði] ['fɜːrnɪs] ['smeltɪŋ] [tɑːŋz] [ænd; ənd] ['hæmərz] [ɑːr; ər] [juːst] ['evri] [taɪm] .
The furnace smelting tongs and hammers are used every time .
这 炉 冶炼 钳 和 锤子 是 用过的 每一个 时间 .

炉冶钳锤每用功。

[ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][ˌjæn 'ɑːn] ,
Originally the magistrate of Yan'an ,
起初 这 地方法官 的 延安 ,

原是延安知寨后，

[ðə; ði] ['lepərd] [ɪz] [tæŋ] [lɔːŋ] .
The leopard is Tang Long .
这 豹 是 唐 长的 .

金钱豹子是汤隆。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] [kuːiː] ['rekəgnaɪzd] [tæŋ] [lɔːŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
At that time , Li Kui recognized Tang Long as his younger brother .
在 那 时间 , 李 奎 认可 唐 长的 作为 他的 年轻 兄弟 .

当时李逵认汤隆为弟。

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ]['fæməli][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] , "
" I have no family to accompany me , "
" 我 有 不 家庭 到 陪伴 我 , "

“我又无家人伴当，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [taʊn] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][hæd; həd] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [laɪt] [waɪn] .

I	went	to	town	with	my	brother	and	had	three	cups	of	light	wine	.
我	去	到	镇	和	我的	兄弟	和	有	三	杯子	的	光	葡萄酒	.

同哥哥去市镇上吃三杯淡酒，

[ˌaɪ 'tiː] ['signifaiz] [swɔːrn] ['brʌðərhʊd] .

It	signifies	sworn	brotherhood	.
它	表示	宣誓	兄弟情	.

表结拜之意。

[teɪk] [ə; eɪ] [rest] [tə'naɪt] .

Take	a	rest	tonight	.
拿	一个	休息	今晚	.

今晚歇一夜，

[liːv] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] . "

Leave	early	tomorrow	.	"
离开	早期的	明天	.	"

明日早行。”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['mæstər][æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel][ʌp] [ə'hed] . "

"	I	have	a	master	at	the	hotel	up	ahead	.	"
"	我	有	一个	掌握	在	这	酒店	向上	前方	.	"

“我有个师父在前面酒店里，

[aɪl] [goʊ] [bai] [sʌm; səm][dʒudʒub] [keɪk] [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

I'll	go	buy	some	jujube	cake	and	eat	it	.
患病的	去	买	一些	枣	蛋糕	和	吃	它	.

等我买枣糕去吃了便行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [pər'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn][ðə; ði]['bɜːrd(ə)n] .

It	is	not	permissible	to	take	on	the	burden	.
它	是	不是	允许的	到	拿	在	这	负担	.

担阁不得。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [naʊ] .

It	must	be	done	now	.
它	必须	是	完毕	现在	.

只可如今便行。”

[tæŋ] - :

Tang	Longdao	:
唐	-	:

汤隆道：

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ? "

"	Why	is	it	so	important	?	"
"	为什么	是	它	所以	重要的	?	"

“如何这般要紧？”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] ,

You	don't	know	,
你	不	知道	,

“你不知，

[sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)l][æt; ət][ðə; ði][ˈbɔːrdər][ʌv; əv]
Song Jiang's brother is currently engaged in a fierce battle at the border of
歌曲 江氏 兄弟 是 现在 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 在 这 边界 的
- [ˈpriːfektʃər] .
Gaotang Prefecture .
- 州 .

宋公明哥哥见今在高唐州界首厮杀，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][ˈmæstər][tuː; tə] [əˈraɪv] [ænd; ənd] [seɪv] [ðem; ðəm] .
They are just waiting for their master to arrive and save them .
他们 是 只是 等待 为了 他们的 掌握 到 到达 和 节省 他们 .

只等我这师父到来救应。”

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道：

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [ˈmæstər] ? "
" Who is this master ? "
" WHO 是 这 掌握 ? "

“这个师父是谁？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][æsk] [ˈeni] [ˈfɜːrðər] [ˈkwestʃənz] . "
" You should not ask any further questions . "
" 你 应该 不是 问 任何 更远 问题 . "

“你且休问，

[ˈhɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [pæk] [ʌp] .
Hurry up and pack up .
匆忙 向上 和 盒 向上 .

快收拾了去。”

[tæŋ] [lɔːŋ] [ˈhɜːrɪdli] [taɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][ˈbʌnd(ə)l][ænd; ənd] [pækt] [hɪz; ɪz][ˈtræv(ə)l] [ˈmʌni] .
Tang Long hurriedly tied up his bundle and packed his travel money .
唐 长的 匆匆 系 向上 他的 捆 和 包装 他的 旅行 钱 .

汤隆急急拴了包裹盘缠银两，

[pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [felt] [hæt] ,
Put on a felt hat ,
放 在 一个 毛毡 帽子 ,

戴上毡笠儿，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .
He carried a waist knife .
他 携带 一个 腰部 刀 .

跨了口腰刀，

[ˈkæri] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːrd] ,
Carry a broadsword ,
携带 一个 阔剑 ,

提条朴刀，

[əˈbændənd] [ðə; ði] [dɪˈlæpɪdeɪtɪd] [oʊld] [haʊs] [æt; ət] [hoʊm]
Abandoned the dilapidated old house at home
弃 这 破旧的 老的 房子 在 家

弃了家中破房旧屋、

['hevi] ['faɪər] ,
Heavy fire ,
重的 火 ,

粗重家火，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [li] [kuːiː] .
He followed Li Kui .
他 随后 李 奎 .

跟了李逵，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'tel][tuː; tə] [miːt] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
He went to the hotel to meet Gongsun Sheng .
他 去 到 这 酒店 到 见面 公孙 盛 .

直到酒店里来见公孙胜。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [kəm'pleɪnd] :
Gongsun Sheng complained :
公孙 盛 抱怨 :

公孙胜埋怨道：

" [li] [kuːiː] ,
" Li Kui ,
" 李 奎 ,

“李逵，

[haʊ] [lɔːŋ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [gɔːn] !
How long have you been gone !
如何 长的 有 你 到过 已消失 !

你如何去了许多时！

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] ['eni] ['leɪtər] ,
If you come any later ,
如果 你 来 任何 之后 ,

再来迟些，

[aɪ] [went] [bæk] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
I went back as before .
我 去 后退 作为 前 .

我依前回去了。”

[li] [kuːiː] [derd] [nɑːt] [rɪ'plaɪ] .
Li Kui dared not reply .
李 奎 敢于 不是 回复 .

李逵不敢做声回话，

[tæŋ] [lɔːŋ] [ðen] [boʊd] [tuː; tə] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
Tang Long then bowed to Gongsun Sheng .
唐 长的 然后 鞠躬 到 公孙 盛 .

引过汤隆拜了公孙胜，

[let] [ˌem 'iː] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [swɔːrn] ['brʌðərhʊd] .
Let me recount the matter of our sworn brotherhood .
让 我 叙事 这 事情 的 我们的 宣誓 兄弟情 .

备说结义一事。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['blæksmɪθɪŋ] ['bækgraʊnd] .
Gongsun Sheng saw that he came from a blacksmithing background .
公孙 盛 锯 那 他 来了 从 一个 铁匠 背景 .

公孙胜见说他是打铁出身，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['hæpi] .
I was also happy .
我 曾是 还 快乐的 .

心中也喜。

[li] [kuːiː] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][dʒudʒub] [keɪk] .
Li Kui took out the jujube cake .
李 奎 采取 出去 这 枣 蛋糕 .

李逵取出枣糕，

[hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] ['selər] [tuː; tə]['taɪdi][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
He called the seller to tidy it up .
他 称为 这 卖方 到 整齐的 它 向上 .

叫过卖将去整理，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] [tə'geðər] .
The three of them drank a few glasses of wine together .
这 三 的 他们 喝 一个 很少 眼镜 的 葡萄酒 一起 .

三个一同饮了几杯酒，

['æftər] ['iːtɪŋ] [dʒudʒub] [keɪk] ,
After eating jujube cake ,
后 吃 枣 蛋糕 ,

吃了枣糕，

[ðə; ði] [det] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] [hæz; həz] [bɪn] ['setld] .
The debt for the drinks has been settled .
这 债务 为了 这 饮料 有 到过 定居 .

算还了酒钱。

[li] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[tæŋ] - ['kærid] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Tang Longge carried the bundle on his back .
唐 - 携带 这 捆 在 他的 后退 .

汤隆各背上包裹，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [left] [wʌgəŋ] [taʊn] .
Gongsun Sheng left Wugang Town .
公孙 盛 左边 武冈 镇 .

与公孙胜离了武冈镇，

[ðə; ði] [lɔːŋ] [roʊd] ['stretʃɪz] [aʊt] [tɔːrdz] - ['priːfektʃər] .
The long road stretches out towards Gaotang Prefecture .
这 长的 路 伸展 出去 向 - 州 .

迤逦望高唐州来。

[ðə; ði] [θriː] ['viːək(ə)lz] [stɑːpt] [twaɪs] [aʊt] [ʌv; əv] [θriː] ['stɑːps] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
The three vehicles stopped twice out of three stops along the way .
这 三 车辆 停止 两次 出去 的 三 停止 沿着 这 方式 .

三个于路三停中走了二停多路，

[ðæt] ['mɔːrnɪŋ] , [daɪ] [zɔːŋ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
That morning , Dai Zong came to greet them .
那 早晨 , 戴 宗 来了 到 迎接 他们 .

那日早却好迎着戴宗来接。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Gongsun Sheng was overjoyed .
公孙 盛 曾是 欣喜若狂 .

公孙胜见了大喜，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [æskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道：

[haʊ] [hæv; həv][ðə; ði] ['bætlz] [bɪn] ['goʊɪŋ] ['leɪtli] ?
How have the battles been going lately ?
如何 有 这 战斗 到过 去 最近 ?

“近日相战如何？”

[daɪ] - ;
Dai Zongdao ;
戴 - ;

戴宗道；

" ['gaʊ] ['jɑːnz] ['æroʊ] [wuːnd] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [hiːld] . "
" Gao Lian's arrow wound has recently healed . "
" 高 连的 箭 伤口 有 最近 已治愈 . "

“高廉那厮近日箭疮平复，

[ðeɪ] [liːd] [truːps] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['bæt(ə)l] ['evri] [deɪ] .
They lead troops to challenge us to battle every day .
他们 带领 军队 到 挑战 我们 到 战斗 每一个 天 .

每日领兵来搦战。

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [held] [fɜːrm][ænd; ənd] [derd] [nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
The elder brother held firm and dared not engage the enemy .
这 长老 兄弟 握住 公司 和 敢于 不是 从事 这 敌人 .

哥哥坚守不敢出敌，

[wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l] .
We are just waiting for your arrival .
我们 是 只是 等待 为了 你的 到达 .

只等先生到来。”

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这个容易。”

[li] [kuːiː] [led] [tæŋ] [lɔːŋ] ,
Li Kui led Tang Long ,
李 奎 引领 唐 长的 ,

李逵引着汤隆，

['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [daɪ] [zɔːŋ] ,
Paying respects to Dai Zong ,
付费 尊重 到 戴 宗 ,

拜见戴宗，

[aɪ][hæv; həv] [prɪ'perd] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
I have prepared detailed instructions .
我 有 准备 详细的 指示 .

说了备细。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['hedɪd] [tuː; tə] - ['priːfektʃər] [tə'geðər] .
The four of them headed to Gaotang Prefecture together .
这 四 的 他们 标题 到 - 州 一起 .

四人一处奔高唐州来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faɪv] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
It is five miles away from the village .
它 是 五 英里 离开 从 这 村庄 .

离寨五里远，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [lyː] [fæŋ] ,
There **was** **already** **Lü** **Fang** **,**
那里 曾是 已经 鲁 方 ,

早有吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [led] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈkævəlrimən] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Guo **Sheng** **led** **over** **a** **hundred** **cavalrymen** **to** **greet** **them** **.**
郭 盛 引领 超过 一个 百 骑兵 到 迎接 他们 .

郭盛引一百余骑军马迎接着。

[ɔːl] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] .
All **four** **of** **them** **mounted** **their** **horses** **.**
全部 四 的 他们 安装 他们的 马匹 .

四人都上了马，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [təˈgeðər] .
We **went** **to** **the** **village** **together** **.**
我们 去 到 这 村庄 一起 .

一同到寨。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [ˈjɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Wu **Yong** **and** **others** **came** **out** **of** **the** **village** **to** **greet** **them** **.**
吴 永 和 其他的 来了 出去 的 这 村庄 到 迎接 他们 .

吴用等出寨迎接。

[ˈæftər] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [iksˈtʃeindʒd] [gˈriːtɪŋz] ,
After **everyone** **had** **exchanged** **greetings** **,**
后 每个人 有 交换 问候 ,

各施礼罢，

[ə; eɪ] [ˈwelkəm] [ˈdɪnər] [wʌz; wəz] [held] .
A **welcome** **dinner** **was** **held** **.**
一个 欢迎 晚餐 曾是 握住 .

摆了接风酒，

[ðə; ði] [ˈkwestʃənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] - [ˈdɪstəns] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] ,
The **questioning** **of** **the** **long** **-** **distance** **relationship** **,**
这 提问 的 这 长的 - 距离 关系 ,

叙问间阔之情，

[pliːz] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] .
Please **enter** **the** **central** **command** **tent** **.**
请 进入 这 中央 命令 帐篷 .

请入中军帐内，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈlidər] [ˈɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] .
All **the** **leaders** **also** **came** **to** **celebrate** **.**
全部 这 领导人 还 来了 到 庆祝 .

众头领亦来作庆。

[liː] [kuːiː] [led] [tæŋ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [siː] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
Li **Kui** **led** **Tang** **Long** **to** **see** **Song** **Jiang** **.**
李 奎 引领 唐 长的 到 看 歌曲 江 .

李逵引过汤隆来参见宋江、

[wuː] [ˈjɔŋ] ,
Wu **Yong** **,**
吴 永 ,

吴用，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lidər] ,
and **the** **leaders** **,**
和 这 领导人 ,

并众头领等，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['etɪkət] [hæz; həz] ['endɪd] .
The **discussion** **of** **etiquette** **has** **ended** **.**
这 讨论 的 礼仪 有 结束 .

讲礼已罢，

[ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] [fiːst] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
A **celebratory** **feast** **was** **held** **in** **the** **village** **.**
一个 庆祝 盛宴 曾是 握住 在 这 村庄 .

寨中且做庆贺筵席。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] ,
Song **Jiang** **in** **the** **central** **command** **tent** **,**
歌曲 江 在 这 中央 命令 帐篷 ,

中军帐上宋江、

[wuː] ['jɔŋ]
Wu **Yong**
吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [dɪ'fiːtɪŋ] ['gaʊ] ['jɑːn] .
Gongsun **Sheng** **discussed** **the** **matter** **of** **defeating** **Gao** **Lian** **.**
公孙 盛 讨论 这 事情 的 击败 高 连 .

公孙胜商议破高廉一事。

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun **Shengdao** **:**
公孙 - :

公孙胜道：

" [ðə; ði] [kə'mændər] ['gɪvz] [ðə; ði]['ɔːrdər] , "
" **The** **commander** **gives** **the** **order** **,** **"**
" 这 指挥官 给予 这 命令 , "

“主将传令，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [set] [aʊt] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
And **they** **all** **set** **out** **to** **break** **out** **of** **the** **camp** **.**
和 他们 全部 放 出去 到 休息 出去 的 这 营 .

且着拔寨都起，

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Observe **the** **enemy's** **situation** **.**
观察 这 敌人的 情况 .

看敌军如何，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] [plæn] .
This **humble** **Taoist** **has** **his** **own** **plan** **.**
这 谦逊的 道教 有 他的 自己的 计划 .

贫道自有区处。”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
On **that** **day** **,** **Song** **Jiang** **gave** **the** **order** **,**
在 那 天 , 歌曲 江 给予 这 命令 ,

当日宋江传令，

[ɔːl] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] [æt; ət] [wʌns] .
All the villages led their troops to their feet at once .
全部 这 村庄 引领 他们的 军队 到 他们的 脚 在 一次 .

各寨一齐引军起身，

[riːtʃɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [moʊt] [ʌv; əv] - ['priːfektʃər] ,
Reaching directly to the moat of Gaotang Prefecture ,
到达 直接地 到 这 护城河 的 - 州 ,

直抵高唐州城壕，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision to set up camp has been made .
这 决定 到 放 向上 营 有 到过 制成 .

下寨已定。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] [dɑːn] , [wiː; wi] [prɪ'perd] [ðə; ði] [miːl] .
The next morning at dawn , we prepared the meal .
这 下一个 早晨 在 黎明 , 我们 准备 这 一顿饭 .

次日早五更造饭，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɔːl] ['werɪŋ] ['ɑːrmər] .
The soldiers were all wearing armor .
这 士兵 是 全部 穿着 盔甲 .

军人都披挂衣甲。

[sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] ,
Song Gongming ,
歌曲 公明 ,

宋公明、

[wuː] - ,
Wu Xuejiu ,
吴 - ,

吴学究、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [roʊd] [θriː] ['hɔːrsɪz] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Gongsun Sheng rode three horses straight to the front of the army .
公孙 盛 骑 三 马匹 直的 到 这 正面 的 这 军队 .

公孙胜三骑马直到军前，

['weɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [drʌmz] ,
Waving flags and beating drums ,
挥手 旗帜 和 殴打 鼓 ,

摇旗擂鼓，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪftɪŋ] [gɔːŋz] ,
Shouting and sifting gongs ,
喊叫 和 筛分 锣 ,

呐喊筛锣，

[ðeɪ] ['stɔrmd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
They stormed down to the city .
他们 暴风雨 向下 到 这 城市 .

杀到城下来。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , ['priːfekt] ['gaʊ] ['ljɑːnz] ['æroʊ] [wuːnd] [hæd; həd] [hiːld] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]
Furthermore , Prefect Gao Lian's arrow wound had healed while he was in the
此外 , 长官 高 连的 箭 伤口 有 已治愈 尽管 他 曾是 在 这
['sɪti] .
city .
城市 .

再说知府高廉在城中箭疮已痊，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['ʒaʊ] [dʒʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]['ɑːrmi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [ə'gen] .

The	**next**	**day**	**,**	**Xiao**	**Jun**	**came**	**to**	**report**	**that**	**Song**	**Jiang's**	**army**	**had**	**arrived**	**again**	**.**
这	下一个	天	,	肖	俊	来了	到	报告	那	歌曲	江氏	军队	有	到达的	再次	.

隔夜小军来报知宋江军马又到，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] [ɪn]['ɑːrmər][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

They	**were**	**all**	**dressed**	**in**	**armor**	**in**	**the**	**morning**	**.**
他们	是	全部	穿着	在	盔甲	在	这	早晨	.

早晨都披挂了衣甲，

[ðen] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] .

Then	**the**	**city**	**gates**	**were**	**opened**	**.**
然后	这	城市	大门	是	打开	.

便开了城门，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	**the**	**suspension**	**bridge**	**.**
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥，

[hiː; hi] [wɪl] [liːd] [θriː] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]

He	**will**	**lead**	**three**	**hundred**	**elite**	**soldiers**	**and**	**generals**	**out**	**of**	**the**	**city**	**to**
他	将要	带领	三	百	精英	士兵	和	将军们	出去	的	这	城市	到

[miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

meet	**the**	**enemy**	**.**
见面	这	敌人	.

将引三百神兵并大小将校出城迎敌。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [druː] ['kloʊzər] ,

As	**the**	**two**	**armies**	**drew**	**closer**	**,**
作为	这	二	军队	画	更近	,

两军渐近，

[flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

Flags	**and**	**drums**	**facing**	**each**	**other**	**,**
旗帜	和	鼓	面向	每个	其他	,

旗鼓相望，

[iːtʃ] [saɪd] [set] [ʌp] [ɪts] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Each	**side**	**set**	**up**	**its**	**battle**	**formation**	**.**
每个	边	放	向上	它是	战斗	形成	.

各摆开阵势。

[ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [biːt] [ðer; ðər] [drʌmz] [ɪn][ə; eɪ] [mə'loʊdiəs] , ['kʌlərf(ə)l] [staɪl] .

The	**two**	**groups**	**of**	**people**	**beat**	**their**	**drums**	**in**	**a**	**melodious**	**,**	**colorful**	**style**	**.**
这	二	团体	的	人们	打	他们的	鼓	在	一个	悦耳动听	,	丰富多彩的	风格	.

两阵里花腔鼍鼓擂，

['kʌlərf(ə)l] [im'brɔidəd] [flægz] ['flʌtər] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .

Colorful	**embroidered**	**flags**	**flutter**	**in**	**the**	**breeze**	**.**
丰富多彩的	绣花	旗帜	扑	在	这	微风	.

杂彩绣旗摇。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [geɪt] ,

When	**Song**	**Jiang**	**opened**	**the**	**gate**	**,**
什么时候	歌曲	江	打开	这	门	,

宋江阵门开处，

[ðeɪ] [roʊd] [ɪn] [ten] ['hɔːrsɪz] , ['spredɪŋ] [aʊt] [laɪk] [ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [guːs] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .

They	**rode**	**in**	**ten**	**horses**	**,**	**spreading**	**out**	**like**	**the**	**wings**	**of**	**a**	**goose**	**on**	**both**	**sides**	**.**
他们	骑	在	十	马匹	,	传播	出去	喜欢	这	翅膀	的	一个	鹅	在	两个都	侧面	.

分十骑马来雁翅般摆开在两边，

[ðə; ði] [faɪv] ['dʒenrəlz] [ɑːn][ðə; ði] [left] :
The five generals on the left :
这 五 将军们 在 这 左边 :

左手下五将:

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方,

[ðə; ði] [faɪv] ['dʒenrəlz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɑːr; ər] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
The five generals on the right are Lin Chong ,
这 五 将军们 在 这 正确的 是 林 钟 ,

右手下五将是林冲、

[sʌn] [li] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

['dɛŋ] [,ɛf i 'aɪ] ,
Deng Fei ,
邓 费 ,

邓飞、

[mɑː] ['lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟、

[gwoʊ] [ʃeŋ] .
Guo Sheng .
郭 盛 .

郭盛。

[ðə; ði] [θriː] ['hɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɑːr; ər][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
The three horses in the middle are on horseback .
这 三 马匹 在 这 中间 是 在 马背 .

中间三骑马上,

[ðə; ði] ['liːdər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
The leader was the commander - in - chief , Song Jiang .
这 领导者 曾是 这 指挥官 - 在 - 首席 , 歌曲 江 .

为头是主将宋公明。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] ['hedskɑːrf]
A crimson headscarf
一个 赤红 头巾

头顶茜红巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['laɪən] - [ʃeɪpt] [belt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
Wearing a lion - shaped belt around the waist .
穿着 一个 狮子 - 形状 腰带 大约 这 腰部 .

腰系狮蛮带。

[ðə; ði] [broʊ'keɪd] ['bæt(ə)l] [roʊb] [wʌz; wəz] [braɪt] [red] [ænd; ənd] [pætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
The brocade battle robe was bright red and patched to the back .
这 锦缎 战斗 长袍 曾是 明亮的 红色的 和 已修补 到 这 后退 .

锦征袍大红贴背，

['mɜːrkjəri] ['helmɪt] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərf(ə)l] ['fiːnɪks] ['flaɪɪŋ] [iːvz] .
Mercury helmet with colorful phoenix flying eaves .
汞 头盔 和 丰富多彩的 凤凰 飞行 檐 .

水银盔彩凤飞檐。

['werɪŋ] [griːn] [buːts] , [ʃiː; ʃi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['dʒuːəld] [s'tɪrəps] .
Wearing green boots , she leaned against the jeweled stirrups .
穿着 绿色的 靴子 , 她 倾斜 反对 这 珠宝 马镫 .

抹绿靴斜踏宝镫，

['goʊldən]['ɑːrmər][wɪð; wɪθ][英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]]['drægən] [skeɪlz] .
Golden armor with shimmering dragon scales .
金的 盔甲 和 闪闪发光 龙 秤 .

黄金甲光动龙鳞。

[ə; eɪ] ['gɪldɪd] [wɪp] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ]['pɜːrp(ə)l] [sɪlk] .
A gilded whip adorned with purple silk .
一个 镀金 鞭 装饰 和 紫色的 丝绸 .

描金□随定紫丝鞭，

[ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd]['braɪd(ə)l][ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] ['suːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [piːtʃ] ['blɑːsəm] [hɔːrs] .
The saddle and bridle are perfectly suited to the Peach Blossom Horse .
这 鞍 和 辔 是 完美 适合 到 这 桃 开花 马 .

锦鞍鞯稳称桃花马。

[ðə; ði] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
The one on the left is riding a horse .
这 一 在 这 左边 是 骑术 一个 马 .

左边那骑马上，

[ðə; ði] [wʌn] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər][ɪz][wuː] - , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['strætədʒɪst] [huː] [hoʊldz] ['mɪləteri] ['paʊər] [ɪn]
The one sitting there is Wu Xuejiu , the military strategist who holds military power in
这 一 坐着 那里 是 吴 - , 这 军队 战略家 WHO 持有 军队 力量 在
[ljɑːŋʃɑn] .
Liangshan .
凉山 .

坐着的便是梁山泊掌握兵权军师吴学究。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[faɪv] [braɪt] [fænz] ['gæðərd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['fɛðɚz] ,
Five **bright** **fans** **gathered** **together** **with** **white** **feathers** **,**
五 明亮的 粉丝 聚集 一起 和 白色的 羽毛 ,

五明扇齐攒白羽，

[naɪn] [sɪlk] [skɑːrvz] [ɑːr; ər] ['klevərli] [ə'reɪndʒd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [blæk] [gɔːz] [hæt] .
Nine **silk** **scarves** **are** **cleverly** **arranged** **around** **a** **black** **gauze** **hat** **.**
九 丝绸 围巾 是 巧妙地 安排 大约 一个 黑色的 纱布 帽子 .

九纶巾巧簇乌纱。

[ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn] [sɪlk] [roʊb] [ænd; ənd] [soʊp] [wɜːr; wər] [trɪmd] .
The **edges** **of** **the** **plain** **silk** **robe** **and** **soap** **were** **trimmed** **.**
这 边缘 的 这 清楚的 丝绸 长袍 和 肥皂 是 修剪过的 .

素罗袍香皂沿边，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [baʊnd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒeɪd] [rɪŋ] [ænd; ənd] [sɪlk] ['rɪbən] .
It **was** **bound** **together** **with** **a** **jade** **ring** **and** **silk** **ribbon** **.**
它 曾是 边界 一起 和 一个 玉 戒指 和 丝绸 丝带 .

碧玉环丝绦束定。

[dʌk] [ʃuːz] [tred] ['stedəli] [ɑːn] ['sʌnflaʊər] [s'tɪrəps] ,
Duck **shoes** **tread** **steadily** **on** **sunflower** **stirrups** **,**
鸭子 鞋 踏 稳步 在 向日葵 马镫 ,

凫舄稳踏葵花镫，

[ðə; ði] ['sɪlvər] ['sæd(ə)l] ['nevər] [liːvz] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [sɪlk] [reɪnz] .
The **silver** **saddle** **never** **leaves** **the** **purple** **silk** **reins** **.**
这 银 鞍 绝不 树叶 这 紫色的 丝绸 缰绳 .

银鞍不离紫丝缰。

[tuː] ['kɑːpər] [tʃeɪnz] [hʌŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
Two **copper** **chains** **hung** **from** **his** **waist** **.**
二 铜 链条 悬挂 从 他的 腰部 .

两条铜链挂腰间，

[ə; eɪ] [loʊn] ['raɪdər][ɪn] [griːn] ['ɑːrmər] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
A **lone** **rider** **in** **green** **armor** **emerged** **from** **the** **battlefield** **.**
一个 孤独 骑士 在 绿色的 盔甲 出现 从 这 战场 .

一骑青□出战场。

[ðə; ði] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
The **one** **on** **the** **right** **is** **riding** **a** **horse** **.**
这 一 在 这 正确的 是 骑术 一个 马 .

右边那骑马上，

[ðə; ði] [wʌn] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər][ɪz] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['depjuti] ['strætədʒɪst][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]
The **one** **sitting** **there** **is** **Gongsun** **Sheng** **,** **the** **deputy** **strategist** **of** **Liangshan** **Marsh**
这 一 坐着 那里 是 公孙 盛 , 这 副 战略家 的 凉山 沼泽
[huː] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ˌɑːpɚˈeɪʃənz] [ænd; ənd] [fɔr'meɪʃənz] .
who **is** **in** **charge** **of** **military** **operations** **and** **formations** **.**
WHO 是 在 收费 的 军队 运营 和 阵型 .

坐着的便是梁山泊掌握行兵布阵副军师公孙胜。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How **should** **I** **dress** **?**
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[ðə; ði] [stɑːrz] [ʃaɪn] ['braɪtli] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
The **stars** **shine** **brightly** **in** **the** **sun** **.**
这 明星 闪耀 明亮地 在 这 太阳 .

星冠耀日，

[dɪˈvaɪn] [sɔːrd] [ˈflaɪɪŋ] [frɔːst] .
Divine Sword Flying Frost .
神圣的 剑 飞行 霜 .

神剑飞霜。

[naɪn] [klaʊdz] - [kloʊðz] [ɑːr; ər] [imˈbrɔidəd] [wɪð; wɪθ] [sprɪŋ] [klaʊdz] .
Nine Clouds ' clothes are embroidered with spring clouds .
九 云 - 衣服 是 绣花 和 春天 云 .

九霞衣服绣春云，

[ðə; ði][sɪks][ˈdʒiːə] [wɪnd] [ænd; ənd] [ˈθʌndər] [ˈtreʒər] - [ˈhɪd(ə)n] [ˈsiːkrət] .
The Six Jia Wind and Thunder Treasure - Hidden Secret .
这 六 贾 风 和 雷 宝藏 - 隐 秘密 .

六甲风雷藏宝诀。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] , [ˈmʌlti,kʌləd] [sæʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A short , multicolored sash was tied around his waist .
一个 短的 , 五彩缤纷 窗扇 曾是 系 大约 他的 腰部 .

腰间系杂色短须绦，

[ə; eɪ] [paɪn] - [ˈpætərnd] [ˈeɪnʃənt] [sɔːrd] [hæŋz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
A pine - patterned ancient sword hangs on his back .
一个 松树 - 图案 古老的 剑 悬挂 在 他的 后退 .

背上悬松文古定剑。

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [klaʊd] - [ˈpætərnd] , [ˈkɪŋfɪʃər] - [ˈfeðər] - [ˌɪnˈleɪd] [blæk] [kɔːrt] [buːts] ,
Wearing a pair of cloud - patterned , kingfisher - feather - inlaid black court boots ,
穿着 一个 一对 的 云 - 图案 , 翠鸟 - 羽毛 - 镶嵌 黑色的 法庭 靴子 ,

穿一双云头点翠皂朝靴，

[aɪ] [roʊd] [ə; eɪ] [ˈjeloʊ] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [ˈpɑːrtɪd] [meɪn] [ænd; ənd] [hed] [held] [haɪ] .
I rode a yellow horse with parted mane and head held high .
我 骑 一个 黄色的 马 和 分手了 鬃毛 和 头 握住 高的 .

骑一匹分鬃昂首黄花马。

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [mɑːrkt] [baɪ][ðə; ði] [prəˈfaʊnd] [ˈmerɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
The name is marked by the profound merit of the book .
这 姓名 是 标记 经过 这 深刻的 优点 的 这 书 .

名标蕊笈玄功著，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlɪstɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɪˈmɔːtlz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdaʊɪst] [ˈprækɪs] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [haɪ]
He was listed among the immortals , and his Taoist practice was of high
他 曾是 列出 之中 这 不朽者 , 和 他的 道教 实践 曾是 的 高的
[ˈkælɪbər] .
caliber .
口径 .

身列仙班道行高。

[ðə; ði] [θriː] [ˈdʒenrəlz] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
The three generals - in - chief ,
这 三 将军们 - 在 - 首席 ,

三个总军主将，

[θriː] [ˈhɔːsmən] [roʊd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
Three horsemen rode out to the front of the battle .
三 骑兵 骑 出去 到 这 正面 的 这 战斗 .

三骑马出到阵前。

[ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [rɪˈzaʊndɪŋ] ,
Watching the battle with drums and gongs resounding ,
观看 这 战斗 和 鼓 和 锣 高亢 ,

看对阵金鼓齐鸣，

[wer] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] ['oʊpənd] ,
Where **the** **gate** **flag** **opened** **,**
在哪里 这 门 旗帜 打开 ,

门旗开处，

['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['ɑːfəsərz] ['ɔːlsoʊ] ['eskɔːtid] ['gaʊ] [l'jɑːn] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] - ['priːfektʃər] ,
Twenty **or** **thirty** **officers** **also** **escorted** **Gao** **Lian** **,** **the** **prefect** **of** **Gaotang** **Prefecture** **,**
二十 或者 三十 警官 还 护送 高 连 , 这 长官 的 - 州 ,
[tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
to **the** **front** **of** **the** **battle** **.**
到 这 正面 的 这 战斗 .

也有二三十个军官簇拥着高唐州知府高廉出在阵前，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stʊd] ['ʌndər] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] .
He **immediately** **stood** **under** **the** **gate** **flag** **.**
他 立即地 站立 在下面 这 门 旗帜 .

立马于门旗下。

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [end] ?
How **will** **it** **end** **?**
如何 将要 它 结尾 ?

怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[her] ['ɔːrnəmənt] [ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] ,
Hair **ornament** **inlaid** **with** **pearls** **,**
头发 装饰品 镶嵌 和 珍珠 ,

束发冠珍珠镶嵌，

[ðə; ði]['krɪmz(ə)n] [roʊb] [wʌz; wəz] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ][broʊ'keɪd] .
The **crimson** **robe** **was** **embroidered** **with** **brocade** **.**
这 赤红 长袍 曾是 绣花 和 锦缎 .

绛红袍锦绣攒成。

[tʃein meil] ['ɑːrmər] [gliːmd] [wɪð; wɪθ][goʊld] .
Chainmail **armor** **gleamed** **with** **gold** **.**
锁子甲 盔甲 闪闪发光 和 金子 .

连环铠甲耀黄金，

[ə; eɪ] ['fiːnɪks] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] [wɪŋz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌlərf(ə)l] ['helmɪt] [flaɪz] .
A **phoenix** **with** **silver** **wings** **and** **a** **colorful** **helmet** **flies** **.**
一个 凤凰 和 银 翅膀 和 一个 丰富多彩的 头盔 苍蝇 .

双翅银盔飞彩凤。

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [klaʊd] - [stɪtʃt] , ['hæŋɪŋ] [buːts] .
She **wore** **cloud** **-** **stitched** **,** **hanging** **boots** **.**
她 穿着 云 - 缝合 , 绞刑 靴子 .

足穿云缝吊墩靴，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ]['laɪən] - [ʃeɪpt] [goʊld] [belt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
He **wore** **a** **lion** **-** **shaped** **gold** **belt** **around** **his** **waist** **.**
他 穿着 一个 狮子 - 形状 金子 腰带 大约 他的 腰部 .

腰系狮蛮金鞓带。

[ðə; ði] [sɔːrd] [laɪz] [ə'krɔːs] [θriː] [fiːt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ɪn][maɪ][hænd] .
The **sword** **lies** **across** **three** **feet** **of** **water** **in** **my** **hand** **.**
这 剑 谎言 穿过 三 脚 的 水 在 我的 手 .

手内剑横三尺水，

[ə; eɪ] [hɔːrs] ['gæləps] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [laɪk] [ə; eɪ] ['drægən] .

A	horse	gallops	across	the	battlefield	like	a	dragon	.
一个	马	疾驰	穿过	这	战场	喜欢	一个	龙	.

阵前马跨一条龙。

[ðə; ði] ['priːfekt] , ['gaʊ] [l'jɑːn] , [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

The	prefect	,	Gao	Lian	,	stepped	forward	to	the	front	lines	.
这	长官	,	高	连	,	步	向前	到	这	正面	线条	.

那知府高廉出到阵前，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] ,

Shouting	loudly	,
喊叫	高声	,

厉声高叫，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

He	shouted	and	cursed	:
他	喊叫	和	被诅咒的	:

喝骂道：

" [juː; jʊ] ['pʌd(ə)l] [wiːd] [θiːf] ! "

"	You	puddle	weed	thief	!	"
"	你	水坑	杂草	贼	!	"

“你那水洼草贼，

[sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] . . .

Since	they	are	determined	to	fight	.	.	.
自从	他们	是	决定	到	斗争	.	.	.

既有心要来厮杀，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'tɜːrmɪn] [ə; eɪ] ['wɪnər] [ænd; ənd][ə; eɪ]['luːzər] .

We	must	determine	a	winner	and	a	loser	.
我们	必须	决定	一个	优胜者	和	一个	失败者	.

定要分个胜败，

[siː] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] ['luːzɪz] .

See	who	wins	and	who	loses	.
看	WHO	胜利	和	WHO	失败	.

见个输赢，

[ðoʊz] [huː] [liːv] [ɑːr; ər][nɑːt] ['hɪroʊz] !

Those	who	leave	are	not	heroes	!
那些	WHO	离开	是	不是	英雄	!

走的不是好汉！”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[æsk][ə; eɪ] ['kwestʃən] :

Ask	a	question	:
问	一个	问题	:

问一声：

" [huː] [wɪl] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sleɪ] [ðɪs] ['treɪtər] ? "

"	Who	will	step	forward	and	slay	this	traitor	?	"
"	WHO	将要	步	向前	和	杀戮	这	叛徒	?	"

“谁人出马立斩此贼？”

['ʒaʊ] [li] [gwɑːŋ] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [sprɪntid] ['fɔːrwərd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Xiao	Li	Guang	Hua	Rong	sprinted	forward	on	his	horse	.
肖	李	光	华	荣	冲刺	向前	在	他的	马	.

小李广花荣挺抢跃马，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['veri] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

Until	the	very	heart	of	the	earth	.
直到	这	非常	心	的	这	地球	.

直至垓心。

['gaʊ] [l'jɑːn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Gao	Lian	saw	it	,
高	连	锯	它	,

高廉见了，

[hiː; hi] [di'mɑːndid] :

He	demanded	:
他	要求	:

喝问道：

" [huː] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [daʊn] [ðɪs] [θiːf] ? "

"	Who	will	go	with	me	to	take	down	this	thief	?	"
"	WHO	将要	去	和	我	到	拿	向下	这	贼	?	"

“谁与我直取此贼去？”

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [trænsˈfəːd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑːfɪsər] [kɔːr] .

A	general	was	transferred	out	of	the	commanding	officer	corps	.
一个	一般的	曾是	转移	出去	的	这	指挥	官	兵团	.

那统制官队里转出一员上将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['zuː] [juːɑnhuː] .

His	name	is	Xue	Yuanhui	.
他的	姓名	是	薛	元慧	.

唤做薛元辉，

[wiːldɪŋ] [tuː] [swɔːdz] ,

Wielding	two	swords	,
挥舞	二	剑	,

使两口双刀，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ][bæd] [hɔːrs] ,

Riding	a	bad	horse	,
骑术	一个	坏的	马	,

骑一匹劣马，

[flai] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bætlfiːld] ,

Fly	out	of	the	heart	of	the	battlefield	,
飞	出去	的	这	心	的	这	战场	,

飞出垓心，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ˌeitʃˌjuːˈei] ['rɔŋ] .

Come	and	fight	Hua	Rong	.
来	和	斗争	华	荣	.

来战花荣。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] ['sevrəl] [raʊndz] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

The	two	fought	several	rounds	on	the	battlefield	.
这	二	战斗	一些	回合	在	这	战场	.

两个在阵前斗了数合，

[ˌeitʃˌjuːˈei] ['rɔŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] [bɪ'fɔːr]

Hua	Rong	turned	his	horse	around	and	headed	back	to	the	main	camp	before
华	荣	转向	他的	马	大约	和	标题	后退	到	这	主要的	营	前

['liːvɪŋ] .

leaving	.
离开	.

花荣拨回马望本阵便走。

['zuː] [juːɑnhuː] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][træp] .

Xue	Yuanhui	was	unaware	that	it	was	a	trap	.
薛	元慧	曾是	不知情	那	它	曾是	一个	陷阱	.

薛元辉不知是计，

['gæləpɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [swɔːdz] ,

Galloping	on	horseback	and	wielding	swords	,
疾驰	在	马背	和	挥舞	剑	,

纵马舞刀，

[traɪ][jʊr; jər] [best] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .

Try	your	best	to	catch	up	.
尝试	你的	最好的	到	抓住	向上	.

尽力来赶。

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] ['slaɪtli] [rɪ'streɪnd] [ðə; ði] [hɔːrs] .

Hua	Rong	slightly	restrained	the	horse	.
华	荣	轻微地	克制	这	马	.

花荣略带住了马，

[nɑːd][ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] ['æroʊ] .

Nod	the	bow	and	draw	the	arrow	.
点头	这	弓	和	画	这	箭	.

拈弓取箭，

[twɪst] [jʊr; jər]['bɑːdi] ,

Twist	your	body	,
捻	你的	身体	,

扭转身躯，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][wʌn] ['æroʊ] ,

With	just	one	arrow	,
和	只是	一	箭	,

只一箭，

[ðeɪ] [ʃɑːt] ['zuː] [juːɑnhuː] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , ['liːvɪŋ] [hɪm; ɪm] [dɪs'ɔːrientɪd] [ænd; ənd] [hed] - [fɜːrst] .

They	shot	Xue	Yuanhui	off	his	horse	,	leaving	him	disoriented	and	head	-	first	.
他们	射击	薛	元慧	离开	他的	马	,	离开	他	迷失方向	和	头	-	第一的	.

把薛元辉头重脚轻射下马去。

[bəuθ] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

Both	armies	shouted	in	unison	.
两个都	军队	喊叫	在	齐声	.

两军齐呐声喊。

['gaʊ] [l'jɑːn] [met] [hɪm; ɪm][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

Gao	Lian	met	him	on	horseback	.
高	连	遇见	他	在	马背	.

高廉在马上见了，

[ɪn'reɪdʒd] ,

Enraged	,
愤怒	,

大怒，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [brɑːnz] [plæk]

He	hurriedly	went	to	the	front	of	the	saddle	and	took	the	bronze	plaque
他	匆匆	去	到	这	正面	的	这	鞍	和	采取	这	青铜	牌匾

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪθɪkl] [biːst] [dɪ'zaɪn] .

with	the	mythical	beast	design	.
和	这	神话	兽	设计	.

急去马鞍前鞒取下那面聚兽铜牌，

[teɪk] [ðə; ði] [sɔːrd] [ænd; ənd] [straɪk] .
Take **the** **sword** **and** **strike** **.**
拿 这 剑 和 罢工 .

把剑去击。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [nɔks] [ðer; ðər] .
There **were** **three** **knocks** **there** **.**
那里 是 三 敲门声 那里 .

那里敲得三下，

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈsoʊldʒərz] - [ræŋks] ,
Within **the** **divine** **soldiers** **'** **ranks** **,**
之内 这 神圣的 士兵 - 排名 ,

只见神兵队里，

[ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [ˈjeloʊ] [sænd][wʌz; wəz] [stɜːrd] [ʌp] .
A **cloud** **of** **yellow** **sand** **was** **stirred** **up** **.**
一个 云 的 黄色的 沙 曾是 搅拌 向上 .

卷起一阵黄砂来，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ˈdaːkənd] .
The **sky** **was** **darkened** **.**
这 天空 曾是 变暗 .

罩的天昏地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][dɪm] .
The **sun** **was** **dim** **.**
这 太阳 曾是 暗淡 .

日色无光。

[wer] [ðə; ði] [ʃaʊts] [əˈroʊz] ,
Where **the** **shouts** **arose** **,**
在哪里 这 喊叫 出现 ,

喊声起处，

[ˈdʒækəlz] , [ˈtaɪgɚz] , [ˈlepədz] , [ˈmɒnstəz] , [ænd; ənd] [ˈpɔɪzənəs] [ˈɪnsekts] .
Jackals **,** **tigers** **,** **leopards** **,** **monsters** **,** **and** **poisonous** **insects** **.**
豺狼 , 老虎 , 豹子 , 怪物 , 和 有毒 昆虫 .

豺狼虎豹怪兽毒虫，

[ðə; ði] [ˈjeloʊ] [sænd] [roʊld] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
The **yellow** **sand** **rolled** **out** **from** **inside** **.**
这 黄色的 沙 滚动 出去 从 里面 .

就这黄砂内卷将出来。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Just **as** **the** **troops** **were** **about** **to** **leave** **,**
只是 作为 这 军队 是 关于 到 离开 ,

众军恰待都走，

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [drɔːn] [hɪz; ɪz] [ˈeɪnʃənt] [sɔːrd] , - - , [frʌm; frəm]
Gongsun **Sheng** **had** **already** **drawn** **his** **ancient** **sword** **,** **Songwen** **Guding** **,** **from**
公孙 盛 有 已经 绘制 他的 古老的 剑 , - - , 从
[hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
his **horse** **.**
他的 马 .

公孙胜在马上早掣出那一把松文古定剑来，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈenəmi] ,
Pointing **at** **the** **enemy** **,**
指向 在 这 敌人 ,

指着敌军，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] [tuː; tə] [hɪm'self] .

He	muttered	incantations	to	himself	.
他	低声说道	咒语	到	他自己	.

口中念念有词，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" [dɪ'ziːz] ! "

"	disease	!	"
"	疾病	!	"

“疾！”

[ə; eɪ]['goʊldən] [laɪt] [ʃɑːt] [aʊt] .

A	golden	light	shot	out	.
一个	金的	光	射击	出去	.

只见一道金光射去，

[ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] ['mɒnstəz] [ænd; ənd] ['pɔɪzənəs] ['ɪnsekts]

That	group	of	monsters	and	poisonous	insects
那	团体	的	怪物	和	有毒	昆虫

那伙怪兽毒虫，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['jeloʊ] [sænd] , ['kræʃɪŋ] [daʊn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .

They	all	fell	in	disarray	amidst	the	yellow	sand	,	crashing	down	before	the	enemy	lines	.
他们	全部	跌倒	在	混乱	在……之中	这	黄色的	沙	,	崩溃	向下	前	这	敌人	线条	.

都就黄砂中乱纷纷坠于阵前。

[wen] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [lʊkt] ,

When	the	soldiers	looked	,
什么时候	这	士兵	看起来	,

众军人看时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['taɪgɚz] , ['lepədz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [biːsts] [kʌt] [frʌm; frəm] [waɪt] ['peɪpər] .

But	they	were	all	tigers	,	leopards	,	and	other	beasts	cut	from	white	paper	.
但	他们	是	全部	老虎	,	豹子	,	和	其他	野兽	切	从	白色的	纸	.

却都是白纸剪的虎豹走兽，

[ðə; ði] ['jeloʊ] [sænd] [ɔːl] ['skætərd] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [stɜːrd] [ʌp] .

The	yellow	sand	all	scattered	and	could	not	be	stirred	up	.
这	黄色的	沙	全部	疏散	和	可以	不是	是	搅拌	向上	.

黄砂尽皆荡散不起。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Song	Jiang	read	it	,
歌曲	江	读	它	,

宋江看了，

[ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] [tɪp] ,

A	flick	of	the	whip	tip	,
一个	轻弹	的	这	鞭	提示	,

鞭梢一指，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] , [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] [ə'tæk] .

The	three	armies	,	large	and	small	,	launched	a	simultaneous	attack	.
这	三	军队	,	大的	和	小的	,	发射	一个	同时	攻击	.

大小三军一齐掩杀过去。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] [ded] [men] [ænd; ənd] ['fɔːlən] ['hɔːrsɪz] .

But	all	that	could	be	seen	were	dead	men	and	fallen	horses	.
但	全部	那	可以	是	已见	是	死的	男人	和	倒下	马匹	.

但见人亡马倒，

[flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['klæʃt] .

Flags	and	drums	clashed	.
旗帜	和	鼓	冲突	.

旗鼓交横。

['gaʊ] [l'jɑːn] ['hɜːrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Gao	Lian	hurriedly	led	his	troops	back	into	the	city	.
高	连	匆匆	引领	他的	军队	后退	进入	这	城市	.

高廉急把神兵退走入城。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Song	Jiang's	army	arrived	at	the	city	walls	.
歌曲	江氏	军队	到达的	在	这	城市	墙壁	.

宋江军马赶到城下，

[ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [wʌz; wəz] ['heɪstɪli] [pʊld] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

The	drawbridge	was	hastily	pulled	up	from	the	city	wall	.
这	吊桥	曾是	草草	拉	向上	从	这	城市	墙	.

城上急拽起吊桥，

[kloʊz] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .

Close	the	city	gates	.
关闭	这	城市	大门	.

闭上城门，

['hæmərɪŋ] [lɔːgz][ænd; ənd]['faɪərɪŋ] [stoʊnz] ,

Hammering	logs	and	firing	stones	,
锤击	日志	和	射击	石头	,

擂木炮石，

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [daʊn] [laɪk] [reɪn] .

It	rained	down	like	rain	.
它	下雨了	向下	喜欢	雨	.

如雨般打将下来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gɔːŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] .

Song	Jiang	called	for	the	gong	to	be	sounded	.
歌曲	江	称为	为了	这	锣	到	是	听起来	.

宋江叫且鸣金，

['gæðər] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .

Gather	the	troops	and	set	up	camp	.
收集	这	军队	和	放	向上	营	.

收聚军马下寨，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['aʊər]

The	number	of	people	on	the	hour
这	数字	的	人们	在	这	小时

整点人数，

[bəuθ] [saɪdz] [ə'tʃiːvd] [greɪt] ['viktəriz] .

Both	sides	achieved	great	victories	.
两个都	侧面	已达成	伟大的	胜利	.

各获大胜。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [tents] [ænd; ənd] [θæŋkt] ['mɪstər] . ['gɑːŋsʌn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] [skɪlz]

They	returned	to	their	tents	and	thanked	Mr	.	Gongsun	for	his	divine	skills
他们	返回	到	他们的	帐篷	和	谢谢	先生	.	公孙	为了	他的	神圣的	技能

[ænd; ənd] ['vɜːrtʃʊ] .

and	virtues	.
和	美德	.

回帐称谢公孙先生神功道德，

[hiː; hi] [ðen] [riˈwɔːdid] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] .
He then rewarded the three armies .
他 然后 奖励 这 三 军队 .

随即赏劳三军。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dɪˈvaɪd] [jʊr; jər] [truːps] [ænd; ənd] [bɪˈsiːdʒ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
Divide your troops and besiege the city from all four sides .
划分 你的 军队 和 围攻 这 城市 从 全部 四 侧面 .

分兵四面围城，

[əˈtæk] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] [maɪt] .
Attack with all your might .
攻击 和 全部 你的 可能 .

尽力攻打。

[ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [əˈgenst] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Gongsun Sheng against Song Jiang ,
公孙 盛 反对 歌曲 江 ,

公孙胜对宋江、

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi] [dɪˈfiːtɪd] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [læst] [naɪt] . . . "
" Although we defeated most of the enemy last night . . . "
" 虽然 我们 战败 最多 的 这 敌人 最后的 夜晚 . . . "

“昨夜虽是杀败敌军大半，

[ðə; ði] [θriː] [ˈhʌndrəd] [dɪˈvaɪn] [ˈsoʊldʒərz] [riˈtriːtid] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
The three hundred divine soldiers retreated into the city .
这 三 百 神圣的 士兵 撤退 进入 这 城市 .

眼见得那三百神兵退入城中去了。

[ɪf] [ðə; ði] [əˈtæk] [ɪz] [ɪnˈtens] [təˈdeɪ] ,
If the attack is intense today ,
如果 这 攻击 是 激烈的 今天 ,

若是今日攻击得紧，

[ðæt] [ˈskaʊndrəl] [wɪl] [ˈʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [reɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [kæmp] [təˈnaɪt] .
That scoundrel will surely come to raid our camp tonight .
那 恶棍 将要 一定 来 到 袭击 我们的 营 今晚 .

那厮今夜必来偷营劫寨。

[wiː; wi][kæn; kən] [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [truːps] [təˈnaɪt] .
We can withdraw the troops tonight .
我们 能 提取 这 军队 今晚 .

今晚可收军一处，

[ʌnˈtɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
Until late at night ,
直到 晚的 在 夜晚 ,

直至夜深，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [leɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
They split up and lay in ambush on all four sides .
他们 分裂 向上 和 躺 在 伏击 在 全部 四 侧面 .

分去四面埋伏。

[hɪr] , [ə; eɪ] ['meɪkʃɪft] ['fɔːtifaid] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [i'rektid] .
Here , a makeshift fortified village is erected .
这里 , 一个 临时搭建 强化 村庄 是 竖立 .

这里虚扎寨栅。

[æt; ət] [naɪt] , [ðə; ði] [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪl] ['oʊnli] [hɪr] ['θʌndər] .
At night , the congregation will only hear thunder .
在 夜晚 , 这 会众 将要 仅有的 听到 雷 .

夜间教众将只听霹雳响，

[siː] [ðə; ði]['faɪər][stɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
See the fire start in the village .
看 这 火 开始 在 这 村庄 .

看寨中火起，

" [æd'væns] [tə'geðər] . "
" Advance together . "
" 进步 一起 . "

一齐进兵。”

[ðə; ði]['ɔːrdər][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .
The order has been given .
这 命令 有 到过 给定 .

传令已了，

[ðə; ði] [siːdʒ] ['læstɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [læst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
The siege lasted until the last watch of the day .
这 围城 持续 直到 这 最后的 手表 的 这 天 .

当日攻城至未牌时分，

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmps] .
All the troops from all four sides returned to their camps .
全部 这 军队 从 全部 四 侧面 返回 到 他们的 营地 .

都收四面军兵还寨，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['boʊstɪd] [ænd; ənd] [dræŋk] [ɪk'sesɪvli] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
However , he boasted and drank excessively in the camp .
然而 , 他 吹嘘 和 喝 过度 在 这 营 .

却在营中大吹大擂饮酒。

[æz; əz] [dʌsk] [ə'proʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

看看天色渐晚，

[ðə; ði] ['lidər] ['siːkrətli] [splɪt] [ʌp] .
The leaders secretly split up .
这 领导人 偷偷 分裂 向上 .

众头领暗暗分拨开去，

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [hæz; həz] [bɪn] [set] [ʌp] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
The ambush has been set up on all sides .
这 伏击 有 到过 放 向上 在 全部 侧面 .

四面埋伏已定。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Now , let's talk about Song Jiang ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 歌曲 江 ,

却说宋江、

[wuː] ['jɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun Sheng ,
公孙 盛 ,

公孙胜、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ['weɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['ɜːrθn] [sloʊp] .
Guo Sheng waited on the earthen slope .
郭 盛 等待 在 这 土 坡 .

郭盛上土坡等候。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

['gaʊ] [l'jɑːn] [ɪn'diːd] ['mʌstəd] [θriː] ['hʌndrəd] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒərz] .
Gao Lian indeed mustered three hundred divine soldiers .
高 连 的确 集结 三 百 神圣的 士兵 .

高廉果然点起三百神兵，

[iːtʃ] ['kærid] [æn; ən]['aɪərn] [gʊrd] [ɑːn][ðer; ðər] [bæk] .
Each carried an iron gourd on their back .
每个 携带 一个 铁 葫芦 在 他们的 后退 .

背上各带铁葫芦，

[kən'teɪnɪŋ] ['sʌlfər] [ænd; ənd] [ˌsɔːlt'piːtər] ,
Containing sulfur and saltpeter ,
包含 硫 和 硝 ,

于内藏着硫黄焰硝、

['faɪərwɜːrks] [mə'tɪriəlz] ,
Fireworks materials ,
烟花 材料 ,

烟火药料，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['kærid] [ə; eɪ] [hʊkt] ['aɪərn] [bruːm] .
Each person carried a hooked iron broom .
每个 人 携带 一个 钩子 铁 扫帚 .

各人俱执钩刃铁扫帚，

[ðeɪ] [iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [riːd] ['wɪs(ə)l] [ɪn][ðer; ðər] [maʊθ] .
They each held a reed whistle in their mouth .
他们 每个 握住 一个 芦苇 哨 在 他们的 嘴 .

口内都衔芦哨。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around the second watch of the night ,
大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

二更前后，

['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [waɪd] .

Open	the	city	gates	wide	.
打开	这	城市	大门	宽的	.

大开城门，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥，

[haɪ] [kɔːst][ænd; ənd] [loʊ] [praɪs] [ɑːr; ər][ðə; ði][tɑːp] [praɪ'ɔːrətiz] .

High	cost	and	low	price	are	the	top	priorities	.
高的	成本	和	低的	价格	是	这	顶部	优先事项	.

高廉当先，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [truːps] ['fɔːrwərd] .

Leading	the	divine	troops	forward	.
领导	这	神圣的	军队	向前	.

驱领神兵前进，

[bʌt; bət][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [keɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri] ['tʃɑːdʒɪŋ] ['fɔːrwərd] .

But	behind	him	came	more	than	three	thousand	cavalry	charging	forward	.
但	在后面	他	来了	更多的	比	三	千	骑兵	收费	向前	.

背后却带三千余骑奔杀前来。

[æz; əz][wiː; wi] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

As	we	approach	the	village	,
作为	我们	方法	这	村庄	,

离寨渐近，

['gaʊ] [l'jɑːn] [bɪ'gæn] [pər'fɔːrmɪŋ] ['sɔːrsəri] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

Gao	Lian	began	performing	sorcery	on	horseback	.
高	连	开始	表演	巫术	在	马背	.

高廉在马上作起妖法，

[bʌt; bət][ə; eɪ][dɑːrk] ['ɔːrə] [hæd; həd] [ɔː'redi] [sɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

But	a	dark	aura	had	already	soared	into	the	sky	.
但	一个	黑暗的	灵气	有	已经	飙升	进入	这	天空	.

却早黑气冲天，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] .

A	strong	wind	was	blowing	.
一个	强的	风	曾是	吹	.

狂风大作，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] ['flaɪɪŋ] ,

Sand	and	stones	flying	,
沙	和	石头	飞行	,

飞砂走石，

['soʊɪŋ] [sɔɪl] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [dʌst] .

Sowing	soil	and	raising	dust	.
播种	土壤	和	提高	灰尘	.

播土扬尘。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒərz] [tʊk] [ə; eɪ] [spɑːrk] [ʌv; əv]['faɪər] .

Each	of	the	three	hundred	divine	soldiers	took	a	spark	of	fire	.
每个	的	这	三	百	神圣的	士兵	采取	一个	火花	的	火	.

三百神兵各取火种，

[laɪt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊrd] .

Light	it	at	the	mouth	of	the	gourd	.
光	它	在	这	嘴	的	这	葫芦	.

去那葫芦口上点着，

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] [riːd] ['hwislz] [ræŋ] [aʊt] .

A	chorus	of	reed	whistles	rang	out	.
一个	合唱	的	芦苇	哨声	响铃	出去	.

一声芦哨齐响，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [mɪst] ,

In	the	middle	of	the	black	mist	,
在	这	中间	的	这	黑色的	薄雾	,

黑气中间，

[ɪn'veləpt] [ɪn] [fleɪmz] ,

Enveloped	in	flames	,
被包裹	在	火焰	,

火光罩身，

[ðeɪ] [swʌŋ] [ðer; ðər] [swɔːdz] [ænd; ənd]['æksɪz]['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [fɔːrs] .

They	swung	their	swords	and	axes	into	the	village	with	great	force	.
他们	摇摆	他们的	剑	和	轴	进入	这	村庄	和	伟大的	力量	.

大刀阔斧滚入寨里来。

[æt; ət][ðə; ði] [haɪ] [pɔɪnt] ,

At	the	high	point	,
在	这	高的	观点	,

高埠处，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [pər'fɔːrmd] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

Gongsun	Sheng	performed	a	ritual	with	his	sword	.
公孙	盛	执行	一个	仪式	和	他的	剑	.

公孙胜仗剑作法，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [klæp][ʌv; əv] ['θʌndər] ['ekəud] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['empti] ['vɪlɪdʒ] .

A	sudden	clap	of	thunder	echoed	across	the	empty	village	.
一个	突然	拍	的	雷	回声	穿过	这	空的	村庄	.

就空寨中平地上刮刺刺起个霹雳。

[ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒərz] ['ɜːrdʒəntli] ['niːdɪd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .

The	three	hundred	divine	soldiers	urgently	needed	to	retreat	.
这	三	百	神圣的	士兵	紧急	需要	到	撤退	.

三百神兵急待退步，

['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['empti] [stɑː'keɪd] .

Fire	broke	out	in	the	empty	stockade	.
火	打破	出去	在	这	空的	栅栏	.

只见那空寨中火起，

[fleɪmz] [fluː] ['waɪldli] .

Flames	flew	wildly	.
火焰	飞翔	疯狂地	.

光焰乱飞，

[braɪt] [red] [frʌm; frəm][tɑːp][tuː; tə] ['bɑːtəm]

Bright	red	from	top	to	bottom
明亮的	红色的	从	顶部	到	底部

上下通红，

[ðer; ðər][ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .

There	is	nowhere	to	go	.
那里	是	无处	到	去	.

无路可出。

['soʊldʒərz][frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .

Soldiers	from	all	sides	rushed	forward	.
士兵	从	全部	侧面	匆忙	向前	.

四面伏兵齐赶，

[ɪn'kloʊz] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] .

Enclose	the	stockade	.
括	这	栅栏	.

围定寨栅，

[dɑːrk] ['baɪəs]

Dark	bias
黑暗的	偏见

黑处偏见，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒərz] [ɪ'skeɪpt] .

Not	a	single	one	of	the	three	hundred	divine	soldiers	escaped	.
不是	一个	单身的	一	的	这	三	百	神圣的	士兵	逃脱	.

三百神兵不曾走得一个，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	were	all	killed	in	the	village	.
他们	是	全部	被杀	在	这	村庄	.

都被杀在寨里。

['gaʊ] [l'jɑːn] ['kwɪkli] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['hɔːsmən] .

Gao	Lian	quickly	led	more	than	thirty	horsemen	.
高	连	迅速地	引领	更多的	比	三十	骑兵	.

高廉急引了三十余骑，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	rushed	back	to	the	city	.
他们	匆忙	后退	到	这	城市	.

奔走回城。

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [wʌz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .

A	troop	of	horses	was	chasing	after	them	from	behind	.
一个	部队	的	马匹	曾是	追逐	后	他们	从	在后面	.

背后一枝军马追赶将来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['lɪn] ['tʃɔŋ] , [ðə; ði] ['lepərd] [hed] .

It	was	Lin	Chong	,	the	Leopard	Head	.
它	曾是	林	钟	,	这	豹	头	.

乃是豹子头林冲。

[siː] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [kætʃ] [ʌp] .

See	if	we	can	catch	up	.
看	如果	我们	能	抓住	向上	.

看看赶上，

[ðeɪ] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] ['loʊɚd] .

They	urgently	ordered	the	drawbridge	to	be	lowered	.
他们	紧急	订购	这	吊桥	到	是	降低	.

急叫得放下吊桥，

['gaʊ] [l'jɑːn] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] ['oʊnli] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] ['raɪdərz] .

Gao	Lian	entered	the	city	with	only	eight	or	nine	riders	.
高	连	进入	这	城市	和	仅有的	八	或者	九	骑手	.

高廉只带得八九骑入城，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [baɪ] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

The	rest	were	captured	alive	by	Lin	Chong	and	his	men	and	horses	.
这	休息	是	捕获	活	经过	林	钟	和	他的	男人	和	马匹	.

其余尽被林冲和人连马生擒活捉了去。

['gaʊ] [l'jɑːn] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Gao	Lian	entered	the	city	.
高	连	进入	这	城市	.

高廉进到城中，

[ðeɪ] ['məubilaizd] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	mobilized	all	the	common	people	to	guard	the	city	.
他们	动员起来	全部	这	常见的	人们	到	警卫	这	城市	.

尽点百姓上城守护。

['gaʊ] - ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒərz]

Gao	Lianjun's	cavalry	and	divine	soldiers
高	-	骑兵	和	神圣的	士兵

高廉军马神兵，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

被宋江、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['slɔːtəd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

Lin	Chong	slaughtered	them	all	.
林	钟	屠杀	他们	全部	.

林冲杀个尽绝。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [ænd; ənd] [tæk'tɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

The	Strategist	and	Tactician	of	Song	Jiang
这	战略家	和	战术家	的	歌曲	江

虎略龙韬说宋江，

['gaʊ] ['jɑːnz] [dɪ'vaɪn] [skɪlz] [ɑːr; ər] [ʌn'pærəleld] .

Gao	Lian's	divine	skills	are	unparalleled	.
高	连的	神圣的	技能	是	无与伦比	.

高廉神术更无双。

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['kɑːrnɪdʒ] , [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [sperd] .

In	a	moment	of	carnage	,	no	one	was	spared	.
在	一个	片刻	的	屠杀	,	不	一	曾是	幸存	.

一时杀戮无噍类，

[ðeɪ] [wɪl] ['oʊpən] [ðə; ði] [geɪts] [ænd; ənd] [sə'rendər] [suːn] .

They	will	open	the	gates	and	surrender	soon	.
他们	将要	打开	这	大门	和	投降	很快	.

不日开门就纳降。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] , [wɪtʃ]

Song	Jiang	then	led	his	troops	to	besiege	the	city	from	all	sides	,	which
歌曲	江	然后	引领	他的	军队	到	围攻	这	城市	从	全部	侧面	,	哪个

[wʌz; wəz] ['veri] ['ɜːrdʒənt] .

was	very	urgent	.
曾是	非常	紧迫的	.

宋江又引军马四面围城甚急。

['gaʊ] ['jɑːn] ['pɒndəd] :

Gao	Lian	pondered	:
高	连	沉思	:

高廉寻思：

" [aɪ][hæv; həv] ['stʌdid] ['mædʒɪk][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] , "

"	I	have	studied	magic	for	many	years	, "
"	我	有	研究	魔法	为了	许多	年	, "

“我数年学得术法，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [breɪk] [maɪ] [vaʊ] [tə'deɪ] .

I	never	expected	him	to	break	my	vow	today	.
我	绝不	预期的	他	到	休息	我的	发誓	今天	.

不想今日被他破了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?

What	should	we	do	in	this	situation	?
什么	应该	我们	做	在	这	情况	?

似此如之奈何？”

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['priːfektʃər] [fɔːr; fər]

They	had	no	choice	but	to	send	someone	to	the	neighboring	prefecture	for
他们	有	不	选择	但	到	发送	某人	到	这	邻接	州	为了

[help] .

help	.
帮助	.

只得使人去邻近州府求救，

[aɪ] ['ɜːrdʒəntli] [roʊt] [tuː] ['letərz] .

I	urgently	wrote	two	letters	.
我	紧急	写道	二	信件	.

急急修书二封，

[tiːtʃ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]

Teach	to	go	to	Dongchang
教	到	去	到	东昌

教去东昌、

-

Kouzhou
-

寇州，

" [ðə; ði] [tuː] ['pleɪsɪz] [ɑːr; ər][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] . "

"	The	two	places	are	not	far	from	here	. "
"	这	二	地方	是	不是	远的	从	这里	. "

“二处离此不远，

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['priːˌfekts] [wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] [maɪ] ['brʌðər] [prə'moʊtɪd] .

Both	of	these	prefects	were	people	my	brother	promoted	.
两个都	的	这些	级长	是	人们	我的	兄弟	推广	.

这两个知府都是我哥哥抬举的人，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [raɪz] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .

They	ordered	their	troops	to	rise	under	cover	of	darkness	to	provide	support	.
他们	订购	他们的	军队	到	上升	在下面	覆盖	的	黑暗	到	提供	支持	.

教星夜起兵来接应。”

[tuː] [kə'mɑːndəz] [wɜːr; wər] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

Two	commanders	were	missing	from	the	front	lines	.
二	指挥官	是	丢失的	从	这	正面	线条	.

差了两个帐前统制官，

['kæriɪŋ] ['letərz] ,

Carrying	letters	,
携带	信件	,

赍擎书信，

['oʊpən][ðə; ði] [west] [geɪt] .

Open	the	west	gate	.
打开	这	西方	门	.

放开西门，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .

They	charged	out	.
他们	带电	出去	.

杀将出来，

[ðeɪ] [fled] [west] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [roʊd] .

They	fled	west	to	seize	the	road	.
他们	逃亡	西方	到	抢占	这	路	.

投西夺路去了。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [tʃeɪs] .

The	generals	,	however	,	were	about	to	give	chase	.
这	将军们	,	然而	,	是	关于	到	给	追赶	.

众将却待去追赶，

[wuː] ['jɔŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] :

Wu	Yong	relayed	the	order	:
吴	永	转播	这	命令	:

吴用传令：

" [let] [hɪm; ɪm][goʊ] . "

"	Let	him	go	.	"
"	让	他	去	.	"

“且放他去，

[wiː; wi][kæn; kən] [tɜːrn] [ðə; ði] [teiblz] [ɑːn][ðem; ðəm] .

We	can	turn	the	tables	on	them	.
我们	能	转动	这	表格	在	他们	.

可以将计就计。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] :

Song	Jiang	asked	:
歌曲	江	问	:

宋江问道：

[wʌt] [roʊl] [dʌz] [ə; eɪ]['strætədʒɪst] [pleɪ] ?

What	role	does	a	strategist	play	?
什么	角色	做	一个	战略家	玩	?

“军师如何作用？”

[wuː] - [sed] :

Wu	Xuejiu	said	:
吴	-	说	:

吴学究道：

" [ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] [fjuː] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] . "

"	The	city	has	few	soldiers	and	generals	.	"
"	这	城市	有	很少	士兵	和	将军们	.	"

“城中兵微将寡，

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [help] .

So	he	went	to	ask	for	help	.
所以	他	去	到	问	为了	帮助	.

所以他去求救。

[aɪ][kæn; kən] [kə'mænd] [tuː] ['ɑːmiz] [hɪr] .

I	can	command	two	armies	here	.
我	能	命令	二	军队	这里	.

我这里可使两枝人马，

[priˈtɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈreskjuː] [ˈsoʊldʒərz] ,

Pretending	to	be	rescue	soldiers	,
假装	到	是	救援	士兵	,

诈作救应军兵，

[ə; eɪ] [keɪˈɑːtɪk] [ˈbæt(ə)l] [inˈsjuːd] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

A	chaotic	battle	ensued	on	the	road	.
一个	混乱	战斗	随后	在	这	路	.

于路混战，

[ˈgaʊ] [lˈjɑːn] [wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

Gao	Lian	will	certainly	open	the	door	to	help	in	the	battle	.
高	连	将要	当然	打开	这	门	到	帮助	在	这	战斗	.

高廉必然开门助战。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] .

Taking	advantage	of	the	situation	,	they	captured	the	city	on	one	side	.
采取	优势	的	这	情况	,	他们	捕获	这	城市	在	一	边	.

乘势一面取城，

[liːd] [ˈgaʊ] [lˈjɑːn] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] .

Lead	Gao	Lian	down	the	path	.
带领	高	连	向下	这	小路	.

把高廉引入小路，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [biː; bi] [ˈkæptʃərd] .

They	will	surely	be	captured	.
他们	将要	一定	是	捕获	.

必然擒获。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

宋江听了大喜，

[ˈɔːrdər] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ænd; ənd] [rɪˈtriːv] [tuː] [mɔːr] [dɪˈtætʃmənts]

Order	Dai	Zong	to	return	to	Liangshan	Marsh	and	retrieve	two	more	detachments
命令	戴	宗	到	返回	到	凉山	沼泽	和	取回	二	更多的	分遣队

[ʌv; əv] [truːps] .

of	troops	.
的	军队	.

令戴宗回梁山泊另取两枝军马，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [tuː] [ˈseprət] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrʊts] .

They	came	in	two	separate	routes	.
他们	来了	在	二	分离	路线	.

分作两路而来。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈgaʊ] [lˈjɑːn] [paɪld] [ʌp] [ˈfaɪərwʊd] [ænd; ənd] [strɔː] [ɪn][æn; ən][ˈoʊpən] [speɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti]

It	is	said	that	Gao	Lian	piled	up	firewood	and	straw	in	an	open	space	in	the	city
它	是	说	那	高	连	堆积	向上	柴	和	稻草	在	一个	打开	空间	在	这	城市

['evri] [naɪt] .

every	night	.
每一个	夜晚	.

且说高廉每夜在城中空阔处堆积柴草，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [set] [ˈfaɪər][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [æt; ət][æn; ən] [ɪgˈzɔːrbɪtənt] [praɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] .

They	even	set	fire	to	the	place	at	an	exorbitant	price	as	a	signal	.
他们	甚至	放	火	到	这	地方	在	一个	高昂	价格	作为	一个	信号	.

竟天价放火为号，

[ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər][ˈoʊnli] [ˈhoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [,riː,inˈfɔː,smənts] [tuː; tə] [əˈraɪv] .

Those	on	the	city	walls	were	only	hoping	for	reinforcements	to	arrive	.
那些	在	这	城市	墙壁	是	仅有的	希望	为了	增援部队	到	到达	.

城上只望救兵到来。

[ˈsevrəl] [deɪz] [ˈleɪtər] ,

Several	days	later	,
一些	天	之后	,

过了数日，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [truːps] , [ðə; ði] [dɪˈfendɪŋ] [ˈsoʊldʒərz] [ˈpænɪkt] [wɪˈðaʊt] [ˈiːv(ə)n] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ]

Upon	seeing	Song	Jiang's	troops	,	the	defending	soldiers	panicked	without	even	engaging
之上	看到	歌曲	江氏	军队	,	这	防守	士兵	惊慌失措	没有	甚至	引人入胜

[ɪn] [ˈbæt(ə)l] .

in	battle	.
在	战斗	.

守城军兵望见宋江阵中不战自乱，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ɪnˈfɔːrmd] [ðem; ðəm] .

He	hurriedly	informed	them	.
他	匆匆	知情的	他们	.

急忙报知。

[ˈgaʊ] [lˈjɑːn] [ˈlisnd] ,

Gao	Lian	listened	,
高	连	听着	,

高廉听了，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [dɔnd] [hɪz; ɪz][ˈɑːrmər][ænd; ənd] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] .

He	quickly	donned	his	armor	and	went	up	to	the	city	wall	to	look	out	.
他	迅速地	穿戴	他的	盔甲	和	去	向上	到	这	城市	墙	到	看	出去	.

连忙披挂上城瞻望，

[tuː] [gruːps] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [siːn] .

Two	groups	of	people	were	seen	.
二	团体	的	人们	是	已见	.

只见两路人马，

[ˈbæt(ə)l] [dʌst] [əbˈskjuəd] [ðə; ði] [sʌn] .

Battle	dust	obscured	the	sun	.
战斗	灰尘	模糊不清	这	太阳	.

战尘蔽日，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .

Shouts	of	killing	filled	the	air	.
喊叫	的	杀	已填	这	空气	.

喊杀连天，

[ˈrʌʃɪŋ] [ˈfɔːrwərd] .

Rushing	forward	.
冲刺	向前	.

冲奔前来，

[truːps] [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz]

Troops	surrounding	the	city	on	all	sides
军队	周围	这	城市	在	全部	侧面

四面围城军马，

[ðeɪ] [ˈskætərd] [ænd; ənd][ræn] [əˈweɪ] .

They	scattered	and	ran	away	.
他们	疏散	和	跑	离开	.

四散奔走。

['gaʊ] [l'jɑːn] [nuː] [ðæt] [tuː] [,riː,in'fɔː,smənts] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Gao Lian knew that two reinforcements had arrived .
高 连 知道 那 二 增援部队 有 到达的 .

高廉知是两路救军到了，

[ðə; ði] [læst] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
The last of the troops in the city ,
这 最后的 的 这 军队 在 这 城市 ,

尽点在城军马，

['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [waɪd] .
Open the city gates wide .
打开 这 城市 大门 宽的 .

大开城门，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
They split up and launched a surprise attack .
他们 分裂 向上 和 发射 一个 惊喜 攻击 .

分投掩杀出去。

[naʊ] , ['gaʊ] [l'jɑːn] [bʌmpt] ['ɪntuː] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [truːps] .
Now , Gao Lian bumped into Song Jiang's troops .
现在 , 高 连 撞 进入 歌曲 江氏 军队 .

且说高廉撞到宋江阵前，

['siːɪŋ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Seeing Song Jiang leading Hua Rong ,
看到 歌曲 江 领导 华 荣 ,

看见宋江引着花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明，

[ðə; ði] [θriː] ['hɔːrsɪz] [roʊd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [pæθ] .
The three horses rode along the small path .
这 三 马匹 骑 沿着 这 小的 小路 .

三骑马望小路而走。

['gaʊ] [l'jɑːn] [led] [hɪz; ɪz] [men] .
Gao Lian led his men .
高 连 引领 他的 男人 .

高廉引了人马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
They rushed to catch up .
他们 匆忙 到 抓住 向上 .

急去追赶。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['kænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
Suddenly , a series of cannon shots rang out from behind the hillside .
突然 , 一个 系列 的 大炮 镜头 响铃 出去 从 在后面 这 山坡 .

忽听得山坡后连珠炮响，

[dauts] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Doubts in my heart ,
疑虑 在 我的 心 ,

心中疑惑，

[hiː; hi] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
He then withdrew his troops and returned .
他 然后 退出 他的 军队 和 返回 .

便收转人马回来。

[gɔːŋz] ['saʊndɪd] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
Gongs **sounded** **on** **both** **sides** **.**
锣 听起来 在 两个都 侧面 .

两边锣响，

[left] [hænd] , [lyː] [fæŋ] ,
Left **hand** **,** **Lü** **Fang** **,**
左边 手 , 鲁 方 ,

左手下吕方，

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
Guo **Sheng** **on** **the** **right** **,**
郭 盛 在 这 正确的 ,

右手下郭盛，

[iːtʃ] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
Each **led** **five** **hundred** **men** **and** **charged** **out** **.**
每个 引领 五 百 男人 和 带电 出去 .

各引五百人马冲将出来。

[æz; əz] ['gaʊ] [l'jɑːn] ['hɜːrɪdli] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'weɪ] ,
As **Gao** **Lian** **hurriedly** **made** **his** **way** **away** **,**
作为 高 连 匆匆 制成 他的 方式 离开 ,

高廉急夺路走时，

[hɪz; ɪz] [truːps] ['sʌfərd] ['hevi] [lɔːsɪz] , [wɪð; wɪθ][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [kɪld] .
His **troops** **suffered** **heavy** **losses** **,** **with** **most** **of** **them** **killed** **.**
他的 军队 遭受 重的 损失 , 和 最多 的 他们 被杀 .

部下军马折其大半。

[wen] [wʌn] [rʌnz] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [is'keips] [ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
When **one** **runs** **away** **and** **escapes** **the** **clutches** **of** **the** **enemy** **,**
什么时候 一 跑步 离开 和 逃脱 这 离合器 的 这 敌人 ,

奔走脱得垓心时，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [naʊ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [flægz] .
They **could** **see** **that** **the** **city** **walls** **were** **now** **covered** **with** **Liangshan** **Marsh** **flags** **.**
他们 可以 看 那 这 城市 墙壁 是 现在 涵盖 和 凉山 沼泽 旗帜 .

望见城上已都是梁山泊旗号。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ə'gen] ,
Looking **up** **again** **,**
寻找 向上 再次 ,

举眼再看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [wer] [,riː,in'fɔː,smənts] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] .
There **was** **no** **place** **where** **reinforcements** **were** **stationed** **.**
那里 曾是 不 地方 在哪里 增援部队 是 驻 .

无一处是救应军马，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [liːd] [ðer; ðər] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['remnənt] ['soʊldʒərz] .
They **could** **only** **lead** **their** **defeated** **and** **remnant** **soldiers** **.**
他们 可以 仅有的 带领 他们的 战败 和 剩 士兵 .

只得引着些败卒残兵，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] .
They **took** **a** **secluded** **mountain** **path** **.**
他们 采取 一个 僻 山 小路 .

投山僻小路而走。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ten] [maɪlz] ,
Before **they** **had** **gone** **ten** **miles** **,**
前 他们 有 已消失 十 英里 ,

行不到十里之外，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

A	group	of	men	suddenly	appeared	from	behind	the	mountain	.
一个	团体	的	男人	突然	出现	从	在后面	这	山	.

山背后撞出一彪人马，

[fɜːrst] , [ðeɪ] ['eskɔːtid] [aʊt] [ðə; ði] ['eɪlɪŋ] ['juːtʃiː] [sʌnli] .

First	,	they	escorted	out	the	ailing	Yuchi	Sunli	.
第一的	,	他们	护送	出去	这	生病	宇智	孙利	.

当先拥出病尉迟孙立，

[blɑːk] [ðer; ðər] [wei] .

Block	their	way	.
堵塞	他们的	方式	.

拦住去路，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :

Shouting	loudly	:
喊叫	高声	:

厉声高叫：

[aɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

I've	been	waiting	for	you	for	a	long	time	.
我已经	到过	等待	为了	你	为了	一个	长的	时间	.

“我等你多时，

" [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendər] ! "

"	Dismount	and	surrender	!	"
"	下马	和	投降	!	"

好好下马受缚！”

['gaʊ] [l'jɑːn] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [bæk] .

Gao	Lian	led	his	army	back	.
高	连	引领	他的	军队	后退	.

高廉引军便回，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [blɑːkt] [ðer; ðər] [pæθ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

A	group	of	men	had	already	blocked	their	path	from	behind	.
一个	团体	的	男人	有	已经	已屏蔽	他们的	小路	从	在后面	.

背后早有一彪人马截住去路，

[ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [ə'raɪv] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['hænsəm] ['ʒuː] [tɒŋ] .

The	first	to	arrive	was	none	other	than	the	handsome	Zhu	Tong	.
这	第一的	到	到达	曾是	没有任何	其他	比	这	英俊的	朱	童	.

当先马上却是美髯公朱仝，

[ə; eɪ] [tuː] - [prɔːŋd] [ə'tæk] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .

A	two	-	pronged	attack	is	coming	.
一个	二	-	叉状的	攻击	是	未来	.

两头夹攻将来，

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] [blɑːkt] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .

The	road	was	blocked	on	all	four	sides	.
这	路	曾是	已屏蔽	在	全部	四	侧面	.

四面截了去路。

['gaʊ] [l'jɑːn] [ðen] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Gao	Lian	then	abandoned	his	horse	.
高	连	然后	弃	他的	马	.

高廉便弃了坐下马，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Then	they	went	up	the	mountain	.
然后	他们	去	向上	这	山	.

便走上山。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

The	**infantry**	**from**	**all**	**sides**	**rushed**	**up**	**the**	**mountain**	**.**
这	步兵	从	全部	侧面	匆忙	向上	这	山	.

四下里步军一齐赶上山去。

['gaʊ] [l'jɑːn] ['hɜːrɪdli] ['mʌtəd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] .

Gao	**Lian**	**hurriedly**	**muttered**	**incantations**	**.**
高	连	匆匆	低声说道	咒语	.

高廉慌忙口中念念有词，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	**shouted**	**:**
他	喊叫	:

喝声道：

" [raɪz] ! "

"	**rise**	**!**	**"**
"	上升	!	"

“起！”

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [dɑːrk] [klaʊd] ,

Riding	**a**	**dark**	**cloud**	**,**
骑术	一个	黑暗的	云	,

驾一片黑云，

['sloʊli] ['raɪzɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] ,

Slowly	**rising**	**into**	**the**	**air**	**,**
缓慢地	上升	进入	这	空气	,

冉冉腾空，

[goʊ] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Go	**straight**	**up**	**to**	**the**	**top**	**of**	**the**	**mountain**	**.**
去	直的	向上	到	这	顶部	的	这	山	.

直上山顶。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

Gongsun	**Sheng**	**appeared**	**from**	**the**	**hillside**	**.**
公孙	盛	出现	从	这	山坡	.

只见山坡边转出公孙胜来，

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

I	**saw**	**it**	**.**
我	锯	它	.

见了，

[hiː; hi] [ðen] [eɪmd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [æt; ət] [ðə; ði] [er] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	**then**	**aimed**	**his**	**sword**	**at**	**the**	**air**	**from**	**his**	**horse**	**.**
他	然后	旨在	他的	剑	在	这	空气	从	他的	马	.

便把剑在马上望空作用，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['mʌtərɪŋ] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] .

He	**was**	**also**	**muttering**	**incantations**	**.**
他	曾是	还	喃喃自语	咒语	.

口中也念念有词，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	**shouted**	**:**
他	喊叫	:

喝声道：

" [dɪ'ziːz] ! "

"	**disease**	**!**	**"**
"	疾病	!	"

“疾！”

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .

He	pointed	his	sword	into	the	air	.
他	尖	他的	剑	进入	这	空气	.

将剑望空一指，

['gaʊ] [l'jɑːn] [kræʃt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .

Gao	Lian	crashed	down	from	the	clouds	.
高	连	崩溃了	向下	从	这	云	.

只见高廉从云中倒撞下来。

['tɜːrnɪŋ] [ɪts] [hed] ['slaɪtli] , [ˌaɪ 'tiː] [snætʃt] [pæst][ðə; ði] [wɪŋd] ['taɪgər] [leɪ] ['hɛŋ] .

Turning	its	head	slightly	,	it	snatched	past	the	winged	tiger	Lei	Heng	.
转弯	它是	头	轻微地	,	它	抢夺	过去的	这	有翅膀的	老虎	雷	恒	.

侧首抢过插翅虎雷横，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] , ['gaʊ] [l'jɑːn] [wʌz; wəz] [kliːvd] [ɪn] [tuː] .

With	a	single	stroke	of	his	broadsword	,	Gao	Lian	was	cleaved	in	two	.
和	一个	单身的	中风	的	他的	阔剑	,	高	连	曾是	劈裂	在	二	.

一朴刀把高廉挥做两段。

[ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l]['hɪroʊ] , [hæf] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm]

A	pitiful	hero	,	half	a	lifetime
一个	可怜	英雄	,	一半	一个	寿命

可怜半世英雄汉，

[aɪv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .

I've	become	a	figure	in	a	dream	.
我已经	变得	一个	数字	在	一个	梦	.

化作南柯梦里人。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [faɪv] ['prɪnsəz] [wɜːr; wər]['noʊb(ə)l][bʌt; bət][nɑːt] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .

The	five	princes	were	noble	but	not	insignificant	.
这	五	王子们	是	高贵	但	不是	微不足道	.

五马诸侯贵匪轻，

[hiː; hi] [juːst] ['sɔːrsəri] [tuː; tə] ['sʌmən] ['diːmən] ['soʊldʒərz] .

He	used	sorcery	to	summon	demon	soldiers	.
他	用过的	巫术	到	召唤	恶魔	士兵	.

自将妖术弄魔兵。

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .

In	the	end	,	he	was	no	match	for	Gongsun	Sheng	.
在	这	结尾	,	他	曾是	不	匹配	为了	公孙	盛	.

到头难敌公孙胜，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] - [deθ] .

This	led	to	Yinling's	death	.
这	引领	到	-	死亡	.

致使阴陵一命倾。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第118/250页

[naʊ] , [leɪ] ['hɛŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['sɛvɚd] [hed] .
Now , Lei Heng presented the severed head .
现在 , 雷 恒 呈现 这 切断 头 .

且说雷横提了首级，

[kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Come down the mountain ,
来 向下 这 山 ,

都下山来，

[fɜːrst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
First , send someone to report to the commander - in - chief .
第一的 , 发送 某人 到 报告 到 这 指挥官 - 在 - 首席 .

先使人去飞报主帅。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] ['gaʊ] ['jɑːn] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .
Song Jiang already knew that Gao Lian had been killed .
歌曲 江 已经 知道 那 高 连 有 到过 被杀 .

宋江已知杀了高廉，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ri'triːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - ['priːfektʃər] .
The army retreated into the city of Gaotang Prefecture .
这 军队 撤退 进入 这 城市 的 - 州 .

收军进高唐州城内。

[fɜːrst] , ['ɪʃuː] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]['ɔːrdər] :
First , issue the general's order :
第一的 , 问题 这 将军的 命令 :

先传下将令：

" [duː][nɑːt][hɑːrm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" Do not harm the people . "
" 做 不是 伤害 这 人们 . "

“休得伤害百姓。”

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [,riːə'ʃuəd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
On the one hand , the announcement reassured the people .
在 这 一 手 , 这 公告 放心 这 人们 .

一面出榜安民，

[duː][nɑːt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensiz] , [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] .
Do not commit any offenses , not even the slightest .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 , 不是 甚至 这 丝毫 .

秋毫无犯。

[lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [ænd; ənd] ['reskjuː] ['mæstər] [tʃaɪ] .
Let's go to the prison and rescue Master Chai .
我们来吧 去 到 这 监狱 和 救援 掌握 柴 .

且去大牢中救出柴大官人来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wen] [ðə; ði] ['prɪzn] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [gɑːrd] ,
At that time , when the prison was under the jurisdiction of the prison guard ,
在 那 时间 , 什么时候 这 监狱 曾是 在下面 这 管辖权 的 这 监狱 警卫 ,

那时当牢节级、

[ðə; ði]['dʒeɪləz][hæv; həv][ɔːl] [left] .
The jailers have all left .
这 狱卒 有 全部 左边 .

押狱禁子已都走了，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] ['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['prizənəz] .
There were only thirty to fifty prisoners .
那里 是 仅有的 三十 到 五十 囚犯 .

止有三五十个罪囚，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʃæklz] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] .
All the shackles were removed and they were released .
全部 这 镣铐 是 已移除 和 他们 是 发布 .

尽数开了枷锁释放。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , ['oʊnli] ['mæstər] [tʃaɪ] [wʌz; wəz][nɑːt] [siːn] .
Among them , only Master Chai was not seen .
之中 他们 , 仅有的 掌握 柴 曾是 不是 已见 .

数中只不见柴大官人一个，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] .
Song Jiang was filled with worry .
歌曲 江 曾是 已填 和 担心 .

宋江心中忧闷。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['prɪzn] [sel] .
They found a prison cell .
他们 成立 一个 监狱 细胞 .

寻到一处监房内，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kiːpɪŋ] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn] [tʃaɪ] - [ɪn'taɪər] ['fæməli] ;
But he was keeping an eye on Chai Huangcheng's entire family ;
但 他 曾是 保持 一个 眼睛 在 柴 - 全部的 家庭 ;

却监着柴皇城一家老小；

[ˌɪn'saɪd] [jet] [ə'nʌðər] ['prɪzn] ,
Inside yet another prison ,
里面 然而 其他 监狱 ,

又一座牢内，

[ðə; ði] [kæŋzuː] [pə'liːs] ['kæptʃərd] [tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['fæməli] .
The Cangzhou police captured Chai Jin and his entire family .
这 沧州 警察 捕获 柴 斤 和 他的 全部的 家庭 .

监着沧州提捉到柴进一家老小，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] [ðer; ðər] [tə'geðər] .
They were imprisoned there together .
他们 是 被监禁 那里 一起 .

同监在彼。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] ['faɪtɪŋ] ,
Because of the continuous fighting ,
因为 的 这 连续的 斗争 ,

为是连日厮杀，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [feɪt] .
I have not yet inquired about their fate .
我 有 不是 然而 询问 关于 他们的 命运 .

未曾取问发落。

[haʊ'evər] , [aɪ] ['kudnt] [faɪnd] ['mæstər] [tʃaɪ] .
However , I couldn't find Master Chai .
然而 , 我 不能 寻找 掌握 柴 .

只是没寻柴大官人处。

[wen] [wuː] - ['sʌmənd] [ðə; ði] [ɪm'prɪznd] [sʌnz] [ʌv; əv] - ['priːfektʃər] [fɔːr; fər]
When Wu Xuejiu summoned the imprisoned sons of Gaotang Prefecture for
什么时候 吴 - 被召唤 这 被监禁 儿子们 的 - 州 为了
['kwestʃənɪŋ] ,
questioning ,
提问 ,

吴学究教唤集高唐州押狱禁子跟问时，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['nʌmbər] :
There is a saying within the number :
那里 是 一个 说 之内 这 数字 :

数内有一个禀道：

" [ðə; ði] ['peti] [mæn][ɪz] ['lɪn] [ˌɑːr iː 'en] , [huː] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] . "
" The petty man is Lin Ren , who was imprisoned . "
" 这 小气 男人 是 林 任 , WHO 曾是 被监禁 . "

“小人是当牢节级蔺仁。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ] ['priːfekt] ['gaʊ] [l'jɑːn] .
The day before yesterday , I was entrusted by Prefect Gao Lian .
这 天 前 昨天 , 我 曾是 受托 经过 长官 高 连 .

前日蒙知府高廉所委，

['dedɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] ['stedfæst] [ɪn] ['gaːdɪŋ] [tʃaɪ] [dʒɪn] ,
Dedicated and steadfast in guarding Chai Jin ,
投入的 和 坚定不移 在 守护 柴 斤 ,

专一牢固监守柴进，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mɪ'steɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .

不得有失。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :

又分付道：

- [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][bəuθ] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] ['fɔːrtʃən] , -
' But there are both good and bad fortune , '
- 但 那里 是 两个都 好的 和 坏的 财富 , -

‘但有凶吉，

[juː; jʊ] [meɪ] [ðen] [proʊ'siːd] .
You may then proceed .
你 可能 然后 继续 .

你可便下手。’

[θriː] [deɪz] [ə'goʊ] ,
Three days ago ,
三 天 前 ,

三日之前，

['priːfekt] ['gaʊ] [l'jɑːn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [tʃaɪ] [dʒɪn][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] .
Prefect Gao Lian wanted to bring out Chai Jin to carry out the torture .
长官 高 连 通缉 到 带来 出去 柴 斤 到 携带 出去 这 酷刑 .

知府高廉要取柴进出来施刑。

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
The petty person wanted to see that I was a good man .
这 小气 人 通缉 到 看 那 我 曾是 一个 好的 男人 .

小人为见本人是个好男子，

[kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [stɑːrt] ,

Can't	bear	to	start	,
不能	熊	到	开始	,

不忍下手，

[hiː; hi] ['oʊnli] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [eɪt] - [tenθs] [ɪl] .

He	only	claimed	that	he	was	eight	-	tenths	ill	.
他	仅有的	声称	那	他	曾是	八	-	十分之一	患病的	.

只推道本人病至八分，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .

There's	no	need	to	take	action	.
有	不	需要	到	拿	行动	.

不必下手。

[ðen] [ðə; ði] ['preʃər] [tuː; tə] [mɜːrdʒ] [wʌz; wəz] [ɪn'tens] .

Then	the	pressure	to	merge	was	intense	.
然后	这	压力	到	合并	曾是	激烈的	.

后又催并得紧，

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [tʃaɪ] [dʒɪn] [wʌz; wəz] [ded] .

The	scoundrel	replied	that	Chai	Jin	was	dead	.
这	恶棍	回复	那	柴	斤	曾是	死的	.

小人回称柴进已死。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] ['faɪtɪŋ] ,

Because	of	the	continuous	fighting	,
因为	的	这	连续的	斗争	,

因是连日厮杀，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɪz] [nɑːt] ['aɪd(ə)l] .

The	prefect	is	not	idle	.
这	长官	是	不是	闲置的	.

知府不闲，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [daʊn] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

But	he	sent	someone	down	to	check	on	it	.
但	他	发送	某人	向下	到	查看	在	它	.

却差人下来看视。

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [fɪrz] ['pʌnɪʃmənt] .

The	petty	person	fears	punishment	.
这	小气	人	恐惧	惩罚	.

小人恐见罪责，

['jestərdeɪ] , [aɪ] [brɔːt] ['faɪərwʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [draɪ] [wel] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [haʊs] .

Yesterday	,	I	brought	firewood	to	the	dry	well	behind	the	house	.
昨天	,	我	带来	柴	到	这	干燥	出色地	在后面	这	房子	.

昨日引柴进去后面枯井边，

[ðə; ði] ['ʃæklz] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] .

The	shackles	were	removed	.
这	镣铐	是	已移除	.

开了枷锁，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊʃt] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [haɪd] .

They	were	pushed	inside	to	hide	.
他们	是	推动	里面	到	隐藏	.

推放里面躲避。

[ðer; ðər] [feɪt] [ɪz] [naʊ] [ˌʌn'noʊn] .

Their	fate	is	now	unknown	.
他们的	命运	是	现在	未知	.

如今不知存亡。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈlisnd] ,
Song **Jiang** **listened** **,**
歌曲 江 听着 ,

宋江听了，

[ˈlɪn] [ˌɑːr iː ˈen] [ˈhɜːrɪdli] [ˌɪntrəˈduːst] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Lin **Ren** **hurriedly** **introduced** **the** **situation** **.**
林 任 匆匆 介绍 这 情况 .

慌忙着蔺仁引入。

[ʌnˈtɪl] [ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][draɪ] [wel] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈprɪzn] ,
Until **looking** **out** **from** **the** **dry** **well** **in** **the** **back** **prison** **,**
直到 寻找 出去 从 这 干燥 出色地 在 这 后退 监狱 ,

直到后牢枯井边望时，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] [ˌɪnˈsaɪd] .
It **was** **pitch** **black** **inside** **.**
它 曾是 沥青 黑色的 里面 .

见里面黑洞洞地，

[dəunt] [noʊ] [haʊ] [diːp] [ɔːr] [ˈʃæloʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
don't **know** **how** **deep** **or** **shallow** **it** **is** **.**
不 知道 如何 深的 或者 浅的 它 是 .

不知多少深浅。

[wen] [kɔːld] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] ,
When **called** **from** **above** **,**
什么时候 称为 从 多于 ,

上面叫时，

[ðæt] [rɪˈkwaɪrz] [ə; eɪ] [rɪˈspɑːns] .
That **requires** **a** **response** **.**
那 需要 一个 回复 .

那得人应。

[wen] [ðə; ði] [roʊp] [wʌz; wəz] [ˈloʊɚd] [daʊn] [tuː; tə] [proʊb] ,
When **the** **rope** **was** **lowered** **down** **to** **probe** **,**
什么时候 这 绳索 曾是 降低 向下 到 探测 ,

把索子放下去探时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [diːp] .
It **is** **about** **eight** **or** **nine** **zhang** **deep** **.**
它 是 关于 八 或者 九 张 深的 .

约有八九丈深。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ˈmæstər] [tʃaɪ] [hæz; həz] [siːn] [ˈmeni] [θɪŋz] [ˌdɪsəˈpɪr] ! "
" **Master** **Chai** **has** **seen** **many** **things** **disappear** **!** **"**
" 掌握 柴 有 已见 许多 事物 消失 ! "

“柴大官人眼见得多是没了！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ʃed] [terz] .
Song **Jiang** **shed** **tears** **.**
歌曲 江 棚 眼泪 .

宋江垂泪。

[wuː] - [sed] :
Wu **Xuejiu** **said** **:**
吴 - 说 :

吴学究道：

" [kəˈmændər] , [pliːz] [dəunt] [ˈwɜːri] . "
" Commander , please don't worry . "
" 指挥官 , 请 不 担心 . "

“主帅且休烦恼。

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪnˈvestɪgeɪt] ?
Who would dare to go down and investigate ?
WHO 会 敢 到 去 向下 和 调查 ?

谁人敢下去探看一遭，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [siː] [ˈweðər] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪgˈzɪsts][ɔːr][nɑːt] .
Then one can see whether something exists or not .
然后 一 能 看 无论 某物 存在 或者 不是 .

便见有无。”

[ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kənˈkluːdid] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[ˈtɜːrnɪŋ] [əˈraʊnd] , [li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] , [keɪm] [ˈoʊvər] .
Turning around , Li Kui , the Black Whirlwind , came over .
转弯 大约 , 李 奎 , 这 黑色的 旋风 , 来了 超过 .

转过黑旋风李逵来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] ! "
" Wait for me to come down ! "
" 等待 为了 我 到 来 向下 ! "

“等我下去！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ˈpɜːrfɪkt] . "
" Perfect . "
" 完美的 . "

“正好。

[juː; jʊ][wɜːr; wər][ðə; ði][wʌn] [huː] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] [bæk] [ðen] .
You were the one who gave it to him back then .
你 是 这 一 WHO 给予 它 到 他 后退 然后 .

当初也是你送了他，

[təˈdeɪ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfɪtɪŋ] [deɪ] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ˈgrætɪtuːd] .
Today is a fitting day to express gratitude .
今天 是 一个 配件 天 到 表达 感激 .

今日正宜报本。”

[li] [kuːiː] [læft] :
Li Kui laughed :
李 奎 笑了 :

李逵笑道：

[aɪm][nɑːt] [əˈfreɪd] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] .
I'm not afraid to go down .
我是 不是 害怕的 到 去 向下 .

“我下去不怕，

[duː][nɑːt] [kʌt] [ðə; ði] [roʊps] .
Do not cut the ropes .
做 不是 切 这 绳索 .

你们莫要割断了绳索。”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [tuː] ['kʌnɪŋ] ! "
" You are too cunning ! "
" 你 是 也 狡猾 ! "

“你却也忒奸猾！”

[ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˌbæm'buː] ['bæskɪt] ,
And take a large bamboo basket ,
和 拿 一个 大的 竹子 篮子 ,

且取一个大篾箩，

[siːz] [ðə; ði] [roʊp] .
Seize the rope .
抢占 这 绳索 .

把索子抓了，

[ɪk'stend] [ðə; ði] [roʊp] [end] ,
Extend the rope end ,
延长 这 绳索 结尾 ,

接长索头，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [freɪm] ,
Set up a frame ,
放 向上 一个 框架 ,

扎起一个架子，

[hoʊld][ðə; ði] [roʊp] [ɑːn][tɑːp] .
Hold the rope on top .
抓住 这 绳索 在 顶部 .

把索抓在上面。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['neɪkɪd] .
Li Kui was completely naked .
李 奎 曾是 完全地 裸 .

李逵脱得赤条条的，

['hoʊldɪŋ] [tuː] ['brɔːdsɔːrd]
Holding two broadswords
保持 二 阔剑

手拿两把板斧，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bæskɪt] ,
Sitting in the basket ,
坐着 在 这 篮子 ,

坐在箩里，

[bʌt; bət][hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .
But he put it into the well .
但 他 放 它 进入 这 出色地 .

却放下井里去，

[tuː] ['kɑːpər] ['belz] [wɜːr; wər] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [roʊp] .
Two copper bells were tied to the rope .
二 铜 铃铛 是 系 到 这 绳索 .

索上缚两个铜铃。

['grædʒuəli] ['loʊər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] .
Gradually lower it to the bottom .
逐步地 降低 它 到 这 底部 .

渐渐放到底下，

[li] [kuːiː] [krɔːld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæskɪt] .
Li Kui crawled out of the basket .
李 奎 爬行 出去 的 这 篮子 .

李逵却从箩里爬将出来，

[wen] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] [tuː; tə] [fiːl] ,
When going to the bottom of the well to feel ,
什么时候 去 到 这 底部 的 这 出色地 到 感觉 ,

去井底下摸时，

['tʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] [paɪl] ,
Touching a pile ,
接触 一个 桩 ,

摸着一堆，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['skelitnz] .
But they were skeletons .
但 他们 是 骷髅 .

却是骸骨。

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" ['perənts] ,
" Parents ,
" 父母 ,

“爷娘，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][bɜːrd][ɪz] [hɪr] ?
What kind of bird is here ?
什么 种类 的 鸟 是 这里 ?

甚鸟东西在这里？”

[wen] [hiː; hi] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
When he touched it again ,
什么时候 他 感动 它 再次 ,

又去这边摸时，

[its] [wet] [daʊn] [ðer; ðər] .
It's wet down there .
它是 湿的 向下 那里 .

底下湿漉漉的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [pʊt] [jʊr; jər] [fiːt] [daʊn] .
There was nowhere to put your feet down .
那里 曾是 无处 到 放 你的 脚 向下 .

没下脚处。

[li] [kuːiː] [pʊld] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['æksɪz][ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['bæskɪt] .
Li Kui pulled his double axes and put them in the basket .
李 奎 拉 他的 双倍的 轴 和 放 他们 在 这 篮子 .

李逵把双斧拔放箩里，

[riːtʃ] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz]
Reach down with both hands
抵达 向下 和 两个都 双手

两手去摸底下，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [waɪd] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .

It	is	wide	on	all	four	sides	.
它	是	宽的	在	全部	四	侧面	.

四边却宽。

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] .

He	touched	a	person	.
他	感动	一个	人	.

一摸摸着一个人，

[meɪk] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [paɪlz] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ˈpʌd(ə)l] .

Make	a	bunch	of	piles	and	put	them	in	the	puddle	.
制作	一个	束	的	堆	和	放	他们	在	这	水坑	.

做一堆儿墩在水坑里。

[liː] [kuːiː] [ˈʃaʊtɪd] :

Li	Kui	shouted	:
李	奎	喊叫	:

李逵叫一声：

" [ˈmæstər] [tʃaɪ] ! "

"	Master	Chai	!	"
"	掌握	柴	!	"

“柴大官人！”

[ˈmuːvmənt] [wʌz; wəz] [əbˈzɜːrvd] [ðer; ðər] .

Movement	was	observed	there	.
移动	曾是	观察到	那里	.

那里见动。

[wen] [juː; jʊ] [tʌtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd]

When	you	touch	it	with	your	hand
什么时候	你	触碰	它	和	你的	手

把手去摸时，

[aɪ][ˈoʊnli] [felt] [ə; eɪ] [feɪnt] [vɔɪs] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][maɪ] [maʊθ] .

I	only	felt	a	faint	voice	calling	out	from	my	mouth	.
我	仅有的	毛毡	一个	头晕的	嗓音	呼叫	出去	从	我的	嘴	.

只觉口内微微声唤。

[liː] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

[θæŋk] [gɑːd] !

Thank	God	!
感谢	上帝	!

“谢天地！

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [hoʊp] [fɔːr; fər][juː; jʊ] !

There's	still	hope	for	you	!
有	仍然	希望	为了	你	!

恁的时还有救性！”

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [krɔːld] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈbæskɪt] .

Then	it	crawled	into	the	basket	.
然后	它	爬行	进入	这	篮子	.

随即爬在箩里，

[ʃeɪk] [ðə; ði] [ˈkɑːpər] [bel] .

Shake	the	copper	bell	.
摇	这	铜	钟	.

摇动铜铃。

[ðə; ði] [kraʊd] [pʊld] [ðem; ðəm] [ʌp] .
The crowd pulled them up .
这 人群 拉 他们 向上 .

众人扯将上来。

[li] [kuːiː] [ðen] [spoʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mætərz] .
Li Kui then spoke of the following matters .
李 奎 然后 辐 的 这 下列的 事情 .

李逵说下面的事，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] [daʊn] ['eni] ['fɜːrðər] . "
" You can go down any further . "
" 你 能 去 向下 任何 更远 . "

“你可再下去，

[fɜːrst] , [pʊt] ['mæstər] [tʃaɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['bæskɪt] .
First , put Master Chai in the basket .
第一的 , 放 掌握 柴 在 这 篮子 .

先把柴大官人放在箩里，

[poʊst] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːrst] .
Post it first .
邮政 它 第一的 .

先发上来，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] ['loʊɚd] [ðə; ði] ['bæskɪt] [ə'gen] [tuː; tə] [fetʃ] [juː; jʊ] .
But then I lowered the basket again to fetch you .
但 然后 我 降低 这 篮子 再次 到 拿来 你 .

却再放箩下来取你。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" ['brʌðər] ['dʌznt] [noʊ] , "
" Brother doesn't know , "
" 兄弟 不 知道 , "

“哥哥不知，

[aɪ] [ɪn'kaʊntər] [tuː] ['prɔːbləms] [ɪn] [dʒɪzʒuː] .
I encountered two problems in Jizhou .
我 遭遇 二 问题 在 冀州 .

我去蓟州着了两道儿，

[dəunt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [θɜːrd] [taɪm] !
Don't do it a third time !
不 做 它 一个 第三 时间 !

今番休撞第三遍！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang laughed and said :
歌曲 江 笑了 和 说 :

宋江笑道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [wɑːnt] [tuː; tə] [mes] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ! "
" How could I possibly want to mess with you ! "
" 如何 可以 我 可能 想 到 混乱 和 你 ! "

“我如何肯弄你！

[get] [daʊn] [naʊ] .
Get down now .
得到 向下 现在 .

你快下去。”

[li] [kuːiː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] ['bæskɪt] [ə'gen] .
Li Kui had no choice but to sit in the basket again .
李 奎 有 不 选择 但 到 坐 在 这 篮子 再次 .

李逵只得再坐箩里，

[hiː; hi] [went] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] [ə'gen] .
He went down into the well again .
他 去 向下 进入 这 出色地 再次 .

又下井去。

[wʌns] [daʊn] [ðer; ðər] ,
Once down there ,
一次 向下 那里 ,

到得底下，

[li] [kuːiː] [klaɪmd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæskɪt] .
Li Kui climbed out of the basket .
李 奎 攀登 出去 的 这 篮子 .

李逵爬将出箩去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kærid] ['mæstər] [tʃaɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['bæskɪt] .
But they carried Master Chai in a basket .
但 他们 携带 掌握 柴 在 一个 篮子 .

却把柴大官人抱在箩里，

[ʃeɪk] [ðə; ði] ['kɑːpər] [bel] [ɑːn][ðə; ði] [roʊp] .
Shake the copper bell on the rope .
摇 这 铜 钟 在 这 绳索 .

摇动索上铜铃。

['hɪrɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] ,
Hearing from above ,
听力 从 多于 ,

上面听得，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['gɑːtn] [ʌp] ['ɜːrliər] [ænd; ənd] [muːvd] [ʌp] [ðer; ðər] .
They should have gotten up earlier and moved up there .
他们 应该 有 获得 向上 早些时候 和 已搬 向上 那里 .

早扯起来到上面，

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众人看了大喜。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [tʃaɪ] [dʒɪnz] [hed] [wʌz; wəz]['broʊkən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed]
When Song Jiang saw that Chai Jin's head was broken and his forehead
什么时候 歌曲 江 锯 那 柴 金的 头 曾是 破碎的 和 他的 前额
[wʌz; wəz] [krækt] ,
was cracked ,
曾是 裂纹 ,

宋江见柴进头破额裂，

[ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [ɑːn] [bəuθ] [legz] [wɜːr; wər] [tɔːrn] [ə'pɑːrt] .
The skin and flesh on both legs were torn apart .
这 皮肤 和 肉 在 两个都 腿 是 撕裂 除 .

两腿皮肉打烂，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['slaɪtli] ['oʊpən][ænd; ənd] [ðen] [kloʊzd] [ə'gen] .
His **eyes** **were** **slightly** **open** **and** **then** **closed** **again** **.**
他的 眼睛 是 轻微地 打开 和 然后 关闭 再次 .

眼目略开又闭。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [felt] [ɪk'striːmli] ['mɪzrəb(ə)l] .
Song **Jiang** **felt** **extremely** **miserable** **.**
歌曲 江 毛毡 极其 悲惨的 .

宋江心中甚是凄惨，

[kɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['dɑːktər][tuː; tə] [triːt] [hɪm; ɪm] .
Call **for** **a** **doctor** **to** **treat** **him** **.**
称呼 为了 一个 医生 到 对待 他 .

叫请医士调治。

[liː] [kuːiː] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] .
Li **Kui** **,** **however** **,** **was** **shouting** **and** **yelling** **from** **the** **bottom** **of** **the** **well** **.**
李 奎 , 然而 , 曾是 喊叫 和 大喊 从 这 底部 的 这 出色地 .

李逵却在井底下发喊大叫。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Song **Jiang** **heard** **this** **,**
歌曲 江 听到 这 ,

宋江听得，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['bæskɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['loʊɚd] [daʊn] .
They **hurriedly** **ordered** **the** **basket** **to** **be** **lowered** **down** **.**
他们 匆匆 订购 这 篮子 到 是 降低 向下 .

急叫把箩放将下去，

[brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Bring **him** **up** **.**
带来 他 向上 .

取他上来。

[liː] [kuːiː][gɑːt] [ʌp] [ðer; ðər] ,
Li **Kui** **got** **up** **there** **,**
李 奎 得到 向上 那里 ,

李逵到得上面，

[ðə; ði] ['daɪəfræm] ['rʌptʃɚd] :
The **diaphragm** **ruptured** **:**
这 隔膜 破裂 :

发作道：

" [jʊə(r)] [nɑːt] [gʊd] ['piːp(ə)l] ['iːðər] ! "
" **You're** **not** **good** **people** **either** **!** **"**
" 你是 不是 好的 人们 任何一个 ! "

“你们也不是好人！

[soʊ] [ðeɪ] ['dɪdnt] ['loʊər] [ðə; ði] ['bæskɪt] [daʊn] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] .
So **they** **didn't** **lower** **the** **basket** **down** **to** **save** **me** **.**
所以 他们 没有 降低 这 篮子 向下 到 节省 我 .

便不把箩放下去救我。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [wɪə(r)] ['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['lʊkɪŋ] ['æftər] ['mæstər] [tʃaɪ] . "
" **We're** **only** **concerned** **with** **looking** **after** **Master** **Chai** **.** **"**
" 是 仅有的 担心的 和 寻找 后 掌握 柴 . "

“我们只顾看顾柴大官人，

['ðerfɔːr] , [aɪ][fərˈɡɑːt][juː; jʊ] .

Therefore	,	I	forgot	you	.
所以	,	我	忘了	你	.

因此忘了你，

[dəunt][biː; bi] [əˈfendɪd] .

Don't	be	offended	.
不	是	被冒犯了	.

休怪。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [ˈkæri] [tʃaɪ] [dʒɪn][ˈɑːntə][ðə; ði][kɑːrt][ænd; ənd][pʊt]

Song	Jiang	then	ordered	everyone	to	carry	Chai	Jin	onto	the	cart	and	put
歌曲	江	然后	订购	每个人	到	携带	柴	斤	到	这	大车	和	放

[hɪm; ɪm][tuː; tə] [sliːp] .

him	to	sleep	.
他	到	睡觉	.

宋江就令众人把柴进扛扶上车睡了，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˈfæməliz] [ʌv; əv][bəuθ] [ˈhaʊshəʊldz] [ænd; ənd] [ˈkɔnfiskeitid] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl]

First	,	they	seized	the	families	of	both	households	and	confiscated	a	great	deal
第一的	,	他们	查获	这	家庭	的	两个都	家庭	和	没收	一个	伟大的	交易

[ʌv; əv][ðer; ðər] [welθ] .

of	their	wealth	.
的	他们的	财富	.

先把两家老小并夺转许多家财，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈviːək(ə)lz] [ɪn][ˈtoʊt(ə)l] .

There	were	more	than	twenty	vehicles	in	total	.
那里	是	更多的	比	二十	车辆	在	全部的	.

共有二十余辆车子，

[kɔːl] [hɪm; ɪm] [li] [kuːiː]

Call	him	Li	Kui
称呼	他	李	奎

叫李逵、

[leɪ] [ˈhɛŋ] [fɜːrst] [ˈeskɔːtid] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

Lei	Heng	first	escorted	them	to	Liangshan	Marsh	.
雷	恒	第一的	护送	他们	到	凉山	沼泽	.

雷横先护送上梁山泊去。

[bʌt; bət][ˈɡaʊ] [lˈjɑːnz] [ɪnˈtaɪər][ˈfæməli] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] , [ænd; ənd] [ˈθɜːrti] [ɔːr] [ˈfɔːrti]

But	Gao	Lian's	entire	family	,	including	the	old	and	young	,	and	thirty	or	forty
但	高	连的	全部的	家庭	,	包括	这	老的	和	年轻的	,	和	三十	或者	四十

[ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ɔːl][ˈsoʊʃ(ə)l] [ˈklæsɪz] , [wɜːr; wər][ˈteɪkən] [əˈweɪ] .

people	of	all	social	classes	,	were	taken	away	.
人们	的	全部	社会的	课程	,	是	已采取	离开	.

却把高廉一家老小良贱三四十口，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeksɪkjuːtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪtpleɪs] .

He	was	executed	in	the	marketplace	.
他	曾是	执行	在	这	市场	.

处斩于市。

[ðen] [teɪk] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈprɑːpərti] [ænd; ənd] [ˈtrɛʒɚiːz] [welθ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

Then	take	the	family	property	and	treasury's	wealth	that	should	belong	to	them	.
然后	拿	这	家庭	财产	和	财政部的	财富	那	应该	属于	到	他们	.

再把应有家私并府库财帛、

[ˈɡrænəriːz] [ænd; ənd][raɪs] ,

Granaries	and	rice	,
粮仓	和	米	,

仓廒粮米，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['loʊdɪd] [ænd; ənd] ['kærid] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Everything	**was**	**loaded**	**and**	**carried**	**up**	**the**	**mountain**	**.**
一切	曾是	已加载	和	携带	向上	这	山	.

尽数装载上山。

['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ,

officers	**and**	**generals**	**,**
警官	和	将军们	,

大小将校，

['æftər] ['liːvɪŋ] - ['priːfektʃər] ,

After	**leaving**	**Gaotang**	**Prefecture**	**,**
后	离开	-	州	,

离了高唐州，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [vɪk'tɔːriəs] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

They	**returned**	**victorious**	**to**	**Liangshan**	**Marsh**	**.**
他们	返回	胜利者	到	凉山	沼泽	.

得胜回梁山泊。

[ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [ðeɪ] [pæst] [θruː] ,

The	**prefectures**	**and**	**counties**	**they**	**passed**	**through**	**,**
这	县	和	县	他们	通过了	通过	,

所过州县，

[duː][nɑːt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensiz] , [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] .

Do	**not**	**commit**	**any**	**offenses**	**,**	**not**	**even**	**the**	**slightest**	**.**
做	不是	犯罪	任何	犯罪	,	不是	甚至	这	丝毫	.

秋毫无犯。

[ðə; ði] [wɪp] [krækt] [ə'genst] [ðə; ði]['goʊldən] [s'tɪrəps] .

The	**whip**	**cracked**	**against**	**the**	**golden**	**stirrups**	**.**
这	鞭	裂纹	反对	这	金的	马镫	.

鞭敲金镫响，

[ðeɪ] [sæŋ] ['sɔŋz] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] .

They	**sang**	**songs**	**of**	**triumph**	**as**	**they**	**returned**	**.**
他们	唱	歌曲	的	胜利	作为	他们	返回	.

齐唱凯歌回。

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .

We	**have**	**been**	**on**	**the**	**road**	**for**	**several**	**days**	**.**
我们	有	到过	在	这	路	为了	一些	天	.

在路已经数日，

[bæk] [ɪn] .

Back	**in**	**Dazhai**	**.**
后退	在	大寨	.

回到大寨。

[tʃaɪ] [dʒɪn] , [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] , [gɑːt] [ʌp] .

Chai	**Jin**	**,**	**despite**	**his**	**illness**	**,**	**got**	**up**	**.**
柴	斤	,	尽管	他的	疾病	,	得到	向上	.

柴进扶病起来，

['ziː] [tʃaʊ]

Xie	**Chao**
谢	赵

称谢晁、

[ðə; ði] [tuː] [sɔːŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['lidər] .

The	**two**	**Song**	**officials**	**and**	**their**	**leaders**	**.**
这	二	歌曲	官员	和	他们的	领导人	.

宋二公并众头领。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [tʃaɪ] [ˌdiː ˈeɪ] - [tuː; tə] [rest] [æt; ət] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈlɑːdʒɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]
Chao Gai instructed Chai Da Guanren to rest at Song Jiang's lodging on the
赵 盖伊 指示 柴 达 - 到 休息 在 歌曲 江氏 住宿 在 这

[ˈmaʊntntɑːp] .
mountaintop .
山顶 .

晁盖教请柴大官人就山顶宋公明歇所，

[bɪld] [əˈnʌðər] [haʊs] .
Build another house .
建造 其他 房子 .

另建一所房子，

[ðeɪ] [ˈrestɪd] [wɪð; wɪθ] [tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
They rested with Chai Jin and his family .
他们 休息 和 柴 斤 和 他的 家庭 .

与柴进并家眷安歇。

[tʃaʊ] [gaɪ] ,
Chao Gai ,
赵 盖伊 ,

晁盖、

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Song Jiang and the others were overjoyed .
歌曲 江 和 这 其他的 是 欣喜若狂 .

宋江等众皆大喜。

[sɪns] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] - [ˈpriːfektʃər]
Since returning from Gaotang Prefecture
自从 返回 从 - 州

自高唐州回来，

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [tʃaɪ] [dʒɪn] ,
And then came Chai Jin ,
和 然后 来了 柴 斤 ,

又添得柴进、

- [tuː] [ˈlidər] ,
Tanglong's two leaders ,
- 二 领导人 ,

汤隆两个头领，

[ænd; ənd][tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] [ˈseləbrətɔːri] [ˈbæŋkwɪt] ,
And to hold a celebratory banquet ,
和 到 抓住 一个 庆祝 宴会 ,

且作庆贺筵席，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [əˈgen] .
Let's talk about Dongchang again .
我们来吧 讲话 关于 东昌 再次 .

再说东昌、

- [ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz] ,
Kouzhou and two other places ,
- 和 二 其他 地方 ,

寇州两处，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ˈgaʊ] [lˈjɑːn] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn] - [ˈpriːfektʃər] .

It	is	known	that	Gao	Lian	was	killed	in	Gaotang	Prefecture	.
它	是	已知	那	高	连	曾是	被杀	在	-	州	.

已知高唐州杀了高廉，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [hæz; həz] [ˈfɔːlən] .

The	city	has	fallen	.
这	城市	有	倒下	.

失陷了城池，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ][fɔːrm] .

I	had	no	choice	but	to	write	a	form	.
我	有	不	选择	但	到	写	一个	形式	.

只得写表，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .

The	messenger	reported	this	to	the	imperial	court	.
这	信使	据报道	这	到	这	帝国	法庭	.

差人申奏朝廷。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm] - [ˈpriːfektʃər] [huː] [fled] .

There	were	also	officials	from	Gaotang	Prefecture	who	fled	.
那里	是	还	官员	从	-	州	WHO	逃亡	.

又有高唐州逃难官员，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .

They	all	went	to	the	capital	to	tell	the	truth	.
他们	全部	去	到	这	首都	到	告诉	这	真相	.

都到京师说知真实。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [ˈlisnd] ,

Grand	Commandant	Gao	listened	,
盛大	指挥官	高	听着	,

高太尉听了，

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ˈgaʊ] [lˈjɑːn] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .

He	knew	that	his	brother	Gao	Lian	had	been	killed	.
他	知道	那	他的	兄弟	高	连	有	到过	被杀	.

知道杀死他兄弟高廉。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,

The	next	day	at	dawn	,
这	下一个	天	在	黎明	,

次日五更，

[ɪn][ðə; ði] [ˈweɪtɪŋ] [ruːm]

In	the	waiting	room
在	这	等待	房间

在待漏院中，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bel] [tuː; tə] [rɪŋ] ,

Waiting	for	the	Jingyang	Bell	to	ring	,
等待	为了	这	泾阳	钟	到	戒指	,

专等景阳钟响，

[iːtʃ] [əˈfɪʃ(ə)l] [wɔːr] [ðer; ðər] [oʊn] [əˈfɪʃ(ə)l] [roʊbz] .

Each	official	wore	their	own	official	robes	.
每个	官方的	穿着	他们的	自己的	官方的	长袍	.

百官各具公服，

[streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɑnki] ([red] [steps]) ,

Straight	to	the	Danchi	(	red	steps	)	,
直的	到	这	团地	(	红色的	步骤	)	,

直临丹墀，

[ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] ,
Attending **to** **the** **court** **,**
参加 到 这 法庭 ,

伺候朝见，

['empərər] - [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [kɔːrt] .
Emperor **Daojun** **established** **a** **court** **.**
皇帝 - 已确立的 一个 法庭 .

道君皇帝设朝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['ruːstər] [krəuz] [ɑːn][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [pæθ] , [ðə; ði] [dɑːn] [ɪz][koʊld] .
The **rooster** **crows** **on** **the** **purple** **path** **,** **the** **dawn** **is** **cold** **.**
这 公鸡 乌鸦 在 这 紫色的 小路 , 这 黎明 是 寒冷的 .

鸡鸣紫陌曙光寒，

[ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔːriəulz] ['herəldz] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kæpɪt(ə)l] .
The **warbling** **of** **orioles** **heralds** **the** **passing** **of** **spring** **in** **the** **imperial** **capital** **.**
这 鸣唱 的 金莺队 使者 这 通过 的 春天 在 这 帝国 首都 .

莺啭皇州春色阑。

[ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] [bel] [təulz][æt; ət] [dɑːn] , ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːz] [tuː; tə] [ten] ['θaʊz(ə)nd]
The **golden** **palace** **bell** **tolls** **at** **dawn** **,** **opening** **the** **doors** **to** **ten** **thousand**
这 金的 宫殿 钟 收费 在 黎明 , 开幕 这 门 到 十 千
['haʊshəʊldz] .
households **.**
家庭 .

金阙晓钟开万户，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːn][ðə; ði][dʒeɪd]['lev(ə)l] .
There **are** **thousands** **of** **officials** **on** **the** **jade** **level** **.**
那里 是 数千 的 官员 在 这 玉 等级 .

玉阶仙仗列千官。

['flaʊərz] [griːt] [ðə; ði] [sɔːrd] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['pendənt] [æz; əz][stɑːrz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [fɔːl] .
Flowers **greet** **the** **sword** **and** **jade** **pendant** **as** **stars** **begin** **to** **fall** **.**
花朵 迎接 这 剑 和 玉 吊坠 作为 明星 开始 到 落下 .

花迎剑佩星初落，

['wiləuz] [swei] [ə'genst] ['bænərz] , [ðə; ði] [duː] [stɪl] [wet] .
Willows **swayed** **against** **banners** **,** **the** **dew** **still** **wet** **.**
柳树 摇摆 反对 横幅 , 这 露 仍然 湿的 .

柳拂旌旗露未干。

['oʊnli] [gests] [frʌm; frəm] ['fiːnɪks] [puːl]
Only **guests** **from** **Phoenix** **Pool**
仅有的 客人 从 凤凰 水池

独有凤凰池上客，

[ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv] ['sprɪŋtaɪm] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['hɑːrmənaɪz] [wɪð; wɪθ] .
A **song** **of** **springtime** **is** **difficult** **to** **harmonize** **with** **.**
一个 歌曲 的 春天 是 难的 到 协调 和 .

阳春一曲和皆难。

[æt; ət] [θriː] [ə'klɔk, əu-] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] ,
At **three** **o'clock** **that** **morning** **,**
在 三 点钟 那 早晨 ,

当日五更三点，

['empərər] - [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Emperor Daojun ascended the throne .
皇帝 - 上升 这 王座 .

道君皇帝升殿。

[θriː] [kræks] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] .
Three cracks of the whip .
三 裂缝 的 这 鞭 .

净鞭三下响，

[bəuθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] ['klæsɪz] [ɑːr; ər]['prez(ə)nt] .
Both civil and military classes are present .
两个都 民用 和 军队 课程 是 展示 .

文武两班齐。

[ðə; ði] ['empərər] [sɪts] [ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] .
The emperor sits on the throne .
这 皇帝 坐着 在 这 王座 .

天子驾坐，

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The palace official shouted :
这 宫殿 官方的 喊叫 :

殿头官喝道：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] , [pliːz] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [spiːk] . "
" If there is anything to report , please step forward and speak . "
" 如果 那里 是 任何事物 到 报告 , 请 步 向前 和 说话 . "

“有事出班启奏，

" [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː] , [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz] [dɪs'mɪst] . "
" With nothing else to do , the court is dismissed . "
" 和 没有什么 别的 到 做 , 这 法庭 是 解雇 . "

无事卷帘退朝。”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Grand Commandant Gao stepped forward and reported :
盛大 指挥官 高 步 向前 和 据报道 :

高太尉出班奏曰：

" [naʊ] [ðer; ðər][ɪz] [tʃaʊ] [gaɪ] , [ðə; ði]['bændɪt] ['liːdər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ɪn][dʒɪzʒuː] ,
" Now there is Chao Gai , the bandit leader of Liangshan Marsh in Jizhou ,
" 现在 那里 是 赵 盖伊 , 这 土匪 领导者 的 凉山 沼泽 在 冀州 ,

“今有济州梁山泊贼首晁盖、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江，

['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd] ['nuːmərəs] ['iːvəlz] ,
Having committed numerous evils ,
拥有 坚定的 很多的 罪恶 ,

累造大恶，

['luːtɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti]
Looting the city
抢劫 这 城市

打劫城池，

['luːtɪŋ] [ðə; ði] ['grænəriːz] ,
Looting the granaries ,
抢劫 这 粮仓 ,

抢掳仓廒，

[ðeɪ] ['gæðərd] [tə'geðər] [θʌgz] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [gæŋz] .
They gathered together thugs and evil gangs .
他们 聚集 一起 暴徒 和 邪恶的 帮派 .

聚集凶徒恶党。

['siːɪŋ] [ðæt] ['gʌvərnmənt] [truːps] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɪn]['dʒɛˌdʒu] ,
Seeing that government troops were killed in Jeju ,
看到 那 政府 军队 是 被杀 在 济州岛 ,

见在济州杀害官军，

[ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪn]
The commotion in Jiangzhou
这 骚动 在 江州

闹了江州、

[ˌwuː'weɪ] ['ɑːrmi]
Wuwei Army
武威 军队

无为军，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['slɔːtəd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [si'viljənz] [ʌv; əv] - ['priːfektʃər] .
Now they have slaughtered all the officials and civilians of Gaotang Prefecture .
现在 他们 有 屠杀 全部 这 官员 和 平民 的 - 州 .

今又将高唐州官民杀戮一空，

['grænəriːz] [ænd; ənd] ['stɔːhaus]
Granaries and storehouses
粮仓 和 仓库

仓廒库藏，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
They were all taken away .
他们 是 全部 已采取 离开 .

尽被掳去。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] [θret] .
This is a major threat .
这 是 一个 主要的 威胁 .

此是心腹大患，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][ænd; ənd] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] [suːn] . . .
If they are not eliminated and eradicated soon . . .
如果 他们 是 不是 已淘汰 和 根除 很快 . . .

若不早行诛戮剿除，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [dɪ'veləp] ['ɪntuː][ə; eɪ]['bændɪt] [fɔːrs] .
He will eventually develop into a bandit force .
他 将要 最终 发展 进入 一个 土匪 力量 .

他日养成贼势，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['enəmi] [steɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
It was even more powerful than the enemy states to the north .
它 曾是 甚至 更多的 强大的 比 这 敌人 各州 到 这 北 .

甚于北边强虏敌国。

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
Your humble servant is filled with fear and trepidation .
你的 谦逊的 仆人 是 已填 和 害怕 和 忐忑不安 .

微臣不胜惶惧。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [waɪz] ['dʒʌdʒmənt] .
We humbly beseech Your Majesty to make a wise judgment .
我们 谦卑地 恳求 你的 威严 到 制作 一个 明智的 判断 .

伏乞我皇圣断。”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:rmd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The emperor was greatly alarmed upon hearing this .
这 皇帝 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

天子闻奏大惊，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [wʌz; wəz] [ðen] ['ɪʃu:d] .
An imperial edict was then issued .
一个 帝国 法令 曾是 然后 发布 .

随即降下圣旨，

[hi:; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['kɑ:məndænt] ['gaʊ] [tu:; tə] [sɪ'lekt] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['moʊbəlaɪz] [tru:ps] .
He then appointed Grand Commandant Gao to select generals and mobilize troops .
他 然后 任命 盛大 指挥官 高 到 选择 将军们 和 动员 军队 .

就委高太尉选将调兵，

[goʊ] [tu:; tə] [sə'pres] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .
Go to suppress and capture them .
去 到 压制 和 捕获 他们 .

前去剿捕，

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [mʌst; məst] [bi:; bi] [klɪrd] [ə'weɪ] .
The water must be cleared away .
这 水 必须 是 已清除 离开 .

务要扫清水泊，

[ɪk'stɜ:rmɪneɪt] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] .
Exterminate the species .
殄 这 物种 .

杀绝种类。

[grænd] ['kɑ:məndænt] ['gaʊ] [ðen] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Grand Commandant Gao then reported :
盛大 指挥官 高 然后 据报道 :

高太尉又奏道：

" ['meʒər] [ðɪs] ['bændɪt] ,
" Measure this bandit ,
" 措施 这 土匪 ,

“量此草寇，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['moʊbəlaɪz] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['ɑ:rmi] .
There is no need to mobilize a large army .
那里 是 不 需要 到 动员 一个 大的 军队 .

不必兴举大兵。

[jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] [prə'tekts] [wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] ,
Your subject protects one person ,
你的 主题 保护 一 人 ,

臣保一人，

[wi:; wi] [kæn; kən] [goʊ] [ænd; ənd] [rɪ'kleɪm] [ˌaɪ 'ti:] .
We can go and reclaim it .
我们 能 去 和 回收 它 .

可去收复。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[ɪf] [ju:; jʊ] [ə'pɔɪnt] [ˌem 'i:] ,
If you appoint me ,
如果 你 委 我 ,

“卿若举用，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [mɪˈsteɪks] .

There	will	be	no	mistakes	.
那里	将要	是	不	错误	.

必无差错。

[ˈɔːrdər] [tuː; tə] [dɪˈpɑːrt] [ɪˈmiːdiətli] .

Order	to	depart	immediately	.
命令	到	离开	立即地	.

即令起行，

[ˈswɪftli] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] ,

Swiftly	report	the	victory	,
迅速地	报告	这	胜利	,

飞捷报功，

[prəˈmoʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːrdz]

Promotion	and	rewards
晋升	和	奖励

加官赐赏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [ænd; ənd] [ˌriːəˈsaɪnd] .

He	was	promoted	and	reassigned	.
他	曾是	推广	和	重新分配	.

高迁任用。”

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [rɪˈpɔːrtɪd] :

Grand	Commandant	Gao	reported	:
盛大	指挥官	高	据报道	:

高太尉奏道：

" [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪʃənz] [ˈfaʊndɪŋ] . "

"	This	person	was	born	at	the	beginning	of	the	nation's	founding	.	"
"	这	人	曾是	出生	在	这	开始	的	这	国家的	创立	.	"

“此人乃开国之初，

[ðə; ði][dəˈrekt][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ʌv; əv] [haɪɑːn] [ˈzæn] , [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈdʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] .

The	direct	descendants	of	Huyan	Zan	,	a	famous	general	from	Hedong	.
这	直接的	后代	的	虎岩	赞	,	一个	著名的	一般的	从	河东	.

河东名将呼延赞嫡派子孙，

[ðə; ði][ˈsɪŋg(ə)l] [neɪm] [ɪz] [kɔːld] [dʒuːˈɔː] .

The	single	name	is	called	Zhuo	.
这	单身的	姓名	是	称为	卓	.

单名呼个灼字。

[hiː; hi] [wiːldid] [tuː] [brɑːnz] [wɪps] .

He	wielded	two	bronze	whips	.
他	挥舞	二	青铜	鞭子	.

使两条铜鞭，

[hiː; hi] [pəˈzesiz] [ðə; ði] [ˈkɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .

He	possesses	the	courage	to	fight	ten	thousand	men	.
他	拥有	这	勇气	到	斗争	十	千	男人	.

有万夫不当之勇。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] [ˈrʌnɪŋ] [kəˈmɑːndəri] .

He	was	appointed	Commander	-	in	-	Chief	of	Runing	Commandery	.
他	曾是	任命	指挥官	-	在	-	首席	的	跑步	郡	.

见受汝宁郡都统制，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈmeni] [eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [breɪv] [ˈdʒenrəlz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .

He	had	many	elite	soldiers	and	brave	generals	under	his	command	.
他	有	许多	精英	士兵	和	勇敢的	将军们	在下面	他的	命令	.

手下多有精兵勇将。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [ˌrekə'mendz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .

Your	subject	recommends	this	person	.
你的	主题	建议	这	人	.

臣举保此人，

[wiː; wi][kæn; kən] ['kɑːŋkər] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

We	can	conquer	Liangshan	Marsh	.
我们	能	征服	凉山	沼泽	.

可以征剿梁山泊。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪləteri] [kə'mændər] .

He	may	be	appointed	as	a	military	commander	.
他	可能	是	任命	作为	一个	军队	指挥官	.

可授兵马指挥使，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][eɪ'liːt; ɪ'liːt]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ['soʊldʒərz] ,

Leading	elite	cavalry	and	infantry	soldiers	,
领导	精英	骑兵	和	步兵	士兵	,

领马步精锐军士，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [wʌz; wəz] [klɪrd] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .

The	mountain	stronghold	was	cleared	out	immediately	.
这	山	据点	曾是	已清除	出去	立即地	.

克日扫清山寨，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn] ['traɪʌmf] .

They	returned	to	the	capital	in	triumph	.
他们	返回	到	这	首都	在	胜利	.

班师还朝。”

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .

The	Emperor	granted	the	request	.
这	皇帝	的确	这	要求	.

天子准奏，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] :

An	imperial	edict	was	issued	:
一个	帝国	法令	曾是	发布	:

降下圣旨：

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə]

The	Privy	Council	immediately	dispatched	an	official	with	an	imperial	edict	to
这	私处	理事会	立即地	已派出	一个	官方的	和	一个	帝国	法令	到

['rʌnɪŋ] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .

Runing	Prefecture	to	retrieve	the	document	.
跑步	州	到	取回	这	文档	.

着枢密院即便差人赍敕前往汝宁州星夜宣取。

['æftər][ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] [ðæt] [deɪ] ,

After	the	court	session	that	day	,
后	这	法庭	会议	那	天	,

当日朝罢，

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l][tuː; tə] [ə'saɪn] [æn; ən] ['ɑːfɪsər] [frʌm; frəm]

Grand	Commandant	Gao	then	ordered	the	Privy	Council	to	assign	an	officer	from
盛大	指挥官	高	然后	订购	这	私处	理事会	到	分配	一个	官	从

[ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['rezɪdəns] .

the	General's	residence	.
这	将军的	住宅	.

高太尉就于帅府着枢密院拨一员军官，

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Carrying **the** **imperial** **edict** **,**
携带 这 帝国 法令 ,

赍擎圣旨，

[goʊ][ænd; ənd] [kleɪm] [ˌaɪ 'tiː] .
Go **and** **claim** **it** **.**
去 和 宣称 它 .

前去宣取。

[dɪ'pɑːrtʃər] [wɪl] [kə'mens] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
Departure **will** **commence** **on** **that** **day** **.**
离开 将要 开始 在 那 天 .

当日起行，

['lɪmɪtɪd] [taɪm] [ænd; ənd] [fɪkst] [deɪt] ,
Limited **time** **and** **fixed** **date** **,**
有限的 时间 和 固定的 日期 ,

限时定日，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ɔːrdərz] .
Huyan **Zhuo** **was** **to** **go** **to** **the** **capital** **to** **receive** **orders** **.**
虎岩 卓 曾是 到 去 到 这 首都 到 收到 订单 .

要呼延灼赴京听命。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mænd] ['ɑːfɪs] [ɪn] ['rʌnɪŋ]
Meanwhile **,** **Huyan** **Zhuo** **was** **sitting** **in** **the** **military** **command** **office** **in** **Runing**
同时 , 虎岩 卓 曾是 坐着 在 这 军队 命令 办公室 在 跑步
['priːfektʃər] .
Prefecture **.**
州 .

却说呼延灼在汝宁州统军司坐衙，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] :
Upon **hearing** **the** **report** **from** **the** **disciples** **:**
之上 听力 这 报告 从 这 门徒 :

听得门人报道：

" [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" **An** **imperial** **edict** **has** **come** **to** **summon** **the** **general** **to** **the** **capital** **.** **"**
" 一个 帝国 法令 有 来 到 召唤 这 一般的 到 这 首都 . "

“有圣旨特来宣取将军赴京，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] ['delɪgət] .
There's **something** **I** **need** **to** **delegate** **.**
有 某物 我 需要 到 代表 .

有委用的事。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][ænd; ənd]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði]
Huyan **Zhuo** **and** **local** **officials** **went** **outside** **the** **city** **to** **greet** **him** **at** **the**
虎岩 卓 和 当地的 官员 去 外部 这 城市 到 迎接 他 在 这
[kə'mændɚz] ['ɑːfɪs] .
Commander's **Office** **.**
指挥官的 办公室 .

呼延灼与本州官员出郭迎接到统军司。

['riːdɪŋ] [hæz; həz] [stɑːpt] .
Reading **has** **stopped** **.**
阅读 有 停止 .

开读已罢，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] ['envɔɪ] .

A	banquet	was	held	to	entertain	the	envoy	.
一个	宴会	曾是	握住	到	招待	这	使者	.

设筵管待使臣。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [pækt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['helmɪt] [ænd; ənd]['ɑːrmər] .

He	hurriedly	packed	up	his	helmet	and	armor	.
他	匆匆	包装	向上	他的	头盔	和	盔甲	.

火急收拾了头盔衣甲，

['pɑːml] [hɔːrs] [ɪ'kwɪpmənt] ,

Pommel	horse	equipment	,
柄头	马	设备	,

鞍马器械，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [ə'tendənts] ,

Leading	thirty	or	forty	attendants	,
领导	三十	或者	四十	服务员	,

带引三四十从人，

[ə; eɪ] [ʃerd] ['mɪʃ(ə)n]

A	shared	mission
一个	共享	使命

一同使命，

['æftər] ['liːvɪŋ] ['rʌnɪŋ] ['priːfektʃər] ,

After	leaving	Runing	Prefecture	,
后	离开	跑步	州	,

离了汝宁州，

[aɪ] ['trævld] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .

I	traveled	to	Beijing	under	the	cover	of	night	.
我	旅行	到	北京	在下面	这	覆盖	的	夜晚	.

星夜赴京。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

There	was	nothing	more	to	say	on	the	road	.
那里	曾是	没有什么	更多的	到	说	在	这	路	.

于路无话。

[ðeɪ] [dɪs'maʊntid] ['ɜːrli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ['gɑːrdz] ['rezɪdəns] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] .

They	dismounted	early	in	front	of	the	Palace	Guard's	residence	inside	the	capital	city	.
他们	下马	早期的	在	正面	的	这	宫殿	警卫的	住宅	里面	这	首都	城市	.

早到京师城内殿司府前下马，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] .

Come	and	see	Grand	Commandant	Gao	.
来	和	看	盛大	指挥官	高	.

来见高太尉。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['gaʊ] [kjuː] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ['hedkwɔːrtərz] .

On	that	day	,	Gao	Qiu	was	sitting	in	the	palace	headquarters	.
在	那	天	,	高	邱	曾是	坐着	在	这	宫殿	总部	.

当日高俅正在殿帅府坐衙，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [rɪ'pɔːrtɪd] :

The	gatekeeper	reported	:
这	守门人	据报道	:

门吏报道：

" [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] ['priːfektʃər] [hæz; həz] [bɪn] ['sʌmənd] [tuː; tə] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] . "

"	The	governor	of	Runing	Prefecture	has	been	summoned	to	Huyan	Zhuo	.	"
"	这	州长	的	跑步	州	有	到过	被召唤	到	虎岩	卓	.	"

“汝宁州宣到呼延灼，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [siːn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .

They	were	seen	outside	the	door	.
他们	是	已见	外部	这	门	.

见在门外。”

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Grand	Commandant	Gao	was	overjoyed	.
盛大	指挥官	高	曾是	欣喜若狂	.

高太尉大喜，

[ðeɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [ɪn] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] .

They	called	him	in	to	pay	their	respects	.
他们	称为	他	在	到	支付	他们的	尊重	.

叫唤进来参见了。

[lʊk] [æt; ət] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] , [hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] [ɪz] [ɪkˈstrɔːrdəneri] .

Look	at	Huyan	Zhuo	,	his	appearance	is	extraordinary	.
看	在	虎岩	卓	,	他的	外貌	是	非凡的	.

看那呼延灼一表非俗，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] [ʌv; əv] [ˈfaʊndɪŋ] [ˈhɪroʊz]

Descendants	of	founding	heroes
后代	的	创立	英雄

开国功臣后裔，

[ðə; ði] [greɪt] - [greɪt] - [ˈgrænsʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈdaɪnəsti] .

The	great	-	great	-	grandson	of	a	virtuous	general	of	the	previous	dynasty	.
这	伟大的	-	伟大的	-	孙子	的	一个	有德行的	一般的	的	这	以前的	王朝	.

先朝良将玄孙。

[ðə; ði] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈsiːkrət] [wɪp] [tekˈniːk] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [dɪˈvaɪn] .

The	family's	secret	whip	technique	is	the	most	divine	.
这	家庭的	秘密	鞭	技术	是	这	最多	神圣的	.

家传鞭法最通神，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈvæliənt] [ˈwɔːriər] , [ɪkˈspɪriənst] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] .

He	was	a	valiant	warrior	,	experienced	in	battle	.
他	曾是	一个	英勇	战士	,	经验丰富的	在	战斗	.

英武惯经战阵。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sɔːrd] , [wʌn] [kæn; kən] [ˈventʃər] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈtaɪgɚz] [den] .

With	a	sword	,	one	can	venture	into	the	tiger's	den	.
和	一个	剑	,	一	能	风险投资	进入	这	老虎的	丹	.

仗剑能探虎穴，

[ðeɪ] [druː] [ðer; ðər] [ˈbaʊz, ˈboʊz] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈiːgəlz] .

They	drew	their	bows	and	shot	down	the	eagles	.
他们	画	他们的	弓	和	射击	向下	这	老鹰	.

弯弓解射雕群。

[ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [dɪˈtɜːrmɪn] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] .

The	birth	of	a	general	will	determine	the	fate	of	the	world	.
这	出生	的	一个	一般的	将要	决定	这	命运	的	这	世界	.

将军出世定乾坤，

[haɪɑːn] - [feɪm] [spred] [fɑːr] [ænd; ənd] [waɪd] .

Huyan	Zhuo's	fame	spread	far	and	wide	.
虎岩	-	名声	传播	远的	和	宽的	.

呼延灼威名大振。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [kən'dəʊlənsiz] [ænd; ənd] ['sɪmpəθiːz] .

Grand	Commandant	Gao	had	finished	his	condolences	and	sympathies	.
盛大	指挥官	高	有	完成的	他的	慰问	和	同情	.

当下高太尉问慰已毕，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] .

He	was	rewarded	.
他	曾是	奖励	.

与了赏赐。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] [kɔːrt] ,

The	next	morning	at	court	,
这	下一个	早晨	在	法庭	,

次日早朝，

[ˌɪntrə'duːs] [ðə; ði] ['daʊɪst] ['empərər] .

Introduce	the	Daoist	Emperor	.
介绍	这	道家	皇帝	.

引见道君皇帝。

['empərər] [hɪzɔŋ] [sɔː] [ðæt] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [mæn] .

Emperor	Huizong	saw	that	Huyan	Zhuo	was	an	extraordinary	man	.
皇帝	徽宗	锯	那	虎岩	卓	曾是	一个	非凡的	男人	.

徽宗天子看了呼延灼一表非俗，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

The	emperor	was	overjoyed	.
这	皇帝	曾是	欣喜若狂	.

喜动天颜，

[hiː; hi] [ðen] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] , [ə; eɪ] [blæk] [stiːd] [noʊn] [æz; əz] " ['kɪkɪŋ] [snoʊ] [blæk] [stiːd] . "

He	then	bestowed	upon	the	horse	,	a	black	steed	known	as	"	Kicking	Snow	Black	Steed	.	"
他	然后	授予	之上	这	马	,	一个	黑色的	骏马	已知	作为	"	踢	雪	黑色的	骏马	.	"

就赐踢雪乌骓一匹。

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [blæk] , [laɪk] [ə; eɪ] [blæk] ['ɪŋkˌstoʊn] .

The	horse	was	entirely	black	,	like	a	black	inkstone	.
这	马	曾是	完全	黑色的	,	喜欢	一个	黑色的	砚台	.

那马浑身墨锭似黑，

[fɔːr] [huːvz] , [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] , [praɪst] [æt; ət] [waɪt] .

Four	hooves	,	white	as	snow	,	priced	at	white	.
四	蹄子	,	白色的	作为	雪	,	定价	在	白色的	.

四蹄雪练价白，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [neɪmd] [ðə; ði] [snoʊ] - [tredɪŋ] [blæk] [stiːd] .

Therefore	,	it	was	named	the	Snow	-	Treading	Black	Steed	.
所以	,	它	曾是	命名	这	雪	-	踩踏	黑色的	骏马	.

因此名为踢雪乌骓马，

['trævlɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] .

Traveling	a	thousand	miles	a	day	.
旅行	一个	千	英里	一个	天	.

日行千里。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['græntɪd] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][ə; eɪ] ['raɪdɪŋ] [maʊnt] .

The	imperial	edict	granted	Huyan	Zhuo	a	riding	mount	.
这	帝国	法令	的确	虎岩	卓	一个	骑术	山	.

圣旨赐与呼延灼骑坐。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ðen] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtuːd] [ænd; ənd] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] .

Huyan	Zhuo	then	expressed	his	gratitude	and	said	goodbye	.
虎岩	卓	然后	表达	他的	感激	和	说	再见	.

呼延灼就谢恩已罢，

[ˈfɑːloʊ] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [kəˈmændɚz] [ˈmænʃ(ə)n] .

Follow	Grand	Commandant	Gao	to	the	Palace	Commander's	Mansion	.
跟随	盛大	指挥官	高	到	这	宫殿	指挥官的	大厦	.

随高太尉再到殿帅府，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˈlɔːntʃɪŋ] [æn; ən][ˈɑːrmi][tuː; tə] [səˈpres] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

They	discussed	launching	an	army	to	suppress	Liangshan	Marsh	.
他们	讨论	发射	一个	军队	到	压制	凉山	沼泽	.

商议起军剿捕梁山泊一事。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [rɪˈpɔːrtɪd] :

Huyan	Zhuo	reported	:
虎岩	卓	据报道	:

呼延灼禀复：

" [θæŋk] [juː; jʊ] ,

"	Thank	you	,
"	感谢	你	,

“恩相，

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [əbˈzɜːrvd] [ðæt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [hæd; həd] [ˈmeni] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] .

The	villain	observed	that	Liangshan	Marsh	had	many	soldiers	and	generals	.
这	恶棍	观察到	那	凉山	沼泽	有	许多	士兵	和	将军们	.

小人观探梁山泊兵多将广，

[ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts]

Highly	skilled	in	martial	arts
高度	熟练	在	武术	艺术

武艺高强，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈenəmi] .

We	must	not	underestimate	our	enemy	.
我们	必须	不是	低估	我们的	敌人	.

不可轻敌小觑。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [beg][juː; jʊ][tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [æz; əz] [ˈvæŋɡɑːrd] .

I	humbly	beg	you	to	appoint	the	two	generals	as	vanguard	.
我	谦卑地	求	你	到	委	这	二	将军们	作为	先锋	.

小人乞保二将为先锋，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [truːps] [ðer; ðər] [təˈgeðər] .

They	led	their	troops	there	together	.
他们	引领	他们的	军队	那里	一起	.

同提军马到彼，

[greɪt] [səkˈses] [ɪz] [əˈʃʊrd] .

Great	success	is	assured	.
伟大的	成功	是	保证	.

必获大功。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [misˈteɪk] ,

If	it	is	a	mistake	,
如果	它	是	一个	错误	,

若是误举，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [sɪˈvɪr] [ˈpʌnɪʃmənt] .

He	was	willing	to	accept	the	severe	punishment	.
他	曾是	愿意的	到	接受	这	严重	惩罚	.

甘当重罪。”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Grand Commandant Gao was overjoyed upon hearing this .
盛大 指挥官 高 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

高太尉听罢大喜，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huːm] [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [prə'tekt] ?
Whom does the general protect ?
谁 做 这 一般的 保护 ?

“将军所保谁人，

[kʊd; kəd][hiː; hi] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] ?
Could he serve as the vanguard ?
可以 他 服务 作为 这 先锋 ?

可为前部先锋？”

['huː] - [dɪd][nɑːt][ɪn'sɪst][ɑːn] [ˌrekə'mend] [ðiːz] [tuː] ['dʒenrəlz] .
Hu Yanzhuo did not insist on recommending these two generals .
胡 - 做过 不是 坚持 在 推荐 这些 二 将军们 .

不争呼延灼举保此二将，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

- [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [nuː] [wɪŋz] .
Wanzicheng has been given new wings .
- 有 到过 给定 新的 翅膀 .

宛子城重添羽翼，

[ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ['ɑːrmi] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] .
The Liangshan Marsh army decisively defeated the government troops .
这 凉山 沼泽 军队 果断地 战败 这 政府 军队 .

梁山泊大破官军。

[mɔːr'oʊvər] , [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk][hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn] [ɪn'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
Moreover , his official rank had not yet been inscribed in the Lingyan Pavilion .
而且 , 他的 官方的 秩 有 不是 然而 到过 铭文 在 这 - 亭 .

且教功名未上凌烟阁，

[ðə; ði]['bɑːdi][fɜːrst] [ə'sendz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
The body first ascends to the Hall of Righteousness .
这 身体 第一的 上升 到 这 大厅 的 义 .

身体先登聚义厅。

['æftər] [ɔːl] , [huː] [kʊd; kəd] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [prə'tekt] [fɔːr; fər] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ?
After all , who could Huyan Zhuo protect for Grand Commandant Gao ?
后 全部 , WHO 可以 虎岩 卓 保护 为了 盛大 指挥官 高 ?

毕竟呼延灼对高太尉保出谁来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ]['məubilaiziz] [θriː] ['ɑːmiz] ; [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [dɪ'plɔɪz] [ðə; ði]
Chapter 55 Grand Commandant Gao mobilizes three armies ; Huyan Zhuo deploys the
章 - 盛大 指挥官 高 动员 三 军队 ; 虎岩 卓 部署 这
[lɪŋkt] ['kæv(ə)lri] .
linked cavalry .
链接 骑兵 .

第五十五回 高太尉大兴三路兵 呼延灼摆布连环马

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He left his parents and went to his hometown at a young age .
他 左边 他的 父母 和 去 到 他的 家乡 在 一个 年轻的 年龄 .

幼辞父母去乡邦，

['aɪərn] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd]['goʊldən] [spiə] ['entərd] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Iron horses and golden spears entered the battlefield .
铁 马匹 和 金的 长矛 进入 这 战场 .

铁马金戈入战场。

[kʌt] [ðə; ði] [her] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [roʊp] [tuː; tə] [pɪrs] [ðə; ði]['ɑːrmər] .
Cut the hair to make a rope to pierce the armor .
切 这 头发 到 制作 一个 绳索 到 刺穿 这 盔甲 .

截发为绳穿断甲，

[ðeɪ] [poʊld] [ʌp] [ə; eɪ][flæg][tuː; tə] [ræp] [ðə; ði] [wuːnd] .
They pulled up a flag to wrap the wound .
他们 拉 向上 一个 旗帜 到 裹 这 伤口 .

扯旗作带裹金疮。

['hʌŋgər] ['ɔːf(ə)n] [liːdz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'vaʊər] [ðer; ðər] ['hɑːrts] .
Hunger often leads people to devour their hearts .
饥饿 经常 线索 人们 到 吞食 他们的 心 .

腹饥惯把人心食，

[θɜːrst] [wʌns] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪst] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
Thirst once led him to taste the blood of the enemy .
口渴 一次 引领 他 到 品尝 这 血 的 这 敌人 .

口渴曾将虏血尝。

[wen] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][æt; ət] [piːs] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [æm'bɪʃ(ə)n] .
When the world is at peace , there is no need for ambition .
什么时候 这 世界 是 在 和平 , 那里 是 不 需要 为了 志向 .

四海太平无事业，

- ['sɑːroʊ] [ɪz] ['evɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tɛmpəlz] , [naʊ] ['frɔːstɪd] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ] .
Bronze's sorrow is evident in his temples , now frosted with age .
- 悲哀 是 明显 在 他的 寺庙 , 现在 磨砂 和 年龄 .

青铜愁见鬓如霜。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [eɪt] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] ,
Speaking of these eight lines of poetry ,
请讲 的 这些 八 线条 的 诗 ,

话说这八句诗，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] .
It's not easy to become a general specializing in martial arts .
它是 不是 简单的 到 变得 一个 一般的 专业化 在 武术 艺术 .

专道武将不容易得做。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[wʌn] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [sək'ses] [ɪz] [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] !

One	general's	success	is	built	on	the	bones	of	ten	thousand	!
一	将军的	成功	是	建造	在	这	骨头	的	十	千	!

一将功成万骨枯！

[ðæt] [ɪz] [ɪn'diːd] [truː] .

That	is	indeed	true	.
那	是	的确	真的	.

诚有此言也。

[naʊ] , [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [æskt] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] :

Now	,	Grand	Commandant	Gao	asked	Huyan	Zhuo	:
现在	,	盛大	指挥官	高	问	虎岩	卓	:

且说高太尉问呼延灼道：

[huːm] [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [prə'tekt] ?

Whom	does	the	general	protect	?
谁	做	这	一般的	保护	?

“将军所保何人，

[kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ] ['vængɑːrd] ?

Could	he	be	a	vanguard	?
可以	他	是	一个	先锋	?

可为先锋？”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Huyan	Zhuo	reported	:
虎岩	卓	据报道	:

呼延灼禀道：

" [aɪ] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [mæn] , [ˌrekə'mend] [tʃɛnʒuː] [mə'lɪʃə] [kə'mændər] . "

"	I	,	a	humble	man	,	recommend	Chenzhou	militia	commander	.	"
"	我	,	一个	谦逊的	男人	,	推荐	郴州	民兵	指挥官	.	"

“小人举保陈州团练使，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][hæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][daʊ] .

His	surname	is	Han	and	his	given	name	is	Tao	.
他的	姓	是	韩	和	他的	给定	姓名	是	道	.

姓韩名滔，

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm]['toʊkioʊ] ,

Originally	from	Tokyo	,
起初	从	东京	,

原是东京人氏，

[hiː; hi][hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] .

He	had	passed	the	imperial	examination	for	military	officers	.
他	有	通过了	这	帝国	考试	为了	军队	警官	.

曾应过武举出身，

[meɪk] [ə; eɪ][dʒudʒub] [wʊd] [spɪr] .

Make	a	jujube	wood	spear	.
制作	一个	枣	木头	矛	.

使一条枣木槊，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] .

He	was	known	as	the	invincible	general	.
他	曾是	已知	作为	这	无敌	一般的	.

人呼为百胜将军。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][kæn; kən][biː; bi][ðə; ði] ['vængɑːrd] .

This	person	can	be	the	vanguard	.
这	人	能	是	这	先锋	.

此人可为正先锋，

[ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] ,

Another	person	,
其他	人	,

又有一人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɪlətеri] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] [jɪŋgzuː] .

He	was	the	military	commissioner	of	Yingzhou	.
他	曾是	这	军队	专员	的	瀛州	.

乃是颍州团练使，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['pɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tʃiː] .

His	surname	is	Peng	and	his	given	name	is	Qi	.
他的	姓	是	彭	和	他的	给定	姓名	是	齐	.

姓彭名玘，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm]['toʊkioʊ] .

He	was	also	from	Tokyo	.
他	曾是	还	从	东京	.

亦是东京人氏，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] ['dʒenrəlz] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .

He	was	the	son	of	a	family	of	generals	for	generations	.
他	曾是	这	儿子	的	一个	家庭	的	将军们	为了	几代人	.

乃累代将门之子，

[juːz] [ə; eɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [naɪf] .

Use	a	three	-	pointed	,	double	-	edged	knife	.
使用	一个	三	-	尖	,	双倍的	-	边缘	刀	.

使一口三尖两刃刀，

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz]

Exceptional	martial	arts	skills
非凡的	武术	艺术	技能

武艺出众，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz]['dʒen(ə)rəl] - .

He	was	known	as	General	Tianmu	.
他	曾是	已知	作为	一般的	-	.

人呼为天目将军。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] ['depjuti] ['vængɑːrd] .

This	person	could	be	a	deputy	vanguard	.
这	人	可以	是	一个	副	先锋	.

此人可为副先锋。”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ['lisnd] ,

Grand	Commandant	Gao	listened	,
盛大	指挥官	高	听着	,

高太尉听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :

Overjoyed	,	he	said	:
欣喜若狂	,	他	说	:

大喜道：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][hæn] ,

If	it	were	Han	,
如果	它	是	韩	,

“若是韩、

['pɛŋ] - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['vængɑːrd] .
Peng Erjiang was the vanguard .
彭 - 曾是 这 先锋 .

彭二将为先锋，

[waɪ] [fɪr] [ðə; ði]['reɪdʒɪŋ]['bændits] !
Why fear the raging bandits !
为什么 害怕 这 愤怒 强盗 !

何愁狂寇哉！”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ['ɪʃuːd] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs]
On that day , Grand Commandant Gao issued two official documents to the Palace
在 那 天 , 盛大 指挥官 高 发布 二 官方的 文件 到 这 宫殿
['gɑːrdz] ['hedkwɔːrtərz] .
Guard's headquarters .
警卫的 总部 .

当日高太尉就殿帅府押了两道牒文，

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['tʃɛn] [jiː] [ˌoʊvər'naɪt] .
The Privy Council sent someone to Chen Yi overnight .
这 私处 理事会 发送 某人 到 陈 易 过夜 .

着枢密院差人星夜往陈、

[hæn][daʊ][wʌz; wəz] [træns'fəːd] [frʌm; frəm] - ['priːfektʃər] .
Han Tao was transferred from Ying'er Prefecture .
韩 道 曾是 转移 从 - 州 .

颍二州调取韩滔、

['pɛŋ] [tʃiː] ,
Peng Qi ,
彭 齐 ,

彭玘，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He rushed to Beijing .
他 匆忙 到 北京 .

火速赴京。

[wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] ,
Within ten days ,
之内 十 天 ,

不旬日之间，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The two generals have arrived in the capital .
这 二 将军们 有 到达的 在 这 首都 .

二将已到京师，

[hiː; hi] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ['hedkwɔːrtərz] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
He went directly to the palace headquarters to pay his
他 去 直接地 到 这 宫殿 总部 到 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ænd; ənd] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] .
respects to the Grand Commandant and Huyan Zhuo .
尊重 到 这 盛大 指挥官 和 虎岩 卓 .

径来殿帅府参见了太尉并呼延灼。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [led] [ðə; ði] [gruːp] ,
Grand Commandant Gao led the group ,
盛大 指挥官 高 引领 这 团体 ,

高太尉带领众人，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
They all went to the Imperial Training Ground .
他们 全部 去 到 这 帝国 训练 地面 .

都往御教场中，

[tuː; tə] [pər'fɔːrm] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts][ɪn][ə; eɪ] [pər'fʌŋktəri] ['mænər] .
To perform martial arts in a perfunctory manner .
到 履行 武术 艺术 在 一个 敷衍了事 方式 .

敷演武艺。

[wɑːtʃ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Watch the army .
手表 这 军队 .

看军了当，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændɚz] ['mænʃ(ə)n] .
But they came to the commander's mansion .
但 他们 来了 到 这 指挥官的 大厦 .

却来殿帅府，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ,
Together with officials of the Privy Council ,
一起 和 官员 的 这 私处 理事会 ,

会同枢密院官，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mɪləteri] ['mætərz] .
Discussing important military matters .
讨论 重要的 军队 事情 .

计议军机重事。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [æskt] :
Grand Commandant Gao asked :
盛大 指挥官 高 问 :

高太尉问道：

" [juː; jʊ] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] [gruːps] , "
" You wait for the three groups , "
" 你 等待 为了 这 三 团体 , "

“你等三路，

[haʊ] ['meni] [truːps] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn]['toʊt(ə)l] ?
How many troops are there in total ?
如何 许多 军队 是 那里 在 全部的 ?

总有多少人马？”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [rɪ'plaɪd] :
Huyan Zhuo replied :
虎岩 卓 回复 :

呼延灼答道：

" [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ['toʊt(ə)l] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] . "
" The three armies totaled five thousand men . "
" 这 三 军队 总计 五 千 男人 . "

“三路军马计有五千，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['nʌmbərd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
The infantry numbered ten thousand .
这 步兵 编号 十 千 .

连步军数及一万。”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [sed] :
Grand Commandant Gao said :
盛大 指挥官 高 说 :

高太尉道：

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] . "
" The three of you will return to the state in person . "
" 这 三 的 你 将要 返回 到 这 状态 在 人 . "

“你三人亲自回州，

[sɪ'lekt] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kævəlrimən]
Select three thousand elite cavalrymen
选择 三 千 精英 骑兵

拣选精锐马军三千，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntri]
Five thousand infantry
五 千 步兵

步军五千，

[ðə; ði] [deɪt] [bɪ'gɪnz] .
The date begins .
这 日期 开始 .

约会起程，

[tuː; tə] [səb'duː] [ænd; ənd] [ə'naɪəleɪt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
To subdue and annihilate Liangshan Marsh .
到 征服 和 歼灭 凉山 沼泽 .

收剿梁山泊。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Huyan Zhuo reported :
虎岩 卓 据报道 :

呼延灼禀道：

[ðiːz] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][ʌv; əv]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri]
These three routes of cavalry and infantry
这些 三 路线 的 骑兵 和 步兵

“此三路马步军兵，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] ['haɪli] [treɪnd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
They are all highly trained individuals .
他们 是 全部 高度 受过训练 个人 .

都是训练精熟之士，

[strɔːŋ] [men] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ['hɔːrsɪz]
Strong men and strong horses
强的 男人 和 强的 马匹

人强马壮，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'mændər] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There is no need for the commander to worry .
那里 是 不 需要 为了 这 指挥官 到 担心 .

不必殿帅忧虑。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [maɪ]['ɑːrmər][ɪz][nɑːt] [kəm'pliːt] .
But I fear my armor is not complete .
但 我 害怕 我的 盔甲 是 不是 完全的 .

但恐衣甲未全，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['mɪsɪŋ] [ðə; ði] [deɪt] .
I'm just afraid of missing the date .
我是 只是 害怕的 的 丢失的 这 日期 .

只怕误了日期，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə][faɪnd] [fɔːlt] .

It	is	inconvenient	to	find	fault	.
它	是	不方便	到	寻找	过错	.

取罪不便，

" [pliːz] [grænt][ˌem ˈiː][æn; ən] [ɪkˈstenʃ(ə)n] . "

"	Please	grant	me	an	extension	.	"
"	请	授予	我	一个	扩大	.	"

乞恩相宽限。”

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [sed] :

Grand	Commandant	Gao	said	:
盛大	指挥官	高	说	:

高太尉道：

" [ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , "

"	If	that	is	the	case	,	"
"	如果	那	是	这	案件	,	"

“既是如此说时，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːrməri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

The	three	of	you	may	stay	in	the	armory	of	the	capital	.
这	三	的	你	可能	停留	在	这	军械库	的	这	首都	.

你三人可就京师甲仗库内，

[noʊ] [ˈnʌmbər] [ɪz] [rɪˈkwaɪərd] .

No	number	is	required	.
不	数字	是	必需的	.

不拘数目，

[tʃuːz] [ˈeni] [ˈɑːrmər] , [ˈhelmɪt] , [ænd; ənd] [sɔːrd] .

Choose	any	armor	,	helmet	,	and	sword	.
选择	任何	盔甲	,	头盔	,	和	剑	.

任意选拣衣甲盔刀，

[gwɑːn] [lɪŋ] [went] [əˈhed] .

Guan	Ling	went	ahead	.
关	凌	去	前方	.

关领前去，

[ðə; ði][ˈɑːrmi][mʌst; məst][biː; bi] [wel] - [ˈɔːrgənaɪzd] .

The	army	must	be	well	-	organized	.
这	军队	必须	是	出色地	-	组织	.

务要军马整齐，

[gʊd] [æt; ət] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈenəmi] .

Good	at	dealing	with	enemies	.
好的	在	处理	和	敌人	.

好与对敌。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [dɪˈpɑːrtʃər] ,

On	the	day	of	departure	,
在	这	天	的	离开	,

出师之日，

[aɪ][hæv; həv] [ˈpɜːrsənəli] [dɪˈspætʃt] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ðə; ði] [ˈeriə] .

I	have	personally	dispatched	an	official	to	inspect	the	area	.
我	有	亲自	已派出	一个	官方的	到	检查	这	区域	.

我自差官来点视。”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .

Huyan	Zhuo	accepted	the	imperial	decree	.
虎岩	卓	公认	这	帝国	法令	.

呼延灼领了钧旨，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] - [pæs] .

They	led	the	men	to	Jiazhangku	Pass	.
他们	引领	这	男人	到	-	经过	.

带人往甲仗库关支。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [sets] [ʌv; əv][ˈaɪərn][ˈɑːrmər] .

Huyan	Zhuo	selected	three	thousand	sets	of	iron	armor	.
虎岩	卓	已选	三	千	套	的	铁	盔甲	.

呼延灼选讫铁甲三千副，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [tænd] [ˈleðər] [ˈvɛsts]

Five	thousand	tanned	leather	vests
五	千	晒黑的	皮革	背心

熟皮马甲五千副，

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [brɑːnz] [ænd; ənd][ˈaɪərn] [ˈhelmits] ,

Three	thousand	bronze	and	iron	helmets	,
三	千	青铜	和	铁	头盔	,

铜铁头盔三千顶，

[tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [spiə] ,

Two	thousand	spears	,
二	千	长矛	,

长枪二千根，

[wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhælbərd] .

One	thousand	halberds	.
一	千	戟	.

衮刀一千把，

[ˈkaʊntləs] [ˈbaʊz, ˈboʊz][ænd; ənd] [ˈærəus]

Countless	bows	and	arrows
无数	弓	和	箭头

弓箭不计其数，

[ɑːrˈtɪləri] ,

artillery	,
炮兵	,

火炮、

[mɔːr] [ðæn; ðən] - [ˈɑːrkwiːbəsɪz]

More	than	500	arquebuses
更多的	比	-	火绳枪

铁炮五百余架，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈloʊdɪd] [ˈɑːntə][ðə; ði][ˈviːəkl; ˈviːhɪkl] .

They	were	all	loaded	onto	the	vehicle	.
他们	是	全部	已加载	到	这	车辆	.

都装载上车。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [dɪˈpɑːrtʃər] ,

On	the	day	of	departure	,
在	这	天	的	离开	,

临辞之日，

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [ðen] [ˈæləkeitid] [əˈnʌðər] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈwɔːrˌhɔːrsɪz] .

Grand	Commandant	Gao	then	allocated	another	three	thousand	warhorses	.
盛大	指挥官	高	然后	分配	其他	三	千	战马	.

高太尉又拨与战马三千匹。

[ðə; ði] [θriː] [ˈdʒenrəlz] [iːtʃ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [ʌv; əv][goʊld] , [ˈsɪlvər] , [ænd; ənd][boʊlts][ʌv; əv] [sɪlk] .

The	three	generals	each	received	a	reward	of	gold	,	silver	,	and	bolts	of	silk	.
这	三	将军们	每个	已收到	一个	报酬	的	金子	,	银	,	和	螺栓	的	丝绸	.

三个将军各赏了金银段匹，

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ʃʌt] [daʊn] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːrdz] .

All	the	troops	were	shut	down	for	food	and	rewards	.
全部	这	军队	是	关闭	向下	为了	食物	和	奖励	.

三军尽关了粮赏。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][ænd; ənd][hæn][daʊ] ,

Huyan	Zhuo	and	Han	Tao	,
虎岩	卓	和	韩	道	,

呼延灼与韩滔、

[ˈpɛŋ] [tʃiː][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [pledʒd] [hɪz; ɪz] [ˈvɪktəri] .

Peng	Qi	had	already	pledged	his	victory	.
彭	齐	有	已经	承诺	他的	胜利	.

彭玘都与了必胜军状，

[hiː; hi][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪvi]

He	bid	farewell	to	Grand	Commandant	Gao	and	other	officials	of	the	Privy
他	出价	告别	到	盛大	指挥官	高	和	其他	官员	的	这	私处

[ˈkaʊns(ə)l] .

Council	.
理事会	.

辞别了高太尉并枢密院等官。

[ðə; ði] [θriː] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] .

The	three	mounted	their	horses	.
这	三	安装	他们的	马匹	.

三人上马，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ˈrʌnɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .

They	all	came	to	Runing	Prefecture	.
他们	全部	来了	到	跑步	州	.

都投汝宁州来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

There	was	nothing	more	to	say	on	the	road	.
那里	曾是	没有什么	更多的	到	说	在	这	路	.

于路无话。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,

Upon	arriving	in	this	state	,
之上	抵达	在	这	状态	,

到得本州，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ðen] [sed] :

Huyan	Zhuo	then	said	:
虎岩	卓	然后	说	:

呼延灼便道：

[hæn][daʊ]

Han	Tao
韩	道

“韩滔、

[ˈpɛŋ] [tʃiː] [went] [tuː; tə] [ˈtʃɛn] ,

Peng	Qi	went	to	Chen	,
彭	齐	去	到	陈	,

彭玘各往陈、

[ˈjɪŋ] - ,

Ying	Erzhou	,
英	-	,

颍二州，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .

They	raised	their	troops	and	came	to	Runing	to	join	them	.
他们	提高	他们的	军队	和	来了	到	跑步	到	加入	他们	.

起军前来汝宁会合。”

[nɑːt] [ə'bʌv] [hæf] [ə; eɪ] [muːn] ,

Not	above	half	a	moon	,
不是	多于	一半	一个	月亮	,

不勾半月之上，

[ɔːl] [θriː] ['ɑːmiz] [ɑːr; ər] ['redi] .

All	three	armies	are	ready	.
全部	三	军队	是	准备好	.

三路兵马都已完足。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [ðen] [lɔkt] [ʌp] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ɪn]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['wɛpənz] .

Huyan	Zhuo	then	locked	up	the	capital	city	in	armor	and	weapons	.
虎岩	卓	然后	已锁定	向上	这	首都	城市	在	盔甲	和	武器	.

呼延灼便把京师关到衣甲盔刀，

[flægz] , [spiə] , ['sædlz] , [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz]

Flags	,	spears	,	saddles	,	and	horses
旗帜	,	长矛	,	马鞍	,	和	马匹

旗枪鞍马，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['fɔrdʒd] [tʃein meil] ['ɑːrmər][ænd; ənd] ['ʌðər] ['wɛpənz] .

They	also	forged	chainmail	armor	and	other	weapons	.
他们	还	锻造	锁子甲	盔甲	和	其他	武器	.

并打造连环铁铠军器等物，

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ɪz] [kəm'pliːt] .

The	division	of	the	three	armies	is	complete	.
这	分配	的	这	三	军队	是	完全的	.

分俵三军已了，

[tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi] .

To	await	the	departure	of	the	army	.
到	等待	这	离开	的	这	军队	.

伺候出军。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [dɪ'spætʃt] [tuː] ['ɑːfəsərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrd] ['hedkwɔːrtərz] .

Grand	Commandant	Gao	dispatched	two	officers	from	the	Palace	Guard	headquarters	.
盛大	指挥官	高	已派出	二	警官	从	这	宫殿	警卫	总部	.

高太尉差到殿帅府两员军官，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [vjuː] .

I'm	here	to	view	.
我是	这里	到	看法	.

前来点视。

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [hæz; həz] ['endɪd] .

The	rewarding	of	the	troops	has	ended	.
这	有回报	的	这	军队	有	结束	.

犒赏三军已罢，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [dɪ'plɔɪd] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .

Huyan	Zhuo	deployed	three	armies	to	leave	the	city	.
虎岩	卓	已部署	三	军队	到	离开	这	城市	.

呼延灼摆布三路兵马出城。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

端的是：

[ðə; ði][mæn][ɑːn][ðə; ði]['sæd(ə)l][ɪz] ['werɪŋ] ['aɪərn]['ɑːrmər] ,

The	**man**	**on**	**the**	**saddle**	**is**	**wearing**	**iron**	**armor**	**,**
这	男人	在	这	鞍	是	穿着	铁	盔甲	,

鞍上人披铁铠，

[ðə; ði] [hɔːrs] [hiː; hi][sæt][ɑːn][hæd; həd][ə; eɪ] ['kɑːpər] [bel] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

The	**horse**	**he**	**sat**	**on**	**had**	**a**	**copper**	**bell**	**on**	**it**	**.**
这	马	他	卫星	在	有	一个	铜	钟	在	它	.

坐下马带铜铃。

[red] ['bænərz] ['flʌtər] [ɪn][ðə; ði]['roʊzi] [dɑːn] .

Red	**banners**	**flutter**	**in**	**the**	**rosy**	**dawn**	**.**
红色的	横幅	扑	在	这	红润	黎明	.

旌旗红展一天霞，

[swɔːdz] [ænd; ənd] [bleɪdz] [spred] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv] [snoʊ] .

Swords	**and**	**blades**	**spread**	**out**	**like**	**a**	**thousand**	**miles**	**of**	**snow**	**.**
剑	和	刀片	传播	出去	喜欢	一个	千	英里	的	雪	.

刀剑白铺千里雪。

[ə; eɪ] ['mæg,paɪz] [baʊ; boʊ] - [ʃeɪpt] ['peɪntɪŋ] .

A	**magpie's**	**bow**	**-**	**shaped**	**painting**	**.**
一个	喜鹊的	弓	-	形状	绘画	.

弓弯鹊画，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] [paʊtʃ] ['pɑːrʃəli] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] ['drægənz] [tɪp] ;

The	**flying**	**fish**	**pouch**	**partially**	**reveals**	**the**	**dragon's**	**tip**	**;**
这	飞行	鱼	小袋	部分	揭示	这	龙的	提示	;

飞鱼袋半露龙梢；

['æroʊ] [wɪð; wɪθ] ['iːg(ə)l] ['fɛðɚz] [in'sə:tid] ,

Arrow	**with**	**eagle**	**feathers**	**inserted**	**,**
箭	和	鹰	羽毛	插入	,

箭插雕翎，

[ðə; ði]['laɪənz][pɑːt][ɪz] ['taɪtli] [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɛpərdz] [teɪl] .

The	**lion's**	**pot**	**is**	**tightly**	**bound**	**to**	**the**	**leopard's**	**tail**	**.**
这	狮子的	锅	是	紧紧	边界	到	这	豹子的	尾巴	.

狮子壶紧拴豹尾。

[ðə; ði] ['helmɪt] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [diːp] [hʊd] , [prə'tekts] [ðə; ði] [nek] .

The	**helmet**	**,**	**with**	**its**	**deep**	**hood**	**,**	**protects**	**the**	**neck**	**.**
这	头盔	,	和	它是	深的	兜帽	,	保护	这	脖子	.

人顶深盔垂护项，

[ə; eɪ] [slaɪt] [glɪmps] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] ;

A	**slight**	**glimpse**	**of**	**his**	**eyes**	**;**
一个	轻微	一瞥	的	他的	眼睛	;

微漏双睛；

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz][klæd][ɪn] ['hevi] ['ɑːrmər][ænd; ənd] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] ['tæsl] .

The	**horse**	**was**	**clad**	**in**	**heavy**	**armor**	**and**	**adorned**	**with**	**a**	**red**	**tassel**	**.**
这	马	曾是	覆膜	在	重的	盔甲	和	装饰	和	一个	红色的	流苏	.

马披重甲带朱缨，

['sɪŋg(ə)l] - [sə'spenʃ(ə)n] [fɔːr] - [legd] .

Single	**-**	**suspension**	**four**	**-**	**legged**	**.**
单身的	-	暂停	四	-	腿	.

单悬四足。

[roʊd] ['klɪrɪŋ] ['soʊldʒərz]

Road	**clearing**	**soldiers**
路	清理	士兵

开路人兵，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kærid] [lɑːrdʒ] ['æksɪz] ;
They all carried large axes ;
他们 全部 携带 大的 轴 ;

齐担大斧；

['æftər] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ju'naɪtɪd] ,
After the army was united ,
后 这 军队 曾是 团结的 ,

合后军将，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [spɪr] .
He picked up his long spear .
他 挑选 向上 他的 长的 矛 .

尽拈长枪。

['siːznd] ['wɒrɪrz]
seasoned warriors
经验丰富的 战士

惯战儿郎，

['evri] ['hɪroʊ] [ɪz] [laɪk] - ;
Every hero is like Zilu ;
每一个 英雄 是 喜欢 - ;

个个英雄如子路；

['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz] ,
Capable of recruiting soldiers ,
有能力的 的 招聘 士兵 ,

能征士卒，

['evriwʌn] [dɛəz] [tuː; tə] [biː; bi] [æz; əz] [boʊld] [æz; əz] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['weɪ] .
Everyone dares to be as bold as Jiang Wei .
每个人 敢于 到 是 作为 大胆的 作为 江 魏 .

人人斗胆似姜维。

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːrmərd] ['hɔːrsɪz] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
Several thousand armored horses left the city .
一些 千 装甲 马匹 左边 这 城市 .

数千甲马离州城，

[θriː] ['dʒenrəlz] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɑːrʃ] .
Three generals came to the marsh .
三 将军们 来了 到 这 沼泽 .

三个将军来水泊。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz] [naʊ] .
The army should rise now .
这 军队 应该 上升 现在 .

当下起军，

[ðeɪ] [dɪ'plɔɪd] [ðer; ðər] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They deployed their troops out of the city .
他们 已部署 他们的 军队 出去 的 这 城市 .

摆布兵马出城。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第119/250页

[hæn][daʊ] , [ðə; ði] ['vængɑːrd] ['liːdər] ,
Han Tao , the vanguard leader ,
韩 道 , 这 先锋 领导者 ,

前军开路韩滔，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ,
Huyan Zhuo , the commander of the central army ,
虎岩 卓 , 这 指挥官 的 这 中央 军队 ,

中军主将呼延灼，

[ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi] ['ɝːdʒd] ['pɛŋ] [tʃiː][tuː; tə] [teɪk] [kəˈmænd] .
The rear army urged Peng Qi to take command .
这 后部 军队 敦促 彭 齐 到 拿 命令 .

后军催督彭玘，

['kæv(ə)lri] , ['ɪnfəntri] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['mɪləteri] [ˌpɜːrsəˈnel] ,
Cavalry , infantry , and other military personnel ,
骑兵 , 步兵 , 和 其他 军队 人员 ,

马步三军人等，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] [tɔːrdz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
They marched in great numbers towards Liangshan Marsh .
他们 行军 在 伟大的 数字 向 凉山 沼泽 .

浩浩杀奔梁山泊来。

['miːnwaɪl] , [skaʊts] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [riːtʃt]
Meanwhile , scouts from Liangshan Marsh reported that their horses had reached
[ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
the main camp .
这 主要的 营 .

却说梁山泊远探报马径到大寨，

[ɪnˈfɔːrm] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
Inform them of this matter .
通知 他们 的 这 事情 .

报知此事。

[ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] ,
In the Hall of Gathering Righteousness ,
在 这 大厅 的 采集 义 ,

聚义厅上，

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [tʃaʊ] [gaɪ] ,
Among them , Chao Gai ,
之中 他们 , 赵 盖伊 ,

当中晁盖、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江，

[wuː] ['jɔŋ] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['strætədʒɪst] ,
Wu Yong , the chief strategist ,
吴 永 , 这 首席 战略家 ,

上首军师吴用，

[ðə; ði][nekst] [mʌŋk] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
The **next** **monk** **,** **Gongsun** **Sheng** **,**
这 下一个 僧 , 公孙 盛 ,

下首法师公孙胜，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['lidər] ,
and **all** **the** **leaders** **,**
和 全部 这 领导人 ,

并众头领，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kən'grætjuleitid] [tʃaɪ] [dʒɪn][ɑːn][hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
Each **of** **them** **congratulated** **Chai** **Jin** **on** **his** **good** **fortune** **.**
每个 的 他们 恭喜 柴 斤 在 他的 好的 财富 .

各与柴进贺喜，

['fiːstɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
Feasting **all** **day** **long** **.**
盛宴 全部 天 长的 .

终日筵宴。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [wɪp] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] ['priːfektʃər] ,
Upon **hearing** **the** **news** **that** **Huyan** **Zhuo** **,** **the** **Double** **Whip** **of** **Runing** **Prefecture** **,**
之上 听力 这 消息 那 虎岩 卓 , 这 双倍的 鞭 的 跑步 州 ,
[wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz]['ɑːrmi][tuː; tə] [æd'væns] ,
was **leading** **his** **army** **to** **advance** **,**
曾是 领导 他的 军队 到 进步 ,

听知报道汝宁州双鞭呼延灼引着军马到来征进，

['evriwʌn] [dɪ'skʌst] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Everyone **discussed** **strategies** **for** **meeting** **the** **enemy** **.**
每个人 讨论 策略 为了 会议 这 敌人 .

众皆商议迎敌之策。

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] [sed] :
Wu **Yong** **then** **said** **:**
吴 永 然后 说 :

吴用便道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðɪs] ['mænz] ['ænsestər] [wʌz; wəz] [haɪɑːn] ['zæn] , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl]
" **I** **have** **heard** **that** **this** **man's** **ancestor** **was** **Huyan** **Zan** **,** **a** **famous** **general**
" 我 有 听到 那 这 男人的 祖先 曾是 虎岩 赞 , 一个 著名的 一般的
[frʌm; frəm] [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] . "
from **Hedong** **who** **was** **a** **meritorious** **official** **in** **the** **founding** **of** **the** **country** **.** **"**
从 河东 WHO 曾是 一个 有功绩的 官方的 在 这 创立 的 这 国家 . "

“我闻此人祖乃开国功臣河东名将呼延赞之后，

[də'rekt][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] .
Direct **descendants** **.**
直接的 后代 .

嫡派子孙。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
This **person** **is** **highly** **skilled** **in** **martial** **arts** **.**
这 人 是 高度 熟练 在 武术 艺术 .

此人武艺精熟，

[hiː; hi] [wiːldid] [tuː] [brɑːnz] [wɪps] .
He **wielded** **two** **bronze** **whips** **.**
他 挥舞 二 青铜 鞭子 .

使两条铜鞭，

['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ə'proʊtʃt] .

People	should	not	be	approached	.
人们	应该	不是	是	接近	.

人不可近。

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪm'plɔɪ] ['dʒenrəlz] [huː] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [ɪn]['bæt(ə)l] .

We	must	employ	generals	who	are	capable	and	courageous	in	battle	.
我们	必须	采用	将军们	WHO	是	有能力的	和	勇敢	在	战斗	.

必用能征敢战之将，

[fɜːrst] , [faɪt] [wɪð; wɪθ] [fɔːrs] .

First	,	fight	with	force	.
第一的	,	斗争	和	力量	.

先以力敌，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] ['kæptʃərd] ['juːzɪŋ] ['strætədʒi] .

They	were	then	captured	using	strategy	.
他们	是	然后	捕获	使用	战略	.

后用智擒。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,

Before	he	finished	speaking	,
前	他	完成的	请讲	,

说言未了，

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] [ðen] [sed] :

Black	Whirlwind	Li	Kui	then	said	:
黑色的	旋风	李	奎	然后	说	:

黑旋风李逵便道：

" [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [kætʃ] [ðɪs] ['skaʊndrəl] ! "

"	I'll	go	with	you	to	catch	this	scoundrel	!	"
" 患病的	去	和	你	到	抓住	这	恶棍	!	"

“我与你去捉这厮！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [get] [ðer; ðər] ?

How	will	you	get	there	?
如何	将要	你	得到	那里	?

“你如何去得?

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [ə'reɪndʒmənts] .

I	have	my	own	arrangements	.
我	有	我的	自己的	安排	.

我自有调度。

[wiː; wi][kæn; kən][æsk] ['θʌndərboʊlt] ['kɪn] [mɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .

We	can	ask	Thunderbolt	Qin	Ming	to	lead	the	charge	.
我们	能	问	霹雳	秦	明	到	带领	这	收费	.

可请霹雳火秦明打头阵，

['lepərd] [hed] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [led] [ðə; ði] ['sekənd] [ə'tæk] .

Leopard	Head	Lin	Chong	led	the	second	attack	.
豹	头	林	钟	引领	这	第二	攻击	.

豹子头林冲打第二阵，

['ʒaʊ] [li] [gwɑːŋ] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [pleɪd] [ðə; ði] [θɜːrd] [raʊnd] .

Xiao	Li	Guang	Hua	Rong	played	the	third	round	.
肖	李	光	华	荣	玩	这	第三	圆形的	.

小李广花荣打第三阵，

['huː] - , [ðə; ði] [wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɪŋ] , [fɔːt] [ðə; ði] [fɔːrθ] ['bæt(ə)l] .
Hu Sanniang , the One - Zhang - Qing , fought the fourth battle .
胡 - , 这 一 - 张 - 青 , 战斗 这 第四 战斗 .

一丈青扈三娘打第四阵，

[ðə; ði] ['eɪlɪŋ] ['juːtʃiː] [sʌn] [li] [led] [ðə; ði] [fɪfθ] ['bæt(ə)l] .
The ailing Yuchi Sun Li led the fifth battle .
这 生病 宇智 太阳 李 引领 这 第五 战斗 .

病尉迟孙立打第五阵。

['æftər] [ðə; ði] [fɜːrst] [faɪv] [tiːmz] ['fɪnɪʃt] ['faɪtɪŋ] ,
After the first five teams finished fighting ,
后 这 第一的 五 团队 完成的 斗争 ,

将前面五阵一队队战罢，

[laɪk] [ə; eɪ] ['spɪnɪŋ] [wiːl] , [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] .
Like a spinning wheel , it turned into the rear guard .
喜欢 一个 旋转 车轮 , 它 转向 进入 这 后部 警卫 .

如纺车般转作后军。

[aɪ] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ten] ['brʌðərz] .
I will personally lead ten brothers .
我 将要 亲自 带领 十 兄弟 .

我亲自带引十个弟兄，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] [truːps] [wʌz; wəz] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðem; ðəm] .
A large contingent of troops was brought back to escort them .
一个 大的 队伍 的 军队 曾是 带来 后退 到 护送 他们 .

引大队人马押后。

[ðə; ði] [faɪv] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [left] ['ɑːrmi] :
The Five Generals of the Left Army :
这 五 将军们 的 这 左边 军队 :

左军五将：

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[leɪ] ['hɛŋ] ,
Lei Heng ,
雷 恒 ,

雷横、

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[lyː] [fæŋ] ;
Lü Fang ;
鲁 方 ;

吕方；

[ðə; ði] [faɪv] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt] ['ɑːrmi] :
The Five Generals of the Right Army :
这 五 将军们 的 这 正确的 军队 :

右军五将：

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

[mɑː] ['lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟、

[gwoʊ] [ʃeŋ] .
Guo Sheng .
郭 盛 .

郭盛。

[ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtərweɪ] ,
In the waterway ,
在 这 水路 ,

水路中，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [æsk] [li] [dʒʌn] ,
You can ask Li Jun ,
你 能 问 李 俊 ,

可请李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] [keɪm] [tuː; tə] [ðer; ðər] [eɪd] [baɪ] [boʊt] .
The three Ruan brothers came to their aid by boat .
这 三 阮 兄弟 来了 到 他们的 援助 经过 船 .

阮家三弟兄驾船接应。

[haʊ'evər] , [li] [kuːiː] [ænd; ənd] [jæŋ] ['lɪn] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ɪn] [tuː] ['seprət]
However , Li Kui and Yang Lin were ordered to lead the infantry in two separate
然而 , 李 奎 和 杨 林 是 订购 到 带领 这 步兵 在 二 分离
[gruːps] .
groups .
团体 .

却叫李逵与杨林引步军分作两路，

['æmbʊʃ] [ænd; ənd] ['reskjuː] .
Ambush and rescue .
伏击 和 救援 .

埋伏救应。”

[sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [dɪˈplɔɪmənt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd] .

Song	Jiang's	deployment	has	been	decided	.
歌曲	江氏	部署	有	到过	决定	.

宋江调拨已定，

[ˈkɪn] [mɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .

Qin	Ming	led	his	troops	down	the	mountain	early	in	the	morning	.
秦	明	引领	他的	军队	向下	这	山	早期的	在	这	早晨	.

前军秦明早引人马下山，

[tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈoʊpən] [pleɪnz] ,

Towards	the	open	plains	,
向	这	打开	平原	,

向平川旷野之处，

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [ˈbæt(ə)l] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .

They	formed	a	battle	formation	.
他们	形成	一个	战斗	形成	.

列成阵势。

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈwɪntər] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm]

Although	it	was	winter	at	the	time
虽然	它	曾是	冬天	在	这	时间

此时虽是冬天，

[bʌt; bət] [aɪ] [laɪk] [wɔːrmθ] .

But	I	like	warmth	.
但	我	喜欢	温暖	.

却喜和暖。

[ˈæftər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [deɪ] ,

After	waiting	for	a	day	,
后	等待	为了	一个	天	,

等候了一日，

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [əˈraɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [truːps] [ˈɜːrli] [ɑːn] .

They	had	seen	the	arrival	of	the	government	troops	early	on	.
他们	有	已见	这	到达	的	这	政府	军队	早期的	在	.

早望见官军到来。

[hæn] [daʊ] , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [hæd; həd] [wʌn] [ˈkaʊntləs] [ˈbætlz] , [led] [hɪz; ɪz] [truːps]

Han	Tao	,	the	vanguard	general	who	had	won	countless	battles	,	led	his	troops
韩	道	,	这	先锋	一般的	WHO	有	韩元	无数	战斗	,	引领	他的	军队

[tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .

to	set	up	camp	.
到	放	向上	营	.

先锋队里百胜将韩滔领兵扎下寨栅，

[noʊ] [ˈfaɪtɪŋ] [ðæt] [naɪt] .

No	fighting	that	night	.
不	斗争	那	夜晚	.

当晚不战。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]

The	next	day	at	dawn
这	下一个	天	在	黎明

次日天晓，

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [feɪst] [ɔːf] .

The	two	armies	faced	off	.
这	二	军队	面对	离开	.

两军对阵。

[ðə; ði] [θriː] [lɪŋks] [drɔː] [ðə; ði] ['kɔːrnərz] ,
The three links draw the corners ,
这 三 链接 画 这 角落 ,

三通画角鸣处，

[ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] ['θʌndəd] ['laʊdli] .
The war drums thundered loudly .
这 战争 鼓 雷鸣 高声 .

聒天般擂起战鼓来。

[ɪn] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [tiːm] ,
In Song Jiang's team ,
在 歌曲 江氏 团队 ,

宋江队里，

[ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sekt] [reɪzd] [ʌp][ðə; ði] ['θʌndərboʊlt] ['kɪn] [mɪŋ] .
The banner of the sect raised up the Thunderbolt Qin Ming .
这 横幅 的 这 教派 提高 向上 这 霹雳 秦 明 .

门旗下捧出霹雳火秦明，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They went to the front lines .
他们 去 到 这 正面 线条 .

出到阵前，

[ɪ'miːdiətli] , [hiː; hi] [held] [ðə; ði] [spaɪkt] [klʌb] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] .
Immediately , he held the spiked club horizontally .
立即地 , 他 握住 这 尖峰 俱乐部 水平方向 .

马上横着狼牙棍。

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [goʊl] , [ðə; ði][flæg][ɪz] [reɪzd] .
Looking towards the goal , the flag is raised .
寻找 向 这 目标 , 这 旗帜 是 提高 .

望对阵门旗开处，

[hæn][daʊ] , [ðə; ði] ['vængɑːrd] , [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Han Tao , the vanguard , took the lead .
韩 道 , 这 先锋 , 采取 这 带领 .

先锋韩滔出马。

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?
What does it look like ?
什么 做 它 看 喜欢 ?

怎生模样?

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [eɪt] [laɪnz] [ʌv; əv]['poʊətri][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
There are eight lines of poetry to prove it .
那里 是 八 线条 的 诗 到 证明 它 .

有八句诗为证。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[strə'tiːdʒɪk] ['wɪzdəm] [ɪz] [pæst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .
Strategic wisdom is passed down through generations .
战略 智慧 是 通过了 向下 通过 几代人 .

韬略传家远，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['lɔːfti] [ˌæspɚ'eɪʃənz] [ænd; ənd] [æm'bɪʃənz] .
They have lofty aspirations and ambitions .
他们 有 高远 抱负 和 抱负 .

胸襟志气高。

[ˌdɪsəˈsembl] [ðə; ði][dʒudʒub] [wʊd] [spɪr] .
Disassemble the jujube wood spear .
拆卸 这 枣 木头 矛 .

解横枣木槊，

[aɪ] [lʌv] [ˈwerɪŋ] [ðə; ði] [broʊˈkeɪd] [ˈbæt(ə)l] [roʊb] .
I love wearing the brocade battle robe .
我 爱 穿着 这 锦缎 战斗 长袍 .

爱着锦征袍。

[ˈtaɪgɚz] [kæn; kən][biː; bi] [kɔːt] [ɑːn] [flæt] [graʊnd] .
Tigers can be caught on flat ground .
老虎队 能 是 捕捉 在 平坦的 地面 .

平地能擒虎，

[ə; eɪ] [ˈiːg(ə)l] [ʃɑːt] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] .
A eagle shot from afar .
一个 鹰 射击 从 远方 .

遥空惯射雕。

[tʃɛnʒuː] [məˈlɪʃə] [kəˈmændər]
Chenzhou Militia Commander
郴州 民兵 指挥官

陈州团练使，

[hæn][daʊ] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [wʌn] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈviktəriz] .
Han Tao , the general who won a hundred victories .
韩 道 , 这 一般的 WHO 韩元 一个 百 胜利 .

百胜将韩滔。

[ˈvængɑːrd] [ˈdʒen(ə)rəl][hæn][daʊ] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [spɪr] [ɪn] [hænd] .
Vanguard general Han Tao reined in his horse , spear in hand .
先锋 一般的 韩 道 勒住 在 他的 马 , 矛 在 手 .

先锋将韩滔横槊勒马，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [ˈkɪn] [mɪŋ] , [ˈseɪɪŋ] :
He cursed Qin Ming , saying :
他 被诅咒的 秦 明 , 说 :

大骂秦明道：

" [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈɑːrmi] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" The heavenly army has arrived . "
" 这 天上 军队 有 到达的 . "

“天兵到此，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [səˈrendərɪŋ] [ˈɜːrli] ,
Instead of surrendering early ,
反而 的 投降 早期的 ,

不思早早投降，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪl] [derd] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] .
And they still dared to resist .
和 他们 仍然 敢于 到 抵抗 .

还自敢抗拒，

[aɪm][nɑːt] [ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər] [deθ] !
I'm not asking for death !
我是 不是 问 为了 死亡 !

不是讨死！

[aɪl] [fɪl] [jʊr; jər][pɑːnd][wɪð; wɪθ] [ˈwɔːtər] .
I'll fill your pond with water .
患病的 充满 你的 池塘 和 水 .

我直把你水泊填平，

[ljɑːŋʃɑn] [wʌz; wəz] ['træmpld] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

Liangshan	was	trampled	to	pieces	.
凉山	曾是	践踏	到	件	.

梁山踏碎，

[wiː; wi] [wɪl] ['kæptʃər] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [gæŋ] [ʌv; əv] ['treɪtəz] [ə'laɪv] .

We	will	capture	you	and	your	gang	of	traitors	alive	.
我们	将要	捕获	你	和	你的	帮派	的	叛徒	活	.

生擒活捉你这伙反贼，

['dʒiː][dʒei][wʌz; wəz][tɔːrn][tuː; tə] ['piːsɪz] .

Jie	Jing	was	torn	to	pieces	.
杰	景	曾是	撕裂	到	件	.

解京碎尸万段，

[ðæt] [ɪz][maɪ] [wɪʃ] !

That	is	my	wish	!
那	是	我的	希望	!

吾之愿也！”

['kɪn] [mɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['pɜːrs(ə)n] .

Qin	Ming	is	an	impatient	person	.
秦	明	是	一个	不耐烦	人	.

秦明又是性急的人，

[aɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] .

I	heard	it	there	.
我	听到	它	那里	.

那里听了，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

They	didn't	say	anything	.
他们	没有	说	任何事物	.

也不打话，

[hiː; hi] [ðen] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [wʊlf] - [tuːθ] [klʌb] .

He	then	spurred	his	horse	and	brandished	his	wolf	-	tooth	club	.
他	然后	受到刺激	他的	马	和	挥舞	他的	狼	-	齿	俱乐部	.

便拍马舞起狼牙棍，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔːr; fər][hæn][daʊ] .

They	went	straight	for	Han	Tao	.
他们	去	直的	为了	韩	道	.

直取韩滔。

[hæn][daʊ] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Han	Tao	brandished	his	spear	and	leaped	onto	his	horse	.
韩	道	挥舞	他的	矛	和	跳跃	到	他的	马	.

韩滔挺槊跃马，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] ['kɪn] [mɪŋ] .

Come	and	fight	Qin	Ming	.
来	和	斗争	秦	明	.

来战秦明。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] ?

How	can	you	tell	that	these	two	are	fighting	?
如何	能	你	告诉	那	这些	二	是	斗争	?

怎见得这对厮杀?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['drægən] [stiːdz] ['gæləpt] ['swɪftli] ,

As	the	two	dragon	steeds	galloped	swiftly	,
作为	这	二	龙	马匹	疾驰	迅速地	,

纵两匹龙媒驰骤，

[tuː; tə] [meɪk] [bəuθ] [taɪps] [ʌv; əv] ['wɛpənz] [ə'dæpt][tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

To	make	both	types	of	weapons	adapt	to	the	situation	.
到	制作	两个都	类型	的	武器	适应	到	这	情况	.

使二般兵器逢迎。

[ðeɪ] [gɪv] [wei] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] ['evri] [wei] , [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['diːteɪl] .

They	give	way	to	each	other	in	every	way	,	down	to	the	smallest	detail	.
他们	给	方式	到	每个	其他	在	每一个	方式	,	向下	到	这	最小	细节	.

往来不让毫厘，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] ['kɑːmprəmaɪz] [bɪ'twiːn] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [sə'bɔːdinits] .

There	is	no	room	for	compromise	between	superiors	and	subordinates	.
那里	是	不	房间	为了	妥协	之间	上级	和	下属	.

上下岂饶分寸。

[reɪz] [ðə; ði] [spaɪkt] [klʌb] ,

Raise	the	spiked	club	,
增加	这	尖峰	俱乐部	,

狼牙棍起，

[nɑːk] ['oʊnli][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] ;

Knock	only	on	the	top	of	the	door	;
敲	仅有的	在	这	顶部	的	这	门	;

望中只向顶门敲；

['aɪərn] [spɪr] [kʌmz] !

Iron	spear	comes	!
铁	矛	来	!

铁杆槊来，

[ðə; ði] [mis'teik] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] , [bʌt; bət] ['ræðər] [ə; eɪ] [θɔːrn] [ɪn][maɪ] [saɪd] .

The	mistake	is	not	what	it	seems	,	but	rather	a	thorn	in	my	side	.
这	错误	是	不是	什么	它	似乎	,	但	相当	一个	刺	在	我的	边	.

错里不离心坎刺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [best] , [ðə; ði] [best] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [best] .

Among	the	best	,	the	best	will	be	the	best	.
之中	这	最好的	,	这	最好的	将要	是	这	最好的	.

好手中间施好手，

['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [hɑːrt] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] .

Winning	the	heart	from	within	the	heart	.
获胜	这	心	从	之内	这	心	.

红心里面夺红心。

['kɪn] [mɪŋ] [æt; ət]['prez(ə)nt]

Qin	Ming	at	present
秦	明	在	展示

当下秦明、

[hæn][daʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .

Han	Tao	and	the	other	fought	for	more	than	twenty	rounds	.
韩	道	和	这	其他	战斗	为了	更多的	比	二十	回合	.

韩滔两个斗到二十余合，

[hæn][daʊ][wʌz; wəz] [wiːk] [ænd; ənd] ['paʊərləs] .

Han	Tao	was	weak	and	powerless	.
韩	道	曾是	虚弱的	和	无力	.

韩滔力怯，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .

They	were	just	waiting	to	leave	.
他们	是	只是	等待	到	离开	.

只待要走。

[ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] , [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] , [hæz; həz] [əˈraɪvd] .

The	commander	-	in	-	chief	of	the	central	army	,	Huyan	Zhuo	,	has	arrived	.
这	指挥官	-	在	-	首席	的	这	中央	军队	,	虎岩	卓	,	有	到达的	.

背后中军主将呼延灼已到，

['siːɪŋ] [ðæt] [hæn][daʊ][wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈfiːt] ['kɪn] [mɪŋ] ,

Seeing	that	Han	Tao	was	unable	to	defeat	Qin	Ming	,
看到	那	韩	道	曾是	无法	到	击败	秦	明	,

见韩滔战秦明不下，

[ðen] [hiː; hi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [wiːld] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] [wɪps] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi] .

Then	he	began	to	wield	his	double	whips	from	the	center	of	the	army	.
然后	他	开始	到	挥	他的	双倍的	鞭子	从	这	中心	的	这	军队	.

便从中军舞起双鞭，

['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi][sæt][əˈpɑːn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [gɪft] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] - ['kʌvərd] [blæk] [stiːd] ,

Even	as	he	sat	upon	the	imperial	gift	of	the	snow	-	covered	black	steed	,
甚至	作为	他	卫星	之上	这	帝国	礼物	的	这	雪	-	涵盖	黑色的	骏马	,

纵坐下那匹御赐踢雪乌骓，

['rɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] ,

roaring	and	screaming	,
咆哮	和	尖叫	,

咆哮嘶喊，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	arrived	at	the	front	lines	.
他们	到达的	在	这	正面	线条	.

来到阵前。

['kɪn] [mɪŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Qin	Ming	saw	it	,
秦	明	锯	它	,

秦明见了，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['bæt(ə)l] [əˈgenst] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] .

They	wanted	to	wait	for	the	battle	against	Huyan	Zhuo	.
他们	通缉	到	等待	为了	这	战斗	反对	虎岩	卓	.

欲待来战呼延灼，

[ðə; ði] ['sekənd] [weɪv] [ʌv; əv] ['lɪn] ['tʃɔŋ] , ['nɪkˌneɪmd] ['lepərd] [hed] , [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði]

The	second	wave	of	Lin	Chong	,	nicknamed	Leopard	Head	,	had	arrived	at	the
这	第二	海浪	的	林	钟	,	绰号	豹	头	,	有	到达的	在	这

[frʌnt] [laɪnz] .

front	lines	.
正面	线条	.

第二拨豹子头林冲已到阵前，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

Then	he	called	out	:
然后	他	称为	出去	:

便叫：

" [ðə; ði] ['kɪn] [kə'mændər] ['restɪd] ['briːfli] . "

"	The	Qin	commander	rested	briefly	. "
"	这	秦	指挥官	休息	简要地	. "

“秦统制少歇，

[wɑːtʃ] [æz; əz][aɪ] [faɪt] [fɔːr; fər] [θriː] ['hʌndrəd] [raʊndz] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] !

Watch	as	I	fight	for	three	hundred	rounds	without	paying	any	attention	!
手表	作为	我	斗争	为了	三	百	回合	没有	付费	任何	注意力	!

看我战三百合却理会！”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] .

Lin	Chong	raised	his	spear	.
林	钟	提高	他的	矛	.

林冲挺起蛇矛，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] .

They	headed	straight	for	Huyan	Zhuo	.
他们	标题	直的	为了	虎岩	卓	.

直奔呼延灼。

['kɪn] [mɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] .

Qin	Ming	led	his	troops	around	to	the	back	of	the	hillside	from	the	left	.
秦	明	引领	他的	军队	大约	到	这	后退	的	这	山坡	从	这	左边	.

秦明自把军马从左边踅向山坡后去。

[hɪr] , [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [fɔːt] [ə'genst] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .

Here	,	Huyan	Zhuo	fought	against	Lin	Chong	.
这里	,	虎岩	卓	战斗	反对	林	钟	.

这里呼延灼自战林冲。

[ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər][də'rekt] ['raɪvlz] .

The	two	are	direct	rivals	.
这	二	是	直接的	竞争对手	.

两个正是对手，

['gʌnz] [ænd; ənd] [wɪps] [flæʃt] , [kri'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [mes] .

Guns	and	whips	flashed	,	creating	a	chaotic	mess	.
枪支	和	鞭子	闪光灯	,	创建	一个	混乱	混乱	.

枪来鞭去花一团，

[ðə; ði] [wɪp] [goʊz] , [ðə; ði] [spɪr] [kʌmz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv][broʊ'keɪd] [ə'pɪrz] .

The	whip	goes	,	the	spear	comes	,	and	a	cluster	of	brocade	appears	.
这	鞭	去	,	这	矛	来	,	和	一个	簇	的	锦缎	出现	.

鞭去枪来锦一簇。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['fɪfti] [raʊndz] .

The	two	fought	for	over	fifty	rounds	.
这	二	战斗	为了	超过	五十	回合	.

两个斗到五十合之上，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[ðə; ði] [θɜːrd] [gruːp] [ʌv; əv] ['ʒaʊ] [li] [gwɑːŋ'hwɑː] - [ə'raɪvd] .

The	third	group	of	Xiao	Li	Guanghua	Rongjun	arrived	.
这	第三	团体	的	肖	李	光华	-	到达的	.

第三拨小李广花荣军到，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [geɪt] :

He	shouted	from	below	the	gate	:
他	喊叫	从	以下	这	门	:

阵门下大叫道：

['dʒen(ə)rəl] ['lɪn] , [pliːz] [rest] [ə; eɪ] [waɪl] .
General Lin , please rest a while .
一般的 林 , 请 休息 一个 尽管 .

“林将军少歇，

[wɑːtʃ] [ˌem 'iː] ['kæptʃər] [ðɪs] ['skaʊndrəl] !
Watch me capture this scoundrel !
手表 我 捕获 这 恶棍 !

看我擒捉这厮！”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
Lin Chong turned his horse around and rode away .
林 钟 转向 他的 马 大约 和 骑 离开 .

林冲拨转马便走。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] , ['siːɪŋ] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [suː'pɪriər] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [skɪlz] ,
Huyan Zhuo , seeing Lin Chong's superior martial arts skills ,
虎岩 卓 , 看到 林 崇的 优越的 武术 艺术 技能 ,

呼延灼因见林冲武艺高强，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] [beɪs] .
They also returned to their home base .
他们 还 返回 到 他们的 家 根据 .

也回本阵。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['pɜːrsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'raʊnd] .
Lin Chong personally led his troops around .
林 钟 亲自 引领 他的 军队 大约 .

林冲自把本部军马一转，

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,
After turning the hillside ,
后 转弯 这 山坡 ,

转过山坡后去，

[let] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Let Hua Rong take up his spear and go into battle .
让 华 荣 拿 向上 他的 矛 和 去 进入 战斗 .

让花荣挺枪出马。

[haɪɑːn] - [rɪr] ['ɑːrmi] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Huyan Zhuo's rear army also arrived .
虎岩 - 后部 军队 还 到达的 .

呼延灼后军也到，

- ['dʒen(ə)rəl] ['pɛŋ] [tʃiː] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] .
Tianmu general Peng Qi then stepped forward .
- 一般的 彭 齐 然后 步 向前 .

天目将彭玘便来出马。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [seɪ] ['pɛŋ] [tʃiː][ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ] ?
How can we say Peng Qi is a hero ?
如何 能 我们 说 彭 齐 是 一个 英雄 ?

怎见得彭玘英雄?

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [eɪt] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] :
There are eight lines of poetry to prove it :
那里 是 八 线条 的 诗 到 证明 它 :

有八句诗为证：

[aɪz] ['gliːmɪŋ]
Eyes gleaming
眼睛 闪闪发光

两眼露光芒，

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] ['mæskjəlɪn] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
His voice was masculine and strong .
他的 嗓音 曾是 男性 和 强的 .

声雄性气刚。

[ə; eɪ] [sɔːrd] [laɪz] [ə'krɔːs] [θriː] [fiːt] [ʌv; əv] [snoʊ] .
A sword lies across three feet of snow .
一个 剑 谎言 穿过 三 脚 的 雪 .

刀横三尺雪，

[ðə; ði]['ɑːrmər] [ʃaɪnz] [laɪk] ['ɔːtəm] [frɔːst] .
The armor shines like autumn frost .
这 盔甲 闪耀 喜欢 秋天 霜 .

甲耀九秋霜。

[hiː; hi] ['rɪskt] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['bɔːrdər] .
He risked his life to defend the border .
他 冒险 他的 生活 到 保卫 这 边界 .

舍命临边塞，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
They rushed to the battlefield .
他们 匆忙 到 这 战场 .

争先出战场。

[noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [aɪ] ['dʒen(ə)rəl] ,
Known as the Heavenly Eye General ,
已知 作为 这 天上 眼睛 一般的 ,

人称天目将，

['pɛŋ] [tʃiː][ɪz][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] .
Peng Qi is the strongest .
彭 齐 是 这 最强 .

彭玘最高强。

[ðen] , [ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [held] ['pɛŋ] [kɪz] [θriː] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] , [fɔːr] -
Then , they joined forces and held Peng Qi's three - pointed , double - edged , four -
然后 , 他们 加入 力量 和 握住 彭 气的 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 , 四 -
['æpərtʃʊr] , [eɪt] - [rɪŋd] [sɔːrd] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] .
aperture , eight - ringed sword horizontally .
光圈 , 八 - 环状 剑 水平方向 .

当下合后将彭玘横着那三尖两刃四窍八环刀，

['sʌd(ə)nli] , [faɪv] [braɪt] ['jeloʊ] ['dæp(ə)ld] ['hɔːrsɪz] ['gæləpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
Suddenly , five bright yellow dappled horses galloped for a thousand miles .
突然 , 五 明亮的 黄色的 斑驳的 马匹 疾驰 为了 一个 千 英里 .

骤着五明千里黄花马，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [bɪ'reɪtɪd] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] :
He went into battle and berated Hua Rong :
他 去 进入 战斗 和 责骂 华 荣 :

出阵大骂花荣道：

" ['treɪtəz] [ænd; ənd]['reblz; rɪ'bel] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌntri] , "
" Traitors and rebels against the country , "
" 叛徒 和 叛军 反对 这 国家 , "

“反国逆贼，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] !
What is there to speak of !
什么 是 那里 到 说话 的 !

何足为道！

[lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪt] !
Let's settle this with a fight !
我们来吧 定居 这 和 一个 斗争 !

与吾并个输赢！”

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Hua Rong was furious .
华 荣 曾是 狂怒 .

花荣大怒，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['ænsər] .
He didn't answer .
他 没有 回答 .

也不答话，

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] ['pɛŋ] [tʃiː] .
He then handed over his horse to Peng Qi .
他 然后 递交 超过 他的 马 到 彭 齐 .

便与彭玘交马。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
The two fought for more than twenty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

两个战二十余合，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sɔː] [ðæt] ['pɛŋ] [tʃiː][wʌz; wəz] [wiːk] [ænd; ənd] ['kaʊərdli] .
Huyan Zhuo saw that Peng Qi was weak and cowardly .
虎岩 卓 锯 那 彭 齐 曾是 虚弱的 和 胆小 .

呼延灼见彭玘力怯，

['gæləpɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [wɪp] ,
Galloping on horseback and wielding a whip ,
疾驰 在 马背 和 挥舞 一个 鞭 ,

纵马舞鞭，

[hed] [streɪt] [fɔːr; fər][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] .
Head straight for Hua Rong .
头 直的 为了 华 荣 .

直奔花荣。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [ɪks'tʃeɪndʒ] [θriː] [bloʊz] ,
Before they could even exchange three blows ,
前 他们 可以 甚至 交换 三 打击 ,

斗不到三合，

[ðə; ði] [fɔːrθ] [weɪv] [ʌv; əv]['huː] - [truːps] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The fourth wave of Hu Sanniang's troops has arrived .
这 第四 海浪 的 胡 - 军队 有 到达的 .

第四拨一丈青扈三娘人马已到，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" ['dʒen(ə)rəl][,eitʃ,juː'ei] , [pliːz] [rest] [ə; eɪ] [waɪl] . "
" General Hua , please rest a while . "
" 一般的 华 , 请 休息 一个 尽管 . "

“花将军少歇，

" [wɑːtʃ] [ˌem 'iː] [kætʃ] [ðɪs] ['skaʊndrəl] ! "
" Watch me catch this scoundrel ! "
" 手表 我 抓住 这 恶棍 ! "

看我捉这厮！”

[,eitʃ,ju:'ei] ['rɔŋ] ['ɔ:lsoʊ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [tɜ:rn] [raɪt] [ænd; ənd] [dɪ'send] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

Hua	Rong	also	led	his	troops	to	turn	right	and	descend	the	hillside	.
华	荣	还	引领	他的	军队	到	转动	正确的	和	下降	这	山坡	.

花荣也引军望右边趸转山坡下去了。

['pɛŋ] - ['bæt(ə)l] [ə'genst] - [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

Peng	Qiqi's	battle	against	Yizhangqing	is	still	undecided	.
彭	-	战斗	反对	-	是	仍然	未决定	.

彭玘玘来战一丈青未定，

[ðə; ði] [fɪfθ] [gru:p] [ʌv; əv] [sɪk] ['soʊldʒərz] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['ju:tʃi:] [sʌn] ['li:'dʒu:n] , [ə'raɪvd] ['ɜ:rli] .

The	fifth	group	of	sick	soldiers	,	including	Yuchi	Sun	Lijun	,	arrived	early	.
这	第五	团体	的	生病的	士兵	,	包括	宇智	太阳	利君	,	到达的	早期的	.

第五拨病尉迟孙立军马早到，

[ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [reind] [ɪn][ænd; ənd] [pə'ziʃənd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .

The	horses	were	reined	in	and	positioned	in	front	of	the	battle	formation	.
这	马匹	是	勒住	在	和	定位	在	正面	的	这	战斗	形成	.

勒马于阵前摆着，

[wɑ:tʃ] [æz; əz]['hu:] - [goʊz] [tu:; tə] [faɪt] ['pɛŋ] [tʃi:] .

Watch	as	Hu	Sanniang	goes	to	fight	Peng	Qi	.
手表	作为	胡	-	去	到	斗争	彭	齐	.

看这扈三娘去战彭玘。

[tu:] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] .

Two	are	in	the	dust	and	shadow	of	battle	.
二	是	在	这	灰尘	和	阴影	的	战斗	.

两个正在征尘影里，

[ðə; ði] ['mɜ:rdərəs] ['ɔ:rə] [wʌz; wəz] ['lə:kiŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .

The	murderous	aura	was	lurking	in	the	shadows	.
这	杀人犯	灵气	曾是	潜伏	在	这	阴影	.

杀气阴中，

[wʌn] [wi:ldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['poʊlˌɑm] ,

One	wielding	a	large	polearm	,
一	挥舞	一个	大的	长柄武器	,

一个使大杆刀，

[wʌn] [wi:ldz] [tu:] [swɔ:dz] .

One	wields	two	swords	.
一	挥舞	二	剑	.

一个使双刀。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .

The	two	fought	for	more	than	twenty	rounds	.
这	二	战斗	为了	更多的	比	二十	回合	.

两个斗到二十余合，

[ji:] - ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [tu:] [swɔ:dz] .

Yi	Zhangqing	separated	the	two	swords	.
易	-	分开	这	二	剑	.

一丈青把双刀分开，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .

He	turned	his	horse	around	and	left	.
他	转向	他的	马	大约	和	左边	.

回马便走。

['pɛŋ] [tʃi:] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] ['merɪts] .

Peng	Qi	wanted	to	show	off	his	merits	.
彭	齐	通缉	到	展示	离开	他的	优点	.

彭玘要逞功劳，

[ðeɪ] ['gæləpt] ['oʊvər][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They galloped over on horseback .
他们 疾驰 超过 在 马背 .

纵马赶来。

[jiː] - [ðen] [hʌŋ] [hɜːr; hər] [twɪn] [swɔːdz] [ɑːn][ðə; ði] ['sæd(ə)l] .
Yi Zhangqing then hung her twin swords on the saddle .
易 - 然后 悬挂 她 双 剑 在 这 鞍 .

一丈青便把双刀挂在马鞍鞒上，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [red] ['kɑːt(ə)n]['læsoʊ][frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [roʊb] .
He took out a red cotton lasso from under his robe .
他 采取 出去 一个 红色的 棉布 套索 从 在下面 他的 长袍 .

袍底下取出红绵套索，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['twenti] - [fɔːr] [goʊld] [hʊks] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
There are twenty - four gold hooks on it .
那里 是 二十 - 四 金子 钩子 在 它 .

上有二十四个金钩，

[wen] ['pɛŋ] [kɪz] [hɔːrs] [ə'raɪvd] ['kloʊzər] ,
When Peng Qi's horse arrived closer ,
什么时候 彭 气的 马 到达的 更近 ,

等彭玘马来得近，

['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] ,
Turning his body ,
转弯 他的 身体 ,

扭过身躯，

[θroʊ] [ðə; ði]['læsoʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
Throw the lasso into the air .
扔 这 套索 进入 这 空气 .

把套索望空一撒，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [fə'mɪliər] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
It feels familiar to watch .
它 感觉 熟悉的 到 手表 .

看得亲切，

['pɛŋ] [tʃiː][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Peng Qi was caught off guard .
彭 齐 曾是 捕捉 离开 警卫 .

彭玘措手不及，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['drægd] [ɔːf] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
They should have been dragged off their horses long ago .
他们 应该 有 到过 拖拽 离开 他们的 马匹 长的 前 .

早拖下马来。

[sʌn] [li] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Sun Li ordered his troops to advance in unison .
太阳 李 订购 他的 军队 到 进步 在 齐声 .

孙立喝教众军一发向前，

['pɛŋ] [tʃiː][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Peng Qi was captured .
彭 齐 曾是 捕获 .

把彭玘捉了。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Huyan Zhuo was furious when he saw this .
虎岩 卓 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 .

呼延灼看见大怒，

['ræθfl] [fɔːrs] [kʌmz] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [seɪv] .
Wrathful **force** **comes** **forward** **to** **save** **.**
愤怒的 力量 来 向前 到 节省 .

忿力向前来救，

[jiː] - [ɪ'miːdiətli] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Yi **Zhangqing** **immediately** **spurred** **his** **horse** **to** **meet** **the** **enemy** **.**
易 - 立即地 受到刺激 他的 马 到 见面 这 敌人 .

一丈青便拍马来迎敌。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['swɑːloʊ] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [hoʊl] .
Huyan **Zhuo** **wished** **he** **could** **swallow** **that** **Zhang** **Qing** **whole** **.**
虎岩 卓 希望 他 可以 吞 那 张 青 所有的 .

呼延灼恨不得一口水吞了那一丈青。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The **two** **fought** **for** **more** **than** **ten** **rounds** **.**
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

两个斗到十合之上，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [wɪn] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [baɪ] ['biːɪŋ] [tuː] ['iːgər] .
You **can't** **win** **a** **victory** **by** **being** **too** **eager** **.**
你 不能 赢 一个 胜利 经过 存在 也 渴望的 .

急切赢不得一丈青，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Huyan **Zhuo** **thought** **to** **himself** **:**
虎岩 卓 想法 到 他自己 :

呼延灼心中想道：

" [ðɪs] [ʃruː] [fɔːt] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['meni] [raʊndz] . "
" **This** **shrew** **fought** **me** **for** **many** **rounds** **.** **"**
" 这 泼妇 战斗 我 为了 许多 回合 . "

“这个泼妇人在我手里斗了许多合，

[ðæts] [kwaɪt] ['sʌmθɪŋ] !
That's **quite** **something** **!**
那就是 相当 某物 !

倒恁地了得！”

['bɪzi] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs]
Busy **and** **anxious**
忙碌的 和 焦虑的

心忙意急，

[sel] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] ,
Sell **an** **opening** **,**
卖 一个 开幕 ,

卖个破绽，

[let] [hɪm; ɪm][ɪn] ,
Let **him** **in** **,**
让 他 在 ,

放他入来，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['sɪmpli] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] [wɪps] .
But **he** **simply** **covered** **it** **with** **his** **double** **whips** **.**
但 他 简单地 涵盖 它 和 他的 双倍的 鞭子 .

却把双鞭只一盖，

['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Cover **it** **down** **.**
覆盖 它 向下 .

盖将下来，

[ðə; ði] [tuː] [swɔːdz] [wɜːr; wər][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .

The	two	swords	were	in	his	arms	.
这	二	剑	是	在	他的	武器	.

那双刀却在怀里。

[reɪz] [ðə; ði] ['kɑːpər] [wɪp] [ɪn][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] ,

Raise	the	copper	whip	in	your	right	hand	,
增加	这	铜	鞭	在	你的	正确的	手	,

提起右手铜鞭，

[ðeɪ] [strʌk] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [ten] -
[fʊt] - [haɪ] [griːn] [piːk] .

They	struck	down	from	the	top	of	the	gate	,	which	was	shaped	like	a	ten	-	foot	-	high	green	peak	.
他们	击	向下	从	这	顶部	的	这	门	,	哪个	曾是	形状	喜欢	一个	十	-	脚	-	高的	绿色的	顶峰	.

望一丈青顶门上打下来。

[bʌt; bət][jiː] - [wʌz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] [swɪft] .

But	Yi	Zhangqing	was	quick	-	witted	and	swift	.
但	易	-	曾是	快的	-	机智的	和	迅速	.

却被一丈青眼明手快，

[ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] ['ɜːrli] [ɑːn] .

The	knife	was	cut	off	early	on	.
这	刀	曾是	切	离开	早期的	在	.

早把刀只一隔，

[ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [fluː] [streɪt] ['ʌpwərdz] .

The	knife	in	his	right	hand	flew	straight	upwards	.
这	刀	在	他的	正确的	手	飞翔	直的	向上	.

右手那口刀望上直飞起来，

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [wɪp] [keɪm] [daʊn] .

But	just	then	,	the	whip	came	down	.
但	只是	然后	,	这	鞭	来了	向下	.

却好那一鞭打将下来，

[raɪt] [ɑːn][ðə; ði] [bleɪd] ,

Right	on	the	blade	,
正确的	在	这	刀刃	,

正在刀口上，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klæŋ] ,

With	a	clang	,
和	一个	铛	,

铮地一声响，

[fleɪmz] [bɜːrst] [fɔːrθ] ,

Flames	burst	forth	,
火焰	爆裂	前进	,

火光迸散，

[jiː] - [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [kæmp] [bɪ'fɔːr]
['fliːɪŋ] .

Yi	Zhangqing	turned	his	horse	around	and	headed	back	to	his	own	camp	before	fleeing	.
易	-	转向	他的	马	大约	和	标题	后退	到	他的	自己的	营	前	逃离	.

一丈青回马望本阵便走。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [roʊd] [ʌp] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Huyan Zhuo rode up on his horse .
虎岩 卓 骑 向上 在 他的 马 .

呼延灼纵马赶来。

[wen] [ðə; ði] [ˈeɪlɪŋ] [ˈjuːtʃiː] [sʌn] [li] [sɔː] [hɪm; ɪm] . . .
When the ailing Yuchi Sun Li saw him . . .
什么时候 这 生病 宇智 太阳 李 锯 他 . . .

病尉迟孙立见了，

[hiː; hi] [ðen] [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He then brandished his spear and spurred his horse .
他 然后 挥舞 他的 矛 和 受到刺激 他的 马 .

便挺枪纵马，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
They charged forward to meet the enemy in battle .
他们 带电 向前 到 见面 这 敌人 在 战斗 .

向前迎住厮杀。

[bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [led] [ten] [perz] [ʌv; əv] [gʊd] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
Behind him , Song Jiang led ten pairs of good generals to the scene .
在后面 他 , 歌曲 江 引领 十 对 的 好的 将军们 到 这 场景 .

背后宋江却好引十对良将都到，

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
They formed a battle formation .
他们 形成 一个 战斗 形成 .

列成阵势。

[jiː] - [led] [hɜːr; hər] [truːps] [hɜːrˈself] .
Yi Zhangqing led her troops herself .
易 - 引领 她 军队 她自己 .

一丈青自引了人马，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [θruː] [ðəmˈselvz] [daʊn] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .
They also threw themselves down the hillside .
他们 还 扔 他们自己 向下 这 山坡 .

也投山坡下去了。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈpɛŋ] [tʃiː][hæd; həd] [bɪn] [ˈkæptʃərd] [əˈlaɪv] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] . . .
Seeing that Tianmu General Peng Qi had been captured alive , Song Jiang . . .
看到 那 - 一般的 彭 齐 有 到过 捕获 活 , 歌曲 江 . . .

宋江见活捉拿得天目将彭玘，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中甚喜。

[ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
And come to the front lines ,
和 来 到 这 正面 线条 ,

且来阵前，

[wɑːtʃ] [sʌn] [li] [ænd; ənd] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [faɪt] .
Watch Sun Li and Huyan Zhuo fight .
手表 太阳 李 和 虎岩 卓 斗争 .

看孙立与呼延灼交战。

[sʌn] [li] [ˈɔːlsoʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [gʌn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Sun Li also took his gun with him .
太阳 李 还 采取 他的 枪 和 他 .

孙立也把枪带住，

[hiː; hi] [wiːldid] [ðə; ði] [ˌbæmˈbuː] - [ˈdʒɔɪntɪd] [stiːl] [wɪp] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [rɪst] .

He	wielded	the	bamboo	-	jointed	steel	whip	from	his	wrist	.
他	挥舞	这	竹子	-	关节	钢	鞭	从	他的	手腕	.

手腕上绰起那条竹节钢鞭，

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] .

We	came	to	welcome	Huyan	Zhuo	.
我们	来了	到	欢迎	虎岩	卓	.

来迎呼延灼。

[bəuθ] [wiːldid] [stiːl] [wɪps] .

Both	wielded	steel	whips	.
两个都	挥舞	钢	鞭子	.

两个都使钢鞭，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [drest] [mɔːr] [ˈkæʒuəli] .

But	she	dressed	more	casually	.
但	她	穿着	更多的	随意地	.

却更一般打扮。

[ðə; ði] [sɪk] [ˈjuːtʃiː] [sʌnli] [wɔːr] [ə; eɪ] [krɔːs] - [ʃeɪpt] [ˈaɪərn] [ˈtɜːrbən] .

The	sick	Yuchi	Sunli	wore	a	cross	-	shaped	iron	turban	.
这	生病的	宇智	孙利	穿着	一个	叉	-	形状	铁	头巾	.

病尉迟孙立是交角铁幞头，

[ə; eɪ] [braɪt] [red] [ˈhedbænd] ,

A	bright	red	headband	,
一个	明亮的	红色的	头巾	,

大红罗抹额，

[ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [roʊb] [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [ˈkɪŋfɪʃər] [ˈfɛðɚz] .

A	black	silk	robe	adorned	with	a	hundred	flowers	and	kingfisher	feathers	.
一个	黑色的	丝绸	长袍	装饰	和	一个	百	花朵	和	翠鸟	羽毛	.

百花点翠皂罗袍，

[blæk] [ɔɪl] - [ˌɪnˈleɪd] [goʊld] [ˈɑːrmər] ,

Black	oil	-	inlaid	gold	armor	,
黑色的	油	-	镶嵌	金子	盔甲	,

乌油戗金甲，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [hɔːrs] ,

Riding	a	black	horse	,
骑术	一个	黑色的	马	,

骑一匹乌骓马，

[meɪk] [ə; eɪ] [ˌbæmˈbuː] - [ˈdʒɔɪntɪd] [ˈtaɪgər] - [aɪ] [wɪp] .

Make	a	bamboo	-	jointed	tiger	-	eye	whip	.
制作	一个	竹子	-	关节	老虎	-	眼睛	鞭	.

使一条竹节虎眼鞭，

[hiː; hi] [səˈpɑːsiz] [ˈiːv(ə)n] [ˈjuːtʃiː] [gɔːŋ] .

He	surpasses	even	Yuchi	Gong	.
他	超越	甚至	宇智	锣	.

赛过尉迟恭。

[ðɪs] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] , [haʊˈevər] , [wɔːr] [ə; eɪ] [ˈtɜːrbən] [wɪð; wɪθ] [ˈaɪərn] [hɔːrnz] [ˈpɔɪntɪŋ] [ˈskaɪwərd] .

This	Huyan	Zhuo	,	however	,	wore	a	turban	with	iron	horns	pointing	skyward	.
这	虎岩	卓	,	然而	,	穿着	一个	头巾	和	铁	角	指向	向天空	.

这呼延灼却是冲天角铁幞头，

[ə; eɪ] [ˈgoʊldən] [sɪlk] [ˈhedbænd] .

A	golden	silk	headband	.
一个	金的	丝绸	头巾	.

销金黄罗抹额，

[ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [roʊb] [wɪð; wɪθ]['sev(ə)n] - [stɑːr] [stʌdz] .

A	black	silk	robe	with	seven	-	star	studs	.
一个	黑色的	丝绸	长袍	和	七	-	星星	螺柱	.

七星打钉皂罗袍，

[blæk] [ɔɪl] - [ˌɪn'leɪd]['ɑːrmər] ,

Black	oil	-	inlaid	armor	,
黑色的	油	-	镶嵌	盔甲	,

乌油对嵌铠甲，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [stiːd] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] , ['kɪkɪŋ] [snoʊ] ,

Riding	a	black	steed	bestowed	by	the	emperor	,	kicking	snow	,
骑术	一个	黑色的	骏马	授予	经过	这	皇帝	,	踢	雪	,

骑一匹御赐踢雪乌骓，

[tuː] ['wɔːtər] - ['pɑːlɪʃt] [ɑːk'tægənl] ['kɑːpər] [wɪps] ,

Two	water	-	polished	octagonal	copper	whips	,
二	水	-	抛光	八边形	铜	鞭子	,

使两条水磨八棱铜鞭，

[ðə; ði] [left] [hænd] [weɪz] [twelv] [paʊndz] .

The	left	hand	weighs	twelve	pounds	.
这	左边	手	重量	十二	磅	.

左手的重十二斤，

[ðə; ði] [raɪt] [hænd] [weɪz] [ˌθɜːr'tiːn] [paʊndz] .

The	right	hand	weighs	thirteen	pounds	.
这	正确的	手	重量	十三	磅	.

右手重十三斤。

[ðə; ði] [tuː] ['səːkld] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

The	two	circled	left	and	right	in	front	of	the	formation	.
这	二	圈起来	左边	和	正确的	在	正面	的	这	形成	.

两个在阵前左盘右旋，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .

They	fought	for	more	than	thirty	rounds	.
他们	战斗	为了	更多的	比	三十	回合	.

斗到三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Song	Jiang	read	it	,
歌曲	江	读	它	,

宋江看了，

[ðeɪ] [tʃɪrd] [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] .

They	cheered	enthusiastically	.
他们	欢呼	踊跃	.

喝采不已。

[ɪn] [ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] ,

In	the	ranks	of	the	government	troops	,
在	这	排名	的	这	政府	军队	,

官军阵里，

[hæn][daʊ] [hɜːrd] [ðæt] ['pɛŋ] [tʃiː][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .

Han	Tao	heard	that	Peng	Qi	had	been	defeated	.
韩	道	听到	那	彭	齐	有	到过	战败	.

韩滔见说折了彭玘，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][ænd; ənd]['məubilaizd] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] .

Then	they	went	to	the	rear	of	the	army	and	mobilized	all	the	troops	.
然后	他们	去	到	这	后部	的	这	军队	和	动员起来	全部	这	军队	.

便去后军队里尽起军马，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

They	charged	forward	into	battle	.
他们	带电	向前	进入	战斗	.

一发向前厮杀。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wʊd] [tʃɑːrdʒ] ['oʊvər] .

Song	Jiang	was	afraid	he	would	charge	over	.
歌曲	江	曾是	害怕的	他	会	收费	超过	.

宋江只怕冲将过来，

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] .

He	then	pointed	with	the	tip	of	the	whip	.
他	然后	尖	和	这	提示	的	这	鞭	.

便把鞭梢一指，

[ðə; ði] [ten] ['lidər] [led] [ðə; ði]['soʊldʒərz] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] .

The	ten	leaders	led	the	soldiers	,	both	high	and	low	.
这	十	领导人	引领	这	士兵	,	两个都	高的	和	低的	.

十个头领引了大小军士，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .

They	launched	a	surprise	attack	.
他们	发射	一个	惊喜	攻击	.

掩杀过去；

[fɔːr] ['ɑːmiz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,

Four	armies	behind	them	,
四	军队	在后面	他们	,

背后四路军兵，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] [ænd; ənd] [ə'tækt] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

They	split	into	two	groups	and	attacked	from	both	sides	.
他们	分裂	进入	二	团体	和	遭到攻击	从	两个都	侧面	.

分作两路夹攻拢来。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sɔː] [ðɪs] ,

Huyan	Zhuo	saw	this	,
虎岩	卓	锯	这	,

呼延灼见了，

['ɜːrdʒəntli] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] .

Urgently	recall	the	troops	of	the	main	force	.
紧急	记起	这	军队	的	这	主要的	力量	.

急收转本部军马，

[iːtʃ] ['enəmi] [ɪz][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['terətɔːri] .

Each	enemy	is	in	their	own	territory	.
每个	敌人	是	在	他们的	自己的	领土	.

各敌个住。

[waɪ] [kɑːnt] [wiː; wi] [wɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [geɪmz] ?

Why	can't	we	win	all	the	games	?
为什么	不能	我们	赢	全部	这	游戏	?

为何不能全胜?

[haʊ'evər] , [haɪɑːn] - [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [kən'sistid] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv] [lɪŋkt] ['kæv(ə)lri] .

However	,	Huyan	Zhuo's	formation	consisted	entirely	of	linked	cavalry	.
然而	,	虎岩	-	形成	由……组成	完全	的	链接	骑兵	.

却被呼延灼阵里都是连环马，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [wɔːr] [hɔːrs] ['ɑːrmər] .

The	government	troops	wore	horse	armor	.
这	政府	军队	穿着	马	盔甲	.

官军马带马甲，

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][klæd][ɪn]['aɪərn]['ɑːrmər] .

The	man	was	clad	in	iron	armor	.
这	男人	曾是	覆膜	在	铁	盔甲	.

人披铁铠，

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['ɑːrmərd] , [wɪð; wɪθ]['oʊnli][ɪts] [fɔːr] [huːvz] [ɪk'spoʊzd][ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] [ɔːf][ðə; ði]

The	horse	was	armored	,	with	only	its	four	hooves	exposed	and	hanging	off	the
这	马	曾是	装甲	,	和	仅有的	它是	四	蹄子	裸露	和	绞刑	离开	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

马带甲只露得四蹄悬地，

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['werɪŋ] ['ɑːrmər] , [wɪð; wɪθ]['oʊnli][hɪz; ɪz] [aɪz] ['ʃoʊɪŋ] .

The	man	was	wearing	armor	,	with	only	his	eyes	showing	.
这	男人	曾是	穿着	盔甲	,	和	仅有的	他的	眼睛	显示	.

人挂甲只露着一双眼睛。

[ɔːl'ðoʊ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] ['ɑːrmərd] ['hɔːrsɪz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [truːps] ,

Although	Song	Jiang	had	armored	horses	on	his	troops	,
虽然	歌曲	江	有	装甲	马匹	在	他的	军队	,

宋江阵上虽有甲马，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [red] - ['tæsld] [mæsk] .

It's	just	a	red	-	tasseled	mask	.
它是	只是	一个	红色的	-	带流苏的	面具	.

只是红缨面具，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['feznt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɑːpər] [bel] .

It's	just	a	pheasant	with	a	copper	bell	.
它是	只是	一个	野鸡	和	一个	铜	钟	.

铜铃雉尾而已。

[ʃuːt] [æn; ən] ['æroʊ] [hɪr] .

Shoot	an	arrow	here	.
射击	一个	箭	这里	.

这里射将箭去，

[ðə; ði]['ɑːrmər][ðer; ðər][wʌz; wəz][ɔːl] [prə'tektɪd] .

The	armor	there	was	all	protected	.
这	盔甲	那里	曾是	全部	受保护	.

那里甲都护住了。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrimən] [wʌz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd]

Each	of	the	three	thousand	cavalrymen	was	equipped	with	a	bow	and
每个	的	这	三	千	骑兵	曾是	配备	和	一个	弓	和

['ærəus] .

arrows	.
箭头	.

那三千马军各有弓箭，

[ʃɑːts] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] .

Shots	came	from	the	opposite	side	.
镜头	来了	从	这	对面的	边	.

对面射来，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ə'proʊtʃ] .
Therefore , they dared not approach .
所以 , 他们 敢于 不是 方法 .

因此不敢近前。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gɔːŋz] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] [tuː; tə][hɔːlt][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Song Jiang hurriedly ordered the gongs to be sounded to halt the army .
歌曲 江 匆匆 订购 这 锣 到 是 听起来 到 停止 这 军队 .

宋江急叫鸣金收军。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː]['ɔːlsoʊ] [ri'triːtid] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [maɪlz] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Huyan Zhuo also retreated more than twenty miles and set up camp .
虎岩 卓 还 撤退 更多的 比 二十 英里 和 放 向上 营 .

呼延灼也退二十余里下寨。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Song Jiang withdrew his troops .
歌曲 江 退出 他的 军队 .

宋江收军，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə] - [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] .
They retreated to Xiazhai in Shanxi .
他们 撤退 到 - 在 山西 .

退到山西下寨，

['steɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
Station the troops and horses .
车站 这 军队 和 马匹 .

屯住军马，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɔːdzmən] [ɑːn][hɪz; ɪz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [tuː; tə] ['eskɔːrt] ['pɛŋ] [tʃiː]['oʊvər] .
Then he ordered the swordsmen on his left and right to escort Peng Qi over .
然后 他 订购 这 剑士 在 他的 左边 和 正确的 到 护送 彭 齐 超过 .

且叫左右群刀手簇拥彭玘过来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Song Jiang saw it ,
歌曲 江 锯 它 ,

宋江望见，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [dɪs'mɪst] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
He then stood up and dismissed the soldiers .
他 然后 站立 向上 和 解雇 这 士兵 .

便起身喝退军士，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz][bɑːndz] .
He personally untied his bonds .
他 亲自 解开 他的 债券 .

亲解其缚，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [helpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
He was helped into the tent .
他 曾是 帮助 进入 这 帐篷 .

扶入帐中，

[gests] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] ['seprətli] .
Guests were seated separately .
客人 是 坐着 分别地 .

分宾而坐。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [boʊd] .
Song Jiang then bowed .
歌曲 江 然后 鞠躬 .

宋江便拜。

['pɛŋ] [tʃiː] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [sed] :

Peng	Qi	quickly	returned	the	bow	and	said	:
彭	齐	迅速地	返回	这	弓	和	说	:

彭玘连忙答礼拜道：

" [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] . . . "

"	The	boy	who	was	captured	.	.	.	"
"	这	男生	WHO	曾是	捕获	.	.	.	"

“小子被擒之人，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] , [ðen] [deθ] [wɪl] [ɪn'suː] .

If	it	is	reasonable	,	then	death	will	ensue	.
如果	它	是	合理的	,	然后	死亡	将要	随之而来	.

理合就死，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [triːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [gest] ?

Why	did	the	general	treat	him	with	the	courtesy	due	to	a	guest	?
为什么	做过	这	一般的	对待	他	和	这	礼貌	到期的	到	一个	客人	?

何故将军以宾礼待之？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [wiː; wi][hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] . "

"	We	have	nowhere	to	go	.	"
"	我们	有	无处	到	去	.	"

“某等众人无处容身，

[ˌtempə'rerəli] ['ɑːkjupaɪ][ðə; ði] ['wɔːtərweɪ]

Temporarily	occupy	the	waterway
暂时地	占据	这	水路

暂占水泊，

[siːk] ['refjuːdʒ] [ˌtempə'rerəli] .

Seek	refuge	temporarily	.
寻找	避难所	暂时地	.

权时避难，

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ['meni] ['iːvəlz] .

They	committed	many	evils	.
他们	坚定的	许多	罪恶	.

造恶甚多。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [naʊ] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .

The	imperial	court	has	now	dispatched	a	general	to	arrest	him	.
这	帝国	法庭	有	现在	已派出	一个	一般的	到	逮捕	他	.

今者朝廷差遣将军前来收捕。

[ðɪs] [mæn][wʌz; wəz] [baʊnd] [baɪ][hɪz; ɪz] [nek] .

This	man	was	bound	by	his	neck	.
这	男人	曾是	边界	经过	他的	脖子	.

本合延颈就缚。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [aɪ] [meɪ] [nɑːt] [sər'vaɪv] .

But	I	fear	I	may	not	survive	.
但	我	害怕	我	可能	不是	存活	.

但恐不能存命，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [kən'frʌntɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [gɪlt] .

Therefore	,	they	confronted	each	other	with	guilt	.
所以	,	他们	面对	每个	其他	和	有罪	.

因此负罪交锋，

[hiː; hi] [ˌɪnəd'vɜːrt(ə)ntli] [ə'fendɪd] [ðə; ði] ['taɪgɚz] [maɪt] .

He	inadvertently	offended	the	tiger's	might	.
他	无意中	被冒犯了	这	老虎的	可能	.

误犯虎威。

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər] [fər'gɪvnəs] !

I	beg	for	forgiveness	!
我	求	为了	饶恕	!

敢乞恕罪！”

['pɛŋ] [tʃiː] [rɪ'plaɪd] :

Peng	Qi	replied	:
彭	齐	回复	:

彭玘答道：

" [aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] . "

"	I	have	always	known	that	the	general	is	righteous	and	benevolent	.	"
"	我	有	总是	已知	那	这	一般的	是	正义	和	仁慈	.	"

“素知将军仗义行仁，

['helpɪŋ] [ðoʊz] [ɪn] [dɪ'stres] [ænd; ənd] [niːd]

Helping	those	in	distress	and	need
帮助	那些	在	痛苦	和	需要

扶危济困，

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['lɔɪəl] .

I	didn't	expect	him	to	be	so	loyal	.
我	没有	预计	他	到	是	所以	忠诚	.

不想果然如此义气。

[ɪf] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [laɪf] [ɪz] [sperd] ,

If	my	humble	life	is	spared	,
如果	我的	谦逊的	生活	是	幸存	,

倘蒙存留微命，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [hɪm'self] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] .

He	should	be	allowed	to	sacrifice	himself	to	secure	the	appointment	.
他	应该	是	允许	到	牺牲	他自己	到	安全的	这	预约	.

当以捐躯保奏。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [wiː; wi] ['brʌðərz] ['ɔːlsoʊ] [ə'weɪt] [ðə; ði]['hoʊli] [lɔː(r)dz] [greɪs] . "

"	We	brothers	also	await	the	Holy	Lord's	grace	.	"
"	我们	兄弟	还	等待	这	圣	主场	优雅	.	"

“某等众弟兄也只待圣主宽恩，

['pɑːrd(ə)n] ['sɪriəs] [kraɪmz] .

Pardon	serious	crimes	.
赦免	严肃的	犯罪	.

赦宥重罪，

[fər'get] [jʊr; jər] [oʊn] [laɪf] [tuː; tə] [prə'tekt] [jʊr; jər] ['kʌntri] .

Forget	your	own	life	to	protect	your	country	.
忘记	你的	自己的	生活	到	保护	你的	国家	.

忘生保国，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [daɪ] [fɔːr; fər][maɪ] ['kʌntri] !

I	would	gladly	die	for	my	country	!
我	会	乐意	死	为了	我的	国家	!

万死不辞！”

[ðæt] ['veri] [deɪ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sent] ['pɛŋ] [tʃiː] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] - , [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .

That	very	day	,	Song	Jiang	sent	Peng	Qi	,	the	general	from	Tianmu	,	to	the	main	camp	.
那	非常	天	,	歌曲	江	发送	彭	齐	,	这	一般的	从	-	,	到	这	主要的	营	.

宋江当日就将天目将彭玘使人送上大寨，

[hiː; hi] ['hændɪd] [hɪm; ɪm]['oʊvər][tuː; tə] [miːt] [tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ] .

He	handed	him	over	to	meet	Chao	Tianwang	.
他	递交	他	超过	到	见面	赵	天王	.

交与晁天王相见，

[steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Stay	in	the	village	.
停留	在	这	村庄	.

留在寨里。

[hɪr] , [ðeɪ] [riˈwɔːdid] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['lidər] .

Here	,	they	rewarded	the	three	armies	and	their	leaders	.
这里	,	他们	奖励	这	三	军队	和	他们的	领导人	.

这里自一面犒赏三军并众头领，

[dɪˈskʌs] ['mɪləteri] [ɪnˈtelɪdʒəns] .

Discuss	military	intelligence	.
讨论	军队	智力	.

计议军情。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði][hə'roʊɪk][ænd; ənd] [ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ]['huː] -

The	heroic	and	awe	-	inspiring	Hu	Sanniang
这	英勇	和	敬畏	-	鼓舞人心	胡	-

英风凛凛扈三娘，

[ðə; ði]['læsoʊ][ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [swɔːdz] [ɑːr; ər] [ʌnˈstɑːpəbl] .

The	lasso	and	double	swords	are	unstoppable	.
这	套索	和	双倍的	剑	是	势不可挡	.

套索双刀不可当。

['kæptʃər] [ðə; ði] ['vængɑːrd] , ['pɛŋ] [kɪzi] , [ə'laɪv] .

Capture	the	vanguard	,	Peng	Qizhi	,	alive	.
捕获	这	先锋	,	彭	奇智	,	活	.

活捉先锋彭玘至，

[ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['mɑːrʃlænd] [ʃaɪnz] ['evər] [braitə] .

The	Liangshan	Marshland	shines	ever	brighter	.
这	凉山	沼泽地	闪耀	曾经	更亮	.

梁山水泊愈增光。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .

Furthermore	,	Huyan	Zhuo	withdrew	his	troops	and	set	up	camp	.
此外	,	虎岩	卓	退出	他的	军队	和	放	向上	营	.

再说呼延灼收军下寨，

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [wɪð; wɪθ][hæn][daʊ] [haʊ] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

He	discussed	with	Han	Tao	how	to	defeat	Liangshan	Marsh	.
他	讨论	和	韩	道	如何	到	击败	凉山	沼泽	.

自和韩滔商议如何取胜梁山水泊。

[hæn][daʊ] [sed] :
Han Tao said :
韩 道 说 :

韩滔道：

" [tə'deɪ] [ðiːz] ['skaʊndrəlz] [sɔː] [ˌem 'iː] [ɜːrdʒɪŋ] [maɪ] [truːps] ['kloʊzər] . "
" Today these scoundrels saw me urging my troops closer . "
" 今天 这些 无赖 锯 我 敦促 我的 军队 更近 . "

“今日这厮们见俺催军近前，

[hiː; hi] [ðen] ['heɪstɪli] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
He then hastily launched a surprise attack .
他 然后 草草 发射 一个 惊喜 攻击 .

他便慌忙掩击过来。

[tə'mɑːroʊ] , [ɔːl] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] [wɪl] [æd'væns] .
Tomorrow , all the cavalry will advance .
明天 , 全部 这 骑兵 将要 进步 .

明日尽数驱马军向前，

[ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] [ɪz] [ə'ʃʊrd] .
A great victory is assured .
一个 伟大的 胜利 是 保证 .

必获大胜。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :
Huyan Zhuo said :
虎岩 卓 说 :

呼延灼道：

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ðiːz] [ə'reɪndʒmənts] .
I have already made these arrangements .
我 有 已经 制成 这些 安排 .

“我已如此安排下了，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [riːtʃ] [ə; eɪ] [kən'sensəs] .
As long as we can reach a consensus .
作为 长的 作为 我们 能 抵达 一个 共识 .

只要和你商量相通。”

[ðen] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Then the general's order was issued .
然后 这 将军的 命令 曾是 发布 .

随即传下将令，

[treɪn] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri][tuː; tə] [laɪn] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Train three thousand cavalry to line up in a row .
火车 三 千 骑兵 到 线 向上 在 一个 排 .

教三千匹马军做一排摆着，

['θɜːrti] ['hɔːrsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Thirty horses in a row ,
三十 马匹 在 一个 排 ,

每三十匹一连，

[bʌt; bət][ðə; ði]['aɪərn] [rɪŋz] [wɜːr; wər] [tʃeɪnd] [tə'geðər] ;
But the iron rings were chained together ;
但 这 铁 戒指 是 连锁 一起 ;

却把铁环连锁；

[bʌt; bət] [wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['enəmi] [truːps] ,
But when encountering enemy troops ,
但 什么时候 遭遇 敌人 军队 ,

但遇敌军，

[ʃuːt] [wɪð; wɪθ] [ˈærəus] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .

Shoot	with	arrows	from	a	distance	.
射击	和	箭头	从	一个	距离	.

远用箭射，

[ɪf] [ðeɪ] [get] [kloʊz] , [ðeɪ] [wɪl] [tʃɑːrdʒ] [streɪt] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈgʌnz] ;

If	they	get	close	,	they	will	charge	straight	in	with	their	guns	;
如果	他们	得到	关闭	,	他们	将要	收费	直的	在	和	他们的	枪支	;

近则使枪直冲入去；

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [lɪŋkt] [ˈkæv(ə)lri][wɜːr; wər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][wʌn] [ˈhʌndrəd] [skwɑːdz] [tuː; tə] [lɑːk] [ɑːn] .

Three	thousand	linked	cavalry	were	divided	into	one	hundred	squads	to	lock	on	.
三	千	链接	骑兵	是	分割	进入	一	百	球队	到	锁	在	.

三千连环马军分作一百队锁定。

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɪnfəntrɪmən] [prəˈvaɪdɪd] [səˈpɔːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] .

Five	thousand	infantrymen	provided	support	from	the	rear	.
五	千	步兵	假如	支持	从	这	后部	.

五千步军在后策应。

" [duː][nɑːt] [ˈtʃælɪndʒ] [ˌem ˈiː] [təˈmɑːroʊ] . "

"	Do	not	challenge	me	tomorrow	.	"
"	做	不是	挑战	我	明天	.	"

“明日休得挑战，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [steɪ] [bɪˈhaɪnd][tuː; tə] [ˈkʌvər] [ðer; ðər] [rɪˈtriːt] .

You	and	I	will	stay	behind	to	cover	their	retreat	.
你	和	我	将要	停留	在后面	到	覆盖	他们的	撤退	.

我和你押后掠阵。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [klæʃ] . . .

But	if	they	clash	.	.	.
但	如果	他们	冲突	.	.	.

但若交锋，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ˈfɔːrwərd] [frʌm; frəm] [θriː] [saɪdz] .

They	charged	forward	from	three	sides	.
他们	带电	向前	从	三	侧面	.

分将三面冲将过去。”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] .

The	plan	has	been	discussed	and	decided	.
这	计划	有	到过	讨论	和	决定	.

计策商量已定，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , - [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .

The	next	day	,	Tianxiao	went	into	battle	.
这	下一个	天	,	-	去	进入	战斗	.

次日天晓出战。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][dɪˈvaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː] [faɪv] [tiːmz] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .

The	next	day	,	Song	Jiang	divided	his	troops	into	five	teams	at	the	front	.
这	下一个	天	,	歌曲	江	分割	他的	军队	进入	五	团队	在	这	正面	.

却说宋江次日把军马分作五队在前，

[ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ten] [ˈdʒenrəlz] .

The	rear	guard	was	surrounded	by	ten	generals	.
这	后部	警卫	曾是	包围	经过	十	将军们	.

后军十将簇拥，

[tuː] [gruːps] [ʌv; əv] [ˈæmbʊʃiz] [wɜːr; wər] [pəˈziʃənd] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

Two	groups	of	ambushes	were	positioned	on	the	left	and	right	.
二	团体	的	伏击	是	定位	在	这	左边	和	正确的	.

两路伏兵分于左右。

['kɪn] [mɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

Qin	Ming	took	the	lead	.
秦	明	采取	这	带领	.

秦明当先，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wʌz; wəz] ['tʃælɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ]['duːəl] .

Huyan	Zhuo	was	challenged	to	a	duel	.
虎岩	卓	曾是	挑战	到	一个	决斗	.

搦呼延灼出马交战。

[ɔːl] [ðæts] [siːn] [ɪz][ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .

All	that's	seen	is	the	shouting	during	the	battle	.
全部	那就是	已见	是	这	喊叫	期间	这	战斗	.

只见对阵但知呐喊，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [klæʃ] .

They	did	not	clash	.
他们	做过	不是	冲突	.

并不交锋。

[æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] [faɪv] ['ɑːmiz] ,

As	the	first	five	armies	,
作为	这	第一的	五	军队	,

为头五军，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

They	were	all	lined	up	in	front	of	the	formation	.
他们	是	全部	衬里	向上	在	正面	的	这	形成	.

都一字儿摆在阵前，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wʌn] [ɪz] ['kɪn] [mɪŋ] .

The	middle	one	is	Qin	Ming	.
这	中间	一	是	秦	明	.

中是秦明，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .

On	the	left	is	Lin	Chong	.
在	这	左边	是	林	钟	.

左是林冲、

[wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [lɔːŋ] [griːn] ,

One	-	zhang	-	long	green	,
一	-	张	-	长的	绿色的	,

一丈青，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɑːr; ər][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd] [sʌn] [li] .

On	the	right	are	Hua	Rong	and	Sun	Li	.
在	这	正确的	是	华	荣	和	太阳	李	.

右是花荣与孙立。

[suːn] ['æftər] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [ten] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .

Soon	after	,	Song	Jiang	arrived	with	ten	of	his	generals	.
很快	后	,	歌曲	江	到达的	和	十	的	他的	将军们	.

在后随即宋江引十将也到，

['leɪər] [ə'pɑːn] ['leɪər] ,

Layer	upon	layer	,
层	之上	层	,

重重叠叠，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

There	were	men	and	horses	.
那里	是	男人	和	马匹	.

摆着人马。

[wen] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['mætʃəps] ,
When watching the matchups ,
什么时候 观看 这 对决 ,

看对阵时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] .
There were about a thousand infantrymen .
那里 是 关于 一个 千 步兵 .

约有一千步军，

[ðeɪ] [dʒʌst] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .
They just beat drums and shouted .
他们 只是 打 鼓 和 喊叫 .

只是擂鼓发喊，

[noʊ] [wʌn] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['kɑːmbæt] .
No one stepped forward to engage in combat .
不 一 步 向前 到 从事 在 战斗 .

并无一人出马交锋。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Song Jiang read it ,
歌曲 江 读 它 ,

宋江看了，

[dauts] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Doubts in my heart ,
疑虑 在 我的 心 ,

心中疑惑，

['siːkrətli] [trænz'mɪt] [kə'mændz] ,
Secretly transmit commands ,
偷偷 发送 命令 ,

暗传号令，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ðen] [ri'triːtid] .
The army then retreated .
这 军队 然后 撤退 .

教后军且退。

[hiː; hi] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [streɪt] [tuː; tə][,eitʃ,juː'ei] [rɒŋz] [tiːm] [tuː; tə][spaɪ][ɑːn][ðem; ðəm] .
He rode his horse straight to Hua Rong's team to spy on them .
他 骑 他的 马 直的 到 华 荣的 团队 到 间谍 在 他们 .

却纵马直到花荣队里窥望。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [bə'rɑːʒ] [ʌv; əv] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] [tiːm] .
Suddenly , a barrage of shots rang out from the opposing team .
突然 , 一个 弹幕 的 镜头 响铃 出去 从 这 反对 团队 .

猛听对阵里连珠炮响，

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] ['sʌd(ə)nli] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
The thousand infantrymen suddenly split into two groups .
这 千 步兵 突然 分裂 进入 二 团体 .

一千步军忽然分作两下，

[rɪ'liːs] [θriː] [lɪŋkt] ['kæv(ə)lri]['juːnɪts] .
Release three linked cavalry units .
发布 三 链接 骑兵 单位 .

放出三队连环马军，

[tʃɑːrdʒ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ;
Charge straight into the future ;
收费 直的 进入 这 未来 ;

直冲将来；

[bəuθ] [saɪdz] ['faɪərd] ['ærəus] ['waɪldli] .

Both	sides	fired	arrows	wildly	.
两个都	侧面	被解雇	箭头	疯狂地	.

两边把弓箭乱射，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['sekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [spiə] .

The	middle	section	was	filled	with	long	spears	.
这	中间	部分	曾是	已填	和	长的	长矛	.

中间尽是长枪。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	greatly	shocked	upon	seeing	this	.
歌曲	江	曾是	非常	震惊	之上	看到	这	.

宋江看了大惊，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [ʌn'liːʃ] [ðer; ðər] ['ærəus] .

He	immediately	ordered	the	troops	to	unleash	their	arrows	.
他	立即地	订购	这	军队	到	发挥	他们的	箭头	.

急令众军把弓箭施放，

[ðeɪ] [kæn; kən][hoʊld] [aʊt] [ðer; ðər] .

They	can	hold	out	there	.
他们	能	抓住	出去	那里	.

那里抵敌得住。

[iːtʃ] [tiːm] [ʌv; əv] ['θɜːrti] ['hɔːrsɪz] ['gæləpt] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

Each	team	of	thirty	horses	galloped	off	at	the	same	time	.
每个	团队	的	三十	马匹	疾驰	离开	在	这	相同的	时间	.

每一队三十匹马一齐跑发，

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə][stɑːp] ['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] .

You	cannot	afford	to	stop	moving	forward	.
你	不能	买得起	到	停止	移动	向前	.

不容你不向前走。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] [fɔːrs] [stretʃt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [pleɪnz] .

The	cavalry	force	stretched	across	the	mountains	and	plains	.
这	骑兵	力量	拉伸	穿过	这	山脉	和	平原	.

那连环马军漫山遍野，

['rʌʃɪŋ] ['hedlɔːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

Rushing	headlong	into	the	future	.
冲刺	一头扎	进入	这	未来	.

横冲直撞将来。

[ðə; ði] [faɪv] [truːp] [fɔr'meɪʃənz] [ə'hed] [sɔː] . . .

The	five	troop	formations	ahead	saw	.	.	.
这	五	部队	阵型	前方	锯	.	.	.

前面五队军马望见，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [muːv] [hæp'hæzərdli] .

Then	it	started	to	move	haphazardly	.
然后	它	开始	到	移动	随意地	.

便乱撺了，

[ðə; ði][plæn] [rɪ'meɪnz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	plan	remains	undecided	.
这	计划	遗迹	未决定	.

策立不定。

[ðə; ði][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ['kudnt] [stɑːp][ðem; ðəm] .

The	large	force	behind	them	couldn't	stop	them	.
这	大的	力量	在后面	他们	不能	停止	他们	.

后面大队人马拦当不住，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

They	each	fled	for	their	lives	.
他们	每个	逃亡	为了	他们的	生活	.

各自逃生。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [roʊd] [əˈweɪ] [ˈheɪstɪli] .

Song	Jiang	rode	away	hastily	.
歌曲	江	骑	离开	草草	.

宋江飞马慌忙便走，

[ðə; ði] [ten] [ˈdʒenrəlz] [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [went] [ɑːn][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] .

The	ten	generals	supported	him	and	went	on	the	journey	.
这	十	将军们	有	他	和	去	在	这	旅行	.

十将拥护而行。

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv][ˈkæv(ə)lri][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [pərˈsʊ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

A	troop	of	cavalry	was	already	pursuing	them	from	behind	.
一个	部队	的	骑兵	曾是	已经	追求	他们	从	在后面	.

背后早有一队连环马军追将来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈæmbʊʃt] [baɪ] [liː] [kuːiː] .

But	they	were	ambushed	by	Li	Kui	.
但	他们	是	遭到伏击	经过	李	奎	.

却得伏兵李逵、

[jæŋ] [ˈlɪn] [led] [hɪz; ɪz] [men] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] [fɔːt] [ðer; ðər] [weɪ] [aʊt] .

Yang	Lin	led	his	men	out	of	the	reeds	and	fought	their	way	out	.
杨	林	引领	他的	男人	出去	的	这	芦苇	和	战斗	他们的	方式	出去	.

杨林引人从芦苇中杀出来，

[ðeɪ] [ˈreskjuːd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

They	rescued	Song	Jiang	.
他们	获救	歌曲	江	.

救得宋江。

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɔtɚz] [edʒ] .

They	fled	to	the	water's	edge	.
他们	逃亡	到	这	水的	边缘	.

逃至水边，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [liː] [dʒʌn] ,

But	there	was	Li	Jun	,
但	那里	曾是	李	俊	,

却有李俊、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈhɛŋ] ,

Zhang	Heng	,
张	恒	,

张横、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn]

Zhang	Shun
张	回避

张顺、

[ðə; ði] [θriː] [ˈˈruːən] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd][sɪks][ˈneɪv(ə)l] [kəˈmɑːndəz] [set] [ʌp] [ˈwɔːʃɪps] [tuː; tə] [prəˈvaɪd]

The	three	Ruan	brothers	and	six	naval	commanders	set	up	warships	to	provide
这	三	阮	兄弟	和	六	海军	指挥官	放	向上	军舰	到	提供

[səˈpɔːrt] .

support	.
支持	.

三阮六个水军头领摆下战船接应。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['hɜːrɪdli] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [boʊt] .

Song	Jiang	hurriedly	boarded	the	boat	.
歌曲	江	匆匆	登机	这	船	.

宋江急急上船，

[ðen] [ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .

Then	the	order	was	given	.
然后	这	命令	曾是	给定	.

便传将令，

[ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [kraʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lidər] [led] [ðem; ðəm] [ɔːf]

The	instructors	split	up	to	rescue	the	crowd	,	and	the	leaders	led	them	off
这	教师	分裂	向上	到	救援	这	人群	,	和	这	领导人	引领	他们	离开

[ðə; ði] [boʊt] .

the	boat	.
这	船	.

教分头去救应众头领下船。

[ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] ['gæləpt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] .

The	chain	of	horses	galloped	straight	to	the	water's	edge	.
这	链	的	马匹	疾驰	直的	到	这	水的	边缘	.

那连环马直赶到水边，

[ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['ærəus] [keɪm] ['flaɪɪŋ] .

A	hail	of	arrows	came	flying	.
一个	冰雹	的	箭头	来了	飞行	.

乱箭射来。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [saɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] .

However	,	there	were	signs	on	the	boat	for	protection	.
然而	,	那里	是	标志	在	这	船	为了	保护	.

船上却有傍牌遮护，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['dæmɪdʒd] .

It	must	not	be	damaged	.
它	必须	不是	是	损坏的	.

不能损伤。

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [rəud] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌkˌbɪl] [biːtʃ] .

They	hurriedly	rowed	the	boat	to	the	duckbill	beach	.
他们	匆匆	划船	这	船	到	这	鸭嘴	海滩	.

慌忙把船棹到鸭嘴滩头，

[ðeɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ʃɔːr] .

They	made	it	ashore	.
他们	制成	它	岸上	.

尽行上岸。

[dʒʌst] ['gæðər] [sʌm; səm] [men] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] ['fɔːrtrəs] .

Just	gather	some	men	in	the	water	fortress	.
只是	收集	一些	男人	在	这	水	堡垒	.

就水寨里整点人马，

[moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['broʊkən] .

Most	of	it	was	broken	.
最多	的	它	曾是	破碎的	.

折其大半。

[bʌt; bət][tuː; tə][maɪ] [dɪ'laɪt] , [ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [wɜːr; wər] ['prez(ə)nt] .

But	to	my	delight	,	all	the	leaders	were	present	.
但	到	我的	喜	,	全部	这	领导人	是	展示	.

却喜众头领都全，

[ɔːlˈðoʊ] [sʌm; səm] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [lɔːst]
Although **some** **horses** **were** **lost**
虽然 一些 马匹 是 丢失的

虽然折了些马匹，

[ðeɪ] [ɔːl] [səˈvaɪvd] .
They **all** **survived** **.**
他们 全部 幸存下来 .

都救得性命。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A **short** **while** **later** **,**
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[ˈoʊnli] [ˈʃiː] [ˈjɔŋ] ,
Only **Shi** **Yong** **,**
仅有的 史 永 ,

只见石勇、

[ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] ,
Shi **Qian** **,**
史 钱 ,

时迁、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun **Xin** **,**
太阳 新 ,

孙新、

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈgʌ][ænd; ənd][hɜːr; hər][ˈfæməli] [fled] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Sister **-** **in** **-** **law** **Gu** **and** **her** **family** **fled** **up** **the** **mountain** **for** **their** **lives** **.**
姐姐 - 在 - 法律 顾 和 她 家庭 逃亡 向上 这 山 为了 他们的 生活 .

顾大嫂都逃命上山，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
However **,** **it** **is** **said** **that** **:**
然而 , 它 是 说 那 :

却说：

" [ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [tʃɑːrdʒd] [ˈfɔːrwərd] . "
" **The** **infantry** **charged** **forward** **.** **"**
" 这 步兵 带电 向前 . "

“步军冲杀前来，

[ðeɪ] [diˈmɔlɪʃt] [ðə; ði] [ˈʃɑːpˌhaʊs] .
They **demolished** **the** **shophouse** **.**
他们 已拆除 这 店屋 .

把店屋平拆了去。

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ʃɪp] [tuː; tə] [pɪk] [ˌjuː ˈes] [ʌp] . . .
If **we** **don't** **have** **a** **ship** **to** **pick** **us** **up** **.** **.** **.**
如果 我们 不 有 一个 船 到 挑选 我们 向上 . . .

我等若无号船接应，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈkæptʃərd] .
They **were** **all** **captured** **.**
他们 是 全部 捕获 .

尽被擒捉。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈpɜːrsənəli] [ˈkʌmfətɪd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Song **Jiang** **personally** **comforted** **them** **one** **by** **one** **.**
歌曲 江 亲自 安慰 他们 一 经过 一 .

宋江一一亲自抚慰。

[wen] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['lidər] ,
When counting the leaders ,
什么时候 计数 这 领导人 ,

计点众头领时，

[sɪks] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [hɪt] [baɪ] ['ærəus] :
Six people were hit by arrows :
六 人们 是 打 经过 箭头 :

中箭者六人：

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[leɪ] ['hɛŋ] ,
Lei Heng ,
雷 恒 ,

雷横、

[li] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] .
Huang Xin .
黄 新 .

黄信。

[ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] ['ɪndʒərd] [ðə; ði] [wʌn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['æroʊ] .
The underlings injured the one carrying the arrow .
这 下属 受伤 这 一 携带 这 箭 .

小喽啰中伤带箭者，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[tʃaʊ] [gaɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Chao Gai heard of this ,
赵 盖伊 听到 的 这 ,

晁盖闻知，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [wuː] ['jɔŋ] ,
Together with Wu Yong ,
一起 和 吴 永 ,

与同吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] .
Gongsun Sheng came down the mountain to inquire .
公孙 盛 来了 向下 这 山 到 查询 .

公孙胜下山来动问。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [fraund] .

Song	Jiang	frowned	.
歌曲	江	皱眉	.

宋江眉头不展，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] .

His	face	was	filled	with	worry	.
他的	脸	曾是	已填	和	担心	.

面带忧容。

[wuː] ['jɔŋ] [əd'vaɪzd] :

Wu	Yong	advised	:
吴	永	建议	:

吴用劝道：

" ['brʌðər] , [dəunt] ['wɜːri] . "

"	Brother	,	don't	worry	.	"
"	兄弟	,	不	担心	.	"

“哥哥休忧。

['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ɑː; ər] ['kɑːmən] [ə'kʌrənsɪz] [ɪn] [wɔːr] .

Victory	and	defeat	are	common	occurrences	in	war	.
胜利	和	击败	是	常见的	发生	在	战争	.

胜败乃兵家常事，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?

Why	worry	about	it	?
为什么	担心	关于	它	?

何必挂心。

['ʌðər] [gʊd] [aɪ'diːəz]

Other	good	ideas
其他	好的	想法

别生良策，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [breɪk] [θruː] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['kæv(ə)lri] [fɔr'meɪʃənz] .

It	can	break	through	a	chain	of	cavalry	formations	.
它	能	休息	通过	一个	链	的	骑兵	阵型	.

可破连环军马。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [ðen] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .

Chao	Gai	then	issued	the	order	.
赵	盖伊	然后	发布	这	命令	.

晁盖便传号令，

[dɪ'plɔɪ] [ðə; ði] ['neɪvi] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] ['strɔːŋˌhəʊldz] [ænd; ənd] [ɪps] .

Deploy	the	navy	to	secure	strongholds	and	ships	.
部署	这	海军	到	安全的	堡垒	和	船舶	.

分付水军牢固寨栅船只，

[kən'sɜːrvətɪv] ['biːtʃhed] ,

Conservative	beachhead	,
保守的	滩头阵地	,

保守滩头，

[prɪ'per] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɑːn] [ænd; ənd] [dʌsk] .

Prepare	for	the	dawn	and	dusk	.
准备	为了	这	黎明	和	黄昏	.

晓夜提备。

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [rest] .

Please	invite	Song	Jiang	to	come	up	the	mountain	and	rest	.
请	邀请	歌曲	江	到	来	向上	这	山	和	休息	.

请宋公明上山安歇。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Song	Jiang	refused	to	go	up	the	mountain	.
歌曲	江	拒绝	到	去	向上	这	山	.

宋江不肯上山，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['steɪʃənd] [ðəm'selvz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['dʌkˌbɪl] [biːtʃ] ['vɪlɪdʒ] .

They	only	stationed	themselves	within	the	Duckbill	Beach	Village	.
他们	仅有的	驻	他们自己	之内	这	鸭嘴	海滩	村庄	.

只就鸭嘴滩寨内驻扎，

[ðeɪ] ['oʊnli] [tɔːt] [ðə; ði] ['ɪndʒərd] ['lidər] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .

They	only	taught	the	injured	leaders	to	go	up	the	mountain	to	recuperate	.
他们	仅有的	教授	这	受伤	领导人	到	去	向上	这	山	到	疗养	.

只教带伤头领上山养病。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .

Meanwhile	,	Huyan	Zhuo	won	a	great	victory	.
同时	,	虎岩	卓	韩元	一个	伟大的	胜利	.

却说呼延灼大获全胜，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Back	in	the	village	,
后退	在	这	村庄	,

回到本寨，

['oʊpən] [tʃeɪn] [hɔːrs] ,

Open	chain	horse	,
打开	链	马	,

开放连环马，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .

They	all	came	one	after	another	to	claim	credit	.
他们	全部	来了	一	后	其他	到	宣称	信用	.

都次第前来请功。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [kɪld] [wʌz; wəz] ['kaʊntləs] .

The	number	of	people	killed	was	countless	.
这	数字	的	人们	被杀	曾是	无数	.

杀死者不计其数，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .

More	than	500	people	were	captured	alive	.
更多的	比	-	人们	是	捕获	活	.

生擒的五百余人，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] ['oʊvər] [θriː] ['hʌndrəd] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] .

They	captured	over	three	hundred	warhorses	.
他们	捕获	超过	三	百	战马	.

夺得战马三百余匹。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .

He	immediately	sent	someone	to	the	capital	to	report	the	victory	.
他	立即地	发送	某人	到	这	首都	到	报告	这	胜利	.

随即差人前去京师报捷，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [θriː] [truːps] .

On	the	one	hand	,	it	was	to	reward	the	three	troops	.
在	这	一	手	,	它	曾是	到	报酬	这	三	军队	.

一面犒赏三军。

['miːnwaɪl] , [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] ['gɑːrdz]
Meanwhile , Grand Commandant Gao was sitting in his office at the Palace Guard's
同时 , 盛大 指挥官 高 曾是 坐着 在 他的 办公室 在 这 宫殿 警卫的
['rezɪdəns] .
residence .
住宅 .

却说高太尉正在殿帅府坐衙，

[dɪ'saɪp(ə)l] [rɪ'pɔːrts] :
Disciple reports :
弟子 报告 :

门人报道：

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wʌz; wəz] [vɪk'tɔːriəs] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
Huyan Zhuo was victorious in capturing the Liangshan Marsh .
虎岩 卓 曾是 胜利者 在 捕捉 这 凉山 沼泽 .

“呼延灼收捕梁山泊得胜，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] .
The messenger reported the good news .
这 信使 据报道 这 好的 消息 .

差人报捷。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] [kɔːrt] ,
The next morning at court ,
这 下一个 早晨 在 法庭 ,

次日早朝，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The report was submitted to the Emperor .
这 报告 曾是 提交 到 这 皇帝 .

越班奏闻天子。

['empərər] [hɪzɔŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Emperor Huizong was very pleased .
皇帝 徽宗 曾是 非常 高兴 .

徽宗甚喜，

[ðə; ði] ['empərər] [bi'stəu] [ten] ['bɔtlz] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] [siːlz] .
The emperor bestowed ten bottles of imperial wine with yellow seals .
这 皇帝 授予 十 瓶子 的 帝国 葡萄酒 和 黄色的 封印 .

敕赏黄封御酒十瓶，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə; eɪ] [broʊˈkeɪd] [roʊb]
A **brocade** **robe**
一个 锦缎 长袍

锦袍一领，

[æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
An **official** **,**
一个 官方的 ,

差官一员，

[hiː; hi] [tʊk] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kæmp][tuː; tə] [rɪˈwɔːrd] [ðə; ði] [truːps] .
He **took** **100** **,** **000** **strings** **of** **cash** **to** **the** **military** **camp** **to** **reward** **the** **troops** **.**
他 采取 - , - 字符串 的 现金 到 这 军队 营 到 报酬 这 军队 .

赍钱十万贯前去行营赏军。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Grand **Commandant** **Gao** **received** **the** **imperial** **edict** **.**
盛大 指挥官 高 已收到 这 帝国 法令 .

高太尉领了圣旨，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [kəˈmændɚz] [ˈmænʃ(ə)n] ,
Back **at** **the** **commander's** **mansion** **,**
后退 在 这 指挥官的 大厦 ,

回到殿帅府，

[æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ˌaɪ ˈtiː] .
An **official** **was** **immediately** **dispatched** **to** **deliver** **it** **.**
一个 官方的 曾是 立即地 已派出 到 递送 它 .

随即差官赍捧前去。

[ˈmiːnwaɪl] , [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [hɜːrd] [ðæt] [æn; ən] [ˈeɪndʒl] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Meanwhile **,** **Huyan** **Zhuo** **heard** **that** **an** **angel** **had** **arrived** **.**
同时 , 虎岩 卓 听到 那 一个 天使 有 到达的 .

却说呼延灼闻知有天使至，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ˈtwenti] [maɪlz] [tuː; tə] [griːt] [hæn] [daʊ] .
They **went** **out** **twenty** **miles** **to** **greet** **Han** **Tao** **.**
他们 去 出去 二十 英里 到 迎接 韩 道 .

与韩滔出二十里外迎接。

[rɪˈsiːvɪŋ] [ðem; ðəm] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Receiving **them** **into** **the** **village** **,**
接收 他们 进入 这 村庄 ,

接到寨中，

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ɪkˈspresɪŋ] [ˈgrætɪtuːd] [ænd; ənd] [əkˈseptɪŋ] [rɪˈwɔːrdz] ,
Having **finished** **expressing** **gratitude** **and** **accepting** **rewards** **,**
拥有 完成的 表达 感激 和 接受 奖励 ,

谢恩受赏已毕，

[ðə; ði] [waɪn] [ɪz] [prɪˈperd] , [əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈeɪndʒl] ;
The **wine** **is** **prepared** **,** **awaiting** **the** **angel** **;**
这 葡萄酒 是 准备 , 等待中 这 天使 ;

置酒管待天使；

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hæn] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪˈstrɪbjuːt] [ˈmʌni] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd]
On the one hand , Han Xianfeng was ordered to distribute money as a reward
在 这 一 手 , 韩 仙峰 曾是 订购 到 分发 钱 作为 一个 报酬
[tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrmi] .
to the army .
到 这 军队 .

一面令韩先锋俵钱赏军。

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [ˈkæptʃərd] [ˈoʊvər] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪznd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]
They also captured over five hundred people and imprisoned them in the
他们 还 捕获 超过 五 百 人们 和 被监禁 他们 在 这
[ˈstrɔːŋhoʊld] .
stronghold .
据点 .

且将捉到五百余人囚在寨中，

[wʌns] [ðə; ði][ˈbændɪt] [ˈliːdər] [ɪz] [ˈkæptʃərd] ,
Once the bandit leader is captured ,
一次 这 土匪 领导者 是 捕获 ,

待拿得贼首，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
They were all escorted to the capital .
他们 是 全部 护送 到 这 首都 .

一并解赴京师，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkærɪd] [aʊt] [ɪn] [ˈpʌblɪk] .
It was carried out in public .
它 曾是 携带 出去 在 民众 .

示众施行。

[ðə; ði][ˈeɪndʒl] [æskt] :
The angel asked :
这 天使 问 :

天使问道：

[haʊ] [dɪd] [ˈpɛŋ] - [fɔːl] ?
How did Peng Tuanlian fall ?
如何 做过 彭 - 落下 ?

“彭团练如何失陷？”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :
Huyan Zhuo said :
虎岩 卓 说 :

呼延灼道：

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [griːd] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
" Because of the greed to capture Song Jiang ,
" 因为 的 这 贪婪 到 捕获 歌曲 江 ,

“为因贪捉宋江，

[diːp] [ˈɪntuː] [kiː] [ˈeriəz] ,
Deep into key areas ,
深的 进入 钥匙 区域 ,

深入重地，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] .
He was captured .
他 曾是 捕获 .

致被擒捉。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði]['bændits] [wɪl] ['ʃʊrli] [nɑːt] [der] [tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] .

This	time	,	the	bandits	will	surely	not	dare	to	come	again	.
这	时间	,	这	强盗	将要	一定	不是	敢	到	来	再次	.

今次群贼必不敢再来。

[wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'vaɪd] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] .

We	can	divide	our	forces	to	attack	.
我们	能	划分	我们的	力量	到	攻击	.

小可分兵攻打，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['θɜːrəli] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋˌhəʊldz] .

We	must	thoroughly	eliminate	the	mountain	strongholds	.
我们	必须	彻底	排除	这	山	堡垒	.

务要肃清山寨，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['pʌdlz] ,

Sweep	away	the	puddles	,
扫	离开	这	水坑	,

扫尽水洼，

[ðə; ði] [θiːvz] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .

The	thieves	were	captured	.
这	窃贼	是	捕获	.

擒获众贼，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [nest] .

Destroy	the	nest	.
破坏	这	巢	.

拆毁巢穴。

[bʌt; bət][aɪ] [heɪt] [ðæt] [its] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['wɔːtər] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .

But	I	hate	that	it's	surrounded	by	water	on	all	sides	.
但	我	恨	那	它是	包围	经过	水	在	全部	侧面	.

但恨四面是水，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ɪn] .

There	was	no	way	to	get	in	.
那里	曾是	不	方式	到	得到	在	.

无路可进。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [stɑː'keɪd] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,

Looking	at	the	stockade	from	afar	,
寻找	在	这	栅栏	从	远方	,

遥观寨栅，

[ən'les] [ɑːr'tɪləri] ['faɪər][ɪz] [juːst] ,

Unless	artillery	fire	is	used	,
除非	炮兵	火	是	用过的	,

只除非得火炮飞打，

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['θiːfs] [den] .

To	destroy	the	thief's	den	.
到	破坏	这	小偷的	丹	.

以碎贼巢。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l]['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] ,

Even	if	there	are	capable	soldiers	in	the	army	,
甚至	如果	那里	是	有能力的	士兵	在	这	军队	,

随军纵有能战者，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] .

Unfortunately	,	there	was	no	way	to	use	his	abilities	.
很遗憾	,	那里	曾是	不	方式	到	使用	他的	能力	.

奈缘无路可施展也。

[aɪv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [lɪŋ] [ʒɛn] , [ðə; ði] ['gʌnər] [ɪn]['toʊkioʊ] .

I've	long	heard	of	Ling	Zhen	,	the	gunner	in	Tokyo	.
我已经	长的	听到	的	凌	真	,	这	炮手	在	东京	.

久闻东京有个炮手凌振，

[neɪm] : ['θʌndərklæp]

Name	:	Thunderclap
姓名	:	霹雳

名号轰天雷，

[ðɪs] [mæn][wʌz; wəz] [skɪld] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] ['kænənz] .

This	man	was	skilled	at	making	cannons	.
这	男人	曾是	熟练	在	制作	大炮	.

此人善造火炮，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][goʊ] [ə'baʊt] [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [ə'weɪ] .

It	can	go	about	fourteen	or	fifteen	miles	away	.
它	能	去	关于	十四	或者	十五	英里	离开	.

能去十四五里远近，

[wer] [ðə; ði] [stoʊn] ['kænən] [fel] ,

Where	the	stone	cannon	fell	,
在哪里	这	石头	大炮	跌倒	,

石炮落处，

[ðə; ði][skaɪ] [kə'læpst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] ['keɪvd] [ɪn] .

The	sky	collapsed	and	the	earth	caved	in	.
这	天空	倒塌	和	这	地球	坍塌	在	.

天崩地陷，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [kə'læpst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɑːks] [splɪt] .

The	mountain	collapsed	and	the	rocks	split	.
这	山	倒塌	和	这	岩石	分裂	.

山倒石裂。

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n]

If	I	could	obtain	this	person
如果	我	可以	获得	这	人

若得此人，

[wiː; wi][kæn; kən] [ə'tæk] [ðə; ði] ['bændɪts] [ler] .

We	can	attack	the	bandit's	lair	.
我们	能	攻击	这	强盗的	巢穴	.

可以攻打贼巢。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .

Moreover	,	he	was	well	-	versed	in	martial	arts	.
而且	,	他	曾是	出色地	-	精通	在	武术	艺术	.

更兼他深通武艺，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['ɑːrtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːrsmənʃɪp] .

He	was	skilled	in	archery	and	horsemanship	.
他	曾是	熟练	在	射箭	和	马术	.

弓马熟闲。

[ɪf] [ðə; ði]['eɪndʒl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]

If	the	angel	returns	to	the	capital
如果	这	天使	返回	到	这	首都

若得天使回京，

[grænd] ['kɑːməndænt] [ju] [hæd; həd] ['priːviəsli] ['menʃ(ə)nd] ['noʊɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .

Grand	Commandant	Yu	had	previously	mentioned	knowing	about	this	matter	.
盛大	指挥官	于	有	之前	提及	会心	关于	这	事情	.

于太尉前言知此事，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈspætʃt] [ˈɜːrdʒəntli] .
They **can** **be** **dispatched** **urgently** **.**
他们 能 是 已派出 紧急 .

可以急急差遣到来，

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [daʊn] [ðə; ði]['bændits] - [ler] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
We **can** **take** **down** **the** **bandits** **'** **lair** **in** **a** **few** **days** **.**
我们 能 拿 向下 这 强盗 - 巢穴 在 一个 很少 天 .

克日可取贼巢。”

[ˈmɪʃ(ə)n] [fʊlˈfɪld] ,
Mission **fulfilled** **,**
使命 已完成 ,

使命应允，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪˈpɑːrt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
We **will** **depart** **the** **next** **day** **.**
我们 将要 离开 这 下一个 天 .

次日起程，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
There **was** **nothing** **more** **to** **say** **on** **the** **road** **.**
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话。

[bæk] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Back **in** **the** **capital** **,**
后退 在 这 首都 ,

回到京师，

[kʌm] [siː] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] .
Come **see** **Grand** **Commandant** **Gao** **.**
来 看 盛大 指挥官 高 .

来见高太尉，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [ˈgʌnər] [lɪŋ] [ʒɛn] .
It **is** **said** **that** **Huyan** **Zhuo** **sought** **out** **the** **gunner** **Ling** **Zhen** **.**
它 是 说 那 虎岩 卓 寻求 出去 这 炮手 凌 真 .

备说呼延灼求索炮手凌振，

[tuː; tə] [əˈtʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
To **achieve** **great** **things** **.**
到 达到 伟大的 事物 .

要建大功。

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ]
After **hearing** **this** **,** **Grand** **Commandant** **Gao**
后 听力 这 , 盛大 指挥官 高

高太尉听罢，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] .
The **imperial** **decree** **was** **issued** **.**
这 帝国 法令 曾是 发布 .

传下钧旨，

[ˈsʌmən] [lɪŋ] [ʒɛn] , [ðə; ði] [ˈdepjuti] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrməri] [ænd; ənd] [ɑːrˈtɪləri] , [tuː; tə]
Summon **Ling** **Zhen** **,** **the** **deputy** **commander** **of** **the** **armory** **and** **artillery** **,** **to**
召唤 凌 真 , 这 副 指挥官 的 这 军械库 和 炮兵 , 到
[kʌm] .
come **.**
来 .

教唤甲仗库副使炮手凌振那人来。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [lɪŋ] - [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [jænlɪŋ] .

It	turns	out	that	Ling	Zhenzu	was	originally	from	Yanling	.
它	转弯	出去	那	凌	-	曾是	起初	从	鄢陵	.

原来凌振祖贯燕陵人也，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [ˈgʌnər] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəstiz] [ˈgoʊldən][eɪdʒ] .

He	was	the	first	gunner	during	the	Song	Dynasty's	golden	age	.
他	曾是	这	第一的	炮手	期间	这	歌曲	王朝的	金的	年龄	.

是宋朝盛世第一个炮手，

[ˈpiːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [ˈθʌndərklæp] .

People	call	him	Thunderclap	.
人们	称呼	他	霹雳	.

人都呼他是轰天雷。

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [aːts] .

Moreover	,	he	was	highly	skilled	in	martial	arts	.
而且	,	他	曾是	高度	熟练	在	武术	艺术	.

更兼武艺精熟。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [fɔːr] - [laɪn] [ˈpoʊəm] [ˈpreɪzɪŋ] [lɪŋ] [ʒɛnz] [ˈvɜːrtʃʊ] :

There	was	once	a	four	-	line	poem	praising	Ling	Zhen's	virtues	:
那里	曾是	一次	一个	四	-	线	诗	赞扬	凌	珍的	美德	:

曾有四句诗赞凌振的好处：

[wen] [ðə; ði] [ˈkænənz] [fel] , [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [ˈkrʌmbld] .

When	the	cannons	fell	,	the	city	walls	crumbled	.
什么时候	这	大炮	跌倒	,	这	城市	墙壁	崩溃了	.

火炮落时城郭碎，

[wer] [ðə; ði] [smoʊk] [ænd; ənd] [klaʊdz] [dɪˈspɜːrs] , [ˈiːv(ə)n] [ˈgoʊsts] [ænd; ənd][gɔdz] [griːv] .

Where	the	smoke	and	clouds	disperse	,	even	ghosts	and	gods	grieve	.
在哪里	这	抽烟	和	云	分散	,	甚至	鬼魂	和	神	悲伤	.

烟云散处鬼神愁。

[ˈθʌndərəs] [rɔːr] [ænd; ənd] [swɪft] [wɪnd] [ˈkænənz] [rɔːrd] .

Thunderous	roar	and	swift	wind	cannons	roared	.
雷鸣	吼	和	迅速	风	大炮	咆哮	.

轰天雷起驰风炮，

[lɪŋ] [ʒɛnz] [neɪm] [wʌz; wəz] [noʊn] [θruːˈaʊt] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [steɪts] .

Ling	Zhen's	name	was	known	throughout	four	hundred	states	.
凌	珍的	姓名	曾是	已知	自始至终	四	百	各州	.

凌振名闻四百州。

[lɪŋ] [ʒɛn] [ðen] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] .

Ling	Zhen	then	paid	his	respects	to	Grand	Commandant	Gao	.
凌	真	然后	有薪酬的	他的	尊重	到	盛大	指挥官	高	.

当下凌振来参见了高太尉，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [kəˈmændɜ-z] [dɪˈploʊmə] .

He	received	a	military	commander's	diploma	.
他	已收到	一个	军队	指挥官的	文凭	.

就受了行军统领官文凭，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ðer; ðər] [ˈsædlz] , [ˈhɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [ˈwɛpənz]

He	then	instructed	them	to	pack	up	their	saddles	,	horses	,	and	weapons
他	然后	指示	他们	到	盒	向上	他们的	马鞍	,	马匹	,	和	武器

[ænd; ənd] [get] [ʌp] .

and	get	up	.
和	得到	向上	.

便教收拾鞍马军器起身。

[lɪŋ] [ʒɛn] [ðen] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['nesəseri] ['faɪərwɜːrks][ænd; ənd] ['gʌnpaʊdər] [mə'tɪriəlz] .
Ling Zhen then prepared the necessary fireworks and gunpowder materials .
凌 真 然后 准备 这 必要的 烟花 和 火药 材料 .

且说凌振把应有用的烟火药料，

[ðə; ði] ['veriəs] ['kænənz] [ðæt] [wɜːr; wər] [meɪd] ,
The various cannons that were made ,
这 各种各样的 大炮 那 是 制成 ,

就将做下的诸色火炮，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['kænən] [stoʊnz] ,
And all the cannon stones ,
和 全部 这 大炮 石头 ,

并一应的炮石、

[gʌn] ['kærɪdʒ] ,
Gun carriage ,
枪 运输 ,

炮架，

['loʊdɪd] ['ɑːntə][ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] ,
Loaded onto the vehicle ,
已加载 到 这 车辆 ,

装载上车，

[hiː; hi] [brɔːt] ['pɜːrsən(ə)l] ['kloʊðɪŋ] , ['ɑːrmər] , [ə; eɪ] [sɔːrd] , [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] .
He brought personal clothing , armor , a sword , and luggage .
他 带来 个人的 衣服 , 盔甲 , 一个 剑 , 和 行李 .

带了随身衣甲盔刀行李等件，

[ænd; ənd] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] ['soʊldʒərz] ,
And thirty or forty soldiers ,
和 三十 或者 四十 士兵 ,

并三四十个军汉，

['æftər] ['liːvɪŋ] ['toʊkioʊ] ,
After leaving Tokyo ,
后 离开 东京 ,

离了东京，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ruːt] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
They took a route to Liangshan Marsh .
他们 采取 一个 路线 到 凉山 沼泽 .

取路投梁山泊来。

['pɑːn] ['raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] . . .
Upon arriving at the camp . . .
之上 抵达 在 这 营 . . .

到得行营，

[fɜːrst] , [let] [ˌjuː 'es] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [kə'mændər] , [haɪɑːn]
First , let us pay our respects to our commander , Huyan
第一的 , 让 我们 支付 我们的 尊重 到 我们的 指挥官 , 虎岩
[dʒuːˈɔː] .
Zhuo .
卓 .

先来参见主将呼延灼，

[ðə; ði][nekst] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] ['vængɑːrd] [hæn][daʊ] .
The next meeting was with vanguard Han Tao .
这 下一个 会议 曾是 和 先锋 韩 道 .

次见先锋韩滔，

[pliːz] [ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˈwɔːtər] [ˈvɪlɪdʒ] .

Please	inquire	about	the	distance	to	the	water	village	.
请	查询	关于	这	距离	到	这	水	村庄	.

备问水寨远近路程，

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] [pleɪs] .

The	mountain	stronghold	is	a	dangerous	and	dangerous	place	.
这	山	据点	是	一个	危险的	和	危险的	地方	.

山寨险峻去处，

[əˈreɪndʒ] [fɔːr; fər][θɜːrd] - [klæs] [ˈkænən] [ˈfaɪər][tuː; tə] [əˈtæk] .

Arrange	for	third	-	class	cannon	fire	to	attack	.
安排	为了	第三	-	班级	大炮	火	到	攻击	.

安排三等炮石攻打。

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][ˈfaɪər] [ˈkænən] .

The	first	is	the	Wind	and	Fire	Cannon	.
这	第一的	是	这	风	和	火	大炮	.

第一是风火炮，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ɪz][ðə; ði][ˈgoʊldən] [wiːl] [ˈkænən] .

The	second	is	the	Golden	Wheel	Cannon	.
这	第二	是	这	金的	车轮	大炮	.

第二是金轮炮，

[ðə; ði] [θɜːrd] [ɪz][ðə; ði] [ˈmʌðər] - [ænd; ənd] - [tʃaɪld] [ˈkænən] .

The	third	is	the	mother	-	and	-	child	cannon	.
这	第三	是	这	母亲	-	和	-	孩子	大炮	.

第三是子母炮。

[fɜːrst] , [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ðə; ði] [gʌn] [ˈkærɪdʒɪz] .

First	,	the	soldiers	were	ordered	to	set	up	the	gun	carriages	.
第一的	,	这	士兵	是	订购	到	放	向上	这	枪	马车	.

先令军健振起炮架，

[ˌaɪ ˈtiː] [stændz] [ˈʌpraɪt] [dəˈrektli; daɪˈrektli][baɪ][ðə; ði] [ˈwɔtɚz] [edʒ] .

It	stands	upright	directly	by	the	water's	edge	.
它	站立	直立	直接地	经过	这	水的	边缘	.

直去水边竖起，

[get] [ˈredi] [tuː; tə][ˈfaɪər][ðə; ði] [ˈkænən] .

Get	ready	to	fire	the	cannon	.
得到	准备好	到	火	这	大炮	.

准备放炮。

[ˈmiːnwaɪl] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ɑːn] [ˈdʌkˌbɪl] [biːtʃ] .

Meanwhile	,	Song	Jiang	was	in	a	small	stronghold	on	Duckbill	Beach	.
同时	,	歌曲	江	曾是	在	一个	小的	据点	在	鸭嘴	海滩	.

却说宋江正在鸭嘴滩上小寨内，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˈmeθədz] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][wuː] - .

They	discussed	methods	to	break	the	formation	with	the	strategist	Wu	Xuejiu	.
他们	讨论	方法	到	休息	这	形成	和	这	战略家	吴	-	.

和军师吴学究商议破阵之法，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .

There	was	nothing	that	could	be	done	.
那里	曾是	没有什么	那	可以	是	完毕	.

无计可施。

[ə; eɪ][spaɪ][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :

A	spy	has	come	to	report	:
一个	间谍	有	来	到	报告	:

有探细人来报道：

['toʊkioʊ][ɪz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gʌnər] .
Tokyo is short of a gunner .
东京 是 短的 的 一个 炮手 .

“东京新差一个炮手，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['θʌndərklæp] [lɪŋ] [ʒɛn] .
It is called Thunderclap Ling Zhen .
它 是 称为 霹雳 凌 真 .

唤做轰天雷凌振，

[ðə; ði] [goʊl] [ɪz][tuː; tə] [ɪ'rekt] [ə; eɪ] [freɪm] [baɪ][ðə; ði] ['wɔːtər] .
The goal is to erect a frame by the water .
这 目标 是 到 直立 一个 框架 经过 这 水 .

即目在于水边竖起架子，

[ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪərɪŋ][ʌv; əv] [ɑːr'tɪləri] .
Arrange for the firing of artillery .
安排 为了 这 射击 的 炮兵 .

安排施放火炮，

[ə'tæk] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] .
Attack the stockade .
攻击 这 栅栏 .

攻打寨栅。”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“这个不妨。

[maɪ] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['wɔːtər] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
My mountain stronghold is surrounded by water on all sides .
我的 山 据点 是 包围 经过 水 在 全部 侧面 .

我山寨四面都是水泊，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['hɑːbəz] [ænd; ənd] ['tʃænlz] .
There are many harbors and channels .
那里 是 许多 港口 和 频道 .

港汊甚多，

- [ɪz][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Wanzicheng is far from the water .
- 是 远的 从 这 水 .

宛子城离水又远，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] ['flaɪɪŋ] ['kænənz] ,
Even with flying cannons ,
甚至 和 飞行 大炮 ,

纵有飞天火炮，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [hʊk] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ?
How can I hook the enemy to the edge of the city ?
如何 能 我 钩 这 敌人 到 这 边缘 的 这 城市 ?

如何能勾打得到城边?

[ænd; ənd] [ə'bændənd] [ðə; ði] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['dʌkˌbɪl] [biːtʃ] ,
And abandoned the small village of Duckbill Beach ,
和 弃 这 小的 村庄 的 鸭嘴 海滩 ,

且弃了鸭嘴滩小寨，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] ['mænɪdʒɪz] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ˌaɪ 'tiː] .

Let's	see	how	he	manages	to	release	it	.
我们来吧	看	如何	他	管理	到	发布	它	.

看他怎地设法施放，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] .

But	they	decided	to	discuss	it	further	.
但	他们	决定	到	讨论	它	更远	.

却做商议。”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'bændənd] [ðə; ði] [smɔːl] ['strɔːŋhoʊld] .

On	that	day	,	Song	Jiang	abandoned	the	small	stronghold	.
在	那	天	,	歌曲	江	弃	这	小的	据点	.

当日宋江弃了小寨，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæs] .

They	all	got	up	and	went	up	to	the	pass	.
他们	全部	得到	向上	和	去	向上	到	这	经过	.

便都起身且上关来。

[tʃaʊ] [gaɪ] ,

Chao	Gai	,
赵	盖伊	,

晁盖、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .

Gongsun	Sheng	received	the	message	at	the	Hall	of	Gathering	Righteousness	.
公孙	盛	已收到	这	信息	在	这	大厅	的	采集	义	.

公孙胜接到聚义厅上，

[æskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ? "

"	How	can	we	defeat	the	enemy	in	this	situation	?	"
"	如何	能	我们	击败	这	敌人	在	这	情况	?	"

“似此如何破敌？”

[ðə; ði] ['kwestʃənz] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'ænsərd] .

The	questions	continued	unanswered	.
这	问题	持续	未解答	.

动问未绝，

[aɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] ['kænən] ['faɪər] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

I	had	heard	cannon	fire	coming	from	down	the	mountain	long	ago	.
我	有	听到	大炮	火	未来	从	向下	这	山	长的	前	.

早听得山下炮响，

[θriː] ['kænənz] [wɜːr; wər] ['faɪərd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .

Three	cannons	were	fired	in	succession	.
三	大炮	是	被解雇	在	演替	.

一连放了三个火炮，

[ðə; ði] [tuː] [hɪt] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

The	two	hit	the	water	.
这	二	打	这	水	.

两个打在水里，

[wʌn] [ə'tæk] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] ['dʌkˌbɪl] [biːtʃ] .

One	attack	went	straight	to	the	small	village	on	the	edge	of	Duckbill	Beach	.
一	攻击	去	直的	到	这	小的	村庄	在	这	边缘	的	鸭嘴	海滩	.

一个直打到鸭嘴滩边小寨上。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]
Upon hearing this , Song Jiang
之上 听力 这 , 歌曲 江

宋江见说，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈwɜːri] [ænd; ənd] [ˈmelənkɑːli] .
My heart is filled with worry and melancholy .
我的 心 是 已填 和 担心 和 忧郁 .

心中展转忧闷。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈlidər] [tɜːrnd] [peɪl] .
All the leaders turned pale .
全部 这 领导人 转向 苍白 .

众头领尽皆失色。

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [kʊd; kəd] [lʊr] [lɪŋ] [ʒɛn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɔtɚz] [edʒ] . . . "
" If someone could lure Ling Zhen to the water's edge . . . "
" 如果 某人 可以 饵 凌 真 到 这 水的 边缘 . . . "

“若得一人诱引凌振到水边，

[fɜːrst] , [ˈkæptʃər] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
First , capture this person .
第一的 , 捕获 这 人 .

先捉了此人，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪˈskʌs] [weɪz] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Only then can we discuss ways to defeat the enemy .
仅有的 然后 能 我们 讨论 方式 到 击败 这 敌人 .

方可商议破敌之法。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ˈkɛ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈliːˈdʒuːn] ,
" Ke Zhao Lijun ,
" 基 赵 利君 ,

“可着李俊、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈhɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

[θriː] [ˈruːən][ænd; ənd][sɪks] [ˈʌðər] [rəud] [ðə; ði] [boʊt] .
Three Ruan and six others rowed the boat .
三 阮 和 六 其他的 划船 这 船 .

三阮六人棹船，

[ækt] [ɪn] [ðɪs] [wei] ;
Act in this way ;
行为 在 这 方式 ;

如此行事；

['ʒuː] [tɒŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr]
Zhu Tong on the shore
朱 童 在 这 支撑

岸上朱仝、

[leɪ] ['hɛŋ] ,
Lei Heng ,
雷 恒 ,

雷横，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðeɪ] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
This is how they provide support .
这 是 如何 他们 提供 支持 .

如此接应。”

[naʊ] , [ðə; ði][sɪks]['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər]['ɔːrdərz] .
Now , the six naval commanders received their orders .
现在 , 这 六 海军 指挥官 已收到 他们的 订单 .

且说六个水军头领得了将令，

[dɪ'vaɪd] ['ɪntuː] [tuː] [tiːmz] :
Divide into two teams :
划分 进入 二 团队 :

分作两队：

[li] [dʒʌn][ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] [fɜːrst] [led] ['fɔːrti] - [faɪv] ['faɪər] - ['faɪtɪŋ] ['ekspɜːrts] [huː] [wɜːr; wər] [skɪld]
Li Jun and Zhang Heng first led forty - five fire - fighting experts who were skilled
李 俊 和 张 恒 第一的 引领 四十 - 五 火 - 斗争 专家 WHO 是 熟练
[ɪn] ['wɔːtər] - [rɪ'leɪtɪd] [aːts] .
in water - related arts .
在 水 - 有关的 艺术 .

李俊和张横先带了四十五个会水的火家，

[roʊ] [tuː] [fæst] ['boʊts] ,
Row two fast boats ,
排 二 快速地 船 ,

棹两只快船，

[proʊb] [θruː] [ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [riːdz] ;
Probe through the depths of the reeds ;
探测 通过 这 深度 的 这 芦苇 ;

从芦苇深处探路过去；

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [bɪ'haɪnd]
Zhang Shun behind
张 回避 在后面

背后张顺、

[θriː] ["ruːən] ['boʊts] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] [smɔːl] ['boʊts] , [keɪm] [tuː; tə] [prə'vaɪd]
Three Ruan boats , along with more than forty small boats , came to provide
三 阮 船 , 沿着 和 更多的 比 四十 小的 船 , 来了 到 提供
[ə'sɪstəns] .
assistance .
协助 .

三阮棹四十余只小船接应。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [li] [dʒʌn] [ə'gen] .
Let's talk about Li Jun again .
我们来吧 讲话 关于 李 俊 再次 .

再说李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

Zhang	Heng	went	up	to	the	other	side	.
张	恒	去	向上	到	这	其他	边	.

张横上到对岸，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌn] [maʊnt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .

He	then	went	to	the	gun	mount	and	shouted	.
他	然后	去	到	这	枪	山	和	喊叫	.

便去炮架子边呐声喊，

[ˌoʊvərˈtɜːrn][ðə; ði] [gʌn] ['kærɪdʒ] .

Overturn	the	gun	carriage	.
颠覆	这	枪	运输	.

把炮架推翻。

[ðə; ði]['soʊldʒər] ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [lɪŋ] [ʒɛn] .

The	soldier	hurriedly	reported	this	to	Ling	Zhen	.
这	士兵	匆匆	据报道	这	到	凌	真	.

军士慌忙报与凌振知道。

[lɪŋ] [ʒɛn] [ðen] [brɔːt] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd]['faɪər] ['kænənz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Ling	Zhen	then	brought	the	Wind	and	Fire	Cannons	with	him	.
凌	真	然后	带来	这	风	和	火	大炮	和	他	.

凌振便带了风火二炮，

[maʊnt] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [gʌn] .

Mount	the	horse	and	take	the	gun	.
山	这	马	和	拿	这	枪	.

上马拿枪，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [drɔːn] [tuː; tə] [kʌm] .

More	than	a	thousand	people	were	drawn	to	come	.
更多的	比	一个	千	人们	是	绘制	到	来	.

引了一千余人赶将来。

[liː] [dʒʌn]

Li	Jun
李	俊

李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] [led] [hɪz; ɪz] [men] [ə'weɪ] .

Zhang	Heng	led	his	men	away	.
张	恒	引领	他的	男人	离开	.

张横领人便走。

[lɪŋ] [ʒɛn] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [riːd] [biːtʃ] .

Ling	Zhen	chased	after	him	to	the	edge	of	the	reed	beach	.
凌	真	追逐	后	他	到	这	边缘	的	这	芦苇	海滩	.

凌振追至芦苇滩边，

[aɪ] [sɔː] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] [smɔːl] ['boʊts] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

I	saw	more	than	forty	small	boats	lined	up	in	a	row	.
我	锯	更多的	比	四十	小的	船	衬里	向上	在	一个	排	.

看见一字儿摆着四十余只小船，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['seɪləz] [ɑːn] [bɔːrd] .

There	were	over	a	hundred	sailors	on	board	.
那里	是	超过	一个	百	水手们	在	木板	.

船上共有百十余个水军。

[liː] [dʒʌn]

Li	Jun
李	俊

李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] [dʒʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] ['ɜːrli] .

Zhang	Heng	jumped	onto	the	boat	early	.
张	恒	跳了起来	到	这	船	早期的	.

张横早跳在船上，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] ['dɪdnt] [seɪl] [ðə; ði] [boʊt] .

They	deliberately	didn't	sail	the	boat	.
他们	故意地	没有	帆	这	船	.

故意不把船开。

[lɪŋ] [ʒɛnz] [men] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔːr] .

Ling	Zhen's	men	arrived	at	the	shore	.
凌	珍的	男人	到达的	在	这	支撑	.

凌振人马赶到泊边，

['siːɪŋ] [li] [dʒʌn] ,

Seeing	Li	Jun	,
看到	李	俊	,

看见李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz] ['ʃaʊtɪd] .

Zhang	Heng	and	his	naval	forces	shouted	.
张	恒	和	他的	海军	力量	喊叫	.

张横并众水军呐声喊，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .

They	all	jumped	into	the	water	.
他们	全部	跳了起来	进入	这	水	.

都跳下水里去了。

[lɪŋ] [ʒɛnz] [men] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .

Ling	Zhen's	men	have	arrived	.
凌	珍的	男人	有	到达的	.

凌振人马已到，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [boʊt] .

They	then	came	to	seize	the	boat	.
他们	然后	来了	到	抢占	这	船	.

便来抢船。

['ʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	Tong	,
朱	童	,

朱仝、

[leɪ] ['hɛŋ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [drʌmz] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [bæŋk] .

Lei	Heng	,	however	,	was	shouting	and	beating	drums	on	the	opposite	bank	.
雷	恒	,	然而	,	曾是	喊叫	和	殴打	鼓	在	这	对面的	银行	.

雷横却在对岸呐喊擂鼓。

[lɪŋ] [ʒɛn] ['kæptʃərd] ['meni] [ʃɪps] .

Ling	Zhen	captured	many	ships	.
凌	真	捕获	许多	船舶	.

凌振夺得许多船只，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl][ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] .

He	ordered	all	the	soldiers	to	board	the	ship	.
他	订购	全部	这	士兵	到	木板	这	船	.

叫军健尽数上船，

[ðeɪ] [ðen] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .

They	then	charged	in	.
他们	然后	带电	在	.

便杀过去。

[ðə; ði] [boʊt] [hæd; həd]['oʊnli][dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] .

The	boat	had	only	just	reached	the	heart	of	the	waves	.
这	船	有	仅有的	只是	达到	这	心	的	这	波浪	.

船行才到波心之中，

[ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] , ['ʒuː] [tɒŋ] ,

On	the	shore	,	Zhu	Tong	,
在	这	支撑	,	朱	童	,

只见岸上朱仝、

[leɪ] ['hɛŋ] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [gɔːŋ] .

Lei	Heng	sounded	the	gong	.
雷	恒	听起来	这	锣	.

雷横鸣起锣来，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['neɪv(ə)l] [ˌpɜːrsə'nel] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ˌʌndər'wɔːtər] .

Three	or	four	hundred	naval	personnel	had	already	emerged	from	underwater	.
三	或者	四	百	海军	人员	有	已经	出现	从	水下	.

水底下早钻起三四百水军，

[ðeɪ] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [stɜːrn] [wedʒ] .

They	pulled	out	the	stern	wedge	.
他们	拉	出去	这	船尾	楔	.

尽把船尾楔子拔了，

['wɔːtər] [wʌz; wəz] ['roʊlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [boʊt] .

Water	was	rolling	into	the	boat	.
水	曾是	滚动	进入	这	船	.

水都滚入船里来。

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːrld] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə]['kæpsaɪz][ðə; ði] [boʊt] .

The	outside	world	seized	the	opportunity	to	capsize	the	boat	.
这	外部	世界	查获	这	机会	到	倾覆	这	船	.

外边就势扳翻船，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

Junjian	and	his	companions	crashed	into	the	water	.
-	和	他的	同伴	崩溃了	进入	这	水	.

军健都撞在水里。

[lɪŋ] [ʒɛn] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .

Ling	Zhen	was	eager	to	return	to	the	ship	.
凌	真	曾是	渴望的	到	返回	到	这	船	.

凌振急待回船，

[ðə; ði] ['rʌdər] [æt; ət][ðə; ði] [stɜːrn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [pʊld] [ˌʌndər'wɔːtər] .

The	rudder	at	the	stern	had	already	been	pulled	underwater	.
这	舵	在	这	船尾	有	已经	到过	拉	水下	.

船尾舵橹已自被拽下水底去了。

[tuː] ['lidər] [ðen] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] ['iːðər] [saɪd] .

Two	leaders	then	emerged	from	either	side	.
二	领导人	然后	出现	从	任何一个	边	.

两边却钻上两个头领来，

[tɜːrn] [ðə; ði] [boʊt] [ə'raʊnd] ,

Turn	the	boat	around	,
转动	这	船	大约	,

把船只一扳，

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] .

Turning	around	,	he	looked	up	.
转弯	大约	,	他	看起来	向上	.

仰合转来，

[lɪŋ] [ʒɛn] [wʌz; wəz] [pʊld] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

Ling	Zhen	was	pulled	into	the	water	.
凌	真	曾是	拉	进入	这	水	.

凌振却被合下水里去。

[bʌt; bət] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz]["ruːən] - .

But	beneath	the	water	was	Ruan	Xiaoer	.
但	下面	这	水	曾是	阮	-	.

水底下却是阮小二，

[hiː; hi] [hʌgɪd] [hɜːr; hər] ['taɪtli] .

He	hugged	her	tightly	.
他	拥抱	她	紧紧	.

一把抱住，

[ðeɪ] ['drægd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

They	dragged	it	all	the	way	to	the	other	side	.
他们	拖拽	它	全部	这	方式	到	这	其他	边	.

直拖到对岸来。

[ə; eɪ] ['liːdər] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .

A	leader	was	already	waiting	on	the	shore	to	receive	them	.
一个	领导者	曾是	已经	等待	在	这	支撑	到	收到	他们	.

岸上早有头领接着，

[soʊ] [ðeɪ] [taɪd] [ðə; ði] [roʊp] .

So	they	tied	the	rope	.
所以	他们	系	这	绳索	.

便把索子绑了，

[ʌn'taɪ] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] .

Untie	it	first	.
解开	它	第一的	.

先解上出来。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

More	than	two	hundred	people	were	captured	alive	in	the	water	.
更多的	比	二	百	人们	是	捕获	活	在	这	水	.

水中生擒二百余人，

[hæf] [draʊnd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

Half	drowned	in	the	water	.
一半	溺水	在	这	水	.

一半水中淹死，

[sʌm; səm] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .

Some	managed	to	escape	with	their	lives	and	return	home	.
一些	管理	到	逃脱	和	他们的	生活	和	返回	家	.

些少逃得性命回去。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['lɜːrnɪd] [ðæt]

Huyan	Zhuo	learned	that
虎岩	卓	学习	那

呼延灼得知，

[wen] [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [led][hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] ,

When	he	hurriedly	led	his	cavalry	to	catch	up	,
什么时候	他	匆匆	引领	他的	骑兵	到	抓住	向上	,

急领马军赶将来时，

[ðə; ði] ['boʊts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [pæst] ['dʌkˌbɪl] [biːtʃ] .

The	boats	have	already	passed	Duckbill	Beach	.
这	船	有	已经	通过了	鸭嘴	海滩	.

船都已过鸭嘴滩去了。

[ðə; ði] [ˈærəus] [mɪst] .

The	arrows	missed	.
这	箭头	错过	.

箭又射不着，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [ˈdɪsəˈpɪrd] .

Everyone	has	disappeared	.
每个人	有	消失	.

人都不见了，

[aɪ][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˈswɑːloʊ] [maɪ][ˈæŋgər] .

I	could	only	swallow	my	anger	.
我	可以	仅有的	吞	我的	愤怒	.

只忍得气。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈheɪtrɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

Huyan	Zhuo	was	filled	with	hatred	for	a	long	time	.
虎岩	卓	曾是	已填	和	仇恨	为了	一个	长的	时间	.

呼延灼恨了半晌，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [ðer; ðər] [truːps] [bæk] .

They	had	no	choice	but	to	lead	their	troops	back	.
他们	有	不	选择	但	到	带领	他们的	军队	后退	.

只得引了人马回去。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[lɪŋ] - [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmæstər] [ˈgʌnər] .

Ling	Zhensu	was	known	as	a	master	gunner	.
凌	-	曾是	已知	作为	一个	掌握	炮手	.

凌振素称神炮手，

[ðə; ði][ˈgoʊldən] [wiːl] [ænd; ənd][ɪts] [ˈɔːfsprɪŋ] [ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] , [ɪnˈseprəbl] [per] .

The	golden	wheel	and	its	offspring	are	a	single	,	inseparable	pair	.
这	金的	车轮	和	它是	后代	是	一个	单身的	,	形影不离	一对	.

金轮子母一窝风。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [əˈmeɪzɪŋ] [skɪl] ?

How	could	he	have	lost	his	amazing	skill	?
如何	可以	他	有	丢失的	他的	惊人的	技能	?

如何失却惊天手，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] [əˈlaɪv] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːrʃlænd] .

They	were	captured	alive	in	the	marshland	.
他们	是	捕获	活	在	这	沼泽地	.

反被生擒水泊中。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [ˈlidər] [ˈkæptʃərd] [ˈθʌndərklæp] [lɪŋ] [ʒɛn] .

Meanwhile	,	the	leaders	captured	Thunderclap	Ling	Zhen	.
同时	,	这	领导人	捕获	霹雳	凌	真	.

且说众头领捉得轰天雷凌振，

[ˌʌnˈloʊd] [ðə; ði] [gʊdz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] .

Unload	the	goods	at	the	mountain	stronghold	.
卸下	这	商品	在	这	山	据点	.

解上山寨，

[fɜːrst] , [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðem; ðəm] .

First	,	send	someone	to	inform	them	.
第一的	,	发送	某人	到	通知	他们	.

先使人报知。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [led] [ɔːl] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['lidər] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] [pæs] [tuː; tə] [griːt]
Song Jiang then led all the village leaders down to the second pass to greet
歌曲 江 然后 引领 全部 这 村庄 领导人 向下 到 这 第二 经过 到 迎接
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

宋江便同满寨头领下第二关迎接。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [lɪŋ] [ʒɛn] ,
Upon seeing Ling Zhen ,
之上 看到 凌 真 ,

见了凌振，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ʌn'taɪd] [hɪm; ɪm] [hɪm'self] .
He quickly untied him himself .
他 迅速地 解开 他 他自己 .

连忙亲解其缚，

[hiː; hi] [ðen] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə] ['evriwʌn] :
He then complained to everyone :
他 然后 抱怨 到 每个人 :

便埋怨众人道：

" [aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pə'laɪtli] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "
" I will teach you how to politely invite the commander up the mountain . "
" 我 将要 教 你 如何 到 礼貌地 邀请 这 指挥官 向上 这 山 . "

“我教你们礼请统领上山，

[haʊ] [ruːd] [ʌv; əv] [juː; jʊ] !
How rude of you !
如何 粗鲁的 的 你 !

如何恁的无礼！”

[lɪŋ] [ʒɛn] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] ['sperɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Ling Zhen bowed and thanked him for sparing his life .
凌 真 鞠躬 和 谢谢 他 为了 节省 他的 生活 .

凌振拜谢不杀之恩。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [dræŋk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] .
Song Jiang then drank with him until they finished .
歌曲 江 然后 喝 和 他 直到 他们 完成的 .

宋江便与他把盏已了，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
He took his hand ,
他 采取 他的 手 ,

自执其手，

[pliːz] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Please come up the mountain .
请 来 向上 这 山 .

相请上山。

[ə'raɪv] [æt; ət]
Arrive at Dazhai
到达 在 大寨

到大寨，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] ['pɛŋ] [tʃiː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['liːdər] ,
Upon seeing that Peng Qi had become the leader ,
之上 看到 那 彭 齐 有 变得 这 领导者 ,

见了彭玘已做了头领，

[lɪŋ] [ʒɛn] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Ling Zhen remained silent .
凌 真 剩余 沉默的 .

凌振闭口无言。

[ˈpɛŋ] [tʃiː] [ədˈvaɪzd] :
Peng Qi advised :
彭 齐 建议 :

彭玘劝道:

[tʃaʊ] ,
Chao ,
赵 ,

“晁、

[sɔːŋ] [ɜːr; ər] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈliːdər] , [ˈæktɪd] [ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
Song Er , the second leader , acted on behalf of Heaven .
歌曲 呃 , 这 第二 领导者 , 行动 在 代表 的 天堂 .

宋二头领替天行道，

[rɪˈkruːtɪŋ] [ˈhɪroʊz]
Recruiting heroes
招聘 英雄

招纳豪杰，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ðem; ðəm] [ˈæmnəsti] .
They were just waiting for the government to offer them amnesty .
他们 是 只是 等待 为了 这 政府 到 提供 他们 大赦 .

专等招安，

[kənˈtrɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Contribute to the country .
贡献 到 这 国家 .

与国家出力。

[sɪns] [aɪv] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [naʊ] ,
Since I've waited until now ,
自从 我已经 等待 直到 现在 ,

既然我等到此，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbeɪ] .
I had no choice but to obey .
我 有 不 选择 但 到 服从 .

只得从命。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [haʊˈevər] , [kept] [ˈkwaɪət][ænd; ənd] [meɪd] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] .
Song Jiang , however , kept quiet and made conversation .
歌曲 江 , 然而 , 保留 安静的 和 制成 对话 .

宋江却又陪话，

[ɪˈnuːməreɪt] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] .
Enumerate again and again .
枚举 再次 和 再次 .

再三枚举。

[lɪŋ] [ʒɛn] [rɪˈplaɪd] :
Ling Zhen replied :
凌 真 回复 :

凌振答道:

" [aɪ] [meɪ] [sɜːrv] [juː; jʊ] [hɪr] [wɪˈðaʊt] [ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n] . "
" I may serve you here without hesitation . "
" 我 可能 服务 你 这里 没有 犹豫 . "

“小可在此趋侍不妨，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [waɪf] [wɜːr; wər] [bəuθ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .

Unfortunately	,	his	mother	and	wife	were	both	in	the	capital	.
很遗憾	,	他的	母亲	和	妻子	是	两个都	在	这	首都	.

争奈老母妻子都在京师，

[ɪf] ['eniwʌn] [ɪz] [ə'wer] ,

If	anyone	is	aware	,
如果	任何人	是	意识到的	,

倘或有人知觉，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .

They	will	surely	be	executed	.
他们	将要	一定	是	执行	.

必遭诛戮，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

如之奈何？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [bʌt; bət] [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] , "

"	But	please	rest	assured	,	"
"	但	请	休息	保证	,	"

“但请放心，

[ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑːfɪsər] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['spesɪfaɪd] ['pɪriəd] .

The	commanding	officer	shall	retrieve	the	document	within	a	specified	period	.
这	指挥	官	将	取回	这	文档	之内	一个	指定的	时期	.

限日取还统领。”

[lɪŋ] [ʒɛn] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] :

Ling	Zhen	thanked	him	:
凌	真	谢谢	他	:

凌振谢道：

" [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'sɪdərət] ['liːdər] . . . "

"	If	we	had	such	a	considerate	leader	.	.	.	"
"	如果	我们	有	这样的	一个	周到	领导者	.	.	.	"

“若得头领如此周全，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [kloʊzd] [ɪn] [piːs] .

He	died	with	his	eyes	closed	in	peace	.
他	死亡	和	他的	眼睛	关闭	在	和平	.

死而瞑目。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [lets] [prɪ'per] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] . "

"	Let's	prepare	a	feast	to	celebrate	.	"
"	我们来吧	准备	一个	盛宴	到	庆祝	.	"

“且教做筵席庆贺。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['gæðərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
A large gathering in the hall .
一个 大的 采集 在 这 大厅 .

厅上大聚会。

[waɪl] [ðə; ði] ['lidər] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] ,
While the leaders were drinking ,
尽管 这 领导人 是 喝 ,

众头领饮酒之间，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ðen] [dɪ'skʌst] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [tʃeɪnd]
Song Jiang and the others then discussed a plan to break the chained
歌曲 江 和 这 其他的 然后 讨论 一个 计划 到 休息 这 连锁
[hɔːrs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
horse formation .
马 形成 .

宋江与众又商议破连环马之策。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [gʊd] [lɔː] .
There is no good law .
那里 是 不 好的 法律 .

正无良法，

[tæŋ] [lɔːŋ] , [ðə; ði] ['lepərd] , [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Tang Long , the leopard , stood up and said :
唐 长的 , 这 豹 , 站立 向上 和 说 :

只见金钱豹子汤隆起身道：

" [juː; jʊ] [gʊd] - [fɔːr; fər] - ['nʌθɪŋ] [bræt] , "
" You good - for - nothing brat , "
" 你 好的 - 为了 - 没有什么 小子 , "

“小子不材，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .
I'd like to offer a suggestion .
ID 喜欢 到 提供 一个 建议 .

愿献一计。

[ən'les] [wʌn] [əb'teinz] [sʌtʃ] ['wɛpənz] ,
Unless one obtains such weapons ,
除非 一 获得 这样的 武器 ,

除是得这般军器，

[aɪ] [hæv; həv] [æn; ən] ['oʊldər] ['brʌðər] ,
I have an older brother ,
我 有 一个 老 兄弟 ,

和我一个哥哥，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [tʃein meil] ['ɑːrmər] .
It can break through the chainmail armor .
它 能 休息 通过 这 锁子甲 盔甲 .

可以破得连环甲马。”

[wuː] - [ðen] [æskt] :
Wu Xuejiu then asked :
吴 - 然后 问 :

吴学究便问道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[tel] [ˌem ˈiː] , [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈwepənri] [wɪl] [juː; jʊ] [juːz] ?
Tell me , what kind of weaponry will you use ?
告诉 我 , 什么 种类 的 武器 将要 你 使用 ?

你且说用何等军器?

[huː] [ɪz][jʊr; jər][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] ?
Who is your older brother ?
WHO 是 你的 老 兄弟 ?

你那个令亲哥哥是谁？”

[tæŋ] [lɔːŋ] [rɪˈmeɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəmˈpoʊzd] .
Tang Long remained calm and composed .
唐 长的 剩余 冷静的 和 由 .

汤隆不慌不忙，

[krɔːs] [jʊr; jər][ɑːrmz] [ˈfɔːrwərd] .
Cross your arms forward .
叉 你的 武器 向前 .

叉手向前，

[tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈwepən] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Tell me about this weapon and that person .
告诉 我 关于 这 武器 和 那 人 .

说出这般军器和那个人来。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ˈlidər] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Four or five leaders headed straight for the capital .
四 或者 五 领导人 标题 直的 为了 这 首都 .

四五个头领直往京师，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkævəlrimən] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] .
More than three thousand cavalrymen were all killed .
更多的 比 三 千 骑兵 是 全部 被杀 .

三千余马军尽遭毒手。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈziː] [dʒiː][ɪn] [juːdʒɪŋ] .
The plan was to capture the Xie Zhi in Yujing .
这 计划 曾是 到 捕获 这 谢 智 在 玉井 .

计就玉京擒獬豸，

[ðer; ðər][plæn][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈkæptʃərɪŋ] [ðə; ði][ˈlaɪən] - [laɪk] [biːst] [ɪn][ðə; ði][ˈgoʊldən] [ˈpæləs] .
Their plan succeeded in capturing the lion - like beast in the Golden Palace .
他们的 计划 成功了 在 捕捉 这 狮子 - 喜欢 兽 在 这 金的 宫殿 .

谋成金阙捉狻猊。

[ˈæftər] [ɔːl] , [tæŋ] [lɔːŋ] [hæd; həd] [rɪˈviːld] [ðoʊz] [ˈwɛpənz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
After all , Tang Long had revealed those weapons to the public .
后 全部 , 唐 长的 有 揭晓 那些 武器 到 这 民众 .

毕竟汤隆对众说出那般军器，

[huː] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] ?
Who is coming ?
WHO 是 未来 ?

甚么人来，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - [wuː] ['jɔŋ] [sendz] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn][tuː; tə] [stiːl] ['ɑːrmər] , [tæŋ] [lɔːŋ] [trɪks] [suː] ['nɪŋ] ['ɪntuː]['goʊɪŋ]
Chapter **56** **Wu** **Yong** **sends** **Shi** **Qian** **to** **steal** **armor** **,** **Tang** **Long** **tricks** **Xu** **Ning** **into** **going**
章 - 吴 永 发送 史 钱 到 偷 盔甲 , 唐 长的 技巧 徐 宁 进入 去
[ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
up **the** **mountain**
向上 这 山

第五十六 回吴用使时迁盗甲 汤隆赚徐宁上山

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰：

[waɪld] [guːs] ['feðər] ['ɑːrmər][ɪz] ['rerli] [siːn] .
Wild **goose** **feather** **armor** **is** **rarely** **seen** **.**
荒野 鹅 羽毛 盔甲 是 很少 已见 .

雁翎铠甲人稀见，

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['dɪfɪkəlti] [hæŋz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrmətɔːri] .
A **picture** **of** **difficulty** **hangs** **high** **in** **the** **dormitory** **.**
一个 图片 的 困难 悬挂 高的 在 这 宿舍 .

寝室高悬未易图。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] ['groʊpɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃʌvɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
He **began** **groping** **and** **shoving** **under** **the** **cover** **of** **night** **.**
他 开始 摸索 和 推搡 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

寅夜便施掏摸手，

['stelθɪli] , [ˌʌnə'freɪd] [ʌv; əv]['taɪgɚz][ænd; ənd] [wʊlvz] .
Stealthily **,** **unafraid** **of** **tigers** **and** **wolves** **.**
悄悄地 , 无所畏惧 的 老虎 和 狼 .

潜行不畏虎狼徒。

['æftər][ðə; ði] ['rɪvər] [tilts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪpər] [fɔːlz] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
After **the** **river** **tilts** **and** **the** **Dipper** **falls** **at** **midnight** **,**
后 这 河 倾斜 和 这 杓 瀑布 在 午夜 ,

河倾斗落三更后，

[ðə; ði]['kænd(ə)l][hæz; həz] [gɔːn] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði][læmp][ɪz][dɪm][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
The **candle** **has** **gone** **out** **and** **the** **lamp** **is** **dim** **at** **the** **beginning** **of** **the**
这 蜡烛 有 已消失 出去 和 这 灯 是 暗淡 在 这 开始 的 这
[naɪt] .
night **.**
夜晚 .

烛灭灯残半夜初。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ɑːbdʒekt][wʌz; wəz]['stoʊlən][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['mʌstərd] [siːd] .
The **divine** **object** **was** **stolen** **as** **easily** **as** **picking** **up** **a** **mustard** **seed** **.**
这 神圣的 目的 曾是 被盗 作为 容易地 作为 挑选 向上 一个 芥末 种子 .

神物窃来如拾芥，

[ɪts] ['predəsesər] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ə; eɪ] ['mʌni] ['dɑːŋki] .
Its **predecessor** **was** **probably** **a** **money** **donkey** **.**
它是 前任 曾是 大概 一个 钱 驴 .

前身只恐是钱驴。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tæŋ] [lɔːŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['lidər] :
At that time , Tang Long said to the leaders :
在 那 时间 , 唐 长的 说 到 这 领导人 :

话说当时汤隆对众头领说道：

" ['ʒaʊ] [kiːz] ['ænsestərz] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɔːrdʒɪŋ] ['mɪləteri] ['wɛpənz] . "
" Xiao Ke's ancestors made a living by forging military weapons . "
" 肖 ke 的 祖先 制成 一个 活的 经过 锻造 军队 武器 . "

“小可是祖代打造军器为生。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [ðʌs] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði][oʊld]['dʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] [θruː] [hɪz; ɪz][ɑːrt] .
My late father thus encountered the old general Zhong through his art .
我的 晚的 父亲 因此 遭遇 这 老的 一般的 钟 通过 他的 艺术 .

先父因此艺上遭际老种经略相公，

[hiː; hi][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][ˌjæn 'ɑːn] .
He must become the magistrate of Yan'an .
他 必须 变得 这 地方法官 的 延安 .

得做延安知寨。

[ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] [juːst] [ðiːz] [lɪŋkt] ['ɑːrmərd] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['vɪktəri] .
The previous dynasty used these linked armored horses to achieve victory .
这 以前的 王朝 用过的 这些 链接 装甲 马匹 到 达到 胜利 .

先朝曾用这连环甲马取胜。

[wen] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
When trying to break the formation ,
什么时候 尝试 到 休息 这 形成 ,

欲破阵时，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['broʊkən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪr] .
It can be broken with a hook - and - sickle spear .
它 能 是 破碎的 和 一个 钩 - 和 - 镰刀 矛 .

须用钩镰枪可破。

[ðə; ði] [æn'sestrəl] [dɪ'zaɪn] [baɪ] [tæŋ] [lɔːŋ] [ɪz] [ɔːl'redi] [hɪr] .
The ancestral design by Tang Long is already here .
这 祖先的 设计 经过 唐 长的 是 已经 这里 .

汤隆祖传已有画样在此，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][stɑːrt] .
If you want to build it , then you can start .
如果 你 想 到 建造 它 , 然后 你 能 开始 .

若要打造便可下手。

[tæŋ] [lɔːŋ] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['faɪtɪŋ] ,
Tang Long is good at fighting ,
唐 长的 是 好的 在 斗争 ,

汤隆虽是会打，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [wɜːrk] .
But it won't work .
但 它 惯于 工作 .

却不会使。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [meɪk] ['piːp(ə)l] ,
If it is to make people ,
如果 它 是 到 制作 人们 ,

若要会使的人，

[ən'les] [its] [maɪ] ['kʌz(ə)n] .
Unless it's my cousin .
除非 它是 我的 表哥 .

只除非是我那个姑舅哥哥。

[hiː; hi][ɪz][ɪn]['toʊkioʊ] .

He	is	in	Tokyo	.
他	是	在	东京	.

他在东京，

[siː] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ɪn][ðə; ði]['goʊldən] [gʌn] [klæs] .

See	him	as	a	teacher	in	the	Golden	Gun	Class	.
看	他	作为	一个	老师	在	这	金的	枪	班级	.

见做金枪班教师。

[ðɪs] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪr] [tek'niːk] ,

This	hook	-	and	-	sickle	spear	technique	,
这	钩	-	和	-	镰刀	矛	技术	,

这钩镰枪法，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [koʊtʃ] .

He	was	the	only	coach	.
他	曾是	这	仅有的	教练	.

只有他一个教头。

[hɪz; ɪz]['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [trə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] .

His	family	has	a	long	tradition	of	learning	.
他的	家庭	有	一个	长的	传统	的	学习	.

他家祖传习学，

[duː][nɑːt] [tiːtʃ] ['aʊt'saɪdər] .

Do	not	teach	outsiders	.
做	不是	教	局外人	.

不教外人。

[ɔːr] [ɪ'miːdiətli] ,

Or	immediately	,
或者	立即地	,

或是马上，

[ɔːr] [wɔːk] ,

Or	walk	,
或者	走	,

或是步行，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ruːlz] [fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] .

There	are	rules	for	everything	.
那里	是	规则	为了	一切	.

都有法则。

" [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [wɜːr; wər] [ɪ'luːsɪv] [ænd; ənd] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] . "

"	His	actions	were	elusive	and	unpredictable	.	"
"	他的	行动	是	难以捉摸的	和	不可预测的	.	"

端的使动神出鬼没。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,

Before	he	finished	speaking	,
前	他	完成的	请讲	,

说言未了，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [æskt] :

Lin	Chong	asked	:
林	钟	问	:

林冲问道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][suː] ['nɪŋ] , [ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [gʌn] [klæs] ? "

"	Could	it	be	Xu	Ning	,	the	instructor	of	the	Golden	Gun	Class	?	"
"	可以	它	是	徐	宁	,	这	讲师	的	这	金的	枪	班级	?	"

“莫不是见做金枪班教师徐宁？”

[tæŋ] [lɔːŋ] [riˈspɔndid] :
Tang Long responded :
唐 长的 回应 :

汤隆应道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] . "
" It is indeed this person . "
" 它 是 的确 这 人 . "

“正是此人。”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈhædnt] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
If you hadn't mentioned it ,
如果 你 之前没有 提及 它 ,

“你不说起，

[aɪv] [fərˈgɑːtn] [tuː] .
I've forgotten too .
我已经 被遗忘的 也 .

我也忘了。

[suː] [nɪŋz] [ˈgoʊldən] [spɪr] [tekˈniːk]
Xu Ning's Golden Spear Technique
徐 宁的 金的 矛 技术

这徐宁的金枪法、

[hʊk] [ænd; ənd] [ˈsɪkl] [spɪr] [tekˈniːk]
Hook and sickle spear technique
钩 和 镰刀 矛 技术

钩镰枪法，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ʌnˈpærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
It is truly unparalleled in the world .
它 是 真的 无与伦比 在 这 世界 .

端的是天下独步。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] ,
In the capital ,
在 这 首都 ,

在京师时，

[miːt] [ˌem ˈiː] [mɔːr] [ˈɔːf(ə)n] ,
Meet me more often ,
见面 我 更多的 经常 ,

多与我相会，

[tuː; tə] [kəmˈpiːt] [ɪn] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [aːts]
To compete in martial arts
到 竞争 在 武术 艺术

较量武艺，

[ðeɪ] [rɪˈspekt] [ænd; ənd] [lʌv] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They respect and love each other .
他们 尊重 和 爱 每个 其他 .

彼此相敬相爱。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ɪnˈtaɪs] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ?
But how can we entice him to come up the mountain ?
但 如何 能 我们 诱惑 他 到 来 向上 这 山 ?

只是如何能勾得他上山来？”

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道：

" [suː] [nɪŋz] ['ænsestər] [left] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['treʒər] . "
" Xu Ning's ancestor left behind a treasure . "
" 徐 宁的 祖先 左边 在后面 一个 宝藏 . "

“徐宁先祖留下一件宝贝，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['iːkwəl] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There is no equal in the world .
那里 是 不 平等的 在 这 世界 .

世上无对，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['fæməli] ['erluːm] .
It is a family heirloom .
它 是 一个 家庭 传家宝 .

乃是镇家之宝。

[wen] [tæŋ] - [ə'kʌmpənid] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] , [tuː; tə]['toʊkioʊ][tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz]
When Tang Longbi accompanied his father , the magistrate , to Tokyo to visit his
什么时候 唐 - 伴随 他的 父亲 , 这 地方法官 , 到 东京 到 访问 他的
[ænt] ,
aunt ,
阿姨 ,

汤隆比时曾随先父知寨往东京视探姑姑时，

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ['meni] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] .
I have seen it many times before .
我 有 已见 它 许多 时代 前 .

多曾见来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [suːt] [ʌv; əv]['ɑːrmər][wɪð; wɪθ]['goʊldən] [trɪm] [meɪd] [ʌv; əv] [guːs] ['fɛðɚz] .
It is a suit of armor with golden trim made of goose feathers .
它 是 一个 套装 的 盔甲 和 金的 修剪 制成 的 鹅 羽毛 .

是一副雁翎砌就圈金甲。

[ðɪs] [suːt] [ʌv; əv]['ɑːrmər] ,
This suit of armor ,
这 套装 的 盔甲 ,

这一副甲，

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .
Wear it on .
穿 它 在 .

披在身上，

[laɪt] [ænd; ənd]['steɪb(ə)l]
Light and stable
光 和 稳定的

又轻又稳，

[swɔːdz] [ænd; ənd] ['ærəus] [kʊd; kəd][nɑːt] ['penətreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Swords and arrows could not penetrate it .
剑 和 箭头 可以 不是 穿透 它 .

刀剑箭矢急不能透，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm]['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - .
People call him Sai Tangni .
人们 称呼 他 赛 - .

人都唤做赛唐猊。

['meni] ['noʊb(ə)l] [jʌŋ] [men] [hæv; həv] [ri'kwestid] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .

Many	noble	young	men	have	requested	an	audience	.
许多	高贵	年轻的	男人	有	请求	一个	观众	.

多有贵公子要求一见，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ðæt] [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʌðər] .

He	was	so	presumptuous	that	he	refused	to	show	it	to	others	.
他	曾是	所以	放肆	那	他	拒绝	到	展示	它	到	其他的	.

造次不肯与人看。

[ðɪs] [suːt] [ʌv; əv]['ɑːrmər][ɪz][hɪz; ɪz] [laɪf] .

This	suit	of	armor	is	his	life	.
这	套装	的	盔甲	是	他的	生活	.

这副甲是他的性命，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kept] [ɪn][ə; eɪ] ['leðər] [bɑːks] .

It	was	kept	in	a	leather	box	.
它	曾是	保留	在	一个	皮革	盒子	.

用一个皮匣子盛着，

[ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [biːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] .

It	hangs	directly	from	the	central	beam	of	the	bedroom	.
它	悬挂	直接地	从	这	中央	光束	的	这	卧室	.

直挂在卧房中梁上。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ɑːrmər][fɜːrst] ,

If	we	can	deal	with	his	armor	first	,
如果	我们	能	交易	和	他的	盔甲	第一的	,

若是先对付得他这副甲来时，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .

He	had	no	choice	but	to	come	here	.
他	有	不	选择	但	到	来	这里	.

不由他不到这里。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

If	that's	the	case	,
如果	那就是	这	案件	,

“若是如此，

[wʌt] ['dɪfɪkəlti] [ɪz][ðer; ðər] ?

What	difficulty	is	there	?
什么	困难	是	那里	?

何难之有。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [skɪld] ['brʌðərz] [hɪr] ,

With	such	skilled	brothers	here	,
和	这样的	熟练	兄弟	这里	,

放着有高手弟兄在此，

[ðɪs] [taɪm] , [haʊ'evər] , [hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [fliː] [ɑːn][ðə; ði] [drʌm] " [tuː; tə] [meɪk]

This	time	,	however	,	he	used	the	method	of	"	the	flea	on	the	drum	"	to	make
这	时间	,	然而	,	他	用过的	这	方法	的	"	这	跳蚤	在	这	鼓	"	到	制作

[ə; eɪ] [trɪp] .

a	trip	.
一个	旅行	.

今次却用着鼓上蚤时迁去走一遭。”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
Shi Qian immediately replied :
史 钱 立即地 回复 :

时迁随即应道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðer; ðər] ['iznt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðer; ðər] . "
" I'm afraid there isn't such a thing there . "
" 我是 害怕的 那里 不是 这样的 一个 事物 那里 . "

“只怕无有此一物在彼。

[ɪf] ['sʌmtaɪmz] ,
If sometimes ,
如果 有时 ,

若端的有时，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] .
We must retrieve it , no matter what .
我们 必须 取回 它 , 不 事情 什么 .

好歹定要取了来。”

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [stiːl] [ðə; ði]['ɑːrmər] . . . "
" If you steal the armor . . . "
" 如果 你 偷 这 盔甲 . . . "

“你若盗的甲来，

[soʊ][aɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
So I arranged for him to go up the mountain .
所以 我 安排 为了 他 到 去 向上 这 山 .

我便包办赚他上山。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] :
Song Jiang asked :
歌曲 江 问 :

宋江问道：

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [get] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ?
How will you get him to come up the mountain ?
如何 将要 你 得到 他 到 来 向上 这 山 ?

“你如何去赚他上山？”

[tæŋ] [lɔːŋ] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ɪn] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [ɪr] .
Tang Long whispered a few words in Song Jiang's ear .
唐 长的 低声说道 一个 很少 字 在 歌曲 江氏 耳朵 .

汤隆去宋江耳边低低说了数句。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang laughed and said :
歌曲 江 笑了 和 说 :

宋江笑道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] ! "
" This plan is brilliant ! "
" 这 计划 是 杰出的 ! "

“此计大妙！”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [wiː; wi] [niːd] [θriː] [mɔːr] ['piːp(ə)l] , "
" We need three more people , "
" 我们 需要 三 更多的 人们 , "

“再用得三个人，

[ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] ['toʊkioʊ] :
A trip to Tokyo :
一个 旅行 到 东京 :

同上东京走一遭：

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tuː; tə] [bai] ['faɪərwɜːrks] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd] [mə'dɪsɪnl] [hɜːrb]
One of them went to Beijing to buy fireworks materials and medicinal herbs
一 的 他们 去 到 北京 到 买 烟花 材料 和 药用 草药
[fɔːr; fər] [juːz] [ɪn] ['faɪrˌkrækər] .
for use in firecrackers .
为了 使用 在 鞭炮 .

一个到京收买烟火药料并炮内用的药材，

[tuː] [men] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [kə'mændər] [lɪŋz] [ɪn'taɪər] ['fæməli] .
Two men went to fetch Commander Ling's entire family .
二 男人 去 到 拿来 指挥官 凌的 全部的 家庭 .

两个去取凌统领家老小。”

['pɛŋ] [tʃiː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Peng Qi saw it ,
彭 齐 锯 它 ,

彭玘见了，

[hiː; hi] [ðen] [roʊz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :
He then rose and reported to Song Jiang :
他 然后 玫瑰 和 据报道 到 歌曲 江 :

便起身禀宋江道：

" [ɪf] ['sʌmwʌn] [kæn; kən] [goʊ] [tuː; tə] [jɪŋgzuː] [tuː; tə] [fetʃ] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɚz] ['fæməli] ['membər]
" If someone can go to Yingzhou to fetch my younger brother's family members
" 如果 某人 能 去 到 瀛州 到 拿来 我的 年轻 兄弟 家庭 成员
[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
and bring them up the mountain ,
和 带来 他们 向上 这 山 ,

“若得一人到颍州取得小弟家眷上山，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [ˌjuː 'es] .
This is truly a blessing bestowed upon us .
这 是 真的 一个 祝福 授予 之上 我们 .

实拜成全之德。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

" [dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tiːm] ['treɪnɪŋ] . "
" Don't worry about the team training . "
" 不 担心 关于 这 团队 训练 . "

“团练放心。

[ðen] [aɪ] [æskt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] .
Then I asked the two of you to write a letter .
然后 我 问 这 二 的 你 到 写 一个 信 .

便请二位修书，

" [aɪ][kæn; kən] [ɪn'strʌkt] ['ʌðər] [maɪ'self] . "

"	I	can	instruct	others	myself	.	"
"	我	能	指示	其他的	我	.	"

小可自教人去。”

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [jæŋ] ['lɪn] .

Then	he	summoned	Yang	Lin	.
然后	他	被召唤	杨	林	.

便唤杨林，

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['letərz] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] .

Gold	and	silver	letters	can	be	used	.
金子	和	银	信件	能	是	用过的	.

可将金银书信，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [tuː; tə] [jɪŋgzuː] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['dʒen(ə)rəl] ['pɛŋ] [tʃiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli]

He	led	his	entourage	to	Yingzhou	to	capture	General	Peng	Qi	and	his	family
他	引领	他的	随行人员	到	瀛州	到	捕获	一般的	彭	齐	和	他的	家庭

.

:

.

带领伴当前往颍州取彭玘将军老小。

['zuː] ['jɔŋ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['medɪs(ə)n] ['selər] [huː] [juːst] [ə; eɪ] [gʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [klʌb] .

Xue	Yong	disguised	himself	as	a	medicine	seller	who	used	a	gun	and	a	club	.
薛	永	伪装	他自己	作为	一个	药品	卖方	WHO	用过的	一个	枪	和	一个	俱乐部	.

薛永扮作使枪棒卖药的，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə]['toʊkioʊ][tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld][frʌm; frəm] [lɪŋ] [tɒŋ] .

He	went	to	Tokyo	to	take	over	the	young	and	old	from	Ling	Tong	.
他	去	到	东京	到	拿	超过	这	年轻的	和	老的	从	凌	童	.

往东京取凌统领老小。

[li] ['jʌn] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] .

Li	Yun	disguised	himself	as	a	merchant	.
李	云	伪装	他自己	作为	一个	商人	.

李云扮作客商，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə]['toʊkioʊ] [tə'geðər] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] ['faɪərwɜːrks] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .

They	went	to	Tokyo	together	to	purchase	fireworks	materials	and	other	items	.
他们	去	到	东京	一起	到	购买	烟花	材料	和	其他	项目	.

同往东京收买烟火药料等物。

[liːh] [ə'kʌmpənid] [tæŋ] [lɔːŋ] .

Lehe	accompanied	Tang	Long	.
乐和	伴随	唐	长的	.

乐和随汤隆同行，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ə'kʌmpənid] ['zuː] ['jɔŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['trævlz] .

He	also	accompanied	Xue	Yong	on	his	travels	.
他	还	伴随	薛	永	在	他的	旅行	.

又帮薛永往来作伴。

[ðeɪ] [fɜːrst] [sent] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	first	sent	Shi	Qian	down	the	mountain	.
他们	第一的	发送	史	钱	向下	这	山	.

一面先送时迁下山去了。

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd] [tæŋ] [lɔːŋ] ['demənstreɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪr] .

Then	he	had	Tang	Long	demonstrate	with	a	hook	-	and	-	sickle	spear	.
然后	他	有	唐	长的	证明	和	一个	钩	-	和	-	镰刀	矛	.

次后且叫汤隆打起一把钩镰枪做样，

[haʊˈevər] , [leɪ] [ˈhɛŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [ˈsuːpərvaɪz] [ðə; ði] [ˈmætər] .

However	,	Lei	Heng	was	appointed	to	supervise	the	matter	.
然而	,	雷	恒	曾是	任命	到	监督	这	事情	.

却叫雷横提调监督。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [leɪ] [hɛŋz] [ˈænsestərz] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [ˈblæksmɪθ] .

It	turns	out	that	Lei	Heng's	ancestors	were	also	blacksmiths	.
它	转弯	出去	那	雷	恒氏	祖先	是	还	铁匠	.

原来雷横祖上也是打铁出身。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði] [wei] [tæŋ] [lɔːŋ] [wiːldid] [hɪz; ɪz] [hʊk] - [ænd; ənd] - [ˈsɪkl] [spɪr] . . .

Furthermore	,	the	way	Tang	Long	wielded	his	hook	-	and	-	sickle	spear	.	.	.
此外	,	这	方式	唐	长的	挥舞	他的	钩	-	和	-	镰刀	矛	.	.	.

再说汤隆打起钩镰枪样子，

[ðeɪ] [tɔːt] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɚz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [haʊ] [tuː; tə] [fɔːrdʒ] [ˈwɛpənz] [əˈkɔːrdɪŋ]

They	taught	the	villagers	in	the	mountain	stronghold	how	to	forge	weapons	according
他们	教授	这	村民们	在	这	山	据点	如何	到	锻造	武器	根据

[tuː; tə][ðə; ði][ˈmɑːd(ə)l] .

to	the	model	.
到	这	模型	.

教山寨里打军器的照着样子打造，

[wɪð; wɪθ] [leɪ] [ˈhɛŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˈædmərəl] . . .

With	Lei	Heng	as	the	admiral	.	.	.
和	雷	恒	作为	这	上将	.	.	.

自有雷横提督，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[wɪl] [hoʊld][ə; eɪ] [ˌferˈwel] [ˈbæŋkwɪt] .

Dazhai	will	hold	a	farewell	banquet	.
大寨	将要	抓住	一个	告别	宴会	.

大寨做个送路筵席，

[jæŋ] [ˈlɪn] ,

Yang	Lin	,
杨	林	,

当下杨林、

[ˈzuː] [ˈjɔŋ] ,

Xue	Yong	,
薛	永	,

薛永、

[li] [ˈjʌn]

Li	Yun
李	云

李云、

[liːh] ,

Lehe	,
乐和	,

乐和、

[tæŋ] [lɔːŋ] [bɪd] [ˌferˈwel] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

Tang	Long	bid	farewell	and	went	down	the	mountain	.
唐	长的	出价	告别	和	去	向下	这	山	.

汤隆辞别下山去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] ['eskɔːtɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The next day , they escorted Dai Zong down the mountain .
这 下一个 天 , 他们 护送 戴 宗 向下 这 山 .

次日又送戴宗下山，

[ðeɪ] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [θɪŋz] .
They went back and forth to inquire about things .
他们 去 后退 和 前进 到 查询 关于 事物 .

往来探听事情。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi][toʊld][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
This is a long story that cannot be told in a short time .
这 是 一个 长的 故事 那 不能 是 讲述 在 一个 短的 时间 .

这段话一时难尽。

[hɪr] [wiː; wi] [wɪl] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ['liːvɪŋ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
Here we will talk about Shi Qian leaving Liangshan Marsh .
这里 我们 将要 讲话 关于 史 钱 离开 凉山 沼泽 .

这里且说时迁离了梁山泊，

['hɪd(ə)n] ['wɛpənz] [wɜːr; wər] [kən'siːld] [ˌnɪr'baɪ] .
Hidden weapons were concealed nearby .
隐 武器 是 暗 附近 .

身边藏了暗器、

[ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] ,
All kinds of clothing ,
全部 种类 的 衣服 ,

诸般行头，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['toʊkioʊ][baɪ][ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [roʊd] ,
Arriving in Tokyo by a winding road ,
抵达 在 东京 经过 一个 绕线 路 ,

在路迤逦来到东京，

[aɪ] ['setld] [daʊn] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] .
I settled down at an inn .
我 定居 向下 在 一个 客栈 .

投个客店安下了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] ['ventʃərd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They ventured into the city .
他们 冒险 进入 这 城市 .

踅进城来，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [suː] - , [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [gʌn] [klæs] .
Inquire about Xu Ningjia , the teacher of the Golden Gun Class .
查询 关于 徐 - , 这 老师 的 这 金的 枪 班级 .

寻问金枪班教师徐宁家。

['sʌmwʌn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] :
Someone pointed out :
某人 尖 出去 :

有人指点道：

" [wʌns] [juː; jʊ] ['entər] [ðə; ði] ['mæstɚz] ['sɜːrk(ə)l] ,
" Once you enter the master's circle ,
" 一次 你 进入 这 硕士学位 圆圈 ,

“入得班门里，

[ðə; ði] [fɪfθ] [haʊs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] ['kɔːrnər] [geɪt] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] .

The	fifth	house	from	the	east	,	with	a	black	corner	gate	,	is	it	.
这	第五	房子	从	这	东方	,	和	一个	黑色的	角落	门	,	是	它	.

靠东第五家黑角子门便是。”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [træns'fəːd] [tuː; tə] - .

Shi	Qian	transferred	to	Banmenli	.
史	钱	转移	到	-	.

时迁转入班门里，

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [fɜːrst] ;

I	looked	at	the	front	gate	first	;
我	看起来	在	这	正面	门	第一的	;

先看了前门；

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .

Then	they	went	to	look	at	the	back	door	.
然后	他们	去	到	看	在	这	后退	门	.

次后趦来相了后门，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] [wɔːl] .

It	was	a	high	wall	.
它	曾是	一个	高的	墙	.

见是一带高墙，

[tuː] [smɔːl] ['bɪldɪŋz] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [θruː] [ðə; ði] [wɔːl] .

Two	small	buildings	can	be	seen	through	the	wall	.
二	小的	建筑物	能	是	已见	通过	这	墙	.

墙里望见两间小巧楼屋，

[bʌt; bət][ðə; ði] [saɪd] [ɑːrm][ɪz][ə; eɪ] [θɔːrn] [ɪn] [wʌnz] [saɪd] .

But	the	side	arm	is	a	thorn	in	one's	side	.
但	这	边	手臂	是	一个	刺	在	一个人的	边	.

侧手却是一根戗柱。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .

Shi	Qian	watched	it	once	.
史	钱	观看	它	一次	.

时迁看了一回，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['nebəz] [tuː; tə][æsk] :

He	then	went	to	the	neighbors	to	ask	:
他	然后	去	到	这	邻居	到	问	:

又去街坊问道：

[ɪz] ['tiːtʃər] [suː][æt; ət] [hoʊm] ?

Is	Teacher	Xu	at	home	?
是	老师	徐	在	家	?

“徐教师在家里么？”

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] :

The	person	should	say	:
这	人	应该	说	:

人应道：

“ [der] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] . ”

“	Dare	to	remain	inside	and	not	return	.	”
“	敢	到	保持	里面	和	不是	返回	.	”

“敢在内里随直未归。”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [ðen] [æskt] :

Shi	Qian	then	asked	:
史	钱	然后	问	:

时迁又问道：

" [wen] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪˈtɜːrn] ? "
" When will you return ? "
" 什么时候 将要 你 返回 ? "

“不知几时归？”

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] :
The person should say :
这 人 应该 说 :

人应道：

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪˈtɜːrn] [ʌnˈtɪl] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] .
He did not return until late in the evening .
他 做过 不是 返回 直到 晚的 在 这 晚上 .

“直到晚方归来，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪz; ɪz][poʊst][æt; ət] [dɑːn] .
He went to the inner palace to accompany his post at dawn .
他 去 到 这 内 宫殿 到 陪伴 他的 邮政 在 黎明 .

五更便去内里随班。”

[ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [kɔːld] [aʊt] " [ˈʃiːɑːŋ] [ˈraʊ] " ([ˈmiːnɪŋ] " [dɪˈstɜːrbɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] ") .
Shi Qian called out " Xiang Rao " (meaning " disturbing each other ") .
史 钱 称为 出去 " 向 拉奥 " (意义 " 令人不安 每个 其他 ") .

时迁叫了“相扰”，

[lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] .
Let's go back to the inn .
我们来吧 去 后退 到 这 客栈 .

且回客店里来，

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [gɪr] ,
After taking the gear ,
后 采取 这 齿轮 ,

取了行头，

[kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .
Keep it close at hand .
保持 它 关闭 在 手 .

藏在身边，

[ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

分付店小二道：

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪˈtɜːrn] [təˈnaɪt] .
I dare not return tonight .
我 敢 不是 返回 今晚 .

“我今夜多敢是不归，

[ɪn][ðə; ði] [ker] [ruːm] .
In the care room .
在 这 关心 房间 .

照管房中。”

[ˈweɪtər] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [bʌt; bət] [rest] [əˈʃʊrd] [ænd; ənd][goʊ] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [ˈbɪznəs] . "
" But rest assured and go about your business . "
" 但 休息 保证 和 去 关于 你的 商业 . "

“但放心自去干事，

[nɑːt][bæd] .
Not bad .
不是 坏的 .

并不差池。”

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðeɪ] [muːvd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Furthermore , they moved into the city .
此外 , 他们 已搬 进入 这 城市 .

再说时迁入到城里，

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [ˈdɪnər] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .
I bought some dinner and ate it .
我 买 一些 晚餐 和 吃 它 .

买了些晚饭吃了，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][suː] [nɪŋz] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][ˈgoʊldən] [spɪr] [gæŋ] [ænd; ənd] [lʊkt]
But when he arrived at Xu Ning's house in the Golden Spear Gang and looked
但 什么时候 他 到达的 在 徐 宁的 房子 在 这 金的 矛 帮派 和 看起来
[əˈraʊnd] ,
around ,
大约 ,

却踅到金枪班徐宁家左右看时，

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [daʊn] .
There wasn't a single good place to settle down .
那里 不是 一个 单身的 好的 地方 到 定居 向下 .

没一个好安身去处。

[lʊk] , [its] [ˈgetɪŋ] [dɑːrk] .
Look , it's getting dark .
看 , 它是 获得 黑暗的 .

看看天色黑了，

[ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈklæsruːm] .
Shi Qian entered the classroom .
史 钱 进入 这 课堂 .

时迁拽入班门里面。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði] [ˈkʌlɚz] [ʌv; əv][ə; eɪ][koʊld] [ˈwɪntər]
The colors of a cold winter
这 颜色 的 一个 寒冷的 冬天

寒冬天色，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈmuːnlaɪt] .
But there was no moonlight .
但 那里 曾是 不 月光 .

却无月光。

[ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [sɔː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈsaɪprəs] [triː] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l][ˈtemp(ə)l] .
Shi Qian saw a large cypress tree behind the local temple .
史 钱 锯 一个 大的 柏 树 在后面 这 当地的 寺庙 .

时迁看见土地庙后一株大柏树，

[hiː; hi] [ðen] [klæmpt] [hɪz; ɪz] [legz] [təˈgeðər] .
He then clamped his legs together .
他 然后 夹紧 他的 腿 一起 .

便把两只腿夹定，

['klaɪmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [triː] ['sekʃ(ə)n] [baɪ] ['sekʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] ,

Climbing	up	the	tree	section	by	section	to	the	top	,
攀登	向上	这	树	部分	经过	部分	到	这	顶部	,

一节节扒将上去树头顶，

[ðə; ði]['raɪdər][sæt][ɑːn][ə; eɪ] [brɑntʃ] .

The	rider	sat	on	a	branch	.
这	骑士	卫星	在	一个	分支	.

骑马儿坐在枝柯上。

[wen] ['lʊkɪŋ] ['kloʊsli] ,

When	looking	closely	,
什么时候	寻找	密切	,

悄悄望时，

[suː] ['nɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] .

Xu	Ning	returned	.
徐	宁	返回	.

只见徐宁归来，

[ðeɪ] [went] [hoʊm] .

They	went	home	.
他们	去	家	.

望家里去了。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [tuː] [mɔːr] ['stjʊdnts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klæs] [kʌm] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['læntərnz] [tuː; tə] [kloʊz]

Then	I	saw	two	more	students	from	the	class	come	out	with	lanterns	to	close
然后	我	锯	二	更多的	学生	从	这	班级	来	出去	和	灯笼	到	关闭

[ðə; ði] [dɔːr] .

the	door	.
这	门	.

又见班里两个人提着灯笼出来关门，

[lɑːk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɑːk] .

Lock	it	with	a	lock	.
锁	它	和	一个	锁	.

把一把锁锁了，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [hoʊm] .

They	all	went	home	.
他们	全部	去	家	.

各自归家去了。

[aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːrd] [ðə; ði] [drʌmz] [ʌv; əv] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] .

I	had	already	heard	the	drums	of	prohibition	from	the	watchtower	.
我	有	已经	听到	这	鼓	的	禁令	从	这	岗楼	.

早听得谯楼禁鼓，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'gæn] .

But	then	the	first	watch	of	the	night	began	.
但	然后	这	第一的	手表	的	这	夜晚	开始	.

却转初更。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði][hɔːrn] ['melədi] [hæz; həz]['oʊnli] [bɪn] [hɜːrd] [θriː] [taɪmz] .

The	horn	melody	has	only	been	heard	three	times	.
这	喇叭	旋律	有	仅有的	到过	听到	三	时代	.

角韵才闻三弄，

[ðə; ði] [bel] [təulz] ['ɜ:rli] , ['sɪgnəlɪŋ] [ðə; ði][stɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [wɑ:tʃ] .

The	bell	tolls	early	,	signaling	the	start	of	the	first	watch	.
这	钟	收费	早期的	,	信号传导	这	开始	的	这	第一的	手表	.

钟声早转初更。

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɑ:r; ər][koʊld][ænd; ənd][ðə; ði][stɑ:rz][ɑ:r; ər][dɪm] .

The	clouds	are	cold	and	the	stars	are	dim	.
这	云	是	寒冷的	和	这	明星	是	暗淡	.

云寒星斗无光，

[du:] [dis'pə:siz] , [frɔ:st] ['flaʊərz] ['grædʒuəli] [tɜ:rn] [waɪt] .

Dew	disperses	,	frost	flowers	gradually	turn	white	.
露	分散	,	霜	花朵	逐步地	转动	白色的	.

露散霜花渐白。

[sɪks] [stri:ts] [ænd; ənd] [θri:] ['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts]

Six	streets	and	three	markets
六	街道	和	三	市场

六街三市，

[bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['rɪŋɪŋ] ['belz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] ;

But	the	sound	of	shouting	and	ringing	bells	could	be	heard	;
但	这	声音	的	喊叫	和	铃声	铃铛	可以	是	听到	;

但闻喝号提铃；

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] , ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['fæməliz]

Ten	thousand	households	,	thousands	of	families
十	千	家庭	,	数千	的	家庭

万户千家，

[ðeɪ] [ɔ:l] [kloʊzd] [ðer; ðər] [dɔ:z] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] .

They	all	closed	their	doors	and	windows	.
他们	全部	关闭	他们的	门	和	视窗	.

各自关门闭户。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['stjʊdnts] ['stʌdiɪŋ] ['klæsɪks] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] ['ʌndər] [ðə; ði][dɪm] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

For	the	students	studying	classics	and	history	under	the	dim	light	of	a
为了	这	学生	学习	经典	和	历史	在下面	这	暗淡	光	的	一个

[læmp] ,

lamp	,
灯	,

对青灯学子攻经史，

[ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['wʊmən] [sɪts] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [im'brɔidəd] [bed] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['peɪntɪd] ['kænd(ə)l] .

A	beautiful	woman	sits	on	her	embroidered	bed	,	holding	a	painted	candle	.
一个	美丽的	女士	坐着	在	她	绣花	床	,	保持	一个	绘	蜡烛	.

秉画烛佳人上绣床。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['klæsru:m] [wʌz; wəz]['kwaɪət] .

At	this	moment	,	the	classroom	was	quiet	.
在	这	片刻	,	这	课堂	曾是	安静的	.

这时迁见班里静悄悄地，

[bʌt; bət][hi:; hi][slɪd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] .

But	he	slid	down	from	the	tree	.
但	他	滑行	向下	从	这	树	.

却从树上溜将下来，

[hi:; hi] ['sə:kld] [ə'raʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [ʌv; əv][su:] [nɪŋz] [haʊs] .

He	circled	around	to	the	back	door	of	Xu	Ning's	house	.
他	圈起来	大约	到	这	后退	门	的	徐	宁的	房子	.

踅到徐宁后门边，

[get] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔːl] ,
Get down from the wall ,
得到 向下 从 这 墙 ,

从墙上下来，

[wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈefərt] ,
Without any effort ,
没有 任何 努力 ,

不费半点气力，

[pʊl] [ˈoʊvər] ,
Pull over ,
拉 超过 ,

扒将过去，

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] ,
When looking inside ,
什么时候 寻找 里面 ,

看里面时，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
It was just a small courtyard .
它 曾是 只是 一个 小的 庭院 .

却是个小小院子。

[wen] [ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn][wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] ,
When Shi Qian was lying in ambush outside the kitchen ,
什么时候 史 钱 曾是 说谎 在 伏击 外部 这 厨房 ,

时迁伏在厨房外张时，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [laɪt] [ɑːn] ,
Seeing the kitchen light on ,
看到 这 厨房 光 在 ,

见厨房下灯明，

[ðə; ði] [tuː] [meɪdz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ˈtaɪdiɪŋ] [ʌp] .
The two maids were still tidying up .
这 二 女佣 是 仍然 整理 向上 .

两个丫环兀自收拾未了。

[ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] , [haʊˈevər] , [klaɪmd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [səˈpɔːrt] [ˈpɪlər] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Shi Qian , however , climbed from the support pillar to the edge of the
史 钱 , 然而 , 攀登 从 这 支持 支柱 到 这 边缘 的 这
[ˈbɑːrdʒbɔːrd] .
bargeboard .
驳船舷板 .

时迁却从戗柱上盘到博风板边，

[ðeɪ] [leɪ] [daʊn] [təˈgeðər] .
They lay down together .
他们 躺 向下 一起 .

伏做一块儿。

[wen] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [went] [ˌʌpˈsterz] ,
When Zhang went upstairs ,
什么时候 张 去 楼上 ,

张那楼上时，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['goʊldən] ['spɪrmən] [suː] ['nɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ]
Seeing that the golden spearman Xu Ning and his wife were sitting facing each
看到 那 这 金的 斯皮尔曼 徐 宁 和 他的 妻子 是 坐着 面向 每个
['ʌðər] [baɪ][ðə; ði] [stoʊv] ,
other by the stove ,
其他 经过 这 火炉 ,

见那金枪手徐宁和娘子正对坐炉边向火，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] - [jɪr] - [oʊld] [tʃaɪld] [ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] .
She was holding a six or seven - year - old child in her arms .
她 曾是 保持 一个 六 或者 七 - 年 - 老的 孩子 在 她 武器 .

怀里抱着一个六七岁孩儿。

[wen] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] ,
When Shi Qian looked into the bedroom ,
什么时候 史 钱 看起来 进入 这 卧室 ,

时迁看那卧房里时，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['leðər] [bɑːks] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [biːm] .
Sure enough , there was a large leather box tied to the beam .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 大的 皮革 盒子 系 到 这 光束 .

见梁上果然有个大皮匣拴在上面。

[ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] [hæŋz] [æt; ət][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] [dɔːr] .
A bow and arrow hangs at the bedroom door .
一个 弓 和 箭 悬挂 在 这 卧室 门 .

卧房门口挂着一副弓箭、

[ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .
A waist knife .
一个 腰部 刀 .

一口腰刀。

[kloʊðz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['kʌlɚz] [wɜːr; wər] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [kloʊðz] [ræk] .
Clothes of various colors were hanging on the clothes rack .
衣服 的 各种各样的 颜色 是 绞刑 在 这 衣服 架子 .

衣架上挂着各色衣服。

[suː] ['nɪŋ] [kɔːld] [aʊt] :
Xu Ning called out :
徐 宁 称为 出去 :

徐宁口里叫道：

" [plʌm] ['freɪgrəns] ,
" Plum fragrance ,
" 李子 香味 ,

“梅香，

[kʌm] , [foʊld][maɪ] [kloʊðz] .
Come , fold my clothes .
来 , 折叠 我的 衣服 .

你来与我折了衣服。”

[ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [keɪm] [ʌp] [nekst] .
A maidservant came up next .
一个 女仆 来了 向上 下一个 .

下面一个丫嬛上来，

[hiː; hi][fɜːrst]['foʊldɪd][ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] [im'brɔidəd] [raʊnd] ['kɑːlər] [ɑːn][ðə; ði] [sprɪŋ] ['plætfɔːrm] .
He first folded a purple embroidered round collar on the spring platform .
他 第一的 折叠 一个 紫色的 绣花 圆形的 衣领 在 这 春天 平台 .

就侧手春台上先折了一领紫绣圆领，

[hiː; hi] [ðen] ['foʊldɪd] [ə'nʌðər] [ə'fɪʃ(ə)l] [griːn] [laɪnd] ['dʒækɪt] .

He	then	folded	another	official	green	lined	jacket	.
他	然后	折叠	其他	官方的	绿色的	衬里	夹克	.

又折一领官绿衬里袄子，

[ænd; ənd] [bɪ'loʊ] , [faɪv] - ['kʌlərd] ['flɔːrəl] [ɪm'brɔɪdəri] ,

And	below	,	five	-	colored	floral	embroidery	,
和	以下	,	五	-	有色	花的	刺绣	,

并下面五色花绣踢串，

[ə; eɪ] ['kʌlərf(ə)l] [broʊ'keɪd] [skɑːrf] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [nek] ,

A	colorful	brocade	scarf	to	protect	the	neck	,
一个	丰富多彩的	锦缎	围巾	到	保护	这	脖子	,

一个护项彩色锦帕，

[ə; eɪ] [red] [ænd; ənd] [griːn] [nɑːt] ,

A	red	and	green	knot	,
一个	红色的	和	绿色的	结	,

一条红绿结子，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv]['hæŋkɚtʃəfs, 'hæŋkɚtʃiːfs] .

And	a	pack	of	handkerchiefs	.
和	一个	盒	的	手帕	.

并手帕一包。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[juːz] [əˈnʌðər] [smɔːl] [ˈjeloʊ] [ˈhæŋkərtʃɪf] ,
Use **another** **small** **yellow** **handkerchief** **,**
使用 其他 小的 黄色的 手帕 ,

另用一个小黄帕儿，

[ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [ˈɑːtər] - [teɪl] [ˈliːtʃi; ˈlaɪtʃi][goʊld] [ˈrɪbən] ,
Wrapped **in** **a** **double** **otter** **-** **tail** **lychee** **gold** **ribbon** **,**
包装 在 一个 双倍的 獭 - 尾巴 荔枝 金子 丝带 ,

包着一条双獭尾荔枝金带，

[ˈɔːlsoʊ] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈbʌnd(ə)l] .
Also **put** **it** **in** **the** **bundle** **.**
还 放 它 在 这 捆 .

也放在包袱内，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [ˈdraɪɪŋ] [ræk] .
Place **it** **on** **the** **drying** **rack** **.**
地方 它 在 这 烘干 架子 .

把来安在烘笼上。

[ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] .
Shi **Qian** **saw** **it** **all** **.**
史 钱 锯 它 全部 .

时迁都看在眼里。

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around **the** **second** **watch** **of** **the** **night** **,**
大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

约至二更以后，

[suː] [ˈnɪŋ] [gɑːt] [ˈredi] [fɔːr; fər][bed] .
Xu **Ning** **got** **ready** **for** **bed** **.**
徐 宁 得到 准备好 为了 床 .

徐宁收拾上床。

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [æskt] :
The **lady** **asked** **:**
这 女士 问 :

娘子问道：

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][goʊ][ɑːn] [ˈduːti] [təˈmɑːroʊ] ? "
" **Shall** **we** **go** **on** **duty** **tomorrow** **?** **"**
" 将 我们 去 在 责任 明天 ? "

“明日随直也不？”

[suː] [ˈnɪŋ] [sed] :
Xu **Ning** **said** **:**
徐 宁 说 :

徐宁道：

[təˈmɑːroʊ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ˈempərər] [wɪl] [ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈdrægən] [ˈtæləsmən] [ˈpæləs] .
Tomorrow **is** **the** **day** **the** **Emperor** **will** **visit** **the** **Dragon** **Talisman** **Palace** **.**
明天 是 这 天 这 皇帝 将要 访问 这 龙 护符 宫殿 .

“明日正是天子驾幸龙符宫，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ʌp] [bɪˈfɔːr] [dɑːn] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .

He	must	be	up	before	dawn	to	serve	him	.
他	必须	是	向上	前	黎明	到	服务	他	.

须用早起五更去伺候。”

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [hɜːrd] [ðɪs] ,

The	lady	heard	this	,
这	女士	听到	这	,

娘子听了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] - :

He	then	instructed	Meixiang	:
他	然后	指示	-	:

便分付梅香道：

" [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [get] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] [təˈmɑːroʊ] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði]

"	My	lord	,	you	must	get	up	at	dawn	tomorrow	to	go	out	and	join	the
"	我的	主	,	你	必须	得到	向上	在	黎明	明天	到	去	出去	和	加入	这

[ɪmˈpɪriəl] [gɑːrdz] . "

imperial	guards	.	"
帝国	守卫	.	"

“官人明日要起五更出去随班，

[juː; jʊ] [get] [ʌp] [æt; ət] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [suːp] .

You	get	up	at	four	in	the	morning	to	make	soup	.
你	得到	向上	在	四	在	这	早晨	到	制作	汤	.

你们四更起来烧汤，

[prɪˈper] [sʌm; səm] [rɪˈfreʃmənts] .

Prepare	some	refreshments	.
准备	一些	茶点	.

安排点心。”

[ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

Shi	Qian	thought	to	himself	:
史	钱	想法	到	他自己	:

时迁自忖道：

" [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ˈleðər] [bɑːks][ɑːn][ðə; ði] [biːm] , "

"	I	could	see	the	leather	box	on	the	beam	,	"
"	我	可以	看	这	皮革	盒子	在	这	光束	,	"

“眼见得梁上那个皮匣子，

[ðæts] [wer] [ʃeŋ] [ˈdʒiːə][wʌz; wəz] .

That's	where	Sheng	Jia	was	.
那就是	在哪里	盛	贾	曾是	.

便是盛甲在里面。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [duː][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

I	should	do	it	in	the	middle	of	the	night	.
我	应该	做	它	在	这	中间	的	这	夜晚	.

我若趁半夜下手便好，

[ɪf] [ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [breɪks] [aʊt] ,

If	a	commotion	breaks	out	,
如果	一个	骚动	休息	出去	,

倘若闹将起来，

[wiː; wi] [ˈkænɑːt] [liːv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [təˈmɑːroʊ] .

We	cannot	leave	the	city	tomorrow	.
我们	不能	离开	这	城市	明天	.

明日出不得城，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪdnt] [ˈruːɪn][ðə; ði][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætər] !

But	it	didn't	ruin	the	important	matter	!
但	它	没有	废墟	这	重要的	事情	!

却不误了大事！

" [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfɔːr] [dɑːn] . "

"	It's	not	too	late	to	do	it	before	dawn	.	"
"	它是	不是	也	晚的	到	做	它	前	黎明	.	"

且捱到五更里下手不迟。”

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [suː] [ˈnɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [bed] .

I	heard	that	Xu	Ning	and	his	wife	had	gone	to	bed	.
我	听到	那	徐	宁	和	他的	妻子	有	已消失	到	床	.

听得徐宁夫妻两口儿上床睡了，

[tuː] [meɪdz] [meɪd] [bedz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ruːm] .

Two	maids	made	beds	outside	the	room	.
二	女佣	制成	床	外部	这	房间	.

两个丫嬛在房门外打铺，

[ə; eɪ] [boʊl] [læmp][wʌz; wəz] [lɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ruːm] .

A	bowl	lamp	was	lit	on	the	table	inside	the	room	.
一个	碗	灯	曾是	点燃	在	这	桌子	里面	这	房间	.

房里桌上却点着碗灯。

[ɔːl] [faɪv] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [əˈsliːp] .

All	five	of	them	were	asleep	.
全部	五	的	他们	是	睡着了	.

那五个人都睡着了。

[ðə; ði] [tuː] - [ˈsɜːrvənt] [əˈtendid] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] [frʌm; frəm] [ˈmɔːrnɪŋ] [tɪl] [naɪt] .

The	two	Meixiang	servants	attended	to	each	other	from	morning	till	night	.
这	二	-	仆人	参加	到	每个	其他	从	早晨	直到	夜晚	.

两个梅香一日伏侍到晚，

[ˈment(ə)l] [fəˈtiːg]

Mental	fatigue
精神的	疲劳

精神困倦，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

They	all	went	to	sleep	.
他们	全部	去	到	睡觉	.

亦皆睡了。

[ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [slɪpt] [daʊn] ,

Shi	Qian	slipped	down	,
史	钱	滑倒了	向下	,

时迁溜下来，

[goʊ][ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [riːd] [tuːb] [frʌm; frəm] [bɪˈsaɪd] [juː; jʊ] .

Go	and	get	a	reed	tube	from	beside	you	.
去	和	得到	一个	芦苇	管子	从	旁	你	.

去身边取个芦管儿，

[dʒʌst][ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪndoʊpeɪn] ,

Just	a	gust	of	wind	through	the	windowpane	,
只是	一个	阵风	的	风	通过	这	窗玻璃	,

就窗棂眼里只一吹，

[ðə; ði][læmp] [ɪn] [ðæt] [boʊl] [wʌz; wəz] [bloʊn] [aʊt] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] .

The	lamp	in	that	bowl	was	blown	out	long	ago	.
这	灯	在	那	碗	曾是	吹	出去	长的	前	.

把那碗灯早吹灭了。

[lʊk] , [ðeɪv] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] .
Look , they've moved to the left side of the fourth watch .
看 , 他们有 已搬 到 这 左边 边 的 这 第四 手表 .

看看伏到四更左侧，

[suː] - [keɪm] ,
Xu Ningjue came ,
徐 - 来了 ,

徐宁觉来，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [prɪˈper] [suːp] .
He then called for his maid to get up and prepare soup .
他 然后 称为 为了 他的 女佣 到 得到 向上 和 准备 汤 .

便唤丫嬛起来烧汤。

[ðə; ði] [tuː] [meɪdz] [woʊk] [ʌp] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [sliːp] .
The two maids woke up from their sleep .
这 二 女佣 觉醒 向上 从 他们的 睡觉 .

那两个使女从睡梦里起来，

[ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
The lights were off in the room .
这 灯 是 离开 在 这 房间 .

看房里没了灯，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [oʊ] [dɪr] , "
" Oh dear , "
" 哦 亲爱的 , "

“阿呀，

[bʌt; bət] [təˈnaɪt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [laɪts] !
But tonight there are no lights !
但 今晚 那里 是 不 灯 !

今夜却没了灯！”

[suː] [ˈnɪŋ] [sed] :
Xu Ning said :
徐 宁 说 :

徐宁道：

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ][læmp] ? "
" Why don't you go to the back to ask for a lamp ? "
" 为什么 不 你 去 到 这 后退 到 问 为了 一个 灯 ? "

“你不去后面讨灯，

" [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] . "
" Wait a while . "
" 等待 一个 尽管 . "

等几时。”

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [plʌm] [ˈblɔsəmz] [ˈoʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [sterz] [kriːkɪŋ]
The sound of plum blossoms opening the door and the sound of stairs creaking
这 声音 的 李子 花朵 开幕 这 门 和 这 声音 的 楼梯 嘎吱作响
[bɪˈniːθ] [ˌaɪ ˈtiː] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
beneath it filled the air .
下面 它 已填 这 空气 .

那个梅香开楼门下胡梯响，

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [hɜːrd] [ðɪs] .
Shi Qian heard this .
史 钱 听到 这 .

时迁听得，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [slɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['pɪlər] .
But it only slid down the pillar .
但 它 仅有的 滑行 向下 这 支柱 .

却从柱上只一溜，

[ðeɪ] [kraʊtʃt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [nɪr] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They crouched in the shadows near the back door .
他们 蹲着 在 这 阴影 靠近 这 后退 门 .

来到后门边黑影里伏了。

['hɪrɪŋ] [ðæt] [jə] ['hwɑːn][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,
Hearing that Ya Huan was coming out through the back door ,
听力 那 呀 欢 曾是 未来 出去 通过 这 后退 门 ,

听得丫嬛正开后门出来，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [wɔːl] [geɪt] .
Then he went to open the wall gate .
然后 他 去 到 打开 这 墙 门 .

便去开墙门。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sniːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
Shi Qian sneaked into the kitchen ,
史 钱 偷偷摸摸 进入 这 厨房 ,

时迁却潜入厨房里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hʌdld] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['teɪbl] .
It was huddled close to the kitchen table .
它 曾是 蜷缩着 关闭 到 这 厨房 桌子 .

贴身在厨桌下。

[wen] - [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ][læmp][tuː; tə] [lʊk] ,
When Meixiang brought in a lamp to look ,
什么时候 - 带来 在 一个 灯 到 看 ,

梅香讨了灯火入来看时，

[goʊ][ænd; ənd] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] [ə'gen] .
Go and close the door again .
去 和 关闭 这 门 再次 .

又去关门，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stoʊv] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði]['faɪər] .
But he went to the stove to light the fire .
但 他 去 到 这 火炉 到 光 这 火 .

却来灶前烧火。

[ðə; ði] [meɪd] ['ɔːlsoʊ][gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ] ['tʃɑːrkoʊl] ['faɪər][ænd; ənd] [went] [ˌʌp'sterz] .
The maid also got up to light a charcoal fire and went upstairs .
这 女佣 还 得到 向上 到 光 一个 木炭 火 和 去 楼上 .

这个女使也起来生炭火上楼去。

[ðə; ði] [suːp] [bɔɪld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The soup boiled for a long time .
这 汤 煮沸 为了 一个 长的 时间 .

多时汤滚，

[sɜːrv] [ðə; ði] [suːp] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .
Serve the soup over it .
服务 这 汤 超过 它 .

捧面汤上去。

[suː] [ˈnɪŋ] [wɑːʃt] [ʌp] .
Xu Ning washed up .
徐 宁 洗过 向上 .

徐宁洗漱了，

[ˈɔːrdər] [sʌm; səm][hɑːt] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːrvd] .
Order some hot wine to be served .
命令 一些 热的 葡萄酒 到 是 服务 .

叫荡些热酒上来。

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [əˈreɪndʒd] [fɔːr; fər] [miːt] [ænd; ənd] [stiːmd] [bʌnz] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːrvd] .
The maidservant arranged for meat and steamed buns to be served .
这 女仆 安排 为了 肉 和 蒸 面包 到 是 服务 .

丫嬛安排肉食炊饼上去，

[ˈæftər] [suː] [ˈnɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] ,
After Xu Ning finished eating ,
后 徐 宁 完成的 吃 ,

徐宁吃罢，

[ðeɪ] [toʊld][ˌjuː ˈes][tuː; tə] [iːt] [ˈaʊər; ɑːr] [miːlz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈgoʊɪŋ] [aʊt] .
They told us to eat our meals outside instead of going out .
他们 讲述 我们 到 吃 我们的 餐 外部 反而 的 去 出去 .

叫把饭与外面当直的吃。

[ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [hɜːrd] [suː] [ˈnɪŋ] [ˈkʌmɪŋ] [ˌdaʊnˈsterz] .
Shi Qian heard Xu Ning coming downstairs .
史 钱 听到 徐 宁 未来 楼下 .

时迁听得徐宁下楼，

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [ˈdɪnər] , [aɪ] [æskt] [maɪ] [kəmˈpænjən] [tuː; tə] [kʌm] .
After having dinner , I asked my companion to come .
后 拥有 晚餐 , 我 问 我的 伴侣 到 来 .

叫伴当吃了饭，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l] ,
Carrying a bundle ,
携带 一个 捆 ,

背着包袱，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][ˈgoʊldən] [spɪr] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He took the golden spear and went out .
他 采取 这 金的 矛 和 去 出去 .

拕了金枪出门。

[tuː] [plʌm] [ˈblɔsəmz] [lɪt] [læmps][ænd; ənd] [sɔː] [suː] [ˈnɪŋ] [aʊt] .
Two plum blossoms lit lamps and saw Xu Ning out .
二 李子 花朵 点燃 灯 和 锯 徐 宁 出去 .

两个梅香点着灯送徐宁出去。

[ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ˈteɪbl] .
Shi Qian emerged from under the kitchen table .
史 钱 出现 从 在下面 这 厨房 桌子 .

时迁却从厨桌下出来，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ˌʌpˈsterz] .
Then he went upstairs .
然后 他 去 楼上 .

便上楼去，

[goʊ] [streɪt] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlætɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [biːm] .
Go straight up from the edge of the lattice to the beam .
去 直的 向上 从 这 边缘 的 这 格子 到 这 光束 .

从槅子边直踅到梁上，

[bʌt; bət][hiː; hi] [bent] [daʊn] .

But	he	bent	down	.
但	他	弯曲	向下	.

却把身躯伏了。

[ðə; ði] [tuː] [meɪdz] [ðen] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ə'gen] .

The	two	maids	then	closed	the	door	again	.
这	二	女佣	然后	关闭	这	门	再次	.

两个丫嬛又关闭了门户，

[ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər] [bloʊn] [aʊt] .

The	lights	were	blown	out	.
这	灯	是	吹	出去	.

吹灭了灯火，

[kʌm] [ˌʌp'sterz] .

Come	upstairs	.
来	楼上	.

上楼来，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] ,

After	taking	off	their	clothes	,
后	采取	离开	他们的	衣服	,

脱了衣裳，

[hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [hed] [hɪt][ðə; ði] ['pɪloʊ] .

He	fell	asleep	as	soon	as	his	head	hit	the	pillow	.
他	跌倒	睡着了	作为	很快	作为	他的	头	打	这	枕头	.

倒头便睡。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˌɛm i 'aɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'sliːp] .

Shi	Qian	heard	that	the	two	Mei	Xiangs	had	fallen	asleep	.
史	钱	听到	那	这	二	梅	项	有	倒下	睡着了	.

时迁听那两个梅香睡着了，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] [riːd] [paɪp] [æt; ət][ðə; ði][læmp][ɑːn][ðə; ði] [biːm] [ænd; ənd] [bluː] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

He	pointed	the	reed	pipe	at	the	lamp	on	the	beam	and	blew	it	out	.
他	尖	这	芦苇	管道	在	这	灯	在	这	光束	和	吹	它	出去	.

在梁上把那芦管儿指灯一吹，

[ðə; ði] [laɪt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɔːn] [aʊt] .

The	light	had	already	gone	out	.
这	光	有	已经	已消失	出去	.

那灯又早灭了。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ['dʒentli] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] ['leðər] [bɑːks][frʌm; frəm][ðə; ði] [biːm] .

Shi	Qian	gently	untied	the	leather	box	from	the	beam	.
史	钱	轻轻地	解开	这	皮革	盒子	从	这	光束	.

时迁却从梁上轻轻解了皮匣，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .

Just	as	I	was	about	to	come	down	.
只是	作为	我	曾是	关于	到	来	向下	.

正要下来。

[suː] [nɪŋz] [waɪf] [woʊk] [ʌp] .

Xu	Ning's	wife	woke	up	.
徐	宁的	妻子	觉醒	向上	.

徐宁的娘子觉来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laʊd] .

It	was	loud	.
它	曾是	大声	.

听得响，

-	[sed]	:
Meixiang	**said**	**:**
-	说	:

叫梅香道：

[wɒts]	[ðæt]	[nɔɪz]	['kʌmɪŋ]	[frʌm; frəm][ðə; ði]	[biːm]	?
What's	**that**	**noise**	**coming**	**from**	**the**	**beam** **?**
是什么	那	噪音	未来	从	这	光束 ?

“梁上甚么响？”

['ʃiː]	['tʃɪ'æn]	[meɪd]	[ə; eɪ]	[maʊs]	-	[laɪk]	[saʊnd]	.
Shi	**Qian**	**made**	**a**	**mouse**	**-**	**like**	**sound**	**.**
史	钱	制成	一个	老鼠	-	喜欢	声音	.

时迁做老鼠叫，

[jə]	['hwɑːn]	[sed]	:
Ya	**Huan**	**said**	**:**
呀	欢	说	:

丫嬛道：

"	[maɪ]	['leɪdi]	,	[kɑːnt]	[juː; jʊ]	[hɪr]	[ə; eɪ]	[maʊs]	['skwiːkɪŋ]	?	"
"	**My**	**lady**	**,**	**can't**	**you**	**hear**	**a**	**mouse**	**squeaking**	**?**	**"**
"	我的	女士	,	不能	你	听到	一个	老鼠	吱吱作响	?	"

“娘子不听得是老鼠叫?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]	[faɪt]	,
Because	**of**	**the**	**fight**	**,**
因为	的	这	斗争	,

因厮打，

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[saʊnd]	.
Such	**a**	**loud**	**sound**	**.**
这样的	一个	大声	声音	.

这般响。”

['ʃiː]	['tʃɪ'æn]	[ðen]	['ɪmɪˌteɪtɪd]	[ðə; ði]	['faɪtɪŋ]	[ʌv; əv][ræts]	.
Shi	**Qian**	**then**	**imitated**	**the**	**fighting**	**of**	**rats**	**.**
史	钱	然后	模仿	这	斗争	的	老鼠	.

时迁就便学老鼠厮打，

[slɪpt]	[daʊn]	,
Slipped	**down**	**,**
滑倒了	向下	,

溜将下来，

[ðeɪ]	['kwaɪətli]	['oʊpənd]	[ðə; ði]	['bɪldɪŋ]	[dɔːr]	.
They	**quietly**	**opened**	**the**	**building**	**door**	**.**
他们	悄悄	打开	这	建筑	门	.

悄悄地开了楼门，

['kæriɪŋ]	[ðə; ði]	['leðər]	[keɪs]	['greɪsfəli]	[ɑːn][hɪz; ɪz]	[bæk]	,
Carrying	**the**	**leather**	**case**	**gracefully**	**on**	**his**	**back**	**,**
携带	这	皮革	案件	优雅地	在	他的	后退	,

款款地背着皮匣，

['æftər]	[dɪ'sendɪŋ]	[ðə; ði]	['lædər]	,
After	**descending**	**the**	**ladder**	**,**
后	下降	这	梯子	,

下得胡梯，

[ˌaɪ 'tiː]['əupənz][də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][tuː; tə][ðə; ði]	[ˌaʊt'saɪd]	[dɔːr]	.
It	**opens**	**directly**	**from**	**the**	**inside**	**to**	**the**	**outside**	**door**	**.**
它	打开	直接地	从	这	里面	到	这	外部	门	.

从里面直开到外门。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['klæsruːm] [dɔːr] ,
Arriving **at** **the** **classroom** **door** **,**
抵达 在 这 课堂 门 ,

来到班门口，

[ðə; ði] [ə'tendənts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɔːn] [aʊt] .
The **attendants** **had** **already** **gone** **out** **.**
这 服务员 有 已经 已消失 出去 .

已自有那随班的人出门，

[ðə; ði] [lɑːk] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [æt; ət] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
The **lock** **was** **opened** **at** **four** **in** **the** **morning** **.**
这 锁 曾是 打开 在 四 在 这 早晨 .

四更便开了锁。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['leðər] [keɪs] .
Shi **Qian** **obtained** **the** **leather** **case** **.**
史 钱 获得 这 皮革 案件 .

时迁得了皮匣，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [gruːp] .
They **took** **advantage** **of** **the** **commotion** **to** **leave** **the** **group** **.**
他们 采取 优势 的 这 骚动 到 离开 这 团体 .

从人队里趁闹出去了。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[dɔːgz] [stiːl] [ænd; ənd] ['ruːstər] [kroʊ] , [ɔːl] [ɪn] [tʃiː] .
Dogs **steal** **and** **roosters** **crow** **,** **all** **in** **Qi** **.**
狗 偷 和 公鸡 乌鸦 , 全部 在 齐 .

狗盗鸡鸣出在齐，

['ʃiː] [tʃænz] [ɪn'dʒiːniəs] [tek'niːks] [ɑːr; ər]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['wʌndrəs] .
Shi **Qian's** **ingenious** **techniques** **are** **even** **more** **wondrous** **.**
史 钱的 巧妙 技术 是 甚至 更多的 奇妙的 .

时迁妙术更多奇。

[ðə; ði]['goʊldən]['ɑːrmər][wɪð; wɪθ] [guːs] ['fɛðɚz] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .
The **golden** **armor** **with** **goose** **feathers** **was** **obtained** **after** **a** **long** **journey** **.**
这 金的 盔甲 和 鹅 羽毛 曾是 获得 后 一个 长的 旅行 .

雁翎金甲逡巡得，

[hiː; hi] ['lʊrd] [suː] ['nɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['reskjuː] , ['seɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]['deɪndʒər] .
He **lured** **Xu** **Ning** **to** **his** **rescue** **,** **saving** **him** **from** **danger** **.**
他 诱饵 徐 宁 到 他的 救援 , 保存 他 从 危险 .

钩引徐宁大解危。

['miːnwaɪl] , ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [fled] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Meanwhile **,** **Shi** **Qian** **fled** **outside** **the** **city** **.**
同时 , 史 钱 逃亡 外部 这 城市 .

且说时迁奔出城外，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ,
Upon **arriving** **at** **the** **inn** **,**
之上 抵达 在 这 客栈 ,

到客店门前，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [dɑːrk][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It **was** **still** **dark** **at** **this** **time** **.**
它 曾是 仍然 黑暗的 在 这 时间 .

此时天色未晓。

[nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɑːp] [dɔːr] ,
Knock **on** **the** **shop** **door** **,**
敲 在 这 店铺 门 ,

敲开店门，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [rɪ'triːv] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] .
Go **to** **the** **room** **and** **retrieve** **your** **luggage** **.**
去 到 这 房间 和 取回 你的 行李 .

去房里取出行李，

[ðeɪ] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] ['ʃoʊldər] [poʊl] .
They **tied** **it** **up** **and** **carried** **it** **on** **a** **shoulder** **pole** **.**
他们 系 它 向上 和 携带 它 在 一个 肩膀 极 .

拴束做一担儿挑了，

['kælkjuleɪt] [haʊ] [mʌtʃ] [rent] [hæz; həz] [bɪn] [peɪd] .
Calculate **how** **much** **rent** **has** **been** **paid** **.**
计算 如何 很多 租 有 到过 有薪酬的 .

计算还了房钱，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːp] ,
Leaving **the** **shop** **,**
离开 这 店铺 ,

出离店肆，

[hiː; hi] ['hedɪd] [iːst] [ænd; ənd] [left] .
He **headed** **east** **and** **left** **.**
他 标题 东方 和 左边 .

投东便走。

['æftər] ['trævlɪŋ] ['fɔːrti] [maɪlz] ,
After **traveling** **forty** **miles** **,**
后 旅行 四十 英里 ,

行到四十里外，

[aɪ][dʒʌst] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['restrɑːnt] [tuː; tə] [kʊk] [sʌm; səm] [fuːd] .
I **just** **went** **to** **a** **restaurant** **to** **cook** **some** **food** **.**
我 只是 去 到 一个 餐厅 到 厨师 一些 食物 .

方才去食店里打火做些饭吃。

[ðen] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [bɜːrst] [ɪn] .
Then **another** **person** **burst** **in** **.**
然后 其他 人 爆裂 在 .

只见一个人也撞将入来，

[taɪm] ['tʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd] [taɪm] ['tʃeɪndʒɪz] .
Time **changes** **and** **time** **changes** **.**
时间 变化 和 时间 变化 .

时迁看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It **was** **none** **other** **than** **. . .**
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələr] .
It **was** **Dai** **Zong** **,** **the** **Divine** **Traveler** **.**
它 曾是 戴 宗 , 这 神圣的 游客 .

却是神行太保戴宗。

['siːɪŋ] [ðæt] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['aɪtəm] ,
Seeing **that** **Shi** **Qian** **had** **already** **obtained** **the** **item** **,**
看到 那 史 钱 有 已经 获得 这 物品 ,

见时迁已得了物，

[ðə; ði] [tuː] [iksˈtʃeindʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ɪn] [hʌʃt] [toʊnz] .

The	two	exchanged	a	few	words	in	hushed	tones	.
这	二	交换	一个	很少	字	在	静静地	音调	.

两个暗暗说了几句话，

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [aɪl] [send] [ˈdʒiːə][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [fɜːrst] . "

"	I'll	send	Jia	to	the	mountain	stronghold	first	.	"
" 患病的	发送	贾	到	这	山	据点	第一的	.	"	

“我先将甲投山寨去，

[teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [tæŋ] [lɔːŋ] .

Take	your	time	with	Tang	Long	.
拿	你的	时间	和	唐	长的	.

你与汤隆慢慢地来。”

[ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈleðər] [keɪs] ,

Shi	Qian	opened	the	leather	case	,
史	钱	打开	这	皮革	案件	,

时迁打开皮匣，

[teɪk] [aʊt] [ðæt] [per] [ʌv; əv] [guːs] - [ˈfeðər] [tʃein meil] .

Take	out	that	pair	of	goose	-	feather	chainmail	.
拿	出去	那	一对	的	鹅	-	羽毛	锁子甲	.

取出那副雁翎锁子甲来，

[its] [ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l] .

It's	a	bundle	.
它是	一个	捆	.

做一包袱包了。

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] .

Dai	Zong	was	tied	to	his	body	.
戴	宗	曾是	系	到	他的	身体	.

戴宗拴在身上，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [stɔːr] ,

After	leaving	the	store	,
后	离开	这	店铺	,

出了店门，

[pərˈfɔːrm] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈmuːvmənt] [tekˈniːk] .

Perform	the	divine	movement	technique	.
履行	这	神圣的	移动	技术	.

作起神行法，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][ˈreblz; rɪˈbel] .

He	went	to	Liangshan	Marsh	to	join	the	rebels	.
他	去	到	凉山	沼泽	到	加入	这	叛军	.

自投梁山泊去了。

[ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] , [haʊˈevər] , [ˈklɪrli] [taɪd] [ðə; ði] [ˈempti] [ˈleðər] [bɑːks][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkæriɪŋ] [poʊl] .

Shi	Qian	,	however	,	clearly	tied	the	empty	leather	box	to	the	carrying	pole	.
史	钱	,	然而	,	清楚地	系	这	空的	皮革	盒子	到	这	携带	极	.

时迁却把空皮匣子明明的拴在担子上，

[ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] ,

After	eating	,
后	吃	,

吃了饭食，

[aɪ] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪər] ['stɑːrtər] .
I paid back the money for the fire starter .
我 有薪酬的 后退 这 钱 为了 这 火 起动机 .

还了打火钱，

['kæri] [ðə; ði] [loʊd] [ɑːn][jʊr; jər] ['ʃoʊldər] .
Carry the load on your shoulder .
携带 这 加载 在 你的 肩膀 .

挑上担儿，

[aɪ] [left] [ðə; ði] [stɔːr] [ɪ'miːdiətli] .
I left the store immediately .
我 左边 这 店铺 立即地 .

出店门便走。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['twenti] [maɪlz] ,
On the way to twenty miles ,
在 这 方式 到 二十 英里 ,

到二十里路上，

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː] [tæŋ] [lɔːŋ] .
He bumped into Tang Long .
他 撞 进入 唐 长的 .

撞见汤隆，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊ'tel][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
The two then went into the hotel to discuss the matter .
这 二 然后 去 进入 这 酒店 到 讨论 这 事情 .

两个便入酒店里商量。

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [ðɪs] [pæθ] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] . "
" You must follow this path as I have . "
" 你 必须 跟随 这 小路 作为 我 有 . "

“你只依我从这条路走，

[bʌt; bət] ['pæsɪŋ] [baɪ] [hoʊ'tel] ,
But passing by hotels ,
但 通过 经过 酒店 ,

但过路上酒店、

['restrɑːnt] ,
Restaurant ,
餐厅 ,

饭店、

[ɪn] ,
inn ,
客栈 ,

客店，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [waɪt] ['paʊdər] ['sɜːrkl] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] ,
If you see white powder circles on the door ,
如果 你 看 白色的 粉末 界 在 这 门 ,

门上若见有白粉圈儿，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [bai] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [æt; ət] [ðæt] [ʃɑːp] .
You can then buy wine and meat at that shop .
你 能 然后 买 葡萄酒 和 肉 在 那 店铺 .

你便可就在那店里买酒买肉吃。

[ɪn] [ðə; ði] [ɪn] ,
In the inn ,
在 这 客栈 ,

客店之中，

[ðen] [rest] .
Then rest .
然后 休息 .

就便安歇。

[hiː; hi] [dɪˈlɪbərətli] [pleɪst] [ðə; ði] [ˈleðər] [bɑːks] [nɪr] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He deliberately placed the leather box near his eyes .
他 故意地 放置 这 皮革 盒子 靠近 他的 眼睛 .

特地把这皮匣子放在他眼睛头。

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm] [hɪr] .
Wait for me a short distance from here .
等待 为了 我 一个 短的 距离 从 这里 .

离此间一程外等我。”

[ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [went] [æz; əz] [plænd] .
Shi Qian went as planned .
史 钱 去 作为 计划 .

时迁依计去了。

[tæŋ] [lɔːŋ] [ˈsloʊli] [dræŋk] [ðə; ði] [waɪn] .
Tang Long slowly drank the wine .
唐 长的 缓慢地 喝 这 葡萄酒 .

汤隆慢慢地吃了一回酒，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ˈtoʊkioʊ] .
Instead , they went to Tokyo .
反而 , 他们 去 到 东京 .

却投东京城里来。

[ˈmiːnwaɪl] , [æt; ət][suː] [nɪŋz] [hoʊm] . . .
Meanwhile , at Xu Ning's home . . .
同时 , 在 徐 宁的 家 . . .

且说徐宁家里。

[dɑːn] ,
Dawn ,
黎明 ,

天明，

[ðə; ði] [tuː] [meɪdz] [gɑːt] [ʌp] .
The two maids got up .
这 二 女佣 得到 向上 .

两个丫嬛起来，

[ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [dɔːz] [wɜːr; wər][ˈoʊpən] .
The building doors were open .
这 建筑 门 是 打开 .

只见楼门也开了，

[ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [geɪt] [bɪˈloʊ] [ɑːr; ər][nɑːt] [kloʊzd] .
The main gate and the middle gate below are not closed .
这 主要的 门 和 这 中间 门 以下 是 不是 关闭 .

下面中门大门都不关。

[wen] [aɪ] [rʌʃt] [hoʊm] [tuː; tə] [tʃek] ,
When I rushed home to check ,
什么时候 我 匆忙 家 到 查看 ,

慌忙家里看时，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] .

Everything	is	available	.
一切	是	可用的	.

一应物件都有。

[tuː] [meɪdz] [keɪm] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðer; ðər] ['mɪstrəs] :

Two	maids	came	upstairs	and	said	to	their	mistress	:
二	女佣	来了	楼上	和	说	到	他们的	情妇	:

两个丫嬛上楼来对娘子说道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] [ðə; ði] [dɔːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['oʊpən] . "

"	I	don't	know	why	the	doors	are	all	open	.	"
"	我	不	知道	为什么	这	门	是	全部	打开	.	"

“不知怎地门户都开了，

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [lɔːst] .

But	nothing	was	lost	.
但	没有什么	曾是	丢失的	.

却不曾失了物件。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [sed] :

The	lady	then	said	:
这	女士	然后	说	:

娘子便道：

" [æt; ət] [dɑːn] , [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [saʊnd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ræftəz] . "

"	At	dawn	,	I	heard	a	sound	coming	from	the	rafters	.	"
"	在	黎明	,	我	听到	一个	声音	未来	从	这	椽子	.	"

“五更里听得梁上响，

[juː; jʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ræts] ['faɪtɪŋ] .

You	said	it	was	rats	fighting	.
你	说	它	曾是	老鼠	斗争	.

你说是老鼠厮打，

" [lʊk] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['leðər] [bɑːks] . "

"	Look	,	there's	nothing	wrong	with	that	leather	box	.	"
"	看	,	有	没有什么	错误的	和	那	皮革	盒子	.	"

你且看那皮匣子没甚么事？”

[ðə; ði] [tuː] [meɪdz] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .

The	two	maids	looked	at	it	.
这	二	女佣	看起来	在	它	.

两个丫嬛看了，

[ɔːl] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ɪz] [kəm'pleɪn] :

All	that	can	be	done	is	complain	:
全部	那	能	是	完毕	是	抱怨	:

只叫得苦：

" [ðə; ði] ['leðər] [keɪs] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] ! "

"	The	leather	case	is	nowhere	to	be	found	!	"
"	这	皮革	案件	是	无处	到	是	成立	!	"

“皮匣子不知那里去了！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɜːrd] [ðɪs] .

The	woman	heard	this	.
这	女士	听到	这	.

那娘子听了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

He	hurriedly	got	up	and	said	:
他	匆匆	得到	向上	和	说	:

慌忙起来道：

" ['kwɪkli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði]['drægən] ['tæləsmən] ['pæləs] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" Quickly send someone to the Dragon Talisman Palace to inform the official . "
" 迅速地 发送 某人 到 这 龙 护符 宫殿 到 通知 这 官方的 . "

"快央人去龙符宫里报与官人知道，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siːk] [juː; jʊ] [suːn] !
Tell him to come and seek you soon !
告诉 他 到 来 和 寻找 你 很快 !

教他早来跟寻！"

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] ['hɜːrɪdli] [səːtʃt] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][suː] ['nɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
The maidservant hurriedly searched for someone to report to Xu Ning at the
这 女仆 匆匆 搜索 为了 某人 到 报告 到 徐 宁 在 这
['drægən] ['tæləsmən] ['pæləs] .
Dragon Talisman Palace .
龙 护符 宫殿 .

丫嬛急急寻人去龙符宫报徐宁，

[aɪ] [æskt] [θriː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] .
I asked three people to help me .
我 问 三 人们 到 帮助 我 .

连连央了三替人，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :
They all came back and said :
他们 全部 来了 后退 和 说 :

都回来说道：

" [ðə; ði]['goʊldən] [spɪr] [gɑːrdz] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] . "
" The Golden Spear Guards accompanied the Emperor to the inner palace . "
" 这 金的 矛 卫兵 伴随 这 皇帝 到 这 内 宫殿 . "

"金枪班直随驾内苑去了，

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wʌz; wəz] ['gɑːrdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] .
The outside was guarded by the imperial guards .
这 外部 曾是 守卫 经过 这 帝国 守卫 .

外面都是亲军护御守把，

[huː] [kæn; kən][biː; bi] ['lʊrd] [ɪn] ?
Who can be lured in ?
WHO 能 是 诱饵 在 ?

谁人能勾入去?

[wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
We must wait for him to return on his own .
我们 必须 等待 为了 他 到 返回 在 他的 自己的 .

直须等他自归。"

[suː] [nɪŋz] [waɪf] [ænd; ənd] [tuː] [meɪdz] [wɜːr; wər] [laɪk] [ænts][ɑːn][ə; eɪ][hɑːt] ['grɪdl] .
Xu Ning's wife and two maids were like ants on a hot griddle .
徐 宁的 妻子 和 二 女佣 是 喜欢 蚂蚁 在 一个 热的 烤盘 .

徐宁妻子并两个丫嬛如热鏊子上蚂蚁，

['hævɪŋ] [noʊ] [weɪ] [aʊt]
Having no way out
拥有 不 方式 出去

走投无路，

['niːðər] [tiː] [nɔːr] [raɪs]
Neither tea nor rice
两者都不 茶 也不 米

不茶不饭，

['pænɪk] [in'sjuːd] .
Panic ensued .
恐慌 随后 .

慌做一团。

[suː] ['nɪŋ] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [dʌsk] .
Xu Ning remained there until dusk .
徐 宁 剩余 那里 直到 黄昏 .

徐宁直到黄昏时候，

[aɪ][dʒʌst] [tʊk] [ɔːf] [maɪ] [roʊbz] [ænd; ənd] [kloʊðz] .
I just took off my robes and clothes .
我 只是 采取 离开 我的 长袍 和 衣服 .

方才卸了衣袍服色，

[hiː; hi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He carried it straight on his back .
他 携带 它 直的 在 他的 后退 .

着当直的背了，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]['goʊldən] [spɪr] ,
Holding the golden spear ,
保持 这 金的 矛 ,

将着金枪，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [hoʊm] .
He went straight home .
他 去 直的 家 .

径回家来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['klæsruːm] [dɔːr] ,
Upon arriving at the classroom door ,
之上 抵达 在 这 课堂 门 ,

到得班门口，

[ðə; ði] ['neɪbər] [sed] :
The neighbor said :
这 邻居 说 :

邻舍说道：

" [maɪ] [waɪf] [wʌz; wəz] [rɔbd] [æt; ət] [hoʊm] . "
" My wife was robbed at home . "
" 我的 妻子 曾是 被抢劫 在 家 . "

“娘子在家失盗，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] [əb'zɜːrvd] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
They waited and observed , but he did not return .
他们 等待 和 观察到 , 但 他 做过 不是 返回 .

等候得观察不见回来。”

[suː] ['nɪŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Xu Ning was taken aback .
徐 宁 曾是 已采取 背 .

徐宁吃了一惊，

[aɪ] [rʌʃt] [hoʊm] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
I rushed home in a panic .
我 匆忙 家 在 一个 恐慌 .

慌忙奔到家里。

[tuː] [meɪdz] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] :
Two maids greeted them at the door :
二 女佣 问候 他们 在 这 门 :

两个丫嬛迎门道：

" [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ] [went] [aʊt] [æt; ət] [dɑːn] . "
" My lord , you went out at dawn . "
" 我的 主 , 你 去 出去 在 黎明 . "

“官人五更出去，

[bʌt; bət][ðə; ði] [θiːf] [slɪpt] [ɪn] .
But the thief slipped in .
但 这 贼 滑倒了 在 .

却被贼人闪将入来，

[ðeɪ] ['oʊnli] [stoʊl] [ðə; ði] ['leðər] [bɑːks][frʌm; frəm][ðə; ði] [biːm] !
They only stole the leather box from the beam !
他们 仅有的 偷窃 这 皮革 盒子 从 这 光束 !

单单只把梁上那个皮匣子盗将去了！”

['æftər] [suː] ['nɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Xu Ning heard this ,
后 徐 宁 听到 这 ,

徐宁听罢，

['oʊnli] [ðoʊz] [kraɪz] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [rɪ'meɪnd] .
Only those cries of suffering remained .
仅有的 那些 哭泣 的 痛苦 剩余 .

只叫那连声的苦，

[ˌaɪ 'tiː][roʊlz] [streɪt] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði][dæn'tiːən] .
It rolls straight out from under the dantian .
它 卷 直的 出去 从 在下面 这 丹田 .

从丹田底下直滚出口角来。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

娘子道：

" [huː] [noʊz] [wen] [ðɪs] [θiːf] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ? "
" Who knows when this thief slipped into the house ? "
" WHO 知道 什么时候 这 贼 滑倒了 进入 这 房子 ? "

“这贼正不知几时闪在屋里？”

[suː] ['nɪŋ] [sed] :
Xu Ning said :
徐 宁 说 :

徐宁道：

['nʌθɪŋ] [els] ['mætərz] .
Nothing else matters .
没有什么 别的 事情 .

“别的都不打紧，

[ðɪs] [guːs] ['feðər] ['ɑːrmər][ɪz][ə; eɪ] ['treʒər] [pæst] [daʊn] [θruː] [fɔːr] [ˌdʒɛnɜˈeɪʃənz] [ʌv; əv]
This goose feather armor is a treasure passed down through four generations of
这 鹅 羽毛 盔甲 是 一个 宝藏 通过了 向下 通过 四 几代人 的
['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .
our ancestors .
我们的 祖先 .

这副雁翎甲乃是祖宗留传四代之宝，

[ðer; ðər][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːs] .
There has never been a loss .
那里 有 绝不 到过 一个 损失 .

不曾有失。

- ['wæŋ] - [wʌns] [rɪ'tɜːrnd] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Hua'er Wang Taiwei once returned 30 , 000 strings of cash to me .
- 王 - 一次 返回 - , - 字符串 的 现金 到 我 .

花儿王太尉曾还我三万贯钱，

[aɪ] ['nevər] [hæd; həd][ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I never had the heart to sell it to him .
我 绝不 有 这 心 到 卖 它 到 他 .

我不曾舍得卖与他，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [niːd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [bəuθ][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
I'm afraid they'll need them in the future , both on the front lines and in the
我是 害怕的 他们会 需要 他们 在 这 未来 , 两个都 在 这 正面 线条 和 在 这
[rɪr] .
rear .
后部 .

恐怕久后军前阵后要用。

[fiərɪŋ] ['eni] ['mɪshæp] ,
Fearing any mishap ,
恐惧 任何 意外 ,

生怕有些差池，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [biːm] .
Therefore , it was tied to the beam .
所以 , 它 曾是 系 到 这 光束 .

因此拴在梁上。

[soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
So many people want to see me .
所以 许多 人们 想 到 看 我 .

多少人要看我的，

[ðə; ði] [pʊʃ] [ˌnoʊtəfə'keɪʃənz][ɑːr; ər] [gɔːn] .
The push notifications are gone .
这 推 通知 是 已消失 .

只推没了。

[ðɪs] [taɪm] , [ɪf] [wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['steɪtmənt] ,
This time , if we make a public statement ,
这 时间 , 如果 我们 制作 一个 民众 陈述 ,

今次声张起来，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [in'vaits] ['rɪdɪkjuːl] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
It only invites ridicule from others .
它 仅有的 邀请 嘲笑 从 其他的 .

枉惹他人耻笑。

[bʌt; bət] [naʊ] [its] [lɔːst] .
But now it's lost .
但 现在 它是 丢失的 .

今却失去，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[suː] ['nɪŋ] ['kudnt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] .
Xu Ning couldn't sleep all night .
徐 宁 不能 睡觉 全部 夜晚 .

徐宁一夜睡不着，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :

He	pondered	:
他	沉思	:

思量道：

" [aɪ] ['wʌndər] [huː] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	I	wonder	who	stole	it	?	"
"	我	想知道	WHO	偷窃	它	?	"

“不知是甚么人盗了去?

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['sʌmwʌn] [huː] [nuː] [ə'baʊt] [ðɪs] ['ɑːrmər][ʌv; əv] [maɪn] .

He	was	also	someone	who	knew	about	this	armor	of	mine	.
他	曾是	还	某人	WHO	知道	关于	这	盔甲	的	矿	.

也是曾知我这副甲的人。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :

The	woman	thought	to	herself	:
这	女士	想法	到	她自己	:

娘子想道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [wen] [ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [ɔːf] [æt; ət] [naɪt] ? "

"	Could	it	be	when	the	lights	were	turned	off	at	night	?	"
"	可以	它	是	什么时候	这	灯	是	转向	离开	在	夜晚	?	"

“敢是夜来灭了灯时，

[ðə; ði] [θiːf] [ɪz] [ɔːl'redi] ['haɪdɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .

The	thief	is	already	hiding	in	his	house	.
这	贼	是	已经	隐藏	在	他的	房子	.

那贼已躲在家里了。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] [huː] [lʌvz] [juː; jʊ] .

There	must	be	someone	who	loves	you	.
那里	必须	是	某人	WHO	爱	你	.

必然是有人爱你的，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [bai] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['mʌni] .

You	can't	buy	it	with	money	.
你	不能	买	它	和	钱	.

将钱问你买不得，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [skɪld] [θiːf] [keɪm] [ænd; ənd] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] .

Therefore	,	this	skilled	thief	came	and	stole	it	.
所以	,	这	熟练	贼	来了	和	偷窃	它	.

因此使这个高手贼来盗了去。

[juː; jʊ][kæn; kən][æsk] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['sloʊli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] .

You	can	ask	people	to	slowly	investigate	and	find	out	.
你	能	问	人们	到	缓慢地	调查	和	寻找	出去	.

你可央人慢慢缉访出来，

[lets] [nɑːt] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .

Let's	not	discuss	it	.
我们来吧	不是	讨论	它	.

别作商议，

[ænd; ənd] [dəunt] [ə'lɜːrt] [ðə; ði] ['enəmi] .

And	don't	alert	the	enemy	.
和	不	警报	这	敌人	.

且不要打草惊蛇。”

[suː] ['nɪŋ] ['lisnd] ,

Xu	Ning	listened	,
徐	宁	听着	,

徐宁听了，

[wen] [dɑːn] [broʊk] ,
When dawn broke ,
什么时候 黎明 打破 ,

到天明起来，

['fiːlɪŋ] ['pʌz(ə)ld] [æt; ət] [hoʊm] .
Feeling puzzled at home .
感觉 困惑 在 家 .

在家里纳闷。

[waɪ] [wʌz; wəz][suː] ['nɪŋ] ['pʌz(ə)ld] ?
Why was Xu Ning puzzled ?
为什么 曾是 徐 宁 困惑 ?

怎见得徐宁纳闷?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['fiːnɪks] ['lændɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['bærən] ['hɪlsaɪd] .
The phoenix landed on the barren hillside .
这 凤凰 登陆 在 这 荒芜 山坡 .

凤落荒坡，

['ʃedɪŋ] [ɔːl] [ɪts] ['fɛðɚz] ;
Shedding all its feathers ;
脱落 全部它是 羽毛 ;

尽脱浑身羽翼；

['drægənz] [dwel] [ɪn] ['ʃæloʊ] ['wɔːtərz] .
Dragons dwell in shallow waters .
龙 住 在 浅的 水 .

龙居浅水，

[ðə; ði] [pɜːrl] [bɪ'niːθ] [hɜːr; hər] [tʃɪn] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
The pearl beneath her chin has been lost .
这 珍珠 下面 她 下巴 有 到过 丢失的 .

失却颔下明珠。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ʃuː] [wept] [terz] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɔːlən] ['kɑːŋkjubaɪn] .
The King of Shu wept tears of sorrow for his fallen concubine .
这 国王 的 舒 哭泣 眼泪 的 悲哀 为了 他的 倒下 妾 .

蜀王春恨啼红，

[sɔːŋ] [ju] [lə'mentɪd] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [ʌv; əv] ['griːnəri] .
Song Yu lamented the passing of autumn and the desolation of greenery .
歌曲 于 哀叹 这 通过 的 秋天 和 这 荒凉 的 绿植 .

宋玉悲秋怨绿。

[ðə; ði] [sɔːrd] [ðæt] [lyː]['tʃɪ'æn] [wɔːr] [wen] [hiː; hi] [daɪd]
The sword that Lü Qian wore when he died
这 剑 那 鲁 钱 穿着 什么时候 他 死亡

吕虔亡所佩之刀，

[leɪ] ['hwɑːn] [lɔːst] [ðə; ði] [sɔːrd] [ʌv; əv] [fɛŋtʃɛŋ] .
Lei Huan lost the sword of Fengcheng .
雷 欢 丢失的 这 剑 的 凤城 .

雷焕失丰城之剑。

[laɪk] [ə; eɪ] ['drægən] ['lækɪŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Like a dragon lacking clouds and rain ,
喜欢 一个 龙 缺乏 云 和 雨 ,

好似蛟龙缺云雨，

[laɪk] [ə; eɪ] [boʊt] ['seɪlɪŋ] [ɑːn] [kɑːm] ['wɔːtərz] .
Like a boat sailing on calm waters .
喜欢 一个 船 帆船 在 冷静的 水 .

犹如舟楫少波涛。

[ə; eɪ] ['klevər] [skiːm] ['lʊrd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
A clever scheme lured them to the mountain stronghold .
一个 聪明的 方案 诱饵 他们 到 这 山 据点 .

奇谋勾引来山寨，

[ðə; ði]['aɪərn] [huːvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər] [maɪt] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
The iron hooves of the cavalry displayed their might in capturing the king .
这 铁 蹄子 的 这 骑兵 显示 他们的 可能 在 捕捉 这 国王 .

大展擒王铁马蹄。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [suː] ['nɪŋ] , [ðə; ði]['goʊldən] ['gʌnər] , [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] ['wʌndərɪŋ] . . .
On that day , Xu Ning , the Golden Gunner , was at home wondering . . .
在 那 天 , 徐 宁 , 这 金的 炮手 , 曾是 在 家 好奇 . . .

当日金枪手徐宁正在家中纳闷，

[æt; ət] ['brekfəst] [taɪm] ,
At breakfast time ,
在 早餐 时间 ,

早饭时分，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] ['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Then they heard someone knocking on the door .
然后 他们 听到 某人 敲门 在 这 门 .

只听得有人扣门。

[wen] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [keɪm] [aʊt] , [ðeɪ] [æskt] [fɔːr; fər][maɪ] [neɪm] .
When the person in charge came out , they asked for my name .
什么时候 这 人 在 收费 来了 出去 , 他们 问 为了 我的 姓名 .

当直的出来问了姓名，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [ɪn] :
Reporting in :
报道 在 :

入去报道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [tæŋ] [lɔːŋ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃər] . "
" There was a son named Tang Long , the magistrate of Yan'an Prefecture . "
" 那里 曾是 一个 儿子 命名 唐 长的 , 这 地方法官 的 延安 州 . "

“有个延安府汤知寨儿子汤隆，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['vɪzɪt][maɪ] ['brʌðər] .
I've come specifically to visit my brother .
我已经 来 具体来说 到 访问 我的 兄弟 .

特来拜望哥哥。”

['æftər][suː] ['nɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Xu Ning heard this ,
后 徐 宁 听到 这 ,

徐宁听罢，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [tæŋ] [lɔŋdʒɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [gest] [siːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
Please invite Tang Longjin to the guest seat for a meeting .
请 邀请 唐 龙津 到 这 客人 座位 为了 一个 会议 .

教请汤隆进客位里相见。

[tæŋ] [lɔːŋ] [met] [suː] ['nɪŋ] ,
Tang Long met Xu Ning ,
唐 长的 遇见 徐 宁 ,

汤隆见了徐宁，

[hiː; hi] [boʊd] [daʊn] .
He **bowed** **down** **.**
他 鞠躬 向下 .

纳头拜下，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [æt; ət] [piːs] ! "
" **My** **brother** **has** **always** **been** **at** **peace** **!** **"**
" 我的 兄弟 有 总是 到过 在 和平 ! "

“哥哥一向安乐！”

[suː] ['nɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Xu **Ning** **replied** **:**
徐 宁 回复 :

徐宁答道：

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] . . . "
" **Upon** **hearing** **that** **my** **uncle** **had** **passed** **away** **.** **.** **.** **"**
" 之上 听力 那 我的 叔叔 有 通过了 离开 . . . "

“闻知舅舅归天去了，

['fɜːrstli] , [ðə; ði] [kən'streɪnts] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
Firstly **,** **the** **constraints** **of** **official** **position** **;**
首先 , 这 限制条件 的 官方的 位置 ;

一者官身羁绊，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [lɔːŋ] .
The **journey** **is** **long** **.**
这 旅行 是 长的 .

二乃路途遥远，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [kʌm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [kən'dəʊlənsiz] .
They **cannot** **come** **to** **offer** **condolences** **.**
他们 不能 来 到 提供 慰问 .

不能前来吊问。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [maɪ] ['brʌðər] .
I **have** **no** **information** **about** **my** **brother** **.**
我 有 不 信息 关于 我的 兄弟 .

并不知兄弟信息，

[wer] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ?
Where **has** **it** **always** **been** **?**
在哪里 有 它 总是 到过 ?

一向正在何处？

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] ?
Where **did** **you** **come** **from** **this** **time** **?**
在哪里 做过 你 来 从 这 时间 ?

今次自何而来？”

[tæŋ] - :
Tang **Longdao** **:**
唐 - :

汤隆道：

[ðer; ðər][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] .
There **is** **so** **much** **to** **say** **.**
那里 是 所以 很多 到 说 .

“言之不尽。

[sɪns] [maɪ] ['fɑːðər] [pæst] [ə'weɪ] ,
Since **my** **father** **passed** **away** **,**
自从 我的 父亲 通过了 离开 ,

自从父亲亡故之后，

[bæd] [lʌk] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
Bad **luck** **and** **misfortune** **.**
坏的 运气 和 不幸 .

时乖命蹇，

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] ['wɑːndərər] .
He **has** **always** **been** **a** **wanderer** **.**
他 有 总是 到过 一个 流浪者 .

一向流落江湖。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]['vɪzɪt][maɪ] ['eldər]
I **have** **come** **directly** **from** **Shandong** **to** **the** **capital** **to** **visit** **my** **elder**
我 有 来 直接地 从 山东 到 这 首都 到 访问 我的 长老
['brʌðər] .
brother **.**
兄弟 .

今从山东径来京师探望兄长。”

[suː] ['nɪŋ] [sed] :
Xu **Ning** **said** **:**
徐 宁 说 :

徐宁道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" **Brother** **,** **please** **sit** **for** **a** **while** **.** **"**
" 兄弟 , 请 坐 为了 一个 尽管 . "

“兄弟少坐。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːnər] .
He **then** **ordered** **food** **and** **drink** **to** **be** **prepared** **in** **his** **honor** **.**
他 然后 订购 食物 和 喝 到 是 准备 在 他的 荣誉 .

便叫安排酒食相待。

[tæŋ] [lɔːŋ] [tʊk] [aʊt] [tuː] ['gɑːrlɪk] - [ʃeɪpt] [goʊld] ['ɪŋgəts] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l] .
Tang **Long** **took** **out** **two** **garlic** **-** **shaped** **gold** **ingots** **from** **his** **bundle** **.**
唐 长的 采取 出去 二 蒜 - 形状 金子 锭 从 他的 捆 .

汤隆去包袱内取出两锭蒜条金，

['weɪɪŋ] ['twenti] [teɪl] ,
Weighing **twenty** **taels** **,**
称重 二十 两 ,

重二十两，

['gɪv(ə)n][tuː; tə][suː] ['nɪŋ]
Given **to** **Xu** **Ning**
鉴于 到 徐 宁

送与徐宁，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [maɪ] ['fɑːðər] [pæst] [ə'weɪ] ,
" **On** **the** **day** **my** **father** **passed** **away** **,**
" 在 这 天 我的 父亲 通过了 离开 ,

“先父临终之日，

[liːv] [ðiːz] [θɪŋz] [bɪˈhaɪnd] .
Leave these things behind .
离开 这些 事物 在后面 .

留下这些东西，

[ʃiː; ʃi] [sent] [ðə; ði] [ˈletər] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈlæst] [ˈmeməri] .
She sent the letter to her brother as a last memory .
她 发送 这 信 到 她 兄弟 作为 一个 最后的 记忆 .

教寄与哥哥做遗念。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ˈtrʌstɪd] [ˈkɒnfɪdænts] ,
Because he had no trusted confidants ,
因为 他 有 不 可信 知己 ,

为因无心腹之人，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [sent] .
It was not sent .
它 曾是 不是 发送 .

不曾捎来。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hɪz; ɪz] [ˈeldər]
This time , the brother has come to the capital specifically to return his elder
这 时间 , 这 兄弟 有 来 到 这 首都 具体来说 到 返回 他的 长老
[ˈbrʌðər] .
brother .
兄弟 .

今次兄弟特地到京师纳还哥哥。”

[suː] [ˈnɪŋ] [sed] :
Xu Ning said :
徐 宁 说 :

徐宁道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈʌŋkəlz] [kənˈsɜːrn] . "
" I am deeply grateful for my uncle's concern . "
" 我 是 深 感激的 为了 我的 叔叔的 忧虑 . "

“感承舅舅如此挂念。

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [hæd; həd][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ʃred] [ʌv; əv] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
I have never had even a shred of filial piety .
我 有 绝不 有 甚至 一个 撕碎 的 孝 虔诚 .

我又不曾有半分孝顺之心，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪˈpeɪ] [ðem; ðəm] ?
How can we repay them ?
如何 能 我们 偿还 他们 ?

怎地报答？”

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道：

“ [ˈbrʌðər] , [pliːz] [stɑːp] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] . ”
“ Brother , please stop saying that . ”
“ 兄弟 , 请 停止 说 那 . ”

“哥哥休恁地说。

[wen] [maɪ] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [əˈlaɪv] ,
When my father was alive ,
什么时候 我的 父亲 曾是 活 ,

先父在日之时，

[aɪ][dʒʌst] [mɪs] [maɪ] ['brʌðɚz] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] .

I	just	miss	my	brother's	martial	arts	skills	.
我	只是	错过	我的	兄弟	武术	艺术	技能	.

只是想念哥哥这一身武艺，

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑːr; ər] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] .

I	only	regret	that	the	mountains	and	rivers	are	too	far	away	.
我	仅有的	后悔	那	这	山脉	和	河流	是	也	远的	离开	.

只恨山遥水远，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [miːt] .

They	cannot	meet	.
他们	不能	见面	.

不能勾相见一面，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [left] [ðiːz] ['aɪtəmz][tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] [æz; əz][ə; eɪ] ['kiːpseɪk] .

Therefore	,	I	left	these	items	to	my	brother	as	a	keepsake	.
所以	,	我	左边	这些	项目	到	我的	兄弟	作为	一个	纪念品	.

因此留这些物与哥哥做遗念。”

[suː] ['nɪŋ] [θæŋkt] [tæŋ] [lɔːŋ] .

Xu	Ning	thanked	Tang	Long	.
徐	宁	谢谢	唐	长的	.

徐宁谢了汤隆，

[ðə; ði] [trænˈzækʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] .

The	transaction	has	been	completed	.
这	交易	有	到过	完全的	.

交收过了，

[ænd; ənd] [waɪn] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [ðem; ðəm] .

And	wine	was	arranged	to	entertain	them	.
和	葡萄酒	曾是	安排	到	招待	他们	.

且安排酒来管待。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [tæŋ] [lɔːŋ] [ænd; ənd][suː] ['nɪŋ] ,

During	the	drinking	session	between	Tang	Long	and	Xu	Ning	,
期间	这	喝	会议	之间	唐	长的	和	徐	宁	,

汤隆和徐宁饮酒中间，

['siːɪŋ] [suː] [nɪŋz] ['fɜːroʊd] [braʊ] ,

Seeing	Xu	Ning's	furrowed	brow	,
看到	徐	宁的	沟壑	眉头	,

见徐宁眉头不展，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] .

His	face	was	filled	with	worry	.
他的	脸	曾是	已填	和	担心	.

面带忧容。

[tæŋ] [lɔːŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Tang	Long	stood	up	and	said	:
唐	长的	站立	向上	和	说	:

汤隆起身道：

" [waɪ] [dʌz] [maɪ] ['brʌðər] [lʊk] ['sʌmwʌt] [dɪsˈpliːzd] ? "

"	Why	does	my	brother	look	somewhat	displeased	?	"
"	为什么	做	我的	兄弟	看	有些	不高兴	?	"

“哥哥如何尊颜有些不喜？

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['trʌblɪŋ] [ɔːr] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] [ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] .

There	must	be	something	troubling	or	uncertain	in	your	heart	.
那里	必须	是	某物	令人不安的	或者	不确定	在	你的	心	.

心中必有忧疑不决之事。”

[suː] ['nɪŋ] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Ning sighed and said :
徐 宁 叹了口气 和 说 :

徐宁叹口气道:

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] , "
" Brother , you don't know , "
" 兄弟 , 你 不 知道 , "

“兄弟不知，

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

一言难尽。

[maɪ] [haʊs] [wʌz; wəz] ['bɜːgəld] [læst] [naɪt] !
My house was burgled last night !
我的 房子 曾是 入室盗窃 最后的 夜晚 !

夜来家间被盗！”

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道:

" [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] ? "
" What has been lost ? "
" 什么 有 到过 丢失的 ? "

“不知失去了何物？”

[suː] ['nɪŋ] [sed] :
Xu Ning said :
徐 宁 说 :

徐宁道:

" [ðeɪ] ['oʊnli] [stoʊl] [ðə; ði] [tʃein meil] ['ɑːrmər] [left] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] . "
" They only stole the chainmail armor left by our ancestors . "
" 他们 仅有的 偷窃 这 锁子甲 盔甲 左边 经过 我们的 祖先 . "

“单单只盗去了先祖留下那副雁翎锁子甲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] [tæŋ] [ˌen 'aɪ] .
It is also called Sai Tang Ni .
它 是 还 称为 赛 唐 尼 .

又唤做赛唐猊。

[ðɪs] ['aɪtəm][wʌz; wəz] [lɔːst] [læst] [naɪt] .
This item was lost last night .
这 物品 曾是 丢失的 最后的 夜晚 .

昨夜失了这件东西，

[ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ʌn'hæpi] .
This made him unhappy .
这 制成 他 不开心 .

以此心下不乐。”

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道:

" ['brʌðɚz] ['ɑːrmər] , "
" Brother's armor , "
" 兄弟 盔甲 , "

“哥哥那副甲，

[maɪ] ['brʌðərz] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [kʌm] .
My brothers have also come .
我的 兄弟 有 还 来 .

兄弟也曾见来，

[ˌæbsə'luːtli] [ɪn'kɑːmprəbl] .
Absolutely incomparable .
绝对地 无与伦比 .

端的无比。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] ['ɔːf(ə)n] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['endləsli] .
My late father often praised it endlessly .
我的 晚的 父亲 经常 赞扬 它 不休 .

先父常常称赞不尽。

[bʌt; bət] [wer] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [pleɪst] ?
But where should it be placed ?
但 在哪里 应该 它 是 放置 ?

却是放在何处来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['stoʊlən] ?
It was stolen ?
它 曾是 被盗 ?

被盗了去？”

[suː] ['nɪŋ] [sed] :
Xu Ning said :
徐 宁 说 :

徐宁道：

" [aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['leðər] [bɑːks] . "
" I put it in a leather box . "
" 我 放 它 在 一个 皮革 盒子 . "

“我把一个皮匣子盛着，

[taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [biːm] [ɪn][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] ,
Tied to the beam in the bedroom ,
系 到 这 光束 在 这 卧室 ,

拴缚在卧房中梁上，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wen] [ðə; ði] [θiːvz] [hæd; həd]['broʊkən][ɪn][ænd; ənd]['stoʊlən] ['eniθɪŋ] .
They had no idea when the thieves had broken in and stolen anything .
他们 有 不 主意 什么时候 这 窃贼 有 破碎的 在 和 被盗 任何事物 .

正不知贼人甚么时候入来盗了去。”

[tæŋ] [lɔːŋ] [æskt] :
Tang Long asked :
唐 长的 问 :

汤隆问道：

" [bʌt; bət] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['leðər] [bɑːks] [kən'teɪnz] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" But what kind of leather box contains it ? "
" 但 什么 种类 的 皮革 盒子 包含 它 ? "

“却是甚等样皮匣子盛着？”

[suː] ['nɪŋ] [sed] :
Xu Ning said :
徐 宁 说 :

徐宁道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'teɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [red] ['ʃiːpskɪn] [bɑːks] ,
" I am contained in a red sheepskin box ,
" 我 是 包含 在 一个 红色的 羊皮 盒子 ,

“我是个红羊皮匣子盛着，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [ræpt] [ɪn] [ˈfreɪgrənt] [ˈkɑːt(ə)n] .

It	was	then	wrapped	in	fragrant	cotton	.
它	曾是	然后	包装	在	香	棉布	.

里面又用香绵裹住。”

[tæŋ] [lɔːŋ] [feɪnd] [sərˈpraɪz] [ænd; ənd] [sed] :

Tang	Long	feigned	surprise	and	said	:
唐	长的	假装	惊喜	和	说	:

汤隆假意失惊道：

" [ə; eɪ] [red] [ˈʃiːpskɪn] [bɑːks] ? "

"	A	red	sheepskin	box	?	"
"	一个	红色的	羊皮	盒子	?	"

“红羊皮匣子?

[its] [nɑːt] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [waɪt] [laɪnz] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ] [griːn] [klaʊd] - [ʃeɪpt] [ˈruːjiː]

It's	not	that	there	are	white	lines	embroidered	with	green	cloud	-	shaped	ruyi
它是	不是	那	那里	是	白色的	线条	绣花	和	绿色的	云	-	形状	如意

[ˈpætərn] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .

patterns	on	it	.
图案	在	它	.

不是上面有白线刺着绿云头如意、

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ][ˈlaɪən] [ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [im'brɔidəd] [bɔːl] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] ?

Is	there	a	lion	playing	with	an	embroidered	ball	in	the	middle	?
是	那里	一个	狮子	玩耍	和	一个	绣花	球	在	这	中间	?

中间有狮子滚绣球的？”

[suː] [ˈnɪŋ] [sed] :

Xu	Ning	said	:
徐	宁	说	:

徐宁道：

" [ˈbrʌðər] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where	did	you	come	from	?
在哪里	做过	你	来	从	?

你那里见来？”

[tæŋ] - :

Tang	Longdao	:
唐	-	:

汤隆道：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˈfɔːrti] [li] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [læst] [naɪt] . "

"	My	brother	came	from	forty	li	away	from	the	city	last	night	.	"
"	我的	兄弟	来了	从	四十	李	离开	从	这	城市	最后的	夜晚	.	"

“小弟夜来离城四十里，

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [waɪn] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ʃɑːp] .

I	bought	some	wine	at	a	village	shop	.
我	买	一些	葡萄酒	在	一个	村庄	店铺	.

在一个村店里沽些酒吃，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][dɑːrk] - [skɪnd] , [θɪn] [mæn][wɪð; wɪθ] [braɪt] [aɪz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [loʊd] [ɑːn][ə; eɪ] ['ʃoʊldər]
I saw a dark - skinned , thin man with bright eyes carrying a load on a shoulder
我 锯 一个 黑暗的 - 去皮 , 薄的 男人 和 明亮的 眼睛 携带 一个 加载 在 一个 肩膀
[poʊl] .
pole .
极 .

见个鲜眼睛黑瘦汉子担儿上挑着。

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
I saw it .
我 锯 它 .

我见了，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He also thought to himself :
他 还 想法 到 他自己 :

心中也自暗忖道：

- [wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['leðər] [bɑːks] [juːst] [tuː; tə] [stɔːr] ? -
' What is this leather box used to store ? '
- 什么 是 这 皮革 盒子 用过的 到 店铺 ? -

'这个皮匣子却是盛甚么东西的？'

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] ,
Just before leaving ,
只是 前 离开 ,

临出门时，

[aɪ] [æskt] :
I asked :
我 问 :

我问道：

- [wʌt] [duː][juː; jʊ] [niːd] [ðɪs] ['leðər] [bɑːks][fɔːr; fər] ? -
' What do you need this leather box for ? '
- 什么 做 你 需要 这 皮革 盒子 为了 ? -

'你这皮匣子作何用？'

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The man replied :
这 男人 回复 :

那汉子应道：

- [ə'rɪdʒənəli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv]['ɑːrmər] , -
' Originally it was for the sale of armor , '
- 起初 它 曾是 为了 这 销售 的 盔甲 , -

'原是盛甲的，

[naʊ] [aɪ][dʒʌst] [liːv] [sʌm; səm] [kloʊðz] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] [hæp'hæzərdli] .
Now I just leave some clothes lying around haphazardly .
现在 我 只是 离开 一些 衣服 说谎 大约 随意地 .

如今胡乱放些衣服。'

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
It must be this person .
它 必须 是 这 人 .

必是这个人了。

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['feloʊ] [hæd; həd] ['æktʃuəli] [pʊld] [ə; eɪ] [leg] .
I saw that the fellow had actually pulled a leg .
我 锯 那 这 同伴 有 实际上 拉 一个 腿 .

我见那厮却是闪肭了腿的，

[ðeɪ] [ˌpəːsiˈviəd] , [ˈteɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌn] [step] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
They persevered , taking it one step at a time .
他们 坚持不懈 , 采取 它 一 步 在 一个 时间 .

一步步捱着了走。

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [goʊ] [ˈæftər] [hɪm; ɪm] ?
Why don't we go after him ?
为什么 不 我们 去 后 他 ?

何不我们追赶他去？”

[suː] [ˈnɪŋ] [sed] :
Xu Ning said :
徐 宁 说 :

徐宁道：

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [taɪm]
If we can make it in time
如果 我们 能 制作 它 在 时间

“若是赶得着时，

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] !
But it wasn't a stroke of luck !
但 它 不是 一个 中风 的 运气 !

却不是天赐其便！”

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[dəunt] [ˈwɜːri] ,
Don't worry ,
不 担心 ,

不要担阁，

" [ðen] [lets] [ˈhɜːri] [ðer; ðər] . "
" Then let's hurry there . "
" 然后 我们来吧 匆忙 那里 . "

便赶去罢。”

[suː] [ˈnɪŋ] [ˈlisnd] ,
Xu Ning listened ,
徐 宁 听着 ,

徐宁听了，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː] [hemp] [ʃuːz] .
He quickly changed into hemp shoes .
他 迅速地 已更改 进入 麻 鞋 .

急急换了麻鞋，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .
He brought a waist knife .
他 带来 一个 腰部 刀 .

带了腰刀，

[ˈkæri] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːrd] ,
Carry a broadsword ,
携带 一个 阔剑 ,

提条朴刀，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [tæŋ] [lɔːŋ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Then he and Tang Long went out of the East Gate .
然后 他 和 唐 长的 去 出去 的 这 东方 门 .

便和汤隆两个出了东郭门，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ,
Take a step ,
拿 一个 步 ,

拽开脚步，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] , ['waɪndɪŋ] ['mænər] .
They arrived in a long , winding manner .
他们 到达的 在 一个 长的 , 绕线 方式 .

迤逦赶来。

[ə'hed] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][hoʊ'tel] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] ['sɜːrk(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
Ahead , there's a hotel marked with a white circle on the wall .
前方 , 有 一个 酒店 标记 和 一个 白色的 圆圈 在 这 墙 .

前面见有白圈壁上酒店里，

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道：

" [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [ðen] ['hɜːri] [ʌp] . "
" Let's have a bowl of wine and then hurry up . "
" 我们来吧 有 一个 碗 的 葡萄酒 和 然后 匆忙 向上 . "

“我们且吃碗酒了赶，

[dʒʌst] ['æskɪŋ] [hɪr] .
Just asking here .
只是 问 这里 .

就这里问一声。”

[tæŋ] [lɔːŋ] ['entərd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Tang Long entered and sat down .
唐 长的 进入 和 卫星 向下 .

汤隆入得门坐下，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" ['mæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“主人家，

[meɪ] [aɪ][æsk][juː; jʊ][ə; eɪ] ['kwestʃən] ?
May I ask you a question ?
可能 我 问 你 一个 问题 ?

借问一问：

[dɪd][ə; eɪ][dɑːrk] - [skɪnd] , [θɪn] [mæn][wɪð; wɪθ] [braɪt] [aɪz] ['evər] ['kæri] [ə; eɪ] [red] ['ʃiːpskɪn] [bɑːks]
Did a dark - skinned , thin man with bright eyes ever carry a red sheepskin box
做过 一个 黑暗的 - 去皮 , 薄的 男人 和 明亮的 眼睛 曾经 携带 一个 红色的 羊皮 盒子
[pæst] ?
past ?
过去的 ?

曾有个鲜眼黑瘦汉子挑个红羊皮匣子过去么？”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [læst] [naɪt] .
There was such a person last night .
那里 曾是 这样的 一个 人 最后的 夜晚 .

“昨夜晚是有这般一个人，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [red] ['ʃiːpskɪn] [bɑːks][ænd; ənd] [went] ['oʊvər] .
He picked up a red sheepskin box and went over .
他 挑选 向上 一个 红色的 羊皮 盒子 和 去 超过 .

挑着个红羊皮匣子过去了。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [leg] ['ɪndʒəri][frʌm; frəm][ə; eɪ] [fɔːl] .
It looks like a leg injury from a fall .
它 看起来 喜欢 一个 腿 受伤 从 一个 落下 .

一似腿上吃跌了的，

[hiː; hi] [tʊk] [wʌn] [step] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
He took one step at a time .
他 采取 一 步 在 一个 时间 .

一步一攆走。”

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道：

" ['brʌðər] , ['lɪs(ə)n] , "
" Brother , listen , "
" 兄弟 , 听 , "

“哥哥你听，

[bʌt; bət] [wʌt] [ðen] ?
But what then ?
但 什么 然后 ?

却何如？”

[suː] ['nɪŋ] ['lisnd] ,
Xu Ning listened ,
徐 宁 听着 ,

徐宁听了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Unable to make a sound .
无法 到 制作 一个 声音 .

做声不得。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[tæŋ] [lɔːŋ] [trikt] [suː] ['nɪŋ] .
Tang Long tricked Xu Ning .
唐 长的 被骗了 徐 宁 .

汤隆诡计赚徐宁，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [goʊld][tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['diːpəst] ['fiːlɪŋz] .
He then used gold to express his deepest feelings .
他 然后 用过的 金子 到 表达 他的 最深处 情怀 .

便把黄金表至情。

['lʊrɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ʒoʊŋgji] ['vɪlɪdʒ]
Luring **them** **to** **Zhongyi** **Village**
诱饵 他们 到 忠义 村庄

诱引同归忠义寨，

[tə'geðər] [ðeɪ] [ˌʌn'liːʃt] [ðer; ðər] [maɪt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːrmi] .
Together **they** **unleashed** **their** **might** **to** **defeat** **the** **mighty** **army** **.**
一起 他们 释放 他们的 可能 到 击败 这 强大的 军队 .

共施威武破雄兵。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kwɪkli] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] .
The **two** **of** **them** **quickly** **paid** **back** **the** **money** **for** **the** **drinks** **.**
这 二 的 他们 迅速地 有薪酬的 后退 这 钱 为了 这 饮料 .

且说两个人连忙还了酒钱，

[hiː; hi] [left] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] .
He **left** **through** **the** **door** **.**
他 左边 通过 这 门 .

发门便去。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [ɪn] [ə'hed] .
There **was** **another** **inn** **ahead** **.**
那里 曾是 其他 客栈 前方 .

前面又见一个客店，

[ðə; ði] [wɔːl] ['stɑːps][ðə; ði] [waɪt] [rɪŋ] .
The **wall** **stops** **the** **white** **ring** **.**
这 墙 停止 这 白色的 戒指 .

壁止硼那白圈。

[tæŋ] [lɔːŋ] [stʊd] [fɜːrm] .
Tang **Long** **stood** **firm** **.**
唐 长的 站立 公司 .

汤隆立住了脚，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" **elder** **brother** **,**
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[maɪ] ['brʌðər] [kɑːnt] [wɔːk] [ˌeni'mɔːr] .
My **brother** **can't** **walk** **anymore** **.**
我的 兄弟 不能 走 不再 .

兄弟走不动了，

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [rest] [æt; ət] [ðɪs] [ɪn] .
My **brother** **and** **I** **will** **rest** **at** **this** **inn** **.**
我的 兄弟 和 我 将要 休息 在 这 客栈 .

和哥哥且就这客店里歇了，

[aɪl] [goʊ] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I'll **go** **early** **tomorrow** **morning** **.**
患病的 去 早期的 明天 早晨 .

明日早去赶。”

[suː] ['nɪŋ] [sed] :
Xu **Ning** **said** **:**
徐 宁 说 :

徐宁道：

" [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] . "
" But I am an official . "
" 但 我 是 一个 官方的 . "

“我却是官身，

[ɪf] [roʊl] [kɔːl] [ɪz][nɑːt] [səkˈsesf(ə)l] ,
If roll call is not successful ,
如果 卷 称呼 是 不是 成功的 ,

倘或点名不到，

[ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [rɪˈzʌlt] [ɪn][ˌlaɪəˈbɪləti] .
A lawsuit will inevitably result in liability .
一个 诉讼 将要 不可避免地 结果 在 责任 .

官司必然见责，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道：

" [juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [ðæt] , [ˈbrʌðər] . "
" You don't need to worry about that , brother . "
" 你 不 需要 到 担心 关于 那 , 兄弟 . "

“这个不用兄长忧心，

[maɪ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [ˈʃʊrli] [faɪnd][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .
My sister - in - law will surely find a reason to cause trouble .
我的 姐姐 - 在 - 法律 将要 一定 寻找 一个 原因 到 原因 麻烦 .

嫂嫂必自推个事故。”

[wen] [ðeɪ] [æskt] [əˈgen] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [ðæt] [ˈiːvnɪŋ] ,
When they asked again at the inn that evening ,
什么时候 他们 问 再次 在 这 客栈 那 晚上 ,

当晚又在客店里问时，

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [rɪˈplaɪd] :
The waiter replied :
这 服务员 回复 :

店小二答道：

[læst] [naɪt] , [ə; eɪ][dɑːrk] - [skɪnd] , [θɪn] [mæn][wɪð; wɪθ] [braɪt] [aɪz] [əˈpɪrd] .
Last night , a dark - skinned , thin man with bright eyes appeared .
最后的 夜晚 , 一个 黑暗的 - 去皮 , 薄的 男人 和 明亮的 眼睛 出现 .

“昨夜有一个鲜眼黑瘦汉子，

[ðeɪ] [steɪd] [ˌoʊvərˈnaɪt] [æt; ət][maɪ] [ʃɑːp] .
They stayed overnight at my shop .
他们 入住 过夜 在 我的 店铺 .

在我店里歇了一夜，

[hiː; hi] [slept] [ʌnˈtɪl] [ˌmɪdˈdeɪ] [təˈdeɪ] .
He slept until midday today .
他 睡着了 直到 正午 今天 .

直睡到今日小日中，

[aɪ][dʒʌst] [went] [ðer; ðər] .
I just went there .
我 只是 去 那里 .

方才去了。

[hiː; hi]['oʊnli] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['ʃæn'djŋ] .

He	only	asked	about	the	journey	to	Shandong	.
他	仅有的	问	关于	这	旅行	到	山东	.

口里只问山东路程。”

[tæŋ] - :

Tang	Longdao	:
唐	-	:

汤隆道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] ['hɜːri] [ðen] . "

"	You	can	hurry	then	.	"
"	你	能	匆忙	然后	.	"

“恁地可以赶了。

[wiːl] [stɑːrt][æt; ət] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-] [tə'mɑːroʊ] .

We'll	start	at	four	o'clock	tomorrow	.
出色地	开始	在	四	点钟	明天	.

明日起个四更，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .

They	must	be	in	a	hurry	.
他们	必须	是	在	一个	匆忙	.

定是赶着，

[græb] [ðæt] ['skaʊndrəl] !

Grab	that	scoundrel	!
抓住	那	恶棍	!

拿住那厮，

[ðen] [ðer; ðər] ['werəbaʊts] [bɪ'keɪm] [noʊn] .

Then	their	whereabouts	became	known	.
然后	他们的	下落	成为	已知	.

便有下落。”

[ðə; ði] [tuː] ['restɪd] [ðæt] [naɪt] .

The	two	rested	that	night	.
这	二	休息	那	夜晚	.

当夜两个歇了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] .

The	next	day	at	the	fourth	watch	.
这	下一个	天	在	这	第四	手表	.

次日起个四更，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn] ,

After	leaving	the	inn	,
后	离开	这	客栈	,

离了客店，

[tuː] [mɔːr] [ə'raɪvd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .

Two	more	arrived	in	succession	.
二	更多的	到达的	在	演替	.

两个又迤逦赶来。

[tæŋ] [lɔːŋ] ['noʊtɪst] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['paʊdər] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .

Tang	Long	noticed	information	marked	with	white	powder	on	the	wall	.
唐	长的	注意到	信息	标记	和	白色的	粉末	在	这	墙	.

汤隆但见壁上有白粉圈情报，

[ðeɪ] [ðen] [bɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .

They	then	bought	wine	and	food	.
他们	然后	买	葡萄酒	和	食物	.

便做买酒买食，

['æftər] ['iːtɪŋ] , [æsk][fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nz] .
After eating , ask for directions .
后 吃 , 问 为了 方向 .

吃了问路，

['evriθɪŋ] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ə; eɪ][ˌmiːdi'oʊkər] [wei] .
Everything is described in a mediocre way .
一切 是 描述 在 一个 平庸 方式 .

处处皆说得一般。

[suː] ['nɪŋ] ['despərətli] ['wɑːntɪd] [ðæt] ['ɑːrmər] .
Xu Ning desperately wanted that armor .
徐 宁 绝望地 通缉 那 盔甲 .

徐宁心中急切要那副甲，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['fɑːloʊd] [tæŋ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['hɜːrid] [ðer; ðər] .
He simply followed Tang Long and hurried there .
他 简单地 随后 唐 长的 和 慌忙 那里 .

只顾跟随着汤隆赶了去。

[lʊk] , [its] ['getɪŋ] [leɪt] [ə'gen] .
Look , it's getting late again .
看 , 它是 获得 晚的 再次 .

看看天色又晚了，

[sɔː] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] [ə'hed] .
saw an ancient temple ahead .
锯 一个 古老的 寺庙 前方 .

望见前面一所古庙，

['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Under the trees in front of the temple ,
在下面 这 树木 在 正面 的 这 寺庙 ,

庙前树下，

['ʃiː] ['tʃɪ'æn][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [loʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
Shi Qian sat down on the ground with his load on his shoulders .
史 钱 卫星 向下 在 这 地面 和 他的 加载 在 他的 肩膀 .

时迁放着担儿在那里坐地。

[tæŋ] [lɔːŋ] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Tang Long saw this and shouted :
唐 长的 锯 这 和 喊叫 :

汤隆看见叫道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[ðə; ði] [wʌn] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] [ɪn] [frʌnt] ,
The one under the tree in front ,
这 一 在下面 这 树 在 正面 ,

前面树下那个，

" ['iznt] [ðɪs] [maɪ] ['brʌðər] - [bɑːks] ? "
" Isn't this my brother Shengjia's box ? "
" 不是 这 我的 兄弟 - 盒子 ? "

不是哥哥盛甲的匣子？”

[suː] ['nɪŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Xu Ning saw it ,
徐 宁 锯 它 ,

徐宁见了，

['rʌʃɪŋ] ['fɔːrwərd] ,
Rushing forward ,
冲刺 向前 ,

抢向前来，

[hiː; hi] [græbd] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] .
He grabbed Shi Qian .
他 抓住 史 钱 .

一把揪住时迁，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ] [der] [tuː; tə][biː; bi][soʊ][boʊld] ! "
" You dare to be so bold ! "
" 你 敢 到 是 所以 大胆的 ! "

“你这厮好大胆！

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [stiːl] [maɪ]['ɑːrmər] ?
How did you steal my armor ?
如何 做过 你 偷 我的 盔甲 ?

如何盗了我这副甲来？”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shi Qian said :
史 钱 说 :

时迁道：

" [lɪv; laɪv] ,
" live ,
" 居住 ,

“住，

[lɪv; laɪv] ,
live ,
居住 ,

住，

[dəunt] [ʃaʊt] !
Don't shout !
不 喊 !

不要叫！

[aɪ] [stoʊl] [jʊr; jər]['ɑːrmər] .
I stole your armor .
我 偷窃 你的 盔甲 .

是我盗了你这副甲来，

" [soʊ] [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] [naʊ] ? "
" So what do you want now ? "
" 所以 什么 做 你 想 现在 ? "

你如今却是要怎地？”

[suː] ['nɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Xu Ning shouted :
徐 宁 喊叫 :

徐宁喝道：

" [juː; jʊ] [biːst] , [haʊ] [der] [juː; jʊ] ! "
" You beast , how dare you ! "
" 你 兽 , 如何 敢 你 ! "

“畜生无礼，

" [jʊə(r)] ['æskɪŋ] [ˌem 'iː] [wʌt] [aɪ] [wɑːnt] ! "

"	You're	asking	me	what	I	want	!	"
"	你是	问	我	什么	我	想	!	"

倒问我要怎地！”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

" [lʊk] , [ðeəz; ðəz][noʊ]['ɑːrmər][ɪn][ðə; ði][bɑːks] . "

"	Look	,	there's	no	armor	in	the	box	.	"
"	看	,	有	不	盔甲	在	这	盒子	.	"

“你且看匣子里有甲也无。”

[tæŋ] [lɔːŋ] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd] .

Tang	Long	then	opened	the	box	and	looked	inside	.
唐	长的	然后	打开	这	盒子	和	看起来	里面	.

汤隆便把匣子打开看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['empti] [ˌɪn'saɪd] .

But	it	was	empty	inside	.
但	它	曾是	空的	里面	.

里面却是空的。

[suː] ['nɪŋ] [sed] :

Xu	Ning	said	:
徐	宁	说	:

徐宁道：

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [maɪ]['ɑːrmər] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ? "

"	Where	did	you	take	my	armor	,	you	scoundrel	?	"
"	在哪里	做过	你	拿	我的	盔甲	,	你	恶棍	?	"

“你这厮把我这副甲那里去了？”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Listen	to	me	.
听	到	我	.

“你听我说。

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .

My	surname	is	Zhang	.
我的	姓	是	张	.

小人姓张，

['ræŋkt] [fɜːrst]

Ranked	first
排名	第一的

排行第一，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] ['priːfektʃər] .

He	was	born	in	Tai'an	Prefecture	.
他	曾是	出生	在	泰安	州	.

泰安州人氏。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn][ɪn] [ðɪs] [steɪt] .

There	was	a	wealthy	man	in	this	state	.
那里	曾是	一个	富裕	男人	在	这	状态	.

本州有个财主，

[tuː; tə] [get] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld]['strætədʒɪst] , ['dʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ]

To	get	acquainted	with	the	old	strategist	,	General	Zhong
到	得到	熟人	和	这	老的	战略家	,	一般的	钟

要结识老种经略相公，

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [tʃein meil] ['ɑːrmər][wɪð; wɪθ] [guːs] ['fɛðɚz] .

I	know	you	have	this	chainmail	armor	with	goose	feathers	.
我	知道	你	有	这	锁子甲	盔甲	和	鹅	羽毛	.

知道你家有这副雁翎锁子甲，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [sel] [ðer; ðər] [gʊdz] .

They	refused	to	sell	their	goods	.
他们	拒绝	到	卖	他们的	商品	.

不肯货卖，

[ðeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [sent] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [li] [sæn][tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] [tuː; tə] [stiːl] .

They	specifically	sent	me	and	Li	San	to	your	house	to	steal	.
他们	具体来说	发送	我	和	李	圣	到	你的	房子	到	偷	.

特地使我同一个李三两人来你家偷盗，

[grænt] [ˌjuː ˈes] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .

Grant	us	ten	thousand	strings	of	cash	.
授予	我们	十	千	字符串	的	现金	.

许俺们一万贯。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [fɔːl] [ɔːf] [jʊr; jər] ['pɪlər] .

I	don't	want	to	fall	off	your	pillar	.
我	不	想	到	落下	离开	你的	支柱	.

不想我在你家柱子上跌下来，

[hiː; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [leg] .

He	slipped	and	twisted	his	leg	.
他	滑倒了	和	扭曲	他的	腿	.

闪肭了腿，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['kænɑːt] [muːv] .

Therefore	,	they	cannot	move	.
所以	,	他们	不能	移动	.

因此走不动。

[fɜːrst] , [tiːtʃ] [li] [sæn][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['ɑːrmər] .

First	,	teach	Li	San	to	take	the	armor	.
第一的	,	教	李	圣	到	拿	这	盔甲	.

先教李三把甲拿了去，

['oʊnli][æn; ən] ['empti] [bɑːks] [rɪˈmeɪnz] [hɪr] .

Only	an	empty	box	remains	here	.
仅有的	一个	空的	盒子	遗迹	这里	.

只留得空匣在此。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ˌem ˈiː] . . .

If	you	want	to	do	something	to	me	.	.	.
如果	你	想	到	做	某物	到	我	.	.	.

你若要奈何我时，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] .

I	went	to	court	.
我	去	到	法庭	.

我到官司，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['rɪskɪŋ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

They	were	just	risking	their	lives	.
他们	是	只是	冒险	他们的	生活	.

只是拚着命，

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] [kən'fes] .

I'd	rather	die	than	confess	.
ID	相当	死	比	承认	.

就打死我也不招，

[dəunt] [ɪk'spekt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] ['eniwʌn] [els] .

Don't	expect	me	to	point	out	anyone	else	.
不	预计	我	到	观点	出去	任何人	别的	.

休想我指出别人来。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [stɪl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [fər'gɪv] [maɪ] [keɪs] . . .

If	you	are	still	willing	to	forgive	my	case	. . .
如果	你	是	仍然	愿意的	到	原谅	我的	案件	. . .

若还肯饶我官司时，

[aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [get] [ðɪs] ['ɑːrmər] [bæk] .

I'll	go	with	you	to	get	this	armor	back	.
患病的	去	和	你	到	得到	这	盔甲	后退	.

我和你去讨这副甲还你。

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?

What	is	your	opinion	?
什么	是	你的	观点	?

不知尊意如何？”

[suː] ['nɪŋ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

Xu	Ning	hesitated	for	a	long	time	.
徐	宁	犹豫了一下	为了	一个	长的	时间	.

徐宁踌躇了半晌，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Unable **to** **make** **a** **decision** **.**
无法 到 制作 一个 决定 .

决断不下。

[tæŋ] [lɔːŋ] [ðen] [sed] :
Tang **Long** **then** **said** **:**
唐 长的 然后 说 :

汤隆便道:

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" **elder** **brother** **,**
" 长老 兄弟 ,

“哥哥,

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] ['hiːl] [flai] [ə'weɪ] .
I'm **not** **afraid** **he'll** **fly** **away** **.**
我是 不是 害怕的 地狱 飞 离开 .

不怕他飞了去,

[hiː; hi]['oʊnli] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər]['ɑːrmər] .
He **only** **went** **with** **him** **to** **ask** **for** **armor** **.**
他 仅有的 去 和 他 到 问 为了 盔甲 .

只和他去讨甲。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['ɑːrmər]
If **there** **is** **no** **armor**
如果 那里 是 不 盔甲

若无甲时,

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [faɪld] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['loʊk(ə)l] [kɔːrt] .
There **must** **be** **a** **lawsuit** **filed** **with** **this** **local** **court** **.**
那里 必须 是 一个 诉讼 已提交 和 这 当地的 法庭 .

须有本处官司告理。”

[suː] ['nɪŋ] [sed] :
Xu **Ning** **said** **:**
徐 宁 说 :

徐宁道:

“ [wʌt] [maɪ] ['brʌðər] [sez] [ɪz] [truː] . ”
“ **What** **my** **brother** **says** **is** **true** **.** **”**
“ 什么 我的 兄弟 说道 是 真的 . ”

“兄弟也说的是。”

[ðə; ði] [θriː] [tʃeɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The **three** **chased** **each** **other** **.**
这 三 追逐 每个 其他 .

三个厮赶着,

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] .
They **stayed** **at** **an** **inn** **to** **rest** **.**
他们 入住 在 一个 客栈 到 休息 .

又投客店里来歇了。

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

[wen] [tæŋ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] , [hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
When Tang Long was imprisoned , he moved to a different place to stay .
什么时候 唐 长的 曾是 被监禁 , 他 已搬 到 一个 不同的 地方 到 停留 .

汤隆监住时迁一处宿歇。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn][hæd; həd] [baʊnd] [hɪz; ɪz] [legz] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [sɪlk] .
It turned out that Shi Qian had bound his legs with some silk .
它 转向 出去 那 史 钱 有 边界 他的 腿 和 一些 丝绸 .

原来时迁故把些绢帛扎缚了腿，

[hiː; hi]['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [dɑːdʒ] [ðə; ði] ['bʊlɪt] .
He only managed to dodge the bullet .
他 仅有的 管理 到 躲闪 这 子弹 .

只做闪肭了脚。

[suː] ['nɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [wɔːk] [ˌeni'mɔːr] .
Xu Ning saw that he couldn't walk anymore .
徐 宁 锯 那 他 不能 走 不再 .

徐宁见他又走不动，

['ðerfɔːr] , [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [pɔɪnts] , ['oʊnli] [faɪv] [pɔɪnts] [ɑːr; ər][fɔːr; fər] [dɪ'fendɪŋ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
Therefore , out of ten points , only five points are for defending against him .
所以 , 出去 的 十 积分 , 仅有的 五 积分 是 为了 防守 反对 他 .

因此十分中只有五分防他。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['restɪd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [naɪt] .
The three of them rested for another night .
这 三 的 他们 休息 为了 其他 夜晚 .

三个又歇了一夜，

[wiːl] [duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
We'll do it again the next morning .
出色地 做 它 再次 这 下一个 早晨 .

次日早起来再行。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [bɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] [ɪn]
Shi Qian bought wine and meat along the way to accompany the defendant in
史 钱 买 葡萄酒 和 肉 沿着 这 方式 到 陪伴 这 被告 在
[hɪz; ɪz][ə'pɑːlədʒi] .
his apology .
他的 道歉 .

时迁一路买酒买肉陪告，

[ə'nʌðər] [deɪ] [pæst] .
Another day passed .
其他 天 通过了 .

又行了一日。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[suː] ['nɪŋ] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
Xu Ning became anxious on the way .
徐 宁 成为 焦虑的 在 这 方式 .

徐宁在路上心焦起来，

[aɪ][dəunt] [noʊ] ['weðər] [ðer; ðər][ɪz]['ɑːrmər][ɔːr][nɑːt] .

I	don't	know	whether	there	is	armor	or	not	.
我	不	知道	无论	那里	是	盔甲	或者	不是	.

不知毕竟有甲也无。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['preʃəs] ['ɑːrmər][wʌz; wəz]['stoʊlən] [ˌoʊvər'naɪt] .

The	precious	armor	was	stolen	overnight	.
这	宝贵的	盔甲	曾是	被盗	过夜	.

宝铠悬梁夜已偷，

[ðeɪ] [juːst] [æn; ən] ['empti] [bɑːks][æz; əz][æn; ən] [ɪk'skjuːs] .

They	used	an	empty	box	as	an	excuse	.
他们	用过的	一个	空的	盒子	作为	一个	原谅	.

谩将空匣作缘由。

[suː] ['nɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ][plɑːt] .

Xu	Ning	was	unaware	of	the	cage	plot	.
徐	宁	曾是	不知情	的	这	笼	阴谋	.

徐宁不解牢笼计，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [iːtʃ] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] .

They	followed	each	other	to	the	water's	edge	.
他们	随后	每个	其他	到	这	水的	边缘	.

相趁相随到水头。

[æz; əz][ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] ,

As	the	three	were	walking	,
作为	这	三	是	步行	,

三人正走之间，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [maʊðz] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .

There	were	three	or	four	mouths	by	the	roadside	.
那里	是	三	或者	四	嘴	经过	这	路边	.

只见路旁边三四个头口，

[ðeɪ] [pʊld] [aʊt] [æn; ən] ['empti] [kɑːr] .

They	pulled	out	an	empty	car	.
他们	拉	出去	一个	空的	车	.

拽出一辆空车子，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['draɪvɪŋ] [bɪ'haɪnd][juː; jʊ] ;

A	person	is	driving	behind	you	;
一个	人	是	驾驶	在后面	你	;

背后一个人驾车；

[ə; eɪ] ['kʌstəmər] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

A	customer	next	to	him	,
一个	顾客	下一个	到	他	,

旁边一个客人，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [tæŋ] [lɔːŋ] ,

Looking	at	Tang	Long	,
寻找	在	唐	长的	,

看着汤隆，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .

He	bowed	deeply	.
他	鞠躬	深	.

纳头便拜。

[tæŋ] [lɔːŋ] [æskt] :
Tang Long asked :
唐 长的 问 :

汤隆问道:

" ['brʌðər] , [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ? "
" Brother , what brings you here ? "
" 兄弟 , 什么 带来 你 这里 ? "

“兄弟因何到此？”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The man replied :
这 男人 回复 :

那人答道:

" ['dʒeŋ'dʒəj] [meɪd] [ə; eɪ] [diːl] . "
" Zhengzhou made a deal . "
" 郑州 制成 一个 交易 . "

“郑州做了买卖，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['priːfektʃər] .
We must return to Tai'an Prefecture .
我们 必须 返回 到 泰安 州 .

要回泰安州去。”

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道:

" [moʊst] .
" most .
" 最多 .

“最好。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [niːd] [ə; eɪ][raɪd] .
The three of us need a ride .
这 三 的 我们 需要 一个 骑 .

我三个要搭车子，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][trɪp][tuː; tə] ['priːfektʃər] .
I also need to make a trip to Tai'an Prefecture .
我 还 需要 到 制作 一个 旅行 到 泰安 州 .

也要到泰安州去走一遭。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" [let] [ə'loʊn] [θriː] ['hɪtʃˌhaɪkɚz] , "
" Let alone three hitchhikers , "
" 让 独自的 三 搭便车的人 , "

“莫说三个搭车，

[aɪ] ['wʊdnt] [maɪnd] ['hævɪŋ] ['eni] [mɔːr] .
I wouldn't mind having any more .
我 不会 头脑 拥有 任何 更多的 .

再多些也不计较。”

[tæŋ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Tang Long was overjoyed .
唐 长的 曾是 欣喜若狂 .

汤隆大喜，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [miːt] [suː] ['nɪŋ] .

He	was	summoned	to	meet	Xu	Ning	.
他	曾是	被召唤	到	见面	徐	宁	.

叫与徐宁相见。

[suː] ['nɪŋ] [æskt] :

Xu	Ning	asked	:
徐	宁	问	:

徐宁问道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?

Who	is	this	person	?
WHO	是	这	人	?

“此人是谁？”

[tæŋ] [lɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :

Tang	Long	replied	:
唐	长的	回复	:

汤隆答道：

" [aɪ] [bəːnd] ['ɪnsens] [ɪn] ['priːfektʃər] [læst] [jɪr] . "

"	I	burned	incense	in	Tai'an	Prefecture	last	year	.	"
"	我	烧伤	香	在	泰安	州	最后的	年	.	"

“我去年在泰安州烧香，

[aɪ] [met] [ðɪs] ['brʌðər] ,

I	met	this	brother	,
我	遇见	这	兄弟	,

结识得这个兄弟，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['rɔŋ] .

His	surname	is	Li	and	his	given	name	is	Rong	.
他的	姓	是	李	和	他的	给定	姓名	是	荣	.

姓李名荣，

['hiːz] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['pɜːrs(ə)n] .

He's	a	loyal	and	righteous	person	.
他是	一个	忠诚	和	正义	人	.

是个有义气的人。”

[suː] ['nɪŋ] [sed] :

Xu	Ning	said	:
徐	宁	说	:

徐宁道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	Since	that's	the	case	,	"
"	自从	那就是	这	案件	,	"

“既然如此，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][jiː] ['kudnt] [muːv] [ə'gen] .

Zhang	Yi	couldn't	move	again	.
张	易	不能	移动	再次	.

这张一又走不动，

['evriwʌn] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd][sæt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Everyone	got	into	the	car	and	sat	on	the	ground	.
每个人	得到	进入	这	车	和	卫星	在	这	地面	.

都上车子坐地。

" [dʒʌst] [tel] [ðə; ði] ['pæsɪndʒər] [tuː; tə] [draɪv] . "

"	Just	tell	the	passenger	to	drive	.	"
"	只是	告诉	这	乘客	到	驾驶	.	"

只叫车客驾车了行。”

[fɔːr] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] .
Four people were sitting in the car .
四 人们 是 坐着 在 这 车 .

四个人坐在车子上，

[suː] ['nɪŋ] [æskt] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] :
Xu Ning asked Shi Qian :
徐 宁 问 史 钱 :

徐宁问时迁道：

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðæt] [rɪtʃ] [mæn] .
Tell me the name of that rich man .
告诉 我 这 姓名 的 那 富有的 男人 .

“你且说与我那个财主姓名。”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ['kudnt] [wɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['preʃər] .
Shi Qian couldn't win against the pressure .
史 钱 不能 赢 反对 这 压力 .

时迁吃逼不过，

[hiː; hi] [meɪd] [iks'kjuːziz] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [taɪmz] .
He made excuses three or five times .
他 制成 借口 三 或者 五 时代 .

三回五次推托，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ['rændəm] :
He could only say something random :
他 可以 仅有的 说 某物 随机的 :

只得胡乱说道：

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] ['mæstər] [gwoʊ] . "
" He is the famous Master Guo . "
" 他 是 这 著名的 掌握 郭 . "

“他是有名的郭大官人。”

[suː] ['nɪŋ] [æskt] [li] ['rɔŋ] :
Xu Ning asked Li Rong :
徐 宁 问 李 荣 :

徐宁却问李荣道：

" [wʌz; wəz][ðer; ðər] ['evər] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [neɪmd] [gwoʊ][ɪn][jʊr; jər] ['priːfektʃər] ? "
" Was there ever a high - ranking official named Guo in your Tai'an Prefecture ? "
" 曾是 那里 曾经 一个 高的 - 排行 官方的 命名 郭 在 你的 泰安 州 ? "

“你那泰安州曾有个郭大官人么？”

[li] ['rɔŋ] [rɪ'plaɪd] :
Li Rong replied :
李 荣 回复 :

李荣答道：

" [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['mɪstər] . [gwoʊ][frʌm; frəm] [ðɪs] ['priːfektʃər] . . . "
" My esteemed Mr . Guo from this prefecture . . . "
" 我的 尊敬的 先生 . 郭 从 这 州 . . . "

“我那本州郭大官人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] ['lændoʊnər] .
He was a wealthy landowner .
他 曾是 一个 富裕 土地所有者 .

是个上户财主，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər][ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt][wɪð; wɪθ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He had a particular fondness for associating with officials .
他 有 一个 特别的 喜爱 为了 关联 和 官员 .

专好结识官宦来往，

[haʊ] ['meni] ['aɪd(ə)l] ['piːp(ə)l] [dʌz] [hiː; hi] [kiːp] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [wɪŋ] ?
How many idle people does he keep under his wing ?
如何 许多 闲置的 人们 做 他 保持 在下面 他的 翼 ?

门下养着多少闲人。”

['æftər] [suː] ['nɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Xu Ning heard this ,
后 徐 宁 听到 这 ,

徐宁听罢，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [meɪn] [siːt] ,
" Since there is a main seat ,
" 自从 那里 是 一个 主要的 座位 ,

“既有主坐，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [kɔːz] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
It won't cause any trouble .
它 惯于 原因 任何 麻烦 .

必不碍事。”

[ðen] [li] ['rɔŋ] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
Then Li Rong talked about guns and clubs the whole way .
然后 李 荣 谈话 关于 枪支 和 俱乐部 这 所有的 方式 .

又见李荣一路上说些枪棒，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['sɔŋz] ,
Sing a few songs ,
唱歌 一个 很少 歌曲 ,

唱几个曲儿，

[ə'nʌðər] [deɪ] [pæst] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] .
Another day passed before I knew it .
其他 天 通过了 前 我 知道 它 .

不觉的又过了一日。

[lets] [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] .
Let's stop talking nonsense .
我们来吧 停止 说 废话 .

话休絮烦。

['siːɪŋ] [ðæt] [its] ['oʊnli][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['oʊvər] [tuː] [maɪlz] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
Seeing that it's only a little over two miles to Liangshan Marsh ,
看到 那 它是 仅有的 一个 小的 超过 二 英里 到 凉山 沼泽 ,

看看到梁山泊只有两程多路，

[li] ['rɔŋ] [ðen] [toʊld][də; ði]['draɪvər][tuː; tə] [teɪk] [də; ði] [gʊrd] [ænd; ənd] [bai] [sʌm; səm] [waɪn] .
Li Rong then told the driver to take the gourd and buy some wine .
李 荣 然后 讲述 这 司机 到 拿 这 葫芦 和 买 一些 葡萄酒 .

只见李荣叫车客把葫芦去沽些酒来，

[bai] [sʌm; səm] [miːt] .
Buy some meat .
买 一些 肉 .

买些肉来，

[wiː; wi] [dræŋk] [θriː] [kʌps] [ɪn][də; ði][kɑːr] .
We drank three cups in the car .
我们 喝 三 杯子 在 这 车 .

就车子上吃三杯。

[li] ['rɔŋ] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['leɪdl] .

Li	Rong	pulled	out	a	ladle	.
李	荣	拉	出去	一个	勺子	.

李荣把出一个瓢来，

[fɜːrst] , [pɔːr] [aʊt] [ə; eɪ] ['ledlfəl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [suː] ['nɪŋ] .

First	,	pour	out	a	ladleful	of	water	to	persuade	Xu	Ning	.
第一的	,	倒	出去	一个	一勺	的	水	到	说服	徐	宁	.

先倾一瓢来劝徐宁，

[suː] ['nɪŋ] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .

Xu	Ning	drank	it	all	in	one	gulp	.
徐	宁	喝	它	全部	在	一	咕噜	.

徐宁一饮而尽。

[li] ['rɔŋ] [æskt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [waɪn] .

Li	Rong	asked	for	more	wine	.
李	荣	问	为了	更多的	葡萄酒	.

李荣再叫倾酒，

[ðə; ði] ['pæsɪndʒər] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hænd] .

The	passenger	pretended	to	take	off	his	hand	.
这	乘客	假装	到	拿	离开	他的	手	.

车客假做手脱，

[ðeɪ] [pɔːd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [gʊrd] [ʌv; əv] [waɪn] ['ɑːntə] [ðə; ði] [graʊnd] .

They	poured	the	entire	gourd	of	wine	onto	the	ground	.
他们	倾倒	这	全部的	葫芦	的	葡萄酒	到	这	地面	.

把这一葫芦酒都倾翻在地下。

[li] ['rɔŋ] [bɪ'reɪtɪd] [ðə; ði] ['pæsɪndʒər] , ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [bai] [sʌm; səm] [mɔːr] .

Li	Rong	berated	the	passenger	,	telling	him	to	go	buy	some	more	.
李	荣	责骂	这	乘客	,	讲述	他	到	去	买	一些	更多的	.

李荣喝骂车客再去沽些。

[suː] ['nɪŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ['druːlɪŋ] .

Xu	Ning	was	seen	drooling	.
徐	宁	曾是	已见	流口水	.

只见徐宁口角流涎，

[hiː; hi] [fel] [feɪs] - [fɜːrst] ['ɑːntə] [ðə; ði] [kɑːr] .

He	fell	face	-	first	onto	the	car	.
他	跌倒	脸	-	第一的	到	这	车	.

扑地倒在车子上了。

[huː] [ɪz] [li] ['rɔŋ] ?

Who	is	Li	Rong	?
WHO	是	李	荣	?

李荣是谁?

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [taɪ] ['dʒaʊzi] [liːh] .

But	it	was	Tie	Jiaozi	Lehe	.
但	它	曾是	领带	饺子	乐和	.

却是铁叫子乐和。

[θriː] ['piːp(ə)l] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːr] .

Three	people	jumped	out	of	the	car	.
三	人们	跳了起来	出去	的	这	车	.

三个从车上跳将下来，

['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [kɑːr] ,

Driving	the	car	,
驾驶	这	车	,

赶着车子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hoʊ'tel][ɪn][ðə; ði][draɪ][lænd] .

It **was** **delivered** **directly** **to** **the** **Zhu** **Gui** **Hotel** **in** **the** **dry** **land** **.**

它 曾是 发表 直接地 到 这 朱 图形用户界面 酒店 在 这 干燥 土地 .

直送到旱地忽律朱贵酒店里。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] ['kærid] [suː] ['nɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [boʊt] .

The **crowd** **then** **carried** **Xu** **Ning** **off** **the** **boat** **.**

这 人群 然后 携带 徐 宁 离开 这 船 .

众人就把徐宁扛扶下船，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ə'ʃɔːr] [æt; ət]['goʊldən] [biːtʃ] .

They **all** **went** **ashore** **at** **Golden** **Beach** **.**

他们 全部 去 岸上 在 金的 海滩 .

都到金沙滩上岸。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪn'fɔːrmd] .

Song **Jiang** **has** **already** **been** **informed** **.**

歌曲 江 有 已经 到过 知情的 .

宋江已有人报知，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] .

They **went** **down** **the** **mountain** **with** **the** **other** **leaders** **to** **continue** **.**

他们 去 向下 这 山 和 这 其他 领导人 到 继续 .

和众头领下山接着。

[suː] [nɪŋz] [ˌænəs'θiːʒə] [hæd; həd] [wɔːrn] [ɔːf] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .

Xu **Ning's** **anesthesia** **had** **worn** **off** **by** **this** **time** **.**

徐 宁的 麻醉 有 磨损 离开 经过 这 时间 .

徐宁此时麻药已醒，

[ðə; ði] [gruːp] [juːst] [ðə; ði] ['æntidoʊt] [ə'gen] .

The **group** **used** **the** **antidote** **again** **.**

这 团体 用过的 这 解毒剂 再次 .

众人又用解药解了。

[suː] ['nɪŋ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔː] ['evriwʌn] .

Xu **Ning** **opened** **his** **eyes** **and** **saw** **everyone** **.**

徐 宁 打开 他的 眼睛 和 锯 每个人 .

徐宁开眼见了众人，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

I **was** **taken** **aback** **.**

我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [tæŋ] [lɔːŋ] :

Then **he** **asked** **Tang** **Long** **:**

然后 他 问 唐 长的 :

便问汤隆道：

" ['brʌðər] ,

" brother ,

" 兄弟 ,

“兄弟，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [ɜːrn] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] ?

How **did** **you** **earn** **me** **to** **come** **here** **?**

如何 做过 你 赚 我 到 来 这里 ?

你如何赚我来到这里？”

[tæŋ] - :

Tang **Longdao** **:**

唐 - :

汤隆道：

" ['brʌðər] , ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "

"	**Brother**	**,**	**listen**	**to**	**me**	**.** **"**
"	兄弟	,	听	到	我	. "

“哥哥听我说。

[hæv; həv][dʒʌst] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪz] [rɪ'kruːtɪŋ] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

have	**just**	**learned**	**that**	**Song**	**Jiang**	**is**	**recruiting**	**heroes**	**from**	**all**	**directions** **.**
有	只是	学习	那	歌曲	江	是	招聘	英雄	从	全部	方向 .

小弟今次闻知宋公明招接四方豪杰，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ʌv; əv] [li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] , [ɪn] [wʌgəŋ]

Therefore	**,**	**he**	**became**	**the**	**elder**	**brother**	**of**	**Li**	**Kui**	**,**	**the**	**Black**	**Whirlwind**	**,**	**in**	**Wugang**	
所以	,	他	成为	这	长老	兄弟	的	李	奎	,	这	黑色的	旋风	,	在	武冈	

[taʊn] .

Town **.**
镇 .

因此上在武冈镇拜黑旋风李逵做哥哥，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gæŋ] [ɪn] .

They	**joined**	**the**	**gang**	**in**	**Dazhai**	**.**
他们	加入	这	帮派	在	大寨	.

投托大寨入伙。

[naʊ] , [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][ɪz] ['tʃɑːdʒiŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʃein meil] ['kæv(ə)lri] .

Now	**,**	**Huyan**	**Zhuo**	**is**	**charging**	**into**	**the**	**enemy**	**formation**	**with**	**his**	**chainmail**	**cavalry**	**.**
现在	,	虎岩	卓	是	收费	进入	这	敌人	形成	和	他的	锁子甲	骑兵	.

今被呼延灼用连环甲马冲阵，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [breɪk] [ðɪs] .

There	**is**	**no**	**way**	**to**	**break**	**this**	**.**
那里	是	不	方式	到	休息	这	.

无计可破。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['brʌðər] , [huː] ['prez(ə)nts] [ðɪs] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪr]

It	**is**	**I**	**,**	**your**	**humble**	**brother**	**,**	**who**	**presents**	**this**	**hook**	**-**	**and**	**-**	**sickle**	**spear**	
它	是	我	,	你的	谦逊的	兄弟	,	WHO	礼物	这	钩	-	和	-	镰刀	矛	

[tek'niːk] .

technique **.**
技术 .

是小弟献此钩镰枪法，

['oʊnli][maɪ]['oʊldər] ['brʌðər] [kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] .

Only	**my**	**older**	**brother**	**can**	**do**	**it** **.**
仅有的	我的	老	兄弟	能	做	它 .

只除是哥哥会使。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [plæn][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] .

Therefore	**,**	**this**	**plan**	**was**	**decided**	**.**
所以	,	这	计划	曾是	决定	.

因此定这条计，

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [keɪm] [fɜːrst][ænd; ənd] [stoʊl] [jʊr; jər]['ɑːrmər] .

Shi	**Qian**	**came**	**first**	**and**	**stole**	**your**	**armor** **.**
史	钱	来了	第一的	和	偷窃	你的	盔甲 .

使时迁先来盗了你的甲，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tɔːt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [trɪk] [hɪz; ɪz]['oʊldər] ['brʌðər] ['ɪntuː]['goʊɪŋ][ɑːn][hɪz; ɪz]

But	**he**	**taught**	**his**	**younger**	**brother**	**to**	**trick**	**his**	**older**	**brother**	**into**	**going**	**on**	**his**	
但	他	教授	他的	年轻	兄弟	到	诡计	他的	老	兄弟	进入	去	在	他的	

[wei] .

way **.**
方式 .

却教小弟赚哥哥上路，

['leɪtər] , [ju'eɪ][hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [li] ['rɔŋ] .

Later	**,**	**Yue**	**He**	**pretended**	**to**	**be**	**Li**	**Rong**	**.**
之后	,	岳	他	假装	到	是	李	荣	.

后使乐和假做李荣，

[wen] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

When	**crossing**	**the**	**mountain**	**,**
什么时候	过境	这	山	,

过山时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌgd] [wɪð; wɪθ] ['sliːpɪŋ] [pɪlz] .

He	**was**	**drugged**	**with**	**sleeping**	**pills**	**.**
他	曾是	吸毒	和	睡眠	药片	.

下了蒙汗药，

[pliːz] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [sɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃer] , ['brʌðər] .

Please	**come**	**up**	**the**	**mountain**	**and**	**sit**	**in**	**a**	**chair**	**,**	**brother**	**.**
请	来	向上	这	山	和	坐	在	一个	椅子	,	兄弟	.

请哥哥上山来坐把交椅。”

[suː] ['nɪŋ] [sed] :

Xu	**Ning**	**said**	**:**
徐	宁	说	:

徐宁道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][maɪ] ['brʌðərz] ! "

"	**It**	**was**	**all**	**given**	**to**	**me**	**by**	**my**	**brothers**	**!**	**"**
"	它	曾是	全部	给定	到	我	经过	我的	兄弟	!	"

“都是兄弟送了我也！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] , [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :

Song	**Jiang**	**,**	**holding**	**a**	**cup**	**,**	**stepped**	**forward**	**and**	**said**	**:**
歌曲	江	,	保持	一个	杯子	,	步	向前	和	说	:

宋江执杯向前陪告道：

" [naʊ] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪz] [ˌtempə'rerəli] [ri'zaidɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːrʃlænd] ,

"	**Now**	**that**	**Song**	**Jiang**	**is**	**temporarily**	**residing**	**at**	**the**	**marshland**	**,**
"	现在	那	歌曲	江	是	暂时地	居住	在	这	沼泽地	,

“见今宋江暂居水泊，

[ðeɪ] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] ['ɔːfər] [ʌv; əv] ['æmnəsti] .

They	**await**	**the**	**imperial**	**court's**	**offer**	**of**	**amnesty**	**.**
他们	等待	这	帝国	法院的	提供	的	大赦	.

专待朝廷招安，

['dedɪkeɪt] [wʌn'self] [tuː; tə] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['efərt] .

Dedicate	**oneself**	**to**	**serving**	**the**	**country**	**with**	**utmost**	**loyalty**	**and**	**effort**	**.**
奉献	自己	到	服务	这	国家	和	极致	忠诚	和	努力	.

尽忠竭力报国，

[nɑːt] [ðæt] [aɪ] [der] [tuː; tə][biː; bi] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['mʌni] [ænd; ənd][fɑːnd][ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] .

Not	**that**	**I**	**dare**	**to**	**be**	**greedy**	**for**	**money**	**and**	**fond**	**of**	**killing**	**.**
不是	那	我	敢	到	是	贪婪的	为了	钱	和	喜爱	的	杀	.

非敢贪财好杀，

[tuː; tə][duː] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ʌn'raɪtʃəs] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːrəl] .

To	**do**	**things**	**that**	**are**	**unrighteous**	**and**	**immoral**	**.**
到	做	事物	那	是	不义的	和	不道德	.

行不仁不义之事。

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [əb'zɜːrv] [ænd; ənd] ['pɪti] [ðɪs] [truː] ['fiːlɪŋ] .

I	**earnestly**	**hope**	**that**	**you**	**will**	**observe**	**and**	**pity**	**this**	**true**	**feeling**	**.**
我	切实	希望	那	你	将要	观察	和	遗憾	这	真的	感觉	.

万望观察怜此真情，

[tə'geðər] [wi:; wi] [wɪl] [ækt][ɑ:n] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tu:; tə][ʌp'hoʊld] ['dʒʌstɪs] .

Together	we	will	act	on	behalf	of	Heaven	to	uphold	justice	.
一起	我们	将要	行为	在	代表	的	天堂	到	坚持	正义	.

一同替天行道。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['ɔ:lsoʊ] [keɪm] ['oʊvər][tu:; tə] ['ɔ:fər] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [ki:p] [hɪm; ɪm] ['kʌmpəni] :

Lin	Chong	also	came	over	to	offer	a	cup	of	wine	and	keep	him	company	:
林	钟	还	来了	超过	到	提供	一个	杯子	的	葡萄酒	和	保持	他	公司	:

林冲也来把盏陪话道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [hɪr] . "

"	My	younger	brother	is	also	here	.	"
"	我的	年轻	兄弟	是	还	这里	.	"

“小弟亦在此间，

[hi:; hi]['ɔ:f(ə)n] [spoʊk] ['haɪli] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðɚz] ['vɜ:rtʃuəs] ['kærəktər] .

He	often	spoke	highly	of	his	elder	brother's	virtuous	character	.
他	经常	辐	高度	的	他的	长老	兄弟	有德行的	特点	.

多说兄长清德，

[dəunt] [rɪ'fju:z] .

Don't	refuse	.
不	拒绝	.

休要推却。”

[su:] ['nɪŋ] [sed] :

Xu	Ning	said	:
徐	宁	说	:

徐宁道：

" [tæŋ] [lɔ:ŋ] ['brʌðərz] ,

"	Tang	Long	brothers	,
"	唐	长的	兄弟	,

“汤隆兄弟，

[ju:v] [trikt] [ˌem 'i:]['ɪntu:] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

You've	tricked	me	into	this	situation	.
你已经	被骗了	我	进入	这	情况	.

你却赚我到此，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [æt; ət] [hoʊm] [wɪl] ['ʃʊrli] [bi:; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] ['prɔsikju:tid] .

His	wife	at	home	will	surely	be	arrested	and	prosecuted	.
他的	妻子	在	家	将要	一定	是	被捕	和	被起诉	.

家中妻子必被官司擒捉，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

如之奈何？”

[sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðæts] [faɪn] . "

"	That's	fine	.	"
"	那就是	美好的	.	"

“这个不妨，

[əb'zɜ:rv] [wɪð; wɪθ] ['kɑ:nfɪdəns] .

Observe	with	confidence	.
观察	和	信心	.

观察放心，

['oʊnli][ɑːn] ['ʒaʊ] ['kɛ] ,
Only on Xiao Ke ,
仅有的 在 肖 基 ,

只在小可身上，

['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] , [ðeɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ðer; ðər] ['preʃəs] ['fæməli] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌriː'juːniən] .
Sooner or later , they will bring their precious family here for a complete reunion .
俄克拉荷马或者 之后 , 他们 将要 带来 他们的 宝贵的 家庭 这里 为了 一个 完全的 团圆 .

早晚便取宝眷到此完聚。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪr] [tek'niːk] [ɪz] [rer] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
The hook - and - sickle spear technique is rare throughout history .
这 钩 - 和 - 镰刀 矛 技术 是 稀有的 自始至终 历史 .

钩镰枪法古今稀，

[breɪk] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv]['aɪərn] [huːvz] .
Break the chain of iron hooves .
休息 这 链 的 铁 蹄子 .

解破连环铁马蹄。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [suː] ['nɪŋ] [huː] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] [mɪ'rækjələs] ['triːtmənt] .
It wasn't Xu Ning who performed the miraculous treatment .
它 不是 徐 宁 WHO 执行 这 神奇 治疗 .

不是徐宁施妙手，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ljɑːŋʃɑn] [breɪk] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siːdʒ] ?
How could Liangshan break free from the siege ?
如何 可以 凉山 休息 自由的 从 这 围城 ?

梁山怎得解重围?

[tʃaʊ] [gaɪ] ,
Chao Gai ,
赵 盖伊 ,

晁盖、

[wuː] ['jɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][suː] ['nɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ['kʌmpəni] .
Gongsun Sheng and Xu Ning came to keep him company .
公孙 盛 和 徐 宁 来了 到 保持 他 公司 .

公孙胜都来与徐宁陪话，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
Arrange a banquet to celebrate .
安排 一个 宴会 到 庆祝 .

安排筵席作庆。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [strɔːŋ] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] [jʌŋ] ['hentʃmən] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ]
On one hand , they selected strong and capable young henchmen to learn how
[tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪr] .
to use the hook - and - sickle spear .
到 使用 这 钩 - 和 - 镰刀 矛 .

一面选拣精壮小喽啰学使钩镰枪法，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [tæŋ] [lɔːŋ] [rʌʃt] [tuː; tə]['toʊkioʊ] [ˌoʊvər'naɪt] [tuː; tə] [fetʃ]
On **the** **one** **hand** **,** **Dai** **Zong** **and** **Tang** **Long** **rushed** **to** **Tokyo** **overnight** **to** **fetch**
在 这 一 手 , 戴 宗 和 唐 长的 匆忙 到 东京 过夜 到 拿来
[suː] [nɪŋz] ['fæməli] .
Xu **Ning's** **family** **.**
徐 宁的 家庭 .

一面使戴宗和汤隆星夜往东京搬取徐宁老小。

[lets] [stɑːp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] - ['wɪndɪd] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
Let's **stop** **with** **the** **long** **-** **winded** **conversation** **.**
我们来吧 停止 和 这 长的 - 喘息 对话 .

话休絮繁。

[wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] ,
Within **ten** **days** **,**
之内 十 天 ,

旬日之间，

[jæŋ] ['lɪn] [brɔːt] ['pɛŋ] [tʃiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][frʌm; frəm] [jɪŋgzuː] .
Yang **Lin** **brought** **Peng** **Qi** **and** **his** **family** **from** **Yingzhou** **.**
杨 林 带来 彭 齐 和 他的 家庭 从 瀛州 .

杨林自颍州取到彭玘老小，

['zuː] ['jɔŋ] [tʊk] [lɪŋ] [ʒɛnz] ['fæməli][frʌm; frəm]['toʊkioʊ] .
Xue **Yong** **took** **Ling** **Zhen's** **family** **from** **Tokyo** **.**
薛 永 采取 凌 珍的 家庭 从 东京 .

薛永自东京取到凌振老小，

[li] ['jʌn] [bɔːt] [faɪv] ['kɑːrtloʊd] [ʌv; əv]['faɪərwɜːrks][ænd; ənd] ['gʌnpaʊdər] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm]
Li **Yun** **bought** **five** **cartloads** **of** **fireworks** **and** **gunpowder** **and** **brought** **them**
李 云 买 五 车厢 的 烟花 和 火药 和 带来 他们
[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
back **to** **the** **village** **.**
后退 到 这 村庄 .

李云收买到五车烟火药料回寨。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several **days** **later** **,**
一些 天 之后 ,

更过数日，

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai **Zong** **,**
戴 宗 ,

戴宗、

[tæŋ] [lɔːŋ] [tʊk] [suː] ['nɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Tang **Long** **took** **Xu** **Ning** **and** **his** **family** **up** **the** **mountain** **.**
唐 长的 采取 徐 宁 和 他的 家庭 向上 这 山 .

汤隆取到徐宁老小上山。

[suː] ['nɪŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'raɪv] .
Xu **Ning** **saw** **his** **wife** **arrive** **.**
徐 宁 锯 他的 妻子 到达 .

徐宁见了妻子到来，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I **was** **taken** **aback** **.**
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [hɪr] ?
How did you get here ?
如何 做过 你 得到 这里 ?

问是如何便得到这里，

[ðə; ði] [waɪf] [rɪˈplaɪd] :
The wife replied :
这 妻子 回复 :

妻子答道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [tɜːrnd] [jʊr; jər] [bæk] ,
" Since you turned your back ,
" 自从 你 转向 你的 后退 ,

“自你转背，

[ðə; ði] [ˈlɔːsuːt] [dɪd][nɑːt] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [neɪm] .
The lawsuit did not mention the name .
这 诉讼 做过 不是 提到 这 姓名 .

官司点名不到，

[aɪ] [wɔːr] [sʌm; səm][goʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ˈdʒuːəlri] .
I wore some gold and silver jewelry .
我 穿着 一些 金子 和 银 珠宝 .

我使了些金银首饰，

[ðeɪ] [ˈsɪmpli] [kleɪmd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sɪk] [ɪn] [bed] .
They simply claimed he was sick in bed .
他们 简单地 声称 他 曾是 生病的 在 床 .

只推道患病在床，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [duː][nɑːt] [kɔːl] [aʊt] .
Therefore , they do not call out .
所以 , 他们 做 不是 称呼 出去 .

因此不来叫唤。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈʌŋk(ə)l] [tæŋ] [əˈpɪrd] , [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [guːs] - [ˈfeðər] [ˈɑːrmər] , [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , Uncle Tang appeared , carrying a goose - feather armor , and said :
突然 , 叔叔 唐 出现 , 携带 一个 鹅 - 羽毛 盔甲 , 和 说 :

忽见汤叔叔赍着雁翎甲来说道：

- [ðen] [ə; eɪ] [siːzd] [ˌaɪ ˈtiː] , -
' Then A seized it , '
- 然后 一个 查获 它 , -

‘甲便夺得来了，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈoʊnli] [kənˈtræktɪd] [ðə; ði] [dɪˈziːz] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
My brother only contracted the disease on the way .
我的 兄弟 仅有的 合同 这 疾病 在 这 方式 .

哥哥只是于路染病，

[hiː; hi] [wɪl] [daɪ] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] .
He will die in the inn .
他 将要 死 在 这 客栈 .

将次死在客店里，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [tʃaɪld] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
He called his sister - in - law and child , and they came to see him .
他 称为 他的 姐姐 - 在 - 法律 和 孩子 , 和 他们 来了 到 看 他 .

叫嫂嫂和孩儿便来看视。’

[get] [ˌem ˈiː][ˈɪntuː][ðə; ði][kɑːr] .
Get me into the car .
得到 我 进入 这 车 .

把我赚上车子。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [wei] .
I don't know the way .
我 不 知道 这 方式 .

我又不知路径，

[wiːv] [kʌm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hɪr] .
We've come all the way here .
我们已经 来 全部 这 方式 这里 .

迤逦来到这里。”

[suː] [ˈnɪŋ] [sed] :
Xu Ning said :
徐 宁 说 :

徐宁道：

" [ˈbrʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[its] [gʊd] , [its] [gʊd] .
It's good , it's good .
它是 好的 , 它是 好的 .

好却好了，

[its] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ðɪs] [ˈɑːrmər] [ʌv; əv] [maɪn] [ɪz] [stʌk] [æt; ət] [hoʊm] .
It's a pity that this armor of mine is stuck at home .
它是 一个 遗憾 那 这 盔甲 的 矿 是 卡住 在 家 .

只可惜将我这副甲陷在家里了。”

[tæŋ] [lɔːŋ] [læft] :
Tang Long laughed :
唐 长的 笑了 :

汤隆笑道：

[aɪ] [tiːtʃ] [maɪ] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈhæpi] .
I teach my brother to be happy .
我 教 我的 兄弟 到 是 快乐的 .

“我教哥哥欢喜，

[ˈæftər] [ˈsendɪŋ] [maɪ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [kɑːr] ,
After sending my sister - in - law into the car ,
后 发送 我的 姐姐 - 在 - 法律 进入 这 车 ,

打发嫂嫂上车之后，

[aɪ] [ðen] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ɜːrn] [ðə; ði] [ˈɑːrmər] .
I then turned around and went to earn the armor .
我 然后 转向 大约 和 去 到 赚 这 盔甲 .

我便复翻身去赚了这甲，

[ʃiː; ʃi] [siˈdjuːst] [ðə; ði] [tuː] [meɪdz] .
She seduced the two maids .
她 被诱惑 这 二 女佣 .

诱了这两个丫嬛，

[ˈæftər] [ˈtaɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [haʊs] ,
After tidying up the house ,
后 整理 向上 这 房子 ,

收拾了家中应有细软，

" [aɪl] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [hɪr] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈbæskɪt] . "
" I'll carry it all here in a basket . "
" 患病的 携带 它 全部 这里 在 一个 篮子 . "

做一担儿挑在这里。”

[suː] [ˈnɪŋ] [sed] :
Xu Ning said :
徐 宁 说 :

徐宁道:

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
" At that time ,
" 在 那 时间 ,

“恁地时，

[wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ˈtoʊkioʊ] .
We can't go back to Tokyo .
我们 不能 去 后退 到 东京 .

我们不能勾回东京去了。”

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道:

" [aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [maɪ] [ˈbrʌðər] [əˈnʌðər] [θɪŋ] : "
" I will teach my brother another thing : "
" 我 将要 教 我的 兄弟 其他 事物 : "

“我又教哥哥再知一件事来:

[ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [gests] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
They encountered a group of guests on the way .
他们 遭遇 一个 团体 的 客人 在 这 方式 .

在半路上撞见一伙客人，

[aɪ] [pʊt] [ɑːn][maɪ] [ˈbrʌðɚz] [guːs] [ˈfeðər] [ˈɑːrmər] .
I put on my brother's goose feather armor .
我 放 在 我的 兄弟 鹅 羽毛 盔甲 .

我把哥哥的雁翎甲穿了，

[ʃiː; ʃi] [əˈplaɪd] [ˈmeɪˌkʌp] [tuː; tə][hɜːr; hər] [feɪs] .
She applied makeup to her face .
她 应用 化妆品 到 她 脸 .

搽画了脸，

[tel] [ˌem ˈiː][jʊr; jər] [ˈbrʌðɚz] [neɪm] .
Tell me your brother's name .
告诉 我 你的 兄弟 姓名 .

说哥哥名姓，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [gests] [ʌv; əv][ðer; ðər] [bɪˈlɔːŋɪŋz] .
They robbed the group of guests of their belongings .
他们 被抢劫 这 团体 的 客人 的 他们的 财物 .

劫了那伙客人的财物。

[ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] ,
This morning and evening ,
这 早晨 和 晚上 ,

这早晚，

[ˈtoʊkioʊ][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈɪʃuːd] [ˈnuːmərəs] [ˈwɔːrənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈrest] [ʌv; əv][maɪ] [ˈbrʌðər] .
Tokyo has already issued numerous warrants for the arrest of my brother .
东京 有 已经 发布 很多的 逮捕令 为了 这 逮捕 的 我的 兄弟 .

东京已自遍行文书捉拿哥哥。”

[suː] [ˈnɪŋ] [sed] :
Xu Ning said :
徐 宁 说 :

徐宁道:

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[juːv] ['riːəli] ['gɑːtn] [ˌem 'iː]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [tuː] !
You've really gotten me into trouble too !
你已经 真的 获得 我 进入 麻烦 也 !

你也害得我不浅！”

[tʃaʊ] [gaɪ] ,
Chao Gai ,
赵 盖伊 ,

晁盖、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [keɪm] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz][ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang came to apologize and said :
歌曲 江 来了 到 道歉 和 说 :

宋江都来陪话道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][soʊ] , "
" If it weren't so , "
" 如果 它 不是 所以 , "

“若不是如此，

[əb'zɜːrv] [haʊ] [ðeɪ] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] .
Observe how they decide to stay here .
观察 如何 他们 决定 到 停留 这里 .

观察如何肯在这里住。”

[ðeɪ] [ðen] ['æləkeitid] ['haʊzɪz] [fɔːr; fər][suː] ['nɪŋ] [tuː; tə] ['set(ə)l] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
They then allocated houses for Xu Ning to settle his family .
他们 然后 分配 房屋 为了 徐 宁 到 定居 他的 家庭 .

随即拨定房屋与徐宁安顿老小。

[ðə; ði] ['lidər] [ðen] [dɪ'skʌst] [haʊ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv]['kæv(ə)lri] .
The leaders then discussed how to break the chain of cavalry .
这 领导人 然后 讨论 如何 到 休息 这 链 的 骑兵 .

众头领且商议破连环马军之法。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [leɪ] [hɛŋz] ['oʊvərsaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪr] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ]
By this time , Lei Heng's oversight of the hook - and - sickle spear manufacturing
经过 这 时间 , 雷 恒氏 监督 的 这 钩 - 和 - 镰刀 矛 制造业
[wʌz; wəz] [kəm'pliːt] .
was complete .
曾是 完全的 .

此时雷横监造钩镰枪已都完备，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ri'kwestid] [suː] ['nɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði]
Wu Yong and others requested Xu Ning to teach the soldiers how to use the
吴 永 和 其他的 请求 徐 宁 到 教 这 士兵 如何 到 使用 这
[hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪr] .
hook - and - sickle spear .
钩 - 和 - 镰刀 矛 .

吴用等启请徐宁教众军健学使钩镰枪法。

[suː] ['nɪŋ] [sed] :
Xu Ning said :
徐 宁 说 :

徐宁道：

" [aɪ] [wɪl] [naʊ] [rɪ'viːl] ['evriθɪŋ] . "
" I will now reveal everything . "
" 我 将要 现在 揭示 一切 . "

“小弟今当尽情剖露，

['treɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['lidər] ,
Training the army leaders ,
训练 这 军队 领导人 ,

训练众军头目，

[tʃuːz] [men] [ʌv; əv] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [bɪld] .
Choose men of tall and strong build .
选择 男人 的 高的 和 强的 建造 .

拣选身材长壮之士。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [suː] ['nɪŋ] [sɪ'lekt] ['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
All the leaders were watching Xu Ning select soldiers in the Hall of Righteousness .
全部 这 领导人 是 观看 徐 宁 选择 士兵 在 这 大厅 的 义 .

众头领都在聚义厅上看徐宁选军，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðæt] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪr] [tek'niːk] .
Let's talk about that hook - and - sickle spear technique .
我们来吧 讲话 关于 那 钩 - 和 - 镰刀 矛 技术 .

说那个钩镰枪法。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] ['lɜːrnɪd] [ðɪs] ['mɑːrʃ(ə)l][ɑːrt] .
The people of Buzheng Mountain Village learned this martial art .
这 人们 的 - 山 村庄 学习 这 武术 艺术 .

不争山寨之人学了这件武艺，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːrmərd] ['hɔːrsɪz] ,
Three thousand armored horses ,
三 千 装甲 马匹 ,

三千甲马，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] , [ðə; ði] [breɪn] [wʌz; wəz] [splɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [huːvz] [broʊk] .
During the fight , the brain was split and the hooves broke .
期间 这 斗争 , 这 脑 曾是 分裂 和 这 蹄子 打破 .

斗时脑裂蹄崩；

[ə; eɪ]['hɪroʊ] ,
A hero ,
一个 英雄 ,

一个英雄，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [wʌnz] [soʊl] [ɪz] ['ʌtərli] ['terəfaɪd] .
Upon seeing it , one's soul is utterly terrified .
之上 看到 它 , 一个人的 灵魂 是 完全地 恐惧 .

见后魂飞魄丧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] ['ɪnstɪˌgeɪtɪd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] ['gæðər] .
They instigated the Heavenly Generals to gather .
他们 煽动 这 天上 将军们 到 收集 .

撺掇天罡来聚会，

[ðə; ði] [fiːndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [miːt] [ɪn][ə; eɪ] [flæm'bɔɪənt] [dɪ'spleɪ] .
The Fiends of the Earth meet in a flamboyant display .
这 恶魔 的 这 地球 见面 在 一个 龙飞凤舞 展示 .

招摇地煞共相逢。

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd][suː] ['nɪŋ] , [ðə; ði]['goʊldən] [spɪr] ['mæstər] , ['pɑːsəbli] ['demənstreɪt] [ðə; ði]
After all , how could Xu Ning , the Golden Spear Master , possibly demonstrate the
后 全部 , 如何 可以 徐 宁 , 这 金的 矛 掌握 , 可能 证明 这
[hʊk] [ænd; ənd] ['sɪkl] [spɪr] [tek'niːk] ?
Hook and Sickle Spear Technique ?
钩 和 镰刀 矛 技术 ?

毕竟金枪徐宁怎地敷演钩镰枪法，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - [suː] ['nɪŋ] [in'strʌkts] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɑːn] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [hʊk] [ænd; ənd] ['sɪkl] [spɪr] ,
Chapter 57 Xu Ning Instructs Song Jiang on Using the Hook and Sickle Spear ,
章 - 徐 宁 指示 歌曲 江 在 使用 这 钩 和 镰刀 矛 ,
[ænd; ənd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['greɪtli] [dis'trɔiz] [ðə; ði] [lɪŋkt] [hɔːrs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
and Song Jiang Greatly Destroys the Linked Horse Formation
和 歌曲 江 非常 摧毁 这 链接 马 形成

第五十七回 徐宁教使钩镰枪 宋江大破连环马

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['nevər] [rɪ'laɪ][ɑːn] ['hɪroʊz] [ɪn][laɪf] .
Never rely on heroes in life .
绝不 依靠 在 英雄 在 生活 .

人生切莫恃英雄，

[skɪlz] ['veri] [ɪn] [ˌekspɜːr'tiːz] .
Skills vary in expertise .
技能 各不相同 在 专业知识 .

术业精粗自不同。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər][kæn; kən] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [fə'roʊʃəs] [biːst] .
Even a fierce tiger can encounter a ferocious beast .
甚至 一个 凶猛的 老虎 能 遇到 一个 凶猛 兽 .

猛虎尚然逢恶兽，

['iːv(ə)n] ['venəməs] [sneɪks] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [sentɪ'piːdz] .
Even venomous snakes are afraid of centipedes .
甚至 有毒 蛇 是 害怕的 的 蜈蚣 .

毒蛇犹自怕蜈蚣。

['dʒuːgeɪ] [liˈæŋz] ['sev(ə)n] ['kæptʃəz] [ʌv; əv] ['mɛŋ] [hwuː]
Zhuge Liang's Seven Captures of Meng Huo
诸葛亮 梁氏 七 捕捉 的 孟 霍

七擒孟获奇诸葛，

[gwɑːn] [ju] , [træpt] [ɪn] [tuː] [prɪˈdɪkəmənts] , [ˈenvid] [lyː] [ˈmɛŋ] .
Guan Yu , trapped in two predicaments , envied Lü Meng .
关 于 , 被困 在 二 困境 , 令人羡慕 鲁 孟 .

两困云长羡吕蒙。

[ˈtʃerɪʃ] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [ə; eɪ] [truː] [seɪdʒ] .
Cherish Song Jiang , a true sage .
珍惜 歌曲 江 , 一个 真的 圣人 .

珍重宋江真智士，

[haɪɑːn] [wʌz; wəz] [ˈɪnstəntli] [ˈkæptʃərd] .
Huyan was instantly captured .
虎岩 曾是 即刻 捕获 .

呼延顷刻入囊中。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [tʃaʊ] [gaɪ] ,
Speaking of Chao Gai ,
请讲 的 赵 盖伊 ,

话说晁盖、

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [ˈjɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈlidər] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] [tuː; tə]
Gongsun Sheng and the other leaders went to the Hall of Righteousness to
公孙 盛 和 这 其他 领导人 去 到 这 大厅 的 义 到
[rɪˈkwest] [suː] [ˈnɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [hʊk] - [ænd; ənd] - [ˈsɪkl] [spɪr] [tekˈniːk] .
request Xu Ning to teach them the hook - and - sickle spear technique .
要求 徐 宁 到 教 他们 这 钩 - 和 - 镰刀 矛 技术 .

公孙胜与众头领就聚义厅上启请徐宁教使钩镰枪法。

[wen] [ˈevriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][suː] [ˈnɪŋ] ,
When everyone looked at Xu Ning ,
什么时候 每个人 看起来 在 徐 宁 ,

众人看徐宁时，

[ɪnˈdiːd] , [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [mæn] :
Indeed , a handsome man :
的确 , 一个 英俊的 男人 :

果然一表好人物：

[ə; eɪ][ˈbɑːdi][sɪks] [fiːt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [ɪntʃɪz] [tɔːl] ,
A body six feet five or six inches tall ,
一个 身体 六 脚 五 或者 六 英寸 高的 ,

六尺五六长身体，

[tuːˈɑːn,tj-][tuːˈɑːnz] [peɪl] [feɪs]
Tuan Tuan's pale face
段 段氏 苍白 脸

团团的一个白脸，

[θriː] [θɪn] [tiːθ] , [blæk] [ˈmʌstæʃ; məˈstæʃ] ,
Three thin teeth , black mustache ,
三 薄的 牙齿 , 黑色的 胡子 ,

三牙细黑髭髯，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [slɪm] [weɪst] [ænd; ənd] [brɔːd] ['ʃəuldəz] .

She	has	a	very	slim	waist	and	broad	shoulders	.
她	有	一个	非常	苗条的	腰部	和	广阔	肩膀	.

十分腰细膀阔。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ]['poʊəm] [kɔːld] " [west] ['rɪvər] [muːn] " .

There	was	once	a	poem	called	"	West	River	Moon	"	.
那里	曾是	一次	一个	诗	称为	"	西方	河	月亮	"	.

曾有一篇《西江月》,

[hiː; hi]['oʊnli] [lʊkt] [æt; ət][suː] [nɪŋz] [ə'pɪrəns] :

He	only	looked	at	Xu	Ning's	appearance	:
他	仅有的	看起来	在	徐	宁的	外貌	:

单道着徐宁模样:

[wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] [ɑːrmz] , [wʌn] [kæn; kən] [drɔː] [ə; eɪ][baʊ; boʊ][wɪð; wɪθ] [prɪ'sɪʒ(ə)n] .

With	strong	arms	,	one	can	draw	a	bow	with	precision	.
和	强的	武器	,	一	能	画	一个	弓	和	精确	.

臂健开弓有准,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [laɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .

He	was	light	on	his	feet	and	mounted	his	horse	as	if	flying	.
他	曾是	光	在	他的	脚	和	安装	他的	马	作为	如果	飞行	.

身轻上马如飞。

[tuː] [kɜːrvd] , ['sɪlkwɜːrm] - [laɪk] ['aɪˌbraʊz]

Two	curved	,	silkworm	-	like	eyebrows
二	弯曲	,	蚕	-	喜欢	眉毛

弯弯两道卧蚕眉,

[ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [luən] [bɜːrdz] [sɔːrɪŋ] [haɪ] .

A	descendant	of	phoenixes	and	luan	birds	soaring	high	.
一个	后裔	的	凤凰	和	栾	鸟类	翱翔	高的	.

凤翥鸾翔子弟。

[ðə; ði]['ɑːrmər][wʌz; wəz] ['faɪnli] [pɪrst] [wɪð; wɪθ] ['wɪloʊ] - [liːf] ['pætərn] .

The	armor	was	finely	pierced	with	willow	-	leaf	patterns	.
这	盔甲	曾是	精细地	穿孔	和	柳	-	叶子	图案	.

战铠细穿柳叶,

[ə; eɪ] [blæk] ['tɜːrbən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flaʊər] [brəntʃ] [ə'tætʃt] [daɪ'ægənəli] .

A	black	turban	with	a	flower	branch	attached	diagonally	.
一个	黑色的	头巾	和	一个	花	分支	随附的	对角线	.

乌巾斜带花枝。

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] .

He	often	accompanied	the	emperor	to	the	imperial	palace	.
他	经常	伴随	这	皇帝	到	这	帝国	宫殿	.

常随宝驾侍丹墀,

[suː] ['nɪŋ] , [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] , [hæz; həz][noʊ] ['iːkwəl] .

Xu	Ning	,	the	master	of	martial	arts	,	has	no	equal	.
徐	宁	,	这	掌握	的	武术	艺术	,	有	不	平等的	.

神手徐宁无对。

[suː] [nɪŋz] ['mɪləteri] [sɪ'lekʃ(ə)n] [hæz; həz] [naʊ] ['endɪd] .

Xu	Ning's	military	selection	has	now	ended	.
徐	宁的	军队	选择	有	现在	结束	.

当下徐宁选军已罢,

[ðen] [ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .

Then	they	went	down	to	the	Hall	of	Gathering	Righteousness	.
然后	他们	去	向下	到	这	大厅	的	采集	义	.

便下聚义厅来,

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪr] [ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .

He	picked	up	a	hook	-	and	-	sickle	spear	and	used	it	himself	.
他	挑选	向上	一个	钩	-	和	-	镰刀	矛	和	用过的	它	他自己	.

拿起一把钩镰枪自使一回。

['evriwʌn] [tʃɪrd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

Everyone	cheered	when	they	saw	it	.
每个人	欢呼	什么时候	他们	锯	它	.

众人见了喝采。

[suː] ['nɪŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] :

Xu	Ning	then	instructed	the	soldiers	:
徐	宁	然后	指示	这	士兵	:

徐宁便教众军道：

" [ɪf] [sʌtʃ] ['wɛpənz] [wɜːr; wər] [juːst] [ɪ'miːdiətli] . . . "

"	If	such	weapons	were	used	immediately	.	.	.	"
" 如果	这样的	武器	是	用过的	立即地	.	.	.	"	

“但凡马上使这般军器，

[step] [ʌp] ['juːzɪŋ] [jʊr; jər] [weɪst] [ænd; ənd] [hɪps] .

Step	up	using	your	waist	and	hips	.
步	向上	使用	你的	腰部	和	臀部	.

就腰胯里做步上来，

- 7th [roʊd]

Shangzhong	7th	Road
-	7th	路

上中七路，

[θriː] [hʊks] [ænd; ənd] [fɔːr] [pulz] .

Three	hooks	and	four	pulls	.
三	钩子	和	四	拉	.

三钩四拨，

[wʌn] ['ʃʌv(ə)l] , [wʌn] [pɔɪnt] .

One	shovel	,	one	point	.
一	铲	,	一	观点	.

一搠一分，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [naɪn] [ri'fɔːmz] [wɜːr; wər] ['ɪmplɪmentɪd] .

A	total	of	nine	reforms	were	implemented	.
一个	全部的	的	九	改革	是	实施的	.

共使九个变法。

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [wiːld] [ðɪs] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪr] [ɑːn] [fʊt] ,

If	one	were	to	wield	this	hook	-	and	-	sickle	spear	on	foot	,
如果	一	是	到	挥	这	钩	-	和	-	镰刀	矛	在	脚	,

若是步行使这钩镰枪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][moʊst]['juːsf(ə)l] .

It	is	also	the	most	useful	.
它	是	还	这	最多	有用	.

亦最得用。

[fɜːrst] , [juːz] [ðə; ði] [eɪt] - [step] , [fɔːr] - [pɑːrt] [tek'niːk] .

First	,	use	the	eight	-	step	,	four	-	part	technique	.
第一的	,	使用	这	八	-	步	,	四	-	部分	技术	.

先使八步四拨，

['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ,

Open	the	door	,
打开	这	门	,

荡开门户，

[wʌn] [tʃeɪndʒ] ['evri] [twelv] [steps] .
One change every twelve steps .
一 改变 每一个 十二 步骤 .

十二步一变，

[ˌsɪks'tiːn] - [step] ['dʒaɪənt] [tɜːrn]
Sixteen - step giant turn
十六 - 步 巨大的 转动

十六步大转身，

['seprət] [hʊks]
Separate hooks
分离 钩子

分钩、

['sɪkl] ,
sickle ,
镰刀 ,

镰、

- 、
搠 、
- 、

搠、

[peɪ] ;
pay ;
支付 ;

缴；

['twenti] - [fɔːr] [steps]
Twenty - four steps
二十 - 四 步骤

二十四步，

[ðæts] [ɔːl] [ðæts] [seɪvd] [ʌp] .
That's all that's saved up .
那就是 全部 那就是 已保存 向上 .

那上攒下，

[hʊk] [iːst] [ænd; ənd] [praɪ] [west] ;
Hook east and pry west ;
钩 东方 和 撬 西方 ;

钩东拨西；

['θɜːrti] - [sɪks] [steps]
Thirty - six steps
三十 - 六 步骤

三十六步，

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['bɑːdi]
Covering the whole body
覆盖 这 所有的 身体

浑身盖护，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [hɑːrd] [ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] [strɔːŋ] .
To seize the hard and fight the strong .
到 抢占 这 难的 和 斗争 这 强的 .

夺硬斗强。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [truː] ['meθəd] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪr] .
This is the true method of using the hook - and - sickle spear .
这 是 这 真的 方法 的 使用 这 钩 - 和 - 镰刀 矛 .

此是钩镰枪正法。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [pərˈfʌŋktəri] [pərˈfɔːrməns] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .

It	was	just	a	perfunctory	performance	all	the	way	.
它	曾是	只是	一个	敷衍了事	表现	全部	这	方式	.

就一路路敷演，

[ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [lʊkt] [ɑːn] .

The	leaders	of	the	congregation	looked	on	.
这	领导人	的	这	会众	看起来	在	.

教众头领看。

[wen] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [sɔː] [suː] ['nɪŋ] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪr] ,

When	the	soldiers	saw	Xu	Ning	wielding	a	hook	-	and	-	sickle	spear	,
什么时候	这	士兵	锯	徐	宁	挥舞	一个	钩	-	和	-	镰刀	矛	,

众军汉见了徐宁使钩镰枪，

[aɪ] [laɪk] [ðem; ðəm] [bəuθ] .

I	like	them	both	.
我	喜欢	他们	两个都	.

都喜欢。

['staːtiŋ] [frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] ,

Starting	from	that	day	,
开始	从	那	天	,

就当日为始，

[ðeɪ] [wɪl] [sɪ'lekt] [ðə; ði][moʊst][eɪ'liːt; ɪ'liːt][ænd; ənd][roʊ'bʌst] [men] .

They	will	select	the	most	elite	and	robust	men	.
他们	将要	选择	这	最多	精英	和	强壮的	男人	.

将选拣精锐壮健之人，

['stʌdiɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

Studying	day	and	night	.
学习	天	和	夜晚	.

晓夜习学。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [græs] .

They	also	instructed	the	infantry	to	hide	in	the	forest	and	grass	.
他们	还	指示	这	步兵	到	隐藏	在	这	森林	和	草	.

又教步军藏林伏草，

['hʊkɪŋ] [huːf] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [leg] ,

Hooking	hoof	and	pulling	leg	,
钩子	蹄	和	拉	腿	,

钩蹄拽腿，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [θriː] ['hɪd(ə)n] ['meθədz] .

The	following	three	hidden	methods	.
这	下列的	三	隐	方法	.

下面三路暗法。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,

In	less	than	half	a	month	,
在	较少的	比	一半	一个	月	,

不到半月之间，

[ðeɪ] [tɔːt] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .

They	taught	five	or	seven	hundred	people	in	the	mountain	village	.
他们	教授	五	或者	七	百	人们	在	这	山	村庄	.

教成山寨五七百人。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .

Song	Jiang	and	the	other	leaders	were	overjoyed	upon	seeing	this	.
歌曲	江	和	这	其他	领导人	是	欣喜若狂	之上	看到	这	.

宋江并众头领看了大喜，

[prɪ'per] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Prepare	to	defeat	the	enemy	.
准备	到	击败	这	敌人	.

准备破敌。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[fɔːr] [pulz] [ænd; ənd] [θriː] [hʊks] [kə'nekt] ['sev(ə)n] [pæðz] .

Four	pulls	and	three	hooks	connect	seven	paths	.
四	拉	和	三	钩子	连接	七	路径	.

四拨三钩通七路，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [naɪn] [ˌtrænsfɝ'meɪʃənz] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] ['mekəˌnɪzəm] .

It	is	divided	into	nine	transformations	and	divine	mechanisms	.
它	是	分割	进入	九	转变	和	神圣的	机制	.

共分九变合神机。

['twenti] - [fɔːr] [steps] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] ,

Twenty	-	four	steps	before	and	after	,
二十	-	四	步骤	前	和	后	,

二十四步那前后，

[ˌsɪks'tiːn] ['meɪdʒər] [ʃɪfts] [wɜːr; wər] [meɪd] .

Sixteen	major	shifts	were	made	.
十六	主要的	轮班	是	制成	.

一十六翻大转围。

['breɪkɪŋ] [θruː] [ʃɑːrp] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ænd; ənd] ['krʌʃɪŋ] [ðə; ði] [strɔːŋ] [laɪk] ['pʊlɪŋ] [ə'weɪ] ['rɑːt(ə)n]

Breaking	through	sharp	edges	and	crushing	the	strong	like	pulling	away	rotten
打破	通过	锋利的	边缘	和	压碎	这	强的	喜欢	拉	离开	烂

[wʊd] .

wood	.
木头	.

破锐摧坚如拉朽，

[hiː; hi] [pə'zest] [dɪ'vaɪn] [maɪt] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] ['dʒenrəlz] .

He	possessed	divine	might	in	capturing	flags	and	slaying	generals	.
他	拥有	神圣的	可能	在	捕捉	旗帜	和	杀戮	将军们	.

搴旗斩将有神威。

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , ['gaʊ] [kaːɪs] ['kɜːrɪdʒ] [wʌz; wəz] ['ʃætərd] .

Hearing	the	news	,	Gao	Qiu's	courage	was	shattered	.
听力	这	消息	,	高	邱氏	勇气	曾是	破碎	.

闻风已落高俅胆，

[ðɪs] ['meθəd] [ɪz] ['niːðər] [faʊnd] [tə'deɪ] [nɔːr][ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .

This	method	is	neither	found	today	nor	in	ancient	times	.
这	方法	是	两者都不	成立	今天	也不	在	古老的	时代	.

此法今无古亦稀。

[naʊ] , ['æftər] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [lɔːst] ['pɛŋ] [tʃiː] ,

Now	,	after	Huyan	Zhuo	lost	Peng	Qi	,
现在	,	后	虎岩	卓	丢失的	彭	齐	,

却说呼延灼自从折了彭玘、

[lɪŋ] [ʒɛn] ,

Ling	Zhen	,
凌	真	,

凌振，

[ðeɪ] ['oʊnli] [send] ['kæv(ə)lri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] ['evri]
They only send cavalry to the water's edge to challenge them to battle every
他们 仅有的 发送 骑兵 到 这 水的 边缘 到 挑战 他们 到 战斗 每一个
[deɪ] .
day .
天 .

每日只把马军来水边搦战。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] ['oʊnli] [ɪn'strʌktɪd] [ɪts] ['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz] [tuː; tə] ['fɜːrmli] [gɑːrd] [ðə; ði]
The mountain stronghold only instructed its naval commanders to firmly guard the
这 山 据点 仅有的 指示 它是 海军 指挥官 到 牢牢 警卫 这
['veriəs] ['biːtʃəz, 'biːtʃɪz] .
various beaches .
各种各样的 海滩 .

山寨中只教水军头领牢守各处滩头，

['hɪd(ə)n] [steɪks] [wɜːr; wər] ['drɪvn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Hidden stakes were driven into the water .
隐 赌注 是 驱动 进入 这 水 .

水底钉了暗桩。

[ɔːl'ðoʊ] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] ,
Although Huyan Zhuo was in Shanxi ,
虽然 虎岩 卓 曾是 在 山西 ,

呼延灼虽是在山西、

[tuː] [skaʊts] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Two scouts were dispatched from the north side of the mountain .
二 侦察兵 是 已派出 从 这 北 边 的 这 山 .

山北两路出哨，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['nevər] [lʊr] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
We must never lure them to the edge of the mountain stronghold .
我们 必须 绝不 饵 他们 到 这 边缘 的 这 山 据点 .

决不能勾到山寨边。

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] , [haʊ'evər] , ['ɔːrdərd] [lɪŋ] [ʒɛn] [tuː; tə] [ˌmænju'fæktʃər] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['kænənz] .
Liangshan Marsh , however , ordered Ling Zhen to manufacture all sorts of cannons .
凉山 沼泽 , 然而 , 订购 凌 真 到 生产 全部 排序 的 大炮 .

梁山泊却叫凌振制造了诸般火炮，

['evriθɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] .
Everything is complete .
一切 是 完全的 .

尽皆完备，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [æt; ət] [ə; eɪ] [set] [taɪm] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They were to descend the mountain at a set time to confront the enemy .
他们 是 到 下降 这 山 在 一个 放 时间 到 面对 这 敌人 .

克日定时下山对敌。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [huː] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪr] [hæd; həd] [ɔːl]
The soldiers who had learned to use the hook - and - sickle spear had all
这 士兵 WHO 有 学习 到 使用 这 钩 - 和 - 镰刀 矛 有 全部
['mæstərd] [ðə; ði] [skɪl] .
mastered the skill .
精通 这 技能 .

学使钩镰枪军士已都学成本事。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . . "
" In my humble opinion . . . "
" 在 我的 谦逊的 观点 . . . "

“不才浅见，

[ɪz] [ðɪs] [ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ] ['ɛvriˌwənz] [wɪʃɪz] ?
Is this in line with everyone's wishes ?
是 这 在 线 和 每个人的 愿望 ?

未知合众位心意否？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ] [briːf] ['sʌməri] . "
" I would like to hear a brief summary . "
" 我 会 喜欢 到 听到 一个 简短的 概括 . "

“愿闻其略。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [niːd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kævlrɪmən] [tə'mɑːroʊ] . "
" We will not need a single cavalryman tomorrow . "
" 我们 将要 不是 需要 一个 单身的 骑兵 明天 . "

“明日并不用一骑马军，

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [fɔːt] [ɑːn] [fʊt] .
All the leaders fought on foot .
全部 这 领导人 战斗 在 脚 .

众头领都是步战。

[sʌn] [tsuːz] ['mɪlətəri] ['strætədʒi] , [haʊ'evər] , [ɪz] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ɪn] ['maʊntənəs] [ænd; ənd] ['mɑːrʃi]
Sun Tzu's military strategy , however , is advantageous in mountainous and marshy
太阳 子承父业 军队 战略 , 然而 , 是 有利 在 多山 和 沼泽地
['eriəz] .
areas .
区域 .

孙吴兵法却利于山林沮泽。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [wɜːr; wər] [sent] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
But the infantry were sent down the mountain .
但 这 步兵 是 发送 向下 这 山 .

却将步军下山，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [ten] [tiːmz] [tuː; tə] [lʊr] [ðə; ði] ['enəmi] .
They were divided into ten teams to lure the enemy .
他们 是 分割 进入 十 团队 到 饵 这 敌人 .

分作十队诱敌。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
But then the army charged forward .
但 然后 这 军队 带电 向前 .

但见军马冲掩将来，

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɔndəd] ['eɪmləsli] [θruː] [ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] [b'ræmblz] .
They all wandered aimlessly through the reeds and brambles .
他们 全部 漫步 漫无目的地 通过 这 芦苇 和 荆棘 .

都望芦苇荆棘林中乱走。

[bʌt; bət][fɜːrst] , [ðeɪ] ['æmbʊʃt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spiə] [ðer; ðər] .

But	first	,	they	ambushed	the	soldiers	with	hook	-	and	-	sickle	spears	there	.
但	第一的	,	他们	遭到伏击	这	士兵	和	钩	-	和	-	镰刀	长矛	那里	.

却先把钩镰枪军士埋伏在彼，

[ten] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wiːld] [ə; eɪ] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪr] .

Ten	of	them	would	be	able	to	wield	a	hook	-	and	-	sickle	spear	.
十	的	他们	会	是	有能力的	到	挥	一个	钩	-	和	-	镰刀	矛	.

每十个会使钩镰枪的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ten] ['græplɪŋ] [hʊks] [ɪn] [bɪ'twiːn] .

There	were	ten	grappling	hooks	in	between	.
那里	是	十	格斗	钩子	在	之间	.

间着十个挠钩手。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'raɪvd] ,

But	when	the	horse	arrived	,
但	什么时候	这	马	到达的	,

但见马到，

[wʌn] [stɜːr][ænd; ənd][ðə; ði] [hʊk] [flɪps] ['oʊvər] .

One	stir	and	the	hook	flips	over	.
一	搅拌	和	这	钩	翻转	超过	.

一搅钩翻，

[ðeɪ] [ðen] [juːst] [ə; eɪ] ['græplɪŋ] [hʊk] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

They	then	used	a	grappling	hook	to	catch	it	.
他们	然后	用过的	一个	格斗	钩	到	抓住	它	.

便把挠钩搭将入去捉了。

['iːv(ə)n] ['nærəʊ] [roʊdz] [ɪn] [flæt] [pleɪnz] [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] ['æmbʊʃiz] .

Even	narrow	roads	in	flat	plains	are	used	for	ambushes	.
甚至	狭窄的	道路	在	平坦的	平原	是	用过的	为了	伏击	.

平川窄路也如此埋伏。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['meθəd] ?

What	do	you	think	of	this	method	?
什么	做	你	思考	的	这	方法	?

此法如何？”

[wuː] - [sed] :

Wu	Xuejiu	said	:
吴	-	说	:

吴学究道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [haʊ] [wiː; wi] [haɪd] ['aʊər; ɑːr]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['kæptʃər] ['aʊər; ɑːr] ['dʒenrəlz] . "

"	That's	exactly	how	we	hide	our	soldiers	and	capture	our	generals	.	"
"	那就是	确切地	如何	我们	隐藏	我们的	士兵	和	捕获	我们的	将军们	.	"

“正如此藏兵捉将。”

[suː] ['nɪŋ] [sed] :

Xu	Ning	said	:
徐	宁	说	:

徐宁道：

" [hʊkt] ['sɪkl] [spɪr] [ænd; ənd] ['græplɪŋ] [hʊk] ,

"	Hooked	sickle	spear	and	grappling	hook	,
"	钩子	镰刀	矛	和	格斗	钩	,

“钩镰枪并挠钩，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] ['meθəd] .

This	is	precisely	the	method	.
这	是	恰恰	这	方法	.

正是此法。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [əˈsaɪnd] [ten] [ˈɪnfəntri] [ˈjuːnɪts] [ðæt] [deɪ] :
Song **Jiang** **assigned** **ten** **infantry** **units** **that** **day** **:**
歌曲 江 分配 十 步兵 单位 那 天 :

宋江当日分拨十队步军人马:

[lˈjuː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐、

[diːˈju][ˈtʃɪˈæn] [led] [ə; eɪ] [tiːm] ,
Du **Qian** **led** **a** **team** **,**
杜 钱 引领 一个 团队 ,

杜迁引一队,

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu **Hong** **,**
亩 洪 ,

穆弘、

[mjuː] [ˈtʃʌn] [led] [ə; eɪ] [tiːm] ,
Mu **Chun** **led** **a** **team** **,**
亩 春 引领 一个 团队 ,

穆春引一队,

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] ,
Yang **Xiong** **,**
杨 熊 ,

杨雄、

[daʊ] - [led] [ə; eɪ] [tiːm] ,
Tao **Zongwang** **led** **a** **team** **,**
道 - 引领 一个 团队 ,

陶宗旺引一队,

[ˈʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu **Tong** **,**
朱 童 ,

朱仝、

[ˈdɛŋ] [ˌɛf i ˈaɪ] [led] [ə; eɪ] [tiːm] ,
Deng **Fei** **led** **a** **team** **,**
邓 费 引领 一个 团队 ,

邓飞引一队,

[ˈdʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

[ˈdʒiː] [baʊ] [led] [ə; eɪ] [tiːm] ,
Jie **Bao** **led** **a** **team** **,**
杰 包 引领 一个 团队 ,

解宝引一队,

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou **Yuan** **,**
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] [led] [ə; eɪ] [tiːm] ,
Zou **Run** **led** **a** **team** **,**
邹 跑步 引领 一个 团队 ,

邹润引一队,

[wʌn] - [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [griːn]
One - zhang - green
一 - 张 - 绿色的

一丈青、

[ˈwæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˈhuː] [led] [ə; eɪ] [tiːm] ,
Wang Ai Hu led a team ,
王 人工智能 胡 引领 一个 团队 ,

王矮虎引一队，

[ˈzuː] [ˈjɔŋ] ,
Xue Yong ,
薛 永 ,

薛永、

[mɑː] [ˈlɪn] [led] [ə; eɪ] [tiːm] ,
Ma Lin led a team ,
马 林 引领 一个 团队 ,

马麟引一队，

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[ˈzɛŋ] - [led] [ə; eɪ] [tiːm] ,
Zheng Tianshou led a team ,
郑 - 引领 一个 团队 ,

郑天寿引一队，

[jæŋ] [ˈlɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[li] [ˈjʌn] [led] [ə; eɪ] [tiːm] .
Li Yun led a team .
李 云 引领 一个 团队 .

李云引一队。

[ðiːz] [ten] [ˈɪnfəntri] [ˈjuːnɪts] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɜːrst] .
These ten infantry units descended the mountain first .
这些 十 步兵 单位 下降 这 山 第一的 .

这十队步军先行下山，

[tuː; tə] [lʊr] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
To lure the enemy .
到 饵 这 敌人 .

诱引敌军。

[ˈiːv(ə)n] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [li] [dʒʌn] ,
Even worse than Li Jun ,
甚至 更糟 比 李 俊 ,

再差李俊、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈhɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

[θriː] ["ruːən]
Three Ruan
三 阮

三阮、

[tɒŋ] ['weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ]
Tong Meng
童 孟

童猛、

['mɛŋ] [kæŋz] [naɪn] ['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz] ,
Meng Kang's nine naval commanders ,
孟 康的 九 海军 指挥官 ,

孟康九个水军头领，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [met] [baɪ] ['wɔːrʃɪp] .
They were to be met by warship .
他们 是 到 是 遇见 经过 军舰 .

乘驾战船接应。

[ðen] [kɔːl] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Then call Hua Rong ,
然后 称呼 华 荣 ,

再叫花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[li] ['jɪŋ] ,
Li Ying ,
李 英 ,

李应、

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai Jin
柴 斤

柴进、

[sʌn] [li] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

- [sɪks] ['lidər]
Oupeng's six leaders
- 六 领导人

欧鹏六个头领，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
Leading the army on horseback ,
领导 这 军队 在 马背 ,

乘马引军，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['tʃælɪndʒd] [iːtʃ] ['ʌðər] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They only challenged each other at the foot of the mountain .
他们 仅有的 挑战 每个 其他 在 这 脚 的 这 山 .

只在山边搦战。

[lɪŋ] [ʒɛn] ,
Ling Zhen ,
凌 真 ,

凌振、

[diːˈjuˈ] [ˈʃɪŋ] [ˈfaɪərd][ðə; ði] [ˈsɪgnəl] [ˈkænən] .
Du Xing fired the signal cannon .
杜 邢 被解雇 这 信号 大炮 .

杜兴专放号炮。

[bʌt; bət][suː] [ˈnɪŋ] [wʌz; wəz] [kɔːld] [əˈpɑːn][tuː; tə][goʊ] .
But Xu Ning was called upon to go .
但 徐 宁 曾是 称为 之上 到 去 .

却叫徐宁上、

- [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɑːfɪs] [riˈkruːtid] [ˈsoʊldʒərz][wɪð; wɪθ] [hʊk] - [ænd; ənd] - [ˈsɪkl] [spiə] .
Tanglong General Office recruited soldiers with hook - and - sickle spears .
- 一般的 办公室 招募 士兵 和 钩 - 和 - 镰刀 长矛 .

汤隆总行招引使钩镰枪军士。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi]
Song Jiang , the central army
歌曲 江 , 这 中央 军队

中军宋江、

[wuː] [ˈjɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [daɪ] [zɔːŋ]
Gongsun Sheng and Dai Zong
公孙 盛 和 戴 宗

公孙胜戴宗、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛，

[kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrmi] [ˈhɔːrsɪz]
Commander - in - Chief of the Army Horses
指挥官 - 在 - 首席 的 这 军队 马匹

总制军马，

[kəˈmænd] [ænd; ənd] [ˈɔːrdərz] .
Command and orders .
命令 和 订单 .

指挥号令。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈlidər] [iːtʃ] [ˈgɑːrdɪd] [ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [ˈstrɔːŋˌhəʊldz] .
The other leaders each guarded their respective strongholds .
这 其他 领导人 每个 守卫 他们的 各自 堡垒 .

其余头领俱各守寨。

[sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd] .
Song Jiang's allocation has been decided .
歌曲 江氏 分配 有 到过 决定 .

宋江分拨已定。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

It	was	the	third	watch	of	the	night	,
它	曾是	这	第三	手表	的	这	夜晚	,

是夜三更，

[fɜːrst] , [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈkæriɪŋ] [hʊk] - [ænd; ənd] - [ˈsɪkl] [spiə] [wɜːr; wər] [trænsˈpɔːtid] [əˈkrɔːs] [ðə; ði]

First	,	the	soldiers	carrying	hook	-	and	-	sickle	spears	were	transported	across	the
第一的	,	这	士兵	携带	钩	-	和	-	镰刀	长矛	是	运输	穿过	这

[ˈrɪvər] .

river	.
河	.

先载使钩镰枪军士过渡，

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [ˈfaɪnəlaɪz] : [tuː; tə] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈæmbʊʃ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .

The	plan	has	been	finalized	:	to	split	up	and	ambush	from	all	four	sides	.
这	计划	有	到过	最终定稿	:	到	分裂	向上	和	伏击	从	全部	四	侧面	.

四面去分头埋伏已定。

[æt; ət][ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] ,

At	the	fourth	watch	,
在	这	第四	手表	,

四更，

[haʊˈevər] , [ten] [ˈɪnfəntri] [ˈjuːnɪts] [krɔːst] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .

However	,	ten	infantry	units	crossed	the	river	.
然而	,	十	步兵	单位	交叉	这	河	.

却渡十队步军过去。

[lɪŋ] [ʒɛn] ,

Ling	Zhen	,
凌	真	,

凌振、

[diːˈju] [ˈʃɪŋ] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈkænənz] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] .

Du	Xing	carried	the	cannons	to	the	high	ground	.
杜	邢	携带	这	大炮	到	这	高的	地面	.

杜兴载过风火炮架上高埠去处，

[ɪˈrekt] [ðə; ði] [gʌn] [maʊnt] ,

Erect	the	gun	mount	,
直立	这	枪	山	,

竖起炮架，

[ˈkænənz] [ɑːn][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .

Cannons	on	the	pavilion	.
大炮	在	这	亭	.

阁上火炮。

[suː] [ˈnɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

[tæŋ] - [led] [ðə; ði] [wei] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] .

Tang	Longge	led	the	way	across	the	water	.
唐	-	引领	这	方式	穿过	这	水	.

汤隆各执号带渡水。

[æt; ət] [dɑːn] ,

At	dawn	,
在	黎明	,

平明时分，

[sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [truːps] [ˈgaːdiŋ] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈeriə] ,

Song	Jiang's	troops	guarding	the	central	area	,
歌曲	江氏	军队	守护	这	中央	区域	,

宋江守中军人马，

[ˈbiːtɪŋ] [drʌmz] [əˈkrɔːs] [ˈwɔːtər]

Beating	drums	across	water
殴打	鼓	穿过	水

隔水擂鼓，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪvɪŋ] [flægz] .

Shouting	and	waving	flags	.
喊叫	和	挥手	旗帜	.

呐喊摇旗。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] .

Huyan	Zhuo	was	in	the	central	command	tent	.
虎岩	卓	曾是	在	这	中央	命令	帐篷	.

呼延灼正在中军帐内，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skaʊts] ,

Upon	hearing	the	report	from	the	scouts	,
之上	听力	这	报告	从	这	侦察兵	,

听得探子报知，

[ðə; ði][ˈɔːrdər][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [send] [ðə; ði] [ˈvængɑːrd] , [hæn][daʊ] , [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði]

The	order	was	given	to	send	the	vanguard	,	Han	Tao	,	to	go	out	on	the
这	命令	曾是	给定	到	发送	这	先锋	,	韩	道	,	到	去	出去	在	这

[skaʊts] [fɜːrst] .

scouts	first	.
侦察兵	第一的	.

传令便差先锋韩滔先来出哨，

[ðeɪ] [ðen] [lɔkt] [ʌp] [ðə; ði] [tʃein meil] [ˈɑːrmər] .

They	then	locked	up	the	chainmail	armor	.
他们	然后	已锁定	向上	这	锁子甲	盔甲	.

随即锁上连环甲马。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wʌz; wəz] [ˈfʊli] [ˈɑːrmərd] .

Huyan	Zhuo	was	fully	armored	.
虎岩	卓	曾是	完全	装甲	.

呼延灼全身披挂，

[ˈraɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˈsnoʊi] [blæk] [stiːd] ,

Riding	the	Snowy	Black	Steed	,
骑术	这	雪	黑色的	骏马	,

骑了踢雪乌骓马，

[riˈlaiŋ] [ɑːn] [ˈdʌb(ə)l] [wɪps] ,

Relying	on	double	whips	,
依靠	在	双倍的	鞭子	,

仗着双鞭，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] [ˈkæv(ə)lri] [tʃɑːrdʒd] [tɔːrdz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

A	large	army	of	cavalry	charged	towards	Liangshan	Marsh	.
一个	大的	军队	的	骑兵	带电	向	凉山	沼泽	.

大驱军马杀奔梁山泊来。

[əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] .

Across	the	water	,	one	could	see	Song	Jiang	leading	a	large	army	.
穿过	这	水	,	一	可以	看	歌曲	江	领导	一个	大的	军队	.

隔水望见宋江引着许多军马。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri][tuː; tə] [dɪˈplɔɪ] .

Huyan	**Zhuo**	**instructed**	**his**	**cavalry**	**to**	**deploy**	**.**
虎岩	卓	指示	他的	骑兵	到	部署	.

呼延灼教摆开马军。

['vængɑːrd] [hæn][daʊ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [wɪð; wɪθ]['huː] - :

Vanguard	**Han**	**Tao**	**came**	**to**	**discuss**	**with**	**Hu**	**Yanzhuo**	**:**
先锋	韩	道	来了	到	讨论	和	胡	-	:

先锋韩滔来与呼延灼商议道：

" [ə; eɪ] [dɪˈtætʃmənt] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri] [ɪz] [pəˈziʃənd] [duː] [saʊθ] . "

"	**A**	**detachment**	**of**	**infantry**	**is**	**positioned**	**due**	**south**	**.**	**"**
"	一个	分离	的	步兵	是	定位	到期的	南	.	"

“正南上一队步军，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] ?

I	**wonder**	**where**	**it**	**came**	**from**	**?**
我	想知道	在哪里	它	来了	从	?

不知是何处来的？”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :

Huyan	**Zhuo**	**said**	**:**
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

[dəunt] [æsk][hɪm; ɪm] [wer] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi][ɪz] .

Don't	**ask**	**him**	**where**	**his**	**army**	**is**	**.**
不	问	他	在哪里	他的	军队	是	.

“休问他何处军，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [əˈbaʊt] [ˈtʃɑːdʒiŋ] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [lɪŋkt] ['hɔːrsɪz] .

They	**only**	**cared**	**about**	**charging**	**forward**	**with**	**their**	**linked**	**horses**	**.**
他们	仅有的	关心	关于	收费	向前	和	他们的	链接	马匹	.

只顾把连环马冲将去。”

[hæn][daʊ] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] [ˈkævəlrimən] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ] ['skaʊtɪŋ] ['mɪʃ(ə)n] .

Han	**Tao**	**led**	**five**	**hundred**	**cavalrymen**	**out**	**on**	**a**	**scouting**	**mission**	**.**
韩	道	引领	五	百	骑兵	出去	在	一个	侦察	使命	.

韩滔引着五百马军飞哨出去。

[ðen] [əˈnʌðər] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [roʊz] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] .

Then	**another**	**troop**	**of**	**soldiers**	**rose**	**up**	**from**	**the**	**southeast**	**.**
然后	其他	部队	的	士兵	玫瑰	向上	从	这	东南	.

又见东南上一队军兵起来，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [skaʊt] .

However	**,**	**they**	**wanted**	**to**	**send**	**troops**	**to**	**scout**	**.**
然而	,	他们	通缉	到	发送	军队	到	侦察	.

却欲分兵去哨，

[ðen] [əˈnʌðər] [gruːp] [ʌv; əv] [flægz] [roʊz] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] .

Then	**another**	**group**	**of**	**flags**	**rose**	**up**	**in**	**the**	**southwest**	**.**
然后	其他	团体	的	旗帜	玫瑰	向上	在	这	西南	.

只见西南上又有起一队旗号，

[tuː; tə] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [tʃɪr] .

To	**shout**	**and**	**cheer**	**.**
到	喊	和	欢呼	.

招飏呐喊。

[hæn][daʊ] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [bæk] [əˈgen] .

Han	**Tao**	**led**	**his**	**army**	**back**	**again**	**.**
韩	道	引领	他的	军队	后退	再次	.

韩滔再引军回来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] :

He	said	to	Huyan	Zhuo	:
他	说	到	虎岩	卓	:

对呼延灼道：

" [θriː] [gruːps] [ʌv; əv][ˈbændits][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] . . . "

"	Three	groups	of	bandits	to	the	south	. . .	"
"	三	团体	的	强盜	到	这	南	. . .	"

“南边三队贼兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [ber] [ðə; ði] [ˈbænər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

They	all	bear	the	banner	of	Liangshan	Marsh	.
他们	全部	熊	这	横幅	的	凉山	沼泽	.

都是梁山泊旗号。”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

" [ðɪs] [ˈfeloʊ] [ˈhæznt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "

"	This	fellow	hasn't	come	out	to	fight	for	a	long	time	.	"
"	这	同伴	还没有	来	出去	到	斗争	为了	一个	长的	时间	.	"

“这厮许多时不出来厮杀，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][plæn] .

There	must	be	a	plan	.
那里	必须	是	一个	计划	.

必有计策。”

[ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kənˈkluːdid] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ðen] [ə; eɪ] [ˈkænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .

Then	a	cannon	shot	rang	out	from	the	north	.
然后	一个	大炮	射击	响铃	出去	从	这	北	.

只听得北边一声炮响。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :

Huyan	Zhuo	cursed	:
虎岩	卓	被诅咒的	:

呼延灼骂道：

" [ðɪs] [ˈkænən] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈfaɪərd][baɪ] [lɪŋ] [ʒɛn] , [ə; eɪ] [ˈtreɪtər] . "

"	This	cannon	must	have	been	fired	by	Ling	Zhen	,	a	traitor	.	"
"	这	大炮	必须	有	到过	被解雇	经过	凌	真	,	一个	叛徒	.	"

“这炮必是凌振从贼，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə][kæst][ˌaɪ ˈtiː] .

Teach	him	how	to	cast	it	.
教	他	如何	到	投掷	它	.

教他施放。”

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [saʊθ] [ænd; ənd] . . .

Everyone	looked	south	and	.	.	.
每个人	看起来	南	和	.	.	.

众人平南一望，

[θriː] [mɔːr] [tiːmz] [ʌv; əv][flægz] [əˈpɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] .

Three	more	teams	of	flags	appeared	on	the	north	side	.
三	更多的	团队	的	旗帜	出现	在	这	北	边	.

只见北边又拥起三队旗号。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :
Huyan Zhuo said :
虎岩 卓 说 :

呼延灼道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [skiːm] [baɪ] [θiːvz] . "
" This must be a treacherous scheme by thieves . "
" 这 必须 是 一个 奸诈 方案 经过 窃贼 . "

“此必是贼人奸计。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][dɪˈvaɪdɪd]['aʊər; ɑːr] ['fɔːrsɪz] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
You and I divided our forces into two groups .
你 和 我 分割 我们的 力量 进入 二 团体 .

我和你把人马分为两路，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] .
I'm going to kill the northern troops .
我是 去 到 杀 这 北方 军队 .

我去杀北边人马，

[goʊ][ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
Go and kill the troops in the south .
去 和 杀 这 军队 在 这 南 .

你去杀南边人马。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [dɪˈvaɪd] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] ,
Just as they were about to divide their forces ,
只是 作为 他们 是 关于 到 划分 他们的 力量 ,

正欲分兵之际，

[ðen] , [fɔːr] [mɔːr] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [roʊz] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
Then , four more groups of people rose up from the west .
然后 , 四 更多的 团体 的 人们 玫瑰 向上 从 这 西方 .

只见西边又是四路人马起来，

['huː] - [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv]['pænɪk] .
Hu Yanzhuo felt a pang of panic .
胡 - 毛毡 一个 疼痛 的 恐慌 .

呼延灼心慌。

[ðen] [wiː; wi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['kænən] [ʃɑːts] ['faɪərɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .
Then we heard a series of cannon shots firing from the north .
然后 我们 听到 一个 系列 的 大炮 镜头 射击 从 这 北 .

又听的正北上连珠炮响，

[ðə; ði] [pæθ] [liːdz] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːrθn] [sloʊp] ;
The path leads directly to the earthen slope ;
这 小路 线索 直接地 到 这 土 坡 ;

一带直接到土坡上；

[ðæt] ['mʌðər] ['kænən] [ɪz] ['fɑːloʊd] [baɪ] ['fɔːrti] - [naɪn] ['dɔːtər] ['kænənz] .
That mother cannon is followed by forty - nine daughter cannons .
那 母亲 大炮 是 随后 经过 四十 - 九 女儿 大炮 .

那一个母炮周回接着四十九个子炮，

[neɪmd] ['mʌðər] - [tʃaɪld] ['kænən]
Named Mother - Child Cannon
命名 母亲 - 孩子 大炮

名为子母炮，

[ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [wɪnd] [əˈroʊz] [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] .
A powerful wind arose at the sound .
一个 强大的 风 出现 在 这 声音 .

响处风威大作。

[haɪɑːn] - ['ɑːrmi] [fel] ['ɪntuː] [ˌdɪsə'reɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
Huyan Zhuo's army fell into disarray without a fight .
虎岩 - 军队 跌倒 进入 混乱 没有 一个 斗争 .

呼延灼军兵不战自乱，

[dʒi][ænd; ənd][hæn][daʊ] [iːtʃ] [led][ðer; ðər]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bætlz] [ɑːn][ɔːl]
Ji and Han Tao each led their cavalry and infantry to engage in battles on all
季 和 韩 道 每个 引领 他们的 骑兵 和 步兵 到 从事 在 战斗 在 全部
[saɪdz] .
sides .
侧面 .

急和韩滔各引马步军兵四下冲突。

[ðiːz] [ten] ['ɪnfəntri] ['juːnɪts] ,
These ten infantry units ,
这些 十 步兵 单位 ,

这十队步军，

['rʌnɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west]
Running east and west
跑步 东方 和 西方

东赶东走，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['westwərd] .
They rushed westward .
他们 匆忙 向西 .

西赶西走。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Huyan Zhuo was furious when he saw this .
虎岩 卓 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 .

呼延灼看了大怒，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [truːps] ['nɔːrθwərd] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] ['fɔːrwərd] .
They led their troops northward to charge forward .
他们 引领 他们的 军队 向北 到 收费 向前 .

引兵望北冲将来。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]['ɑːrmi] [ɔːl] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] [riːdz] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Song Jiang's army all fled into the reeds in disarray .
歌曲 江氏 军队 全部 逃亡 进入 这 芦苇 在 混乱 .

宋江军兵尽投芦苇中乱走。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][led][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['kæv(ə)lri] [fɔːrs] [ɪn][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ri'ækʃ(ə)n] .
Huyan Zhuo led a large cavalry force in a chain reaction .
虎岩 卓 引领 一个 大的 骑兵 力量 在 一个 链 反应 .

呼延灼大驱连环马，

[ˌaɪ 'tiː] [swept] [ɪn][frʌm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
It swept in from all directions .
它 扫荡 在 从 全部 方向 .

卷地而来。

[ðə; ði] ['ɑːrmərd] ['hɔːrsɪz] [ɔːl][ræn][ɔːf][æt; ət][wʌns] .
The armored horses all ran off at once .
这 装甲 马匹 全部 跑 离开 在 一次 .

那甲马一齐跑发，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɪm'self] ,
Unable to restrain himself ,
无法 到 抑制 他自己 ,

收勒不住，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði] ['wɪðərd] [riːdz] [ænd; ənd]['broʊkən] ['rʌʃɪz] ,
Looking out over the withered reeds and broken rushes ,
寻找 出去 超过 这 干枯 芦苇 和 破碎的 冲刺 ,

尽望败苇折芦之中、

[ˌaɪ 'tiː][ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪðərd] [græs] [ænd; ənd] ['desələt] ['fɔːrɪst] .
It ran into the withered grass and desolate forest .
它 跑 进入 这 干枯 草 和 荒凉 森林 .

枯草荒林之内跑了去。

[frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] , [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
From inside , a whistle could be heard .
从 里面 , 一个 哨 可以 是 听到 .

只听里面唿哨响处，

[ðə; ði] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] ['spɪrmɛn] [ɔːl] [reɪzd] [ðer; ðər][hændz] .
The hook - and - sickle spearmen all raised their hands .
这 钩 - 和 - 镰刀 长矛兵 全部 提高 他们的 双手 .

钩镰枪一齐举手，

[fɜːrst] [hʊk] [daʊn] [ðə; ði] [tuː] [hɔːrs] [legz] ,
First hook down the two horse legs ,
第一的 钩 向下 这 二 马 腿 ,

先钩倒两边马脚，

[ðə; ði] ['ɑːrmərd] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ðen] [rɔːrd] .
The armored horse in the middle then roared .
这 装甲 马 在 这 中间 然后 咆哮 .

中间的甲马便自咆哮起来。

[ðə; ði] ['græplɪŋ] [hʊk] ['soʊldʒərz] [græbd] ['ɑːntə][hɪm; ɪm] [tə'geðər] .
The grappling hook soldiers grabbed onto him together .
这 格斗 钩 士兵 抓住 到 他 一起 .

那挠钩手军士一齐搭住，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] ['baɪndɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [riːdz] .
They only care about binding people in the reeds .
他们 仅有的 关心 关于 结合 人们 在 这 芦苇 .

芦苇中只顾缚人。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪr] [trɪk] .
Huyan Zhuo saw that he had fallen for the hook - and - sickle spear trick .
虎岩 卓 锯 那 他 有 倒下 为了 这 钩 - 和 - 镰刀 矛 诡计 .

呼延灼见中了钩镰枪计，

[hiː; hi] [ðen] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [saʊθ] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hæn][daʊ] .
He then reined in his horse and headed south to catch up with Han Tao .
他 然后 勒住 在 他的 马 和 标题 南 到 抓住 向上 和 韩 道 .

便勒马回南边去赶韩滔。

[ə; eɪ] ['kænənbɔːl] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
A cannonball came crashing down from behind .
一个 炮弹 来了 崩溃 向下 从 在后面 .

背后风火炮当头打将下来。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,
Here and there ,
这里 和 那里 ,

这边那边，

[ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [fiːldz]
All over the mountains and fields
全部 超过 这 山脉 和 字段

漫山遍野，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['biːɪŋ] [pər'suːd] [baɪ] ['ɪnfəntri] .

They	were	all	being	pursued	by	infantry	.
他们	是	全部	存在	追击	经过	步兵	.

都是步军追赶着。

[hæn][daʊ] ,

Han	Tao	,
韩	道	,

韩滔、

[ðə; ði] [lɪŋkt] ['ɑːrmərd] ['kæv(ə)lri] [led] [baɪ] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː]

The	linked	armored	cavalry	led	by	Huyan	Zhuo
这	链接	装甲	骑兵	引领	经过	虎岩	卓

呼延灼部领的连环甲马，

[ðə; ði] [keɪ'ɑːtɪk] ['tʌmblɪŋ] [wʌz; wəz] [swept] ['ɪntuː][ðə; ði][waɪld] [græs] [ænd; ənd] [riːdz] .

The	chaotic	tumbling	was	swept	into	the	wild	grass	and	reeds	.
这	混乱	翻滚	曾是	扫荡	进入	这	荒野	草	和	芦苇	.

乱滚滚都攧入荒草芦苇之中，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kæptʃərd] .

They	were	all	captured	.
他们	是	全部	捕获	.

尽被捉了。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['riːəlaɪzd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .

The	two	generals	realized	they	had	fallen	into	a	trap	.
这	二	将军们	已实现	他们	有	倒下	进入	一个	陷阱	.

二将情知中了计策，

[hiː; hi] [roʊd] [ɔːf] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kæv(ə)lri] .

He	rode	off	in	all	directions	to	search	for	the	cavalry	.
他	骑	离开	在	全部	方向	到	搜索	为了	这	骑兵	.

纵马去四面跟寻马军，

[wen] ['rʌnɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,

When	running	for	their	lives	,
什么时候	跑步	为了	他们的	生活	,

夺路奔走时，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [roʊdz] [wɜːr; wər] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [ljɑːŋʃɑn] [flægz] [laɪk] [ə; eɪ] [dens] ['fɔːrɪst] .

Moreover	,	the	roads	were	lined	with	Liangshan	flags	like	a	dense	forest	.
而且	,	这	道路	是	衬里	和	凉山	旗帜	喜欢	一个	稠密	森林	.

更兼那几条路上麻林般摆着梁山泊旗号，

[aɪ] [der] [nɑːt] [teɪk] [ðoʊz] [pæðz] .

I	dare	not	take	those	paths	.
我	敢	不是	拿	那些	路径	.

不敢投那几条路走。

[ðeɪ] [kept] ['lʊkɪŋ] [ˌnɔːrθ'west] .

They	kept	looking	northwest	.
他们	保留	寻找	西北	.

一直便望西北上来。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [maɪlz] ,
After walking less than five or six miles ,
后 步行 较少的 比 五 或者 六 英里 ,

行不到五六里路，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [tiːm] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [fɔːrmd] .
A strong team has long been formed .
一个 强的 团队 有 长的 到过 形成 .

早拥出一队强人，

[tuː] ['hɪroʊz] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
Two heroes blocked the way .
二 英雄 已屏蔽 这 方式 .

当先两个好汉拦路，

[wʌn] [ɪz] [mjuː] [hɑːŋ] , [huː] [ɪz] [ˌʌnəb'strʌktɪd] .
One is Mu Hong , who is unobstructed .
一 是 亩 洪 , WHO 是 通畅 .

一个是没遮拦穆弘，

[wʌn] [ɪz] ['ʒaʊ] - [mjuː] ['tʃʌn] .
One is Xiao Zhelan Mu Chun .
一 是 肖 - 亩 春 .

一个是小遮拦穆春。

[pɪk] [ʌp] [tuː] ['brɔːdsɔːrd] ,
Pick up two broadswords ,
挑选 向上 二 阔剑 ,

拈两条朴刀，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [dɪ'fiːtɪd] ['wɔːriər] , [dəunt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "
" Defeated warrior , don't run away ! "
" 战败 战士 , 不 跑步 离开 ! "

“败将休走！”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Huyan Zhuo was furious .
虎岩 卓 曾是 狂怒 .

呼延灼忿怒，

[hiː; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] [wɪps] ,
He brandished his double whips ,
他 挥舞 他的 双倍的 鞭子 ,

舞起双鞭，

['gæləpɪŋ] [streɪt] [æt; ət] [mjuː] [hɑːŋ] ,
Galloping straight at Mu Hong ,
疾驰 直的 在 亩 洪 ,

纵马直取穆弘、

[mjuː] ['tʃʌn] .
Mu Chun .
亩 春 .

穆春。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [raʊndz] .
They fought for four or five rounds .
他们 战斗 为了 四 或者 五 回合 .

略斗四五合，

[mjuː] ['tʃʌn] [ðen] [left] .

Mu	Chun	then	left	.
亩	春	然后	左边	.

穆春便走，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp] .

Huyan	Zhuo	was	probably	caught	in	a	trap	.
虎岩	卓	曾是	大概	捕捉	在	一个	陷阱	.

呼延灼只怕中了计，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .

They	didn't	chase	after	them	.
他们	没有	追赶	后	他们	.

不来追赶，

[hed] [nɔːrθ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .

Head	north	along	the	main	road	.
头	北	沿着	这	主要的	路	.

望正北大路而走。

[ə'nʌðər] [gruːp] [ʌv; əv]['bændits] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

Another	group	of	bandits	emerged	from	the	foot	of	the	hill	.
其他	团体	的	强盗	出现	从	这	脚	的	这	爬坡道	.

山坡下又转出一队强人，

[tuː] ['hɪroʊz] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .

Two	heroes	blocked	the	way	.
二	英雄	已屏蔽	这	方式	.

当先两个好汉拦路，

[wʌn] [ɪz]['dʒiː] [ʒɛn] , [ə; eɪ] [tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] .

One	is	Jie	Zhen	,	a	two	-	headed	snake	.
一	是	杰	真	,	一个	二	-	标题	蛇	.

一个是两头蛇解珍，

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [teɪld] ['skɔːrpiən] ['æntidoʊt] .

A	double	-	tailed	scorpion	antidote	.
一个	双倍的	-	有尾巴的	蝎	解毒剂	.

一个双尾蝎解宝。

[iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stiːl] [fɔːrk]

Each	with	a	steel	fork
每个	和	一个	钢	叉

各挺钢叉，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [ðer; ðər] .

They	came	straight	there	.
他们	来了	直的	那里	.

直奔前来。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] [wɪps] ,

Huyan	Zhuo	brandished	his	double	whips	,
虎岩	卓	挥舞	他的	双倍的	鞭子	,

呼延灼舞起双鞭，

[lets] [faɪt] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Let's	fight	two	of	them	.
我们来吧	斗争	二	的	他们	.

来战两个。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [raʊndz] .

They	fought	for	less	than	five	or	seven	rounds	.
他们	战斗	为了	较少的	比	五	或者	七	回合	.

斗不到五七合，

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [left] .
Jie Bao took a step and left .
杰 包 采取 一个 步 和 左边 .

解宝拔步便走，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ['kudnt] ['kʌvər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] .
Huyan Zhuo couldn't cover more than half a mile .
虎岩 卓 不能 覆盖 更多的 比 一半 一个 英里 .

呼延灼赶不过半里多路，

['twenti] - [fɔːr] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spiə] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Twenty - four hook - and - sickle spears emerged from both sides .
二十 - 四 钩 - 和 - 镰刀 长矛 出现 从 两个都 侧面 .

两边钻出二十四把钩镰枪，

[ðə; ði] ['lændɪŋ] [roʊl] [wɪl] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
The landing roll will come in the future .
这 降落 卷 将要 来 在 这 未来 .

着地卷将来。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][hæd; həd][noʊ][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ðə; ði] [faɪt] .
Huyan Zhuo had no desire to continue the fight .
虎岩 卓 有 不 欲望 到 继续 这 斗争 .

呼延灼无心恋战，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [ˌnɔːrθˈiːst] ['ɑːntə][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
They turned their horses around and headed northeast onto the main road .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 标题 东北 到 这 主要的 路 .

拨转马头望东北上大路便走。

[ðen] [hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː] ['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] .
Then he bumped into Wang Ai Hu .
然后 他 撞 进入 王 人工智能 胡 .

又撞着王矮虎、

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] , - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [blɑːkt] [ðer; ðər] [wei] .
The couple , Yizhangqing and his wife , blocked their way .
这 夫妻 , - 和 他的 妻子 , 已屏蔽 他们的 方式 .

一丈青夫妻二人截住去路。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [pæθ] [wʌz; wəz] [ʌnˈiːv(ə)n] .
Huyan Zhuo noticed that the path was uneven .
虎岩 卓 注意到 那 这 小路 曾是 不均匀 .

呼延灼见路径不平，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θɔːrnz] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
There were thorns blocking the way on all sides .
那里 是 荆棘 阻塞 这 方式 在 全部 侧面 .

四下兼有荆棘遮拦，

['slæpɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] ,
slapping the horse and waving the whip ,
拍打 这 马 和 挥手 这 鞭 ,

拍马舞鞭，

[kʌt] [ə; eɪ] [pæθ] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒ] [streɪt] [əˈhed] .
Cut a path and charge straight ahead .
切 一个 小路 和 收费 直的 前方 .

杀开条路直冲过去。

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː]
Wang **Ai** **Hu**
王 人工智能 胡

王矮虎、

[wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɪŋ] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm] [rɪ'lentləsli] .
One **-** **Zhang** **-** **Qing** **chased** **after** **him** **relentlessly** **.**
一 - 张 - 青 追逐 后 他 毫不留情 .

一丈青赶了一直，

[kɑːnt] [kætʃ] [ʌp] ,
Can't **catch** **up** **,**
不能 抓住 向上 ,

赶不上，

[goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['ɔːrdərz] .
Go **back** **to** **the** **mountain** **and** **listen** **to** **orders** **.**
去 后退 到 这 山 和 听 到 订单 .

自回山听令。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
Huyan **Zhuo** **went** **to** **the** **Northeast** **on** **his** **own** **.**
虎岩 卓 去 到 这 东北 在 他的 自己的 .

呼延灼自投东北上去了。

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
The **killing** **resulted** **in** **a** **crushing** **defeat** **.**
这 杀 结果 在 一个 压碎 击败 .

杀的大败亏输，

[ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] [spə'rædɪk] .
The **rain** **was** **sporadic** **.**
这 雨 曾是 零星的 .

雨零星散。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [tenθ] ['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bæŋ] .
The **tenth** **army** **marched** **in** **with** **a** **bang** **.**
这 第十 军队 行军 在 和 一个 砰 .

十路军兵振地来，

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [kə'læməti] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [bed] [rɪ'muːvd] .
Even **a** **general** **cannot** **escape** **the** **calamity** **of** **having** **his** **bed** **removed** **.**
甚至 一个 一般的 不能 逃脱 这 灾害 的 拥有 他的 床 已移除 .

将军难免剥床灾。

[ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv]['kæv(ə)lri] ['vænɪʃt] [laɪk] [smoʊk] .
The **chain** **of** **cavalry** **vanished** **like** **smoke** **.**
这 链 的 骑兵 消失了 喜欢 抽烟 .

连环铁骑如烟散，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [naɪn] ['rɛlmz] [ə'loʊn] .
I **am** **delighted** **to** **be** **able** **to** **leave** **the** **Nine** **Realms** **alone** **.**
我 是 高兴极了 到 是 有能力的 到 离开 这 九 领域 独自的 .

喜得孤身出九垓。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There **are** **two** **sides** **to** **the** **story** **.**
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]

Meanwhile	,	Song	Jiang	sounded	the	retreat	and	ordered	his	troops	to
同时	,	歌曲	江	听起来	这	撤退	和	订购	他的	军队	到

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

return	to	the	mountain	.
返回	到	这	山	.

且说宋江鸣金收军回山，

[iːtʃ] [ri'kwestid] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['merɪts] .

Each	requested	a	reward	for	their	merits	.
每个	请求	一个	报酬	为了	他们的	优点	.

各请功赏。

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [lɪŋkt] ['ɑːrmərd] ['kæv(ə)lri] .

Three	thousand	linked	armored	cavalry	.
三	千	链接	装甲	骑兵	.

三千连环甲马，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪr] .

He	was	knocked	down	by	the	hook	-	and	-	sickle	spear	.
他	曾是	敲门	向下	经过	这	钩	-	和	-	镰刀	矛	.

有停半被钩镰枪拨倒，

[ðə; ði] ['hɔrsəz] [huːf] [wʌz; wəz] ['dæmɪdʒd] .

The	horse's	hoof	was	damaged	.
这	马匹	蹄	曾是	损坏的	.

伤损了马蹄，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd]['ɑːrmər] .

Remove	the	skin	and	armor	.
消除	这	皮肤	和	盔甲	.

剥去皮甲，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kʊk] [hɔːrs] [fuːd] ;

Use	it	to	cook	horse	food	;
使用	它	到	厨师	马	食物	;

把来做菜马食；

[tuː] ['stɑːps][ɑːr; ər] [gʊd] [fɔːr; fər] ['hɔːrsɪz] .

Two	stops	are	good	for	horses	.
二	停止	是	好的	为了	马匹	.

二停多好马，

[wiːl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [fiːd] [ˌaɪ 'tiː] .

We'll	take	it	up	the	mountain	to	feed	it	.
出色地	拿	它	向上	这	山	到	喂养	它	.

牵上山去喂养，

[juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [maʊnt] .

Used	as	a	mount	.
用过的	作为	一个	山	.

作坐马。

['ɑːrmərd] ['soʊldʒərz] ,

Armored	soldiers	,
装甲	士兵	,

带甲军士，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	were	all	captured	alive	and	taken	up	the	mountain	.
他们	是	全部	捕获	活	和	已采取	向上	这	山	.

都被生擒上山。

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən]
Five thousand infantrymen
五 千 步兵

五千步军，

[sə'raʊndɪd] [ɑːn] [θriː] [saɪdz] ,
Surrounded on three sides ,
包围 在 三 侧面 ,

被三面围得紧急，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi][kæn; kən][haɪd] .
It is hoped that the central army can hide .
它 是 希望 那 这 中央 军队 能 隐藏 .

有望中军躲的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['drægd] [daʊn] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spiə] ;
They were all dragged down and captured by the hook - and - sickle spears ;
他们 是 全部 拖拽 向下 和 捕获 经过 这 钩 - 和 - 镰刀 长矛 ;

都被钩镰枪拖翻捉了；

[ðoʊz] ['fliːɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ]
Those fleeing towards the water's edge
那些 逃离 向 这 水的 边缘

望水边逃命的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [baɪ][ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz] .
They were all surrounded and boarded the ship by the naval commanders .
他们 是 全部 包围 和 登机 这 船 经过 这 海军 指挥官 .

尽被水军头领围裹上船去，

[pʊld] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [biːtʃ] ,
Pulled across the beach ,
拉 穿过 这 海滩 ,

拽过滩头，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'restɪd] [ænd; ənd]['teɪkən] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They were arrested and taken up the mountain .
他们 是 被捕 和 已采取 向上 这 山 .

拘捉上山。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən][ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd]
The horses that had been taken and the soldiers who had been captured
这 马匹 那 有 到过 已采取 和 这 士兵 WHO 有 到过 捕获
['ɜːrliər] ,
earlier ,
早些时候 ,

先前被拿去的马匹并捉去军士，

[ðeɪ] [riː'kæptʃəd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They recaptured the village .
他们 重新捕获 这 村庄 .

尽行复夺回寨。

[dɪs'mænt(ə)l] [ɔːl] [ʌv; əv] [haɪɑːn] - [stɔ'keɪdz] .
Dismantle all of Huyan Zhuo's stockades .
拆除 全部 的 虎岩 - 栅栏 .

把呼延灼寨栅尽数拆来，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] [ænd; ənd] ['mʊrɪŋ] ,
Within the water's edge and mooring ,
之内 这 水的 边缘 和 停泊 ,

水边泊内，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [bɪlt] .
A **small** **village** **was** **built** **.**
一个 小的 村庄 曾是 建造 .

搭盖小寨。

[ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tuː] [hoʊ'tel] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['ʌðər]
The **project** **includes** **the** **reconstruction** **of** **two** **hotel** **buildings** **and** **other**
这 项目 包括 这 重建 的 二 酒店 建筑物 和 其他
['sɪmələr]['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] .
similar **projects** **.**
相似的 项目 .

再造两处做眼酒店房屋等项。

[stɪl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [sʌn] [ʃɪn] ,
Still **in** **front** **of** **Sun** **Xin** **,**
仍然 在 正面 的 太阳 新 ,

仍前着孙新、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ]
Sister **-** **in** **-** **law** **Gu**
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

['ʃiː] ['jɔŋ] ,
Shi **Yong** **,**
史 永 ,

石勇、

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ['oʊpənd] [tuː] ['stɔrz] .
Shi **Qian** **opened** **two** **stores** **.**
史 钱 打开 二 商店 .

时迁两处开店。

['juː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐、

[diː'ju]['tʃɪ'æn] ['kæptʃərd] [hæn][daʊ] .
Du **Qian** **captured** **Han** **Tao** **.**
杜 钱 捕获 韩 道 .

杜迁拿得韩滔，

[ðeɪ] [baʊnd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
They **bound** **him** **and** **took** **him** **to** **the** **mountain** **stronghold** **.**
他们 边界 他 和 采取 他 到 这 山 据点 .

把来绑缚解到山寨。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When **Song** **Jiang** **saw** **it** **,**
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz][bɑːndz] .
He **personally** **untied** **his** **bonds** **.**
他 亲自 解开 他的 债券 .

亲解其缚，

[pliːz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
Please **come** **into** **the** **hall** **.**
请 来 进入 这 大厅 .

请上厅来，

[spiːk] [pəˈlaɪtli] .
Speak **politely** **.**
说话 礼貌地 .

以礼陪话，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] [ænˌtɪsɪˈpeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gests] .
A **banquet** **was** **held** **in** **anticipation** **of** **the** **guests** **.**
一个 宴会 曾是 握住 在 预期 的 这 客人 .

相待筵宴，

[ˈɔːrdər] [ˈpɛŋ] [tʃiː] ,
Order **Peng** **Qi** **,**
命令 彭 齐 ,

令彭玘、

[lɪŋ] [ʒɛn] [sed] [hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] .
Ling **Zhen** **said** **he** **joined** **the** **group** **.**
凌 真 说 他 加入 这 团体 .

凌振说他入伙。

[hæn] [daʊ] [ɪz] [ˈɔːlsoʊ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsev(ə)nti] - [tuː] [ˈiːv(ə)l] [ˈspɪrɪts] .
Han **Tao** **is** **also** **one** **of** **the** **seventy** **-** **two** **evil** **spirits** **.**
韩 道 是 还 一 的 这 七十 - 二 邪恶的 烈酒 .

韩滔也是七十二煞之数，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [ʃer] [ə; eɪ] [ˈsɪmələr] [sens] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] .
Naturally **,** **they** **share** **a** **similar** **sense** **of** **righteousness** **.**
自然 , 他们 分享 一个 相似的 感觉 的 义 .

自然义气相投，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
He **became** **the** **leader** **of** **Liangshan** **Marsh** **.**
他 成为 这 领导者 的 凉山 沼泽 .

就梁山泊做了头领。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [raɪt] [ˈletərz] .
Song **Jiang** **then** **instructed** **him** **to** **write** **letters** **.**
歌曲 江 然后 指示 他 到 写 信件 .

宋江便教修书，

[ðeɪ] [sent] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [tʃɛnʒuː] [tuː; tə] [fetʃ] [hæn] [daʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [tuː; tə] [ðə; ði]
They **sent** **people** **to** **Chenzhou** **to** **fetch** **Han** **Tao** **and** **his** **family** **to** **the**
他们 发送 人们 到 郴州 到 拿来 韩 道 和 他的 家庭 到 这
[ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˌriːˈjuːniən] .
mountain **stronghold** **for** **a** **complete** **reunion** **.**
山 据点 为了 一个 完全的 团圆 .

使人往陈州搬取韩滔老小来山寨中完聚。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈbroʊkən] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] .
Song **Jiang** **was** **overjoyed** **to** **have** **broken** **the** **chain** **of** **horses** **.**
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 到 有 破碎的 这 链 的 马匹 .

宋江喜得破了连环马，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [əˈkwaɪrd] [ˈmeni] [ˈwɔːrˌhɔːrsɪz] .
They **also** **acquired** **many** **warhorses** **.**
他们 还 获得 许多 战马 .

又得了许多军马、

[ˈɑːrmər]
Armor
盔甲

衣甲、

['ɑːrmər] [ænd; ənd] [sɔːrd] ['ædɪd] [ə'sɪstəns]
Armor **and** **sword** **added** **assistance**
盔甲 和 剑 额外 协助

盔刀添助，

[ðeɪ] [hoʊld] [fiːsts] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
They **hold** **feasts** **every** **day** **to** **celebrate** **.**
他们 抓住 盛宴 每一个 天 到 庆祝 .

每日做筵席庆喜。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ə'saɪn] [gɑːrdz] [frʌm; frəm] ['veriəs] [də'rekʃ(ə)nz] .
They **continued** **to** **assign** **guards** **from** **various** **directions** **.**
他们 持续 到 分配 守卫 从 各种各样的 方向 .

仍旧调拨各路守把，

[bɪ'wer] [ʌv; əv] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] .
Beware **of** **officers** **and** **soldiers** **.**
提防 的 警官 和 士兵 .

提防官兵，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [lɔːst] ['meni] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] .
Meanwhile **,** **Huyan** **Zhuo** **lost** **many** **officers** **and** **soldiers** **.**
同时 , 虎岩 卓 丢失的 许多 警官 和 士兵 .

却说呼延灼折了许多官军人马，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
I **dare** **not** **return** **to** **Beijing** **.**
我 敢 不是 返回 到 北京 .

不敢回京。

['raɪdɪŋ] [ə'loʊn] [ɑːn] [ðæt] [snoʊ] - [waɪt] [blæk] [hɔːrs] ,
Riding **alone** **on** **that** **snow** **-** **white** **black** **horse** **,**
骑术 独自的 在 那 雪 - 白色的 黑色的 马 ,

独自一个骑着那匹踢雪乌骓马，

[taɪ] [ðə; ði] ['ɑːrmər] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Tie **the** **armor** **to** **the** **horse** **.**
领带 这 盔甲 到 这 马 .

把衣甲拴在马上，

[ðeɪ] [fled] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
They **fled** **on** **the** **road** **.**
他们 逃亡 在 这 路 .

于路逃难。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] ['mʌni] [fɔːr; fər] ['træv(ə)l] .
But **they** **had** **no** **money** **for** **travel** **.**
但 他们 有 不 钱 为了 旅行 .

却无盘缠，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [goʊld] [belt] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [weɪst] .
Remove **the** **gold** **belt** **around** **your** **waist** **.**
消除 这 金子 腰带 大约 你的 腰部 .

解下束腰金带，

[ðeɪ] [soʊld] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ɜːrn] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
They **sold** **it** **to** **earn** **travel** **expenses** **.**
他们 卖 它 到 赚 旅行 开支 .

卖来盘缠。

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] :

He	pondered	on	the	road	:
他	沉思	在	这	路	:

在路寻思道:

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [tə'deɪ] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [left] [wɪð; wɪθ][noʊ] [wei] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .

I	never	imagined	that	today	I	would	be	left	with	no	way	to	go	home	.
我	绝不	想象	那	今天	我	会	是	左边	和	不	方式	到	去	家	.

“不想今日闪得我有家难奔,

[its] [hɑːrd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['kʌntri] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] .

It's	hard	to	find	a	country	to	rely	on	.
它是	难的	到	寻找	一个	国家	到	依靠	在	.

有国难投。

[bʌt; bət] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [suː] [fɔːr; fər] ?

But	who	should	I	sue	for	?
但	WHO	应该	我	起诉	为了	?

却是去投谁好? ”

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] :

Suddenly	I	remembered	:
突然	我	记得	:

猛然想起:

" [aɪ][hæd; həd] [met] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [ʌv; əv] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] [wʌns] [bɪ'fɔːr] . "

"	I	had	met	Prefect	Murong	of	Qingzhou	once	before	.	"
"	我	有	遇见	长官	穆隆	的	青州	一次	前	.	"

“青州慕容知府旧与我有一面相识,

[waɪ] [nɑːt][goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?

Why	not	go	there	and	seek	refuge	with	him	?
为什么	不是	去	那里	和	寻找	避难所	和	他	?

何不去那里投奔他?

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'tækt] ['kɑːnsɔːrt] - [kiː] [pɔɪnts] .

But	they	attacked	Consort	Murong's	key	points	.
但	他们	遭到攻击	配偶	-	钥匙	积分	.

却打慕容贵妃的关节,

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] . "

"	Then	it	won't	be	too	late	to	lead	an	army	to	take	revenge	.	"
"	然后	它	惯于	是	也	晚的	到	带领	一个	军队	到	拿	复仇	.	"

那时再引军来报仇未迟。”

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,

After	traveling	for	two	days	,
后	旅行	为了	二	天	,

在路行了二日,

[ðæt] [naɪt] [aɪ][wʌz; wəz][bəuθ] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːrsti] .

That	night	I	was	both	hungry	and	thirsty	.
那	夜晚	我	曾是	两个都	饥饿的	和	渴	.

当晚又饥又渴,

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [hoʊ'tel][baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .

I	saw	a	village	hotel	by	the	roadside	.
我	锯	一个	村庄	酒店	经过	这	路边	.

见路旁一个村酒店,

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [dɪs'maʊntid] .

Huyan	Zhuo	dismounted	.
虎岩	卓	下马	.

呼延灼下马,

[taɪ] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .

Tie	the	horse	to	the	tree	in	front	of	the	door	.
领带	这	马	到	这	树	在	正面	的	这	门	.

把马拴在门前树上，

[kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɔːr] ,

Come	into	the	store	,
来	进入	这	店铺	,

入来店内，

[pʊt] [ðə; ði] [wɪp] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

Put	the	whip	on	the	table	.
放	这	鞭	在	这	桌子	.

把鞭子放在桌上，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] .

He	sat	down	.
他	卫星	向下	.

坐下了，

['ɔːrdər] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [brɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [tuː; tə] [iːt] .

Order	the	bartender	to	bring	wine	and	meat	to	eat	.
命令	这	调酒师	到	带来	葡萄酒	和	肉	到	吃	.

叫酒保取酒肉来吃。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

" [aɪ]['oʊnli] [sel] [waɪn] [hɪr] . "

"	I	only	sell	wine	here	.	"
"	我	仅有的	卖	葡萄酒	这里	.	"

“小人这里只卖酒。

[wen] [juː; jʊ][wɑːnt] [miːt]

When	you	want	meat
什么时候	你	想	肉

要肉时，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd][dʒʌst] ['slɔːtəd] [ə; eɪ] [ʃiːp] .

The	village	had	just	slaughtered	a	sheep	.
这	村庄	有	只是	屠杀	一个	羊	.

村里却才杀羊，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] ,

If	you	want	,
如果	你	想	,

若要，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mæn] [went] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .

The	little	man	went	to	buy	it	back	.
这	小的	男人	去	到	买	它	后退	.

小人去回买。”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [klɔːθ] [bæg][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .

Huyan	Zhuo	untied	the	cloth	bag	from	his	waist	.
虎岩	卓	解开	这	布	包	从	他的	腰部	.

呼延灼把腰里料袋解下来，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvər] [kɔɪnz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [iks'tʃeindʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði][goʊld] [belt]

He	took	out	some	loose	silver	coins	that	he	had	exchanged	for	the	gold	belt
他	采取	出去	一些	松动的	银	硬币	那	他	有	交换	为了	这	金子	腰带

.

:

.

取出些金带倒换的碎银两，

[hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːrtendər] :

He	spoke	to	the	bartender	:
他	辐	到	这	调酒师	:

把与酒保道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kʊk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['mʌt(ə)n] . "

"	You	can	cook	me	a	piece	of	mutton	.	"
"	你	能	厨师	我	一个	片	的	羊肉	.	"

“你可回一脚羊肉与我煮了，

[aɪl] [dʒʌst] [fiːd] [maɪ] [hɔːrs] [ðə; ði] [heɪ] .

I'll	just	feed	my	horse	the	hay	.
患病的	只是	喂养	我的	马	这	干草	.

就对付草料喂养我这匹马。

[aɪl] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .

I'll	stay	here	for	the	night	.
患病的	停留	这里	为了	这	夜晚	.

今夜只就你这里宿一宵，

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['priːfektʃər] .

Tomorrow	I	will	go	to	Qingzhou	Prefecture	.
明天	我	将要	去	到	青州	州	.

明日自投青州府里去。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

" [maɪ][bɔːrd] , "

"	My	lord	,	"
"	我的	主	,	"

“官人，

['steɪɪŋ] [hɪr] [ɪz] [faɪn] .

Staying	here	is	fine	.
入住	这里	是	美好的	.

此间宿不妨，

[ðer; ðər][wəːnt, weənt] ['eni] [gʊd] [bed] ['kɜːtənz] .

There	weren't	any	good	bed	curtains	.
那里	不是	任何	好的	床	窗帘	.

只是没好床帐。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['soʊldʒər] . "

"	I	am	a	soldier	.	"
"	我	是	一个	士兵	.	"

“我是出军的人，

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] , [ðæts] [faɪn] . "

"	As	long	as	there's	a	place	to	rest	,	that's	fine	.	"
"	作为	长的	作为	有	一个	地方	到	休息	,	那就是	美好的	.	"

但有歇处便罢。”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [bai] ['mʌt(ə)n] .

The	bartender	took	the	money	and	went	to	buy	mutton	.
这	调酒师	采取	这	钱	和	去	到	买	羊肉	.

酒保拿了银子自去买羊肉。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [tʊk] [ðə; ði]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [ɑːn][ðə; ði] ['hɔrsəz]

Huyan	Zhuo	took	the	armor	and	clothing	that	had	been	carried	on	the	horse's
虎岩	卓	采取	这	盔甲	和	衣服	那	有	到过	携带	在	这	马匹

[bæk] .

back	.
后退	.

呼延灼把马背上捎的衣甲取将下来，

[ðə; ði] ['belibænd] [wʌz; wəz] ['luːsnd] .

The	bellyband	was	loosened	.
这	腹带	曾是	松动	.

松了肚带，

['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .

Sitting	in	front	of	the	door	.
坐着	在	正面	的	这	门	.

坐在门前。

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

After	waiting	for	a	long	time	,
后	等待	为了	一个	长的	时间	,

等了半晌，

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [rɪ'tɜːrnd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [leg] [ʌv; əv] ['mʌt(ə)n] .

The	bartender	returned	carrying	a	leg	of	mutton	.
这	调酒师	返回	携带	一个	腿	的	羊肉	.

只见酒保提一脚羊肉归来，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ðen] ['ɔːrdərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [bɔɪld] .

Huyan	Zhuo	then	ordered	it	to	be	boiled	.
虎岩	卓	然后	订购	它	到	是	煮沸	.

呼延灼便叫煮了，

[brɪŋ] [bæk] [θriː] ['kætɪ] [ʌv; əv]['flaʊər][tuː; tə] [meɪk] ['pænkeɪks] .

Bring	back	three	catties	of	flour	to	make	pancakes	.
带来	后退	三	猫咪	的	面粉	到	制作	煎饼	.

回三斤面来打饼，

[brɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː] [dʒʌgz][ʌv; əv] [waɪn] .

Bring	me	two	jugs	of	wine	.
带来	我	二	水罐	的	葡萄酒	.

打两角酒来。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [kʊkt] [miːt] [ænd; ənd] [meɪd] ['pænkeɪks] [ɑːn][wʌn] [saɪd] .

The	bartender	cooked	meat	and	made	pancakes	on	one	side	.
这	调酒师	煮熟	肉	和	制成	煎饼	在	一	边	.

酒保一面煮肉打饼，

['huː] - [wɑːʃt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊt] [bæθ] .

Hu	Yanzhuo	washed	his	feet	with	a	foot	bath	.
胡	-	洗过	他的	脚	和	一个	脚	洗澡	.

一面烧脚汤与呼延灼洗了脚，

[soʊ] [ðeɪ] [led] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [hʌt] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [haʊs] .
So they led the horse to the small hut behind the house .
所以 他们 引领 这 马 到 这 小的 小屋 在后面 这 房子 .

便把马牵放屋后小屋下。

[ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [kʌts] [græs] [ænd; ənd] [kʊks] [ɪnˈgriːdiənts] .
The bartender cuts grass and cooks ingredients .
这 调酒师 削减 草 和 厨师 原料 .

酒保一面切草煮料。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][fɜːrst] [æskt] [fɔːr; fər][sʌm; səm][hɑːt] [waɪn] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Huyan Zhuo first asked for some hot wine and had a drink .
虎岩 卓 第一的 问 为了 一些 热的 葡萄酒 和 有 一个 喝 .

呼延灼先讨热酒吃了一回。

[ðə; ði] [miːt] [wɪl] [biː; bi] [kʊkt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
The meat will be cooked in a short time .
这 肉 将要 是 煮熟 在 一个 短的 时间 .

少刻肉熟，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] .
Huyan Zhuo called the bartender .
虎岩 卓 称为 这 调酒师 .

呼延灼叫酒保，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
I also gave him some wine and meat .
我 还 给予 他 一些 葡萄酒 和 肉 .

也与他些酒肉吃了，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分付道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] , "
" I am a military officer of the imperial court , "
" 我 是 一个 军队 官 的 这 帝国 法庭 , "

“我是朝廷军官，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪljər] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
Because of the failure to capture Liangshan Marsh ,
因为 的 这 失败 到 捕获 凉山 沼泽 ,

为因收捕梁山泊失利，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ][wɪð; wɪθ] [ˈpriːfekt] [muːˈrɔːŋ] .
He was to go to Qingzhou to seek refuge with Prefect Murong .
他 曾是 到 去 到 青州 到 寻找 避难所 和 长官 穆隆 .

待往青州投慕容知府。

[pliːz] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [ðɪs] [hɔːrs] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .
Please take good care of this horse for me .
请 拿 好的 关心 的 这 马 为了 我 .

你好生与我喂养这匹马，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [biˈstəu] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈempərər] .
It was bestowed by the current emperor .
它 曾是 授予 经过 这 当前的 皇帝 .

是今上御赐的，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [neɪmd] [ðə; ði] [snoʊ] - [tredɪŋ] [blæk] [stiːd] .
It was named the Snow - Treading Black Steed .
它 曾是 命名 这 雪 - 踩踏 黑色的 骏马 .

名为踢雪乌骓马。

[aɪ] [wɪl] [rɪˈwɔːrd] [juː; jʊ] [ˈhænsəmli] [təˈmɑːroʊ] .

I	will	reward	you	handsomely	tomorrow	.
我	将要	报酬	你	英俊地	明天	.

明日我重重赏你。”

[ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈgreɪtf(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] . "

"	I	am	grateful	to	you	,	sir	.	"
"	我	是	感激的	到	你	,	先生	.	"

“感承相公，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] .

But	there	is	something	that	my	husband	should	know	.
但	那里	是	某物	那	我的	丈夫	应该	知道	.

却有一件事教相公得知。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .

There	is	a	mountain	not	far	from	here	.
那里	是	一个	山	不是	远的	从	这里	.

离此间不远有座山，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [piːtʃ] [ˈblɑːsəm] [ˈmaʊnt(ə)n] .

It	is	called	Peach	Blossom	Mountain	.
它	是	称为	桃	开花	山	.

唤做桃花山。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv][ˈbændits][ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

There	was	a	gang	of	bandits	on	the	mountain	.
那里	曾是	一个	帮派	的	强盗	在	这	山	.

山上有一伙强人，

[ðə; ði] [ˈliːdər] [wʌz; wəz] [li] [dʒɒŋ] , [ðə; ði][ˈtaɪgər] - [ˈhʌntɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .

The	leader	was	Li	Zhong	,	the	tiger	-	hunting	general	.
这	领导者	曾是	李	钟	,	这	老虎	-	打猎	一般的	.

为头的是打虎将李忠，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [wʌn] [ɪz][dʒəu] [tɒŋ] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] .

The	second	one	is	Zhou	Tong	,	the	Little	Tyrant	.
这	第二	一	是	周	童	,	这	小的	暴君	.

第二个是小霸王周通。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [faɪv] [ɔːr][ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [ˈhentʃmən] [hæd; həd] [ˈgæðərd] .

A	group	of	five	or	seven	hundred	henchmen	had	gathered	.
一个	团体	的	五	或者	七	百	喽啰	有	聚集	.

聚集着五七百小喽啰，

[ˈrɑːbəri] [ænd; ənd] [ˈplʌndər] ,

Robbery	and	plunder	,
抢劫	和	掠夺	,

打家劫舍，

[ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] [dɪˈstɜːrb] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɚz] .

They	often	come	to	disturb	the	villagers	.
他们	经常	来	到	打扰	这	村民们	.

如常来搅扰村坊。

[ðə; ði] ['lɔˌsuːts] [rɪ'piːtɪdli] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gærɪsn] ,
The lawsuits repeatedly brought him to the attention of the imperial garrison ,
这 诉讼 反复 带来 他 到 这 注意力 的 这 帝国 驻军 ,
[bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [ə'veɪl] .
but to no avail .
但 到 不 可用 .

官司累次着仰捕盗官军来收捕他不得，

[maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [get] [ɪ'nʌf] [sliːp] [æt; ət] [naɪt] .
My lord , you must be careful to get enough sleep at night .
我的 主 , 你 必须 是 小心 到 得到 足够的 睡觉 在 夜晚 .

相公夜间须用小心省睡。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :
Huyan Zhuo said :
虎岩 卓 说 :

呼延灼说道：

" [aɪ] [pə'zes] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] . "
" I possess the courage of ten thousand men . "
" 我 具有 这 勇气 的 十 千 男人 . "

“我有万夫不当之勇，

[ðen] [ðeɪ] [sed] [ðæt] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['skaʊndrəlz] [hæd; həd] [kʌm] .
Then they said that all of those scoundrels had come .
然后 他们 说 那 全部 的 那些 无赖 有 来 .

便道那厮们全伙都来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

也待怎生?

[dʒʌst] [meɪk] [ʃʊr] [aɪ] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [ðɪs] [hɔːrs] .
Just make sure I take good care of this horse .
只是 制作 当然 我 拿 好的 关心 的 这 马 .

只与我好生喂养这匹马。”

[aɪ] [eɪt] [miːt] [ænd; ənd] [waɪn] [keɪks] [wʌns] .
I ate meat and wine cakes once .
我 吃 肉 和 葡萄酒 蛋糕 一次 .

吃了一回酒肉饼子，

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [stɔːl] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
The bartender set up a stall in the shop .
这 调酒师 放 向上 一个 摊位 在 这 店铺 .

酒保就店里打了一铺，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wʌz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [sliːp] .
Huyan Zhuo was put to sleep .
虎岩 卓 曾是 放 到 睡觉 .

安排呼延灼睡了。

['fɜːrstli] , [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][hæd; həd] [bɪn] ['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] [fɔːr; fər] [deɪz] .
Firstly , Huyan Zhuo had been feeling depressed for days .
首先 , 虎岩 卓 有 到过 感觉 郁闷 为了 天 .

一者呼延灼连日心闷，

['niːnoʊ, 'niːnjoʊ] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Nino drank a few more cups of wine .
尼诺 喝 一个 很少 更多的 杯子 的 葡萄酒 .

二乃又多了几杯酒，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] ['fʊli] [kloʊðd] .

He	lay	down	fully	clothed	.
他	躺	向下	完全	穿着衣服	.

就和衣而卧，

[aɪ] [slept] ['saʊndli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

I	slept	soundly	until	the	third	watch	of	the	night	.
我	睡着了	稳固地	直到	这	第三	手表	的	这	夜晚	.

一觉直睡到三更方醒。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['bɑːrtendər] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [haʊs] [kəm'pleɪnɪŋ] .

All	that	could	be	heard	was	the	bartender	behind	the	house	complaining	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	调酒师	在后面	这	房子	抱怨	.

只听得屋后酒保在那里叫屈起来。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Huyan	Zhuo	heard	this	,
虎岩	卓	听到	这	,

呼延灼听得，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .

He	jumped	up	immediately	.
他	跳了起来	向上	立即地	.

连忙跳将起来，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [tuː] [wɪps] ,

He	picked	up	two	whips	,
他	挑选	向上	二	鞭子	,

提了双鞭，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [æskt] :

He	went	to	the	back	of	the	house	and	asked	:
他	去	到	这	后退	的	这	房子	和	问	:

走去屋后问道：

[haʊ] [duː][juː; jʊ]['proʊtest][jʊr; jər] ['ɪnəsns] ?

How	do	you	protest	your	innocence	?
如何	做	你	反对	你的	无辜	?

“你如何叫屈？”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

“ [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mæn] [gets] [ʌp] [ænd; ənd] [goʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [græs] . ”

“	The	little	man	gets	up	and	goes	to	the	grass	.	”
“	这	小的	男人	获得	向上	和	去	到	这	草	.	”

“小人起来上草，

[ðə; ði] [fens] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'tɜːrnd] .

The	fence	was	overturned	.
这	栅栏	曾是	翻覆	.

只见篱笆推翻，

[ðə; ði]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [hɔːrs] [wʌz; wəz]['stoʊlən] .

The	gentleman's	horse	was	stolen	.
这	绅士的	马	曾是	被盗	.

被人将相公的马偷将去了。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [maɪlz] , [tɔːtʃiz] [kʊd; kəd] [stɪl] [biː; bi] [siːn] ['bɜːrnɪŋ] .

From	a	distance	of	three	or	four	miles	,	torches	could	still	be	seen	burning	.
从	一个	距离	的	三	或者	四	英里	,	火炬	可以	仍然	是	已见	燃烧	.

远远地望见三四里火把尚明，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [gɔːn] [ðer; ðər] .
They must have gone there .
他们 必须 有 已消失 那里 .

一定是那里去了。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [boʊt] , [ə'drɪft] [ɑːn][ðə; ði][væst] ['oʊʃ(ə)n] , [hæz; həz][hæd; həd][ɪts] ['rʌdər] [dɪ'strɔɪd] .
The boat , adrift on the vast ocean , has had its rudder destroyed .
这 船 , 漂流 在 这 广阔的 海洋 , 有 有 它是 舵 损毁 .

舟横瀚海摧残舵，

[ðə; ði][kɑːrt] [broʊk] [daʊn] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['entərd] [ðə; ði] [diːp] ['maʊntnz] .
The cart broke down when it entered the deep mountains .
这 大车 打破 向下 什么时候 它 进入 这 深的 山脉 .

车入深山坏却辕。

[suːn] - [wɪl] [dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] .
Soon Huyanxu will join the group .
很快 - 将要 加入 这 团体 .

不日呼延须入伙，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['destəni] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['diːmən] - [səb'djuːɪŋ] [hɔːl] .
There is a destiny within the Demon - Subduing Hall .
那里 是 一个 命运 之内 这 恶魔 - 制服 大厅 .

降魔殿里有因缘。

[naʊ] , [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :
Now , Huyan Zhuo said :
现在 , 虎岩 卓 说 :

且说呼延灼道：

[wer] [ɪg'zæktli] [ɪz] [ðæt] [pleɪs] ?
Where exactly is that place ?
在哪里 确切地 是 那 地方 ?

“那里正是何处？”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" ['siːɪŋ] [ðæt] [roʊd] , "
" Seeing that road , "
" 看到 那 路 , "

“眼见得那条路上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['hentʃmən] [frʌm; frəm] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['maʊnt(ə)n] [huː] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
It was the henchmen from Peach Blossom Mountain who stole it .
它 曾是 这 喽啰 从 桃 开花 山 WHO 偷窃 它 .

正是桃花山小喽啰偷得去了。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Huyan Zhuo was taken aback .
虎岩 卓 曾是 已采取 背 .

呼延灼吃了一惊，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
He then asked the bartender to lead the way .
他 然后 问 这 调酒师 到 带领 这 方式 .

便叫酒保引路，

[ðeɪ] [droʊv] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [fiːld] [ˈrɪdʒɪz] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] .

They	drove	along	the	field	ridges	for	two	or	three	miles	.
他们	驾驶	沿着	这	场地	山脊	为了	二	或者	三	英里	.

就田塍上赶了二三里，

[ðə; ði] [tɔːrtʃ] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [siːn] .

The	torch	cannot	be	seen	.
这	火炬	不能	是	已见	.

火把看看不见，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪˈdiːə] [wer] [ðeɪ] [went] .

I	have	no	idea	where	they	went	.
我	有	不	主意	在哪里	他们	去	.

正不知投那里去了。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼说道：

" [ɪf] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [hɔːrs] [wɜːr; wər][noʊ] [lɔːŋgər] [əˈveɪləb(ə)l] ,

"	If	the	imperial	horse	were	no	longer	available	,
"	如果	这	帝国	马	是	不	更长	可用的	,

“若无了御赐的马，

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?

But	what	should	we	do	?
但	什么	应该	我们	做	?

却怎地是好？”

[ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [təˈmɑːroʊ] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] . "

"	Sir	,	you	must	go	to	the	prefecture	tomorrow	to	file	a	complaint	.	"
"	先生	,	你	必须	去	到	这	州	明天	到	文件	一个	抱怨	.	"

“相公明日须去州里告了，

[ðeɪ] [dɪˈspætʃt] [ˈgʌvərnmənt] [truːps] [tuː; tə] [səˈpres] [ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðem; ðəm] .

They	dispatched	government	troops	to	suppress	and	capture	them	.
他们	已派出	政府	军队	到	压制	和	捕获	他们	.

差官军来剿捕，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][juː; jʊ] [hʊk] [ðɪs] [hɔːrs] .

Only	then	can	you	hook	this	horse	.
仅有的	然后	能	你	钩	这	马	.

方才能勾这匹马。”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wʌz; wəz] [ˈveri] [dɪˈprest] .

Huyan	Zhuo	was	very	depressed	.
虎岩	卓	曾是	非常	郁闷	.

呼延灼闷闷不已，

[sɪt] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] .

Sit	until	dawn	.
坐	直到	黎明	.

坐到天明，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [æskt] [ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði][ˈɑːrmər] .

I	had	already	asked	the	bartender	to	pick	out	the	armor	.
我	有	已经	问	这	调酒师	到	挑选	出去	这	盔甲	.

早叫酒保挑了衣甲，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .

He	went	straight	to	Qingzhou	.
他	去	直的	到	青州	.

径投青州来。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

When	they	arrived	in	the	city	,
什么时候	他们	到达的	在	这	城市	,

到城里时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It	was	getting	late	.
它	曾是	获得	晚的	.

天色已晚了，

[aɪ] [der] [nɑːt] [siː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

I	dare	not	see	the	officials	.
我	敢	不是	看	这	官员	.

不敢见官，

[ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .

They	spent	the	night	at	the	inn	.
他们	花费	这	夜晚	在	这	客栈	.

且在客店里歇了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]

The	next	day	at	dawn
这	下一个	天	在	黎明

次日天晓，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

They	went	straight	to	the	foot	of	the	steps	of	the	mansion	.
他们	去	直的	到	这	脚	的	这	步骤	的	这	大厦	.

径到府堂阶下，

[ðeɪ] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] .

They	paid	their	respects	to	Prefect	Murong	.
他们	有薪酬的	他们的	尊重	到	长官	穆隆	.

参拜了慕容知府。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .

The	prefect	was	greatly	alarmed	.
这	长官	曾是	非常	惊慌	.

知府大惊，

[æskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] ['kæptʃərd] [ðə; ði]['bændits][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . . .

"	Upon	hearing	that	the	general	has	captured	the	bandits	of	Liangshan	Marsh	.	.	.
"	之上	听力	那	这	一般的	有	捕获	这	强盗	的	凉山	沼泽	.	.	.

"

"

"

“闻知将军收捕梁山泊草寇，

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [end] [ʌp] [hɪr] ?

How	did	we	end	up	here	?
如何	做过	我们	结尾	向上	这里	?

如何却到此间？”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [əˈbʌv] .

Huyan	Zhuo	had	no	choice	but	to	recount	the	above	.
虎岩	卓	有	不	选择	但	到	叙事	这	多于	.

呼延灼只得把上项诉说了一遍。

[ˈpriːfekt] [muːˈrɔːŋ] [rɪˈplaɪd] :

Prefect	Murong	replied	:
长官	穆隆	回复	:

慕容知府听了道：

" [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [lɔːst] [ˈmeni] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] . . . "

"	Although	the	general	lost	many	men	and	horses	.	.	.	"
"	虽然	这	一般的	丢失的	许多	男人	和	马匹	.	.	.	"

“虽是将军折了许多人马，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [fɔːlt] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [sloʊ] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [rɪˈzʌlts] .

This	is	not	a	fault	of	being	slow	to	achieve	results	.
这	是	不是	一个	过错	的	存在	慢的	到	达到	结果	.

此非慢功之罪，

[ðeɪ] [fel] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈvɪlənz] [skiːm] .

They	fell	for	the	villain's	scheme	.
他们	跌倒	为了	这	反派的	方案	.

中了贼人奸计，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .

There	was	nothing	they	could	do	.
那里	曾是	没有什么	他们	可以	做	.

亦无奈何。

[ðə; ði] [ˈeriə] [ˈʌndər] [maɪ][ˌdʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ˈlɑːrdʒli] [ɪnˈveɪdɪd] [baɪ][ˈbændits] .

The	area	under	my	jurisdiction	has	been	largely	invaded	by	bandits	.
这	区域	在下面	我的	管辖权	有	到过	很大程度上	入侵	经过	强盗	.

下官所辖地面多被草寇侵害，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈraɪvd] [hɪr] ,

The	general	arrived	here	,
这	一般的	到达的	这里	,

将军到此，

[fɜːrst] , [klɪr] [aʊt] [piːtʃ] [ˈblɑːsəm] [ˈmaʊnt(ə)n] .

First	,	clear	out	Peach	Blossom	Mountain	.
第一的	,	清除	出去	桃	开花	山	.

可先扫清桃花山，

[tuː; tə] [siːz] [ðæt] [ɪmˈpɪriəl] [hɔːrs] ,

To	seize	that	imperial	horse	,
到	抢占	那	帝国	马	,

夺取那匹御赐的马，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [səbˈduːd] - [ˈmaʊnt(ə)n] .

However	,	they	subdued	Erlong	Mountain	.
然而	,	他们	低沉的	-	山	.

却收伏二龙山、

- [ˈmaʊnt(ə)n] ,

Baihu	Mountain	,
-	山	,

白虎山，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .

It's	not	too	late	.
它是	不是	也	晚的	.

未为晚矣。

[wen] [ðə; ði][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] ,
When **the** **operation** **was** **completed** **,**
什么时候 这 手术 曾是 完全的 ,

一发剿捕了时，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [duː][hɪz; ɪz][ˈʌtmoʊst][tuː; tə] [ˌrekəˈmend] [hɪm; ɪm] .
This **humble** **official** **will** **certainly** **do** **his** **utmost** **to** **recommend** **him** **.**
这 谦逊的 官方的 将要 当然 做 他的 极致 到 推荐 他 .

下官自当一力保奏，

[haʊ] [əˈbaʊt] [wiː; wi] [tiːtʃ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [dɪˈfiːt] ?
How **about** **we** **teach** **the** **general** **to** **lead** **his** **troops** **to** **avenge** **his** **defeat** **?**
如何 关于 我们 教 这 一般的 到 带领 他的 军队 到 报仇 他的 击败 ?

再教将军引兵复仇如何？”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [boʊd] [əˈgen] [ænd; ənd] [sed] :
Huyan **Zhuo** **bowed** **again** **and** **said** **:**
虎岩 卓 鞠躬 再次 和 说 :

呼延灼再拜道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪˈzaɪdɪŋ] [ˈsuːpərvaɪzər] ! "
" **I** **am** **deeply** **grateful** **to** **the** **Presiding** **Supervisor** **!** **"**
" 我 是 深 感激的 到 这 主持 导师 ! "

“深谢恩相主监！

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [sʌtʃ] [rɪˈvendʒ] . . .
If **I** **were** **to** **receive** **such** **revenge** **. . .**
如果 我 是 到 收到 这样的 复仇 . . .

若蒙如此复仇，

" [aɪ] [swer] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] [ˈiːv(ə)n][ˈʌntəˌˈʌntu] [deθ] . "
" **I** **swear** **to** **repay** **your** **kindness** **even** **unto** **death** **.** **"**
" 我 发誓 到 偿还 你的 仁慈 甚至 到 死亡 . "

誓当效死报德。”

[ˈpriːfekt] [muːˈrɔːŋ] [ɪnˈvaɪtɪd] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][tuː; tə] [rest] [ɪn][ə; eɪ] [gest] [ruːm] .
Prefect **Murong** **invited** **Huyan** **Zhuo** **to** **rest** **in** **a** **guest** **room** **.**
长官 穆隆 受邀 虎岩 卓 到 休息 在 一个 客人 房间 .

慕容知府教请呼延灼去客房里暂歇，

[wʌn] [saɪd] [ɪz][fɔːr; fər] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ˈiːtɪŋ] .
One **side** **is** **for** **changing** **clothes** **and** **eating** **.**
一 边 是 为了 变化 衣服 和 吃 .

一面更衣宿食。

[ðæt] [ˈbɑːrtendər] ,
That **bartender** **,**
那 调酒师 ,

那挑甲酒保，

[hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə][goʊ] [bæk] .
He **was** **told** **to** **go** **back** **.**
他 曾是 讲述 到 去 后退 .

自叫他回去了。

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
They **stayed** **for** **three** **days** **.**
他们 入住 为了 三 天 .

一住三日。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wʌz; wəz] [ˈiːgər] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [ɪmˈpɪriəl] [hɔːrs] .
Huyan **Zhuo** **was** **eager** **to** **have** **this** **imperial** **horse** **.**
虎岩 卓 曾是 渴望的 到 有 这 帝国 马 .

呼延灼急欲要这匹御赐马，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfekt] .
He then reported back to the prefect .
他 然后 据报道 后退 到 这 长官 .

又来禀复知府，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [ˈmʌstəd] .
He then instructed the troops to be mustered .
他 然后 指示 这 军队 到 是 集结 .

便教点军。

[ˈpriːfekt] [muːˈrɔːŋ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˌmoʊbələˈzeɪʃn] [ʌv; əv][ˌtuːˈtuː] , - [ˈkæv(ə)lri][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] .
Prefect Murong ordered the mobilization of 2 , 000 cavalry and infantry .
长官 穆隆 订购 这 动员 的 2 , - 骑兵 和 步兵 .

慕容知府传点马步军二千，

[ˈbɔːroʊd] [frʌm; frəm] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Borrowed from Huyan Zhuo ,
借来的 从 虎岩 卓 ,

借与呼延灼，

[hiː; hi] [ðen] [əˈkwaɪrd] [ə; eɪ] [bluː] - [meɪnd] [hɔːrs] .
He then acquired a blue - maned horse .
他 然后 获得 一个 蓝色的 - 有人 马 .

又与了一匹青鬃马。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈgreɪʃəs] [ˈmɪnɪstər] .
Huyan Zhuo thanked the gracious minister .
虎岩 卓 谢谢 这 亲切 部长 .

呼延灼谢了恩相，

[ˈdɔniŋ] [ˈɑːrmər][ænd; ənd] [ˈmaʊntɪŋ] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] ,
Donning armor and mounting their horses ,
穿戴 盔甲 和 安装 他们的 马匹 ,

披挂上马，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] .
He led his troops to seek revenge .
他 引领 他的 军队 到 寻找 复仇 .

带领军兵前来报仇，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [piːtʃ] [ˈblɑːsəm] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They headed straight for Peach Blossom Mountain .
他们 标题 直的 为了 桃 开花 山 .

径往桃花山进发。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [li] [dʒɒŋ] , [ðə; ði]['taɪgər] - ['sleɪɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd][dʒəu] [tɒŋ] , [ðə; ði]
Now , let's talk about Li Zhong , the tiger - slaying general , and Zhou Tong , the
现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 钟 , 这 老虎 - 杀戮 一般的 , 和 周 童 , 这
['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] , [ɑːn] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['maʊnt(ə)n] .
Little Tyrant , on Peach Blossom Mountain .
小的 暴君 , 在 桃 开花 山 .

且说桃花山上打虎将李忠与小霸王周通，

[sɪns] [əˈkwaɪrɪŋ, əˈkwaɪɚɪŋ] [ðɪs] [snoʊ] - [waɪt] [blæk] [hɔːrs] ,
Since acquiring this snow - white black horse ,
自从 收购 这 雪 - 白色的 黑色的 马 ,

自得了这匹踢雪乌骓马，

[ðeɪ] ['selɪbreɪtɪd] [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['evri] [deɪ] .
They celebrated and drank wine on the mountain every day .
他们 著名 和 喝 葡萄酒 在 这 山 每一个 天 .

每日在山上庆喜饮酒。

[ə; eɪ] [loʊ] - ['ræŋkɪŋ] ['hentʃmən] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [deɪ] :
A low - ranking henchman reported that day :
一个 低的 - 排行 喽啰 据报道 那 天 :

当日有伏路小喽啰报道：

" [ðə; ði] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['ɑːrmi] [ɪz] [hɪr] ! "
" The Qingzhou army is here ! "
" 这 青州 军队 是 这里 ! "

“青州军马来也！”

[dʒəu] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] , [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Tong , the Little Tyrant , stood up and said :
周 童 , 这 小的 暴君 , 站立 向上 和 说 :

小霸王周通起身道：

" ['brʌðər] [ɪz] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] , "
" Brother is guarding the stronghold , "
" 兄弟 是 守护 这 据点 , "

“哥哥守寨，

" ['brʌðərz] , [goʊ] [ænd; ənd] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] . "
" Brothers , go and repel the government troops . "
" 兄弟 , 去 和 击退 这 政府 军队 . "

兄弟去退官军。”

[hiː; hi] [ðen] ['gæðərd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] .
He then gathered a hundred henchmen .
他 然后 聚集 一个 百 喽啰 .

便点起一百小喽啰，

[ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [spɪr] [ɪn] [hænd] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Armed with spear in hand , mounted his horse .
武装 和 矛 在 手 , 安装 他的 马 .

绰枪上马，

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ['gʌvərnmənt] [truːps] .
They came down the mountain to meet the enemy government troops .
他们 来了 向下 这 山 到 见面 这 敌人 政府 军队 .

下山来迎敌官军。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [led] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] . . .
Meanwhile , Huyan Zhuo led two thousand troops . . .
同时 , 虎岩 卓 引领 二 千 军队 . . .

却说呼延灼引起二千军马，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Arriving at the foot of the mountain ,
抵达 在 这 脚 的 这 山 ,

来到山前，

[set] [ʌp] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Set up battle formation .
放 向上 战斗 形成 .

摆开阵势。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [went] [fɜːrst] .
Huyan Zhuo took the lead and went first .
虎岩 卓 采取 这 带领 和 去 第一的 .

呼延灼当先出马，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

厉声高叫：

" [juː; jʊ] [θiːf] , [kʌm] [ænd; ənd][biː; bi] [baʊnd] ! "
" You thief , come and be bound ! "
" 你 贼 , 来 和 是 边界 ! "

“强贼早来受缚！”

[dʒəu] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] , [laɪnd] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] .
Zhou Tong , the Little Tyrant , lined up his henchmen .
周 童 , 这 小的 暴君 , 衬里 向上 他的 喽啰 .

小霸王周通将小喽啰一字摆开，

[hiː; hi] [ðen] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
He then brandished his spear and charged out .
他 然后 挥舞 他的 矛 和 带电 出去 .

便挺枪出马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['werɪŋ] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [roʊb] [wɪð; wɪθ] ['flɔːrəl] ['pætərn] ,
Wearing a brocade robe with floral patterns ,
穿着 一个 锦缎 长袍 和 花的 图案 ,

身着团花宫锦服，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] - ['sɪŋkɪŋ] [spɪr] [ðæt] [muːvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜːrənt] .
Holding a green - sinking spear that moves with the current .
保持 一个 绿色的 - 下沉 矛 那 移动 和 这 当前的 .

手持走水绿沉枪。

[brɔːd] [feɪs] , [strɔːŋ] ['bɑːdi] , [ænd; ənd]['taɪgər] - [laɪk] [fɪ'ziːk] .
Broad face , strong body , and tiger - like physique .
广阔 脸 , 强的 身体 , 和 老虎 - 喜欢 体质 .

面阔体强身似虎，

['evriwʌn] [sez] [dʒəu] [tɒŋ] [ɪz][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] .
Everyone says Zhou Tong is the Little Tyrant .
每个人 说道 周 童 是 这 小的 暴君 .

尽道周通小霸王。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ðen] [met] [dʒəu] [tɒŋ] ,
Huyan Zhuo then met Zhou Tong ,
虎岩 卓 然后 遇见 周 童 ,

当下呼延灼见了周通，

[hiː; hi] [ðen] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [faɪt] .
He then spurred his horse forward to fight .
他 然后 受到刺激 他的 马 向前 到 斗争 .

便纵马向前来战，

[dʒəu] [tɒŋ] ['ɔːlsoʊ] [roʊd] [ʌp] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Zhou Tong also rode up on his horse to greet him .
周 童 还 骑 向上 在 他的 马 到 迎接 他 .

周通也跃马来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] ['oʊvər] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [raʊndz] .
They fought for less than six or seven rounds .
他们 战斗 为了 较少的 比 六 或者 七 回合 .

斗不到六七合，

[dʒəu] [tɔːŋz] [streŋθ] [dɪd][nɑːt] [ɪn'kriːs] .
Zhou Tong's strength did not increase .
周 钳 力量 做过 不是 增加 .

周通气力不加，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They turned their horses around and headed up the mountain .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 标题 向上 这 山 .

拨转马头往山上便走。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [rʌʃt] [ə'hed] ,
Huyan Zhuo rushed ahead ,
虎岩 卓 匆忙 前方 ,

呼延灼赶了一直，

[fiərɪŋ] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ][plɑːt] ,
Fearing there might be a plot ,
恐惧 那里 可能 是 一个 阴谋 ,

怕有计策，

[ðeɪ] ['hɜːrid] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [stɑː'keɪd] .
They hurried down the mountain to set up a stockade .
他们 慌忙 向下 这 山 到 放 向上 一个 栅栏 .

急下山来扎住寨栅，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst]['bæt(ə)l] .
Waiting for the next battle .
等待 为了 这 下一个 战斗 .

等候再战。

['miːnwaɪl] , [dʒəu] [tɒŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Meanwhile , Zhou Tong returned to the village .
同时 , 周 童 返回 到 这 村庄 .

却说周通回寨里，

[li] [dʒɒŋ] [rɪ'kaʊntɪd] :
Li Zhong recounted :
李 钟 叙述 :

见李忠诉说：

" [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][ɪz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] . "
" Huyan Zhuo is highly skilled in martial arts . "
" 虎岩 卓 是 高度 熟练 在 武术 艺术 . "

“呼延灼武艺高强，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] .
It cannot be hidden .
它 不能 是 隐 .

遮拦不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They had no choice but to retreat to the mountain .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 到 这 山 .

只得且退山上。

[ɪf] [hiː; hi] [ə'raivz] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
If he arrives at the village ,
如果 他 到达 在 这 村庄 ,

倘或他赶到寨前来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[li] - :
Li Zhongdao :
李 - :

李忠道：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l][ɑːn] - ['maʊnt(ə)n] .
I have heard of Baozhu Temple on Erlong Mountain .
我 有 听到 的 - 寺庙 在 - 山 .

“我闻二龙山宝珠寺，

['lʌ] - , [ðə; ði] ['flaʊər] [mʌŋk] , [wʌz; wəz][ðer; ðər] .
Lu Zhishen , the Flower Monk , was there .
鲁 - , 这 花 僧 , 曾是 那里 .

花和尚鲁智深在彼，

[wɪð; wɪθ] [mɔːr] [kəm'pænjənz] ,
With more companions ,
和 更多的 同伴 ,

多有人伴，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðɪs] [soʊ] - [kɔːld] [bluː] - [feɪst] [biːst] [jæŋ] [dʒiː] ,
Furthermore , there was this so - called Blue - Faced Beast Yang Zhi ,
此外 , 那里 曾是 这 所以 - 称为 蓝色的 - 面对 兽 杨 智 ,

更兼有个甚么青面兽杨志，

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] ['wɑːndərər] , [wuː] [sɔːŋ] .
And then there was a new wanderer , Wu Song .
和 然后 那里 曾是 一个 新的 流浪者 , 吴 歌曲 .

又新有个行者武松，

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zest] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
They all possessed the courage to fight ten thousand men .
他们 全部 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

都有万夫不当之勇。

[waɪ] [nɑːt] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] ?
Why not write a book ?
为什么 不是 写 一个 书 ?

不如写一封书，

[send] [ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] [ðer; ðər][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [help] .
Send the underlings there to ask for help .
发送 这 下属 那里 到 问 为了 帮助 .

使小喽啰去那里求救。

[ɪf] [ðə; ði]['kraɪsɪs][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'zɑːlvd]
If the crisis can be resolved
如果 这 危机 能 是 已解决

若解得危难，

[ðeɪ] ['rɪskt] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][ɪn][hɪz; ɪz] ['strɔːŋhoʊld] .
They risked everything to seek refuge in his stronghold .
他们 冒险 一切 到 寻找 避难所 在 他的 据点 .

拚得投托他大寨，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['trɪbjuːt] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
It would be good to give him some tribute at the end of the month .
它 会 是 好的 到 给 他 一些 贡 在 这 结尾 的 这 月 .

月终纳他些进奉也好。”

[dʒəu] [tɑŋdaʊ] :
Zhou Tongdao :
周 通道 :

周通道：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ] [noʊ] ['meni] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ðæt] [pleɪs] . "
" I also know many heroes from that place . "
" 我 还 知道 许多 英雄 从 那 地方 . "

“小弟也多知他那里豪杰，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [stɪl] [ri'membəz] [wʌt] ['hæpənd] [bæk] [ðen] .
I fear that the monk still remembers what happened back then .
我 害怕 那 这 僧 仍然 记得 什么 发生 后退 然后 .

只恐那和尚记当初之事，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
They refused to come to the rescue .
他们 拒绝 到 来 到 这 救援 .

不肯来救。”

[li] [dʒɒŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Li Zhong laughed and said :
李 钟 笑了 和 说 :

李忠笑道：

[hiː; hi] [hɪt] [juː; jʊ] [ə'gen] [ðen] .
He hit you again then .
他 打 你 再次 然后 .

“他那时又打了你，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ə'weɪ] ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] [waɪn] ['ves(ə)lz] .
They also took away many of our gold , silver , and wine vessels .
他们 还 采取 离开 许多 的 我们的 金子 , 银 , 和 葡萄酒 船只 .

又得了我们许多金银酒器去，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] ?
Why do you seem to find it strange ?
为什么 做 你 似乎 到 寻找 它 奇怪的 ?

如何倒有见怪之心?

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [ænd; ənd] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
He is a straightforward and good person .
他 是 一个 直截了当 和 好的 人 .

他是个直性的好人，

[tuː; tə] [get] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər] ,
To get people there ,
到 得到 人们 那里 ,

使人到彼，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [liːd] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
He will surely lead his army to the rescue .
他 将要 一定 带领 他的 军队 到 这 救援 .

必然亲引军来救应。”

[dʒəu] [tɑŋdaʊ] :
Zhou Tongdao :
周 通道 :

周通道：

“ ['brʌðər] [ɪz] [raɪt] . ”
“ Brother is right . ”
“ 兄弟 是 正确的 . ”

“哥哥也说得是。”

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] ,
He wrote a letter ,
他 写道 一个 信 ,

就写了一封书，

[tuː] ['loʊli] ['hentʃmən] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði][dʒɑːb] .
Two lowly henchmen are needed to finish the job .
二 卑微的 喽啰 是 需要 到 结束 这 工作 .

差两个了事的小喽啰，

[goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] .
Go down the hill from the back .
去 向下 这 爬坡道 从 这 后退 .

从后山踅将下去，

[teɪk] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
Take the road to Erlong Mountain .
拿 这 路 到 - 山 .

取路投二龙山来。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,
After traveling for two days ,
后 旅行 为了 二 天 ,

行了两日，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['ɜːrli] ,
Arrive at the foot of the mountain early ,
到达 在 这 脚 的 这 山 早期的 ,

早到山下，

[ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] [ðer; ðər] [æskt] [fɔːr; fər] ['diːteɪlz] .
The underlings there asked for details .
这 下属 那里 问 为了 细节 .

那里小喽啰问了备细来情。

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] , [θriː] ['lidər] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] :
Now , in the main hall of Baozhu Temple , three leaders were seated :
现在 , 在 这 主要的 大厅 的 - 寺庙 , 三 领导人 是 坐着 :

且说宝珠寺里大殿上坐着三个头领：

[ðə; ði] ['liːdər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['flaʊər] [mʌŋk] ['lʌ] - .
The leader was the Flower Monk Lu Zhishen .
这 领导者 曾是 这 花 僧 鲁 - .

为首是花和尚鲁智深，

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] .
The second is Yang Zhi , the Blue - Faced Beast .
这 第二 是 杨 智 , 这 蓝色的 - 面对 兽 .

第二是青面兽杨志，

[ðə; ði] [θɜːrd] [ɪz][wuː] [sɔːŋ] , [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] ['əːlæŋ] .
The third is Wu Song , the Pilgrim Erlang .
这 第三 是 吴 歌曲 , 这 朝圣 二朗 .

第三是行者二郎武松。

[fɔːr] ['dʒuːniər] ['lidər] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] :
Four junior leaders were sitting below the mountain gate :
四 初级 领导人 是 坐着 以下 这 山 门 :

前面山门下坐着四个小头领：

[wʌn] [ɪz]['goʊldən] - [aɪd] ['lepərd] [bi'stəuiŋ] [greɪs] .
One is Golden - Eyed Leopard bestowing grace .
一 是 金的 - 眼睛 豹 授予 优雅 .

一个是金眼彪施恩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzn] [ˈwɔːrdn] [ʌv; əv] .

He	was	originally	the	son	of	the	prison	warden	of	Mengzhou	.
他	曾是	起初	这	儿子	的	这	监狱	典狱长	的	孟州	.

原是孟州牢城施管营的儿子，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][wuː] [sɔːŋ] [kɪld] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli] ,

Because	Wu	Song	killed	Zhang	Dujian's	entire	family	,
因为	吴	歌曲	被杀	张	-	全部的	家庭	,

为因武松杀了张都监一家人口，

[ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈzɑːlvd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ɪz] [pərˈsʊ] [ðə; ði] [ˈmɜːrdərər] .

The	case	has	been	resolved	,	and	his	family	is	pursuing	the	murderer	.
这	案件	有	到过	已解决	,	和	他的	家庭	是	追求	这	凶手	.

官司着落他家追捉凶身，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][ænd; ənd] [fled] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l] [wɜːrld] [ˌoʊvərˈnaɪt] ;

Therefore	,	he	took	his	family	and	fled	into	the	martial	world	overnight	;
所以	,	他	采取	他的	家庭	和	逃亡	进入	这	武术	世界	过夜	;

以此连夜挈家逃走在江湖上；

[ˈleɪtər] , [bəuθ][hɪz; ɪz] [ˈperənts] [daɪd] .

Later	,	both	his	parents	died	.
之后	,	两个都	他的	父母	死亡	.

后来父母俱亡，

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz][æt; ət] - [ˈmaʊnt(ə)n] .

I	found	out	that	Wu	Song	was	at	Erlong	Mountain	.
我	成立	出去	那	吴	歌曲	曾是	在	-	山	.

打听得武松在二龙山，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] [ˌoʊvərˈnaɪt] .

He	rushed	to	join	the	group	overnight	.
他	匆忙	到	加入	这	团体	过夜	.

连夜投奔入伙。

[wʌn] [ɪz] [ˈkaʊ] [ˈzɛŋ] , [ðə; ði][ˈmæstərmaɪnd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] .

One	is	Cao	Zheng	,	the	mastermind	behind	the	operation	.
一	是	曹	郑	,	这	幕后策划者	在后面	这	手术	.

一个是操刀鬼曹正，

[əˈrɪdʒənəli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [ˈlʌ] - ,

Originally	,	he	was	with	Lu	Zhishen	,
起初	,	他	曾是	和	鲁	-	,

原是同鲁智深、

[jæŋ] [dʒiː] [siːzd] - [ˈtemp(ə)l] .

Yang	Zhi	seized	Baozhu	Temple	.
杨	智	查获	-	寺庙	.

杨志收夺宝珠寺，

[kɪl] [ˈdɛŋ] [lɔːŋ] ,

Kill	Deng	Long	,
杀	邓	长的	,

杀了邓龙，

[hiː; hi][ˈleɪtər] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] .

He	later	joined	the	group	.
他	之后	加入	这	团体	.

后来入伙。

[wʌn] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈgɑːrdn] .

One	is	Zhang	Qing	from	the	vegetable	garden	.
一	是	张	青	从	这	蔬菜	花园	.

一个是菜园子张青，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] ['ʃruːɪʃ] [sʌn] - .
One is the shrewish Sun Erniang .
一 是 这 泼辣 太阳 - .

一个是母夜叉孙二娘，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
This is a husband and wife .
这 是 一个 丈夫 和 妻子 .

这是夫妻两个，

[ə'rɪdʒənəli] , [hiː; hi][soʊld]['hjuːmən] [fleʃ] [bʌnz] [æt; ət] - [ɪn] .
Originally , he sold human flesh buns at Shizipo in Mengzhou .
起初 , 他 卖 人类 肉 面包 在 - 在 孟州 .

原是孟州道十字坡卖人肉馒头的，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] .
They also came to join the group .
他们 还 来了 到 加入 这 团体 .

亦来投奔入伙。

['kaʊ] ['zɛŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; dər][wɜːr; wər] [bʊks] [ɑːn] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['maʊnt(ə)n] .
Cao Zheng heard that there were books on Peach Blossom Mountain .
曹 郑 听到 那 那里 是 图书 在 桃 开花 山 .

曹正听得说桃花山有书，

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər] ['diːteɪlz] [fɜːrst] .
I asked for details first .
我 问 为了 细节 第一的 .

先来问了详细，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [tʃiːf] ['lidər] .
He went straight to the palace to report to the three chief leaders .
他 去 直的 到 这 宫殿 到 报告 到 这 三 首席 领导人 .

直去殿上禀复三个大头领知道。

[dʒiː] ['ʃɛn] [ðen] [sed] :
Zhi Shen then said :
智 沈 然后 说 :

智深便道：

[wen] [aɪ] [left] [maʊnt] ['wuː'taɪ] . . .
When I left Mount Wutai . . .
什么时候 我 左边 山 五台 . . .

“洒家当初离五台山时，

[aɪ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [ɪn][ə; eɪ] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['vɪlɪdʒ] .
I stayed overnight in a peach blossom village .
我 入住 过夜 在 一个 桃 开花 村庄 .

到一个桃花村投宿，

[ðeɪ] [geɪv] [ðæt] [dʒəu] [tɒŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] .
They gave that Zhou Tong a good beating .
他们 给予 那 周 童 一个 好的 殴打 .

好生打了那周通撮鸟一顿。

[bʌt; bət] [ðen] [ðæt] ['skaʊndrəl] [li] [dʒɒŋ] [ə'raɪvd] .
But then that scoundrel Li Zhong arrived .
但 然后 那 恶棍 李 钟 到达的 .

李忠那厮却来，

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ?

认得洒家，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈdrɪŋkɪŋ] .

However	,	they	invited	him	to	go	up	the	mountain	for	a	day	of	drinking	.
然而	,	他们	受邀	他	到	去	向上	这	山	为了	一个	天	的	喝	.

却请去上山吃了一日酒，

[bɪˈkʌm] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .

Become	sworn	brothers	with	me	.
变得	宣誓	兄弟	和	我	.

结识洒家为兄，

[let] [ˌem ˈiː] [steɪ] [ænd; ənd][biː; bi][ðə; ði] [ˈtʃiːftən] .

Let	me	stay	and	be	the	chieftain	.
让	我	停留	和	是	这	头目	.

留俺做个寨主。

[aɪ][faɪnd] [ðiːz] [ˈfɛloʊz] [ˈstɪndʒi] .

I	find	these	fellows	stingy	.
我	寻找	这些	伙伴们	小气	.

俺见这厮们悭吝，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ˈaɪtəmz][ænd; ənd] [ˈskætərd] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] .

I	took	a	lot	of	gold	and	silver	items	and	scattered	them	away	.
我	采取	一个	很多	的	金子	和	银	项目	和	疏散	他们	离开	.

被俺卷了若干金银器撒开他。

[naʊ] [ðeə(r)] [ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər] [help] .

Now	they're	asking	for	help	.
现在	它们是	问	为了	帮助	.

如今来求救，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [sez] .

Let's	see	what	he	says	.
我们来吧	看	什么	他	说道	.

且看他说甚么。

" [brɪŋ] [ðæt] [ˈhentʃmən] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] . "

"	Bring	that	henchman	to	the	gate	.	"
"	带来	那	喽啰	到	这	门	.	"

放那小喽啰上关来。”

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] [ˈkaʊ] [ˈzɛŋ] [left] ,

Not	long	after	Cao	Zheng	left	,
不是	长的	后	曹	郑	左边	,

曹正去不多时，

[liːd] [ðæt] [ˈhentʃmən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .

Lead	that	henchman	to	His	Highness	.
带领	那	喽啰	到	他的	高度	.

把那小喽啰引到殿下，

[sɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Sing	it	,
唱歌	它	,

唱了喏，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [ʌv; əv] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['riːs(ə)ntli] [ə'kwaɪrd] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - [wɪp] ['wiːldər]
" Prefect Murong of Qingzhou recently acquired Huyan Zhuo , the double - whip wielder
" 长官 穆隆 的 青州 最近 获得 虎岩 卓 , 这 双倍的 - 鞭 持有者
[huː] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "
who suffered a defeat in his campaign against Liangshan Marsh . "
WHO 遭受 一个 击败 在 他的 活动 反对 凉山 沼泽 . "

"青州慕容知府近日收得个征进梁山泊失利的双鞭呼延灼，

[naʊ] , ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [hæz; həz] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['swiːpɪŋ] [ʌv; əv] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['maʊnt(ə)n] [hɪr] .
Now , Prefect Murong has ordered the sweeping of Peach Blossom Mountain here .
现在 , 长官 穆隆 有 订购 这 扫荡 的 桃 开花 山 这里 .

如今慕容知府先教扫荡俺这里桃花山、

- ['maʊnt(ə)n] ,
Erlong Mountain ,
- 山 ,

二龙山、

['sevrəl] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋˌhəʊldz] [ɑːn] [waɪt] ['taɪgər] ['maʊnt(ə)n] ,
Several mountain strongholds on White Tiger Mountain ,
一些 山 堡垒 在 白色的 老虎 山 ,

白虎山几座山寨，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['bɔːroʊd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] ['kæptʃər] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ænd; ənd]
However , he borrowed the army to help him capture Liangshan Marsh and
然而 , 他 借来的 这 军队 到 帮助 他 捕获 凉山 沼泽 和
[teɪk] [rɪ'vendʒ] .
take revenge .
拿 复仇 .

却借军与他收捕梁山泊复仇。

[maɪ] ['liːdər] [naʊ] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
My leader now wishes to request the Great Chief General to descend the mountain
我的 领导者 现在 愿望 到 要求 这 伟大的 首席 一般的 到 下降 这 山
[ænd; ənd] ['reskjuː] [ˌjuː 'es] .
and rescue us .
和 救援 我们 .

俺的头领今欲启请大头领将军下山相救，

[wen] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz][æt; ət] [piːs] ,
When the Ming Dynasty was at peace ,
什么时候 这 明 王朝 曾是 在 和平 ,

明朝无事了时，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['ɔːfər] ['trɪbjuːt] .
They are willing to come and offer tribute .
他们 是 愿意的 到 来 和 提供 贡 .

情愿来纳进奉。"

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [wiː; wi] [iːtʃ] [gɑːrd] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋˌhəʊldz] . "
" We each guard our own mountain strongholds . "
" 我们 每个 警卫 我们的 自己的 山 堡垒 . "

"俺们各守山寨，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['hɪltɑːp] ,
Protect the hilltop ,
保护 这 山顶 ,

保护山头，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [help] [wʌz; wəz] . . .

The	one	who	shouldn't	have	gone	to	help	was	. . .
这	一	WHO	不应该	有	已消失	到	帮助	曾是	. . .

本不去救应的是。

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ʌp'setɪŋ] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] [wɜːrld] .

I'm	afraid	of	upsetting	the	heroes	of	the	martial	world	.
我是	害怕的	的	镦	这	英雄	的	这	武术	世界	.

洒家一者怕坏了江湖上豪杰，

[bəuθ] [fɪr] [ðæt] [wʌns] [ðæt] ['feloʊ] [əb'teinz] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['maʊnt(ə)n] , [hiː; hi] [wɪl] [ˌʌndər'estɪmeɪt]

Both	fear	that	once	that	fellow	obtains	Peach	Blossom	Mountain	,	he	will	underestimate
两个都	害怕	那	一次	那	同伴	获得	桃	开花	山	,	他	将要	低估

[maɪ] [pleɪs] .

my	place	.
我的	地方	.

二者恐那厮得了桃花山便小觑了洒家这里。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [kæn; kən] [steɪ] .

Zhang	Qing	can	stay	.
张	青	能	停留	.

可留下张青、

[sʌn] -

Sun	Erniang
太阳	-

孙二娘、

[bɪ'stoʊ] ['feɪvərz]

bestow	favors
赐给	恩惠

施恩、

['kaʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] .

Cao	Zheng	was	guarding	the	stockade	.
曹	郑	曾是	守护	这	栅栏	.

曹正看守寨栅，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː 'es] [wɪl] [goʊ][ðer; ðər] [ɑːr'selvz] .

The	three	of	us	will	go	there	ourselves	.
这	三	的	我们	将要	去	那里	我们自己	.

俺三个亲自走一遭。”

[hiː; hi] [ðen] ['mʌstəd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] .

He	then	mustered	five	hundred	henchmen	.
他	然后	集结	五	百	喽啰	.

随即点起五百小喽啰，

[mɔːr] [ðæn; ðən]['sɪksti] ['kævəlrimən]

More	than	sixty	cavalrymen
更多的	比	六十	骑兵

六十余骑军马，

[iːtʃ] ['kærid] ['ɑːrmər][ænd; ənd] ['wɛpənz] .

Each	carried	armor	and	weapons	.
每个	携带	盔甲	和	武器	.

各带了衣甲军器，

[ðə; ði] [pæθ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [liːdz] [tuː; tə] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['maʊnt(ə)n] .

The	path	down	the	mountain	leads	to	Peach	Blossom	Mountain	.
这	小路	向下	这	山	线索	到	桃	开花	山	.

下山径往桃花山来。

['miːnwaɪl] , [liː] [dʒɒŋ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuːz] [frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n] .
Meanwhile , Li Zhong learned of the news from Erlong Mountain .
同时 , 李 钟 学习 的 这 消息 从 - 山 .

却说李忠知二龙山消息，

[hiː; hi] [led] [θriː] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
He led three hundred henchmen down the mountain to provide support .
他 引领 三 百 喽啰 向下 这 山 到 提供 支持 .

自引了三百小喽啰下山策应。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Huyan Zhuo learned of this ,
虎岩 卓 学习 的 这 ,

呼延灼闻知，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] [fɔːrm] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [ə'reɪ] .
He hastily led his troops to block the road and form a battle array .
他 草草 引领 他的 军队 到 堵塞 这 路 和 形式 一个 战斗 大批 .

急引所部军马拦路列阵，

[wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [wɪp] , [hiː; hi] [roʊd] [aʊt] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Wielding a whip , he rode out on horseback .
挥舞 一个 鞭 , 他 骑 出去 在 马背 .

舞鞭出马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [liː] [dʒɒŋ] .
They came to confront Li Zhong .
他们 来了 到 面对 李 钟 .

来与李忠相持。

[haʊ] [duː] [juː; jʊ] [siː] [liː] [ʒɔŋz] ['pɪrəns] ?
How do you see Li Zhong's appearance ?
如何 做 你 看 李 钟氏 外貌 ?

怎见李忠模样?

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [skʌl] [ɪz] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [feɪs] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [sneɪk] .
The skull is pointed and the face resembles a snake .
这 颅骨 是 尖 和 这 脸 类似 一个 蛇 .

头尖骨脸似蛇形，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'naʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['spɪrmɛn] [ænd; ənd] [klʌbz] .
He was renowned among the spearmen and clubs .
他 曾是 著名 之中 这 长矛兵 和 俱乐部 .

枪棒林中独擅名。

[ðə; ði] ['taɪgər] - ['sleɪɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [boʊld] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .
The tiger - slaying general was bold and courageous .
这 老虎 - 杀戮 一般的 曾是 大胆的 和 勇敢 .

打虎将军心胆大，

[liː] - [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] ['beɪlɪŋ] .
Li Zhongzu was born in Baling .
李 - 曾是 出生 在 打包 .

李忠祖是霸陵生。

[ə'rɪdʒənəli] , [liː] - [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] , - .
Originally , Li Zhongzu was from Dingyuan , Haozhou .
起初 , 李 - 曾是 从 定远 , - .

原来李忠祖贯濠州定远人氏，

[ðə; ði] ['fæməli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [trə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['juːzɪŋ] ['wɛpənz] .

The	family	has	a	long	tradition	of	making	a	living	by	using	weapons	.
这	家庭	有	一个	长的	传统	的	制作	一个	活的	经过	使用	武器	.

家中祖传靠使枪棒为生，

['piːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] .

People	saw	that	he	was	strong	and	healthy	.
人们	锯	那	他	曾是	强的	和	健康	.

人见他身材壮健，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['taɪgər] - ['sleɪɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .

Therefore	,	he	was	called	the	Tiger	-	Slaying	General	.
所以	,	他	曾是	称为	这	老虎	-	杀戮	一般的	.

因此呼他做打虎将。

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [faɪt] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] .

He	then	came	down	the	mountain	to	fight	Huyan	Zhuo	.
他	然后	来了	向下	这	山	到	斗争	虎岩	卓	.

当时下山来与呼延灼交战。

[haʊ] [kʊd; kəd] [li] [dʒɒŋ] ['pɑːsəbli] [dɪ'fiːt] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ?

How	could	Li	Zhong	possibly	defeat	Huyan	Zhuo	?
如何	可以	李	钟	可能	击败	虎岩	卓	?

李忠如何敌得呼延灼过，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

They	fought	for	more	than	ten	rounds	.
他们	战斗	为了	更多的	比	十	回合	.

斗了十合之上，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðə; ði] [hed] ,

Seeing	that	it	wasn't	the	head	,
看到	那	它	不是	这	头	,

见不是头，

[hiː; hi] [pʊʃt] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [left] .

He	pushed	aside	the	weapons	and	left	.
他	推动	旁边	这	武器	和	左边	.

拨开军器便走。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [skɪlz] [wɜːr; wər] [wiːk] ,

Huyan	Zhuo	saw	that	his	skills	were	weak	,
虎岩	卓	锯	那	他的	技能	是	虚弱的	,

呼延灼见他本事低微，

[ðeɪ] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	spurred	their	horses	up	the	mountain	.
他们	受到刺激	他们的	马匹	向上	这	山	.

纵马赶上山来。

['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] [dʒəu] [tɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Little	Tyrant	Zhou	Tong	saw	it	halfway	up	the	mountain	.
小的	暴君	周	童	锯	它	半	向上	这	山	.

小霸王周通正在半山里看见，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [fluː] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['peblz] .

Then	it	flew	down	from	the	pebbles	.
然后	它	飞翔	向下	从	这	鹅卵石	.

便飞下鹅卵石来。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Huyan	Zhuo	hurriedly	turned	his	horse	around	and	went	down	the	mountain	.
虎岩	卓	匆匆	转向	他的	马	大约	和	去	向下	这	山	.

呼延灼慌忙回马下山来。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] ['gʌvərnmənt] [truːps] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] .
All that could be seen were government troops shouting and yelling .
全部 那 可以 是 已见 是 政府 军队 喊叫 和 大喊 .

只见官军迭头呐喊。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [ðen] [æskt] :
Huyan Zhuo then asked :
虎岩 卓 然后 问 :

呼延灼便问道：

[waɪ] [ʃaʊt] ?
Why shout ?
为什么 喊 ?

“为何呐喊？”

[ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [rɪ'plaɪd] :
The rear guard replied :
这 后部 警卫 回复 :

后军答道：

" [frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [keɪm] ['gæləpɪŋ] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es] . "
" From afar , a troop of soldiers came galloping towards us . "
" 从 远方 , 一个 部队 的 士兵 来了 疾驰 向 我们 . "

“远望见一彪军马飞奔而来。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['lisnd] ,
Huyan Zhuo listened ,
虎岩 卓 听着 ,

呼延灼听了，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə] [siː] ,
Then he came to the army to see ,
然后 他 来了 到 这 军队 到 看 ,

便来后军队里看时，

[wer] [dʌst] ['raɪzɪz]
Where dust rises
在哪里 灰尘 上升

见尘头起处，

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn][wʌz; wəz][ə; eɪ][fæt] [mʌŋk] .
The first one was a fat monk .
这 第一的 一 曾是 一个 胖的 僧 .

当头一个胖大和尚，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] .
Riding a white horse .
骑术 一个 白色的 马 .

骑一匹白马。

[huː] [ɪz] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is that person ?
WHO 是 那 人 ?

那人是谁?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[sɪns] ['ʃeɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪn][ðə; ði] [zen] ['mɑːnəsteri] ,
Since shaving his head and causing a disturbance in the Zen monastery ,
自从 剃须 他的 头 和 导致 一个 干扰 在 这 禅 修道院 ,

自从落发闹禅林，

[aɪ] [wʌns] ['trævld] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [breɪv] ['wɒrɪrz] .
I once traveled thousands of miles to seek out brave warriors .
我 一次 旅行 数千 的 英里 到 寻找 出去 勇敢的 战士 .

万里曾将壮士寻。

[wɪð; wɪθ][ɑːrmz] ['berɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['traɪpɑːd] ,
With arms bearing a thousand pounds and carrying the weight of a tripod ,
和 武器 轴承 一个 千 磅 和 携带 这 重量 的 一个 三脚架 ,

臂负千斤扛鼎力，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] [hɑːrt] .
He was born with a murderous heart .
他 曾是 出生 和 一个 杀人犯 心 .

天生一片杀人心。

[di'siːvɪŋ] ['buːdəˌbʊdə]
Deceiving Buddha
欺骗 佛

欺佛祖，

[drɪŋk] [ˌgwɑːn'jɪn] [tiː] .
Drink Guanyin tea .
喝 观音 茶 .

喝观音，

[ðə; ði] ['mʌŋks] [naɪf] [ænd; ənd] [stɑːf] [lʊkt] [koʊld][ænd; ənd] ['menəsɪŋ] .
The monk's knife and staff looked cold and menacing .
这 僧侣的 刀 和 职员 看起来 寒冷的 和 威胁 .

戒刀禅杖冷森森。

[ðə; ði] [mʌŋk] [huː] ['dʌznt] [riːd] ['skrɪptʃər]
The monk who doesn't read scriptures
这 僧 WHO 不 读 经文

不看经卷花和尚，

['lʌ] - , [ðə; ði] [mʌŋk] [huː] [in'dʌldʒd] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
Lu Zhishen , the monk who indulged in wine and meat .
鲁 - , 这 僧 WHO 沉溺其中 在 葡萄酒 和 肉 .

酒肉沙门鲁智深。

['lʌ] - ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] :
Lu Zhishen shouted from his horse :
鲁 - 喊叫 从 他的 马 :

鲁智深在马上大喝道：

" [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [bɜːrd][frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "
" That was the defeated bird from Liangshan Marsh . "
" 那 曾是 这 战败 鸟 从 凉山 沼泽 . "

“那个是梁山泊杀败的撮鸟，

" [juː; jʊ] [der] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [sker] ['piːp(ə)l] ? "
" You dare come here to scare people ? "
" 你 敢 来 这里 到 吓 人们 ? "

敢来俺这里唬吓人？”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :
Huyan Zhuo said :
虎岩 卓 说 :

呼延灼道：

" [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ][fɜːrst] , [juː; jʊ][bɔːld] [mʌŋk] . "
" I'll kill you first , you bald monk . "
" 患病的 杀 你 第一的 , 你 秃 僧 . "

“先杀你这个秃驴，

" [let] [ˌem ˈiː] [vent] [maɪ] [ˈæŋgər] ! "
" Let me vent my anger ! "
" 让 我 发泄 我的 愤怒 ! "

豁我心中怒气！”

[ˈlʌ] - [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈaɪərn] [stɑːf] .
Lu Zhishen swung his iron staff .
鲁 - 摇摆 他的 铁 职员 .

鲁智深轮动铁禅杖，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈdʌb(ə)l] [wɪps] ,
Huyan Zhuo brandished his double whips ,
虎岩 卓 挥舞 他的 双倍的 鞭子 ,

呼延灼舞起双鞭，

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [krɔːst] [ˈoʊvər] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

[ˈʃaʊtɪŋ] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] ,
Shouting from both sides ,
喊叫 从 两个都 侧面 ,

两边呐喊，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ˈfɔːrti] [ɔːr] [ˈfɪfti] [raʊndz] .
They fought for forty or fifty rounds .
他们 战斗 为了 四十 或者 五十 回合 .

斗四五十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ˈsiːkrətli] [tʃɪrd] :
Huyan Zhuo secretly cheered :
虎岩 卓 偷偷 欢呼 :

呼延灼暗暗喝采道：

" [ðɪs] [mʌŋk] [ɪz] [ˈtruːli] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] ! "
" This monk is truly remarkable ! "
" 这 僧 是 真的 卓越 ! "

“这个和尚倒恁地了得！”

[ðə; ði] [gɔːŋz] [ˈsaʊndɪd] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
The gongs sounded on both sides .
这 锣 听起来 在 两个都 侧面 .

两边鸣金，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[iːtʃ] [saɪd] [wɪðˈdruː] [ðer; ðər] [truːps] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈtempəreri] [rest] .
Each side withdrew their troops for a temporary rest .
每个 边 退出 他们的 军队 为了 一个 暂时的 休息 .

各自收军暂歇。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [pɔːzd] [ˈbriːfli] ,
Huyan Zhuo paused briefly ,
虎岩 卓 暂停 简要地 ,

呼延灼少停，

[hiː; hi] [roʊd] [aʊt] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] [əˈgen] .
He rode out into battle again .
他 骑 出去 进入 战斗 再次 .

再纵马出阵，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [θiːf] [mʌŋk] , "
" Thief monk , "
" 贼 僧 , "

“贼和尚，

[kʌm] [aʊt] [əˈgen] !
Come out again !
来 出去 再次 !

再出来！

[lets] [ˈset(ə)l] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwɪnər] .
Let's settle this with a winner .
我们来吧 定居 这 和 一个 优胜者 .

与你定个输赢，

[lets] [siː] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] [ˈluːzɪz] !
Let's see who wins and who loses !
我们来吧 看 WHO 胜利 和 WHO 失败 !

见个胜败！”

[ˈlʌ] - [wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] [wen]
Lu Zhishen was just about to take action when
鲁 - 曾是 只是 关于 到 拿 行动 什么时候

鲁智深却待正要出马，

[ˈtɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [əˈfendɪd] [ðə; ði][ˈhɪroʊ] .
Turning his head , he offended the hero .
转弯 他的 头 , 他 被冒犯了 这 英雄 .

侧首恼犯了这个英雄，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['brʌðər] , [teɪk] [ə; eɪ] [rest] . "

"	**Brother**	**,**	**take**	**a**	**rest**	**. "**
"	兄弟	,	拿	一个	休息	. "

“大哥少歇，

" [wɑːtʃ] [ˌem ˈiː][goʊ][ænd; ənd] [kætʃ] [ðɪs] ['skaʊndrəl] ! "

"	**Watch**	**me**	**go**	**and**	**catch**	**this**	**scoundrel**	**! "**
"	手表	我	去	和	抓住	这	恶棍	! "

看洒家去捉这厮。”

[ðə; ði][mæn] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .

The	**man**	**brandished**	**his**	**sword**	**and**	**charged**	**out**	**.**
这	男人	挥舞	他的	剑	和	带电	出去	.

那人舞刀出马。

[huː] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ?

Who	**came**	**to**	**fight**	**Huyan**	**Zhuo**	**?**
WHO	来了	到	斗争	虎岩	卓	?

来战呼延灼的是谁?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	**is**	**precisely**	**:**
它	是	恰恰	:

正是：

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪləteri] [kəˈmɪʃənər] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

He	**once**	**served**	**as**	**a**	**military**	**commissioner**	**in**	**the**	**capital**	**.**
他	一次	服务	作为	一个	军队	专员	在	这	首都	.

曾向京师为制使，

[ðə; ði] ['hwɑːʃiː] [gæŋ] [hæz; həz] [ɪn'dʊrd] ['meni] ['hɑːdʃɪps] .

The	**Huashi**	**Gang**	**has**	**endured**	**many**	**hardships**	**.**
这	花石	帮派	有	忍受	许多	艰辛	.

花石纲累受艰难。

[ðə; ði] [ˈreɪnˌboʊz] [gloʊ] [tʃɪlz] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [ˈhevəns] .

The	**rainbow's**	**glow**	**chills**	**even**	**the**	**heavens**	**.**
这	彩虹的	辉光	寒意	甚至	这	天	.

虹霓气逼斗牛寒。

[ə; eɪ] [naɪf] [kæn; kən] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .

A	**knife**	**can**	**bring**	**peace**	**to**	**the**	**universe**	**.**
一个	刀	能	带来	和平	到	这	宇宙	.

刀能安宇宙，

[ðə; ði][baʊ; boʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .

The	**bow**	**can**	**bring**	**peace**	**to**	**the**	**mortal**	**world**	**.**
这	弓	能	带来	和平	到	这	凡人	世界	.

弓可定尘寰。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ]['taɪgər] , [ðə; ði] [weɪst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wʊlf] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv][æn; ən]

With	**the**	**body**	**of**	**a**	**tiger**	**,**	**the**	**waist**	**of**	**a**	**wolf**	**,**	**and**	**the**	**arms**	**of**	**an**	[eɪp] ,
和	这	身体	的	一个	老虎	,	这	腰部	的	一个	狼	,	和	这	武器	的	一个	
ape	**,**																	
猿	,																	

虎体狼腰猿臂健，

[hiː; hi][sæt]['fɜːrmli][ɑːn][ðə; ði] [kaːvd] ['sæd(ə)l] , ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['drægən] - [laɪk] [stiːd] .

He	**sat**	**firmly**	**on**	**the**	**carved**	**saddle**	**,**	**riding**	**a**	**dragon**	**-**	**like**	**steed**	**.**
他	卫星	牢牢	在	这	雕刻	鞍	,	骑术	一个	龙	-	喜欢	骏马	.

跨龙驹稳坐雕鞍。

[ðə; ði]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɪld] [ljɑːŋʃɑn] .

The	hero's	reputation	filled	Liangshan	.
这	英雄们	名声	已填	凉山	.

英雄声价满梁山。

[noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst]

Known	as	the	Blue	-	Faced	Beast
已知	作为	这	蓝色的	-	面对	兽

人称青面兽，

[jæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['soʊldʒər] .

Yang	Zhi	was	a	soldier	.
杨	智	曾是	一个	士兵	.

杨志是军班。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jæŋ] [dʒiː] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] .

At	that	time	,	Yang	Zhi	went	out	to	fight	Huyan	Zhuo	.
在	那	时间	,	杨	智	去	出去	到	斗争	虎岩	卓	.

当时杨志出马来与呼延灼交锋，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['fɔːrti] [raʊndz] .

The	two	fought	for	over	forty	rounds	.
这	二	战斗	为了	超过	四十	回合	.

两个斗到四十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sɔː] [ðæt] [jæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz] ['haɪli] [skɪld] .

Huyan	Zhuo	saw	that	Yang	Zhi	was	highly	skilled	.
虎岩	卓	锯	那	杨	智	曾是	高度	熟练	.

呼延灼见杨志手段高强，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [haʊ] [dɪd] [ðiːz] [tuː] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ? "

"	How	did	these	two	come	out	of	there	?	"
"	如何	做过	这些	二	来	出去	的	那里	?	"

“怎地那里走出这两个来?

['veri] [ɪm'presɪv] !

Very	impressive	!
非常	感人的	!

好生了得，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['meθəd] [juːst] [baɪ]['bændits] .

This	is	not	a	method	used	by	bandits	.
这	是	不是	一个	方法	用过的	经过	强盗	.

不是绿林中手段。”

[jæŋ] [dʒiː]['ɔːlsoʊ] [sɔː] [ðæt] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wʌz; wəz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .

Yang	Zhi	also	saw	that	Huyan	Zhuo	was	highly	skilled	in	martial	arts	.
杨	智	还	锯	那	虎岩	卓	曾是	高度	熟练	在	武术	艺术	.

杨志也见呼延灼武艺高强，

[sel] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] ,

Sell	an	opening	,
卖	一个	开幕	,

卖个破绽，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [laɪnz] .
They turned their horses around and ran back to their own lines .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 跑 后退 到 他们的 自己的 线条 .

拨回马跑回本阵。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː]['ɔːlsoʊ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] .
Huyan Zhuo also turned his horse around .
虎岩 卓 还 转向 他的 马 大约 .

呼延灼也勒转马头，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
They didn't come to catch up .
他们 没有 来 到 抓住 向上 .

不来追赶。

[bəuθ] [saɪdz] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] .
Both sides withdrew their troops .
两个都 侧面 退出 他们的 军队 .

两边各自收军。

['lʌ] - [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [jæŋ] [dʒiː] :
Lu Zhishen then discussed with Yang Zhi :
鲁 - 然后 讨论 和 杨 智 :

鲁智深便和杨志商议道：

" [wiːv] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [hɪr] . "
" We've just arrived here . "
" 我们已经 只是 到达的 这里 . "

“俺们初到此处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] ['loʊər] [kæmp] .
It is not advisable to approach the lower camp .
它 是 不是 建议 到 方法 这 降低 营 .

不宜逼近下寨，

[rɪ'triːt] ['twenti] [li] ,
Retreat twenty li ,
撤退 二十 李 ,

且退二十里，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] , [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ri'zjuːmd] .
But in the Ming Dynasty , the fighting resumed .
但 在 这 明 王朝 , 这 斗争 恢复 .

明时却再来厮杀。”

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['hentʃmən] ,
Leading the henchmen ,
领导 这 喽啰 ,

带领小喽啰，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['hɪlsaɪd] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
They went down to the nearby hillside to set up camp .
他们 去 向下 到 这 附近 山坡 到 放 向上 营 .

自过附近山岗下寨去了。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] .
Meanwhile , Huyan Zhuo was puzzled in his tent .
同时 , 虎岩 卓 曾是 困惑 在 他的 帐篷 .

却说呼延灼在帐中纳闷，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心内想道：

" [ˈhoʊpɪŋ] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [ʌnˈstɑːpəbl] [moʊˈmentəm] "

"	Hoping	to	achieve	this	with	unstoppable	momentum	"
"	希望	到	达到	这	和	势不可挡	势头	"

“指望到此势如劈竹，

[ðeɪ] [ðen] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði][bænd][ʌv; əv] [ˈaʊtlɔːz] .

They	then	captured	the	band	of	outlaws	.
他们	然后	捕获	这	乐队	的	亡命之徒	.

便拿了这伙草寇，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [ɪnˈkaʊntər] [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈpoʊnənt] ?

Who	would	have	thought	that	I	would	encounter	such	an	opponent	?
WHO	会	有	想法	那	我	会	遇到	这样的	一个	对手	?

怎知却又逢着这般对手。

" [maɪ] [laɪf] [ɪz][soʊ] [ʌnˈfɔːrtʃənət] ! "

"	My	life	is	so	unfortunate	!	"
"	我的	生活	是	所以	不幸	!	"

我直如此命薄！”

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

There	was	nowhere	to	put	it	.
那里	曾是	无处	到	放	它	.

正没摆布处，

[ðen] [ˈpriːfekt] [muːˈrɔːŋ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [hɪm; ɪm] :

Then	Prefect	Murong	sent	someone	to	summon	him	:
然后	长官	穆隆	发送	某人	到	召唤	他	:

只见慕容知府使人来唤道：

" [ˈsʌmən] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [bæk] . "

"	Summon	the	general	and	lead	the	troops	back	.	"
"	召唤	这	一般的	和	带领	这	军队	后退	.	"

“叫将军且领兵回来，

[kənˈsɜːrvətɪv] [ˈsɪti] .

Conservative	city	.
保守的	城市	.

保守城中。

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz] [kɒŋˈmɪŋ] , [ðə; ði] [ˈstrɔːŋmæn] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈtaɪgər] [ˈmaʊnt(ə)n] .

Now	there	is	Kongming	,	the	strongman	of	White	Tiger	Mountain	.
现在	那里	是	孔明	,	这	大力士	的	白色的	老虎	山	.

今有白虎山强人孔明、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] ,

Kong	Liang	,
孔	梁	,

孔亮，

[ðeɪ] [ˈlʊrd] [ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm] [məˈleɪʒə] [tuː; tə] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [greɪn] .

They	lured	people	from	Malaysia	to	Qingzhou	to	borrow	grain	.
他们	诱饵	人们	从	马来西亚	到	青州	到	借	粮食	.

引人马来青州借粮，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreʒəri] ,

Fearing	the	loss	of	the	treasury	,
恐惧	这	损失	的	这	财政部	,

怕府库有失，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]
A **special** **order** **was** **issued** **to** **request** **the** **general** **to** **return** **to** **the** **city** **to**
一个 特别的 命令 曾是 发布 到 要求 这 一般的 到 返回 到 这 城市 到
[dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
defend **it** **.**
保卫 它 .

特令来请将军回城守备。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['lisnd] ,
Huyan **Zhuo** **listened** **,**
虎岩 卓 听着 ,

呼延灼听了，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
This **is** **the** **opportunity** **.**
这 是 这 机会 .

就这机会，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði]['ɑːrmi] ,
Leading **the** **army** **,**
领导 这 军队 ,

带领军马，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] [ˌoʊvər'naɪt] .
He **returned** **to** **Qingzhou** **overnight** **.**
他 返回 到 青州 过夜 .

连夜回青州去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

['lʌ] - [ænd; ənd] [jæŋ] [dʒiː]
Lu **Zhishen** **and** **Yang** **Zhi**
鲁 - 和 杨 智

鲁智深与杨志、

[wuː] [sɔːŋ] [ðen] [led][hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [weɪv] [flægz][ænd; ənd] [ʃaʊt] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] .
Wu **Song** **then** **led** **his** **henchmen** **to** **wave** **flags** **and** **shout** **encouragement** **.**
吴 歌曲 然后 引领 他的 喽啰 到 海浪 旗帜 和 喊 鼓励 .

武松又引了小喽啰摇旗呐喊，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Until **they** **came** **down** **the** **mountain** **,**
直到 他们 来了 向下 这 山 ,

直到山下来，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When **looking** **at** **it** **,**
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['wɔːrhɔːrs] [wʌz; wəz] [left] .
Not **a** **single** **warhorse** **was** **left** **.**
不是 一个 单身的 战马 曾是 左边 .

一个军马也无了，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
I **was** **quite** **surprised** **.**
我 曾是 相当 惊讶 .

倒吃了一惊。

[li] [dʒɒŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Li Zhong on the mountain
李 钟 在 这 山

山上李忠、

[dʒəu] [tɒŋ] [led] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [daʊn] .
Zhou Tong led the people down .
周 童 引领 这 人们 向下 .

周通引人下来，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [θriː] ['lidər] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
We respectfully invite the three leaders to come up to the mountain stronghold .
我们 尊敬 邀请 这 三 领导人 到 来 向上 到 这 山 据点 .

拜请三位头领上到山寨里，

['slɔːtəriŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
Slaughtering cattle and horses ,
屠宰 牛 和 马匹 ,

杀牛宰马，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðer; ðər] ['ɑːnər] .
A banquet was held in their honor .
一个 宴会 曾是 握住 在 他们的 荣誉 .

筵席相待，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
On the one hand , they sent people down the mountain .
在 这 一 手 , 他们 发送 人们 向下 这 山 .

一面使人下山，

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [nuːz] [ə'baʊt] [wɒts] [ə'hed] .
To find out news about what's ahead .
到 寻找 出去 消息 关于 是什么 前方 .

探听前路消息。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Meanwhile , Huyan Zhuo led his army back to the city walls .
同时 , 虎岩 卓 引领 他的 军队 后退 到 这 城市 墙壁 .

且说呼延灼引军回到城下，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
But then they saw a troop of soldiers arriving at the edge of the city .
但 然后 他们 锯 一个 部队 的 士兵 抵达 在 这 边缘 的 这 城市 .

却见了一彪军马正来到城边。

[ðə; ði] ['liːdər] [wʌz; wəz] [kɑːŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['heri] - ['hedɪd] [stɑːr] , [sʌn] [ʌv; əv] [kɑːŋ] - [frʌm; frəm]
The leader was Kong Ming , the hairy - headed star , son of Kong Taigong from
这 领导者 曾是 孔 明 , 这 毛茸茸 - 标题 星星 , 儿子 的 孔 - 从
[ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [waɪt] ['taɪgər] ['maʊnt(ə)n] .
the foot of White Tiger Mountain .
这 脚 的 白色的 老虎 山 .

为头的乃是白虎山下孔太公儿子毛头星孔明、

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][stɑːr] [ʃaɪnz] ['braɪtli] .
The single star shines brightly .
这 单身的 星星 闪耀 明亮地 .

独火星孔亮。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['welθi] [mæn][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] .
The two were in a dispute with a wealthy man from their village .
这 二 是 在 一个 争议 和 一个 富裕 男人 从 他们的 村庄 .

两个因和本乡一个财主争竞，

[kɪl] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər]['fæməli] , [bəuθ]['noʊb(ə)l][ænd; ənd] ['kɑːmən] .
Kill his entire family , both noble and common .
杀 他的 全部的 家庭 , 两个都 高贵 和 常见的 .

把他一门良贱尽都杀了，

[faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] .
Five or seven hundred people gathered .
五 或者 七 百 人们 聚集 .

聚集起五七百人，

['ɑːkjupaɪ] [waɪt] ['taɪgər] ['maʊnt(ə)n]
Occupy White Tiger Mountain
占据 白色的 老虎 山

占住白虎山，

['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['plʌndər] .
Robbery and plunder .
抢劫 和 掠夺 .

打家劫舍。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [kɑːŋ] [bɪn] [lɪvd] [ɪn] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['sɪti] .
Because his uncle Kong Bin lived in Qingzhou City .
因为 他的 叔叔 孔 垃圾桶 居住地 在 青州 城市 .

因为青州城里有他的叔叔孔宾，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] .
He was captured by Prefect Murong .
他 曾是 捕获 经过 长官 穆隆 .

被慕容知府捉下，

['hiːz] [ɪn][dʒeɪl] .
He's in jail .
他是 在 监狱 .

监在牢里。

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] [spə'sɪfɪkli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld]
Kong Liang specifically selected his henchmen from the mountain stronghold
孔 梁 具体来说 已选 他的 喽啰 从 这 山 据点
[tuː; tə] [ə'tæk] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .
to attack Qingzhou .
到 攻击 青州 .

孔亮特地点起山寨小喽啰来打青州，

[wiː; wi][mʌst; məst] [seɪv] ['ʌŋk(ə)l] - .
We must save Uncle Kongbin .
我们 必须 节省 叔叔 - .

要救叔叔孔宾。

['feɪsɪŋ] [haɪɑːn] - ['ɑːrmi] ,
Facing Huyan Zhuo's army ,
面向 虎岩 - 军队 ,

正迎着呼延灼军马，

[kə'laidiŋ] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz]
Colliding from both sides
碰撞 从 两个都 侧面

两边撞着，

[ðeɪ] [fɔːt] ['fɪrsli] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They fought fiercely against each other .
他们 战斗 激烈地 反对 每个 其他 .

敌住厮杀。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [ðen] [roʊd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Huyan Zhuo then rode out to the front of the battle .
虎岩 卓 然后 骑 出去 到 这 正面 的 这 战斗 .

呼延灼便出马到阵前。

['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Prefect Murong watched from the city wall .
长官 穆隆 观看 从 这 城市 墙 .

慕容知府在城楼上观看，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [kɒŋ'mɪŋ] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] .
Upon seeing Kongming , he took the lead and charged forward with his spear .
之上 看到 孔明 , 他 采取 这 带领 和 带电 向前 和 他的 矛 .

见孔明当先挺枪出马。

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?
What does it look like ?
什么 做 它 看 喜欢 ?

怎生模样?

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[tʃiː] [ɜˈaɪzɪz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
Qi arises in the middle of Baihu Mountain .
齐 出现 在 这 中间 的 - 山 .

白虎山中间气生，

['hævɪŋ] ['mæstərd] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] , [ðeɪ] [der] [tuː; tə] [faɪt] .
Having mastered martial arts , they dare to fight .
拥有 精通 武术 艺术 , 他们 敢 到 斗争 .

学成武艺敢相争。

[strɔːŋ] - [wɪld] , [ɪn'telɪdʒənt] , [breɪv] , [ænd; ənd] ['fɪzɪkli] [ju'niːk]
Strong - willed , intelligent , brave , and physically unique
强的 - 意志 , 聪明的 , 勇敢的 , 和 身体 独特的

性刚智勇身形异，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] " [maʊ] [tuː] " (-) , [wɪtʃ] [miːnz] " ['heri] [hed] " [ɔːr] " [bæd] [bɔɪ] " .
His nickname was " Mao Tou " (毛头) , which means " hairy head " or " bad boy " .
他的 昵称 曾是 " 毛泽东 游览 " (-) , 哪个 方法 " 毛茸茸 头 " 或者 " 坏的 男生 " .

绰号毛头是孔明。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [kɒŋ'mɪŋ] [druː] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
At that time , Kongming drew his spear and charged out .
在 那 时间 , 孔明 画 他的 矛 和 带电 出去 .

当时孔明便挺枪出马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔːr; fər] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] .
They went straight for Huyan Zhuo .
他们 去 直的 为了 虎岩 卓 .

直取呼延灼。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .

They	fought	for	more	than	twenty	rounds	.
他们	战斗	为了	更多的	比	二十	回合	.

斗到二十余合，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːfekt] .

Huyan	Zhuo	wanted	to	show	off	his	abilities	in	front	of	the	prefect	.
虎岩	卓	通缉	到	展示	离开	他的	能力	在	正面	的	这	长官	.

呼延灼要在知府面前显本事，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , - ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] [wɜːr; wər][nɑːt] [prə'fɪʃ(ə)nt] .

And	at	the	same	time	,	Kongming's	martial	arts	skills	were	not	proficient	.
和	在	这	相同的	时间	,	-	武术	艺术	技能	是	不是	精通	.

又值孔明武艺不精，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [wʌz; wəz] [ɪ'rekt] [paː'tiʃənz] [ænd; ənd] ['bæriərz] .

All	that	could	be	done	was	erect	partitions	and	barriers	.
全部	那	可以	是	完毕	曾是	直立	分区	和	障碍	.

只办得架隔遮拦，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [reɪdʒd] [ɑːn] [diːp] [ˌɪn'saɪd] .

The	battle	raged	on	deep	inside	.
这	战斗	愤怒	在	深的	里面	.

斗到间深里，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [ɪ'miːdiətli] ['kæptʃərd] [kɒŋ'mɪŋ] [ə'laɪv] .

Huyan	Zhuo	immediately	captured	Kongming	alive	.
虎岩	卓	立即地	捕获	孔明	活	.

被呼延灼就马上把孔明活捉了去。

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [ə'weɪ] .

Kong	Liang	had	no	choice	but	to	lead	his	henchmen	away	.
孔	梁	有	不	选择	但	到	带领	他的	喽啰	离开	.

孔亮只得引了小喽啰便走。

['priːfekt] [muː'rɔːŋ] ['pɔɪntɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] .

Prefect	Murong	pointed	from	the	watchtower	.
长官	穆隆	尖	从	这	岗楼	.

慕容知府在敌楼上指着，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi][tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .

He	ordered	Huyan	Zhuo	to	lead	his	army	to	pursue	them	.
他	订购	虎岩	卓	到	带领	他的	军队	到	追求	他们	.

叫呼延灼引军去赶。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['eriə] .

The	officers	and	soldiers	covered	the	area	.
这	警官	和	士兵	涵盖	这	区域	.

官兵一掩，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .

More	than	a	hundred	people	were	captured	alive	.
更多的	比	一个	百	人们	是	捕获	活	.

活捉得百十余人。

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .

Kong	Liang	suffered	a	major	defeat	.
孔	梁	遭受	一个	主要的	击败	.

孔亮大败，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .

They	scattered	and	ran	away	.
他们	疏散	和	跑	离开	.

四散奔走，

[wiː; wi] [faʊnd] [æn; ən][oʊld]['temp(ə)l][tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

We	found	an	old	temple	to	rest	in	the	evening	.
我们	成立	一个	老的	寺庙	到	休息	在	这	晚上	.

至晚寻个古庙安歇。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['kæptʃərd] [kɒŋ'mɪŋ] [ə'laɪv] .

Meanwhile	,	Huyan	Zhuo	captured	Kongming	alive	.
同时	,	虎岩	卓	捕获	孔明	活	.

却说呼延灼活捉得孔明，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	were	taken	into	the	city	.
他们	是	已采取	进入	这	城市	.

解入城中，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] .

They	came	to	see	Prefect	Murong	.
他们	来了	到	看	长官	穆隆	.

来见慕容知府。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

The	prefect	was	overjoyed	.
这	长官	曾是	欣喜若狂	.

知府大喜，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [kɒŋ'mɪŋ] [biː; bi] [neɪld] [tuː; tə][ə; eɪ] [joʊk] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .

They	ordered	that	Kongming	be	nailed	to	a	yoke	and	imprisoned	.
他们	订购	那	孔明	是	钉子	到	一个	轭	和	被监禁	.

叫把孔明大枷钉下牢里，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [æz; əz] [kɑːŋ] [bɪn] .

He	was	imprisoned	in	the	same	place	as	Kong	Bin	.
他	曾是	被监禁	在	这	相同的	地方	作为	孔	垃圾桶	.

和孔宾一处监收。

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [θriː] [truːps] .

On	the	one	hand	,	reward	the	three	troops	.
在	这	一	手	,	报酬	这	三	军队	.

一面赏劳三军，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['triːtɪd] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [wel] .

On	the	one	hand	,	they	treated	Huyan	Zhuo	well	.
在	这	一	手	,	他们	治疗	虎岩	卓	出色地	.

一面管待呼延灼，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [nuːz] [frʌm; frəm] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['maʊnt(ə)n] .

Inquire	about	news	from	Peach	Blossom	Mountain	.
查询	关于	消息	从	桃	开花	山	.

备问桃花山消息。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l][ɪn][ə; eɪ][dʒɑːr] . "

"	I	was	hoping	to	catch	a	turtle	in	a	jar	.	"
"	我	曾是	希望	到	抓住	一个	龟	在	一个	罐	.	"

“本待是瓮中捉鳖，

[its] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .

It's	within	easy	reach	.
它是	之内	简单的	抵达	.

手到拿来，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈstrɔːŋˌmɛn] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈreskjuː] .

Unexpectedly	,	a	group	of	strongmen	came	to	their	rescue	.
不料	,	一个	团体	的	大力士	来了	到	他们的	救援	.

无端又被一伙强人前来救应。

[wʌn] [mʌŋk] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ,

One	monk	among	them	,
一	僧	之中	他们	,

数内一个和尚，

[ə; eɪ] [ˈbɜːrli] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] [feɪs] ,

A	burly	man	with	a	blue	face	,
一个	魁梧的	男人	和	一个	蓝色的	脸	,

一个青脸大汉，

[ˈsekənd] [ɪnˈkaʊntər] ,

Second	encounter	,
第二	遇到	,

二次交锋，

[ˈniːðər] [saɪd] [wʌn] [nɔːr] [lɔːst] .

Neither	side	won	nor	lost	.
两者都不	边	韩元	也不	丢失的	.

各无胜败。

[ðiːz] [tuː] [ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] [ɑːr; ər] [ɪkˈstrɔːrdəneri] .

These	two	martial	arts	skills	are	extraordinary	.
这些	二	武术	艺术	技能	是	非凡的	.

这两个武艺不比寻常，

[nɑːt][ə; eɪ] [ˈmeθəd] [juːst] [baɪ][ˈbændits] ,

Not	a	method	used	by	bandits	,
不是	一个	方法	用过的	经过	强盗	,

不是绿林中手段，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [əbˈteɪnd] .

Therefore	,	it	was	not	obtained	.
所以	,	它	曾是	不是	获得	.

因此未曾拿得。”

[ˈpriːfekt] [muːˈrɔːŋ] [sed] :

Prefect	Murong	said	:
长官	穆隆	说	:

慕容知府道：

" [ðɪs] [mʌŋk] [ɪz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [ˈlʌ] [ˌdiː ˈeɪ] , [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv]

"	This	monk	is	none	other	than	Lu	Da	,	a	military	officer	under	the	command	of
"	这	僧	是	没有任何	其他	比	鲁	达	,	一个	军队	官	在下面	这	命令	的

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] [ʌv; əv][ˌjæn ˈɑːn] [ˈpriːfektʃər] . "

the	old	General	Zhong	of	Yan'an	Prefecture	.	"
这	老的	一般的	钟	的	延安	州	.	"

“这个和尚便是延安府老种经略帐前军官提辖鲁达，

[ðɪs] [taɪm] [aɪ] [ʃeɪvd] [maɪ] [hed] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

This	time	I	shaved	my	head	to	become	a	monk	.
这	时间	我	剃光	我的	头	到	变得	一个	僧	.

今次落发为僧，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ˈlʌ] - , [ðə; ði] [ˈflaʊər] [mʌŋk] .

He	was	called	Lu	Zhishen	,	the	Flower	Monk	.
他	曾是	称为	鲁	-	,	这	花	僧	.

唤做花和尚鲁智深。

[ðɪs] ['bɜːrli] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] [feɪs] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][æn; ən] ['ɑːfɪsər] [ɪn][ðə; ði]['toʊkioʊ] ['pæləs] [gɑːrd]

This burly man with a blue face was also an officer in the Tokyo Palace Guard

这 魁梧的 男人 和 一个 蓝色的 脸 曾是 还 一个 官 在 这 东京 宫殿 警卫

.

:

.

这一个青脸大汉亦是东京殿帅府制使官，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] .

He was called Yang Zhi , the Blue - Faced Beast .

他 曾是 称为 杨 智 , 这 蓝色的 - 面对 兽 .

唤做青面兽杨志。

[ə'nʌðər] ['trævələr] ,

Another traveler ,

其他 游客 ,

再有一个行者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [wuː] [sɔːŋ] .

He was called Wu Song .

他 曾是 称为 吴 歌曲 .

唤做武松，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [hed] ['kɑːnstəbl] [huː] [fɔːt] [ðə; ði]['taɪgər][ɑːn] [rɪdʒ] .

He was originally the head constable who fought the tiger on Jingyang Ridge .

他 曾是 起初 这 头 警官 WHO 战斗 这 老虎 在 泾阳 岭 .

原是景阳冈打虎的武都头，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] .

He was also highly skilled in martial arts .

他 曾是 还 高度 熟练 在 武术 艺术 .

也如此武艺高强。

[ðiːz] [θriː] ['ɑːkjupaɪd] - ['maʊnt(ə)n] .

These three occupied Erlong Mountain .

这些 三 占领 - 山 .

这三个占住二龙山，

['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['plʌndər] ,

Robbery and plunder ,

抢劫 和 掠夺 ,

打家劫舍，

[rɪ'piːtɪdli] [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] ,

Repeatedly resisted the government troops ,

反复 抵抗 这 政府 军队 ,

累次抵敌官军，

[hiː; hi] [kɪld] [θriː] [ɔːr] [faɪv] ['kɔnstəbəlz] .

He killed three or five constables .

他 被杀 三 或者 五 警员 .

杀了三五个捕盗官，

['iːv(ə)n] [naʊ] ,

Even now ,

甚至 现在 ,

直至如今，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [kɔːt] .

They were not caught .

他们 是 不是 捕捉 .

未曾捉得。”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :
Huyan Zhuo said :
虎岩 卓 说 :

呼延灼道：

" [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðiːz] [gaɪz] [wɜːr; wər] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [aːts] . "
" I saw that these guys were highly skilled in martial arts . "
" 我 锯 那 这些 伙计们 是 高度 熟练 在 武术 艺术 . "

“我见这厮们武艺精熟，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [kəˈmændər] [jæŋ] [ænd; ənd] [kəˈmændər] [ˈlʌ] .
It turned out to be Commander Yang and Commander Lu .
它 转向 出去 到 是 指挥官 杨 和 指挥官 鲁 .

原来却是杨制使和鲁提辖，

[ˌaɪ ˈtiː] [laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
It lives up to its reputation .
它 生活 向上 到 它是 名声 .

名不虚传。

[dəunt] [ˈwɜːri] , [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] .
Don't worry , Your Excellency .
不 担心 , 你的 阁下 .

恩相放心，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [siːn] [ðer; ðər] [əˈbɪlətiz] .
Huyan Zhuo had already seen their abilities .
虎岩 卓 有 已经 已见 他们的 能力 .

呼延灼已见他们本事了，

[ˈoʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] ,
Only in the morning and evening ,
仅有的 在 这 早晨 和 晚上 ,

只在早晚，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] [əˈlaɪv] .
One by one , the officials were captured alive .
一 经过 一 , 这 官员 是 捕获 活 .

一个个活捉了解官。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The prefect was overjoyed .
这 长官 曾是 欣喜若狂 .

知府大喜，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [hæz; həz] [bɪn] [held] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌhɑːspɪˈtæləti] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] .
The banquet has been held and the hospitality has been completed .
这 宴会 有 到过 握住 和 这 热情好客 有 到过 完全的 .

设筵管待已了，

[pliːz] [rest] [ɪn] [ðə; ði] [gest] [ruːm] .
Please rest in the guest room .
请 休息 在 这 客人 房间 .

且请客房内歇。

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˈmiːnwaɪl] , [kɑːŋ] [ljɑːŋ] [led] [ðə; ði] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [ˈkrɪpld] [truːps] . . .
Meanwhile , Kong Liang led the defeated and crippled troops . . .
同时 , 孔 梁 引领 这 战败 和 残疾的 军队 . . .

却说孔亮引领败残人马，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːses] ,

In	the	middle	of	the	process	,
在	这	中间	的	这	过程	,

正行之间，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

A	troop	of	soldiers	suddenly	emerged	from	the	forest	.
一个	部队	的	士兵	突然	出现	从	这	森林	.

猛可里树林中撞出一彪军马，

[ðə; ði][fɜːrst] [wʌn] [ɪz][ðə; ði] [best] .

The	first	one	is	the	best	.
这	第一的	一	是	这	最好的	.

当先一筹好汉。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[ðə; ði]['poʊəm] " [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ju'eɪ] " [səːvz] [æz; əz] [pruːf] :

The	poem	"	Xi	Jiang	Yue	"	serves	as	proof	:
这	诗	"	习	江	岳	"	服务	作为	证明	:

有《西江月》为证:

[ə; eɪ] [streɪt] [roʊb] , [koʊld][ænd; ənd] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [blæk] [mɪst] ,

A	straight	robe	,	cold	and	shrouded	in	black	mist	,
一个	直的	长袍	,	寒冷的	和	被遮蔽的	在	黑色的	薄雾	,

直裰冷披黑雾，

[ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hedbænd] [ʃoʊn] [laɪk] ['ɔːtəm] [frɔːst] .

The	light	from	the	headband	shone	like	autumn	frost	.
这	光	从	这	头巾	闪耀	喜欢	秋天	霜	.

戒箍光射秋霜。

[ðə; ði] [her] [kʌt] [ʃɔːrt] [æt; ət][ðə; ði] ['fɔːrhed] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [brʌʃ] [ə'genst] [ðə; ði]

The	hair	cut	short	at	the	forehead	and	long	enough	to	brush	against	the
这	头发	切	短的	在	这	前额	和	长的	足够的	到	刷子	反对	这

['aɪˌbraʊz] ,

eyebrows	,
眉毛	,

额前剪发拂眉长，

[ðə; ði] [hed] [ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [prə'tektɪv] [ʃiːld] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .

The	head	is	protected	by	a	protective	shield	at	the	back	of	the	head	.
这	头	是	受保护	经过	一个	保护的	盾	在	这	后退	的	这	头	.

脑后护头齐项。

[ðə; ði] [pə'raɪətl] [boʊnz] [ɑːr; ər][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [pɜːrlz] ,

The	parietal	bones	are	as	white	as	pearls	,
这	顶叶	骨头	是	作为	白色的	作为	珍珠	,

顶骨数珠灿白，

[ðə; ði] [mɪkst] ['velvɪt] [nɑːts] [ɑːr; ər] ['slaɪtli] ['jeloʊ] .

The	mixed	velvet	knots	are	slightly	yellow	.
这	混合	天鹅绒	绳结	是	轻微地	黄色的	.

杂绒绦结微黄。

[ðə; ði] [tuː] [stiːl] [naɪvz] [gliːmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][koʊld] [laɪt] .

The	two	steel	knives	gleamed	with	a	cold	light	.
这	二	钢	刀具	闪闪发光	和	一个	寒冷的	光	.

钢刀两口迸寒光，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][wuː] [sɔːŋ] , [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] .
The image of Wu Song , the Pilgrim .
这 图像 的 吴 歌曲 , 这 朝圣 .

行者武松形像。

[wen] [kɑːŋ] [ljɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wuː] [sɔːŋ] ,
When Kong Liang saw that it was Wu Song ,
什么时候 孔 梁 锯 那 它 曾是 吴 歌曲 ,

孔亮见了是武松，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['skræmbld] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He hurriedly scrambled off his horse .
他 匆匆 打乱 离开 他的 马 .

慌忙滚鞍下马，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He then bowed and said :
他 然后 鞠躬 和 说 :

便拜道：

" [ðə; ði] [breɪv] ['wɔːriər] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] ! "
" The brave warrior is safe and sound ! "
" 这 勇敢的 战士 是 安全的 和 声音 ! "

“壮士无恙！”

[wuː] [sɔːŋ] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
Wu Song quickly returned the greeting .
吴 歌曲 迅速地 返回 这 问候 .

武松连忙答礼，

[hiː; hi] [helpt] [hɜːr; hər] [ʌp] [ænd; ənd] [æskt] :
He helped her up and asked :
他 帮助 她 向上 和 问 :

扶起问道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər] ['brʌðərz] [hæv; həv] ['ɑːkjupaɪd] [waɪt] ['taɪgər] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd]
" I have heard that your brothers have occupied White Tiger Mountain and
" 我 有 听到 那 你的 兄弟 有 占领 白色的 老虎 山 和
['gæðərd] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] . "
gathered in righteousness . "
聚集 在 义 . "

“闻知足下弟兄们占住白虎山聚义，

[aɪv] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] ['sevrəl] [taɪmz] .
I've wanted to visit you several times .
我已经 通缉 到 访问 你 一些 时代 .

几次要来拜望，

[wʌn] [mʌst; məst][nɑːt] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
One must not descend the mountain .
一 必须 不是 下降 这 山 .

一者不得下山，

['sekəndli] , [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz][nɑːt] [smuːð] .
Secondly , the journey was not smooth .
第二 , 这 旅行 曾是 不是 光滑的 .

二乃路途不顺，

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] .
This makes it so difficult to meet .
这 制作 它 所以 难的 到 见面 .

以此难得相见。

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] [təˈdeɪ] ?
What brings you here today ?
什么 带来 你 这里 今天 ?

今日何事到此？”

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] [rɪˈkaʊntid] [haʊ] [hiː; hi] [seɪvd] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] [kɑːŋ] [bɪn] [frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [baɪ]
Kong Liang recounted how he saved his uncle Kong Bin from being implicated by
孔 梁 叙述 如何 他 已保存 他的 叔叔 孔 垃圾桶 从 存在 牵涉其中 经过
[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
his brother .
他的 兄弟 .

孔亮把救叔叔孔宾陷兄之事，

[aɪ][toʊld][ðem; ðəm] [wʌns] .
I told them once .
我 讲述 他们 一次 .

告诉了一遍。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [dəunt] [ˈpænɪk] . "
" Don't panic . "
" 不 恐慌 . "

“足下休慌。

[aɪ][hæv; həv][sɪks][ɔːr][ˈsev(ə)n] [ˈbrʌðərz] .
I have six or seven brothers .
我 有 六 或者 七 兄弟 .

我有六七个弟兄，

[ðeɪ] [ˈgæðərd] [æt; ət] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
They gathered at Erlong Mountain .
他们 聚集 在 - 山 .

见在二龙山聚义。

[təˈdeɪ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [li] [dʒɒŋ] [ʌv; əv] [piːtʃ] [ˈblɑːsəm] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Today , it is Li Zhong of Peach Blossom Mountain .
今天 , 它 是 李 钟 的 桃 开花 山 .

今为桃花山李忠、

[dʒəu] [tɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈʌndər] [ˈhevi] [əˈtæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] [ˈgʌvərnmənt] [truːps] .
Zhou Tong was under heavy attack from the Qingzhou government troops .
周 童 曾是 在下面 重的 攻击 从 这 青州 政府 军队 .

周通被青州官军攻击得紧，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈsiːkɪŋ] [help] .
They came to my mountain village seeking help .
他们 来了 到 我的 山 村庄 寻求 帮助 .

来我山寨求救。

[ˈlʌ] ,
Lu ,
鲁 ,

鲁、

[jæŋ] [ɜːr; ər] [led] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [faɪt] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][fɜːrst] .
Yang Er led the children to fight Huyan Zhuo first .
杨 呃 引领 这 孩子们 到 斗争 虎岩 卓 第一的 .

杨二头领引了孩儿们先来与呼延灼交战，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
The two fought him for a day .
这 二 战斗 他 为了 一个 天 .

两个厮并了他一日，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [left] [æt; ət] [naɪt] .
Huyan Zhuo left at night .
虎岩 卓 左边 在 夜晚 .

呼延灼夜间去了。

[maɪ] [tuː] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [fiːst] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
My two brothers and I were invited to a feast in the mountain stronghold .
我的 二 兄弟 和 我 是 受邀 到 一个 盛宴 在 这 山 据点 .

山寨中留我弟兄三个筵宴，

[ðeɪ] [geɪv] [ˌjuː ˈes] [ðɪs] [ɪmˈpɪriəl] [hɔːrs] .
They gave us this imperial horse .
他们 给予 我们 这 帝国 马 .

把这匹御赐马送与我们。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [liːd] [tiːm] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [truːps] [ɪz] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Today , the lead team of our troops is returning to the mountain .
今天 , 这 带领 团队 的 我们的 军队 是 返回 到 这 山 .

今我部领头队人马回山，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [əˈraɪvd] [ˈfɔːrtli] [ˈæftərwərd] .
The two of them arrived shortly afterward .
这 二 的 他们 到达的 不久 之后 .

他二位随后便到。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [əˈtæk] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .
I told him to go and attack Qingzhou .
我 讲述 他 到 去 和 攻击 青州 .

我叫他去打青州，

[haʊ] [əˈbaʊt] [ˈseɪvɪŋ] [jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)l] ?
How about saving your uncle ?
如何 关于 保存 你的 叔叔 ?

救你叔兄如何？”

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [wuː] [sɔːŋ] .
Kong Liang bowed and thanked Wu Song .
孔 梁 鞠躬 和 谢谢 吴 歌曲 .

孔亮拜谢武松。

[ˈæftər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

等了半晌，

[ˈlʌ] - [wʌz; wəz] [siːn] . . .
Lu Zhishen was seen . . .
鲁 - 曾是 已见 . . .

只见鲁智深、

[jæŋ] [dʒiː] [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ][bəuθ] [ˈhɔːrsɪz] .
Yang Zhi arrived with both horses .
杨 智 到达的 和 两个都 马匹 .

杨志两个并马都到。

[wuː] [sɔːŋ] [led] [kɑːŋ] [ljɑːŋ] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə][ðə; ði] [tuː]

Wu	Song	led	Kong	Liang	to	pay	his	respects	to	the	two
吴	歌曲	引领	孔	梁	到	支付	他的	尊重	到	这	二

[ˈdʒent(ə)lmən] .

gentlemen	.
先生们	.

武松引孔亮拜见二位，

[noʊt] :

Note	:
笔记	:

备说：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [met] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][æt; ət][hɪz; ɪz][ˈmænər] . "

"	At	that	time	,	I	met	Song	Jiang	at	his	manor	.	"
"	在	那	时间	,	我	遇见	歌曲	江	在	他的	庄园	.	"

“那时我与宋江在他庄上相会，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [dis'tə:bənsiz] .

There	are	many	disturbances	.
那里	是	许多	干扰	.

多有相扰。

[təˈdeɪ] , [wiː; wi][kæn; kən][praɪˈɔːrətaɪz] [ˈlɔɪəlti] .

Today	,	we	can	prioritize	loyalty	.
今天	,	我们	能	优先考虑	忠诚	.

今日俺们可以义气为重，

[ˈgæðərɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] [ˈmaʊntnz] ,

Gathering	people	from	the	three	mountains	,
采集	人们	从	这	三	山脉	,

聚集三山人马，

[əˈtæk] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ]

Attack	Qingzhou
攻击	青州

攻打青州，

[kɪl] [ˈpriːfekt] [muːˈrɔːŋ] .

Kill	Prefect	Murong	.
杀	长官	穆隆	.

杀了慕容知府，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] .

Huyan	Zhuo	was	captured	.
虎岩	卓	曾是	捕获	.

擒获呼延灼，

[iːtʃ] [tʊk] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [ˈtreʒəri] .

Each	took	money	and	grain	from	the	government	treasury	.
每个	采取	钱	和	粮食	从	这	政府	财政部	.

各取府库钱粮，

[fɔːr; fər] [juːz] [baɪ][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] .

For	use	by	the	mountain	stronghold	.
为了	使用	经过	这	山	据点	.

以供山寨之用，

[haʊ] ? "

how	?	"
如何	?	"

如何？”

['lʌ] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道:

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] [tuː] . "
" I think so too . "
" 我 思考 所以 也 . "

“洒家也是这般思想。

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] .
He then sent someone to Peach Blossom Mountain to inform them .
他 然后 发送 某人 到 桃 开花 山 到 通知 他们 .

便使人去桃花山报知,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] [dʒɒŋ] .
His name is Li Zhong .
他的 姓名 是 李 钟 .

叫李忠、

[dʒəu] [tɒŋ] [led] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hɪr] .
Zhou Tong led the children here .
周 童 引领 这 孩子们 这里 .

周通引孩儿们来,

" [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [goʊ] [tə'geðər] [tuː; tə] [ə'tæk] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] . "
" The three of us will go together to attack Qingzhou . "
" 这 三 的 我们 将要 去 一起 到 攻击 青州 . "

俺三处一同去打青州。”

[jæŋ] [dʒiː] [ðen] [sed] :
Yang Zhi then said :
杨 智 然后 说 :

杨志便道:

" ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['sɪti] [ɪz] [wel] - ['fɔːtifaid] . "
" Qingzhou city is well - fortified . "
" 青州 城市 是 出色地 - 强化 . "

“青州城池坚固,

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] .
The men and horses were strong .
这 男人 和 马匹 是 强的 .

人马强壮,

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðæt] [breɪv] ['feloʊ] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] .
And then there was that brave fellow Huyan Zhuo .
和 然后 那里 曾是 那 勇敢的 同伴 虎岩 卓 .

又有呼延灼那厮英勇。

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [maɪ] [pre'stiːʒ] ,
It's not that I'm trying to diminish my prestige ,
它是 不是 那 我是 尝试 到 减少 我的 声望 ,

不是俺自灭威风,

[ɪf] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [ə'tæk] ['tʃɪŋ'dʒoʊ]
If we want to attack Qingzhou
如果 我们 想 到 攻击 青州

若要攻打青州时,

['ənˈles] [juː; jʊ][duː][æz; əz][aɪ] [seɪ] ,
Unless you do as I say ,
除非 你 做 作为 我 说 ,

只除非依我一言,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [əˈveɪləb(ə)l] [suːn] .
It **will** **be** **available** **soon** **.**
它 将要 是 可用的 很快 .

指日可得。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ,
" **elder** **brother** **,**
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ] [briːf] [ˈsʌməri] .
I **would** **like** **to** **hear** **a** **brief** **summary** **.**
我 会 喜欢 到 听到 一个 简短的 概括 .

愿闻其略。”

[ðə; ði] [ˈɔːrgəˌnaɪzərz] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˈwɪzdəm] [wɜːr; wər] [ˈnuːmərəs] .
The **organizer's** **words** **of** **wisdom** **were** **numerous** **.**
这 组织者的 字 的 智慧 是 很多的 .

那主办者志言无数句，

[ðeɪ] [spoʊk] [æt; ət] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] .
They **spoke** **at** **different** **places** **.**
他们 辐 在 不同的 地方 .

话不一席，

- :
Youfenjiao **:**
- :

有分教：

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ]
The **people** **of** **Qingzhou**
这 人们 的 青州

青州百姓，

[ˈevri] [haʊs] [hæz; həz] [krækt] [ruːf] [taɪlz] [ænd; ənd] [smoʊk] [ˈflaɪɪŋ] [ˈevriwer] .
Every **house** **has** **cracked** **roof** **tiles** **and** **smoke** **flying** **everywhere** **.**
每一个 房子 有 裂纹 屋顶 瓷砖 和 抽烟 飞行 到处 .

家家瓦裂烟飞：

[ˈwɔːtər] [ˈmɑːrdʒɪn] [ˈhɪroʊz]
Water **Margin** **heroes**
水 利润 英雄

水浒英雄，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈiːgər] [tuː; tə] [get] [ˈstɑːrtɪd] .
Everyone **was** **eager** **to** **get** **started** **.**
每个人 曾是 渴望的 到 得到 开始 .

个个摩拳擦掌。

[ðeɪ] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðoʊz] [huː] [ˈekəud] [ðer; ðər] [ˈvɔɪsɪz] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]
They **directly** **instructed** **those** **who** **echoed** **their** **voices** **to** **return** **to** **the**
他们 直接地 指示 那些 WHO 回声 他们的 声音 到 返回 到 这
[ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
mountain **stronghold** **.**
山 据点 .

直教同声相应归山寨，

[ðeɪ] ['gæðərd] [tə'geðər] [baɪ][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] , [ðer; ðər] [breθs] ['floʊɪŋ] ['friːli] .
They gathered together by the water's edge , their breaths flowing freely .
他们 聚集 一起 经过 这 水的 边缘 , 他们的 呼吸 流动 自由 .

一气相随聚水滨。

['æftər] [ɔːl] , [jæŋ] [dʒiː][hæd; həd][toʊld][wuː] [sɔːŋ] [haʊ] [tuː; tə] [ə'tæk] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .
After all , Yang Zhi had told Wu Song how to attack Qingzhou .
后 全部 , 杨 智 有 讲述 吴 歌曲 如何 到 攻击 青州 .

毕竟杨志对武松说出怎地打青州，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['fɪfti] - [eɪt] : [ðə; ði] [θriː] ['maʊntnz] ['gæðər] [tuː; tə] [ə'tæk] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ; [ðə; ði] ['taɪgɚz]
Chapter Fifty - Eight : The Three Mountains Gather to Attack Qingzhou ; The Tigers
章 五十 - 八 : 这 三 山脉 收集 到 攻击 青州 ; 这 老虎队
[ju'naɪt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn]
Unite to Return to the Water Margin
团结 到 返回 到 这 水 利润

第五十八回 三山聚义打青州 众虎同心归水泊

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wʌn] [θɪŋ] ['goʊɪŋ] [rɔːŋ] [meɪks] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] .
One thing going wrong makes a hundred things difficult .
一 事物 去 错误的 制作 一个 百 事物 难的 .

一事参差百事难，

[wʌn] ['pɝːsənz] [hɑːrd] [wɜːrk] [brɪŋz] [piːs] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
One person's hard work brings peace to everyone .
一 人的 难的 工作 带来 和平 到 每个人 .

一人辛苦众人安。

['hɪroʊz] [ɑːr; ər] ['ɑːnərd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd] .
Heroes are honored throughout the land .
英雄 是 荣幸 自始至终 这 土地 .

英雄天地彰名誉，

[ðə; ði] ['iːg(ə)l] [sɔːz] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] , [ɪts] [wɪŋz] ['flʌtərɪŋ] .
The eagle soars into the sky , its wings fluttering .
这 鹰 翱翔 进入 这 天空 , 它是 翅膀 飘动 .

鹰隼云霄振羽翰。

['brʌðər] [kɑːŋ] [ljɑːŋ] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪv] .
Brother Kong Liang is easy to save .
兄弟 孔 梁 是 简单的 到 节省 .

孔亮弟兄容易救，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ʌv; əv] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] [ɑːr; ər] [vjuːd] [wɪð; wɪθ] [ɪn'dɪfrəns] .
The city walls of Qingzhou are viewed with indifference .
这 城市 墙壁 的 青州 是 已查看 和 漠不关心 .

青州城郭等闲看。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ə'gen] .
Huyan Zhuo was imprisoned again .
虎岩 卓 曾是 被监禁 再次 .

牢笼又得呼延灼，

[ðeɪ] [roʊd] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]['ɔːltər] .
They rode together to the Great General's Altar .
他们 骑 一起 到 这 伟大的 将军的 坛 .

联辔同归大将坛。

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [led] [kɑːŋ] [ljɑːŋ] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] ['lʌ] - ,
When Wu Song led Kong Liang to inform Lu Zhishen ,
什么时候 吴 歌曲 引领 孔 梁 到 通知 鲁 - ,

当有武松引孔亮拜告鲁智深、

[jæŋ] [dʒiː] ,
Yang Zhi ,
杨 智 ,

杨志，

[hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd][fɔːr; fər] [help] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [kɒŋ'mɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l]
He pleaded for help from his elder brother Kongming and his uncle
他 恳求 为了 帮助 从 他的 长老 兄弟 孔明 和 他的 叔叔
- .
Kongbin .
- .

求救哥哥孔明并叔叔孔宾。

['lʌ] - [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['maʊntnz] .
Lu Zhishen then wanted to gather the men from the three mountains .
鲁 - 然后 通缉 到 收集 这 男人 从 这 三 山脉 .

鲁智深便要聚集三山人马，

[goʊ][ænd; ənd] [ə'tæk] .
Go and attack .
去 和 攻击 .

前去攻打。

[jæŋ] [dʒiː] [ðen] [sed] :
Yang Zhi then said :
杨 智 然后 说 :

杨志便道：

" [ɪf] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [ə'tæk] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] . . . "
" If we want to attack Qingzhou . . . "
" 如果 我们 想 到 攻击 青州 . . . "

“若要打青州，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
It takes a large army to defeat them .
它 需要 一个 大的 军队 到 击败 他们 .

须用大队军马方可打得。

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [greɪt] [neɪm] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
I know the great name of Song Jiang of Liangshan Marsh .
我 知道 这 伟大的 姓名 的 歌曲 江 的 凉山 沼泽 .

俺知梁山泊宋公明大名，

[ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] .
In the martial arts world , he was known as Song Jiang , the Timely Rain .
在 这 武术 艺术 世界 , 他 曾是 已知 作为 歌曲 江 , 这 及时 雨 .

江湖上都唤他做及时雨宋江，

[mɔːrˈoʊvər] , [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['enəmi] .
Moreover , Huyan Zhuo was his enemy .
而且 , 虎岩 卓 曾是 他的 敌人 .

更兼呼延灼是他那里仇人。

['aʊər; ɑːr] ['brʌðərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑːŋ] ['brʌðərz] - [men] ,
Our brothers and the Kong brothers ' men ,
我们的 兄弟 和 这 孔 兄弟 - 男人 ,

俺们弟兄和孔家弟兄的人马，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kəm'baɪnd] ['ɪntuː] [wʌn] [pleɪs] .
All of them were combined into one place .
全部 的 他们 是 合并 进入 一 地方 .

都并做一处。

[aɪl] [weɪt] [hɪr] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['maʊnt(ə)n] [truːps] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['redi] .
I'll wait here until the Peach Blossom Mountain troops are all ready .
患病的 等待 这里 直到 这 桃 开花 山 军队 是 全部 准备好 .

洒家这里再等桃花山人马齐备，

['miːnwaɪl] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .
Meanwhile , they went to attack Qingzhou .
同时 , 他们 去 到 攻击 青州 .

一面且去攻打青州。

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] ['brʌðərz] ,
Kong Liang brothers ,
孔 梁 兄弟 ,

孔亮兄弟，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] .
You can go to Liangshan Marsh in the dead of night .
你 能 去 到 凉山 沼泽 在 这 死的 的 夜晚 .

你可亲身星夜去梁山泊，

[pliːz] [send] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [ɪn] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Please send Song Jiang to join forces in attacking the city .
请 发送 歌曲 江 到 加入 力量 在 攻击 这 城市 .

请下宋公明来并力攻城，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] ['strætədʒi] .
This is the best strategy .
这 是 这 最好的 战略 .

此为上计。

[mɔːr'oʊvər] , [sɔːŋ] - [ɪz] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][juː; jʊ] .
Moreover , Song Sanlang is very kind to you .
而且 , 歌曲 - 是 非常 种类 到 你 .

亦且宋三郎与你至厚。

[haʊ] [duː][juː; jʊ] ['brʌðərz] [fiːl] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How do you brothers feel about this ?
如何 做 你 兄弟 感觉 关于 这 ?

你们弟兄心下如何？”

['lʌ] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] . "
" That's exactly right . "
" 那就是 确切地 正确的 . "

“正是如此。

[aɪv] [siːn] ['piːp(ə)l] ['preɪzɪŋ] [sɔːŋ] - ['iːv(ə)n] [tə'deɪ] .
I've seen people praising Song Sanlang even today .
我已经 已见 人们 赞扬 歌曲 - 甚至 今天 .

我只见今日也有人说宋三郎好，

['iːv(ə)n] [tə'mɑːroʊ] , [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [sɔːŋ] - [ɪz] [gʊd] .

Even	tomorrow	,	some	people	will	say	that	Song	Sanlang	is	good	.
甚至	明天	,	一些	人们	将要	说	那	歌曲	-	是	好的	.

明日也有人说宋三郎好，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [wiː; wi] ['nevər] [met] .

It's	a	pity	we	never	met	.
它是	一个	遗憾	我们	绝不	遇见	.

可惜洒家不曾相会。

['piːp(ə)l] [sed] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,

People	said	his	name	,
人们	说	他的	姓名	,

众人说他的名字，

[its] [soʊ] ['nɔɪzi] [its] [meɪd] [maɪ] [ɪrz] [goʊ] [def] !

It's	so	noisy	it's	made	my	ears	go	deaf	!
它是	所以	嘈杂	它是	制成	我的	耳朵	去	聋	!

聒的洒家耳朵也聋了，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] .

He	must	be	a	real	man	.
他	必须	是	一个	真实的	男人	.

想必其人是个真男子，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .

As	a	result	,	he	became	famous	throughout	the	world	.
作为	一个	结果	,	他	成为	著名的	自始至终	这	世界	.

以致天下闻名。

[ðə; ði] [læst] [taɪm] [aɪ][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][,eitʃ,juː'ei] - [æt; ət] [kɪŋfɛŋ] ['maʊnt(ə)n] ,

The	last	time	I	was	with	Hua	Zhizhai	at	Qingfeng	Mountain	,
这	最后的	时间	我	曾是	和	华	-	在	青峰	山	,

前番和花知寨在清风山时，

[aɪm] ['iːgər] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

I'm	eager	to	meet	him	.
我是	渴望的	到	见面	他	.

洒家有心要去和他厮会，

[wen] [aɪ] [left] ,

When	I	left	,
什么时候	我	左边	,

及至洒家去时，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðem; ðəm] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ə'weɪ] .

Then	I	heard	them	say	that	they	had	gone	away	.
然后	我	听到	他们	说	那	他们	有	已消失	离开	.

又听得说道去了，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['destɪnd] ['nevər] [tuː; tə] [miːt] .

Therefore	,	we	are	destined	never	to	meet	.
所以	,	我们	是	注定	绝不	到	见面	.

以此无缘不得相见。

[ðæts] [ɪ'nʌf] .

That's	enough	.
那就是	足够的	.

罢了，

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] ['brʌðərz] ,

Kong	Liang	brothers	,
孔	梁	兄弟	,

孔亮兄弟，

[wen] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [seɪv] [jʊr; jər] ['brʌðər] ,
When you want to save your brother ,
什么时候 你 想 到 节省 你的 兄弟 ,

你要救你哥哥时，

[goʊ] [ðer; ðər] [jɔːr'self] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] .
Go there yourself and inform them .
去 那里 你自己 和 通知 他们 .

快亲自去那里告请他们。

" [wiːl] [faɪt] [ðoʊz] [bɜːrdz] [hɪr] [fɜːrst] . "
" We'll fight those birds here first . "
" 出色地 斗争 那些 鸟类 这里 第一的 . "

洒家等先在这里和那撮鸟们厮杀。”

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] ['hændɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['hentʃmən] [tuː; tə] ['lʌ] - .
Kong Liang handed over the henchmen to Lu Zhishen .
孔 梁 递交 超过 这 喽啰 到 鲁 - .

孔亮交付小喽啰与了鲁智深，

[brɪŋ] ['oʊnli] [wʌn] [ə'tendənt] .
Bring only one attendant .
带来 仅有的 一 服务员 .

只带一个伴当，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] ,
Pretending to be a merchant ,
假装 到 是 一个 商人 ,

扮做客商，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
They came to Liangshan Marsh under the starry night .
他们 来了 到 凉山 沼泽 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜投梁山泊来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['lʌ] - ,
Now , let's talk about Lu Zhishen ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 鲁 - ,

且说鲁智深、

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Zhi
杨 智

杨志、

[wuː] [sɔːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Wu Song and his two companions went to the mountain stronghold .
吴 歌曲 和 他的 二 同伴 去 到 这 山 据点 .

武松三人去山寨里，

['sʌmənɪŋ] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] ['feɪvərz]
Summoning generals to bestow favors
召唤 将军们 到 赐给 恩惠

唤将施恩、

['kaʊ] ['zɛŋ] [ðen] [led] [ə'nʌðər] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] [men] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [help] .
Cao Zheng then led another one or two hundred men down the mountain to help .
曹 郑 然后 引领 其他 一 或者 二 百 男人 向下 这 山 到 帮助 .

曹正再带一二百人下山来相助。

[liː] [dʒɒŋ] [ʌv; əv] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['maʊnt(ə)n]
Li Zhong of Peach Blossom Mountain
李 钟 的 桃 开花 山

桃花山李忠、

[dʒəu] [tɒŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [nuːz] .
Zhou Tong received the news .
周 童 已收到 这 消息 .

周通得了消息，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] - [men] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Then he took Benshan's men with him .
然后 他 采取 - 男人 和 他 .

便带本山人马，

[ɔːl] [ˈstaːtɪŋ] [pɔɪnts] ,
All starting points ,
全部 开始 积分 ,

尽数起点，

[ˈoʊnli] [ˈθɜːrti] [tuː; tə] [ˈfɪfti] [ˈhentʃmən] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [stɑːˈkeɪd] .
Only thirty to fifty henchmen were left to guard the stockade .
仅有的 三十 到 五十 喽啰 是 左边 到 警卫 这 栅栏 .

只留三五十个小喽啰看守寨栅，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [brɔːt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ˈgæðərd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]
The rest were brought down the mountain and gathered at the foot of
这 休息 是 带来 向下 这 山 和 聚集 在 这 脚 的
[ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] [ˈsɪti] .
Qingzhou City .
青州 城市 .

其余都带下山来青州城下聚集，

[təˈgeðər] [ðeɪ] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Together they attacked the city .
一起 他们 遭到攻击 这 城市 .

一同攻打城池。

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈæftər] [kɑːŋ] [ljɑːŋ] [left] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] ,
Meanwhile , after Kong Liang left Qingzhou ,
同时 , 后 孔 梁 左边 青州 ,

却说孔亮自离了青州，

[ðeɪ] [ɪˈventʃuəli] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [ʌv; əv] [li] [li] , [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] [deθ] , [baɪ] [ljɑːŋʃɑn]
They eventually arrived at the inn of Li Li , the judge of death , by Liangshan
他们 最终 到达的 在 这 客栈 的 李 李 , 这 法官 的 死亡 , 经过 凉山
[mɑːrʃ] [tuː; tə] [baɪ] [waɪn] , [iːt] , [ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
Marsh to buy wine , eat , and ask for directions .
沼泽 到 买 葡萄酒 , 吃 , 和 问 为了 方向 .

迤逦来到梁山泊边催命判官李立酒店里买酒吃问路。

[li] [li] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [ˌʌnfəˈmɪliər] [ˈfeɪsɪz] .
Li Li noticed that the two men were unfamiliar faces .
李 李 注意到 那 这 二 男人 是 陌生 面孔 .

李立见他两个来得面生，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

便请坐地，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wer] [dɪd][ðə; ði] [gests] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did the guests come from ? "
" 在哪里 做过 这 客人 来 从 ? "

“客人从那里来？”

[kɑːŋ] - :
Kong Liangdao :
孔 - :

孔亮道：

“ [frʌm; frəm] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] . ”
“ From Qingzhou . ”
“ 从 青州 . ”

“从青州来。”

[li] [li] [æskt] :
Li Li asked :
李 李 问 :

李立问道：

" [huːm] [dʌz] [ðə; ði] [gest] [wɪʃ] [tuː; tə] [siːk] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ? "
" Whom does the guest wish to seek at Liangshan Marsh ? "
" 谁 做 这 客人 希望 到 寻找 在 凉山 沼泽 ? "

“客人要去梁山泊寻谁？”

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Kong Liang replied :
孔 梁 回复 :

孔亮答道：

" [aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ə'kweɪntəns] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , "
" I have an acquaintance on the mountain , "
" 我 有 一个 熟人 在 这 山 , "

“有个相识在山上，

[aɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .
I came specifically to find him .
我 来了 具体来说 到 寻找 他 .

特来寻他。”

[li] - :
Li Lidao :
李 - :

李立道：

" [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [kɪŋ] [ri'zaidz] . "
" The mountain stronghold is where the king resides . "
" 这 山 据点 是 在哪里 这 国王 居住地 . "

“山上寨中都是大王住处，

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [get] [ðer; ðər] ?
How will you get there ?
如何 将要 你 得到 那里 ?

你如何去得？”

[kɑːŋ] - :
Kong Liangdao :
孔 - :

孔亮道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [kɪŋ] [sɔːŋ] . "
" We are looking for King Song . "
" 我们 是 寻找 为了 国王 歌曲 . "

"便是要寻宋大王。"

[li] - :
Li Lidao :
李 - :

李立道:

" [sɪns] [juːv] [kʌm] [tuː; tə][faɪnd] [tʃiːf] [sɔːŋ] . . . "
" Since you've come to find Chief Song . . . "
" 自从 你已经 来 到 寻找 首席 歌曲 . . . "

"既是来寻宋头领,

[aɪ][hæv; həv][ɪg'zæmpəlz] [hɪr] .
I have examples here .
我 有 示例 这里 .

我这里有分例。"

[hiː; hi] [ðen] [toʊld][ðə; ði][hwuː]['fæməli][tuː; tə] ['kwɪkli] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
He then told the Huo family to quickly arrange a feast to entertain them .
他 然后 讲述 这 霍 家庭 到 迅速地 安排 一个 盛宴 到 招待 他们 .

便叫火家快去安排分例酒来相待。

[kɑːŋ] - :
Kong Liangdao :
孔 - :

孔亮道:

" [kəm'pliːt] [st'reɪndʒəz] "
" Complete strangers "
" 完全的 陌生人 "

"素不相识,

[haʊ] [duː][aɪ] [rɪ'siːv] ['peɪmənt] ?
How do I receive payment ?
如何 做 我 收到 支付 ?

如何见款? "

[li] - :
Li Lidao :
李 - :

李立道:

" [sɜːr] , [juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] . "
" Sir , you do not know . "
" 先生 , 你 做 不是 知道 . "

"客官不知。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
But they came looking for the leader of the mountain stronghold .
但 他们 来了 寻找 为了 这 领导者 的 这 山 据点 .

但是来寻山寨头领,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][oʊld] [frendz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][foʊk] [pər'fɔːrməns] .
It must be old friends and acquaintances from the folk performance .
它 必须 是 老的 朋友们 和 熟人 从 这 民间 表现 .

必然是社火中人故旧交友,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [feɪl][tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] ?
How could I possibly fail to respond ?
如何 可以 我 可能 失败 到 回应 ?

岂敢有失祗应。

" [aɪl] [send] [ðə; ði]['bentoʊ][bɑːks][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] . "
" I'll send the bento box to report this . "
" 患病的 发送 这 便当 盒子 到 报告 这 . "

便当去报。”

[kɑːŋ] - :
Kong Liangdao :
孔 - :

孔亮道：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [kɑːŋ] [ljɑːŋ] , [ə; eɪ]['fɑːrmər][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [waɪt] ['taɪgər] ['maʊnt(ə)n] . ”
“ I am Kong Liang , a farmer from the front of White Tiger Mountain . ”
“ 我 是 孔 梁 , 一个 农民 从 这 正面 的 白色的 老虎 山 . ”

“小人便是白虎山前庄户孔亮的便是。”

[li] - :
Li Lidao :
李 - :

李立道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [spiːk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [neɪm] [bɪ'fɔːr] . "
" I have heard Brother Song Jiang speak of his great name before . "
" 我 有 听到 兄弟 歌曲 江 说话 的 他的 伟大的 姓名 前 . "

“曾听得宋公明哥哥说大名来，

[pliːz] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'deɪ] .
Please come up the mountain today .
请 来 向上 这 山 今天 .

今日且请上山。”

['æftər] [ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] [ðer; ðər] [ʃer] [ʌv; əv] [waɪn] ,
After the two finished drinking their share of wine ,
后 这 二 完成的 喝 他们的 分享 的 葡萄酒 ,

二人饮罢分例酒，

[ðen] ['oʊpən][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Then open the window .
然后 打开 这 窗户 .

随即开窗，

[ə; eɪ] ['sɪgnəl] ['æroʊ] [wʌz; wəz]['faɪərd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtərsaɪd] [pə'vɪliən] .
A signal arrow was fired from the waterside pavilion .
一个 信号 箭 曾是 被解雇 从 这 水边 亭 .

就水亭上放了一枝响箭，

[siː] [ðə; ði] [diːp] [riːdz] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['hɑːrbər] ,
See the deep reeds across the harbor ,
看 这 深的 芦苇 穿过 这 港口 ,

见对港芦苇深处，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rəud] ['oʊvər][ɪn][ðer; ðər] [boʊt] .
Some of the underlings had already rowed over in their boat .
一些 的 这 下属 有 已经 划船 超过 在 他们的 船 .

早有小喽啰棹过船来，

[goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər] [pə'vɪliən] .
Go down to the water pavilion .
去 向下 到 这 水 亭 .

到水亭下。

[li] [li] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [kɑːŋ] [ljɑːŋ] [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] .
Li Li then invited Kong Liang to disembark .
李 李 然后 受邀 孔 梁 到 下船 .

李立便请孔亮下了船，

[ðeɪ] [rəud] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði]['goʊldən] [biːtʃ] [ænd; ənd] [ˌdɪsem'bɑːkt] .
They rowed together to the Golden Beach and disembarked .
他们 划船 一起 到 这 金的 海滩 和 下船 .

一同摇到金沙滩上岸，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
But they came to the pass .
但 他们 来了 到 这 经过 .

却上关来。

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] [wɜːr; wər][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Kong Liang saw the three passes were magnificent .
孔 梁 锯 这 三 通过 是 壮丽 .

孔亮看见三关雄壮，

[ə; eɪ] ['fɔːrɪst] [ʌv; əv] [spiə] , [swɔːdz] , [ænd; ənd] ['hælbərd] ;
A forest of spears , swords , and halberds ;
一个 森林 的 长矛 , 剑 , 和 戟 ;

枪刀剑戟如林，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ɪz] ['θraɪvɪŋ] . "
" I've heard that Liangshan Marsh is thriving . "
" 我已经 听到 那 凉山 沼泽 是 熙 . "

“听得说梁山泊兴旺，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] !
I don't want to undertake such a great undertaking !
我 不 想 到 承担 这样的 一个 伟大的 承诺 !

不想做下这等大事业！”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] .
One of the underlings had already gone to inform them .
一 的 这 下属 有 已经 已消失 到 通知 他们 .

已有小喽啰先去报知，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Song Jiang hurriedly came down to greet him .
歌曲 江 匆匆 来了 向下 到 迎接 他 .

宋江慌忙下来迎接。

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Kong Liang saw it ,
孔 梁 锯 它 ,

孔亮见了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [boʊd] [daʊn] .
He immediately bowed down .
他 立即地 鞠躬 向下 .

连忙下拜。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] :
Song Jiang asked :
歌曲 江 问 :

宋江问道：

" [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ? "
" Why have you come here , my dear brother ? "
" 为什么 有 你 来 这里 , 我的 亲爱的 兄弟 ? "

“贤弟缘何到此？”

['æftər] [kɑːŋ] [ljɑːŋ] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] ,
After Kong Liang finished bowing ,
后 孔 梁 完成的 鞠躬 ,

孔亮拜罢，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [wʌt] ['perələs] [ɔːr] [ʌn'sɜːrt(ə)n] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['trʌblɪŋ] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ? "
" What perilous or uncertain situation is troubling you , my dear brother ? "
" 什么 危险的 或者 不确定 情况 是 令人不安的 你 , 我的 亲爱的 兄弟 ? "

“贤弟心中有何危厄不决之难，

[pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [spiːk] [jʊr; jər][maɪnd] .
Please feel free to speak your mind .
请 感觉 自由的 到 说话 你的 头脑 .

但请尽说不妨。

['bentoʊ][bɑːksɪz][duː][nɑːt] [ə'vɔɪd] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] .
Bento boxes do not avoid water and fire .
便当 盒子 做 不是 避免 水 和 火 .

便当不避水火，

[tuː; tə] [seɪv] [ænd; ənd] [rɪ'zɑːlv]
To save and resolve
到 节省 和 解决

力为救解，

[aɪ] [wɪl] [help] [juː; jʊ] .
I will help you .
我 将要 帮助 你 .

与汝相助。

" [pliːz] [raɪz] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] . "
" Please rise , my dear brother . "
" 请 上升 , 我的 亲爱的 兄弟 . "

贤弟且请起来。”

[kɑːŋ] - :
Kong Liangdao :
孔 - :

孔亮道：

" [sɪns] ['mæstər] [left] . . . "
" Since Master left . . . "
" 自从 掌握 左边 . . . "

“自从师父离别之后，

[ðə; ði][oʊld] ['fɑːðər] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
The old father has passed away .
这 老的 父亲 有 通过了 离开 .

老父亡化。

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] , [kɒŋ'mɪŋ] , [gɑːt]['ɪntuː][ə; eɪ]['maɪnər] ['ɑːrgjumənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['fæməli]
The elder brother , Kongming , got into a minor argument with a prominent family
这 长老 兄弟 , 孔明 , 得到 进入 一个 次要的 争论 和 一个 著名的 家庭
[ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
in the village .
在 这 村庄 .

哥哥孔明与本乡上户争些闲气起来，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['fæməli] .
They killed his entire family .
他们 被杀 他的 全部的 家庭 .

杀了他一家老小。

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ɪz] ['biːɪŋ] [pər'suːd] ['kloʊsli] .
The lawsuit is being pursued closely .
这 诉讼 是 存在 追击 密切 .

官司来捕捉得紧，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [waɪt] ['taɪgər] ['maʊnt(ə)n] .
Therefore , they went back to White Tiger Mountain .
所以 , 他们 去 后退 到 白色的 老虎 山 .

因此反上白虎山，

[faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] .
Five or seven hundred people gathered .
五 或者 七 百 人们 聚集 .

聚得五七百人，

['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['plʌndər] .
Robbery and plunder .
抢劫 和 掠夺 .

打家劫舍。

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [kɑːŋ] [bɪn] [lɪvd] [ɪn] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['sɪti] .
However , his uncle Kong Bin lived in Qingzhou City .
然而 , 他的 叔叔 孔 垃圾桶 居住地 在 青州 城市 .

青州城里却有叔父孔宾，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] .
He was captured by Prefect Murong .
他 曾是 捕获 经过 长官 穆隆 .

被慕容知府捉了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [ɪn] ['hevi] ['ʃæklz] .
He was nailed to the prison in heavy shackles .
他 曾是 钉子 到 这 监狱 在 重的 镣铐 .

重枷钉在狱中。

['ðerfɔːr] , [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Therefore , my brother and I went to attack the city .
所以 , 我的 兄弟 和 我 去 到 攻击 这 城市 .

因此我弟兄两个去打城子，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , - .
Hoping to rescue his uncle , Kongbin .
希望 到 救援 他的 叔叔 , - .

指望救取叔叔孔宾。

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ?
Who wants to go to the city walls ?
WHO 想要 到 去 到 这 城市 墙壁 ?

谁想去到城下，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] , [huː] [wiːldid] ['dʌb(ə)l] [wɪps] .

They	ran	right	into	Huyan	Zhuo	,	who	wielded	double	whips	.
他们	跑	正确的	进入	虎岩	卓	,	WHO	挥舞	双倍的	鞭子	.

正撞了一个使双鞭的呼延灼，

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['klæʃt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

His	brother	clashed	with	him	.
他的	兄弟	冲突	和	他	.

哥哥与他交锋，

[hiː; hi][gɑːt] [kɔːt] .

He	got	caught	.
他	得到	捕捉	.

致被他捉了，

['eskɔːtid] [tuː; tə] ['tʃɪŋ'dʒoʊ]

Escorted	to	Qingzhou
护送	到	青州

解送青州，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .

He	was	imprisoned	.
他	曾是	被监禁	.

下在牢里，

[ðer; ðər][sər'vaɪv(ə)l][ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .

Their	survival	is	uncertain	.
他们的	生存	是	不确定	.

存亡未保。

[hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

His	younger	brother	was	chased	and	killed	by	him	for	a	while	.
他的	年轻	兄弟	曾是	追逐	和	被杀	经过	他	为了	一个	尽管	.

小弟又被他追杀一阵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː][wuː] [sɔːŋ] .

They	ran	right	into	Wu	Song	.
他们	跑	正确的	进入	吴	歌曲	.

正撞着武松，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstɚz] [neɪm] ,

Speaking	of	the	master's	name	,
请讲	的	这	硕士学位	姓名	,

说起师父大名来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['liːdər] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

He	was	appointed	as	a	leader	at	Liangshan	Marsh	.
他	曾是	任命	作为	一个	领导者	在	凉山	沼泽	.

见在梁山泊做头领。

[hiː; hi] [ðen] [led] [ˌem 'iː][tuː; tə] [miːt] [maɪ] [kəm'pænjən] .

He	then	led	me	to	meet	my	companion	.
他	然后	引领	我	到	见面	我的	伴侣	.

他便引我去拜见同伴的，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] ['flaʊər] [mʌŋk] ['lʌ] - ,

One	is	the	Flower	Monk	Lu	Zhishen	,
一	是	这	花	僧	鲁	-	,

一个是花和尚鲁智深，

[wʌn] [ɪz] [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] .
One is Yang Zhi , the Blue - Faced Beast .
一 是 杨 智 , 这 蓝色的 - 面对 兽 .

一个是青面兽杨志。

[ðə; ði] [tuː] [hɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] [ɪˈmiːdiətli] .
The two hit it off immediately .
这 二 打 它 离开 立即地 .

他二人一见如故，

[ðeɪ] [ðen] [dɪˈskʌst] [haʊ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
They then discussed how to save his brother .
他们 然后 讨论 如何 到 节省 他的 兄弟 .

便商议救兄一事。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

[aɪ] [ɪnˈvaɪt] [ˈlʌ] ,
I invite Lu ,
我 邀请 鲁 ,

‘我请鲁、

[jæŋ] [ɜːr; ər] , [ˈliːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gruːp] , [ænd; ənd] [li] [dʒɒŋ] [ʌv; əv] [piːtʃ] [ˈblɑːsəm] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Yang Er , leader of the group , and Li Zhong of Peach Blossom Mountain ,
杨 呃 , 领导者 的 这 团体 , 和 李 钟 的 桃 开花 山 ,

杨二头领并桃花山李忠、

[dʒəu] [tɒŋ] ,
Zhou Tong ,
周 童 ,

周通，

[ðeɪ] [ˈgæðərd] [ˈfɔːrsɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [θriː] [ˈmaʊntnz] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .
They gathered forces from the three mountains to attack Qingzhou .
他们 聚集 力量 从 这 三 山脉 到 攻击 青州 .

聚集三山人马攻打青州。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈhɜːri] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [təˈnaɪt] .
You should hurry to Liangshan Marsh tonight .
你 应该 匆忙 到 凉山 沼泽 今晚 .

你可连夜快去梁山泊内，

[tel] [jʊr; jər] [ˈmæstər] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [jʊr; jər] [tuː] [ˈʌŋkəlz] .
Tell your master , Song Jiang , to come and save your two uncles .
告诉 你的 掌握 , 歌曲 江 , 到 来 和 节省 你的 二 叔叔们 .

告你师父宋公明来救你叔兄两个。’

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [təˈdeɪ] .
Therefore , I have come here today .
所以 , 我 有 来 这里 今天 .

以此今日一径到此。

[aɪ] [ˈɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [ˈmæstər] [wɪl] [kənˈsɪdər] [maɪ] [leɪt] [ˈfɑːðɚz] [ˈfiːlɪŋz] .
I earnestly hope that Master will consider my late father's feelings .
我 切实 希望 那 掌握 将要 考虑 我的 晚的 父亲的 情怀 .

万望师父觑先父之面，

[ˈseɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz]
Saving lives
保存 生活

垂救性命，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
I will never forget the meaning of life and death .
我 将要 绝不 忘记 这 意义 的 生活 和 死亡 .

生死不敢有忘。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['iːzi] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] . "
" This is an easy thing to do . "
" 这 是 一个 简单的 事物 到 做 . "

“此是易为之事，

[dəunt] ['wɜːri] .
Don't worry .
不 担心 .

你且放心。

[fɜːrst] , [let] [ˌjuː 'es] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [tʃiːf] [tʃaʊ] .
First , let us pay our respects to Chief Chao .
第一的 , 让 我们 支付 我们的 尊重 到 首席 赵 .

先来拜见晁头领，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] .
Let's discuss it together .
我们来吧 讨论 它 一起 .

共同商议。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [led] [kɑːŋ] [ljɑːŋ] [tuː; tə] [siː] [tʃaʊ] [gaɪ] ,
Song Jiang then led Kong Liang to see Chao Gai ,
歌曲 江 然后 引领 孔 梁 到 看 赵 盖伊 ,

宋江便引孔亮参见晁盖、

[wuː] ['jɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['lidər] ,
Gongsun Sheng and his leaders ,
公孙 盛 和 他的 领导人 ,

公孙胜并众头领，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wʌz; wəz] ['trævlɪŋ] [ɪn] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .
It is said that Huyan Zhuo was traveling in Qingzhou .
它 是 说 那 虎岩 卓 曾是 旅行 在 青州 .

备说呼延灼走在青州，

[hiː; hi] [sɔːt] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] .
He sought refuge with Prefect Murong .
他 寻求 避难所 和 长官 穆隆 .

投奔慕容知府，

[naʊ] [ðæt] [wiːv] ['kæptʃərd] [kɒŋ'mɪŋ] ,
Now that we've captured Kongming ,
现在 那 我们已经 捕获 孔明 ,

今来捉了孔明，

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Kong Liang arrived in this way .
孔 梁 到达的 在 这 方式 .

以此孔亮来到，

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [pliːd] [fɔːr; fər] [help] .
I earnestly plead for help .
我 切实 恳求 为了 帮助 .

恳告求救。

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道:

" [sɪns] [ðoʊz] [tuː] ['hɪroʊz] [ɑːr; ər] [stɪl] ['æktɪŋ] ['raɪtʃəsli] [ænd; ənd] [bə'nevələntli] [tuː; tə] [seɪv]
" Since those two heroes are still acting righteously and benevolently to save
" 自从 那些 二 英雄 是 仍然 表演 义正直地 和 仁慈地 到 节省
[ðer; ðər]['ʌŋk(ə)l] . . . "
their uncle . . . "
他们的 叔叔 . . . "

“既然他两处好汉尚兀自仗义行仁救叔,

[sə'buːroʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [frendz]
Saburo and his beloved friends
三郎 和 他的 心爱 朋友们

今者三郎和他至爱交友,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][goʊ] !
How could I not go !
如何 可以 我 不是 去 !

如何不去!

- [waɪz] ['brʌðər] ,
Sanlang's wise brother ,
- 明智的 兄弟 ,

三郎贤弟,

[juː; jʊ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['meni] [taɪmz] .
You went down the mountain many times .
你 去 向下 这 山 许多 时代 .

你连次下山多遍,

[fɔːr; fər] [naʊ] , [lets] [dʒʌst][hoʊld][ðə; ði][fɔːrt] .
For now , let's just hold the fort .
为了 现在 , 我们来吧 只是 抓住 这 堡 .

今番权且守寨,

" [aɪ] , [jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] , [wɪl] [goʊ][ɪn][jʊr; jər] [pleɪs] . "
" I , your foolish brother , will go in your place . "
" 我 , 你的 愚蠢 兄弟 , 将要 去 在 你的 地方 . "

愚兄替你走一遭。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道:

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] , "
" My brother is the leader of the mountain stronghold , "
" 我的 兄弟 是 这 领导者 的 这 山 据点 , "

“哥哥是山寨之主,

[duː][nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

不可轻动。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðər] .

This	is	a	matter	for	my	brother	.
这	是	一个	事情	为了	我的	兄弟	.

这个是兄弟的事，

[sɪns] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] . . .

Since	he	came	from	afar	to	seek	refuge	.	.	.
自从	他	来了	从	远方	到	寻找	避难所	.	.	.

既是他远来相投，

[ɪf] [maɪ] ['brʌðər] [goʊz] [baɪ] [hɪm'self] ,

If	my	brother	goes	by	himself	,
如果	我的	兄弟	去	经过	他自己	,

哥哥若自去，

[hiː; hi] [fɪrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'iːzi] .

He	feared	that	his	brothers	would	be	uneasy	.
他	害怕	那	他的	兄弟	会	是	不安	.

恐他弟兄们心下不安。

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['brʌðərz] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] .

I	would	be	willing	to	invite	a	few	brothers	to	come	along	.
我	会	是	愿意的	到	邀请	一个	很少	兄弟	到	来	沿着	.

小可情愿请几位弟兄同走一遭。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,

Before	he	finished	speaking	,
前	他	完成的	请讲	,

说言未了，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

Everyone	in	the	hall	said	in	unison	:
每个人	在	这	大厅	说	在	齐声	:

厅上厅下一齐都道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ][dɔːg][ɔːr][ə; eɪ] [hɔːrs] . "

"	I	am	willing	to	serve	you	like	a	dog	or	a	horse	.	"
"	我	是	愿意的	到	服务	你	喜欢	一个	狗	或者	一个	马	.	"

“愿效犬马之劳，

" [goʊ] [ə'lɔːŋ] . "

"	Go	along	.	"
"	去	沿着	.	"

跟随同去。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[kɒŋ'mɪŋ] ['æktɪd] [tuː] ['heɪstɪli] .

Kongming	acted	too	hastily	.
孔明	行动	也	草草	.

孔明行事太匆忙，

[ðeɪ] ['laɪtli] [led] [ðə; ði] ['hentʃmən] [tuː; tə] [kə'mɪt] [kraɪmz] [ə'genst] [dɔːgz][ænd; ənd] [ʃiːp] .

They	lightly	led	the	henchmen	to	commit	crimes	against	dogs	and	sheep	.
他们	轻轻	引领	这	喽啰	到	犯罪	犯罪	反对	狗	和	羊	.

轻引喽啰犯犬羊。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɪvəlrəs] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Thanks	to	the	chivalrous	Song	Jiang	,
谢谢	到	这	骑士精神	歌曲	江	,

赖有宋江豪侠在，

[ðeɪ] [ðen] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] .

They	then	led	their	troops	to	rescue	the	dying	.
他们	然后	引领	他们的	军队	到	救援	这	垂死	.

便将军马救危亡。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] ['welkəm] [kɑːŋ] [ljɑːŋ] .

A	banquet	was	held	that	day	to	welcome	Kong	Liang	.
一个	宴会	曾是	握住	那	天	到	欢迎	孔	梁	.

当日设筵管待孔亮。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,

In	the	middle	of	the	banquet	,
在	这	中间	的	这	宴会	,

饮筵中间，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['sʌmənd] ['peɪ - , [ðə; ði]['aɪərn] - [feɪst] [klɜːrk] , [tuː; tə] [ə'saɪn] [ðə; ði]

Song	Jiang	summoned	Pei	Xuanding	,	the	iron	-	faced	clerk	,	to	assign	the
歌曲	江	被召唤	裴	-	,	这	铁	-	面对	职员	,	到	分配	这

['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

number	of	men	to	be	sent	down	the	mountain	.
数字	的	男人	到	是	发送	向下	这	山	.

宋江唤铁面孔目裴宣定拨下山人数，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [faɪv] ['ɑːmiz] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .

They	were	divided	into	five	armies	and	set	off	.
他们	是	分割	进入	五	军队	和	放	离开	.

分作五军起行。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] , [ðə; ði] ['vængɑːrd] ['ɑːfɪsər]

Hua	Rong	,	the	vanguard	officer
华	荣	,	这	先锋	官

前军便差花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

[jæn] [ʃʌn]

Yan	Shun
严	回避

燕顺、

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] [led] [ðə; ði] [wei] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] .

Wang	Ai	Hu	led	the	way	as	the	vanguard	.
王	人工智能	胡	引领	这	方式	作为	这	先锋	.

王矮虎开路作先锋，

[ðə; ði] ['sekənd] [tiːm] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] [mjuː] [hɑːŋ] .

The	second	team	was	missing	Mu	Hong	.
这	第二	团队	曾是	丢失的	亩	洪	.

第二队便差穆弘、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,

Yang	Xiong	,
杨	熊	,

杨雄、

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [led] [baɪ] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
The central army was led by the commander - in - chief , Song Jiang .
这 中央 军队 曾是 引领 经过 这 指挥官 - 在 - 首席 , 歌曲 江 .

中军便是主将宋江、

[wuː] ['jɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛，

[ðə; ði] [fɔːrθ] [tiːm] [ɪz] ['ʒuː] [tɒŋ] ,
The fourth team is Zhu Tong ,
这 第四 团队 是 朱 童 ,

第四队便是朱仝、

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai Jin
柴 斤

柴进、

[liː] [dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横，

[sʌn] [liː] [wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi] .
Sun Li was then dispatched to the rear army .
太阳 李 曾是 然后 已派出 到 这 后部 军队 .

后军便差孙立、

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

[lɪŋ]	[ʒɛn]	['ɝːdʒd]	[ðə; ði]	['ɑːrmi]	[tuː; tə]	[koʊ'ɑːpəreɪt]	.
Ling	**Zhen**	**urged**	**the**	**army**	**to**	**cooperate**	**.**
凌	真	敦促	这	军队	到	合作	.

凌振催军作合后。

[ljɑːŋʃɑn]	[mɑːrʃ]	['mʌstəd]	[faɪv]	['ɑːmiz]	,
Liangshan	**Marsh**	**mustered**	**five**	**armies**	**,**
凉山	沼泽	集结	五	军队	,

梁山泊点起五军，

[ðer; ðər]	[wɜːr; wər]	[ə; eɪ]	['toʊt(ə)l]	[ʌv; əv]	['twenti]	['lidər]	.
There	**were**	**a**	**total**	**of**	**twenty**	**leaders**	**.**
那里	是	一个	全部的	的	二十	领导人	.

共计二十个头领，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntrɪmən] .
Three thousand cavalry and infantrymen .
三 千 骑兵 和 步兵 .

马步军兵三千人马。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] ,
The other leaders ,
这 其他 领导人 ,

其余头领，

[hiː; hi][ænd; ənd] [tʃaʊ] [gaɪ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] .
He and Chao Gai guarded the stockade .
他 和 赵 盖伊 守卫 这 栅栏 .

自与晁盖守把寨栅。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [tʃaʊ] [gaɪ] .
At that moment , Song Jiang bid farewell to Chao Gai .
在 那 片刻 , 歌曲 江 出价 告别 到 赵 盖伊 .

当下宋江别了晁盖，

[hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [kɑːŋ] [ljɑːŋ] .
He came down the mountain with Kong Liang .
他 来了 向下 这 山 和 孔 梁 .

自同孔亮下山来。

[ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['fɔːrsɪz] [splɪt] ['ɪntuː] [faɪv] ['ɑːmiz] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
The Liangshan forces split into five armies and set off .
这 凉山 力量 分裂 进入 五 军队 和 放 离开 .

梁山人马分作五军起发。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə'pɑːn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃlænd] ,
Upon leaving the marshland ,
之上 离开 这 沼泽地 ,

初离水泊，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['drægən] [hæd; həd] [sɔːd] ['friːli] [ɪn][ðə; ði] [siː] .
It was as if a dragon had soared freely in the sea .
它 曾是 作为 如果 一个 龙 有 飙升 自由 在 这 海 .

浑如海内纵蛟龙；

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] ,
Having just emerged from Liangshan ,
拥有 只是 出现 从 凉山 ,

乍出梁山，

[jet] [ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l] ['taɪgɚz][ænd; ənd] ['lepədz] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
Yet they resemble tigers and leopards running in the wind .
然而 他们 类似 老虎 和 豹子 跑步 在 这 风 .

却似风中奔虎豹。

[faɪv] ['ɑːmiz] [æd'væns] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Five **armies** **advance** **simultaneously** **.**
五 军队 进步 同时地 .

五军并进，

['twenti] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] , [bəuθ] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] ;
Twenty **generations** **of** **heroes** **,** **both** **before** **and** **after** **;**
二十 几代人 的 英雄 , 两个都 前 和 后 ;

前后列二十辈英雄；

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['trævlɪŋ] [tə'geðər]
A **group** **of** **people** **traveling** **together**
一个 团体 的 人们 旅行 一起

一阵同行，

[ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] [læst] [gruːps] [kən'sistid] [ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
The **first** **and** **last** **groups** **consisted** **of** **three** **thousand** **soldiers** **.**
这 第一的 和 最后的 团体 由.....组成 的 三 千 士兵 .

首尾分三千名士卒。

[im'brɔidəd] ['kʌlərf(ə)l] [flægz] [ri'zembld] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] .
Embroidered **colorful** **flags** **resembled** **clouds** **and** **mist** **.**
绣花 丰富多彩的 旗帜 类似 云 和 薄雾 .

绣彩旗如云似雾，

[ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] [ænd; ənd] [spiə] [gliːmd] [laɪk] [snoʊ] [ænd; ənd] [frɔːst] .
The **broadswords** **and** **spears** **gleamed** **like** **snow** **and** **frost** **.**
这 阔剑 和 长矛 闪闪发光 喜欢 雪 和 霜 .

朴刀枪灿雪铺霜。

[ðə; ði] ['belz] [ræŋ] .
The **bells** **rang** **.**
这 铃铛 响铃 .

鸾铃响，

['wɔːrˌhɔːrsɪz] ['gæləpɪŋ] ;
Warhorses **galloping** **;**
战马 疾驰 ;

战马奔驰；

[ðə; ði] [drʌm] [rɪ'zaʊndz] .
The **drum** **resounds** **.**
这 鼓 回响 .

画鼓振，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
The **soldiers** **were** **eager** **to** **join** **the** **expedition** **.**
这 士兵 是 渴望的 到 加入 这 远征 .

征夫踊跃。

[ə; eɪ] [θɪk] [klaʊd] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [dʌst] [roʊld] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [graʊnd] .
A **thick** **cloud** **of** **yellow** **dust** **rolled** **across** **the** **ground** **.**
一个 厚的 云 的 黄色的 灰尘 滚动 穿过 这 地面 .

卷地黄尘霭霭，

[ə; eɪ] [laɪt] , ['dʌsti] [reɪn] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
A **light** **,** **dusty** **rain** **fell** **from** **the** **sky** **.**
一个 光 , 尘土飞扬 雨 跌倒 从 这 天空 .

漫天土雨蒙蒙。

[ɪn][ðə; ði] ['preʃəs] ['bænər] ,
In **the** **precious** **banner** **,**
在 这 宝贵的 横幅 ,

宝纛旗中，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [rɪˈsɔːrsf(ə)l] [ˈskɑːlər] [wuː] ;

He	was	surrounded	by	the	wise	and	resourceful	scholar	Wu	;
他	曾是	包围	经过	这	明智的	和	足智多谋	学者	吴	;

簇拥着多智足谋吴学究；

[ˈʌndər] [ðə; ði] [griːn] - [ˈpeɪntɪd] [ˈkænəpi] ,

Under	the	green	-	painted	canopy	,
在下面	这	绿色的	-	绘	树冠	,

碧油幢下，

[ˈsɪtɪŋ] [ˈʌpraɪt] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][ækt][ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .

Sitting	upright	,	Song	Jiang	was	determined	to	act	on	behalf	of	Heaven	.
坐着	直立	,	歌曲	江	曾是	决定	到	行为	在	代表	的	天堂	.

端坐定替天行道宋公明。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ˈiːv(ə)n] [ˈgoʊsts] [ænd; ənd][gɔdz] [boʊd] [daʊn] .

In	the	past	,	even	ghosts	and	gods	bowed	down	.
在	这	过去的	,	甚至	鬼魂	和	神	鞠躬	向下	.

过去鬼神皆拱手，

[wen] [ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] , [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)l] [sæŋ] [ˈsɔŋz] [ʌv; əv][dʒɔɪ] .

When	they	returned	,	the	common	people	sang	songs	of	joy	.
什么时候	他们	返回	,	这	常见的	人们	唱	歌曲	的	喜悦	.

回来民庶尽歌谣。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [led] [ˈtwenti] [ˈlidər] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,

It	is	said	that	Song	Jiang	led	twenty	leaders	from	Liangshan	Marsh	,
它	是	说	那	歌曲	江	引领	二十	领导人	从	凉山	沼泽	,

话说宋江引了梁山泊二十个头领，

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [men]

Three	thousand	men
三	千	男人

三千人马，

[ðeɪ] [ədˈvænst] [ɪn] [faɪv] [ˈseprət] [ˈɑːmiz] .

They	advanced	in	five	separate	armies	.
他们	先进的	在	五	分离	军队	.

分作五军前进。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

Nothing	happened	on	the	road	.
没有什么	发生	在	这	路	.

于路无事。

[ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntiz] [ðeɪ] [pæst] [θruː] ,

The	prefectures	and	counties	they	passed	through	,
这	县	和	县	他们	通过了	通过	,

所过州县，

[duː][nɑːt] [kəˈmɪt] [ˈeni] [əˈfensiz] , [nɑːt][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] .

Do	not	commit	any	offenses	,	not	even	the	slightest	.
做	不是	犯罪	任何	犯罪	,	不是	甚至	这	丝毫	.

秋毫无犯。

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .

We	have	arrived	in	Qingzhou	.
我们	有	到达的	在	青州	.

已到青州。

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] [fɜːrst] [went] [tuː; tə] [ˈlʌ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] - [ˈɑːrmi][tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðem; ðəm] .

Kong	Liang	first	went	to	Lu	Zhishen	and	the	others	'	army	to	inform	them	.
孔	梁	第一的	去	到	鲁	-	和	这	其他的	-	军队	到	通知	他们	.

孔亮先到鲁智深等军中报知，

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
The heroes made arrangements to welcome them .
这 英雄 制成 安排 到 欢迎 他们 .

众好汉安排迎接。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Song Jiang's central army has arrived .
歌曲 江氏 中央 军队 有 到达的 .

宋江中军到了，

[wuː] [sɔːŋ] [liːdz] ['lʌ] - ,
Wu Song leads Lu Zhishen ,
吴 歌曲 线索 鲁 - ,

武松引鲁智深、

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Zhi
杨 智

杨志、

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠、

[dʒəu] [tɒŋ] ,
Zhou Tong ,
周 童 ,

周通、

[bɪ'stoʊ] ['feɪvərz]
bestow favors
赐给 恩惠

施恩、

['kaʊ] - [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Cao Zhengdu came to see him .
曹 - 来了 到 看 他 .

曹正都来相见了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [meɪd] ['lʌ] - [sɪt] [daʊn] .
Song Jiang made Lu Zhishen sit down .
歌曲 江 制成 鲁 - 坐 向下 .

宋江让鲁智深坐地。

['lʌ] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [neɪm] , [jʊr; jər] ['haɪnəs] . "
" I have long admired your name , Your Highness . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 姓名 , 你的 高度 . "

“久闻阿哥大名，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [hæd; həd][ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə]['vɪzɪt][juː; jʊ] .
I have never had the chance to visit you .
我 有 绝不 有 这 机会 到 访问 你 .

无缘不曾拜会，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [maɪ] ['brʌðər] [tə'deɪ] .
I am delighted to have met my brother today .
我 是 高兴极了 到 有 遇见 我的 兄弟 今天 .

今日且喜相认得阿哥。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" [maɪ] [ˈtæləntɪs] [ɑːr; ər] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [boʊst] [əˈbaʊt] . "
" My talents are nothing to boast about . "
" 我的 天赋 是 没有什么 到 夸 关于 . "

“不才何足道哉。

[ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] [ˈgreɪtli] [preɪz] [maɪ] [ˈtiːtʃər] - .
The righteous people of the martial arts world greatly praise my teacher Qingde .
这 正义 人们 的 这 武术 艺术 世界 非常 称赞 我的 老师 - .

江湖上义士甚称吾师清德，

[təˈdeɪ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈɑːnərd] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər][kaɪnd] [feɪs] .
Today I am honored to see your kind face .
今天 我 是 荣幸 到 看 你的 种类 脸 .

今日得识慈颜，

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][moʊst] [ˈfɔːrtʃənət] [ɪn][maɪ][laɪf] ! "
" I am most fortunate in my life ! "
" 我 是 最多 幸运 在 我的 生活 ! "

平生甚幸！”

[jæŋ] [dʒiː][ˈɔːlsoʊ] [roʊz] [ænd; ənd] [boʊd] [əˈgen] , [ˈseɪɪŋ] :
Yang Zhi also rose and bowed again , saying :
杨 智 还 玫瑰 和 鞠躬 再次 , 说 :

杨志也起身再拜道：

[jæŋ] [dʒiː] [wʌns] [pæst] [θruː] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
Yang Zhi once passed through Liangshan Marsh .
杨 智 一次 通过了 通过 凉山 沼泽 .

“杨志旧日经过梁山泊，

- [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈɜːrnɪstli] [ɪnˈvaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
Duomeng Mountain Village earnestly invited them to stay .
- 山 村庄 切实 受邀 他们 到 停留 .

多蒙山寨重意相留，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈfuːlɪʃ] [ænd; ənd] [dɪˈluːdɪd] .
It is because I am foolish and deluded .
它 是 因为 我 是 愚蠢 和 妄想 .

为是洒家愚迷，

[ðeɪ] [ˈnevər] [əˈgriːd] [tuː; tə] [steɪ] .
They never agreed to stay .
他们 绝不 同意 到 停留 .

不曾肯住。

[təˈdeɪ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [men] , [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ɪz][mægˈnɪfɪs(ə)nt] .
Today , thanks to the righteous men , the mountain stronghold is magnificent .
今天 , 谢谢 到 这 正义 男人 , 这 山 据点 是 壮丽 .

今日幸得义士壮观山寨，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] !
This is the best thing in the world !
这 是 这 最好的 事物 在 这 世界 !

此是天下第一好事！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" [hɪz; ɪz] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [spred] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][lænd] . "
" His reputation as a military commander spread throughout the land . "
" 他的 名声 作为 一个 军队 指挥官 传播 自始至终 这 土地 . "

“制使威名播于江湖，

" [aɪ][ˈoʊnli] [rɪˈgret] [ðæt] [wiː; wi] [met] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][soʊ] [leɪt] ! "
" I only regret that we met Song Jiang so late ! "
" 我 仅有的 后悔 那 我们 遇见 歌曲 江 所以 晚的 ! "

只恨宋江相会太晚！”

[ˈlʌ] - [ðen] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [prɪˈper] [waɪn] [ænd; ənd] [ˌentərˈteɪn] [hɪm; ɪm] .
Lu Zhishen then ordered his men to prepare wine and entertain him .
鲁 - 然后 订购 他的 男人 到 准备 葡萄酒 和 招待 他 .

鲁智深便令左右置酒管待，

[wiː; wi] [met] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
We met them all .
我们 遇见 他们 全部 .

——都相见了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ˈepɪsoʊd] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈæskɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] ,
The episode of Song Jiang asking about Qingzhou ,
这 插曲 的 歌曲 江 问 关于 青州 ,

宋江问青州一节，

[rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈvɪktəri] [ɔːr] [dɪˈfiːt] .
Regardless of victory or defeat .
不管 的 胜利 或者 击败 .

胜败如何。

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [sɪns] [kɑːŋ] [ljɑːŋ] [left] . . . "
" Since Kong Liang left . . . "
" 自从 孔 梁 左边 . . . "

“自从孔亮去了，

[ðeɪ] [ˈklæʃt] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [taɪmz] .
They clashed three to five times .
他们 冲突 三 到 五 时代 .

前后也交锋三五次，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈwɪnər] [ɔːr][ˈluːzər] .
There was no winner or loser .
那里 曾是 不 优胜者 或者 失败者 .

各无输赢。

[naʊ] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] [ˈoʊnli][hæz; həz] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] .
Now Qingzhou only has Huyan Zhuo .
现在 青州 仅有的 有 虎岩 卓 .

如今青州只凭呼延灼一个，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [ˈkæptʃər] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
If we can capture this person ,
如果 我们 能 捕获 这 人 ,

若是拿得此人，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['sɪti] ,
Looking **at** **this** **city** **,**
寻找 在 这 城市 ,

觑此城子，

[laɪk] [hɑːt] ['wɔːtər] [pɔːd] [ɑːn] [snoʊ] .
Like **hot** **water** **poured** **on** **snow** **.**
喜欢 热的 水 倾倒 在 雪 .

如汤泼雪。”

[wuː] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Wu **Xuejiu** **laughed** **and** **said** **:**
吴 - 笑了 和 说 :

吴学究笑道：

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][nɑːt] ['sʌmwʌn] [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'fiːt] [baɪ] [fɔːrs] .
This **person** **is** **not** **someone** **you** **can** **defeat** **by** **force** **.**
这 人 是 不是 某人 你 能 击败 经过 力量 .

“此人不可力敌，

" [wiː; wi][kæn; kən] [juːz] ['strætədʒi] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] . "
" **We** **can** **use** **strategy** **to** **capture** **them** **.** **"**
" 我们 能 使用 战略 到 捕获 他们 . "

可用智擒。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [wʌt] ['wɪzdəm] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [wɪn] ['oʊvər] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ? "
" **What** **wisdom** **can** **be** **used** **to** **win** **over** **this** **person** **?** **"**
" 什么 智慧 能 是 用过的 到 赢 超过 这 人 ? "

“用何智可获此人？”

[wuː] - [sed] ;
Wu **Xuejiu** **said** **;**
吴 - 说 ;

吴学究道；

" [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] . "
" **Except** **for** **this** **and** **that** **.** **"**
" 除了 为了 这 和 那 . "

“只除如此如此。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Song **Jiang** **was** **overjoyed** **and** **said** **:**
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 和 说 :

宋江大喜道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] ! "
" **This** **plan** **is** **brilliant** **!** **"**
" 这 计划 是 杰出的 ! "

“此计大妙！”

[men] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [ðæt] [deɪ] .
Men **were** **dispatched** **that** **day** **.**
男人 是 已派出 那 天 .

当日分拨了人马，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [roʊz] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
The **army** **rose** **early** **the** **next** **morning** **.**
这 军队 玫瑰 早期的 这 下一个 早晨 .

次早起军，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] ,

Arriving	at	the	city	of	Qingzhou	,
抵达	在	这	城市	的	青州	,

前到青州城下，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [truːps] [ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .

They	were	surrounded	by	troops	on	all	four	sides	.
他们	是	包围	经过	军队	在	全部	四	侧面	.

四面尽着军马围住，

[ˈbiːtɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd] [ˈweɪvɪŋ] [flægz] ,

Beating	drums	and	waving	flags	,
殴打	鼓	和	挥手	旗帜	,

擂鼓摇旗，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] .

Shouting	and	challenging	.
喊叫	和	具有挑战性的	.

呐喊搦战。

[ðə; ði] [ˈsɪtiːz] [ˈpriːfekt] [muːˈrɔːŋ] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈnuːzpeɪpər] .

The	city's	Prefect	Murong	was	reported	in	the	newspaper	.
这	城市的	长官	穆隆	曾是	据报道	在	这	报纸	.

城里慕容知府见报，

[ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] , [hiː; hi] [æskt] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] :

In	a	panic	,	he	asked	Huyan	Zhuo	to	discuss	the	matter	:
在	一个	恐慌	,	他	问	虎岩	卓	到	讨论	这	事情	:

慌忙教请呼延灼商议：

" [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði]['bændits] [went] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ðæt]

"	This	time	,	the	bandits	went	to	inform	Song	Jiang	of	Liangshan	Marsh	that
"	这	时间	,	这	强盗	去	到	通知	歌曲	江	的	凉山	沼泽	那

[hiː; hi][hæd; həd] [əˈraɪvd] . "

he	had	arrived	.	"
他	有	到达的	.	"

“今次群贼又去报知梁山泊宋江到来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ?

What	should	we	do	in	this	situation	?
什么	应该	我们	做	在	这	情况	?

似此如之奈何？”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

" [dəunt] [ˈwɜːri] , [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] . "

"	Don't	worry	,	Your	Excellency	.	"
"	不	担心	,	你的	阁下	.	"

“恩相放心。

[ðə; ði] [θiːvz] [əˈraɪvd] .

The	thieves	arrived	.
这	窃贼	到达的	.

群贼到来，

[luːz] [graʊnd] [fɜːrst] .

Lose	ground	first	.
失去	地面	第一的	.

先失地利。

[ðiːz] ['skaʊndrəlz] [kʊd; kəd]['oʊnli][ækt] ['ærəgəntli] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrʃlænd] .
These scoundrels could only act arrogantly in the marshland .
这些 无赖 可以 仅有的 行为 傲慢地 在 这 沼泽地 .

这厮们只好在水泊里张狂，

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'bændənd] [ɪts] [nest] .
But now it has abandoned its nest .
但 现在 它 有 弃 它是 巢 .

今却擅离巢穴，

[wʌn] ,
One ,
一 ,

一个来，

[kætʃ] [wʌn] .
Catch one .
抓住 一 .

捉一个，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðoʊz] [gaɪz] ['pɑːsəbli] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] ?
How could those guys possibly pull it off ?
如何 可以 那些 伙计们 可能 拉 它 离开 ?

那厮们如何施展得?

" [pliːz] , ['priːfekt] , [goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [haɪɑːn] - ['bæt(ə)l] . "
" Please , Prefect , go up to the city wall to watch Huyan Zhuo's battle . "
" 请 , 长官 , 去 向上 到 这 城市 墙 到 手表 虎岩 - 战斗 . "

请知府上城看呼延灼厮杀。”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ['kwɪkli] [dɔnd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Huyan Zhuo quickly donned his armor and mounted his horse .
虎岩 卓 迅速地 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

呼延灼连忙披挂衣甲上马，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
Tell them to open the city gates .
告诉 他们 到 打开 这 城市 大门 .

叫开城门，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower the suspension bridge .
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥，

[ðeɪ] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
They led a thousand men .
他们 引领 一个 千 男人 .

引了一千人马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [set] [ʌp] [nɪr] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were set up near the city .
他们 是 放 向上 靠近 这 城市 .

近城摆开。

[wʌn] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] ['dʒenrəlz] [stept] ['fɔːrwərd] .
One of Song Jiang's generals stepped forward .
一 的 歌曲 江氏 将军们 步 向前 .

宋江阵中一将出马。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] .
The man was holding a spiked club .
这 男人 曾是 保持 一个 尖峰 俱乐部 .

那人手搦狼牙棍，

[hiː; hi] ['laʊdli] [bɪ'reɪtɪd] [ðə; ði] ['priːfekt] :
He loudly berated the prefect :
他 高声 责骂 这 长官 :

厉声高骂知府：

" [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] ['hɑːrmz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ə; eɪ] ['treɪtər] ! "
" A corrupt official who harms the people , a traitor ! "
" 一个 腐败 官方的 WHO 危害 这 人们 , 一个 叛徒 ! "

“滥官害民贼徒！

['slɔːtər] [maɪ][ɪn'taɪər] ['fæməli] .
Slaughter my entire family .
屠宰 我的 全部的 家庭 .

把我全家诛戮，

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [deɪ] [tuː; tə] [ə'vendʒ] ['aʊər; ɑːr] [rɔŋz] !
Today is the perfect day to avenge our wrongs !
今天 是 这 完美的 天 到 报仇 我们的 错误 !

今日正好报仇雪恨！”

['priːfekt] [muː'rɔːŋ] ['rekəgnaɪzd] ['kɪn] [mɪŋ] .
Prefect Murong recognized Qin Ming .
长官 穆隆 认可 秦 明 .

慕容知府认得秦明，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He then cursed :
他 然后 被诅咒的 :

便骂道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [jʊə(r)] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" You scoundrel , you're an official appointed by the imperial court . "
" 你 恶棍 , 你是 一个 官方的 任命 经过 这 帝国 法庭 . "

“你这厮是朝廷命官，

[ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] ['nevər] [let] [juː; jʊ] [daʊn] .
The country has never let you down .
这 国家 有 绝不 让 你 向下 .

国家不曾负你，

[waɪ] [duː] [ðeɪ] [der] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] ?
Why do they dare to rebel ?
为什么 做 他们 敢 到 反叛 ?

缘何敢造反？

[ɪf] [aɪ] ['kæptʃər] [juː; jʊ]
If I capture you
如果 我 捕获 你

若拿住你时，

['tɔːrtʃərd] [tuː; tə] ['piːsɪz] !
Tortured to pieces !
受折磨 到 件 !

碎尸万段！

" [lets] [siːz] [ðɪs] [θiːf] [fɜːrst] ! "
" Let's seize this thief first ! "
" 我们来吧 抢占 这 贼 第一的 ! "

可先下手拿这贼！”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['lisnd] ,
Huyan Zhuo listened ,
虎岩 卓 听着 ,

呼延灼听了，

[hiː; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] [wɪps] ,

He	brandished	his	double	whips	,
他	挥舞	他的	双倍的	鞭子	,

舞起双鞭，

[hiː; hi] [roʊd] [streɪt] [tɔːrdz] ['kɪn] [mɪŋ] .

He	rode	straight	towards	Qin	Ming	.
他	骑	直的	向	秦	明	.

纵马直取秦明。

['kɪn] [mɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .

Qin	Ming	also	took	action	.
秦	明	还	采取	行动	.

秦明也出马，

[hiː; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [wʊlf] - [tuːθ] [klʌb] [tuː; tə] [miːt] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] .

He	brandished	his	wolf	-	tooth	club	to	meet	Huyan	Zhuo	.
他	挥舞	他的	狼	-	齿	俱乐部	到	见面	虎岩	卓	.

舞动狼牙大棍来迎呼延灼。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [iks'tʃeindʒd] ['hɔːrsɪz] .

The	two	generals	exchanged	horses	.
这	二	将军们	交换	马匹	.

二将交马，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['raɪvlz] .

They	are	the	rivals	.
他们	是	这	竞争对手	.

正是对手。

[ðə; ði]['poʊəm] " [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ju'eɪ] " [səːvz] [æz; əz] [pruːf] :

The	poem	"	Xi	Jiang	Yue	"	serves	as	proof	:
这	诗	"	习	江	岳	"	服务	作为	证明	:

有《西江月》为证：

[ðə; ði] [wɪp] ['dænsəz, 'dænsɪz][wɪð; wɪθ] [tuː] ['drægən] [teɪlz] .

The	whip	dances	with	two	dragon	tails	.
这	鞭	舞蹈	和	二	龙	尾巴	.

鞭舞两条龙尾，

[ə; eɪ] [klʌb] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [wʊlf] [tiːθ] [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] .

A	club	with	a	string	of	wolf	teeth	across	it	.
一个	俱乐部	和	一个	细绳	的	狼	牙齿	穿过	它	.

棍横一串狼牙。

[ðə; ði] [θriː] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][soʊ] ['dɪzi] [frʌm; frəm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

The	three	soldiers	were	so	dizzy	from	looking	at	it	.
这	三	士兵	是	所以	晕眩的	从	寻找	在	它	.

三军看得眼睛花，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [krɔːst] [pæðz] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

The	two	generals	crossed	paths	on	horseback	.
这	二	将军们	交叉	路径	在	马背	.

二将纵横交马。

[ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] [ɪz] ['feɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .

The	master	of	the	stick	is	famous	throughout	the	world	.
这	掌握	的	这	戳	是	著名的	自始至终	这	世界	.

使棍的闻名寰海，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] ['ekoʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

The	sound	of	the	whip	echoes	to	the	ends	of	the	earth	.
这	声音	的	这	鞭	回声	到	这	结束	的	这	地球	.

使鞭的声播天涯。

['drægən] [sti:dz] [ænd; ənd]['taɪgər] ['dʒenrəlz] ['miŋgld] [ɪn] ['keɪɑ:s] .

Dragon	steeds	and	tiger	generals	mingled	in	chaos	.
龙	马匹	和	老虎	将军们	混合	在	混乱	.

龙驹虎将乱交加，

[ðɪs] ['bæt(ə)l][ɪz][soʊ] [fɪrs] [its] ['ɔ:lmoʊst] [ˌʌnbɪ'li:vəb(ə)l] .

This	battle	is	so	fierce	it's	almost	unbelievable	.
这	战斗	是	所以	凶猛的	它是	几乎	难以置信	.

这厮杀堪描堪画。

['kɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd] [haɪɑ:n] [dʒu:'ɔ:] [fɔ:t] ['fɪrsli] .

Qin	Ming	and	Huyan	Zhuo	fought	fiercely	.
秦	明	和	虎岩	卓	战斗	激烈地	.

秦明与呼延灼厮杀，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['raɪvlz] .

They	are	the	rivals	.
他们	是	这	竞争对手	.

正是对手。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] ['fɔ:rti] [ɔ:r] ['fɪfti] [raʊndz] .

The	two	fought	forty	or	fifty	rounds	.
这	二	战斗	四十	或者	五十	回合	.

两个斗到四五十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

['pri:fekt] [mu:'rɔ:ŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [hæd; həd] [gɔ:n] [ɑ:n][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .

Prefect	Murong	saw	that	the	fighting	had	gone	on	for	a	long	time	.
长官	穆隆	锯	那	这	斗争	有	已消失	在	为了	一个	长的	时间	.

慕容知府见斗得多时，

[aɪm] [ə'freɪd] [haɪɑ:n] [dʒu:'ɔ:] [maɪt] [bi:; bi][ɪn] ['trʌb(ə)l] .

I'm	afraid	Huyan	Zhuo	might	be	in	trouble	.
我是	害怕的	虎岩	卓	可能	是	在	麻烦	.

恐怕呼延灼有失，

[ðeɪ] ['hɜ:rɪdli] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] .

They	hurriedly	sounded	the	retreat	.
他们	匆匆	听起来	这	撤退	.

慌忙鸣金，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [wɪð'drɔ:n] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

The	troops	were	withdrawn	and	entered	the	city	.
这	军队	是	撤回	和	进入	这	城市	.

收军入城。

['kɪn] [mɪŋ] [dɪd][nɑ:t] [gɪv] [tʃeɪs] .

Qin	Ming	did	not	give	chase	.
秦	明	做过	不是	给	追赶	.

秦明也不追赶，

[rɪ'tri:t] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .

Retreat	to	the	main	camp	.
撤退	到	这	主要的	营	.

退回本阵。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ˌfɪf'tiːn] [li] [ænd; ənd] [set] [ʌp]
Song Jiang led his followers and officers to retreat fifteen li and set up
歌曲 江 引领 他的 追随者 和 警官 到 撤退 十五 李 和 放 向上
[kæmp] .
camp .
营 .

宋江教众头领军校且退十五里下寨。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
Meanwhile , Huyan Zhuo returned to the city .
同时 , 虎岩 卓 返回 到 这 城市 .

却说呼延灼回到城中，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [tuː; tə] [miːt] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] .
He dismounted to meet Prefect Murong .
他 下马 到 见面 长官 穆隆 .

下马来见慕容知府，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːz] ['kɪn] [mɪŋ] . "
" The young general was about to seize Qin Ming . "
" 这 年轻的 一般的 曾是 关于 到 抢占 秦 明 . "

“小将正要拿那秦明，

[haʊ] [wɪl] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] ?
How will Your Excellency withdraw the troops ?
如何 将要 你的 阁下 提取 这 军队 ?

恩相如何收军？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] [faɪt] [fɔːr; fər] ['meni] [raʊndz] . "
" I saw you fight for many rounds . "
" 我 锯 你 斗争 为了 许多 回合 . "

“我见你斗了许多合，

[bʌt; bət] [aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] .
But I fear I will be exhausted .
但 我 害怕 我 将要 是 筋疲力尽的 .

但恐劳困，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ˌtempə'rerəli] [wɪð'drɔːn] .
Therefore , the troops were temporarily withdrawn .
所以 , 这 军队 是 暂时地 撤回 .

因此收军暂歇。

[ðæt] ['bæstərd] ['kɪn] [mɪŋ] ,
That bastard Qin Ming ,
那 混蛋 秦 明 ,

秦明那厮，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] .
Originally , this place was under my command .
起初 , 这 地方 曾是 在下面 我的 命令 .

原是我这里统制，

[hiː; hi] [bɪˈtreɪd] [ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] .
He **betrayed** **Hua** **Rong** **.**
他 背叛 华 荣 .

与花荣一同背反。

[ðɪs] [ˈfeloʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ˌʌndərˈestɪmeɪtɪd] [ˈiːðər] .
This **fellow** **should** **not** **be** **underestimated** **either** **.**
这 同伴 应该 不是 是 低估 任何一个 .

这厮亦不可轻敌。”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :
Huyan **Zhuo** **said** **:**
虎岩 卓 说 :

呼延灼道：

" [rest] [əˈʃʊrd] , [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] . "
" **Rest** **assured** **,** **Your** **Excellency** **.** **"**
" 休息 保证 , 你的 阁下 . "

“恩相放心，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][mʌst; məst] [ˈkæptʃər] [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [ˈvɪlən] .
The **young** **general** **must** **capture** **this** **treacherous** **villain** **.**
这 年轻的 一般的 必须 捕获 这 奸诈 恶棍 .

小将必要擒此背义之贼。

[wen] [hiː; hi] [fɔːt] ,
When **he** **fought** **,**
什么时候 他 战斗 ,

适间和他斗时，

[ðə; ði] [stɪk] [tekˈniːk] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [keɪˈɑːtɪk] .
The **stick** **technique** **has** **become** **chaotic** **.**
这 戳 技术 有 变得 混乱 .

棍法已自乱了。

" [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] , [let] [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] [ˈwɪtnəs] [ˌem ˈiː] [bɪˈhed] [ðɪs] [ˈtreɪtər] . "
" **In** **the** **future** **,** **let** **your** **Excellency** **witness** **me** **behead** **this** **traitor** **.** **"**
" 在 这 未来 , 让 你的 阁下 证人 我 斩首 这 叛徒 . "

来日教恩相看我立斩此贼。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The **prefect** **said** **:**
这 长官 说 :

知府道：

" [sɪns] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] . . . "
" **Since** **the** **general** **is** **such** **a** **hero** **.** **.** **.** **"**
" 自从 这 一般的 是 这样的 一个 英雄 . . . "

“既是将军如此英雄，

[ɪf] [wiː; wi] [feɪs] [æn; ən] [ˈenəmi] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,
If **we** **face** **an** **enemy** **in** **the** **future** **,**
如果 我们 脸 一个 敌人 在 这 未来 ,

来日若临敌之时，

[wiː; wi][kæn; kən] [kʌt] [ə; eɪ] [pæθ] [ˈoʊpən] .
We **can** **cut** **a** **path** **open** **.**
我们 能 切 一个 小路 打开 .

可杀开条路，

[send] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [aʊt] .
Send **three** **people** **out** **.**
发送 三 人们 出去 .

送三个人出去。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['toʊkioʊ][fɔːr; fər] [help] .

One	of	them	told	him	to	go	to	Tokyo	for	help	.
一	的	他们	讲述	他	到	去	到	东京	为了	帮助	.

一个教他去往东京求救，

[ðə; ði] [tuː] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['priːfektʃər] [ɔːr] [steɪt] [tuː; tə][dʒɔɪn]

The	two	advised	him	to	go	to	a	neighboring	prefecture	or	state	to	join
这	二	建议	他	到	去	到	一个	邻接	州	或者	状态	到	加入

['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] .

forces	and	raise	an	army	.
力量	和	增加	一个	军队	.

两个教他去邻近府州会合起兵，

" [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] . "

"	To	assist	in	the	suppression	.	"
"	到	协助	在	这	抑制	.	"

相助剿捕。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

" [jʊr; jər] ['ɛksələnsiz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] [ɪk'striːmli] [prə'faʊnd] . "

"	Your	Excellency's	insight	is	extremely	profound	.	"
"	你的	卓越的	洞察力	是	极其	深刻的	.	"

“恩相高见极明。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [roʊt] [ə; eɪ] [pliː] [fɔːr; fər] [help] [ðæt] [deɪ] .

The	prefect	wrote	a	plea	for	help	that	day	.
这	长官	写道	一个	恳求	为了	帮助	那	天	.

当日知府写了求救文书，

[θriː] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .

Three	officers	were	selected	.
三	警官	是	已选	.

选了三个军官，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪ'strɪbjuːtɪd] .

They	were	all	distributed	.
他们	是	全部	分布式	.

都发放了当。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['restɪŋ] [pleɪs] .

It	was	only	said	that	Huyan	Zhuo	returned	to	his	resting	place	.
它	曾是	仅有的	说	那	虎岩	卓	返回	到	他的	休息	地方	.

只说呼延灼回到歇处，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] ['æftər] [rɪ'muːvɪŋ] ['aʊər; ɑːr]['ɑːrmər] .

Let's	take	a	break	after	removing	our	armor	.
我们来吧	拿	一个	休息	后	移除	我们的	盔甲	.

卸了衣甲暂歇。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [dɑːrk] .

It	was	still	dark	.
它	曾是	仍然	黑暗的	.

天色未明，

[ɔːl] [aɪ] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :

All	I	heard	was	that	a	military	academy	had	come	to	report	:
全部	我	听到	曾是	那	一个	军队	学院	有	来	到	报告	:

只听的军校来报道：

“ [θriː] ['raɪdərz][wɜːr; wər] ['siːkrətli] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrθn] [sloʊp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]
“ Three riders were secretly watching the city from the earthen slope outside the
“ 三 骑手 是 偷偷 观看 这 城市 从 这 土 坡 外部 这
[nɔːrθ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . ”
north gate of the city . ”
北 门 的 这 城市 . ”

“城北门外土坡上有三骑私自在那里看城。

[ðə; ði] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [red] [roʊb] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] ;
The one in the middle is wearing a red robe and riding a white horse ;
这 一 在 这 中间 是 穿着 一个 红色的 长袍 和 骑术 一个 白色的 马 ;

中间一个穿红袍骑白马的；

[tuː] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd]
Two on each side
二 在 每个 边

两边两个，

[aɪ]['oʊnli] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [li] [gwɑːŋ] .
I only recognize the one on the right , Hua Rong , the Little Li Guang .
我 仅有的 认出 这 一 在 这 正确的 , 华 荣 , 这 小的 李 光 .

只认得右边的是小李广花荣，

[ðə; ði] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] [drest] [ɪn] ['daʊɪst] [roʊbz] .
The one on the left is dressed in Taoist robes .
这 一 在 这 左边 是 穿着 在 道教 长袍 .

左边那个道装打扮。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :
Huyan Zhuo said :
虎岩 卓 说 :

呼延灼道：

" [ðæt] [wʌn] [ɪn] [red] [ɪz] ['defɪnətli] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . "
" That one in red is definitely Song Jiang . "
" 那 一 在 红色的 是 确实 歌曲 江 . "

“那个穿红的眼见是宋江了，

[ðə; ði] [wʌn] [drest] [ɪn] ['daʊɪst] [roʊbz] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ] .
The one dressed in Taoist robes must be the strategist Wu Yong .
这 一 穿着 在 道教 长袍 必须 是 这 战略家 吴 永 .

道装的必是军师吴用。

[duː][nɑːt] [dɪ'stɜːrb] [hɪm; ɪm] .
Do not disturb him .
做 不是 打扰 他 .

你们且休惊动了他。

[hiː; hi] [ðen] ['mʌstəd] [wʌn] ['hʌndrəd] ['kævəlrimən] .
He then mustered one hundred cavalrymen .
他 然后 集结 一 百 骑兵 .

便点一百马军，

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd] [kætʃ] [ðiːz] [θriː] . "
" Come with me and catch these three . "
" 来 和 我 和 抓住 这些 三 . "

跟我捉这三个。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['kwɪkli] [dɔnd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Huyan Zhuo quickly donned his armor and mounted his horse .
虎岩 卓 迅速地 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

呼延灼连忙披挂上马，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [tuː] [wɪps] ,

He	picked	up	two	whips	,
他	挑选	向上	二	鞭子	,

提了双鞭，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kævəlrimən]

Leading	over	a	hundred	cavalrymen
领导	超过	一个	百	骑兵

带领一百余骑马军，

[ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] ['kwaɪətli] .

The	north	gate	was	opened	quietly	.
这	北	门	曾是	打开	悄悄	.

悄悄地开了北门，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [ʌp] [ðə; ði] [sloʊp] .

They	led	their	troops	up	the	slope	.
他们	引领	他们的	军队	向上	这	坡	.

引军赶上坡来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[wuː] ['jɔŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [dʒʌst] [stɛərd] ['blæŋkli] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] .

Hua	Rong	and	the	other	two	just	stared	blankly	at	the	city	.
华	荣	和	这	其他	二	只是	凝视	茫然地	在	这	城市	.

花荣三个只顾呆了脸看城。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .

Huyan	Zhuo	spurred	his	horse	up	the	hill	.
虎岩	卓	受到刺激	他的	马	向上	这	爬坡道	.

呼延灼拍马上坡，

[θriː] [tɜːrnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] ,

Three	turns	of	the	horse's	head	,
三	转弯	的	这	马匹	头	,

三个勒转马头，

[wɔːk] ['sloʊli] .

Walk	slowly	.
走	缓慢地	.

慢地走去。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['strʌgld] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ded] [triːz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]

Huyan	Zhuo	struggled	to	reach	the	edge	of	the	few	dead	trees	in	front	of	him
虎岩	卓	挣扎	到	抵达	这	边缘	的	这	很少	死的	树木	在	正面	的	他

.

:

.

呼延灼奋力赶到前面几株枯树边厢，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [ˈjɔŋ]
Wu **Yong**
吴 永

吴用、

[,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [reind] [ɪn][ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ˌsaɪm(ə)lˈteɪniəsli] .
Hua **Rong** **and** **the** **other** **two** **reined** **in** **their** **horses** **simultaneously** **.**
华 荣 和 这 其他 二 勒住 在 他们的 马匹 同时地 .

花荣三个齐齐的勒住马。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][hæd; həd][dʒʌst] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɪðərd] [triː] [wen]
Huyan **Zhuo** **had** **just** **arrived** **at** **the** **withered** **tree** **when**
虎岩 卓 有 只是 到达的 在 这 干枯 树 什么时候

呼延灼方才赶到枯树边，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [kraɪz] .
All **that** **could** **be** **heard** **were** **shouts** **and** **cries** **.**
全部 那 可以 是 听到 是 喊叫 和 哭泣 .

只听得呐声喊，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wʌz; wəz] [ˈstepɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ][pɪt] .
Huyan **Zhuo** **was** **stepping** **into** **a** **pit** **.**
虎岩 卓 曾是 步进 进入 一个 坑 .

呼延灼正踏着陷坑，

[bəuθ] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði][pɪt] .
Both **men** **and** **horses** **fell** **into** **the** **pit** **.**
两个都 男人 和 马匹 跌倒 进入 这 坑 .

人马都跌将下坑去了。

[ˈfɪfti] [ɔːr][ˈsɪksti] [ˈgræplərz] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
Fifty **or** **sixty** **grapplers** **emerged** **from** **both** **sides** **.**
五十 或者 六十 摔跤手 出现 从 两个都 侧面 .

两边走出五六十个挠钩手，

[fɜːrst] , [hʊk] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][ʌp] .
First **,** **hook** **Huyan** **Zhuo** **up** **.**
第一的 , 钩 虎岩 卓 向上 .

先把呼延灼钩将起来，

[taɪ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] .
Tie **them** **up** **and** **take** **them** **away** **.**
领带 他们 向上 和 拿 他们 离开 .

绑缚了拿去，

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [led] [bɪˈhaɪnd] .
The **horse** **was** **being** **led** **behind** **.**
这 马 曾是 存在 引领 在后面 .

后面牵着那匹马。

[ðiːz] [ˈmeni] [ˈkævəlrimən] [huː] [rʌʃt] [ˈoʊvər]
These **many** **cavalrymen** **who** **rushed** **over**
这些 许多 骑兵 WHO 匆忙 超过

这许多赶来的马军，

[bʌt; bət][,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] [nɔkt] [æn; ən] [ˈæroʊ] [ænd; ənd] . . .
But **Hua** **Rong** **nocked** **an** **arrow** **and** **. . .**
但 华 荣 敲门 一个 箭 和 . . .

却被花荣拈弓搭箭，

[ʃɑːt] [daʊn] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n][ɪn][ðə; ði] [liːd] .
Shot down five or seven in the lead .
射击 向下 五 或者 七 在 这 带领 .

射倒当头五七个，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['tɜːrnɪŋ] [hɔːrs] ,
The following turning horse ,
这 下列的 转弯 马 ,

后面的勒转马，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
They all left in a panic .
他们 全部 左边 在 一个 恐慌 .

一哄都走了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Song Jiang returned to the stronghold and sat down .
歌曲 江 返回 到 这 据点 和 卫星 向下 .

宋江回到寨里坐，

[ðə; ði] ['sɔːdzmən] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [pʊʃt] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː]['oʊvər] .
The swordsmen on either side pushed Huyan Zhuo over .
这 剑士 在 任何一个 边 推动 虎岩 卓 超过 .

左右群刀手却把呼延灼推将过来。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [gɑːt] [ʌp] .
He quickly got up .
他 迅速地 得到 向上 .

连忙起身，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [roʊps] ['kwɪkli] .
He shouted for them to untie the ropes quickly .
他 喊叫 为了 他们 到 解开 这 绳索 迅速地 .

喝叫快解了绳索，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [helpt] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
He personally helped Huyan Zhuo to his seat in the tent .
他 亲自 帮助 虎岩 卓 到 他的 座位 在 这 帐篷 .

亲自扶呼延灼上帐坐定，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Song Jiang paid his respects .
歌曲 江 有薪酬的 他的 尊重 .

宋江拜见。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['hɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Huyan Zhuo hurriedly knelt down and said :
虎岩 卓 匆匆 跪下 向下 和 说 :

呼延灼慌忙跪下道：

[waɪ] [duː] ['raɪtʃəs] [men] [ækt] [ðɪs] [wei] ?
Why do righteous men act this way ?
为什么 做 正义 男人 行为 这 方式 ?

“义士何故如此？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , "

"	I	am	Song	Jiang	,	"
"	我	是	歌曲	江	,	"

“小可宋江，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ?

How	could	I	dare	to	betray	the	imperial	court	?
如何	可以	我	敢	到	背叛	这	帝国	法庭	?

怎敢背负朝廷。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'bjuːs] [ʌv; əv] ['paʊər] [baɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

This	was	due	to	the	corruption	and	abuse	of	power	by	officials	.
这	曾是	到期的	到	这	腐败	和	虐待	的	力量	经过	官员	.

盖为官吏污滥，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəu'əːsiŋ] [hɪm; ɪm][hɑːrd] .

They	were	coercing	him	hard	.
他们	是	胁迫	他	难的	.

威逼得紧，

[kə'mitiŋ] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm]

Committing	a	serious	crime
提交	一个	严肃的	犯罪

误犯大罪，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .

Therefore	,	he	could	take	refuge	in	the	water	at	any	time	.
所以	,	他	可以	拿	避难所	在	这	水	在	任何	时间	.

因此权借水泊里随时避难，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [tuː; tə]['pɑːrd(ə)n][ðem; ðəm][ænd; ənd] [grænt]

They	are	just	waiting	for	the	imperial	court	to	pardon	them	and	grant
他们	是	只是	等待	为了	这	帝国	法庭	到	赦免	他们	和	授予

[ðem; ðəm] ['æmnəsti] .

them	amnesty	.
他们	大赦	.

只待朝廷赦罪招安。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

I	don't	want	to	move	the	general	.
我	不	想	到	移动	这	一般的	.

不想起动将军，

[tuː; tə] [ɪg'zɔːst] [wʌnz] ['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ]

To	exhaust	one's	mental	and	physical	strength
到	排气	一个人的	精神的	和	身体的	力量

致劳神力，

[aɪ] ['truːli] [əd'maɪər][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] .

I	truly	admire	the	general's	imposing	presence	.
我	真的	钦佩	这	将军的	气势磅礴	在场	.

实慕将军虎威。

[aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ][baɪ] [mis'teik] .

I	have	offended	you	by	mistake	.
我	有	被冒犯了	你	经过	错误	.

今者误有冒犯，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .

Please	forgive	me	.
请	原谅	我	.

切乞恕罪。”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :
Huyan Zhuo said :
虎岩 卓 说 :

呼延灼道：

" [ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [baɪ] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
" The man who was captured by Huyan Zhuo ,
" 这 男人 WHO 曾是 捕获 经过 虎岩 卓 ,

“呼延灼被擒之人，

[ˈiːv(ə)n] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɛθs] [ɑːr; ər] [tuː] [laɪt] [ə; eɪ] [ˈpʌnɪʃmənt] .
Even ten thousand deaths are too light a punishment .
甚至 十 千 死亡人数 是 也 光 一个 惩罚 .

万死尚轻，

[waɪ] [dʌz] [ðɪs] [ˈraɪtʃəs] [mæn] [ˈɔːfər] [sʌtʃ] [ˈlævɪʃ] [ˌhɑːspɪˈtæləti] [ænd; ənd] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ?
Why does this righteous man offer such lavish hospitality and conversation ?
为什么 做 这 正义 男人 提供 这样的 奢华的 热情好客 和 对话 ?

义士何故重礼陪话？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [der] [tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði][ˈdʒɛnɚəlz, ˈdʒɛnrəlz][laɪf] ? "
" How could Song Jiang dare to harm the general's life ? "
" 如何 可以 歌曲 江 敢 到 伤害 这 将军的 生活 ? "

“量宋江怎敢坏得将军性命。

[ˈhev(ə)n] [kæn; kən] [ber] [ˈwɪtnəs] [tuː; tə][maɪ] [sɪnˈsɪr] [hɑːrt] .
Heaven can bear witness to my sincere heart .
天堂 能 熊 证人 到 我的 真诚 心 .

皇天可表寸心。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈmɪrli] [ˈpliːdɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbɛgɪŋ] .
They were merely pleading and begging .
他们 是 仅仅 恳求 和 乞讨 .

只是恳告哀求。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :
Huyan Zhuo said :
虎岩 卓 说 :

呼延灼道：

" [ˈbrʌðɚz] [wɪʃɪz] , "
" Brother's wishes , "
" 兄弟 愿望 , "

“兄长尊意，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˈtoʊkioʊ][tuː; tə] [rɪˈkwest]
Could it be that Huyan Zhuo is being instructed to go to Tokyo to request
可以 它 是 那 虎岩 卓 是 存在 指示 到 去 到 东京 到 要求
[ˈæmnəsti] ?
amnesty ?
大赦 ?

莫非教呼延灼往东京告请招安，

" [tuː; tə][biː; bi] [ˈpɑːrd(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ? "
" To be pardoned at the mountain ? "
" 到 是 赦免 在 这 山 ? "

到山赦罪？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道:

" [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][goʊ] ! "

"	How	can	the	general	go	!	"
"	如何	能	这	一般的	去	!	"

“将军如何去得!

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ][ɪz][ə; eɪ] ['næroʊ] - ['maɪndɪd] ['skaʊndrəl] .

Grand	Commandant	Gao	is	a	narrow	-	minded	scoundrel	.
盛大	指挥官	高	是	一个	狭窄的	-	有思想	恶棍	.

高太尉那厮是个心地匾窄之徒,

[fə'getiŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['ʌðər]

Forgetting	the	great	kindness	of	others
遗忘	这	伟大的	仁慈	的	其他的

忘人大恩,

['rekɔːd; rɪ'kɔːd]['maɪnər] [ə'fensiz] [ə'genst] ['piːp(ə)l] .

Record	minor	offenses	against	people	.
记录	次要的	犯罪	反对	人们	.

记人小过。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [lɔːst] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] .

The	general	lost	a	great	deal	of	military	supplies	and	provisions	.
这	一般的	丢失的	一个	伟大的	交易	的	军队	补给品	和	条款	.

将军折了许多军马钱粮,

[haʊ] [kʌm] [hiː; hi] ['dʌznt] [siː] [jʊr; jər] [gɪlt] ?

How	come	he	doesn't	see	your	guilt	?
如何	来	他	不	看	你的	有罪	?

他如何不见你罪责?

[naʊ] [hæn][daʊ] ,

Now	Han	Tao	,
现在	韩	道	,

如今韩滔、

['pɛŋ] [tʃiː] ,

Peng	Qi	,
彭	齐	,

彭玘、

[lɪŋ] [ʒɛn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dʒɔɪnd] ['aʊər; ɑːr] [gruːp] [ɪn] ['bɪʃən] .

Ling	Zhen	has	already	joined	our	group	in	Bishan	.
凌	真	有	已经	加入	我们的	团体	在	碧山	.

凌振已都在敝山入伙。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'spaɪz] ['aʊər; ɑːr]['hʌmb(ə)l] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] ,

If	the	general	does	not	despise	our	humble	mountain	stronghold	,
如果	这	一般的	做	不是	鄙视	我们的	谦逊的	山	据点	,

倘蒙将军不弃山寨微贱,

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

Song	Jiang	was	willing	to	relinquish	his	position	to	the	general	.
歌曲	江	曾是	愿意的	到	放弃	他的	位置	到	这	一般的	.

宋江情愿让位与将军。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [hɪm; ɪm] ,

Waiting	for	the	court	to	employ	him	,
等待	为了	这	法庭	到	采用	他	,

等朝廷见用,

[ðeɪ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈpɑːrd(ə)n] .

They	accepted	the	imperial	pardon	.
他们	公认	这	帝国	赦免	.

受了招安，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈlɔɪəl] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] .

At	that	time	,	we	were	loyal	to	our	country	.
在	那	时间	,	我们	是	忠诚	到	我们的	国家	.

那时尽忠报国，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .

It's	not	too	late	.
它是	不是	也	晚的	.

未为晚矣。”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ˈpɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

Huyan	Zhuo	pondered	for	a	long	time	,
虎岩	卓	沉思	为了	一个	长的	时间	,

呼延灼沉思了半晌，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [gæŋ] .

One	is	the	number	of	the	Heavenly	Gang	.
一	是	这	数字	的	这	天上	帮派	.

一者是天罡之数，

[ðeɪ] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ʃer] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] ;

They	naturally	share	a	sense	of	righteousness	;
他们	自然	分享	一个	感觉	的	义	;

自然义气相投；

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈveri] [pəˈlaɪt] [ænd; ənd] [rɪˈspektfl] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

The	two	were	very	polite	and	respectful	to	Song	Jiang	.
这	二	是	非常	有礼貌的	和	尊重	到	歌曲	江	.

二者见宋江礼貌甚恭，

[hiː; hi] [said] .

He	sighed	.
他	叹了口气	.

叹了一口气，

[niːl] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] :

Kneel	down	in	the	tunnel	:
下跪	向下	在	这	隧道	:

跪下在地道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wʌz; wəz] [dɪsˈlɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] , "

"	It	is	not	that	Huyan	Zhuo	was	disloyal	to	the	country	,	"
"	它	是	不是	那	虎岩	卓	曾是	不忠	到	这	国家	,	"

“非是呼延灼不忠于国，

[aɪ] [ˈtruːli] [ədˈmaɪər][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðɚz] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈlɔɪəlti] .

I	truly	admire	my	elder	brother's	exceptional	loyalty	.
我	真的	钦佩	我的	长老	兄弟	非凡的	忠诚	.

实慕兄长义气过人，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wʌz; wəz][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] .

Huyan	Zhuo	was	not	allowed	to	disobey	.
虎岩	卓	曾是	不是	允许	到	违	.

不容呼延灼不依，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [ˈstɪrəp] .

I	am	willing	to	follow	the	whip	and	stirrup	.
我	是	愿意的	到	跟随	这	鞭	和	镫	.

愿随鞭镫。

[sɪns] [θɪŋz] [ɑːr; ər][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,

Since	things	are	as	they	are	,
自从	事物	是	作为	他们	是	,

事既如此，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪˈtælieɪt] .

There	is	absolutely	no	reason	for	them	to	retaliate	.
那里	是	绝对地	不	原因	为了	他们	到	报复	.

决无还理。”

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [ˈletər] , [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [mʌd] , [wʌz; wəz] [rɪˈdʒektɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɔːrt] .

The	letter	,	written	in	mud	,	was	rejected	by	the	court	.
这	信	,	书面	在	泥	,	曾是	拒绝	经过	这	法庭	.

亲受泥书讨不庭，

[ðeɪ] [juːz] [ˈblʌstər] [tuː; tə] [ɪkˈsplɔɪt] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbiːɪŋs] .

They	use	bluster	to	exploit	living	beings	.
他们	使用	虚张声势	到	开发	活的	生物	.

虚张声势役生灵。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][ˈhɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [biː; bi] [riˈwɔːdid] ?

How	can	a	hero	of	the	world	be	rewarded	?
如何	能	一个	英雄	的	这	世界	是	奖励	?

如何世禄英雄士，

[ˈʃeɪkɪŋ] [hændz] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] ?

Shaking	hands	and	returning	to	the	Hall	of	Righteousness	?
摇晃	双手	和	返回	到	这	大厅	的	义	?

握手同归聚义厅?

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈlidər] [ðen] [met] .

Huyan	Zhuo	and	the	other	leaders	then	met	.
虎岩	卓	和	这	其他	领导人	然后	遇见	.

请呼延灼和众头领相见了。

[æsk] [li] [dʒɒŋ] ,

Ask	Li	Zhong	,
问	李	钟	,

叫问李忠、

[dʒəu] [tɒŋ] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [snoʊ] - [waɪt] [blæk] [hɔːrs] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]

Zhou	Tong	asked	for	the	snow	-	white	black	horse	to	be	returned	to	the
周	童	问	为了	这	雪	-	白色的	黑色的	马	到	是	返回	到	这

['dʒen(ə)rəl][fɔːr; fər] ['raɪdɪŋ] .

general	for	riding	.
一般的	为了	骑术	.

周通讨这匹踢雪乌骓马还将军骑坐。

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] [dɪˈskʌst] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] ['reskjuː] [kɒŋˈmɪŋ] .

The	group	then	discussed	a	plan	to	rescue	Kongming	.
这	团体	然后	讨论	一个	计划	到	救援	孔明	.

众人再商议救孔明之计。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ˈdʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ˈtrɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [ˈɪntuː] [ˈoʊpənɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] . "
" Except for General Huyan Zhuo tricking his way into opening the city gates . "
" 除了 为了 一般的 虎岩 卓 欺骗 他的 方式 进入 开幕 这 城市 大门 . "

“只除教呼延灼将军赚开城门，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈredɪli] [əˈveɪləb(ə)l] .
It is readily available .
它 是 容易 可用的 .

唾手可得。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː] [kəmˈpliːtli] [ɪksˈtɪŋwɪʃt] [ˈeni] [θɔːt] [ʌv; əv] [haɪɑːn] [ˈteɪkɪŋ] [kəˈmænd] .
Furthermore , it completely extinguished any thought of Huyan taking command .
此外 , 它 完全地 熄灭 任何 想法 的 虎岩 采取 命令 .

更兼绝了呼延指挥念头。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈlisnd] ,
Song Jiang listened ,
歌曲 江 听着 ,

宋江听了，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] :
He came to speak with Huyan Zhuo :
他 来了 到 说话 和 虎岩 卓 :

来与呼延灼陪话道：

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈgriːdɪli] [ˈplʌndəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
It was not that Song Jiang greedily plundered the city .
它 曾是 不是 那 歌曲 江 贪婪地 掠夺 这 城市 .

“非是宋江贪劫城池，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [kɒŋˈmɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈnefjuː] [wɜːr; wər] [ɪmˈprɪznd] .
The truth is that Kongming and his nephew were imprisoned .
这 真相 是 那 孔明 和 他的 侄子 是 被监禁 .

实因孔明叔侄陷在缧绁之中，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [trikt] [hɪz; ɪz] [wei] [ˈɪntuː] [ˈoʊpənɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] .
The general tricked his way into opening the city gate .
这 一般的 被骗了 他的 方式 进入 开幕 这 城市 门 .

非将军赚开城门，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [ˌʌnəˈteɪnəbl] .
It is absolutely unattainable .
它 是 绝对地 高不可攀 .

必不可得。”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [rɪˈplaɪd] :
Huyan Zhuo replied :
虎岩 卓 回复 :

呼延灼答道：

" [sɪns] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈɑːnərd] [tuː; tə][biː; bi] [əkˈseptɪd] [baɪ][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈtruːli] [ˈgreɪtf(ə)l] .
" Since I am honored to be accepted by my elder brother , I am truly grateful .
" 自从 我 是 荣幸 到 是 公认 经过 我的 长老 兄弟 , 我 是 真的 感激的 .
"
"
"

“小将既蒙兄长收录，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [raɪt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] .

It	is	only	right	that	it	be	effective	.
它	是	仅有的	正确的	那	它	是	有效的	.

理当效力。”

[ðæt] [naɪt] , [ˈkɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [kɔːld] .

That	night	,	Qin	Ming	was	called	.
那	夜晚	,	秦	明	曾是	称为	.

当晚点起秦明、

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、、

[sʌn] [li] ,

Sun	Li	,
太阳	李	,

孙立、

[jæn] [ʃʌn]

Yan	Shun
严	回避

燕顺、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo	Sheng	,
郭	盛	,

郭盛、

[ˈdʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[ˈdʒiː] [baʊ]

Jie	Bao
杰	包

解宝、

[oʊ] [ˈpɛŋ] ,

Ou	Peng	,
你的	彭	,

欧鹏、

[ˈwæŋ] [ˈjɪŋ] [hæd; həd] [ten] [ˈlidər] .

Wang	Ying	had	ten	leaders	.
王	英	有	十	领导人	.

王英十个头领，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] [æz; əz][ˈsoʊldʒərz] .

They	were	all	dressed	as	soldiers	.
他们	是	全部	穿着	作为	士兵	.

都扮作军士衣服模样，

[hiː; hi] [ˈfɑːloʊd] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,

He	followed	Huyan	Zhuo	,
他	随后	虎岩	卓	,

跟了呼延灼，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɪˈlev(ə)n] [ˈkæv(ə)lri] [ɪn][ˈtoʊt(ə)l] .

There	were	eleven	cavalry	in	total	.
那里	是	十一	骑兵	在	全部的	.

共是十一骑军马，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ,

Arriving	at	the	edge	of	the	city	,
抵达	在	这	边缘	的	这	城市	,

来到城边，

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [moʊt] ,

Up	to	the	moat	,
向上	到	这	护城河	,

直至濠堑上，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

大叫：

" [ˈoʊpən][ðə; ði] [geɪts] ! "

"	Open	the	gates	!	"
"	打开	这	大门	!	"

“城上开门！

[aɪ] [ɪˈskeɪpt] [wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf] !

I	escaped	with	my	life	!
我	逃脱	和	我的	生活	!

我逃得性命回来！”

[ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [ˈrekəgnaɪzd] [haɪɑːn] - [vɔɪs] .

Those	on	the	city	wall	recognized	Huyan	Zhuo's	voice	.
那些	在	这	城市	墙	认可	虎岩	-	嗓音	.

城上人听得是呼延灼声音，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ˈpriːfekt] [muːˈrɔːŋ] .

He	hurriedly	reported	this	to	Prefect	Murong	.
他	匆匆	据报道	这	到	长官	穆隆	.

慌忙报与慕容知府。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wʌz; wəz] [kənˈsɜːrnd] [əˈbaʊt] [haɪɑːn] - [dɪˈfiːt] .

At	this	time	,	the	prefect	was	concerned	about	Huyan	Zhuo's	defeat	.
在	这	时间	,	这	长官	曾是	担心的	关于	虎岩	-	击败	.

此时知府为折了呼延灼，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈwʌndərɪŋ] ,

Just	as	I	was	wondering	,
只是	作为	我	曾是	好奇	,

正纳闷间，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ɪˈskeɪpt] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] .

I	heard	that	Huyan	Zhuo	escaped	and	returned	.
我	听到	那	虎岩	卓	逃脱	和	返回	.

听得报说呼延灼逃得回来，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,

Joy	in	my	heart	,
喜悦	在	我的	心	,

心中欢喜，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	quickly	mounted	his	horse	.
他	迅速地	安装	他的	马	.

连忙上马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

They	rushed	to	the	city	walls	.
他们	匆忙	到	这	城市	墙壁	.

奔到城上。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['hɔːsmən] ,

Upon	seeing	Huyan	Zhuo	followed	by	a	dozen	or	so	horsemen	,
之上	看到	虎岩	卓	随后	经过	一个	打	或者	所以	骑兵	,

望见呼延灼有十数骑马跟着，

[wiː; wi] [dəunt] ['iːv(ə)n] [siː] [iːtʃ] ['ʌðɚz] ['feɪsɪz] .

We	don't	even	see	each	other's	faces	.
我们	不	甚至	看	每个	其他的	面孔	.

又不见面颜，

[hiː; hi]['oʊnli] ['rekəgnaɪzd] [haɪɑːn] - [vɔɪs] .

He	only	recognized	Huyan	Zhuo's	voice	.
他	仅有的	认可	虎岩	-	嗓音	.

只认得呼延灼声音。

[ðə; ði] ['priːfekt] [æskt] :

The	prefect	asked	:
这	长官	问	:

知府问道：

" [haʊ] [dɪd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [bæk] ? "

"	How	did	the	general	manage	to	get	back	?	"
"	如何	做过	这	一般的	管理	到	得到	后退	?	"

“将军如何走得回来？”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] [ðæt] ['skaʊndrəlz] [træp] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] . "

"	I	was	captured	by	that	scoundrel's	trap	horse	and	taken	to	the	camp	.	"
"	我	曾是	捕获	经过	那	无赖的	陷阱	马	和	已采取	到	这	营	.	"

“我被那厮的陷马捉了我到寨里，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][maɪ] ['fɔːrmər] ['liːdər] ,

But	there	was	my	former	leader	,
但	那里	曾是	我的	以前的	领导者	,

却有原跟我的头目，

[aɪ] ['siːkrətli] [stoʊl] [ðɪs] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ˌaɪ 'tiː] .

I	secretly	stole	this	horse	and	rode	it	.
我	偷偷	偷窃	这	马	和	骑	它	.

暗地盗这匹马与我骑，

" [ðen] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "

"	Then	come	with	me	.	"
"	然后	来	和	我	.	"

就跟我来了。”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['oʊnli] [hɜːrd] [wʌt] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][hæd; həd] [sed] .

The	prefect	only	heard	what	Huyan	Zhuo	had	said	.
这	长官	仅有的	听到	什么	虎岩	卓	有	说	.

知府只听得呼延灼说了，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .

He	then	ordered	the	soldiers	to	open	the	city	gates	.
他	然后	订购	这	士兵	到	打开	这	城市	大门	.

便叫军士开了城门，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower **the** **suspension** **bridge** **.**
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥。

[ðə; ði] [ten] ['lidər] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
The **ten** **leaders** **followed** **them** **into** **the** **city** **gate** **.**
这 十 领导人 随后 他们 进入 这 城市 门 .

十个头领跟到城门里，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['priːfekt] ,
Welcoming **the** **prefect** **,**
欢迎 这 长官 ,

迎着知府，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [strʌk] [baɪ] ['kɪn] [mɪŋz] [stɑːf] .
He **had** **already** **been** **struck** **by** **Qin** **Ming's** **staff** **.**
他 有 已经 到过 击 经过 秦 明氏 职员 .

早被秦明一棍，

[ðeɪ] [nɑːkt] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
They **knocked** **Prefect** **Murong** **off** **his** **horse** **.**
他们 敲门 长官 穆隆 离开 他的 马 .

把慕容知府打下马来。

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] [ðen] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .
Jie **Bao** **then** **set** **it** **on** **fire** **.**
杰 包 然后 放 它 在 火 .

解宝便放起火来。

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou **Peng** **,**
你的 彭 ,

欧鹏、

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː][ræn] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Wang **Ai** **Hu** **ran** **up** **to** **the** **city** **wall** **.**
王 人工智能 胡 跑 向上 到 这 城市 墙 .

王矮虎奔上城，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['skætərd] .
The **soldiers** **were** **scattered** **.**
这 士兵 是 疏散 .

把军士杀散。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [meɪn] [fɔːrs] [sɔː] [ðə; ði]['faɪər][ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
Song **Jiang's** **main** **force** **saw** **the** **fire** **on** **the** **city** **wall** **,**
歌曲 江氏 主要的 力量 锯 这 火 在 这 城市 墙 ,

宋江大队人马见城上火起，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ɪn] .
They **all** **rushed** **in** **.**
他们 全部 匆忙 在 .

一齐拥将入来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['hɜːrɪdli] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər] ,
Song **Jiang** **hurriedly** **issued** **an** **order** **,**
歌曲 江 匆匆 发布 一个 命令 ,

宋江急急传令，

[stɑːp] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Stop	harming	the	people	.
停止	伤害	这	人们	.

休教残害百姓，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kə'lektɪd] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɛəhausiz] .

They	also	collected	money	and	grain	from	the	warehouses	.
他们	还	集	钱	和	粮食	从	这	仓库	.

且收仓库钱粮。

[ðeɪ] ['reskjuːd] [kɒŋ'mɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [kɑːŋ] [bɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər]['fæməli][frʌm; frəm]

They	rescued	Kongming	and	his	uncle	Kong	Bin	and	his	entire	family	from
他们	获救	孔明	和	他的	叔叔	孔	垃圾桶	和	他的	全部的	家庭	从

[ðə; ði] ['prɪzn] .

the	prison	.
这	监狱	.

就大牢里救出孔明并他叔叔孔宾一家老小。

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['faɪəˌfaɪtəz] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['faɪər] .

They	then	instructed	the	firefighters	to	extinguish	the	fire	.
他们	然后	指示	这	消防员	到	熄灭	这	火	.

便教救灭了火。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [muː'rɔːŋ] ['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] , [wɜːr; wər] [bi'hedid] .

The	entire	Murong	family	,	young	and	old	,	were	beheaded	.
这	全部的	穆隆	家庭	,	年轻的	和	老的	,	是	斩首	.

把慕容知府一家老幼尽皆斩首，

['kɑːnfəˌskeɪtɪŋ] [ænd; ənd] [dis'trɔiŋ] ['fɜːrnɪtʃər]

Confiscating	and	destroying	furniture
没收	和	摧毁	家具

抄扎家私，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['ɪntuː] [gruːps] .

Divide	the	army	into	groups	.
划分	这	军队	进入	团体	.

分俵众军。

[dɑːn] ,

Dawn	,
黎明	,

天明，

[ðə; ði] [kaʊnt] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hoʊmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiːz] ['rezɪdənts] [ðæt] [wɜːr; wər] [bəːnd] [daʊn] .

The	count	is	of	the	homes	of	the	city's	residents	that	were	burned	down	.
这	数数	是	的	这	房屋	的	这	城市的	居民	那	是	烧伤	向下	.

计点在城百姓被火烧之家，

[dɪ'strɪbjuːt] [luːs] [greɪn] [æz; əz] [rɪ'liːf] .

Distribute	loose	grain	as	relief	.
分发	松动的	粮食	作为	宽慰	.

给散粮米救济。

[teɪk] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['treʒəri] ,

Take	the	gold	and	silk	from	the	treasury	,
拿	这	金子	和	丝绸	从	这	财政部	,

把府库金帛，

['grænəriːz] [fʊl] [ʌv; əv] [raɪs] [ænd; ənd] [greɪn] ,

Granaries	full	of	rice	and	grain	,
粮仓	满的	的	米	和	粮食	,

仓廒米粮，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈloʊdɪd] [ˈɑːntə] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [ˈhʌndrəd] [trʌks] .

It	was	loaded	onto	five	or	six	hundred	trucks	.
它	曾是	已加载	到	五	或者	六	百	卡车	.

装载五六百车。

[ðeɪ] [əˈkwaɪrd] [ˈoʊvər] [tuː] [ˈhʌndrəd] [faɪn] [ˈhɔːrsɪz] .

They	acquired	over	two	hundred	fine	horses	.
他们	获得	超过	二	百	美好的	马匹	.

又得了二百余匹好马。

[ə; eɪ] [ˈseləbrətɔːri] [ˈbæŋkwɪt] [wɪl] [biː; bi] [held] [ɪn] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] [ˈpriːfektʃər] .

A	celebratory	banquet	will	be	held	in	Qingzhou	Prefecture	.
一个	庆祝	宴会	将要	是	握住	在	青州	州	.

就青州府里做个庆喜筵席，

[pliːz] , [ˈlidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈmaʊntnz] , [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈstrɔːŋhoʊld] [təˈgeðər] .

Please	,	leaders	of	the	three	mountains	,	return	to	the	main	stronghold	together	.
请	,	领导人	的	这	三	山脉	,	返回	到	这	主要的	据点	一起	.

请三山头领同归大寨。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[haɪɑːn] [fled] [ɪn] [ʃeɪm] .

Huyan	fled	in	shame	.
虎岩	逃亡	在	耻辱	.

呼延逃难不胜羞，

[fərˈget] [ðə; ði] [ˈɛmpɝɝz] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ðə; ði] [ˈɛnəmiːz] [ˈheɪtrɪd] .

Forget	the	emperor's	kindness	and	serve	the	enemy's	hatred	.
忘记	这	皇帝的	仁慈	和	服务	这	敌人的	仇恨	.

忘却君恩事寇仇。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bəuθ] [ˈhev(ə)nli] [gæŋ] [ænd; ənd] [ˈɜːrθli] [fiːnd] ,

Because	they	are	both	Heavenly	Gang	and	Earthly	Fiend	,
因为	他们	是	两个都	天上	帮派	和	尘世的	恶魔	,

因是天罡并地煞，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [ɪn][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .

Therefore	,	he	served	as	a	guide	in	the	campaign	to	conquer	Qingzhou	.
所以	,	他	服务	作为	一个	指导	在	这	活动	到	征服	青州	.

故为乡导破青州。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [li] [dʒɒŋ] ,

Now	,	let's	talk	about	Li	Zhong	,
现在	,	我们来吧	讲话	关于	李	钟	,

且说李忠、

[dʒəu] [tɒŋ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [bæk] [tuː; tə] [piːtʃ] [ˈblɑːsəm] [ˈmaʊnt(ə)n] .

Zhou	Tong	sent	someone	back	to	Peach	Blossom	Mountain	.
周	童	发送	某人	后退	到	桃	开花	山	.

周通使人回桃花山，

[ðeɪ] [ˈgæðərd] [ɔːl] [ðer; ðər] [men] , [səˈplaɪz] , [ænd; ənd] [prəˈvɪʒnz] [ænd; ənd] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði]

They	gathered	all	their	men	,	supplies	,	and	provisions	and	descended	the
他们	聚集	全部	他们的	男人	,	补给品	,	和	条款	和	下降	这

[ˈmaʊnt(ə)n] .

mountain	.
山	.

尽数收拾人马钱粮下山，

[ðeɪ] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [stɑː'keɪd] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They set fire to the stockade and destroyed it .
他们 放 火 到 这 栅栏 和 损毁 它 .

放火烧毁寨栅。

['lʌ] - ['ɔːlsoʊ] [meɪd] ['ʃiː] [ɪn] ,
Lu Zhishen also made Shi En ,
鲁 - 还 制成 史 恩 ,

鲁智深也使施恩、

['kaʊ] ['zɛŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
Cao Zheng returned to Erlong Mountain .
曹 郑 返回 到 - 山 .

曹正回二龙山，

[wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
With Zhang Qing ,
和 张 青 ,

与张青、

[sʌn] - ['gæðərd] [ðə; ði] [men] , ['hɔːrsɪz] , ['mʌni] , [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] .
Sun Erniang gathered the men , horses , money , and provisions .
太阳 - 聚集 这 男人 , 马匹 , 钱 , 和 条款 .

孙二娘收拾人马钱粮，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [bəːnd] [daʊn] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] ['fɔːrtrəs] .
They also burned down the Baozhu Temple fortress .
他们 还 烧伤 向下 这 - 寺庙 堡垒 .

也烧了宝珠寺寨栅。

[ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] ,
These past few days ,
这些 过去的 很少 天 ,

数日这间，

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] .
All the troops and soldiers from the three mountains are complete .
全部 这 军队 和 士兵 从 这 三 山脉 是 完全的 .

三山人马都皆完备。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ,
Song Jiang led a large army ,
歌曲 江 引领 一个 大的 军队 ,

宋江领了大队人马，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They returned to the mountains in triumph .
他们 返回 到 这 山脉 在 胜利 .

班师回山。

[fɜːrst] [kɔːl] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
First call Hua Rong ,
第一的 称呼 华 荣 ,

先叫花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

['ʒuː] [tɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [led][ðə; ði] [wei] .

Zhu	Tong	and	his	four	generals	led	the	way	.
朱	童	和	他的	四	将军们	引领	这	方式	.

朱仝四将开路。

[ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [ðeɪ] [pæst] [θruː] ,

The	prefectures	and	counties	they	passed	through	,
这	县	和	县	他们	通过了	通过	,

所过州县，

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] .

Without	disturbing	you	in	the	slightest	.
没有	令人不安	你	在	这	丝毫	.

分毫不扰。

['rʊrəl] ['piːp(ə)l] ,

Rural	people	,
乡村的	人们	,

乡村百姓，

['helpɪŋ] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ,

Helping	the	elderly	and	carrying	the	young	,
帮助	这	老年	和	携带	这	年轻的	,

扶老挈幼，

[ðeɪ] [bəːnd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [boʊd] [ɪn] ['welkəm] .

They	burned	incense	and	bowed	in	welcome	.
他们	烧伤	香	和	鞠躬	在	欢迎	.

烧香罗拜迎接。

[ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] ,

These	past	few	days	,
这些	过去的	很少	天	,

数日这间，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

We	have	arrived	at	Liangshan	Marsh	.
我们	有	到达的	在	凉山	沼泽	.

已到梁山泊边。

['nuːmərəs] ['neɪv(ə)l] ['lidər] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][ɪn] ['boʊts] .

Numerous	naval	leaders	greeted	them	in	boats	.
很多的	海军	领导人	问候	他们	在	船	.

众多水军头领具舟迎接。

[tʃaʊ] [gaɪ] [led] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [-] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ['lidər] .

Chao	Gai	led	the	mountain	stronghold's	cavalry	and	infantry	leaders	.
赵	盖伊	引领	这	山	堡垒的	骑兵	和	步兵	领导人	.

晁盖引领山寨马步头领，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ðer; ðər][tuː; tə] ['welkəm] [ˌjuː 'es][æt; ət]['goʊldən] [biːtʃ] .

They	were	all	there	to	welcome	us	at	Golden	Beach	.
他们	是	全部	那里	到	欢迎	我们	在	金的	海滩	.

都在金沙滩迎接。

[ʌn'tɪl] ,

Until	Dazhai	,
直到	大寨	,

直至大寨，

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .

They	took	their	seats	in	the	Hall	of	Gathering	Righteousness	.
他们	采取	他们的	座位	在	这	大厅	的	采集	义	.

向聚义厅上列位坐定。

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .

A	grand	banquet	was	held	.
一个	盛大	宴会	曾是	握住	.

大排筵席，

[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tu:; tə][ðə; ði] ['nu:li] [ə'raɪvd] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhoʊld] !

Congratulations	to	the	newly	arrived	leader	of	the	mountain	stronghold	!
恭喜！	到	这	新	到达的	领导者	的	这	山	据点	!

庆贺新到山寨头领：

[haɪɑ:n] [dʒu:'ɔ:] ,

Huyan	Zhuo	,
虎岩	卓	,

呼延灼、

['lʌ] -

Lu	Zhishen
鲁	-

鲁智深、

[jæŋ] [dʒi:]

Yang	Zhi
杨	智

杨志、

[wu:] [sɔ:ŋ]

Wu	Song
吴	歌曲

武松、

[bɪ'stoʊ] ['feɪvərz]

bestow	favors
赐给	恩惠

施恩、

['kaʊ] ['zɛŋ]

Cao	Zheng
曹	郑

曹正、

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['kɪŋ] ,

Zhang	Qing	,
张	青	,

张青、

[sʌn] -

Sun	Erniang
太阳	-

孙二娘、

[li] [dʒɒŋ] ,

Li	Zhong	,
李	钟	,

李忠、

[dʒəu] [tɒŋ] ,

Zhou	Tong	,
周	童	,

周通、

[kɒŋ'mɪŋ]

Kongming
孔明

孔明、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] ,
Kong Liang ,
孔 梁 ,

孔亮，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [twelv] [nuː] ['lidər] [huː] [hæv; həv]['teɪkən] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There are a total of twelve new leaders who have taken up the mountain .
那里 是 一个 全部的 的 十二 新的 领导人 WHO 有 已采取 向上 这 山 .

共十二位新上山头领。

[waɪl] ['sɪtɪŋ] [daʊn] , ['lɪn] ['tʃɔŋ] ['menʃ(ə)nd] ['θæŋkɪŋ] ['lʌ] - [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] .
While sitting down , Lin Chong mentioned thanking Lu Zhishen for saving him .
尽管 坐着 向下 , 林 钟 提及 谢谢 鲁 - 为了 保存 他 .

坐间林冲说起相谢鲁智深相救一事，

['lʌ] - [æskt] :
Lu Zhishen asked :
鲁 - 问 :

鲁智深动问道：

" [sɪns] [aɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ] [ɪn'strʌktər] [kæŋzuː] . . . "
" Since I parted ways with Instructor Cangzhou . . . "
" 自从 我 分手了 方式 和 讲师 沧州 . . . "

“洒家自与教头沧州别后，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ?
Do you know anything about your sister - in - law ?
做 你 知道 任何事物 关于 你的 姐姐 - 在 - 法律 ?

曾知阿嫂信息否？”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [rɪ'plaɪd] :
Lin Chong replied :
林 钟 回复 :

林冲答道：

" ['æftər] [aɪ] [kɪld] ['wæŋ] ['lʌn] . . . "
" After I killed Wang Lun . . . "
" 后 我 被杀 王 lun . . . "

“小可自火并王伦之后，

[meɪk] ['piːp(ə)l] [goʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [fetʃ] [ðer; ðər]['fæməli] .
Make people go home to fetch their family .
制作 人们 去 家 到 拿来 他们的 家庭 .

使人回家搬取老小，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [fɔːrst] ['ɪntuː] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [rɪ'beljəs] [sʌn]
It is known that the woman was forced into this situation by the rebellious son
它 是 已知 那 这 女士 曾是 强制 进入 这 情况 经过 这 叛逆的 儿子
[ʌv; əv] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] .
of Grand Commandant Gao .
的 盛大 指挥官 高 .

已知拙妇被高太尉逆子所逼，

[hiː; hi] [ðen] [hæŋd] [hɪm'self] .
He then hanged himself .
他 然后 绞刑 他自己 .

随即自缢而死；

[ðə; ði] ['waɪfs] ['fɑːðər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['wɜːrid] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
The wife's father was also worried and suspicious .
这 妻子的 父亲 曾是 还 担心 和 可疑的 .

妻父亦为忧疑，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɪˈziːz] .
He **died** **from** **the** **disease** **.**
他 死亡 从 这 疾病 .

染病而亡。”

[jæŋ] [dʒiː] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈmiːtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] , [wɪtʃ] [ˈwæŋ] [ˈlʌn]
Yang **Zhi** **brought** **up** **the** **story** **of** **their** **meeting** **on** **the** **mountain** **,** **which** **Wang** **Lun**
杨 智 带来 向上 这 故事 的 他们的 会议 在 这 山 , 哪个 王 lun
[hæd; həd] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] .
had **entrusted** **to** **him** **in** **the** **past** **.**
有 受托 到 他 在 这 过去的 .

杨志举起旧日王伦手内上山相会之事，

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone **said** **:**
每个人 说 :

众人皆道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ˈdestɪnd] . "
" **This** **was** **all** **destined** **.** **"**
" 这 曾是 全部 注定 . "

“此皆注定，

[ðɪs] [ɪz] [noʊ] [koʊˈɪnsɪdəns] .
This **is** **no** **coincidence** **.**
这 是 不 巧合 .

非偶然也。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈstiːlɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɜːrθdeɪ] [gɪfts] [frʌm; frəm] .
Chao **Gai** **mentioned** **the** **matter** **of** **stealing** **the** **birthday** **gifts** **from** **Huanggang** **.**
赵 盖伊 提及 这 事情 的 偷窃 这 生日 礼物 从 黄冈 .

晁盖说起黄冈动取生辰纲一事，

[ˈevriwʌn] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [ˈlæftər] .
Everyone **burst** **into** **laughter** **.**
每个人 爆裂 进入 笑声 .

众皆大笑。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [tʊk] [tɜːrnz] [prɪˈpeərɪŋ] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
The **next** **day** **,** **they** **took** **turns** **preparing** **the** **banquet** **.**
这 下一个 天 , 他们 采取 转弯 准备 这 宴会 .

次日轮流做筵席，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˈmiːnwaɪl] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈstrɔːŋhoʊld] [hæd; həd] [geɪnd] [ˈmeni] [mɔːr] [men] .
Meanwhile **,** **Song** **Jiang** **saw** **that** **the** **stronghold** **had** **gained** **many** **more** **men** **.**
同时 , 歌曲 江 锯 那 这 据点 有 获得 许多 更多的 男人 .

且说宋江见山寨又添了许多人马，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [nɑːt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ?
How **can** **I** **not** **like** **it** **?**
如何 能 我 不是 喜欢 它 ?

如何不喜。

[hiː; hi] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [tæŋ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈfɔːrmən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈblæksmɪθ] .
He **then** **appointed** **Tang** **Long** **as** **the** **foreman** **of** **the** **blacksmiths** **.**
他 然后 任命 唐 长的 作为 这 领班 的 这 铁匠 .

便叫汤隆做铁匠总管，

[ðə; ði]['ædmərəl] ['fɔrdʒd] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] ['mɪləteri] ['wɛpənz] .

The	admiral	forged	all	kinds	of	military	weapons	.
这	上将	锻造	全部	种类	的	军队	武器	.

提督打造诸般军器，

[ænd; ənd]['aɪərn] - [liːf] [lɪŋkt] [rɪŋz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑːrmər] ;

And	iron	-	leaf	linked	rings	and	other	armor	;
和	铁	-	叶子	链接	戒指	和	其他	盔甲	;

并铁叶连环等甲；

['huː] ['dʒiːən][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] ['stuːərd] [ʌv; əv][ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [roʊbz] .

Hou	Jian	was	appointed	as	the	chief	steward	of	the	flag	and	robes	.
侯	建	曾是	任命	作为	这	首席	管家	的	这	旗帜	和	长袍	.

侯健管做旌旗袍服总管，

[ˌeɪ diː 'diː][flægz][fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] ['paʊɚz] , [naɪn] ['luːməˌnɛriːz] , [fɔːr] ['dipəz] , [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] ,

Add	flags	for	the	Three	Powers	,	Nine	Luminaries	,	Four	Dippers	,	Five	Directions	,
添加	旗帜	为了	这	三	权力	,	九	杰出人物	,	四	北斗星	,	五	方向	,

[ænd; ənd] ['twenti] - [eɪt] ['mænʃnz] .

and	Twenty	-	Eight	Mansions	.
和	二十	-	八	豪宅	.

添造三才九曜四斗五方二十八宿等旗，

['flaɪɪŋ] ['drægən] , ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] , ['flaɪɪŋ] [ber] , ['flaɪɪŋ] ['lepərd] [flæg] ,

Flying	dragon	,	flying	tiger	,	flying	bear	,	flying	leopard	flag	,
飞行	龙	,	飞行	老虎	,	飞行	熊	,	飞行	豹	旗帜	,

飞龙飞虎飞熊飞豹旗，

['jeloʊ] [æks][ænd; ənd] [waɪt] ['bænər] ,

Yellow	axe	and	white	banner	,
黄色的	斧头	和	白色的	横幅	,

黄钺白旄，

[red] ['tæsəlz][ænd; ənd] [soʊp] [lɪd] ;

Red	tassels	and	soap	lid	;
红色的	流苏	和	肥皂	盖	;

朱缨皂盖；

[p'lætfɔːmz] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Platforms	were	built	on	all	four	sides	of	the	mountain	.
平台	是	建造	在	全部	四	侧面	的	这	山	.

山边四面筑起墩台；

[ˌriː'bɪld] [ðə; ði] [west] [roʊd] ,

Rebuild	the	West	Road	,
重建	这	西方	路	,

重造西路、

[tuː] [hoʊ'tel] [ɑːn] [saʊθ] [roʊd]

Two	hotels	on	South	Road
二	酒店	在	南	路

南路二处酒店，

['welkəmɪŋ] ['hɪroʊz] [huː] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Welcoming	heroes	who	come	and	go	up	the	mountain	.
欢迎	英雄	WHO	来	和	去	向上	这	山	.

招接往来上山好汉，

[fɜːrst] , [ðeɪ] ['gæðərd] [ɪn'telɪdʒəns] [θruː] ['ɜːrdʒənt] ['mɪləteri] [rɪ'pɔːrts] ;

First	,	they	gathered	intelligence	through	urgent	military	reports	;
第一的	,	他们	聚集	智力	通过	紧迫的	军队	报告	;

一就探听飞报军情；

[ʃɑːnˈʃiː] [roʊd] [hoʊˈtel] [təˈdeɪ] [ˈɔːrdərd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] ,
Shanxi Road Hotel today ordered Zhang Qing ,
山西 路 酒店 今天 订购 张 青 ,

山西路酒店今令张青、

[sʌn] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈtævərn] .
Sun Erniang and her husband were originally from a tavern .
太阳 - 和 她 丈夫 是 起初 从 一个 酒馆 .

孙二娘夫妻二人原是酒家，

[goʊ][ænd; ənd] [gɑːrd] [ˌaɪ ˈtiː] ;
Go and guard it ;
去 和 警卫 它 ;

前去看守；

[ðə; ði] [ˈʃænən] [roʊd] [hoʊˈtel] [stɪl] [əˈtrækts] [sʌn] [ʃɪn] ,
The Shannan Road Hotel still attracts Sun Xin ,
这 山南 路 酒店 仍然 吸引 太阳 新 ,

山南路酒店仍令孙新、

[ˈgʌ] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [wɜːr; wər][ðə; ði] [gɑːrdz] ;
Gu Dasao and her husband were the guards ;
顾 - 和 她 丈夫 是 这 守卫 ;

顾大嫂夫妻看守；

[ðə; ði] [ˈʃænˈdjŋ] [roʊd] [hoʊˈtel] [rɪˈmeɪnz] [æz; əz] [ɪkˈspensɪv] [æz; əz] [ˈevər] .
The Shandong Road Hotel remains as expensive as ever .
这 山东 路 酒店 遗迹 作为 昂贵的 作为 曾经 .

山东路酒店依旧朱贵、

[dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈhɑːrməni] ;
Joy and harmony ;
喜悦 和 和谐 ;

乐和；

[ðə; ði] - [roʊd] [hoʊˈtel][ɪz] [stɪl] [li] [ˈliːz] . . .
The Shanbei Road Hotel is still Li Li's . . .
这 - 路 酒店 是 仍然 李 李的 . . .

山北路酒店还是李立、

[ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [ˈgɑːrdɪd] ;
Shi Qian guarded ;
史 钱 守卫 ;

时迁看守；

[ˈpiːp(ə)l] [huː] [pæs] [θriː] [geɪts]
People who pass three gates
人们 WHO 经过 三 大门

三关之人，

[ˌeɪ diː ˈdiː] [stɔˈkeɪdz] [ænd; ənd] [fensiz] .
Add stockades and fences .
添加 栅栏 和 栅栏 .

添造寨栅，

[ðə; ði] [ˈlidər] [wɜːr; wər] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [ˈeriə] .
The leaders were assigned to guard the area .
这 领导人 是 分配 到 警卫 这 区域 .

分调头领看守。

[ðə; ði] [ˈliːdərʃɪp] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd] .
The leadership has been decided .
这 领导 有 到过 决定 .

部领已定，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'baɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,
Everyone should abide by it ,
每个人 应该 遵守 经过 它 ,

各宜遵守，

[noʊ] [mɪ'steɪks] [ə'laʊd] .
No mistakes allowed .
不 错误 允许 .

不许违误。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['hɛvənz] [maɪt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .
Heaven's might has already been defeated .
天 可能 有 已经 到过 战败 .

天将摧锋已受降，

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [mɔːr] [eɪ'liːt; ɪ'liːt][ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
Many of the army horses were even more elite and powerful .
许多 的 这 军队 马匹 是 甚至 更多的 精英 和 强大的 .

许多军马更精强。

[pɪŋgəlɪŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][grænd][plæn] .
Pingling wanted to make a grand plan .
平凌 通缉 到 制作 一个 盛大 计划 .

凭陵欲作恢宏计，

[wiː; wi][mʌst; məst][rɪ'laɪ][ɑːn][ˌɪmˌpɑːrʃi'æləti][ænd; ənd] ['fernəs] [tuː; tə] [meɪk] [dɪ'sɪʒənz] .
We must rely on impartiality and fairness to make decisions .
我们 必须 依靠 在 公正性 和 公平 到 制作 决策 .

须仗公明作主张。

['sevrəl] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Several months later ,
一些 几个月 之后 ,

数月之后，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [mʌŋk] ['lʌ - [keɪm] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :
Suddenly , the monk Lu Zhishen came and said to Song Jiang :
突然 , 这 僧 鲁 - 来了 和 说 到 歌曲 江 :

忽一日花和尚鲁智深来对宋公明说道：

- [hæd; həd][æn; ən] [ə'kweɪntəns] .
Zhishen had an acquaintance .
- 有 一个 熟人 .

“智深有个相识，

[li] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['ɔːlsoʊ] [əkˈnɑːlɪdʒd] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Zhong and his brothers also acknowledged it .
李 钟 和 他的 兄弟 还 已确认 它 .

李忠兄弟也曾认的，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] ['ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - [tæ'tuːd] ['drægən] .
He was called Shi Jin , the Nine - Tattooed Dragon .
他 曾是 称为 史 斤 , 这 九 - 纹身 龙 .

唤做九纹龙史进。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɑːn] [ʃaʊhjuːə] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] [hweɪn] ['kaʊnti] , .
It can be found on Shaohua Mountain in Huayin County , Huazhou .
它 能 是 成立 在 少华 山 在 华音 县 , 化州 .

见在华州华阴县少华山上，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈbrɪliənt] [ˈstrætədʒɪst] [ˈʒuː] [wuː] ,

And	that	brilliant	strategist	Zhu	Wu	,
和	那	杰出的	战略家	朱	吴	,

和那一个神机军师朱武，

[əˈnʌðər] [ˈtaɪgər] [ˈliːpɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [rəˈviːn] , [ˈtʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,

Another	tiger	leaping	across	the	ravine	,	Chen	Da	,
其他	老虎	跳跃	穿过	这	峡谷	,	陈	达	,

又有一个跳涧虎陈达，

[ə; eɪ] [waɪt] - [ˈflaʊərd] [sneɪk] [neɪmd] [jæŋ] [ˈtʃʌn] ,

A	white	-	flowered	snake	named	Yang	Chun	,
一个	白色的	-	开花的	蛇	命名	杨	春	,

一个白花蛇杨春，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈgæðərd] [ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] .

The	four	of	them	gathered	there	in	a	show	of	loyalty	.
这	四	的	他们	聚集	那里	在	一个	展示	的	忠诚	.

四个在那里聚义。

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

I	often	think	of	him	.
我	经常	思考	的	他	.

洒家常常思念他。

[aɪ] [stɪl] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [juː; jʊ] [ʃoʊd] [ˌem ˈiː][æt; ət] - [ˈtemp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][pæst] .

I	still	remember	the	kindness	you	showed	me	at	Waguansi	Temple	in	the	past	.
我	仍然	记住	这	仁慈	你	显示	我	在	-	寺庙	在	这	过去的	.

昔日在瓦罐寺救助洒家恩念，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [fərˈgɑːtn] .

I	have	never	forgotten	.
我	有	绝不	被遗忘的	.

不曾有忘。

[aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [ðer; ðər][tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [hɪm; ɪm] [təˈdeɪ] .

I'm	going	there	to	visit	him	today	.
我是	去	那里	到	访问	他	今天	.

今洒家要去那里探望他一遭，

[ðeɪ] [ðen] [riˈkruːtid] [fɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .

They	then	recruited	four	of	his	companions	to	join	them	.
他们	然后	招募	四	的	他的	同伴	到	加入	他们	.

就取他四个同来入伙，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] ?

What	are	your	thoughts	?
什么	是	你的	想法	?

未知尊意如何？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['ʃiː] [dʒɪnz] [greɪt] [neɪm] . "
" I have also heard of Shi Jin's great name . "
" 我 有 还 听到 的 史 金的 伟大的 姓名 . "

“我也曾闻得史进大名。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [maɪ] ['tiːtʃər] [kʊd; kəd][goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
It would be best if my teacher could go and invite him .
它 会 是 最好的 如果 我的 老师 可以 去 和 邀请 他 .

若得吾师去请他来最好。

[ðæt] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [keɪs] .
That is indeed the case .
那 是 的确 这 案件 .

然是如此，

[duː][nɑːt][goʊ] [ə'loʊn] .
Do not go alone .
做 不是 去 独自的 .

不可独自去，

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [hæv; həv] ['brʌðər] [wuː] [sɔːŋ] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː][ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] ?
Could you please have Brother Wu Song accompany me on this journey ?
可以 你 请 有 兄弟 吴 歌曲 陪伴 我 在 这 旅行 ?

可烦武松兄弟相伴走一遭。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['trævələr] .
He is a traveler .
他 是 一个 游客 .

他是行者，

['ɔːrd(ə)neri] [mʌŋks] ,
Ordinary monks ,
普通的 僧侣 ,

一般出家人，

[wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] ['trævlɪŋ] [tə'geðər] .
We happen to be traveling together .
我们 发生 到 是 旅行 一起 .

正好同行。”

[wuː] [sɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Wu Song replied :
吴 歌曲 回复 :

武松应道：

“ [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] ['mæstər] . ”
“ I'll go with my master . ”
“ 患病的 去 和 我的 掌握 . ”

“我和师父去。”

[ðæt] [seɪm] [deɪ] , [hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz] [weɪst] [bæg] , ['lʌgɪdʒ] , [ænd; ənd][hæt] .

That	same	day	,	he	packed	his	waist	bag	,	luggage	,	and	hat	.
那	相同的	天	,	他	包装	他的	腰部	包	,	行李	,	和	帽子	.

当日便收拾腰包行李捆头笠，

[hiː; hi]['oʊnli] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] [zen] [mʌŋk] ;

He	only	dressed	as	a	Zen	monk	;
他	仅有的	穿着	作为	一个	禅	僧	;

只做禅和子打扮；

[wuː] [sɔːŋ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .

Wu	Song	disguised	himself	as	a	servant	.
吴	歌曲	伪装	他自己	作为	一个	仆人	.

武松妆做随侍行者。

[ðə; ði] [tuː] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['lidər] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

The	two	bid	farewell	to	the	leaders	and	descended	the	mountain	.
这	二	出价	告别	到	这	领导人	和	下降	这	山	.

两个相辞了众头领下山，

['æftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði]['goʊldən] [biːtʃ] ,

After	passing	the	Golden	Beach	,
后	通过	这	金的	海滩	,

过了金沙滩，

['træv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt] .

Travel	by	day	and	rest	by	night	.
旅行	经过	天	和	休息	经过	夜晚	.

晓行夜住，

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [deɪ] ,

More	than	one	day	,
更多的	比	一	天	,

不止一日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv] [hweɪn] ['kaʊnti] , ,

Upon	arriving	at	the	border	of	Huayin	County	,	Huazhou	,
之上	抵达	在	这	边界	的	华音	县	,	化州	,

来到华州华阴县界，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ʃaʊhjuːə] ['maʊnt(ə)n] .

They	went	straight	to	Shaohua	Mountain	.
他们	去	直的	到	少华	山	.

径投少华山来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , ['lʌ] - ,

Now	,	let's	talk	about	Song	Jiang	,	Lu	Zhishen	,
现在	,	我们来吧	讲话	关于	歌曲	江	,	鲁	-	,

且说宋江自鲁智深、

['æftər][wuː] [sɔːŋ] [left] ,

After	Wu	Song	left	,
后	吴	歌曲	左边	,

武松去后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

He	was	allowed	to	go	down	the	mountain	for	a	while	.
他	曾是	允许	到	去	向下	这	山	为了	一个	尽管	.

一时容他下山，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [hɪm'self] .

He	was	always	worried	about	himself	.
他	曾是	总是	担心	关于	他自己	.

常自放心不下，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələr] .
Then he summoned Dai Zong , the Divine Traveler .
然后 他 被召唤 戴 宗 , 这 神圣的 游客 .

便唤神行太保戴宗，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] .
They followed .
他们 随后 .

随后跟来，

[tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
To gather information .
到 收集 信息 .

探听消息。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['lʌ] - . . .
Let's talk about Lu Zhishen . . .
我们来吧 讲话 关于 鲁 - . . .

再说鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ʃaʊhjuːə] ['maʊnt(ə)n] .
Wu Song and his companion arrived at the foot of Shaohua Mountain .
吴 歌曲 和 他的 伴侣 到达的 在 这 脚 的 少华 山 .

武松两个来到少华山下，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [blɑːkt] [ðer; ðər] [wei] .
The henchmen who had been lying in wait came out and blocked their way .
这 喽啰 WHO 有 到过 说谎 在 等待 来了 出去 和 已屏蔽 他们的 方式 .

伏路小喽啰出来拦住，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] [mʌŋks] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did you two monks come from ? "
" 在哪里 做过 你 二 僧侣 来 从 ? "

“你两个出家人那里来？”

[wuː] [sɔːŋ] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
Wu Song then replied :
吴 歌曲 然后 回复 :

武松便答道：

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [neɪmd] ['ʃiː] [ɑːn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ?
Is there a high - ranking official named Shi on this mountain ?
是 那里 一个 高的 - 排行 官方的 命名 史 在 这 山 ?

“这山上有史大官人么？”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [sed] :
The henchman said :
这 喽啰 说 :

小喽啰说道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [kɪŋ] ['ʃiː] ,
" Since you are looking for King Shi ,
" 自从 你 是 寻找 为了 国王 史 ,

“既是要寻史大王的，

[lets] [weɪt] [hɪr] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] .
Let's wait here a little longer .
我们来吧 等待 这里 一个 小的 更长 .

且在这里少等。

[aɪ] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['liːdər] .

I	went	up	the	mountain	to	inform	the	leader	.
我	去	向上	这	山	到	通知	这	领导者	.

我上山报知头领，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .

He	then	came	down	to	greet	him	.
他	然后	来了	向下	到	迎接	他	.

便下来迎接。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [juː; jʊ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] ['lʌ] - [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] . "

"	You	only	said	that	Lu	Zhishen	came	to	visit	.	"
"	你	仅有的	说	那	鲁	-	来了	到	访问	.	"

“你只说鲁智深到来相探。”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [left] [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

The	henchman	left	not	long	ago	.
这	喽啰	左边	不是	长的	前	.

小喽啰去不多时，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] ['ʒuː] [wuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['liːpɪŋ] ['taɪgər] ['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,

Only	then	did	they	see	the	strategist	Zhu	Wu	and	the	leaping	tiger	Chen	Da	,
仅有的	然后	做过	他们	看	这	战略家	朱	吴	和	这	跳跃	老虎	陈	达	,

只见神机军师朱武并跳涧虎陈达、

[jæŋ] ['tʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] - ['flaʊərd] [sneɪk]

Yang	Chun	,	the	White	-	flowered	Snake
杨	春	,	这	白色的	-	开花的	蛇

白花蛇杨春，

[θriː] ['piːp(ə)l] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ['lʌ] - .

Three	people	came	down	the	mountain	to	pick	up	Lu	Zhishen	.
三	人们	来了	向下	这	山	到	挑选	向上	鲁	-	.

三个下山来接鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] ,

Wu	Song	,
吴	歌曲	,

武松，

[bʌt; bət] ['ʃiː] [dʒɪn] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .

But	Shi	Jin	was	nowhere	to	be	seen	.
但	史	斤	曾是	无处	到	是	已见	.

却不见有史进。

['lʌ] - [ðen] [æskt] :

Lu	Zhishen	then	asked	:
鲁	-	然后	问	:

鲁智深便问道：

[wer] [ɪz] ['mæstər] ['ʃiː] ?

Where	is	Master	Shi	?
在哪里	是	掌握	史	?

“史大官人在那里?

[bʌt; bət] [wer] [ɪz] [hiː; hi] ?

But	where	is	he	?
但	在哪里	是	他	?

却如何不见他? ”

['ʒuː] [wuː] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [steps] :
Zhu Wu stepped forward and ascended the steps :
朱 吴 步 向前 和 上升 这 步骤 :

朱武近前上复道：

" ['iznt] [maɪ] ['mæstər] [kə'mændər] ['lʌ] [ʌv; əv][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃər] ? "
" Isn't my master Commander Lu of Yan'an Prefecture ? "
" 不是 我的 掌握 指挥官 鲁 的 延安 州 ? "

“吾师不是延安府鲁提辖么？”

['lʌ] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [ðæts] [ˌem 'iː] . "
" That's me . "
" 那就是 我 . "

“洒家便是。

[ðɪs] ['trævələr] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][wuː] [sɔːŋ] , [ðə; ði]['taɪgər] - ['sleɪɪŋ] ['kæptɪn] [ʌv; əv]
This traveler was none other than Wu Song , the tiger - slaying captain of
这 游客 曾是 没有任何 其他 比 吴 歌曲 , 这 老虎 - 杀戮 队长 的

[rɪdʒ] .
Jingyang Ridge .
泾阳 岭 .

这行者便是景阳冈打虎都头武松。”

[ðə; ði] [θriː] ['hɜːrɪdli] ['sɪzərz] [sed] :
The three hurriedly scissors said :
这 三 匆匆 剪刀 说 :

三个慌忙剪拂道：

[aɪv] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
I've heard so much about it !
我已经 听到 所以 很多 关于 它 !

“闻名久矣！

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] .
I heard that you two have set up camp at Erlong Mountain .
我 听到 那 你 二 有 放 向上 营 在 - 山 .

听知二位在二龙山扎寨，

[waɪ] [hæv; həv][wiː; wi] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] ?
Why have we come here today ?
为什么 有 我们 来 这里 今天 ?

今日缘何到此？”

['lʌ] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道：

[wiː; wi][ɑːr; ər][noʊ] [lɔːŋgər] [æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] .
We are no longer at Erlong Mountain .
我们 是 不 更长 在 - 山 .

“俺们如今不在二龙山了，

[ðeɪ] [sɔːt] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [hɪz; ɪz]
They sought refuge with Song Jiang at Liangshan Marsh and joined his
他们 寻求 避难所 和 歌曲 江 在 凉山 沼泽 和 加入 他的
[bænd] .
band .
乐队 .

投托梁山泊宋公明大寨入伙。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] ['mæstər] ['ʃiː] .
I have come specifically to seek out Master Shi .
我 有 来 具体来说 到 寻找 出去 掌握 史 .

今者特来寻史大官人。”

['ʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

" [sɪns] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] . . . "
" Since the two of you have come here . . . "
" 自从 这 二 的 你 有 来 这里 . . . "

“既是二位到此，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [tuː; tə][juː; jʊ]
Please come to the mountain stronghold so that I may explain the details to you
请 来 到 这 山 据点 所以 那 我 可能 解释 这 细节 到 你
. ”
. ”
. ”

且请到山寨中容小可备细告诉。”

['lʌ] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [spiːk] [jʊr; jər][maɪnd] . "
" Speak your mind . "
" 说话 你的 头脑 . "

“有话便说，

" [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] , [huː] ['kɛrz] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ə'nɔɪd] ! "
" Wait a while , who cares about being annoyed ! "
" 等待 一个 尽管 , WHO 关心 关于 存在 恼怒 ! "

待一待谁乌奈烦！”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" ['mæstər] [ɪz][æn; ən] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['pɜːrs(ə)n] . "
" Master is an impatient person . "
" 掌握 是 一个 不耐烦 人 . "

“师父是个性急的人，

" [spiːk] [jʊr; jər][maɪnd] . "
" Speak your mind . "
" 说话 你的 头脑 . "

有话便说何妨。”

['ʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

" [wiː; wi] , [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] , [ɑːr; ər][ɪn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] . "
" We , the three of us , are in this mountain stronghold . "
" 我们 , 这 三 的 我们 , 是 在 这 山 据点 . "

“小人等三个在此山寨，

[sɪns] ['mæstər] ['ʃiː] [keɪm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Since Master Shi came up the mountain ,
自从 掌握 史 来了 向上 这 山 ,

自从史大官人上山之后，

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː]['prɑːspər][ænd; ənd] ['flɜːrɪʃ] .
May it prosper and flourish .
可能 它 繁荣 和 繁荣 .

好生兴旺。

['riːs(ə)ntli] , ['mæstər] ['ʃiː] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Recently , Master Shi descended the mountain .
最近 , 掌握 史 下降 这 山 .

近日史大官人下山，

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ][ræn]['ɪntuː][ə; eɪ] ['peɪntər] .
Just then , I ran into a painter .
只是 然后 , 我 跑 进入 一个 画家 .

正撞见一个画匠，

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] , [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Originally from Daming Prefecture , Beijing
起初 从 筑坝 州 , 北京

原是北京大名府人氏，

['sɜːrneɪm] ['wæŋ] ,
Surname Wang ,
姓 王 ,

姓王名义，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [meɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['peɪntɪd] [skriːn] [wɔːl] [ɪn'stɔːld] [ˌɪn'saɪd]
Because of a promise made to have a painted screen wall installed inside
因为 的 一个 承诺 制成 到 有 一个 绘 屏幕 墙 已安装 里面
[ðə; ði] - [ʃɛŋgdi] ['temp(ə)l][ɑːn] [maʊnt] [,eitʃ,juː'ei][ɪn][ðə; ði] [west] .
the Jintian Shengdi Temple on Mount Hua in the west .
这 - 圣地 寺庙 在 山 华 在 这 西方 .

因许下西岳华山金天圣帝庙内装画影壁，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðer; ðər] [vaʊ] .
They went to fulfill their vow .
他们 去 到 实现 他们的 发誓 .

前去还愿。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔːtər]
Because he has a daughter
因为 他 有 一个 女儿

因为带将一个女儿，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ju] - - .
His name is Yu Jiaozhi Tongxing .
他的 姓名 是 于 - - .

名唤玉娇枝同行。

[haʊˈevər] , [ˈpriːfekt] [hiː; hi][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpriːfektʃər] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][ʌv; əv] [grænd] [ˈtuːtər]
However , Prefect He of this prefecture was originally a disciple of Grand Tutor
然而 , 长官 他 的 这 州 曾是 起初 一个 弟子 的 盛大 导师
[ˈkaɪ] .
Cai .
蔡 .

却被本州贺太守原是蔡太师门人，

[ðæt] [ˈskaʊndrəl] [wʌz; wəz] [kəˈrʌpt] [ænd; ənd] [əˈbjuːsɪv] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈduːtiz] .
That scoundrel was corrupt and abusive in his official duties .
那 恶棍 曾是 腐败 和 虐待 在 他的 官方的 职责 .

那厮为官贪滥，

[ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [hɑːrm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
Unreasonable harm to the people .
不合理 伤害 到 这 人们 .

非理害民。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈɪnsens] .
One day , I came to the temple to offer incense .
一 天 , 我 来了 到 这 寺庙 到 提供 香 .

一日因来庙里行香，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ju] - , [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ˈsʌmwʌt] [ˈflʌstərd] .
Unexpectedly , upon seeing Yu Jiaozhi , he became somewhat flustered .
不料 , 之上 看到 于 - , 他 成为 有些 慌乱 .

不想正见了玉娇枝有些颜色，

[fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] ,
For many people ,
为了 许多 人们 ,

累次着人来说，

[ʃiː; ʃi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɑːŋkjubaɪn] .
She wanted to take him as a concubine .
她 通缉 到 拿 他 作为 一个 妾 .

要娶他为妾。

[ˈwæŋ] [jiː][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Wang Yi refused .
王 易 拒绝 .

王义不从。

[ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ˈfɔːrsəbli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɑːŋkjubaɪn] .
The governor forcibly took his daughter as a concubine .
这 州长 强制 采取 他的 女儿 作为 一个 妾 .

太守将他女儿强夺了去为妾，

[ˈwæŋ] [jiː][wʌz; wəz] [ðen] [egˈzaild][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪˈmoʊt] [ænd; ənd] [hɑːrʃ] [ˈmɪləteri] [ˈpriːfektʃər] .
Wang Yi was then exiled to a remote and harsh military prefecture .
王 易 曾是 然后 放逐 到 一个 偏僻的 和 残酷的 军队 州 .

又把王义刺配远恶军州。

[ˈpæsɪŋ] [baɪ] [hɪr] ,
Passing by here ,
通过 经过 这里 ,

路经这里过，

[ðeɪ] [ræn][ˈɪntuː] [ˈmæstər] [ʃiː] .
They ran into Master Shi .
他们 跑 进入 掌握 史 .

正撞见史大官人，

[tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Tell **them** **about** **this** **.**
告诉 他们 关于 这 .

告说这件事。

['mæstər] ['ʃiː] ['reskjuːd] ['wæŋ] [jiː][ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Master **Shi** **rescued** **Wang** **Yi** **on** **the** **mountain** **.**
掌握 史 获救 王 易 在 这 山 .

史大官人把王义救在山上，

[ðə; ði] [tuː] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
The **two** **guards** **were** **killed** **.**
这 二 守卫 是 被杀 .

将两个防送公人杀了。

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] ['priːfekt] [hiː; hi] .
They **went** **straight** **to** **the** **mansion** **to** **assassinate** **Prefect** **He** **.**
他们 去 直的 到 这 大厦 到 暗杀 长官 他 .

直去府里要刺贺太守，

[tuː; tə][biː; bi] ['noʊtɪst] [baɪ] ['ʌðər]
To **be** **noticed** **by** **others**
到 是 注意到 经过 其他的

被人知觉，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
They **took** **it** **all** **.**
他们 采取 它 全部 .

倒吃拿了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He **was** **imprisoned** **.**
他 曾是 被监禁 .

见监在牢里。

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] ['gæðər] [ðer; ðər] [truːps] [ə'gen] .
They **need** **to** **gather** **their** **troops** **again** **.**
他们 需要 到 收集 他们的 军队 再次 .

又要聚起军马，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Sweep **away** **the** **mountain** **stronghold** **.**
扫 离开 这 山 据点 .

扫荡山寨。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [stʌk] [hɪr] [wɪð; wɪθ][noʊ] [wei] ['fɔːrwərd] [ɔːr] ['bækwərd] .
We **are** **stuck** **here** **with** **no** **way** **forward** **or** **backward** **.**
我们 是 卡住 这里 和 不 方式 向前 或者 落后 .

我等正在这里进退无路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There **was** **nothing** **that** **could** **be** **done** **.**
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无计可施。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] ['bɪtər] !
It **was** **truly** **bitter** **!**
它 曾是 真的 苦的 !

端的是苦！”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['flaʊər] - [laɪk] [feɪs] , [klaʊd] - [laɪk] [her] , [ænd; ənd][dʒeɪd] - [laɪk] ['delɪkət] ['brænʧɪz] ;
Flower - like face , cloud - like hair , and jade - like delicate branches ;
花 - 喜欢 脸 , 云 - 喜欢 头发 , 和 玉 - 喜欢 精美的 分支 ;

花颜云鬓玉娇枝，

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['ɔːfərɪŋ] ['ɪnsens] [wen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The prefect was offering incense when he suddenly saw it .
这 长官 曾是 提供 香 什么时候 他 突然 锯 它 .

太守行香忽见之。

[ˌʌndɪ'tɜːrd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɑːrtər] , [ðeɪ] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [fɔːrs] .
Undeterred by the charter , they seized it by force .
毫不气馁 经过 这 宪章 , 他们 查获 它 经过 力量 .

不畏宪章强夺取，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [skɔft] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Even the young and the old scoffed at each other .
甚至 这 年轻的 和 这 老的 嘲笑 在 每个 其他 .

黄童白叟亦相嗤。

['lʌ] - ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Zhishen listened and said :
鲁 - 听着 和 说 :

鲁智深听了道：

" [ðiːz] [bɜːrdz] [der] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ruːd] ! "
" These birds dare to be so rude ! "
" 这些 鸟类 敢 到 是 所以 粗鲁的 ! "

“这撮鸟敢如此无礼，

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] .
That's amazing .
那就是 惊人的 .

倒恁么利害。

" [aɪl] ['fɪnɪʃ] [ðæt] ['bæstərd] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! "
" I'll finish that bastard off with you ! "
" 患病的 结束 那 混蛋 离开 和 你 ! "

洒家与你结果了那厮！”

['ʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] . "
" Please come to the village to discuss this matter . "
" 请 来 到 这 村庄 到 讨论 这 事情 . "

“且请二位到寨里商议。”

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [faɪv] ['lidər] ,
A group of five leaders ,
一个 团体 的 五 领导人 ,

一行五个头领，

[ðeɪ] [ɔːl] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ʃaʊhjuːə] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .
They all sat down in Shaohua Mountain Village .
他们 全部 卫星 向下 在 少华 山 村庄 .

都到少华山寨中坐下。

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['wæŋ] [jiː][tuː; tə] [miːt] ['lʌ] - .
Then he ordered Wang Yi to meet Lu Zhishen .
然后 他 订购 王 易 到 见面 鲁 - .

便叫王义见鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] ,
Wu Song ,
吴 歌曲 ,

武松，

[ðə; ði] ['stɔːri] [rɪ'kaʊnts] [haʊ] ['priːfekt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['griːdi] , ['kruːəl] , [ænd; ənd] [hɑːmd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The story recounts how Prefect He was greedy , cruel , and harmed the people .
这 故事 叙述 如何 长官 他 曾是 贪婪的 , 残忍的 , 和 受到伤害 这 人们 .

诉说贺太守贪酷害民，

[ðeɪ] ['fɔːrsəbli] [tʊk] ['wɪmɪn] [frʌm; frəm] [rɪ'spektəbl] ['fæməliz] .
They forcibly took women from respectable families .
他们 强制 采取 女性 从 可敬 家庭 .

强占良家女子。

['ʒuː] [wuː][ænd; ənd] ['ʌðər] ['slɔːtəd] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
Zhu Wu and others slaughtered cattle and horses .
朱 吴 和 其他的 屠杀 牛 和 马匹 .

朱武等一面杀牛宰马，

[gwɑːn] [juː] ['lʌ] -
Guan Yu Lu Zhishen
关 于 鲁 -

管待鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] .
Wu Song .
吴 歌曲 .

武松。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
During the banquet ,
期间 这 宴会 ,

饮筵间，

['lʌ] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [hiː; hi][ɪz][soʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "
" That Magistrate He is so unreasonable ! "
" 那 地方法官 他 是 所以 不合理 ! "

“贺太守那厮好没道理！

" [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃər] [tə'mɑːroʊ] [ænd; ənd] [kɪl] [ðæt] ['skaʊndrəl] . "
" I'll go with you to the prefecture tomorrow and kill that scoundrel . "
" 患病的 去 和 你 到 这 州 明天 和 杀 那 恶棍 . "

我明日与你去州里打死那厮罢。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [ækt] ['ræʃli] ! "
" Brother , you mustn't act rashly ! "
" 兄弟 , 你 不得 行为 贸然 ! "

“哥哥不得造次！

[wiːl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
We'll go back to Liangshan Marsh under the cover of night to report this .
出色地 去 后退 到 凉山 沼泽 在下面 这 覆盖 的 夜晚 到 报告 这 .

我和你星夜回梁山泊去报知，

[pliːz] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [liːd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɑːrmi][tuː; tə] [ə'tæk] .

Please , Song Jiang , lead a large army to attack Huazhou .

请 , 歌曲 江 , 带领 一个 大的 军队 到 攻击 化州 .

请宋公明领大队人马来打华州，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən]['mæstər] ['ʃiː] [biː; bi] [seɪvd] .

Only then can Master Shi be saved .

仅有的 然后 能 掌握 史 是 已保存 .

方可救得史大官人。”

['lʌ] - ['ʃaʊtɪd] :

Lu Zhishen shouted :

鲁 - 喊叫 :

鲁智深叫道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [ænd; ənd] [kɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɪr] . "

" Wait until we go to the mountain stronghold and call the people here . "

" 等待 直到 我们 去 到 这 山 据点 和 称呼 这 人们 这里 . "

“等俺们去山寨里叫得人来，

[ðə; ði] ['ʃiː] ['brʌðərz] - [laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] !

The Shi brothers ' lives are nowhere to be found !

这 史 兄弟 - 生活 是 无处 到 是 成立 !

史家兄弟性命不知那里去了！”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :

Wu Song said :

吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ðen] [kɪl] [ðə; ði] ['priːfekt] , "

" Then kill the prefect , "

" 然后 杀 这 长官 , "

“便杀太守，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [seɪv] ['mæstər] ['ʃiː] ?

How could we possibly save Master Shi ?

如何 可以 我们 可能 节省 掌握 史 ?

也怎地救得史大官人？”

[wuː] [sɔːŋ] , [haʊ'evər] , ['rezəluːtli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [let] ['lʌ] - [goʊ] .

Wu Song , however , resolutely refused to let Lu Zhishen go .

吴 歌曲 , 然而 , 坚决地 拒绝 到 让 鲁 - 去 .

武松却断然不肯放鲁智深去。

['ʒuː] [wuː] [ðen] [əd'vaɪzd] :

Zhu Wu then advised :

朱 吴 然后 建议 :

朱武又劝道：

" [maɪ] ['tiːtʃər] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] ! "

" My teacher , please calm down ! "

" 我的 老师 , 请 冷静的 向下 ! "

“吾师且息怒！

" ['kæptɪn] ['wuːz] ['ɑːrgjumənt] [ɪz]['ɔːlsoʊ]['vælɪd] . "

" Captain Wu's argument is also valid . "

" 队长 吴氏 争论 是 还 有效的 . "

武都头也论得是。”

['lʌ] - [bɪ'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd] .

Lu Zhishen became agitated .

鲁 - 成为 激动 .

鲁智深焦躁起来，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [sloʊ] - [peɪst] ['piːp(ə)l] [laɪk] [juː; jʊ] . "
" It's all because of slow - paced people like you . "
" 它是 全部 因为 的 慢的 - 踱步 人们 喜欢 你 . "

“都是你这般慢性的人，

[aɪ] [geɪv] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ] ['ʃiː] ['brʌðərz] !
I gave this to my Shi brothers !
我 给予 这 到 我的 史 兄弟 !

以此送了俺史家兄弟！

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
You should also refrain from reporting this to Liangshan Marsh .
你 应该 还 避免 从 报道 这 到 凉山 沼泽 .

你也休去梁山泊报知，

" [wɑːtʃ] [wʌt] [aɪ][duː] ! "
" Watch what I do ! "
" 手表 什么 我 做 ! "

看洒家去如何！”

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] ['ʌðərwaɪz] .
No one could persuade them otherwise .
不 一 可以 说服 他们 否则 .

众人那里劝得住，

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɜːr; hər] [ə'gen] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
That evening , he tried to persuade her again , but she refused .
那 晚上 , 他 尝试 到 说服 她 再次 , 但 她 拒绝 .

当晚又谏不从。

[tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明早，

[get] [ʌp][æt; ət] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
Get up at four in the morning .
得到 向上 在 四 在 这 早晨 .

起个四更，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] ['mʌŋks] [stɑːf] .
He picked up his monk's staff .
他 挑选 向上 他的 僧侣的 职员 .

提了禅杖，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['mʌŋks] [naɪf] .
He brought a monk's knife .
他 带来 一个 僧侣的 刀 .

带了戒刀，

[hiː; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] .
He headed straight for Huazhou .
他 标题 直的 为了 化州 .

径奔华州去了。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

" [juː; jʊ] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] , "
" You won't listen to me , "
" 你 惯于 听 到 我 , "

“不听我说，

[ðɪs] ['dʒɜːrni] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [end] [ɪn] ['feɪljər] .
This journey will inevitably end in failure .
这 旅行 将要 不可避免地 结尾 在 失败 .

此去必然有失。”

['ʒuː] [wuː] [ðen] [sent] [tuː] [skɪld] ['hentʃmən] [tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Zhu Wu then sent two skilled henchmen to gather information .
朱 吴 然后 发送 二 熟练 喽啰 到 收集 信息 .

朱武随即差两个精细的小喽啰前去打听消息。

['miːnwaɪl] , ['lʌ] - [rʌʃt] ['ɪntuː] ['sɪti] .
Meanwhile , Lu Zhishen rushed into Huazhou City .
同时 , 鲁 - 匆忙 进入 化州 城市 .

却说鲁智深奔到华州城里，

[aɪ] [æskt] ['sʌmwʌn] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [wer] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [wʌz; wəz] .
I asked someone by the roadside where the prefectural government office was .
我 问 某人 经过 这 路边 在哪里 这 县 政府 办公室 曾是 .

路傍借问州衙在那里，

[ðə; ði][mæn] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The man pointed and said :
这 男人 尖 和 说 :

人指道：

" ['oʊnli] [krɔːs] [ðə; ði] [steɪt] [brɪdʒ] , "
" Only cross the state bridge , "
" 仅有的 叉 这 状态 桥 , "

“只过州桥，

" [goʊ] [iːst] [ðen] . "
" Go east then . "
" 去 东方 然后 . "

投东便是。”

['lʌ] - , [haʊ'evər] , [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːn'tuːn] [brɪdʒ] .
Lu Zhishen , however , arrived at the pontoon bridge .
鲁 - , 然而 , 到达的 在 这 浮桥 桥 .

鲁智深却好来到浮桥上，

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

只见人都道：

" [ðə; ði] [mʌŋk] [ʃʊd; ʃəd] [haɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" The monk should hide for a while . "
" 这 僧 应该 隐藏 为了 一个 尽管 . "

“和尚且躲一躲，

" ['priːfekt] , [kʌm] [hɪr] ! "
" Prefect , come here ! "
" 长官 , 来 这里 ! "

太守相公过来！”

['lʌ] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . "

"	I	was	just	looking	for	him	.	"
"	我	曾是	只是	寻找	为了	他	.	"

“俺正要寻他，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ræn] [raɪt] ['ɪntuː][maɪ] [hændz] .

But	it	just	so	happens	that	it	ran	right	into	my	hands	.
但	它	只是	所以	发生	那	它	跑	正确的	进入	我的	双手	.

却好正撞在洒家手里，

[ðæt] ['skaʊndrəl] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [daɪ] !

That	scoundrel	deserves	to	die	!
那	恶棍	值得	到	死	!

那厮多敢是当死！”

['priːfekt] [hiː; hi] [stept] ['oʊvər][ɪn] [perz] .

Prefect	He	stepped	over	in	pairs	.
长官	他	步	超过	在	对	.

贺太守头踏一对对摆将过来。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['priːfekt] ['raɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] ,

Upon	seeing	the	prefect	riding	in	a	sedan	chair	,
之上	看到	这	长官	骑术	在	一个	轿车	椅子	,

看见太守那乘轿子，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wɔːrm] [sɪ'dæn] [tʃer] .

But	it	was	a	warm	sedan	chair	.
但	它	曾是	一个	温暖的	轿车	椅子	.

却是暖轿，

[ten] [gɑːrdz] [sə'raʊndɪd] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['wɪndoʊ] .

Ten	guards	surrounded	each	side	of	the	sedan	chair	window	.
十	守卫	包围	每个	边	的	这	轿车	椅子	窗户	.

轿窗两边各有十个虞候簇拥着，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [wɪp] , [ə; eɪ] [spɪr] , [ænd; ənd][æn; ən]['aɪərn] [tʃeɪn] .

Everyone	was	carrying	a	whip	,	a	spear	,	and	an	iron	chain	.
每个人	曾是	携带	一个	鞭	,	一个	矛	,	和	一个	铁	链	.

人人手执鞭枪铁链，

[prə'tekt] [bəuθ] [saɪdz] .

Protect	both	sides	.
保护	两个都	侧面	.

守护两边。

['lʌ] - ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :

Lu	Zhishen	pondered	for	a	moment	and	said	:
鲁	-	沉思	为了	一个	片刻	和	说	:

鲁智深看了寻思道：

" [its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [hɪt] [ðoʊz] [bɜːrdz] . "

"	It's	not	easy	to	hit	those	birds	.	"
"	它是	不是	简单的	到	打	那些	鸟类	.	"

“不好打那撮鸟。

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː]

If	you	can't	hit	it
如果	你	不能	打	它

若打不着，

['hiːl] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] !

He'll	laugh	at	me	!
地狱	笑	在	我	!

倒吃他笑！”

[haʊˈevər] , [θruː] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [ˈwɪndoʊ] , [ˈpriːfekt] [hiː; hi] [sɔː] [ˈlʌ] - [ˈhezɪtənt] [tuː; tə] [ˈentər] .

However	,	through	the	sedan	window	,	Prefect	He	saw	Lu	Zhishen	hesitant	to	enter	.
然而	,	通过	这	轿车	窗户	,	长官	他	锯	鲁	-	犹豫不决	到	进入	.

贺太守却在轿窗眼里看见了鲁智深欲进不进。

[ˈæftər] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði] [slaɪd] [brɪdʒ] ,

After	crossing	the	slide	bridge	,
后	过境	这	滑动	桥	,

过了滑桥，

[ˈæftər] [əˈlaɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] ,

After	alighting	from	the	sedan	chair	at	the	mansion	,
后	下车	从	这	轿车	椅子	在	这	大厦	,

到府中下了轿，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [gɑːrdz] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] :

He	then	instructed	the	two	guards	to	do	the	following	:
他	然后	指示	这	二	守卫	到	做	这	下列的	:

便叫两个虞候分付道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [ðæt] [fæt] [mʌŋk] [ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr]

"	You	and	I	will	go	and	invite	that	fat	monk	on	the	bridge	to	our
"	你	和	我	将要	去	和	邀请	那	胖的	僧	在	这	桥	到	我们的

[ˈrezɪdəns] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˌvedʒəˈteriən] [miːl] . "

residence	for	a	vegetarian	meal	.	"
住宅	为了	一个	素食	一顿饭	.	"

“你与我去请桥上那个胖大和尚到府里赴斋。”

[ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [ˌʌndərˈstʊd] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .

The	officer	understood	the	message	.
这	官	理解	这	信息	.

虞候领了言语，

[əˈraɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] ,

Arriving	on	the	bridge	,
抵达	在	这	桥	,

来到桥上，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˈlʌ] - :

He	said	to	Lu	Zhishen	:
他	说	到	鲁	-	:

对鲁智深说道：

" [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [inˈvaɪts] [juː; jʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌvedʒəˈteriən] [fiːst] . "

"	The	Prefect	invites	you	to	his	vegetarian	feast	.	"
"	这	长官	邀请	你	到	他的	素食	盛宴	.	"

“太守相公请你赴斋。”

[ˈlʌ] - [θɔːt] :

Lu	Zhishen	thought	:
鲁	-	想法	:

鲁智深想道：

" [ðɪs] [ˈbæstərd] [dɪˈzɜːrvz] [tuː; tə][daɪ][æt; ət][maɪ][hændz] ! "

"	This	bastard	deserves	to	die	at	my	hands	!	"
"	这	混蛋	值得	到	死	在	我的	双手	!	"

“这厮正合当死在洒家手里！

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə][hɪt][hɪm; ɪm] ,

I	was	just	about	to	hit	him	,
我	曾是	只是	关于	到	打	他	,

俺却才正要打他，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

I'm	**afraid**	**I**	**won't**	**be**	**able**	**to**	**hit**	**it**	**.**
我是	害怕的	我	惯于	是	有能力的	到	打	它	.

只怕打不着，

[let] [hɪm; ɪm][goʊ] .

Let	**him**	**go**	**.**
让	他	去	.

让他过去了。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .

I	**want**	**to**	**find**	**him**	**.**
我	想	到	寻找	他	.

俺要寻他，

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] !

But	**he**	**came**	**to**	**invite**	**me**	**!**
但	他	来了	到	邀请	我	!

他却来请洒家！”

['lʌ] - [ðen] ['fɑːloʊd] [də; ði] [gɑːrdz] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][də; ði] ['mænʃ(ə)n] .

Lu	**Zhishen**	**then**	**followed**	**the**	**guards**	**directly**	**to**	**the**	**mansion**	**.**
鲁	-	然后	随后	这	守卫	直接地	到	这	大厦	.

鲁智深便随了虞候径到府里。

[də; ði] ['priːfekt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [də; ði] [ə'reɪndʒmənts] .

The	**prefect**	**has**	**already**	**made**	**the**	**arrangements**	**.**
这	长官	有	已经	制成	这	安排	.

太守已自分付下了。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['lʌ] - ['entər] [də; ði] [hɔːl] ,

Upon	**seeing**	**Lu**	**Zhishen**	**enter**	**the**	**hall**	**,**
之上	看到	鲁	-	进入	这	大厅	,

一见鲁智深进到厅前，

[də; ði] ['priːfekt] ['ɔːrdərd] [də; ði] ['mʌŋks] [stɑːf] [tuː; tə][biː; bi] [pʊt] [daʊn] .

The	**prefect**	**ordered**	**the**	**monk's**	**staff**	**to**	**be**	**put**	**down**	**.**
这	长官	订购	这	僧侣的	职员	到	是	放	向下	.

太守叫放了禅杖，

[rɪ'muːvd] [də; ði] ['mʌŋks] [naɪf] .

Removed	**the**	**monk's**	**knife**	**.**
已移除	这	僧侣的	刀	.

去了戒刀，

[pliːz] [goʊ][tuː; tə][də; ði] [bæk] [hɔːl] [fɔːr; fər][də; ði] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] .

Please	**go**	**to**	**the**	**back**	**hall**	**for**	**the**	**vegetarian**	**meal**	**.**
请	去	到	这	后退	大厅	为了	这	素食	一顿饭	.

请后堂赴斋。

['lʌ] - [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .

Lu	**Zhishen**	**initially**	**refused**	**.**
鲁	-	最初	拒绝	.

鲁智深初时不肯。

[də; ði] [kraʊd] [sed] :

The	**crowd**	**said**	**:**
这	人群	说	:

众人说道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [mʌŋk] , "

"	**You**	**are**	**a**	**monk**	**,**	**"**
"	你	是	一个	僧	,	"

“你是出家人，

[haʊ] ['ʌtərli] ['ɪgnərənt] !
How utterly ignorant !
如何 完全地 无知 !

好不晓事！

[diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Deep within the mansion ,
深的 之内 这 大厦 ,

府堂深处，

[haʊ] [meɪ] [aɪ] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] [ænd; ənd] [stɑːf] [ˌɪn'saɪd] ?
How may I allow you to bring a sword and staff inside ?
如何 可能 我 允许 你 到 带来 一个 剑 和 职员 里面 ?

如何许你带刀杖入去？”

['lʌ] - [θɔːt] :
Lu Zhishen thought :
鲁 - 想法 :

鲁智深想道：

" [aɪ] [smæʃt] [ðæt] ['gaɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][dʒʌst] [tuː] ['pʌntʃɪz] ! "
" I smashed that guy's head with just two punches ! "
" 我 粉碎 那 伙计们 头 和 只是 二 拳击 ! "

“只俺两个拳头也打碎了那厮脑袋！”

[ə; eɪ] ['mʌŋks] [stɑːf] [wʌz; wəz] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] .
A monk's staff was placed under the eaves .
一个 僧侣的 职员 曾是 放置 在下面 这 檐 .

廊下放了禅杖、

[rɪŋ] [naɪf]
ring knife
戒指 刀

戒刀，

[ðeɪ] ['entərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gɑːrdz] .
They entered with the guards .
他们 进入 和 这 守卫 .

跟虞候入来。

['priːfekt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Prefect He was seated in the back hall .
长官 他 曾是 坐着 在 这 后退 大厅 .

贺太守正在后堂坐定，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
With a wave of his hand ,
和 一个 海浪 的 他的 手 ,

把手一招，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" ['kæptʃər] [ðɪs] [bɔːld] [θiːf] ! "
" Capture this bald thief ! "
" 捕获 这 秃 贼 ! "

“捉下这秃贼！”

['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔːlz] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
Thirty or forty government officials emerged from the walls on both sides .
三十 或者 四十 政府 官员 出现 从 这 墙壁 在 两个都 侧面 .

两边壁衣内走出三四十个做公的来，

[dræg] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] [ænd; ənd] [ˈbækwərdz] ,
Drag **horizontally** **and** **backwards** **,**
拖 水平方向 和 向后 ,

横拖倒拽，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [ˈlʌ] - .
They **captured** **Lu** **Zhishen** **.**
他们 捕获 鲁 - .

捉了鲁智深。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [prɪns] [ˈnɛzhɑː] .
You **are** **Prince** **Nezha** **.**
你 是 王子 哪吒 .

你便是那吒太子，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [net] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ?
How **can** **one** **escape** **the** **net** **of** **heaven** **and** **earth** **?**
如何 能 一 逃脱 这 网 的 天堂 和 地球 ?

怎逃出地网天罗；

[ˈfaɪər] - [ˈhedɪd] [ˈvɑːdʒrə]
Fire **-** **Headed** **Vajra**
火 - 标题 金刚杵

火首金刚，

[ðeɪ] [kɑːnt] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [ˈdrægənz] [den] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtaɪgɚz] [ler] !
They **can't** **escape** **the** **dragon's** **den** **and** **the** **tiger's** **lair** **!**
他们 不能 逃脱 这 龙的 丹 和 这 老虎的 巢穴 !

难脱龙潭虎窟！

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[mɔθs] [flai][ˈɪntuː][ðə; ði] [fleɪm] [ænd; ənd] [ˈperɪʃ] .
Moths **fly** **into** **the** **flame** **and** **perish** **.**
蛾子 飞 进入 这 火焰 和 沦 .

飞蛾投火身倾丧，

[bæts] [ðæt] [ɑːr; ər] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [poʊl] [wɪl] [ˈʃʊrli] [biː; bi] [ˈɪndʒərd] .
Bats **that** **are** **caught** **in** **a** **pole** **will** **surely** **be** **injured** **.**
蝙蝠 那 是 捕捉 在 一个 极 将要 一定 是 受伤 .

蝙蝠遭竿命必伤。

[ˈæftər] [ɔːl] , [wʌt] [əˈbaʊt] [ˈlʌ] - [ˈbiːɪŋ] [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] [ˈpriːfekt] [hiː; hi] ?
After **all** **,** **what** **about** **Lu** **Zhishen** **being** **captured** **and** **killed** **by** **Prefect** **He** **?**
后 全部 , 什么 关于 鲁 - 存在 捕获 和 被杀 经过 长官 他 ?

毕竟鲁智深被贺太守拿下性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] - [wuː] [ˈjɔŋ] [trɪks] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ˈɪntuː] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [æt; ət] [maʊnt] [ˌeitʃˌjuːˈei]
Chapter **59** **Wu** **Yong** **tricks** **Song** **Jiang** **into** **causing** **trouble** **at** **Mount** **Hua**
章 - 吴 永 技巧 歌曲 江 进入 导致 麻烦 在 山 华

第五十九回 吴用赚金铃吊挂 宋江闹西岳华山

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ˈædmərəb(ə)l] [haʊ] [ˈklevər] [ænd; ənd] [rɪˈsɔːrsf(ə)l] [ljɑːŋʃɑn] [wʌz; wəz] .

It	is	truly	admirable	how	clever	and	resourceful	Liangshan	was	.
它	是	真的	令人钦佩的	如何	聪明的	和	足智多谋	凉山	曾是	.

堪叹梁山智术优，

[hiː; hi] [ˈrɪskt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [rɔŋz] .

He	risked	his	life	to	avenge	his	wrongs	.
他	冒险	他的	生活	到	报仇	他的	错误	.

舍身捐命报冤仇。

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [plæn] [wʌz; wəz] [frɔːt] [wɪð; wɪθ] [ˈdeɪndʒər] , [ænd; ənd] [ljɑːŋ] [pɪŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]

The	divine	plan	was	fraught	with	danger	,	and	Liang	Ping	was	filled	with
这	神圣的	计划	曾是	充满危机	和	危险	,	和	梁	平	曾是	已填	和

[fɪr] .

fear	.
害怕	.

神机运处良平惧，

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [moʊst] [ˈbrɪliənt] [plænz] [kæn; kən] [ˈfraɪt(ə)n] [ˈgoʊsts] [ænd; ənd] [ˈdiːmənz] .

Even	the	most	brilliant	plans	can	frighten	ghosts	and	demons	.
甚至	这	最多	杰出的	计划	能	吓唬	鬼魂	和	恶魔	.

妙算行时鬼魅愁。

[ðə; ði] [ˈprɪzn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [hæz; həz] [bɪn] [klɪrd] [ɑːn] [flæt] [graʊnd] .

The	prison	for	the	British	has	been	cleared	on	flat	ground	.
这	监狱	为了	这	英国	有	到过	已清除	在	平坦的	地面	.

平地已疏英士狱，

[griːn] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɜːrst] [bɪˈhedz] [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] .

Green	Mountain	first	beheads	the	treacherous	minister	.
绿色的	山	第一的	斩首	这	奸诈	部长	.

青山先斩佞臣头。

[pʊr] [ˈeɪndʒl] , [ˈtruːli] [ə; eɪ] [kɔːrps] [ɪn] [ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

Poor	angel	,	truly	a	corpse	in	a	position	.
贫穷的	天使	,	真的	一个	尸体	在	一个	位置	.

可怜天使真尸位，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [nɑːt] [əˈʃeɪmd] [tuː; tə] [sɪt] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ˈperɪʃ] .

I	am	not	ashamed	to	sit	and	watch	the	world	perish	.
我	是	不是	羞愧	到	坐	和	手表	这	世界	沦	.

坐阅危亡自不羞。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈpriːfekt] [hiː; hi] [ˈlʊrd] [ˈlʌ] - [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .

It	is	said	that	Prefect	He	lured	Lu	Zhishen	to	the	back	room	.
它	是	说	那	长官	他	诱饵	鲁	-	到	这	后退	房间	.

话说贺太守把鲁智深赚在后堂内，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

喝声：

" [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] ! "

"	Take	it	down	!	"
"	拿	它	向下	!	"

“拿下！”

[ˈmeni] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈkæptʃərd] [ˈlʌ] - .

Many	officials	captured	Lu	Zhishen	.
许多	官员	捕获	鲁	-	.

众多做公的把鲁智深捉住，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈzemblz] [ə; eɪ] [soʊp] [ˈiːg(ə)l] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜːrp(ə)l] [ˈswɑːloʊ] .

But	it	resembles	a	soap	eagle	chasing	a	purple	swallow	.
但	它	类似	一个	肥皂	鹰	追逐	一个	紫色的	吞	.

却似皂雕追紫燕，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈtaɪgər] [dɪˈvaʊərɪŋ] [ə; eɪ] [læm] .

Like	a	tiger	devouring	a	lamb	.
喜欢	一个	老虎	吞噬	一个	羊肉	.

犹如猛虎啖羊羔。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈeskɔːtɪd] [ˈlʌ] - [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [steps] .

The	officials	escorted	Lu	Zhishen	to	the	foot	of	the	hall	steps	.
这	官员	护送	鲁	-	到	这	脚	的	这	大厅	步骤	.

众做公的把鲁智深簇拥到厅阶下，

[ˈpriːfekt] [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

Prefect	He	shouted	:
长官	他	喊叫	:

贺太守喝道：

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [juː; jʊ][bɔːld] [mʌŋk] ? "

"	Where	did	you	come	from	,	you	bald	monk	?	"
"	在哪里	做过	你	来	从	,	你	秃	僧	?	"

“你这秃驴从那里来？”

[ˈlʌ] - [rɪˈplaɪd] :

Lu	Zhishen	replied	:
鲁	-	回复	:

鲁智深应道：

[wʌt] [kraɪmz] [hæv; həv][aɪ] [kəˈmɪtɪd] ?

What	crimes	have	I	committed	?
什么	犯罪	有	我	坚定的	?

“洒家有甚罪犯？”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

太守道：

[dʒʌst] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ,

Just	tell	the	truth	,
只是	告诉	这	真相	,

“你只实说，

[huː] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə][stæb][ˌem ˈiː] ?

Who	taught	you	to	stab	me	?
WHO	教授	你	到	刺	我	?

谁教你来刺我？”

[ˈlʌ] - [sed] :

Lu	Zhishen	said	:
鲁	-	说	:

鲁智深道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [mʌŋk] . "

"	I	am	a	monk	.	"
"	我	是	一个	僧	.	"

“俺是出家人，

" [waɪ] [duː][juː; jʊ][æsk][ˌem ˈiː] [ðæt] ? "

"	Why	do	you	ask	me	that	?	"
"	为什么	做	你	问	我	那	?	"

你却如何问俺这话？”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ʃaʊtɪd] :
The **prefect** **shouted** **:**
这 长官 喊叫 :

太守喝道：

" [dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] , [juː; jʊ][bɔːld] ['dɑːŋki] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][hɪt][maɪ][sɪ'dæn] [tʃer] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]
" **Just** **now** **I** **saw** **you** **,** **you** **bald** **donkey** **,** **trying** **to** **hit** **my** **sedan** **chair** **with** **your**
" 只是 现在 我 锯 你 , 你 秃 驴 , 尝试 到 打 我的 轿车 椅子 和 你的
[stɑːf] . "
staff **.** **"**
职员 . "

“恰才见你这秃驴意欲要把禅杖打我轿子，

[bʌt; bət][hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd] [derd] [nɑːt] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
But **he** **hesitated** **and** **dared** **not** **take** **action** **.**
但 他 犹豫了一下 和 敢于 不是 拿 行动 .

却又思量不敢下手。

[juː; jʊ][bɔːld] [mʌŋk] , [juːd] ['betər] [kən'fes] !
You **bald** **monk** **,** **you'd** **better** **confess** **!**
你 秃 僧 , 你会 更好的 承认 !

你这秃驴好好招了！”

['lʌ] - [sed] :
Lu **Zhishen** **said** **:**
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [kɪl] [juː; jʊ] . "
" **I** **didn't** **kill** **you** **.** **"**
" 我 没有 杀 你 . "

“洒家又不曾杀你，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ['kæptʃər] [ˌem 'iː] ?
How **can** **you** **capture** **me** **?**
如何 能 你 捕获 我 ?

你如何拿住洒家，

" [tuː; tə] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] [pɔɪnt] ['fɪŋgərz] [æt; ət]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] ? "
" **To** **presumptuously** **point** **fingers** **at** **ordinary** **people** **?** **"**
" 到 狂妄地 观点 手指 在 普通的 人们 ? "

妄指平人？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [skəuldid] :
The **prefect** **scolded** **:**
这 长官 责骂 :

太守喝骂：

" [wen] [hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [siːn] [ə; eɪ] [mʌŋk] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz] - [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [wʌn] - ? "
" **When** **have** **you** **ever** **seen** **a** **monk** **refer** **to** **himself** **as** **'** **this** **humble** **one** **'** **?** **"**
" 什么时候 有 你 曾经 已见 一个 僧 参考 到 他自己 作为 - 这 谦逊的 一 - ? "

“几曾见出家人自称‘洒家’？

[ðɪs] [bɔːld] [mʌŋk] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['bændɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] [faɪv] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][ʌv; əv] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ]
This **bald** **monk** **must** **be** **a** **bandit** **from** **the** **five** **routes** **of** **Guanzhong**
这 秃 僧 必须 是 一个 土匪 从 这 五 路线 的 关中
[huː] [rɑːb][ænd; ənd] ['plʌndər] .
who **rob** **and** **plunder** **.**
WHO 抢 和 掠夺 .

这秃驴必是个关西五路打家劫舍的强贼，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [ˈʃiː] [dʒɪn] .
To avenge that scoundrel Shi Jin .
到 报仇 那 恶棍 史 斤 .

来与史进那厮报仇。

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [kənˈfes] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːnt] [ˈbiːtn] ?
How can they confess if they aren't beaten ?
如何 能 他们 承认 如果 他们 不是 被打败 ?

不打如何肯招。

[əˈbaʊt] ,
about ,
关于 ,

左右，

" [gɪv] [ðæt] [bɔːld] [mʌŋk] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈbiːtɪŋ] ! "
" Give that bald monk a good beating ! "
" 给 那 秃 僧 一个 好的 殴打 ! "

好生加力打那秃驴！”

[ˈlʌ] - [ˈʃaʊtɪd] :
Lu Zhishen shouted :
鲁 - 喊叫 :

鲁智深大叫道：

" [dəunt] [hɜːrt] [ðə; ði] [ˈmæstər] ! "
" Don't hurt the master ! "
" 不 伤害 这 掌握 ! "

“不要打伤老爷！

[aɪm] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] :
I'm telling you :
我是 讲述 你 :

我说与你：

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈlʌ] - , [ðə; ði] [ˈflaʊəri] [mʌŋk] , [ə; eɪ][ˈhɪroʊ][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
I am Lu Zhishen , the Flowery Monk , a hero of Liangshan Marsh .
我 是 鲁 - , 这 如花 僧 , 一个 英雄 的 凉山 沼泽 .

俺是梁山泊好汉花和尚鲁智深。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætər] [ɪf] [aɪ][daɪ] .
It doesn't matter if I die .
它 不 事情 如果 我 死 .

我死倒不打紧，

[maɪ] [ˈbrʌðər] , [sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] , [ˈlɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
My brother , Song Gongming , learned of this .
我的 兄弟 , 歌曲 公明 , 学习 的 这 .

洒家的哥哥宋公明得知，

[wen] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
When coming down the mountain ,
什么时候 未来 向下 这 山 ,

下山来时，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tʃɑːp] [ɔːf] [jʊr; jər] [ˈdɑːŋki] [hed] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] .
You should chop off your donkey head and send it over as soon as possible .
你 应该 劈 离开 你的 驴 头 和 发送 它 超过 作为 很快 作为 可能的 .

你这颗驴头趁早儿都砍了送去。”

[ˈpriːfekt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Prefect He was furious upon hearing this .
长官 他 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

贺太守听了大怒，

[ðeɪ] ['tɔːrtʃərd] ['lʌ] - [wʌns] .
They tortured Lu Zhishen once .
他们 受折磨 鲁 - 一次 .

把鲁智深拷打了一回，

[ðeɪ] [tɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [joʊk] [ænd; ənd] [neɪl] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
They taught them to take the large yoke and nail it to the ground .
他们 教授 他们 到 拿 这 大的 轭 和 指甲 它 到 这 地面 .

教取面大枷来钉了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [roʊ] .
They were taken to the death row .
他们 是 已采取 到 这 死亡 排 .

押下死囚牢里去。

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnmənt] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] .
On the one hand , the provincial government issued a statement .
在 这 一 手 , 这 省级 政府 发布 一个 陈述 .

一面申闻都省，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [grænt] [ˌjuː 'es][jʊr; jər] [pər'mɪʃ(ə)n] .
We humbly request that Your Majesty grant us your permission .
我们 谦卑地 要求 那 你的 威严 授予 我们 你的 允许 .

乞请明降如何。

[zen] [stɑːf]
Zen staff
禅 职员

禅杖、

[rɪŋ] [naɪf]
ring knife
戒指 刀

戒刀，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [siːld] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
It was sealed away and placed in the government office .
它 曾是 密封 离开 和 放置 在 这 政府 办公室 .

封入府堂里去了。

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜːr] [θruː'aʊt] ['priːfektʃər] .
This caused a stir throughout Huazhou Prefecture .
这 导致 一个 搅拌 自始至终 化州 州 .

此时哄动了华州一府。

[ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] [gɑːt][ðə; ði] [nuːz] .
The underlings got the news .
这 下属 得到 这 消息 .

小喽啰得了这个消息，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
A messenger rushed up the mountain .
一个 信使 匆忙 向上 这 山 .

飞报上山来。

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Song was greatly surprised and said :
吴 歌曲 曾是 非常 惊讶 和 说 :

武松大惊道：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [keɪm] [tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] [steɪt] [ɑːn] ['bɪznəs] . "
" The two of us came to Washington State on business . "
" 这 二 的 我们 来了 到 华盛顿 状态 在 商业 . "

“我两个来华州干事，

[wʌn] [wʌz; wəz]['foʊldɪd] .

One	was	folded	.
一	曾是	折叠	.

折了一个，

[haʊ] [wɪl] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['lidər] ?

How	will	we	return	to	face	the	leaders	?
如何	将要	我们	返回	到	脸	这	领导人	?

怎地回去见众头领？”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

There	was	no	place	to	pay	attention	to	it	.
那里	曾是	不	地方	到	支付	注意力	到	它	.

正没理会处，

['loʊli] ['hentʃmən] [rɪ'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] :

lowly	henchman	reported	from	the	foot	of	the	mountain	:
卑微的	喽啰	据报道	从	这	脚	的	这	山	:

只见山下小喽啰报道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['liːdər] [sent] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "

"	There	was	a	leader	sent	from	Liangshan	Marsh	.	"
"	那里	曾是	一个	领导者	发送	从	凉山	沼泽	.	"

“有个梁山泊差来的头领，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələr] .

He	was	known	as	Dai	Zong	,	the	Divine	Traveler	.
他	曾是	已知	作为	戴	宗	,	这	神圣的	游客	.

唤作神行太保戴宗，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	were	seen	at	the	foot	of	the	mountain	.
他们	是	已见	在	这	脚	的	这	山	.

见在山下。”

[wuː] [sɔːŋ] ['hɜːrɪdli] [gɑːt] [daʊn] .

Wu	Song	hurriedly	got	down	.
吴	歌曲	匆匆	得到	向下	.

武松慌忙下来，

['welkəmɪŋ] ['piːp(ə)l] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]

Welcoming	people	up	the	mountain
欢迎	人们	向上	这	山

迎接上山，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] ['ʒuː] [wuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] .

He	met	with	Zhu	Wu	and	the	other	two	.
他	遇见	和	朱	吴	和	这	其他	二	.

和朱武等三人都相见了，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kaʊnts] [haʊ] ['lʌ - [ɪg'nɔːrd] [əd'vaɪs] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ðʌs] ['kæptʃərd] .

It	recounts	how	Lu	Zhishen	ignored	advice	and	was	thus	captured	.
它	叙述	如何	鲁	-	忽略	建议	和	曾是	因此	捕获	.

诉说鲁智深不听谏劝失陷一事。

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Dai	Zong	was	greatly	shocked	upon	hearing	this	.
戴	宗	曾是	非常	震惊	之上	听力	这	.

戴宗听了大惊，

[roʊd] :

road	:
路	:

道：

[aɪ] ['kænɑːt] [steɪ] ['eni] [bɔːŋgər] .
I cannot stay any longer .
我 不能 停留 任何 更长 .

“我不可久停久住了，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He then returned to Liangshan Marsh to inform his brother .
他 然后 返回 到 凉山 沼泽 到 通知 他的 兄弟 .

就便回梁山泊报与哥哥知道，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [send] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] . "
" We should send troops to rescue them as soon as possible . "
" 我们 应该 发送 军队 到 救援 他们 作为 很快 作为 可能的 . "

早遣兵将前来救取。”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [aɪl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [hɪr] . "
" I'll be waiting here . "
" 患病的 是 等待 这里 . "

“小弟在这里专等，

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [wɪl] [dɪ'pɑːrt] [suːn] .
I earnestly hope that my elder brother will depart soon .
我 切实 希望 那 我的 长老 兄弟 将要 离开 很快 .

万望兄长早去，

" [ɪf] [its] [æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] , [ðen] [ə; eɪ] ['reskjuː] [kæn; kən][biː; bi] [prə'vaɪdɪd] . "
" If it's an emergency , then a rescue can be provided . "
" 如果 它是 一个 紧急情况 , 然后 一个 救援 能 是 假如 . "

急来救应则可。”

[daɪ] [zɔːŋ] [eɪt] [sʌm; səm] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] .
Dai Zong ate some vegetarian food .
戴 宗 吃 一些 素食 食物 .

戴宗吃了些素食，

[hiː; hi] [went] [ɔːf] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði]['mædʒɪk][ʌv; əv] [ˌsuːpər'nætʃrəl] [spiːd] .
He went off to perform the magic of supernatural speed .
他 去 离开 到 履行 这 魔法 的 超自然 速度 .

作起神行法去了，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
Return to Liangshan Marsh .
返回 到 凉山 沼泽 .

再回梁山泊来。

[wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] ,
Within three days ,
之内 三 天 ,

三日之间，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
We have arrived at the mountain stronghold .
我们 有 到达的 在 这 山 据点 .

已到山寨。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [tʃaʊ] ,
Upon seeing Chao ,
之上 看到 赵 ,

见了晁、

[sɔːŋ] [ɜːr; ər] ,
Song Er ,
歌曲 呃 ,

宋二头领，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈlʌ] - [seɪvd] [ˈʃiː] [dʒɪn] ,
It is said that Lu Zhishen saved Shi Jin ,
它 是 说 那 鲁 - 已保存 史 斤 ,

具说鲁智深因救史进，

[ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ˈpriːfekt] [hiː; hi] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [freɪmd] .
The purpose was to assassinate Prefect He , who had been framed .
这 目的 曾是 到 暗杀 长官 他 , WHO 有 到过 框 .

要刺贺太守被陷一事。

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

[ˈstɑːrtld] , [hiː; hi] [sed] :
Startled , he said :
惊慌 , 他 说 :

失惊道：

" [sɪns] [ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] [ɑːr; ər][ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] . . . "
" Since the two brothers are in trouble . . . "
" 自从 这 二 兄弟 是 在 麻烦 . . . "

“既然两个兄弟有难，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][nɑːt] [seɪv] [ðem; ðəm] !
How could we not save them !
如何 可以 我们 不是 节省 他们 !

如何不救！

[wiː; wi] [ˈkænɑːt] [ber] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] .
We cannot bear this responsibility .
我们 不能 熊 这 责任 .

我等不可担阁，

[ðen] [wiː; wi][mʌst; məst] [ˈmʌstər] [ˈaʊər; ɑːr] [truːps] .
Then we must muster our troops .
然后 我们 必须 鼓起 我们的 军队 .

便须点起人马，

[ðeɪ] [prəˈsiːdid] [ɪn] [θriː] [tiːmz] .
They proceeded in three teams .
他们 继续 在 三 团队 .

作三队而行。”

[ˈvængɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈɑːrmi] [pɔɪnt] :
Vanguard of the Fifth Army Point :
先锋 的 这 第五 军队 观点 :

前军点五员先锋：

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

[ˈkɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Zhi
杨 智

杨志、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːrmərd] ['hɔːrsɪz] ,
Leading a thousand armored horses ,
领导 一个 千 装甲 马匹 ,

引领一千甲马，

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] [went] [fɜːrst] .
Two thousand infantrymen went first .
二 千 步兵 去 第一的 .

二千步军先行，

['oʊpən] [ʌp] [roʊdz] [θruː] ['maʊntnz] ,
Open up roads through mountains ,
打开 向上 道路 通过 山脉 ,

逢山开路，

['brɪdʒɪz] [ɑːr; ər] [bɪlt] ['oʊvər] ['wɔːtər] .
Bridges are built over water .
桥梁 是 建造 超过 水 .

遇水叠桥。

[sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ,
Song Gongming , the commander - in - chief of the central army ,
歌曲 公明 , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 中央 军队 ,

中军领兵主将宋公明，

['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ]
Strategist Wu Yong
战略家 吴 永

军师吴用，

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sɪks] ['lidər] [ɪn]['toʊt(ə)l] .

There	were	six	leaders	in	total	.
那里	是	六	领导人	在	全部的	.

共是六个头领，

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ['soʊldʒərz] .

Two	thousand	cavalry	and	infantry	soldiers	.
二	千	骑兵	和	步兵	士兵	.

马步军兵二千。

[ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [sə'plaɪz] .

The	rear	army	was	in	charge	of	supplies	.
这	后部	军队	曾是	在	收费	的	补给品	.

后军主掌粮草，

[liː] ['jɪŋ] ,

Li	Ying	,
李	英	,

李应、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,

Yang	Xiong	,
杨	熊	,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] ,

Shi	Xiu	,
史	秀	,

石秀、

[liː] [dʒʌn]

Li	Jun
李	俊

李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ,

Zhang	Shun	,
张	回避	,

张顺，

[faɪv] ['lidər] [wɜːr; wər] [brɔːt] [bæk] [ɪn]['toʊt(ə)l] .

Five	leaders	were	brought	back	in	total	.
五	领导人	是	带来	后退	在	全部的	.

共是五个头领押后，

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ['soʊldʒərz] .

Two	thousand	cavalry	and	infantry	soldiers	.
二	千	骑兵	和	步兵	士兵	.

马步军兵二千。

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv]['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,

A	total	of	seven	thousand	men	,
一个	全部的	的	七	千	男人	,

共计七千人马，

[ðeɪ] [left] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

They	left	Liangshan	Marsh	.
他们	左边	凉山	沼泽	.

离了梁山泊。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

端的是：

[ðə; ði] ['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [floʊd] ['swɪftli] [laɪk] ['wɔːtər] .

The	**guns**	**and**	**knives**	**flowed**	**swiftly**	**like**	**water**	**.**
这	枪支	和	刀具	流动	迅速地	喜欢	水	.

枪刀流水急，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd]['raɪdər] [muːv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .

The	**horse**	**and**	**rider**	**move**	**with**	**the**	**wind**	**.**
这	马	和	骑士	移动	和	这	风	.

人马撮风行。

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [də'rektli; daɪ'rektli] .

We	**will**	**take**	**Huazhou**	**directly**	**.**
我们	将要	拿	化州	直接地	.

直取华州来。

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,

On	**the**	**road**	**,**
在	这	路	,

在路趱行，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [deɪ] ,

More	**than**	**one**	**day**	**,**
更多的	比	一	天	,

不止一日，

[wiːv] [ɔːl'redi] [pæst] [ðə; ði] [ˌhæf'weɪ] [pɔɪnt] .

We've	**already**	**passed**	**the**	**halfway**	**point**	**.**
我们已经	已经	通过了	这	半	观点	.

早过了半路，

[fɜːrst] , [send] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ʃaʊhjuːə] ['maʊnt(ə)n] .

First	**,**	**send**	**Dai**	**Zong**	**to**	**report**	**to**	**Shaohua**	**Mountain**	**.**
第一的	,	发送	戴	宗	到	报告	到	少华	山	.

先使戴宗去报少华山上。

['ʒuː] [wuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][pɪgz] , [ʃiːp] , ['kæt(ə)l] , [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

Zhu	**Wu**	**and**	**the**	**other**	**two**	**arranged**	**for**	**pigs**	**,**	**sheep**	**,**	**cattle**	**,**	**and**	**horses**	**.**
朱	吴	和	这	其他	二	安排	为了	猪	,	羊	,	牛	,	和	马匹	.

朱武等三人安排下猪羊牛马，

[bruː] [ə; eɪ] [faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [weɪt] .

Brew	**a**	**fine**	**wine**	**and**	**wait**	**.**
酿造	一个	美好的	葡萄酒	和	等待	.

酝造下好酒等候。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[dʒiː] ['ʃɛn] , ['ʒɔŋ] ['mɛŋ] , [dɪd][nɑːt] ['lɪŋgər] .

Zhi	**Shen**	**,**	**Xiong**	**Meng**	**,**	**did**	**not**	**linger**	**.**
智	沈	,	熊	孟	,	做过	不是	萦绕	.

智深雄猛不淹留，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .

He	**then**	**went**	**to**	**the**	**state**	**to**	**seek**	**revenge**	**.**
他	然后	去	到	这	状态	到	寻找	复仇	.

便向州中去报仇。

[ə; eɪ] [pʊr] [plæn] [wɪl] [nɑːt] [liːd] [tuː; tə] [greɪt] [ə'tʃiːvmənts] .

A	**poor**	**plan**	**will**	**not**	**lead**	**to**	**great**	**achievements**	**.**
一个	贫穷的	计划	将要	不是	带领	到	伟大的	成就	.

计拙不能成大事，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʃækəld] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
Instead , they were shackled and imprisoned .
反而 , 他们 是 被束缚 和 被监禁 .

反遭枷锁入幽囚。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [θriː] ['kæv(ə)lri]['juːnɪts] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ʃaʊhjuːə]
Furthermore , Song Jiang's three cavalry units all arrived at the foot of Shaohua
此外 , 歌曲 江氏 三 骑兵 单位 全部 到达的 在 这 脚 的 少华
['maʊnt(ə)n] .
Mountain .
山 .

再说宋江军马三队都到少华山下。

[wuː] [sɔːŋ] [led] ['ʒuː] [wuː] ,
Wu Song led Zhu Wu ,
吴 歌曲 引领 朱 吴 ,

武松引了朱武、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] ['tʃʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː]
Yang Chun and the other two
杨 春 和 这 其他 二

杨春三人，

[ðeɪ] [ðen] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]
They then went down the mountain to pay their respects to
他们 然后 去 向下 这 山 到 支付 他们的 尊重 到
[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Song Jiang .
歌曲 江 .

又下山拜请宋江、

[wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['lidər] ,
Wu Yong and his leaders ,
吴 永 和 他的 领导人 ,

吴用并众头领，

['evriwʌn] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .
Everyone sat down in the mountain village .
每个人 卫星 向下 在 这 山 村庄 .

都到山寨里坐下。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Song Jiang inquired about the affairs of the city .
歌曲 江 询问 关于 这 事务 的 这 城市 .

宋江备问城中之事。

['ʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

" [ðə; ði] [tuː] ['lidər] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'prɪznd] [baɪ] ['priːfekt] [hiː; hi] . "
" The two leaders have been imprisoned by Prefect He . "
" 这 二 领导人 有 到过 被监禁 经过 长官 他 . "

“两个头领已被贺太守监在牢里，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['sɪmpli] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We are simply awaiting the imperial court's decision .
我们 是 简单地 等待中 这 帝国 法院的 决定 .

只等朝廷明降发落。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] [tuː; tə][wuː] ['jɔŋ] :
Song Jiang said to Wu Yong :
歌曲 江 说 到 吴 永 :

宋江与吴用说道：

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] ['reskjuː] ['ʃiː] [dʒɪn] ?
How to devise a plan to rescue Shi Jin ?
如何 到 设计 一个 计划 到 救援 史 斤 ?

“怎地定计去救史进、

['lʌ] - ?
Lu Zhishen ?
鲁 - ?

鲁智深？”

['ʒuː] [wuː] [sed] :
Zhu Wu said :
朱 吴 说 :

朱武说道：

" [ɪz][ə; eɪ][væst] ['sɪti] . "
" Huazhou is a vast city . "
" 化州 是 一个 广阔的 城市 . "

“华州城郭广阔，

[ðə; ði] [moʊt] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd] [waɪd] .
The moat is deep and wide .
这 护城河 是 深的 和 宽的 .

濠沟深远，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [faɪt] ['kwɪkli] .
It's difficult to fight quickly .
它是 难的 到 斗争 迅速地 .

急切难打。

['ən'les] [ðer; ðər][ɪz][koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ,
Unless there is cooperation from within and without ,
除非 那里 是 合作 从 之内 和 没有 ,

只除非得里应外合，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [əb'teɪnd] .
Only then can it be obtained .
仅有的 然后 能 它 是 获得 .

方可取得。”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" ['mɑːroʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Tomorrow we shall go to the outskirts of the city to see it . "
" 明天 我们 将 去 到 这 郊区 的 这 城市 到 看 它 . "

“明日且去城边看那城池，

[haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] ['strætədʒi]
How to use a strategy
如何 到 使用 一个 战略

如何用计，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɜːrðər] .
But they discussed it further .
但 他们 讨论 它 更远 .

却再商量。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dræŋk] [ʌnˈtɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
Song Jiang drank until late at night ,
歌曲 江 喝 直到 晚的 在 夜晚 ,

宋江饮酒到晚，

[aɪ] [kɑːnt] [weɪt] [fɔːr; fər] [dɑːn] .
I can't wait for dawn .
我 不能 等待 为了 黎明 .

巴不得天明，

[wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [siː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
We want to go see the city .
我们 想 到 去 看 这 城市 .

要去看城。

[wuː] [ˈjɔŋ] [ədˈvaɪzd] :
Wu Yong advised :
吴 永 建议 :

吴用谏道：

" [tuː] [lɑːrdʒ] [ˈtaɪgɚz] [ɑːr; ər] [ɪmˈprɪznd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" Two large tigers are imprisoned in the city . "
" 二 大的 老虎 是 被监禁 在 这 城市 . "

“城中监着两只大虫在牢里，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [əˈvɔɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈbæˌkəps] ?
How can I avoid making backups ?
如何 能 我 避免 制作 备份 ?

如何不做提备?

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɑːt] [ədˈvaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
It is not advisable to visit during the day .
它 是 不是 建议 到 访问 期间 这 天 .

白日未可去看。

[ðə; ði] [muːn] [wɪl] [ˈʃʊrli] [biː; bi] [braɪt] [təˈnaɪt] .
The moon will surely be bright tonight .
这 月亮 将要 一定 是 明亮的 今晚 .

今夜月色必然明朗，

[dɪˈsendɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd] [ˈæftər] [ðə; ði] - ([ˈlaɪs(ə)ns] [pleɪt] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n])
Descending the mountain before and after the Shenpai (license plate application)
下降 这 山 前 和 后 这 - (执照 盘子 应用)

申牌前后下山，

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] [ðer; ðər] [tuː; tə] [spaɪ] [əˈraʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] . "
" You can go there to spy around at the first watch of the night . "
" 你 能 去 那里 到 间谍 大约 在 这 第一的 手表 的 这 夜晚 . "

一更时分可到那里窥望。”

[ðeɪ] [ɪnˈdʊrd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] [ðæt] [deɪ] .
They endured until the afternoon that day .
他们 忍受 直到 这 下午 那 天 .

当日捱到午后，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] ['jɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [faɪv] ['hɔːrsɪz] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There were five horses descending the mountain .
那里 是 五 马匹 下降 这 山 .

共是五骑马下山，

[prə'siːdɪŋ] ['sloʊli] ['fɔːrwərd] .
Proceeding slowly forward .
进行中 缓慢地 向前 .

迤逦前行。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the beginning of the night ,
在 这 开始 的 这 夜晚 ,

初更时分，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] ['sɪti] .
We have arrived outside Huazhou City .
我们 有 到达的 外部 化州 城市 .

已到华州城外。

[haɪ] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd]
High up on the hillside
高的 向上 在 这 山坡

在山坡高处，

[wen] [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [lʊkt] [tɔːrdz] ['sɪti] ,
When he immediately looked towards Huazhou City ,
什么时候 他 立即地 看起来 向 化州 城市 ,

立马望华州城里时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɪd] - ['februeri] .
It was mid - February .
它 曾是 中 - 二月 .

正是二月中旬天气，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
The moonlight was as bright as day .
这 月光 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

月华如昼，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [klaʊd] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Not a single cloud was in the sky .
不是 一个 单身的 云 曾是 在 这 天空 .

天上无一片云彩。

[aɪ] [sɔː] ['sevrəl] ['sɪti] [geɪts] [ə'raʊnd] .

I	saw	several	city	gates	around	Huazhou	.
我	锯	一些	城市	大门	大约	化州	.

看见华州周围有数座城门，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ,

The	city	is	high	and	strong	,
这	城市	是	高的	和	强的	,

城高地壮，

[ðə; ði] [moʊt] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd] [waɪd] .

The	moat	is	deep	and	wide	.
这	护城河	是	深的	和	宽的	.

堑濠深阔。

['æftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

After	looking	at	it	for	a	while	,
后	寻找	在	它	为了	一个	尽管	,

看了半晌，

[wen] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [maʊnt] [,eitʃˌjuː'ei][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

When	I	could	see	Mount	Hua	in	the	distance	,
什么时候	我	可以	看	山	华	在	这	距离	,

远远地望见那西岳华山时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [faɪn] [taʊn] ['nesəld] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] !

It	is	truly	a	fine	town	nestled	high	in	the	mountains	!
它	是	真的	一个	美好的	镇	依偎	高的	在	这	山脉	!

端的是好座名镇高山！

[haʊ] [soʊ] ?

How	so	?
如何	所以	?

怎见得?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [piːk] [ɪz] [neɪmd] ['kæktəs] ,

The	peak	is	named	Cactus	,
这	顶峰	是	命名	仙人掌	,

峰名仙掌，

['vjuːɪŋ] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [klaʊdz] ['terəs] .

Viewing	the	Hidden	Clouds	Terrace	.
观看	这	隐	云	阳台	.

观隐云台。

[ə'bʌv] [ɪz][ðə; ði][dʒeɪd] ['meɪdnz] ['wɑːʃbeɪsn] .

Above	is	the	Jade	Maiden's	Washbasin	.
多于	是	这	玉	少女的	脸盆	.

上连玉女洗头盆，

[ˌaɪ 'tiː][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] ['wɔːtər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪlki] [wei] .

It	receives	water	from	the	Milky	Way	.
它	接收	水	从	这	乳白色	方式	.

下接天河分派水。

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['bjuːti] .

The	universe	is	full	of	beauty	.
这	宇宙	是	满的	的	美丽	.

乾坤皆秀，

[ðə; ði] [ʃɑːrp] [piːks] [siːm] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] ;
The **sharp** **peaks** **seem** **to** **reach** **the** **roots** **of** **the** **clouds** **;**
这 锋利的 高峰 似乎 到 抵达 这 根 的 这 云 ;

尖峰仿佛接云根；

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] ['ɑːnərəb(ə)l] ,
The **mountains** **are** **honorable** **,**
这 山脉 是 光荣的 ,

山岳惟尊，

[streɪndʒ] ['rɑːks] ['taʊərɪŋ] [haɪ] , [in'krəutʃiŋ] [ɑːn][ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['dɪpər] .
Strange **rocks** **towering** **high** **,** **encroaching** **on** **the** **handle** **of** **the** **Big** **Dipper** **.**
奇怪的 岩石 参天 高的 , 侵入 在 这 处理 的 这 大的 杓 .

怪石巍峨侵斗柄。

[æz; əz] [griːn] [æz; əz] [splæʃt] [ɪŋk] ,
As **green** **as** **splashed** **ink** **,**
作为 绿色的 作为 溅起 墨水 ,

青如泼黛，

['æʒər] [æz; əz] ['floʊtɪŋ] [bluː] .
Azure **as** **floating** **blue** **.**
Azure 作为 漂浮的 蓝色的 .

碧若浮蓝。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['mæstərpiːs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['replɪkeɪt] .
Zhang **Sengyao's** **masterpiece** **is** **difficult** **to** **replicate** **.**
张 - 杰作 是 难的 到 复制 .

张僧繇妙笔画难成，

[li] - ['siːkrɪts] ['kænɑːt] [biː; bi] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] .
Li **Longmian's** **secrets** **cannot** **be** **fully** **described** **.**
李 - 秘密 不能 是 完全 描述 .

李龙眠天机描不就。

[diːp] [keɪv] ['dwelɪŋ] ,
Deep **cave** **dwelling** **,**
深的 洞穴 住宅 ,

深沉洞府，

['muːnlaɪt] [flaɪz] [ɪn] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['goʊldən] ['reɪz] ;
Moonlight **flies** **in** **ten** **thousand** **golden** **rays** **;**
月光 苍蝇 在 十 千 金的 射线 ;

月光飞万道金霞；

['taʊərɪŋ] [klɪfs] ,
towering **cliffs** **,**
参天 悬崖 ,

崒嵂岩崖，

[ðə; ði] ['sʌnz] ['ʃædoʊ] [muːvd] [laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [striːks] [ʌv; əv]['pɜːrp(ə)l] [fleɪm] .
The **sun's** **shadow** **moved** **like** **a** **thousand** **streaks** **of** **purple** **flame** **.**
这 太阳的 阴影 已搬 喜欢 一个 千 连胜 的 紫色的 火焰 .

日影动千条紫焰。

['baɪstændər] ['pɔɪntɪd] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,
bystander **pointed** **from** **afar** **,**
旁观者 尖 从 远方 ,

傍人遥指，

['loʊtəs] [ruːts] , [ʃeɪpt] [laɪk] ['boʊts] , [laɪ] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [klaʊd] - [fɪld] [pɑːnd] .
Lotus **roots** **,** **shaped** **like** **boats** **,** **lie** **deep** **within** **the** **cloud** **-** **filled** **pond** **.**
莲花 根 , 形状 喜欢 船 , 说谎 深的 之内 这 云 - 已填 池塘 .

云池深内藕如船；

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][oʊld] ['foʊklɔːr] ,
According to old folklore ,
根据 到 老的 民俗学 ,

故老传闻，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] [wel] [ɑːr; ər] [ten] [fiːt] [haɪ] .
The flowers in the jade well are ten feet high .
这 花朵 在 这 玉 出色地 是 十 脚 高的 .

玉井水中花十丈。

[ðə; ði]['dʒaɪənt][gɑːd][wʌz; wəz] ['æŋgri] .
The giant god was angry .
这 巨大的 上帝 曾是 生气的 .

巨灵神忿怒，

[hiː; hi] [kliːvd] [ðə; ði] ['maʊntntɑːp] , [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
He cleaved the mountaintop , displaying his supernatural powers .
他 劈裂 这 山顶 , 显示 他的 超自然 权力 .

劈开山顶逞神通；

['skɑːlər] ['tʃɛn] [wʌz; wəz][ʌv; əv]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] .
Scholar Chen was of noble character .
学者 陈 曾是 的 高贵 特点 .

陈处士清高，

[aɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp] .
I built a thatched hut to take a nap .
我 建造 一个 茅草屋顶 小屋 到 拿 一个 午睡 .

结就茅庵来盹睡。

[maʊnt] [,eitʃ,juː'ei][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'naʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
Mount Hua has been renowned throughout the ages .
山 华 有 到过 著名 自始至终 这 年龄 .

千古传名推华岳，

['ɪnsens] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði]['goʊldən] ['hev(ə)n] [fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
Incense has been offered to the Golden Heaven for ten thousand years .
香 有 到过 提供 到 这 金的 天堂 为了 十 千 年 .

万年香火祀金天。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [vjuːd] [maʊnt] [,eitʃ,juː'ei][ɪn][ðə; ði] [west] .
Song Jiang and his companions viewed Mount Hua in the west .
歌曲 江 和 他的 同伴 已查看 山 华 在 这 西方 .

宋江等看了西岳华山，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [θɪk] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ,
Seeing the city walls were thick and strong ,
看到 这 城市 墙壁 是 厚的 和 强的 ,

见城池厚壮，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['sɑːlɪd] .
The situation is solid .
这 情况 是 坚硬的 .

形势坚牢，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无计可施。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

“	[lets]	[goʊ]	[bæk]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['vɪlɪdʒ] . ”
“	**Let's**	**go**	**back**	**to**	**the**	**village . ”**
“	我们来吧	去	后退	到	这	村庄 . ”

“且回寨里去，

[lets]	[dɪ'skʌs]	[ðɪs]	['fɜːrðər]	.
Let's	**discuss**	**this**	**further**	**.**
我们来吧	讨论	这	更远	.

再作商议。”

[ðə; ði]	[faɪv]	['hɔːrsɪz]	[rɪ'tɜːrnd]	[tuː; tə]	[ʃaʊhjuːə]	['maʊnt(ə)n]	[ˌoʊvər'naɪt]	.
The	**five**	**horses**	**returned**	**to**	**Shaohua**	**Mountain**	**overnight**	**.**
这	五	马匹	返回	到	少华	山	过夜	.

五骑马连夜回到少华山上。

[sɔːŋ]	['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]	[fraund]	.
Song	**Jiang**	**frowned**	**.**
歌曲	江	皱眉	.

宋江眉头不展，

[hɪz; ɪz]	[feɪs]	[wʌz; wəz]	[fɪld]	[wɪð; wɪθ]	['wɜːri]	.
His	**face**	**was**	**filled**	**with**	**worry**	**.**
他的	脸	曾是	已填	和	担心	.

面带忧容。

[wuː]	-	[sed]	:
Wu	**Xuejiu**	**said**	**:**
吴	-	说	:

吴学究道：

"	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['dʌz(ə)n]	[ɔːr]	[soʊ]	[skɪld]	['hentʃmən]	[wɜːr; wər]	[sent]	[daʊn]	[ðə; ði]	['maʊnt(ə)n]	.	"			
"	**And**	**a**	**dozen**	**or**	**so**	**skilled**	**henchmen**	**were**	**sent**	**down**	**the**	**mountain**	**.**	**"**			
"	和	一个	打	或者	所以	熟练	喽啰	是	发送	向下	这	山	.	"			

“且差十数个精细小喽啰下山，

[goʊ]	[aʊt]	[ænd; ənd]	['gæðər]	[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]	[frʌm; frəm]	[nɪr]	[ænd; ənd]	[fɑːr]	.
Go	**out**	**and**	**gather**	**information**	**from**	**near**	**and**	**far**	**.**
去	出去	和	收集	信息	从	靠近	和	远的	.

去远近探听消息。”

[wɪ'ðɪn]	[θriː]	[deɪz]	,
Within	**three**	**days**	**,**
之内	三	天	,

三日之间，

['sʌd(ə)nli]	[ə; eɪ]	[mæn]	[keɪm]	[ʌp]	[ðə; ði]	['maʊnt(ə)n]	[tuː; tə]	[rɪ'pɔːrt]	:
Suddenly	**a**	**man**	**came**	**up**	**the**	**mountain**	**to**	**report**	**:**
突然	一个	男人	来了	向上	这	山	到	报告	:

忽有一人上山来报道：

"	[ðə; ði]	[ɪm'pɪriəl]	[kɔːrt]	[ɪz]	['kɜːrəntli]	['lækɪŋ]	[ə; eɪ]	['pæləs]	[gɑːrd]	[grænd]	['kɑːməndænt]	.	"				
"	**The**	**imperial**	**court**	**is**	**currently**	**lacking**	**a**	**Palace**	**Guard**	**Grand**	**Commandant**	**.**	**"**				
"	这	帝国	法庭	是	现在	缺乏	一个	宫殿	警卫	盛大	指挥官	.	"				

“如今朝廷差个殿司太尉，

[ðə; ði]	['dʒen(ə)rəl]	,	[bi'stəu]	[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	['goʊldən]	[bel]	[baɪ]	[ðə; ði]	['empərər]	,	[keɪm]	[tuː; tə]	['ɔːfər]			
The	**general**	**,**	**bestowed**	**with**	**a**	**golden**	**bell**	**by**	**the**	**emperor**	**,**	**came**	**to**	**offer**			
这	一般的	,	授予	和	一个	金的	钟	经过	这	皇帝	,	来了	到	提供			
['ɪnsens]	[æt; ət]	[maʊnt]	[,eitʃ,juː'ei]	.													
incense	**at**	**Mount**	**Hua**	**.**													
香	在	山	华	.													

将领御赐金铃吊挂来西岳降香，

[ˌaɪ ˈtiː] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈjeloʊ] [ˈrɪvər] [ˈfloʊɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈweɪ] [ˈrɪvər] .

It	comes	from	the	Yellow	River	flowing	into	the	Wei	River	.
它	来	从	这	黄色的	河	流动	进入	这	魏	河	.

从黄河入渭河而来。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [ˈjɔŋ] [sed] :

Upon	hearing	this	,	Wu	Yong	said	:
之上	听力	这	,	吴	永	说	:

吴用听了便道：

" [ˈbrʌðər] , [duː][nɑːt] [ˈwɜːri] . "

"	Brother	,	do	not	worry	.	"
"	兄弟	,	做	不是	担心	.	"

“哥哥休忧，

[ðə; ði][plæn][ɪz] [hɪr] .

The	plan	is	here	.
这	计划	是	这里	.

计在这里了。”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [li] [dʒʌn] ,

Then	he	called	Li	Jun	,
然后	他	称为	李	俊	,

便叫李俊、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] :

Zhang	Shun	:
张	回避	:

张顺：

“ [juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [ˈfɑːloʊ] [ˌem ˈiː][ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈmænər] . ”

“	You	two	should	follow	me	in	this	and	that	manner	.	”
“	你	二	应该	跟随	我	在	这	和	那	方式	.	”

“你两个与我如此如此而行。”

[li] - :

Li	Jundao	:
李	-	:

李俊道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ðer; ðər] . "

"	There	was	no	one	there	.	"
"	那里	曾是	不	一	那里	.	"

“只是无人，

[ˌʌnfəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋz]

Unfamiliar	with	the	surroundings
陌生	和	这	周围环境

不识地境，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gaɪd] .

It	would	be	best	to	have	a	guide	.
它	会	是	最好的	到	有	一个	指导	.

得一个引领路道最好。”

[jæŋ] [ˈtʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] [ˈflaʊər] [sneɪk] , [ðen] [sed] :

Yang	Chun	,	the	White	Flower	Snake	,	then	said	:
杨	春	,	这	白色的	花	蛇	,	然后	说	:

白花蛇杨春便道：

" [haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [jʌŋ] [ˈmæstər] ? "

"	How	about	I	go	with	you	,	young	master	?	"
"	如何	关于	我	去	和	你	,	年轻的	掌握	?	"

“小弟相帮同去如何？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

The	three	of	them	went	down	the	mountain	.
这	三	的	他们	去	向下	这	山	.

三个下山去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[wuː] - [ɪnˈvaɪtɪd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,

Wu	Xuejiu	invited	Song	Jiang	,
吴	-	受邀	歌曲	江	,

吴学究请宋江、

[li] [ˈjɪŋ] ,

Li	Ying	,
李	英	,

李应、

[ˈʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	Tong	,
朱	童	,

朱仝、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,

Huyan	Zhuo	,
虎岩	卓	,

呼延灼、

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [eɪt] ['piːp(ə)l] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are eight people in total .
那里 是 八 人们 在 全部的 .

共八个人，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [led]['oʊvər] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They quietly led over five hundred people down the mountain .
他们 悄悄 引领 超过 五 百 人们 向下 这 山 .

悄悄止带五百余人下山，

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['weɪ] ['rɪvər] ['feri] .
Head straight to the Wei River ferry .
头 直的 到 这 魏 河 渡船 .

径到渭河渡口，

[li] [dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

[jæŋ] ['tʃʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [siːzd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [lɑːrdʒ] [ʃɪps] [ðer; ðər] .
Yang Chun has already seized more than ten large ships there .
杨 春 有 已经 查获 更多的 比 十 大的 船舶 那里 .

杨春已夺下十余只大船在彼。

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] [tɔːt] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Wu Yong then taught Hua Rong ,
吴 永 然后 教授 华 荣 ,

吴用便教花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][ænd; ənd] [θriː] [ˈʌðər] [leɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] ;
Huyan Zhuo and three others lay in ambush on the shore ;
虎岩 卓 和 三 其他的 躺 在 伏击 在 这 支撑 ;

呼延灼四个埋伏在岸上；

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [ˈjɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[ˈʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[liː] [jɪŋgksjə] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [boʊt] ;
Li Yingxia was on the boat ;
李 映霞 曾是 在 这 船 ;

李应下在船里；

[liː] [dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

[jæŋ] [ˈtʃʌn] [hɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈboʊts] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] .
Yang Chun hid all the boats on the beach .
杨 春 隐藏 全部 这 船 在 这 海滩 .

杨春把船都去滩头藏了。

[ˈevriwʌn] [ˈweɪtɪd] [ɔːl] [naɪt] .
Everyone waited all night .
每个人 等待 全部 夜晚 .

众人等候了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
In the distance , the sounds of gongs and drums could be heard .
在 这 距离 , 这 声音 的 锣 和 鼓 可以 是 听到 .

听得远远地锣鸣鼓响，

[θriː] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈboʊts] [əˈraɪvd] .
Three official boats arrived .
三 官方的 船 到达的 .

三只官船到来。

[ə; eɪ] [ˈjeloʊ] [flæg][wʌz; wəz] [ˈflaɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
A yellow flag was flying on the boat .
一个 黄色的 旗帜 曾是 飞行 在 这 船 .

船上插着一面黄旗，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] , " [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] - [dɪ'sendz]
The inscription reads , " By imperial decree , Grand Commandant Su Yuanjing descends
这 题词 阅读 , " 经过 帝国 法令 , 盛大 指挥官 苏 - 下降
[tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] [æt; ət] [maʊnt] [,eitʃ,juː'ei] . "
to offer incense at Mount Hua . "
到 提供 香 在 山 华 . "

上写“钦奉圣旨西岳降香太尉宿元景”。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Song Jiang read it ,
歌曲 江 读 它 ,

宋江看了，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'dʒɔist] :
He secretly rejoiced :
他 偷偷 欣喜若狂 :

心中暗喜道：

[ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['wʊmən] [wʌns] [sed] :
The Mysterious Woman once said :
这 神秘 女士 一次 说 :

“昔日玄女有言：

- ['miːtɪŋ] [ə; eɪ] [gest] [brɪŋz] ['dʌb(ə)l] [dʒɔɪ] . -
' Meeting a guest brings double joy . '
- 会议 一个 客人 带来 双倍的 喜悦 . -

‘遇宿重重喜。’

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [met] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ,
Now that I have met this person ,
现在 那 我 有 遇见 这 人 ,

今日既见此人，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən][aɪ'diːə] .
There must be an idea .
那里 必须 是 一个 主意 .

必有主意。”

[ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] .
The Grand Commandant's official ship was approaching the river mouth .
这 盛大 指挥官的 官方的 船 曾是 接近 这 河 嘴 .

太尉官船将近河口，

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[li] ['jɪŋ] [iːtʃ] [wiːldid] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] .
Li Ying each wielded a long spear .
李 英 每个 挥舞 一个 长的 矛 .

李应各执长枪，

['stændɪŋ] [æt; ət] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Standing at Song Jiang ,
常设 在 歌曲 江 ,

立在宋江、

[bɪ'haɪnd] [wuː] ['jɔŋ] .
Behind Wu Yong .
在后面 吴 永 .

吴用背后。

[ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmənˈdænts] [ʃɪp] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .

The	**Grand**	**Commandant's**	**ship**	**has**	**arrived**	**.**
这	盛大	指挥官的	船	有	到达的	.

太尉船到，

[ðeɪ] [ˌɪntəˈseptɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .

They	**intercepted**	**it**	**in**	**Hong**	**Kong**	**.**
他们	截获	它	在	洪	孔	.

当港截住。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwentɪ] [gɑːrdz] [ɪn][ˈpɜːrp(ə)l] [roʊbz] [ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [belts] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊt] .

More	**than**	**twenty**	**guards**	**in**	**purple**	**robes**	**and**	**silver**	**belts**	**emerged**	**from**	**the**	**boat**	**.**
更多的	比	二十	守卫	在	紫色的	长袍	和	银	腰带	出现	从	这	船	.

船里走出紫衫银带虞候二十余人，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	**shouted**	**:**
他	喊叫	:

喝道：

[wʌt] [ʃɪp] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ?

What	**ship**	**are**	**you**	**waiting**	**for**	**?**
什么	船	是	你	等待	为了	?

“你等甚么船只?

" [der] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ɪn] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ! "

"	**Dare**	**to**	**stop**	**the**	**minister**	**in**	**Hong**	**Kong**	**!** **"**
"	敢	到	停止	这	部长	在	洪	孔	! "

敢当港拦截住大臣！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [held] [ðə; ði] [meɪs] [ˈtaɪtlɪ] .

Song	**Jiang**	**held**	**the**	**mace**	**tightly**	**.**
歌曲	江	握住	这	锤	紧紧	.

宋江执着骨朵，

[baʊ; boʊ][ænd; ənd] [seɪ] [həˈloʊ] .

Bow	**and**	**say**	**hello**	**.**
弓	和	说	你好	.

躬身声喏。

[wuː] - [stʊd] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .

Wu	**Xuejiu**	**stood**	**at**	**the**	**bow**	**of**	**the**	**boat**	**.**
吴	-	站立	在	这	弓	的	这	船	.

吴学究立在船头上，

[hiː; hi] [sed] :

He	**said**	**:**
他	说	:

说道：

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [mæn][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]

Song	**Jiang**	**,**	**the**	**righteous**	**man**	**of**	**Liangshan**	**Marsh**
歌曲	江	,	这	正义	男人	的	凉山	沼泽

“梁山泊义士宋江，

[aɪ] [rɪˈspektfəlɪ] [rɪˈkwest] [jʊr; jər] [ˈprez(ə)ns] .

I	**respectfully**	**request**	**your**	**presence**	**.**
我	尊敬	要求	你的	在场	.

谨参祗候。”

[ðə; ði] ['ʃɪps] ['stuːərd] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
The **ship's** **steward** **came** **out** **and** **replied** **:**
这 船的 管家 来了 出去 和 回复 :

船上客帐司出来答道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" **This** **is** **the** **Grand** **Commandant** **of** **the** **Imperial** **Court** **.** **"**
" 这 是 这 盛大 指挥官 的 这 帝国 法庭 . "

“此是朝廷太尉，

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [maʊnt] [,eitʃ,juː'ei][tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .
By **imperial** **decree** **,** **I** **went** **to** **Mount** **Hua** **to** **offer** **incense** **.**
经过 帝国 法令 , 我 去 到 山 华 到 提供 香 .

奉圣旨去西岳降香。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
You **are** **the** **righteous** **men** **of** **Liangshan** **Marsh** **,**
你 是 这 正义 男人 的 凉山 沼泽 ,

汝等是梁山泊义士，

[waɪ] [ðə; ði] [ˌɪntər'sepʃn] ?
Why **the** **interception** **?**
为什么 这 拦截 ?

何故拦截？”

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['raɪtʃəs] [men] . "
" **We** **are** **righteous** **men** **.** **"**
" 我们 是 正义 男人 . "

“俺们义士，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [feɪs] .
I **only** **wish** **to** **see** **the** **Grand** **Commandant's** **face** **.**
我 仅有的 希望 到 看 这 盛大 指挥官的 脸 .

只要求见太尉尊颜，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
There **was** **a** **reply** **.**
那里 曾是 一个 回复 .

有告复的事。”

[gest] [tent] ['mæstər] :
Guest **Tent** **Master** **:**
客人 帐篷 掌握 :

客帐司道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['piːp(ə)l] ?
Who **are** **you** **people** **?**
WHO 是 你 人们 ?

“你等是甚么人，

" [haʊ] [der] [aɪ] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] ! "
" **How** **dare** **I** **request** **an** **audience** **with** **the** **Grand** **Commandant** **!** **"**
" 如何 敢 我 要求 一个 观众 和 这 盛大 指挥官 ! "

造次要见太尉！”

[ðə; ði] [gɑːrdz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ['ʃaʊtɪd] :
The **guards** **on** **both** **sides** **shouted** **:**
这 守卫 在 两个都 侧面 喊叫 :

两边虞候喝道：

" [kiːp] [jʊr; jər] [vɔɪs] [daʊn] ! "
" Keep your voice down ! "
" 保持 你的 嗓音 向下 ! "

“低声！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江说道：

" [pliːz] [æsk][ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [tuː; tə] [kʌm] [əˈʃɔːr] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" Please ask the Grand Commandant to come ashore for now . "
" 请 问 这 盛大 指挥官 到 来 岸上 为了 现在 . "

“暂请太尉到岸上，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θɪŋz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈskʌst] .
There are things that can be discussed .
那里 是 事物 那 能 是 讨论 .

自有商量的事。”

[gest] [tent] [ˈmæstər] :
Guest Tent Master :
客人 帐篷 掌握 :

客帐司道：

" [stɑːp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "

“休胡说！

[ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [wʌz; wəz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
The Grand Commandant was an official appointed by the imperial court .
这 盛大 指挥官 曾是 一个 官方的 任命 经过 这 帝国 法庭 .

太尉是朝廷命臣，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
How can I discuss this with you ?
如何 能 我 讨论 这 和 你 ?

如何与你商量！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
The Grand Commandant refused to see him .
这 盛大 指挥官 拒绝 到 看 他 .

“太尉不肯相见，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɪl] [ˈfraɪt(ə)n] [ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] .
I'm afraid the children will frighten the Grand Commandant .
我是 害怕的 这 孩子们 将要 吓唬 这 盛大 指挥官 .

只怕孩儿们惊了太尉。”

[ˈʒuː] [tɒŋ] [əˈtætʃt] [ðə; ði] [smɔːl] [flæg][tuː; tə][hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [muːv] .
Zhu Tong attached the small flag to his gun and made a single move .
朱 童 随附的 这 小的 旗帜 到 他的 枪 和 制成 一个 单身的 移动 .

朱仝把枪上小号旗只一招动，

[ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] , [,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ]
On the shore , Hua Rong
在 这 支撑 , 华 荣

岸上花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['lʊrd] [aʊt] [ðə; ði]['kæv(ə)lri] .
Huyan Zhuo lured out the cavalry .
虎岩 卓 诱饵 出去 这 骑兵 .

呼延灼引出马军来，

[ðeɪ] [ɔːl] [nɔkt] [ðer; ðər] ['ærəus] .
They all nocked their arrows .
他们 全部 敲门 他们的 箭头 .

一齐搭上弓箭，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] .
They all went to the river mouth .
他们 全部 去 到 这 河 嘴 .

都到河口，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .
They were laid out on the shore .
他们 是 铺设 出去 在 这 支撑 .

摆列在岸上。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [wʌz; wəz][soʊ] ['stɑːrtld] [ðæt] [hiː; hi] ['skɜːriːd] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɜːrn] .
The boatman was so startled that he scurried into the stern .
这 船工 曾是 所以 惊慌 那 他 匆匆跑过 进入 这 船尾 .

那船上梢公都惊得钻入梢里去了。

[ðə; ði] [gest] [klɜːrk] ['pænɪkt] .
The guest clerk panicked .
这 客人 职员 惊慌失措 .

客帐司人慌了，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
He had no choice but to go in and report back .
他 有 不 选择 但 到 去 在 和 报告 后退 .

只得入去禀复。

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði]
Grand Commandant Su had no choice but to sit down on the bow of the
盛大 指挥官 苏 有 不 选择 但 到 坐 向下 在 这 弓 的 这
[boʊt] .
boat .
船 .

宿太尉只得出到船头上坐定。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang bowed and said :
歌曲 江 鞠躬 和 说 :

宋江躬身唱喏道：

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [derd] [nɑːt][ækt] ['ræʃli] . "
" Song Jiang and the others dared not act rashly . "
" 歌曲 江 和 这 其他的 敢于 不是 行为 贸然 . "

“宋江等不敢造次。”

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [sed] :
Grand Commandant Su said :
盛大 指挥官 苏 说 :

宿太尉道：

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] [ˌɪntər'sept] [ə; eɪ] [ʃɪp] [laɪk] [ðɪs] ?
Why would a righteous man intercept a ship like this ?
为什么 会 一个 正义 男人 截距 一个 船 喜欢 这 ?

“义士何故如此邀截船只？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [haʊ] [der] [wiː; wi] [ˌɪntər'sept] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] ? "
" How dare we intercept the Grand Commandant ? "
" 如何 敢 我们 截距 这 盛大 指挥官 ? "

“某等怎敢邀截太尉，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [tuː; tə] [kʌm] [ə'ʃɔːr] .
I only wish to ask the Grand Commandant to come ashore .
我 仅有的 希望 到 问 这 盛大 指挥官 到 来 岸上 .

只欲求请太尉上岸，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [gɪv] .
There is another report to give .
那里 是 其他 报告 到 给 .

别有禀复。”

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [sed] :
Grand Commandant Su said :
盛大 指挥官 苏 说 :

宿太尉道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [tə'deɪ] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "
" I am here today by imperial decree . "
" 我 是 这里 今天 经过 帝国 法令 . "

“我今特奉圣旨，

[sɪns] [aɪ] [went] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] [æt; ət] [maʊnt] [,eitʃ,juː'ei]
Since I went to offer incense at Mount Hua
自从 我 去 到 提供 香 在 山 华

自去西岳降香，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [dɪs'kʌʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] ?
What are the discussions with the righteous men ?
什么 是 这 讨论 和 这 正义 男人 ?

与义士有何商议?

[haʊ] [kʊd; kəd] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [soʊ] ['iːzəli] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] !
How could court officials so easily disembark !
如何 可以 法庭 官员 所以 容易地 下船 !

朝廷大臣如何轻易登岸！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[wen] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] . . .
When the Grand Commandant refused . . .
什么时候 这 盛大 指挥官 拒绝 . . .

“太尉不肯时，

[aɪ] [fɪr] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [ə'tendənts] [bɪ'loʊ] [wɪl] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I fear even the attendants below will not tolerate it .
我 害怕 甚至 这 服务员 以下 将要 不是 容忍 它 .

只恐下面伴当亦不相容。”

[li] ['jɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] .
Li Ying took the gun and made a move .
李 英 采取 这 枪 和 制成 一个 移动 .

李应把号带枪一招，

[li] [dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

[jæŋ] ['tʃʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [pʊʃt] [ðə; ði] [boʊt] [aʊt] [tə'geðər] .
Yang Chun and his companions pushed the boat out together .
杨 春 和 他的 同伴 推动 这 船 出去 一起 .

杨春一齐撑出船来。

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Grand Commandant Su was greatly surprised when he saw this .
盛大 指挥官 苏 曾是 非常 惊讶 什么时候 他 锯 这 .

宿太尉看见大惊。

[li] [dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌnmɪŋ] ['brændɪʃt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [ænd; ənd] [druː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Zhang Shunming brandished a sharp knife and drew it in his hand .
张 顺明 挥舞 一个 锋利的 刀 和 画 它 在 他的 手 .

张顺明晃晃掣出尖刀在手，

[dʒʌmp] ['oʊvərbɔːrd] ['ɜːrli] .
Jump overboard early .
跳 落水 早期的 .

早跳过船来，

[stɑːrt] ,
Start ,
开始 ,

手起，

[fɜːrst] , [θroʊ] [ðə; ði] [tuː] [gɑːrdz] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
First , throw the two guards into the water .
第一的 , 扔 这 二 守卫 进入 这 水 .

先把两个虞候撵下水里去。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['hɜːrɪdli] ['ʃaʊtɪd] :
Song Jiang hurriedly shouted :
歌曲 江 匆匆 喊叫 :

宋江连忙喝道：

" [stɑːp] ['duːɪŋ] ['rekləs] [θɪŋz] ! "
" Stop doing reckless things ! "
" 停止 正在做 鲁莽 事物 ! "

“休得胡做，

" [juːv] ['stɑːrtld] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gest] ! "
" You've startled the distinguished guest ! "
" 你已经 惊慌 这 杰出的 客人 ! "

惊了贵人！”

[li] [dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] [æz; əz] [wel] .
Zhang Shun jumped into the water as well .
张 回避 跳了起来 进入 这 水 作为 出色地 .

张顺扑地也跳下水去，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [ðə; ði] [tuː] [gɑːrdz] [bæk] ['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .
They had already sent the two guards back onto the boat .
他们 有 已经 发送 这 二 守卫 后退 到 这 船 .

早把两个虞候又送上船来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

[li] [dʒʌn] [muːvd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['wɔːtər] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [flæt] [graʊnd] .
Li Jun moved across the water as if it were flat ground .
李 俊 已搬 穿过 这 水 作为 如果 它 是 平坦的 地面 .

李俊在水面上如登平地，

- [dʒʌmpt] [bæk] ['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .
Tuodi jumped back onto the boat .
- 跳了起来 后退 到 这 船 .

托地又跳上船来，

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
The Grand Commandant was so frightened that he lost his mind .
这 盛大 指挥官 曾是 所以 害怕 那 他 丢失的 他的 头脑 .

吓得宿太尉魂不着体。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Song Jiang shouted :
歌曲 江 喊叫 :

宋江喝道：

“ ['tʃɪldrən] , [liːv] [naʊ] . ”
“ Children , leave now . ”
“ 孩子们 , 离开 现在 . ”

“孩儿们且退去，

[duː][nɑːt] [dɪ'stɜːrb] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['nəublmən] .
Do not disturb the Grand Commandant and other noblemen .
做 不是 打扰 这 盛大 指挥官 和 其他 贵族 .

休得惊着太尉贵人。

[aɪ] [wɪl] ['sloʊli] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ə'ʃɔːr] .
I will slowly invite the Grand Commandant ashore .
我 将要 缓慢地 邀请 这 盛大 指挥官 岸上 .

俺自慢慢地请太尉登岸。”

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [sed] :
Grand Commandant Su said :
盛大 指挥官 苏 说 :

宿太尉道：

[wʌt] ['bɪznəs] [dʌz] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn][hæv; həv] ?
What business does the righteous man have ?
什么 商业 做 这 正义 男人 有 ?

“义士有甚事，

" [its] [faɪn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] . "
" It's fine to say that . "
" 它是 美好的 到 说 那 . "

就此说不妨。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] .
This is not the place to talk .
这 是 不是 这 地方 到 讲话 .

“这里不是说话处，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
We respectfully request that the Grand Commandant come to the mountain
我们 尊敬 要求 那 这 盛大 指挥官 来 到 这 山
['strɔːŋhoʊld] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
stronghold to report this .
据点 到 报告 这 .

谨请太尉到山寨告禀，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɔːz] [hɑːrm] .
There was no intention to cause harm .
那里 曾是 不 意图 到 原因 伤害 .

并无损害之心。

[ɪf] [juː; jʊ]['hɑːrbər] [ðɪs] [θɔːt]
If you harbor this thought
如果 你 港口 这 想法

若怀此念，

[ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] [maʊnt] [,eitʃ,juː'ei][wɜːr; wər] [ə'naɪəleɪtɪd] .
The spirits of Mount Hua were annihilated .
这 烈酒 的 山 华 是 彻底消灭 .

西岳神灵诛灭。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到此时候，

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
The Grand Commandant was not allowed to leave the shore .
这 盛大 指挥官 曾是 不是 允许 到 离开 这 支撑 .

不容太尉不上岸。

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd][goʊ] [ə'ʃɔːr] .
Grand Commandant Su had no choice but to leave the boat and go ashore .
盛大 指挥官 苏 有 不 选择 但 到 离开 这 船 和 去 岸上 .

宿太尉只得离船上了岸。

[ðə; ði] [kraʊd] [led] ['oʊvər][ə; eɪ] [hɔːrs] .
The crowd led over a horse .
这 人群 引领 超过 一个 马 .

众人牵过一匹马来，

[hiː; hi] [helpt] [grænd] ['kɑːməndænt] ['fuː][ˌsiː 'iː] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	helped	Grand	Commandant	Fu	Ce	mount	his	horse	.
他	帮助	盛大	指挥官	傅	塞	山	他的	马	.

扶策太尉上了马，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] .

I	had	no	choice	but	to	go	with	the	crowd	.
我	有	不	选择	但	到	去	和	这	人群	.

不得已随众同行。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði][dʒeɪd] ['septər] [ænd; ənd]['drægən] ['bænər] [dɪ'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

The	jade	scepter	and	dragon	banner	depart	from	the	capital	.
这	玉	权杖	和	龙	横幅	离开	从	这	首都	.

玉节龙旗出帝乡，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [juːntaɪ] ['temp(ə)l][tuː; tə][bɜːrn] ['ɪnsens] .

I	went	to	Yuntai	Temple	to	burn	incense	.
我	去	到	云台	寺庙	到	烧伤	香	.

云台观里去烧香。

[bʌt; bət] ['pɪtɪfəli] , [ðə; ði]['wɔːtər] ['fɔːrtrəsɪz] ['brɪliənt] ['strætədʒi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .

But	pitifully	,	the	water	fortress's	brilliant	strategy	succeeded	.
但	可怜地	,	这	水	堡垒的	杰出的	战略	成功了	.

却怜水寨神谋捷，

[hiː; hi] [ˌtempə'rerəli] [juːst] [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [seɪv] [ðoʊz] [ɪn] [dɪ'stres] .

He	temporarily	used	his	reputation	to	save	those	in	distress	.
他	暂时地	用过的	他的	名声	到	节省	那些	在	痛苦	.

暂假威名救困亡。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][fɜːrst] [kɔːld] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,

Song	Jiang	first	called	Hua	Rong	,
歌曲	江	第一的	称为	华	荣	,

宋江先叫花荣、

['lɪt(ə)l] ['kɪn] [ə'kʌmpənid] [grænd] ['kɑːməndænt] ['fɛŋ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Little	Qin	accompanied	Grand	Commandant	Feng	up	the	mountain	.
小的	秦	伴随	盛大	指挥官	冯	向上	这	山	.

秦小朋友陪奉太尉上山。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [æz; əz] [wel] .

Song	Jiang	then	mounted	his	horse	as	well	.
歌曲	江	然后	安装	他的	马	作为	出色地	.

宋江随后也上了马，

[ðə; ði][kiː'oʊtoʊ] [mʌŋk] - [tʊk] [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnsens] .

The	Kyoto	monk	Fuchikawa	took	all	the	people	on	the	ship	and	the	incense	.
这	京都	僧	-	采取	全部	这	人们	在	这	船	和	这	香	.

分川教把船上一应人等并御香、

[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz]

sacrificial	offerings
献祭	供品

祭物、

['goʊldən] [bel] ['hæŋɪŋ]

Golden	bell	hanging
金的	钟	绞刑

金铃吊挂，

[ðeɪ] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They packed up and went up the mountain .
他们 包装 向上 和 去 向上 这 山 .

齐齐收拾上山，

['oʊnli] [li] [dʒʌn] [rɪ'meɪnd] .
Only Li Jun remained .
仅有的 李 俊 剩余 .

只留下李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [boʊt] .
Zhang Shun led more than 100 people to watch the boat .
张 回避 引领 更多的 比 - 人们 到 手表 这 船 .

张顺带领一百余人看船。

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
All the leaders went up the mountain .
全部 这 领导人 去 向上 这 山 .

一行众头领都到山上。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
Song Jiang dismounted and entered the stronghold .
歌曲 江 下马 和 进入 这 据点 .

宋江下马入寨，

[ðeɪ] [helpt] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv]
They helped Grand Commandant Su to sit down in the center of the Hall of
他们 帮助 盛大 指挥官 苏 到 坐 向下 在 这 中心 的 这 大厅 的
['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
Gathering Righteousness .
采集 义 .

把宿太尉扶在聚义厅上当中坐定，

[ðə; ði] ['lidər] [stʊd] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
The leaders stood on both sides .
这 领导人 站立 在 两个都 侧面 .

众头领两边侍立着。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .
Song Jiang bowed four times .
歌曲 江 鞠躬 四 时代 .

宋江下了四拜，

[niːl] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] ,
Kneel before me ,
下跪 前 我 ,

跪在面前，

[ə'naʊnsmənt] :
Announcement :
公告 :

告复道：

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ,
" Song Jiang was originally a minor official in Yuncheng County ,
" 歌曲 江 曾是 起初 一个 次要的 官方的 在 云城 县 ,

“宋江原是郓城县小吏，

[fɔːrst] [baɪ][ðə; ði] ['lɔːsuːt]
Forced by the lawsuit
强制 经过 这 诉讼

为被官司所逼，

[fɔːrst] [tuː; tə] ['gæðər] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] ,

Forced	to	gather	in	the	mountains	and	forests	,
强制	到	收集	在	这	山脉	和	森林	,

不得已哨聚山林，

[kˈwɑːn] [tʊk] ['refjuːdʒ][ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

Quan	took	refuge	in	Liangshan	Marsh	.
权	采取	避难所	在	凉山	沼泽	.

权借梁山水泊避难，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðem; ðəm] ['æmnəsti] .

They	were	waiting	for	the	imperial	court	to	offer	them	amnesty	.
他们	是	等待	为了	这	帝国	法庭	到	提供	他们	大赦	.

专等朝廷招安，

[kənˈtrɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

Contribute	to	the	country	.
贡献	到	这	国家	.

与国家出力。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['brʌðərz] [naʊ] .

There	are	two	brothers	now	.
那里	是	二	兄弟	现在	.

今有两个兄弟，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [freɪmd] [baɪ] ['priːfekt] [hiː; hi][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .

He	was	framed	by	Prefect	He	for	nothing	.
他	曾是	框	经过	长官	他	为了	没有什么	.

无事被贺太守生事陷害，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .

He	was	imprisoned	.
他	曾是	被监禁	.

下在牢里。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] ['ɪnsens] [ˌɑːntu'rɑːʒ] .

I	wish	to	borrow	the	Grand	Commandant's	incense	entourage	.
我	希望	到	借	这	盛大	指挥官的	香	随行人员	.

欲借太尉御香仪从，

[ænd; ənd] [juːz] [ðə; ði]['goʊldən] [bel] [tuː; tə] [ɜːrn] ['mʌni] [ɪn] .

And	use	the	golden	bell	to	earn	money	in	Huazhou	.
和	使用	这	金的	钟	到	赚	钱	在	化州	.

并金铃吊挂去赚华州，

['æftər] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .

After	the	matter	was	completed	,	he	returned	the	bow	.
后	这	事情	曾是	完全的	,	他	返回	这	弓	.

事毕拜还。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [raɪts] .

There	was	no	violation	of	the	Grand	Commandant's	rights	.
那里	曾是	不	违反	的	这	盛大	指挥官的	权利	.

于太尉身上并无侵犯。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

I	humbly	request	the	Grand	Commandant's	consideration	.
我	谦卑地	要求	这	盛大	指挥官的	考虑	.

乞太尉钧鉴。”

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [sed] :

Grand	Commandant	Su	said	:
盛大	指挥官	苏	说	:

宿太尉道：

" [ɪf] [aɪ] [dəunt] ['ɑ:rgju:] , [ju:l] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] . "

" If I don't argue , you'll take away the imperial incense and other items . "

" 如果 我 不 争论 , 你会 拿 离开 这 帝国 香 和 其他 项目 . "

“不争你将了御香等物去，

[θɪŋz] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'vi:ld] [tə'mɑ:roʊ] ,

Things will be revealed tomorrow ,

事物 将要 是 揭晓 明天 ,

明日事露，

[ðɪs] [wɪl] ['ɪmplɪkeɪt] [ˌem 'i:] , [jʊr; jər] [sə'bɔ:rdɪnət] .

This will implicate me , your subordinate .

这 将要 牵连 我 , 你的 下属 .

须连累下官。”

[sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [sed] :

Song Jiang said :

歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði] [grænd] ['kɑ:məndænt] [ɪz] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "

" The Grand Commandant is returning to the capital . "

" 这 盛大 指挥官 是 返回 到 这 首都 . "

“太尉回京，

[lets] [dʒʌst] [pʊt] [ɔ:l] [ðə; ði] [bleɪm] [ɑ:n] [sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] .

Let's just put all the blame on Song Jiang .

我们来吧 只是 放 全部 这 责备 在 歌曲 江 .

都推在宋江身上便了。”

[grænd] ['kɑ:məndænt] [su:] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðæt] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] .

Grand Commandant Su looked at the appearance of that group of people .

盛大 指挥官 苏 看起来 在 这 外貌 的 那 团体 的 人们 .

宿太尉看了那一班人模样，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑ:səbli] [rɪ'fju:z] ?

How can I possibly refuse ?

如何 能 我 可能 拒绝 ?

怎生推托得，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'gri:] .

They had no choice but to agree .

他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得应允了。

[sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd][ə; eɪ]['gɑ:blət] .

Song Jiang held up a cup and a goblet .

歌曲 江 握住 向上 一个 杯子 和 一个 高脚杯 .

宋江执盏擎杯，

[ə; eɪ] [fi:st] [wʌz; wəz] [held] [tu:; tə] [ɪk'spres] ['grætɪtu:d] .

A feast was held to express gratitude .

一个 盛宴 曾是 握住 到 表达 感激 .

设筵拜谢。

[ðeɪ] ['bɔ:roʊd] [ɔ:l] [ðə; ði] [kloʊðz] [wɔ:rn] [baɪ][ðə; ði] [men] [brɔ:t] [baɪ][ðə; ði] [grænd] ['kɑ:məndænt] .

They borrowed all the clothes worn by the men brought by the Grand Commandant .

他们 借来的 全部 这 衣服 磨损 经过 这 男人 带来 经过 这 盛大 指挥官 .

就把太尉带来的人穿的衣服都借穿了。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['hentʃmən] ,

Within the number of henchmen ,

之内 这 数字 的 喽啰 ,

于小喽啰数内，

[tʃuːz] [ə; eɪ] ['hænsəm] [wʌn] .

Choose	a	handsome	one	.
选择	一个	英俊的	一	.

选拣一个俊俏的，

[hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [bɪrd] .

He	shaved	his	beard	.
他	剃光	他的	胡须	.

剃了髭须，

[hiː; hi] [wɔːr] [ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [kloʊðz] .

He	wore	the	Grand	Commandant's	clothes	.
他	穿着	这	盛大	指挥官的	衣服	.

穿了太尉的衣服，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][suː] - ;

Disguised	as	Su	Yuanjing	;
伪装	作为	苏	-	;

扮做宿元景；

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[wuː] ['jɔŋ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] [gest] [ə'kaʊntənt] ;

Wu	Yong	disguised	himself	as	a	guest	accountant	;
吴	永	伪装	他自己	作为	一个	客人	会计	;

吴用扮做客帐司；

['dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

['dʒiː] [baʊ]

Jie	Bao
杰	包

解宝、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,

Yang	Xiong	,
杨	熊	,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] [gɑːrd] ;

Shi	Xiu	disguised	himself	as	a	guard	;
史	秀	伪装	他自己	作为	一个	警卫	;

石秀扮做虞候；

[ðə; ði] ['hentʃmən] [ɔːl] [wɔːr] ['pɜːrp(ə)l] [roʊbz] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [belts] .

The	henchmen	all	wore	purple	robes	and	silver	belts	.
这	喽啰	全部	穿着	紫色的	长袍	和	银	腰带	.

小喽啰都是紫衫银带，

['hoʊldɪŋ] [fæst] [tuː; tə][ðə; ði] ['bænər] ,

Holding	fast	to	the	banner	,
保持	快速地	到	这	横幅	,

执着旌节、

[flægz] ,

flags	,
旗帜	,

旗幡、

[ˌserɪˈmoʊniəl] [gɑːrd]
ceremonial **guard**
仪式 警卫

仪仗、

[ˈdɑːrmə] [ˈɑːbdʒekts] ,
Dharma **objects** **,**
法 对象 ,

法物，

[ðə; ði] [ˈɪnsens] [wʌz; wəz] [reɪzd]
The **incense** **was** **raised**
这 香 曾是 提高

擎抬了御香、

[ˈrɪtʃuəl] ,
ritual **,**
仪式 ,

祭礼、

[ˈgoʊldən] [bel] [ˈhæŋɪŋ] ;
Golden **bell** **hanging** **;**
金的 钟 绞刑 ;

金铃吊挂；

[,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

[suː] [ˈnɪŋ] ,
Xu **Ning** **,**
徐 宁 ,

徐宁、

[ˈʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu **Tong** **,**
朱 童 ,

朱仝、

[li] [ˈjɪŋ] [dɪsˈgaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈjɑːmən] [ˈsoʊldʒərz] .
Li **Ying** **disguised** **himself** **as** **one** **of** **the** **four** **yamen** **soldiers** **.**
李 英 伪装 他自己 作为 一 的 这 四 衙门 士兵 .

李应扮做四个衙兵。

[ˈʒuː] [wuː] ,
Zhu **Wu** **,**
朱 吴 ,

朱武、

[ˈtʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,
Chen **Da** **,**
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [ˈtʃʌn] [ˌentərˈteɪnd] [ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] .
Yang **Chun** **entertained** **the** **Grand** **Commandant** **and** **his** **entourage** **.**
杨 春 娱乐 这 盛大 指挥官 和 他的 随行人员 .

杨春款住太尉并跟随一应人等，

[wiː; wi] [wɪl] [prɪˈper] [waɪn] [ænd; ənd] [ˌentərˈteɪn] [juː; jʊ] .
We **will** **prepare** **wine** **and** **entertain** **you** **.**
我们 将要 准备 葡萄酒 和 招待 你 .

置酒管待。

[bʌt; bət] ['kɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [tɔːt]
But Qin Ming was taught
但 秦 明 曾是 教授

却教秦明、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] ,
Huyan Zhuo led a group of men ,
虎岩 卓 引领 一个 团体 的 男人 ,

呼延灼引一队人马，

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[jæŋ] [dʒiː] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] ,
Yang Zhi led a group of men ,
杨 智 引领 一个 团体 的 男人 ,

杨志引一队人马，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['sɪti] .
They split into two routes to capture the city .
他们 分裂 进入 二 路线 到 捕获 这 城市 .

分作两路取城。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [weɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [west] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [bɪ'fɔːrhænd] .
He instructed Wu Song to go and wait at the West Mountain Gate beforehand .
他 指示 吴 歌曲 到 去 和 等待 在 这 西方 山 门 预先 .

教武松预先去西岳门下伺候，

[ðeɪ] ['æktɪd] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [kə'mænd] .
They acted immediately upon hearing the command .
他们 行动 立即地 之上 听力 这 命令 .

只听号起行事。

[daɪ] [zɔːŋ] [went] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] [fɜːrst] .
Dai Zong went to inform them first .
戴 宗 去 到 通知 他们 第一的 .

戴宗先去报知。

[lets] [stɑːp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɔːŋ] - ['wɪndɪd] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
Let's stop with the long - winded conversation .
我们来吧 停止 和 这 长的 - 喘息 对话 .

话休絮繁。

[naʊ] , ['æftər] [ðə; ði] [gruːp] [left] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] ,
Now , after the group left the mountain stronghold ,
现在 , 后 这 团体 左边 这 山 据点 ,

且说一行人等离了山寨，

[wiː; wi] [ˌdɪsem'bɑːkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [wei] .
We disembarked at the river mouth and continued on our way .
我们 下船 在 这 河 嘴 和 持续 在 我们的 方式 .

径到河口下船而行。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ,
Instead of reporting to the governor of Huazhou ,
反而 的 报道 到 这 州长 的 化州 ,

不去报与华州太守，

[aɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [west] ['maʊnt(ə)n] ['temp(ə)l] .
I headed straight for the West Mountain Temple .
我 标题 直的 为了 这 西方 山 寺庙 .

一径奔西岳庙来。

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈæbət] [ʌv; əv] [juːntaɪ] [ˈtemp(ə)l][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈtɛmpəlz] [stɑːf] .

Dai	**Zong**	**reported**	**this**	**to**	**the**	**abbot**	**of**	**Yuntai**	**Temple**	**and**	**all**	**the**	**temple's**	**staff**	**.**
戴	宗	据报道	这	到	这	方丈	的	云台	寺庙	和	全部	这	寺庙的	职员	.

戴宗报知云台观观主并庙里职事人等，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] ,

Until	**the**	**side**	**of**	**the**	**boat**	**,**
直到	这	边	的	这	船	,

直至船边，

[ˈwelkəmɪŋ] [ðem; ðəm] [əˈʃɔːr] .

Welcoming	**them**	**ashore**	**.**
欢迎	他们	岸上	.

迎接上岸。

[ˈfreɪgrənt] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [ˈkændlz] ,

Fragrant	**flowers**	**and**	**candles**	**,**
香	花朵	和	蜡烛	,

香花灯烛，

[ˈbænərz] [ænd; ənd] [ˈkænəpiːz]

Banners	**and**	**canopies**
横幅	和	树冠

幢幡宝盖，

[əˈreɪndʒd] [ɪn] [frʌnt] .

Arranged	**in**	**front**	**.**
安排	在	正面	.

摆列在前。

[fɜːrst] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɪnsens] [wʌz; wəz] [ˈɔːfərd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɪnsens] [pəˈvɪliən] .

First	**,**	**the**	**imperial**	**incense**	**was**	**offered**	**at**	**the**	**incense**	**pavilion**	**.**
第一的	,	这	帝国	香	曾是	提供	在	这	香	亭	.

先请御香上了香亭，

[ðə; ði] [ˈtɛmpəlz] [ˈlæbɔːərz] [ˈkærid] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðer; ðər] [bæks] .

The	**temple's**	**laborers**	**carried**	**it**	**on**	**their**	**backs**	**.**
这	寺庙的	劳工	携带	它	在	他们的	背部	.

庙里人夫扛抬了，

[ðə; ði][ˈgoʊldən] [bel] [ɪz] [səˈspendɪd] [ænd; ənd] [muːvz] [ˈfɔːrwərd] .

The	**golden**	**bell**	**is**	**suspended**	**and**	**moves**	**forward**	**.**
这	金的	钟	是	暂停	和	移动	向前	.

导引金铃吊挂前行。

[ðə; ði] [ˈæbət] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] .

The	**abbot**	**met**	**with**	**the**	**Grand**	**Commandant**	**.**
这	方丈	遇见	和	这	盛大	指挥官	.

观主见太尉，

[wuː] - [sed] :

Wu	**Xuejiu**	**said**	**:**
吴	-	说	:

吴学究道：

" [ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [fel] [ɪl] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ʌnˈhæpi] [ɑːn][ðə; ði] [wei] . "

"	**The**	**Grand**	**Commandant**	**fell**	**ill**	**and**	**was**	**unhappy**	**on**	**the**	**way**	**.**	**"**
"	这	盛大	指挥官	跌倒	患病的	和	曾是	不开心	在	这	方式	.	"

“太尉一路染病不快，

" [brɪŋ] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] . "

"	**Bring**	**the**	**sedan**	**chair**	**.**	**"**
"	带来	这	轿车	椅子	.	"

且把轿子来。”

[ðə; ði] [ə'tendənts] [helpt] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃer] .

The	**attendants**	**helped**	**the**	**Grand**	**Commandant**	**into**	**his**	**sedan**	**chair**	**.**
这	服务员	帮助	这	盛大	指挥官	进入	他的	轿车	椅子	.

左右人等扶策太尉上轿，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'eɪ] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] ['restɪd] [ðer; ðər] .

They	**went**	**straight**	**to**	**the**	**official**	**hall**	**of**	**the**	**Yue**	**Temple**	**and**	**rested**	**there**	**.**
他们	去	直的	到	这	官方的	大厅	的	这	岳	寺庙	和	休息	那里	.

径到岳庙里官厅内歇下。

[wuː] - , [ðə; ði] [gest] ['mæstər] , [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbət] :

Wu	**Xuejiu**	**,**	**the**	**guest**	**master**	**,**	**said**	**to**	**the**	**abbot**	**:**
吴	-	,	这	客人	掌握	,	说	到	这	方丈	:

客帐司吴学究对观主道：

" [ðɪs] [ɪz][baɪ] ['speʃ(ə)l] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "

"	**This**	**is**	**by**	**special**	**imperial**	**decree**	**.**	**"**
"	这	是	经过	特别的	帝国	法令	.	"

“这是特奉圣旨，

['prezəntɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['ɪnsens]

Presenting	**imperial**	**incense**
呈现	帝国	香

赍捧御香、

['goʊldən] ['belz] [wɜːr; wər] [hʌŋ] [æz; əz]['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tuː; tə][ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] .

Golden	**bells**	**were**	**hung**	**as**	**offerings**	**to**	**the**	**Holy**	**Emperor**	**.**
金的	铃铛	是	悬挂	作为	供品	到	这	圣	皇帝	.

金铃吊挂来与圣帝供养。

[waɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [steɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [soʊ] [dɪs'mɪsɪv] ?

Why	**are**	**the**	**state**	**officials**	**so**	**dismissive**	**?**
为什么	是	这	状态	官员	所以	轻蔑	?

缘何本州官员轻慢，

[ɑːnt] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] ?

Aren't	**you**	**coming**	**to**	**greet**	**us**	**?**
不是	你	未来	到	迎接	我们	?

不来迎接？”

[ðə; ði] ['æbət] [rɪ'plaɪd] :

The	**abbot**	**replied**	**:**
这	方丈	回复	:

观主答道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	**I**	**have**	**already**	**sent**	**someone**	**to**	**report**	**it**	**.**	**"**
"	我	有	已经	发送	某人	到	报告	它	.	"

“已使人去报了，

" [ɪf] [juː; jʊ] [der] , [ðen] [kʌm] [ɪ'miːdiətli] . "

"	**If**	**you**	**dare**	**,**	**then**	**come**	**immediately**	**.**	**"**
"	如果	你	敢	,	然后	来	立即地	.	"

敢是便到。”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .

The	**matter**	**was**	**not**	**yet**	**concluded**	**.**
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [fɜːrst] [sent] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] .

The	**governor**	**first**	**sent**	**a**	**judge**	**.**
这	州长	第一的	发送	一个	法官	.

本州先使一员推官，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [eɪt] ['dʒenrəlz] [huː] [wɜːr; wər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'ferz] ,

Leading	the	seventy	-	eight	generals	who	were	in	charge	of	the	public	affairs	,
领导	这	七十	-	八	将军们	WHO	是	在	收费	的	这	民众	事务	,

[ðeɪ] [brɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [fruːt] .

they	brought	wine	and	fruit	.
他们	带来	葡萄酒	和	水果	.

带领做公的五七十八大将着酒果，

[kʌm] [siː] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] .

Come	see	the	Grand	Commandant	.
来	看	这	盛大	指挥官	.

来见太尉。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['hentʃmən] [huː] [ˌɪm'pɝːsəˌneɪtɪd] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] . . .

It	turns	out	that	the	henchman	who	impersonated	the	Grand	Commandant	.	.	.
它	转弯	出去	那	这	喽啰	WHO	冒充	这	盛大	指挥官	.	.	.

原来那扮太尉的小喽啰，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [lʊk] ['sɪmələr] .

Although	they	look	similar	.
虽然	他们	看	相似的	.

虽然模样相似，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ][wɜːrd] .

However	,	he	could	not	utter	a	word	.
然而	,	他	可以	不是	说出	一个	单词	.

却言语发放不得。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['oʊnli] [tɔːt] [haʊ] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [sɪk] .

Therefore	,	they	only	taught	how	to	pretend	to	be	sick	.
所以	,	他们	仅有的	教授	如何	到	假装	到	是	生病的	.

因此只教装做染病，

[sɪt][ɑːn][ðə; ði][bed][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kuʃənz] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] .

Sit	on	the	bed	with	the	cushions	around	you	.
坐	在	这	床	和	这	靠垫	大约	你	.

把靠褥围定在床上坐。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

The	judge	read	it	.
这	法官	读	它	.

推官看了，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bænərz] [ænd; ənd] [ɪn'sɪgniə] [ðæt] [ə'raɪvd] ,

Upon	seeing	the	banners	and	insignia	that	arrived	,
之上	看到	这	横幅	和	徽章	那	到达的	,

见来的旌节、

[dɔːr] ['bænər] ,

Door	banner	,
门	横幅	,

门旗、

['aɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] [tuːθ] [stɪks] ,

items	such	as	tooth	sticks	,
项目	这样的	作为	齿	棍子	,

牙仗等物，

[ðeə(r)] [ɔːl] [frʌm; frəm]['toʊkioʊ] .

They're	all	from	Tokyo	.
它们是	全部	从	东京	.

都是东京来的，

[ˌmænjəˈfæktʃər] [baɪ][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈhaʊshoʊld] [dɪˈpɑːrtmənt]

Manufactured	by	the	Imperial	Household	Department
制造	经过	这	帝国	家庭	部门

内府制造出的，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][nɑːt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] ?

How	can	you	not	believe	it	?
如何	能	你	不是	相信	它	?

如何不信。

[ðə; ði] [gest] [klɜːrk] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [twaɪs] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [bæk] .

The	guest	clerk	pretended	to	go	in	and	out	twice	to	report	back	.
这	客人	职员	假装	到	去	在	和	出去	两次	到	报告	后退	.

客帐司假意出入禀复了两遭，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [led] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˌɪnˈsaɪd] .

But	they	led	the	magistrate	inside	.
但	他们	引领	这	地方法官	里面	.

却引推官入去，

[ðeɪ] [peɪd] [ðer; ðər][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]

They	paid	their	respects	from	a	distance	at	the	foot	of
他们	有薪酬的	他们的	尊重	从	一个	距离	在	这	脚	的

[ðə; ði] [steps] .

the	steps	.
这	步骤	.

远远地阶下参拜了。

[ðə; ði] [feɪk] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈoʊnli] [ˈpɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgər] .

The	fake	Grand	Commandant	only	pointed	his	finger	.
这	伪造的	盛大	指挥官	仅有的	尖	他的	手指	.

那假太尉只把手指，

[aɪ] [ˈkudnt] [hɪr] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈseɪɪŋ] .

I	couldn't	hear	what	they	were	saying	.
我	不能	听到	什么	他们	是	说	.

并不听得说甚么。

[wuː] [ˈjɔŋ] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðem; ðəm] .

Wu	Yong	led	him	to	them	.
吴	永	引领	他	到	他们	.

吴用引到面前，

[hiː; hi] [kəmˈpleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒʌdʒ] :

He	complained	to	the	judge	:
他	抱怨	到	这	法官	:

埋怨推官道：

" [ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ɪz][ə; eɪ] [kloʊz] [ænd; ənd] [ˈfeɪvərd] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] . "

"	The	Grand	Commandant	is	a	close	and	favored	minister	of	the	Emperor	.	"
"	这	盛大	指挥官	是	一个	关闭	和	受青睐	部长	的	这	皇帝	.	"

“太尉是天子前近幸大臣，

[dɪˈspaɪt] [ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈdɪstəns] ,

Despite	the	long	distance	,
尽管	这	长的	距离	,

不辞千里之遥，

[baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈɪnsens] .

By	imperial	decree	,	I	have	come	here	to	offer	incense	.
经过	帝国	法令	,	我	有	来	这里	到	提供	香	.

特奉圣旨到此降香，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː; hi] [kənˈtræktɪd] [æn; ən] [ˈɪlnəs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈfʊli]
Unexpectedly , he contracted an illness on the road and was not fully
不料 , 他 合同 一个 疾病 在 这 路 和 曾是 不是 完全
[rɪˈkʌvərd] .
recovered .
恢复 .

不想于路染病未痊。

[waɪ] [ˈhævnt] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpriːfektʃər] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː ˈes][frʌm; frəm][əˈfɑːr] ?
Why haven't the officials of this prefecture come to greet us from afar ?
为什么 还没有 这 官员 的 这 州 来 到 迎接 我们 从 远方 ?

本州众官如何不来远接？”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [rɪˈplaɪd] :
The judge replied :
这 法官 回复 :

推官答道：

" [ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɑːkjuments] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [əˈhed] [ɪn][ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] . "
" Although there are official documents regarding the case ahead in the prefecture . "
" 虽然 那里 是 官方的 文件 关于 这 案件 前方 在 这 州 . "

“前路官司虽有文书到州，

[noʊ][ˈriːs(ə)nt] [rɪˈpɔːrts] ,
No recent reports ,
不 最近的 报告 ,

不见近报，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [rɪˈsepʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪnˈædɪkwət] .
Therefore , the reception was inadequate .
所以 , 这 接待 曾是 不足 .

因此有失迎迓，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][fɜːrst] .
Unexpectedly , the Grand Commandant arrived at the temple first .
不料 , 这 盛大 指挥官 到达的 在 这 寺庙 第一的 .

不期太尉先到庙里。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [keɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈkɔːrd] .
The prefect came of his own accord .
这 长官 来了 的 他的 自己的 符合 .

本是太守便来，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][ˈbændits][ʌv; əv] [ʃaʊhjuːə] [ˈmaʊnt(ə)n] , [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈaʊtlɔːz] [frʌm; frəm]
Unfortunately , the bandits of Shaohua Mountain , along with outlaws from
很遗憾 , 这 强盗 的 少华 山 , 沿着 和 亡命之徒 从
[ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] , [plænd] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Liangshan Marsh , planned to attack the city .
凉山 沼泽 , 计划 到 攻击 这 城市 .

奈缘少华山贼人纠合梁山泊草寇要打城池，

[biː; bi][ˈvɪdʒɪlənt][ðer; ðər] [ˈevri] [deɪ] .
Be vigilant there every day .
是 警惕的 那里 每一个 天 .

每日在彼提防，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [liːv] [wɪˈðaʊt] [pərˈmɪʃ(ə)n] .
Therefore , they dared not leave without permission .
所以 , 他们 敢于 不是 离开 没有 允许 .

以此不敢擅离。

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] , [ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] , [fɜːrst] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [waɪn] [gɪft] .

The	special	envoy	,	a	minor	official	,	first	offered	a	wine	gift	.
这	特别的	使者	,	一个	次要的	官方的	,	第一的	提供	一个	葡萄酒	礼物	.

特差小官先来贡献酒礼。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] .

The	prefect	then	came	to	see	the	minister	.
这	长官	然后	来了	到	看	这	部长	.

太守随后便来参见大臣。”

[wuː] - [sed] :

Wu	Xuejiu	said	:
吴	-	说	:

吴学究道：

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ][drɑːp] .

The	Grand	Commandant	refused	to	drink	a	drop	.
这	盛大	指挥官	拒绝	到	喝	一个	降低	.

“太尉涓滴不饮，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['priːfekt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['prɑːpər] ['etɪkət] .

They	only	summoned	the	prefect	to	discuss	the	proper	etiquette	.
他们	仅有的	被召唤	这	长官	到	讨论	这	恰当的	礼仪	.

只叫太守来商议行礼。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðæt] [waɪn] [biː; bi] [brɔːt] .

The	judge	immediately	ordered	that	wine	be	brought	.
这	法官	立即地	订购	那	葡萄酒	是	带来	.

推官随即教取酒来，

[hiː; hi] [dræŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gest] ['mæstɚz] [ə'tendənts] .

He	drank	with	the	guest	master's	attendants	.
他	喝	和	这	客人	硕士学位	服务员	.

与客帐司亲随人把盏了。

[wuː] - [went] [ɪn] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .

Wu	Xuejiu	went	in	again	to	report	.
吴	-	去	在	再次	到	报告	.

吴学究又入去禀一遭，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [kiː] .

He	took	out	the	key	.
他	采取	出去	这	钥匙	.

将了钥匙出来，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['goʊldən] ['belz] ['hæŋɪŋ] [ðer; ðər] .

He	led	the	official	to	see	the	golden	bells	hanging	there	.
他	引领	这	官方的	到	看	这	金的	铃铛	绞刑	那里	.

引着推官去看金铃吊挂。

[ðə; ði] [lɑːk] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .

The	lock	was	opened	.
这	锁	曾是	打开	.

开了锁，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['goʊldən] [bel] ['pendənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪnsens] [paʊtʃ] .

He	took	out	the	imperial	golden	bell	pendant	from	the	incense	pouch	.
他	采取	出去	这	帝国	金的	钟	吊坠	从	这	香	小袋	.

就香帛袋中取出那御赐金铃吊挂来，

[tel] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Tell	the	judge	to	take	a	look	.
告诉	这	法官	到	拿	一个	看	.

叫推官看。

[ðen] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [poʊl] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

Then	he	picked	up	a	bamboo	pole	to	examine	it	.
然后	他	挑选	向上	一个	竹子	极	到	检查	它	.

便把条竹竿叉起看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ɪk'sepʃənəli] [wel] - [meɪd] .

It	was	indeed	exceptionally	well	-	made	.
它	曾是	的确	非常	出色地	-	制成	.

果然是制造得无比。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[meɪd] [ʌv; əv] [pjʊr] [goʊld] ,

Made	of	pure	gold	,
制成	的	纯的	金子	,

浑金打就，

[ə'dɔrnd] [ɪn] [faɪv] ['kʌlɚz] .

Adorned	in	five	colors	.
装饰	在	五	颜色	.

五彩装成。

['dʌb(ə)l] ['hæŋɪŋ] ['tæsəlz] [ænd; ənd]['goʊldən] ['belz]

Double	hanging	tassels	and	golden	bells
双倍的	绞刑	流苏	和	金的	铃铛

双悬缨络金铃，

[ə; eɪ] ['kænəpi] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] [ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] [hæŋz] [ə'bʌv] .

A	canopy	adorned	with	pearls	and	jewels	hangs	above	.
一个	树冠	装饰	和	珍珠	和	珠宝	悬挂	多于	.

上挂珠玑宝盖。

['jeloʊ] [sɪlk] [ɪz] ['densli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] .

Yellow	silk	is	densely	distributed	.
黄色的	丝绸	是	密集地	分布式	.

黄罗密布，

[æn; ən] [eɪt] - [klɔːd] [dʒeɪd] ['drægən] [kɔɪlz] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] ;

An	eight	-	clawed	jade	dragon	coils	in	the	center	;
一个	八	-	爪子	玉	龙	线圈	在	这	中心	;

中间八爪玉龙盘；

['pɜːrp(ə)l] ['rɪbənz] ['druːpɪŋ] ,

Purple	ribbons	drooping	,
紫色的	丝带	下垂	,

紫带低垂，

[tuː] ['goʊldən] ['fiːnɪks] [flai] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['aʊtər] [wɔːl] .

Two	golden	phoenixes	fly	around	the	outer	wall	.
二	金的	凤凰	飞	大约	这	外	墙	.

外壁双飞金凤绕。

[ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ]['kɔːrəl][ænd; ənd] ['ægət] ,

Inlaid	with	coral	and	agate	,
镶嵌	和	珊瑚	和	玛瑙	,

对嵌珊瑚玛瑙，

[sə'raʊndɪd] [baɪ]['æmbər][ænd; ənd] [pɜːrlz] .

Surrounded	by	amber	and	pearls	.
包围	经过	琥珀色	和	珍珠	.

重围琥珀珍珠。

[ðə; ði] [bluː] [glæs] [rɪˈflekts] [ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n] [gɔːz] [læmp] .

The	blue	glass	reflects	the	crimson	gauze	lamp	.
这	蓝色的	玻璃	反映	这	赤红	纱布	灯	.

碧琉璃掩映绛纱灯，

[red] [ˈloʊtəs] [ˈblɔsəmz] [ænd; ənd][ˈvɜːrd(ə)nt] [liːvz] .

Red	lotus	blossoms	and	verdant	leaves	.
红色的	莲花	花朵	和	葱茏	树叶	.

红菡萏参差青翠叶。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfɪtɪŋ] [tuː; tə] [hæŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ][ˈgoʊldən] [haʊs] [ɔːr][ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈbɪldɪŋ] .

It	is	fitting	to	hang	it	in	a	golden	house	or	a	magnificent	building	.
它	是	配件	到	悬挂	它	在	一个	金的	房子	或者	一个	壮丽	建筑	.

堪宜金屋琼楼挂，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈelɪgəntli] [kɔːld] [ðə; ði][dʒeɪd] [ˈterəs] [ˈpæləs] .

It	is	elegantly	called	the	Jade	Terrace	Palace	.
它	是	优雅地	称为	这	玉	阳台	宫殿	.

雅称瑶台宝殿悬。

[ðɪs] [per] [ʌv; əv][ˈgoʊldən] [ˈbelz] [ˈhæŋɪŋ]

This	pair	of	golden	bells	hanging
这	一对	的	金的	铃铛	绞刑

这一对金铃吊挂，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈmæstər] [ˈkræftsmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈwɜːrkʃɑːp] [ʌv; əv][ˈtoʊkioʊ] .

It	was	made	by	a	master	craftsman	from	the	Imperial	Workshop	of	Tokyo	.
它	曾是	制成	经过	一个	掌握	工匠	从	这	帝国	车间	的	东京	.

乃是东京内府作分高手匠人做成的，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈtaɪərli] [ˌɪnˈleɪd][wɪð; wɪθ][ˈsev(ə)n] [ˈpreʃəs] [pɜːrlz] .

It	was	entirely	inlaid	with	seven	precious	pearls	.
它	曾是	完全	镶嵌	和	七	宝贵的	珍珠	.

浑是七宝珍珠嵌造，

[ə; eɪ] [red] [gɔːz] [ˈlæntərn] [ɪz] [lɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .

A	red	gauze	lantern	is	lit	in	the	middle	.
一个	红色的	纱布	灯笼	是	点燃	在	这	中间	.

中间点着碗红纱灯笼。

[ˌaɪ ˈtiː] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈɛmpɚɚz] [hɔːl] .

It	hangs	in	the	very	center	of	the	Holy	Emperor's	Hall	.
它	悬挂	在	这	非常	中心	的	这	圣	皇帝的	大厅	.

乃是圣帝殿上正中挂的，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [sent] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] .

It	wasn't	sent	down	from	the	inner	palace	.
它	不是	发送	向下	从	这	内	宫殿	.

不是内府降来，

[haʊ] [dɪd][ˈɔːrd(ə)neri] [ˈpiːp(ə)l] [duː][ˌaɪ ˈtiː] ?

How	did	ordinary	people	do	it	?
如何	做过	普通的	人们	做	它	?

民间如何做得。

[wuː] [ˈjɔŋ] [æskt] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .

Wu	Yong	asked	the	judge	to	examine	it	.
吴	永	问	这	法官	到	检查	它	.

吴用叫推官看了，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [pʊt] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkæbɪnət][ænd; ənd] [lɔkt] .

It	was	then	put	back	into	the	cabinet	and	locked	.
它	曾是	然后	放	后退	进入	这	内阁	和	已锁定	.

再收入柜匣内锁了。

['meni] [mɔːr] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɑːkjuments] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsekrəˈteriət] [wɪl] [biː; bi] [ˈɪʃuːd] .

Many	more	official	documents	from	the	Secretariat	will	be	issued	.
许多	更多的	官方的	文件	从	这	秘书处	将要	是	发布	.

又将出中书省许多公文，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [dʒʌdʒ] .

It	was	given	to	the	judge	.
它	曾是	给定	到	这	法官	.

付与推官。

[ðeɪ] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈtʃuːzɪŋ] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði]

They	then	summoned	the	prefect	to	discuss	choosing	an	auspicious	day	for	the
他们	然后	被召唤	这	长官	到	讨论	选择	一个	吉祥	天	为了	这

[ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈserəmoʊni] .

sacrificial	ceremony	.
献祭	仪式	.

便叫太守来商议拣日祭祀。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðər] [əˈfɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ˈnuːmərəs] [ˈaːrtifækts][ænd; ənd] [ˈdɑːkjuments] .

The	judge	and	many	other	officials	saw	numerous	artifacts	and	documents	.
这	法官	和	许多	其他	官员	锯	很多的	文物	和	文件	.

推官和众多做公的都见了许多物件文凭，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][æz; əz][ðə; ði] [ˈɪnkiːpər] .

He	then	resigned	from	his	post	as	the	innkeeper	.
他	然后	辞职	从	他的	邮政	作为	这	旅店老板	.

便辞了客帐司，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə] [ˈpriːfektʃər] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [ˈpriːfekt] [hiː; hi] .

He	went	straight	back	to	Huazhou	Prefecture	to	report	to	Prefect	He	.
他	去	直的	后退	到	化州	州	到	报告	到	长官	他	.

径回到华州府里来报贺太守。

[ˈmiːnwaɪl] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈsiːkrətli] [tʃɪrd] :

Meanwhile	,	Song	Jiang	secretly	cheered	:
同时	,	歌曲	江	偷偷	欢呼	:

却说宋江暗暗地喝采道：

" [ɔːlˈðoʊ] [ðɪs] [ˈfeloʊ] [ɪz] [ˈkʌnɪŋ] . . . "

"	Although	this	fellow	is	cunning	.	.	.	"
"	虽然	这	同伴	是	狡猾	.	.	.	"

“这厮虽奸猾，

[ʃiː; ʃi] [ˈɔːlsoʊ] [diˈsiːvd] [hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [bɪˈwɪldərd] [ænd; ənd]

She	also	deceived	him	so	much	that	he	was	completely	bewildered	and
她	还	受骗	他	所以	很多	那	他	曾是	完全地	困惑	和

[kənˈfjuːzd] .

confused	.
使困惑	.

也骗得他眼花心乱了。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ;

At	this	moment	,	Wu	Song	was	already	at	the	temple	gate	;
在	这	片刻	,	吴	歌曲	曾是	已经	在	这	寺庙	门	;

此时武松已在庙门下了；

[wuː] - [ðen] [hæd; həd] [ˈʃiː] [ʃjuː] [haɪd] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] .

Wu	Xuejiu	then	had	Shi	Xiu	hide	a	sharp	knife	.
吴	-	然后	有	史	秀	隐藏	一个	锋利的	刀	.

吴学究又使石秀藏了尖刀，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] [tuː; tə] [help] [wuː] [sɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'ferz] ;

They	also	came	to	the	temple	gate	to	help	Wu	Song	with	his	affairs	;
他们	还	来了	到	这	寺庙	门	到	帮助	吴	歌曲	和	他的	事务	;

也来庙门下相帮武松行事；

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [æskt] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] [ju] ['huː] .

But	he	also	asked	Dai	Zong	to	play	the	role	of	Yu	Hou	.
但	他	还	问	戴	宗	到	玩	这	角色	的	于	侯	.

却又叫戴宗扮虞候。

[ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv] [juːntaɪ] ['temp(ə)l] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] .

The	abbot	of	Yuntai	Temple	offered	a	vegetarian	meal	.
这	方丈	的	云台	寺庙	提供	一个	素食	一顿饭	.

云台观主进献素斋，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['diːkənz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ænd; ənd]

On	the	one	hand	,	they	instructed	the	deacons	and	others	to	arrange	and
在	这	一	手	,	他们	指示	这	执事	和	其他的	到	安排	和

['dekəreɪt] [ðə; ði] [ju'eɪ] ['temp(ə)l] .

decorate	the	Yue	Temple	.
装饰	这	岳	寺庙	.

一面教执事人等安排铺陈岳庙。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['stroʊld] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [west] ['maʊnt(ə)n] ['temp(ə)l] ,

When	Song	Jiang	strolled	around	and	looked	at	the	West	Mountain	Temple	,
什么时候	歌曲	江	漫步	大约	和	看起来	在	这	西方	山	寺庙	,

宋江闲步看那西岳庙时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [wel] - [bɪlt] .

It	is	indeed	well	-	built	.
它	是	的确	出色地	-	建造	.

果然是盖造的好。

[ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz] [ɪk'strɔːrdəneri] .

The	palace	was	extraordinary	.
这	宫殿	曾是	非凡的	.

殿宇非凡，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['hev(ə)n] [ɑːn] [ɜːrθ] .

It	is	truly	heaven	on	earth	.
它	是	真的	天堂	在	地球	.

真乃人间天上。

[haʊ] [soʊ] ?

How	so	?
如何	所以	?

怎见得?

['goʊldən] [geɪt] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['pæləs]

Golden	Gate	and	Jade	Palace
金的	门	和	玉	宫殿

金门玉殿，

[griːn] [taɪlz] [ænd; ənd] [red] [iːvz] .

Green	tiles	and	red	eaves	.
绿色的	瓷砖	和	红色的	檐	.

碧瓦朱甍。

['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [sə'pɔːrt] [im'brɔidəd] ['haʊshəʊldz] ,

Mountains	and	rivers	support	embroidered	households	,
山脉	和	河流	支持	绣花	家庭	,

山河扶绣户，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑːr; ər] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [kaːvd] [biːmz] .

The	**sun**	**and**	**moon**	**are**	**close**	**to**	**the**	**carved**	**beams**	**.**
这	太阳	和	月亮	是	关闭	到	这	雕刻	光束	.

日月近雕梁。

[ə; eɪ] [broʊˈkeɪd] [ˈkɜːrt(ə)n] [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ] [ʃrɪmp] [ˈwɪskərz] .

A	**brocade**	**curtain**	**adorned**	**with**	**shrimp**	**whiskers**	**.**
一个	锦缎	窗帘	装饰	和	虾	胡须	.

悬虾须织锦栊帘，

[ðə; ði][ˈroʊz; ˈraʊz][ʌv; əv] [ˈtɔːrtəs] [ˈʃɛlz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [braɪt] [vərˈmɪliən] .

The	**rows**	**of**	**tortoise**	**shells**	**are**	**made**	**of**	**bright**	**vermilion**	**.**
这	行	的	龟	贝壳	是	制成	的	明亮的	朱红	.

列龟背硃红亮槅。

[ðə; ði] [ˈbrɪkwɜːrk] [ˈʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈflaʊərz] .

The	**brickwork**	**under**	**the**	**eaves**	**is**	**filled**	**with**	**flowers**	**.**
这	砖砌体	在下面	这	檐	是	已填	和	花朵	.

廊庑下磨砖花间缝，

[ˈpepər] [peɪst] [wʌz; wəz] [ˈpaʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈplætfɔːrm] .

Pepper	**paste**	**was**	**pounded**	**on**	**the**	**wall**	**beside**	**the**	**palace**	**platform**	**.**
胡椒	粘贴	曾是	猛击	在	这	墙	旁	这	宫殿	平台	.

殿台边墙壁捣椒泥。

[ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˈjeloʊ] [sɪlk] .

The	**tent**	**was**	**set**	**up**	**with**	**yellow**	**silk**	**.**
这	帐篷	曾是	放	向上	和	黄色的	丝绸	.

帐设黄罗，

[ðə; ði] [naɪn] [ˈministəz] [ænd; ənd] [fɔːr] [praɪm] [ˈministəz] [wɜːr; wər] [əˈreɪndʒd] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈɔːfərɪŋ]

The	**nine**	**ministers**	**and**	**four**	**prime**	**ministers**	**were**	**arranged**	**beside**	**the**	**offering**
这	九	部长们	和	四	主要的	部长们	是	安排	旁	这	提供

[ˈteɪbl] ;

table	**;**
桌子	;

供案畔列九卿四相；

[fæn] [ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈfiːnɪks] ,

Fan	**open**	**the**	**phoenix**	**,**
扇子	打开	这	凤凰	,

扇开丹凤，

[dʒeɪd] [ˈmeidnz] [ænd; ənd][ˈgoʊldən] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kaʊtʃ] .

Jade	**maidens**	**and**	**golden**	**boys**	**were**	**placed**	**beside**	**the**	**imperial**	**couch**	**.**
玉	少女们	和	金的	男孩们	是	放置	旁	这	帝国	长椅	.

御榻边摆玉女金童。

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈsɑːləm] [ænd; ənd] [ˈdɪgnɪfaɪd] [əˈpɪrəns] .

The	**temple**	**has**	**a**	**solemn**	**and**	**dignified**	**appearance**	**.**
这	寺庙	有	一个	庄严	和	凝重	外貌	.

堂堂庙貌肃威仪，

[ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [ˈdiːɪtiːz] [ɑːr; ər] [ˈkɑːnstəntli] [ˈwəːʃip] .

The	**illustrious**	**deities**	**are**	**constantly**	**worshipped**	**.**
这	杰出	神灵	是	不断地	崇拜	.

赫赫神灵常祭享。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] , [lɪt] [ˈɪnsens] , [ænd; ənd] [boʊd] [əˈgen] .

Song	**Jiang**	**went**	**to**	**the**	**main**	**hall**	**,**	**lit**	**incense**	**,**	**and**	**bowed**	**again**	**.**
歌曲	江	去	到	这	主要的	大厅	,	点燃	香	,	和	鞠躬	再次	.

宋江来到正殿上拈香再拜，

[hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [preɪɪŋ] ['saɪləntli] .
He had finished praying silently .
他 有 完成的 祈祷 默默 .

暗暗祈祷已罢，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Return to the front of the government office .
返回 到 这 正面 的 这 政府 办公室 .

回至官厅前。

[dɪ'saɪp(ə)l] [rɪ'pɔːrts] :
Disciple reports :
弟子 报告 :

门人报道：

" ['priːfekt] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Prefect He has arrived . "
" 长官 他 有 到达的 . "

“贺太守来也。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [kɔːld] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Song Jiang then called Hua Rong ,
歌曲 江 然后 称为 华 荣 ,

宋江便叫花荣、

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[liː] ['jɪŋ] [ænd; ənd] [fɔːr] ['jɑːmən] ['soʊldʒərz]
Li Ying and four yamen soldiers
李 英 和 四 衙门 士兵

李应四个衙兵，

[iːtʃ] [held] [ðer; ðər] [ɪ'kwɪpmənt] .
Each held their equipment .
每个 握住 他们的 设备 .

各执着器械，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ;
They are arranged on both sides ;
他们 是 安排 在 两个都 侧面 ;

分列在两边；

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[daɪ] [zɔːŋ] [iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['wepən] .
Dai Zong each carried a hidden weapon .
戴 宗 每个 携带 一个 隐 武器 .

戴宗各带暗器，

[ðeɪ] [stʊd] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
They stood on either side .
他们 站立 在 任何一个 边 .

侍立在左右。

['miːnwaɪl] , ['priːfekt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['oʊvər] [θriː] ['hʌndrəd] [men] . . .
Meanwhile , Prefect He was leading over three hundred men . . .
同时 , 长官 他 曾是 领导 超过 三 百 男人 . . .

却说贺太守将带三百余人，

[dɪs'maʊnt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Dismount in front of the temple .
下马 在 正面 的 这 寺庙 .

来到庙前下马，

['kraʊdɪd] [ɪn] .
Crowded in .
挤 在 .

簇拥入来。

[wuː] - , [ðə; ði] [feɪk] ['ɪnkiːpər]
Wu Xuejiu , the fake innkeeper
吴 - , 这 伪造的 旅店老板

假客帐司吴学究、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ðæt] ['priːfekt] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] [men] .
Song Jiang saw that Prefect He had brought more than three hundred men .
歌曲 江 锯 那 长官 他 有 带来 更多的 比 三 百 男人 .

宋江见贺太守带着三百余人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [klɑːks] ['kæriɪŋ] [naɪvz] [huː] ['entərd] .
They were all officials and clerks carrying knives who entered .
他们 是 全部 官员 和 职员 携带 刀具 WHO 进入 .

都是带刀公吏人等入来。

[wuː] - ['ʃaʊtɪd] :
Wu Xuejiu shouted :
吴 - 喊叫 :

吴学究喝道：

" [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz] [hɪr] . "
" The Grand Commandant of the Imperial Court is here . "
" 这 盛大 指挥官 的 这 帝国 法庭 是 这里 . "

“朝廷太尉在此，

" [noʊ] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [ˌpɜːrsə'nel] [ə'laʊd] [nɪr] ! "
" No unauthorized personnel allowed near ! "
" 不 未经授权 人员 允许 靠近 ! "

闲杂人不许近前！”

['evriwʌn] [stʊd] [stɪl] .
Everyone stood still .
每个人 站立 仍然 .

众人立住了脚，

['priːfekt] [hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [keɪm] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði]
Prefect **He** **personally** **came** **forward** **to** **pay** **his** **respects** **to** **the**
长官 他 亲自 来了 向前 到 支付 他的 尊重 到 这
[grænd] ['kɑːməndænt] .
Grand **Commandant** **.**
盛大 指挥官 .

贺太守亲自进前来拜见太尉。

[gest] [tent] ['mæstər] :
Guest **Tent** **Master** **:**
客人 帐篷 掌握 :

客帐司道：

" [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['priːfekt] [biː; bi] [ɪn'vaɪtɪd] [ɪn] [fɔːr; fər] [æn; ən]
" **The** **Grand** **Commandant** **instructed** **that** **the** **Prefect** **be** **invited** **in** **for** **an**
" 这 盛大 指挥官 指示 那 这 长官 是 受邀 在 为了 一个
['ɔːdiəns] . "
audience **.** **"**
观众 . "

“太尉教请太守入来厮见。”

['priːfekt] [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [hɔːl] .
Prefect **He** **entered** **the** **government** **hall** **.**
长官 他 进入 这 政府 大厅 .

贺太守入到官厅前，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪk] [grænd] ['kɑːməndænt] .
He **bowed** **to** **the** **fake** **Grand** **Commandant** **.**
他 鞠躬 到 这 伪造的 盛大 指挥官 .

望着假太尉便拜。

[wuː] - [sed] :
Wu **Xuejiu** **said** **:**
吴 - 说 :

吴学究道：

" ['priːfekt] , "
" **Prefect** **,** **"**
" 长官 , "

“太守，

[duː][juː; jʊ][æd'mɪt][jʊr; jər] [gɪlt] ?
Do **you** **admit** **your** **guilt** **?**
做 你 承认 你的 有罪 ?

你知罪么？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The **prefect** **said** **:**
这 长官 说 :

太守道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [ə'raɪv(ə)l] . "
" **I** **was** **unaware** **of** **the** **Grand** **Commandant's** **arrival** **.** **"**
" 我 曾是 不知情 的 这 盛大 指挥官的 到达 . "

“贺某不知太尉到来，

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] [jʊr; jər] [fər'gɪvnəs] .
I **humbly** **beg** **your** **forgiveness** **.**
我 谦卑地 求 你的 饶恕 .

伏乞恕罪。”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] , [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [maʊnt] [,eitʃ,juː'ei][tuː; tə]
" The Grand Commandant , by imperial decree , has come to Mount Hua to
" 这 盛大 指挥官 , 经过 帝国 法令 , 有 来 到 山 华 到

['ɔːfər] ['ɪnsens] . "
offer incense . "
提供 香 . "

“太尉奉敕到此西岳降香，

[waɪ] [nɑːt] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr][tuː; tə] [pɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] ?
Why not come from afar to pick me up ?
为什么 不是 来 从 远方 到 挑选 我 向上 ?

如何不来远接？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [rɪ'plaɪd] :
The prefect replied :
这 长官 回复 :

太守答道：

" [noʊ]['riːs(ə)nt] [rɪ'pɔːrts] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] . "
" No recent reports have been received from the state . "
" 不 最近的 报告 有 到过 已收到 从 这 状态 . "

“不曾有近报到州，

" [aɪ] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɑːpərli] . "
" I failed to greet you properly . "
" 我 失败的 到 迎接 你 适当地 . "

有失迎迓。”

[wuː] - ['ʃaʊtɪd] :
Wu Xuejiu shouted :
吴 - 喊叫 :

吴学究喝声：

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ! "
" Take it down ! "
" 拿 它 向下 ! "

“拿下！”

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[ðə; ði]['dʒiː] ['brʌðərz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [drɔːn] [ðer; ðər] [ʃɔːrt] [naɪvz] .
The Jie brothers had already drawn their short knives .
这 杰 兄弟 有 已经 绘制 他们的 短的 刀具 .

解宝弟兄两个身边早掣出短刀来，

[hiː; hi] [kɪkt] ['priːfekt] [hiː; hi][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He kicked Prefect He to the ground .
他 踢 长官 他 到 这 地面 .

一脚把贺太守踢翻，

[ðen] [hiː; hi] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] .
Then he cut off his head .
然后 他 切 离开 他的 头 .

便割了头。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Song Jiang shouted :
歌曲 江 喊叫 :

宋江喝道：

" ['brʌðərz] , [lets] [goʊ] ! "
" Brothers , let's go ! "
" 兄弟 , 我们来吧 去 ! "

“兄弟们动手！”

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [delt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] [men] [huː] [hæd; həd]
They had already dealt with the more than three hundred men who had
他们 有 已经 已处理 和 这 更多的 比 三 百 男人 WHO 有
[kʌm] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
come with them .
来 和 他们 .

早把那跟来的人三百余个，

[stʌnd]
Stunned
目瞪口呆

惊得呆了，

[aɪ] [kɑːnt] [wɔːk] [ˌeni'mɔːr] .
I can't walk anymore .
我 不能 走 不再 .

正走不动。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [muːvd] ['fɔːrwərd] .
Hua Rong and the others moved forward .
华 荣 和 这 其他的 已搬 向前 .

花荣等一发向前，

[ðeɪ] [nɑːkt] [ɔːl] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] ['nʌmbərz] .
They knocked all those people to the ground like a set of numbers .
他们 敲门 全部 那些 人们 到 这 地面 喜欢 一个 放 的 数字 .

把那一干人算子般都倒在地下。

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [snætʃt] [ə'weɪ] .
Half of them were snatched away .
一半 的 他们 是 抢夺 离开 .

有一半抢出，

[wuː] [sɔːŋ] ['ʌndər] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt]
Wu Song under the temple gate
吴 歌曲 在下面 这 寺庙 门

庙门下武松、

['ʃiː] [ʃjuː] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
Shi Xiu brandished his sword and charged in .
史 秀 挥舞 他的 剑 和 带电 在 .

石秀舞刀杀将入来，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [kɪld] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The henchmen chased and killed in all directions .
这 喽啰 追逐 和 被杀 在 全部 方向 .

小喽啰四下赶杀，

[ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] , [nɑːt] [wʌn] [rɪ'tɜːrnd] .
Of the more than 300 people , not one returned .
的 这 更多的 比 - 人们 , 不是 一 返回 .

三百余人不剩一个回去。

[kən'tɪnjuːɪŋ] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Continuing **on** **to** **the** **temple** **,**
继续 在 到 这 寺庙 ,

续后到庙里的，

[ɔːl] [wɜːr; wər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ,
All **were** **Zhang** **Shun** **,**
全部 是 张 回避 ,

都被张顺、

[li] [dʒʌn] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Li **Jun** **killed** **him** **.**
李 俊 被杀 他 .

李俊杀了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɪnsens] [tuː; tə][biː; bi] [pʊt] [ə'weɪ] .
Song **Jiang** **hurriedly** **ordered** **the** **imperial** **incense** **to** **be** **put** **away** **.**
歌曲 江 匆匆 订购 这 帝国 香 到 是 放 离开 .

宋江急叫收了御香、

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hɔɪstɪd] [ɔːf] [ðə; ði] [ʃɪp] .
They **were** **hoisted** **off** **the** **ship** **.**
他们 是 吊起 离开 这 船 .

吊挂下船。

[wen] [ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [ɪn] ,
When **they** **all** **arrived** **in** **Huazhou** **,**
什么时候 他们 全部 到达的 在 化州 ,

都赶到华州时，

['ɜːrli] [ɑːn] , [fairz] [broʊk] [aʊt] [ɑːn] [tuː] [roʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Early **on** **,** **fires** **broke** **out** **on** **two** **roads** **in** **the** **city** **.**
早期的 在 , 火灾 打破 出去 在 二 道路 在 这 城市 .

早见城中两路火起。

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
They **charged** **in** **all** **at** **once** **.**
他们 带电 在 全部 在 一次 .

一齐杀将入来。

[fɜːrst] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə] ['reskjuː] ['ʃiː] [dʒɪn] .
First **,** **they** **went** **to** **the** **prison** **to** **rescue** **Shi** **Jin** **.**
第一的 , 他们 去 到 这 监狱 到 救援 史 斤 .

先去牢中救了史进、

['lʌ] - .
Lu **Zhishen** **.**
鲁 - .

鲁智深。

[ðen] ['oʊpən][ðə; ði]['stɔːruːm; 'stɔːrʊm] .
Then **open** **the** **storeroom** **.**
然后 打开 这 库房 .

就打开库藏，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] ,
After **taking** **the** **money** **,**
后 采取 这 钱 ,

取了财帛，

[loʊd] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːntə][ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] .
Load **it** **onto** **the** **vehicle** **.**
加载 它 到 这 车辆 .

装载上车。

[ðə; ði] [gruːp] [left] ['wɑːʃɪŋtən] ,
The **group** **left** **Washington** **,**
这 团体 左边 华盛顿 ,

一行人离了华州，

['bɔːrdɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ʃaʊhjuːə] ['maʊnt(ə)n] ,
Boarding **the** **boat** **and** **returning** **to** **Shaohua** **Mountain** **,**
登机 这 船 和 返回 到 少华 山 ,

上船回到少华山上，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] .
They **all** **came** **to** **pay** **their** **respects** **to** **Grand** **Commandant** **Su** **.**
他们 全部 来了 到 支付 他们的 尊重 到 盛大 指挥官 苏 .

都来拜见宿太尉，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɪnsens] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] .
The **imperial** **incense** **was** **returned** **.**
这 帝国 香 曾是 返回 .

纳还了御香、

['goʊldən] [bel] ['hæŋɪŋ]
Golden **bell** **hanging**
金的 钟 绞刑

金铃吊挂、

['bænərz] [ænd; ənd] [ɪn'sɪgniə]
Banners **and** **insignia**
横幅 和 徽章

旌节、

[dɔːr] ['bænər] ,
Door **banner** **,**
门 横幅 ,

门旗、

[ˌserɪ'moʊniəl] [rɪ'geɪliə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
ceremonial **regalia** **,** **etc** **.**
仪式 礼服 , ETC .

仪仗等物，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
He **bowed** **and** **thanked** **the** **Grand** **Commandant** **for** **his** **kindness** **.**
他 鞠躬 和 谢谢 这 盛大 指挥官 为了 他的 仁慈 .

拜谢了太尉恩相。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'triːv] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Song **Jiang** **instructed** **him** **to** **retrieve** **a** **plate** **of** **gold** **and** **silver** **.**
歌曲 江 指示 他 到 取回 一个 盘子 的 金子 和 银 .

宋江教取一盘金银，

[wiː; wi] [sɔː] [ɔːf] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] .
We **saw** **off** **the** **Grand** **Commandant** **.**
我们 锯 离开 这 盛大 指挥官 .

相送太尉。

[ə'tendənts] ,
Attendants **,**
服务员 ,

随从人等，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [ræŋk] ,
Regardless **of** **rank** **,**
不管 的 秩 ,

不分高低，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [ɪn] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] .

They	were	all	given	away	in	gold	and	silver	.
他们	是	全部	给定	离开	在	金子	和	银	.

都与了金银。

[ə; eɪ] [ˌfer'wel] [fiːst] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .

A	farewell	feast	was	held	in	the	mountain	village	.
一个	告别	盛宴	曾是	握住	在	这	山	村庄	.

就山寨里做了个送路筵席，

['ziː] ['tʃɛŋ] , [grænd] ['kɑːməndænt] .

Xie	Cheng	,	Grand	Commandant	.
谢	程	,	盛大	指挥官	.

谢承太尉。

[ðə; ði] ['lidər] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

The	leaders	escorted	them	down	the	mountain	.
这	领导人	护送	他们	向下	这	山	.

众头领直送下山，

[ðeɪ] ['hændɪd] ['oʊvər] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] ['boʊts] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] .

They	handed	over	all	the	goods	and	boats	at	the	river	mouth	.
他们	递交	超过	全部	这	商品	和	船	在	这	河	嘴	.

到河口交割了一应什物船只，

[sʌm; səm] [ɑːr; ər] [nɑːt] [les] .

Some	are	not	less	.
一些	是	不是	较少的	.

一些不肯少了，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [gɪfts] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [keɪm] .

They	returned	the	gifts	to	those	who	came	.
他们	返回	这	礼物	到	那些	WHO	来了	.

还了来的人等。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [θæŋkt] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] .

Song	Jiang	thanked	Grand	Commandant	Su	.
歌曲	江	谢谢	盛大	指挥官	苏	.

宋江谢了宿太尉，

[bæk] [ɑːn] [ʃaʊhjuːə] ['maʊnt(ə)n] ,

Back	on	Shaohua	Mountain	,
后退	在	少华	山	,

回到少华山上，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɔːr] ['hɪroʊz] [haʊ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [-]

He	then	discussed	with	the	four	heroes	how	to	manage	the	mountain	stronghold's
他	然后	讨论	和	这	四	英雄	如何	到	管理	这	山	堡垒的

['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] .

finances	and	provisions	.
财政	和	条款	.

便与四筹好汉商议收拾山寨钱粮，

[ðeɪ] [set] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] .

They	set	fire	to	the	stockade	.
他们	放	火	到	这	栅栏	.

放火烧了寨栅。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,

A	group	of	people	,
一个	团体	的	人们	,

一行人等，

['mɪləteri] [hɔːrs] [prəˈvɪʒnz]
Military horse provisions
军队 马 条款

军马粮草，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊk] [tɔːrdz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
They all look towards Liangshan Marsh .
他们 全部 看 向 凉山 沼泽 .

都望梁山泊来。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['ɜːrθwɜːrm] [ænd; ənd] [sneɪks] [kɔɪl] [tə'geðər] ,
Earthworms and snakes coil together ,
蚯蚓 和 蛇 线圈 一起 ,

蚓结蛇蟠合计偕，

[ðeɪ] [ðen] [droʊv] [ðer; ðər] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They then drove their men and horses down the mountain .
他们 然后 驾驶 他们的 男人 和 马匹 向下 这 山 .

便驱人马下山来。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['flaʊər] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [seɪvd] ,
Although the flower monk was saved ,
虽然 这 花 僧 曾是 已保存 ,

虽然救得花和尚，

[wʌt] [rɔːŋ] [hæz; həz][ðə; ði] ['gʌvərnər] [dʌn] [tuː; tə] [dɪ'zɜːrv] [ðɪs] [dɪ'zæstər] ?
What wrong has the governor done to deserve this disaster ?
什么 错误的 有 这 州长 完毕 到 应得 这 灾难 ?

太守何辜独被灾。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [grænd] ['kɑːmənděnt] [suː] [ˌdɪsem'bɑːkt] .
Now , let's say that Grand Commandant Su disembarked .
现在 , 我们来吧 说 那 盛大 指挥官 苏 下船 .

且说宿太尉下船，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['sɪti] ,
Arriving in Huazhou City ,
抵达 在 化州 城市 ,

来到华州城中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [men] [wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits] .
It is known that soldiers and men were killed by the Liangshan bandits .
它 是 已知 那 士兵 和 男人 是 被杀 经过 这 凉山 强盗 .

已知被梁山泊贼人杀死军兵人马，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['treʒəri] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
They robbed the government treasury of money and grain .
他们 被抢劫 这 政府 财政部 的 钱 和 粮食 .

劫了府库钱粮，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] ['hʌndrəd] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
More than one hundred military academy students were killed in the city .
更多的 比 一 百 军队 学院 学生 是 被杀 在 这 城市 .

城中杀死军校一百余人，

[ɔːl] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
All the horses were captured .
全部 这 马匹 是 捕获 .

马匹尽皆虏去，

['meni] [mɔːr] [laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] ['teɪkən] [æt; ət][ðə; ði] [ʒjuː] ['temp(ə)l] .

Many	more	lives	were	taken	at	the	Xiyue	Temple	.
许多	更多的	生活	是	已采取	在	这	西月	寺庙	.

西岳庙中又杀了许多人性命。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] [dʒʌdʒ] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsekrə'teriət]

He	then	ordered	the	prefectural	judge	to	send	a	document	to	the	Secretariat
他	然后	订购	这	县	法官	到	发送	一个	文档	到	这	秘书处

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

for	a	memorial	to	the	emperor	.
为了	一个	纪念馆	到	这	皇帝	.

便叫本州推官动文书申达中书省起奏，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] , " [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][fɜːrst] [rɔbd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɪnsens] [ɑːn][ðə; ði] [wei] . . . "

They	all	said	,	"	Song	Jiang	first	robbed	the	imperial	incense	on	the	way	.	.	.	"
他们	全部	说	,	"	歌曲	江	第一的	被抢劫	这	帝国	香	在	这	方式	.	.	.	"

都做“宋江先在途中劫了御香、

['hæŋɪŋ] ,

Hanging	,
绞刑	,

吊挂，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] [trikt] ['ɪntuː] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Therefore	,	the	prefect	was	tricked	into	going	to	the	temple	.
所以	,	这	长官	曾是	被骗了	进入	去	到	这	寺庙	.

因此赚知府到庙，

" [tuː; tə] [kɪl] . "

"	To	kill	.	"
"	到	杀	.	"

杀害性命”。

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [bəːnd] [ɪm'pɪriəl] ['ɪnsens] .

Grand	Commandant	Su	went	into	the	temple	and	burned	imperial	incense	.
盛大	指挥官	苏	去	进入	这	寺庙	和	烧伤	帝国	香	.

宿太尉到庙内焚了御香，

[hiː; hi] [ðen] [bi'stəu] [ðɪs] ['goʊldən] [bel] ['pendənt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv] [juːntaɪ] ['temp(ə)l] .

He	then	bestowed	this	golden	bell	pendant	upon	the	abbot	of	Yuntai	Temple	.
他	然后	授予	这	金的	钟	吊坠	之上	这	方丈	的	云台	寺庙	.

把这金铃吊挂分付与了云台观主，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .

He	hurriedly	returned	to	the	capital	under	the	starry	night	.
他	匆匆	返回	到	这	首都	在下面	这	繁星	夜晚	.

星夜急急自回京师，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

The	matter	was	reported	to	the	emperor	.
这	事情	曾是	据报道	到	这	皇帝	.

奏知此事。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [seɪvd] ['ʃiː] [dʒɪn] ,

Furthermore	,	Song	Jiang	saved	Shi	Jin	,
此外	,	歌曲	江	已保存	史	斤	,

再说宋江救了史进、

['lʌ] - ,
Lu Zhishen ,
鲁 - ,

鲁智深，

[hiː; hi] [brɔːt] [fɔːr] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ʃaʊhjuːə] ['maʊnt(ə)n] .
He brought four heroes from Shaohua Mountain .
他 带来 四 英雄 从 少华 山 .

带了少华山四个好汉，

[ðeɪ] [stɪl] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː] [θriː] [tiːmz] .
They still divided the troops into three teams .
他们 仍然 分割 这 军队 进入 三 团队 .

仍旧作三队分俵人马，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] .
Return to Liangshan .
返回 到 凉山 .

回梁山泊来。

[ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [ðeɪ] [pæst] [θruː] ,
The prefectures and counties they passed through ,
这 县 和 县 他们 通过了 通过 ,

所过州县，

[duː][nɑːt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensiz] , [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] .
Do not commit any offenses , not even the slightest .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 , 不是 甚至 这 丝毫 .

秋毫无犯。

[fɜːrst] , [daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [sent] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] .
First , Dai Zong was sent up the mountain to inform them .
第一的 , 戴 宗 曾是 发送 向上 这 山 到 通知 他们 .

先使戴宗前来上山报知。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['welkəm] [sɔːŋ]
Chao Gai and the other leaders went down the mountain to welcome Song
赵 盖伊 和 这 其他 领导人 去 向下 这 山 到 欢迎 歌曲
['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] .
Jiang and his group .
江 和 他的 团体 .

晁盖并众头领下山迎接宋江等，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['raɪtʃəs] ['gæðərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
They went together to the Hall of Righteous Gathering in the mountain stronghold .
他们 去 一起 到 这 大厅 的 正义 采集 在 这 山 据点 .

一同到山寨里聚义厅上，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [met] .
They have all met .
他们 有 全部 遇见 .

都相见已罢，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] ['bæŋkwɪt] [ɪz] ['biːɪŋ] [prɪ'perd] .
On one hand , a celebratory banquet is being prepared .
在 一 手 , 一个 庆祝 宴会 是 存在 准备 .

一面做庆喜筵席。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

['ʒuː] [wuː] ,
Zhu Wu ,
朱 吴 ,

朱武、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[jæŋ] ['tʃʌn] [iːtʃ] [juːst] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['mʌni] [tuː; tə][hoʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

Yang	Chun	each	used	his	own	money	to	host	a	banquet	.
杨	春	每个	用过的	他的	自己的	钱	到	主持人	一个	宴会	.

杨春各以己财做筵宴，

[θæŋk] [juː; jʊ] [tʃaʊ]

Thank	you	Chao
感谢	你	赵

拜谢晁、

[ðə; ði] [tuː] [sɔːŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['lidər] .

The	two	Song	officials	and	their	leaders	.
这	二	歌曲	官员	和	他们的	领导人	.

宋二公并众头领。

['sevrəl] [deɪz] [pæst] .

Several	days	passed	.
一些	天	通过了	.

过了数日。

[lets] [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] .

Let's	stop	talking	nonsense	.
我们来吧	停止	说	废话	.

话休絮烦。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽一日，

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði][draɪ][lænd] , [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]

Zhu	Gui	,	a	treacherous	official	from	the	dry	land	,	went	up	the	mountain
朱	图形用户界面	,	一个	奸诈	官方的	从	这	干燥	土地	,	去	向上	这	山

[tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :

to	report	:
到	报告	:

有旱地忽律朱贵上山报说：

[ɪn] - ['maʊnt(ə)n] , ['peɪ] ['kaʊnti] , ['ʃuː'dʒoʊ]

In	Mangdang	Mountain	,	Pei	County	,	Xuzhou
在	-	山	,	裴	县	,	徐州

“徐州沛县芒砀山中，

[ə; eɪ] [nuː] [gruːp] [ʌv; əv] ['strɔːŋˌmɛn]

A	new	group	of	strongmen
一个	新的	团体	的	大力士

新有一伙强人，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜːr; wər] ['gæðərd] .

Three	thousand	men	were	gathered	.
三	千	男人	是	聚集	.

聚集着三千人马。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst]['dʒent(ə)lmən] ,

For	the	first	gentleman	,
为了	这	第一的	绅士	,

为头一个先生，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][fæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['ruːi] .

His	surname	is	Fan	and	his	given	name	is	Rui	.
他的	姓	是	扇子	和	他的	给定	姓名	是	瑞	.

姓樊名瑞，

['nɪkneɪm] : ['mɪstʃɪvəs] ['diːmən] [kɪŋ]

Nickname	:	Mischievous	Demon	King
昵称	:	恶作剧	恶魔	国王

绰号混世魔王，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['sʌmən] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,

Able	to	summon	wind	and	rain	,
有能力的	到	召唤	风	和	雨	,

能呼风唤雨，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mæstər] ['strætədʒɪst] .

He	was	a	master	strategist	.
他	曾是	一个	掌握	战略家	.

用兵如神。

[hɪz; ɪz] [tuː] [lef'tenənts] :

His	two	lieutenants	:
他的	二	中尉	:

手下两个副将：

[wʌn] ['sɜːrneɪmd] ['ʃiːɑːŋ] ,

One	surnamed	Xiang	,
一	姓氏	向	,

一个姓项，

[mɪŋ] ['tʃɔŋ]

Ming	Chong
明	钟

名充，

['nɪkˌneɪmd] [eɪt] - [ɑːrmd] ['nɛzhɑː] ,

Nicknamed	Eight	-	Armed	Nezha	,
绰号	八	-	武装	哪吒	,

绰号八臂那吒，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [doʊ] [kɑːrd] ,

It	can	make	a	dough	card	,
它	能	制作	一个	面团	卡片	,

能使一面团牌，

['twenti] - [fɔːr] ['θroʊɪŋ] [naɪvz] [wɜːr; wər] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [saɪn] .

Twenty	-	four	throwing	knives	were	stuck	in	the	sign	.
二十	-	四	投掷	刀具	是	卡住	在	这	符号	.

牌上插飞刀二十四把，

[hiː; hi] [held] [æn; ən]['aɪərn]['dʒævlɪn][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ;

He	held	an	iron	javelin	in	his	hand	;
他	握住	一个	铁	标枪	在	他的	手	;

手中仗一条铁标枪；

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [wʌn] [neɪmd] [li] [gʌn] .

There	was	another	one	named	Li	Gun	.
那里	曾是	其他	一	命名	李	枪	.

又有一个姓李名衮，

['nɪkˌneɪmd] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [greɪt] [seɪdʒ] ,

Nicknamed	the	Flying	Great	Sage	,
绰号	这	飞行	伟大的	圣人	,

绰号飞天大圣，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ] [meɪks] [ə; eɪ] [doʊ] [brænd] ,
It also makes a dough brand ,
它 还 制作 一个 面团 品牌 ,

也使一面团牌，

[ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈdʒævlɪn] [wɜːr; wər] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [saɪn] .
Twenty - four javelins were stuck in the sign .
二十 - 四 标枪 是 卡住 在 这 符号 .

牌上插标枪二十四根，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a precious sword in his hand .
他 握住 一个 宝贵的 剑 在 他的 手 .

手中仗一口宝剑。

[ðə; ði] [θriː] [bɪˈkeɪm] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] .
The three became sworn brothers .
这 三 成为 宣誓 兄弟 .

这三个结为兄弟，

[ˈɑːkjupaɪ] - [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Occupy Mangdang Mountain ,
占据 - 山 ,

占住芒砀山，

[ˈrɑːbəri] [ænd; ənd] [ˈplʌndər] .
Robbery and plunder .
抢劫 和 掠夺 .

打家劫舍。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] .
The three of them discussed it .
这 三 的 他们 讨论 它 .

三个商量了，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [ˈæneks] [maɪ] [ljɑːŋʃɑn] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
They want to annex my Liangshan stronghold .
他们 想 到 附件 我的 凉山 据点 .

要来吞并俺梁山泊大寨。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] . . .
I heard that . . .
我 听到 那 . . .

小弟听得说，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ˌaɪ ˈtiː] .
We had no choice but to report it .
我们 有 不 选择 但 到 报告 它 .

不得不报。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [fluː] [ˈɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Song Jiang flew into a rage and said :
之上 听力 这 , 歌曲 江 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

宋江听了大怒道：

" [haʊ] [der] [ðɪs] [θiːf] [biː; bi][soʊ] [ruːd] ! "
" How dare this thief be so rude ! "
" 如何 敢 这 贼 是 所以 粗鲁的 ! "

“这贼怎敢如此无礼！

[soʊ][aɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [əˈgen] .
So I went down the mountain again .
所以 我 去 向下 这 山 再次 .

我便再下山走一遭。”

[ðen] ['ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - - ['skɑːlər] , [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Then Shi Jin , the Nine - Dragoned Scholar , stood up and said :
然后 史 斤 , 这 九 - - 学者 , 站立 向上 和 说 :

只见九纹龙史进便起身道:

" [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] . "
" The four of us have just arrived at the stronghold . "
" 这 四 的 我们 有 只是 到达的 在 这 据点 . "

“小弟等四个初到大寨，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] ['miːtər] [ʌv; əv] ['efərt] ,
Without even half a meter of effort ,
没有 甚至 一半 一个 仪表 的 努力 ,

无半米之功，

" [aɪ'd] ['ræðər] [liːd] [maɪ] [oʊn] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðɪs] [gæŋ] [ʌv; əv]['bændits] . "
" I'd rather lead my own troops to capture this gang of bandits . "
" ID 相当 带领 我的 自己的 军队 到 捕获 这 帮派 的 强盗 . "

情愿引本部人马前去收捕这伙强人。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Song Jiang was overjoyed .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['ʃiː] [dʒɪn] ['mʌstəd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
At this moment , Shi Jin mustered his troops .
在 这 片刻 , 史 斤 集结 他的 军队 .

当下史进点起本部人马，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['ʒuː] [wuː] ,
Together with Zhu Wu ,
一起 和 朱 吴 ,

与同朱武、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] ['tʃʌn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [drest] [ɪn]['ɑːrmər] .
Yang Chun was already dressed in armor .
杨 春 曾是 已经 穿着 在 盔甲 .

杨春都披挂了，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He came to bid farewell to Song Jiang and descended the mountain .
他 来了 到 出价 告别 到 歌曲 江 和 下降 这 山 .

来辞宋江下山。

['feri] [ðə; ði] [boʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['goʊldən][sænd] [biːtʃ] .
Ferry the boat across the golden sand beach .
渡船 这 船 穿过 这 金的 沙 海滩 .

把船渡过金沙滩，

[wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [pæθ] [ʌp] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
We took the path up to Mangdang Mountain .
我们 采取 这 小路 向上 到 - 山 .

上路径奔芒砀山来。

[wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz]
Within three days
之内 三 天

三日之内，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] ['ɜːrli] [ɑːn] .

I	saw	that	mountain	early	on	.
我	锯	那	山	早期的	在	.

早望见那座山，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['empərər] [gaʊ'dzuː][ʌv; əv][hæn] [reɪzd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi][baɪ] ['sleɪɪŋ] [ə; eɪ] [sneɪk]

This	is	the	place	where	Emperor	Gaozu	of	Han	raised	his	army	by	slaying	a	snake
这	是	这	地方	在哪里	皇帝	高祖	的	韩	提高	他的	军队	经过	杀戮	一个	蛇

.

:

.

乃是昔日汉高祖斩蛇起义之处。

[θriː] ['ɑːmiz] ,

Three	armies	,
三	军队	,

三军人马，

['raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

Arriving	at	the	foot	of	the	mountain	,
抵达	在	这	脚	的	这	山	,

来到山下，

['ɜːrli] [ɑːn] , ['ʌndɚlɪŋz] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .

Early	on	,	underlings	lying	in	wait	went	up	the	mountain	to	report	the	news	.
早期的	在	,	下属	说谎	在	等待	去	向上	这	山	到	报告	这	消息	.

早有伏路小喽啰上山报知。

['miːnwaɪl] , ['ʃiː] [dʒɪn] [leɪd] [aʊt] [ðə; ði] [truːps] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [frʌm; frəm] [ʃaʊhjuːə] ['maʊnt(ə)n]

Meanwhile	,	Shi	Jin	laid	out	the	troops	he	had	brought	from	Shaohua	Mountain
同时	,	史	斤	铺设	出去	这	军队	他	有	带来	从	少华	山

.

:

.

且说史进把少华山带来的人马摆开，

['ʃiː] [dʒɪn][wʌz; wəz] ['fʊli] ['ɑːrmərd] .

Shi	Jin	was	fully	armored	.
史	斤	曾是	完全	装甲	.

史进全身披挂，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['faɪəri] [red] [hɔːrs] ,

Riding	a	fiery	red	horse	,
骑术	一个	火热	红色的	马	,

骑一匹火炭赤马，

[ðeɪ] [went] [fɜːrst] .

They	went	first	.
他们	去	第一的	.

当先出阵。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [siː] ['ʃiː] [dʒɪn][æz; əz][ə; eɪ]['hɪroʊ] ?

How	can	we	see	Shi	Jin	as	a	hero	?
如何	能	我们	看	史	斤	作为	一个	英雄	?

怎见得史进的英雄?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['hævɪŋ] [lɪvd] [ˌaʊt'saɪd] ['sɪti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

Having	lived	outside	Huazhou	City	for	a	long	time	,
拥有	居住地	外部	化州	城市	为了	一个	长的	时间	,

久在华州城外住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] ['fɑːrmɚz] .

They	were	originally	farmers	.
他们	是	起初	农民	.

旧时原是庄农。

['mæstəriŋ] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] ['kʌltiveits] [ə; eɪ] [brɔːd] [maɪnd] .

Mastering	martial	arts	cultivates	a	broad	mind	.
掌握	武术	艺术	耕种	一个	广阔	头脑	.

学成武艺惯心胸。

[ðə; ði] [θriː] - ['pɔɪntɪd] [naɪf] [ɪz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] .

The	three	-	pointed	knife	is	as	white	as	snow	.
这	三	-	尖	刀	是	作为	白色的	作为	雪	.

三尖刀似雪，

[ðə; ði]['krɪmz(ə)n] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['drægən] .

The	crimson	horse	was	like	a	dragon	.
这	赤红	马	曾是	喜欢	一个	龙	.

浑赤马如龙。

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz][klæd][ɪn] [tʃein meil] .

His	body	was	clad	in	chainmail	.
他的	身体	曾是	覆膜	在	锁子甲	.

体挂连环铁铠，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [roʊb] ['flʌtəd] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] , [ɪts] ['krɪmz(ə)n] ['kʌlər] [英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]] .

The	battle	robe	fluttered	in	the	wind	,	its	crimson	color	shimmering	.
这	战斗	长袍	飘动	在	这	风	,	它是	赤红	颜色	闪闪发光	.

战袍风飐猩红。

[kaːvd] [wɪð; wɪθ] [griːn] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvd] [wɪð; wɪθ][dʒeɪd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪk'skwɪzɪt] .

Carved	with	green	and	engraved	with	jade	,	it	is	even	more	exquisite	.
雕刻	和	绿色的	和	刻	和	玉	,	它	是	甚至	更多的	精美的	.

雕青镌玉更玲珑。

[noʊn] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] [æz; əz] ['ʃiː] [dʒɪn] ,

Known	in	the	martial	arts	world	as	Shi	Jin	,
已知	在	这	武术	艺术	世界	作为	史	斤	,

江湖称史进，

['nɪkneɪm] : [naɪn] - ['drægən] .

Nickname	:	Nine	-	Dragon	.
昵称	:	九	-	龙	.

绰号九纹龙。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʃiː] [dʒɪn][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] .

At	that	time	,	Shi	Jin	was	the	first	to	step	forward	.
在	那	时间	,	史	斤	曾是	这	第一的	到	步	向前	.

当时史进首先出马，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔːrd] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	held	a	three	-	pointed	,	double	-	edged	sword	horizontally	in	his	hand	.
他	握住	一个	三	-	尖	,	双倍的	-	边缘	剑	水平方向	在	他的	手	.

手中横着三尖两刃刀。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['lidər] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

There	were	three	leaders	behind	them	.
那里	是	三	领导人	在后面	他们	.

背后三个头领，

[ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz] ['ʒuː] [wuː] , [ðə; ði] ['strætədʒɪst] .

The	one	in	the	middle	is	Zhu	Wu	,	the	strategist	.
这	一	在	这	中间	是	朱	吴	,	这	战略家	.

中间的便是神机军师朱武。

[ðæt] [mæn] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] ['kaʊnti] .

That	man	was	originally	from	Dingyuan	County	.
那	男人	曾是	起初	从	定远	县	.

那人原是定远县人氏，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsflnəs] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

He	was	a	man	of	great	wisdom	and	resourcefulness	throughout	his	life	.
他	曾是	一个	男人	的	伟大的	智慧	和	足智多谋	自始至终	他的	生活	.

平生足智多谋，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [wiːld] [tuː] [swɔːdz] .

It	can	also	wield	two	swords	.
它	能	还	挥	二	剑	.

亦能使两口双刀，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	went	to	the	front	lines	.
他们	去	到	这	正面	线条	.

出到阵前。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [eɪt] - [laɪn] ['poʊəmz] .

There	are	also	eight	-	line	poems	.
那里	是	还	八	-	线	诗歌	.

亦有八句诗，

[æd'væntɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['ʒuː] ['wuːz] ['soʊloʊ] [ruːt] :

Advantages	of	Zhu	Wu's	solo	route	:
优势	的	朱	吴氏	独奏	路线	:

单道朱武好处：

['daʊɪst] [roʊbz] [kʌt] [frʌm; frəm] [pɑːm] [liːvz] ,

Taoist	robes	cut	from	palm	leaves	,
道教	长袍	切	从	棕榈	树叶	,

道服裁棕叶，

[klaʊd] [kraʊn] [kʌts] [dɪr] [haɪd] .

Cloud	crown	cuts	deer	hide	.
云	王冠	削减	鹿	隐藏	.

云冠剪鹿皮。

['blʌʃɪŋ] [aɪz]

Blushing	eyes
脸红	眼睛

脸红双眼俊，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [hæŋz] [θɪn] .

His	face	is	white	and	his	beard	hangs	thin	.
他的	脸	是	白色的	和	他的	胡须	悬挂	薄的	.

面白细髯垂。

[hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] ['raɪvlz] [ðæt] [ʌv; əv] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ljɑːŋ] .

His	wisdom	rivals	that	of	Zhang	Liang	.
他的	智慧	竞争对手	那	的	张	梁	.

智可张良比，

[hiː; hi] [ðen] [di'siːvd] [fæn] [li] .

He	then	deceived	Fan	Li	.
他	然后	受骗	扇子	李	.

才将范蠡欺。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ɔːl][ɪn] ['æmbʊʃ] .
The soldiers were all in ambush .
这 士兵 是 全部 在 伏击 .

军中人尽伏，

['ʒuː] [wuː][ɪz][ə; eɪ][dɪ'vaɪn] [mə'ʃiːn] .
Zhu Wu is a divine machine .
朱 吴 是 一个 神圣的 机器 .

朱武号神机。

[ə; eɪ] ['væliənt] ['hɪroʊ][sæt][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] .
A valiant hero sat at the head of the table .
一个 英勇 英雄 卫星 在 这 头 的 这 桌子 .

上首马上坐着一筹好汉，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [stiːl] [spɪr] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['dɑːts] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a steel spear with white dots horizontally in his hand .
他 握住 一个 钢 矛 和 白色的 点 水平方向 在 他的 手 .

手中横着一条出白点钢枪，

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] , ['nɪkˌneɪmd] " ['liːpɪŋ] ['taɪgər][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] , "
Chen Da , nicknamed " Leaping Tiger of the Stream , "
陈 达 , 绰号 " 跳跃 老虎 的 这 溪流 , "

绰号跳涧虎陈达，

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [jɛtʃɛŋ] .
Originally from Yecheng .
起初 从 叶城 .

原是邺城人氏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
At that time , he picked up his spear and mounted his horse .
在 那 时间 , 他 挑选 向上 他的 矛 和 安装 他的 马 .

当时提枪跃马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They went to the front lines .
他们 去 到 这 正面 线条 .

出到阵前。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['poʊəm] ,
There is also a poem ,
那里 是 还 一个 诗 ,

也有一首诗，

[ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][ɑːr; ər] :
The advantages of Chen Da are :
这 优势 的 陈 达 是 :

单道着陈达好处：

[bɔːrn][ænd; ənd] [reɪzd] [ɪn] - , [jiː; ji] ['kaʊnti] .
Born and raised in Shanghuaxu , Ye County .
出生 和 提高 在 - , 叶 县 .

生居邺郡上华胥，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [bɔːŋ] [spɪr] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] [kraʊd] .
He was accustomed to using a long spear to subdue the crowd .
他 曾是 习惯 到 使用 一个 长的 矛 到 征服 这 人群 .

惯使长枪伏众威。

[ðə; ði] ['liːpɪŋ] ['taɪgər][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [strɔːŋ] .
The leaping tiger is said to be very strong .
这 跳跃 老虎 是 说 到 是 非常 强的 .

跳涧虎称多膂力，

[haʊ'evər] , ['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] [kəm'perd] [tuː; tə]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['weɪ] .
However , Chen Da was compared to Jiang Wei .
然而 , 陈 达 曾是 比较的 到 江 魏 .

却将陈达比姜维。

[ə; eɪ] ['væliənt] ['hɪroʊ][sæt][æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] .
A valiant hero sat at the lower end of the horse .
一个 英勇 英雄 卫星 在 这 降低 结尾 的 这 马 .

下首马上坐着一筹好汉，

[hiː; hi] [wiːldid] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['poʊlˌɑʊm] .
He wielded a large polearm .
他 挥舞 一个 大的 长柄武器 .

手中使一口大杆刀，

['nɪkˌneɪmd] [waɪt] ['flaʊər] [sneɪk] [jæŋ] ['tʃʌn] ,
Nicknamed White Flower Snake Yang Chun ,
绰号 白色的 花 蛇 杨 春 ,

绰号白花蛇杨春，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] , - ['kaʊnti] .
He was originally from Pucheng , Jieliang County .
他 曾是 起初 从 浦城 , - 县 .

原是解良县蒲城人氏。

[ɪ'miːdiətli] [drɔː] [jʊr; jər] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒ] ['fɔːrwərd] .
Immediately draw your sword and charge forward .
立即地 画 你的 剑 和 收费 向前 .

当下挺刀立马，

[hoʊld][ðə; ði] [geɪt] .
Hold the gate .
抓住 这 门 .

守住阵门。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['poʊəm] ,
There is also a poem ,
那里 是 还 一个 诗 ,

也有一首诗，

[ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ʌv; əv] [jæŋ] ['tʃʌnz] ['sɪŋg(ə)l] - ['kwestʃən] ['ænsər] :
The advantages of Yang Chun's single - question answer :
这 优势 的 杨 春的 单身的 - 问题 回答 :

单题杨春的好处：

[puːʒuː] [grəuz] [ðə; ði][moʊst] [lʌg'ʒʊriəs] [ʃeɪd] ,
Puzhou grows the most luxurious shade ,
蒲州 生长 这 最多 豪华 阴影 ,

蒲州生长最奢遮，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] [stiːl] [naɪf] [tuː; tə][dʒæm][ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] .
It will cause the steel knife to jam on the left side of the car .
它 将要 原因 这 钢 刀 到 果酱 在 这 左边 边 的 这 车 .

会使钢刀赛左车。

['slendər] [ɑːrmz][ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪst] [meɪk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['truːli] [breɪv] [mæn] .
Slender arms and a long waist make for a truly brave man .
苗条 武器 和 一个 长的 腰部 制作 为了 一个 真的 勇敢的 男人 .

瘦臂长腰真勇汉，

[jæŋ] ['tʃʌnz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] [waɪt] ['flaʊər] [sneɪk] .
Yang Chun's nickname was White Flower Snake .
杨 春的 昵称 曾是 白色的 花 蛇 .

杨春绰号白花蛇。

[fɔːr] [breɪv] [men] [reind] [ɪn][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Four	brave	men	reined	in	their	horses	at	the	front	of	the	battle	.
四	勇敢的	男人	勒住	在	他们的	马匹	在	这	正面	的	这	战斗	.

四个好汉勒马在阵前。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

望不多时，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [men] [fluː] [daʊn] [frʌm; frəm] [maʊnt] - .

Suddenly	,	a	troop	of	men	flew	down	from	Mount	Mangdang	.
突然	,	一个	部队	的	男人	飞翔	向下	从	山	-	.

只见芒砀山上飞下一彪人马来。

[tuː] ['hɪroʊz] [led] [ðə; ði] [wei] .

Two	heroes	led	the	way	.
二	英雄	引领	这	方式	.

当先两个好汉。

[ðə; ði] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [liːd] [ɪz][frʌm; frəm]['peɪ] ['kaʊnti] , ['ʃuː'dʒoʊ] .

The	one	in	the	lead	is	from	Pei	County	,	Xuzhou	.
这	一	在	这	带领	是	从	裴	县	,	徐州	.

为头那一个便是徐州沛县人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʃiːɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['tʃɔŋ] .

His	surname	is	Xiang	and	his	given	name	is	Chong	.
他的	姓	是	向	和	他的	给定	姓名	是	钟	.

姓项名充，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] [eɪt] - [ɑːrmd] ['nɛzhɑː] .

His	nickname	is	Eight	-	Armed	Nezha	.
他的	昵称	是	八	-	武装	哪吒	.

绰号八臂那吒。

[meɪk] [ə; eɪ] [doʊ] [kɑːrd] ,

Make	a	dough	card	,
制作	一个	面团	卡片	,

使一面团牌，

['twenti] - [fɔːr] ['θroʊɪŋ] [naɪvz] [wɜːr; wər] [tʌkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [bæk] .

Twenty	-	four	throwing	knives	were	tucked	into	his	back	.
二十	-	四	投掷	刀具	是	塞进去	进入	他的	后退	.

背插飞刀二十四把，

[teɪk] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] .

Take	a	person	from	a	hundred	paces	away	.
拿	一个	人	从	一个	百	步幅	离开	.

百步取人，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [kə'rekt] .

There	is	nothing	that	is	not	correct	.
那里	是	没有什么	那	是	不是	正确的	.

无有不中。

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ]['dʒævlɪn][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He	held	a	javelin	in	his	right	hand	.
他	握住	一个	标枪	在	他的	正确的	手	.

右手仗一条标枪。

[ə; eɪ] ['mɪlətəri] [flæg][wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

A	military	flag	was	flying	behind	them	.
一个	军队	旗帜	曾是	飞行	在后面	他们	.

后面打着一面认军旗，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [eɪt] - [ɑːrmd] ['nɛzhɑː] " .

The	inscription	reads	"	Eight	-	Armed	Nezha	"	.
这	题词	阅读	"	八	-	武装	哪吒	"	.

上书“八臂那吒”。

[wiː; wi] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

We	walked	down	the	mountain	.
我们	步行	向下	这	山	.

步行下山。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [eɪt] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] .

There	are	eight	lines	of	poetry	.
那里	是	八	线条	的	诗	.

有八句诗，

['sɪŋg(ə)l]['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] :

Single	item	filling	:
单身的	物品	填充	:

单题项充：

[ðə; ði]['aɪərn][hæt] ['kʌvərd] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .

The	iron	hat	covered	the	top	of	the	head	.
这	铁	帽子	涵盖	这	顶部	的	这	头	.

铁帽深遮顶，

[ə; eɪ] ['kɑːpər] [rɪŋ] ['pɑːrʃəli] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [tʃiːk] .

A	copper	ring	partially	covered	her	cheek	.
一个	铜	戒指	部分	涵盖	她	脸颊	.

铜环半掩腮。

[ðə; ði] ['saɪnbɔːrd] [fitʃər] [ə; eɪ] [biːst] [feɪs] .

The	signboard	features	a	beast	face	.
这	招牌	特征	一个	兽	脸	.

傍牌悬兽面，

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [bleɪd] [pɪrst] [ðə; ði] ['drægənz] ['embrioʊ] .

A	flying	blade	pierced	the	dragon's	embryo	.
一个	飞行	刀刃	穿孔	这	龙的	胚胎	.

飞刃插龙胎。

[hɪz; ɪz] [fiːt] [muːvd] [æz; əz] [fæst] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd]['faɪər] .

His	feet	moved	as	fast	as	the	wind	and	fire	.
他的	脚	已搬	作为	快速地	作为	这	风	和	火	.

脚到如风火，

[hiː; hi] [hɪm'self] [brɔːt] [dɪ'zæstər] [ə'pɑːn] [hɪm'self] .

He	himself	brought	disaster	upon	himself	.
他	他自己	带来	灾难	之上	他自己	.

身先降祸灾。

['nɛzhɑː] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [eɪt] - [ɑːrmd] ['nɛzhɑː] .

Nezha	is	known	as	the	Eight	-	Armed	Nezha	.
哪吒	是	已知	作为	这	八	-	武装	哪吒	.

那吒号八臂，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gɪft] .

This	is	a	gift	.
这	是	一个	礼物	.

此是项充来。

[ðə; ði][nekst]['hɪroʊ]

The	next	hero
这	下一个	英雄

次后那个好汉，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][paɪ] ['kaʊnti] .

He	was	a	native	of	Pi	County	.
他	曾是	一个	本国的	的	π	县	.

便是邳县人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [gʌn] .

His	surname	is	Li	and	his	given	name	is	Gun	.
他的	姓	是	李	和	他的	给定	姓名	是	枪	.

姓李名衮，

['nɪkˌneɪmd] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [greɪt] [seɪdʒ] .

Nicknamed	the	Flying	Great	Sage	.
绰号	这	飞行	伟大的	圣人	.

绰号飞天大圣。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [doʊ] [kɑːrd] ,

It	will	make	a	dough	card	,
它	将要	制作	一个	面团	卡片	,

会使一面团牌，

['twenti] - [fɔːr] ['dʒævlɪn] [wɜːr; wər] [in'sə:tid] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [bæk] .

Twenty	-	four	javelins	were	inserted	into	his	back	.
二十	-	四	标枪	是	插入	进入	他的	后退	.

背插二十四把标枪，

[hiː; hi][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [dʒʌdʒ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] .

He	can	also	judge	a	person	from	a	hundred	paces	away	.
他	能	还	法官	一个	人	从	一个	百	步幅	离开	.

亦能百步取人。

[left] [hænd] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][kɑːrdz] ,

Left	hand	holding	the	cards	,
左边	手	保持	这	牌	,

左手挽牌，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

Holding	a	sword	in	his	right	hand	.
保持	一个	剑	在	他的	正确的	手	.

右手仗剑。

[ə; eɪ] ['mɪləteri] [flæg][wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

A	military	flag	was	flying	behind	them	.
一个	军队	旗帜	曾是	飞行	在后面	他们	.

后面打着一面认军旗，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [huː] [flaɪz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] " .

The	inscription	reads	"	The	Great	Sage	Who	Flies	to	Heaven	"	.
这	题词	阅读	"	这	伟大的	圣人	WHO	苍蝇	到	天堂	"	.

上书“飞天大圣”。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	went	to	the	front	lines	.
他们	去	到	这	正面	线条	.

出到阵前。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [eɪt] [laɪnz] [ʌv; əv]['poʊətri] .

There	are	eight	lines	of	poetry	.
那里	是	八	线条	的	诗	.

有八句诗，

[dæn]['dɑːəu] [li] [gʌn] :

Dan	Dao	Li	Gun	:
担	道	李	枪	:

单道李衮：

['helmɪt] [wɪð; wɪθ] ['tæsəlz] [ænd; ənd] [nek] [gɑːrd]
Helmet with tassels and neck guard
头盔 和 流苏 和 脖子 警卫

缨盖盔兜项，

[ðə; ði] [roʊb] [kən'siːld] [ðə; ði] ['aɪərn] [lə'pel] .
The robe concealed the iron lapel .
这 长袍 暗 这 铁 翻领 .

袍遮铁掩襟。

[hiː; hi] ['hɑːbəz] [ə; eɪ] ['fɪrləs] , [ʌn'jiːldɪŋ] ['spɪrɪt] .
He harbors a fearless , unyielding spirit .
他 港口 一个 无畏 , 不屈 精神 .

胸藏拖地胆，

[maʊ] [gaɪz] [hɑːrt] [ɪz] ['mɜːrdərəs] .
Mao Gai's heart is murderous .
毛泽东 盖的 心 是 杀人犯 .

毛盖杀人心。

['flaɪɪŋ] [bleɪdz] ['klʌstərd] [tə'geðər] [laɪk] [dʒeɪd] .
Flying blades clustered together like jade .
飞行 刀片 聚类 一起 喜欢 玉 .

飞刃齐攒玉，

[ðə; ði] ['bænər] [ɪz] ['kʌvərd] [ɪn] [goʊld] .
The banner is covered in gold .
这 横幅 是 涵盖 在 金子 .

蛮牌满画金。

['flaɪɪŋ] [greɪt] [seɪdʒ]
Flying Great Sage
飞行 伟大的 圣人

飞天号大圣，

[liː] [gɑːn] [wʌz; wəz] [əd'maɪəd] [baɪ] ['evriwʌn] .
Lee Gon was admired by everyone .
李 贡 曾是 钦佩 经过 每个人 .

李衮众人钦。

['kɜːrənt] ['aɪtəmz] ,
Current items ,
当前的 项目 ,

当下项充、

[li] [gʌn] [sɔː] [ðə; ði] [ə'poʊnənt] ['ʃiː] [dʒɪn] ,
Li Gun saw the opponent Shi Jin ,
李 枪 锯 这 对手 史 斤 ,

李衮见了对阵史进、

['ʒuː] [wuː] ,
Zhu Wu ,
朱 吴 ,

朱武、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] - [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Yang Chunsi rode his horse at the front of the formation .
杨 - 骑 他的 马 在 这 正面 的 这 形成 .

杨春四骑马在阵前，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [spiːk] .
They didn't speak .
他们 没有 说话 .

并不打话。

[ðə; ði] ['hentʃmən] ['stɑːrtɪd] ['sɪftɪŋ] [ðə; ði] [gɔːŋ] .
The henchmen started sifting the gong .
这 喽啰 开始 筛分 这 锣 .

小喽啰筛起锣来，

[tuː] ['hɪroʊz] [dɑːnst] [ænd; ənd] [reɪzd] [ðer; ðər] [truːp] [saɪnz] [tə'geðər] .
Two heroes danced and raised their troupe signs together .
二 英雄 跳舞 和 提高 他们的 剧团 标志 一起 .

两个好汉舞动团牌齐上，

[ðeɪ] [roʊld] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They rolled straight into the formation .
他们 滚动 直的 进入 这 形成 .

直滚入阵来。

['ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [kʊd; kəd][nɑːt][stɑːp][ðem; ðəm] .
Shi Jin and the others could not stop them .
史 斤 和 这 其他的 可以 不是 停止 他们 .

史进等拦当不住，

[ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [went] [fɜːrst] .
The rear guard went first .
这 后部 警卫 去 第一的 .

后军先走。

['ʃiː] [dʒɪnz] ['vængɑːrd] [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][ðə; ði] ['enəmi] .
Shi Jin's vanguard resisted the enemy .
史 金的 先锋 抵抗 这 敌人 .

史进前军抵敌，

['ʒuː] [wuː][ænd; ənd] ['ʌðər] ['sentrəl] ['ɑːrmi]['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] ,
Zhu Wu and other central army soldiers shouted ,
朱 吴 和 其他 中央 军队 士兵 喊叫 ,

朱武等中军呐喊，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They each fled for their lives .
他们 每个 逃亡 为了 他们的 生活 .

各自逃生。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][hiː; hi] [kɪld] [wɜːr; wər][ɔːl] [ded] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [fel] .
The Song soldiers he killed were all dead and their horses fell .
这 歌曲 士兵 他 被杀 是 全部 死的 和 他们的 马匹 跌倒 .

宋军被他杀的人亡马倒，

[ðeɪ] [ri'triːtid] ['sɪksti][ɔːr] ['sev(ə)nti] [li] .
They retreated sixty or seventy li .
他们 撤退 六十 或者 七十 李 .

败退六七十里。

['ʃiː] [dʒɪn] ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpt] ['biːɪŋ] [hɪt][baɪ][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [naɪf] .
Shi Jin narrowly escaped being hit by a flying knife .
史 斤 勉强 逃脱 存在 打 经过 一个 飞行 刀 .

史进险些儿中了飞刀。

[jæŋ] ['tʃʌn] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː] [leɪt] .
Yang Chun turned around too late .
杨 春 转向 大约 也 晚的 .

杨春转身得迟，

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɪt][baɪ][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [naɪf] .

He	was	hit	by	a	flying	knife	.
他	曾是	打	经过	一个	飞行	刀	.

被一飞刀，

[ðə; ði] ['wɔːrhɔːrs] [wʌz; wəz] ['wuːndɪd] .

The	warhorse	was	wounded	.
这	战马	曾是	受伤	.

战马着伤，

[ə'bændən] [ðə; ði] [hɔːrs] ,

Abandon	the	horse	,
放弃	这	马	,

弃了马，

[ðeɪ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

They	fled	for	their	lives	.
他们	逃亡	为了	他们的	生活	.

逃命走了。

['ʃiː] [dʒɪn] ['mʌstəz] [ðə; ði] [truːps] .

Shi	Jin	musters	the	troops	.
史	斤	集合	这	军队	.

史进点军，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['broʊkən][ɪn] [hæf] .

It	was	broken	in	half	.
它	曾是	破碎的	在	一半	.

折了一半。

[dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] ['ʒuː] [wuː][ænd; ənd] ['ʌðər] ,

Discussed	with	Zhu	Wu	and	others	,
讨论	和	朱	吴	和	其他的	,

和朱武等商议，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [help] .

They	wanted	to	send	someone	to	Liangshan	Marsh	to	ask	for	help	.
他们	通缉	到	发送	某人	到	凉山	沼泽	到	问	为了	帮助	.

欲要差人往梁山泊求救。

[waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] [ænd; ənd] [daʊt] ,

While	I	was	filled	with	worry	and	doubt	,
尽管	我	曾是	已填	和	担心	和	怀疑	,

正忧疑之间，

[ə; eɪ]['soʊldʒər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :

A	soldier	came	to	report	:
一个	士兵	来了	到	报告	:

只见军士来报：

[ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

On	the	main	road	to	the	north	,
在	这	主要的	路	到	这	北	,

“北边大路上，

[wer] [dʌst] ['raɪzɪz]

Where	dust	rises
在哪里	灰尘	上升

尘头起处，

[ə'prɑːksɪmətli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [ə'raɪvd] .

Approximately	two	thousand	troops	arrived	.
大约	二	千	军队	到达的	.

约有二千军马到来。”

['ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

Shi	Jin	and	others	arrived	at	the	time	.
史	斤	和	其他的	到达的	在	这	时间	.

史进等直迎来时，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

However	,	it	was	the	banner	of	Liangshan	Marsh	.
然而	,	它	曾是	这	横幅	的	凉山	沼泽	.

却是梁山泊旗号。

[tuː] ['dʒenrəlz] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

Two	generals	immediately	took	the	lead	.
二	将军们	立即地	采取	这	带领	.

当先马上两员上将，

[wʌn] [ɪz][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [li] [gwɑːŋ] .

One	is	Hua	Rong	,	the	Little	Li	Guang	.
一	是	华	荣	,	这	小的	李	光	.

一个是小李广花荣，

[wʌn] [ɪz][suː] ['nɪŋ] , [ðə; ði]['goʊldən] ['gʌnər] .

One	is	Xu	Ning	,	the	Golden	Gunner	.
一	是	徐	宁	,	这	金的	炮手	.

一个是金枪手徐宁。

['ʃiː] [dʒɪn] [ðen] ,

Shi	Jin	then	,
史	斤	然后	,

史进接着，

[prɪ'per] ['aɪtəmz][tuː; tə] [fɪl] ,

Prepare	items	to	fill	,
准备	项目	到	充满	,

备说项充、

[liː] [gɑːnz] [waɪld][kɑːrdz] [roʊld] .

Lee	Gon's	wild	cards	rolled	.
李	贡的	荒野	牌	滚动	.

李衮蛮牌滚动，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['hɔːrsɪz] [kʊd; kəd][nɑːt][stɑːp][ðem; ðəm] .

The	army	horses	could	not	stop	them	.
这	军队	马匹	可以	不是	停止	他们	.

军马遮拦不住。

[,eitʃ,juː'ei] - :

Hua	Rongdao	:
华	-	:

花荣道：

" ['brʌðər] [sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [ə'raɪv] . "

"	Brother	Song	Gongming	saw	his	elder	brother	arrive	.	"
"	兄弟	歌曲	公明	锯	他的	长老	兄弟	到达	.	"

“宋公明哥哥见兄长来了，

[aɪ] [kɑːnt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .

I	can't	put	my	mind	at	ease	.
我	不能	放	我的	头脑	在	舒适	.

放心不下，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [diːp] [rɪ'gret] .

I	am	filled	with	deep	regret	.
我	是	已填	和	深的	后悔	.

好生懊悔。

[ðeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [sent] [tuː] [ʌv; əv][ˌem ˈiː][tuː; tə] [help] .

They	specifically	sent	two	of	me	to	help	.
他们	具体来说	发送	二	的	我	到	帮助	.

特差我两个到来帮助。”

[ˈʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Shi	Jin	and	the	others	were	overjoyed	.
史	斤	和	这	其他的	是	欣喜若狂	.

史进等大喜，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] [təˈgeðər] .

They	joined	forces	and	set	up	camp	together	.
他们	加入	力量	和	放	向上	营	一起	.

合兵一处下寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]

The	next	day	at	dawn
这	下一个	天	在	黎明

次日天晓，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] ,

Just	as	they	were	about	to	raise	an	army	to	fight	the	enemy	,
只是	作为	他们	是	关于	到	增加	一个	军队	到	斗争	这	敌人	,

正欲起兵对敌，

[ˈsɑːrdʒənts] [rɪˈpɔːrt] :

Sergeant's	report	:
中士的	报告	:

军士报道：

" [mɔːr] [truːps] [ɑːr; ər] [əˈraɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] . "

"	More	troops	are	arriving	on	the	main	road	to	the	north	.	"
"	更多的	军队	是	抵达	在	这	主要的	路	到	这	北	.	"

“北边大路上又有军马到来。”

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[suː] [ˈnɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

[ˈʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Shi	Jin	and	the	others	mounted	their	horses	to	greet	them	.
史	斤	和	这	其他的	安装	他们的	马匹	到	迎接	他们	.

史进一齐上马接时，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɪmˈself] [huː] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [wuː] -

However	,	it	was	Song	Jiang	himself	who	met	with	the	strategist	Wu	Xuejiu
然而	,	它	曾是	歌曲	江	他自己	WHO	遇见	和	这	战略家	吴	-

.

:

.

却是宋公明亲自和军师吴学究、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Gongsun	Sheng	,
公孙	盛	,

公孙胜、

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai Jin
柴 斤

柴进、

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[sʌn] [li] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He arrived with three thousand men .
他 到达的 和 三 千 男人 .

带领三千人马来到。

['ʃiː] [dʒɪn] [prɪ'perd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] ['ʃiːɑːŋ] ['tʃɔŋ] ,
Shi Jin prepared to persuade Xiang Chong ,
史 斤 准备 到 说服 向 钟 ,

史进备说项充、

[liː] [gɑːnz] ['θroʊɪŋ] [naɪvz] , ['dʒævlɪn] , [ænd; ənd] [ʃiːldz] [wɜːr; wər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] .
Lee Gon's throwing knives , javelins , and shields were difficult to approach .
李 贡的 投掷 刀具 , 标枪 , 和 盾牌 是 难的 到 方法 .

李衮飞刀标枪滚牌难近，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
The matter of losing men and horses .
这 事情 的 输 男人 和 马匹 .

折了人马一事。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
Song Jiang was startled .
歌曲 江 曾是 惊慌 .

宋江失惊。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðen] [set] [ʌp] [kæmp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truːps] . "
" Then set up camp with the troops . "
" 然后 放 向上 营 和 这 军队 . "

“且把军马扎下寨栅，

[lets] [nɑːt] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːrðər] .
Let's not discuss this further .
我们来吧 不是 讨论 这 更远 .

别作商议。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .
Song Jiang was impatient .
歌曲 江 曾是 不耐烦 .

宋江性急，

[ðeɪ] [ðen] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [səˈpres] [ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðem; ðəm] .
They then decided to raise an army to suppress and capture them .
他们 然后 决定 到 增加 一个 军队 到 压制 和 捕获 他们 .

便要起兵剿捕。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Until the foot of the mountain .
直到 这 脚 的 这 山 .

直到山下。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [leɪt] .
It was already late .
它 曾是 已经 晚的 .

此时天色已晚，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] - [ˈmaʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [bluː] [ˈlæntərnz] .
Looking out , I saw that the Mangdang Mountain was covered with blue lanterns .
寻找 出去 , 我 锯 那 这 - 山 曾是 涵盖 和 蓝色的 灯笼 .

望见芒砀山上都是青色灯笼。

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
Gongsun Sheng looked at it and said :
公孙 盛 看起来 在 它 和 说 :

公孙胜看了便道：

" [ðɪs] [gruːp] [mʌst; məst] [pəˈzes] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [ˈsɔːrsəri] . "
" This group must possess some kind of sorcery . "
" 这 团体 必须 具有 一些 种类 的 巫术 . "

“这一伙人必有妖法。

[ðə; ði] [bluː] [ˈlæntərnz] [ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ]
The blue lanterns in this village
这 蓝色的 灯笼 在 这 村庄

此寨中青色灯笼，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmwʌn] [ˌɪnˈsaɪd] [huː] [noʊz] [ˈsɔːrsəri] .
There must be someone inside who knows sorcery .
那里 必须 是 某人 里面 WHO 知道 巫术 .

必是个会行妖法之人在内。

[let] [ˌjuː ˈes] [wɪðˈdrɔː] [ˈaʊər; ɑːr] [truːps] .
Let us withdraw our troops .
让 我们 提取 我们的 军队 .

我等且把军马退去。

[ə'nʌðər] [deɪ] , [aɪ] [wɪl] ['prez(ə)nt][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Another	day	,	I	will	present	you	with	a	formation	.
其他	天	,	我	将要	展示	你	和	一个	形成	.

来日贫道献一个阵法，

[ðiːz] [tuː] [mʌst; məst][biː; bi] ['kæptʃərd] .

These	two	must	be	captured	.
这些	二	必须	是	捕获	.

要捉此二人。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜。

['ɔːrdər] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ['twenti] [liː] .

Order	the	troops	to	retreat	twenty	li	.
命令	这	军队	到	撤退	二十	李	.

传令教军马且退二十里，

[set] [ʌp] [kæmp] .

Set	up	camp	.
放	向上	营	.

扎住营寨。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]

The	next	morning
这	下一个	早晨

次日清晨，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ['ɔːfərd] [ʌp] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Gongsun	Sheng	offered	up	this	formation	.
公孙	盛	提供	向上	这	形成	.

公孙胜献出这个阵法，

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [greɪt] [seɪdʒ]

The	Flying	Great	Sage
这	飞行	伟大的	圣人

飞天大圣，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hændz] [klɑːspt] [ɪn] [rɪ'spekt] .

They	came	to	Liangshan	with	their	hands	clasped	in	respect	.
他们	来了	到	凉山	和	他们的	双手	紧握	在	尊重	.

拱手来上梁山；

[eɪt] - [ɑːrmd] ['nɛzhɑː]

Eight	-	armed	Nezha
八	-	武装	哪吒

八臂那吒，

[ðeɪ] [stretʃt] [ðer; ðər] [neks] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] .

They	stretched	their	necks	and	returned	to	the	water's	edge	.
他们	拉伸	他们的	脖子	和	返回	到	这	水的	边缘	.

延颈便归水泊。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [mʌst; məst][baʊ; boʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .

The	demon	king	must	bow	down	to	the	plan	.
这	恶魔	国王	必须	弓	向下	到	这	计划	.

计就魔王须下拜，

[haʊ] [wɪl] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [pər'fɔːrm] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] ?

How	will	the	Divine	General	of	the	Formation	Perform	His	Actions	?
如何	将要	这	神圣的	一般的	的	这	形成	履行	他的	行动	?

阵圆神将怎施为?

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [dɪd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ['ɔːfər] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

After	all	,	what	kind	of	battle	formation	did	Gongsun	Sheng	offer	to	Song	Jiang
后	全部	,	什么	种类	的	战斗	形成	做过	公孙	盛	提供	到	歌曲	江

?

?
?

毕竟公孙胜对宋江献出甚么阵法来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] : ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [səb'djuːz] ['diːmənz] [æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] ; [tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ]

Chapter	Sixty	:	Gongsun	Sheng	Subdues	Demons	at	Mangdang	Mountain	;	Chao	Tianwang
章	六十	:	公孙	盛	压制	恶魔	在	-	山	;	赵	天王

[ɪz] [ʃɑːt] [baɪ] ['æroʊ] [æt; ət] - ['sɪti]

is	Shot	by	Arrow	at	Zengtou	City
是	射击	经过	箭	在	-	城市

第六十回 公孙胜芒砀山降魔 晁天王曾头市中箭

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰:

[wʌt] [ɪz] [sed] [bɪ'haɪnd] [wʌnz] [bæk] ['kænɑːt] [biː; bi] ['trʌstɪd] .

What	is	said	behind	one's	back	cannot	be	trusted	.
什么	是	说	在后面	一个人的	后退	不能	是	可信	.

背后之言不可谌，

[fər'gɪv] ['ʌðər] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən] .

Forgive	others	when	you	can	.
原谅	其他的	什么时候	你	能	.

得饶人处且饶人。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['hoʊmləs] ['piːp(ə)l] [ɪn] - ,

Although	there	are	no	homeless	people	in	Mangdang	,
虽然	那里	是	不	无家可归者	人们	在	-	,

虽收芒砀无家客，

[hiː; hi] ['perɪʃt] [æz; əz][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .

He	perished	as	the	leader	of	Liangshan	.
他	遇难	作为	这	领导者	的	凉山	.

殒却梁山主寨身。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] , [drest] [ɪn] [waɪt] , [wɜːr; wər] ['hɑːrtbroʊkən] .

The	generals	,	dressed	in	white	,	were	heartbroken	.
这	将军们	,	穿着	在	白色的	,	是	肠断	.

诸将缟衣魂欲断，

[ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] ['ærəʊhedz] [ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [ɪk'spres] .

The	hatred	of	the	golden	arrowheads	in	the	netherworld	is	hard	to	express	.
这	仇恨	的	这	金的	箭头	在	这	冥界	是	难的	到	表达	.

九原金镞恨难伸。

['pɪti] [ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪrləs] ['hɪroʊ] .

Pity	the	bones	of	a	peerless	hero	.
遗憾	这	骨头	的	一个	无与伦比	英雄	.

可怜盖世英雄骨，

- - [waɪld] ['wɔːtərsaɪd] .

Quancuo	Huangcheng	wild	waterside	.
-	-	荒野	水边	.

权厝荒城野水滨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

It	is	said	that	Gongsun	Sheng	was	talking	to	Song	Jiang	,
它	是	说	那	公孙	盛	曾是	说	到	歌曲	江	,

话说公孙胜对宋江、

[wuː] ['jɔŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['daɪəgræm] , ['seɪɪŋ] :

Wu	Yong	presented	the	battle	formation	diagram	,	saying	:
吴	永	呈现	这	战斗	形成	图表	,	说	:

吴用献出那个阵图道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] [wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]

"	It	was	the	end	of	the	Han	Dynasty	when	the	country	was	divided	into
"	它	曾是	这	结尾	的	这	韩	王朝	什么时候	这	国家	曾是	分割	进入

[θriː] ['kiŋdəmz] . "

three	kingdoms	.	"
三	王国	.	"

“是汉末三分，

['dʒuːgeɪ] [liˈæŋz] ['meθəd] [ʌv; əv] [ɝ'eɪndʒɪŋ] [stoʊnz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Zhuge	Liang's	method	of	arranging	stones	into	a	battle	formation	.
诸葛亮	梁氏	方法	的	安排	石头	进入	一个	战斗	形成	.

诸葛孔明摆石为阵的法。

[ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,

in	all	directions	,
在	全部	方向	,

四面八方，

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] - [tiːmz] [ʌv; əv] - .

Divided	into	64	teams	of	88	.
分割	进入	-	团队	的	-	.

分八八六十四队，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] ['ɑːkjupaɪ][ðə; ði] ['sentrəl] [pə'zɪʃ(ə)n] .

The	general	will	occupy	the	central	position	.
这	一般的	将要	占据	这	中央	位置	.

中间大将居之。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [fɔːr] ['hedz] [ænd; ənd] [eɪt] [teɪlz] .

It	has	four	heads	and	eight	tails	.
它	有	四	头部	和	八	尾巴	.

其像四头八尾，

[tɜːrn] [left] [ænd; ənd] [tɜːrn] [raɪt] .

Turn	left	and	turn	right	.
转动	左边	和	转动	正确的	.

左旋右转，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] , [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊdz]

According	to	the	workings	of	heaven	and	earth	,	wind	and	clouds
根据	到	这	运作	的	天堂	和	地球	,	风	和	云

按天地风云之机，

[ðə; ði] [ʃeɪps] [ʌv; əv] ['drægənz] , ['taɪgɚz] , [bɜːrdz] , [ænd; ənd] [sneɪks] .

The	shapes	of	dragons	,	tigers	,	birds	,	and	snakes	.
这	形状	的	龙	,	老虎	,	鸟类	,	和	蛇	.

龙虎鸟蛇之状。

[hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

He	came	down	the	mountain	and	charged	into	the	formation	.
他	来了	向下	这	山	和	带电	进入	这	形成	.

待他下山冲入阵来，

[bəuθ] ['ɑːmiz] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] [ə'tæk] .

Both	armies	launched	a	simultaneous	attack	.
两个都	军队	发射	一个	同时	攻击	.

两军齐开，

[ɪf] [juː; jʊ] [sɜːrv] [hɪm; ɪm]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

If	you	serve	him	into	battle	.
如果	你	服务	他	进入	战斗	.

如若伺候他入阵。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [wer] [ðə; ði]['sev(ə)n][stɑːrz][wɜːr; wər]['teɪkən] .

Just	look	at	where	the	Seven	Stars	were	taken	.
只是	看	在	在哪里	这	七	星星	是	已采取	.

只看七星号带起处，

[ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɔːŋ] [sneɪk] [ʃeɪp] .

The	formation	was	transformed	into	a	long	snake	shape	.
这	形成	曾是	转变	进入	一个	长的	蛇	形状	.

把阵变为长蛇之势。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [priːst] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm] ['daʊɪst] ['rɪtʃʊəlz] .

This	humble	Taoist	priest	began	to	perform	Taoist	rituals	.
这	谦逊的	道教	牧师	开始	到	履行	道教	仪式	.

贫道作起道法，

[ɪn'strʌkt] [ðiːz] [θriː] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Instruct	these	three	to	stay	in	the	formation	.
指示	这些	三	到	停留	在	这	形成	.

教这三人在阵中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] ['fɔːrwərd] [ɔːr] ['bækwərd] .

There	was	no	way	forward	or	backward	.
那里	曾是	不	方式	向前	或者	落后	.

前后无路，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [dɔːz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .

There	are	no	doors	on	either	side	.
那里	是	不	门	在	任何一个	边	.

左右无门。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [dʌg] [ə; eɪ][pɪt][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

However	,	they	dug	a	pit	in	the	ground	.
然而	,	他们	挖	一个	坑	在	这	地面	.

却于坎地上掘下陷坑，

[ðeɪ] [prest] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [men] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm][ðer; ðər] .

They	pressed	on	to	the	three	men	and	brought	them	there	.
他们	按下	在	到	这	三	男人	和	带来	他们	那里	.

直逼此三人到于那里。

[tuː] ['græplɪŋ] [hʊk] ['ɑːpəreɪtərz] [wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .

Two	grappling	hook	operators	were	lying	in	ambush	on	both	sides	.
二	格斗	钩	运营商	是	说谎	在	伏击	在	两个都	侧面	.

两边埋伏下挠钩手，

[prɪ'per] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .

Prepare	to	capture	the	general	.
准备	到	捕获	这	一般的	.

准备捉将。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

宋江听了大喜，

[ðen] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] .

Then	the	order	was	given	.
然后	这	命令	曾是	给定	.

便传将令，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ækt] [ə'kɔːrdɪŋli] .

The	officers	and	soldiers	were	ordered	to	act	accordingly	.
这	警官	和	士兵	是	订购	到	行为	因此	.

叫大小将校依令如此而行。

[ðen] , [eɪt] [mɔːr] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Then	,	eight	more	fierce	generals	were	used	to	defend	the	formation	.
然后	,	八	更多的	凶猛的	将军们	是	用过的	到	保卫	这	形成	.

再用八员猛将守阵。

[ðoʊz] [eɪt] :

Those	eight	:
那些	八	:

那八员：

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,

Huyan	Zhuo	,
虎岩	卓	,

呼延灼、

['ʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	Tong	,
朱	童	,

朱仝、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[suː] ['nɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

[mjuː] [hɑːŋ] ,

Mu	Hong	,
亩	洪	,

穆弘、

[sʌn] [li] ,

Sun	Li	,
太阳	李	,

孙立、

['ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] .
Huang Xin .
黄 新 .

黄信。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
But he was called Chai Jin .
但 他 曾是 称为 柴 斤 .

却叫柴进、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

['foʊtoʊ][baɪ][gwoʊ] [ʃɛŋkwən] , ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Photo by Guo Shengquan , Central Army .
照片 经过 郭 圣泉 , 中央 军队 .

郭盛权摄中军。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] ['jɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [led] ['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][tuː; tə][graɪnd][ðə; ði][flæg] .
Gongsun Sheng led Chen Da to grind the flag .
公孙 盛 引领 陈 达 到 研磨 这 旗帜 .

公孙胜带领陈达磨旗，

['ʒuː] [wuː][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [gaɪd] [faɪv] ['soʊldʒərz] .
Zhu Wu was instructed to guide five soldiers .
朱 吴 曾是 指示 到 指导 五 士兵 .

叫朱武指引五个军士，

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪ'vents] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [sloʊp] [nɪr] [ðə; ði]
They watched the battle and reported events from a high slope near the
['maʊnt(ə)n] .
mountain .
山 .

在近山高坡上看对阵报事。

[æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][ˌes 'aɪ] ([naɪn] - - [ˌeɪ 'em]) [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
At the hour of Si (9 - 11 AM) on this day ,
在 这 小时 的 硅 (9 - - 是) 在 这 天 ,

是日巳牌时分，

[ðə; ði] [truːps] [ə'reɪd] [ðəm'selvz] [nɪr] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The troops arrayed themselves near the mountain .
这 军队 排列 他们自己 靠近 这 山 .

众军近山摆开阵势，

['weɪvɪŋ] [flægz] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [drʌmz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .

Waving	**flags**	**and**	**beating**	**drums**	**to**	**challenge**	**the**	**enemy**	**.**
挥手	旗帜	和	殴打	鼓	到	挑战	这	敌人	.

摇旗擂鼓搦战。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [gɔːŋz] [hɜːrd] [ɑːn] [maʊnt] - .

There	**were**	**twenty**	**or**	**thirty**	**gongs**	**heard**	**on**	**Mount**	**Mangdang**	**.**
那里	是	二十	或者	三十	锣	听到	在	山	-	.

只见芒砀山上有三二十面锣声，

[ðə; ði] ['ɜːrθkweɪk] [kɔːzd] [ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] ['ɪmpækt] [ɑːn] [lænd] ['praɪsɪz] .

The	**earthquake**	**caused**	**a**	**significant**	**impact**	**on**	**land**	**prices**	**.**
这	地震	导致	一个	重要的	影响	在	土地	价格	.

震地价响。

[ðə; ði] [θriː] ['lidər] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'geðər] .

The	**three**	**leaders**	**arrived**	**at**	**the**	**foot**	**of**	**the**	**mountain**	**together**	**.**
这	三	领导人	到达的	在	这	脚	的	这	山	一起	.

三个头领一齐来到山下，

[ðeɪ] [ðen] [set] [ʌp] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .

They	**then**	**set**	**up**	**more**	**than**	**three**	**thousand**	**people**	**.**
他们	然后	放	向上	更多的	比	三	千	人们	.

便将三千余人摆开。

[bəuθ] [saɪdz]

Both	**sides**
两个都	侧面

左右两边，

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	**filling**	**,**
物品	填充	,

项充、

[liː] [gɑːn] .

Lee	**Gon**	**.**
李	贡	.

李衮。

[ɪ'miːdiətli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

Immediately	**in**	**the**	**middle**	**,**
立即地	在	这	中间	,

中间马上，

[ðeɪ] ['rælid] [ðə; ði] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['hɪroʊ] .

They	**rallied**	**the**	**leading**	**hero**	**.**
他们	集结	这	领导	英雄	.

拥出那个为头的好汉，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [fæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['ruːi] .

His	**surname**	**is**	**Fan**	**and**	**his**	**given**	**name**	**is**	**Rui**	**.**
他的	姓	是	扇子	和	他的	给定	姓名	是	瑞	.

姓樊名瑞，

[hɪz; ɪz] ['ænsestərz] [wɜːr; wər] [frʌm; frəm] [puːʒuː] ,

His	**ancestors**	**were**	**from**	**Puzhou**	**,**
他的	祖先	是	从	蒲州	,

祖贯濮州人氏，

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [kwɑːn'dʒɛn] ['mæstər] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] .

He	**learned**	**to**	**be**	**a**	**Quanzhen**	**master**	**in**	**his**	**childhood**	**.**
他	学习	到	是	一个	全真	掌握	在	他的	童年	.

幼年学作全真先生，

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] ['eksələnt] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] .

He	learned	excellent	martial	arts	skills	in	the	martial	arts	world	.
他	学习	出色的	武术	艺术	技能	在	这	武术	艺术	世界	.

江湖上学得一身好武艺，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [wiːldid] [ə; eɪ] ['miːtiər] ['hæmər] .

He	immediately	wielded	a	meteor	hammer	.
他	立即地	挥舞	一个	流星	锤	.

马上惯使一个流星锤，

[ə'piəriŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [goʊst]

Appearing	and	disappearing	like	a	ghost
出现	和	消失	喜欢	一个	鬼

神出鬼没，

['sleɪɪŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [flægz] ,

Slaying	generals	and	seizing	flags	,
杀戮	将军们	和	抓住	旗帜	,

斩将搴旗，

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] .

No	one	dared	to	approach	.
不	一	敢于	到	方法	.

人不敢近，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] " [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['diːmən] [kɪŋ] " .

His	nickname	is	"	The	Mischievous	Demon	King	"	.
他的	昵称	是	"	这	恶作剧	恶魔	国王	"	.

绰号作混世魔王。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [fæn] ['ruːi][ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ] ?

How	can	we	say	that	Fan	Rui	is	a	hero	?
如何	能	我们	说	那	扇子	瑞	是	一个	英雄	?

怎见得樊瑞英雄?

[ðə; ði]['poʊəm] " [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ju'eɪ] " [səːvz] [æz; əz] [pruːf] :

The	poem	"	Xi	Jiang	Yue	"	serves	as	proof	:
这	诗	"	习	江	岳	"	服务	作为	证明	:

有《西江月》为证:

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [luːs] , [wɪð; wɪθ] [faɪn] , [dɑːrk] [strændz] .

Her	hair	was	loose	,	with	fine	,	dark	strands	.
她	头发	曾是	松动的	,	和	美好的	,	黑暗的	线	.

头散青丝细发，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['velvɪt] [im'brɔidəd] [roʊb] .

He	was	wearing	a	velvet	embroidered	robe	.
他	曾是	穿着	一个	天鹅绒	绣花	长袍	.

身穿绒绣皂袍。

[ðə; ði] [tʃein meil] ['ɑːrmər] [gliːmd] [ɪn][ðə; ði][koʊld][skaɪ] .

The	chainmail	armor	gleamed	in	the	cold	sky	.
这	锁子甲	盔甲	闪闪发光	在	这	寒冷的	天空	.

连环铁甲晃寒霄，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'dept] [æt; ət] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːpər] ['hæmər] .

He	was	adept	at	using	a	copper	hammer	.
他	曾是	熟练	在	使用	一个	铜	锤	.

惯使铜锤更妙。

[laɪk] [ʒɛnwuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

Like	Zhenwu	of	the	North	,
喜欢	真武	的	这	北	,

好似北方真武，

[səb'djuːɪŋ] ['mɒnstəz] [ænd; ənd] ['eksɔːsaɪzɪŋ] ['diːmənz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .

Subduing	monsters	and	exorcising	demons	in	the	world	.
制服	怪物	和	驱魔	恶魔	在	这	世界	.

世间伏怪除妖。

['wɑːndərɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['siːz] , [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [maɪ] [neɪm] [noʊn] .

Wandering	the	rivers	and	seas	,	I	have	made	my	name	known	.
漫游	这	河流	和	海域	,	我	有	制成	我的	姓名	已知	.

云游江海把名标，

['nɪkneɪm] : ['mɪstʃɪvəs] ['diːmən] [kɪŋ]

Nickname	:	Mischievous	Demon	King
昵称	:	恶作剧	恶魔	国王

混世魔王绰号。

[ðæt] ['trʌblmeɪkər] [fæn] ['ruːi] ,

That	troublemaker	Fan	Rui	,
那	麻烦制造者	扇子	瑞	,

那个混世魔王樊瑞，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [hɔːrs] ,

Riding	a	black	horse	,
骑术	一个	黑色的	马	,

骑一匹黑马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	at	the	front	of	the	battle	.
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ðə; ði][fɜːrst] [wʌn] [ɪz] ['ʃiːɑːŋ] ['tʃɔŋ] .

The	first	one	is	Xiang	Chong	.
这	第一的	一	是	向	钟	.

上首是项充，

[nekst] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪz] [li] [gʌn] .

Next	to	him	is	Li	Gun	.
下一个	到	他	是	李	枪	.

下首是李衮。

[ɔːl'ðoʊ] [fæn] ['ruːi] [pə'zest] [dɪ'vaɪn] [aːts][ænd; ənd] [di'mɑːnɪk] ['mædʒɪk] . . .

Although	Fan	Rui	possessed	divine	arts	and	demonic	magic	.	.	.
虽然	扇子	瑞	拥有	神圣的	艺术	和	恶魔般的	魔法	.	.	.

那樊瑞虽会使神术妖法，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

However	,	they	were	unaware	of	the	formation	.
然而	,	他们	是	不知情	的	这	形成	.

却不识阵势。

['æftər] ['siːɪŋ] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] ,

After	seeing	Song	Jiang's	army	,
后	看到	歌曲	江氏	军队	,

看了宋江军马，

[ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,

in	all	directions	,
在	全部	方向	,

四面八方，

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Arrange	them	in	formation	.
安排	他们	在	形成	.

摆成阵势，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'dʒɔist] :
He secretly rejoiced :
他 偷偷 欣喜若狂 :

心中暗喜道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
" If you set up a formation ,
" 如果 你 放 向上 一个 形成 ,

“你若摆阵，

" [juː; jʊ] [fel] [fɔːr; fər][maɪ][træp] . "
" You fell for my trap . "
" 你 跌倒 为了 我的 陷阱 . "

中我计了。”

[səb'skrɪpʃ(ə)n] ['peɪmənt]
Subscription payment
订阅 支付

分付项充、

[li] [gʌn] [sed] :
Li Gun said :
李 枪 说 :

李衮道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [wɪnd] [raɪz] , "
" If you see the wind rise , "
" 如果 你 看 这 风 上升 , "

“若见风起，

[juː; jʊ] [tuː] [ðen] [liːd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['hevi] - ['duːti] ['sɔːdzmən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
You two then lead five hundred heavy - duty swordsmen into the enemy lines .
你 二 然后 带领 五 百 重的 - 责任 剑士 进入 这 敌人 线条 .

你两个便引五百滚刀手杀入阵去。”

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gʌn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Lee Gun received the order .
李 枪 已收到 这 命令 .

李衮得令，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [bɑːr'beriən] [kɑːrd] .
Each held a barbarian card .
每个 握住 一个 野蛮人 卡片 .

各执定蛮牌，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['dʒævlɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [sɔːrd] ,
Holding a javelin and a flying sword ,
保持 一个 标枪 和 一个 飞行 剑 ,

挺着标枪飞剑，

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [fæn] ['ruːi][tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
We're just waiting for Fan Rui to take action .
是 只是 等待 为了 扇子 瑞 到 拿 行动 .

只等樊瑞作用。

[fæn] ['ruːi][wʌz; wəz] [siːn] ['stændɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Fan Rui was seen standing on his horse .
扇子 瑞 曾是 已见 常设 在 他的 马 .

只见樊瑞立在马上，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['miːtiər] ['hæmər] ,

With	his	left	hand	holding	the	meteor	hammer	,
和	他的	左边	手	保持	这	流星	锤	,

左手挽定流星铜锤，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [wiːldɪŋ] [ðə; ði] ['diːmən] ['kɪŋz] [sɔːrd] ,

With	his	right	hand	wielding	the	Demon	King's	Sword	,
和	他的	正确的	手	挥舞	这	恶魔	国王学院	剑	,

右手仗着混世魔王宝剑，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] [tuː; tə] [hɪm'self] .

He	muttered	incantations	to	himself	.
他	低声说道	咒语	到	他自己	.

口中念念有词，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" [dɪ'ziːz] ! "

"	disease	!	"
"	疾病	!	"

“疾！”

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [roʊz] [ʌp] .

A	strong	wind	suddenly	rose	up	.
一个	强的	风	突然	玫瑰	向上	.

只见狂风四起，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] [fluː] .

Sand	and	stones	flew	.
沙	和	石头	飞翔	.

飞沙走石，

[ðə; ði][skaɪ][ɪz][sæd][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz][dɑːrk] ,

The	sky	is	sad	and	the	earth	is	dark	,
这	天空	是	伤心	和	这	地球	是	黑暗的	,

天愁地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [hæv; həv] [lɔːst] [ðer; ðər] [laɪt] .

The	sun	and	moon	have	lost	their	light	.
这	太阳	和	月亮	有	丢失的	他们的	光	.

日月无光。

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gɑːn] ['ʃaʊtɪd] .

Lee	Gon	shouted	.
李	贡	喊叫	.

李衮呐声喊，

[hiː; hi] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['sɔːdzmən] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .

He	led	five	hundred	elite	swordsmen	and	charged	forward	.
他	引领	五	百	精英	剑士	和	带电	向前	.

带了五百滚刀手杀将过去。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]['ɑːrmi] [sɔː] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'proʊtʃɪŋ] ,

Song	Jiang's	army	saw	the	enemy	approaching	,
歌曲	江氏	军队	锯	这	敌人	接近	,

宋江军马见杀将过来，

[ðen] [duː][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [tuː] [ˈseprət] [steps] .
Then do it in two separate steps .
然后 做 它 在 二 分离 步骤 .

便分开做两下。

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gʌn] [ˈentərd] [ðə; ði] [freɪ] ,
Lee Gun entered the fray ,
李 枪 进入 这 磨损 ,

李衮一搅入阵，

[tuː] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈbaʊz, ˈboʊz][ænd; ənd] [ˈkrɔːsˌbəʊz] [ʃɑːt] [daʊn] [ðə; ði] [əˈtækəz] .
Two powerful bows and crossbows shot down the attackers .
二 强大的 弓 和 弩 射击 向下 这 攻击者 .

两下里强弓硬弩射住来人，

[hiː; hi]['oʊnli] [brɔːt] [ˈfɔːrti] [ɔːr] [ˈfɪfti] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He only brought forty or fifty people with him .
他 仅有的 带来 四十 或者 五十 人们 和 他 .

只带得四五十人入去，

[ðə; ði] [rest] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] [beɪs] .
The rest returned to their home base .
这 休息 返回 到 他们的 家 根据 .

其余的都回本阵去了。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sɔː] [ˈʃiːɑːŋ] [ˈtʃɔŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [sloʊp] .
Song Jiang saw Xiang Chong from the high slope .
歌曲 江 锯 向 钟 从 这 高的 坡 .

宋江在高坡上望见项充、

[liː] [gɑːn][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈentərd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
Lee Gon has already entered the battle formation .
李 贡 有 已经 进入 这 战斗 形成 .

李衮已入阵里了，

[ðen] [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ˈtʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ][tuː; tə] [weɪv] [ðə; ði]['sev(ə)n][stɑːr] [flæg] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['dʒestʃər] .
Then he ordered Chen Da to wave the Seven Star Flag with a single gesture .
然后 他 订购 陈 达 到 海浪 这 七 星星 旗帜 和 一个 单身的 手势 .

便叫陈达把七星号旗只一招，

[ðæt] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] ,
That formation ,
那 形成 ,

那座阵势，

['roʊlɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,
Rolling in all directions ,
滚动 在 全部 方向 ,

纷纷滚滚，

[ˌaɪ ˈtiː] [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɔːŋ] [sneɪk] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
It transformed into a long snake formation .
它 转变 进入 一个 长的 蛇 形成 .

变作长蛇之阵。

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[li] [gʌn] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ræŋks] .
Li Gun is in the ranks .
李 枪 是 在 这 排名 .

李衮正在阵里，

['rʌʃɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
Rushing east and west ,
冲刺 东方 和 西方 ,

东赶西走，

[tɜːrn] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Turn left and right .
转动 左边 和 正确的 .

左盘右转，

[aɪ] [kɑːnt] [faɪnd][ðə; ði] [wei] .
I can't find the way .
我 不能 寻找 这 方式 .

寻路不见。

['ʒuː] [wuː] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [smɔːl] [flæg][ɑːn][ðə; ði] [haɪ] [sloʊp] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði] [wei] .
Zhu Wu held up a small flag on the high slope to guide the way .
朱 吴 握住 向上 一个 小的 旗帜 在 这 高的 坡 到 指导 这 方式 .

高坡上朱武把小旗在那里指引。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['ælaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [iːst] .
He and his two allied with the East .
他 和 他的 二 盟军 和 这 东方 .

他两个投东，

['ʒuː] [wuː] [ðen] ['pɔɪntɪd] ['iːstwərd] ;
Zhu Wu then pointed eastward ;
朱 吴 然后 尖 向东 ;

朱武便望东指；

[ɪf] [wiː; wi][goʊ] [west] ,
If we go west ,
如果 我们 去 西方 ,

若是投西，

[ðen] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [west] .
Then he pointed west .
然后 他 尖 西方 .

便望西指。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [pleɪs] .
Gongsun Sheng looked at it from the high place .
公孙 盛 看起来 在 它 从 这 高的 地方 .

公孙胜在高埠处看了，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [ðə; ði] - ['eɪnʃənt] [sɔːrd] .
He then drew the Songwen Ancient Sword .
他 然后 画 这 - 古老的 剑 .

便拔出那松文古定剑来，

[hiː; hi] [tʃɑːntid] [ə; eɪ] [spel] .
He chanted a spell .
他 吟诵 一个 拼写 .

口中念动咒语，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝声道：

" [dɪˈziːz] ! "
" disease ! "
" 疾病 ! "

“疾！”

[ðə; ði] [wɪnd] [ˈfɑːloʊd] [ˈʃiːɑːŋ] [ˈtʃɔŋ] . . .
The wind followed Xiang Chong . . .
这 风 随后 向 钟 . . .

只见风尽随着项充、

[li] [ˈgʌnz] [hiːlz] [wɜːr; wər][ˈtæŋg(ə)ld] [ʌp] .
Li Gun's heels were tangled up .
李 枪的 高跟鞋 是 纠缠不清 向上 .

李衮脚跟边乱卷。

[tuː] [ɪn][ðə; ði] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] ,
Two in the formation ,
二 在 这 形成 ,

两个在阵中，

[ðə; ði][skaɪ] [ˈdaːkənd] ,
The sky darkened ,
这 天空 变暗 ,

只见天昏地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [dɪm] .
The sun was dim .
这 太阳 曾是 暗淡 .

日色无光，

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈsoʊldʒər][ɪn] [saɪt] [ɑːn] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [saɪdz] .
There wasn't a single soldier in sight on any of the four sides .
那里 不是 一个 单身的 士兵 在 视线 在 任何 的 这 四 侧面 .

四边并不见一个军马，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz] [blæk] [mɪst] .
All I could see was black mist .
全部 我 可以 看 曾是 黑色的 薄雾 .

一望都是黑气，

[ðoʊz] [huː] [ˈfɑːloʊd] [bɪˈhaɪnd] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
Those who followed behind disappeared .
那些 WHO 随后 在后面 消失 .

后面跟的都不见了。

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gʌn] [bɪˈgæn] [tuː; tə][ˈpænɪk] .
Lee Gun began to panic .
李 枪 开始 到 恐慌 .

李衮心慌起来，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [laɪnz] . . .
As long as we manage to break through and return to our lines . . .
作为 长的 作为 我们 管理 到 休息 通过 和 返回 到 我们的 线条 . . .

只要夺路回阵，

[aɪ] [səːtʃt] [ˈevriwer] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][maɪ] [wei] [hoʊm] .
I searched everywhere but could not find my way home .
我 搜索 到处 但 可以 不是 寻找 我的 方式 家 .

百般地没寻归路处。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['lændmaɪn] [meɪd] [ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] .
Suddenly the landmine made a loud bang .
突然 这 地雷 制成 一个 大声 砰 .

忽然地雷大振一声，

[ðə; ði] [tuː] [ɑːn][ðə; ði] [fiːld] [wɜːr; wər] [kəm'pleɪnɪŋ] ['bɪtərli] .
The two on the field were complaining bitterly .
这 二 在 这 场地 是 抱怨 苦涩地 .

两个在阵叫苦不迭，

[ðeɪ] [slæpt] [ðer; ðər] [fiːt] [tə'geðər] .
They slapped their feet together .
他们 被掌掴 他们的 脚 一起 .

一齐搧了双脚，

[hiː; hi] ['sʌmərsɔːlt] [ænd; ənd] ['tʌmbld] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːrs] [pɪt] .
He somersaulted and tumbled into the horse pit .
他 翻筋斗 和 翻滚 进入 这 马 坑 .

翻筋斗攥下陷马坑里去。

[bəuθ] [saɪdz] [hæv; həv] ['græplɪŋ] ['hukəz] .
Both sides have grappling hookers .
两个都 侧面 有 格斗 妓女 .

两边都是挠钩手，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [perd] [ðə; ði] [tuː] [ʌp] .
They had already paired the two up .
他们 有 已经 成对的 这 二 向上 .

早把两个搭将起来，

[ðen] [ðeɪ] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hemp] [roʊp] .
Then they tied it up with the hemp rope .
然后 他们 系 它 向上 和 这 麻 绳索 .

便把麻绳绑缚了，

[hiː; hi] [klaɪmd] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .
He climbed the hillside to claim credit .
他 攀登 这 山坡 到 宣称 信用 .

解上山坡请功。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪp] ,
Song Jiang pointed with the tip of his whip ,
歌曲 江 尖 和 这 提示 的 他的 鞭 ,

宋江把鞭梢一指，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] [ə'tæk] .
The three armies launched a simultaneous attack .
这 三 军队 发射 一个 同时 攻击 .

三军一齐掩杀过去。

[fæn] ['ruːi] [led] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Fan Rui led his men and horses up the mountain .
扇子 瑞 引领 他的 男人 和 马匹 向上 这 山 .

樊瑞引人马奔走上山，

[ðoʊz] [huː] ['kænɑːt] [get] [ə'weɪ]
Those who cannot get away
那些 WHO 不能 得到 离开

走不迭的，

[moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['broʊkən] .

Most	of	it	was	broken	.
最多	的	它	曾是	破碎的	.

折其大半。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [truːps] .

Song	Jiang	withdrew	his	troops	.
歌曲	江	退出	他的	军队	.

宋江收军，

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [sæt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .

All	the	leaders	sat	down	in	front	of	the	tent	.
全部	这	领导人	卫星	向下	在	正面	的	这	帐篷	.

众头领都在帐前坐下。

[dʒʌn] - ['dʒiː] -

Jun	Jianzao	Jie	Xiangchong
俊	-	杰	-

军健早解项充、

[liː] [gʌn] [əˈraɪvd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .

Lee	Gun	arrived	under	his	command	.
李	枪	到达的	在下面	他的	命令	.

李衮到于麾下。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

When	Song	Jiang	saw	it	,
什么时候	歌曲	江	锯	它	,

宋江见了，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [roʊps] [tuː; tə][biː; bi] [ʌnˈtaɪd] .

They	hurriedly	ordered	the	ropes	to	be	untied	.
他们	匆匆	订购	这	绳索	到	是	解开	.

忙叫解了绳索，

['pɜːrsənəli] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [kʌp] ,

Personally	serving	the	cup	,
亲自	服务	这	杯子	,

亲自把盏，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [tuː] [breɪv] ['wɒrɪrz] "

"	Two	brave	warriors	"
"	二	勇敢的	战士	"

“二位壮士，

[dəunt] [biː; bi] [sərˈpraɪzd] .

Don't	be	surprised	.
不	是	惊讶	.

其实休怪。

[wen] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ,

When	facing	the	enemy	,
什么时候	面向	这	敌人	,

临敌之际，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [wɪˈðaʊt] ['duːɪŋ] [soʊ] .

It	is	impossible	without	doing	so	.
它	是	不可能的	没有	正在做	所以	.

不如此不得。

[aɪ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] [breɪv] [men] .

I	**,**	**Song**	**Jiang**	**,**	**have**	**long**	**admired**	**the**	**names**	**of**	**these**	**three**	**brave**	**men**	**.**
我	,	歌曲	江	,	有	长的	钦佩	这	姓名	的	这些	三	勇敢的	男人	.

小可宋江久闻三位壮士大名，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [kʌm] , [pliːz] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

If	**you**	**wish**	**to**	**come**	**,**	**please**	**come**	**up**	**the**	**mountain**	**.**
如果	你	希望	到	来	,	请	来	向上	这	山	.

欲来礼请上山，

['gæðərɪŋ] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kɑːmən] [gʊd] ,

Gathering	**together**	**for**	**a**	**common**	**good**	**,**
采集	一起	为了	一个	常见的	好的	,

同聚大义，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [kən'viːniənt] ,

Because	**it**	**was**	**not**	**convenient**	**,**
因为	它	曾是	不是	方便的	,

盖因不得其便，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [mɪst] [ˌaɪ 'tiː] .

Therefore	**,**	**I**	**missed**	**it**	**.**
所以	,	我	错过	它	.

因此错过。

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [gɪv] [ʌp] ,

If	**you**	**don't**	**give**	**up**	**,**
如果	你	不	给	向上	,

倘若不弃，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] ,

Returning	**to**	**the**	**mountain**	**stronghold**	**,**
返回	到	这	山	据点	,

同归山寨，

" [θæŋk] ['gʊdnəs] . "

"	**Thank**	**goodness**	**.**	**"**
"	感谢	善良	.	"

不胜万幸。”

[ðə; ði] [tuː] ['lisnd] ,

The	**two**	**listened**	**,**
这	二	听着	,

两个听了，

['prɑːstreɪt] [ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] :

Prostrate	**in**	**the**	**tunnel**	**:**
前列腺	在	这	隧道	:

拜伏在地道：

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taɪmli] [reɪnz] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

I	**have**	**already**	**heard**	**of**	**the**	**timely**	**rain's**	**great**	**reputation**	**.**
我	有	已经	听到	的	这	及时	雨	伟大的	名声	.

“已闻及时雨大名，

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] .

Everyone	**knows**	**that**	**.**
每个人	知道	那	.

谁不知道。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [wiː; wi] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['destɪnd] [fɔːr; fər] [ðɪs] .

It's	**just**	**that**	**we**	**younger**	**brothers**	**are**	**not**	**destined**	**for**	**this**	**.**
它是	只是	那	我们	年轻	兄弟	是	不是	注定	为了	这	.

只是小弟等无缘，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [met] [juː; jʊ] .

I	have	never	met	you	.
我	有	绝不	遇见	你	.

不曾拜识。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ['truːli] [pə'zesiz] [greɪt] ['raɪtʃəsnəs] .

It	turns	out	that	my	elder	brother	truly	possesses	great	righteousness	.
它	转弯	出去	那	我的	长老	兄弟	真的	拥有	伟大的	义	.

原来兄长果有大义，

[wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər][soʊ] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] [gʊd] ['piːp(ə)l] .

We	two	are	so	ignorant	of	good	people	.
我们	二	是	所以	无知	的	好的	人们	.

我等两个不识好人，

[tuː; tə][dɪ'faɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .

To	defy	Heaven	and	Earth	.
到	违抗	天堂	和	地球	.

要与天地相拗。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] ,

Now	that	we	have	been	captured	,
现在	那	我们	有	到过	捕获	,

今日既被擒获，

['iːv(ə)n] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dɛθs] [ɑːr; ər] [tuː] [laɪt] [ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] .

Even	ten	thousand	deaths	are	too	light	a	punishment	.
甚至	十	千	死亡人数	是	也	光	一个	惩罚	.

万死尚轻，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] [ɪn'sted] .

They	treated	him	with	courtesy	instead	.
他们	治疗	他	和	礼貌	反而	.

反以礼待。

[ɪf] [juː; jʊ] [sper] [maɪ][laɪf][ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː][ɪn] . . .

If	you	spare	my	life	and	take	me	in	.	.	.
如果	你	空闲的	我的	生活	和	拿	我	在	.	.	.

若蒙不杀收留，

[aɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] ['iːv(ə)n]['ʌntəˌʌntu] [deθ] .

I	vow	to	repay	your	great	kindness	even	unto	death	.
我	发誓	到	偿还	你的	伟大的	仁慈	甚至	到	死亡	.

誓当效死报答大恩。

[fæn] ['ruːi] ,

Fan	Rui	,
扇子	瑞	,

樊瑞那人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ,

There	are	no	two	of	us	,
那里	是	不	二	的	我们	,

无我两个，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ?

How	can	this	be	done	?
如何	能	这	是	完毕	?

如何行得?

['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] ,

Leader	of	the	righteous	men	,
领导者	的	这	正义	男人	,

义士头领，

[ɪf] [juːd] [let] [wʌn] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes][goʊ] [bæk] . . .
If you'd let one of us go back . . .
如果 你会 让 一 的 我们 去 后退 . . .

若肯放我们一个回去，

[lets] [seɪ] [fæn] [ˈruːi] [keɪm] [tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː ˈes] .
Let's say Fan Rui came to join us .
我们来吧 说 扇子 瑞 来了 到 加入 我们 .

就说樊瑞来投拜，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈliːdɚz] [əˈpɪnjən] ?
What is the leader's opinion ?
什么 是 这 领导人的 观点 ?

不知头领尊意若何？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

" [breɪv] [ˈwɔːriər] ! "
" Brave warrior ! "
" 勇敢的 战士 ! "

“壮士，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [liːv] [ˈeniwʌn] [hɪr] .
There's no need to leave anyone here .
有 不 需要 到 离开 任何人 这里 .

不必留一人在此为当。

[pliːz] , [bəuθ] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [ˈvɪlɪdʒ] .
Please , both of you , return to your esteemed village .
请 , 两个都 的 你 , 返回 到 你的 尊敬的 村庄 .

便请二位同回贵寨，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈiːgərli] [əˈweits] [gʊd] [nuːz] .
Song Jiang eagerly awaits good news .
歌曲 江 急切地 等待 好的 消息 .

宋江来日专候佳音。”

[ðə; ði] [tuː] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] :
The two bowed and thanked them :
这 二 鞠躬 和 谢谢 他们 :

两个拜谢道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .
" What a great man .
" 什么 一个 伟大的 男人 .

“真乃大丈夫。

[ɪf] [fæn] [ˈruːi] [dʌz] [nɑːt] [səˈrendər] ,
If Fan Rui does not surrender ,
如果 扇子 瑞 做 不是 投降 ,

若是樊瑞不从投降，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈkæptʃər] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ˈɔːfər] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈliːdər] .
We will capture them and offer them to our leader .
我们 将要 捕获 他们 和 提供 他们 到 我们的 领导者 .

我等擒来奉献头领麾下。”

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [eɪt] ['traɪˌgræm] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['mæstər] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .

The	**Eight**	**Trigrams**	**Formation**	**is**	**the**	**most**	**difficult**	**to**	**master**	**in**	**the**	**world**	**.**
这	八	三卦	形成	是	这	最多	难的	到	掌握	在	这	世界	.

八阵神机世最难，

[huː] [kæn; kən]['raɪv(ə)l][ðə; ði] ['brɪliənt] ['strætədʒɪst]['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] ?

Who	**can**	**rival**	**the**	**brilliant**	**strategist**	**Zhuge**	**Liang**	**?**
WHO	能	竞争对手	这	杰出的	战略家	诸葛亮	梁	?

雄才诸葛许谁攀！

- [wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .

Duomou	**was**	**pleased**	**to**	**see**	**Gongsun**	**Sheng**	**.**
-	曾是	高兴	到	看	公孙	盛	.

多谋喜见公孙胜，

[fæn] ['ruːi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Fan	**Rui**	**hesitated**	**for**	**a**	**moment**	**and**	**then**	**entered**	**the**	**mountain**	**.**
扇子	瑞	犹豫了一下	为了	一个	片刻	和	然后	进入	这	山	.

樊瑞逡巡便入山。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Song	**Jiang**	**was**	**overjoyed**	**upon**	**hearing**	**this**	**.**
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

宋江听说大喜，

[pliːz] ['entər] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .

Please	**enter**	**the**	**central**	**army**	**.**
请	进入	这	中央	军队	.

请入中军，

['æftər] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] ,

After	**the**	**food**	**and**	**wine**	**were**	**served**	**,**
后	这	食物	和	葡萄酒	是	服务	,

待了酒食，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [tuː] [nuː] ['aʊtˌfɪts] .

I	**changed**	**into**	**two**	**new**	**outfits**	**.**
我	已更改	进入	二	新的	服装	.

换了两套新衣，

[teɪk] [tuː] [gʊd] ['hɔːrsɪz] ,

Take	**two**	**good**	**horses**	**,**
拿	二	好的	马匹	,

取两匹好马，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['hentʃmən] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [gʌn] ['laɪs(ə)ns] .

He	**ordered**	**the**	**henchmen**	**to**	**take**	**the**	**gun**	**license**	**.**
他	订购	这	喽啰	到	拿	这	枪	执照	.

叫小喽啰拿了枪牌，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [tuː] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] .

They	**escorted**	**the**	**two**	**down**	**the**	**mountain**	**back**	**to**	**their**	**village**	**.**
他们	护送	这	二	向下	这	山	后退	到	他们的	村庄	.

送二人下山回寨。

[ðə; ði] [tuː] [ju] ['lʌ] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['grætɪtuːd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

The	**two**	**Yu**	**Lu**	**were**	**filled**	**with**	**gratitude**	**on**	**horseback**	**.**
这	二	于	鲁	是	已填	和	感激	在	马背	.

两个于路在马上感恩不尽。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [maʊnt] - ,

Arriving	**at**	**the**	**foot**	**of**	**Mount**	**Mangdang**	**,**
抵达	在	这	脚	的	山	-	,

来到芒砀山下，

[ðə; ði]	['hentʃmən]	[wɜːr; wər]	['terəfaɪd]	.
The	**henchmen**	**were**	**terrified**	**.**
这	喽啰	是	恐惧	.

小喽啰见了大惊，

[kə'nekt]	[tuː; tə][ðə; ði]	['maʊnt(ə)n]	['vɪlɪdʒ]	.
Connect	**to**	**the**	**mountain**	**village**	**.**
连接	到	这	山	村庄	.

接上山寨。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第129/250页

[fæn] ['ruːi] [æskt] [ðə; ði] [tuː] [men] [wʌt] [ðer; ðər] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz] .
Fan Rui asked the two men what their purpose was .
扇子 瑞 问 这 二 男人 什么 他们的 目的 曾是 .

樊瑞问两个来意如何。

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[li] [gʌn] [sed] :
Li Gun said :
李 枪 说 :

李衮道：

" [wiː; wi] [huː] [dɪ'faɪ][ðə; ði] ['hevəns] , "
" We who defy the heavens , "
" 我们 WHO 违抗 这 天 , "

“我等逆天之人，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][daɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɛθs] .
He deserves to die a thousand deaths .
他 值得 到 死 一个 千 死亡人数 .

合该万死。”

[fæn] - :
Fan Ruidao :
扇子 - :

樊瑞道：

" [waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['brʌðər] ? "
" Why would you say that , brother ? "
" 为什么 会 你 说 那 , 兄弟 ? "

“兄弟如何说这话？”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [haʊ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] .
The two then recounted how loyal and righteous Song Jiang was .
这 二 然后 叙述 如何 忠诚 和 正义 歌曲 江 曾是 .

两个便把宋江如此义气说了一遍。

[fæn] - :
Fan Ruidao :
扇子 - :

樊瑞道：

" [sɪns] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [seɪdʒ] . . . "
" Since Song Jiang is such a great sage . . . "
" 自从 歌曲 江 是 这样的 一个 伟大的 圣人 . . . "

“既然宋公明如此大贤，

['lɔɪəlti] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
Loyalty is the most important .
忠诚 是 这 最多 重要的 .

义气最重，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [dɪ'faɪ][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

We	cannot	defy	the	will	of	Heaven	.
我们	不能	违抗	这	将要	的	天堂	.

我等不可逆天，

[ðoʊz] [huː] [ə'raɪv] ['ɜːrli] [ɔːl] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]

Those	who	arrive	early	all	descend	the	mountain	to	pay	their
那些	WHO	到达	早期的	全部	下降	这	山	到	支付	他们的

[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .

respects	.
尊重	.

来早都下山投拜。”

[tuː] [pæðz] :

Two	paths	:
二	路径	:

两个道：

" [ðæts] [waɪ] [wiːv] [kʌm] . "

"	That's	why	we've	come	.	"
"	那就是	为什么	我们已经	来	.	"

“我们也为如此而来。”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] ['taidid] [ʌp] [ðæt] [naɪt] .

The	village	was	tidied	up	that	night	.
这	村庄	曾是	整理好	向上	那	夜晚	.

当夜把寨内收拾已了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]

The	next	day	at	dawn
这	下一个	天	在	黎明

次日天晓，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'geðər] .

The	three	of	them	went	down	the	mountain	together	.
这	三	的	他们	去	向下	这	山	一起	.

三个一齐下山，

[ʌn'tɪl] ['sɔːŋˌdʒɪ'æŋ] ['vɪlɪdʒ] ,

Until	Songjiang	Village	,
直到	松江	村庄	,

直到宋江寨前，

[ðeɪ] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

They	prostrated	themselves	on	the	ground	.
他们	俯卧	他们自己	在	这	地面	.

拜伏在地。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [helpt] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʌp] .

Song	Jiang	helped	the	three	of	them	up	.
歌曲	江	帮助	这	三	的	他们	向上	.

宋江扶起三人，

[pliːz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .

Please	come	into	the	tent	and	take	a	seat	.
请	来	进入	这	帐篷	和	拿	一个	座位	.

请入帐中坐定。

[ðə; ði] [θriː] [men] [hæd; həd][noʊ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ˌwʌtsoʊ'evər] .

The	three	men	had	no	suspicion	of	Song	Jiang	whatsoever	.
这	三	男人	有	不	怀疑	的	歌曲	江	任何	.

三个见了宋江没半点相疑之意，

[ðeɪ] [iːtʃ] [pɔːd] [aʊt] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [ænd; ənd] [soʊlz] .

They	each	poured	out	their	hearts	and	souls	.
他们	每个	倾倒	出去	他们的	心	和	灵魂	.

彼各倾心吐胆，

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [wʌnz] [laɪf] .

To	recount	the	events	of	one's	life	.
到	叙事	这	活动	的	一个人的	生活	.

诉说平生之事。

[ðə; ði] [θriː] [men] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lidər] .

The	three	men	bowed	to	the	leaders	.
这	三	男人	鞠躬	到	这	领导人	.

三人拜请众头领，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] - ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

They	all	went	to	the	Mangdang	Mountain	stronghold	.
他们	全部	去	到	这	-	山	据点	.

都到芒砀山寨中，

['slɔːtəriŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,

Slaughtering	cattle	and	horses	,
屠宰	牛	和	马匹	,

杀牛宰马，

[ðeɪ] [ˌentər'teɪnd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['lidər] .

They	entertained	Song	Jiang	and	many	other	leaders	.
他们	娱乐	歌曲	江	和	许多	其他	领导人	.

管待宋公明等众多头领，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] [θriː] [truːps] .

On	the	one	hand	,	he	rewarded	the	three	troops	.
在	这	一	手	,	他	奖励	这	三	军队	.

一面赏劳三军。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] ['endɪd] .

The	banquet	has	ended	.
这	宴会	有	结束	.

饮筵已罢，

[fæn] ['ruːi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['gɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] [dɪ'saɪp(ə)l] .

Fan	Rui	then	became	Gongsun	Sheng's	disciple	.
扇子	瑞	然后	成为	公孙	盛氏	弟子	.

樊瑞就拜公孙胜为师。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'pɔɪntɪd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˌhed'mæstər] [tuː; tə] [trænz'mɪt] [ðə; ði] [faɪv]

Song	Jiang	appointed	Gongsun	Sheng	as	the	headmaster	to	transmit	the	Five
歌曲	江	任命	公孙	盛	作为	这	校长	到	发送	这	五

['θʌndər] ['hev(ə)nli] [hɑːrt] ['ɔːrθədɑːks] ['meθəd] [tuː; tə][fæn] ['ruːi] .

Thunder	Heavenly	Heart	Orthodox	Method	to	Fan	Rui	.
雷	天上	心	正统	方法	到	扇子	瑞	.

宋江立主教公孙胜传授五雷天心正法与樊瑞，

[fæn] ['ruːi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Fan	Rui	was	overjoyed	.
扇子	瑞	曾是	欣喜若狂	.

樊瑞大喜。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

Within	a	few	days	,
之内	一个	很少	天	,

数日之间，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['ɑːksn][ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] ['hɔːrsɪz] ,
Leading **oxen** **and** **pulling** **horses** **,**
领导 牛 和 拉 马匹 ,

牵牛拽马，

[ðeɪ] [əb'skɒnd; æb-][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [-] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
They **absconded** **with** **the** **mountain** **stronghold's** **money** **and** **grain** **.**
他们 潜逃 和 这 山 堡垒的 钱 和 粮食 .

卷了山寨钱粮，

['kæriɪŋ] ['lʌgɪdʒ] ,
Carrying **luggage** **,**
携带 行李 ,

驮了行李，

['gæðərɪŋ] [truːps] ,
Gathering **troops** **,**
采集 军队 ,

收聚人马，

[ðə; ði] [stɑː'keɪd] [wʌz; wəz] [bəːnd] [daʊn] .
The **stockade** **was** **burned** **down** **.**
这 栅栏 曾是 烧伤 向下 .

烧毁了寨栅，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] .
They **returned** **to** **Liangshan** **Marsh** **with** **Song** **Jiang** **and** **others** **.**
他们 返回 到 凉山 沼泽 和 歌曲 江 和 其他的 .

跟宋江等班师回梁山泊。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
There **was** **nothing** **more** **to** **say** **on** **the** **road** **.**
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hɪroʊz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
Song **Jiang** **and** **his** **heroes** **returned** **to** **Liangshan** **Marsh** **.**
歌曲 江 和 他的 英雄 返回 到 凉山 沼泽 .

宋江同众好汉回转梁山泊来。

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'pɔːrts] [tuː; tə] ['lʌfi] .
Dai **Zong** **reports** **to** **Luffy** **.**
戴 宗 报告 到 路飞 .

戴宗于路飞报，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Hearing **that** **they** **had** **returned** **to** **the** **mountain** **,**
听力 那 他们 有 返回 到 这 山 ,

听得回山，

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['peɪpər][ɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The **morning** **paper** **is** **coming** **up** **the** **mountain** **.**
这 早晨 纸 是 未来 向上 这 山 .

早报上山来。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]['ɑːrmi][hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
Song **Jiang's** **army** **has** **arrived** **at** **the** **edge** **of** **Liangshan** **Marsh** **.**
歌曲 江氏 军队 有 到达的 在 这 边缘 的 凉山 沼泽 .

宋江军马已到梁山泊边，

[bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [træn'zɪʃ(ə)n] .
But **I** **want** **to** **transition** **.**
但 我 想 到 过渡 .

却欲过渡，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [roʊd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [riːd] - [laɪnd] [bæŋk] .

All	that	could	be	seen	was	the	road	along	the	reed	-	lined	bank	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	这	路	沿着	这	芦苇	-	衬里	银行	.

只见芦苇岸边大路上，

[ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] [lʊkt] [æt; ət] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [boʊd] .

A	burly	man	looked	at	Song	Jiang	and	bowed	.
一个	魁梧的	男人	看起来	在	歌曲	江	和	鞠躬	.

一个大汉望着宋江便拜。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .

Song	Jiang	hurriedly	dismounted	and	helped	him	up	.
歌曲	江	匆匆	下马	和	帮助	他	向上	.

宋江慌忙下马扶住，

[æskt] :

Asked	:
问	:

问道：

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?

What	is	your	name	?
什么	是	你的	姓名	?

“足下姓甚名谁?

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?

Where	are	you	from	?
在哪里	是	你	从	?

何处人氏? ”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :

The	man	replied	:
这	男人	回复	:

那汉答道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['dwæn, 'dweɪn] .

My	surname	is	Duan	.
我的	姓	是	段	.

“小人姓段，

- [dʒɪŋzuː] .

Shuangming	Jingzhu	.
-	静珠	.

双名景住。

['piːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæd; həd] [red] [her] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['jeloʊ] [bɪrd] .

People	saw	that	the	younger	brother	had	red	hair	and	a	yellow	beard	.
人们	锯	那	这	年轻	兄弟	有	红色的	头发	和	一个	黄色的	胡须	.

人见小弟赤发黄须，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gai] [ə; eɪ]['goʊldən] [rɪ'triːvər] .

They	all	call	the	little	guy	a	golden	retriever	.
他们	全部	称呼	这	小的	盖伊	一个	金的	寻回犬	.

都呼小人为金毛犬。

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz] [ʒuəʒuː] .

His	ancestral	home	is	Zhuozhou	.
他的	祖先的	家	是	涿州	.

祖贯是涿州人氏。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['soʊlli] [baɪ] ['stiːlɪŋ] ['hɔːrsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['riːdʒənz] .

He	made	a	living	solely	by	stealing	horses	from	the	northern	regions	.
他	制成	一个	活的	仅	经过	偷窃	马匹	从	这	北方	地区	.

平生只靠去北边地面盗马。

[ðɪs] [sprɪŋ] [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [ʌv; əv] - [rɪdʒ] .
This spring I went to the north side of Qianggan Ridge .
这 春天 我 去 到 这 北 边 的 - 岭 .

今春去到枪竿岭北边，

[ðeɪ] [stoʊl] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] .
They stole a fine horse .
他们 偷窃 一个 美好的 马 .

盗得一匹好马，

[ðə; ði] [snoʊ] - [waɪt] [sɪlk] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] ['preʃəs] [waɪt] [sɪlk] ['rɪbən] .
The snow - white silk also resembles a precious white silk ribbon .
这 雪 - 白色的 丝绸 还 类似 一个 宝贵的 白色的 丝绸 丝带 .

雪练也似价白，

[hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['herləs] .
His body was completely hairless .
他的 身体 曾是 完全地 无毛 .

浑身并无一根杂毛，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɔːŋ] [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [teɪl] .
It is one zhang long from head to tail .
它 是 一 张 长的 从 头 到 尾巴 .

头至尾长一丈，

[ðə; ði] [huːf] [tuː; tə][ðə; ði] [spaɪn] [ɪz] [eɪt] [fiːt] [haɪ] .
The hoof to the spine is eight feet high .
这 蹄 到 这 脊柱 是 八 脚 高的 .

蹄至脊高八尺。

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [bɪg] .
The horse was tall and big .
这 马 曾是 高的 和 大的 .

那马又高又大，

[wʌn] [kæn; kən] ['trev(ə)l] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] .
One can travel a thousand miles in a day .
一 能 旅行 一个 千 英里 在 一个 天 .

一日能行千里，

['feɪməs] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ]
Famous in the North
著名的 在 这 北

北方有名，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['laɪən] [hɔːrs] [ðæt] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
It is called the Jade Lion Horse that Shines Through the Night .
它 是 称为 这 玉 狮子 马 那 闪耀 通过 这 夜晚 .

唤做照夜玉狮子马，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['rɪdn] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['goʊldən] [prɪns] .
It was ridden by the Great Golden Prince .
它 曾是 骑 经过 这 伟大的 金的 王子 .

乃是大金王子骑坐的，

[pleɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - [rɪdʒ] .
Placed at the foot of Qianggan Ridge .
放置 在 这 脚 的 - 岭 .

放在枪竿岭下，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['stoʊlən] [baɪ] [ə; eɪ] ['vɪlən] .
It was stolen by a villain .
它 曾是 被盗 经过 一个 恶棍 .

被小人盗得来。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['taɪmli] [reɪn] [ɪz] ['waɪdli] [noʊn] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] .

The	name	of	Timely	Rain	is	widely	known	in	the	martial	arts	world	.
这	姓名	的	及时	雨	是	广泛	已知	在	这	武术	艺术	世界	.

江湖上只闻及时雨大名，

[noʊ] [wei] [tuː; tə][biː; bi] [siːn]

No	way	to	be	seen
不	方式	到	是	已见

无路可见，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃiːftən] .

They	wished	to	present	this	horse	to	the	chieftain	.
他们	希望	到	展示	这	马	到	这	头目	.

欲将此马前来进献与头领，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [æd'væns] .

This	is	to	express	my	intention	to	advance	.
这	是	到	表达	我的	意图	到	进步	.

权表我进身之意。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] [pæst] [θruː] - ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv] [lɪŋzuː] .

Unexpectedly	,	I	passed	through	Shangzengtou	City	in	the	southwest	of	Lingzhou	.
不料	,	我	通过了	通过	-	城市	在	这	西南	的	灵州	.

不期来到凌州西南上曾头市过，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgɚz][ʌv; əv][ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməli] .

It	was	taken	away	by	the	five	tigers	of	the	Zeng	family	.
它	曾是	已采取	离开	经过	这	五	老虎	的	这	曾	家庭	.

被那曾家五虎夺了去。

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [ri'fəːz] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

The	petty	person	refers	to	Song	Jiang	of	Liangshan	Marsh	.
这	小气	人	指	到	歌曲	江	的	凉山	沼泽	.

小人称说是梁山泊宋公明的，

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [ðæt] ['feloʊ] [tuː; tə] ['ʌtər] [soʊ] ['meni] ['vʌlgər] [wɜːrdz] .

I	didn't	expect	that	fellow	to	utter	so	many	vulgar	words	.
我	没有	预计	那	同伴	到	说出	所以	许多	庸俗	字	.

不想那厮多有不秽的言语，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] ['evriθɪŋ] .

I	dare	not	say	everything	.
我	敢	不是	说	一切	.

小人不敢尽说。

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

They	managed	to	escape	.
他们	管理	到	逃脱	.

逃走得脱，

[keɪm] [hɪr] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ] . "

Came	here	to	inform	you	.	"
来	这里	到	通知	你	.	"

特来告知。”

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] [mæn] ,

When	Song	Jiang	looked	at	this	man	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	这	男人	,

宋江看这人时，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd] [staʊt] ,

Although	he	was	thin	and	stout	,
虽然	他	曾是	薄的	和	肥硕	,

虽是骨瘦形粗，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [streɪndʒ] .

But	it	was	quite	strange	.
但	它	曾是	相当	奇怪的	.

却甚生得奇怪。

[haʊ] [soʊ] ?

How	so	?
如何	所以	?

怎见得?

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证:

[ˈjeloʊɪʃ] - [braʊn] [her] [ænd; ənd] [ˈkɜːrli] [ˈmʌstæʃ; məˈstæʃ] .

Yellowish	-	brown	hair	and	curly	mustache	.
淡黄色	-	棕色的	头发	和	卷曲	胡子	.

焦黄头发髭须卷,

[ˈstiːlɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] [fiːt] ; [ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə][duː][soʊ] .

Stealing	a	horse	is	no	small	feat	;	it	takes	a	thousand	miles	to	do	so	.
偷窃	一个	马	是	不	小的	特技	;	它	需要	一个	千	英里	到	做	所以	.

盗马不辞千里远。

- [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈdwæn, ˈdweɪn] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] [ʒuəʒuː] .

Qiangfu's	surname	is	Duan	,	and	he	is	from	Zhuozhou	.
-	姓	是	段	,	和	他	是	从	涿州	.

强夫姓段涿州人,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ][ˈgoʊldən] [rɪˈtriːvər] .

It	is	called	a	Golden	Retriever	.
它	是	称为	一个	金的	寻回犬	.

被人唤做金毛犬。

[wen] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sɔː] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [dʒɪŋzuː] , [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][æn; ən]

When	Song	Jiang	saw	Duan	Jingzhu	,	he	found	him	to	be	an
什么时候	歌曲	江	锯	段	静珠	,	他	成立	他	到	是	一个

[ɪkˈstrɔːrdəneri] [ˈfɪgjər] .

extraordinary	figure	.
非凡的	数字	.

宋江见了段景住一表非俗,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsiːkrətli] [dɪˈlaɪtɪd] .

He	was	secretly	delighted	.
他	曾是	偷偷	高兴极了	.

心中暗喜,

[ˈsaɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	Since	that's	the	case	,	"
"	自从	那就是	这	案件	,	"

“既然如此,

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] .

They	then	went	to	the	mountain	stronghold	to	discuss	the	matter	.
他们	然后	去	到	这	山	据点	到	讨论	这	事情	.

且同到山寨里商议。”

[hiː; hi] [brɔːt] ['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He	brought	Duan	Jingzhu	with	him	.
他	带来	段	静珠	和	他	.

带了段景住，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˌdɪsem'bɑːkt] .

They	all	disembarked	.
他们	全部	下船	.

一同都下船，

[wiː; wi] [ˌdɪsem'bɑːkt] [æt; ət]['goʊldən] [biːtʃ] .

We	disembarked	at	Golden	Beach	.
我们	下船	在	金的	海滩	.

到金沙滩上岸。

[tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] [wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs]

Chao	Tianwang	and	the	other	leaders	were	received	in	the	Hall	of	Righteousness
赵	天王	和	这	其他	领导人	是	已收到	在	这	大厅	的	义

.

:

.

晁天王并众头领接到聚义厅上。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tɔːt] [fæn] ['ruːi] ,

Song	Jiang	taught	Fan	Rui	,
歌曲	江	教授	扇子	瑞	,

宋江教樊瑞、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gɑːn] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] .

Lee	Gon	met	with	the	other	leaders	.
李	贡	遇见	和	这	其他	领导人	.

李衮和众头领相见。

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] [ænd; ənd] ['ʌðər] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tə'geðər] .

Duan	Jingzhu	and	others	paid	their	respects	together	.
段	静珠	和	其他的	有薪酬的	他们的	尊重	一起	.

段景住一同都参拜了。

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] ['klæmərəs] [drʌmz] .

They	started	beating	the	clamorous	drums	.
他们	开始	殴打	这	喧闹的	鼓	.

打起聒厅鼓来，

[ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es][hoʊld][ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] [fiːst] .

And	let	us	hold	a	celebratory	feast	.
和	让	我们	抓住	一个	庆祝	盛宴	.

且做庆贺筵席。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] [hæd; həd] [bɪn] ['greɪtli] ['streŋθnd] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .

Seeing	that	the	stronghold	had	been	greatly	strengthened	,	Song	Jiang	.	.	.
看到	那	这	据点	有	到过	非常	加强	,	歌曲	江	.	.	.

宋江见山寨连添了许多人马，

['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [keɪm] [drɔːn] [baɪ][ðə; ði] [nuːz] .

Heroes	from	all	directions	came	drawn	by	the	news	.
英雄	从	全部	方向	来了	绘制	经过	这	消息	.

四方豪杰望风而来，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [li] ['jʌn] .
Therefore , he was called Li Yun .
所以 , 他 曾是 称为 李 云 .

因此叫李云、

[daʊ] - ['sjuːpəvaizd] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
Tao Zongwang supervised the construction .
道 - 受监督 这 建造 .

陶宗旺监工，

[ðeɪ] [bɪlt] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['fɔːtifaid] [ðə; ði] [fɔːr] [saɪdz] .
They built houses and fortified the four sides .
他们 建造 房屋 和 强化 这 四 侧面 .

添造房屋并四边寨栅。

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] [ðen] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔrsəz] ['merɪts] .
Duan Jingzhu then spoke of the horse's merits .
段 静珠 然后 辐 的 这 马匹 优点 .

段景住又说起那匹马的好处。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [neɪmd] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələr] .
Song Jiang named his disciple Dai Zong , the Divine Traveler .
歌曲 江 命名 他的 弟子 戴 宗 , 这 神圣的 游客 .

宋江叫神行太保戴宗，

[goʊ][tuː; tə] - ['sɪti] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] [ðæt] [hɔːrs] .
Go to Zengtou City to inquire about the whereabouts of that horse .
去 到 - 城市 到 查询 关于 这 下落 的 那 马 .

去曾头市探听那匹马的下落消息，

[kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [bæk] ['kwɪkli] .
Come and report back quickly .
来 和 报告 后退 迅速地 .

快来回报。

['miːnwaɪl] , [daɪ] [zɔːŋ] [went] [tuː; tə] - ['sɪti] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
Meanwhile , Dai Zong went to Zengtou City to inquire .
同时 , 戴 宗 去 到 - 城市 到 查询 .

且说戴宗前去曾头市探听，

[ðeɪ] [went] [fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .
They went for three to five days .
他们 去 为了 三 到 五 天 .

去了三五日之间，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['lidər] :
He returned and said to the leaders :
他 返回 和 说 到 这 领导人 :

回来对众头领说道：

" [ɪn] [ðɪs] - ['sɪti] ,
" In this Zengtou City ,
" 在 这 - 城市 ,

“这个曾头市上，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən][θriː] , - ['kʌmpəniz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are more than 3 , 000 companies in total .
那里 是 更多的 比 3 , - 公司 在 全部的 .

共有三千余家。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['fæməli] [kɔːld] ['zɛŋ] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n] [ˌɪn'saɪd] .
There is a family called Zeng Family Mansion inside .
那里 是 一个 家庭 称为 曾 家庭 大厦 里面 .

内有一家唤做曾家府。

[ðɪs] [oʊld][mæn][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [dʒɪn] ['kɪŋdəm] .

This	old	man	was	originally	from	the	Great	Jin	Kingdom	.
这	老的	男人	曾是	起初	从	这	伟大的	斤	王国	.

这老子原是大金国人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['eldər] ['zɛŋ] .

His	name	was	Elder	Zeng	.
他的	姓名	曾是	长老	曾	.

名为曾长者，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [faɪv] ['tʃɪldrən] .

She	gave	birth	to	five	children	.
她	给予	出生	到	五	孩子们	.

生下五个孩儿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməli] .

They	were	known	as	the	Five	Tigers	of	the	Zeng	Family	.
他们	是	已知	作为	这	五	老虎队	的	这	曾	家庭	.

号为曾家五虎。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['zɛŋ] [ˌti ju] .

The	eldest	son	was	named	Zeng	Tu	.
这	长子	儿子	曾是	命名	曾	图	.

大的儿子唤做曾涂，

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['zɛŋ] ['ʃɛn] .

The	second	one	was	called	Zeng	Shen	.
这	第二	一	曾是	称为	曾	沈	.

第二个唤做曾参，

[ðə; ði] [θɜːrd] [wʌn] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['zɛŋ] ['suːˌoʊ] .

The	third	one	was	called	Zeng	Suo	.
这	第三	一	曾是	称为	曾	苏	.

第三个唤做曾索，

[ðə; ði] [fɔːrθ] [wʌn] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['zɛŋ] [kuːiː] .

The	fourth	one	was	called	Zeng	Kui	.
这	第四	一	曾是	称为	曾	奎	.

第四个唤做曾魁，

[ðə; ði] [fɪfθ] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] ['zɛŋ] [ʃeŋ] .

The	fifth	one	is	called	Zeng	Sheng	.
这	第五	一	是	称为	曾	盛	.

第五个唤做曾升。

['ənʌðər] ['tiːtʃər] , ['ʃiː] - ,

Another	teacher	,	Shi	Wengong	,
其他	老师	,	史	-	,

又有一个教师史文恭，

[suː] [dɪŋ] , [æn; ən][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] ['tiːtʃər] .

Su	Ding	,	an	associate	teacher	.
苏	丁	,	一个	联系	老师	.

一个副教师苏定。

[goʊ][tuː; tə] - ['sɪti] .

Go	to	Zengtou	City	.
去	到	-	城市	.

去那曾头市上，

[ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [faɪv] [tuː; tə]['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wʌz; wəz] ['gæðərd] .

A	force	of	five	to	seven	thousand	men	was	gathered	.
一个	力量	的	五	到	七	千	男人	曾是	聚集	.

聚集着五七千人马，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [stɑːˈkeɪd] .
Set up a stockade .
放 向上 一个 栅栏 .

扎下寨栅，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [ˈviːək(ə)lz] [wɜːr; wər] [træpt] .
More than fifty vehicles were trapped .
更多的 比 五十 车辆 是 被困 .

造下五十余辆陷车，

[hiː; hi] [ˈvaʊd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌɪˌrɛkənˈsaɪləbli] [əˈpoʊzd] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] .
He vowed that he was irreconcilably opposed to us .
他 发誓 那 他 曾是 不可调和地 反对 到 我们 .

发愿说他与我们势不两立，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈkæptʃər] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈlidər] [ʌv; əv][maɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] !
We must capture all the leaders of my mountain stronghold !
我们 必须 捕获 全部 这 领导人 的 我的 山 据点 !

定要捉尽俺山寨中头领，

[bɪˈkʌm] [æn; ən] [ˈædvərseri] .
Become an adversary .
变得 一个 对手 .

做个对头。

[ðæt] [mægˈnɪfɪs(ə)nt][dʒeɪd][ˈlaɪən] [hɔːrs]
That magnificent jade lion horse
那 壮丽 玉 狮子 马

那匹千里玉狮子马，

[naʊ] , [hiː; hi] [sɪts] [əˈstraɪd] [hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃər] , [ˈʃiː] - .
Now , he sits astride his teacher , Shi Wengong .
现在 , 他 坐着 跨骑 他的 老师 , 史 - .

见今与教师史文恭骑坐。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈheɪtfl] [ˈæspekts] [tuː; tə] [ðæt] [ˈfeloʊ] .
There are even more hateful aspects to that fellow .
那里 是 甚至 更多的 可恶 方面 到 那 同伴 .

更有一般堪恨那厮之处，

[tuː; tə] [ˈfæbrɪkeɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
To fabricate a few words ,
到 制造 一个 很少 字 ,

杜撰几句言语，

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] [ɔːl] [sɪŋ] ,
The children in the market all sing ,
这 孩子们 在 这 市场 全部 唱歌 ,

教市上小儿们都唱，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ʃeɪk] [ðə; ði][ˈaɪərn] [bel] ,
Shake the iron bell ,
摇 这 铁 钟 ,

‘摇动铁镮铃，

[gɔdz][ænd; ənd] [ˈgoʊsts] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈterəfaɪd] .
Gods and ghosts were all terrified .
神 和 鬼魂 是 全部 恐惧 .

神鬼尽皆惊。

['aɪərn][kɑːrts][ænd; ənd]['aɪərn] ['lɑːks]
Iron carts and iron locks
铁 购物车 和 铁 锁

铁车并铁锁，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ʃɑːrp] [neɪlz] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd] ['bɑːtəm] .
There are sharp nails at the top and bottom .
那里 是 锋利的 指甲 在 这 顶部 和 底部 .

上下有尖钉。

[swiːp] [ə'weɪ] [ljɑːŋʃɑn] [ænd; ənd] [mɑːrʃ] ,
Sweep away Liangshan and Qingshui Marsh ,
扫 离开 凉山 和 清水 沼泽 ,

扫荡梁山清水泊，

[ðeɪ] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə͵neɪtɪd] [tʃaʊ] [gaɪ][ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tuː; tə]['toʊkioʊ] .
They eliminated Chao Gai and marched to Tokyo .
他们 已淘汰 赵 盖伊 和 行军 到 东京 .

剿除晁盖上东京。

['kæptʃər] [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [ə'laɪv] .
Capture the timely rain alive .
捕获 这 及时 雨 活 .

生擒及时雨，

['kæptʃər] [ðə; ði]['strætədʒɪst] [ə'laɪv] .
Capture the strategist alive .
捕获 这 战略家 活 .

活捉智多星。

[ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməli][hæd; həd][faɪv] [sʌnz] .
The Zeng family had five sons .
这 曾 家庭 有 五 儿子们 .

曾家生五虎，

[͵aɪ 'tiː][ɪz] ['feɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
It is famous throughout the world .
它 是 著名的 自始至终 这 世界 .

天下尽闻名。"'

['æftər] [tʃaʊ] [gaɪ] ['lisnd] [tuː; tə] [daɪ] [zɔŋz] [wɜːrdz] ,
After Chao Gai listened to Dai Zong's words ,
后 赵 盖伊 听着 到 戴 宗氏 字 ,

晁盖听了戴宗说罢，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He was furious and thought to himself :
他 曾是 狂怒 和 想法 到 他自己 :

心中大怒道：

" [haʊ] [der] [ðɪs] [biːst] [biː; bi][soʊ] [ruːd] ! "
" How dare this beast be so rude ! "
" 如何 敢 这 兽 是 所以 粗鲁的 ! "

"这畜生怎敢如此无礼！

[aɪ][mʌst; məst][goʊ][ðer; ðər][maɪ'self] .
I must go there myself .
我 必须 去 那里 我 .

我须亲自走一遭。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [kɔːt]
Those who are not caught
那些 WHO 是 不是 捕捉

不捉的此辈，

" [aɪ] [vaʊ] ['nevər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "

"	I	vow	never	to	return	to	the	mountain	.	"
"	我	发誓	绝不	到	返回	到	这	山	.	"

誓不回山。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] , "

"	My	brother	is	the	leader	of	the	mountain	stronghold	,	"
"	我的	兄弟	是	这	领导者	的	这	山	据点	,	"

“哥哥是山寨之主，

[duː][nɑːt] [muːv] ['laɪtli] .

Do	not	move	lightly	.
做	不是	移动	轻轻	.

不可轻动，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] .

I	am	willing	to	go	.
我	是	愿意的	到	去	.

小弟愿往。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [stiːl] [jʊr; jər] ['kredɪt] . "

"	It's	not	that	I	want	to	steal	your	credit	.	"
"	它是	不是	那	我	想	到	偷	你的	信用	.	"

“不是我要夺你的功劳。

[juːv] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['meni] [taɪmz] .

You've	come	down	the	mountain	many	times	.
你已经	来	向下	这	山	许多	时代	.

你下山多遍了，

[ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm] ['faɪtɪŋ] .

Exhausted	from	fighting	.
筋疲力尽的	从	斗争	.

厮杀劳困。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ɪn][jʊr; jər] [pleɪs] [tə'deɪ] .

I	will	go	in	your	place	today	.
我	将要	去	在	你的	地方	今天	.

我今替你走一遭。

[nekst] [taɪm] [ɪf] ['eniθɪŋ] ['hæpənz] ,

Next	time	if	anything	happens	,
下一个	时间	如果	任何事物	发生	,

下次有事，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] [huː] [left] .

But	it	was	my	virtuous	brother	who	left	.
但	它	曾是	我的	有德行的	兄弟	WHO	左边	.

却是贤弟去。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [ə'veɪl] .

Song	Jiang	pleaded	with	him	,	but	to	no	avail	.
歌曲	江	恳求	和	他	,	但	到	不	可用	.

宋江苦谏不听。

[tʃaʊ] [gaɪ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Chao **Gai** **was** **furious** **.**
赵 盖伊 曾是 狂怒 .

晁盖忿怒，

[hiː; hi] [ðen] ['mʌstəd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He **then** **mustered** **five** **thousand** **men** **.**
他 然后 集结 五 千 男人 .

便点起五千人马，

[pliːz] ['sʌmən] ['twenti] ['lidər] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌjuː 'es][ɪn] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Please **summon** **twenty** **leaders** **to** **assist** **us** **in** **descending** **the** **mountain** **.**
请 召唤 二十 领导人 到 协助 我们 在 下降 这 山 .

请启二十个头领相助下山。

[ðə; ði] [rest] [ɔːl] [steɪd] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
The **rest** **all** **stayed** **with** **Song** **Jiang** **and** **guarded** **the** **mountain** **stronghold** **.**
这 休息 全部 入住 和 歌曲 江 和 守卫 这 山 据点 .

其余都和宋公明保守山寨。

[dɪd] [tʃaʊ] [gaɪ] [sɪ'lekt] [ðoʊz] ['twenti] ['lidər] ?
Did **Chao** **Gai** **select** **those** **twenty** **leaders** **?**
做过 赵 盖伊 选择 那些 二十 领导人 ?

晁盖点那二十个头领?

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin **Chong** **,**
林 钟 ,

林冲、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Huyan **Zhuo** **,**
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu **Ning** **,**
徐 宁 ,

徐宁、

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu **Hong** **,**
亩 洪 ,

穆弘、

[l'juː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,
Zhang **Heng** **,**
张 恒 ,

张横、

["ruːən] -
Ruan **Xiaoer**
阮 -

阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,
Ruan **Xiaowu** **,**
阮 小舞 ,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,
Ruan **Xiaoqi** **,**
阮 小七 ,

阮小七、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang **Xiong** **,**
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi **Xiu** **,**
史 秀 ,

石秀、

[sʌn] [li] ,
Sun **Li** **,**
太阳 李 ,

孙立、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

[diː'ju]['tʃɪ'æn] ,
Du **Qian** **,**
杜 钱 ,

杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn] ,
Song **Wan** **,**
歌曲 万 ,

宋万、

[jæn] [ʃʌn]
Yan **Shun**
严 回避

燕顺、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou **Peng** **,**
你的 彭 ,

欧鹏、

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang **Lin** **,**
杨 林 ,

杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] .
Bai **Sheng** **.**
白 盛 .

白胜。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['twenti] - [wʌn] ['lidər] .
There **were** **a** **total** **of** **twenty** **-** **one** **leaders** **.**
那里 是 一个 全部的 的 二十 - 一 领导人 .

共是二十一个头领，

[ðə; ði] [kəˈmændər] [led] [hɪz; ɪz] [θriː] [ˈɑːmiz] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The **commander** **led** **his** **three** **armies** **down** **the** **mountain** **.**
这 指挥官 引领 他的 三 军队 向下 这 山 .

部领三军人马下山，

[ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [ˈɪntuː] - [ˈsɪti] .
They **marched** **into** **Zengtou** **City** **.**
他们 行军 进入 - 城市 .

征进曾头市。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][wuː] [ˈjɔŋ] ,
Song **Jiang** **and** **Wu** **Yong** **,**
歌曲 江 和 吴 永 ,

宋江与吴用、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈlidər] [held] [ə; eɪ] [ˌferˈwel] [ˈbæŋkwɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][æt; ət][ˈdʒɪnʃɑː]
Gongsun **Sheng** **and** **his** **leaders** **held** **a** **farewell** **banquet** **for** **him** **at** **Jinsha**
公孙 盛 和 他的 领导人 握住 一个 告别 宴会 为了 他 在 金沙
[biːtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Beach **at** **the** **foot** **of** **the** **mountain** **.**
海滩 在 这 脚 的 这 山 .

公孙胜众头领就山下金沙滩饯行。

[ˈdʊrɪŋ] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
During **drinking** **,**
期间 喝 ,

饮酒之间，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [əˈroʊz] .
Suddenly **a** **gust** **of** **wind** **arose** **.**
突然 一个 阵风 的 风 出现 .

忽起一阵狂风，

[ðə; ði] [ˈnuːli] [meɪd] [ˈmɪləteri] [flæg][ʌv; əv] [tʃaʊ] [gaɪ] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [bloʊn] [ˌhæfˈweɪ] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]
The **newly** **made** **military** **flag** **of** **Chao** **Gai** **was** **being** **blown** **halfway** **down** **by** **the**
这 新 制成 军队 旗帜 的 赵 盖伊 曾是 存在 吹 半 向下 经过 这
[wɪnd] .
wind **.**
风 .

正把晁盖新制的认军旗半腰吹折。

[wen] [ˈevriwʌn] [sɔː] [ðɪs] ,
When **everyone** **saw** **this** **,**
什么时候 每个人 锯 这 ,

众人见了，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [peɪld] [ɪn] [kəmˈpærɪsn] .
All **of** **them** **paled** **in** **comparison** **.**
全部 的 他们 苍白 在 比较 .

尽皆失色。

[wuː] - [ədˈvaɪzd] :
Wu **Xuejiu** **advised** **:**
吴 - 建议 :

吴学究谏道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˈɑːmɪnəs] [saɪn] . "
" **This** **is** **an** **ominous** **sign** **.** **"**
" 这 是 一个 不祥的 符号 . "

“此乃不祥之兆，

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][wɔːr] [ə'nʌðər] [deɪ] .

My	elder	brother	will	go	to	war	another	day	.
我的	长老	兄弟	将要	去	到	战争	其他	天	.

兄长改日出军。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [əd'vaɪzd] :

Song	Jiang	advised	:
歌曲	江	建议	:

宋江劝道：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz][dʒʌst] [led] [ðə; ði] [truːps] [aʊt] . . . "

"	My	brother	has	just	led	the	troops	out	.	.	.	"
"	我的	兄弟	有	只是	引领	这	军队	出去	.	.	.	"

“哥哥方才出军，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ænd; ənd] [broʊk] [ðə; ði][flæg] .

The	wind	blew	and	broke	the	flag	.
这	风	吹	和	打破	这	旗帜	.

风吹折认旗，

[ðɪs] [ɪz] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrmi] .

This	is	disadvantageous	to	the	army	.
这	是	不利	到	这	军队	.

于军不利。

[pər'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .

Perhaps	we	should	wait	a	while	.
也许	我们	应该	等待	一个	尽管	.

不若停待几时，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] ['feloʊ] .

But	instead	,	he	went	to	pay	attention	to	that	fellow	.
但	反而	,	他	去	到	支付	注意力	到	那	同伴	.

却去和那厮理会，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .

It's	not	too	late	.
它是	不是	也	晚的	.

未为晚矣。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [ðə; ði]['waɪndz][ænd; ənd] [klaʊdz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,

"	The	winds	and	clouds	of	heaven	and	earth	,
"	这	风	和	云	的	天堂	和	地球	,

“天地风云，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ðæt] .

There's	nothing	strange	about	that	.
有	没有什么	奇怪的	关于	那	.

何足为怪。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːrm] [sprɪŋ] ['weðər] ,

Taking	advantage	of	the	warm	spring	weather	,
采取	优势	的	这	温暖的	春天	天气	,

趁此春暖之时，

[dəunt] [teɪk] [hɪm; ɪm] .

Don't	take	him	.
不	拿	他	.

不去拿他，

['oʊnli] [wen] [ðæt] ['gaɪz] ['ɔːrə] [ɪz] ['fʊli] [dɪ'veləpt] .
Only when that guy's aura is fully developed .
仅有的 什么时候 那 伙计们 灵气 是 完全 发达 .

直待养成那厮气势，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [əd'vænst] [ðer; ðər] [truːps] .
Instead , they advanced their troops .
反而 , 他们 先进的 他们的 军队 .

却去进兵，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [ðen] .
It was too late then .
它 曾是 也 晚的 然后 .

那时迟了。

[duː][nɑːt][stɑːp][ˌem 'iː] .
Do not stop me .
做 不是 停止 我 .

你且休阻我，

" [waɪ] [duː][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ] ? "
" Why do I have to go ? "
" 为什么 做 我 有 到 去 ? "

遮莫怎地要去走一遭！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ˌdɪsə'beɪd] .
Song Jiang could not be disobeyed .
歌曲 江 可以 不是 是 违抗命令 .

宋江那里违拗得住。

[tʃaʊ] [gaɪ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Chao Gai led his troops across the river .
赵 盖伊 引领 他的 军队 穿过 这 河 .

晁盖引兵渡水去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['diːpli] [dɪ'prest] .
Song Jiang was deeply depressed .
歌曲 江 曾是 深 郁闷 .

宋江悒怏不已，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] ,
Back in the mountain village ,
后退 在 这 山 村庄 ,

回到山寨，

[ðen] [send] [daɪ] [zɔːŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Then send Dai Zong down the mountain to gather information .
然后 发送 戴 宗 向下 这 山 到 收集 信息 .

再叫戴宗下山去探听消息。

['miːnwaɪl] , [tʃaʊ] [gaɪ] [led] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ænd; ənd] ['twenti] ['lidər] [tuː; tə][ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv]
Meanwhile , Chao Gai led five thousand men and twenty leaders to the vicinity of
同时 , 赵 盖伊 引领 五 千 男人 和 二十 领导人 到 这 附近 的
- ['sɪti] .
Zengtou City .
- 城市 .

且说晁盖领着五千人马二十个头领来到曾头市相近，

[ðə; ði] [stɑː'keɪd] [wʌz; wəz] ['loʊɚd] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] .
The stockade was lowered on the opposite side .
这 栅栏 曾是 降低 在 这 对面的 边 .

对面下了寨栅。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[fɜːrst] , [hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['lidər] ['ɑːntə][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [siː] - ['sɪti] .
First , he led the leaders onto their horses to see Zengtou City .
第一的 , 他 引领 这 领导人 到 他们的 马匹 到 看 - 城市 .

先引众头领上马去看曾头市。

['meni] ['hɪroʊz] [ɪ'miːdiətli] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Many heroes immediately looked at it .
许多 英雄 立即地 看起来 在 它 .

众多好汉立马看时，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , - ['sɪti] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['næroʊ] [pleɪs] .
As expected , Zengtou City was a dangerous and narrow place .
作为 预期的 , - 城市 曾是 一个 危险的 和 狭窄的 地方 .

果然这曾头市是个险隘去处。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ə; eɪ][waɪld] ['wɔːtərweɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [taʊn]
A wild waterway around the town
一个 荒野 水路 大约 这 镇

周回一遭野水，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [haɪ] [hɪlz] [ɑːn] [θriː] [saɪdz] .
It is surrounded by high hills on three sides .
它 是 包围 经过 高的 丘陵 在 三 侧面 .

四围三面高岗。

[ðə; ði] ['rɪvərˌbæŋks] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [moʊt] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] [kɔɪld] [sneɪk] .
The riverbanks along the moat resemble a coiled snake .
这 河岸 沿着 这 护城河 类似 一个 卷曲 蛇 .

堑边河港似蛇盘，

[ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [moʊt] [ɪz][æz; əz] [dens] [æz; əz] [reɪn] .
The willow grove below the moat is as dense as rain .
这 柳 树林 以下 这 护城河 是 作为 稠密 作为 雨 .

濠下柳林如雨密。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] ['væntɪdʒ] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [lʌʃ] ['griːnəri] [ɪz] [ə'bʌndənt] .
Looking out from a high vantage point , the lush greenery is abundant .
寻找 出去 从 一个 高的 优势 观点 , 这 郁郁葱葱 绿植 是 丰富 .

凭高远望绿阴浓，

[aɪ] [dəunt] [siː] ['eniwʌn] ;
I don't see anyone ;
我 不 看 任何人 ;

不见人家；

[ˌnɪr'baɪ] , ['ʃædoʊi] ['fɪgjərz] [piəd] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Nearby , shadowy figures peered in disarray .
附近 , 阴暗的 数据 窥视 在 混乱 .

附近潜窥青影乱，

['hɪd(ə)n] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Hidden deep within the village .
隐 深的 之内 这 村庄 .

深藏寨栅。

[strɔːŋ] [men] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Strong men in the village ,
强的 男人 在 这 村庄 ,

村中壮汉，

[ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪrz] [huː] [ɪ'mɜːrdʒd] [wɜːr; wər][æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz] [stiːl] .
The brave warriors who emerged were as strong as steel .
这 勇敢的 战士 WHO 出现 是 作为 强的 作为 钢 .

出来的勇似金刚；

['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz]
Children in the fields
孩子们 在 这 字段

田野小儿，

[ðoʊz] [bɔːrn][ɑːr; ər] [laɪk] [ˌdʒæpə'niːz] ['dɛvəlz] .
Those born are like Japanese devils .
那些 出生 是 喜欢 日本人 魔鬼 .

生下的便如鬼子。

[mʌŋks] [ænd; ənd]['daʊəsts][kæn; kən] [wiːld] [stɪks] .
Monks and Taoists can wield sticks .
僧侣 和 道教徒 能 挥 棍子 .

僧道能轮棍棒，

['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [skɪld] [wɪð; wɪθ] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] .
Women are skilled with knives and spears .
女性 是 熟练 和 刀具 和 长矛 .

妇人惯使刀枪。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [æn; ən] [ɪm'pregnəb(ə)l] ['fɔːrtrəs] .
It was indeed an impregnable fortress .
它 曾是 的确 一个 坚不可摧 堡垒 .

果然是铁壁铜墙，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [wel] - [ɪ'kwɪpt] .
They were all strong and well - equipped .
他们 是 全部 强的 和 出色地 - 配备 .

端的尽人强马壮。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz] [fɔːt] ['oʊnli][baɪ] [jʌŋ] [lædz] .
The battle was fought only by young lads .
这 战斗 曾是 战斗 仅有的 经过 年轻的 小伙子们 .

交锋尽是哥儿将，

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l][wɜːr; wər][ðer; ðər] [sʌnz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] - ['soʊldʒərz] .
All those who went into battle were their sons and fathers ' soldiers .
全部 那些 WHO 去 进入 战斗 是 他们的 儿子们 和 父亲们 - 士兵 .

上阵皆为子父兵。

[æz; əz] [tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] ,
As Chao Gai and the other leaders were watching ,
作为 赵 盖伊 和 这 其他 领导人 是 观看 ,

晁盖与众头领正看之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [fluː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
Suddenly , a group of men flew out of the willow grove .
突然 , 一个 团体 的 男人 飞翔 出去 的 这 柳 树林 .

只见柳林中飞出一彪人马来，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
There were about seven or eight hundred people .
那里 是 关于 七 或者 八 百 人们 .

约有七八百人。

[ə; eɪ]['hɪroʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['fɔːrfrʌnt] .

A	hero	should	be	at	the	forefront	.
一个	英雄	应该	是	在	这	前沿	.

当先一个好汉，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [brɑːnz] ['helmɪt] ,

Wearing	a	bronze	helmet	,
穿着	一个	青铜	头盔	,

戴熟铜盔，

['werɪŋ] [tʃein meil] ,

Wearing	chainmail	,
穿着	锁子甲	,

披连环甲，

[meɪk] [ə; eɪ] [stiːl] [gʌn] ,

Make	a	steel	gun	,
制作	一个	钢	枪	,

使一条点钢枪，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃɑːdʒiŋ] [hɔːrs] ,

Riding	a	charging	horse	,
骑术	一个	收费	马	,

骑着匹冲阵马，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['zɛŋ] [kuːiː] , [ðə; ði] [fɔːrθ] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməli] .

He	was	Zeng	Kui	,	the	fourth	son	of	the	Zeng	family	.
他	曾是	曾	奎	,	这	第四	儿子	的	这	曾	家庭	.

乃是曾家第四子曾魁。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

高声喝道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər]['reb(ə)l; rɪ'bel]['bændits][frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "

"	You	are	rebel	bandits	from	Liangshan	Marsh	.	"
"	你	是	反叛	强盗	从	凉山	沼泽	.	"

“你等是梁山泊反国草寇，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [ə'weɪ] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .

I	was	just	about	to	take	you	away	to	ask	for	a	reward	.
我	曾是	只是	关于	到	拿	你	离开	到	问	为了	一个	报酬	.

我正要来拿你解官请赏，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] !

It	turns	out	that	this	was	a	stroke	of	luck	!
它	转弯	出去	那	这	曾是	一个	中风	的	运气	!

原来天赐其便！

[haʊ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪs'maʊntɪŋ] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [baʊnd] ?

How	to	avoid	dismounting	and	being	bound	?
如何	到	避免	下车	和	存在	边界	?

如何不下马受缚，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] ['evər] [get] [ə'nʌðər] [tʃæns] ?

When	will	we	ever	get	another	chance	?
什么时候	将要	我们	曾经	得到	其他	机会	?

更待何时！”

[tʃaʊ] [gaɪ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Chao	Gai	was	furious	.
赵	盖伊	曾是	狂怒	.

晁盖大怒，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking **back** **,**
寻找 后退 ,

回头一观，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɔːn] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] ['zɛŋ] [kuːiː] .
A **general** **had** **already** **gone** **out** **to** **fight** **Zeng** **Kui** **.**
一个 一般的 有 已经 已消失 出去 到 斗争 曾 奎 .

早有一将出马去战曾魁。

[ðæt] [mæn][wʌz; wəz] ['lɪn] ['tʃɔŋ] , [ðə; ði] ['lepərd] [hed] , [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪroʊz] [huː] [fɜːrst] [swɔːr]
That **man** **was** **Lin** **Chong** **,** **the** **Leopard** **Head** **,** **one** **of** **the** **heroes** **who** **first** **swore**
那 男人 曾是 林 钟 , 这 豹 头 , 一 的 这 英雄 WHO 第一的 发誓
['brʌðərhʊd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] .
brotherhood **at** **Liangshan** **.**
兄弟情 在 凉山 .

那人是梁山初结义的好汉豹子头林冲。

[tuː] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['hændɪd] ['oʊvər] .
Two **horses** **were** **handed** **over** **.**
二 马匹 是 递交 超过 .

两个交马，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
They **fought** **for** **more** **than** **thirty** **rounds** **.**
他们 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

斗了三十余合，

[də; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The **match** **was** **undecided** **.**
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

['æftər] ['zɛŋ] [kuːiː] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['twenti] [raʊndz] ,
After **Zeng** **Kui** **fought** **for** **twenty** **rounds** **,**
后 曾 奎 战斗 为了 二十 回合 ,

曾魁斗到二十合之后，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['^erit] ['lɪn] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
It **was** **expected** **that** **Dou** **Lin** **would** **not** **be** **able** **to** **break** **through** **.**
它 曾是 预期的 那 斗 林 会 不是 是 有能力的 到 休息 通过 .

料道斗林冲不过，

[drɔː] [jʊr; jər] [spɪr] [ænd; ənd] [tɜːrn] [bæk] .
Draw **your** **spear** **and** **turn** **back** **.**
画 你的 矛 和 转动 后退 .

掣枪回马，

[ðen] [ðeɪ] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
Then **they** **walked** **into** **the** **willow** **grove** **.**
然后 他们 步行 进入 这 柳 树林 .

便往柳林中走。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [stɑːpt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['gæləpɪŋ] .
Lin **Chong** **reined** **in** **his** **horse** **and** **stopped** **it** **from** **galloping** **.**
林 钟 勒住 在 他的 马 和 停止 它 从 疾驰 .

林冲勒住马不赶。

[tʃaʊ] [gaɪ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
Chao **Gai** **led** **his** **troops** **back** **to** **the** **camp** **.**
赵 盖伊 引领 他的 军队 后退 到 这 营 .

晁盖领转军马回寨，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ə; eɪ] [ˈstrætədʒi] [tuː; tə] [əˈtæk] - [ˈsɪti] .
They discussed a strategy to attack Zengtou City .
他们 讨论 一个 战略 到 攻击 - 城市 .

商议打曾头市之策。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [təˈmɑːroʊ] [wiːl] [goʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] . "
" Tomorrow we'll go straight to the market to challenge them . "
" 明天 出色地 去 直的 到 这 市场 到 挑战 他们 . "

“来日直去市口搦战，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [dɪˈpendz] [ɑːn] [ˈweðər] [its] [ˈriːəl] [ɔːr] [feɪk] .
It all depends on whether it's real or fake .
它 全部 取决于 在 无论 它是 真实的 或者 伪造的 .

就看虚实如何，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːrðər] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再作商议。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] ,
Leading five thousand men ,
领导 五 千 男人 ,

引领五千人马，

[tɔːrdz] [ðə; ði][ˈoʊpən] [pleɪnz] [ʌv; əv] - [ˈsɪti] ,
Towards the open plains of Zengtou City ,
向 这 打开 平原 的 - 城市 ,

向曾头市口平川旷野之地，

[ˈfɔːmiŋ] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] ,
Forming a battle formation ,
成型 一个 战斗 形成 ,

列成阵势，

[ðeɪ] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] .
They beat drums and shouted .
他们 打 鼓 和 喊叫 .

擂鼓呐喊。

[wer] [ðə; ði] [ˈkænənz] [rɔːrd] [ɪn] - [ˈsɪti]
Where the cannons roared in Zengtou City
在哪里 这 大炮 咆哮 在 - 城市

曾头市上炮声响处，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [aʊt] .
A large group of people came out .
一个 大的 团体 的 人们 来了 出去 .

大队人马出来，

[ˈsev(ə)n] [ˈhɪroʊz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] :
Seven heroes lined up in a row :
七 英雄 衬里 向上 在 一个 排 :

一字儿摆着七个好汉：

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [tʃiːf] ['tiːtʃər] , ['ʃiː] - .

In	**the**	**middle**	**is**	**the**	**chief**	**teacher**	**,**	**Shi**	**Wengong**	**.**
在	这	中间	是	这	首席	老师	,	史	-	.

中间便是都教师史文恭，

[suː] [dɪŋ] , [ðə; ði] [fɜːrst] ['depjuti] ['tiːtʃər]

Su	**Ding**	**,**	**the**	**first**	**deputy**	**teacher**
苏	丁	,	这	第一的	副	老师

上首副教师苏定，

[nekst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ɪz] ['zɛŋ] [ˌti ju] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməli] .

Next	**to**	**him**	**is**	**Zeng**	**Tu**	**,**	**the**	**eldest**	**son**	**of**	**the**	**Zeng**	**family**	**.**
下一个	到	他	是	曾	图	,	这	长子	儿子	的	这	曾	家庭	.

下首便是曾家长子曾涂，

['zɛŋ] ['ʃɛn] [ɑːn] [ðə; ði] [left]

Zeng	**Shen**	**on**	**the**	**left**
曾	沈	在	这	左边

左边曾参、

['zɛŋ] [kuːiː] ,

Zeng	**Kui**	**,**
曾	奎	,

曾魁，

['zɛŋ] [ʃeŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt]

Zeng	**Sheng**	**on**	**the**	**right**
曾	盛	在	这	正确的

右边曾升、

['zɛŋ] ['suːˌoʊ] ,

Zeng	**Suo**	**,**
曾	苏	,

曾索，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['fʊli] ['ɑːrmərd] .

They	**were**	**all**	**fully**	**armored**	**.**
他们	是	全部	完全	装甲	.

都是全身披挂。

['tiːtʃər] ['ʃiː] - [druː] [hɪz; ɪz] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [in'səːtid] [æn; ən] ['æroʊ] .

Teacher	**Shi**	**Wengong**	**drew**	**his**	**bow**	**and**	**inserted**	**an**	**arrow**	**.**
老师	史	-	画	他的	弓	和	插入	一个	箭	.

教师史文恭弯弓插箭，

[ðə; ði] [hɔːrs] [hiː; hi] [sæt] [ɑːn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [dʒeɪd] ['laɪən] .

The	**horse**	**he**	**sat**	**on**	**was**	**a**	**magnificent**	**jade**	**lion**	**.**
这	马	他	卫星	在	曾是	一个	壮丽	玉	狮子	.

坐下那匹却是千里玉狮子马，

[hiː; hi] [wiːldid] [ə; eɪ] ['hælbərd] .

He	**wielded**	**a**	**halberd**	**.**
他	挥舞	一个	戟	.

手里使一枝方天画戟。

['æftər] [ðə; ði] [θɜːrd] ['drʌmbiːt] . . .

After	**the**	**third**	**drumbeat**	**.**	**.**	**.**
后	这	第三	鼓声	.	.	.

三通鼓罢，

['sevrəl] [rekt] [kɑːrts] [wɜːr; wər] [siːn] ['biːɪŋ] [pʊʃt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [kæmp] .

Several	**wrecked**	**carts**	**were**	**seen**	**being**	**pushed**	**out**	**of**	**the**	**Zeng**	**family's**	**camp**	**.**
一些	损毁	购物车	是	已见	存在	推动	出去	的	这	曾	家庭的	营	.

只见曾家阵里推出数辆陷车，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Place	it	at	the	front	of	the	battle	.
地方	它	在	这	正面	的	这	战斗	.

放在阵前。

['zɛŋ] [ˌti ju] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ə'poʊnənt] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

Zeng	Tu	pointed	at	the	opponent	and	cursed	:
曾	图	尖	在	这	对手	和	被诅咒的	:

曾涂指着对阵骂道:

" ['ænti] - ['næʃ(ə)nəl] ['bændits] , "

"	Anti	-	national	bandits	,	"
"	反对	-	国家的	强盗	,	"

“反国草寇,

[duː][juː; jʊ] [siː] [maɪ][kɑːr][ɪz] [stʌk] ?

Do	you	see	my	car	is	stuck	?
做	你	看	我的	车	是	卡住	?

见俺陷车么?

[ɪn][maɪ]['fæməli] ['mænʃ(ə)n] ,

In	my	family	mansion	,
在	我的	家庭	大厦	,

我曾家府里,

['kɪlɪŋ] [juː; jʊ][ɪz][nɑːt][ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪroʊ] .

Killing	you	is	not	the	mark	of	a	hero	.
杀戮	你	是	不是	这	标记	的	一个	英雄	.

杀你死的不算好汉。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['kæptʃər] [juː; jʊ][ə'laɪv] , [wʌn][baɪ][wʌn] .

I'm	going	to	capture	you	alive	,	one	by	one	.
我是	去	到	捕获	你	活	,	一	经过	一	.

我一个个直要捉你活的,

['loʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [stʌk] ['viːəkl; 'viːhɪkl] ,

Loaded	into	the	stuck	vehicle	,
已加载	进入	这	卡住	车辆	,

装载陷车里,

[goʊ][tuː; tə]['toʊkioʊ]

Go	to	Tokyo
去	到	东京

解上东京,

['tɔːrtʃərd] [tuː; tə] ['piːsɪz] !

Tortured	to	pieces	!
受折磨	到	件	!

碎尸万段!

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sə'rendər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

You	should	surrender	as	soon	as	possible	.
你	应该	投降	作为	很快	作为	可能的	.

你们趁早纳降,

['fɜːrðər] [dɪs'kʌʃnz] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .

Further	discussions	are	needed	.
更远	讨论	是	需要	.

再有商议。”

[tʃaʊ] [gaɪ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Chao	Gai	was	furious	upon	hearing	this	.
赵	盖伊	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

晁盖听了大怒,

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

He	took	up	his	spear	and	went	into	battle	.
他	采取	向上	他的	矛	和	去	进入	战斗	.

挺枪出马，

[hed] [streɪt] [tuː; tə] - .

Head	straight	to	Zengtu	.
头	直的	到	-	.

直奔曾涂。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [fɪrd] [ðæt] [tʃaʊ] [gaɪ] [maɪt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .

The	generals	feared	that	Chao	Gai	might	make	a	mistake	.
这	将军们	害怕	那	赵	盖伊	可能	制作	一个	错误	.

众将怕晁盖有失，

[ə; eɪ] ['vɑːli] [wʌz; wəz]['faɪərd] .

A	volley	was	fired	.
一个	截击	曾是	被解雇	.

一发掩杀过去，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['klæʃt] .

The	two	armies	clashed	.
这	二	军队	冲突	.

两军混战。

['zɛŋ] - [truːps] [ri'triːtid] [step] [baɪ] [step] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Zeng	Jiajun's	troops	retreated	step	by	step	into	the	village	.
曾	-	军队	撤退	步	经过	步	进入	这	村庄	.

曾家军马一步步退入村里。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['taɪtli] [prə'tektɪd] [tʃaʊ] [gaɪ] .

Huyan	Zhuo	tightly	protected	Chao	Gai	.
虎岩	卓	紧紧	受保护	赵	盖伊	.

呼延灼紧护定晁盖，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [kɪld] ['evriθɪŋ] .

They	chased	and	killed	everything	.
他们	追逐	和	被杀	一切	.

东西赶杀。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] ,

Lin	Chong	saw	that	the	road	was	difficult	,
林	钟	锯	那	这	路	曾是	难的	,

林冲见路途不好，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [ri'triːtid] [ænd; ənd] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] .

They	hastily	retreated	and	withdrew	their	troops	.
他们	草草	撤退	和	退出	他们的	军队	.

急退回来收兵。

[bəuθ] [saɪdz] ['sʌfərd] [lɔːsɪz] .

Both	sides	suffered	losses	.
两个都	侧面	遭受	损失	.

看得两边各皆折了些人马。

[tʃaʊ] [gaɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .

Chao	Gai	returned	to	the	stronghold	.
赵	盖伊	返回	到	这	据点	.

晁盖回到寨中，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['wɜːrid] .
I am deeply worried .
我 是 深 担心 .

心中甚忧。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ədˈvaɪzd] :
The generals advised :
这 将军们 建议 :

众将劝道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [dəunt] ['wɜːri] . "
" Brother , please don't worry . "
" 兄弟 , 请 不 担心 . "

“哥哥且宽心，

[duː][nɑːt][biː; bi][sæd] .
Do not be sad .
做 不是 是 伤心 .

休得愁闷，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hɑːrm][jʊr; jər] [helθ] .
It will harm your health .
它 将要 伤害 你的 健康 .

有伤贵体。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [wen] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] ['brʌðər] [went] [tuː; tə][wɔːr] ,
In the past , when Song Jiang's brother went to war ,
在 这 过去的 , 什么时候 歌曲 江氏 兄弟 去 到 战争 ,

往常宋公明哥哥出军，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['setbæks] .
There were also setbacks .
那里 是 还 挫折 .

亦曾失利，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [vɪkˈtɔːriəs] , [æt; ət] [liːst] .
They returned to the village victorious , at least .
他们 返回 到 这 村庄 胜利者 , 在 至少 .

好歹得胜回寨。

[təˈdeɪz, 'tuːdeɪz] [keɪˈɑːtɪk] ['bæt(ə)l] ,
Today's chaotic battle ,
今天的 混乱 战斗 ,

今日混战，

[iːtʃ] [lɔːst] [sʌm; səm] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] .
Each lost some military horses .
每个 丢失的 一些 军队 马匹 .

各折了些军马，

[ænd; ənd][aɪ] ['nevər] [lɔːst] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
And I never lost to him .
和 我 绝不 丢失的 到 他 .

又不曾输了与他，

[waɪ] ['wɜːri] !
Why worry !
为什么 担心 !

何须忧闷！”

[tʃaʊ] [gaɪ] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [dɪˈprest] .
Chao Gai was simply depressed .
赵 盖伊 曾是 简单地 郁闷 .

晁盖只是郁郁不乐，

[ðeɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fɔːr; fər] [θriː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] .
They stayed in the village for three consecutive days .
他们 入住 在 这 村庄 为了 三 连续的 天 .

在寨内一连了三日，

['deɪli] ['tʃælindʒz]
Daily challenges
日常的 挑战

每日搦战，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ɪn] - ['sɪti] .
There wasn't a single one in Zengtou City .
那里 不是 一个 单身的 一 在 - 城市 .

曾头市上并不曾见一个。

[ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] ,
On the fourth day ,
在 这 第四 天 ,

第四日，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] [mʌŋks] [keɪm] [tuː; tə] [tʃaʊ] [gaɪz] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
Suddenly , two monks came to Chao Gai's village to pay their
突然 , 二 僧侣 来了 到 赵 盖的 村庄 到 支付 他们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

忽有两个和尚直到晁盖寨里来投拜。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .
The soldiers led them to the front of the central command tent .
这 士兵 引领 他们 到 这 正面 的 这 中央 命令 帐篷 .

军人引到中军帐前，

[ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd]['pliːdəd, 'pliːdɪd] :
The two monks knelt down and pleaded :
这 二 僧侣 跪下 向下 和 恳求 :

两个和尚跪下告道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz][ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv][fæhjuːə] ['temp(ə)l] , ['loʊkeɪtɪd] [iːst] [ʌv; əv] - ['sɪti] . "
" This humble monk is the abbot of Fahua Temple , located east of Zengtou City . "
" 这 谦逊的 僧 是 这 方丈 的 法华 寺庙 , 位于 东方 的 - 城市 . "

“小僧是曾头市上东边法华寺里监寺僧人，

[naʊ] , [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgɚz][ʌv; əv][ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməli] ['friːkwəntli] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['temp(ə)l][tuː; tə] [hə'ræs]
Now , the five tigers of the Zeng family frequently come to this temple to harass
现在 , 这 五 老虎 的 这 曾 家庭 频繁地 来 到 这 寺庙 到 骚扰
[ænd; ənd] [ə'nɔɪ] [ˌjuː 'es] .
and annoy us .
和 烦人 我们 .

今被曾家五虎不时常来本寺作践啰唣，

[dɪ'mændɪŋ] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
Demanding gold and silver ,
要求 金子 和 银 ,

索要金银财帛，

[ðeɪ] [wɪl] [duː] ['eniθɪŋ] .
They will do anything .
他们 将要 做 任何事物 .

无所不为。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɔːl'redi] [nuː] [hɪz; ɪz]['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['werəbaʊts] .

The	monk	already	knew	his	detailed	whereabouts	.
这	僧	已经	知道	他的	详细的	下落	.

小僧已知他的备细出没去处，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['liːdər] .

They	came	specifically	to	pay	their	respects	to	the	leader	.
他们	来了	具体来说	到	支付	他们的	尊重	到	这	领导者	.

特地前来拜请头领，

['entər] [ænd; ənd] [reɪd] [ðə; ði] [kæmp] .

Enter	and	raid	the	camp	.
进入	和	袭击	这	营	.

入去劫寨，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə,neɪtɪd] ,

When	he	was	eliminated	,
什么时候	他	曾是	已淘汰	,

剿除了他时，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɑːnər] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['wɜːrkʃɑːp] . "

"	It	is	an	honor	for	our	workshop	.	"
"	它	是	一个	荣誉	为了	我们的	车间	.	"

当坊有幸。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Chao	Gai	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
赵	盖伊	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

晁盖见说大喜。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[spaɪz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə'dept] [æt; ət] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .

Spies	have	always	been	adept	at	military	strategy	.
间谍	有	总是	到过	熟练	在	军队	战略	.

间谍从来解用兵，

['tʃɛn] [pɪŋ] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['speʃəlaɪzd] [ɪn][ðə; ði][pæst] .

Chen	Ping	was	even	more	specialized	in	the	past	.
陈	平	曾是	甚至	更多的	专门	在	这	过去的	.

陈平昔日更专精。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [tʃaʊ] [gaɪ] [lækt] ['fɔːrsaɪt] .

But	I	am	ashamed	that	Chao	Gai	lacked	foresight	.
但	我	是	羞愧	那	赵	盖伊	缺乏	远见	.

却惭晁盖无先见，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][bɔːld] [sleɪv] [æz; əz][hiː; hi] ['trævld] [æt; ət] [naɪt] .

They	followed	the	bald	slave	as	he	traveled	at	night	.
他们	随后	这	秃	奴隶	作为	他	旅行	在	夜晚	.

随着秃奴暮夜行。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .

Chao	Gai	then	invited	the	two	monks	to	sit	down	.
赵	盖伊	然后	受邀	这	二	僧侣	到	坐	向下	.

晁盖便请两个和尚坐了，

[wiː; wi] [prɪ'perd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .

We	prepared	wine	to	entertain	them	.
我们	准备	葡萄酒	到	招待	他们	.

置酒相待。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [əd'vaɪzd] :
Lin Chong advised :
林 钟 建议 :

林冲谏道：

" ['brʌðər] , [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] . "
" Brother , don't believe me . "
" 兄弟 , 不 相信 我 . "

“哥哥休得听信，

[kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ][træp] [ɪn'vɑːlvd] ?
Could there be a trap involved ?
可以 那里 是 一个 陷阱 涉及 ?

其中莫非有诈？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz][ə; eɪ] ['buːdɪst] [mʌŋk] . "
" This humble monk is a Buddhist monk . "
" 这 谦逊的 僧 是 一个 佛教徒 僧 . "

“小僧是个出家人，

[haʊ] [der] [aɪ] [spiːk] [sʌtʃ] ['nɑːnsens] !
How dare I speak such nonsense !
如何 敢 我 说话 这样的 废话 !

怎敢妄语！

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ['præktɪsɪz] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [bə'nevələns] [ænd; ənd]
I have long heard that Liangshan Marsh practices the way of benevolence and
我 有 长的 听到 那 凉山 沼泽 实践 这 方式 的 仁 和
['raɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

久闻梁山泊行仁义之道，

[werˈevər] [ðeɪ] [went] ,
Wherever they went ,
无论 他们 去 ,

所过之处，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][dɪ'stɜːrb][ðə; ði] ['rezɪdənts] .
It does not disturb the residents .
它 做 不是 打扰 这 居民 .

并不扰民。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Therefore , I came here specifically to pay my respects .
所以 , 我 来了 这里 具体来说 到 支付 我的 尊重 .

因此特来拜投，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [trɪk] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['ɪntuː] ['drɪŋkɪŋ] ?
How could you possibly trick the general into drinking ?
如何 可以 你 可能 诡计 这 一般的 进入 喝 ?

如何故来啜赚将军？

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməli] [maɪt] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [wɪn][ðə; ði] ['liːdərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Moreover , the Zeng family might not necessarily win the leadership of the army .
而且 , 这 曾 家庭 可能 不是 一定 赢 这 领导 的 这 军队 .

况兼曾家未必赢得头领大军，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [daʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
Why do you doubt it ? "
为什么 做 你 怀疑 它 ? "

何故相疑？”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

[ˈbrʌðər] , [dəunt][biː; bi] [səˈspɪʃəs] .
Brother , don't be suspicious .
兄弟 , 不 是 可疑的 .

“兄弟休生疑心，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɔːzd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [ˈblʌndər] .
It caused a major blunder .
它 导致 一个 主要的 错误 .

误了大事。

[aɪl] [goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [maɪˈself] [təˈnaɪt] .
I'll go for a walk myself tonight .
患病的 去 为了 一个 走 我 今晚 .

今晚我自去走一遭。”

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [ˈbrʌðər] , [stɑːp][ˈgoʊɪŋ] . "
" Brother , stop going . "
" 兄弟 , 停止 去 . "

“哥哥休去，

[aɪ] [wɪl] [send] [hæf][ʌv; əv][maɪ][men][tuː; tə][reɪd][ðə; ði] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
I will send half of my men to raid the stronghold .
我 将要 发送 一半 的 我的 男人 到 袭击 这 据点 .

我等分一半人马去劫寨，

[maɪ][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
My older brother is waiting outside .
我的 老 兄弟 是 等待 外部 .

哥哥在外面接应。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][goʊ][maɪˈself] .
I will not go myself .
我 将要 不是 去 我 .

“我不自去，

[huː] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [step] [ˈfɔːrwərd] ?
Who is willing to step forward ?
WHO 是 愿意的 到 步 向前 ?

谁肯向前？

[juː; jʊ][kæn; kən] [liːv] [hæf][ʌv; əv][jʊr; jər] [truːps] [ˌaʊtˈsaɪd][tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːrt] .
You can leave half of your troops outside to provide support .
你 能 离开 一半 的 你的 军队 外部 到 提供 支持 .

你可留一半军马在外接应。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道:

" [huːm] [dʌz] ['brʌðər] [brɪŋ] [ɪn] ? "
" Whom does brother bring in ? "
" 谁 做 兄弟 带来 在 ? "

“哥哥带谁入去？”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道:

" [tʃuːz] [ten] ['lidər] . "
" Choose ten leaders . "
" 选择 十 领导人 . "

“点十个头领，

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] [went] [ɪn] .
Two thousand five hundred men went in .
二 千 五 百 男人 去 在 .

分二千五百人马入去。

[ðə; ði] [ten] ['lidər] [ɑːr; ər] :
The ten leaders are :
这 十 领导人 是 :

十个头领是:

[l'juː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

["ruːən] -
Ruan Xiaoer
阮 -

阮小二、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,
Ruan Xiaowu ,
阮 小舞 ,

阮小五、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,
Ruan Xiaoqi ,
阮 小七 ,

阮小七、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[diː'ju]['tʃɪ'æn] ,
Du Qian ,
杜 钱 ,

杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn] ,
Song Wan ,
歌曲 万 ,

宋万、

[baɪ] [ʃeŋ] .
Bai Sheng .
白 盛 .

白胜。”

[wiː; wi] [eɪt] ['dɪnər] [ðæt] [naɪt] .
We ate dinner that night .
我们 吃 晚餐 那 夜晚 .

当晚造饭吃了。

['hɔːrsɪz] [pɪk] [ʌp] [ðer; ðər] ['belz] ,
Horses pick up their bells ,
马匹 挑选 向上 他们的 铃铛 ,

马摘銮铃，

[ðə; ði]['soʊldʒər] [held] [ə; eɪ] [gæg] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
The soldier held a gag in his mouth .
这 士兵 握住 一个 插科打诨 在 他的 嘴 .

军士衔枚，

['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] ,
Running through the night ,
跑步 通过 这 夜晚 ,

黑夜疾走，

[tuː] [mʌŋks] ['siːkrətli] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] .
Two monks secretly followed them .
二 僧侣 偷偷 随后 他们 .

悄悄地跟了两个和尚，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [went] [ˌɪn'saɪd][fæhjuːə]['temp(ə)l] [ðæt] [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
It wasn't until I went inside Fahua Temple that I saw it .
它 不是 直到 我 去 里面 法华 寺庙 那 我 锯 它 .

直到法华寺内看时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .
It is an ancient temple .
它 是 一个 古老的 寺庙 .

是一个古寺。

[tʃaʊ] [gaɪ] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
Chao Gai dismounted and entered the temple .
赵 盖伊 下马 和 进入 这 寺庙 .

晁盖下马入到寺内，

['siːɪŋ] [noʊ] [mʌŋks] ,
Seeing no monks ,
看到 不 僧侣 ,

见没僧众，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] :
He asked the two monks :
他 问 这 二 僧侣 :

问那两个和尚道：

" [waɪ] [ɪz][ðer; ðər][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [mʌŋk] [ɪn] [ðɪs] [lɑːrdʒ]['temp(ə)l] ? "
" Why is there not a single monk in this large temple ? "
" 为什么 是 那里 不是 一个 单身的 僧 在 这 大的 寺庙 ? "

“怎地这个大寺院没一个僧众？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðoʊz] [biːsts] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməli] [huː] [hə'ræst; 'hærəst][ˌjuː 'es] . "
" It was those beasts from the Zeng family who harassed us . "
" 它 曾是 那些 野兽 从 这 曾 家庭 WHO 骚扰 我们 . "

“便是曾家畜生薅恼，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] ['sekjələr] [laɪvz; lɪvz] .
They had no choice but to return to their secular lives .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 他们的 世俗 生活 .

不得已各自归俗去了。

['oʊnli][ðə; ði] ['eldəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ə'tendənts] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt] .
Only the elders and a few attendants were present .
仅有的 这 长者 和 一个 很少 服务员 是 展示 .

只有长老并几个侍者，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [friː] [pə'goʊdə] .
Living in the courtyard of the Free Pagoda .
活的 在 这 庭院 的 这 自由的 宝塔 .

自在塔院里居住。

[ðə; ði] ['liːdər] [ˌtempə'rerəli] ['hɔːltɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
The leader temporarily halted his troops .
这 领导者 暂时地 停止 他的 军队 .

头领暂且屯住了人马，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [diːpər] ,
Wait until it goes deeper ,
等待 直到 它 去 更深 ,

等更深些，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [led] [hɪm; ɪm][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] [ðæt] ['fɛloʊz] ['strɔːŋhoʊld] .
The young monk led him directly to that fellow's stronghold .
这 年轻的 僧 引领 他 直接地 到 那 同伴们 据点 .

小僧直引到那厮寨里。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

[wer] [ɪz][hɪz; ɪz] ['strɔːŋhoʊld] ?
Where is his stronghold ?
在哪里 是 他的 据点 ?

“他的寨在那里？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

[hiː; hi][hæz; həz] [fɔːr] [stɔ'keɪdz] .
He has four stockades .
他 有 四 栅栏 .

“他有四个寨栅，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [ˈzɛŋ] [ˈbrʌðərz] [ˈsteɪʃənd] [ðer; ðər] [truːps] [wʌz; wəz][ˈloʊkeɪtɪd][ɪn]
However , the place where the Zeng brothers stationed their troops was located in
然而 , 这 地方 在哪里 这 曾 兄弟 驻 他们的 军队 曾是 位于 在
- .
Beizhai .
- .

只是北寨里便是曾家弟兄屯军之处。

[ɪf] [ˈoʊnli] [ðæt] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [ˈkæptʃərd] ,
If only that village is captured ,
如果 仅有的 那 村庄 是 捕获 ,

若只打得那个寨子时，

[ˈnʌθɪŋ] [els] [ˈmætərz] .
Nothing else matters .
没有什么 别的 事情 .

别的都不打紧，

[ðiːz] [θriː] [ˈvɪlɪdʒəz] [ɑːr; ər] [faɪn] [ðen] .
These three villages are fine then .
这些 三 村庄 是 美好的 然后 .

这三个寨便罢了。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [wen] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə][goʊ] ? "
" When is it a good time to go ? "
" 什么时候 是 它 一个 好的 时间 到 去 ? "

“那个时分可去？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

[its] [ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [naʊ] .
It's only the second watch of the night now .
它是 仅有的 这 第二 手表 的 这 夜晚 现在 .

“如今只是二更天气，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Wait until the third watch of the night .
等待 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

再待三更时分，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌnprɪˈperd] .
He was unprepared .
他 曾是 毫无准备 .

他无准备。”

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈɔːrdərli] [ˈbiːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wɑːtʃ] [drʌmz] [ɪn] - [ˈsɪti] .
At first , I heard the orderly beating of the night watch drums in Zengtou City .
在 第一的 , 我 听到 这 秩序 殴打 的 这 夜晚 手表 鼓 在 - 城市 .

初时听得曾头市上整整齐齐打更鼓响，

[aɪ] [ˈlisnd] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [hæf] - [wɑːtʃ] .
I listened to another half - watch .
我 听着 到 其他 一半 - 手表 .

又听了半个更次，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [hɪr] [ðə; ði] ['wɑːtʃmənz] [kɔːl] .

We	will	never	hear	the	watchman's	call	.
我们	将要	绝不	听到	这	守望者的	称呼	.

绝不闻更点之声。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :

The	monk	said	:
这	僧	说	:

和尚道：

[ðə; ði]['soʊldʒər][ɪz] ['prɑːbəbli] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] .

The	soldier	is	probably	already	asleep	.
这	士兵	是	大概	已经	睡着了	.

“军人想是已睡了。

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [naʊ] .

You	may	go	now	.
你	可能	去	现在	.

如今可去。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [led] [ðə; ði] [wei] .

The	monk	led	the	way	.
这	僧	引领	这	方式	.

和尚当先引路。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

Chao	Gai	and	his	generals	mounted	their	horses	.
赵	盖伊	和	他的	将军们	安装	他们的	马匹	.

晁盖带同诸将上马，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][fæhjuːə]['temp(ə)l] .

He	led	his	troops	away	from	Fahua	Temple	.
他	引领	他的	军队	离开	从	法华	寺庙	.

领兵离了法华寺，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [mʌŋk] .

Follow	the	monk	.
跟随	这	僧	.

跟着和尚。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [maɪlz] ,

After	walking	less	than	five	miles	,
后	步行	较少的	比	五	英里	,

行不到五里多路，

[ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .

The	two	monks	had	disappeared	from	the	shadows	.
这	二	僧侣	有	消失	从	这	阴影	.

黑影处不见了两个僧人，

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [derd] [nɑːt] [muːv] .

The	vanguard	dared	not	move	.
这	先锋	敢于	不是	移动	.

前军不敢行动。

[ðə; ði] [roʊdz] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] [ɑːr; ər] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [trə'vɜːrs] .

The	roads	on	all	four	sides	are	complicated	and	difficult	to	traverse	.
这	道路	在	全部	四	侧面	是	复杂的	和	难的	到	横穿	.

看四边路杂难行，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['haʊzɪz] [ɪn] [saɪt] .

There	were	no	houses	in	sight	.
那里	是	不	房屋	在	视线	.

又不见有人家。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['pænɪkt] .

The	soldiers	panicked	.
这	士兵	惊慌失措	.

军士却慌起来，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [tʃaʊ] [gaɪ] .

This	was	reported	to	Chao	Gai	.
这	曾是	据报道	到	赵	盖伊	.

报与晁盖知道。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['heɪsti] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [roʊd] .

Huyan	Zhuo	then	ordered	a	hasty	return	to	the	old	road	.
虎岩	卓	然后	订购	一个	仓促	返回	到	这	老的	路	.

呼延灼便叫急回旧路。

[bɪ'fɔːr] [juːv] [wɔːkt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr][soʊ] [steps] ,

Before	you've	walked	a	hundred	or	so	steps	,
前	你已经	步行	一个	百	或者	所以	步骤	,

走不到百十步，

[ɔːl] [ə'raʊnd] , [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [rɪ'zaʊndid] .

All	around	,	drums	and	gongs	resounded	.
全部	大约	,	鼓	和	锣	回荡着	.

只见四下里金鼓齐鸣，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

The	shouts	shook	the	earth	.
这	喊叫	摇晃	这	地球	.

喊声振地，

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən] [siː] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tɔːtʃiz] ['evriwer] .

As	far	as	the	eye	can	see	,	there	are	torches	everywhere	.
作为	远的	作为	这	眼睛	能	看	,	那里	是	火炬	到处	.

一望都是火把。

[tʃaʊ] [gaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [led] [ðer; ðər] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] ['breɪkəweɪ] [ænd; ənd] [fled] .

Chao	Gai	and	his	generals	led	their	troops	in	a	breakaway	and	fled	.
赵	盖伊	和	他的	将军们	引领	他们的	军队	在	一个	突围	和	逃亡	.

晁盖众将引军夺路而走，

['oʊnli] [tuː] [bendz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] .

Only	two	bends	have	been	made	.
仅有的	二	弯曲	有	到过	制成	.

才转得两个湾，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][wʌz; wəz] [θroʊn] [aʊt] .

A	troop	of	soldiers	was	thrown	out	.
一个	部队	的	士兵	曾是	抛掷	出去	.

撞出一彪军马，

[ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['ærəus] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [ˌoʊvər'hed] .

A	hail	of	arrows	came	flying	overhead	.
一个	冰雹	的	箭头	来了	飞行	开销	.

当头乱箭射将来。

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['æroʊ] ,

An	unexpected	arrow	,
一个	意外	箭	,

不期一箭，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [tʃaʊ] [gaɪ] ['skwerli] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

It	struck	Chao	Gai	squarely	in	the	face	.
它	击	赵	盖伊	完全	在	这	脸	.

正中晁盖脸上，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	was	knocked	off	his	horse	.
他	曾是	敲门	离开	他的	马	.

倒撞下马来。

[bʌt; bət] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,

But	Huyan	Zhuo	,
但	虎岩	卓	,

却得呼延灼、

[jæn] [ʃʌn] [roʊd] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] .

Yan	Shun	rode	two	horses	.
严	回避	骑	二	马匹	.

燕顺两骑马，

[ðeɪ] [wɪl] [daɪ][ænd; ənd][dɪˈpɑːrt] .

They	will	die	and	depart	.
他们	将要	死	和	离开	.

死并将去。

[lˈjuː] [tæŋ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [siːnz]

Liu	Tang	behind	the	scenes
刘	唐	在后面	这	场景

背后刘唐、

[baɪ] [ʃeŋ] [ˈreskjuːd] [tʃaʊ] [gaɪ][ænd; ənd] [helpt] [hɪm; ɪm] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Bai	Sheng	rescued	Chao	Gai	and	helped	him	mount	his	horse	.
白	盛	获救	赵	盖伊	和	帮助	他	山	他的	马	.

白胜救得晁盖上马，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [weɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

They	fought	their	way	out	of	the	village	.
他们	战斗	他们的	方式	出去	的	这	村庄	.

杀出村中来。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [led][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] .

Lin	Chong	and	others	led	their	troops	to	meet	them	at	the	village	entrance	.
林	钟	和	其他的	引领	他们的	军队	到	见面	他们	在	这	村庄	入口	.

村口林冲等引军接应，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə][hoʊld][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [dʒʌst] [naʊ] .

We	were	able	to	hold	our	own	just	now	.
我们	是	有能力的	到	抓住	我们的	自己的	只是	现在	.

刚才敌得住。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [fɔːt] [iːtʃ] [ˈʌðər] .

The	two	armies	fought	each	other	.
这	二	军队	战斗	每个	其他	.

两军混战，

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] .

They	fought	until	dawn	.
他们	战斗	直到	黎明	.

直杀到天明，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [ˈvɪlɪdʒəz] .

They	each	returned	to	their	respective	villages	.
他们	每个	返回	到	他们的	各自	村庄	.

各自归寨。

[wen] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈmʌstər] [ðə; ði] [truːps] ,

When	Lin	Chong	returned	to	muster	the	troops	,
什么时候	林	钟	返回	到	鼓起	这	军队	,

林冲回来点军时，

[θriː] ["ruːən]
Three **Ruan**
三 阮

三阮、

[sɔːŋ] [wɑːn] ,
Song **Wan** **,**
歌曲 万 ,

宋万、

[diː'ju]['tʃɪ'æn] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf][baɪ] ['swɪmɪŋ] [ə'weɪ] .
Du **Qian** **escaped** **with** **his** **life** **by** **swimming** **away** **.**
杜 钱 逃脱 和 他的 生活 经过 游泳 离开 .

杜迁水里逃得性命。

[ðeɪ] [brɔːt] [ɪn][ˌtuː'tuː] , - [men] .
They **brought** **in** **2** **,** **500** **men** **.**
他们 带来 在 2 , - 男人 .

带入去二千五百人马，

['oʊnli] [ə'baʊt] [wʌn] , - ['piːp(ə)l] [rɪ'meɪnd] .
Only **about** **1** **,** **200** **people** **remained** **.**
仅有的 关于 1 , - 人们 剩余 .

止剩得一千二三百人，

['fɑːloʊɪŋ] [oʊ] ['pɛŋ] ,
Following **Ou** **Peng** **,**
下列的 你的 彭 ,

跟着欧鹏，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [tents] .
They **all** **returned** **to** **their** **tents** **.**
他们 全部 返回 到 他们的 帐篷 .

都回到帐中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [tʃaʊ] [gaɪ] ,
When all the leaders came to see Chao Gai ,
什么时候全部 这 领导人 来了 到 看 赵 盖伊 ,

众头领且来看晁盖时，

[ðə; ði] ['æroʊ] [strʌk] [hɪm; ɪm] ['skwerli] [ɪn][ðə; ði] [tʃiːk] ;
The arrow struck him squarely in the cheek ;
这 箭 击 他 完全 在 这 脸颊 ;

那枝箭正射在面颊上；

[hiː; hi] ['kwɪkli] [druː] [ðə; ði] ['æroʊ] .
He quickly drew the arrow .
他 迅速地 画 这 箭 .

急拔得箭出，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [blʌd] .
He fainted from the blood .
他 昏厥 从 这 血 .

血晕倒了。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['æroʊ] ,
When looking at the arrow ,
什么时候 寻找 在 这 箭 ,

看那箭时，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " ['ʃiː] - " .
The inscription reads " Shi Wengong " .
这 题词 阅读 " 史 - " .

上有“史文恭”字。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['ɔːrdərd] [sʌm; səm] ['medɪs(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [gʌn] .
Lin Chong ordered some medicine to be applied to his gun .
林 钟 订购 一些 药品 到 是 应用 到 他的 枪 .

林冲叫取金枪药敷贴上。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pɔɪznd] ['æroʊ] .
It turned out to be a poisoned arrow .
它 转向 出去 到 是 一个 中毒 箭 .

原来却是一枝药箭，

[tʃaʊ] [gaɪ] [wʌz; wəz] ['pɔɪznd] [baɪ][æn; ən] ['æroʊ] .
Chao Gai was poisoned by an arrow .
赵 盖伊 曾是 中毒 经过 一个 箭 .

晁盖中了箭毒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] .
He was already unable to speak .
他 曾是 已经 无法 到 说话 .

已自言语不得。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [æskt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Lin Chong asked them to help him into the carriage .
林 钟 问 他们 到 帮助 他 进入 这 运输 .

林冲叫扶上车子，

[ðen] [send] [θriː] ["ruːən] ,
Then **send** **three** **Ruan** **,**
然后 发送 三 阮 ,

便差三阮、

[diː'ju][ˈtʃɪˈæn] ,
Du **Qian** **,**
杜 钱 ,

杜迁、

[sɔːŋ] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Song **Wanxian** **escorted** **them** **back** **to** **the** **mountain** **stronghold** **.**
歌曲 万县 护送 他们 后退 到 这 山 据点 .

宋万先送回山寨。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˌfɪfˈtiːn] ['lidər] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] :
The **remaining** **fifteen** **leaders** **discussed** **the** **matter** **in** **the** **stronghold** **:**
这 其余的 十五 领导人 讨论 这 事情 在 这 据点 :

其余十五个头领在寨中商议：

" [ðɪs] [taɪm] , ['brʌðər] [tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ] [hæz; həz] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . . . "
" **This** **time** **,** **Brother** **Chao** **Tianwang** **has** **come** **down** **the** **mountain** **. . .** **"**
" 这 时间 , 兄弟 赵 天王 有 来 向下 这 山 . . . "

“今番晁天王哥哥下山来，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] ['sʌfər] [ðɪs] [feɪt] .
I **don't** **want** **to** **suffer** **this** **fate** **.**
我 不 想 到 遭受 这 命运 .

不想遭这一场，

[ðɪs] ['pɜːrfɪktli] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði]['oʊmən][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði][flæg] .
This **perfectly** **illustrates** **the** **omen** **of** **the** **wind** **breaking** **the** **flag** **.**
这 完美 图示 这 预兆 的 这 风 打破 这 旗帜 .

正应了风折认旗之兆。

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] ['aʊər; ɑːr] [truːps] .
We **have** **no** **choice** **but** **to** **withdraw** **our** **troops** **.**
我们 有 不 选择 但 到 提取 我们的 军队 .

我等只可收兵回去，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] - ['sɪti] ['ɜːrdʒəntli] [kʊd; kəd][nɑːt] [əˈkwaɪər] .
This **was** **something** **that** **Zengtou** **City** **urgently** **could** **not** **acquire** **.**
这 曾是 某物 那 - 城市 紧急 可以 不是 获得 .

这曾头市急切不能取得。”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :
Huyan **Zhuo** **said** **:**
虎岩 卓 说 :

呼延灼道：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [fɔːr; fər] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrdər] . "
" **We** **must** **wait** **for** **Brother** **Song** **Jiang** **to** **bring** **the** **order** **.** **"**
" 我们 必须 等待 为了 兄弟 歌曲 江 到 带来 这 命令 . "

“须等宋公明哥哥将令来，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði]['ɑːrmi] [rɪˈtɜːrn] .
Only **then** **can** **the** **army** **return** **.**
仅有的 然后 能 这 军队 返回 .

方可回军。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɪts] [maɪt] [ɪz] [ʌn'stɑːpəbl] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .

Its	might	is	unstoppable	on	the	frontier	.
它是	可能	是	势不可挡	在	这	边境	.

威镇边陲不可当，

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [ɪz][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .

The	leader	of	Liangshan	is	the	Heavenly	King	.
这	领导者	的	凉山	是	这	天上	国王	.

梁山寨主是天王。

[moʊst]['pɪtɪf(ə)l][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [ɜ˞tuː] .

Most	pitiful	was	the	city	of	Ertu	.
最多	可怜	曾是	这	城市	的	埃尔图	.

最怜率尔图曾市，

[ðɪs] ['sʌd(ə)nli] [kɔːzd] [ðə; ði]['hɪroʊ][tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz][laɪf] .

This	suddenly	caused	the	hero	to	lose	his	life	.
这	突然	导致	这	英雄	到	失去	他的	生活	.

遽使英雄一命亡。

[ðə; ði] ['lidər] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['veri] ['sʌlən] [ðæt] [deɪ] .

The	leaders	were	all	very	sullen	that	day	.
这	领导人	是	全部	非常	忧郁	那	天	.

当日众头领闷闷不已，

[ðə; ði]['soʊldʒərz]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['faɪtɪŋ] .

The	soldiers	also	had	no	desire	to	continue	fighting	.
这	士兵	还	有	不	欲望	到	继续	斗争	.

众军亦无恋战之心，

['evriwʌn] [hæz; həz][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] .

Everyone	has	the	desire	to	return	to	the	mountains	.
每个人	有	这	欲望	到	返回	到	这	山脉	.

人人都有还山之意。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] [ðæt] [naɪt] ,

Around	midnight	that	night	,
大约	午夜	那	夜晚	,

当晚二更时分，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['laɪtn] .

The	sky	was	just	beginning	to	lighten	.
这	天空	曾是	只是	开始	到	减轻	.

天色微明，

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] ['lidər] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['pʌz(ə)ld] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

The	fifteen	leaders	were	all	puzzled	in	the	village	.
这	十五	领导人	是	全部	困惑	在	这	村庄	.

十五个头领都在寨中纳闷。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ə; eɪ] [sneɪk] ['kænɑːt] [muːv] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hed] .

A	snake	cannot	move	without	a	head	.
一个	蛇	不能	移动	没有	一个	头	.

蛇无头而不行，

[bɜːrdz] ['kænɑːt] [flaɪ] [wɪ'ðaʊt] [wɪŋz] .

Birds	cannot	fly	without	wings	.
鸟类	不能	飞	没有	翅膀	.

鸟无翅而不飞。

[ə'læs] , [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
Alas , what a pity !
唉 , 什么 一个 遗憾 !

嗟咨叹惜，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðər] [tuː; tə] [æd'væns] [ɔːr] [rɪ'triːt] .
Unable to decide whether to advance or retreat .
无法 到 决定 无论 到 进步 或者 撤退 .

进退无措。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [rʌʃt] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly , a junior officer rushed in with a report :
突然 , 一个 初级 官 匆忙 在 和 一个 报告 :

忽听的伏路小校慌急报来：

" [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['ɑːmiz] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] . "
" Four or five armies are coming from the front . "
" 四 或者 五 军队 是 未来 从 这 正面 . "

“前面四五路军马杀来，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['kaʊntləs] [tɔːtʃiz] !
There were countless torches !
那里 是 无数 火炬 !

火把不计其数！”

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['lisnd] ,
Lin Chong listened ,
林 钟 听着 ,

林冲听了，

[ðeɪ] [ɔːl] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
They all mounted their horses .
他们 全部 安装 他们的 马匹 .

一齐上马。

[tɔːtʃiz] [bleizd] ['braɪtli] [ɑːn] [θriː] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Torches blazed brightly on three sides of the mountain .
火炬 燃烧的 明亮地 在 三 侧面 的 这 山 .

三面山上火把齐明，

[ðə; ði] [laɪt] [ʃoʊn] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
The light shone as brightly as day .
这 光 闪耀 作为 明亮地 作为 天 .

照晃如同白日，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They shouted all the way to the front of the village .
他们 喊叫 全部 这 方式 到 这 正面 的 这 村庄 .

四下里呐喊到寨前。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [led][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['lidər] ,
Lin Chong led the group of leaders ,
林 钟 引领 这 团体 的 领导人 ,

林冲领了众头领，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Instead of resisting the enemy ,
反而 的 抵抗 这 敌人 ,

不去抵敌，

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [briːtʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [roʊz] [ʌp] .
The camp was breached and the troops rose up .
这 营 曾是 违规 和 这 军队 玫瑰 向上 .

拔寨都起，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [left] .

He	turned	his	horse	around	and	left	.
他	转向	他的	马	大约	和	左边	.

回马便走。

[ðə; ði] [ˈzɛŋ] [ˈfæməli] [ˈɑːrmi] [wɪl] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sərˈpraɪz] [əˈtæk] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

The	Zeng	family	army	will	launch	a	surprise	attack	from	behind	.
这	曾	家庭	军队	将要	发射	一个	惊喜	攻击	从	在后面	.

曾家军马背后卷杀将来。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [fɔːt] [ænd; ənd] [riˈtriːtid] .

The	two	armies	fought	and	retreated	.
这	二	军队	战斗	和	撤退	.

两军且战且走，

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈfɪfti] [ɔːr] [ˈsɪksti] [maɪlz] ,

After	walking	fifty	or	sixty	miles	,
后	步行	五十	或者	六十	英里	,

走过了五六十里，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [friːd] .

They	were	just	freed	.
他们	是	只是	自由	.

方才得脱。

[kaʊnt] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] .

Count	the	number	of	soldiers	.
数数	这	数字	的	士兵	.

计点人兵，

[əˈnʌðər] [faɪv] [ɔːr][ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [lɔːst] .

Another	five	or	seven	hundred	people	were	lost	.
其他	五	或者	七	百	人们	是	丢失的	.

又折了五七百人，

[ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] .

A	crushing	defeat	.
一个	压碎	击败	.

大败输亏。

[ˈhʌriŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][oʊld] [roʊd] ,

Hurrying	to	take	the	old	road	,
匆忙	到	拿	这	老的	路	,

急取旧路，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

Looking	back	at	Liangshan	Marsh	.
寻找	后退	在	凉山	沼泽	.

望梁山泊回来。

[rɪˈtriːt] [ˌhæfˈweɪ] ,

Retreat	halfway	,
撤退	半	,

退到半路，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhedɪŋ] [streɪt] [tɔːrdz] [daɪ] [zɔːŋ] .

They	were	heading	straight	towards	Dai	Zong	.
他们	是	标题	直的	向	戴	宗	.

正迎着戴宗，

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɔːrdər][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] .

The	military	order	was	issued	.
这	军队	命令	曾是	发布	.

传下军令，

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sekt] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

The	leader	of	the	sect	led	his	army	back	to	the	mountain	stronghold	.
这	领导者	的	这	教派	引领	他的	军队	后退	到	这	山	据点	.

教众头领引军且回山寨，

[dəunt] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .

Don't	come	up	with	a	good	plan	.
不	来	向上	和	一个	好的	计划	.

别作良策。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

The	generals	received	the	order	.
这	将军们	已收到	这	命令	.

众将得令，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn] ['strɔːŋhoʊld] [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]

They	led	their	troops	back	to	the	Water	Margin	stronghold	and	up	the	mountain
他们	引领	他们的	军队	后退	到	这	水	利润	据点	和	向上	这	山

.

:

.

引军回到水浒寨上山，

[wen] ['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] [kɪŋ] [tʃaʊ] ,

When	everyone	came	to	visit	King	Chao	,
什么时候	每个人	来了	到	访问	国王	赵	,

都来看视晁天王时，

[hiː; hi][kʊd; kəd][noʊ] [lɔːŋgər] [iːt] [ɔːr] [drɪŋk] ['eniθɪŋ] .

He	could	no	longer	eat	or	drink	anything	.
他	可以	不	更长	吃	或者	喝	任何事物	.

已自水米不能入口，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [iːt]

Unable	to	eat
无法	到	吃

饮食不进，

[maɪ] [hoʊl] ['bɑːdi] [ɪz] ['swoʊlən] .

My	whole	body	is	swollen	.
我的	所有的	身体	是	肿	.

浑身虚肿。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [stʊd] [gɑːrd] [baɪ][ðə; ði] ['bedsaɪd] , ['wiːpɪŋ] .

Song	Jiang	and	the	others	stood	guard	by	the	bedside	,	weeping	.
歌曲	江	和	这	其他的	站立	警卫	经过	这	床头	,	哭泣	.

宋江等守定在床前啼哭，

[ə'plai] [ðə; ði] [mə'dɪsɪnl] [peɪst] [baɪ][hænd] .

Apply	the	medicinal	paste	by	hand	.
申请	这	药用	粘贴	经过	手	.

亲手敷贴药饵，

[əd'mɪnɪstər] [ðə; ði] [dɪ'kɑːkʃn] .

Administer	the	decoction	.
管理	这	汤	.

灌下汤散。

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [stʊd] [gɑːrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] .

All	the	leaders	stood	guard	in	front	of	the	tent	and	watched	.
全部	这	领导人	站立	警卫	在	正面	的	这	帐篷	和	观看	.

众头领都守在帐前看视。

[ðæt] [naɪt] , [əˈraʊnd] [ˈmɪdnaɪt] . . .
That night , around midnight . . .
那 夜晚 , 大约 午夜 . . .

当日夜至三更，

[tʃaʊ] [gaɪz] [ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [ˈhevi] .
Chao Gai's body was heavy .
赵 盖的 身体 曾是 重的 .

晁盖身体沉重，

[ˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Turning to look at Song Jiang ,
转弯 到 看 在 歌曲 江 ,

转头看着宋江，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] :
He ordered :
他 订购 :

嘱付道：

" [teɪk] [ker] , [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] . "
" Take care , my dear brother . "
" 拿 关心 , 我的 亲爱的 兄弟 . "

“贤弟保重。

[ɪf] [ðə; ði][wʌn] [huː] [ˈkæptʃəz] [ˌem ˈiː] [ʃuːts] [ˌem ˈiː] [ded] ,
If the one who captures me shoots me dead ,
如果 这 一 WHO 捕捉 我 芽 我 死的 ,

若那个捉得射死我的，

[ðeɪ] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði][ˈmæstər][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
They then appointed him as the master of Liangshan Marsh .
他们 然后 任命 他 作为 这 掌握 的 凉山 沼泽 .

便叫他做梁山泊主。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [ðen] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][daɪd] .
He then closed his eyes and died .
他 然后 关闭 他的 眼睛 和 死亡 .

便瞑目而死。

[wen] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [tʃaʊ] [gaɪ][wʌz; wəz] [ded] ,
When Song Jiang saw that Chao Gai was dead ,
什么时候 歌曲 江 锯 那 赵 盖伊 曾是 死的 ,

宋江见晁盖死了，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːst] [ðer; ðər] [ˈperənts] .
It was as if they had lost their parents .
它 曾是 作为 如果 他们 有 丢失的 他们的 父母 .

比似丧考妣一般，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [hɜːrˈself] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈstuːpər] .
She cried herself into a stupor .
她 哭 她自己 进入 一个 昏迷 .

哭得发昏。

[ðə; ði] [ˈlidər] [ˈɜːdʒd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] .
The leaders urged Song Jiang to come out and take charge .
这 领导人 敦促 歌曲 江 到 来 出去 和 拿 收费 .

众头领扶策宋江出来主事。

[wuː] ['jɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [əd'vaɪzd] :
Gongsun Sheng advised :
公孙 盛 建议 :

公孙胜劝道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [dəunt] ['wɜːri] . "
" Brother , please don't worry . "
" 兄弟 , 请 不 担心 . "

“哥哥且省烦恼。

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] .
The distinction between life and death is predetermined .
这 区别 之间 生活 和 死亡 是 预先设定 .

生死人之分定，

[waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːrts] .
Why it hurts .
为什么 它 疼痛 .

何故痛伤。

[pliːz] [ə'tend] [tuː; tə] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] .
Please attend to more important matters .
请 出席 到 更多的 重要的 事情 .

且请理会大事。”

['æftər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['fɪnɪʃt] ['kraɪɪŋ] ,
After Song Jiang finished crying ,
后 歌曲 江 完成的 哭泣 ,

宋江哭罢，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːrps] [biː; bi] [beɪðd] [ɪn] ['freɪgrənt] ['wɔːtər] .
They then instructed that the corpse be bathed in fragrant water .
他们 然后 指示 那 这 尸体 是 洗澡 在 香 水 .

便教把香汤沐浴了尸首，

[kloʊðz] [ænd; ənd] [ʃraʊd] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
Clothes and shroud for burial .
衣服 和 裹尸布 为了 葬礼 .

装殓衣服巾帻，

[ˌaɪ 'tiː] [stɑːpt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
It stopped in the Hall of Gathering Righteousness .
它 停止 在 这 大厅 的 采集 义 .

停在聚义厅上。

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [keɪm] [tuː; tə] [mɔːrn] [ænd; ənd] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] .
All the leaders came to mourn and offer sacrifices .
全部 这 领导人 来了 到 哀悼 和 提供 牺牲 .

众头领都来举哀祭祀。

[wʌn] [saɪd] [kəm'baɪnd] [ðə; ði] ['ɪnər] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd] ['aʊtər] ['aʊtər] ['kɔːfɪn] .
One side combined the inner coffin and outer outer coffin .
一 边 合并 这 内 棺材 和 外 外 棺材 .

一面合造内棺外椁，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [taɪm] [tuː; tə] [bluːm] .
They chose an auspicious time to bloom .
他们 选择 一个 吉祥 时间 到 盛开 .

选了吉时盛放，

[ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] ['kɜːrt(ə)n] [wʌz; wəz] [i'rektid] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

A	mourning	curtain	was	erected	in	the	main	hall	.
一个	丧	窗帘	曾是	竖立	在	这	主要的	大厅	.

在正厅上建起灵帏，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

Set	up	a	shrine	in	the	middle	.
放	向上	一个	神社	在	这	中间	.

中间设个神主，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :

It	reads	:
它	阅读	:

上写道：

" [ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [tʃaʊ] [gɔːŋ] [ænd; ənd][gɑːd] [lɔːrd] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] " .

"	The	Lord	of	Heavenly	King	Chao	Gong	and	God	Lord	of	Liangshan	"	.
"	这	主	的	天上	国王	赵	锣	和	上帝	主	的	凉山	"	.

“梁山泊主天王晁公神主”。

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] ,

The	leader	of	the	mountain	stronghold	,
这	领导者	的	这	山	据点	,

山寨中头领，

[frʌm; frəm] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɑːnwərdz]

From	Song	Jiang	onwards
从	歌曲	江	开始

自宋公明以下，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['werɪŋ] ['hevi] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] ;

They	were	all	wearing	heavy	mourning	clothes	;
他们	是	全部	穿着	重的	丧	衣服	;

都带重孝；

[ðə; ði]['maɪnər] ['liːdər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hentʃmən]

The	minor	leader	and	his	henchmen
这	次要的	领导者	和	他的	喽啰

小头目并众小喽啰，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [wɔːr] ['mɔːrnɪŋ] ['hedskɑːrf] .

They	also	wore	mourning	headscarves	.
他们	还	穿着	丧	头巾	.

亦带孝头巾。

[teɪk] [ðæt] [oʊθ] ['æroʊ] ,

Take	that	oath	arrow	,
拿	那	誓言	箭	,

把那枝誓箭，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] .

They	are	offered	before	the	spirit	tablet	.
他们	是	提供	前	这	精神	药片	.

就供养在灵前。

[lɔːŋ] ['bænərz] [wɜːr; wər] [reɪzd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Long	banners	were	raised	inside	the	village	.
长的	横幅	是	提高	里面	这	村庄	.

寨内扬起长幡，

[wiː; wi] [rɪˈkwest] [ðæt] [mʌŋks] [frʌm; frəm] [ˌnɪrˈbaɪ] [ˈtɛmpəlz] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm]
We request that monks from nearby temples come up the mountain to perform
我们 要求 那 僧侣 从 附近 寺庙 来 向上 这 山 到 履行
[ˌmerɪˈtɔːriəs] [diːdz] .
meritorious deeds .
有功绩的 契约 .

请附近寺院僧众上山做功德，

[ðə; ði] [ˈpɑːstʃəməs] [ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kɪŋ] [tʃaʊ] .
The posthumous recommendation of King Chao .
这 死后 推荐 的 国王 赵 .

追荐晁天王。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [led] [ðə; ði] [ˈmɔːnəz] [ɪn] [ˈdeɪli] [raɪts] .
Song Jiang led the mourners in daily rites .
歌曲 江 引领 这 哀悼者 在 日常的 仪式 .

宋江每日领众举哀，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ˈmænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈkaʊntərfɪt] [ˈbɪznəs] .
He had no interest in managing the counterfeit business .
他 有 不 兴趣 在 管理 这 伪造 商业 .

无心管理山寨事务。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [ænd; ənd] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ]
Lin Chong and Gongsun Sheng
林 钟 和 公孙 盛

林冲与公孙胜、

[wuː] [ˈjɔŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈlidər] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] .
Wu Yong and the other leaders discussed the matter .
吴 永 和 这 其他 领导人 讨论 这 事情 .

吴用并众头领商议，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
Song Jiang was appointed as the leader of Liangshan Marsh .
歌曲 江 曾是 任命 作为 这 领导者 的 凉山 沼泽 .

立宋公明为梁山泊主，

[ˈevriwʌn] [boʊd] [ænd; ənd] [ˈlisnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəˈmænd] .
Everyone bowed and listened to the command .
每个人 鞠躬 和 听着 到 这 命令 .

诸人拱听号令。

[ðə; ði] [nekst] [ˈmɔːrnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日清晨，

[ˈfreɪgrənt] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [ˈkændlz] ,
Fragrant flowers and candles ,
香 花朵 和 蜡烛 ,

香花灯烛，

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈliːdər] .
Lin Chong was the leader .
林 钟 曾是 这 领导者 .

林冲为首，

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪnˈvaɪtɪd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [prəˈtektər] , [tuː; tə] [kʌm] [ˈfɔːrwərd] .
The crowd invited Song Jiang , the righteous protector , to come forward .
这 人群 受邀 歌曲 江 , 这 正义 保护者 , 到 来 向前 .

与众等请出保义宋公明，

[ðeɪ] ['setld] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
They settled down in the Hall of Gathering Righteousness .
他们 定居 向下 在 这 大厅 的 采集 义 .

在聚义厅上坐定。

[wuː] ['jɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

['lɪn] ['tʃɔŋ] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Lin Chong began by saying :
林 钟 开始 经过 说 :

林冲开话道：

" ['brʌðər] , ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [rɪ'pɔːrt] : "
" Brother , listen to my report : "
" 兄弟 , 听 到 我的 报告 : "

“哥哥听禀：

[ə; eɪ] ['kʌntri] ['kænɑːt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['ruːlər][fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] .
A country cannot be without a ruler for even a day .
一个 国家 不能 是 没有 一个 统治者 为了 甚至 一个 天 .

治国一日不可无君，

[ə; eɪ] ['haʊshoʊld] ['kænɑːt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hed] [ʌv; əv] ['haʊshoʊld] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] .
A household cannot be without a head of household for even a day .
一个 家庭 不能 是 没有 一个 头 的 家庭 为了 甚至 一个 天 .

于家不可一日无主。

[tə'deɪ] , [tʃiːf] [tʃaʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
Today , Chief Chao of the mountain stronghold has passed away .
今天 , 首席 赵 的 这 山 据点 有 通过了 离开 .

今日山寨晁头领是归天去了，

['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld]
Business in the mountain stronghold
商业 在 这 山 据点

山寨中事业，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mæstər] ?
How can it be without a master ?
如何 能 它 是 没有 一个 掌握 ?

岂可无主。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv][lænd]
Within the vast expanse of the four seas and ten thousand miles of land
之内 这 广阔的 广阔 的 这 四 海域 和 十 千 英里 的 土地

四海万里疆宇之内，

['evriwʌn] [hæz; həz] [hɜːrd] [ʌv; əv][maɪ] ['eldər] ['brʌðɚz] [greɪt] [neɪm] .
Everyone has heard of my elder brother's great name .
每个人 有 听到 的 我的 长老 兄弟 伟大的 姓名 .

皆闻哥哥大名，

[tə'mɑːroʊ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .
Tomorrow is an auspicious day and time .
明天 是 一个 吉祥 天 和 时间 .

来日吉日良辰，

[pliːz] [ə'pɔɪnt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [æz; əz][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
Please appoint my elder brother as the leader of the stronghold .
请 委 我的 长老 兄弟 作为 这 领导者 的 这 据点 .

请哥哥为山寨之主，

['evriwʌn] [boʊd] [ænd; ənd] [ə'weitid] [ðə; ði] [kə'mænd] .
Everyone bowed and awaited the command .
每个人 鞠躬 和 等待中 这 命令 .

诸人拱听号令。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [fər'get] [ðə; ði] [læst] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [kɪŋ] [tʃaʊ] . "
" But we must not forget the last words of King Chao . "
" 但 我们 必须 不是 忘记 这 最后的 字 的 国王 赵 . "

“却乃不可忘了晁天王遗言。

[hɪz; ɪz] ['daɪɪŋ] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] :
His dying words were :
他的 垂死 字 是 :

临死时嘱道：

- [ɪf] ['eniwʌn] ['kæptʃəz] ['ʃiː] - , -
' If anyone captures Shi Wengong , '
- 如果 任何人 捕捉 史 - , -

‘如有人捉得史文恭者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
He was then appointed as the leader of Liangshan Marsh .
他 曾是 然后 任命 作为 这 领导者 的 凉山 沼泽 .

便立为梁山泊主。’

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [nuː] [ðɪs] .
All the leaders knew this .
全部 这 领导人 知道 这 .

此话众头领皆知，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [fər'gɑːtn] .
It should not be forgotten .
它 应该 不是 是 被遗忘的 .

亦不可忘了。

[ænd; ənd] [jet] , [rɪ'vendʒ] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ə'tʃiːvd] .
And yet , revenge has not been achieved .
和 然而 , 复仇 有 不是 到过 已达成 .

又不曾报得仇，

[snoʊ] [hæz; həz] [kɔːzd] ['heɪtrɪd] .
Snow has caused hatred .
雪 有 导致 仇恨 .

雪得恨，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
How did you manage to obtain this position ?
如何 做过 你 管理 到 获得 这 位置 ?

如何便居得此位？”

[wuː] - [ðen] [əd'vaɪzd] :
Wu Xuejiu then advised :
吴 - 然后 建议 :

吴学究又劝道：

" [ɔːl'ðoʊ] [kɪŋ] [tʃaʊ] [sed] [soʊ] , "
" Although King Chao said so , "
" 虽然 国王 赵 说 所以 , "

“晁天王虽是如此说，

[ðeɪ] [stɪl] ['hævnt] [kɔːt] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [tə'deɪ] .
They still haven't caught that person today .
他们 仍然 还没有 捕捉 那 人 今天 .

今日又未曾捉得那人，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mæstər][fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] ?
How can a mountain stronghold be without a master for even a day ?
如何 能 一个 山 据点 是 没有 一个 掌握 为了 甚至 一个 天 ?

山寨中岂可一日无主。

[ɪf] [ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] [ɪz][nɑːt] ['sɪtɪŋ]
If the older brother is not sitting
如果 这 老 兄弟 是 不是 坐着

若哥哥不坐时，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Who dares to take this position ?
WHO 敢于 到 拿 这 位置 ?

谁敢当此位?

[haʊ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?
How to manage the people and troops in the village ?
如何 到 管理 这 人们 和 军队 在 这 村庄 ?

寨中人马如何管领?

[haʊ'evər] , [dɪ'spaɪt] [ðiːz] [læst] [wɜːrdz] ,
However , despite these last words ,
然而 , 尽管 这些 最后的 字 ,

然虽遗言如此，

['brʌðər] , [pliːz] [teɪk] [ðɪs] [siːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Brother , please take this seat for a moment .
兄弟 , 请 拿 这 座位 为了 一个 片刻 .

哥哥权且尊临此位坐一坐，

[wiːl] [siː] [wʌt] ['hæpənz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
We'll see what happens in the future .
出色地 看 什么 发生 在 这 未来 .

待日后别有计较。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [kə'rekt] . "
" The strategist's words are absolutely correct . "
" 这 战略家的 字 是 绝对地 正确的 . "

“军师言之极当。

[tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [ˌtempə'rerəli] [ə'suːm] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Today , I will temporarily assume this position .
今天 , 我 将要 暂时地 认为 这 位置 .

今日小可权当此位，

[wʌns] [rɪ'vendʒ] [ɪz] [kəm'pliːt] ,
Once revenge is complete ,
一次 复仇 是 完全的 ,

待日后报仇雪恨已了，

[siːz] ['ʃiː] - ,
Seize Shi Wengong ,
抢占 史 - ,

拿住史文恭的，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [huː] ,
Regardless of who ,
不管 的 WHO ,

不拘何人，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ɪn] [ðɪs] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
He must be in this position .
他 必须 是 在 这 位置 .

须当此位。”

[blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Black Whirlwind Li Kui called out from the side :
黑色的 旋风 李 奎 称为 出去 从 这 边 :

黑旋风李逵在侧边叫道：

" [ˈbrʌðər] , [dəunt] [ˈiːv(ə)n] [tɔːk] [əˈbaʊt] [bɪˈkʌmɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæstər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] . "
" Brother , don't even talk about becoming the master of Liangshan . "
" 兄弟 , 不 甚至 讲话 关于 成为 这 掌握 的 凉山 . "

“哥哥休说做梁山泊主，

" [ˈiːv(ə)n] [bɪˈkʌmɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] ! "
" Even becoming the emperor of the Song Dynasty was not a good thing ! "
" 甚至 成为 这 皇帝 的 这 歌曲 王朝 曾是 不是 一个 好的 事物 ! "

便做了大宋皇帝却不好！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Song Jiang shouted :
歌曲 江 喊叫 :

宋江喝道：

" [ðæt] [blæk] [ˈbæstərd] [ɪz] [ˈspaʊtɪŋ] [ˈnɑːnsens] [əˈgen] ! "
" That black bastard is spouting nonsense again ! "
" 那 黑色的 混蛋 是 喷水 废话 再次 ! "

“这黑厮又来胡说！

[stɑːp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] .
Stop talking nonsense .
停止 说 废话 .

再休如此乱言，

" [aɪl] [kʌt] [aʊt] [jʊr; jər] [tʌŋ] [fɜːrst] , [juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] ! "
" I'll cut out your tongue first , you scoundrel ! "
" 患病的 切 出去 你的 舌头 第一的 , 你 恶棍 ! "

先割了你这厮舌头！”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪm][nɑːt][ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [maɪ] [ˈbrʌðər] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [klʌb] [ˈprezɪdənt] . "
" I'm not going to teach my brother how to be the club president . "
" 我是 不是 去 到 教 我的 兄弟 如何 到 是 这 俱乐部 总统 . "

“我又不教哥哥做社长，

[pliːz] [meɪk] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈempərər] .
Please make my brother emperor .
请 制作 我的 兄弟 皇帝 .

请哥哥做皇帝，

" [juːd] [ˈbetər] [kʌt] [aʊt] [maɪ] [tʌŋ] ! "
" You'd better cut out my tongue ! "
" 你会 更好的 切 出去 我的 舌头 ! "

倒要割了我舌头！”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [hæz; həz][noʊ] [sens] [ʌv; əv] ['haɪərɑːrki] . "
" This fellow has no sense of hierarchy . "
" 这 同伴 有 不 感觉 的 等级制度 . "

“这厮不识尊卑的人，

['brʌðər] , [dəunt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːrt] .
Brother , don't take it to heart .
兄弟 , 不 拿 它 到 心 .

兄长不要和他一般见识。

" [pliːz] , ['eldər] ['brʌðər] , [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] . "
" Please , elder brother , take charge of this important matter . "
" 请 , 长老 兄弟 , 拿 收费 的 这 重要的 事情 . "

且请哥哥主张大事。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] .
Song Jiang had finished burning incense .
歌曲 江 有 完成的 燃烧 香 .

宋江焚香已罢，

['paʊər] ['ɑːkjupaɪz] [də; ði] [meɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Power occupies the main position .
力量 占据 这 主要的 位置 .

权居主位，

[aɪ][sæt][ɪn][də; ði][fɜːrst] [tʃer] .
I sat in the first chair .
我 卫星 在 这 第一的 椅子 .

坐了第一把椅子。

[wuː] ['jɔŋ] , [də; ði] [tʃiːf] ['strætədʒɪst] ,
Wu Yong , the chief strategist ,
吴 永 , 这 首席 战略家 ,

上首军师吴用，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [sɪts] [tuː; tə][də; ði] [left] .
Gongsun Sheng sits to the left .
公孙 盛 坐着 到 这 左边 .

下首公孙胜。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ɪz][də; ði] ['liːdər] [ɑːn][də; ði] [left] .
Lin Chong is the leader on the left .
林 钟 是 这 领导者 在 这 左边 .

左一带林冲为头，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wʌz; wəz][də; ði] ['eldɪst] [ɪn][də; ði] [raɪt] - [hænd] [saɪd] .
Huyan Zhuo was the eldest in the right - hand side .
虎岩 卓 曾是 这 长子 在 这 正确的 - 手 边 .

右一带呼延灼居长。

[də; ði] [kraʊd] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
The crowd paid their respects .
这 人群 有薪酬的 他们的 尊重 .

众人参拜了，

[sɪt] [daʊn] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
Sit down on either side .
坐 向下 在 任何一个 边 .

两边坐下。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [sed] :

Song	Jiang	then	said	:
歌曲	江	然后	说	:

宋江乃言道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˌtempəˈrerəli] [ɪn] [ðɪs] [pəˈzɪʃ(ə)n] . "

"	I	am	temporarily	in	this	position	.	"
"	我	是	暂时地	在	这	位置	.	"

“小可今日权居此位，

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][maɪ] [ˈbrʌðərz] ,

Thanks	to	the	help	of	my	brothers	,
谢谢	到	这	帮助	的	我的	兄弟	,

全赖众兄弟扶助，

[wɪð; wɪθ][wʌn] [hɑːrt] [ænd; ənd][wʌn][maɪnd] ,

With	one	heart	and	one	mind	,
和	一	心	和	一	头脑	,

同心合意，

[ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [breθ] [ˈfɑːloʊ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .

People	of	the	same	breath	follow	each	other	.
人们	的	这	相同的	气息	跟随	每个	其他	.

同气相从，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [piləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

They	are	the	pillars	of	the	state	.
他们	是	这	柱子	的	这	状态	.

共为股肱，

[təˈgeðər] [wiː; wi] [wɪl] [ækt][ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [tuː; tə][ʌpˈhoʊld] [ˈdʒʌstɪs] .

Together	we	will	act	on	behalf	of	Heaven	to	uphold	justice	.
一起	我们	将要	行为	在	代表	的	天堂	到	坚持	正义	.

一同替天行道。

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ɪz] [naʊ] [lɑːrdʒ] .

The	number	of	people	in	the	mountain	stronghold	is	now	large	.
这	数字	的	人们	在	这	山	据点	是	现在	大的	.

如今山寨人马数多，

[ˌʌnˈlaɪk] [bɪˈfɔːr] ,

Unlike	before	,
与此不同	前	,

非比往日，

[wiː; wi][kæn; kən][æsk][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbrʌðərz] [tuː; tə][dɪˈvaɪd][ðə; ði] [ˈeriə] [ˈɪntuː][sɪks][kæmps][ænd; ənd][set] [ʌp]

We	can	ask	our	brothers	to	divide	the	area	into	six	camps	and	set	up
我们	能	问	我们的	兄弟	到	划分	这	区域	进入	六	营地	和	放	向上

[kæmps] .

camps	.
营地	.

可请众兄弟分做六寨驻扎。

[ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈgæðərɪŋ] [ˈraɪtʃəsnəs] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ˌriːˈneɪmd] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti]

The	Hall	of	Gathering	Righteousness	has	now	been	renamed	the	Hall	of	Loyalty
这	大厅	的	采集	义	有	现在	到过	更名	这	大厅	的	忠诚

[ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .

and	Righteousness	.
和	义	.

聚义厅今改为忠义堂。

[fɔːr] [draɪ] ['fɔrts] [wɜːr; wər] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] , [bæk] , [left] , [ænd; ənd] [raɪt] .

Four	**dry**	**forts**	**were**	**set**	**up**	**in**	**the**	**front**	**,**	**back**	**,**	**left**	**,**	**and**	**right**	**.**
四	干燥	堡垒	是	放	向上	在	这	正面	,	后退	,	左边	,	和	正确的	.

前后左右立四个旱寨。

[tuː] [smɔːl] ['vɪlɪdʒəz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Two	**small**	**villages**	**behind**	**the**	**mountain**	**.**
二	小的	村庄	在后面	这	山	.

后山两个小寨。

[θriː] ['paːsiz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Three	**passes**	**in**	**front**	**of**	**the**	**mountain**	**.**
三	通过	在	正面	的	这	山	.

前山三座关隘。

[ə; eɪ] ['wɔːtər] ['vɪlɪdʒ] [laɪz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

A	**water**	**village**	**lies**	**at**	**the**	**foot**	**of**	**the**	**mountain**	**.**
一个	水	村庄	谎言	在	这	脚	的	这	山	.

山下一个水寨。

[tuː] ['biːtʃəz, 'biːtʃɪz][ænd; ənd] [tuː] [smɔːl] ['vɪlɪdʒəz] .

Two	**beaches**	**and**	**two**	**small**	**villages**	**.**
二	海滩	和	二	小的	村庄	.

两滩两个小寨。

[tə'deɪ] , [iːtʃ] ['brʌðər] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ][poʊst][ænd; ənd] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] .

Today	**,**	**each**	**brother**	**is**	**to**	**be**	**assigned**	**to**	**a**	**post**	**and**	**take**	**charge**	**.**
今天	,	每个	兄弟	是	到	是	分配	到	一个	邮政	和	拿	收费	.

今日各请弟兄分投去管。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði]['hɪroʊ] [tʃaʊ] [gaɪ] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .

The	**hero**	**Chao**	**Gai**	**has**	**passed**	**away**	**.**
这	英雄	赵	盖伊	有	通过了	离开	.

英雄晁盖已归天，

[tʃiːf] [dʒwɑːŋ] [gɔŋmɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [fɜːrst] .

Chief	**Zhuang**	**Gongming**	**was**	**in**	**charge**	**first**	**.**
首席	庄	公明	曾是	在	收费	第一的	.

主寨公明在所先。

[nuː] ['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] [ðen] ['ɪʃuːd] .

New	**orders**	**were**	**then**	**issued**	**.**
新的	订单	是	然后	发布	.

从此又颁新号令，

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'saɪnmənt] [ʌv; əv] ['duːtiz] [wɜːr; wər] ['kærid] [aʊt] [wɪð; wɪθ]

The	**division**	**of**	**troops**	**and**	**the**	**assignment**	**of**	**duties**	**were**	**carried**	**out**	**with**
这	分配	的	军队	和	这	任务	的	职责	是	携带	出去	和

['ʌtmoʊst] ['revərəns] .

utmost	**reverence**	**.**
极致	尊敬	.

分兵授职尽恭虔。

" [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] "

"	**In**	**the**	**Hall**	**of**	**Loyalty**	**and**	**Righteousness**	**"**
"	在	这	大厅	的	忠诚	和	义	"

“忠义堂上，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][maɪ] [raɪt] [tuː; tə][ˈɑːkjupaɪ][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈɑːnər] .

It	is	my	right	to	occupy	the	position	of	honor	.
它	是	我的	正确的	到	占据	这	位置	的	荣誉	.

是我权居尊位，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈstrætədʒɪst][wʌz; wəz][wuː] - .

The	second	strategist	was	Wu	Xuejiu	.
这	第二	战略家	曾是	吴	-	.

第二位军师吴学究，

[ðə; ði][θɜːrd] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .

The	third	monk	was	Gongsun	Sheng	.
这	第三	僧	曾是	公孙	盛	.

第三位法师公孙胜，

[fɔːrθ] [pleɪs] : [,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ]

Fourth	place	:	Hua	Rong
第四	地方	:	华	荣

第四位花荣，

[fɪfθ] [pleɪs] : [ˈkɪn] [mɪŋ]

Fifth	place	:	Qin	Ming
第五	地方	:	秦	明

第五位秦明，

[ðə; ði] [sɪksθ] [ɪz] [lyː] [fæŋ] .

The	sixth	is	Lü	Fang	.
这	第六	是	鲁	方	.

第六位吕方，

[ɡwoʊ] [ʃeŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] .

Guo	Sheng	is	the	seventh	.
郭	盛	是	这	第七	.

第七位郭盛。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [left] [ˈɑːrmi] [kæmp] ,

Inside	the	Left	Army	Camp	,
里面	这	左边	军队	营	,

左军寨内，

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn] [ɪz] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] .

The	first	one	is	Lin	Chong	.
这	第一的	一	是	林	钟	.

第一位林冲，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ɪz][ˈjuː] [tæŋ] .

The	second	is	Liu	Tang	.
这	第二	是	刘	唐	.

第二位刘唐，

[ðə; ði][θɜːrd][ɪz] [ˈʃiː] [dʒɪn] .

The	third	is	Shi	Jin	.
这	第三	是	史	斤	.

第三位史进，

[fɔːrθ] [pleɪs] : [jæŋ] [ˈʒɔŋ]

Fourth	place	:	Yang	Xiong
第四	地方	:	杨	熊

第四位杨雄，

[ðə; ði] [fɪfθ] [ɪz] [ˈʃiː] [ʃjuː] .

The	fifth	is	Shi	Xiu	.
这	第五	是	史	秀	.

第五位石秀，

[ðə; ði] [sɪksθ] [wʌz; wəz][diːˈjuˈ]['tʃɪˈæn] .
The sixth was Du Qian .
这 第六 曾是 杜 钱 .

第六位杜迁，

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ɪz] [sɔːŋ] [wɑːn] .
The seventh is Song Wan .
这 第七 是 歌曲 万 .

第七位宋万。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːrmi] [kæmp] ,
Inside the Right Army Camp ,
里面 这 正确的 军队 营 ,

右军寨内，

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn][ɪz] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] .
The first one is Huyan Zhuo .
这 第一的 一 是 虎岩 卓 .

第一位呼延灼，

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] ['ʒuː] [tɒŋ] .
The second is Zhu Tong .
这 第二 是 朱 童 .

第二位朱仝，

[ðə; ði] [θɜːrd] [ɪz] [daɪ] [zɔːŋ] .
The third is Dai Zong .
这 第三 是 戴 宗 .

第三位戴宗，

[fɔːrθ] [pleɪs] : [mjuː] [hɑːŋ]
Fourth place : Mu Hong
第四 地方 : 亩 洪

第四位穆弘，

[ðə; ði] [fɪfθ] [ɪz] [li] [kuːiː] .
The fifth is Li Kui .
这 第五 是 李 奎 .

第五位李逵，

[sɪksθ] [pleɪs] : [oʊ] ['pɛŋ]
Sixth place : Ou Peng
第六 地方 : 你的 彭

第六位欧鹏，

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ɪz][mjuː] ['tʃʌn] .
The seventh is Mu Chun .
这 第七 是 亩 春 .

第七位穆春。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [frʌnt] [kæmp] ,
Inside the front camp ,
里面 这 正面 营 ,

前军寨内，

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn][ɪz] [li] ['jɪŋ] .
The first one is Li Ying .
这 第一的 一 是 李 英 .

第一位李应，

['sekənd] [pleɪs] : [suː] ['nɪŋ]
Second place : Xu Ning
第二 地方 : 徐 宁

第二位徐宁，

[ðə; ði] [θɜːrd] [ɪz] ['lʌ] - .
The third is Lu Zhishen .
这 第三 是 鲁 - .

第三位鲁智深，

[ðə; ði] [fɔːrθ] [ɪz][wuː] [sɔːŋ] .
The fourth is Wu Song .
这 第四 是 吴 歌曲 .

第四位武松，

[jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [fɪfθ] .
Yang Zhi , the fifth .
杨 智 , 这 第五 .

第五位杨志，

[sɪksθ] [pleɪs] : [mɑː] ['lɪn]
Sixth place : Ma Lin
第六 地方 : 马 林

第六位马麟，

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [greɪs] .
The seventh to bestow grace .
这 第七 到 赐给 优雅 .

第七位施恩。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [rɪr] [kæmp] ,
Inside the rear camp ,
里面 这 后部 营 ,

后军寨内，

[ðə; ði][fɜːrst] [wʌn] [ɪz] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
The first one is Chai Jin .
这 第一的 一 是 柴 斤 .

第一位柴进，

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] [sʌn] [li] .
The second is Sun Li .
这 第二 是 太阳 李 .

第二位孙立，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [ɪz][ðə; ði] [θɜːrd] .
Huang Xin is the third .
黄 新 是 这 第三 .

第三位黄信，

[fɔːrθ] [pleɪs] : [hæn] [daʊ]
Fourth place : Han Tao
第四 地方 : 韩 道

第四位韩滔，

[ðə; ði] [fɪfθ] [ɪz] ['pɛŋ] [tʃiː] .
The fifth is Peng Qi .
这 第五 是 彭 齐 .

第五位彭玘，

[ðə; ði] [sɪksθ] [ɪz] ['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] .
The sixth is Deng Fei .
这 第六 是 邓 费 .

第六位邓飞，

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ɪz] ['zuː] ['jɔŋ] .
The seventh is Xue Yong .
这 第七 是 薛 永 .

第七位薛永。

[ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈneɪv(ə)l] [kæmp] ,
Inside **the** **naval** **camp** **,**
里面 这 海军 营 ,

水军寨内，

[ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] [ɪz] [li] [dʒʌn] .
The **first** **one** **is** **Li** **Jun** **.**
这 第一的 一 是 李 俊 .

第一位李俊，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [wʌn] [ɪz] [ˈˈruːən] - .
The **second** **one** **is** **Ruan** **Xiaoer** **.**
这 第二 一 是 阮 - .

第二位阮小二，

[ðə; ði] [θɜːrd] [wʌn] [ɪz] [ˈˈruːən] [ˈʃaʊˈwuː] .
The **third** **one** **is** **Ruan** **Xiaowu** **.**
这 第三 一 是 阮 小舞 .

第三位阮小五，

[ðə; ði] [fɔːrθ] [ɪz] [ˈˈruːən] [ʒaʊkiː] .
The **fourth** **is** **Ruan** **Xiaoqi** **.**
这 第四 是 阮 小七 .

第四位阮小七，

[ðə; ði] [fɪfθ] [ɪz] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈhɛŋ] .
The **fifth** **is** **Zhang** **Heng** **.**
这 第五 是 张 恒 .

第五位张横，

[ðə; ði] [sɪksθ] [wʌn] [ɪz] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] .
The **sixth** **one** **is** **Zhang** **Shun** **.**
这 第六 一 是 张 回避 .

第六位张顺，

[ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [ɪz] [tɒŋ] [ˈweɪ] .
The **seventh** **is** **Tong** **Wei** **.**
这 第七 是 童 魏 .

第七位童威，

[ðə; ði] [eɪtθ] [ɪz] [tɒŋ] [ˈmɛŋ] .
The **eighth** **is** **Tong** **Meng** **.**
这 第八 是 童 孟 .

第八位童猛。

[ðə; ði] [sɪks] [ˈvɪlɪdʒəz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈtoʊt(ə)l] [ʌv; əv] [ˈfɔːrti] - [θriː] [ˈlidər] .
The **six** **villages** **had** **a** **total** **of** **forty** **-** **three** **leaders** **.**
这 六 村庄 有 一个 全部的 的 四十 - 三 领导人 .

六寨计四十三员头领。

[ðə; ði] [fɜːrst] [pæs] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪz] [kəˈmɑːndid] [baɪ] [leɪ] [ˈhɛŋ] .
The **first** **pass** **before** **the** **mountain** **is** **commanded** **by** **Lei** **Heng** **.**
这 第一的 经过 前 这 山 是 命令 经过 雷 恒 .

山前第一关令雷横、

[fæn] [ˈruːi] [ˈgɑːrdɪd] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Fan **Rui** **guarded** **the** **position** **.**
扇子 瑞 守卫 这 位置 .

樊瑞守把，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈgeɪtkiːpər] [ɪz] [ˈdʒiː] [ʒɛn] .
The **second** **gatekeeper** **is** **Jie** **Zhen** **.**
这 第二 守门人 是 杰 真 .

第二关令解珍、

['dʒiː] [baʊ] [gɑːrdz] ,
Jie Bao guards ,
杰 包 守卫 ,

解宝守把，

[ðə; ði] [θɜːrd] ['lev(ə)l] ['ɔːrdər] ['aɪtəm] [ɪz] [fɪld] .
The third level order item is filled .
这 第三 等级 命令 物品 是 已填 .

第三关令项充、

[liː] [gɑːn] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
Lee Gon is in charge .
李 贡 是 在 收费 .

李衮守把。

[lɪŋ] [jænʃən] , [ɪn] [ðə; ði] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] -
Ling Yanshun , in the small village of Jinshatan
凌 燕顺 , 在 这 小的 村庄 的 -

金沙滩小寨内令燕顺、

['zɛŋ] - ,
Zheng Tianshou ,
郑 - ,

郑天寿、

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] ['gɑːrdɪd] [fɔːr] [pə'ziʃənz] .
Kong Liang guarded four positions .
孔 梁 守卫 四 职位 .

孔亮四个守把，

[li] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ʒaʊʒaɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] -
Li Zhong , the magistrate of Xiaozhai Village in Yazuitan
李 钟 , 这 地方法官 的 小寨 村庄 在 -

鸭嘴滩小寨内令李忠、

[dʒəu] [tɒŋ] ,
Zhou Tong ,
周 童 ,

周通、

[zuː] [ju'ɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ['gɑːrdɪd] [fɔːr] [pə'ziʃənz] .
Zou Run guarded four positions .
邹 跑步 守卫 四 职位 .

邹润四个守把。

[tuː] [smɔːl] ['vɪlɪdʒəz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Two small villages behind the mountain
二 小的 村庄 在后面 这 山

山后两个小寨，

[ɑːn] [ðə; ði] [left] , ['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [draɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
On the left , Wang Ai Hu , the commander of the dry village ,
在 这 左边 , 王 人工智能 胡 , 这 指挥官 的 这 干燥 村庄 ,

左一个旱寨内令王矮虎、

[wʌn] - [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [griːn]
One - zhang - green
一 - 张 - 绿色的

一丈青、

[ˈkaʊ] [ˈzɛŋ] ,
Cao Zheng ,
曹 郑 ,

曹正，

[ˈʒuː] [wuː] , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði][draɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
Zhu Wu , the commander of the dry village on the right ,
朱 吴 , 这 指挥官 的 这 干燥 村庄 在 这 正确的 ,

右一个旱寨内令朱武、

[ˈtʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [ˈtʃʌn] [ænd; ənd][sɪks] [ˈʌðər] [ˈgɑːrdɪd] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Yang Chun and six others guarded the position .
杨 春 和 六 其他的 守卫 这 位置 .

杨春六人守把。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] :
Inside the Hall of Loyalty and Righteousness :
里面 这 大厅 的 忠诚 和 义 :

忠义堂内：

[ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ɑːn][ðə; ði] [left] ,
In the room on the left ,
在 这 房间 在 这 左边 ,

左一带房中，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈʒaʊ] [ræŋ]
Zhang Wenjuan Xiao Rang
张 - 肖 响铃

掌文卷萧让，

[ˈpeɪ][ʒˈwɑːn] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [rɪˈwɔːrdz] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃmənts] ,
Pei Xuan , who was in charge of rewards and punishments ,
裴 宣 , WHO 曾是 在 收费 的 奖励 和 惩罚 ,

掌赏罚裴宣，

[ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːl] [ɪz] [held] [baɪ][dʒɪn] - .
The seal of the seal is held by Jin Dajian .
这 海豹 的 这 海豹 是 握住 经过 斤 - .

掌印信金大坚，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][dʒei][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈmænɪdʒɪŋ] [ˈfaɪnænsɪz; faɪˈnænsɪz; fəˈnænsɪz][ænd; ənd] [greɪn] .
Jiang Jing was in charge of managing finances and grain .
江 景 曾是 在 收费 的 管理 财政 和 粮食 .

掌算钱粮蒋敬；

[ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
In the room on the right ,
在 这 房间 在 这 正确的 ,

右一带房中，

[ˈbærəl] [gʌn] [lɪŋ] [ʒɛn] ,
Barrel gun Ling Zhen ,
桶 枪 凌 真 ,

管炮凌振，

[gwɑːn] ['ʃɪpbɪldɪŋ] ['mɛŋ] [kɑːŋ] ,

Guan	Shipbuilding	Meng	Kang	,
关	造船	孟	炕	,

管造船孟康，

['huː] ['dʒiːən] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['ɑːrmər] ,

Hou	Jian	,	who	was	in	charge	of	making	armor	,
侯	建	,	WHO	曾是	在	收费	的	制作	盔甲	,

管造衣甲侯健，

[daʊ] - [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Tao	Zongwang	was	in	charge	of	building	the	city	walls	.
道	-	曾是	在	收费	的	建筑	这	城市	墙壁	.

管筑城垣陶宗旺。

['mænədʒɚz, 'mænɪdʒɚz][ɪn][ðə; ði] [tuː] [saɪd][ruːmz; rʊmz][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd]

Managers	in	the	two	side	rooms	behind	the	Hall	of	Loyalty	and
经理	在	这	二	边	房间	在后面	这	大厅	的	忠诚	和

['raɪtʃəsnəs] :

Righteousness	:
义	:

忠义堂后两厢房中管事人员：

[li] ['jʌn] , [huː] ['sjuːpəvaizd] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

Li	Yun	,	who	supervised	the	construction	of	the	house	,
李	云	,	WHO	受监督	这	建造	的	这	房子	,

监造房屋李云，

[tæŋ] [lɔːŋ] , [ðə; ði] ['fɔːrmən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blæksmɪθ] ,

Tang	Long	,	the	foreman	of	the	blacksmiths	,
唐	长的	,	这	领班	的	这	铁匠	,

铁匠总管汤隆，

['ʒuː] ['fuː] , [ðə; ði]['suːpərvaɪzər][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['vɪnɪgər] [prə'dʌkʃn] ,

Zhu	Fu	,	the	supervisor	of	the	wine	and	vinegar	production	,
朱	傅	,	这	导师	的	这	葡萄酒	和	醋	生产	,

监造酒醋朱富，

[sɔːŋ] ['kɪŋ] [,əuvə'sɔː] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .

Song	Qing	oversaw	the	construction	of	the	banquet	.
歌曲	青	监督	这	建造	的	这	宴会	.

监造筵宴宋清，

[diː'ju] ['ʃɪŋ] , [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɔːl] ['aɪtəmz]

Du	Xing	,	in	charge	of	all	items
杜	邢	,	在	收费	的	全部	项目

掌管什物杜兴、

[baɪ] [ʃeŋ] .

Bai	Sheng	.
白	盛	.

白胜。

[ðə; ði] [fɔːr] [roʊdz] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði][hoʊ'tel] .

The	four	roads	down	the	mountain	serve	as	the	hotel	.
这	四	道路	向下	这	山	服务	作为	这	酒店	.

山下四路作眼酒店，

[ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,

Original	allocation	to	Zhu	Gui	,
原来的	分配	到	朱	图形用户界面	,

原拨定朱贵、

[liːh] ,
Lehe **,**
乐和 ,

乐和、

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Shi **Qian** **,**
史 钱 ,

时迁、

[li] [li]
Li **Li**
李 李

李立、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun **Xin** **,**
太阳 新 ,

孙新、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ]
Sister **-** **in** **-** **law** **Gu**
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Zhang **Qing** **,**
张 青 ,

张青、

[sʌn] - ,
Sun **Erniang** **,**
太阳 - ,

孙二娘，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [ɪt'self] .
The **number** **has** **been** **determined** **by** **itself** **.**
这 数字 有 到过 决定 经过 本身 .

已自定数。

[gwɑːn] - ['pəːtʃəst] ['hɔːrsɪz] :
Guan **Beidi** **purchased** **horses** **:**
关 - 购买 马匹 :

管北地收买马匹:

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang **Lin** **,**
杨 林 ,

杨林、

['ʃiː] ['jɔŋ] ,
Shi **Yong** **,**
史 永 ,

石勇、

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] .
Duan **Jingzhu** **.**
段 静珠 .

段景住。

[ðə; ði] [ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
The **allocation** **has** **been** **determined** **.**
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [əˈbaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ruːlz] .
Each should abide by the rules .
每个 应该 遵守 经过 这 规则 .

各自遵守，

[duː] [nɑːt] [ˌdɪsəˈbeɪ] .
Do not disobey .
做 不是 违 .

毋得违犯。”

[ˌɪnˈsaɪd] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ˈfɔːrtrəs] ,
Inside Liangshan Marsh Fortress ,
里面 凉山 沼泽 堡垒 ,

梁山泊水浒寨内，

[ˈlidər] , [bɪg] [ænd; ənd] [smɔːl]
Leaders , big and small
领导人 , 大的 和 小的

大小头领，

[sɪns] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈtʃiːftən] ,
Since Song Jiang became the chieftain ,
自从 歌曲 江 成为 这 头目 ,

自从宋公明为寨主，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈhæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

尽皆欢喜，

[ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [pliːzd] [ænd; ənd] [kənˈvɪnst] .
People are pleased and convinced .
人们 是 高兴 和 确信 .

人心悦服。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [boʊd] [ænd; ənd] [əuˈbeid] [ðə; ði] [ˈɔːrdərz] .
All the generals bowed and obeyed the orders .
全部 这 将军们 鞠躬 和 服从 这 订单 .

诸将都皆拱听约束。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

异日，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈgæðərd] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] .
Song Jiang gathered the crowd to discuss the matter .
歌曲 江 聚集 这 人群 到 讨论 这 事情 .

宋江聚众商议，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [tʃaʊ] [gaɪ] .
He wanted to avenge Chao Gai .
他 通缉 到 报仇 赵 盖伊 .

欲要与晁盖报仇，

[ðeɪ] [reɪzd] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] - [ˈsɪti] .
They raised troops to attack Zengtou City .
他们 提高 军队 到 攻击 - 城市 .

兴兵去打曾头市。

[ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒɪst] [wuː] [ˈjɔŋ] [ədˈvaɪzd] :
Military strategist Wu Yong advised :
军队 战略家 吴 永 建议 :

军师吴用谏道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[wen] ['kɑːmənər] [ɑːr; ər][ɪn] ['mɔːrnɪŋ] ,
When commoners are in mourning ,
什么时候 平民 是 在 丧 ,

庶民居丧，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
We must not act rashly .
我们 必须 不是 行为 贸然 .

尚且不可轻动。

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən]['ɑːrmi] .
My brother is leading an army .
我的 兄弟 是 领导 一个 军队 .

哥哥兴师，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['æftər] [wʌn] ['hʌndrəd] [deɪz] .
Let's wait until after one hundred days .
我们来吧 等待 直到 后 一 百 天 .

且待百日之后，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi] .
Only then can we raise an army .
仅有的 然后 能 我们 增加 一个 军队 .

方可举兵，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为迟矣。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['fɑːloʊd] [wuː] - [əd'vaɪs] ,
Song Jiang followed Wu Xuejiu's advice ,
歌曲 江 随后 吴 - 建议 ,

宋江依吴学究之言，

[ðeɪ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['pɪriəd] .
They guarded the mountain village and observed the mourning period .
他们 守卫 这 山 村庄 和 观察到 这 丧 时期 .

守住山寨居丧。

[duː] [gʊd] [diːdz] ['evri] [deɪ] .
Do good deeds every day .
做 好的 契约 每一个 天 .

每日修设好事，

['oʊnli][duː] [gʊd] [diːdz] .
Only do good deeds .
仅有的 做 好的 契约 .

只做功果，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [tʃaʊ] [gaɪ] .
He was posthumously recommended to Chao Gai .
他 曾是 死后 受到推崇的 到 赵 盖伊 .

追荐晁盖。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
We have found a monk .
我们 有 成立 一个 僧 .

请到一僧，

[hɪz; ɪz] [ˈdɑːrmə] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His Dharma name was Dayuan .
他的 法 姓名 曾是 - .

法名大圆，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm] [ˈlɔːŋˈhwɑː] [ˈtemp(ə)l] [ɪn] [ˈdæmɪŋ] [ˈpriːfektʃər] , [ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
He was a monk from Longhua Temple in Daming Prefecture , Beijing .
他 曾是 一个 僧 从 龙华 寺庙 在 筑坝 州 , 北京 .

乃是北京大名府在城龙华寺僧人。

[dʒʌst][tuː; tə][ˈtræv(ə)l][tuː; tə][dʒɪˈnɪŋ] ,
Just to travel to Jining ,
只是 到 旅行 到 济宁 ,

只为游方来到济宁，

[ˈpæsɪŋ] -
Passing Liangshanbo
通过 -

经过梁山泊，

[pliːz] [hoʊld][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈserəmoʊni] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Please hold a religious ceremony within the village .
请 抓住 一个 宗教 仪式 之内 这 村庄 .

就请在寨内做道场。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌvedʒəˈteriən] [ˈdaɪət] ,
Because of the vegetarian diet ,
因为 的 这 素食 饮食 ,

因吃斋之次，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

闲话间，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [inˈkwaiəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkʌstəmz] [ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,
Song Jiang inquired about the customs and people of Beijing ,
歌曲 江 询问 关于 这 海关 和 人们 的 北京 ,

宋江问起北京风土人物，

[ðə; ði] [mʌŋk] - [sed] :
The monk Dayuan said :
这 僧 - 说 :

那大圆和尚说道：

" [haʊ] [kʌm] [ðə; ði] [ˈliːdər] [hæz; həz] [ˈnevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd][ˈkiːrin][ʌv; əv] [ˈhʌˈbeɪ] ? "
" How come the leader has never heard of the Jade Kirin of Hebei ? "
" 如何 来 这 领导者 有 绝不 听到 的 这 玉 麒麟 的 河北 ? "

“头领如何不闻河北玉麒麟之名？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [ˈjɔŋ] [ˈlisnd] ,
Wu Yong listened ,
吴 永 听着 ,

吴用听了，

['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,
Suddenly **realized** **,**
突然 已实现 ,

猛然省起，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [lʊk] , [wɪə(r)] [nɑːt][oʊld] [jet] , "
" Look , we're not old yet , "
" 看 , 是 不是 老的 然而 , "

“你看我们未老，

[jet] [jʊə(r)] [soʊ] [fərˈgetfl] !
Yet you're so forgetful !
然而 你是 所以 健忘 !

却恁地忘事！

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [neɪmd] ['lʌ] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
There was a wealthy man named Lu in Beijing .
那里 曾是 一个 富裕 男人 命名 鲁 在 北京 .

北京城里是有个卢大员外，

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [neɪm] [ɪz]['dʒʌnˌjiː] .
The double name is Junyi .
这 双倍的 姓名 是 俊义 .

双名俊义，

['nɪkˌneɪmd] [dʒeɪd]['kiːrin]
Nicknamed Jade Kirin
绰号 玉 麒麟

绰号玉麒麟，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θriː] ['wʌndɚz] [ʌv; əv] ['hʌˈbeɪ] .
These are the three wonders of Hebei .
这些 是 这 三 奇迹 的 河北 .

是河北三绝。

[maɪ] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
My ancestral home is Beijing .
我的 祖先的 家 是 北京 .

祖居北京人氏，

[ə; eɪ] ['mæstər] [ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l][aːts]
A master of martial arts
一个 掌握 的 武术 艺术

一身好武艺，

[ðə; ði] [stɪk] [ɪz] [ˌʌnˈmætʃt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
The stick is unmatched in the world .
这 戳 是 无与伦比 在 这 世界 .

棍棒天下无对。

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] ['strɔːŋhoʊld] . . .
If this person could be found in Liangshan stronghold . . .
如果 这 人 可以 是 成立 在 凉山 据点 . . .

梁山泊寨中若得此人时，

[waɪ] [fɪr] [əˈrest] [baɪ] ['gʌvərnmənt] [truːps] ?
Why fear arrest by government troops ?
为什么 害怕 逮捕 经过 政府 军队 ?

何怕官军缉捕，

[waɪ] [fɪr] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [truːps] !
Why fear the arrival of troops !
为什么 害怕 这 到达 的 军队 !

岂愁兵马来临！”

[wuː] ['jɔŋ] [læft] :
Wu Yong laughed :
吴 永 笑了 :

吴用笑道：

[waɪ] [hæz; həz][maɪ] ['brʌðər] [lɔːst] [ɔːl] [æm'bɪʃ(ə)n] ?
Why has my brother lost all ambition ?
为什么 有 我的 兄弟 丢失的 全部 志向 ?

“哥哥何故自丧志气?

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . . .
If you want this person to go up the mountain . . .
如果 你 想 这 人 到 去 向上 这 山 . . .

若要此人上山，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] !
What's so difficult about that !
是什么 所以 难的 关于 那 !

有何难哉！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] - [klæs] ['eldər] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He was the first - class elder of Daming Prefecture in Beijing .
他 曾是 这 第一的 - 班级 长老 的 筑坝 州 在 北京 .

“他是北京大名府第一等长者，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [lʊr] [hɪm; ɪm]['ɪntuː]['dʒɔɪnɪŋ][maɪ] ['aʊtlɔːz] ?
How can I lure him into joining my outlaws ?
如何 能 我 饵 他 进入 加入 我的 亡命之徒 ?

如何能勾得他来落草？”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

[wuː] ['jɔŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ɑːn][maɪ][maɪnd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Wu Yong has been on my mind for a long time .
吴 永 有 到过 在 我的 头脑 为了 一个 长的 时间 .

“吴用也在心多时了，

[nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [fər'get] , [aɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
Not wanting to forget , I devised a plan .
不是 想要 到 忘记 , 我 设计 一个 计划 .

不想一忘却小生略施一计，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He then instructed me to go up the mountain .
他 然后 指示 我 到 去 向上 这 山 .

便教本人上山。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

['piːp(ə)l] [kɔːl] [juː; jʊ][ðə; ði]['strætədʒɪst] .
People call you the strategist .
人们 称呼 你 这 战略家 .

“人称足下为智多星，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['defɪnətli] [wɜːrθ] [ˌaɪ 'tiː] .
It was definitely worth it .
它 曾是 确实 值得 它 .

端的是不枉了，

[ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It lives up to its reputation .
它 生活 向上 到 它是 名声 .

名不虚传。

[meɪ] [aɪ][æsk] [wʌt] ['strætədʒi] [ðə; ði]['strætədʒɪst] [im'plɔiz] ?
May I ask what strategy the strategist employs ?
可能 我 问 什么 战略 这 战略家 雇佣 ?

敢问军师用甚计策，

" [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ? "
" You want me to come up the mountain ? "
" 你 想 我 到 来 向上 这 山 ? "

赚得本人上山？”

[wuː] ['jɔŋ] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] .
Wu Yong remained calm and composed .
吴 永 剩余 冷静的 和 由 .

吴用不慌不忙，

[foʊld] [tuː] ['fɪŋgərz] [tə'geðər] .
Fold two fingers together .
折叠 二 手指 一起 .

叠两个指头，

[tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] [plæn] ,
Tell me this plan ,
告诉 我 这 计划 ,

说出这段计来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[wɪ'ðɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['sɪti] ,
Within Beijing city ,
之内 北京 城市 ,

北京城内，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][soʊ] [ɪn'groʊst] [ɪn][ðer; ðər] [wɜːrk] [ðæt] [ðeɪ] [fər'gɑːt][tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] .
The people were so engrossed in their work that they forgot to eat and sleep .
这 人们 是 所以 全神贯注 在 他们的 工作 那 他们 忘了 到 吃 和 睡觉 .

黎民废寝忘餐；

[ɪn] [ljɑːŋʃɑn] - ,
In Liangshan Bozhong ,
在 凉山 - ,

梁山泊中，

[ə; eɪ]['hɪroʊ] [liːdz] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [kə'mændz] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
A hero leads his troops and commands his generals .
一个 英雄 线索 他的 军队 和 命令 他的 将军们 .

好汉驱兵领将。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði][plæn][ɪz][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər] [taʊn] .

The	plan	is	to	add	a	powerful	general	to	the	water	town	.
这	计划	是	到	添加	一个	强大的	一般的	到	这	水	镇	.

计就水乡添虎将，

[hiː; hi] [plɒtid] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .

He	plotted	to	make	money	in	the	marketplace	.
他	绘制	到	制作	钱	在	这	市场	.

谋成市井赚麒麟。

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [dɪd][wuː] - [trɪk] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː]['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ?

After	all	,	how	did	Wu	Xuejiu	trick	Lu	Junyi	into	coming	up	the	mountain	?
后	全部	,	如何	做过	吴	-	诡计	鲁	俊义	进入	未来	向上	这	山	?

毕竟吴学究怎地赚卢俊义上山，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - [wʌn] : [wuː] ['jɔŋ] ['klevərli] [di'siːvz] [ðə; ði][dʒeɪd]['kiːrin] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [meɪks] [ə; eɪ]

Chapter	Sixty	-	One	:	Wu	Yong	Cleverly	Deceives	the	Jade	Kirin	,	Zhang	Shun	Makes	a
章	六十	-	一	:	吴	永	巧妙地	欺骗	这	玉	麒麟	,	张	回避	制作	一个

[siːn] [æt; ət]['dʒɪnʃɑː] ['feri]

Scene	at	Jinsha	Ferry
场景	在	金沙	渡船

第六十一回 吴用智赚玉麒麟 张顺夜闹金沙渡

" [fʊl] [ʌv; əv] ['freɪgrəns] " :

"	Full	of	Fragrance	"	:
"	满的	的	香味	"	:

《满庭芳》:

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] ['penətreɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,

Reaching	the	heavens	and	penetrating	the	earth	,
到达	这	天	和	渗透	这	地球	,

通天彻地，

[skɪld] [ɪn] [bəuθ]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l][aːts]

Skilled	in	both	literature	and	martial	arts
熟练	在	两个都	文学	和	武术	艺术

能文会武，

[meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] .

Make	friends	with	heroes	from	all	over	the	world	.
制作	朋友们	和	英雄	从	全部	超过	这	世界	.

广交四海豪英。

[ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] ['brɪliəns]

A	heart	full	of	brilliance
一个	心	满的	的	辉煌

胸藏锦绣，

['lɔɪəlti] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ædmərəb(ə)l] .

Loyalty	is	even	more	admirable	.
忠诚	是	甚至	更多的	令人钦佩的	.

义气更高明。

[ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] ['skɑːlɚz] [kæp][ænd; ənd]['kæʒuəl] [kloʊðz] ,

A	dashing	scholar's	cap	and	casual	clothes	,
一个	帅气	学者的	帽	和	随意的	衣服	,

潇洒纶巾野服，

[hiː; hi]['dʒoʊkɪŋli] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][baɪ] [ju] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] .

He	jokingly	referred	to	Bai	Yu	as	the	commander	of	his	troops	.
他	开玩笑地	指	到	白	于	作为	这	指挥官	的	他的	军队	.

笑谈将白羽麾兵。

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l]

The	place	of	gathering	of	righteous	people
这	地方	的	采集	的	正义	人们

聚义处，

['evriwʌn] [əd'maiəz] [ˌaɪ 'tiː] .

Everyone	admires	it	.
每个人	钦佩	它	.

人人瞻仰，

[ɪts] [feɪm] [hæz; həz] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .

Its	fame	has	spread	far	and	wide	.
它是	名声	有	传播	远的	和	宽的	.

四海久驰名。

[ðə; ði] [raɪm] [skiːm] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]['dʒuːgeɪ] [li'æŋz] .

The	rhyme	scheme	is	the	same	as	Zhuge	Liang's	.
这	韵	方案	是	这	相同的	作为	诸葛亮	梁氏	.

韵度同诸葛，

['strætədʒaɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['plænɪŋ] ,

Strategizing	and	planning	,
制定策略	和	规划	,

运筹帷幄，

['ʌtərli] ['lɔɪəl] .

Utterly	loyal	.
完全地	忠诚	.

殚竭忠诚。

['tæləntɪd] [bɪ'jɑːnd] [kəm'per]

Talented	beyond	compare
才华横溢	超过	比较

有才能冠世，

[ə; eɪ][dʒeɪd] ['pɪlər] [stændz] [tɔːl] .

A	jade	pillar	stands	tall	.
一个	玉	支柱	站立	高的	.

玉柱高擎。

[ðʌs] , [ðə; ði][dʒeɪd]['juːnɪkɔːrn] [səb'mɪtɪd] .

Thus	,	the	jade	unicorn	submitted	.
因此	,	这	玉	独角兽	提交	.

遂使玉麟归伏，

[kə'mænd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] ['θʌndər] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] .

Command	the	wind	and	thunder	to	drive	the	heavenly	soldiers	.
命令	这	风	和	雷	到	驾驶	这	天上	士兵	.

命风雷驱使天丁。

[wuː] ['jɔŋ] , [ðə; ði]['strætədʒɪst][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]

Wu	Yong	,	the	strategist	of	Liangshan	Marsh
吴	永	,	这	战略家	的	凉山	沼泽

梁山泊军师吴用，

[ə; eɪ] [waɪz] ['strætədʒɪst] [ɪn][ðə; ði] ['hevəns] .

A	wise	strategist	in	the	heavens	.
一个	明智的	战略家	在	这	天	.

天上智多星。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['poʊəm] ,

Speaking	of	this	poem	,
请讲	的	这	诗	,

话说这篇词，

['oʊnli] [wuː] [jɒŋz] [æd'væntɪdʒɪz] [wɜːr; wər] ['menʃ(ə)nd] .

Only	Wu	Yong's	advantages	were	mentioned	.
仅有的	吴	永的	优势	是	提及	.

单道着吴用的好处。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [mʌŋk] [frʌm; frəm] ['lɔːŋ'hwɑː] ['temp(ə)l]

Because	of	this	monk	from	Longhua	Temple
因为	的	这	僧	从	龙华	寺庙

因为这龙华寺僧人，

[hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['lʌ] ['dʒʌnjiː] , [ðə; ði][dʒeɪd]['kiːrin] , [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [huː]

He	mentioned	the	name	of	Lu	Junyi	,	the	Jade	Kirin	,	to	Song	Jiang	,	who
他	提及	这	姓名	的	鲁	俊义	,	这	玉	麒麟	,	到	歌曲	江	,	WHO

[pə'zest] [ðə; ði] [θriː] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tælənts] .

possessed	the	three	extraordinary	talents	.
拥有	这	三	非凡的	天赋	.

说出此三绝玉麒麟卢俊义名字与宋江，

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [aɪ][rɪ'laɪ][ɑːn][maɪ] ['sɪlvər] [tʌŋ] . . . "

"	I	rely	on	my	silver	tongue	.	.	.	"
"	我	依靠	在	我的	银	舌头	.	.	.	"

“小生凭三寸不烂之舌，

[tuː; tə][duː] [wʌnz] [pɑːrt][wɪð; wɪθ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,

To	do	one's	part	with	loyalty	and	righteousness	,
到	做	一个人的	部分	和	忠诚	和	义	,

尽一点忠义之心，

[tuː; tə] [rɪsk] [wʌnz] [laɪf]

To	risk	one's	life
到	风险	一个人的	生活

舍死忘生，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ænd; ənd][toʊld] ['lʌ] ['dʒʌnjiː][tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	went	straight	to	Beijing	and	told	Lu	Junyi	to	go	up	the	mountain	.
他们	去	直的	到	北京	和	讲述	鲁	俊义	到	去	向上	这	山	.

直往北京说卢俊义上山，

[laɪk] ['teɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][bæg]

Like	taking	something	out	of	a	bag
喜欢	采取	某物	出去	的	一个	包

如探囊取物，

[its] ['iːzi] [tuː; tə][duː] .

It's	easy	to	do	.
它是	简单的	到	做	.

手到拈来。

[ðeɪ] [dʒʌst] [læk] [wʌn] ['kerləs] [ænd; ənd][boʊld] [kəm'pænjən] .
They just lack one careless and bold companion .
他们 只是 缺少 一 粗心 和 大胆的 伴侣 .

只是少一个粗心大胆的伴当，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Come with me .
来 和 我 .

和我同去。”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[ə; eɪ][mæn] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steps] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
A man below the steps shouted loudly :
一个 男人 以下 这 步骤 喊叫 高声 :

只见阶下一个人高声叫道：

" ['brʌðər] ['strætədʒɪst] , "
" Brother Strategist , "
" 兄弟 战略家 , "

“军师哥哥，

" [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! "
" I'll go with you ! "
" 患病的 去 和 你 ! "

小弟与你走一遭！”

[wuː] ['jɔŋ] [læft] ['laʊdli] .
Wu Yong laughed loudly .
吴 永 笑了 高声 .

吴用大笑。

[huː] [ɪz] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is that person ?
WHO 是 那 人 ?

那人是谁?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['hɪroʊ] , [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] .
It was none other than the hero , Black Whirlwind Li Kui .
它 曾是 没有任何 其他 比 这 英雄 , 黑色的 旋风 李 奎 .

却是好汉黑旋风李逵。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Song Jiang shouted :
歌曲 江 喊叫 :

宋江喝道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [hɪr] !
You may stay here !
你 可能 停留 这里 !

你且住着！

[ɪf] [ðə; ði]['faɪər][ɪz] [set] [frʌm; frəm] [ˌʌp'wɪnd] ,
If the fire is set from upwind ,
如果 这 火 是 放 从 逆风 ,

若是上风放火，

['kɪlɪŋ] ['sʌmwʌn] [ˌdaʊn'wɪnd]
Killing **someone** **downwind**
杀戮 某人 顺风

下风杀人，

['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['plʌndər] ,
Robbery **and** **plunder** **,**
抢劫 和 掠夺 ,

打家劫舍，

[tʃɔŋzuː] -
Chongzhou **Zhuangfu**
崇州 -

冲州撞府，

[its] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
It's **suitable** **for** **you** **.**
它是 合适的 为了 你 .

合用着你。

[ðɪs] [ɪz] ['duːɪŋ] [ðə; ði]['dɜːrti] [wɜːrk] .
This **is** **doing** **the** **dirty** **work** **.**
这 是 正在做 这 肮脏的 工作 .

这是做细的勾当，

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][bæd] ['tempər] .
You **have** **a** **bad** **temper** **.**
你 有 一个 坏的 脾气 .

你性子又不好，

" [noʊ] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] . "
" **No** **,** **you** **can't** **go** **.** **"**
" 不 , 你 不能 去 . "

去不的。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

李逵道：

[juː; jʊ] [ɔːl] [seɪ] [aɪm] ['ʌgli] .
You **all** **say** **I'm** **ugly** **.**
你 全部 说 我是 丑陋的 .

“你们都道我生的丑，

[dɪs'laɪk] [ˌem 'iː]
Dislike **me**
不喜欢 我

嫌我，

" [dəunt] [send] [ˌem 'iː] . "
" **Don't** **send** **me** **.** **"**
" 不 发送 我 . "

不要我去。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [dɪs'laɪk] [juː; jʊ] . "
" **It's** **not** **that** **I** **dislike** **you** **.** **"**
" 它是 不是 那 我 不喜欢 你 . "

“不是嫌你。

['naʊədeɪz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] .

Nowadays	,	there	are	many	public	officials	in	Daming	Prefecture	.
如今	,	那里	是	许多	民众	官员	在	筑坝	州	.

如今大名府做公的极多，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [siːz] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,

If	someone	sees	through	it	,
如果	某人	看到	通过	它	,

倘或被人看破，

" [jʊr; jər][laɪf][wʌz; wəz] ['weɪstɪd] . "

"	Your	life	was	wasted	.	"
"	你的	生活	曾是	浪费	.	"

枉送了你的性命。”

[liː] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :

Li	Kui	shouted	:
李	奎	喊叫	:

李逵叫道：

" [its] [ɔːl'raɪt] , "

"	It's	alright	,	"
"	它是	好吧	,	"

“不妨，

[aɪm] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ] .

I'm	determined	to	go	.
我是	决定	到	去	.

我定要去走一遭。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ɪf] [juː; jʊ][duː] [ðiːz] [θriː] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,

"	If	you	do	these	three	things	for	me	,
"	如果	你	做	这些	三	事物	为了	我	,

“你若依的我三件事，

[ðen] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][ðer; ðər] ;

Then	I'll	take	you	there	;
然后	患病的	拿	你	那里	;

便带你去；

[ɪf] [nɑːt] ,

If	not	,
如果	不是	,

若依不的，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

He	simply	sat	on	the	ground	in	the	village	.
他	简单地	卫星	在	这	地面	在	这	村庄	.

只在寨中坐地。”

[liː] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [let] [ə'loʊn] [θriː] [θɪŋz] , "

"	Let	alone	three	things	,	"
"	让	独自的	三	事物	,	"

“莫说三件，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['θɜːrti] ['aɪtəmz] .
That would be thirty items .
那 会 是 三十 项目 .

便是三十件，

" [æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] ! "
" As you wish ! "
" 作为 你 希望 ! "

也依你！”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ,
" The first thing ,
" 这 第一的 事物 ,

“第一件，

[jʊr; jər] ['drɪŋkɪŋ] ['neɪtʃər] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['reɪdʒɪŋ] ['faɪər] .
Your drinking nature is like a raging fire .
你的 喝 自然 是 喜欢 一个 愤怒 火 .

你的酒性如烈火，

[aɪ] [wɪl] [stɑːp] ['drɪŋkɪŋ] [frʌm; frəm] [tə'deɪ] ['ɑːnwərdz] .
I will stop drinking from today onwards .
我 将要 停止 喝 从 今天 开始 .

自今日去便断了酒，

[juː; jʊ] [keɪm] [bæk] [bʌt; bət] [droʊv] [ə'weɪ] ;
You came back but drove away ;
你 来了 后退 但 驾驶 离开 ;

回来你却开；

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,
The second thing ,
这 第二 事物 ,

第二件，

[hiː; hi] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['daʊɪst] ['nɑːvɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
He dressed as a Taoist novice on the road .
他 穿着 作为 一个 道教 新手 在 这 路 .

于路上做道童打扮，

[wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
With me ,
和 我 ,

随着我，

[aɪ] [wɪl] [kɔːl] [juː; jʊ] ,
I will call you ,
我 将要 称呼 你 ,

我但叫你，

[duː][nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] ;
Do not disobey ;
做 不是 违 ;

不要违拗；

[ðə; ði] [θɜːrd] [wʌn] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] .
The third one is the most difficult .
这 第三 一 是 这 最多 难的 .

第三件最难，

[juː; jʊ] [wɪl] [bɪˈgɪn] [təˈmɑːroʊ] .
You will begin tomorrow .
你 将要 开始 明天 .

你从明日为始，

[duː][nɑːt] [spiːk] .
Do not speak .
做 不是 说话 .

并不要说话，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [mjuːt] .
Just like a mute .
只是 喜欢 一个 沉默的 .

只做哑子一般。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [θriː] [ˈaɪtəmz] ,
According to these three items ,
根据 到 这些 三 项目 ,

依的这三件，

[ðen] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][ðer; ðər] .
Then I'll take you there .
然后 患病的 拿 你 那里 .

便带你去。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪ] [dəunt] [drɪŋk] [ˈælkəhɔːl] . "
" I don't drink alcohol . "
" 我 不 喝 酒精 . "

“不吃酒，

[bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈdaʊɪst] [ˈækəlaɪt]
Become a Taoist acolyte
变得 一个 道教 侍僧

做道童，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈpendz] ;
But it depends ;
但 它 取决于 ;

却依的；

[kiːp] [jʊr; jər] [maʊθ] [ʃʌt] [ænd; ənd] [dəunt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .
Keep your mouth shut and don't say anything .
保持 你的 嘴 关闭 和 不 说 任何事物 .

闭着这个嘴不说话，

" [bʌt; bət][ðə; ði][ˈtɜːrt(ə)l] [kɪld] [ˌem ˈiː] ! "
" But the turtle killed me ! "
" 但 这 龟 被杀 我 ! "

却是鳖杀我！”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

[ɪf] [juː; jʊ] [spiːk] ,
If you speak ,
如果 你 说话 ,

“你若开口，

[ðæt] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
That caused trouble .
那 导致 麻烦 .

便惹出事来。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [its] ['iːzi] [tuː] . "
" It's easy too . "
" 它是 简单的 也 . "

“也容易，

[aɪl] [dʒʌst][hoʊld][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kɑːpər] [kɔɪn] [ɪn][maɪ] [maʊθ] !
I'll just hold a single copper coin in my mouth !
患病的 只是 抓住 一个 单身的 铜 硬币 在 我的 嘴 !

我只口里衔着一文铜钱便了！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ˈbrʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈsɪst] [ɑːn] [ˈgoʊɪŋ]
If you insist on going
如果 你 坚持 在 去

你若坚执要去，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ˈəʊvəˌsaɪts] .
There may be oversights .
那里 可能 是 疏忽 .

恐有疏失，

[dəunt] [bleɪm] [ˌem ˈiː] .
Don't blame me .
不 责备 我 .

休要怨我。”

[liː] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [its] [ɔːlˈraɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[noʊ] [ˈprɑːbləm] !
No problem !
不 问题 !

不妨！

[aɪ] [ˈsɪmpli] [let] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ðiːz] [tuː] [ˈæksɪz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] [ˈlɪt(ə)l] [juːz] .
I simply let him take these two axes , which were of little use .
我 简单地 让 他 拿 这些 二 轴 , 哪个 是 的 小的 使用 .

我这两把板斧不到的只这般教他拿了去，

" [aɪl] [tʃɑːp] [ɔːf] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [bɜːrd] [ˈhedz] [bɪˈfɔːr] [aɪm] [ˈsætɪsfaɪd] . "
" I'll chop off at least a thousand of his bird heads before I'm satisfied . "
" 患病的 劈 离开 在 至少 一个 千 的 他的 鸟 头部 前 我是 使满意 . "

少也砍他娘千百个鸟头才罢。”

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈlidər] [læft] .
All the leaders laughed .
全部 这 领导人 笑了 .

众头领都笑，

[ðeɪ] [kæn; kən] [pərˈsweɪd] [ðem; ðəm][ðer; ðər] .

They	can	persuade	them	there	.
他们	能	说服	他们	那里	.

那里劝的住。

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɑːn] [ðæt] [deɪ]

A	banquet	was	held	at	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	on	that	day
一个	宴会	曾是	握住	在	这	大厅	的	忠诚	和	义	在	那	天

[tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈdʒɜːrni] .

to	send	them	off	on	their	journey	.
到	发送	他们	离开	在	他们的	旅行	.

当日忠义堂上做筵席送路，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] .

They	all	went	to	rest	in	the	evening	.
他们	全部	去	到	休息	在	这	晚上	.

至晚各自去歇息。

[ˈɜːrli] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ]

Early	the	next	morning
早期的	这	下一个	早晨

次日清早，

[wuː] [ˈjɔŋ] [pækt] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [ˈlʌgɪdʒ] .

Wu	Yong	packed	a	bag	of	luggage	.
吴	永	包装	一个	包	的	行李	.

吴用收拾了一包行李，

[hiː; hi] [tɔːt] [li] [kuːiː][tuː; tə] [dres] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈdaʊɪst] [ˈækəlaɪt] .

He	taught	Li	Kui	to	dress	up	as	a	Taoist	acolyte	.
他	教授	李	奎	到	裙子	向上	作为	一个	道教	侍僧	.

教李逵打扮做道童，

[ðeɪ] [ˈkærid] [ðə; ði] [loʊd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

They	carried	the	load	down	the	mountain	.
他们	携带	这	加载	向下	这	山	.

挑担下山。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈlidər] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət] - [biːtʃ] .

Song	Jiang	and	the	other	leaders	saw	him	off	at	Jinshatan	Beach	.
歌曲	江	和	这	其他	领导人	锯	他	离开	在	-	海滩	.

宋江与众头领都在金沙滩送行，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [wuː] [ˈjɔŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [ænd; ənd] [əˈtentɪv] .

He	then	instructed	Wu	Yong	to	be	careful	and	attentive	.
他	然后	指示	吴	永	到	是	小心	和	细心	.

再三分付吴用小心在意，

[duː][nɑːt] [let] [li] [kuːiː] [meɪk] [ə; eɪ] [misˈteɪk] .

Do	not	let	Li	Kui	make	a	mistake	.
做	不是	让	李	奎	制作	一个	错误	.

休教李逵有失。

[wuː] [ˈjɔŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

[li] [kuːiː][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] [ænd; ənd] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

Li	Kui	bid	farewell	to	everyone	and	descended	the	mountain	.
李	奎	出价	告别	到	每个人	和	下降	这	山	.

李逵别了众人下山。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .

Song Jiang and the others returned to the stronghold .

歌曲 江 和 这 其他的 返回 到 这 据点 .

宋江等回寨。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wuː] ['jɔŋ] . . .

Now , let's talk about Wu Yong . . .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 吴 永 . . .

且说吴用、

[li] [kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

Li Kui and his companion went to Beijing .

李 奎 和 他的 伴侣 去 到 北京 .

李逵二人往北京去，

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [deɪz] ,

After traveling for four or five days ,

后 旅行 为了 四 或者 五 天 ,

行了四五日路程，

[bʌt; bət][æz; əz] ['iːvnɪŋ] [ə'proʊtʃt] ,

But as evening approached ,

但 作为 晚上 接近 ,

却遇天色晚来，

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd][rɪ'læks] .

Find a place to rest and relax .

寻找 一个 地方 到 休息 和 放松 .

投店安歇，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [æt; ət] [dɑːn] .

They set off at dawn .

他们 放 离开 在 黎明 .

平明打火上路。

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,

On the road ,

在 这 路 ,

于路上，

[wuː] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [dɪs'gʌstɪd] [baɪ] [li] - ['nɔːziə] .

Wu Yong was disgusted by Li Kui's nausea .

吴 永 曾是 厌恶 经过 李 - 恶心 .

吴用被李逵呕的苦。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,

After traveling for several days ,

后 旅行 为了 一些 天 ,

行了几日，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɑːp] [ˌaʊt'saɪd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [rest] .

They rushed to a shop outside Beijing to rest .

他们 匆忙 到 一个 店铺 外部 北京 到 休息 .

赶到北京城外店肆里歇下。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [li] [kuːiː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [kʊk] .

That evening , Li Kui went to the kitchen to cook .

那 晚上 , 李 奎 去 到 这 厨房 到 厨师 .

当晚李逵去厨下做饭，

[hiː; hi] [pʌntʃt] [ðə; ði] ['weɪtər] [soʊ][hɑːrd][hiː; hi] ['vɑːmɪtɪd] [blʌd] .

He punched the waiter so hard he vomited blood .

他 拳击 这 服务员 所以 难的 他 呕吐 血 .

一拳打的店小二吐血。

[ðə; ði] ['weɪtər] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][toʊld][wuː] ['jɔŋ] :

The	waiter	came	to	the	room	and	told	Wu	Yong	:
这	服务员	来了	到	这	房间	和	讲述	吴	永	:

小二哥来房里告诉吴用道:

" [jʊr; jər] [mjuːt] ['daʊɪst] [priːst] , "

"	Your	mute	Taoist	priest	,	"
"	你的	沉默的	道教	牧师	,	"

“你的哑道童，

[aɪm][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] , [aɪ] [wəʊnt] [laɪt] [ə; eɪ]['faɪər][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

I'm	a	petty	person	,	I	won't	light	a	fire	for	him	.
我是	一个	小气	人	,	我	惯于	光	一个	火	为了	他	.

我小人不与他烧火，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn][wʌz; wəz] ['biːtn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['vɑːmɪtɪd] [blʌd] .

The	little	man	was	beaten	until	he	vomited	blood	.
这	小的	男人	曾是	被打败	直到	他	呕吐	血	.

打的小人吐血。”

[wuː] ['jɔŋ] ['hɜːrɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [ə'piːz] [hɪm; ɪm] .

Wu	Yong	hurriedly	tried	to	appease	him	.
吴	永	匆匆	尝试	到	安抚	他	.

吴用慌忙与他陪话，

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [æz; əz] ['ɪntrəst] .

He	gave	him	several	strings	of	cash	as	interest	.
他	给予	他	一些	字符串	的	现金	作为	兴趣	.

把十数贯钱与他将息，

[hiː; hi] [bleɪmd] [li] [kuːiː] .

He	blamed	Li	Kui	.
他	被指责	李	奎	.

自埋怨李逵。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

['æftər] [wʌn] [naɪt] ,

After	one	night	,
后	一	夜晚	,

过了一夜，

[wen] [aɪ][gɑːt] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

When	I	got	up	the	next	day
什么时候	我	得到	向上	这	下一个	天

次日天明起来，

[wiːv] [ə'reɪndʒd] [sʌm; səm] [fuːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

We've	arranged	some	food	for	you	.
我们已经	安排	一些	食物	为了	你	.

安排些饭食吃了。

[wuː] ['jɔŋ] ['sʌmənd] [li] [kuːiː]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

Wu	Yong	summoned	Li	Kui	into	the	room	.
吴	永	被召唤	李	奎	进入	这	房间	.

吴用唤李逵入房中，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :

He	instructed	:
他	指示	:

分付道:

" [juː; jʊ] ['ræskl] , [juː; jʊ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['kʌmɪŋ] [noʊ] ['mætər] [wʌt] ! "

"	You	rascal	,	you	insisted	on	coming	no	matter	what	!	"
"	你	恶棍	,	你	坚持	在	未来	不	事情	什么	!	"

“你这厮苦死要来，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['nɔːʃəs] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] !

I	was	so	nauseous	the	whole	way	!
我	曾是	所以	恶心	这	所有的	方式	!

一路上呕死我也！

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'deɪ] ,

Entering	the	city	today	,
进入	这	城市	今天	,

今日入城，

[nɑːt][fɔːr; fər] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .

Not	for	playing	around	.
不是	为了	玩耍	大约	.

不是耍处，

" [dəunt] [juː; jʊ] [der] [teɪk] [maɪ] [laɪf] ! "

"	Don't	you	dare	take	my	life	!	"
"	不	你	敢	拿	我的	生活	!	"

你休送了我的性命！”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] , "

"	I	wouldn't	dare	,	"
"	我	不会	敢	,	"

“不敢，

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] ! "

"	I	wouldn't	dare	!	"
"	我	不会	敢	!	"

不敢！”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] ['siːkrət] ['sɪgnəl] . "

"	I'll	give	you	another	secret	signal	.	"
"	患病的	给	你	其他	秘密	信号	.	"

“我再和你打个暗号。

[ɪf] [aɪ] [ʃeɪk] [maɪ] [hed] . . .

If	I	shake	my	head	.	.	.
如果	我	摇	我的	头	.	.	.

若是我把头来摇时，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

You	must	not	touch	it	.
你	必须	不是	触碰	它	.

你便不可动掸。”

[li] [kuːiː] [ə'griːd] .

Li	Kui	agreed	.
李	奎	同意	.

李逵应承了。

[ðə; ði] [tuː] [drest] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] [bɪˈfɔːr] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

The	**two**	**dressed**	**up**	**in**	**the**	**shop**	**before**	**entering**	**the**	**city**	**.**
这	二	穿着	向上	在	这	店铺	前	进入	这	城市	.

两个就店里打扮入城。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðæt] ?

How	**did**	**you**	**see**	**that**	**?**
如何	做过	你	看	那	?

怎见的?

[wuː] [ˈjɒŋ] [wɔːr] [ə; eɪ] [blæk] [kreɪp] [gɔːz] [ˈtɜːrbən] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [hɪz; ɪz] [ˈaɪˌbraʊz] .

Wu	**Yong**	**wore**	**a**	**black**	**crepe**	**gauze**	**turban**	**to**	**cover**	**his**	**eyebrows**	**.**
吴	永	穿着	一个	黑色的	绉	纱布	头巾	到	覆盖	他的	眉毛	.

吴用戴一顶乌绉纱抹眉头巾，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdaʊɪst] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [blæk] [trɪm] [ænd; ənd] [waɪt] [sɪlk] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] ,

Wearing	**a**	**Taoist**	**robe**	**with**	**black**	**trim**	**and**	**white**	**silk**	**edges**	**,**
穿着	一个	道教	长袍	和	黑色的	修剪	和	白色的	丝绸	边缘	,

穿一领皂沿边白绢道服，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [broʊˈkeɪd] [ˈrɪbən] [ʌv; əv] [mɪkst] [ˈkʌlɚz] ,

It	**is**	**a**	**brocade**	**ribbon**	**of**	**mixed**	**colors**	**,**
它	是	一个	锦缎	丝带	的	混合	颜色	,

系一条杂采吕公绦，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [skwer] - [ˈhedɪd] [bluː] [klɔːθ] [ʃuːz] ,

Wearing	**a**	**pair**	**of**	**square**	**-**	**headed**	**blue**	**cloth**	**shoes**	**,**
穿着	一个	一对	的	正方形	-	标题	蓝色的	布	鞋	,

着一双方头青布履，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][ˈgoʊldən] [brɑːnz] [ˈbelz] [ænd; ənd] [ˈpes(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	**held**	**a**	**pair**	**of**	**golden**	**bronze**	**bells**	**and**	**pestles**	**in**	**his**	**hand**	**.**
他	握住	一个	一对	的	金的	青铜	铃铛	和	研杵	在	他的	手	.

手里拿一副赛黄金熟铜铃杵。

[li] [kuːiː][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [wɪsps] [ʌv; əv] [ˈflʌfi] , [ˈjeloʊ] [her] .

Li	**Kui**	**had**	**a**	**few**	**wisps**	**of**	**fluffy**	**,**	**yellow**	**hair**	**.**
李	奎	有	一个	很少	缕缕	的	蓬松的	,	黄色的	头发	.

李逵戗几根蓬松黄发，

[ʃiː; ʃi] [taɪd] [hɜːr; hər] [her] [ˈɪntuː] [tuː] [niːt] , [bʌn] - [laɪk] [ˈheəpɪnz] .

She	**tied**	**her**	**hair**	**into**	**two**	**neat**	**,**	**bun**	**-**	**like**	**hairpins**	**.**
她	系	她	头发	进入	二	整洁的	,	包子	-	喜欢	发夹	.

绾两枚浑骨丫髻，

[ðə; ði] [blæk] [ˈtaɪgər] [wɔːr] [ə; eɪ] [kɔːrs] [klɔːθ] [ʃɔːrt] [braʊn] [roʊb] .

The	**black**	**tiger**	**wore**	**a**	**coarse**	**cloth**	**short**	**brown**	**robe**	**.**
这	黑色的	老虎	穿着	一个	粗	布	短的	棕色的	长袍	.

黑虎躯穿一领粗布短褐袍，

[ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ber] [wɔːr] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] , [ˈmʌlti,kʌləd] [ˈtæsl] [əˈraʊnd] [ɪts] [weɪst] .

The	**flying**	**bear**	**wore**	**a**	**short**	**,**	**multicolored**	**tassel**	**around**	**its**	**waist**	**.**
这	飞行	熊	穿着	一个	短的	,	五彩缤纷	流苏	大约	它是	腰部	.

飞熊腰勒一条杂色短须绦，

[wer] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˈhaɪkɪŋ] [buːts] [ðæt] [əˈlaʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [sɔɪl] .

Wear	**a**	**pair**	**of**	**hiking**	**boots**	**that**	**allow**	**you**	**to**	**walk**	**through**	**the**	**soil**	**.**
穿	一个	一对	的	远足	靴子	那	允许	你	到	走	通过	这	土壤	.

穿一双蹬山透土靴，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [ˈwɔːkɪŋ] [stɪk] [ðæt] [goʊz] [ˈoʊvər] [wʌnz] [hed] ,

Carrying	**a**	**wooden**	**walking**	**stick**	**that**	**goes**	**over**	**one's**	**head**	**,**
携带	一个	木制的	步行	戳	那	去	超过	一个人的	头	,

担一条过头木拐棒，

['pɪkɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ]['peɪpər] [saɪn] ,
Picking out a paper sign ,
挑选 出去 一个 纸 符号 ,

挑着个纸招儿，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [feɪt] [ænd; ənd] ['destəni] . "
It reads " Talking about fate and destiny . "
它 阅读 " 说 关于 命运 和 命运 . "

上写着“讲命谈天，

[wʌn] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
One tael of gold for the divination .
一 泰尔 的 金子 为了 这 占卜 .

卦金一两”。

[wuː] ['jɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[li] [kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [drest] [ʌp] .
Li Kui and his companion dressed up .
李 奎 和 他的 伴侣 穿着 向上 .

李逵两个打扮了，

[lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] .
Lock the door .
锁 这 门 .

锁上房门，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːp] ,
After leaving the shop ,
后 离开 这 店铺 ,

离了店肆，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Looking towards the south gate of Beijing .
寻找 向 这 南 门 的 北京 .

望北京城南门来。

[nɑːt][ə; eɪ] [maɪl] ['trævld]
Not a mile traveled
不是 一个 英里 旅行

行无一里，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['spɑːtɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
But they had already spotted the city gate .
但 他们 有 已经 斑 这 城市 门 .

却早望见城门。

[wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] !
What a wonderful Beijing !
什么 一个 精彩的 北京 !

端的好个北京！

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] ['deɪndʒərəs] .
The city is high and the terrain is dangerous .
这 城市 是 高的 和 这 地形 是 危险的 .

城高地险，

[ðə; ði] [moʊt] [ɪz] [waɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪtʃ] [ɪz] [diːp] .

The	moat	is	wide	and	the	ditch	is	deep	.
这	护城河	是	宽的	和	这	沟	是	深的	.

堑阔濠深。

[ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtər] , [ðə; ði] ['æntləz] [,intə:'waind] .

A	week	later	,	the	antlers	intertwined	.
一个	星期	之后	,	这	鹿角	交织在一起	.

一周回鹿角交加，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [ɪz] ['densli] [pækt] [wɪð; wɪθ] ['brəntʃɪz] .

The	surrounding	area	is	densely	packed	with	branches	.
这	周围	区域	是	密集地	包装	和	分支	.

四下里排叉密布。

[ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] [wʌz; wəz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .

The	watchtower	was	magnificent	.
这	岗楼	曾是	壮丽	.

敌楼雄壮，

['kʌlərf(ə)l] ['bænərz] ;

Colorful	banners	;
丰富多彩的	横幅	;

缤纷杂采旗幡；

[ðə; ði] ['bætlmənts] [ɑːr; ər] [flæt] ,

The	battlements	are	flat	,
这	城垛	是	平坦的	,

堞道坦平，

['klʌstərz] [ʌv; əv] [naɪvz] , [spiə] , ['hælbərd] , [ænd; ənd] ['dægəz] .

Clusters	of	knives	,	spears	,	halberds	,	and	daggers	.
集群	的	刀具	,	长矛	,	戟	,	和	匕首	.

簇摆刀枪剑戟。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [wʌz; wəz] [ɪ'nɔːrməs] .

The	amount	of	money	and	grain	was	enormous	.
这	数量	的	钱	和	粮食	曾是	巨大的	.

钱粮浩大，

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] .

The	place	was	bustling	with	people	.
这	地方	曾是	繁华	和	人们	.

人物繁华。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [dæns] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ['steɪdʒɪz] ,

Hundreds	of	dance	pavilions	and	singing	stages	,
数百	的	舞蹈	亭子	和	歌唱	阶段	,

千百处舞榭歌台，

[tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['pæləs] [ænd; ənd] ['tɛmpəlz] .

Tens	of	thousands	of	magnificent	palaces	and	temples	.
十	的	数千	的	壮丽	宫殿	和	寺庙	.

数万座琳宫梵宇。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['kɔːtjɑːdz] ,

Inside	the	east	and	west	courtyards	,
里面	这	东方	和	西方	庭院	,

东西院内，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [ʃeŋ] , ['ʒaʊ] , [drʌmz] , [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .

The	sounds	of	sheng	,	xiao	,	drums	,	and	music	filled	the	air	.
这	声音	的	盛	,	小	,	鼓	,	和	音乐	已填	这	空气	.

笙箫鼓乐喧天；

[ɪn][ðə; ði] ['stɔrz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,

In	the	stores	in	the	north	and	south	,
在	这	商店	在	这	北	和	南	,

南北店中，

[gʊdz] [ænd; ənd] ['mʌni] [ɑːr; ər] ['evriwer] .

Goods	and	money	are	everywhere	.
商品	和	钱	是	到处	.

行货钱财满地。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [roʊd] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['goʊldən] ['sæd(ə)l] .

The	young	master	rode	a	fine	horse	with	a	golden	saddle	.
这	年轻的	掌握	骑	一个	美好的	马	和	一个	金的	鞍	.

公子跨金鞍骏马，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [raɪdz] [ɪn][ə; eɪ][dʒeɪd] - ['kʌvərd] ['kænəpi] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pɜːrl] - [im'brɔidəd]

A	beautiful	woman	rides	in	a	jade	-	covered	canopy	and	a	pearl	-	embroidered
一个	美丽的	女士	骑行	在	一个	玉	-	涵盖	树冠	和	一个	珍珠	-	绣花

['kærɪdʒ] .

carriage	.
运输	.

佳人乘翠盖珠軿。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [kə'mænd] [ðə; ði] ['sɪti] .

A	thousand	fierce	generals	command	the	city	.
一个	千	凶猛的	将军们	命令	这	城市	.

千员猛将统层城，

['mɪljənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [greɪt] ['kʌntri] .

Millions	of	people	live	in	this	great	country	.
百万	的	人们	居住	在	这	伟大的	国家	.

百万黎民居上国。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['bændits][ænd; ənd] [θiːvz] [prəu'lifəreitid] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd] .

At	this	time	,	bandits	and	thieves	proliferated	throughout	the	land	.
在	这	时间	,	强盗	和	窃贼	增殖	自始至终	这	土地	.

此时天下各处盗贼生发，

[iːtʃ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [hæd; həd][ɪts] [oʊn] ['mɪləteri] ['kæv(ə)lri] ['gaːdiŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Each	prefecture	and	county	had	its	own	military	cavalry	guarding	it	.
每个	州	和	县	有	它是	自己的	军队	骑兵	守护	它	.

各州府县俱有军马守把。

[ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [tuː; tə]['vɪzɪt][ɪn] ['hʌ'beɪ] .

Beijing	is	the	first	place	to	visit	in	Hebei	.
北京	是	这	第一的	地方	到	访问	在	河北	.

惟此北京是河北第一个去处，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [huː] [kə'mɑːndid] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɑːrmi][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði]

Moreover	,	it	was	Liang	Zhongshu	who	commanded	a	large	army	to	guard	the
而且	,	它	曾是	梁	钟书	WHO	命令	一个	大的	军队	到	警卫	这

['eriə] .

area	.
区域	.

更兼又是梁中书统领大军镇守，

[haʊ] [tuː; tə][nɑːt] [ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm] ['niːtli] .

How	to	not	arrange	them	neatly	.
如何	到	不是	安排	他们	整齐地	.

如何不摆得整齐。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [wuː] [ˈjɔŋ] . . .
Now , let's talk about Wu Yong . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 吴 永 . . .

且说吴用、

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [li] [kuːiː] .
There are two Li Kui .
那里 是 二 李 奎 .

李逵两个，

[ˈsweɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrɑːkɪŋ]
Swaying and rocking
摇晃 和 摇滚

摇摇摆摆，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] .
But they arrived at the city gate .
但 他们 到达的 在 这 城市 门 .

却好来到城门下。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [ˈfɔːrti] [ɔːr] [ˈfɪfti] [ˈsoʊldʒərz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] .
There were about forty or fifty soldiers guarding the gate on either side .
那里 是 关于 四十 或者 五十 士兵 守护 这 门 在 任何一个 边 .

守门的左右约有四五十军士，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] , [ˈflæŋkt] [baɪ][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [huː] [wʌz; wəz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] .
They sat down , flanked by an official who was guarding the door .
他们 卫星 向下 , 侧翼 经过 一个 官方的 WHO 曾是 守护 这 门 .

簇捧着一个把门的官人在那里坐定。

[wuː] [ˈjɔŋ] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] .
Wu Yong stepped forward and bowed .
吴 永 步 向前 和 鞠躬 .

吴用向前施礼。

[ðə; ði] [ˈsɑːrdʒənt] [æskt] :
The sergeant asked :
这 军士 问 :

军士问道：

" [wer] [dɪd][ðə; ði] [ˈskɑːlər] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did the scholar come from ? "
" 在哪里 做过 这 学者 来 从 ? "

“秀才那里来？”

[wuː] [ˈjɔŋ] [rɪˈplaɪd] :
Wu Yong replied :
吴 永 回复 :

吴用答道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈjɔŋ] . "
" My name is Zhang Yong . "
" 我的 姓名 是 张 永 . "

“小生姓张名用。

[ðɪs] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [ˈpriːsts] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
This young Taoist priest's surname is Li .
这 年轻的 道教 牧师的 姓 是 李 .

这个道童姓李。

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈfɔːrtʃən] - [ˈtelɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld]
Making a living by fortune - telling in the martial arts world
制作 一个 活的 经过 财富 - 讲述 在 这 武术 艺术 世界

江湖上卖卦营生，

[naʊ] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə]['deɪdʒən][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['fɔːtʃənz] . "

Now	I	come	to	Dajun	to	talk	to	people	about	their	fortunes	.	"
现在	我	来	到	大军	到	讲话	到	人们	关于	他们的	财富	.	"

今来大郡与人讲命。”

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [feɪk] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm] [bɪ'saɪd] [juː; jʊ] .

Take	out	a	fake	document	from	beside	you	.
拿	出去	一个	伪造的	文档	从	旁	你	.

身边取出假文引，

[ðə; ði]['soʊldʒər] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

The	soldier	read	it	.
这	士兵	读	它	.

交军士看了。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

众人道：

" [ðɪs] ['daʊɪst] ['bɔɪz] [bɜːrd] [aɪz] , "

"	This	Taoist	boy's	bird	eyes	,	"
"	这	道教	男孩们	鸟	眼睛	,	"

“这个道童的鸟眼，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] ['piːp(ə)l] [laɪk] [θiːvz] .

They	looked	at	people	like	thieves	.
他们	看起来	在	人们	喜欢	窃贼	.

恰象贼一般看人。”

[li] [kuːiː] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Li	Kui	heard	this	,
李	奎	听到	这	,

李逵听道，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'rʌpt] .

It	was	about	to	erupt	.
它	曾是	关于	到	爆发	.

正待要发作。

[wuː] ['jɔŋ] ['hɜːrɪdli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Wu	Yong	hurriedly	shook	his	head	.
吴	永	匆匆	摇晃	他的	头	.

吴用慌忙把头来摇，

[li] [kuːiː] [ðen] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] .

Li	Kui	then	lowered	his	head	.
李	奎	然后	降低	他的	头	.

李逵便低了头。

[wuː] ['jɔŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] :

Wu	Yong	stepped	forward	and	spoke	to	the	guards	at	the	gate	:
吴	永	步	向前	和	辐	到	这	守卫	在	这	门	:

吴用向前与把门军士陪话道：

" [its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ! "

"	It's	a	long	story	for	me	!	"
"	它是	一个	长的	故事	为了	我	!	"

“小生一言难尽！

[ðɪs] [jʌŋ] ['daʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz][bəuθ] [def] [ænd; ənd] [mjuːt] .

This	young	Taoist	priest	was	both	deaf	and	mute	.
这	年轻的	道教	牧师	曾是	两个都	聋	和	沉默的	.

这个道童又聋又哑，

['oʊnli] [ə; eɪ] ['frækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bruːt] [streŋθ]

Only	a	fraction	of	brute	strength
仅有的	一个	分数	的	蛮力	力量

只有一分蛮气力，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [də'mestɪkeɪtɪd] [tʃaɪld] .

But	he	was	a	domesticated	child	.
但	他	曾是	一个	家养的	孩子	.

却是家生的孩儿，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] .

I	had	no	choice	but	to	bring	him	out	.
我	有	不	选择	但	到	带来	他	出去	.

没奈何带他出来。

[ðɪs] [gai] [ɪz] [ʌn'kɑːnʃəs] .

This	guy	is	unconscious	.
这	盖伊	是	无意识	.

这厮不省人事，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] !

Please	forgive	me	!
请	原谅	我	!

望乞恕罪！”

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] .

He	resigned	and	that	was	it	.
他	辞职	和	那	曾是	它	.

辞了便行。

[li] [kuːiː] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .

Li	Kui	followed	behind	.
李	奎	随后	在后面	.

李逵跟在背后，

[haɪ] [fiːt] , [loʊ] [steps]

High	feet	,	low	steps
高的	脚	,	低的	步骤

脚高步低，

['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] , [aɪ] [fiːl] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['ɜːrdʒənsi] .

Looking	to	the	city	,	I	feel	a	sense	of	urgency	.
寻找	到	这	城市	,	我	感觉	一个	感觉	的	紧迫性	.

望市心里来。

[wuː] [ʃʊk] [ə; eɪ] [bel] - [ʃeɪpt] ['pes(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Wu	shook	a	bell	-	shaped	pestle	in	his	hand	.
吴	摇晃	一个	钟	-	形状	杵	在	他的	手	.

吴用手中摇着铃杵，

[hiː; hi] [ri'saitid] [fɔːr] [s'ləʊgənz] :

He	recited	four	slogans	:
他	背诵	四	口号	:

口里念四句口号道：

[gæn][luː'oʊz] [her] [tɜːrnd] [aʊt] ['ɜːrli] , [waɪl] - [her] [tɜːrnd] [aʊt] [leɪt] .

Gan	Luo's	hair	turned	out	early	,	while	Ziya's	hair	turned	out	late	.
甘	罗的	头发	转向	出去	早期的	,	尽管	-	头发	转向	出去	晚的	.

“甘罗发早子牙迟，

['pɛŋ] [zuː][ænd; ənd] [jæn] [ˌetʃ ju 'aɪ][dɪd][nɑːt][lɪv; laɪv][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .

Peng	Zu	and	Yan	Hui	did	not	live	to	the	same	age	.
彭	祖	和	严	惠	做过	不是	居住	到	这	相同的	年龄	.

彭祖颜回寿不齐。

[fæn] [dæn] [wʌz; wəz] [pʊr] , ['ʃiː] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] [rɪtʃ] .
Fan Dan was poor , Shi Chong was rich .
扇子 担 曾是 贫穷的 , 史 钟 曾是 富有的 .

范丹贫穷石崇富，

[iːtʃ] ['pɜ˞ːsənz] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] ([ˌbiː 'eɪ]['ziː]) [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [æt; ət][ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [taɪm] .
Each person's birth chart (Ba Zi) is determined at a specific time .
每个 人的 出生 图表 (巴 zi) 是 决定 在 一个 具体的 时间 .

八字生来各有时。"

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] [sed] :
Wu Yong then said :
吴 永 然后 说 :

吴用又道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] , "
" It was time , "
" 它 曾是 时间 , "

“乃时也，

['fɔːrtʃən] ,
Fortune ,
财富 ,

运也，

[its] [feɪt] .
It's fate .
它是 命运 .

命也。

['noʊɪŋ] [laɪf] [ænd; ənd] ['noʊɪŋ] [deθ] ,
Knowing life and knowing death ,
会心 生活 和 会心 死亡 ,

知生知死，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ɪz] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Knowing the cause is knowing the reason .
会心 这 原因 是 会心 这 原因 .

知因知道。

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If you ask about the future ,
如果 你 问 关于 这 未来 ,

若要问前程，

" [pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː][wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɜːrst] . "
" Please give me one tael of silver first . "
" 请 给 我 一 泰尔 的 银 第一的 . "

先请银一两。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] [hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] ['pes(ə)l] .
Then he shook the bell and pestle .
然后 他 摇晃 这 钟 和 杵 .

又摇铃杵。

['tʃɪldrən] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Children in Beijing
孩子们 在 北京

北京城内小儿，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [ˈfɪfti] [ɔːr][ˈsɪksti] .

There	are	about	fifty	or	sixty	.
那里	是	关于	五十	或者	六十	.

约有五六十个，

[aɪ] [wɑːtʃt] [ænd; ənd] [læft] .

I	watched	and	laughed	.
我	观看	和	笑了	.

跟着看了笑。

[bʌt; bət] [ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [gʊdz] [wɜːr; wər] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ˈmæstər] [luːz] [ˈstɔːrhaʊs]

But	fortunately	,	the	goods	were	moved	to	the	gate	of	Master	Lu's	storehouse
但	幸运的是	,	这	商品	是	已搬	到	这	门	的	掌握	卢氏	库

.

:

.

却好转到卢员外解库门首，

[ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself]

Singing	and	laughing	to	myself
歌唱	和	笑	到	我

自歌自笑，

[ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [bæk] .

They	went	and	then	came	back	.
他们	去	和	然后	来了	后退	.

去了复又回来，

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .

The	children	were	making	a	fuss	.
这	孩子们	是	制作	一个	大惊小怪	.

小儿们哄动。

[ˈmæstər] [ˈlʌ] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreʒəri] [hɔːl] .

Master	Lu	was	sitting	in	front	of	the	Treasury	Hall	.
掌握	鲁	曾是	坐着	在	正面	的	这	财政部	大厅	.

卢员外正在解库厅前坐地，

[ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈsuːpəvaɪzəz] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ˈpepərz] . . .

Watching	the	supervisors	collect	the	papers	.	.	.
观看	这	主管	收集	这	文件	.	.	.

看着那一班主管收解，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .

All	that	could	be	heard	was	a	commotion	in	the	street	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	一个	骚动	在	这	街道	.

只听得街上喧哄，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [æskt] :

The	official	asked	:
这	官方的	问	:

唤当直的问道：

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [striːts] [ˈlaɪvli] ?

How	to	make	the	streets	lively	?
如何	到	制作	这	街道	热闹	?

“如何街上热闹？”

[ðə; ði] [ˈvendʒf(ə)l] [ˈlændlɔːrd] :

The	vengeful	landlord	:
这	复仇的	房东	:

当直的报复员外：

" [ðæts] ['riːəli] ['fʌni] . "
" That's really funny . "
" 那就是 真的 有趣的 . "

“端的好笑，

[ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telər] [frʌm; frəm] ['els,wer] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
A fortune teller from elsewhere was on the street .
一个 财富 出纳员 从 别处 曾是 在 这 街道 .

街上一个别处来的算命先生，

['selɪŋ] ['fɔːtʃənz] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] ,
Selling fortunes on the street ,
销售 财富 在 这 街道 ,

在街上卖卦，

[ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telər] ['tʃɑːrdʒɪz] [wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [pər] ['pɜːrs(ə)n] .
A fortune teller charges one tael of silver per person .
一个 财富 出纳员 收费 一 泰尔 的 银 每 人 .

要银一两算一命。

[huː] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][,aɪ 'tiː] [ʌp] !
Who would have given it up !
WHO 会 有 给定 它 向上 !

谁人舍的！

[ðə; ði] ['daʊɪst] [bɔɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] ,
The Taoist boy following behind ,
这 道教 男生 下列的 在后面 ,

后头一个跟的道童，

[ænd; ənd] [its] [ə; eɪ] [rɔː] , ['uːzɪŋ] ['kriːtʃər] .
And it's a raw , oozing creature .
和 它是 一个 生的 , 渗出 生物 .

且是生的渗濑，

[ðeɪ] [wɔːk] [ə'raʊnd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [staɪl] [ɔːr] ['mænərz] .
They walk around without any style or manners .
他们 走 大约 没有 任何 风格 或者 礼仪 .

走又走的没样范，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] ['fɑːloʊd] [suːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
The younger ones followed suit with a smile .
这 年轻 一个 随后 套装 和 一个 微笑 .

小的们跟定了笑。”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" ['hævɪŋ] ['ʌtəd] [sʌtʃ] ['boʊstfl] [wɜːrdz] , "
" Having uttered such boastful words , "
" 拥有 说出 这样的 自夸 字 , "

“既出大言，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɪk'stensɪv] ['lɜːrnɪŋ] .
They must have extensive learning .
他们 必须 有 广泛的 学习 .

必有广学。

[biː; bi] [streɪt] ,
Be straight ,
是 直的 ,

当直的，

" [pliːz] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm] [hɪr] . "
" Please invite him here . "
" 请 邀请 他 这里 . "

与我请他来。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [stɑːrz] [tuː; tə] [ˈgæðər] .
It is also a time for the Heavenly Stars to gather .
它 是 还 一个 时间 为了 这 天上 星星 到 收集 .

也是天罡星合当聚会，

[ˌɑːpərˈtuːnətiz] [əˈraɪz] [ˈnætʃ(ə)rəli] .
Opportunities arise naturally .
机会 出现 自然 .

自然生出机会来。

[ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [ˈhɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
The officer hurriedly called out :
这 官 匆匆 称为 出去 :

当直的慌忙去叫道：

" [ˈdʒent(ə)lmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [inˈvaits] [juː; jʊ] .
The master invites you .
这 掌握 邀请 你 .

员外有请。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [huː] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˌem ˈiː] ? "
" Who invited me ? "
" WHO 受邀 我 ? "

“是何人请我？”

[ˌstreɪtˈfɔːrwərdli] :
Straightforwardly :
直截了当地 :

当直的道：

" [ˈmæstər] [ˈlʌ] [inˈvaits] [juː; jʊ] . "
" Master Lu invites you . "
" 掌握 鲁 邀请 你 . "

“卢员外相请。”

[wuː] [ˈjɔŋ] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [hɪm; ɪm] [əˈraʊnd] .
Wu Yong then called the young Taoist to follow him around .
吴 永 然后 称为 这 年轻的 道教 到 跟随 他 大约 .

吴用便唤道童跟着转来，

[lɪft] [ðə; ði] [ˈkɜːrt(ə)n] ,
Lift the curtain ,
举起 这 窗帘 ,

揭起帘子，

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon entering the hall ,
之上 进入 这 大厅 ,

入到厅前，

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə][sɪt] [stɪl] [ɑːn][ðə; ði] [guːs] - [nek] [tʃer] [ænd; ənd] [weɪt] .

Li	**Kui**	**was**	**instructed**	**to**	**sit**	**still**	**on**	**the**	**goose**	**-**	**neck**	**chair**	**and**	**wait**	**.**
李	奎	曾是	指示	到	坐	仍然	在	这	鹅	-	脖子	椅子	和	等待	.

教李逵只在鹅项椅上坐定等候。

[wuː] [ˈjɔŋ] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [keɪm] [ˈfɔːrwərd] .

Wu	**Yong**	**turned**	**around**	**and**	**came**	**forward**	**.**
吴	永	转向	大约	和	来了	向前	.

吴用转过前来，

[wen] [ˈmiːtɪŋ] [ˈmæstər] [ˈlʌ] ,

When	**meeting**	**Master**	**Lu**	**,**
什么时候	会议	掌握	鲁	,

见卢员外时，

[wʌt] [əˈbaʊt] [laɪf] ?

What	**about**	**life**	**?**
什么	关于	生活	?

那人生的如何?

[ðə; ði][ˈpoʊəm] " [mæn] [tɪŋ] [fæŋ] " [səːvz] [æz; əz] [ˈevɪdəns] :

The	**poem**	**"**	**Man**	**Ting**	**Fang**	**"**	**serves**	**as**	**evidence**	**:**
这	诗	"	男人	婷	方	"	服务	作为	证据	:

有《满庭芳》词为证:

[braɪt] [ˈpjuːp(ə)lz]

Bright	**pupils**
明亮的	学生

目炯双瞳，

[ˈaɪˌbraʊz] [ɑːr; ər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [eɪt] [ʃeɪps] .

Eyebrows	**are**	**divided**	**into**	**eight**	**shapes**	**.**
眉毛	是	分割	进入	八	形状	.

眉分八字，

[hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [naɪn] [fiːt] [tɔːl] [ænd; ənd][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [ˈsɪlvər] .

His	**body**	**was**	**nine**	**feet**	**tall**	**and**	**as**	**white**	**as**	**silver**	**.**
他的	身体	曾是	九	脚	高的	和	作为	白色的	作为	银	.

身躯九尺如银。

[məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpoʊzɪŋ] ,

Majestic	**and**	**imposing**	**,**
雄伟	和	气势磅礴	,

威风凛凛，

[hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd] .

His	**appearance**	**is**	**like**	**that**	**of**	**a**	**god**	**.**
他的	外貌	是	喜欢	那	的	一个	上帝	.

仪表似天神。

[ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəlti] [ʃaɪn] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .

Righteousness	**and**	**loyalty**	**shine**	**like**	**the**	**sun**	**.**
义	和	忠诚	闪耀	喜欢	这	太阳	.

义胆忠肝贯日，

[ðə; ði] [ˈreɪnboʊ] - [ˈspɪtɪŋ] [ˈreɪnboʊ] [ˈsɪmbəˌlaɪziz] [sɔːrɪŋ] [æmˈbɪʃ(ə)n] .

The	**rainbow**	**-**	**spitting**	**rainbow**	**symbolizes**	**soaring**	**ambition**	**.**
这	彩虹	-	吐痰	彩虹	象征着	翱翔	志向	.

吐虹蜺志气凌云。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n]

With	**a**	**good**	**reputation**
和	一个	好的	名声

驰声誉，

[wɪˈðɪn] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] [ˈsɪti] ,
Within **Beijing** **city** **,**
之内 北京 城市 ,

北京城内，

[juˈɑːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli] .
Yuan **was** **a** **wealthy** **family** **.**
元 曾是 一个 富裕 家庭 .

元是富豪门。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] , [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi]
On **the** **battlefield** **,** **facing** **the** **enemy**
在 这 战场 , 面向 这 敌人

杀场临敌处，

[ˈbreɪkɪŋ] [θruː] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhɔːrsɪz] ,
Breaking **through** **ten** **thousand** **horses** **,**
打破 通过 十 千 马匹 ,

冲开万马，

[swiːp] [əˈweɪ] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [truːps] .
Sweep **away** **thousands** **of** **troops** **.**
扫 离开 数千 的 军队 .

扫退千军。

[dɪˈvoʊtɪd] [tuː; tə] [ˈsɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪð; wɪθ][ˈʌtmoʊst] [ˈlɔɪəlti] ,
Devoted **to** **serving** **the** **country** **with** **utmost** **loyalty** **,**
奉献 到 服务 这 国家 和 极致 忠诚 ,

殚赤心报国，

[tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːrvɪs] .
To **establish** **meritorious** **service** **.**
到 建立 有功绩的 服务 .

建立功勋。

[ˌdʒenəˈrɑːsəti] [meɪks] [wʌn] [ˈfeɪməs] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs] .
Generosity **makes** **one** **famous** **throughout** **the** **universe** **.**
慷慨 制作 一 著名的 自始至终 这 宇宙 .

慷慨名扬宇宙，

[ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [rɪˈnaʊnd] .
The **heroes** **of** **the** **world** **are** **renowned** **.**
这 英雄 的 这 世界 是 著名 .

论英雄播满乾坤。

[ˈlʌ] - [ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][ˈdʒʌnˌjiː] .
Lu **Yuanwai's** **given** **name** **was** **Junyi** **.**
鲁 - 给定 姓名 曾是 俊义 .

卢员外双名俊义，

[ˈhʌˈbeɪ] [dʒeɪd] [ˈkiːrɪn] .
Hebei **Jade** **Kirin** **.**
河北 玉 麒麟 .

河北玉麒麟。

[ðɪs] [ˈpoʊəm] [spəˈsɪfɪkli] [ˈmenʃənz] [ðə; ði][həˈroʊɪk] [ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] .
This **poem** **specifically** **mentions** **the** **heroic** **Lu** **Junyi** **.**
这 诗 具体来说 提及 这 英勇 鲁 俊义 .

这篇词单道卢俊义豪杰处。

[wuː] [ˈjɔŋ] [boʊd] [ˈfɔːrwərd] .
Wu **Yong** **bowed** **forward** **.**
吴 永 鞠躬 向前 .

吴用向前施礼，

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [boʊd] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
Lu Junyi bowed in return .
鲁 俊义 鞠躬 在 返回 .

卢俊义欠身答礼，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wer] [ɪz][jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] , [sɜːr] ? "
" Where is your hometown , sir ? "
" 在哪里 是 你的 家乡 , 先生 ? "

“先生贵乡何处?

['ɑːnər] [jʊr; jər] [læst] [neɪm] ? "
Honor your last name ? "
荣誉 你的 最后的 姓名 ? "

尊姓高名？”

[wuː] ['jɔŋ] [rɪ'plaɪd] :
Wu Yong replied :
吴 永 回复 :

吴用答道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɔŋ] . "
" My name is Zhang Yong . "
" 我的 姓名 是 张 永 . "

“小生姓张名用，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] - .
He called himself Tantiankou .
他 称为 他自己 - .

自号谈天口。

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz] ['ʃæn'djŋ] .
His ancestral home is Shandong .
他的 祖先的 家 是 山东 .

祖贯山东人氏。

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [su'priːm] [prɪ] - ['hev(ə)n] ['nʌmbər] ,
Able to calculate the Imperial Supreme Pre - Heaven Number ,
有能力的 到 计算 这 帝国 最高 预 - 天堂 数字 ,

能算皇极先天数，

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [laɪf] , [deθ] , [noʊ'bɪləti] , [ænd; ənd] ['beɪsnəs] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
To know the life , death , nobility , and baseness of people .
到 知道 这 生活 , 死亡 , 贵族 , 和 卑鄙 的 人们 .

知人生死贵贱。

[wʌn] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [fɔːr; fər] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
One tael of gold and silver for divination .
一 泰尔 的 金子 和 银 为了 占卜 .

卦金白银一两，

" [aɪ][dʒʌst][hæd; həd][maɪ] ['fɔːrtʃən] [toʊld] . "
" I just had my fortune told . "
" 我 只是 有 我的 财富 讲述 . "

方才算命。”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [smɔːl] ['ɪnər] [ruːm] .
Lu Junyi invited them into the small inner room .
鲁 俊义 受邀 他们 进入 这 小的 内 房间 .

卢俊义请入后堂小阁儿里，

[ðə; ði] [gests] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [ə'saɪnd] [pə'ziʃənz] .
The guests were seated according to their assigned positions .
这 客人 是 坐着 根据 到 他们的 分配 职位 .

分宾坐定；

[ðə; ði] [tiː] [hæz; həz] [bɪn] [sɜːrvd] .
The tea has been served .
这 茶 有 到过 服务 .

茶汤已罢，

[tel] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [tuː; tə] [fetʃ] [wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Tell the officer in charge to fetch one tael of silver .
告诉 这 官 在 收费 到 拿来 一 泰尔 的 银 .

叫当直的取过白银一两，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 .

放于桌上，

['paʊər] [ɪz][ə; eɪ] [tuːl] [fɔːr; fər] [kən'troʊlɪŋ] [wʌnz] [laɪf] .
Power is a tool for controlling one's life .
力量 是 一个 工具 为了 控制 一个人的 生活 .

权为压命之资，

" [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [kri'eɪʃ(ə)n] , [sɜːr] . "
" Please take a look at this humble creation , sir . "
" 请 拿 一个 看 在 这 谦逊的 创建 , 先生 . "

“烦先生看贱造则个。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

[pliːz] ['kælkjuleɪt] [beɪst] [ɑːn][jʊr; jər] [bɜːrθ] [mʌnθ] [ænd; ənd] [deɪ] .
Please calculate based on your birth month and day .
请 计算 基于 在 你的 出生 月 和 天 .

“请贵庚月日下算。”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n] [in'kwaiəz] [ə'baʊt] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] , [nɑːt] ['fɔːrtʃən] .
A wise person inquires about misfortune , not fortune .
一个 明智的 人 询问 关于 不幸 , 不是 财富 .

君子问灾不问福。

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [maɪ] [ɪ'mens] [welθ] ,
No need to mention my immense wealth ,
不 需要 到 提到 我的 巨大 财富 ,

不必道在下豪富，

[ðə; ði] [goʊl] [ɪz] ['sɪmpli] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['hɪd(ə)n]
The goal is simply to calculate the current situation and the number of hidden
这 目标 是 简单地 到 计算 这 当前的 情况 和 这 数字 的 隐
['aɪtəmz] .
items .
项目 .

只求推算目下行藏则个。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['θɜːrti] - [tuː] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am thirty - two years old this year .
我 是 三十 - 二 年 老的 这 年 .

在下今年三十二岁，

[ðə; ði] [jɪr] [wʌz; wəz] - , [ðə; ði] [mʌnθ] [wʌz; wəz] - , [ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] - , [ænd; ənd][ðə; ði]
The year was Jiazi , the month was Yichou , the day was Bingyin , and the
这 年 曾是 - , 这 月 曾是 - , 这 天 曾是 - , 和 这
['aʊər] [wʌz; wəz] - .
hour was Dingmao .
小时 曾是 - .

甲子年乙丑月丙寅日丁卯时。”

[wuː] ['jɔŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['aɪərn] ['meɪsɪz] .
Wu Yong took out a pair of iron maces .
吴 永 采取 出去 一个 一对 的 铁 权杖 .

吴用取出一把铁算子来，

[ə'reɪndʒd] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Arranged on the table ,
安排 在 这 桌子 ,

排在桌上，

[aɪ] ['kælkjuleɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I calculated it once .
我 计算 它 一次 .

算了一回，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['æbəkəs] [ænd; ənd] [slæmd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
He picked up the abacus and slammed it on the table .
他 挑选 向上 这 算盘 和 猛烈抨击 它 在 这 桌子 .

拿起算子桌上一拍，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" [haʊ] [streɪndʒ] ! "
" How strange ! "
" 如何 奇怪的 ! "

“怪哉！”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
Lu Junyi was startled .
鲁 俊义 曾是 惊慌 .

卢俊义失惊，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːrtʃən] [ɔːr] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [kri'eɪtɪd] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [kri'eɪʃ(ə)n] ?
" **What** **is** **the** **fortune** **or** **misfortune** **of** **the** **person** **who** **created** **this** **humble** **creation** **?**
" 什么 是 这 财富 或者 不幸 的 这 人 WHO 创建 这 谦逊的 创建 ?
"
"
"

"贱造主何凶吉？"

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

[ɪf] [ðə; ði] ['mæstər] ['dʌznt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] ,
If **the** **master** **doesn't** **find** **it** **strange** **,**
如果 这 掌握 不 寻找 它 奇怪的 ,

"员外若不见怪，

[spiːk] ['fræŋkli] .
Speak **frankly** **.**
说话 坦率地说 .

当以直言。"

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu **Junyi** **said** **:**
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['tʃɑːrmɪŋ] ['dʒent(ə)lmən][fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nz] ,
" **Just** **as** **I** **was** **about** **to** **ask** **the** **charming** **gentleman** **for** **directions** **,**
" 只是 作为 我 曾是 关于 到 问 这 迷人 绅士 为了 方向 ,

"正要先生与迷人指路，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [spiːk] ['friːli] .
But **you** **may** **speak** **freely** **.**
但 你 可能 说话 自由 .

但说不妨。"

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

" [ðə; ði] ['mæstɚz] [feɪt] . . . "
" **The** **master's** **fate** **.** **.** **.** **"**
" 这 硕士学位 命运 . . . "

"员外这命，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][nekst] ['hʌndrəd] [deɪz] ,
Within **the** **next** **hundred** **days** **,**
之内 这 下一个 百 天 ,

目下不出百日之内，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['blʌdʃed] .
There **will** **surely** **be** **bloodshed** **.**
那里 将要 一定 是 流血事件 .

必有血光之灾，

['fɜːrnɪtʃər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [kept] ['siːkrət] .
Furniture **should** **not** **be** **kept** **secret** **.**
家具 应该 不是 是 保留 秘密 .

家私不能保守，

[hiː; hi] [daɪd] [baɪ] [sɔːrd] .
He died by sword .
他 死亡 经过 剑 .

死于刀剑之下。”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Junyi laughed and said :
鲁 俊义 笑了 和 说 :

卢俊义笑道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] ! "
" Sir , you are mistaken ! "
" 先生 , 你 是 错误 ! "

“先生差矣！

['lʌ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Lu was born in Beijing .
鲁 曾是 出生 在 北京 .

卢某生于北京，

['groʊɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] ,
Growing up in a wealthy family ,
生长 向上 在 一个 富裕 家庭 ,

长在豪富之家，

[nʌn] [ʌv; əv] [maɪ] ['ænsestərz] [hæd; həd] ['eni] [meɪl] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [huː] [broʊk] [ðə; ði] [lɔː] .
None of my ancestors had any male descendants who broke the law .
没有任何 的 我的 祖先 有 任何 男性 后代 WHO 打破 这 法律 .

祖宗无犯法之男，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [ˌriː'mærid] ['dɔtɚz] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] ;
There are no remarried daughters in the family ;
那里 是 不 再婚 女儿们 在 这 家庭 ;

亲族无再婚之女；

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['dʒʌnˌjiː] [wʌz; wəz] ['kɔːʃəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] .
Furthermore , Junyi was cautious in his actions .
此外 , 俊义 曾是 谨慎 在 他的 行动 .

更兼俊义作事谨慎，

[duː] [nɑːt] [duː] [wʌt] [ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
Do not do what is unreasonable .
做 不是 做 什么 是 不合理 .

非理不为，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [teɪk] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [nɑːt] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
I will not take anything that is not for money .
我 将要 不是 拿 任何事物 那 是 不是 为了 钱 .

非财不取，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [mæn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [huː] [wʊd] [stiːl] .
There was no man among them who would steal .
那里 曾是 不 男人 之中 他们 WHO 会 偷 .

又无寸男为盗，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['wʊmən] [huː] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
There was no woman who was wrong .
那里 曾是 不 女士 WHO 曾是 错误的 .

亦无只女为非。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] ['eni] ['blʌdʃed] ?
How could there be any bloodshed ?
如何 可以 那里 是 任何 流血事件 ?

如何能有血光之灾？”

[wuː] [jɒŋz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] .
Wu Yong's expression changed .
吴 永的 表达 已更改 .

吴用改容变色，

[ˈɜːrdʒəntli] [niːd] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈsɪlvər] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [det] .
Urgently need to withdraw the original silver to repay the debt .
紧急 需要 到 提取 这 原来的 银 到 偿还 这 债务 .

急取原银付还，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He got up and left .
他 得到 向上 和 左边 .

起身便走，

[ɪn] [ə; eɪ] [saɪ] :
In a sigh :
在 一个 叹 :

嗟叹而言：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [əˈrɪdʒənəli] [ˈniːdɪd] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ˈflætər] [ænd; ənd] [fɔːn] . "
" The world originally needed people to flatter and fawn . "
" 这 世界 起初 需要 人们 到 奉承 和 讨好 . "

“天下原来都要人阿谀谄佞。

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[stɑːp] !
stop !
停止 !

罢！

[ˈklɪrli] [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə] - [roʊd] ,
Clearly pointing to Pingchuan Road ,
清楚地 指向 到 - 路 ,

分明指与平川路，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [ˈɑːnɪst] [ədˈvaɪs] [æz; əz] [hɑːrʃ] [wɜːrdz] .
But they took honest advice as harsh words .
但 他们 采取 诚实的 建议 作为 残酷的 字 .

却把忠言当恶言。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈstuːd(ə)nt] [teɪks] [hɪz; ɪz] [liːv] .
This humble student takes his leave .
这 谦逊的 学生 需要 他的 离开 .

小生告退。”

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , [sɜːr] . "
" Please calm down , sir . "
" 请 冷静的 向下 , 先生 . "

“先生息怒，

[ðə; ði] [ˈprefəs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][dʒoʊk] .
The preface is just a joke .
这 前言 是 只是 一个 开玩笑 .

前言特地戏耳。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I am willing to listen to your guidance .
我 是 愿意的 到 听 到 你的 指导 .

愿听指教。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [tuː; tə][biː; bi] [fræŋk] , "
" To be frank , "
" 到 是 坦率 , "

“小生直言，

[pliːz] [dəunt] [teɪk] [ə'fens] .
Please don't take offense .
请 不 拿 罪行 .

切勿见怪。”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['lɪsnɪŋ] [ə'tentɪvli] . "
" I am listening attentively . "
" 我 是 聆听 认真地 . "

“在下专听，

[pliːz] [duː][nɑːt] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
Please do not conceal it .
请 做 不是 隐藏 它 .

愿勿隐匿。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [jʊr; jər] ['ɛksələnsiz] [ɪ'stiːmd] ['prez(ə)ns] . . . "
" Your Excellency's esteemed presence . . . "
" 你的 卓越的 尊敬的 在场 . . . "

“员外贵造，

[ðeɪv] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [gʊd] [lʌk] .
They've always had good luck .
他们有 总是 有 好的 运气 .

一向都行好运。

[haʊ'evər] , [ðɪs] [jɪr] [ɪz][ɪn] ['kɑːnflɪkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['jɪrz] ['ruːlɪŋ] [stɑːr] .
However , this year is in conflict with the year's ruling star .
然而 , 这 年 是 在 冲突 和 这 年 裁决 星星 .

但今年时犯岁君，

[ɔːr'θɑːgənəl] [dɪs'stroʊfɪk] ['lɪmɪt] .
Orthogonal dystrophic limit .
正交 营养不良的 限制 .

正交恶限。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] ,
Within a hundred days ,
之内 一个 百 天 ,

目今百日之内，

[ðə; ði] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ɪts] ['oʊnər] .
The **body** **was** **separated** **from** **its** **owner** **.**
这 身体 曾是 分开 从 它是 所有者 .

尸首异处。

[ðɪs] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] [æt; ət] [bɜːrθ] .
This **is** **predetermined** **at** **birth** **.**
这 是 预先设定 在 出生 .

此乃生来分定，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ɪ'skeɪp] .
There **is** **no** **escape** **.**
那里 是 不 逃脱 .

不可逃也。”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sed] :
Lu **Junyi** **said** **:**
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'vɔɪd] [ðɪs] ? "
" **Can** **we** **avoid** **this** **?** **"**
" 能 我们 避免 这 ? "

“可以回避否？”

[wuː] ['jɔŋ] [juːst] [ðə; ði] ['aɪərn] ['kælkjuleɪtər] [ə'gen] .
Wu **Yong** **used** **the** **Iron** **Calculator** **again** **.**
吴 永 用过的 这 铁 计算器 再次 .

吴用再把铁算子搭了一回，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['welθi] [mænd; ænd] [sed] :
He **then** **returned** **to** **the** **wealthy** **man** **and** **said** **:**
他 然后 返回 到 这 富裕 男人 和 说 :

便回员外道：

" [ðen] [ən'les] [juː; jʊ] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] . . . "
" **Then** **unless** **you** **go** **to** **the** **southeast** **,** **a** **thousand** **miles** **away** **.** **.** **.** **"**
" 然后 除非 你 去 到 这 东南 , 一个 千 英里 离开 . . . "

“则除非去东南方巽地上一千里之外，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'vɔɪd] [ðɪs] [greɪt] [kə'læməti] .
Only **then** **can** **we** **avoid** **this** **great** **calamity** **.**
仅有的 然后 能 我们 避免 这 伟大的 灾害 .

方可免此大难。

[ɔːl'ðoʊ] ['sʌmwʌt] ['fraɪt(ə)nd] ,
Although **somewhat** **frightened** **,**
虽然 有些 害怕 ,

虽有些惊恐，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [kɔːz] ['eni] ['meɪdʒər] ['dæmɪdʒ] .
However **,** **it** **does** **not** **cause** **any** **major** **damage** **.**
然而 , 它 做 不是 原因 任何 主要的 损害 .

却不伤大体。”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sed] :
Lu **Junyi** **said** **:**
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [ə'vɔɪd] [ðɪs] [kə'læməti] ,
" **If** **we** **can** **avoid** **this** **calamity** **,**
" 如果 我们 能 避免 这 灾害 ,

“若是免的此难，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpeɪ] [ðem; ðəm] [ˈhænsəmli] .

We	should	repay	them	handsomely	.
我们	应该	偿还	他们	英俊地	.

当以厚报。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ɪn] [wʌnz] [ˈdestəni] "

"	There	are	four	lines	of	divination	in	one's	destiny	"
"	那里	是	四	线条	的	占卜	在	一个人的	命运	"

“命中有四句卦歌，

[toʊld][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] ,

told	the	gentleman	,
讲述	这	绅士	,

小生说与员外，

[ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl]

Written	on	the	wall
书面	在	这	墙

写于壁上，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] [truː] [ðə; ði] [deɪ] [ˈæftər] [təˈmɑːroʊ] .

It	will	come	true	the	day	after	tomorrow	.
它	将要	来	真的	这	天	后	明天	.

后日应验，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [wer] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkriːtʃər] [wʌz; wəz] .

Only	then	did	I	realize	where	the	little	creature	was	.
仅有的	然后	做过	我	意识到	在哪里	这	小的	生物	曾是	.

方知小生灵处。”

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [brɪŋ] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] [ˈɪŋkˌstoʊn] . "

"	Bring	me	a	pen	and	inkstone	.	"
"	带来	我	一个	笔	和	砚台	.	"

“叫取笔砚来。”

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈhwaɪtˌwɔʃt] [wɔːl] .

Then	he	went	to	write	on	the	whitewashed	wall	.
然后	他	去	到	写	在	这	粉刷过的	墙	.

便去白粉壁上写，

[wuː] [jɒŋz] [fɔːr] - [laɪn] [ˈpoʊəm] :

Wu	Yong's	four	-	line	poem	:
吴	永的	四	-	线	诗	:

吴用口歌四句：

[ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [riːdz]

A	small	boat	amidst	the	reeds
一个	小的	船	在……之中	这	芦苇

“芦花丛里一扁舟，

[ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [mæn] [ˈtrævld] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .

A	talented	man	traveled	from	this	place	.
一个	才华横溢	男人	旅行	从	这	地方	.

俊杰俄从此地游。

[ɪf] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] ,
If righteous people could understand this principle ,
如果 正义 人们 可以 理解 这 原则 ,

义士若能知此理，

[ɪf] [juː; jʊ] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [fliː] , [juːl] [hæv; həv][noʊ] ['wʌrɪs] .
If you turn around and flee , you'll have no worries .
如果 你 转动 大约 和 逃跑 , 你会 有 不 担忧 .

反躬逃难可无忧。"

['æftər] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After Lu Junyi finished writing ,
后 鲁 俊义 完成的 写作 ,

当时卢俊义写罢，

[wuː] ['jɔŋ] [pækt] [ʌp] [ðə; ði] ['æbəkəs] .
Wu Yong packed up the abacus .
吴 永 包装 向上 这 算盘 .

吴用收拾起算子，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [ðen] [left] .
He bowed and then left .
他 鞠躬 和 然后 左边 .

作揖便行。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [left] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] :
Lu Junyi left a message :
鲁 俊义 左边 一个 信息 :

卢俊义留道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , [sɜːr] . "
" Please sit down , sir . "
" 请 坐 向下 , 先生 . "

“先生少坐，

" [lets] [goʊ]['æftər] [nuːn] . "
" Let's go after noon . "
" 我们来吧 去 后 中午 . "

过午了去。”

[wuː] ['jɔŋ] [rɪ'plaɪd] :
Wu Yong replied :
吴 永 回复 :

吴用答道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒenərəs] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstər] . "
" I am deeply grateful for the generous kindness of the master . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 慷慨的 仁慈 的 这 掌握 . "

“多蒙员外厚意，

[juːv] ['ruːɪnd] [maɪ] ['fɔːrtʃən] - ['telɪŋ] ['bɪznəs] .
You've ruined my fortune - telling business .
你已经 毁坏 我的 财富 - 讲述 商业 .

误了小生卖卦。

[aɪl] ['vɪzɪt] [ə'gen] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I'll visit again another day .
患病的 访问 再次 其他 天 .

改日再来拜会。”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd][gɑːt] [ʌp] .
He turned and got up .
他 转向 和 得到 向上 .

抽身便起。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .

Lu	Junyi	escorted	him	to	the	door	.
鲁	俊义	护送	他	到	这	门	.

卢俊义送到门首，

[li] [kuːiː] [tʊk] [hɪz; ɪz] [krʌtʃ] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .

Li	Kui	took	his	crutch	and	went	outside	.
李	奎	采取	他的	拐杖	和	去	外部	.

李逵拿了拐棒儿走出门外。

[wuː] - [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] .

Wu	Xuejiu	bid	farewell	to	Lu	Junyi	.
吴	-	出价	告别	到	鲁	俊义	.

吴学究别了卢俊义，

[ðɪs] [ə'træktɪd] [li] [kuːiː] .

This	attracted	Li	Kui	.
这	吸引	李	奎	.

引了李逵，

[goʊ] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

Go	straight	out	of	the	city	,
去	直的	出去	的	这	城市	,

径出城来，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] ,

Back	in	the	store	,
后退	在	这	店铺	,

回到店中，

[ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [ruːm] [ænd; ənd] [bɔːrd] .

Add	the	cost	of	room	and	board	.
添加	这	成本	的	房间	和	木板	.

算还房宿饭钱，

[pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] .

Pack	your	luggage	.
盒	你的	行李	.

收拾行李包裹。

[li] [kuːiː] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['tæblət] .

Li	Kui	picked	out	the	divination	tablet	.
李	奎	挑选	出去	这	占卜	药片	.

李逵挑出卦牌。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːp] ,

Leaving	the	shop	,
离开	这	店铺	,

出离店肆，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [li] [kuːiː] :

He	said	to	Li	Kui	:
他	说	到	李	奎	:

对李逵说道：

" [ə; eɪ]['meɪdʒər] [ɪ'vent] [hæz; həz] [bɪn] [ə'kɑːmplɪʃt] ! "

"	A	major	event	has	been	accomplished	!	"
"	一个	主要的	事件	有	到过	完成	!	"

“大事了也！

[wiː; wi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .

We	rushed	back	to	the	mountain	village	under	the	cover	of	night	.
我们	匆忙	后退	到	这	山	村庄	在下面	这	覆盖	的	夜晚	.

我们星夜赶回山寨，

[set] [ə; eɪ][træp] ,
Set a trap ,
放 一个 陷阱 ,

安排圈套，

[prɪˈpeərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmekənɪzəm] ,
Preparing the mechanism ,
准备 这 机制 ,

准备机关，

[ˈwelkəmɪŋ] [ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] .
Welcoming Lu Junyi .
欢迎 鲁 俊义 .

迎接卢俊义。

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər] .
He will come sooner or later .
他 将要 来 很快 或者 之后 .

他早晚便来也。”

[nɑːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [wuː] [ˈjɔŋ] ,
Not to mention Wu Yong ,
不是 到 提到 吴 永 ,

且不说吴用、

[li] [kuːiː] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
Li Kui returned to the stronghold .
李 奎 返回 到 这 据点 .

李逵还寨。

[naʊ] , [ˈevər] [sɪns] [ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ˈfɔːrtʃən] [toʊld] ,
Now , ever since Lu Junyi had his fortune told ,
现在 , 曾经 自从 鲁 俊义 有 他的 财富 讲述 ,

却说卢俊义自从算卦之后，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [ˈbreɪkɪŋ] .
My heart is breaking .
我的 心 是 打破 .

寸心如割，

[ˈrestləs] .
Restless .
不安 .

坐立不安。

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

当夜无话，

[ðeɪ] [ɪnˈdʊrd] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They endured until dawn the next day .
他们 忍受 直到 黎明 这 下一个 天 .

捱到次日天晓，

[ˈæftər] [ˈwɑːʃɪŋ] [ʌp] ,
After washing up ,
后 洗涤 向上 ,

洗漱罢，

[ˈbrekfəst] [ɪz] [ˈredi] .
Breakfast is ready .
早餐 是 准备好 .

早饭已了，

['stepɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Stepping **out** **to** **the** **front** **of** **the** **hall** **,**
步进 出去 到 这 正面 的 这 大厅 ,

出到堂前，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['veriəs] ['suːpəvaɪzəz] [tuː; tə]
He **then** **ordered** **the** **officials** **in** **charge** **to** **summon** **the** **various** **supervisors** **to**
他 然后 订购 这 官员 在 收费 到 召唤 这 各种各样的 主管 到
[dɪ'skʌs] ['mætərz] .
discuss **matters** **.**
讨论 事情 .

便叫当直的去唤众多主管商议事务。

[ðeɪl] [ə'raɪv] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
They'll **arrive** **in** **no** **time** **.**
他们会 到达 在 不 时间 .

少刻都到。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [dɪ'pɑːrtmənt] .
That **was** **the** **head** **of** **the** **furniture** **department** **.**
那 曾是 这 头 的 这 家具 部门 .

那一个为头管家私的主管，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['gʌ] .
His **surname** **is** **Li** **and** **his** **given** **name** **is** **Gu** **.**
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 顾 .

姓李名固。

[ðɪs] [li] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm]['toʊkioʊ] .
This **Li** **Guyuan** **was** **originally** **from** **Tokyo** **.**
这 李 固原 曾是 起初 从 东京 .

这李固原是东京人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] ,
Because **I** **came** **to** **Beijing** **to** **seek** **refuge** **with** **someone** **I** **didn't** **know** **,**
因为 我 来了 到 北京 到 寻找 避难所 和 某人 我 没有 知道 ,

因来北京投奔相识不着，

[hiː; hi] [kə'læpst] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['mæstər] [luːz] [dɔːr] .
He **collapsed** **from** **the** **cold** **in** **front** **of** **Master** **Lu's** **door** **.**
他 倒塌 从 这 寒冷的 在 正面 的 掌握 卢氏 门 .

冻倒在卢员外门前。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Lu **Junyi** **saved** **his** **life** **.**
鲁 俊义 已保存 他的 生活 .

卢俊义救了他性命，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [reɪzd] [æt; ət] [hoʊm] .
He **was** **raised** **at** **home** **.**
他 曾是 提高 在 家 .

养他家中。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz]['dɪlɪdʒənt] ,
Because **he** **was** **diligent** **,**
因为 他 曾是 勤奋 ,

因见他勤谨，

[wət'evər] [juː; jʊ] [raɪt] [kaʊnts] ,
Whatever **you** **write** **counts** **,**
任何 你 写 计数 ,

写的算的，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['mænɪdʒ] ['haʊshoʊld] [ə'ferz] .

Teach	him	to	manage	household	affairs	.
教	他	到	管理	家庭	事务	.

教他管顾家间事务。

[wɪ'ðɪn] [faɪv] ['jɪrz] ,

Within	five	years	,
之内	五	年	,

五年之内，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] .

He	was	promoted	to	a	position	of	authority	.
他	曾是	推广	到	一个	位置	的	权威	.

直抬举他做了都管，

[ɔːl] [ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] , [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] , [wʌz; wəz][ɑːn][hɪm; ɪm] .

All	the	furniture	,	inside	and	out	,	was	on	him	.
全部	这	家具	,	里面	和	出去	,	曾是	在	他	.

一应里外家私都在他身上，

[hiː; hi] ['mænɪdʒɪz] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [faɪ'nænʃ(ə)l]['mænədʒɝz, 'mænɪdʒɝz] .

He	manages	forty	or	fifty	financial	managers	.
他	管理	四十	或者	五十	金融的	经理	.

手下管着四五十个行财管干，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] [kɔːld] [hɪm; ɪm]['mænɪdʒər] [li] .

Everyone	in	the	family	called	him	Manager	Li	.
每个人	在	这	家庭	称为	他	经理	李	.

一家内都称他做李都管。

[ðoʊz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,

Those	in	charge	on	that	day	,
那些	在	收费	在	那	天	,

当日大小管事之人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɑːloʊd] [li] ['gʌ][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] .

They	all	followed	Li	Gu	to	the	hall	and	greeted	him	.
他们	全部	随后	李	顾	到	这	大厅	和	问候	他	.

都随李固来堂前声喏。

['mæstər] ['lʌ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] .

Master	Lu	took	a	look	around	.
掌握	鲁	采取	一个	看	大约	.

卢员外看了一遭，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [waɪ] [kɑːnt] [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] / [hɜːr; hər] ? "

"	Why	can't	I	see	him	/	her	?	"
"	为什么	不能	我	看	他	/	她	?	"

“怎生不见我那一个人？”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [steps] .

A	person	walked	up	to	the	steps	.
一个	人	步行	向上	到	这	步骤	.

阶前走过一人来。

[lets] [siː] [wʌt] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [lʊks] [laɪk] .

Let's	see	what	that	person	looks	like	.
我们来吧	看	什么	那	人	看起来	喜欢	.

看那来人怎生模样?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见:

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n]['oʊvər][sɪks] [fiːt] [tɔːl] ,

A	person	over	six	feet	tall	,
一个	人	超过	六	脚	高的	,

六尺以上身材,

['twenti] - [fɔːr] [ɔːr] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] ,

Twenty	-	four	or	twenty	-	five	years	old	,
二十	-	四	或者	二十	-	五	年	老的	,

二十四五年纪,

[θriː] [tiːθ] ['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɪn] [bɪrd] .

Three	teeth	covering	his	thin	beard	.
三	牙齿	覆盖	他的	薄的	胡须	.

三牙掩口细髯,

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [slɪm] [weɪst] [ænd; ənd] [brɔːd] ['ʃəuldəz] .

She	has	a	very	slim	waist	and	broad	shoulders	.
她	有	一个	非常	苗条的	腰部	和	广阔	肩膀	.

十分腰细膀阔。

[wer] [ə; eɪ] [pə'paɪə] - [ʃeɪpt] ['hedskɑːrf] .

Wear	a	papaya	-	shaped	headscarf	.
穿	一个	木瓜	-	形状	头巾	.

戴一顶木瓜心攒顶头巾,

['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [blaʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪlvər] - ['θredɪd] [raʊnd] ['kɑːlər] ,

Wearing	a	white	blouse	with	a	silver	-	threaded	round	collar	,
穿着	一个	白色的	女式衬衫	和	一个	银	-	螺纹	圆形的	衣领	,

穿一领银丝纱团领白衫,

[taɪ] [ə; eɪ] [red] ['spaɪdər] - ['spɑːtɪd] [θred] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [weɪst] .

Tie	a	red	spider	-	spotted	thread	around	your	waist	.
领带	一个	红色的	蜘蛛	-	斑	线	大约	你的	腰部	.

系一条蜘蛛斑红线压腰,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [tæn] ['leðər] [buːts] .

He	was	wearing	a	pair	of	tan	leather	boots	.
他	曾是	穿着	一个	一对	的	棕褐色	皮革	靴子	.

着一双土黄皮油膀胛靴。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][goʊld] [rɪŋz] [wɪð; wɪθ]['ænɪm(ə)l][məʊ'tiːfs][bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] [hed] .

A	pair	of	gold	rings	with	animal	motifs	behind	her	head	.
一个	一对	的	金子	戒指	和	动物	图案	在后面	她	头	.

脑后一对挨兽金环,

[ə; eɪ] ['freɪgrənt] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [nek] .

A	fragrant	silk	handkerchief	to	protect	the	neck	.
一个	香	丝绸	手帕	到	保护	这	脖子	.

护项一枚香罗手帕,

[ə; eɪ] ['feɪməs] [fæn][wʌz; wəz] [tʌkt] [daɪ'ægənəli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	famous	fan	was	tucked	diagonally	at	his	waist	.
一个	著名的	扇子	曾是	塞进去	对角线	在	他的	腰部	.

腰间斜插名人扇,

['flaʊərz] [ʌv; əv][ɔːl] [fɔːr] ['siːznz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [ə'dɔrnd] [ɪn][hɜːr; hər] [her] .

Flowers	of	all	four	seasons	are	often	adorned	in	her	hair	.
花朵	的	全部	四	季节	是	经常	装饰	在	她	头发	.

鬓畔常簪四季花。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

This	person	is	a	native	of	Beijing	.
这	人	是	一个	本国的	的	北京	.

这人是北京土居人氏，

['ɔːfənd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]

Orphaned	at	a	young	age
孤儿	在	一个	年轻的	年龄

自小父母双亡，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['welθi] ['lʌ] ['fæməli] .

He	was	raised	in	the	home	of	the	wealthy	Lu	family	.
他	曾是	提高	在	这	家	的	这	富裕	鲁	家庭	.

卢员外家中养的他大。

[tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [snoʊ] - [waɪt] [skɪn] , [wɪtʃ] [ri'zembld] [waɪt] [fleʃ] ,

To	see	his	snow	-	white	skin	,	which	resembled	white	flesh	,
到	看	他的	雪	-	白色的	皮肤	,	哪个	类似	白色的	肉	,

为见他一身雪练也似白肉，

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [kə'mɪʃnd] [ə; eɪ] [skɪld] ['kræftsmən] [tuː; tə] [tæ'tuː] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['bɑːdi][wɪð; wɪθ] ['ɪntrɪkət]

Lu	Junyi	commissioned	a	skilled	craftsman	to	tattoo	his	entire	body	with	intricate
鲁	俊义	委托	一个	熟练	工匠	到	纹身	他的	全部的	身体	和	错综复杂

['flɔːrəl] [dɪ'zaɪnz] .

floral	designs	.
花的	设计	.

卢俊义叫一个高手匠人与他刺了这一身遍体花绣，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'zembld] [sɔːft] ['emərəld] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [piləs] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒeɪd] [pə'vɪliən] .

It	resembled	soft	emerald	covering	the	pillars	of	a	jade	pavilion	.
它	类似	柔软的	翠	覆盖	这	柱子	的	一个	玉	亭	.

却似玉亭柱上铺着软翠。

[ɪf] [its] [ə; eɪ] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] ,

If	it's	a	competition	,
如果	它是	一个	竞赛	,

若赛锦体，

[huː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,

Who	you	are	,
WHO	你	是	,

由你是谁，

[ðeɪ] [ɔːl] [lɔːst] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

They	all	lost	to	him	.
他们	全部	丢失的	到	他	.

都输与他。

['ʌðərwaɪz] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flɔːrəl] [ɪm'brɔɪdəri]

Otherwise	,	a	beautiful	floral	embroidery
否则	,	一个	美丽的	花的	刺绣

不则一身好花绣，

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n]['ɔːlsoʊ] ['boʊstɪd] . . .

That	person	also	boasted	.	.	.
那	人	还	吹嘘	.	.	.

那人更兼吹的、

[ðə; ði] [bɔːl]
The ball
这 球

弹的、

['sɪŋɪŋ]
Singing
歌唱

唱的、

['dænsɪŋ]
Dancing
跳舞

舞的，

[di'sektiŋ] [ðə; ði] [waɪt] [pæθ] ['kærəktərz] ,
Dissecting the white path characters ,
解剖 这 白色的 小路 人物 ,

拆白道字，

- ['ʃuːmə] ,
Dingzhen Xuma ,
- 祖玛 ,

顶真续麻，

['nʌθɪŋ] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
Nothing is impossible .
没有什么 是 不可能的 .

无有不能，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [dʌn] .
There is nothing that cannot be done .
那里 是 没有什么 那 不能 是 完毕 .

无有不会。

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l]['daɪəlekts][ʌv; əv] ['veriəs] ['riːdʒənz] .
This also refers to the local dialects of various regions .
这 还 指 到 这 当地的 方言 的 各种各样的 地区 .

亦是说的诸路乡谈，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l]['daɪəlekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːvɪns] , [en'kʌmpəsɪŋ] [ɔːl] [treɪdz] [ænd; ənd] [prə'fɛʃənz] .
The local dialect of the province , encompassing all trades and professions .
这 当地的 方言 的 这 省 , 包含 全部 交易 和 职业 .

省的诸行百艺的市语。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [pə'zest] [ɪk'sepʃən(ə)l] [skɪlz] .
Moreover , he possessed exceptional skills .
而且 , 他 拥有 非凡的 技能 .

更且一身本事，

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [kəm'per] .
No one can compare .
不 一 能 比较 .

无人比的。

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['siːtʃwɑːn] ['krɔːsboʊ]
Holding a Sichuan crossbow
保持 一个 四川 弩

拿着一张川弩，

['juːzɪŋ] ['oʊnli] [θriː] [ʃɔːrt] ['ærəus] ,
Using only three short arrows ,
使用 仅有的 三 短的 箭头 ,

只用三枝短箭，

[bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌbəːb] ,

Born	in	the	suburbs	,
出生	在	这	郊区	,

郊外落生，

[nɑːt] [ˈempti] ,

Not	empty	,
不是	空的	,

并不放空，

[ðə; ði] [ˈæroʊ] [əˈraivz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtɑːrgɪt] [fɔːlz] .

The	arrow	arrives	and	the	target	falls	.
这	箭	到达	和	这	目标	瀑布	.

箭到物落，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [æt; ət] [naɪt] ,

Entering	the	city	at	night	,
进入	这	城市	在	夜晚	,

晚间入城，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [fjuːər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɔːr][soʊ] [ˈɪnsekts] [ænd; ənd][ænts] .

Even	if	you	kill	fewer	,	there	are	still	a	hundred	or	so	insects	and	ants	.
甚至	如果	你	杀	更少	,	那里	是	仍然	一个	百	或者	所以	昆虫	和	蚂蚁	.

少杀也有百十个虫蚁。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈtʃæmpiənʃɪp] [klʌb] ,

If	the	championship	club	,
如果	这	锦标赛	俱乐部	,

若赛锦标社，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈprɑːpərti] [ðer; ðər] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

All	the	property	there	belonged	to	him	.
全部	这	财产	那里	属于	到	他	.

那里利物管取都是他的。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈklevər] [ænd; ənd] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] .

Moreover	,	this	person	is	extremely	clever	and	quick	-	witted	.
而且	,	这	人	是	极其	聪明的	和	快的	-	机智的	.

亦且此人百伶百俐，

[juː; jʊ][kæn; kən] [noʊ] [ðə; ði] [end] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] .

You	can	know	the	end	from	the	beginning	.
你	能	知道	这	结尾	从	这	开始	.

道头知尾。

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [jæn] .

His	surname	is	Yan	.
他的	姓	是	严	.

本身姓燕，

[ˈræŋkt] [fɜːrst]

Ranked	first
排名	第一的

排行第一，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [lɪst] [əˈvɔidz] [ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " ([ˈkɪŋ]) .

The	official	list	avoids	the	character	"	青	"	(	qing	)	.
这	官方的	列表	避免	这	特点	"	-	"	(	青	)	.

官名单讳个青字。

[ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ][ɪz][ɪn] [gʊd] [ˈɔːrdər] .

The	population	in	Beijing	is	in	good	order	.
这	人口	在	北京	是	在	好的	命令	.

北京城里人口顺，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] ['kɪŋ] .

They	all	call	him	the	Prodigal	Son	Yan	Qing	.
他们	全部	称呼	他	这	浪子	儿子	严	青	.

都叫他做浪子燕青。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ]['poʊəm] ['taɪtld] " - " .

There	was	once	a	poem	titled	"	Qinyuanchun	"	.
那里	曾是	一次	一个	诗	标题	"	-	"	.

曾有一篇《沁园春》词，

[hiː; hi]['oʊnli] [spoʊk] [ʌv; əv] [jæn] [tʃɪŋz] [æd'væntɪdʒɪz] .

He	only	spoke	of	Yan	Qing's	advantages	.
他	仅有的	辐	的	严	青的	优势	.

单道着燕青的好处。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[lɪps] ['peɪntɪd] [vər'mɪliən] ,

Lips	painted	vermilion	,
嘴唇	绘	朱红	,

唇若涂朱，

[aɪz] [æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['lækər] ,

Eyes	as	black	as	lacquer	,
眼睛	作为	黑色的	作为	漆	,

睛如点漆，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [paɪld] - [ʌp] [dʒeɪd] .

Her	face	was	like	piled	-	up	jade	.
她	脸	曾是	喜欢	堆积	-	向上	玉	.

面似堆琼。

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [aʊt'stændɪŋ] [ænd; ənd] [breɪv] .

Some	are	outstanding	and	brave	.
一些	是	杰出的	和	勇敢的	.

有出人英武，

['lɔːfti] [æm'bɪʃ(ə)n] ,

Lofty	ambition	,
洛夫蒂	志向	,

凌云志气，

[hiː; hi][ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'telɪdʒənt] .

He	is	naturally	intelligent	.
他	是	自然	聪明的	.

资禀聪明。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] .

His	appearance	was	naturally	upright	and	honest	.
他的	外貌	曾是	自然	直立	和	诚实的	.

仪表天然磊落，

[ðə; ði] ['feɪməs] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .

The	famous	place	at	the	top	of	Liangshan	.
这	著名的	地方	在	这	顶部	的	凉山	.

梁山上端的驰名。

['eɪnʃənt] [tjuːnz] [ʌv; əv] [jɪʒuː]

Ancient	tunes	of	Yizhou
古老的	曲调	的	宜州

伊州古调，

[ðə; ði] ['sɔŋz] ['melədi] ['liŋgə] [ɪn][ðə; ði] [er] .

The	song's	melody	lingered	in	the	air	.
这	歌曲的	旋律	徘徊不去	在	这	空气	.

唱出绕梁声。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [ɑː; ər]['ekspɜːrts][ɪn][ðə; ði][aːts] .

Indeed	,	they	are	experts	in	the	arts	.
的确	,	他们	是	专家	在	这	艺术	.

果然是艺苑专精，

['nʌmbər] [wʌn] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['lʌvəz] .

Number	one	among	women	and	lovers	.
数字	一	之中	女性	和	恋人	.

风月丛中第一名。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['klætər] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [k'læpəz] ,

Listen	to	the	clatter	of	drums	and	clappers	,
听	到	这	哒	的	鼓	和	拍手	,

听鼓板喧云，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] .

The	sound	of	the	sheng	was	loud	and	clear	.
这	声音	的	这	盛	曾是	大声	和	清除	.

笙声嘹亮，

[ðeɪ] ['friːli] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['diːpəst] ['fiːlɪŋz] .

They	freely	expressed	their	deepest	feelings	.
他们	自由	表达	他们的	最深处	情怀	.

畅叙幽情。

[ðə; ði] [stɪks] [wɜːr; wər] [ʌn'iːv(ə)n] .

The	sticks	were	uneven	.
这	棍子	是	不均匀	.

棍棒参差，

[fɪst] [ænd; ənd] [kɪk]

Fist	and	kick
拳头	和	踢

揎拳飞脚，

[fɔːr] ['hʌndrəd] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['pænɪk] .

Four	hundred	prefectures	and	counties	were	in	a	state	of	panic	.
四	百	县	和	县	是	在	一个	状态	的	恐慌	.

四百军州到处惊。

['piːp(ə)l] [əd'maɪər] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['lidər] .

People	admire	heroes	and	leaders	.
人们	钦佩	英雄	和	领导人	.

人都羡英雄领袖，

[ðə; ði]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] ['kɪŋ] .

The	Prodigal	Son	Yan	Qing	.
这	浪子	儿子	严	青	.

浪子燕青。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [jæn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt][ʌv; əv] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] .

It	turns	out	that	Yan	Qing	was	a	trusted	confidant	of	Lu	Junyi	.
它	转弯	出去	那	严	青	曾是	一个	可信	知己	的	鲁	俊义	.

原来这燕青是卢俊义家心腹人。

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] .

They	all	went	up	to	the	hall	and	greeted	him	.
他们	全部	去	向上	到	这	大厅	和	问候	他	.

都上厅声喏了，

[meɪk] [tuː] ['roʊz; 'raʊz][ænd; ənd] [stænd] ['ʌpraɪt] .

Make	two	rows	and	stand	upright	.
制作	二	行	和	站立	直立	.

做两行立住。

[li] ['guːli] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [left] .

Li	Guli	stood	on	the	left	.
李	古利	站立	在	这	左边	.

李固立在左边，

[jæn] ['kɪŋ] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .

Yan	Qing	stood	on	the	right	.
严	青	站立	在	这	正确的	.

燕青立在右边。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :

Lu	Junyi	began	by	saying	:
鲁	俊义	开始	经过	说	:

卢俊义开言道：

[aɪ][hæd; həd][maɪ] ['fɔːrtʃən] [toʊld] [læst] [naɪt] .

I	had	my	fortune	told	last	night	.
我	有	我的	财富	讲述	最后的	夜晚	.

“我夜来算了一命，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [aɪ] [wɪl] ['sʌfər] [ə; eɪ] ['blʌdi] [kə'læməti] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] .

It	is	said	that	I	will	suffer	a	bloody	calamity	within	a	hundred	days	.
它	是	说	那	我	将要	遭受	一个	血腥	灾害	之内	一个	百	天	.

道我有百日血光之灾，

[ðə; ði]['oʊnli] [wei] [ɪz][tuː; tə][goʊ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [tuː; tə] [haɪd] .

The	only	way	is	to	go	a	thousand	miles	to	the	southeast	to	hide	.
这	仅有的	方式	是	到	去	一个	千	英里	到	这	东南	到	隐藏	.

只除非出去东南上一千里之外躲避。

[aɪ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][goʊ][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .

I	think	there's	a	place	to	go	in	the	southeast	.
我	思考	有	一个	地方	到	去	在	这	东南	.

我想东南方有个去处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['priːfektʃər] .

It	is	Tai'an	Prefecture	.
它	是	泰安	州	.

是泰安州，

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['goʊldən] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] [ʌv; əv] [maʊnt] [taɪ] , [ðə; ði] ['iːstərn] [piːk]

There	is	the	Golden	Hall	of	the	Heavenly	Emperor	of	Mount	Tai	,	the	Eastern	Peak	.	:	.
那里	是	这	金的	大厅	的	这	天上	皇帝	的	山	泰	,	这	东	顶峰	.	:	.

那里有东岳泰山天齐仁圣帝金殿，

[ˌaɪ 'tiː] ['gʌvənz] [ðə; ði] [laɪf] , [deθ] , [dɪ'zæstər] , [ænd; ənd] [kə'læmitiz] [ʌv; əv] [ɔːl] ['piːp(ə)l] ['ʌndər] ['hev(ə)n]

It	governs	the	life	,	death	,	disasters	,	and	calamities	of	all	people	under	heaven	.	:	.
它	统治	这	生活	,	死亡	,	灾难	,	和	灾难	的	全部	人们	在下面	天堂	.	:	.

管天下人民生死灾厄。

[aɪ] [went] [ðer; ðər][tuː; tə][bɜːrn] ['ɪnsens] [tuː; tə][ə'vɜːrt] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][maɪ] [sɪnz] .

I	went	there	to	burn	incense	to	avert	disaster	and	atone	for	my	sins	.
我	去	那里	到	烧伤	香	到	避免	灾难	和	赎罪	为了	我的	罪孽	.

我一者去那里烧炷香消灾灭罪，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'skeɪpt] [ðɪs] [dɪ'zæstər] .

Both	of	them	escaped	this	disaster	.
两个都	的	他们	逃脱	这	灾难	.

二者躲过这场灾悔，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][duː][sʌm; səm] ['bɪznəs] .

The	three	of	them	do	some	business	.
这	三	的	他们	做	一些	商业	.

三者做些买卖，

['vjuːɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] [ˌaʊt'saɪd] .

Viewing	the	scenery	outside	.
观看	这	风景	外部	.

观看外方景致。

[li] ['gʌ] ,

Li	Gu	,
李	顾	,

李固，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [faɪnd] [ten] [seɪf] [kɑːrz] .

You	and	I	will	find	ten	safe	cars	.
你	和	我	将要	寻找	十	安全的	汽车	.

你与我觅十辆太平车子，

[loʊd] [ten] [trʌks] [wɪð; wɪθ] [gʊdz] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] .

Load	ten	trucks	with	goods	from	Shandong	.
加载	十	卡车	和	商品	从	山东	.

装十辆山东货物，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[juː; jʊ] [pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] ,
You **pack** **your** **luggage** **,**
你 盒 你的 行李 ,

你就收拾行李，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Come **with** **me** **.**
来 和 我 .

跟我去走一遭。

[jæn] ['kɪŋ] [ænd; ənd] ['ʒaʊ] [ji:][wɜːr; wər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kiːz] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz]
Yan **Qing** **and** **Xiao** **Yi** **were** **in** **charge** **of** **the** **keys** **to** **the** **family's**
严 青 和 肖 易 是 在 收费 的 这 钥匙 到 这 家庭的
['stɔːruːm; 'stɔːrʊm] .
storeroom **.**
库房 .

燕青小乙看管家里库房钥匙，

[ðə; ði] [diːl] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] [wɪð; wɪθ] [li] ['gʌ] [tə'deɪ] .
The **deal** **will** **be** **completed** **with** **Li** **Gu** **today** **.**
这 交易 将要 是 完全的 和 李 顾 今天 .

只今日便与李固交割。

[mʌst; məst] [raɪz] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
must **rise** **within** **three** **days** **.**
必须 上升 之内 三 天 .

我三日之内便要起身。”

[li] - :
Li **Gudao** **:**
李 - :

李固道：

" ['mæstər] [ɪz] [mɪ'steɪkən] . "
" **Master** **is** **mistaken** **.** **"**
" 掌握 是 错误 . "

“主人误矣，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As **the** **saying** **goes** **:**
作为 这 说 去 :

常言道：

['dʒiːə][buː] [selz] ['fɔːtʃənz] .
Jia **Bu** **sells** **fortunes** **.**
贾 布 出售 财富 .

贾卜卖卦，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə] ['tɔːkɪŋ] .
Let's **get** **back** **to** **talking** **.**
我们来吧 得到 后退 到 说 .

转回说话。

[dəunt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɑːnsens] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] ['teləz] .
Don't **listen** **to** **the** **nonsense** **of** **fortune** **tellers** **.**
不 听 到 这 废话 的 财富 柜员 .

休听那算命的胡言乱语。

['oʊnli] [æt; ət] [hoʊm] ,

Only	at	home	,
仅有的	在	家	,

只在家中，

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] ?

What	are	you	afraid	of	doing	?
什么	是	你	害怕的	的	正在做	?

怕做甚么？”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [maɪ] ['destəni] . "

"	It	was	my	destiny	.	"
"	它	曾是	我的	命运	.	"

“我命中注定了，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [dɪ'faɪ] [ˌem 'iː] .

You	must	not	defy	me	.
你	必须	不是	违抗	我	.

你休逆我。

[ɪf] [dɪ'zæstər] [straɪks]

If	disaster	strikes
如果	灾难	罢工

若有灾来，

[its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .

It's	too	late	for	regrets	.
它是	也	晚的	为了	遗憾	.

悔却晚矣。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" ['mæstər] , "

"	Master	,	"
"	掌握	,	"

“主人在上，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .

You	should	listen	to	my	humble	opinion	.
你	应该	听	到	我的	谦逊的	观点	.

须听小乙愚见。

[ðɪs] [roʊd] [liːdz] [tuː; tə] ['priːfektʃər] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] .

This	road	leads	to	Tai'an	Prefecture	in	Shandong	.
这	路	线索	到	泰安	州	在	山东	.

这一条路去山东泰安州，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pæsɪŋ] [baɪ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

They	were	passing	by	Liangshan	Marsh	.
他们	是	通过	经过	凉山	沼泽	.

正打从梁山泊边过。

[ɪn] ['riːs(ə)nt] ['jɪrz] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv]['bændits][hæv; həv] [bɪn] ['rɔbiŋ]

In	recent	years	,	Song	Jiang	and	his	gang	of	bandits	have	been	robbing
在	最近的	年	,	歌曲	江	和	他的	帮派	的	强盗	有	到过	抢劫

[ænd; ənd] ['plʌndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] .

and	plundering	in	the	area	.
和	掠夺	在	这	区域	.

近年泊内是宋江一伙强人在那里打家劫舍，

['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [æprɪ'hend] [ðə; ði] [θiːvz] .

Soldiers	and	officers	apprehended	the	thieves	.
士兵	和	警官	被捕	这	窃贼	.

官兵捕盗，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [get] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

He	could	not	get	close	to	him	.
他	可以	不是	得到	关闭	到	他	.

近他不得。

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] .

The	master	is	going	to	burn	incense	.
这	掌握	是	去	到	烧伤	香	.

主人要去烧香，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['piːsf(ə)l] .

Let's	wait	until	things	are	peaceful	.
我们来吧	等待	直到	事物	是	和平	.

等太平了去。

[dəunt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['nɑːnsens] [ðæt] ['fɔːrtʃən] ['telər] [tɔːkt] [læst] [naɪt] .

Don't	believe	the	nonsense	that	fortune	teller	talked	last	night	.
不	相信	这	废话	那	财富	出纳员	谈话	最后的	夜晚	.

休信夜来那个算命的胡讲。

[ðeɪ] [der] [tuː; tə][biː; bi] ['vilənz] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] !

They	dare	to	be	villains	from	Liangshan	Marsh	!
他们	敢	到	是	反派	从	凉山	沼泽	!

倒敢是梁山泊歹人，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [hɜːr'mæfrədaɪt] [tuː; tə] [sɪ'duːs] ['ʌðər] .

Pretending	to	be	a	hermaphrodite	to	seduce	others	.
假装	到	是	一个	雌雄同体	到	勾引	其他的	.

假装做阴阳人来扇惑，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [ɜːrn] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [haɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['mæstər] .

They	want	to	earn	a	place	to	hide	from	their	master	.
他们	想	到	赚	一个	地方	到	隐藏	从	他们的	掌握	.

要赚主人那里落草。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['ʒaʊ] [jiː] ['wɔznt] [hoʊm] [læst] [naɪt] .

Unfortunately	,	Xiao	Yi	wasn't	home	last	night	.
很遗憾	,	肖	易	不是	家	最后的	夜晚	.

小乙可惜夜来不在家里，

[ɪf] [æt; ət] [hoʊm]

If	at	home
如果	在	家

若在家时，

[ɪn] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,

In	just	a	few	words	,
在	只是	一个	很少	字	,

三言两句，

['mɪstər] . [pæn] ['dɑːəu]
Mr **.** **Pan** **Dao**
先生 . 平底锅 道

盘倒那先生，

[ðæts] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['læfəbl] [siːn] .
That's **quite** **a** **laughable** **scene** **.**
那就是 相当 一个 可笑 场景 .

倒敢有场好笑。”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu **Junyi** **said** **:**
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [dəunt] [tɔːk] ['nɑːnsens] . "
" **Don't** **talk** **nonsense** **.** **"**
" 不 讲话 废话 . "

“你们不要胡说，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [meɪk] ['mʌni] [ɔːf] [ˌem 'iː] !
Who **dares** **to** **try** **and** **make** **money** **off** **me** **!**
WHO 敢于 到 尝试 和 制作 钱 离开 我 !

谁人敢来赚我！

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['mætər] [wʌt] [ðoʊz] [θiːvz] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn]
What **does** **it** **matter** **what** **those** **thieves** **,** **men** **and** **women** **,** **from** **Liangshan**
什么 做 它 事情 什么 那些 窃贼 , 男人 和 女性 , 从 凉山
[mɑːrʃ] [ɑːr; ər] [laɪk] ?
Marsh **are** **like** **?**
沼泽 是 喜欢 ?

梁山泊那伙贼男女打甚么紧，

[aɪ] [rɪ'gɑːrd] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] .
I **regard** **him** **as** **nothing** **more** **than** **a** **blade** **of** **grass** **.**
我 看待 他 作为 没有什么 更多的 比 一个 刀刃 的 草 .

我观他如同草芥，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['goʊɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
He **insisted** **on** **going** **out** **of** **his** **way** **to** **capture** **him** **.**
他 坚持 在 去 出去 的 他的 方式 到 捕获 他 .

兀自要去特地捉他，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['nuːli] [ə'kwaɪrd] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [skɪlz] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] .
He **wanted** **to** **make** **his** **newly** **acquired** **martial** **arts** **skills** **known** **to** **the** **world** **.**
他 通缉 到 制作 他的 新 获得 武术 艺术 技能 已知 到 这 世界 .

把日前学成武艺显扬于天下，

['hiːz] [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] , ['iznt] [hiː; hi] ?
He's **a** **real** **man** **,** **isn't** **he** **?**
他是 一个 真实的 男人 , 不是 他 ?

也算个男子大丈夫。”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The **matter** **was** **not** **yet** **concluded** **.**
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[ðə; ði] ['wʊmən] [stept] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] .
The **woman** **stepped** **out** **from** **behind** **the** **screen** **.**
这 女士 步 出去 从 在后面 这 屏幕 .

屏风背后走出娘子来，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['lʌ] - [waɪf] .
She **was** **Lu** **Yuanwai's** **wife** **.**
她 曾是 鲁 - 妻子 .

乃是卢员外浑家，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
He **was** **only** **twenty** **-** **five** **years** **old** **.**
他 曾是 仅有的 二十 - 五 年 老的 .

年方二十五岁，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['dʒiːə] .
His **surname** **is** **Jia** **.**
他的 姓 是 贾 .

姓贾，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] ['mærid] [tuː; tə] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][fɔːr; fər] [faɪv] ['jɪrz] .
She **had** **only** **been** **married** **to** **Lu** **Junyi** **for** **five** **years** **.**
她 有 仅有的 到过 已婚 到 鲁 俊义 为了 五 年 .

嫁与卢俊义才方五载，

[ðə; ði] ['zɪðər] [ænd; ənd] [luːt] [ɑːr; ər][ɪn] ['pɜːrfɪkt] ['hɑːrməni] .
The **zither** **and** **lute** **are** **in** **perfect** **harmony** **.**
这 筝 和 琵琶 是 在 完美的 和谐 .

琴瑟谐和。

['leɪdi] ['dʒiːə] [ðen] [sed] :
Lady **Jia** **then** **said** **:**
女士 贾 然后 说 :

娘子贾氏便道：

" ['hʌzbənd] ,
" **husband** **,**
" 丈夫 ,

“丈夫，

[aɪv] [bɪn] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I've **been** **listening** **to** **you** **for** **a** **long** **time** **.**
我已经 到过 聆听 到 你 为了 一个 长的 时间 .

我听你说多时了。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As **the** **saying** **goes** **since** **ancient** **times** **:**
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[wʌn] [maɪl] [ˌaʊt'saɪd] ,
One **mile** **outside** **,**
一 英里 外部 ,

出外一里，

[its] ['betər] [tuː; tə] [steɪ] [ˌɪn'dɔːrz] .
It's **better** **to** **stay** **indoors** **.**
它是 更好的 到 停留 室内 .

不如屋里。

[dəunt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] ['fɔːrtʃən] ['tɛlɚz] ['nɑːnsens] .
Don't **listen** **to** **that** **fortune** **teller's** **nonsense** **.**
不 听 到 那 财富 出纳员 废话 .

休听那算命的胡说，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [ə; eɪ] [væst] ['fæməli] ['bɪznəs] .
He **abandoned** **a** **vast** **family** **business** **.**
他 弃 一个 广阔的 家庭 商业 .

撇了海阔一个家业，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [fɪr]
Living in fear
活的 在 害怕

耽惊受怕，

[tuː; tə][duː] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .
To do business in the heart of danger .
到 做 商业 在 这 心 的 危险 .

去虎穴龙潭里做买卖。

[juː; jʊ] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] .
You stay at home .
你 停留 在 家 .

你且只在家内，

['pjʊrɪfaɪ][jʊr; jər][maɪnd][ænd; ənd] [rɪ'duːs] [jʊr; jər] [dɪ'zaɪɚz] .
Purify your mind and reduce your desires .
净化 你的 头脑 和 减少 你的 欲望 .

清心寡欲，

['sɪtɪŋ] ['kwaɪətli] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] ,
Sitting quietly in a high place ,
坐着 悄悄 在 一个 高的 地方 ,

高居静坐，

['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .
Nothing will happen .
没有什么 将要 发生 .

自然无事。”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] , [ə; eɪ] ['wʊmən] , [noʊ] [ə'baʊt] ['seɪvɪŋ] ['mʌni] ! "
" What do you , a woman , know about saving money ! "
" 什么 做 你 , 一个 女士 , 知道 关于 保存 钱 ! "

“你妇人家省得甚么！

['betər] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] .
Better to believe it exists .
更好的 到 相信 它 存在 .

宁可信其有，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌnɑːnɪg'zɪstənt] .
It cannot be believed to be nonexistent .
它 不能 是 相信 到 是 不存在 .

不可信其无。

[hɪ'stɔːrɪkli] , [dɪ'zæstər] ['ɔːf(ə)n] [ə'rɪdʒɪneɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['strætədʒɪst] .
Historically , disasters often originate from the words of the strategist .
历史 , 灾难 经常 起源 从 这 字 的 这 战略家 .

自古祸出师人口，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'tɜːrmɪn] [gʊd] [ɔːr][bæd] ['fɔːrtʃən] .
It will determine good or bad fortune .
它 将要 决定 好的 或者 坏的 财富 .

必主吉凶。

[sɪns] [aɪv] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd]
Since I've made up my mind
自从 我已经 制成 向上 我的 头脑

我既主意定了，

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] [mɔːr] .

You	shouldn't	say	a	word	more	.
你	不应该	说	一个	单词	更多的	.

你都不得多言多语。”

[jæn] ['kɪŋ] [ðen] [sed] :

Yan	Qing	then	said	:
严	青	然后	说	:

燕青又道：

" [ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] [mæn] [ɪz] ['blesɪd; blest] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mæstər] . "

"	The	humble	man	is	blessed	by	his	master	.	"
"	这	谦逊的	男人	是	蒙福	经过	他的	掌握	.	"

“小人托主人福荫，

[aɪv] ['lɜːrnɪd] [sʌm; səm] [greɪt] [tek'niːks] .

I've	learned	some	great	techniques	.
我已经	学习	一些	伟大的	技术	.

学的些个棒法在身。

[its] [nɑːt] [ðæt] ['ʒaʊ] [ji:] [ɪz] [dʒʌst] ['tɔːkɪŋ] ,

It's	not	that	Xiao	Yi	is	just	talking	,
它是	不是	那	肖	易	是	只是	说	,

不是小乙说嘴，

[tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['mæstər] [meɪk] [ə; eɪ] [trɪp] .

To	help	the	master	make	a	trip	.
到	帮助	这	掌握	制作	一个	旅行	.

帮着主人去走一遭，

[sʌm; səm] ['bændits] [ɪ'mɜːrdʒd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .

Some	bandits	emerged	along	the	way	.
一些	强盗	出现	沿着	这	方式	.

路上便有些个草寇出来，

['iːv(ə)n] ['peti] ['piːp(ə)l] [der] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

Even	petty	people	dare	to	execute	thirty	or	fifty	of	them	.
甚至	小气	人们	敢	到	执行	三十	或者	五十	的	他们	.

小人也敢发落的三五十个开去。

[liːv] ['stuːərd] [li] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [haʊs] .

Leave	Steward	Li	to	watch	the	house	.
离开	管家	李	到	手表	这	房子	.

留下李都管看家，

" [aɪ] , [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [hæv; həv] [ə'sɪstɪd] [maɪ] ['mæstər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] . "

"	I	,	a	humble	servant	,	have	assisted	my	master	on	his	journey	.	"
"	我	,	一个	谦逊的	仆人	,	有	协助	我的	掌握	在	他的	旅行	.	"

小人伏侍主人走一遭。”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪm] [nɑːt] ['fruːg(ə)l] [ɪn] [maɪ] ['bɪznəs] ['diːlɪŋz] . "

"	It's	because	I'm	not	frugal	in	my	business	dealings	.	"
"	它是	因为	我是	不是	节俭	在	我的	商业	交易	.	"

“便是我买卖上不省的，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [li] ['gʌ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .

You	should	take	Li	Gu	with	you	.
你	应该	拿	李	顾	和	你	.

要带李固去，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [seɪv] ,

He	needs	to	save	,
他	需求	到	节省	,

他须省的，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ] [tʊk] [əˈweɪ] [moʊst][ʌv; əv][maɪ] [streŋθ] .

It	also	took	away	most	of	my	strength	.
它	还	采取	离开	最多	的	我的	力量	.

又替我大半气力。

[ˈðerfɔːr] , [juː; jʊ] [wɪl] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] .

Therefore	,	you	will	stay	at	home	to	keep	watch	.
所以	,	你	将要	停留	在	家	到	保持	手表	.

因此留你在家看守。

[ˈsʌmwʌn] [els] [wɪl] [ˈmænɪdʒ] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] .

Someone	else	will	manage	the	accounts	.
某人	别的	将要	管理	这	账户	.

自有别人管帐，

[aɪl] [ˈoʊnli] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈsteɪkhoʊldər] .

I'll	only	teach	you	how	to	be	a	stakeholder	.
患病的	仅有的	教	你	如何	到	是	一个	利益相关者	.

只教你做个桩主。”

[li] [ˈgʌ] [ðen] [sed] :

Li	Gu	then	said	:
李	顾	然后	说	:

李固又道：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [ˈriːs(ə)ntli] [bɪn] [ɪkˈspɪriənsɪŋ] [sʌm; səm] [ˈsɪmptəmz] [ʌv; əv] [ˈæθˌliːts] [fʊt] . "

"	My	son	has	recently	been	experiencing	some	symptoms	of	athlete's	foot	.	"
"	我的	儿子	有	最近	到过	体验	一些	症状	的	运动员的	脚	.	"

“小人近日有些脚气的症候，

[its] [ə; eɪ] [ˈveri] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈɑːrdʒuəs] [ˈdʒɜːrni] .

It's	a	very	long	and	arduous	journey	.
它是	一个	非常	长的	和	艰巨	旅行	.

十分走不的多路。”

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :

Lu	Junyi	was	furious	upon	hearing	this	and	said	:
鲁	俊义	曾是	狂怒	之上	听力	这	和	说	:

卢俊义听了大怒道：

" [ˈreɪzɪŋ] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [deɪz] ,

"	Raising	an	army	for	a	thousand	days	,
"	提高	一个	军队	为了	一个	千	天	,

“养兵千日，

[juːst] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [deɪ] .

Used	in	a	single	day	.
用过的	在	一个	单身的	天	.

用在一朝。

[aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .

I	want	you	to	come	with	me	.
我	想	你	到	来	和	我	.

我要你跟我去走一遭，

[juː; jʊ] [ðen] [hæv; həv] [ˈmeni] [iksˈkjuːziz] .

You	then	have	many	excuses	.
你	然后	有	许多	借口	.

你便有许多推故。

[ɪf] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [gets] [ɪn][maɪ] [wei] [ə'gen] ,

If	that	one	of	them	gets	in	my	way	again	,
如果	那	一	的	他们	获得	在	我的	方式	再次	,

若是那一个再阻我的，

" [let] [hɪm; ɪm] [noʊ] [wʌt] [maɪ] [fɪsts] [teɪst] [laɪk] ! "

"	Let	him	know	what	my	fists	taste	like	!	"
"	让	他	知道	什么	我的	拳头	品尝	喜欢	!	"

教他知我拳头的滋味！”

[li] ['gʌ] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .

Li	Gu	was	so	frightened	that	his	face	turned	ashen	.
李	顾	曾是	所以	害怕	那	他的	脸	转向	铁青	.

李固吓的面如土色。

[huː] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [derd] [tuː; tə] [seɪ] [ə'nʌðər] [wɜːrd] ?

Who	among	them	dared	to	say	another	word	?
WHO	之中	他们	敢于	到	说	其他	单词	?

众人谁敢再说，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .

They	went	their	separate	ways	.
他们	去	他们的	分离	方式	.

各自散了。

[li] ['gʌ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːloʊ] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .

Li	Gu	had	no	choice	but	to	swallow	his	anger	.
李	顾	有	不	选择	但	到	吞	他的	愤怒	.

李固只得忍气吞声，

[goʊ][ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [jʊr; jər] [oʊn] ['lʌgɪdʒ] ;

Go	and	arrange	your	own	luggage	;
去	和	安排	你的	自己的	行李	;

自去安排行李；

[ðeɪ] [ə'kwaɪrd] [ten] ['tai'piŋ] ['viːək(ə)lz] .

They	acquired	ten	Taiping	vehicles	.
他们	获得	十	太平	车辆	.

讨了十辆太平车子，

[ten] ['pɔːtəz] [wɜːr; wər] ['sʌmənd] .

Ten	porters	were	summoned	.
十	搬运工	是	被召唤	.

唤了十个脚夫，

['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] ['pʊlərz] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrt] .

Forty	or	fifty	pullers	at	the	front	of	the	cart	.
四十	或者	五十	拉拔器	在	这	正面	的	这	大车	.

四五十拽车头口，

[loʊd] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr] .

Load	the	luggage	into	the	car	.
加载	这	行李	进入	这	车	.

把行李装上车子，

[ðə; ði] [gʊdz] [ɑːr; ər] ['prɑːpərli] [sɪ'kjʊrd] .

The	goods	are	properly	secured	.
这	商品	是	适当地	安全	.

行货拴缚完备。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [went] [tuː; tə] [end] [ˌaɪ 'tiː] .

Lu	Junyi	went	to	end	it	.
鲁	俊义	去	到	结尾	它	.

卢俊义自去结束。

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

第三日，

[ðə; ði]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][wɜːr; wər] [bəːnd] [ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt] ['miːdiəmz] ['paʊər] [wʌz; wəz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
The offerings were burned and the spirit medium's power was extinguished .
这 供品 是 烧伤 和 这 精神 媒介的 力量 曾是 熄灭 .

烧了神福给散了，

[ðə; ði]['tæsks][wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ænd; ənd] ['jʌŋ^ist] ['dɔːtər] [ɪn][ðə; ði]['fæməli]
The tasks were divided among the eldest son and youngest daughter in the family
这 任务 是 分割 之中 这 长子 儿子 和 最小的 女儿 在 这 家庭
.
:
.

家中大男小女一个个都分付了，

[ðæt] [naɪt] , [li] ['gʌ] [led] [tuː] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .
That night , Li Gu led two officers to pack up and leave the city .
那 夜晚 , 李 顾 引领 二 警官 到 盒 向上 和 离开 这 城市 .

当晚先叫李固引两个当直的尽收拾了出城。

[li] ['gʌ] [hæz; həz] [left] .
Li Gu has left .
李 顾 有 左边 .

李固去了。

[ðə; ði] ['leɪdi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [prə'seʃ(ə)n] .
The lady looked at the carriage procession .
这 女士 看起来 在 这 运输 游行 .

娘子看了车仗，

[ʃiː; ʃi] [left] [ɪn] [terz] .
She left in tears .
她 左边 在 眼泪 .

流泪而去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日五更，

['lʌ] ['dʒʌnjiː][gɑːt] [ʌp] .
Lu Junyi got up .
鲁 俊义 得到 向上 .

卢俊义起来，

['æftər] ['beɪðɪŋ] ,
After bathing ,
后 洗澡 ,

沐浴罢，

[tʃeɪndʒ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [nuː] [set] [ʌv; əv] [kloʊðz] .
Change into a new set of clothes .
改变 进入 一个 新的 放 的 衣服 .

更换一身新衣服，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] .
Remove the instrument .
消除 这 乐器 .

取出器械，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['ɪnsens] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .

They	went	to	the	back	hall	to	bid	farewell	to	the	ancestral	incense	offerings	.
他们	去	到	这	后退	大厅	到	出价	告别	到	这	祖先的	香	供品	.

到后堂里辞别了祖先香火，

['hedɪŋ] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

Heading	out	on	the	road	.
标题	出去	在	这	路	.

出门上路。

[haʊ] [dɪd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [dres] ?

How	did	Lu	Junyi	dress	?
如何	做过	鲁	俊义	裙子	?

看卢俊义时怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['werɪŋ] [ə; eɪ] [felt] [hæt][frʌm; frəm] - [tuː; tə] [ʃiːld] [wʌnz] [hed] ,

Wearing	a	felt	hat	from	Fanyang	to	shield	one's	head	,
穿着	一个	毛毡	帽子	从	-	到	盾	一个人的	头	,

头戴范阳遮尘毡笠，

[ðə; ði] [fɪsts] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , ['skætərd] [red] ['tæsəlz] .

The	fists	,	large	and	small	,	scattered	red	tassels	.
这	拳头	,	大的	和	小的	,	疏散	红色的	流苏	.

拳来大小撒发红缨，

[twɪl] ['sætn] [ʃɜːrt] ,

Twill	satin	shirt	,
斜纹布	缎	衬衫	,

斜纹缎子布衫，

[tʃek] [ðə; ði] [red] [θred] [ɑːn][ðə; ði] [faɪv] - ['fɪŋgərd] [plʌm] ['blɑːsəm] .

Check	the	red	thread	on	the	five	-	fingered	plum	blossom	.
查看	这	红色的	线	在	这	五	-	用手指	李子	开花	.

查开五指梅红线绦，

- ['ʃɪŋ] [græbd] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [sɑːk] ,

Qingbai	Xing	grabbed	the	top	of	the	sock	,
-	邢	抓住	这	顶部	的	这	短袜	,

青白行缠抓住袜口，

[sɔːft] [sɪlk] ['stɑːkɪŋz] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [hemp] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ] ['mʌltɪp(ə)l] ['luːps] .

Soft	silk	stockings	lined	with	hemp	shoes	with	multiple	loops	.
柔软的	丝绸	长筒袜	衬里	和	麻	鞋	和	多种的	循环	.

软绢袜衬多耳麻鞋。

[ə; eɪ] [brɑːnz] [stiːl] [naɪf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [guːs] - ['feðər] ['dʒɪŋgl] [hæŋz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	bronze	steel	knife	with	a	goose	-	feather	jingle	hangs	from	his	waist	.
一个	青铜	钢	刀	和	一个	鹅	-	羽毛	铃铛	悬挂	从	他的	腰部	.

腰悬一把雁翎响铜钢刀，

[siː] ['dɑːŋki] [skɪn] [ʃiːθ] ,

Sea	donkey	skin	sheath	,
海	驴	皮肤	鞘	,

海驴皮鞘子，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] [juːst] [fɔːr; fər] ['sɜːrtʃɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] ['siːz] .

Holding	a	stick	used	for	searching	mountains	and	stirring	up	seas	.
保持	一个	戳	用过的	为了	搜索	山脉	和	搅拌	向上	海域	.

手拿一条搜山搅海棍棒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [brænd] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] .

It	is	truly	a	renowned	brand	in	Shandong	.
它	是	真的	一个	著名	品牌	在	山东	.

端的是山东驰誉，

['hʌ'beɪ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] .

Hebei	has	become	famous	.
河北	有	变得	著名的	.

河北扬名。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][hæz; həz] [naʊ] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz] [ˌfer'wel] ['serəmoʊni] [æt; ət][hɪz; ɪz]['fæməli] [æn'sestrəl] [hɔːl] .

Lu	Junyi	has	now	completed	his	farewell	ceremony	at	his	family	ancestral	hall	.
鲁	俊义	有	现在	完全的	他的	告别	仪式	在	他的	家庭	祖先的	大厅	.

当下卢俊义拜辞家堂已了，

[ɪn'strʌkt] [maɪ] [waɪf] :

Instruct	my	wife	:
指示	我的	妻子	:

分付娘子：

" [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] . "

"	Take	good	care	of	the	house	.	"
"	拿	好的	关心	的	这	房子	.	"

“好生看家，

['friːkwənt] ['baʊəl] ['muːvmənts] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs]

Frequent	bowel	movements	for	three	months
频繁	肠	移动	为了	三	几个月

多便三个月，

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ɪn][æt; ət] [liːst] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [deɪz] .

They	will	return	in	at	least	forty	or	fifty	days	.
他们	将要	返回	在	在	至少	四十	或者	五十	天	.

少只四五十日便回。”

['dʒiːə] [sed] :

Jia	said	:
贾	说	:

贾氏道：

" ['hʌzbənd] , [biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] . "

"	Husband	,	be	careful	on	the	road	.	"
"	丈夫	,	是	小心	在	这	路	.	"

“丈夫路上小心，

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [sent] ['letərz] [bæk] .

He	frequently	sent	letters	back	.
他	频繁地	发送	信件	后退	.

频寄书信回来，

[ðə; ði]['fæməli] [noʊz] .

The	family	knows	.
这	家庭	知道	.

家中知道。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

说罢，

[jæn] ['kɪŋ] [boʊd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

Yan	Qing	bowed	before	him	.
严	青	鞠躬	前	他	.

燕青在面前拜了。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [ɪn'strʌktɪd] :
Lu Junyi instructed :
鲁 俊义 指示 :

卢俊义分付道：

" ['ʒaʊ] [ˌjiː][ɪz][æt; ət] [hoʊm] . "
" Xiao Yi is at home . "
" 肖 易 是 在 家 . "

“小乙在家，

['ɔːlweɪz] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Always move forward .
总是 移动 向前 .

凡事向前，

" [duː][nɑːt][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [θriː] ['brɔθəlz] [ænd; ənd] [tuː] ['haʊzɪz] . "
" Do not go out and cause trouble in the three brothels and two houses . "
" 做 不是 去 出去 和 原因 麻烦 在 这 三 妓院 和 二 房屋 . "

不可出去三瓦两舍打哄。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" ['mæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“主人在上，

['ʒaʊ] [ˌjiː] [derd] [nɑːt] [slæk] [ɔːf] [ɔːr] [pleɪ] [ə'raʊnd] .
Xiao Yi dared not slack off or play around .
肖 易 敢于 不是 松弛 离开 或者 玩 大约 .

小乙不敢偷工夫闲耍。

[ðə; ði] ['mæstər] ['trævlz] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
The master travels in this way ,
这 掌握 旅行 在 这 方式 ,

主人如此出行，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [der] [tuː; tə][biː; bi] ['neglɪdʒənt] !
How could we dare to be negligent !
如何 可以 我们 敢 到 是 疏忽 !

怎敢怠慢！”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stɪk] .
Lu Junyi picked up a stick .
鲁 俊义 挑选 向上 一个 戳 .

卢俊义提了棍棒，

[ðeɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They went outside the city .
他们 去 外部 这 城市 .

出到城外。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] ,
There is a poem ,
那里 是 一个 诗 ,

有诗一首，

['lʌ] - ['soʊloʊ] [rʌn] [wʌz; wəz] [fæn'tæstɪk] .
Lu Junyi's solo run was fantastic .
鲁 - 独奏 跑步 曾是 极好的 .

单道卢俊义这条好棒。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [klɪf] [feɪs] [di'faiz] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [snoʊ] .

The	cliff	face	defies	the	auspicious	snow	.
这	悬崖	脸	反抗	这	吉祥	雪	.

挂壁悬崖欺瑞雪，

[ˌaɪ 'tiː] [sə'pɔrts] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ænd; ənd] ['ʃeɪks] [ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] [wɪnd] .

It	supports	the	sky	and	the	earth	,	and	shakes	the	raging	wind	.
它	支持	这	天空	和	这	地球	,	和	奶昔	这	愤怒	风	.

撑天拄地撼狂风。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] [tiːθ] [ɔːr] [klɔːz]

Although	it	has	no	teeth	or	claws
虽然	它	有	不	牙齿	或者	爪子

虽然身上无牙爪，

[ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtərz] [ʌv; əv] ['beiʃən] , [ðə; ði][bɔːld] - [teɪld] ['drægən] .

Emerging	from	the	waters	of	Bashan	,	the	Bald	-	tailed	Dragon	.
新兴	从	这	水	的	巴山	,	这	秃	-	有尾巴的	龙	.

出水巴山秃尾龙。

[li] ['gʌ] [kən'tɪnjuːd] .

Li	Gu	continued	.
李	顾	持续	.

李固接着。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [tuː] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd][goʊ] [ə'hed] . "

"	You	may	take	two	companions	and	go	ahead	.	"
"	你	可能	拿	二	同伴	和	去	前方	.	"

“你可引两个伴当先去。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [kliːn] [hoʊ'tel] .

But	there	are	clean	hotels	.
但	那里	是	干净的	酒店	.

但有干净客店，

[meɪk] [sʌm; səm] [raɪs] [fɜːrst] .

Make	some	rice	first	.
制作	一些	米	第一的	.

先做下饭，

[ðeɪ] [eɪt] [waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] ['pɔːtəz] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

They	ate	while	waiting	for	the	carriage	and	porters	to	arrive	.
他们	吃	尽管	等待	为了	这	运输	和	搬运工	到	到达	.

等候车仗脚夫到来便吃，

[ðɪs] [seɪvd] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['trævlɪŋ] .

This	saved	us	the	trouble	of	traveling	.
这	已保存	我们	这	麻烦	的	旅行	.

省的担阁了路程。”

[li] ['gʌ] ['ɔːlsoʊ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [poʊl] .

Li	Gu	also	picked	up	a	pole	.
李	顾	还	挑选	向上	一个	极	.

李固也提条杆棒，

[hiː; hi] [went] [ɔːf] [fɜːrst][wɪð; wɪθ] [tuː] [kəm'pænjənz] .

He	went	off	first	with	two	companions	.
他	去	离开	第一的	和	二	同伴	.

先和两个伴当去了。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd] ['sevrəl] ['ɑːfəsərz] [ɑːn] ['duːti] ,

Lu	Junyi	and	several	officers	on	duty	,
鲁	俊义	和	一些	警官	在	责任	,

卢俊义和数个当直的，

[ðen] [ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðə; ði][kɑːrts][ænd; ənd] [prə'seʃənz] .

Then	they	escorted	the	carts	and	processions	.
然后	他们	护送	这	购物车	和	游行	.

随后押着车仗行。

[ðə; ði] ['siːnəri] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .

The	scenery	along	the	way	was	beautiful	.
这	风景	沿着	这	方式	曾是	美丽的	.

但见途中山明水秀，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [waɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sloʊp] [ɪz] [flæt] .

The	road	is	wide	and	the	slope	is	flat	.
这	路	是	宽的	和	这	坡	是	平坦的	.

路阔坡平，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] :

He	thought	to	himself	with	joy	:
他	想法	到	他自己	和	喜悦	:

心中欢喜道：

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][æt; ət] [hoʊm]

If	I	were	at	home
如果	我	是	在	家

“我若是在家，

[wer] [els] [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [saɪt] !

Where	else	can	you	see	such	a	sight	!
在哪里	别的	能	你	看	这样的	一个	视线	!

那里见这般景致！”

['æftər] ['trævlɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] [li] ,

After	traveling	more	than	forty	li	,
后	旅行	更多的	比	四十	李	,

行了四十余里，

[li] ['gʌ] [ðen] [tʊk] ['oʊvər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mæstər] .

Li	Gu	then	took	over	from	his	master	.
李	顾	然后	采取	超过	从	他的	掌握	.

李固接着主人。

[lets] [hæv; həv][sʌm; səm] [snæks] [ænd; ənd] [lʌntʃ] .

Let's	have	some	snacks	and	lunch	.
我们来吧	有	一些	零食	和	午餐	.

吃点心中饭罢，

[li] ['gʌ] [went] [fɜːrst] .

Li	Gu	went	first	.
李	顾	去	第一的	.

李固又先去了。

['træv(ə)l] [ə'nʌðər] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [li] ,

Travel	another	forty	or	fifty	li	,
旅行	其他	四十	或者	五十	李	,

再行四五十里，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ,
Upon arriving at the inn ,
之上 抵达 在 这 客栈 ,

到客店里，

[li] ['gʌ] [ðen] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] [ˌɑːntu'rɑːʒ] , ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] .
Li Gu then took over the entourage , horses , and lodging .
李 顾 然后 采取 超过 这 随行人员 , 马匹 , 和 住宿 .

李固接着车仗人马宿食。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ['entərd] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
Lu Junyi entered the shop .
鲁 俊义 进入 这 店铺 .

卢俊义来到店房内，

['liːnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [stɪk] ,
Leaning on the stick ,
倾斜 在 这 戳 ,

倚了棍棒，

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [felt] [hæt] .
He put on his felt hat .
他 放 在 他的 毛毡 帽子 .

挂了毡笠儿，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [weɪst] [naɪf] .
Remove the waist knife .
消除 这 腰部 刀 .

解下腰刀，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [ʃuːz] [ænd; ənd] [sɑːks] .
I changed my shoes and socks .
我 已更改 我的 鞋 和 袜子 .

换了鞋袜。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [fuːd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] [wɜːr; wər] [prə'vaɪdɪd] .
Needless to say , food and lodging were provided .
不必要 到 说 , 食物 和 住宿 是 假如 .

宿食皆不必说。

[aɪ][gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
I got up early the next morning
我 得到 向上 早期的 这 下一个 早晨

次日清早起来，

[laɪt] [ə; eɪ]['faɪər][tuː; tə] [kʊk] .
Light a fire to cook .
光 一个 火 到 厨师 .

打火做饭，

['evriwʌn] [eɪt] ,
Everyone ate ,
每个人 吃 ,

众人吃了，

[kliːn] [ʌp] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] .
Clean up the front of the vehicle .
干净的 向上 这 正面 的 这 车辆 .

收拾车辆头口，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ə'gen] .
They set off again .
他们 放 离开 再次 .

上路又行。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðeɪ] [slept] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] ['trævld] [baɪ] [deɪ] .

From	then	on	,	they	slept	on	the	road	at	night	and	traveled	by	day	.
从	然后	在	,	他们	睡着了	在	这	路	在	夜晚	和	旅行	经过	天	.

自此在路夜宿晓行，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['sevrəl] [deɪz] .

It	has	been	several	days	.
它	有	到过	一些	天	.

已经数日，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [fuːd] .

They	stayed	at	an	inn	for	the	night	and	food	.
他们	入住	在	一个	客栈	为了	这	夜晚	和	食物	.

来到一个客店里宿食。

[wiː; wi][mʌst; məst] [set] [ɔːf] [æt; ət] [dɑːn] .

We	must	set	off	at	dawn	.
我们	必须	放	离开	在	黎明	.

天明要行，

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] [tuː; tə] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] :

The	waiter	said	to	Lu	Junyi	:
这	服务员	说	到	鲁	俊义	:

只见店小二哥对卢俊义说道：

" [ə; eɪ] [gʊd] [ɪn'strʌktər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [noʊn] . "

"	A	good	instructor	should	be	known	.	"
"	一个	好的	讲师	应该	是	已知	.	"

“好教官人得知，

[its] [les] [ðæn; ðən] - [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] .

It's	less	than	20	li	away	from	the	shopkeeper	.
它是	较少的	比	-	李	离开	从	这	店主	.

离小人店不得二十里路，

[ðeɪ] [pæst] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [pæs] .

They	passed	right	in	front	of	the	Liangshan	Marsh	pass	.
他们	通过了	正确的	在	正面	的	这	凉山	沼泽	经过	.

正打梁山泊边口子前过去。

[kɪŋ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

King	Song	Jiang	on	the	mountain	,
国王	歌曲	江	在	这	山	,

山上宋公明大王，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hɑːrm][ðə; ði] [gests] [huː] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] .

Although	it	doesn't	harm	the	guests	who	come	and	go	.
虽然	它	不	伤害	这	客人	WHO	来	和	去	.

虽然不害来往客人，

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [mʌst; məst] [pæs] [baɪ] ['kwaɪətli] .

Your	Excellency	must	pass	by	quietly	.
你的	阁下	必须	经过	经过	悄悄	.

官人须是悄悄过去，

[dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .

Don't	make	a	fuss	.
不	制作	一个	大惊小怪	.

休得大惊小怪。”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :

Lu	Junyi	listened	and	said	:
鲁	俊义	听着	和	说	:

卢俊义听了道：

" [aɪ] [siː] ! "
" I see ! "
" 我 看 ! "

“原来如此！”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɑːn] ['duːti] [tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [trʌŋk] .
He then ordered the officer on duty to bring down the trunk .
他 然后 订购 这 官 在 责任 到 带来 向下 这 树干 .

便叫当直的取下衣箱，

['oʊpən] [ðə; ði] [lɑːk] ,
Open the lock ,
打开 这 锁 ,

打开锁，

[goʊ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] .
Go inside and retrieve a bundle .
去 里面 和 取回 一个 捆 .

去里面提出一个包袱，

[fɔːr] [waɪt] [sɪlk] [flægz] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] .
Four white silk flags were taken out from inside .
四 白色的 丝绸 旗帜 是 已采取 出去 从 里面 .

内取出四面白绢旗。

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] ['weɪtər] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ˌbæm'buː] [poʊlz] .
I asked the waiter for four bamboo poles .
我 问 这 服务员 为了 四 竹子 杆子 .

问小二哥讨了四根竹竿，

[iːtʃ] [wʌn] [ɪz] [taɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [flæg] .
Each one is tied to a flag .
每个 一 是 系 到 一个 旗帜 .

每一根缚起一面旗来。

[iːtʃ] [saɪd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [fjuː] ['kærəktərz] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['slɑːtɪd] ['bæskɪt] .
Each side has a few characters , about the size of a slotted basket .
每个 边 有 一个 很少 人物 , 关于 这 尺寸 的 一个 开槽 篮子 .

每面栲栳大小几个字，

[hiː; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

" ['dʒenərəs] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['lʌ] ['dʒʌnjiː] "
" Generous Beijing Lu Junyi "
" 慷慨的 北京 鲁 俊义 "

“慷慨北京卢俊义，

[ðeɪ] ['kærid] [gʊdz] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] .
They carried goods far from their hometown .
他们 携带 商品 远的 从 他们的 家乡 .

远驮货物离乡地。

[ɔːl] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['bændɪt] .
All they wanted was to catch the bandit .
全部 他们 通缉 曾是 到 抓住 这 土匪 .

一心只要捉强人，

[ðæts] [wen] [ə; eɪ] ['mænz] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɪz] ['truːli] [dɪ'spleɪd] !
That's when a man's ambition is truly displayed !
那就是 什么时候 一个 男人的 志向 是 真的 显示 !

那时方表男儿志！"

[li] ['gʌ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

Li	Gu	and	the	others	looked	at	it	.
李	顾	和	这	其他的	看起来	在	它	.

李固等众人看了，

[ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːrtɪd] [kəm'pleɪnɪŋ] .

They	all	started	complaining	.
他们	全部	开始	抱怨	.

一齐叫起苦来。

[ðə; ði] ['weɪtər] [æskt] :

The	waiter	asked	:
这	服务员	问	:

店小二问道：

" [sɜːr] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [pər'hæps] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [kɪŋ] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ? "

"	Sir	,	are	you	perhaps	related	to	King	Song	of	the	mountain	?	"
"	先生	,	是	你	也许	有关的	到	国王	歌曲	的	这	山	?	"

“官人莫不和山上宋大王是亲么？”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['welθi] [mæn][frʌm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] . "

"	I	am	a	wealthy	man	from	Beijing	.	"
"	我	是	一个	富裕	男人	从	北京	.	"

“我自是北京财主，

[bʌt; bət] [wʌt] ['kɪnʃɪp] [duː] [ðeɪ] [hæv; həv][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [θiːvz] ?

But	what	kinship	do	they	have	with	these	thieves	?
但	什么	亲属关系	做	他们	有	和	这些	窃贼	?

却和这贼们有甚么亲！

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðæt] ['skaʊndrəl] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

I	came	here	specifically	to	capture	that	scoundrel	Song	Jiang	.
我	来了	这里	具体来说	到	捕获	那	恶棍	歌曲	江	.

我特地要来捉宋江这厮。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :

The	waiter	said	:
这	服务员	说	:

小二哥道：

" [pliːz] ['loʊər] [jʊr; jər] [vɔɪs] , [sɜːr] . "

"	Please	lower	your	voice	,	sir	.	"
"	请	降低	你的	嗓音	,	先生	.	"

“官人低声些，

[dəunt] ['ɪmplɪkeɪt] ['peti] ['piːp(ə)l] .

Don't	implicate	petty	people	.
不	牵连	小气	人们	.

不要连累小人，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] !

This	is	not	a	place	for	playing	around	!
这	是	不是	一个	地方	为了	玩耍	大约	!

不是耍处！

[juː; jʊ] [wʊd] [ðen] [hæv; həv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

You	would	then	have	ten	thousand	men	.
你	会	然后	有	十	千	男人	.

你便有一万人马，

" ['hiːz] [nɑːt] [kloʊz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['iːðər] ! "
" He's not close to me either ! "
" 他是 不是 关闭 到 我 任何一个 ! "

也近他不的！”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [fɑːrt] !
" fart !
" 屁 !

“放屁！

[juː; jʊ] ['skaʊndrəlz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] [kə'huːts] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [θiːf] !
You scoundrels are all in cahoots with that thief !
你 无赖 是 全部 在 勾结 和 那 贼 !

你这厮们都和那贼人做一路！”

[ðə; ði] ['weɪtər] [kəm'pleɪnd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The waiter complained incessantly .
这 服务员 抱怨 不已 .

店小二叫苦不迭，

[ɔːl] [ðə; ði][kɑːrt] ['draɪvər] [wɜːr; wər] [dʌm'faʊndɪd] .
All the cart drivers were dumbfounded .
全部 这 大车 司机 是 目瞪口呆 .

众车脚夫都痴呆了。

[li] ['gʌ] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd]['pliːdəd, 'pliːdɪd] :
Li Gu knelt on the ground and pleaded :
李 顾 跪下 在 这 地面 和 恳求 :

李固跪在地下告道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] ['pɪti] [ɑːn][ˌjuː 'es] [ɔːl] . "
" The master has pity on us all . "
" 这 掌握 有 遗憾 在 我们 全部 . "

“主人可怜见众人，

[aɪl] [kiːp] [maɪ] [laɪf] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
I'll keep my life and go back to my hometown .
患病的 保持 我的 生活 和 去 后退 到 我的 家乡 .

留了这条性命回乡去，

[ðɪs] [ɪz][fɑːr] ['betər] [ðæn; ðən] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [grænd] ['daʊɪst] ['rɪtʃuəl] !
This is far better than holding a grand Taoist ritual !
这 是 远的 更好的 比 保持 一个 盛大 道教 仪式 !

强似做罗天大醮！”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['ʃaʊtɪd] :
Lu Junyi shouted :
鲁 俊义 喊叫 :

卢俊义喝道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪvɪŋ] ! "
" What are you saving ! "
" 什么 是 你 保存 ! "

“你省的甚么！

[ðiːz] ['spæroʊz; 'sperooʊz] ,
These sparrows ,
这些 麻雀 ,

这等燕雀，

[haʊ] [der] [aɪ] [kəm'per] [maɪ'self][tuː; tə][ə; eɪ][swɑːn] !
How dare I compare myself to a swan !
如何 敢 我 比较 我 到 一个 天鹅 !

安敢和鸿鹄厮并!

[aɪ] [rɪ'flekt] [ɑːn][ɔːl][ðə; ði] [skɪlz] [aɪv] [ə'kwaɪrd] [ɪn][maɪ][laɪf] .
I reflect on all the skills I've acquired in my life .
我 反映 在 全部 这 技能 我已经 获得 在 我的 生活 .

我思量平生学的一身本事，

[ðeɪ] ['nevər] [met] [ə; eɪ] ['baɪər] .
They never met a buyer .
他们 绝不 遇见 一个 买方 .

不曾逢着买主。

['fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [hæz; həz] [kʌm] [tə'deɪ] .
Fortunately , this opportunity has come today .
幸运的是 , 这 机会 有 来 今天 .

今日幸然逢此机会，

[ðeə(r)] [nɑːt] ['selɪŋ] [hɪr] .
They're not selling here .
它们是 不是 销售 这里 .

不就这里发卖，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [get] [hɪr] ?
When will we get here ?
什么时候 将要 我们 得到 这里 ?

更待何时!

[ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrkˌlɪft] [bæg][ɑːn][maɪ][kɑːr] ,
In the forklift bag on my car ,
在 这 叉车 包 在 我的 车 ,

我那车子上叉袋里，

[ðə; ði][nekst][bæg][ʌv; əv] ['prɑːsest] [hemp] [roʊp] [ɪz] ['redi] .
The next bag of processed hemp rope is ready .
这 下一个 包 的 已处理 麻 绳索 是 准备好 .

已准备下一袋熟麻索。

[ɪf] [ðiːz] [θiːvz] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][daɪ] ,
If these thieves deserve to die ,
如果 这些 窃贼 应得 到 死 ,

倘或这贼们当死合亡，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] ['ɪntuː][maɪ][hænd] .
It crashed into my hand .
它 崩溃了 进入 我的 手 .

撞在我手里，

[wʌn] [slæʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [feld] .
One slash with a broadsword and they were all felled .
一 削减 和 一个 阔剑 和 他们 是 全部 倒下 .

一朴刀一个砍翻，

[juː; jʊ] [ɔːl] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃæriət] .
You all and I were bound to the chariot .
你 全部 和 我 是 边界 到 这 战车 .

你们众人与我便缚在车子上。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [ðə; ði] [gʊdz] [ɑːr; ər] [ə'bændənd] .
It doesn't matter if the goods are abandoned .
它 不 事情 如果 这 商品 是 弃 .

撇了货物不打紧，

[ðeɪ] [ðen] [pækt] [ʌp] [ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd] [ə'restɪd] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
They then packed up the car and arrested the person .
他们 然后 包装 向上 这 车 和 被捕 这 人 .

且收拾车子捉人。

[send] [ðɪs] ['rɪŋliːdər] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Send this ringleader to the capital .
发送 这 头目 到 这 首都 .

把这贼首解上京师，

[rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] ['kredɪt] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz]
Requesting credit and rewards
请求 信用 和 奖励

请功受赏，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['laɪflɔːŋ] [wɪʃ] !
This is to express my lifelong wish !
这 是 到 表达 我的 终身 希望 !

方表我平生之愿！

[ɪf] [nʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ]
If none of you are willing to go
如果没有任何 的 你 是 愿意的 到 去

若你们一个不肯去的，

" [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ][ɔːl] [raɪt] [hɪr] [fɜːrst] ! "
" I'll kill you all right here first ! "
" 患病的 杀 你 全部 正确的 这里 第一的 ! "

只就这里把你们先杀了！”

[fɔːr] [kɑːrz][wɜːr; wər] [paːkt] [ɪn] [frʌnt] .
Four cars were parked in front .
四 汽车 是 停放 在 正面 .

前面摆四辆车子，

[fɔːr] [sɪlk] [flægz][wɜːr; wər] [in'səːtid] [ə'bʌv] ;
Four silk flags were inserted above ;
四 丝绸 旗帜 是 插入 多于 ;

上插了四把绢旗；

[ðə; ði][sɪks][kɑːrz][bɪ'haɪnd] ,
The six cars behind ,
这 六 汽车 在后面 ,

后面六辆车子，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] .
They followed him .
他们 随后 他 .

随从了行。

[li] ['gʌ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ,
Li Gu and the others ,
李 顾 和 这 其他的 ,

那李固和众人，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] ,
Crying and sobbing ,
哭泣 和 啜泣 ,

哭哭啼啼，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
I had no choice but to comply .
我 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得依他。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] .

Lu	Junyi	took	out	his	broadsword	.
鲁	俊义	采取	出去	他的	阔剑	.

卢俊义取出朴刀，

['maʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ][rɑːd] ,

Mounted	on	a	rod	,
安装	在	一个	杆	,

装在杆棒上，

[ðə; ði] [θriː] ['gɜːlz][ɑːr; ər] [sɪ'kjʊrli] ['fɑːsənd] .

The	three	girls	are	securely	fastened	.
这	三	女孩们	是	安全地	系紧	.

三个丫儿扣牢了，

[ðeɪ] [droʊv] [ðer; ðər] [kɑːrts] [tɔːrdz] - [roʊd] .

They	drove	their	carts	towards	Liangshanbo	Road	.
他们	驾驶	他们的	购物车	向	-	路	.

赶着车子奔梁山泊路上来。

[li] ['gʌ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [sɔː] [ðə; ði] ['rʌgɪd] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] .

Li	Gu	and	his	companions	saw	the	rugged	mountain	path	.
李	顾	和	他的	同伴	锯	这	崎岖	山	小路	.

李固等见了崎岖山路，

[wʌn] [step] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] , [fiərɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə'nʌðər] .

One	step	at	a	time	,	fearing	to	take	another	.
一	步	在	一个	时间	,	害怕	到	拿	其他	.

行一步怕一步。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['getɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [wei] .

Lu	Junyi	was	only	concerned	with	getting	on	his	way	.
鲁	俊义	曾是	仅有的	担心的	和	获得	在	他的	方式	.

卢俊义只顾赶着要行。

[frʌm; frəm] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] ,

From	early	morning	,
从	早期的	早晨	,

从清早起来，

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] [ˌes 'aɪ] (-) ,

When	they	reached	the	hour	of	Si	(	巳	)	,
什么时候	他们	达到	这	小时	的	硅	(	-	)	,

行到巳牌时分，

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['fɔːrɪst] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .

In	the	distance	,	a	large	forest	came	into	view	.
在	这	距离	,	一个	大的	森林	来了	进入	看法	.

远远地望见一座大林，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [triːz] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [dʒɔɪnd] [tə'geðər] .

There	are	hundreds	of	large	trees	that	cannot	be	joined	together	.
那里	是	数百	的	大的	树木	那	不能	是	加入	一起	.

有千百株合抱不交的大树。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] .

But	he	walked	to	the	edge	of	the	woods	.
但	他	步行	到	这	边缘	的	这	树林	.

却好行到林子边，

[ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [bluː] .

A	whistle	blew	.
一个	哨	吹	.

只听的一声唿哨响，

[li] ['gʌ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːfəsərz] [ɑːn] ['duːti] [wɜːr; wər] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['noʊwer]
Li Gu and the two officers on duty were so frightened that they had nowhere
李 顾 和 这 二 警官 在 责任 是 所以 害怕 那 他们 有 无处
[tuː; tə] [haɪd] .
to hide .
到 隐藏 .

吓的李固和两个当直的没躲处。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kɑːrts] [ænd; ənd] ['kærɪdʒɪz] [biː; bi] [pleɪst] [ə'saɪd] .
Lu Junyi instructed that the carts and carriages be placed aside .
鲁 俊义 指示 那 这 购物车 和 马车 是 放置 旁边 .

卢俊义教把车仗押在一边。

[ðə; ði] ['draɪvər] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pæsndʒɚ] [hɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [kɑːrt] , [kəm'pleɪnɪŋ] ['bɪtərli] .
The drivers and other passengers hid under the cart , complaining bitterly .
这 司机 和 其他 乘客 隐藏 在下面 这 大车 , 抱怨 苦涩地 .

车夫众人都躲在车子底下叫苦。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ['ʃaʊtɪd] :
Lu Junyi shouted :
鲁 俊义 喊叫 :

卢俊义喝道：

" [ɪf] [aɪ] [ˌoʊvər'θroʊ] [ðem; ðəm] ,
" If I overthrow them ,
" 如果 我 推翻 他们 ,

“我若搠翻，

" [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [baɪnd] [ˌem 'iː] ! "
" You shall bind me ! "
" 你 将 绑定 我 ! "

你们与我便缚！”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[ðen] , [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] .
Then , four or five hundred henchmen emerged from the edge of the woods .
然后 , 四 或者 五 百 喽啰 出现 从 这 边缘 的 这 树林 .

只见林子边走出四五百小喽啰来。

[ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
They heard the sound of gongs coming from behind .
他们 听到 这 声音 的 锣 未来 从 在后面 .

听得后面锣声响处，

[ðen] [ə'nʌðər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] [blɑːkt] [ðer; ðər] [rɪ'triːt] .
Then another four or five hundred henchmen blocked their retreat .
然后 其他 四 或者 五 百 喽啰 已屏蔽 他们的 撤退 .

又有四五百小喽啰截住后路。

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wʊdz] .
A cannon shot rang out from the woods .
一个 大炮 射击 响铃 出去 从 这 树林 .

林子里一声炮响，

[ə; eɪ] ['hɪroʊ] [liːps] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .
A hero leaps out from the ground .
一个 英雄 跳跃 出去 从 这 地面 .

托地跳出一等好汉。

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊk] [laɪk] ?
What does it look like ?
什么 做 它 看 喜欢 ?

怎地模样?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见:

[ˈkrɪmz(ə)n] [ˈhedskɑːrf] ,
Crimson headscarf ,
赤红 头巾 ,

茜红头巾,

[ˈgoʊldən] [ˈflaʊərz] [sweɪ] [əˈbliːkli] .
Golden flowers sway obliquely .
金的 花朵 摇摆 斜向 .

金花斜袅。

[ˈaɪərnklæd] [ˈfiːnɪks] [ˈhelmɪt]
Ironclad Phoenix Helmet
铁甲舰 凤凰 头盔

铁甲凤盔,

[ˈwerɪŋ] [broʊˈkeɪd][ænd; ənd] [imˈbrɔidəd] [roʊbz] .
Wearing brocade and embroidered robes .
穿着 锦缎 和 绣花 长袍 .

锦衣绣袄。

[blʌd] [steɪnd] [hɪz; ɪz] [bɪrd] .
Blood stained his beard .
血 染色 他的 胡须 .

血染髭髯,

[ðə; ði] [ˈtaɪgɚz] [maɪt] [ɪz] [fɪrs] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)l] .
The tiger's might is fierce and powerful .
这 老虎的 可能 是 凶猛的 和 强大的 .

虎威雄暴。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][lɑːrdʒ][ˈæksɪz] ,
A pair of large axes ,
一个 一对 的 大的 轴 ,

大斧一双,

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

人皆吓倒。

[əˈnʌðər] [ˈpoʊəm] [sez] :
Another poem says :
其他 诗 说道 :

又诗曰:

[ˈaɪərn] - [bˈraʊd] , [ˈgoʊldən] - [aɪd] [ˈtaɪgər]
Iron - browed , Golden - eyed Tiger
铁 - 眉毛 , 金的 - 眼睛 老虎

铁额金睛老大虫,

[hiː; hi] [flɪpt] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
He flipped over and jumped out of the woods .
他 翻转 超过 和 跳了起来 出去 的 这 树林 .

翻身跳出树林中。

[ə; eɪ] [rɔːr] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] ['θʌndər] ,
A **roar** **as** **loud** **as** **thunder** **,**
一个 吼 作为 大声 作为 雷 ,

一声咆吼如雷震，

[ðə; ði] [blæk] - [feɪm] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
The **Black** **Whirlwind's** **fame** **spread** **far** **and** **wide** **.**
这 黑色的 - 名声 传播 远的 和 宽的 .

万里传名黑旋风。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [li] [kuːiː] [wiːldid] [tuː] ['æksɪz] .
At **that** **moment** **,** **Li** **Kui** **wielded** **two** **axes** **.**
在 那 片刻 , 李 奎 挥舞 二 轴 .

当下李逵手搦双斧，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :
Shouting **loudly** **:**
喊叫 高声 :

厉声高叫：

" [dʌz] ['mæstər] ['lʌ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [mjuːt] ['daʊɪst] [bɔɪ] ? "
" **Does** **Master** **Lu** **recognize** **the** **mute** **Taoist** **boy** **?** **"**
" 做 掌握 鲁 认出 这 沉默的 道教 男生 ? "

“卢员外认得哑道童么？”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,
Lu **Junyi** **suddenly** **realized** **,**
鲁 俊义 突然 已实现 ,

卢俊义猛省，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

喝道：

" [æz; əz] ['ɔːlweɪz] , [aɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [gæŋ] [ʌv; əv] ['rɔbəz] . "
" **As** **always** **,** **I** **intended** **to** **capture** **you** **and** **your** **gang** **of** **robbers** **.** **"**
" 作为 总是 , 我 故意的 到 捕获 你 和 你的 帮派 的 强盗 . "

“我如常有心要来拿你这伙强盗，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [hɪr] [tə'deɪ] !
I **made** **a** **special** **trip** **here** **today** **!**
我 制成 一个 特别的 旅行 这里 今天 !

今日特地到此！

['kwɪkli] [send] [ðæt] ['skaʊndrəl] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]
Quickly **send** **that** **scoundrel** **Song** **Jiang** **down** **the** **mountain** **to** **become** **a**
迅速地 发送 那 恶棍 歌曲 江 向下 这 山 到 变得 一个
[dɪ'saɪp(ə)l] !
disciple **!**
弟子 !

快教宋江那厮下山投拜！

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [əb'sest] ,
If **one** **is** **obsessed** **,**
如果 一 是 痴迷 ,

倘或执迷，

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] , [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ðæt] ['evriwʌn] [daɪz] .
In **a** **short** **time** **,** **I'll** **teach** **you** **that** **everyone** **dies** **.**
在 一个 短的 时间 , 患病的 教 你 那 每个人 死亡 .

我片时间教你人人皆死，

[liːv] [noʊ] [wʌn] [əˈlaɪv] !
Leave no one alive !
离开 不 一 活 !

个个不留！”

[li] [kuːiː] [læft] [ˈhɑːrtɪli] :
Li Kui laughed heartily :
李 奎 笑了 衷心地 :

李逵呵呵大笑道：

" [ˈmæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“员外，

[juːv] [ˈfɔːlən] [fɔːr; fər] [maɪ] [-] [ˈbrɪliənt] [plæn] [təˈdeɪ] .
You've fallen for my strategist's brilliant plan today .
你已经 倒下 为了 我的 战略家的 杰出的 计划 今天 .

你今日中了俺的军师妙计，

[kʌm] [ænd; ənd] [sɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃer] .
Come and sit in a chair .
来 和 坐 在 一个 椅子 .

快来坐把交椅。”

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Lu Junyi was furious .
鲁 俊义 曾是 狂怒 .

卢俊义大怒，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːrd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Holding the broadsword in his hand ,
保持 这 阔剑 在 他的 手 ,

搦着手中朴刀，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [li] [kuːiː] .
Come and fight Li Kui .
来 和 斗争 李 奎 .

来斗李逵。

[li] [kuːiː] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdʌb(ə)l] [ˈæksɪz] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Li Kui swung his double axes to meet him .
李 奎 摇摆 他的 双倍的 轴 到 见面 他 .

李逵轮起双斧来迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [raʊndz] .
The two fought for less than three rounds .
这 二 战斗 为了 较少的 比 三 回合 .

两个斗不到三合，

[li] [kuːiː] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɜːrk(ə)l] .
Li Kui jumped out of the circle .
李 奎 跳了起来 出去 的 这 圆圈 .

李逵托地跳出圈子外来，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] , [lʊkt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈweɪ] .
He turned around , looked into the woods , and walked away .
他 转向 大约 , 看起来 进入 这 树林 , 和 步行 离开 .

转过身望林子里便走。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [held] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːrd] .
Lu Junyi held his broadsword .
鲁 俊义 握住 他的 阔剑 .

卢俊义挺着朴刀，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] [ɪn] .
They then rushed in .
他们 然后 匆忙 在 .

随后赶将入来。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
Li Kui was in the woods .
李 奎 曾是 在 这 树林 .

李逵在林木丛中，

[ðeɪ] [dɑːdʒd] [ænd; ənd] [wiːv] .
They dodged and weaved .
他们 躲避 和 编织 .

东闪西躲。

[ðɪs] [əˈraʊzd] [ˈlʌ] - [lʌst] .
This aroused Lu Junyi's lust .
这 被唤醒 鲁 - 欲望 .

引得卢俊义性发，

[hiː; hi] [broʊk] [θruː] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] .
He broke through and rushed into the forest .
他 打破 通过 和 匆忙 进入 这 森林 .

破一步抢入林来。

[li] [kuːiː] [dæʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈθɪkɪt] [ʌv; əv] [paɪn] [triːz] .
Li Kui dashed into the thicket of pine trees .
李 奎 虚线 进入 这 灌木丛 的 松树 树木 .

李逵飞奔乱松丛里去了。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] [rʌʃt] [ˈoʊvər][tuː; tə] [ðɪs] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,
Lu Junyi rushed over to this side of the woods ,
鲁 俊义 匆忙 超过 到 这 边 的 这 树林 ,

卢俊义赶过林子这边，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
Everyone has disappeared .
每个人 有 消失 .

一个人也不见了。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] ,
But when he turned around ,
但 什么时候 他 转向 大约 ,

却待回身，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [paɪn] [ˈfɔːrɪst] .
Just then , a group of people emerged from beside the pine forest .
只是 然后 , 一个 团体 的 人们 出现 从 旁 这 松树 森林 .

只听得松林傍边转出一伙人来，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
A person shouted loudly :
一个 人 喊叫 高声 :

一个人高声大叫：

" [dəunt] [goʊ] , [sɜːr] ! "
" Don't go , sir ! "
" 不 去 , 先生 ! "

“员外不要走！

[duː][juː; jʊ] [ˈrekəgnaɪz] [ˌem ˈiː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ?

认得俺么？”

[wen] ['lʌ] ['dʒʌnjiː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Lu Junyi looked at it ,
什么时候 鲁 俊义 看起来 在 它 ,

卢俊义看时，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][fæt] [mʌŋk] .
But he was a fat monk .
但 他 曾是 一个 胖的 僧 .

却是一个胖大和尚，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [roʊb] ,
Wearing a black robe ,
穿着 一个 黑色的 长袍 ,

身穿皂直裰，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]['aɪərn] [stɑːf] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
Holding the iron staff upside down .
保持 这 铁 职员 上行 向下 .

倒提铁禅杖。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ['ʃaʊtɪd] :
Lu Junyi shouted :
鲁 俊义 喊叫 :

卢俊义喝道：

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [mʌŋk] ? "
" Where did you come from , monk ? "
" 在哪里 做过 你 来 从 , 僧 ? "

“你是那里来的和尚？”

['lʌ] - [læft] ['laʊdli] :
Lu Zhishen laughed loudly :
鲁 - 笑了 高声 :

鲁智深大笑道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['lʌ] - , [ðə; ði] ['flaʊər] [mʌŋk] . "
" I am Lu Zhishen , the Flower Monk . "
" 我 是 鲁 - , 这 花 僧 . "

“洒家是花和尚鲁智深。

[naʊ] , [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][maɪ]['eldər] ['brʌðər] ,
Now , by order of my elder brother ,
现在 , 经过 命令 的 我的 长老 兄弟 ,

今奉哥哥将令，

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "
" I've come to welcome the wealthy man up the mountain . "
" 我已经 来 到 欢迎 这 富裕 男人 向上 这 山 . "

着俺来迎接员外上山。”

['lʌ] ['dʒʌnjiː][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Lu Junyi was anxious .
鲁 俊义 曾是 焦虑的 .

卢俊义焦躁、

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [bɔːld] [mʌŋk] ,
" Bald monk ,
" 秃 僧 ,

“秃驴，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ruːd] !
How dare you be so rude !
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 !

敢如此无礼！”

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding the broadsword in his hand ,
保持 这 阔剑 在 他的 手 ,

拈手中朴刀，

[goʊ] [streɪt] [fɔːr; fər] [ðæt] [mʌŋk] .
Go straight for that monk .
去 直的 为了 那 僧 .

直取那和尚。

['lʌ] - [swʌŋ] [hɪz; ɪz]['aɪərn] [stɑːf] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Lu Zhishen swung his iron staff to meet him .
鲁 - 摇摆 他的 铁 职员 到 见面 他 .

鲁智深轮起铁禅杖来迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [raʊndz] .
The two fought for less than three rounds .
这 二 战斗 为了 较少的 比 三 回合 .

两个斗不到三合，

['lʌ] - [dɪ'flektɪd] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] ,
Lu Zhishen deflected the broadsword ,
鲁 - 偏转 这 阔剑 ,

鲁智深拨开朴刀，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

回身便走。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Lu Junyi rushed over .
鲁 俊义 匆忙 超过 .

卢俊义赶将去。

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] ,
Just in time ,
只是 在 时间 ,

正赶之间，

[wuː] [sɔːŋ] , [ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] [mʌŋk] , [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hentʃmən] .
Wu Song , the wandering monk , emerged from among the henchmen .
吴 歌曲 , 这 漫游 僧 , 出现 从 之中 这 喽啰 .

喽啰里走出行者武松，

[swɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [rɪŋ] [naɪvz] ,
Swing the two ring knives ,
摇摆 这 二 戒指 刀具 ,

轮两口戒刀，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Heading straight for the future .
标题 直的 为了 这 未来 .

直奔将来。

['lʌ] ['dʒʌnjiː][dɪd][nɑːt] [tʃeɪs] [ə'weɪ] [ðə; ði] [mʌŋks] .
Lu Junyi did not chase away the monks .
鲁 俊义 做过 不是 追赶 离开 这 僧侣 .

卢俊义不赶和尚，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [wuː] [sɔːŋ] .

Come	and	fight	Wu	Song	.
来	和	斗争	吴	歌曲	.

来斗武松。

[its] [nɑːt]['iːv(ə)n] [θriː] [raʊndz] [jet] .

It's	not	even	three	rounds	yet	.
它是	不是	甚至	三	回合	然而	.

又不到三合，

[wuː] [sɔːŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [left] .

Wu	Song	took	a	step	and	left	.
吴	歌曲	采取	一个	步	和	左边	.

武松拔步便走。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [læft] ['hɑːrtɪli] :

Lu	Junyi	laughed	heartily	:
鲁	俊义	笑了	衷心地	:

卢俊义哈哈大笑：

[aɪ] [wəʊnt] [tʃeɪs] [juː; jʊ] [ə'weɪ] .

I	won't	chase	you	away	.
我	惯于	追赶	你	离开	.

“我不赶你，

[juː; jʊ] ['skaʊndrəlz] [ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] !

You	scoundrels	are	nothing	to	speak	of	!
你	无赖	是	没有什么	到	说话	的	!

你这厮们何足道哉！”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [siːn] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] :

A	man	was	seen	calling	out	from	the	bottom	of	the	hillside	:
一个	男人	曾是	已见	呼叫	出去	从	这	底部	的	这	山坡	:

只见山坡下一个人在那里叫道：

" ['mæstər] ['lʌ] ,

"	Master	Lu	,
"	掌握	鲁	,

“卢员外，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪv] ['mʌni] !

How	can	you	save	money	!
如何	能	你	节省	钱	!

你如何省得！

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [fɪr] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] [ˌdestɪ'tuːʃ(ə)n] ?

Have	you	not	heard	that	people	fear	falling	into	poverty	and	destitution	?
有	你	不是	听到	那	人们	害怕	坠落	进入	贫困	和	赤贫	?

岂不闻人怕落荡，

[ɪz]['aɪərn] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɜːrnɪs] ?

Is	iron	afraid	of	falling	into	the	furnace	?
是	铁	害怕的	的	坠落	进入	这	炉	?

铁怕落炉?

[ðə; ði][plæn] [dɪ'vaɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər]

The	plan	devised	by	the	elder	brother
这	计划	设计	经过	这	长老	兄弟

哥哥定下的计策，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

你待走那里去？”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['ʃaʊtɪd] :
Lu Junyi shouted :
鲁 俊义 喊叫 :

卢俊义喝道：

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ? "
" Who are you , you scoundrel ? "
" WHO 是 你 , 你 恶棍 ? "

“你这厮是谁？”

[ðə; ði][mæn] [læft] :
The man laughed :
这 男人 笑了 :

那人笑道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][l'juː] [tæŋ] , [ðə; ði] [red] - ['herd] ['dev(ə)l] . "
" I am Liu Tang , the Red - Haired Devil . "
" 我 是 刘 唐 , 这 红色的 - 头发 魔鬼 . "

“小可便是赤发鬼刘唐。”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Lu Junyi cursed :
鲁 俊义 被诅咒的 :

卢俊义骂道：

" [juː; jʊ] [θiːf] , [dəunt] [rʌn] ! "
" You thief , don't run ! "
" 你 贼 , 不 跑步 ! "

“草贼休走！”

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding the broadsword in his hand ,
保持 这 阔剑 在 他的 手 ,

挺手中朴刀，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔːr; fər][l'juː] [tæŋ] .
They went straight for Liu Tang .
他们 去 直的 为了 刘 唐 .

直取刘唐。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [θriː] [raʊndz] [dʒʌst] [naʊ] .
They fought for three rounds just now .
他们 战斗 为了 三 回合 只是 现在 .

方才斗得三合，

[ə; eɪ][mæn] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
A man shouted from the side :
一个 男人 喊叫 从 这 边 :

刺斜里一个人大叫道：

" [ə; eɪ] [truː] ['hɪroʊ] , [mjuː] [hɑːŋ] , [ɪz] [hɪr] ! "
" A true hero , Mu Hong , is here ! "
" 一个 真的 英雄 , 亩 洪 , 是 这里 ! "

“好汉没遮拦穆弘在此！”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [l'juː] [tæŋ] ,
At that time , Liu Tang ,
在 那 时间 , 刘 唐 ,

当时刘唐、

[mjuː] [hɑːŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] ,
Mu Hong and two others ,
亩 洪 和 二 其他的 ,

穆弘两个，

[tuː] ['brɔːdsɔːrd] ,
Two broadswords ,
二 阔剑 ,

两条朴刀，

[ʃwɑːŋ] ['^erit] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] .
Shuang Dou Lu Junyi .
双 斗 鲁 俊义 .

双斗卢俊义。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['prɑːpər] ['bæt(ə)l] ,
In the midst of a proper battle ,
在 这 中间 的 一个 恰当的 战斗 ,

正斗之间，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [raʊndz] ,
In less than three rounds ,
在 较少的 比 三 回合 ,

不到三合，

[aɪ] [hɜːrd] ['futsteps] [bɪ'haɪnd] [ˌem 'iː] .
I heard footsteps behind me .
我 听到 脚步声 在后面 我 .

只听的背后脚步响。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['ʃaʊtɪd] :
Lu Junyi shouted :
鲁 俊义 喊叫 :

卢俊义喝声：

" [goʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

“着！”

[l'juː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

[mjuː] [hɑːŋ] [dʒʌmpt] [bæk] ['sevrəl] [steps] .
Mu Hong jumped back several steps .
亩 洪 跳了起来 后退 一些 步骤 .

穆弘跳退数步。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [ðen] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [fɔːt] [ðə; ði] ['hɪroʊ] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] .
Lu Junyi then turned around and fought the hero behind him .
鲁 俊义 然后 转向 大约 和 战斗 这 英雄 在后面 他 .

卢俊义便转身斗背后的好汉，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [li] ['jɪŋ] , [ðə; ði] [skaɪ] - [sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l] .
It was Li Ying , the Sky - Soaring Eagle .
它 曾是 李 英 , 这 天空 - 翱翔 鹰 .

却是扑天雕李应。

[ðə; ði] [θriː] ['lidər] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [tiː] - [ʃeɪp] [ə'raʊnd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The three leaders formed a T - shape around each other .
这 三 领导人 形成 一个 T - 形状 大约 每个 其他 .

三个头领丁字脚围定，

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [rɪ'meɪnd] [kəm'pliːtli] [kɑːm] .

Lu	Junyi	remained	completely	calm	.
鲁	俊义	剩余	完全地	冷静的	.

卢俊义全然不慌，

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [faɪt] , [ðə; ði] [strɔːŋgər] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] .

The	more	you	fight	,	the	stronger	you	become	.
这	更多的	你	斗争	,	这	更强	你	变得	.

越斗越健。

[dʒʌst] [raɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [faɪt] ,

Just	right	for	the	fight	,
只是	正确的	为了	这	斗争	,

正好步斗，

[ðen] [ə; eɪ] [gɔːŋ] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntntɑːp] .

Then	a	gong	sounded	from	the	mountaintop	.
然后	一个	锣	听起来	从	这	山顶	.

只听得山顶上一声锣响，

[ðə; ði] [θriː] ['lidər] [iːtʃ] [feɪnd] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] .

The	three	leaders	each	feigned	an	opening	.
这	三	领导人	每个	假装	一个	开幕	.

三个头领各自卖个破绽，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːkt] [ə'weɪ] [tə'geðər] .

They	all	walked	away	together	.
他们	全部	步行	离开	一起	.

一齐拔步去了。

['lʌ] ['dʒʌnjiː][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [swet] [ə'gen] ['æftər][ðə; ði] [faɪt] .

Lu	Junyi	was	covered	in	sweat	again	after	the	fight	.
鲁	俊义	曾是	涵盖	在	汗	再次	后	这	斗争	.

卢俊义又斗得一身臭汗，

[dəunt] [tʃeɪs] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .

Don't	chase	him	away	.
不	追赶	他	离开	.

不去赶他。

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][maɪ] ['kærɪdʒ]

When	I	returned	to	the	edge	of	the	woods	to	look	for	my	carriage
什么时候	我	返回	到	这	边缘	的	这	树林	到	看	为了	我的	运输

[kəm'pænjənz] ,

companions	,
同伴	,

再回林子边来寻车仗人伴时，

[ten] [kɑːrz]

Ten	cars
十	汽车

十辆车子、

[kəm'pænjən]

Companion
伴侣

人伴、

[hed] [ænd; ənd] [maʊθ] ,

Head	and	mouth	,
头	和	嘴	,

头口，

[ðeɪv] [ɔːl] ['dɪsə'pɪrd] .
They've all disappeared .
他们有 全部 消失 .

都不见了。

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] [kəm'pleɪnɪŋ] .
He just kept complaining .
他 只是 保留 抱怨 .

口里只管叫苦。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] , [ðeɪ] ['trævld] [tuː; tə] [maʊnt] [taɪ] .
To avoid disaster , they traveled to Mount Tai .
到 避免 灾难 , 他们 旅行 到 山 泰 .

避灾因作泰山游，

['siːkrət] [skiːmz] [ænd; ənd][plɑːts][ɑːr; ər][nɑːt] [friː] .
Secret schemes and plots are not free .
秘密 方案 和 图表 是 不是 自由的 .

暗里机谋不自由。

[hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['prɑːpərti] , [waɪf] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
He abandoned his family property , wife , and children .
他 弃 他的 家庭 财产 , 妻子 , 和 孩子们 .

家产妻孥俱撇下，

[kʌm] [ænd; ənd] ['swɑːloʊ] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [hʊk] [frʌm; frəm] ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn] .
Come and swallow the fishing hook from Water Margin .
来 和 吞 这 钓鱼 钩 从 水 利润 .

来吞水浒钓鱼钩。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [ðen] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] .
Lu Junyi then looked around at the high ground .
鲁 俊义 然后 看起来 大约 在 这 高的 地面 .

卢俊义便向高阜处四下里打一望，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [daʊn] [ə; eɪ] ['hɪlsaɪd] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['hentʃmən] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
In the distance , down a hillside , a group of henchmen could be seen .
在 这 距离 , 向下 一个 山坡 , 一个 团体 的 喽啰 可以 是 已见 .

只见远远地山坡下一伙小喽啰，

[draɪv] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrt] [ə'hed] .
Drive the head of the cart ahead .
驾驶 这 头 的 这 大车 前方 .

把车仗头口赶在前面，

[ðeɪ] [baʊnd] [li] ['gʌ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [tə'geðər] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
They bound Li Gu and his men together behind them .
他们 边界 李 顾 和 他的 男人 一起 在后面 他们 .

将李固一干人连连串串缚在后面，

['saʊndɪŋ] [gɔːŋz] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [drʌmz] ,
Sounding gongs and beating drums ,
听起来 锣 和 殴打 鼓 ,

鸣锣擂鼓，

[lets] [goʊ]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [paɪn] [triː] .
Let's go over to the pine tree .
我们来吧 去 超过 到 这 松树 树 .

解投松树那边去。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sɔː] ,
Lu Junyi saw ,
鲁 俊义 锯 ,

卢俊义望见，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['pæʃ(ə)n] .
My heart is burning with passion .
我的 心 是 燃烧 和 热情 .

心如火炽，

[ðə; ði]['veɪpər]['raɪzɪz] [laɪk] [smoʊk] .
The vapor rises like smoke .
这 汽 上升 喜欢 抽烟 .

气似烟生，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,
Carrying a broadsword ,
携带 一个 阔剑 ,

提着朴刀，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɔːf] .
They rushed off .
他们 匆忙 离开 .

直赶将去。

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,
Not far from the hillside ,
不是 远的 从 这 山坡 ,

约莫离山坡不远，

[ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] ['ʃaʊtɪd] :
The two heroes shouted :
这 二 英雄 喊叫 :

只见两筹好汉喝一声道：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ! "
" Where are you going ! "
" 在哪里 是 你 去 ! "

“那里去！”

[wʌn] [ɪz] ['ʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['hænsəm] ['bɪrdɪd] [mæn] .
One is Zhu Tong , the handsome bearded man .
一 是 朱 童 , 这 英俊的 留着胡子的 男人 .

一个是美髯公朱仝，

[wʌn] [ɪz] [leɪ] ['hɛŋ] , [ðə; ði] [wɪŋd] ['taɪgər] .
One is Lei Heng , the winged tiger .
一 是 雷 恒 , 这 有翅膀的 老虎 .

一个是插翅虎雷横。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Lu Junyi saw it ,
鲁 俊义 锯 它 ,

卢俊义见了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He shouted and cursed :
他 喊叫 和 被诅咒的 :

高声骂道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [θiːvz] ! "
" You bunch of thieves ! "
" 你 束 的 窃贼 ! "

“你这伙草贼，

[gɪv] [ˌem ˈiː] [bæk] [maɪ] [ˈtʃæriːəts] , [ˈɑːrmər] , [ænd; ənd] [men] !
Give me back my chariots , armor , and men !
给 我 后退 我的 战车 ， 盔甲 ， 和 男人 ！

好好把车仗人马还我！”

[ˈʒuː] [tɒŋ] [stroʊkt] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [bɪrd] [ænd; ənd] [læft] [ˈlaʊdli] .
Zhu Tong stroked his long beard and laughed loudly .
朱 童 抚摸 他的 长的 胡须 和 笑了 高声 .

朱仝手拈长髯大笑，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ：

说道：

" [ˈmæstər] [ˈlʌ] ,
" Master Lu ,
" 掌握 鲁 ，

“卢员外，

[juː; jʊ] [stɪl] [dəunt] [ˌʌndərˈstænd] ?
You still don't understand ?
你 仍然 不 理解 ？

你还恁地不晓得，

[ðeɪ] [fel] [fɔːr; fər][maɪ] [-] [ˈbrɪliənt] [plæn] .
They fell for my strategist's brilliant plan .
他们 跌倒 为了 我的 战略家的 杰出的 计划 .

中了俺军师妙计，

[tuː] [wɪŋz] [ˈspraʊtɪd] [frʌm; frəm][ɪts] [rɪbz] .
Two wings sprouted from its ribs .
二 翅膀 发芽 从 它是 肋骨 .

便肋生两翅，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɑːnt] [flaɪ] [aʊt] [ˈiːðər] .
It can't fly out either .
它 不能 飞 出去 任何一个 .

也飞不出去。

[kʌm] [tuː; tə] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] !
Come to Dazhai and take a seat !
来 到 大寨 和 拿 一个 座位 ！

快来大寨坐把交椅。”

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Lu Junyi was furious upon hearing this .
鲁 俊义 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

卢俊义听了大怒，

[reɪz] [jʊr; jər] [ˈbrɔːdsɔːrd]
Raise your broadsword
增加 你的 阔剑

挺起朴刀，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] .
They headed straight for the two .
他们 标题 直的 为了 这 二 .

直奔二人。

[ˈʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ，

朱仝、

[leɪ] ['hɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['wɛpənz] .

Lei	Heng	and	his	men	met	him	with	their	weapons	.
雷	恒	和	他的	男人	遇见	他	和	他们的	武器	.

雷横各将兵器相迎。

[ðə; ði] [θriː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [raʊndz] .

The	three	fought	for	less	than	three	rounds	.
这	三	战斗	为了	较少的	比	三	回合	.

三个斗不到三合，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .

They	turned	around	and	left	.
他们	转向	大约	和	左边	.

两个回身便走。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ['pɒndəd] :

Lu	Junyi	pondered	:
鲁	俊义	沉思	:

卢俊义寻思道：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [wʌn] [daʊn] . "

"	We	must	take	one	down	.	"
"	我们	必须	拿	一	向下	.	"

“须是赶翻一个，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] .

Only	then	did	they	manage	to	obtain	a	carriage	.
仅有的	然后	做过	他们	管理	到	获得	一个	运输	.

却才讨得车仗。”

['rɪskɪŋ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]

risking	their	lives
冒险	他们的	生活

舍着性命，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [tɜːrn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,

Hurry	up	and	turn	the	hillside	,
匆忙	向上	和	转动	这	山坡	,

赶转山坡，

[bəuθ] ['hɪroʊz] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] .

Both	heroes	have	disappeared	.
两个都	英雄	有	消失	.

两个好汉都不见了，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [fluːts] ['pleɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	drums	and	flutes	playing	on	the
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	鼓	和	长笛	玩耍	在	这

['maʊntntɑːp] .

mountaintop	.
山顶	.

只听得山顶上鼓板吹箫。

[wen] ['lʊkɪŋ] [ʌp] ,

When	looking	up	,
什么时候	寻找	向上	,

仰面看时，

[ðə; ði] [wɪnd] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] - ['jeloʊ] [flæg] .

The	wind	lifted	the	apricot	-	yellow	flag	.
这	风	抬起	这	杏	-	黄色的	旗帜	.

风刮起那面杏黄旗来，

[ðə; ði] [wɜːrdz] " ['æktɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] " [ɑːr; ər] [im'brɔidəd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

The	words	"	Acting	on	behalf	of	Heaven	"	are	embroidered	on	it	.
这	字	"	表演	在	代表	的	天堂	"	是	绣花	在	它	.

上面绣着“替天行道”四字。

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Turn	around	and	take	a	look	.
转动	大约	和	拿	一个	看	.

转过来打一望，

[aɪ] [sɔː] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [red] [sɪlk] [ʌm'brelə] [wɪð; wɪθ][goʊld] [ɪm'brɔɪdəri] .

I	saw	Song	Jiang	under	the	red	silk	umbrella	with	gold	embroidery	.
我	锯	歌曲	江	在下面	这	红色的	丝绸	伞	和	金子	刺绣	.

望见红罗销金伞下盖着宋江，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][wuː] ['jɔŋ] ,

On	the	left	is	Wu	Yong	,
在	这	左边	是	吴	永	,

左有吴用，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .

On	the	right	is	Gongsun	Sheng	.
在	这	正确的	是	公孙	盛	.

右有公孙胜。

[ðə; ði] [gruːp] [kən'sistid] [ʌv; əv]['oʊvər] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

The	group	consisted	of	over	two	hundred	people	.
这	团体	由.....组成	的	超过	二	百	人们	.

一行部从二百余人，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'plaɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

They	all	replied	in	unison	:
他们	全部	回复	在	齐声	:

一齐声喏道：

" [haʊ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] , [sɜːr] ? "

"	How	have	you	been	,	sir	?	"
"	如何	有	你	到过	,	先生	?	"

“员外别来无恙！”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] ['æŋgriːɚ] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .

Lu	Junyi	became	even	angrier	upon	seeing	this	.
鲁	俊义	成为	甚至	更愤怒	之上	看到	这	.

卢俊义见了越怒，

[tuː; tə] [neɪm] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ðem; ðəm] .

To	name	someone	and	insult	them	.
到	姓名	某人	和	侮辱	他们	.

指名叫骂。

[wuː] ['jɔŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [əd'vaɪzd] :

Wu	Yong	on	the	mountain	advised	:
吴	永	在	这	山	建议	:

山上吴用劝道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [kɑːm] [daʊn] . "

"	Brother	,	you	must	calm	down	.	"
"	兄弟	,	你	必须	冷静的	向下	.	"

“兄长且须息怒。

[sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .

Song	Gongming	had	long	admired	the	noble	character	of	the	official	.
歌曲	公明	有	长的	钦佩	这	高贵	特点	的	这	官方的	.

宋公明久闻员外清德，

[aɪ] [ˈtruːli] [ədˈmaɪər][jʊr; jər] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .

I	truly	admire	your	reputation	.
我	真的	钦佩	你的	名声	.

实慕威名，

[wuː][wʌz; wəz] [ˈspeʃəli] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ˈpɜːrsənəli] [ˈvɪzɪt][ðə; ði] [geɪt] .

Wu	was	specially	ordered	to	personally	visit	the	gate	.
吴	曾是	特别	订购	到	亲自	访问	这	门	.

特令吴某亲诣门墙，

[ɜːrn] [ˈmʌni] [baɪ] [ˈgoʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

Earn	money	by	going	up	the	mountain	.
赚	钱	经过	去	向上	这	山	.

赚员外上山，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tə'geðər] [wiː; wi] [wɪl] [ækt][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə][ʌp'hoʊld] ['dʒʌstɪs] .
Together we will act on behalf of Heaven to uphold justice .
一起 我们 将要 行为 在 代表 的 天堂 到 坚持 正义 .

一同替天行道。

[pliːz] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['krɪtɪsaɪzɪŋ] .
Please refrain from criticizing .
请 避免 从 批评 .

请休见责。”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Lu Junyi cursed :
鲁 俊义 被诅咒的 :

卢俊义大骂：

" [ˌʌnprə'voʊkt] ['bændits] , "
" Unprovoked bandits , "
" 无端挑衅 强盗 , "

“无端草贼，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [tʃiːt] [ˌem 'iː] !
How dare you cheat me !
如何 敢 你 欺骗 我 !

怎敢赚我！”

[bɪ'haɪnd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] , ['nɪkˌneɪmd] " ['lɪt(ə)l] [li] [gwɑːŋ] , " [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
Behind Song Jiang , Hua Rong , nicknamed " Little Li Guang , " turned around .
在后面 歌曲 江 , 华 荣 , 绰号 " 小的 李 光 , " 转向 大约 .

宋江背后转过小李广花荣，

[nɑːd][ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] ['æroʊ] .
Nod the bow and draw the arrow .
点头 这 弓 和 画 这 箭 .

拈弓取箭，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Looking at Lu Junyi , he shouted :
寻找 在 鲁 俊义 , 他 喊叫 :

看着卢俊义喝道：

" ['mæstər] ['lʌ] , [dəunt][traɪ][tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] . "
" Master Lu , don't try to show off . "
" 掌握 鲁 , 不 尝试 到 展示 离开 . "

“卢员外休要逞能，

[fɜːrst] , [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [riːd] [ˌeitʃˌjuː'ei] [rɒŋz] [dɪ'vaɪn] ['ærəus] !
First , I'll teach you how to read Hua Rong's divine arrows !
第一的 , 患病的 教 你 如何 到 读 华 荣的 神圣的 箭头 !

先教你看花荣神箭！”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[æn; ən] ['æroʊ] ['hwisld] [θruː] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [red] ['tæsl] [ɑːn] ['lʌ] - [felt] [hæt]

An	**arrow**	**whistled**	**through**	**the**	**air**	**and**	**struck**	**the**	**red**	**tassel**	**on**	**Lu**	**Junyi's**	**felt**	**hat**
一个	箭	吹口哨	通过	这	空气	和	击	这	红色的	流苏	在	鲁	-	毛毡	帽子

.

.

.

飕地一箭正中卢俊义头上毡笠儿的红缨。

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

I	**was**	**taken**	**aback**	**.**
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .

He	**turned**	**and**	**left**	**.**
他	转向	和	左边	.

回身便走。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

The	**sound**	**of**	**drums**	**on**	**the**	**mountain**	**shook**	**the**	**earth**	**.**
这	声音	的	鼓	在	这	山	摇晃	这	地球	.

山上鼓声震地，

['θʌndərboʊlt] ['kɪn] [mɪŋ] ,

Thunderbolt	**Qin**	**Ming**	**,**
霹雳	秦	明	,

只见霹雳火秦明、

['lɪn] ['tʃɔŋ] , [ðə; ði] ['lepərd] [hed]

Lin	**Chong**	**,**	**the**	**Leopard**	**Head**
林	钟	,	这	豹	头

豹子头林冲，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ,

Leading	**a**	**troop**	**of**	**soldiers**	**,**
领导	一个	部队	的	士兵	,

引一彪军马，

['weɪvɪŋ] [flægz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,

Waving	**flags**	**and**	**shouting**	**,**
挥手	旗帜	和	喊叫	,

摇旗呐喊，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['iːstərn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ;

They	**fought**	**their**	**way**	**out**	**from**	**the**	**eastern**	**side**	**of**	**the**	**mountain**	**;**
他们	战斗	他们的	方式	出去	从	这	东	边	的	这	山	;

从东山边杀出来；

[ə'gen] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [wɪps] [wɜːr; wər] [juːst] [ə'genst] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] .

Again	**,**	**the**	**double**	**whips**	**were**	**used**	**against**	**Huyan**	**Zhuo**	**.**
再次	,	这	双倍的	鞭子	是	用过的	反对	虎岩	卓	.

又见双鞭将呼延灼、

['goʊldən] ['gʌnər] [suː] ['nɪŋ]

Golden	**Gunner**	**Xu**	**Ning**
金的	炮手	徐	宁

金枪手徐宁，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] .

He	**also**	**led**	**a**	**troop**	**of**	**soldiers**	**.**
他	还	引领	一个	部队	的	士兵	.

也领一彪军马，

['weɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,
Waving flags and shouting ,
挥手 旗帜 和 喊叫 ,

摇旗呐喊，

[ðeɪ] [broʊk] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑːn'ʃiː] [saɪd] .
They broke out from the Shanxi side .
他们 打破 出去 从 这 山西 边 .

从山西边杀出来。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] .
Lu Junyi was so frightened that he had nowhere to turn .
鲁 俊义 曾是 所以 害怕 那 他 有 无处 到 转动 .

吓得卢俊义走投没路。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

看看天色将晚，

[maɪ] [fiːt] [hɜːrt] [ə'gen] .
My feet hurt again .
我的 脚 伤害 再次 .

脚又疼，

[aɪm] ['hʌŋgri] [ə'gen] .
I'm hungry again .
我是 饥饿的 再次 .

肚又饥，

[ɪn] [ə; eɪ]['pænɪk] , [ðeɪ] [tʃoʊz] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ] .
In a panic , they chose the wrong path .
在 一个 恐慌 , 他们 选择 这 错误的 小路 .

正是慌不择路，

[aɪ] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] .
I walked along the secluded mountain path without paying attention .
我 步行 沿着 这 僻 山 小路 没有 付费 注意力 .

望山僻小径只顾走。

[ə'raʊnd] [dʌsk] ,
Around dusk ,
大约 黄昏 ,

约莫黄昏时分，

[smoʊk] [əb'skjuəz] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['wɔːtərz] .
Smoke obscures the distant waters .
抽烟 模糊不清 这 遥远 水 .

烟迷远水，

[fɑːg] [ʃraʊdz] [ðə; ði] [diːp] ['maʊntnz] .
Fog shrouds the deep mountains .
多雾路段 裹尸布 这 深的 山脉 .

雾锁深山，

[ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [muːn] [ɑːr; ər][dɪm] ,
The stars and moon are dim ,
这 明星 和 月亮 是 暗淡 ,

星月微明，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θɪkɪt] [ɔːr] [bʊʃɪz] .
Regardless of the thickets or bushes .
不管 的 这 灌木丛 或者 灌木丛 .

不分丛莽。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Until the end of the world ,
直到 这 结尾 的 这 世界 ,

不到天尽头，

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
We must go to the very end of the earth .
我们 必须 去 到 这 非常 结尾 的 这 地球 .

须到地尽处。

[lʊk] , [wiːv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['dʌkˌbɪl] [biːtʃ] .
Look , we've reached the Duckbill Beach .
看 , 我们已经 达到 这 鸭嘴 海滩 .

看看走到鸭嘴滩头，

[dʒʌst] [wʌn] [glæns] ,
Just one glance ,
只是 一 瞥一眼 ,

只一望时，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wɜːr; wər] [riːdz] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
All I could see were reeds in full bloom .
全部 我 可以 看 是 芦苇 在 满的 盛开 .

都是满目芦花，

[væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv] ['mɪsti] ['wɔːtərz] .
Vast expanse of misty waters .
广阔的 广阔 的 蒙蒙 水 .

茫茫烟水。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [sɔː] ,
Lu Junyi saw ,
鲁 俊义 锯 ,

卢俊义看见，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [said] :
He looked up to the sky and sighed :
他 看起来 向上 到 这 天空 和 叹了口气 :

仰天长叹道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['dɪdnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [gʊd] [əd'vaɪs] . "
" It was because I didn't listen to good advice . "
" 它 曾是 因为 我 没有 听 到 好的 建议 . "

“是我不听好人言，

[tə'deɪ] , [ɪn'diːd] , ['sʌmθɪŋ] ['trædʒɪk][hæz; həz] ['hæpənd] !
Today , indeed , something tragic has happened !
今天 , 的确 , 某物 悲惨 有 发生 !

今日果有凄惶事！”

[waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['trʌbld] ,
While I was troubled ,
尽管 我 曾是 麻烦 ,

正烦恼间，

[ə; eɪ] ['fɪʃərmən] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [riːdz] .
A fisherman could be seen in the reeds .
一个 渔夫 可以 是 已见 在 这 芦苇 .

只见芦苇里面一个渔人，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] ['roʊɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] .
They **came** **out** **rowing** **a** **small** **boat** **.**
他们 来了 出去 划船 一个 小的 船 .

摇着一只小船出来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是:

[laɪf] [ɪz] [spent] [baɪ][ə; eɪ][waɪld] ['feri] ['krɔːsɪŋ] .
Life **is** **spent** **by** **a** **wild** **ferry** **crossing** **.**
生活 是 花费 经过 一个 荒野 渡船 过境 .

生涯临野渡,

[θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [klɪr] ['rɪvər] .
thatched **cottage** **is** **hidden** **by** **a** **clear** **river** **.**
茅草屋顶 小屋 是 隐 经过 一个 清除 河 .

茅屋隐晴川。

['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] .
Drinking **wine** **and** **enjoying** **the** **company** **of** **the** **whole** **family** **.**
喝 葡萄酒 和 享受 这 公司 的 这 所有的 家庭 .

沽酒浑家乐,

[aɪ] [slept] ['saʊndli] , ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [vjuː] .
I **slept** **soundly** **,** **captivated** **by** **the** **mountain** **view** **.**
我 睡着了 稳固地 , 着迷 经过 这 山 看法 .

看山满意眠。

- ['pɪəsɪz] [θruː] [ðə; ði] [weɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] ,
棣 **pierces** **through** **the** **wave** **of** **the** **moon** **,**
- 穿孔 通过 这 海浪 的 这 月亮 ,

棹穿波底月,

[ðə; ði] [boʊt] ['prɛsəz, 'prɛsɪz] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['raɪzɪz]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
The **boat** **presses** **down** **on** **the** **water** **and** **rises** **into** **the** **sky** **.**
这 船 出版社 向下 在 这 水 和 上升 进入 这 天空 .

船压水中天。

['stɑːrtld] [ðə; ði]['aɪd(ə)l] [gʌlz] [ænd; ənd] ['iːgrɪts] ,
Startled **the** **idle** **gulls** **and** **egrets** **,**
惊慌 这 闲置的 海鸥 和 白鹭 ,

惊起闲鸥鹭,

[ðə; ði] [mɪst] ['raɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪloʊ] - [laɪnd] [bæŋk] .
The **mist** **rises** **from** **the** **willow** **-** **lined** **bank** **.**
这 薄雾 上升 从 这 柳 - 衬里 银行 .

冲开柳岸烟。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [liːnd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [smɔːl] [boʊt] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
The **fisherman** **leaned** **against** **his** **small** **boat** **and** **called** **out** **:**
这 渔夫 倾斜 反对 他的 小的 船 和 称为 出去 :

那渔人倚定小船叫道:

" [sɜːr] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kwaɪt] [boʊld] ! "
" **Sir** **,** **you** **are** **quite** **bold** **!** **"**
" 先生 , 你 是 相当 大胆的 ! "

“客官好大胆!

[ðɪs] [ɪz] [wer] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ['friːkwənts] .
This **is** **where** **Liangshan** **Marsh** **frequents** **.**
这 是 在哪里 凉山 沼泽 常客 .

这是梁山泊出没的去处,

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
late at night ,
晚的 在 夜晚 ,

半夜三更，

[haʊ] [dɪd][aɪ][get] [hɪr] ?
How did I get here ?
如何 做过 我 得到 这里 ?

怎地来到这里？”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [ðæt] [ɪz] [wen] [aɪ] [lɔːst] [maɪ] [wei] . "
" That is when I lost my way . "
" 那 是 什么时候 我 丢失的 我的 方式 . "

“便是我迷踪失路，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Unable to find a place to stay .
无法 到 寻找 一个 地方 到 停留 .

寻不着宿头。

" [pliːz] [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" Please save me ! "
" 请 节省 我 ! "

你救我则个！”

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

渔人道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['speɪʃəs] . "
" This place is much more spacious . "
" 这 地方 是 很多 更多的 宽敞 . "

“此间大宽转，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ,
There is a common people ,
那里 是 一个 常见的 人们 ,

有一个市井，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [maɪlz] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [roʊd] ;
However , it took more than thirty miles to open the road ;
然而 , 它 采取 更多的 比 三十 英里 到 打开 这 路 ;

却用走三十余里向开路程；

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [roʊdz] [ɑːr; ər] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] .
Moreover , the roads are complicated .
而且 , 这 道路 是 复杂的 .

更兼路杂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] .
It is the most difficult to recognize .
它 是 这 最多 难的 到 认出 .

最是难认。

[ɪf] ['goʊɪŋ] [baɪ] ['wɔːtər] ,
If going by water ,
如果 去 经过 水 ,

若是水路去时，

[ɪts] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It's only a few miles away .
它是 仅有的 一个 很少 英里 离开 .

只有三五里远近。

[jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [ten] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
You're willing to give me ten strings of cash .
你是 愿意的 到 给 我 十 字符串 的 现金 .

你舍得十贯钱与我，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [teɪk] [juː; jʊ][ðer; ðər][baɪ] [boʊt] .
I will then take you there by boat .
我 将要 然后 拿 你 那里 经过 船 .

我便把船载你过去。”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [ˌem 'iː] [ə'krɔːs] . . .
If you can get me across . . .
如果 你 能 得到 我 穿过 . . .

“你若渡得我过去，

[faɪnd][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ɪn] ,
Find the market inn ,
寻找 这 市场 客栈 ,

寻得市井客店，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [mɔːr] ['mʌni] .
I'll give you more money .
患病的 给 你 更多的 钱 .

我多与你些银两。”

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [boʊt] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
The fisherman rowed his boat alongside the shore .
这 渔夫 划船 他的 船 旁边 这 支撑 .

那渔人摇船傍岸，

[help] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [ɔːf] [ðə; ði] [boʊt] .
Help Lu Junyi off the boat .
帮助 鲁 俊义 离开 这 船 .

扶卢俊义下船，

[spred] [ðə; ði]['aɪərn] [poʊl] .
Spread the iron pole .
传播 这 铁 极 .

把铁篙撑开。

['træv(ə)l] [ə'baʊt] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [maɪlz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Travel about three to five miles across the water .
旅行 关于 三 到 五 英里 穿过 这 水 .

约行三五里水面，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ɔːrz; oʊrz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [riːdz]
All that could be heard was the sound of oars coming from the reeds
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 桨 未来 从 这 芦苇
[ə'hed] .
ahead .
前方 .

只听得前面芦苇丛中橹声响，

[smɔːl] [boʊt] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [baɪ] .

small	boat	came	flying	by	.
小的	船	来了	飞行	经过	.

一只小船飞也似来。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .

There	were	two	people	on	the	boat	.
那里	是	二	人们	在	这	船	.

船上有两个人，

[ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [frʌnt] [wʌz; wəz] ['neɪkɪd] [ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔːtər] [poʊl] .

The	one	in	front	was	naked	and	holding	a	water	pole	.
这	一	在	正面	曾是	裸	和	保持	一个	水	极	.

前面一个赤条条地拿着一条水篙，

[ðə; ði] [wʌn] [bɪ'haɪnd][ɪz] ['roʊɪŋ] .

The	one	behind	is	rowing	.
这	一	在后面	是	划船	.

后面那个摇着橹。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [frʌnt] [fɪkst] [ðə; ði] [poʊl] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] .

The	person	in	front	fixed	the	pole	horizontally	.
这	人	在	正面	固定的	这	极	水平方向	.

前面的人横定篙，

['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ][foʊk] [sɔːŋ] :

Singing	a	folk	song	:
歌唱	一个	民间	歌曲	:

口里唱着山歌道：

" [bɔːrn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] ['poʊətri] [ænd; ənd] [bʊks] "

"	Born	unable	to	read	poetry	and	books	"
"	出生	无法	到	读	诗	和	图书	"

“生来不会读诗书，

[ðeɪ] [ðen] ['setld] [ɪn] - .

They	then	settled	in	Liangshanbo	.
他们	然后	定居	在	-	.

且就梁山泊内居。

[prɪ'per] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði]['taɪgər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .

Prepare	to	shoot	the	tiger	with	a	bow	.
准备	到	射击	这	老虎	和	一个	弓	.

准备窝弓射猛虎，

[ə'reɪndʒ] ['freɪgrənt] [beɪt] [tuː; tə] [fɪʃ] [fɔːr; fər] ['mændərɪn] [fɪʃ] .

Arrange	fragrant	bait	to	fish	for	mandarin	fish	.
安排	香	饵	到	鱼	为了	普通话	鱼	.

安排香饵钓鳌鱼。"

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Lu	Junyi	heard	this	,
鲁	俊义	听到	这	,

卢俊义听得，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .

They	dared	not	utter	a	sound	.
他们	敢于	不是	说出	一个	声音	.

不敢做声。

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [riːdz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .

Then	I	heard	it	coming	from	the	reeds	on	the	right	.
然后	我	听到	它	未来	从	这	芦苇	在	这	正确的	.

又听得右边芦苇丛中，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈroʊɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] .

It	was	two	people	rowing	a	small	boat	.
它	曾是	二	人们	划船	一个	小的	船	.

也是两个人摇一只小船出来。

[ðə; ði] [wʌnz] [bɪˈhaɪnd][wɜːr; wər] [ˈroʊɪŋ] .

The	ones	behind	were	rowing	.
这	一个	在后面	是	划船	.

后面的摇着橹，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɔːrs] [saʊnd] ;

There	was	a	hoarse	sound	;
那里	曾是	一个	嘶哑	声音	;

有咿哑之声；

[ðə; ði][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [poʊl] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] ,

The	horizontal	pole	at	the	front	,
这	水平的	极	在	这	正面	,

前面的横定篙，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sæŋ] [ə; eɪ][foʊk] [sɔːŋ] :

He	also	sang	a	folk	song	:
他	还	唱	一个	民间	歌曲	:

口里也唱山歌道：

" ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [geɪv] [ˌem ˈiː] [ðɪs] ['ræskl] ['bɑːdi] . "

"	Heaven	and	earth	gave	me	this	rascal	body	.	"
"	天堂	和	地球	给予	我	这	恶棍	身体	.	"

“乾坤生我泼皮身，

[hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [tuː; tə] [kɪl] .

His	nature	has	always	been	to	kill	.
他的	自然	有	总是	到过	到	杀	.

赋性从来要杀人。

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] [lʌv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .

I	would	not	love	ten	thousand	taels	of	gold	.
我	会	不是	爱	十	千	两	的	金子	.

万两黄金浑不爱，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði][dʒeɪd]['kiːrin] .

He	was	determined	to	capture	the	Jade	Kirin	.
他	曾是	决定	到	捕获	这	玉	麒麟	.

一心要捉玉麒麟。"

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['lisnd] ,

Lu	Junyi	listened	,
鲁	俊义	听着	,

卢俊义听了，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [kəmˈpleɪn] .

All	they	could	do	was	complain	.
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

There	was	only	a	small	boat	in	the	middle	.
那里	曾是	仅有的	一个	小的	船	在	这	中间	.

只见当中一只小船，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [flai][ænd; ənd] [sweɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .

It	will	fly	and	sway	in	the	future	.
它	将要	飞	和	摇摆	在	这	未来	.

飞也似摇将来，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .

A	person	was	standing	on	the	bow	of	the	boat	.
一个	人	曾是	常设	在	这	弓	的	这	船	.

船头上立着一个人，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði][ˈaɪərn] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [ˈwʊd(ə)n] [poʊl] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] ,

Holding	the	iron	chain	and	wooden	pole	upside	down	,
保持	这	铁	链	和	木制的	极	上行	向下	,

倒提铁锁木篙，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [sæŋ] [ə; eɪ][foʊk] [sɔːŋ] :

He	also	sang	a	folk	song	:
他	还	唱	一个	民间	歌曲	:

口里亦唱着山歌道：

[ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [riːdz]

A	small	boat	amidst	the	reeds
一个	小的	船	在……之中	这	芦苇

“芦花丛里一扁舟，

[ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [mæn] [ˈtrævld] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .

A	talented	man	traveled	from	this	place	.
一个	才华横溢	男人	旅行	从	这	地方	.

俊杰俄从此地游。

[ɪf] [ˈraɪtʃəs] [ˈpiːp(ə)l] [kʊd; kəd] [ˌʌndərˈstænd] [ðɪs] [ˈprɪnsəp(ə)l] ,

If	righteous	people	could	understand	this	principle	,
如果	正义	人们	可以	理解	这	原则	,

义士若能知此理，

[ɪf] [juː; jʊ] [tɜːrn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [fliː] , [juːl] [hæv; həv][noʊ] [ˈwʌrɪs] .

If	you	turn	around	and	flee	,	you'll	have	no	worries	.
如果	你	转动	大约	和	逃跑	,	你会	有	不	担忧	.

反躬逃难可无忧。"

[ˈæftər] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈendɪd] ,

After	the	song	ended	,
后	这	歌曲	结束	,

歌罢，

[ðə; ði] [θriː] [ˈboʊts] [sæŋ] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .

The	three	boats	sang	in	unison	.
这	三	船	唱	在	齐声	.

三只船一齐唱喏。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɪz] ["ruːən] - .

In	the	middle	is	Ruan	Xiaoer	.
在	这	中间	是	阮	-	.

中间是阮小二，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] ["ruːən] [ˈʃaʊˈwuː] .

On	the	left	is	Ruan	Xiaowu	.
在	这	左边	是	阮	小舞	.

左边是阮小五，

[ðə; ði] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] ["ruːən] [ʒaʊkiː] .

The	one	on	the	right	is	Ruan	Xiaoqi	.
这	一	在	这	正确的	是	阮	小七	.

右边的是阮小七。

[ðə; ði] [θriː] [smɔːl] ['boʊts] [ræmd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .

The	three	small	boats	rammed	into	it	all	at	once	.
这	三	小的	船	撞倒	进入	它	全部	在	一次	.

那三只小船一齐撞将来。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['lisnd] ,

Lu	Junyi	listened	,
鲁	俊义	听着	,

卢俊义听了，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːk] .

My	heart	was	filled	with	shock	.
我的	心	曾是	已填	和	震惊	.

心内转惊，

[hiː; hi] ['fɪgjərd] [hiː; hi] ['kʊdnt] [swɪm] .

He	figured	he	couldn't	swim	.
他	想	他	不能	游泳	.

自想又不识水性，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [rɪ'piːtɪdli] :

He	called	out	to	the	fisherman	repeatedly	:
他	称为	出去	到	这	渔夫	反复	:

连声便叫渔人：

" ['kwɪkli] , [brɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] ['kloʊzər][tuː; tə] [ʃɔːr] ! "

"	Quickly	,	bring	the	boat	closer	to	shore	!	"
"	迅速地	,	带来	这	船	更近	到	支撑	!	"

“快与我拢船近岸！”

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [læft] ['hɑːrtɪli] .

The	fisherman	laughed	heartily	.
这	渔夫	笑了	衷心地	.

那渔人呵呵大笑，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] :

He	said	to	Lu	Junyi	:
他	说	到	鲁	俊义	:

对卢俊义说道：

[ə'bʌv] [ɪz][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] ,

Above	is	the	blue	sky	,
多于	是	这	蓝色的	天空	,

“上是青天，

[bɪ'loʊ] [ɪz] [griːn] ['wɔːtər] .

Below	is	green	water	.
以下	是	绿色的	水	.

下是绿水。

[aɪ][wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] ['rɪvər] .

I	was	born	in	Xunyang	River	.
我	曾是	出生	在	旬阳	河	.

我生在浔阳江，

[kʌm] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [pɑːrk] ,

Come	to	Liangshan	Park	,
来	到	凉山	公园	,

来上梁山泊，

[aɪ] [wəʊnt] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [neɪm] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .

I	won't	change	my	name	until	midnight	.
我	惯于	改变	我的	姓名	直到	午夜	.

三更不改名，

['iːv(ə)n][æt; ət] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [maɪ] ['sɜːrneɪm] .
Even at four in the morning , I will not change my surname .
甚至 在 四 在 这 早晨 , 我 将要 不是 改变 我的 姓 .

四更不改姓，

[ðæts] [li] [dʒʌn] , ['nɪkˌneɪmd] " ['rɪvər] ['drægən] " !
That's Li Jun , nicknamed " River Dragon " !
那就是 李 俊 , 绰号 " 河 龙 " !

绰号混江龙李俊的便是！

[ɪf] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [stɪl] [riˈfjuːziz] [tuː; tə] [səˈrendər] ,
If the wealthy man still refuses to surrender ,
如果 这 富裕 男人 仍然 拒绝 到 投降 ,

员外若还不肯降时，

" [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] ! "
" I'll kill you ! "
" 患病的 杀 你 ! "

送了你性命！”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [əˈlɑːrmd] .
Lu Junyi was greatly alarmed .
鲁 俊义 曾是 非常 惊慌 .

卢俊义大惊，

[ʃaʊt] ,
Shout ,
喊 ,

喝一声，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˌaɪ ˈtiː] ['wɔznt] [juː; jʊ] , "
" It wasn't you , "
" 它 不是 你 , "

“不是你，

[its] [ˌem ˈiː] !
It's me !
它是 我 !

便是我！”

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,
Holding a broadsword ,
保持 一个 阔剑 ,

拿着朴刀，

[aɪ] [hoʊp] [li] [dʒʌn] [wɪl] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I hope Li Jun will cherish the future .
我 希望 李 俊 将要 珍惜 这 未来 .

望李俊心窝里搠将来。

[li] [dʒʌn] [sɔː] ['puː] [naɪf] ['stæbɪŋ] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Li Jun saw Pu knife stabbing the future ,
李 俊 锯 普 刀 刺 这 未来 ,

李俊见朴刀搠将来，

[teɪk] [ðə; ði][ɔːrz; oʊrz] ,
Take the oars ,
拿 这 桨 ,

拿定棹牌，

[ə; eɪ] [bæk] [θroʊ] ['sʌmərsɔːlt] ,

A	back	throw	somersault	,
一个	后退	扔	空翻	,

一个背抛筋斗，

[ðeɪ] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [splæʃ] .

They	plunged	into	the	water	with	a	splash	.
他们	暴跌	进入	这	水	和	一个	溅	.

扑同的翻下水去了。

[ðə; ði] [boʊt] [spʌn] [ə'raʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər] .

The	boat	spun	around	on	the	water	.
这	船	旋转	大约	在	这	水	.

那只船滴溜溜在水面上转，

[ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] [wʌz; wəz] [θrʌst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] [ə'gen] .

The	broadsword	was	thrust	into	the	water	again	.
这	阔剑	曾是	推力	进入	这	水	再次	.

朴刀又搠将下水去了。

[ðen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ˌʌndər'wɔːtər] [æt; ət][ðə; ði] [stɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .

Then	a	person	emerged	from	underwater	at	the	stern	of	the	boat	.
然后	一个	人	出现	从	水下	在	这	船尾	的	这	船	.

只见船尾一个人从水底下钻出来，

[kɔːl] [aʊt] ,

Call	out	,
称呼	出去	,

叫一声，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] ['liːpə] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] .

It	was	Zhang	Shun	,	the	White	Leaper	in	the	Waves	.
它	曾是	张	回避	,	这	白色的	跳跃者	在	这	波浪	.

乃是浪里白跳张顺，

[hoʊld]['ɑːntə][ðə; ði] [stɜːrn] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hændz] .

Hold	onto	the	stern	with	your	hands	.
抓住	到	这	船尾	和	你的	双手	.

把手挟住船梢，

['stepɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [weɪvz] ,

Stepping	on	the	waves	,
步进	在	这	波浪	,

脚踏水浪，

[tɜːrn] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,

Turn	the	boat	to	one	side	,
转动	这	船	到	一	边	,

把船只一侧，

[ðə; ði] [boʊt] [ɪz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .

The	boat	is	upside	down	.
这	船	是	上行	向下	.

船底朝天，

[ə; eɪ]['hɪroʊ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .

A	hero	fell	into	the	water	.
一个	英雄	跌倒	进入	这	水	.

英雄落水。

[wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ?

What	became	of	Lu	Junyi	?
什么	成为	的	鲁	俊义	?

未知卢俊义性命如何?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][plæn][tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [ɪm'prɪzn] [ðə; ði]['drægən][wʌz; wəz][leɪd] [aʊt] .
The **plan** **to** **capture** **the** **phoenix** **and** **imprison** **the** **dragon** **was** **laid** **out** **.**
这 计划 到 捕获 这 凤凰 和 监禁 这 龙 曾是 铺设 出去 .

铺排打凤牢龙计，

[ðə; ði]['kreɪtər][wʌz; wəz][soʊ] [diːp] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] .
The **crater** **was** **so** **deep** **it** **shook** **the** **heavens** **and** **the** **earth** **.**
这 火山口 曾是 所以 深的 它 摇晃 这 天 和 这 地球 .

坑陷惊天动地人。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [ə'baʊt] ['lʌ] - [laɪf] ['æftər] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ?
After **all** **,** **what** **about** **Lu** **Junyi's** **life** **after** **falling** **into** **the** **water** **?**
后 全部 , 什么 关于 鲁 - 生活 后 坠落 进入 这 水 ?

毕竟卢俊义落水性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - [tuː] : [jæn] ['kɪŋ] [seɪvz] [hɪz; ɪz]['mæstər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][koʊld] ['æroʊ] , ['reskjuːz] [hɪm; ɪm]
Chapter **Sixty** **-** **Two** **:** **Yan** **Qing** **Saves** **His** **Master** **with** **a** **Cold** **Arrow** **,** **Rescues** **Him**
章 六十 - 二 : 严 青 保存 他的 掌握 和 一个 寒冷的 箭 , 救援 他
[frʌm; frəm][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] , [ænd; ənd] ['ʃiː] [ʃjuː] [dʒʌmps][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪldɪŋ]
from **the** **Execution** **Ground** **,** **and** **Shi** **Xiu** **Jumps** **from** **the** **Building**
从 这 执行 地面 , 和 史 秀 跳跃 从 这 建筑

第六十二回 放冷箭燕青救主 劫法场石秀跳楼

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰：

['mɪsti] ['wɔːtərz] [ænd; ənd] ['leər] [ʌv; əv] [klaʊdz] ,
Misty **waters** **and** **layers** **of** **clouds** **,**
蒙蒙 水 和 层 的 云 ,

烟水茫茫云数重，

[ðə; ði][stɑːrz] [ʃʊd; ʃəd] ['gæðər] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] .
The **stars** **should** **gather** **in** **Shandong** **.**
这 明星 应该 收集 在 山东 .

罡星应合聚山东。

['goʊldən] - [aɪd] [biːsts] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .
Golden **-** **eyed** **beasts** **lay** **in** **ambush** **on** **the** **shore** **.**
金的 - 眼睛 野兽 躺 在 伏击 在 这 支撑 .

岸边埋伏金睛兽，

[ə; eɪ][dʒeɪd] - [klɔːd] ['drægən][ɪz] ['hɪd(ə)n] [diːp] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [hʌl] .
A **jade** **-** **clawed** **dragon** **is** **hidden** **deep** **beneath** **the** **hull** **.**
一个 玉 - 爪子 龙 是 隐 深的 下面 这 船体 .

船底深藏玉爪龙。

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [strɔːŋ] ,
The **wind** **is** **strong** **,**
这 风 是 强的 ,

风浩荡，

[ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] ['heɪzi] .

The	moon	was	hazy	.
这	月亮	曾是	朦胧	.

月朦胧。

['hɪroʊz] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊtəs] ['suːtrə] .

Heroes	emerge	from	the	opening	of	the	Lotus	Sutra	.
英雄	出现	从	这	开幕	的	这	莲花	佛经	.

法华开处显英雄。

[ðə; ði]['tʃiː'lɪn] [meɪ] [pə'zes] [ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] ['hevəns] ,

The	Qilin	may	possess	the	strength	to	support	the	heavens	,
这	麒麟	可能	具有	这	力量	到	支持	这	天	,

麒麟谩有擎天力，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði]['strætədʒɪst] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ?

How	did	the	strategist	come	up	with	such	a	brilliant	plan	?
如何	做过	这	战略家	来	向上	和	这样的	一个	杰出的	计划	?

怎出军师妙计中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ,

It	is	said	that	Lu	Junyi	was	indeed	remarkable	,
它	是	说	那	鲁	俊义	曾是	的确	卓越	,

话说这卢俊义虽是了得，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [swɪm] .

But	it	can't	swim	.
但	它	不能	游泳	.

却不会水。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌnz] [smɔːl] [boʊt] [wʌz; wəz] ['kæpsaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] [weɪvz] .

Zhang	Shun's	small	boat	was	capsized	by	the	white	waves	.
张	避	小的	船	曾是	倾覆	经过	这	白色的	波浪	.

被浪里白跳张顺排翻小船，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .

It	crashed	into	the	water	.
它	崩溃了	进入	这	水	.

倒撞下水去。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [haʊ'evər] , [græbd] [hɜːr; hər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ˌʌndər'wɔːtər] .

Zhang	Shun	,	however	,	grabbed	her	around	the	waist	underwater	.
张	回避	,	然而	,	抓住	她	大约	这	腰部	水下	.

张顺却在水底下拦腰抱住，

[ðeɪ] [ðen] [s'kʌtld] [ə'krɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

They	then	scuttled	across	to	the	other	side	.
他们	然后	沉没	穿过	到	这	其他	边	.

又钻过对岸来，

[ðeɪ] [stoʊl] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] .

They	stole	the	broadsword	.
他们	偷窃	这	阔剑	.

抢了朴刀。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [led] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .

Zhang	Shun	led	Lu	Junyi	straight	to	the	shore	.
张	回避	引领	鲁	俊义	直的	到	这	支撑	.

张顺把卢俊义直奔岸边来。

[laɪt] [ðə; ði] [tɔːtʃiz] ['ɜːrli] .

Light	the	torches	early	.
光	这	火炬	早期的	.

早点起火把，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['fɪfti] [ɔːr] ['sɪksti] ['piːp(ə)l] ['weɪtɪŋ] [ðer; ðər] .

There	were	fifty	or	sixty	people	waiting	there	.
那里	是	五十	或者	六十	人们	等待	那里	.

有五六十人在那里等。

[lets] [get] [ə'ʃɔːr] .

Let's	get	ashore	.
我们来吧	得到	岸上	.

接上岸来，

[sə'raʊndɪd]

Surrounded
包围

团团围住，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [weɪst] [naɪf] .

Remove	the	waist	knife	.
消除	这	腰部	刀	.

解了腰刀，

[tʃeɪndʒ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wet] [kloʊðz] .

Change	out	of	the	wet	clothes	.
改变	出去	的	这	湿的	衣服	.

尽换下湿衣服，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [baɪnd][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] .

Then	they	would	bind	it	with	a	rope	.
然后	他们	会	绑定	它	和	一个	绳索	.

便要将索绑缚。

[ðen] , [ðə; ði] [swɪft] - [fʊt] [prə'tektər] [daɪ] [zɔːŋ] ['laʊdli] ['ɔːrdərd] , " [kʌm] [fɔːrθ] ! "

Then	,	the	Swift	-	Foot	Protector	Dai	Zong	loudly	ordered	,	"	Come	forth	!	"
然后	,	这	迅速	-	脚	保护者	戴	宗	高声	订购	,	"	来	前进	!	"

只见神行太保戴宗传令高叫将来：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][hɑːrm] ['mæstər] [luːz] ['noʊb(ə)l] [helθ] ! "

"	You	must	not	harm	Master	Lu's	noble	health	!	"
"	你	必须	不是	伤害	掌握	卢氏	高贵	健康	!	"

“不得伤犯了卢员外贵体！”

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [gɪv] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv][broʊ'keɪd] [roʊbz] [ænd; ənd]

He	then	sent	someone	to	give	Lu	Junyi	a	bundle	of	brocade	robes	and
他	然后	发送	某人	到	给	鲁	俊义	一个	捆	的	锦缎	长袍	和

[im'brɔidəd] ['dʒækɪts][tuː; tə] [wer] .

embroidered	jackets	to	wear	.
绣花	夹克	到	穿	.

随即差人将一包袱锦衣绣袄与卢俊义穿着。

[eɪt] ['hentʃmən] ['kærid] ['oʊvər][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .

Eight	henchmen	carried	over	a	sedan	chair	.
八	喽啰	携带	超过	一个	轿车	椅子	.

八个小喽啰抬过一乘轿来，

['mæstər] ['lʌ] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [left] .

Master	Lu	got	into	the	sedan	chair	and	left	.
掌握	鲁	得到	进入	这	轿车	椅子	和	左边	.

扶卢员外上轿便行。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [perz] [ʌv; əv] [red] [gɔːz] ['læntərnz] .

In	the	distance	,	one	could	see	twenty	or	thirty	pairs	of	red	gauze	lanterns	.
在	这	距离	,	一	可以	看	二十	或者	三十	对	的	红色的	纱布	灯笼	.

只见远远地早有二三十对红纱灯笼，

[ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] ,
In the direction of a group of people ,
在 这 方向 的 一个 团体 的 人们 ,

照着一簇人马，

[wɪð; wɪθ] [drʌmz] [ˈpleɪɪŋ] ,
With drums playing ,
和 鼓 玩耍 ,

动着鼓乐，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They came to greet them .
他们 来了 到 迎接 他们 .

前来迎接。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [hed] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
For the head Song Jiang ,
为了 这 头 歌曲 江 ,

为头宋江、

[wuː] [ˈjɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun Sheng ,
公孙 盛 ,

公孙胜，

[bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ɔːl][ðə; ði] [ˈlidər] .
Behind them were all the leaders .
在后面 他们 是 全部 这 领导人 .

后面都是众头领，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪsˈmaʊntid] .
They all dismounted .
他们 全部 下马 .

一齐下马。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [ˈhɜːrɪdli] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Lu Junyi hurriedly got out of the sedan chair .
鲁 俊义 匆匆 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

卢俊义慌忙下轿。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [nelt] [fɜːrst] .
Song Jiang knelt first .
歌曲 江 跪下 第一的 .

宋江先跪，

[ðə; ði] [ˈlidər] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm][ɔːl] [nelt] [daʊn] [ɪn][ˈroʊz; ˈraʊz] .
The leaders behind them all knelt down in rows .
这 领导人 在后面 他们 全部 跪下 向下 在 行 .

后面众头领排排地都跪下。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː][ˈɔːlsoʊ] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði] [ˈgriːtɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Junyi also knelt down to return the greeting and said :
鲁 俊义 还 跪下 向下 到 返回 这 问候 和 说 :

卢俊义亦跪下还礼道：

" [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈkæptʃərd] ,
" Having been captured ,
" 拥有 到过 捕获 ,

“既被擒捉，

[aɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɜːrli] [deθ] .

I	wish	for	an	early	death	.
我	希望	为了	一个	早期的	死亡	.

愿求早死。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	laughed	and	said	:
歌曲	江	笑了	和	说	:

宋江大笑说道：

" [pliːz] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] , [sɜːr] . "

"	Please	get	into	the	sedan	chair	,	sir	.	"
"	请	得到	进入	这	轿车	椅子	,	先生	.	"

“且请员外上轿。”

['evriwʌn] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [tə'geðər] .

Everyone	mounted	their	horses	together	.
每个人	安装	他们的	马匹	一起	.

众人一齐上马，

[wɪð; wɪθ] [drʌmz] ['pleɪɪŋ] ,

With	drums	playing	,
和	鼓	玩耍	,

动着鼓乐，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [t'ʃekpɔɪnts] ,

Facing	the	three	checkpoints	,
面向	这	三	检查站	,

迎上三关，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

He	dismounted	in	front	of	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
他	下马	在	正面	的	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

直到忠义堂前下马。

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

Please	invite	Lu	Junyi	to	the	hall	.
请	邀请	鲁	俊义	到	这	大厅	.

请卢俊义到厅上，

[ðə; ði] ['kændlz] [wɜːr; wər] [lɪt] ['braɪtli] .

The	candles	were	lit	brightly	.
这	蜡烛	是	点燃	明亮地	.

明晃晃地点着灯烛。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] [əˌpɑːlə'dʒetɪkli] :

Song	Jiang	stepped	forward	and	said	apologetically	:
歌曲	江	步	向前	和	说	带着歉意地	:

宋江向前陪话道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] , [sɜːr] . "

"	I	have	long	admired	your	esteemed	name	,	sir	.	"
"	我	有	长的	钦佩	你的	尊敬的	姓名	,	先生	.	"

“小可久闻员外大名，

[laɪk] ['θʌndər] [ɪn][ðə; ði] [ɪrz] .

Like	thunder	in	the	ears	.
喜欢	雷	在	这	耳朵	.

如雷灌耳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .

It	is	a	pleasure	to	meet	you	today	.
它	是	一个	乐趣	到	见面	你	今天	.

今日幸得拜识，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] ['kʌmfərt] [aɪv] ['evər] [hæd; həd] !
This is the greatest comfort I've ever had !
这 是 这 最 舒适 我已经 曾经 有 !

大慰平生！

[haʊ'evər] , [maɪ] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
However , my brothers were quite disrespectful .
然而 , 我的 兄弟 是 相当 不尊重 .

却才众兄弟甚是冒渎，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

万乞恕罪！”

[wuː] ['jɔŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Yong stepped forward and said :
吴 永 步 向前 和 说 :

吴用上前说道：

['jestərdeɪ] , [aɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [baɪ][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [tuː; tə] . . .
Yesterday , I was ordered by my elder brother to . . .
昨天 , 我 曾是 订购 经过 我的 长老 兄弟 到 . . .

“昨奉兄长之命，

[wuː][wʌz; wəz] ['speʃəli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪt][ðə; ði] [geɪt] .
Wu was specially ordered to personally visit the gate .
吴 曾是 特别 订购 到 亲自 访问 这 门 .

特令吴某亲诣门墙，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['priːtekst] [ʌv; əv] ['selɪŋ] ['fɔːrtʃən] ['telɪŋ] ,
Using the pretext of selling fortune telling ,
使用 这 借口 的 销售 财富 讲述 ,

以卖卦为由，

[ɜːrn] ['mʌni] [baɪ] ['goʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Earn money by going up the mountain .
赚 钱 经过 去 向上 这 山 .

赚员外上山，

['gæðərɪŋ] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kɑːmən] [gʊd] ,
Gathering together for a common good ,
采集 一起 为了 一个 常见的 好的 ,

共聚大义，

[tə'geðər] [wiː; wi] [wɪl] [ækt][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə][ʌp'hoʊld] ['dʒʌstɪs] .
Together we will act on behalf of Heaven to uphold justice .
一起 我们 将要 行为 在 代表 的 天堂 到 坚持 正义 .

一同替天行道。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['mæstər] ['lʌ] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [siːt] .
Song Jiang then invited Master Lu to sit in the first seat .
歌曲 江 然后 受邀 掌握 鲁 到 坐 在 这 第一的 座位 .

宋江便请卢员外坐第一把交椅。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [rɪ'plaɪd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] :
Lu Junyi replied in response :
鲁 俊义 回复 在 回复 :

卢俊义答礼道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'kɑːmpɪtənt] , ['ɪgnərənt] , [ænd; ənd] ['paʊərləs] . "
" I am incompetent , ignorant , and powerless . "
" 我 是 不称职的 , 无知 , 和 无力 . "

“不才无识无能，

[mɪ'steɪkənli] [ə'fendɪŋ] [ðə; ði] ['taɪgɚz] [maɪt] ,
Mistakenly offending the tiger's might ,
错误地 犯罪 这 老虎的 可能 ,

误犯虎威，

['iːv(ə)n] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dɛθs] [ɑːr; ər] [tuː] [laɪt] [ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] .
Even ten thousand deaths are too light a punishment .
甚至 十 千 死亡人数 是 也 光 一个 惩罚 .

万死尚轻，

[waɪ] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] ? "
Why play with each other ? "
为什么 玩 和 每个 其他 ? "

何故相戏？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːrst] [smaɪl] :
Song Jiang said with a forced smile :
歌曲 江 说 和 一个 强制 微笑 :

宋江陪笑道：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ][dʒoʊk][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ! "
" How dare you joke with me ! "
" 如何 敢 你 开玩笑 和 我 ! "

“怎敢相戏！

[aɪ] ['truːli] [əd'maɪər][ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['welθi] [mæn] .
I truly admire the prestige of the wealthy man .
我 真的 钦佩 这 声望 的 这 富裕 男人 .

实慕员外威德，

[laɪk] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [θɜːrst]
Like a hungry thirst
喜欢 一个 饥饿的 口渴

如饥如渴，

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [dɪ'spaɪz] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] .
I earnestly hope you will not despise my humble abode .
我 切实 希望 你 将要 不是 鄙视 我的 谦逊的 住所 .

万望不弃鄙处，

[æz; əz][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] ,
As the leader of the mountain stronghold ,
作为 这 领导者 的 这 山 据点 ,

为山寨之主，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ə'beɪ] [jʊr; jər] [strɪkt] ['ɔːrdərz] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
We shall obey your strict orders morning and night .
我们 将 服从 你的 严格的 订单 早晨 和 夜晚 .

早晚共听严命。”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [rɪ'plaɪd] :
Lu Junyi replied :
鲁 俊义 回复 :

卢俊义回说：

" [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] , "
" I would rather die , "
" 我 会 相当 死 , "

“宁就死亡，

" [aɪ] ['riːəli] ['kænɑːt] [kəm'plaɪ] . "
" I really cannot comply . "
" 我 真的 不能 遵守 . "

实难从命。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [wiː; wi] [wɪl] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] [əˈnʌðər] [deɪ] . "
" We will discuss it again another day . "
" 我们 将要 讨论 它 再次 其他 天 . "

“来日却又商议。”

[fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɜːr; wər] [prəˈvaɪdɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Food and drink were provided for them at that time .
食物 和 喝 是 假如 为了 他们 在 那 时间 .

当时置备酒食管待。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
Lu Junyi was at a loss .
鲁 俊义 曾是 在 一个 损失 .

卢俊义无计奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] .
He had no choice but to drink a few cups .
他 有 不 选择 但 到 喝 一个 很少 杯子 .

只得饮了几杯，

[ˈhentʃmən] , [pliːz] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [rest] .
Henchmen , please go to the back room to rest .
喽啰 , 请 去 到 这 后退 房间 到 休息 .

小喽啰请去后堂歇了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈslɔːtəd] [ʃiːp] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] .
Song Jiang slaughtered sheep and horses .
歌曲 江 屠杀 羊 和 马匹 .

宋江杀羊宰马，

[ə; eɪ] [grænd] [ˈbæŋkwɪt] ,
A grand banquet ,
一个 盛大 宴会 ,

大排筵宴，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ˈmæstər] [ˈlʌ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ;
Please invite Master Lu to the banquet ;
请 邀请 掌握 鲁 到 这 宴会 ;

请出卢员外来赴席；

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [dɪˈklaɪnd] .
He repeatedly declined .
他 反复 拒绝 .

再三再四谦让，

[aɪ][sæt][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
I sat in the middle .
我 卫星 在 这 中间 .

在中间里坐了。

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒至数巡，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [roʊz] , ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] , [ænd; ənd] [sed] [ɪn] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] :

Song	**Jiang**	**rose**	**,**	**offered**	**a**	**cup**	**of**	**wine**	**,**	**and**	**said**	**in**	**conversation**	**:**
歌曲	江	玫瑰	,	提供	一个	杯子	的	葡萄酒	,	和	说	在	对话	:

宋江起身把盏陪话道：

" [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [keɪ'ɑːtɪk] . "

"	**The**	**night**	**was**	**quite**	**chaotic**	**.** **"**
"	这	夜晚	曾是	相当	混乱	. "

“夜来甚是冲撞，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] !

I	**hope**	**you**	**will**	**forgive**	**me**	**!**
我	希望	你	将要	原谅	我	!

幸望宽恕！

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [smɔːl]

Although	**the**	**mountain**	**village**	**is**	**small**
虽然	这	山	村庄	是	小的

虽然山寨窄小，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rest] [ðə; ði] [hɔːrs]

Unable	**to**	**rest**	**the**	**horse**
无法	到	休息	这	马

不堪歇马，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][kæn; kən][biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['kærəktərz] " - " (['lɔɪəlti] [ænd; ənd]

The	**wealthy**	**man**	**can**	**be**	**judged**	**by**	**the**	**characters**	**"**	**忠义**	**"**	**(**	**loyalty**	**and**
这	富裕	男人	能	是	评判	经过	这	人物	"	-	"	(	忠诚	和

['raɪtʃəsnəs]) .

righteousness	**)**	**.**
义	)	.

员外可看‘忠义’二字之面。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['æbdɪkeɪt] .

Song	**Jiang**	**was**	**willing**	**to**	**abdicate**	**.**
歌曲	江	曾是	愿意的	到	放弃	.

宋江情愿让位，

" [dəunt] [rɪ'fjuːz] ! "

"	**Don't**	**refuse**	**!**	**"**
"	不	拒绝	!	"

休得推却！”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [rɪ'plaɪd] :

Lu	**Junyi**	**replied**	**:**
鲁	俊义	回复	:

卢俊义答道：

" [jʊə(r)] [mɪ'steɪkən] , ['liːdər] ! "

"	**You're**	**mistaken**	**,**	**leader**	**!** **"**
"	你是	错误	,	领导者	! "

“头领差矣！

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd][hæv; həv][noʊ]['krɪmɪn(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

I	**am**	**innocent**	**and**	**have**	**no**	**criminal**	**record**	**.**
我	是	清白的	和	有	不	刑事	记录	.

小可身无罪累，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] ['fɜːrnɪtʃər] .

It	**has**	**quite**	**a**	**bit**	**of**	**furniture**	**.**
它	有	相当	一个	少量	的	家具	.

颇有些少家私。

[bɔːrn] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti]

Born	a	person	of	the	Song	Dynasty
出生	一个	人	的	这	歌曲	王朝

生为大宋人，

[hiː; hi] [daɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [goʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .

He	died	as	a	ghost	of	the	Song	Dynasty	.
他	死亡	作为	一个	鬼	的	这	歌曲	王朝	.

死为大宋鬼。

" [aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] ['lɪs(ə)n] . "

"	I'd	rather	die	than	listen	.	"
"	ID	相当	死	比	听	.	"

宁死实难听从。”

[wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] [spoʊk] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,

Wu	Yong	and	the	other	leaders	spoke	one	by	one	,
吴	永	和	这	其他	领导人	辐	一	经过	一	,

吴用并众头领一个个说，

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .

Lu	Junyi	was	even	more	unwilling	to	join	the	outlaws	.
鲁	俊义	曾是	甚至	更多的	不情愿	到	加入	这	亡命之徒	.

卢俊义越不肯落草。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

[sɪns] [ðə; ði] ['mæstər] [ri'fjuːziz] . . .

Since	the	master	refuses	.	.	.
自从	这	掌握	拒绝	.	.	.

“员外既然不肯，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [fɔːrst] [hɪm; ɪm] ?

Could	it	be	that	they	forced	him	?
可以	它	是	那	他们	强制	他	?

难道逼勒。

['oʊnli] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [rɪ'meɪnd] .

Only	the	wealthy	man	remained	.
仅有的	这	富裕	男人	剩余	.

只留得员外身，

[ðə; ði] ['welθi] ['mænz] [hɑːrt] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [kept] .

The	wealthy	man's	heart	could	not	be	kept	.
这	富裕	男人的	心	可以	不是	是	保留	.

留不得员外心。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rer] [ə'keɪʒn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['brʌðərz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðer; ðər] ['mæstər] ['vɪzɪt] [ðem; ðəm]

It	was	a	rare	occasion	for	the	brothers	to	have	their	master	visit	them
它	曾是	一个	稀有的	场合	为了	这	兄弟	到	有	他们的	掌握	访问	他们

.

:
.

只是众弟兄难得员外到此，

[sɪns] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [dʒɔɪn] ,

Since	they	refuse	to	join	,
自从	他们	拒绝	到	加入	,

既然不肯入伙，

[pliːz] [steɪ] [ɪn] [ʒaʊʒaɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Please stay in Xiaozhai for a few days .
请 停留 在 小寨 为了 一个 很少 天 .

且请小寨略住数日，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈrezɪdəns] .
However , they were sent back to their residence .
然而 , 他们 是 发送 后退 到 他们的 住宅 .

却送还宅。”

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [aɪ] [meɪ] [steɪ] [hɪr] . "
" I may stay here . "
" 我 可能 停留 这里 . "

“小可在此不妨，

[aɪ] [fɪr] [maɪ][ˈfæməli] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [ðɪs] [nuːz] .
I fear my family will find out this news .
我 害怕 我的 家庭 将要 寻找 出去 这 消息 .

只恐家中知道这般的消息，

[ðə; ði] [ˈwɜːri] [hæz; həz] [ˈteɪkən] [ɪts] [toʊl][ɑːn][ðə; ði] [ˈeldərli] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
The worry has taken its toll on the elderly and children .
这 担心 有 已采取 它是 收费 在 这 老年 和 孩子们 .

忧损了老小。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈiːzi] , "
" This is easy , "
" 这 是 简单的 , "

“这事容易，

[fɜːrst] , [li] [ˈgʌ] [wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [ˈkærɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] [bæk] .
First , Li Gu was instructed to send the carriages and entourage back .
第一的 , 李 顾 曾是 指示 到 发送 这 马车 和 随行人员 后退 .

先教李固送了车仗回去，

" [wʌt] [hɑːrm] [ɪz] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmæstər] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [leɪt] ? "
" What harm is there in the master being a few days late ? "
" 什么 伤害 是 那里 在 这 掌握 存在 一个 很少 天 晚的 ? "

员外迟去几日却何妨。”

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [tʃer] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈfɔːrwərd] .
He sat down in the chair facing forward .
他 卫星 向下 在 这 椅子 面向 向前 .

正面上交椅坐定，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [rɪˈliːvd] .
They were all relieved .
他们 是 全部 松了口气 .

都放了心。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [li] , [ðə; ði] ['stuːərd] , "
" Li , the steward , "
" 李 , 这 管家 , "

“李都管，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl][jʊr; jər] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [gʊdz] ?
Do you have all your equipment and goods ?
做 你 有 全部 你的 设备 和 商品 ?

你的车仗货物都有么？”

[li] ['gaɪɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Li Guying replied :
李 古英 回复 :

李固应道：

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] ['mɪsɪŋ] .
Not a single one missing .
不是 一个 单身的 一 丢失的 .

“一些儿不少。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] [tuː] [lɑːrdʒ] ['sɪlvər] [twɪgz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [li] ['gʌ] .
Song Jiang ordered two large silver twigs to be brought to Li Gu .
歌曲 江 订购 二 大的 银 树枝 到 是 带来 到 李 顾 .

宋江叫取两个大银把与李固，

[tuː] ['lɪt(ə)l] ['sɪlvər] - ['herd] [bɔɪz] [stʊd] ['ʌpraɪt] .
Two little silver - haired boys stood upright .
二 小的 银 - 头发 男孩们 站立 直立 .

两个小银赍发当直的，

[ðə; ði] [ten] [kɑːrt] ['draɪvər] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The ten cart drivers gave him a total of ten taels of silver .
这 十 大车 司机 给予 他 一个 全部的 的 十 两 的 银 .

那十个车脚共与他白银十两。

['evriwʌn] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Everyone bowed in gratitude .
每个人 鞠躬 在 感激 .

众人拜谢。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [ɪn'strʌktɪd] [li] - :
Lu Junyi instructed Li Gudao :
鲁 俊义 指示 李 - :

卢俊义分付李固道：

[maɪ] ['sʌfərɪŋ] ,
My suffering ,
我的 痛苦 ,

“我的苦，

[juː; jʊ] [ɔːl'redi] [noʊ] .
You already know .
你 已经 知道 .

你都知了。

[juː; jʊ][goʊ] [hoʊm] ,
You go home ,
你 去 家 ,

你回家中，

[tel] [jʊr; jər] [waɪf] [nɑːt][tuː; tə] ['wɜːri] .
Tell your wife not to worry .
告诉 你的 妻子 不是 到 担心 .

分付娘子不要忧心。

[aɪ] [wɪl] [rɪˈtɜːrn] [ɪn] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .
I will return in three to five days .
我 将要 返回 在 三 到 五 天 .

我过三五日便回也。”

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [li] [ˈgʌ] [kæn; kən] [ɪˈskeɪp] . . .
As long as Li Gu can escape . . .
作为 长的 作为 李 顾 能 逃脱 . . .

李固只要脱身，

[hiː; hi] [ˈredɪli] [əˈgriːd] :
He readily agreed :
他 容易 同意 :

满口应说：

" [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætər] . "
" But it doesn't matter . "
" 但 它 不 事情 . "

“但不妨事。”

[aɪ] [rɪˈzaɪnd] .
I resigned .
我 辞职 .

辞了，

[ðen] [hiː; hi] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
Then he went down to the Hall of Loyalty and Righteousness .
然后 他 去 向下 到 这 大厅 的 忠诚 和 义 .

便下忠义堂去。

[wuː] [ˈjɔŋ] [ɪˈmiːdiətli] [stʊd] [ʌp] .
Wu Yong immediately stood up .
吴 永 立即地 站立 向上 .

吴用随即便起身，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [pliːz] [dəunt] [sɪt] [tuː] [lɔːŋ] , [sɜːr] . "
" Please don't sit too long , sir . "
" 请 不 坐 也 长的 , 先生 . "

“员外宽心少坐，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftər] [ˈsendɪŋ] [li] [ˈgʌ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
I will come shortly after sending Li Gu down the mountain .
我 将要 来 不久 后 发送 李 顾 向下 这 山 .

小生发送李固下山便来也。”

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈbændits][wɜːr; wər] [tuː] [fjuː] [ænd; ənd][fɑːr] [bɪˈtwiːn] .
The Liangshan bandits were too few and far between .
这 凉山 强盗 是 也 很少 和 远的 之间 .

梁山人马太喽啰，

[ˈlʌ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp] .
Lu Gong was caught in a trap .
鲁 锣 曾是 捕捉 在 一个 陷阱 .

生赚卢公入网罗。

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [ækt] [ə'genst] ['riːz(ə)n] .
I will never act against reason .
我 将要 绝不 行为 反对 原因 .

抵死不为非理事，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'noʊn] .
The outcome remains unknown .
这 结果 遗迹 未知 .

未知终始果如何。

[wuː] ['jɔŋ] [gɑːt] [ʌp] [ðɪs] [taɪm] ,
Wu Yong got up this time ,
吴 永 得到 向上 这 时间 ,

吴用这次起身，

[ə; eɪ] [plæn] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'vaɪzd] .
A plan has been devised .
一个 计划 有 到过 设计 .

已有计了。

['oʊnli] [pʊʃ] [ˌnoʊtəfə'keɪʃənz] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [li] ['gʌ] .
Only push notifications were sent to Li Gu .
仅有的 推 通知 是 发送 到 李 顾 .

只推发送李固，

[fɜːrst] , [weɪt] [æt; ət] ['goʊldən] [biːtʃ] .
First , wait at Golden Beach .
第一的 , 等待 在 金的 海滩 .

先到金沙滩等候。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[li] ['gʌ] [wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [tuː] [gɑːrdz] [ɑːn] ['duːti] .
Li Gu was accompanied by two guards on duty .
李 顾 曾是 伴随 经过 二 守卫 在 责任 .

李固和两个当直的并车仗头口人伴，

['evriwʌn] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Everyone come down the mountain .
每个人 来 向下 这 山 .

都下山来。

[wuː] ['jɔŋ] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] ,
Wu Yong led five hundred henchmen ,
吴 永 引领 五 百 喽啰 ,

吴用将引五百小喽啰，

[sə'raʊndɪd] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Surrounded on both sides ,
包围 在 两个都 侧面 ,

围在两边，

['sɪtɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] [triː] ,
Sitting under the shade of a willow tree ,
坐着 在下面 这 阴影 的 一个 柳 树 ,

坐在柳阴树下，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [li] ['gʌ] [ænd; ənd] [sed] :
He then summoned Li Gu and said :
他 然后 被召唤 李 顾 和 说 :

便唤李固近前说道：

" [jʊr; jər] ['mæstər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] . "

"	Your	master	has	already	discussed	and	agreed	with	us	.	"
"	你的	掌握	有	已经	讨论	和	同意	和	我们	.	"

“你的主人已和我们商议定了，

[naʊ] [hiː; hi] [sɪts] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] - [ɪn] - [kə'mænd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Now	he	sits	in	the	second	-	in	-	command	position	.
现在	他	坐着	在	这	第二	-	在	-	命令	位置	.

今坐第二把交椅。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

This	was	before	we	went	up	the	mountain	.
这	曾是	前	我们	去	向上	这	山	.

此乃未曾上山时，

[hiː; hi] [roʊt] [daʊn] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] [rɪ'beljəs] ['poʊətri] [bɪ'fɔːrhænd] [ænd; ənd]['poʊstɪd][ðem; ðəm][ɑːn]

He	wrote	down	four	lines	of	rebellious	poetry	beforehand	and	posted	them	on
他	写道	向下	四	线条	的	叛逆的	诗	预先	和	发布	他们	在

[ðə; ði] [wɔːl] [æt; ət] [hoʊm] .

the	wall	at	home	.
这	墙	在	家	.

预先写下四句反诗在家里壁上。

[aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [noʊ] ,

I	will	teach	you	to	know	,
我	将要	教	你	到	知道	,

我教你们知道，

['twenti] - [eɪt] ['kærəktərz] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl]

Twenty	-	eight	characters	on	the	wall
二十	-	八	人物	在	这	墙

壁上二十八个字，

[iːtʃ] ['sentəns] [kən'teɪnz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .

Each	sentence	contains	a	single	word	.
每个	句子	包含	一个	单身的	单词	.

每一句包着一个字。

[ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [ə'drɪft] [ɑːn][ðə; ði] [riːd] [mɑːʃiz] .

A	small	boat	adrift	on	the	reed	marshes	.
一个	小的	船	漂流	在	这	芦苇	沼泽	.

‘芦花荡里一扁舟’，

[ræp] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] - - - ;

Wrap	it	with	the	character	'	卢	'	;
裹	它	和	这	特点	-	-	-	;

包个‘卢’字；

- [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['hɪroʊ] [laɪk] [hɪm; ɪm] [roʊm] [ðɪs] [pleɪs] ? -

'	How	could	a	hero	like	him	roam	this	place	?	'
-	如何	可以	一个	英雄	喜欢	他	漫游	这	地方	?	-

‘俊杰那能此地游’，

[ræp] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] - - - ;

Wrap	it	with	the	character	'	俊	'	;
裹	它	和	这	特点	-	-	-	;

包个‘俊’字；

- [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] ['kæriz] [ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] [sɔːrd] . -

'	A	righteous	man	carries	a	three	-	foot	sword	.	'
-	一个	正义	男人	携带	一个	三	-	脚	剑	.	-

‘义士手提三尺剑’，

[ræp] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkærəktər] - - - ([ˈraɪtʃəsnəs]) ;
Wrap it with the character ' 义 ' (righteousness) ;
裹 它 和 这 特点 - - - (义) ;

包个'义'字;

- [ðoʊz] [huː] [ˈreb(ə)l; rɪˈbel][mʌst; məst][biː; bi] [biˈhedid] . -
' Those who rebel must be beheaded . '
- 那些 WHO 反叛 必须 是 斩首 . -

'反时须斩逆臣头',

[ræp] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkærəktər] - - - (-) .
Wrap it with the character ' 反 ' (fǎn) .
裹 它 和 这 特点 - - - (-) .

包个'反'字。

[ðiːz] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] [ˈpoʊətri] ,
These four lines of poetry ,
这些 四 线条 的 诗 ,

这四句诗,

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈkærəktərz] - [ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː][ˈreblz; rɪˈbel] - .
It contains the four characters ' Lu Junyi rebels ' .
它 包含 这 四 人物 - 鲁 俊义 叛军 - .

包藏'卢俊义反'四字。

[ˈgoʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [təˈdeɪ] ,
Going up the mountain today ,
去 向上 这 山 今天 ,

今日上山,

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] !
How do you know !
如何 做 你 知道 !

你们怎知!

[aɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] [ɔːl] .
I intended to kill you all .
我 故意的 到 杀 你 全部 .

本待把你众人杀了,

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [maɪ] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [siːm] [ʃɔːrt] .
It makes my journey to Liangshan seem short .
它 制作 我的 旅行 到 凉山 似乎 短的 .

显得我梁山泊行短。

[təˈdeɪ] [aɪl] [let] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] [ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈstɑːri] [naɪt] .
Today I'll let you go back on your own under the starry night .
今天 患病的 让 你 去 后退 在 你的 自己的 在下面 这 繁星 夜晚 .

今日放你们星夜自回去,

[dəunt] [ˈiːv(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [ˈmæstər] [rɪˈtɜːrnɪŋ] .
Don't even think about your master returning .
不 甚至 思考 关于 你的 掌握 返回 .

休想望你主人回来。"

[li] [ˈgʌ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈoʊnli] [kɛəd] [əˈbaʊt] [ˈbəuiŋ] .
Li Gu and the others only cared about bowing .
李 顾 和 这 其他的 仅有的 关心 关于 鞠躬 .

李固等只顾下拜。

[wuː] - [led] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈferi] [ˈkrɔːsɪŋ] .
Wu Yongjiao led the boat to the ferry crossing .
吴 - 引领 这 船 到 这 渡船 过境 .

吴用教把船送过渡口,

[ðə; ði] [gruːp] [set] [ɔːf] [bæk] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
The group set off back to Beijing .
这 团体 放 离开 后退 到 北京 .

一行人上路奔回北京。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['dʒaɪənt]['tɜːrt(ə)l] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði]['goʊldən] [hʊk] [ænd; ənd] [fluː] [əˈweɪ] .
The giant turtle escaped the golden hook and flew away .
这 巨大的 龟 逃脱 这 金的 钩 和 飞翔 离开 .

鳌鱼脱却金钩去，

[ˌaɪ ˈtiː][wægz] [ɪts] [teɪl] , ['ʃeɪks] [ɪts] [hed] , [ænd; ənd] ['dʌznt] [tɜːrn] [bæk] .
It wags its tail , shakes its head , and doesn't turn back .
它 摇尾巴 它是 尾巴 , 奶昔 它是 头 , 和 不 转动 后退 .

摆尾摇头更不回。

[ðə; ði] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [ɪz][dɪˈvaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [pɑːrts] .
The conversation is divided into two parts .
这 对话 是 分割 进入 二 部分 .

话分两处，

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [li] ['gʌ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [hoʊm] .
Not to mention Li Gu and the others returning home .
不是 到 提到 李 顾 和 这 其他的 返回 家 .

不说李固等归家。

[naʊ] , [wuː] ['jɔŋ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Now , Wu Yong returned to the Hall of Loyalty and Righteousness .
现在 , 吴 永 返回 到 这 大厅 的 忠诚 和 义 .

且说吴用回到忠义堂上，

[ðen] ['entər] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
Then enter the banquet ,
然后 进入 这 宴会 ,

再入酒席，

[hiː; hi] [juːst] [swiːt] [wɜːrdz] [ænd; ənd] ['flætəri] [tuː; tə] [lʊr] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] .
He used sweet words and flattery to lure Lu Junyi .
他 用过的 甜的 字 和 奉承 到 饵 鲁 俊义 .

用巧言令色说诱卢俊义。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['læstɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The banquet lasted until the second watch of the night .
这 宴会 持续 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

筵会直到二更方散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[əˈnʌðər] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
Another banquet was held in the mountain village to celebrate .
其他 宴会 曾是 握住 在 这 山 村庄 到 庆祝 .

山寨里再排筵会庆贺。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['lidər] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kaɪndnəs] [ɪn] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] . "

"	I	am	grateful	to	the	leaders	for	their	kindness	in	inviting	me	to	stay	.	"
"	我	是	感激的	到	这	领导人	为了	他们的	仁慈	在	邀请	我	到	停留	.	"

“感承众头领好意相留在下，

[fɔːr; fər] ['ʒaʊ] ['kɛ] , [iːtʃ] [deɪ] [felt] [laɪk] [æn; ən] [ɪ'tɜːrnəti] .

For	Xiao	Ke	,	each	day	felt	like	an	eternity	.
为了	肖	基	,	每个	天	毛毡	喜欢	一个	永恒	.

只是小可度日如年。

[aɪm] ['teɪkɪŋ] [maɪ] [liːv] [tə'deɪ] .

I'm	taking	my	leave	today	.
我是	采取	我的	离开	今天	.

今日告辞。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['veri] ['tæləntɪd] . "

"	I	am	not	very	talented	.	"
"	我	是	不是	非常	才华横溢	.	"

“小可不才，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] .

I	am	fortunate	to	have	met	the	wealthy	man	.
我	是	幸运	到	有	遇见	这	富裕	男人	.

幸识员外。

[ə'nʌðər] [deɪ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wɪl] [ɪn'vaɪt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ʃer] [ə; eɪ] [drɪŋk] .

Another	day	,	Song	Jiang	will	invite	us	to	share	a	drink	.
其他	天	,	歌曲	江	将要	邀请	我们	到	分享	一个	喝	.

来日宋江梯己聊备小酌，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Let's	have	a	heart	-	to	-	heart	talk	with	each	other	.
我们来吧	有	一个	心	-	到	-	心	讲话	和	每个	其他	.

对面论心一会，

[pliːz] [duː][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .

Please	do	not	refuse	.
请	做	不是	拒绝	.

勿请推却。”

[ə'nʌðər] [deɪ] [pæst] .

Another	day	passed	.
其他	天	通过了	.

又过了一日。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wɪl] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] .

Song	Jiang	will	invite	you	tomorrow	.
歌曲	江	将要	邀请	你	明天	.

明日宋江请，

[wuː] ['jɔŋ] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .

Wu	Yong	invited	him	the	day	after	tomorrow	.
吴	永	受邀	他	这	天	后	明天	.

后日吴用请，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ri'kwestid] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .

Gongsun	Sheng	requested	it	the	day	after	tomorrow	.
公孙	盛	请求	它	这	天	后	明天	.

大后日公孙胜请。

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈræmblɪŋ] .
Enough of this rambling .
足够的 的 这 漫无边际 .

话休絮繁，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈθɜːrti] [ˈlidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpər] [hɔːl] ,
More than thirty leaders of the upper hall ,
更多的 比 三十 领导人 的 这 上 大厅 ,

三十余个上厅头领，

[wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [prɪˈper] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [iːtʃ] [deɪ] .
One person is assigned to prepare the banquet each day .
一 人 是 分配 到 准备 这 宴会 每个 天 .

每日轮一个做筵席。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

光阴荏苒，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] [ˈæroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[its] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːlˈredi] .
It's been more than a month already .
它是 到过 更多的 比 一个 月 已经 .

早过一月有余。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [ˈpɒndəd] ,
Lu Junyi pondered ,
鲁 俊义 沉思 ,

卢俊义寻思，

[əˈnʌðər] [ˌferˈwel] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
Another farewell is coming .
其他 告别 是 未来 .

又要告别。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [wiː; wi] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] , "
" It's not that we don't want to keep the wealthy man , "
" 它是 不是 那 我们 不 想 到 保持 这 富裕 男人 , "

“非是不留员外，

[ˈzɛŋ] [naɪ] [ˈɜːrdʒəntli] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] .
Zheng Nai urgently wanted to return .
郑 奈 紧急 通缉 到 返回 .

争奈急急要回。

[ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] [təˈmɑːroʊ] ,
In the Hall of Loyalty and Righteousness tomorrow ,
在 这 大厅 的 忠诚 和 义 明天 ,

来日忠义堂上，

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˌferˈwel] [fiːst] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] .
A small farewell feast was arranged .
一个 小的 告别 盛宴 曾是 安排 .

安排薄酒送行。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [help] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
Song Jiang then offered to help Song Jiang on his journey .
歌曲 江 然后 提供 到 帮助 歌曲 江 在 他的 旅行 .

宋江又梯己送路。

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [sed] :
All the leaders said :
全部 这 领导人 说 :

只见众头领都道：

[maɪ] ['brʌðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ðə; ði] ['mæstər] ['veri] [mʌtʃ] .
My brother respects the master very much .
我的 兄弟 尊重 这 掌握 非常 很多 .

“俺哥哥敬员外十分，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [ʃoʊ] [ðə; ði]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði] ['welθi] [mæn] !
We should all show the utmost respect to the wealthy man !
我们 应该 全部 展示 这 极致 尊重 到 这 富裕 男人 !

俺等众人当敬员外十二分！

[maɪ] ['brʌðər] [iːts] [æt; ət] ['bæŋkwɪt] !
My brother eats at banquets !
我的 兄弟 吃 在 宴会 !

偏我哥哥筵席便吃！

[haʊ] [θɪk] [ɑːr; ər][ðə; ði] [brɪks] ?
How thick are the bricks ?
如何 厚的 是 这 砖块 ?

砖儿何厚，

" [haʊ] [pə'θetɪk] ! "
" How pathetic ! "
" 如何 可怜的 ! "

瓦儿何薄！”

[liˈ] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] :
Li Kui shouted from inside :
李 奎 喊叫 从 里面 :

李逵在内大叫道：

" [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] , "
" I'm willing to risk my life , "
" 我是 愿意的 到 风险 我的 生活 , "

“我舍着一条性命，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] .
We went straight to Beijing to invite you .
我们 去 直的 到 北京 到 邀请 你 .

直往北京请得你来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] [iːt] [æt; ət][maɪ] ['brʌðərz] - [fiːst] !
But they don't eat at my brothers ' feast !
但 他们 不 吃 在 我的 兄弟 - 盛宴 !

却不吃我弟兄们筵席！

['aʊər; ɑːr] ['aɪˌbraʊz] [ɑːr; ər] [,intəː'waind] .
Our eyebrows are intertwined .
我们的 眉毛 是 交织在一起 .

我和你眉尾相结，

['suːmoʊ] ['reslɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər][laɪf] !
Sumo wrestling for your life !
相扑 摔角 为了 你的 生活 !

性命相扑！”

[wuː] - [læft] ['laʊdli] :
Wu Xuejiu laughed loudly :
吴 - 笑了 高声 :

吴学究大笑道：

" [aɪv] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] [ˌentər'teɪnɪŋ] [gests] . "
" I've never seen such a way of entertaining guests . "
" 我已经 绝不 已见 这样的 一个 方式 的 娱乐 客人 . "

“不曾见这般请客的，

[its] ['riːəli] [kɔːrs] [ænd; ənd][blænd] !
It's really coarse and bland !
它是 真的 粗 和 平淡 !

甚是粗卤！

[pliːz] [dəunt][biː; bi] [ə'fendɪd] , [sɜːr] !
Please don't be offended , sir !
请 不 是 被冒犯了 , 先生 !

员外休怪！

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['koʊldnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] ,
Seeing the coldness of the crowd ,
看到 这 寒冷 的 这 人群 ,

见他众人薄意，

" [steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['aʊərz] . "
" Stay a few more hours . "
" 停留 一个 很少 更多的 小时 . "

再住几时。”

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [deɪz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Four or five days passed in the blink of an eye .
四 或者 五 天 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉又过了四五日，

['lʌ] ['dʒʌnjiː][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ] [ə'hed] .
Lu Junyi was determined to go ahead .
鲁 俊义 曾是 决定 到 去 前方 .

卢俊义坚意要行。

['oʊnli][ðə; ði]['strætədʒɪst] ['ʒuː] [wuː][wʌz; wəz] [siːn] .
Only the strategist Zhu Wu was seen .
仅有的 这 战略家 朱 吴 曾是 已见 .

只见神机军师朱武，

[ðeɪ] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
They will lead the generals to the Hall of Loyalty and Righteousness .
他们 将要 带领 这 将军们 到 这 大厅 的 忠诚 和 义 .

将引一般头领直到忠义堂上，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开话道：

" [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['brʌðərz] [ɪn]['ɔːrdər][ʌv; əv] [ˌsiːn'jɔːrəti] . . . "
" Although we are brothers in order of seniority . . . "
" 虽然 我们 是 兄弟 在 命令 的 资历 . . . "

“我等虽是以次弟兄，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [helpt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

He	also	helped	his	brother	.
他	还	帮助	他的	兄弟	.

也曾与哥哥出气力，

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz] ['pɔɪzn] ['hɪd(ə)n] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [waɪn] ?

But	there's	poison	hidden	in	our	wine	?
但	有	毒	隐	在	我们的	葡萄酒	?

偏我们酒中藏着毒药?

[ɪf] ['mæstər] ['lʌ] [faindz] [ðɪs] [əb'dʒekʃənəbl] ,

If	Master	Lu	finds	this	objectionable	,
如果	掌握	鲁	发现	这	令人反感的	,

卢员外若是见怪，

[ðoʊz] [huː] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [iːt] ['aʊər; ɑːr] [fuːd]

Those	who	refuse	to	eat	our	food
那些	WHO	拒绝	到	吃	我们的	食物

不肯吃我们的，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [faɪn] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

I	am	fine	with	it	.
我	是	美好的	和	它	.

我自不妨，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] [maɪt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .

I'm	afraid	my	younger	brothers	might	cause	trouble	.
我是	害怕的	我的	年轻	兄弟	可能	原因	麻烦	.

只怕小兄弟们做出事来，

[its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] !

It's	too	late	for	regrets	!
它是	也	晚的	为了	遗憾	!

悔之晚矣！”

[wuː] ['jɔŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Wu	Yong	stood	up	and	said	:
吴	永	站立	向上	和	说	:

吴用起身便道：

" [dəunt] ['wɜːri] , [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] . "

"	Don't	worry	,	all	of	you	.	"
"	不	担心	,	全部	的	你	.	"

“你们都不要烦恼，

[aɪ] ['bɛgd] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['welθi] [mæn] .

I	begged	you	and	the	wealthy	man	.
我	乞求	你	和	这	富裕	男人	.

我与你央及员外，

[steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['aʊərz]

Stay	a	few	more	hours
停留	一个	很少	更多的	小时

再住几时，

[waɪ] [nɑːt] ?

Why	not	?
为什么	不是	?

有何不可。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :

As	the	saying	goes	:
作为	这	说	去	:

常言道：

['ɔːfərɪŋ] [waɪn] [tuː; tə] ['ʌðər]
Offering wine to others
提供 葡萄酒 到 其他的

将酒劝人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪl] [ɪn'tent] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
There was no ill intent whatsoever .
那里 曾是 不 患病的 意图 任何 .

终无恶意。”

['lʌ] ['dʒʌnjiː][kʊd; kəd][nɑːt] [sə'pres] [ðə; ði] [kraʊd] .
Lu Junyi could not suppress the crowd .
鲁 俊义 可以 不是 压制 这 人群 .

卢俊义抑众人不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] .
They had no choice but to stay for a few more days .
他们 有 不 选择 但 到 停留 为了 一个 很少 更多的 天 .

只得又住了几日，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə'baʊt] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [deɪz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
It took about thirty or forty days in total .
它 采取 关于 三十 或者 四十 天 在 全部的 .

前后却好三四十日。

[ɪf] [aɪ] [left] [ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɪn]['eɪprəl] ,
If I left Beijing in April ,
如果 我 左边 北京 在 四月 ,

自离北京是四月的话，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] [mʌnθs] [hæd; həd] [pæst] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
Before they knew it , more than four months had passed at Liangshan Marsh .
前 他们 知道 它 , 更多的 比 四 几个月 有 通过了 在 凉山 沼泽 .

不觉在梁山泊早过了四个月有余。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] ['ɔːtəm] [briːz] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] .
But a gentle autumn breeze was blowing .
但 一个 温和的 秋天 微风 曾是 吹 .

但见金风淅淅，

[ðə; ði] [duː] [ɪz][koʊld][ænd; ənd] [klɪr] .
The dew is cold and clear .
这 露 是 寒冷的 和 清除 .

玉露泠泠，

[ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] [ə'gen] .
The Mid - Autumn Festival is approaching again .
这 中 - 秋天 节日 是 接近 再次 .

又早是中秋节近。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ['pɒndəd] [wen] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Lu Junyi pondered when to return .
鲁 俊义 沉思 什么时候 到 返回 .

卢俊义思量归期，

[hiː; hi][toʊld] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He told Song Jiang what had happened .
他 讲述 歌曲 江 什么 有 发生 .

对宋江诉说。

['siːɪŋ] ['lʌ] - [diːp] ['lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .
Seeing Lu Junyi's deep longing to return home , Song Jiang . . .
看到 鲁 - 深的 渴望 到 返回 家 , 歌曲 江 . . .

宋江见卢俊义思归苦切，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这个容易，

[wiːl] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [æt; ət]['ɡoʊldən] [biːtʃ] [ə'nʌðər] [deɪ] .
We'll say goodbye at Golden Beach another day .
出色地 说 再见 在 金的 海滩 其他 天 .

来日金沙滩送别。”

['lʌ] ['dʒʌnjiː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Lu Junyi was overjoyed .
鲁 俊义 曾是 欣喜若狂 .

卢俊义大喜。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[sɪns] ['liːvɪŋ] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] , ['meni] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Since leaving my hometown , many years have passed .
自从 离开 我的 家乡 , 许多 年 有 通过了 .

一别家山岁月赊，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [θɔːts] [ʌv; əv] [hoʊm] .
My heart is always filled with thoughts of home .
我的 心 是 总是 已填 和 想法 的 家 .

寸心无日不思家。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [wɪŋz] .
I wish I had wings .
我 希望 我 有 翅膀 .

此身恨不生双翼，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] .
I wish to borrow the wind from heaven to cross the water's edge .
我 希望 到 借 这 风 从 天堂 到 叉 这 水的 边缘 .

欲借天风过水涯。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði][oʊld] [kloʊðz] , [naɪvz] , [ænd; ənd] [klʌbz] [tuː; tə][ðə; ði] ['welθi] [mæn] .
They also returned the old clothes , knives , and clubs to the wealthy man .
他们 还 返回 这 老的 衣服 , 刀具 , 和 俱乐部 到 这 富裕 男人 .

还把旧时衣裳刀棒送还员外。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['lidər] ,
A group of leaders ,
一个 团体 的 领导人 ,

一行众头领，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [sent] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They were all sent down the mountain .
他们 是 全部 发送 向下 这 山 .

都送下山。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [treɪ] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .

Song	Jiang	presented	a	tray	of	gold	and	silver	as	a	gift	.
歌曲	江	呈现	一个	托盘	的	金子	和	银	作为	一个	礼物	.

宋江托一盘金银相送。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [prə'poʊzd] :

Lu	Junyi	proposed	:
鲁	俊义	建议的	:

卢俊义推道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['lʌ] [huː] [sed] [ðɪs] . "

"	It	was	not	Lu	who	said	this	.	"
"	它	曾是	不是	鲁	WHO	说	这	.	"

“非是卢某说口，

[ðə; ði]['fæməli] [pə'zest] [kən'sɪdərəb(ə)l] [welθ] , [ɪn'kluːdɪŋ] [goʊld] , [sɪlk] , [ænd; ənd] ['mʌni] .

The	family	possessed	considerable	wealth	,	including	gold	,	silk	,	and	money	.
这	家庭	拥有	大量	财富	,	包括	金子	,	丝绸	,	和	钱	.

金帛钱财家中颇有，

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [fɔːr; fər]['træv(ə)l][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɪz] [ɪ'nʌf] .

But	having	enough	money	for	travel	to	Beijing	is	enough	.
但	拥有	足够的	钱	为了	旅行	到	北京	是	足够的	.

但得到北京盘缠足矣。

[gɪfts] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Gifts	were	given	to	him	.
礼物	是	给定	到	他	.

赐与之物，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

I	absolutely	dare	not	accept	it	.
我	绝对地	敢	不是	接受	它	.

决不敢受。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm][də'rektli; daɪ'rektli] [ə'krɔːs]

Song	Jiang	and	the	other	leaders	escorted	them	directly	across
歌曲	江	和	这	其他	领导人	护送	他们	直接地	穿过

-	.

Jinshatan	.
-	.

宋江等众头领直送过金沙滩，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .

He	bid	farewell	and	returned	home	.
他	出价	告别	和	返回	家	.

作别自回。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .

Let's	not	talk	about	Song	Jiang	returning	to	the	stronghold	.
我们来吧	不是	讲话	关于	歌曲	江	返回	到	这	据点	.

不说宋江回寨。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːrwərd] .

It	was	only	said	that	Lu	Junyi	took	a	step	forward	.
它	曾是	仅有的	说	那	鲁	俊义	采取	一个	步	向前	.

只说卢俊义拽开脚步，

['trævlɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [naɪt] .

Traveling	under	the	stars	and	night	.
旅行	在下面	这	明星	和	夜晚	.

星夜奔波。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [ten] [deɪz] ,

After	traveling	for	ten	days	,
后	旅行	为了	十	天	,

行了旬日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,

Upon	arriving	in	Beijing	,
之上	抵达	在	北京	,

到得北京，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] .

The	sun	was	setting	.
这	太阳	曾是	环境	.

日已薄暮，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Unable	to	enter	the	city	,
无法	到	进入	这	城市	,

赶不入城，

[ðeɪ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .

They	stayed	overnight	in	the	shop	.
他们	入住	过夜	在	这	店铺	.

就在店中歇了一夜。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,

The	next	morning	,
这	下一个	早晨	,

次日早晨，

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [stɔːr] .

Lu	Junyi	left	the	village	store	.
鲁	俊义	左边	这	村庄	店铺	.

卢俊义离了村店，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	rushed	into	the	city	.
他们	匆忙	进入	这	城市	.

飞奔入城。

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] [tuː; tə][goʊ] .

There	is	still	more	than	a	mile	to	go	.
那里	是	仍然	更多的	比	一个	英里	到	去	.

尚有一里多路，

['oʊnli] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [siːn] .

Only	one	person	was	seen	.
仅有的	一	人	曾是	已见	.

只见一人，

[ðə; ði] ['hedskɑːrf] [wʌz; wəz] [tɔːrn] .

The	headscarf	was	torn	.
这	头巾	曾是	撕裂	.

头巾破碎，

[kloʊðz] ['tætərd] [ænd; ənd] [bluː] ,

Clothes	tattered	and	blue	,
衣服	破烂	和	蓝色的	,

衣裳蓝缕，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [tuː; tə] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] .

He	bowed	deeply	to	Lu	Junyi	.
他	鞠躬	深	到	鲁	俊义	.

看着卢俊义纳头便拜。

[wen] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [lʊkt] [ʌp] ,

When	Lu	Junyi	looked	up	,
什么时候	鲁	俊义	看起来	向上	,

卢俊义抬眼看时，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] ['kɪŋ] .

But	he	was	the	prodigal	son	Yan	Qing	.
但	他	曾是	这	浪子	儿子	严	青	.

却是浪子燕青。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第134/250页

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [jæn] [ˈkɪŋ] :
Then he asked Yan Qing :
然后 他 问 严 青 :

便问燕青：

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] ?
Why do you look like this ?
为什么 做 你 看 喜欢 这 ?

“你怎地这般模样？”

[jæn] [ˈkɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] . "
" This is not the place to talk . "
" 这 是 不是 这 地方 到 讲话 . "

“这里不是说话处。”

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ˈæftər] [ˈpæsɪŋ] [ðə; ði] [ˈɜːrθn] [wɔːl] .
Lu Junyi turned his head to the side after passing the earthen wall .
鲁 俊义 转向 他的 头 到 这 边 后 通过 这 土 墙 .

卢俊义转过土墙侧首，

[ɪnˈkwaɪər] [ˈfɜːrðər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Inquire further about the reason .
查询 更远 关于 这 原因 .

细问缘故。

[jæn] [ˈkɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青说道：

" [sɪns] [ðə; ði] [ˈmæstər] [left] . . . "
" Since the master left . . . "
" 自从 这 掌握 左边 . . . "

“自从主人去后，

[ɪn] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不过数日，

[liː] [ˈgʌ] [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
Li Gu returned and said to his wife :
李 顾 返回 和 说 到 他的 妻子 :

李固回来对娘子说道：

- [ðə; ði] [ˈmæstər] [hæz; həz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] , -
' The master has submitted to Song Jiang of Liangshan Marsh , '
- 这 掌握 有 提交 到 歌曲 江 的 凉山 沼泽 , -

‘主人归顺了梁山泊宋江，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['sekənd] - [ɪn] - [kə'mænd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

He	took	the	second	-	in	-	command	position	.
他	采取	这	第二	-	在	-	命令	位置	.

坐了第二把交椅。'

[naʊ] [ðeɪv] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .

Now	they've	filed	a	lawsuit	.
现在	他们有	已提交	一个	诉讼	.

如今去官司首告了。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .

He	had	been	with	his	wife	all	the	way	.
他	有	到过	和	他的	妻子	全部	这	方式	.

他已和娘子做了一路，

[hiː; hi] [skəuldid] [jæn] ['kɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌdɪsə'beɪŋ] .

He	scolded	Yan	Qing	for	disobeying	.
他	责骂	严	青	为了	违抗命令	.

嗔怪燕青违拗，

[ðeɪ] [kɪkt] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

They	kicked	me	out	of	the	house	.
他们	踢	我	出去	的	这	房子	.

将我赶逐出门，

[ðeɪ] [tʊk] [ɔːl] [ðə; ði] [kloʊðz] .

They	took	all	the	clothes	.
他们	采取	全部	这	衣服	.

将一应衣服尽行夺了，

[draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Drive	them	out	of	the	city	.
驾驶	他们	出去	的	这	城市	.

赶出城外。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] [tuː; tə][duː][soʊ] .

Furthermore	,	he	instructed	all	his	relatives	and	acquaintances	to	do	so	.
此外	,	他	指示	全部	他的	亲属	和	熟人	到	做	所以	.

更兼分付一应亲戚相识，

[bʌt; bət] ['sʌmwʌn] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [jæn] ['kɪŋ] [tuː; tə] [rest] [æt; ət] [hoʊm] .

But	someone	arranged	for	Yan	Qing	to	rest	at	home	.
但	某人	安排	为了	严	青	到	休息	在	家	.

但有人安着燕青在家歇的，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ʌp] [hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] ['fɔːrtʃən] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

He	then	gave	up	half	of	his	family	fortune	to	fight	the	lawsuit	against	him	.
他	然后	给予	向上	一半	的	他的	家庭	财富	到	斗争	这	诉讼	反对	他	.

他便舍半个家私和他打官司，

['ðerfɔːr] , [noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

Therefore	,	no	one	dared	to	do	it	.
所以	,	不	一	敢于	到	做	它	.

因此无人敢着。

['ʒaʊ] [jiː][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

Xiao	Yi	could	not	find	a	place	to	live	in	the	city	.
肖	易	可以	不是	寻找	一个	地方	到	居住	在	这	城市	.

小乙在城中安不得身，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [beg]
They had no choice but to come to the outskirts of the city to beg
他们 有 不 选择 但 到 来 到 这 郊区 的 这 城市 到 求
[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
for a living .
为了 一个 活的 .

只得来城外求乞度日，

[k'wɑːn] [faʊnd] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] .
Quan found refuge in the nunnery .
权 成立 避难所 在 这 尼姑庵 .

权在庵内安身。

[ðə; ði] ['mæstər] [kæn; kən] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] ['ʒaʊ] [jiː] [sez] .
The master can listen to what Xiao Yi says .
这 掌握 能 听 到 什么 肖 易 说道 .

主人可听小乙言语，

[goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
Go back to Liangshan Marsh ,
去 后退 到 凉山 沼泽 ,

再回梁山泊去，

[lets] [nɑːt] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not discuss it .
我们来吧 不是 讨论 它 .

别做个商议。

[ɪf] [juː; jʊ] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] ,
If you enter the city ,
如果 你 进入 这 城市 ,

若入城中，

[ðeɪl] ['defɪnətli] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] .
They'll definitely fall into the trap .
他们会 确实 落下 进入 这 陷阱 .

必中圈套。”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ['ʃaʊtɪd] :
Lu Junyi shouted :
鲁 俊义 喊叫 :

卢俊义喝道：

[maɪ] [waɪf] [ɪz][nɑːt] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] .
My wife is not that kind of person .
我的 妻子 是 不是 那 种类 的 人 .

“我的娘子不是这般人，

" [dəunt] [juː; jʊ] [der] [spaʊt] ['nɑːnsens] ! "
" Don't you dare spout nonsense ! "
" 不 你 敢 喷口 废话 ! "

你这厮休来放屁！”

[jæn] ['kɪŋ] [ðen] [sed] :
Yan Qing then said :
严 青 然后 说 :

燕青又道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz][noʊ] [aɪz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] . "
" The master has no eyes at the back of his head . "
" 这 掌握 有 不 眼睛 在 这 后退 的 他的 头 . "

“主人脑后无眼，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] ?
How could we know the truth ?
如何 可以 我们 知道 这 真相 ?

怎知就里。

[ðə; ði] ['mæstər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]['oʊnli] ['foʊkəst] [ɑːn] ['bɪldɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
The master usually only focused on building up his strength .
这 掌握 通常 仅有的 专注 在 建筑 向上 他的 力量 .

主人平昔只顾打熬气力，

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] .
He does not associate with women .
他 做 不是 联系 和 女性 .

不亲女色。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd] [li] ['gʌ] [hæd; həd][æn; ən] [ə'fer] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
The lady and Li Gu had an affair in the past .
这 女士 和 李 顾 有 一个 事务 在 这 过去的 .

娘子旧日和李固原有私情，

[tə'deɪ] , [aɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
Today , I opened the door and came to see you .
今天 , 我 打开 这 门 和 来了 到 看 你 .

今日推门相就，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They became husband and wife .
他们 成为 丈夫 和 妻子 .

做了夫妻。

[ɪf] [ðə; ði] ['mæstər] [liːvz] ,
If the master leaves ,
如果 这 掌握 树叶 ,

主人若去，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] ['sʌfər] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [feɪt] !
They will surely suffer a terrible fate !
他们 将要 一定 遭受 一个 糟糕的 命运 !

必遭毒手！”

['lʌ] ['dʒʌnjiː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Lu Junyi was furious .
鲁 俊义 曾是 狂怒 .

卢俊义大怒，

[hiː; hi] [skəuldid] [jæn] ['kɪŋ] :
He scolded Yan Qing :
他 责骂 严 青 :

喝骂燕青道：

[maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [lɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][fɔːr; fər] [faɪv] [ˌdʒɛnɜˈeɪʃənz] .
My family has lived in Beijing for five generations .
我的 家庭 有 居住地 在 北京 为了 五 几代人 .

“我家五代在北京住，

[huː] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] !
Who doesn't recognize him !
WHO 不 认出 他 !

谁不识得！

[li] ['gʌ] [hæz; həz] ['sevrəl] ['hedz] .
Li Gu has several heads .
李 顾 有 一些 头部 .

量李固有几颗头，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
How dare you do such a thing !
如何 敢 你 做 这样的 一个 事物 !

敢做恁般勾当！

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [juːv] [dʌn] [ˈsʌmθɪŋ] [bæd] ?
Could it be that you've done something bad ?
可以 它 是 那 你已经 完毕 某物 坏的 ?

莫不是你做出歹事来，

[təˈdeɪ] [ðeə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] !
Today they're saying the opposite !
今天 它们是 说 这 对面的 !

今日倒来反说！

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
I went to their home and found out the truth .
我 去 到 他们的 家 和 成立 出去 这 真相 .

我到家中问出虚实，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [let] [ðɪs] [goʊ] !
I will not let this go !
我 将要 不是 让 这 去 !

必不和你干休！”

[jæn] [ˈkɪŋ] [wept] [ˈbɪtərli] .
Yan Qing wept bitterly .
严 青 哭泣 苦涩地 .

燕青痛哭，

[niːl] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneel down on the ground ,
下跪 向下 在 这 地面 ,

拜倒地下，

[ˌaɪ ˈtiː] [tʌgd] [æt; ət][ɪts] [ˈoʊnɚz] [kloʊðz] .
It tugged at its owner's clothes .
它 拉扯 在 它是 所有者的 衣服 .

拖住主人衣服。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [kɪkt] [jæn] [ˈkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Lu Junyi kicked Yan Qing to the ground .
鲁 俊义 踢 严 青 到 这 地面 .

卢俊义一脚踢倒燕青，

[hiː; hi] [stroʊd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
He strode into the city .
他 大步走 进入 这 城市 .

大踏步便入城来。

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They rushed into the city .
他们 匆忙 进入 这 城市 .

奔到城内，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
He went straight into the house .
他 去 直的 进入 这 房子 .

径入家中，

[ɔːl] [ðə; ði][ˈmænədʒɚz, ˈmænɪdʒɚz] , [bəuθ] [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , [wɜːr; wər] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
All the managers , both big and small , were taken aback .
全部 这 经理 , 两个都 大的 和 小的 , 是 已采取 背 .

只见大小主管都吃一惊。

[li] ['gʌ] [rʌʃt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Li Gu rushed to greet him .
李 顾 匆忙 到 迎接 他 .

李固慌忙前来迎接，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Please come to the main hall .
请 来 到 这 主要的 大厅 .

请到堂上，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

纳头便拜。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [ðen] [æskt] :
Lu Junyi then asked :
鲁 俊义 然后 问 :

卢俊义便问：

[wer] [ɪz] [jæn] ['kɪŋ] ?
Where is Yan Qing ?
在哪里 是 严 青 ?

“燕青安在？”

[li] ['gʌ] [rɪ'plaɪd] :
Li Gu replied :
李 顾 回复 :

李固答道：

" ['mæstər] , [pliːz] [duː][nɑːt][æsk] ['fɜːrðər] . "
" Master , please do not ask further . "
" 掌握 , 请 做 不是 问 更远 . "

“主人且休问，

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] !
It's a long story !
它是 一个 长的 故事 !

端的一言难尽！

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['getɪŋ] ['æŋgri] .
I'm just afraid of getting angry .
我是 只是 害怕的 的 获得 生气的 .

只怕发怒，

" [wiːl] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['æftər] [wiːv] ['restɪd] . "
" We'll talk about it after we've rested . "
" 出色地 讲话 关于 它 后 我们已经 休息 . "

待歇息定了却说。”

['leɪdi] ['dʒiːə] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] , ['wiːpɪŋ] .
Lady Jia emerged from behind the screen , weeping .
女士 贾 出现 从 在后面 这 屏幕 , 哭泣 .

贾氏从屏风后哭将出来。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义说道：

" [maɪ] ['leɪdi] , [pliːz] [dəunt] [kraɪ] . "
" My lady , please don't cry . "
" 我的 女士 , 请 不 哭 . "

“娘子休哭，

[naʊ] , [lets] [tel] [juː; jʊ] , [haʊ] [dɪd] [jæn] ['ʃaʊ'jiː] [kʌm] [hɪr] ?
Now , let's tell you , how did Yan Xiaoyi come here ?
现在 , 我们来吧 告诉 你 , 如何 做过 严 晓义 来 这里 ?

且说燕小乙怎地来？”

['dʒiːə] [sed] :
Jia said :
贾 说 :

贾氏道：

" ['hʌzbənd] , [pliːz] [dəunt] [æsk] . "
" Husband , please don't ask . "
" 丈夫 , 请 不 问 . "

“丈夫且休问，

[bʌt; bət][hiː; hi] [spoʊk] ['sloʊli] .
But he spoke slowly .
但 他 辐 缓慢地 .

慢慢地却说。”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][hæd; həd] [dauts] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Lu Junyi had doubts in his heart .
鲁 俊义 有 疑虑 在 他的 心 .

卢俊义心中疑虑，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [jæn] [tʃɪŋz] ['ɔridʒinz] .
They were determined to find out Yan Qing's origins .
他们 是 决定 到 寻找 出去 严 青的 起源 .

定死要问燕青来历。

[li] ['gʌ] [ðen] [sed] :
Li Gu then said :
李 顾 然后 说 :

李固便道：

" [pliːz] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [kloʊðz] , ['mæstər] . "
" Please change your clothes , Master . "
" 请 改变 你的 衣服 , 掌握 . "

“主人且请换了衣服，

['æftər] ['hævɪŋ] ['brekfəst] ,
After having breakfast ,
后 拥有 早餐 ,

吃了早膳，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [spiːk] [ðen] .
It's not too late to speak then .
它是 不是 也 晚的 到 说话 然后 .

那时诉说不迟。”

[ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːl] [tuː; tə][biː; bi] ['iːtn] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] ['lʌ] .
They arranged for a meal to be eaten with Master Lu .
他们 安排 为了 一个 一顿饭 到 是 吃 和 掌握 鲁 .

一边安排饭食与卢员外吃。

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [pɪkt] [ʌp] [maɪ] ['tʃɑːpstɪks] . . .
Just now , I picked up my chopsticks . . .
只是 现在 , 我 挑选 向上 我的 筷子 . . .

方才举箸，

[ʃaʊts] [roʊz] [frʌm; frəm] [bəuθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Shouts rose from both the front and back doors simultaneously .
喊叫 玫瑰 从 两个都 这 正面 和 后退 门 同时地 .

只听得前门后门喊声齐起，

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [men] [rʌʃt] [ɪn] .
Two **or** **three** **hundred** **men** **rushed** **in** **.**
二 或者 三 百 男人 匆忙 在 .

二三百个做公的抢将入来。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][wʌz; wəz] [stʌnd] .
Lu **Junyi** **was** **stunned** **.**
鲁 俊义 曾是 目瞪口呆 .

卢俊义惊得呆了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [meɪl] ['sɜːrvənt] .
He **was** **tied** **up** **by** **the** **male** **servant** **.**
他 曾是 系 向上 经过 这 男性 仆人 .

就被做公的绑了，

[wʌn] [step] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
One **step** **at** **a** **time** **,**
一 步 在 一个 时间 ,

一步一棍，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['gærɪsn] ['hedkwɔːrtərz] .
They **attacked** **all** **the** **way** **to** **the** **garrison** **headquarters** **.**
他们 遭到攻击 全部 这 方式 到 这 驻军 总部 .

直打到留守司来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At **that** **time** **,**
在 那 时间 ,

其时，

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] .
Liang **Zhongshu** **was** **sitting** **in** **the** **public** **hall** **.**
梁 钟书 曾是 坐着 在 这 民众 大厅 .

梁中书正坐公厅，

[ðə; ði] [tuː] ['roʊz; 'raʊz][ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt]
The **two** **rows** **on** **the** **left** **and** **right**
这 二 行 在 这 左边 和 正确的

左右两行，

[ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd]['taɪgɚz][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [gruːps] [ʌv; əv] ['sev(ə)nti] [ɔːr] ['eɪti]
The **wolves** **and** **tigers** **are** **usually** **arranged** **in** **groups** **of** **seventy** **or** **eighty**
这 狼 和 老虎 是 通常 安排 在 团体 的 七十 或者 八十
[men] .
men **.**
男人 .

排列狼虎一般公人七八十个，

[brɪŋ] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][tuː; tə][ðer; ðər] ['feɪsɪz] .
Bring **Lu** **Junyi** **to** **their** **faces** **.**
带来 鲁 俊义 到 他们的 面孔 .

把卢俊义拿到当面。

['dʒiːə][ænd; ənd] [li] ['gʌ] ['ɔːlsoʊ] [nelt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Jia **and** **Li** **Gu** **also** **knelt** **to** **the** **side** **.**
贾 和 李 顾 还 跪下 到 这 边 .

贾氏和李固也跪在侧边。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] :
Liang **Zhongshu** **shouted** **in** **the** **hall** **:**
梁 钟书 喊叫 在 这 大厅 :

厅上梁中书大喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] [ɑː; ər][ə; eɪ] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] . "

"	You	scoundrel	are	a	law	-	abiding	citizen	of	Beijing	. "
"	你	恶棍	是	一个	法律	-	遵守	公民	的	北京	. "

"你这厮是北京本处百姓良民，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [tʃuːz] [tuː; tə] [sə'rendər] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['aʊtlɔːz] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ?

Why	did	they	choose	to	surrender	and	become	outlaws	at	Liangshan	Marsh ?
为什么	做过	他们	选择	到	投降	和	变得	亡命之徒	在	凉山	沼泽 ?

如何却去投降梁山泊落草，

['hiːz] ['teɪkən] [ðə; ði] ['sekənd] - [haɪɪst; 'haɪəst] [pə'zɪʃ(ə)n] !

He's	taken	the	second	-	highest	position !
他是	已采取	这	第二	-	最高	位置 !

坐了第二把交椅！

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'raɪvd] ,

Now	it	has	arrived	,
现在	它	有	到达的	,

如今到来，

[kə'luːʒ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,

Collusion	between	inside	and	outside	,
共谋	之间	里面	和	外部	,

里勾外连，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

We	need	to	attack	Beijing	.
我们	需要	到	攻击	北京	.

要打北京。

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] .

Now	they	have	been	captured	.
现在	他们	有	到过	捕获	.

今被擒来，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['riːzənɪŋ] ?

What	is	your	reasoning	?
什么	是	你的	推理	?

有何理说？"

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [meɪ] [ækt] ['fuːlɪʃli] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] . "

"	A	petty	person	may	act	foolishly	for	a	moment	. "
"	一个	小气	人	可能	行为	愚蠢地	为了	一个	片刻	. "

"小人一时愚蠢，

[wuː] ['jɔŋ] , [ə; eɪ]['strætədʒɪst][frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] , [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] [haʊs] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ]

Wu	Yong	,	a	strategist	from	Liangshan	,	came	to	their	house	disguised	as	a
吴	永	,	一个	战略家	从	凉山	,	来了	到	他们的	房子	伪装	作为	一个

['fɔːrtʃən] ['telər] .

fortune	teller .
财富	出纳员 .

被梁山泊吴用假做卖卦先生来家，

['spredɪŋ] ['fɔːlsˌhʊdz]

Spreading	falsehoods
传播	谎言

口出讹言，

[tuː; tə] [kənˈfjuːz] [ðə; ði] [ˈkɑːnʃəns] ,
To confuse the conscience ,
到 迷惑 这 良心 ,

扇惑良心，

[hiː; hi] [əˈmæst] [welθ] [baɪ] [ˈkæptʃərɪŋ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
He amassed wealth by capturing Liangshan Marsh .
他 积累 财富 经过 捕捉 凉山 沼泽 .

掇赚到梁山泊软监，

[fɔːr] [mʌnθs] [hæv; həv] [pæst] .
Four months have passed .
四 几个月 有 通过了 .

过了四个月。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ] [ɪˈskeɪpt] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [təˈdeɪ] .
Fortunately , I escaped and returned today .
幸运的是 , 我 逃脱 和 返回 今天 .

今日幸得脱身归来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [məˈlɪʃəs] [ɪnˈtent] .
There was no malicious intent .
那里 曾是 不 恶意 意图 .

并无歹意。

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] [ˈɛksələnsiz] [ˈkaɪndnəs] [ɪz][æz; əz] [klɪr] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪrər] .
I hope Your Excellency's kindness is as clear as a mirror .
我 希望 你的 卓越的 仁慈 是 作为 清除 作为 一个 镜子 .

望恩相明镜。”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ˈʃaʊtɪd] :
Liang Zhongshu shouted :
梁 钟书 喊叫 :

梁中书喝道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðæt] [biː; bi][ˈdʒʌstɪfaɪd] ! "
" How can that be justified ! "
" 如何 能 那 是 合理的 ! "

“如何说得过！

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
You are in Liangshan Marsh ,
你 是 在 凉山 沼泽 ,

你在梁山泊中，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l]
If you are unreasonable
如果 你 是 不合理

若不通情，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][hæv; həv] [steɪd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ?
How could you have stayed there for so long ?
如何 可以 你 有 入住 那里 为了 所以 长的 ?

如何住了许多时?

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [jʊr; jər] [waɪf] [ænd; ənd] [li] [ˈgʌ] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] ,
Seeing that your wife and Li Gu had been brought before him ,
看到 那 你的 妻子 和 李 顾 有 到过 带来 前 他 ,

见放着你的妻子并李固出首，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [fɔːls] ?
How can it be false ?
如何 能 它 是 错误的 ?

怎地是虚? ”

[li] - :
Li Gudao :
李 - :

李固道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . . . "
" Now that the master has arrived . . . "
" 现在 那 这 掌握 有 到达的 . . . "

“主人既到这里，

[let] [ðem; ðəm] [sə'rendər] .
Let them surrender .
让 他们 投降 .

招伏了罢。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] - ['kærəktər] [rɪ'beljəs] ['poʊəm] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][maɪ] [haʊs] .
I saw a hidden - character rebellious poem written on the wall of my house .
我 锯 一个 隐 - 特点 叛逆的 诗 书面 在 这 墙 的 我的 房子 .

家中壁上见写下藏头反诗，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['testɪmoʊni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] .
That is the testimony of the eldest brother .
那 是 这 见证 的 这 长子 兄弟 .

便是老大的证见。

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必多说。”

['dʒiːə] [sed] :
Jia said :
贾 说 :

贾氏道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [hɑːrm] [juː; jʊ] . "
" It's not that we want to harm you . "
" 它是 不是 那 我们 想 到 伤害 你 . "

“不是我们要害你，

[aɪm] [ə'freɪd] [juːl] [dræg] [ˌem 'iː] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I'm afraid you'll drag me down with you .
我是 害怕的 你会 拖 我 向下 和 你 .

只怕你连累我。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'beld] .
One person rebelled .
一 人 叛乱 .

一人造反，

" [ɪk'stɜːrmɪneɪt] [ðer; ðər] [ɪn'taɪər] [klæn] ! "
" Exterminate their entire clan ! "
" 殄 他们的 全部的 氏族 ! "

九族全诛！”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [nelt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Lu Junyi knelt down in the hall .
鲁 俊义 跪下 向下 在 这 大厅 .

卢俊义跪在厅下，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['proʊtest] .
They cried out in protest .
他们 哭 出去 在 反对 .

叫起屈来。

[li] - :
Li Gudao :
李 - :

李固道：

" ['mæstər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] . "
" Master , there is no need to complain . "
" 掌握 , 那里 是 不 需要 到 抱怨 . "

“主人不必叫屈。

[its] ['riːəli] [hɑːrd][tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] .
It's really hard to extinguish .
它是 真的 难的 到 熄灭 .

是真难灭，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [fɔːls] .
It is easy to get rid of what is false .
它 是 简单的 到 得到 摆脱 的 什么 是 错误的 .

是假易除。

[ðeɪ] [kən'fest] ['ɜːrli] [ɑːn] .
They confessed early on .
他们 坦白 早期的 在 .

早早招了，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sʌfərɪŋ] .
To avoid suffering .
到 避免 痛苦 .

免致吃苦。”

['dʒiːə] [sed] :
Jia said :
贾 说 :

贾氏道：

" ['hʌzbənd] ,
" husband ,
" 丈夫 ,

“丈夫，

[ˌɪnsɪn'sɪr] ['mætərz] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['entər] ['pʌblɪk] ['sɜːrvɪs] .
Insincere matters are difficult to enter public service .
虚伪的 事情 是 难的 到 进入 民众 服务 .

虚事难入公门，

[ðə; ði] [fækts] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [rɪ'fjuːt] .
The facts are hard to refute .
这 事实 是 难的 到 反驳 .

实事难以抵对。

[ɪf] [juː; jʊ][duː] ['sʌmθɪŋ] . . .
If you do something . . .
如果 你 做 某物 . . .

你若做出事来，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst][ˌem 'iː][maɪ][laɪf] .
It cost me my life .
它 成本 我 我的 生活 .

送了我的性命。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['hʌzbəndz] [hæv; həv] [rɪ'beld] .
Since **ancient** **times** **,** **husbands** **have** **rebelled** **.**
自从 古老的 时代 , 丈夫们 有 叛乱 .

自古丈夫造反，

[ðə; ði] [waɪf] [dɪd] [nɑːt] [sə'rendər] .
The **wife** **did** **not** **surrender** **.**
这 妻子 做过 不是 投降 .

妻了不首，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [plaɪt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['fiːlɪŋz] ,
Unable **to** **bear** **the** **plight** **of** **those** **with** **feelings** **,**
无法 到 熊 这 困境 的 那些 和 情怀 ,

不奈有情皮肉，

[ðə; ði] ['mɜːrsɪləs] [stɑːf] .
The **merciless** **staff** **.**
这 无情 职员 .

无情杖子。

[juː; jʊ] [ðen] [kən'fest] .
You **then** **confessed** **.**
你 然后 坦白 .

你便招了，

[hiː; hi] ['oʊnli] [feɪst] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['lɔˌsuːts] .
He **only** **faced** **a** **limited** **number** **of** **lawsuits** **.**
他 仅有的 面对 一个 有限的 数字 的 诉讼 .

也只吃得有数的官司。”

[li] ['gʌ] [spent] ['mʌni] [ɑːn] [bəuθ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
Li **Gu** **spent** **money** **on** **both** **his** **subordinates** **and** **his** **subordinates** **.**
李 顾 花费 钱 在 两个都 他的 下属 和 他的 下属 .

李固上下都使了钱。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] :
Zhang **Kongmu** **reported** **to** **the** **court** **:**
张 - 据报道 到 这 法庭 :

张孔目厅上禀说道：

" [ðɪs] ['nɔːti] ['ræskl] , "
" **This** **naughty** **rascal** **,** **"**
" 这 淘气 恶棍 , "

“这个顽皮赖骨，

" [haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [kən'fes] [ɪf] [ðeə(r)] [nɑːt] ['biːtn] ! "
" **How** **can** **they** **confess** **if** **they're** **not** **beaten** **!** **"**
" 如何 能 他们 承认 如果 它们是 不是 被打败 ! "

不打如何肯招！”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang **Zhongshu** **said** **:**
梁 钟书 说 :

梁中书道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" **That's** **right** **.** **"**
" 那就是 正确的 . "

“说的是。”

[ʃaʊt] :
Shout **:**
喊 :

喝叫一声：

" [biːt] ! "
" beat ! "
" 打 ! "

“打！”

[ðə; ði] [gɑːrdz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [taɪd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [ʌp] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The guards on either side tied Lu Junyi up and threw him to the ground .
这 守卫 在 任何一个 边 系 鲁 俊义 向上 和 扔 他 到 这 地面 .

左右公人把卢俊义捆翻在地，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[ðə; ði] [skɪn] [wʌz; wəz] [tɔːrn] [ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [wʌz; wəz] [tɔːrn] ['oʊpən] .
The skin was torn and the flesh was torn open .
这 皮肤 曾是 撕裂 和 这 肉 曾是 撕裂 打开 .

打的皮开肉绽，

[blʌd] [gʌʃt] [aʊt] .
Blood gushed out .
血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流，

[aɪ] ['feɪntɪd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] .
I fainted three or four times .
我 昏厥 三 或者 四 时代 .

昏晕去了三四次。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['kudnt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['hɑːrdʃɪp] .
Lu Junyi couldn't withstand the hardship .
鲁 俊义 不能 经受 这 困境 .

卢俊义打熬不过，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [hiː; hi] [said] :
Looking up at the sky , he sighed :
寻找 向上 在 这 天空 , 他 叹了口气 :

仰天叹曰：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [feɪt] [tuː; tə][daɪ][ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] . "
" It was my fate to die a violent death . "
" 它 曾是 我的 命运 到 死 一个 暴力 死亡 . "

“是我命中合当横死，

[aɪ] [wɪl] [kən'fes] [naʊ] .
I will confess now .
我 将要 承认 现在 .

我今屈招了罢。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
Zhang Kongmu immediately took out a confession .
张 - 立即地 采取 出去 一个 忏悔 .

张孔目当下取了招状，

[ðeɪ] [di'mɑːndid] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [paʊnd] [kæŋ] [neɪl] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kən'demd] ['prɪz(ə)nər] .
They demanded a hundred - pound cangue nail from a condemned prisoner .
他们 要求 一个 百 - 磅 糖果 指甲 从 一个 谴责 囚犯 .

讨一面一百斤死囚枷钉了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə] ['prɪzn] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
They were taken to prison and imprisoned .
他们 是 已采取 到 监狱 和 被监禁 .

押去大牢里监禁。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ænd; ənd][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n]

In	front	of	and	behind	the	mansion
在	正面	的	和	在后面	这	大厦

府前府后，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ʌnˈberəb(ə)l] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .

It	was	unbearable	to	watch	.
它	曾是	难以忍受	到	手表	.

看的人都不忍见。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈprɪzn] [ðæt] [deɪ] .

He	was	pushed	into	the	prison	that	day	.
他	曾是	推动	进入	这	监狱	那	天	.

当日推入牢门，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n] [ˈθɜːrti] [ˈlæʃɪz] [æz; əz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [ˈdɪsəplɪn] .

He	was	given	thirty	lashes	as	a	form	of	discipline	.
他	曾是	给定	三十	睫毛	作为	一个	形式	的	纪律	.

吃了三十杀威棒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈteɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .

They	were	taken	to	the	center	of	the	pavilion	.
他们	是	已采取	到	这	中心	的	这	亭	.

押到亭心内，

[niːl] [bɪˈfɔːr] [ˌem ˈiː] .

Kneel	before	me	.
下跪	前	我	.

跪在面前。

[ðə; ði] [ˈprɪzn] [ˈwɔːrdn] [frʌm; frəm] [bəuθ] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒeɪlərz] [ˈkwɔːrtərmæstər] [sæt][ɑːn]

The	prison	warden	from	both	the	prison	and	the	jailer's	quartermaster	sat	on
这	监狱	典狱长	从	两个都	这	监狱	和	这	狱卒的	军需	卫星	在

[ðə; ði] [kɑːŋ] ([ˈhiːtɪd] [brɪk] [bed]) .

the	kang	(	heated	brick	bed	)	.
这	炕	(	加热	砖	床	)	.

狱子炕上坐着那个两院押牢节级，

[ˌeksɪˈkjuːʃənər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tuːb] ,

Executioner	with	a	tube	,
刽子手	和	一个	管子	,

带管刽子，

[ˈpɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgər] , [hiː; hi] [sed] :

Pointing	his	finger	,	he	said	:
指向	他的	手指	,	他	说	:

把手指道：

[duː][juː; jʊ] [ˈrekəgnaɪz] [ˌem ˈiː] ?

Do	you	recognize	me	?
做	你	认出	我	?

“你认的我么？”

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Lu	Junyi	read	it	,
鲁	俊义	读	它	,

卢俊义看了，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [spiːk] .

They	dared	not	speak	.
他们	敢于	不是	说话	.

不敢则声。

[huː] [ɪz] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ?

Who	is	that	person	?
WHO	是	那	人	?

那人是谁?

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证:

['kaɪ]['fuː][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [bəuθ] [kɔːrts] .

Cai	Fu	was	imprisoned	in	both	courts	.
蔡	傅	曾是	被监禁	在	两个都	法院	.

两院押牢称蔡福,

[hɪz; ɪz] [ɪm'poʊzɪŋ] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] ['ɔːrə] [sɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] .

His	imposing	appearance	and	aura	soared	to	the	clouds	.
他的	气势磅礴	外貌	和	灵气	飙升	到	这	云	.

堂堂仪表气凌云。

[ə; eɪ] [bluː] ['fiːnɪks] [belt] [wʌz; wəz] ['taɪtli] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] .

A	blue	phoenix	belt	was	tightly	tied	around	her	waist	.
一个	蓝色的	凤凰	腰带	曾是	紧紧	系	大约	她	腰部	.

腰间紧系青鸾带,

[ə; eɪ] ['kɔːrnər] [skɑːrf][ɪz] [hʌŋ] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hed] .

A	corner	scarf	is	hung	high	above	the	head	.
一个	角落	围巾	是	悬挂	高的	多于	这	头	.

头上高悬垫角巾。

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] , [ə'pɑːn] ['kwestʃənɪŋ] [ðə; ði] [ə'kjuːzd] , [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .

The	executioner	,	upon	questioning	the	accused	,	was	filled	with	trepidation	.
这	刽子手	,	之上	提问	这	被告	,	曾是	已填	和	忐忑不安	.

行刑问事人倾胆,

[ðə; ði] ['ʃæklz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːmən] [wɜːr; wər] ['sɛvɚd] .

The	shackles	of	the	demon	were	severed	.
这	镣铐	的	这	恶魔	是	切断	.

使索施枷鬼断魂。

[ðə; ði] [hoʊl] ['kaʊnti] ['boʊstɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['aɪərn][ɑːrmz] .

The	whole	county	boasted	of	his	iron	arms	.
这	所有的	县	吹嘘	的	他的	铁	武器	.

满郡夸称铁臂膊,

['mɜːrdər] [rɪ'viːlz] [wʌnz] ['spɪrɪt] ['evriwer] .

Murder	reveals	one's	spirit	everywhere	.
谋杀	揭示	一个人的	精神	到处	.

杀人到处显精神。

[ðiːz] [tuː] ['prizənz] [sɜːrvd] [æz; əz] [bəuθ] ['dʒeɪləz][ænd; ənd] [ˌeksɪ'kjuːʃənəz] .

These	two	prisons	served	as	both	jailers	and	executioners	.
这些	二	监狱	服务	作为	两个都	狱卒	和	刽子手	.

这两院押狱兼充行刑刽子,

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['kaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['fuː] .

His	surname	is	Cai	and	his	given	name	is	Fu	.
他的	姓	是	蔡	和	他的	给定	姓名	是	傅	.

姓蔡名福,

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

A	native	of	Beijing	.
一个	本国的	的	北京	.

北京土居人氏。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [suːˈpɪriər] [skɪlz] ,

Because	of	his	superior	skills	,
因为	的	他的	优越的	技能	,

因为他手段高强，

['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm; ɪm]['aɪərn][ɑːrm] .

People	called	him	Iron	Arm	.
人们	称为	他	铁	手臂	.

人呼他为铁臂膊。

['stændɪŋ] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['brʌðər] .

Standing	beside	him	was	his	own	brother	.
常设	旁	他	曾是	他的	自己的	兄弟	.

傍边立着一个嫡亲兄弟，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['kaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['kɪŋ] .

His	surname	is	Cai	and	his	given	name	is	Qing	.
他的	姓	是	蔡	和	他的	给定	姓名	是	青	.

姓蔡名庆。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ]['poʊətri][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] :

There	is	also	poetry	to	prove	it	:
那里	是	还	诗	到	证明	它	:

亦有诗为证：

['kaɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [noʊn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['prizənəz] .

Cai	Qing	was	known	among	the	prisoners	.
蔡	青	曾是	已知	之中	这	囚犯	.

押狱丛中称蔡庆，

[θɪk] ['aɪˌbraʊz] , [lɑːrdʒ] [aɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˌpɜːrsəˈnæləti] .

Thick	eyebrows	,	large	eyes	,	and	a	strong	personality	.
厚的	眉毛	,	大的	眼睛	,	和	一个	强的	性格	.

眉浓眼大性刚强。

[ðə; ði]['krɪmz(ə)n] [ʃɜːrt] [ɪz] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['mændərɪn] [dʌks] .

The	crimson	shirt	is	painted	with	mandarin	ducks	.
这	赤红	衬衫	是	绘	和	普通话	鸭子	.

茜红衫上描鸂鶒，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] [wʊd] [ɪz] [im'brɔidəd] [ɪn][ðə; ði] [braʊn] [kloʊðz] .

The	fragrance	of	wood	is	embroidered	in	the	brown	clothes	.
这	香味	的	木头	是	绣花	在	这	棕色的	衣服	.

茶褐衣中绣木香。

[ðə; ði] [kɜːrvd] ['kɑːlər] [wʌz; wəz] ['diːpli] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [soʊp] .

The	curved	collar	was	deeply	dyed	with	soap	.
这	弯曲	衣领	曾是	深	染色	和	肥皂	.

曲曲领沿深染皂，

[ðə; ði] ['floʊɪŋ] ['rɪbənz] [ɑːr; ər] ['laɪtli] ['peɪntɪd] ['jeloʊ] .

The	flowing	ribbons	are	lightly	painted	yellow	.
这	流动	丝带	是	轻轻	绘	黄色的	.

飘飘博带浅涂黄。

[ðə; ði] [smɔːl] ['hedskɑːrf] [wɪð; wɪθ][ɪts][英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]][goʊld] [rɪŋz]

The	small	headscarf	with	its	shimmering	gold	rings
这	小的	头巾	和	它是	闪闪发光	金子	戒指

金环灿烂头巾小，

[ə; eɪ] ['flaʊər] [brəntʃ] [ɪz] [tʌkt] [bɪˈhaɪnd][hɜːr; hər]['temp(ə)l] .

A	flower	branch	is	tucked	behind	her	temple	.
一个	花	分支	是	塞进去	在后面	她	寺庙	.

一朵花枝插鬓傍。

[ðɪs] [jʌŋ] ['prɪzn] [gɑːrd] , ['kaɪ] ['kɪŋ] ,
This young prison guard , Cai Qing ,
这 年轻的 监狱 警卫 , 蔡 青 ,

这个小押狱蔡庆，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lʌv] [fɔːr; fər] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['flaʊər]
Born with a love for wearing a flower
出生 和 一个 爱 为了 穿着 一个 花

生来爱带一枝花，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['hʌ'beɪ] ['ɔːf(ə)n] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['kaɪ] ['kɪŋ] , ['nɪkˌneɪmd] " [wʌn] ['flaʊər] " .
People from Hebei often call him Cai Qing , nicknamed " One Flower " .
人们 从 河北 经常 称呼 他 蔡 青 , 绰号 " 一 花 " .

河北人氏顺口都叫他做一枝花蔡庆。

[ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz] ['liːnɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['wɔːtər] - [ænd; ənd] - ['faɪər] [stɪk] .
The man was leaning on a water - and - fire stick .
这 男人 曾是 倾斜 在 一个 水 - 和 - 火 戳 .

那人拄着一条水火棍，

[ʃiː; ʃi] [stʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .
She stood to the side of her brother .
她 站立 到 这 边 的 她 兄弟 .

立在哥哥侧边。

['kaɪ] - :
Cai Fudao :
蔡 - :

蔡福道：

" [teɪk] [ðɪs] [kən'demd] ['prɪz(ə)nər] [tuː; tə] [ðæt] [sel] . "
" Take this condemned prisoner to that cell . "
" 拿 这 谴责 囚犯 到 那 细胞 . "

“你且把这个死囚带在那一间牢里，

[aɪl] [dʒʌst] [goʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wɔːk] [ə'raʊnd] [maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [kʌm] [raɪt] [bæk] .
I'll just go for a walk around my house and come right back .
患病的 只是 去 为了 一个 走 大约 我的 房子 和 来 正确的 后退 .

我家去走一遭便来。”

['kaɪ] ['kɪŋ] [tʊk] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Cai Qing took Lu Junyi with him .
蔡 青 采取 鲁 俊义 和 他 .

蔡庆把卢俊义自带去了。

['kaɪ] ['fuː] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['prɪzn] .
Cai Fu got up and left the prison .
蔡 傅 得到 向上 和 左边 这 监狱 .

蔡福起身出离牢门来，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
['pæləs] .
Just then , a person turned around at the foot of the wall in front of the palace .
只是 然后 , 一个 人 转向 大约 在 这 脚 的 这 墙 在 正面 的 这 宫殿 .

只见司前墙下转过一个人来，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['lʌntʃbɑːks] ,
Carrying a lunchbox ,
携带 一个 饭盒 ,

手里提着饭罐，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] .
His face was filled with worry .
他的 脸 曾是 已填 和 担心 .

面带忧容。

['kaɪ]['fuː] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] ['kɪŋ] .
Cai Fu recognized the prodigal son Yan Qing .
蔡 傅 认可 这 浪子 儿子 严 青 .

蔡福认的是浪子燕青。

['kaɪ]['fuː] [æskt] :
Cai Fu asked :
蔡 傅 问 :

蔡福问道:

" ['brʌðər] [jæn] ['ʃaʊ'jiː] , "
" Brother Yan Xiaoyi , "
" 兄弟 严 晓义 , "

“燕小乙哥,

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

你做甚么?”

[jæn] ['kɪŋ] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Yan Qing knelt on the ground .
严 青 跪下 在 这 地面 .

燕青跪在地下,

['hoʊldɪŋ] [ʌp] [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [terz] ,
Holding up two lines of tears ,
保持 向上 二 线条 的 眼泪 ,

擎着两行珠泪,

[hiː; hi] [ə'naʊnst] :
He announced :
他 宣布 :

告道:

" ['brʌðər] - , "
" Brother Jieji , "
" 兄弟 - , "

“节级哥哥,

[pʊr] ['mæstər] ['lʌ] , [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['retʃɪd] [mæn] .
Poor Master Lu , the master of this wretched man .
贫穷的 掌握 鲁 , 这 掌握 的 这 可怜 男人 .

可怜见小人的主人卢员外,

['sʌfərɪŋ] [ə; eɪ] ['rɔːŋfl] ['lɔːsuːt] ,
Suffering a wrongful lawsuit ,
痛苦 一个 错误的 诉讼 ,

吃屈官司,

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [fuːd] !
We have no money to deliver food !
我们 有 不 钱 到 递送 食物 !

又无送饭的钱财!

[ðə; ði] ['begər] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ðɪs] [hæf] - ['empti] [pɑːt][ʌv; əv] [raɪs] .
The beggar outside the town of Little People had this half - empty pot of rice .
这 乞丐 外部 这 镇 的 小的 人们 有 这 一半 - 空的 锅 的 米 .

小人城外叫化得这半罐子饭,

[ðə; ði] ['paʊər] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] ['mæstɚz] ['hʌŋgər] .

The	power	was	used	to	satisfy	the	master's	hunger	.
这	力量	曾是	用过的	到	满足	这	硕士学位	饥饿	.

权与主人充饥。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [meɪk] [θɪŋz] ['iziə] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['brʌðər] ?

How	can	I	make	things	easier	for	you	,	brother	?
如何	能	我	制作	事物	更轻松	为了	你	,	兄弟	?

节级哥哥怎地做个方便，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˌriː'bɔːrn] ['perənts] ,

Even	if	they	are	reborn	parents	,
甚至	如果	他们	是	重生	父母	,

便是重生父母，

" [meɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['grænperənts] [ə'gen] ! "

"	May	you	have	grandparents	again	!	"
"	可能	你	有	祖父母	再次	!	"

再长爷娘！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

说罢，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Tears	streamed	down	his	face	.
眼泪	流媒体	向下	他的	脸	.

泪如雨下，

[ðeɪ] [nelt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

They	knelt	down	on	the	ground	.
他们	跪下	向下	在	这	地面	.

拜倒在地。

['kaɪ] - :

Cai	Fudao	:
蔡	-	:

蔡福道：

[aɪ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] .

I	know	about	this	.
我	知道	关于	这	.

“我知此事。

[goʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [fuːd] [jɔːr'self] .

Go	and	bring	him	the	food	yourself	.
去	和	带来	他	这	食物	你自己	.

你自去送饭把与他吃。”

[jæn] ['kɪŋ] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .

Yan	Qing	bowed	in	gratitude	.
严	青	鞠躬	在	感激	.

燕青拜谢了，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [fuːd] .

He	went	into	the	prison	to	deliver	food	.
他	去	进入	这	监狱	到	递送	食物	.

自进牢里去送饭。

['kaɪ]['fuː] [tɜːrnd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [steɪt] [brɪdʒ] .

Cai	Fu	turned	across	the	state	bridge	.
蔡	傅	转向	穿过	这	状态	桥	.

蔡福转过州桥来，

[ə; eɪ] [tiː] ['sɜːrvər] [kɔːld] [aʊt] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] :

A	tea	server	called	out	and	greeted	them	:
一个	茶	服务器	称为	出去	和	问候	他们	:

只见一个茶博士叫住唱喏道：

" ['sekʃ(ə)n] ['lev(ə)l] ,

"	Section	level	,
"	部分	等级	,

“节级，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gest] [ˌʌp'sterz] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [tiː] [ruːm] .

There	was	a	guest	upstairs	in	the	small	tea	room	.
那里	曾是	一个	客人	楼上	在	这	小的	茶	房间	.

有个客人在小人茶房内楼上，

" [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [tʃiːf] [tuː; tə] [spiːk] . "

"	Wait	for	the	section	chief	to	speak	.	"
"	等待	为了	这	部分	首席	到	说话	.	"

专等节级说话。”

[wen] ['kaɪ]['fuː] [keɪm] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	Cai	Fu	came	upstairs	to	look	,
什么时候	蔡	傅	来了	楼上	到	看	,

蔡福来到楼上看时，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['suːpərvaɪzər] , [li] ['gʌ] .

However	,	it	was	the	supervisor	,	Li	Gu	.
然而	,	它	曾是	这	导师	,	李	顾	.

却是主管李固。

[ðeɪ] [ðen] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] .

They	then	exchanged	greetings	.
他们	然后	交换	问候	.

各施礼罢。

['kaɪ] - :

Cai	Fudao	:
蔡	-	:

蔡福道：

" [wʌt] [ədˈvaɪs] [dʌz] [ðə; ði]['suːpərvaɪzər][hæv; həv] ? "

"	What	advice	does	the	supervisor	have	?	"
"	什么	建议	做	这	导师	有	?	"

“主管有何见教？”

[li] - :

Li	Gudao	:
李	-	:

李固道：

" [ðə; ði] ['wɪkɪd] [duː][nɑːt] [kən'siːl] [ðer; ðər] [truː] [ɪn'tenʃən] . "

"	The	wicked	do	not	conceal	their	true	intentions	.	"
"	这	邪恶	做	不是	隐藏	他们的	真的	意图	.	"

“奸不厮瞒，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'siːv] .

She	is	charming	and	does	not	deceive	.
她	是	迷人	和	做	不是	欺骗	.

俏不厮欺。

['peti] ['piːp(ə)l] [kiːp] [ðer; ðər] ['siːkrɪts] [tuː; tə] [ðəm'selvz] .

Petty	people	keep	their	secrets	to	themselves	.
小气	人们	保持	他们的	秘密	到	他们自己	.

小人的事都在节级肚里。

[tə'naɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,

今夜晚间，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['presɪdənt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
As long as there is no precedent for it .
作为 长的 作为 那里 是 不 先例 为了 它 .

只要光前绝后。

[nɑːt] ['veri] ['fɪliəl] ,
Not very filial ,
不是 非常 孝 ,

无甚孝顺，

[hɪr] [ɑːr; ər] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][fɔːr; fər]['gɑːrlɪk] [strɪps] .
Here are fifty taels of gold for garlic strips .
这里 是 五十 两 的 金子 为了 蒜 条状物 .

五十两蒜条金在此，

[send] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] ['lev(ə)l] .
Send to the section level .
发送 到 这 部分 等级 .

送与节级。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Officials in the hall ,
官员 在 这 大厅 ,

厅上官吏，

[ðə; ði] ['vɪlən] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] . "
The villain will take care of it himself . "
这 恶棍 将要 拿 关心 的 它 他自己 . "

小人自去打点。”

['kaɪ]['fuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Cai Fu smiled and said :
蔡 傅 微笑 和 说 :

蔡福笑道：

" [dəunt] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] [stoʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] : - [ðə; ði] ['kɑːmən]
" Don't you see the inscription on the warning stone in the main hall : ' The common
" 不 你 看 这 题词 在 这 警告 石头 在 这 主要的 大厅 : - 这 常见的
['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['iːzəli] [ə'prest] - ? "
people are easily oppressed ' ? "
人们 是 容易地 受压迫者 - ? "

“你不见正厅戒石上刻着‘下民易虐，

[ɪz] ['hev(ə)n] ['truːli] [ʌn'feɪθfl] ?
Is Heaven truly unfaithful ?
是 天堂 真的 不忠 ?

上苍难欺’?

[jʊr; jər] [dɪ'siːtf(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [diːdz] ,
Your deceitful and treacherous deeds ,
你的 欺骗性的 和 奸诈 契约 ,

你的那瞒心昧已勾当，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [aɪ] [dəunt] [noʊ] ?
Are you afraid I don't know ?
是 你 害怕的 我 不 知道 ?

怕我不知?

[juːv] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] [ə'gen] .

You've	taken	his	property	again	.
你已经	已采取	他的	财产	再次	.

你又占了他家私，

[hiː; hi] ['məːdəd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

He	murdered	his	wife	.
他	被谋杀	他的	妻子	.

谋了他老婆，

[naʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .

Now	give	me	fifty	taels	of	gold	.
现在	给	我	五十	两	的	金子	.

如今把五十两金子与我，

[ðæt] ['endɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

That	ended	his	life	.
那	结束	他的	生活	.

结果了他性命。

[wen] [ðə; ði] [tʃiːf] [dʒʌdʒ] [ɪz] [dɪs'mɪst] . . .

When	the	chief	judge	is	dismissed	.	.	.
什么时候	这	首席	法官	是	解雇	.	.	.

日后提刑官下马，

" [aɪ] [kɑːnt] ['hænd(ə)l] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['lɔːsuːt] ! "

"	I	can't	handle	this	kind	of	lawsuit	!	"
"	我	不能	处理	这	种类	的	诉讼	!	"

我吃不的这等官司！”

[li] - :

Li	Gudao	:
李	-	:

李固道：

" [its] [dʒʌst] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːnt] [ɪ'nʌf] ['sekʃnz] . "

"	It's	just	that	there	aren't	enough	sections	.	"
"	它是	只是	那	那里	不是	足够的	部分	.	"

“只是节级嫌少，

[aɪl] [ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðər] ['fɪfti] [teɪl] .

I'll	add	another	fifty	taels	.
患病的	添加	其他	五十	两	.

小人再添五十两。”

['kaɪ] - :

Cai	Fudao	:
蔡	-	:

蔡福道：

[li] ['gʌ] ,

Li	Gu	,
李	顾	,

“李固，

[juː; jʊ] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['kæts] [teɪl] [ænd; ənd][mɪks][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][kæt] [fuːd] .

You	cut	off	the	cat's	tail	and	mix	it	with	cat	food	.
你	切	离开	这	猫的	尾巴	和	混合	它	和	猫	食物	.

你割猫儿尾拌猫儿饭。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['welθi] [mæn] [neɪmd] ['lʌ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

There	was	a	famous	wealthy	man	named	Lu	in	Beijing	.
那里	曾是	一个	著名的	富裕	男人	命名	鲁	在	北京	.

北京有名恁地一个卢员外，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [wɜːrθ] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] ?

Is	it	only	worth	one	hundred	taels	of	gold	?
是	它	仅有的	值得	一	百	两	的	金子	?

只直得这一百两金子?

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [nɑːk] [hɪm; ɪm] [daʊn] . . .

If	you	want	me	to	knock	him	down	.	.	.
如果	你	想	我	到	敲	他	向下	.	.	.

你若要我倒地他，

[aɪm][nɑːt] ['kɪdɪŋ] [juː; jʊ] .

I'm	not	kidding	you	.
我是	不是	开玩笑	你	.

不是我诈你，

" [gɪv] [ˌem 'iː]['oʊnli] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] ! "

"	Give	me	only	five	hundred	taels	of	gold	!	"
"	给	我	仅有的	五	百	两	的	金子	!	"

只把五百两金子与我！”

[liː] ['gʌ] [ðen] [sed] :

Li	Gu	then	said	:
李	顾	然后	说	:

李固便道：

[ðə; ði][goʊld][ɪz] [hɪr] .

The	gold	is	here	.
这	金子	是	这里	.

“金子有在这里，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .

They	were	all	sent	to	the	magistrate	.
他们	是	全部	发送	到	这	地方法官	.

便都送与节级，

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [gets] [dʌn] [tə'naɪt] . "

"	As	long	as	it	gets	done	tonight	.	"
"	作为	长的	作为	它	获得	完毕	今晚	.	"

只要今夜晚些成事。”

['kaɪ]['fuː] [ək'septɪd] [ðə; ði][goʊld] .

Cai	Fu	accepted	the	gold	.
蔡	傅	公认	这	金子	.

蔡福收了金子，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .

Keep	it	close	at	hand	.
保持	它	关闭	在	手	.

藏在身边，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

He	stood	up	and	said	:
他	站立	向上	和	说	:

起身道：

" [kʌm] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]['bɑːdi] . "

"	Come	tomorrow	morning	to	carry	the	body	.	"
"	来	明天	早晨	到	携带	这	身体	.	"

“明日早来扛尸。”

[liː] ['gʌ] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .

Li	Gu	bowed	and	thanked	him	.
李	顾	鞠躬	和	谢谢	他	.

李固拜谢，

[ðeɪ] [went] [ɔːf] [ˈhæpɪli] .
They **went** **off** **happily** **.**
他们 去 离开 快乐地 .

欢喜去了。

[ˈkaɪ][ˈfuː] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] .
Cai **Fu** **returned** **home** **.**
蔡 傅 返回 家 .

蔡福回到家里，

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [ˈentərd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
But **as** **soon** **as** **he** **entered** **the** **door** **,**
但 作为 很快 作为 他 进入 这 门 ,

却才进门，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [riːd] [ˈkɜːrt(ə)n] .
A **person** **lifted** **the** **reed** **curtain** **.**
一个 人 抬起 这 芦苇 窗帘 .

只见一人揭起芦帘，

[kʌm] [ɪn] [ɪˈmiːdiətli] .
Come **in** **immediately** **.**
来 在 立即地 .

随即入来。

[ðə; ði][mæn] [kraɪd] [aʊt] :
The **man** **cried** **out** **:**
这 男人 哭 出去 :

那人叫声：

" [wiː; wi] [met] [æt; ət][ðə; ði][ˈkaɪ][ˈdʒiː][ˈlev(ə)l] . "
" **We** **met** **at** **the** **Cai** **Jie** **level** **.** **"**
" 我们 遇见 在 这 蔡 杰 等级 . "

“蔡节级相见。”

[wen] [ˈkaɪ][ˈfuː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,
When **Cai** **Fu** **looked** **at** **it** **,**
什么时候 蔡 傅 看起来 在 它 ,

蔡福看时，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [ˈkwestʃən] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhænsəm] .
But **the** **person** **in** **question** **was** **very** **handsome** **.**
但 这 人 在 问题 曾是 非常 英俊的 .

但见那一个人生得十分标致。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][dɑːrk] [bluː] [ˈkɑːlər] [wɪð; wɪθ][ˈreɪv(ə)n] [wɪŋz] ,
Wearing **a** **dark** **blue** **collar** **with** **raven** **wings** **,**
穿着 一个 黑暗的 蓝色的 衣领 和 乌鸦 翅膀 ,

身穿鸦翅青团领，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] [sɪntʃiz] [hɜːr; hər] [weɪst] , [ˈædɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈglæmərəs] [əˈpɪrəns] .
A **jade** **belt** **cinches** **her** **waist** **,** **adding** **to** **her** **glamorous** **appearance** **.**
一个 玉 腰带 束带 她 腰部 , 添加 到 她 魅力四射 外貌 .

腰系羊脂玉闹妆。

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [guˈtʃɪn] [kraʊn] ,
Wearing **a** **guqin** **crown** **,**
穿着 一个 古琴 王冠 ,

头戴鹘□冠一具，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [pɜːrl] - [im'brɔidəd] [ʃuːz] .

She	wore	a	pair	of	pearl	-	embroidered	shoes	.
她	穿着	一个	一对	的	珍珠	-	绣花	鞋	.

足蹑珍珠履一双。

[ə; eɪ] [mə'tɪkjələs] [ænd; ənd] ['ɔːrdərli] ['skɑːlər] .

A	meticulous	and	orderly	scholar	.
一个	细致	和	秩序	学者	.

规行矩步端详士，

[ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn][wɪð; wɪθ] [braɪt] [aɪz] [ænd; ənd] [klɪr] ['aɪˌbraʊz] .

A	handsome	young	man	with	bright	eyes	and	clear	eyebrows	.
一个	英俊的	年轻的	男人	和	明亮的	眼睛	和	清除	眉毛	.

目秀眉清年少郎。

[tʃaɪ] [dʒɪn][wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [ænd; ənd] [ˌhɑːspɪ'tæləti] .

Chai	Jin	was	known	for	his	courtesy	and	hospitality	.
柴	斤	曾是	已知	为了	他的	礼貌	和	热情好客	.

礼贤好客为柴进，

[ðə; ði] [rɪ'naʊnd] " ['lɪt(ə)l] [mɛŋtʃæŋ] " [ɪz] ['feɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .

The	renowned	"	Little	Mengchang	"	is	famous	throughout	the	world	.
这	著名	"	小的	孟尝君	"	是	著名的	自始至终	这	世界	.

四海驰名小孟尝。

[ðə; ði][mæn] ['entərd] [ðə; ði] [dɔːr] .

The	man	entered	the	door	.
这	男人	进入	这	门	.

那人进得门，

[hiː; hi] [boʊd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['kaɪ]['fuː] .

He	bowed	upon	seeing	Cai	Fu	.
他	鞠躬	之上	看到	蔡	傅	.

看着蔡福便拜。

['kaɪ]['fuː] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .

Cai	Fu	hurriedly	returned	the	greeting	.
蔡	傅	匆匆	返回	这	问候	.

蔡福慌忙答礼，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

便问道：

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] , [sɜːr] ? "

"	What	is	your	surname	,	sir	?	"
"	什么	是	你的	姓	,	先生	?	"

“官人高姓?

[wʌt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?

What	do	you	have	to	say	?
什么	做	你	有	到	说	?

有何说话？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] [ˌɪn'saɪd] . "

"	We	can	talk	inside	.	"
"	我们	能	讲话	里面	.	"

“可借里面说话。”

['kaɪ]['fuː] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ruːm] .

Cai	Fu	then	invited	them	into	a	discussion	room	.
蔡	傅	然后	受邀	他们	进入	一个	讨论	房间	.

蔡福便请入来一个商议阁里，

[ðə; ði] [gests] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] ['seprətli] .

The	guests	were	seated	separately	.
这	客人	是	坐着	分别地	.

分宾坐下。

[ðə; ði][mæn] [spoʊk] [ʌp] :

The	man	spoke	up	:
这	男人	辐	向上	:

那人开话道：

" [dəunt] [biː; bi] [sərˈpraɪzd] , [sɜːr] . "

"	Don't	be	surprised	,	sir	.	"
"	不	是	惊讶	,	先生	.	"

“节级休要吃惊，

[aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] ['hɛŋ] [haɪ] ['kaʊnti] , [kæŋzuː] .

I	am	from	Heng	Hai	County	,	Cangzhou	.
我	是	从	恒	嗨	县	,	沧州	.

在下便是沧州横海郡人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [tʃaɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒɪn] .

His	surname	is	Chai	,	and	his	given	name	is	Jin	.
他的	姓	是	柴	,	和	他的	给定	姓名	是	斤	.

姓柴名进，

[ðə; ði][də'rekt][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒəu] ['empərər]

The	direct	descendants	of	the	Great	Zhou	Emperor
这	直接的	后代	的	这	伟大的	周	皇帝

大周皇帝嫡派子孙，

[ðæts] [ðə; ði][wʌn] ['nɪkˌneɪmd] " ['lɪt(ə)l] ['wɜːrlwɪnd] " .

That's	the	one	nicknamed	"	Little	Whirlwind	"	.
那就是	这	一	绰号	"	小的	旋风	"	.

绰号小旋风的便是。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'rɑːsəti][ænd; ənd] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [help] ['ʌðər] ,

Because	of	his	generosity	and	willingness	to	help	others	,
因为	的	他的	慷慨	和	意愿	到	帮助	其他的	,

只因好义疏财，

[meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] .

Make	friends	with	heroes	from	all	over	the	world	.
制作	朋友们	和	英雄	从	全部	超过	这	世界	.

结识天下好汉，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .

Unfortunately	committed	a	crime	.
很遗憾	坚定的	一个	犯罪	.

不幸犯罪，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

They	ended	up	in	Liangshan	Marsh	.
他们	结束	向上	在	凉山	沼泽	.

流落梁山泊。

[naʊ] , [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Now	,	by	order	of	my	elder	brother	Song	Jiang	,
现在	,	经过	命令	的	我的	长老	兄弟	歌曲	江	,

今奉宋公明哥哥将令，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['mæstər] [luːz] ['werəbaʊts] .
They sent someone to inquire about Master Lu's whereabouts .
他们 发送 某人 到 查询 关于 掌握 卢氏 下落 .

差遣前来打听卢员外消息。

[huː] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [freɪmd] [baɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ə'dʌltərəs] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd]
Who knew that he would be framed by corrupt officials , adulterous women , and
WHO 知道 那 他 会 是 框 经过 腐败 官员 , 通奸 女性 , 和
['lʌvəz] ?
lovers ?
恋人 ?

谁知被赃官污吏淫妇奸夫通情陷害，

[ɪm'prɪznd] [ɪn][ə; eɪ] [deθ] [roʊ] [sel] ,
Imprisoned in a death row cell ,
被监禁 在 一个 死亡 排 细胞 ,

监在死囚牢里，

[hɪz; ɪz][laɪf] [hʌŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .
His life hung by a thread .
他的 生活 悬挂 经过 一个 线 .

一命悬丝，

['evriθɪŋ] [ɪz][æt; ət][jʊr; jər] ['fɪŋgətɪps] .
Everything is at your fingertips .
一切 是 在 你的 指尖 .

尽在足下之手。

[nɑːt] [fiərɪŋ] [deθ] ,
Not fearing death ,
不是 害怕 死亡 ,

不避生死，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] [hoʊm] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ] :
I have come to your home to inform you :
我 有 来 到 你的 家 到 通知 你 :

特来到宅告知：

[ɪf] [ðɪs] [wei] , ['mæstər] [luːz] [laɪf][kæn; kən][biː; bi] [sperd] .
If this way , Master Lu's life can be spared .
如果 这 方式 , 掌握 卢氏 生活 能 是 幸存 .

如是留得卢员外性命在世，

[lʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]['buːdəˌbʊdə] ,
Look with the eyes of Buddha ,
看 和 这 眼睛 的 佛 ,

佛眼相看，

['nevər] [fər'get] [ðə; ði] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] ;
Never forget the great virtue ;
绝不 忘记 这 伟大的 美德 ;

不忘大德；

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][hæf] - ['miːtər] [dɪ'skrepənsi] .
But there was a half - meter discrepancy .
但 那里 曾是 一个 一半 - 仪表 差异 .

但有半米儿差错，

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
The enemy is at the city gates .
这 敌人 是 在 这 城市 大门 .

兵临城下，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [moʊt] ,
Approaching the moat ,
接近 这 护城河 ,

将至濠边，

['niːðər] [waɪz] [nɔːr] ['fuːlɪʃ] ,
Neither wise nor foolish ,
两者都不 明智的 也不 愚蠢 ,

无贤无愚，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][eɪdʒ][ɔːr][eɪdʒ] ,
Regardless of age or age ,
不管 的 年龄 或者 年龄 ,

无老无幼，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
Break through the city walls ,
休息 通过 这 城市 墙壁 ,

打破城池，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ɔːl] [biː; bi] [bi'hedid] !
They shall all be beheaded !
他们 将 全部 是 斩首 !

尽皆斩首！

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ['hɪroʊ] .
I have long heard that you are a righteous and loyal hero .
我 有 长的 听到 那 你 是 一个 正义 和 忠诚 英雄 .

久闻足下是个仗义全忠的好汉，

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] .
I have nothing to give you .
我 有 没有什么 到 给 你 .

无物相送，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['prezəntɪŋ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] [ʌv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
I am presenting you with a small gift of one thousand taels of gold .
我 是 呈现 你 和 一个 小的 礼物 的 一 千 两 的 金子 .

今将一千两黄金薄礼在此。

[ɪf] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [tʃaɪ] [dʒɪn] ,
If we want to capture Chai Jin ,
如果 我们 想 到 捕获 柴 斤 ,

倘若要捉柴进，

[ðen] [pliːz] [æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [roʊp] .
Then please ask for a rope .
然后 请 问 为了 一个 绳索 .

就此便请绳索，

" [aɪ] [vaʊ] ['nevər] [tuː; tə] [fraʊn] . "
" I vow never to frown . "
" 我 发誓 绝不 到 皱眉 . "

誓不皱眉。”

['æftər] ['kaɪ] ['fuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Cai Fu heard this ,
后 蔡 傅 听到 这 ,

蔡福听罢，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [aɪ] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] [swet] .
I was so scared I broke out in a cold sweat .
我 曾是 所以 害怕的 我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

吓的一身冷汗，

[hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [ə'griːɪŋ] .
He **hesitated** **for** **a** **long** **time** **before** **agreeing** **.**
他 犹豫了一下 为了 一个 长的 时间 前 同意 .

半晌答应不的。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Chai **Jin** **stood** **up** **and** **said** **:**
柴 斤 站立 向上 和 说 :

柴进起身道:

" [ə; eɪ] [truː] ['hɪroʊ] [dʌz] [θɪŋz] . . . "
" **A** **true** **hero** **does** **things** **. . .** **"**
" 一个 真的 英雄 做 事物 . . . "

“好汉做事，

[dəunt] ['hezɪteɪt] ,
Don't **hesitate** **,**
不 犹豫 ,

休要踌躇，

" [ðen] [lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [wʌns] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ɔːl] . "
" **Then** **let's** **settle** **this** **once** **and** **for** **all** **.** **"**
" 然后 我们来吧 定居 这 一次 和 为了 全部 . "

便请一决。”

['kaɪ] - :
Cai **Fudao** **:**
蔡 - :

蔡福道:

" [pliːz] , [breɪv] ['wɔːriər] , [tɜːrn] [bæk] . "
" **Please** **,** **brave** **warrior** **,** **turn** **back** **.** **"**
" 请 , 勇敢的 战士 , 转动 后退 . "

“且请壮士回步，

[ðə; ði] ['vɪlən] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] [sə'luːʃ(ə)n] . "
The **villain** **has** **his** **own** **solution** **.** **"**
这 恶棍 有 他的 自己的 解决方案 . "

小人自有措置。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Chai **Jin** **bowed** **and** **thanked** **him** **,** **saying** **:**
柴 斤 鞠躬 和 谢谢 他 , 说 :

柴进拜谢道:

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv]['spoʊkən] ,
" **Since** **you** **have** **spoken** **,**
" 自从 你 有 说 ,

“既蒙语诺，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
We **must** **repay** **this** **great** **kindness** **.**
我们 必须 偿还 这 伟大的 仁慈 .

当报大恩。”

[wen] [juː; jʊ][goʊ] [aʊt] , [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə][jʊr; jər] [ə'tendənts] .
When **you** **go** **out** **,** **call** **out** **to** **your** **attendants** **.**
什么时候 你 去 出去 , 称呼 出去 到 你的 服务员 .

出门唤过从人，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][goʊld] .
Take **out** **a** **bag** **of** **gold** **.**
拿 出去 一个 包 的 金子 .

取出黄金一包，

['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['kaɪ]['fuː] .
Handed it to Cai Fu .
递交 它 到 蔡 傅 .

递在蔡福手里，

[hiː; hi] [sæŋ] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [left] .
He sang a greeting and then left .
他 唱 一个 问候 和 然后 左边 .

唱个喏便走。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] , ['piːp(ə)l] ,
From the outside , people ,
从 这 外部 , 人们 ,

外面从人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələr] .
It was Dai Zong , the Divine Traveler .
它 曾是 戴 宗 , 这 神圣的 游客 .

乃是神行太保戴宗，

['nʌðər] [wʌn] [ðæt] [wəʊnt] [liːv] !
Another one that won't leave !
其他 一 那 惯于 离开 !

又是一个不会走的！

['kaɪ]['fuː] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [nuːz] .
Cai Fu received this news .
蔡 傅 已收到 这 消息 .

蔡福得了这个消息，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [kɔːrs] .
Unable to change course .
无法 到 改变 课程 .

摆拨不下。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

思量半晌，

[bæk] [ɪn] ['prɪzn] ,
Back in prison ,
后退 在 监狱 ,

回到牢中，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He then recounted the matter to his brother .
他 然后 叙述 这 事情 到 他的 兄弟 .

把上项的事却对兄弟说了一遍。

['kaɪ] ['tʃiŋ'daj] :
Cai Qingdao :
蔡 青岛 :

蔡庆道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [dɪ'saɪsɪv] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] . "
" My brother is the most decisive man in his life . "
" 我的 兄弟 是 这 最多 决定性 男人 在 他的 生活 . "

“哥哥平生最会决断。

['meʒər] [ðiːz] [smɔːl] [θɪŋz] ,
Measure these small things ,
措施 这些 小的 事物 ,

量这些小事，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] !
What's so difficult about that !
是什么 所以 难的 关于 那 !

有何难哉!

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道:

['kɪlɪŋ] [rɪ'kwaɪrz] ['blʌdʃed] .
Killing requires bloodshed .
杀戮 需要 流血事件 .

杀人须见血,

[tuː; tə] [seɪv] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] , [wʌn][mʌst; məst] [seɪv] [ðem; ðəm] [kəm'pliːtli] .
To save a person , one must save them completely .
到 节省 一个 人 , 一 必须 节省 他们 完全地 .

救人须救彻。

[sɪns] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] [hɪr] ,
Since there is a thousand taels of gold here ,
自从 那里 是 一个 千 两 的 金子 这里 ,

既然有一千两金子在此,

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [juːz] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
You and I will use it for him .
你 和 我 将要 使用 它 为了 他 .

我和你替他上下使用。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː]
Liang Zhongshu
梁 钟书

梁中书、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['griːdi] [mæn] .
Zhang Kongmu was a greedy man .
张 - 曾是 一个 贪婪的 男人 .

张孔目都是好利之徒,

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [braɪb] .
He accepted the bribe .
他 公认 这 贿赂 .

接了贿赂,

[wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [prə'tekt] ['lʌ] - [laɪf] .
We will definitely protect Lu Junyi's life .
我们 将要 确实 保护 鲁 - 生活 .

必然周全卢俊义性命,

[ðə; ði] [gʊrd] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] .
The gourd was taken out .
这 葫芦 曾是 已采取 出去 .

葫芦提配将出去。

[ðoʊz] [huː] [kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] ['kænɑːt] [biː; bi] [seɪvd] .
Those who can be saved cannot be saved .
那些 WHO 能 是 已保存 不能 是 已保存 .

救的救不的,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
There are other heroes from Liangshan Marsh .
那里 是 其他 英雄 从 凉山 沼泽 .

自有他梁山泊好汉,

[ðæt] [kən'kluːdz] ['aʊər; ɑːr][tæsk] .
That concludes our task .
那 结束 我们的 任务 .

俺们干的事便了也。”

['kaɪ] - :
Cai Fudao :
蔡 - :

蔡福道：

" [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['brʌðərz] . . . "
" This discussion between brothers . . . "
" 这 讨论 之间 兄弟 . . . "

“兄弟这一论，

[ðæt] ['suːts][ˌem 'iː] ['pɜːrfɪktli] .
That suits me perfectly .
那 西装 我 完美 .

正合我意。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ʃʊr] ['mæstər] ['lʌ] [ɪz] ['setld] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] .
You should make sure Master Lu is settled in a good place .
你 应该 制作 当然 掌握 鲁 是 定居 在 一个 好的 地方 .

你且把卢员外安顿好处，

[ɪn] ['prɪzn] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][sʌm; səm] [gʊd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə]
In prison , he was given some good food and drink morning and night to
在 监狱 , 他 曾是 给定 一些 好的 食物 和 喝 早晨 和 夜晚 到
[help] [hɪm; ɪm] [rest] .
help him rest .
帮助 他 休息 .

牢中早晚把些好酒食将息他，

[send] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Send him a message .
发送 他 一个 信息 .

传个消息与他。”

['kaɪ]['fuː] ,
Cai Fu ,
蔡 傅 ,

蔡福、

['kaɪ][ænd; ənd] ['kɪŋ] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Cai and Qing discussed and decided on it .
蔡 和 青 讨论 和 决定 在 它 .

蔡庆两个商议定了，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [braibd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [sə'bɔːdinits] [wɪð; wɪθ][goʊld] .
They secretly bribed officials and subordinates with gold .
他们 偷偷 受贿 官员 和 下属 和 金子 .

暗地里把金子买上告下，

[ðə; ði][dʒɔɪnt][hæz; həz] [bɪn] [fɪkst] .
The joint has been fixed .
这 联合的 有 到过 固定的 .

关节已定。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[li] ['gʌ] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] .
Li Gu remained unmoved .
李 顾 剩余 不动 .

李固不见动静，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['kaɪ] - [haʊs] [tuː; tə][ɜːrdʒ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'nuː] [ðə; ði] [ə'griːmənt] .
They came to Cai Fujia's house to urge him to renew the agreement .
他们 来了 到 蔡 - 房子 到 敦促 他 到 更新 这 协议 .

前来蔡福家催并。

['kaɪ] ['kɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Cai Qing replied :
蔡 青 回复 :

蔡庆回说：

" [wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] . "
" We were just about to finish him off . "
" 我们 是 只是 关于 到 结束 他 离开 . "

“我们正要下手结果他，

[ðə; ði] [grænd] ['sekrəteri] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The Grand Secretary refused .
这 盛大 秘书 拒绝 .

中书相公不肯，

['sʌmwʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sperd] .
Someone has already instructed that his life should be spared .
某人 有 已经 指示 那 他的 生活 应该 是 幸存 .

已有人分付要留他性命。

[juː; jʊ][kæn; kən] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] .
You can use it yourself .
你 能 使用 它 你自己 .

你自去上面使用，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] .
The instructions were given .
这 指示 是 给定 .

嘱付下来，

" [wʌt] ['dɪfɪkəlti] [ɪz][ðer; ðər][fɔːr; fər][ˌem 'iː] [hɪr] ? "
" What difficulty is there for me here ? "
" 什么 困难 是 那里 为了 我 这里 ? "

我这里何难。”

[li] ['gʌ] [ðen] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][goʊ] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Gu then asked someone to go upstairs to use it .
李 顾 然后 问 某人 到 去 楼上 到 使用 它 .

李固随即又央人去上面使用，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)lmæn] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The middleman relayed the money to the request .
这 中间人 转播 这 钱 到 这 要求 .

中间过钱人去嘱托，

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] ['wɔːrdn] . "
" This is the work of the prison warden . "
" 这 是 这 工作 的 这 监狱 典狱长 . "

“这是押牢节级的勾当，

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ?

Are	you	going	to	teach	me	how	to	do	it	?
是	你	去	到	教	我	如何	到	做	它	?

难道教我下手?

[ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] ,

In	a	day	or	two	,
在	一个	天	或者	二	,

过一两日，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][daɪ][baɪ] [hɪm'self] . "

Teach	him	to	die	by	himself	.	"
教	他	到	死	经过	他自己	.	"

教他自死。”

[ðeɪ] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [iːtʃ] ['ʌðər] .

They	pushed	and	shoved	each	other	.
他们	推动	和	推搡	每个	其他	.

两下里厮推。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [əb'teɪnd] [ðə; ði][goʊld] .

Zhang	Kongmu	has	already	obtained	the	gold	.
张	-	有	已经	获得	这	金子	.

张孔目已得了金子，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [dɪ'leɪɪŋ] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɔpi,raitiŋ] .

They	just	kept	delaying	the	deadline	for	the	copywriting	.
他们	只是	保留	延迟	这	最后期限	为了	这	文案撰写	.

只管把文案拖延了日期。

['kaɪ]['fuː] [ðen] [juːst] [hɪz; ɪz] [kə'nekʃnz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] .

Cai	Fu	then	used	his	connections	to	his	advantage	.
蔡	傅	然后	用过的	他的	连接	到	他的	优势	.

蔡福就里又打关节，

[ðə; ði] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] ['prɑːmptli] .

The	matter	should	be	dealt	with	promptly	.
这	事情	应该	是	已处理	和	及时	.

教及早发落。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [brɔːt] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .

Zhang	Kongmu	brought	the	document	to	report	.
张	-	带来	这	文档	到	报告	.

张孔目将了文案来禀，

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :

Liang	Zhongshu	said	:
梁	钟书	说	:

梁中书道：

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['mætər] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] ?

How	should	this	matter	be	decided	?
如何	应该	这	事情	是	决定	?

“这事如何决断？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :

Zhang	Kongmu	said	:
张	-	说	:

张孔目道：

" [frʌm; frəm][ðə; ði] [pər'spektɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] . . . "

"	From	the	perspective	of	the	minor	official	.	.	.	"
"	从	这	看法	的	这	次要的	官方的	.	.	.	"

“小吏看来，

[ɔːlˈðoʊ] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][hæd; həd][ə; eɪ] ['pleɪntɪf] ,
Although Lu Junyi had a plaintiff ,
虽然 鲁 俊义 有 一个 原告 ,

卢俊义虽有原告，

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['æktʃuəl] ['evɪdəns] .
However , there is no actual evidence .
然而 , 那里 是 不 实际的 证据 .

却无实迹。

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɪvd] [ɪn] - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Although they had lived in Liangshanbo for a long time ,
虽然 他们 有 居住地 在 - 为了 一个 长的 时间 ,

虽是在梁山泊住了许多时，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ˌmɪsʌndərˈstændɪŋ] [ænd; ənd] [ˌmɪsˌreprɪzenˈteɪʃ(ə)n] .
This is a case of misunderstanding and misrepresentation .
这 是 一个 案件 的 误解 和 虚假陈述 .

这个是扶同诖误，

[its] [hɑːrd][tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['riːəl] ['kʌlprɪt] .
It's hard to ask the real culprit .
它是 难的 到 问 这 真实的 罪魁祸首 .

难问真犯。

['fɔːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] ,
Forty strokes of the cane ,
四十 笔画 的 这 甘蔗 ,

脊杖四十，

[hiː; hi][wʌz; wəz][eg'zaild] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
He was exiled three thousand miles away .
他 曾是 放逐 三 千 英里 离开 .

刺配三千里。

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] , [sɜːr] ?
What is your opinion , sir ?
什么 是 你的 观点 , 先生 ?

不知相公意下如何？”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

“ [ðə; ði] [aɪz] [ɑːr; ər] [ɪkˈstriːmli] [klɪr] . ”
“ The eyes are extremely clear . ”
“ 这 眼睛 是 极其 清除 . ”

“孔目见得极明，

[ðɪs] [əˈlaɪnz] ['pɜːrfɪktli] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ə'pɪnjən] .
This aligns perfectly with my opinion .
这 对齐 完美 和 我的 观点 .

正与下官相合。”

[ðen] [ðeɪ] ['sʌmənd] ['kaɪ]['fuː][ænd; ənd] [brɔːt] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] .
Then they summoned Cai Fu and brought Lu Junyi out of prison .
然后 他们 被召唤 蔡 傅 和 带来 鲁 俊义 出去 的 监狱 .

随唤蔡福牢中取出卢俊义来，

[ðə; ði] [lɔːŋ] [kæŋ] [wʌz; wəz] [rɪˈmuːvd] [raɪt] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The long cangue was removed right there in the hall .
这 长的 糖果 曾是 已移除 正确的 那里 在 这 大厅 .

就当厅除了长枷，

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kruːtmənt] ['dɑːkjumənt] ,

After	reading	the	recruitment	document	,
后	阅读	这	招聘	文档	,

读了招状文案，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] ['fɔːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .

He	was	sentenced	to	forty	strokes	of	the	cane	.
他	曾是	判刑	到	四十	笔画	的	这	甘蔗	.

决了四十脊杖，

[rɪ'pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - - [paʊnd] ['aɪərn] - [liːf] ['hedgɪr] .

Replace	it	with	a	20	-	pound	iron	-	leaf	headgear	.
代替	它	和	一个	-	-	磅	铁	-	叶子	帽子	.

换一具二十斤铁叶盘头枷，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

It	was	nailed	to	the	front	of	the	hall	.
它	曾是	钉子	到	这	正面	的	这	大厅	.

就厅前钉了。

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ə'sɪst] .

Dong	Chao	was	sent	to	assist	.
董	赵	曾是	发送	到	协助	.

便差董超、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ɪn] ['kʌstədi] .

Xue	Ba	was	taken	away	in	custody	.
薛	巴	曾是	已采取	离开	在	保管	.

薛霸管押前去，

[də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə]['ʃeɪmənˌ'ʃɑːmənˌ'ʃæmən] ['aɪlənd] .

Directly	to	Shamen	Island	.
直接地	到	沙门	岛	.

直配沙门岛。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [dɑːŋ] [tʃaʊ] ,

It	turns	out	that	Dong	Chao	,
它	转弯	出去	那	董	赵	,

原来这董超、

[sɪns] ['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['sɜːrvənt] [ɪn] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] ,

Since	Xue	Ba	became	a	public	servant	in	Kaifeng	Prefecture	,
自从	薛	巴	成为	一个	民众	仆人	在	开封	州	,

薛霸自从开封府做公人，

['eskɔːrt] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [tuː; tə] [kæŋzuː]

Escort	Lin	Chong	to	Cangzhou
护送	林	钟	到	沧州

押解林冲去沧州，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][hɑːrm] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

We	must	not	harm	Lin	Chong	on	the	road	.
我们	必须	不是	伤害	林	钟	在	这	路	.

路上害不得林冲，

[ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [freɪmd] [ænd; ənd][eg'zaild][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][baɪ] [grænd] ['kɑːməndænt]

Upon	his	return	,	he	was	framed	and	exiled	to	Beijing	by	Grand	Commandant
之上	他的	返回	,	他	曾是	框	和	放逐	到	北京	经过	盛大	指挥官

['gaʊ] .

Gao	.
高	.

回来被高太尉寻事刺配北京。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər]['keɪpəb(ə)l] ,
Liang Zhongshu saw that the two men were capable ,
梁 钟书 锯 那 这 二 男人 是 有能力的 ,

梁中书因见他两个能干，

[hiː; hi] [steɪd] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [ɪn][ðə; ði] ['gærɪsn] .
He stayed and worked in the garrison .
他 入住 和 工作 在 这 驻军 .

就留在留守司勾当。

[tə'deɪ] , [tuː] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [gɑːrd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] .
Today , two more people were sent to guard Lu Junyi .
今天 , 二 更多的 人们 是 发送 到 警卫 鲁 俊义 .

今日又差他两个监押卢俊义。

[dɑːŋ] [tʃaʊ] ,
Dong Chao ,
董 赵 ,

当下董超、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] .
Xue Ba received the official document .
薛 巴 已收到 这 官方的 文档 .

薛霸领了公文，

[ðeɪ] [brɔːt] ['mæstər] ['lʌ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They brought Master Lu with them .
他们 带来 掌握 鲁 和 他们 .

带了卢员外，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
After leaving the prefectural government office ,
后 离开 这 县 政府 办公室 ,

离了州衙，

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] ['kwɔːrtərz] .
Lu Junyi was imprisoned in the envoy's quarters .
鲁 俊义 曾是 被监禁 在 这 特使的 四分之一 .

把卢俊义监在使臣房里，

['evriwʌn] [went] [hoʊm] [tuː; tə] [pæk] [ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
Everyone went home to pack their belongings .
每个人 去 家 到 盒 他们的 财物 .

各自归家收拾行李包裹，

['iːv(ə)n]['æftər] ['setɪŋ] [ɔːf] .
Even after setting off .
甚至 后 环境 离开 .

即便起程。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[dʒiː'ɑːz] [ə'dʌltəri] [ɪz][ðə; ði][moʊst][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] .
Jia's adultery is the most despicable .
佳的 通奸 是 这 最多 卑鄙 .

贾氏奸淫最不才，

[ʃiː; ʃi] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ænd; ənd] [kə'læməti] [in'fliktid] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She endured the punishment and calamity inflicted upon her husband .
她 忍受 这 惩罚 和 灾害 造成的 之上 她 丈夫 .

忍将夫主搆刑灾。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [tʃaɪz] ['spaɪɪŋ] . . .

If	it	weren't	for	Chai's	spying	. . .
如果	它	不是	为了	柴的	间谍活动	. . .

若非柴进行金谍，

[haʊ] [kʊd; kəd]['dʒʌnjiː] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [mætʃt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ?

How	could	Junyi	possibly	be	matched	with	such	a	person	?
如何	可以	俊义	可能	是	匹配	和	这样的	一个	人	?

俊义安能配出来。

[naʊ] , [liː] ['gʌ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,

Now	,	Li	Gu	learned	of	this	,
现在	,	李	顾	学习	的	这	,

且说李固得知，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [kəm'pleɪn] .

All	they	could	do	was	complain	.
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] [gɑːrdz] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He	then	sent	someone	to	invite	the	two	guards	to	speak	with	him	.
他	然后	发送	某人	到	邀请	这	二	守卫	到	说话	和	他	.

便叫人来请两个防送公人说话。

[dɑːŋ] [tʃaʊ]

Dong	Chao
董	赵

董超、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel][ðer; ðər] .

Xue	Ba	arrived	at	the	hotel	there	.
薛	巴	到达的	在	这	酒店	那里	.

薛霸到得那里酒店内，

[liː] ['gʌ] [ðen]

Li	Gu	then
李	顾	然后

李固接着，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .

Please	come	and	sit	down	in	the	inner	room	.
请	来	和	坐	向下	在	这	内	房间	.

请至阁儿里坐下，

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] , [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] [fɔːr; fər] [gests] .

On	one	side	,	food	and	drinks	were	laid	out	for	guests	.
在	一	边	,	食物	和	饮料	是	铺设	出去	为了	客人	.

一面铺排酒食管待。

['æftər] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn]

After	three	cups	of	wine
后	三	杯子	的	葡萄酒

三杯酒罢，

[liː] ['gʌ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :

Li	Gu	began	to	speak	:
李	顾	开始	到	说话	:

李固开言说道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , [frʌm; frəm][tɑːp][tuː; tə] ['bɑːtəm] ,

To	be	honest	,	from	top	to	bottom	,
到	是	诚实的	,	从	顶部	到	底部	,

“实不相瞒上下，

['mæstər] ['lʌ] [ɪz][maɪ] ['enəmi] .

Master	Lu	is	my	enemy	.
掌握	鲁	是	我的	敌人	.

卢员外是我仇家。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'saɪnd] [tuː; tə]['ʃeɪmən,'ʃɑːmən,'ʃæmən] ['aɪlənd] .

Now	they	are	assigned	to	Shamen	Island	.
现在	他们	是	分配	到	沙门	岛	.

如今配去沙门岛，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [lɔːŋ] .

The	journey	is	long	.
这	旅行	是	长的	.

路途遥远，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['mʌni] .

He	had	no	money	.
他	有	不	钱	.

他又没一文，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [tuː] [weɪz] [tuː; tə] [seɪv] [jʊr; jər] ['mʌni] .

I'll	teach	you	two	ways	to	save	your	money	.
患病的	教	你	二	方式	到	节省	你的	钱	.

教你两个空费了盘缠。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[aɪm] ['iːgər] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
I'm eager to come back .
我是 渴望的 到 来 后退 .

急待回来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [mʌnθs] .
It will take three or four months .
它 将要 拿 三 或者 四 几个月 .

也得三四个月。

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['pɑːrtɪŋ] [gɪft] .
I have nothing to give you as a parting gift .
我 有 没有什么 到 给 你 作为 一个 离别 礼物 .

我没甚的相送，

[tuː] [lɑːrdʒ] ['sɪlvər] ['ɪŋgəts] ,
Two large silver ingots ,
二 大的 银 锭 ,

两锭大银，

['paʊər] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [sə'pres] ['ʌðər] .
Power is used to suppress others .
力量 是 用过的 到 压制 其他的 .

权为压手。

['mʌltɪp(ə)l] ['dʒəːniz] ,
Multiple journeys ,
多种的 旅程 ,

多只两程，

['kaʊntləs] [maɪlz] [les]
Countless miles less
无数 英里 较少的

少无数里，

[kən'viːniənt] [pleɪs] [tuː; tə][goʊ]
Convenient place to go
方便的 地方 到 去

就便的去处，

[ðɪs] ['endɪd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
This ended his life .
这 结束 他的 生活 .

结果了他性命，

[rɪ'muːv] [ðə; ði][goʊld][mɑːrk][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz] [pruːf] .
Remove the gold mark from his face as proof .
消除 这 金子 标记 从 他的 脸 作为 证明 .

揭取脸上金印回来表证，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [noʊ] ,
Teach me to know ,
教 我 到 知道 ,

教我知道，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv]['gɑːrlɪk] [strɪps] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .

I	will	give	you	another	fifty	taels	of	garlic	strips	as	a	gift	.
我	将要	给	你	其他	五十	两	的	蒜	条状物	作为	一个	礼物	.

每人再送五十两蒜条金与你。

[juː; jʊ]['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [muːv] [wʌn] ['dɑːkjumənt] ;

You	only	managed	to	move	one	document	;
你	仅有的	管理	到	移动	一	文档	;

你们只动得一张文书;

['steɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] ,

Staying	in	the	office	,
入住	在	这	办公室	,

留守司房里,

[aɪ] [wɪl] ['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .

I	will	handle	it	myself	.
我	将要	处理	它	我	.

我自理会。”

[dɑːŋ] [tʃaʊ]

Dong	Chao
董	赵

董超、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Xue	Ba	and	the	other	looked	at	each	other	.
薛	巴	和	这	其他	看起来	在	每个	其他	.

薛霸两两相觑,

[hiː; hi] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

He	pondered	for	a	long	time	.
他	沉思	为了	一个	长的	时间	.

沉吟了半晌。

[aɪ] [met] [tuː] [bɪg] ['sɪlvərsmɪθ] .

I	met	two	big	silversmiths	.
我	遇见	二	大的	银匠	.

见了两个大银,

[haʊ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [griːd] .

How	to	avoid	greed	.
如何	到	避免	贪婪	.

如何不起贪心。

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [sed] :

Dong	Chao	said	:
董	赵	说	:

董超道:

" [aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [wɜːrk] . "

"	I'm	afraid	it	won't	work	.	"
"	我是	害怕的	它	惯于	工作	.	"

“只怕行不得。”

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [ðen] [sed] :

Xue	Ba	then	said	:
薛	巴	然后	说	:

薛霸便道:

" ['eldər] ['brʌðər] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥,

[ðɪs] ['mɪstər] . [li] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
This Mr . Li is also a good man .
这 先生 . 李 是 还 一个 好的 男人 .

这李官人也是个好男子。

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ][gɑːt][tuː; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm] [θruː] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] .
We also got to know him through this incident .
我们 还 得到 到 知道 他 通过 这 事件 .

我们也把这件事结识了他，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [ɔːr] ['dɪfɪkəlti] .
If there is any emergency or difficulty .
如果 那里 是 任何 紧急情况 或者 困难 .

若有急难之处，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
He needs to take care of it .
他 需求 到 拿 关心 的 它 .

要他照管。”

[li] - :
Li Gudao :
李 - :

李固道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][æn; ən] [ʌn'greɪtfl] ['pɜːrs(ə)n] . "
" I am not an ungrateful person . "
" 我 是 不是 一个 忘恩负义 人 . "

“我不是忘恩失义的人，

[aɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ][bəuθ] ['sloʊli] .
I'll repay you both slowly .
患病的 偿还 你 两个都 缓慢地 .

慢慢地报答你两个。”

[dɑːŋ] [tʃaʊ]
Dong Chao
董 赵

董超、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Xue Ba accepted the silver .
薛 巴 公认 这 银 .

薛霸收了银子，

['pɑːrtɪŋ] [weɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] ,
Parting ways and returning home ,
离别 方式 和 返回 家 ,

相别归家，

[pæk] [jʊr; jər][bægz] .
Pack your bags .
盒 你的 包 .

收拾包裹，

[aɪ][gɑːt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
I got up in the middle of the night .
我 得到 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 .

连夜起身。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [tə'deɪ] . "
" I am to be punished today . "
" 我 是 到 是 受到惩罚 今天 . "

“小人今日受刑，

[peɪn] [frʌm; frəm] [keɪn] [sɔːz]
Pain from cane sores
疼痛 从 甘蔗 疮

杖疮疼痛，

['rɔŋ] [wɪl] [set] [ɔːf] [tə'mɑːroʊ] !
Rong will set off tomorrow !
荣 将要 放 离开 明天 !

容在明日上路！”

['zuː] [ˌbiː 'eɪ][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Xue Ba cursed :
薛 巴 被诅咒的 :

薛霸骂道：

" [ðen] [ʃʌt] [jʊr; jər]['bɝːdz] [biːk] ! "
" Then shut your bird's beak ! "
" 然后 关闭 你的 鸟类 喙 ! "

“你便闭了鸟嘴！

[ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪg'retɪd] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .
The old man regretted his anger .
这 老的 男人 后悔 他的 愤怒 .

老爷自悔气，

[aɪv] [rʌn] ['ɪntuː][juː; jʊ] , [juː; jʊ][gɑːd][ʌv; əv] ['pɑːvərti] !
I've run into you , you god of poverty !
我已经 跑步 进入 你 , 你 上帝 的 贫困 !

撞着你这穷神！

[its] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks] , - [li] ([ə'prɑːksɪmətli] [θriː] , - ['kiləˌmiːtəz]) [frʌm; frəm]
It's more than 6 , 000 li (approximately 3 , 000 kilometers) from
它是 更多的 比 6 , - 李 (大约 3 , - 公里) 从
['ʃeɪmənˌ'ʃɑːmənˌ'ʃæmən] ['aɪlənd]
Shamen Island
沙门 岛

沙门岛往回六千里有余，

[haʊ] [mʌtʃ] ['trev(ə)l] [ɪk'spensɪz] [wɪl] [ðæt] [kɔːst] !
How much travel expenses will that cost !
如何 很多 旅行 开支 将要 那 成本 !

费多少盘缠！

[juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
You don't have a single penny .
你 不 有 一个 单身的 一分钱 .

你又没一文，

[ðeɪ] [tɔːt] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['piːsɪz] !
They taught us how to arrange the pieces !
他们 教授 我们 如何 到 安排 这 件 !

教我们如何布摆！”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [rɪ'kaʊntid] :
Lu Junyi recounted :
鲁 俊义 叙述 :

卢俊义诉道：

" [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ['sʌfərd] [baɪ][ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] , [huː] [hæz; həz] [bɪn] [rɔːŋd]
" Considering the injustice suffered by the petty person , who has been wronged
" 考虑 这 不公正 遭受 经过 这 小气 人 , WHO 有 到过 冤枉
[ænd; ənd] [rɔːŋd] . "
and wronged . "
和 冤枉 . "

"念小人负屈含冤，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
He looked up and down .
他 看起来 向上 和 向下 .

上下看觑则个。"

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Dong Chao cursed :
董 赵 被诅咒的 :

董超骂道：

" [juː; jʊ] [rɪtʃ] [men] , "
" You rich men , "
" 你 富有的 男人 , "

"你这财主们，

[hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['veri] ['stɪndʒi] .
He is usually very stingy .
他 是 通常 非常 小气 .

闲常一毛不拔，

[tə'deɪ] [ðə; ði][skaɪ]['əupənz][ɪts] [aɪz] ,
Today the sky opens its eyes ,
今天 这 天空 打开 它是 眼睛 ,

今日天开眼，

[ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [kʌmz] ['swɪftli] !
Retribution comes swiftly !
报应 来 迅速地 !

报应得快！

[dəunt] [biː; bi] [rɪ'zentf(ə)l] .
Don't be resentful .
不 是 不满 .

你不要怨怅，

[wiːl] [help] [juː; jʊ] [get] [ðer; ðər] .
We'll help you get there .
出色地 帮助 你 得到 那里 .

我们相帮你走。"

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ['swɑːloʊd] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .
Lu Junyi swallowed his anger .
鲁 俊义 吞咽 他的 愤怒 .

卢俊义忍气吞声，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd] .
They had no choice but to move around .
他们 有 不 选择 但 到 移动 大约 .

只得走动。

[goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt] ,
Go out of the east gate ,
去 出去 的 这 东方 门 ,

行出东门，

[dɑːŋ] [tʃaʊ]
Dong **Chao**
董 赵

董超、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [ræpt] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [ɪn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Xue **Ba** **wrapped** **the** **umbrella** **in** **his** **clothes** **.**
薛 巴 包装 这 伞 在 他的 衣服 .

薛霸把衣包雨伞，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [hʌŋ] [ɑːn] ['mæstər] [luːz] [kæŋ] .
They **were** **all** **hung** **on** **Master** **Lu's** **cangue** **.**
他们 是 全部 悬挂 在 掌握 卢氏 糖果 .

都挂在卢员外枷头上。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] ,
The **situation** **is** **a** **prisoner** **,**
这 情况 是 一个 囚犯 ,

况是囚人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] .
There **was** **nothing** **we** **could** **do** **.**
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

无计奈何。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] ['mætərz] [wɜːrs] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] ['ɔːtəm] .
And **to** **make** **matters** **worse** **,** **it** **was** **late** **autumn** **.**
和 到 制作 事情 更糟 , 它 曾是 晚的 秋天 .

那堪又值晚秋天气，

['jeloʊ] [liːvz] [fɔːl] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
Yellow **leaves** **fall** **one** **after** **another** **.**
黄色的 树叶 落下 一 后 其他 .

纷纷黄叶坠，

[ˌdiː juː 'aɪ][ˌdiː juː 'aɪ]['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] [hɑːŋ'feɪ] ,
Dui **Dui** **Sai** **Hongfei** **,**
酒后驾车 酒后驾车 赛 鸿飞 ,

对对塞鸿飞，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrld] ,
With **a** **heart** **full** **of** **longing** **for** **the** **world** **,**
和 一个 心 满的 的 渴望 为了 这 世界 ,

心怀四海三江闷，

['hɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ɑːr; ər] ['kaʊntləs] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] ['sɔrəuz] .
Hidden **within** **are** **countless** **hardships** **and** **sorrows** **.**
隐 之内 是 无数 艰辛 和 悲伤 .

腹隐千辛万苦愁，

[ɪn][maɪ] [dɪ'preʃ(ə)n] ,
In **my** **depression** **,**
在 我的 沮丧 ,

忧闷之中，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fluːt] .
All **that** **could** **be** **heard** **was** **the** **sound** **of** **a** **flute** **.**
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 一个 长笛 .

只听的横笛之声。

['dʒʌnˌjiː] [ri'saitid] [ə; eɪ]['poʊəm] :
Junyi **recited** **a** **poem** **:**
俊义 背诵 一个 诗 :

俊义吟诗一首：

[huːz] [dʒeɪd] [fluːt] [pleɪz] [ðə; ði] [klɪr] ['ɔːtəm] [tuːn] ?
Whose jade flute plays the clear autumn tune ?
谁 玉 长笛 演出 这 清除 秋天 调 ?

“谁家玉笛弄秋清，

[ðə; ði] [dɪ'stɜːrbəns] [kɔːzd] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] [hæz; həz] [ə'nɔɪd] [ðə; ði] ['gɛsts] [muːd] .
The disturbance caused for no reason has annoyed the guest's mood .
这 干扰 导致 为了 不 原因 有 恼怒 这 客人的 情绪 .

撩乱无端恼客情。

[its] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] .
It's heartbreaking to hear .
它是 令人心碎 到 听到 .

自是断肠听不得，

[ðə; ði][nɑːn] - [draɪ] [wɪnd] [prə'duːst] [ə; eɪ] [hɑːrt] - ['rentʃɪŋ] [saʊnd] .
The non - dry wind produced a heart - wrenching sound .
这 非 - 干燥 风 生产 一个 心 - 扭动 声音 .

非干吹出断肠声。"

[ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [dɪd] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
The two constables did good and evil along the way .
这 二 警员 做过 好的 和 邪恶的 沿着 这 方式 .

两个公人一路上做好做恶，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] ['ɪntuː] ['kʌstədi] .
They were taken into custody .
他们 是 已采取 进入 保管 .

管押了行。

[lʊk] , [its] ['getɪŋ] [leɪt] .
Look , it's getting late .
看 , 它是 获得 晚的 .

看看天色傍晚，

[ðeɪ] ['trævld] [ə'baʊt] [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] [li] .
They traveled about fourteen or fifteen li .
他们 旅行 关于 十四 或者 十五 李 .

约行了十四五里，

[ðə; ði][nekst] ['vɪlɪdʒ] / [taʊn]
The next village / town
这 下一个 村庄 / 镇

前面一个村镇，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] .
Looking for an inn to rest .
寻找 为了 一个 客栈 到 休息 .

寻觅客店安歇。

[oʊld] - ['fæʃnd] [ɪn]
Old - fashioned inn
老的 - 造型 客栈

旧时客店，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['eskɔːtɪŋ] ['prizənəz] [tuː; tə] [rest] .
But then they saw officials escorting prisoners to rest .
但 然后 他们 锯 官员 护送 囚犯 到 休息 .

但见公人监押囚徒来歇，

[aɪ] [der] [nɑːt][æsk][fɔːr; fər] [rent] .
I dare not ask for rent .
我 敢 不是 问 为了 租 .

不敢要房钱。

[ðə; ði] ['weɪtər] [led] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .

The	waiter	led	them	to	the	back	room	.
这	服务员	引领	他们	到	这	后退	房间	.

当时小二哥引到后面房里，

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ðer; ðər] .

The	package	was	placed	there	.
这	包裹	曾是	放置	那里	.

安放了包裹。

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [sed] :

Xue	Ba	said	:
薛	巴	说	:

薛霸说道：

" [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [ɑːr; ər] ['sʌfərɪŋ] ['terəbli] [æz; əz] ['pʌblɪk] ['sɜːrvənt] . "

"	The	gentlemen	are	suffering	terribly	as	public	servants	.	"
"	这	先生们	是	痛苦	可怕	作为	民众	仆人	.	"

“老爷们苦杀是个公人，

[wer] [duː] ['sɪnərz] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where	do	sinners	come	from	?
在哪里	做	罪人	来	从	?

那里倒来扶侍罪人？

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [fuːd]

If	you	want	food
如果	你	想	食物

你若要饭吃，

" [goʊ] [ænd; ənd] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['faɪər] ! "

"	Go	and	start	a	fire	!	"
"	去	和	开始	一个	火	!	"

快去烧火！”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['werɪŋ] [ðə; ði] ['ʃæklz] .

Lu	Junyi	had	no	choice	but	to	go	to	the	kitchen	wearing	the	shackles	.
鲁	俊义	有	不	选择	但	到	去	到	这	厨房	穿着	这	镣铐	.

卢俊义只得带着枷来到厨下，

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] ['weɪtər] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['faɪərwʊd] .

I	asked	the	waiter	for	some	firewood	.
我	问	这	服务员	为了	一些	柴	.

问小二哥讨了个草柴，

[baʊnd] [tə'geðər] [æz; əz] [wʌn] [piːs] ,

Bound	together	as	one	piece	,
边界	一起	作为	一	片	,

缚做一块，

[kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [stoʊv] [ænd; ənd] [laɪt] [ðə; ði] ['faɪər] .

Come	to	the	stove	and	light	the	fire	.
来	到	这	火炉	和	光	这	火	.

来灶前烧火。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [kʊkt] [raɪs] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .

The	younger	brother	cooked	rice	for	him	.
这	年轻	兄弟	煮熟	米	为了	他	.

小二哥替他陶米做饭，

[wɑːʃ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .

Wash	the	dishes	.
洗	这	菜肴	.

洗刷碗盏。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .

Lu	Junyi	came	from	a	wealthy	family	.
鲁	俊义	来了	从	一个	富裕	家庭	.

卢俊义是财主出身，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

But	he	doesn't	know	how	to	do	such	a	thing	.
但	他	不	知道	如何	到	做	这样的	一个	事物	.

这般事却不会做，

[ðə; ði] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] [wɜːr; wər][dæmp] .

The	firewood	and	torches	were	damp	.
这	柴	和	火炬	是	潮湿	.

草柴火把又湿，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [bɜːrn] .

It	won't	burn	.
它	惯于	烧伤	.

又烧不着，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [waɪpt] [aʊt] ;

They	were	all	wiped	out	;
他们	是	全部	擦拭	出去	;

一齐灭了；

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [bloʊ] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] ,

He	was	able	to	blow	with	all	his	might	,
他	曾是	有能力的	到	吹	和	全部	他的	可能	,

甫能尽力一吹，

[maɪ] [aɪz] [wɜːr; wər] [skwɪntid] [baɪ][ðə; ði] [dʌst] .

My	eyes	were	squinted	by	the	dust	.
我的	眼睛	是	眯着眼	经过	这	灰尘	.

被灰眯了眼睛。

[dɑːŋ] [tʃaʊ] ['mʌtəd] [kɜːrs] [ə'gen] .

Dong	Chao	muttered	curses	again	.
董	赵	低声说道	诅咒	再次	.

董超又喃喃讷讷地骂。

[ðə; ði] [fuːd] [ɪz] [kʊkt] .

The	food	is	cooked	.
这	食物	是	煮熟	.

做得饭熟，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] ['teɪkən] .

They	were	both	taken	.
他们	是	两个都	已采取	.

两个都盛去了，

['lʌ] ['dʒʌnjiː][dɪd][nɑːt] [der] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [fuːd] .

Lu	Junyi	did	not	dare	to	beg	for	food	.
鲁	俊义	做过	不是	敢	到	求	为了	食物	.

卢俊义并不敢讨吃。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .

The	two	of	them	ate	it	once	.
这	二	的	他们	吃	它	一次	.

两个自吃了一回，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][sʌm; səm] ['leftoʊvər] [suːp] [ænd; ənd][koʊld] [raɪs] [left] .

There	were	only	some	leftover	soup	and	cold	rice	left	.
那里	是	仅有的	一些	剩余物	汤	和	寒冷的	米	左边	.

剩下些残汤冷饭，

[hiː; hi] [eɪt] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] .

He	ate	with	Lu	Junyi	.
他	吃	和	鲁	俊义	.

与卢俊义吃了。

['zuː] [ˌbiː 'eɪ][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

Xue	Ba	cursed	again	and	again	.
薛	巴	被诅咒的	再次	和	再次	.

薛霸又不住声骂了一回，

['æftər] ['dɪnər] ,

After	dinner	,
后	晚餐	,

吃了晚饭，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][tuː; tə] [prɪ'per] [fʊt] [bæθ] [suːp] .

He	also	ordered	Lu	Junyi	to	prepare	foot	bath	soup	.
他	还	订购	鲁	俊义	到	准备	脚	洗澡	汤	.

又叫卢俊义去烧脚汤。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [suːp] [bɔɪlz] ,

Wait	until	the	soup	boils	,
等待	直到	这	汤	沸腾	,

等得汤滚，

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [ðen] [derd] [tuː; tə][goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .

Lu	Junyi	then	dared	to	go	inside	and	sit	down	.
鲁	俊义	然后	敢于	到	去	里面	和	坐	向下	.

卢俊义方敢房里去坐地。

[ðə; ði] [tuː] [wɑːʃt] [ðer; ðər] [fiːt] .

The	two	washed	their	feet	.
这	二	洗过	他们的	脚	.

两个自洗了脚，

[prɪ'per] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [bɔɪld] [suːp] .

Prepare	a	pot	of	boiled	soup	.
准备	一个	锅	的	煮沸	汤	.

掇一盆百煎滚汤，

[hiː; hi] [ɜːrnd] ['mʌni] [baɪ] ['wɑːʃɪŋ] ['lʌ] - [fiːt] .

He	earned	money	by	washing	Lu	Junyi's	feet	.
他	获得	钱	经过	洗涤	鲁	-	脚	.

赚卢俊义洗脚。

[aɪ][dʒʌst] [tʊk] [ɔːf] [maɪ] [strɔː] ['sænd(ə)lz] ,

I	just	took	off	my	straw	sandals	,
我	只是	采取	离开	我的	稻草	凉鞋	,

方才脱得草鞋，

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [tɔːr] [ɔːf] [bəuθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [legz] [ænd; ənd] [plʌndʒd] [ðem; ðəm]['ɪntuː] ['bɔɪlɪŋ] [suːp] .

Xue	Ba	tore	off	both	of	his	legs	and	plunged	them	into	boiling	soup	.
薛	巴	撕裂	离开	两个都	的	他的	腿	和	暴跌	他们	进入	沸腾	汤	.

被薛霸扯两条腿纳在滚汤里，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)l] .

The	pain	was	unbearable	.
这	疼痛	曾是	难以忍受	.

大痛难禁。

['zuː] - :

Xue	Badao	:
薛	-	:

薛霸道：

" ['mæstər] [səːvz] [juː; jʊ] "
" Master serves you "
" 掌握 服务 你 "

“老爷伏侍你，

[ðeə(r)] ['tɜːrnɪŋ] [ðer; ðər] [bæks] [ɑːn][juː; jʊ] !
They're turning their backs on you !
它们是 转弯 他们的 背部 在 你 !

颠倒做嘴脸！”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɑːn][ðə; ði] [kɑːŋ] ([ə; eɪ] ['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
The two officials went to sleep on the kang (a heated brick bed) .
这 二 官员 去 到 睡觉 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) .

两个公人自去炕上睡了。

[lɑːk] ['mæstər] ['lʌ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['aɪərn] [tʃeɪn] .
Lock Master Lu behind the door with an iron chain .
锁 掌握 鲁 在后面 这 门 和 一个 铁 链 .

把一条铁索将卢员外锁在房门背后，

[ðə; ði] [kɔːl] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] .
The call continued until the fourth watch .
这 称呼 持续 直到 这 第四 手表 .

声唤到四更。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][gɑːt] [ʌp] .
The two of them got up .
这 二 的 他们 得到 向上 .

两个起来，

[æsk] [ðə; ði] ['weɪtər] [tuː; tə] [kʊk] .
Ask the waiter to cook .
问 这 服务员 到 厨师 .

叫小二哥做饭，

['æftər] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

自吃了出门，

[aɪ] [pækt] [maɪ][bægz][ænd; ənd][gɑːt] ['redi] [tuː; tə][goʊ] .
I packed my bags and got ready to go .
我 包装 我的 包 和 得到 准备好 到 去 .

收拾了包裹要行。

[wen] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [fiːt] ,
When Lu Junyi examined the feet ,
什么时候 鲁 俊义 检查 这 脚 ,

卢俊义看脚时，

[ðeə(r)] [ɔːl] [dʒʌst] ['slɜːri] [ænd; ənd] [foʊm] .
They're all just slurry and foam .
它们是 全部 只是 泥浆 和 泡沫 .

都是潦浆泡，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] .
It is forbidden to touch the ground .
它 是 禁止 到 触碰 这 地面 .

点地不得。

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [oʊld] [strɔː] ['sænd(ə)lz] ,
Looking for those old straw sandals ,
寻找 为了 那些 老的 稻草 凉鞋 ,

寻那旧草鞋，

[its] [gɔːn] [əˈgen] .
It's gone again .
它是 已消失 再次 .

又不见了。

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [sed] :
Dong Chao said :
董 赵 说 :

董超道:

[aɪm] [ˈgɪvɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [nuː] [per] [ʌv; əv] [strɔː] [ˈsænd(ə)lz] .
I'm giving you a new pair of straw sandals .
我是 给予 你 一个 新的 一对 的 稻草 凉鞋 .

“我把一双新草鞋与你。”

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [hemp] [ˈfaɪbɚz] .
But it was made with hemp fibers .
但 它 曾是 制成 和 麻 纤维 .

却是夹麻皮做的，

[ðeɪ] [rʌbd] [maɪ] [fiːt] [rɔː] [wen] [aɪ] [wɔːr] [ðem; ðəm] .
They rubbed my feet raw when I wore them .
他们 摩擦 我的 脚 生的 什么时候 我 穿着 他们 .

穿上都打破了脚，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] .
Unable to leave the house .
无法 到 离开 这 房子 .

出不的门。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈreɪnɪŋ] [ˈhevɪli] [ðæt] [deɪ] .
It was raining heavily that day .
它 曾是 下雨 重度 那 天 .

当日秋雨纷纷，

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] [ˈslɪpəri] .
The road was slippery .
这 路 曾是 滑 .

路上又滑。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [ˈstʌmbld] [əˈlɔːŋ] ,
Lu Junyi stumbled along ,
鲁 俊义 踉跄 沿着 ,

卢俊义一步一撷，

[ˈzuː] [ˌbiː ˈeɪ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈwɔːtər] - [ænd; ənd] - [ˈfaɪər] [stɪk] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [weɪst] .
Xue Ba picked up his water - and - fire stick and struck him in the waist .
薛 巴 挑选 向上 他的 水 - 和 - 火 戳 和 击 他 在 这 腰部 .

薛霸拿起水火棍拦腰便打，

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm] .
Dong Chao pretended to try to persuade him .
董 赵 假装 到 尝试 到 说服 他 .

董超假意去劝。

[hiː; hi] [kəmˈpleɪnd] [ænd; ənd] [groʊn] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .
He complained and groaned all the way .
他 抱怨 和 呻吟 全部 这 方式 .

一路上埋冤叫苦。

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [stɔːr] ,
After leaving the village store ,
后 离开 这 村庄 店铺 ,

离了村店，

['æftər] ['trævlɪŋ] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] ,
After traveling about ten miles ,
后 旅行 关于 十 英里 ,

约行了十余里，

[ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['fɔːrɪst] .
Arrive at a large forest .
到达 在 一个 大的 森林 .

到一座大林。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] ['riːəli] [kɑːnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] . "
" The little one really can't take it anymore . "
" 这 小的 一 真的 不能 拿 它 不再 . "

“小人其实捱不动了，

" [pʊr] [k'wɑːn] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] ! "
" Poor Quan , he should take a break ! "
" 贫穷的 权 , 他 应该 拿 一个 休息 ! "

可怜见权歇一歇！”

[tuː] ['kɔnstəbəlz] [led] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
Two constables led them into the woods .
二 警员 引领 他们 进入 这 树林 .

两个公人带入林子来，

[dʒʌst][æz; əz] [dɑːn] [wʌz; wəz] ['breɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
Just as dawn was breaking in the east ,
只是 作为 黎明 曾是 打破 在 这 东方 ,

正是东方渐明，

[noʊ][wʌn] [wɔːkt] [baɪ] .
No one walked by .
不 一 步行 经过 .

未有人行。

['zuː] - :
Xue Badao :
薛 - :

薛霸道：

" [wiː; wi] [bəuθ] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] . "
" We both got up early . "
" 我们 两个都 得到 向上 早期的 . "

“我两个起得早了，

[soʊ] ['sliːpi] ,
So sleepy ,
所以 困 ,

好生困倦，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
I want to sleep in the woods .
我 想 到 睡觉 在 这 树林 .

欲要就林子里睡一睡，

[aɪm] [ə'freɪd] [juːl] [liːv] .
I'm afraid you'll leave .
我是 害怕的 你会 离开 .

只怕你走了。”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道:

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][hæd; həd] [wɪŋz] , [ðeɪ] ['kudnt] [flai] [ə'weɪ] ! "
" Even if a petty person had wings , they couldn't fly away ! "
" 甚至 如果 一个 小气 人 有 翅膀 , 他们 不能 飞 离开 ! "

“小人插翅也飞不去！”

['zuː] - :
Xue Badao :
薛 - :

薛霸道:

[dəunt] [fɔːl] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [trɪk] .
Don't fall for your trick .
不 落下 为了 你的 诡计 .

“莫要着你道儿，

" [pliːz] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [baʊnd] [ðem; ðəm] ! "
" Please wait until the master has bound them ! "
" 请 等待 直到 这 掌握 有 边界 他们 ! "

且等老爷缚一缚！”

[hiː; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [hemp] [roʊp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He untied the hemp rope from his waist .
他 解开 这 麻 绳索 从 他的 腰部 .

腰间解麻索下来，

['kʌvər] ['lʌ] - ['beli] ,
Cover Lu Junyi's belly ,
覆盖 鲁 - 腹部 ,

兜住卢俊义肚皮，

[goʊ][tuː; tə] [ðæt] [paɪn] [triː] [ænd; ənd][dʒʌst][taɪ][ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
Go to that pine tree and just tie it up .
去 到 那 松树 树 和 只是 领带 它 向上 .

去那松树上只一勒，

[pʊl] [hɪz; ɪz] [fʊt] [bæk] ,
Pull his foot back ,
拉 他的 脚 后退 ,

反拽过脚来，

[taɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] .
Tied to a tree .
系 到 一个 树 .

绑在树上。

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [sed] [tuː; tə] [dɑːŋ] [tʃaʊ] :
Xue Ba said to Dong Chao :
薛 巴 说 到 董 赵 :

薛霸对董超道:

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[goʊ] [stænd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wʊdz] .
Go stand outside the woods .
去 站立 外部 这 树林 .

你去林子外立着，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [kʌmz] [ænd; ənd] [bʌmps] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
If someone comes and bumps into it .
如果 某人 来 和 颠簸 进入 它 .

若有人来撞着，

[ə; eɪ] [kɔːf] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
A cough is a signal .
一个 咳嗽 是 一个 信号 .

咳嗽为号。”

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [sed] :
Dong Chao said :
董 赵 说 :

董超道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

" [let] [goʊ] ['kwɪkli] . "
" Let go quickly . "
" 让 去 迅速地 . "

放手快些个。”

['zuː] - :
Xue Badao :
薛 - :

薛霸道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [kiːp] [wɑːtʃ] [ˌaʊt'saɪd] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] . "
" You can go and keep watch outside without worry . "
" 你 能 去 和 保持 手表 外部 没有 担心 . "

“你放心去看着外面。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] [stɪk] ,
Pick up the water and fire stick ,
挑选 向上 这 水 和 火 戳 ,

拿起水火棍，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['mæstər] ['lʌ] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at Master Lu , he said :
寻找 在 掌握 鲁 , 他 说 :

看着卢员外道：

" [dəunt] [bleɪm] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] . "
" Don't blame the two of us . "
" 不 责备 这 二 的 我们 . "

“你休怪我两个。

[jʊr; jər]['suːpərvaɪzər][ɪz] [li] ['gʌ] .
Your supervisor is Li Gu .
你的 导师 是 李 顾 .

你家主管李固，

[juː; jʊ] [tɔːt] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [end] .
You taught us the way to the end .
你 教授 我们 这 方式 到 这 结尾 .

教我们路上结果你。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə]['ʃeɪmən,'ʃɑːmən,'ʃæmən] ['aɪlənd] , [juː; jʊ] [wɪl] [stɪl] [daɪ] .

Even	if	you	go	to	Shamen	Island	,	you	will	still	die	.
甚至	如果	你	去	到	沙门	岛	,	你	将要	仍然	死	.

便到沙门岛也是死，

[its] ['betər] [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['suːnər] ['ræðər] [ðæn; ðən]['leɪtər] .

It's	better	to	get	rid	of	them	sooner	rather	than	later	.
它是	更好的	到	得到	摆脱	的	他们	很快	相当	比	之后	.

不如及早打发了，

[dəunt] [bleɪm] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .

Don't	blame	us	in	the	underworld	.
不	责备	我们	在	这	地狱	.

你阴司地府不要怨我们。

[ðɪs] [taɪm] [nekst] [jɪr] ,

This	time	next	year	,
这	时间	下一个	年	,

明年今日，

[its] [jʊr; jər][ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri] .

It's	your	anniversary	.
它是	你的	周年纪念日	.

是你周年。”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['lisnd] ,

Lu	Junyi	listened	,
鲁	俊义	听着	,

卢俊义听了，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Tears	streamed	down	his	face	.
眼泪	流媒体	向下	他的	脸	.

泪如雨下，

[baʊ; boʊ][jʊr; jər] [hed] [ænd; ənd] [ək'sept] [jʊr; jər] [deθ] .

Bow	your	head	and	accept	your	death	.
弓	你的	头	和	接受	你的	死亡	.

低头受死。

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['wɔːtər] - ['faɪər] [stɪk] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .

Xue	Ba	picked	up	the	water	-	fire	stick	with	both	hands	.
薛	巴	挑选	向上	这	水	-	火	戳	和	两个都	双手	.

薛霸两只手拿起水火棍，

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [æz; əz][ðə; ði] [sɔːrd] [strʌk] [daʊn] [ɑːn] ['mæstər] [luːz] ['fɔːrhed] .

He	watched	as	the	sword	struck	down	on	Master	Lu's	forehead	.
他	观看	作为	这	剑	击	向下	在	掌握	卢氏	前额	.

望着卢员外脑门上劈将下来。

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [hɜːrd] ['oʊnli][ə; eɪ] [θʌd] [ˌaʊt'saɪd] .

Dong	Chao	heard	only	a	thud	outside	.
董	赵	听到	仅有的	一个	砰的一声	外部	.

董超在外面只听得一声扑地响，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .

He	hurriedly	went	into	the	woods	to	investigate	.
他	匆匆	去	进入	这	树林	到	调查	.

慌忙走入林子里来看时，

['mæstər] ['lʌ] [rɪ'meɪnd] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] .

Master	Lu	remained	tied	to	the	tree	.
掌握	鲁	剩余	系	到	这	树	.

卢员外依旧缚在树上，

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] [leɪ] ['suːpaɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] .

Xue	Ba	lay	supine	under	the	tree	.
薛	巴	躺	仰卧	在下面	这	树	.

薛霸倒仰卧倒树下，

[ðə; ði] ['wɔːtər] - ['faɪər] [stɪk] [wʌz; wəz] [left] [ə'saɪd] .

The	water	-	fire	stick	was	left	aside	.
这	水	-	火	戳	曾是	左边	旁边	.

水火棍撇在一边。

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [sed] :

Dong	Chao	said	:
董	赵	说	:

董超道：

" [jet] [its] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] [ə'gen] ! "

"	Yet	it's	acting	strangely	again	!	"
"	然而	它是	表演	奇怪的	再次	!	"

“却又作怪！

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [juːst] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːrs] ?

Could	it	be	that	he	used	too	much	force	?
可以	它	是	那	他	用过的	也	很多	力量	?

莫不是他使的力猛，

" [teɪk] [ə; eɪ] [fɔːl] [ɪn'sted] ? "

"	Take	a	fall	instead	?	"
"	拿	一个	落下	反而	?	"

倒吃一跤？”

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] ,

Looking	up	at	the	surroundings	,
寻找	向上	在	这	周围环境	,

仰着脸四下里看时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['muːvmənt] .

There	was	no	movement	.
那里	曾是	不	移动	.

不见动静。

['zuː] [bɑːz] [maʊθ] [bled] .

Xue	Ba's	mouth	bled	.
薛	ba 的	嘴	出血	.

薛霸口里出血，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['æroʊ] [ʃæft] , [ə'baʊt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [prəʊ'truːdid] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentər]

A	small	arrow	shaft	,	about	three	or	four	inches	long	,	protruded	from	the	center
一个	小的	箭	轴	,	关于	三	或者	四	英寸	长的	,	突出	从	这	中心

[ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] .

of	the	heart	.
的	这	心	.

心窝里露出三四寸长一枝小小箭杆。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] ,

But	he	was	about	to	call	out	,
但	他	曾是	关于	到	称呼	出去	,

却待要叫，

[ɑːn][ðə; ði] [triː] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] ['kɔːrnər] ,

On	the	tree	in	the	northeast	corner	,
在	这	树	在	这	东北	角落	,

只见东北角树上，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .

A	person	was	sitting	there	.
一个	人	曾是	坐着	那里	.

坐着一个人，

[ðə; ði] [saʊnd] [hɜːrd] :

The	sound	heard	:
这	声音	听到	:

听的叫声：

" [goʊ] ! "

"	Go	!	"
"	去	!	"

“着！”

[æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['letɪŋ] [goʊ] ,

At	the	sound	of	letting	go	,
在	这	声音	的	出租	去	,

撒手响处，

[dɑːŋ] [tʃaʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ʃɑːt] [ɪn][ðə; ði] [nek] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ærəʊ] .

Dong	Chao	had	already	been	shot	in	the	neck	with	an	arrow	.
董	赵	有	已经	到过	射击	在	这	脖子	和	一个	箭	.

董超脖项上早中了一箭，

[bəuθ] [fiːt] [pʊʃt] [ɔːf] [ðə; ði] [graʊnd] .

Both	feet	pushed	off	the	ground	.
两个都	脚	推动	离开	这	地面	.

两脚蹬空，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	fell	to	the	ground	.
他	跌倒	到	这	地面	.

扑地也倒了。

[ðə; ði][mæn] [liːpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] .

The	man	leaped	down	from	the	tree	.
这	男人	跳跃	向下	从	这	树	.

那人托地从树上跳将下来，

[hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [rɪst] - ['splɪtɪŋ] [naɪf] .

He	pulled	out	the	wrist	-	splitting	knife	.
他	拉	出去	这	手腕	-	分裂	刀	.

拔出解腕尖刀，

[kʌt] [ðə; ði] [roʊp] .

Cut	the	rope	.
切	这	绳索	.

割断绳索，

[splɪt] [ðə; ði] [pæn] - ['hedɪd] [joʊk] ,

Split	the	pan	-	headed	yoke	,
分裂	这	平底锅	-	标题	轭	,

劈碎盘头枷，

[hiː; hi] [hʌgɪd] ['mæstər] ['lʌ] [baɪ][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [kraɪd] ['laʊdli] .

He	hugged	Master	Lu	by	the	tree	and	cried	loudly	.
他	拥抱	掌握	鲁	经过	这	树	和	哭	高声	.

就树边抱住卢员外放声大哭。

[wen] ['lʌ] ['dʒʌnjiː] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

When	Lu	Junyi	opened	his	eyes	,
什么时候	鲁	俊义	打开	他的	眼睛	,

卢俊义开眼看时，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] ['kɪŋ] .

I	recognized	him	as	the	prodigal	son	Yan	Qing	.
我	认可	他	作为	这	浪子	儿子	严	青	.

认得是浪子燕青，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" ['ʒaʊ] [jiː] ,

"	Xiao	Yi	,
"	肖	易	,

“小乙，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [jʊr; jər]['spɪrɪt] [ɪz] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?

Could	it	be	that	your	spirit	is	meeting	with	you	?
可以	它	是	那	你的	精神	是	会议	和	你	?

莫不是魂魄和你相见么？”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" ['ʒaʊ] [jiː] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] . "

"	Xiao	Yi	went	directly	from	the	front	of	the	garrison	.	"
"	肖	易	去	直接地	从	这	正面	的	这	驻军	.	"

“小乙直从留守司前，

[wɪə(r)] ['stɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [tuː] .

We're	sticking	with	these	two	.
是	粘性	和	这些	二	.

跟定这厮两个。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪm'prɪznd] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [ɪn][ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] ['kwɔːrtərz] ,

Seeing	that	he	had	imprisoned	his	master	in	the	envoy's	quarters	,
看到	那	他	有	被监禁	他的	掌握	在	这	特使的	四分之一	,

见他把主人监在使臣房里，

[ðen] [li] ['gʌ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [spiːk] .

Then	Li	Gu	invited	him	to	speak	.
然后	李	顾	受邀	他	到	说话	.

又见李固请去说话。

['ʒaʊ] [jiː] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðiːz] [gaɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hɑːrm][ðer; ðər] ['mæstər] .

Xiao	Yi	suspected	that	these	guys	wanted	to	harm	their	master	.
肖	易	怀疑	那	这些	伙计们	通缉	到	伤害	他们的	掌握	.

小乙疑猜这厮们要害主人，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ˌoʊvər'naɪt] .

They	followed	him	out	of	the	city	overnight	.
他们	随后	他	出去	的	这	城市	过夜	.

连夜直跟出城来。

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] [hju'milieitid] [baɪ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʃɑːp] .

The	master	was	humiliated	by	him	in	the	village	shop	.
这	掌握	曾是	受辱	经过	他	在	这	村庄	店铺	.

主人在村店里被他作贱，

['ʒaʊ] [jiː][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['iːv(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] [ˌaʊt'saɪd] .

Xiao	Yi	could	be	seen	even	from	the	crack	in	the	wall	outside	.
肖	易	可以	是	已见	甚至	从	这	裂缝	在	这	墙	外部	.

小乙伏在外头壁子缝里都张得见。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][dʒʌmp]['oʊvər][ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] .

He	was	about	to	jump	over	and	kill	the	official	.
他	曾是	关于	到	跳	超过	和	杀	这	官方的	.

本要跳过来杀公人，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɜːrtʃəs] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [stɔːr] [wʌz; wəz]

However	,	they	hesitated	to	make	a	purchase	because	the	store	was
然而	,	他们	犹豫了一下	到	制作	一个	购买	因为	这	店铺	曾是

['kraʊdɪd] .

crowded	.
挤	.

却被店内人多不敢下手。

[wen] [ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] ,

When	they	got	up	at	dawn	,
什么时候	他们	得到	向上	在	黎明	,

比及五更里起来，

['ʒaʊ] [jiː] [wɪl] [weɪt] [hɪr] [fɜːrst] .

Xiao	Yi	will	wait	here	first	.
肖	易	将要	等待	这里	第一的	.

小乙先在这里等候，

[aɪ] [θɪŋk] [ðiːz] ['skaʊndrəlz] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['fɔːrɪst] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [muːv] .

I	think	these	scoundrels	will	definitely	come	to	this	forest	to	make	their	move	.
我	思考	这些	无赖	将要	确实	来	到	这	森林	到	制作	他们的	移动	.

想这厮们必来这林子里下手。

[aɪ]['faɪərd] [tuː] ['krɔːsboʊ] [boʊlts][æt; ət][hɪm; ɪm] .

I	fired	two	crossbow	bolts	at	him	.
我	被解雇	二	弩	螺栓	在	他	.

被我两弩箭，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [hiː; hi] [lɔːst] [bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

As	a	result	,	he	lost	both	of	them	.
作为	一个	结果	,	他	丢失的	两个都	的	他们	.

结果了他两个。

" [wɪl] [ðə; ði] ['mæstər] [siː] [ˌem 'iː] ? "

"	Will	the	master	see	me	?	"
"	将要	这	掌握	看	我	?	"

主人见么？”

[ðæt] ['krɔːsboʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] ['kɪŋ] .

That	crossbow	of	the	prodigal	son	Yan	Qing	.
那	弩	的	这	浪子	儿子	严	青	.

这浪子燕青那把弩弓，

[θriː] [kwɪk] ['ærəus] ,

Three	quick	arrows	,
三	快的	箭头	,

三枝快箭，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] ['ækjərət] .

It	was	absolutely	accurate	.
它	曾是	绝对地	准确的	.

端的是百发百中。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] ['krɔːsboʊ] [steɪks] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] ['ebəni] .

The	crossbow	stakes	were	made	of	ebony	.
这	弩	赌注	是	制成	的	乌木	.

弩桩劲裁乌木，

[red] [tiːθ] [wɜːr; wər][ˌɪn'leɪd][ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊz] .

Red	teeth	were	inlaid	on	the	bridge	of	the	nose	.
红色的	牙齿	是	镶嵌	在	这	桥	的	这	鼻子	.

山根对嵌红牙。

['dʒentli] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hænd] .

Gently	touch	the	crystal	with	your	hand	.
轻轻地	触碰	这	水晶	和	你的	手	.

拨手轻衬水晶，

[ðə; ði] [strɪŋz] [ɑːr; ər] [hæf] - [drɔːn] [wɪð; wɪθ][goʊld] [θred] .

The	strings	are	half	-	drawn	with	gold	thread	.
这	字符串	是	一半	-	绘制	和	金子	线	.

弦索半抽金线。

['kæri] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [bæg][ɑːn][jʊr; jər] [bæk] .

Carry	a	brocade	bag	on	your	back	.
携带	一个	锦缎	包	在	你的	后退	.

背缠锦袋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɜːrvd] [laɪk] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [muːn] , [nɑːt] [jet] [fʊl] ;

It	is	curved	like	the	autumn	moon	,	not	yet	full	;
它	是	弯曲	喜欢	这	秋天	月亮	,	不是	然而	满的	;

弯弯如秋月未圆；

['stedəli] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['iːgəlz] ['fɛðɚz] .

Steadily	release	the	eagle's	feathers	.
稳步	发布	这	老鹰的	羽毛	.

稳放雕翎，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [baɪ][æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz][ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːr] .

It	flew	by	as	swiftly	as	a	shooting	star	.
它	飞翔	经过	作为	迅速地	作为	一个	射击	星星	.

急急似流星飞迸。

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [griːn] ['loʊkəst] [triːz] ,

In	the	shade	of	green	locust	trees	,
在	这	阴影	的	绿色的	刺槐	树木	,

绿槐影里，

[ðə; ði] ['delɪkət] ['ɔːrioʊl][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] ;

The	delicate	oriole	was	terrified	;
这	精美的	黄鹂	曾是	恐惧	;

娇莺胆战心惊；

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [griːn] ['wiləuz] ,

In	the	shade	of	green	willows	,
在	这	阴影	的	绿色的	柳树	,

翠柳阴中，

[ðə; ði][waɪld] ['mægˌpaɪz] [soʊl] [wʌz; wəz] ['skætərd] .

The	wild	magpie's	soul	was	scattered	.
这	荒野	喜鹊的	灵魂	曾是	疏散	.

野鹊魂飞魄散。

[ə; eɪ] [truː] ['mæstər] [ɪz][ə; eɪ] ['mæstər] [ə'mʌŋ] ['mæstərz] .

A	true	master	is	a	master	among	masters	.
一个	真的	掌握	是	一个	掌握	之中	大师	.

好手人中称好手，

['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [hɑːrt] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] .
Winning the heart from within the heart .
获胜 这 心 从 之内 这 心 .

红心里面夺红心。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [ɔːl'ðoʊ] [juː; juː] [seɪvd] [maɪ][laɪf] . . . "
" Although you saved my life . . . "
" 虽然 你 已保存 我的 生活 . . . "

“虽是你强救了我性命，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] .
But they shot and killed the two constables .
但 他们 射击 和 被杀 这 二 警员 .

却射死这两个公人，

[ðɪs] ['oʊnli] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪn] .
This only adds to the severity of the sin .
这 仅有的 添加 到 这 严重性 的 这 罪 .

这罪越添得重了。

[wer] [ɑːr; ər][wiː; wi] ['hedɪd] ?
Where are we headed ?
在哪里 是 我们 标题 ?

待走那里去的是？”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [bæk] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [huː] [meɪd] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
" Back then , it was all Song Jiang who made things difficult for his
" 后退 然后 , 它 曾是 全部 歌曲 江 WHO 制成 事物 难的 为了 他的
['mæstər] . "
master . "
掌握 . "

“当初都是宋公明苦了主人。

[ɪf] [wiː; wi][dəunt][goʊ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [tə'deɪ] ,
If we don't go to Liangshan Marsh today ,
如果 我们 不 去 到 凉山 沼泽 今天 ,

今日不上梁山泊时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [els] [tuː; tə][goʊ] .
There was nowhere else to go .
那里 曾是 无处 别的 到 去 .

别无去处。”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [its] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] [keɪn] [sɔːz] [flerd] [ʌp] . "
" It's just that my cane sores flared up . "
" 它是 只是 那 我的 甘蔗 疮 喇叭口 向上 . "

“只是我杖疮发作，

['broʊkən] [skɪn] [ɑːn][ðə; ði] [fiːt]
Broken skin on the feet
破碎的 皮肤 在 这 脚

脚皮破损，

" [nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] . "
" Not even a touch of the ground . "
" 不是 甚至 一个 触碰 的 这 地面 . "

点地不得。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[aɪ] [went] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['mæstɚz] ['nɑːlɪdʒ] .
I went without my master's knowledge .
我 去 没有 我的 硕士学位 知识 .

我背着主人去。”

[ðeɪ] [ðen] [səːtʃt] [ðə; ði] ['ɔfɪsɚz] ['bɑːdi][ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
They then searched the officer's body and found the silver .
他们 然后 搜索 这 警官们 身体 和 成立 这 银 .

便去公人身边搜出银两，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['krɔːsboʊ] ,
Carrying a crossbow ,
携带 一个 弩 ,

带着弩弓，

[hiː; hi] [in'səːtid] [ə; eɪ] [naɪf] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['weɪstbænd] .
He inserted a knife into his waistband .
他 插入 一个 刀 进入 他的 腰带 .

插了腰刀，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] [stɪk] .
I took the water and fire stick .
我 采取 这 水 和 火 戳 .

拿了水火棍，

['kæriɪŋ] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Carrying Lu Junyi on his back ,
携带 鲁 俊义 在 他的 后退 ,

背着卢俊义，

[kiːp] ['lʊkɪŋ] ['iːstwərd] .
Keep looking eastward .
保持 寻找 向东 .

一直望东边行。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] ,
After walking less than ten miles ,
后 步行 较少的 比 十 英里 ,

走不到十数里，

[ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
It couldn't carry it anymore .
它 不能 携带 它 不再 .

早驮不动，

[siː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [ʃɑːp] ,
See a small village shop ,
看 一个 小的 村庄 店铺 ,

见一个小小村店，

[goʊ][ˌɪn'saɪd] ,
Go inside ,
去 里面 ,

入到里面，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
Looking for a place to settle down .
寻找 为了 一个 地方 到 定居 向下 .

寻房安下。

[bai] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,
Buy some wine and meat ,
买 一些 葡萄酒 和 肉 ,

买些酒肉，

[wiːl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [iːt] [ðɪs] [fɔːr; fər] [naʊ] .
We'll just have to eat this for now .
出色地 只是 有 到 吃 这 为了 现在 .

权且充饥。

[ðə; ði] [tuː] [wɪl] [rest] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
The two will rest here for the time being .
这 二 将要 休息 这里 为了 这 时间 存在 .

两个暂时安歇这里。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌpæsərz'baɪ] [sɔː] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʃɑːt] [ded] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
However , it is said that passersby saw two officials shot dead in the woods .
然而 , 它 是 说 那 路人 锯 二 官员 射击 死的 在 这 树林 .

却说过往人看见林子里射死两个公人在彼，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [kə'mjuːnəti] [hed] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [ðæt] . . .
The local community head informed the village head that . . .
这 当地的 社区 头 知情的 这 村庄 头 那 . . .

近处社长报与里正得知，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
However , he went to Daming Prefecture to file a complaint .
然而 , 他 去 到 筑坝 州 到 文件 一个 抱怨 .

却来大名府里首告。

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ɪn'spekt] .
An official was immediately dispatched to inspect .
一个 官方的 曾是 立即地 已派出 到 检查 .

随即差官下来检验，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɑːŋ] [tʃaʊ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] .
However , it was Dong Chao , the official in charge of the garrison .
然而 , 它 曾是 董 赵 , 这 官方的 在 收费 的 这 驻军 .

却是留守司公人董超、

['zuː] [ˌbiː 'eɪ] .
Xue Ba .
薛 巴 .

薛霸。

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː]
Reply to Liang Zhongshu
回复 到 梁 钟书

回复梁中书，

[ðə; ði] [sə'spekt] [wʌz; wəz] [æprɪ'hend] [ænd; ənd] [pleɪst] ['ʌndər] [sɜːr'veɪləns] [ɪn] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] .

The	**suspect**	**was**	**apprehended**	**and**	**placed**	**under**	**surveillance**	**in**	**Daming**	**Prefecture**	**.**
这	怀疑	曾是	被捕	和	放置	在下面	监视	在	筑坝	州	.

着落大名府缉捕观察，

[ðə; ði] [deɪt] [wʌz; wəz] ['lɪmɪtɪd] .

The	**date**	**was**	**limited**	**.**
这	日期	曾是	有限的	.

限了日期，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kætʃ] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] .

We	**must**	**catch**	**the**	**culprit**	**.**
我们	必须	抓住	这	罪魁祸首	.

要捉凶身。

['iːv(ə)n] ['pʌblɪk] ['sɜːrvənt] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

Even	**public**	**servants**	**came**	**to**	**see**	**it**	**.**
甚至	民众	仆人	来了	到	看	它	.

做公的人都来看了，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðɪs] ['krɔːsboʊ] [boʊlt] ,

Regarding	**this**	**crossbow**	**bolt**	**,**
关于	这	弩	螺栓	,

“论这弩箭，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ðə; ði]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] ['kɪŋ] .

It	**was**	**clearly**	**the**	**prodigal**	**son**	**Yan**	**Qing**	**.**
它	曾是	清楚地	这	浪子	儿子	严	青	.

眼见得是浪子燕青的。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .

There's	**no**	**time**	**to**	**lose**	**.**
有	不	时间	到	失去	.

事不宜迟。”

[wʌn] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] [fɔːr; fər] ['pʌblɪk] [juːz] ,

One	**or**	**two**	**hundred**	**for**	**public**	**use**	**,**
一	或者	二	百	为了	民众	使用	,

一二百做公的，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd]['poʊstɪd] ['noʊtɪsɪz] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .

They	**split**	**up**	**and**	**posted**	**notices**	**in**	**various**	**places**	**.**
他们	分裂	向上	和	发布	通知	在	各种各样的	地方	.

分头去一到处贴了告示，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tuː] [ə'pɪrənsəz] ,

Speaking	**of**	**those**	**two**	**appearances**	**,**
请讲	的	那些	二	外貌	,

说那两个模样，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [ʃɑːps] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] .

The	**message**	**was**	**sent**	**to**	**villages**	**and**	**shops**	**near**	**and**	**far**	**.**
这	信息	曾是	发送	到	村庄	和	商店	靠近	和	远的	.

晓谕远近村房道店，

[taʊn] ['dwelərz] ,

Town	**dwellers**	**,**
镇	居民	,

市镇人家，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .

They	**were**	**captured**	**.**
他们	是	捕获	.

挨捕捉拿。

['miːnwaɪl] , ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][wʌz; wəz] ['restɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['biːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʃɑːp]

Meanwhile	**,**	**Lu**	**Junyi**	**was**	**resting**	**his**	**sores**	**from**	**the**	**beating**	**in**	**the**	**village**	**shop**
同时	,	鲁	俊义	曾是	休息	他的	疮	从	这	殴打	在	这	村庄	店铺

.

:

.

却说卢俊义正在村店房中将息杖疮，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] .

Unable	**to**	**walk**	**.**
无法	到	走	.

又走不动，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .

They	**had**	**no**	**choice**	**but**	**to**	**stay**	**there**	**for**	**the**	**time**	**being**	**.**
他们	有	不	选择	但	到	停留	那里	为了	这	时间	存在	.

只得在那里且住。

[ðə; ði] ['weɪtər] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['bɪznəs] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] ['mɜːrdər] ,

The	**waiter**	**,**	**upon**	**hearing**	**that**	**there**	**was**	**business**	**involving**	**murder**	**,**
这	服务员	,	之上	听力	那	那里	曾是	商业	涉及	谋杀	,

店小二听得有杀人公事，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] ,

According	**to**	**the**	**village**	**head**	**,**
根据	到	这	村庄	头	,

村坊里排头说来，

[drɔː] [tuː] [dɪ'zaɪnz] .

Draw	**two**	**designs**	**.**
画	二	设计	.

画两个模样。

[ðə; ði] ['weɪtər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]

The	**waiter**	**saw**	**it**
这	服务员	锯	它

小二见了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] :

He	**immediately**	**went**	**to**	**report**	**to**	**the**	**head**	**of**	**the**	**department**	**:**
他	立即地	去	到	报告	到	这	头	的	这	部门	:

连忙去报本处社长：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn][maɪ] [ʃɑːp] , "

"	**There**	**are**	**two**	**people**	**in**	**my**	**shop**	**,**	**"**
"	那里	是	二	人们	在	我的	店铺	,	"

“我店里有两个人，

[gʊd] [fʊt] ['krɔːsɪŋ] .

Good	**foot**	**crossing**	**.**
好的	脚	过境	.

好生脚叉。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ɔːr][nɑːt] ?

Is	**it**	**true**	**or**	**not**	**?**
是	它	真的	或者	不是	?

不知是也不是？”

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sektər] .

The	**president**	**reported**	**that**	**he**	**had**	**gone**	**to**	**work**	**in**	**the**	**public**	**sector**	**.**
这	总统	据报道	那	他	有	已消失	到	工作	在	这	民众	行业	.

社长转报做公的去了。

[haʊˈevər] , [jæn] [ˈkɪŋ] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

However	,	Yan	Qing	had	nothing	to	eat	.
然而	,	严	青	有	没有什么	到	吃	.

却说燕青为无下饭，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈkrɔːsboʊ] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [ˈɪnsekts] [ænd; ənd][ænts][tuː; tə] [iːt]

He	took	the	crossbow	and	went	to	find	some	insects	and	ants	to	eat
他	采取	这	弩	和	去	到	寻找	一些	昆虫	和	蚂蚁	到	吃

[ˌnɪrˈbaɪ] .

nearby	.
附近	.

拿了弩子去近边处寻几个虫蚁吃。

[bʌt; bət] [weɪt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] ,

But	wait	to	return	,
但	等待	到	返回	,

却待回来，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ˈʃaʊtɪŋ] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

All	that	could	be	heard	was	shouting	throughout	the	village	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	喊叫	自始至终	这	村庄	.

只听得满村里发喊。

[jæn] [ˈkɪŋ] [hɪd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [waɪl] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈʃiː]

Yan	Qing	hid	in	the	woods	while	Zhang	Shi
严	青	隐藏	在	这	树林	尽管	张	史

燕青躲在树林里张时，

[ˈsiːɪŋ] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ˈhʌndrəd] [men] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [ˈgʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [səˈraʊndɪŋ] [ðem; ðəm] ,

Seeing	one	or	two	hundred	men	armed	with	guns	and	knives	surrounding	them	,
看到	一	或者	二	百	男人	武装	和	枪支	和	刀具	周围	他们	,

看见一二百做公的枪刀围定，

[taɪ] [ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː][tuː; tə][ðə; ði][kɑːr] .

Tie	Lu	Junyi	to	the	car	.
领带	鲁	俊义	到	这	车	.

把卢俊义缚在车子上，

[pʊʃ] [ˌaɪ ˈtiː][pæst] .

Push	it	past	.
推	它	过去的	.

推将过去。

[wen] [jæn] [ˈkɪŋ] [traɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [aʊt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] ,

When	Yan	Qing	tried	to	rush	out	to	save	him	,
什么时候	严	青	尝试	到	匆忙	出去	到	节省	他	,

燕青要抢出去救时，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈwɛpənz] .

And	there	were	no	weapons	.
和	那里	是	不	武器	.

又无军器，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [kəmˈpleɪn] .

All	they	could	do	was	complain	.
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦。

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [goʊ] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [ɪn]
" If we don't go to Liangshan Marsh to inform Song Jiang , we will be in
" 如果 我们 不 去 到 凉山 沼泽 到 通知 歌曲 江 , 我们 将要 是 在
['trʌb(ə)l] . "
trouble . "
麻烦 . "

“若不去梁山泊报与宋公明得知，

[kɔːl] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [ˌjuː 'es] .
Call him to come and save us .
称呼 他 到 来 和 节省 我们 .

叫他来救，

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ˌem 'iː] [huː] [kɔːzd] [maɪ] ['mæstɚz] [deθ] ! "
" But it wasn't me who caused my master's death ! "
" 但 它 不是 我 WHO 导致 我的 硕士学位 死亡 ! "

却不是我误了主人性命！”

[ðæts] [ðə; ði] [ruːt] [wiː; wi] [tʊk] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
That's the route we took at that time .
那就是 这 路线 我们 采取 在 那 时间 .

当时取路。

[ðeɪ] ['trævld] [fɔːr; fər] [hæf] [ðə; ði] [naɪt] ,
They traveled for half the night ,
他们 旅行 为了 一半 这 夜晚 ,

行了半夜，

[aɪm] ['hʌŋgri] [ə'gen] .
I'm hungry again .
我是 饥饿的 再次 .

肚里又饥，

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peni] [tuː; tə] [maɪ] [neɪm] .
I don't have a single penny to my name .
我 不 有 一个 单身的 一分钱 到 我的 姓名 .

身边又没一文。

[wiː; wi] [wɔːkt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] [hɪl] .
We walked to a small hill .
我们 步行 到 一个 小的 爬坡道 .

走到一个土岗子上，

[klʌmps] [ænd; ənd] [klʌmps]
Clumps and clumps
团块 和 团块

丛丛杂杂，

[sʌm; səm] [triːz] ,
Some trees ,
一些 树木 ,

有些树木，

[hiː; hi] [slept] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
He slept in the woods until dawn .
他 睡着了 在 这 树林 直到 黎明 .

就林子里睡到天明。

['fiːlɪŋ] ['melənkɑːli] .
Feeling melancholy .
感觉 忧郁 .

心中忧闷。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃɜːrp] [ʌv; əv]['mæg,paɪs][ɪn][ðə; ði] ['brɑntʃɪz] .

All	that	could	be	heard	was	the	chirping	of	magpies	in	the	branches	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	啁啾声	的	喜鹊	在	这	分支	.

只听得树枝上喜雀咶咶噪噪，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] . . . "

"	If	we	can	shoot	it	down	.	.	.	"
" 如果	我们	能	射击	它	向下	.	.	.	"	

“若是射得下来，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [æskt] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['wɔːtər][tuː; tə][bɔɪl][ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtərfɔːl] [ʌn'tɪl]

The	villagers	asked	for	some	water	to	boil	the	water	from	the	waterfall	until
这	村民们	问	为了	一些	水	到	熬	这	水	从	这	瀑布	直到

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kʊkt] .

it	was	cooked	.
它	曾是	煮熟	.

村房人家讨些水煮瀑得熟，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [fɪl] [ðer; ðər] ['stʌməks] .

They	also	needed	to	fill	their	stomachs	.
他们	还	需要	到	充满	他们的	胃	.

也得充饥。”

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,

Stepping	out	of	the	woods	,
步进	出去	的	这	树林	,

走出林子外，

[wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,

When	I	looked	up	,
什么时候	我	看起来	向上	,

抬头看时，

[ðə; ði]['mægpaɪ] [tʃɜːpt] [æt; ət] [jæn] ['kɪŋ] .

The	magpie	chirped	at	Yan	Qing	.
这	鹊	啁啾	在	严	青	.

那喜雀朝着燕青噪。

[jæn] ['kɪŋ] ['dʒentli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['krɔːsboʊ] .

Yan	Qing	gently	took	out	the	crossbow	.
严	青	轻轻地	采取	出去	这	弩	.

燕青轻轻取出弩弓，

['siːkrətli] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [kən'sʌlt] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['mæstər] .

Secretly	consult	the	heavens	and	consult	a	divination	master	.
偷偷	咨询	这	天	和	咨询	一个	占卜	掌握	.

暗暗问天买卦，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [preɪɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	up	at	the	sky	and	praying	,	he	said	:
寻找	向上	在	这	天空	和	祈祷	,	他	说	:

望空祈祷说道：

" [jæn] ['kɪŋ] ['oʊnli][hæz; həz] [ðɪs] [wʌn] ['æroʊ] [left] ! "

"	Yan	Qing	only	has	this	one	arrow	left	!	"
"	严	青	仅有的	有	这	一	箭	左边	!	"

“燕青只有这一枝箭了！

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [seɪvz] [ðə; ði] [ˈmæstɚz] [laɪf] ,
If it saves the master's life ,
如果 它 保存 这 硕士学位 生活 ,

若是救的主人性命，

[ðə; ði] [ˈæroʊ] [strʌk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈspæroʊ] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
The arrow struck , and the sparrow fell from the sky .
这 箭 击 , 和 这 麻雀 跌倒 从 这 天空 .

箭到处灵雀坠空；

[ɪf] [ðə; ði] [ˈmæstɚz] [feɪt] [ɪz] [ɔːˈspɪʃəs] ,
If the master's fate is auspicious ,
如果 这 硕士学位 命运 是 吉祥 ,

若是主人命运合休，

[ðə; ði] [ˈæroʊ] [fluː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈspæroʊ] [sɔːd] [əˈweɪ] .
The arrow flew , and the sparrow soared away .
这 箭 飞翔 , 和 这 麻雀 飙升 离开 .

箭到灵雀飞去。”

[nɑːk] [ðə; ði] [ˈæroʊ] ,
Nock the arrow ,
诺克 这 箭 ,

搭上箭，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ˈruːjiː] , [dəunt][ˈruːɪn][maɪ][laɪf] ! "
" Ruyi , don't ruin my life ! "
" 如意 , 不 废墟 我的 生活 ! "

“如意不要误我！”

[wer] [ðə; ði] [ˈkrɔːsboʊ] [boʊlt][ˈfaɪərd] .
Where the crossbow bolt fired .
在哪里 这 弩 螺栓 被解雇 .

弩子响处，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmægˌpaɪz] [teɪl] .
Right in the middle of the magpie's tail .
正确的 在 这 中间 的 这 喜鹊的 尾巴 .

正中喜雀后尾，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðæt] [ˈæroʊ] .
He brought that arrow .
他 带来 那 箭 .

带了那枝箭，

[flai] [streɪt] [tuː; tə] - .
Fly straight to Xiagangzi .
飞 直的 到 - .

直飞下岗子去。

[jæn] [ˈkɪŋ] [stroʊd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .
Yan Qing strode down the hill .
严 青 大步走 向下 这 爬坡道 .

燕青大踏步赶下岗子去，

[ðə; ði][ˈmægpaɪ][hæz; həz] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
The magpie has disappeared .
这 鹊 有 消失 .

不见了喜雀。

[ɪn] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['sɜːrtʃɪŋ] ,
In the process of searching ,
在 这 过程 的 搜索 ,

正寻之间，

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɔːkt] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
Two people walked towards us from the front .
二 人们 步行 向 我们 从 这 正面 .

只见两个人从前面走来。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [frʌnt] ,
The one in front ,
这 一 在 正面 ,

前头的，

['werɪŋ] [ə; eɪ][pɪg] - [snaʊt] ['hedskɑːrf] ,
Wearing a pig - snout headscarf ,
穿着 一个 猪 - 鼻子 头巾 ,

带顶猪嘴头巾，

[tuː] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [rɪŋz] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] [hed]
Two gold and silver rings behind her head
二 金子 和 银 戒指 在后面 她 头

脑后两个金裹银环，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [soʊp] - ['sentɪd] [sɪlk] [roʊb] ,
Wearing a soap - scented silk robe ,
穿着 一个 肥皂 - 香味 丝绸 长袍 ,

上穿香皂罗衫，

[ə; eɪ][goʊld] - [im'brɔidəd] [belt] [dreɪpt] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʃoʊldər] .
A gold - embroidered belt draped over the shoulder .
一个 金子 - 绣花 腰带 垂坠的 超过 这 肩膀 .

腰系销金搭膊，

[wer] [niː] - [haɪ] [sɔːft] [sɑːks] [ænd; ənd] [hemp] [ʃuːz] .
Wear knee - high soft socks and hemp shoes .
穿 膝盖 - 高的 柔软的 袜子 和 麻 鞋 .

穿半膝软袜麻鞋，

['kæri] [ə; eɪ] [stɪk] [ðæt] ['riːtʃɪz] [jʊr; jər] ['aɪˌbraʊz] .
Carry a stick that reaches your eyebrows .
携带 一个 戳 那 到达 你的 眉毛 .

提一条齐眉棍棒。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ,
The following ,
这 下列的 ,

后面的，

[waɪt] - [dʌst] - [pruːf] [hæt] ,
White Fanyang dust - proof hat ,
白色的 - 灰尘 - 证明 帽子 ,

白范阳遮尘笠子，

[dɑːrk] [braʊn] ['θredɪd] [sɪlk] [ʃɜːrt] ,
Dark brown threaded silk shirt ,
黑暗的 棕色的 螺纹 丝绸 衬衫 ,

茶褐攒线绸衫，

[ə; eɪ] ['skɑːrlət] [sæ'ʃeɪ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] .
A scarlet sachet was tied around her waist .
一个 猩红 小袋 曾是 系 大约 她 腰部 .

腰系绯红缠袋，

['werɪŋ] [mʌd] - [ʃuːz]
Wearing mud - shoes
穿着 泥 - 鞋

脚穿踢土皮鞋，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ][bæg] ,
Carrying a bag ,
携带 一个 包 ,

背了衣包，

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [stɪk] ,
Pick up a short stick ,
挑选 向上 一个 短的 戳 ,

提条短棒，

[krɔːs] - [maʊθ] [weɪst] [naɪf] .
Cross - mouth waist knife .
叉 - 嘴 腰部 刀 .

跨口腰刀。

[ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] ,
These two people who came ,
这些 二 人们 WHO 来了 ,

这两个来的人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['pætɪŋ] [jæn] ['kɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] .
He was just patting Yan Qing on the shoulder .
他 曾是 只是 轻拍 严 青 在 这 肩膀 .

正和燕青打个肩厮拍。

[jæn] ['kɪŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Yan Qing turned around and looked at the two of them .
严 青 转向 大约 和 看起来 在 这 二 的 他们 .

燕青转回身看了这两个，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :
He pondered :
他 沉思 :

寻思道：

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
I have no money for the journey .
我 有 不 钱 为了 这 旅行 .

“我正没盘缠，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðem; ðəm][bəuθ] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['pʌntʃɪz] ?
Why not take them both down with two punches ?
为什么 不是 拿 他们 两个都 向下 和 二 拳击 ?

何不两拳打倒两个，

[ðeɪ] [snætʃt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
They snatched the package .
他们 抢夺 这 包裹 .

夺了包裹，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [prɪˈfɜːrd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈbændits] .

But	they	preferred	to	join	the	Liangshan	bandits	.
但	他们	首选	到	加入	这	凉山	强盗	.

却好上梁山泊。”

[hiː; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈkrɔːsboʊ] .

He	carried	a	crossbow	.
他	携带	一个	弩	.

揣了弩弓，

[tɜːrn] [bæk] .

Turn	back	.
转动	后退	.

抽身回来。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ðer; ðər] [ˈhedz] [daʊn] .

The	two	of	them	had	their	heads	down	.
这	二	的	他们	有	他们的	头部	向下	.

这两个低着头，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [ˈwɔːkɪŋ] .

They	just	kept	walking	.
他们	只是	保留	步行	.

只顾走。

[jæn] [ˈkɪŋ] [kɔːt] [ʌp] ,

Yan	Qing	caught	up	,
严	青	捕捉	向上	,

燕青赶上，

[pʌntʃ] [ðə; ði] [gai] [ˈwerɪŋ] [ðə; ði] [felt] [hæt][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃest] .

Punch	the	guy	wearing	the	felt	hat	in	the	back	of	the	chest	.
冲床	这	盖伊	穿着	这	毛毡	帽子	在	这	后退	的	这	胸部	.

把后面带毡笠儿的后心一拳，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [nɑːkt] [daʊn] .

He	fell	to	the	ground	and	knocked	down	.
他	跌倒	到	这	地面	和	敲门	向下	.

扑地打倒。

[bʌt; bət] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [pʊl] [jʊr; jər] [fɪst] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [frʌnt] [əˈgen] .

But	wait	until	you	pull	your	fist	to	strike	the	one	in	front	again	.
但	等待	直到	你	拉	你的	拳头	到	罢工	这	一	在	正面	再次	.

却待拽拳再打那前面的，

[ɪnˈsted] , [ðə; ði][mæn] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [klʌb] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪm; ɪm] [daʊn] .

Instead	,	the	man	swung	his	club	and	struck	him	down	.
反而	,	这	男人	摇摆	他的	俱乐部	和	击	他	向下	.

反被那汉子手起棒落，

[ʃɑːt] [raɪt] [ɪn] [jæn] [tʃɪŋz] [left] [leg] .

Shot	right	in	Yan	Qing's	left	leg	.
射击	正确的	在	严	青的	左边	腿	.

正中燕青左腿，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

It	was	knocked	to	the	ground	.
它	曾是	敲门	到	这	地面	.

打翻在地。

[ðə; ði][mæn][bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [pʊl] [hɪmˈself] [ʌp] .

The	man	behind	him	started	to	pull	himself	up	.
这	男人	在后面	他	开始	到	拉	他自己	向上	.

后面那汉子扒将起来，

[step] [ɑːn] [jæn] ['kɪŋ] ,
Step on Yan Qing ,
步 在 严 青 ,

踏住燕青，

[drɔː] [jʊr; jər] [weɪst] [naɪf] .
Draw your waist knife .
画 你的 腰部 刀 .

掣出腰刀，

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [ɔːf] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
He chopped off the door in front of him .
他 切碎 离开 这 门 在 正面 的 他 .

劈面门便剁。

[jæn] ['kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Yan Qing shouted :
严 青 喊叫 :

燕青大叫道：

" ['hɪroʊ] !
" hero !
" 英雄 !

“好汉！

[aɪ] [dəunt] [maɪnd] ['daɪɪŋ] .
I don't mind dying .
我 不 头脑 垂死 .

我死不妨，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] ?
Who should be sent to Liangshan Marsh to deliver the message ?
WHO 应该 是 发送 到 凉山 沼泽 到 递送 这 信息 ?

着谁上梁山泊报信？”

[ðə; ði] [mæn] [ðen] [dɪd] [nɑːt] [drɔː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
The man then did not draw his sword .
这 男人 然后 做过 不是 画 他的 剑 .

那汉便不下刀，

[hiː; hi] [stɑːpt] .
He stopped .
他 停止 .

收住了手，

[jæn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [æskt] :
Yan Qing was asked :
严 青 曾是 问 :

提起燕青问道：

" [wʌt] ['mesɪdʒ] [dɪd] [juː; jʊ] [brɪŋ] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ? "
" What message did you bring to Liangshan Marsh , you scoundrel ? "
" 什么 信息 做过 你 带来 到 凉山 沼泽 , 你 恶棍 ? "

“你这厮上梁山泊报甚么音信？”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [juː; jʊ] [æsk] [ˌem 'iː] [wʌt] [tuː; tə] [duː] ? "
" You ask me what to do ? "
" 你 问 我 什么 到 做 ? "

“你问我待怎地？”

[ðoʊz] ['hɪroʊz] [ə'hed]
Those heroes ahead
那些 英雄 前方

那前面的好汉，

[hiː; hi] [pʊld] [jæn] [tʃɪŋz] [hænd] ,
He pulled Yan Qing's hand ,
他 拉 严 青的 手 ,

把燕青手一拖，

[bʌt; bət][ðə; ði]['flɔːrəl] [ɪm'brɔɪdəri] [ɑːn][hɜːr; hər] [rɪst] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
But the floral embroidery on her wrist was revealed .
但 这 花的 刺绣 在 她 手腕 曾是 揭晓 .

却露出手腕上花绣，

[hiː; hi] [æskt] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] :
He asked in a panic :
他 问 在 一个 恐慌 :

慌忙问道：

" [ɑːnt] [juː; jʊ] [jæn] ['kɪŋ] , [ðə; ði]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [ʌv; əv] ['mæstər] ['lʌ] ? "
" Aren't you Yan Qing , the prodigal son of Master Lu ? "
" 不是 你 严 青 , 这 浪子 儿子 的 掌握 鲁 ? "

“你不是卢员外家甚么浪子燕青？”

[jæn] ['kɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Yan Qing thought to himself :
严 青 想法 到 他自己 :

燕青想道：

" ['iːðər] [wei] , [its] [deθ] . "
" Either way , it's death . "
" 任何一个 方式 , 它是 死亡 . "

“左右是死，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['kæʒuəli] .
I said it casually .
我 说 它 随意地 .

率性说了，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][dʒɔɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mæstər] .
Teach him to capture it and make it join the spirit of his master .
教 他 到 捕获 它 和 制作 它 加入 这 精神 的 他的 掌握 .

教他捉去和主人阴魂做一处。”

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [jæn] ['kɪŋ] , [ðə; ði]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [ʌv; əv] ['mæstər] ['lʌ] . "
" I am Yan Qing , the prodigal son of Master Lu . "
" 我 是 严 青 , 这 浪子 儿子 的 掌握 鲁 . "

“我正是卢员外家浪子燕青。

[wiː; wi][mʌst; məst] [naʊ] [goʊ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
We must now go to Liangshan Marsh to deliver a message .
我们 必须 现在 去 到 凉山 沼泽 到 递送 一个 信息 .

今要上梁山泊报信，

" [tel] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] [seɪv] [maɪ] ['mæstər] . "
" Tell Song Jiang to save my master . "
" 告诉 歌曲 江 到 节省 我的 掌握 . "

教宋公明救我主人则个。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] . . .
Upon hearing this , the two . . .
之上 听力 这 , 这 二 . . .

二人见说，

[hiː; hi] [ˈtʃʌkld] [ˈlaʊdli] .
He chuckled loudly .
他 轻笑 高声 .

呵呵大笑，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kɪld] [juː; jʊ] [ˈsuːnər] "
" I should have killed you sooner "
" 我 应该 有 被杀 你 很快 "

“早是不杀了你，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈbrʌðər] [jæn] [ˈʃaʊˈjiː] .
It turned out to be Brother Yan Xiaoyi .
它 转向 出去 到 是 兄弟 严 晓义 .

原来正是燕小乙哥。

[duː][juː; jʊ] [ˈrekəgnaɪz] [ˈiːðər] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes] ?
Do you recognize either of us ?
做 你 认出 任何一个 的 我们 ?

你认得我两个么？”

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈwerɪŋ] [soʊp] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] . . .
The person wearing soap was none other than . . .
这 人 穿着 肥皂 曾是 没有任何 其他 比 . . .

穿皂的不是别人，

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] , [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] , [wʌz; wəz] [ɪl] .
Yang Xiong , the leader of Liangshan Marsh , was ill .
杨 熊 , 这 领导者 的 凉山 沼泽 , 曾是 患病的 .

梁山泊头领病关索杨雄；

[nekst] [ʌp] [ɪz] [ˈʃiː] [ʃjuː] , [ðə; ði] [ˈdespərət] [ˈwɔːriər] .
Next up is Shi Xiu , the desperate warrior .
下一个 向上 是 史 秀 , 这 绝望的 战士 .

后面的便是拚命三郎石秀。

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər] [naʊ] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈeldər] [ˈbrʌðɚz] [ˈɔːrdərz] . "
" We two are now following our elder brother's orders . "
" 我们 二 是 现在 下列的 我们的 长老 兄弟 订单 . "

“我两个今奉哥哥将令，

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ][tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ˈmæstər] [luːz] [ˈwerəbaʊts] .
He sent someone to Beijing to inquire about Master Lu's whereabouts .
他 发送 某人 到 北京 到 查询 关于 掌握 卢氏 下落 .

差往北京打听卢员外消息。”

[jæn] [ˈkɪŋ] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [jæŋ] [ˈʒɔŋ] ,
Yan Qing heard it was Yang Xiong ,
严 青 听到 它 曾是 杨 熊 ,

燕青听得是杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀，

[aɪ][toʊld][bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['priːviəs] ['ɪnsɪdənt] .
I told both of them about the previous incident .
我 讲述 两个都 的 他们 关于 这 以前的 事件 .

把上件事都对两个说了。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , "
" If that is the case , "
" 如果 那 是 这 案件 , "

“既是如此说时，

[jɑːn'tʃɪŋ] [ænd; ənd][aɪ] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][maɪ] ['brʌðər] .
Yanqing and I went up to the mountain stronghold to inform my brother .
延庆 和 我 去 向上 到 这 山 据点 到 通知 我的 兄弟 .

我和燕青上山寨报知哥哥，

[dəunt] [traɪ][tuː; tə][biː; bi] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
Don't try to be reasonable .
不 尝试 到 是 合理的 .

别做个道理。

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [jɔːr'self] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
You can go to Beijing yourself to inquire about the situation .
你 能 去 到 北京 你自己 到 查询 关于 这 情况 .

你可自去北京打听消息，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
He then came to report .
他 然后 来了 到 报告 .

便来回报。”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [moʊst] . "
" most . "
" 最多 . "

“最好。”

[hiː; hi] [ðen] ['kærid] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɑːn][jæn] [tʃɪŋz] [bæk] .
He then carried the package on Yan Qing's back .
他 然后 携带 这 包裹 在 严 青的 后退 .

便把包裹与燕青背了，

['fɑːloʊɪŋ] [jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Following Yang Xiong ,
下列的 杨 熊 ,

跟着杨雄，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ˌoʊvər'naɪt] .
They came to Liangshan Marsh overnight .
他们 来了 到 凉山 沼泽 过夜 .

连夜上梁山泊来，

[ðeɪ] [met] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

They	met	Song	Jiang	.
他们	遇见	歌曲	江	.

见了宋江。

[jæn] ['kɪŋ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['mætər] [ɪn] ['diːteɪl] .

Yan	Qing	explained	the	above	matter	in	detail	.
严	青	解释	这	多于	事情	在	细节	.

燕青把上项事备细说了一遍。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .

Song	Jiang	was	greatly	alarmed	.
歌曲	江	曾是	非常	惊慌	.

宋江大惊，

[ðə; ði] ['lidər] [ðen] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .

The	leaders	then	discussed	and	devised	a	good	plan	.
这	领导人	然后	讨论	和	设计	一个	好的	计划	.

便会众头领商议良策。

[naʊ] , ['ʃiː] [ʃjuː] ['oʊnli] [brɔːt] [hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [kloʊðz] .

Now	,	Shi	Xiu	only	brought	his	personal	clothes	.
现在	,	史	秀	仅有的	带来	他的	个人的	衣服	.

且说石秀只带自己随身衣服，

[ə'raɪvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,

Arriving	outside	Beijing	,
抵达	外部	北京	,

来到北京城外，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It	was	getting	late	.
它	曾是	获得	晚的	.

天色已晚，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti]

Unable	to	enter	the	city
无法	到	进入	这	城市

入不得城，

[ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	spent	the	night	outside	the	city	.
他们	花费	这	夜晚	外部	这	城市	.

就城外歇了一宿。

['æftər] ['brekfəst] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

After	breakfast	the	next	day
后	早餐	这	下一个	天

次日早饭罢，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti]

Upon	entering	the	city
之上	进入	这	城市

入得城来，

[bʌt; bət] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['saɪɪŋ] .

But	everyone	was	sighing	.
但	每个人	曾是	叹息	.

但见人人嗟叹，

[iːtʃ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] .

Each	one	was	injured	.
每个	一	曾是	受伤	.

个个伤情。

['ʃiː] - [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Shi Xiuxin was suspicious .
史 - 曾是 可疑的 .

石秀心疑，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] ['sentər] ,
Arriving at the city center ,
抵达 在 这 城市 中心 ,

来到市心里，

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] [kloʊzd] .
All I saw were people with their doors and windows closed .
全部 我 锯 是 人们 和 他们的 门 和 视窗 关闭 .

只见人家闭户关门。

[wen] ['ʃiː] [ʃjuː] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['haʊshəʊldz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
When Shi Xiu asked about the households in the city ,
什么时候 史 秀 问 关于 这 家庭 在 这 城市 ,

石秀问市户人家时，

[æn; ən][oʊld][mæn] [rɪ'plaɪd] :
An old man replied :
一个 老的 男人 回复 :

只见一个老丈回言道：

" [gest] , [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] . "
" Guest , you don't know . "
" 客人 , 你 不 知道 . "

“客人你不知。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [neɪmd] ['lʌ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
There's a wealthy man named Lu in Beijing .
有 一个 富裕 男人 命名 鲁 在 北京 .

我这北京有个卢员外，

['welθi] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['pleɪsɪz] [laɪk] [ðiːz] .
Wealthy people from places like these .
富裕 人们 从 地方 喜欢 这些 .

等地财主。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ]['bændits][frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
Because they were captured by bandits from Liangshan Marsh ,
因为 他们 是 捕获 经过 强盗 从 凉山 沼泽 ,

因被梁山泊贼人掳掠前去，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] .
They managed to escape and come back .
他们 管理 到 逃脱 和 来 后退 .

逃得回来，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['rɔːŋfəli] ['suːd] .
Instead , he was wrongfully sued .
反而 , 他 曾是 错误地 被起诉 .

倒吃了一场屈官司，

- [went] [tuː; tə]['ʃeɪmənˌˈʃɑːmənˌˈʃæmən] ['aɪlənd] .
Diepei went to Shamen Island .
- 去 到 沙门 岛 .

迭配去沙门岛。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [gɑːt]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
And for some reason , two officials got into trouble on the road .
和 为了 一些 原因 , 二 官员 得到 进入 麻烦 在 这 路 .

又不知怎地路上坏了两个公人，

[aɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [læst] [naɪt] .

I	brought	it	last	night	.
我	带来	它	最后的	夜晚	.

昨夜拿来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔːt] [hɪr] [æt; ət] [nuːn] [tə'deɪ] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .

He	was	brought	here	at	noon	today	and	executed	by	the	magistrate	.
他	曾是	带来	这里	在	中午	今天	和	执行	经过	这	地方法官	.

今日午时三刻解来这里市曹上斩他。

[gests] [ɑːr; ər] ['welkəm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Guests	are	welcome	to	take	a	look	.
客人	是	欢迎	到	拿	一个	看	.

客人可看一看。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʃiː] [ʃjuː]

After	hearing	this	,	Shi	Xiu
后	听力	这	,	史	秀

石秀听罢，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wen] [aɪ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . . .

When	I	walked	up	to	the	market	to	take	a	look	.	.	.
什么时候	我	步行	向上	到	这	市场	到	拿	一个	看	.	.	.

走来市曹上看时，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['restrɑːnt] [æt; ət] [ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] .

There	was	a	restaurant	at	the	crossroads	.
那里	曾是	一个	餐厅	在	这	十字路口	.

十字路口是个酒楼。

['ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['restrɑːnt] .

Shi	Xiu	then	went	up	to	the	restaurant	.
史	秀	然后	去	向上	到	这	餐厅	.

石秀便来酒楼上，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] .

I	found	a	corner	to	sit	in	on	the	street	.
我	成立	一个	角落	到	坐	在	在	这	街道	.

临街占个阁儿坐下。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [keɪm] ['oʊvər] [ænd; ənd] [æskt] :

The	bartender	came	over	and	asked	:
这	调酒师	来了	超过	和	问	:

酒保前来问道：

" [sɜːr] , [pliːz] [æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] . "

"	Sir	,	please	ask	someone	to	help	you	.	"
"	先生	,	请	问	某人	到	帮助	你	.	"

“客官还是请人，

[dʒʌst] ['drɪŋkɪŋ] [ə'loʊn] ?

Just	drinking	alone	?
只是	喝	独自的	?

只是独自酌杯？”

['ʃiː] [ʃjuː] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] .

Shi	Xiu	opened	his	strange	eyes	.
史	秀	打开	他的	奇怪的	眼睛	.

石秀睁着怪眼，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [bɪg] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] , "

"	Big	bowl	of	wine	,	"
"	大的	碗	的	葡萄酒	,	"

“大碗酒，

[lɑːrdʒ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [miːt]

Large	pieces	of	meat
大的	件	的	肉

大块肉，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] ['selɪŋ] .
They only care about selling .
他们 仅有的 关心 关于 销售 .

只顾卖来，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['æskɪŋ] , [bɜːrd] ? !
What are you asking , bird ? !
什么 是 你 问 , 鸟 ? !

问甚么鸟！”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The bartender was taken aback .
这 调酒师 曾是 已采取 背 .

酒保倒吃了一惊。

[bai] [tuː] ['bɔtlz] [ʌv; əv] [waɪn] .
Buy two bottles of wine .
买 二 瓶子 的 葡萄酒 .

打两角酒，

[kʌt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pleɪt] [ʌv; əv] [biːf] ,
Cut a large plate of beef ,
切 一个 大的 盘子 的 牛肉 ,

切一大盘牛肉，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ðeɪl] ['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] .
In the future , they'll only care about eating .
在 这 未来 , 他们会 仅有的 关心 关于 吃 .

将来只顾吃。

['ʃiː] [ʃjuː] [eɪt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [boʊl] [wʌns] .
Shi Xiu ate a large bowl once .
史 秀 吃 一个 大的 碗 一次 .

石秀大碗吃了一回，

['æftər] ['sɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
After sitting for a short while ,
后 坐着 为了 一个 短的 尽管 ,

坐不多时，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['laɪvli] [nɔɪz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [striːt] [ˌdaʊn'sterz] .
All I could hear was a lively noise coming from the street downstairs .
全部 我 可以 听到 曾是 一个 热闹 噪音 未来 从 这 街道 楼下 .

只听得楼下街上热闹。

['ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [went] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Shi Xiu then went to look out the window .
史 秀 然后 去 到 看 出去 这 窗户 .

石秀便去楼窗外看时，

['evri] [haʊs] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
Every house was closed .
每一个 房子 曾是 关闭 .

只见家家闭户，

[ðə; ði] [ʃɑːps] [kloʊzd] .
The shops closed .
这 商店 关闭 .

铺铺关门。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [keɪm] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd] [sed] :
The bartender came upstairs and said :
这 调酒师 来了 楼上 和 说 :

酒保上楼来道：

" [sɜːr] , [jʊə(r)] [drʌŋk] ! "
" Sir , you're drunk ! "
" 先生 , 你是 醉 ! "

“客官醉也！

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['bɪznəs] [ˌdaʊn'sterz] .
There was business downstairs .
那里 曾是 商业 楼下 .

楼下出公事，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [drɪŋks] .
Hurry up and calculate the cost of the drinks .
匆忙 向上 和 计算 这 成本 的 这 饮料 .

快算了酒钱，

[goʊ] ['sʌmwer] [els] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Go somewhere else to avoid it .
去 某处 别的 到 避免 它 .

别处去回避。”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [wʌt] [ˌeɪ 'em] [aɪ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ! "
" What am I afraid of ! "
" 什么 是 我 害怕的 的 ! "

“我怕甚么鸟！

[goʊ] [daʊn] ['kwɪkli] .
Go down quickly .
去 向下 迅速地 .

你快走下去，

[dəunt] [juː; jʊ] [der] [æsk] [ðə; ði] ['mæstər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['biːtɪŋ] !
Don't you dare ask the master for a beating !
不 你 敢 问 这 掌握 为了 一个 殴打 !

莫要讨老爷打吃！”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
The bartender dared not utter a sound .
这 调酒师 敢于 不是 说出 一个 声音 .

酒保不敢做声，

[aɪ] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
I went downstairs .
我 去 楼下 .

下楼去了。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['defnɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [æz; əz]
All that could be seen was the deafening sound of gongs and drums as
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 震耳欲聋 声音 的 锣 和 鼓 作为
['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] .
people arrived in the street .
人们 到达的 在 这 街道 .

只见街上锣鼓喧天价来。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[tuː] ['broʊkən] ['drʌmbiːts] ['saʊndɪd] .

Two	broken	drumbeats	sounded	.
二	破碎的	鼓点	听起来	.

两声破鼓响，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] ['ʃætəz] [ðə; ði] [gɔːŋ] .

A	single	blow	shatters	the	gong	.
一个	单身的	吹	破碎	这	锣	.

一棒碎锣鸣。

[blæk] ['bænərz] ['flʌtəd] [laɪk] [klaʊdz] .

Black	banners	fluttered	like	clouds	.
黑色的	横幅	飘动	喜欢	云	.

皂纛旗招展如云，

[ðə; ði] ['wɪloʊ] - [liːf] [spiə] ['klæʃt] [laɪk] ['snəufleiks] .

The	willow	-	leaf	spears	clashed	like	snowflakes	.
这	柳	-	叶子	长矛	冲突	喜欢	雪花	.

柳叶枪交加似雪。

[ðə; ði] [ə'fendər] [wʌz; wəz] [led] [frʌm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪn] .

The	offender	was	led	from	in	front	of	the	sign	.
这	罪犯	曾是	引领	从	在	正面	的	这	符号	.

犯由牌前引，

[waɪt] [mɪkst] [stɪk] ['fɑːloʊd] .

White	mixed	stick	followed	.
白色的	混合	戳	随后	.

白混棍后随。

[ðə; ði] ['prɪzn] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] ['menəsɪŋ] .

The	prison	guards	were	menacing	.
这	监狱	守卫	是	威胁	.

押牢节级狰狞，

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [wiːldɪŋ] [ðə; ði] [bleɪd] [wʌz; wəz] [fɪrs] [ænd; ənd] [breɪv] .

The	officer	wielding	the	blade	was	fierce	and	brave	.
这	官	挥舞	这	刀刃	曾是	凶猛的	和	勇敢的	.

仗刃公人猛勇。

[ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,

On	horseback	,
在	马背	,

高头马上，

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [ɪz] [mɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə] ;

The	executioner	is	more	like	a	living	Yama	;
这	刽子手	是	更多的	喜欢	一个	活的	阎王	;

监斩官胜似活阎罗；

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ʌv; əv] [swɔːdz] ,

In	the	forest	of	swords	,
在	这	森林	的	剑	,

刀剑林中，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [lɔː] [ɑːr; ər] [laɪk] ['goʊsts] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər] [wʌnz] [laɪf] .

The	officials	in	charge	of	law	are	like	ghosts	chasing	after	one's	life	.
这	官员	在	收费	的	法律	是	喜欢	鬼魂	追逐	后	一个人的	生活	.

掌法吏犹如追命鬼。

[pʊr] ['krɔːsroʊdz] ,
Poor crossroads ,
贫穷的 十字路口 ,

可怜十字街心里，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [rɔːŋd] [ænd; ənd] [rɔːŋd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪld] .
Those who have been wronged and wronged should be killed .
那些 WHO 有 到过 冤枉 和 冤枉 应该 是 被杀 .

要杀含冤负屈人。

[wen] ['ʃiː] [ʃjuː] [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
When Shi Xiu looked out the window ,
什么时候 史 秀 看起来 出去 这 窗户 ,

石秀在楼窗外看时，

['krɔːsroʊdz] ,
crossroads ,
十字路口 ,

十字路口，

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] .
The execution ground was surrounded .
这 执行 地面 曾是 包围 .

周回围住法场，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [ˌeksɪ'kjuːʃənəz] [wɪð; wɪθ] [naɪvz] [ænd; ənd] [klʌbz] ,
A dozen or so executioners with knives and clubs ,
一个 打 或者 所以 刽子手 和 刀具 和 俱乐部 ,

十数对刀棒刽子，

[frʌnt] [roʊ] [ænd; ənd] [bæk] [roʊ] ,
Front row and back row ,
正面 排 和 后退 排 ,

前排后拥，

['lʌ] ['dʒʌnjiː][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Lu Junyi was forced to kneel down in front of the building .
鲁 俊义 曾是 强制 到 下跪 向下 在 正面 的 这 建筑 .

把卢俊义押到楼前跪下。

['aɪərn] - [ɑːrmd] ['kaɪ]['fuː] [held] [ə; eɪ]['mædʒɪk] [naɪf] .
Iron - Armed Cai Fu held a magic knife .
铁 - 武装 蔡 傅 握住 一个 魔法 刀 .

铁臂膊蔡福拿着法刀，

['kaɪ] ['kɪŋ] , ['hoʊldɪŋ] ['ɑːntə][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæŋ] ,
Cai Qing , holding onto the end of the cangue ,
蔡 青 , 保持 到 这 结尾 的 这 糖果 ,

一枝花蔡庆扶着枷梢，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['mæstər] ['lʌ] ,
" Master Lu ,
" 掌握 鲁 ,

“卢员外，

[lʊk] ['kloʊsli] [jɔːr'self] .
Look closely yourself .
看 密切 你自己 .

你自精细看。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][ˌem ˈiː] , [juː; jʊ] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] [seɪvd] .

If	it	weren't	for	my	brother	and	me	,	you	wouldn't	have	been	saved	.
如果	它	不是	为了	我的	兄弟	和	我	,	你	不会	有	到过	已保存	.

不是我弟兄两个救你不的，

[wiːv] [mest] [θɪŋz] [ʌp] !

We've	messed	things	up	!
我们已经	搞砸了	事物	向上	!

事做拙了！

[ɪn][ðə; ði] [faɪv] [seɪnts] [hɔːl] [ɪn] [frʌnt] ,

In	the	Five	Saints	Hall	in	front	,
在	这	五	圣徒队	大厅	在	正面	,

前面五圣堂里，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [siːt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

I	have	already	arranged	a	seat	for	you	.
我	有	已经	安排	一个	座位	为了	你	.

我已安排下你的坐位了。

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][ðer; ðər][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ˌaɪ ˈtiː] .

You	may	go	there	to	receive	it	.
你	可能	去	那里	到	收到	它	.

你可一魂去那里领受。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

说罢，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] :

A	voice	called	out	from	the	crowd	:
一个	嗓音	称为	出去	从	这	人群	:

人丛里一声叫道：

[its] [nuːn] !

It's	noon	!
它是	中午	!

“午时三刻到了！”

[waɪl] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈʃæklz] ,

While	removing	the	shackles	,
尽管	移除	这	镣铐	,

一边开枷，

[ˈkaɪ] - [hæd; həd][ðə; ði] [hed] [ˈʌndər] [kənˈtroʊl] .

Cai	Qingzao	had	the	head	under	control	.
蔡	-	有	这	头	在下面	控制	.

蔡庆早拿住了头，

[ˈkaɪ] - [druː] [hɪz; ɪz][ˈmædʒɪk] [naɪf] .

Cai	Fuzao	drew	his	magic	knife	.
蔡	-	画	他的	魔法	刀	.

蔡福早掣出法刀在手。

[ðə; ði] [klɜːrk] [riːd] [ðə; ði] [ɪnˈdaɪtmənt] [əˈlaʊd] .

The	clerk	read	the	indictment	aloud	.
这	职员	读	这	起诉书	大声	.

当案孔目高声读罢犯由牌，

[ˈevriwʌn] [riˈspɔndid] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .

Everyone	responded	in	unison	.
每个人	回应	在	齐声	.

众人齐和一声。

[ˌʌpˈsterz] , [ˈʃiː] [ʃjuː] [ˈoʊnli] [ˈʌtəd] [ðæt] [wʌn] [saʊnd] [ænd; ənd] . . .
Upstairs , Shi Xiu only uttered that one sound and . . .
楼上 , 史 秀 仅有的 说出 那 一 声音 和 . . .

楼上石秀只就那一声和里，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] ,
Holding the knife at his waist ,
保持 这 刀 在 他的 腰部 ,

掣着腰刀在手，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn] [rɪˈspɑːns] :
He shouted in response :
他 喊叫 在 回复 :

应声大叫：

" [ɔːl] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [ɑːr; ər] [hɪr] ! "
" All the heroes of Liangshan are here ! "
" 全部 这 英雄 的 凉山 是 这里 ! "

“梁山泊好汉全伙在此！”

[ˈkaɪ][ˈfuː] ,
Cai Fu ,
蔡 傅 ,

蔡福、

[ˈkaɪ] [ˈkɪŋ] [əˈbændənd] [ˈmæstər] [ˈlʌ] .
Cai Qing abandoned Master Lu .
蔡 青 弃 掌握 鲁 .

蔡庆撇了卢员外，

[ðeɪ] [græbd] [ðə; ði] [roʊp] [ænd; ənd] [left] [fɜːrst] .
They grabbed the rope and left first .
他们 抓住 这 绳索 和 左边 第一的 .

扯了绳索先走。

[ˈʃiː] [ʃjuː] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
Shi Xiu jumped down from the building .
史 秀 跳了起来 向下 从 这 建筑 .

石秀从楼上跳将下来，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] ,
Holding a steel knife ,
保持 一个 钢 刀 ,

手举钢刀，

[ˈkɪlɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ɪz][æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˈtʃɑːpɪŋ] [ˈmɛlənz] [ænd; ənd] [ˈkʌtɪŋ] [ˈvedʒtəb(ə)lz] .
Killing someone is as easy as chopping melons and cutting vegetables .
杀戮 某人 是 作为 简单的 作为 切碎 甜瓜 和 切割 蔬菜 .

杀人似砍瓜切菜。

[ðoʊz] [huː] [ˈkænɑːt] [get] [əˈweɪ]
Those who cannot get away
那些 WHO 不能 得到 离开

走不迭的，

[ðeɪ] [kɪld] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They killed more than a dozen of them .
他们 被杀 更多的 比 一个 打 的 他们 .

杀翻十数个。

[wʌn] [hænd] [held] [ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] [bæk] .
One hand held Lu Junyi back .
一 手 握住 鲁 俊义 后退 .

一只手拖住卢俊义，

[hiː; hi] ['hedɪd] [saʊθ] [ænd; ənd] [left] .

He	headed	south	and	left	.
他	标题	南	和	左边	.

投南便走。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['ʃiː] [ʃjuː] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] [roʊdz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

It	turns	out	that	Shi	Xiu	didn't	know	the	roads	in	Beijing	.
它	转弯	出去	那	史	秀	没有	知道	这	道路	在	北京	.

原来这石秀不认得北京的路，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['mæstər] ['lʌ] [wʌz; wəz] [stʌnd] .

Furthermore	,	Master	Lu	was	stunned	.
此外	,	掌握	鲁	曾是	目瞪口呆	.

更兼卢员外惊得呆了，

[ðə; ði] ['fɜːrðər] [aɪ] [wɔːk] , [ðə; ði] [les] [aɪ][kæn; kən] [muːv] .

The	further	I	walk	,	the	less	I	can	move	.
这	更远	我	走	,	这	较少的	我	能	移动	.

越走不动。

[wen] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,

When	Liang	Zhongshu	heard	the	report	,
什么时候	梁	钟书	听到	这	报告	,

梁中书听得报来，

[ʃɑːkt]

Shocked
震惊

大惊，

[ðen] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['hedmænˌ'hedmən][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .

Then	he	pointed	to	the	headman	in	front	of	the	tent	.
然后	他	尖	到	这	村长	在	正面	的	这	帐篷	.

便点帐前头目，

[ðeɪ] [ə'træktɪd] [truːps] .

They	attracted	troops	.
他们	吸引	军队	.

引了人马，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] [fɔːr] ['sɪti] [geɪts] ;

They	split	up	and	closed	the	four	city	gates	;
他们	分裂	向上	和	关闭	这	四	城市	大门	;

分头去把城四门关上；

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ɪz] ['kɑːmən] .

The	difference	between	the	front	and	back	is	common	.
这	不同之处	之间	这	正面	和	后退	是	常见的	.

差前后做公的，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tə'geðər] .

They	will	come	together	.
他们	将要	来	一起	.

合将拢来。

[fæst] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ['soʊldʒərz]

Fast	horses	and	strong	soldiers
快速地	马匹	和	强的	士兵

快马强兵，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [haɪ] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [stiːp] ['ræmˌpɑːts] ?

How	can	we	escape	the	high	city	walls	and	steep	ramparts	?
如何	能	我们	逃脱	这	高的	城市	墙壁	和	陡	城墙	?

怎出高城峻垒?

[lets] [siː] ['ʃiː] [ʃjuː] ,
Let's **see** **Shi** **Xiu** **,**
我们来吧 看 史 秀 ,

且看石秀、

[wer] [dɪd] ['lʌ] ['dʒʌnjiː] [wɔːk] [tuː; tə] [liːv] ?
Where **did** **Lu** **Junyi** **walk** **to** **leave** **?**
在哪里 做过 鲁 俊义 走 到 离开 ?

卢俊义走向那里出去?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是:

['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd] , ['tuːθləs] [ænd; ənd] [k'lɔːles] .
Separated **from** **the** **land** **,** **toothless** **and** **clawless** **.**
分开 从 这 土地 , 无牙 和 无爪 .

分开陆地无牙爪,

[ˌaɪ 'tiː] [læks] ['fɛðɚz] [tuː; tə][flai][tuː; tə][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .
It **lacks** **feathers** **to** **fly** **to** **the** **blue** **sky** **.**
它 缺乏 羽毛 到 飞 到 这 蓝色的 天空 .

飞上青天欠羽毛。

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd] ['mæstər] ['lʌ] [ænd; ənd] ['ʃiː] [ʃjuː] [ɪ'skeɪp] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['moʊmənt] ?
After **all** **,** **how** **could** **Master** **Lu** **and** **Shi** **Xiu** **escape** **in** **the** **present** **moment** **?**
后 全部 , 如何 可以 掌握 鲁 和 史 秀 逃脱 在 这 展示 片刻 ?

毕竟卢员外同石秀当下怎地脱身,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - [θriː] : [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [truːps] [ə'tæk] [ˌbeɪ'dʒɪŋ][ænd; ənd] [sək'sesfəli] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ]
Chapter **Sixty** **-** **Three** **:** **Song** **Jiang's** **troops** **attack** **Beijing** **and** **successfully** **devise** **a**
章 六十 - 三 : 歌曲 江氏 军队 攻击 北京 和 成功地 设计 一个
[plæn][tuː; tə] ['kæptʃər] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]
plan **to** **capture** **Liangshan** **Marsh**
计划 到 捕获 凉山 沼泽

第六十三回 宋江兵打北京城 关胜议取梁山泊

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɑːr; ər][soʊ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The **remaining** **people** **in** **Beijing** **are** **so** **magnificent** **.**
这 其余的 人们 在 北京 是 所以 壮丽 .

北京留守多雄伟,

[haɪ] [wɔːlz] [roʊz] [ʌp] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
High **walls** **rose** **up** **on** **all** **sides** **.**
高的 墙壁 玫瑰 向上 在 全部 侧面 .

四面高城崛然起。

[ðə; ði] [west] [wɪnd] ['hwislz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [neɪ] .
The **west** **wind** **whistles** **,** **and** **the** **horses** **neigh** **.**
这 西方 风 哨声 , 和 这 马匹 嘶 .

西风飒飒骏马鸣,

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] ['rɔːŋfəli] [ɪm'prɪznd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .

On	this	day	,	the	wrongfully	imprisoned	shall	be	executed	.
在	这	天	,	这	错误地	被监禁	将	是	执行	.

此日冤囚当受死。

[huː] [wɪl] [klɪr] - [neɪm] ?

Who	will	clear	Junyi's	name	?
WHO	将要	清除	-	姓名	?

俊义之冤谁雪洗?

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['vɪktəms] [ʌv; əv][ðə; ði] [bleɪd] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] .

They	would	be	victims	of	the	blade	at	any	moment	.
他们	会	是	受害者	的	这	刀刃	在	任何	片刻	.

时刻便为刀下鬼。

[swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] [fluː] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] , [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [mes] .

Swords	and	spears	flew	in	disarray	,	a	chaotic	mess	.
剑	和	长矛	飞翔	在	混乱	,	一个	混乱	混乱	.

纷纷戈剑乱如麻，

[ðeɪ] [swɔːmd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [blɑːkt] [frʌm; frəm] [vjuː] , [laɪk] [ænts] .

They	swarmed	from	behind	and	blocked	from	view	,	like	ants	.
他们	蜂拥而至	从	在后面	和	已屏蔽	从	看法	,	喜欢	蚂蚁	.

后拥前遮集如蚁。

[də; ði]['hɪroʊ] , [ɪn'reɪdʒd] , [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

The	hero	,	enraged	,	raised	his	sword	.
这	英雄	,	愤怒	,	提高	他的	剑	.

英雄忿怒举青锋，

[ˌaɪ 'tiː] [flɪps] ['oʊvər][ænd; ənd] [plʌndʒz] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['drægən] .

It	flips	over	and	plunges	down	like	a	flying	dragon	.
它	翻转	超过	和	暴跌	向下	喜欢	一个	飞行	龙	.

翻身直下如飞龙。

['ɪnfəntri] [ænd; ənd]['kæv(ə)lri] [ɔːl] [ræn] [ə'weɪ] .

Infantry	and	cavalry	all	ran	away	.
步兵	和	骑兵	全部	跑	离开	.

步兵骑士悉奔走，

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] ['ɔːrə] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ɪn'tent] [roʊz] [ɪn][ðə; ði][koʊld] [wɪnd] .

A	chilling	aura	of	killing	intent	rose	in	the	cold	wind	.
一个	令人不寒而栗	灵气	的	杀	意图	玫瑰	在	这	寒冷的	风	.

凛凛杀气生寒风。

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði][sɪks] [striːts] [ænd; ənd] [θriː] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] ,

Looking	back	at	the	six	streets	and	three	markets	,
寻找	后退	在	这	六	街道	和	三	市场	,

六街三市尽回首，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [leɪ] ['skætərd] [laɪk] [pɪgz] [ænd; ənd][dɔːgz] .

The	corpses	lay	scattered	like	pigs	and	dogs	.
这	尸体	躺	疏散	喜欢	猪	和	狗	.

尸横骸卧如猪狗。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['pɪtɪf(ə)l][ænd; ənd] [wiːk] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] !

They	were	pitiful	and	weak	,	unable	to	withstand	the	attack	!
他们	是	可怜	和	虚弱的	,	无法	到	经受	这	攻击	!

可怜力寡难抵当!

[baʊnd] [ænd; ənd] [sə'rendərd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['rɑːt(ə)n] .

Bound	and	surrendered	as	if	they	were	rotten	.
边界	和	投降	作为	如果	他们	是	烂	.

将身就缚如摧朽。

[hiː; hi] [ðen] ['breɪvli] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .

He	then	bravely	escaped	from	prison	.
他	然后	勇敢地	逃脱	从	监狱	.

他时奋出囹圄中，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [ɪz][æz; əz][væst][æz; əz][ə; eɪ] ['bʊʃl] .

His	courage	is	as	vast	as	a	bushel	.
他的	勇气	是	作为	广阔的	作为	一个	蒲式耳	.

胆气英英大如斗。

[bæk] [ðen] , ['ʃiː] [ʃjuː] [ænd; ənd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][wɜːr; wər] [tuː] . . .

Back	then	,	Shi	Xiu	and	Lu	Junyi	were	two	.	.	.
后退	然后	,	史	秀	和	鲁	俊义	是	二	.	.	.

话说当时石秀和卢俊义两个，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

There	was	nowhere	to	go	in	the	city	.
那里	曾是	无处	到	去	在	这	城市	.

在城内走头没路。

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [keɪm] [frʌm; frəm] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

People	and	horses	came	from	all	directions	.
人们	和	马匹	来了	从	全部	方向	.

四下里人马合来，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['kliːvərz] [hʊkt] [ðə; ði] [hʊks] .

The	public	cleavers	hooked	the	hooks	.
这	民众	菜刀	钩子	这	钩子	.

众做公的把挠钩搭住，

[ðə; ði]['læsoʊ] [trɪpt] [hɪm; ɪm] .

The	lasso	tripped	him	.
这	套索	绊倒了	他	.

套索绊翻。

[ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l] , ['væliənt] ['hɪroʊ] ,

The	pitiful	,	valiant	hero	,
这	可怜	,	英勇	英雄	,

可怜悍勇英雄，

[fæŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [aʊtˈnʌmbəd] [ænd; ənd] [autˈmætʃt] .

Fang	Xin	was	outnumbered	and	outmatched	.
方	新	曾是	寡不敌众	和	实力悬殊	.

方信寡不敌众。

[bəuθ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ɪˈmiːdiətli] .

Both	were	captured	immediately	.
两个都	是	捕获	立即地	.

两个当下尽被捉了。

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [brɔːt] [bɪˈfɔːr] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] .

The	document	was	brought	before	Liang	Zhongshu	.
这	文档	曾是	带来	前	梁	钟书	.

解到梁中书面前，

['sʌmən] [ðə; ði] [θiːvz] [huː] ['reɪdɪd] [ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .

Summon	the	thieves	who	raided	the	execution	ground	.
召唤	这	窃贼	WHO	突袭	这	执行	地面	.

叫押过劫法场的贼来。

['ʃiː] [ʃjuː] [wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Shi	Xiu	was	imprisoned	in	the	hall	.
史	秀	曾是	被监禁	在	这	大厅	.

石秀押在厅下，

['oʊpən][jʊr; jər] [streɪndʒ] [aɪz] [waɪd] .

Open	your	strange	eyes	wide	.
打开	你的	奇怪的	眼睛	宽的	.

睁圆怪眼，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :

Shouting	loudly	:
喊叫	高声	:

高声大骂：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ! "

"	You	are	a	disgrace	to	the	country	!	"
"	你	是	一个	耻辱	到	这	国家	!	"

"你这败坏国家，

[θiːvz] [huː] [hɑːrm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] !

Thieves	who	harm	the	people	!
窃贼	WHO	伤害	这	人们	!

害百姓的贼！

[aɪ] ['lisnd] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðɚz] ['ɔːrdərz] .

I	listened	to	my	brother's	orders	.
我	听着	到	我的	兄弟	订单	.

我听着哥哥将令，

['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] [ðeɪ] [wɪl] [liːd] [ðer; ðər]['ɑːrmi][tuː; tə] [ə'tæk] [jʊr; jər] ['sɪti] .

Sooner	or	later	they	will	lead	their	army	to	attack	your	city	.
俄克拉荷马或者		之后	他们	将要	带领	他们的	军队	到	攻击	你的	城市	.

早晚便引军来打你城子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['træmpld] ['ɪntuː] [flæt] [graʊnd] .

It	was	trampled	into	flat	ground	.
它	曾是	践踏	进入	平坦的	地面	.

踏为平地。

[ðeɪ] [kʌt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n]['ɪntuː] [θriː] ['piːsɪz] .

They	cut	the	person	into	three	pieces	.
他们	切	这	人	进入	三	件	.

把人砍做三截。

[let] [ðə; ði] ['mæstər] [tel] [juː; jʊ][fɜːrst] .

Let	the	master	tell	you	first	.
让	这	掌握	告诉	你	第一的	.

先教老爷来和你们说知。

['ʃiː] [ʃjuː] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ðə; ði] [θiːvz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Shi	Xiu	cursed	the	thieves	in	front	of	the	hall	.
史	秀	被诅咒的	这	窃贼	在	正面	的	这	大厅	.

"石秀在厅前千贼万贼价骂。

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [stʌnd] .

Everyone	in	the	hall	was	stunned	.
每个人	在	这	大厅	曾是	目瞪口呆	.

厅上从人都吓呆了。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː]

Upon	hearing	this	,	Liang	Zhongshu
之上	听力	这	,	梁	钟书

梁中书听了，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

He	pondered	for	a	long	time	.
他	沉思	为了	一个	长的	时间	.

沉吟半响。

[kɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hevi] [tʃeɪnz] .
Call for the heavy chains .
称呼 为了 这 重的 链条 .

叫取大枷来，

[ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] ['ʃæklz] .
And put the two of them in shackles .
和 放 这 二 的 他们 在 镣铐 .

且把二人枷了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [deθ] [roʊ] [sel] .
They were placed in a death row cell .
他们 是 放置 在 一个 死亡 排 细胞 .

监放死囚牢里。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['kaɪ]['fuː][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [kloʊz] [wɑːtʃ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
He instructed Cai Fu to keep a close watch on it .
他 指示 蔡 傅 到 保持 一个 关闭 手表 在 它 .

分付蔡福在意看管，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɔːŋ] [tuː; tə] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['tiːtʃɪŋ] .
It is wrong to refrain from teaching .
它 是 错误的 到 避免 从 教学 .

休教有失。

['kaɪ]['fuː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .
Cai Fu wanted to get to know the heroes of Liangshan .
蔡 傅 通缉 到 得到 到 知道 这 英雄 的 凉山 .

蔡福要结识梁山泊好汉，

[pʊt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sel] .
Put the two of them in the same cell .
放 这 二 的 他们 在 这 相同的 细胞 .

把他两个做一处牢里关着。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [eɪt] [gʊd] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ['evri] [deɪ] .
He and his two companions ate good wine and meat every day .
他 和 他的 二 同伴 吃 好的 葡萄酒 和 肉 每一个 天 .

每日好酒好肉与他两个吃。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['nevər] ['sʌfərd] .
Therefore , he never suffered .
所以 , 他 绝不 遭受 .

因此不曾吃苦。

[ðeɪv] ['teɪkən] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They've taken good care of them .
他们有 已采取 好的 关心 的 他们 .

倒将养得好了。

['miːnwaɪl] , [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['priːfekt] ['wæŋ] [ʌv; əv] [ðɪs]
Meanwhile , Liang Zhongshu summoned the newly appointed Prefect Wang of this
同时 , 梁 钟书 被召唤 这 新 任命 长官 王 的 这
['priːfektʃər] .
prefecture .
州 .

却说梁中书唤本州新任王太守，

[ðə; ði] ['vɜːrdɪkt] [wɪl] [biː; bi] ['hændɪd] [daʊn] [ɪn] [kɔːrt] .
The verdict will be handed down in court .
这 判决 将要 是 递交 向下 在 法庭 .

当厅发落。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɪndʒərd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['kaʊntɪd] .

The	number	of	injured	in	the	city	was	counted	.
这	数字	的	受伤	在	这	城市	曾是	计数	.

就城中计点被伤人数，

['sev(ə)nti] [ɔːr] ['eɪti] [wɜːr; wər] [kɪld] .

Seventy	or	eighty	were	killed	.
七十	或者	八十	是	被杀	.

杀死的有七八十个，

[hiː; hi] [fel] [ænd; ənd] ['ɪndʒərd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] .

He	fell	and	injured	his	head	and	face	.
他	跌倒	和	受伤	他的	头	和	脸	.

跌伤头面，

['dæmɪdʒd] [skɪn]

Damaged	skin
损坏的	皮肤

磕损皮肤，

[ðoʊz] [huː] [breɪk] [ðer; ðər] [legz] ,

Those	who	break	their	legs	,
那些	WHO	休息	他们的	腿	,

撞折腿脚者，

['kaʊntləs] .

countless	.
无数	.

不计其数。

[ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [ɪz] [dʌn] [θruː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['tʃænlz] .

Registration	is	done	through	the	official	channels	.
登记	是	完毕	通过	这	官方的	频道	.

报名在官。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [peɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mʌni] .

Liang	Zhongshu	paid	the	official	money	.
梁	钟书	有薪酬的	这	官方的	钱	.

梁中书支给官钱，

[hiːl] ,

heal	,
愈合	,

医治、

[ˌaɪ 'tiː] [bəːnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] .

It	burned	to	ashes	.
它	烧伤	到	灰烬	.

烧化了当。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[nuːz] [rɪ'pɔːrts] [frʌm; frəm] [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

News	reports	from	both	inside	and	outside	the	city	say	about	the	future	.
消息	报告	从	两个都	里面	和	外部	这	城市	说	关于	这	未来	.

城里城外报说将来，

[ðeɪ] [kə'lektɪd] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [ə'nɑːnɪməs] [ˌɪnvi'teiʃənz] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

They	collected	dozens	of	anonymous	invitations	from	Liangshan	Marsh	.
他们	集	几十个	的	匿名的	邀请函	从	凉山	沼泽	.

收得梁山泊没头帖子数十张，

[aɪ] [der] [nɑːt] [haɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
I dare not hide it .
我 敢 不是 隐藏 它 .

不敢隐瞒，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['prez(ə)nt][ˌaɪ ˈtiː] .
I had no choice but to present it .
我 有 不 选择 但 到 展示 它 .

只得呈上。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Liang Zhongshu read it ,
梁 钟书 读 它 ,

梁中书看了，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂飞天外，

[hɪz; ɪz] [soʊl] ['skætərd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] .
His soul scattered across the nine heavens .
他的 灵魂 疏散 穿过 这 九 天 .

魄散九霄。

[ðə; ði][poʊst] [riːdz] :
The post reads :
这 邮政 阅读 :

帖了上写道：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn][frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]
Song Jiang , a righteous man from Liangshan Marsh
歌曲 江 , 一个 正义 男人 从 凉山 沼泽

梁山泊义士宋江，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] ['dæmɪŋ] ['mænʃ(ə)n] ,
Looking up to Daming Mansion ,
寻找 向上 到 筑坝 大厦 ,

仰示大名府，

[ə'naʊnsmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] :
Announcement to the world :
公告 到 这 世界 :

布告天下：

[tə'deɪ] , [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] , [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hoʊld] [sweɪ] .
Today , in the Song Dynasty , corrupt officials hold sway .
今天 , 在 这 歌曲 王朝 , 腐败 官员 抓住 摇摆 .

今为大宋朝滥官当道，

[kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [siːz] ['paʊər] .
Corrupt officials seize power .
腐败 官员 抢占 力量 .

污吏专权。

['biːtɪŋ] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] [sə'vɪliən] [tuː; tə] [deθ] ;
Beating an innocent civilian to death ;
殴打 一个 清白的 平民 到 死亡 ;

殴死良民；

[ˌaɪ ˈtiː] [brɔːt] ['mɪzəri] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [tuː; tə] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] .
It brought misery and suffering to countless people .
它 带来 苦难 和 痛苦 到 无数 人们 .

涂炭万姓。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ʌv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['tælənt][ænd; ənd] ['kærəktər] .

Lu	Junyi	of	Beijing	is	a	man	of	great	talent	and	character	.
鲁	俊义	的	北京	是	一个	男人	的	伟大的	天赋	和	特点	.

北京卢俊义乃豪杰之士。

[naʊ] [aɪ] [rɪ'kwest] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][goʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Now	I	request	permission	to	go	up	the	mountain	.
现在	我	要求	允许	到	去	向上	这	山	.

今者启请上山，

[tə'geðər] [wiː; wi] [wɪl] [ækt][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə][ʌp'hoʊld] ['dʒʌstɪs] .

Together	we	will	act	on	behalf	of	Heaven	to	uphold	justice	.
一起	我们	将要	行为	在	代表	的	天堂	到	坚持	正义	.

一同替天行道。

['speʃ(ə)l] ['ɔːrdər][fɔːr; fər] ['ʃiː] [ʃjuː] ,

Special	order	for	Shi	Xiu	,
特别的	命令	为了	史	秀	,

特令石秀，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [noʊ] .

I'm	here	to	let	you	know	.
我是	这里	到	让	你	知道	.

先来报知。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kæptʃərd] .

Unexpectedly	,	they	were	all	captured	.
不料	,	他们	是	全部	捕获	.

不期俱被擒捉。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [tuː] ['piːp(ə)l] [kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] .

In	this	way	,	the	lives	of	two	people	can	be	saved	.
在	这	方式	,	这	生活	的	二	人们	能	是	已保存	.

如是存得二人性命，

['ɔːfərɪŋ] [ʌp] [ə'dʌltərəs] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['lʌvəz]

Offering	up	adulterous	women	and	their	lovers
提供	向上	通奸	女性	和	他们的	恋人

献出淫妇奸夫，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [dɪ'stɜːrb] [juː; jʊ] .

I	will	not	disturb	you	.
我	将要	不是	打扰	你	.

吾无侵扰。

[ɪf] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [ˌæksɪ'dentəli] ['dæmɪdʒd] ,

If	the	wings	are	accidentally	damaged	,
如果	这	翅膀	是	偶然	损坏的	,

倘若误伤羽翼，

['bendɪŋ] [ænd; ənd] ['dæmɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [lɪmz] ,

Bending	and	damaging	the	limbs	,
弯曲	和	损害	这	四肢	,

屈坏股肱，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi]

To	seize	the	camp	and	raise	an	army
到	抢占	这	营	和	增加	一个	军队

拔寨兴兵，

[tə'geðər] [wiː; wi] [ə'vendʒ] ['aʊər; ɑːr]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .

Together	we	avenge	our	grievances	.
一起	我们	报仇	我们的	不满	.

同心雪恨。

['soʊldʒərz] ['evriwer] ,
Soldiers everywhere ,
士兵 到处 ,

大兵到处，

[bəuθ] [dʒeɪd][ænd; ənd] [stoʊn] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] .
Both jade and stone were destroyed .
两个都 玉 和 石头 是 损毁 .

玉石俱焚。

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [sə'pɔːrt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Heaven and Earth support each other .
天堂 和 地球 支持 每个 其他 .

天地咸扶，

[meɪ] [ðə; ði][gɔdz][ænd; ənd] ['spɪrɪts] [prə'tekt] [juː; jʊ] .
May the gods and spirits protect you .
可能 这 神 和 烈酒 保护 你 .

鬼神共佑。

['rɑːbəri] [ænd; ənd] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l]
Robbery and elimination of treacherous people
抢劫 和 消除 的 奸诈 人们

劫除奸诈，

[tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['stʌbərnnəs] .
To eradicate ignorance and stubbornness .
到 根除 无知 和 固执 .

殄灭愚顽。

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] ['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] .
They entered the city chatting and laughing .
他们 进入 这 城市 聊天 和 笑 .

谈笑入城，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['liːniənsi] .
There was no leniency .
那里 曾是 不 宽大 .

并无轻恕。

['raɪtʃəs] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [waɪf]
Righteous husband and chaste wife
正义 丈夫 和 贞洁 妻子

义夫节妇，

['fɪliəl] [sʌnz] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] ['grænsʌn]
Filial sons and obedient grandsons
孝 儿子们 和 听话 孙子们

孝子顺孙，

[gʊd] - ['hɑrtɪd] [ænd; ənd] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtəznz]
Good - hearted and law - abiding citizens
好的 - 心地 和 法律 - 遵守 公民

好义良民，

['ɑːnɪst] [ænd; ənd]['pruːd(ə)nt] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Honest and prudent officials
诚实的 和 谨慎 官员

清慎官吏，

[duː][nɑːt]['pænɪk] .
Do not panic .
做 不是 恐慌 .

切勿惊惶，

[iːtʃ] [prəˈfeʃ(ə)n] .
Each **profession** **.**
每个 职业 .

各安职业。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][ɪnˈfɔːrm] [ɔːl] .
This **is** **to** **inform** **all** **.**
这 是 到 通知 全部 .

谕众知悉。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sɔː] [ðə; ði] [ˈhedləs] [ˈnoʊtɪs] .
At **that** **time** **,** **Liang** **Zhongshu** **saw** **the** **headless** **notice** **.**
在 那 时间 , 梁 钟书 锯 这 无头 注意 .

当时梁中书看了没头告示，

[ðeɪ] [ðen] [ˈsʌmənd] [ˈpriːfekt] [ˈwæŋ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] :
They **then** **summoned** **Prefect** **Wang** **to** **discuss** **the** **matter** **:**
他们 然后 被召唤 长官 王 到 讨论 这 事情 :

便唤王太守到来商议：

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [ˈmætər] [biː; bi] [rɪˈzɑːlvd] ?
How **should** **this** **matter** **be** **resolved** **?**
如何 应该 这 事情 是 已解决 ?

"此事如何剖决?

" [ˈpriːfekt] [ˈwæŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkaʊərdli] [mæn] . "
" **Prefect** **Wang** **is** **a** **cowardly** **man** **.** **"**
" 长官 王 是 一个 胆小 男人 . "

"王太守是个善懦之人，

[ˈhævɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Having **heard** **this** **,**
拥有 听到 这 ,

听得说了这话，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] :
He **then** **reported** **to** **Liang** **Zhongshu** **:**
他 然后 据报道 到 梁 钟书 :

便禀梁中书道：

" [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈbændits] ,
" **The** **Liangshan** **bandits** **,**
" 这 凉山 强盗 ,

"梁山泊这一夥，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əˈrest] [hɪm; ɪm] [dɪˈspaɪt] [ˈsevrəl] [əˈtempts] .
The **imperial** **court** **was** **unable** **to** **arrest** **him** **despite** **several** **attempts** **.**
这 帝国 法庭 曾是 无法 到 逮捕 他 尽管 一些 尝试 .

朝廷几次尚且收捕他不得，

[bɪˈsaɪdz] , [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [rɪˈmoʊt] [ænd; ənd][ˈaɪsəleɪtɪd] [pleɪs] !
Besides **,** **I** **live** **in** **a** **remote** **and** **isolated** **place** **!**
除了 , 我 居住 在 一个 偏僻的 和 孤立 地方 !

何况我这里孤城小处！

[ɪf] [ðɪs] [ˈdespərət] [mæn] ,
If **this** **desperate** **man** **,**
如果 这 绝望的 男人 ,

倘若这亡命之徒，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [əˈraɪv] ,
Leading **troops** **to** **arrive** **,**
领导 军队 到 到达 ,

引兵到来，

[ɪm'pɪriəl] [,riː,in'fɔː,smənts] [ə'raɪvd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Imperial reinforcements arrived in succession .
帝国 增援部队 到达的 在 演替 .

朝廷救兵不迭，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] !
It was too late to regret it then !
它 曾是 也 晚的 到 后悔 它 然后 !

那时悔之晚矣！

[ɪf] [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] [æz; əz][ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .
If we speak of my humble opinion as a minor official . . .
如果 我们 说话 的 我的 谦逊的 观点 作为 一个 次要的 官方的 . . .

若论小官愚意，

[let] [ˌjuː 'es] [sper] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let us spare the lives of these two people for now .
让 我们 空闲的 这 生活 的 这些 二 人们 为了 现在 .

且姑存此二人性命。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ;
On the one hand , he wrote a memorial to the imperial court ;
在 这 一 手 , 他 写道 一个 纪念馆 到 这 帝国 法庭 ;

一面写表申奏朝廷；

['sekəndli] , [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] , [huː] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][hɪz; ɪz] ['trʌstɪd]
Secondly , he presented a letter to Grand Tutor Cai , who was also his trusted
第二 , 他 呈现 一个 信 到 盛大 导师 蔡 , WHO 曾是 还 他的 可信
[əd'vaɪzər] .
advisor .
顾问 .

二乃奉书呈上蔡太师恩相知道，

[ðiːz] [θriː] ['meθədz] [kæn; kən] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] [truːps] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [set]
These three methods can instruct the local troops to leave the city and set
这些 三 方法 能 指示 这 当地的 军队 到 离开 这 城市 和 放
[ʌp] [kæmp] .
up camp .
向上 营 .

三者可教本处军马出城下寨，

[prɪ'per] [fɔːr; fər] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
Prepare for unforeseen circumstances .
准备 为了 意外 情况 .

堤备不虞。

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [rɪ'meɪnz] [seɪf] .
This will ensure that Beijing remains safe .
这 将要 确保 那 北京 遗迹 安全的 .

如此可保北京无事，

[noʊ]['soʊldʒərz][ɔːr] [si'viljənz] [wɜːr; wər] [hɑːmd] .
No soldiers or civilians were harmed .
不 士兵 或者 平民 是 受到伤害 .

军民不伤。

[ɪf] [ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər] [kɪld] [ɪn] [wʌn] [goʊ] . . .
If these two are killed in one go . . .
如果 这些 二 是 被杀 在 一 去 . . .

若将这两个一时杀坏，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈtruːli] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˈenəmi] [truːps] [wɪl] [əˈproʊtʃ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

I	am	truly	afraid	that	enemy	troops	will	approach	the	city	.
我	是	真的	害怕的	那	敌人	军队	将要	方法	这	城市	.

诚恐寇兵临城，

[ˈfɜːrstli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈmɪləteri] [əˈsɪstəns] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðem; ðəm] .

Firstly	,	there	was	no	military	assistance	to	rescue	them	.
首先	,	那里	曾是	不	军队	协助	到	救援	他们	.

一者无兵解救，

[ðə; ði] [kɔːrt] [faʊnd] [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [streɪndʒ] .

The	court	found	both	of	them	strange	.
这	法庭	成立	两个都	的	他们	奇怪的	.

二者朝廷见怪，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈterəfaɪd] .

The	people	were	terrified	.
这	人们	是	恐惧	.

三乃百姓惊慌，

[dis'tə:bənsiz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti]

Disturbances	in	the	city
干扰	在	这	城市

城中扰乱，

[ðɪs] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˌɪnkənˈviːniənt] .

This	is	extremely	inconvenient	.
这	是	极其	不方便	.

深为未便。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [rɪˈplaɪd] :

Liang	Zhongshu	replied	:
梁	钟书	回复	:

"梁中书听了道：

" [ðə; ði] [ˈpriːfɛkts] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˌæbsəˈluːtli] [kəˈrekt] . "

"	The	prefect's	words	are	absolutely	correct	.	"
"	这	级长的	字	是	绝对地	正确的	.	"

"知府言之极当。

" [fɜːrst] , [ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [ˈwɔːrdn] , [ˈkaɪ] [ˈfuːfə] , [ænd; ənd] [seɪ] : "

"	First	,	summon	the	prison	warden	,	Cai	Fufa	,	and	say	:	"
"	第一的	,	召唤	这	监狱	典狱长	,	蔡	富法纤维	,	和	说	:	"

"先唤押牢节级蔡福发放道：

" [ðiːz] [tuː] [θiːvz] , "

"	These	two	thieves	,	"
"	这些	二	窃贼	,	"

"这两个贼徒，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] [ˈmætər] .

This	is	no	small	matter	.
这	是	不	小的	事情	.

非同小可。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈveri] [rɪˈzɜːrvd]

If	you	are	very	reserved
如果	你	是	非常	预订的

你若是拘束得紧，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈterəfaɪd] [ʌv; əv] [ˈluːzɪŋ] [maɪ][laɪf] .

I	am	terrified	of	losing	my	life	.
我	是	恐惧	的	输	我的	生活	.

诚恐丧命。

[ɪf] [aɪ] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [rɪˈlækst] ,
If I teach you to be more relaxed ,
如果 我 教 你 到 是 更多的 轻松 ,

若教你宽松，

[aɪm][ˈɔːlsoʊ] [əˈfreɪd] [ˈhiːl] [liːv] .
I'm also afraid he'll leave .
我是 还 害怕的 地狱 离开 .

又怕他走了。

[juː; jʊ] [tuː] [ˈbrʌðərz] ,
You two brothers ,
你 二 兄弟 ,

你弟兄两个，

[ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ]
Morning and evening
早晨 和 晚上

早早晚晚，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [fæst] [ɔːr] [sloʊ] .
It can be fast or slow .
它 能 是 快速地 或者 慢的 .

可紧可慢，

[peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɜːrdinəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [paɪps] [ænd; ənd][ðer; ðər] [feɪt] .
Pay attention to the sturdiness of the pipes and their fate .
支付 注意力 到 这 坚固性 的 这 管道 和 他们的 命运 .

在意坚固管候发落，

[duː][nɑːt][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] .
Do not be negligent at any time .
做 不是 是 疏忽 在 任何 时间 .

休得时刻怠慢。

[ˈkaɪ][ˈfuː] [ˈlisnd] .
Cai Fu listened .
蔡 傅 听着 .

"蔡福听了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsiːkrətli] [dɪˈlaɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜。

[dɪˈstrɪbjuːtɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænər] ,
Distributed in this manner ,
分布式 在 这 方式 ,

如此发放，

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪgˈzæktli] [wʌt] [aɪ] [ˈwɑːntɪd] .
That was exactly what I wanted .
那 曾是 确切地 什么 我 通缉 .

正中下怀。

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] ,
Having received the imperial decree ,
拥有 已收到 这 帝国 法令 ,

领了钧旨，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪzn] [tuː; tə] [ˈkʌmfərt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
I went to the prison to comfort the two of them .
我 去 到 这 监狱 到 舒适 这 二 的 他们 .

自去牢中安慰他两个，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ðen] [ˈsʌmənd] [wen] [ˌdiː ˈeɪ] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] , [huː] [wʌz; wəz]
Liang Zhongshu then summoned Wen Da , the military commander , who was
梁 钟书 然后 被召唤 温 达 , 这 军队 指挥官 , WHO 曾是
[wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sɔːrd] .
wielding a large sword .
挥舞 一个 大的 剑 .

只说梁中书便唤兵马都监大刀闻达，

[tuː] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋz] , [li] [ˈtʃɛŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
Two Heavenly Kings , Li Cheng and others .
二 天上 国王 , 李 程 和 其他的 .

天王李成两个，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] .
They all went to the front of the hall to discuss the matter .
他们 全部 去 到 这 正面 的 这 大厅 到 讨论 这 事情 .

都到厅前商议。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈnoʊtɪs] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
Liang Zhongshu reported that there was no official notice from Liangshan Marsh .
梁 钟书 据报道 那 那里 曾是 不 官方的 注意 从 凉山 沼泽 .

梁中书备说梁山泊没头告示，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ðæt] [ˈpriːfekt] [ˈwæŋ] [spoʊk] [ʌv; əv] .
The matter that Prefect Wang spoke of .
这 事情 那 长官 王 辐 的 .

王太守所言之事。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
Listen to both of them .
听 到 两个都 的 他们 .

两个都监听罢，

[li] [ˈtʃɛŋ] [ðen] [sed] :
Li Cheng then said :
李 程 然后 说 :

李成便道：

" [ˈmeʒər] [aʊt] [ðɪs] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈbændits] ,
" Measure out this bunch of bandits ,
" 措施 出去 这 束 的 强盗 ,

"量这夥草寇，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [liːv] [jʊr; jər] [nest] [wɪˈðaʊt] [pərˈmɪʃ(ə)n] !
How could you dare to leave your nest without permission !
如何 可以 你 敢 到 离开 你的 巢 没有 允许 !

如何肯擅离巢穴！

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [ˈtrʌb(ə)l] [jɔːrˈself] , [maɪ] [lɔːrd] ?
Why should you trouble yourself , my lord ?
为什么 应该 你 麻烦 你自己 , 我的 主 ?

相公何必有劳神思。

[aɪ] , [li] , [ˌeɪ ˈem] [nɑːt] [ˈtæləntɪd] .
I , Li , am not talented .
我 , 李 , 是 不是 才华横溢 .

李某不才，

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈsæləri] .

He	has	received	a	lot	of	food	and	salary	.
他	有	已收到	一个	很多	的	食物	和	薪水	.

食禄多矣，

[ˌʌnrɪˈwɔːrdɪŋ] [ˈkaɪndnəs] [wɪˈðaʊt] [ˈmerɪt]

Unrewarding	kindness	without	merit
没有回报	仁慈	没有	优点

无功报德，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb] ,

I	was	willing	to	do	a	good	job	,
我	曾是	愿意的	到	做	一个	好的	工作	,

原施犬马之劳，

[kəˈmændɪŋ] [ˈsoʊldʒərz]

Commanding	soldiers
指挥	士兵

统领军卒，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .

They	left	the	city	and	set	up	camp	.
他们	左边	这	城市	和	放	向上	营	.

离城下寨。

[ðə; ði][ˈbændits][dəunt] [kʌm] .

The	bandits	don't	come	.
这	强盗	不	来	.

草寇不来，

[lets] [nɑːt] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɜːrðər] .

Let's	not	discuss	it	further	.
我们来吧	不是	讨论	它	更远	.

别作商议。

[ɪf] [ðoʊz] [ˈbændits] [groʊ] [oʊld][ænd; ənd][daɪ] ,

If	those	bandits	grow	old	and	die	,
如果	那些	强盗	生长	老的	和	死	,

如若那夥强寇年衰命尽，

[ʌnˈɔːθəraɪzd] [dɪˈpɑːrtʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nest]

Unauthorized	departure	from	the	nest
未经授权	离开	从	这	巢

擅离巢穴，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [kʌm] ,

Leading	the	crowd	to	come	,
领导	这	人群	到	来	,

领众前来，

[its] [nɑːt] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ɪgˈzædʒəreɪtɪŋ] ;

It's	not	that	the	young	general	is	exaggerating	;
它是	不是	那	这	年轻的	一般的	是	夸大	;

不是小将夸其大言，

[ðɪs] [θiːf] [mʌst; məst][nɑːt] [rɪˈtɜːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv][ˈɑːrmər] .

This	thief	must	not	return	with	a	single	piece	of	armor	.
这	贼	必须	不是	返回	和	一个	单身的	片	的	盔甲	.

定令此贼片甲不回，

[tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈgrætɪtuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsteɪts] [ˈsæləri] ,

To	report	the	gratitude	for	the	state's	salary	,
到	报告	这	感激	为了	这	州的	薪水	,

上报国家俸禄之恩，

[tuː; tə] [ɪkˈstend] [ðə; ði] [ˌæspɜˈeɪʃənz] [ʌv; əv] [ɔːl] [maɪ] [ˈlaɪfs] [ˈlɜːrnɪŋ]
To extend the aspirations of all my life's learning
到 延长 这 抱负 的 全部 我的 生活的 学习

下伸平生所学之志，

[ˈsmiəriŋ] [ˈlɪvər] [ænd; ənd] [ˈgɔːlˌblædər] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd]
Smearing liver and gallbladder on the ground
涂抹 肝 和 胆囊 在 这 地面

肝胆涂地，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ʌlˈtɪriər] [ˈmoʊtɪv] .
There is no ulterior motive .
那里 是 不 后方 动机 .

并无异心。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Liang Zhongshu was overjoyed to hear this .
梁 钟书 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

"梁中书听了大喜。

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [goʊld] [boʊl] [ænd; ənd] [imˈbrɔidəd] [ˈsætn] .
Then take the gold bowl and embroidered satin .
然后 拿 这 金子 碗 和 绣花 缎 .

随即取金碗绣缎，

[rɪˈwɔːrd] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːrvɪs] .
Reward the two generals for their meritorious service .
报酬 这 二 将军们 为了 他们的 有功绩的 服务 .

赏劳二将。

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] [dɪˈklaɪnd] .
Two people declined .
二 人们 拒绝 .

两个辞谢，

[ˌferˈwel] , [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː]
Farewell , Liang Zhongshu
告别 , 梁 钟书

别了梁中书，

[ˈevriwʌn] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [rest] .
Everyone returns to the camp to rest .
每个人 返回 到 这 营 到 休息 .

各回营寨安歇。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[li] - [tent] ,
Li Chengsheng's tent ,
李 - 帐篷 ,

李成升帐，

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ɔːl] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd] [ˈsoʊldʒərz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tent] [fɔːr; fər] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
He summoned all officers and soldiers to his tent for discussion .
他 被召唤 全部 警官 和 士兵 到 他的 帐篷 为了 讨论 .

唤大小官军上帐商议。

[ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [baɪ] .
A person walked by .
一个 人 步行 经过 .

傍边走过一人，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ,

Majestic	and	imposing	,
雄伟	和	气势磅礴	,

威风凛凛，

['hænsəm] [ə'pɪrəns]

handsome	appearance
英俊的	外貌

相貌堂堂，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['suːˌoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tʃaʊ] .

His	surname	is	Suo	and	his	given	name	is	Chao	.
他的	姓	是	苏	和	他的	给定	姓名	是	赵	.

姓索名超，

['nɪkneɪm] : ['vængɑːrd]

Nickname	:	Vanguard
昵称	:	先锋

绰号急先锋，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [wiːldɪŋ] [tuː] ['goʊldən]['æksɪz] .

He	was	accustomed	to	wielding	two	golden	axes	.
他	曾是	习惯	到	挥舞	二	金的	轴	.

惯使两把金蘸斧。

[liː] ['tʃɛŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] :

Li	Cheng	relayed	the	order	:
李	程	转播	这	命令	:

李成传令道：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ə; eɪ]['bændɪt] ,

Song	Jiang	,	a	bandit	,
歌曲	江	,	一个	土匪	,

"宋江草寇，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,

Approaching	the	city	in	the	morning	and	evening	,
接近	这	城市	在	这	早晨	和	晚上	,

早晚临城，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [ə'tæk] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

They	want	to	attack	Beijing	.
他们	想	到	攻击	北京	.

要来打俺北京。

[juː; jʊ][kæn; kən] [kɔːl] [ə'pɑːn][ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] ['juːnɪt] .

You	can	call	upon	the	troops	of	your	own	unit	.
你	能	称呼	之上	这	军队	的	你的	自己的	单元	.

你可点本部军兵，

[set] [ʌp] [kæmp] - [liː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

Set	up	camp	35	li	from	the	city	.
放	向上	营	-	李	从	这	城市	.

离城三十五里下寨。

[aɪ] [ðen] [led] [maɪ] ['ɑːrmi] [ðer; ðər] .

I	then	led	my	army	there	.
我	然后	引领	我的	军队	那里	.

我随后却领军来。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]['ɔːrdər] .

Suo	Chao	received	the	general's	order	.
苏	赵	已收到	这	将军的	命令	.

"索超得了将令，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [wʌz; wəz] ['məubilaizd] .

The	next	day	,	the	main	force	was	mobilized	.
这	下一个	天	,	这	主要的	力量	曾是	动员起来	.

次日点起本部军兵，

['θɜːrti] - [faɪv] [li] [ə'weɪ] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - ['væli] .

Thirty	-	five	li	away	is	a	place	called	Feihu	Valley	.
三十	-	五	李	离开	是	一个	地方	称为	-	谷	.

至三十五里地名飞虎峪，

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] ['fɔːtifaid] ['vɪlɪdʒ] .

They	descended	from	the	mountain	to	form	a	fortified	village	.
他们	下降	从	这	山	到	形式	一个	强化	村庄	.

靠山下了寨栅。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[li] ['tʃɛŋ] [led] [ðə; ði] [meɪn] [ænd; ənd] [ɔːg'zɪliəri] ['dʒenrəlz] .

Li	Cheng	led	the	main	and	auxiliary	generals	.
李	程	引领	这	主要的	和	辅助的	将军们	.

李成引领正偏将，

[hwaɪ] ['ʃuː] [ˌpiː 'oʊ] , [ə; eɪ] [pleɪs] - [li][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,

Huai	Shu	Po	,	a	place	25	li	from	the	city	,
怀	舒	波	,	一个	地方	-	李	从	这	城市	,

离城二十五里地名槐树坡，

[wiː; wi] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɑː'keɪd] .

We	descended	from	the	stockade	.
我们	下降	从	这	栅栏	.

下了寨栅。

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [wʌz; wəz] ['densli] [pækt] [wɪð; wɪθ] ['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] .

The	surrounding	area	was	densely	packed	with	guns	and	knives	.
这	周围	区域	曾是	密集地	包装	和	枪支	和	刀具	.

周围密布枪刀，

[dɪr] ['æntləz] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [diːp] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

Deer	antlers	were	hidden	deep	all	around	.
鹿	鹿角	是	隐	深的	全部	大约	.

四下深藏鹿角，

[pɪt][wʌz; wəz] [dʌg] [frʌm; frəm] [θriː] [saɪdz] .

pit	was	dug	from	three	sides	.
坑	曾是	挖	从	三	侧面	.

三面掘下陷坑。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [faɪt] .

The	soldiers	were	eager	to	fight	.
这	士兵	是	渴望的	到	斗争	.

众军磨拳擦手，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːrkt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hɑːrt] ,

All	the	generals	worked	together	with	one	heart	,
全部	这	将军们	工作	一起	和	一	心	,

诸将协力同心，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['ɑːrmi][tuː; tə] [ə'raɪv] .

They	were	just	waiting	for	the	Liangshan	army	to	arrive	.
他们	是	只是	等待	为了	这	凉山	军队	到	到达	.

只等梁山泊军马到来，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [əˈtʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
Then he was to achieve great things .
然后 他 曾是 到 达到 伟大的 事物 .

便要建功。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wer] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [rɪˈzaʊndid] ,
In the village where drums and gongs resounded ,
在 这 村庄 在哪里 鼓 和 锣 回荡着 ,

金鼓喧天大寨中，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [laɪk] ['taɪgɚz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [laɪk] ['drægənz] .
People are like tigers and horses are like dragons .
人们 是 喜欢 老虎 和 马匹 是 喜欢 龙 .

人如貔虎马如龙。

[wɪð; wɪθ] [ʌnˈweɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [ɪnˈdɪfrəns] , ['nʌθɪŋ] [els] ['mætərz] .
With unwavering loyalty and righteous indifference , nothing else matters .
和 坚定不移 忠诚 和 正义 漠不关心 , 没有什么 别的 事情 .

一心忠赤无馀事，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wʌn] [meɪks] [greɪt] [ˌkɑːntrəˈbjuːʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːrənt] [reɪˈʒiːm] .
As long as one makes great contributions to the current regime .
作为 长的 作为 一 制作 伟大的 贡献 到 这 当前的 政权 .

只要当朝建大功。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[soʊ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['hedləs] [poʊst] .
So this is a headless post .
所以 这 是 一个 无头 邮政 .

原来这没头贴子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] ['trævələr] .
It was Dai Zong , the Divine Traveler .
它 曾是 戴 宗 , 这 神圣的 游客 .

却是神行太保戴宗，

[inˈkwaiəd] [əˈbaʊt] ['mæstər] ['lʌ] ,
Inquired about Master Lu ,
询问 关于 掌握 鲁 ,

打听得卢员外、

['ʃiː] [ʃjuː] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Shi Xiu was captured .
史 秀 曾是 捕获 .

石秀都被擒捉，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] [fɔːls] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
Therefore , a false notice was written .
所以 , 一个 错误的 注意 曾是 书面 .

因此虚写告示，

[tuː; tə] [liːv] ['noʊwer]
To leave nowhere
到 离开 无处

向没有处撇下，

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɑːn] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] [roʊdz] .

And	placed	on	bridges	and	roads	.
和	放置	在	桥梁	和	道路	.

及桥梁道路上贴放。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ɪz] [prə'tektɪd] ,

As	long	as	Lu	Junyi	is	protected	,
作为	长的	作为	鲁	俊义	是	受保护	,

只要保全卢俊义、

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['ʃiː] [ʃjuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] [lɔːst] .

The	lives	of	Shi	Xiu	and	his	companion	were	lost	.
这	生活	的	史	秀	和	他的	伴侣	是	丢失的	.

石秀二人性命。

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

Dai	Zong	returned	to	Liangshan	Marsh	.
戴	宗	返回	到	凉山	沼泽	.

戴宗回到梁山泊寨内，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['mætər] ,

Regarding	the	above	matter	,
关于	这	多于	事情	,

把上项事，

[hiː; hi] [prɪ'perd] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ə'kaʊnt] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] .

He	prepared	a	detailed	account	and	explained	it	to	all	the	leaders	.
他	准备	一个	详细的	帐户	和	解释	它	到	全部	这	领导人	.

备细与众头领说知。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[aɪ][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .

I	was	shocked	.
我	曾是	震惊	.

大惊。

[ðeɪ] [biːt] [drʌmz] [tuː; tə] ['gæðər] [ə; eɪ] [kraʊd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]

They	beat	drums	to	gather	a	crowd	at	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness
他们	打	鼓	到	收集	一个	人群	在	这	大厅	的	忠诚	和	义

.

.
.

就忠义堂上打鼓集众。

['lidər] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl]

Leaders	,	big	and	small
领导人	,	大的	和	小的

大小头领，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn]['ɔːrdər] .

They	sat	down	in	order	.
他们	卫星	向下	在	命令	.

各依次序而坐。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][wuː] - :

Song	Jiang	began	by	saying	to	Wu	Xuejiu	:
歌曲	江	开始	经过	说	到	吴	-	:

宋江开话对吴学究道：

" [ðə; ði] [-] [ɪn'tenʃən] [wɜːr; wər] [gʊd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] . . . "

"	The	strategist's	intentions	were	good	at	the	time	.	.	.	"
"	这	战略家的	意图	是	好的	在	这	时间	.	.	.	"

"当初军师好意，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] ['lʌ] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es][ɪn] [ðɪs]

We	respectfully	invite	Master	Lu	to	come	up	the	mountain	to	join	us	in	this
我们	尊敬	邀请	掌握	鲁	到	来	向上	这	山	到	加入	我们	在	这

['raɪtʃəs] ['gæðərɪŋ] .

righteous	gathering	.
正义	采集	.

启请卢员外上山来聚义。

[tə'deɪ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['letɪŋ] [hɪm; ɪm] ['sʌfər] ,

Today	,	instead	of	letting	him	suffer	,
今天	,	反而	的	出租	他	遭受	,

今日不想却教他受苦，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ðə; ði] ['ʃiː] [ʃjuː] ['brʌðərz] .

They	also	implicated	the	Shi	Xiu	brothers	.
他们	还	牵涉其中	这	史	秀	兄弟	.

又陷了石秀兄弟。

[wʌt] ['strætədʒi] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ?

What	strategy	can	be	used	to	save	them	?
什么	战略	能	是	用过的	到	节省	他们	?

当用何计可救?

[wuː] ['jɔŋ] [sed] :

Wu	Yong	said	:
吴	永	说	:

"吴用道：

" [dəunt] ['wɜːri] , ['brʌðər] . "

"	Don't	worry	,	brother	.	"
"	不	担心	,	兄弟	.	"

"兄长放心。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['tæləntɪd] .

I	am	not	talented	.
我	是	不是	才华横溢	.

小生不才，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .

I'd	like	to	offer	a	suggestion	.
ID	喜欢	到	提供	一个	建议	.

愿献一计。

[teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [siːz] [ˌbeɪ'ʒɪŋz] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .

Take	this	opportunity	to	seize	Beijing's	money	and	grain	.
拿	这	机会	到	抢占	北京的	钱	和	粮食	.

乘此机会就取北京钱粮，

[fɔːr; fər] [juːz] [baɪ][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

For	use	by	the	mountain	stronghold	.
为了	使用	经过	这	山	据点	.

以供山寨之用。

[tə'mɑːroʊ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .

Tomorrow	is	an	auspicious	day	.
明天	是	一个	吉祥	天	.

明日是个吉辰，

[pliːz] , ['eldər] ['brʌðər] , [gɪv] [ˌem 'iː] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['liːdər] .

Please	,	elder	brother	,	give	me	half	of	the	leader	.
请	,	长老	兄弟	,	给	我	一半	的	这	领导者	.

请兄长分一半头领，

['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld]

Guarding	the	mountain	stronghold
守护	这	山	据点

把守山寨，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [juː; jʊ] , ['fɑːloʊ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .

The	rest	of	you	,	follow	us	to	attack	the	city	.
这	休息	的	你	,	跟随	我们	到	攻击	这	城市	.

其余尽随我等去打城池。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

"宋江道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [kə'rekt] . "

"	The	strategist's	words	are	absolutely	correct	.	"
"	这	战略家的	字	是	绝对地	正确的	.	"

"军师之言极当。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] ['peɪ] [ʒ'wɑːn] , [ðə; ði] ['aɪərn] - [feɪst] [klɜːrk] .

Then	he	summoned	Pei	Xuan	,	the	iron	-	faced	clerk	.
然后	他	被召唤	裴	宣	,	这	铁	-	面对	职员	.

"便唤铁面孔目裴宣，

[dɪ'spætʃ] [truːps] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] ,

Dispatch	troops	of	all	ranks	,
派遣	军队	的	全部	排名	,

派拨大小军兵，

[wiːl] [set] [ɔːf] [tə'mɑːroʊ] .

We'll	set	off	tomorrow	.
出色地	放	离开	明天	.

来日起程。

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] [ðen] [sed] :

Black	Whirlwind	Li	Kui	then	said	:
黑色的	旋风	李	奎	然后	说	:

黑旋风李逵便道：

" [maɪ] [tuː] [bɪg] ['æksɪz] , "

"	My	two	big	axes	,	"
"	我的	二	大的	轴	,	"

"我这两把大斧，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] ['oʊpən] [fɔːr; fər] ['bɪznəs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

It	has	not	been	open	for	business	for	a	long	time	.
它	有	不是	到过	打开	为了	商业	为了	一个	长的	时间	.

多时不曾发市。

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [rɔbd] ,

Hearing	that	the	state	and	county	were	being	robbed	,
听力	那	这	状态	和	县	是	存在	被抢劫	,

听得打州劫县，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['hæpi] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .

I	was	also	happy	in	the	hall	.
我	曾是	还	快乐的	在	这	大厅	.

我也在厅边欢喜。

[maɪ] ['brʌðər] [geɪv] [ˌem 'iː] [faɪv] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] .
My brother gave me five hundred henchmen .
我的 兄弟 给予 我 五 百 喽啰 .

哥哥拨与我五百小喽罗，

[siːz] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Seize Beijing
抢占 北京

抢到北京，

[tʃɑːp] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['ɪntuː] ['mɪnsmiːt] .
Chop Liang Zhongshu into mincemeat .
劈 梁 钟书 进入 肉馅 .

把梁中书砍做肉泥，

[siːz] [li] ['gʌ] [ænd; ənd] [ðæt] ['wʊmən] .
Seize Li Gu and that woman .
抢占 李 顾 和 那 女士 .

拿住李固和那婆娘，

[tɔːrn] [tuː; tə] ['piːsɪz]
Torn to pieces
撕裂 到 件

碎尸万段，

['reskjuː] ['mæstər] ['lʌ]
Rescue Master Lu
救援 掌握 鲁

救取卢员外、

[ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] ['ʃiː] [ʃjuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
The lives of Shi Xiu and his companion ,
这 生活 的 史 秀 和 他的 伴侣 ,

石秀二人性命，

[ðæt] [ɪz] [maɪ] [wɪʃ] .
That is my wish .
那 是 我的 希望 .

是我心愿。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

"宋江道：

" [ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [breɪv] ,
" Although my brother is brave ,
" 虽然 我的 兄弟 是 勇敢的 ,

"兄弟虽然勇猛，

[ðɪs] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ɪz] [nɑːt] [laɪk] ['eni] ['ʌðər] ['priːfektʃər] [ɔːr] [steɪt] .
This Beijing is not like any other prefecture or state .
这 北京 是 不是 喜欢 任何 其他 州 或者 状态 .

这北京非比别处州府。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] .
Furthermore , Liang Zhongshu was also the son - in - law of Grand Tutor Cai .
此外 , 梁 钟书 曾是 还 这 儿子 - 在 - 法律 的 盛大 导师 蔡 .

且梁中书又是蔡太师女婿，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi] [hæd; həd] [li] ['tʃɛŋ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
Furthermore , he had Li Cheng under his command .
此外 , 他 有 李 程 在下面 他的 命令 .

更兼手下有李成、

['wɛndə] ,
Wenda ,
温达 ,

闻达，

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zest] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
They all possessed the courage to fight ten thousand men .
他们 全部 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

都有万夫不当之勇，

[duː][nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Do not underestimate the enemy .
做 不是 低估 这 敌人 .

不可轻敌。

[liː] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :
Li Kui shouted :
李 奎 喊叫 :

"李逵大叫道：

" ['brʌðər] , [jʊə(r)] ['buːstɪŋ] ['ʌðər] ['piːpəlz] [mə'ræl] [laɪk] [ðɪs] . "
" Brother , you're boosting other people's morale like this . "
" 兄弟 , 你是 提升 其他 人们的 士气 喜欢 这 . "

"哥哥这般长别人志气，

[tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [wʌnz] [oʊn] [pre'stiːʒ] !
To diminish one's own prestige !
到 减少 一个人的 自己的 声望 !

灭自己威风！

[lets] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [goʊ] , ['brʌðər] .
Let's see how things go , brother .
我们来吧 看 如何 事物 去 , 兄弟 .

且看兄弟去如何?

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [luːz]
If you still lose
如果 你 仍然 失去

若还输了，

[aɪ] [vaʊ] ['nevər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
I vow never to return to the mountain .
我 发誓 绝不 到 返回 到 这 山 .

誓不回山。

[wuː] ['jɔŋ] [sed] :
Wu Yong said :
吴 永 说 :

"吴用道：

[sɪns] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] . . .
Since you're going . . .
自从 你是 去 . . .

"既然你要去，

[ðeɪ] [ðen] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪr] .
They then taught him to be a pioneer .
他们 然后 教授 他 到 是 一个 先锋 .

便教做先锋。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['hɪroʊz] .
He was accompanied by five hundred heroes .
他 曾是 伴随 经过 五 百 英雄 .

点与五百好汉相随，

[dʒʌst][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [ɪn] .

Just	be	the	first	to	charge	in	.
只是	是	这	第一的	到	收费	在	.

就充头阵，

[wiːl] [dɪˈsend] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [əˈnʌðər] [deɪ] .

We'll	descend	the	mountain	another	day	.
出色地	下降	这	山	其他	天	.

来日下山。

[ðæt] [naɪt] ,

That	night	,
那	夜晚	,

"当晚，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][wuː] [ˈjɔŋ] [dɪˈskʌst] ,

Song	Jiang	and	Wu	Yong	discussed	,
歌曲	江	和	吴	永	讨论	,

宋江和吴用商议，

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [ˈæləkeitid] .

The	number	of	people	has	been	allocated	.
这	数字	的	人们	有	到过	分配	.

拨定了人数，

[ˈpeɪ][ʒˈwɑːn] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈnoʊtɪs] .

Pei	Xuan	wrote	a	notice	.
裴	宣	写道	一个	注意	.

裴宣写了告示，

[dɪˈlɪvərd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈvɪlɪdʒ]

Delivered	to	each	village
发表	到	每个	村庄

送到各寨，

[iːtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˈkærid] [aʊt] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɔːrdər][ʌv; əv] [ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] .

Each	shall	be	carried	out	in	accordance	with	the	order	of	allocation	.
每个	将	是	携带	出去	在	根据	和	这	命令	的	分配	.

各依拨次施行，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mɪˈsteɪks] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] .

There	must	be	no	mistakes	at	any	time	.
那里	必须	是	不	错误	在	任何	时间	.

不得时刻有误。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ˈɔːtəm] / [ˈɜːrli] [ˈwɪntər] .

It	was	late	autumn	/	early	winter	.
它	曾是	晚的	秋天	/	早期的	冬天	.

此时秋末冬初天气，

[ˈsoʊldʒərz][kæn; kən] [ˈiːzəli] [dɑːn] [ðer; ðər][ˈɑːrmər] .

Soldiers	can	easily	don	their	armor	.
士兵	能	容易地	大学教师	他们的	盔甲	.

征夫容易披挂，

[ˈwɔːrˌhɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [ˈiːzi] [tuː; tə][ˈfæt(ə)n] [ʌp] .

Warhorses	are	easy	to	fatten	up	.
战马	是	简单的	到	催肥	向上	.

战马易得肥满。

[ˈsoʊldʒərz] [huː] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [ɪn][ˈbæt(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]

Soldiers	who	have	not	been	in	battle	for	a	long	time
士兵	WHO	有	不是	到过	在	战斗	为了	一个	长的	时间

军卒久不临阵，

[ðeɪ] [ɔːl] [felt] [ðə; ði] [ɜːrdʒ] [tuː; tə] [faɪt] .
They all felt the urge to fight .
他们 全部 毛毡 这 敦促 到 斗争 .

皆生战斗之心。

[iːtʃ] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪs] .
Each harbored resentment and injustice .
每个 藏匿 怨恨 和 不公正 .

各恨不平，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kən'sʊmd] [baɪ] [θɔːts] [ʌv; əv] [rɪ'vendʒ] .
He was consumed by thoughts of revenge .
他 曾是 消耗 经过 想法 的 复仇 .

尽想报仇之念。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] .
I am fortunate to be sent .
我 是 幸运 到 是 发送 .

得蒙差遣，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

欢天喜地。

[pʊt] [ə'weɪ] [jʊr; jər] ['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] .
Put away your guns and knives .
放 离开 你的 枪支 和 刀具 .

收拾枪刀，

['teðər] [ðə; ði] [hɔːrs]
Tether the horse
系绳 这 马

拴束鞍马，

['ʃɑːpəniŋ] [ðer; ðər] [fɪsts] [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] ,
Sharpening their fists and getting ready to fight ,
磨利 他们的 拳头 和 获得 准备好 到 斗争 ,

磨拳擦掌，

['ɔːlweɪz] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Always descending the mountain .
总是 下降 这 山 .

时刻下山。

[ðə; ði] [fɜːrst] [weɪv] [ʌv; əv] [skaʊts] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
The first wave of scouts took the lead .
这 第一的 海浪 的 侦察兵 采取 这 带领 .

第一拨当先哨路，

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] ,
Black Whirlwind Li Kui ,
黑色的 旋风 李 奎 ,

黑旋风李逵，

[hiː; hi] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] .
He led five hundred henchmen .
他 引领 五 百 喽啰 .

部领小喽罗五百。

[ðə; ði] ['sekənd] [gruːp] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [tuː] - ['hedɪd] [sneɪks] , ['dʒiː] [ʒɛn] .
The second group consists of two - headed snakes , Jie Zhen .
这 第二 团体 由 的 二 - 标题 蛇 , 杰 真 .

第二拨两头蛇解珍，

['dʌb(ə)l] - [teɪld] ['skɔːrpiən] ['æntidoʊt]
Double - tailed Scorpion Antidote
双倍的 - 有尾巴的 蝎 解毒剂

双尾蝎解宝，

['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] , [ðə; ði] ['heri] [stɑːr]
Zhuge Liang , the Hairy Star
诸葛亮 梁 , 这 毛茸茸 星星

毛头星孔明，

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][spɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər][ɪz] [braɪt] .
The single spark of the fire is bright .
这 单身的 火花 的 这 火 是 明亮的 .

独火星孔亮，

[ðə; ði] [kə'mændər] [hæd; həd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ʌndɚlɪŋz] .
The commander had a thousand underlings .
这 指挥官 有 一个 千 下属 .

部领小喽罗一千。

[ðə; ði][θɜːrd] [gruːp] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] ['lidər] [wʌz; wəz][led][baɪ]['huː] - , ['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz]
The third group of female leaders was led by Hu Sanniang , also known as
这 第三 团体 的 女性 领导人 曾是 引领 经过 胡 - , 还 已知 作为
- .
Yizhangqing .
- .

第三拨女头领一丈青扈三娘，

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][mjuː] - [ænd; ənd] [sʌn] -
Deputy General Mu Yeyi and Sun Erniang
副 一般的 亩 - 和 太阳 -

副将母夜义孙二娘，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['taɪgər] , ['gʌ] - ,
The female tiger , Gu Dasao ,
这 女性 老虎 , 顾 - ,

母大虫顾大嫂，

[ðə; ði] [kə'mændər] [hæd; həd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ʌndɚlɪŋz] .
The commander had a thousand underlings .
这 指挥官 有 一个 千 下属 .

部领小喽罗一千。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [weɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] - [sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l] , [li] ['jɪŋ] ,
The fourth wave of the Sky - Soaring Eagle , Li Ying ,
这 第四 海浪 的 这 天空 - 翱翔 鹰 , 李 英 ,

第四拨扑天雕李应，

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] ['ʃiː] [dʒɪn] ([naɪn] - [tæ'tuːd] ['drægən])
Deputy General Shi Jin (Nine - Tattooed Dragon)
副 一般的 史 斤 (九 - 纹身 龙)

副将九纹龙史进，

[sʌn] [ʃɪn] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['juːtʃiː] ,
Sun Xin , the young Yuchi ,
太阳 新 , 这 年轻的 宇智 ,

小尉迟孙新，

[ðə; ði] [kə'mændər] [hæd; həd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ʌndɚlɪŋz] .
The commander had a thousand underlings .
这 指挥官 有 一个 千 下属 .

部领小喽罗一千。

[kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi]
Commander of the Central Army
指挥官 的 这 中央 军队

中军主将，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['tʃiːftən]
Song Jiang , the chieftain
歌曲 江 , 这 头目

都头领宋江，

[wuː] ['jɔŋ] , [ðə; ði]['strætədʒɪst] .
Wu Yong , the strategist .
吴 永 , 这 战略家 .

军师吴用。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .
There were four leaders of the tent .
那里 是 四 领导人 的 这 帐篷 .

簇帐头领四员，

['lʌ] [fæŋ] , [ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] ['ʃaʊ'wɛn]
Lu Fang , the Marquis of Xiaowen
鲁 方 , 这 侯爵 的 晓雯

小温侯吕方，

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - [gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Sai Rengui Guo Sheng ,
赛 - 郭 盛 ,

赛仁贵郭盛，

[sɪk] ['juːtʃiː] [sʌnli] ,
Sick Yuchi Sunli ,
生病的 宇智 孙利 ,

病尉迟孙立，

[ʒɛn] [sænʃən] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] .
Zhen Sanshan Huang Xin .
真 三山 黄 新 .

镇三山黄信。

['fɔːrmər] ['ɑːrmi] ['liːdər] , ['θʌndərboʊlt] ['kɪn] [mɪŋ] ,
Former army leader , Thunderbolt Qin Ming ,
以前的 军队 领导者 , 霹雳 秦 明 ,

前军头领霹雳火秦明，

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][hæn][daʊ] , [huː] [hæz; həz] [wʌn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['viktəriz]
Deputy General Han Tao , who has won a hundred victories
副 一般的 韩 道 , WHO 有 韩元 一个 百 胜利

副将百胜将韩滔，

['pɛŋ] [tʃiː] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] - .
Peng Qi , the general of Tianmu .
彭 齐 , 这 一般的 的 - .

天目将彭玘。

[rɪr] ['ɑːrmi] ['liːdər]
Rear Army Leader
后部 军队 领导者

后军头领，

['lɪn] ['tʃɔŋ] , [ðə; ði] ['lepərd] [hed]
Lin Chong , the Leopard Head
林 钟 , 这 豹 头

豹子头林冲，

[vaɪs] ['dʒen(ə)rəl] [taɪ] [ˌdiː 'aɪ][z'jɑːn][mɑː] ['lɪn] ,
Vice General Tie Di Xian Ma Lin ,
副 一般的 领带 迪 西安 马 林 ,

副将铁笛仙马麟，

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] , [ðə; ði]['faɪəri] - [aɪd] ['laɪən] .
Deng Fei , the Fiery - Eyed Lion .
邓 费 , 这 火热 - 眼睛 狮子 .

火眼狻猊邓飞。

[left] ['ɑːrmi] ['liːdər] , ['dʌb(ə)l] - [wɪp] ['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Left Army leader , double - whip general Huyan Zhuo ,
左边 军队 领导者 , 双倍的 - 鞭 一般的 虎岩 卓 ,

左军头领双鞭将呼延灼，

[vaɪs] ['dʒen(ə)rəl] - - [oʊ] ['pɛŋ]
Vice General Moyun Jinchi Ou Peng
副 一般的 - - 你的 彭

副将摩云金翅欧鹏，

[dʒɪnmaʊ] [haɪɑːn] [ʃʌn] .
Jinmao Huyan Shun .
金茂 虎岩 回避 .

锦毛虎燕顺。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːrmi] , ['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [li] [gwɑːŋ] .
Hua Rong , the leader of the Right Army , also known as Little Li Guang .
华 荣 , 这 领导者 的 这 正确的 军队 , 还 已知 作为 小的 李 光 .

右军头领小李广花荣，

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] , [ðə; ði]['taɪgər] [huː] [liːps] ['oʊvər][ðə; ði] [rə'viːn]
Deputy General Chen Da , the Tiger Who Leaps Over the Ravine
副 一般的 陈 达 , 这 老虎 WHO 飞跃 超过 这 峡谷

副将跳涧虎陈达，

[jæŋ] ['tʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] ['flaʊər] [sneɪk] .
Yang Chun , the White Flower Snake .
杨 春 , 这 白色的 花 蛇 .

白花蛇杨春。

[ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [ɑːr'tɪlərimən] [tuː; tə] ['θʌndər] [ænd; ənd] [straɪk] [lɪŋ] [ʒɛn] .
And led the artillerymen to thunder and strike Ling Zhen .
和 引领 这 炮兵 到 雷 和 罢工 凌 真 .

并带炮手轰天雷凌振。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [sə'plaɪz] ,
One of the leaders in charge of receiving supplies ,
一 的 这 领导人 在 收费 的 接收 补给品 ,

接应粮草头领一员，

[daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələr] .
Dai Zong , the Divine Traveler .
戴 宗 , 这 神圣的 游客 .

神行太保戴宗。

[ðə; ði] [ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [truːps] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
The allocation of troops has been determined .
这 分配 的 军队 有 到过 决定 .

军兵分拨已定，

[æt; ət] [dɑːn] , [ðə; ði] ['lidər] [prə'siːdid] [ɪn] [tɜːrn] .
At dawn , the leaders proceeded in turn .
在 黎明 , 这 领导人 继续 在 转动 .

平明各头领依次而行。

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ðæt] [deɪ] .
They set off that day .
他们 放 离开 那 天 .

当日进发。

['oʊnli][ðə; ði] ['depjuti] ['strætədʒɪst] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [rɪ'meɪnd] .
Only the deputy strategist Gongsun Sheng remained .
仅有的 这 副 战略家 公孙 盛 剩余 .

只留下副军师公孙胜，

[ænd; ənd][l'juː] [tæŋ] ,
and Liu Tang ,
和 刘 唐 ,

并刘唐、

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[mjuː] [hɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] ['lidər]
Mu Hong and his four leaders
亩 洪 和 他的 四 领导人

穆弘四个头领，

[kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] ,
Commander of the infantry ,
指挥官 的 这 步兵 ,

统领马一步军兵，

[ðeɪ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
They guarded the three passes of the mountain stronghold .
他们 守卫 这 三 通过 的 这 山 据点 .

守把山寨三关。

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['fɔːrtrəs] [wʌz; wəz] ['gɑːrdɪd] [baɪ] [liː] [dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðər] .
The water fortress was guarded by Li Jun and others .
这 水 堡垒 曾是 守卫 经过 李 俊 和 其他的 .

水寨中自有李俊等守把，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['ʃiː] [ʃjuː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbəns] [æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] .
Shi Xiu caused a disturbance at the execution ground for no reason .
史 秀 导致 一个 干扰 在 这 执行 地面 为了 不 原因 .

石秀无端闹法场，

[ðə; ði] [raʊnd] [dɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃæklz] ['twɪstɪd] [brɪŋ] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
The round door and the shackles twisted bring suffering and misfortune .
这 圆形的 门 和 这 镣铐 扭曲 带来 痛苦 和 不幸 .

圜扉枷扭苦遭殃。

[ljɑːŋʃɑn] [lɔːntʃt] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [ə'fensɪv] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['iːg(ə)l] ['flaɪɪŋ] [brɪ'geɪd] .
Liangshan launched a major offensive with its Eagle Flying Brigade .
凉山 发射 一个 主要的 进攻 和 它是 鹰 飞行 旅 .

梁山大举鹰扬旅，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðer; ðər][ˈræmpeɪdʒ] [əˈkrɔːs] [lænd][ænd; ənd][ˈwɔːtər] ?
Who dares to challenge their rampage across land and water ?
WHO 敢于 到 挑战 他们的 横冲直撞 穿过 土地 和 水 ?

水陆横行孰敢当。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn] - [ˈvæli] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Meanwhile , Suo Chao was sitting in Feihu Valley Village ,
同时 , 苏 赵 曾是 坐着 在 - 谷 村庄 ,

却说索超正在飞虎峪寨中坐地，

[ə; eɪ] [ˈmiːtiəraɪt] [əˈpɪrd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [əˈraɪvd] .
A meteorite appeared and a messenger arrived .
一个 陨石 出现 和 一个 信使 到达的 .

只见流星报马前来，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz][ˈɑːrmi] [ˈnʌmbərd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊntləs] [ræŋks] , [bəuθ] [men]
The report said that Song Jiang's army numbered in the countless ranks , both men
这 报告 说 那 歌曲 江氏 军队 编号 在 这 无数 排名 , 两个都 男人
[ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
and women .
和 女性 .

报说宋江军马大小人兵不计其数，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [ɔːr] [ˈθɜːrti] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
It is about twenty or thirty miles from the village .
它 是 关于 二十 或者 三十 英里 从 这 村庄 .

离寨约有二三十里，

[ɪts] [ˈɔːlmoʊst] [hɪr] .
It's almost here .
它是 几乎 这里 .

将近到来。

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] [ˈlisnd] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
Suo Chao listened to it .
苏 赵 听着 到 它 .

索超听的，

[ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [li] - [ˈvɪlɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .
A report was sent to Li Chenghuai Village on the hillside .
一个 报告 曾是 发送 到 李 - 村庄 在 这 山坡 .

飞报李成槐树坡寨内。

[li] [ˈtʃɛŋ] [ˈlisnd]
Li Cheng listened
李 程 听着

李成听了，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
On one hand , a messenger was sent into the city .
在 一 手 , 一个 信使 曾是 发送 进入 这 城市 .

一面报马入城，

[ðeɪ] [hæd; həd] [prɪˈperd] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈwɔːrˌhɔːrsɪz] .
They had prepared their own warhorses .
他们 有 准备 他们的 自己的 战马 .

一面自备了战马，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [frʌnt] [ˈvɪlɪdʒ] .
Until the front village .
直到 这 正面 村庄 .

直到前寨。

['suːˌoʊ]	[tʃaʊ]	[ðen]	,
Suo	**Chao**	**then**	**,**
苏	赵	然后	,

索超接着，

[aɪ]	[hæv; həv]	[prɪ'perd]	['diːteɪld; dɪ'teɪld]	[ɪn'strʌkʃ(ə)nz]	.
I	**have**	**prepared**	**detailed**	**instructions**	**.**
我	有	准备	详细的	指示	.

说了备细。

[ðə; ði]	[nekst]	[deɪ]	[æt; ət]	[dɑːn]	,	[ðeɪ]	[prɪ'perd]	[ə; eɪ]	[miːl]	.
The	**next**	**day**	**at**	**dawn**	**,**	**they**	**prepared**	**a**	**meal**	**.**
这	下一个	天	在	黎明	,	他们	准备	一个	一顿饭	.

次日五更造饭，

[æt; ət]	[dɑːn]	,	[ðə; ði]	[truːps]	[set]	[aʊt]	[tuː; tə]	['kæptʃər]	[ðə; ði]	[kæmp]	.
At	**dawn**	**,**	**the**	**troops**	**set**	**out**	**to**	**capture**	**the**	**camp**	**.**
在	黎明	,	这	军队	放	出去	到	捕获	这	营	.

平明拔寨都起。

[ə'raɪvd]	[æt; ət]	-	,
Arrived	**at**	**Yujiatuan**	**,**
到达的	在	-	,

前到庾家疃，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˈfɔːmiŋ] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] ,
Forming a battle formation ,
成型 一个 战斗 形成 ,

列成阵势，

[ðeɪ] [dɪˈplɔɪd] - , - [truːps] .
They deployed 15 , 000 troops .
他们 已部署 - , - 军队 .

摆开一万五千人马。

[liː] [ˈtʃɛŋ]
Li Cheng
李 程

李成、

[suː] [tʃaʊ] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fʊl] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈkwɪpmənt] .
Su Chao paid for the full amount of the equipment .
苏 赵 有薪酬的 为了 这 满的 数量 的 这 设备 .

索超全付披挂，

[ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈwɔːrhɔːrs] .
The gatekeeper reined in his warhorse .
这 守门人 勒住 在 他的 战马 .

门旗下勒住战马。

[ˈlʊkɪŋ] [ˈiːstwərd] ,
Looking eastward ,
寻找 向东 ,

平东一望，

[dʌst] [roʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
Dust rose in the distance .
灰尘 玫瑰 在 这 距离 .

远远地尘土起处，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - [ˈpiːp(ə)l] [rʌʃt] [ˈoʊvər] .
More than 500 people rushed over .
更多的 比 - 人们 匆忙 超过 .

约有五百馀人飞奔前来。

[liː] - [ˈpɔɪntɪd] [ˈslaɪtli] .
Li Chengbian pointed slightly .
李 - 尖 轻微地 .

李成鞭稍一指，

[dʒʌn][ˈdʒiːən] [stept] [ɑːn][ə; eɪ][hɑːrd] [ˈkrɔːsboʊ] .
Jun Jian stepped on a hard crossbow .
俊 建 步 在 一个 难的 弩 .

军健脚踏硬弩，

[ˈpʊlɪŋ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [baʊ; boʊ][baɪ][hænd] .
Pulling a strong bow by hand .
拉 一个 强的 弓 经过 手 .

手拽强弓。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]
The heroes of Liangshan Marsh
这 英雄 的 凉山 沼泽

梁山泊好汉，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [faɪl] [ɪn] - .
They lined up in a single file in Yujiatuan .
他们 衬里 向上 在 一个 单身的 文件 在 - .

在庾家疃一字儿摆成阵势。

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

['evriwʌn] [wɔːr] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n][skɑːrf] .
Everyone wore a crimson scarf .
每个人 穿着 一个 赤红 围巾 .

人人都带茜红巾，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['werɪŋ] ['skɑːrlət] [roʊbz] .
They were all wearing scarlet robes .
他们 是 全部 穿着 猩红 长袍 .

个个齐穿绯衲袄。

[ðə; ði] ['hɛrənz] [legz] [ɑːr; ər] ['taɪtli] [baʊnd] [tuː; tə] [ɪts] [fiːt] .
The heron's legs are tightly bound to its feet .
这 苍鹭的 腿 是 紧紧 边界 到 它是 脚 .

鹭茑腿紧系脚绷，

[ðə; ði]['taɪgər][ænd; ənd] ['wʊlfs] [weɪst] [wʌz; wəz] ['taɪtli] [baʊnd] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['beliz] [ræpt] .
The tiger and wolf's waist was tightly bound and their bellies wrapped .
这 老虎 和 狼的 腰部 曾是 紧紧 边界 和 他们的 肚子 包装 .

虎狼腰牢拴裹肚。

[ðə; ði] [θriː] - [prɔːŋd] [fɔːrk] [flæʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][koʊld] [laɪt] .
The three - pronged fork flashed with a cold light .
这 三 - 叉状的 叉 闪光灯 和 一个 寒冷的 光 .

三股叉直迸寒光，

[ə; eɪ] [fɔːr] - ['saɪdɪd] [ˌbæm'buː] [slɪp] [treɪlz] [ə; eɪ][koʊld] [mɪst] .
A four - sided bamboo slip trails a cold mist .
一个 四 - 侧面 竹子 滑 小径 一个 寒冷的 薄雾 .

四棱简横拖冷雾。

['wɪloʊ] [liːf] [spɪr] ,
Willow leaf spear ,
柳 叶子 矛 ,

柳叶枪，

['faɪər] - [tɪpt] [spɪr]
Fire - tipped spear
火 - 倾斜 矛

火尖枪，

['densli] [pækt] [laɪk] [hemp] .
Densely packed like hemp .
密集地 包装 喜欢 麻 .

密布如麻。

[brɑːnz] [naɪf]
Bronze knife
青铜 刀

青铜刀，

['kres(ə)nt]	[bleɪd]
Crescent	**Blade**
新月	刀刃

偃月刀，

[ˌaɪ 'tiː]	[fel]	[laɪk]	[snoʊ]	.
It	**fell**	**like**	**snow**	**.**
它	跌倒	喜欢	雪	.

纷纷似雪。

[red]	[flægz]	['flʌtəd]	['evriwer]	.
Red	**flags**	**fluttered**	**everywhere**	**.**
红色的	旗帜	飘动	到处	.

满地红旗飘火焰，

[red]	['bænərz]	[gliːm]	[ɪn][ðə; ði][skaɪ]	.
Red	**banners**	**gleam**	**in the sky**	**.**
红色的	横幅	闪耀	在 这 天空	.

半空赤帜耀霞光。

[ɑːn][ðə; ði]	['iːstərn]	[frʌnt]	, ['oʊnli][wʌn]	['hɪroʊ][kʊd; kəd][biː; bi]	[siːn]	.
On the	**eastern**	**front**	**, only**	**one hero could be**	**seen**	**.**
在 这	东	正面	, 仅有的	一 英雄 可以 是	已见	.

东阵上只见一员好汉，

['teɪkɪŋ]	['ækʃ(ə)n]	[naʊ]	,
Taking	**action**	**now**	**,**
采取	行动	现在	,

当前出马，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]	[li]	[kuːiː]	, [ðə; ði]	[blæk]	['wɜːrlwɪnd]	.
It was	**Li**	**Kui**	**,**	**the Black**	**Whirlwind**	**.**
它 曾是	李	奎	,	这 黑色的	旋风	.

乃是黑旋风李逵。

['hoʊldɪŋ]	[tuː]	['æksɪz][ɪn][hɪz; ɪz]	[hændz]	,
Holding	**two**	**axes in his**	**hands**	**,**
保持	二	轴 在 他的	双手	,

手搭双斧，

['straɪvɪŋ]	[fɔːr; fər]	[raʊnd]	, [streɪndʒ]	[aɪz]	,
Striving	**for**	**round**	**, strange**	**eyes**	**,**
努力	为了	圆形的	, 奇怪的	眼睛	,

争圆怪眼，

[grɪt]	[jʊr; jər]	[tiːθ]	[ænd; ənd]	[krʌʃ]	[ðem; ðəm]	.
Grit	**your**	**teeth**	**and**	**crush**	**them**	**.**
砂砾	你的	牙齿	和	压碎	他们	.

咬碎钢牙，

[ʃaʊt]	['laʊdli]	:
Shout	**loudly**	**:**
喊	高声	:

高声大叫：

[duː][juː; jʊ]	['rekəgnaɪz]	[blæk]	['wɜːrlwɪnd]	, [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]	['hɪroʊz]	[ʌv; əv]	[ljɑːŋʃɑn]	?
Do	**you**	**recognize**	**Black**	**Whirlwind**	**, one**	**of the**	**heroes**	**of**	**Liangshan**	**?**
做	你	认出	黑色的	旋风	, 一	的 这	英雄	的	凉山	?

"认得梁山泊好汉黑旋风么？

[li]	['tʃɛŋ]	[lʊkt]	[æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm]	['hɔːrsbæk]	.
Li	**Cheng**	**looked**	**at it from**	**horseback**	**.**
李	程	看起来	在 它 从	马背	.

"李成在马上看了，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [læft] ['laʊdli] :
Suo **Chao** **laughed** **loudly** **:**
苏 赵 笑了 高声 :

与索超大笑道:

" [ðeɪ] ['oʊnli] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ['evri] [deɪ] . "
" **They** **only** **talk** **about** **the** **heroes** **of** **Liangshan** **Marsh** **every** **day** **.** **"**
" 他们 仅有的 讲话 关于 这 英雄 的 凉山 沼泽 每一个 天 . "

"每日只说梁山泊好汉,

[soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [sʌtʃ] ['fɪlθi] ['bændits] .
So **they** **were** **just** **such** **filthy** **bandits** **.**
所以 他们 是 只是 这样的 污秽 强盗 .

原来只是这等腌臜草寇,

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] !
What **is** **there** **to** **speak** **of** **!**
什么 是 那里 到 说话 的 !

何足为道!

[ˌpaɪə'nɪr] ,
pioneer **,**
先锋 ,

先锋,

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Do **you** **want** **to** **see** **it** **?**
做 你 想 到 看 它 ?

你看么?

[waɪ] [nɑːt] ['kæptʃər] [ðɪs] [θiːf] [fɜːrst] ?
Why **not** **capture** **this** **thief** **first** **?**
为什么 不是 捕获 这 贼 第一的 ?

何不先捉此贼?

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [læft] :
Suo **Chao** **laughed** **:**
苏 赵 笑了 :

"索超笑道:

" [waɪ] [juːz][æn; ən][ɑːks] - ['kliːvər] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] ? "
" **Why** **use** **an** **ox** **-** **cleaver** **to** **kill** **a** **chicken** **?** **"**
" 为什么 使用 一个 牛 - 菜刀 到 杀 一个 鸡 ? "

"割鸡焉用牛刀。

['dʒenrəlz] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'tʃiːv] ['merɪt] .
Generals **will** **surely** **achieve** **merit** **.**
将军们 将要 一定 达到 优点 .

自有战将建功,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'mændər] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There's **no** **need** **for** **the** **commander** **to** **worry** **.**
有 不 需要 为了 这 指挥官 到 担心 .

不必主将挂念。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before **he** **finished** **speaking** **,**
前 他 完成的 请讲 ,

"言未绝,

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ɪz][ə; eɪ][tɑːp]['dʒen(ə)rəl]['æftər][mɑː] .
Suo **Chao** **is** **a** **top** **general** **after** **Ma** **.**
苏 赵 是 一个 顶部 一般的 后 马 .

索超马后一员首将,

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dɪŋ] .

His	surname	is	Wang	and	his	given	name	is	Ding	.
他的	姓	是	王	和	他的	给定	姓名	是	丁	.

姓王名定，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] ,

Holding	a	long	spear	,
保持	一个	长的	矛	,

手拈长枪，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kævəlrimən]

Leading	a	hundred	cavalrymen
领导	一个	百	骑兵

引领部下一百马军，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['oʊvər][æt; ət] ['breɪknek] [spiːd] .

They	rushed	over	at	breakneck	speed	.
他们	匆忙	超过	在	断颈	速度	.

飞奔冲将过来。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .

Li	Kui	was	exceptionally	brave	and	courageous	.
李	奎	曾是	非常	勇敢的	和	勇敢	.

李逵胆勇过人。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['werɪŋ] ['ɑːrmər][fɔːr; fər] ['kʌvər] ,

Although	they	were	wearing	armor	for	cover	,
虽然	他们	是	穿着	盔甲	为了	覆盖	,

虽是带甲掩护，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] ?

How	could	they	withstand	the	charge	of	the	cavalry	?
如何	可以	他们	经受	这	收费	的	这	骑兵	?

怎当马军一冲，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['evriwer] .

At	that	time	,	I	was	running	around	everywhere	.
在	那	时间	,	我	曾是	跑步	大约	到处	.

当时四下奔走。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] ,

Suo	Chao	led	his	army	,
苏	赵	引领	他的	军队	,

索超引军，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] - .

They	rushed	straight	to	Yujiatuan	.
他们	匆忙	直的	到	-	.

直赶过庾家疃来。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,

Behind	the	hillside	,
在后面	这	山坡	,

只见山坡背后，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .

The	sound	of	gongs	and	drums	filled	the	air	.
这	声音	的	锣	和	鼓	已填	这	空气	.

锣鼓喧天，

[tuː] [truːp] [fɔr'meɪʃənz] [ʌv; əv] [truːps] [wɜːr; wər] ['kwɪkli] ['spɑːtɪd] .

Two	troop	formations	of	troops	were	quickly	spotted	.
二	部队	阵型	的	军队	是	迅速地	斑	.

早撞出两彪军马。

[left] [ɪz]['dʒiː] [ʒɛn] ,
Left is Jie Zhen ,
左边 是 杰 真 ,

左有解珍、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] ,
Kong Liang ,
孔 梁 ,

孔亮，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [kɒŋ'mɪŋ] ,
On the right is Kongming ,
在 这 正确的 是 孔明 ,

右有孔明、

['dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

[iːtʃ] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] .
Each led five hundred henchmen .
每个 引领 五 百 喽啰 .

各领五百小喽罗，

[tʃɑːrdʒ] ['fɔːrwərd] !
Charge forward !
收费 向前 !

冲杀将来。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [,riː,in'fɔː,smənts] .
Suo Chao saw that he had reinforcements .
苏 赵 锯 那 他 有 增援部队 .

索超见他有接应军马，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [sərˈpraɪzd] .
I was just surprised .
我 曾是 只是 惊讶 .

方才吃惊，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
They didn't come to catch up .
他们 没有 来 到 抓住 向上 .

不来追赶。

[hiː; hi] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [bæk] .
He reined in his horse and turned back .
他 勒住 在 他的 马 和 转向 后退 .

勒马便回。

[li] ['tʃɛŋ] [æskt] :
Li Cheng asked :
李 程 问 :

李成问道：

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [əˈvɔɪd] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði] [θiːf] ?
How can we avoid catching the thief ?
如何 能 我们 避免 捕捉 这 贼 ?

"如何不拿贼来?

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [sed] :
Suo Chao said :
苏 赵 说 :

"索超道：

" ['hɜːri] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , "

"	Hurry	over	the	mountain	, "
"	匆忙	超过	这	山	, "

"赶过山去，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] ,

Just	as	they	were	about	to	take	him	,
只是	作为	他们	是	关于	到	拿	他	,

正要拿他，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðiːz] [gaɪz] [hæd; həd] ['bækʌp] .

It	turns	out	these	guys	had	backup .
它	转弯	出去	这些	伙计们	有	备份 .

原来这厮们到有接应人马，

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [truːps] [spræŋ] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] .

The	ambush	troops	sprang	into	action	.
这	伏击	军队	弹簧	进入	行动	.

伏兵齐起，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][stɑːrt] .

It's	difficult	to	start	.
它是	难的	到	开始	.

难以下手。

[li] - :

Li	Chengdao	:
李	-	:

"李成道：

" [ðiːz] ['bændits] , "

"	These	bandits	,	"
"	这些	强盗	,	"

"这等草寇，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] !

What	is	there	to	fear !
什么	是	那里	到	害怕 !

何足惧哉！

" [wiː; wi] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,

"	We	will	lead	the	troops	from	the	front	,
"	我们	将要	带领	这	军队	从	这	正面	,

"将引前部军兵，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [juːdʒiːə] ['vɪlɪdʒ] .

They	slaughtered	their	way	through	Yujia	Village	.
他们	屠杀	他们的	方式	通过	于嘉	村庄	.

尽数杀过庾家村来。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər][flægz] ['biːɪŋ] [weɪvd] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] .

All	that	could	be	seen	were	flags	being	waved	and	shouts	of	encouragement .
全部	那	可以	是	已见	是	旗帜	存在	挥手	和	喊叫	的	鼓励 .

只见前面摇旗纳喊，

[drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [wɜːr; wər] ['saʊndɪd] .

Drums	and	gongs	were	sounded .
鼓	和	锣	是	听起来 .

擂鼓鸣锣，

[ə'nʌðər] [truːp] [ʌv; əv] [truːps] .

Another	troop	of	troops	.
其他	部队	的	军队	.

又是一彪军马。

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] . . .

The	first	one	mounted	his	horse	and	. . .
这	第一的	一	安装	他的	马	和	. . .

当先一骑马上，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] .

But	she	was	a	female	general	.
但	她	曾是	一个	女性	一般的	.

却是一员女将，

[ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] ['bjuːtɪfli] .

It	ended	beautifully	.
它	结束	非常漂亮	.

结束得十分标致。

['naɪən][njuː][dʒaʊ][ɪz] [pruːf] :

Nian	Nu	Jiao	is	proof	:
年	努	角	是	证明	:

有念奴娇为证：

[snoʊ] - [waɪt] [skɪn]

Snow	-	white	skin
雪	-	白色的	皮肤

玉雪肌肤，

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs]

The	appearance	of	a	hibiscus
这	外貌	的	一个	木槿花

芙蓉模样，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nætʃ(ə)rəl] ['stændərdz] .

It	has	natural	standards	.
它	有	自然的	标准	.

有天然标格。

[ðə; ði]['goʊldən]['ɑːrmər] [gliːmd] [ænd; ənd][ðə; ði] [skeɪlz] ['rɪpld] .

The	golden	armor	gleamed	and	the	scales	rippled	.
这	金的	盔甲	闪闪发光	和	这	秤	涟漪	.

金铠辉煌鳞甲动，

[ə; eɪ] ['sɪlvər] - [ɪn'fjoəʊzd] [red] [sɪlk] [veɪl] [ə'dɔːnz] [hɜːr; hər] ['fɔːrhed] .

A	silver	-	infused	red	silk	veil	adorns	her	forehead	.
一个	银	-	注入	红色的	丝绸	面纱	装饰	她	前额	.

银渗红罗抹额。

['slendər] [dʒeɪd] [hændz]

Slender	jade	hands
苗条	玉	双手

玉手纤纤，

[wiːldɪŋ] [tuː] ['preʃəs] [bleɪdz] ,

Wielding	two	precious	blades	,
挥舞	二	宝贵的	刀片	,

双持宝刃，

[jʊr; jər]['heroʊɪzəm][ɪz] ['ledʒənderi] .

Your	heroism	is	legendary	.
你的	英雄主义	是	传奇	.

恁英雄煊赫。

[aɪz] ['spɑːrklɪŋ] [wɪð; wɪθ] [flɜːr'teɪʃəs] [glɑːnsiz]

Eyes	sparkling	with	flirtatious	glances
眼睛	闪闪发光	和	妖艳	眼神

眼溜秋波，

[ə; eɪ] ['mɪriəd] [ʌv; əv] [ɪn'tʃæntɪŋ] ['bjuːtiːz] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] ['pɪkɪŋ] .
A myriad of enchanting beauties are worth picking .
一个 无数 的 妖娆 美女 是 值得 挑选 .

万种妖娆堪摘。

['kɜːrəntli] , ['biːˌɛm'dʌbəljuː][ɪz][ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
Currently , BMW is in operation .
现在 , 宝马 是 在 手术 .

谩驰宝马当前，

['frɔːsti] [bleɪd] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Frosty blade like the wind ,
霜冻 刀刃 喜欢 这 风 ,

霜刃如风，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][mʌst; məst][biː; bi] [bi'hedid] .
The officers and soldiers must be beheaded .
这 警官 和 士兵 必须 是 斩首 .

要把官兵斩馘。

[dʌst] [fluː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['paʊdəri] ['sɜːrfɪs] .
Dust flew from the powdery surface .
灰尘 飞翔 从 这 粉状 表面 .

粉面尘飞，

[hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [roʊb] [wʌz; wəz] [soʊkt] [wɪð; wɪθ] [swet] .
His battle robe was soaked with sweat .
他的 战斗 长袍 曾是 浸泡过 和 汗 .

征袍汗湿，

[ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] ['emə,neɪtid] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd]['ɑːrmˌpɪts] .
A murderous aura emanated from his chest and armpits .
一个 杀人犯 灵气 散发 从 他的 胸部 和 腋窝 .

杀气腾胸腋。

['wɒrɪrz] [ɑːr; ər] ['kæptɪveɪtɪd] .
Warriors are captivated .
勇士队 是 着迷 .

战士消魂，

[ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The enemy was terrified .
这 敌人 曾是 恐惧 .

敌人丧胆，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [ju'niːk] .
The female generals are quite unique .
这 女性 将军们 是 相当 独特的 .

女将中间奇特。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [vɪk'tɔːriəs] ,
Returning victorious ,
返回 胜利者 ,

得胜归来，

[ə; eɪ] [feɪnt] [smaɪl] [ə'pɪrd] [ɑːn][hɜːr; hər] [tʃiːks] .
A faint smile appeared on her cheeks .
一个 头晕的 微笑 出现 在 她 脸颊 .

隐隐笑生双颊。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['huː] - ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɜːr; hər] [truːps] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [red] [flægz] .
Now , let's talk about Hu Sanniang leading her troops up with red flags .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 胡 - 领导 她 军队 向上 和 红色的 旗帜 .

且说这扈三娘引军红旗上，

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] [ɪn][goʊld] [skrɪpt] [riːd] " ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] - " .
The large characters in gold script read " Female General Yizhangqing " .
这 大的 人物 在 金子 脚本 读 " 女性 一般的 - " .

金书大字“女将一丈青"。

[left] [ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] ,
Left is Sister - in - law Gu ,
左边 是 姐姐 - 在 - 法律 顾 ,

左有顾大嫂，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [sʌn] - .
On the right is Sun Erniang .
在 这 正确的 是 太阳 - .

右有孙二娘，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ,
Leading over a thousand troops ,
领导 超过 一个 千 军队 ,

引一千馀军马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ʃɔːrt] [men] .
They were all short men .
他们 是 全部 短的 男人 .

都是七长八短汉，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [faɪv] [piːks] .
People from the four mountains and five peaks .
人们 从 这 四 山脉 和 五 高峰 .

四山五岳人。

[li] ['tʃɛŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Li Cheng looked at it and said :
李 程 看起来 在 它 和 说 :

李成看了道：

" ['soʊldʒərz] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" Soldiers like this . . . "
" 士兵 喜欢 这 . . . "

"这等军人，

[wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðɪs] !
What's the use of this !
是什么 这 使用 的 这 !

作何用处！

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ænd; ənd][aɪ] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Suo Chao and I stepped forward to meet the enemy .
苏 赵 和 我 步 向前 到 见面 这 敌人 .

索超与我向前迎敌，

[aɪ] , [haʊ'evər] , [dɪ'vaɪdɪd][maɪ] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði]['bændits][ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
I , however , divided my forces to capture the bandits in all directions .
我 , 然而 , 分割 我的 力量 到 捕获 这 强盗 在 全部 方向 .

我却分兵勒捕四下草寇。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [kə'mænd] .
Suo Chao received the command .
苏 赵 已收到 这 命令 .

"索超领了将令，

['hoʊldɪŋ] [æn; ən][æks] ['dɪpt] [ɪn][goʊld] ,
Holding an ax dipped in gold ,
保持 一个 斧头 浸入 在 金子 ,

手搭金蘸斧，

[pæt][ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .

Pat	the	horse	to	sit	down	.
拍	这	马	到	坐	向下	.

拍坐下马，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .

They	charged	forward	.
他们	带电	向前	.

杀奔前来。

[jiː] - [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [bæk] .

Yi	Zhangqing	reined	in	his	horse	and	turned	back	.
易	-	勒住	在	他的	马	和	转向	后退	.

一丈青勒马回头，

[ðeɪ] [wɔːkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['hɑːloʊ] .

They	walked	towards	the	mountain	hollow	.
他们	步行	向	这	山	空洞的	.

望山凹里便走。

[liː] ['tʃɛŋ] [splɪt] [ʌp][hɪz; ɪz][men] .

Li	Cheng	split	up	his	men	.
李	程	分裂	向上	他的	男人	.

李成分开人马，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .

They	chased	and	killed	them	from	all	sides	.
他们	追逐	和	被杀	他们	从	全部	侧面	.

四下里赶杀。

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] ,

Just	in	time	,
只是	在	时间	,

正赶之间，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

The	shouts	shook	the	earth	.
这	喊叫	摇晃	这	地球	.

只听的喊声震地，

[ðə; ði] [fɑːg] [əb'skjuəd] [ðə; ði][skaɪ] .

The	fog	obscured	the	sky	.
这	多雾路段	模糊不清	这	天空	.

雾气遮天。

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [men] ,

A	troop	of	men	,
一个	部队	的	男人	,

一彪人马，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

They	chased	after	it	as	fast	as	they	could	.
他们	追逐	后	它	作为	快速地	作为	他们	可以	.

飞也似追来。

[liː] ['tʃɛŋ] ['heɪstɪli] [ri'triːtid] [hɪz; ɪz] [truːps] [fɔːr; fər] [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] [liː] .

Li	Cheng	hastily	retreated	his	troops	for	fourteen	or	fifteen	li	.
李	程	草草	撤退	他的	军队	为了	十四	或者	十五	李	.

李成急急退兵十四五里，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][bəuθ][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end] .

It's	impossible	to	take	care	of	both	the	beginning	and	the	end	.
它是	不可能的	到	拿	关心	的	两个都	这	开始	和	这	结尾	.

首尾不能管顾。

[wen] [ðeɪ] [ri'tri:tid] ['heɪstɪli] ['ɪntu:] - ,
When they retreated hastily into Yujiatuan ,
什么时候 他们 撤退 草草 进入 - ,

急退入庾家疃时，

[left] [rʌʃ] [aʊt] [tu:; tə] [breɪk] [ʃeɪp] ,
Left rush out to break shape ,
左边 匆忙 出去 到 休息 形状 ,

左冲出解形、

[kɑ:ŋ] [ljɑ:ŋ] ,
Kong Liang ,
孔 梁 ,

孔亮，

['kəmændɪŋ] [tru:ps]
Commanding troops
指挥 军队

部领人马，

[rʌʃ] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['fju:tʃər] .
Rush to kill the future .
匆忙 到 杀 这 未来 .

赶杀将来。

[kɒŋ'mɪŋ] [rʌʃt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .
Kongming rushed out from the right .
孔明 匆忙 出去 从 这 正确的 .

右冲出孔明、

['dʒi:] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

['kəmændɪŋ] [tru:ps]
Commanding troops
指挥 军队

部领人马，

[ðeɪ] ['ətækt] ['əgen] .
They attacked again .
他们 遭到攻击 再次 .

又杀到来。

[θri:] ['fi:meɪl] ['dʒenrəlz]
Three female generals
三 女性 将军们

三员女将，

[tɜ:rn] [ðə; ði] [hɔ:rs] ['əraʊnd] ,
Turn the horse around ,
转动 这 马 大约 ,

拨转马头，

[ðeɪ] [ðen] ['ətækt] .
They then attacked .
他们 然后 遭到攻击 .

随后杀来。

['drɪvn] [baɪ] [li] - [hɔ:rs] ,
Driven by Li Chengjun's horse ,
驱动 经过 李 - 马 ,

赶的李成军马，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [əˈpɑːrt] .
It **fell** **apart** **.**
它 跌倒 除 .

四分五落。

['iːgər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
Eager **to** **return** **to** **the** **village**
渴望的 到 返回 到 这 村庄

急待回寨，

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] ,
Black **Whirlwind** **Li** **Kui** **,**
黑色的 旋风 李 奎 ,

黑旋风李逵，

[ðeɪ] [stɑːpt] [ðem; ðəm][fɜːrst] .
They **stopped** **them** **first** **.**
他们 停止 他们 第一的 .

当先拦住。

[li] ['tʃɛŋ]
Li **Cheng**
李 程

李成、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] ,
Suo **Chao** **broke** **through** **the** **enemy** **lines** **,**
苏 赵 打破 通过 这 敌人 线条 ,

索超冲开人马，

[ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [əˈweɪ] .
They **made** **their** **way** **away** **.**
他们 制成 他们的 方式 离开 .

夺路而去。

[əˈpɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Upon **returning** **to** **the** **village** **,**
之上 返回 到 这 村庄 ,

比及回寨，

[ə; eɪ]['meɪdʒər] ['setbæk] [in'sjuːd] .
A **major** **setback** **ensued** **.**
一个 主要的 挫折 随后 .

大折一阵。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]['ɑːrmi] [dɪd][nɑːt] [gɪv] [tʃeɪs] .
Song **Jiang's** **army** **did** **not** **give** **chase** **.**
歌曲 江氏 军队 做过 不是 给 追赶 .

宋江军马也不追赶。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [rest] [ˌtempə'rerəli] .
On **the** **one** **hand** **,** **they** **withdrew** **their** **troops** **to** **rest** **temporarily** **.**
在 这 一 手 , 他们 退出 他们的 军队 到 休息 暂时地 .

一面收兵暂歇，

[set] [ʌp] [kæmp] .
Set **up** **camp** **.**
放 向上 营 .

紮下营寨。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [li] ['tʃɛŋ] ,
Now **,** **let's** **talk** **about** **Li** **Cheng** **,**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 程 ,

且说李成、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ['hɜːrɪdli] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] .
Suo Chao hurriedly entered the city to inform Liang Zhongshu .
苏 赵 匆匆 进入 这 城市 到 通知 梁 钟书 .

索超慌忙入城报知梁中书，

['wɛndə] [wʌz; wəz] [sent] [ə'gen] [ˌoʊvər'naɪt] .
Wenda was sent again overnight .
温达 曾是 发送 再次 过夜 .

连夜再差闻达，

['kwɪkli] [liːd] [jʊr; jər] [truːps] .
Quickly lead your troops .
迅速地 带领 你的 军队 .

速领本部军马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lend] [ðer; ðər] [sə'pɔːrt] .
They came to lend their support .
他们 来了 到 借 他们的 支持 .

前来助战。

[li] ['tʃɛŋ] [ðen] ,
Li Cheng then ,
李 程 然后 ,

李成接着，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [hwaɪ] ['ʃuː] [ˌpiː 'oʊ] ['vɪlɪdʒ] .
They discussed a plan to withdraw the troops within the Huai Shu Po village .
他们 讨论 一个 计划 到 提取 这 军队 之内 这 怀 舒 波 村庄 .

就槐树坡寨内商议退兵之策。

[wen] [ˌdiː 'eɪ] [læft] :
Wen Da laughed :
温 达 笑了 :

闻达笑道：

" ['skeɪbiːz] ,
" Scabies ,
" 疥 ,

"疥癞之疾，

[wʌt] [ə; eɪ] [kən'sɜːrn] !
What a concern !
什么 一个 忧虑 !

何足挂意！

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['tæləntɪd] ,
I am not talented ,
我 是 不是 才华横溢 ,

闻某不才，

[aɪm] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['sʌmdeɪ] .
I'm determined to make a decision someday .
我是 决定 到 制作 一个 决定 总有一天 .

来日愿决一阵，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɑːr; ər][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [bæk] [daʊn] .
The two sides are not going to back down .
这 二 侧面 是 不是 去 到 后退 向下 .

势不相负。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [naɪt] .
It was decided that night .
它 曾是 决定 那 夜晚 .

"当夜商议定了，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz] .

The	order	was	relayed	to	the	soldiers	.
这	命令	曾是	转播	到	这	士兵	.

传令与军士得知。

['kʊkɪŋ] [æt; ət] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ]

Cooking	at	four	in	the	morning
烹饪	在	四	在	这	早晨

四更造饭，

[æt; ət] [dɑːn] , [ðeɪ] [dɔnd] [ðer; ðər]['ɑːrmər] .

At	dawn	,	they	donned	their	armor	.
在	黎明	,	他们	穿戴	他们的	盔甲	.

五更披挂，

[æt; ət] [dɑːn] , [ðə; ði] [truːps] [əd'vænst] .

At	dawn	,	the	troops	advanced	.
在	黎明	,	这	军队	先进的	.

平明进兵。

[θriː] ['drʌmbiːts] ['saʊndɪd] .

Three	drumbeats	sounded	.
三	鼓点	听起来	.

战鼓三通，

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [briːtʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [roʊz] [ʌp] .

The	camp	was	breached	and	the	troops	rose	up	.
这	营	曾是	违规	和	这	军队	玫瑰	向上	.

拔寨都起，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - .

They	went	to	Yujiatuan	.
他们	去	到	-	.

前到庾家疃。

['ɜːrli] [ɑːn] , [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [siːn] .

Early	on	,	Song	Jiang's	army	was	seen	.
早期的	在	,	歌曲	江氏	军队	曾是	已见	.

早见宋江军马，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [wɪnd] [siːmz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [praɪs] .

Even	the	wind	seems	to	bring	a	price	.
甚至	这	风	似乎	到	带来	一个	价格	.

拨风也似价来。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[klaʊdz] [drɪft] ['sloʊli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [klɪr] [skaɪ] .

Clouds	drift	slowly	across	the	clear	sky	.
云	漂移	缓慢地	穿过	这	清除	天空	.

征云冉冉飞晴空，

[ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [əb'skjuəz] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] .

The	dust	of	the	journey	obscures	the	east	and	west	.
这	灰尘	的	这	旅行	模糊不清	这	东方	和	西方	.

征尘漠漠迷西东。

[ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv] - , - [pɪksjuː] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

The	roar	of	100	,	000	Pixiu	shook	the	earth	.
这	吼	的	-	,	-	貔貅	摇晃	这	地球	.

十万貔貅声振地，

[ðə; ði] ['kænənz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] [rɔːrd] [laɪk] ['θʌndər] .

The	**cannons**	**inside**	**the**	**carriages**	**roared**	**like**	**thunder**	**.**
这	大炮	里面	这	马车	咆哮	喜欢	雷	.

车厢火炮如雷轰。

[ðə; ði] [drʌmz] ['θʌndəd] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] ['væli] .

The	**drums**	**thundered**	**,**	**shaking**	**the**	**valley**	**.**
这	鼓	雷鸣	,	摇晃	这	谷	.

鼙鼓冬冬撼山谷，

['bænərz] ['flʌtər] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .

Banners	**flutter**	**in**	**the**	**wind**	**.**
横幅	扑	在	这	风	.

旌旗猎猎摇天风。

['gʌnfaɪər] [swei] [laɪk] [ə; eɪ][dʒeɪd] ['paɪθɑːn] [ɪn][ðə; ði] [er] .

Gunfire	**swayed**	**like**	**a**	**jade**	**python**	**in**	**the**	**air**	**.**
炮火	摇摆	喜欢	一个	玉	Python	在	这	空气	.

枪影摇空翻玉蟒，

[sɔːrd] [laɪt] [ʃaɪnz] ['braɪtli] , [ə; eɪ] [sɔːrɪŋ] ['æʒər] ['drægən] .

Sword	**light**	**shines**	**brightly**	**,**	**a**	**soaring**	**azure**	**dragon**	**.**
剑	光	闪耀	明亮地	,	一个	翱翔	蔚蓝	龙	.

剑光耀日飞苍龙。

[ðə; ði] [sɪksθ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [sɔːd] [laɪk] ['iːgəlz] , ['meɪkɪŋ] ['iːv(ə)n] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz] [wiːp] .

The	**Sixth**	**Division**	**soared**	**like**	**eagles**	**,**	**making**	**even**	**ghosts**	**and**	**gods**	**weep**	**.**
这	第六	分配	飙升	喜欢	老鹰	,	制作	甚至	鬼魂	和	神	哭泣	.

六师鹰扬鬼神泣，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ɑːr; ər] [breɪv] [ænd; ənd][ju'naɪtɪd] [laɪk] ['taɪgɚz] .

The	**three**	**armies**	**are**	**brave**	**and**	**united**	**like**	**tigers**	**.**
这	三	军队	是	勇敢的	和	团结的	喜欢	老虎	.

三军英勇貅虎同。

[ðə; ði] [fɪrs] [ænd; ənd] [mə'levələnt] [stɑːrz] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .

The	**fierce**	**and**	**malevolent**	**stars**	**descend**	**to**	**the**	**mortal**	**world**	**.**
这	凶猛的	和	恶意的	明星	下降	到	这	凡人	世界	.

罡星煞曜降凡世，

- - [di'pɑːts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .

Tianpeng	**Dingjia**	**departs**	**from**	**the**	**blue**	**sky**	**.**
-	-	离开	从	这	蓝色的	天空	.

天蓬丁甲离青穹。

['sɪlvər] ['helmɪt] [ænd; ənd]['goʊldən]['ɑːrmər] [wɑːʃt] [baɪ][aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] ,

Silver	**helmet**	**and**	**golden**	**armor**	**washed**	**by**	**ice**	**and**	**snow**	**,**
银	头盔	和	金的	盔甲	洗过	经过	冰	和	雪	,

银盔金甲濯冰雪，

[ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['krɔːsboʊ] [ɑːr; ər] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tæk] .

A	**powerful**	**bow**	**and**	**crossbow**	**are**	**truly**	**difficult**	**to**	**attack**	**.**
一个	强大的	弓	和	弩	是	真的	难的	到	攻击	.

强弓劲弩真难攻。

['evriwʌn] ['oʊnli] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .

Everyone	**only**	**wants**	**to**	**be**	**loyal**	**and**	**righteous**	**.**
每个人	仅有的	想要	到	是	忠诚	和	正义	.

人人只欲尽忠义，

['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɪz][nɑːt] [ə'baʊt] ['siːkɪŋ] ['kredɪt] .

Capturing	**the**	**king**	**and**	**beheading**	**the**	**generals**	**is**	**not**	**about**	**seeking**	**credit**	**.**
捕捉	这	国王	和	斩首	这	将军们	是	不是	关于	寻求	信用	.

擒王斩将非邀功。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超、

[li] [fled] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
Li Chengxi fled in defeat .
李 城西 逃亡 在 击败 .

李成悉败走，

[laɪk] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['haɪdɪŋ] [ə'mʌŋ] [riːdz] .
Like a rabbit escaping and hiding among reeds .
喜欢 一个 兔子 逃脱 和 隐藏 之中 芦苇 .

有如脱兔潜葭蓬。

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
The defeated and remaining soldiers fled for their lives .
这 战败 和 其余的 士兵 逃亡 为了 他们的 生活 .

败军残卒各逃命，

[fɪr] [ænd; ənd][æŋˈzaɪəti]['oʊvər][lænd]['træv(ə)l] .
Fear and anxiety over land travel .
害怕 和 焦虑 超过 土地 旅行 .

陆路恐惧心怔忡。

[ðə; ði] [greɪt] ['sɔːrdzmən] [wʌz; wəz] [rɪ'naʊnd] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] [wɜːr; wər] [ˌʌn'noʊn] .
The great swordsman was renowned , but his abilities were unknown .
这 伟大的 剑客 曾是 著名 , 但 他的 能力 是 未知 .

大刀闻达不知量，

['ærəgənt] [boʊsts] [ænd; ənd] ['empti] [skɪlz] [ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˌtrɪviːˈælɪtiːz] .
Arrogant boasts and empty skills are nothing but trivialities .
傲慢的 吹嘘 和 空的 技能 是 没有什么 但 琐事 .

狂言逞技真雕虫。

[ðə; ði] ['æmˌbʊʃərz] [lɔːntʃt] [ðer; ðər] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
The ambushers launched their attack from all four sides simultaneously .
这 伏击者 发射 他们的 攻击 从 全部 四 侧面 同时地 .

四面伏兵一齐发，

[ðeɪ] [swɔːmd] [laɪk] [biːz] [ænd; ənd][ænts][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They swarmed like bees and ants in the village .
他们 蜂拥而至 喜欢 蜜蜂 和 蚂蚁 在 这 村庄 .

蜂屯蚁聚村疃中。

['kæptʃər] [baɪ] ['mjuːtənəs] ['soʊldʒərz][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Capture by mutinous soldiers was inevitable .
捕获 经过 叛逆的 士兵 曾是 不可避免的 .

乱兵俘获竟难免，

[wiː; wi] [met] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
We met again in the Hall of Gathering Righteousness .
我们 遇见 再次 在 这 大厅 的 采集 义 .

聚义堂上重相逢。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [greɪt] ['sɔːrdzmən] [wʌz; wəz] [rɪ'naʊnd] .
On that day , the great swordsman was renowned .
在 那 天 , 这 伟大的 剑客 曾是 著名 .

当日大刀闻达，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] .
He then ordered the general to deploy his horses .
他 然后 订购 这 一般的 到 部署 他的 马匹 .

便教将军马摆开，

['paʊərf(ə)l] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz]
Powerful bows and crossbows
强大的 弓 和 弩

强弓硬弩，

[ðeɪ] [held] [ðer; ðər] [graʊnd] .
They held their ground .
他们 握住 他们的 地面 .

射住阵脚。

['flaʊəri] ['drʌmbiːts]
Flowery drumbeats
如花 鼓点

花腔鼍鼓擂，

['kʌlərf(ə)l] [im'brɔidəd] [flægz] ['flʌtər] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .
Colorful embroidered flags flutter in the breeze .
丰富多彩的 绣花 旗帜 扑 在 这 微风 .

杂彩绣旗摇。

[ɪn] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz][kæmp] ,
In Song Jiang's camp ,
在 歌曲 江氏 营 ,

宋江阵中，

[fɜːrst] , [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [prə'moʊtɪd] .
First , a great general is promoted .
第一的 , 一个 伟大的 一般的 是 推广 .

当先捧出一员大将，

[red] [flæg][wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] ['letərɪŋ]
Red flag with silver lettering
红色的 旗帜 和 银 字母

红旗银字，

[ðə; ði][lɑːrdʒ] ['kærəktərz] [riːd] " ['θʌndərboʊlt] ['kɪn] [mɪŋ] " .
The large characters read " Thunderbolt Qin Ming " .
这 大的 人物 读 " 霹雳 秦 明 " .

大书"霹雳火秦明"。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

['werɪŋ] [ə; eɪ] [vər'mɪliən] ['lækərd] [hæt] ,
Wearing a vermilion lacquered hat ,
穿着 一个 朱红 漆面 帽子 ,

头戴朱红漆笠，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ] [braɪt] ['krɪmz(ə)n] [roʊb] .
He was dressed in a bright crimson robe .
他 曾是 穿着 在 一个 明亮的 赤红 长袍 .

身穿绛色袍鲜。

[ðə; ði] [tʃeɪn] - ['ɑːrmərd] [biːst] ['swɑːloʊd] [ɪts] ['ʃəuldəz] .
The chain - armored beast swallowed its shoulders .
这 链 - 装甲 兽 吞咽 它是 肩膀 .

连环铠甲兽吞肩，

[griːn] ['kɑːmbæt] [buːts] [wɪð; wɪθ] [klaʊd] ['pætərn] .
Green combat boots with cloud patterns .
绿色的 战斗 靴子 和 云 图案 .

抹绿战靴云嵌。

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [wɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] ['helmɪt] [ʃaɪn] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ,

The	**phoenix**	**wings**	**and**	**the**	**bright**	**helmet**	**shine**	**in**	**the**	**sun**	**,**
这	凤凰	翅膀	和	这	明亮的	头盔	闪耀	在	这	太阳	,

凤翅明盔耀日，

['laɪən] - [ʃeɪpt] [belt] [hæŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪst] .

Lion	**-**	**shaped**	**belt**	**hangs**	**from**	**the**	**waist**	**.**
狮子	-	形状	腰带	悬挂	从	这	腰部	.

狮蛮宝带腰悬。

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [wʊlf] - [tuːθ] [klʌb] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	**held**	**a**	**wolf**	**-**	**tooth**	**club**	**in**	**his**	**hand**	**.**
他	握住	一个	狼	-	齿	俱乐部	在	他的	手	.

狼牙混棍手中拈，

[ə; eɪ] ['truːli] ['væliənt] ['hɪroʊ][ɪz][ə; eɪ] [rer] [faɪnd] .

A	**truly**	**valiant**	**hero**	**is**	**a**	**rare**	**find**	**.**
一个	真的	英勇	英雄	是	一个	稀有的	寻找	.

凛凛英雄罕见。

['kɪn] [mɪŋ] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Qin	**Ming**	**reined**	**in**	**his**	**horse**	**.**
秦	明	勒住	在	他的	马	.

秦明勒马，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] :

He	**shouted**	**in**	**response**	**:**
他	喊叫	在	回复	:

应声高叫：

" ['lɪs(ə)n] [ʌp] , [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ! "

"	**Listen**	**up**	**,**	**corrupt**	**officials**	**in**	**Beijing**	**!**	**"**
"	听	向上	,	腐败	官员	在	北京	!	"

"北京滥官污吏听着！

[wiːl] [biː; bi] [ə'tækɪŋ] [ðɪs] ['sɪti] [suːn] .

We'll	**be**	**attacking**	**this**	**city**	**soon**	**.**
出色地	是	攻击	这	城市	很快	.

多时要打你这城子，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə'freɪd] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [hɑːrm][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] .

I	**am**	**truly**	**afraid**	**that**	**this**	**will**	**harm**	**the**	**common**	**people**	**.**
我	是	真的	害怕的	那	这	将要	伤害	这	常见的	人们	.

诚恐害了百姓良民。

[teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,

Take	**good**	**care**	**of**	**Lu**	**Junyi**	**,**
拿	好的	关心	的	鲁	俊义	,

好好将卢俊义、

['ʃiː] [ʃjuː] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .

Shi	**Xiu**	**brought**	**it**	**over**	**.**
史	秀	带来	它	超过	.

石秀送将过来，

[ðə; ði] [ə'dʌltərəs] ['wʊmən] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['lʌvər] [wɜːr; wər] [ʌn'taɪd] [tə'geðər] .

The	**adulterous**	**woman**	**and**	**her**	**lover**	**were**	**untied**	**together**	**.**
这	通奸	女士	和	她	情人	是	解开	一起	.

淫妇奸夫一同解出，

[aɪ] [ðen] [wɪð'druː] [maɪ] [truːps] [ænd; ənd] ['siːst] [hɔs'tilitiz] .

I	**then**	**withdrew**	**my**	**troops**	**and**	**ceased**	**hostilities**	**.**
我	然后	退出	我的	军队	和	停止	敌对行动	.

我便退兵罢战，

[wiː; wi] [vaʊ] ['nevər] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [iːtʃ] ['ʌðɝz] ['terətɔːri] .

We	vow	never	to	invade	each	other's	territory	.
我们	发誓	绝不	到	入侵	每个	其他的	领土	.

誓不相侵。

[ɪf] [wʌn] [rɪ'meɪnz] ['ɑːbstɪnət] [ænd; ənd] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [truːθ] ,

If	one	remains	obstinate	and	refuses	to	see	the	truth	,
如果	一	遗迹	顽固	和	拒绝	到	看	这	真相	,

若是执迷不悟，

[ðen] [ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv]['kuːn'luːn][wʌz; wəz] [set] [ə'bleɪz] .

Then	the	fire	of	Kunlun	was	set	ablaze	.
然后	这	火	的	昆仑	曾是	放	燃烧	.

便教昆仑火起，

[bəuθ] [dʒeɪd][ænd; ənd] [stoʊn] [wɜːr; wər] [bəːnd] .

Both	jade	and	stone	were	burned	.
两个都	玉	和	石头	是	烧伤	.

玉石俱焚，

[fɔːr; fər] [naʊ] ['oʊnli] .

For	now	only	.
为了	现在	仅有的	.

只在目前。

[spiːk] [ʌp] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .

Speak	up	if	you	have	something	to	say	.
说话	向上	如果	你	有	某物	到	说	.

有话早说，

- [eɪən] .

Xiude	Eyan	.
-	伊扬	.

休得俄延。

" [ðə; ði] ['mætər] [ɪz][nɑːt] [jet] ['fɪnɪʃt] , "

"	The	matter	is	not	yet	finished	,	"
"	这	事情	是	不是	然而	完成的	,	"

"说犹未了，

[wen] [ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Wen	Da	was	furious	.
温	达	曾是	狂怒	.

闻达大怒。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [kə'mændər] :

He	then	asked	the	commander	:
他	然后	问	这	指挥官	:

便问首将：

[huː] [wɪl] [dʒɔɪn][ˌem 'iː][ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [ðɪs] [θiːf] ?

Who	will	join	me	in	capturing	this	thief	?
WHO	将要	加入	我	在	捕捉	这	贼	?

"谁与我力擒此贼?

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['fɪnɪʃt] , "

"	The	words	were	not	finished	,	"
"	这	字	是	不是	完成的	,	"

"说言未了，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['belz] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] [hed]

The	sound	of	bells	behind	her	head
这	声音	的	铃铛	在后面	她	头

脑后鸾铃响处，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

A	general	took	the	lead	.
一个	一般的	采取	这	带领	.

一员大将当先出马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[ðə; ði] ['gliːmɪŋ] ['helmɪt] [swei] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .

The	gleaming	helmet	swayed	in	the	sunlight	.
这	闪闪发光	头盔	摇摆	在	这	阳光	.

耀日兜鍪晃晃，

[ðə; ði] ['ɑːrmərd] ['viːək(ə)lz] [wɜːr; wər] ['hevɪli] ['fɔːtifaid] .

The	armored	vehicles	were	heavily	fortified	.
这	装甲	车辆	是	重度	强化	.

连环铁甲重重。

[ə; eɪ] [red] [broʊ'keɪd] [roʊb] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['flɔːrəl] ['pætərn] [ænd; ənd] ['kɪŋfɪʃər] ['fɛðɚz] .

A	red	brocade	robe	adorned	with	floral	patterns	and	kingfisher	feathers	.
一个	红色的	锦缎	长袍	装饰	和	花的	图案	和	翠鸟	羽毛	.

团花点翠锦袍红，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['fiːnɪks] , [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][goʊld] [belts] .

A	pair	of	phoenixes	,	adorned	with	gold	belts	.
一个	一对	的	凤凰	,	装饰	和	金子	腰带	.

金带钹成双凤。

[ðə; ði]['mægpaɪ] - ['peɪntɪd] [baʊ; boʊ][wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bæg] .

The	magpie	-	painted	bow	was	hidden	inside	the	bag	.
这	鹊	-	绘	弓	曾是	隐	里面	这	包	.

鹊画弓藏袋内，

[ðə; ði] [wʊlf] - [tuːθ] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [stʌk] [ɪn][ðə; ði][pɑːt] .

The	wolf	-	tooth	arrow	was	stuck	in	the	pot	.
这	狼	-	齿	箭	曾是	卡住	在	这	锅	.

狼牙箭插壶中。

[ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ɪz]['steɪb(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪv] - ['flaʊərd] ['drægən] [dɪ'zaɪn] .

The	saddle	is	stable	with	a	five	-	flowered	dragon	design	.
这	鞍	是	稳定的	和	一个	五	-	开花的	龙	设计	.

雕鞍稳定五花龙，

[hiː; hi] ['fɪdld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɑːrdʒ] [æks] [ɪn][hɪz; ɪz] [hænd] .

He	fiddled	with	the	large	axe	in	his	hand	.
他	拨弄	和	这	大的	斧头	在	他的	手	.

大斧手中摩弄。

[ðɪs] [ɪz]['dʒen(ə)rəl]['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [frʌm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

This	is	General	Suo	Chao	from	Beijing	.
这	是	一般的	苏	赵	从	北京	.

这个是北京上将姓索名超。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

Because	this	person	is	impatient	.
因为	这	人	是	不耐烦	.

因为此人性急，

['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['vængɑːrd] .

Everyone	called	him	a	vanguard	.
每个人	称为	他	一个	先锋	.

人皆呼他为急先锋。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They went to the front lines .
他们 去 到 这 正面 线条 .

出到阵前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [jʊə(r)] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" You scoundrel , you're an official appointed by the imperial court . "
" 你 恶棍 , 你是 一个 官方的 任命 经过 这 帝国 法庭 . "

"你这厮是朝廷命官，

[wʌt] [hæz; həz][ðə; ði] ['kʌntri] [dʌn] [tuː; tə] [rɔːŋ] [juː; jʊ] ?
What has the country done to wrong you ?
什么 有 这 国家 完毕 到 错误的 你 ?

国家有何负你，

[jʊə(r)] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] ,
You're not going to be a good person ,
你是 不是 去 到 是 一个 好的 人 ,

你好人不做，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['aʊtlɔː] [θiːf] !
Instead , he became an outlaw thief !
反而 , 他 成为 一个 取缔 贼 !

却去落草为贼！

[wen] [aɪ] [siːz] [juː; jʊ] [tə'deɪ]
When I seize you today
什么时候 我 抢占 你 今天

我今日拿住你时，

[tɔːrn] [tuː; tə] ['piːsɪz]
Torn to pieces
撕裂 到 件

碎尸万段，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][daɪ] !
They deserved to die !
他们 应得的 到 死 !

死有馀辜！

[ðɪs] ['kɪn] [mɪŋ] ,
This Qin Ming ,
这 秦 明 ,

"这个秦明，

[ə'nʌðər] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['pɜːrs(ə)n] .
Another impatient person .
其他 不耐烦 人 .

又是一个急性的人，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

听了这话，

[its] [laɪk] ['ædɪŋ] ['tʃɑːrkoʊl] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɜːrnɪs] .
It's like adding charcoal to the furnace .
它是 喜欢 添加 木炭 到 这 炉 .

正是炉中添炭，

['ædɪŋ] ['fjuːəl][tuː; tə][ðə; ði]['faɪər]
Adding fuel to the fire
添加 燃料 到 这 火

火上浇油，

['hɔːrsɪz] ['gæləpɪŋ] ['fɔːrwərd] ,
Horses galloping forward ,
马匹 疾驰 向前 ,

拍马向前，

[swɪŋ] [ðə; ði] [spaɪkt] [klʌb] ,
Swing the spiked club ,
摇摆 这 尖峰 俱乐部 ,

轮动狼牙棍，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Heading straight for the future .
标题 直的 为了 这 未来 .

直奔将来。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [streɪt] [æt; ət] ['kɪn] [mɪŋ] .
Suo Chao spurred his horse straight at Qin Ming .
苏 赵 受到刺激 他的 马 直的 在 秦 明 .

索超纵马直挺秦明。

[tuː] [ɪn'fɪriər] ['hɔːrsɪz] [meɪt] .
Two inferior horses mate .
二 下 马匹 伴侣 .

二疋劣马相交，

[bəuθ] [taɪps] [ʌv; əv] ['wɛpənz] [wɜːr; wər] [juːst] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Both types of weapons were used simultaneously .
两个都 类型 的 武器 是 用过的 同时地 .

两般军器并举，

[ðə; ði] [truːps] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The troops shouted in unison .
这 军队 喊叫 在 齐声 .

众军纳喊。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for more than twenty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

斗到二十馀合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ɪn] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]['ɑːrmi] ,
In Song Jiang's army ,
在 歌曲 江氏 军队 ,

宋江军中，

[ɪn][ðə; ði] ['vængɑːrd] [tiːm] ,
In the vanguard team ,
在 这 先锋 团队 ,

先锋队里，

['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][hæn][daʊ] ,
Turning to Han Tao ,
转弯 到 韩 道 ,

转过韩滔，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [nɔkt] [æn; ən] [ˈæroʊ] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] .

He	immediately	nocked	an	arrow	and	drew	his	bow	.
他	立即地	敲门	一个	箭	和	画	他的	弓	.

就马上拈弓搭箭，

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Suo	Chao	was	quite	close	to	him	.
苏	赵	曾是	相当	关闭	到	他	.

觑的索超较亲，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [swɪft] [ˈæroʊ] ,

With	a	single	swift	arrow	,
和	一个	单身的	迅速	箭	,

飕的只一箭，

[ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [ɑːrm][ɪz] [streɪt] .

The	center	of	the	left	arm	is	straight	.
这	中心	的	这	左边	手臂	是	直的	.

正中索超左臂。

[hiː; hi] [dɪˈskɑːrdɪd] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [æks] .

He	discarded	the	large	axe	.
他	丢弃	这	大的	斧头	.

撇了大斧，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] [æt; ət][ðer; ðər] [meɪn] [kæmp][ænd; ənd] [ðen] [left]

They	turned	their	horses	around	to	look	back	at	their	main	camp	and	then	left
他们	转向	他们的	马匹	大约	到	看	后退	在	他们的	主要的	营	和	然后	左边

.

:

.

回马望本阵便走。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪp] ,

Song	Jiang	pointed	with	the	tip	of	his	whip	,
歌曲	江	尖	和	这	提示	的	他的	鞭	,

宋江鞭稍一指，

[ðə; ði] [θriː] [ɑːrmd] [ˈfɔːrsɪz] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] ,

The	three	armed	forces	,	large	and	small	,
这	三	武装	力量	,	大的	和	小的	,

大小三军，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] [əˈtækt] [æt; ət] [wʌns] .

They	all	rushed	in	and	attacked	at	once	.
他们	全部	匆忙	在	和	遭到攻击	在	一次	.

一齐卷杀过来。

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [wɜːr; wər] [struːn] [ɔːl] [ˈoʊvər][ðə; ði] [pleɪs] .

The	corpses	were	strewn	all	over	the	place	.
这	尸体	是	散落的	全部	超过	这	地方	.

杀的尸横遍野，

[ˈrɪvəz] [ʌv; əv] [blʌd] [floʊd] .

Rivers	of	blood	flowed	.
河流	的	血	流动	.

流血成河，

[ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt]

A	crushing	defeat
一个	压碎	击败

大败亏输，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] - .
They caught up with Yujiatuan .
他们 捕捉 向上 和 - .

直追过庾家疃。

[ðeɪ] [ðen] [siːzd] [hwaɪ] [ˈʃuː] [ˌpiː ˈoʊ] [ˈʒaʊ] [ʒaɪ] .
They then seized Huai Shu Po Xiao Zhai .
他们 然后 查获 怀 舒 波 肖 翟 .

随即夺了槐树坡小寨。

[ðæt] [ˈiːvnɪŋ] , [ˈwɛndə] [went] [streɪt] [tuː; tə] - [ˈvæli] .
That evening , Wenda went straight to Feihu Valley .
那 晚上 , 温达 去 直的 到 - 谷 .

当晚闻达直奔飞虎峪，

[kaʊntɪŋ] [ˈsoʊldʒərz]
Counting soldiers
计数 士兵

计点军兵，

[θriː] [ˈstɑːps][ænd; ənd] [wʌn] [rɪˈmuːv(ə)l] .
Three stops and one removal .
三 停止 和 一 移动 .

三停去一。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [ˈgærɪsn] [ɪn] [hwaɪ] [ˈʃuː] [ˌpiː ˈoʊ] [ˈvɪlɪdʒ] .
Song Jiang established a garrison in Huai Shu Po Village .
歌曲 江 已确立的 一个 驻军 在 怀 舒 波 村庄 .

宋江就槐树坡寨内屯紮。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

[ðə; ði] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
The army was defeated and fled .
这 军队 曾是 战败 和 逃亡 .

"军兵败走，

[fɪr] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn] [wʌnz] [hɑːrt] .
Fear must be in one's heart .
害怕 必须 是 在 一个人的 心 .

心中必怯。

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] . . .
If we don't seize the opportunity to catch up . . .
如果 我们 不 抢占 这 机会 到 抓住 向上 . . .

若不乘势追赶，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [ˈfɑːstər] [ˈkɜːrɪdʒ] .
I fear that this will foster courage .
我 害怕 那 这 将要 促进 勇气 .

诚恐养成勇气，

[its] [rer] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhɜːri] .
It's rare to be in such a hurry .
它是 稀有的 到 是 在 这样的 一个 匆忙 .

急忙难得。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

"宋江道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˌæbsəˈluːtli] [kəˈrekt] ! "
" The strategist's words are absolutely correct ! "
" 这 战略家的 字 是 绝对地 正确的 ! "

"军师言之极当!

" [ðen] [æn; ən] [ˈɔːrdər] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] , "
" Then an order was issued , "
" 然后 一个 命令 曾是 发布 , "

"随即传令,

[ðæt] [ˈveri] [naɪt] , [ðə; ði] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [vɪkˈtɔːriəs] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [led] [əˈweɪ] .
That very night , the elite victorious army was led away .
那 非常 夜晚 , 这 精英 胜利者 军队 曾是 引领 离开 .

当晚就将精锐得胜军将,

[dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [fɔːr] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrʊts]
Divided into four routes
分割 进入 四 路线

分作四路,

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
They set off overnight .
他们 放 离开 过夜 .

连夜进发,

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They charged into the city .
他们 带电 进入 这 城市 .

杀奔城来。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [wen] [ˌdiː ˈeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] - [ˈvæli] .
Furthermore , Wen Da rushed to Feihu Valley .
此外 , 温 达 匆忙 到 - 谷 .

再说闻达奔到飞虎峪,

[ˈbɪzi] [æz; əz] [ə; eɪ] [streɪ] [dɔːg] ,
Busy as a stray dog ,
忙碌的 作为 一个 流浪 狗 ,

忙忙似丧家之犬,

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [hæz; həz] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [net] .
Like a fish that has slipped through the net .
喜欢 一个 鱼 那 有 滑倒了 通过 这 网 .

急急如漏网之鱼。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈskʌsɪŋ] [plænz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They were discussing plans in the village .
他们 是 讨论 计划 在 这 村庄 .

正在寨中商议计策,

[ðə; ði] [ˈdʒuːniər] [ˈɑːfɪsər] [rɪˈpɔːrtɪd] .
The junior officer reported .
这 初级 官 据报道 .

小校来报,

[ə; eɪ] [ˈfaɪər] [broʊk] [aʊt] [nɪr] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
A fire broke out near the mountain .
一个 火 打破 出去 靠近 这 山 .

近山上一带火起。

[wen] [ˌdiː ˈeɪ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Wen Da led his troops ,
温 达 引领 他的 军队 ,

闻达带领军兵,

[wen] ['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

When	mounting	the	horse	to	take	a	look	,
什么时候	安装	这	马	到	拿	一个	看	,

上马看时，

[ɑːn][ðə; ði] ['iːstərn] ['maʊnt(ə)n] ,

On	the	eastern	mountain	,
在	这	东	山	,

只见东边山上，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [tɔːtʃiz] [wʌz; wəz] ['kaʊntləs] .

The	number	of	torches	was	countless	.
这	数字	的	火炬	曾是	无数	.

火把不知其数，

[ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] [braɪt] [red] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [fiːldz] .

The	sun	shone	bright	red	over	the	mountains	and	fields	.
这	太阳	闪耀	明亮的	红色的	超过	这	山脉	和	字段	.

照的遍山遍野通红。

[wen] [ˌdiː 'eɪ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Wen	Da	then	led	his	troops	to	meet	the	enemy	.
温	达	然后	引领	他的	军队	到	见面	这	敌人	.

闻达便引军兵迎敌。

[ðen] , ['kæv(ə)lri] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Then	,	cavalry	arrived	from	behind	the	mountain	.
然后	,	骑兵	到达的	从	在后面	这	山	.

山后又是马军来到。

[ðə; ði][fɜːrst]['dʒen(ə)rəl] ,

The	first	general	,
这	第一的	一般的	,

当先首将，

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [li] [gwɑːŋ]

Hua	Rong	,	the	Little	Li	Guang
华	荣	,	这	小的	李	光

小李广花荣，

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] ['tʃʌn] ,

Deputy	General	Yang	Chun	,
副	一般的	杨	春	,

引副将杨春、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,

Chen	Da	,
陈	达	,

陈达，

[kɪl] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

Kill	the	future	.
杀	这	未来	.

横杀将来。

[wen] [ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .

Wen	Da	was	caught	off	guard	.
温	达	曾是	捕捉	离开	警卫	.

闻达措手不及，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] - .

He	led	his	troops	back	to	Feihuyu	.
他	引领	他的	军队	后退	到	-	.

领兵便回飞虎峪。

[ɑːn][ðə; ði] ['westərn] ['maʊnt(ə)n] ,
On the western mountain ,
在 这 西 山 ,

西边山上，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [tɔːtʃiz] [wʌz; wəz] ['kaʊntləs] .
The number of torches was countless .
这 数字 的 火炬 曾是 无数 .

火把不知其数，

[ðə; ði][fɜːrst]['dʒen(ə)rəl] ,
The first general ,
这 第一的 一般的 ,

当先首将，

['dʌb(ə)l] [wɪp] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Double Whip Huyan Zhuo ,
双倍的 鞭 虎岩 卓 ,

双鞭呼延灼，

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [oʊ] ['pɛŋ] ,
Deputy General Ou Peng ,
副 一般的 你的 彭 ,

引副将欧鹏、

[jæn] [ʃʌn] ,
Yan Shun ,
严 回避 ,

燕顺，

['impæktɪŋ] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Impacting the future .
影响 这 未来 .

冲击将来。

[ʃaʊts] ['stɑːrtɪd] [ə'gen] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Shouts started again from behind .
喊叫 开始 再次 从 在后面 .

后面喊声又起。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['kɪn] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['θʌndərboʊlt] .
However , the chief general was Qin Ming , the Thunderbolt .
然而 , 这 首席 一般的 曾是 秦 明 , 这 霹雳 .

却是首将霹雳火秦明，

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][hæn][daʊ] ,
Deputy General Han Tao ,
副 一般的 韩 道 ,

引副将韩滔、

['pɛŋ] [tʃiː] ,
Peng Qi ,
彭 齐 ,

彭玘，

[ðeɪ] [ə'tækt] [tə'geðər] .
They attacked together .
他们 遭到攻击 一起 .

并力杀来。

[wen] ['diː'eɪz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
Wen Da's army was thrown into chaos .
温 达的 军队 曾是 抛掷 进入 混乱 .

闻达军马大乱，

[ðə; ði] [kæmps] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .

The	camps	were	captured	.
这	营地	是	捕获	.

拔寨都起。

[ðen] [ðə; ði] [ʃaʊts] [roʊz] [ə'gen] [frʌm; frəm] [ə'hed] .

Then	the	shouts	rose	again	from	ahead	.
然后	这	喊叫	玫瑰	再次	从	前方	.

只见前面喊声又起，

[ðə; ði] ['faɪərlaɪt] ['flikəd] ,

The	firelight	flickered	,
这	火光	闪烁	,

火光晃耀，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['θʌndərəs] [rɔːr] [ðæt] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] .

But	it	was	a	thunderous	roar	that	shook	the	heavens	.
但	它	曾是	一个	雷鸣	吼	那	摇晃	这	天	.

却是轰天雷凌振，

[hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['depjuti] .

He	will	bring	a	deputy	.
他	将要	带来	一个	副	.

将带副手，

[tɜːrn] [streɪt] [daʊn] [ðə; ði] [smɔːl] [roʊd] [tɔːrdz] - ['vælɪ] .

Turn	straight	down	the	small	road	towards	Feihu	Valley	.
转动	直的	向下	这	小的	路	向	-	谷	.

从小路直转飞虎峪那边，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] ['faɪrˌkrækər] .

They	set	off	firecrackers	.
他们	放	离开	鞭炮	.

放起炮来。

[wen] [ˌdiː 'eɪ] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [roʊd] .

Wen	Da	led	his	army	to	seize	the	road	.
温	达	引领	他的	军队	到	抢占	这	路	.

闻达引军夺路，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	headed	towards	the	city	.
他们	标题	向	这	城市	.

奔城而去。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ə'hed] ,

From	the	sound	of	drums	ahead	,
从	这	声音	的	鼓	前方	,

只见前面鼓声响处，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [blɑːkt] [ðə; ði] [roʊd] .

A	troop	of	soldiers	had	already	blocked	the	road	.
一个	部队	的	士兵	有	已经	已屏蔽	这	路	.

早有一彪军马拦路。

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['faɪərlaɪt] ,

Amidst	the	firelight	,
在……之中	这	火光	,

火光丛中，

['lɪn] ['tʃɔŋ] , [ðə; ði] ['lepərd] [hed] , ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [æz; əz][ðə; ði] ['liːdər] .

Lin	Chong	,	the	Leopard	Head	,	suddenly	appeared	as	the	leader	.
林	钟	,	这	豹	头	,	突然	出现	作为	这	领导者	.

闪出首将豹子头林冲，

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][mɑː]['lɪn] ,
Deputy General Ma Lin ,
副 一般的 马 林 ,

引副将马麟、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ,
Deng Fei ,
邓 费 ,

邓飞，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] [hoʊm] .
They blocked the way home .
他们 已屏蔽 这 方式 家 .

截住归路。

[wɔːr] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
War drums sounded all around .
战争 鼓 听起来 全部 大约 .

四下里战鼓齐鸣，

[fleɪmz] [roʊz] [ɪn] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] ,
Flames rose in competition ,
火焰 玫瑰 在 竞赛 ,

烈火竞起，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː] [ˌdɪsə'reɪ] .
The troops were thrown into disarray .
这 军队 是 抛掷 进入 混乱 .

众军乱撺，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They each fled for their lives .
他们 每个 逃亡 为了 他们的 生活 .

各自逃生。

[wen] [ˌdiː 'eɪ] [wiːldid] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sɔːrd] .
Wen Da wielded a large sword .
温 达 挥舞 一个 大的 剑 .

闻达手舞大刀，

[kʌt] [ə; eɪ] [pæθ] [θruː] .
Cut a path through .
切 一个 小路 通过 .

杀开条路走，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː] [li] ['tʃɛŋ] .
They ran right into Li Cheng .
他们 跑 正确的 进入 李 程 .

正撞着李成，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Join forces in one place ,
加入 力量 在 一 地方 ,

合兵一处，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Fight and retreat simultaneously .
斗争 和 撤退 同时地 .

且战且走。

['faɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Fighting until dawn ,
斗争 直到 黎明 ,

战到天明，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

We	have	reached	the	city	walls	.
我们	有	达到	这	城市	墙壁	.

已至城下。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] , [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː]

Upon	hearing	this	news	,	Liang	Zhongshu
之上	听力	这	消息	,	梁	钟书

梁中书听的这个消息，

['terəfaɪd] , [ðer; ðər] [soʊlz] ['trembld] .

Terrified	,	their	souls	trembled	.
恐惧	,	他们的	灵魂	颤抖	.

惊的三魂荡荡，

[ðə; ði]['sev(ə)n] [soʊlz] [ɑːr; ər] [ɪ'luːsɪv] .

The	seven	souls	are	elusive	.
这	七	灵魂	是	难以捉摸的	.

七魄幽幽。

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['mʌstəd] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	quickly	mustered	their	troops	and	left	the	city	.
他们	迅速地	集结	他们的	军队	和	左边	这	城市	.

连忙点军出城，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['krɪpld] [truːps] .

To	provide	support	to	the	defeated	and	crippled	troops	.
到	提供	支持	到	这	战败	和	残疾的	军队	.

接应败残人马。

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [kloʊzd] .

The	city	gates	were	tightly	closed	.
这	城市	大门	是	紧紧	关闭	.

紧闭城门，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['stedfæst] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [liːv] .

They	remained	steadfast	and	refused	to	leave	.
他们	剩余	坚定不移	和	拒绝	到	离开	.

坚守不出。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] [pər'suːd] [ðem; ðəm] .

Song	Jiang's	army	pursued	them	.
歌曲	江氏	军队	追击	他们	.

宋江军马追来，

[ə'raɪv] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət][ðə; ði] [iːst] [geɪt] ['loʊər] [kæmp] ,

Arrive	directly	at	the	East	Gate	Lower	Camp	,
到达	直接地	在	这	东方	门	降低	营	,

直抵东门下寨，

[prɪ'per] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .

Prepare	to	attack	the	city	.
准备	到	攻击	这	城市	.

准备攻城，

['heɪsti] [ænd; ənd] [ɪm'petʃuəs] .

Hasty	and	impetuous	.
仓促	和	浮躁	.

急于风火。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['ɑːrmi][wʌz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
The **Liangshan** **army** **was** **in** **high** **spirits** **.**
这 凉山 军队 曾是 在 高的 烈酒 .

梁山兵马势鹰扬，

[hɪz; ɪz] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] [ænd; ənd][hə'roʊɪk]['spɪrɪt][ɑːr; ər] [ʌn'stɑːpəbl] .
His **murderous** **aura** **and** **heroic** **spirit** **are** **unstoppable** **.**
他的 杀人犯 灵气 和 英勇 精神 是 势不可挡 .

杀气英风不可当。

[bəuθ]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] [wɜːr; wər] [træpt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] .
Both **soldiers** **and** **civilians** **were** **trapped** **inside** **the** **city** **.**
两个都 士兵 和 平民 是 被困 里面 这 城市 .

城内军民俱被困，

[ðen] [wʌn][mʌst; məst] [raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [kɪŋ] .
Then **one** **must** **write** **a** **memorial** **to** **inform** **the** **king** **.**
然后 一 必须 写 一个 纪念馆 到 通知 这 国王 .

便须写表告君王。

['miːnwaɪl] , [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['gæðərd] [æt; ət][ðə; ði] ['gærɪsn] ['hedkwɔːrtərz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs]
Meanwhile **,** **Liang** **Zhongshu** **gathered** **at** **the** **garrison** **headquarters** **to** **discuss**
同时 , 梁 钟书 聚集 在 这 驻军 总部 到 讨论
['mætərz] .
matters **.**
事情 .

且说梁中书在留守司聚从商议，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] .
It **is** **beyond** **saving** **.**
它 是 超过 保存 .

难以解救。

[li] - :
Li **Chengdao** **:**
李 - :

李成道：

" [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ɑːr; ər] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" **The** **enemy** **troops** **are** **approaching** **the** **city** **.** **"**
" 这 敌人 军队 是 接近 这 城市 . "

"贼兵临城，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['krɪtɪk(ə)l] .
The **situation** **is** **critical** **.**
这 情况 是 批判的 .

事在告急。

[ɪf] [dɪ'leɪd] ,
If **delayed** **,**
如果 延迟 ,

若是迟延，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə][ɪts] ['daʊnfɔːl] .
It **will** **inevitably** **lead** **to** **its** **downfall** **.**
它 将要 不可避免地 带领 到 它是 倒台 .

必至失陷。

[maɪ][lɔːrd] , [meɪ] [juː; jʊ] [raɪt] [æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['letər] [hoʊm] ?
My lord , may you write an urgent letter home ?
我的 主 , 可能 你 写 一个 紧迫的 信 家 ?

相公可修告急家书，

[ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts]
A lack of trusted confidants
一个 缺少 的 可信 知己

差心腹之人，

['əraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] ,
Arriving in the capital under the starry night ,
抵达 在 这 首都 在下面 这 繁星 夜晚 ,

星夜赶上京师，

[ɪn'fɔːrm] [grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] .
Inform Grand Tutor Cai .
通知 盛大 导师 蔡 .

报与蔡太师知道，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] ['ɜːrli] .
Report to the court early .
报告 到 这 法庭 早期的 .

早奏朝廷，

[dɪ'plɔɪ] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]
Deploy elite troops
部署 精英 军队

调遣精兵，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
They came to the rescue .
他们 来了 到 这 救援 .

前来救应。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
This is the best course of action .
这 是 这 最好的 课程 的 行动 .

此是上策。

['sekənd] ,
second ,
第二 ,

第二，

[meɪk] ['ɜːrdʒənt] [rɪ'pɔːrts] [tuː; tə] ['neɪbərɪŋ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] .
Make urgent reports to neighboring prefectures and counties .
制作 紧迫的 报告 到 邻接 县 和 县 .

作紧行文关报邻近府县，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [truːps] [biː; bi] [dɪ'plɔɪd] ['ɜːrli] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
They also instructed that troops be deployed early to provide support .
他们 还 指示 那 军队 是 已部署 早期的 到 提供 支持 .

亦教早早调兵接应。

[θɜːrd] ,
third ,
第三 ,

第三，

[wɪ'ðɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['sɪti] ,
Within Beijing city ,
之内 北京 城市 ,

北京城内，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kɔnˌskrɪptid] ['læbɔːərz] [frʌm; frəm] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] [tuː; tə][goʊ]
The government ordered the conscripted laborers from Daming Prefecture to go
这 政府 订购 这 应征入伍 劳工 从 筑坝 州 到 去
[tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
to the city .
到 这 城市 .

着仰大名府起差民夫上城，

['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər]
Working together
在职的 一起

同心协助，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['sɪti] .
Protect the city .
保护 这 城市 .

守护城池。

[prɪ'per] [lɔːgz][ænd; ənd] [stoʊnz] .
Prepare logs and stones .
准备 日志 和 石头 .

准备檑木炮石，

[step] [ɑːn][ðə; ði] ['krɔːsboʊ] [ænd; ənd][hɑːrd][baʊ; boʊ] ,
Step on the crossbow and hard bow ,
步 在 这 弩 和 难的 弓 ,

踏弩硬弓，

[greɪ] ['bɑːt(ə)l][ʌv; əv][goʊld][dʒuːs]
Gray bottle of gold juice
灰色的 瓶子 的 金子 汁

灰瓶金汁，

[prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɑːn] [ænd; ənd] [dʌsk] .
Prepare for the dawn and dusk .
准备 为了 这 黎明 和 黄昏 .

晓夜提备。

[ðɪs] [wei] , [wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] [ə'ʃʊrd] [ʌv; əv] ['seɪfti] .
This way , we can be assured of safety .
这 方式 , 我们 能 是 保证 的 安全 .

如此可保无虞。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

"梁中书道：

" [dʒʌst]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] ['letərz] [hoʊm] ['kæʒuəli] . "
" Just tidy up the letters home casually . "
" 只是 整齐的向上 这 信件 家 随意地 . "

"家书随便修下，

[huː] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ðæt] [trɪp] ?
Who will go and take that trip ?
WHO 将要 去 和 拿 那 旅行 ?

谁人去走一遭?

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
On that day , the subordinate general Wang Ding was dispatched .
在 那 天 , 这 下属 一般的 王 丁 曾是 已派出 .

"当日差下首将王定，

['fʊli] [kloʊðd] ,
Fully clothed ,
完全 穿着衣服 ,

全付披挂，

['sevrəl] [mɔːr] ['kævəlrimən] [wɜːr; wər] ['niːdɪd] .
Several more cavalrymen were needed .
一些 更多的 骑兵 是 需要 .

又差数个马军，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['siːkrət] ['letər] ,
Having received the secret letter ,
拥有 已收到 这 秘密 信 ,

领了密书，

['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ['drɔːbrɪdʒ] .
Open the city gate drawbridge .
打开 这 城市 门 吊桥 .

放开城门吊桥，

[nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['toʊkioʊ] ['mɪʃ(ə)n] [hæz; həz] ['siːst] .
News of the Tokyo mission has ceased .
消息 的 这 东京 使命 有 停止 .

望东京飞报声息，

[ænd; ənd] ['kʌstəmz] [,deklə'reiʃənz] [tuː; tə] ['neɪbərɪŋ] ['priːfektʃər] ,
and customs declarations to neighboring prefectures ,
和 海关 声明 到 邻接 县 ,

及关报邻近府分，

[truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
Troops were dispatched to provide assistance .
军队 是 已派出 到 提供 协助 .

发兵救应。

[fɜːrst] , ['priːfekt] ['wæŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['gæðər] [ðə; ði] ['læbɔːərz] .
First , Prefect Wang should gather the laborers .
第一的 , 长官 王 应该 收集 这 劳工 .

先仰王太守起集民夫，

['ʌpər] ['sɪti] [gɑːrd] ,
Upper City Guard ,
上 城市 警卫 ,

上城守护，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'saɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] . . .
Now , let's talk about Song Jiang assigning his generals . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 歌曲 江 分配 他的 将军们 . . .

且说宋江分调众将，

['lʊrɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Luring the crowd to besiege the city ,
诱饵 这 人群 到 围攻 这 城市 ,

引众围城，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɑːn] [θriː] [saɪdz] : [iːst] , [west] , [ænd; ənd] [nɔːrθ] .
The village was situated on three sides : east , west , and north .
这 村庄 曾是 位于 在 三 侧面 : 东方 , 西方 , 和 北 .

东西北三面下寨，

[ðeɪ] ['oʊnli] [left] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ˌʌnɪn'kloʊzd] .
They only left the south gate unenclosed .
他们 仅有的 左边 这 南 门 未封闭的 .

只把南门不围。

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] ['evri] [deɪ] .
They led their troops to attack every day .
他们 引领 他们的 军队 到 攻击 每一个 天 .

每日引军攻打。

[li] ['tʃɛŋ]
Li Cheng
李 程

李成、

[wen] [ˌdiː 'eɪ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Wen Da led his troops out of the city to engage in battle for several days .
温 达 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 到 从事 在 战斗 为了 一些 天 .

闻达连日提兵出城交战，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [wɪn] .
We cannot win .
我们 不能 赢 .

不能取胜。

['suːˌoʊ] ['keɪɑːz] ['æroʊ] [wuːnd] [ɪz] ['restɪŋ] .
Suo Chao's arrow wound is resting .
苏 混乱 箭 伤口 是 休息 .

索超箭疮将息，

[nɑːt] [jet] ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] .
Not yet fully recovered .
不是 然而 完全 恢复 .

未得痊可。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Leaving aside Song Jiang's army attacking the city ,
离开 旁边 歌曲 江氏 军队 攻击 这 城市 ,

不说宋江军兵打城，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃiːf] ['dʒen(ə)rəl] , ['wæŋ] [dɪŋ] .
Now , let's talk about the chief general , Wang Ding .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 首席 一般的 , 王 丁 .

且说首将王定，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['siːkrət] ['letər] .
He received the secret letter .
他 已收到 这 秘密 信 .

赍领密书，

[ðə; ði] [θriː] ['hɔːrsɪz] [roʊd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [dɪs'maʊntid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] [ɪn]
The three horses rode until they dismounted in front of the Grand Tutor's Mansion in
这 三 马匹 骑 直到 他们 下马 在 正面 的 这 盛大 导师的 大厦 在
['toʊkioʊ] .
Tokyo .
东京 .

三骑马直到东京太师府前下马。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [rɪ'le] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The gatekeeper relayed the report .
这 守门人 转播 这 报告 .

门吏转报入去。

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [ɪn'strʌktɪd] ['wæŋ] [dɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .

The	**Grand**	**Tutor**	**instructed**	**Wang**	**Ding**	**to**	**come**	**in**	**.**
这	盛大	导师	指示	王	丁	到	来	在	.

太师教唤王定进来。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,

Until	**the**	**back**	**hall**	**,**
直到	这	后退	大厅	,

直到后堂，

['æftər] ['bəuiŋ] ,

After	**bowing**	**,**
后	鞠躬	,

拜罢，

[ðə; ði] ['siːkrət] ['letər] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] .

The	**secret**	**letter**	**was**	**presented**	**.**
这	秘密	信	曾是	呈现	.

呈上密书。

[grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

Grand	**Tutor**	**Cai**	**opened**	**the**	**package**	**and**	**read**	**it**	**.**
盛大	导师	蔡	打开	这	包裹	和	读	它	.

蔡太师拆开封皮看了，

[aɪ][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .

I	**was**	**shocked**	**.**
我	曾是	震惊	.

大惊。

[æsk][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .

Ask	**him**	**about**	**the**	**details**	**.**
问	他	关于	这	细节	.

问其备细。

['wæŋ] [dɪŋ] [toʊld] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Wang	**Ding**	**told**	**Lu**	**Junyi**	**about**	**it**	**.**
王	丁	讲述	鲁	俊义	关于	它	.

王定把卢俊义的事，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .

I	**explained**	**them**	**one**	**by**	**one**	**.**
我	解释	他们	一	经过	一	.

一一说了。

" [naʊ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] . "

"	**Now**	**Song**	**Jiang**	**has**	**led**	**his**	**troops**	**to**	**besiege**	**the**	**city**	**.**	**"**
"	现在	歌曲	江	有	引领	他的	军队	到	围攻	这	城市	.	"

"如今宋江领了兵围城，

[ðə; ði]['bændits][wɜːr; wər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .

The	**bandits**	**were**	**numerous**	**and**	**powerful**	**.**
这	强盗	是	很多的	和	强大的	.

贼寇浩大，

[ʌn'stɑːpəbl] .

Unstoppable	**.**
势不可挡	.

不可抵敌。

-

Yujiatuan

-

"庾家疃、

['loʊkəst] [triː] [sloʊp]
Locust Tree Slope
刺槐 树 坡

槐树坡、

[θriː] ['bætlz] [reɪdʒd] [æt; ət] - ['væli] .
Three battles raged at Feihu Valley .
三 战斗 愤怒 在 - 谷 .

飞虎峪三处厮杀，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

尽皆说罢。

['kaɪ] - :
Cai Jingdao :
蔡 - :

蔡京道：

[ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
Exhausted from the journey ,
筋疲力尽的 从 这 旅行 ,

"鞍马劳困，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn] .
You should go and settle in the inn .
你 应该 去 和 定居 在 这 客栈 .

你且去馆驿内安下。

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['leɪtər] .
We will discuss this with our officials later .
我们 将要 讨论 这 和 我们的 官员 之后 .

待我会官商议。

['wæŋ] [dɪŋ] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Wang Ding then reported :
王 丁 然后 据报道 :

"王定又禀道：

[grænd] ['tuːtər] , [jʊr; jər] ['eksələnsi]
Grand Tutor , Your Excellency
盛大 导师 , 你的 阁下

"太师恩相，

[ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ɪz] [ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
Beijing is in grave danger .
北京 是 在 严重 危险 .

北京危如垒卵，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [kə'læps] .
It is on the verge of collapse .
它 是 在 这 边缘 的 坍塌 .

破在旦夕。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] ,
If it falls ,
如果 它 瀑布 ,

倘或失陷，

['hʌ'beɪ] ['kauntiz] [ænd; ənd] ['priːfektʃər]
Hebei counties and prefectures
河北 县 和 县

河北县郡，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何?

[wiː; wi] [hoʊp] [ðæt] [grænd] ['tuːtər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [wɪl] [send] [truːps] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt]
We hope that Grand Tutor and His Excellency will send troops to eliminate
我们 希望 那 盛大 导师 和 他的 阁下 将要 发送 军队 到 排除
[ðem; ðəm][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
them as soon as possible .
他们 作为 很快 作为 可能的 .

望太师恩相早早遣兵剿除。

['kaɪ] - :
Cai Jingdao :
蔡 - :

"蔡京道:

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] . "
" No need to say more . "
" 不 需要 到 说 更多的 . "

"不必多说。

[juː; jʊ] [meɪ] [liːv] .
You may leave .
你 可能 离开 .

你且退去。

['wæŋ] [dɪŋ] [hæz; həz] [left] .
Wang Ding has left .
王 丁 有 左边 .

"王定去了,

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːfektʃər] [ðæt] [deɪ] .
The Grand Tutor immediately dispatched the official from the prefecture that day .
这 盛大 导师 立即地 已派出 这 官方的 从 这 州 那 天 .

太师随即差当日府干,

[pliːz] , ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Please , Privy Council officials ,
请 , 私处 理事会 官员 ,

请枢密院官,

[ðeɪ] ['ɜːrdʒəntli] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mɪləteri] ['mætərz] .
They urgently came to discuss important military matters .
他们 紧急 来了 到 讨论 重要的 军队 事情 .

急来商议军情重事。

[wɪ'ðaʊt] ['ʃɪftɪŋ] [taɪm] ,
Without shifting time ,
没有 转变 时间 ,

不移时,

[tɒŋ] [gwɑːn] , ['prɪvi] ['kaʊnsələr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [hɔːl]
Tong Guan , Privy Councilor of the Eastern Hall
童 关 , 私处 议员 的 这 东 大厅

东厅枢密使童贯,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [baɪ][ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['mɪləteri] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
He was summoned by the Grand Commandant of the Three Military Offices .
他 曾是 被召唤 经过 这 盛大 指挥官 的 这 三 军队 办公室 .

引三衙太尉,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]
They all went to the Hall of Honor to pay their respects to
他们 全部 去 到 这 大厅 的 荣誉 到 支付 他们的 尊重 到
[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .
the Grand Tutor .
这 盛大 导师 .

都到节堂参见太师。

['kaɪ] [dʒei] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɑːn][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Cai Jing reported on the critical situation in Beijing .
蔡 景 据报道 在 这 批判的 情况 在 北京 .

蔡京把北京危急之事，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] [mɔːr] .
I explained it in detail once more .
我 解释 它 在 细节 一次 更多的 .

备细说了一遍。

" [naʊ] [wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [plænz] ? "
" Now what are the plans ? "
" 现在 什么 是 这 计划 ? "

"如今将甚计策，

[juːz] [hiː; hi] [ˌli'æŋ'dʒiː'æŋ] ,
Use He Liangjiang ,
使用 他 两江 ,

用何良将，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] .
It can repel the enemy soldiers .
它 能 击退 这 敌人 士兵 .

可退贼兵，

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ?
To protect the city walls ?
到 保护 这 城市 墙壁 ?

以保城郭?

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The officials looked at each other .
这 官员 看起来 在 每个 其他 .

众官互相厮觑，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʃoʊd] [saɪnz] [ʌv; əv] [fɪr] .
Each of them showed signs of fear .
每个 的 他们 显示 标志 的 害怕 .

各有惧色。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] ,
Behind the Grand Commandant of the Infantry ,
在后面 这 盛大 指挥官 的 这 步兵 ,

只见那步司太尉背后，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [trænsˈfəːd] [aʊt] .

One	person	was	transferred	out	.
一	人	曾是	转移	出去	.

转出一人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊ] [jiː] , [ðə; ði] [dɪˈfens] [kəˈmɪʃənər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] .

He	was	Bao	Yi	,	the	defense	commissioner	of	the	yamen	.
他	曾是	包	易	,	这	防御	专员	的	这	衙门	.

乃是衙门防御使保义，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ʒˈwɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['zæn] .

His	surname	is	Xuan	and	his	given	name	is	Zan	.
他的	姓	是	宣	和	他的	给定	姓名	是	赞	.

姓宣名赞，

[kəˈmændɪŋ] [truːps] .

Commanding	troops	.
指挥	军队	.

掌管兵马。

[ðɪs] ['pɝːsənz] [feɪs] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːt] .

This	person's	face	is	like	the	bottom	of	a	pot	.
这	人的	脸	是	喜欢	这	底部	的	一个	锅	.

此人生的面如锅底，

['nɒstrəlz] ['pɔɪntɪŋ] ['ʌpwərdz] ,

Nostrils	pointing	upwards	,
鼻孔	指向	向上	,

鼻孔朝天，

['kɜːrli] [her] [ænd; ənd] [red] [bɪrd]

Curly	hair	and	red	beard
卷曲	头发	和	红色的	胡须

卷发赤须，

[ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] , [eɪt] [fiːt] [tɔːl] ,

A	burly	man	,	eight	feet	tall	,
一个	魁梧的	男人	,	八	脚	高的	,

彪形八尺，

[juːz] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] .

Use	a	sharp	knife	.
使用	一个	锋利的	刀	.

使口刚刀，

[hiː; hi][ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .

He	is	exceptionally	skilled	in	martial	arts	.
他	是	非常	熟练	在	武术	艺术	.

武艺出众。

[hiː; hi][hæd; həd] ['priːviəsli] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɪnsɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .

He	had	previously	served	as	a	prince's	son	-	in	-	law	in	the	Prince's	residence	.
他	有	之前	服务	作为	一个	王子的	儿子	-	在	-	法律	在	这	王子的	住宅	.

先前在王府曾做郡马，

['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['ʌgli] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] .

People	called	him	the	Ugly	Prince	Consort	.
人们	称为	他	这	丑陋的	王子	配偶	.

人呼为丑郡马。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['ærəus] ,

Because	he	defeated	the	enemy	general	with	a	series	of	arrows	,
因为	他	战败	这	敌人	一般的	和	一个	系列	的	箭头	,

因对连珠箭赢了番将，

['wæŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .

Wang	Zhao	became	his	son	-	in	-	law	.
王	赵	成为	他的	儿子	-	在	-	法律	.

王招做女婿。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðə; ði] ['prɪnses] [wʊd] [faɪnd][hɪm; ɪm] ['ʌgli] ?

Who	would	have	thought	the	princess	would	find	him	ugly	?
WHO	会	有	想法	这	公主	会	寻找	他	丑陋的	?

谁想郡主嫌他丑陋，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .

He	died	with	resentment	.
他	死亡	和	怨恨	.

怀恨而亡。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ˌriː'juːzd] .

Therefore	,	they	should	not	be	reused	.
所以	,	他们	应该	不是	是	重复使用	.

因此不得重用，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪləteri] [kə'mændər] .

He	could	only	serve	as	a	military	commander	.
他	可以	仅有的	服务	作为	一个	军队	指挥官	.

只做得个兵马保义使。

[tɒŋ] [gwɑːn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪkəfænt] [ænd; ənd] ['flætərər] .

Tong	Guan	was	a	sycophant	and	flatterer	.
童	关	曾是	一个	马屁精	和	奉承者	.

童贯是个阿谀谄佞之徒，

[hiː; hi][ɪz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

He	is	no	match	for	him	.
他	是	不	匹配	为了	他	.

与他不能相下，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] ['hɑːrbər] [səs'piʃənz] .

They	often	harbor	suspicions	.
他们	经常	港口	怀疑	.

常有嫌疑之心。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] ,

At	that	time	,	this	person	couldn't	help	it	,
在	那	时间	,	这	人	不能	帮助	它	,

当时此人忍不住，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] :

He	stepped	forward	and	reported	to	the	Grand	Tutor	:
他	步	向前	和	据报道	到	这	盛大	导师	:

出班来禀太师道：

" [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] . . . "

"	When	the	young	man	was	in	his	hometown	.	.	.	"
"	什么时候	这	年轻的	男人	曾是	在	他的	家乡	.	.	.	"

"小将当初在乡中，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ə'kweɪntəns] .

There	is	an	acquaintance	.
那里	是	一个	熟人	.

有个相识。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [lɪvd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [leɪt] [hæn] ['daɪnəsti] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['kiŋdəmz] ['pɪriəd] .

This	person	lived	during	the	late	Han	Dynasty	and	the	Three	Kingdoms	period	.
这	人	居住地	期间	这	晚的	韩	王朝	和	这	三	王国	时期	.

此人乃是汉末三分，

[dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [lɪˈdʒɪtɪmət] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] [prɪns] [ʌv; əv]

Descendants	of	the	legitimate	son	of	the	Righteous	and	Valiant	Prince	of
后代	的	这	合法的	儿子	的	这	正义	和	英勇	王子	的

-

Wu'an

-

义勇武安王嫡子派子孙，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][gwɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃeŋ] .

His	surname	is	Guan	and	his	given	name	is	Sheng	.
他的	姓	是	关	和	他的	给定	姓名	是	盛	.

姓关名胜，

[ðə; ði] [skeɪl] [ʌv; əv][ɪts] [bɜːrθ] [ɪz][ˈsɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ɪts] [ˈænsestər] , [ˈjʌn] [tʃæŋ] .

The	scale	of	its	birth	is	similar	to	that	of	its	ancestor	,	Yun	Chang	.
这	规模	的	它是	出生	是	相似的	到	那	的	它是	祖先	,	云	张	.

生的规模与祖上云长相似。

[hiː; hi] [wiːldid] [ə; eɪ] [griːn] [ˈdrægən] [ˈkres(ə)nt] [bleɪd] .

He	wielded	a	Green	Dragon	Crescent	Blade	.
他	挥舞	一个	绿色的	龙	新月	刀刃	.

使一口青龙偃月刀，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [greɪt] [ˈsɔːrdzmən] .

He	was	known	as	Guan	Sheng	,	the	Great	Swordsman	.
他	曾是	已知	作为	关	盛	,	这	伟大的	剑客	.

人称为大刀关胜。

[siː] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] [ɪnˈspektər] [ʌv; əv] [pudong] .

See	him	as	the	inspector	of	Pudong	.
看	他	作为	这	检查员	的	浦东	.

见做蒲东巡检，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈreligeitid] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈloʊər] - [ˈræŋkɪŋ] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

He	was	relegated	to	a	lower	-	ranking	position	.
他	曾是	降级	到	一个	降低	-	排行	位置	.

屈在下僚。

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈstʌdid] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .

This	person	studied	military	strategy	in	his	youth	.
这	人	研究	军队	战略	在	他的	青年	.

此人幼读兵书，

[prəˈfɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [aːts]

Proficient	in	martial	arts
精通	在	武术	艺术

深通武艺，

[hiː; hi] [pəˈzesiz] [ðə; ði] [ˈkɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .

He	possesses	the	courage	to	fight	ten	thousand	men	.
他	拥有	这	勇气	到	斗争	十	千	男人	.

有万夫不当之勇。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [gɪfts]

If	you	invite	him	with	gifts
如果	你	邀请	他	和	礼物

若以礼币请他，

[əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl]

Appointed	as	a	general
任命	作为	一个	一般的

拜为上将，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [swiːp] [θruː] [ˈvɪlɪdʒ] .
It **can** **sweep** **through** **Qingshui** **Village** **.**
它 能 扫 通过 清水 村庄 .

可以扫清水寨，

[ɪkˈstɜːrmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈmædmən] .
Exterminate **the** **madman** **.**
殄 这 狂人 .

殄灭狂徒。

[prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ɪts] [ˈpiːp(ə)l]
Protect **the** **country** **and** **its** **people**
保护 这 国家 和 它是 人们

保国安民，

[ɪkˈspændɪŋ] [ˈterətɔːri]
Expanding **territory**
扩展 领土

开疆展土，

[ðə; ði] [kiː] [laɪz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
The **key** **lies** **with** **this** **person** **.**
这 钥匙 谎言 和 这 人 .

端在此人。

[aɪ] [beg] [jʊr; jər] [ˈmædʒəstiːz] [pərˈmɪʃ(ə)n] .
I **beg** **Your** **Majesty's** **permission** **.**
我 求 你的 陛下的 允许 .

乞取钧旨。

[ˈkaɪ] [dʒei] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Cai **Jing** **was** **overjoyed** **upon** **hearing** **this** **.**
蔡 景 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

"蔡京听罢大喜，

[ɔːl] [ðæts] [ˈmɪsɪŋ] [ɪz] - [æz; əz] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] .
All **that's** **missing** **is** **Xuanzan** **as** **the** **envoy** **.**
全部 那就是 丢失的 是 - 作为 这 使者 .

就差宣赞为使，

[ðeɪ] [ˈkærid] [ˈdɑːkjuments] [ænd; ənd] [ˈsædlz] .
They **carried** **documents** **and** **saddles** **.**
他们 携带 文件 和 马鞍 .

赍了文书鞍马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [pudong] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
They **rushed** **to** **Pudong** **overnight** **.**
他们 匆忙 到 浦东 过夜 .

连夜星火前往蒲东，

[ðeɪ] [rɪˈspektfəli] [ɪnˈvaɪtɪd] [gwɑːn] [ʃeŋ] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈmætərz] .
They **respectfully** **invited** **Guan** **Sheng** **to** **go** **to** **the** **capital** **to** **discuss** **matters** **.**
他们 尊敬 受邀 关 盛 到 去 到 这 首都 到 讨论 事情 .

礼请关胜赴京计议。

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɪðˈdruː] .
All **the** **officials** **withdrew** **.**
全部 这 官员 退出 .

众官皆退。

[lets] [stɑːp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [ˈwɪndɪd] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] .
Let's **stop** **with** **the** **long** **-** **winded** **conversation** **.**
我们来吧 停止 和 这 长的 - 喘息 对话 .

话休絮繁。

-	[rɪ'siːvd]	[ðə; ði]	['dɑːkjumənt]	.
Xuanzan	**received**	**the**	**document**	**.**
-	已收到	这	文档	.

宣赞领了文书，

[maʊnt]	[jʊr; jər]	[hɔːrs]	[ænd; ənd]	[set]	[ɔːf]	.
Mount	**your**	**horse**	**and**	**set**	**off**	**.**
山	你的	马	和	放	离开	.

上马进发。

[hiː; hi]	[brɔːt]	[θriː]	[ɔːr]	[faɪv]	[ə'tendənts]	.
He	**brought**	**three**	**or**	**five**	**attendants**	**.**
他	带来	三	或者	五	服务员	.

带将三五个从人，

[nɑːt]	['iːv(ə)n]	[wʌn]	[deɪ]	,
Not	**even**	**one**	**day**	**,**
不是	甚至	一	天	,

不则一日，

[hiː; hi]	[dɪs'maʊntid]	[ɪn]	[frʌnt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[pudong]	[pə'troʊl]	['ɑːfɪs]	.
He	**dismounted**	**in**	**front**	**of**	**the**	**Pudong**	**Patrol**	**Office**	**.**
他	下马	在	正面	的	这	浦东	巡逻	办公室	.

来到蒲东巡检司前下马。

[ɑːn]	[ðæt]	[deɪ]	,	[gwɑːn]	-	[ænd; ənd]	[haʊ]	-	[wɜːr; wər]	[dɪ'skʌsɪŋ]	[ðə; ði]	[raɪz]	[ænd; ənd]	[fɔːl]
On	**that**	**day**	**,**	**Guan**	**Shengzheng**	**and**	**Hao**	**Siwen**	**were**	**discussing**	**the**	**rise**	**and**	**fall**
在	那	天	,	关	-	和	郝	-	是	讨论	这	上升	和	落下

[ʌv; əv]	['dainəstiz]	[θruː'aʊt]	['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn]	[ðə; ði]	['jɑːmən]	.
of	**dynasties**	**throughout**	**history**	**in**	**the**	**yamen**	**.**
的	王朝	自始至终	历史	在	这	衙门	.

当日关胜正和郝思文在衙内论说古今兴废之事，

[aɪ]	['oʊnli]	[hɜːrd]	[ðæt]	[ə; eɪ]	['mɪʃ(ə)n]	[hæd; həd]	[bɪn]	[sent]	[tuː; tə]	['toʊkioʊ]	.
I	**only**	**heard**	**that**	**a**	**mission**	**had**	**been**	**sent**	**to**	**Tokyo**	**.**
我	仅有的	听到	那	一个	使命	有	到过	发送	到	东京	.

只闻见说东京有使命至。

[gwɑːn]	[ʃeŋ]	[ænd; ənd]	[haʊ]	-	['hɜːrɪdli]	[keɪm]	[aʊt]	[tuː; tə]	[griːt]	[ðem; ðəm]	.
Guan	**Sheng**	**and**	**Hao**	**Siwen**	**hurriedly**	**came**	**out**	**to**	**greet**	**them**	**.**
关	盛	和	郝	-	匆匆	来了	出去	到	迎接	他们	.

关胜忙与郝思文出来迎接。

['æftər]	['evriwʌn]	[hæd; həd]	[iks'tʃeindʒd]	[g'riːtɪŋz]	,
After	**everyone**	**had**	**exchanged**	**greetings**	**,**
后	每个人	有	交换	问候	,

各施礼罢，

[pliːz]	[sɪt]	[daʊn]	[ɪn][ðə; ði]	[hɔːl]	.
Please	**sit**	**down**	**in**	**the**	**hall**	**.**
请	坐	向下	在	这	大厅	.

请到厅上坐地。

[gwɑːn]	[ʃeŋ]	[æskt]	:
Guan	**Sheng**	**asked**	**:**
关	盛	问	:

关胜问道：

"	[oʊld]	[frendz]	[hæv; həv][nɑːt]	[siːn]	[iːtʃ]	['ʌðər]	[fɔːr; fər][ə; eɪ]	[lɔːŋ]	[taɪm]	"
"	**Old**	**friends**	**have**	**not**	**seen**	**each**	**other**	**for**	**a**	**long**	**time**	**"**
"	老的	朋友们	有	不是	已见	每个	其他	为了	一个	长的	时间	"

"故人久不相见，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] , [soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] ?
What brings you here today , so far away ?
什么 带来 你 这里 今天 , 所以 远的 离开 ?

今日何事远劳亲自到此?

[ʒ'wɑːn]['zæn] [rɪ'plaɪd] :
Xuan Zan replied :
宣 赞 回复 :

"宣赞回言:

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits] [ə'tækt] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] . . . "
" Because the Liangshan bandits attacked Beijing . . . "
" 因为 这 凉山 强盗 遭到攻击 北京 . . . "

"为因梁山泊草寇攻打北京,

[ʒ'wɑːn][wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [ruːt] ,
Xuan was in front of the Grand Tutor's Root ,
宣 曾是 在 正面 的 这 盛大 导师的 根 ,

宣某在太师根前,

[hiː; hi] ['strɔːŋli] [ˌrekə'mendɪd] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .
He strongly recommended his elder brother .
他 强烈 受到推崇的 他的 长老 兄弟 .

一力保举兄长,

[hiː; hi][hæz; həz] ['pɑːləsiz] [fɔːr; fər]['steibə,laiziŋ][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
He has policies for stabilizing the country and bringing peace to the nation
他 有 政策 为了 稳定 这 国家 和 带来 和平 到 这 国家
.
:
.

有安邦定国之策,

[hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði] ['tælənt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [sə'rendərd] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
He possessed the talent to defeat surrendered soldiers and generals .
他 拥有 这 天赋 到 击败 投降 士兵 和 将军们 .

降兵斩将之才。

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː]
By imperial decree
经过 帝国 法令

特奉朝廷敕旨,

[grænd] ['tuːtər] [dʒʌnz]['ɔːrdər]
Grand Tutor Jun's order
盛大 导师 俊的 命令

太师钧命,

['kʌlərd] [kɔɪn] ['sæd(ə)l] [hɔːrs]
Colored Coin Saddle Horse
有色 硬币 鞍 马

彩币鞍马,

[pliːz] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːr'mælətiz] .
Please proceed with the formalities .
请 继续 和 这 手续 .

礼请起行。

['eldər] ['brʌðər] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Elder brother , you must not refuse .
长老 兄弟 , 你 必须 不是 拒绝 .

兄长勿得推却,

[pliːz] [pæk] [jʊr; jər] [θɪŋz] [ænd; ənd] [hed] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Please pack your things and head to Beijing .
请 盒 你的 事物 和 头 到 北京 .

便请收拾赴京。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ˈlisnd] .
Guan Sheng listened .
关 盛 听着 .

"关胜听罢，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

大喜。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
He said to Xuanzan :
他 说 到 - :

与宣赞说道：

" [ðɪs] [ˈbrʌðər] , "
" This brother , "
" 这 兄弟 , "

"这个兄弟，

[ˈhɑːoʊz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
Hao's given name is Siwen .
浩的 给定 姓名 是 - .

姓郝双名思文，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] [swɔːrn] [ˈbrʌðər] .
He is my sworn brother .
他 是 我的 宣誓 兄弟 .

是我拜义弟兄。

[wen] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , - - , [wʌz; wəz] [ˌriːɪnˈkɑːneɪtɪd] ,
When his mother , Mengjing Mu'an , was reincarnated ,
什么时候 他的 母亲 , - - , 曾是 转世 ,

当初他母亲梦井木犴投胎，

[ˈðerfɔːr] , [ʃiː; ʃi] [bɪˈkeɪm] [ˈpregnənt] .
Therefore , she became pregnant .
所以 , 她 成为 孕 .

因而有孕，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][bɔːrn] [ˈleɪtər] .
This person was born later .
这 人 曾是 出生 之后 .

后生此人。

[ˈðerfɔːr] , [ˈpiːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm; ɪm] - .
Therefore , people called him Jingmu'an .
所以 , 人们 称为 他 - .

因此人唤他做井木犴。

[haʊ] - , [ðɪs] [ˈbrʌðər] ,
Hao Siwen , this brother ,
郝 - , 这 兄弟 ,

郝思文这兄弟，

[ˌeɪˈtiːn] [kaɪndz][ʌv; əv][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts]
Eighteen kinds of martial arts
十八 种类 的 武术 艺术

十八般武艺，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [duː] .

There	is	nothing	it	cannot	do	.
那里	是	没有什么	它	不能	做	.

无有不能。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [baɪ][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .

He	was	summoned	by	the	Grand	Tutor	.
他	曾是	被召唤	经过	这	盛大	导师	.

得蒙太师呼唤，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] .

Let's	go	together	.
我们来吧	去	一起	.

一同前去，

[sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['tæləns] .

Serve	the	country	with	your	talents	.
服务	这	国家	和	你的	天赋	.

用功报国，

[waɪ] [nɑːt] ?

Why	not	?
为什么	不是	?

有何不可。

" [prə'kleɪm] [preɪz] [ænd; ənd] ['prɑːmɪs] . "

"	Proclaim	praise	and	promise	.	"
"	宣布	称赞	和	承诺	.	"

"宣赞喜诺。

[ðeɪ] [ðen] ['ɝːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪm'bɑːrk] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .

They	then	urged	him	to	embark	on	his	journey	.
他们	然后	敦促	他	到	启程	在	他的	旅行	.

就行催请登程。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ðen] [ɪn'trʌstɪd] [də; ði] [ker] [ʌv; əv][də; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

Guan	Sheng	then	entrusted	the	care	of	the	elderly	and	children	.
关	盛	然后	受托	这	关心	的	这	老年	和	孩子们	.

当下关胜分付老小，

[haʊ] - [wɪl] [liːd] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [men] [frʌm; frəm] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .

Hao	Siwen	will	lead	a	dozen	or	so	men	from	Guanzhong	.
郝	-	将要	带领	一个	打	或者	所以	男人	从	关中	.

一同郝思文将引关西汉十数个人，

[pæk] [jʊr; jər] ['wɛpənz] , ['ɑːrmər] , [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] .

Pack	your	weapons	,	armor	,	and	luggage	.
盒	你的	武器	,	盔甲	,	和	行李	.

收拾刀马盔甲行李，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ˌoʊvər'naɪt] [wɪð; wɪθ] - .

They	set	off	overnight	with	Xuanzan	.
他们	放	离开	过夜	和	-	.

跟随宣赞连夜起程。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['toʊkioʊ] ,

Arriving	in	Tokyo	,
抵达	在	东京	,

来到东京，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][də; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] .

He	dismounted	in	front	of	the	Grand	Tutor's	mansion	.
他	下马	在	正面	的	这	盛大	导师的	大厦	.

迳投太师府前下马。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [rɪ'le] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] .

The	gatekeeper	relayed	the	information	to	Grand	Tutor	Cai	.
这	守门人	转播	这	信息	到	盛大	导师	蔡	.

门吏转报蔡太师得知，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [kɔːld] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['entər] .

The	teacher	called	upon	him	to	enter	.
这	老师	称为	之上	他	到	进入	.

教唤进。

[ʒ'wɑːn]['zæn] [ˌɪntrə'duːst] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Xuan	Zan	introduced	Guan	Sheng	,
宣	赞	介绍	关	盛	,

宣赞引关胜、

[haʊ] - ,

Hao	Siwen	,
郝	-	,

郝思文，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] [hɔːl] ,

Until	the	festival	hall	,
直到	这	节日	大厅	,

直到节堂，

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [hæz; həz] ['endɪd] .

The	audience	has	ended	.
这	观众	有	结束	.

拜见已罢，

['stændɪŋ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steps] .

Standing	below	the	steps	.
常设	以下	这	步骤	.

立在阶下。

['kaɪ] [dʒei] [lʊkt] [æt; ət][gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Cai	Jing	looked	at	Guan	Sheng	,
蔡	景	看起来	在	关	盛	,

蔡京看了关胜，

[ə; eɪ] ['truːli] [aʊt'stændɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] .

A	truly	outstanding	person	.
一个	真的	杰出的	人	.

端的好表人材。

[ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [eɪt] - [fʊt] - [faɪv] - [sɪks] - [ɪntʃ] [freɪm] ,

A	dignified	eight	-	foot	-	five	-	six	-	inch	frame	,
一个	凝重	八	-	脚	-	五	-	六	-	英寸	框架	,

堂堂八尺五六身躯，

[faɪn] , [θriː] - [prɔːŋd] ['mʌstæʃ; mə'stæʃ] ,

Fine	,	three	-	pronged	mustache	,
美好的	,	三	-	叉状的	胡子	,

细细三柳髭髯，

[ðə; ði] ['aɪˌbraʊz] [ɪk'stend] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɛmpəlz] .

The	eyebrows	extend	to	the	temples	.
这	眉毛	延长	到	这	寺庙	.

两眉入鬓，

['fiːnɪks] [aɪz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] ,

Phoenix	eyes	facing	the	sky	,
凤凰	眼睛	面向	这	天空	,

凤眼朝天，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [red] [deɪt] ,
Face like a red date ,
脸 喜欢 一个 红色的 日期 ,

面如重枣，

[hɜːr; hər] [lɪps] [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [vər'mɪliən] .
Her lips were painted vermilion .
她 嘴唇 是 绘 朱红 .

唇若涂朱。

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Grand Tutor was overjoyed .
这 盛大 导师 曾是 欣喜若狂 .

太师大喜，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[haʊ] [jʌŋ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ?
How young was the general ?
如何 年轻的 曾是 这 一般的 ?

"将军青春多少?

[gwɑːn] [ʃeŋ] [rɪ'plaɪd] :
Guan Sheng replied :
关 盛 回复 :

"关胜答道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪz] ['θɜːrti] - [tuː] ['jɪrz] [oʊld] . "
" The young man is thirty - two years old . "
" 这 年轻的 男人 是 三十 - 二 年 老的 . "

"小将三旬有二。

[grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] [sed] :
Grand Tutor Cai said :
盛大 导师 蔡 说 :

"蔡太师道：

" [ðə; ði] ['bændits] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [bi'sidʒd] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] . "
" The bandits of Liangshan besieged the city of Beijing . "
" 这 强盗 的 凉山 被围困 这 城市 的 北京 . "

"梁山泊草寇围困北京城郭，

[meɪ] [ə; eɪ] [waɪz] ['dʒen(ə)rəl] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz] ['brɪliənt] ['strætədʒi] ?
May a wise general offer his brilliant strategy ?
可能 一个 明智的 一般的 提供 他的 杰出的 战略 ?

请问良将愿施妙策，

[haʊ] [tuː; tə] [breɪk] [ðer; ðər] [siːdʒ] ?
How to break their siege ?
如何 到 休息 他们的 围城 ?

以解其围?

[gwɑːn] [ʃeŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Guan Sheng reported :
关 盛 据报道 :

"关胜禀道：

" [aɪv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] ['bændits] ['ɑːkjupaɪ] ['pʌdlz] . "
" I've long heard that bandits occupy puddles . "
" 我已经 长的 听到 那 强盗 占据 水坑 . "

"久闻草寇占住水洼，

[hɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l]
Harming **the** **common** **people**
伤害 这 常见的 人们

侵害黎民，

['luːtɪŋ] [ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] ['sɪtiz] .
Looting **and** **capturing** **cities** **.**
抢劫 和 捕捉 城市 .

劫虏城池。

[ðɪs] [θiːf] [left] [hɪz; ɪz] [ler] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
This **thief** **left** **his** **lair** **without** **permission** **.**
这 贼 左边 他的 巢穴 没有 允许 .

此贼擅离巢穴，

[hiː; hi] [brɔːt] ['trʌb(ə)l] [ə'pɑːn] [hɪm'self] .
He **brought** **trouble** **upon** **himself** **.**
他 带来 麻烦 之上 他自己 .

自取其祸。

[ɪf] [ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɪz] [seɪvd] ,
If **Beijing** **is** **saved** **,**
如果 北京 是 已保存 ,

若救北京，

[ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] ['mentəli] [dreɪnd] .
Exhausted **and** **mentally** **drained** **.**
筋疲力尽的 和 精神上 排水 .

虚劳神力。

[ðeɪ] [ri'kwestid] [liːv] [fɔːr; fər] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
They **requested** **leave** **for** **tens** **of** **thousands** **of** **elite** **troops** **.**
他们 请求 离开 为了 十 的 数千 的 精英 军队 .

乞假精兵数万，

[fɜːrst] [teɪk] [ljɑːŋʃɑn] ,
First **take** **Liangshan** **,**
第一的 拿 凉山 ,

先取梁山，

[ðeɪ] [ðen] ['kæptʃərd] [ðə; ði]['bændits] .
They **then** **captured** **the** **bandits** **.**
他们 然后 捕获 这 强盗 .

后拿贼寇。

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [bəuθ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [end] .
Teach **him** **to** **not** **be** **able** **to** **consider** **both** **the** **beginning** **and** **the** **end** **.**
教 他 到 不是 是 有能力的 到 考虑 两个都 这 开始 和 这 结尾 .

教他首尾不能相顾。

" [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [hɜːrd] [ðæt] . . . "
" **The** **Grand** **Tutor** **heard** **that** **. . .** **"**
" 这 盛大 导师 听到 那 . . . "

"太师见说，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed **.**
欣喜若狂 .

大喜。

[hiː; hi][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] :
He **proclaimed** **:**
他 宣布 :

与宣赞道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['strætədʒi] [ʌv; əv] " [bɪ'siːdʒɪŋ] ['weɪ] [tuː; tə] ['reskjuː] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] " .

This	is	a	strategy	of	"	besieging	Wei	to	rescue	Zhao	"	.
这	是	一个	战略	的	"	围攻	魏	到	救援	赵	"	.

"此乃围魏救赵之计，

[ðæt] ['suːts] [maɪ][maɪnd] ['pɜːrfɪktli] .

That	suits	my	mind	perfectly	.
那	西装	我的	头脑	完美	.

正合吾心。

" [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] . "

"	Then	summoned	the	officials	of	the	Privy	Council	.	"
"	然后	被召唤	这	官员	的	这	私处	理事会	.	"

"随即唤枢密院官，

[trænsˈfɜːr] [tuː; tə] ['ʃæn'djŋ]

Transfer	to	Shandong
转移	到	山东

调拨山东、

- , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [frʌm; frəm] ['hʌ'beɪ]

15	,	000	elite	troops	from	Hebei
-	,	-	精英	军队	从	河北

河北精锐军兵一万五千，

[haʊ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] .

Hao	Siwen	was	appointed	as	the	vanguard	.
郝	-	曾是	任命	作为	这	先锋	.

教郝思文为先锋，

['æftər] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'laɪəns] ,

After	the	announcement	of	the	alliance	,
后	这	公告	的	这	联盟	,

宣赞为合后，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] .

Guan	Sheng	was	appointed	as	the	commander	of	the	troops	.
关	盛	曾是	任命	作为	这	指挥官	的	这	军队	.

关胜为领兵指挥使，

['dwæn, 'dweɪn] [tʃæŋ] , [grænd] ['kɑːməndænt] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri]

Duan	Chang	,	Grand	Commandant	of	Infantry
段	张	,	盛大	指挥官	的	步兵

步兵太尉段常，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] .

To	receive	supplies	and	provisions	.
到	收到	补给品	和	条款	.

接应粮草。

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [truːps] .

Reward	the	troops	.
报酬	这	军队	.

犒赏三军，

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz] [set] [fɔːr; fər] [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] .

The	deadline	is	set	for	implementation	.
这	最后期限	是	放	为了	执行	.

限日下起行。

[boʊld][ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv]

bold	and	decisive
大胆的	和	决定性

大刀阔斧，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
They marched towards Liangshan Marsh .
他们 行军 向 凉山 沼泽 .

杀奔梁山泊来。

[hiː; hi][mʌst; məst] [tiːtʃ] [ðə; ði]['drægən][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [siː] .
He must teach the dragon to leave the sea .
他 必须 教 这 龙 到 离开 这 海 .

直教龙离大海，

[wʌn] ['kænɑːt] [raɪd][ðə; ði] [fɑːg] [ɔːr] [sɔːr] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] ;
One cannot ride the fog or soar through the clouds ;
一 不能 骑 这 多雾路段或者 翱翔 通过 这 云 ;

不能驾雾腾云；

[wen] [ðə; ði]['taɪgər] ['riːtʃɪz] - ,
When the tiger reaches Pingchuan ,
什么时候 这 老虎 到达 - ,

虎到平川，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ber] [jʊr; jər] [tiːθ] [ænd; ənd] ['brændɪʃɪŋ] [jʊr; jər] [klɔːz] !
Why are you baring your teeth and brandishing your claws !
为什么 是 你 禁止 你的 牙齿 和 挥舞 你的 爪子 !

怎地张牙舞爪！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['griːdi] [fɔːr; fər] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] [muːn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
Greedy for gazing at the Mid - Autumn Moon in the sky ,
贪婪的 为了 凝视 在 这 中 - 秋天 月亮 在 这 天空 ,

贪观天上中秋月，

[ðə; ði] [pɜːrl] [ðæt] [wʌns] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
The pearl that once illuminated the palace has been lost .
这 珍珠 那 一次 照明 这 宫殿 有 到过 丢失的 .

失却盘中照殿珠。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]['ɑːrmi] ?
After all , what was the outcome of Song Jiang's army ?
后 全部 , 什么 曾是 这 结果 的 歌曲 江氏 军队 ?

毕竟宋江军马怎地结末?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - [fɔːr] : [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [di'siːvz] [gwɑːn] [ʃeŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] , [sɔːŋ]
Chapter Sixty - Four : Huyan Zhuo Deceives Guan Sheng Under the Moonlight , Song
章 六十 - 四 : 虎岩 卓 欺骗 关 盛 在下面 这 月光 , 歌曲
['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kæptʃəz] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ]
Jiang Captures Suo Chao in the Snow
江 捕捉 苏 赵 在 这 雪

第六十四回 呼延灼夜月赚关胜 宋公明雪天擒索超

[ə; eɪ]['poʊəm][ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [staɪl] :
A poem in the ancient style :
一个 诗 在 这 古老的 风格 :

古风一首：

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kiŋdəmz] ['pɪriəd] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][æz; əz][ðə; ði] [θriː]
The heroes of the Three Kingdoms period are often referred to as the Three
这 英雄 的 这 三 王国 时期 是 经常 指 到 作为 这 三
['kiŋdəmz] .
Kingdoms .
王国 .

古来豪杰称三国，

[nɔːrθ] [ʌv; əv] ['westərn] ['ʃuː] , ['iːstərn] [wuː] , [ænd; ənd]['weɪ] .
North of Western Shu , Eastern Wu , and Wei .
北 的 西 舒 , 东 吴 , 和 魏 .

西蜀东吴魏之北。

[huː] [kæn; kən] [mætʃ] ['dʒuːgeɪ] [li'æŋz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['tælənt] ?
Who can match Zhuge Liang's wisdom and talent ?
WHO 能 匹配 诸葛亮 梁氏 智慧 和 天赋 ?

卧龙才智谁能如，

[lyː] [mɛŋz] ['ʃɑːrpnəs] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɑːr; ər] ['truːli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
Lü Meng's sharpness and intelligence are truly remarkable .
鲁 孟氏 锐利度 和 智力 是 真的 卓越 .

吕蒙英锐真奇特。

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [kəm'per] [tuː; tə][ðə; ði]['taɪgər]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
No one can compare to the tiger general in the middle .
不 一 能 比较 到 这 老虎 一般的 在 这 中间 .

中间虎将无人比，

[gwɑːn] [ju] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
Guan Yu was exceptionally brave and strong .
关 于 曾是 非常 勇敢的 和 强的 .

勇力超群独关羽。

['kaɪ] [jæŋ] [smaɪld] [æz; əz][hiː; hi] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [daʊn] ['peɪmənt] .
Cai Yang smiled as he cut off the down payment .
蔡 杨 微笑 作为 他 切 离开 这 向下 支付 .

蔡阳斩首付一笑，

[hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
Her beautiful reputation will be recorded in history for a thousand years .
她 美丽的 名声 将要 是 记录 在 历史 为了 一个 千 年 .

芳声千古传青史。

[huː] [nuː] [ðæt] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] , ['hɪroʊz] [wʊd] ['perɪʃ] ?
Who knew that in times of chaos , heroes would perish ?
WHO 知道 那 在 时代 的 混乱 , 英雄 会 沦 ?

岂知世乱英雄亡，

[ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ɑːr; ər] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][hæv; həv] ['grænsʌn] .
The descendants are virtuous and have grandsons .
这 后代 是 有德行的 和 有 孙子们 .

后代贤良有孙子。

[ljɑːŋʃɑn] [truːps] [ɑːr; ər] [bi'sidʒd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]['deɪndʒər] .
Liangshan troops are besieged in Beijing , which is in danger .
凉山 军队 是 被围困 在 北京 , 哪个 是 在 危险 .

梁山兵困北京危，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][æz; əz] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [keɪ'ɑːtɪk] [æz; əz][ænts] .
The people are as numerous and chaotic as ants .
这 人们 是 作为 很多的 和 混乱 作为 蚂蚁 .

万姓荒荒如乱蚁。

[lɔːrd] [ljɑːŋ] [ri'kwestid] [eɪd][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Lord	**Liang**	**requested**	**aid**	**and**	**went**	**to**	**the**	**capital**	**.**
主	梁	请求	援助	和	去	到	这	首都	.

梁公请救赴京师，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][wʌz; wəz] [kən'veid] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] ['pæləs] .

The	**imperial**	**edict**	**was**	**conveyed**	**in**	**the**	**Jade**	**Palace**	**.**
这	帝国	法令	曾是	传递	在	这	玉	宫殿	.

玉殿丝纶传睿旨。

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv] [wʊlvz] [ænd; ənd]['taɪgɚz] ,

The	**vanguard**	**and**	**the**	**rear**	**guard**	**,**	**with**	**the**	**might**	**of**	**wolves**	**and**	**tigers**	**,**
这	先锋	和	这	后部	警卫	,	和	这	可能	的	狼	和	老虎	,

前军后合狼虎威，

[wɪð; wɪθ] ['lɪtəreri] ['tælənt][ɑːn][ðə; ði][left][ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l] ['praʊəs] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , [ðeɪ] [ʃaɪn]

With	**literary**	**talent**	**on**	**the**	**left**	**and**	**martial**	**prowess**	**on**	**the**	**right**	**,**	**they**	**shine**
和	文学	天赋	在	这	左边	和	武术	能力	在	这	正确的	,	他们	闪耀

['braɪtli] .

brightly	**.**
明亮地	.

左文右武生光辉。

[ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi][wʌz; wəz][gwɑːn] [ʃeŋ] .

The	**commander**	**of**	**the**	**central**	**army**	**was**	**Guan**	**Sheng**	**.**
这	指挥官	的	这	中央	军队	曾是	关	盛	.

中军主将是关胜，

[wɪð; wɪθ] [sɔːrɪŋ] [æm'bɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] [sɔːr] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] .

With	**soaring**	**ambition**	**,**	**we**	**soar**	**through**	**the**	**clouds**	**.**
和	翱翔	志向	,	我们	翱翔	通过	这	云	.

昂昂志气烟云飞。

[ðə; ði]['goʊldən]['ɑːrmər] [gliːmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][koʊld] [laɪt] .

The	**golden**	**armor**	**gleamed**	**with**	**a**	**cold**	**light**	**.**
这	金的	盔甲	闪闪发光	和	一个	寒冷的	光	.

黄金铠甲寒光迸，

[ðə; ði] ['mɜːrkjəri] - ['pleɪtɪd] ['helmɪt] [wʌz; wəz] ['hevi] .

The	**mercury**	**-**	**plated**	**helmet**	**was**	**heavy**	**.**
这	汞	-	镀	头盔	曾是	重的	.

水银盔展兜鍪重。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [red] [æz; əz][ə; eɪ][dʒudʒub] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɪrd] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .

His	**face**	**was**	**as**	**red**	**as**	**a**	**jujube**	**,**	**and**	**his**	**beard**	**was**	**beautiful**	**.**
他的	脸	曾是	作为	红色的	作为	一个	枣	,	和	他的	胡须	曾是	美丽的	.

面如重枣美须髯，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['fiːnɪks] [kɔɪld] [ɑːn][ə; eɪ][broʊ'keɪd]['bæt(ə)l][roʊb] .

A	**pair**	**of**	**phoenixes**	**coiled**	**on**	**a**	**brocade**	**battle**	**robe**	**.**
一个	一对	的	凤凰	卷曲	在	一个	锦缎	战斗	长袍	.

锦征袍上蟠双凤。

[ðə; ði] [ʃɜːrt] [wʌz; wəz] ['laɪtli] [steɪnd] [guːs] - ['jeloʊ] .

The	**shirt**	**was**	**lightly**	**stained**	**goose**	**-**	**yellow**	**.**
这	衬衫	曾是	轻轻	染色	鹅	-	黄色的	.

衬衫淡染鹅儿黄，

['spæroʊ] [buːts] , [kɑːvd] [baʊ; boʊ] , [ænd; ənd] ['gliːmɪŋ] ['goʊldən] ['ærəʊhedz] .

Sparrow	**boots**	**,**	**carved**	**bow**	**,**	**and**	**gleaming**	**golden**	**arrowheads**	**.**
麻雀	靴子	,	雕刻	弓	,	和	闪闪发光	金的	箭头	.

雀靴雕弓金镞莹。

[ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] - [braʊn] [stiːd] [ɪz][æz; əz] [fɪrs] [æz; əz][ə; eɪ]['drægən] .

The	purple	-	brown	steed	is	as	fierce	as	a	dragon	.
这	紫色的	-	棕色的	骏马	是	作为	凶猛的	作为	一个	龙	.

紫骝骏马猛如龙，

[dʒeɪd]['braɪd(ə)l][ænd; ənd][broʊ'keɪd]['sæd(ə)l] , [tuː] [biːsts] [saɪd][baɪ][saɪd] .

Jade	bridle	and	brocade	saddle	,	two	beasts	side	by	side	.
玉	辔	和	锦缎	鞍	,	二	野兽	边	经过	边	.

玉勒锦鞍双兽并。

[ðə; ði] ['preʃəs] [sɔːrd] [gliːmd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][frɔːst][ænd; ənd] [snoʊ] .

The	precious	sword	gleamed	with	the	light	of	frost	and	snow	.
这	宝贵的	剑	闪闪发光	和	这	光	的	霜	和	雪	.

宝刀灿灿霜雪光，

[ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv] [ʌn'pærəleld] ['tælənt][ɪz] [ʌn'stɑːpəbl] .

A	hero	of	unparalleled	talent	is	unstoppable	.
一个	英雄	的	无与伦比	天赋	是	势不可挡	.

冠世英雄不可当。

['nʌθɪŋ] [els] [kæn; kən] [kəm'per] [tuː; tə][ɪts]['mædʒəsti] .

Nothing	else	can	compare	to	its	majesty	.
没有什么	别的	能	比较	到	它是	威严	.

除此威风真莫比，

[ˌriː'bɔːrn][æz; əz][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd]['vælɪənt] [kɪŋ] [ʌv; əv] - .

Reborn	as	the	Righteous	and	Valiant	King	of	Wu'an	.
重生	作为	这	正义	和	英勇	国王	的	-	.

重生义勇武安王。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['eɪnʃənt] [staɪl] [piːs] ,

Speaking	of	this	ancient	style	piece	,
请讲	的	这	古老的	风格	片	,

话说这篇古风，

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] - [leɪn] [pudong] [pæs] [ɪz][ðə; ði] [best] .

The	single	-	lane	Pudong	Pass	is	the	best	.
这	单身的	-	车道	浦东	经过	是	这	最好的	.

单道蒲东关胜，

[ðɪs] [mæn][ɪz] [skɪld] [æt; ət] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [naɪf] .

This	man	is	skilled	at	wielding	a	large	knife	.
这	男人	是	熟练	在	挥舞	一个	大的	刀	.

这人惯使口大刀，

[ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv] [ʌn'pærəleld] ['tælənt] ,

A	hero	of	unparalleled	talent	,
一个	英雄	的	无与伦比	天赋	,

英雄盖世，

[hiː; hi][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .

He	is	exceptionally	brave	and	righteous	.
他	是	非常	勇敢的	和	正义	.

义勇过人。

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][grænd] ['tuːtər] [ðæt] [deɪ] .

He	resigned	from	the	Grand	Tutor	that	day	.
他	辞职	从	这	盛大	导师	那	天	.

当日辞了太师，

[kə'mændɪŋ] - , - [men] ,

Commanding	15	,	000	men	,
指挥	-	,	-	男人	,

统领着一万五千人马，

[dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [θriː] [tiːmz] ,

Divided	into	three	teams	,
分割	进入	三	团队	,

分为三队，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ˈtoʊkioʊ] ,

After	leaving	Tokyo	,
后	离开	东京	,

离了东京，

[ˈlʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

Looking	towards	Liangshan	Marsh	.
寻找	向	凉山	沼泽	.

望梁山泊来。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɔːri] .

There	are	two	sides	to	the	story	.
那里	是	二	侧面	到	这	故事	.

话分两头。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] . . .

Now	,	let's	talk	about	Song	Jiang	and	his	generals	.	.	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	歌曲	江	和	他的	将军们	.	.	.

且说宋江与同众将，

[ðə; ði] [ˈdeɪli] [əˈtæks] [ɑːn][ˌbeɪˈdʒɪŋ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

The	daily	attacks	on	Beijing	have	failed	to	capture	the	city	.
这	日常的	攻击	在	北京	有	失败的	到	捕获	这	城市	.

每日北京攻打城池不下。

[li] [ˈtʃɛŋ]

Li	Cheng
李	程

李成、

[wen] [ˌdiː ˈeɪ] [derd] [nɑːt] [ˈtʃælɪndʒ] [hɪm; ɪm] .

Wen	Da	dared	not	challenge	him	.
温	达	敢于	不是	挑战	他	.

闻达那里敢出对阵。

[ˈsuːˌoʊ] [ˈkeɪɑːz] [ˈæroʊ] [wuːnd] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [hiːld] .

Suo	Chao's	arrow	wound	had	not	yet	healed	.
苏	混乱	箭	伤口	有	不是	然而	已治愈	.

索超箭疮又未平复，

[noʊ] [wʌn] [went] [tuː; tə] [faɪt] .

No	one	went	to	fight	.
不	一	去	到	斗争	.

亦无人出战。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [əˈtæk] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [ˌʌnsəkˈsesfl] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] . . .

Seeing	that	the	attack	on	the	city	was	unsuccessful	,	Song	Jiang	.	.	.
看到	那	这	攻击	在	这	城市	曾是	不成功	,	歌曲	江	.	.	.

宋江见攻打城子不破，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] :

He	was	puzzled	:
他	曾是	困惑	:

心中纳闷：

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

I	have	been	away	from	the	mountains	for	a	long	time	.
我	有	到过	离开	从	这	山脉	为了	一个	长的	时间	.

离山已久，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [klɪr] ['wɪnər] [ɔːr]['luːzər] .

There	is	no	clear	winner	or	loser	.
那里	是	不	清除	优胜者	或者	失败者	.

不见输赢。

[ðæt] [naɪt] , [aɪ][sæt] ['bruːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .

That	night	,	I	sat	brooding	in	the	central	command	tent	.
那	夜晚	,	我	卫星	沉思	在	这	中央	命令	帐篷	.

是夜在中军帐里闷坐，

[laɪt] [ðə; ði] ['kændlz] ,

Light	the	candles	,
光	这	蜡烛	,

点上灯烛，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['meɪdnz] ['hev(ə)nli] [bʊk] .

Take	out	the	Mysterious	Maiden's	Heavenly	Book	.
拿	出去	这	神秘	少女的	天上	书	.

取出玄女天书，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,

Looking	at	it	from	the	front	,
寻找	在	它	从	这	正面	,

正看之间，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] [siːdʒ] [hæd; həd] [bɪn] ['goʊɪŋ] [ɑːn][fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] .

Suddenly	I	remembered	that	the	siege	had	been	going	on	for	so	long	.
突然	我	记得	那	这	围城	有	到过	去	在	为了	所以	长的	.

猛然想起围城已久，

[noʊ] [,riː,in'fɔː,smənts] [wɜːr; wər] [siːn] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

No	reinforcements	were	seen	to	arrive	.
不	增援部队	是	已见	到	到达	.

不见有救军接应。

[daɪ] [zɔːŋ] [went] [bæk] ,

Dai	Zong	went	back	,
戴	宗	去	后退	,

戴宗回去，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [kʌm] .

But	he	didn't	come	.
但	他	没有	来	.

又不见来。

[moʊ] [ræn] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ʌn'iːz] .

Mo	Ran	felt	a	sense	of	unease	.
莫	兰	毛毡	一个	感觉	的	不安	.

默然觉得神思恍惚，

['restləs] [sliːp] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] .

Restless	sleep	and	eating	.
不安	睡觉	和	吃	.

寝食不安。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]

He	then	ordered	the	junior	officer	to	invite	the	military	advisor	to	discuss	the
他	然后	订购	这	初级	官	到	邀请	这	军队	顾问	到	讨论	这

['mætər] .

matter	.
事情	.

便叫小校请军师来计议。

[wuː] ['jɔŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .

Wu	Yong	arrived	at	the	central	command	tent	.
吴	永	到达的	在	这	中央	命令	帐篷	.

吴用到得中军帐内，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :

He	discussed	it	with	Song	Jiang	:
他	讨论	它	和	歌曲	江	:

与宋江商量道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "

"	We	have	surrounded	them	for	a	long	time	.	"
"	我们	有	包围	他们	为了	一个	长的	时间	.	"

“我等众军围许多时，

[waɪ] [dɪd][noʊ] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [ə'raɪv] ?

Why	did	no	reinforcements	arrive	?
为什么	做过	不	增援部队	到达	?

如何杳无救军来到?

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [derd] [nɑːt][goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .

The	people	in	the	city	dared	not	go	out	to	fight	.
这	人们	在	这	城市	敢于	不是	去	出去	到	斗争	.

城中又不敢出战。

['siːɪŋ] [ðæt] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [hæd; həd] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [æn; ən]

Seeing	that	Liang	Zhongshu	had	sent	someone	to	the	capital	to	report	an
看到	那	梁	钟书	有	发送	某人	到	这	首都	到	报告	一个

[ɪ'mɜːrdʒənsi] ,

emergency	,
紧急情况	,

眼见的梁中书使人去京师告急，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] , [wɪl] ['ʃʊrli] [send] [ˌriː,in'fɔː,smənts] .

His	father	-	in	-	law	,	Grand	Tutor	Cai	,	will	surely	send	reinforcements	.
他的	父亲	-	在	-	法律	,	盛大	导师	蔡	,	将要	一定	发送	增援部队	.

他丈人蔡太师必然有救军到来。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

There	must	be	a	good	general	among	them	.
那里	必须	是	一个	好的	一般的	之中	他们	.

中间必有良将。

[ɪf] [ðə; ði] ['strætədʒi] [ʌv; əv] [bɪ'siːdʒɪŋ] ['weɪ] [tuː; tə] ['reskjuː] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ɪz] [ə'dɑːptɪd] ,

If	the	strategy	of	besieging	Wei	to	rescue	Zhao	is	adopted	,
如果	这	战略	的	围攻	魏	到	救援	赵	是	已采用	,

倘用围魏救赵之计，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wəʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði]['deɪndʒər] [hɪr] .

And	they	won't	come	to	relieve	the	danger	here	.
和	他们	惯于	来	到	缓解	这	危险	这里	.

且不来解此处之危，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [tʊk] [maɪ] [ljɑːŋʃɑn] ['strɔːŋhoʊld] .

Instead	,	they	went	and	took	my	Liangshan	stronghold	.
反而	,	他们	去	和	采取	我的	凉山	据点	.

反去取我梁山大寨，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ['prɪnsəp(ə)l] .

This	is	an	inevitable	principle	.
这	是	一个	不可避免的	原则	.

此是必然之理。

['eldər] ['brʌðər] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [ðɪs] ['sɪriəsli] .

Elder	brother	,	you	must	take	this	seriously	.
长老	兄弟	,	你	必须	拿	这	严重地	.

兄长不可不虑。

[wiːl] [hæv; həv][ðə; ði]['soʊldʒərz] [pæk] [ʌp] [fɜːrst] .

We'll	have	the	soldiers	pack	up	first	.
出色地	有	这	士兵	盒	向上	第一的	.

我等先着军士收拾，

" [wiː; wi] ['kænɑːt] [rɪ'triːt] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] . "

"	We	cannot	retreat	all	at	once	.	"
"	我们	不能	撤退	全部	在	一次	.	"

未可都退。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,

As	they	were	speaking	,
作为	他们	是	请讲	,

正说之间，

[ðen] , [ðə; ði] [swɪft] ['trævələr] [daɪ] [zɔːŋ] [ə'raɪvd] .

Then	,	the	Swift	Traveler	Dai	Zong	arrived	.
然后	,	这	迅速	游客	戴	宗	到达的	.

只见神行太保戴宗到来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [sed] :

The	report	said	:
这	报告	说	:

报说：

" [grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] [ʌv; əv]['toʊkioʊ] [rɪ'spektfəli] [in'vaits] [gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [greɪt] - ['grænsʌn] [ʌv; əv]

"	Grand	Tutor	Cai	of	Tokyo	respectfully	invites	Guan	Sheng	,	the	great	-	grandson	of
"	盛大	导师	蔡	的	东京	尊敬	邀请	关	盛	,	这	伟大的	-	孙子	的

[gwɑːn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] - [sɔːrd] ['mæstər] [ʌv; əv] [pudong] ['kaʊnti] . "

Guan	Bodhisattva	and	the	great	-	sword	master	of	Pudong	County	.	"
关	菩萨	和	这	伟大的	-	剑	掌握	的	浦东	县	.	"

“东京蔡太师拜请关菩萨玄孙蒲东郡大刀关胜，

[ðeɪ] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

They	led	a	troop	of	soldiers	to	Liangshan	Marsh	.
他们	引领	一个	部队	的	士兵	到	凉山	沼泽	.

引一彪军马飞奔梁山泊来。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['liːdər] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	village	leader	was	undecided	.
这	村庄	领导者	曾是	未决定	.

寨中头领主张不定。

[pliːz] , ['eldər] ['brʌðər]

Please	,	elder	brother
请	,	长老	兄弟

请兄长、

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɜːrli] .

The	strategist	withdrew	his	troops	early	.
这	战略家	退出	他的	军队	早期的	.

军师早早收兵回来，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sɑːlv] [ðə; ði] ['prɑːbləm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

And	it	will	solve	the	problem	of	the	mountain	stronghold	.
和	它	将要	解决	这	问题	的	这	山	据点	.

且解山寨之难。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" ['iːv(ə)n][soʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

“虽然如此，

[duː][nɑːt] [rʌʃ] [bæk] .
Do not rush back .
做 不是 匆忙 后退 .

不可急还。

[tə'naɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,

今夜晚间，

[fɜːrst] , [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [æd'væns] ;
First , instruct the infantry to advance ;
第一的 , 指示 这 步兵 到 进步 ;

先教步军前行；

[liːv] [bɪ'haɪnd] [tuː] ['kæv(ə)lri]['juːnɪts] .
Leave behind two cavalry units .
离开 在后面 二 骑兵 单位 .

留下两支军马，

[ðeɪ] ['æmbʊʃt] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] - ['væli] .
They ambushed on both sides of Feihu Valley .
他们 遭到伏击 在 两个都 侧面 的 - 谷 .

就飞虎峪两边埋伏。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [nuː] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [rɪ'triːtɪŋ] .
The people in the city knew that we were retreating .
这 人们 在 这 城市 知道 那 我们 是 撤退 .

城中知道我等退军，

[wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [kætʃ] [ʌp] .
We will definitely catch up .
我们 将要 确实 抓住 向上 .

必然追赶。

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

若不如此，

[maɪ] [truːps] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː] [ˌdɪsə'reɪ] [fɜːrst] .
My troops were thrown into disarray first .
我的 军队 是 抛掷 进入 混乱 第一的 .

我兵先乱。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [kə'rekt] . "
" The strategist's words are absolutely correct . "
" 这 战略家的 字 是 绝对地 正确的 . "

“军师言之极当。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] ['ʒaʊ] [li] [gwɑːŋ] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] .

The	messenger	was	Xiao	Li	Guang	Hua	Rong	.
这	信使	曾是	肖	李	光	华	荣	.

传令便差小李广花荣，

[liːd] - ['soʊldʒərz][tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv] - ['væli] ;

Lead	500	soldiers	to	ambush	on	the	left	side	of	Feihu	Valley	;
带领	-	士兵	到	伏击	在	这	左边	边	的	-	谷	;

引五百军兵去飞虎峪左边埋伏；

['lɪn] ['tʃɔŋ] , [ðə; ði] ['lepərd] [hed]

Lin	Chong	,	the	Leopard	Head
林	钟	,	这	豹	头

豹子头林冲，

[ðeɪ] [led] - ['soʊldʒərz][tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv] - ['væli] .

They	led	500	soldiers	to	ambush	on	the	right	side	of	Feihu	Valley	.
他们	引领	-	士兵	到	伏击	在	这	正确的	边	的	-	谷	.

引五百军兵去飞虎峪右边埋伏。

[ðen] [kɔːl] [ə'pɑːn]['huː] - [wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] [wɪps] ,

Then	call	upon	Hu	Yanzhuo	with	double	whips	,
然后	称呼	之上	胡	-	和	双倍的	鞭子	,

再叫双鞭呼延灼，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['twenti] - [faɪv] ['kævəlrimən] ,

Leading	twenty	-	five	cavalrymen	,
领导	二十	-	五	骑兵	,

引二十五骑马军，

[wɪð; wɪθ] [lɪŋ] [ʒɛn] ,

With	Ling	Zhen	,
和	凌	真	,

带着凌振，

[ðeɪ] [juːst] ['kænənz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd]['faɪər] ['kænənz] .

They	used	cannons	such	as	the	Wind	and	Fire	Cannons	.
他们	用过的	大炮	这样的	作为	这	风	和	火	大炮	.

将了风火等炮，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

It	is	about	ten	miles	away	from	the	city	.
它	是	关于	十	英里	离开	从	这	城市	.

离城十数里远近。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [pə'sjuːəz] [ə'proʊtʃɪŋ] .

But	then	they	saw	the	pursuers	approaching	.
但	然后	他们	锯	这	追击者	接近	.

但见追兵过来，

[ðen] [ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] [wʌz; wəz]['faɪərd] .

Then	the	signal	cannon	was	fired	.
然后	这	信号	大炮	曾是	被解雇	.

随即施放号炮，

['ɔːrdər] [ðə; ði] [tuː] ['æmˌbʊʃərz] [tuː; tə][goʊ] [tə'geðər] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [pə'sjuːəz] .

Order	the	two	ambushers	to	go	together	and	kill	the	pursuers	.
命令	这	二	伏击者	到	去	一起	和	杀	这	追击者	.

令其两下伏兵齐去并杀追兵。

[wʌn] [saɪd] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['vængɑːrd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .

One	side	ordered	the	vanguard	to	retreat	.
一	边	订购	这	先锋	到	撤退	.

一面传令前队退兵，

['drægɪŋ] [ðə; ði] ['bænərz] ['bækwərdz]
dragging **the** **banners** **backwards**
拖拽 这 横幅 向后

倒拖旌旗，

[wɪ'ðaʊt] ['saʊndɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] ,
Without **sounding** **the** **war** **drums** **,**
没有 听起来 这 战争 鼓 ,

不鸣战鼓，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [reɪn] ['skætərɪŋ] [ænd; ənd] [klaʊdz] ['drɪftɪŋ] [ə'weɪ] .
But **it** **was** **like** **rain** **scattering** **and** **clouds** **drifting** **away** **.**
但 它 曾是 喜欢 雨 散射 和 云 漂流 离开 .

却如雨散云行，

[duː][nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [æn; ən] ['enəmi] .
Do **not** **engage** **in** **battle** **if** **you** **encounter** **an** **enemy** **.**
做 不是 从事 在 战斗 如果 你 遇到 一个 敌人 .

遇兵勿战，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'siːd] .
It **will** **naturally** **recede** **.**
它 将要 自然 消退 .

自然退回。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] ,
In **the** **infantry** **,**
在 这 步兵 ,

步军队里，

[aɪ][gɑːt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
I **got** **up** **in** **the** **middle** **of** **the** **night** **,**
我 得到 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

半夜起来，

[proʊ'siːd] [ɪn] ['ɔːrdər] .
Proceed **in** **order** **.**
继续 在 命令 .

次第而行。

[ʌn'tɪl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][naɪn][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] ,
Until **around** **the** **time** **of** **the** **9** **AM** **the** **following** **day** **,**
直到 大约 这 时间 的 这 9 是 这 下列的 天 ,

直至次日巳牌前后，

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv][dʒʌst] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .
The **troops** **have** **just** **sounded** **the** **retreat** **.**
这 军队 有 只是 听起来 这 撤退 .

方才鸣金收军。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] .
From **the** **city** **wall** **,** **one** **could** **see** **Song** **Jiang's** **army** **.**
从 这 城市 墙 , 一 可以 看 歌曲 江氏 军队 .

城上望见宋江军马，

[hænd] - [held] [flæg]
Hand **-** **held** **flag**
手 - 握住 旗帜

手拖旗幡，

['ʃoʊldɚɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd]['æksɪz] ,
Shouldering **knives** **and** **axes** **,**
肩部 刀具 和 轴 ,

肩担刀斧，

['piːp(ə)l] [hæv; həv][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] .

People	have	the	desire	to	return	to	the	mountains	.
人们	有	这	欲望	到	返回	到	这	山脉	.

人起还山之意，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [neɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] .

The	sound	of	horses	neighing	as	they	returned	to	their	camp	.
这	声音	的	马匹	嘶鸣	作为	他们	返回	到	他们的	营	.

马嘶归寨之声，

['roʊlɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,

Rolling	in	all	directions	,
滚动	在	全部	方向	,

纷纷滚滚，

[ðə; ði] [kæmps] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .

The	camps	were	captured	.
这	营地	是	捕获	.

拔寨都起。

[ðeɪ] [lʊkt] ['kerfəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

They	looked	carefully	from	the	city	wall	.
他们	看起来	小心	从	这	城市	墙	.

城上看了仔细，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] .

This	was	reported	to	Liang	Zhongshu	.
这	曾是	据报道	到	梁	钟书	.

报与梁中书知道：

" [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['ɑːrmi] ,

"	The	Liangshan	army	,
"	这	凉山	军队	,

“梁山泊军马，

[ɔːl] [truːps] [hæv; həv] [wɪð'drɔːn] [tə'deɪ] .

All	troops	have	withdrawn	today	.
全部	军队	有	撤回	今天	.

今日尽数收兵，

[ðeɪv] [ɔːl] [gɔːn] [bæk] .

They've	all	gone	back	.
他们有	全部	已消失	后退	.

都回去了。”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .

Liang	Zhongshu	heard	it	.
梁	钟书	听到	它	.

梁中书听的，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [li] ['tʃɛŋ] ,

Then	he	summoned	Li	Cheng	,
然后	他	被召唤	李	程	,

随即唤李成、

['wɛndə] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .

Wenda	discussed	it	.
温达	讨论	它	.

闻达商议。

[wen] - :

Wen	Dadao	:
温	-	:

闻达道：

" [wʌt] [wiː; wi] [siː] [ɪz][ðə; ði] ['kæpɪtəlz] [rɪ'liːf] ['ɑːrmi] ['hedɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "

"	What	we	see	is	the	capital's	relief	army	heading	to	take	Liangshan	Marsh	. "
"	什么	我们	看	是	这	资本的	宽慰	军队	标题	到	拿	凉山	沼泽	. "

“眼见的是京师救军去取他梁山泊，

[ðiːz] ['skaʊndrəlz] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər] [nest] .

These	scoundrels	are	afraid	of	losing	their	nest	.
这些	无赖	是	害怕的	的	输	他们的	巢	.

这厮们恐失巢穴，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .

He	hurriedly	returned	home	.
他	匆匆	返回	家	.

慌忙归去。

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .

We	can	take	advantage	of	the	situation	to	pursue	and	kill	them	.
我们	能	拿	优势	的	这	情况	到	追求	和	杀	他们	.

可以乘势追杀，

" [wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . "

"	We	must	capture	Song	Jiang	. "
"	我们	必须	捕获	歌曲	江	. "

必擒宋江。”

[də; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [də; ði] ['sɪti] .

A	messenger	arrived	from	outside	the	city	.
一个	信使	到达的	从	外部	这	城市	.

城外报马到来，

['kæriɪŋ] ['toʊkioʊ] [skrɪpt] ,

Carrying	Tokyo	script	,
携带	东京	脚本	,

赍东京文字，

[ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [siːz] [də; ði] ['bændɪts] [ler] .

They	arranged	to	lead	troops	to	seize	the	bandit's	lair	.
他们	安排	到	带领	军队	到	抢占	这	强盗的	巢穴	.

约会引兵去取贼巢。

[ɪf] [hiː; hi] [wið'drɔːz] [hɪz; ɪz] [truːps] ,

If	he	withdraws	his	troops	,
如果	他	撤回	他的	军队	,

他若退兵，

[wiː; wi][kæn; kən] [pər'suː] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] .

We	can	pursue	them	immediately	.
我们	能	追求	他们	立即地	.

可以立追。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ðen] [kɔːld] [li] ['tʃɛŋ] ,

Liang	Zhongshu	then	called	Li	Cheng	,
梁	钟书	然后	称为	李	程	,

梁中书便叫李成、

[wen] [ˌdiː 'eɪ] [iːtʃ] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] .

Wen	Da	each	led	a	troop	of	soldiers	.
温	达	每个	引领	一个	部队	的	士兵	.

闻达各带一支军马，

[ðeɪ] [pərˈsuːd] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈɑːrmi] [frʌm; frəm] [bəuθ] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] .

They	pursued	Song	Jiang's	army	from	both	the	east	and	west	.
他们	追击	歌曲	江氏	军队	从	两个都	这	东方	和	西方	.

从东西两路追赶宋江军马。

[ˈmiːnwaɪl] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] .

Meanwhile	,	Song	Jiang	led	his	troops	back	.
同时	,	歌曲	江	引领	他的	军队	后退	.

且说宋江引兵退回，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [truːps] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [ˈməubilaizd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ðem; ðəm] ,

Seeing	that	troops	were	being	mobilized	from	the	city	to	pursue	them	,
看到	那	军队	是	存在	动员起来	从	这	城市	到	追求	他们	,

见城中调兵追赶，

[hiː; hi] [wʊd] [ˈræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] [fliː] .

He	would	rather	die	than	flee	.
他	会	相当	死	比	逃跑	.

舍命便走，

[ðeɪ] [riˈtriːtid] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - [ˈvæli] .

They	retreated	all	the	way	to	Feihu	Valley	.
他们	撤退	全部	这	方式	到	-	谷	.

直退到飞虎峪那边。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˌsaɪm(ə)lˈteɪniəs] [rɔːr] [ʌv; əv] [ˈkænənz] [bɪˈhaɪnd] [ðem; ðəm] .

All	that	could	be	heard	was	the	simultaneous	roar	of	cannons	behind	them	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	同时	吼	的	大炮	在后面	他们	.

只听的背后火炮齐响。

[li] [ˈtʃɛŋ]

Li	Cheng
李	程

李成、

[wen] [ˌdiː ˈeɪ] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .

Wen	Da	was	taken	aback	.
温	达	曾是	已采取	背	.

闻达吃了一惊，

[wen] [hiː; hi] [reind] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈwɔːrhɔːrs] [tuː; tə] [lʊk] . . .

When	he	reined	in	his	warhorse	to	look	.	.	.
什么时候	他	勒住	在	他的	战马	到	看	.	.	.

勒住战马看时，

[bɪˈhaɪnd] [ðem; ðəm] , [ˈoʊnli] [flægz] [ænd; ənd] [ˈbænərz] [wɜːr; wər] [siːn] [ˈstæbɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .

Behind	them	,	only	flags	and	banners	were	seen	stabbing	each	other	.
在后面	他们	,	仅有的	旗帜	和	横幅	是	已见	刺	每个	其他	.

后面只见旗幡对刺，

[wɔːr] [drʌmz] [ˈsaʊndɪd] [ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] .

War	drums	sounded	in	disarray	.
战争	鼓	听起来	在	混乱	.

战鼓乱鸣。

[li] [ˈtʃɛŋ]

Li	Cheng
李	程

李成、

[wen] [ˌdiː ˈeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [truːps] .

Wen	Da	rushed	back	to	his	troops	.
温	达	匆忙	后退	到	他的	军队	.

闻达火急回军。

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] , ['nɪkˌneɪmd] " ['lɪt(ə)l] [li] [gwɑːŋ] , " [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

He	bumped	into	Hua	Rong	,	nicknamed	"	Little	Li	Guang	,	"	with	his	left	hand	.
他	撞	进入	华	荣	,	绰号	"	小的	李	光	,	"	和	他的	左边	手	.

左手下撞出小李广花荣，

['lɪn] ['tʃɔŋ] , [ðə; ði] ['lepərd] - ['hedɪd] ['wɔːriər] , [slæmd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

Lin	Chong	,	the	leopard	-	headed	warrior	,	slammed	into	his	right	hand	.
林	钟	,	这	豹	-	标题	战士	,	猛烈抨击	进入	他的	正确的	手	.

右手下撞出豹子头林冲，

[iːtʃ] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] [truːps] .

Each	led	five	hundred	troops	.
每个	引领	五	百	军队	.

各引五百军马，

[ə'tæks] [keɪm] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

Attacks	came	from	both	sides	.
攻击	来了	从	两个都	侧面	.

两边杀来。

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd]

Caught	off	guard
捕捉	离开	警卫

措手不及，

['noʊɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] ,

Knowing	they	had	fallen	into	a	trap	,
会心	他们	有	倒下	进入	一个	陷阱	,

知道中了奸计，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][poʊsts] [ɪ'miːdiətli] .

They	returned	to	their	posts	immediately	.
他们	返回	到	他们的	帖子	立即地	.

火速回军。

[ðen] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [ə'pɪrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Then	Huyan	Zhuo	appeared	in	front	of	them	.
然后	虎岩	卓	出现	在	正面	的	他们	.

前面又撞出呼延灼，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ]['kæv(ə)lri] ,

Leading	a	cavalry	,
领导	一个	骑兵	,

引着一支马军，

[ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtər] [in'sjuːd] .

A	great	slaughter	ensued	.
一个	伟大的	屠宰	随后	.

大杀一阵。

[kɪld] [li] ['tʃɛŋ]

Killed	Li	Cheng
被杀	李	程

杀的李成、

[wen] [ˌdiː 'eɪ][dʒɪn][kuːiː]['dɑːəu][nɑː] ,

Wen	Da	Jin	Kui	Dao	Na	,
温	达	斤	奎	道	娜	,

闻达金盔倒纳，

['ɑːrmər] ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd]

Armor	fluttering	in	the	wind
盔甲	飘动	在	这	风

衣甲飘零，

[rɪ'triːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ,
Retreat into the city ,
撤退 进入 这 城市 ,

退入城中，

[hiː; hi] [steɪd] [ˌɪn'dɔːrz] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [goʊ] [aʊt] .
He stayed indoors and didn't go out .
他 入住 室内 和 没有 去 出去 .

闭门不出。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Song Jiang's army returned in succession .
歌曲 江氏 军队 返回 在 演替 .

宋江军马次第而回。

[ðeɪ] ['kwɪkli] [muːvd] ['kloʊzər][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
They quickly moved closer to Liangshan Marsh .
他们 迅速地 已搬 更近 到 凉山 沼泽 .

早转近梁山泊边，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [met] [baɪ][ðə; ði] ['ʌgli] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][ʒ'wɑːn]['zæn] ['blɑːkɪŋ] [ðer; ðər] [wei] .
But they were met by the ugly prince consort Xuan Zan blocking their way .
但 他们 是 遇见 经过 这 丑陋的 王子 配偶 宣 赞 阻塞 他们的 方式 .

却好迎着丑郡马宣赞拦路。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['rælid] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
Song Jiang rallied the soldiers ,
歌曲 江 集结 这 士兵 ,

宋江约住军兵，

[lets] [set] [ʌp] [kæmp][fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's set up camp for now .
我们来吧 放 向上 营 为了 现在 .

权且下寨。

['siːkrətli] [send] ['sʌmwʌn] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pæθ] ,
Secretly send someone along a secluded path ,
偷偷 发送 某人 沿着 一个 僻 小路 ,

暗地使人从偏僻小路，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [baɪ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Report to the authorities by going to the water and up the mountain .
报告 到 这 当局 经过 去 到 这 水 和 向上 这 山 .

赴水上山报知，

['deɪtɪŋ] ['neɪv(ə)l][ænd; ənd][lænd]['soʊldʒərz] ,
Dating naval and land soldiers ,
约会 海军 和 土地 士兵 ,

约会水陆军兵，

[tuː] ['reskjuː] ['efərts] [wɜːr; wər] [lɔːntʃt] .
Two rescue efforts were launched .
二 救援 努力 是 发射 .

两下救应。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə][kæmp] [ˌtempə'rerəli] .
Song Jiang led his troops back to camp temporarily .
歌曲 江 引领 他的 军队 后退 到 营 暂时地 .

宋江振旅暂回营，

['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [æt; ət] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] [sloʊp] .

Soldiers	were	lying	in	ambush	at	Flying	Tiger	Slope	.
士兵	是	说谎	在	伏击	在	飞行	老虎	坡	.

飞虎坡前暗伏兵。

[ðeɪ] [kɪld] [li] ['tʃɛŋ] [soʊ] ['meni] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [rʌn] .

They	killed	Li	Cheng	so	many	that	he	had	nowhere	to	run	.
他们	被杀	李	程	所以	许多	那	他	有	无处	到	跑步	.

杀得李成无处走，

[ðeɪ] [dɪ'fektɪd] , [ə'bændənd] [ðer; ðər]['ɑːrmər] , [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

They	defected	,	abandoned	their	armor	,	and	entered	the	capital	.
他们	有缺陷的	,	弃	他们的	盔甲	,	和	进入	这	首都	.

倒戈弃甲入京城。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] ['fɔːrtrəs] .

Now	,	let's	talk	about	Zhang	Heng	,	the	leader	of	the	water	fortress	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	张	恒	,	这	领导者	的	这	水	堡垒	.

且说水寨内头领船火儿张横，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [huː] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [waɪt] - ['herd] ['liːpə] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] , [meɪd]

Zhang	Shun	,	who	was	known	as	the	White	-	Haired	Leaper	in	the	Waves	,	made
张	回避	,	WHO	曾是	已知	作为	这	白色的	-	头发	跳跃者	在	这	波浪	,	制成

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] :

the	following	agreement	with	his	brother	:
这	下列的	协议	和	他的	兄弟	:

与兄弟浪里白跳张顺当时议定：

" [ˌem 'iː][ænd; ənd][jʊr; jər] ['brʌðər] ,

"	Me	and	your	brother	,
"	我	和	你的	兄弟	,

“我和你弟兄两个，

[ɪn] - ['vɪlɪdʒ] ,

In	Zilai	Village	,
在	-	村庄	,

自来寨中，

[hiː; hi] ['nevər] [ə'tʃiːvd] ['eniθɪŋ] .

He	never	achieved	anything	.
他	绝不	已达成	任何事物	.

不曾建功，

[dʒʌst] ['siːɪŋ] ['ʌðər] [preɪz] [jʊr; jər] ['eləkwəns]

Just	seeing	others	praise	your	eloquence
只是	看到	其他的	称赞	你的	口才

只看着别人夸能说会，

[aɪ] ['endɪd] [ʌp] ['sʌfərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tempər] .

I	ended	up	suffering	his	temper	.
我	结束	向上	痛苦	他的	脾气	.

倒受他气。

[naʊ] , [gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [greɪt] ['sɔːrdzmən] [ʌv; əv] [pudong]

Now	,	Guan	Sheng	,	the	Great	Swordsman	of	Pudong
现在	,	关	盛	,	这	伟大的	剑客	的	浦东

如今蒲东大刀关胜，

[θriː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ə'tæk] [maɪ] [stɑː'keɪd] .

Three	armies	were	dispatched	to	attack	my	stockade	.
三	军队	是	已派出	到	攻击	我的	栅栏	.

三路调军打我寨栅。

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][reɪd][hɪz; ɪz] ['strɔːŋhoʊld] [fɜːrst] ?
Why don't you and I raid his stronghold first ?
为什么 不 你 和 我 袭击 他的 据点 第一的 ?

不若我和你两个先去劫了他寨，

['kæptʃər] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Capture Guan Sheng ,
捕获 关 盛 ,

捉拿关胜，

[tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] [greɪt] [fiːt] .
To accomplish this great feat .
到 完成 这 伟大的 特技 .

立这件大功。

[ðə; ði] ['brʌðərz] [kʊd; kəd][æt; ət] [liːst] [seɪv] [feɪs] .
The brothers could at least save face .
这 兄弟 可以 在 至少 节省 脸 .

众兄弟面上也好争口气。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ]['oʊnli] ['mænɪdʒ] [ðə; ði][ˌɑːn'laɪn][troʊlz] .
You and I only manage the online trolls .
你 和 我 仅有的 管理 这 在线的 喷子 .

我和你只管的些水军，

[ɪf] [noʊ] ['reskjuː] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] ,
If no rescue is provided ,
如果 不 救援 是 假如 ,

倘或不相救应，

['hiːz] ['oʊnli] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['rɪdɪkjuːl] .
He's only inviting ridicule .
他是 仅有的 邀请 嘲笑 .

枉惹人耻笑。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Hengdao :
张 - :

张横道：

[ɪf] [juː; jʊ] [triːt] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] . . .
If you treat it this way . . .
如果 你 对待 它 这 方式 . . .

“你若这般把细，

[ɑːn] [wʌt] [deɪt] [ænd; ənd] [mʌnθ] [kʊd; kəd][wʌn] [ə'kɑːmplɪʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fiːt] ?
On what date and month could one accomplish such a feat ?
在 什么 日期 和 月 可以 一 完成 这样的 一个 特技 ?

何年月日能勾建功?

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
If you don't want to go , then so be it .
如果 你 不 想 到 去 , 然后 所以 是 它 .

你不去便罢，

[aɪ] [wɪl] [liːv] [tə'naɪt] .

I	will	leave	tonight	.
我	将要	离开	今晚	.

我今夜自去。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [wʌz; wəz] [ɪg'nɔːrd] .

Zhang	Shun	pleaded	with	him	,	but	his	advice	was	ignored	.
张	回避	恳求	和	他	,	但	他的	建议	曾是	忽略	.

张顺苦谏不听。

[ðæt] [naɪt] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ['ɔːrdərd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [smɔːl] ['boʊts] .

That	night	,	Zhang	Heng	ordered	more	than	fifty	small	boats	.
那	夜晚	,	张	恒	订购	更多的	比	五十	小的	船	.

当夜张横点了小船五十余只，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [iːtʃ] [boʊt] .

There	were	only	three	to	five	people	on	each	boat	.
那里	是	仅有的	三	到	五	人们	在	每个	船	.

每船上只有三五人，

[maɪ] [hoʊl] ['bɑːdi] [ɪz] ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .

My	whole	body	is	trembling	with	fear	.
我的	所有的	身体	是	发抖	和	害怕	.

浑身都是软战，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪtər] [ˌbæm'buː] [spɪr] ,

Holding	a	bitter	bamboo	spear	,
保持	一个	苦的	竹子	矛	,

手执苦竹枪，

[iːtʃ] ['kæriz] [ə; eɪ] ['nɑːtˌwiːd] [liːf] ['kʌtər] .

Each	carries	a	knotweed	leaf	cutter	.
每个	携带	一个	虎杖	叶子	刀具	.

各带蓼叶刀，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪm] ['muːnlaɪt] ,

Taking	advantage	of	the	dim	moonlight	,
采取	优势	的	这	暗淡	月光	,

趁着月光微明，

[koʊld] [duː] [ɪz]['kwaɪət] .

Cold	Dew	is	quiet	.
寒冷的	露	是	安静的	.

寒露寂静，

[ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði][lænd] [ruːt] .

The	small	boat	was	driven	directly	to	the	land	route	.
这	小的	船	曾是	驱动	直接地	到	这	土地	路线	.

把小船直抵旱路。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

It	was	around	the	second	watch	of	the	night	.
它	曾是	大约	这	第二	手表	的	这	夜晚	.

此时约有二更时分。

['miːnwaɪl] , [gwɑːn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['riːdɪŋ] [baɪ] ['læmplaɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .

Meanwhile	,	Guan	Sheng	was	reading	by	lamplight	in	his	central	command	tent	.
同时	,	关	盛	曾是	阅读	经过	灯光	在	他的	中央	命令	帐篷	.

却说关胜正在中军帐里点灯看书。

[ə; eɪ]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] ['siːkrətli] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :

A	junior	officer	secretly	came	to	report	:
一个	初级	官	偷偷	来了	到	报告	:

有伏路小校悄悄来报：

" [ɪn][ðə; ði] [riːd] [mɑːʃɪz] ,
" In the reed marshes ,
" 在 这 芦苇 沼泽 ,

“芦花荡里，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [smɔːl] ['boʊts] .
There were about forty or fifty small boats .
那里 是 关于 四十 或者 五十 小的 船 .

约有小船四五十只，

['evriwʌn] ['kærid] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] .
Everyone carried a long spear .
每个人 携带 一个 长的 矛 .

人人各执长枪，

[ðeɪ] [hɪd][ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [riːdz] .
They hid in ambush on both sides of the reeds .
他们 隐藏 在 伏击 在 两个都 侧面 的 这 芦苇 .

尽去芦苇里面两边埋伏，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] .
I don't know what it means .
我 不 知道 什么 它 方法 .

不知何意，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ] .
I came here to inform you .
我 来了 这里 到 通知 你 .

特来报知。”

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['lisnd] ,
Guan Sheng listened ,
关 盛 听着 ,

关胜听了，

[ə; eɪ] [slaɪt] [snɪr] :
A slight sneer :
一个 轻微 冷笑 :

微微冷笑：

" [θiːvz] ,
" Thieves ,
" 窃贼 ,

“盗贼之徒，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [ˌem 'iː] .
They are not capable of fighting me .
他们 是 不是 有能力的 的 斗争 我 .

不足与吾对敌。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ɔːrdərz][wɜːr; wər] ['siːkrətli] [trænz'mɪtɪd] .
At that time , orders were secretly transmitted .
在 那 时间 , 订单 是 偷偷 传输 .

当时暗传号令，

[ðə; ði]['ɑːrmi][ænd; ənd][ɪts] ['fɔːləuəz] [wɜːr; wər][ɔːl] [prɪ'perd] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
The army and its followers were all prepared in this way .
这 军队 和 它是 追随者 是 全部 准备 在 这 方式 .

教众军俱各如此准备，

" [ðə; ði]['bændits] ['entərd] [ðə; ði][kæmp] "
" The bandits entered the camp "
" 这 强盗 进入 这 营 "

“贼兵入寨，

[ə; eɪ] [gɔːŋ] ['saʊndɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .

A	gong	sounded	in	front	of	the	tent	.
一个	锣	听起来	在	正面	的	这	帐篷	.

帐前一声锣响，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['piːp(ə)l] .

They	each	went	to	capture	people	.
他们	每个	去	到	捕获	人们	.

四下各自捉人。”

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

The	three	armies	received	the	order	.
这	三	军队	已收到	这	命令	.

三军得令，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] ['ɪntuː] ['haɪdɪŋ] .

They	each	went	into	hiding	.
他们	每个	去	进入	隐藏	.

各自潜伏。

[naʊ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] [wɪl] [liːd] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [men] ,

Now	,	Zhang	Heng	will	lead	two	or	three	hundred	men	,
现在	,	张	恒	将要	带领	二	或者	三	百	男人	,

且说张横将引三二百人，

['haɪdɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [riːdz] ,

Hiding	among	the	reeds	,
隐藏	之中	这	芦苇	,

从芦苇中间藏踪蹑迹，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Until	the	edge	of	the	village	,
直到	这	边缘	的	这	村庄	,

直到寨边，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] ['æntləz] ,

Pull	out	the	antlers	,
拉	出去	这	鹿角	,

拔开鹿角，

['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ,

Headed	straight	for	the	central	army	,
标题	直的	为了	这	中央	军队	,

径奔中军，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] ['kændllaɪt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tent] ,

Seeing	the	flickering	candlelight	inside	the	tent	,
看到	这	闪烁	烛光	里面	这	帐篷	,

望见帐中灯烛荧煌，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [stroʊkt] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [æz; əz][hiː; hi][sæt] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['triːtɪs] .

Guan	Sheng	stroked	his	beard	as	he	sat	reading	a	military	treatise	.
关	盛	抚摸	他的	胡须	作为	他	卫星	阅读	一个	军队	论文	.

关胜手拈髭髯坐看兵书。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .

Zhang	Heng	was	secretly	pleased	.
张	恒	曾是	偷偷	高兴	.

张横暗喜，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] ,

Holding	a	long	spear	,
保持	一个	长的	矛	,

手搦长枪，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .

They	rushed	into	the	tent	.
他们	匆忙	进入	这	帐篷	.

抢入帐房里来。

[ə; eɪ] [gɔːŋ] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .

A	gong	sounded	from	the	side	.
一个	锣	听起来	从	这	边	.

傍边一声锣响，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] ,

The	soldiers	shouted	,
这	士兵	喊叫	,

众军喊动，

[laɪk] [ðə; ði][skaɪ] [kə'læpsiŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] ['krʌmbliŋ] .

Like	the	sky	collapsing	and	the	earth	crumbling	.
喜欢	这	天空	崩溃	和	这	地球	摇摇欲坠	.

如天崩地塌，

['maʊntnz] [kə'læpst] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ˌoʊvər'tɜːrnd] .

Mountains	collapsed	and	rivers	overturned	.
山脉	倒塌	和	河流	翻覆	.

山倒江翻。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['drægd] [hɪz; ɪz] [spɪr] ['bækwərdz] .

Zhang	Heng	was	so	frightened	that	he	dragged	his	spear	backwards	.
张	恒	曾是	所以	害怕	那	他	拖拽	他的	矛	向后	.

吓的张横倒拖长枪，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .

He	turned	and	left	.
他	转向	和	左边	.

转身便走。

['soʊldʒərz] ['sʌd(ə)nli] [spræŋ] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n][frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .

Soldiers	suddenly	sprang	into	action	from	all	sides	.
士兵	突然	弹簧	进入	行动	从	全部	侧面	.

四下里伏兵乱起。

[pʊr] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] , [huː] [kʊd; kəd] [swɪm] .

Poor	Zhang	Heng	,	who	could	swim	.
贫穷的	张	恒	,	WHO	可以	游泳	.

可怜会水张横，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [net] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] ?

How	can	one	escape	the	net	of	the	plains	?
如何	能	一	逃脱	这	网	的	这	平原	?

怎脱平川罗网。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [huː] ['nevər] [left] .

One	of	the	two	or	three	hundred	people	who	never	left	.
一	的	这	二	或者	三	百	人们	WHO	绝不	左边	.

二三百人不曾走的一个，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [baʊnd] .

They	were	all	bound	.
他们	是	全部	边界	.

尽数被缚，

[pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .

Push	it	to	the	front	of	the	tent	.
推	它	到	这	正面	的	这	帐篷	.

推到帐前。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Guan Sheng read it ,
关 盛 读 它 ,

关胜看了，

[ˈlæfɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskoʊldɪŋ] :
Laughing and scolding :
笑 和 责骂 :

笑骂：

" [ˌʌnprəˈvoʊkt] [ˈbændits] , "
" Unprovoked bandits , "
" 无端挑衅 强盗 , "

“无端草贼，

[ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈskaʊndrəl] ,
A lowly scoundrel ,
一个 卑微的 恶棍 ,

小辈匹夫，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][ˌem ˈiː] !
How dare you insult me !
如何 敢 你 侮辱 我 !

安敢侮吾！”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈhɛŋ] [wʌz; wəz] [træpt] [ɪn][ðə; ði][kɑːrt] .
Zhang Heng was trapped in the cart .
张 恒 曾是 被困 在 这 大车 .

将张横陷车盛了，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪmˈprɪznd] .
The rest were all imprisoned .
这 休息 是 全部 被监禁 .

其余者尽数监了，

" [wiːl] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi] [ˈkæptʃər] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] . . . "
" We'll wait until we capture Song Jiang . . . "
" 出色地 等待 直到 我们 捕获 歌曲 江 . . . "

“直等捉了宋江，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
They were all sent to the capital .
他们 是 全部 发送 到 这 首都 .

一并解上京师，

" [aɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌekspekˈteɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [preɪzd] [ænd; ənd] [ˌrekəˈmendɪd]
" I will live up to the expectations of those who praised and recommended
" 我 将要 居住 向上 到 这 期望 的 那些 WHO 赞扬 和 受到推崇的
[ˌem ˈiː] . "
me . "
我 . "

不负宣赞举荐之意。”

[nɑːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] [gwɑːn] [ʃeŋ] [ˈkæptʃərd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈhɛŋ] .
Not to mention that Guan Sheng captured Zhang Heng .
不是 到 提到 那 关 盛 捕获 张 恒 .

不说关胜捉了张横。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [θriː] [ˈˈruːən] [ˈlidər] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈfɔːrtrəs] ,
Meanwhile , the three Ruan leaders in the water fortress ,
同时 , 这 三 阮 领导人 在 这 水 堡垒 ,

却说水寨内三阮头领，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They **were** **discussing** **it** **in** **the** **village** **.**
他们 是 讨论 它 在 这 村庄 .

正在寨中商议，

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈbrʌðər] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ˈɔːrdərz] .
He **sent** **someone** **to** **Brother** **Song** **Jiang's** **place** **to** **receive** **orders** **.**
他 发送 某人 到 兄弟 歌曲 江氏 地方 到 收到 订单 .

使人去宋江哥哥处听令。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [keɪm] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Zhang **Shunlai** **came** **and** **reported** **:**
张 - 来了 和 据报道 :

只见张顺到来报说：

" [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [hiːd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðɚz] [ˈɜːrnɪst] [ədˈvaɪs] . "
" **My** **elder** **brother** **refused** **to** **heed** **his** **younger** **brother's** **earnest** **advice** **.** **"**
" 我的 长老 兄弟 拒绝 到 注意 他的 年轻 兄弟 认真 建议 . "

“我哥哥因不听小弟苦谏，

[goʊ][ænd; ənd] [reɪd] [ðə; ði] - [kæmp] .
Go **and** **raid** **the** **Guansheng** **camp** **.**
去 和 袭击 这 - 营 .

去劫关胜营寨，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] .
Unexpectedly **,** **he** **was** **captured** **.**
不料 , 他 曾是 捕获 .

不料被捉，

[ˈhiːz] [bɪn] [ˈteɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪzn] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪzn] [væn] .
He's **been** **taken** **to** **the** **prison** **in** **the** **prison** **van** **.**
他是 到过 已采取 到 这 监狱 在 这 监狱 货车 .

囚车监了。”

[ˈˈruːən] [ʒaʊkiː] [ˈlisnd] ,
Ruan **Xiaoqi** **listened** **,**
阮 小七 听着 ,

阮小七听了，

[kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] ,
Call **it** **out** **,**
称呼 它 出去 ,

叫将起来，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [maɪ] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [daɪ] [təˈgeðər] . "
" **My** **brothers** **and** **I** **will** **live** **and** **die** **together** **.** **"**
" 我的 兄弟 和 我 将要 居住 和 死 一起 . "

“我兄弟们同死同生，

[gʊd] [ænd; ənd][bæd] [ˈfɔːrtʃən] [kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] [baɪ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
Good **and** **bad** **fortune** **can** **be** **saved** **by** **each** **other** **.**
好的 和 坏的 财富 能 是 已保存 经过 每个 其他 .

吉凶相救。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈbrʌðər] .
You **are** **his** **own** **brother** **.**
你 是 他的 自己的 兄弟 .

你是他嫡亲兄弟，

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [get] [kɔːt] ?
But how did they get caught ?
但 如何 做过 他们 得到 捕捉 ?

却怎地被人捉了，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [goʊ] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] . . .
If you don't go to save them . . .
如果 你 不 去 到 节省 他们 . . .

你不去救，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [siː] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ?
How can I see Brother Song Jiang ?
如何 能 我 看 兄弟 歌曲 江 ?

怎见宋公明哥哥?

[aɪ] [hæv; həv] [θriː] ['brʌðərz] .
I have three brothers .
我 有 三 兄弟 .

我弟兄三个，

[goʊ] [ænd; ənd] [seɪv] [hɪm; ɪm] [jɔːr'self] .
Go and save him yourself .
去 和 节省 他 你自己 .

自去救他。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [rɪ'siːvd] ['ɔːrdərz] [frʌm; frəm] [maɪ] ['brʌðər] . . . "
" Because I have not received orders from my brother . . . "
" 因为 我 有 不是 已收到 订单 从 我的 兄弟 . . . "

“为不曾得哥哥将令，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
But they dared not make a move .
但 他们 敢于 不是 制作 一个 移动 .

却不敢轻动。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :
Ruan Xiaoqi said :
阮 小七 说 :

阮小七道：

" [ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [kʌmz] ,
" If we wait until the order comes ,
" 如果 我们 等待 直到 这 命令 来 ,

“若等将令来时，

[jʊr; jər] ['brʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʃɑːpt] ['ɪntuː] [eɪt] ['piːsɪz] !
Your brother should be chopped into eight pieces !
你的 兄弟 应该 是 切碎 进入 八 件 !

你哥哥吃他剁做八段！”

["ruːən] -
Ruan Xiaoer
阮 -

阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [sed] :
Ruan Xiaowu said :
阮 小舞 说 :

阮小五都道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

"说的是。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Zhang Shun said he was no match for the three of them .
张 回避 说 他 曾是 不 匹配 为了 这 三 的 他们 .

张顺说他三个不过，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
I had no choice but to comply .
我 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得依他。

[æt; ət] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-] [ðæt] [naɪt]
At four o'clock that night
在 四 点钟 那 夜晚

当夜四更，

[kɔːl] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ['wɔːtər] ['fɔːtrisiz] ,
Call upon the leaders of the large and small water fortresses ,
称呼 之上 这 领导人 的 这 大的 和 小的 水 堡垒 ,

点起大小水寨头领，

[iːtʃ] [gruːp] [hæd; həd]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['boʊts] .
Each group had over a hundred boats .
每个 团体 有 超过 一个 百 船 .

各驾船只一百余只，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːrdʒd] [tɔːrdz] - ['vɪlɪdʒ] .
They all charged towards Guansheng Village .
他们 全部 带电 向 - 村庄 .

一齐杀奔关胜寨来。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['soʊldʒər] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər] [lʊkt] [laɪk]
From the shore , the young soldier saw that the warships on the water looked like
从 这 支撑 , 这 年轻的 士兵 锯 那 这 军舰 在 这 水 看起来 喜欢
[ænts] .
ants .
蚂蚁 .

岸上小军望见水面上战船如蚂蚁相似，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
They are all along the shore .
他们 是 全部 沿着 这 支撑 .

都傍岸边，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [hed] [koʊtʃ] .
He hurriedly informed the head coach .
他 匆匆 知情的 这 头 教练 .

慌忙报知主帅。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [læft] :
Guan Sheng laughed :
关 盛 笑了 :

关胜笑道：

" ['ɪgnərənt] [θiːf] [sleɪv] , "
" Ignorant thief slave , "
" 无知 贼 奴隶 , "

"无见识贼奴，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] !

There's	nothing	to	worry	about	!
有	没有什么	到	担心	关于	!

何足为虑！”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ænd; ənd] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] .

He	then	summoned	the	chieftain	and	whispered	something	in	his	ear	.
他	然后	被召唤	这	头目	和	低声说道	某物	在	他的	耳朵	.

随即唤首将附耳低言如此如此。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] [ɪn] [frʌnt] ,

Now	,	let's	talk	about	the	three	Ruan	brothers	in	front	,
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	三	阮	兄弟	在	正面	,

且说三阮在前，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wʌz; wəz][bɪ'haɪnd] .

Zhang	Shun	was	behind	.
张	回避	曾是	在后面	.

张顺在后，

[ʃaʊt]

Shout
喊

呐声喊，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	stormed	into	the	village	.
他们	暴风雨	进入	这	村庄	.

抢入寨来，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] , [spiə] [ænd; ənd] [swɔːdz] [stʊd] ['ʌpraɪt] .

Inside	the	stronghold	,	spears	and	swords	stood	upright	.
里面	这	据点	,	长矛	和	剑	站立	直立	.

只见寨内枪刀竖立，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['bænərz] [duː][nɑːt] [fɔːl] .
The banners do not fall .
这 横幅 做 不是 落下 .

旌旗不倒，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ðer; ðər] .
There was no one there .
那里 曾是 不 一 那里 .

并无一人。

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The three Ruan brothers were greatly alarmed .
这 三 阮 兄弟 是 非常 惊慌 .

三阮大惊，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身便走。

[ə; eɪ] [gɔːŋ] ['saʊndɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .
A gong sounded in front of the tent .
一个 锣 听起来 在 正面 的 这 帐篷 .

帐前一声锣响，

['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz]
Cavalry and infantry on both sides
骑兵 和 步兵 在 两个都 侧面

左右两边马军步军，

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [eɪt] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts]
Divided into eight routes
分割 进入 八 路线

分作八路，

['wɪnəʊɪŋ] ['bæskɪt] [pɑːm] ,
Winnowing basket palm ,
扬场 篮子 棕榈 ,

簸箕掌，

['kærət] ['bæskɪt] ,
Carrot basket ,
胡萝卜 篮子 ,

栲栳圈，

[ðə; ði] ['fjuːtʃər] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'veləpt] [ɪn] ['leər] [ə'pɑːn] ['leər] .
The future will be enveloped in layers upon layers .
这 未来 将要 是 被包裹 在 层 之上 层 .

重重叠叠围裹将来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['wɔznt] [ðə; ði] ['liːdər] .
Zhang Shunjian wasn't the leader .
张 - 不是 这 领导者 .

张顺见不是头，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] [fɜːrst] .

They	jumped	into	the	water	first	.
他们	跳了起来	进入	这	水	第一的	.

扑同地先跳下水去。

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [ænd; ənd] [fled] .

The	three	Ruan	brothers	made	their	way	and	fled	.
这	三	阮	兄弟	制成	他们的	方式	和	逃亡	.

三阮夺路便走，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] .

Rushing	to	the	water's	edge	.
冲刺	到	这	水的	边缘	.

急到的水边。

[ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [kɔːt] [ʌp] .

The	rear	guard	caught	up	.
这	后部	警卫	捕捉	向上	.

后军赶上，

[bəuθ] ['græplɪŋ] [hʊks] [wɜːr; wər] [juːst] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

Both	grappling	hooks	were	used	simultaneously	.
两个都	格斗	钩子	是	用过的	同时地	.

挠钩齐下，

[ðə; ði]['læsoʊ] [fluː] [ɪn] .

The	lasso	flew	in	.
这	套索	飞翔	在	.

套索飞来，

['kæptʃər] [ðɪs] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə] , ["ruːən] [ʒaʊkiː] .

Capture	this	living	Yama	,	Ruan	Xiaoqi	.
捕获	这	活的	阎王	,	阮	小七	.

把这活阎罗阮小七搭住，

[ðeɪ] ['drægd] [ænd; ənd] [pʊld] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

They	dragged	and	pulled	them	away	to	catch	them	.
他们	拖拽	和	拉	他们	离开	到	抓住	他们	.

横拖倒拽捉去了。

["ruːən] -

Ruan	Xiaoer
阮	-

阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,

Ruan	Xiaowu	,
阮	小舞	,

阮小五、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ,

Zhang	Shun	,
张	回避	,

张顺，

[bʌt; bət] [tɒŋ] ['weɪ] , [led] [baɪ] [li] [dʒʌn] , [ðə; ði] ['rɪvər] ['drægən] ,

But	Tong	Wei	,	led	by	Li	Jun	,	the	River	Dragon	,
但	童	魏	,	引领	经过	李	俊	,	这	河	龙	,

却得混江龙李俊带的童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] [wʌz; wəz] [seɪvd] [frʌm; frəm] [deθ] .

Tong	Meng	was	saved	from	death	.
童	孟	曾是	已保存	从	死亡	.

童猛死救回去。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] ["ruːən] - ['kæptʃər] ,
Leaving aside Ruan Xiaoqi's capture ,
离开 旁边 阮 - 捕获 ,

不说阮小七被捉，

[ɪm'prɪznd] [ɪn][ə; eɪ] ['træktər] .
Imprisoned in a tractor .
被监禁 在 一个 拖拉机 .

囚在陷车之中。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['neɪvi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
Meanwhile , the navy reported to Liangshan Marsh ,
同时 , 这 海军 据报道 到 凉山 沼泽 ,

且说水军报上梁山泊来，

['ljuː] [tæŋ] [ðen] [sent] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [baɪ] ['wɔːtərweɪ] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['strɔːŋhoʊld] .
Liu Tang then sent Zhang Shun by waterway directly to Song Jiang's stronghold .
刘 唐 然后 发送 张 回避 经过 水路 直接地 到 歌曲 江氏 据点 .

刘唐便使张顺从水路里直到宋江寨中，

[rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [nuːz] .
Report this news .
报告 这 消息 .

报说这个消息。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] .
Song Jiang then discussed it with Wu Yong .
歌曲 江 然后 讨论 它 和 吴 永 .

宋江便与吴用商议，

[haʊ] [dɪd][gwɑːn] [ʃeŋ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ?
How did Guan Sheng manage to retreat ?
如何 做过 关 盛 管理 到 撤退 ?

怎生退的关胜。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [fɔːt] [ə'nʌðər] [deɪ] , "
" The decisive battle will be fought another day , "
" 这 决定性 战斗 将要 是 战斗 其他 天 , "

“来日决战，

[lets] [siː] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] ['luːzɪz] .
Let's see who wins and who loses .
我们来吧 看 WHO 胜利 和 WHO 失败 .

且看胜败如何。”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Suddenly , the war drums sounded in unison .
突然 , 这 战争 鼓 听起来 在 齐声 .

猛听得战鼓齐鸣，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈʌgli] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt][ʒˈwɑːn][ˈzæn] [huː] [led] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] [ɔːl]
However , it was the ugly prince consort Xuan Zan who led the three armies all
然而 , 它 曾是 这 丑陋的 王子 配偶 宣 赞 WHO 引领 这 三 军队 全部
[ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
the way to the main camp .
这 方式 到 这 主要的 营 .

却是丑郡马宣赞部领三军直到大寨。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [men] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Song Jiang led his men out to greet them .
歌曲 江 引领 他的 男人 出去 到 迎接 他们 .

宋江举众出迎。

[wer] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] [ˈoʊpənd] ,
Where the gate flag opened ,
在哪里 这 门 旗帜 打开 ,

门旗开处，

[ʒˈwɑːn][ˈzæn] [stept] [ˈfɔːrwərd] .
Xuan Zan stepped forward .
宣 赞 步 向前 .

宣赞出马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ˈʃuː] [broʊˈkeɪd] [roʊb] ,
Wearing a Shu brocade robe ,
穿着 一个 舒 锦缎 长袍 ,

征袍穿蜀锦，

[ˈsɪlvər] [ˈflaʊərz] [ˈglitəd] [ɑːn][ðə; ði][ˈɑːrmər] .
Silver flowers glittered on the armor .
银 花朵 闪闪发光 在 这 盔甲 .

铠甲露银花。

[ˈgoʊldən] [ˈhelmɪt] [ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] - [wɪŋd] [ʃɔːl] ,
Golden helmet and phoenix - winged shawl ,
金的 头盔 和 凤凰 - 有翅膀的 披肩 ,

金盔凤翅披肩，

[griːn] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [buːts] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [legz] .
Green cloud - patterned boots to protect the legs .
绿色的 云 - 图案 靴子 到 保护 这 腿 .

抹绿云靴护腿。

[hɔːrs] [huːvz] [stɜːrd] [ʌp] [dʌst] .
Horse hooves stirred up dust .
马 蹄子 搅拌 向上 灰尘 .

马蹄荡起红尘，

[ðə; ði] [bleɪd] [ɪz][æz; əz] [flæt] [æz; əz] [ˈɔːtəm] [ˈwɔːtər] .
The blade is as flat as autumn water .
这 刀刃 是 作为 平坦的 作为 秋天 水 .

刀面平铺秋水。

[ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

A	murderous	aura	descended	from	the	sky	.
一个	杀人犯	灵气	下降	从	这	天空	.

满空杀气从天降，

[ə; eɪ]['taɪni] [red] ['tæsl] [roʊld] [daʊn] [ðə; ði] [graʊnd] .

A	tiny	red	tassel	rolled	down	the	ground	.
一个	微小的	红色的	流苏	滚动	向下	这	地面	.

一点朱缨滚地来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ʒ'wɑːn]['zæn] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] .

Song	Jiang	saw	Xuan	Zan	calling	for	battle	under	the	banner	.
歌曲	江	锯	宣	赞	呼叫	为了	战斗	在下面	这	横幅	.

宋江看了宣赞在门旗下勒战，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [tʃiːf] ['dʒen(ə)rəl] :

Then	he	summoned	the	chief	general	:
然后	他	被召唤	这	首席	一般的	:

便唤首将：

" [huː] [wɪl] [goʊ][fɜːrst][ænd; ənd] [teɪk] [daʊn] [ðɪs] ['bæstərd] ? "

"	Who	will	go	first	and	take	down	this	bastard	?	"
"	WHO	将要	去	第一的	和	拿	向下	这	混蛋	?	"

“那个出马先拿这厮？”

['lɪt(ə)l] [li] [gwɑːŋ] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [spɪr] [ɪn] [hænd] .

Little	Li	Guang	Hua	Rong	rode	his	horse	,	spear	in	hand	.
小的	李	光	华	荣	骑	他的	马	,	矛	在	手	.

只见小李广花荣拍马持枪，

[də'rektli; daɪ'rektli] [ə'dres] - .

Directly	address	Xuanzan	.
直接地	地址	-	.

直取宣赞。

[ʒ'wɑːn]['zæn] [keɪm] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

Xuan	Zan	came	to	welcome	him	with	his	sword	.
宣	赞	来了	到	欢迎	他	和	他的	剑	.

宣赞舞刀来迎。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

Back	and	forth	,
后退	和	前进	,

一来一往，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,

Up	and	down	,
向上	和	向下	,

一上一下，

['æftər] [ten] [raʊndz] ,

After	ten	rounds	,
后	十	回合	,

斗到十合，

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [dɪ'lɪbərətli] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] .

Hua	Rong	deliberately	created	an	opening	.
华	荣	故意地	创建	一个	开幕	.

花荣卖个破绽，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .

He	turned	his	horse	around	and	left	.
他	转向	他的	马	大约	和	左边	.

回马便走。

-	[rʌʃt]	['oʊvər]	.
Xuanzan	**rushed**	**over**	**.**
-	匆忙	超过	.

宣赞赶来，

[,eitʃ,ju:'ei]	['rɔŋ]	[ðen]	[ræpt]	[hɪz; ɪz]	[sti:l]	[gʌn]	[ə'raʊnd]	[hɪz; ɪz]	[nek]	[tu:; tə]	['fɪnɪʃ]	[ðə; ði][dʒɑ:b]	.
Hua	**Rong**	**then**	**wrapped**	**his**	**steel**	**gun**	**around**	**his**	**neck**	**to**	**finish**	**the**	**job**	**.**
华	荣	然后	包装	他的	钢	枪	大约	他的	脖子	到	结束	这	工作	.

花荣就了事环带住钢枪，

[nɑ:d][ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd]	[drɔ:]	[ðə; ði]	['æroʊ]	.
Nod	**the**	**bow**	**and**	**draw**	**the**	**arrow**	**.**
点头	这	弓	和	画	这	箭	.

拈弓取箭，

['si:tɪd]	['saɪdweɪz]	[ɑ:n][ə; eɪ]	[ka:vd]	['sæd(ə)l]	,
Seated	**sideways**	**on**	**a**	**carved**	**saddle**	**,**
坐着	侧身	在	一个	雕刻	鞍	,

侧坐雕鞍，

['dʒentli]	[stretʃ]	[jʊr; jər][ɑ:rmz]	,
Gently	**stretch**	**your**	**arms**	**,**
轻轻地	拉紧	你的	武器	,

轻舒猿臂，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]	['æroʊ]	[ðæt]	[tɜ:rnz]	[ðə; ði]	[taɪd]	.
A	**single**	**arrow**	**that**	**turns**	**the**	**tide**	**.**
一个	单身的	箭	那	转弯	这	潮	.

翻身一箭。

-	[hɜ:rd]	[ðə; ði]	['boʊstrɪŋ]	[twæŋ]	.
Xuanzan	**heard**	**the**	**bowstring**	**twang**	**.**
-	听到	这	弦	颤音	.

宣赞听的弓弦响，

[bʌt; bət]	[ðen]	[æn; ən]	['æroʊ]	[keɪm]	.
But	**then**	**an**	**arrow**	**came**	**.**
但	然后	一个	箭	来了	.

却好箭来，

[kʌt]	[ðə; ði]	[naɪf]	[ɪn]	[hæf]	.
Cut	**the**	**knife**	**in**	**half**	**.**
切	这	刀	在	一半	.

把刀只一隔，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]	[klæŋ]	,
With	**a**	**clang**	**,**
和	一个	铛	,

铮地一声响，

[ˌaɪ 'ti:]	[hɪt]	[ðə; ði]	[bleɪd]	.
It	**hit**	**the**	**blade**	**.**
它	打	这	刀刃	.

射在刀面上。

[,eitʃ,ju:'ei]	['rɔŋ]	[sɔ:]	[ðæt]	[hɪz; ɪz]	['æroʊ]	[mɪst]	.
Hua	**Rong**	**saw**	**that**	**his**	**arrow**	**missed**	**.**
华	荣	锯	那	他的	箭	错过	.

花荣见一箭不中，

[teɪk]	[ə; eɪ]	['sekənd]	['æroʊ]	.
Take	**a**	**second**	**arrow**	**.**
拿	一个	第二	箭	.

再取第二枝箭，

['lʊkɪŋ] ['kloʊzər]
Looking closer
寻找 更近

看的较近，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [ʃɑːt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['faɪərd]['ɪntuː] - [tʃest] .
It seemed as if a shot was being fired into Xuanzan's chest .
它 似乎 作为 如果 一个 射击 曾是 存在 被解雇 进入 - 胸部 .

望宣赞胸膛上射来。

[ʒ'wɑːn]['zæn][hɪd][ɪn][ðə; ði][læmp] .
Xuan Zan hid in the lamp .
宣 赞 隐藏 在 这 灯 .

宣赞镫里藏身，

[ðeɪ] [dɑːdʒd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
They dodged it again .
他们 躲避 它 再次 .

又躲过了。

- [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['ɑːrtʃəri] .
Xuanzan saw that he was highly skilled in archery .
- 锯 那 他 曾是 高度 熟练 在 射箭 .

宣赞见他弓箭高强，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .
They dared not chase after them .
他们 敢于 不是 追赶 后 他们 .

不敢追赶，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [pʊld] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [bæk] .
Suddenly , he pulled his horse back .
突然 , 他 拉 他的 马 后退 .

霍然勒回马，

[ðeɪ] [ræn] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [beɪs] .
They ran back to their base .
他们 跑 后退 到 他们的 根据 .

跑回本阵。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] ['wɔznt] ['kʌmɪŋ] .
Hua Rong saw that he wasn't coming .
华 荣 锯 那 他 不是 未来 .

花荣见他不赶来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɜːrnd] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'raʊnd] .
He quickly turned the horse around .
他 迅速地 转向 这 马 大约 .

连忙便勒转马头，

[hoʊp] - [kæn; kən] [kʌm] [suːn] .
Hope Xuanzan can come soon .
希望 - 能 来 很快 .

望宣赞赶来，

[ðen] [teɪk] [ə; eɪ] [θɜːrd] ['æroʊ] .
Then take a third arrow .
然后 拿 一个 第三 箭 .

又取第三枝箭，

['hoʊpfəli] , ['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [preɪz] , ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [wɪl] [biː; bi]['kloʊzər] .
Hopefully , after receiving praise , our hearts will be closer .
希望 , 后 接收 称赞 , 我们的 心 将要 是 更近 .

望得宣赞后心较近，

[ʃuːt] [əˈnʌðər] [ˈæroʊ] .
Shoot **another** **arrow** **.**
射击 其他 箭 .

再射一箭。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [klæŋ] .
There **was** **a** **loud** **clang** **.**
那里 曾是 一个 大声 铛 .

只听得铛地一声响，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [strʌk] [ðə; ði] [ˈbrestpleɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
But **the** **bullet** **struck** **the** **breastplate** **on** **his** **back** **.**
但 这 子弹 击 这 胸甲 在 他的 后退 .

却射在背后护心镜上。

[ʒˈwɑːn][ˈzæn] [ˈhɜːrɪdli] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
Xuan **Zan** **hurriedly** **rode** **his** **horse** **into** **battle** **.**
宣 赞 匆匆 骑 他的 马 进入 战斗 .

宣赞慌忙驰马入阵，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][gwɑːn] [ʃeŋ] .
He **then** **sent** **someone** **to** **inform** **Guan** **Sheng** **.**
他 然后 发送 某人 到 通知 关 盛 .

便使人报与关胜。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt]
Guan **Sheng** **learned** **that**
关 盛 学习 那

关胜得知，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈdʒuːniər] [ˈɑːfɪsər] [tuː; tə] [ˈkwɪkli] [brɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈwɔːrhɔːrs] .
He **then** **ordered** **the** **junior** **officer** **to** **quickly** **bring** **over** **the** **warhorse** **.**
他 然后 订购 这 初级 官 到 迅速地 带来 超过 这 战马 .

便唤小校快牵过战马来。

[ðæt] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ten] [fiːt] [lɔːŋ] [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [teɪl] .
That **horse** **was** **ten** **feet** **long** **from** **head** **to** **tail** **.**
那 马 曾是 十 脚 长的 从 头 到 尾巴 .

那匹马头至尾长一丈，

[ðə; ði] [huːf] [tuː; tə][ðə; ði] [spaɪn] [ɪz] [eɪt] [fiːt] [haɪ] .
The **hoof** **to** **the** **spine** **is** **eight** **feet** **high** **.**
这 蹄 到 这 脊柱 是 八 脚 高的 .

蹄至脊高八尺，

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [streɪ] [her] [ɑːn] [ɪts] [ˈbɑːdi] .
There **wasn't** **a** **single** **stray** **hair** **on** **its** **body** **.**
那里 不是 一个 单身的 流浪 头发 在 它是 身体 .

浑身上下没一根杂毛，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pjʊr] [red] , [laɪk] [ˈbɜːrnɪŋ] [koʊl] .
It **was** **pure** **red** **,** **like** **burning** **coals** **.**
它 曾是 纯的 红色的 , 喜欢 燃烧 煤炭 .

纯是火炭般赤，

[taɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈleðər] [ˈɑːrmər] ,
Tie **on** **a** **leather** **armor** **,**
领带 在 一个 皮革 盔甲 ,

拴一副皮甲，

[taɪ] [θriː] .
Tie **three** **bellybands** **.**
领带 三 腹带 .

束三条肚带。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['fʊli] [ɑːrmd] .

Guan	Sheng	was	fully	armed	.
关	盛	曾是	完全	武装	.

关胜全装披挂，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	drew	his	sword	and	mounted	his	horse	.
他	画	他的	剑	和	安装	他的	马	.

绰刀上马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	went	straight	to	the	front	lines	.
他们	去	直的	到	这	正面	线条	.

直临阵前。

[wer] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] ['oʊpənd] ,

Where	the	gate	flag	opened	,
在哪里	这	门	旗帜	打开	,

门旗开处，

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

Then	he	went	out	on	horseback	.
然后	他	去	出去	在	马背	.

便乃出马。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] ['taɪtld] " [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][juˈeɪ] " [æz; əz] [pruːf] :

There	is	a	poem	titled	"	Xi	Jiang	Yue	"	as	proof	:
那里	是	一个	诗	标题	"	习	江	岳	"	作为	证明	:

有《西江月》一首为证：

[dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ʌv; əv] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði][hæn] [steɪt]

Descendants	of	meritorious	officials	of	the	Han	state
后代	的	有功绩的	官员	的	这	韩	状态

汉国功臣苗裔，

[ðə; ði] [greɪt] - ['grænsʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kiŋdəmz] ['pɪriəd] .

The	great	-	grandson	of	a	general	who	was	a	master	of	the	Three	Kingdoms	period	.
这	伟大的	-	孙子	的	一个	一般的	WHO	曾是	一个	掌握	的	这	三	王国	时期	.

三分良将玄孙。

[imˈbrɔidəd] ['bænərz] ['flʌtəd] , ['raʊzɪŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] .

Embroidered	banners	fluttered	,	rousing	the	heavenly	army	.
绣花	横幅	飘动	,	振奋人心的	这	天上	军队	.

绣旗飘挂动天兵，

['goʊldən]['ɑːrmər][ænd; ənd] [griːn] [roʊbz] ['kɑːmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Golden	armor	and	green	robes	complement	each	other	.
金的	盔甲	和	绿色的	长袍	补充	每个	其他	.

金甲绿袍相称。

[red] [her] ['gæləpt] [ə'mɪdst] [ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] [mɪst] .

Red	Hare	galloped	amidst	a	purple	mist	.
红色的	野兔	疾驰	在……之中	一个	紫色的	薄雾	.

赤兔马腾腾紫雾，

[ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] [bleɪd] [ɪz] ['tʃɪlɪŋli] [koʊld] .

The	Azure	Dragon	Blade	is	chillingly	cold	.
这	Azure	龙	刀刃	是	令人不寒而栗	寒冷的	.

青龙刀凛凛寒冰。

[pudong] ['kaʊnti] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] ['hɪroʊz] .
Pudong County produces heroes .
浦东 县 产 英雄 .

蒲东郡内产英雄，

[gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [breɪv] ['sɔːrdzmən] .
Guan Sheng , the righteous and brave swordsman .
关 盛 , 这 正义 和 勇敢的 剑客 .

义勇大刀关胜。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['noʊtɪst] [ðæt] [gwɑːn] [ʃeŋ] [hæd; həd][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'pɪrəns] .
Song Jiang noticed that Guan Sheng had an extraordinary appearance .
歌曲 江 注意到 那 关 盛 有 一个 非凡的 外貌 .

宋江看了关胜一表非俗，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [tʃɪrd] [wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] .
They secretly cheered with Wu Yong .
他们 偷偷 欢呼 和 吴 永 .

与吴用暗暗地喝采，

['tɜːrnɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['meni] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒenrəlz] , [hiː; hi] [sed] :
Turning back to his many capable generals , he said :
转弯 后退 到 他的 许多 有能力的 将军们 , 他 说 :

回头与众多良将道：

" ['dʒen(ə)rəl] , ['hɪroʊ] , "
" General , hero , "
" 一般的 , 英雄 , "

“将军英雄，

[wel] [lɪvd] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] !
Well lived up to its reputation !
出色地 居住地 向上 到 它是 名声 !

名不虚传！”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说言未了，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Lin Chong was furious .
林 钟 曾是 狂怒 .

林冲忿怒，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wiː; wi] ['brʌðərz] , "
" We brothers , "
" 我们 兄弟 , "

“我等弟兄，

[sɪns] ['dʒɔɪnɪŋ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
Since joining Liangshan Marsh ,
自从 加入 凉山 沼泽 ,

自上梁山泊，

['fɪfti] [ɔːr] ['sev(ə)nti] [fɔr'meɪʃənz] [ʌv; əv]['veriɪŋ; 'væriɪŋ]['saɪzɪz]
Fifty or seventy formations of varying sizes
五十 或者 七十 阵型 的 变化 尺寸

大小五七十阵，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnevər] [ˈdæmpənd] [ɪts] [ˈspɪrɪts] .

It	has	never	dampened	its	spirits	.
它	有	绝不	潮湿	它是	烈酒	.

未尝挫了锐气。

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ] [ˈstrætədʒɪst] [dɪˈmɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [preˈstiːʒ] ?

Why	would	a	strategist	diminish	his	own	prestige	?
为什么	会	一个	战略家	减少	他的	自己的	声望	?

军师何故灭自己威风！”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [roʊd] [aʊt] .

He	then	brandished	his	spear	and	rode	out	.
他	然后	挥舞	他的	矛	和	骑	出去	.

便挺枪出马，

[goʊ] [streɪt] [fɔːr; fər] [gwɑːn] [ʃeŋ] .

Go	straight	for	Guan	Sheng	.
去	直的	为了	关	盛	.

直取关胜。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Guan	Sheng	saw	it	,
关	盛	锯	它	,

关胜见了，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大喝道：

" [ˈwɔːtər] [ˈmɑːrdʒɪn] [ˈbændits] ,

"	Water	Margin	bandits	,
"	水	利润	强盗	,

“水泊草寇，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [bɪˈtreɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] !

How	dare	you	betray	the	imperial	court	!
如何	敢	你	背叛	这	帝国	法庭	!

汝等怎敢背负朝廷！

[aɪ] [dɪˈmænd] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [faɪt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .

I	demand	that	Song	Jiang	fight	me	to	the	death	.
我	要求	那	歌曲	江	斗争	我	到	这	死亡	.

单要宋江与吾决战。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [ˈbænər] ,

Song	Jiang	shouted	at	Lin	Chong	under	his	banner	,
歌曲	江	喊叫	在	林	钟	在下面	他的	横幅	,

宋江在门旗下喝住林冲，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .

He	personally	led	the	charge	on	horseback	.
他	亲自	引领	这	收费	在	马背	.

纵马亲自出阵，

[hiː; hi] [boʊd] [ˈslaɪtli] [tuː; tə] [gwɑːn] [ʃeŋ] .

He	bowed	slightly	to	Guan	Sheng	.
他	鞠躬	轻微地	到	关	盛	.

欠身与关胜施礼，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ,
" **Song** **Jiang** **,** **a** **minor** **official** **in** **Yuncheng** **,**
" 歌曲 江 , 一个 次要的 官方的 在 云城 ,

“郓城小吏宋江，

[rɪ'spektfəli] [jɔːrz] ,
Respectfully **yours** **,**
尊敬 你的 ,

到此谨参，

" ['oʊnli][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kæn; kən] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] . "
" **Only** **the** **general** **can** **punish** **me** **.** **"**
" 仅有的 这 一般的 能 惩治 我 . "

惟将军问罪。”

[gwɑːn] - :
Guan **Shengdao** **:**
关 - :

关胜道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['vʌlgər] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" **You** **are** **a** **vulgar** **official** **.** **"**
" 你 是 一个 庸俗 官方的 . "

“汝为俗吏，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ?
How **dare** **they** **betray** **the** **imperial** **court** **?**
如何 敢 他们 背叛 这 帝国 法庭 ?

安敢背叛朝廷？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song **Jiang** **replied** **:**
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz] ['ɪgnərənt] . "
" **This** **is** **because** **the** **court** **is** **ignorant** **.** **"**
" 这 是 因为 这 法庭 是 无知 . "

“盖为朝廷不明，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] ['paʊər]
Indulging **treacherous** **officials** **in** **power**
沉溺于 奸诈 官员 在 力量

纵容奸臣当道，

['slændərərz] [ænd; ənd] ['sɪkəfənts] [siːz] ['paʊər] .
Slanderers **and** **sycophants** **seize** **power** **.**
诽谤者 和 谄媚者 抢占 力量 .

谗佞专权，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [b'jʊərəkræts]
To **eliminate** **corrupt** **officials** **and** **incompetent** **bureaucrats**
到 排除 腐败 官员 和 不称职的 官僚

设除滥官污吏，

[ðeɪ] [hɑːmd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
They **harmed** **the** **people** **of** **the** **world** **.**
他们 受到伤害 这 人们 的 这 世界 .

陷害天下百姓。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] ['æktɪd] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Song Jiang and others acted on behalf of Heaven .
歌曲 江 和 其他的 行动 在 代表 的 天堂 .

宋江等替天行道，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪs'lɔɪəlti] .
There is no disloyalty .
那里 是 不 不忠 .

并无异心。”

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Guan Sheng shouted :
关 盛 喊叫 :

关胜大喝：

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The heavenly army has arrived . "
" 这 天上 军队 有 到达的 . "

“天兵到此，

[stɪl] [rɪ'zɪstɪŋ] !
Still resisting !
仍然 抵抗 !

尚然抗拒！

['klevər] [wɜːrdz][ænd; ənd] ['flætərɪŋ] [ə'pɪrəns]
Clever words and flattering appearance
聪明的 字 和 奉承 外貌

巧言令色，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] !
How dare you deceive me !
如何 敢 你 欺骗 我 !

怎敢瞒吾！

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendər] . . .
If they do not dismount and surrender . . .
如果 他们 做 不是 下马 和 投降 . . .

若不下马受降，

[aɪl] [graɪnd][juː; jʊ][tuː; tə] [dʌst] !
I'll grind you to dust !
患病的 研磨 你 到 灰尘 !

着你粉骨碎身！”

['θʌndərboʊlt] ['kɪn] [mɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Thunderbolt Qin Ming heard this ,
霹雳 秦 明 听到 这 ,

霹雳火秦明听得，

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

大怒，

[wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] ,
Wielding a spiked club ,
挥舞 一个 尖峰 俱乐部 ,

手舞狼牙棍，

['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [dɪs'maʊntɪd] ,
Even as he dismounted ,
甚至 作为 他 下马 ,

纵坐下马，

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
They snatched it away .
他们 抢夺 它 离开 .

直抢过来。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ˈɔːlsoʊ] [roʊd] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Guan Sheng also rode out to greet him .
关 盛 还 骑 出去 到 迎接 他 .

关胜也纵马出迎，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ˈkɪn] [mɪŋ] .
Come and fight Qin Ming .
来 和 斗争 秦 明 .

来斗秦明。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [stiːl] [ðə; ði] [ˈkredɪt] .
Lin Chong was afraid that he would steal the credit .
林 钟 曾是 害怕的 那 他 会 偷 这 信用 .

林冲怕他夺了头功，

[ˈmɛŋ] [ˈkiːliː] [snætʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
Meng Keli snatched it away .
孟 凯莉 抢夺 它 离开 .

猛可里飞抢过来，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][gwɑːn] [ʃeŋ] .
He rushed straight to Guan Sheng .
他 匆忙 直的 到 关 盛 .

径奔关胜。

[θriː] [ˈhɔːrsɪz] [ˈgæləpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [ˈʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] .
Three horses galloped into the dust and shadows of the journey .
三 马匹 疾驰 进入 这 灰尘 和 阴影 的 这 旅行 .

三骑马向征尘影里，

[ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)l] [reɪdʒd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈspɪnɪŋ] [tɑːp] .
A fierce battle raged like a spinning top .
一个 凶猛的 战斗 愤怒 喜欢 一个 旋转 顶部 .

转灯般厮杀。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Song Jiang read it ,
歌曲 江 读 它 ,

宋江看了，

[fiərɪŋ] [gwɑːn] [ʃeŋ] [maɪt] [biː; bi] [ˈɪndʒərd] .
Fearing Guan Sheng might be injured .
恐惧 关 盛 可能 是 受伤 .

恐伤关胜，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [gɔːŋz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsaʊndɪd] [tuː; tə] [ˈsɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪˈtriːt] .
He then ordered the gongs to be sounded to signal a retreat .
他 然后 订购 这 锣 到 是 听起来 到 信号 一个 撤退 .

便教鸣金收军。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

['kɪn] [mɪŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l]
Qin Ming turned his horse around and rode back to the front of the battle
秦 明 转向 他的 马 大约 和 骑 后退 到 这 正面 的 这 战斗
[fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
formation .
形成 .

秦明回马阵前，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðɪs] ['skaʊndrəl] . "
" We were just about to capture this scoundrel . "
" 我们 是 只是 关于 到 捕获 这 恶棍 . "

“正待擒捉这厮，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] , ['eldər] ['brʌðər] , [wɪð'drɔː] [jʊr; jər] [truːps] [ænd; ənd] [siːs] [hɔs'tilitiz] ?
Why did you , elder brother , withdraw your troops and cease hostilities ?
为什么 做过 你 , 长老 兄弟 , 提取 你的 军队 和 停止 敌对行动 ?

兄长何故收军罢战？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[wiː; wi][ʌp'hoʊld] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
We uphold loyalty and righteousness .
我们 坚持 忠诚 和 义 .

我等忠义自守，

['bʊliɪŋ] [ðə; ði] [wiːk]
Bullying the weak
欺凌 这 虚弱的

以强欺弱，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] .
This is not what I wanted .
这 是 不是 什么 我 通缉 .

非所愿也。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
Even if we capture him on the battlefield ,
甚至 如果 我们 捕获 他 在 这 战场 ,

纵使阵上捉他，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [səb'mɪt] .
This person does not submit .
这 人 做 不是 提交 .

此人不伏，

[ðɪs] [wʊd] ['oʊnli] [ɪn'vaɪt] ['rɪdɪkjuːl] .
This would only invite ridicule .
这 会 仅有的 邀请 嘲笑 .

亦乃惹人耻笑。

[aɪ] [kən'sɪdər] [gwɑːn] [ʃeŋ] [ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] .

I	consider	Guan	Sheng	a	brave	and	valiant	general	.
我	考虑	关	盛	一个	勇敢的	和	英勇	一般的	.

吾看关胜英勇之将，

- -

Shiben	Zhongchen
-	-

世本忠臣，

[hɪz; ɪz] ['ænsestər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][gɑːd] .

His	ancestor	was	a	god	.
他的	祖先	曾是	一个	上帝	.

乃祖为神。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [get] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]

If	we	can	get	this	person	to	go	up	the	mountain
如果	我们	能	得到	这	人	到	去	向上	这	山

若得此人上山，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['æbdɪkeɪt] .

Song	Jiang	was	willing	to	abdicate	.
歌曲	江	曾是	愿意的	到	放弃	.

宋江情愿让位。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲，

['kɪn] [mɪŋ] ['dɪdnt] [laɪk] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Qin	Ming	didn't	like	any	of	them	.
秦	明	没有	喜欢	任何	的	他们	.

秦明都不喜欢。

[bəuθ] [saɪdz] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ðæt] [deɪ] .

Both	sides	withdrew	their	troops	that	day	.
两个都	侧面	退出	他们的	军队	那	天	.

当日两边各自收兵。

['miːnwaɪl] , [gwɑːn] [ʃeŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .

Meanwhile	,	Guan	Sheng	returned	to	the	stronghold	.
同时	,	关	盛	返回	到	这	据点	.

且说关胜回到寨中，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] ['ɑːrmər] .

Dismount	and	remove	armor	.
下马	和	消除	盔甲	.

下马卸甲，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心中暗忖道：

" [aɪ] ['kænɑːt] [dɪ'fiːt] [ðiːz] [tuː] ['dʒenrəlz] ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [streŋθ] . "

"	I	cannot	defeat	these	two	generals	even	with	my	own	strength	.	"
"	我	不能	击败	这些	二	将军们	甚至	和	我的	自己的	力量	.	"

“我力斗二将不过，

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [hiː; hi] [lɔːst] .

Look	at	how	he	lost	.
看	在	如何	他	丢失的	.

看看输与他，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɔnfiskeitid] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

Song	Jiang	confiscated	the	troops	and	horses	.
歌曲	江	没收	这	军队	和	马匹	.

宋江倒收了军马，

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [lɔːrd] [miːn] ?

What	does	the	Lord	mean	?
什么	做	这	主	意思是	?

不知主何意？”

[bʌt; bət] ['ʒaʊ] [dʒʌn] [tɔːt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] , [huː] [wʌz; wəz] [stʌk] [ɪn][ðə; ði][kɑːrt] , [tuː; tə] [pʊʃ] [hɪm; ɪm]

But	Xiao	Jun	taught	Zhang	Heng	,	who	was	stuck	in	the	cart	,	to	push	him
但	肖	俊	教授	张	恒	,	WHO	曾是	卡住	在	这	大车	,	到	推	他

[aʊt] .

out	.
出去	.

却教小军推出陷车中张横、

["ruːən] [ʒaʊkiː] [keɪm] ['oʊvər] .

Ruan	Xiaoqi	came	over	.
阮	小七	来了	超过	.

阮小七过来，

[æskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] . "

"	Song	Jiang	was	a	minor	official	in	Yuncheng	.	"
"	歌曲	江	曾是	一个	次要的	官方的	在	云城	.	"

“宋江是个郓城小吏，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ['skaʊndrəlz] [səb'duː] [hɪm; ɪm] ?

How	can	you	scoundrels	subdue	him	?
如何	能	你	无赖	征服	他	?

你这厮们如何伏他？”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [rɪ'plaɪd] :

Ruan	Xiaoqi	replied	:
阮	小七	回复	:

阮小七应道：

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz][frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] .

My	brother	is	from	Shandong	.
我的	兄弟	是	从	山东	.

“俺哥哥山东、

['hʌ'beɪ] [ɪz] ['feɪməs]

Hebei	is	famous
河北	是	著名的

河北驰名，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [ænd; ənd] [prə'tektər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .

They	all	call	him	Song	Jiang	,	the	Timely	Rain	and	Protector	of	Justice	.
他们	全部	称呼	他	歌曲	江	,	这	及时	雨	和	保护者	的	正义	.

都称做及时雨呼保义宋公明。

[juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [juː; jʊ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['mænərz] !

You	scoundrel	,	you	know	nothing	of	manners	!
你	恶棍	,	你	知道	没有什么	的	礼仪	!

你这厮不知礼义之人，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [seɪv] ['mʌni] !
How did they save money !
如何 做过 他们 节省 钱 !

如何省的！”

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Guan Sheng lowered his head and remained silent .
关 盛 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

关胜低头不语，

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [stʌk] [kɑːrt]['oʊvər] .
And teach them to push the stuck cart over .
和 教 他们 到 推 这 卡住 大车 超过 .

且教推过陷车。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [wɜːr; wər] ['pʌz(ə)ld] .
That night , the villagers were puzzled .
那 夜晚 , 这 村民们 是 困惑 .

当晚寨中纳闷，

['restləs]
Restless
不安

坐卧不安，

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] ,
Stepping out of the central command ,
步进 出去 的 这 中央 命令 ,

走出中军，

['stændɪŋ] [ðer; ðər] , [aɪ] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊl] ['muːnlɪt] [skaɪ] .
Standing there , I gazed at the full moonlit sky .
常设 那里 , 我 凝视 在 这 满的 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 天空 .

立观月色满天，

[frɔːst] ['kʌvərd] [ðə; ði] [graʊnd] .
Frost covered the ground .
霜 涵盖 这 地面 .

霜华遍地，

[hiː; hi] [said] ['diːpli] .
He sighed deeply .
他 叹了口气 深 .

嗟叹不已。

[ə; eɪ]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [frʌm; frəm] - [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
A junior officer from Fulu came to report :
一个 初级 官 从 - 来了 到 报告 :

有伏路小校前来报说：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɪrdɪd] ['dʒen(ə)rəl] .
There was a bearded general .
那里 曾是 一个 留着胡子的 一般的 .

“有个胡须将军，

[ə; eɪ] [loʊn] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɪp] ,
A lone horse with a single whip ,
一个 孤独 马 和 一个 单身的 鞭 ,

匹马单鞭，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
I want to see the Marshal .
我 想 到 看 这 元帅 .

要见元帅。”

[gwɑːn] - :
Guan Shengdao :
关 - :

关胜道：

" [ɑːnt] [juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][æsk] [huː] [hiː; hi][ɪz] ? "
" Aren't you going to ask who he is ? "
" 不是 你 去 到 问 WHO 他 是 ? "

“你不问他是谁？”

[skuːl] [roʊd] :
School Road :
学校 路 :

小校道：

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ]['ɑːrmər][ɔːr] ['wɛpənz] .
He had no armor or weapons .
他 有 不 盔甲 或者 武器 .

“他又没衣甲军器，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [gɪv] [ðer; ðər] [neɪmz] .
They refused to give their names .
他们 拒绝 到 给 他们的 姓名 .

并不肯说姓名，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
He only said he wanted to see the marshal .
他 仅有的 说 他 通缉 到 看 这 元帅 .

只言要见元帅。”

[gwɑːn] - :
Guan Shengdao :
关 - :

关胜道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

['sʌmən] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Summon it to me .
召唤 它 到 我 .

与我唤来。”

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

没多时，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [tent] ,
Upon entering the tent ,
之上 进入 这 帐篷 ,

来到帐中，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][gwɑːn] [ʃeŋ] .
I paid my respects to Guan Sheng .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 关 盛 .

拜见关胜。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Guan Sheng read it ,
关 盛 读 它 ,

关胜看了，

[ðeɪ] [lʊk] ['sʌmwʌt] [fə'mɪliər] .
They **look** **somewhat** **familiar** **.**
他们 看 有些 熟悉的 .

有些面熟，

[aɪ][kʊd; kəd] ['veɪgli] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði] ['læmplaɪt] .
I **could** **vaguely** **recognize** **it** **under** **the** **lamplight** **.**
我 可以 依稀 认出 它 在下面 这 灯光 .

灯光之下略也认得，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
He **then** **asked** **who** **it** **was** **.**
他 然后 问 WHO 它 曾是 .

便问是谁。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The **man** **said** **:**
这 男人 说 :

那人道：

" [pliːz] [dɪs'mɪs] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] . "
" **Please** **dismiss** **those** **around** **you** **.** **"**
" 请 解雇 那些 大约 你 . "

“乞退左右。”

[gwɑːn] - :
Guan **Shengdao** **:**
关 - :

关胜道：

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" **It's** **alright** **.** **"**
" 它是 好吧 . "

“不妨。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The **man** **said** **:**
这 男人 说 :

那人道：

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] . "
" **That** **is** **the** **young** **general** **Huyan** **Zhuo** **.** **"**
" 那 是 这 年轻的 一般的 虎岩 卓 . "

“小将呼延灼的便是。

[hiː; hi][hæd; həd] ['priːviəsli] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [lɪŋkt] ['kæv(ə)lri][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He **had** **previously** **commanded** **the** **linked** **cavalry** **with** **the** **imperial** **court** **.**
他 有 之前 命令 这 链接 骑兵 和 这 帝国 法庭 .

先前曾与朝廷统领连环马军，

['kɔŋkərɪŋ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]
Conquering **Liangshan** **Marsh**
征服 凉山 沼泽

征进梁山泊，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðeid] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlənz] [træp] ?
Who **would** **have** **thought** **they'd** **fall** **into** **the** **villain's** **trap** **?**
WHO 会 有 想法 他们会 落下 进入 这 反派的 陷阱 ?

谁想中贼奸计，

['mɪləteri] ['siːkrɪts] [lɔːst] .
Military **secrets** **lost** **.**
军队 秘密 丢失的 .

失陷了军机，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Unable **to** **return** **home** **.**
无法 到 返回 家 .

不能还乡。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Upon **hearing** **that** **the** **general** **had** **arrived** **,**
之上 听力 那 这 一般的 有 到达的 ,

听得将军到来，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I **am** **overjoyed** **.**
我 是 欣喜若狂 .

不胜之喜。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
In **the** **morning** **,** **Song** **Jiang** **was** **on** **the** **battlefield** **.**
在 这 早晨 , 歌曲 江 曾是 在 这 战场 .

早间宋江在阵上，

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin **Chong** **,**
林 钟 ,

林冲、

['kɪn] [mɪŋ] [ə'weɪts] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
Qin **Ming** **awaits** **the** **capture** **of** **the** **general** **.**
秦 明 等待 这 捕获 的 这 一般的 .

秦明待捉将军，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['heɪstɪli] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Song **Jiang** **hastily** **withdrew** **his** **troops** **.**
歌曲 江 草草 退出 他的 军队 .

宋江火急收军，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ə'fendɪŋ] [juː; jʊ] .
I **am** **truly** **afraid** **of** **offending** **you** **.**
我 是 真的 害怕的 的 犯罪 你 .

诚恐伤犯足下。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['hɑːbəd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
This **person** **has** **always** **harbored** **the** **intention** **to** **submit** **.**
这 人 有 总是 藏匿 这 意图 到 提交 .

此人素有归顺之意，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [θiːvz] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Unfortunately **,** **the** **thieves** **refused** **to** **comply** **.**
很遗憾 , 这 窃贼 拒绝 到 遵守 .

无奈众贼不从，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
He **secretly** **discussed** **with** **Huyan** **Zhuo** **,**
他 偷偷 讨论 和 虎岩 卓 ,

暗与呼延灼商议，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
He **was** **about** **to** **persuade** **the** **people** **to** **submit** **.**
他 曾是 关于 到 说服 这 人们 到 提交 .

正要驱使众人归顺。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][əu'beiz] ,
If **the** **general** **obeys** **,**
如果 这 一般的 服从 ,

将军若是听从，

[tə'mɑːroʊ] [naɪt] ,
Tomorrow **night** **,**
明天 夜晚 ,

明日夜间，

[laɪt] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ʃɔːrt] ['ærəus]
Light **bow** **and** **short** **arrows**
光 弓 和 短的 箭头

轻弓短箭，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [fæst] [hɔːrs] ,
Riding **a** **fast** **horse** **,**
骑术 一个 快速地 马 ,

骑着快马，

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] ['ʃɔːrtkʌt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['bændɪt] [kæmp] .
We **took** **a** **shortcut** **straight** **into** **the** **bandit** **camp** **.**
我们 采取 一个 捷径 直的 进入 这 土匪 营 .

从小路直入贼寨，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['bændits] [ə'laɪv] .
They **captured** **Lin** **Chong** **and** **the** **other** **bandits** **alive** **.**
他们 捕获 林 钟 和 这 其他 强盗 活 .

生擒林冲等寇，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He **was** **escorted** **to** **the** **capital** **.**
他 曾是 护送 到 这 首都 .

解赴京师，

[tə'geðər] [wiː; wi] [meɪd] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
Together **we** **made** **contributions** **.**
一起 我们 制成 贡献 .

共立功勋。”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Guan **Sheng** **was** **overjoyed** **upon** **hearing** **this** **.**
关 盛 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

关胜听罢大喜，

[pliːz] ['entər] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
Please **enter** **the** **account** **.**
请 进入 这 帐户 .

请入帐，

[wiː; wi] [prɪ'perd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
We **prepared** **wine** **to** **entertain** **them** **.**
我们 准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

置酒相待。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [prai'ɔritaizd] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ə'bʌv] [ɔːl] [els] .
It **is** **said** **that** **Song** **Jiang** **prioritized** **loyalty** **and** **righteousness** **above** **all** **else** **.**
它 是 说 那 歌曲 江 优先考虑 忠诚 和 义 多于 全部 别的 .

备说宋江专以忠义为主，

[ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] .
The **thief** **was** **innocent** **.**
这 贼 曾是 清白的 .

不幸从贼无辜。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'viːld] [ðer; ðər] [truː] ['fiːlɪŋz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The **two** **revealed** **their** **true** **feelings** **to** **each** **other** **.**
这 二 揭晓 他们的 真的 情怀 到 每个 其他 .

二人递相剖露衷情，

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] .

And	without	a	doubt	.
和	没有	一个	怀疑	.

并无疑心。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] .

Song	Jiang	led	his	men	to	challenge	them	to	battle	.
歌曲	江	引领	他的	男人	到	挑战	他们	到	战斗	.

宋江举众搦战。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd]['huː] - [dɪ'skʌst] :

Guan	Sheng	and	Hu	Yanzhuo	discussed	:
关	盛	和	胡	-	讨论	:

关胜与呼延灼商议：

" [wiː; wi][kæn; kən] [wɪn] [ðə; ði][fɜːrst]['bæt(ə)l] [tə'deɪ] . "

"	We	can	win	the	first	battle	today	.	"
"	我们	能	赢	这	第一的	战斗	今天	.	"

“今日可先赢首将，

[ðɪs] [plæn][kæn; kən][biː; bi] ['kærid] [aʊt] [tə'naɪt] .

This	plan	can	be	carried	out	tonight	.
这	计划	能	是	携带	出去	今晚	.

晚间可行此计。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði][moʊst] [ɪnˈdʒiːniəs] [plæn][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fliːɪŋ] [haɪɑːn] .

The	most	ingenious	plan	was	that	of	the	fleeing	Huyan	.
这	最多	巧妙	计划	曾是	那	的	这	逃离	虎岩	.

亡命呼延计最奇，

[hiː; hi] [ɪˈskeɪpt] [əˈloʊn] [æt; ət] [naɪt] .

He	escaped	alone	at	night	.
他	逃脱	独自的	在	夜晚	.

单人匹马夜逃归。

[hiː; hi] [feɪnd] ['wɪpɪŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

He	feigned	whipping	Huang	Xin	on	the	battlefield	.
他	假装	鞭打	黄	新	在	这	战场	.

阵前假意鞭黄信，

[ˌaɪ 'tiː] [stəːz] [ʌp] [oʊld]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] [əˈbaʊt] [ljɑːŋʃɑn] .

It	stirs	up	old	grievances	about	Liangshan	.
它	搅拌	向上	老的	不满	关于	凉山	.

钩起梁山旧是非。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ['bɔːroʊd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['ɑːrmər][tuː; tə] [wer] .

Meanwhile	,	Huyan	Zhuo	borrowed	a	pair	of	armor	to	wear	.
同时	,	虎岩	卓	借来的	一个	一对	的	盔甲	到	穿	.

且说呼延灼借副衣甲穿了，

[ðeɪ] [iːtʃ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

They	each	mounted	their	horses	.
他们	每个	安装	他们的	马匹	.

彼各上马，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They all went to the front lines .
他们 全部 去 到 这 正面 线条 .

都到阵前。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] , ['seɪɪŋ] :
He cursed Huyan Zhuo , saying :
他 被诅咒的 虎岩 卓 , 说 :

大骂呼延灼道：

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [rɔːŋd] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] .
I have never wronged you in the slightest .
我 有 绝不 冤枉 你 在 这 丝毫 .

“我不曾亏负你半分，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [sniːk] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] ?
Why did you sneak away in the dead of night ?
为什么 做过 你 潜行 离开 在 这 死的 的 夜晚 ?

因何夤夜私去！”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [rɪ'plaɪd] :
Huyan Zhuo replied :
虎岩 卓 回复 :

呼延灼回道：

" [juː; jʊ]['bændits] , "
" You bandits , "
" 你 强盗 , "

“汝等草寇，

[wʌt] [ə; eɪ] [moʊ'mentəs] [ɪ'vent] !
What a momentous event !
什么 一个 意义重大 事件 !

成何大事！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː]
Song Jiang then ordered Huang Xin , the garrison commander of the Three
歌曲 江 然后 订购 黄 新 , 这 驻军 指挥官 的 这 三
['maʊntnz] , [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
Mountains , to lead the troops .
山脉 , 到 带领 这 军队 .

宋江便令镇三山黄信出马，

[wiːldɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [sɔːrd] ,
Wielding the Death Sword ,
挥舞 这 死亡 剑 ,

仗丧门剑，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He dismounted his horse .
他 下马 他的 马 .

驱坐下马，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] .
They headed straight for Huyan Zhuo .
他们 标题 直的 为了 虎岩 卓 .

直奔呼延灼。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
They fought for less than ten rounds .
他们 战斗 为了 较少的 比 十 回合 .

斗不到十合，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [wɪp] [ænd; ənd] . . .
Huyan Zhuo raised his whip and . . .
虎岩 卓 提高 他的 鞭 和 . . .

呼延灼手起一鞭，

[ðeɪ] [nɑːkt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
They knocked Huang Xin off his horse .
他们 敲门 黄 新 离开 他的 马 .

把黄信打落马下。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [truːps] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
Song Jiang's troops on the battlefield ,
歌曲 江氏 军队 在 这 战场 ,

宋江阵上众军，

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
They snatched it out and carried it back .
他们 抢夺 它 出去 和 携带 它 后退 .

抢出来扛了回去。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Guan Sheng was overjoyed .
关 盛 曾是 欣喜若狂 .

关胜大喜，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [θriː] ['ɑːmiz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] [ə'tæk] .
He ordered all three armies , large and small , to launch a simultaneous attack .
他 订购 全部 三 军队 , 大的 和 小的 , 到 发射 一个 同时 攻击 .

令大小三军一齐掩杀。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :
Huyan Zhuo said :
虎岩 卓 说 :

呼延灼道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [pər'suːd] [ɔːr] [kən'siːld] . "
" It cannot be pursued or concealed . "
" 它 不能 是 追击 或者 暗 . "

“不可追掩，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [wuː] ['jɔŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['skaʊndrəl] .
I fear that Wu Yong is a cunning scoundrel .
我 害怕 那 吴 永 是 一个 狡猾 恶棍 .

恐吴用那厮广有神机。

[ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [pər'suː] [ænd; ənd] [kɪl] ,
If they still pursue and kill ,
如果 他们 仍然 追求 和 杀 ,

若还赶杀，

" [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [θiːvz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [plæn] . "
" I fear the thieves have a plan . "
" 我 害怕 这 窃贼 有 一个 计划 . "

恐贼有计。”

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['lisnd] ,
Guan Sheng listened ,
关 盛 听着 ,

关胜听了，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] ['heɪstɪli] [wɪð'drɔːn] .
The troops were hastily withdrawn .
这 军队 是 草草 撤回 .

火急收军，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] .
They all returned to their village .
他们 全部 返回 到 他们的 村庄 .

都回本寨，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] [ænd; ənd] [sɜːrvd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [hɪm; ɪm] .
They went to the central command tent and served wine to entertain him .
他们 去 到 这 中央 命令 帐篷 和 服务 葡萄酒 到 招待 他 .

到中军帐里置酒相待，

[hiː; hi] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
He inquired about the matter of Huang Xin , who was in charge of the
他 询问 关于 这 事情 的 黄 新 , WHO 曾是 在 收费 的 这
[θriː] ['maʊntnz] .
Three Mountains .
三 山脉 .

动问镇三山黄信之事。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :
Huyan Zhuo said :
虎岩 卓 说 :

呼延灼道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" This person was originally an official appointed by the imperial court . "
" 这 人 曾是 起初 一个 官方的 任命 经过 这 帝国 法庭 . "

“此人原是朝廷命官，

['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['mɪlətеri] [kə'mændər]
Qingzhou Military Commander
青州 军队 指挥官

青州都监，

[wɪð; wɪθ] ['kɪn] [mɪŋ] ,
With Qin Ming ,
和 秦 明 ,

与秦明、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ˌtempə'rerəli] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['aʊtlɔː] .
Hua Rong temporarily became an outlaw .
华 荣 暂时地 成为 一个 取缔 .

花荣一时落草。

[kɪl] [ðɪs] ['treɪtər] [fɜːrst] [tə'deɪ] .
Kill this traitor first today .
杀 这 叛徒 第一的 今天 .

今日先杀此贼，

[tuː; tə] [krʌʃ] [ðer; ðər] [pre'stiːʒ] .
To crush their prestige .
到 压碎 他们的 声望 .

挫灭威风。

[tə'naɪt] , [wiːl] [reɪd] [ðer; ðər] [kæmp] .

Tonight	,	we'll	raid	their	camp	.
今晚	,	出色地	袭击	他们的	营	.

今晚偷营，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [sək'siːd] .

It	will	surely	succeed	.
它	将要	一定	成功	.

必然成事。”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Guan	Sheng	was	overjoyed	.
关	盛	曾是	欣喜若狂	.

关胜大喜，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .

The	general	issued	the	order	.
这	一般的	发布	这	命令	.

传下将令，

[preɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ]

Praise	of	the	Church
称赞	的	这	教会

教宣赞、

[haʊ] - [prə'vaɪdɪd] [sə'pɔːrt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [də'rekʃ(ə)nz] .

Hao	Siwen	provided	support	from	both	directions	.
郝	-	假如	支持	从	两个都	方向	.

郝思文两路接应。

[hiː; hi] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['kævəlrimən] .

He	led	five	hundred	cavalrymen	.
他	引领	五	百	骑兵	.

自引五百马军，

[laɪt] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] ['ærəus]

Light	bow	and	short	arrows
光	弓	和	短的	箭头

轻弓短箭，

[ðeɪ] [æskt] ['huː] - [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .

They	asked	Hu	Yanzhuo	to	lead	the	way	.
他们	问	胡	-	到	带领	这	方式	.

叫呼延灼引路。

[hiː; hi] [gɑːt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .

He	got	up	at	the	second	watch	of	the	night	.
他	得到	向上	在	这	第二	手表	的	这	夜晚	.

至夜二更起身，

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt]

Around	midnight
大约	午夜

三更前后，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] - ['strɔːŋhoʊld] ,

Heading	straight	to	Songjiang's	stronghold	,
标题	直的	到	-	据点	,

直奔宋江寨中，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænən] ['faɪər] [səːvz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] .

The	sound	of	cannon	fire	serves	as	a	signal	.
这	声音	的	大炮	火	服务	作为	一个	信号	.

炮响为号，

['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ,

Working	together	from	within	and	without	,
在职的	一起	从	之内	和	没有	,

里应外合，

[ðeɪ] [əd'vænst] [tə'geðər] .

They	advanced	together	.
他们	先进的	一起	.

一齐进兵。

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] [ðæt] [naɪt] .

The	moonlight	was	as	bright	as	day	that	night	.
这	月光	曾是	作为	明亮的	作为	天	那	夜晚	.

是夜月光如昼。

[baɪ] [dʌsk] , [ðə; ði]['ɑːrmər][wʌz; wəz][ɑːn] .

By	dusk	,	the	armor	was	on	.
经过	黄昏	,	这	盔甲	曾是	在	.

黄昏时候披挂已了，

[mɑː] [ʒaɪ] [luən] [lɪŋ]

Ma	Zhai	Luan	Ling
马	翟	栾	凌

马摘鸾铃，

['piːp(ə)l] [wer] [sɔːft] [wɔːr] ,

People	wear	soft	war	,
人们	穿	柔软的	战争	,

人披软战，

[ðə; ði] [ræŋk] [ænd; ənd] [faɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] ['rʌnɪŋ] ['kwɪkli] ,

The	rank	and	file	of	the	soldiers	are	running	quickly	,
这	秩	和	文件	的	这	士兵	是	跑步	迅速地	,

军卒衔枚疾走，

[ðeɪ] [roʊd] ['hɔːrsɪz] [tə'geðər] .

They	rode	horses	together	.
他们	骑	马匹	一起	.

一齐乘马。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [led] [ðə; ði] [weɪ] .

Huyan	Zhuo	led	the	way	.
虎岩	卓	引领	这	方式	.

呼延灼当先引路，

[ðə; ði] [kraʊd] ['fɑːloʊd] .

The	crowd	followed	.
这	人群	随后	.

众人跟着。

['tɜːrnɪŋ] ['ɑːntə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] ,

Turning	onto	the	mountain	path	,
转弯	到	这	山	小路	,

转过山径，

[ðeɪ] ['trævld] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [wɑːtʃ] .

They	traveled	for	about	half	a	watch	.
他们	旅行	为了	关于	一半	一个	手表	.

约行了半个更次，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] ['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['soʊldʒərz] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ə'hed] .

They	encountered	thirty	to	fifty	soldiers	lying	in	ambush	ahead	.
他们	遭遇	三十	到	五十	士兵	说谎	在	伏击	前方	.

前面撞见三五十个伏路小军，

[hiː; hi] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :

He	asked	in	a	low	voice	:
他	问	在	一个	低的	嗓音	:

低声问道：

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː]['dʒen(ə)rəl]['huː] [huːz] [hɪr] ? "

"	Isn't	it	General	Hu	who's	here	?	"
"	不是	它	一般的	胡	谁是	这里	?	"

“来的不是呼将军么？

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sent] [ˌjuː 'es] [hɪr] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] .

Song	Jiang	sent	us	here	to	greet	you	.
歌曲	江	发送	我们	这里	到	迎接	你	.

宋公明差我等在此迎接。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['ʃaʊtɪd] :

Huyan	Zhuo	shouted	:
虎岩	卓	喊叫	:

呼延灼喝道：

" [stɑːp] ['spiːkɪŋ] , "

"	Stop	speaking	,	"
"	停止	请讲	,	"

“休言语，

['fɑːloʊ] [bɪ'haɪnd][maɪ] [hɔːrs] .

Follow	behind	my	horse	.
跟随	在后面	我的	马	.

随在我马后走。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [roʊd] [ə'hed] ,

Huyan	Zhuo	rode	ahead	,
虎岩	卓	骑	前方	,

呼延灼纵马先行，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [roʊd] [bɪ'haɪnd][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

Guan	Sheng	rode	behind	on	horseback	.
关	盛	骑	在后面	在	马背	.

关胜乘马在后。

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ə'nʌðər] [bend] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

After	turning	another	bend	in	the	mountain	,
后	转弯	其他	弯曲	在	这	山	,

又转过一层山嘴，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [spɪr] ,

Huyan	Zhuo	pointed	the	tip	of	his	spear	,
虎岩	卓	尖	这	提示	的	他的	矛	,

只见呼延灼把枪尖一指，

[ə; eɪ] [red] ['læntərn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

A	red	lantern	in	the	distance	.
一个	红色的	灯笼	在	这	距离	.

远远地一碗红灯。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [æskt] :

Guan	Sheng	reined	in	his	horse	and	asked	:
关	盛	勒住	在	他的	马	和	问	:

关胜勒住马问道：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] [red] [laɪt] ? "

"	Where	is	the	red	light	?	"
"	在哪里	是	这	红色的	光	?	"

“有红灯处是那里？”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :
Huyan Zhuo said :
虎岩 卓 说 :

呼延灼道：

" [ðæt] [ɪz] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] . "
" That is Song Jiang's central army . "
" 那 是 歌曲 江氏 中央 军队 . "

“那里便是宋公明中军。”

[ˈɜːrdʒəntli] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [ˌmoʊbələˈzeɪʃn] [ʌv; əv] [truːps] .
Urgently urge the mobilization of troops .
紧急 敦促 这 动员 的 军队 .

急催动人马。

[əˈproʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] [red] [laɪt] ,
Approaching a red light ,
接近 一个 红色的 光 ,

将近红灯，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈkænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a cannon shot rang out .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

忽听得一声炮响，

[ðə; ði] [truːps] [ˈfɑːloʊd] [gwɑːn] [ʃeŋ] .
The troops followed Guan Sheng .
这 军队 随后 关 盛 .

众军跟定关胜，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ˈfɔːrwərd] .
They charged forward .
他们 带电 向前 .

杀奔前来。

[wen] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [red] [laɪt] ,
When you look at the red light ,
什么时候 你 看 在 这 红色的 光 ,

到红灯之下看时，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][wʌn][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ;
Not a single one was to be seen ;
不是 一个 单身的 一 曾是 到 是 已见 ;

不见一个；

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər][jæn][dʒuːˈɔː] .
Then he called for Yan Zhuo .
然后 他 称为 为了 严 卓 .

便唤呼延灼时，

[ðeɪv] [ˈɔːlsoʊ] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
They've also disappeared .
他们有 还 消失 .

亦不见了。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
Guan Sheng was greatly alarmed .
关 盛 曾是 非常 惊慌 .

关胜大惊，

[ˈnoʊɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː][ðə; ði][træp] ,
Knowing they had fallen into the trap ,
会心 他们 有 倒下 进入 这 陷阱 ,

知道中计，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] .

He	hurriedly	turned	his	horse	around	.
他	匆匆	转向	他的	马	大约	.

慌忙回马。

['hɪrɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['maʊntnz]

Hearing	from	the	surrounding	mountains
听力	从	这	周围	山脉

听得四边山上，

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] , [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [rɪ'zaʊndid] .

All	at	once	,	drums	and	gongs	resounded	.
全部	在	一次	,	鼓	和	锣	回荡着	.

一齐鼓响锣鸣。

[ɪn] [ə; eɪ]['pænɪk] , [ðeɪ] [tʃoʊz] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ] .

In	a	panic	,	they	chose	the	wrong	path	.
在	一个	恐慌	,	他们	选择	这	错误的	小路	.

正是慌不择路，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

The	soldiers	fled	for	their	lives	.
这	士兵	逃亡	为了	他们的	生活	.

众军各自逃生。

[wen] [gwɑːn] [ʃeŋ] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] ,

When	Guan	Sheng	hurriedly	turned	his	horse	around	,
什么时候	关	盛	匆匆	转向	他的	马	大约	,

关胜连忙回马时，

['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['kævəlrimən] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .

Only	a	few	cavalrymen	remained	to	follow	.
仅有的	一个	很少	骑兵	剩余	到	跟随	.

只剩得数骑马军跟着。

[tɜːrn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [bend] ,

Turn	out	of	the	mountain	bend	,
转动	出去	的	这	山	弯曲	,

转出山嘴，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['kænən] [blæst] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

Then	I	heard	a	cannon	blast	behind	me	at	the	edge	of	the	woods	.
然后	我	听到	一个	大炮	爆炸	在后面	我	在	这	边缘	的	这	树林	.

又听得树林边脑后一声炮响，

[ɔːl] [fɔːr] ['græplɪŋ] [hʊks] [keɪm] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .

All	four	grappling	hooks	came	out	at	once	.
全部	四	格斗	钩子	来了	出去	在	一次	.

四下里挠钩齐出，

[ðeɪ] ['drægd] [gwɑːn] [ʃeŋ] [ɔːf] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .

They	dragged	Guan	Sheng	off	the	saddle	.
他们	拖拽	关	盛	离开	这	鞍	.

把关胜拖下雕鞍，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [sɔːrd] [ænd; ənd] [hɔːrs] .

They	seized	the	sword	and	horse	.
他们	查获	这	剑	和	马	.

夺了刀马，

[rɪ'muːv] [ðə; ði]['ɑːrmər] ,

Remove	the	armor	,
消除	这	盔甲	,

卸去衣甲，

['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃʌvɪŋ] ,
Pushing **and** **shoving** **,**
推动 和 推搡 ,

前推后拥，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] .
Take **it** **and** **bring** **it** **to** **Dazhai** **.**
拿 它 和 带来 它 到 大寨 .

拿投大寨里来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['lɪn] ['tʃɔŋ] . . .
Now **,** **let's** **talk** **about** **Lin** **Chong** **. . .**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 林 钟 . . .

却说林冲、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [led] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv] [truːps] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [haʊ] - .
Hua **Rong** **led** **a** **detachment** **of** **troops** **to** **intercept** **Hao** **Siwen** **.**
华 荣 引领 一个 分离 的 军队 到 截距 郝 - .

花荣自引一支军马截住郝思文，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [faɪt] .
Turn **around** **and** **fight** **.**
转动 大约 和 斗争 .

回头厮杀。

['ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlaɪt]
Under **the** **moonlight**
在下面 这 月光

月光之下，

[haʊ] [ɪz] [haʊ] - [drest] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ?
How **is** **Hao** **Siwen** **dressed** **from** **afar** **?**
如何 是 郝 - 穿着 从 远方 ?

遥见郝思文怎生打扮?

[ðə; ði]['poʊəm] " [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ju'eɪ] " [səːvz] [æz; əz] [pruːf] :
The **poem** **"** **Xi** **Jiang** **Yue** **"** **serves** **as** **proof** **:**
这 诗 " 习 江 岳 " 服务 作为 证明 :

有《西江月》为证:

[sɔːrɪŋ] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
Soaring **ambition** **,**
翱翔 志向 ,

千丈凌云豪气，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ˌenər'dʒetɪk] ['bɑːdi] .
A **strong** **and** **energetic** **body** **.**
一个 强的 和 精力充沛 身体 .

一团筋骨精神。

[wɪð; wɪθ] [spɪr] [ɪn] [hænd] [ænd; ənd] [hɔːrs] [ɪn] [hænd] , [hiː; hi] [swept] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
With **spear** **in** **hand** **and** **horse** **in** **hand** **,** **he** **swept** **away** **the** **dust** **of** **the** **battle** **.**
和 矛 在 手 和 马 在 手 , 他 扫荡 离开 这 灰尘 的 这 战斗 .

横枪跃马荡征尘，

['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][hɑːrd][tuː; tə] [ə'proʊtʃ] .
Heroes **from** **all** **corners** **of** **the** **world** **find** **it** **hard** **to** **approach** **.**
英雄 从 全部 角落 的 这 世界 寻找 它 难的 到 方法 .

四海英雄难近。

['werɪŋ] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] ['bæt(ə)l] [roʊb] ,
Wearing **a** **brocade** **battle** **robe** **,**
穿着 一个 锦缎 战斗 长袍 ,

身着战袍锦绣，

['sev(ə)n] - [stɑːr]['ɑːrmər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ]['drægən] [skeɪlz] .

Seven	-	star	armor	adorned	with	dragon	scales	.
七	-	星星	盔甲	装饰	和	龙	秤	.

七星甲挂龙鳞。

[tʼjɑːn] [ɪz] [haʊ] - .

Tian	Dingyuan	is	Hao	Siwen	.
田	定远	是	郝	-	.

天丁元是郝思文，

['pegəsəs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [freɪ] .

Pegasus	is	the	first	to	enter	the	fray	.
飞马座	是	这	第一的	到	进入	这	磨损	.

飞马当前出阵。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Lin	Chong	shouted	:
林	钟	喊叫	:

林冲大喝道：

" [jʊr; jər] [kə'mændər] [gwɑːn] [ʃeŋ] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] . "

"	Your	commander	Guan	Sheng	fell	into	a	trap	and	was	captured	.	"
"	你的	指挥官	关	盛	跌倒	进入	一个	陷阱	和	曾是	捕获	.	"

“你主将关胜中计被擒，

[juː; jʊ] ['neɪmləs] ['noʊbɑːdi] ,

You	nameless	nobody	,
你	无名	无人	,

你这无名小将，

[waɪ] [nɑːt] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendər] ?

Why	not	dismount	and	surrender	?
为什么	不是	下马	和	投降	?

何不下马受缚！”

[haʊ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Hao	Siwen	was	furious	.
郝	-	曾是	狂怒	.

郝思文大怒，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔːr; fər] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .

They	went	straight	for	Lin	Chong	.
他们	去	直的	为了	林	钟	.

直取林冲。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] ['oʊvər] .

The	two	horses	crossed	over	.
这	二	马匹	交叉	超过	.

二马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] ['kaʊntləs] [raʊndz] .

They	fought	countless	rounds	.
他们	战斗	无数	回合	.

斗无数合，

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Hua	Rong	stepped	forward	with	his	gun	to	assist	in	the	battle	.
华	荣	步	向前	和	他的	枪	到	协助	在	这	战斗	.

花荣挺枪助战。

[haʊ] - ['paʊər] [dɪd][nɑːt] [ɪn'kriːs] ,

Hao	Siwen's	power	did	not	increase	,
郝	-	力量	做过	不是	增加	,

郝思文势力不加，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [left] .

He	turned	his	horse	around	and	left	.
他	转向	他的	马	大约	和	左边	.

回马便走。

[ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈdʒen(ə)rəl] , [ˈhuː] - , [əˈpɪrd] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] , [ˈsiːmɪŋli] [aʊt] [ʌv; əv]

A	female	general	,	Hu	Sanniang	,	appeared	from	behind	,	seemingly	out	of
一个	女性	一般的	,	胡	-	,	出现	从	在后面	,	似乎	出去	的

[ˈnoʊwer] .

nowhere	.
无处	.

肋后撞出个女将一丈青扈三娘，

[ˈskætər] [ðə; ði] [red] [ˈkɑːt(ə)n][ˈlæsoʊ] ,

Scatter	the	red	cotton	lasso	,
分散	这	红色的	棉布	套索	,

撒起红绵套索，

[dræg] [haʊ] - [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Drag	Hao	Siwen	off	his	horse	.
拖	郝	-	离开	他的	马	.

把郝思文拖下马来。

[ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [ədˈvænst] [ænd; ənd] [siːzd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .

The	infantry	advanced	and	seized	them	all	at	once	.
这	步兵	先进的	和	查获	他们	全部	在	一次	.

步军向前一齐捉住，

[ˈlɪftɪŋ] [truːps] [frʌm; frəm] .

Lifting	troops	from	Dazhai	.
举重	军队	从	大寨	.

解投大寨。

[ðə; ði] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [pɑːrts] .

The	conversation	is	divided	into	two	parts	.
这	对话	是	分割	进入	二	部分	.

话分两处。

[ˈkɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

这边秦明、

[sʌn] [li] [led] [ə; eɪ] [dɪˈtætʃmənt] [ʌv; əv] [truːps] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ʒˈwɑːn][ˈzæn] .

Sun	Li	led	a	detachment	of	troops	to	capture	Xuan	Zan	.
太阳	李	引领	一个	分离	的	军队	到	捕获	宣	赞	.

孙立自引一支军马去捉宣赞，

[wiː; wi] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

We	happened	to	meet	this	person	on	the	road	.
我们	发生	到	见面	这	人	在	这	路	.

当路正逢此人。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [ˈʌgli] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt][ʒˈwɑːn][ˈzæn] [dres] ?

How	should	the	ugly	prince	consort	Xuan	Zan	dress	?
如何	应该	这	丑陋的	王子	配偶	宣	赞	裙子	?

丑郡马宣赞怎生打扮?

[ðə; ði][ˈpoʊəm] " [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][juˈeɪ] " [səːvz] [æz; əz] [pruːf] :

The	poem	"	Xi	Jiang	Yue	"	serves	as	proof	:
这	诗	"	习	江	岳	"	服务	作为	证明	:

有《西江月》为证:

[ʃɔːrt] , ['kɜːrli] [blɑːnd] [her]
Short , curly blond hair
短的 , 卷曲 金发 头发

卷缩短黄须发，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][dɑːrk][ænd; ənd] ['ɪŋki] .
His face was dark and inky .
他的 脸 曾是 黑暗的 和 墨色 .

凹兜黑墨容颜。

[ɪts] [streɪndʒ] [aɪz] , [rɪ'zemblɪŋ] ['dʌb(ə)l] [rɪŋz] , ['oʊpənd] [waɪd] .
Its strange eyes , resembling double rings , opened wide .
它是 奇怪的 眼睛 , 类似 双倍的 戒指 , 打开 宽的 .

睁开怪眼似双环，

[hɪz; ɪz] ['nɒstrəlz] [wɜːr; wər] ['pɔɪntɪŋ] ['ʌpwərdz] .
His nostrils were pointing upwards .
他的 鼻孔 是 指向 向上 .

鼻孔朝天仰见。

[ðə; ði] [stiːl] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [gliːmd] [laɪk] [snoʊ] .
The steel knife in his hand gleamed like snow .
这 钢 刀 在 他的 手 闪闪发光 喜欢 雪 .

手内钢刀耀雪，

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [prə'tektɪv] ['ɑːrmər] [pleɪts] .
A series of protective armor plates .
一个 系列 的 保护的 盔甲 盘子 .

护身铠甲连环。

- , [red] [hɔːrs] [ænd; ənd][broʊ'keɪd] ['sæd(ə)l] ,
Hailiu , red horse and brocade saddle ,
- , 红色的 马 和 锦缎 鞍 ,

海骝赤马锦鞍鞯，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [lɔːrd] , [ə; eɪ]['hɪroʊ] , [wʌz; wəz] [preɪzd] .
The county lord , a hero , was praised .
这 县 主 , 一个 英雄 , 曾是 赞扬 .

郡马英雄宣赞。

[ʒ'wɑːn]['zæn] [stept] ['fɔːrwərd] [ɪ'miːdiətli] .
Xuan Zan stepped forward immediately .
宣 赞 步 向前 立即地 .

当下宣赞出马，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "
" You scoundrel ! "
" 你 恶棍 ! "

“草贼匹夫，

[wen] [aɪ][daɪ] ,
When I die ,
什么时候 我 死 ,

当我者死，

[ðoʊz] [huː] [ə'vɔɪd] [ˌem 'iː] [wɪl] [lɪv; laɪv] !
Those who avoid me will live !
那些 WHO 避免 我 将要 居住 !

避我者生！”

['kɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Qin	Ming	was	furious	.
秦	明	曾是	狂怒	.

秦明大怒，

['gæləpɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [wʊlf] - [tuːθ] [klʌb] ,

Galloping	on	horseback	,	wielding	a	wolf	-	tooth	club	,
疾驰	在	马背	,	挥舞	一个	狼	-	齿	俱乐部	,

跃马挥狼牙棍，

[dəˈrektli; daɪˈrektli] [əˈdres] - .

Directly	address	Xuanzan	.
直接地	地址	-	.

直取宣赞。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] ['oʊvər] .

The	two	horses	crossed	over	.
这	二	马匹	交叉	超过	.

二马相交，

[ðeɪ] [əˈgriːd] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [raʊndz] .

They	agreed	to	fight	for	a	number	of	rounds	.
他们	同意	到	斗争	为了	一个	数字	的	回合	.

约斗数合，

[sʌn] [li] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [keɪm] ['oʊvər] .

Sun	Li	turned	his	head	and	came	over	.
太阳	李	转向	他的	头	和	来了	超过	.

孙立侧首过来。

[ʒˈwɑːn]['zæn] ['pænɪkt] .

Xuan	Zan	panicked	.
宣	赞	惊慌失措	.

宣赞慌张，

[ðə; ði] [naɪf] [tekˈniːk] [dʌz] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [staɪl] .

The	knife	technique	does	not	follow	the	ancient	style	.
这	刀	技术	做	不是	跟随	这	古老的	风格	.

刀法不依古格，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ] ['kɪn] [mɪŋz] [klʌb] .

He	was	knocked	off	his	horse	by	Qin	Ming's	club	.
他	曾是	敲门	离开	他的	马	经过	秦	明氏	俱乐部	.

被秦明一棍搠下马来。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n]

The	three	armies	shouted	in	unison
这	三	军队	喊叫	在	齐声

三军齐喊一声，

[græb][ˌaɪ 'tiː] ['fɔːrwərd] .

Grab	it	forward	.
抓住	它	向前	.

向前捉住。

[ðen] , [li] ['jɪŋ] , [ðə; ði][skaɪ] - [sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l] , [led] [hɪz; ɪz] [truːps] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] .

Then	,	Li	Ying	,	the	Sky	-	Soaring	Eagle	,	led	his	troops	,	large	and	small	.
然后	,	李	英	,	这	天空	-	翱翔	鹰	,	引领	他的	军队	,	大的	和	小的	.

再有扑天雕李应引领大小军兵，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː] - ['vɪlɪdʒ] .

They	rushed	into	Guansheng	Village	.
他们	匆忙	进入	-	村庄	.

抢奔关胜寨内来，

[fɜːrst] , [seɪv] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] .
First , save Zhang Heng .
第一的 , 节省 张 恒 .

先救了张横、

["ruːən] [ʒaʊkiː] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['neɪvi] ['soʊldʒərz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Ruan Xiaoqi was also captured by the navy soldiers , etc .
阮 小七 曾是 还 捕获 经过 这 海军 士兵 , ETC .

阮小七并被擒水军人等，

[ðeɪ] [siːzd] [ɔːl] [ðə; ði] [greɪn] , ['fɑːdər] , [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
They seized all the grain , fodder , and horses .
他们 查获 全部 这 粮食 , 饲料 , 和 马匹 .

夺去一应粮草马匹，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['æmnəsti] [ænd; ənd] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd]
Instead , they went to offer amnesty and surrender to the defeated and
反而 , 他们 去 到 提供 大赦 和 投降 到 这 战败 和
['desəˌmeɪtɪd] [truːps] .
decimated troops .
被摧毁 军队 .

却去招安四下败残人马。

[dɑːn]
Dawn
黎明

天晓，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Song Jiang led his followers up the mountain .
歌曲 江 引领 他的 追随者 向上 这 山 .

宋江会众上山。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [iːst] [wʌz; wəz] ['grædʒuəli] ['braɪtnɪŋ] .
At this moment , the east was gradually brightening .
在 这 片刻 , 这 东方 曾是 逐步地 提亮 .

此时东方渐明，

['seprət] ['siːtɪŋ] [ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd]
Separate seating arrangements were made in the Hall of Loyalty and
分离 座位 安排 是 制成 在 这 大厅 的 忠诚 和
['raɪtʃəsnəs] .
Righteousness .
义 .

忠义堂上分开坐次，

['ɜːrli] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Early Guan Sheng ,
早期的 关 盛 ,

早把关胜、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

[haʊ] - [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [pɔɪnts] [ænd; ənd] [rɪ'zɑːlvd] [ðə; ði] ['ɪʃuː] .
Hao Siwen divided the points and resolved the issue .
郝 - 分割 这 积分 和 已解决 这 问题 .

郝思文分投解来。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
He hurriedly left the hall .
他 匆匆 左边 这 大厅 .

慌忙下堂，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [ʃaʊt] .
The soldiers were driven away by the shout .
这 士兵 是 驱动 离开 经过 这 喊 .

喝退军卒，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz][bɑːndz] .
He personally untied his bonds .
他 亲自 解开 他的 债券 .

亲解其缚，

[help] [gwɑːn] [ʃeŋ] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] ['sentər] [tʃer] .
Help Guan Sheng to sit in the center chair .
帮助 关 盛 到 坐 在 这 中心 椅子 .

把关胜扶在正中交椅上，

[hiː; hi] [boʊd] [daʊn] [ɪ'miːdiətli] .
He bowed down immediately .
他 鞠躬 向下 立即地 .

纳头便拜，

['niːlɪŋ] [ænd; ənd] [kən'fesɪŋ] [maɪ] [sɪnz] ,
Kneeling and confessing my sins ,
跪着 和 坦白 我的 罪孽 ,

叩首伏罪，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['despərət] ['mædmən] "
" Desperate madman "
" 绝望的 狂人 "

“亡命狂徒，

[ə'fendɪŋ] [ðə; ði] ['taɪgɚz] [maɪt] ,
Offending the tiger's might ,
犯罪 这 老虎的 可能 ,

冒犯虎威，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞恕罪。”

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
Guan Sheng quickly returned the greeting .
关 盛 迅速地 返回 这 问候 .

关胜连忙答礼，

['saɪləns]
Silence
沉默

闭口无言，

[aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .

I	was	at	a	loss	.
我	曾是	在	一个	损失	.

手足无措。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][ˈɔːlsoʊ] [stept] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [kənˈfes] [hɪz; ɪz] [sɪnz] :

Huyan	Zhuo	also	stepped	forward	to	confess	his	sins	:
虎岩	卓	还	步	向前	到	承认	他的	罪孽	:

呼延灼亦向前来伏罪道：

" [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [jʊr; jər][ˈɔːrdərz] . . . "

"	Since	I	have	received	your	orders	. . .	"
"	自从	我	有	已收到	你的	订单	. . .	"

“小可既蒙将令，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsəˈbeɪ] .

I	dare	not	disobey	.
我	敢	不是	违	.

不敢不依，

[aɪ] [ˈɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [fərˈgɪv] [maɪ] [ˈfɔːlshʊd] .

I	earnestly	hope	that	the	General	will	forgive	my	falsehood	.
我	切实	希望	那	这	一般的	将要	原谅	我的	谬误	.

万望将军免恕虚诳之罪。”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈlidər] .

Guan	Sheng	glanced	at	the	other	leaders	.
关	盛	瞥了一眼	在	这	其他	领导人	.

关胜看了一般头领，

[ˈdiːpli] [ˈlɔɪəl]

Deeply	loyal
深	忠诚

义气深重，

[rɪˈvjuː] [ænd; ənd] [preɪz]

Review	and	praise
审查	和	称赞

回顾与宣赞、

[haʊ] - [sed] :

Hao	Siwen	said	:
郝	-	说	:

郝思文道：

" [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] [hɪr] . "

"	We	were	captured	here	.	"
"	我们	是	捕获	这里	.	"

“我们被擒在此，

[haʊ] [ɪz][ðə; ði] [ˈmætər] ?

How	is	the	matter	?
如何	是	这	事情	?

所事若何？”

[ðə; ði] [tuː] [rɪˈplaɪd] :

The	two	replied	:
这	二	回复	:

二人答道：

" [ænd; ənd] [əˈbeɪ] [ðə; ði][ˈdʒɛnɚəlz, ˈdʒɛnrəlz][ˈɔːrdərz] . "

"	And	obey	the	general's	orders	.	"
"	和	服从	这	将军的	订单	.	"

“并听将令。”

[gwɑːn] - :
Guan Shengdao :
关 - :

关胜道：

" [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [feɪs] , "
" Returning to the capital without a face , "
" 返回 到 这 首都 没有 一个 脸 , "

“无面还京，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes][ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˈgɪv(ə)n] [deθ] [suːn] .
The three of us are willing to be given death soon .
这 三 的 我们 是 愿意的 到 是 给定 死亡 很快 .

俺三人愿早赐一死。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why did you say that ?
为什么 做过 你 说 那 ?

“何故发此言?

[ɪf] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [wʊd] [nɑːt] [dɪˈspaɪz] [maɪ][ˈhʌmb(ə)l][ˈsteɪtəs; ˈstætəs] ,
If the general would not despise my humble status ,
如果 这 一般的 会 不是 鄙视 我的 谦逊的 地位 ,

将军倘蒙不弃微贱，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tə'geðər] [wiː; wi] [wɪl] [ækt][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə][ʌp'hoʊld] ['dʒʌstɪs] .

Together	we	will	act	on	behalf	of	Heaven	to	uphold	justice	.
一起	我们	将要	行为	在	代表	的	天堂	到	坚持	正义	.

一同替天行道。

[ɪf] [nɑːt] ,

If	not	,
如果	不是	,

若是不肯，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] .

I	dare	not	trouble	you	to	stay	.
我	敢	不是	麻烦	你	到	停留	.

不敢苦留，

" [wiː; wi] [wɪl] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] . "

"	We	will	send	him	back	to	the	capital	immediately	.	"
"	我们	将要	发送	他	后退	到	这	首都	立即地	.	"

只今便送回京。”

[gwɑːn] - :

Guan	Shengdao	:
关	-	:

关胜道：

" ['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] "

"	People	call	him	the	loyal	and	righteous	Song	Jiang	"
"	人们	称呼	他	这	忠诚	和	正义	歌曲	江	"

“人称忠义宋公明，

[ðə; ði] ['ruːməz] [ɑːr; ər] [truː] .

The	rumors	are	true	.
这	谣言	是	真的	.

话不虚传。

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .

Today	we	are	unable	to	return	home	.
今天	我们	是	无法	到	返回	家	.

今日我等有家难奔，

[wen] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,

When	a	country	is	in	trouble	,
什么时候	一个	国家	是	在	麻烦	,

有国难投，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['loʊli] ['soʊldʒər] ['ʌndər] [jʊr; jər] [kə'mænd] .

I	am	willing	to	serve	as	a	lowly	soldier	under	your	command	.
我	是	愿意的	到	服务	作为	一个	卑微的	士兵	在下面	你的	命令	.

愿在帐下为一小卒。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðæt] [deɪ] .
A banquet was held to celebrate that day .
一个 宴会 曾是 握住 到 庆祝 那 天 .

当日一面设筵庆贺，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [tuː; tə] [sə'rendər] .
On one hand , they tried to persuade the fleeing defeated troops to surrender .
在 一 手 , 他们 尝试 到 说服 这 逃离 战败 军队 到 投降 .

一边使人招安逃窜败军，

[ðeɪ] [geɪnd] [ə'nʌðər] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
They gained another five or seven thousand men .
他们 获得 其他 五 或者 七 千 男人 .

又得了五七千人马。

[ðə; ði] [rest] ['skætərd] .
The rest scattered .
这 休息 疏散 .

其余各自四散。

[sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrmi]
Surrender to the army
投降 到 这 军队

投降军内，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
There are the elderly and children ,
那里 是 这 老年 和 孩子们 ,

有老幼者，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [aʊt] [luːs] [tʃeɪndʒ] .
He then gave out loose change .
他 然后 给予 出去 松动的 改变 .

随即给散银两，

[ðen] [aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [hoʊm] .
Then I put it back home .
然后 我 放 它 后退 家 .

便放回家。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['zuː] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [pudong] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] .
On one hand , Xue Yong was dispatched to Pudong with a letter .
在 一 手 , 薛 永 曾是 已派出 到 浦东 和 一个 信 .

一边差薛永赍书往蒲东，

[ðeɪ] [muːvd] [gwɑːn] [ʃɛŋz] ['fæməli] .
They moved Guan Sheng's family .
他们 已搬 关 盛氏 家庭 .

搬取关胜老小。

[nʌn] [ʌv; əv] [ðæt] ['mætərz] .
None of that matters .
没有任何 的 那 事情 .

都不在话下。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['fiːstɪŋ] [wen]
Song Jiang was drinking and feasting when
歌曲 江 曾是 喝 和 盛宴 什么时候

宋江正饮宴间，

['saɪləntli] [rɪ'kɔːlɪŋ] ['mæstər] ['lʌ] ,
Silently recalling Master Lu ,
默默 回忆 掌握 鲁 ,

默然想起卢员外、

['ʃiː] [ʃuː] [ɪz] [træpt] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .

Shi	Xiu	is	trapped	in	Beijing	.
史	秀	是	被困	在	北京	.

石秀陷在北京，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .

Tears	streamed	down	her	face	.
眼泪	流媒体	向下	她	脸	.

潸然泪下。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .

Brother	,	there's	no	need	to	worry	.
兄弟	,	有	不	需要	到	担心	.

“兄长不必忧心，

[wuː] ['jɔŋ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [oʊn] [plæn] .

Wu	Yong	had	his	own	plan	.
吴	永	有	他的	自己的	计划	.

吴用自有措置。

[dʒʌst] [təˈnaɪt] ,

Just	tonight	,
只是	今晚	,

只过今晚，

[wiː; wi] [wɪl] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [əˈgen] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

We	will	raise	an	army	again	in	the	future	.
我们	将要	增加	一个	军队	再次	在	这	未来	.

来日再起军兵，

[goʊ][ænd; ənd] [əˈtæk] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] .

Go	and	attack	Beijing	.
去	和	攻击	北京	.

去打北京，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [səkˈsiːd] .

It	will	surely	succeed	.
它	将要	一定	成功	.

必然成事。”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Guan	Sheng	then	stood	up	and	said	:
关	盛	然后	站立	向上	和	说	:

关胜便起身说道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv][nɑːt] ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] . "

"	The	young	general	has	no	way	to	repay	the	crime	of	not	killing	him	.	"
"	这	年轻的	一般的	有	不	方式	到	偿还	这	犯罪	的	不是	杀	他	.	"

“小将无可报答不杀之罪，

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['fɔːrfrʌnt] . "

"	I	am	willing	to	be	at	the	forefront	.	"
"	我	是	愿意的	到	是	在	这	前沿	.	"

愿为前部。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜。

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] .

The	**order**	**was**	**given**	**the**	**following**	**morning**	**.**
这	命令	曾是	给定	这	下列的	早晨	.

次日早晨传令，

['priːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['preɪzɪŋ]

preaching	**and**	**praising**
布道	和	赞扬

就教宣赞、

[haʊ] - [ri'kɔːld] [ðə; ði] [oʊld] [truːps] ,

Hao	**Siwen**	**recalled**	**the**	**old**	**troops**	**,**
郝	-	召回	这	老的	军队	,

郝思文拨回旧有军马，

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .

They	**then**	**became**	**the**	**vanguard**	**.**
他们	然后	成为	这	先锋	.

便为前部先锋。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['lidər] [huː] [ə'rɪdʒənəli] [fɔːt] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,

The	**remaining**	**leaders**	**who**	**originally**	**fought**	**in**	**Beijing**	**,**
这	其余的	领导人	WHO	起初	战斗	在	北京	,

其余原打北京头领，

[nɑːt] [wʌn] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .

Not	**one**	**is**	**missing**	**.**
不是	一	是	丢失的	.

不缺一个。

['iːv(ə)n] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [li] [dʒʌn] ,

Even	**worse**	**than**	**Li**	**Jun**	**,**
甚至	更糟	比	李	俊	,

再差李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɪl] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['neɪv(ə)l] ['ɑːrmər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

Zhang	**Shun**	**will**	**bring**	**his**	**naval**	**armor**	**with**	**him**	**.**
张	回避	将要	带来	他的	海军	盔甲	和	他	.

张顺将带水战盔甲随去，

[ðen] [wiː; wi] [set] [ɔːf] [ə'gen] [tɔːrd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

Then	**we**	**set**	**off**	**again**	**toward**	**Beijing**	**.**
然后	我们	放	离开	再次	朝向	北京	.

以次再望北京进发。

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [sez] [ðæt] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .

However	**,**	**this**	**passage**	**says**	**that**	**Liang**	**Zhongshu**	**was**	**in**	**the**	**city**	**.**
然而	,	这	通道	说道	那	梁	钟书	曾是	在	这	城市	.

这里却说梁中书在城中，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [wen] [hiː; hi] [fel] [ɪl] .

He	**was**	**drinking**	**with**	**Suo**	**Chao**	**when**	**he**	**fell**	**ill**	**.**
他	曾是	喝	和	苏	赵	什么时候	他	跌倒	患病的	.

正与索超起病饮酒，

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] :

The	**scouts**	**reported**	**:**
这	侦察兵	据报道	:

只见探马报道：

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Guan	**Sheng**	**,**
关	盛	,

“关胜、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

[haʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] ,
Hao Siwen and his troops ,
郝 - 和 他的 军队 ,

郝思文并众军马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['kæptʃərd] [baɪ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
They were all captured by Song Jiang .
他们 是 全部 捕获 经过 歌曲 江 .

俱被宋江捉去，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] [dʒɔɪnd] .
They've already joined .
他们有 已经 加入 .

已入伙了。

[ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['ɑːrmi][hæz; həz] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
The Liangshan army has arrived again .
这 凉山 军队 有 到达的 再次 .

梁山泊军马见今又到。”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Liang Zhongshu heard this ,
梁 钟书 听到 这 ,

梁中书听得，

[stʌnd] [ænd; ənd] [dʌm'faʊndɪd] ,
Stunned and dumbfounded ,
目瞪口呆 和 目瞪口呆 ,

唬得目瞪痴呆，

[aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
I was at a loss .
我 曾是 在 一个 损失 .

手脚无措。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suo Chao then reported :
苏 赵 然后 据报道 :

只见索超禀复道：

" [ðə; ði]['fɔːrmər][wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] ['θiːfs] [koʊld] ['æroʊ] . "
" The former was struck by a thief's cold arrow . "
" 这 以前的 曾是 击 经过 一个 小偷的 寒冷的 箭 . "

“前者中贼冷箭，

[ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi] [wɪl] [ə'vendʒ] [ðɪs] [grʌdʒ] .
This time , we will avenge this grudge .
这 时间 , 我们 将要 报仇 这 怨恨 .

今番且复此仇。”

[hiː; hi] [ðen] [ri'wɔːdid] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] .
He then rewarded Suo Chao .
他 然后 奖励 苏 赵 .

随即赏了索超，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [truːps] ,
He then instructed his own troops ,
他 然后 指示 他的 自己的 军队 ,

便教引本部人马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They rushed out of the city .
他们 匆忙 出去 的 这 城市 .

争先出城，

[goʊ] [fɔːrθ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Go forth to meet the enemy .
去 前进 到 见面 这 敌人 .

前去迎敌。

[li] ['tʃɛŋ]
Li Cheng
李 程

李成、

[wen] [ˌdiː 'eɪ] [ðen] ['məubilaizd] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
Wen Da then mobilized troops to provide support .
温 达 然后 动员起来 军队 到 提供 支持 .

闻达随后调军接应。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌmɪd'wɪntər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was midwinter at that time .
它 曾是 隆冬 在 那 时间 .

其时正是仲冬天气，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][koʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was cold at the time .
它 曾是 寒冷的 在 这 时间 .

时候正冷，

[fɔːr; fər] [deɪz] , [dɑːrk] [klaʊdz] [hæv; həv] ['kʌvərd] [ðə; ði][skaɪ] .
For days , dark clouds have covered the sky .
为了 天 , 黑暗的 云 有 涵盖 这 天空 .

连日彤云密布，

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [hauld] ['waɪldli] .
The north wind howled wildly .
这 北 风 嚎叫 疯狂地 .

朔风乱吼。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [truːps] [ə'raɪvd] .
Song Jiang's troops arrived .
歌曲 江氏 军队 到达的 .

宋江兵到，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [went] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - .
Suo Chao went all the way to the lower village of Feihuyu .
苏 赵 去 全部 这 方式 到 这 降低 村庄 的 - .

索超直至飞虎峪下寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [led][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The next day , they led their troops to meet the enemy .
这 下一个 天 , 他们 引领 他们的 军队 到 见面 这 敌人 .

次日引兵迎敌。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][led][ðə; ði] ['vængɑːrd] [lyː] [fæŋ] ,
Song Jiang led the vanguard Lü Fang ,
歌曲 江 引领 这 先锋 鲁 方 ,

宋江引前部吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [went] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [maʊnd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [gwɑːn] [ʃeŋ] [faɪt] .
Guo Sheng went up to a high mound to watch Guan Sheng fight .
郭 盛 去 向上 到 一个 高的 冢 到 手表 关 盛 斗争 .

郭盛上高阜处看关胜厮杀。

['æftər] [ðə; ði] [θriː] [wɔːr] [drʌmz] ['saʊndɪd] . . .

After	the	three	war	drums	sounded	.	.	.
后	这	三	战争	鼓	听起来	.	.	.

三通战鼓罢，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

Guan	Sheng	went	into	battle	.
关	盛	去	进入	战斗	.

关胜出阵。

[ðen] , ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [roʊd] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] .

Then	,	Suo	Chao	rode	up	from	the	opposite	side	.
然后	,	苏	赵	骑	向上	从	这	对面的	边	.

只见对面索超出马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði][moʊst][hə'roʊɪk]['pɜːrs(ə)n] [bɔːrn] [ɪn] ['hʌ'beɪ]

The	most	heroic	person	born	in	Hebei
这	最多	英勇	人	出生	在	河北

生居河北最英雄，

[hiː; hi][hæz; həz] ['rendərd] [greɪt] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .

He	has	rendered	great	service	to	the	imperial	court	.
他	有	渲染	伟大的	服务	到	这	帝国	法庭	.

累与朝廷立大功。

['dʌb(ə)l] ['fiːnɪks] [roʊbz] [ænd; ənd] ['sɪlvər] - [liːf] ['ɑːrmər]

Double	phoenix	robes	and	silver	-	leaf	armor
双倍的	凤凰	长袍	和	银	-	叶子	盔甲

双凤袍笼银叶铠，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] [bæg][ɪz] [in'sə:tid] ['ɪntuː][ðə; ði]['aɪərn] - [rɪmd] [baʊ; boʊ] .

The	flying	fish	bag	is	inserted	into	the	iron	-	rimmed	bow	.
这	飞行	鱼	包	是	插入	进入	这	铁	-	带边	弓	.

飞鱼袋插铁胎弓。

[æz; əz] [breɪv] [æz; əz] [ju'ɑːn] [ˌdiː 'eɪ][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][tʃiː] ,

As	brave	as	Yuan	Da	in	the	state	of	Qi	,
作为	勇敢的	作为	元	达	在	这	状态	的	齐	,

勇如袁达安齐国，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][mæg'nɪfɪs(ə)nt][æz; əz][ə; eɪ]['spɪrɪt] ['splɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['taʊərɪŋ] [piːk] .

It	is	as	magnificent	as	a	spirit	splitting	a	towering	peak	.
它	是	作为	壮丽	作为	一个	精神	分裂	一个	参天	顶峰	.

壮若灵神劈华峰。

[ɪ'miːdiətli] ['kæri] [ðə; ði]['goʊldən][æks] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] .

Immediately	carry	the	golden	axe	horizontally	.
立即地	携带	这	金的	斧头	水平方向	.

马上横担金蘸斧，

['suːˌoʊ] ['keɪɑːz] ['nɪkneɪm] [ɪz] ['vængɑːrd] .

Suo	Chao's	nickname	is	Vanguard	.
苏	混乱	昵称	是	先锋	.

索超名号急先锋。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [met] [gwɑːn] [ʃeŋ] .

At	that	time	,	Suo	Chao	met	Guan	Sheng	.
在	那	时间	,	苏	赵	遇见	关	盛	.

当时索超见了关胜，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

But	I	don't	recognize	it	.
但	我	不	认出	它	.

却不认得。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [sed] :

The	soldiers	accompanying	the	expedition	said	:
这	士兵	随同	这	远征	说	:

随征军卒说道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['nuːli] [rɪ'beld] [gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [greɪt] ['sɔːrdzmən] . "

"	This	is	the	newly	rebelled	Guan	Sheng	,	the	Great	Swordsman	.	"
"	这	是	这	新	叛乱	关	盛	,	这	伟大的	剑客	.	"

“这个来的便是新背反的大刀关胜。”

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ['lisnd] ,

Suo	Chao	listened	,
苏	赵	听着	,

索超听了，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [spiːk] .

They	didn't	speak	.
他们	没有	说话	.

并不打话，

[snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

snatch	it	away	.
抢夺	它	离开	.

直抢过来，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][gwɑːn] [ʃeŋ] .

He	rushed	straight	to	Guan	Sheng	.
他	匆忙	直的	到	关	盛	.

径奔关胜。

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['ɔːlsoʊ] [roʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

Guan	Sheng	also	rode	up	and	brandished	his	sword	to	meet	him	.
关	盛	还	骑	向上	和	挥舞	他的	剑	到	见面	他	.

关胜也拍马舞刀来迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

The	two	fought	for	less	than	ten	rounds	.
这	二	战斗	为了	较少的	比	十	回合	.

两个斗不十合，

[li] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .

Li	Cheng	was	in	the	central	army	.
李	程	曾是	在	这	中央	军队	.

李成正在中军，

['siːɪŋ] ['suːˌoʊ] ['keɪɑːz] [æks] [flɪntʃ] ,

Seeing	Suo	Chao's	axe	flinch	,
看到	苏	混乱	斧头	退缩	,

看见索超斧怯，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

Unable	to	win	the	battle	,
无法	到	赢	这	战斗	,

战关胜不下，

[hiː; hi] [wiːldid] [twɪn] [swɔːdz] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

He	wielded	twin	swords	into	battle	.
他	挥舞	双	剑	进入	战斗	.

自舞双刀出阵，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [ænd; ənd] [wʌn] .

They	attacked	from	both	sides	and	won	.
他们	遭到攻击	从	两个都	侧面	和	韩元	.

夹攻关胜。

[ðɪs] [saɪd] [prə'kleimz] [preɪz] ,

This	side	proclaims	praise	,
这	边	宣称	称赞	,

这边宣赞、

[haʊ] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Hao	Siwen	saw	it	,
郝	-	锯	它	,

郝思文见了，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [help] , [iːtʃ] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] ['wɛpənz] .

They	came	to	help	,	each	armed	with	their	own	weapons	.
他们	来了	到	帮助	,	每个	武装	和	他们的	自己的	武器	.

各持兵器前来助战。

[ðə; ði] [faɪv] ['raɪdərz][wɜːr; wər] [mɪkst] [ʌp] [tə'geðər] .

The	five	riders	were	mixed	up	together	.
这	五	骑手	是	混合	向上	一起	.

五骑搅做一块。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] .

Song	Jiang	saw	it	from	the	high	ground	.
歌曲	江	锯	它	从	这	高的	地面	.

宋江在高阜处看见，

[ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] [tɪp] ,

A	flick	of	the	whip	tip	,
一个	轻弹	的	这	鞭	提示	,

鞭梢一指，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [swept] [ɪn][ænd; ənd] [ə'tækt] .

The	army	swept	in	and	attacked	.
这	军队	扫荡	在	和	遭到攻击	.

大军卷杀过去。

[li] [tʃɛŋdʒən] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] .

Li	Chengjun	suffered	a	major	defeat	and	lost	his	army	.
李	成军	遭受	一个	主要的	击败	和	丢失的	他的	军队	.

李成军马大败亏输，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] ['slɔːtəd] , ['liːvɪŋ] ['oʊnli]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [pɑːrts] [ɪn'tækt] .

They	were	utterly	slaughtered	,	leaving	only	seven	or	eight	parts	intact	.
他们	是	完全地	屠杀	,	离开	仅有的	七	或者	八	部分	完好无损的	.

杀得七断八绝，

[ðeɪ] [ri'triːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ˌoʊvər'naɪt] .

They	retreated	into	the	city	overnight	.
他们	撤退	进入	这	城市	过夜	.

连夜退入城去，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] ['fɜːrmli] [ʃʌt] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [kʌm] [aʊt] .

It	remained	firmly	shut	and	did	not	come	out	.
它	剩余	牢牢	关闭	和	做过	不是	来	出去	.

坚闭不出。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɝːdʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Song	**Jiang**	**urged**	**his**	**troops**	**to**	**march**	**straight**	**to**	**the**	**city**	**walls**	**.**
歌曲	江	敦促	他的	军队	到	行进	直的	到	这	城市	墙壁	.

宋江催兵直抵城下，

['set(ə)l] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] [pleɪs] .

Settle	**the**	**troops**	**in**	**place**	**.**
定居	这	军队	在	地方	.

扎住军马。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	**next**	**day**
这	下一个	天

次日，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ['pɜːrsənəli] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] ,

Suo	**Chao**	**personally**	**led**	**a**	**troop**	**of**	**horses**	**,**
苏	赵	亲自	引领	一个	部队	的	马匹	,

索超亲引一支军马，

[kən'flɪkts] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Conflicts	**outside**	**the**	**city**	**.**
冲突	外部	这	城市	.

出城冲突。

[wuː] ['jɔŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Wu	**Yong**	**saw**	**it**	**,**
吴	永	锯	它	,

吴用见了，

[ðeɪ] [ðen] [tɔːt] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] ['stjʊdnts] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪmjuleɪtɪd]

They	**then**	**taught**	**military**	**academy**	**students**	**how**	**to**	**fight**	**the**	**enemy**	**in**	**a**	**simulated**
他们	然后	教授	军队	学院	学生	如何	到	斗争	这	敌人	在	一个	模拟

['bæt(ə)l] .

battle	**.**
战斗	.

便教军校迎敌戏战。

[ɪf] [hiː; hi] ['tʃeɪsɪz] ['æftər][ˌjuː 'es] . . .

If	**he**	**chases**	**after**	**us**	**.**	**.**	**.**
如果	他	追逐	后	我们	.	.	.

他若追来，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ri'triːtid] .

They	**took**	**advantage**	**of**	**the**	**situation**	**and**	**retreated**	**.**
他们	采取	优势	的	这	情况	和	撤退	.

乘势便退。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ə'gen] .

At	**this**	**moment**	**,**	**Suo**	**Chao**	**received**	**this**	**opportunity**	**again**	**.**
在	这	片刻	,	苏	赵	已收到	这	机会	再次	.

此时索超又得了这一阵，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

They	**entered**	**the**	**city**	**with**	**joy**	**.**
他们	进入	这	城市	和	喜悦	.

欢喜入城。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn]['krɪmz(ə)n] [klaʊdz] .

That	**night**	**,**	**the**	**sky**	**was**	**covered**	**in**	**crimson**	**clouds**	**.**
那	夜晚	,	这	天空	曾是	涵盖	在	赤红	云	.

当晚彤云四合，

[ˈsnəʊfleɪks] [fel] [ˈhevɪli] .
Snowflakes **fell** **heavily** **.**
雪花 跌倒 重度 .

纷纷雪下。

[wuː] [ˈjɔŋ] [ɔːlˈredi] [hæd; həd][ə; eɪ][plæn] .
Wu **Yong** **already** **had** **a** **plan** **.**
吴 永 已经 有 一个 计划 .

吴用已有计了，

[ˈsiːkrətli] [dɪˈspætʃt] [ˈɪnfəntri] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈaʊtskɜːrts] [ʌv; əv][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Secretly **dispatched** **infantry** **to** **the** **outskirts** **of** **Beijing** **.**
偷偷 已派出 步兵 到 这 郊区 的 北京 .

暗差步军去北京城外，

[wer] [ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [ˈnæroʊ] , [nɪr] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrɪvər] ,
Where **the** **road** **is** **narrow** **,** **near** **the** **mountain** **and** **the** **river** **,**
在哪里 这 路 是 狭窄的 , 靠近 这 山 和 这 河 ,

靠山边河路狭处，

[dɪg] [ə; eɪ] [pɪt] ,
Dig **a** **pit** **,**
挖 一个 坑 ,

掘成陷坑，

[ˈkʌvər] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [sɔɪl] .
Cover **it** **with** **soil** **.**
覆盖 它 和 土壤 .

上用土盖。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] [ˈhevi] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] .
That **night** **,** **the** **snow** **was** **heavy** **and** **the** **wind** **was** **strong** **.**
那 夜晚 , 这 雪 曾是 重的 和 这 风 曾是 强的 .

是夜雪急风严，

[wen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [dɑːn] ,
When **I** **looked** **at** **it** **at** **dawn** **,**
什么时候 我 看起来 在 它 在 黎明 ,

平明看时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː] [fiːt] [ʌv; əv] [snoʊ] .
There **was** **about** **two** **feet** **of** **snow** **.**
那里 曾是 关于 二 脚 的 雪 .

约有二尺深雪。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈɑːrmi] .
From **the** **city** **wall** **,** **one** **could** **see** **Song** **Jiang's** **army** **.**
从 这 城市 墙 , 一 可以 看 歌曲 江氏 军队 .

城上望见宋江军马，

[iːtʃ] [ʃoʊd] [saɪnz] [ʌv; əv] [fɪr] .
Each **showed** **signs** **of** **fear** **.**
每个 显示 标志 的 害怕 .

各有惧色，

[ðə; ði] [fensiz] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] [ɑːr; ər][nɑːt] [fɪkst] [ɪn] [pleɪs] .
The **fences** **on** **the** **east** **and** **west** **sides** **are** **not** **fixed** **in** **place** **.**
这 栅栏 在 这 东方 和 西方 侧面 是 不是 固定的 在 地方 .

东西栅立不定。

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .
Suo **Chao** **looked** **at** **it** **.**
苏 赵 看起来 在 它 .

索超看了，

[hiː; hi] [ðen] ['mʌstəd] [θriː] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] .

He	then	mustered	three	hundred	soldiers	.
他	然后	集结	三	百	士兵	.

便点三百军马，

[ðeɪ] [ðen] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

They	then	chased	after	him	out	of	the	city	.
他们	然后	追逐	后	他	出去	的	这	城市	.

就时追出城来。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .

Song	Jiang's	army	scattered	and	fled	.
歌曲	江氏	军队	疏散	和	逃亡	.

宋江军马四散奔波而走。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [li] [dʒʌn] ,

But	he	taught	the	naval	commander	Li	Jun	,
但	他	教授	这	海军	指挥官	李	俊	,

却教水军头领李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɔːr] [ə; eɪ] [sɔːft] ['bæt(ə)l] [suːt] .

Zhang	Shun	wore	a	soft	battle	suit	.
张	回避	穿着	一个	柔软的	战斗	套装	.

张顺身披软战，

[reɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['brændɪʃ] [hɪz; ɪz] [spɪr] .

Rein	in	his	horse	and	brandish	his	spear	.
缰绳	在	他的	马	和	挥舞	他的	矛	.

勒马横枪，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	came	to	meet	the	enemy	.
他们	来了	到	见面	这	敌人	.

前来迎敌。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [iks'tʃeindʒd] ['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ]['suːˌoʊ] [tʃaʊ] .

He	had	just	exchanged	horses	with	Suo	Chao	.
他	有	只是	交换	马匹	和	苏	赵	.

却才与索超交马，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [fled] .

He	abandoned	his	gun	and	fled	.
他	弃	他的	枪	和	逃亡	.

弃枪便走，

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['keɪb(ə)l] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɪt] .

The	special	cable	rushed	to	the	edge	of	the	pit	.
这	特别的	电缆	匆忙	到	这	边缘	的	这	坑	.

特引索超奔陷坑边来。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [roʊd] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] .

There's	a	road	on	one	side	.
有	一个	路	在	一	边	.

这里一边是路，

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ɪz][ə; eɪ] [striːm] .

On	one	side	is	a	stream	.
在	一	边	是	一个	溪流	.

一边是涧。

[li] [dʒʌn] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [rə'viːn] .

Li	Jun	abandoned	his	horse	and	jumped	into	the	ravine	.
李	俊	弃	他的	马	和	跳了起来	进入	这	峡谷	.

李俊弃马跳入涧中去了，

[tɔːrdz] ,
Towards **,**
向 ,

向着前面，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He **called** **out** **:**
他 称为 出去 :

口里叫道：

" ['brʌðər] [sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] , [lets] [goʊ] ['kwɪkli] ! "
" **Brother** **Song** **Gongming** **,** **let's** **go** **quickly** **!** **"**
" 兄弟 歌曲 公明 , 我们来吧 去 迅速地 ! "

“宋公明哥哥快走！”

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ['lisnd] ,
Suo **Chao** **listened** **,**
苏 赵 听着 ,

索超听了，

[ig'nɔːɪŋ] [wʌnz] [helθ]
Ignoring **one's** **health**
忽略 一个人的 健康

不顾身体，

['pegəsəs] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
Pegasus **rushed** **forward** **.**
飞马座 匆忙 向前 .

飞马抢过阵来。

[ə; eɪ] ['kænən] ['faɪərd][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
A **cannon** **fired** **from** **behind** **the** **mountain** **.**
一个 大炮 被解雇 从 在后面 这 山 .

山背后一声炮响，

['suːˌoʊ] - [ænd; ənd][mɑː] [li] [went] [daʊn] .
Suo **Chaolian** **and** **Ma** **Li** **went** **down** **.**
苏 - 和 马 李 去 向下 .

索超连人和马擷将下去。

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [truːps] [spræŋ] [ʌp] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
The **ambush** **troops** **sprang** **up** **from** **behind** **.**
这 伏击 军队 弹簧 向上 从 在后面 .

后面伏兵齐起。

[ðɪs] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [hæz; həz] [θriː] ['hedz] [ænd; ənd][sɪks][ɑːrmz] .
This **Suo** **Chao** **has** **three** **heads** **and** **six** **arms** **.**
这 苏 赵 有 三 头部 和 六 武器 .

这索超便有三头六臂，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] ['sʌfər] ['sev(ə)n] [lɔːsɪz] [ænd; ənd] [eɪt] ['ɪndʒəriz] .
It **will** **also** **suffer** **seven** **losses** **and** **eight** **injuries** **.**
它 将要 还 遭受 七 损失 和 八 受伤 .

也须七损八伤。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['rɑːt(ə)n] ['sɪlvər] [kən'siːld] [ə; eɪ][træp] .
The **rotten** **silver** **concealed** **a** **trap** **.**
这 烂 银 暗 一个 陷阱 .

烂银深盖藏圈套，

['broʊkən][dʒeɪd] ['piːsɪz] [wɜːr; wər][leɪd] [flæt] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][pɪt] .

Broken	jade	pieces	were	laid	flat	to	form	a	pit	.
破碎的	玉	件	是	铺设	平坦的	到	形式	一个	坑	.

碎玉平铺作陷坑。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['vængɑːrd] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ?

After	all	,	what	about	the	life	of	the	vanguard	Suo	Chao	?
后	全部	,	什么	关于	这	生活	的	这	先锋	苏	赵	?

毕竟急先锋索超性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - [faɪv] : [ðə; ði][pə'goʊdə] - ['berɪŋ] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ə'pɪrz] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] , [liːps]

Chapter	Sixty	-	Five	:	The	Pagoda	-	Bearing	Heavenly	King	Appears	in	a	Dream	,	Leaps
章	六十	-	五	:	这	宝塔	-	轴承	天上	国王	出现	在	一个	梦	,	飞跃

['ɪntuː][ðə; ði] [weɪvz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ə; eɪ] ['rɔːŋfl] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n]

into	the	Waves	to	Report	a	Wrongful	Accusation
进入	这	波浪	到	报告	一个	错误的	指控

第六十五回 托塔天王梦中显圣 浪里白跳水上报冤

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [ˌoʊvər'naɪt] ?

Who	knew	that	the	world	would	change	overnight	?
WHO	知道	那	这	世界	会	改变	过夜	?

岂知一夜乾坤老，

[ə; eɪ] [fɪrs] [wɪnd] [swept] [ə'krɔːs] [ðə; ði][lænd] , [ænd; ənd] [snoʊ] [reɪdʒd] ['waɪldli] .

A	fierce	wind	swept	across	the	land	,	and	snow	raged	wildly	.
一个	凶猛的	风	扫荡	穿过	这	土地	,	和	雪	愤怒	疯狂地	.

卷地风严雪正狂。

[swɔːdz] [ænd; ənd] ['hælbərd] [ɑː; ər] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

Swords	and	halberds	are	faintly	visible	along	the	edge	of	the	forest	.
剑	和	戟	是	淡淡的	可见的	沿着	这	边缘	的	这	森林	.

隐隐林边排剑戟，

[swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [dens] [ˌbæm'buː] [groʊv] .

Swords	and	spears	were	laid	out	in	the	dense	bamboo	grove	.
剑	和	长矛	是	铺设	出去	在	这	稠密	竹子	树林	.

森森竹里摆刀枪。

[ðə; ði][sɪks] ['flaʊərz] [fɔːrm][ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] [ə'reɪ] , [kri'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːtifaid] [trentʃ] .

The	six	flowers	form	a	defensive	array	,	creating	a	fortified	trench	.
这	六	花朵	形式	一个	防守	大批	,	创建	一个	强化	沟	.

六花为阵成机堑，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] - [peɪvd] ['bætlfiːld] .

Ten	thousand	miles	of	silver	-	paved	battlefield	.
十	千	英里	的	银	-	铺砌路面	战场	.

万里铺银作战场。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][dʒeɪd] ['drægənz] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər][fɜːrst]['bæt(ə)l] .

It	was	as	if	the	jade	dragons	had	just	finished	their	first	battle	.
它	曾是	作为	如果	这	玉	龙	有	只是	完成的	他们的	第一的	战斗	.

却似玉龙初斗罢，

[skeɪlz] [fluː] ['waɪldli] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

Scales	flew	wildly	in	the	sky	.
秤	飞翔	疯狂地	在	这	天空	.

满天鳞甲乱飞扬。

[ɪn] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] ,

In	Song	Jiang's	army	,
在	歌曲	江氏	军队	,

话说宋江军中，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['hevi] [snoʊ] ,

Because	of	this	heavy	snow	,
因为	的	这	重的	雪	,

因这一场大雪，

[wuː] ['jɔŋ] [dɪ'vaɪzd] [ðɪs] [plæn] .

Wu	Yong	devised	this	plan	.
吴	永	设计	这	计划	.

吴用定出这条计来，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['snoʊdrɪft] .

They	captured	Suo	Chao	in	a	snowdrift	.
他们	捕获	苏	赵	在	一个	雪堆	.

就下雪陷坑中捉了索超。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] ,

The	remaining	troops	,
这	其余的	军队	,

其余军马，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

They	all	fled	back	to	the	city	.
他们	全部	逃亡	后退	到	这	城市	.

都逃回城中去了，

[rɪ'pɔːrts] [seɪ] [ðæt] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] .

Reports	say	that	Suo	Chao	has	been	captured	.
报告	说	那	苏	赵	有	到过	捕获	.

报说索超被擒。

[wen] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [hɜːrd] [ðɪs] [nuːz] ,

When	Liang	Zhongshu	heard	this	news	,
什么时候	梁	钟书	听到	这	消息	,

梁中书听得这个消息，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət]['pænɪk] .

He	couldn't	help	but	panic	.
他	不能	帮助	但	恐慌	.

不由他不慌，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːləuəz] [tuː; tə] ['sɪmpli] [hoʊld][ðer; ðər] [graʊnd] .

The	message	was	given	to	the	followers	to	simply	hold	their	ground	.
这	信息	曾是	给定	到	这	追随者	到	简单地	抓住	他们的	地面	.

传令教众将只是坚守，

['faɪtɪŋ] [ɪz] [fər'bɪdn] .

Fighting	is	forbidden	.
斗争	是	禁止	.

不许相战。

[naʊ] , [wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] ,

Now	,	when	Song	Jiang	arrived	at	the	stronghold	,
现在	,	什么时候	歌曲	江	到达的	在	这	据点	,

且说宋江到寨，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .

He	sat	down	in	the	central	command	tent	.
他	卫星	向下	在	这	中央	命令	帐篷	.

中军帐上坐下，

['dʒiː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .

Jie	Suochao	had	already	been	lying	in	wait	under	his	command	.
杰	-	有	已经	到过	说谎	在	等待	在下面	他的	命令	.

早有伏兵解索超到麾下。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	overjoyed	upon	seeing	this	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	之上	看到	这	.

宋江见了大喜，

[drɪŋk] - ,

Drink	Tuijunjian	,
喝	-	,

喝退军健，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz][bɑːndz] .

He	personally	untied	his	bonds	.
他	亲自	解开	他的	债券	.

亲解其缚，

[pliːz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] [sɜːrvd] [tuː; tə][juː; jʊ] .

Please	come	into	the	tent	and	have	some	wine	served	to	you	.
请	来	进入	这	帐篷	和	有	一些	葡萄酒	服务	到	你	.

请入帐中置酒相待，

[hiː; hi] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][kaɪnd] [wɜːrdz] :

He	comforted	her	with	kind	words	:
他	安慰	她	和	种类	字	:

用好言抚慰道：

" [lʊk] [æt; ət][maɪ] ['brʌðərz] . "

"	Look	at	my	brothers	.	"
"	看	在	我的	兄弟	.	"

“你看我众兄弟们，

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['gʌvərnmənt] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] .

The	majority	of	them	were	government	military	officers	.
这	多数	的	他们	是	政府	军队	警官	.

一大半都是朝廷军官。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz] ['ɪgnərənt] .

This	is	because	the	court	is	ignorant	.
这	是	因为	这	法庭	是	无知	.

盖为朝廷不明，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] ['paʊər]

Indulging	in	corrupt	officials	in	power
沉溺于	在	腐败	官员	在	力量

纵容滥官当道，

[kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [siːz] ['paʊər] .

Corrupt	officials	seize	power	.
腐败	官员	抢占	力量	.

污吏专权，

['kruːəlti] [tuː; tə] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l]

Cruelty	to	innocent	people
残酷	到	清白的	人们

酷害良民，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

They	were	all	willing	to	assist	Song	Jiang	.
他们	是	全部	愿意的	到	协助	歌曲	江	.

都情愿协助宋江，

[tuː; tə] [ækt] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

To	act	on	behalf	of	Heaven	.
到	行为	在	代表	的	天堂	.

替天行道。

[ɪf] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɑːt] [ə'bændən] ,

If	the	general	does	not	abandon	,
如果	这	一般的	做	不是	放弃	,

若是将军不弃，

[bəuθ] [ʌp'hoʊld] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [æz; əz] [ðer; ðər] ['praɪmeri] ['prɪnsəp(ə)lz] .

Both	uphold	loyalty	and	righteousness	as	their	primary	principles	.
两个都	坚持	忠诚	和	义	作为	他们的	基本的	原则	.

同以忠义为主。”

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stɑːrz] .

Suo	Chao	was	originally	one	of	the	Heavenly	Stars	.
苏	赵	曾是	起初	一	的	这	天上	星星	.

索超本是天罡星之数，

[dʒʌst] [meɪk] [duː] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [juː; jʊ] [hæv; həv] .

Just	make	do	with	what	you	have	.
只是	制作	做	和	什么	你	有	.

自然凑合，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sə'rendərd] .

Song	Jiang	surrendered	.
歌曲	江	投降	.

降了宋江。

[ðæt] [naɪt] , [waɪn] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [ɪn] [ðə; ði] [tent] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .

That	night	,	wine	was	served	in	the	tent	as	a	celebration	.
那	夜晚	,	葡萄酒	曾是	服务	在	这	帐篷	作为	一个	庆典	.

当夜帐中置酒作贺。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .

The	next	day	,	they	discussed	attacking	the	city	.
这	下一个	天	,	他们	讨论	攻击	这	城市	.

次日商议打城。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .

They	fought	for	several	days	in	a	row	.
他们	战斗	为了	一些	天	在	一个	排	.

一连打了数日，

[ðə; ði] ['sɪti] [mʌst; məst] [nɑːt] [fɔːl] .

The	city	must	not	fall	.
这	城市	必须	不是	落下	.

不得城破。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] ['veri] ['wɜːrid] .

Song	Jiang	was	very	worried	.
歌曲	江	曾是	非常	担心	.

宋江好生忧闷。

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tent] [ðæt] [naɪt] , ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪloʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɪloʊ] .

He	lay	down	in	his	tent	that	night	,	using	a	pillow	as	a	pillow	.
他	躺	向下	在	他的	帐篷	那	夜晚	,	使用	一个	枕头	作为	一个	枕头	.

当夜帐中伏枕而卧，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][koʊld] [wɪnd] [bluː] .
Suddenly a cold wind blew .
突然 一个 寒冷的 风 吹 .

忽然阴风飒飒，

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] ['bɪtərli] [koʊld] .
The air was bitterly cold .
这 空气 曾是 苦涩地 寒冷的 .

寒气逼人。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [ʌp] ,
When Song Jiang looked up ,
什么时候 歌曲 江 看起来 向上 ,

宋江抬头看时，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [tʃaʊ] [gaɪ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][tuː; tə] [æd'væns] .
The Heavenly King Chao Gai hesitated to advance .
这 天上 国王 赵 盖伊 犹豫了一下 到 进步 .

只见天王晁盖欲进不进，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[jʊə(r)] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [bæk] ?
You're not going back ?
你是 不是 去 后退 ?

你不回去，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] ['evər] [get] [ə'nʌðər] [tʃæns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时！”

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
Standing in front of me .
常设 在 正面 的 我 .

立在面前。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Song Jiang was taken aback .
歌曲 江 曾是 已采取 背 .

宋江吃了一惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [æskt] :
He quickly stood up and asked :
他 迅速地 站立 向上 和 问 :

急起身问道：

" [wer] [dɪd][maɪ] ['brʌðər] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did my brother come from ? "
" 在哪里 做过 我的 兄弟 来 从 ? "

“哥哥从何而来?

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ['sʌfərd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ə'vendʒd] .
The injustice suffered by the innocent has never been avenged .
这 不公正 遭受 经过 这 清白的 有 绝不 到过 复仇 .

屈死冤仇不曾报得，

[ðə; ði] ['sentər] [wʌz; wəz][ɪn] ['kɑːnstənt] ['tɜːrmɔɪl] .
The center was in constant turmoil .
这 中心 曾是 在 持续的 动荡 .

中心日夜不安。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [hæz; həz] ['nevər] ['ɔːfərd] ['sækrɪfaɪsɪz] .
The former has never offered sacrifices .
这 以前的 有 绝不 提供 牺牲 .

前者一向不曾致祭，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði]['mɪrək(ə)l] [ə'kɜːrd] .
This is how the miracle occurred .
这 是 如何 这 奇迹 发生 .

以此显灵，

[ðer; ðər] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
There will certainly be consequences .
那里 将要 当然 是 结果 .

必有见责。”

[tʃaʊ] [gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ðæts] [nɑːt][ðə; ði] [keɪs] . "
" That's not the case . "
" 那就是 不是 这 案件 . "

“非为此也。

['brʌðərz] , [steɪ] [bɪ'haɪnd] .
Brothers , stay behind .
兄弟 , 停留 在后面 .

兄弟靠后，

[ðə; ði] [jæŋ] ['enərdʒi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'welmɪŋ] .
The yang energy was overwhelming .
这 杨 活力 曾是 压倒 .

阳气逼人，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [ə'proʊtʃ] .
I dared not approach .
我 敢于 不是 方法 .

我不敢近前。

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ] [tə'deɪ] :
I've come to inform you today :
我已经 来 到 通知 你 今天 :

今特来报你：

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [juː; jʊ] [wɪl] [feɪs] [ə; eɪ] ['blʌdi] [dɪ'zæstər] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] .
My dear brother , you will face a bloody disaster within a hundred days .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 将要 脸 一个 血腥 灾难 之内 一个 百 天 .

贤弟有百日血光之灾，

[ðen] , [ðə; ði]['oʊnli] [kjʊr] [ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt][stɑːr][ʌv; əv][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
Then , the only cure is the spirit star of Jiangnan .
然后 , 这 仅有的 治愈 是 这 精神 星星 的 江南 .

则除江南地灵星可治。

[juː; jʊ][kæn; kən] [wɪð'drɔː] [jʊr; jər] [truːps] ['ɜːrli] .
You can withdraw your troops early .
你 能 提取 你的 军队 早期的 .

你可早早收兵，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] ['strætədʒi] .

This	is	the	best	strategy	.
这	是	这	最好的	战略	.

此为上计。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər][poʊsts][tuː; tə] [prə'tekt] [ðəm'selvz]

Returning	to	their	posts	to	protect	themselves
返回	到	他们的	帖子	到	保护	他们自己

回军自保，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ] [prə'lɔːŋd] [siːdʒ] .

To	avoid	a	prolonged	siege	.
到	避免	一个	延长	围城	.

免致久围。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][æsk] [mɔːr] ['kwestʃənz] ,

Song	Jiang	wanted	to	ask	more	questions	,
歌曲	江	通缉	到	问	更多的	问题	,

宋江却欲再问明白，

[hiː; hi] ['hɜːrid] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :

He	hurried	forward	and	said	:
他	慌忙	向前	和	说	:

赶向前去说道：

" [maɪ] ['brʌðɚz] ['spɪrɪt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪr] . "

"	My	brother's	spirit	has	arrived	here	.	"
"	我的	兄弟	精神	有	到达的	这里	.	"

“哥哥阴魂到此，

[pliːz] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .

Please	tell	the	truth	.
请	告诉	这	真相	.

望说真实。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊʃt] [baɪ] [tʃaʊ] [gaɪ] .

He	was	pushed	by	Chao	Gai	.
他	曾是	推动	经过	赵	盖伊	.

被晁盖一推，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] ['riːəlaɪzd] ,

Suddenly	I	realized	,
突然	我	已实现	,

撒然觉来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .

But	it	was	all	just	a	dream	.
但	它	曾是	全部	只是	一个	梦	.

却是南柯一梦。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [tuː; tə][æsk][ðə; ði]['strætədʒɪst][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [driːm] .

He	then	instructed	the	junior	officer	to	ask	the	strategist	to	fulfill	his	dream	.
他	然后	指示	这	初级	官	到	问	这	战略家	到	实现	他的	梦	.

便叫小校请军师圆梦。

[wuː] ['jɔŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .

Wu	Yong	went	to	the	central	command	tent	.
吴	永	去	到	这	中央	命令	帐篷	.

吴用来到中军帐上，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [streɪndʒ] [ɪ'vents] .

Song	Jiang	recounted	the	strange	events	.
歌曲	江	叙述	这	奇怪的	活动	.

宋江说其异事。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ] [ˈmænifestiŋ] [hɪz; ɪz] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] , "
" Since it is Chao Tianwang manifesting his divine power , "
" 自从 它 是 赵 天王 显现 他的 神圣的 力量 , "

“既是晁天王显圣，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈfɑːloʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .
We must follow it .
我们 必须 跟随 它 .

不可不依。

[its] [ˈfriːzɪŋ] [koʊld] [təˈdeɪ] .
It's freezing cold today .
它是 冷冻 寒冷的 今天 .

目今天寒地冻，

[ˈmɪlətəri] [ˈhɔːrsɪz] [ˈkænɑːt] [steɪ] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
Military horses cannot stay for long .
军队 马匹 不能 停留 为了 长的 .

军马难以久住，

[fɔːr; fər] [naʊ] , [aɪ] [wɪl] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [weɪt] .
For now , I will return to the mountain to wait .
为了 现在 , 我 将要 返回 到 这 山 到 等待 .

权且回山守待，

[æz; əz] [ˈwɪntər] [ˈɛndz] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [bɪˈgɪnz] ,
As winter ends and spring begins ,
作为 冬天 结束 和 春天 开始 ,

冬尽春初，

[snoʊ] [melts] [ænd; ənd][aɪs] [θɔːz] .
Snow melts and ice thaws .
雪 融化 和 冰 解冻 .

雪消冰解，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] [əˈgen] .
Then we can attack the city again .
然后 我们 能 攻击 这 城市 再次 .

那时再来打城，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为晚矣。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˈveri] [waɪz] . "
" The strategist's words are very wise . "
" 这 战略家的 字 是 非常 明智的 . "

“军师言之甚当，

[haʊˈevər] , [ˈmæstər] [ˈlʌ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʃiː] [ˈbrʌðərz] [wɜːr; wər] [ɪmˈprɪznd] .
However , Master Lu and the Shi brothers were imprisoned .
然而 , 掌握 鲁 和 这 史 兄弟 是 被监禁 .

只是卢员外和石秀兄弟陷在缧绁，

[iːtʃ] [deɪ] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [jɪr] .
Each day felt like a year .
每个 天 毛毡 喜欢 一个 年 .

度日如年，

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [maɪ] ['brʌðərz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['reskjuː] .
I only hope that my brothers will come to my rescue .
我 仅有的 希望 那 我的 兄弟 将要 来 到 我的 救援 .

只望我等兄弟来救。

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] ['ɑːrgjuː] , [lets] [goʊ] [bæk] .
If we don't argue , let's go back .
如果 我们 不 争论 , 我们来吧 去 后退 .

不争我们回去，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['terəfaɪd] [ðæt] [ðiːz] ['skaʊndrəlz] [wɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
I am terrified that these scoundrels will kill him .
我 是 恐惧 那 这些 无赖 将要 杀 他 .

诚恐这厮们害他性命。

[ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
This situation presents a dilemma .
这 情况 礼物 一个 困境 .

此事进退两难。”

[ðə; ði] [plæn] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [bɪn] ['fainəlaiz] .
The plan has not yet been finalized .
这 计划 有 不是 然而 到过 最终定稿 .

计议未定。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [felt] ['mentəli] [ɪg'zɔːstɪd] .
Song Jiang felt mentally exhausted .
歌曲 江 毛毡 精神上 筋疲力尽的 .

只见宋江觉道神思疲倦，

['bɑːdi] [eɪks] [ænd; ənd] [peɪnz]
Body aches and pains
身体 疼痛 和 疼痛

身体酸疼，

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [splɪt] ['oʊpən] [baɪ] [æn; ən] [æks] .
The head was split open by an axe .
这 头 曾是 分裂 打开 经过 一个 斧头 .

头如斧劈，

['fiːlɪŋ] [laɪk] ['biːɪŋ] [stiːmd] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪdʒ] ,
Feeling like being steamed in a cage ,
感觉 喜欢 存在 蒸 在 一个 笼 ,

身似笼蒸，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['bedrɪdn] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɑːt] [get] [ʌp] .
He was bedridden and could not get up .
他 曾是 卧床不起 和 可以 不是 得到 向上 .

一卧不起。

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] .
All the leaders were watching .
全部 这 领导人 是 观看 .

众头领都在面前看视。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道:

" [aɪ][dʒʌst] [felt] [ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] [peɪn] [ɪn][maɪ] [bæk] . "
" I just felt a burning pain in my back . "
" 我 只是 毛毡 一个 燃烧 疼痛 在 我的 后退 . "

“我只觉背上好生热疼。”

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ,
When everyone looked ,
什么时候 每个人 看起来 ,

众人看时,

[ˌaɪ 'tiː] [sweld] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['grɪdl] .
It swelled up like a griddle .
它 肿胀 向上 喜欢 一个 烤盘 .

只见鏊子一般赤肿起来。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道:

" [ðɪs] [dɪ'ziːz] [ɪz] ['iːðər] [ə; eɪ] ['kɑːrbʌŋkl] [ɔːr][ə; eɪ] [bɔɪl] . "
" This disease is either a carbuncle or a boil . "
" 这 疾病 是 任何一个 一个 痈 或者 一个 熬 . "

“此疾非痈即疽。

[aɪ] [riːd] [ðə; ði]['medɪk(ə)l] [bʊks] ,
I read the medical books ,
我 读 这 医疗的 图书 ,

吾看方书,

['mæloʊ] ['paʊdər] [kæn; kən] [prə'tekt] [ðə; ði] [hɑːrt] .
Mallow powder can protect the heart .
锦葵 粉末 能 保护 这 心 .

菉豆粉可以护心,

['pɔɪzənəs] [gæs] ['kænɑːt] [biː; bi] [juːst] [ə'genst] [juː; jʊ] .
Poisonous gas cannot be used against you .
有毒 气体 不能 是 用过的 反对 你 .

毒气不能侵犯。

[soʊ][aɪ] [bɔːt] [ðɪs] ['aɪtəm] .
So I bought this item .
所以 我 买 这 物品 .

便买此物,

[ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] .
Arrange for me to eat with my brother .
安排 为了 我 到 吃 和 我的 兄弟 .

安排与哥哥吃。”

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [sent] [tuː; tə][faɪnd] ['medɪs(ə)n] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
On the one hand , people are sent to find medicine to treat the illness .
在 这 一 手 , 人们 是 发送 到 寻找 药品 到 对待 这 疾病 .

一面使人寻药医治,

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [get] ['betər] ['iːðər] .
It won't get better either .
它 惯于 得到 更好的 任何一个 .

亦不能好。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [huː] [wʌz; wəz] ['liːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] , [sed] :

Zhang	**Shun**	**,**	**who**	**was**	**leaping**	**in**	**the**	**waves**	**,**	**said**	**:**
张	回避	,	WHO	曾是	跳跃	在	这	波浪	,	说	:

只见浪里白跳张顺说道：

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] ['rɪvər] ,

"	**When**	**I**	**was**	**in**	**Xunyang**	**River**	**,**
"	什么时候	我	曾是	在	旬阳	河	,

“小弟旧在浔阳江时，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['mʌðər] ['sʌfərd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [bæk] ['eɪlmənt] ,

Because	**my**	**mother**	**suffered**	**from**	**a**	**back**	**ailment**	**,**
因为	我的	母亲	遭受	从	一个	后退	病痛	,

因母得患背疾，

[noʊ] ['medɪs(ə)n] [kæn; kən] [kjʊr] [ˌaɪ 'tiː] .

No	**medicine**	**can**	**cure**	**it**	**.**
不	药品	能	治愈	它	.

百药不能治，

['leɪtər] , [æn; ən] - [frʌm; frəm] - ['priːfektʃər] [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [help] .

Later	**,**	**An**	**Daoquan**	**from**	**Jiankang**	**Prefecture**	**was**	**invited**	**to**	**help**	**.**
之后	,	一个	-	从	-	州	曾是	受邀	到	帮助	.

后请得建康府安道全，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kjʊr] [dɪ'ziːzɪz] ['ɪnstəntli] .

It	**can**	**cure**	**diseases**	**instantly**	**.**
它	能	治愈	疾病	即刻	.

手到病除。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪ] [wɪl] ['oʊnli] [rɪ'siːv] [sʌm; səm] ['sɪlvər] .

From	**now**	**on**	**,**	**I**	**will**	**only**	**receive**	**some**	**silver**	**.**
从	现在	在	,	我	将要	仅有的	收到	一些	银	.

向后小弟但得些银两，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

He	**then**	**sent**	**someone**	**to**	**deliver**	**it**	**to**	**him**	**.**
他	然后	发送	某人	到	递送	它	到	他	.

便着人送去与他。

['siːɪŋ] [maɪ] ['brʌðɚz] ['ɪlnəs] [naʊ] ,

Seeing	**my**	**brother's**	**illness**	**now**	**,**
看到	我的	兄弟	疾病	现在	,

今见兄长如此病症，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɪz] [lɔːŋ] .

The	**journey**	**to**	**the**	**east**	**is**	**long**	**.**
这	旅行	到	这	东方	是	长的	.

此去东途路远，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [riːtʃt] ['kwɪkli] .

It	**cannot**	**be**	**reached**	**quickly**	**.**
它	不能	是	达到	迅速地	.

急速不能便到。

[fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðɚz] [seɪk] ,

For	**my**	**brother's**	**sake**	**,**
为了	我的	兄弟	清酒	,

为哥哥的事，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .

They	**had**	**no**	**choice**	**but**	**to**	**go**	**under**	**the**	**cover**	**of**	**night**	**.**
他们	有	不	选择	但	到	去	在下面	这	覆盖	的	夜晚	.

只得星夜前去，

[ðeɪ] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [hiːl] [ðer; ðər] ['brʌðər] .
They begged him to come and heal their brother .
他们 乞求 他 到 来 和 愈合 他们的 兄弟 .

拜请他来救治哥哥。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [maɪ] ['brʌðər] [dremt] [ʌv; əv] [wʌt] [kɪŋ] [tʃaʊ] [sed] . "
" My brother dreamt of what King Chao said . "
" 我的 兄弟 梦见 的 什么 国王 赵 说 . "

“兄长梦晁天王所言，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] [ʌv; əv] [dɪ'zæstər]
A hundred days of disaster
一个 百 天 的 灾难

百日之灾，

[ðen] , [ðə; ði]['oʊnli] [kjʊr] [ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt][stɑːr][ʌv; əv][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
Then , the only cure is the spirit star of Jiangnan .
然后 , 这 仅有的 治愈 是 这 精神 星星 的 江南 .

则除江南地灵星可治。

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] ['kwestʃən] ?
Could this be the person in question ?
可以 这 是 这 人 在 问题 ?

莫非正应此人？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n]
If you have such a person
如果 你 有 这样的 一个 人

你若有这个人，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ['kwɪkli] !
Come with me quickly !
来 和 我 迅速地 !

快与我去，

[duː][nɑːt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ək'sept] [laɪf] .
Do not refuse to accept life .
做 不是 拒绝 到 接受 生活 .

休辞生受，

[ðeɪ] ['væljuː] ['lɔɪəlti] [ə'bʌv] [ɔːl] [els] .
They value loyalty above all else .
他们 价值 忠诚 多于 全部 别的 .

只以义气为重。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
I went to invite this person under the starry night .
我 去 到 邀请 这 人 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜去请此人，

[seɪv] [maɪ] [laɪf] .
Save my life .
节省 我的 生活 .

救我一命。”

[wuː] ['jɔŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][frʌm; frəm][ðə; ði]['gɑːrlɪk]
Wu Yong instructed him to take one hundred taels of gold from the garlic
吴 永 指示 他 到 拿 一 百 两 的 金子 从 这 蒜
[ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['dɑːktər] .
and give it to the doctor .
和 给 它 到 这 医生 .

吴用教取蒜条金一百两与医人，

[ðen] [gɪv] [ə'nʌðər] ['θɜːrti] [ɔːr] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Then give another thirty or twenty taels of silver as travel expenses .
然后 给 其他 三十 或者 二十 两 的 银 作为 旅行 开支 .

再将三二十两碎银作为盘缠，

[ɪn'strʌkt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [tuː; tə] :
Instruct Zhang Shun to :
指示 张 回避 到 :

分付与张顺：

" [lets] [goʊ] [naʊ] . "
" Let's go now . "
" 我们来吧 去 现在 . "

“只今便行，

[aɪ][mʌst; məst][æt; ət] [liːst] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I must at least come with him .
我 必须 在 至少 来 和 他 .

好歹定要和他同来，

[duː][nɑːt] [meɪk] ['eni] [mɪ'steɪks] !
Do not make any mistakes !
做 不是 制作 任何 错误 !

切勿有误！

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [wið'drɔiŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
I am now withdrawing from the camp and returning to the mountain .
我 是 现在 撤退 从 这 营 和 返回 到 这 山 .

我今拔寨回山，

[ðeɪ] [met] [ɪn][hɪz; ɪz] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .
They met in his mountain village .
他们 遇见 在 他的 山 村庄 .

和他山寨里相会。

['brʌðər] , [kʌm] ['kwɪkli] !
Brother , come quickly !
兄弟 , 来 迅速地 !

兄弟可作急快来。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
Zhang Shun bid farewell to everyone .
张 回避 出价 告别 到 每个人 .

张顺别了众人，

['kæri] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɑːn][jʊr; jər] [bæk] ,
Carry the package on your back ,
携带 这 包裹 在 你的 后退 ,

背上包裹，

[wɔːk] [streɪt] [əˈhed] .
Walk straight ahead .
走 直的 前方 .

望前便走。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][wuː] [ˈjɔŋ] [rɪˈle] [ˈɔːrdərz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] ,
Meanwhile , the strategist Wu Yong relayed orders to the generals ,
同时 , 这 战略家 吴 永 转播 订单 到 这 将军们 ,

且说军师吴用传令诸将，

[ðeɪ] [ˌtempəˈrerəli] [wɪðˈdruː] [ðer; ðər] [truːps] , [ˈsiːst] [ˈfaɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]
They temporarily withdrew their troops , ceased fighting , and returned to the
他们 暂时地 退出 他们的 军队 , 停止 斗争 , 和 返回 到 这
[ˈmaʊntnz] .
mountains .
山脉 .

权且收军罢战回山。

[ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] [ˈkærid] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
The carriage carried Song Jiang .
这 运输 携带 歌曲 江 .

车子上载了宋江，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
They set off overnight .
他们 放 离开 过夜 .

连夜起发。

[æn; ən] [ˈæmbʊʃ] [hæd; həd] [bɪn] [set] [ʌp] [ˌɪnˈsaɪd][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
An ambush had been set up inside Beijing .
一个 伏击 有 到过 放 向上 里面 北京 .

北京城内曾经了伏兵之计，

[aɪ][ˈoʊnli] [səˈspekt] [hiː; hi] [siˈdjuːst] [ˌem ˈiː] .
I only suspect he seduced me .
我 仅有的 怀疑 他 被诱惑 我 .

只猜他引诱，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [pərˈsuː] [ðem; ðəm] .
They dared not pursue them .
他们 敢于 不是 追求 他们 .

不敢来追。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ˈsteɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈnuːzpeɪpər] :
Liang Zhongshu stated in the newspaper :
梁 钟书 声明 在 这 报纸 :

梁中书见报说道：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈdʒɜːrni] ? "
" What is the purpose of this journey ? "
" 什么 是 这 目的 的 这 旅行 ? "

“此去未知何意？”

[li] [ˈtʃɛŋ]
Li Cheng
李 程

李成、

[wen] - :
Wen Dadao :
温 - :

闻达道：

[wuː] ['jɔŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['feloʊ] [wɪð; wɪθ] ['meni] [trɪks] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
Wu Yong is a cunning fellow with many tricks up his sleeve .
吴 永 是 一个 狡猾 同伴 和 许多 技巧 向上 他的 袖子 .

“吴用那厮诡计极多，

[wiː; wi][mʌst; məst][hoʊld][fɜːrm] .
We must hold firm .
我们 必须 抓住 公司 .

只可坚守，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
It is not advisable to pursue them .
它 是 不是 建议 到 追求 他们 .

不宜追赶。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['reskjuː] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Now , Zhang Shun wanted to rescue Song Jiang ,
现在 , 张 回避 通缉 到 救援 歌曲 江 ,

且说张顺要救宋江，

[ðeɪ] ['hɜːrid] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
They hurried through the night .
他们 慌忙 通过 这 夜晚 .

连夜赶行，

[æz; əz] ['wɪntər] [druː] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] ,
As winter drew to a close ,
作为 冬天 画 到 一个 关闭 ,

时值冬尽，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [reɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [snoʊ] .
If it doesn't rain , it will snow .
如果 它 不 雨 , 它 将要 雪 .

无雨即雪，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] ;
The journey was extremely difficult ;
这 旅行 曾是 极其 难的 ;

路上好生艰难；

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['pænɪk] ,
In addition to panic ,
在 添加 到 恐慌 ,

更兼慌张，

[aɪ] ['dɪdnt] [brɪŋ] ['eni] [reɪn] [gɪr] .
I didn't bring any rain gear .
我 没有 带来 任何 雨 齿轮 .

不曾带得雨具。

['hævɪŋ] ['trævld] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] ,
Having traveled thousands of miles ,
拥有 旅行 数千 的 英里 ,

行了数千里，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] .

It	was	near	the	Yangtze	River	.
它	曾是	靠近	这	长江	河	.

早近扬子江边。

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈnɔːrðərli] [wɪnd] [bluː] [ðæt] [deɪ] .

A	strong	northerly	wind	blew	that	day	.
一个	强的	北风	风	吹	那	天	.

是日北风大作，

[ˈfroʊz(ə)n] [klaʊdz] [hʌŋ] [loʊ] .

Frozen	clouds	hung	low	.
冷冻	云	悬挂	低的	.

冻云低垂，

[ˈflaɪɪŋ] [ænd; ənd] [sɔːrɪŋ] ,

Flying	and	soaring	,
飞行	和	翱翔	,

飞飞扬扬，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [snoʊ] [ˈhevɪli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

It	will	snow	heavily	the	next	day	.
它	将要	雪	重度	这	下一个	天	.

下一天大雪。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [breɪvd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [snoʊ] .

Zhang	Shun	braved	the	wind	and	snow	.
张	回避	勇敢	这	风	和	雪	.

张顺冒着风雪，

[tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvər] ,

To	cross	the	great	river	,
到	叉	这	伟大的	河	,

要过大江，

[tuː; tə] [rɪsk] [wʌnz] [laɪf] .

To	risk	one's	life	.
到	风险	一个人的	生活	.

舍命而行。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ɪz] [ˈdesələt] ,

Although	the	scenery	is	desolate	,
虽然	这	风景	是	荒凉	,

虽是景物凄凉，

[ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk] [hæz; həz][ə; eɪ] [juˈniːk] [ænd; ənd] [rɪˈfreʃɪŋ] [tʃɑːrm] .

The	riverbank	has	a	unique	and	refreshing	charm	.
这	河岸	有	一个	独特的	和	令人耳目一新	魅力	.

江内别是几般清致。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] " [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][juˈeɪ] " [səːvz] [æz; əz] [pruːf] :

The	poem	"	Xi	Jiang	Yue	"	serves	as	proof	:
这	诗	"	习	江	岳	"	服务	作为	证明	:

有《西江月》为证：

[ə; eɪ] [loʊn] [waɪld] [guːs] [kraɪz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈfroʊz(ə)n] [klaʊdz] .

A	lone	wild	goose	cries	out	in	the	frozen	clouds	.
一个	孤独	荒野	鹅	哭泣	出去	在	这	冷冻	云	.

嘹唳冻云孤雁，

[krəuz] [ˈsɜːrk(ə)l] [əˈraʊnd] [ˈwɪðərd] [triːz] .

Crows	circle	around	withered	trees	.
乌鸦	圆圈	大约	干枯	树木	.

盘旋枯木寒鸦。

[ðə; ði] [snoʊ] ['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] [ri'zembld] [per] ['blɔsəmz] .

The	**snow**	**falling**	**from**	**the**	**sky**	**resembled**	**pear**	**blossoms**	**.**
这	雪	坠落	从	这	天空	类似	梨	花朵	.

空中雪下似梨花，

[petlz] [ʌv; əv][dʒeɪd] ['flʌtəd] [ænd; ənd] ['skætərd] .

Petals	**of**	**jade**	**fluttered**	**and**	**scattered**	**.**
花瓣	的	玉	飘动	和	疏散	.

片片飘琼乱洒。

[dʒeɪd] - [ʃeɪpt] [waɪn] [flægz] [hæŋ] [baɪ][ðə; ði] [brɪdʒ] .

Jade	**-**	**shaped**	**wine**	**flags**	**hang**	**by**	**the**	**bridge**	**.**
玉	-	形状	葡萄酒	旗帜	悬挂	经过	这	桥	.

玉压桥边酒旆，

['sɪlvər] [ʃɑːp] ['feri] [fɪʃ] [boʊt] .

Silver	**Shop**	**Ferry**	**Fish**	**Boat**	**.**
银	店铺	渡船	鱼	船	.

银铺渡口鱼艖。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['haʊzɪz] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ə'hed] .

There	**are**	**two**	**or**	**three**	**houses**	**faintly**	**visible**	**in**	**the**	**village**	**ahead**	**.**
那里	是	二	或者	三	房屋	淡淡的	可见的	在	这	村庄	前方	.

前村隐隐两三家，

[ðə; ði] ['rɪvər] [æt; ət] [dʌsk] [ɪz][ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə][bɪ'hoʊld] .

The	**river**	**at**	**dusk**	**is**	**a**	**sight**	**to**	**behold**	**.**
这	河	在	黄昏	是	一个	视线	到	看哪	.

江上晚来堪画。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [ə'loʊn] .

Zhang	**Shun**	**was**	**alone**	**.**
张	回避	曾是	独自的	.

那张顺独自一个，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .

They	**rushed**	**to**	**the**	**banks**	**of**	**the**	**Yangtze**	**River**	**.**
他们	匆忙	到	这	银行	的	这	长江	河	.

奔至扬子江边。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['feri] ,

When	**looking**	**at**	**the**	**ferry**	**,**
什么时候	寻找	在	这	渡船	,

看那渡船时，

[nɑːt] [wʌn] .

Not	**one**	**.**
不是	一	.

并无一只，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [kəm'pleɪn] .

All	**they**	**could**	**do**	**was**	**complain**	**.**
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦。

['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] ['rɪvərbæŋk] ,

Walking	**along**	**this**	**riverbank**	**,**
步行	沿着	这	河岸	,

绕着这江边行走，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] ['wɪðərd] [riːdz] [ænd; ənd]['broʊkən] ['rʌʃɪz] .

All	**that**	**could**	**be**	**seen**	**were**	**withered**	**reeds**	**and**	**broken**	**rushes**	**.**
全部	那	可以	是	已见	是	干枯	芦苇	和	破碎的	冲刺	.

只见败苇折芦里面，

[sʌm; səm] [smoʊk] [roʊz] .

Some	smoke	rose	.
一些	抽烟	玫瑰	.

有些烟起。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['ʃaʊtɪd] :

Zhang	Shun	shouted	:
张	回避	喊叫	:

张顺叫道：

" ['boʊtmən] ,

"	Boatman	,
"	船工	,

“梢公，

" ['hɜːri] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['feri] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] . "

"	Hurry	and	bring	the	ferry	to	take	me	.	"
"	匆忙	和	带来	这	渡船	到	拿	我	.	"

快把渡船来载我。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [saʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [riːdz] .

There	was	a	rustling	sound	from	the	reeds	.
那里	曾是	一个	沙沙声	声音	从	这	芦苇	.

只见芦苇里簌簌地响，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [aʊt] .

A	person	walked	out	.
一个	人	步行	出去	.

走出一个人来，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [hæt] ,

Wearing	a	bamboo	hat	,
穿着	一个	竹子	帽子	,

头戴箬笠，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['reɪnkoʊt] ,

Wearing	a	raincoat	,
穿着	一个	雨衣	,

身披簑衣，

[æskt] :

Asked	:
问	:

问道：

[wer] [wʊd] [ðə; ði] [gest] [laɪk] [tuː; tə][goʊ] ?

Where	would	the	guest	like	to	go	?
在哪里	会	这	客人	喜欢	到	去	?

“客人要那里去？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

" [aɪ] ['ɜːrdʒəntli] [niːd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] - [tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] . "

"	I	urgently	need	to	cross	the	river	to	Jiankang	to	get	things	done	.	"
"	我	紧急	需要	到	叉	这	河	到	-	到	得到	事物	完毕	.	"

“我要渡江去建康干事至紧，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [mɔːr] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [boʊt] .

I'll	give	you	more	money	for	the	boat	.
患病的	给	你	更多的	钱	为了	这	船	.

多与你些船钱，

" ['feri] [ˌem 'iː] [ə'krɔːs] . "
" Ferry me across . "
" 渡船 我 穿过 . "

渡我则个。”

[ðæts] [ðə; ði] [fer] [wei] :
That's the fair way :
那就是 这 公平的 方式 :

那梢公道：

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [raɪd] . "
" I'll give you a ride . "
" 患病的 给 你 一个 骑 . "

“载你不妨，

[its] [dʒʌst] [tuː] [leɪt] [tə'deɪ] .
It's just too late today .
它是 只是 也 晚的 今天 .

只是今日晚了，

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [bʌt; bət][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [rest] .
They crossed the river but had nowhere to rest .
他们 交叉 这 河 但 有 无处 到 休息 .

便过江去也没歇处。

[juː; jʊ]['oʊnli] ['restɪd] [ɪn][maɪ] [boʊt] .
You only rested in my boat .
你 仅有的 休息 在 我的 船 .

你只在我船里歇了。

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [kɑːmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [braɪt] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] ,
When the wind calms and the moon shines bright at the fourth watch ,
什么时候 这 风 平静 和 这 月亮 闪耀 明亮的 在 这 第四 手表 ,

到四更风静月明时，

[aɪ] [wɪl] ['feri] [juː; jʊ] [ə'krɔːs] .
I will ferry you across .
我 将要 渡船 你 穿过 .

我便渡你过去。

[gɪv] [ˌem 'iː] [mɔːr] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [boʊt] .
Give me more money for the boat .
给 我 更多的 钱 为了 这 船 .

多出些船钱与我。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [ðæts] [truː] . "
" That's true . "
" 那就是 真的 . "

“也说的是。”

[ðeɪ] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [riːdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['boʊtmən] .
They then went into the reeds with the boatman .
他们 然后 去 进入 这 芦苇 和 这 船工 .

便与梢公钻入芦苇里来。

[ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [wʌz; wəz] [muəd] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] .
A small boat was moored on the beach .
一个 小的 船 曾是 系泊 在 这 海滩 .

见滩边缆着一只小船，

['ʌndər] [ðə; ði] [θætʃt] [ruːf] , [ə; eɪ] [θɪn] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] ['tendɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['faɪər] .

Under	the	thatched	roof	,	a	thin	young	man	was	tending	to	a	fire	.
在下面	这	茅草屋顶	屋顶	,	一个	薄的	年轻的	男人	曾是	倾向于	到	一个	火	.

见蓬底下一个瘦后生在那里向火。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [helpt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ɔːf] [ðə; ði] [boʊt] .

The	boatman	helped	Zhang	Shun	off	the	boat	.
这	船工	帮助	张	回避	离开	这	船	.

梢公扶张顺下船，

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] ,

Stepping	into	the	cabin	,
步进	进入	这	舱	,

走入舱里，

[teɪk] [ɔːf] [ɔːl] [jʊr; jər] [wet] [kloʊðz] .

Take	off	all	your	wet	clothes	.
拿	离开	全部	你的	湿的	衣服	.

把身上湿衣服都脱下来，

[tel] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] [beɪk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði]['faɪər] .

Tell	the	young	man	to	bake	it	over	the	fire	.
告诉	这	年轻的	男人	到	烤	它	超过	这	火	.

叫那小后生就火上烘焙。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz][bæg] .

Zhang	Shun	opened	his	bag	.
张	回避	打开	他的	包	.

张顺自打开衣包，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [kwɪlt] .

Take	out	the	quilt	.
拿	出去	这	被子	.

取出绵被，

[hiː; hi] [kə'læpst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæbɪn] , [ræpt] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .

He	collapsed	inside	the	cabin	,	wrapped	up	in	his	clothes	.
他	倒塌	里面	这	舱	,	包装	向上	在	他的	衣服	.

和身上卷倒在舱里，

['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [fer] ['triːtmənt] :

Calling	for	fair	treatment	:
呼叫	为了	公平的	治疗	:

叫梢公道：

[duː][juː; jʊ] [sel] ['ælkəhɔːl] [hɪr] ?

Do	you	sell	alcohol	here	?
做	你	卖	酒精	这里	?

“这里有酒卖么？

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm][tuː; tə] [iːt] .

It	would	be	good	to	buy	some	to	eat	.
它	会	是	好的	到	买	一些	到	吃	.

买些来吃也好。”

['ʃaʊ] - :

Shao	Gongdao	:
邵	-	:

梢公道：

" [bʌt; bət][ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [bai] [waɪn] . "

"	But	there's	nowhere	to	buy	wine	.	"
"	但	有	无处	到	买	葡萄酒	.	"

“酒却没买处，

" [ɪf] [jʊə(r)] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] , [dʒʌst] [iːt] [wʌn] [boʊl] . "
" If you're begging for food , just eat one bowl . "
" 如果 你是 乞讨 为了 食物 , 只是 吃 一 碗 . "

要饭便吃一碗。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [eɪt] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [raɪs] .
Zhang Shun ate a bowl of rice .
张 回避 吃 一个 碗 的 米 .

张顺吃了一碗饭，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] [ɪ'miːdiətli] .
He lay down and fell asleep immediately .
他 躺 向下 和 跌倒 睡着了 立即地 .

放倒头便睡。

['fɜːrstli] , ['æftər] [deɪz] [ʌv; əv][hɑːrd] [wɜːrk] ,
Firstly , after days of hard work ,
首先 , 后 天 的 难的 工作 ,

一来连日辛苦，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['ærəgənt] .
Secondly , it is extremely arrogant .
第二 , 它 是 极其 傲慢的 .

二来十分托大，

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] ,
To the left of the first watch ,
到 这 左边 的 这 第一的 手表 ,

到初更左侧，

[aɪ] [fel] [ə'sliːp] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I fell asleep without realizing it .
我 跌倒 睡着了 没有 意识到 它 .

不觉睡着。

[ðə; ði] [θɪn] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] ['wɔːrmɪŋ] [hɪz; ɪz] [roʊb] ['oʊvər][ðə; ði] ['tʃɑːrkoʊl] ['faɪər] .
The thin young man was warming his robe over the charcoal fire .
这 薄的 年轻的 男人 曾是 变暖 他的 长袍 超过 这 木炭 火 .

那瘦后生向着炭火烘着上盖的衲袄，

['siːɪŋ] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] ,
Seeing that Zhang Shun was asleep ,
看到 那 张 回避 曾是 睡着了 ,

看见张顺睡着了，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] ['boʊtmən] :
Then he called the boatman :
然后 他 称为 这 船工 :

便叫梢公道：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[duː][juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Do you see it ?
做 你 看 它 ?

你见么？”

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] ['mɑːrkɪt] [wɪl] [biː; bi]['oʊpən][fɔːr; fər] ['bɪznəs] .
In the future , the fishing boat market will be open for business .
在 这 未来 , 这 钓鱼 船 市场 将要 是 打开 为了 商业 .

梢公盘将来，

[dʒʌst][ə; eɪ] [pɪntʃ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] ,

Just	a	pinch	at	the	head	,
只是	一个	捏	在	这	头	,

去头边只一捏，

[ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .

Enlightenment	is	something	like	gold	and	silk	.
启示	是	某物	喜欢	金子	和	丝绸	.

觉道是金帛之物，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :

He	shook	his	hand	and	said	:
他	摇晃	他的	手	和	说	:

把手摇道：

" [goʊ][ænd; ənd] [rɪ'liːs] [ðə; ði] [boʊt] . "

"	Go	and	release	the	boat	.	"
"	去	和	发布	这	船	.	"

“你去把船放开，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [muːv] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .

It's	not	too	late	to	make	your	move	in	the	middle	of	the	river	.
它是	不是	也	晚的	到	制作	你的	移动	在	这	中间	的	这	河	.

去江心里下手不迟。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] ['kænəpi] .

The	young	man	pushed	open	the	canopy	.
这	年轻的	男人	推动	打开	这	树冠	.

那后生推开篷，

[dʒʌmp] [ə'ʃɔːr] ,

Jump	ashore	,
跳	岸上	,

跳上岸，

[ðə; ði]['keɪb(ə)l][wʌz; wəz] [ʌn'taɪd] .

The	cable	was	untied	.
这	电缆	曾是	解开	.

解了缆索，

[wʌns] [ə'bɔːrd] , [set] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌbæm'buː] [poʊl] .

Once	aboard	,	set	off	with	the	bamboo	pole	.
一次	船上	,	放	离开	和	这	竹子	极	.

上船把竹篙点开，

[hɑːp][ɑːn][ðə; ði] [ɔːr] ,

Hop	on	the	oar	,
跳	在	这	桨	,

搭上橹，

[ˌaɪ 'tiː] [rɔkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kriːkɪŋ] [saʊnd] .

It	rocked	out	of	the	river	with	a	creaking	sound	.
它	摇滚	出去	的	这	河	和	一个	嘎吱作响	声音	.

咿咿哑哑地摇出江心里来。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [riː'triːvd] [ðə; ði] ['mʊrɪŋ] [roʊps] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn] .

The	boatman	retrieved	the	mooring	ropes	from	the	cabin	.
这	船工	已检索	这	停泊	绳索	从	这	舱	.

梢公在船舱里取缆船索，

['dʒentli] [baɪnd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [tə'geðər] .

Gently	bind	Zhang	Shun	together	.
轻轻地	绑定	张	回避	一起	.

轻轻地把张顺捆缚做一块，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stɜːrn] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [plæŋk] [naɪf] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [dek]

He	then	went	to	the	stern	and	took	out	a	plank	knife	from	under	the	deck
他	然后	去	到	这	船尾	和	采取	出去	一个	板	刀	从	在下面	这	甲板

.

:

.

便去船梢艎板底下取出板刀来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [haʊ'evər] , [felt] [kwaɪt] [wel] .

Zhang	Shun	,	however	,	felt	quite	well	.
张	回避	,	然而	,	毛毡	相当	出色地	.

张顺却好觉来，

[hændz] [wɜːr; wər] [baʊnd] .

Hands	were	bound	.
手	是	边界	.

双手被缚，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [friː] .

Unable	to	break	free	.
无法	到	休息	自由的	.

挣挫不得。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [held] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [naɪf] .

The	boatman	held	a	large	knife	.
这	船工	握住	一个	大的	刀	.

梢公手拿大刀，

[pres] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪm; ɪm] .

Press	it	on	him	.
按	它	在	他	.

按在他身上。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

" ['hɪroʊ] ,

"	hero	,
"	英雄	,

“好汉，

[sper] [maɪ] [laɪf] !

Spare	my	life	!
空闲的	我的	生活	!

你饶我性命，

" [ɔːl] [ðə; ði][goʊld] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] . "

"	All	the	gold	will	be	given	to	you	.	"
"	全部	这	金子	将要	是	给定	到	你	.	"

都把金子与你。”

['ʃaʊ] - :

Shao	Gongdao	:
邵	-	:

梢公道：

" [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] . "

"	Gold	and	silver	are	also	wanted	.	"
"	金子	和	银	是	还	通缉	.	"

“金银也要，

" [jʊr; jər] [laɪf] [tuː] . "
" Your life too . "
" 你的 生活 也 . "

你的性命也要。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'piːtɪdli] :
Zhang Shun shouted repeatedly :
张 回避 喊叫 反复 :

张顺连声叫道：

" [juː; jʊ] ['oʊnli] [tɔːt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [daɪ] [hoʊl] . "
" You only taught me to die whole . "
" 你 仅有的 教授 我 到 死 所有的 . "

“你只教我囫囵死，

[ðen] [ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪts] [wɪl] [nɑːt] [hɔːnt] [juː; jʊ] .
Then the vengeful spirits will not haunt you .
然后 这 复仇的 烈酒 将要 不是 出没 你 .

冤魂便不来缠你。”

[ðə; ði] ['boʊtmən] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['kliːvər] .
The boatman put down the cleaver .
这 船工 放 向下 这 菜刀 .

梢公放下板刀，

[ðeɪ] [θruː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [splæʃ] .
They threw Zhang Shun into the water with a splash .
他们 扔 张 回避 进入 这 水 和 一个 溅 .

把张顺扑咚的丢下水去。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [ðen] [went] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [bæg] [tuː; tə] [lʊk] [ˌɪn'saɪd] .
The boatman then went to open the bag to look inside .
这 船工 然后 去 到 打开 这 包 到 看 里面 .

那梢公便去打开包来看时，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] .
He saw a lot of gold and silver .
他 锯 一个 很多 的 金子 和 银 .

见了许多金银，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [hɑːrt] [tuː; tə] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [θɪn] [jʌŋ] [mæn] .
He had no heart to part with that thin young man .
他 有 不 心 到 部分 和 那 薄的 年轻的 男人 .

便没心分与那瘦后生，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

[fɪfθ] ['brʌðər] ,
Fifth Brother ,
第五 兄弟 ,

“五哥，

[aɪm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I'm talking to you .
我是 说 到 你 .

和你说话。”

[ðə; ði] [mæn] [krɔːld] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kæbɪn] .
The man crawled into the cabin .
这 男人 爬行 进入 这 舱 .

那人钻入舱里来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [græbd] [baɪ][ðə; ði] ['boʊtmənz] [hænd] .

He	was	grabbed	by	the	boatman's	hand	.
他	曾是	抓住	经过	这	船夫的	手	.

被梢公一手揪住，

[wen] [ðə; ði] [naɪf] [fel] ,

When	the	knife	fell	,
什么时候	这	刀	跌倒	,

一刀落时，

['slɔːtəd] [ʌn'tɪl] ['ʌtərli] ['broʊkən] .

Slaughtered	until	utterly	broken	.
屠杀	直到	完全地	破碎的	.

砍的伶仃，

[pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .

Push	it	into	the	water	.
推	它	进入	这	水	.

推下水去。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [waɪpt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['blʌdsteɪn] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .

The	boatman	wiped	away	the	bloodstains	on	the	boat	.
这	船工	擦拭	离开	这	血迹	在	这	船	.

梢公打并了船中血迹，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [roʊ] [ðer; ðər] [oʊn] [boʊt] .

They	went	to	row	their	own	boat	.
他们	去	到	排	他们的	自己的	船	.

自摇船去了。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [sɔːz] ,

Song	Jiang	occasionally	suffered	from	sores	,
歌曲	江	偶尔	遭受	从	疮	,

宋江偶尔患疮痍，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [went] [iːst] [tuː; tə] [siːk] ['medɪk(ə)l] [help] .

Zhang	Shunjiang	went	east	to	seek	medical	help	.
张	-	去	东方	到	寻找	医疗的	帮助	.

张顺江东去请医。

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [naɪt] [ə'mɪdst] ['mɪsti] ['wɔːtərz] [ænd; ənd] [riːdz] ,

After	a	long	night	amidst	misty	waters	and	reeds	,
后	一个	长的	夜晚	在……之中	蒙蒙	水	和	芦苇	,

烟水芦花深夜后，

[ðə; ði][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [welθ] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə]['sɜːrt(ə)n] [deθ] , [ə; eɪ] ['truːli] ['trædʒɪk] [feɪt] .

The	desire	for	wealth	can	lead	to	certain	death	,	a	truly	tragic	fate	.
这	欲望	为了	财富	能	带领	到	肯定	死亡	,	一个	真的	悲惨	命运	.

图财致命更堪悲。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [ˌʌndər'wɔːtər] [fɔːr; fər] [θriː]

Zhang	Shun	was	a	man	who	had	been	lying	in	wait	underwater	for	three
张	回避	曾是	一个	男人	WHO	有	到过	说谎	在	等待	水下	为了	三

[tuː; tə] [faɪv] [naɪts] .

to	five	nights	.
到	五	夜晚	.

却说张顺是在水底下伏得三五夜的人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊʃt] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt]

He	was	pushed	down	for	a	moment
他	曾是	推动	向下	为了	一个	片刻

一时被推下去，

[ðeɪ] [bɪt] [θruː] [ðə; ði] [roʊp] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .

They	bit	through	the	rope	at	the	bottom	of	the	river	.
他们	少量	通过	这	绳索	在	这	底部	的	这	河	.

就江底下咬断索子，

[wen] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] ,

When	crossing	the	river	to	the	south	bank	,
什么时候	过境	这	河	到	这	南	银行	,

赴水过南岸时，

[laɪts] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

Lights	appeared	in	the	woods	.
灯	出现	在	这	树林	.

见树林中闪出灯光来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [pʊld] [hɪm'self] [ə'ʃɔːr] .

Zhang	Shun	pulled	himself	ashore	.
张	回避	拉	他自己	岸上	.

张顺扒上岸，

[æz; əz][ðə; ði] ['wɔːtər] [floʊd] ['swɪftli] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] ,

As	the	water	flowed	swiftly	into	the	woods	,
作为	这	水	流动	迅速地	进入	这	树林	,

水淥淥地转入林子里看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [hoʊ'tel] .

It	was	a	village	hotel	.
它	曾是	一个	村庄	酒店	.

却是一个村酒店，

[gɑːt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [pres] ['lɪkər] .

got	up	in	the	middle	of	the	night	to	press	liquor	.
得到	向上	在	这	中间	的	这	夜晚	到	按	酒	.

半夜里起来榨酒，

[laɪt] [ʃoʊn] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .

Light	shone	through	the	crack	in	the	wall	.
光	闪耀	通过	这	裂缝	在	这	墙	.

破壁缝透出灯光。

[wen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊpənd] . . .

When	Zhang	Shun	called	for	the	door	to	be	opened	. . .
什么时候	张	回避	称为	为了	这	门	到	是	打开	. . .

张顺叫开门时，

['miːtɪŋ] [æn; ən][oʊld][mæn] ,

Meeting	an	old	man	,
会议	一个	老的	男人	,

见个老丈，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .

He	bowed	deeply	.
他	鞠躬	深	.

纳头便拜。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :

The	old	man	said	:
这	老的	男人	说	:

老儿道：

" [juː; jʊ][wəːnt, weənt] [rɔbd] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] , [wɜːr; wər][juː; jʊ] ? "

"	You	weren't	robbed	in	the	river	,	were	you	?	"
"	你	不是	被抢劫	在	这	河	,	是	你	?	"

“你莫不是江中被人劫了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[dɪd] [ðeɪ] [dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ?
Did they jump into the water to escape ?
做过 他们 跳 进入 这 水 到 逃脱 ?

跳水逃命的么？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː]
To be honest , father - in - law
到 是 诚实的 , 父亲 - 在 - 法律

“实不相瞒老丈，

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] - [tuː; tə][duː][sʌm; səm] [wɜːrk] .
A petty person came to Jiankang to do some work .
一个 小气 人 来了 到 - 到 做 一些 工作 .

小人来建康干事，

[its] [leɪt] .
It's late .
它是 晚的 .

晚了，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [boʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər]
Searching for a boat across the river
搜索 为了 一个 船 穿过 这 河

隔江觅船，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [tuː] [bæd] [gaɪz] .
I didn't want to run into two bad guys .
我 没有 想 到 跑步 进入 二 坏的 伙计们 .

不想撞着两个歹人，

[ðə; ði] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kloʊðz] [ænd; ənd][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
The boy should have clothes and gold and silver .
这 男生 应该 有 衣服 和 金子 和 银 .

把小子应有衣服金银，

[ðeɪv] [ɔːl] [bɪn] [rɔbd] .
They've all been robbed .
他们有 全部 到过 被抢劫 .

尽都劫了，

[ˌaɪ 'tiː] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] .
It plunged into the river .
它 暴跌 进入 这 河 .

撺落江中。

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] , [haʊ'evər] , [wɪl] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
A petty person , however , will go into the water .
一个 小气 人 , 然而 , 将要 去 进入 这 水 .

小人却会赴水，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

They	escaped	with	their	lives	.
他们	逃脱	和	他们的	生活	.

逃得性命。

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [seɪvd] [hɪm; ɪm] .

The	father	-	in	-	law	saved	him	.
这	父亲	-	在	-	法律	已保存	他	.

公公救度则个。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [hɜːrd] [ðɪs] ,

The	old	man	heard	this	,
这	老的	男人	听到	这	,

老丈见说，

[hiː; hi] [led] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .

He	led	Zhang	Shun	into	the	back	room	.
他	引领	张	回避	进入	这	后退	房间	.

领张顺入后屋下，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈmʌŋks] [roʊb] .

Give	him	a	monk's	robe	.
给	他	一个	僧侣的	长袍	.

把个衲头与他，

[rɪˈpleɪs] [ðə; ði] [wet] [kloʊðz] [ænd; ənd][draɪ][ðem; ðəm] .

Replace	the	wet	clothes	and	dry	them	.
代替	这	湿的	衣服	和	干燥	他们	.

替下湿衣服来烘，

[let] [hɪm; ɪm] [drɪŋk] [sʌm; səm][hɑːt] [waɪn] .

Let	him	drink	some	hot	wine	.
让	他	喝	一些	热的	葡萄酒	.

荡些热酒与他吃。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :

The	old	man	said	:
这	老的	男人	说	:

老丈道：

" [mæn] , "

"	Man	,	"
"	男人	,	"

“汉子，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [læst] [neɪm] ?

What	is	your	last	name	?
什么	是	你的	最后的	姓名	?

你姓甚么?

[wʌt] [ɑːr; ər] [ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ˈʃænˈdjŋ] [ˈduːɪŋ] [hɪr] ?

What	are	people	from	Shandong	doing	here	?
什么	是	人们	从	山东	正在做	这里	?

山东人来这里干何事？”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] .

My	surname	is	Zhang	.
我的	姓	是	张	.

“小人姓张，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən][ʌv; əv] - ['priːfektʃər] [ɪz][maɪ] ['brʌðər] .
The Imperial Physician An of Jiankang Prefecture is my brother .
这 帝国 医生 一个 的 - 州 是 我的 兄弟 .

建康府安太医是我弟兄，

[aɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪm; ɪm] .
I came specifically to visit him .
我 来了 具体来说 到 访问 他 .

特来探望他。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老丈道：

" [jʊə(r)] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] , "
" You're from Shandong , "
" 你是 从 山东 , "

“你从山东来，

[wɜːr; wər] [ðeɪ] ['evər] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ?
Were they ever at Liangshan Marsh ?
是 他们 曾经 在 凉山 沼泽 ?

曾经梁山泊过？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [wɪə(r)] ['pæsɪŋ] [baɪ][ðer; ðər] . "
" We're passing by there . "
" 是 通过 经过 那里 . "

“正从那里经过。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老丈道：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['tʃiːftən] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [dʌz] [nɑːt][rɑːb] ['pæsɪŋ] ['trævəlɚz, 'trævlɚz] . "
" The Song chieftain on the mountain does not rob passing travelers . "
" 这 歌曲 头目 在 这 山 做 不是 抢 通过 旅行者 . "

“他山上宋头领不劫来往客人，

[wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['eni] [laɪvz; lɪvz] ,
Without taking any lives ,
没有 采取 任何 生活 ,

又不杀害人性命，

" [its] ['sɪmpli] ['æktɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] . "
" It's simply acting on behalf of Heaven . "
" 它是 简单地 表演 在 代表 的 天堂 . "

只是替天行道。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [tʃiːf] [sɔːŋ] [praiˈɔritaiziz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ə'bʌv] [ɔːl] [els] . "
" Chief Song prioritizes loyalty and righteousness above all else . "
" 首席 歌曲 优先考虑 忠诚 和 义 多于 全部 别的 . "

“宋头领专以忠义为主，

[duː][nɑːt][hɑːrm] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
Do not harm good people .
做 不是 伤害 好的 人们 .

不害良民，

[its] [ɔːl][ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It's all the fault of corrupt officials .
它是 全部 这 过错 的 腐败 官员 .

只怪滥官污吏。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老丈道：

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] , "
" The old man heard it , "
" 这 老的 男人 听到 它 , "

“老汉听得说，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [wɜːr; wər] ['truːli] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Song Jiang and his gang were truly benevolent and righteous .
歌曲 江 和 他的 帮派 是 真的 仁慈 和 正义 .

宋江这伙端的仁义，

[its] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['helpɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['eldərli] .
It's just about helping the poor and elderly .
它是 只是 关于 帮助 这 贫穷的 和 老年 .

只是救贫济老，

[ðæt] [pleɪs] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] [pleɪs] , [fʊl] [ʌv; əv] [θiːvz] .
That place is like this place , full of thieves .
那 地方 是 喜欢 这 地方 , 满的 的 窃贼 .

那里似我这里草贼。

[ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] [hɪr] . . .
If he comes here . . .
如果 他 来 这里 . . .

若得他来这里，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['hæpi] .
The people are all happy .
这 人们 是 全部 快乐的 .

百姓都快活，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] [ðə; ði] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðiːz] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
We will not tolerate the exploitation of these corrupt officials .
我们 将要 不是 容忍 这 开发 的 这些 腐败 官员 .

不吃这伙滥污官吏薅恼。”

['æftər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [hɜːrd] [ðɪs] . . .
After Zhang Shun heard this . . .
后 张 回避 听到 这 . . .

张顺听罢，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [dəunt] [biː; bi] [sər'praɪzd] . "
" Father - in - law , don't be surprised . "
" 父亲 - 在 - 法律 , 不 是 惊讶 . "

“公公不要吃惊，

[ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [huː] [liːps] [ænd; ənd] [baʊndz] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] .

The	villain	is	Zhang	Shun	,	who	leaps	and	bounds	in	the	waves	.
这	恶棍	是	张	回避	,	WHO	跳跃	和	界限	在	这	波浪	.

小人便是浪里白跳张顺。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['brʌðər] [sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] ['kɑːrbʌŋkl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

Because	my	brother	Song	Gongming	developed	a	carbuncle	on	his	back	.
因为	我的	兄弟	歌曲	公明	发达	一个	痈	在	他的	后退	.

因为俺哥哥宋公明害发背疮，

[tel] [ˌem 'iː][tuː; tə] [send] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][tuː; tə][æn; ən] - .

Tell	me	to	send	one	hundred	taels	of	gold	to	An	Daoquan	.
告诉	我	到	发送	一	百	两	的	金子	到	一个	-	.

教我将一百两黄金来请安道全。

[huː] [wʊd] [biː; bi][soʊ] ['ærəgənt] [æz; əz][tuː; tə] [fɔːl] [ə'sliːp] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] ?

Who	would	be	so	arrogant	as	to	fall	asleep	on	the	ship	?
WHO	会	是	所以	傲慢的	作为	到	落下	睡着了	在	这	船	?

谁想托大在船中睡着，

[hɪz; ɪz] [hændz] [wɜːr; wər] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [θiːvz] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] .

His	hands	were	bound	by	the	two	thieves	,	a	man	and	a	woman	.
他的	双手	是	边界	经过	这	二	窃贼	,	一个	男人	和	一个	女士	.

被这两个贼男女缚了双手，

[draɪv] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] .

Drive	down	the	river	.
驾驶	向下	这	河	.

撺下江里。

[aɪ] [bɪt] [θruː] [ðə; ði] [roʊp] .

I	bit	through	the	rope	.
我	少量	通过	这	绳索	.

被我咬断绳索，

[wiːv] [ə'raɪvd] [hɪr] .

We've	arrived	here	.
我们已经	到达的	这里	.

到得这里。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :

The	old	man	said	:
这	老的	男人	说	:

老丈道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['hɪroʊ][ðer; ðər] . . . "

"	Since	you	are	a	hero	there	.	.	.	"
"	自从	你	是	一个	英雄	那里	.	.	.	"

“你既是那里好汉，

[aɪv] [kɔːld] [maɪ] [sʌn] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .

I've	called	my	son	out	to	meet	you	.
我已经	称为	我的	儿子	出去	到	见面	你	.

我叫儿子出来和你相见。”

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

不多时，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [stept] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

A	young	man	stepped	out	from	behind	.
一个	年轻的	男人	步	出去	从	在后面	.

后面走出一个后生来，

['lʊkɪŋ] [æt; ət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :

Looking	**at**	**Zhang**	**Shun**	**,**	**he**	**bowed**	**and**	**said**	**:**
寻找	在	张	回避	,	他	鞠躬	和	说	:

看着张顺便拜道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [neɪm] , ['eldər] ['brʌðər] . "

"	**I**	**have**	**long**	**admired**	**your**	**name**	**,**	**elder**	**brother**	**.**	**"**
"	我	有	长的	钦佩	你的	姓名	,	长老	兄弟	.	"

“小人久闻哥哥大名，

[aɪ] ['sɪmpli] ['hævnt] [hæd; həd][ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .

I	**simply**	**haven't**	**had**	**the**	**chance**	**to**	**meet**	**you**	**.**
我	简单地	还没有	有	这	机会	到	见面	你	.

只是无缘不曾拜识。

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] .

My	**surname**	**is**	**Wang**	**.**
我的	姓	是	王	.

小人姓王，

['ræŋkt] [sɪksθ]

Ranked	**sixth**
排名	第六

排行第六，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kæn; kən] [wɔːk] [ænd; ənd][dʒʌmp] [fæst]

Because	**they**	**can**	**walk**	**and**	**jump**	**fast**
因为	他们	能	走	和	跳	快速地

因为走跳的快，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [ðə; ði] ['vɪlən] [hwuː] - ['wæŋ] - .

People	**call**	**the**	**villain**	**Huo**	**Shanpo**	**Wang**	**Dingliu**	**.**
人们	称呼	这	恶棍	霍	-	王	-	.

人都唤小人做霍闪婆王定六。

[ɔːl] [maɪ] [laɪf] [aɪv] ['oʊnli] ['evər] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wiːld] [ə; eɪ] [stɑːf] [waɪl] ['swɪmɪŋ] .

All	**my**	**life**	**I've**	**only**	**ever**	**been**	**able**	**to**	**wield**	**a**	**staff**	**while**	**swimming**	**.**
全部	我的	生活	我已经	仅有的	曾经	到过	有能力的	到	挥	一个	职员	尽管	游泳	.

平生只好赴水使棒，

[hiː; hi][hæd; həd] ['stʌdid] ['ʌndər] ['meni] ['mæstərz] .

He	**had**	**studied**	**under**	**many**	**masters**	**.**
他	有	研究	在下面	许多	大师	.

多曾投师，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [trænz'mɪtɪd] [ɔːr] [rɪ'siːvd] .

It	**must**	**not**	**be**	**transmitted**	**or**	**received**	**.**
它	必须	不是	是	传输	或者	已收到	.

不得传受，

[k'wɑːn] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] [waɪn] [baɪ][ðə; ði] ['rɪvər] .

Quan	**made**	**a**	**living**	**by**	**selling**	**wine**	**by**	**the**	**river**	**.**
权	制成	一个	活的	经过	销售	葡萄酒	经过	这	河	.

权在江边卖酒度日。

[bʌt; bət][maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['kɪdnæpt] [baɪ] [tuː] ['piːp(ə)l] .

But	**my**	**brother**	**was**	**just**	**kidnapped**	**by**	**two**	**people**	**.**
但	我的	兄弟	曾是	只是	被绑架	经过	二	人们	.

却才哥哥被两个劫了的，

['iːv(ə)n] ['lɪt(ə)l] [kɪdz] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] :

Even	**little**	**kids**	**recognize**	**it**	**:**
甚至	小的	孩子们	认出	它	:

小人都认得：

[wʌn] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['wæŋ] , [ðə; ði] ['rɪvər] - [ˌɪntər'sept] [goʊst] .
One is Zhang Wang , the River - Intercepting Ghost .
一 是 张 王 , 这 河 - 拦截 鬼 .

一个是截江鬼张旺，

[ðæt] [θɪn] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [hwɑtɪŋ] ['kaʊnti] .
That thin young man was from Huating County .
那 薄的 年轻的 男人 曾是 从 华亭 县 .

那一个瘦后生却是华亭县人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [sʌn] [sæn] , [ðə; ði] [loʊtʃ] [ɪn] [ɔɪl] .
He was called Sun San , the Loach in Oil .
他 曾是 称为 太阳 圣 , 这 泥鳅 在 油 .

唤做油里鳅孙三。

[ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
These two people ,
这些 二 人们 ,

这两个男女，

[ðeɪ] [stɪl] [rɑːb] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['rɪvər] [æz; əz]['juːʒuəl] .
They still rob people in this river as usual .
他们 仍然 抢 人们 在 这 河 作为 通常 .

如常在这江里劫人。

[dəunt] ['wɜːri] , ['brʌðər] .
Don't worry , brother .
不 担心 , 兄弟 .

哥哥放心，

[aɪl] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I'll stay here for a few days .
患病的 停留 这里 为了 一个 很少 天 .

在此住几日，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['feloʊ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Waiting for this fellow to come and drink .
等待 为了 这 同伴 到 来 和 喝 .

等这厮来吃酒，

[aɪ] [wɪl] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðər] .
I will avenge my brother .
我 将要 报仇 我的 兄弟 .

我与哥哥报仇。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , ['brʌðər] .
I am grateful for your kindness , brother .
我 是 感激的 为了 你的 仁慈 , 兄弟 .

“感承兄弟好意。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
I am Song Jiang , my elder brother .
我 是 歌曲 江 , 我的 长老 兄弟 .

我为兄长宋公明，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
I wish I could rush back to the village in a single day .
我 希望 我 可以 匆忙 后退 到 这 村庄 在 一个 单身的 天 .

恨不得一日奔回寨里。

[wiːl] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [dɑːn] .

We'll	enter	the	city	at	dawn	.
出色地	进入	这	城市	在	黎明	.

只等天明便入城去，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] [bæk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .

He	invited	Physician	An	back	for	the	meeting	.
他	受邀	医生	一个	后退	为了	这	会议	.

请了安太医回来相会。”

['wæŋ] - [s'wɒpt] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌnz] .

Wang	Dingliu	swapped	his	clothes	with	Zhang	Shun's	.
王	-	交换	他的	衣服	和	张	避	.

王定六把自己衣裳都与张顺换了，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [prɪ'perd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [hɪm; ɪm] .

They	quickly	prepared	wine	to	entertain	him	.
他们	迅速地	准备	葡萄酒	到	招待	他	.

连忙置酒相待。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] [snoʊ] [meltid] ['æftər][ðə; ði] ['weðər] [klɪrd] .

The	snow	melted	after	the	weather	cleared	.
这	雪	融化	后	这	天气	已清除	.

天晴雪消，

[hiː; hi] [geɪv] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

He	gave	Zhang	Shun	a	dozen	or	so	taels	of	silver	.
他	给予	张	回避	一个	打	或者	所以	两	的	银	.

把十数两银子与张顺，

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] - ['priːfektʃər] .

And	teach	them	to	come	to	Jiankang	Prefecture	.
和	教	他们	到	来	到	-	州	.

且教入建康府来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Zhang	Shun	entered	the	city	.
张	回避	进入	这	城市	.

张顺进得城中，

[goʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊkəst] [brɪdʒ] ,

Go	straight	to	the	bottom	of	the	locust	bridge	,
去	直的	到	这	底部	的	这	刺槐	桥	,

径到槐桥下，

[aɪ] [sɔː] [æn; ən] - ['selɪŋ] ['medɪs(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .

I	saw	An	Daoquan	selling	medicine	in	front	of	the	door	.
我	锯	一个	-	销售	药品	在	正面	的	这	门	.

看见安道全正在门前货药。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['entərd] [ðə; ði] [dɔːr] .

Zhang	Shun	entered	the	door	.
张	回避	进入	这	门	.

张顺进得门，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [tuː; tə][æn; ən] - .

He	bowed	deeply	to	An	Daoquan	.
他	鞠躬	深	到	一个	-	.

看着安道全纳头便拜。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['poʊəm] ,

There	is	an	ancient	poem	,
那里	是	一个	古老的	诗	,

古人有首诗，

[ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] - ['kwestʃən] ['seɪfti] .

The	advantages	of	single	-	question	safety	.
这	优势	的	单身的	-	问题	安全	.

单题安道全好处。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

道是：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['remədiz] [ə'veɪləb(ə)l] .

There	are	hundreds	of	effective	remedies	available	.
那里	是	数百	的	有效的	补救措施	可用的	.

肘后良方有百篇，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mæstɚz] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːn]['goʊldən] ['niːdlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [bleɪdz] .

He	received	the	master's	teachings	on	golden	needles	and	jade	blades	.
他	已收到	这	硕士学位	教义	在	金的	针	和	玉	刀片	.

金针玉刃得师传。

['iːv(ə)n][ə; eɪ][ˌriː'bɔːrn][baɪ'ɑːn][ˌkju ju 'i] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

Even	a	reborn	Bian	Que	would	be	no	match	for	him	.
甚至	一个	重生	卞	奎	会	是	不	匹配	为了	他	.

重生扁鹊应难比，

[æn; ən] - [neɪm] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .

An	Daoquan's	name	spread	far	and	wide	.
一个	-	姓名	传播	远的	和	宽的	.

万里传名安道全。

[æn; ən] - [ɪz] [skɪld] [ɪn] [bəuθ] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] ['sɜːrdʒəri] , [ə; eɪ] ['fæməli] [trə'dɪʃ(ə)n]

An	Daoquan	is	skilled	in	both	internal	medicine	and	surgery	,	a	family	tradition
一个	-	是	熟练	在	两个都	内部的	药品	和	外科手术	,	一个	家庭	传统

[pæst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .

passed	down	through	generations	.
通过了	向下	通过	几代人	.

这安道全祖传内科外科尽皆医得，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .

This	is	why	it	became	famous	far	and	wide	.
这	是	为什么	它	成为	著名的	远的	和	宽的	.

以此远方驰名。

[aɪ] [sɔː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

I	saw	Zhang	Shun	at	that	time	.
我	锯	张	回避	在	那	时间	.

当时看了张顺，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

便问道：

" ['brʌðər] , [its] [bɪn] ['meni] ['jɪrz] [sɪns] [wiː; wi] [læst] [met] . "

"	**Brother**	**,**	**it's**	**been**	**many**	**years**	**since**	**we**	**last**	**met**	**. "**
"	兄弟	,	它是	到过	许多	年	自从	我们	最后的	遇见	. "

“兄弟多年不见，

[wʌt] [wɪnd] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bloʊn] [ðɪs] [fɑːr] ?

What	**wind**	**could**	**have**	**blown**	**this**	**far ?**
什么	风	可以	有	吹	这	远的 ?

甚风吹得到此？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd] .

Zhang	**Shun**	**followed**	**him**	**inside .**
张	回避	随后	他	里面 .

张顺随至里面，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪn] [ænd; ənd] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['dʒɜːrni]

He	**recounted**	**everything**	**about**	**the**	**commotion**	**in**	**Jiangzhou**	**and**	**Song**	**Jiang's**	**journey**
他	叙述	一切	关于	这	骚动	在	江州	和	歌曲	江氏	旅行

[tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

to	**the**	**mountain**	**stronghold .**
到	这	山	据点 .

把这闹江州跟宋江上山的事一一告诉了；

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [hæd; həd][ə; eɪ] ['kɑːrbʌŋkl]

Later	**it**	**was**	**said**	**that**	**Song**	**Jiang**	**saw**	**that**	**the**	**patient**	**had**	**a**	**carbuncle**
之后	它	曾是	说	那	歌曲	江	锯	那	这	病人	有	一个	痈

[ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

on	**his**	**back**	**.**
在	他的	后退	.

后说宋江见患背疮，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['ledʒənderi] ['dɑːktər] .

They	**came**	**specifically**	**to**	**invite**	**the**	**legendary**	**doctor**	**.**
他们	来了	具体来说	到	邀请	这	传奇	医生	.

特地来请神医，

[hiː; hi] ['nɪrli] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .

He	**nearly**	**lost**	**his**	**life**	**in**	**the**	**Yangtze**	**River**	**.**
他	几乎	丢失的	他的	生活	在	这	长江	河	.

扬子江中险些儿送了性命，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [faɪld] ['lɔˌsuːts] .

They	**have**	**all**	**filed**	**lawsuits .**
他们	有	全部	已提交	诉讼 .

都实诉了。

[æn; ən][ˈdɑːəu][kˈwɑːn][ˈdɑːəu] :

An	**Dao**	**Quan**	**Dao**	**:**
一个	道	权	道	:

安道全道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ['ʌndər] [sɔːŋ] - ['gaɪd(ə)ns]

"	**If**	**we**	**talk**	**about**	**the**	**righteous**	**men**	**of**	**the**	**world**	**under**	**Song**	**Gongming's**	**guidance**
"	如果	我们	讲话	关于	这	正义	男人	的	这	世界	在下面	歌曲	-	指导

. . . "

. . . "

. . . "

“若论宋公明天下义士，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] .

It	**would**	**be**	**best**	**to**	**go**	**and**	**take**	**a**	**trip .**
它	会	是	最好的	到	去	和	拿	一个	旅行 .

去走一遭最好。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['klʌmzi] [waɪf] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
It's just that my clumsy wife has passed away .
它是 只是 那 我的 笨拙 妻子 有 通过了 离开 .

只是拙妇亡过，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['ʌðər] ['relətɪvz] [æt; ət] [hoʊm] .
There are no other relatives at home .
那里 是 不 其他 亲属 在 家 .

家中别无亲人，

['kænɑːt] [goʊ][fɑːr] [ə'weɪ]
Cannot go far away
不能 去 远的 离开

离远不得，

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
This makes it difficult to escape .
这 制作 它 难的 到 逃脱 .

以此难出。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] ['despərətli] :
Zhang Shun pleaded desperately :
张 回避 恳求 绝望地 :

张顺苦苦求告：

[ɪf] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ri'fjuːziz] [tuː; tə][goʊ] . . .
If my elder brother refuses to go . . .
如果 我的 长老 兄弟 拒绝 到 去 . . .

“若是兄长推却不去，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Zhang Shun also found it difficult to return to the mountain .
张 回避 还 成立 它 难的 到 返回 到 这 山 .

张顺也难回山。”

[æn; ən]['dɑːəu][k'wɑːn]['dɑːəu] :
An Dao Quan Dao :
一个 道 权 道 :

安道全道：

" [lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] . "
" Let's discuss it further . "
" 我们来吧 讨论 它 更远 . "

“再作商议。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] ['despərətli] .
Zhang Shun pleaded desperately .
张 回避 恳求 绝望地 .

张顺百般哀告，

[æn; ən] - [ðen] [ə'griːd] .
An Daoquan then agreed .
一个 - 然后 同意 .

安道全方才应允。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [æn; ən] - [wʌz; wəz] [ɪn'vɑːlvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [ɪn] -
It turns out that An Daoquan was involved with a prostitute in Jiankang
它 转弯 出去 那 一个 - 曾是 涉及 和 一个 妓女 在 -
['priːfektʃər] .
Prefecture .
州 .

原来这安道全却和建康府一个烟花娼妓，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] [li] - .

Her	name	was	Li	Qiaonu	.
她	姓名	曾是	李	-	.

唤做李巧奴，

[wiː; wi] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [ˌɪntərˈækt] [æz; əz] [ˈjuːʒuəl] .

We	continue	to	interact	as	usual	.
我们	继续	到	相互影响	作为	通常	.

如常往来。

[li] - [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .

Li	Qiaonu	was	extremely	beautiful	.
李	-	曾是	极其	美丽的	.

这李巧奴生的十分美丽，

[æn; ən] - [ˈfeɪvərd] [hɪm; ɪm] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] .

An	Daoquan	favored	him	because	of	this	.
一个	-	受青睐	他	因为	的	这	.

安道全以此眷顾他。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ˌetʃ ju ˈaɪ] - [dʒiː] [ɪz] [ˈdʒent(ə)l] [ænd; ənd] [məˈtʃʊr] [bɪˈjɑːnd] [hɜːr; hər] [ˈjɪrz] .

Hui	-	zhi	is	gentle	and	mature	beyond	her	years	.
惠	-	智	是	温和的	和	成熟	超过	她	年	.

蕙质温柔更老成，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ɪn] [ðə; ði] [dʒeɪd] [pɑːt] [ɪz] [soʊ] [klɪr] [ænd; ənd] [rɪˈfreʃɪŋ] .

The	bright	moon	in	the	jade	pot	is	so	clear	and	refreshing	.
这	明亮的	月亮	在	这	玉	锅	是	所以	清除	和	令人耳目一新	.

玉壶明月逼人清。

[wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [her] [ˈɔrnəmənts] [ˈsweɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdʒuːəld] [her] , [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [siːk] [sprɪŋ] .

With	her	hair	ornaments	swaying	and	jeweled	hair	,	she	went	to	seek	spring	.
和	她	头发	装饰品	摇晃	和	珠宝	头发	,	她	去	到	寻找	春天	.

步摇宝髻寻春去，

[duː] - [ˈdæmpənd] , [ʃiː; ʃi] [tredz] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] , [ˈwɔːkɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] .

Dew	-	dampened	,	she	treads	the	water	,	walking	under	the	moonlight	.
露	-	潮湿	,	她	踏板	这	水	,	步行	在下面	这	月光	.

露湿凌波步月行。

[ə; eɪ] [ˈroʊzi] [smaɪl] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] - [li] .

A	rosy	smile	returned	to	Hua'e	Li	.
一个	红润	微笑	返回	到	-	李	.

丹脸笑回花萼丽，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [red] [strɪŋz] [ˈendɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [stɑːpt] .

The	song	with	the	red	strings	ended	,	and	the	colorful	clouds	stopped	.
这	歌曲	和	这	红色的	字符串	结束	,	和	这	丰富多彩的	云	停止	.

朱弦歌罢彩云停。

[meɪ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɑːrts] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈmembər] [iːtʃ] [ˈʌðər] .

May	our	hearts	always	remember	each	other	.
可能	我们的	心	总是	记住	每个	其他	.

愿教心地常相忆，

[duː] [nɑːt] [ˈɪmɪteɪt] [ðə; ði] [ˈsentɪmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwɪloʊ] [triː] [prɪˈzentɪd] [æt; ət] - .

Do	not	imitate	the	sentiment	of	the	willow	tree	presented	at	Zhangtai	.
做	不是	模拟	这	情绪	的	这	柳	树	呈现	在	-	.

莫学章台赠柳情。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [hiː; hi] [tʊk] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
That evening , he took Zhang Shuntong to his house .
那 晚上 , 他 采取 张 - 到 他的 房子 .

当晚就带张顺同去他家，

[ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər] [drɪŋks] [ænd; ənd] [fuːd] .
Arrange for drinks and food .
安排 为了 饮料 和 食物 .

安排酒吃。

[li] - [bɪ'keɪm] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌnz] ['ʌŋk(ə)l] .
Li Qiaonu became Zhang Shun's uncle .
李 - 成为 张 避 叔叔 .

李巧奴拜张顺做叔叔。

[θriː] [kʌps] [ænd; ənd] [faɪv] ['dɪʃɪz]
Three cups and five dishes
三 杯子 和 五 菜肴

三杯五盏，

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[æn; ən] - [sed] [tuː; tə] - :
An Daoquan said to Qiaonu :
一个 - 说 到 - :

安道全对巧奴说道：

[aɪl] [steɪ] [hɪr] [tə'naɪt] .
I'll stay here tonight .
患病的 停留 这里 今晚 .

“我今晚就你这里宿歇，

[aɪl] [goʊ][tuː; tə] ['ʃæn'djŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['brʌðər] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I'll go to Shandong with this brother tomorrow morning .
患病的 去 到 山东 和 这 兄弟 明天 早晨 .

明日早和这兄弟去山东地面走一遭。

[æt; ət][moʊst] , [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
At most , it takes a month .
在 最多 , 它 需要 一个 月 .

多则是一个月，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [æt; ət] [liːst] ['twenti] [deɪz] .
It has been at least twenty days .
它 有 到过 在 至少 二十 天 .

少是二十余日，

[ðen] [aɪ] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
Then I came back to see you .
然后 我 来了 后退 到 看 你 .

便回来望你。”

[li] - [sed] :
Li Qiaonu said :
李 - 说 :

那李巧奴道：

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] ! "
" But I don't want you to go ! "
" 但 我 不 想 你 到 去 ! "

“我却不要你去！

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [əˈbeɪ] [ˌem ˈiː]
If you do not obey me
如果 你 做 不是 服从 我

你若不依我口，

['nevər] [set] [fʊt] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ə'gen] .
Never set foot in our house again .
绝不 放 脚 在 我们的 房子 再次 .

再也休上我门。”

[æn; ən]['dɑːəu][k'wɑːn]['dɑːəu] :
An Dao Quan Dao :
一个 道 权 道 :

安道全道：

[aɪv] [ɔːl'redi] [pækt] [maɪ] ['medɪs(ə)n] [paʊtʃ] .
I've already packed my medicine pouch .
我已经 已经 包装 我的 药品 小袋 .

“我药囊都已收拾了，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi] [set] [ɔːf]
As long as we set off
作为 长的 作为 我们 放 离开

只要动身，

[aɪ] [wɪl] [liːv] [tə'mɑːroʊ] .
I will leave tomorrow .
我 将要 离开 明天 .

明日便去。

[dəunt] ['wɜːri] .
Don't worry .
不 担心 .

你且宽心，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [ðen] .
I will go then .
我 将要 去 然后 .

我便去也，

" [ænd; ənd] [its] [nɑːt][ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n] . "
" And it's not a burden . "
" 和 它是 不是 一个 负担 . "

又不担阁。”

[li] - ['æktɪd] [koʊ'ketɪʃli] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃli] .
Li Qiaonu acted coquettishly and foolishly .
李 - 行动 卖弄风情 和 愚蠢地 .

李巧奴撒娇撒痴，

[ʃiː; ʃi] [fel] ['ɪntuː][æn; ən] - [ɑːrmz][ænd; ənd] [sed] :
She fell into An Daoquan's arms and said :
她 跌倒 进入 一个 - 武器 和 说 :

倒在安道全怀里说道：

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [dəunt] [əˈbeɪ] [ˌem ˈiː]
If you still don't obey me
如果 你 仍然 不 服从 我

“你若还不依我，

[gɔːn]
Gone
已消失

去了，

[aɪ] [kɜːrs] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['piːsɪz] !
I curse you to be reduced to pieces !
我 诅咒 你 到 是 减少 到 件 !

我只咒的你肉片片儿飞！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhang Shun heard this ,
张 回避 听到 这 ,

张顺听了这话，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] ['swɑːloʊ] [ðɪs] ['wʊmən] [hoʊl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
I wish I could swallow this woman whole with a mouthful of water .
我 希望 我 可以 吞 这 女士 所有的 和 一个 一口气 的 水 .

恨不得一口水吞吃了这婆娘。

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

看看天色晚了，

[æn; ən] - [gɑːt] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
An Daoquan got completely drunk .
一个 - 得到 完全地 醉 .

安道全大醉倒了，

[help] [hɜːr; hər]['ɪntuː] - [ruːm] .
Help her into Qiaonu's room .
帮助 她 进入 - 房间 .

搀去巧奴房里，

['laɪɪŋ] [ɪn] [bed] .
Lying in bed .
说谎 在 床 .

睡在床上。

- [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [gɪv] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [hɪz; ɪz] ['ɔːrdərz] :
Qiaonu then came to give Zhang Shundao his orders :
- 然后 来了 到 给 张 - 他的 订单 :

巧奴却来发付张顺道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'tɜːrn] [ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] . "
" You may return on your own . "
" 你 可能 返回 在 你的 自己的 . "

“你自归去，

[ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [sliːp] [æt; ət] [hoʊm] .
There's nowhere for me to sleep at home .
有 无处 为了 我 到 睡觉 在 家 .

我家又没睡处。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [wiːl] [goʊ] [tə'geðər] [wen] [maɪ] ['brʌðər] ['soʊbər] [ʌp] . "
" We'll go together when my brother sobers up . "
" 出色地 去 一起 什么时候 我的 兄弟 清醒 向上 . "

“只待哥哥酒醒同去。”

[ðɪs] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm][ɪn] [pleɪs] .
This was used to keep him in place .
这 曾是 用过的 到 保持 他 在 地方 .

以此发遣他不动，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [rest] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [ruːm] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] .

They	had	no	choice	but	to	let	him	rest	in	the	small	room	by	the	door	.
他们	有	不	选择	但	到	让	他	休息	在	这	小的	房间	经过	这	门	.

只得安他在门首小房里歇。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] .

Zhang	Shun	was	filled	with	worry	.
张	回避	曾是	已填	和	担心	.

张顺心中忧煎，

[juː; jʊ][kæn; kən] [sliːp] [ðer; ðər] .

You	can	sleep	there	.
你	能	睡觉	那里	.

那里睡得着。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

At	the	beginning	of	the	night	,
在	这	开始	的	这	夜晚	,

初更时分，

['sʌmwʌn] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .

Someone	knocked	on	the	door	.
某人	敲门	在	这	门	.

有人敲门。

[wen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['oʊpənd] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] . . .

When	Zhang	Shun	opened	the	crack	in	the	wall	.	.	.
什么时候	张	回避	打开	这	裂缝	在	这	墙	.	.	.

张顺在壁缝里张时，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] ['entərd] .

A	person	suddenly	appeared	and	entered	.
一个	人	突然	出现	和	进入	.

只见一个人闪将入来，

[ðen] [hiː; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paɪəs] ['wʊmən] .

Then	he	spoke	with	the	pious	woman	.
然后	他	辐	和	这	虔诚的	女士	.

便与虔婆说话。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [æskt] :

The	old	woman	asked	:
这	老的	女士	问	:

那婆子问道：

" [juː; jʊ] ['hævnt] [kʌm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "

"	You	haven't	come	for	a	long	time	.	"
"	你	还没有	来	为了	一个	长的	时间	.	"

“你许多时不来，

[bʌt; bət] [wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

But	where	is	it	?
但	在哪里	是	它	?

却在那里?

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [pæst] [aʊt] [drʌŋk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] [tə'naɪt] .

The	imperial	physician	passed	out	drunk	in	his	room	tonight	.
这	帝国	医生	通过了	出去	醉	在	他的	房间	今晚	.

今晚太医醉倒在房里，

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?

But	what	can	be	done	?
但	什么	能	是	完毕	?

却怎生奈何？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

[aɪ][hæv; həv] [ten] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .

I	have	ten	taels	of	gold	.
我	有	十	两	的	金子	.

“我有十两金子，

[aɪl] [gɪv] [sʌm; səm] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['breɪsləts] [tuː; tə][maɪ] ['sɪstər] .

I'll	give	some	hairpins	and	bracelets	to	my	sister	.
患病的	给	一些	发夹	和	手镯	到	我的	姐姐	.

送与姐姐打些钗环。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [meɪk] [θɪŋz] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ?

How	can	I	make	things	convenient	for	you	?
如何	能	我	制作	事物	方便的	为了	你	?

老娘怎地做个方便，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] .

Teach	him	to	meet	me	.
教	他	到	见面	我	.

教他和我厮会则个。”

['paɪəs] ['wʊmən] [sed] :

Pious	woman	said	:
虔诚的	女士	说	:

虔婆道：

[jʊə(r)] ['oʊnli][ɪn][maɪ] [ruːm] ,

You're	only	in	my	room	,
你是	仅有的	在	我的	房间	,

“你只在我房里，

[aɪ] [kɔːld] [maɪ] ['dɔːtər] ['oʊvər] .

I	called	my	daughter	over	.
我	称为	我的	女儿	超过	.

我叫女儿来。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['læmplaɪt] .

Zhang	Shun	looked	at	the	lamplight	.
张	回避	看起来	在	这	灯光	.

张顺在灯影下张时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['wæŋ] , [ðə; ði] ['rɪvər] - [ˌɪntər'sept] ['diːmən] .

But	it	turned	out	to	be	Zhang	Wang	,	the	River	-	Intercepting	Demon	.
但	它	转向	出去	到	是	张	王	,	这	河	-	拦截	恶魔	.

却见是截江鬼张旺。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] ['feloʊ] ['oʊnli] [faʊnd] [sʌm; səm] [welθ] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] .

It	turns	out	this	fellow	only	found	some	wealth	in	the	river	.
它	转弯	出去	这	同伴	仅有的	成立	一些	财富	在	这	河	.

原来这厮但是江中寻得些财，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['erənd] .

Then	he	came	to	his	house	to	make	an	errand	.
然后	他	来了	到	他的	房子	到	制作	一个	差事	.

便来他家使。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

Zhang	Shun	saw	it	.
张	回避	锯	它	.

张顺见了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'teɪn] [ðer; ðər]['æŋgər] , [ðeɪ] [i'rʌptid] .

Unable	to	contain	their	anger	,	they	erupted	.
无法	到	包含	他们的	愤怒	,	他们	爆发	.

按不住火起。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] ['lɪsnɪŋ] ,

Upon	closer	listening	,
之上	更近	聆听	,

再细听时，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [hæd; həd] [prɪ'perd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

The	old	woman	had	prepared	food	and	drink	in	the	room	.
这	老的	女士	有	准备	食物	和	喝	在	这	房间	.

只见虔婆安排酒食在房里，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['wæŋ] .

He	ordered	Qiaonu	to	accompany	Zhang	Wang	.
他	订购	-	到	陪伴	张	王	.

叫巧奴相伴张旺。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌʃ] [ɪn] .

Zhang	Shunben	was	about	to	rush	in	.
张	-	曾是	关于	到	匆忙	在	.

张顺本待要抢入去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['mɛsɪŋ] [θɪŋz] [ʌp] .

But	they	were	also	afraid	of	messing	things	up	.
但	他们	是	还	害怕的	的	胡闹	事物	向上	.

却又怕弄坏了事，

[ðə; ði] [θiːf] [ɪz] [gɔːn] .

The	thief	is	gone	.
这	贼	是	已消失	.

走了这贼。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,

Around	midnight	,
大约	午夜	,

约莫三更时分，

[ðə; ði] [tuː] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [drʌŋk] .

The	two	servants	in	the	kitchen	were	also	drunk	.
这	二	仆人	在	这	厨房	是	还	醉	.

厨下两个使唤的也醉了。

[ðə; ði] ['paɪəs] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['stægərɪŋ] .

The	pious	woman	was	staggering	.
这	虔诚的	女士	曾是	令人震惊	.

虔婆东倒西歪，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['draʊzi] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][læmp] .

But	he	was	drowsy	in	front	of	the	lamp	.
但	他	曾是	昏昏欲睡	在	正面	的	这	灯	.

却在灯前打醉眼子。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['kwaɪətli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .

Zhang	Shun	quietly	opened	the	door	.
张	回避	悄悄	打开	这	门	.

张顺悄悄开了房门，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

He	went	to	the	kitchen	.
他	去	到	这	厨房	.

趦到厨下，

[ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [naɪf] [wʌz; wəz] ['gliːmɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊv] .

A	kitchen	knife	was	gleaming	on	the	stove	.
一个	厨房	刀	曾是	闪闪发光	在	这	火炉	.

见一把厨刀明晃晃放在灶上，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['paɪəs] [oʊld] ['wʊmən] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bentʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .

Look	at	this	pious	old	woman	lying	on	the	bench	to	the	side	.
看	在	这	虔诚的	老的	女士	说谎	在	这	长椅	到	这	边	.

看这虔婆倒在侧首板凳上。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entər] .

Zhang	Shun	is	about	to	enter	.
张	回避	是	关于	到	进入	.

张顺走将入来，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [naɪf] ,

Pick	up	the	kitchen	knife	,
挑选	向上	这	厨房	刀	,

拿起厨刀，

[fɜːrst] , [kɪl] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['wʊmən] .

First	,	kill	the	venerable	woman	.
第一的	,	杀	这	可敬	女士	.

先杀了虔婆。

[wen] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ,

When	you	want	to	kill	the	servant	,
什么时候	你	想	到	杀	这	仆人	,

要杀使唤的时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [naɪf] ['wɔznt] ['veri] [ʃɑːrp] .

It	turns	out	the	kitchen	knife	wasn't	very	sharp	.
它	转弯	出去	这	厨房	刀	不是	非常	锋利的	.

原来厨刀不甚快，

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [stæbd] .

Someone	was	stabbed	.
某人	曾是	刺伤	.

砍了一个人，

[ðə; ði] [bleɪd] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [kɜːrld] [ʌp] .

The	blade	had	long	since	curled	up	.
这	刀刃	有	长的	自从	卷曲	向上	.

刀口早卷了。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] .

The	two	were	about	to	call	out	.
这	二	是	关于	到	称呼	出去	.

那两个正待要叫，

['fɔːrtʃənətli] , [ə; eɪ] [wʊd] - ['tʃɑːpɪŋ] [æks][wʌz; wəz] [raɪt] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

Fortunately	,	a	wood	-	chopping	axe	was	right	beside	him	.
幸运的是	,	一个	木头	-	切碎	斧头	曾是	正确的	旁	他	.

却好一把劈柴斧正在手边，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

Pick	it	up	,
挑选	它	向上	,

绰起来，

[hiː; hi] [kɪld] [ðem; ðəm] [bəuθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][æks] [stroʊk] .

He	killed	them	both	with	a	single	axe	stroke	.
他	被杀	他们	两个都	和	一个	单身的	斧头	中风	.

一斧一个砍杀了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] [hɜːrd] [ðɪs] .

The	woman	inside	the	room	heard	this	.
这	女士	里面	这	房间	听到	这	.

房中婆娘听得，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .

He	hurriedly	opened	the	door	.
他	匆匆	打开	这	门	.

慌忙开门，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] .

They	were	heading	straight	for	Zhang	Shun	.
他们	是	标题	直的	为了	张	回避	.

正迎着张顺，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][æks] ,

With	a	swift	stroke	of	the	axe	,
和	一个	迅速	中风	的	这	斧头	,

手起斧落，

[hiː; hi] [kliːvd] [θruː] [ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	cleaved	through	the	chest	and	fell	to	the	ground	.
他	劈裂	通过	这	胸部	和	跌倒	到	这	地面	.

劈胸膛砍翻在地。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['wæŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] ['biːɪŋ] [tʃɑːpt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['læmplaɪt] .

Zhang	Wang	saw	the	woman	being	chopped	down	in	the	lamplight	.
张	王	锯	这	女士	存在	切碎	向下	在	这	灯光	.

张旺灯影下见砍翻婆娘，

[pʊʃ] ['oʊpən][ðə; ði] [rɪr] ['wɪndoʊ] ,

Push	open	the	rear	window	,
推	打开	这	后部	窗户	,

推开后窗，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [left] .

They	jumped	over	the	wall	and	left	.
他们	跳了起来	超过	这	墙	和	左边	.

跳墙走了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['frʌstreɪtɪd] .

Zhang	Shun	was	extremely	frustrated	.
张	回避	曾是	极其	沮丧的	.

张顺懊恼无极，

[hiː; hi] [ðen] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [hem] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gɑːrmənt] .

He	then	cut	off	the	hem	of	his	garment	.
他	然后	切	离开	这	她们	的	他的	服装	.

随即割下衣襟，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] , ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [blʌd] , [riːdz] :

The	inscription	on	the	wall	,	written	with	blood	,	reads	:
这	题词	在	这	墙	,	书面	和	血	,	阅读	:

蘸血去粉壁上写道：

" [ðə; ði] ['kɪlər] , "

"	The	killer	,	"
"	这	杀手	,	"

“杀人者，

[æn; ən] - [ɪz]['ɔːlsoʊ] [hɪr] .

An	Daoquan	is	also	here	.
一个	-	是	还	这里	.

安道全也。”

[hiː; hi] [roʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [taɪmz] .
He wrote it dozens of times .
他 写道 它 几十个 的 时代 .

连写数十处。

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] ,
Wait until dawn ,
等待 直到 黎明 ,

捱到五更将明，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][æn; ən] - [ˈsoʊbərɪŋ] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .
All that could be heard was An Daoquan sobering up in his room .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 - 令人清醒 向上 在 他的 房间 .

只听得安道全在房中酒醒，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [hɜːr; hər] - .
Then he called her Qiaonu .
然后 他 称为 她 - .

便叫巧奴。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [ˈbrʌðər] , [dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] ! "
" Brother , don't make a sound ! "
" 兄弟 , 不 制作 一个 声音 ! "

“哥哥不要则声！

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] .
I'll teach you how to judge two people .
患病的 教 你 如何 到 法官 二 人们 .

我教你看两个人。”

[æn; ən] - ,
An Daoquan ,
一个 - ,

安道全起来，

[aɪ] [sɔː] [fɔːr] [ded] [ˈbɑːdɪz] .
I saw four dead bodies .
我 锯 四 死的 身体 .

看了四个死尸，

[ˈterəfaɪd] , [maɪ] [hoʊl] [ˈbɑːdi] [went] [nʌm] .
Terrified , my whole body went numb .
恐惧 , 我的 所有的 身体 去 麻木的 .

吓得浑身麻木，

[ðeɪ] [ˈtrembld] [ˈvaɪələntli] .
They trembled violently .
他们 颤抖 暴力 .

颤做一团。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[dɪd] [juː; jʊ] [siː] [wɒts] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] ?
Did you see what's written on the wall ?
做过 你 看 是什么 书面 在 这 墙 ?

你见壁上写的么？”

[æn; ən]['dɑːəu][k'wɑːn]['dɑːəu] :
An Dao Quan Dao :
一个 道 权 道 :

安道全道：

" [juːv] [meɪd] [ˌem 'iː] ['sʌfər] ! "
" You've made me suffer ! "
" 你已经 制成 我 遭受 ! "

“你苦了我也！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [tuː] [pæðz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] :
There are only two paths for you :
那里 是 仅有的 二 路径 为了 你 :

“只有两条路从你行：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gets] ['pʌblɪsaɪzd] ,
If it gets publicized ,
如果 它 获得 公开的 ,

若是声张起来，

[aɪ] [left] [ɑːn][maɪ] [oʊn] .
I left on my own .
我 左边 在 我的 自己的 .

我自走了，

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] , [haʊ'evər] , [peɪd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf] ;
The elder brother , however , paid for it with his life ;
这 长老 兄弟 , 然而 , 有薪酬的 为了 它 和 他的 生活 ;

哥哥却用去偿命；

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi][oʊ'keɪ]
If you still want to be okay
如果 你 仍然 想 到 是 好的

若还你要没事，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [paʊtʃ] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
I took the medicine pouch from home .
我 采取 这 药品 小袋 从 家 .

家中取了药囊，

[aɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ðæt] ['veri] [naɪt] [tuː; tə] ['reskjuː] [maɪ] ['brʌðər] .
I rushed to Liangshan Marsh that very night to rescue my brother .
我 匆忙 到 凉山 沼泽 那 非常 夜晚 到 救援 我的 兄弟 .

连夜径上梁山泊救我哥哥。

[ðiːz] [tuː] ['aɪtəmz][ɑːr; ər] [jɔːrz] [tuː; tə] [teɪk] .
These two items are yours to take .
这些 二 项目 是 你的 到 拿 .

这两件随你行。”

[æn; ən]['dɑːəu][k'wɑːn]['dɑːəu] :
An Dao Quan Dao :
一个 道 权 道 :

安道全道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd] ['wɪzdəm] ! "
" Brother , you have such short - sighted wisdom ! "
" 兄弟 , 你 有 这样的 短的 - 目击者 智慧 ! "

“兄弟忒这般短命见识！”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['lɪŋgərɪŋ] ['oʊvər]['faɪərwɜːrks] , [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
Lingering over fireworks , unwilling to give up .
挥之不去的 超过 烟花 , 不情愿 到 给 向上 .

久恋烟花不肯休，

[bɪ'fɔːr] [di'pɑːtɪŋ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ['fɜːrðər] [ˌprepə'reɪʃnz] .
Before departing , one should make further preparations .
前 离开 , 一 应该 制作 更远 准备工作 .

临行留滞更绸缪。

['aɪərn] - ['hɑrtɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ɪz] ['ʌtərli] ['ruːθləs] .
Iron - hearted Zhang Shun is utterly ruthless .
铁 - 心地 张 回避 是 完全地 无情 .

铁心张顺无情甚，

[bleɪdz] [fluː] , [blʌd] [floʊd] ['friːli] .
Blades flew , blood flowed freely .
刀片 飞翔 , 血 流动 自由 .

白刃横飞血漫流。

[baɪ] [dɑːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

到天明，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [tʊk] [ðə; ði]['træv(ə)l] ['mʌni] .
Zhang Shun took the travel money .
张 回避 采取 这 旅行 钱 .

张顺卷了盘缠，

[(')tʰɔŋ'ɑn] - [went] [hoʊm] .
Tong'an Daoquan went home .
同安 - 去 家 .

同安道全回家，

[nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] ,
Knock on the door ,
敲 在 这 门 ,

敲开门，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [bæg][ænd; ənd] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They took the medicine bag and went out of the city .
他们 采取 这 药品 包 和 去 出去 的 这 城市 .

取了药囊出城来，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['wæŋ] - [hoʊ'tel] .
They went straight to Wang Dingliu's hotel .
他们 去 直的 到 王 - 酒店 .

径到王定六酒店里。

['wæŋ] - [ðen] . . .
Wang Dingliu then . . .
王 - 然后 . . .

王定六接着，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['wæŋ] [pæst] [θruː] [hɪr] ['jestərdeɪ] .
Zhang **Wang** **passed** **through** **here** **yesterday** **.**
张 王 通过了 通过 这里 昨天 .

“昨日张旺从这里过，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪ] ['dɪdnt] [miːt] [maɪ] ['brʌðər] .
It's **a** **pity** **I** **didn't** **meet** **my** **brother** **.**
它是 一个 遗憾 我 没有 见面 我的 兄弟 .

可惜不遇见哥哥。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang **Shundao** **:**
张 - :

张顺道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][duː] [greɪt] [θɪŋz] . "
" **I** **am** **determined** **to** **do** **great** **things** **.** **"**
" 我 是 决定 到 做 伟大的 事物 . "

“我自要干大事，

" [lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [smɔːl] [skɔːr] [ðer; ðər] . "
" **Let's** **settle** **this** **small** **score** **there** **.** **"**
" 我们来吧 定居 这 小的 分数 那里 . "

那里且报小仇。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before **he** **finished** **speaking** **,**
前 他 完成的 请讲 ,

说言未了，

['wæŋ] - [rɪ'pɔːrts] :
Wang **Dingliu** **reports** **:**
王 - 报告 :

王定六报道：

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['wæŋ] [ɪz] [hɪr] ! "
" **Zhang** **Wang** **is** **here** **!** **"**
" 张 王 是 这里 ! "

“张旺那厮来也！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang **Shundao** **:**
张 - :

张顺道：

" [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst]['stɑːrt(ə)l][hɪm; ɪm] . "
" **And** **you** **must** **startle** **him** **.** **"**
" 和 你 必须 惊吓 他 . "

“且砒要惊他，

[lets] [siː] [wer] [hiː; hi] [goʊz] .
Let's **see** **where** **he** **goes** **.**
我们来吧 看 在哪里 他 去 .

看他投那里去。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['wæŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn][ðə; ði] ['boʊts] .
Zhang **Wang** **went** **to** **the** **beach** **to** **check** **on** **the** **boats** **.**
张 王 去 到 这 海滩 到 查看 在 这 船 .

只见张旺去滩头看船。

['wæŋ] - ['ʃaʊtɪd] :
Wang Dingliu shouted :
王 - 喊叫 :

王定六叫道：

['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Brother Zhang ,
兄弟 张 ,

“张大哥，

" [pliːz] [liːv] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] ['feri] [maɪ] [tuː] ['relətɪvz] [ə'krɔːs] . "
" Please leave a boat to ferry my two relatives across . "
" 请 离开 一个 船 到 渡船 我的 二 亲属 穿过 . "

你留船来载我两个亲眷过去。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wangdao :
张 - :

张旺道：

" [wiː; wi][mʌst; məst] ['hɜːri] [ænd; ənd] [get] [hɪr] [baɪ] [boʊt] . "
" We must hurry and get here by boat . "
" 我们 必须 匆忙 和 得到 这里 经过 船 . "

“要趁船快来。”

['wæŋ] - [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] .
Wang Dingliu reported to Zhang Shun .
王 - 据报道 到 张 回避 .

王定六报与张顺。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

['brʌðər] [æn; ən] ,
Brother An ,
兄弟 一个 ,

“安兄，

[juː; jʊ][kæn; kən] [lend] [jʊr; jər] [kloʊðz] [tuː; tə][jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
You can lend your clothes to your younger brother .
你 能 借 你的 衣服 到 你的 年轻 兄弟 .

你可借衣服与小弟穿，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər]
The younger brother changed his clothes and gave them to his elder brother
这 年轻 兄弟 已更改 他的 衣服 和 给予 他们 到 他的 长老 兄弟
.
:
.

小弟衣裳却换与兄长穿了，

" [aɪ][dʒʌst] [went] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [boʊt] . "
" I just went to catch the boat . "
" 我 只是 去 到 抓住 这 船 . "

才去趁船。”

[æn; ən] - [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [s'wɒpt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] .
An Daoquan took off his clothes and swapped them with Zhang Shun .
一个 - 采取 离开 他的 衣服 和 交换 他们 和 张 回避 .

安道全脱下衣服与张顺换穿了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] ['hedskɑːrf] .

Zhang	Shun	put	on	a	headscarf	.
张	回避	放	在	一个	头巾	.

张顺戴上头巾，

[ə; eɪ] [wɔːrm] [hæt] [ʃiːldz] [ðə; ði] ['fɪgjər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dʌst] .

A	warm	hat	shields	the	figure	from	the	dust	.
一个	温暖的	帽子	盾牌	这	数字	从	这	灰尘	.

遮尘暖笠影身。

['wæŋ] - ['kærid] [ə; eɪ] ['medɪs(ə)n] [bæg] .

Wang	Dingliu	carried	a	medicine	bag	.
王	-	携带	一个	药品	包	.

王定六背了药囊，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .

Walk	to	the	side	of	the	boat	.
走	到	这	边	的	这	船	.

走到船船边。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['wæŋ] [bɜːθt] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .

Zhang	Wang	berthed	the	boat	and	pulled	it	to	the	shore	.
张	王	停泊	这	船	和	拉	它	到	这	支撑	.

张旺拢船傍岸，

[θriː] ['piːp(ə)l] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [boʊt] .

Three	people	boarded	the	boat	.
三	人们	登机	这	船	.

三个人上船。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [slɪpt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['eɪnəs] .

Zhang	Shun	slipped	it	into	his	anus	.
张	回避	滑倒了	它	进入	他的	肛门	.

张顺扒入后梢，

[wen] [ðə; ði] [sɪl] [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	the	sill	was	lifted	to	look	,
什么时候	这	窗台	曾是	抬起	到	看	,

揭起艎板看时，

[ðə; ði] [bleɪd] [ɪz] [stɪl] [ðer; ðər] .

The	blade	is	still	there	.
这	刀刃	是	仍然	那里	.

板刀尚在。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

Zhang	Shun	took	it	.
张	回避	采取	它	.

张顺拿了，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði]['kæbɪn] .

They	entered	the	cabin	.
他们	进入	这	舱	.

两入船舱里。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['wæŋ] [rəud] [ðə; ði] [boʊt] [ə'weɪ] .

Zhang	Wang	rowed	the	boat	away	.
张	王	划船	这	船	离开	.

张旺把船摇开，

[ə; eɪ] [hɔːrs] [saʊnd] ,

A	hoarse	sound	,
一个	嘶哑	声音	,

咿哑之声，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .

Until	it	reaches	the	heart	of	the	river	.
直到	它	到达	这	心	的	这	河	.

直到江心里面。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [rɪ'muːvd] [ðə; ði][tɑːp] ['kʌvər] .

Zhang	Shun	removed	the	top	cover	.
张	回避	已移除	这	顶部	覆盖	.

张顺脱去上盖，

[kɔːl] [aʊt] :

Call	out	:
称呼	出去	:

叫一声：

" ['boʊtmən] , [kʌm] ['kwɪkli] ! "

"	Boatman	,	come	quickly	!	"
"	船工	,	来	迅速地	!	"

“梢公快来，

[its] ['liːkɪŋ] ['ɪntuː][jʊr; jər]['kæbɪn] .

It's	leaking	into	your	cabin	.
它是	泄漏	进入	你的	舱	.

你的船舱里漏入里来。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .

Zhang	Wangping	realized	he	had	fallen	into	a	trap	.
张	-	已实现	他	有	倒下	进入	一个	陷阱	.

张旺砬知中计，

[klaɪm] [jʊr; jər] [hed] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] .

Climb	your	head	into	the	cabin	.
爬	你的	头	进入	这	舱	.

把头钻入舱里来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [græbd] [baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] .

He	was	grabbed	by	Zhang	Shun	.
他	曾是	抓住	经过	张	回避	.

被张顺肐□地揪住，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

喝一声：

" ['rɑːbər] ! "

"	Robber	!	"
"	强盗	!	"

“强贼！

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['pæsndʒɚ] [huː] [tʊk] [ðə; ði] [boʊt] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ?

Do	you	recognize	the	passengers	who	took	the	boat	in	the	snow	the	other	day	?
做	你	认出	这	乘客	WHO	采取	这	船	在	这	雪	这	其他	天	?

认得前日雪天趁船的客人么？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['wæŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

Zhang	Wang	looked	at	it	.
张	王	看起来	在	它	.

张旺看了，

[ðen] [ðə; ði] [saʊnd] ['kænɑːt] [biː; bi] [hɜːrd] .

Then	the	sound	cannot	be	heard	.
然后	这	声音	不能	是	听到	.

则声不得。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang **Shun** **shouted** **:**
张 回避 喊叫 :

张顺喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] [stoʊl] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][frʌm; frəm][ˌem 'iː] ! "
" **You** **scoundrel** **stole** **one** **hundred** **taels** **of** **gold** **from** **me** **!** **"**
" 你 恶棍 偷窃 一 百 两 的 金子 从 我 ! "

“你这厮谋了我一百两黄金，

[ðeə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
They're **trying** **to** **kill** **me** **again** **.**
它们是 尝试 到 杀 我 再次 .

又要害我性命。

[wer] [dɪd][jʊr; jər] ['skɪni] [jʌŋ] [mæn][goʊ] ?
Where **did** **your** **skinny** **young** **man** **go** **?**
在哪里 做过 你的 瘦骨嶙峋的 年轻的 男人 去 ?

你那个瘦后生那里去了？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang **Wangdao** **:**
张 - :

张旺道：

" ['hɪroʊ] ,
" **hero** **,**
" 英雄 ,

“好汉，

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [geɪnd] [welθ] .
The **scoundrel** **gained** **wealth** **.**
这 恶棍 获得 财富 .

小人得了财，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ʃerɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I **have** **no** **intention** **of** **sharing** **with** **him** **.**
我 有 不 意图 的 分享 和 他 .

无心分与他，

[fiərɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] ['ɑːrgjuː] ,
Fearing **he** **would** **argue** **,**
恐惧 他 会 争论 ,

恐他争论，

[aɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
I **killed** **him** **.**
我 被杀 他 .

被我杀死，

[ˌaɪ 'tiː] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .
It **plunged** **into** **the** **river** **.**
它 暴跌 进入 这 河 .

撺入江里去了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang **Shundao** **:**
张 - :

张顺道：

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?
Do **you** **recognize** **me** **?**
做 你 认出 我 ?

“你认得我么？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Wangdao :
张 - :

张旺道：

" [nɑːt] ['rekəgnaiziŋ] [ə; eɪ]['hɪroʊ] , "
" Not recognizing a hero , "
" 不是 识别 一个 英雄 , "

“不识得好汉，

[hiː; hi]['oʊnli] ['bɛgd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] .
He only begged for his life .
他 仅有的 乞求 为了 他的 生活 .

只求饶了小人一命。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Shun shouted :
张 回避 喊叫 :

张顺喝道：

[aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
I was born on the banks of the Xunyang River .
我 曾是 出生 在 这 银行 的 这 旬阳 河 .

“我生在浔阳江边，

['groʊɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['loʊnli] ['maʊnt(ə)n]
Growing up at the foot of Little Lonely Mountain
生长 向上 在 这 脚 的 小的 孤独 山

长在小孤山下，

['meɪkɪŋ] [fɪʃ] [tiːθ] ,
Making fish teeth ,
制作 鱼 牙齿 ,

作卖鱼牙子，

[huː] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] !
Who doesn't recognize me !
WHO 不 认出 我 !

谁不认得！

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪn] ,
Just because of the disturbance in Jiangzhou ,
只是 因为 的 这 干扰 在 江州 ,

只因闹了江州，

[hiː; hi][dʒɔɪnd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
He joined Song Jiang at Liangshan Marsh .
他 加入 歌曲 江 在 凉山 沼泽 .

上梁山泊随从宋公明，

['dɔmineitiŋ] [ðə; ði][wɜːrld]
Dominating the world
占据主导地位 这 世界

纵横天下，

[huː] ['iznt] [ə'freɪd][ʌv; əv][ˌem 'iː] !
Who isn't afraid of me !
WHO 不是 害怕的 的 我 !

谁不惧我！

[juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [juː; jʊ][fər'gɑːt][tuː; tə][let][ˌem 'iː] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] !
You scoundrel , you forgot to let me disembark !
你 恶棍 , 你 忘了 到 让 我 下船 !

你这厮漏我下船，

[baɪnd][jʊr; jər][hændz] ,
Bind your hands ,
绑定 你的 双手 ,

缚住双手，

[ðeɪ] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .
They plunged into the middle of the river .
他们 暴跌 进入 这 中间 的 这 河 .

撺下江心。

[bɪ'fɔːr] [aɪ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ['wɔːtər] ,
Before I learned to recognize water ,
前 我 学习 到 认出 水 ,

不是我会识水时，

[bʌt; bət][hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz][laɪf] !
But he lost his life !
但 他 丢失的 他的 生活 !

却不送了性命！

[tə'deɪ] , ['enəmi] [miːt] [ə'gen] .
Today , enemies meet again .
今天 , 敌人 见面 再次 .

今日冤仇相见，

[aɪ] [wəʊnt] [let] [juː; jʊ] [ɔːf] !
I won't let you off !
我 惯于 让 你 离开 !

饶你不得！”

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] ['sɪmpli] [dɪ'leɪd] .
Taking advantage of the situation , they simply delayed .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 简单地 延迟 .

就势只一拖，

['kærid] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] ,
Carried in the cabin ,
携带 在 这 舱 ,

提在船舱中，

[hændz] [ænd; ənd] [fiːt] , [fɔːr] ['hɔːrsɪz] ['gæləpɪŋ] [tə'geðər] .
Hands and feet , four horses galloping together .
手 和 脚 , 四 马匹 疾驰 一起 .

把手脚四马攒蹄，

[baʊnd] [tə'geðər] [æz; əz] [wʌn] [piːs] ,
Bound together as one piece ,
边界 一起 作为 一 片 ,

捆缚做一块，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] ,
Looking at the Yangtze River ,
寻找 在 这 长江 河 ,

看着那扬子大江，

[ˌaɪ 'tiː] [plʌndʒd] [streɪt] [daʊn] .
It plunged straight down .
它 暴跌 直的 向下 .

直撺下去，

" [ðɪs] [wɪl] [sper] [juː; jʊ][ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [stæbd] . "
" This will spare you the pain of being stabbed . "
" 这 将要 空闲的 你 这 疼痛 的 存在 刺伤 . "

“也免了你一刀。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['wæŋz] [laɪf] ,
Zhang Wang's life ,
张 王氏 生活 ,

张旺性命，

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [goʊst] [æt; ət] [dʌsk] .
I can only imagine that I will become a ghost at dusk .
我 能 仅有的 想象 那 我 将要 变得 一个 鬼 在 黄昏 .

眼见得黄昏做鬼。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [huː] [stoʊl] [goʊld][ɪn][ðə; ði][pæst] , [wʌz; wəz] [draʊnd] .
Zhang Shun , who stole gold in the past , was drowned .
张 回避 , WHO 偷窃 金子 在 这 过去的 , 曾是 溺水 .

盗金昔日沉张顺，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [tə'deɪ] ?
Who would have thought that I would be thrown into the water today ?
WHO 会 有 想法 那 我 会 是 抛掷 进入 这 水 今天 ?

今日何期向水撺。

[ɪn][ðə; ði][end] , [ə; eɪ][laɪf][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'peɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laɪf] .
In the end , a life must be repaid with a life .
在 这 结尾 , 一个 生活 必须 是 已偿还 和 一个 生活 .

终须一命还一命，

['hɛvənz] ['dʒʌstɪs] [ɪz] [klɪr] : [rɔŋz] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Heaven's justice is clear : wrongs will be punished .
天 正义 是 清除 : 错误 将要 是 受到惩罚 .

天道昭昭冤报冤。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [baʊnd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['wæŋ] , [ə; eɪ] ['boʊtmən] [ænd; ənd] [θiːf] .
Zhang Shun bound Zhang Wang , a boatman and thief .
张 回避 边界 张 王 , 一个 船工 和 贼 .

这张顺将船户贼人张旺捆缚，

[ˌaɪ 'tiː][sæŋk]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
It sank into the water .
它 沉没 进入 这 水 .

沉下水去。

['wæŋ] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Dingliu read it .
王 - 读 它 .

王定六看了，

[its] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti] .
It's a great pity .
它是 一个 伟大的 遗憾 .

十分叹息。

[ðə; ði] [θriː] [rəud] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [ʃɔːr] .
The three rowed the boat to shore .
这 三 划船 这 船 到 支撑 .

三人棹船到岸。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] - :
Zhang Shun said to Wang Dingliu :
张 回避 说 到 王 - :

张顺对王定六道：

" ['brʌðərli] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] , "
" Brotherly kindness and righteousness , "
" 兄弟般的 仁慈 和 义 , "

“贤弟恩义，

[ˌʌnfərˈgetəbl] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [deθ] .
Unforgettable , even in the face of death .
难忘 , 甚至 在 这 脸 的 死亡 .

生死难忘。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [ə'bændən] [ˌem 'iː]
If you don't abandon me
如果 你 不 放弃 我

你若不弃，

[ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [help] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði][hoʊ'tel] .
Then he could help his father tidy up the hotel .
然后 他 可以 帮助 他的 父亲 整齐的向上 这 酒店 .

便可同父亲收拾起酒店，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
They caught up with Liangshan Marsh .
他们 捕捉 向上 和 凉山 沼泽 .

赶上梁山泊来，

[tə'geðər] [wiː; wi] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] .
Together we submit to the greater good .
一起 我们 提交 到 这 更大的 好的 .

一同归顺大义。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
I wonder what you think ?
我 想知道 什么 你 思考 ?

未知你心下何如？”

['wæŋ] - :
Wang Dingliudao :
王 - :

王定六道：

" [wʌt] [maɪ] ['brʌðər] [sed] , "
" What my brother said , "
" 什么 我的 兄弟 说 , "

“哥哥所言，

[ðæt] ['suːts] [maɪ][maɪnd] ['pɜːrfɪktli] .
That suits my mind perfectly .
那 西装 我的 头脑 完美 .

正合小弟之心。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] , [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
After saying goodbye , they parted ways .
后 说 再见 , 他们 分手了 方式 .

说罢分别。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ænd; ənd][æn; ən] - [set] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk] .
Zhang Shun and An Daoquan set off from the north bank .
张 回避 和 一个 - 放 离开 从 这 北 银行 .

张顺和安道全就北岸上路。

['wæŋ] - [roʊt] [tuː] [ˌfer'wel] ['spiːtʃɪz] .
Wang Dingliu wrote two farewell speeches .
王 - 写道 二 告别 演讲 .

王定六作辞二人，

[bæk] [ɑːn][ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] ,
Back on the small boat ,
后退 在 这 小的 船 ,

复上小船，

[sɪns] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [hoʊm] ,
Since returning home ,
自从 返回 家 ,

自回家去，

[aɪ] [pækt] [maɪ][bægz][ænd; ənd] [rʌʃt] [ˈoʊvər] .
I packed my bags and rushed over .
我 包装 我的 包 和 匆忙 超过 .

收拾行李赶来。

[naʊ] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [ænd; ənd] [(ˈ)tʰɔŋˈɑn] - [riːtʃt] [ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk] .
Now , Zhang Shun and Tong'an Daoquan reached the north bank .
现在 , 张 回避 和 同安 - 达到 这 北 银行 .

且说张顺与同安道全上得北岸，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmedɪs(ə)n] [bæg] ,
Carrying a medicine bag ,
携带 一个 药品 包 ,

背了药囊，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

移身便走。

[æn; ən] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈskɑːlər] .
An Daoquan was a scholar .
一个 - 曾是 一个 学者 .

那安道全是个文墨的人，

[bɔːrn] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈskɑːlər] - [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈfæməli] ,
Born into a scholar - official family ,
出生 进入 一个 学者 - 官方的 家庭 ,

士大夫出身，

[ˈkænɑːt] [wɔːk]
Cannot walk
不能 走

不会走路，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈtrævld] [les] [ðæn; ðən] [ˈθɜːrti] [li] [wen] . . .
They had traveled less than thirty li when . . .
他们 有 旅行 较少的 比 三十 李 什么时候 . . .

行不得三十余里，

[aɪ] [kɑːnt] [wɔːk] [ˌeniˈmɔːr] .
I can't walk anymore .
我 不能 走 不再 .

早走不动。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʃɑːp] .
Zhang Shun invited him into the village shop .
张 回避 受邀 他 进入 这 村庄 店铺 .

张顺请入村店，

[wiː; wi] [bɔːt] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [ðem; ðəm] .
We bought wine to entertain them .
我们 买 葡萄酒 到 招待 他们 .

买酒相待。

[waɪl] ['iːtɪŋ] ,
While eating ,
尽管 吃 ,

正吃之间，

[ə; eɪ] [gest] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
A guest walked up to them .
一个 客人 步行 向上 到 他们 .

只见外面一个客人走到面前，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[waɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] ?
Why such a delay ?
为什么 这样的 一个 延迟 ?

如何这般迟误？”

[wen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [lʊkt] ,
When Zhang Shun looked ,
什么时候 张 回避 看起来 ,

张顺看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələr] .
It was Dai Zong , the Divine Traveler .
它 曾是 戴 宗 , 这 神圣的 游客 .

却是神行太保戴宗，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [gests] .
They arrived disguised as guests .
他们 到达的 伪装 作为 客人 .

扮做客人赶来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['hɜːrɪdli] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][æn; ən] - [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Zhang Shun hurriedly arranged for An Daoquan to meet him .
张 回避 匆匆 安排 为了 一个 - 到 见面 他 .

张顺慌忙教与安道全相见了，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [nuːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] .
He then inquired about news of his brother , Song Gongming .
他 然后 询问 关于 消息 的 他的 兄弟 , 歌曲 公明 .

便问宋公明哥哥消息。

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [naʊ] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ɪn][ə; eɪ]['koʊmə] . "
" Now my brother is in a coma . "
" 现在 我的 兄弟 是 在 一个 昏迷 . "

“如今哥哥神思昏迷，

[ðeɪ] [wəʊnt] [iːt] [raɪs] [ɔːr] ['wɔːtər] .
They won't eat rice or water .
他们 惯于 吃 米 或者 水 .

水米不吃，

[lʊk] [æt; ət] [deθ]
Look **at** **death**
看 在 死亡

看看待死，

[suːn] , [ˈdeɪndʒər] [wɪl] [straɪk] .
Soon **,** **danger** **will** **strike** **.**
很快 , 危险 将要 罢工 .

不久临危。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn]
Upon **hearing** **this** **,** **Zhang** **Shun**
之上 听力 这 , 张 回避

张顺闻言，

[terz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears **streamed** **down** **her** **face** **.**
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪如雨下。

[æn; ən] - [æskt] :
An **Daoquan** **asked** **:**
一个 - 问 :

安道全问道：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði] [ˈkʌlər] [ænd; ənd] [ˈkʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] ? "
" **How** **is** **the** **color** **and** **color** **of** **the** **skin** **and** **flesh** **?** **"**
" 如何 是 这 颜色 和 颜色 的 这 皮肤 和 肉 ? "

“皮肉血色如何？”

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Dai **Zong** **replied** **:**
戴 宗 回复 :

戴宗答道：

" [skɪn] [lʊks] [ˈhægərd] , "
" **Skin** **looks** **haggard** **,** **"**
" 皮肤 看起来 枯槁 , "

“肌肤憔悴，

[ˈkraɪɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
Crying **all** **day** **long** **,**
哭泣 全部 天 长的 ,

终日叫唤，

[ðə; ði] [peɪn] [pəˈsists] .
The **pain** **persists** **.**
这 疼痛 持续 .

疼痛不止，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .
His **life** **was** **in** **danger** **sooner** **or** **later** **.**
他的 生活 曾是 在 危险 很快 或者 之后 .

性命早晚难保。”

[æn; ən]['dɑːəu][kˈwɑːn]['dɑːəu] :
An **Dao** **Quan** **Dao** **:**
一个 道 权 道 :

安道全道：

" [ɪf] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [kʊd; kəd] [fiːl] [peɪn] . . . "
" **If** **the** **skin** **and** **flesh** **could** **feel** **pain** **. . .** **"**
" 如果 这 皮肤 和 肉 可以 感觉 疼痛 . . . "

“若是皮肉身体得知疼痛，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [kjʊr] .
It **can** **then** **be** **cured** **.**
它 能 然后 是 治愈 .

便可医治。

[aɪm] [əˈfreɪd] [wiːl] [mɪs] [ðə; ði] [ˈdedlaɪn] .
I'm **afraid** **we'll** **miss** **the** **deadline** **.**
我是 害怕的 出色地 错过 这 最后期限 .

只怕误了日期。”

[daɪ] - :
Dai **Zongdao** **:**
戴 - :

戴宗道：

" [ðæts] [ˈiːzi] . "
" **That's** **easy** **.** **"**
" 那就是 简单的 . "

“这个容易。”

[teɪk] [tuː] [ˈɑːrmərd] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [taɪ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [æn; ən] - [legz] .
Take **two** **armored** **horses** **and** **tie** **them** **to** **An** **Daoquan's** **legs** **.**
拿 二 装甲 马匹 和 领带 他们 到 一个 - 腿 .

取两个甲马拴在安道全腿上。

[daɪ] [zɔːŋ] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [bæg] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
Dai **Zong** **carried** **the** **medicine** **bag** **on** **his** **back** **.**
戴 宗 携带 这 药品 包 在 他的 后退 .

戴宗自背了药囊，

[ɪnˈstrʌkt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] :
Instruct **Zhang** **Shun** **:**
指示 张 回避 :

分付张顺：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈærəgənt] . "
" **You** **are** **arrogant** **.** **"**
" 你 是 傲慢的 . "

“你自慢来，

[aɪ] [went] [ðer; ðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [fɪˈzɪʃ(ə)n] .
I **went** **there** **with** **the** **imperial** **physician** **.**
我 去 那里 和 这 帝国 医生 .

我同太医前去。”

[ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʃɑːp] .
The **two** **left** **the** **village** **shop** **.**
这 二 左边 这 村庄 店铺 .

两个离了村店，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [hɪz; ɪz] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [spiːd] [tuː; tə] [goʊ] [əˈhed] .
He **then** **used** **his** **supernatural** **speed** **to** **go** **ahead** **.**
他 然后 用过的 他的 超自然 速度 到 去 前方 .

作起神行法先去了。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃaʊ]
General **Shao** **Ning'an**
一般的 邵 宁安

将军发背少宁安，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['dɑːktər][frʌm; frəm][ə'fɑːr][wʌz; wəz] ['ɑːrdʒuəs] .

The	journey	to	bring	the	doctor	from	afar	was	arduous	.
这	旅行	到	带来	这	医生	从	远方	曾是	艰巨	.

千里迎医道路难。

[ðə; ði] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] ['ɑːrmər] ['pleɪtɪŋ] [ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [legz]

The	horse	with	double	armor	plating	on	all	four	legs
这	马	和	双倍的	盔甲	电镀	在	全部	四	腿

四腿俱粘双甲马，

[ðeɪ] [sped] [ɔːf] [laɪk] [stɑːrz][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] .

They	sped	off	like	stars	to	Liangshan	.
他们	加速	离开	喜欢	明星	到	凉山	.

星驰电逐奔梁山。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] [ʃɑːp] .

Now	,	let's	talk	about	Zhang	Shun	in	his	village	shop	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	张	回避	在	他的	村庄	店铺	.

当下且说这张顺在本处村店里，

[ðeɪ] ['restɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

They	rested	for	two	or	three	days	in	a	row	.
他们	休息	为了	二	或者	三	天	在	一个	排	.

一连安歇了两三日。

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [siːn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

Wang	Dingliu	was	seen	carrying	a	bundle	on	his	back	.
王	-	曾是	已见	携带	一个	捆	在	他的	后退	.

只见王定六背了包裹，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['fɑːðər] [keɪm] ['oʊvər] .

Sure	enough	,	the	father	came	over	.
当然	足够的	,	这	父亲	来了	超过	.

同父亲果然过来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm] .

Zhang	Shun	received	him	.
张	回避	已收到	他	.

张顺接见，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,

Overjoyed	,
欣喜若狂	,

心中大喜，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [aɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [hɪr] . "

"	I've	been	waiting	for	you	here	.	"
" 我已经	到过	等待	为了	你	这里	.	"

“我专在此等你。”

['wæŋ] - [æskt] :

Wang	Dingliu	asked	:
王	-	问	:

王定六问道：

[wer] [ɪz] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] ?

Where	is	Physician	An	?
在哪里	是	医生	一个	?

“安太医何在？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [ðə; ði] [swɪft] - [fʊt] [prə'tektər] [daɪ] [zɔːŋ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] . "
" The Swift - Foot Protector Dai Zong came to greet them . "
" 这 迅速 - 脚 保护者 戴 宗 来了 到 迎接 他们 . "

“神行太保戴宗接来迎着，

[ʃiː; ʃi] [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ə'hed] [fɜːrst] .
She and he went ahead first .
她 和 他 去 前方 第一的 .

已和他先行去了。”

['wæŋ] - , [haʊ'evər] , [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [bəuθ] [keɪm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Wang Dingliu , however , and Zhang Shun both came from his father .
王 - , 然而 , 和 张 回避 两个都 来了 从 他的 父亲 .

王定六却和张顺并自父亲，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
They all got up and went to Liangshan Marsh .
他们 全部 得到 向上 和 去 到 凉山 沼泽 .

一同起身投梁山泊来。

[naʊ] , [daɪ] [zɔːŋ] [led] [æn; ən] - ,
Now , Dai Zong led An Daoquan ,
现在 , 戴 宗 引领 一个 - ,

且说戴宗引着安道全，

[pərˈfɔːrm] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] ['muːvmənt] [tekˈniːk] .
Perform the divine movement technique .
履行 这 神圣的 移动 技术 .

作起神行法，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] - [ˌoʊvərˈnaɪt] .
They rushed to Liangshanbo overnight .
他们 匆忙 到 - 过夜 .

连夜赶到梁山泊，

[ˌeɪ 'em][nɑːt] ['sliːpi] .
am not sleepy .
是 不是 困 .

并不困倦。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['lidər] , [bəuθ] [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , [ðen] . . .
The village leaders , both big and small , then . . .
这 村庄 领导人 , 两个都 大的 和 小的 , 然后 . . .

寨中大小头领接着，

[ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] ['bedsaɪd] .
They led him to Song Jiang's bedside .
他们 引领 他 到 歌曲 江氏 床头 .

引到宋江卧榻内，

[wen] [vjuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bed] ,
When viewed from the bed ,
什么时候 已查看 从 这 床 ,

就床上看时，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [er] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
A wisp of air escaped from his mouth .
一个 烟雾 的 空气 逃脱 从 他的 嘴 .

口内一丝两气。

[æn; ən] - [fɜːrst] [tʃekt] [ðə; ði] [pʌls] .
An Daoquan first checked the pulse .
一个 - 第一的 已检查 这 脉冲 .

安道全先诊了脉息，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [dəunt] ['pænɪk] , ['lidər] . "
" Don't panic , leaders . "
" 不 恐慌 , 领导人 . "

“众头领休慌。

[ðə; ði] [pʌls] [ɪz]['nɔːrm(ə)l] .
The pulse is normal .
这 脉冲 是 普通的 .

脉体无事，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['bɑːdi] [felt] ['hevi] ,
Although the body felt heavy ,
虽然 这 身体 毛毡 重的 ,

身躯虽见沉重，

[its] ['dʒen(ə)rəli] [faɪn] .
It's generally fine .
它是 一般来说 美好的 .

大体不妨。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [æn; ən] [huː] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
It wasn't An who said it .
它 不是 一个 WHO 说 它 .

不是安某说口，

[ɪn] [dʒʌst] [ten] [deɪz] ,
In just ten days ,
在 只是 十 天 ,

只十日之间，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] .
Then it must be restored to its original state .
然后 它 必须 是 恢复 到 它是 原来的 状态 .

便要复旧。”

['evriwʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Everyone heard this ,
每个人 听到 这 ,

众人见说，

[ðeɪ] [ɔːl] [boʊd] [tə'geðər] .
They all bowed together .
他们 全部 鞠躬 一起 .

一齐便拜。

[æn; ən] - [fɜːrst] [juːst] [ðə; ði] ['mʌgˌwɜːrt] [tuː; tə] [drɔː] [aʊt] [ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [gæs] .
An Daoquan first used the mugwort to draw out the poisonous gas .
一个 - 第一的 用过的 这 艾蒿 到 画 出去 这 有毒 气体 .

安道全先把艾焙引出毒气，

[ðen] [əd'mɪnɪstər] [ðə; ði] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] .
Then administer the medication .
然后 管理 这 药物 .

然后用药，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪkˈstɜːrn(ə)l] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [beɪt] ,
External **application** **of** **bait** **,**
外部的 应用 的 饵 ,

外使敷贴之饵，

[ɪnˈtɜːrn(ə)l] [juːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [ˈlæstɪŋ] [ˈremədi] .
Internal **use** **of** **a** **long** **-** **lasting** **remedy** **.**
内部的 使用 的 一个 长的 - 持久 补救 .

内用长托之剂。

[wɪˈðɪn] [faɪv] [deɪz] ,
Within **five** **days** **,**
之内 五 天 ,

五日之间，

[ˈgrædʒuəli] , [ðə; ði] [skɪn] [tɜːrnd] [red] [ænd; ənd] [waɪt] .
Gradually **,** **the** **skin** **turned** **red** **and** **white** **.**
逐步地 , 这 皮肤 转向 红色的 和 白色的 .

渐渐皮肤红白，

[ðə; ði] [ˈbɑːdi] [ɪz] [mɔɪst] .
The **body** **is** **moist** **.**
这 身体 是 潮湿 .

肉体滋润，

[ˈgrædʒuəli] [ˌɪntrəˈduːs] [nuː] [fuːdz] .
Gradually **introduce** **new** **foods** **.**
逐步地 介绍 新的 食物 .

饮食渐进。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
In **less** **than** **ten** **days** **,**
在 较少的 比 十 天 ,

不过十日，

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [wuːnd] [ɪz][nɑːt] [jet] [hiːld]
Although **the** **wound** **is** **not** **yet** **healed**
虽然 这 伤口 是 不是 然而 已治愈

虽然疮口未完，

[rɪˈvɜːrt] [tuː; tə][ˈnɔːrm(ə)l] [ˈiːtɪŋ] [ˈhæbɪts] .
Revert **to** **normal** **eating** **habits** **.**
恢复 到 普通的 吃 习惯 .

饮食复旧。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [led] [ˈwæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] . . .
Zhang **Shun** **led** **Wang** **Dingliu** **and** **his** **son** **.** **.** **.**
张 回避 引领 王 - 和 他的 儿子 . . .

只见张顺引着王定六父子二人，

[ˈpeɪɪŋ] [rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈlidər] ,
Paying **respects** **to** **Song** **Jiang** **and** **the** **other** **leaders** **,**
付费 尊重 到 歌曲 江 和 这 其他 领导人 ,

拜见宋江并众头领，

[rɪˈkaʊntɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɑːbəri] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrɪvər] ,
Recounting **the** **robbery** **on** **the** **river** **,**
重新计算 这 抢劫 在 这 河 ,

诉说江中被劫，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈsiːkɪŋ] [ˈdʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwɔːtər] .
The **matter** **of** **seeking** **justice** **on** **the** **water** **.**
这 事情 的 寻求 正义 在 这 水 .

水上报冤之事。

[ˈevriwʌn] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn][ˌædməˈreɪʃ(ə)n] :
Everyone **exclaimed** **in** **admiration** **:**
每个人 惊呼 在 钦佩 :

众皆称叹：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] [kɔːl] [ðæt] [priˈventid] [maɪ] [ˈbrʌðər] [frʌm; frəm] [ˈsʌfərɪŋ] [ˈfɜːrðər] [ˈtrʌb(ə)l] .
" **It** **was** **a** **close** **call** **that** **prevented** **my** **brother** **from** **suffering** **further** **trouble** **.**
" 它 曾是 一个 关闭 称呼 那 阻止 我的 兄弟 从 痛苦 更远 麻烦 .
"
"
"

“险不误了兄长之患。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæd; həd][dʒʌst] [rɪˈkʌvərd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] ,
Song **Jiang** **had** **just** **recovered** **from** **his** **illness** **,**
歌曲 江 有 只是 恢复 从 他的 疾病 ,

宋江才得病好，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][wuː] [ˈjɔŋ] .
He **then** **discussed** **it** **with** **Wu** **Yong** **.**
他 然后 讨论 它 和 吴 永 .

便与吴用商量，

[tuː; tə] [əˈtæk] [ˌbeɪˈdʒɪŋ]
To **attack** **Beijing**
到 攻击 北京

要打北京，

[ˈreskjuː] [ˈmæstər] [ˈlʌ]
Rescue **Master** **Lu**
救援 掌握 鲁

救取卢员外、

[ˈʃiː] [ʃjuː] ,
Shi **Xiu** **,**
史 秀 ,

石秀，

[tuː; tə] [ɪkˈspres] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
To **express** **loyalty** **and** **righteousness** **.**
到 表达 忠诚 和 义 .

以表忠义之心。

[æn; ən] - [ədˈvaɪzd] :
An **Daoquan** **advised** **:**
一个 - 建议 :

安道全谏道：

" [ðə; ði][ˈdʒɛnɚəlz, ˈdʒɛnrəlz] [wuːnd] [ɪz][nɑːt] [jet] [hiːld] . "
" **The** **general's** **wound** **is** **not** **yet** **healed** **.** **"**
" 这 将军的 伤口 是 不是 然而 已治愈 . "

“将军疮口未完，

[duː][nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

不可轻动。

[ɪf] [juː; jʊ][ækt] ['ræʃli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] .
If you act rashly , it will be difficult to recover .
如果 你 行为 贸然 , 它 将要 是 难的 到 恢复 .

动则急难痊可。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [kən'sɜːrn] , ['brʌðər] .
No need for your concern , brother .
不 需要 为了 你的 忧虑 , 兄弟 .

“不劳兄长挂心，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mentəli] ['tæksɪŋ] .
It is mentally taxing .
它 是 精神上 征税 .

有伤神思，

[hiː; hi]['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['restɪŋ] [hɪm'self] .
He only cared about resting himself .
他 仅有的 关心 关于 休息 他自己 .

只顾自己将息，

[ɔːl'ðoʊ] [wuː] ['jɔŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['tæləntɪd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['regjuleɪtɪŋ] [praɪ'mɔːrdiəl] [jæŋ]
['enərdʒi] .
Although Wu Yong was not talented , he was skilled in regulating primordial yang energy .
虽然 吴 永 曾是 不是 才华横溢 , 他 曾是 熟练 在 调节 原始的 杨 活力 .

调理元阳真气吴用虽然不才，

[dʒʌst][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ðɪs] [jɪr] ,
Just at the beginning of spring this year ,
只是 在 这 开始 的 春天 这 年 ,

只就目今春初时候，

[wiː; wi][mʌst; məst] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
We must break through the walls of Beijing .
我们 必须 休息 通过 这 墙壁 的 北京 .

定要打破北京城池，

['reskjuː] ['mæstər] ['lʌ]
Rescue Master Lu
救援 掌握 鲁

救取卢员外、

['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
Showing off the lives of two people ,
显示 离开 这 生活 的 二 人们 ,

在秀二人性命，

['kæptʃər] [ðə; ði] [ə'dʌltərəs] ['wʊmən] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['lʌvər] .
Capture the adulterous woman and her lover .
捕获 这 通奸 女士 和 她 情人 .

擒拿淫妇奸夫。

[wʌt] [dʌz] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [θɪŋk] ?
What does my elder brother think ?
什么 做 我的 长老 兄弟 思考 ?

不知兄长意下如何？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [rɪ'siːv] [sʌtʃ] [sə'pɔːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['strætədʒɪst] . . . "
" If we could receive such support from the strategist . . . "
" 如果 我们 可以 收到 这样的 支持 从 这 战略家 . . . "

“若得军师如此扶持，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [daɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [kloʊzd] [ɪn] [piːs] .
Song Jiang died with his eyes closed in peace .
歌曲 江 死亡 和 他的 眼睛 关闭 在 和平 .

宋江虽死瞑目。”

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Wu Yong then relayed the order from the Hall of Loyalty and Righteousness .
吴 永 然后 转播 这 命令 从 这 大厅 的 忠诚 和 义 .

吴用便就忠义堂上传令。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['sentənsɪz] .
It was only a few sentences .
它 曾是 仅有的 一个 很少 句子 .

言不过数句，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd][nɑːt] [ɪg'zɔːst] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] .
A single conversation could not exhaust all the points .
一个 单身的 对话 可以 不是 排气 全部 这 积分 .

话不尽一席，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[wɪ'ðɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['sɪti] ,
Within Beijing city ,
之内 北京 城市 ,

北京城内，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['faɪəri][pɪt][ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɔːrɪst] [ʌv; əv]['gʌnfaɪər] ;
It turned into a fiery pit and a forest of gunfire ;
它 转向 进入 一个 火热 坑 和 一个 森林 的 炮火 ;

变成火窟枪林；

[ɪn][ðə; ði] ['feɪməs] ['mænʃ(ə)n] ,
In the famous mansion ,
在 这 著名的 大厦 ,

大名府中，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [kɔːpsiz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] [blʌd] .
It turned into a mountain of corpses and a sea of blood .
它 转向 进入 一个 山 的 尸体 和 一个 海 的 血 .

翻作尸山血海。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hɪz; ɪz] ['læftər] [ænd; ənd] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ['terəfaɪd] ['iːv(ə)n] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz] .

His	laughter	and	conversation	terrified	even	ghosts	and	gods	.
他的	笑声	和	对话	恐惧	甚至	鬼魂	和	神	.

谈笑鬼神皆丧胆，

[kəˈmændɪŋ] ['hɪroʊz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [dɪˈvoʊtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [kɔːz] .

Commanding	heroes	are	all	devoted	to	this	cause	.
指挥	英雄	是	全部	奉献	到	这	原因	.

指挥豪杰尽倾心。

['æftər] [ɔːl] , [wətˈevər] [plæn] ['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ] [dɪˈvaɪzd] . . .

After	all	,	whatever	plan	strategist	Wu	Yong	devised	.	.	.
后	全部	,	任何	计划	战略家	吴	永	设计	.	.	.

毕竟军师吴用设出甚么计来，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - [sɪks] : ['ʃiː] ['tʃɪˈæn] [bɜːrn] [daʊn] [kuːjun] ['taʊər] , [wuː] ['jɔŋ] ['klevərli] ['kæptʃəz]

Chapter	Sixty	-	Six	:	Shi	Qian	Burns	Down	Cuiyun	Tower	,	Wu	Yong	Cleverly	Captures
章	六十	-	六	:	史	钱	烧伤	向下	翠云	塔	,	吴	永	巧妙地	捕捉

['dæmɪŋ] ['priːfektʃər]

Daming	Prefecture
筑坝	州

第六十六回 时迁火烧翠云楼 吴用智取大名府

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[fiːld] [siːdʒ] ['wɔːrfer] [ɪz][nɑːt] ['fiːzəb(ə)l] .

Field	siege	warfare	is	not	feasible	.
场地	围城	战争	是	不是	可行的	.

野战攻城事不通，

[ðeɪ] [ɪmˈplɔɪd] [dɪˈvaɪn] ['strætədʒiz] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒiːniəs] [skiːmz] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ɪkˈstrɔːrdəneri]

They	employed	divine	strategies	and	ingenious	schemes	to	achieve	extraordinary
他们	受雇	神圣的	策略	和	巧妙	方案	到	达到	非凡的

[fiːts] .

feats	.
壮举	.

神谋鬼计运奇功。

[ðə; ði]['aɪərn] ['lɑːks] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːr] [brɪdʒ] [stretʃ] [aʊt] ['sloʊli] .

The	iron	locks	of	the	Star	Bridge	stretch	out	slowly	.
这	铁	锁	的	这	星星	桥	拉紧	出去	缓慢地	.

星桥铁锁悠悠展，

['faɪərwɜːrks] [ænd; ənd] [laɪts] [ɑːr; ər] ['evriwer] .

Fireworks	and	lights	are	everywhere	.
烟花	和	灯	是	到处	.

火树银花处处同。

[ðə; ði] [grænd] ['mænʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['ʃætərd] ['ɪntuː] ['piːsɪz] .

The	grand	mansion	was	suddenly	shattered	into	pieces	.
这	盛大	大厦	曾是	突然	破碎	进入	件	.

大府忽为金璧碎，

[ðə; ði] [tɔːl] ['bɪldɪŋz] [hæv; həv] [tɜːrnd] [red] [laɪk] [ðə; ði] [fleɪmz] [ʌv; əv] - .
The tall buildings have turned red like the flames of Zhurong .
这 高的 建筑物 有 转向 红色的 喜欢 这 火焰 的 - .

高楼翻作祝融红。

[ðə; ði] ['drægən] [gruːp] [ænd; ənd][ðə; ði]['taɪgər] [gruːp] [ɑːr; ər] ['riːəli] [hɑːrd][tuː; tə][kən'troʊl] .
The Dragon Group and the Tiger Group are really hard to control .
这 龙 团体 和 这 老虎 团体 是 真的 难的 到 控制 .

龙群虎队真难制，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʃeɪmfl] [ðæt] [ðə; ði] [ʒɔŋʃuː] ([ˌsekrə'teriət]) [læks] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
It is shameful that the Zhongshu (Secretariat) lacks the wisdom to achieve this .
它 是 可耻 那 这 钟书 (秘书处) 缺乏 这 智慧 到 达到 这 .

可愧中书智力穷。

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :
Wu Yong then said to Song Jiang :
吴 永 然后 说 到 歌曲 江 :

话说吴用对宋江道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [tə'deɪ] . "
" I am fortunate that my brother is safe and sound today . "
" 我 是 幸运 那 我的 兄弟 是 安全的 和 声音 今天 . "

“今日幸喜得兄长无事，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [jʊr; jər] ['ɪlnəs] .
Furthermore , Physician An was stationed in the village to examine your illness .
此外 , 医生 一个 曾是 驻 在 这 村庄 到 检查 你的 疾病 .

又得安太医在寨中看视贵疾，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['fɔːrtʃən] [fɔːr; fər] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
This is a great fortune for Liangshan Marsh .
这 是 一个 伟大的 财富 为了 凉山 沼泽 .

此是梁山泊万千之幸。

[wen] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [fel] [ɪl] ,
When his elder brother fell ill ,
什么时候 他的 长老 兄弟 跌倒 患病的 ,

比及兄长卧病之时，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['sendɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
I have been sending people to Beijing to gather information .
我 有 到过 发送 人们 到 北京 到 收集 信息 .

小生累累使人去北京探听消息，

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][æŋ'zaɪəti] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Liang Zhongshu was filled with anxiety day and night .
梁 钟书 曾是 已填 和 焦虑 天 和 夜晚 .

梁中书昼夜忧惊，

[aɪ] [fɪr] ['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi][ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
I fear our army is approaching the city .
我 害怕 我们的 军队 是 接近 这 城市 .

只恐俺军马临城。

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['piːp(ə)l] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ænd; ənd] ['sʌbəːb]
He then sent people directly to the bustling markets and suburbs
他 然后 发送 人们 直接地 到 这 繁华 市场 和 郊区
[ʌv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
of Beijing .
的 北京 .

又使人直往北京城里城外市井去处，

['hedləs] ['noʊtɪsɪz][wɜːr; wər]['poʊstɪd] ['evriwer] .
Headless notices were posted everywhere .
无头 通知 是 发布 到处 .

遍贴无头告示，

[ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['rezɪdənts]
Inform the residents
通知 这 居民

晓谕居民，

[duː][nɑːt][hæv; həv] ['eni] [dauts] .
Do not have any doubts .
做 不是 有 任何 疑虑 .

勿得疑虑。

['evri] ['griːvəns] [hæz; həz][ɪts] [sɔːrs] .
Every grievance has its source .
每一个 不满 有 它是 来源 .

冤各有头，

[iːtʃ] [det] [hæz; həz][ɪts] ['oʊnər] ;
Each debt has its owner ;
每个 债务 有 它是 所有者 ;

债各有主；

[ðə; ði]['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃər] ,
The army arrived in the prefecture ,
这 军队 到达的 在 这 州 ,

大军到郡，

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] [æn; ən] ['ædvərseri] .
There's always an adversary .
有 总是 一个 对手 .

自有对头。

['ðerfɔːr] , [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['hɑːbəd] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] .
Therefore , Liang Zhongshu harbored even more ulterior motives .
所以 , 梁 钟书 藏匿 甚至 更多的 后方 动机 .

因此梁中书越怀鬼胎。

[grænd] ['tuːtər] ['kaɪ][ʌv; əv]['toʊkioʊ] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [gwɑːn] [ʃeŋ] [hæd; həd] [sə'rendərd] ,
Grand Tutor Cai of Tokyo , upon hearing that Guan Sheng had surrendered ,
盛大 导师 蔡 的 东京 , 之上 听力 那 关 盛 有 投降 ,

东京蔡太师见说降了关胜，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] ,
Before the emperor ,
前 这 皇帝 ,

天子之前，

[aɪ] [der] [nɑːt]['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ;
I dare not even mention it ;
我 敢 不是 甚至 提到 它 ;

更不敢题；

[ðeɪ] ['oʊnli]['ædvəkeɪt; -ət][fɔːr; fər] [ə'piːzmənt] .
They only advocated for appeasement .
他们 仅有的 倡导者 为了 绥靖政策 .

只是主张招安，

['evriwʌn] [ɪz] [ɔːl'raɪt] .
Everyone is alright .
每个人 是 好吧 .

大家无事。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [sent] ['letərz] [tuː; tə] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] .

Therefore	**,**	**he**	**repeatedly**	**sent**	**letters**	**to**	**Liang**	**Zhongshu**	**.**
所以	,	他	反复	发送	信件	到	梁	钟书	.

因此累累寄书与梁中书，

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [wɪl] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] .

The	**teachings**	**will**	**remain**	**with**	**Lu**	**Junyi**	**.**
这	教义	将要	保持	和	鲁	俊义	.

教道且留卢俊义、

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['ʃiː] [ʃjuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,

The	**lives**	**of**	**Shi**	**Xiu**	**and**	**his**	**companion**	**,**
这	生活	的	史	秀	和	他的	伴侣	,

石秀二人性命，

[its] [gʊd] [fɔːr; fər] ['skæfəldɪŋ] .

It's	**good**	**for**	**scaffolding**	**.**
它是	好的	为了	脚手架	.

好做脚手。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

Upon	**hearing**	**this**	**,**	**Song**	**Jiang**
之上	听力	这	,	歌曲	江

宋江见说，

[ðeɪ] [ðen] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	**then**	**urged**	**the**	**troops**	**to**	**descend**	**the**	**mountain**	**.**
他们	然后	敦促	这	军队	到	下降	这	山	.

便要催趱军马下山，

[goʊ] [ə'tæk] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

Go	**attack**	**Beijing**	**.**
去	攻击	北京	.

去打北京。

[wuː] - :

Wu	**Yongdao**	**:**
吴	-	:

吴用道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['wɪntər] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] . "

"	**It**	**is**	**now**	**the**	**end**	**of**	**winter**	**and**	**the**	**beginning**	**of**	**spring**	**.**	**"**
"	它	是	现在	这	结尾	的	冬天	和	这	开始	的	春天	.	"

“即今冬尽春初，

[ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] ,

The	**Lantern**	**Festival**	**is**	**approaching**	**,**
这	灯笼	节日	是	接近	,

早晚元宵节近，

[ˌbeɪ'ʒɪŋz] ['ænjuəl] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪz] [mɑːrkt] [baɪ][grænd] ['læntərn] [dɪ'spleɪz] .

Beijing's	**annual**	**festival**	**is**	**marked**	**by**	**grand**	**lantern**	**displays**	**.**
北京的	年度的	节日	是	标记	经过	盛大	灯笼	显示器	.

北京年例大张灯火。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti]

I	**want**	**to**	**take**	**this**	**opportunity**
我	想	到	拿	这	机会

我欲乘此机会，

[fɜːrst] , ['ɔːrdər][æn; ən] ['æmbʊʃ] [tuː; tə][biː; bi] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

First	**,**	**order**	**an**	**ambush**	**to**	**be**	**set**	**up**	**in**	**the**	**city**	**.**
第一的	,	命令	一个	伏击	到	是	放	向上	在	这	城市	.

先令城中埋伏，

[ðə; ði] [truːps] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɑːr; ər] [ədˈvænsɪŋ] [ɪn] [greɪt] [ˈnʌmbərz] .
The **troops** **outside** **are** **advancing** **in** **great** **numbers** **.**
这 军队 外部 是 前进 在 伟大的 数字 .

外面驱兵大进，

[ˈwɜːrkɪŋ] [təˈgeðər] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] ,
Working **together** **from** **within** **and** **without** **,**
在职的 一起 从 之内 和 没有 ,

里应外合，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [frʌm; frəm] [dɪˈstrʌkʃn] .
It **can** **save** **the** **city** **from** **destruction** **.**
它 能 节省 这 城市 从 破坏 .

可以救难破城。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪf] [truːps] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈplɔɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] . . . "
" **If** **troops** **are** **to** **be** **deployed** **in** **this** **way** **. . .** **"**
" 如果 军队 是 到 是 已部署 在 这 方式 . . . "

“若要如此调兵，

[ðen] [aɪ][æsk][ðə; ði]['strætədʒɪst][tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Then **I** **ask** **the** **strategist** **to** **decide** **what** **to** **do** **.**
然后 我 问 这 战略家 到 决定 什么 到 做 .

便请军师发落。”

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

" [ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['liːdər] [ɪz][tuː; tə] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [æz; əz][ə; eɪ]
" **The** **most** **important** **thing** **for** **the** **leader** **is** **to** **set** **fire** **to** **the** **city** **as** **a**
" 这 最多 重要的 事物 为了 这 领导者 是 到 放 火 到 这 城市 作为 一个
['sɪgnəl] . "
signal **.** **"**
信号 . "

“为头最要紧的是城中放火为号。

" [wɪtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['brʌðərz] [dɛəz] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][fɜːrst]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ ˈtiː]
" **Which** **of** **you** **brothers** **dares** **to** **go** **with** **me** **first** **into** **the** **city** **and** **set** **it**
" 哪个 的 你 兄弟 敢于 到 去 和 我 第一的 进入 这 城市 和 放 它
[ɑːn]['faɪər] ? "
on **fire** **?** **"**
在 火 ? "

你众弟兄中谁敢与我先去城中放火？”

[ə; eɪ][mæn] [wɔːkt] [pæst] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [sed] :
A **man** **walked** **past** **below** **the** **steps** **and** **said** **:**
一个 男人 步行 过去的 以下 这 步骤 和 说 :

只见阶下走过一人道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] ! "
" **I** **am** **willing** **to** **go** **!** **"**
" 我 是 愿意的 到 去 ! "

“小弟愿往！”

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ,
When everyone looked ,
什么时候 每个人 看起来 ,

众人看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] , [ðə; ði] [fliː] [ɑːn][ðə; ði] [drʌm] .
But it was Shi Qian , the flea on the drum .
但 它 曾是 史 钱 , 这 跳蚤 在 这 鼓 .

却是鼓上蚤时迁。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shi Qian said :
史 钱 说 :

时迁道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['vɪzɪtɪd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] . "
" My younger brother visited Beijing when he was young . "
" 我的 年轻 兄弟 到访 北京 什么时候 他 曾是 年轻的 . "

“小弟幼年间曾到北京。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] .
There is a building inside the city .
那里 是 一个 建筑 里面 这 城市 .

城内有座楼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [kuːjun] ['taʊər] .
It is called Cuiyun Tower .
它 是 称为 翠云 塔 .

唤做翠云楼，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pə'vɪljənz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd] [ˌdaʊn'sterz] .
There are about a hundred pavilions of various sizes upstairs and downstairs .
那里 是 关于 一个 百 亭子 的 各种各样的 尺寸 楼上 和 楼下 .

楼上楼下大小有百十个阁子。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
With the Lantern Festival approaching ,
和 这 灯笼 节日 接近 ,

眼见得元宵之夜，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['nɔɪzi] .
It will inevitably be noisy .
它 将要 不可避免地 是 嘈杂 .

必然喧哄。

[ðeɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] ['siːkrətli] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They took advantage of the air and secretly entered the city .
他们 采取 优势 的 这 空气 和 偷偷 进入 这 城市 .

乘空潜地入城。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 15th [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['luːnər] [mʌnθ] ,
On the night of the 15th day of the first lunar month ,
在 这 夜晚 的 这 15th 天 的 这 第一的 月球 月 ,

正月十五日夜，

[lets] [goʊ] [ʌp] [tuː; tə] [kuːjun] ['taʊər] .
Let's go up to Cuiyun Tower .
我们来吧 去 向上 到 翠云 塔 .

盘去翠云楼上，

[ðeɪ] [set] [fairz][æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
They set fires as a signal .
他们 放 火灾 作为 一个 信号 .

放起火来为号，

[ðə; ði]['strætədʒɪst][kæn; kən]['moʊbəlaɪz] [truːps] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪzn] .

The	strategist	can	mobilize	troops	to	break	into	the	prison	.
这	战略家	能	动员	军队	到	休息	进入	这	监狱	.

军师可自调人马劫牢，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [plæn] .

This	is	the	best	plan	.
这	是	这	最好的	计划	.

此为上计。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [maɪ] [hɑːrt] [dɪ'zaɪɚz] . "

"	That	is	exactly	what	my	heart	desires	.	"
"	那	是	确切地	什么	我的	心	欲望	.	"

“我心正待如此。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [dɑːn] [tə'mɑːroʊ] .

You	will	see	the	dawn	tomorrow	.
你	将要	看	这	黎明	明天	.

你明日天晓，

[lets] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [fɜːrst] .

Let's	go	down	the	mountain	first	.
我们来吧	去	向下	这	山	第一的	.

先下山去。

['oʊnli][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] [naɪt] ,

Only	at	the	first	watch	of	the	Lantern	Festival	night	,
仅有的	在	这	第一的	手表	的	这	灯笼	节日	夜晚	,

只在元宵夜一更时候，

[ə; eɪ]['faɪər][wʌz; wəz] [set] [ɑːn][ðə; ði] [ˌʌp'sterz] .

A	fire	was	set	on	the	upstairs	.
一个	火	曾是	放	在	这	楼上	.

楼上放起火来，

[ðæts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] .

That's	all	thanks	to	you	.
那就是	全部	谢谢	到	你	.

便是你的功劳。”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [ə'griːd] .

Shi	Qian	agreed	.
史	钱	同意	.

时迁应允，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .

He	went	to	obey	orders	.
他	去	到	服从	订单	.

听令去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wuː] ['jɔŋ] ['miːdieɪtɪd] [bɪ'twiːn] [ʒɛn] [ænd; ənd] . . .

The	next	day	,	Wu	Yong	mediated	between	Zhen	and	.	.	.
这	下一个	天	,	吴	永	介导	之间	真	和	.	.	.

吴用次日却调解珍、

['dʒiː] [baʊ] [dɪs'gaɪzɪz] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['hʌntər] .

Jie	Bao	disguises	himself	as	a	hunter	.
杰	包	伪装	他自己	作为	一个	猎人	.

解宝扮做猎户，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdənsɪz] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə]['prez(ə)nt][waɪld] [geɪm] .

They	went	to	the	residences	of	officials	in	Beijing	to	present	wild	game	.
他们	去	到	这	住宅	的	官员	在	北京	到	展示	荒野	游戏	.

去北京城内官员府里献纳野味。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['luːnər] [mʌnθ] ,

On	the	night	of	the	fifteenth	day	of	the	first	lunar	month	,
在	这	夜晚	的	这	第十五	天	的	这	第一的	月球	月	,

正月十五日夜间，

[ðə; ði] ['sɪgnəl] [ɪz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði]['faɪər] .

The	signal	is	simply	to	observe	the	fire	.
这	信号	是	简单地	到	观察	这	火	.

只看火起为号，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gærɪsn] ['hedkwɔːrtərz] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]

They	then	went	to	the	garrison	headquarters	to	intercept	the	officers	and
他们	然后	去	到	这	驻军	总部	到	截距	这	警官	和

['soʊldʒərz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .

soldiers	who	came	to	report	the	incident	.
士兵	WHO	来了	到	报告	这	事件	.

便去留守司前截住报事官兵。

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .

The	two	went	to	obey	orders	.
这	二	去	到	服从	订单	.

两个听令去了。

[diː'ju]['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] [træns'fəːd] [ə'gen] .

Du	Qian	was	transferred	again	.
杜	钱	曾是	转移	再次	.

再调杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] [raɪs] ['selər] .

Song	Wan	disguised	himself	as	a	rice	seller	.
歌曲	万	伪装	他自己	作为	一个	米	卖方	.

宋万扮做粜米客人，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðer; ðər][kɑːrts][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] .

They	pushed	their	carts	to	the	city	to	stay	overnight	.
他们	推动	他们的	购物车	到	这	城市	到	停留	过夜	.

推辆车子去城中宿歇。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] , [ɔːl][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ɪz] [wen] [ðə; ði] [flers]

On	the	night	of	the	Lantern	Festival	,	all	we	need	to	see	is	when	the	flares
在	这	夜晚	的	这	灯笼	节日	,	全部	我们	需要	到	看	是	什么时候	这	信号弹

[ɑːr; ər] [lɪt] .

are	lit	.
是	点燃	.

元宵夜只看号火起时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fɜːrst] [siːzd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

But	they	first	seized	the	east	gate	.
但	他们	第一的	查获	这	东方	门	.

却来先夺东门。

" [ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tuː; tə][bəuθ][ʌv; əv][jʊr; jər] ['efərts] . "

"	This	is	thanks	to	both	of	your	efforts	.	"
"	这	是	谢谢	到	两个都	的	你的	努力	.	"

“此是你两个功劳。”

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .

The	two	went	to	obey	orders	.
这	二	去	到	服从	订单	.

两个听令去了。

[ˌɑːr 'iː] - [ə'reɪndʒ] [kɒŋ'mɪŋ] ,

Re	-	arrange	Kongming	,
关于	-	安排	孔明	,

再调孔明、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .

Kong	Liang	disguised	himself	as	a	servant	.
孔	梁	伪装	他自己	作为	一个	仆人	.

孔亮扮做仆者，

[wiː; wi] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['sɪti] [ʌv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

We	stayed	overnight	under	the	eaves	of	a	house	in	the	bustling	city	of	Beijing	.
我们	入住	过夜	在下面	这	檐	的	一个	房子	在	这	繁华	城市	的	北京	.

去北京城内闹市里房檐下宿歇。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['faɪər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

Just	look	at	the	fire	in	front	of	the	building	.
只是	看	在	这	火	在	正面	的	这	建筑	.

只看楼前火起，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

They	then	went	to	meet	them	.
他们	然后	去	到	见面	他们	.

便去往来接应。

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .

The	two	went	to	obey	orders	.
这	二	去	到	服从	订单	.

两个听令去了。

[ˌɑːr 'iː] - [ə'reɪndʒ] [li] ['jɪŋ] ,

Re	-	arrange	Li	Ying	,
关于	-	安排	李	英	,

再调李应、

['ʃiː] [dʒɪn] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] [gest] .

Shi	Jin	disguised	himself	as	a	guest	.
史	斤	伪装	他自己	作为	一个	客人	.

史进扮做客人，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [rest] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ʌv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

We	went	to	rest	outside	the	East	Gate	of	Beijing	.
我们	去	到	休息	外部	这	东方	门	的	北京	.

去北京东门外安歇。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [wen] [ðə; ði]['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

Just	look	at	when	the	fire	broke	out	in	the	city	.
只是	看	在	什么时候	这	火	打破	出去	在	这	城市	.

只看城中号火起时，

[fɜːrst] , [bɪ'hed] [ðə; ði] [gɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

First	,	behead	the	guards	at	the	gate	.
第一的	,	斩首	这	守卫	在	这	门	.

先斩把门军士，

['kæptʃər] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] ,

Capture	the	East	Gate	,
捕获	这	东方	门	,

夺下东门，

[ɪts] ['iziə] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
It's easier to find a way out .
它是 更轻松 到 寻找 一个 方式 出去 .

好做出路。

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .
The two went to obey orders .
这 二 去 到 服从 订单 .

两个听令去了。

['lʌ] - [wʌz; wəz] [træns'fəːd] [ə'gen] .
Lu Zhishen was transferred again .
鲁 - 曾是 转移 再次 .

再调鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [mʌŋk] .
Wu Song disguised himself as a wandering monk .
吴 歌曲 伪装 他自己 作为 一个 漫游 僧 .

武松扮做行脚僧行，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ]['temp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [hæŋ] [ə; eɪ] [saɪn] .
I went to a temple outside Beijing to hang a sign .
我 去 到 一个 寺庙 外部 北京 到 悬挂 一个 符号 .

去北京城外庵院挂搭。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [wen] [ðə; ði]['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Just look at when the fire broke out in the city .
只是 看 在 什么时候 这 火 打破 出去 在 这 城市 .

只看城中号火起时，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðə; ði] [meɪn] ['ɑːrmi] .
They then went to the south gate to intercept the main army .
他们 然后 去 到 这 南 门 到 截距 这 主要的 军队 .

便去南门外截住大军，

['ɪmpækt] [ðə; ði] [pæθ] ['fɔːrwərd] .
Impact the path forward .
影响 这 小路 向前 .

冲击去路。

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .
The two went to obey orders .
这 二 去 到 服从 订单 .

两个听令去了。

[zuː] [juˈɑːn] [wʌz; wəz] [træns'fəːd] [ə'gen] .
Zou Yuan was transferred again .
邹 元 曾是 转移 再次 .

再调邹渊、

[zuː] [rʌn] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['læntərn] ['selər] .
Zou Run disguised himself as a lantern seller .
邹 跑步 伪装 他自己 作为 一个 灯笼 卖方 .

邹润扮做卖灯客人，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] .
They headed straight to Beijing to find an inn to stay at .
他们 标题 直的 到 北京 到 寻找 一个 客栈 到 停留 在 .

直往北京城中寻客店安歇。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['faɪər] ['staːtiŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Just look at the fire starting inside the building .
只是 看 在 这 火 开始 里面 这 建筑 .

只看楼中火起，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .

He	then	went	to	the	prison	office	to	provide	support	.
他	然后	去	到	这	监狱	办公室	到	提供	支持	.

便去司狱司前策应。

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .

The	two	went	to	obey	orders	.
这	二	去	到	服从	订单	.

两个听令去了。

['juː] [tæŋ] [wʌz; wəz] [trəns'fəːd] [ə'gen] .

Liu	Tang	was	transferred	again	.
刘	唐	曾是	转移	再次	.

再调刘唐、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːnstəbl] .

Yang	Xiong	disguised	himself	as	a	constable	.
杨	熊	伪装	他自己	作为	一个	警官	.

杨雄扮作公人，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [rest] .

They	went	straight	to	the	prefectural	government	office	in	Beijing	to	rest	.
他们	去	直的	到	这	县	政府	办公室	在	北京	到	休息	.

直去北京州衙前宿歇。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [wen] [ðə; ði]['faɪər] ['stɑːrtɪd] .

Just	look	at	when	the	fire	started	.
只是	看	在	什么时候	这	火	开始	.

只看号火起时，

[ðeɪ] [ðen] [ˌɪntə'septid] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .

They	then	intercepted	all	the	people	who	had	reported	the	incident	.
他们	然后	截获	全部	这	人们	WHO	有	据报道	这	事件	.

便去截住一应报事人员，

[ðɪs] [left] [hɪm; ɪm][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] ['eni] ['æŋg(ə)l] .

This	left	him	unable	to	save	the	situation	from	any	angle	.
这	左边	他	无法	到	节省	这	情况	从	任何	角度	.

令他首尾不能救应。

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .

The	two	went	to	obey	orders	.
这	二	去	到	服从	订单	.

两个听令去了。

[ðen] , [ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər]['mɪstər] . ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ]

Then	,	they	arranged	for	Mr	.	Gongsun	Sheng	to	disguise	himself	as	a
然后	,	他们	安排	为了	先生	.	公孙	盛	到	伪装	他自己	作为	一个

['wɑːndərɪŋ] ['daʊɪst] [priːst] .

wandering	Taoist	priest	.
漫游	道教	牧师	.

再调公孙胜先生扮做云游道士，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [lɪŋ] [ʒɛn] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['daʊɪst] [bɔɪ] [ænd; ənd]

However	,	he	instructed	Ling	Zhen	to	disguise	himself	as	a	Taoist	boy	and
然而	,	他	指示	凌	真	到	伪装	他自己	作为	一个	道教	男生	和

['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .

follow	him	.
跟随	他	.

却教凌振扮做道童跟着，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['kæri] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['kænənz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd]['faɪər] ['kænən] .

It	will	carry	hundreds	of	cannons	,	including	the	Wind	and	Fire	Cannon	.
它	将要	携带	数百	的	大炮	,	包括	这	风	和	火	大炮	.

将带风火轰天等炮数百个，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['sɪti] [tuː; tə] [weɪt] .

They	went	straight	to	a	quiet	place	within	Beijing	city	to	wait	.
他们	去	直的	到	一个	安静的	地方	之内	北京	城市	到	等待	.

直去北京城内净处守待。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [rɪ'liːst] [wen] [ðə; ði] ['sɪgnəl] ['faɪər][ɪz] [lɪt] .

It	is	only	released	when	the	signal	fire	is	lit	.
它	是	仅有的	发布	什么时候	这	信号	火	是	点燃	.

只看号火起时施放。

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .

The	two	went	to	obey	orders	.
这	二	去	到	服从	订单	.

两个听令去了。

[ðen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [jæn] ['kɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [θruː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [geɪt] .

Then	Zhang	Shun	was	ordered	to	follow	Yan	Qing	into	the	city	through	the	water	gate	.
然后	张	回避	曾是	订购	到	跟随	严	青	进入	这	城市	通过	这	水	门	.

再调张顺跟随燕青从水门里入城，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['lʌ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .

He	went	straight	to	the	Lu	family's	house	.
他	去	直的	到	这	鲁	家庭的	房子	.

径奔卢员外家，

[ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ði] [ə'dʌltərəs] ['wʊmən] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['lʌvər] [ə'loʊn] .

They	caught	the	adulterous	woman	and	her	lover	alone	.
他们	捕捉	这	通奸	女士	和	她	情人	独自的	.

单捉淫妇奸夫。

[ðen] [trænsˈfɜːr] ['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] ,

Then	transfer	Wang	Ai	Hu	,
然后	转移	王	人工智能	胡	,

再调王矮虎、

[sʌn] [ʃɪn] ,

Sun	Xin	,
太阳	新	,

孙新、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,

Zhang	Qing	,
张	青	,

张青、

['huː] - ,

Hu	Sanniang	,
胡	-	,

扈三娘、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ]

Sister	-	in	-	law	Gu
姐姐	-	在	-	法律	顾

顾大嫂、

[sʌn] - [dɪs'gaɪzd] [hɜːr'self] [æz; əz] [θriː] ['kʌpəlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]
Sun **Erniang** **disguised** **herself** **as** **three** **couples** **from** **the** **village** **to** **go** **to** **the**
太阳 - 伪装 她自己 作为 三 情侣 从 这 村庄 到 去 到 这
['sɪti] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['læntərnz] .
city **to** **see** **the** **lanterns** **.**
城市 到 看 这 灯笼 .

孙二娘扮作三对村里夫妻入城看灯，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['lʌ] - [haʊs] [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .
They **went** **to** **Lu** **Junyi's** **house** **and** **set** **it** **on** **fire** **.**
他们 去 到 鲁 - 房子 和 放 它 在 火 .

寻至卢俊义家中放火。

[ðen] , [tʃaɪ] [dʒɪn][wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [tɒŋ] [liːh] , [huː] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ]
Then **,** **Chai** **Jin** **was** **transferred** **to** **bring** **Tong** **Lehe** **,** **who** **disguised** **himself** **as** **a**
然后 , 柴 斤 曾是 转移 到 带来 童 乐和 , WHO 伪装 他自己 作为 一个
['mɪlətəri] ['ɑːfɪsər] .
military **officer** **.**
军队 官 .

再调柴进带同乐和扮做军官，

[goʊ] [streɪt] [tuː; tə]['kaɪ] - [haʊs] ,
Go **straight** **to** **Cai** **Jieji's** **house** **,**
去 直的 到 蔡 - 房子 ,

直去蔡节级家中，

[wiː; wi][mʌst; məst] [seɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
We **must** **save** **their** **lives** **.**
我们 必须 节省 他们的 生活 .

要保救二人性命。

[ðə; ði] [ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd] .
The **allocation** **has** **been** **decided** **.**
这 分配 有 到过 决定 .

调拨已定，

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdərz][ænd; ənd] [left] .
All **the** **leaders** **obeyed** **the** **orders** **and** **left** **.**
全部 这 领导人 服从 这 订单 和 左边 .

众头领俱各听令去了。

[iːtʃ] [əu'beid] ['mɪlətəri] ['ɔːrdərz] .
Each **obeyed** **military** **orders** **.**
每个 服从 军队 订单 .

各各遵依军令，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mɪˈsteɪks] .
There **must** **be** **no** **mistakes** **.**
那里 必须 是 不 错误 .

不可有误。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] ['kælɪndər] .
This **is** **the** **beginning** **of** **the** **first** **month** **of** **the** **lunar** **calendar** **.**
这 是 这 开始 的 这 第一的 月 的 这 月球 日历 .

此是正月初头。

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [huː] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌn]
Not **to** **mention** **the** **heroes** **of** **Liangshan** **Marsh** **who** **descended** **the** **mountain** **one**
不是 到 提到 这 英雄 的 凉山 沼泽 WHO 下降 这 山 一
[baɪ][wʌn][ænd; ənd][set] [ɔːf] .
by **one** **and** **set** **off** **.**
经过 一 和 放 离开 .

不说梁山泊好汉依次各各下山进发。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['lʌ] [ʃɛŋgʃi] [ʃjuː] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

Lu	Shengshi	Xiu	was	imprisoned	for	a	long	time	.
鲁	盛世	秀	曾是	被监禁	为了	一个	长的	时间	.

卢生石秀久幽囚，

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .

The	heroes	split	up	to	seek	revenge	.
这	英雄	分裂	向上	到	寻找	复仇	.

豪杰分头去复仇。

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] [naɪt] .

We	await	the	Lantern	Festival	night	.
我们	等待	这	灯笼	节日	夜晚	.

只待上元灯火夜，

[ðə; ði] [kuːjun] ['taʊər] [wʌz; wəz] [bəːnd] [daʊn] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

The	Cuiyun	Tower	was	burned	down	in	an	instant	.
这	翠云	塔	曾是	烧伤	向下	在	一个	立即的	.

一时焚却翠云楼。

[naʊ] , [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ʌv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['sʌmənd] [li] ['tʃɛŋ] ,

Now	,	Liang	Zhongshu	of	Beijing	summoned	Li	Cheng	,
现在	,	梁	钟书	的	北京	被召唤	李	程	,

且说北京梁中书唤过李成、

['wɛndə]

Wenda
温达

闻达、

['priːfekt] ['wæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [rɪ'liːsɪŋ] ['læntərnz] .

Prefect	Wang	and	other	officials	discussed	the	matter	of	releasing	lanterns	.
长官	王	和	其他	官员	讨论	这	事情	的	发布	灯笼	.

王太守等一干官员商议放灯一事。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :

Liang	Zhongshu	said	:
梁	钟书	说	:

梁中书道：

" [ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['læntərnz] ['evri] [jɪr] . "

"	Beijing	is	decorated	with	lanterns	every	year	.	"
"	北京	是	装饰	和	灯笼	每一个	年	.	"

“年例北京大张灯火，

['selibreitɪŋ] [ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl]

Celebrating	the	Lantern	Festival
庆祝	这	灯笼	节日

庆赏元宵，

['ʃerɪŋ] [dʒɔɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['piːp(ə)l]

Sharing	joy	with	the	people
分享	喜悦	和	这	人们

与民同乐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪərli] ['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði]['toʊkioʊ] [staɪl] .

It	is	entirely	similar	to	the	Tokyo	style	.
它	是	完全	相似的	到	这	东京	风格	.

全似东京体例。

[naʊ] [ðə; ði] ['terətɔːri] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'veɪdɪd] [twaɪs] [baɪ][ðə; ði]['bændits][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .

Now	the	territory	has	been	invaded	twice	by	the	bandits	of	Liangshan	.
现在	这	领土	有	到过	入侵	两次	经过	这	强盗	的	凉山	.

如今被梁山泊贼人两次侵境，

[fɪr] [ðæt] [rɪ'liːsɪŋ] [ðə; ði] ['læntərnz] [maɪt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .

fear	that	releasing	the	lanterns	might	cause	trouble	.
害怕	那	发布	这	灯笼	可能	原因	麻烦	.

只恐放灯因而惹祸。

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [laɪt] [ðə; ði] ['læntərnz] .

Your	humble	servant	wishes	to	rest	and	light	the	lanterns	.
你的	谦逊的	仆人	愿望	到	休息	和	光	这	灯笼	.

下官意欲住歇放灯，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] , [ə'fɪʃ(ə)lz] ?

What	are	your	thoughts	,	officials	?
什么	是	你的	想法	,	官员	?

你众官心下如何计议？”

[wen] [ˌdiː 'eɪ] [ðen] [sed] :

Wen	Da	then	said	:
温	达	然后	说	:

闻达便道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [θiːf] [wɪl] [sniːk] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] . "

"	It	is	thought	that	this	thief	will	sneak	away	and	retreat	.	"
"	它	是	想法	那	这	贼	将要	潜行	离开	和	撤退	.	"

“想此贼人潜地退去，

['poʊstɪŋ] ['rændəm] , [ˌʌn'neɪmd] ['noʊtɪsɪz]

Posting	random	,	unnamed	notices
发帖	随机的	,	无名氏	通知

没头告示乱贴，

[ðɪs] [plæn][ɪz][ə; eɪ] [weɪst] .

This	plan	is	a	waste	.
这	计划	是	一个	浪费	.

此计是穷，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] .

They	must	have	no	idea	.
他们	必须	有	不	主意	.

必无主意。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] ['wɜːri] [soʊ] [mʌtʃ] , [maɪ][lɔːrd] ?

Why	should	you	worry	so	much	,	my	lord	?
为什么	应该	你	担心	所以	很多	,	我的	主	?

相公何必多虑。

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [laɪt] ['læntərnz] [ðɪs] [jɪr] . . .

If	we	don't	light	lanterns	this	year	.	.	.
如果	我们	不	光	灯笼	这	年	.	.	.

若还今年不放灯时，

[ðiːz] ['skaʊndrəlz] [dɪ'skʌvərd] [θruː] [ðer; ðər] [spaɪz] [ðæt] . . .

These	scoundrels	discovered	through	their	spies	that	.	.	.
这些	无赖	发现	通过	他们的	间谍	那	.	.	.

这厮们细作探知，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] .

He	will	surely	laugh	at	me	.
他	将要	一定	笑	在	我	.

必然被他耻笑。

[juː; jʊ] [meɪ] [kən'veɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .

You	may	convey	the	imperial	decree	.
你	可能	传达	这	帝国	法令	.

可以传下钧旨，

[ɪn'fɔːrm] ['rezɪdənts] :

Inform	residents	:
通知	居民	:

晓示居民：

[mɔːr] ['læntərnz] [wɜːr; wər] [set] [ʌp] [ðæn; ðən] [læst] [jɪr] .

More	lanterns	were	set	up	than	last	year	.
更多的	灯笼	是	放	向上	比	最后的	年	.

比上年多设花灯，

['ædɪŋ] [dekə'reiʃəns] [tuː; tə][ðə; ði][foʊk] [pər'fɔːrməns] ,

Adding	decorations	to	the	folk	performance	,
添加	装饰	到	这	民间	表现	,

添扮社火，

[tuː] [mɔːr] - ['maʊntnz] [wɜːr; wər] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ['sentər] .

Two	more	Aoshan	mountains	were	added	to	the	city	center	.
二	更多的	-	山脉	是	额外	到	这	城市	中心	.

市心中添搭两座鳌山，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['toʊkioʊ] [staɪl] ,

According	to	the	Tokyo	style	,
根据	到	这	东京	风格	,

照依东京体例，

['steɪɪŋ] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] [ɪz][nɑːt] [prə'hɪbɪtɪd] .

Staying	up	all	night	is	not	prohibited	.
入住	向上	全部	夜晚	是	不是	禁止	.

通宵不禁，

['læntərnz] [wɜːr; wər] [lɪt] [fɔːr; fər] [faɪv] [naɪts] , [frʌm; frəm][ðə; ði] 13th [tuː; tə][ðə; ði] 17th .

Lanterns	were	lit	for	five	nights	,	from	the	13th	to	the	17th	.
灯笼	是	点燃	为了	五	夜晚	,	从	这	13th	到	这	17th	.

十三至十七放灯五夜。

[ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnər] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['rezɪdənts] .

The	Prefectural	Governor	inspected	the	residents	.
这	县	州长	检查	这	居民	.

教府尹点视居民，

[duː][nɑːt] [let] ['eniθɪŋ] [biː; bi] ['mɪsɪŋ] .

Do	not	let	anything	be	missing	.
做	不是	让	任何事物	是	丢失的	.

勿令缺少。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [sprɪŋ] .

The	gentleman	personally	went	to	celebrate	the	spring	.
这	绅士	亲自	去	到	庆祝	这	春天	.

相公亲自行春，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ʃer] [dʒɔɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

We	must	share	joy	with	the	people	.
我们	必须	分享	喜悦	和	这	人们	.

务要与民同乐。

[wen] ['pɜːrsənəli] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['gærɪsn] [æt; ət] -
Wen personally led a troop of soldiers out of the city to garrison at Feihu
温 亲自 引领 一个 部队 的 士兵 出去 的 这 城市 到 驻军 在 -
['væli] .
Valley .
谷 .

闻某亲领一彪军马出城去飞虎峪驻扎，

[tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] [θiːvz] - ['tretʃərəs] [skiːmz] .
To guard against thieves ' treacherous schemes .
到 警卫 反对 窃贼 - 奸诈 方案 .

以防贼人奸计。

[ðen] , [kə'mændər] [li] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði]['aɪərn] ['kæv(ə)lri] .
Then , Commander Li personally led the Iron Cavalry .
然后 , 指挥官 李 亲自 引领 这 铁 骑兵 .

再着李都监亲引铁骑马军，

[pə'troʊl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti]
Patrol around the city
巡逻 大约 这 城市

绕城巡逻，

[duː][nɑːt] [kɔːz] [ə'lɑːrm][ɔːr] ['wɜːri] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdənts] .
Do not cause alarm or worry to the residents .
做 不是 原因 警报 或者 担心 到 这 居民 .

勿令居民惊忧。”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Liang Zhongshu was overjoyed upon hearing this .
梁 钟书 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

梁中书见说大喜。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [riːtʃt] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The officials have reached a decision .
这 官员 有 达到 一个 决定 .

众官商议已定，

[ðə; ði] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] [ðen] ['poʊstɪd][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['rezɪdənts] .
The notice was then posted to inform the residents .
这 注意 曾是 然后 发布 到 通知 这 居民 .

随即出榜晓谕居民。

['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst]['meɪdʒər] ['priːfektʃər] [ɪn] ['hʌ'beɪ] .
Daming Prefecture in Beijing was the first major prefecture in Hebei .
筑坝 州 在 北京 曾是 这 第一的 主要的 州 在 河北 .

这北京大名府是河北头一个大郡，

['kruːʃ(ə)l] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] .
crucial destination .
至关重要的 目的地 .

冲要去处。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veriəs] [treɪd] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
However , there are various trade routes .
然而 , 那里 是 各种各样的 贸易 路线 .

却有诸路买卖，

[klaʊdz] ['gæðər] [ænd; ənd] [mɪst] ['gæðərz] .
Clouds gather and mist gathers .
云 收集 和 薄雾 聚集 .

云屯雾集，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['læntərnz] ['biːɪŋ] [rɪ'liːst] .
All that could be heard was the sound of lanterns being released .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 灯笼 存在 发布 .

只听放灯，

['evriwʌn] [rʌʃt] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Everyone rushed to take advantage of it .
每个人 匆忙 到 拿 优势 的 它 .

都来赶趁。

[ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrnərz] [ænd; ənd] ['æliz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]
In the corners and alleys of the city
在 这 角落 和 小巷 的 这 城市

在城坊隅巷陌，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɔːrtərz] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['eriə] ['deɪli] .
The official in charge of the quarters inspected the area daily .
这 官方的 在 收费 的 这 四分之一 检查 这 区域 日常的 .

该管厢官每日点视，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dres] [ʌp] [fɔːr; fər][ðə; ði][foʊk] [pər'fɔːrməns] .
They had no choice but to dress up for the folk performance .
他们 有 不 选择 但 到 裙子 向上 为了 这 民间 表现 .

只得装扮社火。

['welθi] ['fæməliz]
wealthy families
富裕 家庭

豪富之家，

[iːtʃ] [went] [tuː; tə] [kəm'piːt] [ɪn][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Each went to compete in the lantern festival .
每个 去 到 竞争 在 这 灯笼 节日 .

各自去赛花灯，

[ðoʊz] [huː] ['træv(ə)l] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] ,
Those who travel two or three hundred miles away to buy it ,
那些 WHO 旅行 二 或者 三 百 英里 离开 到 买 它 ,

远者三二百里去买，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['nɪrəst] [wʌnz] [ɑːr; ər]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Even the nearest ones are over a hundred miles away .
甚至 这 最近的 一个 是 超过 一个 百 英里 离开 .

近者也过百十里之外。

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['mɜːtʃənts] ,
Then there were merchants ,
然后 那里 是 商人 ,

便有客商，

['evri] [jɪr] , ['læntərnz] [ɑːr; ər] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][biː; bi][soʊld] .
Every year , lanterns are brought to the city to be sold .
每一个 年 , 灯笼 是 带来 到 这 城市 到 是 卖 .

年年将灯到城货卖。

['evri] ['haʊshoʊld] [i'rektid] [ə; eɪ] ['læntərn] [ʃed] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɔːr] .
Every household erected a lantern shed in front of their door .
每一个 家庭 竖立 一个 灯笼 棚 在 正面 的 他们的 门 .

家家门前扎起灯棚，

['evriwʌn] [mʌst; məst] [hæŋ] [ʌp] [ðə; ði] [laɪts] ['prɑːpərli] .
Everyone must hang up the lights properly .
每个人 必须 悬挂 向上 这 灯 适当地 .

都要赛挂好灯，

['klevərli] [dɪ'zaɪnd] ['faɪərwɜːrks] .

Cleverly	designed	fireworks	.
巧妙地	设计	烟花	.

巧样烟火。

[ə; eɪ] ['meɪkʃɪft] ['ʃeltər] [wʌz; wəz] [i'rektɪd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .

A	makeshift	shelter	was	erected	inside	the	house	.
一个	临时搭建	庇护所	曾是	竖立	里面	这	房子	.

户内缚起山棚，

[ə'reɪndʒ] [faɪv] - ['kʌlərd] [skriːnz] [ænd; ənd] ['læntərnz] .

Arrange	five	-	colored	screens	and	lanterns	.
安排	五	-	有色	屏幕	和	灯笼	.

摆放五色屏风炮灯，

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv] ['feɪməs] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [æn'tiːks]

The	walls	were	decorated	with	portraits	of	famous	people	and	strange	antiques
这	墙壁	是	装饰	和	肖像	的	著名的	人们	和	奇怪的	古董

[ænd; ənd] ['trɪŋkɪts] .

and	trinkets	.
和	小饰品	.

四边都挂名人画片并奇异古董玩器之物。

[ɪn][ðə; ði] ['sɪtiːz] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz]

In	the	city's	streets	and	alleys
在	这	城市的	街道	和	小巷

在城大街小巷，

['evri] ['haʊshoʊld] [niːdz] [tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ][læmp] .

Every	household	needs	to	light	a	lamp	.
每一个	家庭	需求	到	光	一个	灯	.

家家都要点灯。

[ə; eɪ]['dʒaɪənt]['tɜːrt(ə)l] - [ʃeɪpt] ['strʌktʃər] [wʌz; wəz] [i'rektɪd] [nɪr] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪn] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər]

A	giant	turtle	-	shaped	structure	was	erected	near	the	bridge	in	Daming	Prefecture
一个	巨大的	龟	-	形状	结构	曾是	竖立	靠近	这	桥	在	筑坝	州

, [wer] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] .

,	where	the	garrison	commander	was	stationed	.
,	在哪里	这	驻军	指挥官	曾是	驻	.

大名府留守司州桥边搭起一座鳌山，

[tuː] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['peɪpər] ['drægənz] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɑːn][tɑːp] .

Two	red	and	yellow	paper	dragons	are	placed	on	top	.
二	红色的	和	黄色的	纸	龙	是	放置	在	顶部	.

上面盘红黄纸龙两条，

[wʌn] [læmp][ɪz] [lɪt] [ɑːn] [iːtʃ] [skeɪl] .

One	lamp	is	lit	on	each	scale	.
一	灯	是	点燃	在	每个	规模	.

每片鳞甲上点灯一盏，

[spreɪ] [kliːn] ['wɔːtər] ['ɪntuː][jʊr; jər] [maʊθ] .

Spray	clean	water	into	your	mouth	.
喷	干净的	水	进入	你的	嘴	.

口喷净水。

[goʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ʃoʊ] [pɪ'ɑːoʊ] ['rɪvər] .

Go	up	and	down	around	the	Chau	Piao	River	.
去	向上	和	向下	大约	这	周	飘	河	.

去州桥河内周围上下，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][læmps] [lɪt] [wʌz; wəz] ['kaʊntləs] .

The	number	of	lamps	lit	was	countless	.
这	数字	的	灯	点燃	曾是	无数	.

点灯不计其数。

[ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv] ['tə:tlz] [wʌz; wəz] [i'rektid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɑ:nz] ['bu:dəˌbʊdə]['temp(ə)l] .

A	mountain	of	turtles	was	erected	in	front	of	the	Bronze	Buddha	Temple	.
一个	山	的	海龟	曾是	竖立	在	正面	的	这	青铜	佛	寺庙	.

铜佛寺前扎起一座鳌山，

[ə; eɪ] [gri:n] ['drægən] [kɔɪld] [ɑ:n][tɑ:p] ,

A	green	dragon	coiled	on	top	,
一个	绿色的	龙	卷曲	在	顶部	,

上面盘青龙一条，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['læntərnz] [ə'raʊnd] .

There	are	also	hundreds	of	lanterns	around	.
那里	是	还	数百	的	灯笼	大约	.

周回也有千百盏花灯。

[ə; eɪ]['dʒaɪənt]['tɜ:rt(ə)l] - [ʃeɪpt] [maʊnd] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [i'rektid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ku:jun] ['taʊər] .

A	giant	turtle	-	shaped	mound	was	also	erected	in	front	of	Cuiyun	Tower	.
一个	巨大的	龟	-	形状	冢	曾是	还	竖立	在	正面	的	翠云	塔	.

翠云楼前也扎起一座鳌山，

[waɪt] ['drægən][wʌz; wəz] [kɔɪld] [ɑ:n][tɑ:p] .

white	dragon	was	coiled	on	top	.
白色的	龙	曾是	卷曲	在	顶部	.

上面盘着一条白龙，

[ðə; ði] [laɪts] [ɑ:n][ɔ:l] [fɔ:r] [saɪdz][wɜ:r; wər] ['kaʊntləs] .

The	lights	on	all	four	sides	were	countless	.
这	灯	在	全部	四	侧面	是	无数	.

四面灯火不计其数。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] ['restrɑ:nt]

Originally	,	this	restaurant
起初	,	这	餐厅

原来这座酒楼，

['feɪməs] [θru:'aʊt] ['hʌ'beɪ]

Famous	throughout	Hebei
著名的	自始至终	河北

名贯河北，

['nʌmbər] [wʌn] .

Number	one	.
数字	一	.

号为第一。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [i:vz] [wɪð; wɪθ] ['drɪpɪŋ] ['wɔ:tər] .

There	are	three	eaves	with	dripping	water	.
那里	是	三	檐	和	滴落	水	.

上有三檐滴水，

[ka:vd] [bi:mz] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] [piləs]

Carved	beams	and	embroidered	pillars
雕刻	光束	和	绣花	柱子

雕梁绣柱，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [wel] [meɪd] .

It	is	very	well	made	.
它	是	非常	出色地	制成	.

极是造得好。

[ˌʌpˈsterz] [ænd; ənd] [ˌdaʊnˈsterz] ,
Upstairs **and** **downstairs** **,**
楼上 和 楼下 ,

楼上楼下，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [pəˈvɪljənz] .
There **are** **about** **a** **hundred** **pavilions** **.**
那里 是 关于 一个 百 亭子 .

有百十处阁子。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
The **sound** **of** **drums** **and** **music** **filled** **the** **air** **all** **day** **long** **.**
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气全部 天 长的 .

终朝鼓乐喧天，

[ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ˈmjuːzɪk][ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] [ɪz] [ˈdefnɪŋ] [ˈevri] [deɪ] .
The **noise** **of** **music** **and** **singing** **is** **deafening** **every** **day** **.**
这 噪音 的 音乐 和 歌唱 是 震耳欲聋 每一个 天 .

每日笙歌聒耳。

[ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] , [ˈtɛmpəlz] , [ˈmɒnəstrɪz] , [ˈbuːdɪst] [hɔːlz] , [ænd; ənd] [ˈdɑːrmə] [hɔːlz] [θruːˈaʊt]
In **the** **palaces** **,** **temples** **,** **monasteries** **,** **Buddhist** **halls** **,** **and** **Dharma** **halls** **throughout**
在 这 宫殿 , 寺庙 , 修道院 , 佛教徒 大厅 , 和 法 大厅 自始至终
[ðə; ði] [ˈsɪti] ,
the **city** **,**
这 城市 ,

城中各处宫观寺院佛殿法堂中，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [lɪt] [wɪð; wɪθ] [læmps] .
Each **was** **lit** **with** **lamps** **.**
每个 曾是 点燃 和 灯 .

各设灯火，

[ˈselibreitɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbaʊntɪf(ə)l] [ˈhɑːrvɪst] .
Celebrating **a** **bountiful** **harvest** **.**
庆祝 一个 丰富 收成 .

庆赏丰年。

[θriː] [taɪlz] [ænd; ənd] [tuː] [ˈhaʊzɪz] ,
Three **tiles** **and** **two** **houses** **,**
三 瓷砖 和 二 房屋 ,

三瓦两舍，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless **to** **say** **.**
不必要 到 说 .

更不必说。

[ðə; ði] [spaɪz] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [nuːz] .
The **spies** **from** **Liangshan** **Marsh** **received** **this** **news** **.**
这 间谍 从 凉山 沼泽 已收到 这 消息 .

那梁山泊探细人得了这个消息，

[rɪˈpɔːrt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Report **it** **up** **the** **mountain** **.**
报告 它 向上 这 山 .

报上山来。

[wuː] [ˈjɔŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wu **Yong** **was** **overjoyed** **upon** **hearing** **this** **.**
吴 永 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

吴用得知大喜，

[goʊ][ænd; ənd] [tel] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ðə; ði] ['diːteɪlz] .

Go	**and**	**tell**	**Song**	**Jiang**	**the**	**details**	**.**
去	和	告诉	歌曲	江	这	细节	.

去对宋江说知备细。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

Song	**Jiang**	**then**	**decided**	**to**	**personally**	**lead**	**his**	**troops**	**to**	**attack**	**Beijing**	**.**
歌曲	江	然后	决定	到	亲自	带领	他的	军队	到	攻击	北京	.

宋江便要亲自领兵去打北京。

[æn; ən] - [əd'vaɪzd] :

An	**Daoquan**	**advised**	**:**
一个	-	建议	:

安道全谏道：

" [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [wuːnd] [ɪz][nɑːt] [jet] [hiːld] . "

"	**The**	**general's**	**wound**	**is**	**not**	**yet**	**healed**	**.**	**"**
"	这	将军的	伤口	是	不是	然而	已治愈	.	"

“将军疮口未完，

[duː][nɑːt][ækt] ['ræʃli] .

Do	**not**	**act**	**rashly**	**.**
做	不是	行为	贸然	.

切不可轻动。

[ɪf] ['æŋgər] [gets] [ɪn][ðə; ði] [wei] ,

If	**anger**	**gets**	**in**	**the**	**way**	**,**
如果	愤怒	获得	在	这	方式	,

稍若怒气相侵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kjʊr] .

It	**is**	**truly**	**difficult**	**to**	**cure**	**.**
它	是	真的	难的	到	治愈	.

实难痊可。”

[wuː] - :

Wu	**Yongdao**	**:**
吴	-	:

吴用道：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][ɪn][maɪ] ['brʌðɚz] [pleɪs] . "

"	**I**	**will**	**go**	**in**	**my**	**brother's**	**place**	**.**	**"**
"	我	将要	去	在	我的	兄弟	地方	.	"

“小生替哥哥走一遭。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] [truːps] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪərn] - [feɪst] [klɜːrk] ['peɪ]

He	**then**	**instructed**	**the**	**Eighth**	**Route**	**Army**	**troops**	**with**	**the**	**iron**	**-**	**faced**	**clerk**	**Pei**
他	然后	指示	这	第八	路线	军队	军队	和	这	铁	-	面对	职员	裴

[ʒ'wɑːn] :

Xuan	**:**
宣	:

随即与铁面孔目裴宣点拨八路军马：

[ðə; ði][fɜːrst] [tiːm] ,

The	**first**	**team**	**,**
这	第一的	团队	,

第一队，

['huː] - , [wiːldɪŋ] ['dʌb(ə)l] [wɪps] , [led] [hæn][daʊ] . . .

Hu	**Yanzhuo**	**,**	**wielding**	**double**	**whips**	**,**	**led**	**Han**	**Tao**	**.**	**.**	**.**
胡	-	,	挥舞	双倍的	鞭子	,	引领	韩	道	.	.	.

双鞭呼延灼引领韩滔、

['pɛŋ] [tʃiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋks] .

Peng	Qi	was	in	the	front	ranks	.
彭	齐	曾是	在	这	正面	排名	.

彭玘为前部，

[ʒɛn] [sænʃən] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [prə'vaɪdɪd] [sə'pɔːrt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

Zhen	Sanshan	Huang	Xin	provided	support	from	behind	.
真	三山	黄	新	假如	支持	从	在后面	.

镇三山黄信在后策应，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [mɑː][dʒʌn] .

They	were	all	Ma	Jun	.
他们	是	全部	马	俊	.

都是马军。

[ðə; ði] [wʌn] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [fɔːt] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] .

The	one	Huyan	Zhuo	fought	on	the	battlefield	was	a	fake	.
这	一	虎岩	卓	战斗	在	这	战场	曾是	一个	伪造的	.

前者呼延灼阵上打了的是假的，

[ɪn'tenʃənəli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [ɔːf] [gwɑːn] [ʃeŋ]

Intentionally	trying	to	make	money	off	Guan	Sheng
故意	尝试	到	制作	钱	离开	关	盛

故意要赚关胜，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [plæn][wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] .

Therefore	,	this	plan	was	devised	.
所以	,	这	计划	曾是	设计	.

故设此计。

[ðə; ði] ['sekənd] [tiːm] ,

The	second	team	,
这	第二	团队	,

第二队，

['lepərd] [hed] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [led] [mɑː] ['lɪn] ,

Leopard	Head	Lin	Chong	led	Ma	Lin	,
豹	头	林	钟	引领	马	林	,

豹子头林冲引领马麟、

['dɛŋ] [,ɛf i 'aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['vængɑːrd] .

Deng	Fei	was	in	the	vanguard	.
邓	费	曾是	在	这	先锋	.

邓飞为前部，

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [li] [gwɑːŋ] , [prə'vaɪdɪd] [sə'pɔːrt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

Hua	Rong	,	the	Little	Li	Guang	,	provided	support	from	behind	.
华	荣	,	这	小的	李	光	,	假如	支持	从	在后面	.

小李广花荣在后策应，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [mɑː][dʒʌn] .

They	were	all	Ma	Jun	.
他们	是	全部	马	俊	.

都是马军。

[ðə; ði] [θɜːrd] [tiːm] ,

The	third	team	,
这	第三	团队	,

第三队，

[gwɑːn] [ʃeŋ] , [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [sɔːrd] , [led] [ðə; ði] ['tʃæntɪŋ] [ænd; ənd] [preɪz] .

Guan	Sheng	,	wielding	a	great	sword	,	led	the	chanting	and	praise	.
关	盛	,	挥舞	一个	伟大的	剑	,	引领	这	吟唱	和	称赞	.

大刀关胜引领宣赞、

[haʊ] - [ɪz][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [pɑːrt] .
Hao Siwen is in the front part .
郝 - 是 在 这 正面 部分 .

郝思文为前部，

[ðə; ði] ['eɪlɪŋ] ['juːtʃiː] [sʌn] [li] [prə'vaɪdɪd] [sə'pɔːrt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
The ailing Yuchi Sun Li provided support from behind .
这 生病 宇智 太阳 李 假如 支持 从 在后面 .

病尉迟孙立在后策应，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][mɑː][dʒʌn] .
They were all Ma Jun .
他们 是 全部 马 俊 .

都是马军。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [tiːm] ,
The fourth team ,
这 第四 团队 ,

第四队，

['θʌndərboʊlt] ['kɪn] [mɪŋ] [liːdz] [oʊ] ['pɛŋ] ,
Thunderbolt Qin Ming leads Ou Peng ,
霹雳 秦 明 线索 你的 彭 ,

霹雳火秦明引领欧鹏、

[jæn] [ʃʌn] [ɪz][ðə; ði] [frʌnt] [pɑːrt] .
Yan Shun is the front part .
严 回避 是 这 正面 部分 .

燕顺为前部，

[jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] , [prə'vaɪdɪd] [sə'pɔːrt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Yang Zhi , the Blue - Faced Beast , provided support from behind .
杨 智 , 这 蓝色的 - 面对 兽 , 假如 支持 从 在后面 .

青面兽杨志在后策应，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][mɑː][dʒʌn] .
They were all Ma Jun .
他们 是 全部 马 俊 .

都是马军。

[fɪfθ] [tiːm] ,
Fifth team ,
第五 团队 ,

第五队，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['liːdər] [wʌz; wəz][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stɑːp][mjuː] [hɑːŋ] .
However , the infantry leader was not able to stop Mu Hong .
然而 , 这 步兵 领导者 曾是 不是 有能力的 到 停止 亩 洪 .

却调步军头领没遮拦穆弘，

[wɪl] [ˌɪntrə'duːs] [diː'ju] ['ʃɪŋ] ,
Will introduce Du Xing ,
将要 介绍 杜 邢 ,

将引杜兴、

['zɛŋ] - .
Zheng Tianshou .
郑 - .

郑天寿。

[sɪksθ] [tiːm] ,
Sixth team ,
第六 团队 ,

第六队，

['ɪnfəntri] ['liːdər] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] [wɪl] [liːd] [li] [li] ,
Infantry **leader** **Black** **Whirlwind** **Li** **Kui** **will** **lead** **Li** **Li** **,**
步兵 领导者 黑色的 旋风 李 奎 将要 带领 李 李 ,

步军头领黑旋风李逵将引李立、

['kaʊ] ['zɛŋ] .
Cao **Zheng** **.**
曹 郑 .

曹正。

[tiːm] ['sev(ə)n]
Team **Seven**
团队 七

第七队，

['ɪnfəntri] ['liːdər] [leɪ] ['hɛŋ] , ['nɪkˌneɪmd] " [wɪŋd] ['taɪgər] , " [led] ['ʃiː] [ɪn] . . .
Infantry **leader** **Lei** **Heng** **,** **nicknamed** **"** **Winged** **Tiger** **,** **"** **led** **Shi** **En** **.** **.** **.**
步兵 领导者 雷 恒 , 绰号 " 有翅膀的 老虎 , " 引领 史 恩 . . .

步军头领插翅虎雷横将引施恩、

[mjuː] ['tʃʌn] .
Mu **Chun** **.**
亩 春 .

穆春。

[eɪtθ] [tiːm] ,
Eighth **team** **,**
第八 团队 ,

第八队，

['ɪnfəntri] ['liːdər] [fæn] ['ruːi] , [ðə; ði] " ['diːmən] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] , " [wɪl] [liːd] ['ʃiːɑːŋ] ['tʃɔŋ] . . .
Infantry **leader** **Fan** **Rui** **,** **the** **"** **Demon** **King** **of** **Chaos** **,** **"** **will** **lead** **Xiang** **Chong** **.** **.** **.**
步兵 领导者 扇子 瑞 , 这 " 恶魔 国王 的 混乱 , " 将要 带领 向 钟 . . .

步军头领混世魔王樊瑞将引项充、

[liː] [gɑːn] .
Lee **Gon** **.**
李 贡 .

李衮。

[ðiːz] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ['soʊldʒərz]
These **Eighth** **Route** **Army** **cavalry** **and** **infantry** **soldiers**
这些 第八 路线 军队 骑兵 和 步兵 士兵

这八路马步军兵，

[iːtʃ] [teɪks] [ðer; ðər] [oʊn] [pæθ] .
Each **takes** **their** **own** **path** **.**
每个 需要 他们的 自己的 小路 .

各自取路，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [set] [ɔːf] [naʊ] .
We **must** **set** **off** **now** **.**
我们 必须 放 离开 现在 .

即今便要起行，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [noʊ] [mɪ'steɪks] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
There **must** **be** **no** **mistakes** **at** **any** **time** **.**
那里 必须 是 不 错误 在 任何 时间 .

毋得时刻有误。

[ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wɪl] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['luːnər]
The **second** **watch** **of** **the** **night** **will** **be** **on** **the** **fifteenth** **day** **of** **the** **first** **lunar**
这 第二 手表 的 这 夜晚 将要 是 在 这 第十五 天 的 这 第一的 月球
[mʌnθ] .
month **.**
月 .

正月十五日二更为期，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
They **all** **had** **to** **go** **to** **the** **outskirts** **of** **Beijing** **.**
他们 全部 有 到 去 到 这 郊区 的 北京 .

都要到北京城下。

[mɑː][dʒʌn]
Ma **Jun**
马 俊

马军、

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [əd'vænst] [tə'geðər] .
The **infantry** **advanced** **together** **.**
这 步兵 先进的 一起 .

步军一齐进发。

[ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] [truːps] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [æz; əz] ['ɔːrdərd] .
The **Eighth** **Route** **Army** **troops** **descended** **the** **mountain** **as** **ordered** **.**
这 第八 路线 军队 军队 下降 这 山 作为 订购 .

那八路人马依令下山。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] [ɔːl] ['fɑːloʊd] [sɔːŋ] ['dʒɑː, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
The **other** **leaders** **all** **followed** **Song** **Jiang** **and** **guarded** **the** **stronghold** **.**
这 其他 领导人 全部 随后 歌曲 江 和 守卫 这 据点 .

其余头领尽跟宋江保守山寨。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [laɪk] ['taɪgɚz][ænd; ənd] [wʊlvz] .
The **Eighth** **Route** **Army** **soldiers** **were** **like** **tigers** **and** **wolves** **.**
这 第八 路线 军队 士兵 是 喜欢 老虎 和 狼 .

八路军兵似虎狼，

[ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] [sɔːd] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] , ['iːv(ə)n] [mɔːr] [soʊ][ðæn; ðən][æn; ən] ['iːgəlz] .
A **murderous** **aura** **soared** **across** **the** **sky** **,** **even** **more** **so** **than** **an** **eagle's** **.**
一个 杀人犯 灵气 飙升 穿过 这 天空 , 甚至 更多的 所以 比 一个 老鹰的 .

横天杀气更鹰扬。

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [tek'niːk] [ðæt] ['kʌvərz] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] .
Arrange **a** **technique** **that** **covers** **the** **entire** **earth** **and** **the** **sky** **.**
安排 一个 技术 那 封面 这 全部的 地球 和 这 天空 .

安排盖地遮天技，

[ðə; ði] [goʊl] [ɪz][tuː; tə] [tɜːrn] [maʊnt] [ˌe 'o]['ɪntuː][ə; eɪ] ['kɪlɪŋ] [fiːld] .
The **goal** **is** **to** **turn** **Mount** **Ao** **into** **a** **killing** **field** **.**
这 目标 是 到 转动 山 奥 进入 一个 杀 场地 .

要使鳌山变杀场。

[naʊ] , ['ʃiː] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [kʊd; kəd] [skeɪl] [wɔːlz] [ænd; ənd] [liːp] [ə'krɔːs] ['ruːftɑːp] .
Now **,** **Shi** **Qian** **was** **a** **man** **who** **could** **scale** **walls** **and** **leap** **across** **rooftops** **.**
现在 , 史 钱 曾是 一个 男人 WHO 可以 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 .

且说时迁是个飞檐走壁的人，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [baɪ][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ,

Instead	of	entering	the	city	by	the	main	road	,
反而	的	进入	这	城市	经过	这	主要的	路	,

不从正路入城，

[ðeɪ] [skeɪld] [ðə; ði] [wɔːl] [æt; ət] [naɪt] .

They	scaled	the	wall	at	night	.
他们	缩放	这	墙	在	夜晚	.

夜间越墙而过。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['sɪŋg(ə)l] [gests] [ɪn][ðə; ði] [ɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

There	were	no	single	guests	in	the	inns	of	the	city	.
那里	是	不	单身的	客人	在	这	旅馆	的	这	城市	.

城中客店内却不着单身客人，

[hiː; hi] ['stroʊld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [striːts] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .

He	strolled	around	the	streets	during	the	day	.
他	漫步	大约	这	街道	期间	这	天	.

他自白日在街上闲走，

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [ðeɪ] [wʊd] [rest] ['ʌndər] [ðə; ði] [ʃraɪn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔnnjuː] ['temp(ə)l] .

In	the	evening	,	they	would	rest	under	the	shrine	inside	the	Dongyue	Temple	.
在	这	晚上	,	他们	会	休息	在下面	这	神社	里面	这	东岳	寺庙	.

到晚来东岳庙内神座底下安身。

[ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['luːnər] [mʌnθ] ,

The	thirteenth	day	of	the	first	lunar	month	,
这	第十三	天	的	这	第一的	月球	月	,

正月十三日，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['wɔndəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ænd; ənd] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l]

However	,	they	wandered	around	the	city	watching	the	residents	and	common	people
然而	,	他们	漫步	大约	这	城市	观看	这	居民	和	常见的	人们

[ɪ'rekt] ['læntərn] [ʃedz] .

erect	lantern	sheds	.
直立	灯笼	棚屋	.

却在城中往来观看居民百姓搭缚灯棚，

['hæŋɪŋ] [læmps] .

Hanging	lamps	.
绞刑	灯	.

悬挂灯火。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,

Looking	at	it	from	the	front	,
寻找	在	它	从	这	正面	,

正看之间，

['oʊnli] [siː] [ðə; ði] ['treʒər] ,

Only	see	the	treasure	,
仅有的	看	这	宝藏	,

只见解珍、

['dʒiː] [baʊ] ['kærid] [waɪld] [geɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [goʊ] .

Jie	Bao	carried	wild	game	around	the	city	,	watching	the	animals	go	.
杰	包	携带	荒野	游戏	大约	这	城市	,	观看	这	动物	去	.

解宝挑着野味在城中往来观看。

[ðen] [ðeɪ] [ræn]['ɪntuː][diː'ju]['tʃɪ'æn] ,

Then	they	ran	into	Du	Qian	,
然后	他们	跑	进入	杜	钱	,

又撞见杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌentər'teɪnmənt] ['dɪstrɪkt] .

Song	**Wan**	**and**	**his**	**companion**	**emerged**	**from**	**the**	**entertainment**	**district**	**.**
歌曲	万	和	他的	伴侣	出现	从	这	娱乐	区	.

宋万两个从瓦子里走将出来。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn][fɜːrst] [went] [tuː; tə] [kuːjun] ['taʊər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['diːtʊr] [ðæt] [deɪ] .

Shi	**Qian**	**first**	**went**	**to**	**Cuiyun**	**Tower**	**to**	**make**	**a**	**detour**	**that**	**day**	**.**
史	钱	第一的	去	到	翠云	塔	到	制作	一个	車輛改道	那	天	.

时迁当日先去翠云楼上打一个踅。

[kɒŋ'mɪŋ] [wʌz; wəz] [siːn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [her] [daʊn] .

Kongming	**was**	**seen**	**with**	**his**	**hair**	**down**	**.**
孔明	曾是	已见	和	他的	头发	向下	.

只见孔明披着头发，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['tætərd] ['ʃiːpskɪn] [koʊt] ,

Wearing	**a**	**tattered**	**sheepskin**	**coat**	**,**
穿着	一个	破烂	羊皮	外套	,

身穿羊裘破衣，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['liːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [keɪn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He	**was**	**leaning**	**on**	**a**	**cane**	**with**	**his**	**right**	**hand**	**.**
他	曾是	倾斜	在	一个	甘蔗	和	他的	正确的	手	.

右手拄一条杖子，

[hoʊld][ə; eɪ] [boʊl] [ɪn][jʊr; jər] [left] [hænd] .

Hold	**a**	**bowl**	**in**	**your**	**left**	**hand**	**.**
抓住	一个	碗	在	你的	左边	手	.

左手拿个碗，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bɛgɪŋ] [ðer; ðər] , [ɔːl] ['fɪlθi] [ænd; ənd] [dɪs'gʌstɪŋ] .

They	**were**	**begging**	**there**	**,**	**all**	**filthy**	**and**	**disgusting**	**.**
他们	是	乞讨	那里	,	全部	污秽	和	令人作呕	.

腌腌臜臜在那里求乞。

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,

Upon	**meeting**	**Shi**	**Qian**	**,**
之上	会议	史	钱	,

见了时迁，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tɔːk] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .

Tell	**him**	**to**	**talk**	**behind**	**his**	**back**	**.**
告诉	他	到	讲话	在后面	他的	后退	.

打抹他去背后说话。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Shi	**Qian**	**said**	**:**
史	钱	说	:

时迁道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,

"	**elder**	**brother**	**,**
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[ə; eɪ][mæn] [laɪk] [juː; jʊ] ,

A	**man**	**like**	**you**	**,**
一个	男人	喜欢	你	,

你这般一个汉子，

[red] [ænd; ənd] [waɪt] [doʊ] ,

Red	**and**	**white**	**dough**	**,**
红色的	和	白色的	面团	,

红红白白面皮，

[hiː; hi] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['begər] .

He	doesn't	look	like	a	beggar	.
他	不	看	喜欢	一个	乞丐	.

不象叫化的。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['pʌblɪk] ['sɜːrvənt] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

There	are	many	public	servants	in	Beijing	.
那里	是	许多	民众	仆人	在	北京	.

北京做公的多，

[ɪf] [hiː; hi] [siːz] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,

If	he	sees	through	it	,
如果	他	看到	通过	它	,

倘或被他看破，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ]['meɪdʒər] ['blʌndər] .

This	could	lead	to	a	major	blunder	.
这	可以	带领	到	一个	主要的	错误	.

须误了大事。

[ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] [kæn; kən] [dɑːdʒ] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

The	older	brother	can	dodge	and	avoid	it	.
这	老	兄弟	能	躲闪	和	避免	它	.

哥哥可以躲闪回避。”

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] .

I	can't	say	.
我	不能	说	.

说不了，

[ðen] [ə'nʌðər] ['begər] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔːl] .

Then	another	beggar	came	from	the	wall	.
然后	其他	乞丐	来了	从	这	墙	.

又见个丐者从墙边来。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	looking	at	it	,
什么时候	寻找	在	它	,

看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɑːŋ] [ljɑːŋ] .

It	was	Kong	Liang	.
它	曾是	孔	梁	.

却是孔亮。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[jʊr; jər] [feɪs] , [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] , [ɪz] [rɪ'viːld] [ə'gen] .

Your	face	,	white	as	snow	,	is	revealed	again	.
你的	脸	,	白色的	作为	雪	,	是	揭晓	再次	.

你又露出雪也似白面来，

[ðeɪ] [dəunt] [siːm] [laɪk] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] .

They	don't	seem	like	people	who	are	suffering	from	hunger	.
他们	不	似乎	喜欢	人们	WHO	是	痛苦	从	饥饿	.

亦不象忍饥受饿的人。

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
In this state ,
在 这 状态 ,

这般模样，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [biː; bi] [dɪˈsaɪdɪd] .
It will definitely be decided .
它 将要 确实 是 决定 .

必然决撒。”

[bʌt; bət][ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
But after saying that ,
但 后 说 那 ,

却才道罢，

[tuː] [men] [græbd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Two men grabbed him from behind and shouted :
二 男人 抓住 他 从 在后面 和 喊叫 :

背后两个劈角儿揪住喝道：

" [juː; jʊ] [θriː] [dɪd][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb] ! "
" You three did a good job ! "
" 你 三 做过 一个 好的 工作 ! "

“你三个做得好事！”

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [jæŋ] [ˈʒɔŋ] ,
But it was Yang Xiong ,
但 它 曾是 杨 熊 ,

却是杨雄、

[lˈjuː] [tæŋ] .
Liu Tang .
刘 唐 .

刘唐。

[ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [sed] :
Shi Qian said :
史 钱 说 :

时迁道：

[juːv] [skerd] [ˌem ˈiː] [hæf] [tuː; tə] [deθ] !
You've scared me half to death !
你已经 害怕的 我 一半 到 死亡 !

“你惊杀我也！”

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [ˈfɑːloʊ] [ˌem ˈiː] , [ˈevriwʌn] . "
" Follow me , everyone . "
" 跟随 我 , 每个人 . "

“都跟我来。”

[teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [pleɪs] [tuː; tə] [kənˈfaɪd] [hɪz; ɪz][ˈgriːvənsəz, ˈgriːvənsɪz] :
Take him to a secluded place to confide his grievances :
拿 他 到 一个 僻 地方 到 信任 他的 不满 :

带去僻静处埋冤道：

" [juː; jʊ] [θriː] [ɑːr; ər] [stɪl] [nɑːt] [klɪr] ! "
" You three are still not clear ! "
" 你 三 是 仍然 不是 清除 ! "

"你三个好没分晓!

[bʌt; bət] [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ðer; ðər] ?
But why are you talking there ?
但 为什么 是 你 说 那里 ?

却怎地在那里说话?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
It was the two of us who saw it .
它 曾是 这 二 的 我们 WHO 锯 它 .

倒是我两个看见。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] - [aɪd] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] ['kɔnstəbəlz] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,
If his sharp - eyed and quick - witted constables saw through it ,
如果 他的 锋利的 - 眼睛 和 快的 - 机智的 警员 锯 通过 它 ,

倘或被他眼明手快的公人看破,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðɚz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɪznəs] !
But it didn't interfere with my brother's important business !
但 它 没有 干扰 和 我的 兄弟 重要的 商业 !

却不误了哥哥大事!

[bəuθ] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][hæv; həv] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['brʌðərz] .
Both of us have met with the brothers .
两个都 的 我们 有 遇见 和 这 兄弟 .

我两个都已见了弟兄们,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ˌeni'mɔːr] .
There's no need to go out anymore .
有 不 需要 到 去 出去 不再 .

不必再上街去。"

[kɒŋ'mɪŋ] [sed] :
Kongming said :
孔明 说 :

孔明道:

[zuː] [ju'ɑːn]
Zou Yuan
邹 元

"邹渊、

[zuː] - [selz] [læmps] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
Zou Runzi sells lamps on the street .
邹 - 出售 灯 在 这 街道 .

邹润自在街上卖灯。

['lʌ] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Wu Song was already in the temple outside the city .
吴 歌曲 曾是 已经 在 这 寺庙 外部 这 城市 .

武松已在城外庵里。

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] ,
No need to say more ,
不 需要 到 说 更多的 ,

再不必多说,

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] .
They only cared about acting on their own when the time came .
他们 仅有的 关心 关于 表演 在 他们的 自己的 什么时候 这 时间 来了 .

只顾临期各自行事。”

[faɪv] [sed] ,
Five said ,
五 说 ,

五个说了，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['temp(ə)l] .
They all went out to the front of a temple .
他们 全部 去 出去 到 这 正面 的 一个 寺庙 .

都出到一个寺前，

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ][ræn]['ɪntuː][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Just then , I ran into a gentleman coming out of the temple .
只是 然后 , 我 跑 进入 一个 绅士 未来 出去 的 这 寺庙 .

正撞见一个先生从寺里出来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [faɪv] ['duːɪŋ] [hɪr] ? "
" What are you five doing here ? "
" 什么 是 你 五 正在做 这里 ? "

“你五个在此做甚事？”

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] [ʌp] ,
When everyone looked up ,
什么时候 每个人 看起来 向上 ,

众人抬头看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [klaʊd] ['drægən] .
It was Gongsun Sheng , the Cloud Dragon .
它 曾是 公孙 盛 , 这 云 龙 .

却是入云龙公孙胜，

[lɪŋ] [ʒɛn] , [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['daʊɪst] [bɔɪ] , ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
Ling Zhen , disguised as a Taoist boy , followed behind .
凌 真 , 伪装 作为 一个 道教 男生 , 随后 在后面 .

背后凌振扮做道童跟着。

[ɔːl] ['sev(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['bɔːsi] [ænd; ənd] [ˌdɑːmɪ'nɪrɪŋ] .
All seven of them were bossy and domineering .
全部 七 的 他们 是 专横跋扈 和 盛气凌人 .

七个人都颐指气使，

['nɑːdɪŋ] [ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,
Nodding in understanding ,
点头 在 理解 ,

点头会意，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

各自去了。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['sɪmələr] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Look at the similar Lantern Festival ,
看 在 这 相似的 灯笼 节日 ,

看看相近上元，

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [fɜːrst] ['ɔːrdərd] [wen] - [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Liang Zhongshu first ordered Wen Dadao to lead the army out of the city .

梁 钟书 第一的 订购 温 - 到 带领 这 军队 出去 的 这 城市 .

梁中书先令闻大刀闻达将引军马出城，

[set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] - .

Set up camp at Feihuyu .

放 向上 营 在 - .

去飞虎峪驻扎，

[tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] ['bændits] .

To guard against bandits .

到 警卫 反对 强盗 .

以防贼寇。

[ɑːn][ðə; ði] 14th ,

On the 14th ,

在 这 14th ,

十四日，

['haʊ'evər] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [li] [tiːɑːnwɑːŋ] ([li] ['tʃɛŋ]) [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] - ['aɪərn]['kæv(ə)lri]

However , he ordered Li Tianwang (Li Cheng) to personally lead 500 iron cavalry

然而 , 他 订购 李 天王 (李 程) 到 亲自 带领 - 铁 骑兵

[truːps] .

troops .

军队 .

却令李天王李成亲引铁骑马军五百，

['fʊli] [ɑːrmd]

Fully armed

完全 武装

全副披挂，

[pə'troʊl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Patrol around the city .

巡逻 大约 这 城市 .

绕城巡视。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day

这 下一个 天

次日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl][ɑːn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['luːnər] [mʌnθ] .

It is the Lantern Festival on the fifteenth day of the first lunar month .

它 是 这 灯笼 节日 在 这 第十五 天 的 这 第一的 月球 月 .

正是正月十五日上元佳节，

[gʊd] [deɪ] , [ˌseɪ'meɪ] .

Good day , Seimei .

好的 天 , 晴明 .

好生晴明。

[æz; əz] [dʌsk] [fɔːlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] ['raɪzɪz] ,

As dusk falls and the moon rises ,

作为 黄昏 瀑布 和 这 月亮 上升 ,

黄昏月上，

[sɪks] [striːts] [ænd; ənd] [θriː] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts]

Six streets and three markets

六 街道 和 三 市场

六街三市，

['evri] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,

Every	corner	of	the	neighborhood	,
每一个	角落	的	这	邻里	,

各处坊隅巷陌，

[laɪt] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['læntərnz] .

Light	and	release	the	lanterns	.
光	和	发布	这	灯笼	.

点放花灯。

[striːts] [ænd; ənd] ['æliz]

Streets	and	alleys
街道	和	小巷

大街小巷，

[bəuθ] [hæv; həv] [foʊk] [pə'fɔːmənsɪz] .

Both	have	folk	performances	.
两个都	有	民间	表演	.

都有社火。

[ɑːn] [ðɪs] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] ,

On	this	Lantern	Festival	,
在	这	灯笼	节日	,

值此元宵，

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ˌbeɪ'dʒɪŋ] [hæz; həz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] [ɪn] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [deɪz] .

Beijing	has	beautiful	scenery	in	three	or	five	days	.
北京	有	美丽的	风景	在	三	或者	五	天	.

北京三五风光好，

[ðə; ði] [fɜːrst] [saɪnz] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [hæv; həv] [ə'pɪrd] ['æftər] [ðə; ði] [reɪn] .

The	first	signs	of	spring	have	appeared	after	the	rain	.
这	第一的	标志	的	春天	有	出现	后	这	雨	.

膏雨初晴春意早。

[ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] ['nevər] [sliːps] [ɪz] [ə'bleɪz] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] [laɪts] [ænd; ənd] ['dæzlɪŋ] ['faɪərwɜːrks] .

The	city	that	never	sleeps	is	ablaze	with	silver	lights	and	dazzling	fireworks	.
这	城市	那	绝不	睡觉	是	燃烧	和	银	灯	和	耀眼的	烟花	.

银花火树不夜城，

[pɛŋ'laɪ] ['aɪlənd] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['meɪnlənd] .

Penglai	Island	emerged	from	the	mainland	.
蓬莱	岛	出现	从	这	大陆	.

陆地拥出蓬莱岛。

[ðə; ði] ['kænd(ə)l] ['drægən] [hoʊldz] [ðə; ði] [koʊld] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .

The	candle	dragon	holds	the	cold	light	of	the	night	.
这	蜡烛	龙	持有	这	寒冷的	光	的	这	夜晚	.

烛龙衔照夜光寒，

['piːp(ə)l] [sɪŋ] [ænd; ənd] [dæns] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .

People	sing	and	dance	in	peace	and	happiness	.
人们	唱歌	和	舞蹈	在	和平	和	幸福	.

人民歌舞欣时安。

[faɪv] ['fiːnɪks] ['fɛðɚz] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [twɪn] [ʃel] ['pæləs] .

Five	phoenix	feathers	support	the	twin	shell	palaces	.
五	凤凰	羽毛	支持	这	双	壳	宫殿	.

五凤羽扶双贝阙，

[ðə; ði][sɪks]['dʒaɪənt] ['təːtlz] ['kæri] [ðə; ði] [θriː] ['seɪkrɪd] ['maʊntnz] [ɑːn][ðer; ðər] [bæks] .

The	six	giant	turtles	carry	the	three	sacred	mountains	on	their	backs	.
这	六	巨大的	海龟	携带	这	三	神圣	山脉	在	他们的	背部	.

六鳌背驾三神山。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [red] ['meɪˌkʌp] [stʊd] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n]['kɜːrt(ə)n] .

A	woman	in	red	makeup	stood	beneath	a	crimson	curtain	.
一个	女士	在	红色的	化妆品	站立	下面	一个	赤红	窗帘	.

红妆女立朱帘下，

[ə; eɪ] [peɪl] - [feɪst] [jʌŋ] [mæn] [raɪdz] [ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] [hɔːrs] .

A	pale	-	faced	young	man	rides	a	purple	horse	.
一个	苍白	-	面对	年轻的	男人	骑行	一个	紫色的	马	.

白面郎骑紫骝马。

[ðə; ði] [mə'loʊdiəs] [saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʒaʊ] [sɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .

The	melodious	sounds	of	the	sheng	and	xiao	soared	into	the	blue	sky	.
这	悦耳动听	声音	的	这	盛	和	小	飙升	进入	这	蓝色的	天空	.

笙箫嘹亮入青云，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ʃaɪnz] ['klɪrli] [ɑːn][ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] [taɪlz] .

The	moonlight	shines	clearly	on	the	mandarin	duck	tiles	.
这	月光	闪耀	清楚地	在	这	普通话	鸭子	瓷砖	.

月光清射鸳鸯瓦。

[kuːjun] ['taʊər] [sɔːz] [haɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['æʒər] [skaɪ] .

Cuiyun	Tower	soars	high	into	the	azure	sky	.
翠云	塔	翱翔	高的	进入	这	蔚蓝	天空	.

翠云楼高侵碧天，

['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['frɑːlɪk][ænd; ənd] [pleɪ] .

Many	beautiful	women	frolic	and	play	.
许多	美丽的	女性	嬉戏	和	玩	.

嬉游来往多婵娟。

[ðə; ði]['dɪskoʊ] [bɔːlz] [ʃoʊn] [laɪk] [broʊ'keɪd] .

The	disco	balls	shone	like	brocade	.
这	迪斯科	球	闪耀	喜欢	锦缎	.

灯球灿烂若锦绣，

['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublmən] [ɑːr; ər] ['truːli] [ɪ'mɔːtlz] .

Princes	and	noblemen	are	truly	immortals	.
王子们	和	贵族	是	真的	不朽者	.

王孙公子真神仙。

['tʊrɪsts] [wɜːr; wər] [stɪl] [θrɔŋɪŋ] [ðə; ði] ['eriə] .

Tourists	were	still	thronging	the	area	.
游客	是	仍然	熙熙攘攘	这	区域	.

游人轇輵尚未绝，

[ðə; ði] [tɔːl] ['bɪldɪŋz] [wɜːr; wər] ['ɪnstəntli] [ɪn'veləpt] [ɪn] [klaʊdz] [ænd; ənd] [smoʊk] .

The	tall	buildings	were	instantly	enveloped	in	clouds	and	smoke	.
这	高的	建筑物	是	即刻	被包裹	在	云	和	抽烟	.

高楼顷刻生云烟。

[ðæt] [naɪt] ,

That	night	,
那	夜晚	,

是夜，

['sekʃ(ə)n] [tʃiːf] ['kaɪ]['fuː] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['kaɪ] ['kɪŋ] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['prɪzn] :

Section	Chief	Cai	Fu	instructed	his	brother	Cai	Qing	to	guard	the	prison	:
部分	首席	蔡	傅	指示	他的	兄弟	蔡	青	到	警卫	这	监狱	:

节级蔡福分付教兄弟蔡庆看守着大牢：

" [aɪ] [keɪm] [raɪt] ['æftər][aɪ] [went] [hoʊm] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn] [θɪŋz] . "
" I came right after I went home to check on things . "
" 我 来了 正确的 后 我 去 家 到 查看 在 事物 . "

“我自回家看看便来。”

[aɪ][dʒʌst] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] ,
I just entered the house ,
我 只是 进入 这 房子 ,

方才进得家门，

[tuː] ['piːp(ə)l] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] ['entərd] .
Two people suddenly appeared and entered .
二 人们 突然 出现 和 进入 .

只见两个人闪将入来，

[ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [frʌnt] [ɪz] [drest] [æz; əz][æn; ən] ['ɑːfɪsər] .
The one in front is dressed as an officer .
这 一 在 正面 是 穿着 作为 一个 官 .

前面那个军官打扮，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
The servant in the back .
这 仆人 在 这 后退 .

后面仆者模样。

[wen] [vjuːd] ['ʌndər] [ðə; ði] [laɪt] ,
When viewed under the light ,
什么时候 已查看 在下面 这 光 ,

灯光之下看时，

['kaɪ]['fuː] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['lɪt(ə)l] ['wɜːrlwɪnd] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
Cai Fu recognized him as Little Whirlwind Chai Jin .
蔡 傅 认可 他 作为 小的 旋风 柴 斤 .

蔡福认得是小旋风柴进，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wʌnz] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['aɪərn] - [klæd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] .
The following ones are already iron - clad children and music .
这 下列的 一个 是 已经 铁 - 覆膜 孩子们 和 音乐 .

后面的已自是铁叫子乐和。

['kaɪ] - ['oʊnli] ['rekəgnaɪzd] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
Cai Jieji only recognized Chai Jin .
蔡 - 仅有的 认可 柴 斤 .

蔡节级只认得柴进，

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] .
Please come inside .
请 来 里面 .

便请入里面去，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] ,
Seeing the cups and plates ,
看到 这 杯子 和 盘子 ,

见成杯盘，

[ðeɪ] [ðen] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] .
They then treated him to a meal .
他们 然后 治疗 他 到 一个 一顿饭 .

随即管待。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [waɪn] . "
" No need to offer wine . "
" 不 需要 到 提供 葡萄酒 . "

“不必赐酒，

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][ˈɜːrdʒənt] [ˈmætər] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I have an urgent matter to discuss with you .
我 有 一个 紧迫的 事情 到 讨论 和 你 .

在下到此有件紧事相央。

[ˈlʌ] -
Lu Yuanwai
鲁 -

卢员外、

[ˈʃiː] [zuːkwɑːn] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm][ɪn] [ˌdɪsbɪˈliːf] .
Shi Xiuquan looked at them in disbelief .
史 秀泉 看起来 在 他们 在 怀疑 .

石秀全得足下相觑，

[aɪ] [kɑːnt] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈgrætɪtuːd] [ɪˈnʌf] .
I can't express my gratitude enough .
我 不能 表达 我的 感激 足够的 .

称谢难尽。

[təˈnaɪt] , [ðə; ði][bræt] [ˈwɒnts] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][dʒeɪl] .
Tonight , the brat wants to go to jail .
今晚 , 这 小子 想要 到 去 到 监狱 .

今晚小子欲就大牢里，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['festɪv] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] ,

Taking	advantage	of	the	festive	atmosphere	of	the	Lantern	Festival	,
采取	优势	的	这	节日	气氛	的	这	灯笼	节日	,

趁此元宵热闹，

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd]['vɪzɪt][ðem; ðəm] .

I'll	go	and	visit	them	.
患病的	去	和	访问	他们	.

看望一遭。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .

I	hope	you	will	trouble	you	to	introduce	me	to	this	place	.
我	希望	你	将要	麻烦	你	到	介绍	我	到	这	地方	.

望你相烦引进，

" [dəunt] [rɪ'fjuːz] . "

"	Don't	refuse	.	"
"	不	拒绝	.	"

休得推却。”

['kaɪ]['fuː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['sɜːrvənt] .

Cai	Fu	was	a	public	servant	.
蔡	傅	曾是	一个	民众	仆人	.

蔡福是个公人，

[aɪ] [gest] [ˌaɪ 'tiː] ['eɪti] [pər'sent] ['ɜːrli] [ɑːn] .

I	guessed	it	eighty	percent	early	on	.
我	猜对了	它	八十	百分比	早期的	在	.

早猜了八分。

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə][kəm'plaɪ] ,

Desiring	to	wait	but	not	to	comply	,
渴望	到	等待	但	不是	到	遵守	,

欲待不依，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɪl] [biː; bi] [briːtʃt] .

I	fear	the	city	walls	will	be	breached	.
我	害怕	这	城市	墙壁	将要	是	违规	.

诚恐打破城池，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['benɪfɪts] .

There	were	no	benefits	.
那里	是	不	好处	.

都不见了好处，

[ðɪs] [hæz; həz][kɔːst][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][æn; ən][ɪn'taɪər] ['fæməli] .

This	has	cost	the	lives	of	an	entire	family	.
这	有	成本	这	生活	的	一个	全部的	家庭	.

又陷了老小一家人口性命。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['blʌdʃed] .

They	had	no	choice	but	to	bear	the	responsibility	for	the	bloodshed	.
他们	有	不	选择	但	到	熊	这	责任	为了	这	流血事件	.

只得担着血海的干系，

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [sʌm; səm][oʊld] [kloʊðz] [ænd; ənd] [tɔːt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː]

So	they	took	some	old	clothes	and	taught	the	two	of	them	to	change	into
所以	他们	采取	一些	老的	衣服	和	教授	这	二	的	他们	到	改变	进入

.

:

.

便取些旧衣裳教他两个换了，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [dɪsˈgaɪzd] [ðəmˈselvz] [æz; əz] [ˈgʌvərnmənt] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

They	also	disguised	themselves	as	government	officials	.
他们	还	伪装	他们自己	作为	政府	官员	.

也扮做公人，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [ˈhedskɑːrf] .

I	changed	my	headscarf	.
我	已更改	我的	头巾	.

换了巾帻，

[brɪŋ] [tʃaɪ] [dʒɪn] ,

Bring	Chai	Jin	,
带来	柴	斤	,

带柴进、

[liːh] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪzn] .

Lehe	went	straight	to	the	prison	.
乐和	去	直的	到	这	监狱	.

乐和径奔牢中去了。

[əˈraʊnd] [ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

Around	the	first	watch	of	the	night	,
大约	这	第一的	手表	的	这	夜晚	,

初更左右，

[ˈwæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˈhuː]

Wang	Ai	Hu
王	人工智能	胡

王矮虎、

[wʌn] - [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [griːn]

One	-	zhang	-	green
一	-	张	-	绿色的

一丈青、

[sʌn] [ʃɪn] ,

Sun	Xin	,
太阳	新	,

孙新、

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈgʌ]

Sister	-	in	-	law	Gu
姐姐	-	在	-	法律	顾

顾大嫂、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] ,

Zhang	Qing	,
张	青	,

张青、

[sʌn] - [hæd; həd] [θriː] [ˈkʌpəlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

Sun	Erniang	had	three	couples	in	the	village	.
太阳	-	有	三	情侣	在	这	村庄	.

孙二娘三对儿村里夫妻，

[kiːaʊkiːaʊ] [drɔːz] .

Qiaoqiao	draws	.
巧巧	平局	.

乔乔画画，

[dres] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['pɜːrs(ə)n] ,

Dress	up	as	a	country	person	,
裙子	向上	作为	一个	国家	人	,

装扮做乡村人，

['skwiːzɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kraʊd] ,

Squeezing	into	the	crowd	,
挤压	进入	这	人群	,

挨入在人丛里，

[ðen] [ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

Then	they	went	through	the	east	gate	.
然后	他们	去	通过	这	东方	门	.

便入东门去了。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [ə'kʌmpənid] [baɪ] [lɪŋ] [ʒɛn] ,

Gongsun	Sheng	,	accompanied	by	Ling	Zhen	,
公孙	盛	,	伴随	经过	凌	真	,

公孙胜带同凌振，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [θɔːrn] ['bæskɪt] , [aɪ][sæt] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd]['temp(ə)l] .

Carrying	a	thorn	basket	,	I	sat	down	under	the	eaves	of	the	City	God	Temple	.
携带	一个	刺	篮子	,	我	卫星	向下	在下面	这	檐	的	这	城市	上帝	寺庙	.

挑着荆篓去城隍庙里廊下坐地。

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd]['temp(ə)l][ɪz]['loʊkeɪtɪd][dʒʌst][nekst][tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .

The	City	God	Temple	is	located	just	next	to	the	prefectural	government	office	.
这	城市	上帝	寺庙	是	位于	只是	下一个	到	这	县	政府	办公室	.

这城隍庙只在州衙侧边。

[zuː] [ju'ɑːn] ,

Zou	Yuan	,
邹	元	,

邹渊、

[zuː] [rʌn] [held] [ʌp] [ə; eɪ][læmp] ,

Zou	Run	held	up	a	lamp	,
邹	跑步	握住	向上	一个	灯	,

邹润挑着灯，

['strəuliŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Strolling	around	the	city	.
漫步	大约	这	城市	.

在城中闲走。

[diː'ju]['tʃɪ'æn] ,

Du	Qian	,
杜	钱	,

杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn][ænd; ənd] ['ʌðər] [iːtʃ] [pʊʃt] [ə; eɪ][kɑːrt] .

Song	Wan	and	others	each	pushed	a	cart	.
歌曲	万	和	其他的	每个	推动	一个	大车	.

宋万各推一辆车子，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ljɑːŋ] - ['ɑːfɪs] .

They	went	straight	to	the	front	of	Liang	Zhongshu's	office	.
他们	去	直的	到	这	正面	的	梁	-	办公室	.

径到梁中书衙前，

['hɪd(ə)n] [ɪn] ['nɔɪzi] ['pleɪsɪz] .
Hidden in noisy places .
隐 在 嘈杂 地方 .

闪在人闹处。

[ə'rɪdʒənəli] , [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['jɑːmən]
Originally , Liang Zhongshu Yamen
起初 , 梁 钟书 衙门

原来梁中书衙，

[hiː; hi]['oʊnli] [lɪvd] [ɑːn] - [striːt] .
He only lived on Dongmenli Street .
他 仅有的 居住地 在 - 街道 .

只在东门里大街住。

[l'juː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] [stɪk] .
Yang Xiong each carried a water and fire stick .
杨 熊 每个 携带 一个 水 和 火 戳 .

杨雄各提着水火棍，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] ['hɪd(ə)n] ['wɛpənz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
They all have hidden weapons around them .
他们 全部 有 隐 武器 大约 他们 .

身边都自有暗器，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪzuː] [brɪdʒ] .
They sat down on both sides of the Laizhou Bridge .
他们 卫星 向下 在 两个都 侧面 的 这 莱州 桥 .

来州桥上两边坐定。

[jæn] ['kɪŋ] [led] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ,
Yan Qing led Zhang Shun ,
严 青 引领 张 回避 ,

燕青领了张顺，

[sɪns] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [θruː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [geɪt] ,
Since entering the city through the water gate ,
自从 进入 这 城市 通过 这 水 门 ,

自从水门里入城，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] .
They lay in ambush in a quiet place .
他们 躺 在 伏击 在 一个 安静的 地方 .

静处埋伏。

[nʌn] [ʌv; əv] [ðæt] ['mætərz] .
None of that matters .
没有任何 的 那 事情 .

都不在话下。

[wɪ'ðaʊt] ['ʃɪftɪŋ] [taɪm] ,
Without shifting time ,
没有 转变 时间 ,

不移时，

[ðə; ði] [drʌm] [ˌʌp'sterz] [biːts] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] .
The drum upstairs beats at the second watch .
这 鼓 楼上 节拍 在 这 第二 手表 .

楼上鼓打二更。

[naʊ] , [ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn][wʌz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæskɪt] ,
Now , Shi Qian was carrying a basket ,
现在 , 史 钱 曾是 携带 一个 篮子 ,

却说时迁挟着一个篮儿，

[its] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈsʌlfər] .
It's full of sulfur .
它是 满的 的 硫 .

里面都是硫黄、

[fleɪm] [ˌsɔːltˈpiːtər] ,
Flame saltpeter ,
火焰 硝 ,

焰硝，

[ðə; ði] [ˈɑːrsənɪst] ,
The arsonist ,
这 纵火犯 ,

放火的药头，

[ə; eɪ] [fjuː] [waɪld] [giːs] [ɑːr; ər] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [ˈbæskɪt] .
A few wild geese are stuck in the basket .
一个 很少 荒野 鹅 是 卡住 在 这 篮子 .

篮儿上插几朵闹鹅儿，

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [kuːjun] [ˈtaʊər] ,
After entering Cuiyun Tower ,
后 进入 翠云 塔 ,

踅入翠云楼后，

[goʊ] [ˌʌpˈsterz] .
Go upstairs .
去 楼上 .

走上楼去。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [pəˈvɪliən] , [ðə; ði] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [ˈʒaʊ] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [pleɪd] .
Inside the pavilion , the sheng and xiao were being played .
里面 这 亭 , 这 盛 和 小 是 存在 玩 .

只见阁子内吹笙箫，

[muːv] [ðə; ði] [drʌm] [ænd; ənd] [ˈklæpər] .
Move the drum and clapper .
移动 这 鼓 和 拍板 .

动鼓板，

[ðə; ði] [klaʊdz] [raɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [ˈreɪdʒɪz] .
The clouds rise and the commotion rages .
这 云 上升 和 这 骚动 愤怒 .

掀云闹社，

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] .
The children were making a ruckus .
这 孩子们 是 制作 一个 骚动 .

子弟们闹闹穰穰，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˌʌpˈsterz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmeri] [ænd; ənd][ədˈmaɪərɪŋ][ðə; ði] [ˈlæntərnz] .
They were all upstairs making merry and admiring the lanterns .
他们 是 全部 楼上 制作 欢乐 和 钦佩 这 灯笼 .

都在楼上打哄赏灯。

[ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [went] [ˌʌpˈsterz] .
Shi Qian went upstairs .
史 钱 去 楼上 .

时迁上到楼上，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sel] [kweɪl] [egz] .
They only sell quail eggs .
他们 仅有的 卖 鹌鹑 鸡蛋 .

只做卖闹鹅儿的，

[goʊ][ænd; ənd] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [pə'vɪljənz] .
Go and see in the various pavilions .
去 和 看 在 这 各种各样的 亭子 .

各处阁子里去看。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [rer] [dʒem]
Encountering a rare gem
遭遇 一个 稀有的 宝石

撞见解珍、

['dʒiː] [baʊ] ['drægd] [ðə; ði] [stiːl] [fɔːrk] ,
Jie Bao dragged the steel fork ,
杰 包 拖拽 这 钢 叉 ,

解宝拖着钢叉，

[ə; eɪ] ['ræbɪt] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [fɔːrk] .
A rabbit was hanging on the fork .
一个 兔子 曾是 绞刑 在 这 叉 .

叉上挂着兔儿，

[hiː; hi] [peɪst] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
He paced back and forth in front of the pavilion .
他 踱步 后退 和 前进 在 正面 的 这 亭 .

在阁子前踅。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [ðen] [sed] :
Shi Qian then said :
史 钱 然后 说 :

时迁便道：

" [nekst] [taɪm] , [its] [hɪr] . "
" Next time , it's here . "
" 下一个 时间 , 它是 这里 . "

“更次到了，

[waɪ] ['iznt] [ðer; ðər] ['eni] ['muːvmənt] [ˌaʊt'saɪd] ?
Why isn't there any movement outside ?
为什么 不是 那里 任何 移动 外部 ?

怎生不见外面动掸？”

['ziː] [ʒɛn] [sed] :
Xie Zhen said :
谢 真 说 :

解珍道：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][wɜːr; wər][dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , "
" The two of us were just in front of the building , "
" 这 二 的 我们 是 只是 在 正面 的 这 建筑 , "

“我两个方才在楼前，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [skaʊt] [pæs] [baɪ] ,
Seeing the scout pass by ,
看到 这 侦察 经过 经过 ,

见探马过去，

['mʌltɪp(ə)l] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Multiple troops have arrived .
多种的 军队 有 到达的 .

多管兵马到了。

[juː; jʊ][dʒʌst]['foʊkəs][ɑːn] ['duːɪŋ] [θɪŋz] .
You just focus on doing things .
你 只是 重点 在 正在做 事物 .

你只顾去行事。”

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

言犹未了，

[ʃaʊts] ['stɑːrtɪd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Shouts started coming from in front of the building .
喊叫 开始 未来 从 在 正面 的 这 建筑 .

只见楼前都发起喊来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [west] [geɪt] . "
" The Liangshan army has arrived outside the west gate . "
" 这 凉山 军队 有 到达的 外部 这 西方 门 . "

“梁山泊军马到了西门外。”

['dʒiː] [ʒɛn] [ɪn'strʌktɪd] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] :
Jie Zhen instructed Shi Qian :
杰 真 指示 史 钱 :

解珍分付时迁：

" [goʊ] ['kwɪkli] . "
" Go quickly . "
" 去 迅速地 . "

“你自快去，

[aɪ] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['gærɪsn] ['hedkwɔːrtərz] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
I will personally go to the garrison headquarters to meet them .
我 将要 亲自 去 到 这 驻军 总部 到 见面 他们 .

我自去留守司前接应。”

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] ['hedkwɔːrtərz] ,
Rushing to the front of the garrison headquarters ,
冲刺 到 这 正面 的 这 驻军 总部 ,

奔到留守司前，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['rævɪdʒd] [truːps] .
All that could be seen were the defeated and ravaged troops .
全部 那 可以 是 已见 是 这 战败 和 饱受蹂躏 军队 .

只见败残军马，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They all rushed into the city .
他们 全部 匆忙 进入 这 城市 .

一齐奔入城来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wen] - [rɔbd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "
" Wen Dadao robbed the village . "
" 温 - 被抢劫 这 村庄 . "

“闻大刀吃劫了寨也。

[ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈbændits] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .

The	Liangshan	bandits	led	their	troops	to	the	city	walls	.
这	凉山	强盗	引领	他们的	军队	到	这	城市	墙壁	.

梁山泊贼寇引军都赶到城下。”

[li] [ˈtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [pəˈtroʊlɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .

Li	Cheng	was	patrolling	the	city	walls	.
李	程	曾是	巡逻	这	城市	墙壁	.

李成正在城上巡逻，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] .

I	heard	that	.
我	听到	那	.

听见说了，

[ˈpegəsəs] [əˈraɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈgærɪsn] .

Pegasus	arrived	in	front	of	the	garrison	.
飞马座	到达的	在	正面	的	这	驻军	.

飞马来到留守司前，

[tiːtʃ] [sʌm; səm] [ˈsoʊldʒərz] ,

Teach	some	soldiers	,
教	一些	士兵	,

教点军兵，

[ðə; ði] [ˈɔːrdər] [wʌz; wəz] [ˈgɪv(ə)n] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] .

The	order	was	given	to	close	the	city	gates	.
这	命令	曾是	给定	到	关闭	这	城市	大门	.

分付闭上城门，

[prəˈtekt] [ðɪs] [steɪt] .

Protect	this	state	.
保护	这	状态	.

守护本州。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈpriːfekt] [ˈwæŋ] [ˈpɜːrsənəli] [led] [ˈoʊvər] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈfɔːləuəz] ,

Meanwhile	,	Prefect	Wang	personally	led	over	a	hundred	followers	,
同时	,	长官	王	亲自	引领	超过	一个	百	追随者	,

却说王太守亲引随从百余人，

[lɔːŋ] [joʊk] [ænd; ənd] [ˈaɪərn] [tʃeɪnz]

Long	yoke	and	iron	chains
长的	轭	和	铁	链条

长枷铁锁，

[səˈpreʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] .

Suppression	in	the	streets	.
抑制	在	这	街道	.

在街镇压。

[hɜːrd] [ðɪs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈnuːzpeɪpər] .

heard	this	in	the	newspaper	.
听到	这	在	这	报纸	.

听得报说这话，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈgærɪsn] .

He	hurriedly	returned	to	the	front	of	the	garrison	.
他	匆匆	返回	到	这	正面	的	这	驻军	.

慌忙回留守司前。

[ˈmiːnwaɪl] , [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ˈaɪdli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] .

Meanwhile	,	Liang	Zhongshu	was	sitting	idly	in	front	of	the	yamen	.
同时	,	梁	钟书	曾是	坐着	闲散地	在	正面	的	这	衙门	.

却说梁中书正在衙前闲坐，

[əˈpɑːn][fɜːrst] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] ,

Upon	first	hearing	the	report	,
之上	第一的	听力	这	报告	,

初听报说，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [nɑːt] [tuː] [əˈlɑːrmd] .

He	was	still	not	too	alarmed	.
他	曾是	仍然	不是	也	惊慌	.

尚自不甚慌。

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˌʌpˈdeɪt] [ˈæftər] [ðæt] .

There	wasn't	a	single	update	after	that	.
那里	不是	一个	单身的	更新	后	那	.

次后没半个更次，

[skaʊts] [ænd; ənd] [ˈmesɪndʒəz] [əˈraɪvd] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] [wɪð; wɪθ] [rɪˈpɔːrts] .

Scouts	and	messengers	arrived	one	after	another	with	reports	.
童子军	和	信使	到达的	一	后	其他	和	报告	.

流星探马接连报来，

[ˈterəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]

Terrified	out	of	their	wits
恐惧	出去	的	他们的	智慧

吓得魂不附体，

[ɪn] [ə; eɪ][ˈpænɪk] , [ðeɪ] [ˈkwɪkli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈperd] .

In	a	panic	,	they	quickly	ordered	the	horses	to	be	prepared	.
在	一个	恐慌	,	他们	迅速地	订购	这	马匹	到	是	准备	.

慌忙快叫备马。

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,

Before	he	finished	speaking	,
前	他	完成的	请讲	,

说言未了，

[ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [lɪt] [ˈsʌlfər] [ænd; ənd] [ˌsɔːltˈpiːtər] [ɑːn][ðə; ði] [kuːjun] [ˈtaʊər] .

Shi	Qian	lit	sulfur	and	saltpeter	on	the	Cuiyun	Tower	.
史	钱	点燃	硫	和	硝	在	这	翠云	塔	.

时迁就在翠云楼上点着硫黄焰硝，

[set] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ˈfaɪər] .

Set	it	on	fire	.
放	它	在	火	.

放一把火来。

[ðə; ði][ˈfaɪər] [rɔːrd] [ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

The	fire	roared	into	the	sky	.
这	火	咆哮	进入	这	天空	.

那火烈焰冲天，

[ðə; ði] [ˈfaɪərlaɪt] [stiːlz] [ðə; ði] [muːn] ,

The	firelight	steals	the	moon	,
这	火光	偷窃	这	月亮	,

火光夺月，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪˈnɔːrməs] .

It	was	enormous	.
它	曾是	巨大的	.

十分浩大。

[wen] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

When	Liang	Zhongshu	saw	it	,
什么时候	梁	钟书	锯	它	,

梁中书见了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] .

He	quickly	mounted	the	horse	.
他	迅速地	安装	这	马	.

急上得马。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [siː] ,

But	when	they	were	about	to	go	and	see	,
但	什么时候	他们	是	关于	到	去	和	看	,

却待要去看时，

[tuː] ['bɜːrli] [men] [wɜːr; wər] [siːn] .

Two	burly	men	were	seen	.
二	魁梧的	男人	是	已见	.

只见两条大汉，

[pʊʃ] [tuː] [kɑːrts] ,

Push	two	carts	,
推	二	购物车	,

推两辆车子，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .

Place	it	in	the	middle	of	the	road	.
地方	它	在	这	中间	的	这	路	.

放在当路，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði][læmp] [ðæt] [hʌŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [boʊl] .

Then	he	went	to	fetch	the	lamp	that	hung	with	the	bowl	.
然后	他	去	到	拿来	这	灯	那	悬挂	和	这	碗	.

便去取碗挂的灯来，

[laɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði][kɑːr] .

Light	it	on	the	car	.
光	它	在	这	车	.

望车子上点着，

[ə; eɪ]['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .

A	fire	broke	out	immediately	.
一个	火	打破	出去	立即地	.

随即火起。

[wen] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [θruː] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] ,

When	Liang	Zhongshu	was	about	to	leave	through	the	east	gate	,
什么时候	梁	钟书	曾是	关于	到	离开	通过	这	东方	门	,

梁中书要出东门时，

[tuː] [lɑːrdʒ] ['hæŋ'kəj] ([trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] [maʊðz]) [wɜːr; wər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] :

Two	large	Hankou	(	traditional	Chinese	mouths	)	were	said	to	be	:
二	大的	汉口	(	传统的	中国人	嘴	)	是	说	到	是	:

两条大汉口称：

[li] ['jɪŋ] ,

Li	Ying	,
李	英	,

“李应、

['ʃiː] [dʒɪn][ɪz] [hɪr] !

Shi	Jin	is	here	!
史	斤	是	这里	!

史进在此！”

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] ,

Holding	the	knife	,
保持	这	刀	,

手拈扑刀，

[ðeɪ] [stroʊd] [ɪn][wɪð; wɪθ] [greɪt] [straɪdz] .

They	strode	in	with	great	strides	.
他们	大步走	在	和	伟大的	步幅	.

大踏步杀来。

[ðə; ði] [gɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [wɜːr; wər] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [left] .

The	guards	at	the	gate	were	frightened	and	left	.
这	守卫	在	这	门	是	害怕	和	左边	.

把门官军吓得走了，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] .

More	than	a	dozen	of	them	were	injured	.
更多的	比	一个	打	的	他们	是	受伤	.

手边的伤了十数个。

[diː'ju]['tʃɪ'æn] ,

Du	Qian	,
杜	钱	,

杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn] [ðen] [keɪm] [aʊt] .

Song	Wan	then	came	out	.
歌曲	万	然后	来了	出去	.

宋万却好接着出来，

[fɔːr] [kəm'baɪnd] ['ɪntuː][wʌn] [pleɪs] ,

Four	combined	into	one	place	,
四	合并	进入	一	地方	,

四个合做一处，

[gɑːrd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

Guard	the	east	gate	.
警卫	这	东方	门	.

把住东门。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] ['feɪvərəbl] , [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː]

Seeing	that	the	situation	was	not	favorable	,	Liang	Zhongshu
看到	那	这	情况	曾是	不是	有利	,	梁	钟书

梁中书见不是头势，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [ˌɑːntu'rɑːʒ] ,

Leading	the	entourage	,
领导	这	随行人员	,

带领随行伴当，

[aɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .

I	rushed	to	the	south	gate	.
我	匆忙	到	这	南	门	.

飞奔南门。

[ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [sed] :

The	South	Gate	said	:
这	南	门	说	:

南门传说道：

" [ə; eɪ][fæt] [mʌŋk] [swʌŋ] [hɪz; ɪz]['aɪərn] [stɑːf] . "

"	A	fat	monk	swung	his	iron	staff	.	"
"	一个	胖的	僧	摇摆	他的	铁	职员	.	"

“一个胖大和尚轮动铁禅杖，

[ə; eɪ]['taɪgər] - [feɪst] [ə'setɪk] [druː] [hɪz; ɪz] [twɪn] [rɪŋ] - [ʃeɪpt] [swɔːdz] .

A	tiger	-	faced	ascetic	drew	his	twin	ring	-	shaped	swords	.
一个	老虎	-	面对	苦行僧	画	他的	双	戒指	-	形状	剑	.

一个虎面行者掣出双戒刀，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They shouted and charged into the city .
他们 喊叫 和 带电 进入 这 城市 .

发喊杀入城来。”

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] .
Liang Zhongshu turned his horse around .
梁 钟书 转向 他的 马 大约 .

梁中书回马，

[ðen] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] ,
Then go to the front of the garrison ,
然后 去 到 这 正面 的 这 驻军 ,

再到留守司前，

['oʊnli] [siː] [ðə; ði] ['treʒər] ,
Only see the treasure ,
仅有的 看 这 宝藏 ,

只见解珍、

['dʒiː] [baʊ] [held] [ə; eɪ] [stiːl] [fɔːrk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Jie Bao held a steel fork in his hand .
杰 包 握住 一个 钢 叉 在 他的 手 .

解宝手拈钢叉，

['bʌmpɪŋ] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] .
Bumping around there .
碰撞 大约 那里 .

在那里东撞西撞。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He was eager to return to the prefectural government office .
他 曾是 渴望的 到 返回 到 这 县 政府 办公室 .

急待回州衙，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ə'proʊtʃ] .
They dared not approach .
他们 敢于 不是 方法 .

不敢近前。

['priːfekt] ['wæŋ] , [haʊ'evər] , [rɪ'kʌvərd] .
Prefect Wang , however , recovered .
长官 王 , 然而 , 恢复 .

王太守却好过来，

[l'juː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [ə'tækt] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] ['kʌdʒəlz] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Yang Xiong attacked with both water and fire cudgels simultaneously .
杨 熊 遭到攻击 和 两个都 水 和 火 棍棒 同时地 .

杨雄两条水火棍齐下，

[hɪz; ɪz] [breɪnz] ['splætəd] ['evriwer] .
His brains splattered everywhere .
他的 大脑 溅射 到处 .

打得脑浆迸流，

[prə'truːdiŋ] [aɪz]
Protruding eyes
突出 眼睛

眼珠突出，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] .
He **died** **in** **the** **street** **.**
他 死亡 在 这 街道 .

死于街前。

-
Yuhou
-

虞候、

[ðə; ði] [gɑːrdz] [fled] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['dɛθs] .
The **guards** **fled** **to** **their** **deaths** **.**
这 守卫 逃亡 到 他们的 死亡人数 .

押番各逃残生去了。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
Liang **Zhongshu** **hurriedly** **turned** **his** **horse** **around** **and** **rushed** **to** **the** **west** **gate** **.**
梁 钟书 匆匆 转向 他的 马 大约 和 匆忙 到 这 西方 门 .

梁中书急急回马奔西门，

['sʌd(ə)nli] , ['kænənz] [rɔːrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] ['temp(ə)l] .
Suddenly **,** **cannons** **roared** **from** **the** **City** **God** **Temple** **.**
突然 , 大炮 咆哮 从 这 城市 上帝 寺庙 .

只听得城隍庙里火炮齐响，

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ʃʊk] [ænd; ənd] ['θʌndəd] .
The **earth** **shook** **and** **thundered** **.**
这 地球 摇晃 和 雷鸣 .

轰天震地。

[zuː] [ju'ɑːn] ,
Zou **Yuan** **,**
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] [held] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [poʊl] .
Zou **Run** **held** **a** **bamboo** **pole** **.**
邹 跑步 握住 一个 竹子 极 .

邹润手拿竹竿，

[ðeɪ] [dʒʌst] [set] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːvz] .
They **just** **set** **fire** **to** **the** **eaves** **.**
他们 只是 放 火 到 这 檐 .

只顾就房檐下放起火来。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - ,
In **front** **of** **Nanwazi** **,**
在 正面 的 - ,

南瓦子前，

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː]
Wang **Ai** **Hu**
王 人工智能 胡

王矮虎、

[ə; eɪ] [fʊt] [ʌv; əv] [griːn] [kɪlz] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
A **foot** **of** **green** **kills** **the** **future** **.**
一个 脚 的 绿色的 杀戮 这 未来 .

一丈青杀将来。

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun **Xin** **,**
太阳 新 ,

孙新、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [druː] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['wepən] [frʌm; frəm] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] .

Sister	**-**	**in**	**-**	**law**	**Gu**	**drew**	**a**	**hidden**	**weapon**	**from**	**beside**	**her**	**.**
姐姐	-	在	-	法律	顾	画	一个	隐	武器	从	旁	她	.

顾大嫂身边掣出暗器，

[wiːl] [ə'sɪst] [ðer; ðər] .

We'll	**assist**	**there**	**.**
出色地	协助	那里	.

就那里协助。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɑːnz] ['buːdəˌbʊdə]['temp(ə)l] ,

In	**front**	**of**	**the**	**Bronze**	**Buddha**	**Temple**	**,**
在	正面	的	这	青铜	佛	寺庙	,

铜佛寺前，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,

Zhang	**Qing**	**,**
张	青	,

张青、

[sʌn] - [went] [ɪn] ,

Sun	**Erniang**	**went**	**in**	**,**
太阳	-	去	在	,

孙二娘入去，

[klaɪm] [ʌp] [maʊnt] [ˌe 'o] ,

Climb	**up**	**Mount**	**Ao**	**,**
爬	向上	山	奥	,

扒上鳌山，

[ðeɪ] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .

They	**set**	**it**	**on**	**fire**	**.**
他们	放	它	在	火	.

放起火来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,

At	**this**	**time**	**in**	**Beijing**	**,**
在	这	时间	在	北京	,

此时北京城内，

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l]

The	**common**	**people**
这	常见的	人们

百姓黎民，

[ðeɪ] ['skɜːriːd] [ə'weɪ] [laɪk] [ræts][ænd; ənd] [wʊlvz] .

They	**scurried**	**away**	**like**	**rats**	**and**	**wolves**	**.**
他们	匆匆跑过	离开	喜欢	老鼠	和	狼	.

一个个鼠窜狼奔，

[wʌn] [haʊs] ['æftər] [ə'nʌðər] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ʌv; əv][gɔdz][ænd; ənd][ðə; ði] ['wiːpɪŋ]

One	**house**	**after**	**another**	**was**	**filled**	**with**	**the**	**wailing**	**of**	**gods**	**and**	**the**	**weeping**
一	房子	后	其他	曾是	已填	和	这	哀嚎	的	神	和	这	哭泣

[ʌv; əv] ['goʊsts] .

of	**ghosts**	**.**
的	鬼魂	.

一家家神号鬼哭。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [fleɪmz] [stretʃt] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ][ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

A	**dozen**	**or**	**so**	**flames**	**stretched**	**across**	**the**	**sky**	**in**	**all**	**directions**	**.**
一个	打	或者	所以	火焰	拉伸	穿过	这	天空	在	全部	方向	.

四下里十数处火光亘天，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] .

Unable	to	distinguish	the	four	directions	.
无法	到	区分	这	四	方向	.

四方不辨。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['faɪər][ænd; ənd] [kə'læməti] [dɪ'send] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es] .

Fire	and	calamity	descend	upon	us	.
火	和	灾害	下降	之上	我们	.

回禄施威特降灾，

[ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [fleɪmz] [tɜːrnd] [ðə; ði] [dʌst] [red] .

The	blazing	flames	turned	the	dust	red	.
这	炽烈	火焰	转向	这	灰尘	红色的	.

熏天烈焰涨红埃。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][wɜːr; wər] [ɔːl] ['terəfaɪd] .

The	young	and	the	old	were	all	terrified	.
这	年轻的	和	这	老的	是	全部	恐惧	.

黄童白叟皆惊惧，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [mɪkst] ['ɑːrmi] .

They	were	then	attacked	by	a	large	,	mixed	army	.
他们	是	然后	遭到攻击	经过	一个	大的	,	混合	军队	.

又被雄兵混杀来。

['miːnwaɪl] , [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [geɪt] ,

Meanwhile	,	Liang	Zhongshu	rushed	to	the	west	gate	,
同时	,	梁	钟书	匆忙	到	这	西方	门	,

却说梁中书奔到西门，

[ðen] [li] - [hɔːrs] ,

Then	Li	Chengjun's	horse	,
然后	李	-	马	,

接着李成军马，

['hɜːri] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

Hurry	to	the	south	gate	of	the	city	wall	.
匆忙	到	这	南	门	的	这	城市	墙	.

急到南门城上，

[wen] [aɪ] [reind] [ɪn][maɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [drʌm] ['taʊər] . . .

When	I	reined	in	my	horse	and	looked	out	from	the	Drum	Tower	.	.	.
什么时候	我	勒住	在	我的	马	和	看起来	出去	从	这	鼓	塔	.	.	.

勒住马在鼓楼上看时，

['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Soldiers	and	horses	were	lined	up	below	the	city	walls	.
士兵	和	马匹	是	衬里	向上	以下	这	城市	墙壁	.

只见城下兵马摆满，

[ðə; ði] ['bænər] [riːd] " ['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] " .

The	banner	read	"	General	Huyan	Zhuo	"	.
这	横幅	读	"	一般的	虎岩	卓	"	.

旗号上写着“大将呼延灼”，

[ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleɪmz] ,

In	the	light	of	the	flames	,
在	这	光	的	这	火焰	,

火焰光中，

[ʃeɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] ['spɪrɪts] ,
Shake off your spirits ,
摇 离开 你的 烈酒 ,

抖擞精神，

['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['breɪvəri] ,
Showing off his bravery ,
显示 离开 他的 勇敢 ,

施逞骁勇，

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɪz][hæn][daʊ] ,
To the left is Han Tao ,
到 这 左边 是 韩 道 ,

左有韩滔，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] ['pɛŋ] [tʃiː] .
On the right is Peng Qi .
在 这 正确的 是 彭 齐 .

右有彭玘，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz][bɪ'haɪnd] .
Huang Xin was behind .
黄 新 曾是 在后面 .

黄信在后，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] [truːps] ,
Urge the troops ,
敦促 这 军队 ,

催动人马，

[laɪk] [ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ][waɪld] [guːs] , [ðeɪ] [swiːp] [ə'krɔːs] [ðə; ði][lænd] .
Like the wings of a wild goose , they sweep across the land .
喜欢 这 翅膀 的 一个 荒野 鹅 , 他们 扫 穿过 这 土地 .

雁翅一般横杀将来，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] [dɔːr] .
He followed them to their door .
他 随后 他们 到 他们的 门 .

随到门下。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Liang Zhongshu was unable to leave the city .
梁 钟书 曾是 无法 到 离开 这 城市 .

梁中书出不得城去，

[li] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][hɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Li Cheng and he hid under the north gate of the city .
李 程 和 他 隐藏 在下面 这 北 门 的 这 城市 .

和李成躲在北门城下，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [braɪt] ['faɪərlaɪt] ,
Seeing the bright firelight ,
看到 这 明亮的 火光 ,

望见火光明亮，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] [wʌz; wəz] ['kaʊntləs] .
The number of warhorses was countless .
这 数字 的 战马 曾是 无数 .

军马不知其数，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['lɪn] ['tʃɔŋ] , [ðə; ði] ['lepərd] [hed] .
It was none other than Lin Chong , the Leopard Head .
它 曾是 没有任何 其他 比 林 钟 , 这 豹 头 .

却是豹子头林冲，

['liːpɪŋ] ['fɔːrwərd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [spɪr] [ɪn] [hænd]
Leaping forward on horseback , spear in hand
跳跃 向前 在 马背 , 矛 在 手

跃马横枪，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][mɑː] ['lɪn] ,
On the left is Ma Lin ,
在 这 左边 是 马 林 ,

左有马麟，

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
Deng Fei is on the right .
邓 费 是 在 这 正确的 .

右有邓飞，

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] ['ɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [men] [ɑːn][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Hua Rong urged his men on from behind .
华 荣 敦促 他的 男人 在 从 在后面 .

花荣在后催动人马，

['rʌʃɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Rushing towards the future .
冲刺 向 这 未来 .

飞奔将来。

[tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [geɪt] ,
Turn to the east gate ,
转动 到 这 东方 门 ,

再转东门，

[ə'mɪdst] [ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [tɔːtʃiz] ,
Amidst a cluster of torches ,
在……之中 一个 簇 的 火炬 ,

一连火把丛中，

[mjuː] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [siːn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [əb'strʌkʃ(ə)n] .
Mu Hong was seen without any obstruction .
亩 洪 曾是 已见 没有 任何 梗阻 .

只见没遮拦穆弘，

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɪz][diː'ju] ['ʃɪŋ] ,
To the left is Du Xing ,
到 这 左边 是 杜 邢 ,

左有杜兴，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] ['zɛŋ] - .
On the right is Zheng Tianshou .
在 这 正确的 是 郑 - .

右有郑天寿，

[θriː] [breɪv] ['ɪnfəntrɪmən] [led] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .
Three brave infantrymen led the charge .
三 勇敢的 步兵 引领 这 收费 .

三筹步军好汉当先，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] ,
Holding the knife ,
保持 这 刀 ,

手拈扑刀，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,
Leading more than a thousand people ,
领导 更多的 比 一个 千 人们 ,

引领一千余人，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They stormed into the city .
他们 暴风雨 进入 这 城市 .

杀入城来。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Liang Zhongshu rushed straight to the south gate .
梁 钟书 匆忙 直的 到 这 南 门 .

梁中书径奔南门，

[ðeɪ] ['rɪskt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They risked their lives to escape .
他们 冒险 他们的 生活 到 逃脱 .

舍命夺路而走。

[tɔːtʃiz] [bleizd] ['braɪtli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Torches blazed brightly along the suspension bridge .
火炬 燃烧的 明亮地 沿着 这 暂停 桥 .

吊桥边火把齐明，

['oʊnli] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː][wʌz; wəz] [siːn] .
Only Black Whirlwind Li Kui was seen .
仅有的 黑色的 旋风 李 奎 曾是 已见 .

只见黑旋风李逵，

[li] [li] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [left] .
Li Li is on the left .
李 李 是 在 这 左边 .

左有李立，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] ['kaʊ] ['zɛŋ] .
On the right is Cao Zheng .
在 这 正确的 是 曹 郑 .

右有曹正，

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] [strɪpt] ['neɪkɪd] [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [toʊ] .
Li Kui was stripped naked from head to toe .
李 奎 曾是 脱衣舞 裸 从 头 到 脚趾 .

李逵浑身脱剥，

['oʊpən][jʊr; jər] [streɪndʒ] [aɪz] [waɪd] .
Open your strange eyes wide .
打开 你的 奇怪的 眼睛 宽的 .

睁圆怪眼，

[grɪt] [jʊr; jər] [tiːθ] [ænd; ənd] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
Grit your teeth and bear it .
砂砾 你的 牙齿 和 熊 它 .

咬定牙根，

['hoʊldɪŋ] [tuː] ['æksɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] ,
Holding two axes in his hands ,
保持 二 轴 在 他的 双手 ,

手搦双斧，

[ðeɪ] [fluː] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [moʊt] .
They flew in from the city moat .
他们 飞翔 在 从 这 城市 护城河 .

从城濠里飞杀过来。

[li] [li]
Li Li
李 李

李立、

['kaʊ] ['zɛŋ] ,
Cao Zheng ,
曹 郑 ,

曹正，

['evriθɪŋ] [æt; ət] [wʌns] .
Everything at once .
一切 在 一次 .

一齐俱到。

[li] ['tʃɛŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Li Cheng took the lead .
李 程 采取 这 带领 .

李成当先，

[kʌt] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pæθ] [θruː] .
Cut a bloody path through .
切 一个 血腥 小路 通过 .

杀开条血路，

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They ran out of the city .
他们 跑 出去 的 这 城市 .

奔出城来，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ænd; ənd] [left] .
They escorted Liang Zhongshu and left .
他们 护送 梁 钟书 和 左边 .

护着梁中书便走。

[ə; eɪ] ['defnɪŋ] [rɔːr] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] ['ekəud] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] .
A deafening roar of killing echoed from the left .
一个 震耳欲聋 吼 的 杀 回声 从 这 左边 .

只见左手下杀声震响，

['kaʊntləs] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [tɔːtʃiz] .
Countless military horses were visible amidst the torches .
无数 军队 马匹 是 可见的 在.....之中 这 火炬 .

火把丛中军马无数，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][gwɑːn] [ʃeŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['gɹeɪt.sɔɹd] .
It was Guan Sheng with his greatsword .
它 曾是 关 盛 和 他的 巨剑 .

却是大刀关胜，

['stɜːrɪŋ] [ʌp] [red] [her] ,
Stirring up Red Hare ,
搅拌 向上 红色的 野兔 ,

拍动赤兔马，

[wiːldɪŋ] [ðə; ði] [griːn] ['drægən] ['kres(ə)nt] [bleɪd] ,
Wielding the Green Dragon Crescent Blade ,
挥舞 这 绿色的 龙 新月 刀刃 ,

手舞青龙刀，

[hiː; hi][də'rektli; daɪ'rektli] [siːzd] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] .
He directly seized Liang Zhongshu .
他 直接地 查获 梁 钟书 .

径抢梁中书。

[li] ['tʃɛŋ] [held] [ʌp] [tuː] [swɔːdz] .
Li Cheng held up two swords .
李 程 握住 向上 二 剑 .

李成手举双刀，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	came	to	meet	the	enemy	.
他们	来了	到	见面	这	敌人	.

前来迎敌。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] ['tʃɛŋ] [hæd; həd][noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .

At	that	time	,	Li	Cheng	had	no	desire	to	continue	the	battle	.
在	那	时间	,	李	程	有	不	欲望	到	继续	这	战斗	.

那时李成无心恋战，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .

He	turned	his	horse	and	rode	away	.
他	转向	他的	马	和	骑	离开	.

拨马便走。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [left] .

There	is	a	proclamation	on	the	left	.
那里	是	一个	公告	在	这	左边	.

左有宣赞，

[haʊ] - [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .

Hao	Siwen	is	on	the	right	.
郝	-	是	在	这	正确的	.

右有郝思文，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .

It	struck	from	both	sides	.
它	击	从	两个都	侧面	.

两肋里撞来，

[sʌn] [li] ['ɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [men] [ɑːn][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

Sun	Li	urged	his	men	on	from	behind	.
太阳	李	敦促	他的	男人	在	从	在后面	.

孙立在后催动人马，

[ðeɪ] [ə'tækt] [tə'geðər] .

They	attacked	together	.
他们	遭到攻击	一起	.

并力杀来。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

During	the	battle	,
期间	这	战斗	,

正斗间，

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [li] [gwɑːŋ] , [kɔːt] [ʌp] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

Hua	Rong	,	the	Little	Li	Guang	,	caught	up	from	behind	.
华	荣	,	这	小的	李	光	,	捕捉	向上	从	在后面	.

背后赶上小李广花荣，

[nɑːk] [ðə; ði] ['æroʊ] [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .

Nock	the	arrow	and	draw	the	bow	.
诺克	这	箭	和	画	这	弓	.

拈弓搭箭，

[hiː; hi] [ʃɑːt] [li] ['tʃɛŋ] , [ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .

He	shot	Li	Cheng	,	the	deputy	general	.
他	射击	李	程	,	这	副	一般的	.

射中李成副将，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	fell	from	his	horse	.
他	跌倒	从	他的	马	.

翻身落马。

[li] ['tʃɛŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]
Li Cheng saw it
李 程 锯 它

李成见了，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['gæləpt] [ə'weɪ] .
The horse galloped away .
这 马 疾驰 离开 .

飞马奔走。

[bɪ'fɔːr] ['iːv(ə)n] [hæf] [æn; ən] ['æroʊz, 'ɛroʊz] [leŋkθ; leŋθ] [hæd; həd] [bɪn] ['trævld] ,
Before even half an arrow's length had been traveled ,
前 甚至 一半 一个 箭头的 长度 有 到过 旅行 ,

未及半箭之地，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [keɪ'ɑːtɪk] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ɑːn] [ðə; ði]
All that could be heard was the chaotic sound of gongs and drums on the
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 混乱 声音 的 锣 和 鼓 在 这
[raɪt] .
right .
正确的 .

只见右手下锣鼓乱鸣，

[ðə; ði] ['faɪərlaɪt] [wʌz; wəz] ['dæzlɪŋ] .
The firelight was dazzling .
这 火光 曾是 耀眼的 .

火光夺目，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['kɪn] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['θʌndərboʊlt] .
It was none other than Qin Ming , the Thunderbolt .
它 曾是 没有任何 其他 比 秦 明 , 这 霹雳 .

却是霹雳火秦明，

['liːpɪŋ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] ,
Leaping horse and wielding a stick ,
跳跃 马 和 挥舞 一个 戳 ,

跃马舞棍，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [jæn] [ʃʌn] ,
Leading Yan Shun ,
领导 严 回避 ,

引着燕顺、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏，

[jæŋ] [dʒiː] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm]
Yang Zhi behind him
杨 智 在后面 他

背后杨志，

[ðeɪ] [wɪl] [kɪl] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
They will kill them again .
他们 将要 杀 他们 再次 .

又杀将来。

[li] ['tʃɛŋ] [fɔːt] [ænd; ənd] [ri'triːtid] .
Li Cheng fought and retreated .
李 程 战斗 和 撤退 .

李成且战且走，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['moʊstli] [waɪpt] [aʊt] .
The **army** **was** **mostly** **wiped** **out** **.**
这 军队 曾是 大多 擦拭 出去 .

折军大半，

[prə'tektɪŋ] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ,
Protecting **Liang** **Zhongshu** **,**
保护 梁 钟书 ,

护着梁中书，

[ðeɪ] [broʊk] [friː] [baɪ] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] .
They **broke** **free** **by** **running** **down** **the** **road** **.**
他们 打破 自由的 经过 跑步 向下 这 路 .

冲路走脱。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [weɪ] ,
To **put** **it** **another** **way** **,**
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wʌt] ['hæpənd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Now **,** **let's** **talk** **about** **what** **happened** **in** **the** **city** **.**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 什么 发生 在 这 城市 .

却说城中之事。

[diː'ju] ['tʃɪ'æn] ,
Du **Qian** **,**
杜 钱 ,

杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn] [went] [tuː; tə] [kɪl] [ljɑːŋ] - [ɪn'taɪər] ['fæməli] , [ɪn'kluːdɪŋ] [bəuθ] [ðə; ði] [oʊld] [ænd; ənd]
Song **Wan** **went** **to** **kill** **Liang** **Zhongshu's** **entire** **family** **,** **including** **both** **the** **old** **and**
歌曲 万 去 到 杀 梁 - 全部的 家庭 , 包括 两个都 这 老的 和
[ðə; ði] [jʌŋ] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] .
the **young** **,** **regardless** **of** **social** **standing** **.**
这 年轻的 , 不管 的 社会的 常设 .

宋万去杀梁中书老小一门良贱。

['juː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [went] [tuː; tə] [kɪl] ['priːfekt] ['wæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] ['fæməli] .
Yang **Xiong** **went** **to** **kill** **Prefect** **Wang** **and** **his** **entire** **family** **.**
杨 熊 去 到 杀 长官 王 和 他的 全部的 家庭 .

杨雄去杀王太守一家老小。

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [klaɪmd] ['oʊvər] [ðə; ði] [bæk] [wɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪzn] ['ɑːfɪs] .
Kong **Liang** **had** **already** **climbed** **over** **the** **back** **wall** **of** **the** **prison** **office** **.**
孔 梁 有 已经 攀登 超过 这 后退 墙 的 这 监狱 办公室 .

孔亮已从司狱司后墙爬将入去。

[zuː] [ju'ɑːn] ,
Zou **Yuan** **,**
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] , [haʊˈevər] , [ˈgriːtɪd] [ðoʊz] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgoʊɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [ˈɑːfɪs] .
Zou Run , however , greeted those coming and going in front of the prison office .
邹 跑步 , 然而 , 问候 那些 未来 和 去 在 正面 的 这 监狱 办公室 .

邹润却在司狱司前接住往来之人。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ɪn] [ˈprɪzn]
Chai Jin in prison
柴 斤 在 监狱

大牢里柴进、

[ðə; ði] [liːh] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfaɪər] [hæd; həd] [ˈstɑːrtɪd] .
The Lehe saw that the fire had started .
这 乐和 锯 那 这 火 有 开始 .

乐和看见号火起了，

[ðen] [hiː; hi] [əˈdrest] [ˈkaɪ] [ˈfuː] ,
Then he addressed Cai Fu ,
然后 他 已解决 蔡 傅 ,

便对蔡福、

[ˈkaɪ] [ˈtʃɪŋˈdaj] :
Cai Qingdao :
蔡 青岛 :

蔡庆道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ˈbrʌðərz] [wəʊnt] [ˈiːv(ə)n] [siː] [hɪm; ɪm] ? "
" You two brothers won't even see him ? "
" 你 二 兄弟 惯于 甚至 看 他 ? "

“你弟兄两个见也不见?

[haʊ] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] ?
How much longer ?
如何 很多 更长 ?

更待几时？”

[ˈkaɪ] [ˈkɪŋ] [stʊd] [gɑːrd] [baɪ] [ðə; ði] [dɔːr] .
Cai Qing stood guard by the door .
蔡 青 站立 警卫 经过 这 门 .

蔡庆在门边守时，

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] - [bɜːrst] [ˈoʊpən] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [dɔːr] .
Zou Runzao burst open the prison door .
邹 - 爆裂 打开 这 监狱 门 .

邹润早撞开牢门，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ɔːl] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [ɑːr; ər] [hɪr] ! "
" All the heroes of Liangshan are here ! "
" 全部 这 英雄 的 凉山 是 这里 ! "

“梁山泊好汉全伙在此!

[send] [ɔːf] [ˈmæstər] [ˈlʌ] [ˈprɑːpərli] .
Send off Master Lu properly .
发送 离开 掌握 鲁 适当地 .

好好送出卢员外、

" ['brʌðər] ['ʃiː] [ʃjuː] [ɪz] [hɪr] ! "
" Brother Shi Xiu is here ! "
" 兄弟 史 秀 是 这里 ! "

石秀哥哥来！”

['kaɪ] ['kɪŋ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə]['kaɪ] ['fuːʃi] ,
Cai Qing hurriedly reported to Cai Fushi ,
蔡 青 匆匆 据报道 到 蔡 富士 ,

蔡庆慌忙报蔡福时，

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪzn] [sel] ['ɜːrli] [ɑːn] .
Kong Liang jumped down from the prison cell early on .
孔 梁 跳了起来 向下 从 这 监狱 细胞 早期的 在 .

孔亮早从牢屋上跳将下来，

['weðər] [hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðərz] [ə'griːd] [ɔːr][nɑːt] ,
Whether his two brothers agreed or not ,
无论 他的 二 兄弟 同意 或者 不是 ,

不由他弟兄两个肯与不肯，

[tʃaɪ] [dʒɪn] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['wepən] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [saɪd] .
Chai Jin took out a weapon from his side .
柴 斤 采取 出去 一个 武器 从 他的 边 .

柴进身边取出器械，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['ʃæklz] .
Then he went to remove the shackles .
然后 他 去 到 消除 这 镣铐 .

便去开枷，

[rɪ'liːs] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː]
Release Lu Junyi
发布 鲁 俊义

放了卢俊义、

['ʃiː] [ʃjuː] .
Shi Xiu .
史 秀 .

石秀。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] [tuː; tə]['kaɪ]['fuː] :
Chai Jin said to Cai Fu :
柴 斤 说 到 蔡 傅 :

柴进说与蔡福:

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ] [hoʊm] ['kwɪkli] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] . "
" Come with me to my home quickly to protect the elderly and children . "
" 来 和 我 到 我的 家 迅速地 到 保护 这 老年 和 孩子们 . "

“你快跟我去家中保护老小。”

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [geɪt] .
They all came out of the prison gate .
他们 全部 来了 出去 的 这 监狱 门 .

一齐都出牢门来。

[zuː] [ju'ɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] [ðen] ,
Zou Run then ,
邹 跑步 然后 ,

邹润接着，

[kəm'baɪn] [ðem; ðəm]['ɪntuː][wʌn] [pleɪs] .
Combine them into one place .
结合 他们 进入 一 地方 .

合做一处。

['kaɪ]['fuː] ,
Cai Fu ,
蔡 傅 ,

蔡福、

['kaɪ] ['kɪŋ] ['fɑːloʊd] [tʃaɪ] [dʒɪn] ,
Cai Qing followed Chai Jin ,
蔡 青 随后 柴 斤 ,

蔡庆跟随柴进，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
Come to the home to protect the elderly and children .
来 到 这 家 到 保护 这 老年 和 孩子们 .

来家中保全老小。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [wɪl] [liːd] ['ʃiː] [ʃjuː] ,
Lu Junyi will lead Shi Xiu ,
鲁 俊义 将要 带领 史 秀 ,

卢俊义将引石秀、

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] ,
Kong Liang ,
孔 梁 ,

孔亮、

[zuː] [ju'ɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] ['brʌðərz]
Zou Run and his five brothers
邹 跑步 和 他的 五 兄弟

邹润五个弟兄，

[hiː; hi] [rʌʃt] [hoʊm] [tuː; tə] [ə'rest] [li] ['gʌ] .
He rushed home to arrest Li Gu .
他 匆忙 家 到 逮捕 李 顾 .

径奔家中来捉李固、

['dʒiːə]['fæməli] .
Jia family .
贾 家庭 .

贾氏。

['miːnwaɪl] , [li] ['gʌ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['hɪroʊz] [hæd; həd] [led] [ðer; ðər] [truːps] ['ɪntuː] [ðə; ði]
Meanwhile , Li Gu heard that the Liangshan heroes had led their troops into the
同时 , 李 顾 听到 那 这 凉山 英雄 有 引领 他们的 军队 进入 这
['sɪti] .
city .
城市 .

却说李固听得梁山泊好汉引军马入城，

[fairz] [broʊk] [aʊt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ə'gen] .
Fires broke out all around again .
火灾 打破 出去 全部 大约 再次 .

又见四下里火起，

[maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] ['twɪtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [aɪm] [æt; ət] [hoʊm] .
My eyes are twitching a little while I'm at home .
我的 眼睛 是 抽搐 一个 小的 尽管 我是 在 家 .

正在家中有些眼跳，

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['dʒiːə] .
Then he discussed it with Jia .
然后 他 讨论 它 和 贾 .

便和贾氏商量，

[pækt] [ə; eɪ] [bæg] [ʌv; əv] ['preʃəs] ['væljuəblz] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
packed a bag of precious valuables and carried it away .
包装 一个 包 的 宝贵的 贵重物品 和 携带 它 离开 .

收拾了一包金珠细软背了，

[hiː; hi] [ðen] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [ræn] [ə'raʊnd] .
He then went out and ran around .
他 然后 去 出去 和 跑 大约 .

便出门奔走。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kə'læps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [roʊ] [ʌv; əv] [dɔːz] .
All that could be heard was the collapse of the entire row of doors .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 坍塌 的 这 全部的 排 的 门 .

只听得排门一带都倒，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [ɪn] .
Countless people rushed in .
无数 人们 匆忙 在 .

正不知多少人抢将入来。

[li] ['gʌ] [ænd; ənd] ['dʒiːə] ['ʃiː] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
Li Gu and Jia Shi hurriedly turned around .
李 顾 和 贾 史 匆匆 转向 大约 .

李固和贾氏慌忙回身，

[ðen] [ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ˌɪn'saɪd] .
Then they opened the back door inside .
然后 他们 打开 这 后退 门 里面 .

便望里面开了后门，

['tɜːrnɪŋ] [pæst] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Turning past the wall ,
转弯 过去的 这 墙 ,

趋过墙边，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [haɪd] .
He jumped into the river to find a place to hide .
他 跳了起来 进入 这 河 到 寻找 一个 地方 到 隐藏 .

径投河下来寻自家躲避处。

[ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['ʃaʊtɪd] :

On	the	shore	,	Zhang	Shun	shouted	:
在	这	支撑	,	张	回避	喊叫	:

只见岸上张顺大叫：

" [wer] [ɪz] [ðæt] ['wʊmən] ['goʊɪŋ] ! "

"	Where	is	that	woman	going	!	"
"	在哪里	是	那	女士	去	!	"

“那婆娘走那里去！”

[li] ['gʌ] ['pænɪkt] .

Li	Gu	panicked	.
李	顾	惊慌失措	.

李固心慌，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [haɪd] .

He	then	jumped	into	the	boat	to	hide	.
他	然后	跳了起来	进入	这	船	到	隐藏	.

便跳下船中去躲。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] .

But	they	waited	to	collect	them	into	the	cabin	.
但	他们	等待	到	收集	他们	进入	这	舱	.

却待攒入舱里，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [stretʃt] [aʊt] [ðer; ðər][hænd] .

A	person	stretched	out	their	hand	.
一个	人	拉伸	出去	他们的	手	.

只见一个人伸出手来，

[græb] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] ['kɔːrnər] ,

Grab	it	by	the	corner	,
抓住	它	经过	这	角落	,

劈角儿揪住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

[li] ['gʌ] ,

Li	Gu	,
李	顾	,

“李固，

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?

Do	you	recognize	me	?
做	你	认出	我	?

你认得我么？”

[li] ['gʌ] ['rekəgnaɪzd] [jæn] [tʃɪŋz] [vɔɪs] .

Li	Gu	recognized	Yan	Qing's	voice	.
李	顾	认可	严	青的	嗓音	.

李固听得是燕青的声音，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :

He	hurriedly	called	out	:
他	匆匆	称为	出去	:

慌忙叫道：

" ['brʌðər] ['ʒaʊ] [jiː] ! "

"	Brother	Xiao	Yi	!	"
"	兄弟	肖	易	!	"

“小乙哥！

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] [juː; jʊ] .
I have no grudge against you .
我 有 不 怨恨 反对 你 .

我不曾和你有甚冤仇，

" [dəunt] [juː; jʊ] [der] [dræg][ˌem 'iː] [ə'ʃɔːr] ! "
" Don't you dare drag me ashore ! "
" 不 你 敢 拖 我 岸上 ! "

你休得揪我上岸！”

[ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [tʌkt] [ðə; ði] ['wʊmən] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .
On the shore , Zhang Shun had already tucked the woman under his arm .
在 这 支撑 , 张 回避 有 已经 塞进去 这 女士 在下面 他的 手臂 .

岸上张顺早把那婆娘挟在肋下，

[ðeɪ] ['drægd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
They dragged it to the side of the boat .
他们 拖拽 它 到 这 边 的 这 船 .

拖到船边。

[jæn] ['kɪŋ] [tʊk] [li] [guːz] [pə'zeʃn] .
Yan Qing took Li Gu's possession .
严 青 采取 李 顾氏 拥有 .

燕青拿了李固，

[ðeə(r)] [ɔːl] ['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
They're all heading towards the east gate .
它们是 全部 标题 向 这 东方 门 .

都望东门来了。

[ðen] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [rʌʃt] [hoʊm] ,
Then Lu Junyi rushed home ,
然后 鲁 俊义 匆忙 家 ,

再说卢俊义奔到家中，

[li] ['gʌ] [ænd; ənd] [ðæt] ['wʊmən] [wɜːr; wər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Li Gu and that woman were nowhere to be seen .
李 顾 和 那 女士 是 无处 到 是 已见 .

不见了李固和那婆娘，

[ænd; ənd] [let] ['evriwʌn] [gɪv] [ðer; ðər] ['raɪtf(ə)l] [pə'zeʃnz] , [goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] ['treʒərz] .
And let everyone give their rightful possessions , gold , silver , and treasures .
和 让 每个人 给 他们的 正当的 财产 , 金子 , 银 , 和 宝藏 .

且叫众人把应有家私金银财宝，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [muːvd] [ænd; ənd] ['loʊdɪd] ['ɑːntə][ðə; ði] [trʌk] .
They were all moved and loaded onto the truck .
他们 是 全部 已搬 和 已加载 到 这 卡车 .

都搬来装在车子上，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
They were sent to Liangshan Marsh .
他们 是 发送 到 凉山 沼泽 .

往梁山泊给散。

['miːnwaɪl] , [tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd]['kaɪ]['fuː] [went] [hoʊm] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðer; ðər] ['haʊshoʊld] [bɪ'lɔːŋɪŋz]
Meanwhile , Chai Jin and Cai Fu went home to settle their household belongings
同时 , 柴 斤 和 蔡 傅 去 家 到 定居 他们的 家庭 财物
[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['fæməli] .
and the affairs of their family .
和 这 事务 的 他们的 家庭 .

却说柴进和蔡福到家中收拾家资老小，

[seɪm] [æz; əz] - ['vɪlɪdʒ] .
Same as Shangshan Village .
相同的 作为 - 村庄 .

同上山寨。

['kaɪ] - :
Cai Fudao :
蔡 - :

蔡福道：

" [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][æn; ən][ɪn'taɪər] ['sɪti] . "
" My lord , you can save the people of an entire city . "
" 我的 主 , 你 能 节省 这 人们 的 一个 全部的 城市 . "

“大官人可救一城百姓，

[stɑːp][ðə; ði][hɑːrm] .
Stop the harm .
停止 这 伤害 .

休教残害。”

['pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] ,
Upon hearing this , Chai Jin said ,
之上 听力 这 , 柴 斤 说 ,

柴进见说，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] ['jɔŋ] .
He then went to find the strategist Wu Yong .
他 然后 去 到 寻找 这 战略家 吴 永 .

便去寻军师吴用。

[wen] [tʃaɪ] [dʒɪn] [faʊnd] [wuː] ['jɔŋ] ,
When Chai Jin found Wu Yong ,
什么时候 柴 斤 成立 吴 永 ,

比及柴进寻着吴用，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɜːrdʒəntli] ['ɪʃuːd] .
The order was urgently issued .
这 命令 曾是 紧急 发布 .

急传下号令去，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['kɪlɪŋ] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] ,
When it comes to killing innocent people ,
什么时候 它 来 到 杀 清白的 人们 ,

休教杀害良民时，

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiːz] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] [ɔːr] [kɪld] .
Half of the city's population was injured or killed .
一半 的 这 城市的 人口 曾是 受伤 或者 被杀 .

城中将及伤损一半。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[smoʊk] - [fɪld] ['sɪti]
Smoke - filled city
抽烟 - 已填 城市

烟迷城市，

[ðə; ði]['faɪər] [enˈgʌlft] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] .
The fire engulfed the buildings .
这 火 吞噬 这 建筑物 .

火燎楼台。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['haʊshəʊldz] [wɜːr; wər] [ɪn'deɪndʒərd] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zæstər] .

Thousands	of	households	were	endangered	by	the	disaster	.
数千	的	家庭	是	濒危	经过	这	灾难	.

千门万户受灾危，

[ðə; ði] [θriː] ['sɪtiz] [ænd; ənd][sɪks] [striːts] ['sʌfərd] ['hɑːrdʃɪp] .

The	three	cities	and	six	streets	suffered	hardship	.
这	三	城市	和	六	街道	遭受	困境	.

三市六街遭患难。

[maʊnt] [ˌe 'o] [kə'læpst] .

Mount	Ao	collapsed	.
山	奥	倒塌	.

鳌山倒塌，

['ʃætərd] [glæs] [ɪn][ðə; ði] [red] [laɪt] [ænd; ənd] ['ʃædoʊ] ;

Shattered	glass	in	the	red	light	and	shadow	;
破碎	玻璃	在	这	红色的	光	和	阴影	;

红光影里碎琉璃；

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [kə'læpst] .

The	houses	collapsed	.
这	房屋	倒塌	.

屋宇崩摧，

[dʒeɪd] [bɜːrn] [ɪn][ðə; ði] [fleɪmz] .

Jade	burns	in	the	flames	.
玉	烧伤	在	这	火焰	.

烈焰火中烧翡翠。

[frʌnt] [striːt] ['pʌpɪt]

Front	Street	Puppet
正面	街道	木偶

前街傀儡，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] ;

Regardless	of	right	or	wrong	;
不管	的	正确的	或者	错误的	;

顾不得面是背非；

[ðə; ði] [klɪr] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] ['æli]

The	clear	sound	of	the	back	alley
这	清除	声音	的	这	后退	胡同

后巷清音，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] ['ruːɪnd] [ðə; ði]['drægən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] [paɪps] .

They	completely	ruined	the	dragon	and	phoenix	pipes	.
他们	完全地	毁坏	这	龙	和	凤凰	管道	.

尽丢坏龙笙凤管。

- ['laʊdzə] ,

Banmao	Laozi	,
-	老子	,

班毛老子，

[hɪz; ɪz][waɪld] , [ˌʌnrɪ'streɪnd] ['bɜːrnɪŋ] [skɔːrtʃt] [hɪz; ɪz] [waɪt] [bɪrd] ;

His	wild	,	unrestrained	burning	scorched	his	white	beard	;
他的	荒野	,	不受约束的	燃烧	烧焦的	他的	白色的	胡须	;

猖狂燎尽白髭须；

[griːn] - ['herd] [bɔɪ] ,

Green	-	haired	boy	,
绿色的	-	头发	男生	,

绿发儿郎，

[hiː; hi] ['trævlz] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kænəpi] [ɔːr] [ʌm'brelə] .

He	travels	without	taking	in	the	canopy	or	umbrella	.
他	旅行	没有	采取	在	这	树冠	或者	伞	.

奔走不收华盖伞。

[ðə; ði] ['mʌŋks] [hed] [wʌz; wəz] [bəːnd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [wʌz; wəz] [tʃɑːrd] .

The	monk's	head	was	burned	and	his	forehead	was	charred	.
这	僧侣的	头	曾是	烧伤	和	他的	前额	曾是	烧焦的	.

耍和尚烧得头焦额烂，

[mɑː] - [wʌz; wəz] [tʃeɪst] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .

Ma	Pozi	was	chased	away	in	a	panic	.
马	-	曾是	追逐	离开	在	一个	恐慌	.

麻婆子赶得屁滚尿流。

['hɪd(ə)n] ['wɛpənz] [ænd; ənd] ['dægəz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [hɔːrs] .

Hidden	weapons	and	daggers	beneath	the	bamboo	horse	.
隐	武器	和	匕首	下面	这	竹子	马	.

踏竹马的暗中刀枪，

[wuː] [baʊ] [laʊ] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [bleɪd] .

Wu	Bao	Lao	was	bound	to	encounter	a	blade	.
吴	包	老挝	曾是	边界	到	遇到	一个	刀刃	.

舞鲍老的难免刃槊。

[laɪk] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdi] ,

Like	a	beautiful	lady	,
喜欢	一个	美丽的	女士	,

如花仕女，

[goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] [kə'læpst] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [kraʊd] ;

Gold	and	jade	collapsed	amidst	the	crowd	;
金子	和	玉	倒塌	在……之中	这	人群	;

人丛中金坠玉崩；

['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] [ænd; ənd] ['lʌvli] ['leɪdiz]

Beautiful	scenery	and	lovely	ladies
美丽的	风景	和	迷人的	女士们

玩景佳人，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [ðə; ði][stɑːrz] ['skætərd] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːrst] .

In	a	short	while	,	the	stars	scattered	and	the	clouds	dispersed	.
在	一个	短的	尽管	,	这	明星	疏散	和	这	云	分散的	.

片时间星飞云散。

['berid] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['rʌbl] [wɜːr; wər] ['kaʊntləs] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv][goʊld] .

Buried	beneath	the	rubble	were	countless	bushels	of	gold	.
埋葬	下面	这	瓦砾	是	无数	蒲式耳	的	金子	.

瓦砾藏埋金万斛，

[ðə; ði] ['taʊərɪŋ] [pə'vɪljənz] [hæv; həv] [tɜːrnd] ['ɪntuː]['ruːɪnz] .

The	towering	pavilions	have	turned	into	ruins	.
这	参天	亭子	有	转向	进入	废墟	.

楼台变作祝融墟。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ænd; ənd] [dæns] [hæz; həz] [ɪg'zɪstɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]

It's	a	pity	that	this	place	of	song	and	dance	has	existed	for	a	thousand
它是	一个	遗憾	那	这	地方	的	歌曲	和	舞蹈	有	存在	为了	一个	千

['jɪrz] .

years	.
年	.

可惜千年歌舞地，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈbætlfiːld] .

It	turned	into	a	battlefield	.
它	转向	进入	一个	战场	.

翻成一片战争场。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

It	was	broad	daylight	at	that	time	.
它	曾是	广阔	日光	在	那	时间	.

当时天色大明，

[wuː] [ˈjɔŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ˈsaʊndɪd] [ðə; ði] [rɪˈtriːt] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Chai	Jin	sounded	the	retreat	within	the	city	.
柴	斤	听起来	这	撤退	之内	这	城市	.

柴进在城内鸣金收军。

[ðə; ði] [ˈlidər] [ðen] [ˈfɑːloʊd] [ˈmæstər] [ˈlʌ] [ænd; ənd] [ʃjuː] .

The	leaders	then	followed	Master	Lu	and	Xiu	.
这	领导人	然后	随后	掌握	鲁	和	秀	.

众头领却接着卢员外并在秀，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgærɪsn] [ˈhedkwɔːrtərz] [tuː; tə] [miːt] .

They	all	went	to	the	garrison	headquarters	to	meet	.
他们	全部	去	到	这	驻军	总部	到	见面	.

都到留守司相见。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈfɔːrtʃənət] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈprɪznd] [baɪ][ˈkaɪ][ˈfuː] .

It	is	said	that	he	was	very	fortunate	to	be	imprisoned	by	Cai	Fu	.
它	是	说	那	他	曾是	非常	幸运	到	是	被监禁	经过	蔡	傅	.

备说牢中多亏了蔡福、

[ðə; ði][ˈkaɪ] [ˈbrʌðərz] [ˈgɑːrdɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	Cai	brothers	guarded	it	.
这	蔡	兄弟	守卫	它	.

蔡庆弟兄两个看管，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɪˈskeɪpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] [ˈhæŋɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .

He	has	escaped	with	his	life	hanging	by	a	thread	.
他	有	逃脱	和	他的	生活	绞刑	经过	一个	线	.

已逃得残生。

[jæn] [ˈkɪŋ] ,

Yan	Qing	,
严	青	,

燕青、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [hæd; həd] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] [delt] [wɪð; wɪθ] [li] [ˈgʌ] ,

Zhang	Shun	had	long	ago	dealt	with	Li	Gu	,
张	回避	有	长的	前	已处理	和	李	顾	,

张顺早把这李固、

[ˈdʒiːə] [ˈʃiː] [ɪkˈspleɪnd] .

Jia	Shi	explained	.
贾	史	解释	.

贾氏解来。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Lu	Junyi	saw	it	,
鲁	俊义	锯	它	,

卢俊义见了，

[ænd; ənd] [let] [jæn] ['kɪŋ] ['suːpərvaɪz] [ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] .

And	let	Yan	Qing	supervise	the	underlings	.
和	让	严	青	监督	这	下属	.

且教燕青监下，

[self] - ['mænɪdʒmənt]

Self	-	management
自己	-	管理

自行看管，

['weɪtɪŋ] [jʊr; jər] ['dʒʌdʒmənt] .

Awaiting	your	judgment	.
等待中	你的	判断	.

听候发落。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [li] ['tʃɛŋ] [prə'tektɪd] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [æz; əz][hiː; hi] [fled] [ðə; ði] ['sɪti] .

Furthermore	,	Li	Cheng	protected	Liang	Zhongshu	as	he	fled	the	city	.
此外	,	李	程	受保护	梁	钟书	作为	他	逃亡	这	城市	.

再说李成保护梁中书出城逃难，

[ðen] [ðeɪ] [ræn]['ɪntuː] [wen] [ˌdiː 'eɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['rævɪdʒd] ['ɑːrmi] [bæk] .

Then	they	ran	into	Wen	Da	leading	his	defeated	and	ravaged	army	back	.
然后	他们	跑	进入	温	达	领导	他的	战败	和	饱受蹂躏	军队	后退	.

又撞着闻达领着败残军马回来，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,

Join	forces	in	one	place	,
加入	力量	在	一	地方	,

合兵一处，

[hiː; hi] ['hedɪd] [saʊθ] [ænd; ənd] [left] .

He	headed	south	and	left	.
他	标题	南	和	左边	.

投南便走。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,

While	walking	,
尽管	步行	,

正走之间，

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [reɪzd] [ə; eɪ] [ʃaʊt] .

The	vanguard	raised	a	shout	.
这	先锋	提高	一个	喊	.

前军发起喊来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['dev(ə)l] [fæn] ['ruːi] .

But	it	was	the	mischievous	devil	Fan	Rui	.
但	它	曾是	这	恶作剧	魔鬼	扇子	瑞	.

却是混世魔王樊瑞，

[ðer; ðər][ɪz] ['ʃiːɑːŋ] ['tʃɔŋ] [ɑːn][ðə; ði] [left] ,

There	is	Xiang	Chong	on	the	left	,
那里	是	向	钟	在	这	左边	,

左有项充，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [li] [gʌn] .

On	the	right	is	Li	Gun	.
在	这	正确的	是	李	枪	.

右有李衮，

[θriː] [skɪld] [ˈɪnfəntrɪmən]
Three skilled infantrymen
三 熟练 步兵

三筹步军好汉，

[wiːldɪŋ] [ˈθroʊɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] ,
Wielding throwing knives and spears ,
挥舞 投掷 刀具 和 长矛 ,

舞动飞刀飞枪，

[dəˈrektli; daɪˈrektli] [kɪl] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
Directly kill the future .
直接地 杀 这 未来 .

直杀将来。

[bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [leɪ] [ˈhɛŋ] , [ðə; ði] [wɪŋd] [ˈtaɪgər] .
Behind them was Lei Heng , the winged tiger .
在后面 他们 曾是 雷 恒 , 这 有翅膀的 老虎 .

背后又是插翅虎雷横，

[wɪl] [liːd] [tuː; tə] [biˈstəuiŋ] [greɪs] ,
Will lead to bestowing grace ,
将要 带领 到 授予 优雅 ,

将引施恩、

[mjuː] [ˈtʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春，

[iːtʃ] [led] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɪnfəntrɪmən] .
Each led one thousand infantrymen .
每个 引领 一 千 步兵 .

各引一千步军，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [blɑːk] [ðer; ðər] [rɪˈtriːt] .
They came to block their retreat .
他们 来了 到 堵塞 他们的 撤退 .

前来截住退路。

[bʌt; bət] [its] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃrɪmp] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [weɪv] .
But it's like a shrimp encountering a giant wave .
但 它是 喜欢 一个 虾 遭遇 一个 巨大的 海浪 .

却似虾儿逢巨浪，

[ðə; ði] [ˈræbɪt] [ɪnˈkaʊntər] [ðə; ði][ˈdʒækl; ˈdʒækɔːl] .
The rabbit encountered the jackal .
这 兔子 遭遇 这 豺狼 .

兔子遇豺狼。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈprizənəz] [ˈgræntɪd] [ˈæmnəsti] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ˈprɪzn] .
Prisoners granted amnesty return to prison .
囚犯 的确 大赦 返回 到 监狱 .

狱囚遇赦重回禁，

[ðə; ði] [ˈpeɪʃ(ə)nt] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɑːktɚz] [bed] [əˈgen] .
The patient went to the doctor's bed again .
这 病人 去 到 这 医生的 床 再次 .

病客逢医又上床。

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [dɪd] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [plæn][ðer; ðər] [ə'tæk] ?
After all , how did Liang Zhongshu and his men plan their attack ?
后 全部 , 如何 做过 梁 钟书 和 他的 男人 计划 他们的 攻击 ?

毕竟梁中书一行人马怎地计结，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - ['sev(ə)n] : [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'wɔːrdz] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ([hɔːrs] [ænd; ənd]
Chapter Sixty - Seven : Song Jiang Rewards the Three Armies (Horse and
章 六十 - 七 : 歌曲 江 奖励 这 三 军队 (马 和
['ɪnfəntri]) , [gwɑːn] [ʃeŋ] [səb'djuːz] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər]
Infantry) , Guan Sheng Subdues the Two Generals of Water and Fire
步兵) , 关 盛 压制 这 二 将军们 的 水 和 火

第六十七回 宋江赏马步三军 关胜降水火二将

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði][ɑːrm][ʌv; əv] [duːk] [dʒwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['sɛvɚd] [ɪn][ə; eɪ] [groʊn] .
The arm of Duke Zhuang was severed in a groan .
这 手臂 的 公爵 庄 曾是 切断 在 一个 呻吟 .

呻吟庄公臂断截，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [wiːl] [kæn; kən] [breɪk] .
Even a wheel can break .
甚至 一个 车轮 能 休息 .

灵辄车轮亦能折。

[dʒuː'æn] [dʒuːz] [fɪʃ] [ɪn'testɪnz] [ɑːr; ər] ['sevrəl] [ɪntʃɪz] [ʃɑːrp] .
Zhuan Zhu's fish intestines are several inches sharp .
转 朱氏 鱼 肠子 是 一些 英寸 锋利的 .

专诸鱼肠数寸锋，

[blʌd] [floʊd] [ɑːn][dʒi] - [θroʊn] .
Blood flowed on Ji Guang's throne .
血 流动 在 季 - 王座 .

姬光座上流将血。

[ə; eɪ][hænd] - [held] ['hæmər] , [ɪts] [weɪt] [ɪ'mens] , [wʌz; wəz] [wiːldid] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
A hand - held hammer , its weight immense , was wielded by the roadside .
一个 手 - 握住 锤 , 它是 重量 巨大 , 曾是 挥舞 经过 这 路边 .

路旁手发千钧锤，

[dʌst] ['biləud] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪn] ['kɪŋz] ['sekənderi] ['kærɪdʒ] .
Dust billowed from the Qin King's secondary carriage .
灰尘 波涛汹涌 从 这 秦 国王学院 次要 运输 .

秦王副车烟尘飞。

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['pɪriəd] [kəm'per] ?
How can the heroes of the Spring and Autumn Period compare ?
如何 能 这 英雄 的 这 春天 和 秋天 时期 比较 ?

春秋壮士何可比，

[deθ] [æt; ət] [maʊnt] [taɪ] [ɪz][æz; əz] [laɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['feðər] .
Death at Mount Tai is as light as a feather .
死亡 在 山 泰 是 作为 光 作为 一个 羽毛 .

泰山一死如毛羽。

[ju] [ræŋ] [rɪ'peɪd] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hə'roʊɪk] [diːdz] [ʌv; əv] [dʒei] ['kɛ] .
Yu Rang repaid kindness with the heroic deeds of Jing Ke .
于 响铃 已偿还 仁慈 和 这 英勇 契约 的 景 基 .

豫让酬恩荆轲烈，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [dɪs'membərmənt] [ænd; ənd] ['ʃætərɪŋ] [ʌv; əv] [boʊnz] ?
How to describe dismemberment and shattering of bones ?
如何 到 描述 肢解 和 破碎 的 骨头 ?

分尸碎骨如何说。

[wuː][gwoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] ['kɪŋ] [dʒi] .
Wu Guo wanted to assassinate Qing Ji .
吴 郭 通缉 到 暗杀 青 季 .

吴国要离刺庆忌，

[wʌt] [ʃeɪm] [ɪz][ðer; ðər][ɪn] ['feɪsɪŋ] [deθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪn'sɪr] [hɑːrt] ?
What shame is there in facing death with a sincere heart ?
什么 耻辱 是 那里 在 面向 死亡 和 一个 真诚 心 ?

赤心赴刃亦何丑。

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['feɪvər][ɪz][tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ə; eɪ] [greɪt] [ækt][ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
To receive a small favor is to perform a great act of righteousness .
到 收到 一个 小的 偏爱 是 到 履行 一个 伟大的 行为 的 义 .

得人小恩施大义，

[ðæt] [glæns] [bæk] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪf] ['twɪstɪŋ] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
That glance back was like a knife twisting in my heart .
那 瞥一眼 后退 曾是 喜欢 一个 刀 扭曲 在 我的 心 .

剜心刎颈那回首。

[ə; eɪ] ['hʌzbənd] [huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔːr; fər] ['raɪtʃəsnəs]
A husband who is willing to sacrifice his life for righteousness
一个 丈夫 WHO 是 愿意的 到 牺牲 他的 生活 为了 义

丈夫取义能舍生，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['ɪmɪteɪt] ['tʃɪldrənz] ['boʊstfl] [wɜːrdz] ?
Why should we imitate children's boastful words ?
为什么 应该 我们 模拟 孩子们的 自夸 字 ?

岂学儿曹夸大口。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Speaking of Liang Zhongshu at that time ,
请讲 的 梁 钟书 在 那 时间 ,

话说当下梁中书、

[li] ['tʃɛŋ]
Li Cheng
李 程

李成、

[wen] [ˌdiː 'eɪ] ['hɜːrɪdli] [səːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['ʃætərd] [truːps] .
Wen Da hurriedly searched for the defeated and shattered troops .
温 达 匆匆 搜索 为了 这 战败 和 破碎 军队 .

闻达慌速寻得败残军马，

[hiː; hi] ['hedɪd] [saʊθ] [ænd; ənd] [left] .
He headed south and left .
他 标题 南 和 左边 .

投南便走。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːses] ,
In the middle of the process ,
在 这 中间 的 这 过程 ,

正行之间，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'kaʊntər] [tuː] ['æmbʊʃiz] .
They then encountered two ambushes .
他们 然后 遭遇 二 伏击 .

又撞着两队伏兵，

['æmbʊʃ] [frʌm; frəm] [bəuθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] .
Ambush from both the front and rear .
伏击 从 两个都 这 正面 和 后部 .

前后掩杀。

[li] ['tʃɛŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Li Cheng took the lead .
李 程 采取 这 带领 .

李成当先，

['wɛndə] ['fɑːloʊd] ,
Wenda followed ,
温达 随后 ,

闻达在后，

[prə'tektɪŋ] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ,
Protecting Liang Zhongshu ,
保护 梁 钟书 ,

护着梁中书，

[faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] !
Fight to the death !
斗争 到 这 死亡 !

并力死战，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] ,
Break through the encirclement ,
休息 通过 这 包围 ,

撞透重围，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
It was extremely difficult to escape .
它 曾是 极其 难的 到 逃脱 .

脱得大难。

[ðə; ði] ['helmɪt] [ɪz] [nɑːt] [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n] .
The helmet is not in good condition .
这 头盔 是 不是 在 好的 状况 .

头盔不整，

['ɑːrmər] ['flʌtərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd]
Armor fluttering in the wind
盔甲 飘动 在 这 风

衣甲飘零，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [lɔːst] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
Although they lost men and horses ,
虽然 他们 丢失的 男人 和 马匹 ,

虽是折了人马，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [θriː] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .
Fortunately , the three escaped with their lives .
幸运的是 , 这 三 逃脱 和 他们的 生活 .

且喜三人逃得性命，

[hiː; hi] [went] [west] .
He went west .
他 去 西方 .

投西去了。

[fæn] ['ruːi] [ˌɪntrə'duːst] ['ʃiːɑːŋ] ['tʃɔŋ] ,
Fan Rui introduced Xiang Chong ,
扇子 瑞 介绍 向 钟 ,

樊瑞引项充、

[liː] [gʌn] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] ,
Lee Gun , unable to catch up ,
李 枪 , 无法 到 抓住 向上 ,

李衮乘势追赶不上，

[sɪns] [leɪ] ['hɛŋ] ,
Since Lei Heng ,
自从 雷 恒 ,

自与雷横、

[bɪ'stoʊ] ['feɪvərz]
bestow favors
赐给 恩惠

施恩、

[mjuː] ['tʃʌn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːrdərz] .
Mu Chun and others returned to Beijing to await orders .
亩 春 和 其他的 返回 到 北京 到 等待 订单 .

穆春等同回北京城内听令。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] ['jɔŋ] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Meanwhile , the strategist Wu Yong issued orders within the city .
同时 , 这 战略家 吴 永 发布 订单 之内 这 城市 .

再说军师吴用在城中传下将令，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [,riːə'ʃuəd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
On the one hand , the announcement reassured the people .
在 这 一 手 , 这 公告 放心 这 人们 .

一面出榜安民，

[ðeɪ] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] .
They put out the fire .
他们 放 出去 这 火 .

一面救灭了火。

[ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː]
Liang Zhongshu
梁 钟书

梁中书、

[li] ['tʃɛŋ]
Li Cheng
李 程

李成、

['wɛndə]
Wenda
温达

闻达、

['priːfekt] ['wæŋz] ['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] .
Prefect Wang's family , young and old .
长官 王氏 家庭 , 年轻的 和 老的 .

王太守各家老小，

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [kɪld] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Those who were killed were killed .
那些 WHO 是 被杀 是 被杀 .

杀的杀了，

[ðoʊz] [huː] [left] [hæv; həv] [left] .

Those	who	left	have	left	.
那些	WHO	左边	有	左边	.

走的走了，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['bɑːðər] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .

They	didn't	even	bother	to	investigate	.
他们	没有	甚至	打扰	到	调查	.

也不来追究。

[ðeɪ] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['treʒəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] .

They	then	opened	the	treasury	of	the	Daming	Prefecture	.
他们	然后	打开	这	财政部	的	这	筑坝	州	.

便把大名府库藏打开，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['treʒərz] .

There	should	be	gold	and	silver	treasures	.
那里	应该	是	金子	和	银	宝藏	.

应有金银宝物，

['dwæn, 'dweɪn][paɪ] [lɪŋ] [dʒɪn]

Duan	Pi	Ling	Jin
段	π	凌	斤

段匹绫锦，

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['loʊdɪd] ['ɑːntə][ðə; ði] [trʌk] .

Everything	has	been	loaded	onto	the	truck	.
一切	有	到过	已加载	到	这	卡车	.

都装载上车了。

[ðə; ði] ['grænəriːz] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] [ə'gen] .

The	granaries	were	opened	again	.
这	粮仓	是	打开	再次	.

又开仓廒，

[ðə; ði] [greɪn] [wʌz; wəz] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪti] .

The	grain	was	distributed	to	the	people	of	the	entire	city	.
这	粮食	曾是	分布式	到	这	人们	的	这	全部的	城市	.

将粮米俵济满城百姓了，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['loʊdɪd] ['ɑːntə][ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] .

The	rest	were	also	loaded	onto	the	vehicle	.
这	休息	是	还	已加载	到	这	车辆	.

余者亦装载上车，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [bæk] [æt; ət] - ['greɪnəriˌ'grænəri] .

It	will	be	used	back	at	Liangshanbo	Granary	.
它	将要	是	用过的	后退	在	-	粮仓	.

将回梁山泊仓用。

[kə'mændɪŋ] [ðə; ði] ['lidər] [ænd; ənd][ðer; ðər] [truːps] ,

Commanding	the	leaders	and	their	troops	,
指挥	这	领导人	和	他们的	军队	,

号令众头领人马，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] .

All	are	complete	.
全部	是	完全的	.

都皆完备，

[liː] ['gʌ] ,

Li	Gu	,
李	顾	,

把李固、

['dʒiːə][wʌz; wəz] [neɪld] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [træpt] ['viːəkl; 'viːhɪkl] .

Jia	was	nailed	inside	the	trapped	vehicle	.
贾	曾是	钉子	里面	这	被困	车辆	.

贾氏钉在陷车内，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] ['ɪntuː] [θriː] [tiːmz] .

The	general	divided	his	horses	into	three	teams	.
这	一般的	分割	他的	马匹	进入	三	团队	.

将军马摽拨作三队，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] .

Return	to	Liangshan	.
返回	到	凉山	.

回梁山泊来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɑːn][ðə; ði]['sæd(ə)l] [wɪl] [nɑːk] [ðə; ði]['goʊldən] [s'tɪrəps] ,

The	general	on	the	saddle	will	knock	the	golden	stirrups	,
这	一般的	在	这	鞍	将要	敲	这	金的	马镫	,

鞍上将敲金镫响，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [rɪ'tɜːrnd] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [sɔːŋ] .

The	infantry	returned	singing	a	triumphant	song	.
这	步兵	返回	歌唱	一个	凯	歌曲	.

步军齐唱凯歌回。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ɔːrdərd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][fɜːrst] .

But	he	ordered	Dai	Zong	to	report	to	Song	Jiang	first	.
但	他	订购	戴	宗	到	报告	到	歌曲	江	第一的	.

却叫戴宗先去报宋公明。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['gæðərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['welkəm]

Song	Jiang	gathered	his	generals	and	went	down	the	mountain	to	welcome
歌曲	江	聚集	他的	将军们	和	去	向下	这	山	到	欢迎

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

宋江会集诸将下山迎接，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

They	all	went	to	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
他们	全部	去	到	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

都到忠义堂上。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [met] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,

When	Song	Jiang	met	Lu	Junyi	,
什么时候	歌曲	江	遇见	鲁	俊义	,

宋江见了卢俊义，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .

He	bowed	deeply	.
他	鞠躬	深	.

纳头便拜。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .

Lu	Junyi	hurriedly	returned	the	greeting	.
鲁	俊义	匆匆	返回	这	问候	.

卢俊义慌忙答礼。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [wiː; wi] , [ðə; ði] ['mæsɪz] , "

"	We	,	the	masses	,	"
"	我们	,	这	群众	,	"

“我等众人，

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['welθi] [mæn][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

We	wish	to	invite	the	wealthy	man	to	the	mountain	.
我们	希望	到	邀请	这	富裕	男人	到	这	山	.

欲请员外上山，

[let] [ˌjuː ˈes][juˈnaɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [kɔːz] .
Let us unite for a common cause .
让 我们 团结 为了 一个 常见的 原因 .

同聚大义。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðɪs] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [bɪˈfel] [ðem; ðəm] .
Unexpectedly , this misfortune befell them .
不料 , 这 不幸 发生 他们 .

不想却遭此难，

[ˈsevrəl] [taɪmz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʌmpt] .
Several times they were dumped .
一些 时代 他们 是 丢弃 .

几被倾送，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [ˈbreɪkɪŋ] !
My heart is breaking !
我的 心 是 打破 !

寸心如割！

[ˈhev(ə)n] [hæz; həz][ˈblesɪd; blest][ˌjuː ˈes] .
Heaven has blessed us .
天堂 有 蒙福 我们 .

皇天垂祐，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈpleʒər] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [əˈgen] [təˈdeɪ] .
It is a pleasure to see you again today .
它 是 一个 乐趣 到 看 你 再次 今天 .

今日再得相见，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈkʌmfərt] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
This is a great comfort to me .
这 是 一个 伟大的 舒适 到 我 .

大慰平生。”

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Lu Junyi bowed and thanked him , saying :
鲁 俊义 鞠躬 和 谢谢 他 , 说 :

卢俊义拜谢道：

" [riˈlaɪŋ] [ɑːn][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðɚz] [maɪt] ,
" Relying on my elder brother's might ,
" 依靠 在 我的 长老 兄弟 可能 ,

“上托兄长虎威，

[ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈvɜːrtʃʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlidər] ,
Deeply grateful for the virtues of the leaders ,
深 感激的 为了 这 美德 的 这 领导人 ,

深感众头领之德，

[ˈwɜːrkɪŋ] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hɑːrt] [ænd; ənd][wʌn][maɪnd] ,
Working together with one heart and one mind ,
在职的 一起 和 一 心 和 一 头脑 ,

齐心并力，

[seɪv] [ðə; ði] [ˈloʊli] [ˈbɑːdi]
Save the lowly body
节省 这 卑微的 身体

救拔贱体，

[ˈsmiəriŋ] [ˈlɪvər][ænd; ənd] [ˈgɔːlˌblædər] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]
Smearing liver and gallbladder on the ground
涂抹 肝 和 胆囊 在 这 地面

肝胆涂地，

" [aɪ][kæn; kən] ['nevər] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [det] ! "
" I can never repay such a debt ! "
" 我 能 绝不 偿还 这样的 一个 债务 ! "

难以报答！”

[ðen] [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd]['kaɪ] ['kɪŋ] ,
Then he invited Cai Qing ,
然后 他 受邀 蔡 青 ,

便请蔡庆、

['kaɪ]['fuː] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Cai Fu paid his respects to Song Jiang .
蔡 傅 有薪酬的 他的 尊重 到 歌曲 江 .

蔡福拜见宋江，

['seɪɪŋ] :
Saying :
说 :

言说：

" [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][nɑːt][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] , . . . "
" If I were not one of these two , . . . "
" 如果 我 是 不是 一 的 这些 二 , . . . "

“在下若非此二人，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [lɪv; laɪv] [aʊt] [maɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] ['jɪrz] [hɪr] ! "
" How could I possibly live out my remaining years here ! "
" 如何 可以 我 可能 居住 出去 我的 其余的 年 这里 ! "

安得残生到此！”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

称谢不尽。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['wɒnts] ['lʌ] - [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst] [rɪ'spektɪd] .
At present , Song Jiang wants Lu Yuanwai to be the most respected .
在 展示 , 歌曲 江 想要 鲁 - 到 是 这 最多 受人尊敬 .

当下宋江要卢员外为尊。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Junyi bowed and said :
鲁 俊义 鞠躬 和 说 :

卢俊义拜道：

" [huː] [ɪz] ['lʌ] ? "
" Who is Lu ? "
" WHO 是 鲁 ? "

“卢某是何等之人，

[der] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] !
Dare to be the master of the mountain stronghold !
敢 到 是 这 掌握 的 这 山 据点 !

敢为山寨之主！

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][hoʊld][ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] ['stɪrəp] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ,
If I could hold the whip and stirrup with my elder brother ,
如果 我 可以 抓住 这 鞭 和 镫 和 我的 长老 兄弟 ,

若得与兄长执鞭坠镫，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [pɑːn]
Willing to be a pawn
愿意的 到 是 一个 典当

愿为一卒，

[tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [laɪf] - [ˈseɪvɪŋ] [greɪs] ,
To repay the life - saving grace ,
到 偿还 这 生活 - 保存 优雅 ,

报答救命之恩，

[its] [ˈtruːli] [ˈfɔːrtʃənət] .
It's truly fortunate .
它是 真的 幸运 .

实为万幸。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈbɛgd] [hɪm; ɪm] ,
Song Jiang repeatedly begged him ,
歌曲 江 反复 乞求 他 ,

宋江再三拜请，

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Lu Junyi refused to sit down .
鲁 俊义 拒绝 到 坐 向下 .

卢俊义那里肯坐。

[li] [kuːiː] [ðen] [sed] :
Li Kui then said :
李 奎 然后 说 :

只见李逵道：

" [ɪf] [ˈbrʌðər] [lets] [ˈsʌmwʌn] [els] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstrɔːŋhoʊld] ,
" If brother lets someone else become the leader of the stronghold ,
" 如果 兄弟 让我们 某人 别的 变得 这 领导者 的 这 据点 ,

“哥哥若让别人做山寨之主，

[aɪ] [ðen] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [faɪt] !
I then began to fight !
我 然后 开始 到 斗争 !

我便杀将起来！”

[wuː] [sɔːŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ˈbrʌðər] , [dʒʌst] [kiːp] [ˈgɪvɪŋ] [wei] [tuː; tə][ˌem ˈiː] . "
" Brother , just keep giving way to me . "
" 兄弟 , 只是 保持 给予 方式 到 我 . "

“哥哥只管让来让去，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [tʃɪld] [ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrʌðərz] !
It has chilled the hearts of the brothers !
它 有 冷藏 这 心 的 这 兄弟 !

让得弟兄们心肠冷了！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Song Jiang shouted :
歌曲 江 喊叫 :

宋江大喝道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ! "
" What do you know ! "
" 什么 做 你 知道 ! "

“汝等省得甚么！

" [dəunt] [seɪ] [əˈnʌðər] [wɜːrd] ! "
" Don't say another word ! "
" 不 说 其他 单词 ! "

不得多言！”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ['hɜːrɪdli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :

Lu	Junyi	hurriedly	bowed	and	said	:
鲁	俊义	匆匆	鞠躬	和	说	:

卢俊义慌忙拜道：

[ɪf] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [in'sists] [ɑːn] ['gɪvɪŋ] [ɪn] ,

If	the	elder	brother	insists	on	giving	in	,
如果	这	长老	兄弟	坚持	在	给予	在	,

“若是兄长苦苦相让，

" [luːz] ['seɪfti] [ɪz] [prɪ'keriəs] . "

"	Lu's	safety	is	precarious	.	"
"	卢氏	安全	是	岌岌可危	.	"

着卢某安身不牢。”

[li] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :

Li	Kui	shouted	:
李	奎	喊叫	:

李逵叫道：

['evriθɪŋ] [ɪz] [faɪn] [tə'deɪ] .

Everything	is	fine	today	.
一切	是	美好的	今天	.

“今朝都没事了，

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ðen] [bɪ'keɪm] ['empərər] .

The	elder	brother	then	became	emperor	.
这	长老	兄弟	然后	成为	皇帝	.

哥哥便做皇帝，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['mæstər] ['lʌ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [praɪm] ['mɪnɪstər] .

He	instructed	Master	Lu	to	become	Prime	Minister	.
他	指示	掌握	鲁	到	变得	主要的	部长	.

教卢员外做丞相，

[wiː; wi] [ɔːl] [bɪ'keɪm] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

We	all	became	high	-	ranking	officials	.
我们	全部	成为	高的	-	排行	官员	.

我们都做大官，

[tʃɑːrdʒ] [tuː; tə]['toʊkioʊ] !

Charge	to	Tokyo	!
收费	到	东京	!

杀去东京，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði]['bɜ˞ːdz] [spɑːt] .

They	took	the	bird's	spot	.
他们	采取	这	鸟类	点	.

夺了鸟位子，

[bʌt; bət] [its] [nɑːt][æz; əz][bæd][æz; əz] [ðɪs] [keɪ'ɑːtɪk] [siːn] [ʌv; əv][bɜːrdz] !

But	it's	not	as	bad	as	this	chaotic	scene	of	birds	!
但	它是	不是	作为	坏的	作为	这	混乱	场景	的	鸟类	!

却不强似在这里鸟乱！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Song	Jiang	was	furious	.
歌曲	江	曾是	狂怒	.

宋江大怒，

[hiː; hi] [skəuldid] [ænd; ənd] [bɪ'reɪtid] [li] [kuːiː] .

He	scolded	and	berated	Li	Kui	.
他	责骂	和	责骂	李	奎	.

喝骂李逵。

[wuː] ['jɔŋ] [ədˈvaɪzd] :
Wu Yong advised :
吴 永 建议 :

吴用劝道:

" [let] ['mæstər] ['lʌ] [rest] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [ruːm] . "
" Let Master Lu rest in the east wing room . "
" 让 掌握 鲁 休息 在 这 东方 翼 房间 . "

“且教卢员外东边耳房安歇,

[ðə; ði] [gests] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ][ˌhɑːspɪˈtæləti] .
The guests were treated with hospitality .
这 客人 是 治疗 和 热情好客 .

宾客相待。

[wen] [juː; jʊ] [əˈtʃiːv] [səkˈses] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
When you achieve success in the future ,
什么时候 你 达到 成功 在 这 未来 ,

等日后有功,

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] ['jiːldɪd] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
But then he yielded his place .
但 然后 他 产生 他的 地方 .

却再让位。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [pliːzd] .
Song Jiang was pleased .
歌曲 江 曾是 高兴 .

宋江方才喜欢。

[let] [jæn] ['kɪŋ] [rest] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Let Yan Qing rest in one place .
让 严 青 休息 在 一 地方 .

就叫燕青一处安歇。

[ðə; ði] ['ʌðər] [haʊs] [wʌz; wəz] ['æləkeitid] [tuː; tə]['kaɪ]['fuː] .
The other house was allocated to Cai Fu .
这 其他 房子 曾是 分配 到 蔡 傅 .

另拨房屋叫蔡福、

['kaɪ] ['kɪŋ] ['setld] [ðə; ði]['fæməli] .
Cai Qing settled the family .
蔡 青 定居 这 家庭 .

蔡庆安顿老小。

[gwɑːn] [ʃɛŋz] ['fæməli] ,
Guan Sheng's family ,
关 盛氏 家庭 ,

关胜家眷,

['zuː] ['jɔŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] ['teɪkən][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Xue Yong has already taken the mountain stronghold .
薛 永 有 已经 已采取 这 山 据点 .

薛永已取到山寨。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [held] .
Song Jiang then ordered a grand banquet to be held .
歌曲 江 然后 订购 一个 盛大 宴会 到 是 握住 .

宋江便叫大设筵宴,

[rɪˈwɔːrd] [ðə; ði] [hɔːrs]
Reward the horse
报酬 这 马

犒赏马、

[step] ,
step **,**
步 ,

步、

[ðə; ði] [θriː] ['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz]
The **three** **naval** **forces**
这 三 海军 力量

水三军，

[kə'mænd] [ðə; ði] ['lidər] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl]
Command **the** **leaders** **,** **big** **and** **small**
命令 这 领导人 , 大的 和 小的

令大小头目，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ,
and **his** **henchmen** **and** **soldiers** **,**
和 他的 喽啰 和 士兵 ,

并众喽啰军健，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fɔːrmd] [ðer; ðər] [oʊn] [gruːps] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .
They **each** **formed** **their** **own** **groups** **and** **went** **out** **for** **drinks** **.**
他们 每个 形成 他们的 自己的 团体 和 去 出去 为了 饮料 .

各自成团作队去吃酒。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
A **banquet** **was** **held** **in** **the** **Hall** **of** **Loyalty** **and** **Righteousness** **to** **celebrate** **.**
一个 宴会 曾是 握住 在 这 大厅 的 忠诚 和 义 到 庆祝 .

忠义堂上设宴庆贺，

[ðə; ði] ['lidər] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [ʃoʊd] [iːtʃ] ['ʌðər] ['kɜːrtəsi] [ænd; ənd] ['defərəns] .
The **leaders** **,** **both** **high** **and** **low** **,** **showed** **each** **other** **courtesy** **and** **deference** **.**
这 领导人 , 两个都 高的 和 低的 , 显示 每个 其他 礼貌 和 尊重 .

大小头领相谦相让，

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['meri] .
Drinking **and** **making** **merry** **.**
喝 和 制作 欢乐 .

饮酒作乐。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Lu **Junyi** **stood** **up** **and** **said** **:**
鲁 俊义 站立 向上 和 说 :

卢俊义起身道：

" [ðə; ði] [ə'dʌltərəs] ['wʊmən] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['lʌvər] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] [hɪr] . "
" **The** **adulterous** **woman** **and** **her** **lover** **have** **been** **captured** **here** **.** **"**
" 这 通奸 女士 和 她 情人 有 到过 捕获 这里 . "

“淫妇奸夫擒捉在此，

[ə'weɪtɪŋ] [jʊr; jər] ['dʒʌdʒmənt] .
Awaiting **your** **judgment** **.**
等待中 你的 判断 .

听候发落。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Song **Jiang** **laughed** **and** **said** **:**
歌曲 江 笑了 和 说 :

宋江笑道：

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [fə'getiŋ] .
I **was** **just** **forgetting** **.**
我 曾是 只是 遗忘 .

“我正忘了。

[kɔːl] [ðoʊz] [tuː] ['oʊvər] [hɪr] !
Call those two over here !
称呼 那些 二 超过 这里 !

叫他两个过来！”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['træpˌdɔːrz] .
The soldiers opened the trapdoors .
这 士兵 打开 这 活板门 .

众军把陷车打开，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drægd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
They were dragged out of the hall .
他们 是 拖拽 出去 的 这 大厅 .

拖出堂前。

[liː] ['gʌ] [wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['pɪlər] .
Li Gu was tied to the left general's pillar .
李 顾 曾是 系 到 这 左边 将军的 支柱 .

李固绑在左边将军柱上，

['dʒiːə][wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['pɪlər] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
Jia was tied to the general's pillar on the right .
贾 曾是 系 到 这 将军的 支柱 在 这 正确的 .

贾氏绑在右边将军柱上。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [dəunt] [æsk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['skaʊndrəlz] [kraɪmz] . "
" Don't ask about this scoundrel's crimes . "
" 不 问 关于 这 无赖的 犯罪 . "

“休问这厮罪恶，

[pliːz] [dɪ'saɪd] [wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [sɜːr] .
Please decide what to do with it , sir .
请 决定 什么 到 做 和 它 , 先生 .

请员外自行发落。”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Lu Junyi received the order .
鲁 俊义 已收到 这 命令 .

卢俊义得令，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [naɪf] ,
Holding a short knife ,
保持 一个 短的 刀 ,

手拿短刀，

[sɪns] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] ,
Since coming down from the hall ,
自从 未来 向下 从 这 大厅 ,

自下堂来，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ðə; ði] [ʃruː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θiːvɪŋ] [sleɪv] .
He cursed the shrew and the thieving slave .
他 被诅咒的 这 泼妇 和 这 盗窃 奴隶 .

大骂泼妇贼奴。

[ðeɪ] [ðen] [kʌt] ['oʊpən][ðə; ði] ['beliz] [ænd; ənd] [rɪpt] [aʊt] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] .
They then cut open the bellies and ripped out the hearts of the two men .
他们 然后 切 打开 这 肚子 和 撕裂 出去 这 心 的 这 二 男人 .

就将二人割腹剜心，

[lɪŋgki] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n]
Lingchi execution
灵池 执行

凌迟处死，

[əˈbændən] [ðə; ði] [kɔːrps] ,
Abandon the corpse ,
放弃 这 尸体 ,

抛弃尸首，

[hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [θæŋk] [ˈevriwʌn] .
He went up to the hall to thank everyone .
他 去 向上 到 这 大厅 到 感谢 每个人 .

上堂来拜谢众人。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈlidər] [ˈɔːfərd] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
All the leaders offered their congratulations .
全部 这 领导人 提供 他们的 恭喜！ .

众头领尽皆作贺，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhaɪli] .
He praised it highly .
他 赞扬 它 高度 .

称赞不已。

[nɑːt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [grænd] [ˈbæŋkwɪt] [held] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
Not to mention the grand banquet held at Liangshan Marsh ,
不是 到 提到 这 盛大 宴会 握住 在 凉山 沼泽 ,

且不说梁山泊大设筵宴，

[rɪˈwɔːrd] [ðə; ði] [hɔːrs]
Reward the horse
报酬 这 马

犒赏马、

[step] ,
step ,
步 ,

步、

[ðə; ði] [θriː] [ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔːrsɪz]
The three naval forces
这 三 海军 力量

水三军，

[ˈmiːnwaɪl] , [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈɑːrmi] [hæd; həd] [riˈtriːtid] .
Meanwhile , Liang Zhongshu learned that the Liangshan army had retreated .
同时 , 梁 钟书 学习 那 这 凉山 军队 有 撤退 .

却说梁中书探听得梁山泊军马退去，

[ðen] [wɪð; wɪθ] [li] [ˈtʃɛŋ] ,
Then with Li Cheng ,
然后 和 李 程 ,

再和李成、

[wen] [ˌdiː ˈeɪ] [led] [hɪz; ɪz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [ˈremnənt] [ˈɑːrmi] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Wen Da led his defeated and remnant army into the city .
温 达 引领 他的 战败 和 剩 军队 进入 这 城市 .

闻达引领败残军马入城来，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] ,
Looking at the old man ,
寻找 在 这 老的 男人 ,

看觑老小时，

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [wɪl] [luːz] ['mʌni] .
Nine **out** **of** **ten** **will** **lose** **money** **.**
九 出去 的 十 将要 失去 钱 .

十损八九。

['evriwʌn] [weɪld] [ænd; ənd] [kraɪd] .
Everyone **wailed** **and** **cried** **.**
每个人 哀嚎 和 哭 .

众皆嚎哭不已。

[wen] [ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] [truːps] [pər'suːd] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ['fɔːrsɪz] ,
When **the** **nearby** **troops** **pursued** **the** **Liangshan** **Marsh** **forces** **,**
什么时候 这 附近 军队 追击 这 凉山 沼泽 力量 ,

比及邻近取军追赶梁山泊人马时，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] [gɔːn] [fɑːr] [ə'weɪ] .
They've **already** **gone** **far** **away** **.**
他们有 已经 已消失 远的 离开 .

已自去得远了。

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] [truːps] .
They **then** **instructed** **each** **of** **them** **to** **withdraw** **their** **troops** **.**
他们 然后 指示 每个 的 他们 到 提取 他们的 军队 .

且教各自收军。

[ljɑːŋ] - [waɪf] [hɪd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
Liang **Zhongshu's** **wife** **hid** **in** **the** **back** **garden** **.**
梁 - 妻子 隐藏 在 这 后退 花园 .

梁中书的夫人躲得在后花园中，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They **escaped** **with** **their** **lives** **.**
他们 逃脱 和 他们的 生活 .

逃得性命，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
She **then** **instructed** **her** **husband** **to** **write** **a** **petition** **to** **the** **imperial** **court** **.**
她 然后 指示 她 丈夫 到 写 一个 请愿 到 这 帝国 法庭 .

便教丈夫写表申奏朝廷，

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [nuː] [ðæt] ['raɪtɪŋ] [bʊks] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [tiːtʃ] .
The **Grand** **Tutor** **knew** **that** **writing** **books** **was** **a** **way** **to** **teach** **.**
这 盛大 导师 知道 那 写作 图书 曾是 一个 方式 到 教 .

写书教太师知道，

[dɪ'plɔɪɪŋ] [truːps] ['ɜːrli]
Deploying **troops** **early**
部署 军队 早期的

早早调兵遣将，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði]['bændits][ænd; ənd] [ə'vendʒ] [ðem; ðəm] .
To **eliminate** **the** **bandits** **and** **avenge** **them** **.**
到 排除 这 强盗 和 报仇 他们 .

剿除贼寇报仇。

[ðeɪ] ['kɑːpɪd] [daʊn] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] , - [si'viljənz] [huː] [wɜːr; wər] [kɪld] .
They **copied** **down** **the** **names** **of** **more** **than** **5** **,** **000** **civilians** **who** **were** **killed** **.**
他们 复制 向下 这 姓名 的 更多的 比 5 , - 平民 WHO 是 被杀 .

抄写民间被杀死者五千余人，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['slændərt] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The **number** **of** **those** **who** **have** **been** **slandered** **is** **countless** **.**
这 数字 的 那些 WHO 有 到过 诽谤 是 无数 .

中伤者不计其数。

[iːtʃ] ['juːnɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] ,

Each	unit	of	the	army	,
每个	单元	的	这	军队	,

各部军马，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] [lɔːs] [wʌz; wəz]['oʊvər] - , - .

The	total	loss	was	over	30	,	000	.
这	全部的	损失	曾是	超过	-	,	-	.

总折却三万有余。

[ðə; ði] [kə'mændər] [set] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ænd; ənd] ['siːkrət] ['letər] .

The	commander	set	off	with	the	memorial	and	secret	letter	.
这	指挥官	放	离开	和	这	纪念馆	和	秘密	信	.

首将赍了奏文密书上路，

[nɑːt]['iːv(ə)n] [wʌn] [deɪ] ,

Not	even	one	day	,
不是	甚至	一	天	,

不则一日，

[ðeɪ] [dɪs'maʊntid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] [ɪn]['toʊkioʊ] .

They	dismounted	in	front	of	the	Grand	Tutor's	Mansion	in	Tokyo	.
他们	下马	在	正面	的	这	盛大	导师的	大厦	在	东京	.

来到东京太师府前下马。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [rɪ'le] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .

The	gatekeeper	relayed	the	report	.
这	守门人	转播	这	报告	.

门吏转报，

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] .

The	Grand	Tutor	ordered	him	to	be	summoned	.
这	盛大	导师	订购	他	到	是	被召唤	.

太师教唤入来。

[ðə; ði] [kə'mændər] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

The	commander	paid	his	respects	at	the	foot	of	the	hall	.
这	指挥官	有薪酬的	他的	尊重	在	这	脚	的	这	大厅	.

首将直至节堂下拜见了，

[ə; eɪ] ['siːkrət] ['letər] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

A	secret	letter	was	presented	to	the	emperor	.
一个	秘密	信	曾是	呈现	到	这	皇帝	.

呈上密书申奏，

[ðə; ði] ['stɔːri] [breɪks] [θruː] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,

The	story	breaks	through	Beijing	,
这	故事	休息	通过	北京	,

诉说打破北京，

[ðə; ði]['bændits][wɜːr; wər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .

The	bandits	were	numerous	and	powerful	.
这	强盗	是	很多的	和	强大的	.

贼寇浩大，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .

It	was	difficult	to	resist	.
它	曾是	难的	到	抵抗	.

难以抵敌。

['kaɪ] [dʒei] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .

Cai	Jing	was	furious	when	he	saw	this	.
蔡	景	曾是	狂怒	什么时候	他	锯	这	.

蔡京见了大怒，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['liːdər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
And **the** **leader** **was** **about** **to** **leave** **.**
和 这 领导者 曾是 关于 到 离开 .

且教首将退去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The **next** **day** **at** **dawn** **,**
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日五更，

[ðə; ði] [bel] [ræŋ] .
The **Jingyang** **Bell** **rang** **.**
这 泾阳 钟 响铃 .

景阳钟响，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətəri] , ['gæðərd] [æt; ət][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [ruːm] .
The **court** **officials** **,** **both** **civil** **and** **military** **,** **gathered** **at** **the** **waiting** **room** **.**
这 法庭 官员 , 两个都 民用 和 军队 , 聚集 在 这 等待 房间 .

待漏院众集文武群臣。

[grænd] ['tuːtər] ['kaɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] ['liːdər] .
Grand **Tutor** **Cai** **was** **the** **leader** **.**
盛大 导师 蔡 曾是 这 领导者 .

蔡太师为首，

[streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] [steps] ,
Straight **up** **to** **the** **jade** **steps** **,**
直的 向上 到 这 玉 步骤 ,

直临玉阶，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He **presented** **his** **memorial** **to** **the** **Emperor** **.**
他 呈现 他的 纪念馆 到 这 皇帝 .

面奏道君皇帝。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The **emperor** **was** **greatly** **alarmed** **upon** **reading** **the** **memorial** **.**
这 皇帝 曾是 非常 惊慌 之上 阅读 这 纪念馆 .

天子览奏大惊，

[hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['ministəz] :
He **addressed** **his** **ministers** **:**
他 已解决 他的 部长们 :

与众臣曰：

" [ðɪs] ['bændɪt][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['nuːmərəs] ['heɪnəs] [kraɪmz] . "
" **This** **bandit** **has** **committed** **numerous** **heinous** **crimes** **.** **"**
" 这 土匪 有 坚定的 很多的 令人发指的 犯罪 . "

“此寇累造大恶，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What **should** **be** **done** **?**
什么 应该 是 完毕 ?

克当何如？”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [dɪŋ] , [æn; ən][əd'vaɪzər][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] , [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Zhao **Ding** **,** **an** **advisor** **to** **the** **emperor** **,** **stepped** **forward** **and** **reported** **:**
赵 丁 , 一个 顾问 到 这 皇帝 , 步 向前 和 据报道 :

有谏议大夫赵鼎出班奏道：

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ]['puː] [dɔːŋ'gwɑːn] [ʃeŋ] , [huː] [led] [truːps] [tuː; tə] [sə'pres]
" The former was defeated by Pu Dongguan Sheng , who led troops to suppress
" 这 以前的 曾是 战败 经过 普 东莞 盛 , WHO 引领 军队 到 压制
[ðə; ði] [rɪ'beljən] . "
the rebellion . "
这 叛乱 . "

"前者差蒲东关胜领兵征剿，

[ðə; ði] [ə'rests] [wɜːr; wər] [ˌɪnkəm'pliːt] ,
The arrests were incomplete ,
这 逮捕 是 未完成 ,

收捕不全，

[ɪg'zɔːstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [kə'læps] .
Exhausted to the point of collapse .
筋疲力尽的 到 这 观点 的 坍塌 .

累至失陷。

['ɔːf(ə)n] , [truːps] [ɑːr; ər] ['məubilaizd] [ænd; ənd] ['kɔnˌskrɪptid] .
Often , troops are mobilized and conscripted .
经常 , 军队 是 动员起来 和 应征入伍 .

往往调兵征发，

[ɔːl] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
All soldiers and officers were killed .
全部 士兵 和 警官 是 被杀 .

皆折兵将。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [lɔːst] [ðer; ðər] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [əd'væntɪdʒ] .
This is because they lost their geographical advantage .
这 是 因为 他们 丢失的 他们的 地理 优势 .

盖因失其地利，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

以至如此。

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

以臣愚意，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə]['pɑːrd(ə)n][ðə; ði] [kraɪmz] [ænd; ənd]
It would be better to issue an imperial edict to pardon the crimes and
它 会 是 更好的 到 问题 一个 帝国 法令 到 赦免 这 犯罪 和
['ɔːfər] ['æmnəsti] .
offer amnesty .
提供 大赦 .

不若降敕赦罪招安，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
An imperial edict summoned him to the capital .
一个 帝国 法令 被召唤 他 到 这 首都 .

诏取赴阙，

['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['mɪnɪstər] ,
Destined to be a good minister ,
注定 到 是 一个 好的 部长 ,

命作良臣，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [hɑːrm][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] .

To	prevent	harm	to	the	border	.
到	防止	伤害	到	这	边界	.

以防边境之害。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .

This	is	the	best	course	of	action	.
这	是	这	最好的	课程	的	行动	.

此为上策。”

['kaɪ] [dʒei] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Cai	Jing	was	furious	upon	hearing	this	.
蔡	景	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

蔡京听了大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝叱道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [rɪ'mɔn,streɪtɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] , "

"	You	are	a	remonstrating	official	,	"
"	你	是	一个	抗议	官方的	,	"

“汝为谏议大夫，

[ðeɪ] [ə'poʊzd] [ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] ['dɪsəplɪn] .

They	opposed	the	suppression	of	the	imperial	court's	discipline	.
他们	反对	这	抑制	的	这	帝国	法院的	纪律	.

反灭朝廷纲纪，

['ræmpənt] ['vilənz]

Rampant	villains
猖獗	反派

猖獗小人，

" [hɪz; ɪz] [kraɪmz] [dɪ'zɜːrv] [deθ] ! "

"	His	crimes	deserve	death	!	"
"	他的	犯罪	应得	死亡	!	"

罪合赐死！”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :

The	Emperor	said	:
这	皇帝	说	:

天子曰：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,

"	in	this	way	,
"	在	这	方式	,

“如此，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪ'miːdiətli] .

He	was	ordered	to	leave	the	court	immediately	.
他	曾是	订购	到	离开	这	法庭	立即地	.

目下便令出朝，

" [noʊ][wʌn] [meɪ] ['entər] [ðə; ði] [kɔːrt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l] [ˌdeklə'reɪʃn] ! "

"	No	one	may	enter	the	court	without	a	formal	declaration	!	"
"	不	一	可能	进入	这	法庭	没有	一个	正式的	宣言	!	"

无宣不得入朝！”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [strɪpt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd]['taɪt(ə)l] .

On	that	day	,	Zhao	Ding	was	stripped	of	his	official	rank	and	title	.
在	那	天	,	赵	丁	曾是	脱衣舞	的	他的	官方的	秩	和	标题	.

当日革了赵鼎官爵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈməʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkɑːmənər] .

He	was	demoted	to	a	commoner	.
他	曾是	降职	到	一个	平民	.

罢为庶人。

[huː] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [wʊd] [der] [tuː; tə] [reɪz] [ðɪs] [ˈɪʃuː] [əˈgen] ?

Who	in	the	court	would	dare	to	raise	this	issue	again	?
WHO	在	这	法庭	会	敢	到	增加	这	问题	再次	?

当朝谁敢再奏。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestɪfaɪz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ænd; ənd] [səbˈduː] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [ˈstrætədʒi] .

The	imperial	edict	to	pacify	and	subdue	the	enemy	is	a	wise	strategy	.
这	帝国	法令	到	安抚	和	征服	这	敌人	是	一个	明智的	战略	.

玺书招抚是良谋，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [dɪŋz] [ˈfeɪməs] [ˈseɪɪŋ] : [huː] [ɪz][hɪz; ɪz] [ˈiːkwəl] ?

Zhao	Ding's	famous	saying	:	Who	is	his	equal	?
赵	丁的	著名的	说	:	WHO	是	他的	平等的	?

赵鼎名言孰与俦。

[ɪts] [ˈlæfəbl] [ðæt] [ˈkaɪ] [dʒeɪ] [hæz; həz][soʊ] [ˈmeni] [mɪsdiːzd] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

It's	laughable	that	Cai	Jing	has	so	many	misdeeds	done	to	the	country	.
它是	可笑	那	蔡	景	有	所以	许多	不当行为	完毕	到	这	国家	.

堪笑蔡京多误国，

[ðeɪ] [əˈpoʊzd] [ˈlɔɪəlti] , [ˈɑːnəsti] , [ænd; ənd][ˈpɜːrsən(ə)l] [venˈdetə] .

They	opposed	loyalty	,	honesty	,	and	personal	vendettas	.
他们	反对	忠诚	,	诚实	,	和	个人的	仇恨	.

反疏忠直快私仇。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [æskt] [ˈkaɪ] [dʒeɪ] :

The	emperor	then	asked	Cai	Jing	:
这	皇帝	然后	问	蔡	景	:

天子又问蔡京曰：

" [sʌtʃ] [ˈræmpənt] [θiːvz] . . . "

"	Such	rampant	thieves	.	.	.	"
"	这样的	猖獗	窃贼	.	.	.	"

“似此贼人猖獗，

[huː] [kæn; kən][biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðɪs] [ˈbændɪt] ?

Who	can	be	sent	to	capture	this	bandit	?
WHO	能	是	发送	到	捕获	这	土匪	?

可遣谁人剿捕此寇？”

[grænd] [ˈtuːtər] [ˈkaɪ] [rɪˈpɔːrtɪd] :

Grand	Tutor	Cai	reported	:
盛大	导师	蔡	据报道	:

蔡太师奏曰：

" [aɪ] [kənˈsɪdər] [ðiːz] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈbændits][tuː; tə][biː; bi] . . . "

"	I	consider	these	mountain	bandits	to	be	.	.	.	"
"	我	考虑	这些	山	强盗	到	是	.	.	.	"

“臣量这等山野草贼，

[æn; ən] [jɔŋdə] [ˈɑːrmi] .

An	Yongda	army	.
一个	永达	军队	.

安用大军。

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [ˌrekə'mendz] [tuː] ['dʒenrəlz] [frʌm; frəm] [lɪŋzuː] :

Your	servant	recommends	two	generals	from	Lingzhou	:
你的	仆人	建议	二	将军们	从	灵州	:

臣举凌州有二将：

[wʌn] ['pɝːsənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ʃɑːn; ʃæn][ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .

One	person's	surname	is	Shan	and	given	name	is	Tinggui	.
一	人的	姓	是	山	和	给定	姓名	是	-	.

一人姓单名廷圭，

[wʌn] ['pɝːsənz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz]['weɪ][ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

One	person's	surname	was	Wei	and	given	name	was	Dingguo	.
一	人的	姓	曾是	魏	和	给定	姓名	曾是	-	.

一人姓魏名定国，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [mə'lɪʃə] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] .

He	was	appointed	as	the	militia	commander	of	this	prefecture	.
他	曾是	任命	作为	这	民兵	指挥官	的	这	州	.

见任本州团练使。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] .

We	humbly	request	Your	Majesty's	decree	.
我们	谦卑地	要求	你的	陛下的	法令	.

伏乞陛下圣旨，

['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['gæðər] [ðɪs] [truːp]

Under	the	cover	of	night	,	a	messenger	was	dispatched	to	gather	this	troop
在下面	这	覆盖	的	夜晚	,	一个	信使	曾是	已派出	到	收集	这	部队

[ʌv; əv]['soʊldʒərz] .

of	soldiers	.
的	士兵	.

星夜差人调此一枝军马，

[ðə; ði] ['wɔːtərlɔːgd] ['eriə] [mʌst; məst][biː; bi] [klɪrd] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['dedlaɪn] .

The	waterlogged	area	must	be	cleared	away	by	the	deadline	.
这	水浸	区域	必须	是	已清除	离开	经过	这	最后期限	.

克日扫清水泊。”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

The	emperor	was	overjoyed	.
这	皇帝	曾是	欣喜若狂	.

天子大喜，

[ɪ'miːdiətli] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .

Immediately	,	an	imperial	edict	was	written	.
立即地	,	一个	帝国	法令	曾是	书面	.

随即降写敕符，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [baɪ][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .

He	was	dispatched	by	the	Privy	Council	.
他	曾是	已派出	经过	这	私处	理事会	.

着枢密院调遣。

[ðə; ði] ['empərər] [di'pɑːts] .

The	emperor	departs	.
这	皇帝	离开	.

天子驾起，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .

The	officials	left	the	court	.
这	官员	左边	这	法庭	.

百官退朝。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['tʃʌkld] ['ɪnwərdli] .
The **officials** **chuckled** **inwardly** **.**
这 官员 轻笑 内心 .

众官暗笑。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

['kaɪ] [dʒei] [met] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['sentrəl] ['gʌvərnmənt]
Cai **Jing** **met** **with** **officials** **from** **the** **provincial** **and** **central** **government**
蔡 景 遇见 和 官员 从 这 省级 和 中央 政府
[dɪ'pɑːtmənts] .
departments **.**
部门 .

蔡京会省院差官，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [lɪŋzuː] .
He **carried** **the** **imperial** **edict** **and** **decree** **to** **Lingzhou** **.**
他 携带 这 帝国 法令 和 法令 到 灵州 .

赍捧圣旨敕符投凌州来。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wɪ'ðɪn] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn] ['strɔːŋhoʊld] ,
Furthermore **,** **within** **Song** **Jiang's** **Water** **Margin** **stronghold** **,**
此外 , 之内 歌曲 江氏 水 利润 据点 ,

再说宋江水浒寨内，

[ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['treʒərz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['treʒəri] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
The **gold** **and** **treasures** **obtained** **from** **the** **imperial** **treasury** **in** **Beijing** **,**
这 金子 和 宝藏 获得 从 这 帝国 财政部 在 北京 ,

将北京所得的府库金宝财物，

[rɪ'wɔːrd] [wɪð; wɪθ] ['hɔːrsɪz]
Reward **with** **horses**
报酬 和 马匹

给赏与马、

[step] ,
step **,**
步 ,

步、

[ðə; ði] [θriː] ['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz] .
The **three** **naval** **forces** **.**
这 三 海军 力量 .

水三军。

['slɔːtəriŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər] [deɪz]
Slaughtering **cattle** **and** **horses** **for** **days**
屠宰 牛 和 马匹 为了 天

连日杀牛宰马，

[grænd] ['bæŋkwɪt] ,
grand **banquet** **,**
盛大 宴会 ,

大排筵宴，

[tuː; tə] ['selɪbreɪt] ['mæstər] ['lʌ] .
To **celebrate** **Master** **Lu** **.**
到 庆祝 掌握 鲁 .

庆贺卢员外。

[ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈroʊstɪŋ] [ʌv; əv] [ˈfiːnɪks] [ænd; ənd] [ˈkʊkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈdrægənz] ,

Although	**there**	**was**	**no**	**roasting**	**of**	**phoenixes**	**and**	**cooking**	**of**	**dragons**	**,**
虽然	那里	曾是	不	烘焙	的	凤凰	和	烹饪	的	龙	,

虽无炮凤烹龙，

[ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [miːt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] [waɪn] .

A	**mountain**	**of**	**meat**	**and**	**a**	**sea**	**of**	**wine**	**.**
一个	山	的	肉	和	一个	海	的	葡萄酒	.

端的肉山酒海。

[ðə; ði] [ˈlidər] [wɜːr; wər] [ˌhæfˈweɪ] [θruː] [ðer; ðər] [drɪŋks] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [ˈtɪpsi] .

The	**leaders**	**were**	**halfway**	**through**	**their**	**drinks**	**when**	**they**	**were**	**quite**	**tipsy**	**.**
这	领导人	是	半	通过	他们的	饮料	什么时候	他们	是	相当	微醺	.

众头领酒至半酣，

[wuː] [ˈjɔŋ] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] :

Wu	**Yong**	**said**	**to**	**Song**	**Jiang**	**and**	**the**	**others**	**:**
吴	永	说	到	歌曲	江	和	这	其他的	:

吴用对宋江等说道：

" [naʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈmæstər] [ˈlʌ] ,

"	**Now**	**I**	**am**	**Master**	**Lu**	**,**
"	现在	我	是	掌握	鲁	,

“今为卢员外，

[breɪk] [ˌbeɪˈdʒɪŋ]

Break	**Beijing**
休息	北京

打破北京，

[ˈkɪlɪŋ] [ænd; ənd] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l]

Killing	**and**	**harming**	**the**	**people**
杀戮	和	伤害	这	人们

杀损人民，

[ˈluːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈtreʒəri] ,

Looting	**the**	**treasury**	**,**
抢劫	这	财政部	,

劫掠府库，

[ðɪs] [fɔːrst] [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [tuː; tə] [fliː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

This	**forced**	**Liang**	**Zhongshu**	**and**	**others**	**to**	**flee**	**the**	**city**	**.**
这	强制	梁	钟书	和	其他的	到	逃跑	这	城市	.

赶得梁中书等离城逃奔。

[ˈwʊdnt] [hiː; hi] [raɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] ?

Wouldn't	**he**	**write**	**a**	**memorial**	**to**	**the**	**court**	**?**
不会	他	写	一个	纪念馆	到	这	法庭	?

他岂不写表申奏朝廷，

[mɔːrˈoʊvər] , [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ðə; ði] [grænd] [ˈtuːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈdaɪnəsti] .

Moreover	**,**	**his**	**father**	**-**	**in**	**-**	**law**	**is**	**the**	**Grand**	**Tutor**	**of**	**the**	**current**	**dynasty**	**.**
而且	,	他的	父亲	-	在	-	法律	是	这	盛大	导师	的	这	当前的	王朝	.

况他丈人是当朝太师，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [əˈgriː] [tuː; tə] [ðɪs] ?

How	**could**	**I**	**possibly**	**agree**	**to**	**this**	**?**
如何	可以	我	可能	同意	到	这	?

怎肯干罢?

[æn; ən] [ˈɑːrmi] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈməubilaizd] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪˈspætʃt] .

An	**army**	**must**	**be**	**mobilized**	**and**	**horses**	**must**	**be**	**dispatched**	**.**
一个	军队	必须	是	动员起来	和	马匹	必须	是	已派出	.

必然起军发马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðem; ðəm] .
They **came** **to** **conquer** **them** **.**
他们 来了 到 征服 他们 .

前来征讨。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

[wʌt] [ðə; ði]['strætədʒɪst][ɪz] ['wɜːrid] [ə'baʊt]
What **the** **strategist** **is** **worried** **about**
什么 这 战略家 是 担心 关于

“军师所虑，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [ə'proʊtʃ] .
That **is** **the** **most** **reasonable** **approach** **.**
那 是 这 最多 合理的 方法 .

最为得理。

[waɪ] [nɑːt] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ˌoʊvər'naɪt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] ?
Why **not** **send** **someone** **to** **Beijing** **overnight** **to** **find** **out** **the** **truth** **?**
为什么 不是 发送 某人 到 北京 过夜 到 寻找 出去 这 真相 ?

何不使人连夜去北京探听虚实，

[aɪl] [meɪk] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [hɪr] .
I'll **make** **the** **preparations** **here** **.**
患病的 制作 这 准备工作 这里 .

我这里好做准备。”

[wuː] ['jɔŋ] [læft] :
Wu **Yong** **laughed** **:**
吴 永 笑了 :

吴用笑道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [ðer; ðər] . "
" **I** **have** **already** **sent** **someone** **there** **.** **"**
" 我 有 已经 发送 某人 那里 . "

“小弟已差人去了，

[wɪl] [kʌm] [bæk] [nekst] [taɪm] . "
Will **come** **back** **next** **time** **.** **"**
将要 来 后退 下一个 时间 . "

将次回也。”

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
During **the** **banquet** **,**
期间 这 宴会 ,

正在筵会之间，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The **discussion** **was** **not** **yet** **concluded** **.**
这 讨论 曾是 不是 然而 结束 .

商议未了，

[ðen] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [skaʊt] [ə'raɪvd] .
Then **the** **former** **scout** **arrived** **.**
然后 这 以前的 侦察 到达的 .

只见原差探事人到来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [sed] :
The **report** **said** **:**
这 报告 说 :

报说：

" [æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ljɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ʌv; əv][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] . "

"	As	expected	,	Liang	Zhongshu	of	Beijing	submitted	a	memorial	to	the	court	. "
"	作为	预期的	,	梁	钟书	的	北京	提交	一个	纪念馆	到	这	法庭	. "

“北京梁中书果然申奏朝廷，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə]['moʊbəlaɪz] [truːps] [tuː; tə] [səˈpres] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] .

We	need	to	mobilize	troops	to	suppress	the	rebellion	.
我们	需要	到	动员	军队	到	压制	这	叛乱	.

要调兵征剿。

['ʒaʊ, ˈdʒaʊ] [dɪŋ] , [æn; ən][ədˈvaɪzər][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] , [piˈtiʃənd] [fɔːr; fər] ['tʃaɪnə] [tuː; tə][biː; bi] ['grænɪd]

Zhao	Ding	,	an	advisor	to	the	emperor	,	petitioned	for	China	to	be	granted
赵	丁	,	一个	顾问	到	这	皇帝	,	请愿	为了	中国	到	是	的确

['æmnəsti] .

amnesty	.
大赦	.

有谏议大夫赵鼎奏请招安，

[ðɪs] [led] [tuː; tə]['kaɪ] [dʒei] ['skoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm] .

This	led	to	Cai	Jing	scolding	him	.
这	引领	到	蔡	景	责骂	他	.

致被蔡京喝骂，

['ʒaʊ, ˈdʒaʊ] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [strɪpt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [ræŋk] .

Zhao	Ding	was	stripped	of	his	official	rank	.
赵	丁	曾是	脱衣舞	的	他的	官方的	秩	.

削了赵鼎官职。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [bɪn] [ɪnˈfɔːrmd] ,

Now	that	the	emperor	has	been	informed	,
现在	那	这	皇帝	有	到过	知情的	,

如今奏过天子，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] ['kærid] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['iːdɪkt] .

A	messenger	carried	the	imperial	edict	.
一个	信使	携带	这	帝国	法令	.

差人赍捧敕符，

[ʃɑːn; ʃæn] - [wʌz; wəz] [trænsˈfəːd] [tuː; tə] [lɪŋzuː] .

Shan	Tinggui	was	transferred	to	Lingzhou	.
山	-	曾是	转移	到	灵州	.

往凌州调遣单廷圭、

['weɪ] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [tuː] ['loʊk(ə)l] [məˈlɪʃəz] .

Wei	Dingguo	was	the	commander	of	two	local	militias	.
魏	-	曾是	这	指挥官	的	二	当地的	民兵	.

魏定国两个团练使，

" [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] [hæv; həv] [bɪn] ['məubilaizd] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [kæmˈpeɪn]

"	The	troops	of	this	prefecture	have	been	mobilized	to	launch	a	campaign
"	这	军队	的	这	州	有	到过	动员起来	到	发射	一个	活动

[əˈgenst] [ðem; ðəm] . "

against	them	.	"
反对	他们	.	"

起本州军马前来征讨。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [sed] :

Song	Jiang	then	said	:
歌曲	江	然后	说	:

宋江便道：

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ? "
" How can we fight the enemy in this situation ? "
" 如何 能 我们 斗争 这 敌人 在 这 情况 ? "

“似此如何迎敌？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvz]
When he arrives
什么时候 他 到达

“等他来时，

" [kɔːt] [ɪn] [wʌn] [ʃɑːt] . "
" Caught in one shot . "
" 捕捉 在 一 射击 . "

一发捉了。”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'drest] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Guan Sheng stood up and addressed Song Jiang ,
关 盛 站立 向上 和 已解决 歌曲 江 ,

关胜起身对宋江、

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [sɪns] [gwɑːn] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
" Since Guan went up the mountain ,
" 自从 关 去 向上 这 山 ,

“关某自从上山，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] ['triːtmənt] .
I am deeply grateful for your kind treatment .
我 是 深 感激的 为了 你的 种类 治疗 .

深感仁兄重待，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ɪg'zɜːrt] ['eni] ['efərt] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
He didn't exert any effort whatsoever .
他 没有 发挥 任何 努力 任何 .

不曾出得半分气力。

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷圭、

['weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国，

[wiː; wi] [met] ['meni] [taɪmz] [ɪn] .
We met many times in Pucheng .
我们 遇见 许多 时代 在 浦城 .

蒲城多曾相会。

[aɪv] [noʊn] [ðæt] ['skaʊndrəl] [ʃɑːn; ʃæn] - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I've known that scoundrel Shan Tinggui for a long time .
我已经 已知 那 恶棍 山 - 为了 一个 长的 时间 .

久知单廷圭那厮，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['juːzɪŋ] ['wɔːtər] [tuː; tə] [səb'mɜːrdʒ] ['soʊldʒərz] .

He	was	skilled	in	using	water	to	submerge	soldiers	.
他	曾是	熟练	在	使用	水	到	淹没	士兵	.

善能用水浸兵之法，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['hoʊli] ['wɔːtər] ['dʒen(ə)rəl] .

He	was	known	as	the	Holy	Water	General	.
他	曾是	已知	作为	这	圣	水	一般的	.

人皆称为圣水将军。

[ðæt] ['skaʊndrəl] ['weɪ] - ,

That	scoundrel	Wei	Dingguo	,
那	恶棍	魏	-	,

魏定国这厮，

['mæstəriŋ] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]['faɪər] [ə'tæk] ,

Mastering	the	art	of	fire	attack	,
掌握	这	艺术	的	火	攻击	,

熟精火攻兵法，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['juːzɪŋ] ['fai,aːrmz][tuː; tə] [teɪk] [daʊn] ['enəmi] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld]

He	was	only	capable	of	using	firearms	to	take	down	enemies	on	the	battlefield
他	曾是	仅有的	有能力的	的	使用	枪支	到	拿	向下	敌人	在	这	战场

.

:

.

上阵专能用火器取人，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['faɪər]['dʒen(ə)rəl] .

Therefore	,	he	was	called	the	Divine	Fire	General	.
所以	,	他	曾是	称为	这	神圣的	火	一般的	.

因此呼为神火将军。

[lɪŋzuː] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['terətɔːri] .

Lingzhou	is	within	this	territory	.
灵州	是	之内	这	领土	.

凌州是本境，

[kən'kɜːrəntli] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] ,

concurrently	in	charge	of	the	troops	of	this	prefecture	,
同时	在	收费	的	这	军队	的	这	州	,

兼管本州兵马，

[hiː; hi] [tʊk] [ðiːz] [tuː] [men] [æz; əz][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .

He	took	these	two	men	as	his	subordinates	.
他	采取	这些	二	男人	作为	他的	下属	.

取此二人为部下。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['veri] ['tæləntɪd] .

I	am	not	very	talented	.
我	是	不是	非常	才华横溢	.

小弟不才，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .

I	wish	to	borrow	five	thousand	soldiers	.
我	希望	到	借	五	千	士兵	.

愿借五千军兵，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [kʊd; kəd] [set] [ɔːf] ,

Before	the	two	generals	could	set	off	,
前	这	二	将军们	可以	放	离开	,

不等他二将起行，

[wiːl] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɑːn] [lɪŋzuː] [roʊd] [fɜːrst] .

We'll	pick	them	up	on	Lingzhou	Road	first	.
出色地	挑选	他们	向上	在	灵州	路	第一的	.

先往凌州路上接住。

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər]

If	he	is	willing	to	surrender
如果	他	是	愿意的	到	投降

他若肯降时，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Bring	it	up	the	mountain	.
带来	它	向上	这	山	.

带上山来。

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [sə'rendər]

If	they	refuse	to	surrender
如果	他们	拒绝	到	投降

若不肯投降，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ʌp] .

They	must	be	captured	and	offered	up	.
他们	必须	是	捕获	和	提供	向上	.

必当擒来奉献。

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] ['ɔːlsoʊ] [dʌz] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['lidər] [tuː; tə] [drɔː] [ðer; ðər]

The	elder	brother	also	does	not	need	to	rely	on	the	leaders	to	draw	their
这	长老	兄弟	还	做	不是	需要	到	依靠	在	这	领导人	到	画	他们的

['baʊz, 'boʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] .

bows	and	arrows	.
弓	和	箭头	.

兄长亦不须用众头领张弓挟矢，

[its] [ɪg'zɔːstɪŋ] [ænd; ənd] ['mentəli] ['tæksɪŋ] .

It's	exhausting	and	mentally	taxing	.
它是	精疲力竭	和	精神上	征税	.

费力劳神。

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?

What	is	your	opinion	?
什么	是	你的	观点	?

不知尊意若何？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[ðen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə] [prə'kleɪm] [preɪz] .

Then	he	was	called	to	proclaim	praise	.
然后	他	曾是	称为	到	宣布	称赞	.

便叫宣赞、

['dʒenrəlz] [haʊ] - ,

Generals	Hao	Siwen	,
将军们	郝	-	,

郝思文二将，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [ə'lɔːŋ] .

So	they	went	along	.
所以	他们	去	沿着	.

就跟着一同前去。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [led] [faɪv] , - [truːps] .
Guan Sheng led 5 , 000 troops .
关 盛 引领 5 , - 军队 .

关胜带了五千军马，

[wiːl] [dɪˈsend] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [əˈnʌðər] [deɪ] .
We'll descend the mountain another day .
出色地 下降 这 山 其他 天 .

来日下山。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈlidər] [held] [ə; eɪ] [ˌferˈwel] [ˈbæŋkwɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Song Jiang and the other leaders held a farewell banquet in front of the
歌曲 江 和 这 其他 领导人 握住 一个 告别 宴会 在 正面 的 这
- [ˈstrɔːŋhoʊld] .
Jinshatan stronghold .
- 据点 .

宋江与众头领在金沙滩寨前饯行，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [led] [ðer; ðər] [truːps] [əˈweɪ] .
Guan Sheng and his two companions led their troops away .
关 盛 和 他的 二 同伴 引领 他们的 军队 离开 .

关胜三人引兵去了。

[ðə; ði] [ˈlidər] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
The leaders returned to the Hall of Loyalty and Righteousness .
这 领导人 返回 到 这 大厅 的 忠诚 和 义 .

众头领回到忠义堂上，

[wuː] [ˈjɔŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] :
Wu Yong then said to Song Jiang :
吴 永 然后 说 到 歌曲 江 :

吴用便对宋江说道：

" [gwɑːn] [ʃeŋ] [ɪz] [ˈgoʊɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [ˈdʒɜːrni] . "
" Guan Sheng is going on this journey . "
" 关 盛 是 去 在 这 旅行 . "

“关胜此去，

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz][nɑːt] [prəˈtektɪd] .
His heart was not protected .
他的 心 曾是 不是 受保护 .

未保其心。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈkwɑːləti] [ɪz] [pʊr] , [ə; eɪ] [gʊd] [ˈdʒen(ə)rəl][kæn; kən][biː; bi] [ˈsjuːpəvaizd] [ˈleɪtər] .
Even if the quality is poor , a good general can be supervised later .
甚至 如果 这 质量 是 贫穷的 , 一个 好的 一般的 能 是 受监督 之后 .

可以再差良将随后监督，

" [ðen] [wiːl] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːrt] . "
" Then we'll provide support . "
" 然后 出色地 提供 支持 . "

就行接应。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[aɪ] [siː] [ðæt] [gwɑːn] [ʃeŋ] [ɪz] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
I see that Guan Sheng is righteous and awe - inspiring .
我 看 那 关 盛 是 正义 和 敬畏 - 鼓舞人心 .

“吾看关胜义气凛然，

[kən'sɪstənt] .
Consistent .
持续的 .

始终如一。

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [niːd] [nɑːt] [daʊt] .
The strategist need not doubt .
这 战略家 需要 不是 怀疑 .

军师不必见疑。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz][nɑːt] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .
I fear that his heart is not like that of his elder brother .
我 害怕 那 他的 心 是 不是 喜欢 那 的 他的 长老 兄弟 .

“只恐他心不似兄长之心。

[juː; jʊ][kæn; kən] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [ə'gen] .
You can call him Lin Chong again .
你 能 称呼 他 林 钟 再次 .

可再叫林冲、

[jæŋ] [dʒiː] [led] [ðə; ði] [truːps] ,
Yang Zhi led the troops ,
杨 智 引领 这 军队 ,

杨志领兵，

[sʌn] [li] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .
Huang Xin was appointed as the deputy general .
黄 新 曾是 任命 作为 这 副 一般的 .

黄信为副将，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
Leading five thousand men ,
领导 五 千 男人 ,

带领五千人马，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They then descended the mountain .
他们 然后 下降 这 山 .

随即下山。”

[li] [kuːiː] [ðen] [sed] :
Li Kui then said :
李 奎 然后 说 :

李逵便道：

" [aɪl] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [tuː] . "
" I'll go take a look too . "
" 患病的 去 拿 一个 看 也 . "

“我也去走一遭。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道:

" [aɪ] [wəʊnt] [niːd] [juː; jʊ][ɑːn] [ðɪs] [trɪp] . "
" I won't need you on this trip . "
" 我 惯于 需要 你 在 这 旅行 . "

“此一去用你不着，

" [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] . "
" A capable general will surely achieve great things . "
" 一个 有能力的 一般的 将要 一定 达到 伟大的 事物 . "

自有良将建功。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道:

" [ɪf] [ə; eɪ] ['brʌðər] [ɪz]['aɪd(ə)l] , [hiː; hi] [wɪl] [fɔːl] [ɪl] . "
" If a brother is idle , he will fall ill . "
" 如果 一个 兄弟 是 闲置的 , 他 将要 落下 患病的 . "

“兄弟若闲便要生病。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [æsk][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] . . .
If you don't ask me to go . . .
如果 你 不 问 我 到 去 . . .

若不叫我去时，

[aɪl] [goʊ]['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] . "
I'll go even if I have to . "
患病的 去 甚至 如果 我 有 到 . "

独自也要去走一遭。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Song Jiang shouted :
歌曲 江 喊叫 :

宋江喝道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [ˌdɪsə'beɪ] [maɪ] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] . . . "
" If you disobey my military orders . . . "
" 如果 你 违 我的 军队 订单 . . . "

“你若不听我的军令，

" [aɪl] [kʌt] [ɔːf] [jʊr; jər] [hed] ! "
" I'll cut off your head ! "
" 患病的 切 离开 你的 头 ! "

割了你头！”

[li] [kuːiː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Li Kui heard this ,
李 奎 听到 这 ,

李逵见说，

['fiːlɪŋ] ['veri] [dɪ'prest] .
Feeling very depressed .
感觉 非常 郁闷 .

闷闷不已，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
He left the hall .
他 左边 这 大厅 .

下堂去了。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Leaving aside Lin Chong ,
离开 旁边 林 钟 ,

不说林冲、

[jæŋ] [dʒiː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [miːt] [gwɑːn] [ʃeŋ] .
Yang Zhi led his troops down the mountain to meet Guan Sheng .
杨 智 引领 他的 军队 向下 这 山 到 见面 关 盛 .

杨志领兵下山接应关胜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ʒaʊ] [dʒʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Xiao Jun came to report :
肖 俊 来了 到 报告 :

只见小军来报：

" [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] ,
" Black Whirlwind Li Kui ,
" 黑色的 旋风 李 奎 ,

“黑旋风李逵，

[læst] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] ,
Last night at the second watch ,
最后的 夜晚 在 这 第二 手表 ,

昨夜二更，

[hiː; hi] [tʊk] [tuː] ['brɔːdsɔːrd] .
He took two broadswords .
他 采取 二 阔剑 .

拿了两把板斧，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [went] .
I don't know where they went .
我 不 知道 在哪里 他们 去 .

不知那里去了。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] .
Song Jiang was reported in the newspaper .
歌曲 江 曾是 据报道 在 这 报纸 .

宋江见报，

[ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪz] [kəm'pleɪn] :
All that can be done is complain :
全部 那 能 是 完毕 是 抱怨 :

只叫得苦：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [ə'fendɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [wɜːrdz] [læst] [naɪt] . "
" It was I who offended him with those words last night . "
" 它 曾是 我 WHO 被冒犯了 他 和 那些 字 最后的 夜晚 . "

“是我夜来冲撞了他这几句言语，

['hiːz] ['prɑːbəbli] [gɔːn] ['sʌmwer] [els] .
He's probably gone somewhere else .
他是 大概 已消失 某处 别的 .

多管是投别处去了。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [noʊ] , ['brʌðər] ! "
" No , brother ! "
" 不 , 兄弟 ! "

“兄长非也！

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rʌf] ,
Although he was rough ,
虽然 他 曾是 粗糙的 ,

他虽粗卤，

['lɔɪəlti] [ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
Loyalty is important .
忠诚 是 重要的 .

义气倒重，

[ɪf] [nɑːt] , [wʌn][mʌst; məst][goʊ] ['els,wer] .
If not , one must go elsewhere .
如果 不是 , 一 必须 去 别处 .

不到得投别处去。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['prɑːbəbli] [ə'raɪv] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] .
It will probably arrive in a couple of days .
它 将要 大概 到达 在 一个 夫妻 的 天 .

多管是过两日便来。

" [dəunt] ['wɜːri] , ['brʌðər] ! "
" Don't worry , brother ! "
" 不 担心 , 兄弟 ! "

兄长放心！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pænɪkt] .
Song Jiang panicked .
歌曲 江 惊慌失措 .

宋江心慌，

[fɜːrst] , [send] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
First , send Dai Zong to catch up .
第一的 , 发送 戴 宗 到 抓住 向上 .

先使戴宗去赶，

['leɪtər] , [taɪm] [tʃeɪndʒd] ,
Later , time changed ,
之后 , 时间 已更改 ,

后着时迁、

[liː] ['jʌn]
Li Yun
李 云

李云、

[liːh] ,
Lehe ,
乐和 ,

乐和、

['wæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] [tʃiːf] ['dʒenrəlz]
Wang Dingliu and his four chief generals
王 - 和 他的 四 首席 将军们

王定六四个首将，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [fɔːr] [gruːps] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
They split into four groups to search .
他们 分裂 进入 四 团体 到 搜索 .

分四路去寻。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[li] - [ɔː'dæsəti] [wʌz; wəz] [ˌʌn'mætʃt] .
Li Kui's audacity was unmatched .
李 - 大胆 曾是 无与伦比 .

李逵斗胆人难及，

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] .
He then wanted to join the army to report the injustice .
他 然后 通缉 到 加入 这 军队 到 报告 这 不公正 .

便要随军报不平。

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['mɪlətеri] ['ɔːrdərz][wɜːr; wər] [strɪkt] ,
Only because Song Jiang's military orders were strict ,
仅有的 因为 歌曲 江氏 军队 订单 是 严格的 ,

只为宋江军令肃，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] , [wiːldɪŋ] [tuː] ['æksɪz] .
He walked in the dead of night , wielding two axes .
他 步行 在 这 死的 的 夜晚 , 挥舞 二 轴 .

手持双斧夜深行。

[ðæt] [naɪt] , [li] [kuːiː] ['kærid] [tuː] ['brɔːdsɔːrd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
That night , Li Kui carried two broadswords down the mountain .
那 夜晚 , 李 奎 携带 二 阔剑 向下 这 山 .

且说李逵是夜提着两把板斧下山，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['ʃɔːrtkʌt] [tuː; tə] [lɪŋzuː] .
They took a shortcut to Lingzhou .
他们 采取 一个 捷径 到 灵州 .

抄小路径投凌州去，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] :
He pondered to himself along the way :
他 沉思 到 他自己 沿着 这 方式 :

一路上自寻思道：

" [ðiːz] [tuː] [bɜːrd] ['dʒenrəlz] , "
" These two bird generals , "
" 这些 二 鸟 将军们 , "

“这两个鸟将军，

[waɪ] ['bɑːðər] ['sendɪŋ] [soʊ] ['meni] [truːps] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [hɪm; ɪm] !
Why bother sending so many troops to conquer him !
为什么 打扰 发送 所以 许多 军队 到 征服 他 !

何消得许多军马去征他！

[aɪ] [wɪl] [rʌʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
I will rush into the city .
我 将要 匆忙 进入 这 城市 .

我且抢入城中，

[wʌn] [æks][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
One axe at a time ,
一 斧头 在 一个 时间 ,

一斧一个，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] .
They were all killed .
他们 是 全部 被杀 .

都砍杀了，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ] [sərˈpraɪzd] [maɪ] [ˈbrʌðər] .

It	also	surprised	my	brother	.
它	还	惊讶	我的	兄弟	.

也教哥哥吃一惊，

[ænd; ənd] [wiːl] [faɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [end] .

And	we'll	fight	them	to	the	end	.
和	出色地	斗争	他们	到	这	结尾	.

也和他们争得一口气。”

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,

After	walking	for	half	a	day	,
后	步行	为了	一半	一个	天	,

走了半日，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈhʌŋgri] [frʌm; frəm] [ˈwɔːkɪŋ] .

I	was	hungry	from	walking	.
我	曾是	饥饿的	从	步行	.

走得肚饥。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgriːdi] [ænd; ənd] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

It	turns	out	that	he	was	greedy	and	rushed	down	the	mountain	.
它	转弯	出去	那	他	曾是	贪婪的	和	匆忙	向下	这	山	.

原来贪慌下山，

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [brɔːt] [ˈeni] [ˈtræv(ə)l] [ˈmʌni] .

They	had	not	brought	any	travel	money	.
他们	有	不是	带来	任何	旅行	钱	.

又不曾带得盘缠。

[its] [bɪn] [ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [dʌn] [ðɪs] [ˈbɪznəs] .

It's	been	a	long	time	since	I've	done	this	business	.
它是	到过	一个	长的	时间	自从	我已经	完毕	这	商业	.

多时不做这买卖，

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [vent] [maɪ][ˈæŋgər][ɑːn][ə; eɪ][bɜːrd] . "

"	I	had	no	choice	but	to	vent	my	anger	on	a	bird	.	"
"	我	有	不	选择	但	到	发泄	我的	愤怒	在	一个	鸟	.	"

“只得寻个鸟出气的。”

[waɪl] [ˈwɔːkɪŋ] ,

While	walking	,
尽管	步行	,

正走之间，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [hoʊˈtel][baɪ][ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] .

I	saw	a	village	hotel	by	the	roadside	.
我	锯	一个	村庄	酒店	经过	这	路边	.

看见路旁一个村酒店。

[liː] [kuːiː] [ðen] [went] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

Li	Kui	then	went	inside	and	sat	down	.
李	奎	然后	去	里面	和	卫星	向下	.

李逵便入去里面坐下，

[ðeɪ] [bɔːt] [θriː] [ˈbɔtlz] [ʌv; əv] [ˈlɪkər] .

They	bought	three	bottles	of	liquor	.
他们	买	三	瓶子	的	酒	.

连打了三角酒，

[aɪ] [eɪt] [tuː] [paʊndz] [ʌv; əv] [miːt] .

I	ate	two	pounds	of	meat	.
我	吃	二	磅	的	肉	.

二斤肉吃了，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .

He	got	up	and	left	.
他	得到	向上	和	左边	.

起身便走。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [stɑːpt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [di'mɑːndid] ['mʌni] .

The	bartender	stopped	them	and	demanded	money	.
这	调酒师	停止	他们	和	要求	钱	.

酒保拦住讨钱。

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [aɪl] [goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd][faɪnd][sʌm; səm] ['bɪznəs] [tuː; tə][duː] . "

"	I'll	go	ahead	and	find	some	business	to	do	.	"
"	患病的	去	前方	和	寻找	一些	商业	到	做	.	"

“待我前头去寻得些买卖，

[bʌt; bət] [aɪl] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .

But	I'll	return	it	to	you	.
但	患病的	返回	它	到	你	.

却把来还你。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

说罢，

[ðen] [ðeɪ] [set] [ɔːf] .

Then	they	set	off	.
然后	他们	放	离开	.

便动身。

[ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] [wɔːkt] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .

A	burly	man	walked	in	from	outside	.
一个	魁梧的	男人	步行	在	从	外部	.

只见外面走入个彪形大汉来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [juː; jʊ] [blæk] ['bæstərd] , [haʊ] [der] [juː; jʊ] ! "

"	You	black	bastard	,	how	dare	you	!	"
"	你	黑色的	混蛋	,	如何	敢	你	!	"

“你这黑厮好大胆！

[huː] [oʊnz] [ðə; ði][hoʊ'tel] ?

Who	owns	the	hotel	?
WHO	拥有	这	酒店	?

谁开的酒店，

[juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [iːt] [fɔːr; fər] [friː] [ænd; ənd] [wəʊnt] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] !

You	came	to	eat	for	free	and	won't	pay	back	the	money	!
你	来了	到	吃	为了	自由的	和	惯于	支付	后退	这	钱	!

你来白吃不肯还钱！”

[li] [kuːiː] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Li Kui opened his eyes and said :
李 奎 打开 他的 眼睛 和 说 :

李逵睁着眼道：

" [ðə; ði] ['mæstər] ['dʌznt] [tʃuːz] [ðæt] [pleɪs] . "
" The master doesn't choose that place . "
" 这 掌握 不 选择 那 地方 . "

“老爷不拣那里，

" [dʒʌst] ['iːtɪŋ] [fɔːr; fər] [friː] . "
" Just eating for free . "
" 只是 吃 为了 自由的 . "

只是白吃。”

[hæn] ['boʊlɔŋ] [sed] :
Han Bolong said :
韩 博隆 说 :

韩伯龙道：

[wen] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] ,
When I tell you ,
什么时候 我 告诉 你 ,

“我对你说时，

[juːl] [biː; bi][soʊ] [ʃɑːkt] [juːl] [wet] [jɔːr'self] !
You'll be so shocked you'll wet yourself !
你会 是 所以 震惊 你会 湿的 你自己 !

惊得你尿流屁滚！

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][hæn] ['boʊlɔŋ] , [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .
The master is none other than Han Bolong , one of the heroes of Liangshan .
这 掌握 是 没有任何 其他 比 韩 博隆 , 一 的 这 英雄 的 凉山 .

老爷是梁山泊好汉韩伯龙的便是，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɔːl] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
The capital all belongs to Brother Song Jiang .
这 首都 全部 属于 到 兄弟 歌曲 江 .

本钱都是宋江哥哥的。”

[li] [kuːiː] ['tʃʌkld] [tuː; tə] [hɪm'self] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Li Kui chuckled to himself upon hearing this :
李 奎 轻笑 到 他自己 之上 听力 这 :

李逵听了暗笑：

" [huː] [ɪn][maɪ] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] [wʊd] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['bæstərd] ! "
" Who in my mountain village would recognize this bastard ! "
" WHO 在 我的 山 村庄 会 认出 这 混蛋 ! "

“我山寨里那里认的这个鸟人！”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [hæn] ['boʊlɔŋ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['bændɪt][ænd; ənd] ['rɑːbər] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l]
It turns out that Han Bolong used to be a bandit and robber in the martial
它 转弯 出去 那 韩 博隆 用过的 到 是 一个 土匪 和 强盗 在 这 武术
[aːts] [wɜːrld] .
arts world .
艺术 世界 .

原来韩伯龙曾在江湖上打家劫舍，

[wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits] .
We want to join the Liangshan bandits .
我们 想 到 加入 这 凉山 强盗 .

要来上梁山泊入伙，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [sɔːt] [ˈrefjuːdʒ][wɪð; wɪθ] [ˈʒuː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] , [ðə; ði] " - [ʌv; əv][ðə; ði][draɪ] [lænd] . "

However	,	he	sought	refuge	with	Zhu	Gui	,	the	"	Chulu	of	the	Dry	Land	.	"
然而	,	他	寻求	避难所	和	朱	图形用户界面	,	这	"	-	的	这	干燥	土地	.	"

却投奔了旱地忽律朱贵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [ˌɪntrəˈduːs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

He	was	asked	to	introduce	him	to	Song	Jiang	.
他	曾是	问	到	介绍	他	到	歌曲	江	.

要他引见宋江。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dɪˈveləpt] [ə; eɪ] [ˈkɑːrbʌŋkl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Because	Song	Jiang	developed	a	carbuncle	on	his	back	in	the	village	,
因为	歌曲	江	发达	一个	痈	在	他的	后退	在	这	村庄	,

因是宋公明生发背疮在寨中，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ][ˈməubilaizd] [truːps] [ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] .

They	also	mobilized	troops	and	generals	.
他们	还	动员起来	军队	和	将军们	.

又调兵遣将，

[ˈbɪzi] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˈaɪd(ə)l]

Busy	more	than	idle
忙碌的	更多的	比	闲置的

多忙少闲，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	have	never	seen	it	.
我	有	绝不	已见	它	.

不曾见得。

[ˈʒuː] - [ðen] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sel] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

Zhu	Guiquan	then	taught	him	to	sell	wine	in	the	village	.
朱	-	然后	教授	他	到	卖	葡萄酒	在	这	村庄	.

朱贵权且教他在村中卖酒。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [li] [kuːiː] [riːtʃt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [weɪst] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [brɔːd] [æks] .

At	that	moment	,	Li	Kui	reached	into	his	waist	and	pulled	out	a	broad	axe	.
在	那	片刻	,	李	奎	达到	进入	他的	腰部	和	拉	出去	一个	广阔	斧头	.

当时李逵去腰间拔出一把板斧，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hæn] [ˈboʊlɔŋ] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	at	Han	Bolong	,	he	said	:
寻找	在	韩	博隆	,	他	说	:

看着韩伯龙道：

" [juːz] [ðə; ði][æks][æz; əz][ə; eɪ] [ˈsʌbstɪtuːt] . "

"	Use	the	axe	as	a	substitute	.	"
"	使用	这	斧头	作为	一个	代替	.	"

“把斧头为当。”

[hæn] [ˈboʊlɔŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði][træp] .

Han	Bolong	was	unaware	of	the	trap	.
韩	博隆	曾是	不知情	的	这	陷阱	.

韩伯龙不知是计，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	reached	out	and	took	it	.
他	达到	出去	和	采取	它	.

舒手来接。

[li] [kuːiː] [græbd] [hɪm; ɪm] ,

Li	Kui	grabbed	him	,
李	奎	抓住	他	,

被李逵手起，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði][æks][æt; ət][ðə; ði] [feɪs] .

He	swung	the	axe	at	the	face	.
他	摇摆	这	斧头	在	这	脸	.

望面门上只一斧，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hækɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] .

He	was	hacking	away	at	the	ground	.
他	曾是	黑客攻击	离开	在	这	地面	.

肐地砍着。

[pʊr] [hæn] ['boʊlɒŋ] [spent] [hæf] [hɪz; ɪz] [laɪf] [æz; əz][ə; eɪ] ['strɔːŋmæn] .

Poor	Han	Bolong	spent	half	his	life	as	a	strongman	.
贫穷的	韩	博隆	花费	一半	他的	生活	作为	一个	大力士	.

可怜韩伯龙做了半世强人，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [li] [kuːiː] .

He	died	at	the	hands	of	Li	Kui	.
他	死亡	在	这	双手	的	李	奎	.

死在李逵之手。

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['faɪər] ['fæməliz] ,

Two	or	three	fire	families	,
二	或者	三	火	家庭	,

两三个火家，

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [maɪ] ['perənts] ['dɪdnt] [gɪv] [ˌem 'iː] [tuː] [mɔːr] [legz] .

I	only	regret	that	my	parents	didn't	give	me	two	more	legs	.
我	仅有的	后悔	那	我的	父母	没有	给	我	二	更多的	腿	.

只恨爷娘少生了两只脚，

[ðeɪ] [left] - ['vɪlɪdʒ] .

They	left	Wangshen	Village	.
他们	左边	-	村庄	.

望深村里走了。

[li] [kuːiː] [ðen] [luːtid] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [kə'lekt] [hɪz; ɪz]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

Li	Kui	then	looted	the	place	to	collect	his	travel	expenses	.
李	奎	然后	被洗劫一空	这	地方	到	收集	他的	旅行	开支	.

李逵就地下掳掠了盘缠，

[ðeɪ] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .

They	set	fire	to	the	thatched	hut	.
他们	放	火	到	这	茅草屋顶	小屋	.

放火烧了草屋，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [lɪŋzuː] .

He	went	to	Lingzhou	.
他	去	到	灵州	.

望凌州去了。

[wʌn] ['kænɑːt] [goʊ]['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .

One	cannot	go	even	for	a	day	.
一	不能	去	甚至	为了	一个	天	.

行不得一日，

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,

While	walking	,
尽管	步行	,

正走之间，

[ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] [wɔːkt] [baɪ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊd] .

A	burly	man	walked	by	beside	the	official	road	.
一个	魁梧的	男人	步行	经过	旁	这	官方的	路	.

官道旁边只见走过一条大汉，

[li] [kuːiː] , [huː] [ɪz] [streɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .

Li	Kui	,	who	is	straight	up	and	down	.
李	奎	,	WHO	是	直的	向上	和	向下	.

直上直下相李逵。

[li] [kuːiː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .

Li	Kui	saw	that	the	man	was	looking	at	him	.
李	奎	锯	那	这	男人	曾是	寻找	在	他	.

李逵见那人看他，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mæstər] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ? "

"	What	do	you	think	of	the	master	,	you	scoundrel	?	"
"	什么	做	你	思考	的	这	掌握	,	你	恶棍	?	"

“你那厮看老爷怎地？”

[ðə; ði] [mæn] [ðen] [rɪ'plaɪd] :

The	man	then	replied	:
这	男人	然后	回复	:

那汉便答道：

" [huːz] ['mæstər] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ? "

"	Whose	master	are	you	?	"
"	谁	掌握	是	你	?	"

“你是谁的老爷？”

[li] [kuːiː] [ðen] [rʌʃt] [ɪn] .

Li	Kui	then	rushed	in	.
李	奎	然后	匆忙	在	.

李逵便抢将入来。

[ðə; ði] [mæn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [θruː] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .

The	man	raised	his	hand	and	threw	a	punch	.
这	男人	提高	他的	手	和	扔	一个	冲床	.

那汉子手起一拳，

[bɪld] [ə; eɪ] [sə'pɔːrt] .

Build	a	support	.
建造	一个	支持	.

打个搭墩。

[li] [kuːiː] ['pɒndəd] :

Li	Kui	pondered	:
李	奎	沉思	:

李逵寻思：

" [ðɪs] [mæn] [hæz; həz] [sʌm; səm] [skɪl] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [fɪsts] ! "

"	This	man	has	some	skill	with	his	fists	!	"
"	这	男人	有	一些	技能	和	他的	拳头	!	"

“这汉子倒使得好拳！”

['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ,

Sitting	on	the	ground	,
坐着	在	这	地面	,

坐在地下，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [æskt] :

He	looked	up	and	asked	:
他	看起来	向上	和	问	:

仰着脸问道：

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] , [sɜːr] ?
What is your name , sir ?
什么 是 你的 姓名 ，先生 ?

“你这汉子姓甚名谁？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz][noʊ] ['sɜːrneɪm] . "
" The master has no surname . "
" 这 掌握 有 不 姓 . "

“老爷没姓，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪt] , [ðen] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
If you want to fight , then fight with me .
如果 你 想 到 斗争 ， 然后 斗争 和 我 .

要厮打便和你厮打。

" [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [get] [ʌp] ? "
" You dare to get up ? "
" 你 敢 到 得到 向上 ? "

你敢起来？”

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Li Kui was furious .
李 奎 曾是 狂怒 .

李逵大怒，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][dʒʌmp] [ʌp] ,
Just as he was about to jump up ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 跳 向上 ，

正待跳将起来，

[ðæt] [mæn] [kɪkt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [rɪbz] .
That man kicked him again in the ribs .
那 男人 踢 他 再次 在 这 肋骨 .

被那汉子肋罗里又只一脚，

[aɪ] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .
I tripped and fell .
我 绊倒了 和 跌倒 .

踢了一跤。

[li] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :
Li Kui shouted :
李 奎 喊叫 :

李逵叫道：

[wiː; wi] [kɑːnt] [biːt] [hɪm; ɪm] !
We can't beat him !
我们 不能 打 他 !

“赢他不得！”

[hiː; hi] [græbd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [left] .
He grabbed it and left .
他 抓住 它 和 左边 .

扒将起来便走。

[ðə; ði][mæn] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
The man called out to them ,
这 男人 称为 出去 到 他们 ，

那汉叫住，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ðɪs] [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] , "
" This dark - skinned man , "
" 这 黑暗的 - 去皮 男人 , "

“这黑汉子，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

你姓甚名谁?

" [huː] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [frʌm; frəm] ? "
" Who are they from ? "
" WHO 是 他们 从 ? "

那里人氏? ”

[liː] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] ,
I tell you ,
我 告诉 你 ,

“我说与你，

[dəunt] [biː; bi] [sərˈpraɪzd] .
Don't be surprised .
不 是 惊讶 .

休要吃惊。

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [liː] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] . "
" I am Li Kui , the Black Whirlwind of Liangshan . "
" 我 是 李 奎 , 这 黑色的 旋风 的 凉山 . "

我是梁山泊黑旋风李逵的便是。”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [ɪz] [ðɪs] [wʌt] [jʊə(r)] [ˈhoʊldɪŋ] ? "
" Is this what you're holding ? "
" 是 这 什么 你是 保持 ? "

“你端的是不是?

[dəunt] [laɪ] .
Don't lie .
不 说谎 .

不要说谎。”

[liː] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [juː; jʊ][dəunt] [bɪˈliːv] [ˌem ˈiː] ? "
" You don't believe me ? "
" 你 不 相信 我 ? "

“你不信，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][maɪ] [tuː] ['æksɪz] .
Just look at my two axes .
只是 看 在 我的 二 轴 .

只看我这两把板斧。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
" Since you are a hero of Liangshan Marsh ,
" 自从 你 是 一个 英雄 的 凉山 沼泽 ,

“你既是梁山泊好汉，

[wer] [wʊd] [hiː; hi][goʊ] [ə'loʊn] ?
Where would he go alone ?
在哪里 会 他 去 独自的 ?

独自一个投那里去？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [briːðd] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] .
My brother and I breathed a sigh of relief .
我的 兄弟 和 我 呼吸 一个 叹 的 宽慰 .

“我和哥哥鳖口气，

" [wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə] [lɪŋzuː] [tuː; tə] [kɪl] [ðoʊz] [tuː] ['sɜːrneɪmd] [ʃɑːn; ʃæn][ænd; ənd] ['weɪ] . "
" We must go to Lingzhou to kill those two surnamed Shan and Wei . "
" 我们 必须 去 到 灵州 到 杀 那些 二 姓氏 山 和 魏 . "

要投凌州去杀那姓单姓魏的两个。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ɔːl'redi] [hæz; həz] [truːps] [ðer; ðər] . "
" I heard that your Liangshan Marsh already has troops there . "
" 我 听到 那 你的 凉山 沼泽 已经 有 军队 那里 . "

“我听得你梁山泊已有军马去了。

[tel] [ˌem 'iː] , [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Tell me , who is it ?
告诉 我 , WHO 是 它 ?

你且说是谁？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [fɜːrst] , [gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [greɪt] ['sɔːrdzmən] , [led] [ðə; ði] [truːps] . "
" First , Guan Sheng , the Great Swordsman , led the troops . "
" 第一的 , 关 盛 , 这 伟大的 剑客 , 引领 这 军队 . "

“先是大刀关胜领兵，

[ðen] [keɪm] ['lepərd] [hed] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Then came Leopard Head Lin Chong ,
然后 来了 豹 头 林 钟 ,

随后便是豹子头林冲、

[jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] , [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [səˈpɔːrt] .
Yang Zhi , the Blue - Faced Beast , led his troops in support .
杨 智 , 这 蓝色的 - 面对 兽 , 引领 他的 军队 在 支持 .

青面兽杨志领军策应。”

[ðə; ði] [mæn] [hɜːrd] [ðɪs] .
The man heard this .
这 男人 听到 这 .

那汉听了，

[hiː; hi] [boʊd] [ˈdiːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

纳头便拜。

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [neɪm] ? "
" What is your name ? "
" 什么 是 你的 姓名 ? "

“你端的姓甚名谁？”

[ðæt] [hæn] [ˈdɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [dʒɒŋˈʃan] [ˈpriːfektʃər] . "
" I am originally from Zhongshan Prefecture . "
" 我 是 起初 从 中山 州 . "

“小人原是中山府人氏，

[ðə; ði] [ˈfæməli] [hæz; həz] [bɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [θruː] [ˈsuːmoʊ] [ˈreslɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː]
The family has been making a living through sumo wrestling for three
这 家庭 有 到过 制作 一个 活的 通过 相扑 摔角 为了 三
[ˌdʒɛnɚˈeɪʃənz] .
generations .
几代人 .

祖传三代相扑为生。

[bʌt; bət] [ðen] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] ,
But then his hands and feet ,
但 然后 他的 双手 和 脚 ,

却才手脚，

[pæst] [daʊn] [frʌm; frəm] [ˈfɑːðər] [tuː; tə] [sʌn]
Passed down from father to son
通过了 向下 从 父亲 到 儿子

父子相传，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [tiːtʃ] [əˈprentisiz] .
He doesn't teach apprentices .
他 不 教 学徒 .

不教徒弟。

[ðə; ði] [moʊst] [ˈʃeɪmfl] [θɪŋ] [ɪn] [maɪ] [laɪf]
The most shameful thing in my life
这 最多 可耻 事物 在 我的 生活

平生最无面目，

[hiː; hi] [sɔːt] [help] ['evriwer] [bʌt; bət] ['kudnt] [faɪnd] ['eniwʌn] .

He	sought	help	everywhere	but	couldn't	find	anyone	.
他	寻求	帮助	到处	但	不能	寻找	任何人	.

到处投人不着。

['ʃæn'djŋ]

Shandong
山东

山东、

[ɪn] ['hʌ'beɪ] , [ðeɪ] [kɔːl] [ˌem 'iː][dʒaʊ] [tɪŋ] , [ðə; ði] ['feɪsləs] [wʌn] .

In	Hebei	,	they	call	me	Jiao	Ting	,	the	Faceless	One	.
在	河北	,	他们	称呼	我	角	婷	,	这	无面人	一	.

河北都叫我做没面目焦挺。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] - .

I	recently	heard	that	there	is	a	mountain	in	Kouzhou	.
我	最近	听到	那	那里	是	一个	山	在	-	.

近日打听得寇州地面有座山，

[neɪmd] [ded] [triː] ['maʊnt(ə)n]

Named	Dead	Tree	Mountain
命名	死的	树	山

名为枯树山，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['strɔːŋmæn] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

There	is	a	strongman	on	the	mountain	.
那里	是	一个	大力士	在	这	山	.

山上有个强人，

[ɔːl] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] [kɪl] .

All	he	could	do	in	his	life	was	kill	.
全部	他	可以	做	在	他的	生活	曾是	杀	.

平生只好杀人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['piːp(ə)l] [kəm'perd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ][dʒɪŋks] .

People	compared	him	to	a	jinx	.
人们	比较的	他	到	一个	厄运	.

世人把他比做丧门神，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [baʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][suː] .

His	surname	is	Bao	and	his	given	name	is	Xu	.
他的	姓	是	包	和	他的	给定	姓名	是	徐	.

姓鲍名旭。

[hiː; hi] [rɔbd] [ænd; ənd] ['plʌndəd] [ɪn] [ðoʊz] ['maʊntnz] .

He	robbed	and	plundered	in	those	mountains	.
他	被抢劫	和	掠夺	在	那些	山脉	.

他在那山里打家劫舍，

[aɪm]['goʊɪŋ][ðer; ðər][tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] [naʊ] .

I'm	going	there	to	join	them	now	.
我是	去	那里	到	加入	他们	现在	.

我如今待要去那里入伙。”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə'bɪləti] ,

"	You	have	such	ability	,
"	你	有	这样的	能力	,

“你有这等本事，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ?

Why	don't	you	come	and	seek	refuge	with	my	brother	,	Song	Jiang	?
为什么	不	你	来	和	寻找	避难所	和	我的	兄弟	,	歌曲	江	?

如何不来投奔俺哥哥宋公明？”

[dʒaʊ] [tɪŋ] [sed] :

Jiao	Ting	said	:
角	婷	说	:

焦挺道：

" [aɪ]['ɔːf(ə)n][wɑːnt][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gæŋ] [ɪn] . "

"	I	often	want	to	join	the	gang	in	Dazhai	.	"
"	我	经常	想	到	加入	这	帮派	在	大寨	.	"

“我多时要投奔大寨入伙，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

But	there	was	no	way	to	get	around	it	.
但	那里	曾是	不	方式	到	得到	大约	它	.

却没条门路。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [tə'deɪ] .

I	am	fortunate	to	meet	my	elder	brother	today	.
我	是	幸运	到	见面	我的	长老	兄弟	今天	.

今日得遇兄长，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [maɪ] ['brʌðər] .

I	wish	to	follow	my	brother	.
我	希望	到	跟随	我的	兄弟	.

愿随哥哥。”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [bʌt; bət][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [pruːv] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [raɪt] . "

"	But	I'm	going	to	prove	Brother	Song	Jiang	right	.	"
"	但	我是	去	到	证明	兄弟	歌曲	江	正确的	.	"

“我却要和宋公明哥哥争口气了，

['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]

Coming	down	the	mountain
未来	向下	这	山

下山来，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [kɪld] .

Not	a	single	person	was	killed	.
不是	一个	单身的	人	曾是	被杀	.

不杀得一个人，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][goʊ] [bæk] ['empti] - ['hændɪd] ?

How	can	I	go	back	empty	-	handed	?
如何	能	我	去	后退	空的	-	递交	?

空着双手怎地回去?

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ded] [triː] ['maʊnt(ə)n] .

You	and	I	will	go	to	the	Dead	Tree	Mountain	.
你	和	我	将要	去	到	这	死的	树	山	.

你和我去枯树山，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [baʊ] [suː] ,

Speaking	of	Bao	Xu	,
请讲	的	包	徐	,

说了鲍旭，

[goʊ][tuː; tə] [lɪŋzuː] [tə'geðər]

Go	to	Lingzhou	together
去	到	灵州	一起

同去凌州，

[kɪl] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]

Kill	the	single
杀	这	单身的

杀得单、

[waɪz] [tuː] ['dʒenrəlz] ,

Wei's	two	generals	,
魏氏	二	将军们	,

魏二将，

[ðen] [its] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Then	it's	time	to	return	to	the	mountain	.
然后	它是	时间	到	返回	到	这	山	.

便好回山。”

[dʒaʊ] [tɪŋ] [sed] :

Jiao	Ting	said	:
角	婷	说	:

焦挺道：

" [lɪŋzuː] , [ə; eɪ] ['priːfektʃər] ['sɪti] ,
" Lingzhou , a prefecture city ,
" 灵州 , 一个 州 城市 ,

“凌州一府城池，

['meni] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər][ðer; ðər] .
Many military horses were there .
许多 军队 马匹 是 那里 .

许多军马在彼。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] , [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
There are only two of us , you and me .
那里 是 仅有的 二 的 我们 , 你 和 我 .

我和你只两个，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ɪk'sepʃən(ə)l] [skɪlz] .
He possesses exceptional skills .
他 拥有 非凡的 技能 .

便有十分本事，

[its] [noʊ] [juːz] .
It's no use .
它是 不 使用 .

也不济事，

[ðeɪ] [lɔːst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn] [veɪn] .
They lost their lives in vain .
他们 丢失的 他们的 生活 在 徒劳 .

枉送了性命。

[waɪ] [nɑːt][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ded] [triː] ['maʊnt(ə)n] ?
Why not go to the Dead Tree Mountain ?
为什么 不是 去 到 这 死的 树 山 ?

不如且去枯树山，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [baʊ] [suː] ,
Speaking of Bao Xu ,
请讲 的 包 徐 ,

说了鲍旭，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gæŋ] .
They all went to Dazhai to join the gang .
他们 全部 去 到 大寨 到 加入 这 帮派 .

都去大寨入伙，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [plæn] .
This is the best plan .
这 是 这 最好的 计划 .

此为上计。”

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [kə'rekt] ['steɪtmənts] ,
Between the two correct statements ,
之间 这 二 正确的 声明 ,

两个正说之间，

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [siːnz] , [taɪm] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [θɪŋz] [wɪl] [tʃeɪndʒ] .
Behind the scenes , time will change and things will change .
在后面 这 场景 , 时间 将要 改变 和 事物 将要 改变 .

背后时迁赶将来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ! "
" Brother , you are so worried about me ! "
" 兄弟 , 你 是 所以 担心 关于 我 ! "

“哥哥忧得你苦！

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Please return to the mountain .
请 返回 到 这 山 .

便请回山。

[naʊ] [wiːl] [splɪt] ['ɪntuː] [fɔːr] [gruːps] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Now we'll split into four groups to catch up with you .
现在 出色地 分裂 进入 四 团体 到 抓住 向上 和 你 .

如今分四路去赶你也。”

[liː] [kuːiː] [led] [dʒaʊ] [tɪŋ] ,
Li Kui led Jiao Ting ,
李 奎 引领 角 婷 ,

李逵引着焦挺，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] .
And then he met with Shi Qian .
和 然后 他 遇见 和 史 钱 .

且教与时迁厮见了。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [pə'sweidid] [liː] [kuːiː][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] :
Shi Qian persuaded Li Kui to return to the mountain :
史 钱 被说服 李 奎 到 返回 到 这 山 :

时迁劝李逵回山：

" ['brʌðər] [sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" Brother Song Gongming is waiting for you . "
" 兄弟 歌曲 公明 是 等待 为了 你 . "

“宋公明哥哥等你。”

[liː] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [weɪt] [hɪr] ! "
" Wait here ! "
" 等待 这里 ! "

“你且住！

[dʒaʊ] [tɪŋ] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Jiao Ting and I have discussed and decided on it .
角 婷 和 我 有 讨论 和 决定 在 它 .

我和焦挺商量定了，

[fɜːrst] , [aɪ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [baʊ] [suː] .
First , I went to Kushushan to talk to Bao Xu .
第一的 , 我 去 到 - 到 讲话 到 包 徐 .

先去枯树山说了鲍旭，

[aɪ][dʒʌst][gɑːt] [bæk] .
I just got back .
我 只是 得到 后退 .

方才回来。”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shi Qian said :
史 钱 说 :

时迁道：

" ['juːsləs] .
" useless .
" 无用 .

“使不得。

['brʌðər] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Brother is waiting for you .
兄弟 是 等待 为了 你 .

哥哥等你，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Even if they return to the village .
甚至 如果 他们 返回 到 这 村庄 .

即便回寨。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː]
If you don't come with me
如果 你 不 来 和 我

“你若不跟我去，

[juː; jʊ][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [fɜːrst] .
You go back to the mountain stronghold first .
你 去 后退 到 这 山 据点 第一的 .

你自先回山寨，

[aɪ] [ɪn'fɔːrmd] [maɪ] ['brʌðər] .
I informed my brother .
我 知情的 我的 兄弟 .

报与哥哥知道。

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ðen] .
I will return then .
我 将要 返回 然后 .

我便回也。”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [fɪrd] [li] [kuːiː] .
Shi Qian feared Li Kui .
史 钱 害怕 李 奎 .

时迁惧怕李逵，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .
He went back to the mountain village .
他 去 后退 到 这 山 村庄 .

自回山寨去了。

[dʒaʊ] [tɪŋ] [ænd; ənd] [li] [kuːiː] , [haʊ'evər] , [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] .
Jiao Ting and Li Kui , however , went to Kouzhou to seek refuge .
角 婷 和 李 奎 , 然而 , 去 到 - 到 寻找 避难所 .

焦挺却和李逵自投寇州来，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪðərd] [triː] ['maʊnt(ə)n] .
I went to look at the withered tree mountain .
我 去 到 看 在 这 干枯 树 山 .

望枯树山去了。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[naʊ] , [gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] . . .

Now	,	Guan	Sheng	and	his	entourage	.	.	.
现在	,	关	盛	和	他的	随行人员	.	.	.

却说关胜与同宣赞、

[haʊ] - ,

Hao	Siwen	,
郝	-	,

郝思文，

[hiː; hi] [led] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

He	led	five	thousand	troops	to	meet	them	.
他	引领	五	千	军队	到	见面	他们	.

引领五千军马接来，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɪr] [lɪŋzuː] .

It	is	near	Lingzhou	.
它	是	靠近	灵州	.

相近凌州。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [lɪŋzuː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,

Meanwhile	,	the	prefect	of	Lingzhou	received	the	imperial	edict	from	the	capital	,
同时	,	这	长官	的	灵州	已收到	这	帝国	法令	从	这	首都	,

[ˈɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] [ˌmoʊbələˈzeɪʃn] [ʌv; əv] [truːps] .

ordering	the	mobilization	of	troops	.
订购	这	动员	的	军队	.

且说凌州太守接得东京调兵的敕旨，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈletər] [frʌm; frəm] [grænd] [ˈtuːtər] [ˈkaɪ] ,

And	the	letter	from	Grand	Tutor	Cai	,
和	这	信	从	盛大	导师	蔡	,

并蔡太师札付，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [ʃɑːn; ʃæn] - ,

He	then	asked	the	military	commander	Shan	Tinggui	,
他	然后	问	这	军队	指挥官	山	-	,

便请兵马团练单廷圭、

[ˈweɪ] - [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] .

Wei	Dingguo	discussed	the	matter	.
魏	-	讨论	这	事情	.

魏定国商议。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .

The	two	generals	received	the	order	.
这	二	将军们	已收到	这	命令	.

二将受了札付，

[ðen] [sɪˈlekt] [sʌm; səm][ˈsoʊldʒərz] ,

Then	select	some	soldiers	,
然后	选择	一些	士兵	,

随即选点军兵，

[gwɑːn] -

Guan	Lingjunqi
关	-

关领军器，

[ˈteðər] [ðə; ði] [hɔːrs]

Tether	the	horse
系绳	这	马

拴束鞍马，

['ɔːrgənaɪz] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] .
Organize the grain and fodder .
组织 这 粮食 和 饲料 .

整顿粮草，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
It will be carried out immediately .
它 将要 是 携带 出去 立即地 .

指日起行。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] :
Suddenly , a report came :
突然 , 一个 报告 来了 :

忽闻报说：

" [gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [greɪt] ['sɔːrdzmən] [ʌv; əv] [pudong] "
" Guan Sheng , the Great Swordsman of Pudong "
" 关 盛 , 这 伟大的 剑客 的 浦东 "

“蒲东大刀关胜，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə] [ə'raɪv] ,
Leading the army to arrive ,
领导 这 军队 到 到达 ,

引军到来，

['vaɪələeɪtɪŋ] [ðɪs] [steɪt] .
Violating this state .
违反 这 状态 .

侵犯本州。”

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷圭、

['weɪ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wei Dingguo was furious upon hearing this .
魏 - 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

魏定国听得大怒，

[ðeɪ] [ðen] ['gæðərd] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They then gathered their troops and went out of the city to meet the enemy .
他们 然后 聚集 他们的 军队 和 去 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

便收拾军马出城迎敌。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] [kloʊz] [tə'geðər] .
The two armies were close together .
这 二 军队 是 关闭 一起 .

两军相近，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] ['iːkwəl] [streŋθ] .
They are facing each other with equal strength .
他们 是 面向 每个 其他 和 平等的 力量 .

旗鼓相望。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] .
Guan Sheng stepped forward from under the banner .
关 盛 步 向前 从 在下面 这 横幅 .

门旗下关胜出马。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n]['oʊvər][ðer; ðər] . . .
From the sound of drums within the formation over there . . .
从 这 声音 的 鼓 之内 这 形成 超过 那里 . . .

那边阵内鼓声响处，

['dʒen(ə)rəl]['hoʊli] ['wɔːtər] [hæz; həz] ['teɪkən] ['ækʃ(ə)n] .

General	Holy	Water	has	taken	action	.
一般的	圣	水	有	已采取	行动	.

圣水将军出马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

['werɪŋ] [ə; eɪ] [skwer] ['aɪərn][hæt] [meɪd] [ʌv; əv]['sɑːlɪd]['aɪərn] .

Wearing	a	square	iron	hat	made	of	solid	iron	.
穿着	一个	正方形	铁	帽子	制成	的	坚硬的	铁	.

戴一顶浑铁打就四方铁帽，

[ə; eɪ] [blæk] ['tæsl] , [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʊʃl] , [wʌz; wəz] ['sprɪŋkld] [ɑːn][tɑːp] .

A	black	tassel	,	the	size	of	a	bushel	,	was	sprinkled	on	top	.
一个	黑色的	流苏	,	这	尺寸	的	一个	蒲式耳	,	曾是	撒上	在	顶部	.

顶上撒一颗斗来大小黑缨，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [suːt] [ʌv; əv] ['berskɪn] ['ɑːrmər][wɪð; wɪθ][ˌɪn'leɪd] [siːmz] [ænd; ənd] [blæk] ['lækərd]

He	wore	a	suit	of	bearskin	armor	with	inlaid	seams	and	black	lacquered
他	穿着	一个	套装	的	熊皮	盔甲	和	镶嵌	接缝	和	黑色的	漆面

['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

edges	.
边缘	.

披一副熊皮砌就嵌缝沿边乌油铠甲，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [roʊb] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ] ['kɪŋfɪʃər] ['fɛðɚz] [ænd; ənd] ['flɔːrəl]

He	wore	a	black	silk	robe	embroidered	with	kingfisher	feathers	and	floral
他	穿着	一个	黑色的	丝绸	长袍	绣花	和	翠鸟	羽毛	和	花的

['pætərn] , [wɪð; wɪθ] [ber] [sliːvz] .

patterns	,	with	bare	sleeves	.
图案	,	和	裸	袖子	.

穿一领皂罗绣就点翠团花秃袖征袍，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['slæntɪd] ['ledər] ['stɪrəp] [buːts] [wɪð; wɪθ] [klaʊd] - [ʃeɪpt] [hiːlz] ,

Wearing	a	pair	of	slanted	leather	stirrup	boots	with	cloud	-	shaped	heels	,
穿着	一个	一对	的	倾斜的	皮革	镫	靴子	和	云	-	形状	高跟鞋	,

着一双斜皮踢镫嵌线云跟靴，

[taɪ] [ə; eɪ][dʒeɪd] - [griːn] ['stʌdɪd] [belt] ['oʊvər][ə; eɪ]['laɪən] - [hed] [belt] .

Tie	a	jade	-	green	studded	belt	over	a	lion	-	head	belt	.
领带	一个	玉	-	绿色的	带钉的	腰带	超过	一个	狮子	-	头	腰带	.

系一条碧鞓钉就叠胜狮蛮带，

[ə; eɪ][baʊ; boʊ] ,

A	bow	,
一个	弓	,

一张弓，

[ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] ['ærəus] ,

A	pot	of	arrows	,
一个	锅	的	箭头	,

一壶箭，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ][dɑːrk] [blæk] [hɔːrs] ,

Riding	a	dark	black	horse	,
骑术	一个	黑暗的	黑色的	马	,

骑一匹深乌马，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [blæk] - [ˈhændəld] [gʌn] .

It	is	a	black	-	handled	gun	.
它	是	一个	黑色的	-	处理	枪	.

使一条黑杆枪。

[ə; eɪ] [ˈbænər] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [ˈɑːrmi] , [ə; eɪ] [blæk] [flæg][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] , [wʌz; wəz] [reɪzd] [ɪn] [frʌnt] .

A	banner	leading	the	army	,	a	black	flag	in	the	north	,	was	raised	in	front	.
一个	横幅	领导	这	军队	,	一个	黑色的	旗帜	在	这	北	,	曾是	提高	在	正面	.

前面打一把引军按北方皂纛旗，

[ˈsev(ə)n] [ˈsɪlvər] [ˈkærəktərz] [wɜːr; wər] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] :

Seven	silver	characters	were	written	on	it	:
七	银	人物	是	书面	在	它	:

上书七个银字：

" [ˈdʒen(ə)rəl][ʃɑːn; ʃæn] - , [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈwɔːtər] [ˈdʒen(ə)rəl] " .

"	General	Shan	Tinggui	,	the	Holy	Water	General	"	.
"	一般的	山	-	,	这	圣	水	一般的	"	.

“圣水将军单廷圭”。

[ænd; ənd][ðer; ðər] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈbelz] [ræŋ] [aʊt] [əˈgen] .

And	there	,	the	sound	of	bells	rang	out	again	.
和	那里	,	这	声音	的	铃铛	响铃	出去	再次	.

又见这边鸾铃响处，

[ðeɪ] [sent] [aʊt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈweɪ] - , [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈfaɪər][ˈdʒen(ə)rəl] , [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] .

They	sent	out	General	Wei	Dingguo	,	the	Divine	Fire	General	,	to	take	charge	.
他们	发送	出去	一般的	魏	-	,	这	神圣的	火	一般的	,	到	拿	收费	.

转出这员神火将军魏定国来出马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [vərˈmɪliən] [ˈhelmɪt] [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ][goʊld] [ˈæksənts] ,

Wearing	a	vermilion	helmet	adorned	with	gold	accents	,
穿着	一个	朱红	头盔	装饰	和	金子	口音	,

戴一顶朱红缀嵌点金束发盔，

[ˈsprɪŋk(ə)l] [ə; eɪ] [bruːm] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [red] [ˈtæsəlz] [ɑːn][tɑːp] .

Sprinkle	a	broom	with	long	and	short	red	tassels	on	top	.
撒	一个	扫帚	和	长的	和	短的	红色的	流苏	在	顶部	.

顶上撒一把扫帚长短赤缨，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [suːt] [ʌv; əv] [ˈɑːrmər][wɪð; wɪθ] [ˌɪntərˈlɑːkɪŋ] [biːst] - [feɪst] [ˈlaɪən] - [ʃeɪpt] [kloʊk] .

He	wore	a	suit	of	armor	with	interlocking	beast	-	faced	lion	-	shaped	cloaks	.
他	穿着	一个	套装	的	盔甲	和	互锁	兽	-	面对	狮子	-	形状	斗篷	.

披一副摆连环吞兽面□猊铠，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][ˈkrɪmz(ə)n] [roʊb] [imˈbrɔidəd] [wɪð; wɪθ] [klaʊdz] , [ˈroʊzi] [dɔːnz] , [ænd; ənd] [ˈmɪθɪkl]

Wearing	a	crimson	robe	embroidered	with	clouds	,	rosy	dawns	,	and	mythical
穿着	一个	赤红	长袍	绣花	和	云	,	红润	黎明	,	和	神话

[biːsts] ,

beasts	,
野兽	,

穿一领绣云霞飞怪兽绛红袍，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][broʊ'keɪd] [buːts] [wɪð; wɪθ] ['emərəld] [klaʊd] ['pætərn] [ænd; ənd] [im'brɔidəd]
Wearing a pair of brocade boots with emerald cloud patterns and embroidered
穿着 一个 一对 的 锦缎 靴子 和 翠 云 图案 和 绣花
['juːnɪˌkɔːnz] ,
unicorns ,
独角兽 ,

着一双刺麒麟间翡翠云缝锦跟靴，

[brɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [baʊ; boʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][goʊld] - ['peɪntɪd] ['spæroʊ] [dɪ'zaɪn] .
Bring a precious bow with a gold - painted sparrow design .
带来 一个 宝贵的 弓 和 一个 金子 - 绘 麻雀 设计 .

带一张描金雀画宝雕弓，

[ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] ['fiːnɪks] - ['feðərd] ['ærəus] , [kaːvd] [frʌm; frəm] ['maʊnt(ə)n] [tʌsks] [ænd; ənd] [wʊlf] -
A pot of phoenix - feathered arrows , carved from mountain tusks and wolf -
一个 锅 的 凤凰 - 羽毛 箭头 , 雕刻 从 山 象牙 和 狼 -
[tuːθ] ['pætərn] , [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] [er]
tooth patterns , hangs in the air
齿 图案 , 悬挂 在 这 空气

悬一壶凤翎凿山狼牙箭，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [hɔːrs] ,
Riding a crimson horse ,
骑术 一个 赤红 马 ,

骑坐一匹胭脂马，

[hiː; hi] [wiːldid] [ə; eɪ] [brɑːnz] [naɪf] .
He wielded a bronze knife .
他 挥舞 一个 青铜 刀 .

手使一口熟铜刀。

[ə; eɪ] ['bænər] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [reɪzd] [ɪn] [frʌnt] , [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ] [red]
A banner leading the army was raised in front , embroidered with red
一个 横幅 领导 这 军队 曾是 提高 在 正面 , 绣花 和 红色的
[ɪm'brɔɪdəri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
embroidery from the south .
刺绣 从 这 南 .

前面打一把引军按南方红绣旗，

['sev(ə)n] ['sɪlvər] ['kærəktərz] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] :
Seven silver characters were written on it :
七 银 人物 是 书面 在 它 :

上书七个银字：

" ['dʒen(ə)rəl]['weɪ] - , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['faɪər]['dʒen(ə)rəl] " .
" General Wei Dingguo , the Divine Fire General " .
" 一般的 魏 - , 这 神圣的 火 一般的 " .

“神火将军魏定国”。

[tuː] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [stept] ['fɔːrwərd] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Two fierce generals stepped forward together to the front of the battle .
二 凶猛的 将军们 步 向前 一起 到 这 正面 的 这 战斗 .

两员虎将一齐出到阵前。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Guan Sheng saw it ,
关 盛 锯 它 ,

关胜见了，

[hiː; hi] [sed] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] :
He said on horseback :
他 说 在 马背 :

在马上说道：

" ['dʒenrəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“二位将军，

[its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] !
It's been a long time !
它是 到过 一个 长的 时间 !

别来久矣！”

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷圭、

['weɪ] - [læft] ['laʊdli] .
Wei Dingguo laughed loudly .
魏 - 笑了 高声 .

魏定国大笑，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][gwɑːn] [ʃeŋ] , [hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Pointing at Guan Sheng , he cursed :
指向 在 关 盛 , 他 被诅咒的 :

指着关胜骂道：

" [gwɑːn] [ʃeŋ] [ɪz] [ɪn'kɑːmpɪtənt] . "
" Guan Sheng is incompetent . "
" 关 盛 是 不称职的 . "

“无才关胜，

[rɪ'beljəs] ['mædmən]
Rebellious Madman
叛逆的 狂人

背反狂夫，

[hiː; hi] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] ['feɪvər] .
He failed the imperial court's favor .
他 失败的 这 帝国 法院的 偏爱 .

上负朝廷之恩，

[dɪs'gresɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz]
Disgracing our ancestors
可耻的 我们的 祖先

下辱祖宗名目，

[ækt] ['rekləsli] ,
act recklessly ,
行为 鲁莽地 ,

不知死活，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,
Leading troops to arrive ,
领导 军队 到 到达 ,

引军到来，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['riːzənɪŋ] ?
What is your reasoning ?
什么 是 你的 推理 ?

有何理说？”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [rɪ'plaɪd] :
Guan Sheng replied :
关 盛 回复 :

关胜答道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [mɪˈsteɪkən] ! "
" You two are mistaken ! "
" 你 二 是 错误 ! "

“你二将差矣！

[naʊ] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] [ˈɪgnərənt] ,
Now the Lord is ignorant ,
现在 这 主 是 无知 ,

目今主上昏昧，

[ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [siːz] [ˈpaʊər] .
Treacherous officials seize power .
奸诈 官员 抢占 力量 .

奸臣弄权，

[ˈoʊnli] [ˈrelətɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ðɪs] [ˈmeθəd] .
Only relatives should use this method .
仅有的 亲属 应该 使用 这 方法 .

非亲不用，

[wiː; wi] [dəunt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːnt] [θɪŋz] [wiː; wi] [heɪt] .
We don't talk about things that aren't things we hate .
我们 不 讲话 关于 事物 那 不是 事物 我们 恨 .

非仇不谈。

[maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] , [sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] , [ɪz] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd][kaɪnd] .
My elder brother , Song Gongming , is benevolent and kind .
我的 长老 兄弟 , 歌曲 公明 , 是 仁慈 和 种类 .

兄长宋公明仁德施恩，

[tuː; tə][ækt][ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
To act on behalf of Heaven .
到 行为 在 代表 的 天堂 .

替天行道。

[gwɑːn][ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [ˈspeʃəli] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [əˈraɪv] .
Guan and others were specially ordered to arrive .
关 和 其他的 是 特别 订购 到 到达 .

特令关某等到来，

[ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] .
Invite the two generals .
邀请 这 二 将军们 .

招请二位将军。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][maɪnd] ,
If you do not mind ,
如果 你 做 不是 头脑 ,

倘蒙不弃，

[pliːz] [kʌm] [ˈoʊvər] .
Please come over .
请 来 超过 .

便请过来，

" [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [təˈgeðər] . "
" Returning to the mountain stronghold together . "
" 返回 到 这 山 据点 一起 . "

同归山寨。”

[wʌn] ,
one ,
一 ,

单、

[waɪz] [tuː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wei's two generals were furious upon hearing this .
魏氏 二 将军们 是 狂怒 之上 听力 这 .

魏二将听得大怒，

['hɔːrsɪz] ['gæðərd] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [aʊt] [tə'geðər] .
Horses gathered and marched out together .
马匹 聚集 和 行军 出去 一起 .

聚马齐出。

[wʌn] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ][dɑːrk] [klaʊd] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
One resembles a dark cloud in the north .
一 类似 一个 黑暗的 云 在 这 北 .

一个似北方一朵乌云，

[wʌn] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ]['faɪər][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
One is like a raging fire in the south .
一 是 喜欢 一个 愤怒 火 在 这 南 .

一个如南方一团烈火，

[ðeɪ] [fluː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They flew out of the battle formation .
他们 飞翔 出去 的 这 战斗 形成 .

飞出阵前。

[gwɑːn] [ʃeŋ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Guan Sheng , however , was about to go and meet the enemy .
关 盛 , 然而 , 曾是 关于 到 去 和 见面 这 敌人 .

关胜却待去迎敌，

- [fluː] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [hænd] .
Xuanzan flew out from the left hand .
- 飞翔 出去 从 这 左边 手 .

左手下飞出宣赞，

[haʊ] - [rʌʃt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .
Hao Siwen rushed out from the right .
郝 - 匆忙 出去 从 这 正确的 .

右手下奔出郝思文，

[ðə; ði] [tuː] [perz] [fɔːt] ['fɪrsli] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
The two pairs fought fiercely on the battlefield .
这 二 对 战斗 激烈地 在 这 战场 .

两对儿在阵前厮杀。

[naɪf] [ə'genst] [naɪf] ,
Knife against knife ,
刀 反对 刀 ,

刀对刀，

[ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['reɪz] [ʌv; əv][koʊld] [laɪt] ;
A burst of ten thousand rays of cold light ;
一个 爆裂 的 十 千 射线 的 寒冷的 光 ;

迸万道寒光；

[gʌn] [tuː; tə] [gʌn] ,
Gun to gun ,
枪 到 枪 ,

枪对枪，

[ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] [ə'roʊz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [deɪ] .
A murderous aura arose throughout the day .
一个 杀人犯 灵气 出现 自始至终 这 天 .

起一天杀气。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [sɔː] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈfaɪər][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [bɪˈkʌmɪŋ] [mɔːr]
Guan Sheng saw from afar that the Divine Fire General was becoming more
关 盛 锯 从 远方 那 这 神圣的 火 一般的 曾是 成为 更多的
[ænd; ənd] [mɔːr] [ˈspɪrɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [ˈprəugrest] .
and more spirited as the battle progressed .
和 更多的 精神抖擞 作为 这 战斗 进展 .

关胜遥见神火将越斗越精神，

[ˈhoʊli] [ˈwɔːtər] [wɪl] [ʃoʊ] [noʊ] [fɪr] [ˌwʌtsoʊˈevər] .
Holy water will show no fear whatsoever .
圣 水 将要 展示 不 害怕 任何 .

圣水将无半点惧色。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈprɑːpər][ˈbæt(ə)l] ,
In the midst of a proper battle ,
在 这 中间 的 一个 恰当的 战斗 ,

正斗之间，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [əˈraʊnd] .
The two generals turned their horses around .
这 二 将军们 转向 他们的 马匹 大约 .

两将拨转马头，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp][ænd; ənd] [left] .
They headed towards the main camp and left .
他们 标题 向 这 主要的 营 和 左边 .

望本阵便走。

[haʊ] -
Hao Siwen
郝 -

郝思文、

- [ɪˈmiːdiətli] [geɪv] [tʃeɪs] .
Xuanzan immediately gave chase .
- 立即地 给予 追赶 .

宣赞随即追赶，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈenəmi] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
They charged into the enemy formation .
他们 带电 进入 这 敌人 形成 .

冲入阵中。

[ˈweɪ] - [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .
Wei Dingguo turned to the left .
魏 - 转向 到 这 左边 .

只见魏定国转入左边，

[ʃɑːn; ʃæn] - [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
Shan Tinggui turned to the right .
山 - 转向 到 这 正确的 .

单廷圭转过右边。

[ðen] [ʒˈwɑːn][ˈzæn] [rʌʃt] [ˈæftər] [ˈweɪ] - .
Then Xuan Zan rushed after Wei Dingguo .
然后 宣 赞 匆忙 后 魏 - .

随后宣赞赶着魏定国，

[haʊ] - [tʃeɪst] [ˈæftər][ʃɑːn; ʃæn] - .
Hao Siwen chased after Shan Tinggui .
郝 - 追逐 后 山 - .

郝思文追住单廷圭。

['miːnwaɪl] , - [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] ,
Meanwhile , **Xuanzan** **was** **on** **his** **way** ,
同时 , - 曾是 在 他的 方式 ,

且说宣赞正赶之间，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] .
There **were** **only** **four** **or** **five** **hundred** **infantrymen** **.**
那里 是 仅有的 四 或者 五 百 步兵 .

只见四五百步军，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd] [red] [flægz] [ænd; ənd] [red] ['ɑːrmər] .
They **all** **had** **red** **flags** **and** **red** **armor** **.**
他们 全部 有 红色的 旗帜 和 红色的 盔甲 .

都是红旗红甲，

[ɪn'sɜːrkl] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [laɪn] .
Encircle **the** **future** **in** **a** **single** **line** **.**
包围 这 未来 在 一个 单身的 线 .

一字儿围裹将来，

[bəuθ] ['græplɪŋ] [hʊks] [wɜːr; wər] [juːst] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Both **grappling** **hooks** **were** **used** **simultaneously** **.**
两个都 格斗 钩子 是 用过的 同时地 .

挠钩齐下，

[ðə; ði]['læsoʊ] [fluː] [ɪn] .
The **lasso** **flew** **in** **.**
这 套索 飞翔 在 .

套索飞来，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'laɪv] .
They **captured** **the** **man** **and** **his** **horse** **alive** **.**
他们 捕获 这 男人 和 他的 马 活 .

和人连马活捉去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [haʊ] - [tʃeɪst] [ʃɑːn; ʃæn] - [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
Furthermore , **Hao** **Siwen** **chased** **Shan** **Tinggui** **to** **the** **right** **.**
此外 , 郝 - 追逐 山 - 到 这 正确的 .

再说郝思文追赶单廷圭到右边，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] .
There **were** **about** **five** **hundred** **infantrymen** **.**
那里 是 关于 五 百 步兵 .

只见五百来步军，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [blæk] [flægz] [ænd; ənd] [blæk] ['ɑːrmər] .
All **were** **black** **flags** **and** **black** **armor** **.**
全部 是 黑色的 旗帜 和 黑色的 盔甲 .

尽是黑旗黑甲，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kærəktər] .
It **turns** **around** **in** **a** **single** **character** **.**
它 转弯 大约 在 一个 单身的 特点 .

一字儿裹转来。

[ðə; ði] [truːps] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
The **troops** **behind** **him** **charged** **forward** **.**
这 军队 在后面 他 带电 向前 .

脑后众军齐上，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [haʊ] - [ə'laɪv] .
They **captured** **Hao** **Siwen** **alive** **.**
他们 捕获 郝 - 活 .

把郝思文生擒活捉去了。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɪroʊz] [wɜːr; wər][ˈpɪtɪf(ə)l] .

The	two	heroes	were	pitiful	.
这	二	英雄	是	可怜	.

可怜二将英雄，

[ðɪs] [hæz; həz] [ɔːl] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [paɪp] [driːm] .

This	has	all	turned	into	a	pipe	dream	.
这	有	全部	转向	进入	一个	管道	梦	.

到此翻成画饼。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [lɪŋzuː] .

On	one	hand	,	they	escorted	the	people	to	Lingzhou	.
在	一	手	,	他们	护送	这	人们	到	灵州	.

一面把人解入凌州，

[iːtʃ] [led] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈsoʊldʒərz] .

Each	led	five	hundred	elite	soldiers	.
每个	引领	五	百	精英	士兵	.

各领五百精兵，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [geɪt] ,

Break	through	the	formation	gate	,
休息	通过	这	形成	门	,

杀出阵门，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laɪk] [dɑːrk] [klaʊdz] [ˈroʊlɪŋ] [ɪn] .

But	it	was	like	dark	clouds	rolling	in	.
但	它	曾是	喜欢	黑暗的	云	滚动	在	.

却似乌云卷地，

[ˌaɪ ˈtiː] [fluː] [ɪn] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈreɪdʒɪŋ][ˈfaɪər] .

It	flew	in	like	a	raging	fire	.
它	飞翔	在	喜欢	一个	愤怒	火	.

犹如烈火飞来。

[ðə; ði] [truːps] [swept] [θruː] [ðə; ði] [ˈenəmi] [laɪnz] [ænd; ənd] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .

The	troops	swept	through	the	enemy	lines	and	engaged	in	battle	.
这	军队	扫荡	通过	这	敌人	线条	和	已订婚的	在	战斗	.

众军卷杀过对阵。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .

Guan	Sheng	was	at	a	loss	.
关	盛	曾是	在	一个	损失	.

关胜举手无措，

[ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [lɔːs]

A	crushing	defeat	and	loss
一个	压碎	击败	和	损失

大败输亏，

[hiː; hi] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [ðen] [riˈtriːtɪd] .

He	looked	back	and	then	retreated	.
他	看起来	后退	和	然后	撤退	.

望后便退。

[ðen] [ʃɑːn; ʃæn] - ,

Then	Shan	Tinggui	,
然后	山	-	,

随即单廷圭、

[ˈweɪ] - [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ˈæftər][ðem; ðəm] .

Wei	Dingguo	spurred	his	horse	and	chased	after	them	.
魏	-	受到刺激	他的	马	和	追逐	后	他们	.

魏定国拍马在背后追来。

[æz; əz][gwɑːn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ,
As **Guan** **Sheng** **was** **walking** **,**
作为 关 盛 曾是 步行 ,

关胜正走之间，

[tuː] ['dʒenrəlz] ['sʌd(ə)nli] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
Two **generals** **suddenly** **charged** **out** **from** **the** **front** **.**
二 将军们 突然 带电 出去 从 这 正面 .

只见前面冲出二将。

[wen] [gwɑːn] [ʃeŋ] [lʊkt] ,
When **Guan** **Sheng** **looked** **,**
什么时候 关 盛 看起来 ,

关胜看时，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [left] .
Lin **Chong** **is** **on** **the** **left** **.**
林 钟 是 在 这 左边 .

左有林冲，

[jæŋ] [dʒiː][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
Yang **Zhi** **is** **on** **the** **right** **.**
杨 智 是 在 这 正确的 .

右有杨志，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] [aʊt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɔːri] .
It **crashed** **out** **from** **both** **sides** **of** **the** **lorry** **.**
它 崩溃了 出去 从 两个都 侧面 的 这 货车 .

从两肋罗里撞将出来，

[ðeɪ] ['skætər] [ðə; ði] [lɪŋzuː] ['ɑːrmi] .
They **scatter** **the** **Lingzhou** **army** **.**
他们 分散 这 灵州 军队 .

杀散凌州军马。

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['rælid] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fɔːrsɪz] .
Guan **Sheng** **rallied** **the** **remaining** **troops** **of** **his** **own** **forces** **.**
关 盛 集结 这 其余的 军队 的 他的 自己的 力量 .

关胜收住本部残兵，

[wɪð; wɪθ] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
With **Lin** **Chong** **,**
和 林 钟 ,

与林冲、

[jæŋ] [dʒiː] [met] ,
Yang **Zhi** **met** **,**
杨 智 遇见 ,

杨志相见，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They **joined** **forces** **in** **one** **place** **.**
他们 加入 力量 在 一 地方 .

合兵一处。

['sʌbsɪkwəntli] [sʌn] [li] ,
Subsequently **Sun** **Li** **,**
随后 太阳 李 ,

随后孙立、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信，

[wiː; wi] [met] [tə'geðər] .
We **met** **together** **.**
我们 遇见 一起 .

一同见了。

[lets] [set] [ʌp] [kæmp][fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's **set** **up** **camp** **for** **now** **.**
我们来吧 放 向上 营 为了 现在 .

权且下寨。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] ['kæptʃərd] - ,
Meanwhile **,** **the** **two** **generals** **of** **water** **and** **fire** **captured** **Xuanzan** **,**
同时 , 这 二 将军们 的 水 和 火 捕获 - ,

却说水火二将捉得宣赞、

[haʊ] - ,
Hao **Siwen** **,**
郝 - ,

郝思文，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [vɪk'tɔːriəs] .
They **returned** **to** **the** **city** **victorious** **.**
他们 返回 到 这 城市 胜利者 .

得胜回到城中。

['priːfekt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ðen] . . .
Prefect **Zhang** **then** **.** **.** **.**
长官 张 然后 . . .

张太守接着，

[wiː; wi] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
We **prepared** **a** **feast** **to** **celebrate** **.**
我们 准备 一个 盛宴 到 庆祝 .

置酒作贺。

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [tɔːt] ['piːp(ə)l] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [træp] [kɑːrts] .
On **the** **one** **hand** **,** **they** **taught** **people** **how** **to** **build** **trap** **carts** **.**
在 这 一 手 , 他们 教授 人们 如何 到 建造 陷阱 购物车 .

一面教人做造陷车，

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [pækt] .
Two **people** **were** **packed** **.**
二 人们 是 包装 .

装了二人，

[wʌn] [les] [luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl]
One **less** **lieutenant** **general**
一 较少的 中尉 一般的

差一员偏将，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Leading **three** **hundred** **infantrymen** **,**
领导 三 百 步兵 ,

带领三百步军，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tuː; tə]['toʊkioʊ] [ˌoʊvər'naɪt] .
They **were** **escorted** **to** **Tokyo** **overnight** **.**
他们 是 护送 到 东京 过夜 .

连夜解上东京，

['ʃɛn] ['diː'eɪz] [kɔːrt] .
Shen **Da's** **court** **.**
沈 达的 法庭 .

申达朝廷。

[naʊ] , [ðə; ði] [luːˈtenənt] [ˈdʒen(ə)rəl] [led] [θriː] [ˈhʌndrəd] [men] . . .
Now , the lieutenant general led three hundred men . . .
现在 ， 这 中尉 一般的 引领 三 百 男人 . . .

且说偏将带领三百人马，

[prəˈkleimɪŋ] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] [dɪˈkriː]
Proclaiming the Lord's Decree
宣告 这 主场 法令

临押宣赞、

[haʊ] - [keɪm] [tuː; tə] [ˈtoʊkioʊ] .
Hao Siwen came to Tokyo .
郝 - 来了 到 东京 .

郝思文上东京来，

[prəˈsiːdɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈwaɪndɪŋ] [pæθ] ,
Proceeding in a winding path ,
进行中 在 一个 绕线 小路 ，

迤逦前行，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] ,
We arrived at a place ,
我们 到达的 在 一个 地方 ，

来到一个去处，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] [ˈwɪðərd] [triːz] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
All that could be seen were withered trees covering the mountain .
全部 那 可以 是 已见 是 干枯 树木 覆盖 这 山 .

只见满山枯树，

[riːd] [ʃuːts] [ɑːr; ər] [ˈevriwer] .
Reed shoots are everywhere .
芦苇 芽 是 到处 .

遍地芦芽。

[ə; eɪ] [gɔːŋ] [ˈsaʊndɪd] .
A gong sounded .
一个 锣 听起来 .

一声锣响，

[ðeɪ] [bʌmpt] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [θʌgz] .
They bumped into a group of thugs .
他们 撞 进入 一个 团体 的 暴徒 .

撞出一伙强人。

[fɜːrst] [wʌn] ,
First one ,
第一的 一 ，

当先一个，

[ˈhoʊldɪŋ] [tuː] [ˈæksɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] ,
Holding two axes in his hands ,
保持 二 轴 在 他的 双手 ，

手搦双斧，

[ðə; ði] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [laɪk] [ˈθʌndər] .
The shout was like thunder .
这 喊 曾是 喜欢 雷 .

声喝如雷，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
It was none other than Li Kui , the Black Whirlwind of Liangshan Marsh .
它 曾是 没有任何 其他 比 李 奎 ， 这 黑色的 旋风 的 凉山 沼泽 .

正是梁山泊黑旋风李逵。

[ðen] [ðɪs] ['hɪroʊ] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .

Then	this	hero	followed	behind	.
然后	这	英雄	随后	在后面	.

随即后面带着这个好汉。

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

Who	is	it	?
WHO	是	它	?

端的是谁?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是:

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði]['suːmoʊ] ['reslɪŋ] [ɑːr; ər] ['laɪɪŋ] [proʊn] .

Everyone	in	the	sumo	wrestling	are	lying	prone	.
每个人	在	这	相扑	摔角	是	说谎	易于	.

相扑丛中人尽伏,

[fɪsts] [ænd; ənd] [kɪks] [ɑːr; ər][æz; əz] [ʃɑːrp] [æz; əz] [naɪvz] [ænd; ənd] ['pɔɪzn] .

Fists	and	kicks	are	as	sharp	as	knives	and	poison	.
拳头	和	踢	是	作为	锋利的	作为	刀具	和	毒	.

拽拳飞脚如刀毒。

[wen] [ə; eɪ][bæd] ['eɪlmənt] [straɪks] , [its] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [kə'læpsiŋ] .

When	a	bad	ailment	strikes	,	it's	like	a	mountain	collapsing	.
什么时候	一个	坏的	病痛	罢工	,	它是	喜欢	一个	山	崩溃	.

劣性发时似山倒,

[dʒaʊ] [tɪŋ] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [feɪs] .

Jiao	Ting	never	had	a	face	.
角	婷	绝不	有	一个	脸	.

焦挺从来没面目。

[liˌ] [kuːiː]

Li	Kui
李	奎

李逵、

[dʒaʊ] [tɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['hɪroʊz]

Jiao	Ting	and	his	two	heroes
角	婷	和	他的	二	英雄

焦挺两个好汉,

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [blɑːk] [ðer; ðər] [pæθ] ,

Leading	his	henchmen	to	block	their	path	,
领导	他的	喽啰	到	堵塞	他们的	小路	,

引着小喽啰拦住去路,

[ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

They	didn't	say	anything	.
他们	没有	说	任何事物	.

也不打话,

[ðeɪ] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [træpt] ['viːəkl; 'viːhɪkl] .

They	then	seized	the	trapped	vehicle	.
他们	然后	查获	这	被困	车辆	.

便抢陷车。

[ðə; ði] [luː'tenənt] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [liːv] .

The	lieutenant	was	eager	to	leave	.
这	中尉	曾是	渴望的	到	离开	.

偏将急待要走,

[ə'nʌðər] ['hɪroʊ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðem; ðəm][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

Another	hero	bumped	into	them	from	behind	.
其他	英雄	撞	进入	他们	从	在后面	.

背后又撞出一个好汉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] ['hɪdiəs] [goʊst] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːt] .

The	hideous	ghost	face	was	like	the	bottom	of	a	pot	.
这	可怕	鬼	脸	曾是	喜欢	这	底部	的	一个	锅	.

狰狞鬼脸如锅底，

[tuː] [aɪz] [ˌoʊvər'læpɪŋ] , [rɪ'viːlɪŋ] [wʊlf] [lɪps] .

Two	eyes	overlapping	,	revealing	wolf	lips	.
二	眼睛	重叠	,	揭示	狼	嘴唇	.

双睛叠暴露狼唇。

['ɑːrs(ə)n] , ['mɜːrdər] , [ænd; ənd] ['brɔːdsɔːrd] .

Arson	,	murder	,	and	broadswords	.
纵火	,	谋杀	,	和	阔剑	.

放火杀人提阔剑，

[baʊ] - ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] [gɑːd] .

Bao	Xuming's	image	is	that	of	a	mourning	god	.
包	-	图像	是	那	的	一个	丧	上帝	.

鲍旭名映丧门神。

[ðɪs] ['hɪroʊ][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [baʊ] [suː] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [deθ] .

This	hero	was	none	other	than	Bao	Xu	,	the	God	of	Death	.
这	英雄	曾是	没有任何	其他	比	包	徐	,	这	上帝	的	死亡	.

这个好汉正是丧门神鲍旭，

[ðə; ði] [luː'tenənt] ['swɪftli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

The	lieutenant	swiftly	raised	his	sword	and	brought	it	down	.
这	中尉	迅速地	提高	他的	剑	和	带来	它	向下	.

向前把偏将手起剑落，

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [hɔːrs] .

Cut	off	the	horse	.
切	离开	这	马	.

砍下马来。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

The	rest	of	the	people	,
这	休息	的	这	人们	,

其余人等，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] [træpt] ['viːək(ə)lz] [ænd; ənd] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

They	abandoned	the	trapped	vehicles	and	fled	for	their	lives	.
他们	弃	这	被困	车辆	和	逃亡	为了	他们的	生活	.

撇下陷车尽皆逃命去了。

[wen] [li] [kuːiː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Li	Kui	looked	at	it	,
什么时候	李	奎	看起来	在	它	,

李逵看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [preɪz] ,

But	it	is	praise	,
但	它	是	称赞	,

却是宣赞、

[haʊ] - ,
Hao Siwen ,
郝 - ,

郝思文，

[hiː; hi] [ðen] [inˈkwaiəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [trɪp] .
He then inquired about the details of the trip .
他 然后 询问 关于 这 细节 的 这 旅行 .

便问了备细来由。

[ʒˈwɑːn]['zæn] [met] [li] [kuːiː] .
Xuan Zan met Li Kui .
宣 赞 遇见 李 奎 .

宣赞见李逵，

[ˈɔːlsoʊ] [æskt] :
Also asked :
还 问 :

亦问：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [hɪr] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

“你怎生在此？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵说道：

" [its] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][maɪ] [ˈbrʌðər] [wəʊnt] [tiːtʃ] [ˌem ˈiː] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] . "
" It's because my brother won't teach me how to fight . "
" 它是 因为 我的 兄弟 惯于 教 我 如何 到 斗争 . "

“为是哥哥不肯教我来厮杀，

[hiː; hi] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [əˈloʊn] .
He walked down the mountain alone .
他 步行 向下 这 山 独自的 .

独自一个走下山来。

[kɪl] [hæn] [ˈboʊlɔŋ] [fɜːrst] .
Kill Han Bolong first .
杀 韩 博隆 第一的 .

先杀了韩伯龙，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi][ræn][ˈɪntuː][dʒaʊ] [tɪŋ] .
Later , he ran into Jiao Ting .
之后 , 他 跑 进入 角 婷 .

后撞见焦挺，

[juː; jʊ] [led] [ˌem ˈiː] [hɪr] .
You led me here .
你 引领 我 这里 .

引我在此。

[baʊ] [suː] [felt] [æn; ən] [ˈɪnstənt] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Bao Xu felt an instant connection with him .
包 徐 毛毡 一个 立即的 联系 和 他 .

鲍旭一见如故，

[ðeɪ] [ˈtriːtɪd] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbrʌðər] .
They treated him like a brother .
他们 治疗 他 喜欢 一个 兄弟 .

便和亲兄弟一般接待。

[bʌt; bət] [ðen] [wiː; wi] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] .

But	then	we	discussed	it	.
但	然后	我们	讨论	它	.

却才商议，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈtæk] [lɪŋzuː] ,

Just	as	they	were	about	to	attack	Lingzhou	,
只是	作为	他们	是	关于	到	攻击	灵州	,

正欲去打凌州，

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [ˈspɑːtɪd] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhɪltɑːp] .

The	henchmen	spotted	the	group	of	men	from	the	hilltop	.
这	喽啰	斑	这	团体	的	男人	从	这	山顶	.

只见小喽啰山头上望见这伙人马，

[ðə; ði][ˈprɪzənɚz, ˈprɪznɚz][ˈviːəkl; ˈviːhɪkl] [əˈraɪvd] .

The	prisoner's	vehicle	arrived	.
这	囚犯的	车辆	到达的	.

监押陷车到来。

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgʌvərnmənt] [truːps] [əˈrestɪŋ] [θiːvz] .

They	thought	it	was	government	troops	arresting	thieves	.
他们	想法	它	曾是	政府	军队	逮捕	窃贼	.

只道是官兵捕盗，

[aɪ] [ˈnevər] [ɪkˈspektɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

I	never	expected	it	to	be	the	two	of	you	.
我	绝不	预期的	它	到	是	这	二	的	你	.

不想却是你二位。”

[baʊ] [suː] [ɪnˈvaɪtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

Bao	Xu	invited	them	to	the	village	.
包	徐	受邀	他们	到	这	村庄	.

鲍旭邀请到寨内，

[ðeɪ] [ˈslɔːtəd] [ə; eɪ] [ʃiːp] [ænd; ənd] [prɪˈperd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [ðə; ði] [gests] .

They	slaughtered	a	sheep	and	prepared	wine	to	entertain	the	guests	.
他们	屠杀	一个	羊	和	准备	葡萄酒	到	招待	这	客人	.

杀羊置酒相待。

[haʊ] - [sed] :

Hao	Siwen	said	:
郝	-	说	:

郝思文道：

" [sɪns] [juː; jʊ] , [ˈbrʌðər] , [ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈbændits] . . . "

"	Since	you	,	brother	,	are	willing	to	join	the	Liangshan	bandits	.	.	.	"
"	自从	你	,	兄弟	,	是	愿意的	到	加入	这	凉山	强盗	.	.	.	"

“兄弟既然有心上梁山泊入伙，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [truːps] .

It	would	be	better	to	bring	our	own	troops	.
它	会	是	更好的	到	带来	我们的	自己的	军队	.

不若将引本部人马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [lɪŋzuː] [təˈgeðər] .

They	went	to	Lingzhou	together	.
他们	去	到	灵州	一起	.

就同去凌州，

[ðeɪ] [əˈtækt] [təˈgeðər] .

They	attacked	together	.
他们	遭到攻击	一起	.

并力攻打，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
This is the best course of action .
这 是 这 最好的 课程 的 行动 .

此为上策。”

[baʊ] [suː] [sed] :
Bao Xu said :
包 徐 说 :

鲍旭道：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['brʌðər] [li] . "
" This is what I am discussing with Brother Li . "
" 这 是 什么 我 是 讨论 和 兄弟 李 . "

“小可与李兄正如此商议。

[jʊr; jər] [wɜːrdz] ,
Your words ,
你的 字 ,

足下之言，

[ðæts] [ðə; ði][moʊst] ['ækjərət] ['steɪtmənt] .
That's the most accurate statement .
那就是 这 最多 准确的 陈述 .

说的最是。

[ɪn] [maɪ] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld]
In my mountain stronghold
在 我的 山 据点

我山寨之中，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [faɪn] ['hɔːrsɪz] .
There were also two or three hundred fine horses .
那里 是 还 二 或者 三 百 美好的 马匹 .

也有三二百匹好马。”

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] ,
Leading five or seven hundred henchmen ,
领导 五 或者 七 百 喽啰 ,

带领五七百小喽啰，

[faɪv] ['hɪroʊz] ,
Five heroes ,
五 英雄 ,

五筹好汉，

[lets] [ɔːl] [ə'tæk] [lɪŋzuː] [tə'geðər] .
Let's all attack Lingzhou together .
我们来吧全部 攻击 灵州 一起 .

一齐来打凌州。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['soʊldʒərz] [rʌʃt] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['priːfekt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] :
Meanwhile , the fleeing soldiers rushed back and reported to Prefect Zhang :
同时 , 这 逃离 士兵 匆忙 后退 和 据报道 到 长官 张 :

却说逃难军士奔回来报与张太守说道：

" [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] , ['bændits] [siːzd] [ðə; ði] [træpt] [kɑːrt] . "
" Halfway there , bandits seized the trapped cart . "
" 半 那里 , 强盗 查获 这 被困 大车 . "

“半路里有强人夺了陷车，

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [wʌz; wəz] [kɪld] .
The commander - in - chief was killed .
这 指挥官 - 在 - 首席 曾是 被杀 .

杀了首将。”

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan **Tinggui** **,**
山 - ,

单廷圭、

['weɪ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wei **Dingguo** **was** **furious** **upon** **hearing** **this** **.**
魏 - 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

魏定国听得大怒，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk **:**
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [taɪm] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
" This time , take it ,
" 这 时间 , 拿 它 ,

“这番拿着，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] [hɪr] .
The punishment was carried out here .
这 惩罚 曾是 携带 出去 这里 .

便在这里施刑。”

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][gwɑːn] [ʃeŋ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ]
All that could be heard was Guan Sheng leading his troops to challenge
全部 那 可以 是 听到 曾是 关 盛 领导 他的 军队 到 挑战
[ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
them to battle outside the city .
他们 到 战斗 外部 这 城市 .

只听得城外关胜引兵搦战。

[ʃɑːn; ʃæn] - [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] .
Shan Tinggui was the first to step forward .
山 - 曾是 这 第一的 到 步 向前 .

单廷圭争先出马，

['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ænd; ənd] ['loʊər] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] .
Open the city gates and lower the drawbridge .
打开 这 城市 大门 和 降低 这 吊桥 .

开城门放下吊桥，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He led a thousand troops out of the city to meet the enemy .
他 引领 一个 千 军队 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

引一千军马出城迎敌。

[faɪv] ['hʌndrəd] - ['soʊldʒərz] [fluː] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [geɪt] ['bænər] .
Five hundred Xuanjia soldiers flew out from the gate banner .
五 百 - 士兵 飞翔 出去 从 这 门 横幅 .

门旗中飞出五百玄甲军来，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Arriving at the front lines ,
抵达 在 这 正面 线条 ,

到于阵前，

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ɪ'mɜːrdʒd] .
A great general has emerged .
一个 伟大的 一般的 有 出现 .

走出一员大将，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
They rushed to take the lead .
他们 匆忙 到 拿 这 带领 .

争先出马，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['hoʊli] ['wɔːtər] ['dʒen(ə)rəl] .
He is the Holy Water General .
他 是 这 圣 水 一般的 .

乃是圣水将军。

[ə; eɪ] ['truːli] [aʊt'stændɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] .
A truly outstanding person .
一个 真的 杰出的 人 .

端的好表人物。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['fiːnɪks] [aɪz] [ænd; ənd] ['sɪlkwɜːrm] ['aɪˌbraʊz]
Phoenix eyes and silkworm eyebrows
凤凰 眼睛 和 蚕 眉毛

凤目卧蚕眉，

[ə; eɪ] ['bʊʃi] [bɪrd] [ænd; ənd][ə; eɪ][dɑːrk] [kəm'plekʃ(ə)n] .
A bushy beard and a dark complexion .
一个 茂密的 胡须 和 一个 黑暗的 肤色 .

虬髯黑面皮。

[ə; eɪ][broʊ'keɪd] [roʊb] [en'sɜːkəlz] [ə; eɪ] ['mɪθɪkl] [biːst] .
A brocade robe encircles a mythical beast .
一个 锦缎 长袍 包围 一个 神话 兽 .

锦袍笼獬豸，

[ðə; ði]['ɑːrmər][ɪz][ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['laɪən] .
The armor is inlaid with a lion .
这 盔甲 是 镶嵌 和 一个 狮子 .

宝甲嵌狻猊。

[ə; eɪ] [hɔːrs] ['raɪdɪŋ] [æn; ən][ˌɔːri'ent(ə)l] [biːst] .
A horse riding an oriental beast .
一个 马 骑术 一个 东方 兽 .

马跨东洋兽，

['piːp(ə)l] [hoʊld] [ʌp] [ðə; ði] [bɪg] ['dɪpər] [flæg] .
People hold up the Big Dipper flag .
人们 抓住 向上 这 大的 杓 旗帜 .

人擎北斗旗。

[lɪŋzuː] ['hoʊli] ['wɔːtər] ['dʒen(ə)rəl]
Lingzhou Holy Water General
灵州 圣 水 一般的

凌州圣水将，

['hɪroʊ][ʃɑːn; ʃæn] - .
Hero Shan Tinggui .
英雄 山 - .

英雄单廷圭。

[wen] [ʃɑːn; ʃæn] [tɪŋ] - [gjuː] [teɪks] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
When Shan Ting - gyu takes the stage ,
什么时候 山 婷 - 牛 需要 这 阶段 ,

当下单廷圭出马，

[hiː; hi] [bɪˈreɪtɪd] [gwɑːn] - :
He berated Guan Shengdao :
他 责骂 关 - :

大骂关胜道：

" [ə; eɪ] [dɪsˈgreɪst] [ænd; ənd] [dɪˈfiːtɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" A disgraced and defeated general , "
" 一个 蒙羞的 和 战败 一般的 , "

“辱国败将，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst][daɪ] !
Why not just die !
为什么 不是 只是 死 !

何不就死！”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ˈlisnd] ,
Guan Sheng listened ,
关 盛 听着 ,

关胜听了，

[wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] [ænd; ənd] [ˈflætərɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
Wielding a sword and flattering a horse .
挥舞 一个 剑 和 奉承 一个 马 .

舞刀拍马。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [raʊndz] .
The two fought for less than twenty rounds .
这 二 战斗 为了 较少的 比 二十 回合 .

两个斗不到二十余合，

[gwɑːn] - [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [əˈraʊnd] .
Guan Shengle turned his horse around .
关 - 转向 他的 马 大约 .

关胜勒转马头，

[hiː; hi] [left] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] .
He left in a hurry .
他 左边 在 一个 匆忙 .

慌忙便走。

[ʃɑːn; ʃæn] - [əˈraɪvd] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftərwərd] .
Shan Tinggui arrived shortly afterward .
山 - 到达的 不久 之后 .

单廷圭随即赶将来，

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [əˈbaʊt] [ten] [maɪlz] ,
After traveling about ten miles ,
后 旅行 关于 十 英里 ,

约赶十余里，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Guan Sheng turned around and shouted :
关 盛 转向 大约 和 喊叫 :

关胜回头喝道：

" [juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] , [juː; jʊ] [wəʊnt] [dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [səˈrendər] ! "
" You scoundrel , you won't dismount and surrender ! "
" 你 恶棍 , 你 惯于 下马 和 投降 ! "

“你这厮不下马受降，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] ['evər] [get] [ə'nʌðər] [tʃæns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时！”

[ʃɑːn; ʃæn] - [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spɪr] [streɪt] [æt; ət][gwɑːn] [ʃɛŋz] [bæk] .
Shan Tinggui thrust his spear straight at Guan Sheng's back .
山 - 推力 他的 矛 直的 在 关 盛氏 后退 .

单廷圭挺枪直取关胜后心。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ˌʌn'liːʃt] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] .
Guan Sheng unleashed his divine power .
关 盛 释放 他的 神圣的 力量 .

关胜使出神威，

[lɪft] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] ,
Lift the back of the knife ,
举起 这 后退 的 这 刀 ,

拖起刀背，

[dʒʌst][wʌn] [ʃɑːt] ,
Just one shot ,
只是 一 射击 ,

只一拍，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝一声：

" [get] [daʊn] ! "
" Get down ! "
" 得到 向下 ! "

“下去！”

[ʃɑːn; ʃæn] - [hæz; həz] [bɪn] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] .
Shan Tinggui has been dismissed from his post .
山 - 有 到过 解雇 从 他的 邮政 .

单廷圭落马。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [dɪs'maʊntid] .
Guan Sheng dismounted .
关 盛 下马 .

关胜下马、

[help] [hɪm; ɪm] [ʌp] ['fɔːrwərd] .
Help him up forward .
帮助 他 向上 向前 .

向前扶起，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] , ['dʒen(ə)rəl] . "
" Please forgive me , General . "
" 请 原谅 我 , 一般的 . "

“将军恕罪。”

[dæn] - [boʊd] ['diːpli] [ɪn] [fɪr] .
Dan Tinggui bowed deeply in fear .
担 - 鞠躬 深 在 害怕 .

单廷圭惶恐伏礼，

[ðeɪ] ['bɛgd] [tuː; tə] [sə'rendər] .
They begged to surrender .
他们 乞求 到 投降 .

乞命受降。

[gwɑːn] - :
Guan Shengdao :
关 - :

关胜道：

" [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
" In front of Brother Song Jiang ,
" 在 正面 的 兄弟 歌曲 江 ,

“某与宋公明哥哥面前，

[aɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [juː; jʊ] ['meni] [taɪmz] .
I have mentioned you many times .
我 有 提及 你 许多 时代 .

多曾举你。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] .
I have come specifically to invite the two generals .
我 有 来 具体来说 到 邀请 这 二 将军们 .

特来相招二位将军，

" [let] [ˌjuː 'es][juˈnaɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kɑːmən] [kɔːz] . "
" Let us unite for a common cause . "
" 让 我们 团结 为了 一个 常见的 原因 . "

同聚大义。”

[ʃɑːn; ʃæn] - [rɪ'plaɪd] :
Shan Tinggui replied :
山 - 回复 :

单廷圭答道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'sɪstəns] . "
" I am willing to offer my humble assistance . "
" 我 是 愿意的 到 提供 我的 谦逊的 协助 . "

“不才愿施犬马之力，

['tə'geðər] [wiː; wi] [wɪl] [ʌp'hoʊld] ['dʒʌstɪs] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Together we will uphold justice on behalf of Heaven .
一起 我们 将要 坚持 正义 在 代表 的 天堂 .

同共替天行道。”

['æftər] [ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the two finished speaking ,
后 这 二 完成的 请讲 ,

两个说罢，

[ðeɪ] [roʊd] [aʊt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
They rode out side by side .
他们 骑 出去 边 经过 边 .

并马而行出来。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [tuː] [men] [ænd; ənd] [roʊd] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðem; ðəm] .
Lin Chong received the two men and rode alongside them .
林 钟 已收到 这 二 男人 和 骑 旁边 他们 .

林冲接见二人并马而行，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
He then asked the reason .
他 然后 问 这 原因 .

便问其故。

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['dɪdnt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['wɪnɪŋ] [ɔːr] ['luːzɪŋ] .
Guan Sheng didn't talk about winning or losing .
关 盛 没有 讲话 关于 获胜 或者 输 .

关胜不说输赢，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [ɪn][ðə; ði] [rɪ'moʊt] ['maʊntnz] ,
" In the remote mountains ,
" 在 这 偏僻的 山脉 ,

“山僻之内，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [nuː] ,
Recalling the old and discussing the new ,
回忆 这 老的 和 讨论 这 新的 ,

诉旧论新，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [sə'rendər] .
They invited him to surrender .
他们 受邀 他 到 投降 .

招请归降。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Lin Chong and the others were overjoyed .
林 钟 和 这 其他的 是 欣喜若狂 .

林冲等众皆大喜。

[ʃɑːn; ʃæn] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Shan Tinggui returned to the front lines .
山 - 返回 到 这 正面 线条 .

单廷圭回至阵前，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[faɪv] ['hʌndrəd] - ['soʊldʒərz] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Five hundred Xuanjia soldiers rushed over .
五 百 - 士兵 匆忙 超过 .

五百玄甲军兵一哄过来。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] ,
The rest of the troops ,
这 休息 的 这 军队 ,

其余人马，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They rushed into the city .
他们 匆忙 进入 这 城市 .

奔入城中去了。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['priːfekt] .
He immediately informed the prefect .
他 立即地 知情的 这 长官 .

连忙报知太守。

['weɪ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wei Dingguo was furious upon hearing this .
魏 - 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

魏定国听了大怒。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
He led his troops out of the city to engage in battle .
他 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 到 从事 在 战斗 .

领起军马出城交战。

[ʃɑːn; ʃæn] - [ænd; ənd][gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Shan Tinggui and Guan Sheng ,
山 - 和 关 盛 ,

单廷圭与同关胜、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They went straight to the front lines .
他们 去 直的 到 这 正面 线条 .

直临阵前。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [geɪt] [flæg] ['oʊpənd] ,
As soon as the gate flag opened ,
作为 很快 作为 这 门 旗帜 打开 ,

只见门旗开处，

['dʒen(ə)rəl] - [hæz; həz] ['teɪkən] [ðə; ði] [liːd] .
General Shenhuo has taken the lead .
一般的 - 有 已采取 这 带领 .

神火将军出马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [braɪt] [stɑːr] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
The bright star revealed his eyes .
这 明亮的 星星 揭晓 他的 眼睛 .

朗朗明星露双目，

[ðə; ði] ['taɪgɚz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz]['pɜːrp(ə)l][æz; əz][dʒeɪd] .
The tiger's face was as purple as jade .
这 老虎的 脸 曾是 作为 紫色的 作为 玉 .

团团虎面如紫玉。

[broʊ'keɪd] [roʊb] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [red] ['liːtʃi; 'laɪtʃi] ['blɔsəmz] ,
Brocade robe embroidered with flowers and red lychee blossoms ,
锦缎 长袍 绣花 和 花朵 和 红色的 荔枝 花朵 ,

锦袍花绣荔枝红，

[ðə; ði] ['ʌndərʃɜːrt] [ɪz] ['kʌvərd] [ɪn] [klaʊdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pærət] [ɪz] [griːn] .
The undershirt is covered in clouds , and the parrot is green .
这 汗衫 是 涵盖 在 云 , 和 这 鹦鹉 是 绿色的 .

衬袄云铺鹦鹉绿。

[ðeɪ] [muːvd] [laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [bɔːlz] [ʌv; əv]['faɪər] .

They	moved	like	a	thousand	balls	of	fire	.
他们	已搬	喜欢	一个	千	球	的	火	.

行来好似火千团，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][ɪn]['krɪmz(ə)n]['juːnɪfɔːrmz] [led] [baɪ][ðə; ði] [kə'mændər] .

A	group	of	soldiers	in	crimson	uniforms	led	by	the	commander	.
一个	团体	的	士兵	在	赤红	制服	引领	经过	这	指挥官	.

部领绛衣军一簇。

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['faɪər]['dʒen(ə)rəl] .

People	in	the	world	call	him	the	Divine	Fire	General	.
人们	在	这	世界	称呼	他	这	神圣的	火	一般的	.

世间人号神火将，

[ðɪs] [ɪz] ['weɪ] - [ʌv; əv] [lɪŋzuː] .

This	is	Wei	Dingguo	of	Lingzhou	.
这	是	魏	-	的	灵州	.

此是凌州魏定国。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['weɪ] - [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .

At	that	time	,	Wei	Dingguo	took	action	.
在	那	时间	,	魏	-	采取	行动	.

当时魏定国出马，

['æftər] ['miːtɪŋ] [ʃɑːn; ʃæn] - , [gwɑːn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [pliːzd] .

After	meeting	Shan	Tinggui	,	Guan	Sheng	was	pleased	.
后	会议	山	-	,	关	盛	曾是	高兴	.

见了单廷圭顺了关胜，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :

He	cursed	loudly	:
他	被诅咒的	高声	:

大骂：

" [juː; jʊ] [ʌn'greɪtfl] , [dɪs'lɔɪəl] , [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['skaʊndrəl] ! "

"	You	ungrateful	,	disloyal	,	and	treacherous	scoundrel	!	"
"	你	忘恩负义	,	不忠	,	和	奸诈	恶棍	!	"

“忘恩背主负义匹夫！”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Guan	Sheng	was	furious	.
关	盛	曾是	狂怒	.

关胜大怒，

[ðeɪ] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	spurred	their	horses	forward	to	meet	the	enemy	.
他们	受到刺激	他们的	马匹	向前	到	见面	这	敌人	.

拍马向前迎敌。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] ['oʊvər] .

The	two	horses	crossed	over	.
这	二	马匹	交叉	超过	.

二马相交，

[bəuθ] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['wepənri] [wɜːr; wər] [dɪ'veləpt] .

Both	military	equipment	and	weaponry	were	developed	.
两个都	军队	设备	和	武器	是	发达	.

军器并举。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

The	two	generals	fought	for	less	than	ten	rounds	.
这	二	将军们	战斗	为了	较少的	比	十	回合	.

两将斗不到十合，

['weɪ] - [lʊkt] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kæmp][ænd; ənd] [ðen] [left] .

Wei	Dingguo	looked	towards	his	own	camp	and	then	left	.
魏	-	看起来	向	他的	自己的	营	和	然后	左边	.

魏定国望本阵便走。

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [tʃeɪs] ,

Guan	Sheng	wanted	to	give	chase	,
关	盛	通缉	到	给	追赶	,

关胜却欲要追，

[ʃɑːn; ʃæn] - ['ʃaʊtɪd] :

Shan	Tinggui	shouted	:
山	-	喊叫	:

单廷圭大叫道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][goʊ][ænd; ənd] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] ! "

"	General	,	you	must	not	go	and	chase	after	them	!	"
"	一般的	,	你	必须	不是	去	和	追赶	后	他们	!	"

“将军不可去赶！”

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['kwɪkli] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] ['wɔːrhɔːrs] .

Guan	Sheng	quickly	reined	in	his	warhorse	.
关	盛	迅速地	勒住	在	他的	战马	.

关胜连忙勒住战马。

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['faɪər]['soʊldʒərz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [floʊn] [aʊt] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [lɪŋzuː]

Five	hundred	fire	soldiers	had	already	flown	out	from	within	the	Lingzhou
五	百	火	士兵	有	已经	飞行	出去	从	之内	这	灵州

[fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

formation	.
形成	.

凌州阵内早飞出五百火兵，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [roʊb] ,

Wearing	a	crimson	robe	,
穿着	一个	赤红	长袍	,

身穿绛衣，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['faɪərɑːrm] ,

Holding	a	firearm	,
保持	一个	火器	,

手执火器，

['fɪfti] [treɪnz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [bəuθ] ['ɛndz] .

Fifty	trains	emerged	from	both	ends	.
五十	火车	出现	从	两个都	结束	.

前后拥出有五十辆火车，

[ðə; ði][kɑːrt][wʌz; wəz] ['fʊli] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [riːdz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['flæməb(ə)l] [mə'tɪriəlz] .

The	cart	was	fully	loaded	with	reeds	and	other	flammable	materials	.
这	大车	曾是	完全	已加载	和	芦苇	和	其他	易燃	材料	.

车上都满装芦苇引火之物。

[ɑːn][ðə; ði] ['soʊldʒɚz] [bæk]

On	the	soldier's	back
在	这	士兵的	后退

军人背上，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['aɪərn] [gʊrd] .

Each	was	tied	with	an	iron	gourd	.
每个	曾是	系	和	一个	铁	葫芦	.

各拴铁葫芦一个，

[kən'teɪnz] ['sʌlfər] , [ˌsɔːlt'piːtər] , [ænd; ənd] [faɪv] - ['kʌlərd] [smoʊk] ['medɪs(ə)n] .

Contains	sulfur	,	saltpeter	,	and	five	-	colored	smoke	medicine	.
包含	硫	,	硝	,	和	五	-	有色	抽烟	药品	.

内藏硫黄焰硝五色烟药，

[laɪt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .

Light	them	all	at	once	.
光	他们	全部	在	一次	.

一齐点着，

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

They	snatched	it	away	.
他们	抢夺	它	离开	.

飞抢出来。

['piːp(ə)l] [get] ['kloʊzər][ænd; ənd] [fɔːl] [daʊn] .

People	get	closer	and	fall	down	.
人们	得到	更近	和	落下	向下	.

人近人倒，

[hɔːrs] [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] [baɪ] [ə'nʌðər] [hɔːrs] .

Horse	was	injured	by	another	horse	.
马	曾是	受伤	经过	其他	马	.

马遇马伤。

[gwɑːn] [ʃɛŋz] [truːps] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .

Guan	Sheng's	troops	scattered	and	fled	.
关	盛氏	军队	疏散	和	逃亡	.

关胜军兵四散奔走，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] [li][ænd; ənd] ['setld] [daʊn] .

They	retreated	more	than	forty	li	and	settled	down	.
他们	撤退	更多的	比	四十	李	和	定居	向下	.

退四十余里扎住。

['weɪ] - [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

Wei	Dingguo	withdrew	his	troops	and	returned	to	the	city	.
魏	-	退出	他的	军队	和	返回	到	这	城市	.

魏定国收转军马回城，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ə'bleɪz] [wɪð; wɪθ] [æk'tɪvəti] ,

Seeing	the	state	ablaze	with	activity	,
看到	这	状态	燃烧	和	活动	,

看见本州烘烘火起，

[fɪrs] [smoʊk] ['biləud] .

Fierce	smoke	billowed	.
凶猛的	抽烟	波涛汹涌	.

烈烈烟生。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'kɑːmplɪs] [dʒaʊ] [tɪŋ] ,

It	turned	out	to	be	Black	Whirlwind	Li	Kui	and	his	accomplice	Jiao	Ting	,
它	转向	出去	到	是	黑色的	旋风	李	奎	和	他的	同案犯	角	婷	,

原来却是黑旋风李逵与同焦挺、

[baʊ] [suː] ,

Bao	Xu	,
包	徐	,

鲍旭，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] - ,

Leading	the	people	of	Kushushan	,
领导	这	人们	的	-	,

带领枯树山人马，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [bɪ'haɪnd] [lɪŋzuː] .

They	all	went	behind	Lingzhou	.
他们	全部	去	在后面	灵州	.

都去凌州背后，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] ,

Break	through	the	North	Gate	,
休息	通过	这	北	门	,

打破北门，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	stormed	into	the	city	.
他们	暴风雨	进入	这	城市	.

杀入城中，

[set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .

Set	it	on	fire	.
放	它	在	火	.

放起火来，

[ðeɪ] [luːtɪd] [ðə; ði] ['wɛəhausɪz] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .

They	looted	the	warehouses	and	seized	the	money	and	grain	.
他们	被洗劫一空	这	仓库	和	查获	这	钱	和	粮食	.

劫掳仓库钱粮。

['weɪ] - ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .

Wei	Dingguo	learned	of	this	.
魏	-	学习	的	这	.

魏定国知了，

['derɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Daring	not	to	enter	the	city	,
大胆	不是	到	进入	这	城市	,

不敢入城，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [beɪs] .

They	hastily	returned	to	their	base	.
他们	草草	返回	到	他们的	根据	.

慌速回军。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ðen] [kɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] [pər'suːd] [ðem; ðəm] .

Guan	Sheng	then	caught	up	and	pursued	them	.
关	盛	然后	捕捉	向上	和	追击	他们	.

被关胜随后赶上追杀，

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [end] ['kænɑːt] [biː; bi] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] .

The	beginning	and	the	end	cannot	be	taken	into	account	.
这	开始	和	这	结尾	不能	是	已采取	进入	帐户	.

首尾不能相顾。

[lɪŋzuː] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .

Lingzhou	has	been	lost	.
灵州	有	到过	丢失的	.

凌州已失，

['weɪ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] .

Wei	Dingguo	had	no	choice	but	to	retreat	.
魏	-	有	不	选择	但	到	撤退	.

魏定国只得退走，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn] - ['kaʊnti] .
They were stationed in Zhongling County .
他们 是 驻 在 - 县 .

奔中陵县屯驻。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] ,
Guan Sheng led his army ,
关 盛 引领 他的 军队 ,

关胜引军，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
They surrounded the county on all sides .
他们 包围 这 县 在 全部 侧面 .

把县四下围住。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] ['moʊbəlaɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
He then ordered his generals to mobilize troops to attack .
他 然后 订购 他的 将军们 到 动员 军队 到 攻击 .

便令诸将调兵攻打。

['weɪ] - [steɪd] [ˌɪn'dɔːrz] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [aʊt] .
Wei Dingguo stayed indoors and did not go out .
魏 - 入住 室内 和 做过 不是 去 出去 .

魏定国闭门不出。

[ʃɑːn; ʃæn] - [ðen] [ə'drest] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Shan Tinggui then addressed Guan Sheng ,
山 - 然后 已解决 关 盛 ,

单廷圭便对关胜、

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [sed] :
Lin Chong and the others said :
林 钟 和 这 其他的 说 :

林冲等众位说道：

" [ðɪs] [mæn] [ɪz] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] . "
" This man is a brave man . "
" 这 男人 是 一个 勇敢的 男人 . "

“此人是一勇之夫。

[ðə; ði] [ə'tæk] [wʌz; wəz] [ɪn'tens] .
The attack was intense .
这 攻击 曾是 激烈的 .

攻击得紧，

[hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] ['sʌfər] [dɪs'ɑːnər] .
He would rather die than suffer dishonor .
他 会 相当 死 比 遭受 羞辱 .

他宁死而不辱。

[ðə; ði] ['mætər] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] [ɪf] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['hændəld] ['liːniəntli] .
The matter will be resolved if the matter is handled leniently .
这 事情 将要 是 已解决 如果 这 事情 是 处理 宽容地 .

事宽即完，

[rɪ'zʌlts] [ə'tʃiːvd] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪvli] .
Results achieved quickly and effectively .
结果 已达成 迅速地 和 有效地 .

急难成效。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
I am willing to go to the county seat .
我 是 愿意的 到 去 到 这 县 座位 .

小弟愿往县中，

[dəunt] [ʃaɪ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [swɔːdz] [ænd; ənd][ˈæksɪz] ,

Don't	shy	away	from	swords	and	axes	,
不	害羞的	离开	从	剑	和	轴	,

不避刀斧，

[juːz] [kaɪnd] [wɜːrdz] [tuː; tə] [əˈpiːz] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] .

Use	kind	words	to	appease	this	person	.
使用	种类	字	到	安抚	这	人	.

用好言招抚此人，

[səˈrendər] [wɪˈðaʊt] [rɪˈzɪstəns]

Surrender	without	resistance
投降	没有	反抗

束手来降，

[əˈvɔɪd] [ˈkɑːnflɪkt] .

Avoid	conflict	.
避免	冲突	.

免动干戈。”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .

Guan	Sheng	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
关	盛	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

关胜见说大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ʃɑːn; ʃæn] - [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [əˈloʊn] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .

He	then	ordered	Shan	Tinggui	to	go	to	the	county	alone	on	horseback	.
他	然后	订购	山	-	到	去	到	这	县	独自的	在	马背	.

随即叫单廷圭单人匹马到县。

[ðə; ði] [skuːl] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt]

The	school	reported	that
这	学校	据报道	那

小校报知，

[ˈweɪ] - [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

Wei	Dingguo	came	out	to	meet	him	.
魏	-	来了	出去	到	见面	他	.

魏定国出来相见了，

[ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

Invite	them	to	sit	in	the	main	hall	.
邀请	他们	到	坐	在	这	主要的	大厅	.

邀请上厅而坐。

[ʃɑːn; ʃæn] - [sed] [ˈkaɪndli] :

Shan	Tinggui	said	kindly	:
山	-	说	亲切地	:

单廷圭用好言说道：

" [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ˌʌnˈklɪr] , "

"	The	court	is	currently	unclear	,	"
"	这	法庭	是	现在	不清楚	,	"

“如今朝廷不明，

[ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈkeɪɑːs] .

The	world	was	in	chaos	.
这	世界	曾是	在	混乱	.

天下大乱，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ɪz] [ˈfuːlɪʃ] [ænd; ənd] [ˈɪgnərənt] .

The	emperor	is	foolish	and	ignorant	.
这	皇帝	是	愚蠢	和	无知	.

天子昏昧，

['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [siːz] ['paʊər] .
Treacherous **officials** **seize** **power** **.**
奸诈 官员 抢占 力量 .

奸臣弄权。

[wiː; wi] [səb'mɪt] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
We **submit** **to** **Song** **Jiang** **.**
我们 提交 到 歌曲 江 .

我等归顺宋公明，

[let] [ˌjuː 'es] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] .
Let **us** **return** **to** **the** **water's** **edge** **.**
让 我们 返回 到 这 水的 边缘 .

且归水泊。

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ['æbdɪkeɪt] .
After **a** **long** **time** **,** **the** **treacherous** **minister** **abdicated** **.**
后 一个 长的 时间 , 这 奸诈 部长 退位 .

久后奸臣退位，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ɪn] ['paʊər] .
At **that** **time** **,** **the** **emperor** **was** **in** **power** **.**
在 那 时间 , 这 皇帝 曾是 在 力量 .

那时临朝，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ə'bændən] ['iːv(ə)l] .
Return **to** **righteousness** **and** **abandon** **evil** **.**
返回 到 义 和 放弃 邪恶的 .

去邪归正，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's **not** **too** **late** **.**
它是 不是 也 晚的 .

未为晚矣。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['weɪ] -
After **hearing** **this** **,** **Wei** **Dingguo**
后 听力 这 , 魏 -

魏定国听罢，

['æftər] ['pɔndəriŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After **pondering** **for** **a** **while** **,**
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟半晌，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [səb'mɪt] . . . "
" If you want me to submit . . . "
" 如果 你 想 我 到 提交 . . . "

“若是要我归顺，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][gwɑːn] [ʃeŋ] [huː] ['pɜːrsənəli] [in'vaits] [ðem; ðəm] .
It **must** **be** **Guan** **Sheng** **who** **personally** **invites** **them** **.**
它 必须 是 关 盛 WHO 亲自 邀请 他们 .

须是关胜亲自来请，

[ðen] [sə'rendərd] .
then **surrendered** **.**
然后 投降 .

我便投降。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm]
If he doesn't come
如果 他 不 来

他若是不来，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] ['sʌfər] [dɪs'ɑːnər] .
I would rather die than suffer dishonor .
我 会 相当 死 比 遭受 羞辱 .

我宁死而不辱。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃɑːn; ʃæn] - [rɪ'tɜːrnd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
Even if Shan Tinggui returned on horseback ,
甚至 如果 山 - 返回 在 马背 ,

单廷圭即便上马回来，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][gwɑːn] [ʃeŋ] .
Report to Guan Sheng .
报告 到 关 盛 .

报与关胜。

[gwɑːn] [ʃɛŋdʒiːən] [sed] ,
Guan Shengjian said ,
关 生健 说 ,

关胜见说，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] [wɜːrks] ,
" A real man works ,
" 一个 真实的 男人 作品 ,

“大丈夫作事，

[waɪ] [ðə; ði] [daʊt] ?
Why the doubt ?
为什么 这 怀疑 ?

何故疑惑。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'pɑːrtɪd] [ə'loʊn] [wɪð; wɪθ][ʃɑːn; ʃæn] - [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [sɔːrd] [ɪn][hænd] .
He then departed alone with Shan Tinggui on horseback , sword in hand .
他 然后 已离开 独自的 和 山 - 在 马背 , 剑 在 手 .

便与单廷圭匹马单刀而去。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [əd'vaɪzd] :
Lin Chong advised :
林 钟 建议 :

林冲谏道：

" ['brʌðər] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

['hjuːmən] ['hɑːrts] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] ['fæðəm] .
Human hearts are hard to fathom .
人类 心 是 难的 到 捉摸 .

人心难忖，

[θɪŋk] [θraɪs] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][ækt] .
Think thrice before you act .
思考 三次 前 你 行为 .

三思而行。”

[gwɑːn] - :
Guan Shengdao :
关 - :

关胜道：

" [ə; eɪ]['hɪroʊ][kæn; kən][duː] [wət'evər] [hiː; hi] ['wɒnts] . "
" A hero can do whatever he wants . "
" 一个 英雄 能 做 任何 他 想要 . "

“好汉作事无妨。”

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Until they reached the county government office .
直到 他们 达到 这 县 政府 办公室 .

直到县衙。

['weɪ] - [ðen] ,
Wei Dingguo then ,
魏 - 然后 ,

魏定国接着，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendər] .

I	am	willing	to	surrender	.
我	是	愿意的	到	投降	.

愿拜投降。

[ˌremɪˈnɪsɪŋ] [əˈbaʊt] [oʊld] [taɪmz] ,

Reminiscing	about	old	times	,
回忆	关于	老的	时代	,

同叙旧情，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [ðem; ðəm] .

A	banquet	was	held	to	entertain	them	.
一个	宴会	曾是	握住	到	招待	他们	.

设宴管待。

[hiː; hi] [led] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈfaɪər][ˈsoʊldʒərz] [ðæt] [deɪ] .

He	led	five	hundred	fire	soldiers	that	day	.
他	引领	五	百	火	士兵	那	天	.

当日带领五百火兵，

[kʌm] [tuː; tə] !

Come	to	Dazhai	!
来	到	大寨	!

都来大寨，

[wɪð; wɪθ] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] ,

With	Lin	Chong	,
和	林	钟	,

与林冲、

[jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈlidər] [hæd; həd] [ɔːl] [met] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃt]

Yang	Zhi	and	the	other	leaders	had	all	met	with	each	other	and	finished
杨	智	和	这	其他	领导人	有	全部	遇见	和	每个	其他	和	完成的

[ðer; ðər] [ˈbɪznəs] .

their	business	.
他们的	商业	.

杨志并众头领俱各相见已了，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɪðˈdrɔː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

Even	if	they	withdraw	their	troops	and	return	to	Liangshan	Marsh	.
甚至	如果	他们	提取	他们的	军队	和	返回	到	凉山	沼泽	.

即便收军回梁山泊来。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [sent] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðem; ðəm] .

Song	Jiang	had	already	sent	Dai	Zong	to	receive	them	.
歌曲	江	有	已经	发送	戴	宗	到	收到	他们	.

宋江早使戴宗接着，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [li] [kuːiː] :

He	said	to	Li	Kui	:
他	说	到	李	奎	:

对李逵说道：

" [dʒʌst][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [aɪ] [stoʊl] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] . "

"	Just	for	you	,	I	stole	away	from	the	mountain	.	"
"	只是	为了	你	,	我	偷窃	离开	从	这	山	.	"

“只为你偷走下山，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːŋ] [sekt] ['trævld] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] .
The brothers of the Kong Sect traveled a long way .
这 兄弟 的 这 孔 教派 旅行 一个 长的 方式 .

空教众兄弟赶了许多路。

[taɪmz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
Times have changed .
《时代周刊》 有 已更改 .

如今时迁、

[liːh] ,
Lehe ,
乐和 ,

乐和、

[li] ['jʌn]
Li Yun
李 云

李云、

['wæŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [fɜːrst] .
Wang Dingliu and the other four went back to the mountain first .
王 - 和 这 其他 四 去 后退 到 这 山 第一的 .

王定六四个先回山去了。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][maɪ] ['brʌðər] [naʊ] .
I will go and inform my brother now .
我 将要 去 和 通知 我的 兄弟 现在 .

我如今先去报知哥哥，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ʌn'rest] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] .
To avoid unrest and uncertainty .
到 避免 动荡 和 不确定 .

免至悬望。”

[lets] [nɑːt]['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [daɪ] [zɔːŋ] ['rʌʃɪŋ] [ɔːf] [fɜːrst] .
Let's not even mention Dai Zong rushing off first .
我们来吧 不是 甚至 提到 戴 宗 匆忙 离开 第一的 .

不说戴宗争先去了。

['miːnwaɪl] , [gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv] - .
Meanwhile , Guan Sheng and his troops returned to the shore of Jinshatan .
同时 , 关 盛 和 他的 军队 返回 到 这 支撑 的 - .

且说关胜等军马回到金沙滩边，

[ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [juːst] ['boʊts] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [truːps] .
The naval commander used boats to supply the troops .
这 海军 指挥官 用过的 船 到 供应 这 军队 .

水军头领棹船接济军马，

[ðə; ði] [træn'zɪʃ(ə)n] [wɪl] [proʊ'siːd] ['grædʒuəli] .
The transition will proceed gradually .
这 过渡 将要 继续 逐步地 .

陆续过渡。

[ðen] [ə; eɪ][mæn] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [reɪdʒ] .
Then a man came running up in a fit of rage .
然后 一个 男人 来了 跑步 向上 在 一个 合身 的 愤怒 .

只见一个人气急败坏跑将来。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ,
When everyone looked ,
什么时候 每个人 看起来 ,

众人看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] , [ə; eɪ]['goʊldən] [rɪ'triːvər] .
It **was** **Duan** **Jingzhu** **,** **a** **golden** **retriever** **.**
它 曾是 段 静珠 , 一个 金的 寻回犬 .

却是金毛犬段景住。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ðen] [æskt] :
Lin **Chong** **then** **asked** **:**
林 钟 然后 问 :

林冲便问道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd] [jæŋ] ['lɪn] ,
" **You** **and** **Yang** **Lin** **,**
" 你 和 杨 林 ,

“你和杨林、

['ʃiː] ['jɔŋ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [bai] ['hɔːrsɪz] .
Shi **Yong** **went** **to** **Beidili** **to** **buy** **horses** **.**
史 永 去 到 - 到 买 马匹 .

石勇去北地里买马，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [rʌʃ] [hɪr] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] ?
Why **did** **you** **rush** **here** **in** **such** **a** **hurry** **?**
为什么 做过 你 匆忙 这里 在 这样的 一个 匆忙 ?

如何这等慌速跑来？”

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] [sed] ['kaʊntləs] [wɜːrdz] ,
Duan **Jingzhu** **said** **countless** **words** **,**
段 静珠 说 无数 字 ,

段景住言无数句，

[ðeɪ] [spoʊk] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
They **spoke** **at** **different** **places** **.**
他们 辐 在 不同的 地方 .

话不一席，

- :
Youfenjiao **:**
- :

有分教：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['məubilaizd] [truːps] ,
Song **Jiang** **mobilized** **troops** **,**
歌曲 江 动员起来 军队 ,

宋江调拨军兵，

[kʌm] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Come **and** **go** **to** **this** **place** **.**
来 和 去 到 这 地方 .

来打这个去处。

[tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] [ɑːn][oʊld] ['grʌdʒɪz]
To **take** **revenge** **on** **old** **grudges**
到 拿 复仇 在 老的 怨恨

重报旧仇，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [pæst]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] [wʌns] [mɔːr] .
To **avenge** **past** **grievances** **once** **more** **.**
到 报仇 过去的 不满 一次 更多的 .

再雪前恨。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [hʊk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [laɪn] .

The	**language**	**of**	**understanding**	**is**	**a**	**hook**	**and**	**a**	**line**	**.**
这	语言	的	理解	是	一个	钩	和	一个	线	.

情知语是钩和线，

[ðeɪv] [stɜːrd] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] .

They've	**stirred**	**up**	**trouble**	**from**	**the**	**very**	**beginning**	**.**
他们有	搅拌	向上	麻烦	从	这	非常	开始	.

从头钓出是非来。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [dɪd]['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] [seɪ] [tuː; tə] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ?

After	**all**	**,**	**what**	**did**	**Duan**	**Jingzhu**	**say**	**to**	**Lin**	**Chong**	**and**	**the**	**others**	**?**
后	全部	,	什么	做过	段	静珠	说	到	林	钟	和	这	其他的	?

毕竟段景住对林冲等说出甚言语来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	**be**	**continued**	**.**	**.**	**.**
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - [eɪt] : [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'tæks] - ['sɪti] [æt; ət] [naɪt] ; ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː]

Chapter	**Sixty**	**-**	**Eight**	**:**	**Song**	**Jiang**	**Attacks**	**Zengtou**	**City**	**at**	**Night**	**;**	**Lu**	**Junyi**
章	六十	-	八	:	歌曲	江	攻击	-	城市	在	夜晚	;	鲁	俊义

['kæptʃəz] ['ʃiː] - [ə'laɪv]

Captures	**Shi**	**Wengong**	**Alive**
捕捉	史	-	活

第六十八回 宋公明夜打曾头市 卢俊义活捉史文恭

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	**poem**	**says**	**:**
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðə; ði] [net] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][væst][ænd; ənd][ɪts] [riːtʃ] [ɪz] ['baʊndləs] .

The	**net**	**of**	**heaven**	**is**	**vast**	**and**	**its**	**reach**	**is**	**boundless**	**.**
这	网	的	天堂	是	广阔的	和	它是	抵达	是	无边无际	.

恢恢天网实无端，

[ðə; ði] [truː] [ɪk'stent] [ʌv; əv] [nuːz] [ɪz][nɑːt] ['iːzəli] [di'səːnd] .

The	**true**	**extent**	**of**	**news**	**is**	**not**	**easily**	**discerned**	**.**
这	真的	程度	的	消息	是	不是	容易地	辨别	.

消息盈虚未易观。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [ʃoʊ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .

They	**do**	**not**	**show**	**respect**	**to**	**the**	**public**	**.**
他们	做	不是	展示	尊重	到	这	民众	.

不向公家尊礼度，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bɪlt] [piːks] [ænd; ənd] ['rɪdʒɪz] [frʌm; frəm] [flæt] [graʊnd] .

But	**they**	**built**	**peaks**	**and**	**ridges**	**from**	**flat**	**ground**	**.**
但	他们	建造	高峰	和	山脊	从	平坦的	地面	.

却从平地筑峰峦。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [æm'bɪʃ(ə)n] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn][wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [fʊl'fɪld] .

Song	**Jiang's**	**ambition**	**to**	**join**	**the**	**Water**	**Margin**	**was**	**initially**	**fulfilled**	**.**
歌曲	江氏	志向	到	加入	这	水	利润	曾是	最初	已完成	.

宋江水浒心初遂，

[tʃaʊ] [gaɪ] [daɪd] ['piːsfəli] [ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] .

Chao	**Gai**	**died**	**peacefully**	**in**	**the**	**netherworld**	**.**
赵	盖伊	死亡	和平地	在	这	冥界	.

晁盖泉台死亦安。

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] " ['hɛvənz] [wɪl] [ɪz] [gʊd] " [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['fæləsi] .
The saying " Heaven's will is good " is not a fallacy .
这 说 " 天 将要 是 好的 " 是 不是 一个 谬论 .

天道好还非谬语，

[hɪz; ɪz] [deθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli][ɑːr; ər]['truːli] [lə'mentəb(ə)l] .
His death and the destruction of his family are truly lamentable .
他的 死亡 和 这 破坏 的 他的 家庭 是 真的 令人惋惜的 .

身亡家破不胜叹。

[wen] ['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] [ə'raɪvd] ,
When Duan Jingzhu arrived ,
什么时候 段 静珠 到达的 ,

话说当时段景住跑来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] :
He said to Lin Chong and the others :
他 说 到 林 钟 和 这 其他的 :

对林冲等说道：

" [ˌem 'iː][ænd; ənd] [jæŋ] ['lɪn] ,
" Me and Yang Lin ,
" 我 和 杨 林 ,

“我与杨林、

['ʃiː] ['jɔŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [tuː; tə] [baɪ] ['hɔːrsɪz] .
Shi Yong went to the north to buy horses .
史 永 去 到 这 北 到 买 马匹 .

石勇前往北地买马。

[wen] [maɪ] ['brʌðər] [ə'raɪvz] [ðer; ðər] ,
When my brother arrives there ,
什么时候 我的 兄弟 到达 那里 ,

小弟到彼，

[sɪ'lekt] [strɔːŋ] , ['vɪgərəs] , [ænd; ənd] [faɪn] - ['koʊtɪd] ['hɔːrsɪz] .
Select strong , vigorous , and fine - coated horses .
选择 强的 , 蓬勃 , 和 美好的 - 涂层 马匹 .

选得壮窜有筋力好毛片骏马，

[ðeɪ] [bɔːt] ['oʊvər] [tuː] ['hʌndrəd] ['hɔːrsɪz] .
They bought over two hundred horses .
他们 买 超过 二 百 马匹 .

买了二百余匹。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ,
Returning to Qingzhou ,
返回 到 青州 ,

回至青州地面，

[baɪ][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['strɔːŋˌmɛn]
By a group of strongmen
经过 一个 团体 的 大力士

被一伙强人，

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['perələs] [pæθ] [gɑːd] [ju] [baʊ] [ˌes 'aɪ] .
The first one was called the Perilous Path God Yu Bao Si .
这 第一的 一 曾是 称为 这 危险的 小路 上帝 于 包 硅 .

为头一个唤做险道神郁保四，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] .
More than two hundred people gathered .
更多的 比 二 百 人们 聚集 .

聚集二百余人，

[ðeɪ] [siːzd] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
They seized all the horses .
他们 查获 全部 这 马匹 .

尽数把马劫夺，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] - ['sɪti] .
They were sent to Zengtou City .
他们 是 发送 到 - 城市 .

解送曾头市去了。

['ʃiː] ['jɔŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

[jæŋ] ['lɪn] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .
Yang Lin has disappeared .
杨 林 有 消失 .

杨林不知去向。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [fled] [ˌoʊvər'naɪt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
My younger brother fled overnight to report this .
我的 年轻 兄弟 逃亡 过夜 到 报告 这 .

小弟连夜逃来报知，

" [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [hɔːrs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "
" But we can send someone to retrieve the horse from the mountain . "
" 但 我们 能 发送 某人 到 取回 这 马 从 这 山 . "

可差人去讨马回山。”

[gwɑːn] [ʃɛŋdʒiːən] [sed] ,
Guan Shengjian said ,
关 生健 说 ,

关胜见说，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He then returned to the mountain stronghold to see his brother .
他 然后 返回 到 这 山 据点 到 看 他的 兄弟 .

教且回山寨与哥哥相见了，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðɪs] ['mætər] .
However , they discussed this matter .
然而 , 他们 讨论 这 事情 .

却商议此事。

[kʌm] , ['evriwʌn] , [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Come , everyone , across the river .
来 , 每个人 , 穿过 这 河 .

众人且过渡来，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
They all went to the Hall of Loyalty and Righteousness .
他们 全部 去 到 这 大厅 的 忠诚 和 义 .

都到忠义堂上，

[ðeɪ] [met] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
They met Song Jiang .
他们 遇见 歌曲 江 .

见了宋江。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ˌɪntrə'duːst] [ʃɑːn; ʃæn] - ,
Guan Sheng introduced Shan Tinggui ,
关 盛 介绍 山 - ,

关胜引单廷圭、

['weɪ] - [met] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] , [bɪg] [ænd; ənd] [smɔːl] .

Wei	**Dingguo**	**met**	**with**	**all**	**the**	**leaders**	**,**	**big**	**and**	**small**	**.**
魏	-	遇见	和	全部	这	领导人	,	大的	和	小的	.

魏定国与大小头领俱各相见了。

[li] [kuːiː] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [kɪld] [hæn] ['boʊlɔŋ] .

Li	**Kui**	**went**	**down**	**the**	**mountain**	**and**	**killed**	**Han**	**Bolong**	**.**
李	奎	去	向下	这	山	和	被杀	韩	博隆	.

李逵把下山杀了韩伯龙，

['miːtɪŋ] [dʒaʊ] [tɪŋ]

Meeting	**Jiao**	**Ting**
会议	角	婷

遇见焦挺、

[baʊ] [suː] ,

Bao	**Xu**	**,**
包	徐	,

鲍旭，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [haʊ] [ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [lɪŋzuː] .

He	**recounted**	**the**	**story**	**of**	**how**	**they**	**went**	**together**	**to**	**break**	**through**	**Lingzhou**	**.**
他	叙述	这	故事	的	如何	他们	去	一起	到	休息	通过	灵州	.

同去打破凌州之事说了一遍。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

After	**hearing**	**this**	**,**	**Song**	**Jiang**
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[fɔːr] [mɔːr] ['hɪroʊz] [hæv; həv] [dʒɔɪnd] [ðem; ðəm] .

Four	**more**	**heroes**	**have**	**joined**	**them**	**.**
四	更多的	英雄	有	加入	他们	.

又添四个好汉，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

They	**are**	**overjoyed**	**.**
他们	是	欣喜若狂	.

正在欢喜。

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] [prɪ'perd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] .

Duan	**Jingzhu**	**prepared**	**to**	**discuss**	**the**	**matter**	**of**	**seizing**	**the**	**horse**	**.**
段	静珠	准备	到	讨论	这	事情	的	抓住	这	马	.

段景住备说夺马一事，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['lisnd] ,

Song	**Jiang**	**listened**	**,**
歌曲	江	听着	,

宋江听了，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn] ['æŋgər] :

He	**roared**	**in**	**anger**	**:**
他	咆哮	在	愤怒	:

大怒道：

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] [tʊk] [maɪ] [hɔːrs] , "

"	**The**	**former**	**took**	**my**	**horse**	**,**	**"**
"	这	以前的	采取	我的	马	,	"

“前者夺我马匹，

[ænd; ənd] [naʊ] [jʊə(r)] ['biːɪŋ] [soʊ] [ruːd] !

And	**now**	**you're**	**being**	**so**	**rude**	**!**
和	现在	你是	存在	所以	粗鲁的	!

今又如此无礼！

[tʃaʊ] - ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [ə'vendʒd] .
Chao Tianwang's grievances have not yet been avenged .
赵 - 不满 有 不是 然而 到过 复仇 .

晁天王的冤仇未曾报得，

[ʌn'hæpi] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Unhappy day and night .
不开心 天 和 夜晚 .

旦夕不乐。

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [ə'vendʒ] [ðɪs] ,
If we don't avenge this ,
如果 我们 不 报仇 这 ,

若不去报此仇，

[ðæts] ['læfəbl] !
That's laughable !
那就是 可笑 !

惹人耻笑！”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [sprɪŋ] [wɔːrmθ] [ɪz][dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɔːrnər] ,
" Spring warmth is just around the corner ,
" 春天 温暖 是 只是 大约 这 角落 ,

“即目春暖，

[its] [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [taɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
It's the perfect time for a fierce battle .
它是 这 完美的 时间 为了 一个 凶猛的 战斗 .

正好厮杀。

[ðə; ði] ['fɔːrmərz] [æd'væns] [wʌz; wəz] ['hæmpərd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] [tə'reɪn] .
The former's advance was hampered by a disadvantageous terrain .
这 前任的 进步 曾是 受阻 经过 一个 不利 地形 .

前者进兵失其地利，

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] [juːz] ['strætədʒi] [tuː; tə] [ˌaʊtmə'nuːvər] [ðem; ðəm] .
Now we must use strategy to outmaneuver them .
现在 我们 必须 使用 战略 到 智取 他们 .

如今必用智取。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ðɪs] ['heɪtrɪd] [rʌnz] [diːp] [ɪn][maɪ] [boʊnz] .
This hatred runs deep in my bones .
这 仇恨 跑步 深的 在 我的 骨头 .

“此仇深入骨髓，

" [aɪ] [swer] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ʌn'tɪl] [aɪ][hæv; həv] [ə'vendʒd] [maɪ'self] ! "
" I swear I will not return to the mountain until I have avenged myself ! "
" 我 发誓 我 将要 不是 返回 到 这 山 直到 我 有 复仇 我 ! "

不报得誓不还山！”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ænd; ənd] [let] [taɪm] [tʃeɪndʒ] , "

"	And	let	time	change	,	"
"	和	让	时间	改变	,	"

“且教时迁，

[hiː; hi][kæn; kən] [skeɪl] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['ruːftɑːp] .

He	can	scale	walls	and	rooftops	.
他	能	规模	墙壁	和	屋顶	.

他会飞檐走壁，

[juː; jʊ][kʊd; kəd][goʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [sʌm; səm] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .

You	could	go	and	find	out	some	information	.
你	可以	去	和	寻找	出去	一些	信息	.

可去探听消息一遭，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .

They	returned	to	discuss	it	.
他们	返回	到	讨论	它	.

回来却作商量。”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][duː][soʊ] .

Shi	Qian	obeyed	the	order	and	went	to	do	so	.
史	钱	服从	这	命令	和	去	到	做	所以	.

时迁听命去了。

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ,

No	more	than	two	or	three	days	,
不	更多的	比	二	或者	三	天	,

无三二日，

[jæŋ] ['lɪn] ,

Yang	Lin	,
杨	林	,

只见杨林、

['ʃiː] ['jɔŋ] [ɪ'skeɪpt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Shi	Yong	escaped	back	to	the	village	.
史	永	逃脱	后退	到	这	村庄	.

石勇逃得回寨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʃiː] - [ʌv; əv] - ['sɪti] [meɪd] ['boʊstfl] [ri'maːks] .

It	is	said	that	Shi	Wengong	of	Zengtou	City	made	boastful	remarks	.
它	是	说	那	史	-	的	-	城市	制成	自夸	评论	.

备说曾头市史文恭口出大言，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ɪˌrekən'saɪləb(ə)l] ['enəmi] [wɪð; wɪθ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

We	must	be	irreconcilable	enemies	with	Liangshan	Marsh	.
我们	必须	是	不可调和的	敌人	和	凉山	沼泽	.

要与梁山泊势不两立。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

Upon	hearing	this	,	Song	Jiang
之上	听力	这	,	歌曲	江

宋江见说，

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi] .

Then	they	were	about	to	raise	an	army	.
然后	他们	是	关于	到	增加	一个	军队	.

便要起兵。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [weɪt] [fɔːr; fər] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn][tuː; tə] [gɪv] [bæk] . "
" Wait for Shi Qian to give back . "
" 等待 为了 史 钱 到 给 后退 . "

“再待时迁回报，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [liːv] .
It's not too late to leave .
它是 不是 也 晚的 到 离开 .

却去未迟。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .
Song Jiang was filled with rage .
歌曲 江 曾是 已填 和 愤怒 .

宋江怒气填胸，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn]
To avenge this humiliation
到 报仇 这 屈辱

要报此仇，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld] [bæk] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Unable to hold back for even a moment ,
无法 到 抓住 后退 为了 甚至 一个 片刻 ,

片时忍耐不住，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [daɪ] - [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ['fɜːrðər] .
He then sent Dai Zongfei to inquire further .
他 然后 发送 戴 - 到 查询 更远 .

又使戴宗飞去打听，

[get] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] ['ɪnstəntli] .
Get a return instantly .
得到 一个 返回 即刻 .

立等回报。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不过数日，

[bʌt; bət][daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [fɜːrst][ænd; ənd] [sed] :
But Dai Zong returned first and said :
但 戴 宗 返回 第一的 和 说 :

却是戴宗先回来说：

" - ['sɪti] ['wɒnts] [rɪ'vendʒ] [ə'genst] [lɪŋzuː] . "
" Zengtou City wants revenge against Lingzhou . "
" - 城市 想要 复仇 反对 灵州 . "

“这曾头市要与凌州报仇，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi] .
They were about to raise an army .
他们 是 关于 到 增加 一个 军队 .

欲起军马。

[naʊ] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [stɑː'keɪd] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] - ['mɑːrkɪt] .
Now , a large stockade has been established at Zengtou Market .
现在 , 一个 大的 栅栏 有 到过 已确立的 在 - 市场 .

见今曾头市口扎下大寨，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][fæhjuːə]['temp(ə)l] .
He also set up the central command tent inside the Fahua Temple .
他 还 放 向上 这 中央 命令 帐篷 里面 这 法华 寺庙 .

又在法华寺内做中军帐，

[flægz] [wɜːr; wər] [plaːntid] [fɔːr; fər] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] .

Flags	were	planted	for	five	hundred	miles	.
旗帜	是	已种植	为了	五	百	英里	.

五百里遍插旌旗，

[wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə] [goʊ] .

We	don't	know	which	way	to	go	.
我们	不	知道	哪个	方式	到	去	.

不知何路可进。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :

Shi	Qian	returned	to	the	village	and	reported	:
史	钱	返回	到	这	村庄	和	据报道	:

时迁回寨报说：

" [aɪm] [ɔːlˈredi] [ˌɪnˈsaɪd] - [ˈsɪti] . "

"	I'm	already	inside	Zengtou	City	.	"
"	我是	已经	里面	-	城市	.	"

“小弟直到曾头市里面，

[faɪnd] [aʊt] [ænd; ənd] [prɪˈper] [ˈdiːteɪlz] .

Find	out	and	prepare	details	.
寻找	出去	和	准备	细节	.

探知备细。

[faɪv] [stɔˈkeɪdz] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [ɪˈstæblɪʃt] .

Five	stockades	have	now	been	established	.
五	栅栏	有	现在	到过	已确立的	.

见今扎下五个寨栅。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - [ˈsɪti] ,

In	front	of	Zengtou	City	,
在	正面	的	-	城市	,

曾头市前面，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌtuːˈtuː] , - [ˈpiːp(ə)l] [ˈgɑːrdɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] .

More	than	2	,	000	people	guarded	the	village	entrance	.
更多的	比	2	,	-	人们	守卫	这	村庄	入口	.

二千余人守住村口。

[ðə; ði] [meɪn] [ˈvɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv] [ˈtiːtʃər] [ˈʃiː] - .

The	main	village	was	under	the	command	of	teacher	Shi	Wengong	.
这	主要的	村庄	曾是	在下面	这	命令	的	老师	史	-	.

总寨内是教师史文恭执掌，

- [ɪz] [wer] [ˈzɛŋ] [ˌti ju] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [əˈsoʊsieɪt; əˈsoʊʃieɪt] [ˈtiːtʃər] [suː] [dɪŋ] [lɪvd] .

Beizhai	is	where	Zeng	Tu	and	his	associate	teacher	Su	Ding	lived	.
-	是	在哪里	曾	图	和	他的	联系	老师	苏	丁	居住地	.

北寨是曾涂与副教师苏定，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [sʌn] , [ˈzɛŋ] [ˈʃɛn] , [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈvɪlɪdʒ] .

The	second	son	,	Zeng	Shen	,	lived	in	the	southern	village	.
这	第二	儿子	,	曾	沈	,	居住地	在	这	南部	村庄	.

南寨内是次子曾参，

[ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈvɪlɪdʒ] [lɪvd] [ˈzɛŋ] [ˈsuːˌoʊ] , [ðə; ði] [θɜːrd] [sʌn] .

Inside	the	western	village	lived	Zeng	Suo	,	the	third	son	.
里面	这	西	村庄	居住地	曾	苏	,	这	第三	儿子	.

西寨内是三子曾索，

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [iːst] [ˈvɪlɪdʒ] [lɪvd] [ˈzɛŋ] [kuːiː] , [ðə; ði] [fɔːrθ] [sʌn] .
Inside the East Village lived Zeng Kui , the fourth son .
里面 这 东方 村庄 居住地 曾 奎 , 这 第四 儿子 .

东寨内是四子曾魁，

[ðə; ði] [fɪfθ] [sʌn] , [ˈzɛŋ] [ʃeŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [ˈzɛŋ] [nɑːŋ] , [ˈgɑːrdɪd] [ðə; ði] [ˈsentrəl]
The fifth son , Zeng Sheng , and his father , Zeng Nong , guarded the central
这 第五 儿子 , 曾 盛 , 和 他的 父亲 , 曾 农 , 守卫 这 中央
[ˈvɪlɪdʒ] .
village .
村庄 .

中寨内是第五子曾升与父亲曾弄守把。

[ðɪs] [ju] - [frʌm; frəm] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] ,
This Yu Baosi from Qingzhou ,
这 于 - 从 青州 ,

这个青州郁保四，

[wʌn] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [tɔːl] ,
One zhang tall ,
一 张 高的 ,

身长一丈，

[weɪst] [wɪdθ; wɪtθ] ([ˈmeʒərmənt] [ɪn] [sərˈkʌmfərəns])
Waist width (measurement in circumference)
腰部 宽度 (测量 在 圆周)

腰阔数围，

[ˈnɪkneɪm] : [gɑːd][ʌv; əv] [ˈdeɪndʒərəs] [pæðz]
Nickname : God of Dangerous Paths
昵称 : 上帝 的 危险的 路径

绰号险道神，

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [ðæt] [wɜːr; wər] [siːzd] [wɜːr; wər] [kept] [æt; ət][fæhjuːə][ˈtemp(ə)l] .
Many of the horses that were seized were kept at Fahua Temple .
许多 的 这 马匹 那 是 查获 是 保留 在 法华 寺庙 .

将这夺的许多马匹都喂养在法华寺内。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [ˈjɔŋ]
After hearing this , Wu Yong
后 听力 这 , 吴 永

吴用听罢，

[hiː; hi] [ðen] [ˈgæðərd] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
He then gathered the generals at the church .
他 然后 聚集 这 将军们 在 这 教会 .

便教会集诸将，

[dɪˈskʌs] [təˈgeðər]
Discuss together
讨论 一起

一同商议，

" [sɪns] [hiː; hi] [set] [ʌp] [faɪv] [stɔˈkeɪdz] . . . "
" Since he set up five stockades . . . "
" 自从 他 放 向上 五 栅栏 . . . "

“既然他设五个寨栅，

[aɪ][hæv; həv] [əˈsaɪnd] [faɪv] [ˈmɪləteri] [ˈjuːnɪts] [hɪr] .
I have assigned five military units here .
我 有 分配 五 军队 单位 这里 .

我这里分调五支军将，

[wiː; wi][kæn; kən] [lɔːntʃ] [ə; eɪ][faɪv] - [prɔːŋd] [ə'tæk] [ɑːn][hɪz; ɪz][faɪv] [stɔ'keɪdz] .

We	can	launch	a	five	-	pronged	attack	on	his	five	stockades	.
我们	能	发射	一个	五	-	叉状的	攻击	在	他的	五	栅栏	.

可作五路去打他五个寨栅。”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [ðen] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :

Lu	Junyi	then	stood	up	and	said	:
鲁	俊义	然后	站立	向上	和	说	:

卢俊义便起身道：

" ['lʌ] [wʌz; wəz] [seɪvd] [ænd; ənd] [went] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "

"	Lu	was	saved	and	went	up	the	mountain	.	"
"	鲁	曾是	已保存	和	去	向上	这	山	.	"

“卢某得蒙救命上山，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri]

Unable	to	serve	the	country
无法	到	服务	这	国家

未能报效，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [maɪ][laɪf][tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] .

I	am	now	willing	to	give	my	life	to	move	forward	.
我	是	现在	愿意的	到	给	我的	生活	到	移动	向前	.

今愿尽命向前，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?

What	is	your	opinion	?
什么	是	你的	观点	?

未知尊意若何？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['welθi] [mæn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . . . "

"	If	the	wealthy	man	is	willing	to	come	down	the	mountain	.	.	.	"
"	如果	这	富裕	男人	是	愿意的	到	来	向下	这	山	.	.	.	"

“员外如肯下山，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [frʌnt] [pɑːrt] .

That	would	be	the	front	part	.
那	会	是	这	正面	部分	.

便为前部。”

[wuː] ['jɔŋ] [əd'vaɪzd] :

Wu	Yong	advised	:
吴	永	建议	:

吴用谏道：

" [wen] [ðə; ði] ['welθi] [mæn][fɜːrst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] . . . "

"	When	the	wealthy	man	first	arrived	at	the	mountain	stronghold	.	.	.	"
"	什么时候	这	富裕	男人	第一的	到达的	在	这	山	据点	.	.	.	"

“员外初到山寨，

[ˌʌnə'kʌstəmd] [tuː; tə]['bæt(ə)l] ,

Unaccustomed	to	battle	,
不习惯	到	战斗	,

未经战阵，

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] ['rʌgɪd] .
The **mountains** **are** **rugged** **.**
这 山脉 是 崎岖 .

山岭崎岖，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Riding **a** **horse** **is** **inconvenient** **.**
骑术 一个 马 是 不方便 .

乘马不便，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi][ðə; ði] ['vængɑːrd] .
They **should** **not** **be** **the** **vanguard** **.**
他们 应该 不是 是 这 先锋 .

不可为前部先锋。

[dəunt] [liːd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ɑːrmi] [hɔːrs] .
Don't **lead** **a** **single** **army** **horse** **.**
不 带领 一个 单身的 军队 马 .

别引一支军马，

[goʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] ['æmbʊʃ] .
Go **to** **Pingchuan** **to** **ambush** **.**
去 到 - 到 伏击 .

前去平川埋伏，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['kænən] ['faɪərd] .
The **central** **cannon** **fired** **.**
这 中央 大炮 被解雇 .

只听中军炮响，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
They **came** **to** **meet** **them** **.**
他们 来了 到 见面 他们 .

便来接应。”

[wuː] [jɒŋz] ['oʊnli] [kən'sɜːrn] [wʌz; wəz] [ðæt] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [maɪt] ['kæptʃər] ['ʃiː] - .
Wu **Yong's** **only** **concern** **was** **that** **Lu** **Junyi** **might** **capture** **Shi** **Wengong** **.**
吴 永的 仅有的 忧虑 曾是 那 鲁 俊义 可能 捕获 史 - .

吴用主意只恐卢俊义捉得史文恭，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][dɪd][nɑːt] [bɪ'treɪ] [tʃaʊ] [gaɪz] ['daɪɪŋ] [wɪʃ] .
Song **Jiang** **did** **not** **betray** **Chao** **Gai's** **dying** **wish** **.**
歌曲 江 做过 不是 背叛 赵 盖的 垂死 希望 .

宋江不负晁盖之遗言，

[gɪv] [wei] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
Give **way** **to** **him**
给 方式 到 他

让位与他，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [pər'mɪtɪd] .
Therefore **,** **it** **is** **not** **permitted** **.**
所以 , 它 是 不是 允许 .

因此不允。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['kerləs] [ænd; ənd]['oʊnli] ['wɑːntɪd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['merɪt] .
Song **Jiang** **was** **careless** **and** **only** **wanted** **Lu** **Junyi** **to** **achieve** **merit** **.**
歌曲 江 曾是 粗心 和 仅有的 通缉 鲁 俊义 到 达到 优点 .

宋江大意只要卢俊义建功，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti]
Take **this** **opportunity**
拿 这 机会

乘此机会，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

Teach	him	to	be	the	leader	of	the	mountain	stronghold	.
教	他	到	是	这	领导者	的	这	山	据点	.

教他为山寨之主，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [feɪl] [tʃaʊ] [gaɪz] ['daɪɪŋ] [wɪʃ] .

We	will	not	fail	Chao	Gai's	dying	wish	.
我们	将要	不是	失败	赵	盖的	垂死	希望	.

不负晁盖遗言。

[wuː] ['jɔŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .

Wu	Yong	refused	.
吴	永	拒绝	.

吴用不肯，

[ðə; ði] ['mæstər] ['ɔːrdərd] ['mæstər] ['lʌ] [tuː; tə] [brɪŋ] [jæn] ['kɪŋ] [ə'lɔːŋ] .

The	master	ordered	Master	Lu	to	bring	Yan	Qing	along	.
这	掌握	订购	掌握	鲁	到	带来	严	青	沿着	.

立主叫卢员外带同燕青，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] ,

Leading	five	hundred	infantrymen	,
领导	五	百	步兵	,

引领五百步军，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['trʌmpɪt] [ɑːn] - ['ʃaʊ'luː] .

Listen	to	the	trumpet	on	Pingchuan	Xiaolu	.
听	到	这	喇叭	在	-	小鹿	.

平川小路听号。

[ðen] , [faɪv] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][ʌv; əv] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] :

Then	,	five	routes	of	troops	were	dispatched	:
然后	,	五	路线	的	军队	是	已派出	:

再分调五路军马：

['zɛŋ] [næn; nɑːn] , - ['sɪti]

Zheng	Nan	Dazhai	,	Zengtou	City
郑	楠	大寨	,	-	城市

曾头市正南大寨，

['tʃɑː] ['liːdər] ['θʌndərboʊlt] ['kɪn] [mɪŋ] ,

Cha	Majun	leader	Thunderbolt	Qin	Ming	,
查	麻君	领导者	霹雳	秦	明	,

差马军头领霹雳火秦明、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [li] [gwɑːŋ]

Hua	Rong	,	the	Little	Li	Guang
华	荣	,	这	小的	李	光

小李广花荣，

[luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl][mɑː] ['lɪn] ,

Lieutenant	General	Ma	Lin	,
中尉	一般的	马	林	,

副将马麟、

['dɛŋ] [,ɛf i 'aɪ] ,

Deng	Fei	,
邓	费	,

邓飞，

[hiː; hi] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [tuː; tə] [ə'tæk] ;

He	led	an	army	of	three	thousand	to	attack	;
他	引领	一个	军队	的	三	千	到	攻击	;

引军三千攻打；

[zɛŋdɔŋ] , - ['sɪti]
Zhengdong Dazhai , Zengtou City
正东 大寨 , - 城市

曾头市正东大寨，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['liːdər] , [ðə; ði] ['flaʊər] [mʌŋk] ['lʌ] - ,
The infantry leader , the Flower Monk Lu Zhishen ,
这 步兵 领导者 , 这 花 僧 鲁 - ,

差步军头领花和尚鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm]
Wu Song the Pilgrim
吴 歌曲 这 朝圣

行者武松，

[luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] [kɑːŋ] [mɪŋ] ,
Lieutenant General Kong Ming ,
中尉 一般的 孔 明 ,

副将孔明、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] ,
Kong Liang ,
孔 梁 ,

孔亮，

[hiː; hi] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [tuː; tə] [ə'tæk] ;
He led an army of three thousand to attack ;
他 引领 一个 军队 的 三 千 到 攻击 ;

引军三千攻打；

, [nɔːrθ] [ʌv; əv] - ['sɪti]
Dazhai , north of Zengtou City
大寨 , 北 的 - 城市

曾头市正北大寨，

[jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] , ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] .
Yang Zhi , the Blue - Faced Beast , leader of the cavalry .
杨 智 , 这 蓝色的 - 面对 兽 , 领导者 的 这 骑兵 .

差马军头领青面兽杨志、

['ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - -
Shi Jin , the Nine - Dragoned
史 斤 , 这 九 - -

九纹龙史进，

[luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] ['tʃʌn] ,
Lieutenant General Yang Chun ,
中尉 一般的 杨 春 ,

副将杨春、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达，

[hiː; hi] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [tuː; tə] [ə'tæk] ;
He led an army of three thousand to attack ;
他 引领 一个 军队 的 三 千 到 攻击 ;

引军三千攻打；

- ['sɪti] , [west] [ʌv; əv]
Zengtou City , west of Dazhai
- 城市 , 西方 的 大寨

曾头市正西大寨，

['ʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɪrd] .

Zhu	Tong	,	the	leader	of	the	infantry	,	with	the	beautiful	beard	.
朱	童	,	这	领导者	的	这	步兵	,	和	这	美丽的	胡须	.

差步军头领美髯公朱仝，

['θʌndərəs] ['taɪgər][wɪð; wɪθ] [wɪŋz]

Thunderous	Tiger	with	Wings
雷鸣	老虎	和	翅膀

插翅虎雷横，

[luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] [zuː] [ju'ɑːn] ,

Lieutenant	General	Zou	Yuan	,
中尉	一般的	邹	元	,

副将邹渊、

[zuː] [rʌn] ,

Zou	Run	,
邹	跑步	,

邹润，

[hiː; hi] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [tuː; tə] [ə'tæk] ;

He	led	an	army	of	three	thousand	to	attack	;
他	引领	一个	军队	的	三	千	到	攻击	;

引军三千攻打；

- ['sɪti] , -

Zengtou	City	,	Zhengzhongzongzhai
-	城市	,	-

曾头市正中总寨，

[tʃiːf] [sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] ,

Chief	Song	Gongming	,
首席	歌曲	公明	,

都头领宋公明，

['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ]

Strategist	Wu	Yong
战略家	吴	永

军师吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Gongsun	Sheng	,
公孙	盛	,

公孙胜，

[lyː] [fæŋ] , [ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl]

Lü	Fang	,	the	accompanying	deputy	general
鲁	方	,	这	随同	副	一般的

随行副将吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo	Sheng	,
郭	盛	,

郭盛、

['dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

['dʒiː] [baʊ]

Jie	Bao
杰	包

解宝、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[taɪm] ['tʃeɪndʒɪz] ,
Time changes ,
时间 变化 ,

时迁，

[hiː; hi] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [tuː; tə] [ə'tæk] .
He led an army of five thousand to attack .
他 引领 一个 军队 的 五 千 到 攻击 .

领军五千攻打。

['æftər] [ðə; ði] [ə'laɪəns] , [ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['liːdər] , [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [liː] [kuːiː] ,
After the alliance , the infantry leader , Black Whirlwind Li Kui ,
后 这 联盟 , 这 步兵 领导者 , 黑色的 旋风 李 奎 ,

合后步军头领黑旋风李逵、

[fæn] ['ruːi] , [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['diːmən] [kɪŋ]
Fan Rui , the Mischievous Demon King
扇子 瑞 , 这 恶作剧 恶魔 国王

混世魔王樊瑞，

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] ['ʃiːɑːŋ] ['tʃɔŋ] ,
Deputy General Xiang Chong ,
副 一般的 向 钟 ,

副将项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮，

[hiː; hi] [led] [faɪv] , - ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] ['kæv(ə)lri] [truːps] .
He led 5 , 000 infantry and cavalry troops .
他 引领 5 , - 步兵 和 骑兵 军队 .

引马步军兵五千。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] [iːtʃ] ['gɑːrdɪd] [ðer; ðər] [oʊn] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋˌhəʊldz] .
The other leaders each guarded their own mountain strongholds .
这 其他 领导人 每个 守卫 他们的 自己的 山 堡垒 .

其余头领各守山寨。

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [tel] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] ['ɑːmiz] [hæv; həv] [set] [aʊt] ?
How can we tell that the five armies have set out ?
如何 能 我们 告诉 那 这 五 军队 有 放 出去 ?

怎见得五军进发?

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['ɑːmiz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]
The vanguard of the five armies of Liangshan Marsh
这 先锋 的 这 五 军队 的 凉山 沼泽

梁山泊五军先锋，

[mɑː] [dʒʌn] [ɪn'kaʊntər] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] [brɪdʒ] ;
Ma Jun encountered water and built a bridge ;
马 俊 遭遇 水 和 建造 一个 桥 ;

马军遇水叠桥；

[ðə; ði][sɪks] [dɪ'vaɪn] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn] ['vɪlɪdʒ]

The	Six	Divine	Generals	of	the	Water	Margin	Village
这	六	神圣的	将军们	的	这	水	利润	村庄

水浒寨六丁神将，

[fʊt] ['soʊldʒərz] [klɪrd] [ə; eɪ] [pæθ] [θruː] [ðə; ði] ['maʊntnz] .

Foot	soldiers	cleared	a	path	through	the	mountains	.
脚	士兵	已清除	一个	小路	通过	这	山脉	.

步卒逢山开路。

['sev(ə)n] - [stɑːr] [flæg] ['rɪbən]

Seven	-	star	flag	ribbon
七	-	星星	旗帜	丝带

七星旗带，

[ðə; ði][dɑːrk] [klaʊdz] ['drɪftɪd] [ænd; ənd] ['skætərd] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] ;

The	dark	clouds	drifted	and	scattered	across	the	sky	;
这	黑暗的	云	漂移	和	疏散	穿过	这	天空	;

飘飘散天上乌云；

['bɑːgwə] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['daɪəgræm]

Bagua	Formation	Diagram
八卦	形成	图表

八卦阵图，

['taɪgɚz] [ænd; ənd] ['lepədz] [ɑːr; ər] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Tigers	and	leopards	are	faintly	visible	in	front	of	the	mountain	.
老虎队	和	豹子	是	淡淡的	可见的	在	正面	的	这	山	.

隐隐动山前虎豹。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɑːn][ðə; ði]['sæd(ə)l] [wɜːr; wər] [ɔːl] [klæd] [ɪn]['aɪərn]['ɑːrmər] .

The	generals	on	the	saddle	were	all	clad	in	iron	armor	.
这	将军们	在	这	鞍	是	全部	覆膜	在	铁	盔甲	.

鞍上将齐披铁铠，

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ðeɪ] [raɪd] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['kɑːpər] ['belz] .

The	horses	they	ride	are	all	adorned	with	copper	bells	.
这	马匹	他们	骑	是	全部	装饰	和	铜	铃铛	.

坐下马都带铜铃。

[ðə; ði] [naɪn] ['diːmənz] [left] [ðə; ði] [siː] .

The	nine	demons	left	the	sea	.
这	九	恶魔	左边	这	海	.

九洞妖魔离海内，

[ten] [dɪ'vaɪn] ['dʒenrəlz] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .

Ten	divine	generals	descended	to	the	mortal	realm	.
十	神圣的	将军们	下降	到	这	凡人	领域	.

十方神将降人间。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [truːps] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] ['ɑːmiz] , [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [æd'væns] .

At	this	moment	,	Song	Jiang's	troops	,	leading	five	armies	,	made	a	great	advance	.
在	这	片刻	,	歌曲	江氏	军队	,	领导	五	军队	,	制成	一个	伟大的	进步	.

当下宋江部领五军兵将大进，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [swɪft] [floʊ] [ʌv; əv] ['gʌnz] [ænd; ənd] [swɔːdz] .

It	was	just	like	the	swift	flow	of	guns	and	swords	.
它	曾是	只是	喜欢	这	迅速	流动	的	枪支	和	剑	.

正是枪刀流水急，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd]['raɪdər] [muːv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .

The	horse	and	rider	move	with	the	wind	.
这	马	和	骑士	移动	和	这	风	.

人马撮风行。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [skaʊts] [frʌm; frəm] - ['sɪti] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

Meanwhile	**,**	**the**	**scouts**	**from**	**Zengtou**	**City**	**learned**	**the**	**details**	**of**	**the**	**operation**	**.**
同时	,	这	侦察兵	从	-	城市	学习	这	细节	的	这	手术	.

且说曾头市探事人探知备细，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

The	**report**	**was**	**sent**	**to**	**the**	**village**	**.**
这	报告	曾是	发送	到	这	村庄	.

报入寨中。

[kə'mændər] ['zɛŋ] ['lisnd] ,

Commander	**Zeng**	**listened**	**,**
指挥官	曾	听着	,

曾长官听了，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] ['tiːtʃər] ['ʃiː] - ,

Then	**he**	**asked**	**teacher**	**Shi**	**Wengong**	**,**
然后	他	问	老师	史	-	,

便请教师史文恭、

[suː] [dɪŋ] [dɪ'skʌst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mɪləteri] ['mætərz] .

Su	**Ding**	**discussed**	**important**	**military**	**matters**	**.**
苏	丁	讨论	重要的	军队	事情	.

苏定商议军情重事。

['ʃiː] - [sed] :

Shi	**Wengong**	**said**	**:**
史	-	说	:

史文恭道：

[wen] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] . . .

When	**the**	**Liangshan**	**army**	**arrived**	**.**	**.**	**.**
什么时候	这	凉山	军队	到达的	.	.	.

“梁山泊军马来时，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [kri'eɪts] [mɔːr] [træps] .

It	**just**	**creates**	**more**	**traps**	**.**
它	只是	创建	更多的	陷阱	.

只是多使陷坑，

[wiː; wi][dʒʌst] ['kæptʃərd] [hɪz; ɪz] ['paʊərf(ə)l] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .

We	**just**	**captured**	**his**	**powerful**	**soldiers**	**and**	**generals**	**.**
我们	只是	捕获	他的	强大的	士兵	和	将军们	.

方才捉得他强兵猛将。

[ðɪs] [bænd][ʌv; əv] ['aʊtlɔːz] ,

This	**band**	**of**	**outlaws**	**,**
这	乐队	的	亡命之徒	,

这伙草寇，

[ðɪs] [plæn][ɪz] ['nesəseri] .

This	**plan**	**is**	**necessary**	**.**
这	计划	是	必要的	.

须是这条计，

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .

This	**is**	**considered**	**the**	**best**	**course**	**of**	**action**	**.**
这	是	经过考虑的	这	最好的	课程	的	行动	.

以为上策。”

[kə'mændər] ['zɛŋ] [ðen] [sent] - [gests] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Commander	**Zeng**	**then**	**sent**	**Zhuang's**	**guests**	**,**	**etc**	**.**
指挥官	曾	然后	发送	-	客人	,	ETC	.

曾长官便差庄客人等，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [hoʊ] ,
He picked up the hoe ,
他 挑选 向上 这 锄 ,

将了锄头、

['ʃʌv(ə)l] ,
shovel ,
铲 ,

铁锹，

[ðeɪ] [dʌg] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [pɪts] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .
They dug dozens of pits at the village entrance .
他们 挖 几十个 的 坑 在 这 村庄 入口 .

去村口掘下陷坑数十处，

[ðə; ði] [tɑːp] ['leɪər] [ʌv; əv] [luːs] [sɔɪl]
The top layer of loose soil
这 顶部 层 的 松动的 土壤

上面虚浮土盖，

['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
Soldiers were lying in ambush all around .
士兵 是 说谎 在 伏击 全部 大约 .

四下里埋伏了军兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
They were just waiting for the enemy to arrive .
他们 是 只是 等待 为了 这 敌人 到 到达 .

只等敌军来到。

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] - [nɔːrθ] [roʊd] .
Then we went to Zengtoushi North Road .
然后 我们 去 到 - 北 路 .

又去曾头市北路，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dʌg] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [pɪts] .
They also dug more than a dozen pits .
他们 还 挖 更多的 比 一个 打 坑 .

也掘下十数处陷坑。

[wen] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] [set] [ɔːf] ,
When Song Jiang's army set off ,
什么时候 歌曲 江氏 军队 放 离开 ,

比及宋江军马起行时，

[wuː] ['jɔŋ] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ə'gen] .
Wu Yong secretly instructed Shi Qian to inquire about the matter again .
吴 永 偷偷 指示 史 钱 到 查询 关于 这 事情 再次 .

吴用预先暗使时迁又去打听。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ,

数日之间，

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Shi Qian returned and reported :
史 钱 返回 和 据报道 :

时迁回来报说：

" [pɪts] [wɜːr; wər] [dʌg] [bəuθ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] . "
" Pits were dug both north and south of Zengtou Village . "
" 坑 是 挖 两个都 北 和 南 的 - 村庄 . "

“曾头市寨南寨北尽都掘下陷坑，

['kaʊntləs] ,
countless ,
无数 ,

不计其数，

" [wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi][tuː; tə] [ə'raɪv] . "
" We're just waiting for our army to arrive . "
" 是 只是 等待 为了 我们的 军队 到 到达 . "

只等俺军马到来。”

[wuː] ['jɔŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Wu Yong heard this ,
吴 永 听到 这 ,

吴用见说，

[hiː; hi] [læft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

" [nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] ! "
" Not surprising ! "
" 不是 奇怪 ! "

“不足为奇！”

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði]['ɑːrmi] ['fɔːrwərd] ,
Leading the army forward ,
领导 这 军队 向前 ,

引军前进，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [nɪr] - ['sɪti] .
We arrived near Zengtou City .
我们 到达的 靠近 - 城市 .

来到曾头市相近。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nuːn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was noon at this time .
它 曾是 中午 在 这 时间 .

此时日午时分，

[ðə; ði] ['vængɑːrd] ['spɑːtɪd] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ə'proʊtʃɪŋ] .
The vanguard spotted a horse approaching .
这 先锋 斑 一个 马 接近 .

前队望见一骑马来，

['nekləs] [wɪð; wɪθ] ['kɑːpər] ['belz]
Necklace with copper bells
项链 和 铜 铃铛

项带铜铃，

[teɪl] ['teðəd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fez.ənz] [teɪl] ,
Tail tethered to a pheasant's tail ,
尾巴 系绳 到 一个 野鸡的 尾巴 ,

尾拴雉尾，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ɪ'miːdiətli]
One person immediately
一 人 立即地

马上一人，

[bluː] ['tɜːrbən] [ænd; ənd] [waɪt] [roʊb] ,
Blue turban and white robe ,
蓝色的 头巾 和 白色的 长袍 ,

青巾白袍，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [gʌn] .
Holding **a** **short** **gun** **.**
保持 一个 短的 枪 .

手执短枪。

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The **vanguard** **saw** **it** **.**
这 先锋 锯 它 .

前队望见，

[ðeɪ] [ðen] [set] [aʊt] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .
They **then** **set** **out** **to** **chase** **after** **them** **.**
他们 然后 放 出去 到 追赶 后 他们 .

便要追赶，

[wuː] ['jɔŋ] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .
Wu **Yong** **stopped** **him** **.**
吴 永 停止 他 .

吴用止住。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp][ðer; ðər] .
He **then** **ordered** **his** **troops** **to** **set** **up** **camp** **there** **.**
他 然后 订购 他的 军队 到 放 向上 营 那里 .

便教军马就此下寨，

[moʊts] [wɜːr; wər] [dʌg] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
Moats **were** **dug** **on** **all** **four** **sides** **.**
护城河 是 挖 在 全部 四 侧面 .

四面掘了濠堑，

[ðeɪ] [leɪd] [bɑːrbd] ['waɪər] .
They **laid** **barbed** **wire** **.**
他们 铺设 带倒刺的 金属丝 .

下了铁蒺藜。

[pæs] [daʊn] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Pass **down** **the** **order** **.**
经过 向下 这 命令 .

传令下去，

[ðə; ði] [faɪv] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [set] [ʌp] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [kæmps] .
The **five** **armies** **were** **instructed** **to** **each** **set** **up** **their** **respective** **camps** **.**
这 五 军队 是 指示 到 每个 放 向上 他们的 各自 营地 .

教五军各自分投下寨，

['dʒen(ə)rəli] , [ə; eɪ] [moʊt] [ɪz] [dʌg] .
Generally **,** **a** **moat** **is** **dug** **.**
一般来说 , 一个 护城河 是 挖 .

一般掘下濠堑，

[ðeɪ] [plaːntid] ['kæltrəp] .
They **planted** **caltrops** **.**
他们 已种植 蒺藜 .

下了蒺藜。

['steɪɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz]
Staying **for** **three** **days**
入住 为了 三 天

一住三日，

[noʊ] ['faɪtɪŋ] .
No **fighting** **.**
不 斗争 .

不出交战。

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] [hæd; həd] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [dɪs'gaɪz] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ]['soʊldʒər] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .

Wu Yong then had Shi Qian disguise himself as a soldier lying in ambush .

吴 永 然后 有 史 钱 伪装 他自己 作为 一个 士兵 说谎 在 伏击 .

吴用再使时迁扮作伏路小军，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [bʌt; bət] [faʊnd] ['nʌθɪŋ]

They went to Zengtoushi Village to inquire about his intentions but found nothing

他们 去 到 - 村庄 到 查询 关于 他的 意图 但 成立 没有什么

.

:

.

去曾头市寨中探听他不出何意；

[ɔːl] [ðə; ði] ['pɪtfɔːlz]

All the pitfalls

全部 这 陷阱

所有陷坑，

['siːkrətli] ['noʊtɪd] [daʊn] [ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪsɪz] .

secretly noted down a few places .

偷偷 著名的 向下 一个 很少 地方 .

暗暗地记着有几处，

[haʊ] [fɑːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?

How far is it from the village ?

如何 远的 是 它 从 这 村庄 ?

离寨多少路远，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪsɪz] .

There are always a few places .

那里 是 总是 一个 很少 地方 .

总有几处。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .

Shi Qian went for a day .

史 钱 去 为了 一个 天 .

时迁去了一日，

['evriwʌn] [noʊz] [tuː; tə] [prɪ'per] [ɪn] ['diːteɪl] .

Everyone knows to prepare in detail .

每个人 知道 到 准备 在 细节 .

都知备细，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [mɑːrkt] [ˌaɪ 'tiː] .

They secretly marked it .

他们 偷偷 标记 它 .

暗地使了记号，

[rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['strætədʒɪst] .

Report back to the strategist .

报告 后退 到 这 战略家 .

回报军师。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day

这 下一个 天

次日，

[wuː] ['jɔŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,

Wu Yong relayed the order ,

吴 永 转播 这 命令 ,

吴用传令，

[ðə; ði] ['ɪnfəntrɪmən] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [kæmp] [iːtʃ] ['kærɪd] [æn; ən]['aɪərn][hoʊ] .

The	infantrymen	at	the	front	of	the	training	camp	each	carried	an	iron	hoe	.
这	步兵	在	这	正面	的	这	训练	营	每个	携带	一个	铁	锄	.

教前队步军各执铁锄，

[dɪ'vaɪd] ['ɪntuː] [tuː] [tiːmz]

Divide	into	two	teams
划分	进入	二	团队

分作两队，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [greɪn] [kɑːrts][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [dɪ'lɪvərd] .

More	than	a	hundred	grain	carts	were	also	delivered	.
更多的	比	一个	百	粮食	购物车	是	还	发表	.

又把粮车一百有余，

['ləʊdɪŋ] [draɪ] [riːdz] ,

Loading	dry	reeds	,
加载中	干燥	芦苇	,

装载芦苇干柴，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .

Hidden	in	the	central	army	.
隐	在	这	中央	军队	.

藏在中军。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [æn; ən]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['vɪlɪdʒəz]

That	evening	,	an	order	was	given	to	the	leaders	of	the	various	villages
那	晚上	,	一个	命令	曾是	给定	到	这	领导人	的	这	各种各样的	村庄

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['ɑːmiz] :

and	their	armies	:
和	他们的	军队	:

当晚传令与各寨诸军头领：

[tə'mɑːroʊ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪk] .

Tomorrow	is	the	day	of	the	Snake	.
明天	是	这	天	的	这	蛇	.

来日巳牌，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][kæmp]

The	infantry	from	the	east	and	west	routes	went	to	attack	the	camp
这	步兵	从	这	东方	和	西方	路线	去	到	攻击	这	营

[fɜːrst] .

first	.
第一的	.

只听东西两路步军先去打寨。

[ðen] [tiːtʃ] [jæŋ] [dʒiː] , [huː] [wʌz; wəz] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['fɔːrtrəs] [ʌv; əv] - ['sɪti] ,

Then	teach	Yang	Zhi	,	who	was	attacking	the	northern	fortress	of	Zengtou	City	,
然后	教	杨	智	,	WHO	曾是	攻击	这	北方	堡垒	的	-	城市	,

再教攻打曾头市北寨的杨志、

['ʃiː] [dʒɪn] ,

Shi	Jin	,
史	斤	,

史进，

[leɪ] [aʊt] [ðə; ði][mɑː] [dʒʌn] [ɪn][ə; eɪ] [laɪn] .

Lay	out	the	Ma	Juns	in	a	line	.
莱	出去	这	马	俊斯	在	一个	线	.

把马军一字儿摆开。

[ɪf] [ðeɪ] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] [weɪv] [flægz] ['oʊvər][ðer; ðər] . . .

If	they	beat	drums	and	wave	flags	over	there	. . .
如果	他们	打	鼓	和	海浪	旗帜	超过	那里	. . .

如若那边擂鼓摇旗，

[blʌf] ,

bluff	,
虚张声势	,

虚张声势，

[duː][nɑːt] ['entər] .

Do	not	enter	.
做	不是	进入	.

切不可进。

[wuː] ['jɔŋ] [hæz; həz] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

Wu	Yong	has	delivered	the	order	.
吴	永	有	发表	这	命令	.

吴用传令已了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['ʃiː] - [ʌv; əv] - ['sɪti] ['oʊnli] ['niːdɪd] [tuː; tə] [liːd] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi]

Furthermore	,	Shi	Wengong	of	Zengtou	City	only	needed	to	lead	Song	Jiang's	army
此外	,	史	-	的	-	城市	仅有的	需要	到	带领	歌曲	江氏	军队

[tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .

to	attack	the	stronghold	.
到	攻击	这	据点	.

再说曾头市史文恭只要引宋江军马打寨，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðʌs] [træpt] [ɪn][ə; eɪ][pɪt] .

He	was	thus	trapped	in	a	pit	.
他	曾是	因此	被困	在	一个	坑	.

便着他陷坑。

[ðə; ði] [roʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['næroʊ] .

The	road	in	front	of	the	village	is	narrow	.
这	路	在	正面	的	这	村庄	是	狭窄的	.

寨前路狭，

[wer] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][goʊ] ?

Where	shall	we	go	?
在哪里	将	我们	去	?

待走那里去！

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][ˌes 'aɪ] ([naɪn] - - [ˌeɪ 'em]) .

The	next	day	,	the	hour	of	Si	(	9	-	11	AM	)	.
这	下一个	天	,	这	小时	的	硅	(	9	-	-	是	)	.

次日巳牌，

[ðen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] [buːmd] [frʌm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Then	,	the	sound	of	cannons	boomed	from	in	front	of	the	village	.
然后	,	这	声音	的	大炮	蓬勃发展	从	在	正面	的	这	村庄	.

只听得寨前炮响。

[ðə; ði] [pər'sʊ] [fɔːrs] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .

The	pursuing	force	has	reached	the	South	Gate	.
这	追求	力量	有	达到	这	南	门	.

追兵大队都到南门。

[ðen] , ['oʊnli] [rɪ'pɔːrts] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] :

Then	,	only	reports	came	from	the	east	side	of	the	village	:
然后	,	仅有的	报告	来了	从	这	东方	边	的	这	村庄	:

次后只见东寨边来报道：

" [ə; eɪ] [mʌŋk] [wiːldɪŋ] [æn; ən]['aɪərn] [stɑːf] ,
" A monk wielding an iron staff ,
" 一个 僧 挥舞 一个 铁 职员 ,

“一个和尚轮着铁禅杖，

[ə; eɪ] ['pɪlgrɪm] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [twɪn] [swɔːdz] .
A pilgrim brandished his twin swords .
一个 朝圣 挥舞 他的 双 剑 .

一个行者舞起双戒刀，

[bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [ə'tæk] .
Before and after the attack .
前 和 后 这 攻击 .

攻打前后。”

['ʃiː] - [sed] :
Shi Wengong said :
史 - 说 :

史文恭道：

" [ðiːz] [tuː] [mʌst; məst][biː; bi] ['lʌ] - [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "
" These two must be Lu Zhishen from Liangshan Marsh . "
" 这些 二 必须 是 鲁 - 从 凉山 沼泽 . "

“这两个必是梁山泊鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] .
Wu Song .
吴 歌曲 .

武松。”

[stɪl] [fiərɪŋ] [lɔːs] ,
Still fearing loss ,
仍然 害怕 损失 ,

犹恐有失，

[ðeɪ] [ðen] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [help] ['zɛŋ] [kuːiː] .
They then sent people to help Zeng Kui .
他们 然后 发送 人们 到 帮助 曾 奎 .

便分人去帮助曾魁。

['nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] :
Another report came from the west side of the village :
其他 报告 来了 从 这 西方 边 的 这 村庄 :

只见西寨边又来报道：

" [ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [bɪrd] , "
" A burly man with a long beard , "
" 一个 魁梧的 男人 和 一个 长的 胡须 , "

“一个长髯大汉，

[ə; eɪ]['taɪgər] - [feɪst] [θiːf] ,
A tiger - faced thief ,
一个 老虎 - 面对 贼 ,

一个虎面贼人，

[ðə; ði] ['bænər] [riːdz] " ['ʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [bɪrd] . "
The banner reads " Zhu Tong , the Magnificent Beard . "
这 横幅 阅读 " 朱 童 , 这 壮丽 胡须 . "

旗号上写着美髯公朱仝，

['θʌndərəs] ['taɪgər][wɪð; wɪθ] [wɪŋz]
Thunderous Tiger with Wings
雷鸣 老虎 和 翅膀

插翅虎雷横，

[ðə; ði] [ə'tæk] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ɜːrdʒənsi] .
The **attack** **came** **with** **great** **urgency** **.**
这 攻击 来了 和 伟大的 紧迫性 .

前来攻打甚急。”

['ʃiː] - ['lisnd] ,
Shi **Wengong** **listened** **,**
史 - 听着 ,

史文恭听了，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'spætʃt] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [help] ['zɛŋ] ['suːˌoʊ] .
They **then** **dispatched** **more** **people** **to** **help** **Zeng** **Suo** **.**
他们 然后 已派出 更多的 人们 到 帮助 曾 苏 .

又分拨人去帮助曾索。

[ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] ['faɪərd][frʌm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Then **the** **sound** **of** **cannons** **fired** **from** **in** **front** **of** **the** **village** **was** **heard** **.**
然后 这 声音 的 大炮 被解雇 从 在 正面 的 这 村庄 曾是 听到 .

又听得寨前炮响，

['ʃiː] - [held] [hɪz; ɪz] [truːps] [stɪl] .
Shi **Wengong** **held** **his** **troops** **still** **.**
史 - 握住 他的 军队 仍然 .

史文恭按兵不动，

[wʌns] [hiː; hi] ['entərz] , [ðə; ði][pɪt] [wɪl] [kə'læps] .
Once **he** **enters** **,** **the** **pit** **will** **collapse** **.**
一次 他 进入 , 这 坑 将要 坍塌 .

只要等他入来塌了陷坑，

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [truːps] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [spræŋ] [ʌp] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
The **ambush** **troops** **behind** **the** **mountain** **sprang** **up** **simultaneously** **.**
这 伏击 军队 在后面 这 山 弹簧 向上 同时地 .

山后伏兵齐起，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
To **assist** **in** **capturing** **the** **person** **.**
到 协助 在 捕捉 这 人 .

接应捉人。

[hɪr] , [wuː] ['jɔŋ] ['məubilaizd] ['kæv(ə)lri] .
Here **,** **Wu** **Yong** **mobilized** **cavalry** **.**
这里 , 吴 永 动员起来 骑兵 .

这里吴用却调马军，

[wiː; wi] [tʊk] [tuː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv]
We **took** **two** **routes** **from** **behind** **the** **mountain** **to** **reach** **the** **front** **of**
[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
the **village** **.**
这 村庄 .

从山背后两路抄到寨前。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [wɜːr; wər]['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['gaːdiŋ] [ðə; ði][kæmp] .
The **infantry** **at** **the** **front** **were** **only** **concerned** **with** **guarding** **the** **camp** **.**
这 步兵 在 这 正面 是 仅有的 担心的 和 守护 这 营 .

前面步军只顾看寨，

[bʌt; bət][aɪ] [der] [nɑːt][goʊ] ;
But **I** **dare** **not** **go** **;**
但 我 敢 不是 去 ;

又不敢去；

[bəuθ] [saɪdz] [hæd; həd] ['æmbʊʃiz] [pə'ziʃənd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .

Both	sides	had	ambushes	positioned	in	front	of	the	camp	.
两个都	侧面	有	伏击	定位	在	正面	的	这	营	.

两边伏兵都摆在寨前，

[wuː] [jɒŋz] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

Wu	Yong's	army	arrived	from	behind	.
吴	永的	军队	到达的	从	在后面	.

背后吴用军马赶来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [fɔːrst] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] .

They	were	all	forced	down	into	the	pit	.
他们	是	全部	强制	向下	进入	这	坑	.

尽数逼下坑去。

['ʃiː] - ['weɪtɪd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ,

Shi	Wengong	waited	to	come	out	,
史	-	等待	到	来	出去	,

史文恭却待出来，

[wuː] ['jɒŋ] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪp] ,

Wu	Yong	pointed	with	the	tip	of	his	whip	,
吴	永	尖	和	这	提示	的	他的	鞭	,

吴用鞭梢一指，

[ə; eɪ] [gɔːŋ] ['saʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp] .

A	gong	sounded	in	the	military	camp	.
一个	锣	听起来	在	这	军队	营	.

军寨中锣响，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɑːrz][wɜːr; wər] [pʊʃt] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .

More	than	a	hundred	cars	were	pushed	out	at	once	.
更多的	比	一个	百	汽车	是	推动	出去	在	一次	.

一齐推出百余辆车子来，

[laɪt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ʌp] .

Light	them	all	up	.
光	他们	全部	向上	.

尽数把火点着，

[ə'bʌv] [ðə; ði] [riːdz] ,

above	the	reeds	,
多于	这	芦苇	,

上面芦苇、

[draɪ] ['faɪərwʊd]

dry	firewood
干燥	柴

干柴、

['sʌlfər] ,

sulfur	,
硫	,

硫黄、

[ðə; ði] [fleɪmz] [ænd; ənd] [ˌsɔːlt'piːtər] [ig'naitid] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

The	flames	and	saltpeter	ignited	simultaneously	.
这	火焰	和	硝	点燃	同时地	.

焰硝一齐着起，

['faɪərwɜːrks] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .

Fireworks	filled	the	sky	.
烟花	已填	这	天空	.

烟火迷天。

[wen] ['ʃiː] - ['ɑːrmi] [keɪm] [aʊt] ,
When Shi Wengong's army came out ,
什么时候 史 - 军队 来了 出去 ,

比及史文恭军马出来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [blɑːkt] [baɪ][ðə; ði] [treɪn] .
They were completely blocked by the train .
他们 是 完全地 已屏蔽 经过 这 火车 .

尽被火车横拦当住，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to avoid it .
他们 有 不 选择 但 到 避免 它 .

只得回避，

[ðeɪ] ['ɜːrdʒəntli] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
They urgently need to retreat .
他们 紧急 需要 到 撤退 .

急待退军。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [pər'fɔːrmɪŋ] [ə; eɪ] [spel] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ɪn][ðə; ði]
Gongsun Sheng had already been performing a spell with his sword in the
公孙 盛 有 已经 到过 表演 一个 拼写 和 他的 剑 在 这
[fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
formation .
形成 .

公孙胜早在阵中挥剑作法，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [strɔːŋ] [wɪnd] ,
Taking advantage of the strong wind ,
采取 优势 的 这 强的 风 ,

借起大风，

[ðə; ði] [fleɪmz] [wɜːr; wər] [wɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
The flames were whipped into the south gate .
这 火焰 是 鞭打 进入 这 南 门 .

刮得火焰卷入南门，

['ɜːrli] [ɑːn] , [ðə; ði] ['enəmi] ['taʊərz] ,
Early on , the enemy towers ,
早期的 在 , 这 敌人 塔楼 ,

早把敌楼、

[ðə; ði] [fensiz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [bəːnd] .
The fences were completely burned .
这 栅栏 是 完全地 烧伤 .

排栅尽行烧毁。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [wʌn] .
They have already won .
他们 有 已经 韩元 .

已自得胜，

[ðə; ði] [rɪ'triːt] [wʌz; wəz] ['hɔːltɪd] .
The retreat was halted .
这 撤退 曾是 停止 .

鸣金收军。

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Entering the village from all directions ,
进入 这 村庄 从 全部 方向 ,

四下里入寨，

[kˈwɑːn] [ˈrestɪd] [ðæt] [naɪt] .
Quan rested that night .
权 休息 那 夜晚 .

当晚权歇。

[ˈʃiː] - [rɪˈper] [ðə; ði] [stɑːˈkeɪd] [geɪt] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
Shi Wengong repaired the stockade gate overnight .
史 - 已修复 这 栅栏 门 过夜 .

史文恭连夜修整寨门，

[ðeɪ] [stɑːpt] [iːtʃ] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ] [tuː] [bloʊz] .
They stopped each other with two blows .
他们 停止 每个 其他 和 二 打击 .

两下当住。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈzɛŋ] [ˌti ju] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ] [ˈʃiː] - , [ˈseɪɪŋ] :
Zeng Tu discussed the matter with Shi Wengong , saying :
曾 图 讨论 这 事情 和 史 - , 说 :

曾涂对史文恭计议道：

" [ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt][fɜːrst] [bɪˈhed] [ðə; ði][ˈbændɪt] [ˈliːdər] . . . "
" If we do not first behead the bandit leader . . . "
" 如果 我们 做 不是 第一的 斩首 这 土匪 领导者 . . . "

“若不先斩贼首，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪˈrædɪkeɪt] .
It is difficult to eradicate .
它 是 难的 到 根除 .

难以追灭。”

[ɪnˈstrʌkt] [ˈtiːtʃər] [ˈʃiː] - [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [stɑːˈkeɪd] [ˈfɜːrmli] .
Instruct teacher Shi Wengong to guard the stockade firmly .
指示 老师 史 - 到 警卫 这 栅栏 牢牢 .

分付教师史文恭牢守寨栅。

[ˈzɛŋ] [ˌti ju] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Zeng Tu led his troops ,
曾 图 引领 他的 军队 ,

曾涂率领军兵，

[ˈdɔniŋ] [ˈɑːrmər][ænd; ənd] [ˈmaʊntɪŋ] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] ,
Donning armor and mounting their horses ,
穿戴 盔甲 和 安装 他们的 马匹 ,

披挂上马，

[tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈbæt(ə)l] .
To challenge them to battle .
到 挑战 他们 到 战斗 .

出阵搦战。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][ˈgoʊldən] [ˈhelmɪt] ,
Wearing a golden helmet ,
穿着 一个 金的 头盔 ,

头戴金盔，

['werɪŋ] ['aɪərn]['ɑːrmər] ,
Wearing iron armor ,
穿着 铁 盔甲 ,

身披铁铠，

[ə; eɪ] ['velvɪt] [sæʃ] [ɪz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A velvet sash is tied around the waist .
一个 天鹅绒 窗扇 是 系 大约 这 腰部 .

腰系绒绦，

[ə; eɪ] [fæst] [hɔːrs] [æz; əz][ə; eɪ] [maʊnt] .
A fast horse as a mount .
一个 快速地 马 作为 一个 山 .

坐骑快马。

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd][ɪn'sɜːrt][ðə; ði] ['ærəʊ] .
Draw the bow and insert the arrow .
画 这 弓 和 插入 这 箭 .

弯弓插箭，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['skɑːrlət] [roʊb] ,
Wearing a scarlet robe ,
穿着 一个 猩红 长袍 ,

体挂绯袍，

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['dʒuːəld] [s'tɪrəps] ,
Standing on the jeweled stirrups ,
常设 在 这 珠宝 马镫 ,

脚踏宝镫，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [stiːl] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a steel gun in his hand .
他 握住 一个 钢 枪 在 他的 手 .

手拈钢枪。

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
The horse was painted on that day .
这 马 曾是 绘 在 那 天 .

当日曾涂上马，

[ðeɪ] [fluː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They flew out of the formation .
他们 飞翔 出去 的 这 形成 .

飞出阵来。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] ['zɛŋ] [ˌti juˈ][wʌz; wəz] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Upon hearing that Zeng Tu was challenging them to battle , Song Jiang ,
之上 听力 那 曾 图 曾是 具有挑战性的 他们 到 战斗 , 歌曲 江 ,
[waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ,
while in the central army ,
尽管 在 这 中央 军队 ,

宋江在中军闻知曾涂搦战，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [lyː] [fæŋ] ,
Leading Lü Fang ,
领导 鲁 方 ,

带领吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ['fɑːloʊd] ,
Guo Sheng followed ,
郭 盛 随后 ,

郭盛相随，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	went	to	the	front	lines	.
他们	去	到	这	正面	线条	.

出到前军。

[aɪ] [sɔː] ['zɛŋ] [ˌti ju][ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [flæg] .

I	saw	Zeng	Tu	in	the	shadow	of	the	gate	flag	.
我	锯	曾	图	在	这	阴影	的	这	门	旗帜	.

门旗影里看见曾涂，

['hɑːrbɚɪŋ] [oʊld] ['grʌdʒɪz] ,

Harboring	old	grudges	,
窝藏	老的	怨恨	,

心怀旧恨，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [sed] :

He	pointed	with	the	whip	and	said	:
他	尖	和	这	鞭	和	说	:

用鞭指道：

" [huː] [wɪl] [kætʃ] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [fɜːrst] ? "

"	Who	will	catch	this	scoundrel	first	?	"
"	WHO	将要	抓住	这	恶棍	第一的	?	"

“谁与我先捉这厮，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [pæst]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz]

To	avenge	past	grievances
到	报仇	过去的	不满

报往日之仇，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʌn] [huː] [keɪm] [bɪ'fɔːr] ?

To	appease	the	hatred	of	the	one	who	came	before	?
到	安抚	这	仇恨	的	这	一	WHO	来了	前	?

消向者之恨？”

['mɑːrkwɪs] [lyː] [fæŋ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [wen] , [dɪs'maʊntid] .

Marquis	Lü	Fang	,	the	young	Marquis	of	Wen	,	dismounted	.
侯爵	鲁	方	,	这	年轻的	侯爵	的	温	,	下马	.

小温侯吕方拍坐下马，

['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hælbərd] [haɪ] ,

Holding	his	halberd	high	,
保持	他的	戟	高的	,

挺手中方天画戟，

[goʊ] [streɪt] [tuː; tə] - .

Go	straight	to	Zengtu	.
去	直的	到	-	.

直取曾涂。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] ['klæʃt] .

The	two	horses	clashed	.
这	二	马匹	冲突	.

两马交锋，

[bəuθ] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['wepənri] [wɜːr; wər] [dɪ'veləpt] .

Both	military	equipment	and	weaponry	were	developed	.
两个都	军队	设备	和	武器	是	发达	.

军器并举。

[ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːt] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['θɜːrti] [raʊndz] .

They	had	fought	for	over	thirty	rounds	.
他们	有	战斗	为了	超过	三十	回合	.

斗到三十合已上，

[gwoʊ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['geɪtˌkiːpərz] ['bænər] .

Guo	Sheng	was	under	the	gatekeeper's	banner	.
郭	盛	曾是	在下面	这	守门人的	横幅	.

郭盛在门旗下，

['siːɪŋ] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wɪl] [luːz] .

Seeing	that	one	of	the	two	in	the	middle	will	lose	.
看到	那	一	的	这	二	在	这	中间	将要	失去	.

看见两个中间将及输了一个。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [lyː] [fæŋz] [skɪlz] [wɜːr; wər] [fɑːr] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] ['zɛŋ] [tuːz] .

It	turns	out	that	Lü	Fang's	skills	were	far	inferior	to	Zeng	Tu's	.
它	转弯	出去	那	鲁	方的	技能	是	远的	下	到	曾	tu的	.

原来吕方本事迭不得曾涂，

['θɜːrti] [raʊndz] [ɔːr] [mɔːr] ,

Thirty	rounds	or	more	,
三十	回合	或者	更多的	,

三十合已前，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [hoʊld] [aʊt] [ɑːn] [ðer; ðər] [oʊn] .

They	managed	to	hold	out	on	their	own	.
他们	管理	到	抓住	出去	在	他们的	自己的	.

兀自抵敌得住，

['æftər] ['θɜːrti] [raʊndz] ,

After	thirty	rounds	,
后	三十	回合	,

三十合已后，

[ðə; ði] ['hælbərd] [tek'niːk] [wʌz; wəz] [dis'rʌptid] .

The	halberd	technique	was	disrupted	.
这	戟	技术	曾是	中断	.

戟法乱了，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] [wʌz; wəz] ['kʌvər] [ʌp] [ænd; ənd] [dɑːdʒ] .

All	they	could	do	was	cover	up	and	dodge	.
全部	他们	可以	做	曾是	覆盖	向上	和	躲闪	.

只办得遮架躲闪。

[gwoʊ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['wɜːrid] [ðæt] [lyː] [fæŋ] [maɪt] [biː; bi] [lɔːst] .

Guo	Sheng	was	only	worried	that	Lü	Fang	might	be	lost	.
郭	盛	曾是	仅有的	担心	那	鲁	方	可能	是	丢失的	.

郭盛只恐吕方有失，

[hiː; hi] [ðen] [ə'brʌptli] [dɪs'maʊntid] .

He	then	abruptly	dismounted	.
他	然后	突然	下马	.

便骤坐下马，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['hælbərd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,

Holding	the	halberd	in	his	hand	,
保持	这	戟	在	他的	手	,

拈手中方天画戟，

[flai] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]

Fly	out	of	the	formation
飞	出去	的	这	形成

飞出阵来，

[ðeɪ] [ə'tækt] ['zɛŋ] [ˌti ju] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .

They	attacked	Zeng	Tu	from	both	sides	.
他们	遭到攻击	曾	图	从	两个都	侧面	.

夹攻曾涂。

[ðə; ði] [θriː] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [lɔkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['strʌg(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

The	**three**	**horses**	**were**	**locked**	**in**	**a**	**fierce**	**struggle**	**on**	**the**	**front**	**lines**	**.**
这	三	马匹	是	已锁定	在	一个	凶猛的	斗争	在	这	正面	线条	.

三骑马在阵前绞做一团。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [bəuθ] ['hælbərd] [wɜːr; wər] [taɪd] [wɪð; wɪθ] ['lepərd] [teɪlz] .

It	**turned**	**out**	**that**	**both**	**halberds**	**were**	**tied**	**with**	**leopard**	**tails**	**.**
它	转向	出去	那	两个都	戟	是	系	和	豹	尾巴	.

原来两枝戟上都拴着金钱豹尾，

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	**Fang**	**,**
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'rest] ['zɛŋ] [ˌti ju] .

Guo	**Sheng**	**wanted**	**to**	**arrest**	**Zeng**	**Tu**	**.**
郭	盛	通缉	到	逮捕	曾	图	.

郭盛要捉曾涂，

[bəuθ] ['hælbərd] [wɜːr; wər] [reɪzd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

Both	**halberds**	**were**	**raised**	**simultaneously**	**.**
两个都	戟	是	提高	同时地	.

两枝戟齐举。

[wʌns] [ðə; ði] [aɪz] [wɜːr; wər] [braɪt] ,

Once	**the**	**eyes**	**were**	**bright**	**,**
一次	这	眼睛	是	明亮的	,

曾涂眼明，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

He	**then**	**used**	**his**	**gun**	**to**	**push**	**it**	**away**	**.**
他	然后	用过的	他的	枪	到	推	它	离开	.

便用枪只一拨，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tæsl] [ɑːn][hɜːr; hər] [hed] [wʌz; wəz]['tæŋg(ə)ld][baɪ][ðə; ði] [tuː] ['lepərd] [teɪlz] .

But	**the**	**tassel**	**on**	**her**	**head**	**was**	**tangled**	**by**	**the**	**two**	**leopard**	**tails**	**.**
但	这	流苏	在	她	头	曾是	纠缠不清	经过	这	二	豹	尾巴	.

却被两条豹尾搅住朱缨，

[ðeɪ] ['kudnt] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] .

They	**couldn't**	**be**	**separated**	**.**
他们	不能	是	分开	.

夺扯不开。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [wʌz; wəz][tuː; tə] [drɔː] [aʊt] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [fɔːr; fər] [juːz] .

Each	**of**	**the**	**three**	**was**	**to**	**draw**	**out**	**their**	**weapons**	**for**	**use**	**.**
每个	的	这	三	曾是	到	画	出去	他们的	武器	为了	使用	.

三个各要掣出军器使用。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [li] [gwɑːŋ] , [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Hua	**Rong**	**,**	**the**	**Little**	**Li**	**Guang**	**,**	**saw**	**it**	**from**	**within**	**the**	**formation**	**.**
华	荣	,	这	小的	李	光	,	锯	它	从	之内	这	形成	.

小李广花荣在阵中看见，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [lɔːst] [tuː] .

I'm	**afraid**	**they**	**lost**	**two**	**.**
我是	害怕的	他们	丢失的	二	.

恐怕输了两个，

[hiː; hi] [ðen] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [aʊt] .

He	**then**	**spurred**	**his**	**horse**	**out**	**.**
他	然后	受到刺激	他的	马	出去	.

便纵马出来，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ka:vd] [baʊ; boʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

He	picked	up	the	carved	bow	with	his	left	hand	.
他	挑选	向上	这	雕刻	弓	和	他的	左边	手	.

左手拈起雕弓，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [græbd] [ðə; ði] ['æroʊ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He	quickly	grabbed	the	arrow	with	his	right	hand	.
他	迅速地	抓住	这	箭	和	他的	正确的	手	.

右手急取鈚箭，

[nɑːk] [ðə; ði] ['æroʊ] ,

Nock	the	arrow	,
诺克	这	箭	,

搭上箭，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; boʊ] ['fʊli] .

Draw	the	bow	fully	.
画	这	弓	完全	.

拽满弓，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['zɛŋ] [ˌti ju] ['ʃuːtɪŋ] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .

Looking	at	Zeng	Tu	shooting	towards	him	.
寻找	在	曾	图	射击	向	他	.

望着曾涂射来。

['zɛŋ] [ˌti ju] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [spɪr] .

Zeng	Tu	then	drew	his	spear	.
曾	图	然后	画	他的	矛	.

这曾涂却好掣出枪来，

[ðə; ði] [tuː] ['hælbərd] [wɜːr; wər] [stɪl] ['tæŋg(ə)ld] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [mes] .

The	two	halberds	were	still	tangled	up	in	a	mess	.
这	二	戟	是	仍然	纠缠不清	向上	在	一个	混乱	.

那两枝戟兀自搅做一团。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Before	we	knew	it	,
前	我们	知道	它	,

说时迟，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fæst] .

At	that	time	,	it	was	fast	.
在	那	时间	,	它	曾是	快速地	.

那时疾，

['zɛŋ] [ˌti ju] [druː] [hɪz; ɪz] [gʌn] .

Zeng	Tu	drew	his	gun	.
曾	图	画	他的	枪	.

曾涂掣枪，

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [tɔːrdz] [lyː] [fæŋ] [ænd; ənd] ['ʃiːɑːŋ] [dʒen] , [huː] [wɜːr; wər] [poʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

Then	he	looked	towards	Lü	Fang	and	Xiang	Gen	,	who	were	poking	at	him	.
然后	他	看起来	向	鲁	方	和	向	Gen	,	WHO	是	戳	在	他	.

便望吕方项根搠来。

[,eitʃ,juː'ei] - [ə'raɪvd] ['ɜːrliər] .

Hua	Rongjian	arrived	earlier	.
华	-	到达的	早些时候	.

花荣箭早先到，

[ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [ɑːrm][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] .

The	center	of	the	left	arm	was	painted	.
这	中心	的	这	左边	手臂	曾是	绘	.

正中曾涂左臂，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

翻身落马，

['helmɪt] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,
Helmet upside down ,
头盔 上行 向下 ,

头盔倒卓，

[bəuθ] [fiːt] [lɔːst] [ðer; ðər] ['fʊtɪŋ] .
Both feet lost their footing .
两个都 脚 丢失的 他们的 立足点 .

两脚蹬空。

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [wiːldid] [tuː] ['hælbərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Guo Sheng wielded two halberds simultaneously .
郭 盛 挥舞 二 戟 同时地 .

郭盛双戟并施，

['zɛŋ] [ˌti ju] [daɪd] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [deθ] .
Zeng Tu died a violent death .
曾 图 死亡 一个 暴力 死亡 .

曾涂死于非命。

[ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] ['maʊntɪd] ['soʊldʒərz] ['gæləpt] [bæk] .
A dozen or so mounted soldiers galloped back .
一个 打 或者 所以 安装 士兵 疾驰 后退 .

十数骑马军飞奔回来，

[ɪn'fɔːrm] ['ʃiː] - .
Inform Shi Wengong .
通知 史 - .

报知史文恭，

['fɔːrwərd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] - .
Forward the report to Zhongzhai .
向前 这 报告 到 - .

转报中寨。

[kə'mændər] ['zɛŋ] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Commander Zeng burst into tears upon hearing this .
指挥官 曾 爆裂 进入 眼泪 之上 听力 这 .

曾长官听得大哭。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[wen] ['slæpɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] , [ðə; ði] [spɪr] [mʌst; məst] [biː; bi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
When slapping a horse , the spear must be pointed out .
什么时候 拍打 一个 马 , 这 矛 必须 是 尖 出去 .

拍马横枪要出尖，

[hiː; hi] ['tʃælɪndʒd] [hɜːr; hər] [ɑːn] [ðə; ði] [spɑːt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [fler] .
He challenged her on the spot with great flair .
他 挑战 她 在 这 点 和 伟大的 天赋 .

当场挑战势翩翩。

[ˌʌnbɪˈnoʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [ˈærəus] [wɜːr; wər] [ˈsiːkrətli] [kaːvd] [wɪð; wɪθ] [ˈfɛðɚz] .

Unbeknownst	**to**	**them**	**,**	**the**	**arrows**	**were**	**secretly**	**carved**	**with**	**feathers**	**.**
不知不觉	到	他们	,	这	箭头	是	偷偷	雕刻	和	羽毛	.

不知暗中雕翎箭，

[wʌnz] [laɪf] [ˈɛndz] [əˈbrʌptli] [ɪn][ðə; ði] [ˈneðərwɜːrld] .

One's	**life**	**ends**	**abruptly**	**in**	**the**	**netherworld**	**.**
一个人的	生活	结束	突然	在	这	冥界	.

一命悠悠赴九泉。

[bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] [stʊd] [ə; eɪ] [ˈbɜːrli] [mæn] [neɪmd] [ˈzɛŋ] [ʃeŋ] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈklɪrli] [ˈæŋgərd] .

Beside	**him**	**stood**	**a**	**burly**	**man**	**named**	**Zeng**	**Sheng**	**,**	**who**	**was**	**clearly**	**angered**	**.**
旁	他	站立	一个	魁梧的	男人	命名	曾	盛	,	WHO	曾是	清楚地	愤怒	.

只见旁边恼犯了一个壮士曾升，

[ɪkˈstriːmli] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [aːts] ,

Extremely	**skilled**	**in**	**martial**	**arts**	**,**
极其	熟练	在	武术	艺术	,

武艺绝高，

[juːz] [tuː] [ˈθroʊɪŋ] [naɪvz] ,

Use	**two**	**throwing**	**knives**	**,**
使用	二	投掷	刀具	,

使两口飞刀，

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [əˈproʊtʃ] .

No	**one**	**dared**	**to**	**approach**	**.**
不	一	敢于	到	方法	.

人莫敢近。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [wen] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] .

I	**was**	**furious**	**when**	**I**	**heard**	**that**	**.**
我	曾是	狂怒	什么时候	我	听到	那	.

当时听了大怒，

[ˈgrɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,

Gritting	**his**	**teeth**	**,**
磨牙	他的	牙齿	,

咬牙切齿，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] :

Drinking	**instruction**	**:**
喝	操作说明	:

喝教：

[prɪˈper] [maɪ] [ˈhɔːrsɪz] .

Prepare	**my**	**horses**	**.**
准备	我的	马匹	.

“备我马来，

" [aɪ][mʌst; məst] [əˈvendʒ] [maɪ] [ˈbrʌðər] ! "

"	**I**	**must**	**avenge**	**my**	**brother**	**!**	**"**
"	我	必须	报仇	我的	兄弟	!	"

要与哥哥报仇！”

[kəˈmændər] [ˈzɛŋ] [ˈkudnt] [stɑːp][hɪm; ɪm] .

Commander	**Zeng**	**couldn't**	**stop**	**him**	**.**
指挥官	曾	不能	停止	他	.

曾长官拦当不住。

[ˈfʊli] [kloʊðd] ,

Fully	**clothed**	**,**
完全	穿着衣服	,

全身披挂，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He drew his sword and mounted his horse .
他 画 他的 剑 和 安装 他的 马 .

绰刀上马，

[hed] [streɪt] [tuː; tə] - .
Head straight to Qianzhai .
头 直的 到 - .

直奔前寨。

['ʃiː] - [ðen] [əd'vaɪzd] :
Shi Wengong then advised :
史 - 然后 建议 :

史文恭接着劝道：

" [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [duː][nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" Young general , do not underestimate the enemy . "
" 年轻的 一般的 , 做 不是 低估 这 敌人 . "

“小将军不可轻敌。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] [hæd; həd] ['meni] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenrəlz] .
Song Jiang's army had many intelligent and brave generals .
歌曲 江氏 军队 有 许多 聪明的 和 勇敢的 将军们 .

宋江军中智勇猛将极多，

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . .
In my humble opinion . . .
在 我的 谦逊的 观点 . . .

若论史某愚意，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði] [faɪv] ['vɪlɪdʒəz] .
It is only advisable to hold the five villages .
它 是 仅有的 建议 到 抓住 这 五 村庄 .

只宜坚守五寨，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [lɪŋzuː] .
He secretly sent someone to Lingzhou .
他 偷偷 发送 某人 到 灵州 .

暗地使人前往凌州，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He then ordered a messenger to report to the imperial court .
他 然后 订购 一个 信使 到 报告 到 这 帝国 法庭 .

便教飞奏朝廷，

[dɪ'plɔɪɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] [sə'lɛktɪŋ] ['dʒenrəlz] ,
Deploying troops and selecting generals ,
部署 军队 和 选择 将军们 ,

调兵选将，

['mʌltɪp(ə)l] [gruːps] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [truːps] ,
Multiple groups of government troops ,
多种的 团体 的 政府 军队 ,

多拨官军，

[ðə; ði] [kæm'peɪn] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [pɑːrts] :
The campaign was divided into two parts :
这 活动 曾是 分割 进入 二 部分 :

分作两处征剿：

[wʌn] [ə'tæk] [ɑːn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]
One attack on Liangshan Marsh
一 攻击 在 凉山 沼泽

一打梁山泊，

-	-	['sɪti]	.
Yibao	**Zengtou**	**City**	**.**
-	-	城市	.

一保曾头市。

[ðɪs]	[meɪd]	[ðə; ði]	[θiːvz]	[luːz]	[ðer; ðər]	[wɪl]	[tuː; tə]	[faɪt]	.
This	**made**	**the**	**thieves**	**lose**	**their**	**will**	**to**	**fight**	**.**
这	制成	这	窃贼	失去	他们的	将要	到	斗争	.

令贼无心恋战，

[ðeɪ]	[wɜːr; wər]	[dɪ'tɜːrmɪnd]	[tuː; tə]	[rɪ'triːt]	[ænd; ənd]	['heɪstɪli]	[rɪ'tɜːrnd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['maʊntnz]	.
They	**were**	**determined**	**to**	**retreat**	**and**	**hastily**	**returned**	**to**	**the**	**mountains**	**.**
他们	是	决定	到	撤退	和	草草	返回	到	这	山脉	.

必欲退兵急奔回山。

[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	,	[aɪ]	,	['ʃiː]	,	[wʌz; wəz]	[nɑːt]	['veri]	['tæləntɪd]	.	
At	**that**	**time**	**,**	**I**	**,**	**Shi**	**,**	**was**	**not**	**very**	**talented**	**.**	
在	那	时间	,	我	,	史	,	曾是	不是	非常	才华横溢	.	

那时史某不才，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wiː; wi] [wɪl] [pərˈsuː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈbrʌðərz] .
We will pursue and kill them together with your brothers .
我们 将要 追求 和 杀 他们 一起 和 你的 兄弟 .

与汝弟兄一同追杀，

" [greɪt] [səkˈses] [ɪz] [əˈʃʊrd] . "
" Great success is assured . "
" 伟大的 成功 是 保证 . "

必获大功。”

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说言未了，

[suː] [dɪŋ] , [ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈtiːtʃər] [frʌm; frəm] - , [əˈraɪvd] .
Su Ding , the deputy teacher from Beizhai , arrived .
苏 丁 , 这 副 老师 从 - , 到达的 .

北寨副教师苏定到来，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ədˈhɪr] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈprɪnsəp(ə)l] .
It is said that one should adhere to a principle .
它 是 说 那 一 应该 粘着 到 一个 原则 .

见说坚守一节，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [wuː] [ˈjɔŋ] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . . . "
" That scoundrel Wu Yong from Liangshan Marsh . . . "
" 那 恶棍 吴 永 从 凉山 沼泽 . . . "

“梁山泊吴用那厮，

[ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskiːmɪŋ]
Cunning and scheming
狡猾 和 心计

诡计多谋，

[duː][nɑːt] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Do not underestimate the enemy .
做 不是 低估 这 敌人 .

不可轻敌，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] [ænd; ənd] [dɪˈfend] .
It is best to retreat and defend .
它 是 最好的 到 撤退 和 保卫 .

只宜退守。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌriː,inˈfɔː,smənts] [tuː; tə] [əˈraɪv] ,
Waiting for reinforcements to arrive ,
等待 为了 增援部队 到 到达 ,

待救兵到来，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .
Let's **discuss** **this** **at** **length** **.**
我们来吧 讨论 这 在 长度 .

从长商议。”

['zɛŋ] [ʃeŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zeng **Sheng** **shouted** **:**
曾 盛 喊叫 :

曾升叫道：

" [kɪld] [maɪ] [oʊn] ['brʌðər] , "
" **Killed** **my** **own** **brother** **,** **"**
" 被杀 我的 自己的 兄弟 , "

“杀我亲兄，

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'vendʒd] .
This **injustice** **must** **be** **avenged** **.**
这 不公正 必须 是 复仇 .

此冤不报，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [get] [hɪr] ?
When **will** **we** **get** **here** **?**
什么时候 将要 我们 得到 这里 ?

更待何时！

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [dɪ'veləp] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['bændɪt] [fɔːrs] .
Wait **until** **they** **develop** **into** **a** **powerful** **bandit** **force** **.**
等待 直到 他们 发展 进入 一个 强大的 土匪 力量 .

直等养成贼势，

[ri'pelɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Repelling **the** **enemy** **is** **difficult** **.**
排斥 这 敌人 是 难的 .

退敌则难。”

['ʃiː] - ,
Shi **Wengong** **,**
史 - ,

史文恭、

[suː] - [kʊd; kəd][nɑːt][stɑːp][hɪm; ɪm] .
Su **Dingzhu** **could** **not** **stop** **him** **.**
苏 - 可以 不是 停止 他 .

苏定阻当不住。

['zɛŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːrs] .
Zeng **Sheng** **was** **promoted** **to** **the** **horse** **.**
曾 盛 曾是 推广 到 这 马 .

曾升上马，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['kævəlrimən] ,
Leading **dozens** **of** **cavalrymen** **,**
领导 几十个 的 骑兵 ,

带领数十骑马军，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
They **rushed** **out** **of** **the** **village** **to** **challenge** **the** **enemy** **.**
他们 匆忙 出去 的 这 村庄 到 挑战 这 敌人 .

飞奔出寨搦战。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When **Song** **Jiang** **heard** **this** **,**
什么时候 歌曲 江 听到 这 ,

宋江闻知，

['ɔːrdər] [ðə; ði] ['vænɡɑːrd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Order	the	vanguard	to	meet	the	enemy	.
命令	这	先锋	到	见面	这	敌人	.

传令前军迎敌。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['kɪn] [mɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,

At	that	time	,	Qin	Ming	received	the	order	,
在	那	时间	,	秦	明	已收到	这	命令	,

当时秦明得令，

[wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] ,

Wielding	a	spiked	club	,
挥舞	一个	尖峰	俱乐部	,

舞起狼牙棍，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] [ə'genst] ['zɛŋ] [ʃeŋ] .

Just	as	they	were	about	to	go	into	battle	against	Zeng	Sheng	.
只是	作为	他们	是	关于	到	去	进入	战斗	反对	曾	盛	.

正要出阵斗这曾升。

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː][wʌz; wəz] [siːn] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [brɔːd] [æks] .

Black	Whirlwind	Li	Kui	was	seen	wielding	a	broad	axe	.
黑色的	旋风	李	奎	曾是	已见	挥舞	一个	广阔	斧头	.

只见黑旋风李逵手搦板斧，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,

Heading	straight	to	the	front	lines	,
标题	直的	到	这	正面	线条	,

直奔军前，

[wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,

Without	asking	the	reason	,
没有	问	这	原因	,

不问事由，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

They	seized	the	heart	of	the	enemy	.
他们	查获	这	心	的	这	敌人	.

抢出垓心。

[ə'genst] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['rekəɡnaɪzd] ,

Against	those	who	are	recognized	,
反对	那些	WHO	是	认可	,

对阵有人认的，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðɪs] [ɪz] [li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "

"	This	is	Li	Kui	,	the	Black	Whirlwind	of	Liangshan	Marsh	.	"
"	这	是	李	奎	,	这	黑色的	旋风	的	凉山	沼泽	.	"

“这个是梁山泊黑旋风李逵。”

['zɛŋ] [ʃeŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

Zeng	Sheng	saw	it	.
曾	盛	锯	它	.

曾升见了，

[ðen] [ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ærəus] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] .

Then	they	ordered	the	arrows	to	be	released	.
然后	他们	订购	这	箭头	到	是	发布	.

便叫放箭。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [li] [kuːiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [wʌn] [huː] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .

It	turns	out	that	Li	Kui	was	the	one	who	went	into	battle	.
它	转弯	出去	那	李	奎	曾是	这	一	WHO	去	进入	战斗	.

原来李逵但是上阵，

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .

Then	he	would	take	off	his	shoulder	.
然后	他	会	拿	离开	他的	肩膀	.

便要脱膊，

[ɔːl] [ˈaɪtəmz][ɑːr; ər] [fɪld] .

All	items	are	filled	.
全部	项目	是	已填	.

全得项充、

[liː] [gɑːn][ˈjuːzɪz][ə; eɪ] [ˈsævɪdʒ] [ʃiːld] .

Lee	Gon	uses	a	savage	shield	.
李	贡	用途	一个	野蛮的	盾	.

李衮蛮牌遮护。

[hiː; hi] [siːzd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈloʊn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

He	seized	it	alone	at	this	time	.
他	查获	它	独自的	在	这	时间	.

此时独自抢来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [baɪ] [ˈzɛŋ] [ʃeŋ] .

He	was	shot	by	Zeng	Sheng	.
他	曾是	射击	经过	曾	盛	.

被曾升一箭，

[ɑːn][ðə; ði] [leg] ,

On	the	leg	,
在	这	腿	,

腿上正着，

[hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] , [æz; əz][ˈsɑːlɪd][æz; əz] [maʊnt] [taɪ] , [kəˈlæpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

His	body	,	as	solid	as	Mount	Tai	,	collapsed	to	the	ground	.
他的	身体	,	作为	坚硬的	作为	山	泰	,	倒塌	到	这	地面	.

身如泰山倒在地下。

[mɑː][dʒʌŋki] [snætʃt] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] [ˈzɛŋ] [ʃeŋ] .

Ma	Junqi	snatched	it	from	behind	Zeng	Sheng	.
马	俊奇	抢夺	它	从	在后面	曾	盛	.

曾升背后马军齐抢过来。

[sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [truːps] [ænd; ənd] [ˈkɪn] [mɪŋ] ,

Song	Jiang's	troops	and	Qin	Ming	,
歌曲	江氏	军队	和	秦	明	,

宋江阵上秦明、

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [roʊd] [ˈfɔːrwərd] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .

Hua	Rong	rode	forward	at	full	speed	to	save	him	.
华	荣	骑	向前	在	满的	速度	到	节省	他	.

花荣飞马向前死救，

[mɑː] [ˈlɪn] [bɪˈhaɪnd]

Ma	Lin	behind
马	林	在后面

背后马麟、

[ˈdɛŋ] [ˌɛf i ˈaɪ] ,

Deng	Fei	,
邓	费	,

邓飞、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [pə'ziʃənz] .
Guo Sheng and his companions returned to their positions .
郭 盛 和 他的 同伴 返回 到 他们的 职位 .

郭盛一齐接应归阵。

['zɛŋ] [ʃeŋ] [sɔː] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] ['meni] [men] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] .
Zeng Sheng saw that Song Jiang had many men on his army .
曾 盛 锯 那 歌曲 江 有 许多 男人 在 他的 军队 .

曾升见了宋江阵上人多，

[der] [nɑːt] [faɪt] [ə'gen] .
dare not fight again .
敢 不是 斗争 再次 .

不敢再战，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
He then led his troops back to the camp .
他 然后 引领 他的 军队 后退 到 这 营 .

以此领兵还寨。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ɔːlsoʊ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] ['steɪʃənd] [ðem; ðəm][ðer; ðər] .
Song Jiang also withdrew his troops and stationed them there .
歌曲 江 还 退出 他的 军队 和 驻 他们 那里 .

宋江也自收军驻扎。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ʃiː] - ,
Shi Wengong ,
史 - ,

史文恭、

[suː] [dɪŋ] ['sɪmpli] ['ædvəkeɪt；-ət] [ə'genst] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] [də'rekt] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] .
Su Ding simply advocated against engaging in direct confrontation .
苏 丁 简单地 倡导者 反对 引人入胜 在 直接的 对抗 .

苏定只是主张不要对阵。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [rɪ'zɪst] ['zɛŋ] [ʃɛŋz] [ɜːrdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] :
How could he resist Zeng Sheng's urging and saying :
如何 可以 他 抵抗 曾 盛氏 敦促 和 说 :

怎禁得曾升催并道：

" [aɪ][mʌst; məst] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðər] . "
" I must avenge my brother . "
" 我 必须 报仇 我的 兄弟 . "

“要报兄仇。”

['ʃiː] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Shi Wengong had no choice .
史 - 有 不 选择 .

史文恭无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɑːn] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər][ænd; ənd] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He had no choice but to don his armor and mount his horse .
他 有 不 选择 但 到 大学教师 他的 盔甲 和 山 他的 马 .

只得披挂上马。

[ðæt] [hɔːrs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [stiːd] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [siːzd] [frʌm; frəm]['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː]
That horse was the same steed that had been seized from Duan Jingzhu
那 马 曾是 这 相同的 骏马 那 有 到过 查获 从 段 静珠
['ɜːrliər] – [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [maɪl] ['drægən] [stiːd] , [ðə; ði][dʒeɪd]['laɪən] [stiːd] [ðæt] [ʃaɪnz] [θruː]
earlier – the Thousand - Mile Dragon Steed , the Jade Lion Steed that shines through
早些时候 – 这 千 - 英里 龙 骏马 , 这 玉 狮子 骏马 那 闪耀 通过
[ðə; ði] [naɪt] .
the night .
这 夜晚 .

那匹马便是先前夺的段景住的千里龙驹照夜玉狮子马。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi]
Song Jiang led his generals to form a battle formation to meet the enemy
歌曲 江 引领 他的 将军们 到 形式 一个 战斗 形成 到 见面 这 敌人
.
:
.

宋江引诸将摆开阵势迎敌。

[hiː; hi] [wɪl] [feɪs] ['ʃiː] - .
He will face Shi Wengong .
他 将要 脸 史 - .

对阵史文恭出马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[ðə; ði]['goʊldən] ['helmɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [ʃoʊn] ['braɪtli] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .
The golden helmet on his head shone brightly in the sunlight .
这 金的 头盔 在 他的 头 闪耀 明亮地 在 这 阳光 .

头上金盔耀日光，

[klæd] [ɪn]['ɑːrmər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz][koʊld][æz; əz][aɪs] .
Clad in armor , he was as cold as ice .
覆膜 在 盔甲 , 他 曾是 作为 寒冷的 作为 冰 .

身披铠甲赛冰霜。

[hɪz; ɪz] [maʊnt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [stiːd] [ðæt] [kʊd; kəd]['træv(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
His mount was a magnificent steed that could travel a thousand miles .
他的 山 曾是 一个 壮丽 骏马 那 可以 旅行 一个 千 英里 .

坐骑千里龙驹马，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [twelv] - [fʊt] - [lɔːŋ] [spɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] ['tæsl] .
He held a twelve - foot - long spear with a red tassel .
他 握住 一个 十二 - 脚 - 长的 矛 和 一个 红色的 流苏 .

生执朱缨丈二枪。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʃiː] - [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .
At that time , Shi Wengong took action .
在 那 时间 , 史 - 采取 行动 .

斯时史文恭出马，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
They charged in from the side .
他们 带电 在 从 这 边 .

横杀过来。

[ɑːn] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['bætlfiːld] , ['kɪn] [mɪŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['gretɪst] ['merɪt] .
On Song Jiang's battlefield , Qin Ming wanted to seize the greatest merit .
在 歌曲 江氏 战场 , 秦 明 通缉 到 抢占 这 最 优点 .

宋江阵上秦明要夺头功，

[hiː; hi] ['gæləpt] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .

He	galloped	down	on	his	horse	to	greet	him	.
他	疾驰	向下	在	他的	马	到	迎接	他	.

飞奔坐下马来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdərz] ['klæʃt] .

The	two	riders	clashed	.
这	二	骑手	冲突	.

二骑相交，

[bəuθ] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['wepənri] [wɜːr; wər] [dɪ'veləpt] .

Both	military	equipment	and	weaponry	were	developed	.
两个都	军队	设备	和	武器	是	发达	.

军器并举。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] ['twenti] [raʊndz] .

They	fought	for	about	twenty	rounds	.
他们	战斗	为了	关于	二十	回合	.

约斗二十余合，

['kɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [wiːk] [ænd; ənd] ['paʊərləs] .

Qin	Ming	was	weak	and	powerless	.
秦	明	曾是	虚弱的	和	无力	.

秦明力怯，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp][ænd; ənd] [left] .

They	headed	towards	the	main	camp	and	left	.
他们	标题	向	这	主要的	营	和	左边	.

望本阵便走。

['ʃiː] - ['breɪvli] [rʌʃt] ['oʊvər] .

Shi	Wengong	bravely	rushed	over	.
史	-	勇敢地	匆忙	超过	.

史文恭奋勇赶来，

[wer'evər] [ðə; ði] ['ʃɑːrpʃuːtər] [goʊz] ,

Wherever	the	sharpshooter	goes	,
无论	这	神枪手	去	,

神枪到处，

['kɪn] [mɪŋz] [haɪnd] [leg] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['ɪndʒərd] .

Qin	Ming's	hind	leg	was	already	injured	.
秦	明氏	后	腿	曾是	已经	受伤	.

秦明后腿股上早着，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	fell	off	his	horse	.
他	跌倒	离开	他的	马	.

倒撷下马来。

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo	Sheng	,
郭	盛	,

郭盛、

[mɑː] ['lɪn]

Ma	Lin
马	林

马麟、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [ɔːl] ['mɑːtʃt] [aʊt] .

Deng	Fei	and	his	four	generals	all	marched	out	.
邓	费	和	他的	四	将军们	全部	行军	出去	.

邓飞四将齐出，

[ðeɪ] ['rɪskt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .

They	risked	their	lives	to	save	him	.
他们	冒险	他们的	生活	到	节省	他	.

死命来救。

[ɔːl'ðoʊ] ['kɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [seɪvd]

Although	Qin	Ming	was	saved
虽然	秦	明	曾是	已保存

虽然救得秦明，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['setbæk] .

The	soldiers	suffered	a	setback	.
这	士兵	遭受	一个	挫折	.

军兵折了一阵。

[rɪ'kleɪm] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] .

Reclaim	the	defeated	troops	.
回收	这	战败	军队	.

收回败军，

[ðeɪ] [kæmpt] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	camped	ten	miles	from	the	village	.
他们	露营	十	英里	从	这	村庄	.

离寨十里驻扎。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] ['kɪn] [mɪŋ] .

Song	Jiang	ordered	the	carriage	to	take	Qin	Ming	.
歌曲	江	订购	这	运输	到	拿	秦	明	.

宋江叫把车子载了秦明，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['eskɔːrt][hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]

On	the	one	hand	,	they	sent	someone	to	escort	him	back	to	the	mountain
在	这	一	手	,	他们	发送	某人	到	护送	他	后退	到	这	山

['strɔːŋhoʊld] [tuː; tə] [rest] .

stronghold	to	rest	.
据点	到	休息	.

一面使人送回山寨将息，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] [ə'gen] .

Let's	discuss	it	with	Wu	Yong	again	.
我们来吧	讨论	它	和	吴	永	再次	.

再与吴用商量。

[tiːtʃ] [gwɑːn] [ʃeŋ] [ðə; ði] [greɪt] [sɔːrd]

Teach	Guan	Sheng	the	Great	Sword
教	关	盛	这	伟大的	剑

教取大刀关胜、

['goʊldən] ['gʌnər] [suː] ['nɪŋ]

Golden	Gunner	Xu	Ning
金的	炮手	徐	宁

金枪手徐宁，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [æskt] [ʃɑːn; ʃæn] - ,

And	also	asked	Shan	Tinggui	,
和	还	问	山	-	,

并要单廷圭、

['weɪ] - [wʌz; wəz] ['ræŋkt] [fɔːrθ] .
Wei Dingguo was ranked fourth .
魏 - 曾是 排名 第四 .

魏定国四位下出，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'sɪst] .
They came to assist .
他们 来了 到 协助 .

同来协助。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɪm'self] [bəːnd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪd] .
Song Jiang himself burned incense and prayed .
歌曲 江 他自己 烧伤 香 和 祈祷 .

宋江自己焚香祈祷，

[ə; eɪ] ['les(ə)n] [ɪn] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
A lesson in divination .
一个 课 在 占卜 .

占卜一课。

[wuː] ['jɔŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [rɪ'zʌlts] ,
Wu Yong looked at the divination results ,
吴 永 看起来 在 这 占卜 结果 ,

吴用看了卦象，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [pleɪs] [kæn; kən][biː; bi] [briːtʃt] . "
" Although this place can be breached . "
" 虽然 这 地方 能 是 违规 . "

“虽然此处可破，

[tə'naɪt] , ['enəmi] [truːps] [wɪl] ['ʃʊrli] [ɪn'veɪd] [ðə; ði][kæmp] .
Tonight , enemy troops will surely invade the camp .
今晚 , 敌人 军队 将要 一定 入侵 这 营 .

今夜必主有贼兵入寨。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [wiː; wi][kæn; kən] [prɪ'per] [ɪn] [æd'væns] . "
" We can prepare in advance . "
" 我们 能 准备 在 进步 . "

“可以早作准备。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

[pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] , ['eldər] ['brʌðər] .
Please rest assured , elder brother .
请 休息 保证 , 长老 兄弟 .

“请兄长放心，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['isjuːɪŋ] ['ɔːrdərz] .
They only cared about issuing orders .
他们 仅有的 关心 关于 发行 订单 .

只顾传下号令。”

[fɜːrst] , [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈvɪlɪdʒəz] .
First , report to the leaders of the three villages .
第一的 , 报告 到 这 领导人 的 这 三 村庄 .

先去报与三寨头领，

[ˈstaːtiŋ] [təˈnaɪt] ,
Starting tonight ,
开始 今晚 ,

今夜起，

[iːst] [ænd; ənd] [west] [ˈvɪlɪdʒəz]
East and West Villages
东方 和 西方 村庄

东西二寨，

[ðen] [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈdʒiː] [ʒɛn] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [left] .
Then he instructed Jie Zhen to be on the left .
然后 他 指示 杰 真 到 是 在 这 左边 .

便教解珍在左，

[ˈdʒiː] [baʊ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
Jie Bao is on the right .
杰 包 是 在 这 正确的 .

解宝在右。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [truːps] ,
The remaining troops ,
这 其余的 军队 ,

其余军马，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [leɪd] [æn; ən] [ˈæmbʊʃ] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
They had already laid an ambush in all directions .
他们 有 已经 铺设 一个 伏击 在 全部 方向 .

各于四下里埋伏已定。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [braɪt] .
The sky was clear and the moon was bright .
这 天空 曾是 清除 和 这 月亮 曾是 明亮的 .

天晴月白，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [stɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [ɑːr; ər] [ˈliːʒərli] .
The wind is still and the clouds are leisurely .
这 风 是 仍然 和 这 云 是 悠闲 .

风静云闲。

[ˈʃiː] - [sed] [tuː; tə] [ˈzɛŋ] [ʃeŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] :
Shi Wengong said to Zeng Sheng in the village :
史 - 说 到 曾 盛 在 这 村庄 :

史文恭在寨中对曾升道：

" [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz] [lɔːst] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [təˈdeɪ] . "
" The enemy soldiers lost two generals today . "
" 这 敌人 士兵 丢失的 二 将军们 今天 . "

“贼兵今日输了两将，

[ɪnˈevɪtəbli] [fɪr]
Inevitably fear
不可避免地 害怕

必然惧怯，

" ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [wiː; wi][kæn; kən][reɪd][ðə; ði][kæmp] . "
" Taking advantage of the situation , we can raid the camp . "
" 采取 优势 的 这 情况 , 我们 能 袭击 这 营 . "

乘虚正好劫寨。”

['zɛŋ] [ʃɛŋdʒiːən] [sed] ,
Zeng Shengjian said ,
曾 生健 说 ,

曾升见说，

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [suː] [dɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi][ɪn'vaɪtɪd] .
Then he instructed Su Ding from the northern village to be invited .
然后 他 指示 苏 丁 从 这 北方 村庄 到 是 受邀 .

便教请北寨苏定，

['zɛŋ] ['ʃɛn] [ʌv; əv] -
Zeng Shen of Nanzhai
曾 沈 的 -

南寨曾参，

- - ,
Xizhai Zengsuo ,
- - ,

西寨曾索，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [truːps] ['fɔːrwərd] .
They led their troops forward .
他们 引领 他们的 军队 向前 .

引兵前来，

[ðeɪ] ['reɪdɪd] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] [tə'geðər] .
They raided the stronghold together .
他们 突袭 这 据点 一起 .

一同劫寨。

[ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] ,
On the left side of the second watch ,
在 这 左边 边 的 这 第二 手表 ,

二更左侧，

[səb'mɜːrdʒd] [skaʊts]
Submerged scouts
湮 侦察兵

潜地出哨，

[mɑː] [ʒaɪ] [luən] [lɪŋ]
Ma Zhai Luan Ling
马 翟 栾 凌

马摘鸾铃，

['piːp(ə)l] [wer] [sɔːft] [wɔːr] ,
People wear soft war ,
人们 穿 柔软的 战争 ,

人披软战，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [kæmp] .
Until they reached Song Jiang's central army camp .
直到 他们 达到 歌曲 江氏 中央 军队 营 .

直到宋江中军寨内。

['siːɪŋ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ,
Seeing that no one was around ,
看到 那 不 一 曾是 大约 ,

见四下无人，

['luːtɪŋ] [ðə; ði] ['empti] ['vɪlɪdʒ] ,
Looting **the** **empty** **village** **,**
抢劫 这 空的 村庄 ,

劫着空寨，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .
He **hurriedly** **cried** **out** **that** **he** **had** **fallen** **into** **a** **trap** **.**
他 匆匆 哭 出去 那 他 有 倒下 进入 一个 陷阱 .

急叫中计，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He **turned** **and** **left** **.**
他 转向 和 左边 .

转身便走。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] , [hiː; hi] [ræmd] [aʊt] [tuː] - ['hedɪd] [sneɪks] , ['dʒiː] [ʒɛn] .
With **his** **left** **hand** **,** **he** **rammed** **out** **two** **-** **headed** **snakes** **,** **Jie** **Zhen** **.**
和 他的 左边 手 , 他 撞倒 出去 二 - 标题 蛇 , 杰 真 .

左手下撞出两头蛇解珍，

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - [teɪld] ['skɔːrpiən] ['wepən] [wʌz; wəz] [ˌʌn'liːʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] [hænd] .
The **double** **-** **tailed** **scorpion** **weapon** **was** **unleashed** **from** **the** **lower** **right** **hand** **.**
这 双倍的 - 有尾巴的 蝎 武器 曾是 释放 从 这 降低 正确的 手 .

右手下撞出双尾蝎解宝，

[nekst] [ʌp] [ɪz][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [li] [gwɑːŋ] .
Next **up** **is** **Hua** **Rong** **,** **the** **Little** **Li** **Guang** **.**
下一个 向上 是 华 荣 , 这 小的 李 光 .

后面便是小李广花荣，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːt] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [ʃɑːt] .
It **caught** **up** **in** **one** **shot** **.**
它 捕捉 向上 在 一 射击 .

一发赶上。

['zɛŋ] ['suːˌoʊ][wʌz; wəz] [ɪm'peɪld] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ]['dʒiː] [ʒɛn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stiːl] [fɔːrk][ɪn][ðə; ði]
Zeng **Suo** **was** **impaled** **on** **his** **horse** **by** **Jie** **Zhen** **with** **a** **steel** **fork** **in** **the**
曾 苏 曾是 刺穿 在 他的 马 经过 杰 真 和 一个 钢 叉 在 这
['dɑːrknəs] .
darkness **.**
黑暗 .

曾索在黑地里被解珍一钢叉搠于马下。

[set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .
Set **it** **on** **fire** **.**
放 它 在 火 .

放起火来，

[ðə; ði] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] ['vɪlɪdʒ] .
The **shout** **came** **from** **the** **back** **village** **.**
这 喊 来了 从 这 后退 村庄 .

后寨发喊，

[iːst] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] ,
East **and** **west** **sides** **,**
东方 和 西方 侧面 ,

东西两边，

[ðeɪ] [əd'vænst] [ænd; ənd] [ə'tækt] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] .
They **advanced** **and** **attacked** **the** **stockade** **.**
他们 先进的 和 遭到攻击 这 栅栏 .

进兵攻打寨栅，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [reɪdʒd] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
The battle raged until midnight .
这 战斗 愤怒 直到 午夜 .

混战了半夜。

['ʃiː] - [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
Shi Wengong seized the opportunity and returned .
史 - 查获 这 机会 和 返回 .

史文恭夺路得回。

[kə'mændər] ['zɛŋ] [sɔː] [ðæt] ['zɛŋ] ['suːˌoʊ][hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən] [ə'gen] .
Commander Zeng saw that Zeng Suo had been broken again .
指挥官 曾 锯 那 曾 苏 有 到过 破碎的 再次 .

曾长官又见折了曾索，

[maɪ] ['wʌrɪs] [hæv; həv] ['mʌltɪplaɪd] .
My worries have multiplied .
我的 担忧 有 乘以 .

烦恼倍增。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[pliːz] [æsk] ['ʃiː] - [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] .
Please ask Shi Wengong to write a letter of surrender .
请 问 史 - 到 写 一个 信 的 投降 .

请史文恭写书投降。

['ʃiː] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [eɪt] [pɑːrts] [ə'freɪd] .
Shi Wengong was also eight parts afraid .
史 - 曾是 还 八 部分 害怕的 .

史文恭也有八分惧怯，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] .
He then wrote a book .
他 然后 写道 一个 书 .

随即写书，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] ['kæriz] [ðə; ði] [loʊd] .
One person carries the load .
一 人 携带 这 加载 .

速差一人赍擎，

[ʌn'tɪl] - ['strɔːŋhoʊld] .
Until Songjiang's stronghold .
直到 - 据点 .

直到宋江大寨。

[ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] - ['sɪti] .
The junior officer reported that someone had sent a letter to Zengtou City .
这 初级 官 据报道 那 某人 有 发送 一个 信 到 - 城市 .

小校报知曾头市有人下书。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Song Jiang relayed the order ,
歌曲 江 转播 这 命令 ,

宋江传令，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [kɔːlz] [ɪn] .
The teacher calls in .
这 老师 呼叫 在 .

教唤入来。

[ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [bʊk] .

The	junior	officer	presented	the	book	.
这	初级	官	呈现	这	书	.

小校将书呈上。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	opened	it	to	look	at	it	,
什么时候	歌曲	江	打开	它	到	看	在	它	,

宋江拆开看时，

[hiː; hi] [roʊt] :

He	wrote	:
他	写道	:

写道：

" ['zɛŋ] [nɑːŋ] , [ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv] - ['sɪti] , ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] [peɪz] [hɪz; ɪz]

"	Zeng	Nong	,	the	lord	of	Zengtou	City	,	bows	and	pays	his
"	曾	农	,	这	主	的	-	城市	,	弓	和	支付	他的

[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] : "

respects	to	Song	Jiang	,	the	commander	of	the	army	:	"
尊重	到	歌曲	江	,	这	指挥官	的	这	军队	:	"

“曾头市主曾弄顿首再拜宋公明统军头领麾下：

['jestərdeɪ] , [maɪ] [sʌn] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['moʊmənteri] ['kɜːrɪdʒ] . . .

Yesterday	,	my	son	relied	on	his	momentary	courage	.	.	.
昨天	,	我的	儿子	依赖	在	他的	瞬间	勇气	.	.	.

日昨小男倚仗一时之勇，

[aɪ][hæv; həv] [ˌɪnəd'vɜːrt(ə)ntli] [ə'fendɪd] [jʊr; jər] [ə'θɔːrəti] .

I	have	inadvertently	offended	your	authority	.
我	有	无意中	被冒犯了	你的	权威	.

误有冒犯虎威。

[sʌn] [kɪŋ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] .

Sun	King	arrived	with	his	entourage	.
太阳	国王	到达的	和	他的	随行人员	.

向日天王率众到来，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] , [ðen] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [səb'mɪt] .

If	it	is	reasonable	,	then	we	should	submit	.
如果	它	是	合理的	,	然后	我们	应该	提交	.

理合就当归附。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [æn; ən] [ˌʌnsə'spektɪŋ] ['soʊldʒər] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .

Unfortunately	,	an	unsuspecting	soldier	launched	a	surprise	attack	.
很遗憾	,	一个	毫无戒心的	士兵	发射	一个	惊喜	攻击	.

奈何无端部卒施放冷箭，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] ,

Furthermore	,	the	crime	of	stealing	the	horse	,
此外	,	这	犯罪	的	偷窃	这	马	,

更兼夺马之罪，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maʊðz] , [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] ?

Even	with	a	hundred	mouths	,	what	can	be	said	?
甚至	和	一个	百	嘴	,	什么	能	是	说	?

虽百口何辞。

[ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

That	was	not	his	original	intention	.
那	曾是	不是	他的	原来的	意图	.

原之实非本意。

[naʊ] [ðə; ði] ['stʌbərn] [dɔːg][ɪz] [ded] ,
Now **the** **stubborn** **dog** **is** **dead** **,**
现在 这 固执的 狗 是 死的 ,

今顽犬已亡，

[ðeɪ] [sent] ['en͵vɔɪz] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] [piːs] .
They **sent** **envoys** **to** **negotiate** **peace** **.**
他们 发送 使节 到 谈判 和平 .

遣使讲和。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'griː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['siːsfaɪər] [ænd; ənd] [truːs]
If **you** **agree** **to** **a** **ceasefire** **and** **truce**
如果 你 同意 到 一个 停火 和 休战

如蒙罢战休兵，

[ɔːl] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [siːzd] [wɜːr; wər] [rɪ'tɜːrnd] .
All **the** **horses** **that** **were** **originally** **seized** **were** **returned** **.**
全部 这 马匹 那 是 起初 查获 是 返回 .

将原夺马匹尽数纳还，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sent] [goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
They **also** **sent** **gold** **and** **silk** **to** **reward** **the** **three** **armies** **.**
他们 还 发送 金子 和 丝绸 到 报酬 这 三 军队 .

更赍金帛犒劳三军。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][͵fæbrɪ'keɪʃ(ə)n] .
This **is** **not** **a** **fabrication** **.**
这 是 不是 一个 制造 .

此非虚情，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] ['ɪndʒəri][tuː; tə] [bəuθ] ['pɑːrtiz] .
To **avoid** **causing** **injury** **to** **both** **parties** **.**
到 避免 导致 受伤 到 两个都 各方 .

免致两伤。

[ðɪs] ['letər] [ɪz] [rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] .
This **letter** **is** **respectfully** **submitted** **.**
这 信 是 尊敬 提交 .

谨此奉书，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] [kən͵sɪdə'reɪʃ(ə)n] .
I **humbly** **request** **your** **consideration** **.**
我 谦卑地 要求 你的 考虑 .

伏乞照察。”

['æftər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [riːd] [ðə; ði] ['letər] ,
After **Song** **Jiang** **read** **the** **letter** **,**
后 歌曲 江 读 这 信 ,

宋江看罢来书，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He **was** **furious** **.**
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hiː; hi] [tɔːr] [ʌp] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He **tore** **up** **the** **book** **and** **cursed** **:**
他 撕裂 向上 这 书 和 被诅咒的 :

扯书骂道：

" [kɪl] [maɪ] ['brʌðər] , "
" **Kill** **my** **brother** **,** **"**
" 杀 我的 兄弟 , "

“杀我兄长，

[ðeə(r)] [nɑːt] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] !
They're not about to give up !
它们是 不是 关于 到 给 向上 !

焉肯干休!

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [klenz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Just waiting to cleanse the village ,
只是 等待 到 洁净 这 村庄 ,

只待洗荡村坊,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [wɪʃ] .
It was my original wish .
它 曾是 我的 原来的 希望 .

是我本愿。”

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [di'livərɪŋ] [ðə; ði] ['letər] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The person delivering the letter prostrated himself on the ground .
这 人 运送 这 信 俯卧 他自己 在 这 地面 .

下书人俯伏在地,

['tremblɪŋ] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
Trembling uncontrollably .
发抖 无法控制 .

凛颤不已。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [əd'vaɪzd] :
Although he hurriedly advised :
虽然 他 匆匆 建议 :

虽用慌忙劝道:

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] ! "
" Brother , you are mistaken ! "
" 兄弟 , 你 是 错误 ! "

“兄长差矣!

[wiː; wi] [faɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
We fight each other ,
我们 斗争 每个 其他 ,

我等相争,

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər][dʒʌst] [er] .
All of these are just air .
全部 的 这些 是 只是 空气 .

皆为气耳。

[sɪns] [ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] [piːs] ,
Since the Zeng family sent someone to negotiate peace ,
自从 这 曾 家庭 发送 某人 到 谈判 和平 ,

既是曾家差人下书讲和,

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [dʒʌst][ə; eɪ] ['moʊmənteri] ['æŋgər] .
It wasn't just a momentary anger .
它 不是 只是 一个 瞬间 愤怒 .

岂为一时之忿,

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
This would be a loss of righteousness .
这 会 是 一个 损失 的 义 .

以失大义。”

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [bæk] [ə; eɪ] [bʊk] .
He then wrote back a book .
他 然后 写道 后退 一个 书 .

随即便写回书,

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .

He	gave	the	messenger	ten	taels	of	silver	as	a	reward	.
他	给予	这	信使	十	两	的	银	作为	一个	报酬	.

取银十两赏了来使。

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['vɪlɪdʒ] .

Return	to	the	original	village	.
返回	到	这	原来的	村庄	.

回还本寨，

['prez(ə)nt][ðə; ði] [bʊk] .

Present	the	book	.
展示	这	书	.

将书呈上。

[wen] [kə'mændər] ['zɛŋ] [ænd; ənd] ['ʃiː] - ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Commander	Zeng	and	Shi	Wengong	opened	it	to	look	at	it	,
什么时候	指挥官	曾	和	史	-	打开	它	到	看	在	它	,

曾长官与史文恭拆开看时，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :

It	reads	:
它	阅读	:

上面写道：

" [ə; eɪ] [ˌhænd'rɪt(ə)n] [rɪ'plaɪ][frʌm; frəm] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]

"	A	handwritten	reply	from	Song	Jiang	,	the	commander	of	Liangshan	Marsh
"	一个	手写	回复	从	歌曲	江	,	这	指挥官	的	凉山	沼泽

, [tuː; tə] ['zɛŋ] [nɑːŋ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] - ['sɪti] : "

,	to	Zeng	Nong	,	the	head	of	Zengtou	City	:	"
,	到	曾	农	,	这	头	的	-	城市	:	"

“梁山泊主将宋江手书回复曾头市主曾弄帐前：

[ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ['gʌvənz] [ɪts] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [trʌst] .

A	nation	governs	its	people	with	trust	.
一个	国家	统治	它是	人们	和	相信	.

国以信而治天下，

[wiː; wi] [wɪl] [juːz]['aʊər; ɑːr] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [səb'duː] ['fɔːrən] [lændz] .

We	will	use	our	courage	to	subdue	foreign	lands	.
我们	将要	使用	我们的	勇气	到	征服	外国的	土地	.

将以勇而镇外邦。

[wʌt] [kæn; kən][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][duː] [wɪ'ðaʊt] ['mænərz] ?

What	can	a	person	do	without	manners	?
什么	能	一个	人	做	没有	礼仪	?

人无礼而何为，

[welθ] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [əb'teɪnd] [θruː] ['raɪtʃəs] [miːnz] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] ['teɪkən] .

Wealth	that	is	not	obtained	through	righteous	means	shall	not	be	taken	.
财富	那	是	不是	获得	通过	正义	方法	将	不是	是	已采取	.

财非义而不取。

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ænd; ənd] - ['sɪti] [hæv; həv] ['nevər] [hæd; həd] ['eni] ['enməti] .

Liangshan	Marsh	and	Zengtou	City	have	never	had	any	enmity	.
凉山	沼泽	和	-	城市	有	绝不	有	任何	敌意	.

梁山泊与曾头市自来无仇，

[iːtʃ] [gɑːrdz] [ɪts] [oʊn] ['bɔːrdər] .

Each	guards	its	own	border	.
每个	守卫	它是	自己的	边界	.

各守边界。

-	[wɪl]	[kəˈmɪt]	[ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['iːv(ə)l]	.
Naiyuan'er	**will**	**commit**	**a**	**moment**	**of**	**evil**	**.**
-	将要	犯罪	一个	片刻	的	邪恶的	.

奈缘尔将行一时之恶，

[hiː; hi][hæz; həz]	[bɪn]	[rɔːŋd]	[fɔːr; fər]	['jɪrz]	.
He	**has**	**been**	**wronged**	**for**	**years**	**.**
他	有	到过	冤枉	为了	年	.

惹数载之冤。

[ɪf]	[piːs]	[ɪz][tuː; tə][biː; bi]	[riːtʃt]	,
If	**peace**	**is**	**to**	**be**	**reached**	**,**
如果	和平	是	到	是	达到	,

若要讲和，

[ðə; ði]	['hɔːrsɪz]	[ðæt]	[wɜːr; wər]	[siːzd]	[twaɪs]	[mʌst; məst]	[ðen]	[biː; bi]	[rɪ'tɜːrnd]	.
The	**horses**	**that**	**were**	**seized**	**twice**	**must**	**then**	**be**	**returned**	**.**
这	马匹	那	是	查获	两次	必须	然后	是	返回	.

便须发还二次原夺马匹，

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	['wɑːntɪd]	[tuː; tə]	[siːz]	[ðə; ði]	[hɔːrs]	[frʌm; frəm][ðə; ði]	[θʌg]	[ju]	-	.
And	**they**	**wanted**	**to**	**seize**	**the**	**horse**	**from**	**the**	**thug**	**Yu**	**Baosi**	**.**
和	他们	通缉	到	抢占	这	马	从	这	暴徒	于	-	.

并要夺马凶徒郁保四，

[rɪ'wɔːrd]	[ðə; ði]	['sɑːrdʒənt]	[wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd]	[sɪlk]	.
Reward	**the**	**sergeant**	**with**	**gold**	**and**	**silk**	**.**
报酬	这	军士	和	金子	和	丝绸	.

犒劳军士金帛。

['lɔɪəlti]	[ɪz]	[ʌn'weɪvərɪŋ]	,
Loyalty	**is**	**unwavering**	**,**
忠诚	是	坚定不移	,

忠诚既笃，

[duː][nɑːt][biː; bi]	['kerləs]	[wɪð; wɪθ]	['etɪkət]	.
Do	**not**	**be**	**careless**	**with**	**etiquette**	**.**
做	不是	是	粗心	和	礼仪	.

礼数休轻。

[ɪf]	[ˌaɪ 'tiː]	['tʃeɪndʒɪz]	,
If	**it**	**changes**	**,**
如果	它	变化	,

如或更变，

[ə; eɪ]	[dɪ'sɪʒ(ə)n]	[hæz; həz]	[bɪn]	[meɪd]	.
A	**decision**	**has**	**been**	**made**	**.**
一个	决定	有	到过	制成	.

别有定夺。

[ə; eɪ]	['heɪstɪli]	[prɪ'perd]	[ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n]
A	**hastily**	**prepared**	**presentation**
一个	草草	准备	推介会

草草具陈，

[ðə; ði]	[ʌn'spoʊkən]	[ˌʌndər'stændɪŋ]	[rɪ'meɪnz]	.
The	**unspoken**	**understanding**	**remains**	**.**
这	未说出口的	理解	遗迹	.

情照不宣。”

[kəˈmændər]	['zɛŋ]	[ænd; ənd]	['ʃiː]	-	[riːd]	[ˌaɪ 'tiː]	.
Commander	**Zeng**	**and**	**Shi**	**Wengong**	**read**	**it**	**.**
指挥官	曾	和	史	-	读	它	.

曾长官与史文恭看了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [əˈlɑːrmd] .
They **were** **all** **alarmed** **.**
他们 是 全部 惊慌 .

俱各惊扰。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[kəˈmændər] [ˈzɛŋ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [seɪ] :
Commander **Zeng** **sent** **someone** **to** **say** **:**
指挥官 曾 发送 某人 到 说 :

曾长官又使人到来言说：

" [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] ,
" **If** **they** **are** **willing** **to** **make** **peace** **,**
" 如果 他们 是 愿意的 到 制作 和平 ,

“若肯讲和，

[iːtʃ] [ˈpɑːrti] [ʃæl; ʃəl] [send] [wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] [æz; əz] [kəˈlætərəl] .
Each **party** **shall** **send** **one** **person** **as** **collateral** **.**
每个 派对 将 发送 一 人 作为 抵押品 .

各请一人质当。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Song **Jiang** **refused** **.**
歌曲 江 拒绝 .

宋江不肯。

[wuː] [ˈjɔŋ] [ðen] [sed] :
Wu **Yong** **then** **said** **:**
吴 永 然后 说 :

吴用便道：

" [noʊ] [ˈɪndʒəri] ! "
" **No** **injury** **!** **"**
" 不 受伤 ! "

“无伤！”

[ðen] , [ðə; ði] [taɪm] [ʃɪft] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] .
Then **,** **the** **time** **shift** **was** **completed** **.**
然后 , 这 时间 转移 曾是 完全的 .

随即便差时迁、

[liː] [kuːiː]
Li **Kui**
李 奎

李逵、

[fæn] [ˈruːi] ,
Fan **Rui** **,**
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,
Item **filling** **,**
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gʌn] [ænd; ənd] [fɔːr] [ˈʌðər] [went] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
Lee **Gun** **and** **four** **others** **went** **to** **deliver** **the** **message** **.**
李 枪 和 四 其他的 去 到 递送 这 信息 .

李衮五人前去为信。

[bɪˈfɔːr] ['liːvɪŋ] ,
Before leaving ,
前 离开 ,

临行时，

[wuː] ['jɔŋ] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] ['ʃiː] ['tʃɪˈæn] ,
Wu Yong called out to Shi Qian ,
吴 永 称为 出去 到 史 钱 ,

吴用叫过时迁，

['wɪspəd] [ɪn] ['sʌmˌwənz] [ɪr] :
whispered in someone's ear :
低声说道 在 某人的 耳朵 :

附耳低言：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" So it is , so it is . "
" 所以 它 是 , 所以 它 是 . "

“如此如此，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mis'teik] .
There must be no mistake .
那里 必须 是 不 错误 .

休得有误。”

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [faɪv] ['piːp(ə)l] [huː] [went] ,
Not to mention the five people who went ,
不是 到 提到 这 五 人们 WHO 去 ,

不说五人去了，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Now , let's talk about Guan Sheng ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 关 盛 ,

却说关胜、

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷圭、

['weɪ] - [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Wei Dingguo has arrived .
魏 - 有 到达的 .

魏定国到了，

[wen] [aɪ] [met] ['evriwʌn] ,
When I met everyone ,
什么时候 我 遇见 每个人 ,

当时见了众人，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] .
The central army was stationed there .
这 中央 军队 曾是 驻 那里 .

就在中军扎驻。

['miːnwaɪl] , ['ʃiː] ['tʃɪˈæn] [led] [fɔːr] ['hɪroʊz] [tuː; tə] [siː] [kəˈmændər] ['zɛŋ] .
Meanwhile , Shi Qian led four heroes to see Commander Zeng .
同时 , 史 钱 引领 四 英雄 到 看 指挥官 曾 .

且说时迁引四个好汉来见曾长官。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Qian stepped forward and said :
史 钱 步 向前 和 说 :

时迁向前说道：

" [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] , "
" By order of my elder brother , "
" 经过 命令 的 我的 长老 兄弟 , "

“奉哥哥将令，

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [ðen] [led] [li] [kuːiː][ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] [piːs] .
Shi Qian then led Li Kui and three others to negotiate peace .
史 钱 然后 引领 李 奎 和 三 其他的 到 谈判 和平 .

差时迁引李逵等四人前来讲和。”

['ʃiː] - [sed] :
Shi Wengong said :
史 - 说 :

史文恭道：

[wuː] ['jɔŋ] [sent] [faɪv] [men] .
Wu Yong sent five men .
吴 永 发送 五 男人 .

“吴用差遣五个人来，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [skiːm] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
There must be a scheme behind it .
那里 必须 是 一个 方案 在后面 它 .

必然有谋。”

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Li Kui was furious .
李 奎 曾是 狂怒 .

李逵大怒，

[ðeɪ] [græbd] ['ʃiː] - [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['biːtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
They grabbed Shi Wengong and started beating him .
他们 抓住 史 - 和 开始 殴打 他 .

揪住史文恭便打。

[kə'mændər] ['zɛŋ] ['hɜːrɪdli] [traɪd] [tuː; tə][stɑːp][hɪm; ɪm] .
Commander Zeng hurriedly tried to stop him .
指挥官 曾 匆匆 尝试 到 停止 他 .

曾长官慌忙劝住。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shi Qian said :
史 钱 说 :

时迁道：

[ɔːl'ðoʊ] [li] [kuːiː][wʌz; wəz] [rʌf] [ænd; ənd] [kruːd] ,
Although Li Kui was rough and crude ,
虽然 李 奎 曾是 粗糙的 和 原油 ,

“李逵虽然粗卤，

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][wʌn][ʌv; əv][maɪ] ['brʌðər] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] .
But he is one of my brother Song Jiang's trusted confidants .
但 他 是 一 的 我的 兄弟 歌曲 江氏 可信 知己 .

却是俺宋公明哥哥心腹之人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['speʃəli] [sent] [tuː; tə]
He was specially sent to
他 曾是 特别 发送 到

特使他来，

[duː][nɑːt] [daʊt] .
Do not doubt .
做 不是 怀疑 .

休得疑惑。”

[kəˈmændər] [zɛŋz] [ˈsentər] [ˈoʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] ,
Commander Zeng's center only needs to make peace ,
指挥官 曾氏 中心 仅有的 需求 到 制作 和平 ,

曾长官中心只要讲和，

[igˈnɔːɪŋ] [ˈʃiː] - [ədˈvaɪs] ,
Ignoring Shi Wengong's advice ,
忽略 史 - 建议 ,

不听史文恭之言，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈperd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] .
He then ordered wine to be prepared in his presence .
他 然后 订购 葡萄酒 到 是 准备 在 他的 在场 .

便叫置酒相待，

[pliːz] [rest] [æt; ət][fæhjuːə] [ˈtemp(ə)l] [ˈvɪlɪdʒ] .
Please rest at Fahua Temple Village .
请 休息 在 法华 寺庙 村庄 .

请去法华寺寨中安歇，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [səˈraʊnd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt]
Five hundred soldiers were dispatched to surround them from the front
五 百 士兵 是 已派出 到 环绕 他们 从 这 正面
[ænd; ənd] [bæk] .
and back .
和 后退 .

拨五百军人前后围住，

[haʊˈevər] , [ˈzɛŋ] [ʃeŋ] [brɔːt] [juː] - [tuː; tə] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈstrɔːŋhoʊld] [tuː; tə] [nɪˈgoʊʃieɪt] [piːs]
However , Zeng Sheng brought Yu Baosi to Song Jiang's stronghold to negotiate peace
然而 , 曾 盛 带来 于 - 到 歌曲 江氏 据点 到 谈判 和平
.
:
.

却使曾升带同郁保四来宋江大寨讲和。

[ðə; ði] [tuː] [met] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [poʊst] .
The two met at the central command post .
这 二 遇见 在 这 中央 命令 邮政 .

二人到中军相见了，

[ˈsʌbsɪkwəntli] , [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [siːzd] [twaɪs] [wɜːr; wər]
Subsequently , the horses and gold and silk that had been seized twice were
随后 , 这 马匹 和 金子 和 丝绸 那 有 到过 查获 两次 是
[sent] [tuː; tə] .
sent to Dazhai .
发送 到 大寨 .

随后将原夺二次马匹并金帛一车送到大寨。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
After reading it , Song Jiang said :
后 阅读 它 , 歌曲 江 说 :

宋江看罢道：

" [ðiːz] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [siːzd] [ˈleɪtər] . "
" These horses were all seized later . "
" 这些 马匹 是 全部 查获 之后 . "

“这马都是后次夺的，

[dʒʌst] [ðen] , ['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] [sent] ['oʊvər] [ðæt] ['θaʊz(ə)nd] - [maɪl] - [lɔːŋ] [waɪt] ['drægən] [stiːd] ,
Just then , Duan Jingzhu sent over that thousand - mile - long white dragon steed ,
只是 然后 , 段 静珠 发送 超过 那 千 - 英里 - 长的 白色的 龙 骏马 ,
[ðə; ði][dʒeɪd]['laɪən] [hɔːrs] [ðæt] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
the Jade Lion Horse that shines through the night .
这 玉 狮子 马 那 闪耀 通过 这 夜晚 .

正有先前段景住送来那匹千里白龙驹照夜玉狮子马，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][nɑːt] [siː] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
How can we not see the future ?
如何 能 我们 不是 看 这 未来 ?

如何不见将来？”

['zɛŋ] - :
Zeng Shengdao :
曾 - :

曾升道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mæstər] ['ʃiː] - ['raɪdɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . "
" It was Master Shi Wengong riding in it . "
" 它 曾是 掌握 史 - 骑术 在 它 . "

“是师父史文恭乘坐着，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['fjuːtʃər] .
Therefore , there is no future .
所以 , 那里 是 不 未来 .

以此不曾将来。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [raɪt] [ðə; ði] [bʊk] . "
" You must hurry up and write the book . "
" 你 必须 匆忙 向上 和 写 这 书 . "

“你疾忙快写书去，

" [brɪŋ] [ðæt] [hɔːrs] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ! "
" Bring that horse back to me as soon as possible ! "
" 带来 那 马 后退 到 我 作为 很快 作为 可能的 ! "

教早早牵那匹马来还我！”

['zɛŋ] [ʃeŋ] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] ,
Zeng Sheng then wrote a book ,
曾 盛 然后 写道 一个 书 ,

曾升便写书，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [hɔːrs] .
They ordered the villagers to return and retrieve the horse .
他们 订购 这 村民们 到 返回 和 取回 这 马 .

叫从人还寨讨这匹马来。

['ʃiː] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Shi Wengong heard this ,
史 - 听到 这 ,

史文恭听得，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回道：

" ['ʌðər] ['hɔːrsɪz] [wɪl] [goʊ] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] . "
" Other horses will go without hesitation . "
" 其他 马匹 将要 去 没有 犹豫 . "

“别的马将去不吝，

[bʌt; bət][ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz][nɑːt]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] !
But the horse was not given to him !
但 这 马 曾是 不是 给定 到 他 !

这匹马却不与他！”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɔːkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ['sevrəl] [taɪmz] .
The people walked back and forth several times .
这 人们 步行 后退 和 前进 一些 时代 .

从人往复走了几遭，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [hɔːrs] .
Song Jiang was determined to have this horse .
歌曲 江 曾是 决定 到 有 这 马 .

宋江定死要这匹马。

['ʃiː] - [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [seɪ] :
Shi Wengong sent someone to say :
史 - 发送 某人 到 说 :

史文恭使人来说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['hævɪŋ] [ðɪs] [hɔːrs] [ʌv; əv] [maɪn] , "
" If you still insist on having this horse of mine , "
" 如果 你 仍然 坚持 在 拥有 这 马 的 矿 , "

“若还定要我这匹马时，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [wiðˈdrɔːz] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Even if he withdraws his troops ,
甚至 如果 他 撤回 他的 军队 ,

着他即便退军，

[aɪ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I then returned it to him .
我 然后 返回 它 到 他 .

我便送来还他。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Upon hearing this , Song Jiang
之上 听力 这 , 歌曲 江

宋江听得这话，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] .
He then discussed it with Wu Yong .
他 然后 讨论 它 和 吴 永 .

便与吴用商议。

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [stɪl] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] .
The matter is still unresolved .
这 事情 是 仍然 未解决 .

尚然未决，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly someone came to report :
突然 某人 来了 到 报告 :

忽有人来报道：

['tʃɪŋ'dʒoʊ]
Qingzhou
青州

“青州、

['mɪləteri] ['fɔːrsɪz] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] [ə'raʊnd] [lɪŋzuː] .

Military	forces	arrived	from	two	directions	around	Lingzhou	.
军队	力量	到达的	从	二	方向	大约	灵州	.

凌州两路有军马到来。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðoʊz] ['skaʊndrəlz] [noʊ] , "

"	Those	scoundrels	know	,	"
"	那些	无赖	知道	,	"

“那厮们知得，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [tʃeɪndʒ] ! "

"	It	will	definitely	change	!	"
"	它	将要	确实	改变	!	"

必然变卦！”

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [pæst] [ɑːn] .

The	order	was	secretly	passed	on	.
这	命令	曾是	偷偷	通过了	在	.

暗传下号令，

['oʊnli] [gwɑːn] [ʃeŋ] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .

Only	Guan	Sheng	is	missing	.
仅有的	关	盛	是	丢失的	.

就差关胜、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,

Shan	Tinggui	,
山	-	,

单廷圭、

['weɪ] - [went] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['ɑːrmi] .

Wei	Dingguo	went	to	welcome	the	Qingzhou	army	.
魏	-	去	到	欢迎	这	青州	军队	.

魏定国去迎青州军马，

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[mɑː] ['lɪn]

Ma	Lin
马	林

马麟、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] [went] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [lɪŋzuː] ['ɑːrmi] .

Deng	Fei	went	to	welcome	the	Lingzhou	army	.
邓	费	去	到	欢迎	这	灵州	军队	.

邓飞去迎凌州军马。

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [ju] - .

He	secretly	summoned	Yu	Baosi	.
他	偷偷	被召唤	于	-	.

暗地叫出郁保四来，

[suːð] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][kaɪnd] [wɜːrdz] .

Soothe	him	with	kind	words	.
舒缓	他	和	种类	字	.

用好言抚恤他，

['triːtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,

Treating	each	other	with	utmost	kindness	and	righteousness	,
治疗	每个	其他	和	极致	仁慈	和	义	,

十分恩义相待，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] [fiːt] . . . "

"	If	you	are	willing	to	accomplish	this	feat	. . .	"
" 如果	你	是	愿意的	到	完成	这	特技	. . .	"

“你若肯建这场功劳，

['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] , [juːl] [biː; bi] [tɔːt] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['liːdər] .

Even	in	a	mountain	stronghold	,	you'll	be	taught	how	to	be	a	leader	.
甚至	在	一个	山	据点	,	你会	是	教授	如何	到	是	一个	领导者	.

山寨里也教你做个头领。

[ðə; ði] [grʌdʒ] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['stoʊlən]

The	grudge	of	having	his	horse	stolen
这	怨恨	的	拥有	他的	马	被盗

夺马之仇，

[aɪ] [broʊk] [æn; ən] ['æroʊ] [æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] .

I	broke	an	arrow	as	a	pledge	.
我	打破	一个	箭	作为	一个	保证	.

折箭为誓，

[let] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [biː; bi] .

Let	it	all	be	.
让	它	全部	是	.

一齐都罢。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][kəm'plaɪ]

If	you	do	not	comply
如果	你	做	不是	遵守

你若不从，

- ['sɪti] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [kə'læps] .

Zengtou	City	was	on	the	verge	of	collapse	.
-	城市	曾是	在	这	边缘	的	坍塌	.

曾头市破在旦夕。

['fɑːloʊ] [jʊr; jər] [hɑːrt] .

Follow	your	heart	.
跟随	你的	心	.

任从你心。”

[ju] - ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrdz] ,

Yu	Baosi	listened	to	the	words	,
于	-	听着	到	这	字	,

郁保四听言，

[aɪ'd] ['ræðər] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm] .

I'd	rather	worship	him	.
ID	相当	崇拜	他	.

情愿投拜，

[hiː; hi] [əu'beid] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd] [sɜːrvd] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .

He	obeyed	orders	and	served	under	the	command	of	the	emperor	.
他	服从	订单	和	服务	在下面	这	命令	的	这	皇帝	.

从命帐下。

[wuː] ['jɔŋ] [ədˈvaɪzd] [ju] [baʊ] [ɑːn] [fɔːr] [pɔɪnts] :
Wu Yong advised Yu Bao on four points :
吴 永 建议 于 包 在 四 积分 :

吴用授计与郁保四道：

" [juː; jʊ]['oʊnli] [kəˈmɪt] [ɪˈskeɪpɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "
" You only commit escaping to return to the village . "
" 你 仅有的 犯罪 逃脱 到 返回 到 这 村庄 . "

“你只做私逃还寨，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['ʃiː] - :
He said to Shi Wengong :
他 说 到 史 - :

与史文恭说道：

['zɛŋ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][aɪ] [went] [tuː; tə] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] ['strɔːŋhoʊld] [tuː; tə] [nɪˈgoʊʃieɪt] [piːs] .
Zeng Sheng and I went to Song Jiang's stronghold to negotiate peace .
曾 盛 和 我 去 到 歌曲 江氏 据点 到 谈判 和平 .

‘我和曾升去宋江寨中讲和，

[ðə; ði] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [aɪ] ['gæðərd] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
The information I gathered turned out to be true .
这 信息 我 聚集 转向 出去 到 是 真的 .

打听得真实了。

[naʊ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ɪz] ['kerləs] ,
Now Song Jiang is careless ,
现在 歌曲 江 是 粗心 ,

如今宋江大意，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [əˈkwaɪər] [ðɪs] ['θɜːroʊbred] [hɔːrs] ,
As long as we can acquire this thoroughbred horse ,
作为 长的 作为 我们 能 获得 这 纯种马 马 ,

只要赚这匹千里马，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [piːs] .
They have no intention of making peace .
他们 有 不 意图 的 制作 和平 .

实无心讲和。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . . .
If it were returned to him . . .
如果 它 是 返回 到 他 . . .

若还与了他，

[θɪŋz] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [tʃeɪndʒ] .
Things will inevitably change .
事物 将要 不可避免地 改变 .

必然翻变。

[naʊ] [aɪ] [hɪr] ['tʃɪŋˈdʒoʊ] ,
Now I hear Qingzhou ,
现在 我 听到 青州 ,

如今听得青州、

[tuː] [ˌriːˌinˈfɔːˌsmənts] [frʌm; frəm] [lɪŋzuː] [hæv; həv] [əˈraɪvd] .
Two reinforcements from Lingzhou have arrived .
二 增援部队 从 灵州 有 到达的 .

凌州两路救兵到了，

[aɪm] [ɪkˈstriːmli] ['pænɪkt] .
I'm extremely panicked .
我是 极其 惊慌失措 .

十分心慌。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈpɜːrfɪkt] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ][ˈstrætədʒi] .

It	was	the	perfect	opportunity	to	use	a	strategy	.
它	曾是	这	完美的	机会	到	使用	一个	战略	.

正好乘势用计，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mɪˈsteɪks] .

There	must	be	no	mistakes	.
那里	必须	是	不	错误	.

不可有误。’

[ɪf] [hiː; hi][əuˈbeiz]

If	he	obeys
如果	他	服从

他若信从了，

[aɪ] [wɪl] [ˈhænd(ə)l][ˌaɪ ˈtiː][maɪˈself] .

I	will	handle	it	myself	.
我	将要	处理	它	我	.

我自有处置。”

[ju] - [ˌʌndərˈstʊd] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .

Yu	Baosi	understood	the	message	.
于	-	理解	这	信息	.

郁保四领了言语，

[ʌnˈtɪl] [ˈʃiː] - [ˈvɪlɪdʒ] ,

Until	Shi	Wengong	Village	,
直到	史	-	村庄	,

直到史文恭寨里，

[rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ðæt] [əˈkɜːrd] [bɪˈfɔːr] .

Recount	the	events	that	occurred	before	.
叙事	这	活动	那	发生	前	.

把前事具说一遍。

[ˈʃiː] - [led] [ju] - [tuː; tə] [siː] [kəˈmændər] [ˈzɛŋ] .

Shi	Wengong	led	Yu	Baosi	to	see	Commander	Zeng	.
史	-	引领	于	-	到	看	指挥官	曾	.

史文恭引了郁保四来见曾长官，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæz; həz][noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [piːs] .

It	is	said	that	Song	Jiang	has	no	intention	of	making	peace	.
它	是	说	那	歌曲	江	有	不	意图	的	制作	和平	.

备说宋江无心讲和，

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][tuː; tə][reɪd][ðer; ðər] [stɑːˈkeɪd] .

We	can	take	advantage	of	the	situation	to	raid	their	stockade	.
我们	能	拿	优势	的	这	情况	到	袭击	他们的	栅栏	.

可以乘势劫他寨栅。

[kəˈmændər] [ˈzɛŋ] [sed] :

Commander	Zeng	said	:
指挥官	曾	说	:

曾长官道：

“ [aɪ][wʌz; wəz] [ˈnevər] [prəˈmoʊtɪd][ðer; ðər] . ”

“	I	was	never	promoted	there	.	”
“	我	曾是	绝不	推广	那里	.	”

“我那曾升当在那里，

[ɪf] [nɑːt] [tʃeɪndʒd] .

If	not	changed	.
如果	不是	已更改	.

若不翻变，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [kɪl] [ðem; ðəm] .
He **will** **surely** **kill** **them** **.**
他 将要 一定 杀 他们 .

必然被他杀害。”

['ʃiː] - [sed] :
Shi **Wengong** **said** **:**
史 - 说 :

史文恭道：

" [breɪk] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['strɔːŋhoʊld] , "
" **Break** **down** **his** **stronghold** **,** **"**
" 休息 向下 他的 据点 , "

“打破他寨，

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪvd] .
At **least** **they** **were** **saved** **.**
在 至少 他们 是 已保存 .

好歹救了。

[tə'naɪt] , [ðə; ði]['ɔːrdər] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] .
Tonight **,** **the** **order** **will** **be** **sent** **to** **all** **the** **villages** **.**
今晚 , 这 命令 将要 是 发送 到 全部 这 村庄 .

今晚传令与各寨，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [roʊz] [ʌp] .
All **of** **them** **rose** **up** **.**
全部 的 他们 玫瑰 向上 .

尽数都起，

[fɜːrst] , [ðeɪ] ['reɪdɪd] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['strɔːŋhoʊld] .
First **,** **they** **raided** **Song** **Jiang's** **stronghold** **.**
第一的 , 他们 突袭 歌曲 江氏 据点 .

先劫宋江大寨。

[ɪf] [ðə; ði] ['sneɪks] [hed] [ɪz] [kʌt] [ɔːf]
If **the** **snake's** **head** **is** **cut** **off**
如果 这 蛇的 头 是 切 离开

如断去蛇首，

[ðə; ði] [θiːvz] [ɑːr; ər] ['juːsləs] .
The **thieves** **are** **useless** **.**
这 窃贼 是 无用 .

众贼无用。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [kɪl] [li] [kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr] .
It **wouldn't** **be** **too** **late** **to** **return** **and** **kill** **Li** **Kui** **and** **the** **other** **four** **.**
它 不会 是 也 晚的 到 返回 和 杀 李 奎 和 这 其他 四 .

回来却杀李逵等五人未迟。”

[kə'mændər] ['zɛŋ] [sed] :
Commander **Zeng** **said** **:**
指挥官 曾 说 :

曾长官道：

" ['tiːtʃərz] [kæn; kən] [meɪk] [gʊd] [juːz] [ʌv; əv][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['strætədʒiz] . "
" **Teachers** **can** **make** **good** **use** **of** **effective** **strategies** **.** **"**
" 教师 能 制作 好的 使用 的 有效的 策略 . "

“教师可以善用良计。”

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [sent] [tuː; tə][suː] [dɪŋ] [ʌv; əv] - ,
The **order** **was** **immediately** **sent** **to** **Su** **Ding** **of** **Beizhai** **,**
这 命令 曾是 立即地 发送 到 苏 丁 的 - ,

当下传令与北寨苏定、

['zɛŋ] [kuːiː][ʌv; əv] -
Zeng Kui of Dongzhai
曾 奎 的 -

东寨曾魁、

['zɛŋ] ['ʃɛn] [ʌv; əv] -
Zeng Shen of Nanzhai
曾 沈 的 -

南寨曾参，

[ðeɪ] ['reɪdɪd] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] [tə'geðər] .
They raided the stronghold together .
他们 突袭 这 据点 一起 .

一同劫寨。

[juː] - ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [meɪn] ['strɔːŋhoʊld] [ʌv; əv][fæhjuːə]['temp(ə)l] .
Yu Baosi suddenly appeared inside the main stronghold of Fahua Temple .
于 - 突然 出现 里面 这 主要的 据点 的 法华 寺庙 .

郁保四却闪来法华寺大寨内，

['æftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [liː] [kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr] ,
After looking at Li Kui and the other four ,
后 寻找 在 李 奎 和 这 其他 四 ,

看了李逵等五人，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [liːkt] [ðɪs] [nuːz] [tuː; tə] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] .
They secretly leaked this news to Shi Qian .
他们 偷偷 泄露 这 消息 到 史 钱 .

暗与时迁走透这个消息。

[ðen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] [tuː; tə][wuː] ['jɔŋ] :
Then Song Jiang said to Wu Yong :
然后 歌曲 江 说 到 吴 永 :

再说宋江同吴用说道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [plæn] ? "
" What do you think of this plan ? "
" 什么 做 你 思考 的 这 计划 ? "

“未知此计若何？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ɪf] [juː] - [dʌz] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] , [ðen] . . . "
" If Yu Baosi does not return , then . . . "
" 如果 于 - 做 不是 返回 , 然后 . . . "

“如是郁保四不回，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [plænd] .
That's exactly what I planned .
那就是 确切地 什么 我 计划 .

便是中俺之计。

[ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə][reɪd][maɪ] ['strɔːŋhoʊld] [tə'naɪt] . . .
If he comes to raid my stronghold tonight . . .
如果 他 来 到 袭击 我的 据点 今晚 . . .

他若今晚来劫我寨，

[wiː; wi] [ri'triːtid] [tuː; tə][bəuθ] [saɪdz] .
We retreated to both sides .
我们 撤退 到 两个都 侧面 .

我等退伏两边，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tɔːt] ['lʌ] - ,
But he taught Lu Zhishen ,
但 他 教授 鲁 - ,

却教鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] [led][hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['iːstərn] [kæmp] .
Wu Song led his infantry into his eastern camp .
吴 歌曲 引领 他的 步兵 进入 他的 东 营 .

武松引步军杀入他东寨，

['ʒuː] [tʊŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[leɪ] ['hɛŋ] [led][hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪz; ɪz] ['westərn] [kæmp] .
Lei Heng led his infantry to attack his western camp .
雷 恒 引领 他的 步兵 到 攻击 他的 西 营 .

雷横引步军杀入他西寨，

[bʌt; bət] [ðɪs] [led] [jæŋ] [dʒiː] ,
But this led Yang Zhi ,
但 这 引领 杨 智 ,

却令杨志、

['ʃiː] [dʒɪn][led][hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri][tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [kæmp] .
Shi Jin led his cavalry to ambush and kill the enemy at the northern camp .
史 斤 引领 他的 骑兵 到 伏击 和 杀 这 敌人 在 这 北方 营 .

史进引马军截杀北寨。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][plæn][baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['fɔːrən] [dɔːg][laɪz][ɪn][ɪts] [den] .
This is a plan by which a foreign dog lies in its den .
这 是 一个 计划 经过 哪个 一个 外国的 狗 谎言 在 它是 丹 .

此名番犬伏窝之计，

[kræk] [ʃɑːt] . "
crack shot . "
裂缝 射击 . "

百发百中。”

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] ['ʃiː] - [hæd; həd] [brɔːt] [suː] [dɪŋ] . . .
That evening , however , it was said that Shi Wengong had brought Su Ding . . .
那 晚上 , 然而 , 它 曾是 说 那 史 - 有 带来 苏 丁 . . .

当晚却说史文恭带了苏定、

['zɛŋ] ['ʃɛn] ,
Zeng Shen ,
曾 沈 ,

曾参、

['zɛŋ] [kuːiː] ,
Zeng Kui ,
曾 奎 ,

曾魁，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [set] [ɔːf] .
All of them set off .
全部 的 他们 放 离开 .

尽数起发。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz]['heɪzi] .
The moonlight was hazy .
这 月光 曾是 朦胧 .

月色朦胧，

[ðə; ði][stɑːrz][wɜːr; wər][dɪm] .
The stars were dim .
这 明星 是 暗淡 .

星辰昏暗。

['ʃiː] - ,
Shi Wengong ,
史 - ,

史文恭、

[suː] [dɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Su Ding took the lead .
苏 丁 采取 这 带领 .

苏定当先，

['zɛŋ] ['ʃɛn] ,
Zeng Shen ,
曾 沈 ,

曾参、

['zɛŋ] [kuːiː][wʌz; wəz] [poʊ'spoʊnd] .
Zeng Kui was postponed .
曾 奎 曾是 推迟 .

曾魁押后，

[mɑː] [ʒaɪ] [luən] [lɪŋ]
Ma Zhai Luan Ling
马 翟 栾 凌

马摘鸾铃，

['piːp(ə)l] [wer] [sɔːft] [wɔːr] ,
People wear soft war ,
人们 穿 柔软的 战争 ,

人披软战，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [meɪn] [kæmp] .
They all arrived at Song Jiang's main camp .
他们 全部 到达的 在 歌曲 江氏 主要的 营 .

尽都来到宋江总寨。

[ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz][nɑːt] [kloʊzd] .
The gate to the village was not closed .
这 门 到 这 村庄 曾是 不是 关闭 .

只见寨门不关，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There was no one in the village .
那里 曾是 不 一 在 这 村庄 .

寨内并无一人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [noʊ] ['muːvmənt] .
There was still no movement .
那里 曾是 仍然 不 移动 .

又不见些动静。

['noʊɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] ,
Knowing they had fallen into a trap ,
会心 他们 有 倒下 进入 一个 陷阱 ,

情知中计，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [tɜːrn] [ə'raʊnd] .

Even	if	you	turn	around	.
甚至	如果	你	转动	大约	.

即便回身。

[wen] [ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] ,

When	they	hurriedly	looked	towards	their	village	,
什么时候	他们	匆匆	看起来	向	他们的	村庄	,

急望本寨去时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn] - ['sɪti] [wɜːr; wər][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd]

All	that	could	be	heard	in	Zengtou	City	were	the	sounds	of	gongs	and
全部	那	可以	是	听到	在	-	城市	是	这	声音	的	锣	和

['kænənz] .

cannons	.
大炮	.

只见曾头市里锣鸣炮响，

[haʊ'evər] , ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði] [bel] ['taʊər] [ʌv; əv][fæhjuːə]['temp(ə)l][ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['straɪkɪŋ]

However	,	Shi	Qian	climbed	up	the	bell	tower	of	Fahua	Temple	and	started	striking
然而	,	史	钱	攀登	向上	这	钟	塔	的	法华	寺庙	和	开始	引人注目

[ðə; ði] [bel] .

the	bell	.
这	钟	.

却是时迁爬去法华寺钟楼上撞起钟来。

[saʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl]

Sound	as	a	signal
声音	作为	一个	信号

声响为号，

[ðə; ði] ['kænənz] [ɑːn] [bəuθ] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] ['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

The	cannons	on	both	the	east	and	west	sides	fired	simultaneously	.
这	大炮	在	两个都	这	东方	和	西方	侧面	被解雇	同时地	.

东西两门火炮齐响，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] .

The	shouts	were	loud	and	clear	.
这	喊叫	是	大声	和	清除	.

喊声大举，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [truːps] [wɜːr; wər] ['tʃɑːdʒiŋ] [ɪn] .

They	didn't	know	how	many	troops	were	charging	in	.
他们	没有	知道	如何	许多	军队	是	收费	在	.

正不知多少军马杀将入来。

[haʊ'evər] , [li] [kuːiː][ɪn][ðə; ði][fæhjuːə]['temp(ə)l] ,

However	,	Li	Kui	in	the	Fahua	Temple	,
然而	,	李	奎	在	这	法华	寺庙	,

却说法华寺中李逵、

[fæn] ['ruːi] ,

Fan	Rui	,
扇子	瑞	,

樊瑞、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gɑːn] [iˈrʌptid] [ɔːl][æt; ət][wʌns] .
Lee Gon erupted all at once .
李 贡 爆发 全部 在 一次 .

李衮一齐发作，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
They charged out .
他们 带电 出去 .

杀将出来。

[wen] [ˈʃiː] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈhɜːrɪdli] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [stɑːˈkeɪd] ,
When Shi Wengong and the others hurriedly returned to the stockade ,
什么时候 史 - 和 这 其他的 匆匆 返回 到 这 栅栏 ,

史文恭等急回到寨时，

[aɪ] [kɑːnt] [faɪnd][ðə; ði] [wei] .
I can't find the way .
我 不能 寻找 这 方式 .

寻路不见。

[kəˈmændər] [ˈzɛŋ] [sɔː] [ðə; ði] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Commander Zeng saw the commotion in the village ,
指挥官 曾 锯 这 骚动 在 这 村庄 ,

曾长官见寨中大闹，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [əˈtækɪŋ] [frʌm; frəm] [tuː] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
Then they heard that the Liangshan army was attacking from two directions .
然后 他们 听到 那 这 凉山 军队 曾是 攻击 从 二 方向 .

又听得梁山泊大军两路杀将入来，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
He hanged himself in the village .
他 绞刑 他自己 在 这 村庄 .

就在寨里自缢而死。

[ˈzɛŋ] [ˈʃɛn] [went] [streɪt] [tuː; tə] - .
Zeng Shen went straight to Xizhai .
曾 沈 去 直的 到 - .

曾参径奔西寨，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ˈʒuː] [tɒŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][stæb] .
He was killed by Zhu Tong with a single stab .
他 曾是 被杀 经过 朱 童 和 一个 单身的 刺 .

被朱仝一朴刀搠死。

[wen] [ˈzɛŋ] [kuːiː][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [hed] [tuː; tə] - ,
When Zeng Kui was about to head to Dongzhai ,
什么时候 曾 奎 曾是 关于 到 头 到 - ,

曾魁要奔东寨时，

[ɪn][ðə; ði] [ˈkeɪɑːs] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l] , [ˈhɔːrsɪz] [ˈtræmpld] [ðem; ðəm][ˈɪntuː] [mʌd] .
In the chaos of battle , horses trampled them into mud .
在 这 混乱 的 战斗 , 马匹 践踏 他们 进入 泥 .

乱军中马踏为泥。

[suː] [dɪŋ] [ræn] [ˈdespərətli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
Su Ding ran desperately out of the north gate .
苏 丁 跑 绝望地 出去 的 这 北 门 .

苏定死命奔出北门，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈkaʊntləs] [ˈpɪtfɔːlz] .
But there are countless pitfalls .
但 那里 是 无数 陷阱 .

却有无数陷坑，

['lʌ] - [bɪ'haɪnd]
Lu Zhishen behind
鲁 - 在后面

背后鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm] .
Wu Song chased after them .
吴 歌曲 追逐 后 他们 .

武松赶杀将来，

[bɪ'fɔːr] ['miːtɪŋ] [jæŋ] [dʒiː] ,
Before meeting Yang Zhi ,
前 会议 杨 智 ,

前逢杨志、

['ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进，

[suː] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['ærəus] .
Su Ding was killed by a hail of arrows .
苏 丁 曾是 被杀 经过 一个 冰雹 的 箭头 .

乱箭射死苏定。

[ðə; ði] [truːps] [ðæt] [tʃɑːrdʒd] [ɪn][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][wɜːr; wər][ɔːl] [swept] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] .
The troops that charged in from behind were all swept into the pit .
这 军队 那 带电 在 从 在后面 是 全部 扫荡 进入 这 坑 .

后头撞来的人马都撷入陷坑中去，

['leɪər] [ə'pɑːn] ['leɪər] ,
Layer upon layer ,
层 之上 层 ,

重重叠叠，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] ['perɪʃt] .
Countless people perished .
无数 人们 遇难 .

陷死不知其数。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [vɪk'tɔːriəs] .
Song Jiang's generals were victorious .
歌曲 江氏 将军们 是 胜利者 .

宋江众将得胜，

[ðeɪ] [waɪpt] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz][frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] [ɪn] - ['sɪti] .
They wiped out the remaining soldiers from all sides in Zengtou City .
他们 擦拭 出去 这 其余的 士兵 从 全部 侧面 在 - 城市 .

在曾头市卷杀八面残兵，

['luːtɪŋ] [ænd; ənd] ['plʌndərɪŋ] .
Looting and plundering .
抢劫 和 掠夺 .

掳掠财物。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[its] [streɪndʒ] [ðæt] [θɪŋz] [ɑːnt] ['goʊɪŋ] [wel] [ɪn][ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməli] .
It's strange that things aren't going well in the Zeng family .
它是 奇怪的 那 事物 不是 去 出色地 在 这 曾 家庭 .

可怪曾家事不谐，

[ðeɪ] [sə'rendərd] [ænd; ənd] ['speʃəli] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] ['trɪbjuːt] .
They surrendered and specially sent a letter of tribute .
他们 投降 和 特别 发送 一个 信 的 贡 .

投降特地贡书来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
Song Jiang wanted to avenge the Heavenly King .
歌曲 江 通缉 到 报仇 这 天上 国王 .

宋江要雪天王恨，

[ðeɪ] [droʊv] [ðer; ðər] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [ə'tæk] .
They drove their troops in the middle of the night to attack .
他们 驾驶 他们的 军队 在 这 中间 的 这 夜晚 到 攻击 .

半夜驱兵卷杀来。

[naʊ] , ['ʃiː] - [swɪft] [hɔːrs] . . .
Now , Shi Wengong's swift horse . . .
现在 , 史 - 迅速 马 . . .

且说史文恭得这千里马行得快，

[faɪt] [jʊr; jər] [weɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [geɪt] ,
Fight your way out of the west gate ,
斗争 你的 方式 出去 的 这 西方 门 ,

杀出西门，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They fled in disarray .
他们 逃亡 在 混乱 .

落荒而走。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [blæk] [fɑːg] [əb'skjuəd] [ðə; ði][skaɪ] .
At this moment , black fog obscured the sky .
在 这 片刻 , 黑色的 多雾路段 模糊不清 这 天空 .

此时黑雾遮天，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ɔːr] [saʊθ] .
Regardless of North or South .
不管 的 北 或者 南 .

不分南北。

[ðeɪ] ['trævld] [ə'baʊt] ['twenti] [li] .
They traveled about twenty li .
他们 旅行 关于 二十 李 .

约行了二十余里，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] ,
I don't know where ,
我 不 知道 在哪里 ,

不知何处，

[ðen] [ə; eɪ] [gɔːŋ] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [wʊdz] .
Then a gong sounded from behind the woods .
然后 一个 锣 听起来 从 在后面 这 树林 .

只听得树林背后一声锣响，

[ðeɪ] [ræmd] [aʊt] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] .
They rammed out four or five hundred soldiers .
他们 撞倒 出去 四 或者 五 百 士兵 .

撞出四五百军来。

[ðə; ði][fɜːrst]['dʒen(ə)rəl] ,
The first general ,
这 第一的 一般的 ,

当先一将，

[hænd] - [held] [poʊl] ,
Hand - held pole ,
手 - 握住 极 ,

手提杆棒，

[ʃuːt] [ðə; ði] [hɔːrs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [ɪts] [huːf] .
Shoot the horse as soon as you see its hoof .
射击 这 马 作为 很快 作为 你 看 它是 蹄 .

望马脚便打。

[ðæt] [hɔːrs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [stiːd] .
That horse was a magnificent steed .
那 马 曾是 一个 壮丽 骏马 .

那匹马是千里龙驹，

[wen] [ðə; ði] [stɪk] [keɪm] ,
When the stick came ,
什么时候 这 戳 来了 ,

见棒来时，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ˈoʊvər][ˌaɪ ˈtiː] .
He jumped over it .
他 跳了起来 超过 它 .

从头上跳过去了。

[æz; əz] [ˈʃiː] - [wʌz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] ,
As Shi Wengong was walking ,
作为 史 - 曾是 步行 ,

史文恭正走之间，

[dɑːrk] [klaʊdz] [wɜːr; wər] [siːn] [ˈraɪzɪŋ] [ˈsloʊli] .
Dark clouds were seen rising slowly .
黑暗的 云 是 已见 上升 缓慢地 .

只见阴云冉冉，

[ðə; ði] [er] [kənˈdɪʃənɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈbloʊɪŋ] [ˈkoʊldli] .
The air conditioning was blowing coldly .
这 空气 调理 曾是 吹 冷冷地 .

冷气飕飕，

[blæk] [fɑːg] [spred] [aʊt] .
Black fog spread out .
黑色的 多雾路段 传播 出去 .

黑雾漫漫，

[ðə; ði] [wɪnd] [hauld] .
The wind howled .
这 风 嚎叫 .

狂风飒飒，

[ə; eɪ] [ˈfɪgjər] [ɪn][ðə; ði] [vɔɪd] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
A figure in the void blocked the way .
一个 数字 在 这 空白 已屏蔽 这 方式 .

虚空中一人当住去路。

[ˈʃiː] - [səˈspektɪd] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈwepən] .
Shi Wengong suspected it was a divine weapon .
史 - 怀疑 它 曾是 一个 神圣的 武器 .

史文恭疑是神兵，

[hiː; hi] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [bæk] .
He reined in his horse and turned back .
他 勒住 在 他的 马 和 转向 后退 .

勒马便回。

[iːst] , [west] , [saʊθ] , [ænd; ənd] [nɔːrθ] ,
East , west , south , and north ,
东方 , 西方 , 南 , 和 北 ,

东西南北四边，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hɔːntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [tʃaʊ] [gaɪ] .
They were all haunted by the vengeful spirit of Chao Gai .
他们 是 全部 闹鬼的 经过 这 复仇的 精神 的 赵 盖伊 .

都是晁盖阴魂缠住。

['ʃiː] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊld] [pæθ] .
Shi Wengong returned to his old path .
史 - 返回 到 他的 老的 小路 .

史文恭再回旧路，

[bʌt; bət][hiː; hi][ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['pleɪbɔɪ] [jæn] ['kɪŋ] .
But he ran into the playboy Yan Qing .
但 他 跑 进入 这 花花公子 严 青 .

却撞着浪子燕青，

[ðen] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] , [ðə; ði][dʒeɪd]['kiːrin] , [keɪm] ['oʊvər] .
Then Lu Junyi , the Jade Kirin , came over .
然后 鲁 俊义 , 这 玉 麒麟 , 来了 超过 .

又转过玉麒麟卢俊义来，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝一声：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] , [juː; jʊ]['bændɪt] ! "
" Where do you think you're going , you bandit ! "
" 在哪里 做 你 思考 你是 去 , 你 土匪 ! "

“强贼待走那里去！”

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['brɔːdsɔːrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [θaɪ] .
There was only one broadsword on his thigh .
那里 曾是 仅有的 一 阔剑 在 他的 大腿 .

腿股上只一朴刀，

[hiː; hi] [ræmd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [daʊn] .
He rammed his horse down .
他 撞倒 他的 马 向下 .

搠下马来，

[soʊ] [ðeɪ] [taɪd] [ðə; ði] [roʊp] .
So they tied the rope .
所以 他们 系 这 绳索 .

便把绳索绑了，

[hiː; hi] [ɪn'vestɪd] [ɪn] - ['sɪti] .
He invested in Zengtou City .
他 投资 在 - 城市 .

解投曾头市来。

[jæn] ['kɪŋ] [led] [ðə; ði] ['maɪti] [stiːd] [ðæt] [kʊd; kəd]['trævˌ(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
Yan Qing led the mighty steed that could travel a thousand miles .
严 青 引领 这 强大的 骏马 那 可以 旅行 一个 千 英里 .

燕青牵了那匹千里龙驹，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə] .
We went straight to Dazhai .
我们 去 直的 到 大寨 .

径到大寨。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Song Jiang was overjoyed upon seeing this .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

宋江看了大喜。

['enəmi] [miːt]
Enemies meet
敌人 见面

仇人相见，

[ɪk'sepʃənəli] [ʃɑːrp] [aɪz] .
Exceptionally sharp eyes .
非常 锋利的 眼睛 .

分外眼明。

[ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd]['æŋgər] [wel] [ʌp] [ˌɪn'saɪd][ˌem 'iː] :
A mixture of joy and anger welled up inside me :
一个 混合物 的 喜悦 和 愤怒 井 向上 里面 我 :

心中一喜一怒：

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [pliːzd] [wɪl] [rɪ'siːv] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm]['mæstər] ['lʌ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['merɪts] ;
Those who are pleased will receive recognition from Master Lu for their merits ;
那些 WHO 是 高兴 将要 收到 认出 从 掌握 鲁 为了 他们的 优点 ;

喜者得卢员外见功；

[ðə; ði] ['æŋgri] [mæn] [heitid] ['ʃiː] - [fɔːr; fər] ['ʃuːtɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ] .
The angry man hated Shi Wengong for shooting and killing Chao Tianwang .
这 生气的 男人 憎恨 史 - 为了 射击 和 杀 赵 天王 .

怒者恨史文恭射杀晁天王，

[ðə; ði] ['griːvəns] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [ə'vendʒd] .
The grievance has not yet been avenged .
这 不满 有 不是 然而 到过 复仇 .

冤仇未曾报得。

[fɜːrst] , [bɪ'hed] ['zɛŋ] [ʃeŋ] [hɪr] .
First , behead Zeng Sheng here .
第一的 , 斩首 曾 盛 这里 .

先把曾升就本处斩首，

[ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] ,
The Zeng family , young and old ,
这 曾 家庭 , 年轻的 和 老的 ,

曾家一门老少，

[nʌn] [wɜːr; wər] [left] .
None were left .
没有任何 是 左边 .

尽数不留。

[ðeɪ] [luːtid] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['treʒərz] .
They looted gold and silver treasures .
他们 被洗劫一空 金子 和 银 宝藏 .

抄掳到金银财宝，

[raɪs] [ænd; ənd] [wiːt] [greɪnz]
Rice and wheat grains
米 和 小麦 谷物

米麦粮食，

[loʊd] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊdz] ['ɑːntə][ðə; ði] [trʌk] .
Load all the goods onto the truck .
加载 全部 这 商品 到 这 卡车 .

尽行装载上车，

[rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ænd; ənd] [dɪˈstrɪbjuːt] [ðə; ði] [spɔɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈtraɪb(ə)l]

Return	to	Liangshan	Marsh	and	distribute	the	spoils	to	the	various	tribal
返回	到	凉山	沼泽	和	分发	这	战利品	到	这	各种各样的	部落

[ˈlidər]	.
leaders	.
领导人	.

回梁山泊给散各部头领，

[rɪˈwɔːrd] [ðə; ði] [truːps] .

Reward	the	troops	.
报酬	这	军队	.

犒赏三军。

[ˈmiːnwaɪl] , [gwɑːn] [ʃeŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] [ˈɑːrmi] .

Meanwhile	,	Guan	Sheng	led	his	troops	to	repel	the	Qingzhou	army	.
同时	,	关	盛	引领	他的	军队	到	击退	这	青州	军队	.

且说关胜领军杀退青州军马，

[,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈskætər] [ðə; ði] [lɪŋzuː] [ˈɑːrmi] .

Hua	Rong	led	his	troops	to	scatter	the	Lingzhou	army	.
华	荣	引领	他的	军队	到	分散	这	灵州	军队	.

花荣领兵杀散凌州军马，

[ðeə(r)] [ɔːl] [bæk] .

They're	all	back	.
它们是	全部	后退	.

都回来了。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈlidər] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] .

There's	no	shortage	of	leaders	,	big	and	small	.
有	不	短缺	的	领导人	,	大的	和	小的	.

大小头领不缺一个，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [ə'kwaɪrd] [ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [stiːd] , [ðə; ði][dʒeɪd]['laɪən] [hɔːrs] [ðæt] [ʃaɪnz] [θruː]
And **then** **I** **acquired** **this** **magnificent** **steed** **,** **the** **Jade** **Lion** **Horse** **that** **shines** **through**
和 然后 我 获得 这 壮丽 骏马 , 这 玉 狮子 马 那 闪耀 通过
[ðə; ði] [naɪt] .
the **night** **.**
这 夜晚 .

又得了这匹千里龙驹照夜玉狮子马，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪtəmz] [niːd] [nɑːt][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] .
The **rest** **of** **the** **items** **need** **not** **be** **mentioned** **.**
这 休息 的 这 项目 需要 不是 是 提及 .

其余物件尽不必说。

['ʃiː] - [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Shi **Wengong** **was** **imprisoned** **inside** **the** **carriage** **.**
史 - 曾是 被监禁 里面 这 运输 .

陷车内囚了史文恭。

[ðen] [ðeɪ] ['gæðərd] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
Then **they** **gathered** **the** **troops** **and** **horses** **.**
然后 他们 聚集 这 军队 和 马匹 .

便收拾军马，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] .
Return **to** **Liangshan** **.**
返回 到 凉山 .

回梁山泊来。

[ðə; ði] ['priːfektʃər] , ['kauntiz] , ['vɪlɪdʒəz] , [ænd; ənd] [taʊnz] [ðeɪ] [pæst] [θruː]
The **prefectures** **,** **counties** **,** **villages** **,** **and** **towns** **they** **passed** **through**
这 县 , 县 , 村庄 , 和 城镇 他们 通过了 通过

所过州县村坊，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [dɪ'stɜːrbəns] .
There **was** **no** **disturbance** **.**
那里 曾是 不 干扰 .

并无侵扰。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['lɔɪəlti] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] ,
Back **in** **the** **Loyalty** **Hall** **of** **the** **mountain** **stronghold** **,**
后退 在 这 忠诚 大厅 的 这 山 据点 ,

回到山寨忠义堂上，

[ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [tʃaʊ] [gaɪ] .
All **come** **to** **pay** **homage** **to** **the** **spirit** **of** **Chao** **Gai** **.**
全部 来 到 支付 尊敬 到 这 精神 的 赵 盖伊 .

都来参见晁盖之灵。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Song **Jiang** **relayed** **the** **order** **,**
歌曲 江 转播 这 命令 ,

宋江传令，

[ðə; ði] [rɪ'naʊnd] [kə'lɪgrəfər] ['ʒaʊ] [ræŋ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] ['juːlədʒi] .
The **renowned** **calligrapher** **Xiao** **Rang** **composed** **a** **eulogy** **.**
这 著名 书法家 肖 响铃 由 一个 颂 .

教圣手书生萧让作了祭文。

[ɔːl] ['lidər] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [wer] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .
All leaders , big and small , were ordered to wear mourning clothes .
全部 领导人 , 大的 和 小的 , 是 订购 到 穿 丧 衣服 .

令大小头领人人挂孝，

['evriwʌn] [mɔːnd] .
Everyone mourned .
每个人 哀悼 .

个个举哀。

[ðeɪ] [.dɪsɪm'baʊəl] ['ʃiː] - [ænd; ənd] [rɪpt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
They disemboweled Shi Wengong and ripped out his heart .
他们 开膛破肚 史 - 和 撕裂 出去 他的 心 .

将史文恭剖腹剜心，

[ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəmoʊni] [fɔːr; fər] [tʃaʊ] [gaɪ] [hæz; həz] ['endɪd] .
The sacrificial ceremony for Chao Gai has ended .
这 献祭 仪式 为了 赵 盖伊 有 结束 .

享祭晁盖已罢。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd]
Song Jiang discussed with his brothers in the Hall of Loyalty and
歌曲 江 讨论 和 他的 兄弟 在 这 大厅 的 忠诚 和
['raɪtʃəsnəs] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['liːdər] [fɔːr; fər] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
Righteousness the establishment of a leader for Liangshan Marsh .
义 这 建立 的 一个 领导者 为了 凉山 沼泽 .

宋江就忠义堂上与众弟兄商议立梁山泊之主。

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] [sed] :
Wu Yong then said :
吴 永 然后 说 :

吴用便道：

" [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] [rɪ'spektɪd] . "
" The elder brother is respected . "
" 这 长老 兄弟 是 受人尊敬 . "

“兄长为尊，

['mæstər] ['lʌ] [wʌz; wəz] ['sekənd] .
Master Lu was second .
掌握 鲁 曾是 第二 .

卢员外为次，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərz] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðer; ðər] [pə'ziʃənz] .
The rest of the brothers remained in their positions .
这 休息 的 这 兄弟 剩余 在 他们的 职位 .

其余众弟兄各依旧位。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði] [læst] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [kɪŋ] [tʃaʊ] : "
" The last words of King Chao : "
" 这 最后的 字 的 国王 赵 : "

“向者晁天王遗言：

- [bʌt; bət] [ɪf] ['sʌmwʌn] ['kæptʃəz] ['ʃiː] - , -
' But if someone captures Shi Wengong , '
- 但 如果 某人 捕捉 史 - , -

‘但有人捉得史文恭者，

[huː] ['dʌznt] [pɪk] ?
Who doesn't pick ?
WHO 不 挑选 ?

不拣是谁，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
He then became the master of Liangshan Marsh .
他 然后 成为 这 掌握 的 凉山 沼泽 .

便为梁山泊之主。'

['tə'deɪ] , ['mæstər] ['lʌ] ['kæptʃərd] [ðɪs] [θiːf] [ə'laɪv] .
Today , Master Lu captured this thief alive .
今天 , 掌握 鲁 捕获 这 贼 活 .

今日卢员外生擒此贼，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] ['brʌðər] [tʃaʊ] .
We went to the mountain to offer sacrifices to Brother Chao .
我们 去 到 这 山 到 提供 牺牲 到 兄弟 赵 .

赴山祭献晁兄，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [wʌn'self]
To avenge oneself
到 报仇 自己

报仇雪恨，

['raɪtʃəsnəs] [ɪz] ['pærəmaʊnt] .
Righteousness is paramount .
义 是 派拉蒙 .

正当为尊，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必多说。"

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ʌv; əv] ['miːgər] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] ['tælənt] . "
" I am of meager virtue and limited talent . "
" 我 是 的 微薄 美德 和 有限的 天赋 . "

"小弟德薄才疏，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] !
How could I possibly accept this position !
如何 可以 我 可能 接受 这 位置 !

怎敢承当此位！

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən][biː; bi] ['ræŋkt] [læst]
If one can be ranked last
如果 一 能 是 排名 最后的

若得居末，

[ðæts] [stɪl] ['goʊɪŋ] [tuː] [fɑːr] .
That's still going too far .
那就是 仍然 去 也 远的 .

尚自过分。"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [ˈmɪstər] . [sɔːŋ] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈoʊvərli] [ˈmɑːdɪst] , "

"	It	is	not	that	Mr	.	Song	is	being	overly	modest	, "
"	它	是	不是	那	先生	.	歌曲	是	存在	过于	谦虚的	, "

“非宋某多谦，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [wʌt] [ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn][hæz; həz] .

There	are	three	things	that	are	not	as	good	as	what	the	wealthy	man	has	.
那里	是	三	事物	那	是	不是	作为	好的	作为	什么	这	富裕	男人	有	.

有三件不如员外处。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ,

The	first	thing	,
这	第一的	事物	,

第一件，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd][dɑːrk] - [skɪnd] .

Song	Jiang	was	short	and	dark	-	skinned	.
歌曲	江	曾是	短的	和	黑暗的	-	去皮	.

宋江身材黑矮，

[pʊr] [əˈpɪrəns] [ænd; ənd] [pʊr] [ˈtælənt] ;

Poor	appearance	and	poor	talent	;
贫穷的	外貌	和	贫穷的	天赋	;

貌拙才疏；

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn][ɪz][ə; eɪ] [ˈdɪgnɪfaɪd] [mæn] ,

The	wealthy	man	is	a	dignified	man	,
这	富裕	男人	是	一个	凝重	男人	,

员外堂堂一表，

[ə; eɪ] [ˈdɪgnɪfaɪd] [ˈbɑːdi] ,

A	dignified	body	,
一个	凝重	身体	,

凛凛一躯，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)l][ˈpɜːrs(ə)n] .

He	has	the	appearance	of	a	noble	person	.
他	有	这	外貌	的	一个	高贵	人	.

有贵人之相。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [θɪŋ] ,

The	second	thing	,
这	第二	事物	,

第二件，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbækgraʊnd] .

Song	Jiang	came	from	a	minor	official	background	.
歌曲	江	来了	从	一个	次要的	官方的	背景	.

宋江出身小吏，

[ˈkrɪmɪn(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [rʌn]

Criminal	on	the	run
刑事	在	这	跑步

犯罪在逃，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈgreɪtf(ə)l] [tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðərz] [fɔːr; fər][nɑːt] [əˈbændənɪŋ] [ˌem ˈiː] .

I	am	grateful	to	my	brothers	for	not	abandoning	me	.
我	是	感激的	到	我的	兄弟	为了	不是	放弃	我	.

感蒙众弟兄不弃，

[ˌtempəˈrerəli] [ˈɔkjupaɪŋ] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈɑːnər] ;

Temporarily	occupying	the	position	of	honor	;
暂时地	占领	这	位置	的	荣誉	;

暂居尊位；

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪroʊ] .

The	wealthy	man	was	the	son	of	a	hero	.
这	富裕	男人	曾是	这	儿子	的	一个	英雄	.

员外出身豪杰之子，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [læks] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['ʌtərli] ['iːv(ə)l] .

It	also	lacks	the	reputation	of	being	utterly	evil	.
它	还	缺乏	这	名声	的	存在	完全地	邪恶的	.

又无至恶之名，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['deɪndʒərəs]

Although	it	was	somewhat	dangerous
虽然	它	曾是	有些	危险的

虽然有些凶险，

['taɪərd][ʌv; əv] ['gɑːdz] ['blesɪŋ] ,

Tired	of	God's	blessing	,
疲劳的	的	神的	祝福	,

累蒙天祐，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðɪs] [dɪ'zæstər] .

To	avoid	this	disaster	.
到	避免	这	灾难	.

以免此祸。

[ðə; ði] [θɜːrd] [θɪŋ] ,

The	third	thing	,
这	第三	事物	,

第三件，

[sɔːŋ] - [wʌz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

Song	Jiangwen	was	incapable	of	bringing	peace	to	the	country	.
歌曲	-	曾是	无法	的	带来	和平	到	这	国家	.

宋江文不能安邦，

[wuː] ['kænɑːt] [wɪn] ['oʊvər][ðə; ði] ['mæsɪz] .

Wu	cannot	win	over	the	masses	.
吴	不能	赢	超过	这	群众	.

武又不能附众，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['iːv(ə)n] [kɪl] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] ,

Unable	to	even	kill	a	chicken	,
无法	到	甚至	杀	一个	鸡	,

手无缚鸡之力，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [dɪ'fensləs] ;

He	was	completely	defenseless	;
他	曾是	完全地	毫无防备	;

身无寸箭之功；

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

The	wealthy	man	was	able	to	fight	against	ten	thousand	men	.
这	富裕	男人	曾是	有能力的	到	斗争	反对	十	千	男人	.

员外力敌万人，

[wel] - [vɜːrst] [ɪn] [bəuθ][ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd][ðə; ði][pæst] ,

Well	-	versed	in	both	the	present	and	the	past	,
出色地	-	精通	在	两个都	这	展示	和	这	过去的	,

通今博古，

[huː] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ['wʊdnt] [sə'rendər] [æt; ət][ðə; ði] [mɪr] [saɪt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?

Who	in	the	world	wouldn't	surrender	at	the	mere	sight	of	him	?
WHO	在	这	世界	不会	投降	在	这	仅仅	视线	的	他	?

天下谁不望风而降。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['tælənt] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['eldər] ['brʌðər]
With such talent and virtue , my esteemed elder brother
和 这样的 天赋 和 美德 , 我的 尊敬的 长老 兄弟

尊兄有如此才德，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['raɪtfəli] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
He was rightfully the leader of the mountain stronghold .
他 曾是 理所当然地 这 领导者 的 这 山 据点 .

正当为山寨之主。

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He then submitted to the imperial court .
他 然后 提交 到 这 帝国 法庭 .

他时归顺朝廷，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kə'rɪr]
To achieve great things and establish a career
到 达到 伟大的 事物 和 建立 一个 职业

建功立业，

[prə'moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk]
Promotion of official rank
晋升 的 官方的 秩

官爵升迁，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [brɪŋ] ['glɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] ['brʌðərz] .
It can bring glory to the brothers .
它 能 带来 荣耀 到 这 兄弟 .

能使弟兄们尽生光彩。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] .
Song Jiang's decision was made .
歌曲 江氏 决定 曾是 制成 .

宋江主张已定，

[dəunt] [meɪk] [iks'kjuːziz] .
Don't make excuses .
不 制作 借口 .

休得推托。”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ['hʌmbli] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Lu Junyi humbly bowed to the ground .
鲁 俊义 谦卑地 鞠躬 到 这 地面 .

卢俊义恭谦拜于地下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][hæv; həv]['spoʊkən] [tuː] [mʌtʃ] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] . "
" Brother , you have spoken too much without permission . "
" 兄弟 , 你 有 说 也 很多 没有 允许 . "

“兄长枉自多谈。

['lʌ] [maʊnɪŋ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ]
Lu Mouning would rather die
鲁 登山 会 相当 死

卢某宁死，

" [aɪ] ['riːəli] ['kænɑːt] [kəm'plaɪ] . "
" I really cannot comply . "
" 我 真的 不能 遵守 . "

实难从命。”

[wuː] ['jɔŋ] [əd'vaɪzd] :
Wu Yong advised :
吴 永 建议 :

吴用劝道：

" [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] [rɪ'spektɪd] . "
" The elder brother is respected . "
" 这 长老 兄弟 是 受人尊敬 . "

“兄长为尊，

['mæstər] ['lʌ] [wʌz; wəz] ['sekənd] .
Master Lu was second .
掌握 鲁 曾是 第二 .

卢员外为次，

['evriwʌn] [ɪz] [səb'duːd] .
Everyone is subdued .
每个人 是 低沉的 .

人皆所伏。

[ɪf] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ,
If the elder brother continues to refuse ,
如果 这 长老 兄弟 继续 到 拒绝 ,

兄长若如是再三推让，

[ðɪs] [maɪt] [dɪs'kɜːrɪdʒ] ['piːp(ə)l] .
This might discourage people .
这 可能 阻碍 人们 .

恐冷了众人之心。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [wuː] ['jɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [lʊkt] [æt; ət] ['evriwʌn] .
It turned out that Wu Yong had already looked at everyone .
它 转向 出去 那 吴 永 有 已经 看起来 在 每个人 .

原来吴用已把眼视众人，

[hens] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
Hence this statement .
因此 这 陈述 .

故出此语。

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :
Black Whirlwind Li Kui shouted :
黑色的 旋风 李 奎 喊叫 :

只见黑旋风李逵大叫道：

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] .
I am in Jiangzhou .
我 是 在 江州 .

“我在江州，

['rɪskɪŋ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,
Risking their lives ,
冒险 他们的 生活 ,

舍身拚命，

[aɪ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] .
I will follow you .
我 将要 跟随 你 .

跟将你来，

['evriwʌn] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [breɪk] .
Everyone will give you a break .
每个人 将要 给 你 一个 休息 .

众人都饶让你一步。

[aɪ] [fɪr] ['niːðər] ['hev(ə)n] [nɔːr][mæn] .
I fear neither heaven nor man .
我 害怕 两者都不 天堂 也不 男人 .

我自天也不怕，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][dʒʌst] ['gɪvɪŋ] [wei] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] ?
Why are you just giving way and doing nothing ?
为什么 是 你 只是 给予 方式 和 正在做 没有什么 ?

你只管让来让去做甚鸟！

[aɪ] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪt] .
I then began to fight .
我 然后 开始 到 斗争 .

我便杀将起来，

[dɪ'spɜːrs] !
Disperse !
分散 !

各自散火！”

[wuː] [sɔːŋ] [sɔː] [wuː] ['jɔŋ] ['sɪgnəlɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Wu Song saw Wu Yong signaling to others with his eyes .
吴 歌曲 锯 吴 永 信号传导 到 其他的 和 他的 眼睛 .

武松见吴用以目示人，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kraɪd] [aʊt] :
He also cried out :
他 还 哭 出去 :

也发作叫道：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] ['meni] ['ɑːfəsərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] . "
" My brother has many officers under his command . "
" 我的 兄弟 有 许多 警官 在下面 他的 命令 . "

“哥哥手下许多军官，

[ðoʊz] [huː] [rɪ'siːvd] [ɪm'pɪriəl] [di'kriːz]
Those who received imperial decrees
那些 WHO 已收到 帝国 法令

受朝廷诰命的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] ,
It was only for the older brother ,
它 曾是 仅有的 为了 这 老 兄弟 ,

也只是让哥哥，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [ə'beɪ] ['sʌmwʌn] [els] ?
How could he possibly obey someone else ?
如何 可以 他 可能 服从 某人 别的 ?

他如何肯从别人？”

[l'juː] [tæŋ] [ðen] [sed] :
Liu Tang then said :
刘 唐 然后 说 :

刘唐便道：

" [wiː; wi] [ɪ'nɪʃəli] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['sev(ə)n] [taɪmz] , "
" We initially went up the mountain seven times , "
" 我们 最初 去 向上 这 山 七 时代 , "

“我们起初七个上山，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ðə; ði]
At that time , there was already the intention to make the elder brother the
在 那 时间 , 那里 曾是 已经 这 意图 到 制作 这 长老 兄弟 这
[mɔːr] [rɪ'spektɪd] [wʌn] .
more respected one .
更多的 受人尊敬 一 .

那时便有让哥哥为尊之意。

" [bʌt; bət] [tə'deɪ] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [gɪv] [wei] [tuː; tə] ['ʌðər] ? "
" But today you want to give way to others ? "
" 但 今天 你 想 到 给 方式 到 其他的 ? "

今日却要让别人？”

['lʌ] - ['ʃaʊtɪd] :
Lu Zhishen shouted :
鲁 - 喊叫 :

鲁智深大叫道：

[ɪf] [jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] [wɜːr; wər][tuː; tə] [dɪ'klaɪn] [ðə; ði] ['ɔːfər] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] ,
If your elder brother were to decline the offer to someone else ,
如果 你的 长老 兄弟 是 到 衰退 这 提供 到 某人 别的 ,

“若还兄长推让别人，

['aʊər; ɑːr] [neɪmz] [ɑːr; ər][ɔːl] [gɔːn] !
Our names are all gone !
我们的 姓名 是 全部 已消失 !

洒家们名自都散！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [juː; jʊ][ɔːl] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] . "
" You all don't need to say anything more . "
" 你 全部 不 需要 到 说 任何事物 更多的 . "

“你众人不必多说，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] ['riːz(ə)nz] .
I have my own reasons .
我 有 我的 自己的 原因 .

我自有个道理，

[lets] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [ʌn'foʊld] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [feɪt] .
Let's see how things unfold according to fate .
我们来吧 看 如何 事物 展开 根据 到 命运 .

尽天意看是如何，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [naʊ] .
It can be decided now .
它 能 是 决定 现在 .

方才可定。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [wʌt] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ə'pɪnjənz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ? "
" What insightful opinions do you have ? "
" 什么 有见地的 意见 做 你 有 ? "

“有何高见，

[pliːz] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
Please say a few words .
请 说 一个 很少 字 .

便请一言。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [θɪŋz] .
There are two things .
那里 是 二 事物 .

“有两件事。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː] [mɔːr] ['hɪroʊz] [hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
Two more heroes have been added to Liangshan Marsh .
二 更多的 英雄 有 到过 额外 到 凉山 沼泽 .

教梁山泊内重添两个英雄，

[ə'nʌðər] [dɪ'zæstər] [strʌk] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃər] .
Another disaster struck Dongping Prefecture .
其他 灾难 击 东平 州 .

东平府中又惹一场灾祸。

[hiː; hi][mʌst; məst] [tiːtʃ] [ɔːl] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['spɪrɪts] [tuː; tə] [pledʒ] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd]
He must teach all the Heavenly Spirits to pledge allegiance to loyalty and
他 必须 教 全部 这 天上 烈酒 到 保证 忠诚 到 忠诚 和
['raɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

直教天罡尽数投忠义，

[ðə; ði] ['ɜːrθli] [fiːndz] [ɔːl] [dɪ'send] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn] .
The Earthly Fiends all descend upon the Water Margin .
这 尘世的 恶魔 全部 下降 之上 这 水 利润 .

地煞齐临水浒来。

['æftər] [ɔːl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] [ðoʊz] [tuː] [θɪŋz] .
After all , Song Jiang had mentioned those two things .
后 全部 , 歌曲 江 有 提及 那些 二 事物 .

毕竟宋江说出那两件事来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sɪksti] - [naɪn] : [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] [naɪn] - [tæ'tuːd] ['drægən] , [ɪz] [mɪ'steɪkənli]
Chapter Sixty - Nine : Song Jiang , the Nine - Tattooed Dragon , is Mistakenly
章 六十 - 九 : 歌曲 江 , 这 九 - 纹身 龙 , 是 错误地
[ɪm'prɪznd] [ɪn] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃər] ; [hiː; hi] ['raɪtʃəsli] [rɪ'liːsɪz] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - [spɪr] ['dʒen(ə)rəl]
Imprisoned in Dongping Prefecture ; He Righteously Releases the Double - Spear General
被监禁 在 东平 州 ; 他 义正直地 发布 这 双倍的 - 矛 一般的

第六十九回 东平府误陷九纹龙 宋公明义释双枪将

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði]['drægən] [lɔːst] [ɪts] ['paʊər] [ænd; ənd][ɪts] [ə'senʃn] [wʌz; wəz] ['hɔːltɪd] .
The dragon lost its power and its ascension was halted .
这 龙 丢失的它是 力量 和 它是 升天 曾是 停止 .

神龙失势滞飞升,

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [wɪnd] [ænd; ənd] ['θʌndər] , [wʌnz] [i'məuʃənz] [bɪ'kʌm] ['vɑːlət(ə)l] .
When encountering wind and thunder , one's emotions become volatile .
什么时候 遭遇 风 和 雷 , 一个人的 情绪 变得 易挥发的 .

得遇风雷便不情。

[wen] ['hɪroʊz] [miːt] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] [fɪʃ] [ɪn] ['wɔːtər] .
When heroes meet , they are like fish in water .
什么时候 英雄 见面 , 他们 是 喜欢 鱼 在 水 .

豪杰相逢鱼得水,

['hɪroʊz] [miːt] [baɪ] [tʃæns] , ['brʌðərz] [dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] .
Heroes meet by chance , brothers join forces .
英雄 见面 经过 机会 , 兄弟 加入 力量 .

英雄际会弟投兄。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [gɜːrl] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [bai] ['flaʊərz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['prɪti] .
The rich girl pretended to buy flowers and was quite pretty .
这 富有的 女孩 假装 到 买 花朵 和 曾是 相当 漂亮的 .

千金伪买花娘俏,

[wʌn] [ækt][kæn; kən] [brɪŋ] [feɪm] [tuː; tə]['dʒʌnˌjiː] .
One act can bring fame to Junyi .
一 行为 能 带来 名声 到 俊义 .

一让能成俊义名。

[ɪn]['neɪv(ə)l] ['wɔːrfer] [ænd; ənd]['faɪər] [ə'tæks] , [fjuː] [kʊd; kəd]['raɪv(ə)l][ðem; ðəm] .
In naval warfare and fire attacks , few could rival them .
在 海军 战争 和 火 攻击 , 很少 可以 竞争对手 他们 .

水战火攻人罕敌,

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .
Song Jiang , the leader of the outlaws .
歌曲 江 , 这 领导者 的 这 亡命之徒 .

绿林头领宋公明。

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
Now , in the Hall of Loyalty and Righteousness at Liangshan Marsh ,
现在 , 在 这 大厅 的 忠诚 和 义 在 凉山 沼泽 ,

话说当下梁山泊忠义堂上,

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'tækt] - ['sɪti] .
Song Jiang attacked Zengtou City .
歌曲 江 遭到攻击 - 城市 .

宋江打了曾头市,

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['kæptʃərd] ['ʃiː] - .
Lu Junyi captured Shi Wengong .
鲁 俊义 捕获 史 - .

卢俊义捉得史文恭,

[ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [tuː; tə] [kɪŋ] [tʃaʊ] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The sacrifice to King Chao has been completed .
这 牺牲 到 国王 赵 有 到过 完全的 .

祭献晁天王已了,

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][dɪd][nɑːt] [bɪˈtreɪ] [tʃaʊ] [gaɪz] [ˈdaɪɪŋ] [wɪʃ] .

Song	Jiang	did	not	betray	Chao	Gai's	dying	wish	.
歌曲	江	做过	不是	背叛	赵	盖的	垂死	希望	.

宋江不负晁盖遗言，

[ðə; ði] [meɪn] [siːt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈmæstər] [ˈlʌ] .

The	main	seat	should	be	given	to	Master	Lu	.
这	主要的	座位	应该	是	给定	到	掌握	鲁	.

要把主位让与卢员外，

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz][nɑːt] [kənˈvɪnst] .

The	crowd	was	not	convinced	.
这	人群	曾是	不是	确信	.

众人不服。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [sed] :

Song	Jiang	then	said	:
歌曲	江	然后	说	:

宋江又道：

" [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [kənˈsensəs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] . . . "

"	With	such	a	lack	of	consensus	among	the	people	.	.	.	"
"	和	这样的	一个	缺少	的	共识	之中	这	人们	.	.	.	"

“如此众志不定，

[aɪ] [fiːl] [ʌnˈiːzi] .

I	feel	uneasy	.
我	感觉	不安	.

于心不安。

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [fuːd] .

The	mountain	stronghold	is	currently	short	of	money	and	food	.
这	山	据点	是	现在	短的	的	钱	和	食物	.

目今山寨钱粮缺少，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ˈpriːfektʃər] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] - .

There	are	two	prefectures	to	the	east	of	Liangshanbo	.
那里	是	二	县	到	这	东方	的	-	.

梁山泊东有两个州府，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [prəˈvɪʒnz] .

But	they	had	money	and	provisions	.
但	他们	有	钱	和	条款	.

却有钱粮。

[wʌn] [ɪz] [dɔŋpɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .

One	is	Dongping	Prefecture	.
一	是	东平	州	.

一处是东平府，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [ˈpriːfektʃər] .

One	of	them	is	Dongchang	Prefecture	.
一	的	他们	是	东昌	州	.

一处是东昌府。

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈnevər] [dɪˈstɜːrbd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ðer; ðər] .

We	have	never	disturbed	the	people	there	.
我们	有	绝不	不安	这	人们	那里	.

我们自来不曾搅扰他那里百姓。

[aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [lend] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [greɪn] .

I'm	going	to	ask	him	to	lend	me	some	grain	.
我是	去	到	问	他	到	借	我	一些	粮食	.

今去问他借粮，

[ðeɪ] ['oʊpənli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
They openly refused .
他们 公然 拒绝 .

公然不肯。

[aɪv] ['rɪt(ə)n] [daʊn] [tuː] [lɑːts] .
I've written down two lots .
我已经 书面 向下 二 很多 .

今写下两个阄儿，

['mæstər] ['lʌ] [ænd; ənd] [aɪ] [iːtʃ] [pɪkt] [wʌn] .
Master Lu and I each picked one .
掌握 鲁 和 我 每个 挑选 一 .

我和卢员外各拈一处。

[ɪf] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [briːtʃt] [fɜːrst] ,
If the city is breached first ,
如果 这 城市 是 违规 第一的 ,

如先打破城子的，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
He then became the master of Liangshan Marsh .
他 然后 成为 这 掌握 的 凉山 沼泽 .

便做梁山泊主。

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“也好。

" [ək'sept] [jʊr; jər] [feɪt] . "
" Accept your fate . "
" 接受 你的 命运 . "

听从天命。”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

“ [dəunt] [seɪ] [ðæt] . ”
“ Don't say that . ”
“ 不 说 那 . ”

“休如此说。

[haʊ'evər] , [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
However , my elder brother is the master of Liangshan Marsh .
然而 , 我的 长老 兄弟 是 这 掌握 的 凉山 沼泽 .

只是哥哥为梁山泊之主，

[hiː; hi] [əu'beid] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
He obeyed the order .
他 服从 这 命令 .

某听从差遣。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['lʌ] ['dʒʌnjiː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .

At	this	point	,	Lu	Junyi	had	no	choice	.
在	这	观点	,	鲁	俊义	有	不	选择	.

此时不由卢俊义，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] ['peɪ][ʒ'wɑːn] , [ðə; ði]['aɪərn] - [feɪst] [klɜːrk] , [tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [tuː] [lɑːts]

He	immediately	summoned	Pei	Xuan	,	the	iron	-	faced	clerk	,	to	write	down	two	lots
他	立即地	被召唤	裴	宣	,	这	铁	-	面对	职员	,	到	写	向下	二	很多

.

:

.

当下便唤铁面孔目裴宣写下两个阄儿。

[ðə; ði] [prerz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [hæv; həv] ['endɪd] .

The	prayers	to	Heaven	have	ended	.
这	祈祷	到	天堂	有	结束	.

焚香对天祈祷已罢，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['pɪks] [wʌn] .

Each	person	picks	one	.
每个	人	精选	一	.

各拈一个。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [held] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃər] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,

Song	Jiang	held	Dongping	Prefecture	in	his	hands	,
歌曲	江	握住	东平	州	在	他的	双手	,

宋江拈着东平府，

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [held] [ðə; ði] ['priːfektʃər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Lu	Junyi	held	the	Dongchang	Prefecture	in	his	hand	.
鲁	俊义	握住	这	东昌	州	在	他的	手	.

卢俊义拈着东昌府。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .

Everyone	was	speechless	.
每个人	曾是	无言	.

众皆无语。

[ə; eɪ] [fiːst] [wʌz; wəz] [held] [ðæt] [deɪ] ,

A	feast	was	held	that	day	,
一个	盛宴	曾是	握住	那	天	,

当日设筵，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ,

During	the	drinking	,
期间	这	喝	,

饮酒中间，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə]['moʊbəlaɪz] [truːps] .

Song	Jiang	issued	an	order	to	mobilize	troops	.
歌曲	江	发布	一个	命令	到	动员	军队	.

宋江传令调拨人马。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [sə'bɔːdinits] :

Song	Jiang's	subordinates	:
歌曲	江氏	下属	:

宋江部下：

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

['juː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐、

['ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi **Jin** **,**
史 斤 ,

史进、

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu **Ning** **,**
徐 宁 ,

徐宁、

[jæn] [ʃʌn]
Yan **Shun**
严 回避

燕顺、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü **Fang** **,**
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo **Sheng** **,**
郭 盛 ,

郭盛、

[hæn][daʊ] ,
Han **Tao** **,**
韩 道 ,

韩滔、

['pɛŋ] [tʃiː] ,
Peng **Qi** **,**
彭 齐 ,

彭玘、

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] ,
Kong **Liang** **,**
孔 梁 ,

孔亮、

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie **Bao**
杰 包

解宝、

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː]
Wang Ai Hu
王 人工智能 胡

王矮虎、

[wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [griːn]
One - zhang - green
一 - 张 - 绿色的

一丈青、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[sʌn] -
Sun Erniang
太阳 -

孙二娘、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ]
Sister - in - law Gu
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

['ʃiː] ['jɔŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

[ju] -
Yu Baosi
于 -

郁保四、

['wæŋ] -
Wang Dingliu
王 -

王定六、

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] ,
Duan Jingzhu ,
段 静珠 ,

段景住，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['twenti] - [faɪv] ['lidər] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] .
There were twenty - five leaders , both high and low .
那里 是 二十 - 五 领导人 , 两个都 高的 和 低的 .

大小头领二十五员，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntrɪmən]
Ten thousand cavalry and infantrymen
十 千 骑兵 和 步兵

马步军兵一万，

[θriː] ['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz]
Three naval commanders
三 海军 指挥官

水军头领三员，

["ruːən] -
Ruan Xiaoer
阮 -

阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,
Ruan Xiaowu ,
阮 小舞 ,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,
Ruan Xiaoqi ,
阮 小七 ,

阮小七，

[ðə; ði] ['neɪvi] [led] [ðə; ði] [wei] [ɪn] ['boʊts] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
The navy led the way in boats to provide support .
这 海军 引领 这 方式 在 船 到 提供 支持 .

领水军驾船接应。

['lʌ] - [sə'bɔːdinits] :
Lu Junyi's subordinates :
鲁 - 下属 :

卢俊义部下：

[wuː] ['jɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun Sheng ,
公孙 盛 ,

公孙胜、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[leɪ] ['hɛŋ] ,
Lei Heng ,
雷 恒 ,

雷横，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超、

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan Sheng ,
关 盛 ,

关胜、

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Zhi
杨 智

杨志、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷圭、

['weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

[haʊ] -
Hao Siwen
郝 -

郝思文、

[jæn] ['kɪŋ] ,
Yan Qing ,
严 青 ,

燕青、

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

[lɪŋ] [ʒɛn] ,
Ling Zhen ,
凌 真 ,

凌振、

[mɑː] ['lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ,
Deng Fei ,
邓 费 ,

邓飞、

[bɪ'stoʊ] ['feɪvərz]
bestow favors
赐给 恩惠

施恩、

[fæn] ['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Shi Qian ,
史 钱 ,

时迁、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai Sheng ,
白 盛 ,

白胜，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['twenti] - [faɪv] ['lidər] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] .
There were twenty - five leaders , both high and low .
那里 是 二十 - 五 领导人 , 两个都 高的 和 低的 .

大小头领二十五员，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .
Ten thousand cavalry and infantry .
十 千 骑兵 和 步兵 .

马步军兵一万，

[θriː] ['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz]
Three naval commanders
三 海军 指挥官

水军头领三员，

[li] [dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

[tɒŋ] ['weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] ,
Tong Meng ,
童 孟 ,

童猛，

[ðə; ði]['paɪlət] [stiəd] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
The pilot steered the boat to provide support .
这 飞行员 转向 这 船 到 提供 支持 .

引水手驾船策应。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['lidər] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] ,
The remaining leaders and those who were injured ,
这 其余的 领导人 和 那些 WHO 是 受伤 ,

其余头领并中伤者，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] .
Guarding the stockade .
守护 这 栅栏 .

看守寨栅。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [spɔɪlz] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
Song Jiang's distribution of the spoils has been decided .
歌曲 江氏 分配 的 这 战利品 有 到过 决定 .

宋江分俵已定。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['tempəreri] [æd'væns] .
This **is** **a** **temporary** **advance** **.**
这 是 一个 暂时的 进步 .

此是一时进兵，

[goʊ][ænd; ənd] [ə'tæk] [tuː] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] .
Go **and** **attack** **two** **prefectures** **and** **counties** **.**
去 和 攻击 二 县 和 县 .

去打两处州郡。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] [men] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [jaʊ] [ænd; ənd] [ʃʌn] [ɑːr; ər] [ʌn'pærəleld]
The **virtuous** **and** **wise** **men** **recommended** **by** **Yao** **and** **Shun** **are** **unparalleled**
这 有德行的 和 明智的 男人 受到推崇的 经过 姚 和 回避 是 无与伦比
[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
throughout **history** **.**
自始至终 历史 .

尧舜推贤万古无，

[ðə; ði] [sək'sesər] [tuː; tə] [ju] [ænd; ənd] [tæŋ] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .
The **successor** **to** **Yu** **and** **Tang** **also** **made** **a** **good** **plan** **.**
这 接班人 到 于 和 唐 还 制成 一个 好的 计划 .

禹汤传后亦良图。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðoʊz] [huː] ['gæðərd] [ænd; ənd] [rɔːrd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] ,
Who **knew** **that** **those** **who** **gathered** **and** **roared** **in** **the** **mountains** **and** **forests** **,**
WHO 知道 那 那些 WHO 聚集 和 咆哮 在 这 山脉 和 森林 ,

谁知聚啸山林者，

[hjuː'mɪləti] [ænd; ənd] ['defərəns] [liːd] [tuː; tə] [greɪt] ['wɪzdəm] .
Humility **and** **deference** **lead** **to** **great** **wisdom** **.**
谦逊 和 尊重 带领 到 伟大的 智慧 .

揖让谦恭有盛谟。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['lidər] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃər] .
Meanwhile **,** **Song** **Jiang** **and** **his** **leaders** **went** **to** **attack** **Dongping** **Prefecture** **.**
同时 , 歌曲 江 和 他的 领导人 去 到 攻击 东平 州 .

且说宋江与众头领去打东平府，

['lʌ] ['dʒʌnjiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['lidər] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] ['priːfektʃər] .
Lu **Junyi** **and** **his** **leaders** **went** **to** **attack** **Dongchang** **Prefecture** **.**
鲁 俊义 和 他的 领导人 去 到 攻击 东昌 州 .

卢俊义与众头领去打东昌府，

[ðə; ði] ['veriəs] ['lidər] [ðen] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The **various** **leaders** **then** **descended** **the** **mountain** **.**
这 各种各样的 领导人 然后 下降 这 山 .

众多头领各自下山。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [sed] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [mʌnθ] .
This **was** **said** **on** **the** **first** **day** **of** **the** **third** **month** **.**
这 曾是 说 在 这 第一的 天 的 这 第三 月 .

此是三月初一日的话。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [wɔːrm] [ænd; ənd][ðə; ði] [briːz] [wʌz; wəz]['dʒent(ə)l] .
The **sun** **was** **warm** **and** **the** **breeze** **was** **gentle** **.**
这 太阳 曾是 温暖的 和 这 微风 曾是 温和的 .

日暖风和，

[ðə; ði] [græs] [ɪz] [griːn] [ænd; ənd][ðə; ði][sænd][ɪz] [sɔːft] .

The	grass	is	green	and	the	sand	is	soft	.
这	草	是	绿色的	和	这	沙	是	柔软的	.

草青沙软，

[ɪts] [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [taɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .

It's	the	perfect	time	for	a	fierce	battle	.
它是	这	完美的	时间	为了	一个	凶猛的	战斗	.

正好厮杀。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃər] .

Meanwhile	,	Song	Jiang	led	his	troops	to	Dongping	Prefecture	.
同时	,	歌曲	江	引领	他的	军队	到	东平	州	.

却说宋江领兵前到东平府，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] ['fɔːrti] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

It	is	only	forty	miles	from	the	city	.
它	是	仅有的	四十	英里	从	这	城市	.

离城只有四十里路，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] ['ɑːn'ʃɑːn] [taʊn] .

The	place	name	is	Anshan	Town	.
这	地方	姓名	是	鞍山	镇	.

地名安山镇，

['set(ə)l] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] [pleɪs] .

Settle	the	troops	in	place	.
定居	这	军队	在	地方	.

扎住军马。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['priːfekt] ['tʃɛŋ] ['wɑːnli] [ʌv; əv] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪləteri] [kə'mændər] . "

"	Prefect	Cheng	Wanli	of	Dongping	Prefecture	and	a	military	commander	.	"
"	长官	程	万里	的	东平	州	和	一个	军队	指挥官	.	"

“东平府太守程万里和一个兵马都监，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['kaʊnti] [ɪn] .

He	was	a	native	of	Shangdang	County	in	Hedong	.
他	曾是	一个	本国的	的	上党	县	在	河东	.

乃是河东上党郡人氏。

[ðɪs] ['pɝːsənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [dɑːŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [pɪŋ] .

This	person's	surname	is	Dong	,	and	his	given	name	is	Ping	.
这	人的	姓	是	董	,	和	他的	给定	姓名	是	平	.

此人姓董名平，

[skɪld] [wɪð; wɪθ]['duːəl] ['pistlz] ,

Skilled	with	dual	pistols	,
熟练	和	双重的	手枪	,

善使双枪，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - [gʌn] ['dʒen(ə)rəl] .

He	was	known	as	the	Double	-	Gun	General	.
他	曾是	已知	作为	这	双倍的	-	枪	一般的	.

人皆称为双枪将。

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

He	possesses	the	courage	to	fight	ten	thousand	men	.
他	拥有	这	勇气	到	斗争	十	千	男人	.

有万夫不当之勇。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪz; ɪz] ['sɪti] ,

Although	we	went	to	attack	his	city	,
虽然	我们	去	到	攻击	他的	城市	,

虽然去打他城子，

['ɔːlsoʊ] , [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['kɜːrtəsi] .

Also	,	show	him	some	courtesy	.
还	,	展示	他	一些	礼貌	.

也和他通些礼数，

[tuː] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['mɪsɪŋ] .

Two	people	are	missing	.
二	人们	是	丢失的	.

差两个人，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] ['tʃælɪndʒ] [ðer; ðər] .

He	sent	a	letter	of	challenge	there	.
他	发送	一个	信	的	挑战	那里	.

赍一封战书去那里下。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər]

If	they	are	willing	to	surrender
如果	他们	是	愿意的	到	投降

若肯归降，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['məubilaizɪŋ] [truːps] .

To	avoid	mobilizing	troops	.
到	避免	动员	军队	.

免致动兵。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][kəm'plaɪ]

If	you	do	not	comply
如果	你	做	不是	遵守

若不听从，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌwaɪd'spred] ['kɪlɪŋ] .

At	that	time	,	there	was	widespread	killing	.
在	那	时间	,	那里	曾是	广泛	杀	.

那时大行杀戮，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['piːp(ə)l] [fiːl] [noʊ] [rɪ'zentmənt] .

It	makes	people	feel	no	resentment	.
它	制作	人们	感觉	不	怨恨	.

使人无怨。

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['letər] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][fɜːrst] ?

Who	dares	to	go	and	deliver	the	letter	with	me	first	?
WHO	敢于	到	去	和	递送	这	信	和	我	第一的	?

谁敢与我先去下书？”

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [wɔːkt] [baɪ] .

One	of	his	subordinates	walked	by	.
一	的	他的	下属	步行	经过	.

只见部下走过一人，

[wʌn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tɔːl] ,

One	zhang	tall	,
一	张	高的	,

身长一丈，

[weɪst] [wɪdθ; wɪtθ][ɪz] ['meʒərd] [ɪn] [sər'kʌmfərəns] .

Waist	width	is	measured	in	circumference	.
腰部	宽度	是	测量	在	圆周	.

腰阔数围。

[huː] [ɪz] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who **is** **that** **person** **?**
WHO 是 那 人 ?

那人是谁?

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证:

[hiː; hi] ['væljuːd] ['raɪtʃəsnəs] ['oʊvər] [welθ] .
He **valued** **righteousness** **over** **wealth** **.**
他 有价值的 义 超过 财富 .

不好资财惟好义,

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['vɑːdʒrə] - [laɪk] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .
It **appears** **to** **be** **the** **Vajra** **-** **like** **ancient** **temple** **.**
它 出现 到 是 这 金刚杵 - 喜欢 古老的 寺庙 .

貌似金刚离古寺。

[hɪz; ɪz] [haɪt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['deɪndʒərəs] [pæðz] .
His **height** **is** **called** **the** **God** **of** **Dangerous** **Paths** **.**
他的 高度 是 称为 这 上帝 的 危险的 路径 .

身长唤做险道神,

[ðɪs] [ɪz] [ju] - [frʌm; frəm] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .
This **is** **Yu** **Baosi** **from** **Qingzhou** **.**
这 是 于 - 从 青州 .

此是青州郁保四。

[ju] - [sed] :
Yu **Baosi** **said** **:**
于 - 说 :

郁保四道:

" [aɪ] ['rekəgnaɪz] [dɑːŋ] [pɪŋ] , "
" **I** **recognize** **Dong** **Ping** **,** **"**
" 我 认出 董 平 , "

“小人认得董平,

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [teɪk] [ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd][goʊ] .
I **would** **rather** **take** **the** **letter** **and** **go** **.**
我 会 相当 拿 这 信 和 去 .

情愿赍书去下。”

[ðen] [ə'nʌðər] [sə'bɔːrdɪnət] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
Then **another** **subordinate** **turned** **around** **.**
然后 其他 下属 转向 大约 .

又见部下转过一人,

[pə'tiːt] ['fɪgjər]
petite **figure**
娇小 数字

瘦小身材,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

叫道:

" [aɪl] [goʊ][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . "
" **I'll** **go** **for** **him** **.** **"**
" 患病的 去 为了 他 . "

“我帮他去。”

[huː] [ɪz] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is that person ?
WHO 是 那 人 ?

那人是谁?

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证:

['græshɑːpər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [hed] [ænd; ənd] [braɪt] [aɪz] .
Grasshopper with a sharp head and bright eyes .
蚱蜢 和 一个 锋利的 头 和 明亮的 眼睛 .

蚱蜢头尖光眼目,

[ðə; ði] ['hɛrənz] [legz] [ɑːr; ər] [θɪn] [ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] [fleʃ] [æt; ət] [ɔːl] .
The heron's legs are thin and have no flesh at all .
这 苍鹭的 腿 是 薄的 和 有 不 肉 在 全部 .

鹭鹚瘦腿全无肉。

['lʌ] [jaʊ] ['trævld] ['swɪftli] , [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
Lu Yao traveled swiftly , as if flying .
鲁 姚 旅行 迅速地 , 作为 如果 飞行 .

路遥行走疾如飞,

['wæŋ] - [baɪ][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .
Wang Dingliu by the Yangtze River .
王 - 经过 这 长江 河 .

扬子江边王定六。

[ðiːz] [tuː] ['saɪdwɔːk] :
These two sidewalks :
这些 二 人行道 :

这两个便道:

" [wiː; wi] ['hævnt] [kən'trɪbjuːtɪd] ['eni] ['efərt] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] . "
" We haven't contributed any effort to the mountain stronghold . "
" 我们 还没有 贡献 任何 努力 到 这 山 据点 . "

“我们不曾与山寨中出得些气力,

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ðæt] [trɪp] [naʊ] .
I'm willing to go and take that trip now .
我是 愿意的 到 去 和 拿 那 旅行 现在 .

今情愿去走一遭。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Song Jiang was overjoyed .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜,

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə] [ju] - ,
He then wrote a challenge to Yu Baosi ,
他 然后 写道 一个 挑战 到 于 - ,

随即写了战书与郁保四、

['wæŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [went] [daʊn] .
Wang Dingliu and the other two went down .
王 - 和 这 其他 二 去 向下 .

王定六两个去下。

[ðə; ði] [bʊk] ['oʊnli] ['menʃənz] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['bɔːroʊɪŋ] [greɪn] .
The book only mentions the matter of borrowing grain .
这 书 仅有的 提及 这 事情 的 借贷 粮食 .

书上只说借粮一事。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈpriːfekt] [ˈtʃɛŋ] [ʌv; əv] [dɔŋpɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .
Now , let's talk about Prefect Cheng of Dongping Prefecture .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 长官 程 的 东平 州 .

且说东平府程太守，

[əˈpɑːn] [ˈlɜːrnɪŋ] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæd; həd][led][hɪz; ɪz][ˈɑːrmi][tuː; tə] [ˈɑːnˈʃɑːn] [taʊn] [ænd; ənd][set]
Upon learning that Song Jiang had led his army to Anshan Town and set
之上 学习 那 歌曲 江 有 引领 他的 军队 到 鞍山 镇 和 放
[ʌp] [kæmp] ,
up camp ,
向上 营 ,

闻知宋江起军马到了安山镇住扎，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [dɑːŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd][ə; eɪ]
He then invited Dong Ping , the military commander of the prefecture and a
他 然后 受邀 董 平 , 这 军队 指挥官 的 这 州 和 一个
[ˈdʌb(ə)l] - [spɪr] [ˈdʒen(ə)rəl] , [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmɪləteri] [ˈmætərz] .
double - spear general , to discuss important military matters .
双倍的 - 矛 一般的 , 到 讨论 重要的 军队 事情 .

便请本州兵马都监双枪将董平商议军情重事。

[waɪl] [ˈsɪtɪŋ] [ˈʌpraɪt] ,
While sitting upright ,
尽管 坐着 直立 ,

正坐间，

[dɪˈsaɪp(ə)l] [rɪˈpɔːrts] :
Disciple reports :
弟子 报告 :

门人报道：

" [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] . "
" Song Jiang sent someone to deliver a challenge . "
" 歌曲 江 发送 某人 到 递送 一个 挑战 . "

“宋江差人下战书。”

[ˈpriːfekt] [ˈtʃɛŋ] [ˈsʌmənd] [hɪm; ɪm] .
Prefect Cheng summoned him .
长官 程 被召唤 他 .

程太守教唤至。

[ju] -
Yu Baosi
于 -

郁保四、

[ˈwæŋ] - [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ˈsɜːrvənt] .
Wang Dingliu met with the prefectural servant .
王 - 遇见 和 这 县 仆人 .

王定六当府厮见了，

[ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [bʊk] .
Present the book .
展示 这 书 .

将书呈上。

[ˈæftər] [ˈtʃɛŋ] [ˈwɑːnli] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈletər] ,
After Cheng Wanli finished reading the letter ,
后 程 万里 完成的 阅读 这 信 ,

程万里看罢来书，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['suːpərvaɪzər] [dɑːŋ] :

He	said	to	Supervisor	Dong	:
他	说	到	导师	董	:

对董都监说道：

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] . "

"	I	need	to	borrow	money	and	grain	from	this	government	office	.	"
"	我	需要	到	借	钱	和	粮食	从	这	政府	办公室	.	"

“要借本府钱粮，

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['goʊɪŋ] ?

How	is	this	going	?
如何	是	这	去	?

此事如何？”

[dɑːŋ] [pɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Dong	Ping	was	furious	upon	hearing	this	.
董	平	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

董平听了大怒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] ['drægd] [aʊt] [ænd; ənd] [bi'hedid] .

They	were	ordered	to	be	dragged	out	and	beheaded	.
他们	是	订购	到	是	拖拽	出去	和	斩首	.

叫推出去即便斩首。

['priːfekt] ['tʃɛŋ] [əd'vaɪzd] :

Prefect	Cheng	advised	:
长官	程	建议	:

程太守谏道：

[noʊ] !

No	!
不	!

“不可！

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [hæv; həv] [bɪn] [æt; ət][wɔːr] .

Since	ancient	times	,	the	two	countries	have	been	at	war	.
自从	古老的	时代	,	这	二	国家	有	到过	在	战争	.

自古两国争战，

[duː][nɑːt] [kɪl] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] .

Do	not	kill	the	messenger	.
做	不是	杀	这	信使	.

不斩来使。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'prɑːpər] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['etɪkət] .

It	is	improper	according	to	etiquette	.
它	是	不当	根据	到	礼仪	.

于礼不当。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [iːtʃ] ['gɪv(ə)n] ['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][rɑːd] .

They	were	each	given	twenty	strokes	of	the	rod	.
他们	是	每个	给定	二十	笔画	的	这	杆	.

只将二人各打二十讯棍，

[sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['vɪlɪdʒ]

Sent	back	to	the	original	village
发送	后退	到	这	原来的	村庄

发回原寨，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] .

Let's	see	what	he	does	.
我们来吧	看	什么	他	做	.

看他如何？”

[dɑːŋ] [pɪŋz] ['æŋgər][hæd; həd][nɑːt] [səb'saidid] .
Dong Ping's anger had not subsided .
董 ping 的 愤怒 有 不是 平静下来 .

董平怒气未息，

[drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ju] [baʊ] [ˌes 'aɪ] ,
Drink a cup of Yu Bao Si ,
喝 一个 杯子 的 于 包 硅 ,

喝把郁保四、

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [baʊnd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] ['oʊvər] .
Wang Dingliu was bound and turned over .
王 - 曾是 边界 和 转向 超过 .

王定六一索捆翻，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz] [tɔːrn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fleʃ] [wʌz; wəz] [rɪpt] ['oʊpən] .
They beat him until his skin was torn and his flesh was ripped open .
他们 打 他 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是 撕裂 打开 .

打得皮开肉绽，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They were driven out of the city .
他们 是 驱动 出去 的 这 城市 .

推出城去。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] .
The two returned to Dazhai .
这 二 返回 到 大寨 .

两个回到大寨，

[aɪ] ['tɪrfəli] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :
I tearfully pleaded with Song Jiang :
我 泪流满面 恳求 和 歌曲 江 :

哭告宋江说：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [dɑːŋ] [pɪŋ] [ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] . "
" That scoundrel Dong Ping is unreasonable . "
" 那 恶棍 董 平 是 不合理 . "

“董平那厮无理，

" [lʊk] ['kloʊsli] [æt; ət] ! "
" Look closely at Dazhai ! "
" 看 密切 在 大寨 ! "

好生眇视大寨！”

['siːɪŋ] [ðæt] [tuː] [hæd; həd] [bɪn] ['biːtn] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Seeing that two had been beaten , Song Jiang
看到 那 二 有 到过 被打败 , 歌曲 江

宋江见打了两个，

[fɪld] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] ,
Filled with anger ,
已填 和 愤怒 ,

怒气填胸，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['æneks] [ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] .
They then intended to annex the prefectures and counties .
他们 然后 故意的 到 附件 这 县 和 县 .

便要平吞州郡。

[fɜːrst] [kɔːl] [ju] - ,
First call Yu Baosi ,
第一的 称呼 于 - ,

先叫郁保四、

['wæŋ] - [gɑːt][ɑːn][ðə; ði] [bʌs] .
Wang Dingliu got on the bus .
王 - 得到 在 这 公共汽车 .

王定六上车，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rest] .
They returned to the mountain to rest .
他们 返回 到 这 山 到 休息 .

回山将息。

[ðen] ['ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - - ['skɑːlər] , [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Then Shi Jin , the Nine - Dragoned Scholar , stood up and said :
然后 史 斤 , 这 九 - - 学者 , 站立 向上 和 说 :

只见九纹龙史进起身说道：

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃər] . . . "
" When I was in Dongping Prefecture . . . "
" 什么时候 我 曾是 在 东平 州 . . . "

“小弟旧在东平府时，

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
He had an affair with a prostitute in the courtyard .
他 有 一个 事务 和 一个 妓女 在 这 庭院 .

与院子里一个娼妓有染，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [li] - .
Her name is Li Ruilan .
她 姓名 是 李 - .

唤做李瑞兰，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They were familiar with each other .
他们 是 熟悉的 和 每个 其他 .

往来情熟。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [gɪv] [juː; jʊ] [mɔːr] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
I will now give you more gold and silver .
我 将要 现在 给 你 更多的 金子 和 银 .

我如今多将些金银，

['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] ['sɪti] [ˌʌndər'graʊnd] .
Infiltrate the city underground .
浸润 这 城市 地下 .

潜地入城，

[aɪ] [steɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
I stayed at his house .
我 入住 在 他的 房子 .

借他家里安歇。

[ɑːn][ðə; ði] [ə'griːd] [deɪt] ,
On the agreed date ,
在 这 同意 日期 ,

约定时日，

[maɪ] ['brʌðər] [kæn; kən] ['kɑːŋkər] ['sɪtiz] .
My brother can conquer cities .
我的 兄弟 能 征服 城市 .

哥哥可打城池。

[wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [dɑːŋ] [pɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] .
We are just waiting for Dong Ping to come out and fight .
我们 是 只是 等待 为了 董 平 到 来 出去 和 斗争 .

只等董平出来交战，

[aɪ] [ðen] [klaɪmd] [daʊn] [ðə; ði] [drʌm] ['taʊər] [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .
I then climbed down the drum tower and set it on fire .
我 然后 攀登 向下 这 鼓 塔 和 放 它 在 火 .

我便扒去更鼓楼上放起火来，

['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ,
Working together from within and without ,
在职的 一起 从 之内 和 没有 ,

里应外合，

[hiː; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [greɪt] [θɪŋz] .
He is capable of great things .
他 是 有能力的 的 伟大的 事物 .

可成大事。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [moʊst] ! "
" most ! "
" 最多 ! "

“最好！”

['ʃiː] [dʒɪn] [ðen] ['gæðərd] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Shi Jin then gathered the gold and silver .
史 斤 然后 聚集 这 金子 和 银 .

史进随即收拾金银，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['bʌnd(ə)l] .
Place it in the bundle .
地方 它 在 这 捆 .

安在包袱里，

['hɪd(ə)n] ['wɛpənz] [wɜːr; wər] [kən'siːld] [ˌnɪr'baɪ] .
Hidden weapons were concealed nearby .
隐 武器 是 暗 附近 .

身边藏了暗器，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [roʊz] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He bowed and rose to take his leave .
他 鞠躬 和 玫瑰 到 拿 他的 离开 .

拜辞起身。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['brʌðərz] [ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [kən'viːniənt] [ˌɑːpər'tuːnətiz] . "
" Brothers are good at finding convenient opportunities . "
" 兄弟 是 好的 在 寻找 方便的 机会 . "

“兄弟善觑方便。

[aɪ] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['steɪʃəneri] [ænd; ənd][nɑːt] [muːv] [maɪ] [truːps] .
I will remain stationary and not move my troops .
我 将要 保持 静止的 和 不是 移动 我的 军队 .

我且顿兵不动。”

['miːnwaɪl] , ['ʃiː] [dʒɪn] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Meanwhile , Shi Jin entered the city .
同时 , 史 斤 进入 这 城市 .

且说史进转入城中，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [li] - [haʊs] [ɪn] - .
They went straight to Li Ruilan's house in Xiwazi .
他们 去 直的 到 李 - 房子 在 - .

径到西瓦子李瑞兰家。

[wen] [ðə; ði] ['eldɪst] ['ʌŋk(ə)l] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃiː] [dʒɪn] ,
When the eldest uncle saw that it was Shi Jin ,
什么时候 这 长子 叔叔 锯 那 它 曾是 史 斤 ,

大伯见是史进，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['ækses] ['pæn(ə)l] ,
Inside the access panel ,
里面 这 使用权 控制板 ,

接入里面，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
He called his daughter out to greet him .
他 称为 他的 女儿 出去 到 迎接 他 .

叫女儿出来厮见。

[li] - [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃənəli] [aʊt'stændɪŋ] [fitʃər] .
Li Ruilan was born with exceptionally outstanding features .
李 - 曾是 出生 和 非常 杰出的 特征 .

李瑞兰生的甚是标格出尖。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪndz] [ʌv; əv] [tʃɑːrm] [ɑːr; ər] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
A thousand kinds of charm are irresistible .
一个 千 种类 的 魅力 是 无法抗拒 .

万种风流不可当，

[per] ['blɔsəmz] , ['glɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [reɪn] , [ɪg'zuːd] [ə; eɪ] ['delɪkət] ['freɪgrəns] .
Pear blossoms , glistening with rain , exude a delicate fragrance .
梨 花朵 , 闪闪发光 和 雨 , 渗出物 一个 精美的 香味 .

梨花带雨玉生香。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [griːn] [bɜːrd] [ə'weɪkənz] [ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
The song of the green bird awakens the dream of Luofu Mountain .
这 歌曲 的 这 绿色的 鸟 觉醒 这 梦 的 - 山 .

翠禽啼醒罗浮梦，

[ʃiː; ʃi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [plʌm] ['blɑːsəm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['meɪˌkʌp] .
She looks like a beautiful plum blossom in the morning makeup .
她 看起来 喜欢 一个 美丽的 李子 开花 在 这 早晨 化妆品 .

疑是梅花靓晓妆。

[li] - [led] [ðem; ðəm] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [sɪt] .
Li Ruilan led them upstairs to sit .
李 - 引领 他们 楼上 到 坐 .

李瑞兰引去楼上坐了，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] ['ʃiː] - :
He then asked Shi Jindao :
他 然后 问 史 - :

遂问史进道：

[waɪ] ['hævnt] [aɪ] [siːn] [juː; jʊ] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ?
Why haven't I seen you around for so long ?
为什么 还没有 我 已见 你 大约 为了 所以 长的 ?

“一向如何不见你头影?

[aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .
I heard you became the king of Liangshan .
我 听到 你 成为 这 国王 的 凉山 .

听的你在梁山泊做了大王，

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [wɪl] [biː; bi] [ə'naʊnst] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ə'restɪd] .
The lawsuit will be announced and you will be arrested .
这 诉讼 将要 是 宣布 和 你 将要 是 被捕 .

官司出榜捉你。

[ðiːz] [pæst] [tuː] [deɪz] , [ðeəz; ðəz] [bɪn] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [striːts] ['seɪɪŋ] [ðæt] [sɔːŋ]
These past two days , there's been a lot of noise in the streets saying that Song
这些 过去的 二 天 , 有 到过 一个 很多 的 噪音 在 这 街道 说 那 歌曲
['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['bɔːroʊ] [greɪn] .
Jiang is coming to attack the city and borrow grain .
江 是 未来 到 攻击 这 城市 和 借 粮食 .

这两日街上乱哄哄地说宋江要来打城借粮，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [end] [ʌp] [hɪr] ?
How did you end up here ?
如何 做过 你 结尾 向上 这里 ?

你如何却到这里？”

['ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

" [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] : "
" To tell you the truth : "
" 到 告诉 你 这 真相 : "

“我实不瞒你说：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
I am now the leader of Liangshan Marsh .
我 是 现在 这 领导者 的 凉山 沼泽 .

我如今在梁山泊做了头领，

[hiː; hi][hæz; həz] ['nevər] [ə'tʃiːvd] ['eniθɪŋ] .
He has never achieved anything .
他 有 绝不 已达成 任何事物 .

不曾有功。

[naʊ] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['bɔːroʊ] [greɪn] .
Now my brother is coming to attack the city and borrow grain .
现在 我的 兄弟 是 未来 到 攻击 这 城市 和 借 粮食 .

如今哥哥要来打城借粮，

[aɪv] [ɪk'spleɪnd] [jʊr; jər] [hoʊm] [ˌprepə'reɪʃnz] [ɪn] ['diːteɪl] .
I've explained your home preparations in detail .
我已经 解释 你的 家 准备工作 在 细节 .

我把你家备细说了。

[naʊ] [aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ][spaɪ] .
Now I've come specifically to act as a spy .
现在 我已经 来 具体来说 到 行为 作为 一个 间谍 .

如今我特地来做细作，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] .

I	have	a	bag	of	gold	and	silver	to	give	you	.
我	有	一个	包	的	金子	和	银	到	给	你	.

有一包金银相送与你，

[duː][nɑːt] [let] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [liːk] [aʊt] .

Do	not	let	the	information	leak	out	.
做	不是	让	这	信息	泄露	出去	.

切不可走透了消息。

['itl] [biː; bi]['oʊvər] [tə'mɑːroʊ] ,

It'll	be	over	tomorrow	,
它将	是	超过	明天	,

明日事完，

" [wʌn] [ʃɑːt] [wɪl] [teɪk] [jʊr; jər] [hoʊl] ['fæməli] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [fʌn] . "

"	One	shot	will	take	your	whole	family	up	the	mountain	for	some	fun	.	"
"	一	射击	将要	拿	你的	所有的	家庭	向上	这	山	为了	一些	乐趣	.	"

一发带你一家上山快活。”

[liː] - [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gʊrd] - [ʃeɪpt] ['ɪŋgət] .

Li	Ruilan	agreed	with	the	gourd	-	shaped	ingot	.
李	-	同意	和	这	葫芦	-	形状	锭	.

李瑞兰葫芦提应承，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .

They	received	the	gold	and	silver	.
他们	已收到	这	金子	和	银	.

收了金银，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .

And	some	wine	and	meat	were	arranged	to	entertain	them	.
和	一些	葡萄酒	和	肉	是	安排	到	招待	他们	.

且安排些酒肉相待，

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] :

But	he	came	to	discuss	it	with	the	old	woman	:
但	他	来了	到	讨论	它	和	这	老的	女士	:

却来和大娘商量道：

[wen] [hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['vɪzɪts] ,

When	he	usually	visits	,
什么时候	他	通常	访问	,

“他往常做客时，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .

He	is	a	good	person	.
他	是	一个	好的	人	.

是个好人，

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] [æt; ət][maɪ] [haʊs] .

You	may	come	and	go	as	you	please	at	my	house	.
你	可能	来	和	去	作为	你	请	在	我的	房子	.

在我家出入不妨。

[naʊ] ['hiːz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['vɪlən] .

Now	he's	become	a	villain	.
现在	他是	变得	一个	恶棍	.

如今他做了歹人，

[ɪf] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːrz] ,

If	the	incident	occurs	,
如果	这	事件	发生	,

倘或事发，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
This is not a place for playing around .
这 是 不是 一个 地方 为了 玩耍 大约 .

不是耍处。”

[ðə; ði] ['eldɪst] ['ʌŋk(ə)l] [sed] :
The eldest uncle said :
这 长子 叔叔 说 :

大伯说道：

" [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] . . . "
" The heroes of Liangshan Marsh , Song Jiang and his gang . . . "
" 这 英雄 的 凉山 沼泽 , 歌曲 江 和 他的 帮派 . . . "

“梁山泊宋江这伙好汉，

[ðeə(r)] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['traifld] [wɪð; wɪθ] .
They're not to be trifled with .
它们是 不是 到 是 琐碎 和 .

不是好惹的。

[bʌt; bət] [ə'tækɪŋ] ['sɪtiz]
But attacking cities
但 攻击 城市

但打城池，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [ˌɪnsər'maʊntəb(ə)l] .
Nothing is insurmountable .
没有什么 是 不可逾越 .

无有不破。

[ɪf] ['fɜːrðər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['ʌtəd] . . .
If further words are uttered . . .
如果 更远 字 是 说出 . . .

若还出了言语，

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['entərd] .
One day they broke through the city walls and entered .
一 天 他们 打破 通过 这 城市 墙壁 和 进入 .

他们有日打破城子入来，

" [ðen] [lets] [nɑːt] [faɪt] ! "
" Then let's not fight ! "
" 然后 我们来吧 不是 斗争 ! "

和我们不干罢！”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ðen] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
The old woman then cursed :
这 老的 女士 然后 被诅咒的 :

虔婆便骂道：

" [juː; jʊ][oʊld] [fuːl] ! "
" You old fool ! "
" 你 老的 傻子 ! "

“老蠢物！

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['nɑːnsens] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['spaʊtɪŋ] !
What kind of nonsense are you spouting !
什么 种类 的 废话 是 你 喷水 !

你省得甚么人事！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[ə; eɪ] [biː] [stɪŋ] [pɪrst] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
A bee sting pierced his bosom .
一个 蜜蜂 蜇 穿孔 他的 怀 .

蜂刺入怀，

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
He took off his clothes and rushed to catch up .
他 采取 离开 他的 衣服 和 匆忙 到 抓住 向上 .

解衣去赶。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['præktɪs] [ˌwɜːrld'waɪd] .
This is a common practice worldwide .
这 是 一个 常见的 实践 全世界 .

天下通例，

[ðoʊz] [huː] [sə'rendər] [ðəm'selvz] [wɪl] [biː; bi] [ɪg'zempt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [kraɪm] .
Those who surrender themselves will be exempt from this crime .
那些 WHO 投降 他们自己 将要 是 豁免 从 这 犯罪 .

自首者即免本罪。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tuː; tə] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃər] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
You should go to Dongping Prefecture immediately to file a complaint .
你 应该 去 到 东平 州 立即地 到 文件 一个 抱怨 .

你快去东平府里首告，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Take it with you .
拿 它 和 你 .

拿了他去，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃər] ['bəːdənz] .
To avoid future burdens .
到 避免 未来 负担 .

省得日后负累不好。”

[liˈ] - :
Li Gongdao :
李 - :

李公道：

[hiː; hi] [geɪv] [maɪ] ['fæməli] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] .
He gave my family a lot of gold and silver .
他 给予 我的 家庭 一个 很多 的 金子 和 银 .

“他把许多金银与我家，

[aɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
I have nothing to do with him .
我 有 没有什么 到 做 和 他 .

不与他担些干系，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [baɪ] [ˌjuː 'es] ?
Why would you buy us ?
为什么 会 你 买 我们 ?

买我们做甚么？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
The old woman cursed :
这 老的 女士 被诅咒的 :

虔婆骂道：

" [juː; jʊ][oʊld] [biːst] ! "
" You old beast ! "
" 你 老的 兽 ! "

“老畜生！

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ,
If you say that ,
如果 你 说 那 ,

你这般说，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [saʊndz] [laɪk] [ə; eɪ][fɑːrt] !
But it sounds like a fart !
但 它 声音 喜欢 一个 屁 !

却似放屁！

[maɪ]['fæməli][ɪz][ə; eɪ] [trəˈdɪʃən(ə)l] ['kɔːrtjɑːrd] [haʊs] .
My family is a traditional courtyard house .
我的 家庭 是 一个 传统的 庭院 房子 .

我这行院人家，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [hɑːmd] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] .
It has harmed countless people .
它 有 受到伤害 无数 人们 .

坑陷了千千万万的人，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [faɪt] ['oʊvər][hɪm; ɪm] [əˈloʊn] !
Why should we fight over him alone !
为什么 应该 我们 斗争 超过 他 独自的 !

岂争他一个！

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [rɪˈpɔːrt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [pəˈliːs] . . .
If you don't report it to the police . . .
如果 你 不 报告 它 到 这 警察 . . .

你若不去首告，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [ɪn]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [pliːd] [maɪ] [keɪs] .
I went to the yamen in person to plead my case .
我 去 到 这 衙门 在 人 到 恳求 我的 案件 .

我亲自去衙前叫屈，

[aɪ][toʊld][juː; jʊ] [its] [ˌɪnˈsaɪd] [tuː] !
I told you it's inside too !
我 讲述 你 它是 里面 也 !

和你也说在里面！”

[li] - :
Li Gongdao :
李 - :

李公道：

" [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv][seks] , "
" You shouldn't have sex , "
" 你 不应该 有 性别 , "

“你不要性发，

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [hɪm; ɪm] .
And teach your daughter to entertain him .
和 教 你的 女儿 到 招待 他 .

且教女儿款住他，

[dəunt] [əˈlɜːrt][ðə; ði] ['enəmi] .
Don't alert the enemy .
不 警报 这 敌人 .

休得打草惊蛇，

[hiː; hi] [eɪt] [ænd; ənd] [left] .
He ate and left .
他 吃 和 左边 .

吃他走了。

[aɪ] [wɪl] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] .
I will report this to the official .
我 将要 报告 这 到 这 官方的 .

待我去报与做公的，

[kʌm] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ ˈtiː][fɜːrst] .
Come and get it first .
来 和 得到 它 第一的 .

先来拿了，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ˌaɪ ˈtiː] .
He then went to report it .
他 然后 去 到 报告 它 .

却去首告。”

[naʊ] , [ˈʃiː] [dʒɪn] [sɔː] [li] - [kʌm] [ˌʌpˈsterz] ,
Now , Shi Jin saw Li Ruilan come upstairs ,
现在 , 史 斤 锯 李 - 来 楼上 ,

且说史进见这李瑞兰上楼来，

[ˈnoʊtɪst] [ðæt] [maɪ] [kəmˈplekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈflʌktʃueitiŋ] [bɪˈtwiːn] [red] [ænd; ənd] [waɪt] .
noticed that my complexion was fluctuating between red and white .
注意到 那 我的 肤色 曾是 波动 之间 红色的 和 白色的 .

觉得面色红白不定。

[ˈʃiː] [dʒɪn] [ðen] [æskt] :
Shi Jin then asked :
史 斤 然后 问 :

史进便问道：

[ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [rɔːŋ] [æt; ət][jʊr; jər] [hoʊm] ?
Is something wrong at your home ?
是 某物 错误的 在 你的 家 ?

“你家莫不有甚事，

" [soʊ] , [jʊə(r)] [ˈstɑːrtld] [ænd; ənd] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈmɒnstəz] [laɪk] [ðɪs] ? "
" So , you're startled and fighting monsters like this ? "
" 所以 , 你是 惊慌 和 斗争 怪物 喜欢 这 ? "

这般失惊打怪？”

[li] - [sed] :
Li Ruilan said :
李 - 说 :

李瑞兰道：

" [bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [klaɪmd] [ðə; ði] [ˈlædər] , [hiː; hi] [mɪst] [ə; eɪ] [step] . "
" But just as he climbed the ladder , he missed a step . "
" 但 只是 作为 他 攀登 这 梯子 , 他 错过 一个 步 . "

“却才上胡梯踏了个空，

[hiː; hi][ˈɔːlmoʊst] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .
He almost tripped and fell .
他 几乎 绊倒了 和 跌倒 .

争些儿吃了一跤，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [fiːl] [ˈflʌstərd] [ænd; ənd] [kənˈfjuːzd] .
Therefore , I feel flustered and confused .
所以 , 我 感觉 慌乱 和 使困惑 .

因此心慌撩乱。”

[ɔːlˈðoʊ] [ˈʃiː] [dʒɪn][wʌz; wəz] [breɪv] ,
Although Shi Jin was brave ,
虽然 史 斤 曾是 勇敢的 ,

史进虽是英勇，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [fuːl] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

He	managed	to	fool	them	again	.
他	管理	到	傻子	他们	再次	.

又吃他瞒过了，

[wɪ'ðaʊt] [sə'spɪʃ(ə)n] .

Without	suspicion	.
没有	怀疑	.

更不猜疑。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[its] [lə'mentəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['skiːmɪŋ] ['wʊmən] [hæd; həd][soʊ] ['meni] [trɪks] [ʌp] [hɜːr; hər] [sliːv] .

It's	lamentable	that	the	scheming	woman	had	so	many	tricks	up	her	sleeve	.
它是	令人惋惜的	那	这	心计	女士	有	所以	许多	技巧	向上	她	袖子	.

可叹虔婆伎俩多，

[ðə; ði][fæn] ['liːdər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lentləsli] ['ɪnstɪgeɪt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

The	fan	leader	had	no	choice	but	to	relentlessly	instigate	the	situation	.
这	扇子	领导者	有	不	选择	但	到	毫不留情	唆	这	情况	.

粉头无奈苦教唆。

['noʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] ['plɑːtɪŋ] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['kʌnɪŋ] ,

Knowing	full	well	that	they	were	secretly	plotting	and	being	cunning	,
会心	满的	出色地	那	他们	是	偷偷	绘制	和	存在	狡猾	,

早知暗里施奸狡，

[hiː; hi] [mɪs'juːzd] [goʊld][tuː; tə] [bai] ['læftər] ['sɔŋz] .

He	misused	gold	to	buy	laughter	songs	.
他	滥用	金子	到	买	笑声	歌曲	.

错用黄金买笑歌。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [li] - [ˌremə'nɪst] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] ['frendʃɪp] .

At	that	moment	,	Li	Ruilan	reminisced	about	their	long	-	standing	friendship	.
在	那	片刻	,	李	-	回忆	关于	他们的	长的	-	常设	友谊	.

当下李瑞兰相叙间阔之情。

[ðeɪ] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [wɪn] [æn; ən] ['aʊər] .

They	couldn't	even	win	an	hour	.
他们	不能	甚至	赢	一个	小时	.

争不过一个时辰，

['oʊnli] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['futsteps] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [steps] .

Only	the	sound	of	footsteps	could	be	heard	beside	the	steps	.
仅有的	这	声音	的	脚步声	可以	是	听到	旁	这	步骤	.

只听得胡梯边脚步响，

['sʌmwʌn] [ræn] [ʌp] .

Someone	ran	up	.
某人	跑	向上	.

有人奔上来。

[ʃaʊts] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

Shouts	were	coming	from	outside	the	window	.
喊叫	是	未来	从	外部	这	窗户	.

窗外呐声喊，

['dʌzənz] [ʌv; əv] [ɪm'plɔɪiːz] [rʌʃt] [ˌʌp'sterz] .

Dozens	of	employees	rushed	upstairs	.
几十个	的	雇员	匆忙	楼上	.

数十个做公的抢到楼上。

['ʃiː] [dʒɪn][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Shi Jin was caught off guard .
史 斤 曾是 捕捉 离开 警卫 .

史进措手不及，

[dʒʌst] [laɪk] [æn; ən] ['iːg(ə)l] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ə; eɪ][waɪld] ['spæroʊ] .
Just like an eagle catching a wild sparrow .
只是 喜欢 一个 鹰 捕捉 一个 荒野 麻雀 .

正如鹰拿野雀，

[ʃuːt] [ðə; ði] [dʌv] .
Shoot the dove .
射击 这 鸽子 .

弹打斑鸠，

[ðeɪ] [baʊnd] ['ʃiː] [dʒɪn] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən][wɪð; wɪθ][ɪts] [hed] [ɪn][ɪts] [hændz] [ænd; ənd] ['drægd] [hɪm; ɪm]
They bound Shi Jin like a lion with its head in its hands and dragged him
他们 边界 史 斤 喜欢 一个 狮子 和 它是 头 在 它是 双手 和 拖拽 他
[ˌdaʊn'sterz] .
downstairs .
楼下 .

把史进似抱头狮子绑将下楼来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [led] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃər] .
They were led directly to the main hall of Dongping Prefecture .
他们 是 引领 直接地 到 这 主要的 大厅 的 东平 州 .

径解到东平府里厅上。

['mædʒɪstreɪt] ['tʃɛŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Magistrate Cheng read it and cursed :
地方法官 程 读 它 和 被诅咒的 :

程太守看了大骂道：

" [juː; jʊ] ['kaʊərd] , [jʊə(r)] [ɔːl] [brɔːn] [ænd; ənd][noʊ] [breɪnz] ! "
" You coward , you're all brawn and no brains ! "
" 你 懦夫 , 你是 全部 膂力 和 不 大脑 ! "

“你这厮胆包身体，

[haʊ] [der] [aɪ][goʊ][ænd; ənd][duː] ['espiənɑːʒ] [ə'loʊn] !
How dare I go and do espionage alone !
如何 敢 我 去 和 做 间谍 独自的 !

怎敢独自个来做细作！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [li] - ['fɑːðər] ['faɪlɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] ['lɔːsuːt] . . .
If it weren't for Li Ruilan's father filing the first lawsuit . . .
如果 它 不是 为了 李 - 父亲 备案 这 第一的 诉讼 . . .

若不是李瑞兰父亲首告，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ruːɪnd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['meni] [gʊd] ['piːp(ə)l] [ɪn][maɪ] ['priːfektʃər] .
It has ruined the lives of many good people in my prefecture .
它 有 毁坏 这 生活 的 许多 好的 人们 在 我的 州 .

误了我一府良民。

['kwɪkli] [ɪk'spleɪn] [jʊr; jər] ['riːz(ə)n] .
Quickly explain your reason .
迅速地 解释 你的 原因 .

快招你的情由，

" [wʌt] [wɪl] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][duː][tuː; tə][juː; jʊ] ? "
" What will Song Jiang do to you ? "
" 什么 将要 歌曲 江 做 到 你 ? "

宋江教你来怎地？”

['ʃiː] [dʒɪn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Shi Jin remained silent .
史 斤 剩余 沉默的 .

史进只不言语。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [ðen] [sed] :
Dong Ping then said :
董 平 然后 说 :

董平便道：

" [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['dʒeɪləz] , [ænd; ənd] [gɑːrdz] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] "
" Officials , jailers , and guards on both sides "
" 官员 , 狱卒 , 和 守卫 在 两个都 侧面 "

“两边公吏狱卒牢子，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θiːf] !
Such a thief !
这样的 一个 贼 !

这等贼骨头，

" [haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [kən'fes] [ɪf] [ðeə(r)] [nɑːt] ['biːtn] ! "
" How can they confess if they're not beaten ! "
" 如何 能 他们 承认 如果 它们是 不是 被打败 ! "

不打如何肯招！”

['priːfekt] ['tʃɛŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Prefect Cheng shouted :
长官 程 喊叫 :

程太守喝道：

" [gɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər] [streŋθ] [ænd; ənd] [biːt] [ðɪs] ['bæstərd] ! "
" Give me your strength and beat this bastard ! "
" 给 我 你的 力量 和 打 这 混蛋 ! "

“与我加力打这厮！”

[ðen] [spreɪ] [wɪð; wɪθ][koʊld] ['wɔːtər] .
Then spray with cold water .
然后 喷 和 寒冷的 水 .

又将冷水来喷，

[wʌn] ['hʌndrəd] [stroʊks] [ɑːn] [iːtʃ] [leg] .
One hundred strokes on each leg .
一 百 笔画 在 每个 腿 .

两边腿上各打一百大棍。

['ʃiː] [dʒɪn][wʌz; wəz] ['tɔːrtʃərd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Shi Jin was tortured by him .
史 斤 曾是 受折磨 经过 他 .

史进由他拷打，

[nɑːt] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] .
Not telling the truth .
不是 讲述 这 真相 .

不招实情。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [sed] :
Dong Ping said :
董 平 说 :

董平道：

" [lets] [pʊt] [ðɪs] ['feloʊ] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [joʊk] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [kæŋ] . "
" Let's put this fellow in a long yoke and a wooden cangue . "
" 我们来吧 放 这 同伴 在 一个 长的 轭 和 一个 木制的 糖果 . "

“且把这厮长枷木杻，

[sent] [tuː; tə] [deθ] [roʊ] .
Sent **to** **death** **row** **.**
发送 到 死亡 排 .

送在死囚牢里，

['æftər] ['kæptʃərɪŋ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
After **capturing** **Song** **Jiang** **,**
后 捕捉 歌曲 江 ,

等拿了宋江，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] .
They **were** **all** **brought** **to** **the** **capital** **for** **implementation** **.**
他们 是 全部 带来 到 这 首都 为了 执行 .

一并解京施行。”

[naʊ] , ['æftər] ['ʃiː] ['entərd] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .
Now **,** **after** **Shi** **entered** **,** **Song** **Jiang** **. . .**
现在 , 后 史 进入 , 歌曲 江 . . .

却说宋江自从史进去了，

[prɪ'per] [ə; eɪ] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['letər] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrm] [wuː] ['jɔŋ] .
Prepare **a** **detailed** **letter** **and** **inform** **Wu** **Yong** **.**
准备 一个 详细的 信 和 通知 吴 永 .

备细写书与吴用知道。

[wuː] ['jɔŋ] [riːd] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['letər] ,
Wu **Yong** **read** **Song** **Jiang's** **letter** **,**
吴 永 读 歌曲 江氏 信 ,

吴用看了宋公明来书，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈʃiː] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] [æz; əz][ə; eɪ][spaɪ][ɪn][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɑːstɪtuːt] [li]

It	is	said	that	Shi	went	to	work	as	a	spy	in	the	home	of	the	prostitute	Li
它	是	说	那	史	去	到	工作	作为	一个	间谍	在	这	家	的	这	妓女	李

- .

Ruilan	.
-	.

说史进去娼妓李瑞兰家做细作，

[aɪ][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .

I	was	shocked	.
我	曾是	震惊	.

大惊。

[tel] [ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] [ɪˈmiːdiətli] .

Tell	Lu	Junyi	immediately	.
告诉	鲁	俊义	立即地	.

急与卢俊义说知，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðæt] [ˈveri] [naɪt] .

He	came	to	see	Song	Jiang	that	very	night	.
他	来了	到	看	歌曲	江	那	非常	夜晚	.

连夜来见宋江，

[æskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [huː] [toʊld] [ˈʃiː] [dʒɪn][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ? "

"	Who	told	Shi	Jin	to	come	in	?	"
"	WHO	讲述	史	斤	到	来	在	?	"

“谁叫史进去来？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[hiː; hi] [went] [ˌvɑːlənˈterəli] .

He	went	voluntarily	.
他	去	自愿	.

“他自愿去。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðɪs] [li] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrɑːθl] , [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈfɔːrmər] [ˈprɑːstɪtuːt] .

He	said	that	this	Li	,	the	head	of	the	brothel	,	was	his	former	prostitute	.
他	说	那	这	李	,	这	头	的	这	妓院	,	曾是	他的	以前的	妓女	.

说这李行首是他旧日的表子，

[sʌtʃ] [diːp] [əˈfekʃ(ə)n] ,

Such	deep	affection	,
这样的	深的	感情	,

好生情重，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [went] [ðer; ðər] .

Therefore	,	I	went	there	.
所以	,	我	去	那里	.

因此前去。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

“ [maɪ] ['brʌðər] [oʊz] [ˌem 'iː] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz] . ”
“ My brother owes me these principles . ”
“ 我的 兄弟 欠款 我 这些 原则 . ”

“兄长欠这些主张。

[ɪf] ['mɪstər] . [wuː][wɜːr; wər] [hɪr]
If Mr . Wu were here
如果 先生 . 吴 是 这里

若吴某在此，

[wɪl] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt][æsk][ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ] .
will absolutely not ask them to go .
将要 绝对地 不是 问 他们 到 去 .

决不叫去。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

['brɑːθl]
brothel
妓院

娼妓之家，

[ðə; ði] [freɪz] " - " [ɪz] [tə'buː] .
The phrase " 者扯丐漏走 " is taboo .
这 短语 " - " 是 忌讳 .

讳'者扯丐漏走'五个字。

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æt; ət] [iːz] [ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ,
When you are at ease and comfortable ,
什么时候 你 是 在 舒适 和 舒服的 ,

得便熟闲，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [ænd; ənd] ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ,
Welcoming the new and bidding farewell to the old ,
欢迎 这 新的 和 投标 告别 到 这 老的 ,

迎新送旧，

[haʊ] ['meni] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ?
How many talented people have been implicated ?
如何 许多 才华横溢 人们 有 到过 牵涉其中 ?

陷了多少才人。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [gʊd] [æt; ət] ['swɪmɪŋ] .
Furthermore , it is also good at swimming .
此外 , 它 是 还 好的 在 游泳 .

更兼水性，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz][nɑːt] [fɪkst] .
The meaning is not fixed .
这 意义 是 不是 固定的 .

无定准之意，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] ['grætɪtuːd] ,
Even with gratitude ,
甚至 和 感激 ,

纵有恩情，

[ɪts] [ˈɔːlsoʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪˈvaʊt] [ˈwʊmən] .

It's also difficult for it to escape the hands of a devout woman .

它是 还 难的 为了 它 到 逃脱 这 双手 的 一个 虔诚的 女士 .

也难出虔婆之手。

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈliːvɪŋ] [naʊ] .

This person is leaving now .

这 人 是 离开 现在 .

此人今去，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈsʌfər] [ə; eɪ] [lɔːs] .

They will inevitably suffer a loss .

他们 将要 不可避免地 遭受 一个 损失 .

必然吃亏。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [æskt] [wuː] [ˈjɔŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][plæn] .

Song Jiang then asked Wu Yong for a plan .

歌曲 江 然后 问 吴 永 为了 一个 计划 .

宋江便问吴用请计。

[wuː] [ˈjɔŋ] [ðen] [kɔːld] [tuː; tə] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈgʌ] :

Wu Yong then called to Sister - in - law Gu :

吴 永 然后 称为 到 姐姐 - 在 - 法律 顾 :

吴用便叫顾大嫂：

" [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [trɪp] . "

" I'd like to trouble you to make that trip . "

" ID 喜欢 到 麻烦 你 到 制作 那 旅行 . "

“劳烦你去走一遭。

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [prɪˈtend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [pʊr] [ˈwʊmən] .

She could pretend to be a poor woman .

她 可以 假装 到 是 一个 贫穷的 女士 .

可扮做贫婆，

[ˈɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,

Infiltrate the city ,

浸润 这 城市 ,

潜入城中，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [beg] .

They only beg .

他们 仅有的 求 .

只做求乞的。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeni] [ˈmuːvmənt]

If there is any movement

如果 那里 是 任何 移动

若有些动静，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [ˈhɜːri] .

He returned in a great hurry .

他 返回 在 一个 伟大的 匆忙 .

火急便回。

[ɪf] [ˈʃiː] [dʒɪn][wɜːr; wər] [ɪmˈprɪznd] ,

If Shi Jin were imprisoned ,

如果 史 斤 是 被监禁 ,

若是史进陷在牢中，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [kəmˈpleɪn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒeɪlər] .

You can go and complain to the jailer .

你 能 去 和 抱怨 到 这 狱卒 .

你可去告狱卒，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['menʃ(ə)nd] ['lɪŋgərɪŋ] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] ['grætɪtuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] .
They only mentioned lingering feelings and gratitude from the past .
他们 仅有的 提及 挥之不去的 情怀 和 感激 从 这 过去的 .

只说有旧情恩念，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][baɪt][ʌv; əv] [fuːd] .
I want to bring him a bite of food .
我 想 到 带来 他 一个 咬 的 食物 .

我要与他送一口饭。

[θroʊn] ['ɪntuː] ['prɪzn] ,
Thrown into prison ,
抛掷 进入 监狱 ,

捵入牢中，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [toʊld] ['ʃiː] [dʒɪn] :
He secretly told Shi Jin :
他 偷偷 讲述 史 斤 :

暗与史进说知：

- [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'raʊnd] [dʌsk] [ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['muːnz] [end] , -
' We are around dusk on the night of the moon's end , '
- 我们 是 大约 黄昏 在 这 夜晚 的 这 月亮的 结尾 , -

'我们月尽夜黄昏前后，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
They will definitely come to attack the city .
他们 将要 确实 来 到 攻击 这 城市 .

必来打城。

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə] ['pleɪsɪz] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] .
You can go to places of water and fire .
你 能 去 到 地方 的 水 和 火 .

你可就水火之处，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Arrange a plan to escape .
安排 一个 计划 到 逃脱 .

安排脱身之计。'

[æt; ət] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [gɔːn] ,
At night when the moon is gone ,
在 夜晚 什么时候 这 月亮 是 已消失 ,

月尽夜，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
You shall set fire to the city as a signal .
你 将 放 火 到 这 城市 作为 一个 信号 .

你就城中放火为号。

[əd'vænsɪŋ] [truːps] [hɪr] [ɪz][ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sək'ses] .
Advancing troops here is the best way to achieve success .
前进 军队 这里 是 这 最好的 方式 到 达到 成功 .

此间进兵方好成事。

— ['brʌðər] , [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'tæk] - ['kaʊnti] [fɜːrst] .
— Brother , you can attack Wenshang County first .
— 兄弟 , 你 能 攻击 - 县 第一的 .

——兄长可先打汶上县，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [flɑːk] [tuː; tə] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃər] .
The people will inevitably flock to Dongping Prefecture .
这 人们 将要 不可避免地 群 到 东平 州 .

百姓必然都奔东平府。

[bʌt; bət] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ][wʌz; wəz] [ɪn'kluːdɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

But	Sister	-	in	-	law	Gu	was	included	among	them	.
但	姐姐	-	在	-	法律	顾	曾是	包括	之中	他们	.

却叫顾大嫂杂在数内，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Taking	advantage	of	the	situation	,	they	entered	the	city	.
采取	优势	的	这	情况	,	他们	进入	这	城市	.

乘势入城，

[noʊ][wʌn] ['noʊtɪst] .

No	one	noticed	.
不	一	注意到	.

便无人知觉。”

[wuː] [jɒŋz] [plæn][hæz; həz] ['endɪd] .

Wu	Yong's	plan	has	ended	.
吴	永的	计划	有	结束	.

吴用设计已罢，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['priːfektʃər] .

They	mounted	their	horses	and	returned	to	Dongchang	Prefecture	.
他们	安装	他们的	马匹	和	返回	到	东昌	州	.

上马便回东昌府去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kɔːld] [ə'pɑːn]['dʒiː] [ʒɛn] ,

Song	Jiang	called	upon	Jie	Zhen	,
歌曲	江	称为	之上	杰	真	,

宋江点起解珍、

['dʒiː] [baʊ]

Jie	Bao
杰	包

解宝，

[ðeɪ] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'tæk] - ['kaʊnti] .

They	led	more	than	500	people	to	attack	Wenshang	County	.
他们	引领	更多的	比	-	人们	到	攻击	-	县	.

引五百余人攻打汶上县。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [helpt] [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði] [jʌŋ] .

As	expected	,	the	people	helped	the	old	and	carried	the	young	.
作为	预期的	,	这	人们	帮助	这	老的	和	携带	这	年轻的	.

果然百姓扶老挈幼，

[ræts] ['skɜːri] [ænd; ənd] [wʊlvz] [rʌn] [ə'weɪ] .

Rats	scurry	and	wolves	run	away	.
老鼠	疾走	和	狼	跑步	离开	.

鼠窜狼奔，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃər] .

They	all	rushed	to	Dongping	Prefecture	.
他们	全部	匆忙	到	东平	州	.

都奔东平府来。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['ʃiː] [dʒɪn] , [fɪld] [wɪð; wɪθ]['pænɪk] , [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sə'rendərd] .

Shi	Jin	,	filled	with	panic	,	has	already	surrendered	.
史	斤	,	已填	和	恐慌	,	有	已经	投降	.

史进怆惶已就擒，

[wen] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn'terəgeɪt] [ænd; ənd] ['plʌndər] , [ðeɪ] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
When officials interrogate and plunder , they find out the truth .
什么时候 官员 审问 和 掠夺 , 他们 寻找 出去 这 真相 .

当官拷掠究来音。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ænt] [guːz] ['mesɪdʒ] ,
If it weren't for Aunt Gu's message ,
如果 它 不是 为了 阿姨 顾氏 信息 ,

若非顾媪通消息，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [seɪv] [ə; eɪ]['bɑːdi] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] [meɪz] [ʌv; əv] [deθ] ?
How can one save a body trapped in a maze of death ?
如何 能 一 节省 一个 身体 被困 在 一个 迷宫 的 死亡 ?

怎救圜中万死身。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [wɔːr] ,
To avoid war ,
到 避免 战争 ,

欲避兵戈，

[ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪr] .
Escape and disappear .
逃脱 和 消失 .

逃生匿迹，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
The city is in turmoil .
这 城市 是 在 动荡 .

合城纷扰，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðæt] ['mætərz] .
None of that matters .
没有任何 的 那 事情 .

都不在话下。

['miːnwaɪl] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [guːz] [her] [wʌz; wəz] [dɪ'ʃevld] .
Meanwhile , Sister - in - law Gu's hair was disheveled .
同时 , 姐姐 - 在 - 法律 顾氏 头发 曾是 蓬头垢面 .

却说顾大嫂头髻蓬松，

[kloʊðz] ['tætərd]
Clothes tattered
衣服 破烂

衣服蓝缕，

[mɪkst] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] ,
Mixed in with the crowd ,
混合 在 和 这 人群 ,

杂在众人里面，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They were brought into the city .
他们 是 带来 进入 这 城市 .

拽入城来，

[hiː; hi] ['bɛgd] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] [striːts] .
He begged his way through the streets .
他 乞求 他的 方式 通过 这 街道 .

绕街求乞。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Arriving at the front of the government office ,
抵达 在 这 正面 的 这 政府 办公室 ,

到于衙前，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ˈʃiː] [dʒɪn][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ɪmˈprɪznd] .

It	turned	out	that	Shi	Jin	was	indeed	imprisoned	.
它	转向	出去	那	史	斤	曾是	的确	被监禁	.

打听得果然史进陷在牢中，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [wuː] [jɒŋz] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒəns] [wɜːr; wər] [dɪˈvaɪn] .

Only	then	did	I	realize	that	Wu	Yong's	wisdom	and	intelligence	were	divine	.
仅有的	然后	做过	我	意识到	那	吴	永的	智慧	和	智力	是	神圣的	.

方知吴用智亮如神。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [ˈlʌntʃbɑːks] ,

Carrying	the	lunchbox	,
携带	这	饭盒	,

提着饭罐，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sɜːrvd] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [ˈwɔːrdn] .

They	only	served	the	prison	warden	.
他们	仅有的	服务	这	监狱	典狱长	.

只在司狱司前往来伺候。

[aɪ] [sɔː] [æn; ən][oʊld][mæn] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][dʒeɪl] .

I	saw	an	old	man	come	out	of	jail	.
我	锯	一个	老的	男人	来	出去	的	监狱	.

见一个年老公人从牢里出来，

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈgʌ] [boʊd] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .

Sister	-	in	-	law	Gu	bowed	upon	seeing	this	.
姐姐	-	在	-	法律	顾	鞠躬	之上	看到	这	.

顾大嫂看着便拜，

[terz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .

Tears	streamed	down	her	face	.
眼泪	流媒体	向下	她	脸	.

泪下如雨。

[ðæt] [jɪr] , [maɪ] [ˈhʌzbənd] [æskt] :

That	year	,	my	husband	asked	:
那	年	,	我的	丈夫	问	:

那年老公人问道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈkraɪɪŋ] , [juː; jʊ] [pʊr] [ˈwʊmən] ? "

"	Why	are	you	crying	,	you	poor	woman	?	"
"	为什么	是	你	哭泣	,	你	贫穷的	女士	?	"

“你这贫婆哭做甚么？”

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈgʌ] [sed] :

Sister	-	in	-	law	Gu	said	:
姐姐	-	在	-	法律	顾	说	:

顾大嫂道：

" [ˈʃiː] [ˈdɑːlɑːŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪzn] , "

"	Shi	Dalang	in	the	prison	,	"
"	史	达朗	在	这	监狱	,	"

“牢中监的史大郎，

[maɪ] [ˈfɔːrmər] [ˈmæstər]

My	former	master
我的	以前的	掌握

是我旧的主人，

[sɪns] [ðə; ði] [dɪˈvɔːrs] ,
Since **the** **divorce** **,**
自从 这 离婚 ,

自从离了，

[ten] [ˈjɪrz] [ˈɜːrliər] .
Ten **years** **earlier** **.**
十 年 早些时候 .

又早十年。

[ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊnli] [riˈfəːz] [tuː; tə] [ˈduːɪŋ] [ˈbɪznəs] [ɪn][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] .
It **only** **refers** **to** **doing** **business** **in** **the** **martial** **arts** **world** **.**
它 仅有的 指 到 正在做 商业 在 这 武术 艺术 世界 .

只说道在江湖上做买卖，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] [aɪm][ɪn][dʒeɪl] .
I **don't** **know** **why** **I'm** **in** **jail** **.**
我 不 知道 为什么 我是 在 监狱 .

不知为甚事陷在牢里。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ˈbrɪŋɪŋ] [fuːd] ,
Seeing **that** **no** **one** **was** **bringing** **food** **,**
看到 那 不 一 曾是 带来 食物 ,

眼见得无人送饭，

[ðɪs] [oʊld] [ˈbɛgərz] [miːl] [ɪz] [ɔːl] [aɪ][hæv; həv] [left] .
This **old** **beggar's** **meal** **is** **all** **I** **have** **left** **.**
这 老的 乞丐的 一顿饭 是 全部 我 有 左边 .

老身叫化得这一口儿饭，

[ðeɪ] [ɪˈspeʃəli] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [fiːd] [hɪm; ɪm] .
They **especially** **wanted** **to** **feed** **him** **.**
他们 尤其 通缉 到 喂养 他 .

特要与他充饥。

[haʊ] [ˈpɪtɪf(ə)l][maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz] !
How **pitiful** **my** **brother** **is** **!**
如何 可怜 我的 兄弟 是 !

哥哥怎生可怜见，

[ɪf] [ˌɪntrəˈduːst] ,
If **introduced** **,**
如果 介绍 ,

引进则个，

[its] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ][ˈsev(ə)n] - [ˈstɔːri] [pəˈgoʊdə] .
It's **better** **than** **building** **a** **seven** **-** **story** **pagoda** **.**
它是 更好的 比 建筑 一个 七 - 故事 宝塔 .

强如造七层宝塔。”

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [sed] :
The **official** **said** **:**
这 官方的 说 :

那公人道：

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈbændɪt] [ˈliːdər] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] .
He **was** **a** **bandit** **leader** **from** **Liangshan** **.**
他 曾是 一个 土匪 领导者 从 凉山 .

“他是梁山泊强人，

[ðeɪ] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [dæmd] [kraɪm] .
They **committed** **a** **damned** **crime** **.**
他们 坚定的 一个 该死的 犯罪 .

犯着该死的罪。

[huː] [wʊd] [der] [teɪk] [juː; jʊ][ɪn] ?
Who would dare take you in ?
WHO 会 敢 拿 你 在 ?

谁敢带你入去。”

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [sed] :
Sister - in - law Gu said :
姐姐 - 在 - 法律 顾 说 :

顾大嫂道：

" [its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['slaɪsɪŋ] . "
" It's just a matter of cutting and slicing . "
" 它是 只是 一个 事情 的 切割 和 切片 . "

“便是一刀一剐，

[hiː; hi] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kloʊz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] .
He taught him to close his eyes and receive the teachings .
他 教授 他 到 关闭 他的 眼睛 和 收到 这 教义 .

自教他瞑目而受。

[its] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [led] [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [ðɪs] [miːl] .
It's pitiful that they led this old woman inside to bring her this meal .
它是 可怜 那 他们 引领 这 老的 女士 里面 到 带来 她 这 一顿饭 .

只可怜见引老身入去送这口儿饭，

[ˌaɪ 'tiː][ˈɔːlsoʊ] [i'vəuks] ['memərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
It also evokes memories of the past .
它 还 唤起 回忆 的 这 过去的 .

也显得旧日之情。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ə'gen] .
After saying that , she cried again .
后 说 那 , 她 哭 再次 .

说罢又哭。

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['pɒndəd] :
The old man pondered :
这 老的 男人 沉思 :

那老公人寻思道：

" [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ə; eɪ][mæn] . . . "
" If he were a man . . . "
" 如果 他 是 一个 男人 . . . "

“若是个男子汉，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] .
It's difficult to bring him in .
它是 难的 到 带来 他 在 .

难带他入去。

[wʌt] [hɑːrm][kʊd; kəd][ə; eɪ] ['wʊmən] ['pɑːsəbli] [hæv; həv] ?
What harm could a woman possibly have ?
什么 伤害 可以 一个 女士 可能 有 ?

一个妇人家有甚利害？”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [led] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪzn] .
At that time , they led Sister - in - law Gu straight into the prison .
在 那 时间 , 他们 引领 姐姐 - 在 - 法律 顾 直的 进入 这 监狱 .

当时引顾大嫂直入牢中来，

['siːɪŋ] ['ʃiː] [dʒɪn] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [kæŋ] ,
Seeing Shi Jin wearing a heavy cangue ,
看到 史 斤 穿着 一个 重的 糖果 ,

看见史进项带沉枷，

['aɪərn] [tʃeɪnz] [wɜːr; wər] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
Iron chains were wrapped around his waist .
铁 链条 是 包装 大约 他的 腰部 .

腰缠铁索。

['ʃiː] [dʒɪn] [met] ['gʌ] - ,
Shi Jin met Gu Dasao ,
史 斤 遇见 顾 - ,

史进见了顾大嫂，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ðen] [ðə; ði] [saʊnd] ['kænɑːt] [biː; bi] [hɜːrd] .
Then the sound cannot be heard .
然后 这 声音 不能 是 听到 .

则声不得。

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][kraɪ] .
Sister - in - law Gu pretended to cry .
姐姐 - 在 - 法律 顾 假装 到 哭 .

顾大嫂一头假啼哭，

['fiːdɪŋ] [wʌn] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪg] .
Feeding one head of the pig .
喂养 一 头 的 这 猪 .

一头喂饭。

['ʌðər] ['ɑːfəsərz] [ðen] [keɪm] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Other officers then came and shouted :
其他 警官 然后 来了 和 喊叫 :

别的节级便来喝道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [dæmd] ['vilənz] ! "
" These are damned villains ! "
" 这些 是 该死的 反派 ! "

“这是该死的歹人！

[ðə; ði] ['prɪzn] [wʌz; wəz][nɑːt] [wel] ['ventɪleɪtɪd] .
The prison was not well ventilated .
这 监狱 曾是 不是 出色地 通风 .

狱不通风，

[huː] [let] [juː; jʊ] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [fuːd] ?
Who let you deliver the food ?
WHO 让 你 递送 这 食物 ?

谁放你来送饭？

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪzi] ['goʊɪŋ] [aʊt] .
He was busy going out .
他 曾是 忙碌的 去 出去 .

即忙出去，

" [aɪl] [sper] [juː; jʊ] [tuː] [bloʊz] ! "
" I'll spare you two blows ! "
" 患病的 空闲的 你 二 打击 ! "

饶你两棍！”

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] .
Sister - in - law Gu saw that there were many people in the prison .
姐姐 - 在 - 法律 顾 锯 那 那里 是 许多 人们 在 这 监狱 .

顾大嫂见监牢内人多，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [haʊ] ['diːteɪld; dɪ'teɪld][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] .
It's hard to say how detailed the preparations were .
它是 难的 到 说 如何 详细的 这 准备工作 是 .

难说备细，

[ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [ɪz] :
All that can be said is :
全部 那 能 是 说 是 :

只说得：

" [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] , [wiː; wi] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
" At the end of the moon , we attack the city .
" 在 这 结尾 的 这 月亮 , 我们 攻击 这 城市 .

“月尽夜打城，

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [ɪn] ['prɪzn] . "
" I'll teach you to struggle in prison . "
" 患病的 教 你 到 斗争 在 监狱 . "

叫你牢中自挣扎。”

[wen] ['ʃiː] [dʒɪn] [æskt] [ə'gen] ,
When Shi Jin asked again ,
什么时候 史 斤 问 再次 ,

史进再要问时，

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ][wʌz; wəz] [θroʊn] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] [baɪ][ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Sister - in - law Gu was thrown out of prison by a minor official .
姐姐 - 在 - 法律 顾 曾是 抛掷 出去 的 监狱 经过 一个 次要的 官方的 .

顾大嫂被小节级打出牢门。

['ʃiː] [dʒɪn]['oʊnli] [rɪ'membər] " [ðə; ði] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [fʊl] " .
Shi Jin only remembered " the night when the moon was full " .
史 斤 仅有的 记得 " 这 夜晚 什么时候 这 月亮 曾是 满的 " .

史进只记得“月尽夜”。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [mɑːrtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
It turns out that March was the end of the month .
它 转弯 出去 那 行进 曾是 这 结尾 的 这 月 .

原来那个三月却是大尽。

[baɪ][ðə; ði] ['twenti] - [naɪnθ] ,
By the twenty - ninth ,
经过 这 二十 - 第九 ,

到二十九，

['ʃiː] [dʒɪn] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['prɪzn] [gɑːrdz] [ɪn] ['prɪzn] .
Shi Jin spoke with two prison guards in prison .
史 斤 辐 和 二 监狱 守卫 在 监狱 .

史进在牢中与两个节级说话，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wʌt] [taɪm] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] ?
What time is it today ?
什么 时间 是 它 今天 ?

“今朝是几时？”

[ðæt] ['sekʃ(ə)n] ['lev(ə)l][wʌz; wəz] [mɪsriː'mɛmbɚd] .
That section level was misremembered .
那 部分 等级 曾是 记错了 .

那个小节级却错记了，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回说道：

" [təˈdeɪ] [ɪz][ðə; ði] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [fʊl] . "
" Today is the night when the moon is full . "
" 今天 是 这 夜晚 什么时候 这 月亮 是 满的 . "

“今朝是月尽夜，

[aɪl] [bai] [sʌm; səm][ˈpeɪpər] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwɑːndərɪŋ] [ˈspɪrɪts] [tuː; tə] [bɜːrn] [ˈleɪtər] .
I'll buy some paper money for the wandering spirits to burn later .
患病的 买 一些 纸 钱 为了 这 漫游 烈酒 到 烧伤 之后 .

晚些买贴孤魂纸来烧。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʃiː] [dʒɪn]
Upon hearing this , Shi Jin
之上 听力 这 , 史 斤

史进得了这话，

[aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [leɪt] .
I wish it were late .
我 希望 它 是 晚的 .

巴不得晚。

[aɪ][wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] [ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [miːl] .
I was half - drunk after eating a small meal .
我 曾是 一半 - 醉 后 吃 一个 小的 一顿饭 .

一个小节级吃的半醉，

[ðeɪ] [led] [ˈʃiː] [dʒɪn][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ænd; ənd][ˈfaɪər] [pɪt] .
They led Shi Jin to the edge of the water and fire pit .
他们 引领 史 斤 到 这 边缘 的 这 水 和 火 坑 .

带史进到水火坑边。

[ˈʃiː] [dʒɪn] [kəukst] [ðə; ði][ˈdʒuːniər] [əˈfɪʃ(ə)l] :
Shi Jin coaxed the junior official :
史 斤 哄骗 这 初级 官方的 :

史进哄小节级道：

[huːz] [bɪˈhaɪnd] [ðæt] ?
Who's behind that ?
谁是 在后面 那 ?

“背后的是谁？”

[ɜːrn] [hɪm; ɪm] [bæk] ,
Earn him back ,
赚 他 后退 ,

赚得他回头，

[ðeɪ] [broʊk] [friː] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈʃæklz] .
They broke free of their shackles .
他们 打破 自由的 的 他们的 镣铐 .

挣脱了枷。

[dʒʌst] [wʌn] [joʊk] [tɪp] ,
Just one yoke tip ,
只是 一 轭 提示 ,

只一枷梢，

[ˈstreɪtn] [ðæt] [smɔːl] [ˈsekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] .
Straighten that small section of the surface .
拉直 那 小的 部分 的 这 表面 .

把那小节级面上正着一下，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	was	knocked	to	the	ground	.
他	曾是	敲门	到	这	地面	.

打倒在地。

[ðeɪ] [pɪkt] [ʌp] [brɪks] [ænd; ənd] [juːst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [breɪk] ['oʊpən][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [peg] .

They	picked	up	bricks	and	used	them	to	break	open	the	wooden	peg	.
他们	挑选	向上	砖块	和	用过的	他们	到	休息	打开	这	木制的	钉子	.

就拾砖头敲开木杻，

[wɪð; wɪθ][ɪts] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən] ,

With	its	eyes	wide	open	,
和	它是	眼睛	宽的	打开	,

睁着鹘眼，

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

They	snatched	it	from	the	pavilion	.
他们	抢夺	它	从	这	亭	.

抢到亭心里。

['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [drʌŋk] .

Several	officials	were	drunk	.
一些	官员	是	醉	.

几个公人都酒醉了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [hed] - [ɑːn][baɪ] ['ʃiː] [dʒɪn] .

He	was	struck	head	-	on	by	Shi	Jin	.
他	曾是	击	头	-	在	经过	史	斤	.

被史进迎头打着，

[ðə; ði] [ded] [ɑːr; ər] [ded] .

The	dead	are	dead	.
这	死的	是	死的	.

死的死了，

[ðoʊz] [huː] [left] [hæv; həv] [left] .

Those	who	left	have	left	.
那些	WHO	左边	有	左边	.

走的走了。

[pʊl] ['oʊpən][ðə; ði] ['prɪzn] [dɔːr] ,

Pull	open	the	prison	door	,
拉	打开	这	监狱	门	,

拔开牢门，

[wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['reskjuː] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .

We	are	just	waiting	for	rescue	from	outside	.
我们	是	只是	等待	为了	救援	从	外部	.

只等外面救应。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'liːst] [ɔːl][ðə; ði] ['prizənəz] [huː] [wɜːr; wər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ɪn][dʒeɪl] .

They	also	released	all	the	prisoners	who	were	supposed	to	be	in	jail	.
他们	还	发布	全部	这	囚犯	WHO	是	据称	到	是	在	监狱	.

又把牢中应有罪人尽数放了，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['fɪfti] [ɔːr]['sɪksti] ['piːp(ə)l] .

There	are	always	fifty	or	sixty	people	.
那里	是	总是	五十	或者	六十	人们	.

总有五六十人，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [sel] .

He	started	shouting	inside	the	cell	.
他	开始	喊叫	里面	这	细胞	.

就在牢内发喊起来，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [tə'geðər] .
They all left together .
他们 全部 左边 一起 .

一齐走了。

['sʌmwʌn] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['priːfekt] .
Someone informed the prefect .
某人 知情的 这 长官 .

有人报知太守。

['tʃɛŋ] ['wɑːnli] [wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
Cheng Wanli was so shocked that his face turned ashen .
程 万里 曾是 所以 震惊 那 他的 脸 转向 铁青 .

程万里惊得面如土色，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] .
They immediately consulted with the military commander .
他们 立即地 咨询 和 这 军队 指挥官 .

连忙便请兵马都监商议。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [sed] :
Dong Ping said :
董 平 说 :

董平道：

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [spaɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
There must be spies in the city .
那里 必须 是 间谍 在 这 城市 .

“城中必有细作，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [θiːf] !
And several people surrounded the thief !
和 一些 人们 包围 这 贼 !

且差多人围困了这贼！

[bʌt; bət][aɪ] [tʊk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti]
But I took this opportunity
但 我 采取 这 机会

我却乘此机会，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['kæptʃər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
He led his troops out of the city to capture Song Jiang .
他 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 到 捕获 歌曲 江 .

领军出城去捉宋江。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [ðen] ['fɜːrmli] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The gentleman then firmly defended the city .
这 绅士 然后 牢牢 辩护 这 城市 .

相公便紧守城池，

['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [men] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['prɪzn] [geɪt] .
Several dozen men surrounded the prison gate .
一些 打 男人 包围 这 监狱 门 .

差数十个人围定牢门，

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz] [gɔːn] . "
" The teacher is gone . "
" 这 老师 是 已消失 . "

休教走了。”

[dɑːŋ] [pɪŋ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['mʌstər] [ðə; ði] [truːps] .
Dong Ping mounted his horse and went to muster the troops .
董 平 安装 他的 马 和 去 到 鼓起 这 军队 .

董平上马点军去了。

['priːfekt] ['tʃɛŋ] [ðen] ['sʌmənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [klɑːks] .
Prefect Cheng then summoned all the officers and clerks .
长官 程 然后 被召唤 全部 这 警官 和 职员 .

程太守便点起一应节级、

-
Yuhou
-

虞候、

[ˌeɪ 'aɪ] [fæn] ,
Ai Fan ,
人工智能 扇子 ,

押番，

[iːtʃ] [wiːldid] [ə; eɪ] [gʌn] [ɔːr] [klʌb] .
Each wielded a gun or club .
每个 挥舞 一个 枪 或者 俱乐部 .

各执枪棒，

[ʃaʊt] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [dʒeɪl] .
Shout before going to jail .
喊 前 去 到 监狱 .

去大牢前呐喊。

['ʃiː] [dʒɪn] [derd] [nɑːt] [liːv] [ðə; ði] ['prɪzn] ['laɪtli] .
Shi Jin dared not leave the prison lightly .
史 斤 敢于 不是 离开 这 监狱 轻轻 .

史进在牢里不敢轻出。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [derd] [nɑːt] [goʊ] [ɪn] .
The people outside dared not go in .
这 人们 外部 敢于 不是 去 在 .

外厢的人又不敢进去。

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [kəm'pleɪn] ['bɪtərli] .
Sister - in - law Gu could only complain bitterly .
姐姐 - 在 - 法律 顾 可以 仅有的 抱怨 苦涩地 .

顾大嫂只叫得苦。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['suːpərvaɪzər] [dɑːŋ] [pɪŋ] ,
Now , let's talk about Supervisor Dong Ping ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 导师 董 平 ,

却说都监董平，

['mʌstər] [ðə; ði] [truːps] ,
muster the troops ,
鼓起 这 军队 ,

点起兵马，

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] .
Mount your horse at the fourth watch .
山 你的 马 在 这 第四 手表 .

四更上马，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['strɔːŋhoʊld] .
They marched towards Song Jiang's stronghold .
他们 行军 向 歌曲 江氏 据点 .

杀奔宋江寨来。

[ðə; ði] ['soʊldʒər] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn'fɔːrmd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
The soldier lying in ambush informed Song Jiang .
这 士兵 说谎 在 伏击 知情的 歌曲 江 .

伏路小军报知宋江。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [miːn] [ðæt] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [hæz; həz] ['sʌfərd] [ə'nʌðər] [lɔːs] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" This must mean that Sister - in - law Gu has suffered another loss in the city . "
" 这 必须 意思是 那 姐姐 - 在 - 法律 顾 有 遭受 其他 损失 在 这 城市 . "

“此必是顾大嫂在城中又吃亏了。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [kɪl] .
He came to kill .
他 来了 到 杀 .

他既杀来，

[prɪ'per] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] !
Prepare to meet the enemy !
准备 到 见面 这 敌人 !

准备迎敌！”

[gɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər]
Give the order
给 这 命令

号令一下，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [roʊz] [ʌp] .
All the armies rose up .
全部 这 军队 玫瑰 向上 .

诸军都起。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [dɑːn] [wen] . . .
It was just dawn when . . .
它 曾是 只是 黎明 什么时候 . . .

当时天色方明，

[bʌt; bət] ['fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [dɑːŋ] [pɪŋz] ['ɑːrmi] .
But fortunately , they were able to follow Dong Ping's army .
但 幸运的是 , 他们 是 有能力的 到 跟随 董 ping 的 军队 .

却好接着董平军马，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [set] [ʌp] [ðer; ðər] [fɔr'meɪʃənz] .
The two sides set up their formations .
这 二 侧面 放 向上 他们的 阵型 .

两下摆开阵势。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] .
Dong Ping took charge .
董 平 采取 收费 .

董平出马，

['truːli] [ə; eɪ] ['pɪrləs] ['hɪroʊ] !
Truly a peerless hero !
真的 一个 无与伦比 英雄 !

真乃英雄盖世，

[hiː; hi] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .
He is exceptionally resourceful and courageous .
他 是 非常 足智多谋 和 勇敢 .

谋勇过人。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[tuː] [flægz] [ʃaɪn] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .
Two flags shine like the sun and moon .
二 旗帜 闪耀 喜欢 这 太阳 和 月亮 .

两面旗牌耀日月，

['sɪmp(ə)l] ['sɪlvər] ['aɪərn]['ɑːrmər] , [laɪk] [frɔːst] .
Simple silver iron armor , like frost .
简单的 银 铁 盔甲 , 喜欢 霜 .

简银铁铠似霜凝。

['wɔːtər] - ['pɑːlɪʃt] ['fiːnɪks] - [wɪŋ] ['helmɪt] [waɪt] ,
Water - polished phoenix - wing helmet white ,
水 - 抛光 凤凰 - 翼 头盔 白色的 ,

水磨凤翅头盔白，

[im'brɔidəd] ['tʃiː'lɪn]['bæt(ə)l] [roʊb] [ɪn] [bluː] .
Embroidered Qilin Battle Robe in blue .
绣花 麒麟 战斗 长袍 在 蓝色的 .

锦绣麒麟战袄青。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [waɪt] ['drægənz] [fɔːt] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
A pair of white dragons fought to go up and down .
一个 一对 的 白色的 龙 战斗 到 去 向上 和 向下 .

一对白龙争上下，

[tuː] ['sɪlvər] ['paɪˌθɔnz] [tʊk] [flaɪt] .
Two silver pythons took flight .
二 银 python 采取 航班 .

两条银蟒递飞腾。

[ðə; ði][hə'roʊɪk][ænd; ənd][roʊ'mæntɪk]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]
The heroic and romantic general of Hedong
这 英勇 和 浪漫的 一般的 的 河东

河东英勇风流将，

[dɑːŋ] [pɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [wʌn] [huː] [kæn; kən] [wiːld] [tuː] ['gʌnz] .
Dong Ping is the one who can wield two guns .
董 平 是 这 一 WHO 能 挥 二 枪支 .

能使双枪是董平。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [dɑːŋ] [pɪŋ] [wʌz; wəz] ['klevər] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] .
It turns out that Dong Ping was clever and resourceful .
它 转弯 出去 那 董 平 曾是 聪明的 和 足智多谋 .

原来董平心灵机巧，

[θriː] [riː'lɪdʒənz] [ænd; ənd] [naɪn] [skuːlz] [ʌv; əv] [θɔːt]
Three religions and nine schools of thought
三 宗教 和 九 学校 的 想法

三教九流，

[ɔːl] - ['noʊɪŋ]
All - knowing
全部 - 会心

无所不通，

['pleɪɪŋ] [ˌbæm'buː] [fluːts] [ænd; ənd] ['tjʊnɪŋ] [strɪŋz] ,
Playing bamboo flutes and tuning strings ,
玩耍 竹子 长笛 和 调谐 字符串 ,

品竹调弦，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [dʌn] .
There is nothing that cannot be done .
那里 是 没有什么 那 不能 是 完毕 .

无有不会。

['ʃæn'djŋ]
Shandong
山东

山东、

[ɪn] ['hʌ'beɪ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['dæʃɪŋ] ['dʌb(ə)l] - [gʌn] ['dʒen(ə)rəl] .

In	**Hebei**	**,**	**he**	**was**	**known**	**as**	**the**	**dashing**	**double**	**-**	**gun**	**general**	**.**
在	河北	,	他	曾是	已知	作为	这	帅气	双倍的	-	枪	一般的	.

河北皆号他为风流双枪将。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,

Song	**Jiang**	**was**	**at**	**the**	**front**	**line**	**,**
歌曲	江	曾是	在	这	正面	线	,

宋江在阵前，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [dɑːŋ] [pɪŋz] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] ['kærəktər] ,

Judging	**from**	**Dong**	**Ping's**	**appearance**	**and**	**character**	**,**
评判	从	董	ping 的	外貌	和	特点	,

看了董平这表人品，

[aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] .

I	**was**	**delighted**	**at**	**first**	**sight**	**.**
我	曾是	高兴极了	在	第一的	视线	.

一见便喜。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [flæg] [stʌk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kwɪvər] .

Then	**I**	**saw**	**a**	**small**	**flag**	**stuck**	**in**	**his**	**quiver**	**.**
然后	我	锯	一个	小的	旗帜	卡住	在	他的	颤动	.

又见他箭壶中插一面小旗，

[ðə; ði] ['kʌplət] [ə'bʌv] [riːdz] :

The	**couplet**	**above**	**reads**	**:**
这	对联	多于	阅读	:

上写一联道：

" [hə'roʊɪk] [twɪn] - [gʌn] ['dʒen(ə)rəl] "

"	**Heroic**	**Twin**	**-**	**Gun**	**General**	**"**
"	英勇	双	-	枪	一般的	"

“英勇双枪将，

" [ə; eɪ]['noʊb(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['fɪgjər] . "

"	**A**	**noble**	**and**	**influential**	**figure**	**.**	**"**
"	一个	高贵	和	有影响	数字	.	"

风流万户侯”。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sent] [hæn][daʊ][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Song	**Jiang**	**then**	**sent**	**Han**	**Tao**	**to**	**meet**	**the**	**enemy**	**.**
歌曲	江	然后	发送	韩	道	到	见面	这	敌人	.

宋江随即遣韩滔出马迎敌。

[hæn][daʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

Han	**Tao**	**received**	**the**	**order**	**.**
韩	道	已收到	这	命令	.

韩滔得令，

['hoʊldɪŋ] [æn; ən]['aɪərn] [spɪr] ,

Holding	**an**	**iron**	**spear**	**,**
保持	一个	铁	矛	,

手执铁槊，

[goʊ] [streɪt] [fɔːr; fər] [dɑːŋ] [pɪŋ] .

Go	**straight**	**for**	**Dong**	**Ping**	**.**
去	直的	为了	董	平	.

直取董平。

[dɑːŋ] [pɪŋz] [per] [ʌv; əv]['aɪərn] [spiə] ,
Dong Ping's pair of iron spears ,
董 ping 的 一对 的 铁 长矛 ,

董平那对铁枪，

[ə'piəriŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [goʊst]
Appearing and disappearing like a ghost
出现 和 消失 喜欢 一个 鬼

神出鬼没，

['piːp(ə)l] ['kænɑːt] [biː; bi] ['trʌstɪd] .
People cannot be trusted .
人们 不能 是 可信 .

人不可当。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [tɔːt] [suː] ['nɪŋ] , [ðə; ði]['goʊldən] [spɪr] ['mæstər] .
Song Jiang then taught Xu Ning , the Golden Spear Master .
歌曲 江 然后 教授 徐 宁 , 这 金的 矛 掌握 .

宋江再教金枪手徐宁，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə]['bæt(ə)l] [wiːldɪŋ] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spiə] .
They went to battle wielding hook - and - sickle spears .
他们 去 到 战斗 挥舞 钩 - 和 - 镰刀 长矛 .

仗钩镰枪前去交战，

[rɪ'pleɪs] [hæn][daʊ] .
Replace Han Tao .
代替 韩 道 .

替回韩滔。

[suː] ['nɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Xu Ning received the order ,
徐 宁 已收到 这 命令 ,

徐宁得令，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [hɔːrs] [ðen] [set] [ɔːf] .
The flying horse then set off .
这 飞行 马 然后 放 离开 .

飞马便出，

[ðeɪ] [kɔːt] [dɑːŋ] [pɪŋ] [ænd; ənd] [fɔːt] ['fɪrsli] .
They caught Dong Ping and fought fiercely .
他们 捕捉 董 平 和 战斗 激烈地 .

接住董平厮杀。

[tuː] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][wɔːr] ,
Two in the dust and shadows of war ,
二 在 这 灰尘 和 阴影 的 战争 ,

两个在征尘影里，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] ,
Amidst the murderous aura ,
在……之中 这 杀人犯 灵气 ,

杀气丛中，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['fɪfti] [raʊndz] .
They fought for over fifty rounds .
他们 战斗 为了 超过 五十 回合 .

斗到五十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['bæt(ə)l] ,
After a long battle ,
后 一个 长的 战斗 ,

交战良久，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [fɪrd] [ðæt] [suː] ['nɪŋ] [maɪt] [biː; bi] [lɔːst] .
Song Jiang feared that Xu Ning might be lost .
歌曲 江 害怕 那 徐 宁 可能 是 丢失的 .

宋江恐怕徐宁有失，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gɔːŋz] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
He then ordered the gongs to be sounded to signal a retreat .
他 然后 订购 这 锣 到 是 听起来 到 信号 一个 撤退 .

便教鸣金收军。

[suː] ['nɪŋ] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
Xu Ning reined in his horse and returned .
徐 宁 勒住 在 他的 马 和 返回 .

徐宁勒马回来。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [held] [ʌp] [tuː] ['gʌnz] .
Dong Ping held up two guns .
董 平 握住 向上 二 枪支 .

董平手举双枪，

[ðeɪ] [pər'suːd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They pursued and charged straight into the enemy formation .
他们 追击 和 带电 直的 进入 这 敌人 形成 .

直追杀入阵来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [flikt] [hɪz; ɪz] [wɪp] ,
Song Jiang flicked his whip ,
歌曲 江 轻弹 他的 鞭 ,

宋江鞭梢一展，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
The soldiers surrounded them from all sides .
这 士兵 包围 他们 从 全部 侧面 .

四下军兵一齐围住。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Song Jiang reined in his horse .
歌曲 江 勒住 在 他的 马 .

宋江勒马，

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] - .
I visited Shanggaofu .
我 到访 - .

上高阜处看望，

[dɑːŋ] [pɪŋ] [wʌz; wəz] [siːn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Dong Ping was seen inside the formation .
董 平 曾是 已见 里面 这 形成 .

只见董平围在阵内。

[ɪf] [hiː; hi] [sə'rendəz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,
If he surrenders to the East ,
如果 他 投降 到 这 东方 ,

他若投东，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [flæg] ['iːstwərd] .
Song Jiang then pointed the signal flag eastward .
歌曲 江 然后 尖 这 信号 旗帜 向东 .

宋江便把号旗望东指，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

The	army	came	from	the	east	to	surround	him	.
这	军队	来了	从	这	东方	到	环绕	他	.

军马向东来围他。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [tɜːrn] [west] ,

If	he	were	to	turn	west	,
如果	他	是	到	转动	西方	,

他若投西，

[ðə; ði] ['sɪgnəl] [flæg] [ðen] ['pɔɪntɪd] ['westwərd] .

The	signal	flag	then	pointed	westward	.
这	信号	旗帜	然后	尖	向西	.

号旗便望西指，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ðen] [tɜːrnd] [west] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [hɪm; ɪm] .

The	army	then	turned	west	and	surrounded	him	.
这	军队	然后	转向	西方	和	包围	他	.

军马便向西来围他。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [tʃɑːrdʒd] ['waɪldli] [θruː] [ðə; ði] [ræŋks] .

Dong	Ping	charged	wildly	through	the	ranks	.
董	平	带电	疯狂地	通过	这	排名	.

董平在阵中横冲直撞，

[tuː] ['gʌnz] ,

Two	guns	,
二	枪支	,

两枝枪，

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌn'tɪl] ['æftər][ðə; ði] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['lɑːtəri] [geɪm]) [wʌz; wəz] [pleɪd] .

They	fought	until	after	the	Shenpai	(	a	type	of	lottery	game	)	was	played	.
他们	战斗	直到	后	这	-	(	一个	类型	的	彩票	游戏	)	曾是	玩	.

直杀到申牌已后，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [roʊd] ,

Break	through	the	road	,
休息	通过	这	路	,

冲开条路，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] .

They	fought	their	way	out	.
他们	战斗	他们的	方式	出去	.

杀出去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][dɪd][nɑːt] [tʃeɪs] ['æftər] [dɑːŋ] [pɪŋ] .

Song	Jiang	did	not	chase	after	Dong	Ping	.
歌曲	江	做过	不是	追赶	后	董	平	.

宋江不赶董平，

[ðeɪ] [droʊv] [ðer; ðər] [truːps] ['fɔːrwərd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [æd'væns] .

They	drove	their	troops	forward	in	a	great	advance	.
他们	驾驶	他们的	军队	向前	在	一个	伟大的	进步	.

驱兵大进。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['luːzɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] , [dɑːŋ] [pɪŋ]

Seeing	that	he	was	losing	the	battle	,	Dong	Ping
看到	那	他	曾是	输	这	战斗	,	董	平

董平因见交战不胜，

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ðə; ði] [truːps] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

That	evening	,	the	troops	withdrew	and	returned	to	the	city	.
那	晚上	,	这	军队	退出	和	返回	到	这	城市	.

当晚收军回城去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ˌoʊvər'naɪt] .

Song	Jiang	raised	an	army	overnight	.
歌曲	江	提高	一个	军队	过夜	.

宋江连夜起兵，

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,

Reaching	the	city	walls	,
到达	这	城市	墙壁	,

直抵城下，

[ðeɪ] ['məubilaizd] [truːps] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

They	mobilized	troops	to	surround	them	.
他们	动员起来	军队	到	环绕	他们	.

团团调兵围住。

['sɪstər] - [ɪn] - [bɔː] ['gʌ] [dɪd] [nɑːt] [der] [tuː; tə] [set] ['faɪər] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .

Sister	-	in	-	law	Gu	did	not	dare	to	set	fire	in	the	city	.
姐姐	-	在	-	法律	顾	做过	不是	敢	到	放	火	在	这	城市	.

顾大嫂在城中未敢放火，

['ʃiː] [dʒɪn] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [liːv] .

Shi	Jin	was	unable	to	leave	.
史	斤	曾是	无法	到	离开	.

史进又不得出来，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [stɑːp] [iːtʃ] [taɪm] .

They	refused	to	stop	each	time	.
他们	拒绝	到	停止	每个	时间	.

两下拒住。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['priːfekt] ['tʃɛŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dɔːtər] .

It	turns	out	that	Prefect	Cheng	had	a	daughter	.
它	转弯	出去	那	长官	程	有	一个	女儿	.

原来程太守有个女儿，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['kʌlərf(ə)l] .

It	is	very	colorful	.
它	是	非常	丰富多彩的	.

十分大有颜色。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [hæz; həz] [noʊ] [waɪf] .

Dong	Ping	has	no	wife	.
董	平	有	不	妻子	.

董平无妻，

[ðə; ði] ['bɜːrd(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [hæz; həz] [led] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [siːk] ['kɪnʃɪp] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	burden	of	this	has	led	people	to	seek	kinship	with	it	.
这	负担	的	这	有	引领	人们	到	寻找	亲属关系	和	它	.

累累使人去求为亲，

['tʃɛŋ] ['wɑːnli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .

Cheng	Wanli	refused	.
程	万里	拒绝	.

程万里不允。

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [dɪsəg'riːmənts] [ɪn] ['deɪli] [laɪf] .

Therefore	,	there	are	sometimes	disagreements	in	daily	life	.
所以	,	那里	是	有时	分歧	在	日常的	生活	.

因此日常间有些言和意不和。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] [naɪt] .

Dong	Ping	led	his	troops	into	the	city	that	night	.
董	平	引领	他的	军队	进入	这	城市	那	夜晚	.

董平当晚领军入城，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

其日，

[tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ɪnˈsaɪdər] ,
To be an insider ,
到 是 一个 内部人士 ,

使个就里的人，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmærɪdʒ]
Taking advantage of the situation , they came to inquire about the marriage
采取 优势 的 这 情况 , 他们 来了 到 查询 关于 这 婚姻
[prəˈpoʊz(ə)l] .
proposal .
提议 .

乘势来问这头亲事。

[ˈpriːfekt] [ˈtʃɛŋ] [rɪˈplaɪd] :
Prefect Cheng replied :
长官 程 回复 :

程太守回说：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ][ˈsɪv(ə)l] [ˈsɜːrvənt] , "
" I am a civil servant , "
" 我 是 一个 民用 仆人 , "

“我是文官，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] .
He was a military officer .
他 曾是 一个 军队 官 .

他是武官，

[bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
Becoming a son - in - law
成为 一个 儿子 - 在 - 法律

相赘为婿，

[ðæt] [meɪks] [ˈpɜːrfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

正当其理。

[bʌt; bət] [naʊ] [ˈbændits][ɑːr; ər] [əˈproʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
But now bandits are approaching the city .
但 现在 强盗 是 接近 这 城市 .

只是如今贼寇临城，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz][ˈkrɪtɪk(ə)l] .
The situation is critical .
这 情况 是 批判的 .

事在危急，

[ɪf] [soʊ] , [ðen] .
If so , then .
如果 所以 , 然后 .

若还便许，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈrɪdɪˌkjuːld] .
He was ridiculed .
他 曾是 嘲笑 .

被人耻笑。

['æftər] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['drɪvn] [ə'weɪ] ,

After	the	enemy	soldiers	were	driven	away	,
后	这	敌人	士兵	是	驱动	离开	,

待得退了贼兵，

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [in'ʃuəz] [ɪts] ['seɪfti] .

Protecting	the	city	ensures	its	safety	.
保护	这	城市	确保	它是	安全	.

保护城池无事，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] .

At	that	time	,	marriage	was	arranged	.
在	那	时间	,	婚姻	曾是	安排	.

那时议亲，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .

It's	not	too	late	.
它是	不是	也	晚的	.

未为晚矣。”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [dɑːŋ] [pɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz] .

The	man	replied	to	Dong	Ping	with	these	words	.
这	男人	回复	到	董	平	和	这些	字	.

那人把这话却回复董平，

[dɑːŋ] [pɪŋ] ['vɜːrbəli] [rɪ'plaɪd] :

Dong	Ping	verbally	replied	:
董	平	口头	回复	:

董平虽是口里应道：

" [ðæts] [raɪt] . "

"	That's	right	.	"
"	那就是	正确的	.	"

“说得是。”

[bʌt; bət][aɪ]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ɪn][maɪ] [hɑːrt] .

But	I	hesitated	in	my	heart	.
但	我	犹豫了一下	在	我的	心	.

只是心中踌躇，

[nɑːt] [pər'tɪkjələrli] ['hæpi] .

Not	particularly	happy	.
不是	特别	快乐的	.

不十分欢喜。

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [ə'griː] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

I'm	afraid	he	won't	agree	in	the	future	.
我是	害怕的	他	惯于	同意	在	这	未来	.

恐怕他日后不肯。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [fɪrs] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [ˌoʊvər'naɪt] .

Song	Jiang	launched	a	fierce	attack	on	the	city	overnight	.
歌曲	江	发射	一个	凶猛的	攻击	在	这	城市	过夜	.

这里宋江连夜攻城得紧，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

The	governor	urged	them	to	go	into	battle	.
这	州长	敦促	他们	到	去	进入	战斗	.

太守催请出战。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Dong	Ping	was	furious	.
董	平	曾是	狂怒	.

董平大怒，

[ˈdɔniŋ] [ˈɑːrmər][ænd; ənd] [ˈmaʊntɪŋ] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] ,

Donning	armor	and	mounting	their	horses	,
穿戴	盔甲	和	安装	他们的	马匹	,

披挂上马，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [θriː] [ˈɑːmiz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .

He	led	his	three	armies	out	of	the	city	to	engage	in	battle	.
他	引领	他的	三	军队	出去	的	这	城市	到	从事	在	战斗	.

带领三军出城交战。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈpɜːrsənəli] [ˈʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈbænər] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] :

Song	Jiang	personally	shouted	from	under	the	banner	at	the	front	of	the	battle	:
歌曲	江	亲自	喊叫	从	在下面	这	横幅	在	这	正面	的	这	战斗	:

宋江亲在阵前门旗下喝道：

" [aɪ][kæn; kən][ˈoʊnli][ɪˈmædʒɪn] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [loʊn] [ˈdʒen(ə)rəl][juː; jʊ][ɑːr; ər] . "

"	I	can	only	imagine	what	kind	of	lone	general	you	are	.	"
"	我	能	仅有的	想象	什么	种类	的	孤独	一般的	你	是	.	"

“量你这个寡将，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [prɪˈzuːm] [tuː; tə][biː; bi][maɪ][ˈsʌbdʒekt] !

How	dare	you	presume	to	be	my	subject	!
如何	敢	你	怙	到	是	我的	主题	!

怎敢当吾！

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [seɪ] :

Have	you	not	heard	the	ancients	say	:
有	你	不是	听到	这	古代人	说	:

岂不闻古人有言：

[ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kəˈlæps] .

The	building	is	about	to	collapse	.
这	建筑	是	关于	到	坍塌	.

大厦将倾，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][baɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] .

It	cannot	be	supported	by	a	single	piece	of	wood	.
它	不能	是	有	经过	一个	单身的	片	的	木头	.

非一木可支。

[lʊk] [æt; ət][maɪ] - , - - [strɔːŋ] [ˈɑːrmi] .

Look	at	my	100	,	000	-	strong	army	.
看	在	我的	-	,	-	-	强的	军队	.

你看我手下雄兵十万，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [fɪrs] [ˈdʒenrəlz] ,

A	thousand	fierce	generals	,
一个	千	凶猛的	将军们	,

猛将千员，

[ˈæktɪŋ] [ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n]

Acting	on	behalf	of	Heaven
表演	在	代表	的	天堂

替天行道，

[ˈhelpɪŋ] [ðoʊz] [ɪn] [niːd] [ænd; ənd] [ˈreskjuːɪŋ] [ðoʊz] [ɪn] [dɪˈstres] .

Helping	those	in	need	and	rescuing	those	in	distress	.
帮助	那些	在	需要	和	救援	那些	在	痛苦	.

济困扶危。

[ðə; ði] ['ɜːrliər] [juː; jʊ] [ə'raɪv] , [ðə; ði] ['loʊər] [ðə; ði] [praɪs] [wɪl] [biː; bi] .

The	**earlier**	**you**	**arrive**	**,**	**the**	**lower**	**the**	**price**	**will**	**be**	**.**
这	早些时候	你	到达	,	这	降低	这	价格	将要	是	.

早来就降，

[tuː; tə][biː; bi] [sperd] [deθ] .

To	**be**	**spared**	**death**	**.**
到	是	幸存	死亡	.

免受一死。”

[dɑːŋ] [pɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Dong	**Ping**	**was**	**furious**	**.**
董	平	曾是	狂怒	.

董平大怒，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :

He	**replied**	**:**
他	回复	:

回道：

" [ðə; ði] [tæ'tuːd] ['lɪt(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ,

"	**The**	**tattooed**	**little**	**official**	**,**
"	这	纹身	小的	官方的	,

“文面小吏，

[dæm] ['mædmən] ,

Damn	**madman**	**,**
该死	狂人	,

该死狂徒，

[haʊ] [der] [aɪ] [spiːk] [sʌtʃ] ['nɑːnsens] !

How	**dare**	**I**	**speak**	**such**	**nonsense**	**!**
如何	敢	我	说话	这样的	废话	!

怎敢乱言！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	**said**	**that**	**,**
拥有	说	那	,

说罢，

['hoʊldɪŋ] [tuː] ['gʌnz] ,

Holding	**two**	**guns**	**,**
保持	二	枪支	,

手举双枪，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

They	**headed**	**straight**	**for**	**Song**	**Jiang**	**.**
他们	标题	直的	为了	歌曲	江	.

直奔宋江。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [left] .

Lin	**Chong**	**is**	**on**	**the**	**left**	**.**
林	钟	是	在	这	左边	.

左有林冲，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] .

On	**the**	**right**	**is**	**Hua**	**Rong**	**.**
在	这	正确的	是	华	荣	.

右有花荣，

[bəuθ] ['dʒenrəlz] [went] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

Both	**generals**	**went**	**out**	**at**	**the**	**same**	**time**	**.**
两个都	将军们	去	出去	在	这	相同的	时间	.

两将齐出，

[iːtʃ] ['envɔɪ] ['juːzɪz] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] ,
Each envoy uses military equipment ,
每个 使者 用途 军队 设备 ,

各使军器，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [dɑːŋ] [pɪŋ] .
Come and fight Dong Ping .
来 和 斗争 董 平 .

来战董平。

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [raʊndz] .
They agreed to fight for a number of rounds .
他们 同意 到 斗争 为了 一个 数字 的 回合 .

约斗数合，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ðen] [left] .
The two generals then left .
这 二 将军们 然后 左边 .

两将便走，

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
Song Jiang's army feigned defeat .
歌曲 江氏 军队 假装 击败 .

宋江军马佯败，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
They scattered and ran away .
他们 疏散 和 跑 离开 .

四散而奔。

[dɑːŋ] [pɪŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['merɪts] .
Dong Ping wanted to show off his merits .
董 平 通缉 到 展示 离开 他的 优点 .

董平要逞功劳，

[ðeɪ] [roʊd] [ʌp] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They rode up on horseback .
他们 骑 向上 在 马背 .

拍马赶来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ðen] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] -
Song Jiang and his men then retreated to the border of Shouzhang
歌曲 江 和 他的 男人 然后 撤退 到 这 边界 的 -
['kaʊnti] .
County .
县 .

宋江等却好退到寿张县界。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wɔːkt] [ə'hed] ,
Song Jiang walked ahead ,
歌曲 江 步行 前方 ,

宋江前面走，

[dɑːŋ] [pɪŋ] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm] .
Dong Ping chased after him .
董 平 追逐 后 他 .

董平后面追。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It is more than ten miles away from the city .
它 是 更多的 比 十 英里 离开 从 这 城市 .

离城有十数里，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɔːr] [taʊn] ,
Arriving at a village or town ,
抵达 在 一个 村庄 或者 镇 ,

前至一个村镇，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θætʃt] [hʌt] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
There were thatched huts on both sides .
那里 是 茅草屋顶 小屋 在 两个都 侧面 .

两边都是草屋，

[ə; eɪ][poʊst] [roʊd] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
A post road runs through the middle .
一个 邮政 路 跑步 通过 这 中间 .

中间一条驿道。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][træp] .
Dong Ping was unaware that it was a trap .
董 平 曾是 不知情 那 它 曾是 一个 陷阱 .

董平不知是计，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [kɛəd] [əˈbaʊt] [ˈgæləpɪŋ] [ˈoʊvər] .
They only cared about galloping over .
他们 仅有的 关心 关于 疾驰 超过 .

只顾纵马赶来。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [dɑːŋ] [pɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈkeɪpəb(ə)l] ,
Song Jiang saw that Dong Ping was very capable ,
歌曲 江 锯 那 董 平 曾是 非常 有能力的 ,

宋江因见董平了得，

[ˈwæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˈhuː] ,
Wang Ai Hu ,
王 人工智能 胡 ,

隔夜已使王矮虎、

[wʌn] - [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [griːn]
One - zhang - green
一 - 张 - 绿色的

一丈青、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[sʌn] - [hæz; həz] [fɔːr] [ˈtʃɪldrən] .
Sun Erniang has four children .
太阳 - 有 四 孩子们 .

孙二娘四个，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] ,
Leading over a hundred people ,
领导 超过 一个 百 人们 ,

带一百余人，

[fɜːrst] , [laɪ][ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
First , lie in ambush on both sides of the thatched hut .
第一的 , 说谎 在 伏击 在 两个都 侧面 的 这 茅草屋顶 小屋 .

先在草屋两边埋伏，

[haʊˈevər] , [ˈsevrəl] [ˈtrɪpwaɪər] [wɜːr; wər] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [roʊd] .
However , several tripwires were tied to the road .
然而 , 一些 绊线 是 系 到 这 路 .

却拴数条绊马索在路上，

[ðen] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪn] ['leɪər] [ʌv; əv] [sɔɪl] .

Then	cover	it	with	a	thin	layer	of	soil	.
然后	覆盖	它	和	一个	薄的	层	的	土壤	.

又用薄土遮盖，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪgnəl] [tuː; tə] [saʊnd] [ðə; ði] [gɔːŋ] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] .

They	were	just	waiting	for	the	signal	to	sound	the	gong	when	they	arrived	.
他们	是	只是	等待	为了	这	信号	到	声音	这	锣	什么时候	他们	到达的	.

只等来时鸣锣为号，

['trɪpwaɪər] [wɜːr; wər] [reɪzd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

Tripwires	were	raised	in	unison	.
绊线	是	提高	在	齐声	.

绊马索齐起，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [dɑːŋ] [pɪŋ] .

They	were	preparing	to	capture	Dong	Ping	.
他们	是	准备	到	捕获	董	平	.

准备捉这董平。

[æz; əz] [dɑːŋ] [pɪŋ] [wʌz; wəz] ['rʌʃɪŋ] ,

As	Dong	Ping	was	rushing	,
作为	董	平	曾是	匆忙	,

董平正赶之间，

[ə'raɪvɪŋ] [ðer; ðər] ,

Arriving	there	,
抵达	那里	,

来到那里，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [kɒŋ'mɪŋ] ,

All	that	could	be	heard	behind	him	was	Kongming	,
全部	那	可以	是	听到	在后面	他	曾是	孔明	,

只听得背后孔明、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Kong	Liang	shouted	:
孔	梁	喊叫	:

孔亮大叫：

" [duː][nɑːt][hɑːrm][maɪ][lɔːrd] ! "

"	Do	not	harm	my	lord	!	"
"	做	不是	伤害	我的	主	!	"

“勿伤吾主！”

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] ,

Just	as	we	arrived	at	the	thatched	hut	,
只是	作为	我们	到达的	在	这	茅草屋顶	小屋	,

恰好到草屋前，

[ə; eɪ] [gɔːŋ] ['saʊndɪd] .

A	gong	sounded	.
一个	锣	听起来	.

一声锣响，

[bəuθ] [dɔːz] ['oʊpənd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

Both	doors	opened	simultaneously	.
两个都	门	打开	同时地	.

两边门扇齐开，

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [roʊp] .

Pull	up	the	rope	.
拉	向上	这	绳索	.

拽起绳索。

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] .

The	horse	was	about	to	turn	back	.
这	马	曾是	关于	到	转动	后退	.

那马却待回头，

[ˈtrɪpwaɪər] [wɜːr; wər] [reɪzd] [frʌm; frəm] [bɪˈhaɪnd] .

Tripwires	were	raised	from	behind	.
绊线	是	提高	从	在后面	.

背后绊马索齐起，

[trɪpt] [ðə; ði] [hɔːrs] .

Tripped	the	horse	.
绊倒了	这	马	.

将马绊倒，

[dɑːŋ] [pɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [poʊst] .

Dong	Ping	has	been	dismissed	from	his	post	.
董	平	有	到过	解雇	从	他的	邮政	.

董平落马。

[ə; eɪ] [ten] - [fʊt] - [lɔːŋ] [griːn] [bleɪd] [kræʃt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] .

A	ten	-	foot	-	long	green	blade	crashed	out	from	the	left	.
一个	十	-	脚	-	长的	绿色的	刀刃	崩溃了	出去	从	这	左边	.

左边撞出一丈青、

[ˈwæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˈhuː] ,

Wang	Ai	Hu	,
王	人工智能	胡	,

王矮虎，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [wɔːkt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] .

Zhang	Qing	walked	out	from	the	right	.
张	青	步行	出去	从	这	正确的	.

右边走出张青、

[sʌn] - ,

Sun	Erniang	,
太阳	-	,

孙二娘，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [kʌm] [æt; ət] [ˌem ˈiː] !

All	of	them	,	come	at	me	!
全部	的	他们	,	来	在	我	!

一齐都上，

[ðeɪ] [əˈrestɪd] [dɑːŋ] [pɪŋ] .

They	arrested	Dong	Ping	.
他们	被捕	董	平	.

把董平捉了。

[ˈhelmɪt] ,

helmet	,
头盔	,

头盔、

[ˈɑːrmər]

Armor
盔甲

衣甲、

[ˈduːəl] [ˈpistlz]

Dual	pistols
双重的	手枪

双枪、

['oʊnli] [wʌn] [hɔːrs] ,
Only one horse ,
仅有的 一 马 ,

只马，

[ðeɪ] [siːzd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
They seized them all .
他们 查获 他们 全部 .

尽数夺了。

[tuː] ['fiːmeɪl] ['lidər] ,
Two female leaders ,
二 女性 领导人 ,

两个女头领，

[dɑːŋ] [pɪŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Dong Ping was captured .
董 平 曾是 捕获 .

将董平捉住，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [taɪd] [wɪð; wɪθ] [hemp] [roʊp] [ænd; ənd] [bæk] [ʃɪrz] .
It was tied with hemp rope and back shears .
它 曾是 系 和 麻 绳索 和 后退 剪 .

用麻绳背剪绑了。

[ðə; ði] [tuː] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] [iːtʃ] [wiːldid] [ə; eɪ] [stiːl] [sɔːrd] .
The two female generals each wielded a steel sword .
这 二 女性 将军们 每个 挥舞 一个 钢 剑 .

两个女将各执钢刀，

[ðə; ði] ['prɪzn] [gɑːrd] [dɑːŋ] [pɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
The prison guard Dong Ping came to see Song Jiang .
这 监狱 警卫 董 平 来了 到 看 歌曲 江 .

监押董平来见宋江。

[naʊ] , ['æftər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [pæst] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] ,
Now , after Song Jiang passed the thatched hut ,
现在 , 后 歌曲 江 通过了 这 茅草屋顶 小屋 ,

却说宋江过了草房，

[reɪn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
Rein in the horse ,
缰绳 在 这 马 ,

勒住马，

['stændɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [griːn] ['wɪloʊ] [triːz] ,
Standing under the green willow trees ,
常设 在下面 这 绿色的 柳 树木 ,

立在绿杨树下，

[ðə; ði] [tuː] ['fiːmeɪl] ['lidər] ['griːtɪd] [dɑːŋ] [pɪŋ] .
The two female leaders greeted Dong Ping .
这 二 女性 领导人 问候 董 平 .

迎见这两个女头领解着董平。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [tuː] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] :
Song Jiang then dismissed the two female generals :
歌曲 江 然后 解雇 这 二 女性 将军们 :

宋江随即喝退两个女将：

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['dʒen(ə)rəl] [dɑːŋ] . "
" I'll teach you how to invite General Dong . "
" 患病的 教 你 如何 到 邀请 一般的 董 . "

“我教你去相请董将军，

[huː] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə][baɪnd][hɪm; ɪm] ?
Who taught you to bind him ?
WHO 教授 你 到 绑定 他 ?

谁教你们绑缚他来！”

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [boʊd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
The two women bowed and withdrew .
这 二 女性 鞠躬 和 退出 .

二女将喏喏而退。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [dɪs'maʊntɪd] .
Song Jiang hurriedly dismounted .
歌曲 江 匆匆 下马 .

宋江慌忙下马，

[hiː; hi] [hɪm'self] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [roʊp] .
He himself untied the rope .
他 他自己 解开 这 绳索 .

自来解其绳索，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər][ænd; ənd][broʊ'keɪd] [roʊb] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə] [dɑːŋ] [pɪŋ]
He then removed his armor and brocade robe and gave them to Dong Ping
他 然后 已移除 他的 盔甲 和 锦缎 长袍 和 给予 他们 到 董 平
[tuː; tə] [wer] .
to wear .
到 穿 .

便脱护甲锦袍与董平穿着，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

纳头便拜。

[dɑːŋ] [pɪŋ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
Dong Ping hurriedly returned the greeting .
董 平 匆匆 返回 这 问候 .

董平慌忙答礼。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wʊd] [nɑːt] [dɪ'spaɪz] [maɪ]['hʌmb(ə)l]['steɪtəs; 'stætəs] . . . "
" If the general would not despise my humble status . . . "
" 如果 这 一般的 会 不是 鄙视 我的 谦逊的 地位 . . . "

“倘蒙将军不弃微贱，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
He became the leader of the mountain stronghold .
他 成为 这 领导者 的 这 山 据点 .

就为山寨之主。”

[dɑːŋ] [pɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Dong Ping replied :
董 平 回复 :

董平答道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] , "
" The young general who was captured , "
" 这 年轻的 一般的 WHO 曾是 捕获 , "

“小将被擒之人，

['iːv(ə)n] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dɛθs] [ɑːr; ər] [les] ['sɪriəs] [ðæn; ðən] [deθ] .

Even	ten	thousand	deaths	are	less	serious	than	death	.
甚至	十	千	死亡人数	是	较少的	严肃的	比	死亡	.

万死犹轻。

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən][biː; bi] [fə'givn] [ænd; ənd][faɪnd] [piːs]

If	one	can	be	forgiven	and	find	peace
如果	一	能	是	已原谅	和	寻找	和平

若得容恕安身，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] ['fɔːrtʃənət] !

That's	incredibly	fortunate	!
那就是	难以置信	幸运	!

实为万幸！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['aʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][nekst][tuː; tə][ə; eɪ] [leɪk] . "

"	Our	village	is	located	next	to	a	lake	.	"
"	我们的	村庄	是	位于	下一个	到	一个	湖	.	"

“敝寨地连水泊，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːrmləs] .

It	is	harmless	.
它	是	无害	.

素无扰害。

[tə'deɪ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [fuːd] .

Today	there	is	a	shortage	of	food	.
今天	那里	是	一个	短缺	的	食物	.

今为缺少粮食，

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃər] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [greɪn] .

We	have	come	to	Dongping	Prefecture	specifically	to	borrow	grain	.
我们	有	来	到	东平	州	具体来说	到	借	粮食	.

特来东平府借粮，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

There	was	no	other	intention	.
那里	曾是	不	其他	意图	.

别无他意。”

[dɑːŋ] [pɪŋ] [sed] :

Dong	Ping	said	:
董	平	说	:

董平道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] ['tʃɛŋ] ['wɑːnli] "

"	That	scoundrel	Cheng	Wanli	"
"	那	恶棍	程	万里	"

“程万里那厮，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['tuːtər] ['ʌndər] [tɒŋ] [gwɑːn] .

He	was	originally	a	tutor	under	Tong	Guan	.
他	曾是	起初	一个	导师	在下面	童	关	.

原是童贯门下门馆先生，

['hævɪŋ] [bɪn] ['græntɪd] [ðɪs] ['eksələnt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

Having	been	granted	this	excellent	position	,
拥有	到过	的确	这	出色的	位置	,

得此美任，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɑːt] [hɑːrm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?
How can one not harm the people ?
如何 能 一 不是 伤害 这 人们 ?

安得不害百姓。

[ɪf] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['tɑːləreɪt] [dɑːŋ] [pɪŋ] ,
If my elder brother is willing to tolerate Dong Ping ,
如果 我的 长老 兄弟 是 愿意的 到 容忍 董 平 ,

若是兄长肯容董平，

['deɪ] [wiːl] [goʊ] [ænd; ənd] [trɪk] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
Today we'll go and trick them into opening the city gates .
今天 出色地 去 和 诡计 他们 进入 开幕 这 城市 大门 .

今去赚开城门，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They stormed into the city .
他们 暴风雨 进入 这 城市 .

杀入城中，

[kə'lekt] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [tə'geðər]
Collect money and grain together
收集 钱 和 粮食 一起

共取钱粮，

" [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" In order to repay the country . "
" 在 命令 到 偿还 这 国家 . "

以为报效。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Song Jiang was overjoyed .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gruːp] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] ['ɑːrmərd] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
He then ordered the group to pass by armored soldiers and horses .
他 然后 订购 这 团体 到 经过 经过 装甲 士兵 和 马匹 .

便令一行人将过盔甲枪马，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [dɑːŋ] [pɪŋ] .
It was returned to Dong Ping .
它 曾是 返回 到 董 平 .

还了董平，

[hiː; hi] [dɔnd] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmər] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He donned his armor and mounted his horse .
他 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

披挂上马。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [frʌnt] .
Dong Ping was in front .
董 平 曾是 在 正面 .

董平在前，

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [bɪ'haɪnd] .
Song Jiang's army was behind .
歌曲 江氏 军队 曾是 在后面 .

宋江军马在后，

[roʊl] [ʌp] [ðə; ði] [flægz] ,
Roll up the flags ,
卷 向上 这 旗帜 ,

卷起旗幡，

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [dɔŋpɪŋ] .
They all arrived at the city of Dongping .
他们 全部 到达的 在 这 城市 的 东平 .

都到东平城下。

[dɑːŋ] [pɪŋz] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [liːd] .
Dong Ping's army was in the lead .
董 ping 的 军队 曾是 在 这 带领 .

董平军马在前，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] [ˈkwɪkli] ! "
" Open the city gates quickly ! "
" 打开 这 城市 大门 迅速地 ! "

“城上快开城门！”

[wen] [ðə; ði] [gɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [lɪt] [ðə; ði] [tɔːtʃiz] . . .
When the guards at the gate lit the torches . . .
什么时候 这 守卫 在 这 门 点燃 这 火炬 . . .

把门军士将火把照时，

[aɪ] [ˈrekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ˈsuːpərvaɪzər] [dɑːŋ] .
I recognized him as Supervisor Dong .
我 认可 他 作为 导师 董 .

认得是董都监，

[ðeɪ] [ðen] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] [waɪd] .
They then opened the city gates wide .
他们 然后 打开 这 城市 大门 宽的 .

随即大开城门，

[ˈloʊər] [ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower the suspension bridge .
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [rʌʃt] [ɪn][fɜːrst] .
Dong Ping rushed in first .
董 平 匆忙 在 第一的 .

董平拍马先入，

[kʌt] [ðə; ði][ˈaɪərn] [lɑːk] ,
Cut the iron lock ,
切 这 铁 锁 ,

砍断铁锁，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [ðen] [ˈstɔrmd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
Song Jiang and his troops then stormed into the city from behind .
歌曲 江 和 他的 军队 然后 暴风雨 进入 这 城市 从 在后面 .

背后宋江等长驱人马杀入城来。

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [dɔŋpɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .
They all went to Dongping Prefecture .
他们 全部 去 到 东平 州 .

都到东平府里。

[æn; ən][ˈɜːrdʒənt][ˈɔːrdər][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] .
An urgent order was issued .
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 .

急传将令，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] [si'viljənz] [ɪz] [fər'bɪdn] .

The	killing	of	civilians	is	forbidden	.
这	杀	的	平民	是	禁止	.

不许杀害百姓，

[ðeɪ] [set] ['faɪər][tuː; tə] ['piːpəlz] ['haʊzɪz] .

They	set	fire	to	people's	houses	.
他们	放	火	到	人们的	房屋	.

放火烧人房屋。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['praɪvət] ['ɑːfɪs] .

Dong	Ping	went	straight	to	the	private	office	.
董	平	去	直的	到	这	私人的	办公室	.

董平径奔私衙，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['fæməli][ʌv; əv] ['priːfekt] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] .

The	entire	family	of	Prefect	Cheng	was	killed	.
这	全部的	家庭	的	长官	程	曾是	被杀	.

杀了程太守一家人口，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ə'weɪ] .

They	took	the	daughter	away	.
他们	采取	这	女儿	离开	.

夺了这女儿。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][fɜːrst] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊpənd] .

Song	Jiang	first	ordered	the	prison	to	be	opened	.
歌曲	江	第一的	订购	这	监狱	到	是	打开	.

宋江先叫开放大牢，

['reskjuː] ['ʃiː] [dʒɪn] .

Rescue	Shi	Jin	.
救援	史	斤	.

救出史进。

[ðen] [ðə; ði] ['treʒəri] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .

Then	the	treasury	was	opened	.
然后	这	财政部	曾是	打开	.

便开府库，

[ðeɪ] [tʊk] [ɔːl] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .

They	took	all	the	gold	and	silver	.
他们	采取	全部	这	金子	和	银	.

尽数取了金银财帛，

['oʊpən][ðə; ði] ['grænəriːz] [ɪn] [fʊl] .

Open	the	granaries	in	full	.
打开	这	粮仓	在	满的	.

大开仓廒，

['ləʊdɪŋ] [greɪn] ['ɑːntə][ðə; ði] [trʌk] ,

Loading	grain	onto	the	truck	,
加载中	粮食	到	这	卡车	,

装载粮米上车，

[fɜːrst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðem; ðəm][tuː; tə] - [biːtʃ] [æt; ət] - .

First	,	send	someone	to	escort	them	to	Jinshatan	Beach	at	Liangshanbo	.
第一的	,	发送	某人	到	护送	他们	到	-	海滩	在	-	.

先使人护送去梁山泊金沙滩，

[ðə; ði]['hændoʊvər][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [nuː'jɛn] ['lidər] .

The	handover	was	made	to	the	three	Nguyen	leaders	.
这	交出	曾是	制成	到	这	三	阮	领导人	.

交割与三阮头领，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	took	the	package	up	the	mountain	.
他们	采取	这	包裹	向上	这	山	.

接递上山。

['ʃiː] [dʒɪn] [led] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] [li] - [haʊs] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .

Shi	Jin	led	the	men	to	Li	Ruilan's	house	in	Xiwazi	Village	.
史	斤	引领	这	男人	到	李	-	房子	在	-	村庄	.

史进自引人去西瓦子里李瑞兰家，

[ðə; ði] [oʊld] [ænd; ənd] [jʌŋ] ,

The	old	and	young	,
这	老的	和	年轻的	,

把虔婆老幼，

[wʌn] [dɔːr] ,

One	door	,
一	门	,

一门大小，

[tɔːrn] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

Torn	to	pieces	.
撕裂	到	件	.

碎尸万段。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['priːfɛkts] ['fæməli] ['prɑːpərti] ,

Song	Jiang	took	the	prefect's	family	property	,
歌曲	江	采取	这	级长的	家庭	财产	,

宋江将太守家私，

['skætərd] ['rezɪdənts] ,

scattered	residents	,
疏散	居民	,

俵散居民，

[stɪl] ['poʊstɪŋ] ['noʊtɪsɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] ,

Still	posting	notices	along	the	street	,
仍然	发帖	通知	沿着	这	街道	,

仍给沿街告示，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] :

Inform	the	people	:
通知	这	人们	:

晓谕百姓：

" [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] ['hɑːrmz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] "

"	A	corrupt	official	who	harms	the	people	"
"	一个	腐败	官方的	WHO	危害	这	人们	"

“害民州官，

[hiː; hi] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .

He	has	committed	suicide	.
他	有	坚定的	自杀	.

已自杀戮。

[juː; jʊ] [gʊd] ['sɪtəznz] ,

You	good	citizens	,
你	好的	公民	,

汝等良民，

['evriwʌn] [ɪz] [seɪf] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪkli] . "

Everyone	is	safe	physiologically	.	"
每个人	是	安全的	生理学	.	"

各安生理。”

[ðə; ði] ['noʊtɪs] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'muːvd] .
The notice has been removed .
这 注意 有 到过 已移除 .

告示已罢，

[ðeɪ] ['gæðərd] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [beɪs] .
They gathered their forces and returned to base .
他们 聚集 他们的 力量 和 返回 到 根据 .

收拾回军。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [went] [tuː; tə] ['ɑːn'ʃɑːn] [taʊn] [ə'gen] .
The officers and soldiers went to Anshan Town again .
这 警官 和 士兵 去 到 鞍山 镇 再次 .

大小将校再到安山镇，

[ðen] , [baɪ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [waɪt] - [deɪ] [ræt] , [keɪm] ['rʌnɪŋ] .
Then , Bai Sheng , the White - Day Rat , came running .
然后 , 白 盛 , 这 白色的 - 天 鼠 , 来了 跑步 .

只见白日鼠白胜飞奔前来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn] ['priːfektʃər] .
The report stated that a battle was taking place in Dongchang Prefecture .
这 报告 声明 那 一个 战斗 曾是 采取 地方 在 东昌 州 .

报说东昌府交战之事，

[ðə; ði] ['ɪntərpleɪ] [ʌv; əv] [ri'æləti] [ænd; ənd] [ɪ'luːʒ(ə)n] , ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] .
The interplay of reality and illusion , victory and defeat .
这 相互作用 的 现实 和 错觉 , 胜利 和 击败 .

虚实胜败。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

[dɪ'vaɪn] ['aɪˌbraʊz] [reɪzd] ,
Divine eyebrows raised ,
神圣的 眉毛 提高 ,

神眉剔竖，

[hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] [wɜːr; wər] [waɪd] ['oʊpən] .
His strange eyes were wide open .
他的 奇怪的 眼睛 是 宽的 打开 .

怪眼圆睁，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" ['meni] ['brʌðərz] ,
" Many brothers ,
" 许多 兄弟 ,

“众多兄弟，

[dəunt] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Don't go back to the mountain .
不 去 后退 到 这 山 .

不要回山，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Come with me .
来 和 我 .

且跟我来，

[goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðə; ði] [sə'rendərd] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] !
Go back to this place and capture the surrendered soldiers and generals !
去 后退 到 这 地方 和 捕获 这 投降 士兵 和 将军们 !

再去这个去处降兵捉将！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz][hænd][wɪð; wɪθ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
He then extended his hand with loyalty and righteousness .
他 然后 扩展 他的 手 和 忠诚 和 义 .

再施忠义轻舒手，

[ðeɪ] [rɪ'kleɪmd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'zɜːrvz] [ʌv; əv][dʒɪŋksiːuː] ['sɪti] .
They reclaimed the capital and reserves of Jinxiu City .
他们 回收 这 首都 和 储备 的 锦绣 城市 .

复夺资储锦绣城。

['æftər] [ɔːl] , [wer] [wʊd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [liːd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi] [ɪf] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] ?
After all , where would Song Jiang lead his army if he wanted to go ?
后 全部 , 在哪里 会 歌曲 江 带领 他的 军队 如果 他 通缉 到 去 ?

毕竟宋江再引军马投何处来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sev(ə)nti] : [ðə; ði] [feðərlɪs] ['ærooʊ] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [stoʊn] [straɪk] [ðə; ði]['hɪroʊ] ; [sɔːŋ]
Chapter Seventy : The Featherless Arrow and Flying Stone Strike the Hero ; Song
章 七十 : 这 无羽毛的 箭 和 飞行 石头 罢工 这 英雄 ; 歌曲
['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'bændənz] [greɪn] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [breɪv] ['wɔːriər]
Jiang Abandons Grain to Capture the Brave Warrior
江 放弃 粮食 到 捕获 这 勇敢的 战士

第七十回 没羽箭飞石打英雄 宋公明弃粮擒壮士

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n] .
An imperial edict was issued from Longhu Mountain .
一个 帝国 法令 曾是 发布 从 - 山 .

龙虎山中降敕宣，

[smoʊk] ['raɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['diːmən] - ['lɑːkɪŋ] ['pæləs] .
Smoke rises from the Demon - Locking Palace .
抽烟 上升 从 这 恶魔 - 锁定 宫殿 .

锁魔殿上散霄烟。

[ðɪs] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] [stɑːr][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] .
This causes the inauspicious star to leave the Golden Palace .
这 原因 这 不祥 星星 到 离开 这 金的 宫殿 .

致令煞曜离金阙，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['dɪpər] [stɑːr] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪnθ] ['hev(ə)n] .
Therefore , the Dipper Star descended from the Ninth Heaven .
所以 , 这 杓 星星 下降 从 这 第九 天堂 .

故使罡星下九天。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第150/250页

['wɔːrˌhɔːrsɪz] [neɪd] ['friːkwəntli] [ɑːn][ðə; ði] ['wɪloʊ] - [laɪnd] [bæŋk] .

Warhorses	neighed	frequently	on	the	willow	-	lined	bank	.
战马	嘶鸣	频繁地	在	这	柳	-	衬里	银行	.

战马频嘶杨柳岸，

[flægz] ['flʌtəd] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði]['loʊtəs] - ['flaʊər] ['boʊts] .

Flags	fluttered	all	over	the	lotus	-	flower	boats	.
旗帜	飘动	全部	超过	这	莲花	-	花	船	.

征旗布满藕花船。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,

Because	of	his	loyalty	and	righteousness	,
因为	的	他的	忠诚	和	义	,

只因肝胆存忠义，

[ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [pæst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .

A	good	reputation	will	be	passed	down	through	the	ages	.
一个	好的	名声	将要	是	通过了	向下	通过	这	年龄	.

留得清名万古传。

['æftər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'tækt] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃər] ,

After	Song	Jiang	attacked	Dongping	Prefecture	,
后	歌曲	江	遭到攻击	东平	州	,

话说宋江打了东平府，

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ɑːn'ʃɑːn] [taʊn] .

The	troops	returned	to	Anshan	Town	.
这	军队	返回	到	鞍山	镇	.

收军回到安山镇，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] ,

Just	as	they	were	about	to	return	to	the	mountain	stronghold	,
只是	作为	他们	是	关于	到	返回	到	这	山	据点	,

正待要回山寨，

[baɪ] [ʃeŋ] [keɪm] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :

Bai	Sheng	came	forward	to	report	:
白	盛	来了	向前	到	报告	:

只见白胜前来报说：

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] ['priːfektʃər] .

Lu	Junyi	went	to	attack	Dongchang	Prefecture	.
鲁	俊义	去	到	攻击	东昌	州	.

“卢俊义去打东昌府，

[ðeɪ] [lɔːst] [tuː] [geɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

They	lost	two	games	in	a	row	.
他们	丢失的	二	游戏	在	一个	排	.

连输了两阵。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

There	is	a	fierce	general	in	the	city	.
那里	是	一个	凶猛的	一般的	在	这	城市	.

城中有个猛将，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['kɪŋ] .

His	surname	is	Zhang	and	his	given	name	is	Qing	.
他的	姓	是	张	和	他的	给定	姓名	是	青	.

姓张名清，

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ʒæŋd] ['priːfektʃər] ,

Originally	from	Zhangde	Prefecture	,
起初	从	彰德	州	,

原是彰德府人，

[bɔːrn] [æz; əz][ə; eɪ]['taɪgər]['raɪdər] ,

Born	as	a	tiger	rider	,
出生	作为	一个	老虎	骑士	,

虎骑出身，

[gʊd] [æt; ət] ['θroʊɪŋ] [stoʊnz] [æt; ət] ['piːp(ə)l]

Good	at	throwing	stones	at	people
好的	在	投掷	石头	在	人们

善会飞石打人，

[kræk] [ʃɑːt] ,

crack	shot	,
裂缝	射击	,

百发百中，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [feðərlɪs] ['æroʊ] .

People	call	it	the	Featherless	Arrow	.
人们	称呼	它	这	无羽毛的	箭	.

人呼为没羽箭。

[hɪz; ɪz] [tuː] [lef'tenənts] :

His	two	lieutenants	:
他的	二	中尉	:

手下两员副将：

[wʌn] [neɪmd] [gɔːŋ] ['wæŋ] , [ðə; ði] ['flaʊər] - [nekt] ['taɪgər]

One	named	Gong	Wang	,	the	Flower	-	Necked	Tiger
一	命名	锣	王	,	这	花	-	颈部	老虎

一个唤做花项虎龚旺，

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn]['taɪgər] [straɪps] .

His	body	was	covered	in	tiger	stripes	.
他的	身体	曾是	涵盖	在	老虎	条纹	.

浑身上刺着虎斑，

['taɪgɚz] [hed] [wʌz; wəz] ['swɑːloʊd] [baɪ][ɪts] [nek] .

tiger's	head	was	swallowed	by	its	neck	.
老虎的	头	曾是	吞咽	经过	它是	脖子	.

脖项上吞着虎头，

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [θroʊ] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [spɪr] ;

He	will	soon	be	able	to	throw	a	flying	spear	;
他	将要	很快	是	有能力的	到	扔	一个	飞行	矛	;

马上会使飞枪；

[wʌn] [neɪmd] [dɪŋ] - , [ðə; ði]['taɪgər] [huː] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [baɪ][æn; ən] ['æroʊ]

One	named	Ding	Desun	,	the	Tiger	Who	Was	Shot	by	an	Arrow
一	命名	丁	-	,	这	老虎	WHO	曾是	射击	经过	一个	箭

一个唤做中箭虎丁得孙，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['skɑːrz][ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃiːks] [ænd; ənd] [nek] .

There	are	scars	on	his	cheeks	and	neck	.
那里	是	疤痕	在	他的	脸颊	和	脖子	.

面颊连项都有疤痕，

['hiːl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɔːrk] ['veri] [suːn] .

He'll	be	able	to	use	the	flying	fork	very	soon	.
地狱	是	有能力的	到	使用	这	飞行	叉	非常	很快	.

马上会使飞叉。

['mæstər] ['lʌ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .

Master	Lu	led	his	troops	to	the	border	.
掌握	鲁	引领	他的	军队	到	这	边界	.

卢员外提兵临境，

[fɔːr; fər] [ten] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,

For	ten	consecutive	days	,
为了	十	连续的	天	,

一连十日，

[noʊ] ['faɪtɪŋ] .

No	fighting	.
不	斗争	.

不出厮杀。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .

Zhang	Qing	went	out	of	the	city	to	engage	in	battle	the	day	before	yesterday	.
张	青	去	出去	的	这	城市	到	从事	在	战斗	这	天	前	昨天	.

前日张清出城交锋，

[haʊ] - [went] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Hao	Siwen	went	to	meet	the	enemy	.
郝	-	去	到	见面	这	敌人	.

郝思文出马迎敌，

['kaʊntləs] ['bætlz] ,

Countless	battles	,
无数	战斗	,

战无数合，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ðen] [left] .

Zhang	Qing	then	left	.
张	青	然后	左边	.

张清便走，

[haʊ] - [rʌʃt] ['oʊvər] ,

Hao	Siwen	rushed	over	,
郝	-	匆忙	超过	,

郝思文赶去，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [hɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrhed] [baɪ] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] .

He	was	hit	in	the	forehead	by	a	pebble	.
他	曾是	打	在	这	前额	经过	一个	卵石	.

被他额角上打中一石子，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	fell	off	his	horse	.
他	跌倒	离开	他的	马	.

跌下马来。

[bʌt; bət] [jæn] ['kɪŋ] ['faɪərd] [ə; eɪ] ['krɔːsboʊ] [boʊlt] .

But	Yan	Qing	fired	a	crossbow	bolt	.
但	严	青	被解雇	一个	弩	螺栓	.

却得燕青一弩箭，

[hiː; hi] [ʃɑːt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] ['wɔːrhɔːrs] .

He	shot	Zhang	Qing's	warhorse	.
他	射击	张	青的	战马	.

射中张清战马，

['ðerfɔːr] , [haʊ] - [laɪf] [wʌz; wəz] [seɪvd] .
Therefore , Hao Siwen's life was saved .
所以 , 郝 - 生活 曾是 已保存 .

因此救得郝思文性命。

[ðeɪ] [lɔːst] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
They lost for a while .
他们 丢失的 为了 一个 尽管 .

输了一阵。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['diːmən] [fæn] ['ruːi] [led] ['ʃiːɑːŋ] ['tʃɔŋ] ,
The mischievous demon Fan Rui led Xiang Chong ,
这 恶作剧 恶魔 扇子 瑞 引领 向 钟 ,

混世魔王樊瑞引项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮，

[dæns] [kɑːrdz] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] ['welkəm] [gests] .
Dance cards are used to welcome guests .
舞蹈 牌 是 用过的 到 欢迎 客人 .

舞牌去迎，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dɪŋ] - [θruː] [ə; eɪ] [spɪr] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['rɪbkeɪdʒ] .
Unexpectedly , Ding Desun threw a spear from his ribcage .
不料 , 丁 - 扔 一个 矛 从 他的 肋骨 .

不期被丁得孙从肋窝里飞出标叉，

[ðə; ði] ['sentər] [ɪz] [fʊl] .
The center is full .
这 中心 是 满的 .

正中项充。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [lɔːst] [ə'gen] .
Therefore , they lost again .
所以 , 他们 丢失的 再次 .

因此又输了一阵。

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] .
The two men were recuperating on the boat .
这 二 男人 是 恢复期 在 这 船 .

二人见在船中养病。

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [spə'sɪfɪkli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'kwest] [ðæt]
The strategist specifically ordered his younger brother to come and request that
这 战略家 具体来说 订购 他的 年轻 兄弟 到 来 和 要求 那
[hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [goʊ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [eɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
his elder brother go to their aid as soon as possible .
他的 长老 兄弟 去 到 他们的 援助 作为 很快 作为 可能的 .

军师特令小弟来请哥哥早去救应。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Song Jiang heard this ,
歌曲 江 听到 这 ,

宋江见说了，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :

He	sighed	and	said	:
他	叹了口气	和	说	:

叹曰：

" ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'lʌki] ! "

"	Lu	Junyi	was	destined	to	be	unlucky	!	"
"	鲁	俊义	曾是	注定	到	是	倒霉	!	"

“卢俊义直如此无缘！

['speʃəli] [tɔːt] [wuː] - ,

Specially	taught	Wu	Xuejiu	,
特别	教授	吴	-	,

特地教吴学究、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [helpt] [hɪm; ɪm] .

Gongsun	Sheng	helped	him	.
公孙	盛	帮助	他	.

公孙胜帮他，

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

I	just	want	him	to	succeed	in	the	battle	.
我	只是	想	他	到	成功	在	这	战斗	.

只想要他见阵成功，

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [kluːz] .

Even	in	the	mountain	stronghold	,	there	are	still	clues	.
甚至	在	这	山	据点	,	那里	是	仍然	线索	.

山寨中也好眉目，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðeɪd] [ɪn'kaʊntər] [ə'nʌðər] ['ædvərseri] ?

Who	would	have	thought	they'd	encounter	another	adversary	?
WHO	会	有	想法	他们会	遇到	其他	对手	?

谁想又逢敌手。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

Since	that's	the	case	,
自从	那就是	这	案件	,

既然如此，

[wiː; wi] ['brʌðərz] [wɪl] [liːd] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .

We	brothers	will	lead	our	troops	to	the	rescue	.
我们	兄弟	将要	带领	我们的	军队	到	这	救援	.

我等众弟兄引兵都去救应。”

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

The	order	was	given	at	that	time	.
这	命令	曾是	给定	在	那	时间	.

当时传令，

[ðen] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər]['məubilaizd] .

Then	the	three	armies	were	mobilized	.
然后	这	三	军队	是	动员起来	.

便起三军。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

The	generals	mounted	their	horses	.
这	将军们	安装	他们的	马匹	.

诸将上马，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] .

They	followed	Song	Jiang	all	the	way	to	Dongchang	.
他们	随后	歌曲	江	全部	这	方式	到	东昌	.

跟随宋江直到东昌境界。

['lʌ] ['dʒʌnjiː][ænd; ənd] ['ʌðər] [ðen] ,
Lu Junyi and others then ,
鲁 俊义 和 其他的 然后 ,

卢俊义等接着，

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [ə'kɜːrd] [bɪ'fɔːr] ,
To recount the events that occurred before ,
到 叙事 这 活动 那 发生 前 ,

具说前事，

[lets] [set] [ʌp] [kæmp][fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's set up camp for now .
我们来吧 放 向上 营 为了 现在 .

权且下寨。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,

正商议间，

['ʒaʊ] [dʒʌn] [rɪ'pɔːrts] :
Xiao Jun reports :
肖 俊 报告 :

小军来报：

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [feðərlɪs] ['æroʊ] , ['tʃælindʒz] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['bæt(ə)l] . "
" Zhang Qing , the Featherless Arrow , challenges us to battle . "
" 张 青 , 这 无羽毛的 箭 , 挑战 我们 到 战斗 . "

“没羽箭张清搦战。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [raɪz] [ʌp] .
Song Jiang led his men to rise up .
歌曲 江 引领 他的 男人 到 上升 向上 .

宋江领众便起，

[ðeɪ] [dɪ'plɔɪd] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊpən] [pleɪnz] .
They deployed their forces across the open plains .
他们 已部署 他们的 力量 穿过 这 打开 平原 .

向平川旷野摆开阵势。

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [tə'geðər] .
All the leaders , big and small , mounted their horses together .
全部 这 领导人 , 大的 和 小的 , 安装 他们的 马匹 一起 .

大小头领一齐上马，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['bænər] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
He followed the banner to the gate .
他 随后 这 横幅 到 这 门 .

随到门旗下。

[waɪl] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði]['bæt(ə)l][frʌm; frəm] ['hɔːrsbæk] ,
While Song Jiang was observing the battle from horseback ,
尽管 歌曲 江 曾是 观察 这 战斗 从 马背 ,

宋江在马上看对阵时，

[ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [laɪn] ,
Arranged in a single line ,
安排 在 一个 单身的 线 ,

阵排一字，

[ðə; ði] [flægz] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [faɪv] ['kʌlɚz] .
The flags are divided into five colors .
这 旗帜 是 分割 进入 五 颜色 .

旗分五色。

['æftər] [ðə; ði] [θɜːrd] ['drʌmbiːt] . . .
After the third drumbeat . . .
后 这 第三 鼓声 . . .

三通鼓罢，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [feðərlɪs] ['ærəʊ] , [stept] ['fɔːrwərd] .
Zhang Qing , the Featherless Arrow , stepped forward .
张 青 , 这 无羽毛的 箭 , 步 向前 .

没羽箭张清出马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['pəʊəm] [kɔːld] " - [ʒei] " (['wɔːtər] ['melədi] [sɔːŋ]) .
There is a poem called " Shuidiao Ge " (Water Melody Song) .
那里 是 一个 诗 称为 " - 葛 " (水 旋律 歌曲) .

有一篇《水调歌》，

[preɪz] [fɔːr; fər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] ['breɪvəri] :
Praise for Zhang Qing's bravery :
称赞 为了 张 青的 勇敢 :

赞张清的英勇：

[ðə; ði] ['hedskɑːrf] [kən'siːld] [ðə; ði]['krɪmz(ə)n] ['tæsəlz] .
The headscarf concealed the crimson tassels .
这 头巾 暗 这 赤红 流苏 .

头巾掩映茜红缨，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [weɪst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wʊlf] [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv][æn; ən] [eɪp] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɜːrli]
With the waist of a wolf and the arms of an ape , he was a burly
和 这 腰部 的 一个 狼 和 这 武器 的 一个 猿 , 他 曾是 一个 魁梧的
[mæn] .
man .
男人 .

狼腰猿臂体彪形。

[broʊ'keɪd] [roʊbz] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] ['dʒækɪts]
Brocade robes and embroidered jackets
锦缎 长袍 和 绣花 夹克

锦衣绣袄，

[ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [diːp] [bluː] [piːkt] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [roʊb] .
A hint of deep blue peeked out from under the robe .
一个 暗示 的 深的 蓝色的 偷看 出去 从 在下面 这 长袍 .

袍中微露透深青。

['siːtɪd] ['saɪdweɪz] [ɑːn][ðə; ði] [kaːvd] ['sæd(ə)l] ,
Seated sideways on the carved saddle ,
坐着 侧身 在 这 雕刻 鞍 ,

雕鞍侧坐，

[ðə; ði] [griːn] [dʒeɪd] [reɪnz] [wɜːr; wər] ['laɪtli] [reɪzd] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
The green jade reins were lightly raised to greet him .
这 绿色的 玉 缰绳 是 轻轻 提高 到 迎接 他 .

青□玉勒马轻迎。

['sʌnflaʊər] - [ʃeɪpt] [s'tɪrəps]
Sunflower - shaped stirrups
向日葵 - 形状 马镫

葵花宝镫，

[ðə; ði] [brɑːnz] [bel] [ræŋ] .

The	bronze	bell	rang	.
这	青铜	钟	响铃	.

振响熟铜铃。

['drægɪŋ] [ɪts] [teɪl] ['bækwərdz] ,

Dragging	its	tail	backwards	,
拖拽	它是	尾巴	向后	,

倒拖雉尾，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [laɪt] [huːvz] .

It	flew	away	with	light	hooves	.
它	飞翔	离开	和	光	蹄子	.

飞走四蹄轻。

[ðə; ði]['goʊldən] [rɪŋ] [swei] .

The	golden	ring	swayed	.
这	金的	戒指	摇摆	.

金环摇动，

[dʒeɪd]['paɪθɑːn] , ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [briːz] , ['skætəz] [ɪts]['krɪmz(ə)n]['tæsəlz] .

jade	python	,	fluttering	in	the	breeze	,	scatters	its	crimson	tassels	.
玉	Python	,	飘动	在	这	微风	,	散布	它是	赤红	流苏	.

飘飘玉蟒撒朱缨。

[broʊ'keɪd][bæg][ʌv; əv] ['peblz] ,

brocade	bag	of	pebbles	,
锦缎	包	的	鹅卵石	,

锦袋石子，

[ˌaɪ 'tiː] ['flʌtəz] ['dʒentli] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːr] .

It	flutters	gently	like	a	shooting	star	.
它	颤动	轻轻地	喜欢	一个	射击	星星	.

轻轻飞动似流星。

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['paʊərf(ə)l] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz]

No	need	for	powerful	bows	and	crossbows
不	需要	为了	强大的	弓	和	弩

不用强弓硬弩，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] ['baʊnsi] [bɔːlz] ?

Why	bother	with	bouncy	balls	?
为什么	打扰	和	有弹性的	球	?

何须打弹飞铃。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

But	at	this	point	,
但	在	这	观点	,

但着处，

[laɪf] [ɪz] [gɔːn] .

Life	is	gone	.
生活	是	已消失	.

命归空。

['kæv(ə)lri]['dʒen(ə)rəl]

Dongchang	Cavalry	General
东昌	骑兵	一般的

东昌马骑将，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [feðərlɪs] ['ærəʊ] .

Zhang	Qing	,	the	Featherless	Arrow	.
张	青	,	这	无羽毛的	箭	.

没羽箭张清。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['griːtɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'plɔːz] [baɪ][ðə; ði] ['bænərz] .

Song	Jiang	was	greeted	with	applause	by	the	banners	.
歌曲	江	曾是	问候	和	掌声	经过	这	横幅	.

宋江在门旗下见了喝采。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [kɪkt] [ʌp] [dʌst] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Zhang	Qing	kicked	up	dust	on	his	horse	.
张	青	踢	向上	灰尘	在	他的	马	.

张清在马上荡起征尘，

[ðeɪ] ['gæləpt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .

They	galloped	back	and	forth	.
他们	疾驰	后退	和	前进	.

往来驰走。

[gɔːŋ] ['wæŋ] , [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['flaʊəri] ['taɪgər] ['kɑːlər] , ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [left]

Gong	Wang	,	the	man	with	the	flowery	tiger	collar	,	suddenly	appeared	on	the	left
锣	王	,	这	男人	和	这	如花	老虎	衣领	,	突然	出现	在	这	左边

[saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [flæg] .

side	of	the	gate	flag	.
边	的	这	门	旗帜	.

门旗左边闪出那个花项虎龚旺。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['dʒævlɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [flaɪz] ['swɪftli] .

Holding	a	javelin	,	it	flies	swiftly	.
保持	一个	标枪	,	它	苍蝇	迅速地	.

手执标枪惯飞舞，

[aɪ][hæv; həv] [jet] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ə; eɪ] ['pɪrləs] ['hɪroʊ] .

I	have	yet	to	witness	a	peerless	hero	.
我	有	然而	到	证人	一个	无与伦比	英雄	.

盖世英雄诚未睹。

[ə; eɪ] [biːst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mɑːt(ə)ld] , [broʊ'keɪd] - [laɪk] ['bɑːdi] ['swɔləuiŋ] [ɪts] [hed] .

A	beast	with	a	mottled	,	brocade	-	like	body	swallowing	its	head	.
一个	兽	和	一个	斑驳	,	锦缎	-	喜欢	身体	吞咽	它是	头	.

斑烂锦体兽吞头，

[gɔːŋ] ['wæŋz] ['riːəl] [neɪm] [wʌz; wəz][,eitʃ,juː'ei] [ʃiːɑːŋhuː] .

Gong	Wang's	real	name	was	Hua	Xianghu	.
锣	王氏	真实的	姓名	曾是	华	湘湖	.

龚旺名为花项虎。

[ə'gen] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [siːn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] [geɪts] ['bænər] ['ʃæˌdoʊz] .

Again	,	Zhang	Qing	was	seen	within	the	inner	gate's	banner	shadows	.
再次	,	张	青	曾是	已见	之内	这	内	大门	横幅	阴影	.

又见张清阵内门旗影里，

[dɪŋ] - , [ðə; ði]['taɪgər] [strʌk] [baɪ][æn; ən] ['æroʊ] , ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .

Ding	Desun	,	the	tiger	struck	by	an	arrow	,	suddenly	appeared	on	the	right	.
丁	-	,	这	老虎	击	经过	一个	箭	,	突然	出现	在	这	正确的	.

右边闪出这个中箭虎丁得孙。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ]['poʊətri][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] :

There	is	also	poetry	to	prove	it	:
那里	是	还	诗	到	证明	它	:

亦有诗为证：

[ðə; ði]['taɪgər] - ['raɪdɪŋ] ['kæv(ə)lri] ['gæləpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [geɪt] .

The	**tiger**	**-**	**riding**	**cavalry**	**galloped**	**out**	**of**	**the**	**formation**	**gate**	**.**
这	老虎	-	骑术	骑兵	疾驰	出去	的	这	形成	门	.

虎骑奔波出阵门，

['skɑːrz][wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l][ɑːn][bəuθ] [tʃiːks] [ænd; ənd] [nek] .

Scars	**were**	**visible**	**on**	**both**	**cheeks**	**and**	**neck**	**.**
疤痕	是	可见的	在	两个都	脸颊	和	脖子	.

双腮连项露疤痕。

['evriwer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['taɪgər] [huː] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [baɪ] ['ærəus] .

Everywhere	**he**	**was**	**known**	**as**	**the**	**Tiger**	**Who**	**Was**	**Shot**	**by**	**Arrows**	**.**
到处	他	曾是	已知	作为	这	老虎	WHO	曾是	射击	经过	箭头	.

到处人称中箭虎，

[dɪŋ] - ['brændɪʃt] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɔːrk] .

Ding	**Desun**	**brandished**	**the**	**flying**	**fork**	**.**
丁	-	挥舞	这	飞行	叉	.

手搦飞叉丁得孙。

[θriː] ['raɪdərz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Three	**riders**	**arrived**	**at**	**the**	**front**	**of**	**the**	**battle**	**.**
三	骑手	到达的	在	这	正面	的	这	战斗	.

三骑马来到阵前。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

Zhang	**Qing**	**pointed**	**at**	**Song**	**Jiang**	**and**	**cursed**	**:**
张	青	尖	在	歌曲	江	和	被诅咒的	:

张清手指宋江骂道：

" ['wɔːtər] ['pʌdlz] [ænd; ənd] [wiːdz] ,

"	**Water**	**puddles**	**and**	**weeds**	**,**
"	水	水坑	和	杂草	,

“水洼草贼，

" [aɪm] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] ! "

"	**I'm**	**ready**	**to**	**fight**	**!**	**"**
"	我是	准备好	到	斗争	!	"

愿决一阵！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] :

Song	**Jiang**	**asked**	**:**
歌曲	江	问	:

宋江问道：

" [huː] [kæn; kən] [faɪt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ? "

"	**Who**	**can**	**fight**	**Zhang**	**Qing**	**?**	**"**
"	WHO	能	斗争	张	青	?	"

“谁可去战张清？”

[ðə; ði]['hɪroʊ][wʌz; wəz] ['æŋgərd] [baɪ] [ðɪs] .

The	**hero**	**was**	**angered**	**by**	**this**	**.**
这	英雄	曾是	愤怒	经过	这	.

傍边恼犯这个英雄，

['æŋgrəli] ['liːpɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,

Angrily	**leaping**	**on**	**his**	**horse**	**,**
愤怒地	跳跃	在	他的	马	,

忿怒跃马，

[wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪr] ,

Wielding	**a**	**hook**	**-**	**and**	**-**	**sickle**	**spear**	**,**
挥舞	一个	钩	-	和	-	镰刀	矛	,

手舞钩镰枪，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They went to the front lines .
他们 去 到 这 正面 线条 .

出到阵前。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang looked at it ,
什么时候 歌曲 江 看起来 在 它 ,

宋江看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][suː] ['nɪŋ] , [ðə; ði]['goʊldən] ['spɪrmən] .
It was Xu Ning , the Golden Spearman .
它 曾是 徐 宁 , 这 金的 斯皮尔曼 .

乃是金枪手徐宁。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .
Song Jiang was secretly pleased .
歌曲 江 曾是 偷偷 高兴 .

宋江暗喜，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪn'diːd] [maɪ] [ə'poʊnənt] ! "
" This person is indeed my opponent ! "
" 这 人 是 的确 我的 对手 ! "

“此人正是对手！”

[suː] ['nɪŋ] [roʊd] [streɪt] [æt; ət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] .
Xu Ning rode straight at Zhang Qing .
徐 宁 骑 直的 在 张 青 .

徐宁飞马直取张清，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

['hoʊldɪŋ] [bəuθ] ['gʌnz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Holding both guns at the same time .
保持 两个都 枪支 在 这 相同的 时间 .

双枪并举。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [raʊndz] .
They fought for less than five rounds .
他们 战斗 为了 较少的 比 五 回合 .

斗不到五合，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ðen] [left] .
Zhang Qing then left .
张 青 然后 左边 .

张清便走，

[suː] ['nɪŋ] [went] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Xu Ning went to catch up .
徐 宁 去 到 抓住 向上 .

徐宁去赶。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [reɪzd] [ðə; ði] [spɪr] ['laɪtli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
Zhang Qing raised the spear lightly with his left hand .
张 青 提高 这 矛 轻轻 和 他的 左边 手 .

张清把左手虚提长枪，

[hiː; hi] [riːtʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði][broʊˈkeɪd][bæg][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ][ˈpeb(ə)l] .

He	reached	into	the	brocade	bag	with	his	right	hand	and	took	out	a	pebble	.
他	达到	进入	这	锦缎	包	和	他的	正确的	手	和	采取	出去	一个	卵石	.

右手便向锦袋中摸出石子，

[tɜːrn] [əˈraʊnd] ,

Turn	around	,
转动	大约	,

扭回身，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [suː] [nɪŋz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈrelətɪvli] [kloʊz] ,

Seeing	that	Xu	Ning's	face	was	relatively	close	,
看到	那	徐	宁的	脸	曾是	相对地	关闭	,

觑得徐宁面门较近，

[dʒʌst][wʌn] [ˈpeb(ə)l] ,

Just	one	pebble	,
只是	一	卵石	,

只一石子，

[pʊr] , [breɪv] [suː] [ˈnɪŋ]

Poor	,	brave	Xu	Ning
贫穷的	,	勇敢的	徐	宁

可怜悍勇徐宁，

[də; ði] [ˈpeb(ə)l] [bɪˈtwiːn] [də; ði] [ˈaɪˌbraʊz] [wʌz; wəz] [ˈɜːrli] .

The	pebble	between	the	eyebrows	was	early	.
这	卵石	之间	这	眉毛	曾是	早期的	.

石子眉心早中，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	fell	from	his	horse	.
他	跌倒	从	他的	马	.

翻身落马。

[gɔːŋ] [ˈwæŋ] ,

Gong	Wang	,
锣	王	,

龚旺、

[dɪŋ] - [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [əˈrest] [də; ði][mæn] .

Ding	Desun	then	came	to	arrest	the	man	.
丁	-	然后	来了	到	逮捕	这	男人	.

丁得孙便来捉人。

[sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz][ˈɑːrmi][hæd; həd] [ˈmeni] [men] .

Song	Jiang's	army	had	many	men	.
歌曲	江氏	军队	有	许多	男人	.

宋江阵上人多，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [lyː] [fæŋ] ,

There	was	already	Lü	Fang	,
那里	曾是	已经	鲁	方	,

早有吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo	Sheng	,
郭	盛	,

郭盛，

[tuː] [ˈhɔːrsɪz] ,

Two	horses	,
二	马匹	,

两骑马，

[tuː] ['hælbərd] ,
Two halberds ,
二 戟 ,

两枝戟，

['reskjuː] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] .
Rescue the main force .
救援 这 主要的 力量 .

救回本阵。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Song Jiang and the others were greatly alarmed .
歌曲 江 和 这 其他的 是 非常 惊慌 .

宋江等大惊，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [peɪld] [ɪn] [kəm'pærɪsn] .
All of them paled in comparison .
全部 的 他们 苍白 在 比较 .

尽皆失色。

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

再问：

" [ɪz] [ðæt] ['liːdər] [stɪl] ['faɪtɪŋ] ? "
" Is that leader still fighting ? "
" 是 那 领导者 仍然 斗争 ? "

“那个头领接着厮杀？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd][nɑːt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Song Jiang had not finished speaking ,
歌曲 江 有 不是 完成的 请讲 ,

宋江言未尽，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [fluː] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːrs] .
A general flew out from behind the horse .
一个 一般的 飞翔 出去 从 在后面 这 马 .

马后一将飞出。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [jænʃən] .
But it was Jinmaohu Yanshun .
但 它 曾是 - 燕顺 .

却是锦毛虎燕顺。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [əb'strʌkt] [ðem; ðəm] .
Song Jiang , however , was about to obstruct them .
歌曲 江 , 然而 , 曾是 关于 到 阻碍 他们 .

宋江却待阻当，

[ðə; ði] ['hɔːrsmən] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɔːn] .
The horseman has already gone .
这 骑手 有 已经 已消失 .

那骑马已自去了。

[jæn] [ʃʌn] [kɔːt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] .
Yan Shun caught Zhang Qing .
严 回避 捕捉 张 青 .

燕顺接住张清，

[ðeɪ] [fɔːt] ['kaʊntləs] [raʊndz] .
They fought countless rounds .
他们 战斗 无数 回合 .

斗无数合，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] .
It cannot be hidden .
它 不能 是 隐 .

遮拦不住，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse around and rode away .
他 转向 他的 马 大约 和 骑 离开 .

拨回马便走。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ə'raɪvd] ['leɪtər] .
Zhang Qingwang arrived later .
张 - 到达的 之后 .

张清望后赶来，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [stoʊn] [ɪn] [hænd] ,
Taking the stone in hand ,
采取 这 石头 在 手 ,

手取石子，

['siːɪŋ] [jæn] [ʃʌnz] [hɑːrt] [sɪŋk] ,
Seeing Yan Shun's heart sink ,
看到 严 避 心 下沉 ,

看燕顺后心一掷，

[ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [ðə; ði] ['ɑːrmər] [gɑːrdz] .
It hit the armor guards .
它 打 这 盔甲 守卫 .

打在镗甲护镜上，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [klɪr] , [rɪ'zaʊndɪŋ] [saʊnd] .
It made a clear , resounding sound .
它 制成 一个 清除 , 高亢 声音 .

铮然有声，

[hiː; hi] [kraʊtʃt] [ɑːn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He crouched on the saddle and walked away .
他 蹲着 在 这 鞍 和 步行 离开 .

伏鞍而走。

[ə; eɪ] [mæn] [ɑːn] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [saɪd] ['ʃaʊtɪd] :
A man on Song Jiang's side shouted :
一个 男人 在 歌曲 江氏 边 喊叫 :

宋江阵上一人大叫：

" [wʌt] [ɪz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [fɪr] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [mɪr] ['kɑːmənər] ! "
" What is there to fear from a mere commoner ! "
" 什么 是 那里 到 害怕 从 一个 仅仅 平民 ! "

“匹夫何足惧哉！”

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] , [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
He spurred his horse , brandished his spear , and charged out into battle .
他 受到刺激 他的 马 , 挥舞 他的 矛 , 和 带电 出去 进入 战斗 .

拍马提槊飞出阵去。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang looked at it ,
什么时候 歌曲 江 看起来 在 它 ,

宋江看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][hæn][daʊ] , [ðə; ði][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl] .

It	was	none	other	than	Han	Tao	,	the	invincible	general	.
它	曾是	没有任何	其他	比	韩	道	,	这	无敌	一般的	.

乃是百胜将韩滔，

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][wɜːrd] , [ðeɪ] [fɔːt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] .

Without	a	word	,	they	fought	Zhang	Qing	.
没有	一个	单词	,	他们	战斗	张	青	.

不打话便战张清。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [ðen] [met] .

The	two	horses	then	met	.
这	二	马匹	然后	遇见	.

两马方交，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] [ˈdefnɪŋ] .

The	shouts	were	deafening	.
这	喊叫	是	震耳欲聋	.

喊声大举。

[hæn][daʊ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf][hɪz; ɪz] [əˈbɪlətiz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

Han	Tao	wanted	to	show	off	his	abilities	in	front	of	Song	Jiang	.
韩	道	通缉	到	展示	离开	他的	能力	在	正面	的	歌曲	江	.

韩滔要在宋江面前显能，

[ʃeɪk] [ɔːf][jʊr; jər][ˈspɪrɪts] ,

Shake	off	your	spirits	,
摇	离开	你的	烈酒	,

抖擞精神，

[ðə; ði] [greɪt] [ˈbæt(ə)l][ʌv; əv][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] .

The	Great	Battle	of	Zhang	Qing	.
这	伟大的	战斗	的	张	青	.

大战张清。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ten] [raʊndz] ,

In	less	than	ten	rounds	,
在	较少的	比	十	回合	,

不到十合，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [ðen] [left] .

Zhang	Qing	then	left	.
张	青	然后	左边	.

张清便走。

[hæn][daʊ] [səˈspektɪd] [ðæt][ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [stoʊn][hæd; həd][hɪt][hɪm; ɪm] .

Han	Tao	suspected	that	a	flying	stone	had	hit	him	.
韩	道	怀疑	那	一个	飞行	石头	有	打	他	.

韩滔疑他飞石打来，

[dəunt] [tʃeɪs] [ˈæftər][ðem; ðəm] .

Don't	chase	after	them	.
不	追赶	后	他们	.

不去追赶。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [tɜːrnd] [əˈraʊnd][bʌt; bət] [ˈkudnt] [siː] [ˈeniwʌn] [ˈkʌmɪŋ] .

Zhang	Qing	turned	around	but	couldn't	see	anyone	coming	.
张	青	转向	大约	但	不能	看	任何人	未来	.

张清回头不见赶来，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ðen] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] .

He	turned	and	reined	in	his	horse	,	then	turned	around	.
他	转向	和	勒住	在	他的	马	,	然后	转向	大约	.

翻身勒马便转。

[hæn][daʊ] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] [drɔːn] .

Han	**Tao**	**,**	**however**	**,**	**was**	**about**	**to**	**meet**	**him**	**with**	**his**	**spear**	**drawn**	**.**
韩	道	,	然而	,	曾是	关于	到	见面	他	和	他的	矛	绘制	.

韩滔却待挺槊来迎，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [ˈsiːkrətli] [hɪd] [ˈpeblz] .

Zhang	**Qing**	**secretly**	**hid**	**pebbles**	**.**
张	青	偷偷	隐藏	鹅卵石	.

被张清暗藏石子，

[stɑːrt] ,

Start	**,**
开始	,

手起，

[hiː; hi] [strʌk] [hæn][daʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈhɑːloʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [noʊz] .

He	**struck**	**Han**	**Tao**	**in**	**the**	**hollow**	**of**	**his**	**nose**	**.**
他	击	韩	道	在	这	空洞的	的	他的	鼻子	.

望韩滔鼻凹里打中。

[blʌd] [gʌʃt] [aʊt] .

Blood	**gushed**	**out**	**.**
血	滔滔不绝	出去	.

只见鲜血迸流，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [beɪs] .

They	**fled**	**back**	**to**	**their**	**base**	**.**
他们	逃亡	后退	到	他们的	根据	.

逃回本阵。

[ˈpɛŋ] [tʃiː][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .

Peng	**Qi**	**was**	**furious**	**when**	**he**	**saw**	**this**	**.**
彭	齐	曾是	狂怒	什么时候	他	锯	这	.

彭玘见了大怒，

" [ðɪs] [ˈdʒuːniər][ɪz] . . . "

"	**This**	**junior**	**is**	**.**	**.**	**.**	**"**
"	这	初级	是	.	.	.	"

“量这等小辈，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] ?

What	**is**	**there**	**to**	**fear**	**?**
什么	是	那里	到	害怕	?

何足惧哉！”

[bɪˈfɔːr] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][kʊd; kəd] [gɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] ,

Before	**Song**	**Jiang**	**could**	**give**	**the**	**order**	**,**
前	歌曲	江	可以	给	这	命令	,

不等宋公明将令，

[wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - [ˈpɔɪntɪd] [ˈdʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔːrd] ,

Wielding	**a**	**three**	**-**	**pointed**	**double**	**-**	**edged**	**sword**	**,**
挥舞	一个	三	-	尖	双倍的	-	边缘	剑	,

手舞三尖两刃刀，

[ðə; ði] [swɪft] [hɔːrs] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] .

The	**swift**	**horse**	**charged**	**straight**	**at**	**Zhang**	**Qing**	**.**
这	迅速	马	带电	直的	在	张	青	.

飞马直取张清。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][nɑːt] [iksˈtʃeindʒd] [ˈhɔːrsɪz] .

The	**two**	**had**	**not**	**exchanged**	**horses**	**.**
这	二	有	不是	交换	马匹	.

两个未曾交马，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [hæd; həd] ['siːkrətli] ['hɪd(ə)n] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Zhang	Qing	had	secretly	hidden	a	pebble	in	his	hand	.
张	青	有	偷偷	隐	一个	卵石	在	他的	手	.

被张清暗藏石子在手，

[stɑːrt] ,

Start	,
开始	,

手起，

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] ['pɛŋ] [kɪz] [feɪs] ,

In	the	center	of	Peng	Qi's	face	,
在	这	中心	的	彭	气的	脸	,

正中彭玘面额，

[ðə; ði] [θriː] - ['pɔɪntɪd] ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [lɔːst] .

The	three	-	pointed	double	-	edged	sword	was	lost	.
这	三	-	尖	双倍的	-	边缘	剑	曾是	丢失的	.

丢了三尖两刃刀，

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['gæləpt] [bæk] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

The	horses	galloped	back	into	battle	.
这	马匹	疾驰	后退	进入	战斗	.

奔马回阵。

['siːɪŋ] [ðæt] ['sevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .

Seeing	that	several	of	his	generals	had	been	defeated	,	Song	Jiang	.	.	.
看到	那	一些	的	他的	将军们	有	到过	战败	,	歌曲	江	.	.	.

宋江见输了数将，

[aɪ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd]['pænɪk] .

I	was	filled	with	fear	and	panic	.
我	曾是	已填	和	害怕	和	恐慌	.

心内惊惶，

[ðen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [wɪð'drɔːn] .

Then	the	general	and	his	troops	were	to	be	withdrawn	.
然后	这	一般的	和	他的	军队	是	到	是	撤回	.

便要将军马收转。

[ə; eɪ] [vɔɪs] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] :

A	voice	shouted	from	behind	Lu	Junyi	:
一个	嗓音	喊叫	从	在后面	鲁	俊义	:

只见卢俊义背后一人大叫：

" ['tə'deɪ] , ['aʊər; ɑːr] [ə'θɔːrəti] [hæz; həz] [bɪn] ['broʊkən] . "

"	Today	,	our	authority	has	been	broken	.	"
"	今天	,	我们的	权威	有	到过	破碎的	.	"

“今日将威折了，

[haʊ] [wɪl] [wiː; wi] [faɪt] ['tə'mɑːroʊ] !

How	will	we	fight	tomorrow	!
如何	将要	我们	斗争	明天	!

来日怎地厮杀！

" [lets] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['peblz] [hɪt] [ˌem 'iː] ! "

"	Let's	see	if	the	pebbles	hit	me	!	"
"	我们来吧	看	如果	这	鹅卵石	打	我	!	"

且看石子打得我么！”

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	looked	at	it	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	它	,

宋江看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈʌgli] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt][ʒˈwɑːn][ˈzæn] .

It	was	none	other	than	the	ugly	prince	consort	Xuan	Zan	.
它	曾是	没有任何	其他	比	这	丑陋的	王子	配偶	宣	赞	.

乃是丑郡马宣赞，

[ˈflætəri] [ænd; ənd] [ˈsɔːrdpleɪ]

Flattery	and	swordplay
奉承	和	剑术

拍马舞刀，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] .

They	headed	straight	for	Zhang	Qing	.
他们	标题	直的	为了	张	青	.

直奔张清。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [ðen] [sed] :

Zhang	Qing	then	said	:
张	青	然后	说	:

张清便道：

" [wʌn] , [pliːz] . "

"	One	,	please	.	"
"	一	,	请	.	"

“一个来，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [goʊz] !

One	of	them	goes	!
一	的	他们	去	!

一个走！

[tuː] , [pliːz] .

Two	,	please	.
二	,	请	.

两个来，

[tuː] [ɪˈskeɪpt] !

Two	escaped	!
二	逃脱	!

两个逃！

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [maɪ] [skɪl] [ɪn] [ˈθroʊɪŋ] [stoʊnz] ?

Do	you	know	my	skill	in	throwing	stones	?
做	你	知道	我的	技能	在	投掷	石头	?

你知我飞石手段么？”

[ʒˈwɑːn][ˈzæn] [sed] :

Xuan	Zan	said	:
宣	赞	说	:

宣赞道：

" [juː; jʊ][hɪt] [ˈʌðər] "

"	You	hit	others	"
"	你	打	其他的	"

“你打得别人，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [get] [kloʊz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] !

How	can	you	get	close	to	me	!
如何	能	你	得到	关闭	到	我	!

怎近得我！”

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,

Before	he	finished	speaking	,
前	他	完成的	请讲	,

说言未了，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stoʊn] .
Zhang Qing picked up a stone .
张 青 挑选 向上 一个 石头 .

张清手起一石子，

[raɪt] [ɑːn] - [lɪps] ,
Right on Xuanzan's lips ,
正确的 在 - 嘴唇 ,

正中宣赞嘴边，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 .

翻身落马。

[gɔːŋ] ['wæŋ] ,
Gong Wang ,
锣 王 ,

龚旺、

[dɪŋ] - , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
Ding Desun , however , was about to arrest him .
丁 - , 然而 , 曾是 关于 到 逮捕 他 .

丁得孙却待来捉，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [ˌoʊvər'welmɪŋ] ['nʌmbərz] ?
How could they withstand Song Jiang's overwhelming numbers ?
如何 可以 他们 经受 歌曲 江氏 压倒 数字 ?

怎当宋江阵上人多，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['reskjuːd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
The generals rescued them and brought them back to the front lines .
这 将军们 获救 他们 和 带来 他们 后退 到 这 正面 线条 .

众将救了回阵。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

['æŋgər] ['sɪmərɪŋ] [wɪ'ðɪn] ,
Anger simmering within ,
愤怒 煨煮 之内 ,

怒气在心，

[wɪð; wɪθ] [sɔːrd] [ɪn] [hænd] ,
With sword in hand ,
和 剑 在 手 ,

掣剑在手，

['sevərɪŋ] [maɪ] [taɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [vaʊ] :
Severing my ties as a vow :
切断 我的 领带 作为 一个 发誓 :

割袍为誓：

" [ɪf] [aɪ] [dəunt] ['kæptʃər] [ðɪs] [mæn] . . . "
" If I don't capture this man . . . "
" 如果 我 不 捕获 这 男人 . . . "

“我若不拿得此人，

" [wiː; wi] [swer] [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] ! "
" We swear we will not return ! "
" 我们 发誓 我们 将要 不是 返回 ! "

誓不回军！”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sɔː] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [meɪk] [æn; ən] [oʊθ] ,
Huyan Zhuo saw Song Jiang make an oath ,
虎岩 卓 锯 歌曲 江 制作 一个 誓言 ,

呼延灼见宋江说誓，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ˈbrʌðɚz] [wɜːrdz] . . . "
" Brother's words . . . "
" 兄弟 字 . . . "

“兄长此言，

[wʌt] [juːz] [ɑːr; ər][wiː; wi] [ˈbrʌðərz] ?
What use are we brothers ?
什么 使用 是 我们 兄弟 ?

要我们弟兄何用！”

[ðen] [pæt][ðə; ði] [snoʊ] - [waɪt] [blæk] [hɔːrs] .
Then pat the snow - white black horse .
然后 拍 这 雪 - 白色的 黑色的 马 .

就拍踢雪乌骓，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Heading straight to the front lines ,
标题 直的 到 这 正面 线条 ,

直临阵前，

[hiː; hi] [bɪˈreɪtɪd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] :
He berated Zhang Qing :
他 责骂 张 青 :

大骂张清：

" [ðə; ði] [ˈjʌŋ^ist] [sʌn] [ɪz] [ˈfeɪvərd] "
" The youngest son is favored "
" 这 最小的 儿子 是 受青睐 "

“小儿得宠，

[wʌn] [streŋθ] [ænd; ənd] [wʌn] [ˈkɜːrɪdʒ] !
One strength and one courage !
一 力量 和 一 勇气 !

一力一勇！

[duː][juː; jʊ] [ˈrekəgnaɪz] [ˈdʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ?
Do you recognize General Huyan Zhuo ?
做 你 认出 一般的 虎岩 卓 ?

认得大将呼延灼么？”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [ðen] [sed] :
Zhang Qing then said :
张 青 然后 说 :

张清便道：

" [ə; eɪ] [dɪsˈgreɪsfl] [ænd; ənd] [dɪˈfiːtɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" A disgraceful and defeated general , "
" 一个 可耻 和 战败 一般的 , "

“辱国败将之人，

[ðeɪ] [tuː] [fel] [ˈvɪktɪm] [tuː; tə][maɪ] [ˈkruːəlti] !
They too fell victim to my cruelty !
他们 也 跌倒 受害者 到 我的 残酷 !

也遭我毒手！”

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before **he** **finished** **speaking** **,**
前 他 完成的 请讲 ,

言未绝，

[ə; eɪ] [ˈpeb(ə)l] [fluː] [baɪ] .
A **pebble** **flew** **by** **.**
一个 卵石 飞翔 经过 .

一石子飞来。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sɔː] [ðə; ði] [stoʊnz] [ˈflaɪɪŋ] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .
Huyan **Zhuo** **saw** **the** **stones** **flying** **towards** **him** **.**
虎岩 卓 锯 这 石头 飞行 向 他 .

呼延灼见石子飞来，

[ˈhɜːri] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] .
Hurry **and** **bring** **the** **whip** **.**
匆忙 和 带来 这 鞭 .

急把鞭来隔时，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][hɪt][hɪz; ɪz] [rɪst] .
But **it** **hit** **his** **wrist** **.**
但 它 打 他的 手腕 .

却中在手腕上。

[get] [ʌp] [ˈɜːrli] ,
Get **up** **early** **,**
得到 向上 早期的 ,

早着一下，

[ˈiːv(ə)n] [wɪˈðaʊt] [ˈmuːvɪŋ] [ðə; ði] [stiːl] [wɪp] ,
Even **without** **moving** **the** **steel** **whip** **,**
甚至 没有 移动 这 钢 鞭 ,

便使不动钢鞭，

[bæk] [tuː; tə] [beɪs] .
Back **to** **base** **.**
后退 到 根据 .

回归本阵。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæv(ə)lri] "
" **Chief** **of** **the** **cavalry** **"**
" 首席 的 这 骑兵 "

“马军头领，

[bəuθ] [wɜːr; wər] [ˈdæmɪdʒd] .
Both **were** **damaged** **.**
两个都 是 损坏的 .

都被损伤。

[ˈɪnfəntri] [ˈliːdər] ,
Infantry **leader** **,**
步兵 领导者 ,

步军头领，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [əˈrest] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] ?
Who **dares** **to** **arrest** **Zhang** **Qing** **?**
WHO 敢于 到 逮捕 张 青 ?

谁敢捉这张清？”

[l'juː] [tæŋ] , [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] , [wʌz; wəz] [siːn] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .

Liu	Tang	,	one	of	his	subordinates	,	was	seen	holding	a	broadsword	.
刘	唐	,	一	的	他的	下属	,	曾是	已见	保持	一个	阔剑	.

只见部下刘唐手拈朴刀，

[ðeɪ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

They	stepped	forward	and	went	into	battle	.
他们	步	向前	和	去	进入	战斗	.

挺身出阵。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .

Zhang	Qing	burst	into	laughter	upon	seeing	this	.
张	青	爆裂	进入	笑声	之上	看到	这	.

张清见了大笑，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [juː; jʊ] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒen(ə)rəl] , "

"	You	defeated	general	,	"
"	你	战败	一般的	,	"

“你那败将，

['iːv(ə)n][mɑː][dʒʌn] [lɔːst] .

Even	Ma	Jun	lost	.
甚至	马	俊	丢失的	.

马军尚且输了，

[let] [ə'loʊn] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] !

Let	alone	the	infantry	!
让	独自的	这	步兵	!

何况步卒！”

[l'juː] [tæŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Liu	Tang	was	furious	.
刘	唐	曾是	狂怒	.

刘唐大怒，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] .

He	rushed	straight	to	Zhang	Qing	.
他	匆忙	直的	到	张	青	.

径奔张清。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [faɪt] .

Zhang	Qing	refused	to	fight	.
张	青	拒绝	到	斗争	.

张清不战，

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [pə'ziʃənz] .

The	horses	returned	to	their	positions	.
这	马匹	返回	到	他们的	职位	.

跑马归阵。

[l'juː] [tæŋ] [rʌʃt] [ðer; ðər] .

Liu	Tang	rushed	there	.
刘	唐	匆忙	那里	.

刘唐赶去，

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

People	and	horses	came	to	greet	them	.
人们	和	马匹	来了	到	迎接	他们	.

人马相迎。

[l'juː] [tæŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [kwɪk] [hænd] .

Liu	Tang	has	a	quick	hand	.
刘	唐	有	一个	快的	手	.

刘唐手疾，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slæʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,

With	a	slash	of	a	broadsword	,
和	一个	削减	的	一个	阔剑	,

一朴刀砍去，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌtɪŋ] [daʊn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] ['wɔːrhɔːrs] .

But	he	was	cutting	down	Zhang	Qing's	warhorse	.
但	他	曾是	切割	向下	张	青的	战马	.

却砍着张清战马。

[ðə; ði] [hɔːrs] [kɪkt] [ɪts][haɪnd] [legz] [streɪt] [ʌp] .

The	horse	kicked	its	hind	legs	straight	up	.
这	马	踢	它是	后	腿	直的	向上	.

那马后蹄直踢起来，

[l'juː] [tæŋz] ['poʊniteɪl] [swept] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Liu	Tang's	ponytail	swept	across	his	face	.
刘	唐氏	马尾辫	扫荡	穿过	他的	脸	.

刘唐面门上扫着马尾，

[aɪz] ['spɑːrklɪŋ]

Eyes	sparkling
眼睛	闪闪发光

双眼生花，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [peltid] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stoʊn] .

Zhang	Qing	had	already	pelted	it	with	a	single	stone	.
张	青	有	已经	被毛皮覆盖	它	和	一个	单身的	石头	.

早被张清只一石子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	was	knocked	to	the	ground	.
他	曾是	敲门	到	这	地面	.

打倒在地。

['despərət] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] ,

Desperate	to	struggle	,
绝望的	到	斗争	,

急待挣扎，

['soʊldʒərz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ræŋks] .

Soldiers	emerged	from	the	ranks	.
士兵	出现	从	这	排名	.

阵中走出军来，

[dræg] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [ænd; ənd] ['bækwərdz] ,

Drag	horizontally	and	backwards	,
拖	水平方向	和	向后	,

横拖倒拽，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

They	took	it	into	the	battle	formation	.
他们	采取	它	进入	这	战斗	形成	.

拿入阵中去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Song	Jiang	shouted	:
歌曲	江	喊叫	:

宋江大叫：

" [huː] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] ['reskjuː] [l'juː] [tæŋ] ? "
" Who will go to rescue Liu Tang ? "
" WHO 将要 去 到 救援 刘 唐 ? "

“那个去救刘唐？”

[ðen] , [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] , ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt]
Then , Yang Zhi , the Blue - Faced Beast , brandished his sword and charged straight
然后 , 杨 智 , 这 蓝色的 - 面对 兽 , 挥舞 他的 剑 和 带电 直的
[æt; ət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] .
at Zhang Qing .
在 张 青 .

只见青面兽杨志便舞刀直取张清。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] .
Zhang Qingxu came to meet him with his spear .
张 清虚 来了 到 见面 他 和 他的 矛 .

张清虚把枪来迎。

[jæŋ] [dʒiː] [stæbd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] .
Yang Zhi stabbed him with his knife .
杨 智 刺伤 他 和 他的 刀 .

杨志一刀刺去，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [hɪd] [ˌɪn'saɪd] .
Zhang Qingdeng hid inside .
张 - 隐藏 里面 .

张清镫里藏身，

[jæŋ] - [ə'tæk] [mɪst] .
Yang Zhi's attack missed .
杨 - 攻击 错过 .

杨志却砍了个空。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [held] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Zhang Qing held a pebble in his hand .
张 青 握住 一个 卵石 在 他的 手 .

张清手拿石子，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝声道：

" [goʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

“着！”

['peblz] [fluː] [pæst][ðə; ði][rɪb] .
Pebbles flew past the rib .
鹅卵石 飞翔 过去的 这 肋骨 .

石子从肋罗里飞将过去。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [θruː] [ə'nʌðər] [stoʊn] .
Zhang Qing threw another stone .
张 青 扔 其他 石头 .

张清又一石子，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði] ['helmɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klæŋ] .
It struck the helmet with a clang .
它 击 这 头盔 和 一个 铛 .

铮的打在盔上，

[jæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [lɔːst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈkɜːrɪdʒ] .
Yang Zhi was so frightened that he lost all his courage .
杨 智 曾是 所以 害怕 那 他 丢失的全部 他的 勇气 .

吓得杨志胆丧心寒，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [pəˈziʃənz] , [ˈsædlz] [bent] [loʊ] .
They returned to their positions , saddles bent low .
他们 返回 到 他们的 职位 , 马鞍 弯曲 低的 .

伏鞍归阵。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiˈɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Song Jiang read it ,
歌曲 江 读 它 ,

宋江看了，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] :
Thinking it over :
思维 它 超过 :

转转寻思：

" [ɪf] [wiː; wi] [luːz] [ˈaʊər; ɑːr] [edʒ] [ðɪs] [taɪm] . . . "
" If we lose our edge this time . . . "
" 如果 我们 失去 我们的 边缘 这 时间 . . . "

“若是今番输了锐气，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ? !
How can we return to Liangshan Marsh ? !
如何 能 我们 返回 到 凉山 沼泽 ? !

怎生回梁山泊！

[huː] [wɪl] [stænd] [ʌp] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ?
Who will stand up for me in this situation ?
WHO 将要 站立 向上 为了 我 在 这 情况 ?

谁与我出得这口气？”

[ˈʒuː] [tɒŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhu Tong heard this ,
朱 童 听到 这 ,

朱仝听得，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [leɪ] [ˈhɛŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at Lei Heng , he said :
寻找 在 雷 恒 , 他 说 :

目视雷横说道：

" [ˈkæptʃər] [lˈjuː] [tæŋ] . "
" Capture Liu Tang . "
" 捕获 刘 唐 . "

“捉了刘唐去，

[bʌt; bət] [wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] !
But what's the point !
但 是什么 这 观点 !

却值甚的！

[wʌn] [ɪz][nɑːt] [ɪˈnʌf] .
One is not enough .
一 是 不是 足够的 .

一个不济事，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes] [wɪl] [goʊ] [təˈgeðər] [tuː; tə] [əˈtæk] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
The two of us will go together to attack from both sides .
这 二 的 我们 将要 去 一起 到 攻击 从 两个都 侧面 .

我两个同去夹攻。”

['ʒuː] [tɒŋ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [left] .
Zhu Tong is on the left .
朱 童 是 在 这 左边 .

朱仝居左，

[leɪ] ['hɛŋ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
Lei Heng is on the right .
雷 恒 是 在 这 正确的 .

雷横居右，

[tuː] ['brɔːdsɔːrd] ,
Two broadswords ,
二 阔剑 ,

两条朴刀，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They charged out to the front lines .
他们 带电 出去 到 这 正面 线条 .

杀出阵前。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Qing smiled and said :
张 青 微笑 和 说 :

张清笑道：

" [ɪf] [wʌn] [feɪlz] ,
" If one fails ,
" 如果 一 失败 ,

“一个不济，

[ə'nʌðər] [wʌn] ['ædɪd] !
Another one added !
其他 一 额外 !

又添一个！

[ten] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,
Ten of you ,
十 的 你 ,

由你十个，

[wʌt] [els] [kæn; kən][wiː; wi][duː] ?
What else can we do ?
什么 别的 能 我们 做 ?

更待如何！”

[ðeɪ] [ʃoʊd] [noʊ] [fɪr] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
They showed no fear whatsoever .
他们 显示 不 害怕 任何 .

全无惧色。

[hiː; hi][hɪd] [tuː] ['peblz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] .
He hid two pebbles in his hand on the horse .
他 隐藏 二 鹅卵石 在 他的 手 在 这 马 .

在马上藏两个石子在手。

[leɪ] ['hɛŋ] [ə'raɪvd] [fɜːrst] .
Lei Heng arrived first .
雷 恒 到达的 第一的 .

雷横先到，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Zhang Qing raised his hand ,
张 青 提高 他的 手 ,

张清手起，

[laɪk] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [prɪns] [huː] ['sʌmənz] ['treʒərz] ,
Like **the** **Seventh** **Prince** **who** **summons** **treasures** **,**
喜欢 这 第七 王子 WHO 传票 宝藏 ,

势如招宝七郎，

[wen] [ðə; ði] [stoʊnz] [keɪm] ,
When **the** **stones** **came** **,**
什么时候 这 石头 来了 ,

石子来时，

[haʊ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [feɪs] ?
How **to** **avoid** **it** **on** **the** **face** **?**
如何 到 避免 它 在 这 脸 ?

面门上怎生躲避，

[wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] [ɪn] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
When **I** **looked** **up** **in** **anticipation** **,**
什么时候 我 看起来 向上 在 预期 ,

急待抬头看时，

[ə; eɪ] ['peb(ə)l] [hæd; həd] [hɪt] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] .
A **pebble** **had** **hit** **his** **forehead** **a** **long** **time** **ago** **.**
一个 卵石 有 打 他的 前额 一个 长的 时间 前 .

额上早中一石子，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He **collapsed** **to** **the** **ground** **.**
他 倒塌 到 这 地面 .

扑然倒地。

['ʒuː] [tɒŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Zhu **Tong** **rushed** **to** **the** **rescue** **.**
朱 童 匆忙 到 这 救援 .

朱仝急来快救，

[ə'nʌðər] ['peb(ə)l] [hɪt] [hɪz; ɪz] [nek] .
Another **pebble** **hit** **his** **neck** **.**
其他 卵石 打 他的 脖子 .

脖项上又一石子打着。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['wuːndz] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Guan **Sheng** **saw** **the** **wounds** **on** **the** **battlefield** **.**
关 盛 锯 这 伤口 在 这 战场 .

关胜在阵上看见中伤，

['greɪtli] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['maɪti] ,
Greatly **powerful** **and** **mighty** **,**
非常 强大的 和 强大的 ,

大挺神威，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [griːn] ['drægən] [bleɪd] ,
He **swung** **the** **Green** **Dragon** **Blade** **,**
他 摇摆 这 绿色的 龙 刀刃 ,

轮起青龙刀，

['gæləpɪŋ] ['fɔːrwərd] [ɑːn] [red] [her] ,
Galloping **forward** **on** **Red** **Hare** **,**
疾驰 向前 在 红色的 野兔 ,

纵开赤兔马，

[kʌm] [tuː; tə] ['reskjuː] ['ʒuː] [tɒŋ]
Come **to** **rescue** **Zhu** **Tong**
来 到 救援 朱 童

来救朱仝、

[leɪ] ['hɛŋ] .
Lei Heng .
雷 恒 .

雷横。

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [snætʃt] [tuː] [mɔːr] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [bæk] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
They had just snatched two more and were running back into battle .
他们 有 只是 抢夺 二 更多的 和 是 跑步 后退 进入 战斗 .

刚抢得两个奔走还阵，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [θruː] [ə'nʌðər] [stoʊn] .
Zhang Qing threw another stone .
张 青 扔 其他 石头 .

张清又一石子打来。

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['kwɪkli] ['pæriːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] .
Guan Sheng quickly parried with his knife .
关 盛 迅速地 招架 和 他的 刀 .

关胜急把刀一隔，

[waɪl] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [bleɪd] ,
While cutting the blade ,
尽管 切割 这 刀刃 ,

正打着刀口，

[spɑːrks] [bɜːrst] [fɔːrθ] .
Sparks burst forth .
火花 爆裂 前进 .

迸出火光。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [hæd; həd][noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [faɪt] .
Guan Sheng had no desire to continue the fight .
关 盛 有 不 欲望 到 继续 这 斗争 .

关胜无心恋战，

[hiː; hi] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [bæk] .
He reined in his horse and turned back .
他 勒住 在 他的 马 和 转向 后退 .

勒马便回。

[wen] [dɑːŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['gʌnər] , [sɔː] [hɪm; ɪm] ,
When Dong Ping , the Double - Gunner , saw him ,
什么时候 董 平 , 这 双倍的 - 炮手 , 锯 他 ,

双枪将董平见了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗忖：

" [aɪ][hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [sə'rendərd] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , "
" I have recently surrendered to Song Jiang , "
" 我 有 最近 投降 到 歌曲 江 , "

“吾今新降宋江，

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [ʃoʊ] [ɔːf] [maɪ]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] . . .
If I don't show off my martial arts skills . . .
如果 我 不 展示 离开 我的 武术 艺术 技能 . . .

若不显我些武艺，

['goʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪl] [brɪŋ] [noʊ] ['glɔːri] .
Going up the mountain will bring no glory .
去 向上 这 山 将要 带来 不 荣耀 .

上山去必无光彩。”

['kæriɪŋ] [tuː] ['gʌnz] ,
Carrying two guns ,
携带 二 枪支 ,

手提双枪，

['pegəsəs] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Pegasus charged into battle .
飞马座 带电 进入 战斗 .

飞马出阵。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [sɔː] ,
Zhang Qing saw ,
张 青 锯 ,

张清看见，

[hiː; hi] [bɪ'reɪtɪd] [dɑːŋ] [pɪŋ] :
He berated Dong Ping :
他 责骂 董 平 :

大骂董平：

" [maɪ] [steɪt] ['kæpɪt(ə)l][ɪz][nekst][tuː; tə] [jɔːrz] , "
" My state capital is next to yours , "
" 我的 状态 首都 是 下一个 到 你的 , "

“我和你邻近州府，

[ðə; ði][lænd][ʌv; əv][lɪps][ænd; ənd] [tiːθ] ,
The land of lips and teeth ,
这 土地 的 嘴唇 和 牙齿 ,

唇齿之邦，

[lets] [wɜːrk] [tə'geðər] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði]['bændits] .
Let's work together to eliminate the bandits .
我们来吧 工作 一起 到 排除 这 强盗 .

共同灭贼，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

正当其理。

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [tɜːrnd] [ə'genst] [ðə; ði] [kɔːrt] ?
Why have you turned against the court ?
为什么 有 你 转向 反对 这 法庭 ?

你今缘何反背朝廷?

[haʊ] ['ʃeɪmfl] !
How shameful !
如何 可耻 !

岂不自羞！”

[dɑːŋ] [pɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Dong Ping was furious .
董 平 曾是 狂怒 .

董平大怒，

[goʊ] [streɪt] [fɔːr; fər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] .
Go straight for Zhang Qing .
去 直的 为了 张 青 .

直取张清。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[bəuθ] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['wepənri] [wɜːr; wər] [dɪ'veləpt] .

Both	**military**	**equipment**	**and**	**weaponry**	**were**	**developed**	**.**
两个都	军队	设备	和	武器	是	发达	.

军器并举。

[ðə; ði] [tuː] [gʌn] [fɔr'meɪʃənz] ['klæʃt] .

The	**two**	**gun**	**formations**	**clashed**	**.**
这	二	枪	阵型	冲突	.

两条枪阵上交加，

[fɔːr] [perz] [ʌv; əv][ɑːrmz] ['sə:kld] [ə'raʊnd] , ['stɜːrɪŋ] ['waɪldli] .

Four	**pairs**	**of**	**arms**	**circled**	**around**	**,**	**stirring**	**wildly**	**.**
四	对	的	武器	圈起来	大约	,	搅拌	疯狂地	.

四双臂环中撩乱。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [raʊndz] .

They	**fought**	**for**	**about**	**five**	**or**	**seven**	**rounds**	**.**
他们	战斗	为了	关于	五	或者	七	回合	.

约斗五七合，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .

Zhang	**Qing**	**turned**	**his**	**horse**	**and**	**rode**	**away**	**.**
张	青	转向	他的	马	和	骑	离开	.

张清拨马便走。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [sed] :

Dong	**Ping**	**said**	**:**
董	平	说	:

董平道：

" ['ʌðər] [get] [hɪt] [baɪ][jʊr; jər] ['peblz] , "

"	**Others**	**get**	**hit**	**by**	**your**	**pebbles**	**,**	**"**
"	其他的	得到	打	经过	你的	鹅卵石	,	"

“别人中你石子，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [get] [kloʊz] [tuː; tə][ˌem 'iː] !

How	**can**	**you**	**get**	**close**	**to**	**me**	**!**
如何	能	你	得到	关闭	到	我	!

怎近得我！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [held] [ðə; ði] [gʌn] ['bærəl] .

Zhang	**Qing**	**held**	**the**	**gun**	**barrel**	**.**
张	青	握住	这	枪	桶	.

张清带住枪杆，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [broʊ'keɪd] [bæg] .

He	**took**	**a**	**pebble**	**out**	**of**	**the**	**brocade**	**bag**	**.**
他	采取	一个	卵石	出去	的	这	锦缎	包	.

去锦袋中摸出一个石子，

[ðə; ði] ['muːvmənt] [wʌz; wəz][æz; əz] [swɪft] [æz; əz][ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːr] .

The	**movement**	**was**	**as**	**swift**	**as**	**a**	**shooting**	**star**	**.**
这	移动	曾是	作为	迅速	作为	一个	射击	星星	.

手起处真如流星掣电，

[ðə; ði] [stoʊnz] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz][kraɪ] [aʊt] [ɪn] ['terər] .

The	**stones**	**were**	**so**	**frightening**	**that**	**they**	**made**	**ghosts**	**and**	**gods**	**cry**	**out**	**in**	**terror**	**.**
这	石头	是	所以	令人恐惧	那	他们	制成	鬼魂	和	神	哭	出去	在	恐怖	.

石子来吓得鬼哭神惊。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [ɪz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd]['nɪmb(ə)l] - ['fɪŋgərd] .

Dong	**Ping**	**is**	**quick**	**-**	**witted**	**and**	**nimble**	**-**	**fingered**	**.**
董	平	是	快的	-	机智的	和	灵活	-	用手指	.

董平眼明手快，

[ðə; ði] ['peblz] [wɜːr; wər] [muːvd] [ə'saɪd] .
The pebbles were moved aside .
这 鹅卵石 是 已搬 旁边 .

拨过了石子。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Qing saw that he couldn't hit it .
张 青 锯 那 他 不能 打 它 .

张清见打不着，

[teɪk] [ðə; ði] ['sekənd] [stoʊn] .
Take the second stone .
拿 这 第二 石头 .

再取第二个石子，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ə'gen] .
They attacked again .
他们 遭到攻击 再次 .

又打将去，

[dɑːŋ] [pɪŋ] [dɑːdʒd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Dong Ping dodged it again .
董 平 躲避 它 再次 .

董平又闪过了。

[ðə; ði] [tuː] [stoʊnz] [mɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two stones missed each other .
这 二 石头 错过 每个 其他 .

两个石子打不着，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['fiːlɪŋ] ['pænɪkt] .
Zhang Qing , however , was already feeling panicked .
张 青 , 然而 , 曾是 已经 感觉 惊慌失措 .

张清却早心慌。

[ðə; ði] [hɔːrs] [teɪlz] [ɑːr; ər] [,intəː'waind] .
The horse tails are intertwined .
这 马 尾巴 是 交织在一起 .

那马尾相衔，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'reɪ] [geɪt] .
Zhang Qing walked to the left side of the array gate .
张 青 步行 到 这 左边 边 的 这 大批 门 .

张清走到阵门左侧，

[dɑːŋ] [pɪŋ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [stæbd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [bæk] .
Dong Ping looked up and stabbed him in the back .
董 平 看起来 向上 和 刺伤 他 在 这 后退 .

董平望后心刺一枪来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [flæʃt] ,
Zhang Qing flashed ,
张 青 闪光灯 ,

张清一闪，

['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [s'tɪrəps]
Hiding in the stirrups
隐藏 在 这 马镫

镫里藏身，

[dɑːŋ] [pɪŋz] [θrʌst] [mɪst] [ɪts] [mɑːrk] .
Dong Ping's thrust missed its mark .
董 ping 的 推力 错过 它是 标记 .

董平却搠了空，

[bʌt; bət][ðə; ði] [gʌn] [ræmd] ['ɪntuː][hɪm; ɪm] .

But	the	gun	rammed	into	him	.
但	这	枪	撞倒	进入	他	.

那条枪却搠将过来。

[dɑːŋ] [pɪŋz] [hɔːrs] [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] [hɔːrs] [roʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .

Dong	Ping's	horse	and	Zhang	Qing's	horse	rode	side	by	side	.
董	ping 的	马	和	张	青的	马	骑	边	经过	边	.

董平的马和张清的马两厮并着。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ðen] [drɑːpt] [ðə; ði] [gʌn] .

Zhang	Qing	then	dropped	the	gun	.
张	青	然后	掉落	这	枪	.

张清便撇了枪，

[hiː; hi] [græbd] [dɑːŋ] [pɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʌn] [baɪ][ðə; ði][ɑːrmz][wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] [ænd; ənd] [pʊld]

He	grabbed	Dong	Ping	and	the	gun	by	the	arms	with	both	hands	and	pulled
他	抓住	董	平	和	这	枪	经过	这	武器	和	两个都	双手	和	拉

[ðem; ðəm] [ʌp] .

them	up	.
他们	向上	.

双手把董平和枪连臂膊只一拖，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [biː; bi] ['drægd] .

But	it	couldn't	be	dragged	.
但	它	不能	是	拖拽	.

却拖不动。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [mɪkst] [tə'geðər] .

The	two	were	mixed	together	.
这	二	是	混合	一起	.

两个搅做一块。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [truːps] [sɔː] [ðɪs] [frʌm; frəm]['suːˌoʊ] ['keɪɑːz] [saɪd] .

Song	Jiang's	troops	saw	this	from	Suo	Chao's	side	.
歌曲	江氏	军队	锯	这	从	苏	混乱	边	.

宋江阵上索超望见，

[swɪŋ] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [æks] ,

Swing	the	large	axe	,
摇摆	这	大的	斧头	,

轮动大斧，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .

They	came	to	the	rescue	.
他们	来了	到	这	救援	.

便来解救。

[ə'genst] [gɔːŋ] ['wæŋ] ,

Against	Gong	Wang	,
反对	锣	王	,

对阵龚旺、

[dɪŋ] - [roʊd] [aʊt] [ɑːn] [tuː] ['hɔːrsɪz] .

Ding	Desun	rode	out	on	two	horses	.
丁	-	骑	出去	在	二	马匹	.

丁得孙两骑马齐出，

[ðeɪ] [ˌɪntə'septid] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .

They	intercepted	Suo	Chao	and	engaged	in	battle	.
他们	截获	苏	赵	和	已订婚的	在	战斗	.

截住索超厮杀。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ]
Zhang **Qing**
张 青

张清、

[dɑːŋ] [pɪŋ] ['kænɑːt] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] .
Dong **Ping** **cannot** **be** **separated** **.**
董 平 不能 是 分开 .

董平又分拆不开。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo **Chao** **,**
苏 赵 ,

索超、

[gɔːŋ] ['wæŋ] ,
Gong **Wang** **,**
锣 王 ,

龚旺、

[dɪŋ] - [θriː] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər][ɪn] [kəm'pliːt] [ˌdɪsə'reɪ] .
Ding **Desun's** **three** **horses** **were** **in** **complete** **disarray** **.**
丁 - 三 马匹 是 在 完全的 混乱 .

丁得孙三匹马搅做一团。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin **Chong** **,**
林 钟 ,

林冲、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü **Fang** **,**
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] ['dʒenrəlz]
Guo **Sheng** **and** **his** **four** **generals**
郭 盛 和 他的 四 将军们

郭盛四将，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
They **all** **came** **out** **at** **once** **.**
他们 全部 来了 出去 在 一次 .

一齐尽出，

[tuː] ['gʌnz]
Two **guns**
二 枪支

两条枪、

[tuː] ['hælbərd] [keɪm] [tuː; tə] [dɑːŋ] [pɪŋz] ['reskjuː] .
Two **halberds** **came** **to** **Dong** **Ping's** **rescue** **.**
二 戟 来了 到 董 ping 的 救援 .

两枝戟来救董平、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] .
Suo **Chao** **.**
苏 赵 .

索超。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] ['liːdər] .

Zhang	Qingjian	was	not	the	leader	.
张	清涧	曾是	不是	这	领导者	.

张清见不是头，

[ə'bændənd] [dɑːŋ] [pɪŋ] ,

Abandoned	Dong	Ping	,
弃	董	平	,

弃了董平，

[ðeɪ] ['gæləpt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

They	galloped	into	battle	.
他们	疾驰	进入	战斗	.

跑马入阵。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

Dong	Ping	was	reluctant	to	part	with	it	.
董	平	曾是	不情愿的	到	部分	和	它	.

董平不舍，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [ɪn] .

They	rushed	straight	in	.
他们	匆忙	直的	在	.

直撞入去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fər'ɡɑːt][tuː; tə] [brɪŋ] ['peblz] .

But	they	forgot	to	bring	pebbles	.
但	他们	忘了	到	带来	鹅卵石	.

却忘了提备石子。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [sɔː] [dɑːŋ] [pɪŋ] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm] .

Zhang	Qing	saw	Dong	Ping	chasing	after	him	.
张	青	锯	董	平	追逐	后	他	.

张清见董平追来，

['hɪd(ə)n] [stoʊnz] [ɪn][hænd] ,

Hidden	stones	in	hand	,
隐	石头	在	手	,

暗藏石子在手，

[wen] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [gets] [kloʊz] ,

When	his	horse	gets	close	,
什么时候	他的	马	获得	关闭	,

待他马近，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" [goʊ] ! "

"	Go	!	"
"	去	!	"

“着！”

[dɑːŋ] [pɪŋ] ['kwɪkli] [dɑːdʒd] .

Dong	Ping	quickly	dodged	.
董	平	迅速地	躲避	.

董平急躲，

[ðə; ði] ['peb(ə)l] [greɪzd] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪr] .

The	pebble	grazed	the	back	of	his	ear	.
这	卵石	放牧	这	后退	的	他的	耳朵	.

那石子抹耳根上擦过去了。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [ðen] [rɪˈtɜːrnd] .
Dong Ping then returned .
董 平 然后 返回 .

董平便回。

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] [left] [gɔːŋ] [ˈwæŋ] [bɪˈhaɪnd] .
Suo Chao left Gong Wang behind .
苏 赵 左边 锣 王 在后面 .

索超撇了龚旺、

[dɪŋ] - ,
Ding Desun ,
丁 - ,

丁得孙，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [freɪ] .
They also rushed into the fray .
他们 还 匆忙 进入 这 磨损 .

也赶入阵来。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [stɑːpt] [ˈfaɪərɪŋ][hɪz; ɪz] [gʌn] .
Zhang Qing stopped firing his gun .
张 青 停止 射击 他的 枪 .

张清停住枪，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [ˈpeblz] [ˈdʒentli] .
Pick up the pebbles gently .
挑选 向上 这 鹅卵石 轻轻地 .

轻取石子，

[ˈwæŋ] - [kɔːld] .
Wang Suochao called .
王 - 称为 .

望索超打来。

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] [dɑːdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] .
Suo Chao dodged in a hurry .
苏 赵 躲避 在 一个 匆忙 .

索超急躲不迭，

[ˌaɪ ˈtiː][hɪt][maɪ] [feɪs] .
It hit my face .
它 打 我的 脸 .

打在脸上。

[blʌd] [gʌʃt] [aʊt] .
Blood gushed out .
血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
He picked up his axe and returned to his formation .
他 挑选 向上 他的 斧头 和 返回 到 他的 形成 .

提斧回阵。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] . . .
Now , let's talk about Lin Chong . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 林 钟 . . .

却说林冲、

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [stɑːpt] [gɔːŋ] [ˈwæŋ] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
Hua Rong stopped Gong Wang to one side .
华 荣 停止 锣 王 到 一 边 .

花荣把龚旺截住在一边，

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ˈɔːlsoʊ] [ˌɪntəˈseptɪd] [dɪŋ] - [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
Guo Sheng also intercepted Ding Desun to one side .
郭 盛 还 截获 丁 - 到 一 边 .

郭盛把丁得孙也截住在一边。

[gɔːŋ] [ˈwæŋ] [ˈpænɪkt] .
Gong Wang panicked .
锣 王 惊慌失措 .

龚旺心慌，

[ðen] [hiː; hi] [həːld] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [spɪr] [æt; ət] [ðem; ðəm] .
Then he hurled the flying spear at them .
然后 他 投掷 这 飞行 矛 在 他们 .

便把飞枪摽将来，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ˈkudnt] [riːtʃ] [ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] .
But he couldn't reach Hua Rong .
但 他 不能 抵达 华 荣 .

却摽不着花荣、

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] .
Lin Chong .
林 钟 .

林冲。

[gɔːŋ] - [lɔːst] [hɪz; ɪz] [ˈwɛpənz] .
Gong Wangxian lost his weapons .
锣 - 丢失的 他的 武器 .

龚旺先没了军器，

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

被林冲、

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [əˈlaɪv] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Hua Rong was captured alive and brought back to the front lines .
华 荣 曾是 捕获 活 和 带来 后退 到 这 正面 线条 .

花荣活捉归阵。

[dɪŋ] - [derd] [nɑːt] [əˈbændən] [ðə; ði] [fɔːrk] .
Ding Desun dared not abandon the fork .
丁 - 敢于 不是 放弃 这 叉 .

这边丁得孙不敢弃叉，

[ˈfaɪtɪŋ] [ˈdespərətli] [əˈgenst] [lyː] [fæŋ] ,
Fighting desperately against Lü Fang ,
斗争 绝望地 反对 鲁 方 ,

死命抵敌吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈprɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] [ˈkɪŋ] [sɔː] [ðɪs] [frʌm; frəm] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [geɪt] .
Unexpectedly , the prodigal son Yan Qing saw this from inside the formation gate .
不料 , 这 浪子 儿子 严 青 锯 这 从 里面 这 形成 门 .

不提防浪子燕青在阵门里看见，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

暗忖道：

" [hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'fiːtɪd] [ˌfɪf'tiːn] [ʌv; əv][maɪ] ['dʒenrəlz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈɔːrt] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] ! "

"	He	has	defeated	fifteen	of	my	generals	in	a	short	period	of	time	!	"
"	他	有	战败	十五	的	我的	将军们	在	一个	短的	时期	的	时间	!	"

“我这里被他片时连打了一十五员大将！”

[hiː; hi] [dɪ'skɑːrdɪd] [ðə; ði] [stɪk] .

He	discarded	the	stick	.
他	丢弃	这	戳	.

手中弃了杆棒，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] ['krɔːsboʊ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [saɪd] .

Take	out	a	crossbow	from	your	side	.
拿	出去	一个	弩	从	你的	边	.

身边取出弩弓，

[strɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

String	it	,
细绳	它	,

搭上弦，

['faɪər][æn; ən] ['æroʊ] .

Fire	an	arrow	.
火	一个	箭	.

放一箭去，

[ə; eɪ] [saʊnd] ,

A	sound	,
一个	声音	,

一声响，

[ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [dɪŋ] - [hɔːrs] [huːf] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [huːf] .

It	hit	Ding	Desun's	horse	hoof	right	in	the	hoof	.
它	打	丁	-	马	蹄	正确的	在	这	蹄	.

正中了丁得孙马蹄，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ðen] [kə'læpst] .

The	horse	then	collapsed	.
这	马	然后	倒塌	.

那马便倒，

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [stɑːpt] [baɪ] [lyː] [fæŋ] ,

But	was	stopped	by	Lü	Fang	,
但	曾是	停止	经过	鲁	方	,

却被吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ['kæptʃərd] [ðem; ðəm] .

Guo	Sheng	captured	them	.
郭	盛	捕获	他们	.

郭盛捉过阵来。

[wen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] . . .

When	Zhang	Qing	came	to	the	rescue	.	.	.
什么时候	张	青	来了	到	这	救援	.	.	.

张清要来救时，

[aʊt'nʌmbəd] ,

Outnumbered	,
寡不敌众	,

寡不敌众，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ˈljuː] [tæŋ] .
They had no choice but to take Liu Tang .
他们 有 不 选择 但 到 拿 刘 唐 .

只得拿了刘唐，

[lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˈpriːfektʃər] .
Let's go back to Dongchang Prefecture .
我们来吧 去 后退 到 东昌 州 .

且回东昌府去。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] , [ˈstændɪŋ] [əˈtɑːp][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] , [ˈwitnɪst] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [dɪˈfiːt] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈdʒenrəlz]
The prefect , standing atop the city wall , witnessed Zhang Qing defeat fifteen generals
这 长官 , 常设 顶部 这 城市 墙 , 目击者 张 青 击败 十五 将军们
[ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
of Liangshan Marsh .
的 凉山 沼泽 .

太守在城上看见张清前后打了梁山泊一十五员大将，

[ɔːlˈðoʊ] [gɔːŋ] [ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] ,
Although Gong Wang was defeated ,
虽然 锣 王 曾是 战败 ,

虽然折了龚旺、

[dɪŋ] - ,
Ding Desun ,
丁 - ,

丁得孙，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][gɑːt] [ðɪs] [ˈljuː] [tæŋ] .
He also got this Liu Tang .
他 还 得到 这 刘 唐 .

也拿得这个刘唐。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] ,
Back at the prefectural government office ,
后退 在 这 县 政府 办公室 ,

回到州衙，

[fɜːrst] , [send] [ˈljuː] [tæŋ] [tuː; tə] [ˈprɪzn] [ɪn][ə; eɪ] [kæŋ] .
First , send Liu Tang to prison in a cangue .
第一的 , 发送 刘 唐 到 监狱 在 一个 糖果 .

先把刘唐长枷送狱，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .
But they discussed it again .
但 他们 讨论 它 再次 .

却再商议。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [geɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [dɪˈvaɪn] [hænd] .
Zhang Qingshen opened the Heavenly Gate with his divine hand .
张 - 打开 这 天上 门 和 他的 神圣的 手 .

张清神手拨天关，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˈsiːkrətli] [klaɪm] [stoʊnz] .
They can secretly climb stones .
他们 能 偷偷 爬 石头 .

暗里能将石子攀。

[ɔːl] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈɪndʒərd] .
All fifteen people were injured .
全部 十五 人们 是 受伤 .

一十五人都打坏，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɪmp] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['krɪpld] [hænd] , [hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] .

With	a	limp	and	a	crippled	hand	,	he	fled	to	Liangshan	.
和	一个	跛行	和	一个	残疾的	手	,	他	逃亡	到	凉山	.

脚瘸手跛奔梁山。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .

Meanwhile	,	Song	Jiang	led	his	troops	back	to	the	stronghold	.
同时	,	歌曲	江	引领	他的	军队	后退	到	这	据点	.

且说宋江收军回寨，

[gɔːŋ] ['wæŋ] ,

Gong	Wang	,
锣	王	,

把龚旺、

[dɪŋ] - [wʌz; wəz][fɜːrst] [sent] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

Ding	Desun	was	first	sent	to	Liangshan	Marsh	.
丁	-	曾是	第一的	发送	到	凉山	沼泽	.

丁得孙先送上梁山泊。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [ə'gen]

Song	Jiang	and	Lu	Junyi	again
歌曲	江	和	鲁	俊义	再次

宋江再与卢俊义、

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['dainəstiz] ['pɪriəd] ,

I	have	heard	that	during	the	Five	Dynasties	period	,
我	有	听到	那	期间	这	五	王朝	时期	,

“我闻五代时，

[kɪŋ] - [ʌv; əv] [deɪljæŋ]

King	Yanzhang	of	Daliang
国王	-	的	大良

大梁王彦章，

[ðə; ði] [sʌn] [dʌz] [nɑːt] [muːv] [ɪts] ['ʃædoʊ] .

The	sun	does	not	move	its	shadow	.
这	太阳	做	不是	移动	它是	阴影	.

日不移影，

[ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['θɜːrti] - [sɪks] [tæŋ] ['dʒenrəlz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .

They	defeated	thirty	-	six	Tang	generals	in	succession	.
他们	战败	三十	-	六	唐	将军们	在	演替	.

连打唐将三十六员。

[tə'deɪ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [dɪ'fiːtɪd] [ˌfɪf'tiːn] [ʌv; əv][maɪ] ['dʒenrəlz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .

Today	,	Zhang	Qing	has	defeated	fifteen	of	my	generals	in	a	single	day	.
今天	,	张	青	有	战败	十五	的	我的	将军们	在	一个	单身的	天	.

今日张清无一时连打我一十五员大将，

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .

He	is	truly	no	less	than	this	person	.
他	是	真的	不	较少的	比	这	人	.

真是不在此人之下，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl] .

He	should	be	a	fierce	general	.
他	应该	是	一个	凶猛的	一般的	.

也当是个猛将。”

['evriwʌn]	[wʌz; wəz]	['spiːtʃləs]	.
Everyone	**was**	**speechless**	**.**
每个人	曾是	无言	.

众人无语。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江又道：

" [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] . . . "
" I think this person . . . "
" 我 思考 这 人 . . . "

“我看此人，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [gɔːŋ] ['wæŋ]
All thanks to Gong Wang
全部 谢谢 到 锣 王

全仗龚旺、

[dɪŋ] - [sɜːrvd] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['hentʃmən] .
Ding Desun served as his henchman .
丁 - 服务 作为 他的 喽啰 .

丁得孙为羽翼。

[naʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['kɒmreɪdz] [ænd; ənd] ['ælaɪz] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] . . .
Now that their comrades and allies have been captured . . .
现在 那 他们的 同志们 和 盟国 有 到过 捕获 . . .

如今手足羽翼被擒，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
There is a good strategy to capture this person .
那里 是 一个 好的 战略 到 捕获 这 人 .

可用良策捉获此人。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [dəunt] ['wɜːri] , ['brʌðər] . "
" Don't worry , brother . "
" 不 担心 , 兄弟 . "

“兄长放心。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ə'pɪr] .
I have seen this person appear .
我 有 已见 这 人 出现 .

小生见了此将出没，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ə'reɪndʒd] .
It has already been arranged .
它 有 已经 到过 安排 .

已自安排定了。

['iːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽然如此，

[ænd; ənd] [send] [ðə; ði] ['slændərəs] ['liːdər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

And	send	the	slanderous	leader	back	to	the	mountain	stronghold	.
和	发送	这	诽谤	领导者	后退	到	这	山	据点	.

且把中伤头领送回山寨，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tɔːt] ['lʌ] - ,

But	he	taught	Lu	Zhishen	,
但	他	教授	鲁	-	,

却教鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]

Wu	Song
吴	歌曲

武松、

[sʌn] [li] ,

Sun	Li	,
太阳	李	,

孙立、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,

Huang	Xin	,
黄	新	,

黄信、

[li] [li] ,

Li	Li	,
李	李	,

李立，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði][ˌɑːn'laɪn] [troʊlz]

Leading	all	the	online	trolls
领导	全部	这	在线的	喷子

尽数引领水军，

[ə'reɪndʒ] ['viːək(ə)lz] [ænd; ənd] ['boʊts] .

Arrange	vehicles	and	boats	.
安排	车辆	和	船	.

安排车仗船只，

[əd'vænsɪŋ] [baɪ] [bəuθ] [lænd][ænd; ənd] ['wɔːtər] ,

Advancing	by	both	land	and	water	,
前进	经过	两个都	土地	和	水	,

水陆并进，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

They	came	to	greet	us	with	ships	and	horses	.
他们	来了	到	迎接	我们	和	船舶	和	马匹	.

船骑相迎，

[ɜːrn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,

Earn	Zhang	Qing	,
赚	张	青	,

赚出张清，

[ðen] [greɪt] [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .

Then	great	things	will	be	accomplished	.
然后	伟大的	事物	将要	是	完成	.

便成大事。”

[wuː] [jɒŋz] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .

Wu	Yong's	allocation	has	been	decided	.
吴	永的	分配	有	到过	决定	.

吴用分拨已定。

['miːnwaɪl] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['priːfekt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] :

Meanwhile	,	Zhang	Qing	discussed	the	matter	with	the	prefect	inside	the	city	:
同时	,	张	青	讨论	这	事情	和	这	长官	里面	这	城市	:

再说张清在城内与太守商议道：

" [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [wʌn] ,

"	Although	we	won	,
"	虽然	我们	韩元	,

“虽是赢得，

[ðə; ði]['bændɪt] ['fɔːrsɪz] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][æt; ət] [ɔːl] .

The	bandit	forces	have	not	been	eliminated	at	all	.
这	土匪	力量	有	不是	到过	已淘汰	在	全部	.

贼势根本未除，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [truːθ] .

He	secretly	sent	someone	to	investigate	the	truth	.
他	偷偷	发送	某人	到	调查	这	真相	.

暗使人去探听虚实，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] .

But	it	is	a	matter	of	reason	.
但	它	是	一个	事情	的	原因	.

却作道理。”

[ðə; ði] [skaʊt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :

The	scout	came	to	report	:
这	侦察	来了	到	报告	:

只见探事人来回报：

" [goʊ] [ˌnɔːrθ'west] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , "

"	Go	northwest	from	the	back	of	the	village	,	"
"	去	西北	从	这	后退	的	这	村庄	,	"

“寨后西北上，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [greɪn] .

I	wonder	where	there	will	be	a	lot	of	grain	.
我	想知道	在哪里	那里	将要	是	一个	很多	的	粮食	.

不知那里将许多粮米，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɑːrz] .

There	were	about	a	hundred	cars	.
那里	是	关于	一个	百	汽车	.

有百十辆车子，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [ʃɪps] [ɪn][hæ'nɔɪ; hɑː'nɔɪ] .

There	were	also	grain	and	fodder	ships	in	Hanoi	.
那里	是	还	粮食	和	饲料	船舶	在	河内	.

河内又有粮草船，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'prɑːksɪmətli] [faɪv] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ɪn] ['veriəs] ['saɪzɪz] .

There	are	approximately	five	hundred	of	them	,	in	various	sizes	.
那里	是	大约	五	百	的	他们	,	在	各种各样的	尺寸	.

大小约有五百余只。

[əd'vænsɪŋ] [baɪ] [bəuθ] [lænd][ænd; ənd] ['wɔːtər] ,

Advancing	by	both	land	and	water	,
前进	经过	两个都	土地	和	水	,

水陆并进，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [tə'geðər] [baɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [hɔːrs] .

They	arrived	together	by	boat	and	horse	.
他们	到达的	一起	经过	船	和	马	.

船马同来。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['suːpəvaɪzəz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .

There	were	several	supervisors	along	the	way	.
那里	是	一些	主管	沿着	这	方式	.

沿路有几头领监管。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

太守道：

" [duː] [ðiːz] [gaɪz] [hæv; həv][ə; eɪ][plæn] ? "

"	Do	these	guys	have	a	plan	?	"
"	做	这些	伙计们	有	一个	计划	?	"

“这厮们莫非有计?

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [meɪ] [fɔːl] ['vɪktɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kruːəlti] .

I	fear	I	may	fall	victim	to	his	cruelty	.
我	害怕	我	可能	落下	受害者	到	他的	残酷	.

恐遭他毒手。

[send] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .

Send	someone	else	to	inquire	.
发送	某人	别的	到	查询	.

再差人去打听，

[ðə; ði] [fruːt] [ɑːn][ðə; ði] [end] [wʌz; wəz] ['niːðər] [greɪn] [nɔːr] ['fɑːdər] .

The	fruit	on	the	end	was	neither	grain	nor	fodder	.
这	水果	在	这	结尾	曾是	两者都不	粮食	也不	饲料	.

端的果是粮草也不是。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

['ʒaʊ] [dʒʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] :

Xiao	Jun	reported	back	:
肖	俊	据报道	后退	:

小军回报说：

" [ðə; ði][kɑːrt][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [greɪn] . "

"	The	cart	is	full	of	grain	.	"
"	这	大车	是	满的	的	粮食	.	"

“车上都是粮，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['skætərd] [raɪs] .

They	even	scattered	rice	.
他们	甚至	疏散	米	.

尚且撒下米来。

['boʊts] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər]

Boats	on	the	water
船	在	这	水

水中船只，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌvərd] ,

Although	it	was	covered	,
虽然	它	曾是	涵盖	,

虽是遮盖着，

" [ðə; ði] [raɪs] [bæg] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "

"	The	rice	bag	will	be	exposed	in	the	future	.	"
"	这	米	包	将要	是	裸露	在	这	未来	.	"

尽有米布袋露出将来。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

张清道：

" [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'naɪt] . "
" Leave the city tonight . "
" 离开 这 城市 今晚 . "

“今晚出城，

[fɜːrst] , [ˌɪntər'sept] [ðə; ði] ['viːək(ə)lz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .
First , intercept the vehicles on the shore .
第一的 , 截距 这 车辆 在 这 支撑 .

先截岸上车子，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [hɪz; ɪz] [boʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Then they went to retrieve his boat from the water .
然后 他们 去 到 取回 他的 船 从 这 水 .

后去取他水中船只。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ə'sɪstɪd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
The governor assisted in the battle .
这 州长 协助 在 这 战斗 .

太守助战，

" [sək'sesfəli] [ə'tʃiːvd] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] . "
" Successfully achieved in one fell swoop . "
" 成功地 已达成 在 一 跌倒 俯冲 . "

一鼓而得。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli]['foʊkəs][ɑːn] [wʌt] [ɪz] [kən'viːniənt] .
One should only focus on what is convenient .
一 应该 仅有的 重点 在 什么 是 方便的 .

只可善觑方便。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['hɑːrti] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
The soldiers were given a hearty meal and drinks .
这 士兵 是 给定 一个 爽朗 一顿饭 和 饮料 .

叫军汉饱餐酒食，

[kəm'pliːtli] [ɑːrmd] [ænd; ənd] ['redi] ,
Completely armed and ready ,
完全地 武装 和 准备好 ,

尽行披挂，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [bæg] .
Carrying a brocade bag .
携带 一个 锦缎 包 .

捎驮锦袋。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [held] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] .
Zhang Qing held a long spear .
张 青 握住 一个 长的 矛 .

张清手执长枪，

[liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ,

Lead	a	thousand	soldiers	,
带领	一个	千	士兵	,

引一千军兵，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	quietly	left	the	city	.
他们	悄悄	左边	这	城市	.

悄悄地出城。

[ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz][dɪm] [ðæt] [naɪt] .

The	moon	was	dim	that	night	.
这	月亮	曾是	暗淡	那	夜晚	.

是夜月色微明，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][stɑːrz] .

The	sky	was	filled	with	stars	.
这	天空	曾是	已填	和	明星	.

星光满天。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ten] [maɪlz] ,

Before	they	had	gone	ten	miles	,
前	他们	有	已消失	十	英里	,

行不到十里，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv][kɑːrz] .

I	saw	a	cluster	of	cars	.
我	锯	一个	簇	的	汽车	.

望见一簇车子，

[ðə; ði][flæg] ['klɪrli] [riːdz] " ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [greɪn] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] " .

The	flag	clearly	reads	"	Loyalty	and	Righteousness	Grain	of	Shuihu	Village	"	.
这	旗帜	清楚地	阅读	"	忠诚	和	义	粮食	的	-	村庄	"	.

旗上明写“水浒寨忠义粮”。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

Zhang	Qing	looked	at	it	.
张	青	看起来	在	它	.

张清看了，

['siːɪŋ] ['lʌ] - ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌŋks] [stɑːf] ,

Seeing	Lu	Zhishen	carrying	a	monk's	staff	,
看到	鲁	-	携带	一个	僧侣的	职员	,

见鲁智深担着禅杖，

[taɪ] [ðə; ði] [soʊp] - [laɪnd] [roʊb] [ʌp] .

Tie	the	soap	-	lined	robe	up	.
领带	这	肥皂	-	衬里	长袍	向上	.

皂直裰拽扎起来，

[goʊ][fɜːrst] .

Go	first	.
去	第一的	.

当头先走。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daj] :

Zhang	Qingdao	:
张	青岛	:

张清道：

" [ðæt] [bɔːld] [mʌŋk] [gɑːt][ə; eɪ] ['peb(ə)l] [θroʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] ! "

"	That	bald	monk	got	a	pebble	thrown	at	his	head	!	"
"	那	秃	僧	得到	一个	卵石	抛掷	在	他的	头	!	"

“这秃驴脑袋上着我一下石子！”

['lʌ] - ['kærid] [hɪz; ɪz] ['mʌŋks] [stɑːf] .
Lu Zhishen carried his monk's staff .
鲁 - 携带 他的 僧侣的 职员 .

鲁智深担着禅杖，

[naʊ] [aɪ][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Now I can see it .
现在 我 能 看 它 .

此时自望见了，

[prɪ'tend] [nɑːt][tuː; tə] [noʊ] .
Pretend not to know .
假装 不是 到 知道 .

只做不知，

['teɪkɪŋ] [bɪg] [straɪdz] [ænd; ənd][dʒʌst] ['wɔːkɪŋ] .
Taking big strides and just walking .
采取 大的 步幅 和 只是 步行 .

大踏步只顾走，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fər'gɑːt][tuː; tə] [wɑːtʃ] [aʊt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['peblz] .
But they forgot to watch out for his pebbles .
但 他们 忘了 到 手表 出去 为了 他的 鹅卵石 .

却忘了提防他石子。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] :
Zhang Qing shouted from his horse :
张 青 喊叫 从 他的 马 :

张清在马上喝声：

" [goʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

“着！”

[stoʊn] [fluː] [raɪt] ['ɑːntə] ['lʌ] - [hed] .
stone flew right onto Lu Zhishen's head .
石头 飞翔 正确的 到 鲁 - 头 .

一石子正飞在鲁智深头上，

[blʌd] [gʌʃt] [aʊt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːtn] .
Blood gushed out as they were beaten .
血 滔滔不绝 出去 作为 他们 是 被打败 .

打得鲜血迸流，

[hiː; hi] [kə'læpst] ['æftər] ['lʊkɪŋ] [bæk] .
He collapsed after looking back .
他 倒塌 后 寻找 后退 .

望后便倒。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Zhang Qingjun and his troops shouted in unison .
张 - 和 他的 军队 喊叫 在 齐声 .

张清军马一齐呐喊，

['ɛvriˌwənz] ['skræmblɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Everyone's scrambling for the future .
每个人的 争抢 为了 这 未来 .

都抢将来。

[wuː] [sɔːŋ] ['kwɪkli] [druː] [hɪz; ɪz] [tuː] ['dægəz] .

Wu	Song	quickly	drew	his	two	daggers	.
吴	歌曲	迅速地	画	他的	二	匕首	.

武松急挺两口戒刀，

[hiː; hi] [daɪd] [bʌt; bət] [seɪvd] ['lʌ] - .

He	died	but	saved	Lu	Zhishen	.
他	死亡	但	已保存	鲁	-	.

死去救回鲁智深，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] [greɪn] [kɑːrt][ænd; ənd] [left] .

They	abandoned	the	grain	cart	and	left	.
他们	弃	这	粮食	大车	和	左边	.

撇了粮车便走。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [siːzd] [ðə; ði] [greɪn] [kɑːrt] .

Zhang	Qing	seized	the	grain	cart	.
张	青	查获	这	粮食	大车	.

张清夺得粮车，

[ðə; ði] [fruːt] [wʌz; wəz] [greɪn] .

The	fruit	was	grain	.
这	水果	曾是	粮食	.

见果是粮米，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,

Joy	in	my	heart	,
喜悦	在	我的	心	,

心中欢喜，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [tʃeɪs] ['æftər] ['lʌ] - .

They	didn't	chase	after	Lu	Zhishen	.
他们	没有	追赶	后	鲁	-	.

不来追赶鲁智深，

[ænd; ənd] ['eskɔːtɪŋ] [greɪn] [kɑːrts] ,

And	escorting	grain	carts	,
和	护送	粮食	购物车	,

且押送粮车，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	were	pushed	into	the	city	.
他们	是	推动	进入	这	城市	.

推入城来。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

The	governor	was	overjoyed	.
这	州长	曾是	欣喜若狂	.

太守见了大喜，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [pə'zeʃn] .

They	shall	keep	it	in	their	own	possession	.
他们	将	保持	它	在	他们的	自己的	拥有	.

自行收管。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daj] :

Zhang	Qingdao	:
张	青岛	:

张清道：

" [siːz] [ðə; ði] [greɪn] [ʃɪps] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] [ə'gen] . "

"	Seize	the	grain	ships	on	the	river	again	.	"
"	抢占	这	粮食	船舶	在	这	河	再次	.	"

“再抢河中粮船。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ə'dept] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [kən'viːniənt] [ˌɑːpər'tuːnətiz] . "
" The general is adept at finding convenient opportunities . "
" 这 一般的 是 熟练 在 寻找 方便的 机会 . "

“将军善觑方便。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Zhang Qing mounted his horse .
张 青 安装 他的 马 .

张清上马，

[tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Turn to the South Gate .
转动 到 这 南 门 .

转到南门。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['kaʊntləs] [greɪn] [ʃɪps] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] [pɔːrt] .
At this time , countless grain ships could be seen in the river port .
在 这 时间 , 无数 粮食 船舶 可以 是 已见 在 这 河 港口 .

此时望见河港内粮船不计其数。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊpənd] .
Zhang Qing then ordered the city gates to be opened .
张 青 然后 订购 这 城市 大门 到 是 打开 .

张清便叫开城门，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [tə'geðər] .
They shouted together .
他们 喊叫 一起 .

一齐呐喊，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
They rushed to the riverbank .
他们 匆忙 到 这 河岸 .

抢到河边。

[dɑːrk] [klaʊdz] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
Dark clouds filled the sky .
黑暗的 云 已填 这 天空 .

只见阴云布满，

[blæk] [fɑːg] [əb'skjuəd] [ðə; ði][skaɪ] .
Black fog obscured the sky .
黑色的 多雾路段 模糊不清 这 天空 .

黑雾遮天，

[wen] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] . . .
When the cavalry and infantry turned around to look . . .
什么时候 这 骑兵 和 步兵 转向 大约 到 看 . . .

马步军兵回头看时，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] , [jet] [wiː; wi] ['kænɑːt] [miːt] .
We are face to face , yet we cannot meet .
我们 是 脸 到 脸 , 然而 我们 不能 见面 .

你我对面不见。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['daʊɪst] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
This is the Taoist practice of Gongsun Sheng .
这 是 这 道教 实践 的 公孙 盛 .

此是公孙胜行持道法。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [sɔː] ,
Zhang **Qing** **saw** **,**
张 青 锯 ,

张清看见，

[hɑːrt] [ˌpælpɪ'teɪʃnz] [ænd; ənd] [blɜːrd] ['vɪʒ(ə)n]
Heart **palpitations** **and** **blurred** **vision**
心 心悸 和 模糊 想象

心慌眼暗，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
But **they** **wanted** **to** **go** **back** **.**
但 他们 通缉 到 去 后退 .

却待要回，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] ['fɔːrwərd] [ɔːr] ['bækwərd] .
There **was** **no** **way** **forward** **or** **backward** **.**
那里 曾是 不 方式 向前 或者 落后 .

进退无路。

[ʃaʊts] [i'rʌptid] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
Shouts **erupted** **all** **around** **.**
喊叫 爆发 全部 大约 .

四下里喊声乱起，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wer] [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] .
They **had** **no** **idea** **where** **the** **soldiers** **were** **coming** **from** **.**
他们 有 不 主意 在哪里 这 士兵 是 未来 从 .

正不知军兵从那里来。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [led] [hɪz; ɪz]['aɪərn]['kæv(ə)lri] [truːps] .
Lin **Chong** **led** **his** **iron** **cavalry** **troops** **.**
林 钟 引领 他的 铁 骑兵 军队 .

林冲引铁骑军兵，

[ðeɪ] [droʊv] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
They **drove** **Zhang** **Qing** **and** **his** **horse** **into** **the** **water** **.**
他们 驾驶 张 青 和 他的 马 进入 这 水 .

将张清连人和马都赶下水去了。

[hæ'nɔɪ; hɑː'nɔɪ] , [haʊ'evər] , [ɪz] [li] [dʒʌn] ,
Hanoi **,** **however** **,** **is** **Li** **Jun** **,**
河内 , 然而 , 是 李 俊 ,

河内却是李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,
Zhang **Heng** **,**
张 恒 ,

张横、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang **Shun**
张 回避

张顺、

[θriː] ["ruːən]
Three **Ruan**
三 阮

三阮、

[tuː] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [eɪt] ['neɪv(ə)l] ['lidər] ,
Two **children** **and** **eight** **naval** **leaders** **,**
二 孩子们 和 八 海军 领导人 ,

两童八个水军头领，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " [ɪz] [pleɪst] [ðer; ðər] .

The	character	"	—	"	is	placed	there	.
这	特点	"	-	"	是	放置	那里	.

一字儿摆在那里。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [θriː] ['hedz] [ænd; ənd][sɪks][ɑːrmz] .

Zhang	Qing	had	three	heads	and	six	arms	.
张	青	有	三	头部	和	六	武器	.

张清便有三头六臂，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ?

How	could	they	possibly	struggle	to	escape	?
如何	可以	他们	可能	斗争	到	逃脱	?

也怎生挣扎得脱。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [θriː] [nuː'jɛn] ['brʌðərz] .

They	were	captured	by	the	three	Nguyen	brothers	.
他们	是	捕获	经过	这	三	阮	兄弟	.

被阮氏三雄捉住，

[roʊp] ['baɪndɪŋ]

Rope	binding
绳索	结合

绳缠索绑，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	were	sent	into	the	village	.
他们	是	发送	进入	这	村庄	.

送入寨中。

[ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [sent] [ə; eɪ]['ɜːrdʒənt] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

The	naval	commander	sent	a	urgent	message	to	Song	Jiang	.
这	海军	指挥官	发送	一个	紧迫的	信息	到	歌曲	江	.

水军头领飞报宋江。

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] ['ɝːdʒd] [ðə; ði] ['lidər] , [bəuθ] [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] ['veri] [naɪt] .

Wu	Yong	then	urged	the	leaders	,	both	big	and	small	,	to	attack	the	city	that	very	night	.
吴	永	然后	敦促	这	领导人	,	两个都	大的	和	小的	,	到	攻击	这	城市	那	非常	夜晚	.

吴用便催大小头领连夜打城。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['gʌvərnər] ['pɑːsəbli] [hoʊld] [aʊt] [ɔːl] [baɪ] [hɪm'self] ?

How	could	the	governor	possibly	hold	out	all	by	himself	?
如何	可以	这	州长	可能	抓住	出去	全部	经过	他自己	?

太守独自一个怎生支持得住。

['kænən] ['faɪər][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Cannon	fire	could	be	heard	from	all	sides	outside	the	city	.
大炮	火	可以	是	听到	从	全部	侧面	外部	这	城市	.

听得城外四面炮响，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ['oʊpənd] .

The	city	gates	opened	.
这	城市	大门	打开	.

城门开了，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

The	governor	was	so	frightened	that	he	had	nowhere	to	escape	.
这	州长	曾是	所以	害怕	那	他	有	无处	到	逃脱	.

吓得太守无路可逃。

[sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈɑːrmi] [ˈstɔrmd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Song	Jiang's	army	stormed	into	the	city	.
歌曲	江氏	军队	暴风雨	进入	这	城市	.

宋江军马杀入城中，

[ðeɪ] [ˈreskjuːd] [lˈjuː] [tæŋ] [fɜːrst] .

They	rescued	Liu	Tang	first	.
他们	获救	刘	唐	第一的	.

先救了刘唐。

[ðen] [ðeɪ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈwerhaʊs] .

Then	they	opened	the	warehouse	.
然后	他们	打开	这	仓库	.

次后便开仓库，

[ðeɪ] [ðen] [sent] [ə; eɪ] [ˈpɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [prəˈvɪʒnz] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

They	then	sent	a	portion	of	the	money	and	provisions	to	Liangshan	Marsh	.
他们	然后	发送	一个	部分	的	这	钱	和	条款	到	凉山	沼泽	.

就将钱粮一分发送梁山泊，

[wʌn] [ˈpɔːrʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈgɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈskætərd] [ˈrezɪdənts] .

One	portion	was	given	to	the	scattered	residents	.
一	部分	曾是	给定	到	这	疏散	居民	.

一分给散居民。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wʌz; wəz] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ˈɑːnɪst] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] .

The	prefect	was	usually	honest	and	upright	.
这	长官	曾是	通常	诚实的	和	直立	.

太守平日清廉，

[sper] [hɪm; ɪm] , [dəunt] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

Spare	him	,	don't	kill	him	.
空闲的	他	,	不	杀	他	.

饶了不杀。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈgæðərd] [æt; ət] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .

Song	Jiang	and	others	gathered	at	the	prefectural	government	office	.
歌曲	江	和	其他的	聚集	在	这	县	政府	办公室	.

宋江等都在州衙里聚集，

[ðə; ði] [gruːp] [met] .

The	group	met	.
这	团体	遇见	.

众人会面。

[ðə; ði] [ˈneɪv(ə)l] [kəˈmændər] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [brɔːt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [ˈoʊvər] .

The	naval	commander	had	already	brought	Zhang	Qing	over	.
这	海军	指挥官	有	已经	带来	张	青	超过	.

只见水军头领早把张清解来。

[ˈmeni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [wɜːr; wər] [ˈɪndʒərd] [baɪ] [hɪm; ɪm] .

Many	of	his	brothers	were	injured	by	him	.
许多	的	他的	兄弟	是	受伤	经过	他	.

众多兄弟都被他打伤，

[ˈgrɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,

Gritting	his	teeth	,
磨牙	他的	牙齿	,

咬牙切齿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] .

They	were	determined	to	kill	Zhang	Qing	.
他们	是	决定	到	杀	张	青	.

尽要来杀张清。

[sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz][ˈvɪʒ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər]

Song	Jiang's	vision	for	the	future
歌曲	江氏	想象	为了	这	未来

宋江见解将来，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [went] [daʊn] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .

He	personally	went	down	the	steps	to	greet	him	.
他	亲自	去	向下	这	步骤	到	迎接	他	.

亲自直下堂阶迎接，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ˌəˌpɑːləˈdʒetɪkli] :

He	then	said	apologetically	:
他	然后	说	带着歉意地	:

便陪话道：

" [ˌɪnədˈvɜːrt(ə)ntli] [əˈfendɪŋ] [ðə; ði] [ˈtaɪgɚz] [maɪt] ,

"	Inadvertently	offending	the	tiger's	might	,
"	无意中	犯罪	这	老虎的	可能	,

“误犯虎威，

[pliːz] [dəunt] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Please	don't	worry	about	it	.
请	不	担心	关于	它	.

请勿挂意。”

[ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

Invite	them	to	come	up	to	the	hall	.
邀请	他们	到	来	向上	到	这	大厅	.

邀上厅来。

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,

Before	he	finished	speaking	,
前	他	完成的	请讲	,

说言未了，

[ˈlʌ] - [wʌz; wəz] [siːn] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [steps] .

Lu	Zhishen	was	seen	below	the	steps	.
鲁	-	曾是	已见	以下	这	步骤	.

只见阶下鲁智深，

[hiː; hi] [ˈkʌvərd] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhæŋkərtʃɪf] .

He	covered	his	head	with	a	handkerchief	.
他	涵盖	他的	头	和	一个	手帕	.

使手帕包着头，

[ˈhoʊldɪŋ] [æn; ən][ˈaɪərn] [stɑːf] ,

Holding	an	iron	staff	,
保持	一个	铁	职员	,

拿着铁禅杖，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˈoʊvər][tuː; tə] [əˈtæk] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] .

He	rushed	over	to	attack	Zhang	Qing	.
他	匆忙	超过	到	攻击	张	青	.

径奔来要打张清。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [blɑːkt] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] .

Song	Jiang	blocked	them	away	.
歌曲	江	已屏蔽	他们	离开	.

宋江隔住，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [rɪˈpiːtɪdli] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] :

He	shouted	repeatedly	to	stop	them	:
他	喊叫	反复	到	停止	他们	:

连声喝退：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ! "
" How could I possibly teach you how to do it ! "
" 如何 可以 我 可能 教 你 如何 到 做 它 ! "

"怎肯教你下手！"

['siːɪŋ] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['lɔɪəlti] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] . . .
Seeing Song Jiang's loyalty , Zhang Qing . . .
看到 歌曲 江氏 忠诚 , 张 青 . . .

张清见宋江如此义气，

[ðeɪ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sə'rendərd] .
They kowtowed and surrendered .
他们 叩头 和 投降 .

叩头下拜受降。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːfərd] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Song Jiang offered wine as a libation to the ground .
歌曲 江 提供 葡萄酒 作为 一个 奠 到 这 地面 .

宋江取酒奠地，

[aɪ] [broʊk] [æn; ən] ['æroʊ] [æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] :
I broke an arrow as a pledge :
我 打破 一个 箭 作为 一个 保证 :

折箭为誓：

" [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [juː; jʊ] ['brʌðərz] [siːk] [rɪ'vendʒ] . . . "
" If this is how you brothers seek revenge . . . "
" 如果 这 是 如何 你 兄弟 寻找 复仇 . . . "

"众弟兄若要如此报仇，

['hev(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [bles] [ðem; ðəm] .
Heaven does not bless them .
天堂 做 不是 保佑 他们 .

皇天不祐，

[hiː; hi] [daɪd] [baɪ] [sɔːrd] .
He died by sword .
他 死亡 经过 剑 .

死于刀剑之下。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] [ə'gen] ?
Who dares to speak out again ?
WHO 敢于 到 说话 出去 再次 ?

谁敢再言。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stɑːrz] [tuː; tə] ['gæðər] .
It is also a time for the Heavenly Stars to gather .
它 是 还 一个 时间 为了 这 天上 星星 到 收集 .

也是天罡星合当聚会，

[wiː; wi] ['nætʃ(ə)rəli] [ʃer] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
We naturally share a sense of righteousness .
我们 自然 分享 一个 感觉 的 义 .

自然义气相投。

[æn; ən][oʊld][mæn] [wʌns] [roʊt] [ə; eɪ] ['seɪɪŋ] ,
An old man once wrote a saying ,
一个 老的 男人 一次 写道 一个 说 ,

昔日老郎有一篇言语，

[preɪz] [fɔːr; fər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daj] :

Praise	for	Zhang	Qingdao	:
称赞	为了	张	青岛	:

赞张清道：

[ðə; ði][hə'roʊɪk] [diːdz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .

The	heroic	deeds	of	our	ancestors	spread	far	and	wide	.
这	英勇	契约	的	我们的	祖先	传播	远的	和	宽的	.

祖代英雄播英武，

['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] [ɑːr; ər][æz; əz] ['eɪnʃənt] [æz; əz] ['evər] .

Righteousness	and	loyalty	are	as	ancient	as	ever	.
义	和	忠诚	是	作为	古老的	作为	曾经	.

义胆忠肝咸若古。

['werɪŋ] ['ɑːrmər] , [wʌn] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['bʊlwɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Wearing	armor	,	one	can	become	a	bulwark	of	the	city	.
穿着	盔甲	,	一	能	变得	一个	堡垒	的	这	城市	.

披坚自可为干城，

[zuː'oʊ][dʒʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)l] .

Zuo	Jun	should	be	a	public	official	.
左	俊	应该	是	一个	民众	官方的	.

佐郡应须是公辅。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] ,

Zhang	Qing	,	a	valiant	general	from	Dongchang	,
张	青	,	一个	英勇	一般的	从	东昌	,

东昌骁将名张清，

[sʌtʃ] ['lɔːfti] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɪz] ['truːli] [rer] .

Such	lofty	ambition	is	truly	rare	.
这样的	高远	志向	是	真的	稀有的	.

豪气凌霄真可数。

['bæt(ə)l] [klaʊdz] ['sloʊli] [roʊz] [ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l] [flægz] ['flʌtəd] .

Battle	clouds	slowly	rose	and	the	battle	flags	fluttered	.
战斗	云	缓慢地	玫瑰	和	这	战斗	旗帜	飘动	.

阵云冉冉飘征旗，

[ɪts] ['paʊərf(ə)l] ['ɔːrə] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæd]['taɪgər] .

Its	powerful	aura	was	like	that	of	a	mad	tiger	.
它是	强大的	灵气	曾是	喜欢	那	的	一个	疯狂的	老虎	.

劲气英英若痴虎。

['drægən] - [skeɪld] ['aɪərn]['ɑːrmər] ['kʌvərd] [ɪn] ['fiːnɪks] ['fɛðɚz] ,

Dragon	-	scaled	iron	armor	covered	in	phoenix	feathers	,
龙	-	缩放	铁	盔甲	涵盖	在	凤凰	羽毛	,

龙鳞铁甲披凤毛，

[ðə; ði] [broʊ'keɪd] [roʊb] [wɪð; wɪθ] ['flɔːrəl] ['pætərn] [wʌz; wəz] [pætʃt] [wɪð; wɪθ] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [ɪm'brɔɪdəri] .

The	brocade	robe	with	floral	patterns	was	patched	with	Ming	dynasty	embroidery	.
这	锦缎	长袍	和	花的	图案	曾是	已修补	和	明	王朝	刺绣	.

宫锦花袍明绣补。

[hɪz; ɪz] [maʊnt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fər'gɑːnə] [hɔːrs] .

His	mount	was	a	Ferghana	horse	.
他的	山	曾是	一个	费尔干纳	马	.

坐骑一匹大宛驹，

['hɪd(ə)n] ['wɛpənz] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [sliːvz] [ɑːr; ər] ['truːli] [rer] [tuː; tə] [siː] .

Hidden	weapons	hidden	in	sleeves	are	truly	rare	to	see	.
隐	武器	隐	在	袖子	是	真的	稀有的	到	看	.

袖中暗器真难睹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːðər] [ə; eɪ] [wɪp] , [nɔːr][ə; eɪ][ˌbæm'buː] [slɪp] , [nɔːr][ə; eɪ] [gʌn] .

It	is	neither	a	whip	,	nor	a	bamboo	slip	,	nor	a	gun	.
它	是	两者都不	一个	鞭	,	也不	一个	竹子	滑	,	也不	一个	枪	.

非鞭非简亦非枪，

['miːtɪəraɪts] [dɑːnst] [laɪk] [stɑːrz][ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

Meteorites	danced	like	stars	on	the	battlefield	.
陨石	跳舞	喜欢	明星	在	这	战场	.

阵上陨石如星舞。

[ðə; ði] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [fluː] [ɪn][kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] .

The	fierce	general	who	flew	in	could	not	escape	.
这	凶猛的	一般的	WHO	飞翔	在	可以	不是	逃脱	.

飞来猛将不能逃，

[ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːrdər][ðə; ði][flægz][ænd; ənd] [drʌmz] [tuː; tə][fɔːl] .

The	central	command	should	order	the	flags	and	drums	to	fall	.
这	中央	命令	应该	命令	这	旗帜	和	鼓	到	落下	.

中处应令倒旗鼓。

['tʌtʃɪŋ] ['lɔɪəlti] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvər] .

Touching	loyalty	becomes	a	great	favor	.
接触	忠诚	变成	一个	伟大的	偏爱	.

感人义气成大恩，

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kæptɪv] .

On	this	day	,	I	am	willing	to	be	a	captive	.
在	这	天	,	我	是	愿意的	到	是	一个	俘虏	.

此日归心甘受虏。

[ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] [stɑːr] [dɪ'sendɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [greɪt] [leɪk] .

A	celestial	star	descended	upon	the	Great	Lake	.
一个	天体	星星	下降	之上	这	伟大的	湖	.

天降罡星大泊中，

[ðə; ði][hə'roʊɪk]['spɪrɪt][ʌv; əv][jiː; ji][jiː; ji][ɪz] [noʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn] .

The	heroic	spirit	of	Ye	Ye	is	known	throughout	the	Water	Margin	.
这	英勇	精神	的	叶	叶	是	已知	自始至终	这	水	利润	.

烨烨英声传水浒。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [oʊθ] , [meɪd] [baɪ] ['breɪkɪŋ] [æn; ən] ['æroʊ] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃər]

Song	Jiang's	oath	,	made	by	breaking	an	arrow	in	the	Dongchang	Prefecture
歌曲	江氏	誓言	,	制成	经过	打破	一个	箭	在	这	东昌	州

['gʌvərnmənt] [hɔːl] , [wʌz; wəz] [naʊ] ['oʊvər] .

government	hall	,	was	now	over	.
政府	大厅	,	曾是	现在	超过	.

宋江在东昌府州衙堂上折箭盟誓已罢，

" ['brʌðərz] , [duː][nɑːt][biː; bi][sæd] ! "

"	Brothers	,	do	not	be	sad	!	"
"	兄弟	,	做	不是	是	伤心	!	"

“众弟兄勿得伤情！”

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .

Everyone	burst	into	laughter	.
每个人	爆裂	进入	笑声	.

众皆大笑，

['evriwʌn] [əu'beiz] ['ɔːrdərz] .

Everyone	obeys	orders	.
每个人	服从	订单	.

人各听令，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
Everyone **was** **happy** **.**
每个人 曾是 快乐的 .

尽皆欢喜。

['gæðər] [ðə; ði] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] ,
Gather **the** **warhorses** **,**
收集 这 战马 ,

收拾军马，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They **all** **have** **to** **go** **back** **to** **the** **mountain** **.**
他们 全部 有 到 去 后退 到 这 山 .

都要回山。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] [sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] :
Zhang **Qing** **then** **recommended** **Song** **Jiang** **to** **Song** **Gongming** **:**
张 青 然后 受到推崇的 歌曲 江 到 歌曲 公明 :

只见张清在宋公明面前举荐：

" [ə; eɪ] [ˌvetərɪ'neriən] [frʌm; frəm] ['priːfektʃər] "
" **A** **veterinarian** **from** **Dongchang** **Prefecture** **"**
" 一个 兽医 从 东昌 州 "

“东昌府一个兽医，

[ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [hwæŋfuː] .
The **surname** **is** **Huangfu** **.**
这 姓 是 皇甫 .

复姓皇甫，

['feɪməs] .
Famous **.**
著名的 .

名端。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [skɪld] [æt; ət] [dʒʌdʒɪŋ] ['hɔːrsɪz] .
This **person** **is** **skilled** **at** **judging** **horses** **.**
这 人 是 熟练 在 评判 马匹 .

此人善能相马，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv][koʊld][ænd; ənd] [hiːt] [ɪn][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [maʊθ]
Knowing **the** **symptoms** **of** **cold** **and** **heat** **in** **the** **head** **and** **mouth**
会心 这 症状 的 寒冷的 和 热 在 这 头 和 嘴

知得头口寒暑病症，

[ədˈmɪnɪstər] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] .
Administer **the** **medicine** **using** **a** **needle** **.**
管理 这 药品 使用 一个 针 .

下药用针，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv][nɑːt] ['biːɪŋ] [kjʊr] .
There **is** **no** **possibility** **of** **not** **being** **cured** **.**
那里 是 不 可能性 的 不是 存在 治愈 .

无不痊可，

[hiː; hi] ['truːli] [hæz; həz][ðə; ði] ['tælənt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['tælənt] [skaʊt] .
He **truly** **has** **the** **talent** **to** **be** **a** **talent** **scout** **.**
他 真的 有 这 天赋 到 是 一个 天赋 侦察 .

真有伯乐之才。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [juːzuː] .
He **was** **originally** **from** **Youzhou** **.**
他 曾是 起初 从 幽州 .

原是幽州人氏。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [bluː] [aɪz] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [bɪrd] ,

For	his	blue	eyes	and	yellow	beard	,
为了	他的	蓝色的	眼睛	和	黄色的	胡须	,

为他碧眼黄须，

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrənər] ,

He	looks	like	a	foreigner	,
他	看起来	喜欢	一个	外国人	,

貌若番人，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] - ['bɪrdɪd] ['eldər] .

This	person	was	called	the	Purple	-	Bearded	Elder	.
这	人	曾是	称为	这	紫色的	-	留着胡子的	长老	.

以此人称为紫髯伯。

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd] ['ʌðər] ['juːzɪz] .

Liangshan	Marsh	also	had	other	uses	.
凉山	沼泽	还	有	其他	用途	.

梁山泊亦有用他处。

[juː; jʊ][kæn; kən][æsk] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

You	can	ask	this	person	to	bring	his	wife	and	children	.
你	能	问	这	人	到	带来	他的	妻子	和	孩子们	.

可唤此人带引妻小，

[wiː; wi] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'geðər] .

We	went	up	the	mountain	together	.
我们	去	向上	这	山	一起	.

一同上山。

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] . "

"	I	beg	Your	Majesty's	decree	.	"
"	我	求	你的	陛下的	法令	.	"

乞取钧旨。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :

Song	Jiang	was	overjoyed	upon	hearing	this	:
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	:

宋江闻言大喜：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,

"	Although	I	am	in	the	Central	Plains	,
"	虽然	我	是	在	这	中央	平原	,

“我虽在中原，

[aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .

I	don't	understand	the	reason	.
我	不	理解	这	原因	.

不晓其理。

[ɪf] [hwæŋfuː] ['dwæn, 'dweɪn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [miːt] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] . . .

If	Huangfu	Duan	is	willing	to	go	and	meet	with	us	.	.	.
如果	皇甫	段	是	愿意的	到	去	和	见面	和	我们	.	.	.

若果皇甫端肯去相聚，

" [ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] [pliːzd] [ˌem 'iː] . "

"	It	greatly	pleased	me	.	"
"	它	非常	高兴	我	.	"

大称予怀。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [wɜːr; wər] ['veri] [kloʊz] [frendz] .

Zhang	Qing	saw	that	Song	Jiang	and	Zhang	Qing	were	very	close	friends	.
张	青	锯	那	歌曲	江	和	张	青	是	非常	关闭	朋友们	.

张清见宋江相爱甚厚，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [ˌvetərɪ'neriən] , [hwæŋfuː] ['dwæn, 'dweɪn] .

He	then	summoned	the	veterinarian	,	Huangfu	Duan	.
他	然后	被召唤	这	兽医	,	皇甫	段	.

随即便去唤到兽医皇甫端来，

[hiː; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər]

He	paid	his	respects	to	Song	Jiang	and	the	other
他	有薪酬的	他的	尊重	到	歌曲	江	和	这	其他

['lidər] .

leaders	.
领导人	.

拜见宋江并众头领。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .

All	the	generals	,	big	and	small	,	have	seen	it	.
全部	这	将军们	,	大的	和	小的	,	有	已见	它	.

大小众将看了，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .

Everyone	was	happy	.
每个人	曾是	快乐的	.

尽皆欢喜。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['kærəktər] ['eɪnʃənt] - [staɪl] ['poʊəm] ,

There	is	a	seven	-	character	ancient	-	style	poem	,
那里	是	一个	七	-	特点	古老的	-	风格	诗	,

有篇七言古风诗，

['dɑːəu] [hwæŋfuː] - ['medɪk(ə)l] [skɪlz] :

Dao	Huangfu	Duan's	medical	skills	:
道	皇甫	-	医疗的	技能	:

道皇甫端医术：

[ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz][ɑːrt][ɪz] [ˌʌn'mætʃt] .

The	family's	art	is	unmatched	.
这	家庭的	艺术	是	无与伦比	.

传家艺术无人敌，

[æn; ən][dʒi][hæz; həz] [bɪn] ['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ][ˌsuːpər'hjuːmən] [streŋθ] [ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] .

An	Ji	has	been	blessed	with	superhuman	strength	in	recent	years	.
一个	季	有	到过	蒙福	和	超人类	力量	在	最近的	年	.

安骥年来有神力。

[ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] ['wʌndərf(ə)l] [bɪ'jɑːnd] [wɜːrdz] .

Resurrection	and	death	are	wonderful	beyond	words	.
复活	和	死亡	是	精彩的	超过	字	.

回生起死妙难言，

['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] ['wɪri] [ænd; ənd] ['helpɪŋ] [ðoʊz] [ɪn] [dɪ'stres] [brɪŋz] ['iːv(ə)n] ['greɪtər] ['benɪfɪts] .

Rescuing	the	weary	and	helping	those	in	distress	brings	even	greater	benefits	.
救援	这	厌倦	和	帮助	那些	在	痛苦	带来	甚至	更大的	好处	.

拯惫扶危更多益。

['evriwʌn] ['preɪzɪz] [duːk] ['iːz] [blæk] [hɔːrs] .

Everyone	praises	Duke	E's	black	horse	.
每个人	赞扬	公爵	的	黑色的	马	.

鄂公乌骓人尽夸，

[gwoʊ] [gɔːŋ] [keɪm] [tuː; tə] - .

Guo	Gong	came	to	Wowa	.
郭	锣	来了	到	-	.

郭公□駬来渥洼。

[ðə; ði] [tɪ'betən] [dʒudʒub] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [kɔːld] - .
The Tibetan jujube horse was called Shenbo .
这 藏 枣 马 曾是 称为 - .

吐蕃枣骝号神驳，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [lændz] ['ɔːlsoʊ] ['envi] [ðə; ði] [fɪst] - [ʃeɪpt] ['heri] ['kriːtʃər] .
The northern lands also envy the fist - shaped hairy creature .
这 北方 土地 还 嫉妒 这 拳头 - 形状 毛茸茸 生物 .

北地又羡拳毛□。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [bəuθ] [ðə; ði] [swɪft] - ['fʊtɪd] ['kæm(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [swɪft] - ['fʊtɪd] ['kæm(ə)l] .
I have seen both the swift - footed camel and the swift - footed camel .
我 有 已见 两个都 这 迅速 - 有脚的 骆驼 和 这 迅速 - 有脚的 骆驼 .

驨骧□駝皆经见，

[ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] [pegz] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['verid] .
The saddle and pegs on the back are also varied .
这 鞍 和 钉子 在 这 后退 是 还 多种多样 .

衔橛背鞍亦多变。

[ðə; ði] [twelv] ['hev(ə)nli] [stemz] [wɜːr; wər] [wʌns] ['feɪməs] .
The Twelve Heavenly Stems were once famous .
这 十二 天上 茎 是 一次 著名的 .

天闲十二旧驰名，

[ðə; ði] [kleɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kjʊr] [dɪ'ziːzɪz] ['ɪnstəntli] [ɪz] [truː] .
The claim that it can cure diseases instantly is true .
这 宣称 那 它 能 治愈 疾病 即刻 是 真的 .

手到病除能应验。

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [rɪ'kɔːrdɪd] .
The names of the ancients have passed away and are not recorded .
这 姓名 的 这 古代人 有 通过了 离开 和 是 不是 记录 .

古人已往名不刊，

[naʊ] [aɪ] [siː] [hwæŋfuː] ['dwæn, 'dweɪn] [ə'gen] .
Now I see Huangfu Duan again .
现在 我 看 皇甫 段 再次 .

只今又见皇甫端。

['kjʊrz] - [dɪ'ziːzɪz]
Cures 408 diseases
治愈 - 疾病

解治四百零八病，

[hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz] [ʃoʊn] ['braɪtli] , [laɪk] [pɜːrlz] ['roʊlɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [pleɪt] .
His pupils shone brightly , like pearls rolling on a plate .
他的 学生 闪耀 明亮地 , 喜欢 珍珠 滚动 在 一个 盘子 .

双瞳炯炯珠走盘。

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [ʌv; əv][tiːændʒi] ['truːli] [hæv; həv] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
The loyal and virtuous of Tianji truly have good intentions .
这 忠诚 和 有德行的 的 天极 真的 有 好的 意图 .

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] [saʊnd] [plæn] .
Zhang Qing'e recommended a sincere and sound plan .
张 - 受到推崇的 一个 真诚 和 声音 计划 .

张清鹗荐诚良计。

[ðer; ðər][ɪz] [wʌn] [mɔːr] ['pɜːrs(ə)n][ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [pɑːrk] .
There is one more person in Liangshan Park .
那里 是 一 更多的 人 在 凉山 公园 .

梁山泊内添一人，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz]['ziː][ræn][ˌbiː 'oʊ][lə][jiː] .

His	nickname	is	Zi	Ran	Bo	Le	Yi	.
他的	昵称	是	zi	兰	波	乐	易	.

号名紫髯伯乐裔。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['noʊtɪst] [ðæt] [hwæŋfuː] [jiː][wʌz; wəz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri][mæn] .

Song	Jiang	noticed	that	Huangfu	Yi	was	no	ordinary	man	.
歌曲	江	注意到	那	皇甫	易	曾是	不	普通的	男人	.

宋江看了皇甫一表非俗，

[bluː] [aɪz] [wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] ['pjuːp(ə)lz]

Blue	eyes	with	double	pupils
蓝色的	眼睛	和	双倍的	学生

碧眼重瞳，

[hɪz; ɪz] [bɪrd] [stretʃt] [pæst][hɪz; ɪz] ['beli] .

His	beard	stretched	past	his	belly	.
他的	胡须	拉伸	过去的	他的	腹部	.

虬须过腹。

[hwæŋfuː] ['dwæn, 'dweɪn][wʌz; wəz] [ɪm'prest] [baɪ] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['lɔɪəlti] .

Huangfu	Duan	was	impressed	by	Song	Jiang's	loyalty	.
皇甫	段	曾是	印象深刻	经过	歌曲	江氏	忠诚	.

皇甫端见了宋江如此义气，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .

I	was	very	happy	.
我	曾是	非常	快乐的	.

心中甚喜，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] .

I	am	willing	to	follow	the	greater	good	.
我	是	愿意的	到	跟随	这	更大的	好的	.

愿从大义。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜。

[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['ɔːrdər][hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] .

The	pacification	order	has	been	issued	.
这	和解	命令	有	到过	发布	.

抚谕已了，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .

The	order	was	given	.
这	命令	曾是	给定	.

传下号令，

['meni] ['lidər] ,

Many	leaders	,
许多	领导人	,

诸多头领，

[kliːn] [ʌp] [ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] ,

Clean	up	the	vehicle	,
干净的	向上	这	车辆	,

收拾车仗、

[fuːd] ,

food	,
食物	,

粮食、

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər]
Gold **and** **silver**
金子 和 银

金银，

[lets] [set] [ɔːf] [tə'geðər] .
Let's **set** **off** **together** **.**
我们来吧 放 离开 一起 .

一齐进发。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɑːn][ðə; ði]['sæd(ə)l] [strʌk] [ðə; ði]['goʊldən] ['stɪrəp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɪp] ,
The **general** **on** **the** **saddle** **struck** **the** **golden** **stirrup** **with** **his** **whip** **,**
这 一般的 在 这 鞍 击 这 金的 镫 和 他的 鞭 ,

鞍上将鞭敲金镫响，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [sæŋ] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [sɔːŋ] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The **soldiers** **on** **the** **ground** **sang** **a** **triumphant** **song** **in** **unison** **.**
这 士兵 在 这 地面 唱 一个 凯 歌曲 在 齐声 .

步下卒齐唱凯歌声。

[teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [frʌm; frəm] [ðiːz] [tuː] ['priːfektʃər] ,
Take **the** **money** **and** **grain** **from** **these** **two** **prefectures** **,**
拿 这 钱 和 粮食 从 这些 二 县 ,

把这两府钱粮，

[trænsˈpɔːtid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .
Transported **back** **to** **the** **mountain** **village** **.**
运输 后退 到 这 山 村庄 .

运回山寨。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːmiz] , [bəuθ] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] , [roʊz] [ʌp] .
All **the** **armies** **,** **both** **front** **and** **rear** **,** **rose** **up** **.**
全部 这 军队 , 两个都 正面 和 后部 , 玫瑰 向上 .

前后诸军都起，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
There **was** **nothing** **more** **to** **say** **on** **the** **road** **.**
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]
They **returned** **to** **the** **Hall** **of** **Loyalty** **and** **Righteousness** **at** **Liangshan** **Marsh**
[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
as **soon** **as** **possible** **.**
作为 很快 作为 可能的 .

早回到梁山泊忠义堂上。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ʌv; əv] [gɔːŋ] ['wæŋ] .
Song **Jiang** **ordered** **the** **release** **of** **Gong** **Wang** **.**
歌曲 江 订购 这 发布 的 锣 王 .

宋江叫放出龚旺、

[dɪŋ] - [keɪm] .
Ding **Desun** **came** **.**
丁 - 来了 .

丁得孙来，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['kʌmfətid] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][kaɪnd] [wɜːrdz] .
They **also** **comforted** **him** **with** **kind** **words** **.**
他们 还 安慰 他 和 种类 字 .

亦用好言抚慰。

[ðə; ði] [tuː] [men] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] [səˈrendərd] .
The two men kowtowed and surrendered .
这 二 男人 叩头 和 投降 .

二人叩首拜降。

[hwæŋfuː] [ˈdwæn, ˈdweɪn][wʌz; wəz] [ˈædɪd] [æz; əz] [wel] .
Huangfu Duan was added as well .
皇甫 段 曾是 额外 作为 出色地 .

又添了皇甫端，

[ðeɪ] [ˈspeʃəlaɪz] [ɪn] [ˈvetərəneri] [ˈmedɪs(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [rɪˈmoʊt] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlɪdʒ] .
They specialize in veterinary medicine in a remote mountain village .
他们 专业化 在 兽医 药品 在 一个 偏僻的 山 村庄 .

在山寨专工医兽。

[dɑːŋ] [pɪŋ] ,
Dong Ping ,
董 平 ,

董平、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
Zhang Qing was also a leader of the mountain stronghold .
张 青 曾是 还 一个 领导者 的 这 山 据点 .

张清亦为山寨头领。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
Song Jiang was delighted .
歌曲 江 曾是 高兴极了 .

宋江欢喜，

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] .
They hurriedly arranged a banquet to celebrate .
他们 匆匆 安排 一个 宴会 到 庆祝 .

忙叫排宴庆贺。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈbɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
They are all in the Hall of Loyalty and Righteousness .
他们 是 全部 在 这 大厅 的 忠诚 和 义 .

都在忠义堂上，

[ðeɪ] [iːtʃ] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [ɪn] [tɜːrn] .
They each took their seats in turn .
他们 每个 采取 他们的 座位 在 转动 .

各依次席而坐。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈlidər] ,
Song Jiang looked at the many leaders ,
歌曲 江 看起来 在 这 许多 领导人 ,

宋江看了众多头领，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] - [ˈmembər] .
But there are 108 members .
但 那里 是 - 成员 .

却好一百单八员。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [bɪˈgæn] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Song Jiang began by saying :
歌曲 江 开始 经过 说 :

宋江开言说道：

" [wiː; wi] [ˈbrʌðərz] , "
" We brothers , "
" 我们 兄弟 , "

“我等弟兄，

[sɪns] [wiː; wi] [met] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Since we met up on the mountain ,
自从 我们 遇见 向上 在 这 山 ,

自从上山相聚，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['əʊvəˌsaɪts] ['eniwer] .
But there were no oversights anywhere .
但 那里 是 不 疏忽 任何地方 .

但到处并无疏失，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [dɪ'vaɪn] [prə'tekʃn] .
All of this is due to divine protection .
全部 的 这 是 到期的 到 神圣的 保护 .

皆是上天护佑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['hjuːmən] [ə'bɪləti] .
It is beyond human ability .
它 是 超过 人类 能力 .

非人之能。

[naʊ] [juːv] [kʌm] [tuː; tə] ['elɪveɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .
Now you've come to elevate me to the position of honor .
现在 你已经 来 到 提升 我 到 这 位置 的 荣誉 .

今来扶我为尊，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['breɪvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərz] .
All of this was thanks to the bravery of the brothers .
全部 的 这 曾是 谢谢 到 这 勇敢 的 这 兄弟 .

皆托众弟兄英勇。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ju'naɪt] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] .
One should unite in righteousness .
一 应该 团结 在 义 .

一者合当聚义，

['sekəndli] , [aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər] [pɔɪnt] [tuː; tə] [meɪk] .
Secondly , I have another point to make .
第二 , 我 有 其他 观点 到 制作 .

二乃我再有句言语，

[pliːz] [hæv; həv] [ɔːl] [jʊr; jər] ['brʌðərz] ['lɪs(ə)n] .
Please have all your brothers listen .
请 有 全部 你的 兄弟 听 .

烦你众兄弟共听。”

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] [sed] :
Wu Yong then said :
吴 永 然后 说 :

吴用便道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ˌem 'iː] . "
" I would like to ask my elder brother to restrain me . "
" 我 会 喜欢 到 问 我的 长老 兄弟 到 抑制 我 . "

“愿请兄长约束，

" [tə'geðər] [wiː; wi] [ə'beɪ] [kə'mændz] . "
" Together we obey commands . "
" 一起 我们 服从 命令 . "

共听号令。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembld] ['lidər] ,
Song Jiang addressed the assembled leaders ,
歌曲 江 已解决 这 组装 领导人 ,

宋江对着众头领，

[aɪ] [brɔːt] [ʌp] [ðɪs] [aɪˈdiːə] .
I brought up this idea .
我 带来 向上 这 主意 .

开口说这个主意下来。

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] [ˈθɜːrti] - [sɪks] [ˈhev(ə)nli] [ˈdʒenrəlz] [dɪˈsend] [əˈpɑːn][ðə; ði][lænd] .
The Thirty - Six Heavenly Generals descend upon the land .
这 三十 - 六 天上 将军们 下降 之上 这 土地 .

三十六天罡临化地，

[ðə; ði] [ˈsev(ə)nti] - [tuː] [ˈɜːrθli] [fiːndz] [riːk] [ˈhævək] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
The seventy - two Earthly Fiends wreak havoc in the Central Plains .
这 七十 - 二 尘世的 恶魔 破坏 混乱 在 这 中央 平原 .

七十二地煞闹中原。

[ˈæftər] [ɔːl] , [wʌt] [aɪˈdiːə][dɪd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑː, dʒiːˈɑːŋ] [ˈɔːfər] ?
After all , what idea did Song Jiang offer ?
后 全部 , 什么 主意 做过 歌曲 江 提供 ?

毕竟宋公明说出甚么主意，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ði] [stoʊn] [ˈtæblət] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs]
Chapter 71 : The Stone Tablet at the Hall of Loyalty and Righteousness
章 - : 这 石头 药片 在 这 大厅 的 忠诚 和 义
[rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] ; [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ræŋk] [ðəmˈselvz]
Receives the Imperial Decree ; Heroes of Liangshan Marsh Rank Themselves
接收 这 帝国 法令 ; 英雄 的 凉山 沼泽 秩 他们自己

第七十一回 忠义堂石碣受天文 梁山泊英雄排座次

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [laɪt] [fluː] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɜːrθn] [keɪv] .
The light flew away from the earthen cave .
这 光 飞翔 离开 从 这 土 洞穴 .

光耀飞离土窟间，

[ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [ænd; ənd] [təˈrestriəl] [ˈspɪrɪts] [dɪˈsend] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈmɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
The celestial and terrestrial spirits descend upon the mortal world .
这 天体 和 陆地 烈酒 下降 之上 这 凡人 世界 .

天罡地煞降尘寰。

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtʃɪlɪŋ] , [həˈroʊɪk] [ˈspɪrɪt] .
His words were filled with a chilling , heroic spirit .
他的 字 是 已填 和 一个 令人不寒而栗 , 英勇 精神 .

说时豪气侵肌冷，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['tʃɪlɪŋli] ['paʊərf(ə)l] .
His words were chillingly powerful .
他的 字 是 令人不寒而栗 强大的 .

讲处英风透胆寒。

['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərsaɪd] .
Generous and righteous , he returned to the waterside .
慷慨的 和 正义 , 他 返回 到 这 水边 .

仗义疏财归水泊，

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [ljɑːŋʃɑn] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðer; ðər]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
They descended Liangshan to avenge their grievances .
他们 下降 凉山 到 报仇 他们的 不满 .

报仇雪恨下梁山。

[ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [skroʊl] [ʌv; əv] [sə'lestʃ(ə)l] [skrɪpt] ,
A magnificent scroll of celestial script ,
一个 壮丽 滚动 的 天体 脚本 ,

堂堂一卷天文字，

[pliːz] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['kerfəli] .
Please examine this carefully .
请 检查 这 小心 .

付与诸公仔细看。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'tækt] [dɔŋpɪŋ] ,
It is said that when Song Jiang attacked Dongping ,
它 是 说 那 什么时候 歌曲 江 遭到攻击 东平 ,

话说宋公明一打东平，

[tuː] [ə'tæks] [ɑːn] ,
Two attacks on Dongchang ,
二 攻击 在 东昌 ,

两打东昌，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɔɪəlti] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld]
Returning to the Loyalty Hall in the mountain stronghold
返回 到 这 忠诚 大厅 在 这 山 据点

回归山寨忠义堂上，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] ['lidər] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] -
There are a total of one hundred and eight leaders , both high and low -
那里 是 一个 全部的 的 一 百 和 八 领导人 , 两个都 高的 和 低的 -
['ræŋkɪŋ] .
ranking .
排行 .

计点大小头领共有一百八员，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] :
Then he said to his brothers :
然后 他 说 到 他的 兄弟 :

遂对众兄弟道：

" ['evər] [sɪns] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [ɪn] . . . "
" Ever since Song Jiang caused trouble in Jiangzhou . . . "
" 曾经 自从 歌曲 江 导致 麻烦 在 江州 . . . "

“宋江自从闹了江州，

['æftər] ['goʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

After	going	up	the	mountain	,
后	去	向上	这	山	,

上山之后，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [help] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][hə'roʊɪk] ['brʌðərz] .

All	thanks	to	the	help	and	assistance	of	our	heroic	brothers	.
全部	谢谢	到	这	帮助	和	协助	的	我们的	英勇	兄弟	.

皆赖托众弟兄英雄扶助，

[meɪk] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['liːdər] .

Make	me	the	leader	.
制作	我	这	领导者	.

立我为头。

[tə'deɪ] , [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] ['lidər] [hæv; həv] ['gæðərd] .

Today	,	a	total	of	one	hundred	and	eight	leaders	have	gathered	.
今天	,	一个	全部的	的	一	百	和	八	领导人	有	聚集	.

今者共聚得一百八员头领，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

I	was	overjoyed	.
我	曾是	欣喜若狂	.

心中甚喜。

[sɪns] ['brʌðər] [tʃaʊ] [gaɪ] [pæst] [ə'weɪ] ,

Since	Brother	Chao	Gai	passed	away	,
自从	兄弟	赵	盖伊	通过了	离开	,

自从晁盖哥哥归天之后，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

But	they	led	their	troops	down	the	mountain	.
但	他们	引领	他们的	军队	向下	这	山	.

但引兵马下山，

['oʊpən] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n]

Open	preservation
打开	保存

公然保全，

[ðɪs] [ɪz] [dɪ'vaɪn] [prə'tekʃn] .

This	is	divine	protection	.
这	是	神圣的	保护	.

此是上天护佑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['hjuːmən] [ə'bɪləti] .

It	is	beyond	human	ability	.
它	是	超过	人类	能力	.

非人之能。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['kɪdnæpt] ['piːp(ə)l] ,

Even	if	there	were	kidnapped	people	,
甚至	如果	那里	是	被绑架	人们	,

纵有被掳之人，

[træpt] [ɪn] [tʃeɪnz] ,

Trapped	in	chains	,
被困	在	链条	,

陷于缧绁，

[ɔːr] [pər'hæps] [its] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['slændərt] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnɪŋ] .

Or	perhaps	it's	a	case	of	being	slandered	and	then	returning	.
或者	也许	它是	一个	案件	的	存在	诽谤	和	然后	返回	.

或是中伤回来，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .

And	nothing	happened	.
和	没有什么	发生	.

且都无事。

[ðə; ði] ['kæptʃərd] ['pɜːrs(ə)n] ,

The	captured	person	,
这	捕获	人	,

被擒捉者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['blesɪd; blest] [baɪ] ['hev(ə)n] .

They	were	all	blessed	by	Heaven	.
他们	是	全部	蒙福	经过	天堂	.

俱得天佑，

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [ʌv; əv] [moʊst] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] .

This	is	beyond	the	capabilities	of	most	of	us	.
这	是	超过	这	能力	的	最多	的	我们	.

非我等众人之能也。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [naʊ] - ['piːp(ə)l] .

There	are	now	108	people	.
那里	是	现在	-	人们	.

今者一百八人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

They	all	gathered	before	him	.
他们	全部	聚集	前	他	.

皆在面前聚会，

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri]

Throughout	history
自始至终	历史

端的古往今来，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [rer] !

This	is	truly	rare	!
这	是	真的	稀有的	!

实为罕有！

[naʊ] ['wɛpənz] [ɑːr; ər] ['evriwer]

Now	weapons	are	everywhere
现在	武器	是	到处

如今兵刃到处，

['kɪlɪŋ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs]

Killing	living	beings
杀戮	活的	生物

杀害生灵，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [ðɪs] [greɪv] [sɪn] .

There	is	no	way	to	atone	for	this	grave	sin	.
那里	是	不	方式	到	赎罪	为了	这	严重	罪	.

无可禳谢大罪。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [grænd] ['daʊɪst] ['rɪtʃuəl] [ɪn] [ðə; ði] ['hevəns] .

I	wish	to	build	a	grand	Taoist	ritual	in	the	heavens	.
我	希望	到	建造	一个	盛大	道教	仪式	在	这	天	.

我心中欲建一罗天大醮，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [ɜːrθ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɔdz] .

To	repay	the	kindness	and	blessings	of	Heaven	,	Earth	,	and	the	gods	.
到	偿还	这	仁慈	和	祝福	的	天堂	,	地球	,	和	这	神	.

报答天地神明眷佑之恩。

['fɜːrstli] , [aɪ] [preɪ] [ðæt] [ɔːl] [maɪ] ['brʌðərz] [meɪ] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] ['hæpi] .

Firstly	**,**	**I**	**pray**	**that**	**all**	**my**	**brothers**	**may**	**be**	**safe**	**and**	**happy**	**.**
首先	,	我	祈祷	那	全部	我的	兄弟	可能	是	安全的	和	快乐的	.

一则祈保众兄弟身心安乐；

['sekəndli] , [aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wɪl] [suːn] [bɪ'stoʊ] [ɪts] [greɪs] [ə'pɑːn][juː 'es] .

Secondly	**,**	**I**	**only**	**hope**	**that**	**the**	**imperial**	**court**	**will**	**soon**	**bestow**	**its**	**grace**	**upon**	**us**	**.**
第二	,	我	仅有的	希望	那	这	帝国	法庭	将要	很快	赐给	它是	优雅	之上	我们	.

二则惟愿朝廷早降恩光，

['pɑːrd(ə)n][ðə; ði] ['heɪnəs] [kraɪmz] .

Pardon	**the**	**heinous**	**crimes**	**.**
赦免	这	令人发指的	犯罪	.

赦免逆天大罪，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [duː][ðer; ðər]['ʌtmoʊst][tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [ðəm'selvz] .

Everyone	**should**	**do**	**their**	**utmost**	**to**	**sacrifice**	**themselves**	**.**
每个人	应该	做	他们的	极致	到	牺牲	他们自己	.

众当竭力捐躯，

['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]

Loyal	**to**	**the**	**country**
忠诚	到	这	国家

尽忠报国，

[aɪ] [wɪl] [daɪ] [bɪ'fɔːr] [aɪ][ˌeɪ 'em] [dʌn] ;

I	**will**	**die**	**before**	**I**	**am**	**done**	**;**
我	将要	死	前	我	是	完毕	;

死而后已；

[ðə; ði] [θriː] [ˌrekəmen'deiʃənz] ['ɝːdʒd] [kɪŋ] [tʃaʊ] [tuː; tə][biː; bi][ˌriː'bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [relm] [suːn]

The	**three**	**recommendations**	**urged**	**King**	**Chao**	**to**	**be**	**reborn**	**in**	**the**	**celestial**	**realm**	**soon**	.
这	三	建议	敦促	国王	赵	到	是	重生	在	这	天体	领域	很快	.
:														
.														

三则上荐晁天王早生仙界，

['laɪftaɪm] ['æftər] [laɪf] ,

Lifetime	**after**	**life**	**,**
寿命	后	生活	,

世世生生，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] .

We	**will**	**meet**	**again**	**.**
我们	将要	见面	再次	.

再得相见。

[tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [daɪd] ['vaɪələntli] [ɔːr]

To	**perform**	**a**	**ritual**	**to**	**pray**	**for**	**the**	**souls**	**of**	**those**	**who**	**died**	**violently**	**or**
到	履行	一个	仪式	到	祈祷	为了	这	灵魂	的	那些	WHO	死亡	暴力	或者

[ˌʌn'dʒʌstli] .

unjustly	**.**
不公正的	.

就行超度横亡恶死，

['faɪər][ænd; ənd] ['draʊnɪŋ]

Fire	**and**	**drowning**
火	和	溺水

火烧水溺，

[ɔːl] ['ɪnəs(ə)nt] ['vɪktəms] ,
All innocent victims ,
全部 清白的 受害者 ,

一应无辜被害之人，

[fɪr] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [pæθ] .
Fear leads to the good path .
害怕 线索 到 这 好的 小路 .

惧得善道。

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .
I intend to do this .
我 打算 到 做 这 .

我欲行此一事，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] ['brʌðərz] [θɪŋk] ?
What do you brothers think ?
什么 做 你 兄弟 思考 ?

未知众弟兄意下若何？”

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] :
All the leaders praised it :
全部 这 领导人 赞扬 它 :

众头领都称道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'zʌlt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [diːd] .
This is a good result and a good deed .
这 是 一个 好的 结果 和 一个 好的 契据 .

“此是善果好事，

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [gʊd] [ə'pɪnjənz] .
My brother has good opinions .
我的 兄弟 有 好的 意见 .

哥哥主见不差。”

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] [sed] :
Wu Yong then said :
吴 永 然后 说 :

吴用便道：

" [fɜːrst] , [pliːz] [æsk] ['gɑːŋsʌn] - [tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ['oʊvər][ðə; ði]['rɪtʃuəl] . "
" First , please ask Gongsun Shengyi to preside over the ritual . "
" 第一的 , 请 问 公孙 - 到 主持 超过 这 仪式 . "

“先请公孙胜一清主行醮事，

[ðen] [ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Then they sent people down the mountain .
然后 他们 发送 人们 向下 这 山 .

然后令人下山，

[ɪn'vaɪtɪŋ] [ɪn'laɪt(ə)nd] [s'kɒləz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz]
Inviting enlightened scholars from all sides
邀请 开明 学者们 从 全部 侧面

四边邀请得道高士，

[ðeɪ] [ðen] [brɔːt] [ðə; ði]['rɪtʃuəl]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They then brought the ritual implements to the village .
他们 然后 带来 这 仪式 实施 到 这 村庄 .

就带醮器赴寨。

[ðeɪ] [stɪl] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [braɪb] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['ɪnsens] , ['kændlz] , [ænd; ənd]['peɪpər] ['mʌni] .
They still sent people to bribe all sorts of incense , candles , and paper money .
他们 仍然 发送 人们 到 贿赂 全部 排序 的 香 , 蜡烛 , 和 纸 钱 .

仍使人收买一应香烛纸马，

['flaʊər] [ænd; ənd] [fruːt] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz]
Flower and fruit offerings
花 和 水果 供品

花果祭仪，

[ˌvedʒə'teriən] [fuːd] , [kliːn] [fuːd]
Vegetarian food , clean food
素食 食物 , 干净的 食物

素馔净食，

[ænd; ənd] [ɔːl] ['nesəseri] ['aɪtəmz][ɑːr; ər] [juːst] [tə'geðər] .
And all necessary items are used together .
和 全部 必要的 项目 是 用过的 一起 .

并合用一应物件。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['eɪprəl] 15th [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['staːtiŋ] [deɪt] .
It was decided that April 15th would be the starting date .
它 曾是 决定 那 四月 15th 会 是 这 开始 日期 .

商议选定四月十五日为始，

['sev(ə)n] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
Seven days and nights of good fortune .
七 天 和 夜晚 的 好的 财富 .

七昼夜好事。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] ['dʒenərəsli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] ['mʌni] .
The mountain stronghold generously distributed money .
这 山 据点 慷慨地 分布式 钱 .

山寨广施钱财，

['suːpərvaɪz] [ænd; ənd]['hænd(ə)l] .
Supervise and handle .
监督 和 处理 .

督并干办。

[ðə; ði] [deɪt] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
The date is approaching .
这 日期 是 接近 .

日期已近，

[tɔːrdz] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Towards the Hall of Loyalty and Righteousness ,
向 这 大厅 的 忠诚 和 义 ,

向那忠义堂前，

[fɔːr] [lɔːŋ] ['bænərz] [wɜːr; wər] [hʌŋ] [ʌp] .
Four long banners were hung up .
四 长的 横幅 是 悬挂 向上 .

挂起长幡四首。

[ə; eɪ] [θriː] - [tɪrd] ['plætfɔːrm] [wʌz; wəz] [i'rektid] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
A three - tiered platform was erected in the hall .
一个 三 - 分层 平台 曾是 竖立 在 这 大厅 .

堂上扎缚三层高台，

[ðə; ði] [hɔːl] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['treʒərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [pjʊr]
The hall is decorated with images of the Seven Treasures and the Three Pure
这 大厅 是 装饰 和 图片 的 这 七 宝藏 和 这 三 纯的
[wʌnz] .
Ones .
一个 .

堂内铺设七宝三清圣像。

[ðə; ði] [tuː] ['klæsɪz] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['twenti] - [eɪt] ['dɔːmitriz] .

The	**two**	**classes**	**are**	**divided**	**into**	**twenty**	**-**	**eight**	**dormitories**	**.**
这	二	课程	是	分割	进入	二十	-	八	宿舍	.

两班设二十八宿，

[ðə; ði] [twelv] ['zoʊdiæk] [saɪnz]

The	**twelve**	**zodiac**	**signs**
这	十二	星座	标志

十二宫辰，

[ɔːl] [ðə; ði] [meɪn] ['diːɪtiːz] [ænd; ənd] [truː] ['rʊlər] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪtʃuəl] .

All	**the**	**main**	**deities**	**and**	**true**	**rulers**	**of**	**the**	**ritual**	**.**
全部	这	主要的	神灵	和	真的	统治者	的	这	仪式	.

一切主醮星官真宰。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [hɔːl] , [ə; eɪ] [ˌsuːpər'vaɪzəri] ['ɔːltər] [wʌz; wəz] [stɪl] [set] [ʌp] [baɪ][kjuːi] .

Outside	**the**	**hall**	**,**	**a**	**supervisory**	**altar**	**was**	**still**	**set**	**up**	**by**	**Cui**	**.**
外部	这	大厅	,	一个	主管	坛	曾是	仍然	放	向上	经过	崔	.

堂外仍设监坛崔、

['lʌ] ,

Lu	**,**
鲁	,

卢、

['dɛŋ] ,

Deng	**,**
邓	,

邓、

['dʒen(ə)rəl]['^erit] .

General	**Dou**	**.**
一般的	斗	.

窦神将。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] [set] .

The	**arrangement**	**is**	**set**	**.**
这	安排	是	放	.

摆列已定，

[ðə; ði] ['rɪtʃuəl] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ɑːr; ər] [kəm'pliːt] .

The	**ritual**	**implements**	**are**	**complete**	**.**
这	仪式	实施	是	完全的	.

设放醮器齐备。

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['daʊɪst] [priːsts] .

Please	**come**	**to**	**the**	**Taoist**	**priests**	**.**
请	来	到	这	道教	神父	.

请到道众，

[ɪn'kluːdɪŋ] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['fɔːrti] - [naɪn] ['membər] .

Including	**Gongsun**	**Sheng**	**,**	**there**	**are**	**a**	**total**	**of**	**forty**	**-**	**nine**	**members**	**.**
包括	公孙	盛	,	那里	是	一个	全部的	的	四十	-	九	成员	.

连公孙胜共是四十九员。

[ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] [faɪn] [ænd; ənd] ['sʌni] .

The	**day**	**was**	**fine**	**and**	**sunny**	**.**
这	天	曾是	美好的	和	阳光明媚	.

是日晴明的好，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [freʃ] .

The	**sky**	**was**	**clear**	**and**	**the**	**air**	**was**	**fresh**	**.**
这	天空	曾是	清除	和	这	空气	曾是	新鲜的	.

天和气朗，

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [ɪz]['dʒent(ə)l] .

The	moon	is	bright	and	the	wind	is	gentle	.
这	月亮	是	明亮的	和	这	风	是	温和的	.

月白风清。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['liːdər] .

Lu	Junyi	was	the	leader	.
鲁	俊义	曾是	这	领导者	.

卢俊义为首，

[wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] [ðen] ['ɔːfərd] ['ɪnsens] .

Wu	Yong	and	the	other	leaders	then	offered	incense	.
吴	永	和	这	其他	领导人	然后	提供	香	.

吴用与众头领为次拈香，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [pər'fɔːrmd] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːrvɪs] .

Gongsun	Sheng	performed	a	great	service	.
公孙	盛	执行	一个	伟大的	服务	.

公孙胜作高功，

[ðə; ði] ['mæstər] [pɚ'fɔrmz] [ðə; ði] ['fæstɪŋ] ['seremoʊni] .

The	master	performs	the	fasting	ceremony	.
这	掌握	表演	这	禁食	仪式	.

主行斋事，

[gwɑːn] ['ɪʃuːd] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [ænd; ənd] [di'kriːz] .

Guan	issued	all	official	documents	and	decrees	.
关	发布	全部	官方的	文件	和	法令	.

关发一应文书符命，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðæt] ['deɪz] [fiːst] ,

That	day's	feast	,
那	天	盛宴	,

当日醮筵，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['freɪgrənt] [mɪst] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] ,

Fragrant	mist	and	auspicious	clouds	,
香	薄雾	和	吉祥	云	,

香腾瑞霭，

['flaʊərz] ['klʌstərd] [ɑːn][ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [skriːn] .

Flowers	clustered	on	a	brocade	screen	.
花朵	聚类	在	一个	锦缎	屏幕	.

花簇锦屏。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['peɪntɪd] ['kændlz] [英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]][wɪð; wɪθ] [laɪt] ,

A	thousand	painted	candles	shimmering	with	light	,
一个	千	绘	蜡烛	闪闪发光	和	光	,

一千条画烛流光，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [læmps] ['skætərd] [ðer; ðər] ['kʌlɚz] .

Hundreds	of	silver	lamps	scattered	their	colors	.
数百	的	银	灯	疏散	他们的	颜色	.

数百盏银灯散彩。

[perz] [ʌv; əv] [haɪ] - ['flaɪɪŋ] ['fɛðɚz] ,

Pairs	of	high	-	flying	feathers	,
成对	的	高的	-	飞行	羽毛	,

对对高张羽盖，

['bænərz] [ænd; ənd] [flægz] [wɜːr; wər] ['densli] [pækt] [tə'geðər] .

Banners	and	flags	were	densely	packed	together	.
横幅	和	旗帜	是	密集地	包装	一起	.

重重密布幢幡。

[ðə; ði] [wɪnd] [kliəz] [ðə; ði] [θriː] ['rɛlmz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['futsteps] ['ekoʊz] .

The	wind	clears	the	three	realms	,	and	the	sound	of	footsteps	echoes	.
这	风	清除	这	三	领域	,	和	这	声音	的	脚步声	回声	.

风清三界步虚声，

[ðə; ði] [muːn] [hæŋz] [koʊld] [ɪn] [ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] , [ɪts] [laɪt] ['hevi] [wɪð; wɪθ] [duː] .

The	moon	hangs	cold	in	the	nine	heavens	,	its	light	heavy	with	dew	.
这	月亮	悬挂	寒冷的	在	这	九	天	,	它是	光	重的	和	露	.

月冷九天垂沆瀣。

[wer] [ðə; ði] ['goʊldən] [bel] [strʌk] ,

Where	the	golden	bell	struck	,
在哪里	这	金的	钟	击	,

金钟撞处，

[ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] ;

The	high	-	ranking	official	presented	a	memorial	to	the	emperor	;
这	高的	-	排行	官方的	呈现	一个	纪念馆	到	这	皇帝	;

高功表进奏虚皇；

[wen] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['pendənt] ['dʒɪŋgəlz] ,

When	the	jade	pendant	jingles	,
什么时候	这	玉	吊坠	广告歌	,

玉珮鸣时，

['evriwʌn] [sez] [ðeɪ] [ə'send] [ðə; ði] ['ɔːltər] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərər] .

Everyone	says	they	ascend	the	altar	to	pay	homage	to	the	Jade	Emperor	.
每个人	说道	他们	上升	这	坛	到	支付	尊敬	到	这	玉	皇帝	.

都讲登坛朝玉帝。

[hɜːr; hər] ['krɪmz(ə)n] [sɪlk] [dres] [ʃoʊn] ['braɪtli] [wɪð; wɪθ] [stɑːrz] .

Her	crimson	silk	dress	shone	brightly	with	stars	.
她	赤红	丝绸	裙子	闪耀	明亮地	和	明星	.

绛绡衣星辰灿烂，

[ðə; ði] [hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs] [kraʊn] [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [goʊld] [ænd; ənd] [dʒeɪd] .

The	hibiscus	crown	is	adorned	with	gold	and	jade	.
这	木槿花	王冠	是	装饰	和	金子	和	玉	.

芙蓉冠金碧交加。

[ðə; ði] ['gɑːrdiən] ['deɪəti; 'diːəti] ['oʊvɚˌsiːɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːltər] [wʌz; wəz] [fə'roʊʃəs] .

The	guardian	deity	overseeing	the	altar	was	ferocious	.
这	监护人	神	监督	这	坛	曾是	凶猛	.

监坛神将狰狞，

[ðə; ði] [klɜːrk] [ɑːn] ['duːti] [wʌz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .

The	clerk	on	duty	was	brave	and	fierce	.
这	职员	在	责任	曾是	勇敢的	和	凶猛的	.

直日功曹勇猛。

['daʊɪst] [priːsts] [tʃɑːntɪd] [ðə; ði] ['preʃəs] [rɪ'pentəns] [prer] [tə'geðər] .
Taoist priests chanted the precious repentance prayer together .
道教 神父 吟诵 这 宝贵的 悔改 祷告 一起 .

道士齐宣宝忏，

[ðeɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði][dʒeɪd] ['terəs] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['flaʊərz] ;
They ascended the Jade Terrace to offer water and flowers ;
他们 上升 这 玉 阳台 到 提供 水 和 花朵 ;

上瑶台酌水献花；

[ðə; ði] [truː] [mæn] ['siːkrətli] [ri'saitid] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [tekst] .
The true man secretly recited the sacred text .
这 真的 男人 偷偷 背诵 这 神圣 文本 .

真人密诵灵章，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [sɔːrd] ['stepɪŋ] [ænd; ənd] [ɝ'eɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .
Follow the method of sword stepping and arranging the fighting .
跟随 这 方法 的 剑 步进 和 安排 这 斗争 .

按法剑踏罡布斗。

[ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] ['feɪntli] [ə'pɪrz] [ɑːn][ðə; ði] ['jeloʊ] [pæθ] .
The Azure Dragon faintly appears on the Yellow Path .
这 Azure 龙 淡淡的 出现 在 这 黄色的 小路 .

青龙隐隐来黄道，

[ə; eɪ] [waɪt] [kreɪn] ['greɪsfəli] [dɪ'sendz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['pæləs] .
A white crane gracefully descends from the Purple Palace .
一个 白色的 起重机 优雅地 下降 从 这 紫色的 宫殿 .

白鹤翩翩下紫宸。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːrti] - [eɪt] ['daʊɪst] [priːsts]
On that day , Gongsun Sheng and the forty - eight Taoist priests
在 那 天 , 公孙 盛 和 这 四十 - 八 道教 神父

当日公孙胜与那四十八员道众，

[ðeɪ] [ɔːl] [held] [ðer; ðər] ['rɪtʃʊəlz] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
They all held their rituals at the Hall of Loyalty and Righteousness .
他们 全部 握住 他们的 仪式 在 这 大厅 的 忠诚 和 义 .

都在忠义堂上做醮，

[θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ]
Three times a day
三 时代 一个 天

每日三朝，

[ðə; ði] ['prɑːses] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] .
The process was completed on the seventh day .
这 过程 曾是 完全的 在 这 第七 天 .

至第七日满散。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] ['hev(ə)n] [fɔːr; fər] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
Song Jiang asked Heaven for retribution .
歌曲 江 问 天堂 为了 报应 .

宋江要求上天报应，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['edʒukeɪtər] , [peɪd] ['speʃ(ə)l] ['vɪzɪts] [tuː; tə][ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
Gongsun Sheng , a special educator , paid special visits to the Qingci Temple .
公孙 盛 , 一个 特别的 教育者 , 有薪酬的 特别的 访问 到 这 - 寺庙 .

特教公孙胜专拜青词，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] ,
Report to the Heavenly Emperor ,
报告 到 这 天上 皇帝 ,

奏闻天帝，

[θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .

Three	times	a	day	.
三	时代	一个	天	.

每日三朝。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['oʊnli][æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ðæt] . . .

But	it	was	only	at	midnight	on	the	seventh	day	that	.	.	.
但	它	曾是	仅有的	在	午夜	在	这	第七	天	那	.	.	.

却好至第七日三更时分，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [vɔɪd] ['empərər] ['ɔːltər] .

Gongsun	Sheng	was	on	the	first	level	of	the	Void	Emperor	Altar	.
公孙	盛	曾是	在	这	第一的	等级	的	这	空白	皇帝	坛	.

公孙胜在虚皇坛第一层，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːsts] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] ['sekənd] [flɔːr] .

The	Taoist	priests	were	on	the	second	floor	.
这	道教	神父	是	在	这	第二	地面	.

众道士在第二层，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [flɔːr] .

Song	Jiang	and	the	other	leaders	were	on	the	third	floor	.
歌曲	江	和	这	其他	领导人	是	在	这	第三	地面	.

宋江等众头领在第三层，

[ɔːl] [ðə; ði]['maɪnər] ['lidər] [ænd; ənd][ðə; ði] [skuːl] [wɜːr; wər] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['ɔːltər] .

All	the	minor	leaders	and	the	school	were	below	the	altar	.
全部	这	次要的	领导人	和	这	学校	是	以下	这	坛	.

众小头目并将校都在坛下，

[ðeɪ] [ɔːl] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ] ['hev(ə)n] ,

They	all	pleaded	with	Heaven	,
他们	全部	恳求	和	天堂	,

众皆恳求上苍，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [preɪ] [fɔːr; fər] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .

You	must	pray	for	retribution	.
你	必须	祈祷	为了	报应	.

务要拜求报应。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] [wen]

It	was	around	midnight	when
它	曾是	大约	午夜	什么时候

是夜三更时候，

[ðen] [ə; eɪ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

Then	a	sound	was	heard	from	the	sky	.
然后	一个	声音	曾是	听到	从	这	天空	.

只听得天上一声响，

['sɪmələr] [tuː; tə] ['terɪŋ] [sɪlk]

Similar	to	tearing	silk
相似的	到	撕裂	丝绸

如裂帛相似，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [kiːɑːnfɑːŋ] ['hev(ə)nli] [geɪt] .

It	is	located	at	the	Northwest	Qianfang	Heavenly	Gate	.
它	是	位于	在	这	西北	前房	天上	门	.

正是西北乾方天门上。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ,

When	everyone	looked	,
什么时候	每个人	看起来	,

众人看时，

['vɜːrtɪk(ə)l][goʊld] [pleɪt]
Vertical gold plate
垂直的 金子 盘子

直竖金盘，

['pɔɪntɪd] [æt; ət][bəuθ] ['ɛndz]
Pointed at both ends
尖 在 两个都 结束

两头尖，

[waɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Wide in the middle ,
宽的 在 这 中间 ,

中间阔，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt] .
It is also called the opening of the Heavenly Gate .
它 是 还 称为 这 开幕 的 这 天上 门 .

又唤做天门开，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [aɪ] .
It is also called the opening of the Heavenly Eye .
它 是 还 称为 这 开幕 的 这 天上 眼睛 .

又唤做天眼开。

[ðə; ði] [laɪt] [ˌɪn'saɪd][wʌz; wəz] ['dæzlɪŋ] .
The light inside was dazzling .
这 光 里面 曾是 耀眼的 .

里面毫光射人眼目，

[ðə; ði] ['sʌnset] [gloʊ] ['liŋgə] .
The sunset glow lingered .
这 日落 辉光 徘徊不去 .

霞彩缭绕，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['faɪər] [roʊld] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A piece of fire rolled out from the middle .
一个 片 的 火 滚动 出去 从 这 中间 .

从中间卷出一块火来，

[laɪk] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bæskɪt] ,
Like the shape of a basket ,
喜欢 这 形状 的 一个 篮子 ,

如栲栳之形，

[ˌaɪ 'tiː] [roʊld] [streɪt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [vɔɪd] ['ɛmpɚɚz] ['ɔːltər] .
It rolled straight down from the Void Emperor's Altar .
它 滚动 直的 向下 从 这 空白 皇帝的 坛 .

直滚下虚皇坛来。

[ðə; ði] [bɔːl] [ʌv; əv]['faɪər] [roʊld] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['ɔːltər] [wʌns] .
The ball of fire rolled around the altar once .
这 球 的 火 滚动 大约 这 坛 一次 .

那团火绕坛滚了一遭，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] ['dɪsə'pɪrd] [ˌʌndər'graʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [duː] [saʊθ] .
It actually disappeared underground to the due south .
它 实际上 消失 地下 到 这 到期的 南 .

竟攒入正南地下去了。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [aɪ] [hæd; həd] [kloʊzd] .
At this moment , the Heavenly Eye had closed .
在 这 片刻 , 这 天上 眼睛 有 关闭 .

此时天眼已合，

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːsts] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːltər] .

The	**Taoist**	**priests**	**descended**	**from**	**the**	**altar**	**.**
这	道教	神父	下降	从	这	坛	.

众道士下坛来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][dɪg] [θruː] [ðə; ði] [sɔɪl] [wɪð; wɪθ] ['ʃʌvlz] [ænd; ənd]

Song	**Jiang**	**then**	**ordered**	**his**	**men**	**to**	**dig**	**through**	**the**	**soil**	**with**	**shovels**	**and**
歌曲	江	然后	订购	他的	男人	到	挖	通过	这	土壤	和	铲子	和

[hoʊz] .

hoes	**.**
锄头	.

宋江随即叫人将铁锹锄头掘开泥土，

['fɑːloʊ] [ðə; ði]['faɪər] [blɑːk] .

Follow	**the**	**fire**	**block**	**.**
跟随	这	火	堵塞	.

跟寻火块。

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [dʌg] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [fiːt] [diːp] .

The	**ground**	**was**	**dug**	**less**	**than**	**three**	**feet**	**deep**	**.**
这	地面	曾是	挖	较少的	比	三	脚	深的	.

那地下掘不到三尺深浅，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [stoʊn] ['tæblət] .

All	**that**	**could**	**be**	**seen**	**was**	**a**	**stone**	**tablet**	**.**
全部	那	可以	是	已见	曾是	一个	石头	药片	.

只见一个石碣，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [sə'lestʃ(ə)l] [skrɪpt] ['kærəktərz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] .

There	**are**	**celestial**	**script**	**characters**	**on**	**both**	**sides**	**of**	**the**	**front**	**.**
那里	是	天体	脚本	人物	在	两个都	侧面	的	这	正面	.

正面两侧各有天书文字。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[dʌz] [ðə; ði] ['preʃəs] [bʊk] [ʌv; əv] - [ɪg'zɪst] ?

Does	**the**	**precious**	**book**	**of**	**Ruiji**	**exist**	**?**
做	这	宝贵的	书	的	-	存在	?

蕊笈琼书定有无，

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['kloʊzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['mɪstəri] .

The	**opening**	**and**	**closing**	**of**	**the**	**Heavenly**	**Gate**	**is**	**also**	**a**	**mystery**	**.**
这	开幕	和	结束	的	这	天上	门	是	还	一个	神秘	.

天门开阖亦糊涂。

[huː] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] - ['θiːəri] ? [its] [rɪ'dɪkjələs] !

Who	**created**	**the**	**Fengheng**	**theory**	**?**	**It's**	**ridiculous**	**!**
WHO	创建	这	-	理论	?	它是	荒谬的	!

滑稽谁造丰亨论?

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [klɪr] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'naɪəbl] , [jet] [wiː; wi] [der] [nɑːt] [meɪk] ['beɪsləs] [ˌækjuː'zeɪʃənz] .

The	**truth**	**is**	**clear**	**and**	**undeniable**	**,**	**yet**	**we**	**dare**	**not**	**make**	**baseless**	**accusations**	**.**
这	真相	是	清除	和	无可否认	,	然而	我们	敢	不是	制作	无根据的	指控	.

至理昭昭敢厚诬。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] ['skætərd] ['evriwer] .

At	**present**	**,**	**Song**	**Jiang's**	**teachings**	**are**	**scattered**	**everywhere**	**.**
在	展示	,	歌曲	江氏	教义	是	疏散	到处	.

当下宋江且教化纸满散，

[æt; ət] [dɑːn] ,

At	dawn	,
在	黎明	,

平明，

['daʊɪst] [priːsts] [huː] [ɑːr; ər] ['fæstɪŋ] ,

Taoist	priests	who	are	fasting	,
道教	神父	WHO	是	禁食	,

斋众道士，

[iːtʃ] [geɪv] [gɪfts] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .

Each	gave	gifts	of	gold	and	silk	.
每个	给予	礼物	的	金子	和	丝绸	.

各赠与金帛之物，

[tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['laɪnɪŋ] .

To	fill	the	lining	.
到	充满	这	衬垫	.

以充衬资。

[wen] [aɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [stoʊn] ['tæblət] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [naʊ] ,

When	I	picked	up	the	stone	tablet	to	look	at	it	just	now	,
什么时候	我	挑选	向上	这	石头	药片	到	看	在	它	只是	现在	,

方才取过石碣看时，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] ['drægənz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] , [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv]

The	above	is	written	in	the	style	of	dragons	and	phoenixes	,	in	the	shape	of
这	多于	是	书面	在	这	风格	的	龙	和	凤凰	,	在	这	形状	的

['tæd,pol] .

tadpoles	.
蝌蚪	.

上面乃是龙章凤篆蝌蚪之书，

[noʊ] [wʌn] ['rekəgnaɪzɪz] [ðem; ðəm] .

No	one	recognizes	them	.
不	一	认可	他们	.

人皆不识。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːsts] [wʌz; wəz] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] ,

Among	the	Taoist	priests	was	one	person	,
之中	这	道教	神父	曾是	一	人	,

众道士内有一人，

['sɜːrneɪm] [hiː; hi]

Surname	He
姓	他

姓何，

[ðə; ði] ['dɑːrmə] [ɪz] [mɪ'stɪriəs] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] .

The	Dharma	is	mysterious	and	profound	.
这	法	是	神秘	和	深刻的	.

法讳玄通，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :

He	said	to	Song	Jiang	:
他	说	到	歌曲	江	:

对宋江说道：

" [maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] ['dɑːkjuments] [pæst] [daʊn] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] . "

"	My	family	has	a	book	of	documents	passed	down	from	our	ancestors	.	"
"	我的	家庭	有	一个	书	的	文件	通过了	向下	从	我们的	祖先	.	"

“小道家间祖上留下一册文书，

['speʃəlaɪzd] [ɪn] [aɪ'dɛntəˌfaɪɪŋ] [sə'lestʃ(ə)l] ['tɛksts] .

Specialized	in	identifying	celestial	texts	.
专门	在	识别	天体	文本	.

专能辨验天书。

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['tædpoʊl] [skrɪpt] .

The	characters	on	it	have	always	been	tadpole	script	.
这	人物	在	它	有	总是	到过	蝌蚪	脚本	.

那上面自古都是蝌蚪文字，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] [skɪld] [æt; ət] [dɪ'sɜːrnɪŋ] .

This	humble	monk	is	skilled	at	discerning	.
这	谦逊的	僧	是	熟练	在	有洞察力	.

以此贫道善能辨认。

[trænz'leɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

Translate	it	out	.
翻译	它	出去	.

译将出来，

[ðen] [juːl] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] .

Then	you'll	know	the	truth	.
然后	你会	知道	这	真相	.

便知端的。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

宋江听了大喜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第152/250页

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [stoʊn] ['tæblət] .

He	quickly	picked	up	the	stone	tablet	.
他	迅速地	挑选	向上	这	石头	药片	.

连忙捧过石碣，

[hiː; hi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	Daoshi	read	it	.
他	倒是	读	它	.

教何道士看了，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :

After	a	long	pause	,	he	said	:
后	一个	长的	暂停	,	他	说	:

良久说道：

" [ðiːz] [stoʊnz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['raɪtʃəs] [men] . "

"	These	stones	are	all	inscribed	with	the	names	of	righteous	men	.	"
"	这些	石头	是	全部	铭文	和	这	姓名	的	正义	男人	.	"

“此石都是义士大名，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'greɪvd] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

It	is	engraved	on	it	.
它	是	刻	在	它	.

镌在上面。

[tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [fɔːr] ['kærəktərz] - ['æktɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] - .

To	the	side	are	the	four	characters	'	Acting	on	behalf	of	Heaven	'	.
到	这	边	是	这	四	人物	-	表演	在	代表	的	天堂	-	.

侧首一边是‘替天行道’四字，

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [fɔːr] ['kærəktərz] - ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] - .

On	one	side	are	the	four	characters	'	Loyalty	and	Righteousness	'	.
在	一	边	是	这	四	人物	-	忠诚	和	义	-	.

一边是‘忠义双全’四字。

[æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [stɑːrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] ['dɪpər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɪpər] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [ʌv; əv]

At	the	top	are	the	stars	of	the	Big	Dipper	and	the	Dipper	constellations	of
在	这	顶部	是	这	明星	的	这	大的	杓	和	这	杓	星座	的

[ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .

the	North	and	South	.
这	北	和	南	.

顶上皆有星辰南北二斗，

[bɪ'loʊ] [ðæt] [ɪz] [æn; ən] [ˌɑːnə'rɪfɪk] ['taɪt(ə)l] .

Below	that	is	an	honorific	title	.
以下	那	是	一个	敬语	标题	.

下面却是尊号。

[ɪf] [noʊ] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ɪz] [faʊnd]

If	no	responsibility	is	found
如果	不	责任	是	成立

若不见责，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spleɪn] ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [wʌn] [baɪ] [wʌn] .

We	should	explain	everything	from	the	beginning	,	one	by	one	.
我们	应该	解释	一切	从	这	开始	,	一	经过	一	.

当以从头一一敷宣。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道:

['fɔːrtʃənətli] , [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [wei] .
Fortunately , a wise man pointed out the way .
幸运的是 , 一个 明智的 男人 尖 出去 这 方式 .

“幸得高士指迷,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] !
I am deeply grateful !
我 是 深 感激的 !

拜谢不浅!

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] ['ɔːfər] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] . . .
If you would be so kind as to offer your guidance . . .
如果 你 会 是 所以 种类 作为 到 提供 你的 指导 . . .

若蒙先生见教,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] !
I am truly grateful for your great virtue !
我 是 真的 感激的 为了 你的 伟大的 美德 !

实感大德!

[fiərɪŋ] [ðæt] ['hev(ə)n] [wʊd] [rɪ'bjuːk] [ðer; ðər] [wɜːrdz] ,
Fearing that Heaven would rebuke their words ,
恐惧 那 天堂 会 训斥 他们的 字 ,

唯恐上天见责之言,

[pliːz] [duː][nɑːt] [haɪd] .
Please do not hide .
请 做 不是 隐藏 .

请勿藏匿,

[aɪ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'viːl] ['evriθɪŋ] .
I urge you to reveal everything .
我 敦促 你 到 揭示 一切 .

万望尽情剖露,

[liːv] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [bɪ'haɪnd] . "
Leave a few words behind . "
离开 一个 很少 字 在后面 . "

休遗片言。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['skɑːlər] ['ʒaʊ] [ræŋ] .
Song Jiang summoned the renowned scholar Xiao Rang .
歌曲 江 被召唤 这 著名 学者 肖 响铃 .

宋江唤过圣手书生萧让,

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɑːn] ['jeloʊ] ['peɪpər] .
Write it down on yellow paper .
写 它 向下 在 黄色的 纸 .

用黄纸誊写。

['daʊɪst] [hiː; hi] [ðen] [sed] :
Taoist He then said :
道教 他 然后 说 :

何道士乃言:

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['θɜːrti] - [sɪks] [laɪnz] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] ['skrɪptʃər] [ə'hed] . "
" There are thirty - six lines of heavenly scripture ahead . "
" 那里 是 三十 - 六 线条 的 天上 圣经 前方 . "

“前面有天书三十六行,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [tiːɑːŋgɑŋ] [stɑːrz] .
They are all Tiangang stars .
他们 是 全部 天罡 明星 .

皆是天罡星。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['sev(ə)nti] - [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [sə'lestʃ(ə)l] [skrɪpt] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] .
There are also seventy - two lines of celestial script on the back .
那里 是 还 七十 - 二 线条 的 天体 脚本 在 这 后退 .

背后也有天书七十二行，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['ɜːrθli] [fiːndz] .
They are all Earthly Fiends .
他们 是 全部 尘世的 恶魔 .

皆是地煞星。

[bɪ'loʊ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] .
Below are the names of the righteous men .
以下 是 这 姓名 的 这 正义 男人 .

下面注着众义士的姓名。”

['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After watching for a long time ,
后 观看 为了 一个 长的 时间 ,

观看良久，

[tiːtʃ] ['ʒaʊ] [ræŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
Teach Xiao Rang from beginning to end .
教 肖 响铃 从 开始 到 结尾 .

教萧让从头至后，

['kɑːpi] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
Copy it all .
复制 它 全部 .

尽数抄誊。

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] ['tæblət] [riːdz] : ['θɜːrti] - [sɪks] ['hev(ə)nli] [stɑːrz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn]
The inscription on the stone tablet reads : Thirty - six Heavenly Stars of Liangshan
[mɑːrʃ] .
Marsh .
沼泽 .

石碣前面书梁山泊天罡星三十六员：

- [stɑːr] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒi'ɑːŋ] , [ðə; ði] [prə'tektər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs]
Tiankui Star , Song Jiang , the Protector of Justice
- 星星 , 歌曲 江 , 这 保护者 的 正义

天魁星呼保义宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː] , [ðə; ði][dʒeɪd]['kiːrin][ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stɑːr]
Lu Junyi , the Jade Kirin of the Heavenly Star
鲁 俊义 , 这 玉 麒麟 的 这 天上 星星

天罡星玉麒麟卢俊义、

[wuː] ['jɔŋ] , [ðə; ði]['strætədʒɪst][ænd; ənd]['dʒiːniəs][ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stɑːr]
Wu Yong , the strategist and genius of the Heavenly Star
吴 永 , 这 战略家 和 天才 的 这 天上 星星

天机星智多星吴用、

- - ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ]
Tianxianxing Ruyunlong Gongsun Sheng
- - 公孙 盛

天闲星入云龙公孙胜、

[tiːɑːnjɔŋ] [stɑːr] , [gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['gɹeɪt.sɔɹd]
Tianyong Star , Guan Sheng , the Greatsword
天勇 星星 , 关 盛 , 这 巨剑

天勇星大刀关胜、

['lɪn] ['tʃɔŋ] , [ðə; ði] ['lepərd] [hed] , [ðə; ði][stɑːr][ʌv; əv] ['hev(ə)nli] ['hɪroʊz]
Lin Chong , the Leopard Head , the Star of Heavenly Heroes
林 钟 , 这 豹 头 , 这 星星 的 天上 英雄

天雄星豹子头林冲、

['kɪn] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['θʌndərboʊlt] [stɑːr]
Qin Ming , the Thunderbolt Star
秦 明 , 这 霹雳 星星

天猛星霹雳火秦明、

[ti'æn,weɪ] ['dʌb(ə)l] [wɪps] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː]
Tianwei Double Whips Huyan Zhuo
天威 双倍的 鞭子 虎岩 卓

天威双鞭呼延灼、

- ['ʒaʊ] - [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Tianyingxing Xiao Liguang Hua Rong ,
- 肖 - 华 荣 ,

天英星小李广花荣、

[tʲjɑːn] - ['ʒaʊ] - [tʃaɪ] [dʒɪn]
Tian Guixing Xiao Xuanfeng Chai Jin
田 - 肖 - 柴 斤

天贵星小旋风柴进、

- [sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l] [li] ['jɪŋ]
Tianfuxing Soaring Eagle Li Ying
- 翱翔 鹰 李 英

天富星扑天雕李应、

['ʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['hænsəm] ['bɪrdɪd] [mæn][ʌv; əv] -
Zhu Tong , the handsome bearded man of Tianmanxing
朱 童 , 这 英俊的 留着胡子的 男人 的 -

天满星美髯公朱仝、

['lʌ] - , [ðə; ði] [loʊn] [stɑːr] ['flaʊər] [mʌŋk]
Lu Zhishen , the Lone Star Flower Monk
鲁 - , 这 孤独 星星 花 僧

天孤星花和尚鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] , [ðə; ði] ['wuːndɪd] [stɑːr] ['trævələr]
Wu Song , the Wounded Star Traveler
吴 歌曲 , 这 受伤 星星 游客

天伤星行者武松、

[tiːɑːnli] [stɑːr] ['dʌb(ə)l] ['gʌnər] [dɑːŋ] [pɪŋ] ,
Tianli Star Double Gunner Dong Ping ,
天力 星星 双倍的 炮手 董 平 ,

天立星双枪将董平、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [feðərlɪs] ['æroʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [swɪft] [stɑːr]
Zhang Qing , the Featherless Arrow of the Heavenly Swift Star
张 青 , 这 无羽毛的 箭 的 这 天上 迅速 星星

天捷星没羽箭张清、

[jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk] [stɑːr]
Yang Zhi , the Blue - Faced Beast of the Dark Star
杨 智 , 这 蓝色的 - 面对 兽 的 这 黑暗的 星星

天暗星青面兽杨志、

[tiːɑːnjuː] [ˈstɑːrz] [ˈgoʊldən] [ˈgʌnər] [suː] [ˈnɪŋ]
Tianyou Star's Golden Gunner Xu Ning
天佑 明星的 金的 炮手 徐 宁

天祐星金枪手徐宁、

[skaɪ] [stɑːr] [ˈvængɑːrd] [ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ]
Sky Star Vanguard Suo Chao
天空 星星 先锋 苏 赵

天空星急先锋索超、

[daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [swɪft] [stɑːr] [ˈgɑːrdiən]
Dai Zong , the Swift Star Guardian
戴 宗 , 这 迅速 星星 监护人

天速星神行太保戴宗、

[lˈjuː] [tæŋ] , [ðə; ði] [red] - [ˈherd] [ˈdiːmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [stɑːr]
Liu Tang , the Red - Haired Demon of the Celestial Star
刘 唐 , 这 红色的 - 头发 恶魔 的 这 天体 星星

天异星赤发鬼刘唐、

[li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈkɪlɪŋ] [stɑːr]
Li Kui , the Black Whirlwind of the Heavenly Killing Star
李 奎 , 这 黑色的 旋风 的 这 天上 杀戮 星星

天杀星黑旋风李逵、

[ˈʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - [tæˈtuːd] [ˈdrægən] [ʌv; əv] [tiˈænˌweɪ] [stɑːr]
Shi Jin , the Nine - Tattooed Dragon of Tianwei Star
史 斤 , 这 九 - 纹身 龙 的 天威 星星

天微星九纹龙史进、

- [stɑːr] [dɪd] [nɑːt] [əbˈstrʌkt] [mjuː] [hɑːŋ] ,
Tianjiu Star did not obstruct Mu Hong ,
- 星星 做过 不是 阻碍 亩 洪 ,

天究星没遮拦穆弘、

[tˈjɑːn] [ˈtuɪ] [ˈʃɪŋ] [ˈtʃɑː] [wɪŋd] [ˈtaɪgər] [ˈθʌndər] [straɪk]
Tian Tui Xing Cha Winged Tiger Thunder Strike
田 途易 邢 查 有翅膀的 老虎 雷 罢工

天退星插翅虎雷横、

[li] [dʒʌn] , [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ˈdrægən] [ʌv; əv] [lɔːnˈdʒevəti]
Li Jun , the River Dragon of Longevity
李 俊 , 这 河 龙 的 长寿

天寿星混江龙李俊、

- , [ðə; ði] [ˈɜːrθli] [grænd] [duːk] ["ruːən] -
Tianjianxing , the Earthly Grand Duke Ruan Xiaoer
- , 这 尘世的 盛大 公爵 阮 -

天剑星立地太岁阮小二、

[ˈstɑːrʃɪp] [ˈfaɪər] [bɔɪ] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈhɛŋ]
Tianjing Starship Fire Boy Zhang Heng
天津 星舰 火 男生 张 恒

天竟星船火儿张横、

["ruːən] [ˈʃaʊˈwuː] , [ðə; ði] [ʃɔːrt] - [lɪvd] [ˈsekənd] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [sɪn] [stɑːr] .
Ruan Xiaowu , the short - lived second son of the Heavenly Sin Star .
阮 小舞 , 这 短的 - 居住地 第二 儿子 的 这 天上 罪 星星 .

天罪星短命二郎阮小五、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] [ˈliːpɪŋ] [stɑːr] [ɪn] [ðə; ði] [weɪvz] ,
Zhang Shun , the White Leaping Star in the Waves ,
张 回避 , 这 白色的 跳跃 星星 在 这 波浪 ,

天损星浪里白跳张顺、

["ruːən] [ʒaʊkiː] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə] , [ðə; ði][stɑːr][ʌv; əv] [dɪ'fiːtɪd] [dɪ'fiːt]
Ruan Xiaoqi , the Living Yama , the Star of Defeated Defeat
阮 小七 , 这 活的 阎王 , 这 星星 的 战败 击败

天败星活阎罗阮小七、

- - [gwɑːn]['suː¸oʊ] [jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Tianlao Xingbing Guan Suo Yang Xiong ,
- - 关 苏 杨 熊 ,

天牢星病关索杨雄、

- [stɑːr] , [ðə; ði] ['despərət] - ['ʃiː] [ʃjuː] ,
Tianhui Star , the desperate Sanlang Shi Xiu ,
- 星星 , 这 绝望的 - 史 秀 ,

天慧星拚命三郎石秀、

['tiːən¸baʊ] [stɑːr] [tuː] - ['hedɪd] ['sɜːrpənt] ['dʒiː] [ʒɛn]
Tianbao Star Two - Headed Serpent Jie Zhen
天宝 星星 二 - 标题 蛇 杰 真

天暴星两头蛇解珍、

- ['dʌb(ə)l] - [teɪld] ['skɔːrpiən] ['æntidoʊt]
Tiankuxing Double - Tailed Scorpion Antidote
- 双倍的 - 有尾巴的 蝎 解毒剂

天哭星双尾蝎解宝、

[tiːɑnkiːaʊ] - [jæn] ['kɪŋ]
Tianqiao Xinglangzi Yan Qing
天桥 - 严 青

天巧星浪子燕青、

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] ['tæblət] [ɪz] [ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [tuː]
The back of the stone tablet is inscribed with the names of the Seventy - Two
这 后退 的 这 石头 药片 是 铭文 和 这 姓名 的 这 七十 - 二
['ɜːrθli] [fiːndz] :
Earthly Fiends :
尘世的 恶魔 :

石碣背面书地煞星七十二员:、

['ʒuː] [wuː] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['strætədʒɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθli] [stɑːr] ,
Zhu Wu , the Divine Strategist of the Earthly Star ,
朱 吴 , 这 神圣的 战略家 的 这 尘世的 星星 ,

地魁星神机军师朱武、

['ɜːrθli] [fiːnd] [stɑːr] [sə'presiz] [ðə; ði] [θriː] ['maʊntnz] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn]
Earthly Fiend Star Suppresses the Three Mountains Huang Xin
尘世的 恶魔 星星 抑制 这 三 山脉 黄 新

地煞星镇三山黄信、

['ɜːrθli] ['kɜːrɪdʒ] [stɑːr] [dɪ'ziːz] ['juːtʃiː] [sʌnli] ,
Earthly Courage Star Disease Yuchi Sunli ,
尘世的 勇气 星星 疾病 宇智 孙利 ,

地勇星病尉迟孙立、

['ɜːrθli] ['hɪroʊ][stɑːr] ['ʌgli] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][ʒ'wɑːn]['zæn]
Earthly Hero Star Ugly Prince Consort Xuan Zan
尘世的 英雄 星星 丑陋的 王子 配偶 宣 赞

地杰星丑郡马宣赞、

['ɜːrθli] ['hɪroʊ][stɑːr] [wel] [wʊd] [waɪld][dɔːg] [haʊ] - ,
Earthly Hero Star Well Wood Wild Dog Hao Siwen ,
尘世的 英雄 星星 出色地 木头 荒野 狗 郝 - ,

地雄星井木犴郝思文、

[hæn][daʊ] , [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['viktəriz] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] - [stɑːr]
Han Tao , the Hundred Victories General of Diwei Star
韩 道 , 这 百 胜利 一般的 的 - 星星

地威星百胜将韩滔、

[ˌdiː 'aɪ] - - ['dʒen(ə)rəl] ['pɛŋ] [tʃiː] ,
Di Yingxing Tianmu General Peng Qi ,
迪 - - 一般的 彭 齐 ,

地英星天目将彭玘、

['ɜːrθli] [stɑːr] ['hoʊli] ['wɔːtər] ['dʒen(ə)rəl][ʃɑːn; ʃæn] - ,
Earthly Star Holy Water General Shan Tinggui ,
尘世的 星星 圣 水 一般的 山 - ,

地奇星圣水将单廷圭、

['ɜːrθli] [fɪrs] [stɑːr] [dɪ'vaɪn] ['faɪər]['dʒen(ə)rəl] ['weɪ] - ,
Earthly Fierce Star Divine Fire General Wei Dingguo ,
尘世的 凶猛的 星星 神圣的 火 一般的 魏 - ,

地猛星神火将魏定国、

['ʒaʊ] [ræŋ] , [ðə; ði] ['mæstər] ['skɑːlər] [ʌv; əv] ['ɜːrθli] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]
Xiao Rang , the Master Scholar of Earthly Literature
肖 响铃 , 这 掌握 学者 的 尘世的 文学

地文星圣手书生萧让、

['peɪ][ʒ'wɑːn] , [ðə; ði]['aɪərn] - [feɪst] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθli] [stɑːr]
Pei Xuan , the Iron - Faced Eye of the Earthly Star
裴 宣 , 这 铁 - 面对 眼睛 的 这 尘世的 星星

地正星铁面孔目裴宣、

[ðə; ði][væst] [ɜːrθ] , [ðə; ði][stɑːrz] , [ðə; ði] [klaʊdz] , [ðə; ði]['goʊldən] - [wɪŋd] [rɑːk] .
The vast earth , the stars , the clouds , the golden - winged roc .
这 广阔的 地球 , 这 明星 , 这 云 , 这 金的 - 有翅膀的 鹏 .

地阔星摩云金翅欧鹏、

['ɜːrθli] [geɪt] ['stɑːrˌfaɪər] [aɪ] - ['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ]
Earthly Gate Starfire Eye Suanni Deng Fei
尘世的 门 星火 眼睛 - 邓 费

地阖星火眼狻猊邓飞、

['ɜːrθli] [strɔːŋ] [stɑːr] [broʊ'keɪd] ['taɪgər] ['swɑːloʊ] [ʃʌn]
Earthly Strong Star Brocade Tiger Swallow Shun
尘世的 强的 星星 锦缎 老虎 吞 回避

地强星锦毛虎燕顺、

[jæŋ] ['lɪn] , [ðə; ði] [dɑːrk] [stɑːr] ['lepərd]
Yang Lin , the Dark Star Leopard
杨 林 , 这 黑暗的 星星 豹

地暗星锦豹子杨林、

[ðə; ði] ['ɝːθs] ['æksɪs][stɑːr] [blæsts] [ðə; ði][skaɪ] , [ðə; ði] ['θʌndər] - ,
The earth's axis star blasts the sky , the thunder lingzhen ,
这 地球的 轴 星星 爆炸 这 天空 , 这 雷 - ,

地轴星轰天雷凌振、

['ɜːrθli] [stɑːr][də'vaɪnər]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dʒei]
Earthly Star Diviner Jiang Jing
尘世的 星星 占卜师 江 景

地会星神算子蒋敬、

['lʌ] [fæŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [wen] , [ðə; ði] ['ɜːrθli] [stɑːr]
Lu Fang , the Little Marquis of Wen , the Earthly Star
鲁 方 , 这 小的 侯爵 的 温 , 这 尘世的 星星

地佐星小温侯吕方、

['ɜːrθli] [stɑːr]['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - [gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Earthly Star Sai Rengui Guo Sheng ,
尘世的 星星 赛 - 郭 盛 ,

地祐星赛仁贵郭盛、

[ɜːrθ] ['spɪrɪt] [stɑːr] [dɪ'vaɪn] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] -
Earth Spirit Star Divine Physician An Daoquan
地球 精神 星星 神圣的 医生 一个 -

地灵星神医安道全、

[ɜːrθ] [biːst] [stɑːr]['pɜːrp(ə)l] [bɪrd] [ɜːrl] [hwæŋfuː] ['dwæn, 'dweɪn]
Earth Beast Star Purple Beard Earl Huangfu Duan
地球 兽 星星 紫色的 胡须 伯爵 皇甫 段

地兽星紫髯伯皇甫端、

[ɜːrθ] ['maɪkroʊ][stɑːr] [dwɔːrf] ['taɪgər] ['wæŋ] ['jɪŋ] ,
Earth Micro Star Dwarf Tiger Wang Ying ,
地球 微 星星 矮人 老虎 王 英 ,

地微星矮脚虎王英、

['ɜːrθli] ['wɪzdəm] [stɑːr] , [wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɪŋ] ['huː] -
Earthly Wisdom Star , One - Zhang - Qing Hu Sanniang
尘世的 智慧 星星 , 一 - 张 - 青 胡 -

地慧星一丈青扈三娘、

['ɜːrθli] ['vaɪələnt] [stɑːr] , [gɑːd][ʌv; əv] [deθ] [baʊ] [suː]
Earthly Violent Star , God of Death Bao Xu
尘世的 暴力 星星 , 上帝 的 死亡 包 徐

地暴星丧门神鲍旭、

[fæn] ['ruːi] , [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['diːmən] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɜːrθli] [stɑːr]
Fan Rui , the Mischievous Demon King of Earthly Star
扇子 瑞 , 这 恶作剧 恶魔 国王 的 尘世的 星星

地然星混世魔王樊瑞、

['ɜːrθli] ['ræmpənt] [stɑːr] , ['heri] [stɑːr] , [kɒŋ'mɪŋ]
Earthly Rampant Star , Hairy Star , Kongming
尘世的 猖獗 星星 , 毛茸茸 星星 , 孔明

地猖星毛头星孔明、

['ɜːrθli] [mæd][stɑːr] , [loʊn] [stɑːr] , [kɑːŋ] [ljɑːŋ]
Earthly Mad Star , Lone Star , Kong Liang
尘世的 疯狂的 星星 , 孤独 星星 , 孔 梁

地狂星独火星孔亮、

[ɜːrθ] ['flaɪɪŋ] [stɑːr] [eɪt] - [ɑːrmd] ['nɛzhɑː] ['ʃiːɑːŋ] ['tʃɔŋ]
Earth Flying Star Eight - Armed Nezha Xiang Chong
地球 飞行 星星 八 - 武装 哪吒 向 钟

地飞星八臂那吒项充、

[li] [gʌn] , [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [huː] [wɔːks] [ɑːn] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [flaɪz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ]
Li Gun , the Great Sage Who Walks on Earth and Flies in the Sky
李 枪 , 这 伟大的 圣人 WHO 散步 在 地球 和 苍蝇 在 这 天空

地走星飞天大圣李衮、

['ɜːrθli] ['kræftsmən] [dʒeɪd][ɑːrm] ['kræftsmən] [dʒɪn] -
Earthly Craftsman Jade Arm Craftsman Jin Dajian
尘世的 工匠 玉 手臂 工匠 斤 -

地巧星玉臂匠金大坚、

[ɜːrθ] [stɑːr]['aɪərn] [fluːt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [mɑː] ['lɪn] ,
Earth Star Iron Flute Immortal Ma Lin ,
地球 星星 铁 长笛 不朽 马 林 ,

地明星铁笛仙马麟、

[ˌdiː ˈaɪ][ˈdʒɪŋˌsɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [keɪv] [dʒaʊ] [tʌŋweɪ]
Di Jinxing Mountain Cave Jiao Tongwei
迪 厄运 山 洞穴 角 童伟

地进星山洞蛟童威、

[ɜːrθ] [riˈtriːts] , [stɑːrz][ˌoʊvərˈtɜːrn] , [ˈrɪvər] [məˈrɑːʒ] , [tʃaɪld] [fɪrs] .
Earth retreats , stars overturn , river mirage , child fierce .
地球 静修 , 明星 颠覆 , 河 海市蜃楼 , 孩子 凶猛的 .

地退星翻江蜃童猛、

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][stɑːrz][ænd; ənd][dʒeɪd] [ˈbænərz] . [ˈmɛŋ] [kɑːŋ] ,
The earth is full of stars and jade banners . Meng Kang ,
这 地球 是 满的 的 明星 和 玉 横幅 . 孟 炕 ,

地满星玉幡竿孟康、

[ˈɜːrθli] [stɑːr] [lɔːŋ] - [ɑːrmd] [eɪp] [ˈhuː] [ˈdʒiːən] ,
Earthly Star Long - Armed Ape Hou Jian ,
尘世的 星星 长的 - 武装 猿 侯 建 ,

地遂星通臂猿侯健、

[ˈɜːrθli] [stɑːr] [ˈliːpɪŋ] [ˈtaɪgər] [ˈtʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ]
Earthly Star Leaping Tiger Chen Da
尘世的 星星 跳跃 老虎 陈 达

地周星跳涧虎陈达、

[ˈɜːrθli] [ˈhɪd(ə)n] [stɑːr] [waɪt] [ˈflaʊər] [sneɪk] [jæŋ] [ˈtʃʌn]
Earthly Hidden Star White Flower Snake Yang Chun
尘世的 隐 星星 白色的 花 蛇 杨 春

地隐星白花蛇杨春、

[ˈzɛŋ] - , [ðə; ði] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [mæn][frʌm; frəm] [əˈnʌðər] [ˈplænɪt]
Zheng Tianshou , the handsome young man from another planet
郑 - , 这 英俊的 年轻的 男人 从 其他 行星

地异星白面郎君郑天寿、

[ˌdʒiːəˈgræfɪk(ə)l] [stɑːr] [naɪn] - [teɪld] [ˈtɜːrt(ə)l][daʊ] - ,
Geographical Star Nine - Tailed Turtle Tao Zongwang ,
地理 星星 九 - 有尾巴的 龟 道 - ,

地理星九尾龟陶宗旺、

[ˈɜːrθli] [stɑːr][ˈaɪərn][fæn] [sɔːŋ] [ˈkɪŋ]
Earthly Star Iron Fan Song Qing
尘世的 星星 铁 扇子 歌曲 青

地俊星铁扇子宋清、

[ˈɜːrθli] [dʒɔɪ][stɑːr][ˈaɪərn] [ˈkɔːlɪŋ] [sʌn] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ,
Earthly Joy Star Iron Calling Son Joy and ,
尘世的 喜悦 星星 铁 呼叫 儿子 喜悦 和 ,

地乐星铁叫子乐和、

- - - ,
Dijiexing Huaxianghu Gongwang ,
- - - ,

地捷星花项虎龚旺、

[ɜːrθ] [spiːd] [stɑːr] [ˈæroʊ] [ˈtaɪgər] [dɪŋ] -
Earth Speed Star Arrow Tiger Ding Desun
地球 速度 星星 箭 老虎 丁 -

地速星中箭虎丁得孙、

[ˈɜːrθli] [taʊn] [stɑːr] [smɔːl] [ˈkʌvər] [mjuː] [ˈtʃʌn] ,
Earthly Town Star Small Cover Mu Chun ,
尘世的 镇 星星 小的 覆盖 亩 春 ,

地镇星小遮拦穆春、

['ɜːrθli] [stɑːr] , [ˌeksɪ'kjuːʃənər] ['kaʊ] ['zɛŋ]
Earthly Star , Executioner Cao Zheng
尘世的 星星 , 刽子手 曹 郑

地嵇星操刀鬼曹正、

[sɔːŋ] [wɑːn] , [ðə; ði]['vɑːdʒrə][ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] ['diːmən] ['nebjələ]
Song Wan , the Vajra in the Earth Demon Nebula
歌曲 万 , 这 金刚杵 在 这 地球 恶魔 星云

地魔星云里金刚宋万、

[ɜːrθ] ['diːmən] [stɑːr] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði][skaɪ][diː'ju]['tʃɪ'æn]
Earth Demon Star Touches the Sky Du Qian
地球 恶魔 星星 触摸 这 天空 杜 钱

地妖星摸着天杜迁、

['ɜːrθli] [goʊst] [stɑːr] [dɪ'ziːz] [bɪg] ['ɪnsekt] ['zuː] ['jɔŋ] ,
Earthly Ghost Star Disease Big Insect Xue Yong ,
尘世的 鬼 星星 疾病 大的 昆虫 薛 永 ,

地幽星病大虫薛永、

['ɜːrθli] [stɑːr]['goʊldən] - [aɪd] ['lepərd] [bi'stəuz] [greɪs]
Earthly Star Golden - Eyed Leopard bestows grace
尘世的 星星 金的 - 眼睛 豹 授予 优雅

地伏星金眼彪施恩、

[li] [dʒɒŋ] , [ðə; ði]['taɪgər] - ['sleɪɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'moʊt] [stɑːr]
Li Zhong , the Tiger - Slaying General from the Remote Star
李 钟 , 这 老虎 - 杀戮 一般的 从 这 偏僻的 星星

地僻星打虎将李忠、

[dʒəu] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ænd; ənd][skaɪ][stɑːr]
Zhou Tong , the Little Tyrant of Earth and Sky Star
周 童 , 这 小的 暴君 的 地球 和 天空 星星

地空星小霸王周通、

['ɜːrθli] [loʊn] [stɑːr]['goʊldən] ['lepərd] [tæŋ] [lɔːŋ] ,
Earthly Lone Star Golden Leopard Tang Long ,
尘世的 孤独 星星 金的 豹 唐 长的 ,

地孤星金钱豹子汤隆、

['ɜːrθli] [stɑːr] [goʊst] [feɪs] [diː'ju] ['ʃɪŋ]
Earthly Star Ghost Face Du Xing
尘世的 星星 鬼 脸 杜 邢

地全星鬼脸儿杜兴、

[ɜːrθ] [ʃɔːrt] [stɑːr] [i'məːdʒz] [frʌm; frəm] ['fɔːrɪst] ['drægən] [zuː] [ju'ɑːn]
Earth Short Star Emerges from Forest Dragon Zou Yuan
地球 短的 星星 出现 从 森林 龙 邹 元

地短星出林龙邹渊、

[zuː] [rʌn] , [ðə; ði]['juːnɪkɔːrn] ['drægən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɝːθs] [hɔːrn] [stɑːr]
Zou Run , the Unicorn Dragon of the Earth's Horn Star
邹 跑步 , 这 独角兽 龙 的 这 地球的 喇叭 星星

地角星独角龙邹润、

[ɜːrθ] ['prɪz(ə)nər][stɑːr] ['ɜːrli] [ɜːrθ] ['huˌɫu] ['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Earth Prisoner Star Early Earth Hulu Zhu Gui ,
地球 囚犯 星星 早期的 地球 Hulu 朱 图形用户界面 ,

地囚星早地忽律朱贵、

['ʒuː] ['fuː] , [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] ['taɪgər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθli] ['treʒəri] [stɑːr]
Zhu Fu , the Smiling Tiger of the Earthly Treasury Star
朱 傅 , 这 微笑 老虎 的 这 尘世的 财政部 星星

地藏星笑面虎朱富、

['kaɪ]['fuː] , ['aɪərn][ɑːrm][ʌv; əv][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][stɑːr]

Cai	Fu	,	Iron	Arm	of	the	Horizon	Star
蔡	傅	,	铁	手臂	的	这	地平线	星星

地平星铁臂膊蔡福、

['kaɪ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv] ['ɜːrθli] ['dæmɪdʒ]

Cai	Qing	,	the	Flower	of	Earthly	Damage
蔡	青	,	这	花	的	尘世的	损害

地损星一枝花蔡庆、

[ɜːrθ] [sleɪv] [stɑːr] [dʒʌdʒ] [li] [li]

Earth	Slave	Star	Judge	Li	Li
地球	奴隶	星星	法官	李	李

地奴星催命判官李立、

['ɜːrθli] [stɑːr] [bluː] - [aɪd] ['taɪgər] [li] ['jʌn] ,

Earthly	Star	Blue	-	Eyed	Tiger	Li	Yun	,
尘世的	星星	蓝色的	-	眼睛	老虎	李	云	,

地察星青眼虎李云、

[ðə; ði] ['ɜːrθli] ['iːv(ə)l][stɑːr][hæz; həz][noʊ] [feɪs] , [dʒaʊ] [tɪŋ] .

The	Earthly	Evil	Star	has	no	face	,	Jiao	Ting	.
这	尘世的	邪恶的	星星	有	不	脸	,	角	婷	.

地恶星没面目焦挺、

['ɜːrθli] ['ʌgli] [stɑːr] [stoʊn] ['dʒen(ə)rəl] ['ʃiː] ['jɔŋ]

Earthly	Ugly	Star	Stone	General	Shi	Yong
尘世的	丑陋的	星星	石头	一般的	史	永

地丑星石将军石勇、

['ɜːrθli] [stɑːr] ['lɪt(ə)l] ['juːtʃiː] [sʌn] [ʃɪn] ,

Earthly	Star	Little	Yuchi	Sun	Xin	,
尘世的	星星	小的	宇智	太阳	新	,

地数星小尉迟孙新、

['ɜːrθli] [jɪn] [stɑːr] ['mʌðər] ['ɪnsekt] ['gʌ] -

Earthly	Yin	Star	Mother	Insect	Gu	Dasao
尘世的	阴	星星	母亲	昆虫	顾	-

地阴星母大虫顾大嫂、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθli] ['pʌnɪʃmənt] [stɑːr]

Zhang	Qing	,	the	vegetable	garden	of	the	Earthly	Punishment	Star
张	青	,	这	蔬菜	花园	的	这	尘世的	惩罚	星星

地刑星菜园子张青、

['ɜːrθli] [stɑːr] ['mʌðər] [naɪt] ['diːmən] [sʌn] -

Earthly	Star	Mother	Night	Demon	Sun	Erniang
尘世的	星星	母亲	夜晚	恶魔	太阳	-

地壮星母夜叉孙二娘、

['ɜːrθli] [ɪn'fɪriər] [stɑːr][hwuː][ʃɑːn; ʃæn][ˌpiː 'oʊ] ['wæŋ] [dɪŋ] ['juː]

Earthly	Inferior	Star	Huo	Shan	Po	Wang	Ding	Liu
尘世的	下	星星	霍	山	波	王	丁	刘

地劣星霍闪婆王定六、

['ɜːrθli] [helθ] [stɑːr] ['deɪndʒərəs] [pæθ] [dɪ'vaɪn] [dɪ'preʃ(ə)n] [prə'tektər] [fɔːr]

Earthly	Health	Star	Dangerous	Path	Divine	Depression	Protector	Four
尘世的	健康	星星	危险的	小路	神圣的	沮丧	保护者	四

地健星险道神郁保四、

[ɜːrθ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [stɑːr] [waɪt] [deɪ] [ræt] [waɪt] ['vɪktəri]

Earth	Consumption	Star	White	Day	Rat	White	Victory
地球	消耗	星星	白色的	天	鼠	白色的	胜利

地耗星白日鼠白胜、

[ɜːrθ] [θiːf] [stɑːr] [drʌm] - [ˈswɔləuiŋ] [fliː] [ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn]

Earth	Thief	Star	Drum	-	Swallowing	Flea	Shi	Qian
地球	贼	星星	鼓	-	吞咽	跳蚤	史	钱

地贼星鼓上蚤时迁、

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [dʒɪŋzuː] , [ə; eɪ][ˈgoʊldən] [rɪˈtriːvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] [dɔːg][stɑːr] .

Duan	Jingzhu	,	a	golden	retriever	from	the	Earth	Dog	Star	.
段	静珠	,	一个	金的	寻回犬	从	这	地球	狗	星星	.

地狗星金毛犬段景住。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈdaʊɪst][hiː; hi] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [bʊk] .

At	that	time	,	Taoist	He	examined	the	celestial	book	.
在	那	时间	,	道教	他	检查	这	天体	书	.

当时何道士辨验天书，

[ˈʒaʊ] [ræŋ] [wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] .

Xiao	Rang	was	instructed	to	write	it	down	.
肖	响铃	曾是	指示	到	写	它	向下	.

教萧让写录出来。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] ,

After	reading	,
后	阅读	,

读罢，

[ˈevriwʌn] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Everyone	saw	it	,
每个人	锯	它	,

众人看了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [əˈstɑːnɪʃt] .

They	were	all	astonished	.
他们	是	全部	惊讶	.

俱惊讶不已。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈlidər] :

Song	Jiang	said	to	the	other	leaders	:
歌曲	江	说	到	这	其他	领导人	:

宋江与众头领道：

“ [ə; eɪ] [ˈloʊli] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪgˈnɪfɪkənt] [əˈfɪʃ(ə)l] ”

“	A	lowly	and	insignificant	official	”
“	一个	卑微的	和	微不足道	官方的	”

“鄙猥小吏，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌpər] [stɑːr] [ˌkɔrisˈpɔndz] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][stɑːr] .

It	turns	out	that	the	upper	star	corresponds	to	the	top	star	.
它	转弯	出去	那	这	上	星星	对应	到	这	顶部	星星	.

原来上应星魁。

[ˈmeni] [ˈbrʌðərz] ,

Many	brothers	,
许多	兄弟	,

众多弟兄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dʒʌst] [ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

They	were	all	just	people	from	the	same	time	.
他们	是	全部	只是	人们	从	这	相同的	时间	.

也原来都是一会之人。

[təˈdeɪ] , [ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ɪts] [rɪˈspɑːns] .

Today	,	Heaven	has	shown	its	response	.
今天	,	天堂	有	所示	它是	回复	.

今者上天显应，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] ['gæðər] [tə'geðər] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] .

It	is	fitting	for	us	to	gather	together	in	righteousness	.
它	是	配件	为了	我们	到	收集	一起	在	义	.

合当聚义。

[ðə; ði] [kaʊnt] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .

The	count	is	now	complete	.
这	数数	是	现在	完全的	.

今已数足，

['hev(ə)n] [ə'sainz] [fɪkst] ['nʌmbərz] .

Heaven	assigns	fixed	numbers	.
天堂	分配	固定的	数字	.

上苍分定位数，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['kætəgɔːriz] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] .

It	is	divided	into	two	categories	,	large	and	small	.
它	是	分割	进入	二	类别	,	大的	和	小的	.

为大小二等。

[t'jɑːn] [gæŋ]

Tian	Gang
田	帮派

天罡、

['ɜːrθli] [fiːndz] [ænd; ənd] [stɑːrz]

Earthly	Fiends	and	Stars
尘世的	恶魔	和	星星

地煞星辰，

[ðə; ði]['ɔːrdər][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] .

The	order	has	already	been	determined	.
这	命令	有	已经	到过	决定	.

都已分定次序。

[iːtʃ] ['liːdər] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðer; ðər] ['dezɪgneɪtɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Each	leader	remained	in	their	designated	position	.
每个	领导者	剩余	在	他们的	指定的	位置	.

众头领各守其位，

[iːtʃ] [saɪd] ['ɑːrgjuːd] .

Each	side	argued	.
每个	边	争论	.

各休争执，

[ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'faɪd] .

The	will	of	Heaven	cannot	be	defied	.
这	将要	的	天堂	不能	是	违抗	.

不可逆了天言。”

['evriwʌn] [sed] :

Everyone	said	:
每个人	说	:

众人皆道：

" [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] , "

"	The	will	of	Heaven	and	Earth	,	"
"	这	将要	的	天堂	和	地球	,	"

“天地之意，

['fɪzɪk(ə)l] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər] [fɪkst] .

Physical	numbers	are	fixed	.
身体的	数字	是	固定的	.

物理数定，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] !
Who dares to disobey !
WHO 敢于 到 违 !

谁敢违拗！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [geɪv] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə]['daʊɪst][hiː; hi] .
Song Jiang then gave fifty taels of gold as a reward to Taoist He .
歌曲 江 然后 给予 五十 两 的 金子 作为 一个 报酬 到 道教 他 .

宋江遂取黄金五十两酬谢何道士。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['daʊɪst] [priːsts] ,
The rest of the Taoist priests ,
这 休息 的 这 道教 神父 ,

其余道众，

[rɪ'siːvd] [fʌndz] ,
Received funds ,
已收到 资金 ,

收得经资，

[kliːn] [ʌp] [ðə; ði]['rɪtʃuəl] ['ves(ə)lz] .
Clean up the ritual vessels .
干净的 向上 这 仪式 船只 .

收拾醮器，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They scattered and went down the mountain .
他们 疏散 和 去 向下 这 山 .

四散下山去了。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
A ritual was held in front of the Hall of Loyalty and Righteousness .
一个 仪式 曾是 握住 在 正面 的 这 大厅 的 忠诚 和 义 .

忠义堂前启道场，

[rɪ'spektfəli] ['ɔːfərɪŋ] [prerz] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Respectfully offering prayers to the Emperor .
尊敬 提供 祈祷 到 这 皇帝 .

敬伸丹悃醮虚皇。

[sɪn'serəti] [muːvd] [ðə; ði] ['hevəns] [tuː; tə] [send] [daʊn] [ə; eɪ] [bʊk] .
Sincerity moved the heavens to send down a book .
诚意 已搬 这 天 到 发送 向下 一个 书 .

精诚感得天书降，

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [ænd; ənd]['drægən] [siːlz] [ɪn] ['diːteɪl] .
Examine the phoenix and dragon seals in detail .
检查 这 凤凰 和 龙 封印 在 细节 .

凤篆龙章仔细详。

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [braɪt] , [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz][koʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːltər][ɪz] [diːp] .
The moon is bright , the wind is cold , and the altar is deep .
这 月亮 是 明亮的 , 这 风 是 寒冷的 , 和 这 坛 是 深的 .

月明风冷醮坛深，

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [kreɪn] [send] [ɔː'spɪʃəs] ['taɪdɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
The phoenix and crane send auspicious tidings from the sky .
这 凤凰 和 起重机 发送 吉祥 消息 从 这 天空 .

鸾鹤空中送好音。

[ðə; ði] ['ɜːrθli] [fiːndz] [ænd; ənd] ['hev(ə)nli] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] ['ræŋkt] [baɪ] ['sɜːrneɪm] .
The Earthly Fiends and Heavenly Generals are ranked by surname .
这 尘世的 恶魔 和 天上 将军们 是 排名 经过 姓 .

地煞天罡排姓字，

[ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['pæʃənət] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
A life of passionate loyalty and righteousness .
一个 生活 的 热情的 忠诚 和 义 .

激昂忠义一生心。

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːsts] [went] [hoʊm] .
Not to mention that the Taoist priests went home .
不是 到 提到 那 这 道教 神父 去 家 .

且不说众道士回家去了。

['oʊnli] ['menʃənɪŋ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['strætədʒɪst] [wuː] - ,
Only mentioning Song Jiang and his strategist Wu Xuejiu ,
仅有的 提及 歌曲 江 和 他的 战略家 吴 - ,

只说宋江与军师吴学究、

['ʒuː] [wuː] [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] .
Zhu Wu and others discussed the matter .
朱 吴 和 其他的 讨论 这 事情 .

朱武等计议。

[ə; eɪ] [plæk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [i'rektid] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
A plaque should be erected in the hall .
一个 牌匾 应该 是 竖立 在 这 大厅 .

堂上要立一面牌额，

[ðə; ði] [θriː] ['kærəktərz] " [ʒoʊŋgji] [hɔːl] " [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] .
The three characters " Zhongyi Hall " are written in large characters .
这 三 人物 " 忠义 大厅 " 是 书面 在 大的 人物 .

大书“忠义堂”三字。

- [pə'vɪliən] ['ɔːlsoʊ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɑːrdʒər] [plæk] .
Duanjin Pavilion also changed to a larger plaque .
- 亭 还 已更改 到 一个 更大的 牌匾 .

断金亭也换个大牌扁。

[θriː] [t'ʃekpɔɪnts] [wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [frʌnt] .
Three checkpoints were established in front .
三 检查站 是 已确立的 在 正面 .

前面册立三关。

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] [ðə; ði] [guːs] ['terəs] .
Behind the Hall of Loyalty and Righteousness is the Goose Terrace .
在后面 这 大厅 的 忠诚 和 义 是 这 鹅 阳台 .

忠义堂后建筑雁台一座，

[wʌn] [meɪn] [hɔːl] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] .
One main hall at the top .
一 主要的 大厅 在 这 顶部 .

顶上正面大厅一所，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [ruːmz; rʊmz] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
There are two rooms on the east and west sides .
那里 是 二 房间 在 这 东方 和 西方 侧面 .

东西各设两房。

[ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [en'ʃraɪnz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] [ʌv; əv] [tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ] ;
The main hall enshrines the spirit tablet of Chao Tianwang ;
这 主要的 大厅 圣殿 这 精神 药片 的 赵 天王 ;

正厅供养晁天王灵位；

[ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [iːst] [ruːm] ,
Inside **the** **east** **room** **,**
里面 这 东方 房间 ,

东边房内，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [ˈjɔŋ]
Wu **Yong**
吴 永

吴用、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü **Fang** **,**
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ;
Guo **Sheng** **;**
郭 盛 ;

郭盛；

[ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [west] [ruːm] ,
Inside **the** **west** **room** **,**
里面 这 西方 房间 ,

西边房内，

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] ,
Lu **Junyi** **,**
鲁 俊义 ,

卢俊义、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun **Sheng** **,**
公孙 盛 ,

公孙胜、

[kɒŋˈmɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] .
Kong **Liang** **.**
孔 梁 .

孔亮。

[ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsekənd] [sloʊp]
Inside **the** **houses** **on** **the** **left** **side** **of** **the** **second** **slope**
里面 这 房屋 在 这 左边 边 的 这 第二 坡

第二坡左一带房内，

[ˈʒuː] [wuː] ,
Zhu **Wu** **,**
朱 吴 ,

朱武、

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [li] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

['ʒaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

['peɪ][ʒ'wɑːn] ;
Pei Xuan ;
裴 宣 ;

裴宣;

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
Inside the room on the right ,
里面 这 房间 在 这 正确的 ,

右一带房内,

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[jæn] ['kɪŋ] ,
Yan Qing ,
严 青 ,

燕青、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

[æn; ən] - ,
An Daoquan ,
一个 - ,

安道全、

[hwæŋfuː] ['dwæn, 'dweɪn] .
Huangfu Duan .
皇甫 段 .

皇甫端。

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
To the left of the Hall of Loyalty and Righteousness
到 这 左边 的 这 大厅 的 忠诚 和 义

忠义堂左边,

[ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'siːt] [ænd; ənd] [dɪs'bɜːrsmənt] [ʌv; əv] ['mʌni] , [greɪn] , [ænd; ənd] ['grænəriːz] .
In charge of the receipt and disbursement of money , grain , and granaries .
在 收费 的 这 收据 和 支出 的 钱 , 粮食 , 和 粮仓 .

掌管钱粮仓廒收放,

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai Jin
柴 斤

柴进、

[li] ['jɪŋ] ,
Li Ying ,
李 英 ,

李应、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dʒei]
Jiang **Jing**
江 景

蒋敬、

[lɪŋ] [ʒɛn] ;
Ling **Zhen** **;**
凌 真 ;

凌振;

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
Hua **Rong** **on** **the** **right** **,**
华 荣 在 这 正确的 ,

右边花荣、

[fæn] ['ruːi] ,
Fan **Rui** **,**
扇子 瑞 ,

樊瑞、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item **filling** **,**
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] .
Lee **Gon** **.**
李 贡 .

李衮。

[ðə; ði][fɜːrst] [pæs] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] [roʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The **first** **pass** **on** **the** **southern** **road** **in** **front** **of** **the** **mountain** **.**
这 第一的 经过 在 这 南部 路 在 正面 的 这 山 .

山前南路第一关,

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] [gɑːrdz] ;
Jie **Bao** **guards** **;**
杰 包 守卫 ;

解宝守把;

[ðə; ði] ['sekənd] [steɪdʒ] ,
The **second** **stage** **,**
这 第二 阶段 ,

第二关,

['lʌ] -
Lu **Zhishen**
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] [gɑːrdz] [ðə; ði][poʊst] ;
Wu **Song** **guards** **the** **post** **;**
吴 歌曲 守卫 这 邮政 ;

武松守把;

[ðə; ði] [θɜːrd] [steɪdʒ] ,
The **third** **stage** **,**
这 第三 阶段 ,

第三关,

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[leɪ] ['hɛŋ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Lei Heng guarded the position .
雷 恒 守卫 这 位置 .

雷横守把。

['dɔŋ'ʃɑːn] [pæs]
Dongshan Pass
东山 经过

东山一关，

['ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

[l'juː] [tæŋ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['eriə] ;
Liu Tang guarded the area ;
刘 唐 守卫 这 区域 ;

刘唐守把；

['ʃiː'ʃɑːn] [pæs]
Xishan Pass
西山 经过

西山一关，

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
Shi Xiu guarded the position ;
史 秀 守卫 这 位置 ;

石秀守把；

[pæs]
Beishan Pass
北山 经过

北山一关，

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[li] [kuːiː][ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
Li Kui is in charge .
李 奎 是 在 收费 .

李逵守把。

[eɪt] ['fɔːtrisiz] [wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][sɪks] ['paːsiz] .
Eight fortresses were established outside the six passes .
八 堡垒 是 已确立的 外部 这 六 通过 .

六关之外置立八寨，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [draɪ] ['vɪlɪdʒəz] .
There are four dry villages .
那里 是 四 干燥 村庄 .

有四旱寨，

['vɪlɪdʒ] .
Sishui Village .
泗水 村庄 .

四水寨。

['zɛŋ] [næn; nɑːn][hæn] [ʒaɪ]
Zheng Nan Han Zhai
郑 楠 韩 翟

正南旱寨，

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ;
Deng Fei ;
邓 费 ;

邓飞;

[zɛŋdɔŋ] [draɪ] ['vɪlɪdʒ]
Zhengdong Dry Village
正东 干燥 村庄

正东旱寨，

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan Sheng ,
关 盛 ,

关胜、

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

[haʊ] - ;
Hao Siwen ;
郝 - ;

郝思文;

[zʒɛŋksi] [draɪ] ['vɪlɪdʒ]
Zhengxi Dry Village
正熙 干燥 村庄

正西旱寨，

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[dɑːŋ] [pɪŋ] ,
Dong **Ping** **,**
董 平 ,

董平、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan **Tinggui** **,**
山 - ,

单廷圭、

['weɪ] - ;
Wei **Dingguo** **;**
魏 - ;

魏定国;

['nɔːrθwərd] [draɪ] ['vɪlɪdʒ]
Northward **Dry** **Village**
向北 干燥 村庄

正北旱寨,

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Huyan **Zhuo** **,**
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[jæŋ] [dʒiː]
Yang **Zhi**
杨 智

杨志、

[hæn][daʊ] ,
Han **Tao** **,**
韩 道 ,

韩滔、

['pɛŋ] [tʃiː] .
Peng **Qi** **.**
彭 齐 .

彭玘。

[ˌsaʊθ'iːst] ['wɔːtər] ['vɪlɪdʒ]
Southeast **Water** **Village**
东南 水 村庄

东南水寨,

[liˌ] [dʒʌn]
Li **Jun**
李 俊

李俊、

["ruːən] - ;
Ruan **Xiaoer** **;**
阮 - ;

阮小二;

[ˌsaʊθ'west] ['wɔːtər] ['vɪlɪdʒ]
Southwest **Water** **Village**
西南 水 村庄

西南水寨,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,
Zhang **Heng** **,**
张 恒 ,

张横、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ;
Zhang **Shun** **;**
张 回避 ;

张顺;

[ˌnɔːrθ'iːst] ['wɔːtər] ['vɪlɪdʒ]
Northeast **Water** **Village**
东北 水 村庄

东北水寨,

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,
Ruan **Xiaowu** **,**
阮 小舞 ,

阮小五、

[tɒŋ] ['weɪ] ;
Tong **Wei** **;**
童 魏 ;

童威;

[ˌnɔːrθ'west] ['wɔːtər] ['vɪlɪdʒ]
Northwest **Water** **Village**
西北 水 村庄

西北水寨,

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,
Ruan **Xiaoqi** **,**
阮 小七 ,

阮小七、

[tɒŋ] ['mɛŋ] .
Tong **Meng** **.**
童 孟 .

童猛。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd][ɪts] [oʊn] ['stuːərd] .
Each **of** **the** **others** **had** **its** **own** **steward** **.**
每个 的 这 其他的 有 它是自己的 管家 .

其余各有执事。

[ðə; ði]['aɪtəmz] [ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][flægz][ænd; ənd] ['bænərz] .
The **items** **included** **the** **re** **-** **establishment** **of** **flags** **and** **banners** **.**
这 项目 包括 这 关于 - 建立 的 旗帜 和 横幅 .

从新置立旌旗等项。

[ə; eɪ] [braɪt] ['jeloʊ] [flæg] [stændz] [ə'tɑːp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
A **bright** **yellow** **flag** **stands** **atop** **the** **mountain** **.**
一个 明亮的 黄色的 旗帜 站立 顶部 这 山 .

山顶上立一面杏黄旗,

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " ['æktɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] " .
The **inscription** **reads** **"** **Acting** **on** **behalf** **of** **Heaven** **"** **.**
这 题词 阅读 " 表演 在 代表 的 天堂 " .

上书"替天行道"四字。

[tuː] [red] [flægz][wɪð; wɪθ] [im'brɔidəd] ['kærəktərz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd]
Two **red** **flags** **with** **embroidered** **characters** **in** **front** **of** **the** **Hall** **of** **Loyalty** **and**
二 红色的 旗帜 和 绣花 人物 在 正面 的 这 大厅 的 忠诚 和
['raɪtʃəsnəs] :
Righteousness **:**
义 :

忠义堂前绣字红旗二面:

[ə; eɪ] [bʊk] ['taɪtld] " ['ʃæn'djŋ] - "
A **book** **titled** **"** **Shandong** **Hubaoyi** **"**
一个 书 标题 " 山东 - "

一书“山东呼保义”，

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['taɪtld] " ['hʌ'beɪ] [dʒeɪd] ['ki:rin] " .
The **book** **is** **titled** **"** **Hebei** **Jade** **Kirin** **"** **.**
这 书 是 标题 " 河北 玉 麒麟 " .

一书“河北玉麒麟”。

[pə'rɪfərəl] ['flaɪɪŋ] ['drægən] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] [flæg]
Peripheral **Flying** **Dragon** **and** **Flying** **Tiger** **Flag**
外围 飞行 龙 和 飞行 老虎 旗帜

外设飞龙飞虎旗，

['flaɪɪŋ] [ber] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] ['lepərd] [flæg]
Flying **Bear** **and** **Flying** **Leopard** **Flag**
飞行 熊 和 飞行 豹 旗帜

飞熊飞豹旗，

['æʒər] ['drægən] [ænd; ənd] [waɪt] ['taɪgər] [flæg]
Azure **Dragon** **and** **White** **Tiger** **Flag**
Azure 龙 和 白色的 老虎 旗帜

青龙白虎旗，

[vər'mɪliən] [bɜ:rd] [ænd; ənd] [blæk] ['tɔ:rtəs] ['bænər]
Vermilion **Bird** **and** **Black** **Tortoise** **Banner**
朱红 鸟 和 黑色的 龟 横幅

朱雀玄武旗，

['jeloʊ] [æks] [ænd; ənd] [waɪt] ['bænər] ,
Yellow **axe** **and** **white** **banner** **,**
黄色的 斧头 和 白色的 横幅 ,

黄钺白旄，

[blu:] ['bænər] [ænd; ənd] [soʊp] ['kʌvər] ,
Blue **banner** **and** **soap** **cover** **,**
蓝色的 横幅 和 肥皂 覆盖 ,

青幡皂盖，

['skɑ:rlət] ['tæsəlz] [ænd; ənd] [blæk] ['bænərz] .
Scarlet **tassels** **and** **black** **banners** **.**
猩红 流苏 和 黑色的 横幅 .

绯缨黑纛。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] ,
In **addition** **to** **military** **equipment** **,**
在 添加 到 军队 设备 ,

中军器械外，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lsoʊ] [fɔ:r] - [prɔ:ŋd] [faɪv] - ['saɪdɪd] [flægz] .
There **are** **also** **four** **-** **pronged** **five** **-** **sided** **flags** **.**
那里 是 还 四 - 叉状的 五 - 侧面 旗帜 .

又有四斗五方旗，

[dʒi:u:jaʊ] [flæg] ,
Sancai **Jiuyao** **flag** **,**
三才 九妖 旗帜 ,

三才九曜旗，

['twenti] - [eɪt] [ˌkɑ:nstə'leɪʃənz] [flæg]
Twenty **-** **Eight** **Constellations** **Flag**
二十 - 八 星座 旗帜

二十八宿旗，

['sɪksti] - [fɔːr] ['heksəgræm] [flægz]
Sixty - four hexagram flags
六十 - 四 六十四卦 旗帜

六十四卦旗，

[ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] [ænd; ənd] [eɪt] ['traɪˌgræm] [flæg] [ʌv; əv][dʒəu][t'jɑːn]
The Nine Palaces and Eight Trigrams Flag of Zhou Tian
这 九 宫殿 和 八 三卦 旗帜 的 周 田

周天九宫八卦旗，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [fɔːr] ['hev(ə)nli] [flægz] .
One hundred and twenty - four Heavenly Flags .
一 百 和 二十 - 四 天上 旗帜 .

一百二十四面镇天旗。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ] ['huː] ['dʒiːən] .
All of them were made by Hou Jian .
全部 的 他们 是 制成 经过 侯 建 .

尽是侯健制造。

[dʒɪn] - ['fɔrdʒd] ['mɪləteri] ['tæliːz] [ænd; ənd] [siːlz] .
Jin Dajian forged military tallies and seals .
斤 - 锻造 军队 统计 和 封印 .

金大坚铸造兵符印信。

['evriθɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] .
Everything is complete .
一切 是 完全的 .

一切完备。

[sɪ'lekt] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .
Select an auspicious day and time .
选择 一个 吉祥 天 和 时间 .

选定吉日良时，

['slɔːtəriŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
Slaughtering cattle and horses ,
屠宰 牛 和 马匹 ,

杀牛宰马，

['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Offerings were made to the gods of heaven and earth .
供品 是 制成 到 这 神 的 天堂 和 地球 .

祭献天地神明。

[hæŋ] [ʌp] " [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] "
Hang up " Hall of Loyalty and Righteousness "
悬挂 向上 " 大厅 的 忠诚 和 义 "

挂上“忠义堂”、

[ðə; ði] [plæk] [riːdz] " - [pə'vɪliən] " .
The plaque reads " Duanjin Pavilion " .
这 牌匾 阅读 " - 亭 " .

“断金亭”牌额，

[ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən]['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] - ['jeloʊ] [flæg] [ðæt] [riːd] " ['æktɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] " .
They raised an apricot - yellow flag that read " Acting on behalf of Heaven " .
他们 提高 一个 杏 - 黄色的 旗帜 那 读 " 表演 在 代表 的 天堂 " .

立起“替天行道”杏黄旗。

[ɑːn][ðə; ði] [piləs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
On the pillars in front of the hall ,
在 这 柱子 在 正面 的 这 大厅 ,

堂前柱上，

[tuː] [vərˈmɪliən] [pˈlɑːks] [wɜːr; wər] [iˈrektɪd] .
Two vermilion plaques were erected .
二 朱红 斑块 是 竖立 .

立朱红牌二面，

[iːtʃ] [hæz; həz][ˈsev(ə)n] [ˈkærəktərz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][goʊld] [skrɪpt] .
Each has seven characters written in gold script .
每个 有 七 人物 书面 在 金子 脚本 .

各有金书七个字，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

" [ˈɔːlweɪz] [ˈtʃerɪʃ] [ˈtʃæstəti] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəlti] , [ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [ʌpˈhoʊld] [ˈraɪtʃəsnəs] . "
" Always cherish chastity and loyalty , and always uphold righteousness . "
" 总是 珍惜 贞洁 和 忠诚 , 和 总是 坚持 义 . "

“常怀贞烈常忠义，

" [nɑːt] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [welθ] , [nɔːr] [dɪˈstɜːrbɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] . "
" Not interested in wealth , nor disturbing the people . "
" 不是 感兴趣的 在 财富 , 也不 令人不安 这 人们 . "

不爱资财不扰民”。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [held] [ə; eɪ] [grænd] [ˈbæŋkwɪt] [ðæt] [deɪ] .
Song Jiang held a grand banquet that day .
歌曲 江 握住 一个 盛大 宴会 那 天 .

宋江当日大设筵宴，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [held] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈtæli] [ænd; ənd] [siːl] .
He personally held the military tally and seal .
他 亲自 握住 这 军队 相符 和 海豹 .

亲捧兵符印信，

[ˈɪʃuːd] [ˈɔːrdərz] :
Issued orders :
发布 订单 :

颁布号令：

" [ˈmeni] [ˈbrʌðərz] , [bəuθ] [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , "
" Many brothers , both big and small , "
" 许多 兄弟 , 两个都 大的 和 小的 , "

“诸多大小兄弟，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmædʒistrits] ,
Each of the magistrates ,
每个 的 这 地方法官 ,

各各管领，

[ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əbˈzɜːrvd] .
All should be observed .
全部 应该 是 观察到 .

悉宜遵守，

[duː][nɑːt] [ˌdɪsəˈbeɪ] .
Do not disobey .
做 不是 违 .

毋得违误，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [dɪsˈlɔɪəl] .
It would be disloyal .
它 会 是 不忠 .

有伤义气。

[ðoʊz] [huː] ['vaɪəleɪt] [ɔːr] [ˌdɪsə'beɪ] [ðɪs] [ruːl] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those **who** **violate** **or** **disobey** **this** **rule** **will** **be** **punished** **.**
那些 WHO 违反 或者 违 这 规则 将要 是 受到惩罚 .

如有故违不遵者，

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] [lɔː] .
It **shall** **be** **dealt** **with** **in** **accordance** **with** **military** **law** **.**
它 将 是 已处理 和 在 根据 和 军队 法律 .

定依军法治之，

['nevər] [fər'gɪv] ['laɪtli] .
Never **forgive** **lightly** **.**
绝不 原谅 轻轻 .

决不轻恕。

[ə'kaʊnt] ['oʊpənɪŋ] :
Account **opening** **:**
帐户 开幕 :

计开：

[tuː] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] :
Two **generals** **and** **commanders** **of** **Liangshan** **Marsh** **:**
二 将军们 和 指挥官 的 凉山 沼泽 :

梁山泊总兵都头领二员：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [prə'tektər]
Song **Jiang** **,** **the** **Righteous** **Protector**
歌曲 江 , 这 正义 保护者

呼保义宋江、

[dʒeɪd] ['kiːrin] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː]
Jade **Kirin** **Lu** **Junyi**
玉 麒麟 鲁 俊义

玉麒麟卢俊义

[tuː] ['siːkrət] ['mɪləteri] [æd'vaɪzɚz][wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn]
Two **secret** **military** **advisors** **were** **appointed** **to** **manage** **the** **secrets** **of** **Liangshan**
二 秘密 军队 顾问 是 任命 到 管理 这 秘密 的 凉山
[mɑːrʃ] :
Marsh **:**
沼泽 :

梁山泊掌管机密军师二员：

[wuː] ['jɔŋ] , [ðə; ði]['strætədʒɪst]
Wu **Yong** **,** **the** **strategist**
吴 永 , 这 战略家

智多星吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['drægən] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz]
Gongsun **Sheng** **,** **the** **Dragon** **in** **the** **Clouds**
公孙 盛 , 这 龙 在 这 云

入云龙公孙胜

[tuː] ['lidər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] :
Two **leaders** **in** **charge** **of** **money** **and** **provisions** **at** **Liangshan** **Marsh** **:**
二 领导人 在 收费 的 钱 和 条款 在 凉山 沼泽 :

梁山泊掌管钱粮头领二员：

['lɪt(ə)l] ['wɜːrlwɪnd] -
Little **Whirlwind** **Chaijin**
小的 旋风 -

小旋风柴进、

[li] ['jɪŋ] , [ðə; ði] [sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l]
Li Ying , the Soaring Eagle
李 英 , 这 翱翔 鹰

扑天雕李应

[ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑː] ['ɑːrmi] :
The Five Tiger Generals of the Ma Army :
这 五 老虎 将军们 的 这 马 军队 :

马军五虎将五员:

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sɔːrd]
Guan Sheng with a large sword
关 盛 和 一个 大的 剑

大刀关胜、

['lepərd] [hed] ['lɪn] ['tʃɔŋ]
Leopard Head Lin Chong
豹 头 林 钟

豹子头林冲、

['θʌndərboʊlt] ['kɪn] [mɪŋ]
Thunderbolt Qin Ming
霹雳 秦 明

霹雳火秦明、

['dʌb(ə)l] [wɪp] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː]
Double Whip Huyan Zhuo
双倍的 鞭 虎岩 卓

双鞭呼延灼、

[dɑːŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['gʌnər]
Dong Ping , the Double - Gunner
董 平 , 这 双倍的 - 炮手

双枪将董平

[eɪt] ['kæv(ə)lri] [kə'mɑːndəz] [ænd; ənd] ['vængɑːrd] ['ɑːfəsərz] :
Eight cavalry commanders and vanguard officers :
八 骑兵 指挥官 和 先锋 警官 :

马军八骠骑兼先锋使八员:

['ʒaʊ] [li] [gwɑːŋ] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Xiao Li Guang Hua Rong ,
肖 李 光 华 荣 ,

小李广花荣、

['goʊldən] ['gʌnər] [suː] ['nɪŋ]
Golden Gunner Xu Ning
金的 炮手 徐 宁

金枪手徐宁、

[jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst]
Yang Zhi , the Blue - Faced Beast
杨 智 , 这 蓝色的 - 面对 兽

青面兽杨志、

['vængɑːrd] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ]
Vanguard Suo Chao
先锋 苏 赵

急先锋索超、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [feðərlɪs] ['æroʊ]
Zhang Qing , the Featherless Arrow
张 青 , 这 无羽毛的 箭

没羽箭张清、

['ʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['bɪrdɪd] ['dʒent(ə)lmən]
Zhu Tong , the Bearded Gentleman
朱 童 , 这 留着胡子的 绅士

美髯公朱仝、

['ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - -
Shi Jin , the Nine - Dragoned
史 斤 , 这 九 - -

九纹龙史进、

[mjuː] [hɑːŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [əb'strʌkʃ(ə)n]
Mu Hong without any obstruction
亩 洪 没有 任何 梗阻

没遮拦穆弘

[mɑː] - [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [liːd] [ˌsɪks'tiːn] [skaʊts] :
Ma Junxiaobiao will also lead sixteen scouts :
马 - 将要 还 带领 十六 侦察兵 :

马军小彪将兼远探出哨头领一十六员：

[ʒɛn] [sænʃən] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Zhen Sanshan Huang Xin ,
真 三山 黄 新 ,

镇三山黄信、

[sɪk] ['juːtʃiː] [sʌnli] ,
Sick Yuchi Sunli ,
生病的 宇智 孙利 ,

病尉迟孙立、

['ʌgli] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [ʒ'wɑːn] ['zæn]
Ugly Prince Consort Xuan Zan
丑陋的 王子 配偶 宣 赞

丑郡马宣赞、

- [hæn] [haʊ] - ,
Jingmu Han Hao Siwen ,
- 韩 郝 - ,

井木犴郝思文、

[hæn] [daʊ] , [ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ʌv; əv] -
Han Tao , the champion of Baisheng
韩 道 , 这 冠军 的 -

百胜将韩滔、

- [wɪl] ['pɛŋ] [tʃiː] ,
Tianmu will Peng Qi ,
- 将要 彭 齐 ,

天目将彭玘、

['hoʊli] ['wɔːtər] [wɪl] [brɪŋ] [ʃɑːn; ʃæn] - ,
Holy Water will bring Shan Tinggui ,
圣 水 将要 带来 山 - ,

圣水将单廷圭、

[dɪ'vaɪn] ['faɪər] ['dʒen(ə)rəl] ['weɪ] - ,
Divine Fire General Wei Dingguo ,
神圣的 火 一般的 魏 - ,

神火将魏定国、

- ['goʊldən] - [wɪŋd] -
Moyun Golden - Winged Oupeng
- 金的 - 有翅膀的 -

摩云金翅欧鹏、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] , [ðə; ði] ['faɪəri] - [aɪd] ['laɪən]
Deng Fei , the Fiery - Eyed Lion
邓 费 , 这 火热 - 眼睛 狮子

火眼狻猊邓飞、

- [jænʃən]
Jinmaohu Yanshun
- 燕顺

锦毛虎燕顺、

['aɪərn] [fluːt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [mɑː] ['lɪn]
Iron Flute Immortal Ma Lin
铁 长笛 不朽 马 林

铁笛仙马麟、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] , [ðə; ði] ['liːpɪŋ] ['taɪgər]
Chen Da , the Leaping Tiger
陈 达 , 这 跳跃 老虎

跳涧虎陈达、

[jæŋ] ['tʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] ['flaʊər] [sneɪk]
Yang Chun , the White Flower Snake
杨 春 , 这 白色的 花 蛇

白花蛇杨春、

[jæŋ] ['lɪn] , [ðə; ði] ['lepərd]
Yang Lin , the Leopard
杨 林 , 这 豹

锦豹子杨林、

['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] [dʒəu] [tɒŋ]
Little Tyrant Zhou Tong
小的 暴君 周 童

小霸王周通

[ten] ['ɪnfəntri] ['lidər] :
Ten infantry leaders :
十 步兵 领导人 :

步军头领一十员:

['lʌ] - , [ðə; ði] ['flaʊər] [mʌŋk]
Lu Zhishen , the Flower Monk
鲁 - , 这 花 僧

花和尚鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm]
Wu Song the Pilgrim
吴 歌曲 这 朝圣

行者武松、

[red] - ['herd] ['dev(ə)l] ['juː] [tæŋ]
Red - haired Devil Liu Tang
红色的 - 头发 魔鬼 刘 唐

赤发鬼刘唐、

[wɪŋd] ['taɪgər] [leɪ] ['hɛŋ]
Winged Tiger Lei Heng
有翅膀的 老虎 雷 恒

插翅虎雷横、

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː]
Black Whirlwind Li Kui
黑色的 旋风 李 奎

黑旋风李逵、

['prɑːdɪg(ə)l]	[sʌn]	[jæn]	['kɪŋ]
Prodigal	**Son**	**Yan**	**Qing**
浪子	儿子	严	青

浪子燕青、

[jæŋ]	['ʒɔŋ]	, [ə; eɪ]	['peɪʃ(ə)nt]	[wɪð; wɪθ]	[sɪ'vɪr]	['ɪlnəs]
Yang	**Xiong**	**,**	**a**	**patient**	**with**	**severe**	**illness**
杨	熊	,	一个	病人	和	严重	疾病

病关索杨雄、

['ʃiː]	[ʃjuː]	, [ðə; ði]	['despərət]	['wɔːriər]
Shi	**Xiu**	**,**	**the**	**desperate**	**warrior**
史	秀	,	这	绝望的	战士

拚命三郎石秀、

[tuː]	-	['hedɪd]	[sneɪk]	['dʒiː]	[ʒɛn]	,
Two	**-**	**headed**	**snake**	**Jie**	**Zhen**	**,**
二	-	标题	蛇	杰	真	,

两头蛇解珍、

['dʌb(ə)l]	-	[teɪld]	['skɔːrpiən]	['remədi]
Double	**-**	**tailed**	**Scorpion**	**Remedy**
双倍的	-	有尾巴的	蝎	补救

双尾蝎解宝

[ˌsev(ə)n'tiːn]	['ɑːfəsərz]	[ænd; ənd]	['soʊldʒərz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['ɪnfəntri]	:
Seventeen	**officers**	**and**	**soldiers**	**of**	**the**	**infantry**	**:**
十七	警官	和	士兵	的	这	步兵	:

步军将校一十七员：

['flaɪɪŋ]	[greɪt]	[seɪdʒ]	[li]	[gʌn]	,
Flying	**Great**	**Sage**	**Li**	**Gun**	**,**
飞行	伟大的	圣人	李	枪	,

飞天大圣李衮、

[dɪ'ziːzd]	['ɪnsekt]	['zuː]	['jɔŋ]	,
Diseased	**insect**	**Xue**	**Yong**	**,**
患病的	昆虫	薛	永	,

病大虫薛永、

['goʊldən]	-	[aɪd]	['lepərd]	[bi'stəuz]	['kaɪndnəs]
Golden	**-**	**Eyed**	**Leopard**	**Bestows**	**Kindness**
金的	-	眼睛	豹	授予	仁慈

金眼彪施恩、

['ʒaʊ]	-	[mjuː]	['tʃʌn]
Xiao	**Zhelan**	**Mu**	**Chun**
肖	-	亩	春

小遮拦穆春、

['taɪgər]	-	['hʌntɪŋ]	['dʒen(ə)rəl]	[li]	[dʒɒŋ]
Tiger	**-**	**hunting**	**general**	**Li**	**Zhong**
老虎	-	打猎	一般的	李	钟

打虎将李忠、

['zɛŋ]	-	, [ðə; ði]	['hænsəm]	[jʌŋ]	[mæn]
Zheng	**Tianshou**	**,**	**the**	**handsome**	**young**	**man**
郑	-	,	这	英俊的	年轻的	男人

白面郎君郑天寿、

[klaʊd]	-	['pɪrsɪŋ]	['vɑːdʒrə]	[sɔːŋ]	[wɑːn]
Cloud	**-**	**Piercing**	**Vajra**	**Song**	**Wan**
云	-	冲孔	金刚杵	歌曲	万

云里金刚宋万、

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] , [diː'ju]['tʃɪ'æn]
Touching the sky , Du Qian
接触 这 天空 , 杜 钱

摸着天杜迁、

- -
Linlong Zouyuan
- -

出林龙邹渊、

['juːnɪkɔːrn] [zuː] [rʌn]
Unicorn Zou Run
独角兽 邹 跑步

独角龙邹润、

[,eitʃ,juː'ei] [ʃiːɑːŋhuː] [gɔːŋ] ['wæŋ]
Hua Xianghu Gong Wang
华 湘湖 锣 王

花项虎龚旺、

[dɪŋ] - , [ðə; ði]['taɪgər] [strʌk] [baɪ][æn; ən] ['æroʊ]
Ding Desun , the tiger struck by an arrow
丁 - , 这 老虎 击 经过 一个 箭

中箭虎丁得孙、

[dʒaʊ] [tɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [feɪs]
Jiao Ting , without a face
角 婷 , 没有 一个 脸

没面目焦挺、

['dʒen(ə)rəl] ['ʃiː] ['jɔŋ]
General Shi Yong
一般的 史 永

石将军石勇、

[ðə; ði] [eɪt] ['neɪv(ə)l] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['strɔːŋˌhəʊldz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] :
The eight naval leaders of the four strongholds of Liangshan Marsh :
这 八 海军 领导人 的 这 四 堡垒 的 凉山 沼泽 :

梁山泊四寨水军头领八员:

[li] [dʒʌn] , [ðə; ði] ['rɪvər] ['drægən]
Li Jun , the River Dragon
李 俊 , 这 河 龙

混江龙李俊、

[boʊt] ['faɪər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ]
Boat Fire Zhang Heng
船 火 张 恒

船火儿张横、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] , ['liːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [weɪvz]
Zhang Shun , leaping through the waves
张 回避 , 跳跃 通过 这 波浪

浪里白跳张顺、

['stændɪŋ] ['ɜːrθli] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ]["ruːən] ['ʒaʊ] [ɜːr; ər]
Standing Earthly Tai Sui Ruan Xiao Er
常设 尘世的 泰 隋 阮 肖 呃

立地太岁阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] , [ðə; ði] [ʃɔːrt] - [lɪvd] ['sekənd] [sʌn]
Ruan Xiaowu , the short - lived second son
阮 小舞 , 这 短的 - 居住地 第二 儿子

短命二郎阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə]
Ruan Xiaoqi , the Living Yama
阮 小七 , 这 活的 阎王

活阎罗阮小七、

[ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] , [ðə; ði]['drægən] ['bɔɪz] [maɪt] ,
Emerging from the cave , the dragon boy's might ,
新兴 从 这 洞穴 , 这 龙 男孩们 可能 ,

出洞蛟童威、

[ðə; ði] [mə'rɑːʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] , [tɒŋ] ['mɛŋ]
The Mirage of the River , Tong Meng
这 海市蜃楼 的 这 河 , 童 孟

翻江蜃童猛、

[ðeɪ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [nuːz] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːr] [ɪnz] [ʌv; əv] - .
They inquired about news at the four inns of Liangshanbo .
他们 询问 关于 消息 在 这 四 旅馆 的 - .

梁山泊四店打听声息，

[eɪt] ['lidər] [wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [gests] :
Eight leaders were invited to receive the guests :
八 领导人 是 受邀 到 收到 这 客人 :

邀接来宾头领八员：

['dɔŋ'ʃɑːn] [hoʊ'tel] :
Dongshan Hotel :
东山 酒店 :

东山酒店：

['ʒaʊ] ['juːtʃiː] [sʌn] [ʃɪn]
Xiao Yuchi Sun Xin
肖 宇智 太阳 新

小尉迟孙新、

['mʌðər] ['taɪgər]['gʌ] -
Mother Tiger Gu Dasao
母亲 老虎 顾 -

母大虫顾大嫂

['ʃiː'ʃɑːn] [hoʊ'tel] :
Xishan Hotel :
西山 酒店 :

西山酒店：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn]
Zhang Qing , the vegetable garden
张 青 , 这 蔬菜 花园

菜园子张青、

['mʌðər] ['diːmən] [sʌn] -
Mother Demon Sun Erniang
母亲 恶魔 太阳 -

母夜叉孙二娘

[nɑːn'ʃɑːn] [hoʊ'tel] :
Nanshan Hotel :
南山 酒店 :

南山酒店：

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [ðə; ði]['draɪlənd] ['taɪrənt]
Zhu Gui , the dryland tyrant
朱 图形用户界面 , 这 旱地 暴君

旱地忽律朱贵、

[diːˈju] [ˈʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [goʊst] [feɪs]
Du Xing with a Ghost Face
杜 邢 和 一个 鬼 脸

鬼脸儿杜兴

[hoʊˈtel] :
Beishan Hotel :
北山 酒店 :

北山酒店：

[dʒʌdʒ] [li] [li] , [huː] [ɪz] [ˈtæskt] [wɪð; wɪθ] [ˈbrɪŋɪŋ] [deθ]
Judge Li Li , who is tasked with bringing death
法官 李 李 , WHO 是 任务 和 带来 死亡

催命判官李立、

[hwuː] - [ˈwæŋ] -
Huo Shanpo Wang Dingliu
霍 - 王 -

霍闪婆王定六

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ˈnetwɜːrk] :
One of the leaders of the Liangshan Marsh intelligence network :
一 的 这 领导人 的 这 凉山 沼泽 智力 网络 :

梁山泊总探声息头领一员：

[daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈtrævələr]
Dai Zong , the Divine Traveler
戴 宗 , 这 神圣的 游客

神行太保戴宗

[fɔːr] [ˈɪnfəntri] [ˈlidər] [ɪn][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈɑːrmi] [rɪˈspɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [ˈriːleɪŋ] [ɪnˈtelɪdʒəns] :
Four infantry leaders in the Liangshan army responsible for relaying intelligence :
四 步兵 领导人 在 这 凉山 军队 负责任的 为了 中继 智力 :

梁山泊军中走报机密步军头领四员：

[taɪ] [ˈdʒaʊzi] [liːh]
Tie Jiaozi Lehe
领带 饺子 乐和

铁叫子乐和、

[ðə; ði] [fliːz] [ɑːn][ðə; ði] [drʌm] [muːv] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,
The fleas on the drum move from time to time ,
这 跳蚤 在 这 鼓 移动 从 时间 到 时间 ,

鼓上蚤时迁、

[ˈgoʊldən] [rɪˈtriːvər] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [dʒɪŋzuː]
Golden Retriever Duan Jingzhu
金的 寻回犬 段 静珠

金毛犬段景住、

[baɪ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [waɪt] [ræt]
Bai Sheng , the White Rat
白 盛 , 这 白色的 鼠

白日鼠白胜

[tuː] [ˈvæliənt] [ˈdʒenrəlz] [ˈgaːdiŋ] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] :
Two valiant generals guarding the central army :
二 英勇 将军们 守护 这 中央 军队 :

守护中军马军骁将二员：

[ˈlʌ] [fæŋ] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] [wen]
Lu Fang , the Little Marquis of Wen
鲁 方 , 这 小的 侯爵 的 温

小温侯吕方、

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - [gwoʊ] [ʃeŋ]
Sai Rengui Guo Sheng
赛 - 郭 盛

赛仁贵郭盛

[tuː] ['væliənt] ['dʒenrəlz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɪnfəntri] :
Two valiant generals guarding the central infantry :
二 英勇 将军们 守护 这 中央 步兵 :

守护中军步军骁将二员：

['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] , [ðə; ði] ['heri] [stɑːr]
Zhuge Liang , the Hairy Star
诸葛亮 梁 , 这 毛茸茸 星星

毛头星孔明、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] , [ðə; ði] [ju'niːk] [stɑːr]
Kong Liang , the unique star
孔 梁 , 这 独特的 星星

独火星孔亮

[tuː] [ˌeksɪ'kjuːʃənəz] [wɜːr; wər] [spə'sɪfɪkli] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ˌeksi'kjuːʃənz] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn]
Two executioners were specifically in charge of carrying out executions at Liangshan
二 刽子手 是 具体来说 在 收费 的 携带 出去 处决 在 凉山
[mɑːrʃ] .
Marsh .
沼泽 .

梁山泊专掌行刑刽子二员：

['aɪərn][ɑːrm]['kaɪ]['fuː]
Iron Arm Cai Fu
铁 手臂 蔡 傅

铁臂膊蔡福、

['kaɪ] ['kɪŋ] , [ə; eɪ] ['flaʊər]
Cai Qing , a flower
蔡 青 , 一个 花

一枝花蔡庆

[tuː] ['kæv(ə)lri] [kə'mɑːndəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] :
Two cavalry commanders in charge of intelligence within the three armies :
二 骑兵 指挥官 在 收费 的 智力 之内 这 三 军队 :

专掌三军内探事马军头领二员：

[dwɔːrf] ['taɪgər] ['wæŋ] ['jɪŋ] ,
Dwarf Tiger Wang Ying ,
矮人 老虎 王 英 ,

矮脚虎王英、

['huː] - , [ðə; ði] [wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɪŋ]
Hu Sanniang , the One - Zhang - Qing
胡 - , 这 一 - 张 - 青

一丈青扈三娘

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪlətəri] [æd'vaɪzɚz][frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] :
One of the military advisors from Liangshan Marsh :
一 的 这 军队 顾问 从 凉山 沼泽 :

梁山泊一同参赞军务头领一员：

['ʒuː] [wuː] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['strætədʒɪst]
Zhu Wu , the Divine Strategist
朱 吴 , 这 神圣的 战略家

神机军师朱武

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˌsɪks'tiːn] ['lidər] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['oʊvɚˌsiːɪŋ] [ɔːl]

There **were** **sixteen** **leaders** **from** **Liangshan** **Marsh** **in** **charge** **of** **overseeing** **all**

那里 是 十六 领导人 从 凉山 沼泽 在 收费 的 监督 全部

[kən'strʌkʃ(ə)n] ['mætərz] :

construction **matters** **:**

建造 事情 :

梁山泊掌管监造诸事头领一十六员:

[wʌn] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['isjuːɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] , [dɪ'spætʃɪŋ] [truːps] , [ænd; ənd]

One **official** **in** **charge** **of** **issuing** **official** **documents** **,** **dispatching** **troops** **,** **and**

一 官方的 在 收费 的 发行 官方的 文件 , 调度 军队 , 和

[dɪ'plɔɪɪŋ] ['dʒenrəlz] :

deploying **generals** **:**

部署 将军们 :

掌管行文走檄调兵遣将一员:

[ðə; ði] ['mæstər] ['skɑːlər] ['ʒaʊ] [ræŋ]

The **Master** **Scholar** **Xiao** **Rang**

这 掌握 学者 肖 响铃

圣手书生萧让

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'ferz] , [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ]

An **official** **in** **charge** **of** **military** **and** **political** **affairs** **,** **responsible** **for** **determining**

一个 官方的 在 收费 的 军队 和 政治的 事务 , 负责任的 为了 确定

['merɪts] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz] / ['pʌnɪʃmənts] :

merits **and** **rewards** **/** **punishments** **:**

优点 和 奖励 / 惩罚 :

掌管定功赏罚军政司一员:

['aɪərn] - [feɪst] ['peɪ][ʒ'wɑːn]

Iron **-** **faced** **Pei** **Xuan**

铁 - 面对 裴 宣

铁面孔目裴宣

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɜːrsə'nel] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ə'preɪzɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃər]

One **of** **the** **personnel** **in** **charge** **of** **calculating** **and** **appraising** **the** **expenditure**

一 的 这 人员 在 收费 的 计算 和 评估 这 支出

[ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] :

of **money** **and** **grain** **:**

的 钱 和 粮食 :

掌管考算钱粮支出纳入一员:

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['fɔːrtʃən] ['telər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dʒei]

The **divine** **fortune** **teller** **Jiang** **Jing**

这 神圣的 财富 出纳员 江 景

神算子蒋敬

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['suːpɚˌvaɪzɪŋ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɔːʃɪps] [ʌv; əv] [ɔːl] ['saɪzɪz] :

One **person** **in** **charge** **of** **supervising** **the** **construction** **of** **warships** **of** **all** **sizes** **:**

一 人 在 收费 的 监督 这 建造 的 军舰 的 全部 尺寸 :

掌管专工监造大小战船一员:

[dʒeɪd] ['bænər] [poʊl] ['mɛŋ] [kɑːŋ]

Jade **Banner** **Pole** **Meng** **Kang**

玉 横幅 极 孟 炕

玉幡竿孟康

[wʌn] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ɔːl] ['mɪləteri] ['tæliːz] [ænd; ənd] [siːlz] :

One **official** **in** **charge** **of** **manufacturing** **all** **military** **tallies** **and** **seals** **:**

一 官方的 在 收费 的 制造业 全部 军队 统计 和 封印 :

掌管专造一应兵符印信一员:

[dʒeɪd][ɑːrm] ['kræftsmən] [dʒɪn] -

Jade	Arm	Craftsman	Jin	Dajian
玉	手臂	工匠	斤	-

玉臂匠金大坚

[wʌn] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ɔːl] ['bænərz] , [roʊbz] , [ænd; ənd] ['dʒækɪts] :

One	official	in	charge	of	manufacturing	all	banners	,	robes	,	and	jackets	:
一	官方的	在	收费	的	制造业	全部	横幅	,	长袍	,	和	夹克	:

掌管专造一应旌旗袍袄一员：

['huː] ['dʒiːən]

Hou	Jian
侯	建

通臂猿侯健

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] ['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] ['vetərəneri] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] [ɔːl] [rɪ'leɪtɪd]

One	person	in	charge	of	horses	specializing	in	veterinary	medicine	and	all	related
一	人	在	收费	的	马匹	专业化	在	兽医	药品	和	全部	有关的

['mætərz] :

matters	:
事情	:

掌管专攻医兽一应马匹一员：

['pɜːrp(ə)l] - ['bɪrdɪd] [ɜːrl] [hwæŋfuː] ['dwæn, 'dweɪn]

Purple	-	bearded	Earl	Huangfu	Duan
紫色的	-	留着胡子的	伯爵	皇甫	段

紫髯伯皇甫端

[wʌn] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['triːtɪŋ] ['veriəs] [dɪ'ziːzɪz] , [bəuθ] [ɪn'tɜːrn(ə)l][ænd; ənd] ['sɜːrdʒɪkl] :

One	physician	in	charge	of	treating	various	diseases	,	both	internal	and	surgical	:
一	医生	在	收费	的	治疗	各种各样的	疾病	,	两个都	内部的	和	外科	:

掌管专治诸疾内外科医士一员：

[dɪ'vaɪn] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] -

Divine	Physician	An	Daoquan
神圣的	医生	一个	-

神医安道全

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɜːrsə'nel] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['oʊvɚˌsiːɪŋ] [ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔːl] ['mɪlətəri]

One	of	the	personnel	in	charge	of	overseeing	the	creation	of	all	military
一	的	这	人员	在	收费	的	监督	这	创建	的	全部	军队

[ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd]['ɑːrmər] :

equipment	and	armor	:
设备	和	盔甲	:

掌管监督打造一应军器铁甲一员：

[tæŋ] [lɔːŋ] , [ðə; ði]['goʊldən] ['lepərd]

Tang	Long	,	the	Golden	Leopard
唐	长的	,	这	金的	豹

金钱豹子汤隆

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] ['kænənz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] :

One	person	in	charge	of	manufacturing	all	kinds	of	cannons	,	large	and	small	:
一	人	在	收费	的	制造业	全部	种类	的	大炮	,	大的	和	小的	:

掌管专造一应大小号炮一员：

['θʌndərəs] [lɪŋ] [ʒɛn]

Thunderous	Ling	Zhen
雷鸣	凌	真

轰天雷凌振

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'per] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] :

One	of	the	members	in	charge	of	the	construction	and	repair	of	the	houses	:
一	的	这	成员	在	收费	的	这	建造	和	维修	的	这	房屋	:

掌管专一起造修缉房舍一员:

[bluː] - [aɪd] ['taɪgər] [li] ['jʌn]

Blue	-	Eyed	Tiger	Li	Yun
蓝色的	-	眼睛	老虎	李	云

青眼虎李云

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['speʃəlaɪzd] ['slɔːtər] [ʌv; əv]['kæt(ə)l] , ['hɔːrsɪz] , [pɪgz] , [ænd; ənd]

One	person	in	charge	of	the	specialized	slaughter	of	cattle	,	horses	,	pigs	,	and
一	人	在	收费	的	这	专门	屠宰	的	牛	,	马匹	,	猪	,	和

[ʃiːp] :

sheep	:
羊	:

掌管专一屠宰牛马猪羊牲口一员:

['kaʊ] ['zɛŋ] , [ðə; ði] ['skælpəl] ['diːmən]

Cao	Zheng	,	the	scalpel	demon
曹	郑	,	这	解剖刀	恶魔

操刀鬼曹正

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɚ'eɪndʒɪŋ] [ænd; ənd] ['hoʊstɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] :

One	person	in	charge	of	arranging	and	hosting	the	banquet	:
一	人	在	收费	的	安排	和	托管	这	宴会	:

掌管专一排设筵宴一员:

['aɪərn] [fæn] [sɔːŋ] ['kɪŋ]

Iron	Fan	Song	Qing
铁	扇子	歌曲	青

铁扇子宋清

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['suːpɚˌvaɪzɪŋ] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ænd; ənd] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [ɔːl]

One	of	the	officials	in	charge	of	supervising	the	production	and	supply	of	all
一	的	这	官员	在	收费	的	监督	这	生产	和	供应	的	全部

[waɪnz] [ænd; ənd] ['vɪnɪgər] :

wines	and	vinegars	:
葡萄酒	和	醋	:

掌管监造供应一切酒醋一员:

['ʒuː] ['fuː] , [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] ['taɪgər]

Zhu	Fu	,	the	Smiling	Tiger
朱	傅	,	这	微笑	老虎

笑面虎朱富

[wʌn] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [kən'strʌktɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] :

One	official	in	charge	of	constructing	all	the	city	walls	of	Liangshan	Marsh	:
一	官方的	在	收费	的	建造	全部	这	城市	墙壁	的	凉山	沼泽	:

掌管专一筑梁山泊一应城垣一员:

[naɪn] - [teɪld] ['tɜːrt(ə)l][daʊ] -

Nine	-	tailed	Turtle	Tao	Zongwang
九	-	有尾巴的	龟	道	-

九尾龟陶宗旺

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][flæg] ['berɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " (

One	of	the	members	in	charge	of	the	flag	bearing	the	character	"	帅	"	(
一	的	这	成员	在	收费	的	这	旗帜	轴承	这	特点	"	-	"	(

[kə'mændər]) :

commander	)	:
指挥官	)	:

掌管专一把捧帅字旗一员:

['deɪndʒərəs] [pæθ] , [dɪ'vaɪn] [ju] [baʊ] [ˌes 'aɪ]
Dangerous Path , Divine Yu Bao Si
危险的 小路 , 神圣的 于 包 硅

险道神郁保四

[ɑːn][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [mʌnθ] [ʌv; əv] ['ɜːrli] ['sʌmər] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv]
On an auspicious day in the fourth month of early summer in the second year of
在 一个 吉祥 天 在 这 第四 月 的 早期的 夏天 在 这 第二 年 的
[ʒwɑːnh] (-) ,
Xuanhe (1121) ,
宣和 (-) ,

宣和二年孟夏四月吉旦，

[ðə; ði][grænd] ['gæðərɪŋ] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]
The grand gathering at Liangshan Marsh
这 盛大 采集 在 凉山 沼泽

梁山泊大聚会，

['noʊtɪs] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˌriːə'saɪnmənt] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
Notice regarding the reassignment of personnel .
注意 关于 这 重新分配 的 人员 .

分调人员告示。"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][ðə; ði]['ɔːrdər] [ðæt] [deɪ] .
Song Jiang of Liangshan had already given the order that day .
歌曲 江 的 凉山 有 已经 给定 这 命令 那 天 .

当日梁山泊宋公明传令已了，

[ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['fækʃnz] [hæv; həv] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] .
The leaders of the various factions have been appointed .
这 领导人 的 这 各种各样的 派系 有 到过 任命 .

分调众头领已定，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] ['mɪləteri] [siːlz] [ænd; ənd]['təukənz] .
Each of them received their military seals and tokens .
每个 的 他们 已收到 他们的 军队 封印 和 代币 .

各各领了兵符印信，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] ['endɪd] .
The banquet has ended .
这 宴会 有 结束 .

筵宴已毕，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [drʌŋk] .
Everyone was drunk .
每个人 曾是 醉 .

人皆大醉，

[ðə; ði] ['lidər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ə'saɪnd] ['vɪlɪdʒəz] .
The leaders returned to their assigned villages .
这 领导人 返回 到 他们的 分配 村庄 .

众头领各归所拨寨分。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌʌnə'pɔɪntɪd] ['diːkənz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There are unappointed deacons in the middle .
那里 是 未任命的 执事 在 这 中间 .

中间有未定执事者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ə'raʊnd] ['jɑːn'taɪ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ɔːrdərz] .
They were stationed around Yantai to receive orders .
他们 是 驻 大约 烟台 到 收到 订单 .

都于雁台前后驻扎听调。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ðæt] ['oʊnli] [tɔːks] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

There	is	a	passage	that	only	talks	about	the	benefits	of	Liangshan	Marsh	.
那里	是	一个	通道	那	仅有的	会谈	关于	这	好处	的	凉山	沼泽	.

有篇言语单道梁山泊的好处。

[haʊ] [soʊ] ?

How	so	?
如何	所以	?

怎见得?

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [eɪt] ['vɪlɪdʒəz] .

The	mountain	is	divided	into	eight	villages	.
这	山	是	分割	进入	八	村庄	.

山分八寨，

[flægz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] .

Flags	were	arranged	in	five	directions	.
旗帜	是	安排	在	五	方向	.

旗列五方。

['aʊər; ɑːr] ['frendʃɪp] [ɪz][æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] .

Our	friendship	is	as	close	as	that	of	brothers	and	sisters	.
我们的	友谊	是	作为	关闭	作为	那	的	兄弟	和	姐妹	.

交情浑似股肱，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] [æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] [blʌd] ['relətɪvz] .

They	are	truly	as	close	as	blood	relatives	.
他们	是	真的	作为	关闭	作为	血	亲属	.

义气真同骨肉。

[æt; ət][ðə; ði]['broʊkən][goʊld] [pə'vɪliən] ,

At	the	Broken	Gold	Pavilion	,
在	这	破碎的	金子	亭	,

断金亭上，

[ə; eɪ] [stoʊn] ['tæblət] , [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['mæləkaɪt] [griːn] , [hæŋz] [haɪ] ;

A	stone	tablet	,	adorned	with	malachite	green	,	hangs	high	;
一个	石头	药片	,	装饰	和	孔雀石	绿色的	,	悬挂	高的	;

高悬石绿之碑；

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]

In	front	of	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness
在	正面	的	这	大厅	的	忠诚	和	义

忠义堂前，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ɪz][ɪn][goʊld] .

The	inscription	on	the	top	is	in	gold	.
这	题词	在	这	顶部	是	在	金子	.

特扁金书之额。

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf]

Commander	-	in	-	Chief
指挥官	-	在	-	首席

总兵主将，

[sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] , [ə; eɪ]['hɪroʊ][frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] ;

Song	Gongming	,	a	hero	from	Shandong	;
歌曲	公明	,	一个	英雄	从	山东	;

山东豪杰宋公明；

[ə'sɪstɪŋ] [ɪn] ['mɪləteri] ['paʊər]

Assisting	in	military	power
协助	在	军队	力量

协赞军权，

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] , [ə; eɪ]['hɪroʊ][frʌm; frəm] ['hʌ'beɪ] .

Lu	Junyi	,	a	hero	from	Hebei	.
鲁	俊义	,	一个	英雄	从	河北	.

河北英雄卢俊义。

[tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][ænd; ənd] [skiːm]

To	devise	a	plan	and	scheme
到	设计	一个	计划	和	方案

施谋运计，

[wuː][dʒiːɑːliːæŋ][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['strætədʒɪst] " .

Wu	Jialiang	is	known	as	the	"	Strategist	"	.
吴	嘉良	是	已知	作为	这	"	战略家	"	.

吴加亮号智多星；

['sʌmənɪŋ] [reɪn] [ænd; ənd] [wɪnd] ,

Summoning	rain	and	wind	,
召唤	雨	和	风	,

唤雨呼风，

['ruː, 'ɑːr'juː] [jʌnlɔŋ] [ɪz] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .

Ru	Yunlong	is	Gongsun	Sheng	.
ru	云龙	是	公孙	盛	.

入云龙是公孙胜。

[ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] [fɪrs] ['wɒrɪrz] .

The	Five	Tiger	Generals	were	heroes	and	fierce	warriors	.
这	五	老虎	将军们	是	英雄	和	凶猛的	战士	.

五虎将英雄猛烈，

[ðə; ði] [eɪt] ['kævəlrimən] [wɜːr; wər] [breɪv] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

The	eight	cavalrymen	were	brave	and	took	the	lead	.
这	八	骑兵	是	勇敢的	和	采取	这	带领	.

八骠骑悍勇当先。

['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['kæv(ə)lri]

General	of	the	Cavalry
一般的	的	这	骑兵

马步将军，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['baʊz, 'boʊz] , ['ærəus] , [spiə] , [ænd; ənd] [swɔːdz] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] ;

Bows	,	arrows	,	spears	,	and	swords	blocked	the	way	;
弓	,	箭头	,	长矛	,	和	剑	已屏蔽	这	方式	;

弓箭枪刀遮路；

['neɪv(ə)l] ['ɑːfəsərz] ,

Naval	officers	,
海军	警官	,

水军将校，

[ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [wɜːr; wər] [lɪŋkt] [tə'geðər] .

The	warships	were	linked	together	.
这	军舰	是	链接	一起	.

艨艟战舰相连。

[eɪt] ['vɪlɪdʒəz] ['ɑːrmi]

Eight	Villages	Army
八	村庄	军队

八寨军兵，

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [piːks] [ænd; ənd] ['hɑːbəz] ;

Protecting	the	mountain	peaks	and	harbors	;
保护	这	山	高峰	和	港口	;

守护山头港泊；

[sɪfæŋ] ['tævərn]

Sifang	Tavern
四方	酒馆

四方酒肆，

[ɪn'vaɪtɪŋ] [gests] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .

Inviting	guests	from	afar	.
邀请	客人	从	远方	.

招邀远路来宾。

[ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ,

In	charge	of	money	and	grain	,
在	收费	的	钱	和	粮食	,

掌管钱粮，

[li] - , [ə; eɪ] [kliːn] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] ;

Li	Yingchai	,	a	clean	and	honest	official	;
李	-	,	一个	干净的	和	诚实的	官方的	;

廉干李应柴进；

['dʒen(ə)rəl] - [rɪ'pɔːrtɪd] ,

General	Chifei	reported	,
一般的	-	据报道	,

总驰飞报，

[teɪbaʊ] - [daɪ] [zɔːŋ] .

Taibao	Shenxing	Dai	Zong	.
太保	-	戴	宗	.

太保神行戴宗。

['flaɪɪŋ] ['tælɪsmənz] [ænd; ənd]['ɜ:rdʒənt] [dɪ'spætʃ] ,
Flying talismans and urgent dispatches ,
飞行 护身符 和 紧迫的 派遣 ,

飞符走檄，

['ʒaʊ] [ræŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['mæstər] [kə'lɪgrəfər] ;
Xiao Rang was a master calligrapher ;
肖 响铃 曾是 一个 掌握 书法家 ;

萧让是圣手书生；

[dɪ'tɜ:rmɪn] [rɪ'wɔ:rdz] [ænd; ənd] ['kæri] [aʊt] [ˌeksi'kju:ʃənz] .
Determine rewards and carry out executions .
决定 奖励 和 携带 出去 处决 .

定赏行刑，

['peɪ][ʒ'wɑ:n][wʌz; wəz] [noʊn] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['aɪərn] - [feɪst] [dɪ'mi:nər] .
Pei Xuan was known for his iron - faced demeanor .
裴 宣 曾是 已知 为了 他的 铁 - 面对 风度 .

裴宣为铁面孔目。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə]['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [dʒei] .
The divine calculation must be returned to Jiang Jing .
这 神圣的 计算 必须 是 返回 到 江 景 .

神算须还蒋敬，

['mɛŋ] [kɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['ʃɪpbɪldɪŋ] .
Meng Kang was originally in charge of shipbuilding .
孟 炕 曾是 起初 在 收费 的 造船 .

造船原有孟康。

[dʒɪn] - [ɪ'stæblɪʃt] [ə'fɪʃ(ə)l] [si:lz] [ænd; ənd] ['mɪləteri] ['tæli:z] .
Jin Dajian established official seals and military tallies .
斤 - 已确立的 官方的 封印 和 军队 统计 .

金大坚置印信兵符，

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] - [ɑ:rmd] [eɪp] [meɪd] [roʊbz] [ænd; ənd]['ɑ:rmər] .
The long - armed ape made robes and armor .
这 长的 - 武装 猿 制成 长袍 和 盔甲 .

通臂猿造衣袍铠甲。

[hwæŋfu:] ['dwæn, 'dweɪn] ['speʃəlaiziz] [ɪn] ['vetərəneri] ['medɪs(ə)n] .
Huangfu Duan specializes in veterinary medicine .
皇甫 段 专业 在 兽医 药品 .

皇甫端专攻医兽，

[æn; ən] - ['oʊnli] [goʊl] [wʌz; wəz][tu:; tə] [seɪv] ['pi:p(ə)l] .
An Daoquan's only goal was to save people .
一个 - 仅有的 目标 曾是 到 节省 人们 .

安道全惟务救人。

[tu:; tə] [fɔ:rdʒ] ['mɪləteri] ['wɛpənz] , [wʌn] [mʌst; məst][bi:; bi] [tæŋ] [lɔ:ŋ] .
To forge military weapons , one must be Tang Long .
到 锻造 军队 武器 , 一 必须 是 唐 长的 .

打军器须是汤隆，

[ðə; ði] ['kænən] [stoʊn] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn'taɪərli] [baɪ] [lɪŋ] [ʒɛn] .
The cannon stone was made entirely by Ling Zhen .
这 大炮 石头 曾是 制成 完全 经过 凌 真 .

造炮石全凭凌振。

[rɪ'perɪŋ] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] .
Repairing and maintaining the houses .
维修 和 保持 这 房屋 .

修缉房舍，

[li] [ˌjuːnˈʃɑːn] [bɪlt] [griːn] - [taɪld] [ænd; ənd] [red] - [ruːft] [ˈhaʊzɪz] ;
Li Yunshan built green - tiled and red - roofed houses ;
李 云山 建造 绿色的 - 瓷砖 和 红色的 - 有顶棚 房屋 ;

李云善布碧瓦朱甍;

[ˈslɔːtəriŋ] [pɪgz] [ænd; ənd] [ʃiːp]
Slaughtering pigs and sheep
屠宰 猪 和 羊

屠宰猪羊，

[ˈkaʊ] [ˈzɛŋ] [wʌz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈpɪkɪŋ] [ˈtendənz] [ænd; ənd] [boʊnz] .
Cao Zheng was accustomed to picking tendons and bones .
曹 郑 曾是 习惯 到 挑选 肌腱 和 骨头 .

曹正惯习挑筋剔骨。

[sɔːŋ] [ˈkɪŋ] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Song Qing arranged a banquet .
歌曲 青 安排 一个 宴会 .

宋清安排筵宴，

[ˈʒuː] [ˈfuː] [bruːd] [ˈfreɪgrənt] [waɪn] .
Zhu Fu brewed fragrant wine .
朱 傅 酿造 香 葡萄酒 .

朱富酝造香醪。

[daʊ] - [rɪˈper] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
Tao Zongwang repaired the city walls .
道 - 已修复 这 城市 墙壁 .

陶宗旺筑补城垣，

[ju] - [prəˈtektɪd] [ðə; ði] [ˈbænər] .
Yu Baosi protected the banner .
于 - 受保护 这 横幅 .

郁保四护持旌节。

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [wɜːrk] [təˈgeðər] .
Everyone should work together .
每个人 应该 工作 一起 .

人人戮力，

[ˈevriwʌn] [ɪz][ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd] .
Everyone is of one mind .
每个人 是 的 一 头脑 .

个个同心。

[dəunt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈgæðərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈfɔrists] ,
Don't talk about gathering in the mountains and forests ,
不 讲话 关于 采集 在 这 山脉 和 森林 ,

休言啸聚山林，

[ˈwæŋ] [ˈbɔɪ] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈwɜːrði] [səkˈsesər] .
Wang Boye is truly a worthy successor .
王 博耶 是 真的 一个 值得 接班人 .

真可图王伯业。

[tuː] [perz] [ʌv; əv][goʊld] - [ˈletərd] [skriːnz] [dɪˈpɪktɪŋ] [ˌdʒenəˈrɑːsəti][ænd; ənd] [fɪˈlænθrəpi] .
Two pairs of gold - lettered screens depicting generosity and philanthropy .
二 对 的 金子 - 字母 屏幕 描绘 慷慨 和 慈善事业 .

列两副仗义疏财金字障，

[ə; eɪ] [braɪt] [ˈjeloʊ] [flæg][wʌz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ˈhev(ə)n] [ɪn] [ʌpˈhəuldɪŋ] [ˈdʒʌstɪs] .
A bright yellow flag was raised to represent Heaven in upholding justice .
一个 明亮的 黄色的 旗帜 曾是 提高 到 代表 天堂 在 维护 正义 .

竖一面替天行道杏黄旗。

[æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,

At	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	of	Liangshan	Marsh	,
在	这	大厅	的	忠诚	和	义	的	凉山	沼泽	,

梁山泊忠义堂上，

[ðə; ði]['ɔːrdər][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .

The	order	has	been	given	.
这	命令	有	到过	给定	.

号令已定，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [kəm'plaɪ] .

Each	should	comply	.
每个	应该	遵守	.

各各遵守。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .

Song	Jiang	chose	an	auspicious	day	and	time	.
歌曲	江	选择	一个	吉祥	天	和	时间	.

宋江拣了吉日良时，

[bɜːrn] [ə; eɪ] ['sensər] [ʌv; əv] ['ɪnsens] .

Burn	a	censer	of	incense	.
烧伤	一个	香炉	的	香	.

焚一炉香，

['biːtɪŋ] [drʌmz] [tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] [kraʊd]

Beating	drums	to	gather	the	crowd
殴打	鼓	到	收集	这	人群

鸣鼓聚众，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

They	all	went	up	to	the	hall	.
他们	全部	去	向上	到	这	大厅	.

都到堂上。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :

Song	Jiang	addressed	the	crowd	:
歌曲	江	已解决	这	人群	:

宋江对众道：

[θɪŋz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [naʊ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'fɔːr] .

Things	are	different	now	than	they	were	before	.
事物	是	不同的	现在	比	他们	是	前	.

“今非昔比，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə] [seɪ] .

I	have	a	few	words	to	say	.
我	有	一个	很少	字	到	说	.

我有片言。

['tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stɑːrz] [ænd; ənd] ['ɜːrθli] [stɑːrz] [miːt] .

Today	is	the	day	when	the	Heavenly	Stars	and	Earthly	Stars	meet	.
今天	是	这	天	什么时候	这	天上	星星	和	尘世的	星星	见面	.

今日既是天罡地曜相会，

[wiː; wi][mʌst; məst] [swer] [æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .

We	must	swear	an	oath	to	Heaven	.
我们	必须	发誓	一个	誓言	到	天堂	.

必须对天盟誓，

[iːtʃ] [hæd; həd][noʊ] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] .

Each	had	no	ulterior	motives	.
每个	有	不	后方	动机	.

各无异心，

[ɪn'trʌstɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][laɪf][ænd; ənd] [deθ]
Entrusting each other with life and death
委托 每个 其他 和 生活 和 死亡

死生相托，

[gʊd] [ænd; ənd][bæd] ['fɔːrtʃən] [kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] .
Good and bad fortune can be saved .
好的 和 坏的 财富 能 是 已保存 .

吉凶相救，

['helpɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l]
Helping each other in times of trouble
帮助 每个 其他 在 时代 的 麻烦

患难相扶，

[tə'geðər] [wiː; wi] [wɪl] [prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] .
Together we will protect the country and its people .
一起 我们 将要 保护 这 国家 和 它是 人们 .

一同保国安民。”

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众皆大喜。

['æftər] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] ['ɔːfərɪŋ] ['ɪnsens] ,
After everyone finished offering incense ,
后 每个人 完成的 提供 香 ,

各人拈香已罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
They all knelt in the hall .
他们 全部 跪下 在 这 大厅 .

一齐跪在堂上。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [æz; əz][ðə; ði] ['liːdər] , [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] :
Song Jiang , as the leader , swore an oath :
歌曲 江 , 作为 这 领导者 , 发誓 一个 誓言 :

宋江为首誓曰：

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪz][ə; eɪ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl][ænd; ənd] ['peti] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" Song Jiang is a despicable and petty official . "
" 歌曲 江 是 一个 卑鄙 和 小气 官方的 . "

“宋江鄙猥小吏，

[ʌn'edʒukeɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'kɑːmpɪtənt]
Uneducated and incompetent
未受过教育 和 不称职的

无学无能，

['berɪŋ] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
Bearing the cover of heaven and earth ,
轴承 这 覆盖 的 天堂 和 地球 ,

荷天地之盖载，

['fiːlɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ,
Feeling the light of the sun and moon ,
感觉 这 光 的 这 太阳 和 月亮 ,

感日月之照临，

['gæðərɪŋ] ['brʌðərz] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] ,
Gathering brothers at Liangshan ,
采集 兄弟 在 凉山 ,

聚弟兄于梁山，

['hɪroʊz] ['gæðərd] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] .
Heroes gathered at the water's edge .
英雄 聚集 在 这 水的 边缘 .

结英雄于水泊。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] ['piːp(ə)l] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
One hundred and eight people in total .
一 百 和 八 人们 在 全部的 .

共一百八人，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] ['tæləsmən]
The Heavenly Numbers of the Upper Talisman
这 天上 数字 的 这 上 护符

上符天数，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪnz] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It wins the hearts of the people .
它 胜利 这 心 的 这 人们 .

下合人心。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] ,
From this day forward ,
从 这 天 向前 ,

自今已后，

[ɪf] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ʌv; əv] [ɪl] [ɪn'tent] ,
If each person is of ill intent ,
如果 每个 人 是 的 患病的 意图 ,

若是各人存心不仁，

['sevərɪŋ] [ɔːl] ['raɪtʃəsnəs] ,
Severing all righteousness ,
切断 全部 义 ,

削绝大义，

['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
humbly request that Heaven and Earth punish them .
谦卑地 要求 那 天堂 和 地球 惩治 他们 .

万望天地行诛，

[gɔdz][ænd; ənd] [men] [ə'laɪk] [sleɪ] [hɪm; ɪm] .
Gods and men alike slay him .
神 和 男人 同样 杀戮 他 .

神人共戮，

[meɪ] [aɪ] ['nevər] [biː; bi][ˌriː'bɔːrn][æz; əz][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
May I never be reborn as a human being .
可能 我 绝不 是 重生 作为 一个 人类 存在 .

万世不得人身，

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [fər'evər] [sɪŋk] ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [kə'læməti] .
May it forever sink into the final calamity .
可能 它 永远 下沉 进入 这 最终的 灾害 .

亿载永沉末劫。

[meɪ] [wiː; wi] [ɔːl] ['tʃerɪʃ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] .
May we all cherish loyalty and righteousness in our hearts .
可能 我们 全部 珍惜 忠诚 和 义 在 我们的 心 .

但愿共存忠义于心，

[tə'geðər] [ðeɪ] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Together they made great contributions to the country .
一起 他们 制成 伟大的 贡献 到 这 国家 .

同著功勋于国，

['æktɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]
Acting on behalf of Heaven
表演 在 代表 的 天堂

替天行道，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ænd; ənd] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Protect the territory and ensure the safety of the people .
保护 这 领土 和 确保 这 安全 的 这 人们 .

保境安民。

[dɪ'vaɪn] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dʒʌdʒmənt]
Divine observation and judgment
神圣的 观察 和 判断

神天察鉴，

[ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɪz] [swɪft] [ænd; ənd] ['ɑːbviəs] .
Retribution is swift and obvious .
报应 是 迅速 和 明显的 .

报应昭彰。”

['hævɪŋ] [swɔːrn] [ðə; ði] [oʊθ] ,
Having sworn the oath ,
拥有 宣誓 这 誓言 ,

誓毕，

['evriwʌn] [ʃerd] [ðə; ði] [seɪm] [wɪʃ] .
Everyone shared the same wish .
每个人 共享 这 相同的 希望 .

众皆同声共愿，

[aɪ] [hoʊp] [wiː; wi][kæn; kən] [miːt] [ə'gen] [ɪn] ['evri] [laɪf] .
I hope we can meet again in every life .
我 希望 我们 能 见面 再次 在 每一个 生活 .

但愿生生相会，

['miːtɪŋ] [ə'gen] [ɪn] ['evri] ['laɪftaɪm]
Meeting again in every lifetime
会议 再次 在 每一个 寿命

世世相逢，

['nevər] [ˌɪntə'rʌptɪd] .
Never interrupted .
绝不 中断 .

永无断阻。

[ðeɪ] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [ʌv; əv] [blʌd] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
They swore an oath of blood on that day .
他们 发誓 一个 誓言 的 血 在 那 天 .

当日歃血誓盟，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] ['oʊnli]['æftər] ['getɪŋ] ['θɜːrəli] [drʌŋk] .
They parted only after getting thoroughly drunk .
他们 分手了 仅有的 后 获得 彻底 醉 .

尽醉方散。

[dɪr] ['riːdər] , [pliːz] [hɪr] :
Dear reader , please hear :
亲爱的 读者 , 请 听到 :

看官听说：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['hɪroʊz] ['gæðərd] .
This is the place where the Liangshan heroes gathered .
这 是 这 地方 在哪里 这 凉山 英雄 聚集 .

这里方才是梁山泊大聚义处。

[ðə; ði] [ɪˈnɪʃ(ə)l] [ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈtɜːrmɪnd] .

The	initial	allocation	has	been	determined	.
这	最初的	分配	有	到过	决定	.

起头分拨已定，

[dəunt] [rɪˈpiːt] [jɔːrˈself] .

Don't	repeat	yourself	.
不	重复	你自己	.

话不重言。

[əˈrɪdʒənəli] , [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ˈboʊzi] [ˈvɪlɪdʒ]

Originally	,	the	heroes	of	Bozi	Village
起初	,	这	英雄	的	波子	村庄

原来泊子里好汉，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [friː] [taɪm] , [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

But	when	he	had	free	time	,	he	would	go	down	the	mountain	.
但	什么时候	他	有	自由的	时间	,	他	会	去	向下	这	山	.

但闲便下山，

[ɔːr] [brɪŋ] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] ,

Or	bring	men	and	horses	,
或者	带来	男人	和	马匹	,

或带人马，

[ɔːr][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [ˈlidər] ,

Or	just	a	few	leaders	,
或者	只是	一个	很少	领导人	,

或只是数个头领，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ðer; ðər] [oʊn] [wei] .

They	each	went	their	own	way	.
他们	每个	去	他们的	自己的	方式	.

各自取路去。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈpæsɪndʒər] [ˈviːəkl; ˈviːhɪkl][ɔːr][ˈpɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [wei] ,

If	it	is	a	passenger	vehicle	or	person	on	the	way	,
如果	它	是	一个	乘客	车辆	或者	人	在	这	方式	,

途次中若是客商车辆人马，

[let] [ˌaɪ ˈtiː] [pæs] [baɪ] ;

Let	it	pass	by	;
让	它	经过	经过	;

任从经过；

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ɪnˈkʌmbənt] [əˈfɪʃ(ə)l] ,

If	it	is	an	incumbent	official	,
如果	它	是	一个	现任	官方的	,

若是上任官员，

[wen] [goʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][bɑːks] ,

When	gold	and	silver	were	found	in	the	box	,
什么时候	金子	和	银	是	成立	在	这	盒子	,

箱里搜出金银来时，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt] .

The	whole	family	was	wiped	out	.
这	所有的	家庭	曾是	擦拭	出去	.

全家不留。

[ðə; ði] [əbˈteɪnd] [ˈaɪtəmz] ,

The	obtained	items	,
这	获得	项目	,

所得之物，

['eskɔːrt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

Escort	them	to	the	mountain	stronghold	.
护送	他们	到	这	山	据点	.

解送山寨，

['nɑːkuː][ɪz][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [fə'sɪləti] ;

Naku	is	a	public	facility	;
纳库	是	一个	民众	设施	;

纳库公用；

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər] [smɔːl] .

The	rest	are	small	.
这	休息	是	小的	.

其余些小，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] .

They	split	up	.
他们	分裂	向上	.

就便分了。

- [ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .

Zhemo	is	about	a	hundred	miles	away	.
-	是	关于	一个	百	英里	离开	.

折莫便是百十里、

[θriː] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz]

Three	or	two	hundred	miles
三	或者	二	百	英里

三二百里，

[ɪf] [wʌn] [ə'kjuːmjuleits] [welθ]

If	one	accumulates	wealth
如果	一	积累	财富

若有钱财广积，

['meɪdʒər] [taɪ'kuːn] [huː] ['hɑːrmz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

major	tycoon	who	harms	the	people	.
主要的	巨头	WHO	危害	这	人们	.

害民的大户，

[ðen] [hiː; hi] [led] ['piːp(ə)l] [ə'weɪ] .

Then	he	led	people	away	.
然后	他	引领	人们	离开	.

便引人去，

[ðeɪ] ['oʊpənli] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	openly	moved	it	up	the	mountain	.
他们	公然	已搬	它	向上	这	山	.

公然搬取上山。

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [stænd] [ɪn][ðer; ðər] [wei] !

Who	dares	to	stand	in	their	way	!
WHO	敢于	到	站立	在	他们的	方式	!

谁敢阻当！

[bʌt; bət][aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'presɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] .

But	I	heard	that	some	people	were	oppressing	the	good	.
但	我	听到	那	一些	人们	是	压迫	这	好的	.

但打听得有那欺压良善，

[ə; eɪ] [nuː'voʊ] ['rɪtʃ] ,

A	nouveau	riche	,
一个	新艺术	富有	,

暴富小人，

['hævɪŋ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [sʌm; səm] ['fɜːrnɪtʃər] ,
Having accumulated some furniture ,
拥有 积累 一些 家具 ,

积攒得些家私，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['dɪstəns] ,
Regardless of distance ,
不管 的 距离 ,

不论远近，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They then ordered everyone to pack up and go up the mountain .
他们 然后 订购 每个人 到 盒 向上 和 去 向上 这 山 .

令人便去尽数收拾上山。

['duːɪŋ] [soʊ] ,
Doing so ,
正在做 所以 ,

如此之为，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pleɪsɪz] [ʌv; əv]['veriɪŋ; 'væriɪŋ]['saɪzɪz] .
There are more than a thousand places of varying sizes .
那里 是 更多的 比 一个 千 地方 的 变化 尺寸 .

大小何止千百余处。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Because no one can withstand it .
因为 不 一 能 经受 它 .

为是无人可以当抵，

[ænd; ənd][aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ðæt] [juːv] [bɪn] [rɔːŋd] .
And I'm not afraid of you crying out that you've been wronged .
和 我是 不是 害怕的 的 你 哭泣 出去 那 你已经 到过 冤枉 .

又不怕你叫起撞天屈来，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nevər] [rɪ'viːld] .
Therefore , it was never revealed .
所以 , 它 曾是 绝不 揭晓 .

因此不曾显露。

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [spiːtʃ] .
Therefore , there was no speech .
所以 , 那里 曾是 不 演讲 .

所以无有说话。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['æftər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [swɔːr] [ðə; ði] [oʊθ] ,
Furthermore , after Song Jiang swore the oath ,
此外 , 后 歌曲 江 发誓 这 誓言 ,

再说宋江自盟誓之后，

[hiː; hi][hæz; həz] ['nevər] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He has never come down the mountain .
他 有 绝不 来 向下 这 山 .

一向不曾下山，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [hiːt] [hæd; həd] [pæst] .
Before they knew it , the heat had passed .
前 他们 知道 它 , 这 热 有 通过了 .

不觉炎威已过，

['ɔːtəm] [tʃɪl] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] [ə'gen] .
Autumn chill has arrived early again .
秋天 寒意 有 到达的 早期的 再次 .

又早秋凉，

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] .

The	Double	Ninth	Festival	is	approaching	.
这	双倍的	第九	节日	是	接近	.

重阳节近。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [sɔːŋ] ['kɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] .

Song	Jiang	then	ordered	Song	Qing	to	prepare	a	grand	banquet	.
歌曲	江	然后	订购	歌曲	青	到	准备	一个	盛大	宴会	.

宋江便叫宋清安排大筵席，

[ðə; ði] ['brʌðərz] ['gæðərd] [tə'geðər] [tuː; tə][əd'maɪər][ðə; ði] [kri'sænθəməmz] .

The	brothers	gathered	together	to	admire	the	chrysanthemums	.
这	兄弟	聚集	一起	到	钦佩	这	菊花	.

会众兄弟同赏菊花。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] ['gæðərɪŋ] .

It	was	called	the	Chrysanthemum	Gathering	.
它	曾是	称为	这	菊花	采集	.

唤做菊花之会。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['brʌðərz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

But	there	are	brothers	coming	down	the	mountain	.
但	那里	是	兄弟	未来	向下	这	山	.

但有下山的兄弟们，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['dɪstəns] ,

Regardless	of	distance	,
不管	的	距离	,

不拘远近，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fiːst] .

They	all	had	to	be	summoned	back	to	the	village	for	the	feast	.
他们	全部	有	到	是	被召唤	后退	到	这	村庄	为了	这	盛宴	.

都要招回寨来赴筵。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] , ['maʊntnz] [ʌv; əv] [miːt] [ænd; ənd] ['siːz] [ʌv; əv] [waɪn] ,

On	the	day	of	the	festival	,	mountains	of	meat	and	seas	of	wine	,
在	这	天	的	这	节日	,	山脉	的	肉	和	海域	的	葡萄酒	,

至日肉山酒海，

[fɜːrst] [gɪv] [ðə; ði] ['skætərd] ['hɔːrsɪz] ,

First	give	the	scattered	horses	,
第一的	给	这	疏散	马匹	,

先行给散马、

[step] ,

step	,
步	,

步、

[ðə; ði] [θriː] ['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz]

The	three	naval	forces
这	三	海军	力量

水三军，

[ɔːl] [ðə; ði]['maɪnər] ['lidər] ,

All	the	minor	leaders	,
全部	这	次要的	领导人	,

一应小头目人等，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [iːtʃ] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .

They	were	each	ordered	to	go	and	have	a	drink	.
他们	是	每个	订购	到	去	和	有	一个	喝	.

各令自去打团儿吃酒。

[kriˈsænθəməmz] [wɜːr; wər] [plaːntid] [ɔːl] [ˈoʊvər][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .

Chrysanthemums	were	planted	all	over	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
菊花	是	已种植	全部	超过	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

且说忠义堂上遍插菊花，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n][sæt] [daʊn] [ɪn] [tɜːrn] .

Each	person	sat	down	in	turn	.
每个	人	卫星	向下	在	转动	.

各依次坐，

[ðeɪ] [iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [kʌp] .

They	each	took	a	cup	.
他们	每个	采取	一个	杯子	.

分头把盏。

[ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] , [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [wɜːr; wər] [pleɪd] .

On	both	sides	of	the	hall	,	gongs	and	drums	were	played	.
在	两个都	侧面	的	这	大厅	,	锣	和	鼓	是	玩	.

堂前两边筛锣击鼓，

[boʊstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbrægɪŋ]

Boasting	and	bragging
吹嘘	和	吹嘘

大吹大擂，

[ˈlæftər] [ænd; ənd] [ˈtʃætər]

Laughter	and	chatter
笑声	和	喋喋不休

笑语喧哗，

[əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈklɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈglæsɪz] ,

Amidst	the	clinking	of	glasses	,
在……之中	这	叮当声	的	眼镜	,

觥筹交错，

[ðə; ði] [ˈlidər] [dræŋk] [ˈhɑːrtɪli] .

The	leaders	drank	heartily	.
这	领导人	喝	衷心地	.

众头领开怀痛饮。

[mɑː] [ˈlɪn] [pleɪz] [ðə; ði] [ˈʒaʊ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv]['vɜːrtɪk(ə)l] [ˌbæmˈbuː] [fluːt]) [ænd; ənd] [sɪŋz] [ə; eɪ] [sɔːŋ] .

Ma	Lin	plays	the	xiao	(	a	type	of	vertical	bamboo	flute	)	and	sings	a	song	.
马	林	演出	这	小	(	一个	类型	的	垂直的	竹子	长笛	)	和	唱歌	一个	歌曲	.

马麟品箫唱曲，

[jæn] [ˈkɪŋ] [pleɪz] [ðə; ði] [ˈzɪðər] .

Yan	Qing	plays	the	zither	.
严	青	演出	这	筝	.

燕青弹筝。

[bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [dʌsk] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] .

Before	we	knew	it	,	dusk	had	fallen	.
前	我们	知道	它	,	黄昏	有	倒下	.

不觉日暮。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][gɑːt] [ˈveri] [drʌŋk] .

Song	Jiang	got	very	drunk	.
歌曲	江	得到	非常	醉	.

宋江大醉，

[kɔːl] [fɔːr; fər][ˈpeɪpər][ænd; ənd] [pen] .

Call	for	paper	and	pen	.
称呼	为了	纸	和	笔	.

叫取纸笔来，

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['drʌŋkən] [ɪk'saɪtmənt] ,

In	a	moment	of	drunken	excitement	,
在	一个	片刻	的	醉	激动	,

一时乘着酒兴，

[hiː; hi] [roʊt] [ðə; ði]['poʊəm] " [mæn]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɑːŋ] " .

He	wrote	the	poem	"	Man	Jiang	Hong	"	.
他	写道	这	诗	"	男人	江	洪	"	.

作《满江红》一词。

['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ]

Finished	writing
完成的	写作

写毕，

[lɪŋ] [liːh] [sæŋ] [ðə; ði] ['lɪrɪks] [ænd; ənd]['mjuːzɪk][fɔːr; fər] [ðɪs] [sɔːŋ] .

Ling	Lehe	sang	the	lyrics	and	music	for	this	song	.
凌	乐和	唱	这	歌词	和	音乐	为了	这	歌曲	.

令乐和单唱这首词曲。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

道是：

" ['dʒɔɪfəli] [ˌkəuin'saidɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl] , "

"	Joyfully	coinciding	with	the	Double	Ninth	Festival	,	"
"	欣喜地	同时发生	和	这	双倍的	第九	节日	,	"

“喜遇重阳，

['betər] [waɪnz] [ɑːr; ər] [naʊ] [raɪp] .

Better	wines	are	now	ripe	.
更好的	葡萄酒	是	现在	成熟	.

更佳酿今朝新熟。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [griːn] ['wɔːtərz] [ænd; ənd] [red] ['maʊntnz] ,

Seeing	the	green	waters	and	red	mountains	,
看到	这	绿色的	水	和	红色的	山脉	,

见碧水丹山，

['jeloʊ] [riːdz] [ænd; ənd] ['bɪtər] [ˌbæm'buː] .

Yellow	reeds	and	bitter	bamboo	.
黄色的	芦苇	和	苦的	竹子	.

黄芦苦竹。

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] .

His	head	was	covered	with	white	hair	.
他的	头	曾是	涵盖	和	白色的	头发	.

头上尽教添白发，

[kri'sænθəməmz] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [biː; bi] ['æbsənt] [frʌm; frəm] [wʌnz] ['tɛmpəlz] .

Chrysanthemums	should	never	be	absent	from	one's	temples	.
菊花	应该	绝不	是	缺席的	从	一个人的	寺庙	.

鬓边不可无黄菊。

[meɪ] [wiː; wi] [fər'evər] [ˌremɪ'nɪs] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['brʌðərhʊd] ['oʊvər] [waɪn] .

May	we	forever	reminisce	about	our	brotherhood	over	wine	.
可能	我们	永远	回忆	关于	我们的	兄弟情	超过	葡萄酒	.

愿樽前长叙弟兄情，

[laɪk] [goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .

Like	gold	and	jade	.
喜欢	金子	和	玉	.

如金玉。

[kə'mændɪŋ] ['dʒækəlz][ænd; ənd]['taɪgɚz] ,

Commanding	jackals	and	tigers	,
指挥	豺狼	和	老虎	,

统豺虎，

[ɪm'pɪriəl] ['mɑːrdʒɪnz] .

Imperial	margins	.
帝国	边距	.

御边幅。

[ðə; ði]['ɔːrdər][ɪz] [klɪr] ,

The	order	is	clear	,
这	命令	是	清除	,

号令明，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [maɪt] [ɪz] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .

The	military	might	is	awe	-	inspiring	.
这	军队	可能	是	敬畏	-	鼓舞人心	.

军威肃。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvərnmənt] [wɪʃɪz] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði][baː'bɛəriənz] .

The	central	government	wishes	to	pacify	the	barbarians	.
这	中央	政府	愿望	到	安抚	这	野蛮人	.

中心愿平虏，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

Protect	the	people	and	ensure	the	safety	of	the	country	.
保护	这	人们	和	确保	这	安全	的	这	国家	.

保民安国。

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [fər'evər] [ʃaɪn] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .

The	sun	and	moon	forever	shine	upon	the	loyal	and	courageous	.
这	太阳	和	月亮	永远	闪耀	之上	这	忠诚	和	勇敢	.

日月常悬忠烈胆，

[ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [wɪnd] [əb'skjʊr] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] .

The	dust	and	wind	obscure	the	eyes	of	the	wicked	.
这	灰尘	和	风	朦胧	这	眼睛	的	这	邪恶	.

风尘障却奸邪目。

[wiː; wi] [hoʊp] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [wɪl] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [grænt] ['æmnəsti] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]

We	hope	the	Heavenly	King	will	issue	an	edict	to	grant	amnesty	as	soon	as
我们	希望	这	天上	国王	将要	问题	一个	法令	到	授予	大赦	作为	很快	作为

['pɑːsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

望天王降诏早招安，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['kɑːntent] .

My	heart	is	content	.
我的	心	是	内容	.

心方足。”

[ðə; ði] [wɜːrdz] " ['mjuːzɪk] " [ænd; ənd] " ['sɪŋɪŋ] "

The	words	"	music	"	and	"	singing	"
这	字	"	音乐	"	和	"	歌唱	"

乐和唱这个词，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ] " ['hoʊpɪŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [wɪl] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə]

Just	as	they	were	singing	"	Hoping	the	Heavenly	King	will	issue	an	edict	to
只是	作为	他们	是	歌唱	"	希望	这	天上	国王	将要	问题	一个	法令	到

[grænt] ['æmnəsti] [suːn] , "

grant	amnesty	soon	,	"
授予	大赦	很快	,	"

正唱到“望天王降诏早招安”，

[wuː] [sɔːŋ] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :

Wu	Song	then	shouted	:
吴	歌曲	然后	喊叫	:

只见武松叫道：

" [wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] ['ɔːfər] ['æmnəsti] [tə'deɪ] . "

"	We	must	also	offer	amnesty	today	.	"
"	我们	必须	还	提供	大赦	今天	.	"

“今日也要招安，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['ɔːfərd] ['æmnəsti] [tə'mɑːroʊ] .

We	must	also	be	offered	amnesty	tomorrow	.
我们	必须	还	是	提供	大赦	明天	.

明日也要招安去，

[ˌaɪ 'tiː] [tʃɪld] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərz] !

It	chilled	the	hearts	of	the	brothers	!
它	冷藏	这	心	的	这	兄弟	!

冷了弟兄们的心！”

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [ðen] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] [waɪd] .

Black	Whirlwind	then	opened	his	strange	eyes	wide	.
黑色的	旋风	然后	打开	他的	奇怪的	眼睛	宽的	.

黑旋风便睁圆怪眼，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大叫道：

" [rɪ'kruːt] [ðə; ði] ['empərər] , "

"	Recruit	the	emperor	,	"
"	招募	这	皇帝	,	"

“招安，

['ɔːfər] ['æmnəsti] !

Offer	amnesty	!
提供	大赦	!

招安！

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][bɜːrd][ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] !

What	kind	of	bird	are	you	calling	for	!
什么	种类	的	鸟	是	你	呼叫	为了	!

招甚鸟安！”

[dʒʌst][wʌn] [kɪk] ,

Just	one	kick	,
只是	一	踢	,

只一脚，

[kɪk] [ðə; ði] ['teɪbl] ['oʊvər] .

Kick	the	table	over	.
踢	这	桌子	超过	.

把桌子踢起，

[graɪnd]['ɪntuː] ['paʊdər] .
Grind into powder .
研磨 进入 粉末 .

撷做粉碎。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sæŋ] ['laʊdli] :
Song Jiang sang loudly :
歌曲 江 唱 高声 :

宋江大唱道：

" [haʊ] [der] [ðɪs] [blæk] ['feloʊ] [biː; bi][soʊ] [ruːd] ! "
" How dare this black fellow be so rude ! "
" 如何 敢 这 黑色的 同伴 是 所以 粗鲁的 ! "

“这黑厮怎敢如此无礼！

" [hæv; həv][jʊr; jər] [men] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] , [ðen] [rɪ'pɔːrt] [bæk] ! "
" Have your men take him away and execute him , then report back ! "
" 有 你的 男人 拿 他 离开 和 执行 他 , 然后 报告 后退 ! "

左右与我推去斩讫报来！”

['evriwʌn] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd]['pliːdəd, 'pliːdɪd] :
Everyone knelt down and pleaded :
每个人 跪下 向下 和 恳求 :

众人都跪下告道：

" [ðɪs] [mæn] [went] [mæd]['æftər] ['drɪŋkɪŋ] . "
" This man went mad after drinking . "
" 这 男人 去 疯狂的 后 喝 . "

“这人酒后发狂。

['brʌðər] , [pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] !
Brother , please forgive me !
兄弟 , 请 原谅 我 !

哥哥宽恕！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" [maɪ] ['wɜːrði] ['brʌðərz] , [pliːz] [raɪz] . "
" My worthy brothers , please rise . "
" 我的 值得 兄弟 , 请 上升 . "

“众贤弟且起，

" [pʊt] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ɪn][dʒeɪl] . "
" Put this scoundrel in jail . "
" 放 这 恶棍 在 监狱 . "

把这厮推抢监下。”

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

众人皆喜。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['dʒuːniər] ['ɑːfəsərz] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz]['krɪmɪn(ə)l] [ɪn'vestɪgeɪtəz] .
There are several junior officers serving as criminal investigators .
那里 是 一些 初级 警官 服务 作为 刑事 调查人员 .

有几个当刑小校，

[kʌm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [li] [kuːiː] .
Come forward and invite Li Kui .
来 向前 和 邀请 李 奎 .

向前来请李逵。

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道:

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [aɪl] ['strʌg(ə)l] ?
Are you afraid I'll struggle ?
是 你 害怕的 患病的 斗争 ?

“你怕我敢挣扎?

[aɪ] ['wʊdnt] [rɪ'zent] [maɪ] ['brʌðər] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [skɪnd] [ˌem 'iː] [ə'laɪv] .
I wouldn't resent my brother even if he skinned me alive .
我 不会 怨恨 我的 兄弟 甚至 如果 他 去皮 我 活 .

哥哥刚我也不怨,

[aɪ] ['wʊdnt] [heɪt] [juː; jʊ]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kɪld] [ˌem 'iː] .
I wouldn't hate you even if you killed me .
我 不会 恨 你 甚至 如果 你 被杀 我 .

杀我也不恨。

[bɪ'saɪdz] [hɪm; ɪm] ,
Besides him ,
除了 他 ,

除了他,

" [aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] ! "
" I'm not afraid of anything ! "
" 我是 不是 害怕的 的 任何事物 ! "

天也不怕! ”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了,

[hiː; hi] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] [sel] .
He then went with the junior officer to sleep in the prison cell .
他 然后 去 和 这 初级 官 到 睡觉 在 这 监狱 细胞 .

便随着小校去监房里睡。

[sɔːŋ] ['lisnd] [tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi] [sed] ,
Song listened to what he said ,
歌曲 听着 到 什么 他 说 ,

宋将听了他说,

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][wʌz; wəz]['soʊbər] .
Before I knew it , I was sober .
前 我 知道 它 , 我 曾是 清醒 .

不觉酒醒,

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [felt] [sæd] .
Suddenly I felt sad .
突然 我 毛毡 伤心 .

忽然发悲。

[wuː] ['jɔŋ] [əd'vaɪzd] :
Wu Yong advised :
吴 永 建议 :

吴用劝道:

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [ðɪs] ['gæðərɪŋ] , ['eldər] ['brʌðər] . . . "
" Since you have arranged this gathering , elder brother . . . "
" 自从 你 有 安排 这 采集 , 长老 兄弟 . . . "

“兄长既设此会,

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə] [drɪŋk] .

Everyone	was	happy	to	drink	.
每个人	曾是	快乐的	到	喝	.

人皆欢乐饮酒。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd] [ʌn'kuːθ] [mæn] .

He	was	a	rough	and	uncouth	man	.
他	曾是	一个	粗糙的	和	粗野	男人	.

他是个粗卤的人，

[ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['aʊtbɜːrst]

A	drunken	outburst
一个	醉	爆发

一时醉后冲撞，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?

Why	worry	about	it	?
为什么	担心	关于	它	?

何必挂怀。

[let] [ˌjuː 'es][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [taɪm] [tə'geðər] , ['brʌðərz] .

Let	us	enjoy	this	time	together	,	brothers	.
让	我们	享受	这	时间	一起	,	兄弟	.

且陪众兄弟尽此一乐。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [aɪ] [mɪ'steɪkənli] [ri'saitid] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['poʊəm] [waɪl] [drʌŋk] [ɪn] . "

"	I	mistakenly	recited	a	rebellious	poem	while	drunk	in	Jiangzhou	.	"
"	我	错误地	背诵	一个	叛逆的	诗	尽管	醉	在	江州	.	"

“我在江州醉后误吟了反诗，

[hiː; hi][mʌst; məst] [get] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .

He	must	get	his	strength	.
他	必须	得到	他的	力量	.

得他气力来。

[tə'deɪ] [aɪ] [kəm'poʊzd] [ə'nʌðər] ['poʊəm] , " [mæn]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɑːŋ] " .

Today	I	composed	another	poem	,	"	Man	Jiang	Hong	"	.
今天	我	由	其他	诗	,	"	男人	江	洪	"	.

今日又作《满江红》词，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst][kɔːst][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .

It	almost	cost	him	his	life	.
它	几乎	成本	他	他的	生活	.

险些儿坏了他性命。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli]['æftər][ðə; ði] ['brʌðərz] [əd'vaɪzd] [ænd; ənd] [seɪvd] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [seɪvd] !

It	was	only	after	the	brothers	advised	and	saved	us	that	we	were	saved	!
它	曾是	仅有的	后	这	兄弟	建议	和	已保存	我们	那	我们	是	已保存	!

早是得众弟兄谏救了！

[hiː; hi][ænd; ənd][aɪ] [ʃerd] [ðə; ði] ['diːpəst] [bɑːnd] .

He	and	I	shared	the	deepest	bond	.
他	和	我	共享	这	最深处	纽带	.

他与我身上情分最重，

[laɪk] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,

Like	flesh	and	blood	,
喜欢	肉	和	血	,

如骨肉一般，

['ðerfɔːr] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Therefore , tears streamed down her face .
所以 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

因此潸然泪下。”

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [wuː] [sɔːŋ] :
He then called Wu Song :
他 然后 称为 吴 歌曲 :

便叫武松：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['sensəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] .
You are a sensible person .
你 是 一个 明智的 人 .

你也是个晓事的人。

[aɪ] ['ædvəkeɪt] [fɔːr; fər] [sə'rendər] .
I advocate for surrender .
我 提倡 为了 投降 .

我主张招安，

[tuː; tə] [rɪ'fɔːrm] [wʌnz] [weɪz]
To reform one's ways
到 改革 一个人的 方式

要改邪归正，

[æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
As a subject of the state ,
作为 一个 主题 的 这 状态 ,

为国家臣子，

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [tʃɪl] ['ɛvriːˌwənz] ['hɑːrts] ?
How did it manage to chill everyone's hearts ?
如何 做过 它 管理 到 寒意 每个人的 心 ?

如何便冷了众人的心？”

['lʌ] - [ðen] [sed] :
Lu Zhishen then said :
鲁 - 然后 说 :

鲁智深便道：

" [naʊ] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [kɔːrt] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . . "
" Now the entire court of civil and military officials . . . "
" 现在 这 全部的 法庭 的 民用 和 军队 官员 . . . "

“只今满朝文武，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['wɪkɪd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] .
They are all wicked and evil .
他们 是 全部 邪恶 和 邪恶的 .

俱是奸邪，

[di'siːvɪŋ] [ðə; ði] [waɪz] ,
Deceiving the wise ,
欺骗 这 明智的 ,

蒙蔽圣聪，

[its] [laɪk] [daɪɪŋ] [maɪ] [streɪt] [roʊb] [tuː; tə] [meɪk] [soʊp] .
It's like dyeing my straight robe to make soap .
它是 喜欢 染色 我的 直的 长袍 到 制作 肥皂 .

就比俺的直裰染做皂了，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [kliːnd] [baɪ] [ˈwɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɪlɪŋ] ?
How can it be cleaned by washing and killing ?
如何 能 它 是 已清洗 经过 洗涤 和 杀 ?

洗杀怎得干净。

[ˈɔːfərɪŋ] [ˈæmnəsti] [ɪz][ˈfjuːt(ə)l] !
Offering amnesty is futile !
提供 大赦 是 徒劳 !

招安不济事！

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then took his leave .
他 然后 采取 他的 离开 .

便拜辞了，

[təˈmɑːroʊ] , [iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd][faɪnd][jʊr; jər] [oʊn] [wei] .
Tomorrow , each of you should go and find your own way .
明天 , 每个 的 你 应该 去 和 寻找 你的 自己的 方式 .

明日一个个各去寻趁罢。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ˈbrʌðərz] , [wen] [juː; jʊ] [hɪr] [ðɪs] : "
" Brothers , when you hear this : "
" 兄弟 , 什么时候 你 听到 这 : "

“众弟兄听说：

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz] [naʊ] [suːˈpriːmli] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] .
His Majesty is now supremely wise and enlightened .
他的 威严 是 现在 至高无上 明智的 和 开明 .

今皇上至圣至明，

[ˈoʊnli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [əbˈstrʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
Only because of the obstruction of treacherous officials ,
仅有的 因为 的 这 梗阻 的 奸诈 官员 ,

只被奸臣闭塞，

[ˌtempəˈrerəli] [ʌnˈkɑːnʃəs] .
Temporarily unconscious .
暂时地 无意识 .

暂时昏昧。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ˈpɑːrtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] [θruː] .
One day the clouds parted and the sun shone through .
一 天 这 云 分手了 和 这 太阳 闪耀 通过 .

有日云开见日，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][ækt][ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
Knowing that we act on behalf of Heaven .
会心 那 我们 行为 在 代表 的 天堂 .

知我等替天行道，

[duː][nɑːt] [dɪˈstɜːrb] [lɔː] - [əˈbaɪdɪŋ] [ˈsɪtəznz] .
Do not disturb law - abiding citizens .
做 不是 打扰 法律 - 遵守 公民 .

不扰良民，

[ˈpɑːrd(ə)n][ænd; ənd] [ˈɔːfər] [ˈæmnəsti]
Pardon and offer amnesty
赦免 和 提供 大赦

赦罪招安，

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hɑːrt] ,
Serving **the** **country** **with** **one** **heart** **,**
服务 这 国家 和 一 心 ,

同心报国，

[ɪg'zɜːrt][ɔːl] ['efərts] ,
exert **all** **efforts** **,**
发挥 全部 努力 ,

竭力施功，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?
What's **wrong** **with** **it** **?**
是什么 错误的 和 它 ?

有何不美?

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['grænɪd] ['æmnəsti] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Therefore **,** **they** **only** **wish** **to** **be** **granted** **amnesty** **as** **soon** **as** **possible** **.**
所以 , 他们 仅有的 希望 到 是 的确 大赦 作为 很快 作为 可能的 .

因此只愿早早招安，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
There **was** **no** **other** **intention** **.**
那里 曾是 不 其他 意图 .

别无他意。”

['evriwʌn] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
Everyone **expressed** **their** **gratitude** **.**
每个人 表达 他们的 感激 .

众皆称谢不已。

['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɔːl][ɑːn] [ðæt] [deɪ]
Drinking **alcohol** **on** **that** **day**
喝 酒精 在 那 天

当日饮酒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [nɑːt][æt; ət] [piːs] .
He **was** **ultimately** **not** **at** **peace** **.**
他 曾是 最终 不是 在 和平 .

终不畅怀。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][sæn] [iːtʃ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['vɪlɪdʒ] .
Xi **San** **each** **returned** **to** **his** **own** **village** **.**
习 圣 每个 返回 到 他的 自己的 村庄 .

席散各回本寨。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['taɪgɚz] [prɪ'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊlfs] [dɪ'vaʊərɪŋ] [hæv; həv] [ɪg'zɔːstɪd] [ðer; ðər] ['pleʒər] .
The **tiger's** **predation** **and** **the** **wolf's** **devouring** **have** **exhausted** **their** **pleasure** **.**
这 老虎的 捕食 和 这 狼的 吞噬 有 筋疲力尽的 他们的 乐趣 .

虎噬狼吞兴已阑，

[aɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ɪk'spres] [maɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['grænɪd] ['æmnəsti] .
I **occasionally** **express** **my** **wish** **to** **be** **granted** **amnesty** **.**
我 偶尔 表达 我的 希望 到 是 的确 大赦 .

偶摅心愿欲招安。

[wuː] [sɔːŋ] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] - [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Wu **Song** **did** **not** **understand** **Gongming's** **intention** **.**
吴 歌曲 做过 不是 理解 - 意图 .

武松不解公明意，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [sɔːrɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] [ˈspredɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] .

It	is	about	soaring	high	and	spreading	its	wings	.
它	是	关于	翱翔	高的	和	传播	它是	翅膀	.

直要纵横振羽翰。

[ænd; ənd] [ðen] , [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ,

And	then	,	the	next	morning	,
和	然后	,	这	下一个	早晨	,

且说次日清晨，

[wen] [ˈevriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [li] [kuːiː] ,

When	everyone	came	to	see	Li	Kui	,
什么时候	每个人	来了	到	看	李	奎	,

众人来看李逵时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ʌnˈkɑːnʃəs] .

He	was	still	unconscious	.
他	曾是	仍然	无意识	.

尚兀自未醒。

[ðə; ði] [ˈlidər] [wɜːr; wər] [əˈweɪkənd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [sliːp] .

The	leaders	were	awakened	from	their	sleep	.
这	领导人	是	觉醒	从	他们的	睡觉	.

众头领睡里唤起来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈveri] [drʌŋk] [ˈjestərdeɪ] .

You	were	very	drunk	yesterday	.
你	是	非常	醉	昨天	.

“你昨日大醉，

[hiː; hi] [skəuldid] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .

He	scolded	his	brother	.
他	责骂	他的	兄弟	.

骂了哥哥，

" [aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] . "

"	I'm	going	to	kill	you	today	.	"
"	我是	去	到	杀	你	今天	.	"

今日要杀你。”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [aɪ] [ˈwʊdnt] [der] [kɜːrs] [hɪm; ɪm][ˈiːv(ə)n][ɪn][maɪ] [driːmz] . "

"	I	wouldn't	dare	curse	him	even	in	my	dreams	.	"
"	我	不会	敢	诅咒	他	甚至	在	我的	梦境	.	"

“我梦里也不敢骂他。

[wen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː]

When	he	tried	to	kill	me
什么时候	他	尝试	到	杀	我

他要杀我时，

[let] [hɪm; ɪm] [kɪl] [hɪm; ɪm] [ðen] .

Let	him	kill	him	then	.
让	他	杀	他	然后	.

便由他杀了罢。”

[ðə; ði] ['brʌðərz] [led] [li] [kuːiː] ,

The	brothers	led	Li	Kui	,
这	兄弟	引领	李	奎	,

众弟兄引着李逵，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [siː] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ə'pɑːlədʒaɪz] .

He	went	to	the	court	to	see	Song	Jiang	and	apologize	.
他	去	到	这	法庭	到	看	歌曲	江	和	道歉	.

去堂上见宋江请罪。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Song	Jiang	shouted	:
歌曲	江	喊叫	:

宋江喝道：

" [aɪ][hæv; həv] ['meni] [men] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] . "

"	I	have	many	men	under	my	command	.	"
"	我	有	许多	男人	在下面	我的	命令	.	"

“我手下许多人马，

[ɪf] ['evriwʌn] [wɜːr; wər][æz; əz] [ruːd] [æz; əz][juː; jʊ] ,

If	everyone	were	as	rude	as	you	,
如果	每个人	是	作为	粗鲁的	作为	你	,

都似你这般无礼，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] [lɔː] !

We	must	not	disrupt	the	law	!
我们	必须	不是	扰乱	这	法律	!

不乱了法度！

[ænd; ənd] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['brʌðərz] .

And	consider	the	feelings	of	all	the	brothers	.
和	考虑	这	情怀	的	全部	这	兄弟	.

且看众兄弟之面，

[aɪl] [send] [juː; jʊ][ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [nek] .

I'll	send	you	a	knife	to	the	neck	.
患病的	发送	你	一个	刀	到	这	脖子	.

寄下你项上一刀。

[rɪ'piːt] [ə'fendəz]

Repeat	offenders
重复	罪犯

再犯，

" [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [fər'gɪv] ['laɪtli] ! "

"	We	will	not	forgive	lightly	!	"
"	我们	将要	不是	原谅	轻轻	!	"

必不轻恕！”

[li] [kuːiː]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [ri'triːtid] .

Li	Kui	nodded	repeatedly	and	retreated	.
李	奎	点头	反复	和	撤退	.

李逵喏喏连声而退。

['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .

Everyone	dispersed	.
每个人	分散的	.

众人皆散。

['nʌθɪŋ] [hæz; həz] ['evər] ['hæpənd] .

Nothing	has	ever	happened	.
没有什么	有	曾经	发生	.

一向无事，

[ðə; ði] [jɪr] [ɪz] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] .

The	year	is	drawing	to	a	close	.
这	年	是	绘画	到	一个	关闭	.

渐近岁终。

['snəufleiks] [fel] ['hevɪli] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .

Snowflakes	fell	heavily	upon	the	earth	.
雪花	跌倒	重度	之上	这	地球	.

纷纷雪落乾坤，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] ['sɪlvər] .

In	an	instant	,	the	world	was	covered	in	silver	.
在	一个	立即的	,	这	世界	曾是	涵盖	在	银	.

顷刻银装世界，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] ['wæŋ] [juːz] ['vɪzɪt][tuː; tə] [daɪ] [ðæt] [deɪ] .

It	was	during	Wang	You's	visit	to	Dai	that	day	.
它	曾是	期间	王	你的	访问	到	戴	那	天	.

正是王猷访戴之时，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ju'ɑːn] [æn; ən][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] .

On	the	day	Yuan	An	was	sleeping	soundly	.
在	这	天	元	一个	曾是	睡眠	稳固地	.

袁安高卧之日。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [snoʊ] [hæd; həd] [klɪrd] .

Before	they	knew	it	,	the	snow	had	cleared	.
前	他们	知道	它	,	这	雪	有	已清除	.

不觉雪晴，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [keɪm] [frʌm; frəm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :

A	messenger	came	from	down	the	mountain	to	report	:
一个	信使	来了	从	向下	这	山	到	报告	:

只见山下有人来报：

" [its] [ə'baʊt] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "

"	It's	about	seven	or	eight	li	away	from	the	village	.	"
"	它是	关于	七	或者	八	李	离开	从	这	村庄	.	"

“离寨七八里，

[ðə; ði] [gruːp] [ðæt] [tʊk] [ðə; ði] ['læntərn] [frʌm; frəm] [leɪzuː] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə]['toʊkioʊ]

The	group	that	took	the	lantern	from	Laizhou	and	went	to	Tokyo
这	团体	那	采取	这	灯笼	从	莱州	和	去	到	东京

拿得莱州解灯上东京去的一行人，

[ə'weɪt] ['ɔːrdərz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] .

Await	orders	outside	the	pass	.
等待	订单	外部	这	经过	.

在关外听候将令。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[duː][nɑːt][baɪnd][ɔːr] [rɪ'streɪn] [hɪm; ɪm] .

Do	not	bind	or	restrain	him	.
做	不是	绑定	或者	抑制	他	.

“休要执缚，

" [kɔːl] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] ['prɑːpərli] . "

"	Call	him	to	the	gate	properly	.	"
"	称呼	他	到	这	门	适当地	.	"

好生叫上关来。”

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

没多时，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] :
Arriving at the front of the hall :
抵达 在 这 正面 的 这 大厅 :

解到堂前：

[tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Two officials ,
二 官员 ,

两个公人，

[eɪt] [ɔːr] [naɪn] - ,
Eight or nine lampsmiths ,
八 或者 九 - ,

八九个灯匠，

[faɪv] [kɑːrz] .
Five cars .
五 汽车 .

五辆车子。

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] [sed] :
The leader of the group said :
这 领导者 的 这 团体 说 :

为头的这一个告道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['kɑːnstəbl] [frʌm; frəm] [leɪzuː] . "
" I am a constable from Laizhou . "
" 我 是 一个 警官 从 莱州 . "

"小人是莱州承差公人。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] - .
These are all lampsmiths .
这些 是 全部 - .

这几个都是灯匠。

[ðə; ði] ['ænjuəl] ['toʊkioʊ] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] [rɪ'kwaɪrz] [θriː] ['læntərnz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'stɔːld] [ɑːn][ðə; ði]
The annual Tokyo lantern festival requires three lanterns to be installed on the
这 年度的 东京 灯笼 节日 需要 三 灯笼 到 是 已安装 在 这
[meɪn] ['aɪlənd] [ʌv; əv] ['hɔnʃuː] .
main island of Honshu .
主要的 岛 的 本州 .

年例东京着落本州要灯三架，

[tuː] [mɔːr] [wɜːr; wər] ['ædɪd] [ðɪs] [jɪr] .
Two more were added this year .
二 更多的 是 额外 这 年 .

今年又添两架，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒeɪd] [pə'vɪliən] [wɪð; wɪθ][ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] ['kræftɪd] [naɪn] - ['petld] ['læntərnz] .
It was a jade pavilion with exquisitely crafted nine - petaled lanterns .
它 曾是 一个 玉 亭 和 精美绝伦 精心制作 九 - 花瓣 灯笼 .

乃是玉棚玲珑九华灯。"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [ri'wɔːdid] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
Song Jiang then rewarded them with wine and food .
歌曲 江 然后 奖励 他们 和 葡萄酒 和 食物 .

宋江随即赏与酒食，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [aʊt][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .

Tell	them	to	take	out	the	light	and	look	at	it	.
告诉	他们	到	拿	出去	这	光	和	看	在	它	.

叫取出灯来看。

[ðə; ði][læmp] [ˈmeɪkər] [hʌŋ] [ʌp] [ðə; ði][dʒeɪd] [ˈlæntərn] .

The	lamp	maker	hung	up	the	jade	lantern	.
这	灯	制造商	悬挂	向上	这	玉	灯笼	.

那做灯匠人将那玉棚灯挂起，

[taɪ] [ɑːn][ðə; ði] [fɔːr] - [ˈsaɪdɪd] [nɑːt] ,

Tie	on	the	four	-	sided	knot	,
领带	在	这	四	-	侧面	结	,

搭上四边结带，

[ðə; ði][ˈtoʊt(ə)l] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [læmps] [ɪz] - .

The	total	number	of	lamps	is	81	.
这	全部的	数字	的	灯	是	-	.

上下通计九九八十一盏，

[hæŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs]

Hang	it	up	from	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness
悬挂	它	向上	从	这	大厅	的	忠诚	和	义

从忠义堂上挂起，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæŋz] [streɪt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

It	hangs	straight	down	to	the	ground	.
它	悬挂	直的	向下	到	这	地面	.

直垂到地。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[hæd; həd] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ˈevriθɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

had	originally	intended	to	keep	everything	for	you	.
有	起初	故意的	到	保持	一切	为了	你	.

“我本待都留了你的，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˈsʌfər] .

I'm	afraid	I'll	teach	you	to	suffer	.
我是	害怕的	患病的	教	你	到	遭受	.

惟恐教你吃苦，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [kənˈviːniənt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈstedi] .

It	is	not	convenient	to	be	steady	.
它	是	不是	方便的	到	是	稳定的	.

不当稳便，

[ˈoʊnli] [ðɪs] [boʊl] [ʌv; əv][dʒiːuːuːə] [ˈlæntərn] [rɪˈmeɪnz] [hɪr] .

Only	this	bowl	of	Jiuhua	lantern	remains	here	.
仅有的	这	碗	的	九华	灯笼	遗迹	这里	.

只留下这碗九华灯在此，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [rɪˈzɑːlv] [jʊr; jər] [oʊn] [disˈpjuːts] .

The	rest	of	you	can	go	and	resolve	your	own	disputes	.
这	休息	的	你	能	去	和	解决	你的	自己的	争议	.

其余的你们自解官去。

[ˈpeɪmənt] [fɔːr; fər] [ˈtrʌb(ə)l]

Payment	for	trouble
支付	为了	麻烦

酬烦之资，

['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Twenty taels of silver .
二十 两 的 银 .

白银二十两。”

[ðə; ði] [kraʊd] [boʊd] [ə'gen] .
The crowd bowed again .
这 人群 鞠躬 再次 .

众人再拜，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] [prə'fjuːsli] .
I thank you profusely .
我 感谢 你 大量地 .

恳谢不已，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They went down the mountain .
他们 去 向下 这 山 .

下山去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðɪs] [boʊl] [ʌv; əv][læmp][biː; bi] [lɪt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [hɔːl]
Song Jiang instructed that this bowl of lamp be lit inside the mourning hall
歌曲 江 指示 那 这 碗 的 灯 是 点燃 里面 这 丧 大厅
[ʌv; əv] [kɪŋ] [tʃaʊ] .
of King Chao .
的 国王 赵 .

宋江教把这碗灯点在晁天王孝堂内。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['lidər] :
The next day he addressed the leaders :
这 下一个 天 他 已解决 这 领导人 :

次日对众头领说道：

[aɪ] [gruː] [ʌp] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] .
I grew up in Shandong .
我 生长 向上 在 山东 .

“我生长在山东，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
I have never been to the capital .
我 有 绝不 到过 到 这 首都 .

不曾到京师。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [set] [ɔːf] [ə; eɪ] [grænd] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] ['læntərnz] .
I have heard that His Majesty has set off a grand display of lanterns .
我 有 听到 那 他的 威严 有 放 离开 一个 盛大 展示 的 灯笼 .

闻知今上大张灯火，

['ʃerɪŋ] [dʒɔɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Sharing joy with the people
分享 喜悦 和 这 人们

与民同乐，

['selibreitɪŋ] [ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl]
Celebrating the Lantern Festival
庆祝 这 灯笼 节日

庆赏元宵，

[sɪns] [ðə; ði] ['wɪntər] ['sɑːlstɪs]
Since the winter solstice
自从 这 冬天 冬至

自冬至后，

[soʊ] [ðeɪ] [meɪd] [læmps] .
So **they** **made** **lamps** **.**
所以 他们 制成 灯 .

便造起灯，

[its] ['oʊnli] [naʊ] [ðæt] [its] ['fɪnɪʃt] .
It's **only** **now** **that** **it's** **finished** **.**
它是 仅有的 现在 那 它是 完成的 .

至今才完。

[aɪ] [naʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fjuː] ['brʌðərz]
I **now** **want** **to** **be** **with** **a** **few** **brothers**
我 现在 想 到 是 和 一个 很少 兄弟

我如今要和几个兄弟，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['læntərnz] ['praɪvətli] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] .
He **went** **to** **see** **the** **lanterns** **privately** **and** **then** **returned** **.**
他 去 到 看 这 灯笼 私下 和 然后 返回 .

私去看灯一遭便回。”

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] [əd'vaɪzd] :
Wu **Yong** **then** **advised** **:**
吴 永 然后 建议 :

吴用便谏道：

[noʊ] .
No **.**
不 .

“不可。

['naʊədeɪz] , ['toʊkioʊ] [hæz; həz] [ðə; ði] [moʊst] [meɪl] [ɪm'plɔɪiːz] .
Nowadays **,** **Tokyo** **has** **the** **most** **male** **employees** **.**
如今 , 东京 有 这 最多 男性 雇员 .

如今东京做公的最多，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['eni] ['oʊvərsaɪt] ,
If **there** **is** **any** **oversight** **,**
如果 那里 是 任何 监督 ,

倘有疏失，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What **should** **we** **do** **?**
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [aɪ] ['oʊnli] [haɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , "
" **I** **only** **hide** **in** **the** **inn** **during** **the** **day** **,** **"**
" 我 仅有的 隐藏 在 这 客栈 期间 这 天 , "

“我日间只在客店里藏身，

[goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [laɪts] .
Go **into** **the** **city** **at** **night** **to** **see** **the** **lights** **.**
去 进入 这 城市 在 夜晚 到 看 这 灯 .

夜晚入城看灯，

[wʌt] [ɪz] [ðer; ðər] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ?
What **is** **there** **to** **worry** **about** **?**
什么 是 那里 到 担心 关于 ?

有何虑焉。”

[dɪˈspaɪt] [ˈɛvriˌwənz] [ˈɜːrnɪst] [pliːz] ,
Despite everyone's earnest pleas ,
尽管 每个人的 认真 请 ,

众人苦谏不住，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn][ˈgoʊɪŋ] .
Song Jiang insisted on going .
歌曲 江 坚持 在 去 .

宋江坚执要行。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈdɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [siː] [ðə; ði] [ˈlæntərnz] .
Song Jiang didn't want to go see the lanterns .
歌曲 江 没有 想 到 去 看 这 灯笼 .

不争宋江要去看灯，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[dæns] [pəˈvɪljənz] [ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] [ˈsteɪdʒɪz] ,
Dance pavilions and singing stages ,
舞蹈 亭子 和 歌唱 阶段 ,

舞榭歌台，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [fiːld] [ʌv; əv] [ˈrʌbl] ;
It turned into a field of rubble ;
它 转向 进入 一个 场地 的 瓦砾 ;

翻为瓦砾之场；

[ˈwɪloʊ] [striːt] [ænd; ənd] [ˈflaʊər] [striːt]
Willow Street and Flower Street
柳 街道 和 花 街道

柳陌花街，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈbætlfiːld] .
It has become a battlefield .
它 有 变得 一个 战场 .

变作战争之地。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [fɪrs] [ˈtaɪgər] [əˈproʊtʃɪz] [ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [geɪt] .
A fierce tiger approaches the Phoenix Gate .
一个 凶猛的 老虎 方法 这 凤凰 门 .

猛虎直临丹凤阙，

[ðeɪ] [əˈtækt] - [ˈsɪti] [æt; ət] [naɪt] .
They attacked Woniu City at night .
他们 遭到攻击 - 城市 在 夜晚 .

杀星夜犯卧牛城。

[ˈæftər] [ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈpɑːsəbli] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn][ˈtoʊkioʊ] ?
After all , how could Song Jiang possibly cause trouble in Tokyo ?
后 全部 , 如何 可以 歌曲 江 可能 原因 麻烦 在 东京 ?

毕竟宋江怎地去闹东京，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - [tʃaɪ] [dʒɪn] ['entərz] [ðə; ði] [fər'bɪdn] ['kɔːrtjɑːrd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [ɪn][hɪz; ɪz] [her] ; [li] [kuːiː]

Chapter	72	Chai	Jin	Enters	the	Forbidden	Courtyard	with	Flowers	in	His	Hair	;	Li	Kui
章	-	柴	斤	进入	这	禁止	庭院	和	花朵	在	他的	头发	;	李	奎

[meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn]['toʊkioʊ][ɑːn][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl]

Makes	a	Scene	in	Tokyo	on	the	Lantern	Festival
制作	一个	场景	在	东京	在	这	灯笼	节日

第七十二回 柴进簪花入禁院 李逵元夜闹东京

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðə; ði]['hoʊli] [lɔːrd] , [kən'sɜːrnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [rɪ'kɔːrdɪd] [ðə; ði] [fɔːr] ['vilənz] .

The	Holy	Lord	,	concerned	for	the	people	,	recorded	the	four	villains	.
这	圣	主	,	担心的	为了	这	人们	,	记录	这	四	反派	.

圣主忧民记四凶，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] .

The	one	who	implements	it	possesses	divine	power	.
这	一	WHO	实施	它	拥有	神圣的	力量	.

施行端的有神功。

[tuː; tə] ['kæʒuəli] [ɪm'pɜːrsəneɪt] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] . . .

To	casually	impersonate	someone	and	enter	the	palace	.	.	.
到	随意地	模仿	某人	和	进入	这	宫殿	.	.	.

等闲冒籍来宫内，

[ʃiː; ʃi] ['heɪstɪli] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [ə'dɔrnɪŋ] [hɜːr; hər] [her] .

She	hastily	entered	the	palace	with	flowers	adorning	her	hair	.
她	草草	进入	这	宫殿	和	花朵	装饰	她	头发	.

造次簪花入禁中。

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [skriːn] [ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['kærəktərz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

They	secretly	infiltrated	the	imperial	screen	and	removed	the	characters	from	the
他们	偷偷	渗透	这	帝国	屏幕	和	已移除	这	人物	从	这

['ɛmpɚɚz] [neɪm] .

emperor's	name	.
皇帝的	姓名	.

潜向御屏剜姓字，

[let] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ʃaɪn] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['hɪroʊz] .

Let	the	bright	moon	shine	upon	the	heroes	.
让	这	明亮的	月亮	闪耀	之上	这	英雄	.

更乘明月展英雄。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['evriwer] [hiː; hi] [went] .

He	was	invincible	everywhere	he	went	.
他	曾是	无敌	到处	他	去	.

纵横到处无人敌，

[huː] [wɪl] [pɔːr] [aʊt] [ðer; ðər] [hɑːrt] [tuː; tə][ˌem 'iː][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?

Who	will	pour	out	their	heart	to	me	at	this	time	?
WHO	将要	倒	出去	他们的	心	到	我	在	这	时间	?

谁向斯时竭寸衷?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd]

It	is	said	that	on	that	day	,	Song	Jiang	was	in	the	Hall	of	Loyalty	and
它	是	说	那	在	那	天	,	歌曲	江	曾是	在	这	大厅	的	忠诚	和

['raɪtʃəsnəs] ,

Righteousness	,
义	,

话说当日宋江在忠义堂上，

[gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə][goʊ] [siː] [ðə; ði] ['læntərnz] :
Groups of people were assigned to go see the lanterns :
团体 的 人们 是 分配 到 去 看 这 灯笼 :

分拨去看灯人数：

" [aɪ] ['trævld] [wɪð; wɪθ] [tʃaɪ] [dʒɪn] . "
" I traveled with Chai Jin . "
" 我 旅行 和 柴 斤 . "

“我与柴进一路，

['ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][mjuː] [hɑːŋ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [saɪd] .
Shi Jin and Mu Hong were on the same side .
史 斤 和 亩 洪 是 在 这 相同的 边 .

史进与穆弘一路，

['lʌ] - [ænd; ənd][wuː] [sɔːŋ] ['trævld] [tə'geðər] .
Lu Zhishen and Wu Song traveled together .
鲁 - 和 吴 歌曲 旅行 一起 .

鲁智深与武松一路，

['ʒuː] [tɒŋ] [ænd; ənd]['ljuː] [tæŋ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [pæθ] .
Zhu Tong and Liu Tang were on the same path .
朱 童 和 刘 唐 是 在 这 相同的 小路 .

朱仝与刘唐一路。

['oʊnli] [ðiːz] [fɔːr] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [went] .
Only these four groups of people went .
仅有的 这些 四 团体 的 人们 去 .

只此四路人去，

[ðə; ði] [rest] [steɪd] [hoʊm] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
The rest stayed home to guard the stronghold .
这 休息 入住 家 到 警卫 这 据点 .

其余尽数在家守寨。”

[li] [kuːiː] [ðen] [sed] :
Li Kui then said :
李 奎 然后 说 :

李逵便道：

" ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv]['toʊkiː,oʊz] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪts] , "
" Speaking of Tokyo's beautiful lights , "
" 请讲 的 东京的 美丽的 灯 , "

“说东京好灯，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ] [tuː] .
I want to go too .
我 想 到 去 也 .

我也要去走一遭。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [get] [ðer; ðər] ?
How will you get there ?
如何 将要 你 得到 那里 ?

“你如何去得？”

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ] , ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
Li Kui was determined to go , even at the cost of his life .
李 奎 曾是 决定 到 去 , 甚至 在 这 成本 的 他的 生活 .

李逵守死要去，

[hiː; hi] ['stʌbərnli] [steɪd] [ðer; ðər] .

He	stubbornly	stayed	there	.
他	固执地	入住	那里	.

那里执拗得他住。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[sɪns] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] . . .

Since	you're	going	. . .
自从	你是	去	. . .

“你既然要去，

[jʊə(r)] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .

You're	not	allowed	to	cause	trouble	.
你是	不是	允许	到	原因	麻烦	.

不许你惹事。

[dres] [ʌp] [ænd; ənd] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] .

Dress	up	and	keep	me	company	.
裙子	向上	和	保持	我	公司	.

打扮做伴当跟我。”

[let] [jæn] ['kɪŋ] [goʊ] [tuː] .

Let	Yan	Qing	go	too	.
让	严	青	去	也	.

就叫燕青也走一遭，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kept] [li] [kuːiː] ['kʌmpəni] .

He	always	kept	Li	Kui	company	.
他	总是	保留	李	奎	公司	.

专和李逵作伴。

[dɪr] ['riːdər] , [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ?

Dear	reader	,	have	you	heard	this	?
亲爱的	读者	,	有	你	听到	这	?

看官听说，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tæ'tuːd] [mæn] .

Song	Jiang	was	a	tattooed	man	.
歌曲	江	曾是	一个	纹身	男人	.

宋江是个文面的人，

[haʊ] [duː][aɪ] [get] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ?

How	do	I	get	to	the	capital	?
如何	做	我	得到	到	这	首都	?

如何去得京师?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['æftər][ðə; ði] ['ledʒənderi] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] - [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]

It	turned	out	that	after	the	legendary	physician	An	Daoquan	went	up	the	mountain
它	转向	出去	那	后	这	传奇	医生	一个	-	去	向上	这	山

,

,

,

原来却得神医安道全上山之后，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['pɔɪzn] .

But	she	gave	him	the	poison	.
但	她	给予	他	这	毒	.

却把毒药与他点去了。

['æftərwərdz] , [gʊd] ['medɪs(ə)n] [wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər] ['triːtmənt] .

Afterwards	**,**	**good**	**medicine**	**was**	**used**	**for**	**treatment**	**.**
然后	,	好的	药品	曾是	用过的	为了	治疗	.

后用好药调治，

[red] ['skɑːrz] [ə'pɪrd] ;

Red	**scars**	**appeared**	**;**
红色的	疤痕	出现	;

起了红疤；

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [wɑːnt] [faɪn] [goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .

I	**also**	**want**	**fine**	**gold**	**and**	**jade**	**.**
我	还	想	美好的	金子	和	玉	.

再要良金美玉，

[graɪnd]['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪn] ['paʊdər] .

Grind	**into**	**a**	**fine**	**powder**	**.**
研磨	进入	一个	美好的	粉末	.

碾为细末，

[ə'plai] ['deɪli] .

Apply	**daily**	**.**
申请	日常的	.

每日涂搽，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nætʃ(ə)rəli] [wɔːrn] [ə'weɪ] .

It	**has**	**naturally**	**worn**	**away**	**.**
它	有	自然	磨损	离开	.

自然消磨去了。

[ðə; ði]['medɪk(ə)l] [bʊk] [sez] [ðæt] " ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒeɪd][kæn; kən] [rɪ'muːv] ['skɑːrz] . "

The	**medical**	**book**	**says**	**that**	**"**	**beautiful**	**jade**	**can**	**remove**	**scars**	**.**	**"**
这	医疗的	书	说道	那	"	美丽的	玉	能	消除	疤痕	.	"

那医书中说“美玉灭瘢”，

[ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [ment] .

That	**is**	**exactly**	**what**	**I**	**meant**	**.**
那	是	确切地	什么	我	意思是	.

正此意也。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['ʃiː] [dʒɪn][wʌz; wəz] [kɔːld] [fɜːrst] .

On	**that**	**day**	**,**	**Shi**	**Jin**	**was**	**called**	**first**	**.**
在	那	天	,	史	斤	曾是	称为	第一的	.

当日先叫史进、

[mjuː] [hɑːŋ] [went] [ðer; ðər] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [gest] ;

Mu	**Hong**	**went**	**there**	**disguised**	**as**	**a**	**guest**	**;**
亩	洪	去	那里	伪装	作为	一个	客人	;

穆弘扮作客人去了；

['æftər] [ðæt] , ['lʌ] - ,

After	**that**	**,**	**Lu**	**Zhishen**	**,**
后	那	,	鲁	-	,

次后便使鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] ,

Wu	**Song**	**,**
吴	歌曲	,

武松，

[hiː; hi] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [mʌŋk] [ænd; ənd] [went] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .

He	**disguised**	**himself**	**as**	**a**	**wandering**	**monk**	**and**	**went**	**on**	**his**	**journey**	**.**
他	伪装	他自己	作为	一个	漫游	僧	和	去	在	他的	旅行	.

扮作行脚僧行去了；

[ðen] ['ʒuː] [tɒŋ] ,
Then Zhu Tong ,
然后 朱 童 ,

再后朱仝、

['ljuː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [went] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] ['mɜːtʃənts] .
They also went disguised as merchants .
他们 还 去 伪装 作为 商人 .

也扮做客商去了。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['kærid] [ə; eɪ] [sɔːrd] [æt; ət][ðer; ðər] [weɪst] .
Each person carried a sword at their waist .
每个 人 携带 一个 剑 在 他们的 腰部 .

各人跨腰刀，

['kæri] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,
Carry a broadsword ,
携带 一个 阔剑 ,

提朴刀，

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'siːld] ['hɪd(ə)n] ['wɛpənz] .
They all concealed hidden weapons .
他们 全部 暗 隐 武器 .

都藏暗器，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不必得说。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [tʃaɪ] [dʒɪn] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz]['aɪd(ə)l]
Now , let's say Song Jiang and Chai Jin disguised themselves as idle
现在 , 我们来吧 说 歌曲 江 和 柴 斤 伪装 他们自己 作为 闲置的
[ə'fɪʃ(ə)lz] ,
officials ,
官员 ,

且说宋江与柴进扮作闲凉官，

[ðen] , [hæv; həv] [daɪ] [zɔːŋ] [ɪm'pɜːrsəneɪt] ['tʃɛŋ] ['dʒuː] .
Then , have Dai Zong impersonate Cheng Ju .
然后 , 有 戴 宗 模仿 程 朱 .

再叫戴宗扮作承局，

[lets] [goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ]['vɪzɪt] [tuː] :
Let's go for a visit too :
我们来吧 去 为了 一个 访问 也 :

也去走一遭：

[sʌm; səm][ɑːr; ər]['ɜːrdʒənt] , ['ʌðər] [ɑːr; ər][nɑːt] .
Some are urgent , others are not .
一些 是 紧迫的 , 其他的 是 不是 .

有些缓急，

[gʊd] [nuːz] .
Good News .
好的 消息 .

好来飞报。

[li] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[jæn] ['kɪŋ] [drest] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
Yan Qing dressed up as a servant .
严 青 穿着 向上 作为 一个 仆人 .

燕青扮伴当，

[iːtʃ] ['kærid] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Each carried their luggage down the mountain .
每个 携带 他们的 行李 向下 这 山 .

各挑行李下山。

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [æt; ət] - [biːtʃ] .
All the leaders saw them off at Jinshatan Beach .
全部 这 领导人 锯 他们 离开 在 - 海滩 .

众头领都送到金沙滩饯行。

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ] [ðen] [geɪv] [li] [kuːiː] [θriː] [mɔːr] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
The strategist Wu Yong then gave Li Kui three more instructions :
这 战略家 吴 永 然后 给予 李 奎 三 更多的 指示 :

军师吴用再三分付李逵道：

" [juː; jʊ]['ɔːf(ə)n][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪn][jʊr; jər] [sper] [taɪm] , "
" You often go down the mountain in your spare time , "
" 你 经常 去 向下 这 山 在 你的 空闲的 时间 , "

“你闲常下山，

[æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] ;
At least it caused trouble ;
在 至少 它 导致 麻烦 ;

好歹惹事；

[ðɪs] [taɪm] , [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [went] [tuː; tə]['toʊkioʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['læntərnz] .
This time , my brother and I went to Tokyo to see the lanterns .
这 时间 , 我的 兄弟 和 我 去 到 东京 到 看 这 灯笼 .

今番和哥哥去东京看灯，

[ðɪs] [ɪz] [ˌʌn'laɪk] ['eni] ['ʌðər] [taɪm] .
This is unlike any other time .
这 是 与此不同 任何 其他 时间 .

非比闲时。

[dəunt] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
Don't drink alcohol on the road .
不 喝 酒精 在 这 路 .

路上不要吃酒，

['veri] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tentɪv]
Very careful and attentive
非常 小心 和 细心

十分小心在意，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm][ækt] [aʊt] [ʌv; əv] ['kærəktər] .
It made him act out of character .
它 制成 他 行为 出去 的 特点 .

使不得往常性格。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n]
If there is a collision
如果 那里 是 一个 碰撞

若有冲撞，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [miːt] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

The	**brothers**	**should**	**not**	**meet**	**with**	**each**	**other**	**.**
这	兄弟	应该	不是	见面	和	每个	其他	.

弟兄们不好厮见，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [get] [tə'geðər] .

It	**will**	**be**	**difficult**	**for**	**us**	**to**	**get**	**together**	**.**
它	将要	是	难的	为了	我们	到	得到	一起	.

难以相聚了。”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	**Kui**	**said**	**:**
李	奎	说	:

李逵道：

" [dəunt] ['wɜːri] [ðə; ði]['strætədʒɪst] , "

"	**Don't**	**worry**	**the**	**strategist**	**,**	**"**
"	不	担心	这	战略家	,	"

“不索军师忧心，

[aɪm][nɑːt] ['kɔːzɪŋ] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ðɪs] [taɪm] .

I'm	**not**	**causing**	**any**	**trouble**	**this**	**time**	**.**
我是	不是	导致	任何	麻烦	这	时间	.

我这一遭并不惹事。”

[wiː; wi] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .

We	**parted**	**ways**	**.**
我们	分手了	方式	.

相别了，

[teɪk] [ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .

Take	**the**	**road**	**and**	**set**	**off**	**.**
拿	这	路	和	放	离开	.

取路登程。

[smiəd] [ə'krɔːs] ['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] ,

Smeared	**across**	**Jeju**	**Island**	**,**
涂抹	穿过	济州岛	岛	,

抹过济州，

['pæsɪŋ] [θruː] [tɛŋgzuː] ,

Passing	**through**	**Tengzhou**	**,**
通过	通过	滕州	,

路经滕州，

[teɪk] [dænzuː] ,

Take	**Danzhou**	**,**
拿	儋州	,

取单州，

[kʌm] [tuː; tə] -

Come	**to**	**Caozhou**
来	到	-

上曹州来，

['lʊkɪŋ] [ə'hed] [tuː; tə][ðə; ði] - [geɪt] [ʌv; əv]['toʊkioʊ] ,

Looking	**ahead**	**to**	**the**	**Manjumon**	**Gate**	**of**	**Tokyo**	**,**
寻找	前方	到	这	-	门	的	东京	,

前望东京万寿门外，

[wiː; wi] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] .

We	**found**	**an**	**inn**	**to**	**rest**	**.**
我们	成立	一个	客栈	到	休息	.

寻一个客店安歇下了。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ] [tʃaɪ] [dʒɪn] .

Song	**Jiang**	**discussed**	**the**	**matter**	**with**	**Chai**	**Jin**	**.**
歌曲	江	讨论	这	事情	和	柴	斤	.

宋江与柴进商议。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [sed] [ɑːn][ðə; ði] [ɪˈlev(ə)nθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ˈluːnər] [mʌnθ] .

This	**was**	**said**	**on**	**the**	**eleventh**	**day**	**of**	**the**	**first**	**lunar**	**month**	**.**
这	曾是	说	在	这	第十一	天	的	这	第一的	月球	月	.

此是正月十一日的话。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [təˈmɑːroʊ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , "

"	**Tomorrow**	**during**	**the**	**day**	**,**	**"**
"	明天	期间	这	天	,	"

“明日白日里，

[aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [der] [nɑːt] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

I	**absolutely**	**dare**	**not**	**enter**	**the**	**city**	**.**
我	绝对地	敢	不是	进入	这	城市	.

我断然不敢入城。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɔːrˈtiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ˈluːnər] [mʌnθ] ,

Until	**the**	**night**	**of**	**the**	**fourteenth**	**day**	**of**	**the**	**first**	**lunar**	**month**	**,**
直到	这	夜晚	的	这	第十四	天	的	这	第一的	月球	月	,

直到正月十四日夜，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [nɔɪz] .

The	**people**	**were**	**making**	**noise**	**.**
这	人们	是	制作	噪音	.

人物喧哗，

[ˈoʊnli] [ðen] [meɪ] [wʌn] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Only	**then**	**may**	**one**	**enter**	**the**	**city**	**.**
仅有的	然后	可能	一	进入	这	城市	.

此时方可入城。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	**Jin**	**said**	**:**
柴	斤	说	:

柴进道：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪð; wɪθ] [jæn] [ˈkɪŋ] [təˈmɑːroʊ] [tuː; tə] [skaʊt] [əˈhed] . "

"	**I**	**will**	**go**	**into**	**the**	**city**	**with**	**Yan**	**Qing**	**tomorrow**	**to**	**scout**	**ahead**	**.**	**"**
"	我	将要	去	进入	这	城市	和	严	青	明天	到	侦察	前方	.	"

“小弟明日先和燕青入城中去探路一遭。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [moʊst] . "

"	**most**	**.**	**"**
"	最多	.	"

“最好。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	**next**	**day**
这	下一个	天

次日，

[tʃaɪ] [dʒɪn][wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [niːt] [kloʊðz] .
Chai Jin was dressed in neat clothes .
柴 斤 曾是 穿着 在 整洁的 衣服 .

柴进穿一身整整齐齐的衣服，

[ðə; ði] ['hedskɑːrf] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [freʃ] .
The headscarf on his head was fresh .
这 头巾 在 他的 头 曾是 新鲜的 .

头上巾帻新鲜，

[maɪ] [ʃuːz] [ænd; ənd] [sɑːks] [ɑːr; ər] [kliːn] .
My shoes and socks are clean .
我的 鞋 和 袜子 是 干净的 .

脚下鞋袜干净。

[jæn] ['kɪŋ] [drest] [ʌp] ,
Yan Qing dressed up ,
严 青 穿着 向上 ,

燕青打扮，

[ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
That is quite remarkable .
那 是 相当 卓越 .

便是不俗。

[ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
The two left the shop .
这 二 左边 这 店铺 .

两个离了店肆，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
When looking at the houses outside the city ,
什么时候 寻找 在 这 房屋 外部 这 城市 ,

看城外人家时，

['evri] ['haʊshoʊld] [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æk'tɪvəti] .
Every household was bustling with activity .
每一个 家庭 曾是 繁华 和 活动 .

家家热闹，

[nɔɪz] [frʌm; frəm] ['evri] ['haʊshoʊld]
Noise from every household
噪音 从 每一个 家庭

户户喧哗，

[ɔːl] [ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] .
All arrangements were made to celebrate the Lantern Festival .
全部 安排 是 制成 到 庆祝 这 灯笼 节日 .

都安排庆赏元宵，

[iːtʃ] [kri'eɪts] [ə; eɪ] [siːn] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .
Each creates a scene to celebrate peace and prosperity .
每个 创建 一个 场景 到 庆祝 和平 和 繁荣 .

各作贺太平风景。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
Arriving at the city gate ,
抵达 在 这 城市 门 ,

来到城门下，

[ænd; ənd][noʊ] [wʌn] [stɑːpt] [ðem; ðəm] .
And no one stopped them .
和 不 一 停止 他们 .

并是没人阻当。

[wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [pleɪs] [tuː; tə]['vɪzɪt][ɪn]['toʊkioʊ] !

What	a	great	place	to	visit	in	Tokyo	!
什么	一个	伟大的	地方	到	访问	在	东京	!

果然好座东京去处!

[haʊ] [soʊ] ?

How	so	?
如何	所以	?

怎见得?

[ðə; ði] ['priːfektʃər] [wʌz; wəz] [neɪmd] [baɪ'ɑːn] ['rɪvər] .

The	prefecture	was	named	Bian	River	.
这	州	曾是	命名	卞	河	.

州名汴水,

[ðə; ði] ['priːfektʃər] [wʌz; wəz] [neɪmd] [kaɪ'fʌŋ] .

The	prefecture	was	named	Kaifeng	.
这	州	曾是	命名	开封	.

府号开封。

[ˌaɪ 'tiː] [miː'ændəz] [tuː; tə][ðə; ði][lændz][ʌv; əv][wuː][ænd; ənd] ['tʃuː] .

It	meanders	to	the	lands	of	Wu	and	Chu	.
它	蜿蜒曲折	到	这	土地	的	吴	和	楚	.

逶迤接吴楚之邦,

[ˌaɪ 'tiː] ['stretʃɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][tʃiː][ænd; ənd] ['lʌ] .

It	stretches	across	the	land	of	Qi	and	Lu	.
它	伸展	穿过	这	土地	的	齐	和	鲁	.

延亘连齐鲁之地。

[duːk] [dʒəu] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [steɪt] .

Duke	Zhou	established	the	state	.
公爵	周	已确立的	这	状态	.

周公建国,

[baɪ] - [tʃeɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ;

Bi	Gonggao	changed	it	to	the	capital	;
双	-	已更改	它	到	这	首都	;

毕公皋改作京师;

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn] ['daɪnəsti]

The	Spring	and	Autumn	Period	of	the	Jin	Dynasty
这	春天	和	秋天	时期	的	这	斤	王朝

两晋春秋,

[kɪŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ][ʌv; əv] [ljɑːŋ] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]['weɪ] .

King	Hui	of	Liang	called	it	the	State	of	Wei	.
国王	惠	的	梁	称为	它	这	状态	的	魏	.

梁惠王称为魏国。

[ðə; ði] ['leər] , [rɪ'klaɪnɪŋ] ['ɑːksn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,

The	layered	,	reclining	oxen	formation	,
这	分层	,	斜倚	牛	形成	,

层叠卧牛之势,

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] ['baʊndri] [ʌv; əv][wuː][ænd; ənd][dʒi][ɪn][ðə; ði] ['sentər] ;

According	to	the	upper	boundary	of	Wu	and	Ji	in	the	center	;
根据	到	这	上	边界	的	吴	和	季	在	这	中心	;

按上界戊己中央;

[ðə; ði][mə'dʒestɪk][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ]['taɪgər] ['kraʊtʃɪŋ] [haɪ] .

The	majestic	form	of	a	tiger	crouching	high	.
这	雄伟	形式	的	一个	老虎	蹲伏	高的	.

崔嵬伏虎之形,

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈzemblz] [ðə; ði] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˌkɑːnstəˈleɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [sfɪr] .

It	resembles	the	twenty	-	eight	constellations	of	the	celestial	sphere	.
它	类似	这	二十	-	八	星座	的	这	天体	领域	.

象周天二十八宿。

[ˈwæŋ] [jaʊ] [ˈjiːldɪd] [ðə; ði][lænd][tuː; tə] [bəuθ] [ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [ænd; ənd][ðə; ði][baːˈbɛəriənz] [naɪn] [taɪmz] .

Wang	Yao	yielded	the	land	to	both	the	Chinese	and	the	barbarians	nine	times	.
王	姚	产生	这	土地	到	两个都	这	中国人	和	这	野蛮人	九	时代	.

王尧九让华夷，

[ˈempərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [muːvd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [hɪz; ɪz] [ˈdaɪnəsti] .

Emperor	Taizong	moved	the	capital	to	establish	his	dynasty	.
皇帝	太宗	已搬	这	首都	到	建立	他的	王朝	.

太宗一迁基业。

[ˈlæntərn] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [ˈsiːnəri]

Lantern	Festival	scenery
灯笼	节日	风景

元宵景致，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

-	['maʊnt(ə)n]	[ɪz]	[ə'dɔrnd]	[wɪð; wɪθ]	[ten]	['θaʊz(ə)nd]	['læntərnz]	;
Aoshan	**Mountain**	**is**	**adorned**	**with**	**ten**	**thousand**	**lanterns**	**;**
-	山	是	装饰	和	十	千	灯笼	;

鳌山排万盏华灯；

['muːnlɪt]	[pə'vɪliən]
Moonlit	**Pavilion**
月光洒在身上，映照着皎洁的月光。	亭

夜月楼台，

[ðə; ði]	['fiːnɪks]	['kærɪdʒ]	[dɪ'sendz]	[ə'pɑːn][ðə; ði]	[θriː]	['maʊntnz]	[ænd; ənd][ðə; ði][dʒeɪd]	['aɪləndz]	.
The	**phoenix**	**carriage**	**descends**	**upon**	**the**	**three**	**mountains**	**and**	**the**	**jade**	**islands**	**.**
这	凤凰	运输	下降	之上	这	三	山脉	和	这	玉	岛屿	.

凤辇降三山琼岛。

['wiləuz]	[baɪ]	[dʒɪnmɪŋ]	[pɑːnd]	[ɪn]	[sprɪŋ]
Willows	**by**	**Jinming**	**Pond**	**in**	**spring**
柳树	经过	金明	池塘	在	春天

金明池上三春柳，

['flaʊərz]	[bluːm]	[ɪn]	[ɔːl]	[fɔːr]	['siːznz]	[baɪ][ðə; ði]	['ʃaʊ'juːˌæn]	[taʊn]	.
Flowers	**bloom**	**in**	**all**	**four**	**seasons**	**by**	**the**	**Xiaoyuan**	**town**	**.**
花朵	盛开	在	全部	四	季节	经过	这	小园	镇	.

小苑城边四季花。

[lænd][ʌv; əv]	[ˌtrænsfɚ'meɪʃənz]	[bɪ'twiːn]	[fɪʃ]	[ænd; ənd]	['drægənz]	['stretʃɪŋ]	[fɔːr; fər]	[tenz]	[ʌv; əv]
land	**of**	**transformations**	**between**	**fish**	**and**	**dragons**	**stretching**	**for**	**tens**	**of**
土地	的	转变	之间	鱼	和	龙	伸展	为了	十	的

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]	[maɪlz]	.
thousands	**of**	**miles**	**.**
数千	的	英里	.

十万里鱼龙变化之乡，

[ə; eɪ]	['riːdʒən]	[wer]	[fɔːr]	['hʌndrəd]	['mɪləteri]	['priːfektʃər]	[kən'vɜːrdʒ]	.
A	**region**	**where**	**four**	**hundred**	**military**	**prefectures**	**converge**	**.**
一个	地区	在哪里	四	百	军队	县	收敛	.

四百座军州辐辏之地。

[ðə; ði]	['kɑːmən]	['piːp(ə)l]	[sæŋ]	['sɔŋz]	[ʌv; əv]	[ə'bʌndənt]	['hɑːrvɪst]	.
The	**common**	**people**	**sang**	**songs**	**of**	**abundant**	**harvest**	**.**
这	常见的	人们	唱	歌曲	的	丰富	收成	.

黎庶尽歌丰稔曲，

[ðə; ði]	['bjuːtɪf(ə)l]	['wɪmɪn]	[sæŋ]	[ðə; ði]['poʊəm][ʌv; əv]	[piːs]	[ænd; ənd]	[prɑː'sperəti]	[ɪn]['juːnɪs(ə)n]	.
The	**beautiful**	**women**	**sang**	**the**	**poem**	**of**	**peace**	**and**	**prosperity**	**in**	**unison**	**.**
这	美丽的	女性	唱	这	诗	的	和平	和	繁荣	在	齐声	.

娇娥齐唱太平词。

['bjuːtɪf(ə)l]	['leɪdiz]	[ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən]	['raɪdɪŋ]	[ɪn]	[lʌg'ʒʊriəs]	['kærɪdʒɪz]
Beautiful	**ladies**	**and**	**gentlemen**	**riding**	**in**	**luxurious**	**carriages**
美丽的	女士们	和	先生们	骑术	在	豪华	马车

坐香车佳人仕女，

[ðə; ði]	[jʌŋ]	['mæstər]	[ænd; ənd]	[prɪns]	,	[wiːldɪŋ]	[ðə; ði]['goʊldən]	[wɪp]	.
The	**young**	**master**	**and**	**prince**	**,**	**wielding**	**the**	**golden**	**whip**	**.**
这	年轻的	掌握	和	王子	,	挥舞	这	金的	鞭	.

荡金鞭公子王孙。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stri:t] [wʌz; wəz] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [pɜ:rlz] [ænd; ənd]['dʒu:əlz, 'dʒu:lz] .

The	Heavenly	Street	was	lined	with	pearls	and	jewels	.
这	天上	街道	曾是	衬里	和	珍珠	和	珠宝	.

天街上尽列珠玑，

[ðə; ði] ['æli,weɪ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sɪlk] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd] .

The	alleyway	was	filled	with	silk	and	brocade	.
这	小巷	曾是	已填	和	丝绸	和	锦缎	.

小巷内遍盈罗绮。

[ɔ:'spɪʃəs] [klaʊdz] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði]['pɜ:rp(ə)l] [pə'vɪliən] .

Auspicious	clouds	shrouded	the	purple	pavilion	.
吉祥	云	被遮蔽的	这	紫色的	亭	.

霭霭祥云笼紫阁，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] , [ɔ:'spɪʃəs] ['ɔ:rə] [ɪn'veləpt] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .

A	gentle	,	auspicious	aura	enveloped	the	pavilion	.
一个	温和的	,	吉祥	灵气	被包裹	这	亭	.

融融瑞气罩楼台。

[tʃaɪ] [dʒɪn][æt; ət]['prez(ə)nt]

Chai	Jin	at	present
柴	斤	在	展示

当下柴进、

[jæn] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Yan	Qing	and	his	companion	entered	the	city	.
严	青	和	他的	伴侣	进入	这	城市	.

燕青两个入得城来，

['wɔ:kɪŋ] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [stri:t] ,

Walking	onto	the	Imperial	Street	,
步行	到	这	帝国	街道	,

行到御街上，

[kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .

Come	and	have	some	fun	.
来	和	有	一些	乐趣	.

往来看玩。

['tɜ:rnɪŋ] [pæst] ['dɔŋ,hwɑ:] [geɪt] ,

Turning	past	Donghua	Gate	,
转弯	过去的	动画	门	,

转过东华门外，

[si:] ['tævə:nz] [ænd; ənd] ['ti:haus] .

See	taverns	and	teahouses	.
看	酒馆	和	茶馆	.

见酒肆茶坊，

['kaʊntləs] ,

countless	,
无数	,

不计其数，

['pi:p(ə)l] [ɪn] [broʊ'keɪd] [roʊbz] [ænd; ənd] ['flaʊəri] [hæts] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .

People	in	brocade	robes	and	flowery	hats	came	and	went	.
人们	在	锦缎	长袍	和	如花	帽子	来了	和	去	.

往来锦衣花帽之人，

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [kraʊd] ['gæðərd] .

A	large	crowd	gathered	.
一个	大的	人群	聚集	.

纷纷济济，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] ['kʌlər] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] .
Each has its own color of clothing .
每个 有 它是自己的 颜色 的 衣服 .

各有服色，

[ðeɪ] [ɔːl] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] ['tiːhaus] [ænd; ənd] ['tævəːnz] .
They all sat on the ground in teahouses and taverns .
他们 全部 卫星 在 这 地面 在 茶馆 和 酒馆 .

都在茶坊酒肆中坐地。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [led] [jæn] ['kɪŋ] ,
Chai Jin led Yan Qing ,
柴 斤 引领 严 青 ,

柴进引着燕青，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['restrɑːnt] [ɑːn][ðə; ði] [pæθ]
A small restaurant on the path
一个 小的 餐厅 在 这 小路

径上一个小小酒楼，

[aɪl] ['ɑːkjupaɪ][ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [striːt] .
I'll occupy a small room facing the street .
患病的 占据 一个 小的 房间 面向 这 街道 .

临街占个阁子。

[wen] ['liːnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ænd; ənd] [geɪzɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] ,
When leaning on the railing and gazing into the distance ,
什么时候 倾斜 在 这 栏杆 和 凝视 进入 这 距离 ,

凭栏望时，

[siː] [bæn][nɑː'oʊtoʊ][ænd; ənd] ['ʌðər] ,
See Ban Naoto and others ,
看 禁止 直斗 和 其他的 ,

见班直人等，

['moʊstli] ['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['eksitɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .
Mostly entering and exiting from the inside .
大多 进入 和 退出 从 这 里面 .

多从内里出入，

[iːtʃ] ['tɜːrbən] [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [griːn] [liːf] ['flaʊər] .
Each turban is adorned with a green leaf flower .
每个 头巾 是 装饰 和 一个 绿色的 叶子 花 .

幞头边各簪翠叶花一朵。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [kɔːld] [jæn] ['kɪŋ] ,
Chai Jin called Yan Qing ,
柴 斤 称为 严 青 ,

柴进唤燕青，

['wɪspəd] [ɪn] ['sʌmˌwənz] [ɪr] :
whispered in someone's ear :
低声说道 在 某人的 耳朵 :

附耳低言：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [laɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] . "
" You and I are like this and that . "
" 你 和 我 是 喜欢 这 和 那 . "

“你与我如此如此。”

[jæn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
Yan Qing was a man who nodded in understanding .
严 青 曾是 一个 男人 WHO 点头 在 理解 .

燕青是个点头会意的人，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] ['fɜːrðər] .
No need to ask further .
不 需要 到 问 更远 .

不必细问，

['hɜːri] [ˌdaʊn'sterz]
Hurry downstairs
匆忙 楼下

火急下楼，

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] ,
Stepping out of the shop ,
步进 出去 的 这 店铺 ,

出得店门，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['siːznd] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriənst] ['ɑːfɪsər] .
They happened to run into a seasoned and experienced officer .
他们 发生 到 跑步 进入 一个 经验丰富的 和 经验丰富的 官 .

恰好迎着个老成的班直官。

[jæn] ['kɪŋ] [sɪŋz] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] .
Yan Qing sings a greeting .
严 青 唱歌 一个 问候 .

燕青唱个喏。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [lʊk] [ˌʌnfə'mɪliər] ,
" look unfamiliar ,
" 看 陌生 ,

“面生，

[wiːv] ['nevər] [met] [bɪ'fɔːr] .
We've never met before .
我们已经 绝不 遇见 前 .

全不曾相识。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青说道：

" [ðə; ði]['hʌmb(ə)l] ['mænz] ['iːstərn] ['neɪbər] [ænd; ənd][ðə; ði] [əb'zɜːrvər] [ɑːr; ər][oʊld] [frendz] . "
" The humble man's eastern neighbor and the observer are old friends . "
" 这 谦逊的 男人的 东 邻居 和 这 观察员 是 老的 朋友们 . "

“小人的东人和观察是故交，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] .
A special envoy has come to invite me .
一个 特别的 使者 有 来 到 邀请 我 .

特使小人来相请。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [ðæt] [klæs] [wʌz; wəz] ['sɜːrneɪmd] ['wæŋ] .
It turns out that the person in that class was surnamed Wang .
它 转弯 出去 那 这 人 在 那 班级 曾是 姓氏 王 .

原来那班直姓王。

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'spektər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ? "

"	Could	it	be	that	you	are	Inspector	Zhang	?	"
"	可以	它	是	那	你	是	检查员	张	?	"

“莫非足下是张观察？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] . "

"	My	surname	is	Wang	.	"
"	我的	姓	是	王	.	"

“我自姓王。”

[jæn] ['kɪŋ] [rɪ'plaɪd] ['kæʒuəli] :

Yan	Qing	replied	casually	:
严	青	回复	随意地	:

燕青随口应道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] . "

"	It	is	precisely	to	instruct	the	humble	servant	to	invite	the	King	to	observe	.	"
"	它	是	恰恰	到	指示	这	谦逊的	仆人	到	邀请	这	国王	到	观察	.	"

“正是教小人请王观察，

[griːd] [ænd; ənd]['pænɪk] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fər'get] .

Greed	and	panic	made	him	forget	.
贪婪	和	恐慌	制成	他	忘记	.

贪慌忘记了。”

['wæŋ] [gwɑːntʃə] ['fɑːloʊd] [jæn] ['kɪŋ] .

Wang	Guancha	followed	Yan	Qing	.
王	观察	随后	严	青	.

那王观察跟随着燕青，

[wiː; wi] [went] [ˌʌp'sterz] .

We	went	upstairs	.
我们	去	楼上	.

来到楼上。

[jæn] ['kɪŋ] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .

Yan	Qing	lifted	the	curtain	.
严	青	抬起	这	窗帘	.

燕青揭起帘子，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tʃaɪ] [dʒɪn] :

He	said	to	Chai	Jin	:
他	说	到	柴	斤	:

对柴进道：

" [pliːz] ['welkəm] [ɪn'spektər] ['wæŋ] . "

"	Please	welcome	Inspector	Wang	.	"
"	请	欢迎	检查员	王	.	"

“请到王观察来了。”

[jæn] ['kɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['kʌlər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .

Yan	Qing	took	the	color	from	his	hand	.
严	青	采取	这	颜色	从	他的	手	.

燕青接了手中执色，

[tʃaɪ] [dʒɪn][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] ['tʃeɪmbər] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

Chai	Jin	invited	him	into	the	inner	chamber	to	meet	him	.
柴	斤	受邀	他	进入	这	内	房间	到	见面	他	.

柴进邀入阁儿里相见。

[ðeɪ] [ðen] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] .
They then exchanged greetings .
他们 然后 交换 问候 .

各施礼罢。

['wæŋ] - [stɛərd][æt; ət] [tʃaɪ] [dʒɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Wang Banzhi stared at Chai Jin for a long time .
王 - 凝视 在 柴 斤 为了 一个 长的 时间 .

王班直看了柴进半晌，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
But I don't recognize it .
但 我 不 认出 它 .

却不认得，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][blaɪnd] . "
" I am blind . "
" 我 是 瞎的 . "

“在下眼拙，

[aɪ][hæv; həv] [fər'gɑːtn] [juː; jʊ] .
I have forgotten you .
我 有 被遗忘的 你 .

失忘了足下。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['sʌmənd] .
I have been summoned .
我 有 到过 被召唤 .

适蒙呼唤，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][geɪn] [greɪt] [feɪm] .
I wish to gain great fame .
我 希望 到 获得 伟大的 名声 .

愿求大名。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Chai Jin laughed and said :
柴 斤 笑了 和 说 :

柴进笑道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][juː; jʊ][wɜːr; wər] ['tʃaɪldhʊd] [frendz] . "
" My brother and you were childhood friends . "
" 我的 兄弟 和 你 是 童年 朋友们 . "

“小弟与足下童稚之交，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [jet] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] ,
And it is not yet possible to say ,
和 它 是 不是 然而 可能的 到 说 ,

且未可说，

['eldər] ['brʌðər] , [pliːz] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ['kerfəli] .
Elder brother , please think it over carefully .
长老 兄弟 , 请 思考 它 超过 小心 .

兄长熟思之。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
He immediately ordered wine and food to be brought .
他 立即地 订购 葡萄酒 和 食物 到 是 带来 .

一壁便叫取酒食来，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [drɪŋk] [waɪl] [əb'zəviŋ, ɔb-] .
Enjoy a drink while observing .
享受 一个 喝 尽管 观察 .

与观察小酌。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [fruːts] .
The bartender arranged the dishes and fruits .
这 调酒师 安排 这 菜肴 和 水果 .

酒保安排到肴馔果品，

[jæn] ['kɪŋ] [pɔːd] [ðə; ði] [waɪn] .
Yan Qing poured the wine .
严 青 倾倒 这 葡萄酒 .

燕青斟酒，

[hiː; hi] ['ɜːrnɪstli] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm] .
He earnestly advised him .
他 切实 建议 他 .

殷勤相劝。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[tʃaɪ] [dʒɪn] [æskt] :
Chai Jin asked :
柴 斤 问 :

柴进问道：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv][əb'zəviŋ, ɔb-] [ðɪs] [griːn] ['flaʊər] [ɑːn][jʊr; jər] [hed] ? "
" What is the significance of observing this green flower on your head ? "
" 什么 是 这 意义 的 观察 这 绿色的 花 在 你的 头 ? "

“观察头上这朵翠花何意？”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Banzhi said :
王 - 说 :

那王班直道：

" [ðə; ði] ['empərər] [ɪz] [naʊ] ['selibreitɪŋ] [ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] . "
" The Emperor is now celebrating the Lantern Festival . "
" 这 皇帝 是 现在 庆祝 这 灯笼 节日 . "

“今上天子庆贺元宵，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [left] , [raɪt] , [ˌɪn'saɪd] , [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
We are on the left , right , inside , and outside .
我们 是 在 这 左边 , 正确的 , 里面 , 和 外部 .

我们左右内外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['twenti] - [fɔːr] ['klæsɪz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are twenty - four classes in total .
那里 是 二十 - 四 课程 在 全部的 .

共有二十四班，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][faɪv] , - [tuː; tə][faɪv] , - ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['kætəgɔːri] .
There are 5 , 700 to 5 , 800 people in the general category .
那里 是 5 , - 到 5 , - 人们 在 这 一般的 类别 .

通类有五千七八百人，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [koʊt] .
Each person was given a coat .
每个 人 曾是 给定 一个 外套 .

每人皆赐衣袄一领，

[ə; eɪ] [brænt͡ʃ] [wɪð; wɪθ] [griːn] [liːvz] [ænd; ənd]['goʊldən] ['flaʊərz]

A	branch	with	green	leaves	and	golden	flowers
一个	分支	和	绿色的	树叶	和	金的	花朵

翠叶金花一枝，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [goʊld]['med(ə)l][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

There	is	a	small	gold	medal	on	it	.
那里	是	一个	小的	金子	勋章	在	它	.

上有小小金牌一个，

[ðə; ði] [fɔːr] ['kærəktərz] - ['ʃerɪŋ] [dʒɔɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] - [ɑːr; ər] [kaːvd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

The	four	characters	'	sharing	joy	with	the	people	'	are	carved	on	it	.
这	四	人物	-	分享	喜悦	和	这	人们	-	是	雕刻	在	它	.

凿着‘与民同乐’四字。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [weɪt] [hɪr] ['evri] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['brɔːdkæst] .

Therefore	,	I	wait	here	every	day	for	the	broadcast	.
所以	,	我	等待	这里	每一个	天	为了	这	播送	.

因此每日在这里听候点视。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [roʊb] [wɪð; wɪθ] ['pæləs] ['flaʊərz]

If	there	is	a	brocade	robe	with	palace	flowers
如果	那里	是	一个	锦缎	长袍	和	宫殿	花朵

如有宫花锦袄，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [hʊkt] [ˌɪn'saɪd] .

Then	it	can	be	hooked	inside	.
然后	它	能	是	钩子	里面	.

便能勾入内里去。”

[t͡ʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðæt] . "

"	I	am	unaware	of	that	.	"
"	我	是	不知情	的	那	.	"

“在下却不省得。”

[hiː; hi] [dræŋk] ['sevrəl] [mɔːr] [kʌps] .

He	drank	several	more	cups	.
他	喝	一些	更多的	杯子	.

又饮了数杯，

[t͡ʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] [kɔːld] [jæn] ['kɪŋ] :

Chai	Jin	then	called	Yan	Qing	:
柴	斤	然后	称为	严	青	:

柴进便叫燕青：

" [goʊ][ænd; ənd] [pɔːr] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv][hɑːt] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] . "

"	Go	and	pour	me	a	cup	of	hot	wine	to	drink	.	"
"	去	和	倒	我	一个	杯子	的	热的	葡萄酒	到	喝	.	"

“你自去与我旋一杯热酒来吃。”

[noʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,

No	shift	time	,
不	转移	时间	,

无移时，

[ðə; ði] [drɪŋks] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .

The	drinks	have	arrived	.
这	饮料	有	到达的	.

酒到了。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] [roʊz] [ænd; ənd] [reɪzd] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə] ['wæŋ] - , ['seɪɪŋ] :
Chai Jin then rose and raised a cup to Wang Banzhi , saying :
柴 斤 然后 玫瑰 和 提高 一个 杯子 到 王 - , 说 :

柴进便起身与王班直把盏道：

" [pliːz] [drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] ['ɔːfərd] [baɪ][jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] . "
" Please drink this cup of wine offered by your younger brother . "
" 请 喝 这 杯子 的 葡萄酒 提供 经过 你的 年轻 兄弟 . "

“足下饮过这杯小弟敬酒，

" [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] ['lɜːrnɪd] [jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] . "
" I have just learned your surname . "
" 我 有 只是 学习 你的 姓 . "

方才达知姓氏。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Banzhi said :
王 - 说 :

王班直道：

" [aɪ] ['riːəli] [kɑːnt] [rɪ'membər] . "
" I really can't remember . "
" 我 真的 不能 记住 . "

“在下实想不起，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [geɪn] [greɪt] [feɪm] .
I wish to gain great fame .
我 希望 到 获得 伟大的 名声 .

愿求大名。”

['wæŋ] - [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] .
Wang Banzhi picked up the wine .
王 - 挑选 向上 这 葡萄酒 .

王班直拿起酒来，

[hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He drank it all in one gulp .
他 喝 它 全部 在 一 咕噜 .

一饮而尽。

[wiː; wi][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] .
We just finished eating .
我们 只是 完成的 吃 .

恰才吃罢，

['druːlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ]
Drooling from the corners of the mouth
流口水 从 这 角落 的 这 嘴

口角流涎，

[bəuθ] [fiːt] [ɔːf] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Both feet off the ground ,
两个都 脚 离开 这 地面 ,

两脚腾空，

[hiː; hi] [kə'læpst] ['ɑːntə][ðə; ði] [stuːl] .
He collapsed onto the stool .
他 倒塌 到 这 凳子 .

倒在凳上。

[tʃaɪ] [dʒɪn] ['hɜːrɪdli] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] ['hedskɑːrf] , [kloʊðz] , [buːts] , [ænd; ənd] [sɑːks] .
Chai Jin hurriedly removed his headscarf , clothes , boots , and socks .
柴 斤 匆匆 已移除 他的 头巾 , 衣服 , 靴子 , 和 袜子 .

柴进慌忙去了巾帻衣服靴袜，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] ['wæŋ] - [broʊ'keɪd] ['dʒækɪt] , [ʃuːz] , ['traʊzərz] , [ænd; ənd] ['ʌðər]
But he took off Wang Banzhi's brocade jacket , shoes , trousers , and other
但 他 采取 离开 王 - 锦缎 夹克 , 鞋 , 裤子 , 和 其他
['kloʊðɪŋ] .
clothing .
衣服 .

却脱下王班直身上锦袄踢串鞋裤之类，

[aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [toʊ] .
I put it on from head to toe .
我 放 它 在 从 头 到 脚趾 .

从头穿了，

[pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] ['flaʊər] [hæt] ,
Put on a flower hat ,
放 在 一个 花 帽子 ,

带上花帽，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['kʌlər] .
He took the color .
他 采取 这 颜色 .

拿了执色。

[ɪn'strʌkt] [jæn] ['kɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] :
Instruct Yan Qing to say :
指示 严 青 到 说 :

分付燕青道：

[wen] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [keɪm] [tuː; tə][æsk] ,
When the bartender came to ask ,
什么时候 这 调酒师 来了 到 问 ,

“酒保来问时，

[ðɪs] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ɪz] ['sɪmpli] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪŋ] .
This observation is simply intoxicating .
这 观察 是 简单地 醉人 .

只说这观察醉了，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] .
The official has not returned .
这 官方的 有 不是 返回 .

那官人未回。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] ['mʌni] , "
" No need to distribute the money , "
" 不 需要 到 分发 这 钱 , "

“不必分付，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðæt] . "
There's a reason for that . "
有 一个 原因 为了 那 . "

自有道理支吾。”

[naʊ] , ['æftər] [tʃaɪ] [dʒɪn] [left] [ðə; ði][hoʊ'tel] ,
Now , after Chai Jin left the hotel ,
现在 , 后 柴 斤 左边 这 酒店 ,

且说柴进离了酒店，

[goʊ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɔŋˌhwɑː] [geɪt] .

Go	straight	into	the	Donghua	Gate	.
去	直的	进入	这	动画	门	.

直入东华门去，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪnər] ['kɔːrtjɑːrd] ,

When	looking	at	the	inner	courtyard	,
什么时候	寻找	在	这	内	庭院	,

看那内庭时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['hev(ə)n] [ɑːn] [ɜːrθ] .

It	is	truly	heaven	on	earth	.
它	是	真的	天堂	在	地球	.

真乃人间天上。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [ʃraʊd] [ðə; ði] ['fiːnɪks] ['pæləs] .

Auspicious	clouds	shroud	the	phoenix	palace	.
吉祥	云	裹尸布	这	凤凰	宫殿	.

祥云笼凤阙，

[ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] ['drægən] ['taʊər] .

Auspicious	clouds	shrouded	the	Dragon	Tower	.
吉祥	云	被遮蔽的	这	龙	塔	.

瑞霭罩龙楼。

[gleɪzd] [taɪlz] [ʃeɪpt] [laɪk] ['mændərɪn] [dʌks]

Glazed	tiles	shaped	like	mandarin	ducks
釉面	瓷砖	形状	喜欢	普通话	鸭子

琉璃瓦砌鸳鸯，

['dʒeɪdaɪt] [hæŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tɔːrtəs] [ʃel] .

Jadeite	hangs	from	the	back	of	a	tortoise	shell	.
硬玉	悬挂	从	这	后退	的	一个	龟	壳	.

龟背帘垂翡翠。

[ʒɛŋjɑŋ] [geɪt] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['jeloʊ] [pæθ] .

Zhengyang	Gate	leads	to	the	Yellow	Path	.
正阳	门	线索	到	这	黄色的	小路	.

正阳门径通黄道，

[ðə; ði] - [hɔːl] [stændz] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [ɑːrtʃt] , ['pɜːrp(ə)l] [wɔːlz] .

The	Changchao	Hall	stands	with	its	arched	,	purple	walls	.
这	-	大厅	站立	和	它是	拱形	,	紫色的	墙壁	.

长朝殿端拱紫垣。

[ðə; ði]['ɑːrməˌleri; ɑːr'mɪləri] [sfɪr] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['bɑːdɪz] .

The	Armillary	Sphere	was	used	to	calculate	the	celestial	bodies	.
这	浑仪	领域	曾是	用过的	到	计算	这	天体	身体	.

浑仪台占算星辰，

[ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [ruːm] [klæs] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] ['klæsɪz] .

The	waiting	room	class	is	divided	into	civil	and	military	classes	.
这	等待	房间	班级	是	分割	进入	民用	和	军队	课程	.

待漏院班分文武。

[ə'plai] ['pepər] ['paʊdər] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] .

Apply	pepper	powder	to	the	wall	.
申请	胡椒	粉末	到	这	墙	.

墙涂椒粉，

['slendər] [griːn] ['wɪloʊ] ['brɑntʃɪz] [brʌʃ] [ə'genst] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [iːvz] ;
Slender green willow branches brush against the flying eaves ;
苗条 绿色的 柳 分支 刷子 反对 这 飞行 檐 ;

丝丝绿柳拂飞甍;

[ðə; ði] ['pæləs] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['reɪlɪŋz] ,
The palace is surrounded by railings ,
这 宫殿 是 包围 经过 栏杆 ,

殿绕栏楯,

['klʌstərz] [ʌv; əv]['pɜːrp(ə)l] ['flaʊərz] ['griːtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] .
Clusters of purple flowers greeted the imperial carriage .
集群 的 紫色的 花朵 问候 这 帝国 运输 .

簇簇紫花迎步辇。

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [aɪ][wʌz; wəz][ɑːn] [pɛŋ'laɪ] ['aɪlənd] .
It felt like I was on Penglai Island .
它 毛毡 喜欢 我 曾是 在 蓬莱 岛 .

恍疑身在蓬莱岛,

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] ['trævlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tuːʃiːtə] ['hev(ə)n] .
It felt as if I were traveling in the Tushita Heaven .
它 毛毡 作为 如果 我 是 旅行 在 这 图什塔 天堂 .

仿佛神游兜率天。

[tʃaɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Chai went inside .
柴 去 里面 .

柴进去到内里,

[bʌt; bət] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [fər'bɪdn] [geɪt] ,
But passing through the forbidden gate ,
但 通过 通过 这 禁止 门 ,

但过禁门,

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['kloʊðɪŋ] ['kʌlɚz] ,
For the sake of having clothing colors ,
为了 这 清酒 的 拥有 衣服 颜色 ,

为有服色,

[noʊ][wʌn] [stɑːpt] [ðem; ðəm] .
No one stopped them .
不 一 停止 他们 .

无人阻当。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] - ['pæləs] ,
Until the Zichen Palace ,
直到 这 - 宫殿 ,

直到紫宸殿,

['æftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] ['wɛnd] [hɔːl] ,
After passing the Wende Hall ,
后 通过 这 温德 大厅 ,

转过文德殿,

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
Everyone looked at the palace gate .
每个人 看起来 在 这 宫殿 门 .

都看殿门,

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [lɔkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['goʊldən] [lɑːk] .
Each was locked with a golden lock .
每个 曾是 已锁定 和 一个 金的 锁 .

各有金锁锁着,

[juː; jʊ] [kɑːnt] [klɪk] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .
You can't click on it .
你 不能 点击 在 它 .

不能勾进去。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [tɜːrnd] [pæst] - ['pæləs] ,
And then they turned past Ninghui Palace ,
和 然后 他们 转向 过去的 - 宫殿 ,

且转过凝晖殿，

['tɜːrnɪŋ] [əˈraʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Turning around from the side of the hall ,
转弯 大约 从 这 边 的 这 大厅 ,

从殿边转将入去，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [saɪd] [hɔːl] ,
Arriving at a side hall ,
抵达 在 一个 边 大厅 ,

到一个偏殿，

[ðə; ði] [plæk] [berz] [ðə; ði] [θriː] ['goʊldən] ['kærəktərz] " - " (['ruːi][ˌes 'aɪ][daɪ'æn]) .
The plaque bears the three golden characters " 睿思殿 " (Rui Si Dian) .
这 牌匾 熊 这 三 金的 人物 " - " (瑞 硅 迪安) .

牌上金书“睿思殿”三字。

[ðɪs] [ɪz] [wer] [əˈfɪʃ(ə)lz] [riːd] [bʊks] .
This is where officials read books .
这 是 在哪里 官员 读 图书 .

此是官家看书之处。

[ə; eɪ] [vərˈmɪliən] ['lætɪs] [dɔːr] [wʌz; wəz]['oʊpən][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
A vermilion lattice door was open to the side .
一个 朱红 格子 门 曾是 打开 到 这 边 .

侧首开着一扇朱红槅子。

[wen] [tʃaɪ] [dʒɪn] [slɪpt] [ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When Chai Jin slipped inside to take a look ,
什么时候 柴 斤 滑倒了 里面 到 拿 一个 看 ,

柴进闪身入去看时，

[ðə; ði] [θroʊn] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] .
The throne was laid out on the front .
这 王座 曾是 铺设 出去 在 这 正面 .

见正面铺着御座，

[ɑːn][ðə; ði] [teiblz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
On the tables on both sides ,
在 这 表格 在 两个都 侧面 ,

两边几案上，

[ðə; ði] [fɔːr] ['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ðer; ðər] :
The Four Treasures of the Study are placed there :
这 四 宝藏 的 这 学习 是 放置 那里 :

放着文房四宝：

['aɪvəri] [pen] ,
Ivory pen ,
象牙 笔 ,

象管笔、

['fænsi] ['steɪʃəneri]
Fancy stationery
想要 静止的

花笺、

-
Longmo
-

龙墨、

- ['ɪŋkˌstoʊn] .
Duanxi **inkstone** **.**
- 砚台 .

端溪砚。

[ðə; ði] ['bukʃelvz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [bʊks] .
The **bookshelves** **were** **filled** **with** **books** **.**
这 书架 是 已填 和 图书 .

书架上尽是群书，

[iːtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['tuːθpɪk] [stʌk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Each **had** **a** **toothpick** **stuck** **in** **it** **.**
每个 有 一个 牙签 卡住 在 它 .

各插着牙签，

[ðə; ði][ɪg'zækt] ['nʌmbər] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The **exact** **number** **is** **unknown** **.**
这 精确的 数字 是 未知 .

勿知其数。

[ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [skriːn] ,
On **the** **front** **screen** **,**
在 这 正面 屏幕 ,

正面屏风上，

[paɪld] [ʌp] ['griːnəri]
Piled **up** **greenery**
堆积 向上 绿植

堆青叠绿，

[ˌaɪ 'tiː] [di'pikts] [ə; eɪ]['juːnɪfaɪd] ['lændskeɪp] [ʌv; əv] ['maʊntnz] , ['rɪvəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] .
It **depicts** **a** **unified** **landscape** **of** **mountains** **,** **rivers** **,** **and** **the** **state** **.**
它 描绘 一个 统一 景观 的 山脉 , 河流 , 和 这 状态 .

画着山河社稷混一之图。

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] ,
Turn **around** **behind** **the** **screen** **,**
转动 大约 在后面 这 屏幕 ,

转过屏风后面，

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [pleɪn] [waɪt] [skriːn] . . .
But **on** **the** **plain** **white** **screen** **.** **.** **.**
但 在 这 清楚的 白色的 屏幕 . . .

但见素白屏风上，

[ðə; ði] ['empərər] [roʊt] [daʊn] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [greɪt] ['bændits] .
The **emperor** **wrote** **down** **the** **names** **of** **the** **four** **great** **bandits** **.**
这 皇帝 写道 向下 这 姓名 的 这 四 伟大的 强盗 .

御书四大寇姓名，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It **reads** **:**
它 阅读 :

写着道：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ]
Song **Jiang** **of** **Shandong**
歌曲 江 的 山东

“山东宋江，

[hwaɪ] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['wæŋ] ['kɪŋ] ,
Huai Xi Wang Qing ,
怀 习 王 青 ,

淮西王庆，

['hʌ'beɪ] -
Hebei Tianhu
河北 -

河北田虎，

[fæŋ] [lɑː][ʌv; əv][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
Fang La of Jiangnan .
方 拉 的 江南 .

江南方腊。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['bændits] ,
Chai Jin looked at the names of the four bandits ,
柴 斤 看起来 在 这 姓名 的 这 四 强盗 ,

柴进看了四大寇姓名，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗忖道：

" [ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [bɪn] [hɑːmd] [baɪ][ˌjuː 'es] . "
" The country has been harmed by us . "
" 这 国家 有 到过 受到伤害 经过 我们 . "

“国家被我们扰害，

['ðerfɔːr] , [kiːp] [ðɪs] [ɪn][maɪnd][æz; əz] ['ɔːlweɪz] .
Therefore , keep this in mind as always .
所以 , 保持 这 在 头脑 作为 总是 .

因此如常记心，

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .
Write it here .
写 它 这里 .

写在这里。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [saɪd] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['wepən] .
He then went to his side and pulled out a hidden weapon .
他 然后 去 到 他的 边 和 拉 出去 一个 隐 武器 .

便去身边拔出暗器，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['fɪnɪʃɪŋ] ['kɑːrvɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] ['kærəktərz] " [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ]
They were just finishing carving the four characters " Song Jiang of Shandong
他们 是 只是 精加工 雕刻 这 四 人物 " 歌曲 江 的 山东
" [wen] . . .
" when . . .
" 什么时候 . . .

正把“山东宋江”那四个字刻将下来，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
He hurriedly left the hall .
他 匆匆 左边 这 大厅 .

慌忙出殿。

[suːn] ['æftər] , ['ʌðər] [ə'raɪvd] .
Soon after , others arrived .
很快 后 , 其他的 到达的 .

随后早有人来。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] [left] [ðə; ði] ['ɪnər] ['gɑːrdn] .
Chai Jin then left the inner garden .
柴 斤 然后 左边 这 内 花园 .

柴进便离了内苑，

['æftər] ['eksitɪŋ] ['dɔŋˌhwɑː] [geɪt] ,
After exiting Donghua Gate ,
后 退出 动画 门 ,

出了东华门，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['restrɑːnt] ,
Back at the restaurant ,
后退 在 这 餐厅 ,

回到酒楼上，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['wæŋ] - ,
When looking at Wang Banzhi ,
什么时候 寻找 在 王 - ,

看那王班直时，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [jet] ['woʊkən] [ʌp] .
He has not yet woken up .
他 有 不是 然而 醒来 向上 .

尚未醒来。

[stɪl] , [ðə; ði]['aɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] [broʊ'keɪd] [kloʊðz] , ['flaʊər] [hæts] , [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] ['kʌlɚz] [wɜːr; wər]
Still , the items such as brocade clothes , flower hats , and clothing colors were
仍然 , 这 项目 这样的 作为 锦缎 衣服 , 花 帽子 , 和 衣服 颜色 是
[ɪn'kluːdɪd] .
included .
包括 .

依旧把锦衣花帽服色等项，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['ætɪk] .
They were all placed in the attic .
他们 是 全部 放置 在 这 阁楼 .

都放在阁儿内。

[tʃaɪ] [dʒɪn][wʌz; wəz] [stɪl] ['werɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [kloʊðz] .
Chai Jin was still wearing the same clothes .
柴 斤 曾是 仍然 穿着 这 相同的 衣服 .

柴进还穿了依旧衣服，

['hwɑːn] [jɑːn'tʃɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑːrtendər] ['kælkjuleɪtɪd] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] [drɪŋks] .
Huan Yanqing and the bartender calculated the cost of the drinks .
欢 延庆 和 这 调酒师 计算 这 成本 的 这 饮料 .

唤燕青和酒保计算了酒钱，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [left] .
There were a dozen or so strings of cash left .
那里 是 一个 打 或者 所以 字符串 的 现金 左边 .

剩下十数贯钱，

[soʊ] [ðeɪ] [tɪpt] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] .
So they tipped the bartender .
所以 他们 倾斜 这 调酒师 .

就赏了酒保。

[bɪ'fɔːr] ['kʌmɪŋ] [ˌdaʊn'sterz] ,
Before coming downstairs ,
前 未来 楼下 ,

临下楼来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :

He	instructed	:
他	指示	:

分付道：

" ['wæŋ] [gwɑːntʃə] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['brʌðərz] . "

"	Wang	Guancha	and	I	are	brothers	.	"
"	王	观察	和	我	是	兄弟	.	"

"我和王观察是弟兄。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] [dʒʌst] [naʊ] .

He	was	drunk	just	now	.
他	曾是	醉	只是	现在	.

恰才他醉了，

[aɪ] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [teɪk] [ə'tendəns] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .

I	went	inside	to	take	attendance	for	him	and	came	back	.
我	去	里面	到	拿	出席	为了	他	和	来了	后退	.

我替他去内里点名了回来，

[hiː; hi][ɪz] [stɪl] [ʌn'kɑːnʃəs] .

He	is	still	unconscious	.
他	是	仍然	无意识	.

他还未醒。

[bʌt; bət][aɪ][lɪv; laɪv] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

But	I	live	outside	the	city	.
但	我	居住	外部	这	城市	.

我却在城外住，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiːl] [mɪs] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

I'm	afraid	we'll	miss	the	city	gate	.
我是	害怕的	出色地	错过	这	城市	门	.

恐怕误了城门。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [jɔːrz] .

The	rest	of	the	money	is	yours	.
这	休息	的	这	钱	是	你的	.

剩下钱都赏你。

[hɪz; ɪz]['juːnɪfɔːrm][ænd; ənd] [ə'taɪər] [ɑːr; ər] [ɔːl] [hɪr] .

His	uniform	and	attire	are	all	here	.
他的	制服	和	服装	是	全部	这里	.

他的服色号衣都在这里。"

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

" [maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] . "

"	My	lord	,	please	rest	assured	.	"
"	我的	主	,	请	休息	保证	.	"

"官人但请放心，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [sɜːrv] [ðəm'selvz] . "

Men	and	women	serve	themselves	.	"
男人	和	女性	服务	他们自己	.	"

男女自伏侍。"

[tʃaɪ] [dʒɪn]

Chai	Jin
柴	斤

柴进、

[jæn] [ˈkɪŋ] [left] [ðə; ði][hoʊˈtel] .

Yan	Qing	left	the	hotel	.
严	青	左边	这	酒店	.

燕青离得酒店，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːnˈdʒevəti] [geɪt] .

He	went	straight	out	of	the	Longevity	Gate	.
他	去	直的	出去	的	这	长寿	门	.

径出万寿门去了。

[ˈwæŋ] [bæn] [ˈdɪdnt] [get] [ʌp] [ʌnˈtɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

Wang	Ban	didn't	get	up	until	late	at	night	.
王	禁止	没有	得到	向上	直到	晚的	在	夜晚	.

王班直到晚起来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [ˈsɔrts] [ʌv; əv] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæts] .

They	had	all	sorts	of	clothes	and	hats	.
他们	有	全部	排序	的	衣服	和	帽子	.

见了服色花帽都有，

[bʌt; bət][aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] .

But	I	don't	know	what	it	means	.
但	我	不	知道	什么	它	方法	.

但不知是何意。

[ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [ˈkwoʊtɪd] [tʃaɪ] [dʒɪn] .

The	bartender	quoted	Chai	Jin	.
这	调酒师	引	柴	斤	.

酒保说柴进的话，

[ˈwæŋ] - [siːmd] [drʌŋk] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .

Wang	Banzhi	seemed	drunk	and	in	a	daze	.
王	-	似乎	醉	和	在	一个	发呆	.

王班直似醉如痴，

[bæk] [hoʊm] .

Back	home	.
后退	家	.

回到家中。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] ,

Some	people	say	,
一些	人们	说	,

有人来说，

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈkærəktərz] " [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ʌv; əv] [ˈʃænˈdjŋ] " [ɑːr; ər][nɑːt] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈruːi][ˌes ˈaɪ]

The	four	characters	"	Song	Jiang	of	Shandong	"	are	not	found	in	the	Rui	Si
这	四	人物	"	歌曲	江	的	山东	"	是	不是	成立	在	这	瑞	硅

[hɔːl] .

Hall	.
大厅	.

睿思殿上不见'山东宋江'四个字。

[təˈdeɪ] , [ɔːl] [dɪˈpɑːtmənts] [ɑːr; ər] [ˈkiːpɪŋ] [ə; eɪ] [taɪt] [grɪp] , [laɪk] [æn; ən][ˈaɪərn] [ˈbærəl] .

Today	,	all	departments	are	keeping	a	tight	grip	,	like	an	iron	barrel	.
今天	,	全部	部门	是	保持	一个	紧的	紧握	,	喜欢	一个	铁	桶	.

今日各门好生把得铁桶般紧，

['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] ,
People **coming** **and** **going** **,**
人们 未来 和 去 ,

出入的人，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['θɜːrəli] ['kwestʃənd] .
They **must** **be** **thoroughly** **questioned** **.**
他们 必须 是 彻底 被质问 .

都要十分盘诘。”

['wæŋ] - [nuː] [ðɪs] [wʌz; wəz] [truː] .
Wang **Banzhi** **knew** **this** **was** **true** **.**
王 - 知道 这 曾是 真的 .

王班直情知是了，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] .
I **dare** **not** **say** **that** **.**
我 敢 不是 说 那 .

那里敢说。

['miːnwaɪl] , [tʃaɪ] [dʒɪn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Meanwhile **,** **Chai** **Jin** **returned** **to** **the** **shop** **.**
同时 , 柴 斤 返回 到 这 店铺 .

再说柴进回到店中，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]
He **then** **explained** **in** **detail** **to** **Song** **Jiang** **what** **was** **happening** **inside** **the**
他 然后 解释 在 细节 到 歌曲 江 什么 曾是 发生 里面 这
['pæləs] .
palace **.**
宫殿 .

对宋江备细说内宫之中，

[ðə; ði] [fɔːr] ['kærəktərz] " [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] , " ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] ,
The **four** **characters** **"** **Song** **Jiang** **of** **Shandong** **,** **"** **written** **by** **the** **emperor** **,**
这 四 人物 " 歌曲 江 的 山东 , " 书面 经过 这 皇帝 ,
[wɜːr; wər]['teɪkən] [aʊt] .
were **taken** **out** **.**
是 已采取 出去 .

取出御书大寇“山东宋江”四字，

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
After **reading** **it** **with** **Song** **Jiang** **,**
后 阅读 它 和 歌曲 江 ,

与宋江看罢，

[hiː; hi] [said] ['diːpli] .
He **sighed** **deeply** **.**
他 叹了口气 深 .

叹息不已。

[ɑːn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 14th ,
On **the** **evening** **of** **the** **14th** **,**
在 这 晚上 的 这 14th ,

十四日晚，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['læntərnz] .
Song **Jiang** **led** **a** **group** **of** **people** **into** **the** **city** **to** **see** **the** **lanterns** **.**
歌曲 江 引领 一个 团体 的 人们 进入 这 城市 到 看 这 灯笼 .

宋江引了一干人入城看灯。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] ['toʊkioʊ][ɪz] ['eni] [gʊd] ?
How can you say Tokyo is any good ?
如何 能 你 说 东京 是 任何 好的 ?

怎见得好个东京?

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] - ['poʊəm] ,
There is an ancient Yuefu poem ,
那里 是 一个 古老的 - 诗 ,

有古乐府一篇，

[ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv]['toʊkioʊ][frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ruːt] :
A glimpse of Tokyo from a single route :
一个 一瞥 的 东京 从 一个 单身的 路线 :

单道东京胜概：

[sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ljɑːŋ] ,
Since the time of King Liang ,
自从 这 时间 的 国王 梁 ,

一自梁王，

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][dʒɪn] ['terətɔːri] ,
The initial division of Jin territory ,
这 最初的 分配 的 斤 领土 ,

初分晋地，

[ðə; ði] ['paɪsiz] [ɑːr; ər] ['ʃaɪnɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][ɑːn][ðə; ði][jiː] [geɪt] .
The Pisces are shining directly on the Yi Gate .
这 双鱼座 是 灼灼 直接地 在 这 易 门 .

双鱼正照夷门。

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][woʊ] [njuː] [ɪz] [væst] .
The city of Wo Niu is vast .
这 城市 的 沃 牛 是 广阔的 .

卧牛城阔，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
The villages are connected on all four sides .
这 村庄 是 连接 在 全部 四 侧面 .

相接四边村。

[haʊ] ['meni] ['relɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [rɪ'meɪn] ?
How many relics of the Ming Dynasty remain ?
如何 许多 遗物 的 这 明 王朝 保持 ?

多少金明陈迹，

['flaʊərz] [bluːm] [ɪn] [ʃæŋglɪn] ['gɑːrdn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [sprɪŋ] [mʌnθs] .
Flowers bloom in Shanglin Garden during the three spring months .
花朵 盛开 在 尚林 花园 期间 这 三 春天 几个月 .

上林苑花发三春。

[griːn] ['wiləuz] [sweɪ] ['dʒentli] [ɪn][ðə; ði][baɪ'ɑːn] ['rɪvər] .
Green willows sway gently in the Bian River .
绿色的 柳树 摇摆 轻轻地 在 这 卞 河 .

绿杨外溶溶汴水，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə] [lɔŋdʒɪn] .
A thousand miles to Longjin .
一个 千 英里 到 龙津 .

千里接龙津。

[pæn] - [waɪn] ,
Pan Fanlou's wine ,
平底锅 - 葡萄酒 ,

潘樊楼上酒，

[naɪn] - [tɪrd] ['pæləs] ,
Nine - tiered palace ,
九 - 分层 宫殿 ,

九重宫殿，

[ðə; ði] ['fiːnɪks] ['pæləs] [geɪt] .
The Phoenix Palace Gate .
这 凤凰 宫殿 门 .

凤阙天阍。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [wɪnd] ,
Outside the east wind ,
外部 这 东方 风 ,

东风外，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [wɜːr; wər] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] .
The music and singing were loud and clear .
这 音乐 和 歌唱 是 大声 和 清除 .

笙歌嘹亮堪闻。

[ɑːn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [roʊd] , [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [praɪm] ['ministəz]
On the imperial road , high - ranking officials and prime ministers
在 这 帝国 路 , 高的 - 排行 官员 和 主要的 部长们

御路上公卿宰相，

['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublz] [ɑːn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [striːt] .
Princes and nobles on the Heavenly Street .
王子们 和 贵族 在 这 天上 街道 .

天街畔帝子王孙。

['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['peɪntɪŋ]
Suitable for painting
合适的 为了 绘画

堪图画，

['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] , [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
Mountains and rivers , the nation
山脉 和 河流 , 这 国家

山河社稷，

, [rɪ'vɪəd] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
Bianjing , revered throughout the ages .
汴京 , 受人尊敬的 自始至终 这 年龄 .

千古汴京尊。

['ðerfɔːr] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
Therefore , during the Song Dynasty ,
所以 , 期间 这 歌曲 王朝 ,

故宋时，

['toʊkioʊ][ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌn] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Tokyo is indeed the number one capital city in the world .
东京 是 的确 这 数字 一 首都 城市 在 这 世界 .

东京果是天下第一国都，

[prɑː'sperəti] [ænd; ənd] [welθ]
Prosperity and wealth
繁荣 和 财富

繁华富贵，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] - .
It occurred during the reign of Emperor Daojun .
它 发生 期间 这 在位 的 皇帝 - .

出在道君皇帝之时。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

当日黄昏，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] ['raɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
The bright moon rises from the east .
这 明亮的 月亮 上升 从 这 东方 .

明月从东而起，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
There were no clouds in the sky .
那里 是 不 云 在 这 天空 .

天上并无云翳。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[tʃaɪ] [dʒɪn] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['liːʒərli] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Chai Jin disguised himself as a leisurely official .
柴 斤 伪装 他自己 作为 一个 悠闲 官方的 .

柴进扮作闲凉官，

[daɪ] [zɔːŋ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz] ['tʃɛŋ] ['dʒuː] .
Dai Zong disguised himself as Cheng Ju .
戴 宗 伪装 他自己 作为 程 朱 .

戴宗扮作承局，

[jæn] ['kɪŋ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz] ['ʒaʊ] [z'jɑːn] .
Yan Qing disguised himself as Xiao Xian .
严 青 伪装 他自己 作为 肖 西安 .

燕青扮为小闲，

['oʊnli] [li] [kuːiː][wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [haʊs] .
Only Li Kui was left to watch the house .
仅有的 李 奎 曾是 左边 到 手表 这 房子 .

只留李逵看房。

[fɔːr] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [mɪkst] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][foʊk] [pər'fɔːrməns] [tiːm] .
Four people were mixed in with the folk performance team .
四 人们 是 混合 在 和 这 民间 表现 团队 .

四个人杂在社火队里，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] ['lʊrd] [ðer; ðər] [wei] ['ɪntuː] [geɪt] .
They took the road and lured their way into Fengqiu Gate .
他们 采取 这 路 和 诱饵 他们的 方式 进入 封丘 门 .

取路哄入封丘门来，

[iks'plɔːd] [ɔːl] [sɪks] [striːts] [ænd; ənd] [θriː] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] .
Explored all six streets and three markets .
探索 全部 六 街道 和 三 市场 .

遍玩六街三市，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [wɔːrm] [ænd; ənd][ðə; ði] [briːz] [wʌz; wəz]['dʒent(ə)l] .
Sure enough , the night was warm and the breeze was gentle .
当然 足够的 , 这 夜晚 曾是 温暖的 和 这 微风 曾是 温和的 .

果然夜暖风和，

[dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [geɪm] .
Just the right game .
只是 这 正确的 游戏 .

正好游戏。

['tɜːrnɪŋ] ['ɑːntə][mɑː] ['ʃɪŋ] [striːt] ,
Turning onto Ma Xing Street ,
转弯 到 马 邢 街道 ,

转过马行街来，

['evri] ['haʊshoʊld] [i'rektid] [ə; eɪ] ['læntərn] [ʃed] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɔːr] .
Every household erected a lantern shed in front of their door .
每一个 家庭 竖立 一个 灯笼 棚 在 正面 的 他们的 门 .

家家门前扎缚灯棚，

[ðə; ði] ['læntərnz] [wɜːr; wər] [lɪt] [ʌp] .
The lanterns were lit up .
这 灯笼 是 点燃向上 .

赛悬灯火，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .
It shines like the sun .
它 闪耀 喜欢 这 太阳 .

照耀如同白日。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['faɪər][ɑːn][ðə; ði] ['ruːftɑːp] [wʌz; wəz] [lɪt] [ʌp] .
The fire on the rooftop was lit up .
这 火 在 这 屋顶 曾是 点燃向上 .

楼台上下火照火，

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] , ['piːp(ə)l] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Carriages and horses come and go , people look at each other .
马车 和 马匹 来 和 去 , 人们 看 在 每个 其他 .

车马往来人看人。

[fɔːr] ['piːp(ə)l] [tɜːrnd] ['ɑːntə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [striːt] .
Four people turned onto the Imperial Street .
四 人们 转向 到 这 帝国 街道 .

四个转过御街，

[bəuθ] ['roʊz; 'raʊz][ɑːr; ər] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jænjuː] [brænd] .
Both rows are marked with the Yanyue brand .
两个都 行 是 标记 和 这 烟月 品牌 .

见两行都是烟月牌。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Arriving in the middle ,
抵达 在 这 中间 ,

来到中间，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] [klɔːθ] ['kɜːrt(ə)n] ['hæŋɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
I saw a house with a blue cloth curtain hanging outside .
我 锯 一个 房子 和 一个 蓝色的 布 窗帘 绞刑 外部 .

见一家外悬青布幕，

[ˌɪn'saɪd] , [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] ['kɜːrt(ə)n] [hæŋz] .
Inside , a bamboo curtain hangs .
里面 , 一个 竹子 窗帘 悬挂 .

里挂斑竹帘，

[bəuθ] [saɪdz] [wɜːr; wər] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [griːn] [gɔːz] ['wɪndoʊz] .
Both sides were lined with green gauze windows .
两个都 侧面 是 衬里 和 绿色的 纱布 视窗 .

两边尽是碧纱窗，

[tuː] [ɪkˈstɜːrn(ə)l] [saɪnz]
Two external signs
二 外部的 标志

外挂两面牌，

[iːtʃ] [saɪn] [hæz; həz] [faɪv] [ˈkærəktərz] .
Each sign has five characters .
每个 符号 有 五 人物 .

牌上各有五个字，

[hiː; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

" [ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdænsɪŋ] [ˈfɛəriz] , "
" Singing and dancing fairies , "
" 歌唱 和 跳舞 仙女 , "

“歌舞神仙女，

" [ə; eɪ][roʊˈmæntɪk][ænd; ənd] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [ˈbjuːti] . "
" A romantic and charming beauty . "
" 一个 浪漫的 和 迷人 美丽 . "

风流花月魁”。

[wen] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] .
They then went into the teahouse to have some tea .
他们 然后 去 进入 这 茶馆 到 有 一些 茶 .

便入茶坊里来吃茶。

[ðə; ði] [tiː] [ˈmæstər] [æskt] :
The tea master asked :
这 茶 掌握 问 :

问茶博士道：

[huː] [oʊnz] [ðə; ði] [ˈbrɑːθl] [ʌp] [əˈhed] ?
Who owns the brothel up ahead ?
WHO 拥有 这 妓院 向上 前方 ?

“前面角妓是谁家？”

[ðə; ði] [tiː] [ˈmæstər] [sed] :
The tea master said :
这 茶 掌握 说 :

茶博士道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtoʊkioʊ] [ˈʌpər] [haʊs] . "
" This is the head of the Tokyo Upper House . "
" 这 是 这 头 的 这 东京 上 房子 . "

“这是东京上厅行首，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] [li] [ˈʃiːʃi] .
Her name was Li Shishi .
她 姓名 曾是 李 shishi .

唤做李师师。

[ðə; ði] [haʊs] [nekst] [dɔːr] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - .
The house next door belonged to Zhao Yuannu .
这 房子 下一个 门 属于 到 赵 - .

间壁便是赵元奴家。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道:

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ʃiːz] [ˈgetɪŋ] [tuː] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] ? "
" Could it be that she's getting too close to the Emperor ? "
" 可以 它 是 那 她是 获得 也 关闭 到 这 皇帝 ? "

“莫不是和今上打得热的？”

[ðə; ði] [tiː] [ˈmæstər] [sed] :
The tea master said :
这 茶 掌握 说 :

茶博士道:

" [duː][nɑːt] [spiːk] [ˈlaʊdli] , "
" Do not speak loudly , "
" 做 不是 说话 高声 , "

“不可高声，

" [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] [pərˈsiːv] [wʌt] [ɪz] [nɪr] . "
" Eyes and ears perceive what is near . "
" 眼睛 和 耳朵 感知 什么 是 靠近 . "

耳目觉近。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [ˈsʌmənd] [jæn] [ˈkɪŋ] ,
Song Jiang then summoned Yan Qing ,
歌曲 江 然后 被召唤 严 青 ,

宋江便唤燕青，

[hiː; hi] [ˈwɪspəd] [ɪn][maɪ] [ɪr] :
He whispered in my ear :
他 低声说道 在 我的 耳朵 :

附耳低言道:

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [li] [ˈʃiːʃi] .
I want to see Li Shishi .
我 想 到 看 李 shishi .

“我要见李师师一面，

[tuː; tə][duː] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈsiːkrətli] .
To do something secretly .
到 做 某物 偷偷 .

暗里取事。

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈgreɪsf(ə)l] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [ˈentər] [hɜːr; hər] [hoʊm] .
You could give birth to a graceful woman and enter her home .
你 可以 给 出生 到 一个 优美 女士 和 进入 她 家 .

你可生个宛曲入去，

[aɪl] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [tiː] .
I'll wait for you here with tea .
患病的 等待 为了 你 这里 和 茶 .

我在此间吃茶等你。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [tʃaɪ] [dʒɪn]
Song Jiang and Chai Jin
歌曲 江 和 柴 斤

宋江自和柴进、

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [tiː] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtiːhaʊs] .
Dai Zong was drinking tea in a teahouse .
戴 宗 曾是 喝 茶 在 一个 茶馆 .

戴宗在茶坊里吃茶。

['miːnwaɪl] , [jæn] ['kɪŋ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [li] - [dɔːr] .

Meanwhile	,	Yan	Qing	went	straight	to	Li	Shishi's	door	.
同时	,	严	青	去	直的	到	李	-	门	.

却说燕青径到李师师门首，

[ðə; ði] [bluː] [klɔːθ] ['kɜːrt(ə)n] [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] .

The	blue	cloth	curtain	was	lifted	.
这	蓝色的	布	窗帘	曾是	抬起	.

揭开青布幕，

[lɪft] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] ['kɜːrt(ə)n] ,

Lift	the	bamboo	curtain	,
举起	这	竹子	窗帘	,

掀起斑竹帘，

[tɜːrn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] ,

Turn	into	the	middle	gate	,
转动	进入	这	中间	门	,

转入中门，

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['mændərɪn] [dʌk] ['læntərnz] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ðer; ðər] .

A	bowl	of	mandarin	duck	lanterns	was	hanging	there	.
一个	碗	的	普通话	鸭子	灯笼	曾是	绞刑	那里	.

见挂着一碗鸳鸯灯，

[bɪ'loʊ] , [ɑːn][ðə; ði] [raɪ'nɑːsərəs] - [haɪd] ['ɪnsens] ['teɪbl] ,

Below	,	on	the	rhinoceros	-	hide	incense	table	,
以下	,	在	这	犀牛	-	隐藏	香	桌子	,

下面犀皮香桌儿上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɑːʃən] [brɑːnz] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

There	was	a	Boshan	bronze	incense	burner	on	it	.
那里	曾是	一个	博山	青铜	香	刻录机	在	它	.

放着一个博山古铜香炉，

['delɪkət] ['freɪgrəns] [wɑːftid] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɜːrnər] .

delicate	fragrance	wafted	from	the	burner	.
精美的	香味	飘散	从	这	刻录机	.

炉内细细喷出香来。

[fɔːr] ['lændskeɪp] ['peintiŋz] [baɪ] ['feɪməs] ['ɑːrtɪsts] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] [tuː] [wɔːlz] .

Four	landscape	paintings	by	famous	artists	hung	on	the	two	walls	.
四	景观	绘画	经过	著名的	艺术家	悬挂	在	这	二	墙壁	.

两壁上挂着四幅名人山水画，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [raɪ'nɑːsərəs] - [haɪd] [tʃerz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [bɪ'loʊ] .

There	are	four	rhinoceros	-	hide	chairs	arranged	in	a	row	below	.
那里	是	四	犀牛	-	隐藏	椅子	安排	在	一个	排	以下	.

下设四把犀皮一字交椅。

[jæn] ['kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [keɪm] [aʊt] .

Yan	Qing	saw	that	no	one	came	out	.
严	青	锯	那	不	一	来了	出去	.

燕青见无人出来，

[muːv] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .

Move	into	the	courtyard	.
移动	进入	这	庭院	.

转入天井里面，

[ə'nʌðər] [lɑːrdʒ] [gest] [siːt] ,

Another	large	guest	seat	,
其他	大的	客人	座位	,

又是一个大客位，

[θriː] [ɪkˈskwɪzɪtli,ˈekskwɪzɪtli] [kaːvd] [smɔːl] [bedz] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈfreɪgrənt] [ˈnænmuː] [wʊd] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt]
Three **exquisitely** **carved** **small** **beds** **made** **of** **fragrant** **nanmu** **wood** **were** **laid** **out**
三 精美绝伦 雕刻 小的 床 制成 的 香 楠木 木头 是 铺设 出去
.
:
.

铺着三座香楠木雕花玲珑小床，

[ə; eɪ][ˈpɜːrp(ə)l] [broʊˈkeɪd] [rʌg] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ˈfɔːlən] [petlz] [ænd; ənd] [ˈfloʊɪŋ] [ˈwɔːtər] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt]
A **purple** **brocade** **rug** **covered** **with** **fallen** **petals** **and** **flowing** **water** **was** **laid** **out**
一个 紫色的 锦缎 小地毯 涵盖 和 倒下 花瓣 和 流动 水 曾是 铺设 出去
.
:
.

铺着落花流水紫锦褥，

[ˈhæŋɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd] [ˈkænəpi] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [ˈlæntərnz] ,
Hanging **a** **jade** **canopy** **with** **fine** **lanterns** **,**
绞刑 一个 玉 树冠 和 美好的 灯笼 ,

悬挂一架玉棚好灯，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ʌnˈjuːʒuəl] [ænˈtiːks] [ɑːn] [dɪˈspleɪ] .
There **are** **unusual** **antiques** **on** **display** **.**
那里 是 异常 古董 在 展示 .

摆着异样古董。

[jæn] [ˈkɪŋ] [kɔft] [ˈslaɪtli] .
Yan **Qing** **coughed** **slightly** **.**
严 青 咳嗽 轻微地 .

燕青微微咳嗽一声，

[ə; eɪ] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [skriːn] .
A **maidservant** **emerged** **from** **behind** **the** **screen** **.**
一个 女仆 出现 从 在后面 这 屏幕 .

只见屏风背后转出一个丫嬛来，

[griːt] [jæn] [ˈkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [diːp] [baʊ; boʊ] .
Greet **Yan** **Qing** **with** **a** **deep** **bow** **.**
迎接 严 青 和 一个 深的 弓 .

见燕青道个万福，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [jæn] [ˈkɪŋ] :
Then **he** **asked** **Yan** **Qing** **:**
然后 他 问 严 青 :

便问燕青：

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ˈbrʌðɚz] [ˈsɜːrneɪm] ? "
" **What** **is** **your** **brother's** **surname** **?** **"**
" 什么 是 你的 兄弟 姓 ? "

“哥哥高姓？

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where **did** **you** **come** **from** **?**
在哪里 做过 你 来 从 ?

那里来？”

[jæn] [ˈkɪŋ] [sed] :
Yan **Qing** **said** **:**
严 青 说 :

燕青道：

" [pliːz] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['sɪstər] , [tuː; tə][æsk][jʊr; jər] ['mʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] . "

"	Please	trouble	you	,	sister	,	to	ask	your	mother	to	come	out	.	"
"	请	麻烦	你	,	姐姐	,	到	问	你的	母亲	到	来	出去	.	"

“相烦姐姐请出妈妈来，

['ʒaʊ] [z'jɑːn][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .

Xiao	Xian	has	something	to	say	.
肖	西安	有	某物	到	说	.

小闲自有话说。”

- [went] [ɪn][nɑːt] [bɔːŋ] [ə'goʊ] ,

Meixiang	went	in	not	long	ago	,
-	去	在	不是	长的	前	,

梅香入去不多时，

[tɜːrn] [aʊt] , [its] ['liːz] ['mʌðər] .

Turn	out	,	it's	Li's	mother	.
转动	出去	,	它是	李的	母亲	.

转出李妈妈来。

[jæn] ['kɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .

Yan	Qing	invited	him	to	sit	down	.
严	青	受邀	他	到	坐	向下	.

燕青请他坐了，

[hiː; hi] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .

He	bowed	four	times	.
他	鞠躬	四	时代	.

纳头四拜。

['mʌðər] [li] [sed] :

Mother	Li	said	:
母亲	李	说	:

李妈妈道：

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] , [jʌŋ] [mæn] ? "

"	What	is	your	surname	,	young	man	?	"
"	什么	是	你的	姓	,	年轻的	男人	?	"

“小哥高姓？”

[jæn] ['kɪŋ] [rɪ'plaɪd] :

Yan	Qing	replied	:
严	青	回复	:

燕青答道：

" [aɪ][fər'gɑːt] , "

"	I	forgot	,	"
"	我	忘了	,	"

“老娘忘了，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn][ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][z'jɑːn] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .

The	little	man	is	Zhang	Xian	,	the	son	of	Zhang	Yi'er	.
这	小的	男人	是	张	西安	,	这	儿子	的	张	-	.

小人是张乙儿的儿子张闲的便是。

['groʊɪŋ] [ʌp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] ,

Growing	up	away	from	home	,
生长	向上	离开	从	家	,

从小在外，

[aɪ][dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [tə'deɪ] .

I	just	returned	today	.
我	只是	返回	今天	.

今日方归。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .

It	turns	out	there	are	people	in	the	world	with	the	surname	Zhang	.
它	转弯	出去	那里	是	人们	在	这	世界	和	这	姓	张	.

原来世上姓张、

['sɜːrneɪm] [li]

surname	Li
姓	李

姓李、

[ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] .

The	most	common	surname	is	Wang	.
这	最多	常见的	姓	是	王	.

姓王的最多。

[ðə; ði] ['paɪəs] ['wʊmən] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

The	pious	woman	pondered	for	a	long	time	.
这	虔诚的	女士	沉思	为了	一个	长的	时间	.

那虔婆思量了半晌，

[ə'gen] , ['ʌndər] [ðə; ði][læmp] .

Again	,	under	the	lamp	.
再次	,	在下面	这	灯	.

又是灯下，

[nɑːt] ['rekəgnaiziŋ] ['piːp(ə)l] ['kerfəli]

Not	recognizing	people	carefully
不是	识别	人们	小心

认人不仔细，

['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,

Suddenly	realized	,
突然	已实现	,

猛然省起，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [ɑːnt] [juː; jʊ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][z'jɑːn][frʌm; frəm] ['ʌndər] ['tai'piŋ] [brɪdʒ] ? "

"	Aren't	you	Zhang	Xian	from	under	Taiping	Bridge	?	"
"	不是	你	张	西安	从	在下面	太平	桥	?	"

“你不是太平桥下小张闲么？

[wer] [dɪd][juː; jʊ][goʊ] ?

Where	did	you	go	?
在哪里	做过	你	去	?

你那里去了？

[hiː; hi] ['hæznt] [kʌm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

He	hasn't	come	for	a	long	time	.
他	还没有	来	为了	一个	长的	时间	.

许多时不来。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['nevər] [hoʊm] . "

"	I	am	never	home	.	"
"	我	是	绝不	家	.	"

“小人一向不在家，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] .

We	cannot	come	to	see	each	other	.
我们	不能	来	到	看	每个	其他	.

不得来相望。

[naʊ] [aɪm] ['sɜːrvɪŋ] [ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] .

Now	I'm	serving	a	guest	from	Shandong	.
现在	我是	服务	一个	客人	从	山东	.

如今伏侍个山东客人，

[sʌm; səm][ɑːr; ər] ['fɜːrnɪtʃər] ,

Some	are	furniture	,
一些	是	家具	,

有的是家私，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['fʊli] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

It's	impossible	to	fully	describe	it	all	.
它是	不可能的	到	完全	描述	它	全部	.

说不能尽。

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [jænən] .

He	was	from	Yannan	.
他	曾是	从	延南	.

他是个燕南、

[ðə; ði][fɜːrst] ['feɪməs] ['welθi] [mæn][ɪn] ['hʌ'beɪ]

The	first	famous	wealthy	man	in	Hebei
这	第一的	著名的	富裕	男人	在	河北

河北第一个有名财主，

[aɪv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] [tuː; tə][duː][sʌm; səm] ['bɪznəs] .

I've	come	here	today	to	do	some	business	.
我已经	来	这里	今天	到	做	一些	商业	.

今来此间做些买卖。

[wʌn] [ɪz][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] .

One	is	to	enjoy	the	Lantern	Festival	.
一	是	到	享受	这	灯笼	节日	.

一者就赏元宵，

[ðə; ði] [tuː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]['vɪzɪt][ðer; ðər] ['relətɪvz] .

The	two	came	to	the	capital	to	visit	their	relatives	.
这	二	来了	到	这	首都	到	访问	他们的	亲属	.

二者来京师省亲，

[ðə; ði] [θriː] ['pɑːrtiz] [ðen] ['treɪdɪd] [gʊdz] [ðer; ðər] .

The	three	parties	then	traded	goods	there	.
这	三	各方	然后	交易	商品	那里	.

三者就将货物在此做买卖，

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [ri'kwestid] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['leɪdi] .

The	four	men	requested	to	see	the	lady	.
这	四	男人	请求	到	看	这	女士	.

四者要求见娘子一面。

[haʊ] [der] [aɪ] [seɪ] [aɪ] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][frʌm; frəm][jʊr; jər] [haʊs] ?

How	dare	I	say	I	come	and	go	from	your	house	?
如何	敢	我	说	我	来	和	去	从	你的	房子	?

怎敢说来宅上出入，

[aɪ]['oʊnli][æsk][tuː; tə] [ʃer] [ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I	only	ask	to	share	a	drink	with	you	.
我	仅有的	问	到	分享	一个	喝	和	你	.

只求同席一饮，

['sætɪsfaɪd] .
Satisfied .
使满意 .

称心满意。

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪm][dʒʌst] ['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] .
It's not that I'm just showing off .
它是 不是 那 我是 只是 显示 离开 .

不是小闲卖弄，

[ðæt] [mæn] ['truːli] [pə'zest] ['hʌndrədz] [ɔːr]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
That man truly possessed hundreds or thousands of taels of gold and silver .
那 男人 真的 拥有 数百 或者 数千 的 两 的 金子 和 银 .

那人实有千百两金银，

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər] ['haʊshoʊld] .
I intend to send it to your household .
我 打算 到 发送 它 到 你的 家庭 .

欲送与宅上。”

[ðæt] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['griːdi] ['pɜːrs(ə)n] .
That woman was a greedy person .
那 女士 曾是 一个 贪婪的 人 .

那虔婆是个好利之人，

[wʌt] [ðeɪ] [lʌv] [ɪz] ['mʌni] .
What they love is money .
什么 他们 爱 是 钱 .

爱的是金资，

['hɪrɪŋ] [jæn] [tʃɪŋz] [wɜːrdz] ,
Hearing Yan Qing's words ,
听力 严 青的 字 ,

听的燕青这一席话，

[ðen] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [muːvd] .
Then his heart was moved .
然后 他的 心 曾是 已搬 .

便动其心，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [li] ['ʃiːʃi] [aʊt] .
He hurriedly called Li Shishi out .
他 匆匆 称为 李 shishi 出去 .

忙叫李师师出来，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [jæn] ['kɪŋ] .
He met with Yan Qing .
他 遇见 和 严 青 .

与燕青厮见。

[wen] [vjuːd] ['ʌndər] [ðə; ði][læmp] ,
When viewed under the lamp ,
什么时候 已查看 在下面 这 灯 ,

灯下看时，

[ʃiː; ʃi] ['truːli] [pə'zest] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk] [ænd; ənd] [giːs] [fɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði]
She truly possessed a beauty that could make fish sink and geese fall from the
她 真的 拥有 一个 美丽 那 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从 这
[skaɪ] .
sky .
天空 .

端的有沉鱼落雁之容，

[hɜːr; hər] ['bjuːti] [wʌz; wəz][soʊ] ['kæptɪveɪtɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [blʌʃt] [wɪð; wɪθ]
Her **beauty** **was** **so** **captivating** **that** **even** **the** **moon** **and** **flowers** **blushed** **with**
她 美丽 曾是 所以 引人入胜 那 甚至 这 月亮 和 花朵 脸红了 和
[ʃeɪm] .
shame **.**
耻辱 .

闲月羞花之貌。

[jæn] ['kɪŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Yan **Qing** **saw** **it** **,**
严 青 锯 它 ,

燕青见了，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .
He **bowed** **deeply** **.**
他 鞠躬 深 .

纳头便拜。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mænz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ʌn'pærəleld] [ɪn] ['brɔθəlz] .
The **young** **man's** **reputation** **was** **unparalleled** **in** **brothels** **.**
这 年轻的 男人的 名声 曾是 无与伦比 在 妓院 .

少年声价冠青楼，

[hɜːr; hər] ['bjuːti] [ænd; ənd] [tʃɑːrm] [ɑːr; ər] [ʌn'pærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Her **beauty** **and** **charm** **are** **unparalleled** **in** **the** **world** **.**
她 美丽 和 魅力 是 无与伦比 在 这 世界 .

玉貌花颜世罕俦。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['feɪvərd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The **emperor** **was** **favored** **by** **the** **emperor** **at** **that** **time** **.**
这 皇帝 曾是 受青睐 经过 这 皇帝 在 那 时间 .

万乘当时垂睿眷，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn][baʊ; boʊ][hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ʃeɪm] ?
Why **should** **a** **brave** **man** **bow** **his** **head** **in** **shame** **?**
为什么 应该 一个 勇敢的 男人 弓 他的 头 在 耻辱 ?

何惭壮士便低头。

[ðə; ði] [dɪ'vaʊt] ['wʊmən] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] .
The **devout** **woman** **explained** **in** **detail** **.**
这 虔诚的 女士 解释 在 细节 .

那虔婆说与备细。

[li] ['ʃiːʃi] [sed] :
Li **Shishi** **said** **:**
李 shishi 说 :

李师师道：

[wer] [ɪz] [ðæt] ['welθi] [mæn] [naʊ] ?
Where **is** **that** **wealthy** **man** **now** **?**
在哪里 是 那 富裕 男人 现在 ?

“那员外如今在那里？”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan **Qing** **said** **:**
严 青 说 :

燕青道：

" [its] [dʒʌst][ɪn][ðə; ði] ['tiːhaʊs] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] . "
" It's just in the teahouse across the street . "
" 它是 只是 在 这 茶馆 穿过 这 街道 . "

"只在前面对门茶坊里。"

[li] ['ʃiːʃi] [ðen] [sed] :
Li Shishi then said :
李 shishi 然后 说 :

李师师便道：

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [fɔːr; fər] [tiː] . "
" Please come to my humble abode for tea . "
" 请 来 到 我的 谦逊的 住所 为了 茶 . "

"请过寒舍拜茶。"

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['waɪfs] [pər'mɪʃ(ə)n] . . . "
" Without my wife's permission . . . "
" 没有 我的 妻子的 允许 . . . "

"不得娘子言语，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['entər] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
They dared not enter without permission .
他们 敢于 不是 进入 没有 允许 .

不敢擅进。"

['paɪəs] ['wʊmən] [sed] :
Pious woman said :
虔诚的 女士 说 :

虔婆道：

" [goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] ['kwɪkli] . "
" Go and invite him quickly . "
" 去 和 邀请 他 迅速地 . "

"快去请来。"

[jæn] ['kɪŋ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .
Yan Qing went straight to the teahouse .
严 青 去 直的 到 这 茶馆 .

燕青径到茶坊里，

[ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] ['wɪspəd] [ɪn][maɪ] [ɪr] .
The news was whispered in my ear .
这 消息 曾是 低声说道 在 我的 耳朵 .

耳边道了消息。

[daɪ] [zɔːŋ] [tʊk] [sʌm; səm] ['mʌni] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [tiː] ['vendər] .
Dai Zong took some money and returned it to the tea vendor .
戴 宗 采取 一些 钱 和 返回 它 到 这 茶 小贩 .

戴宗取些钱还了茶博士。

[ðə; ði] [θriː] ['fɑːloʊd] [jæn] ['kɪŋ] ,
The three followed Yan Qing ,
这 三 随后 严 青 ,

三人跟着燕青，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [li] - [haʊs] .
They went straight to Li Shishi's house .
他们 去 直的 到 李 - 房子 .

径到李师师家内。

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] ,
Entering the middle gate ,
进入 这 中间 门 ,

入得中门，

[pliːz] [proʊ'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['siːtɪŋ] ['eriə] .
Please proceed to the main seating area .
请 继续 到 这 主要的 座位 区域 .

相接请到大客位里。

[li] ['ʃiːʃi] ['foʊldɪd][hɜːr; hər] [hændz] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːrwərd] .
Li Shishi folded her hands and stepped forward .
李 shishi 折叠 她 双手 和 步 向前 .

李师师敛手向前，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['deɪli] [laɪf] :
Inquire about daily life :
查询 关于 日常的 生活 :

动问起居道：

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][z'jɑːn]['ɔːf(ə)n] [tɔːkt] [ə'baʊt] [rɪ'faɪnd] ['tɑːpɪks] . "
" Zhang Xian often talked about refined topics . "
" 张 西安 经常 谈话 关于 精制 主题 . "

“适间张闲多谈大雅，

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .
Now I am ashamed to look to the left .
现在 我 是 羞愧 到 看 到 这 左边 .

今辱左顾，

[ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [pə'vɪliən] [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ] [laɪt] .
The magnificent pavilion shone with light .
这 壮丽 亭 闪耀 和 光 .

绮阁生光。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" [ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] ,
" A guest from a remote mountain village ,
" 一个 客人 从 一个 偏僻的 山 村庄 ,

“山僻之客，

['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [ɪl] - [ɪn'fɔːrmd] ,
Ignorant and ill - informed ,
无知 和 患病的 - 知情的 ,

孤陋寡闻，

[tuː; tə][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['flaʊərz] ['bjuːti] ,
To be able to see the flower's beauty ,
到 是 有能力的 到 看 这 花朵 美丽 ,

得睹花容，

['veri] ['lʌki] [ɪn] [laɪf] . "
Very lucky in life . "
非常 幸运的 在 生活 . "

生平幸甚。”

[li] ['ʃiːʃi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Li Shishi then invited him to sit down .
李 shishi 然后 受邀 他 到 坐 向下 .

李师师便邀请坐，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He **then** **asked** **:**
他 然后 问 :

又问道：

" [huː] [ɪz] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] ? "
" **Who** **is** **this** **gentleman** **?** **"**
" WHO 是 这 绅士 ? "

“这位官人是足下何人？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['kʌz(ə)n] , [ɪn'spektər] [jiː; ji] . "
" **This** **is** **my** **cousin** **,** **Inspector** **Ye** **.** **"**
" 这 是 我的 表哥 , 检查员 叶 . "

“此是表弟叶巡检。”

[soʊ] [daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [li] ['ʃiːʃi] .
So **Dai** **Zong** **was** **made** **to** **pay** **homage** **to** **Li** **Shishi** **.**
所以 戴 宗 曾是 制成 到 支付 尊敬 到 李 shishi .

就叫戴宗拜了李师师。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

[tʃaɪ] [dʒɪn][sæt][ɪn][ðə; ði] [gest] [siːt] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
Chai **Jin** **sat** **in** **the** **guest** **seat** **on** **the** **left** **.**
柴 斤 卫星 在 这 客人 座位 在 这 左边 .

柴进居左客席而坐。

[li] ['ʃiːʃi] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] ['pɜːrs(ə)n] .
Li **Shishi** **was** **seated** **to** **the** **right** **of** **the** **main** **person** **.**
李 shishi 曾是 坐着 到 这 正确的 的 这 主要的 人 .

李师师右边主位相陪。

[ðə; ði] [mɪlk] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [wɪð; wɪθ] [tiː] .
The **milk** **was** **served** **with** **tea** **.**
这 牛奶 曾是 服务 和 茶 .

奶子奉茶至。

[li] ['ʃiːʃi] ['pɜːrsənəli] [met] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Li **Shishi** **personally** **met** **with** **Song** **Jiang** **,**
李 shishi 亲自 遇见 和 歌曲 江 ,

李师师亲手与宋江、

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai **Jin**
柴 斤

柴进、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai **Zong** **,**
戴 宗 ,

戴宗、

[jæn] ['kɪŋ] [iks'tʃeindʒd] [kʌps] .
Yan **Qing** **exchanged** **cups** **.**
严 青 交换 杯子 .

燕青换盏。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði][ə'roʊmə][ʌv; əv] [ðæt] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː]
Needless to say , the aroma of that cup of tea
不必要 到 说 , 这 香气 的 那 杯子 的 茶

不必说那盏茶的香味，

['delɪkət] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] , [laɪk] [ə; eɪ] ['spæroʊz] [tʌŋ] .
Delicate and subtle , like a sparrow's tongue .
精美的 和 微妙的 , 喜欢 一个 麻雀的 舌头 .

细欺雀舌，

[ɪts] ['freɪgrəns] [sə'pɑːsiz] [ðæt] [ʌv; əv]['æmbərgriːs¦'æmbərgrɪs] .
Its fragrance surpasses that of ambergris .
它是 香味 超越 那 的 龙涎香 .

香胜龙涎。

['æftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

['æftər] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] ['sɔːsəz] ,
After collecting the cups and saucers ,
后 收集 这 杯子 和 碟子 ,

收了盏托，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [maɪ] [laɪf] [ænd; ənd] ['werəbaʊts] .
I wish to recount my life and whereabouts .
我 希望 到 叙事 我的 生活 和 下落 .

欲叙行藏。

[ðen] [ðə; ði] [meɪd] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Then the maid came to report :
然后 这 女佣 来了 到 报告 :

只见奶子来报：

" [ðə; ði] ['empərər] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] . "
" The Emperor came to the back . "
" 这 皇帝 来了 到 这 后退 . "

“官家来到后面。”

[liː] ['ʃiːʃi] [sed] :
Li Shishi said :
李 shishi 说 :

李师师道：

" ['æktʃuəli] , [aɪ] [der] [nɑːt] [kiːp] [juː; jʊ] [hɪr] . "
" Actually , I dare not keep you here . "
" 实际上 , 我 敢 不是 保持 你 这里 . "

“其实不敢相留。

[wen] [jʊr; jər]['mædʒəsti]['vɪzɪts] - ['pæləs] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
When Your Majesty visits Shangqing Palace in the future ,
什么时候 你的 威严 访问 - 宫殿 在 这 未来 ,

来日驾幸上清宫，

[ðeɪ] ['defɪnətli] [wəʊnt] [kʌm] .
They definitely won't come .
他们 确实 惯于 来 .

必然不来。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ][ɔːl] [hɪr] .
But I have invited you all here .
但 我 有 受邀 你 全部 这里 .

却请诸位到此，

[lets] [skɪp] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Let's skip three cups of wine .
我们来吧 跳过 三 杯子 的 葡萄酒 .

少叙三杯，

[tuː; tə] [wɑːʃ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [dʌst] .
To wash away the mud and dust .
到 洗 离开 这 泥 和 灰尘 .

以洗泥尘。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]['nɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [rɪˈpiːtɪdli] .
Song Jiang nodded repeatedly .
歌曲 江 点头 反复 .

宋江喏喏连声，

[θriː] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɪˈnʌf] .
Three people are enough .
三 人们 是 足够的 .

带了三人便行。

[hiː; hi] [left] [li] - [dɔːr] .
He left Li Shishi's door .
他 左边 李 - 门 .

出得李师师门来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tʃaɪ] [dʒɪn] :
He said to Chai Jin :
他 说 到 柴 斤 :

与柴进道：

" [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [tuː] ['hɑːrlət] , "
" The emperor has two harlots , "
" 这 皇帝 有 二 妓女 , "

“今上两个表子，

[wʌn] [li] [ˈʃiːʃi] ,
One Li Shishi ,
一 李 shishi ,

一个李师师，

[wʌn] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - .
One Zhao Yuannu .
一 赵 - .

一个赵元奴。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [met] [li] [ˈʃiːʃi] ,
Although I met Li Shishi ,
虽然 我 遇见 李 shishi ,

虽然见了李师师，

[waɪ] [nɑːt][goʊ][tuː; tə]['ʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [haʊs] [əˈgen] ?
Why not go to Zhao Yuannu's house again ?
为什么 不是 去 到 赵 - 房子 再次 ?

何不再去赵元奴家走一遭？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .
Song Jiang went straight to the teahouse .
歌曲 江 去 直的 到 这 茶馆 .

宋江径到茶坊间壁，

[ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][wʌz; wəz] ['lɪftɪd] .
The curtain was lifted .
这 窗帘 曾是 抬起 .

揭起帘幕。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][z'jɑːn] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['græni] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [aʊt] [tuː; tə] [spiːk] .

Zhang	Xian	then	invited	Granny	Zhao	out	to	speak	.
张	西安	然后	受邀	奶奶	赵	出去	到	说话	.

张闲便请赵婆出来说话。

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道:

" [maɪ] [tuː] ['hʌzbəndz] , "

"	My	two	husbands	,	"
"	我的	二	丈夫们	,	"

“我这两位官人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['welθi] ['bɪznəsmæn] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] .

He	was	a	very	wealthy	businessman	from	Shandong	.
他	曾是	一个	非常	富裕	商人	从	山东	.

是山东巨富客商，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [waɪf] .

I	want	to	see	my	wife	.
我	想	到	看	我的	妻子	.

要见娘子一面，

[wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .

One	hundred	taels	of	silver	will	be	given	as	a	gift	.
一	百	两	的	银	将要	是	给定	作为	一个	礼物	.

一百两花银相送。”

['græni] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :

Granny	Zhao	said	:
奶奶	赵	说	:

赵婆道:

" [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [maɪ] ['dɔːtər] ['wɔznt] [ment] [tuː; tə][biː; bi] . "

"	It's	a	pity	my	daughter	wasn't	meant	to	be	.	"
"	它是	一个	遗憾	我的	女儿	不是	意思是	到	是	.	"

“恰恨我女儿没缘，

[ʌn'hæpi] [ɪn] [bed]

Unhappy	in	bed
不开心	在	床

不快在床，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] .

They	went	out	to	meet	,	but	could	not	.
他们	去	出去	到	见面	,	但	可以	不是	.

出来相见不得。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道:

" [soʊ][hiː; hi] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] . "

"	So	he	came	again	to	request	an	audience	.	"
"	所以	他	来了	再次	到	要求	一个	观众	.	"

“如此却再来求见。”

['græni] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sɔː] [hɜːr; hər] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

Granny	Zhao	saw	her	off	at	the	door	.
奶奶	赵	锯	她	离开	在	这	门	.

赵婆相送出门，

[ˌɡʊd'baɪ] .
Goodbye .
再见 .

作别了。

[fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [aʊt] [ʌv; əv] ['ʃaʊ'juː] [striːt] .
Four of them went out of Xiaoyu Street .
四 的 他们 去 出去 的 小雨 街道 .

四个且出小御街，

[wiː; wi] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə] - [brɪdʒ] [tuː; tə] [siː] ['tɜːrt(ə)l] ['maʊnt(ə)n] .
We walked straight to Tianhan Bridge to see Turtle Mountain .
我们 步行 直的 到 - 桥 到 看 龟 山 .

径投天汉桥来看鳖山。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [baɪ] - ,
Just as I was passing by Fanlou ,
只是 作为 我 曾是 通过 经过 - ,

正打从樊楼前过，

[ðə; ði] [laʊd] ['mjuːzɪk][frʌm; frəm] [ˌʌp'sterz] [wʌz; wəz] ['defnɪŋ] .
The loud music from upstairs was deafening .
这 大声 音乐 从 楼上 曾是 震耳欲聋 .

听得楼上笙簧聒耳，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of drums and music filled the air .
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

鼓乐喧天，

[ðə; ði] [laɪts] ['foʊkəst] [ɑːn][maɪ] [aɪz] .
The lights focused on my eyes .
这 灯 专注 在 我的 眼睛 .

灯火凝眸，

['tʊrɪsts] [wɜːr; wər] [laɪk] [ænts] .
Tourists were like ants .
游客 是 喜欢 蚂蚁 .

游人似蚁。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[tʃaɪ] [dʒɪn]['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] - .
Chai Jin also went to Fanlou .
柴 斤 还 去 到 - .

柴进也上樊楼，

[faɪnd][ə; eɪ] ['kɔːrnər] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Find a corner to sit down .
寻找 一个 角落 到 坐 向下 .

寻个阁子坐下，

[get] [sʌm; səm] [waɪn] , [fuːd] , [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
Get some wine , food , and dishes .
得到 一些 葡萄酒 , 食物 , 和 菜肴 .

取些酒食肴馔，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['læntərnz] [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] [ˌʌp'sterz] .
They also enjoyed the lanterns and drank wine upstairs .
他们 还 享受 这 灯笼 和 喝 葡萄酒 楼上 .

也在楼上赏灯饮酒。

[nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] ,

Not	even	a	few	cups	,
不是	甚至	一个	很少	杯子	,

吃不到数杯，

[frʌm; frəm][ðə; ði][nekst] [ruːm] ,

From	the	next	room	,
从	这	下一个	房间	,

只听得隔壁阁子内，

['sʌmwʌn] [roʊt] [ə; eɪ] [sɔːŋ] :

Someone	wrote	a	song	:
某人	写道	一个	歌曲	:

有人作歌道：

" [hɪz; ɪz]['noʊb(ə)l]['spɪrɪt] [sɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [pɪrst] [ðə; ði] ['hevəns] . "

"	His	noble	spirit	soared	to	the	heavens	and	pierced	the	heavens	.	"
"	他的	高贵	精神	飙升	到	这	天	和	穿孔	这	天	.	"

“浩气冲天贯斗牛，

[ðə; ði]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [kɔːz] [wʌz; wəz] ['nevər] [fʊl'fɪld] .

The	hero's	cause	was	never	fulfilled	.
这	英雄们	原因	曾是	绝不	已完成	.

英雄事业未曾酬。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [lɔːŋ] ['lɔːŋ'kwɑːn] [sɔːrd] ,
Carrying a three - foot - long Longquan sword ,
携带 一个 三 - 脚 - 长的 龙泉 剑 ,

手提三尺龙泉剑，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [rest] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɑːr; ər] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] !
We will not rest until the wicked are brought to justice !
我们 将要 不是 休息 直到 这 邪恶 是 带来 到 正义 !

不斩奸邪誓不休！"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Song Jiang heard this ,
歌曲 江 听到 这 ,

宋江听得，

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə] [lʊk] ,
When they rushed over to look ,
什么时候 他们 匆忙 超过 到 看 ,

慌忙过来看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - - ['skɑːlər] .
But it was Shi Jin , the Nine - Dragoned Scholar .
但 它 曾是 史 斤 , 这 九 - - 学者 .

却是九纹龙史进、

[mjuː] [hɑːŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [əb'strʌktid] .
Mu Hong was not obstructed .
亩 洪 曾是 不是 受阻 .

没遮拦穆弘，

[hiː; hi][gɑːt] ['veri] [drʌŋk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
He got very drunk inside the pavilion .
他 得到 非常 醉 里面 这 亭 .

在阁子内吃得大醉，

[hiː; hi] [spoʊk] ['rekləsli] .
He spoke recklessly .
他 辐 鲁莽地 .

口出狂言。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Song Jiang approached and shouted :
歌曲 江 接近 和 喊叫 :

宋江走近前去喝道：

" [jʊr; jər] [tuː] ['brʌðərz] , "
" Your two brothers , "
" 你的 二 兄弟 , "

“你这两个兄弟，

[ðæt] [skerd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [deθ] !
That scared me to death !
那 害怕的 我 到 死亡 !

吓杀我也！

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] .

Hurry	**up**	**and**	**pay**	**back**	**the**	**money**	**for**	**the**	**drinks**	**.**
匆忙	向上	和	支付	后退	这	钱	为了	这	饮料	.

快算还酒钱，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [aʊt] .

He	**hurriedly**	**went**	**out**	**.**
他	匆匆	去	出去	.

连忙出去。

[ɪf] ['oʊnli][aɪ][hæd; həd] [met] ['suːnər] ,

If	**only**	**I**	**had**	**met**	**sooner**	**,**
如果	仅有的	我	有	遇见	很快	,

早是遇着我，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [hɜːrd] [ðɪs] ,

If	**it**	**were**	**a**	**public**	**official**	**who**	**heard**	**this**	**,**
如果	它	是	一个	民众	官方的	WHO	听到	这	,

若是做公的听得，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] [dɪ'zæstər] !

This	**is**	**no**	**small**	**disaster**	**!**
这	是	不	小的	灾难	!

这场横祸不小！

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [tuː] ['brʌðərz] ?

Who	**would**	**have**	**thought**	**of**	**your**	**two**	**brothers**	**?**
WHO	会	有	想法	的	你的	二	兄弟	?

谁想你这两个兄弟，

[soʊ] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [kruːd] !

So	**ignorant**	**and**	**crude**	**!**
所以	无知	和	原油	!

也这般无知粗糙！

[get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['kwɪkli] .

Get	**out**	**of**	**the**	**city**	**quickly**	**.**
得到	出去	的	这	城市	迅速地	.

快出城，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .

There	**should**	**be**	**no**	**delay**	**.**
那里	应该	是	不	延迟	.

不可迟滞。

[tə'mɑːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [meɪn] ['læntərn] .

Tomorrow	**we**	**will**	**see**	**the**	**main**	**lantern**	**.**
明天	我们	将要	看	这	主要的	灯笼	.

明日看了正灯，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ðæt] ['veri] [naɪt] .

He	**returned**	**that**	**very**	**night**	**.**
他	返回	那	非常	夜晚	.

连夜便回。

[ðɪs] [ɪz] ['pɜːrfɪkt] .

This	**is**	**perfect**	**.**
这	是	完美的	.

只此十分好了，

[dəunt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [spɪl] .

Don't	**make**	**it**	**spill**	**.**
不	制作	它	洒	.

莫要弄得决撒了。”

['ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

[mjuː] [hɑːŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Mu Hong remained silent .
亩 洪 剩余 沉默的 .

穆弘默默无言，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] [bɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] .
He then asked the bartender to settle the bill for the drinks .
他 然后 问 这 调酒师 到 定居 这 账单 为了 这 饮料 .

便叫酒保算还了酒钱。

[ðə; ði] [tuː] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
The two went downstairs .
这 二 去 楼下 .

两个下楼，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ruːt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They took a route outside the city .
他们 采取 一个 路线 外部 这 城市 .

取路先投城外去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [tʃaɪ] [dʒɪn] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['ʌðər] ,
Song Jiang and Chai Jin , along with two others ,
歌曲 江 和 柴 斤 , 沿着 和 二 其他的 ,

宋江与柴进四人，

[sɪp] [θriː] [kʌps] ,
Sip three cups ,
啜饮 三 杯子 ,

微饮三杯，

[ˌeɪ diː 'diː] [les] [sprɪŋ] ['kʌlər] .
Add less spring color .
添加 较少的 春天 颜色 .

少添春色。

[daɪ] [zɔːŋ] ['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'peɪd] [ðə; ði] [waɪn] [bɪl] .
Dai Zong calculated that he had repaid the wine bill .
戴 宗 计算 那 他 有 已偿还 这 葡萄酒 账单 .

戴宗计算还了酒钱，

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
The four men turned and went downstairs .
这 四 男人 转向 和 去 楼下 .

四人拂袖下楼，

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːn'dʒevəti] [geɪt] ,
Head straight to the Longevity Gate ,
头 直的 到 这 长寿 门 ,

径往万寿门，

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] .
The visitor knocked on the door of the shop .
这 游客 敲门 在 这 门 的 这 店铺 .

来客店内敲门。

[li] [kuːiː] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] ['sliːpi] [aɪz] .
Li Kui opened his sleepy eyes .
李 奎 打开 他的 困 眼睛 .

李逵困眼睁开，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :

He	said	to	Song	Jiang	:
他	说	到	歌曲	江	:

对宋江道：

" [its] [faɪn] [ɪf] [maɪ] ['brʌðər] ['dɪdnt] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'lɔːŋ] . "

"	It's	fine	if	my	brother	didn't	bring	me	along	.	"
"	它是	美好的	如果	我的	兄弟	没有	带来	我	沿着	.	"

“哥哥不带我来也罢了，

[sɪns] [juː; jʊ] [brɔːt] [ˌem 'iː] [hɪr] ,

Since	you	brought	me	here	,
自从	你	带来	我	这里	,

既带我来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tɔːt] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ['haʊzɪz] .

But	they	taught	me	how	to	look	at	houses	.
但	他们	教授	我	如何	到	看	在	房屋	.

却教我看房，

[aɪm][soʊ] [bɔːrd] !

I'm	so	bored	!
我是	所以	无聊的	!

闷出鸟来！

[goʊ][ænd; ənd][hæv; həv][jʊr; jər] [oʊn] [fʌn] .

Go	and	have	your	own	fun	.
去	和	有	你的	自己的	乐趣	.

你们都自去快活。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'herəntli] [ˌʌn'kaɪnd] , "

"	Because	you	are	inherently	unkind	,	"
"	因为	你	是	本质上	不友善	,	"

“为你生性不善，

['ʌgli] [ə'pɪrəns]

Ugly	appearance
丑陋的	外貌

面貌丑恶，

[aɪ] [wəʊnt] [fɔːrs] [juː; jʊ][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .

I	won't	force	you	to	enter	the	city	.
我	惯于	力量	你	到	进入	这	城市	.

不争带你入城，

[aɪ] [fɪr] [ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] ['trʌb(ə)l] .

I	fear	this	will	bring	trouble	.
我	害怕	这	将要	带来	麻烦	.

只恐因而惹祸。”

[liː] [kuːiː] [ðen] [sed] :

Li	Kui	then	said	:
李	奎	然后	说	:

李逵便道：

" [ðen] [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] . "

"	Then	you	don't	need	to	take	me	.	"
"	然后	你	不	需要	到	拿	我	.	"

“则不带我去便了，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] [iks'kjuːziz] ?
Why bother with so many excuses ?
为什么 打扰 和 所以 许多 借口 ?

何消得许多推故。

[wen] [hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [siːn] [ˌem 'iː] [sker] ['sʌmˌwənz] [jʌŋ] [ɔːr][oʊld][tuː; tə] [deθ] ?
When have you ever seen me scare someone's young or old to death ?
什么时候 有 你 曾经 已见 我 吓 某人的 年轻的 或者 老的 到 死亡 ?

几曾见我那里吓杀了别人家小的大的？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['oʊnli] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] , [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] , [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] . "
" Only tomorrow night , the fifteenth of the month , is available . "
" 仅有的 明天 夜晚 , 这 第十五 的 这 月 , 是 可用的 . "

“只有明日十五日这一夜，

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [juː; jʊ][ˌɪn'saɪd] .
Let me take you inside .
让 我 拿 你 里面 .

带你入去，

['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [læmp] ,
After watching the main lamp ,
后 观看 这 主要的 灯 ,

看罢了正灯，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
He returned that very night .
他 返回 那 非常 夜晚 .

连夜便回。”

[li] [kuːiː] [læft] ['hɑːrtɪli] .
Li Kui laughed heartily .
李 奎 笑了 衷心地 .

李逵呵呵大笑。

['æftər] [wʌn] [naɪt] ,
After one night ,
后 一 夜晚 ,

过了一夜，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] .
The next day was the Lantern Festival .
这 下一个 天 曾是 这 灯笼 节日 .

次日正是上元节候，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [faɪn] [ænd; ənd] [klɪr] .
The weather is fine and clear .
这 天气 是 美好的 和 清除 .

天色晴明得好。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
Look at the evening ,
看 在 这 晚上 ,

看看傍晚，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Countless people celebrated the Lantern Festival .
无数 人们 著名 这 灯笼 节日 .

庆赏元宵的人不知其数。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['poʊəm] [kɔːld] " [sprɪŋ] [ɪn] - " .

There	is	an	ancient	poem	called	"	Spring	in	Jiangdu	"	.
那里	是	一个	古老的	诗	称为	"	春天	在	-	"	.

古人有一篇《绛都春》词，

['sɪŋg(ə)l] - [leɪn] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] ['siːnəri] :

Single	-	lane	Lantern	Festival	scenery	:
单身的	-	车道	灯笼	节日	风景	:

单道元宵景致：

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] - .

The	initial	report	of	Ronghe	.
这	最初的	报告	的	-	.

融和初报。

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [klɪrd] ['æftər][ðə; ði] [reɪn] .

The	auspicious	clouds	cleared	after	the	rain	.
这	吉祥	云	已清除	后	这	雨	.

乍瑞霭霁色，

[sprɪŋ] [ə'raɪvz] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Spring	arrives	early	in	the	capital	.
春天	到达	早期的	在	这	首都	.

皇都春早。

['emərəldz] [flaɪ][ɪn] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] ,

Emeralds	fly	in	competition	,
祖母绿	飞	在	竞赛	,

翠□竞飞，

[dʒeɪd] ['braɪdlz] ['reɪst] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæpɪtəlz] [geɪt] .

Jade	bridles	raced	to	the	capital's	gate	.
玉	缰绳	比赛	到	这	资本的	门	.

玉勒争驰都门道。

- [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərf(ə)l] ['rɪbənz] [tuː; tə][ə'dɔːrn] [pɛŋ'laɪ] ['aɪlənd] .

Aoshan	is	decorated	with	colorful	ribbons	to	adorn	Penglai	Island	.
-	是	装饰	和	丰富多彩的	丝带	到	装饰	蓬莱	岛	.

鳌山彩结蓬莱岛，

[æz; əz] [dʌsk] [fɔːlz] , [tuː] ['drægənz] [hoʊld][ðə; ði] [sʌn] [ɪn][ðer; ðər] [maʊðz] .

As	dusk	falls	,	two	dragons	hold	the	sun	in	their	mouths	.
作为	黄昏	瀑布	,	二	龙	抓住	这	太阳	在	他们的	嘴	.

向晚色双龙衔照。

[ɑːn][ðə; ði]['krɪmz(ə)n] [klaʊd] ['taʊər] ,

On	the	Crimson	Cloud	Tower	,
在	这	赤红	云	塔	,

绛霄楼上，

['tɔːŋ'dʒiː] ['kʌvərz] [ðə; ði] ['bɑːtəm] .

Tongzhi	covers	the	bottom	.
同治	封面	这	底部	.

彤芝盖底，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['hevəns] .

Looking	up	at	the	heavens	.
寻找	向上	在	这	天	.

仰瞻天表。

[ɪ'θɪriəl] .

Ethereal	.
空灵的	.

缥缈。

['ruːməz] [spred] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['mjuːzɪk] .

Rumors	spread	about	the	imperial	music	.
谣言	传播	关于	这	帝国	音乐	.

风传帝乐，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] [tə'geðər] [ɪn] - [hɔːl]

Enjoying	the	scenery	together	in	Qingyu	Hall
享受	这	风景	一起	在	-	大厅

庆玉殿共赏，

[ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [ə'raɪvd] [tə'geðər] .

All	the	immortals	arrived	together	.
全部	这	不朽者	到达的	一起	.

群仙同到。

[ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] ['freɪgrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɪnsens]

The	lingering	fragrance	of	the	imperial	incense
这	挥之不去的	香味	的	这	帝国	香

迤逦御香，

[ˌaɪ 'tiː] [floʊts] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] , ['brɪŋɪŋ] ['læftər] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .

It	floats	all	over	the	world	,	bringing	laughter	and	joy	.
它	浮标	全部	超过	这	世界	,	带来	笑声	和	喜悦	.

飘满人间开嬉笑。

[ə; eɪ] ['plænɪt] [ɪz] [smɔːl] .

A	planet	is	small	.
一个	行星	是	小的	.

一点星球小，

[ðə; ði] [tʃɜːrp] [ʌv; əv][bɜːrdz] ['grædʒuəli] ['feɪdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] .

The	chirping	of	birds	gradually	faded	into	the	distance	.
这	啁啾声	的	鸟类	逐步地	褪色	进入	这	距离	.

渐隐隐鸣梢声杳。

['tʊrɪsts] [rɪ'tɜːrn] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] .

Tourists	return	under	the	moon	.
游客	返回	在下面	这	月亮	.

游人月下归来，

[ðə; ði]['grɑːtoʊ] - ['hev(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'noʊn] .

The	grotto	-	heaven	remains	unknown	.
这	石窟	-	天堂	遗迹	未知	.

洞天未晓。

[ðɪs] ['poʊəm] ,

This	poem	,
这	诗	,

这一篇词，

['preɪzɪŋ] [ðə; ði] ['daʊɪst] ['empərər] [fɔːr; fər] ['selibreitɪŋ] [ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] ,

Praising	the	Daoist	Emperor	for	celebrating	the	Lantern	Festival	,
赞扬	这	道家	皇帝	为了	庆祝	这	灯笼	节日	,

称颂着道君皇帝庆赏元宵，

['ʃerɪŋ] [dʒɔɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Sharing	joy	with	the	people	.
分享	喜悦	和	这	人们	.

与民同乐。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['prɑːspərəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][æt; ət] [piːs] .

At	this	time	,	the	country	is	prosperous	and	the	people	are	at	peace	.
在	这	时间	,	这	国家	是	繁荣	和	这	人们	是	在	和平	.

此时国富民安，

[sˈkɒləz] [ænd; ənd] [ˈfɑːrmɚz] [ɑːr; ər] [ˈhæpi] [tuː; tə] [wɜːrk] .

Scholars	and	farmers	are	happy	to	work	.
学者们	和	农民	是	快乐的	到	工作	.

士农乐业。

[ðæt] [naɪt] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [tʃaɪ] [dʒɪn] . . .

That	night	,	Song	Jiang	and	Chai	Jin	.	.	.
那	夜晚	,	歌曲	江	和	柴	斤	.	.	.

当夜宋江与同柴进，

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [ˈliːʒərli] [ænd; ənd][ˈaɪd(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] .

He	continued	to	act	as	a	leisurely	and	idle	official	.
他	持续	到	行为	作为	一个	悠闲	和	闲置的	官方的	.

依前扮作闲凉官，

[ˌɪntrəˈduːst] [daɪ] [zɔːŋ] ,

Introduced	Dai	Zong	,
介绍	戴	宗	,

引了戴宗、

[li] [kuːiː]

Li	Kui
李	奎

李逵、

[jæn] [ˈkɪŋ] ,

Yan	Qing	,
严	青	,

燕青，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [dəˈrektli; daɪˈrektli][frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːnˈdʒevəti] [geɪt] .

The	five	people	came	directly	from	the	Longevity	Gate	.
这	五	人们	来了	直接地	从	这	长寿	门	.

五个人径从万寿门来。

[ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈkɜːrfjuː] [ðæt] [naɪt] ,

Although	there	was	no	curfew	that	night	,
虽然	那里	曾是	不	宵禁	那	夜晚	,

是夜虽无夜禁，

[iːtʃ] [ˈgeɪtkiːpər] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒər] ,

Each	gatekeeper	and	soldier	,
每个	守门人	和	士兵	,

各门头目军士，

[ˈfʊli] [ɑːrmd]

Fully	armed
完全	武装

全副披挂，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈwerɪŋ] [ˈmɪləteri] [ˈjuːnɪfɔːrmz] .

They	were	all	accustomed	to	wearing	military	uniforms	.
他们	是	全部	习惯	到	穿着	军队	制服	.

都是戎装惯带，

[nɑːk] [ðə; ði] [ˈkrɔːsboʊ] .

Nock	the	crossbow	.
诺克	这	弩	.

弓弩上弦，

[swɔːdz] [drɔːn]

Swords	drawn
剑	绘制

刀剑出鞘，

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [wʌz; wəz] ['veri] [mə'tɪkjələs] .
The arrangement was very meticulous .
这 安排 曾是 非常 细致 .

摆布得甚是严整。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [led] [faɪv] , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kævəlrimən] .
Grand Commandant Gao led 5 , 000 elite cavalrymen .
盛大 指挥官 高 引领 5 , - 精英 骑兵 .

高太尉自引铁骑马军五千，

[pə'troʊl][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Patrol the city walls .
巡逻 这 城市 墙壁 .

在城上巡禁。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [fɔːr] ['ʌðər] ,
Song Jiang and four others ,
歌曲 江 和 四 其他的 ,

宋江等五个，

[ðeɪ] ['skræmbld] [ænd; ənd]['dʒɔsəld] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] .
They scrambled and jostled through the crowd .
他们 打乱 和 推搡 通过 这 人群 .

向人丛里挨挨抢抢，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Until they entered the city ,
直到 他们 进入 这 城市 ,

直到城里，

[fɜːrst] , [hiː; hi] ['sʌmənd] [jæn] ['kɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :
First , he summoned Yan Qing and whispered in his ear :
第一的 , 他 被召唤 严 青 和 低声说道 在 他的 耳朵 :

先唤燕青附耳低言：

" [ænd; ənd][soʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , "
" And so with me , "
" 和 所以 和 我 , "

“与我如此如此，

[wiːl] ['oʊnli] [weɪt] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] [æt; ət][ðə; ði] [naɪt] ['tiːhaʊs] .
We'll only wait for each other at the night teahouse .
出色地 仅有的 等待 为了 每个 其他 在 这 夜晚 茶馆 .

只在夜来茶坊里相等。”

[jæn] ['kɪŋ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [li] - [haʊs] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Yan Qing went straight to Li Shishi's house and knocked on the door .
严 青 去 直的 到 李 - 房子 和 敲门 在 这 门 .

燕青径往李师师家叩门。

['liːz] ['mʌðər]
Li's mother
李的 母亲

李妈妈、

[li] - [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [jæn] ['kɪŋ] .
Li Xingdu came out to meet Yan Qing .
李 - 来了 出去 到 见面 严 青 .

李行首都出来接见燕青，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

[pliːz] [dəunt][biː; bi] [əˈfendɪd] , [ˈmæstər][ˌdiː ˈeɪ] .

Please	don't	be	offended	,	Master	Da	.
请	不	是	被冒犯了	,	掌握	达	.

“烦达员外休怪，

[əˈfɪʃ(ə)lz] [duː][nɑːt] [kʌm] [hɪr] [fɔːr; fər] [ˈpraɪvət] [ˈpɝːpəsəz, ˈpɝːpəsɪz] .

Officials	do	not	come	here	for	private	purposes	.
官员	做	不是	来	这里	为了	私人的	目的	.

官家不时间来此私行，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ][ˈfæməli] [der] [tuː; tə] [slaɪt] [ðem; ðəm] !

How	could	my	family	dare	to	slight	them	!
如何	可以	我的	家庭	敢	到	轻微	他们	!

我家怎敢轻慢！”

[jæn] [ˈkɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [ðə; ði] [ˈmæstər] [rɪˈpiːtɪdli] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə] [ˈmʌðər] . . . "

"	The	master	repeatedly	replied	to	Mother	. . . "
"	这	掌握	反复	回复	到	母亲	. . . "

“主人再三上复妈妈，

[ðə; ði] [ˈkɔːrtɪzn] [wʌz; wəz] [ˈæktɪveɪtɪd] .

The	courtesan	was	activated	.
这	妓女	曾是	活性	.

启动了花魁娘子。

[ˈʃænˈdjŋ] , [ə; eɪ] [rɪˈmoʊt] [ˈkoʊst(ə)l] [ˈeriə]

Shandong	,	a	remote	coastal	area
山东	,	一个	偏僻的	沿海	区域

山东海僻之地，

[ˈnʌθɪŋ] [pərˈtɪkjələrli] [rer] [ɔːr] [ʌnˈjuːʒuəl] .

Nothing	particularly	rare	or	unusual	.
没有什么	特别	稀有的	或者	异常	.

无甚稀罕之物，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [ˈprɑːdʌkt] [prəˈduːst] ,

There	were	some	products	produced	,
那里	是	一些	产品	生产	,

便有些出产之物，

[aɪ] [wəʊnt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] [ˈiːðər] .

I	won't	like	it	in	the	future	either	.
我	惯于	喜欢	它	在	这	未来	任何一个	.

将来也不中意。

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə][fɜːrst] [send] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .

He	instructed	the	servant	to	first	send	one	hundred	taels	of	gold	.
他	指示	这	仆人	到	第一的	发送	一	百	两	的	金子	.

只教小人先送黄金一百两，

[meɪk] [sʌm; səm] [ˈdʒuːəlri] [ænd; ənd][juːˈtensɪlz][fɔːr; fər][maɪ] [waɪf] .

Make	some	jewelry	and	utensils	for	my	wife	.
制作	一些	珠宝	和	餐具	为了	我的	妻子	.

与娘子打些头面器皿，

[triːt] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [ˌpɜːrsəˈnel] [ˈmætər] .

Treat	it	as	a	personnel	matter	.
对待	它	作为	一个	人员	事情	.

权当人事。

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] [rer] ['aɪtəmz] .
Then there were other rare items .
然后 那里 是 其他 稀有的 项目 .

随后别有罕物，

[aɪ] [wɪl] [siː] [juː; jʊ] [ɔːf] [ə'gen] .
I will see you off again .
我 将要 看 你 离开 再次 .

再当拜送。”

['mʌðər] [li] [æskt] :
Mother Li asked :
母亲 李 问 :

李妈妈问道：

[wer] [ɪz][ðə; ði]['mæstər] [naʊ] ?
Where is the master now ?
在哪里 是 这 掌握 现在 ?

“如今员外在那里？”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" ['oʊnli][æt; ət][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] , "
" Only at the alley entrance , "
" 仅有的 在 这 胡同 入口 , "

“只在巷口，

['æftər][ðə; ði] ['skaʊndrəl] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði][gɪft] ,
After the scoundrel delivered the gift ,
后 这 恶棍 发表 这 礼物 ,

等小人送了人事，

[lets] [goʊ] [siː] [ðə; ði] ['læntərnz] [tə'geðər] .
Let's go see the lanterns together .
我们来吧 去 看 这 灯笼 一起 .

同去看灯。”

[ðə; ði] ['wɝːldz] ['paɪəs] ['wɪmɪn] [lʌv] ['mʌni] .
The world's pious women love money .
这 世界的 虔诚的 女性 爱 钱 .

世上虔婆爱的是钱财，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [jæn] ['kɪŋ] , [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['tʃɑːrkoʊl] [ðæt] [lʊkt] [laɪk][goʊld] .
Upon seeing Yan Qing , he took out two pieces of charcoal that looked like gold .
之上 看到 严 青 , 他 采取 出去 二 件 的 木炭 那 看起来 喜欢 金子 .

见了燕青取出那火炭也似金子两块，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,
Placed in front of you ,
放置 在 正面 的 你 ,

放在面前，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'muːvd] ?
How can one remain unmoved ?
如何 能 一 保持 不动 ?

如何不动心。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Today is the Lantern Festival ,
今天 是 这 灯笼 节日 ,

“今日上元佳节，

[maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][aɪ] , [haʊ'evər] , [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['fæməli] [fiːst] [ænd; ənd] [dræŋk]
My mother and I , however , stayed at home for a family feast and drank
我的 母亲 和 我 , 然而 , 入住 在 家 为了 一个 家庭 盛宴 和 喝
['sevrəl] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
several cups of wine .
一些 杯子 的 葡萄酒 .

我母子们却待家筵数杯。

[ɪf] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [dʌz] [nɑːt] [ə'bændən] [juː; jʊ] ,
If the wealthy man does not abandon you ,
如果 这 富裕 男人 做 不是 放弃 你 ,

若是员外不弃，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli] ?
Would you be willing to spend even a short time visiting a poor family ?
会 你 是 愿意的 到 花费 甚至 一个 短的 时间 访问 一个 贫穷的 家庭 ?

肯到贫家少叙片时，

['wʌndər] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] ?
wonder if they will come ?
想知道 如果 他们 将要 来 ?

不知肯来也不？”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] . "
" I will go and invite him . "
" 我 将要 去 和 邀请 他 . "

“小人去请，

" ['nʌθɪŋ] [wɪl] [feɪl] [tuː; tə] [kʌm] . "
" Nothing will fail to come . "
" 没有什么 将要 失败 到 来 . "

无有不来。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['tɜːrnɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːhaʊs] ,
Turning back to the teahouse ,
转弯 后退 到 这 茶馆 ,

转身回到茶坊，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
This was said to Song Jiang .
这 曾是 说 到 歌曲 江 .

说与宋江这话头。

[ðeɪ] [ðen] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [li] - [haʊs] .
They then all went to Li Shishi's house .
他们 然后 全部 去 到 李 - 房子 .

随即都到李师师家。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [li] [kuːiː][tuː; tə] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

Song	Jiang	instructed	Dai	Zong	and	Li	Kui	to	wait	at	the	door	.
歌曲	江	指示	戴	宗	和	李	奎	到	等待	在	这	门	.

宋江教戴宗同李逵只在门前等。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈentərd] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [gest] [ˈeriə] [ˌɪnˈsaɪd] .

The	three	of	them	entered	the	large	guest	area	inside	.
这	三	的	他们	进入	这	大的	客人	区域	里面	.

三从入到里面大客位里，

[li] [ˈʃiːʃi] [ðen] ,

Li	Shishi	then	,
李	shishi	然后	,

李师师接着，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , [ˈseɪɪŋ] :

He	bowed	and	thanked	them	,	saying	:
他	鞠躬	和	谢谢	他们	,	说	:

拜谢道：

[wen] [ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn][fɜːrst] [met] [dʒei] . . .

When	the	wealthy	man	first	met	Jing	.	.	.
什么时候	这	富裕	男人	第一的	遇见	景	.	.	.

“员外识荆之初，

[waɪ] [bɪˈstoʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [gɪft] [əˈpɑːn][juː; jʊ] ?

Why	bestow	such	a	generous	gift	upon	you	?
为什么	赐给	这样的	一个	慷慨的	礼物	之上	你	?

何故以厚礼见赐?

[bʌt; bət] [its] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] ,

But	it's	disrespectful	,
但	它是	不尊重	,

却之不恭，

" [juːv] [əkˈseptɪd] [tuː] [mʌtʃ] . "

"	You've	accepted	too	much	.	"
"	你已经	公认	也	很多	.	"

受之太过。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈplaɪd] :

Song	Jiang	replied	:
歌曲	江	回复	:

宋江答道：

" [ðə; ði] [rɪˈmoʊt] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈvɪlɪdʒəz] ,

"	The	remote	mountains	and	villages	,
"	这	偏僻的	山脉	和	村庄	,

“山僻村野，

[ˌæbsəˈluːtli] [ˈnʌθɪŋ] [rer] .

Absolutely	nothing	rare	.
绝对地	没有什么	稀有的	.

绝无罕物。

[bʌt; bət] [ˈsendɪŋ] [smɔːl] [gɪfts]

But	sending	small	gifts
但	发送	小的	礼物

但送些小微物，

[its] [dʒʌst][æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .

It's	just	an	expression	.
它是	只是	一个	表达	.

表情而已，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['kɔːrtɪzn] ['ɔːfər] [hɜːr; hər] [θæŋks] ?
Why should the courtesan offer her thanks ?
为什么 应该 这 妓女 提供 她 谢谢 ?

何劳花魁娘子致谢。”

[li] ['ʃiːʃi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] [pə'vɪliən] .
Li Shishi invited them to a small pavilion .
李 shishi 受邀 他们 到 一个 小的 亭 .

李师师邀请到一个小小阁儿里，

[ðə; ði] [gests] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] .
The guests were seated .
这 客人 是 坐着 .

分宾坐定。

[ðə; ði] [wet] [nɜːrs] [prɪ'zentɪd] [rer] [ænd; ənd] [ɪg'zɑːtɪk] [fruːts] .
The wet nurse presented rare and exotic fruits .
这 湿的 护士 呈现 稀有的 和 异域风情 水果 .

奶子侍婢捧出珍异果子，

- ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Jichu vegetables ,
- 蔬菜 ,

济楚菜蔬，

- [pres] [waɪn] ,
Xiqi Press Wine ,
- 按 葡萄酒 ,

希奇按酒，

[dɪ'lɪʃəs] [fuːd] ,
Delicious food ,
可口的 食物 ,

甘美肴馔，

[juːz] [fɪkst] ['ɪnstrʊmənts] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
Use fixed instruments as much as possible .
使用 固定的 仪器 作为 很多 作为 可能的 .

尽用定器，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ['terəs] .
Set up a spring terrace .
放 向上 一个 春天 阳台 .

摆一春台。

[li] ['ʃiːʃi] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] , [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
Li Shishi , holding a cup , stepped forward and bowed , saying :
李 shishi , 保持 一个 杯子 , 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

李师师执盏向前拜道：

" [ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] [kə'nekʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [pæst] [laɪf] , "
" A predestined connection from a past life , "
" 一个 命中注定 联系 从 一个 过去的 生活 , "

“夙世有缘，

[tə'naɪt] [aɪ] [miːt] [juː; jʊ] [tuː] .
Tonight I meet you two .
今晚 我 见面 你 二 .

今夕相遇二君。

['sɪmp(ə)l] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] ,
simple cups and plates ,
简单的 杯子 和 盘子 ,

草草杯盘，

[tuː; tə] ['ɑːnər] [wʌnz] ['eldəz] .
To honor one's elders .
到 荣誉 一个人的 长者 .

以奉长者。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪn] - ['taʊnʃɪp] ,
" In Xiashan Township ,
" 在 - 乡 ,

“在下山乡，

[ɔːl'ðoʊ] [gwɑːn][ˌbiː 'oʊ][hæd; həd] [welθ] ,
Although Guan Bo had wealth ,
虽然 关 波 有 财富 ,

虽有贯伯浮财，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] .
I have never seen such wealth and honor .
我 有 绝不 已见 这样的 财富 和 荣誉 .

未曾见此富贵。

[ðə; ði] ['kɔːrtɪzn] [wʌz; wəz] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
The courtesan was elegant and refined .
这 妓女 曾是 优雅的 和 精制 .

花魁风流蕴藉，

['feɪməs] [ˌwɜːrld'waɪd]
Famous worldwide
著名的 全世界

名播寰宇，

[aɪ] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
I request to meet you .
我 要求 到 见面 你 .

求见一面，

[its] [æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz] ['klaɪmɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
It's as difficult as climbing to heaven .
它是 作为 难的 作为 攀登 到 天堂 .

如登天之难。

[bɪ'saɪdz] , ['sɪtɪŋ] [niː] [tuː; tə] [niː] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ] ,
Besides , sitting knee to knee and chatting ,
除了 , 坐着 膝盖 到 膝盖 和 聊天 ,

何况促膝笑谈，

" [pliːz] , [hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] ! "
" Please , have a cup of wine ! "
" 请 , 有 一个 杯子 的 葡萄酒 ! "

亲赐杯酒！”

[liː] ['ʃiːʃi] [sed] :
Li Shishi said :
李 shishi 说 :

李师师道：

" [ðə; ði] ['welθi] [mæn][wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv][hɜːr; hər] . "
" The wealthy man was fond of her . "
" 这 富裕 男人 曾是 喜爱 的 她 . "

“员外见爱，

[tuː] [mʌtʃ] [preɪz]
Too much praise
也 很多 称赞

奖誉太过，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] !
How could I possibly accept such a position !
如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 位置 !

何敢当此！”

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɝːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp] ['drɪŋkɪŋ] .
They all urged him to stop drinking .
他们 全部 敦促 他 到 停止 喝 .

都劝罢酒，

[tel] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [smɔːl] ['goʊldən] [kʌp] .
Tell the maid to inspect the small golden cup .
告诉 这 女佣 到 检查 这 小的 金的 杯子 .

叫奶子将小小金杯巡筛。

[bʌt; bət] [li] ['ʃiːʃi] [spoʊk] [sʌm; səm] ['tʃɑːrmɪŋ] [wɜːrdz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [striːts] .
But Li Shishi spoke some charming words about the streets .
但 李 shishi 辐 一些 迷人 字 关于 这 街道 .

但是李师师说些街市俊俏的话，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['ænsər] [frʌm; frəm] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
All of these were answers from Chai Jin .
全部 的 这些 是 答案 从 柴 斤 .

皆是柴进回答。

[jæn] ['kɪŋ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] ,
Yan Qing stood at the edge ,
严 青 站立 在 这 边缘 ,

燕青立在边头，

[ænd; ənd][tuː; tə] [tiːz] [ænd; ənd] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
And to tease and make fun of them .
和 到 逗 和 制作 乐趣 的 他们 .

和哄取笑。

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] ['sevrəl] [waɪn] [ʃɑːps] ,
I visited several wine shops ,
我 到访 一些 葡萄酒 商店 ,

酒行数巡，

- [ɪz] ['slɪpəri] .
Songjiangkou is slippery .
- 是 滑 .

宋江口滑，

['klentʃɪŋ] [fɪsts] [ænd; ənd] [ber] [sliːvz]
clenching fists and bare sleeves
紧握 拳头 和 裸 袖子

揎拳裸袖，

['pɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒestʃərɪŋ]
Pointing and gesturing
指向 和 做手势

点点指指，

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [seɪm] ['tæktɪks] [æz; əz] [ðoʊz] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
They used the same tactics as those from Liangshan Marsh .
他们 用过的 这 相同的 策略 作为 那些 从 凉山 沼泽 .

把出梁山泊手段来。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Chai Jin laughed and said :
柴 斤 笑了 和 说 :

柴进笑道：

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [laɪk] [ðɪs] ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] .
My cousin is always like this after drinking .
我的 表哥 是 总是 喜欢 这 后 喝 .

“表兄从来酒后如此，

" [maɪ] ['leɪdi] , [pliːz] [dəunt] [læf] . "
" My lady , please don't laugh . "
" 我的 女士 , 请 不 笑 . "

娘子勿笑。”

[liː] ['ʃiːʃi] [sed] :
Li Shishi said :
李 shishi 说 :

李师师道：

" [waɪn] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [dʒɔɪ] . "
" Wine is used to celebrate joy . "
" 葡萄酒 是 用过的 到 庆祝 喜悦 . "

“酒以合欢，

[waɪ] [biː; bi] [baʊnd] [baɪ] ['etɪkət] ?
Why be bound by etiquette ?
为什么 是 边界 经过 礼仪 ?

何拘于礼。”

[jə] ['hwɑːn] [sed] :
Ya Huan said :
呀 欢 说 :

丫嬛说道：

" [tuː] [ə'tendənts] [stænd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] , "
" Two attendants stand at the door , "
" 二 服务员 站立 在 这 门 , "

“门前两个伴当，

[ə; eɪ] ['jeloʊ] [bɪrd] ,
A yellow beard ,
一个 黄色的 胡须 ,

一个黄髭须，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [meɪd] ['piːp(ə)l] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
And he was born in a way that made people afraid of him .
和 他 曾是 出生 在 一个 方式 那 制成 人们 害怕的 的 他 .

且是生的怕人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['mʌtərɪŋ] [kɜːrs] [ˌaʊt'saɪd] .
He was muttering curses outside .
他 曾是 喃喃自语 诅咒 外部 .

在外面喃喃讷讷地骂。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [kɔːl] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] . "
" Call the two of them in for me . "
" 称呼 这 二 的 他们 在 为了 我 . "

“与我唤他两个入来。”

[daɪ] [zɔːŋ] [led] [li] [kuːiː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

Dai	Zong	led	Li	Kui	to	the	front	of	the	pavilion	.
戴	宗	引领	李	奎	到	这	正面	的	这	亭	.

只见戴宗引着李逵到阁子前。

[li] [kuːiː] [sɔː] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Li	Kui	saw	Song	Jiang	,
李	奎	锯	歌曲	江	,

李逵看见宋江、

[tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd] [li] ['ʃiːʃi] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] , ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] .

Chai	Jin	and	Li	Shishi	sat	facing	each	other	,	drinking	wine	.
柴	斤	和	李	shishi	卫星	面向	每个	其他	,	喝	葡萄酒	.

柴进与李师师对坐饮酒，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['fiːlɪŋ] [kwaɪt] [ə'nɔɪd] .

I	was	already	feeling	quite	annoyed	.
我	曾是	已经	感觉	相当	恼怒	.

自肚里有五分没好气，

['oʊpən][jʊr; jər] [streɪndʒ] [aɪz] [waɪd] .

Open	your	strange	eyes	wide	.
打开	你的	奇怪的	眼睛	宽的	.

睁圆怪眼，

[aɪ] [stɛərd] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

I	stared	at	the	three	of	them	.
我	凝视	在	这	三	的	他们	.

直瞅他三个。

[li] ['ʃiːʃi] [ðen] [æskt] :

Li	Shishi	then	asked	:
李	shishi	然后	问	:

李师师便问道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] ?

Who	is	this	Han	Chinese	?
WHO	是	这	韩	中国人	?

“这汉是谁？

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪk] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dɛvəlz] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪn][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ɜːrθ] ['gɑːdz]

They	were	like	the	little	devils	standing	before	the	judge	in	the	local	earth	god's
他们	是	喜欢	这	小的	魔鬼	常设	前	这	法官	在	这	当地的	地球	神的

['temp(ə)l] .

temple	.
寺庙	.

恰似土地庙里对判官立地的小鬼。”

['evriwʌn] [læft] .

Everyone	laughed	.
每个人	笑了	.

众人都笑。

[li] [kuːiː] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .

Li	Kui	didn't	understand	what	he	was	saying	.
李	奎	没有	理解	什么	他	曾是	说	.

李逵不省得他说。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :

Song	Jiang	replied	:
歌曲	江	回复	:

宋江答道：

" [ðɪs] [ɪz] [li] , [ə; eɪ] [tʃaɪld] [bɔːrn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fæməli] . "
" This is Li , a child born into the family . "
" 这 是 李 , 一个 孩子 出生 进入 这 家庭 . "

"这个是家生的孩儿小李。"

['ʃiːʃi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shishi smiled and said :
shishi 微笑 和 说 :

那师师笑道：

[aɪm][nɑːt] [tuː] ['wɜːrid] .
I'm not too worried .
我是 不是 也 担心 .

"我倒不大紧，

[ðɪs] [hæz; həz] [dɪs'greɪst] ['skɑːlər] [teɪbaɪ] .
This has disgraced Scholar Taibai .
这 有 蒙羞的 学者 太白 .

辱没了太白学士。"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [dʌz] [pə'zes] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] . "
" This fellow does possess martial arts skills . "
" 这 同伴 做 具有 武术 艺术 技能 . "

"这厮却有武艺，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [loʊd] ['weɪɪŋ] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [paʊndz] ,
Carrying a load weighing two or three hundred pounds ,
携带 一个 加载 称重 二 或者 三 百 磅 ,

挑得三二百斤担子，

[ðeɪ] [fɔːt] [ɔːf] ['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] .
They fought off thirty to fifty people .
他们 战斗 离开 三十 到 五十 人们 .

打得三五十人。"

[li] ['ʃiːʃi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['sɪlvər] [rɪ'wɔːrd] [bel] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
Li Shishi ordered the large silver reward bell to be brought .
李 shishi 订购 这 大的 银 报酬 钟 到 是 带来 .

李师师叫取大银赏钟，

[iːtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [θriː] ['belz] .
Each was given three bells .
每个 曾是 给定 三 铃铛 .

各与三钟。

[daɪ] [zɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [eɪt] [θriː] [boʊlz] .
Dai Zong also ate three bowls .
戴 宗 还 吃 三 碗 .

戴宗也吃三钟。

[jæn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['spredɪŋ] ['fɔːlsˌhʊdz] .
Yan Qing was afraid that he might be spreading falsehoods .
严 青 曾是 害怕的 那 他 可能 是 传播 谎言 .

燕青只怕他口出讹言，

[fɜːrst] , [hiː; hi][ænd; ənd] [daɪ] [zoʊŋgji] [went] [tuː; tə] [sɪt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
First , he and Dai Zongyi went to sit on the ground in front of the door .
第一的 , 他 和 戴 宗义 去 到 坐 在 这 地面 在 正面 的 这 门 .

先打抹他和戴宗依原去门前坐地。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ə; eɪ][mæn] [drɪŋks] [waɪn] ;
" A man drinks wine ;
" 一个 男人 饮料 葡萄酒 ;

“大丈夫饮酒，

[waɪ] [juːz] [ə; eɪ] [smɔːl] [kʌp] ?
Why use a small cup ?
为什么 使用 一个 小的 杯子 ?

何用小杯。”

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [bel] ,
Then take the appreciation bell ,
然后 拿 这 欣赏 钟 ,

就取过赏钟，

[hiː; hi] [dræŋk] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] .
He drank for several minutes .
他 喝 为了 一些 分钟 .

连饮数钟。

[li] ['ʃiːʃi] ['sɔːftli] [sæŋ] [suː] - ['poʊəm] " [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] [ʌv; əv]['dʒjɑːŋ'ʃiː] " .
Li Shishi softly sang Su Dongpo's poem " The Great River of Jiangxi " .
李 shishi 轻轻 唱 苏 - 诗 " 这 伟大的 河 的 江西 " .

李师师低唱苏东坡大江西水词。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ,
Song Jiang , in high spirits after drinking ,
歌曲 江 , 在 高的 烈酒 后 喝 ,

宋江乘着酒兴，

[æsk] [fɔːr; fər]['peɪpər][ænd; ənd] [pen] .
Ask for paper and pen .
问 为了 纸 和 笔 .

索纸笔来，

[graɪnd][ðə; ði] [ɪŋk] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɪk] .
Grind the ink until it is thick .
研磨 这 墨水 直到 它 是 厚的 .

磨得墨浓，

[dɪp] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪn][ðə; ði] [ɪŋk] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] .
Dip the brush in the ink until it is full .
蘸 这 刷子 在 这 墨水 直到 它 是 满的 .

蘸得笔饱，

[brʌʃ] [ðə; ði] ['flaʊərd] ['letər] ['peɪpər] ,
Brush the flowered letter paper ,
刷子 这 开花的 信 纸 ,

拂开花笺，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [li] ['ʃiːʃi] :
He said to Li Shishi :
他 说 到 李 shishi :

对李师师道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['ʌtəd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] . "
" I am but a humble person , and I have uttered a single word . "
" 我 是 但 一个 谦逊的 人 , 和 我 有 说出 一个 单身的 单词 . "

“不才乱道一词，

[hiː; hi] [pɔːd] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [pent] - [ʌp] ['fiːlɪŋz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

He	poured	out	all	the	pent	-	up	feelings	in	his	heart	.
他	倾倒	出去	全部	这	五角星	-	向上	情怀	在	他的	心	.

尽诉胸中郁结，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːrtɪzn] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [pə'ruːz(ə)l] .

Presented	to	the	courtesan	for	your	perusal	.
呈现	到	这	妓女	为了	你的	仔细阅读	.

呈上花魁尊听。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [pʊt] [pen] [tuː; tə] ['peɪpər] ,

At	that	time	,	Song	Jiang	put	pen	to	paper	,
在	那	时间	,	歌曲	江	放	笔	到	纸	,

当时宋江落笔，

[ðʌs] , [ə; eɪ] - ['poʊəm] [wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] .

Thus	,	a	Yuefu	poem	was	composed	.
因此	,	一个	-	诗	曾是	由	.

遂成乐府词一首。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

道是：

" [frʌm; frəm] [nɔːrθ] [tuː; tə] [saʊθ] , "

"	From	north	to	south	,	"
"	从	北	到	南	,	"

“天南地北，

[wer] [ɪz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ?

Where	is	heaven	and	earth	?
在哪里	是	天堂	和	地球	?

问乾坤何处，

[kæn; kən] [wiː; wi] ['tɑːləreɪt] ['mædmən] ?

Can	we	tolerate	madmen	?
能	我们	容忍	狂人	?

可容狂客?

['bɔːroʊɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] ['ʃæn'djŋ]

Borrowing	Yanshui	Village	in	Shandong
借贷	盐水	村庄	在	山东

借得山东烟水寨，

[kʌm] [ænd; ənd] [bai] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['siːnəri] [ʌv; əv] [fɛŋtʃɛŋ] .

Come	and	buy	the	spring	scenery	of	Fengcheng	.
来	和	买	这	春天	风景	的	凤城	.

来买凤城春色。

[griːn] [sliːvz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['freɪgrəns] ,

Green	sleeves	surrounded	by	fragrance	,
绿色的	袖子	包围	经过	香味	,

翠袖围香，

['krɪmz(ə)n] [sɪlk] [veɪld] [ðə; ði] [snoʊ] .

Crimson	silk	veiled	the	snow	.
赤红	丝绸	含蓄	这	雪	.

绛绡笼雪，

[ə; eɪ] [smaɪl] [ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [goʊld] .

A	smile	is	worth	a	thousand	pieces	of	gold	.
一个	微笑	是	值得	一个	千	件	的	金子	.

一笑千金值。

[dɪˈvaɪn] [fɪˈziːk]
divine **physique**
神圣的 体质

神仙体态，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [bæd] [lʌk] !
How **to** **get** **rid** **of** **bad** **luck** **!**
如何 到 得到 摆脱 的 坏的 运气 !

薄幸如何消得！

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [riːd] - [ˈkʌvərd] [biːtʃ] ,
Thinking **of** **the** **reed** **-** **covered** **beach** **,**
思维 的 这 芦苇 - 涵盖 海滩 ,

想芦叶滩头，

[ɑːn] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsmɑːtwiːd] [pɑːnd] ,
On **the** **banks** **of** **the** **smartweed** **pond** **,**
在 这 银行 的 这 蓼 池塘 ,

蓼花汀畔，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] [klɪr] [bluː] [skaɪ] .
The **bright** **moon** **hangs** **in** **the** **clear** **blue** **sky** **.**
这 明亮的 月亮 悬挂 在 这 清除 蓝色的 天空 .

皓月空凝碧。

[sɪks] [sɪks] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] , [ˈfɑːloʊd] [baɪ] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] .
Six **sixes** **in** **a** **row** **,** **followed** **by** **eight** **or** **nine** **.**
六 六 在 一个 排 , 随后 经过 八 或者 九 .

六六雁行连八九，

[wɪə(r)] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [nuːz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈgoʊldən] [ˈruːstər] .
We're **just** **waiting** **for** **news** **from** **the** **Golden** **Rooster** **.**
是 只是 等待 为了 消息 从 这 金的 公鸡 .

只等金鸡消息。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [kəˈreɪdʒəs] .
He **was** **brave** **and** **courageous** **.**
他 曾是 勇敢的 和 勇敢 .

义胆包天，

[ˈlɔɪəlti] [ˈkʌvərz] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,
Loyalty **covers** **the** **earth** **,**
忠诚 封面 这 地球 ,

忠肝盖地，

[ˈnoʊbɑːdi] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [noʊz] [hɪm; ɪm] .
Nobody **in** **the** **world** **knows** **him** **.**
无人 在 这 世界 知道 他 .

四海无人识。

[ə; eɪ] [ˈmɪriəd] [ʌv; əv] [ˈsɔrəuz] [ʌv; əv] [ˈpɑːrtɪŋ] ,
A **myriad** **of** **sorrows** **of** **parting** **,**
一个 无数 的 悲伤 的 离别 ,

离愁万种，

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən] [ˈstuːpər] , [hɪz; ɪz] [her] [tɜːrnd] [waɪt] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
In **a** **drunken** **stupor** **,** **his** **hair** **turned** **white** **overnight** **.**
在 一个 醉 昏迷 , 他的 头发 转向 白色的 过夜 .

醉乡一夜头白。”

[ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ]
Finished **writing**
完成的 写作

写毕，

[hænd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [li] [ˈʃiːʃi] .
Hand it to Li Shishi .
手 它 到 李 shishi .

递与李师师，

[aɪ] [wɑːtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈpiːtɪdli] .
I watched it repeatedly .
我 观看 它 反复 .

反复看了，

[aɪ] [dəunt] [ˌʌndərˈstænd] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] .
I don't understand its meaning .
我 不 理解 它是 意义 .

不晓其意。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ˈoʊnli] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
Song Jiang only needed to wait for him to ask for the details .
歌曲 江 仅有的 需要 到 等待 为了 他 到 问 为了 这 细节 .

宋江只要等他问其备细，

[bʌt; bət][hiː; hi] [kənˈfaidid] [hɪz; ɪz] [ˈɪnərmoʊst] [θɔːts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkɒnfɪdænts] .
But he confided his innermost thoughts to his confidants .
但 他 坦白 他的 最内层 想法 到 他的 知己 .

却把心腹衷曲之事告诉。

[ðen] [ðə; ði] [meɪd] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :
Then the maid came to report :
然后 这 女佣 来了 到 报告 :

只见奶子来报：

" [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] . "
" The officials came through the tunnel to the back door . "
" 这 官员 来了 通过 这 隧道 到 这 后退 门 . "

“官家从地道中来至后门。”

[li] [ˈʃiːʃi] [ˈhɜːrɪdli] [sed] :
Li Shishi hurriedly said :
李 shishi 匆匆 说 :

李师师忙道：

" [ˈkænɑːt] [biː; bi] [sent] [fɑːr] [əˈweɪ] , "
" Cannot be sent far away , "
" 不能 是 发送 远的 离开 , "

“不能远送，

[pliːz] [fərˈgɪv] [ˌem ˈiː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

切乞恕罪。”

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They came to pick him up from the back door .
他们 来了 到 挑选 他 向上 从 这 后退 门 .

自来后门接驾。

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [ˈkwɪkli] [ˈtaidid] [ʌp] [ðə; ði] [kʌps] , [pleɪts] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈaɪtəmz] .
The maidservant quickly tidied up the cups , plates , and other items .
这 女仆 迅速地 整理好 向上 这 杯子 , 盘子 , 和 其他 项目 .

奶子丫嬛连忙收拾过了杯盘什物，

[ˈkæri] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [ˈoʊvər]
Carry the table over
携带 这 桌子 超过

扛过台桌，

[swiːp] [ænd; ənd] [kliːn] [ðə; ði] [pəˈvɪljənz] .
Sweep **and** **clean** **the** **pavilions** **.**
扫 和 干净的 这 亭子 .

洒扫亭轩。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
Song **Jiang** **and** **the** **others** **did** **not** **come** **out** **.**
歌曲 江 和 这 其他的 做过 不是 来 出去 .

宋江等都未出来，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈlɝːkt] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] .
But **it** **lurked** **in** **the** **darkness** **.**
但 它 潜伏 在 这 黑暗 .

却闪在黑暗处，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [sɔː] [li] [ˈʃiːʃi] [ˈniːlɪŋ] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] .
Zhang **saw** **Li** **Shishi** **kneeling** **before** **him** **.**
张 锯 李 shishi 跪着 前 他 .

张见李师师拜在面前，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ˈsteɪtɪd] :
The **report** **stated** **:**
这 报告 声明 :

奏道：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][ɪz][ɪn] [pʊr] [helθ] [ænd; ənd] [ˈwɪri] . "
" **Your** **Majesty** **is** **in** **poor** **health** **and** **weary** **.** **"**
" 你的 威严 是 在 贫穷的 健康 和 厌倦 . "

“起居圣上龙体劳困。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːft] [gɔːz] [ˈtɜːrbən] .
The **emperor** **was** **seen** **wearing** **a** **soft** **gauze** **turban** **.**
这 皇帝 曾是 已见 穿着 一个 柔软的 纱布 头巾 .

只见天子头戴软纱唐巾，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdrægən] [roʊb] ,
Wearing **a** **dragon** **robe** **,**
穿着 一个 龙 长袍 ,

身穿滚龙袍，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [aɪ][dʒʌst] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [ˈpæləs] [təˈdeɪ] . "
" **I** **just** **returned** **from** **the** **Shangqing** **Palace** **today** **.** **"**
" 我 只是 返回 从 这 - 宫殿 今天 . "

“寡人今日幸上清宫方回，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [bɪˈstoʊ] [ɪmˈpɪriəl] [waɪn] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [æt; ət]
The **Crown** **Prince** **was** **instructed** **to** **bestow** **imperial** **wine** **upon** **the** **people** **at**
这 王冠 王子 曾是 指示 到 赐给 帝国 葡萄酒 之上 这 人们 在
[ðə; ði][ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [ˈtaʊər] .
the **Xuande** **Tower** **.**
这 宣德 塔 .

教太子在宣德楼赐万民御酒，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [bai] [gʊdz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] [steps] [ˈkɔːrɪdɔːr] .
He **ordered** **his** **younger** **brother** **to** **buy** **goods** **at** **the** **Thousand** **Steps** **Corridor** **.**
他 订购 他的 年轻 兄弟 到 买 商品 在 这 千 步骤 走廊 .

令御弟在千步廊买市。

[meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ] [grænd] ['kɑːməndænt] [jæŋ] .
Make **an** **appointment** **with** **Grand** **Commandant** **Yang** **.**
制作 一个 预约 和 盛大 指挥官 杨 .

约下杨太尉，

[ðə; ði] [weɪt] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [kʌm] .
The **wait** **has** **been** **long** **and** **it** **hasn't** **come** **.**
这 等待 有 到过 长的 和 它 还没有 来 .

久等不至。

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [maɪ'self] .
I **will** **come** **myself** **.**
我 将要 来 我 .

寡人自来。

[maɪ] [dɪr] ['mɪnɪstər] , [kʌm] ['kloʊzər] .
My **dear** **minister** **,** **come** **closer** **.**
我的 亲爱的 部长 , 来 更近 .

爱卿近前，

" [spiːk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" **Speak** **with** **me** **.** **"**
" 说话 和 我 . "

与朕攀话。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði]['aɪərn] [tʃeɪn] [stɑːr] [brɪdʒ] [ɪz] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'per] .
The **Iron** **Chain** **Star** **Bridge** **is** **dilapidated** **and** **cannot** **be** **repaired** **.**
这 铁 链 星星 桥 是 破旧的 和 不能 是 已修复 .

铁锁星桥烂不收，

[kwːhjuːə] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] ['brɑːθl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
Cuihua **visited** **a** **brothel** **late** **at** **night** **.**
翠花 到访 一个 妓院 晚的 在 夜晚 .

翠华深夜幸青楼。

[haʊ] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][sɪks] ['pæləs] ?
How **many** **beautiful** **women** **were** **there** **in** **the** **six** **palaces** **?**
如何 许多 美丽的 女性 是 那里 在 这 六 宫殿 ?

六宫多少如花女，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [luːd] [ænd; ənd] [dɪ'preɪvd] ['piːp(ə)l] .
However **,** **he** **associated** **with** **lewd** **and** **depraved** **people** **.**
然而 , 他 联系 和 猥亵 和 堕落的 人们 .

却与倡淫贱辈游。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] :
Song **Jiang** **said** **in** **the** **darkness** **:**
歌曲 江 说 在 这 黑暗 :

宋江在黑地里说道：

" ['æftər] [ðɪs] ['setbæk] ,
" **After** **this** **setback** **,**
" 后 这 挫折 ,

“今番挫过，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðər] [ˌɑːpər'tuːnəti] [laɪk] [ðɪs] .
It **will** **be** **difficult** **to** **find** **another** **opportunity** **like** **this** **.**
它 将要 是 难的 到 寻找 其他 机会 喜欢 这 .

后次难逢。

[waɪ] [dəunt][də; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes][dʒʌst][faɪl][ə; eɪ] [pəˈtɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈæmnəsti] [ænd; ənd][ˈpɑːrd(ə)n] ?

Why	don't	the	three	of	us	just	file	a	petition	for	amnesty	and	pardon	?
为什么	不	这	三	的	我们	只是	文件	一个	请愿	为了	大赦	和	赦免	?

俺三个何不就此告一道招安赦书，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ?

What's	wrong	with	that	?
是什么	错误的	和	那	?

有何不好？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] !

How	can	this	be	done	!
如何	能	这	是	完毕	!

“如何使得！

[ðæt] [miːnz] [ðeɪ] [əˈgriːd] .

That	means	they	agreed	.
那	方法	他们	同意	.

便是应允了，

[ˈleɪtər] , [θɪŋz] [tʃeɪndʒd] .

Later	,	things	changed	.
之后	,	事物	已更改	.

后来也有翻变。”

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .

The	three	were	discussing	something	in	the	dark	.
这	三	是	讨论	某物	在	这	黑暗的	.

三个正在黑地里商量。

[naʊ] , [wen] [li] [kuːiː] [met] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,

Now	,	when	Li	Kui	met	Song	Jiang	,
现在	,	什么时候	李	奎	遇见	歌曲	江	,

却说李逵见了宋江、

[tʃaɪ] [dʒɪn][wʌz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] .

Chai	Jin	was	drinking	with	that	beautiful	woman	.
柴	斤	曾是	喝	和	那	美丽的	女士	.

柴进和那美色妇人吃酒，

[bʌt; bət][hiː; hi][ænd; ənd][daɪ] [zɔːŋ] [wɜːr; wər][pʊt][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈgaːdiŋ] [ðə; ði] [geɪt] .

But	he	and	Dai	Zong	were	put	in	charge	of	guarding	the	gate	.
但	他	和	戴	宗	是	放	在	收费	的	守护	这	门	.

却教他和戴宗看门，

[ðə; ði] [her] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [stʊd] [ɑːn][end] .

The	hair	on	his	head	stood	on	end	.
这	头发	在	他的	头	站立	在	结尾	.

头上毛发倒竖起来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsiːðɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈæŋgər][bʌt; bət][hæd; həd] [ˈnoʊwer] [tuː; tə][vent] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	was	seething	with	anger	but	had	nowhere	to	vent	it	.
他	曾是	沸腾	和	愤怒	但	有	无处	到	发泄	它	.

一肚子怒气正没发付处。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [jæŋ] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n] .

Grand	Commandant	Yang	lifted	the	curtain	.
盛大	指挥官	杨	抬起	这	窗帘	.

只见杨太尉揭起帘幕，

[pʊʃ] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ,
Push open the door ,
推 打开 这 门 ,

推开扇门，

[dʒʌst] [wɔːk] [ɪn] ,
Just walk in ,
只是 走 在 ,

径走入来，

['pɑːn] ['siːɪŋ] [li] [kuːiː] ,
Upon seeing Li Kui ,
之上 看到 李 奎 ,

见了李逵，

[hiː; hi] [di'mɑːndid] :
He demanded :
他 要求 :

喝问道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ?
Who are you , you scoundrel ?
WHO 是 你 , 你 恶棍 ?

“你这厮是谁，

[der] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] ?
Dare to be here ?
敢 到 是 这里 ?

敢在这里？”

[li] [kuːiː][dɪd][nɑːt] [rɪ'spɑːnd] .
Li Kui did not respond .
李 奎 做过 不是 回应 .

李逵也不回应，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [tʃer] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [grænd] ['kɑːməndænt] [jæŋ] , [huː] [wʌz; wəz]
He picked up the chair and looked at Grand Commandant Yang , who was
他 挑选 向上 这 椅子 和 看起来 在 盛大 指挥官 杨 , WHO 曾是
[ə'baʊt] [tuː; tə] [straɪk] [hɪm; ɪm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [feɪs] .
about to strike him across the face .
关于 到 罢工 他 穿过 这 脸 .

提起把交椅望杨太尉劈脸打来。

[grænd] ['kɑːməndænt] [jæŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Grand Commandant Yang was taken aback .
盛大 指挥官 杨 曾是 已采取 背 .

杨太尉倒吃了一惊，

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[ðə; ði] [tuː] [tʃerz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The two chairs were overturned and fell to the ground .
这 二 椅子 是 翻覆 和 跌倒 到 这 地面 .

两交椅打翻地下。

[wen] [daɪ] [zɔːŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] ,
When Dai Zong came to the rescue ,
什么时候 戴 宗 来了 到 这 救援 ,

戴宗便来救时，

[ðæt] [pleɪs] [kæn; kən][hoʊld][ðem; ðəm] [ɔːf] .
That place can hold them off .
那 地方 能 抓住 他们 离开 .

那里拦当得住。

[li] [kuːiː] [tɔːr] [daʊn] [ðə; ði] [kəˈlɪgrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋ] .
Li Kui tore down the calligraphy and painting .
李 奎 撕裂 向下 这 书法 和 绘画 .

李逵扯下书画来，

[ðə; ði][ˈkænd(ə)l][wʌz; wəz] [lɪt] .
The candle was lit .
这 蜡烛 曾是 点燃 .

就蜡烛上点着，

[iːst] [bɜːrn] , [west] [bɜːrn]
East burns , West burns
东方 烧伤 , 西方 烧伤

东烨西烨，

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] [set] [ˈfaɪər] ,
On one side set fire ,
在 一 边 放 火 ,

一面放火，

[ˈɪnsens] [ˈteɪbl] , [tʃerz] [ænd; ənd] [ˈstuːlz]
Incense table , chairs and stools
香 桌子 , 椅子 和 凳子

香桌椅凳，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [smæʃt] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
It was smashed to pieces .
它 曾是 粉碎 到 件 .

打得粉碎。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] . . .
Upon hearing this , Song Jiang and the other two . . .
之上 听力 这 , 歌曲 江 和 这 其他 二 . . .

宋江等三个听得，

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [siː] ,
When they rushed out to see ,
什么时候 他们 匆忙 出去 到 看 ,

赶出来看时，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [ɔːf] [hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
Seeing that Black Whirlwind had taken off half of his clothes ,
看到 那 黑色的 旋风 有 已采取 离开 一半 的 他的 衣服 ,

见黑旋风褪下半截衣裳，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kəˈmitiŋ] [ˈvaɪələns] [ðer; ðər] .
They are committing violence there .
他们 是 提交 暴力 那里 .

正在那里行凶。

[wen] [ðə; ði] [fɔːr] [wɜːr; wər] [poʊld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] ,
When the four were pulled out of the door ,
什么时候 这 四 是 拉 出去 的 这 门 ,

四个扯出门外去时，

[li] [kuːiː] [ðen] [snætʃt] [ə; eɪ] [stɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [striːt] .
Li Kui then snatched a stick from the street .
李 奎 然后 抢夺 一个 戳 从 这 街道 .

李逵就街上夺条棒，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [aʊt] ['ɑːntə][ðə; ði] [smɔːl] [ɪm'pɪriəl] [striːt] .
They marched straight out onto the small imperial street .
他们 行军 直的 出去 到 这 小的 帝国 街道 .

直打出小御街来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'raʊzd] ,
Song Jiang saw that he was aroused ,
歌曲 江 锯 那 他 曾是 被唤醒 ,

宋江见他性起，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
They had no choice but to go with Chai Jin .
他们 有 不 选择 但 到 去 和 柴 斤 .

只得和柴进、

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][biː; bi] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Dai Zong was the first to be driven out of the city .
戴 宗 曾是 这 第一的 到 是 驱动 出去 的 这 城市 .

戴宗先赶出城，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] [geɪts] [wɜːr; wər] [kloʊzd] ,
Fearing the gates were closed ,
恐惧 这 大门 是 关闭 ,

恐关了禁门，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱

脱身不得，

['oʊnli] [jæn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [gɑːrd] [hɪm; ɪm] .
Only Yan Qing was left to guard him .
仅有的 严 青 曾是 左边 到 警卫 他 .

只留燕青看守着他。

[liː] - [haʊs] [kɔːt] ['faɪər]
Li Shishi's house caught fire
李 - 房子 捕捉 火

李师师家火起，

[ðə; ði] ['empərər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][wʌz; wəz][soʊ] ['stɑːrtld] [ðæt] [hiː; hi] ['vænɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] [pʌf] [ʌv; əv] [smoʊk] .
The Emperor Zhao was so startled that he vanished in a puff of smoke .
这 皇帝 赵 曾是 所以 惊慌 那 他 消失了 在 一个 噗 的 抽烟 .

惊得赵官家一道烟走了。

['nebəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] .
Neighbors and others put out the fire .
邻居 和 其他的 放 出去 这 火 .

邻佑人等一面救火，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['reskjuːd] [grænd] ['kɑːməndænt] [jæŋ] .
On one hand , they rescued Grand Commandant Yang .
在 一 手 , 他们 获救 盛大 指挥官 杨 .

一面救起杨太尉。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] .
There's no need to say that .
有 不 需要 到 说 那 .

这话都不必说。

[ʃaʊts] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] [i'rʌptid] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
Shouts of battle erupted from the city .
喊叫 的 战斗 爆发 从 这 城市 .

城中喊起杀声，

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ʃʊk] ['vaɪələntli] .
The earth shook violently .
这 地球 摇晃 暴力 .

震天动地。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [pə'troʊld] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
Grand Commandant Gao patrolled the north gate .
盛大 指挥官 高 巡逻 这 北 门 .

高太尉在北门上巡警，

['ɑːpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听得了这话，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði]['ɑːrmi] ,
Leading the army ,
领导 这 军队 ,

带领军马，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .
Then they came to chase after them .
然后 他们 来了 到 追赶 后 他们 .

便来追赶。

[æz; əz] [li] [kuːiː][wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] ,
As Li Kui was fighting ,
作为 李 奎 曾是 斗争 ,

李逵正打之间，

[bʌmpt] ['ɪntuː][mjuː] [hɑːŋ] ,
Bumped into Mu Hong ,
撞 进入 亩 洪 ,

撞着穆弘、

['ʃiː] [dʒɪn] .
Shi Jin .
史 斤 .

史进。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [men] [wʌz; wəz] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʌn] [ɔːr][ə; eɪ] [klʌb] .
Each of the four men was armed with a gun or a club .
每个 的 这 四 男人 曾是 武装 和 一个 枪 或者 一个 俱乐部 .

四人各执枪棒，

[lets] [wɜːrk] [tə'geðər] [tuː; tə] [help] .
Let's work together to help .
我们来吧 工作 一起 到 帮助 .

一齐助力，

[ðeɪ] [fɔːt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They fought all the way to the edge of the city .
他们 战斗 全部 这 方式 到 这 边缘 的 这 城市 .

直打到城边。

[ðə; ði] [gɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [kloʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
The guards at the gate were eager to close it .
这 守卫 在 这 门 是 渴望的 到 关闭 它 .

把门军士急待要关门，

[ˌaʊt'saɪd] , ['lʌ] - [swʌŋ] [hɪz; ɪz]['aɪərn] [stɑːf] .
Outside , Lu Zhishen swung his iron staff .
外部 , 鲁 - 摇摆 他的 铁 职员 .

外面鲁智深轮着铁禅杖，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənər] [wiːldid] [hɪz; ɪz] [twɪn] [rɪŋ] - [ʃeɪpt] [swɔːdz] .
The martial arts practitioner wielded his twin ring - shaped swords .
这 武术 艺术 实践者 挥舞 他的 双 戒指 - 形状 剑 .

武行者使起双戒刀，

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[l'juː] [tæŋ] [held] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Liu Tang held a broadsword in his hand .
刘 唐 握住 一个 阔剑 在 他的 手 .

刘唐手拈着朴刀，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [stɔːrm] [ðə; ði] ['sɪti] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
They should storm the city as soon as possible .
他们 应该 风暴 这 城市 作为 很快 作为 可能的 .

早杀入城来，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [ðə; ði] [fɔːr] [ˌɪn'saɪd] .
They rescued the four inside .
他们 获救 这 四 里面 .

救出里面四个。

[dʒʌst] [æz; əz] [wiː; wi] ['eksitid] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
Just as we exited the city gate ,
只是 作为 我们 退出 这 城市 门 ,

方才出得城门，

[grænd] ['kɑːməndænt] [gɑːz] ['ɑːrmi] ['hæpənd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Grand Commandant Gao's army happened to arrive outside the city .
盛大 指挥官 高的 军队 发生 到 到达 外部 这 城市 .

高太尉军马恰好赶到城外来。

[eɪt] ['lidər] ,
Eight leaders ,
八 领导人 ,

八个头领，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
Song Jiang is nowhere to be seen .
歌曲 江 是 无处 到 是 已见 .

不见宋江、

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai Jin
柴 斤

柴进、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['pænɪkt] [ðer; ðər] .
I was feeling panicked there .
我 曾是 感觉 惊慌失措 那里 .

正在那里心慌。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ] ,
It turns out that the strategist Wu Yong ,
它 转弯 出去 那 这 战略家 吴 永 ,

原来军师吴用，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ɔːl'redi] [noʊn] .
This matter is already known .
这 事情 是 已经 已知 .

已知此事，

- [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪn]['toʊkioʊ] .
Dingjiao caused a great disturbance in Tokyo .
- 导致 一个 伟大的 干扰 在 东京 .

定教大闹东京。

[set] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [deɪt] .
Set the time and date .
放 这 时间 和 日期 .

克时定日，

[faɪv] [mɔːr] ['væliənt] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [left] [bɪ'haɪnd] .
Five more valiant generals were left behind .
五 更多的 英勇 将军们 是 左边 在后面 .

差下五员虎将，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːrmərd] ['kævəlrimən]
Leading a thousand armored cavalrymen
领导 一个 千 装甲 骑兵

引领带甲马军一千骑，

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] ['toʊkioʊ] .
That night , I happened to be waiting for someone outside Tokyo .
那 夜晚 , 我 发生 到 是 等待 为了 某人 外部 东京 .

是夜恰好到东京城外等接，

[dʒʌst] [ðen] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Just then , Song Jiang ,
只是 然后 , 歌曲 江 ,

正逢着宋江、

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai Jin
柴 斤

柴进、

[daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] .
Dai Zong and two others .
戴 宗 和 二 其他的 .

戴宗三人。

[ðə; ði] ['empti] [hɔːrs] [brɔːt]
The empty horse brought
这 空的 马 带来

带来的空马，

[lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [maʊnt] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
Learn how to mount a horse .
学习 如何 到 山 一个 马 .

就教上马。

[eɪt] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] ['leɪtər] .
Eight more people arrived later .
八 更多的 人们 到达的 之后 .

随后八人也到。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['maʊntɪŋ] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ,
Just as they were mounting their horses ,
只是 作为 他们 是 安装 他们的 马匹 ,

正都上马时，

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ˌɪn'saɪd] .
Li Kui was nowhere to be found inside .
李 奎 曾是 无处 到 是 成立 里面 .

于内不见了李逵。

[grænd] ['kɑːməndænt] [gɑːz] [truːps] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [aʊt] .
Grand Commandant Gao's troops were about to charge out .
盛大 指挥官 高的 军队 是 关于 到 收费 出去 .

高太尉军马要冲将出来。

[gwɑːn] [ʃeŋ] , [wʌn] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz]
Guan Sheng , one of Song Jiang's five tiger generals
关 盛 , 一 的 歌曲 江氏 五 老虎 将军们

宋江手下的五虎将关胜、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[dɑːŋ] [pɪŋ] ,
Dong Ping ,
董 平 ,

董平，

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They suddenly reached the edge of the city .
他们 突然 达到 这 边缘 的 这 城市 .

突到城边，

[ɪ'miːdiətli] [ɑːn][ðə; ði] [moʊt] ,
Immediately on the moat ,
立即地 在 这 护城河 ,

立马于濠堑上，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [ɑːr; ər] [hɪr] ! "
" All the heroes of Liangshan are here ! "
" 全部 这 英雄 的 凉山 是 这里 ! "

“梁山泊好汉全伙在此！

[sə'rendər] [ðə; ði] ['sɪti] ['ɜːrli] .
surrender the city early .
投降 这 城市 早期的 .

早早献城，

" [aɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] ! "
" I'll spare your life ! "
" 患病的 空闲的 你的 生活 ! "

免汝一死！”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Grand Commandant Gao heard this ,
盛大 指挥官 高 听到 这 ,

高太尉听得，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [der] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They wouldn't dare leave the city .
他们 不会 敢 离开 这 城市 .

那里敢出城来，

[ɪn] [ə; eɪ]['pænɪk] , [hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
In a panic , he taught them to lower the suspension bridge .
在 一个 恐慌 , 他 教授 他们 到 降低 这 暂停 桥 .

慌忙教放下吊桥，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [teɪk] [pri'kɔːʃənz] .
The army went up to the city to take precautions .
这 军队 去 向上 到 这 城市 到 拿 防范措施 .

从军上城提防。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [jæn] ['kɪŋ] [tuː; tə][duː][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :
Song Jiang then instructed Yan Qing to do the following :
歌曲 江 然后 指示 严 青 到 做 这 下列的 :

宋江便叫燕青分付道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd] ['blæki] [ɑːr; ər] [best] [frendz] . "
" You and Blackie are best friends . "
" 你 和 黑人 是 最好的 朋友们 . "

“你和黑厮最好，

[juː; jʊ][kæn; kən] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] .
You can wait for him a little while .
你 能 等待 为了 他 一个 小的 尽管 .

你可略等他一等，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He then came with him .
他 然后 来了 和 他 .

随后与他同来。

[maɪ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [fɜːrst] .
My generals and I will return first .
我的 将军们 和 我 将要 返回 第一的 .

我和军马众将先回，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
Returning to the village under the starry night .
返回 到 这 村庄 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜还寨，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['ʌðər] [ˌkɔmpli'keiʃəns] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
There may be other complications along the way .
那里 可能 是 其他 并发症 沿着 这 方式 .

恐怕路上别有枝节。”

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] ['goʊɪŋ] [ə'weɪ] .
Let's not talk about Song Jiang and his troops going away .
我们来吧 不是 讲话 关于 歌曲 江 和 他的 军队 去 离开 .

不说宋江等军马去了。

[naʊ] , [wen] [jæn] ['kɪŋ] [stʊd] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv] ['sʌmˌwənz] [haʊs] [tuː; tə] [lʊk] ,
Now , when Yan Qing stood under the eaves of someone's house to look ,
现在 , 什么时候 严 青 站立 在下面 这 檐 的 某人的 房子 到 看 ,

且说燕青立在人家房檐下看时，

[li] [ʃɛhuːi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔːr] .
Li Shehui took his luggage from the store .
李 社会 采取 他的 行李 从 这 店铺 .

只见李社会从店里取了行李，

['hoʊldɪŋ] [tuː] ['æksɪz] ,
Holding two axes ,
保持 二 轴 ,

拿着双斧，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [rɔːr] ,
With a loud roar ,
和 一个 大声 吼 ,

大吼一声，

[dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] ,
Jump out of the store ,
跳 出去 的 这 店铺 ,

跳出店门，

['əloʊn]
Alone
独自的

独自一个，

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] ['ætæk] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['toʊkioʊ] .
We must go and attack the city of Tokyo .
我们 必须 去 和 攻击 这 城市 的 东京 .

要去打这东京城池。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['defnɪŋ] [rɔːr] [ʌv; əv] ['θʌndər] [left] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
A deafening roar of thunder left the shop .
一个 震耳欲聋 吼 的 雷 左边 这 店铺 .

声吼巨雷离店肆，

[hiː; hi] [wiːldid] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [æks][ænd; ənd] [kliːvd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
He wielded a large axe and cleaved the city gate .
他 挥舞 一个 大的 斧头 和 劈裂 这 城市 门 .

手提大斧劈城门。

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] ['pɑːsəbli] ['ætæk] [ə; eɪ] ['sɪti] ?
After all , how could Black Whirlwind Li Kui possibly attack a city ?
后 全部 , 如何 可以 黑色的 旋风 李 奎 可能 攻击 一个 城市 ?

毕竟黑旋风李逵怎地去打城，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [ˌkiː'aʊ] ['kæptʃəz] ['goʊsts] , [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ['ɔfɚz] [tuː] ['hedz]
Chapter 73 Black Whirlwind Qiao Captures Ghosts , Liangshan Marsh Offers Two Heads
章 - 黑色的 旋风 乔 捕捉 鬼魂 , 凉山 沼泽 优惠 二 头部

第七十三回 黑旋风乔捉鬼 梁山泊双献头

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪk] ['bɔːroʊɪŋ] [ðə; ði] ['drægənz] ['paʊər] [ɪz][nɑːt] [ʌn'truː] .

The	story	of	the	snake	borrowing	the	dragon's	power	is	not	untrue	.
这	故事	的	这	蛇	借贷	这	龙的	力量	是	不是	不属实	.

蛇藉龙威事不诬，

[huː] ['hæznt] [bɪn] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] [ɪn] ['siːkrət] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ?

Who	hasn't	been	treacherous	and	deceitful	in	secret	since	ancient	times	?
WHO	还没有	到过	奸诈	和	欺骗性的	在	秘密	自从	古老的	时代	?

奸欺暗室古谁无。

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] ['rɑːbəri] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] ['strætədʒi] .

They	only	knew	that	robbery	was	the	best	strategy	.
他们	仅有的	知道	那	抢劫	曾是	这	最好的	战略	.

只知行劫为良策，

['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [teiblz] [ɑːn][ðə; ði][jiː] ['piːp(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] ['perələs] ['dʒɜːrni] .

Turning	the	tables	on	the	Yi	people	is	a	perilous	journey	.
转弯	这	表格	在	这	易	人们	是	一个	危险的	旅行	.

翻笑彝伦是畏途。

[ˌdiː 'aɪ][njuː] [kɪlz] [ðə; ði] [fɔːls] [goʊst] [ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] .

Di	Nu	kills	the	false	ghost	in	her	arms	.
迪	努	杀戮	这	错误的	鬼	在	她	武器	.

狄女怀中诛伪鬼，

['sleɪɪŋ] [θʌgz] [ɪn] - ['maʊnt(ə)n] .

Slaying	thugs	in	Niutou	Mountain	.
杀戮	暴徒	在	-	山	.

牛头山里戮凶徒。

[li] [kuːiː] ['reskjuːd] [ðə; ði] [gʊd] ['wʊmən] .

Li	Kui	rescued	the	good	woman	.
李	奎	获救	这	好的	女士	.

李逵救得良人女，

['hiːz] ['truːli] [ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .

He's	truly	a	hero	of	Liangshan	.
他是	真的	一个	英雄	的	凉山	.

真是梁山大丈夫。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [li] [kuːiː] [snætʃt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn] .

At	that	moment	,	Li	Kui	snatched	him	out	of	the	inn	.
在	那	片刻	,	李	奎	抢夺	他	出去	的	这	客栈	.

话说当下李逵从客店里抢将出来，

['hoʊldɪŋ] [tuː] ['æksɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] ,

Holding	two	axes	in	his	hands	,
保持	二	轴	在	他的	双手	,

手搦双斧，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði] [geɪt] .

We	must	rush	to	the	edge	of	the	city	and	break	down	the	gate	.
我们	必须	匆忙	到	这	边缘	的	这	城市	和	休息	向下	这	门	.

要奔城边劈门，

[jæn] ['kɪŋ] [held] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [hɪps] .

Yan	Qing	held	him	by	the	waist	and	hips	.
严	青	握住	他	经过	这	腰部	和	臀部	.

被燕青抱住腰胯，

['oʊnli] [wʌns] ,

Only	once	,
仅有的	一次	,

只一交，

[slɪp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Slip **a** **little** **to** **the** **side** **.**
滑 一个 小的 到 这 边 .

擷个脚稍天。

[jæn] ['kɪŋ] ['drægd] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Yan **Qing** **dragged** **him** **up** **.**
严 青 拖拽 他 向上 .

燕青拖将起来，

[teɪk] [ðə; ði] [smɔːl] [pæθ] .
Take **the** **small** **path** **.**
拿 这 小的 小路 .

望小路便走。

[liː] [kuːiː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Li **Kui** **had** **no** **choice** **but** **to** **go** **along** **with** **him** **.**
李 奎 有 不 选择 但 到 去 沿着 和 他 .

李逵只得随他。

[waɪ] [wʌz; wəz] [liː] [kuːiː] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [jæn] ['kɪŋ] ?
Why **was** **Li** **Kui** **afraid** **of** **Yan** **Qing** **?**
为什么 曾是 李 奎 害怕的 的 严 青 ?

为何李逵怕燕青?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [jæn] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜːrvənt] , [ɪz][ðə; ði] [best] [æt; ət]['poʊkər][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
It **turns** **out** **that** **Yan** **Qing** **,** **the** **young** **servant** **,** **is** **the** **best** **at** **poker** **in** **the** **world** **.**
它 转弯 出去 那 严 青 , 这 年轻的 仆人 , 是 这 最好的 在 扑克 在 这 世界 .

原来燕青小厮扑天下第一，

['ðerfɔːr] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] [jæn] ['kɪŋ] [tuː; tə] [gɑːrd] [liː] [kuːiː] .
Therefore **,** **Song** **Jiang** **ordered** **Yan** **Qing** **to** **guard** **Li** **Kui** **.**
所以 , 歌曲 江 订购 严 青 到 警卫 李 奎 .

因此宋公明着令燕青相守李逵。

[ɪf] [liː] [kuːiː] ['dʌznt] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] ,
If **Li** **Kui** **doesn't** **follow** **him** **,**
如果 李 奎 不 跟随 他 ,

李逵若不随他，

[jæn] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜːrvənt] , [paʊnst] .
Yan **Qing** **,** **the** **young** **servant** **,** **pounced** **.**
严 青 , 这 年轻的 仆人 , 猛扑 .

燕青小厮扑，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kwɪk] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
It **was** **a** **quick** **exchange** **.**
它 曾是 一个 快的 交换 .

手到一交。

[liː] [kuːiː][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [juːst] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [tuː; tə][hɑːrm] ['ʌðər] .
Li **Kui** **had** **often** **used** **his** **hands** **and** **feet** **to** **harm** **others** **.**
李 奎 有 经常 用过的 他的 双手 和 脚 到 伤害 其他的 .

李逵多曾着他手脚，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
That's **why** **I'm** **afraid** **of** **him** **.**
那就是 为什么 我是 害怕的 的 他 .

以此怕他，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
They **had** **no** **choice** **but** **to** **comply** **.**
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得随顺。

[jæn] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [li] [kuːiː] [derd] [nɑːt] [wɔːk] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .

Yan	Qing	and	Li	Kui	dared	not	walk	on	the	main	road	.
严	青	和	李	奎	敢于	不是	走	在	这	主要的	路	.

燕青和李逵不敢从大路上走，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] [truːps] [meɪ] [biː; bi] [pər'sʊ] [ðem; ðəm] .

There	is	a	fear	that	troops	may	be	pursuing	them	.
那里	是	一个	害怕	那	军队	可能	是	追求	他们	.

恐有军马追来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .

It	was	difficult	to	resist	.
它	曾是	难的	到	抵抗	.

难以抵敌。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] [ænd; ənd] [hed] [tɔːrdz] - ['kaʊnti] .

They	had	no	choice	but	to	turn	back	and	head	towards	Chenliu	County	.
他们	有	不	选择	但	到	转动	后退	和	头	向	-	县	.

只得大宽转奔陈留县路来。

[li] [kuːiː] [pʊt] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [bæk] [ɑːn] .

Li	Kui	put	his	clothes	back	on	.
李	奎	放	他的	衣服	后退	在	.

李逵再穿上衣裳，

[hiː; hi] [hɪd] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [æks] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .

He	hid	the	large	axe	under	his	clothes	.
他	隐藏	这	大的	斧头	在下面	他的	衣服	.

把大斧藏在衣襟底下。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] [hæd; həd] ['hedskɑːrf] ,

And	because	they	no	longer	had	headscarves	,
和	因为	他们	不	更长	有	头巾	,

又因没了头巾，

[bʌt; bət] ['seprət] [ðə; ði] ['jeloʊɪʃ] - [braʊn] [her] .

But	separate	the	yellowish	-	brown	hair	.
但	分离	这	淡黄色	-	棕色的	头发	.

却把焦黄发分开，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [tuː] [bʌnz] .

Tie	it	into	two	buns	.
领带	它	进入	二	面包	.

绾做两个丫髻。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .

They	walked	until	dawn	.
他们	步行	直到	黎明	.

行到天明，

[jæn] ['kɪŋ] [hæz; həz] ['mʌni] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

Yan	Qing	has	money	around	him	.
严	青	有	钱	大约	他	.

燕青身边有钱，

[wiː; wi] [bɔːt] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [stɔːr] [ænd; ənd] [eɪt] [ðem; ðəm] .

We	bought	some	wine	and	meat	at	the	village	store	and	ate	them	.
我们	买	一些	葡萄酒	和	肉	在	这	村庄	店铺	和	吃	他们	.

村店中买些酒肉吃了，

[hiː; hi] ['kwɪkənd] [hɪz; ɪz] [peɪs] .

He	quickened	his	pace	.
他	加速	他的	步伐	.

拽开脚步趱行。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天晓，

[ɪn]['toʊkioʊ] ,
In Tokyo ,
在 东京 ,

东京城中，

[wʌt] [ə; eɪ] ['laɪvli] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪŋ] [ɪ'vent] !
What a lively and exciting event !
什么 一个 热闹 和 激动人心 事件 !

好场热闹。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Grand Commandant Gao led his army out of the city .
盛大 指挥官 高 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 .

高太尉引军出城，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [kætʃ] [ʌp] , [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] .
If you can't catch up , you'll have to turn back .
如果 你 不能 抓住 向上 , 你会 有 到 转动 后退 .

追赶不上自回。

[li] ['ʃiːʃi] ['sɪmpli] [kleɪmd] ['ɪgnərəns] .
Li Shishi simply claimed ignorance .
李 shishi 简单地 声称 无知 .

李师师只推不知。

[grænd] ['kɑːməndænt] [jæŋ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [tuː; tə] [rest] .
Grand Commandant Yang also returned home to rest .
盛大 指挥官 杨 还 返回 家 到 休息 .

杨太尉也自归来将息。

[teɪk] [ə; eɪ] [kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɪndʒərd] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Take a count of the number of injured people in the city .
拿 一个 数数 的 这 数字 的 受伤 人们 在 这 城市 .

抄点城中被伤人数，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There were four or five hundred people in total .
那里 是 四 或者 五 百 人们 在 全部的 .

计有四五百人，

[pʊʃ] [daʊn] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['fɔːlən] ,
Push down those who have fallen ,
推 向下 那些 WHO 有 倒下 ,

推倒跌损者，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [tɒŋ] [gwɑːn][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ,
Grand Commandant Gao , together with Tong Guan of the Privy Council ,
盛大 指挥官 高 , 一起 和 童 关 的 这 私处 理事会 ,

高太尉会同枢密院童贯，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl]
They all went to the Grand Tutor's residence to discuss and submit a memorial
他们 全部 去 到 这 盛大 导师的 住宅 到 讨论 和 提交 一个 纪念馆
.
:
.

都到太师府商议启奏，

[ðeɪ] ['məubilaizd] [truːps] ['ɜːrli] [tuː; tə] [sə'pres] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['krɪmənəlz] .
They mobilized troops early to suppress and capture the criminals .
他们 动员起来 军队 早期的 到 压制 和 捕获 这 罪犯 .

早早调兵剿捕。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [li] [kuːiː][ænd; ənd] [jæn] ['kɪŋ] .
Now , let's talk about Li Kui and Yan Qing .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 奎 和 严 青 .

且说李逵和燕青两个，

[æz; əz][wiː; wi] ['trævld] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] . . .
As we traveled to a destination . . .
作为 我们 旅行 到 一个 目的地 . . .

在路行到一个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - ['vɪlɪdʒ] .
The place is called Siliu Village .
这 地方 是 称为 - 村庄 .

地名唤做四柳村，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
Before we knew it , it was getting late .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 获得 晚的 .

不觉天晚。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mænər] [haʊs] .
The two then went to a large manor house .
这 二 然后 去 到 一个 大的 庄园 房子 .

两个便投一个大庄院来，

[nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] ,
Knock on the door ,
敲 在 这 门 ,

敲开门，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hɔːl] .
We went straight up to the thatched hall .
我们 去 直的 向上 到 这 茅草屋顶 大厅 .

直进到草厅上。

[bɔːrd] [ˌdiː 'aɪ] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænər] , [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Lord Di Taigong , the head of the manor , came out to greet them .
主 迪 - , 这 头 的 这 庄园 , 来了 出去 到 迎接 他们 .

庄主狄太公出来迎接，

['siːɪŋ] [li] [kuːiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [her] [ɪn] [tuː] [bʌnz] ,
Seeing Li Kui with his hair in two buns ,
看到 李 奎 和 他的 头发 在 二 面包 ,

看见李逵绾着两个丫髻，

[bʌt; bət][noʊ][wʌn][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ]['daʊɪst] [roʊb] .
But **no** **one** **was** **wearing** **a** **Taoist** **robe** **.**
但 不 一 曾是 穿着 一个 道教 长袍 .

却不见穿道袍，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] ['ʌgli] .
He **was** **born** **ugly** **.**
他 曾是 出生 丑陋的 .

面貌生得又丑，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [huː] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] .
I **have** **no** **idea** **who** **this** **person** **is** **.**
我 有 不 主意 WHO 这 人 是 .

正不知是甚么人。

['grænfɑːðər] ['kæʒuəli] [æskt] [jæn] ['kɪŋ] :
Grandfather **casually** **asked** **Yan** **Qing** **:**
祖父 随意地 问 严 青 :

太公随口问燕青道：

" [wer] [dɪd] [ðɪs] ['mæstər] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" **Where** **did** **this** **master** **come** **from** **?** **"**
" 在哪里 做过 这 掌握 来 从 ? "

“这位是那里来的师父？”

[jæn] ['kɪŋ] [læft] :
Yan **Qing** **laughed** **:**
严 青 笑了 :

燕青笑道：

" [ðɪs] ['mæstər] [ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['pɜːrs(ə)n] . "
" **This** **master** **is** **a** **strange** **person** **.** **"**
" 这 掌握 是 一个 奇怪的 人 . "

“这师父是个跷蹊人，

[nʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] [noʊ] [hɪm; ɪm] .
None **of** **you** **know** **him** **.**
没有任何 的 你 知道 他 .

你们都不省得他。

[aɪ] [eɪt] [ə; eɪ] ['heɪsti] ['dɪnər] .
I **ate** **a** **hasty** **dinner** **.**
我 吃 一个 仓促 晚餐 .

胡乱趁些晚饭吃，

['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['lɑːdʒɪŋ] [fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] ,
Asking **for** **lodging** **for** **one** **night** **,**
问 为了 住宿 为了 一 夜晚 ,

借宿一夜，

[liːv] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] . "
Leave **early** **tomorrow** **.** **"**
离开 早期的 明天 . "

明日早行。”

[li] [kuːiː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Li **Kui** **remained** **silent** **.**
李 奎 剩余 沉默的 .

李逵只不做声。

[wen] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
When **Taigong** **heard** **this** **,**
什么时候 - 听到 这 ,

太公听得这话，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə] [li] [kuːiː] .

He	fell	to	the	ground	and	bowed	to	Li	Kui	.
他	跌倒	到	这	地面	和	鞠躬	到	李	奎	.

倒地便拜李逵，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['mæstər] , [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪv] [jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l] ? ! "

"	Master	,	can	you	save	your	disciple	?	!	"
"	掌握	,	能	你	节省	你的	弟子	?	!	"

“师父可救弟子则个！”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ? "

"	What	do	you	want	me	to	save	you	for	?	"
"	什么	做	你	想	我	到	节省	你	为了	?	"

“你要我救你甚事，

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] .

Tell	me	the	truth	.
告诉	我	这	真相	.

实对我说。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :

The	old	man	said	:
这	老的	男人	说	:

那太公道：

[maɪ]['fæməli][hæz; həz]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['membər] .

My	family	has	over	a	hundred	members	.
我的	家庭	有	超过	一个	百	成员	.

“我家一百余口，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,

The	couple	,
这	夫妻	,

夫妻两个，

[hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli][wʌn] ['dɔːtər] .

He	had	only	one	daughter	.
他	有	仅有的	一	女儿	.

嫡亲止有一个女儿，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['twentiz] .

He	was	in	his	early	twenties	.
他	曾是	在	他的	早期的	二十多岁	.

年二十余岁。

[sɪks] [mʌnθs] [ə'goʊ] ,

Six	months	ago	,
六	几个月	前	,

半年之前，

[æn; ən]['iːv(ə)l]['spɪrɪt][hæz; həz] [ə'pɪrd] :

An	evil	spirit	has	appeared	:
一个	邪恶的	精神	有	出现	:

着了一个邪祟：

['oʊnli] [tiː] [ænd; ənd] [miːlz] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
Only tea and meals in the room ,
仅有的 茶 和 餐 在 这 房间 ,

只在房中茶饭，

[ðeɪ] [dəunt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [fuːd] .
They don't come out to beg for food .
他们 不 来 出去 到 求 为了 食物 .

并不出来讨吃。

[ɪf] ['eniwʌn] [els] [goʊz] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm] . . .
If anyone else goes to call him . . .
如果 任何人 别的 去 到 称呼 他 . . .

若还有人去叫他，

[brɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] [wɜːr; wər] [θroʊn] [aʊt] ['rændəmli] .
Bricks and stones were thrown out randomly .
砖块 和 石头 是 抛掷 出去 随机 .

砖石乱打出来，

[hiː; hi] ['ɪndʒərd] ['meni] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fæməli] .
He injured many members of his family .
他 受伤 许多 成员 的 他的 家庭 .

家中人多被他打伤了。

[pliːz] , [dʒʌdʒ] , [kʌm] .
Please , judge , come .
请 , 法官 , 来 .

累累请将法官来，

[ðeɪ] ['kudnt] [kætʃ] [hɪm; ɪm] ['iːðər] .
They couldn't catch him either .
他们 不能 抓住 他 任何一个 .

也捉他不得。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

['grænfɑːðər] ,
Grandfather ,
祖父 ,

“太公，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu][ʌv; əv][dʒɪzʒuː] .
I am a disciple of Master Luo of Jizhou .
我 是 一个 弟子 的 掌握 罗 的 冀州 .

我是蓟州罗真人的徒弟，

[wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] ,
Will be able to ride the clouds and mist ,
将要 是 有能力的 到 骑 这 云 和 薄雾 ,

会得腾云驾雾，

['speʃəlaiziz] [ɪn]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ['goʊsts] .
Specializes in catching ghosts .
专业 在 捕捉 鬼魂 .

专能捉鬼。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [θɪŋz] [ʌp]
If you are willing to give things up
如果 你 是 愿意的 到 给 事物 向上

你若舍得东西，

[tə'naɪt] , [lets] [kætʃ] ['goʊsts] [tə'geðər] .
Tonight , let's catch ghosts together .
今晚 , 我们来吧 抓住 鬼魂 一起 .

我与你今夜捉鬼。

[naʊ] [wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ][pɪg][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃiːp] [fɜːrst] .
Now we need a pig and a sheep first .
现在 我们 需要 一个 猪 和 一个 羊 第一的 .

如今先要一猪一羊，

['ɔːfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] .
Offering sacrifices to the gods .
提供 牺牲 到 这 神 .

祭祀神将。”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [maɪ]['fæməli][hæz; həz][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv][pɪgz][ænd; ənd] [ʃiːp] . "
" My family has all kinds of pigs and sheep . "
" 我的 家庭 有 全部 种类 的 猪 和 羊 . "

“猪羊我家尽有，

[ðə; ði] [waɪn] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
The wine goes without saying .
这 葡萄酒 去 没有 说 .

酒自不必得说。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [juː; jʊ] [pɪkt] [ðə; ði] ['fætɪst] [wʌn][ænd; ənd] ['slɔːtəd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You picked the fattest one and slaughtered it . "
" 你 挑选 这 最胖的 一 和 屠杀 它 . "

“你拣得膘肥的宰了，

[ˌəuvə'kukt] [ænd; ənd]['rɑːt(ə)n] .
Overcooked and rotten .
煮过头了 和 烂 .

烂煮将来。

[gʊd] [waɪn] [dɪ'zɜːrvz] ['sevrəl] ['bɔtlz] .
Good wine deserves several bottles .
好的 葡萄酒 值得 一些 瓶子 .

好酒更要几瓶，

[ðen] [ə'reɪndʒmənts] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .
Then arrangements can be made .
然后 安排 能 是 制成 .

便可安排。

[tə'naɪt] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
Tonight at midnight ,
今晚 在 午夜 ,

今夜三更，

" [lets] [goʊ] [goʊst] ['hʌntɪŋ] . "
" Let's go ghost hunting . "
" 我们来吧 去 鬼 打猎 . "

与你捉鬼。”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ɪf] ['mæstər] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [raɪt] ['tælɪsmənz] [ɔːr] [ɪnsk'rɪpʃnz] . . . "
" If Master wishes to write talismans or inscriptions . . . "
" 如果 掌握 愿望 到 写 护身符 或者 铭文 . . . "

“师父如要书符纸札，

[ðə; ði][oʊld][mæn]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][sʌm; səm][æt; ət] [hoʊm] .
The old man also had some at home .
这 老的 男人 还 有 一些 在 家 .

老汉家中也有。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[maɪ] ['meθəd] [ɪz][dʒʌst] [wʌn] .
My method is just one .
我的 方法 是 只是 一 .

“我的法只是一样，

[ðer; ðər][wəːnt, weənt] ['eni] [bɜːrd] ['tælɪsmənz] .
There weren't any bird talismans .
那里 不是 任何 鸟 护身符 .

都没甚么鸟符。

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
He went into the room .
他 去 进入 这 房间 .

身到房里，

[ðen] [ðə; ði] [goʊst] [wʌz; wəz] [ɪk'spoʊzd] .
Then the ghost was exposed .
然后 这 鬼 曾是 裸露 .

便揪出鬼来。”

[jæn] ['kɪŋ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] .
Yan Qing couldn't help but laugh .
严 青 不能 帮助 但 笑 .

燕青忍笑不住。

[ðə; ði][oʊld][mæn]['oʊnli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][kaɪnd] [wɜːrdz] .
The old man only took it as kind words .
这 老的 男人 仅有的 采取 它 作为 种类 字 .

老儿只道他是好话，

[ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] ['mɪdnaɪt] ,
Arranged for midnight ,
安排 为了 午夜 ,

安排了半夜，

[ðə; ði] [pɪgz] [ænd; ənd] [ʃiːp] [ɑːr; ər] [ɔːl] [kʊkt] [θruː] .
The pigs and sheep are all cooked through .
这 猪 和 羊 是 全部 煮熟 通过 .

猪羊都煮得熟了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
It is placed in front of the hall .
它 是 放置 在 正面 的 这 大厅 .

摆在厅前。

[li] [kuːiː] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [boʊl] .
Li Kui asked for a large bowl .
李 奎 问 为了 一个 大的 碗 .

李逵叫讨大碗，

[ten] ['bɔtlz] [ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ] [hɑːt] [waɪn] [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər][wʌn] [raʊnd] [ʌv; əv] ['skriːnɪŋ] .
Ten bottles of boiling hot wine are used for one round of screening .
十 瓶子 的 沸腾 热的 葡萄酒 是 用过的 为了 一 圆形的 的 筛选 .

滚热酒十瓶价做一巡筛。

[tuː] ['kændlz] [wɜːr; wər] [lɪt] ['braɪtli] .
Two candles were lit brightly .
二 蜡烛 是 点燃 明亮地 .

明晃晃点着两枝蜡烛，

[ə; eɪ] ['sensər] [ʌv; əv] ['freɪgrənt] ['ɪnsens] [ɪz] ['bɜːrnɪŋ] ['braɪtli] .
A censer of fragrant incense is burning brightly .
一个 香炉 的 香 香 是 燃烧 明亮地 .

焰焰烧着一炉好香。

[li] [kuːiː] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [bentʃ] .
Li Kui picked up a bench .
李 奎 挑选 向上 一个 长椅 .

李逵掇条凳子，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Sitting in the middle ,
坐着 在 这 中间 ,

坐在当中，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'saɪt] ['eni] [wɜːrdz] .
He did not recite any words .
他 做过 不是 背诵 任何 字 .

并不念甚言语。

[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [æks][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He drew a large axe from his waist .
他 画 一个 大的 斧头 从 他的 腰部 .

腰间拔出大斧，

[kʌt] ['oʊpən][ðə; ði][pɪgz][ænd; ənd] [ʃiːp] ,
Cut open the pigs and sheep ,
切 打开 这 猪 和 羊 ,

砍开猪羊，

[ðeɪ] [tɔːr] [ɔːf][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [piːs] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
They tore off a large piece and ate it .
他们 撕裂 离开 一个 大的 片 和 吃 它 .

大块价扯将下来吃。

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][jæn] ['tʃɪŋ'daj] :
Also known as Yan Qingdao :
还 已知 作为 严 青岛 :

又叫燕青道：

" ['brʌðər] ['ʒaʊ] [jiː] , "
" Brother Xiao Yi , "
" 兄弟 肖 易 , "

“小乙哥，

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] [sʌm; səm] [tuː] . "
" You should eat some too . "
" 你 应该 吃 一些 也 . "

你也来吃些。”

[jæn] ['kɪŋ] [sniəd] .
Yan Qing sneered .
严 青 冷笑 .

燕青冷笑，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [kʌm] [tuː; tə] [iːt] [ðer; ðər] .
They wouldn't come to eat there .
他们 不会 来 到 吃 那里 .

那里肯来吃。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] [fʊl] .
Li Kui was full .
李 奎 曾是 满的 .

李逵吃得饱了，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [boʊlz] [ʌv; əv] [gʊd] [waɪn] ,
After drinking five or six bowls of good wine ,
后 喝 五 或者 六 碗 的 好的 葡萄酒 ,

饮过五六碗好酒，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [stʌnd] .
The old man was stunned .
这 老的 男人 曾是 目瞪口呆 .

惊得太公呆了。

[li] [kuːiː] [ðen] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] :
Li Kui then called to the servants of the estate :
李 奎 然后 称为 到 这 仆人 的 这 财产 :

李逵便叫众庄客：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [kʌm] [ænd; ənd] [spred] ['blesɪŋz] . "
" You all come and spread blessings . "
" 你 全部 来 和 传播 祝福 . "

“恁们都来散福。”

[bɪ'twiːn] ['fɪŋgərz] ,
Between fingers ,
之间 手指 ,

拈指间，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [fleʃ] [wʌz; wəz] ['skætərd] .
The remaining flesh was scattered .
这 其余的 肉 曾是 疏散 .

散了残肉。

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" ['kwɪkli] , [skuːp] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] [suːp] . "
" Quickly , scoop a bucket of soup . "
" 迅速地 , 舀 一个 桶 的 汤 . "

“快舀桶汤来，

[wɑːʃ] [jʊr; jər] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
Wash your hands and feet with us .
洗 你的 双手 和 脚 和 我们 .

与我们洗手洗脚。”

[noʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,
No shift time ,
不 转移 时间 ,

无移时，

[wɑːʃt] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] ,
Washed **hands** **and** **feet** **,**
洗过 双手 和 脚 ,

洗了手脚，

[ðeɪ] [æskt] [ðer; ðər] ['grænfɑːðər] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [tiː] .
They **asked** **their** **grandfather** **for** **some** **tea** **.**
他们 问 他们的 祖父 为了 一些 茶 .

问太公讨茶吃了。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [jæn] ['kɪŋ] :
He **then** **asked** **Yan** **Qing** **:**
他 然后 问 严 青 :

又问燕青道：

" [hæv; həv][juː; jʊ]['iːv(ə)n] ['iːtn] ? "
" **Have** **you** **even** **eaten** **?** **"**
" 有 你 甚至 吃 ? "

“你曾吃饭也不曾？”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan **Qing** **said** **:**
严 青 说 :

燕青道：

" [aɪm] [fʊl] . "
" **I'm** **full** **.** **"**
" 我是 满的 . "

“吃得饱了。”

[li] [kuːiː] [sed] [tuː; tə] - :
Li **Kui** **said** **to** **Taigong** **:**
李 奎 说 到 - :

李逵对太公道：

" [ðə; ði] [waɪn] [hæz; həz] [meɪd] [ˌem 'iː] [drʌŋk] [ə'gen] . "
" **The** **wine** **has** **made** **me** **drunk** **again** **.** **"**
" 这 葡萄酒 有 制成 我 醉 再次 . "

“酒又醉，

[ðə; ði] [miːt] [wʌz; wəz] ['plentɪf(ə)l] .
The **meat** **was** **plentiful** **.**
这 肉 曾是 丰富 .

肉又饱，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə]['træv(ə)l] [tə'mɑːroʊ] .
We **need** **to** **travel** **tomorrow** **.**
我们 需要 到 旅行 明天 .

明日要走路程。

" ['dʒent(ə)lmən] , [goʊ][tuː; tə] [sliːp] . "
" **Gentlemen** **,** **go** **to** **sleep** **.** **"**
" 先生们 , 去 到 睡觉 . "

老爷们去睡。”

- ['dɑːəu] :
Taigong **Dao** **:**
- 道 :

太公道：

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['bɪtər] ! "
" **But** **it** **is** **truly** **bitter** **!** **"**
" 但 它 是 真的 苦的 ! "

“却是苦也！

[wen] [wɪl] [ðɪs] [goʊst] [biː; bi] [kɔːt] ?
When will this ghost be caught ?
什么时候 将要 这 鬼 是 捕捉 ?

这鬼几时捉得？”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[griːn] [waɪn] [ænd; ənd] [blæk] [pɔːrk] , [iːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .
Green wine and black pork , eat as much as you can .
绿色的 葡萄酒 和 黑色的 猪肉 , 吃 作为 很多 作为 你 能 .

绿酒乌猪尽力噇，

[ðə; ði] [ə'dʌltərəs] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər][ɪn] [bed] [tə'geðər] .
The adulterous couple were in bed together .
这 通奸 夫妻 是 在 床 一起 .

奸夫淫女正同床。

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [mɪ'steɪkənli] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['iːv(ə)l]['spɪrɪt] .
The old man in the mountain mistakenly believed it to be an evil spirit .
这 老的 男人 在 这 山 错误地 相信 它 到 是 一个 邪恶的 精神 .

山翁谬认为邪祟，

[tuː] [laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði]['trædʒɪk] [end] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kerfəli] [plænd] [skiːm] .
Two lives were lost in the tragic end of their carefully planned scheme .
二 生活 是 丢失的 在 这 悲惨 结尾 的 他们的 小心 计划 方案 .

断送绸缪两命亡。

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [juː; jʊ] ['riːəli] [wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [kætʃ] ['goʊsts] ? "
" You really want me to catch ghosts ? "
" 你 真的 想 我 到 抓住 鬼魂 ? "

“你真个要我捉鬼？

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [liːd] [ˌem 'iː][tuː; tə][jʊr; jər] ['dɔtɚz] [ruːm] .
Send someone to lead me to your daughter's room .
发送 某人 到 带领 我 到 你的 女儿的 房间 .

着人引我去你女儿房里去。”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ðə; ði]['spɪrɪt][ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] . "
" The spirit is currently in the room . "
" 这 精神 是 现在 在 这 房间 . "

“便是神道如今在房中，

[brɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] [wɜːr; wər] [θroʊn] [aʊt] ['rændəmli] .
Bricks and stones were thrown out randomly .
砖块 和 石头 是 抛掷 出去 随机 .

砖石乱打出来，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][goʊ] !
Who dares to go !
WHO 敢于 到 去 !

谁人敢去！”

[li] [kuːiː] [druː] [tuː] ['brɔːdsɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] .

Li	Kui	drew	two	broadswords	in	his	hands	.
李	奎	画	二	阔剑	在	他的	双手	.

李逵拔两把板斧在手，

[tel] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [tɔːtʃiz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

Tell	someone	to	light	the	torches	from	a	distance	.
告诉	某人	到	光	这	火炬	从	一个	距离	.

叫人将火把远远照着。

[li] [kuːiː] [stroʊd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

Li	Kui	strode	straight	to	the	edge	of	the	house	.
李	奎	大步走	直的	到	这	边缘	的	这	房子	.

李逵大踏步直抢到房边，

[ə; eɪ] [feɪnt] [laɪt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .

A	faint	light	could	be	seen	inside	the	room	.
一个	头晕的	光	可以	是	已见	里面	这	房间	.

只见房内隐隐的有灯。

[wen] [li] [kuːiː] [lʊkt] ['oʊvər] ,

When	Li	Kui	looked	over	,
什么时候	李	奎	看起来	超过	,

李逵把眼看时，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] .

I	saw	a	young	man	embracing	a	woman	.
我	锯	一个	年轻的	男人	拥抱	一个	女士	.

见一个后生搂着一个妇人，

['spiːkɪŋ] [ðer; ðər] .

Speaking	there	.
请讲	那里	.

在那里说话。

[li] [kuːiː] [kɪkt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .

Li	Kui	kicked	open	the	door	.
李	奎	踢	打开	这	门	.

李逵一脚踢开了房门，

[wer'evər] [ðə; ði][æks] [went] ,

Wherever	the	axe	went	,
无论	这	斧头	去	,

斧到处，

[spɑːrks] [fluː] [æz; əz][ðə; ði] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [strʌk] .

Sparks	flew	as	the	sword	was	struck	.
火花	飞翔	作为	这	剑	曾是	击	.

只见砍得火光爆散，

['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [strʌk] .

Thunder	and	lightning	struck	.
雷	和	闪电	击	.

霹雳交加。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,

Upon	closer	inspection	,
之上	更近	检查	,

定睛打一看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði][læmp][hæd; həd] [bɪn] [ˌoʊvər'tɜːrnd] .

It	turns	out	the	lamp	had	been	overturned	.
它	转弯	出去	这	灯	有	到过	翻覆	.

原来把灯盏砍翻了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .

The	young	man	was	about	to	leave	.
这	年轻的	男人	曾是	关于	到	离开	.

那后生却待要走，

[li] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

Li	Kui	shouted	at	him	.
李	奎	喊叫	在	他	.

被李逵大喝一声，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [swɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][æks] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] ['swɪftli] [feld] .

With	a	single	swing	of	the	axe	,	the	young	man	was	swiftly	felled	.
和	一个	单身的	摇摆	的	这	斧头	,	这	年轻的	男人	曾是	迅速地	倒下	.

斧起处早把后生砍翻。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [hɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [bed] .

The	woman	then	hid	under	the	bed	.
这	女士	然后	隐藏	在下面	这	床	.

这婆娘便攒入床底下躲了。

[li] [kuːiː][fɜːrst] [tʃɑːpt] [ɔːf] [ðə; ði] ['mænz] [hed] [wɪð; wɪθ][æn; ən][æks] .

Li	Kui	first	chopped	off	the	man's	head	with	an	axe	.
李	奎	第一的	切碎	离开	这	男人的	头	和	一个	斧头	.

李逵把那汉子先一斧砍下头来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .

It	was	placed	on	the	bed	.
它	曾是	放置	在	这	床	.

提在床上。

[hiː; hi] ['bæŋd] [ðə; ði][æks][ɑːn][ðə; ði] ['bedsaɪd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

He	banged	the	axe	on	the	bedside	and	shouted	:
他	砰的一声	这	斧头	在	这	床头	和	喊叫	:

把斧敲着床边喝道：

" ['wʊmən] , "

"	Woman	,	"
"	女士	,	"

“婆娘，

[kʌm] [aʊt] [naʊ] !

Come	out	now	!
来	出去	现在	!

你快出来！

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [seɪv] [ðem; ðəm] [ʌp]

If	you	don't	save	them	up
如果	你	不	节省	他们	向上

若不攒出来时，

" [tʃɑːp] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] ['ɪntuː] ['piːsɪz] . "

"	Chop	the	bed	and	everything	else	into	pieces	.	"
"	劈	这	床	和	一切	别的	进入	件	.	"

和床都剁的粉碎。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] [aʊt] [rɪ'piːtɪdli] :

The	woman	cried	out	repeatedly	:
这	女士	哭	出去	反复	:

婆娘连声叫道：

[sper] [maɪ][laɪf] !

Spare	my	life	!
空闲的	我的	生活	!

“你饶我性命，

[aɪm] ['kʌmɪŋ] [aʊt] !
I'm coming out !
我是 未来 出去 !

我出来！”

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] .
But then he finally managed to get his head out .
但 然后 他 最后 管理 到 得到 他的 头 出去 .

却才攒出头来，

[li] [kuːiː] [græbd] [hɪz; ɪz] [her] ,
Li Kui grabbed his hair ,
李 奎 抓住 他的 头发 ,

被李逵揪住头发，

[dræg] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrps] .
Drag it straight to the corpse .
拖 它 直的 到 这 尸体 .

直拖到死尸边，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [huː] [ɪz] [ðɪs] ['bæstərd] [aɪ] [kɪld] ? "
" Who is this bastard I killed ? "
" WHO 是 这 混蛋 我 被杀 ? "

“我杀的这厮是谁？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

婆娘道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] ['lʌvər] , ['wæŋ] - . "
" It is my lover , Wang Xiaoer . "
" 它 是 我的 情人 , 王 - . "

“是我奸夫王小二。”

[li] [kuːiː] [ðen] [æskt] :
Li Kui then asked :
李 奎 然后 问 :

李逵又问道：

" [brɪk] - [beɪst] [miːlz] "
" Brick - based meals "
" 砖 - 基于 餐 "

“砖头饭食，

[wer] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where did you get it ?
在哪里 做过 你 得到 它 ?

那里得来？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

婆娘道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['dʒuːəlri] [aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] . "
" This is the gold and silver jewelry I gave him . "
" 这 是 这 金子 和 银 珠宝 我 给予 他 . "

“这是我把金银头面与他，

[æt; ət][ðə; ði][θɜːrd] [wɑːtʃ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kærid] [ɪn] [θruː] [ðə; ði][wɔːl] .

At	the	third	watch	,	it	was	carried	in	through	the	wall	.
在	这	第三	手表	,	它	曾是	携带	在	通过	这	墙	.

三二更从墙上运将入来。”

[liː] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['fɪlθi] ['wʊmən] ! "

"	What	a	filthy	woman	!	"
"	什么	一个	污秽	女士	!	"

“这等腌臜婆娘，

[wʌt] [juːz][ɑːr; ər][juː; jʊ] !

What	use	are	you	!
什么	使用	是	你	!

要你何用！”

[hiː; hi] ['drægd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] .

He	dragged	him	to	the	bedside	.
他	拖拽	他	到	这	床头	.

揪到床边，

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [ɔːf][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][æn; ən][æks] .

He	chopped	off	the	head	with	an	axe	.
他	切碎	离开	这	头	和	一个	斧头	.

一斧砍下头来。

[taɪ][ðə; ði] [tuː] ['hedz] [tə'geðər] .

Tie	the	two	heads	together	.
领带	这	二	头部	一起	.

把两个人头拴做一处，

['menʃənɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmənz] [kɔːrps] [ə'gen] ,

Mentioning	the	woman's	corpse	again	,
提及	这	女性的	尸体	再次	,

再提婆娘尸首，

[ðə; ði]['mænz]['bɑːdi] [leɪ] [əˌlɔːŋ'saɪd] [hɪz; ɪz] [kɔːrps] .

The	man's	body	lay	alongside	his	corpse	.
这	男人的	身体	躺	旁边	他的	尸体	.

和汉子身尸相并。

[liː] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [iːt] [jʊr; jər] [fɪl] "

"	Eat	your	fill	"
"	吃	你的	充满	"

“吃得饱，

[ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tuː; tə][daɪ'dʒest] [raɪt] [naʊ] .

There's	nowhere	to	digest	right	now	.
有	无处	到	消化	正确的	现在	.

正没消食处。”

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf][ðə; ði] ['ʌpər] [hæf][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .

He	took	off	the	upper	half	of	his	clothes	.
他	采取	离开	这	上	一半	的	他的	衣服	.

就解下上半截衣裳，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['æksɪz] ,
Pick up the double axes ,
挑选 向上 这 双倍的 轴 ,

拿起双斧，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [kɔːpsiz] ,
Looking at the two corpses ,
寻找 在 这 二 尸体 ,

看着两个死尸，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

一上一下，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] ['sʌmwʌn] ['rændəmli] ['tʃɑːpɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] .
It was like someone randomly chopping away at something .
它 曾是 喜欢 某人 随机 切碎 离开 在 某物 .

恰似发擂的乱剁了一阵。

[li] [kuːiː] [læft] :
Li Kui laughed :
李 奎 笑了 :

李逵笑道：

" [ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər] ['klɪrli] [duːmd] . "
" These two are clearly doomed . "
" 这些 二 是 清楚地 注定失败 . "

“眼见这两个不得活了。”

[plænt] [ðə; ði] [bɪg] [æks] ,
Plant the big axe ,
植物 这 大的 斧头 ,

插起大斧，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['sɛvɚd] [hed] ,
Carrying a severed head ,
携带 一个 切断 头 ,

提着人头，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
He shouted and came out of the hall .
他 喊叫 和 来了 出去 的 这 大厅 .

大叫出厅前来。

" [aɪ] [kɔːt] [bəuθ] ['goʊsts] . "
" I caught both ghosts . "
" 我 捕捉 两个都 鬼魂 . "

“两个鬼我都捉了。”

[ðeɪ] [left] [bɪ'haɪnd][ðer; ðər] ['hedz] .
They left behind their heads .
他们 左边 在后面 他们的 头部 .

撇下人头。

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Everyone in the village was taken aback .
每个人 在 这 村庄 曾是 已采取 背 .

满庄里人都吃一惊，

[wen] ['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ,
When everyone came to see ,
什么时候 每个人 来了 到 看 ,

都来看时，

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] [æz; əz][maɪ] [greɪt] - ['grænd,fɑːðɚz, 'græn,fɑːðɚz] ['dɔːtər] .

I	recognize	this	as	my	great	-	grandfather's	daughter	.
我	认出	这	作为	我的	伟大的	-	祖父的	女儿	.

认得这个是太公的女儿，

[noʊ][wʌn] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [hed] .

No	one	recognized	the	head	.
不	一	认可	这	头	.

那个人头无人认得。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] ,

One	of	the	villagers	,
一	的	这	村民们	,

数内一个庄客，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [wʌns] .

I	had	a	match	made	once	.
我	有	一个	匹配	制成	一次	.

相了一回，

['rekəgnaɪzd] :

Recognized	:
认可	:

认出道：

" [sʌm; səm] [laɪk] ['wæŋ] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] [huː] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz]

"	Some	like	Wang	Xiaoer	from	the	east	village	entrance	who	catches
"	一些	喜欢	王	-	从	这	东方	村庄	入口	WHO	捕获物

['spæroʊz; 'sperooʊz] . "

sparrows	.	"
麻雀	.	"

“有些象东村头会粘雀儿的王小二。”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ðɪs] ['fɑːrmhænd][ɪz] [kwaɪt] ['klevər] . "

"	This	farmhand	is	quite	clever	.	"
"	这	雇农	是	相当	聪明的	.	"

“这个庄客倒眼乖。”

- ['dɑːəu] :

Taigong	Dao	:
-	道	:

太公道：

" [haʊ] [dɪd] ['mæstər] [noʊ] ? "

"	How	did	Master	know	?	"
"	如何	做过	掌握	知道	?	"

“师父怎生得知？”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

[jʊr; jər] ['dɔːtər] [ɪz] ['haɪdɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [bed] .

Your	daughter	is	hiding	under	the	bed	.
你的	女儿	是	隐藏	在下面	这	床	.

“你女儿躲在床底下，

[wen] [aɪ] ['siŋgld] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
When I singled him out and asked him ,
什么时候 我 单身 他 出去 和 问 他 ,

被我揪出来问时，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ə'dʌltərər] ['wæŋ] - .
He is the adulterer Wang Xiaoer .
他 是 这 奸夫 王 - .

他是奸夫王小二。

[fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk]
Food and drink
食物 和 喝

吃的饮食，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
He brought them all .
他 带来 他们 全部 .

都是他运来。

[æskt] [fɔːr; fər] ['diːteɪlz] ,
Asked for details ,
问 为了 细节 ,

问了备细，

" [aɪ][dʒʌst] [meɪd] [maɪ] [muːv] . "
" I just made my move . "
" 我 只是 制成 我的 移动 . "

方才下手。”

['grænfɑːðər] [kraɪd] [aʊt] :
Grandfather cried out :
祖父 哭 出去 :

太公哭道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

" [aɪ'd] ['ræðər] [hæv; həv][maɪ] ['dɔːtər] . "
" I'd rather have my daughter . "
" ID 相当 有 我的 女儿 . "

留得我女儿也罢。”

[li] [kuːiː][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Li Kui cursed :
李 奎 被诅咒的 :

李逵骂道：

" [straɪk] [ðə; ði][oʊld][ɑːks][ɑːn][ðə; ði] [bæk] ! "
" Strike the old ox on the back ! "
" 罢工 这 老的 牛 在 这 后退 ! "

“打脊老牛！

[maɪ] ['dɔːtər] ['tʃiːtɪd] [ɑːn][ˌem 'iː] .
My daughter cheated on me .
我的 女儿 作弊 在 我 .

女儿偷了汉子，

[ðeɪ] [stɪl] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['kiːpɪŋ] [hɪm; ɪm] !
They still insist on keeping him !
他们 仍然 坚持 在 保持 他 !

兀自要留他!

[wen] [juː; jʊ] [kraɪ] [laɪk] [ðæt] ,
When you cry like that ,
什么时候 你 哭 喜欢 那 ,

你恁地哭时，

[its] [jʊr; jər] [fɔːlt] [fɔːr; fər] [nɑːt] ['θæŋkɪŋ] [ˌem 'iː] .
It's your fault for not thanking me .
它是 你的 过错 为了 不是 谢谢 我 .

倒要赖我不谢将。

[aɪ] [wɪl] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] .
I will speak with you tomorrow .
我 将要 说话 和 你 明天 .

我明日却和你说话。”

[jæn] ['kɪŋ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ruːm] .
Yan Qing found a room .
严 青 成立 一个 房间 .

燕青寻了个房，

[li] [kuːiː] [ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rest] .
Li Kui and he went to rest .
李 奎 和 他 去 到 休息 .

和李逵自去歇息。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ðen] [led] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [laɪt] [læmps] [ænd; ənd] ['kændlz] .
The old man then led people to light lamps and candles .
这 老的 男人 然后 引领 人们 到 光 灯 和 蜡烛 .

太公却引人点着灯烛，

[wen] [aɪ] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [lʊk] ,
When I went into the room to look ,
什么时候 我 去 进入 这 房间 到 看 ,

入房里去看时，

[ðə; ði] [laɪt] [rɪ'viːld] [tuː] ['hedləs] [kɔːpsiz] .
The light revealed two headless corpses .
这 光 揭晓 二 无头 尸体 .

照见两个没头尸首，

[tʃɑːp] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə'baʊt] [ten] ['piːsɪz] .
Chop it into about ten pieces .
劈 它 进入 关于 十 件 .

剁做十来段，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [left] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
It was left on the ground .
它 曾是 左边 在 这 地面 .

丢在地下。

-
Taigong
-

太公、

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [kraɪd] [ɪn] [dɪ'stres] .
The old woman cried in distress .
这 老的 女士 哭 在 痛苦 .

太婆烦恼啼哭，

[soʊ][hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd][bɜːrn][ˌaɪ 'tiː] .

So	he	ordered	people	to	carry	it	out	to	the	back	and	burn	it	.
所以	他	订购	人们	到	携带	它	出去	到	这	后退	和	烧伤	它	.

便叫人扛出后面去烧化了。

[liː] [kuːiː] [slept] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .

Li	Kui	slept	until	dawn	.
李	奎	睡着了	直到	黎明	.

李逵睡到天明，

[dʒʌmp] [ʌp] ,

Jump	up	,
跳	向上	,

跳将起来，

[tuː; tə] - :

To	Taigongdao	:
到	-	:

对太公道：

" [wiː; wi] [kɔːt] [ə; eɪ] [goʊst] [tə'geðər] [læst] [naɪt] . "

"	We	caught	a	ghost	together	last	night	.	"
"	我们	捕捉	一个	鬼	一起	最后的	夜晚	.	"

“昨夜与你捉了鬼，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [θæŋk] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ?

Why	don't	you	thank	the	general	?
为什么	不	你	感谢	这	一般的	?

你如何不谢将？”

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪ'per] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn]

The	old	man	had	no	choice	but	to	prepare	food	and	drink	to	entertain
这	老的	男人	有	不	选择	但	到	准备	食物	和	喝	到	招待

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

太公只得收拾酒食相待。

[liː] [kuːiː]

Li	Kui
李	奎

李逵、

[jæn] ['kɪŋ] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] .

Yan	Qing	ate	it	and	that	was	it	.
严	青	吃	它	和	那	曾是	它	.

燕青吃了便行。

[ˌdiː 'aɪ] - [tʊk] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'ferz] [hɪm'self] .

Di	Taigong	took	care	of	his	family	affairs	himself	.
迪	-	采取	关心	的	他的	家庭	事务	他自己	.

狄太公自理家事。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [ə'dʌltəri] ,

Apart	from	adultery	,
除	从	通奸	,

除却奸淫，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[mə'lɪʃəs] [ˌɪnstɪ'geɪʃn] [ænd; ənd] [læk] [ʌv; əv] ['friːdəm]
Malicious instigation and lack of freedom
恶意 煽动 和 缺少 的 自由

恶性掀腾不自由，

[ðeɪ] [tʃɑːpt] [ɔːf] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [tuː] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .
They chopped off the heads of two people inside the room .
他们 切碎 离开 这 头部 的 二 人们 里面 这 房间 .

房中剁却两人头。

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [oʊld][mæn][wʌz; wəz] [stɪl] ['diːpli] ['sædnd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['pæsɪŋ] .
The foolish old man was still deeply saddened by his passing .
这 愚蠢 老的 男人 曾是 仍然 深 悲伤 经过 他的 通过 .

痴翁犹自伤情切，

[ðə; ði] ['sɑːlətəri] ['wiːpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [wɪnd] [hæz; həz][nɑːt] ['siːst] .
The solitary weeping of the west wind has not ceased .
这 孤 哭泣 的 这 西方 风 有 不是 停止 .

独立西风哭未休。

[naʊ] , ['æftər] [li] [kuːiː][ænd; ənd] [jæn] ['kɪŋ] [left] - ['vɪlɪdʒ] ,
Now , after Li Kui and Yan Qing left Siliu Village ,
现在 , 后 李 奎 和 严 青 左边 - 村庄 ,

且说李逵和燕青离了四柳村，

[kən'tɪnjuː] [ɑːn][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
Continue on the journey as before .
继续 在 这 旅行 作为 前 .

依前上路。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] ['wɪðərd] [ænd; ənd][ðə; ði][lænd][wʌz; wəz][væst] .
At this time , the grass was withered and the land was vast .
在 这 时间 , 这 草 曾是 干枯 和 这 土地 曾是 广阔的 .

此时草枯地阔，

[ðə; ði] [triːz] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] ['empti] .
The trees have fallen and the mountains are empty .
这 树木 有 倒下 和 这 山脉 是 空的 .

木落山空。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
There was nothing more to say on the road .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [nɔːrθ] [ʌv; əv] - [duː] [tuː; tə][ðer; ðər] [waɪd] [wɪdθ; wɪtθ] .
The two were turned north of Liangshanbo due to their wide width .
这 二 是 转向 北 的 - 到期的 到 他们的 宽的 宽度 .

两个因宽转梁山泊北，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['sev(ə)nti] [ɔːr] ['eɪti] [li][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
It is still seventy or eighty li to the village .
它 是 仍然 七十 或者 八十 李 到 这 村庄 .

到寨尚有七八十里，

[ˌbiː 'eɪ] ['kænɑːt] [riːtʃ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Ba cannot reach the mountain .
巴 不能 抵达 这 山 .

巴不到山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [taʊn] .
It is not far from Jingmen Town .
它 是 不是 远的 从 荆门 镇 .

离荆门镇不远。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ðæt] [deɪ] ,
It **was** **late** **that** **day** **,**
它 曾是 晚的 那 天 ,

当日天晚，

[ðə; ði] [tuː] [rʌʃt] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['mænər][ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
The **two** **rushed** **to** **a** **large** **manor** **and** **knocked** **on** **the** **door** **.**
这 二 匆忙 到 一个 大的 庄园 和 敲门 在 这 门 .

两个奔到一个大庄院敲门。

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan **Qing** **said** **:**
严 青 说 :

燕青道：

" [lets] [faɪnd][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] . "
" **Let's** **find** **an** **inn** **to** **rest** **.** **"**
" 我们来吧 寻找 一个 客栈 到 休息 . "

“俺们寻客店中歇去。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

李逵道：

" [ðɪs] ['welθi] ['fæməli] . . . "
" **This** **wealthy** **family** **.** **.** **.** **"**
" 这 富裕 家庭 . . . "

“这大户人家，

[bʌt; bət] [its] [nɑːt] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən][æn; ən] [ɪn] !
But **it's** **not** **much** **better** **than** **an** **inn** **!**
但 它是 不是 很多 更好的 比 一个 客栈 !

却不强似客店多少！”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The **matter** **was** **not** **yet** **concluded** **.**
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The **servant** **came** **out** **and** **reported** **:**
这 仆人 来了 出去 和 据报道 :

庄客出来回话道：

" [maɪ] [lɔːrd] [ɪz] [tuː] [dʒʌst][ænd; ənd] ['trʌb(ə)lsəm] . "
" **My** **Lord** **is** **too** **just** **and** **troublesome** **.** **"**
" 我的 主 是 也 只是 和 麻烦的 . "

“我主太公正烦恼哩，

[juː; jʊ] [tuː] [goʊ][ænd; ənd] [rest] ['sʌmwer] [els] .
You **two** **go** **and** **rest** **somewhere** **else** **.**
你 二 去 和 休息 某处 别的 .

你两个别处去歇。”

[li] [kuːiː] [wɔːkt] [streɪt] [ɪn] .
Li **Kui** **walked** **straight** **in** **.**
李 奎 步行 直的 在 .

李逵直走入去，

[jæn] ['kɪŋ] ['kudnt] [hoʊld][ɑːn] ['eni] [lɔːŋgər] .
Yan **Qing** **couldn't** **hold** **on** **any** **longer** **.**
严 青 不能 抓住 在 任何 更长 .

燕青拖扯不住，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θætʃt] [hɔːl] .
Until the thatched hall .
直到 这 茅草屋顶 大厅 .

直到草厅上。

[li] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :
Li Kui shouted :
李 奎 喊叫 :

李逵口里叫道:

" ['pæsɪŋ] [gests] , "
" Passing guests , "
" 通过 客人 , "

“过往客人，

[kæn; kən][aɪ] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] ?
Can I stay the night ?
能 我 停留 这 夜晚 ?

借宿一宵，

[wɒts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ə'baʊt] ['ʃuːtɪŋ] [bɜːrdz] ?
What's the big deal about shooting birds ?
是什么 这 大的 交易 关于 射击 鸟类 ?

打甚鸟紧，

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɑːn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [ɪz][ɪn][ə; eɪ][baɪnd] !
The old man on the sidewalk is in a bind !
这 老的 男人 在 这 人行道 是 在 一个 绑定 !

便道太公烦恼!

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][maɪ] ['trʌblz] .
I was just about to talk to my troubles .
我 曾是 只是 关于 到 讲话 到 我的 麻烦 .

我正要和烦恼的说话。”

[ˌɪn'saɪd] , [wen] ['grænfɑːdər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] . . .
Inside , when Grandfather Zhang was . . .
里面 , 什么时候 祖父 张 曾是 . . .

里面太公张时，

['siːɪŋ] [ðæt] [li] [kuːiː] [lʊkt] [fɪrs] ,
Seeing that Li Kui looked fierce ,
看到 那 李 奎 看起来 凶猛的 ,

看见李逵生得凶恶，

['siːkrətli] [ɪn'strʌkt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Secretly instruct people to come out and accept it .
偷偷 指示 人们 到 来 出去 和 接受 它 .

暗地教人出来接纳，

[pliːz] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Please go to the outer side of the hall .
请 去 到 这 外 边 的 这 大厅 .

请去厅外侧首，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [saɪd] [ruːm] .
There is a side room .
那里 是 一个 边 房间 .

有间耳房，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rest] .
Tell them to rest .
告诉 他们 到 休息 .

叫他两个安歇。

[prɪˈper] [sʌm; səm] [fuːd] .
Prepare **some** **food** **.**
准备 一些 食物 .

造些饭食，

[iːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Eat **with** **the** **two** **of** **them** **.**
吃 和 这 二 的 他们 .

与他两个吃，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ˌɪnˈsaɪd][hɪm; ɪm] .
He **went** **to** **sleep** **inside** **him** **.**
他 去 到 睡觉 里面 他 .

着他里面去睡。

[wen] [ðer; ðər][ɪz] [vəˈraɪəti] ,
When **there** **is** **variety** **,**
什么时候 那里 是 种类 ,

多样时，

[brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [fuːd] .
Bring **out** **the** **food** **.**
带来 出去 这 食物 .

搬出饭来，

[ðeɪ] [eɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .
They **ate** **it** **.**
他们 吃 它 .

两个吃了，

[teɪk] [ə; eɪ] [rest] .
Take **a** **rest** **.**
拿 一个 休息 .

就便歇息。

[liː] [kuːiː][hæd; həd][noʊ] [waɪn] [ðæt] [naɪt] .
Li **Kui** **had** **no** **wine** **that** **night** **.**
李 奎 有 不 葡萄酒 那 夜晚 .

李逵当夜没些酒，

[tɔːst] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɜːrθn] [bed] , [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [sliːp] .
tossed **and** **turned** **on** **the** **earthen** **bed** **,** **unable** **to** **sleep** **.**
抛掷 和 转向 在 这 土 床 , 无法 到 睡觉 .

在土炕子上翻来复去睡不着，

[aɪ][ˈoʊnli] [hɜːrd] - ,
I **only** **heard** **Taigong** **,**
我 仅有的 听到 - ,

只听得太公、

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ˈsɔbiŋ] [ˌɪnˈsaɪd] .
The **old** **woman** **was** **sobbing** **inside** **.**
这 老的 女士 曾是 啜泣 里面 .

太婆在里面哽哽咽咽的哭。

[liː] [kuːiː][wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
Li **Kui** **was** **anxious** **.**
李 奎 曾是 焦虑的 .

李逵心焦，

[haʊ] [kæn; kən] [ðoʊz] [aɪz] [kloʊz] ?
How **can** **those** **eyes** **close** **?**
如何 能 那些 眼睛 关闭 ?

那双眼怎地得合。

[ˌbiː ˈeɪ] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] ,
Ba until dawn ,
巴 直到 黎明 ,

巴到天明，

[dʒʌmp] [ʌp] ,
Jump up ,
跳 向上 ,

跳将起来，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] :
He then asked the person in front of the hall :
他 然后 问 这 人 在 正面 的 这 大厅 :

便向厅前问道：

[huː] [ɪn] [jʊr; jər] [ˈfæməli] [kraɪd] [ɔːl] [naɪt] ?
Who in your family cried all night ?
WHO 在 你的 家庭 哭 全部 夜晚 ?

“你家甚么人哭这一夜，

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæstər] [əˈweɪk] ? "
" Are you keeping the master awake ? "
" 是 你 保持 这 掌握 醒 ? "

搅得老爷睡不着？”

- [hɜːrd] [ðɪs] ,
Taigong heard this ,
- 听到 这 ,

太公听了，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ˈænsər] :
He had no choice but to answer :
他 有 不 选择 但 到 回答 :

只得出来答道：

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈdɔːtər] .
I have a daughter .
我 有 一个 女儿 .

“我家有个女儿，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [ˌeɪˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was only eighteen years old .
他 曾是 仅有的 十八 年 老的 .

年方一十八岁，

[ðeɪ] [eɪt] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [stoʊl] [ˌaɪ ˈtiː] .
They ate people and stole it .
他们 吃 人们 和 偷窃 它 .

吃人抢了去，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˈtrʌblz] [ˌem ˈiː] .
This is what troubles me .
这 是 什么 麻烦 我 .

以此烦恼。”

[li] [kuːiː] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
Li Kui cursed :
李 奎 被诅咒的 :

李逵骂道：

" [ˈbiːtɪŋ] [ðə; ði] [oʊld] [ɑːks] [baɪ] [ðə; ði] [spaɪn] "
" Beating the old ox by the spine "
" 殴打 这 老的 牛 经过 这 脊柱 "

“打脊老牛，

[ə; eɪ][mæn][mʌst; məst] ['mæri] [wen] [hiː; hi] ['riːtʃɪz] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][eɪdʒ] .

A	man	must	marry	when	he	reaches	a	certain	age	.
一个	男人	必须	结婚	什么时候	他	到达	一个	肯定	年龄	.

男大须婚，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [mʌst; məst] ['mæri] [wen] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .

A	woman	must	marry	when	she	comes	of	age	.
一个	女士	必须	结婚	什么时候	她	来	的	年龄	.

女大须嫁，

[waɪ] ['wɜːri] ?

Why	worry	?
为什么	担心	?

烦恼做甚么？”

- ['dɑːəu] :

Taigong	Dao	:
-	道	:

太公道：

[nɑːt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

Not	with	him	,
不是	和	他	,

“不是与他，

[ðeɪ] ['fɔːrsəbli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

They	forcibly	took	it	.
他们	强制	采取	它	.

强夺了去。”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" ['hiːz] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊld] [trɪks] [ə'gen] ! "

"	He's	up	to	his	old	tricks	again	!	"
"	他是	向上	到	他的	老的	技巧	再次	!	"

“又来作怪！

[huː] [tʊk] [jʊr; jər] ['dɔːtər] ?

Who	took	your	daughter	?
WHO	采取	你的	女儿	?

夺你女儿的是谁？”

- ['dɑːəu] :

Taigong	Dao	:
-	道	:

太公道：

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ][hɪz; ɪz] [neɪm] , "

"	I'll	tell	you	his	name	,	"
"	患病的	告诉	你	他的	姓名	,	"

“我与你说他姓名，

[juːl] [biː; bi][soʊ] [skerd] [juːl] [wet] [jɔːr'self] .

You'll	be	so	scared	you'll	wet	yourself	.
你会	是	所以	害怕的	你会	湿的	你自己	.

惊得你屁滚尿流。

[hiː; hi][ɪz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒi:'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

He	is	Song	Jiang	,	the	leader	of	Liangshan	Marsh	.
他	是	歌曲	江	,	这	领导者	的	凉山	沼泽	.

他是梁山泊头领宋江，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - [ˈhɪroʊz] .

There	are	108	heroes	.
那里	是	-	英雄	.

有一百单八个好汉，

[nɑːt] [kaʊntɪŋ] [ˈʒaʊ] [dʒʌn] .

Not	counting	Xiao	Jun	.
不是	计数	肖	俊	.

不算小军。”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [let] [ˌem ˈiː][æsk][juː; jʊ] , "

"	Let	me	ask	you	,	"
"	让	我	问	你	,	"

“我且问你，

[haʊ] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] ?

How	many	of	them	came	?
如何	许多	的	他们	来了	?

他是几个来？”

- [ˈdɑːəu] :

Taigong	Dao	:
-	道	:

太公道：

[tuː] [deɪz] [əˈgoʊ] ,

Two	days	ago	,
二	天	前	,

“两日前，

[hiː; hi][ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,

He	and	a	young	man	,
他	和	一个	年轻的	男人	,

他和一个小后生，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [əˈraɪvd] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] .

Each	of	them	arrived	riding	a	horse	.
每个	的	他们	到达的	骑术	一个	马	.

各骑着一匹马来。”

[li] [kuːiː] [ðen] [kɔːld] [aʊt] :

Li	Kui	then	called	out	:
李	奎	然后	称为	出去	:

李逵便叫：

" [ˈbrʌðər] [jæn] [ˈʃaʊˈjiː] , "

"	Brother	Yan	Xiaoyi	,	"
"	兄弟	严	晓义	,	"

“燕小乙哥，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [ðɪs] [oʊld][mæn][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] .

Listen	to	what	this	old	man	has	to	say	.
听	到	什么	这	老的	男人	有	到	说	.

你来听这老儿说的话。

[maɪ] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ˈbiːɪŋ] [ˌhɪpəˈkrɪtɪk(ə)l] .

My	brother	was	actually	being	hypocritical	.
我的	兄弟	曾是	实际上	存在	虚伪	.

俺哥哥原来口是心非，

['hiːz] [nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] [ˌeni'mɔːr] .
He's not a good person anymore .
他是 不是 一个 好的 人 不再 .

不是好人了也。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [dəunt][biː; bi] [ræʃ] . "
" Brother , please don't be rash . "
" 兄弟 , 请 不 是 皮疹 . "

“大哥莫要造次，

[ðæts] ['defɪnətli] [nɑːt] [truː] .
That's definitely not true .
那就是 确实 不是 真的 .

定没这事。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [li] - [haʊs] [ɪn]['toʊkioʊ][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He went to Li Shishi's house in Tokyo on his own .
他 去 到 李 - 房子 在 东京 在 他的 自己的 .

“他在东京兀自去李师师家去，

" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] ! "
" I'm afraid I won't be able to finish it here ! "
" 我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 结束 它 这里 ! "

到这里怕不做出来！”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[ðer; ðər][ɪz] [fuːd] [ɪn][jʊr; jər] ['vɪlɪdʒ] .
There is food in your village .
那里 是 食物 在 你的 村庄 .

“你庄里有饭，

" [beg] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] . "
" Beg us for something to eat . "
" 求 我们 为了 某物 到 吃 . "

讨些我们吃。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['grænfɑːdər] :
He said to his grandfather :
他 说 到 他的 祖父 :

对太公说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "
" I am Li Kui , the Black Whirlwind of Liangshan Marsh . "
" 我 是 李 奎 , 这 黑色的 旋风 的 凉山 沼泽 . "

“我便是梁山泊黑旋风李逵，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] ['kɪŋ] .
This is the prodigal son Yan Qing .
这 是 这 浪子 儿子 严 青 .

这个便是浪子燕青。

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [huː] [tʊk] [jʊr; jər] [ˈdɔːtər] ,
Since it was Song Jiang who took your daughter ,
自从 它 曾是 歌曲 江 WHO 采取 你的 女儿 ,

既是宋江夺了你的女儿，

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll go and get it back for you .
患病的 去 和 得到 它 后退 为了 你 .

我去讨来还你。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [boʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] .
The old man bowed in gratitude .
这 老的 男人 鞠躬 在 感激 .

太公拜谢了。

[li] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[jæn] [ˈkɪŋ] [wɔːkt] [tɔːrdz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
Yan Qing walked towards Liangshan Marsh .
严 青 步行 向 凉山 沼泽 .

燕青径望梁山泊来。

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
They remained silent on the road .
他们 剩余 沉默的 在 这 路 .

路上无话。

[ʌnˈtɪl] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] ,
Until at the Hall of Loyalty and Righteousness ,
直到 在 这 大厅 的 忠诚 和 义 ,

直到忠义堂上，

[wen] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [met] [li] [kuːiː] ,
When Song Jiang met Li Kui ,
什么时候 歌曲 江 遇见 李 奎 ,

宋江见了李逵、

[jæn] [ˈkɪŋ] [rɪˈtɜːrnd] ,
Yan Qing returned ,
严 青 返回 ,

燕青回来，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [ˈbrʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did you two come from ?
在哪里 做过 你 二 来 从 ?

你两个那里来?

[aɪ] [tʊk] [ˈmeni] [rɔːŋ] [tɜːrnz] .
I took many wrong turns .
我 采取 许多 错误的 转弯 .

错了许多路，

[naʊ] [wiːv] [əˈraɪvd] .
Now we've arrived .
现在 我们已经 到达的 .

如今方到。”

[li] [kuːiː] [ˈænsər] .
Li Kui answered .
李 奎 回答 .

李逵那里应答，

[ˈoʊpən][jʊr; jər] [streɪndʒ] [aɪz] [waɪd] .
Open your strange eyes wide .
打开 你的 奇怪的 眼睛 宽的 .

睁圆怪眼，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði][bɪg] [æks] ,
Pull out the big axe ,
拉 出去 这 大的 斧头 ,

拔出大斧，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði][ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] - [ˈjeloʊ] [flæg] .
First , they cut down the apricot - yellow flag .
第一的 , 他们 切 向下 这 杏 - 黄色的 旗帜 .

先砍倒了杏黄旗，

[ðeɪ] [tɔːr] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈkærəktərz] " [ˈæktɪŋ] [ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] " [tuː; tə] [ʃredz] .
They tore the four characters " acting on behalf of Heaven " to shreds .
他们 撕裂 这 四 人物 " 表演 在 代表 的 天堂 " 到 碎屑 .

把“替天行道”四个字扯做粉碎。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
Everyone was taken aback .
每个人 曾是 已采取 背 .

众人都吃一惊。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Song Jiang shouted :
歌曲 江 喊叫 :

宋江喝道：

" [wʌt] [ɪz] [ðæt] [blæk] [ˈfeloʊ] [ˈduːɪŋ] [naʊ] ? "
" What is that black fellow doing now ? "
" 什么 是 那 黑色的 同伴 正在做 现在 ? "

“黑厮又做甚么？”

[li] [kuːiː] [tʊk] [aʊt] [tuː] [ˈæksɪz] .
Li Kui took out two axes .
李 奎 采取 出去 二 轴 .

李逵拿了双斧，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
They rushed into the hall .
他们 匆忙 进入 这 大厅 .

抢上堂来，

[hiː; hi] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
He headed straight for Song Jiang .
他 标题 直的 为了 歌曲 江 .

径奔宋江。

[wen] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə] [ˈvɪktəri] ,
When related to victory ,
什么时候 有关的 到 胜利 ,

当有关胜、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[dɑːŋ] [pɪŋz] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz]
Dong Ping's Five Tiger Generals
董 ping 的 五 老虎 将军们

董平五虎将，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stɑːpt] [ðem; ðəm] .
He hurriedly stopped them .
他 匆匆 停止 他们 .

慌忙拦住，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði][bɪg][æks] .
They seized the big axe .
他们 查获 这 大的 斧头 .

夺了大斧，

[dræg][ðem; ðəm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['plætfɔːrm] .
Drag them down from the platform .
拖 他们 向下 从 这 平台 .

揪下堂来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Song Jiang was furious .
歌曲 江 曾是 狂怒 .

宋江大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ðæt] ['ræskl] [ɪz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] ! "
" That rascal is causing trouble again ! "
" 那 恶棍 是 导致 麻烦 再次 ! "

“这厮又来作怪！

[tel] [ˌem 'iː][maɪ] [fɔːlts] !
Tell me my faults !
告诉 我 我的 故障 !

你且说我的过失！”

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Li Kui was furious .
李 奎 曾是 狂怒 .

李逵气做一团，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðer; ðər] .
It can be said there .
它 能 是 说 那里 .

那里说得出。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [θʌgz] [juːst] [fɔːls] [neɪmz] .

The	thugs	used	false	names	.
这	暴徒	用过的	错误的	姓名	.

依草凶徒假姓名，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['fɔːrsəbli] ['kærid] [ə'weɪ] .

The	beautiful	young	woman	was	forcibly	carried	away	.
这	美丽的	年轻的	女士	曾是	强制	携带	离开	.

花颜闺女强抬行。

[li] [kuːiː][dɪd][nɑːt] [delv] ['ɪntuː][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɔridʒinz] .

Li	Kui	did	not	delve	into	the	details	of	his	origins	.
李	奎	做过	不是	深入探究	进入	这	细节	的	他的	起源	.

李逵不细穷来历，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [gɔŋmɪŋ] [hæd; həd] [sʌtʃ] ['fiːlɪŋz] .

It	is	said	that	Gongming	had	such	feelings	.
它	是	说	那	公明	有	这样的	情怀	.

浪说公明有此情。

[jæn] ['kɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :

Yan	Qing	stepped	forward	and	said	:
严	青	步	向前	和	说	:

且说燕青向前道：

" ['brʌðər] , [pliːz] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] . "

"	Brother	,	please	listen	to	my	detailed	instructions	for	the	journey	.	"
"	兄弟	,	请	听	到	我的	详细的	指示	为了	这	旅行	.	"

“哥哥听禀一路上备细。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn] [ˌaʊt'saɪd] ['toʊkioʊ] .

He	jumped	out	of	the	inn	outside	Tokyo	.
他	跳了起来	出去	的	这	客栈	外部	东京	.

他在东京城外客店里跳将出来，

['hoʊldɪŋ] [tuː] ['æksɪz] ,

Holding	two	axes	,
保持	二	轴	,

拿着双斧，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði] [dɔːr] .

We	need	to	break	down	the	door	.
我们	需要	到	休息	向下	这	门	.

要去劈门。

[aɪ] [nɑːkt] [hɪm; ɪm]['oʊvər][wɪð; wɪθ][wʌn] [swaɪp] .

I	knocked	him	over	with	one	swipe	.
我	敲门	他	超过	和	一	滑动	.

被我一交撷翻，

[dræg][ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,

Drag	it	up	,
拖	它	向上	,

拖将起来，

[tel] [hɪm; ɪm] :

Tell	him	:
告诉	他	:

说与他：

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [left] .

My	brother	has	already	left	.
我的	兄弟	有	已经	左边	.

‘哥哥已自去了，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['biːɪŋ] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ?

What's	wrong	with	being	alone	in	the	wind	?
是什么	错误的	和	存在	独自的	在	这	风	?

独自一个风甚么？’

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [hɜːrd] [wʌt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [sed] .

Just	then	,	I	heard	what	my	younger	brother	said	.
只是	然后	,	我	听到	什么	我的	年轻	兄弟	说	.

恰才信小弟说。

[aɪ] [der] [nɑːt] [wɔːk] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .

I	dare	not	walk	on	the	main	road	.
我	敢	不是	走	在	这	主要的	路	.

不敢从大路走，

[hiː; hi][noʊ] [lɔːŋgər] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['hedskɑːrf] .

He	no	longer	had	his	headscarf	.
他	不	更长	有	他的	头巾	.

他又没了头巾，

[taɪ] [jʊr; jər] [her] ['ɪntuː] [tuː] [bʌnz] .

Tie	your	hair	into	two	buns	.
领带	你的	头发	进入	二	面包	.

把头发绾做两个丫髻。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˌdiː 'aɪ] - ['mænər] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .

They	were	arriving	at	the	Di	Taigong	Manor	in	Siliu	Village	.
他们	是	抵达	在	这	迪	-	庄园	在	-	村庄	.

正来到四柳村狄太公庄上，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [tuː; tə]['eksɔːrsaɪz] ['goʊsts] .

He	became	a	judge	to	exorcise	ghosts	.
他	成为	一个	法官	到	傩	鬼魂	.

他去做法官捉鬼，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['lʌvər] .

He	took	his	daughter	and	her	lover	.
他	采取	他的	女儿	和	她	情人	.

正拿了他女儿并奸夫两个，

[tʃɑːp] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪk] [miːt] [sɔːs] .

Chop	them	all	up	and	make	meat	sauce	.
劈	他们	全部	向上	和	制作	肉	酱	.

都剁做肉酱。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['leɪtər] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .

However	,	they	later	went	up	the	mountain	from	the	west	side	of	the	main	road	.
然而	,	他们	之后	去	向上	这	山	从	这	西方	边	的	这	主要的	路	.

后来却从大路西边上山，

[hiː; hi][ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [tɜːrn] .

He	is	determined	to	make	a	great	turn	.
他	是	决定	到	制作	一个	伟大的	转动	.

他定要大宽转。

[ə'proʊtʃɪŋ] [taʊn]

Approaching	Jingmen	Town
接近	荆门	镇

将近荆门镇，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] [ðæt] [deɪ] .

It	was	getting	late	that	day	.
它	曾是	获得	晚的	那	天	.

当日天晚了，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] [æt; ət][lˈjuː] - [ˈmænər] .

They	then	went	to	stay	overnight	at	Liu	Taigong's	manor	.
他们	然后	去	到	停留	过夜	在	刘	-	庄园	.

便去刘太公庄上投宿。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈwiːpɪŋ] [ɔːl] [naɪt] .

All	that	could	be	heard	was	the	old	man	and	his	wife	weeping	all	night	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	老的	男人	和	他的	妻子	哭泣	全部	夜晚	.

只听得太公两口儿一夜啼哭，

[hiː; hi] [ˈkʊdnt] [sliːp] .

He	couldn't	sleep	.
他	不能	睡觉	.

他睡不着，

[ˈblesɪd; blest][baɪ][ðə; ði] [dɑːn] ,

Blessed	by	the	dawn	,
蒙福	经过	这	黎明	,

巴得天明，

[goʊ][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] .

Go	and	ask	him	.
去	和	问	他	.

起去问他。

[oʊld] [ˈmæstər] [lˈjuː] [sed] :

Old	Master	Liu	said	:
老的	掌握	刘	说	:

刘太公说道：

[tuː] [deɪz] [əˈgoʊ] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,

Two	days	ago	,	Song	Jiang	of	Liangshan	Marsh	,
二	天	前	,	歌曲	江	的	凉山	沼泽	,

两日前梁山泊宋江，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈjʌŋgər] [mæn] ,

And	a	younger	man	,
和	一个	年轻	男人	,

和一个年纪小的后生，

[ˈraɪdɪŋ] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] ,

Riding	two	horses	,
骑术	二	马匹	,

骑着两匹马，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

Come	to	the	village	.
来	到	这	村庄	.

来庄上来。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [hɜːrd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈæktɪŋ] [ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .

The	old	man	heard	that	they	were	acting	on	behalf	of	Heaven	.
这	老的	男人	听到	那	他们	是	表演	在	代表	的	天堂	.

老儿听得说是替天行道的人，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [ˌeɪˈtiːn] - [jɪr] - [oʊld] [ˈdɔːtər] [aʊt] [tuː; tə] [sɜːrv] [waɪn] .

Therefore	,	he	called	his	eighteen	-	year	-	old	daughter	out	to	serve	wine	.
所以	,	他	称为	他的	十八	-	年	-	老的	女儿	出去	到	服务	葡萄酒	.

因此叫这十八岁的女儿出来把酒，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
They ate until midnight .
他们 吃 直到 午夜 .

吃到半夜，

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ə'weɪ] .
The two took his daughter away .
这 二 采取 他的 女儿 离开 .

两个把他女儿夺了去。

['brʌðər] [li] [kuːiː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Brother Li Kui heard this ,
兄弟 李 奎 听到 这 ,

李逵大哥听了这话，

[ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðer; ðər] .
The sidewalk is indeed there .
这 人行道 是 的确 那里 .

便道是实。

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] :
I explained it to them again and again :
我 解释 它 到 他们 再次 和 再次 :

我再三解说道：

[maɪ] ['brʌðər] ['iznt] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] .
My brother isn't that kind of person .
我的 兄弟 不是 那 种类 的 人 .

‘俺哥哥不是这般的人。

['meni] [rɪ'laɪ][ɑːn] [græs] [ænd; ənd] [triːz] ,
Many rely on grass and trees ,
许多 依靠 在 草 和 树木 ,

多有依草附木，

['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['suːdənɪm] [ɔːr] ['sɜːrneɪm]
Using a pseudonym or surname
使用 一个 笔名 或者 姓

假名托姓的，

['hiːz] ['duːɪŋ] ['rekləs] [θɪŋz] [ˌaʊt'saɪd] .
He's doing reckless things outside .
他是 正在做 鲁莽 事物 外部 .

在外头胡做。’

['brʌðər] [li] [sed] :
Brother Li said :
兄弟 李 说 :

李大哥道：

[wen] [aɪ] [met] [hɪm; ɪm][ɪn]['toʊkioʊ] ,
When I met him in Tokyo ,
什么时候 我 遇见 他 在 东京 ,

‘我见他在东京时，

[li] ['ʃiːʃi] , [bɔːst] [ɪn][hɜːr; hər] [oʊn] [wɜːrld] [ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] .
Li Shishi , lost in her own world of singing .
李 shishi , 丢失的 在 她 自己的 世界 的 歌唱 .

兀自恋着唱的李师师，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [let] [goʊ] .
They refused to let go .
他们 拒绝 到 让 去 .

不肯放。

[huː] [els] [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][bʌt; bət][hɪm; ɪm] ?

Who	else	could	it	be	but	him	?
WHO	别的	可以	它	是	但	他	?

不是他是谁？’

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪˈrʌpts] .

Therefore	,	it	erupts	.
所以	,	它	爆发	.

因此来发作。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪnˈdʒʌstɪs] , "

"	Such	an	injustice	,	"
"	这样的	一个	不公正	,	"

“这般屈事，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] [aʊt] ?

How	did	you	find	out	?
如何	做过	你	寻找	出去	?

怎地得知！

[waɪ] [nɑːt] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] ?

Why	not	say	it	?
为什么	不是	说	它	?

如何不说？”

[liˈ] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv][juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .

I	often	think	of	you	as	a	hero	.
我	经常	思考	的	你	作为	一个	英雄	.

“我闲常把你做好汉，

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [biːst] !

You	were	originally	a	beast	!
你	是	起初	一个	兽	!

你原来却是畜生！

[juːv] [dʌn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːd] !

You've	done	such	a	good	deed	!
你已经	完毕	这样的	一个	好的	契据	!

你做得这等好事！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Song	Jiang	shouted	:
歌曲	江	喊叫	:

宋江喝道：

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem ˈiː] :

Listen	to	me	:
听	到	我	:

“你且听我说：

[aɪ] [rɪˈtɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] .

I	returned	with	two	or	three	thousand	troops	.
我	返回	和	二	或者	三	千	军队	.

我和三二千军马回来，

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [fel] [ɔːf] [ðə; ði] [roʊd] ,

When	the	two	horses	fell	off	the	road	,
什么时候	这	二	马匹	跌倒	离开	这	路	,

两匹马落路时，

[ðɪs] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [kept] [ˈsiːkrət] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .

This	must	not	be	kept	secret	from	the	public	.
这	必须	不是	是	保留	秘密	从	这	民众	.

须瞒不得众人。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [get] [əˈnʌðər] [ˈwʊmən] ,

If	we	could	get	another	woman	,
如果	我们	可以	得到	其他	女士	,

若还得一个妇人，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][ˈoʊnli][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

It	must	only	be	in	the	village	.
它	必须	仅有的	是	在	这	村庄	.

必然只在寨里。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [went] [ænd; ənd] [səːtʃt] [maɪ] [ruːm] !

But	you	went	and	searched	my	room	!
但	你	去	和	搜索	我的	房间	!

你却去我房里搜看！”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[wʌt] [ˈnɑːnsens] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈspaʊtɪŋ] !

What	nonsense	are	you	spouting	!
什么	废话	是	你	喷水	!

你说甚么鸟闲话！

[ðə; ði] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][jʊr; jər] [men] .

The	stronghold	is	full	of	your	men	.
这	据点	是	满的	的	你的	男人	.

山寨里都是你手下的人，

[ˈmeni] [prəˈtekt] [juː; jʊ]

Many	protect	you
许多	保护	你

护你的多，

[wiː; wi] [wəʊnt] [haɪd] [ðer; ðər] [ˌeniˈmɔːr] .

We	won't	hide	there	anymore	.
我们	惯于	隐藏	那里	不再	.

那里不藏过了。

[aɪ] [ɪˈnɪʃəli] [rɪˈspektɪd] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [mæn] [huː] [dɪd][nɑːt] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [lʌst] .

I	initially	respected	you	as	a	virtuous	man	who	did	not	indulge	in	lust	.
我	最初	受人尊敬	你	作为	一个	有德行的	男人	WHO	做过	不是	放纵	在	欲望	.

我当初敬你是个不贪色欲的好汉，

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈwʊmənaɪzər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈdrʌŋkərd] .

You	were	originally	a	womanizer	and	a	drunkard	.
你	是	起初	一个	花花公子	和	一个	酒鬼	.

你原正是酒色之徒。

[ˈkɪlɪŋ] [jæn] - [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] .

Killing	Yan	Poxi	is	nothing	.
杀戮	严	-	是	没有什么	.

杀了阎婆惜便是小样，

[ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə][ˈtoʊkioʊ][tuː; tə] [kiːp] [li] [ˈʃiːʃi] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪstrəs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [grænd] [əˈfer] .

Going	to	Tokyo	to	keep	Li	Shishi	as	a	mistress	would	be	a	grand	affair	.
去	到	东京	到	保持	李	shishi	作为	一个	情妇	会	是	一个	盛大	事务	.

去东京养李师师便是大样。

[dəunt] [traɪ][tuː; tə] [dɪˈnaɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .

Don't	try	to	deny	it	.
不	尝试	到	否定	它	.

你不要赖，

[rɪˈtɜːrn] [ðə; ði] [ˈdɔːtər] [tuː; tə][oʊld][ˈjuː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] .

Return	the	daughter	to	Old	Liu	as	soon	as	possible	.
返回	这	女儿	到	老的	刘	作为	很快	作为	可能的	.

早早把女儿送还老刘，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪˈskʌs] .

There	is	something	we	can	discuss	.
那里	是	某物	我们	能	讨论	.

倒有个商量。

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [rɪˈtɜːrn] [jʊr; jər] [ˈdɔːtər] [tuː; tə][hɪm; ɪm]

If	you	don't	return	your	daughter	to	him
如果	你	不	返回	你的	女儿	到	他

你若不把女儿还他时，

[aɪˈd] [kɪl] [juː; jʊ] [ˈsuːnər] [ˈræðər] [ðæn; ðən][ˈleɪtər] .

I'd	kill	you	sooner	rather	than	later	.
ID	杀	你	很快	相当	比	之后	.

我早做早杀了你，

" [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ][ˈleɪtər] [ɪf] [aɪ][duː][ˌaɪ ˈtiː][ˈleɪtər] . "

"	I'll	kill	you	later	if	I	do	it	later	.	"
"	患病的	杀	你	之后	如果	我	做	它	之后	.	"

晚做晚杀了你。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] . "

"	You	should	not	make	a	fuss	.	"
"	你	应该	不是	制作	一个	大惊小怪	.	"

“你且不要闹攘。

[ɪf] [oʊld][mæn][ˈjuː] [ˈhædnt] [daɪd] . . .

If	Old	Man	Liu	hadn't	died	.	.	.
如果	老的	男人	刘	之前没有	死亡	.	.	.

那刘太公不死，

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɚz] [ɑːr; ər][ɔːl] [hɪr] .

The	villagers	are	all	here	.
这	村民们	是	全部	这里	.

庄客都在，

[wiː; wi] [wɪl] [feɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [təˈgeðər] .
We will face it together .
我们 将要 脸 它 一起 .

俺们同去面对。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [swɪtʃ] [ˈpleɪsɪz] [əˈgen] . . .
If they were to switch places again . . .
如果 他们 是 到 转变 地方 再次 . . .

若还对番了，

[dʒʌst][sɪt][ðer; ðər] , [ˈstretʃɪŋ] [jʊr; jər] [nek] , [ænd; ənd] [teɪk] [jʊr; jər][æks] .
Just sit there , stretching your neck , and take your axe .
只是 坐 那里 , 伸展 你的 脖子 , 和 拿 你的 斧头 .

就那里舒着脖子受你板斧。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [mætʃ]
If it doesn't match
如果 它 不 匹配

如若对不番，

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [sens] [ʌv; əv] [ˈhaɪərɑːrki] .
You have no sense of hierarchy .
你 有 不 感觉 的 等级制度 .

你这厮没上下，

[wʌt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [fɔːr; fər] ?
What crime should he be punished for ?
什么 犯罪 应该 他 是 受到惩罚 为了 ?

当得何罪？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[ɪf] [aɪ] [stɪl] [kɑːnt] [get] [maɪ] [hændz] [ɑːn][juː; jʊ]
If I still can't get my hands on you
如果 我 仍然 不能 得到 我的 双手 在 你

“我若还拿你不着，

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ] [hed] . "
" I'll give you my head . "
" 患病的 给 你 我的 头 . "

便输这颗头与你。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [moʊst] .
" most .
" 最多 .

“最好。

[jʊr; jər] [ˈbrʌðərz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈwitnisiz] . ”
Your brothers are all witnesses . ”
你的 兄弟 是 全部 证人 . ”

你众兄弟都是证见。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['peɪ][ʒ'wɑːn] , [ðə; ði]['aɪərn] - [feɪst] [klɜːrk] , [tuː; tə] [raɪt] [tuː] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz][fɔːr; fər]
He then ordered Pei Xuan , the iron - faced clerk , to write two military orders for
他 然后 订购 裴 宣 , 这 铁 - 面对 职员 , 到 写 二 军队 订单 为了
[ðə; ði] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .
the competition .
这 竞赛 .

便叫铁面孔目裴宣写了赌赛军令状二纸，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [roʊt] [ə; eɪ] ['kærəktər] .
Each of them wrote a character .
每个 的 他们 写道 一个 特点 .

两个各书了字。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʊk] [li] - [bæg] .
Song Jiang took Li Kui's bag .
歌曲 江 采取 李 - 包 .

宋江的把与李逵收了，

[li] [kuːiː] [ək'septɪd] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɔːfər] .
Li Kui accepted Song Jiang's offer .
李 奎 公认 歌曲 江氏 提供 .

李逵的把与宋江收了。

[li] [kuːiː] [ðen] [sed] :
Li Kui then said :
李 奎 然后 说 :

李逵又道：

" [ðɪs] [jʌŋ] [mæn][ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . . "
" This young man is none other than . . . "
" 这 年轻的 男人 是 没有任何 其他 比 . . . "

“这后生不是别人，

[its] [dʒʌst] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
It's just Chai Jin .
它是 只是 柴 斤 .

只是柴进。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I will go with you . "
" 我 将要 去 和 你 . "

“我便同去。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [kʌm] . "
" I'm not afraid you won't come . "
" 我是 不是 害怕的 你 惯于 来 . "

“不怕你不来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˈpɑːrtnərz] [ðer; ðər] . . .

If	they	were	to	exchange	partners	there	. . .
如果	他们	是	到	交换	合作伙伴	那里	. . .

若到那里对番了之时，

[aɪm][nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [ˈmɪstər] . [tʃaɪ] .

I'm	not	afraid	of	you	,	Mr	.	Chai	.
我是	不是	害怕的	的	你	,	先生	.	柴	.

不怕你柴大官人，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈmæstər] [miː] .

It	is	Master	Mi	.
它	是	掌握	米	.

是米大官人，

" [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [bloʊz] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] [tuː] ! "

"	Take	a	few	blows	from	me	too	!	"
"	拿	一个	很少	打击	从	我	也	!	"

也吃我几斧！”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

" [ðæts] [faɪn] . "

"	That's	fine	.	"
"	那就是	美好的	.	"

“这个不妨。

[goʊ] [weɪt] [ðer; ðər][fɜːrst] .

Go	wait	there	first	.
去	等待	那里	第一的	.

你先去那里等，

[wen] [wiː; wi] [went] [ðer; ðər] ,

When	we	went	there	,
什么时候	我们	去	那里	,

我们前去时，

[bʌt; bət][aɪ][ˈɔːlsoʊ] [fɪr] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈfɪʃi] [ˈgoʊɪŋ] [ɑːn] .

But	I	also	fear	there	might	be	something	fishy	going	on	.
但	我	还	害怕	那里	可能	是	某物	腥	去	在	.

又怕有跷蹊。”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ɪgˈzæktli] . "

"	Exactly	.	"
"	确切地	.	"

“正是。”

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [jæn] ['kɪŋ] :
Then he summoned Yan Qing :
然后 他 被召唤 严 青 :

便唤了燕青：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [goʊ][fɜːrst] . "
" The two of us will go first . "
" 这 二 的 我们 将要 去 第一的 . "

“俺两个依前先去。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm]
If he doesn't come
如果 他 不 来

他若不来，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['gɪlti] ['kɑːnʃəns] .
It means you have a guilty conscience .
它 方法 你 有 一个 有罪的 良心 .

便是心虚。

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [stɑːp] [naʊ] [ðæt] [juːv] [kʌm] [bæk] ! "
" You can't stop now that you've come back ! "
" 你 不能 停止 现在 那 你已经 来 后退 ! "

回来罢休不得！”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[li] - [kə'moʊʃ(ə)n] ['dɪdnt] [stɑːp] .
Li Kui's commotion didn't stop .
李 - 骚动 没有 停止 .

李逵闹攘没干休，

[wiː; wi][mʌst; məst] [bɪ'hed] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .
We must behead the leader of Liangshan .
我们 必须 斩首 这 领导者 的 凉山 .

要砍梁山寨主头。

[tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [raɪt] [frʌm; frəm] [rɔːŋ] , [wʌn][mʌst; məst] [ˌdɪfə'renʃieɪt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
To distinguish right from wrong , one must differentiate between them .
到 区分 正确的 从 错误的 , 一 必须 区分 之间 他们 .

欲辨是非分彼此，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['vɪzɪt] .
They went to Liujiazhuang to inquire about the reason for their visit .
他们 去 到 - 到 查询 关于 这 原因 为了 他们的 访问 .

刘家庄上问来由。

[jæn] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [li] [kuːiː] [went] [tuː; tə]['juː] - ['mænər] [ə'gen] .
Yan Qing and Li Kui went to Liu Taigong's manor again .
严 青 和 李 奎 去 到 刘 - 庄园 再次 .

燕青与李逵再到刘太公庄上。

- [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm] .
Taigong received him .
- 已收到 他 .

太公接见，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" ['hɪroʊ] ,
" hero ,
" 英雄 ,

“好汉，

[haʊ] [dɪd] [θɪŋz] [goʊ] ?
How did things go ?
如何 做过 事物 去 ?

所事如何？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [naʊ] [maɪ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
" Now my Song Jiang ,
" 现在 我的 歌曲 江 ,

“如今我那宋江，

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
He will come and teach you to recognize him .
他 将要 来 和 教 你 到 认出 他 .

他自来教你认他。

[juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ɑːr; ər][bəuθ] ['fɑːrmhænd] .
You and the old woman are both farmhands .
你 和 这 老的 女士 是 两个都 农场工人 .

你和太婆并庄客，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [hɪm; ɪm] .
They all carefully examined him .
他们 全部 小心 检查 他 .

都仔细认他。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [taɪm] ,
If it is still time ,
如果 它 是 仍然 时间 ,

若还是时，

[dʒʌst] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
Just tell the truth .
只是 告诉 这 真相 .

只管实说，

[dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Don't be afraid of him .
不 是 害怕的 的 他 .

不要怕他。

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I will make the decision for you .
我 将要 制作 这 决定 为了 你 .

我自替你做主。”

[ðə; ði]['fɑːrmər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The farmer reported :
这 农民 据报道 :

只见庄客报道：

" [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['piːp(ə)l] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "
" A dozen or so people on horseback arrived at the village . "
" 一个 打 或者 所以 人们 在 马背 到达的 在 这 村庄 . "

“有十数骑马来到庄上了。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

“正是了。”

[truːps] [wɜːr; wər] [ˈsteɪʃənd] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] .
Troops were stationed on the side .
军队 是 驻 在 这 边 .

侧边屯住了人马，

[ˈoʊnli] [tiːtʃ] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Only teach Song Jiang ,
仅有的 教 歌曲 江 ,

只教宋江、

[tʃaɪ] [keɪm] [ɪn] .
Chai came in .
柴 来了 在 .

柴进入来。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[tʃaɪ] [dʒɪn] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hɔːl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Chai Jin went straight to the thatched hall and sat down .
柴 斤 去 直的 到 这 茅草屋顶 大厅 和 卫星 向下 .

柴进径到草厅上坐下。

[li] [kuːiː] [ˈkærid] [ə; eɪ] [brɔːd] [æks] .
Li Kui carried a broad axe .
李 奎 携带 一个 广阔 斧头 .

李逵提着板斧，

[ˈstændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] .
Standing on the side .
常设 在 这 边 .

立在侧边。

[wɪə(r)] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld][mæn][tuː; tə] [seɪ] [jes] .
We're just waiting for the old man to say yes .
是 只是 等待 为了 这 老的 男人 到 说 是的 .

只等老儿叫声是，

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [muːv] .
Li Kui was about to make his move .
李 奎 曾是 关于 到 制作 他的 移动 .

李逵便要下手。

[ðen] [oʊld][mæn][ˈjuː] [keɪm] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə] [sɔːŋ]
Then Old Man Liu came forward and paid his respects to Song
然后 老的 男人 刘 来了 向前 和 有薪酬的 他的 尊重 到 歌曲
[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
Jiang .
江 .

那刘太公近前来拜了宋江。

[li] [kuːiː] [æskt] [ðə; ði][oʊld][mæn] :

Li	Kui	asked	the	old	man	:
李	奎	问	这	老的	男人	:

李逵问老儿道：

" ['dɪdnt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [teɪk] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [ə'weɪ] ? "

"	Didn't	this	person	take	your	daughter	away	?	"
"	没有	这	人	拿	你的	女儿	离开	?	"

“这个是夺你女儿的不是？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [wiːk] [aɪz] .

The	old	man	opened	his	weak	eyes	.
这	老的	男人	打开	他的	虚弱的	眼睛	.

那老儿睁开尪羸眼，

[pæt][ðə; ði][oʊld]['spɪrɪt] ,

Pat	the	old	spirit	,
拍	这	老的	精神	,

打拍老精神，

[hiː; hi] [lʊkt] ['kloʊsli] [ænd; ənd] [sed] :

He	looked	closely	and	said	:
他	看起来	密切	和	说	:

定睛看了道：

" [noʊ] . "

"	no	.	"
"	不	.	"

“不是。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] [tuː; tə] [li] [kuːiː] :

Song	Jiang	said	to	Li	Kui	:
歌曲	江	说	到	李	奎	:

宋江对李逵道：

" [ænd; ənd] [wʌt] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ? "

"	And	what	about	you	?	"
"	和	什么	关于	你	?	"

“你却如何？”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm][fɜːrst] . "

"	You	two	should	take	a	look	at	him	first	.	"
"	你	二	应该	拿	一个	看	在	他	第一的	.	"

“你两个先着眼瞅他，

[ðɪs] [oʊld][mæn][ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

This	old	man	is	afraid	of	you	.
这	老的	男人	是	害怕的	的	你	.

这老儿惧怕你，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [seɪ] [soʊ] .

He	dared	not	say	so	.
他	敢于	不是	说	所以	.

便不敢说是。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðen] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [kʌm] [ænd; ənd] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] . "

" Then you shall have all the people of the village come and recognize me . "

" 然后 你 将 有 全部 这 人们 的 这 村庄 来 和 认出 我 . "

"你便叫满庄人都来认我。"

[liː] [kuːiː] [ðen] [kɔːld] [ɔːl][ðə; ði] [gests] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænər][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] [taɪm] .

Li Kui then called all the guests of the manor to identify the time .

李 奎 然后 称为 全部 这 客人 的 这 庄园 到 确认 这 时间 .

李逵随即叫众庄客人等认时，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

They shouted in unison :

他们 喊叫 在 齐声 :

齐声叫道：

" [noʊ] . "

" no . "

" 不 . "

"不是。"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song Jiang said :

歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['grænpɑː] [l'juː] , "

" Grandpa Liu , "

" 爷爷 刘 , "

"刘太公，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

I am Song Jiang of Liangshan Marsh .

我 是 歌曲 江 的 凉山 沼泽 .

我便是梁山泊宋江。

[ðɪs] ['brʌðər] [ɪz] [tʃaɪ] [dʒɪn] .

This brother is Chai Jin .

这 兄弟 是 柴 斤 .

这位兄弟便是柴进。

[jʊr; jər] ['dɔːtər] [ɪz] ['laɪkli] ['biːɪŋ] [di'siːvd] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːls] [neɪm] [ænd; ənd][aɪ'dentəti] .

Your daughter is likely being deceived using a false name and identity .

你的 女儿 是 可能 存在 受骗 使用 一个 错误的 姓名 和 身份 .

你的女儿多是吃假名托姓的骗将去了。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] . . .

If you can find out . . .

如果 你 能 寻找 出去 . . .

你若打听得出来，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] ,

Report to the mountain village ,

报告 到 这 山 村庄 ,

报上山寨，

[aɪl] [stænd] [baɪ][juː; jʊ] .

I'll stand by you .

患病的 站立 经过 你 .

我与你做主。"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] [tuː; tə] [liː] [kuːiː] :

Song Jiang said to Li Kui :

歌曲 江 说 到 李 奎 :

宋江对李逵道：

" [aɪm][nɑːt] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] [hɪr] . "
" I'm not talking to you here . "
" 我是 不是 说 到 你 这里 . "

“这里不和你说话，

[kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Come back to the village .
来 后退 到 这 村庄 .

你回来寨里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

自有辩理。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men]
Chai Jin and his men
柴 斤 和 他的 男人

柴进自与一行人马，

[aɪm]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [fɜːrst] .
I'm going back to Dazhai first .
我是 去 后退 到 大寨 第一的 .

先回大寨去了。

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

['brʌðər] [li] ,
Brother Li ,
兄弟 李 ,

“李大哥，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎地好？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪ][dʒʌst] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn][maɪ] [ˌsekʃu'æləti] . "
" I just made a mistake in my sexuality . "
" 我 只是 制成 一个 错误 在 我的 性欲 . "

“只是我性紧上做错了事。

[sɪns] [wiːv] [lɔːst] [ðɪs] [hed] ,
Since we've lost this head ,
自从 我们已经丢失的 这 头 ,

既然输了这颗头，

[aɪ] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [stroʊk] .
I cut it off with one stroke .
我 切 它 离开 和 一 中风 .

我自一刀割将下来，

[juː; jʊ] [meɪ] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][jʊr; jər] [ˈbrʌðər] .

You	may	give	it	to	your	brother	.
你	可能	给	它	到	你的	兄弟	.

你把去献与哥哥便了。”

[jæn] [ˈkɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [jɔːrˈself] [fɔːr; fər][noʊ] [ˈriːz(ə)n] ! "

"	Why	are	you	trying	to	kill	yourself	for	no	reason	!	"
"	为什么	是	你	尝试	到	杀	你自己	为了	不	原因	!	"

“你没来由寻死做甚么！

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ruːl] .

I'll	teach	you	a	rule	.
患病的	教	你	一个	规则	.

我教你一个法则，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [ˈberɪŋ] [θɔːrnz] [tuː; tə] [pliːd] [ˈgɪlti] . "

This	is	called	"	bearing	thorns	to	plead	guilty	.	"
这	是	称为	"	轴承	荆棘	到	恳求	有罪的	.	"

唤做负荆请罪。”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [kɔːld] - [ˈkæriɪŋ] [θɔːrnz] - ? "

"	Why	is	it	called	'	carrying	thorns	'	?	"
"	为什么	是	它	称为	-	携带	荆棘	-	?	"

“怎地是负荆？”

[jæn] [ˈkɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,

"	After	taking	off	his	clothes	,
"	后	采取	离开	他的	衣服	,

“自把衣服脱了，

[ðə; ði] [hemp] [roʊp] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] .

The	hemp	rope	was	tied	up	.
这	麻	绳索	曾是	系	向上	.

将麻绳绑缚了，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈθɔːrni] [stɑːf] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

He	carried	a	thorny	staff	on	his	back	.
他	携带	一个	带刺的	职员	在	他的	后退	.

脊梁上背着一把荆杖，

[ðeɪ] [ˈprɔsˌtreɪtid] [ðəmˈselvz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .

They	prostrated	themselves	before	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
他们	俯卧	他们自己	前	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

拜伏在忠义堂前，

[hiː; hi] [əˈnaʊnst] :

He	announced	:
他	宣布	:

告道：

- [haʊ] [mʌtʃ] [wɪl] [maɪ] ['brʌðər] [peɪ] ? -
' **How** **much** **will** **my** **brother** **pay** **?** '
- 如何 很多 将要 我的 兄弟 支付 ? -

'由哥哥打多少。'

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] ['kudnt] [brɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
He **naturally** **couldn't** **bring** **himself** **to** **do** **it** **.**
他 自然 不能 带来 他自己 到 做 它 .

他自然不忍下手。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " ['berɪŋ] [θɔːrnz] [tuː; tə] [pliːd] ['gɪlti] . "
This **is** **called** **"** **bearing** **thorns** **to** **plead** **guilty** **.** **"**
这 是 称为 " 轴承 荆棘 到 恳求 有罪的 . "

这个唤做负荆请罪。"

[li] [kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

李逵道：

" [its] [gʊd] , [its] [gʊd] . "
" **It's** **good** **,** **it's** **good** **.** **"**
" 它是 好的 , 它是 好的 . "

"好却好，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌæprɪ'hensɪv] .
I **was** **just** **a** **little** **apprehensive** **.**
我 曾是 只是 一个 小的 忧虑 .

只是有些惶恐。

[its] ['betər] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [get] [rɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['kliːnli] .
It's **better** **to** **cut** **off** **the** **head** **and** **get** **rid** **of** **it** **cleanly** **.**
它是 更好的 到 切 离开 这 头 和 得到 摆脱 的 它 干净利落 .

不如割了头去干净。"

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan **Qing** **said** **:**
严 青 说 :

燕青道：

" [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['brʌðərz] . "
" **The** **mountain** **stronghold** **is** **full** **of** **your** **brothers** **.** **"**
" 这 山 据点 是 满的 的 你的 兄弟 . "

"山寨里都是你弟兄，

[huː] [ɪz] ['læfɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] ?
Who **is** **laughing** **at** **you** **?**
WHO 是 笑 在 你 ?

何人笑你？"

[li] [kuːiː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Li **Kui** **had** **no** **choice** **.**
李 奎 有 不 选择 .

李逵没奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [jæn] ['kɪŋ] [ænd; ənd]
He **had** **no** **choice** **but** **to** **return** **to** **the** **village** **with** **Yan** **Qing** **and**
他 有 不 选择 但 到 返回 到 这 村庄 和 严 青 和
[ə'pɑːlədʒaɪz][wɪð; wɪθ] [θɔːrnz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
apologize **with** **thorns** **on** **his** **back** **.**
道歉 和 荆棘 在 他的 后退 .

只得同燕青回寨来负荆请罪。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['testimənіz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['pɑːrtіz] [hæv; həv] [bɪn] ['klɪrlі] ['verɪfaɪd] .

The	testimonies	from	the	three	parties	have	been	clearly	verified	.
这	证词	从	这	三	各方	有	到过	清楚地	已验证	.

三家对证已分明，

[ðɪs] ['demənstreіts] ['fernəs] , ['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] .

This	demonstrates	fairness	,	justice	,	and	compassion	.
这	证明	公平	,	正义	,	和	同情	.

方显公平正大情。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [hiː; hі] ['kærіd] [θɔːrnz] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋlі] [ə'pɑːlədʒaɪzd] .

On	this	day	,	he	carried	thorns	and	willingly	apologized	.
在	这	天	,	他	携带	荆棘	和	心甘情愿	道歉	.

此日负荆甘请罪，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [rɪ'mɔːrsfl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] .

I	am	ashamed	and	remorseful	for	the	rest	of	my	life	.
我	是	羞愧	和	懊悔的	为了	这	休息	的	我的	生活	.

可怜噂沓愧余生。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Now	,	let's	talk	about	Song	Jiang	,
现在	,	我们来吧	讲话	关于	歌曲	江	,

却说宋江、

[tʃaɪ] [dʒɪn][fɜːrst] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəltі] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

Chai	Jin	first	returned	to	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
柴	斤	第一的	返回	到	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

柴进先归到忠义堂上，

[waɪl] [dɪ'skʌsɪŋ] [lі] [kuːiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ,

While	discussing	Li	Kui	with	his	brothers	,
尽管	讨论	李	奎	和	他的	兄弟	,

和众弟兄们正说李逵一事，

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [wʌz; wəz] [siːn] [strɪpt] ['neɪkɪd] .

Black	Whirlwind	was	seen	stripped	naked	.
黑色的	旋风	曾是	已见	脱衣舞	裸	.

只见黑旋风脱得赤条条地，

[hiː; hі] ['kærіd] [ə; eɪ] ['θɔːrnі] [stɑːf] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

He	carried	a	thorny	staff	on	his	back	.
他	携带	一个	带刺的	职员	在	他的	后退	.

背上负着一把荆杖，

[niːl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,

Kneel	in	front	of	the	hall	,
下跪	在	正面	的	这	大厅	,

跪在堂前，

[wɪð; wɪθ] [hed] [daʊn] ,

With	head	down	,
和	头	向下	,

低着头，

[hiː; hі] ['dɪdnt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .

He	didn't	utter	a	sound	.
他	没有	说出	一个	声音	.

口里不做一声。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang laughed and said :
歌曲 江 笑了 和 说 :

宋江笑道:

" [waɪ] [ɪz][jʊr; jər][dɑːrk] - [skɪnd] [ˈfeloʊ] [ˈkæriɪŋ] [θɔːrnz] ? "
" Why is your dark - skinned fellow carrying thorns ? "
" 为什么 是 你的 黑暗的 - 去皮 同伴 携带 荆棘 ? "

“你那黑厮怎地负荆?

" [ɪz] [ðɪs] [ɔːl] [jʊə(r)] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][duː][tuː; tə] [sper] [juː; jʊ] ? "
" Is this all you're going to do to spare you ? "
" 是 这 全部 你是 去 到 做 到 空闲的 你 ? "

只这等饶了你不成? ”

[liː] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道:

" [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ][wɜːr; wər] [rɔːŋ] . "
" Brother , you were wrong . "
" 兄弟 , 你 是 错误的 . "

“兄弟的不是了,

" [ˈbrʌðər] , [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ][bɪg] [stɪk] [ænd; ənd] [biːt] [hɪm; ɪm] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [taɪmz] ! "
" Brother , pick up a big stick and beat him dozens of times ! "
" 兄弟 , 挑选 向上 一个 大的 戳 和 打 他 几十个 的 时代 ! "

哥哥拣大棍打几十罢! ”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道:

" [aɪl] [bet] [juː; jʊ] [aɪl] [luːz] [maɪ] [hed] . "
" I'll bet you I'll lose my head . "
" 患病的 赌注 你 患病的 失去 我的 头 . "

“我和你赌砍头,

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [ˈkæriɪŋ] [θɔːrnz] [ɑːn][jʊr; jər] [bæk] ?
Why have you come carrying thorns on your back ?
为什么 有 你 来 携带 荆棘 在 你的 后退 ?

你如何却来负荆? ”

[liː] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道:

" [sɪns] [maɪ] [ˈbrʌðər] [riˈfjuːziz] [tuː; tə] [fərˈgɪv] [ˌem ˈiː] . . . "
" Since my brother refuses to forgive me . . . "
" 自从 我的 兄弟 拒绝 到 原谅 我 . . . "

“哥哥既是不肯饶我,

[brɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [ðɪs] [hed] .
Bring a knife and cut off this head .
带来 一个 刀 和 切 离开 这 头 .

把刀来割这颗头去,

[ðæts] [ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [gʊd] [aɪˈdiːə] .
That's also a good idea .
那就是 还 一个 好的 主意 .

也是了当。”

['evriwʌn] [spoʊk] [ʌp] [fɔːr; fər] [li] [kuːiː] .
Everyone spoke up for Li Kui .
每个人 辐 向上 为了 李 奎 .

众人都替李逵陪话。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [sper] [hɪm; ɪm] . . . "
" If you want me to spare him . . . "
" 如果 你 想 我 到 空闲的 他 . . . "

“若要我饶他，

[hiː; hi] ['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðoʊz] [tuː] [feɪk] [sɔːŋ] - .
He only managed to capture those two fake Song Jiangs .
他 仅有的 管理 到 捕获 那些 二 伪造的 歌曲 - .

只教他捉得那两个假宋江，

[ðeɪ] [əb'teɪnd] [l'juː] - ['dɔːtər] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪm; ɪm] .
They obtained Liu Taigong's daughter to repay him .
他们 获得 刘 - 女儿 到 偿还 他 .

讨得刘太公女儿来还他，

[ðæts] [waɪ] [aɪl] [sper] [juː; jʊ] .
That's why I'll spare you .
那就是 为什么 患病的 空闲的 你 .

这等方才饶你。”

[li] [kuːiː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Li Kui heard this ,
李 奎 听到 这 ,

李逵听了，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He jumped up and said :
他 跳了起来 向上 和 说 :

跳将起来说道：

" ['hoʊli] [kræp] ! "
" Holy crap ! "
" 圣 垃圾 ! "

“我去，

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ə; eɪ] ['tɜːrt(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [dʒɑːr]
Catching a turtle in a jar
捕捉 一个 龟 在 一个 罐

瓮中捉鳖，

" ['itl] [biː; bi] [jɔːrz] [ɪn] [noʊ] [taɪm] . "
" It'll be yours in no time . "
" 它将 是 你的 在 不 时间 . "

手到拿来。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] [gʊd] [men] . "
" They are two good men . "
" 他们 是 二 好的 男人 . "

“他是两个好汉，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [mɔːr] ['sæd(ə)l] ['hɔːrsɪz] .

There	were	two	more	saddle	horses	.
那里	是	二	更多的	鞍	马匹	.

又有两副鞍马，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɔːl] [ə'loʊn] .

You	are	all	alone	.
你	是	全部	独自的	.

你只独自一个，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

How	to	get	close	to	him	.
如何	到	得到	关闭	到	他	.

如何近傍得他。

[ðen] [hæv; həv] [jæn] ['kɪŋ] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

Then	have	Yan	Qing	go	with	you	.
然后	有	严	青	去	和	你	.

再叫燕青和你同去。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [æt; ət][maɪ] ['brʌðɚz] [bɪ'hest] , "

"	At	my	brother's	behest	,	"
"	在	我的	兄弟	要求	,	"

“哥哥差遣，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] .

I	am	willing	to	go	.
我	是	愿意的	到	去	.

小弟愿往。”

[hiː; hi] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [riː'triːvd] [ðə; ði] ['krɔːsboʊ] .

He	then	went	into	the	room	and	retrieved	the	crossbow	.
他	然后	去	进入	这	房间	和	已检索	这	弩	.

便去房中取了弩子，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stɑːf] [ðæt] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] .

He	picked	up	a	staff	that	reached	his	eyebrows	.
他	挑选	向上	一个	职员	那	达到	他的	眉毛	.

绰了齐眉杆棒，

[wɪð; wɪθ] [li] [kuːiː] ,

With	Li	Kui	,
和	李	奎	,

随着李逵，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][l'juː] - ['vɪlɪdʒ] .

Then	we	went	to	Liu	Taigong's	village	.
然后	我们	去	到	刘	-	村庄	.

再到刘太公庄上。

[jæn] ['kɪŋ] [in'kwaiəd] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] .

Yan	Qing	inquired	in	detail	about	his	reason	for	coming	.
严	青	询问	在	细节	关于	他的	原因	为了	未来	.

燕青细问他来情。

[oʊld] ['mæstər] [l'juː] [sed] :

Old	Master	Liu	said	:
老的	掌握	刘	说	:

刘太公说道：

" [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz][æt; ət][ɪts] ['loʊɪst] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [west] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [raɪz] . "
" When the sun is at its lowest point in the west , it will rise . "
" 什么时候 这 太阳 是 在 它是 最低 观点 在 这 西方 , 它 将要 上升 . "

“日平西时来，

[hiː; hi] [went] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
He went in the middle of the night .
他 去 在 这 中间 的 这 夜晚 .

三更里去了，

[loʊ'keɪʃ(ə)n] [ˌʌn'noʊn]
Location unknown
地点 未知

不知所在，

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [der] [goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
But I didn't dare go with them .
但 我 没有 敢 去 和 他们 .

又不敢跟去。

[ðæt] [wʌn] ,
That one ,
那 一 ,

那为头的，

[bɔːrn] [ʃɔːrt] ,
Born short ,
出生 短的 ,

生的矮小，

[dɑːrk] - [skɪnd] [ænd; ənd] [θɪn] .
Dark - skinned and thin .
黑暗的 - 去皮 和 薄的 .

黑瘦面皮。

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [ɪz] ['mʌskjələr] .
The second one is muscular .
这 第二 一 是 肌肉发达的 .

第二个夹壮身材，

[ʃɔːrt] [bɪrd] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz] .
Short beard and big eyes .
短的 胡须 和 大的 眼睛 .

短须大眼。”

[ðə; ði] [tuː] [æskt] [fɔːr; fər] ['diːteɪlz] .
The two asked for details .
这 二 问 为了 细节 .

二人问了备细，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫：

" [dəunt] ['wɜːri] , ['grænfɑːðər] . "
" Don't worry , Grandfather . "
" 不 担心 , 祖父 . "

“太公放心，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [seɪv] [maɪ] ['dɔːtər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hɜːr; hər][tuː; tə][juː; jʊ] .
I should at least save my daughter and return her to you .
我 应该 在 至少 节省 我的 女儿 和 返回 她 到 你 .

好歹要救女儿还你。

[maɪ] ['brʌðər] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [kə'mænd] ,
My brother Song Jiang's command ,
我的 兄弟 歌曲 江氏 命令 ,

我哥哥宋公明的将令，

[aɪ][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] ['fjuːtʃər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
I must find a future for the two of us .
我 必须 寻找 一个 未来 为了 这 二 的 我们 .

务要我两个寻将来，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 .

不敢违误。”

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [draɪd] [miːt] [tuː; tə][biː; bi] [kʊkt] .
Then he ordered the dried meat to be cooked .
然后 他 订购 这 干燥 肉 到 是 煮熟 .

便叫煮下干肉，

['meɪkɪŋ] [stiːmd] [bʌnz] ,
Making steamed buns ,
制作 蒸 面包 ,

做起蒸饼，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pækt] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] ['ɪntuː][bægz] .
Each of them packed the materials into bags .
每个 的 他们 包装 这 材料 进入 包 .

各把料袋装了，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][jʊr; jər] [saɪd] .
Keep it by your side .
保持 它 经过 你的 边 .

拴在身边，

[ðeɪ] [left] [l'juː] - ['vɪlɪdʒ] .
They left Liu Taigong's village .
他们 左边 刘 - 村庄 .

离了刘太公庄上。

[fɜːrst] , [goʊ] [duː] [nɔːrθ] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
First , go due north to search .
第一的 , 去 到期的 北 到 搜索 .

先去正北上寻，

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['desələt] , [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] [pleɪs] .
But all that could be seen was a desolate , uninhabited place .
但 全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 荒凉 , 无人 地方 .

但见荒僻无人烟去处，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] ,
After walking for a day or two ,
后 步行 为了 一个 天 或者 二 ,

走了一两日，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
There is absolutely no consumption .
那里 是 绝对地 不 消耗 .

绝不见些消耗。

[ɪn'sted] , [hed] [duː] [iːst] .
Instead , head due east .
反而 , 头 到期的 东方 .

却去正东上，

[ðeɪ] [səːtʃt] [fɔːr; fər] [tuː] [mɔːr] [deɪz] .
They searched for two more days .
他们 搜索 为了 二 更多的 天 .

又寻了两日，

[ʌnˈtɪl] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈbɔːrdərz] [ʌv; əv] [lɪŋzuː] [ænd; ənd] - ,
Until within the borders of Lingzhou and Gaotang ,
直到 之内 这 边界 的 灵州 和 - ,

直到凌州高唐界内，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [noʊ] [nuːz] .
There was still no news .
那里 曾是 仍然 不 消息 .

又无消息。

[liː] [kuːiː][wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] .
Li Kui was anxious and his face was flushed .
李 奎 曾是 焦虑的 和 他的 脸 曾是 酡 .

李逵心焦面热，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈwestwərd] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
But they turned back and looked westward to search .
但 他们 转向 后退 和 看起来 向西 到 搜索 .

却回来望西边寻去，

[ðeɪ] [səːtʃt] [fɔːr; fər] [tuː] [mɔːr] [deɪz] .
They searched for two more days .
他们 搜索 为了 二 更多的 天 .

又寻了两日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] [saʊnd] .
There was absolutely no sound .
那里 曾是 绝对地 不 声音 .

绝无些动静。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊntnsaɪd]
That night , the two of them went to an ancient temple on the mountainside
那 夜晚 , 这 二 的 他们 去 到 一个 古老的 寺庙 在 这 山坡
[tuː; tə] [sliːp] [ɑːn][ə; eɪ] [bed] .
to sleep on a bed .
到 睡觉 在 一个 床 .

当晚两个且向山边一个古庙中供床上宿歇。

[haʊ] [kʊd; kəd] [liː] [kuːiː] [ˈpɑːsəbli] [sliːp] ?
How could Li Kui possibly sleep ?
如何 可以 李 奎 可能 睡觉 ?

李逵那里睡得着，

[hiː; hi][sæt] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He sat up on the ground .
他 卫星 向上 在 这 地面 .

扒起来坐地，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈfutsteps] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
All that could be heard was the sound of footsteps outside the temple .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 脚步声 外部 这 寺庙 .

只听得庙外有人走的响。

[liː] [kuːiː] [dʒʌmpt] [ʌp] .
Li Kui jumped up .
李 奎 跳了起来 向上 .

李逵跳将起来，

[wen] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] ,
When **the** **temple** **gate** **was** **opened** **,**
什么时候 这 寺庙 门 曾是 打开 ,

开了庙门看时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli] [wʌn] [mæn] .
There **was** **only** **one** **man** **.**
那里 曾是 仅有的 一 男人 .

只见一条汉子，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,
Carrying **a** **broadsword** **,**
携带 一个 阔剑 ,

提着把朴刀，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Turn **around** **and** **go** **up** **the** **hill** **behind** **the** **temple** **.**
转动 大约 和 去 向上 这 爬坡道 在后面 这 寺庙 .

转过庙后土岗子上去。

[li] [kuːiː] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
Li **Kui** **followed** **behind** **.**
李 奎 随后 在后面 .

李逵在背后跟去。

[jæn] ['kɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Yan **Qing** **heard** **this** **,**
严 青 听到 这 ,

燕青听得，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['krɔːsboʊ] .
He **took** **the** **crossbow** **.**
他 采取 这 弩 .

拿了弩弓，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [poʊl] .
He **picked** **up** **the** **pole** **.**
他 挑选 向上 这 极 .

提了杆棒，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
They **arrived** **shortly** **afterward** **.**
他们 到达的 不久 之后 .

随后赶来。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

叫道：

" ['brʌðər] [li] , [dəunt] [rʌʃ] . "
" **Brother** **Li** **,** **don't** **rush** **.** **"**
" 兄弟 李 , 不 匆忙 . "

“李大哥不要赶，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .
I **have** **my** **reasons** **.**
我 有 我的 原因 .

我自有道理。”

[ðæt] [naɪt] ,
That **night** **,**
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz]['heɪzi] .

The	moonlight	was	hazy	.
这	月光	曾是	朦胧	.

月色朦胧。

[jæn] ['kɪŋ] ['hændɪd] [ðə; ði] [stɑːf] [tuː; tə] [li] [kuːiː] .

Yan	Qing	handed	the	staff	to	Li	Kui	.
严	青	递交	这	职员	到	李	奎	.

燕青递杆棒与了李逵，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

I	saw	the	man	in	the	distance	.
我	锯	这	男人	在	这	距离	.

远远望见那汉，

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] [ænd; ənd][dʒʌst] [kept] ['wɔːkɪŋ] .

He	kept	his	head	down	and	just	kept	walking	.
他	保留	他的	头	向下	和	只是	保留	步行	.

低着头只顾走。

[jæn] ['kɪŋ] [ə'proʊtʃt] ,

Yan	Qing	approached	,
严	青	接近	,

燕青赶近，

[nɑːk] [ðə; ði] ['æroʊ] ,

Nock	the	arrow	,
诺克	这	箭	,

搭上箭，

[ðə; ði] ['krɔːsboʊ] [strɪŋ] [ɪz] [set] ['stedi] .

The	crossbow	string	is	set	steady	.
这	弩	细绳	是	放	稳定的	.

弩弦稳放，

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫声：

" - , [dəunt]['ruːɪn][maɪ][laɪf] ! "

"	Ruyizi	,	don't	ruin	my	life	!	"
"	-	,	不	废墟	我的	生活	!	"

“如意子不要误我！”

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][wʌn] ['æroʊ] ,

With	just	one	arrow	,
和	只是	一	箭	,

只一箭，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði]['mænz] [raɪt] [leg] .

It	struck	the	man's	right	leg	.
它	击	这	男人的	正确的	腿	.

正中那汉的右腿，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	fell	to	the	ground	.
他	跌倒	到	这	地面	.

扑地倒了。

[li] [kuːiː] [kɔːt] [ʌp] ,

Li	Kui	caught	up	,
李	奎	捕捉	向上	,

李逵赶上，

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər][baɪ][ðə; ði] ['kɑːlər] .
He grabbed her by the collar .
他 抓住 她 经过 这 衣领 .

劈衣领揪住，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .
Take it straight to the ancient temple .
拿 它 直的 到 这 古老的 寺庙 .

直拿到古庙中，

[hiː; hi] [di'mɑːndid] :
He demanded :
他 要求 :

喝问道：

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [l'juː] - ['dɔːtər] ? "
" Where did you take Liu Taigong's daughter ? "
" 在哪里 做过 你 拿 刘 - 女儿 ? "

“你把刘太公的女儿抢的那里去了？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那汉告道：

" ['hɪroʊ] ,
" hero ,
" 英雄 ,

“好汉，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
I am unaware of this matter .
我 是 不知情 的 这 事情 .

小人不知此事，

[ðeɪ] ['nevər] [rɔbd] ['juː] - ['dɔːtər] .
They never robbed Liu Taigong's daughter .
他们 绝不 被抢劫 刘 - 女儿 .

不曾抢甚刘太公女儿。

[ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] ['haɪweɪmən] [hɪr] .
The villain is just a highwayman here .
这 恶棍 是 只是 一个 强盗 这里 .

小人只是这里剪径，

[duː][sʌm; səm] [smɔːl] ['bɪznəs] ,
Do some small business ,
做 一些 小的 商业 ,

做些小买卖，

[wer] [wʊd] [ðeɪ] [der] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bɪg] [fʌs] ?
Where would they dare to make a big fuss ?
在哪里 会 他们 敢 到 制作 一个 大的 大惊小怪 ?

那里敢大弄，

[ðeɪ] [snætʃt] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['tʃɪldrən] .
They snatched other people's children .
他们 抢夺 其他 人们的 孩子们 .

抢夺人家子女。”

[li] [kuːiː] [taɪd] [ðə; ði][mæn] [ʌp] .
Li Kui tied the man up .
李 奎 系 这 男人 向上 .

李逵把那汉捆做一块，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He raised his axe and shouted :
他 提高 他的 斧头 和 喊叫 :

提起斧来喝道：

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [tel] [ðə; ði] [truːθ]
If you don't tell the truth
如果 你 不 告诉 这 真相

“你若不实说，

[aɪl] [kʌt] [juː; jʊ]['ɪntuː] ['twenti] ['piːsɪz] .
I'll cut you into twenty pieces .
患病的 切 你 进入 二十 件 .

砍你做二十段。”

[ðə; ði][mæn] ['ʃaʊtɪd] :
The man shouted :
这 男人 喊叫 :

那汉叫道：

" [let] [ðə; ði] ['loʊli] [men] [raɪz][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] . "
" Let the lowly men rise and discuss this . "
" 让 这 卑微的 男人 上升 和 讨论 这 . "

“且放小人起来商议。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [mæn] , "
" Man , "
" 男人 , "

“汉子，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'muːv] [ðɪs] ['æroʊ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I will remove this arrow for you .
我 将要 消除 这 箭 为了 你 .

我且与你拨了这箭。”

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Put it down .
放 它 向下 .

放将起来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [huː] [snætʃt] [l'juː] - ['dɔːtər] ? "
" Who snatched Liu Taigong's daughter ? "
" WHO 抢夺 刘 - 女儿 ? "

“刘太公女儿端的是甚么人抢了去?

[its] [dʒʌst] [ðæt] [jʊə(r)] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [hɪr] .
It's just that you're cutting off the highway here .
它是 只是 那 你是 切割 离开 这 公路 这里 .

只是你这里剪径的，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ruːməz] ?
How could you be unaware of these rumors ?
如何 可以 你 是 不知情 的 这些 谣言 ?

你岂可不知些风声？”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəu] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][waɪld] [ges] . "

"	This	is	just	a	wild	guess	.	"
"	这	是	只是	一个	荒野	猜测	.	"

“小人胡猜，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] .

The	truth	is	unknown	.
这	真相	是	未知	.

未知真实。

[hed] [ˌnɔːrθˈwest] [frʌm; frəm] [hɪr]

Head	northwest	from	here
头	西北	从	这里

离此间西北上，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [ˌfɪfˈtiːn] [li] .

It	is	about	fifteen	li	.
它	是	关于	十五	李	.

约有十五里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,

There	is	a	mountain	,
那里	是	一个	山	,

有一座山，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] - [ˈmaʊnt(ə)n] .

It	is	called	Niutou	Mountain	.
它	是	称为	-	山	.

唤做牛头山，

[ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈdaʊɪst] [ˈtemp(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

There	used	to	be	a	Taoist	temple	on	the	mountain	.
那里	用过的	到	是	一个	道教	寺庙	在	这	山	.

山上旧有一个道院。

[ˈriːs(ə)ntli] , [tuː] [ˈstrɔːŋˌmɛn] [hæv; həv] [bɪn] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪst] .

Recently	,	two	strongmen	have	been	added	to	the	list	.
最近	,	二	大力士	有	到过	额外	到	这	列表	.

近来新被两个强人，

[wʌn] [huːz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] [ænd; ənd][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,

One	whose	surname	is	Wang	and	given	name	is	Jiang	,
一	谁	姓	是	王	和	给定	姓名	是	江	,

一个姓王名江，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] [dɑːŋ] [haɪ] .

One	of	them	was	named	Dong	Hai	.
一	的	他们	曾是	命名	董	嗨	.

一个姓董名海，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˈaʊtlɔːz] [ɪn][ðə; ði] [ˈgriːnˌwʊd] .

Both	of	them	were	outlaws	in	the	greenwood	.
两个都	的	他们	是	亡命之徒	在	这	格林伍德	.

这两个都是绿林中草贼，

[fɜːrst] , [kɪl] [ɔːl][ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːsts] [ænd; ənd][ðer; ðər] [dɪˈsaɪplz] .

First	,	kill	all	the	Taoist	priests	and	their	disciples	.
第一的	,	杀	全部	这	道教	神父	和	他们的	门徒	.

先把道士道童都杀了，

[hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [ə'tendənts] .

He	had	only	five	or	seven	attendants	.
他	有	仅有的	五	或者	七	服务员	.

随从只有五七个伴当，

[ðeɪ] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði]['daʊɪst]['temp(ə)l] .

They	occupied	the	Taoist	temple	.
他们	占领	这	道教	寺庙	.

占住了道院，

[ðeɪl] ['foʊkəs][ɑːn] ['rɔbiŋ] ['piːp(ə)l] .

They'll	focus	on	robbing	people	.
他们会	重点	在	抢劫	人们	.

专一下来打劫，

[bʌt; bət] ['evriwer] [hiː; hi][ɪz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][æz; əz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

But	everywhere	he	is	referred	to	as	Song	Jiang	.
但	到处	他	是	指	到	作为	歌曲	江	.

但到处只称是宋江。

" [haʊ] [der] [ðoʊz] [tuː] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] ! "

"	How	dare	those	two	steal	it	!	"
"	如何	敢	那些	二	偷	它	!	"

多敢是这两个抢了去。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [θiːf] [ɪz] ['haɪdɪŋ] [ɪn][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .

The	thief	is	hiding	in	an	ancient	temple	.
这	贼	是	隐藏	在	一个	古老的	寺庙	.

寻贼潜居古庙堂，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz][koʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ɪz] ['tʃɪli] , ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [siːn] ['desələt] .

The	wind	is	cold	and	the	moon	is	chilly	,	turning	the	scene	desolate	.
这	风	是	寒冷的	和	这	月亮	是	寒冷	,	转弯	这	场景	荒凉	.

风寒月冷转凄凉。

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] , [aɪ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [met] [ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] .

Late	at	night	,	I	unexpectedly	met	a	guest	from	the	mountains	and	forests	.
晚的	在	夜晚	,	我	不料	遇见	一个	客人	从	这	山脉	和	森林	.

夜深偶获山林客，

[hiː; hi] [rɪ'viːld] [ðæt] [ðə; ði] ['strɔːŋmæn] [wʌz; wəz] [dɑːŋ] ['wæŋ] .

He	revealed	that	the	strongman	was	Dong	Wang	.
他	揭晓	那	这	大力士	曾是	董	王	.

说出强徒是董王。

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [ðɪs] ['seɪɪŋ] [hæz; həz][sʌm; səm]['ɔːrɪdʒɪn] . "

"	This	saying	has	some	origin	.	"
"	这	说	有	一些	起源	.	"

“这话有些来历。

[mæn] ,

man	,
男人	,

汉子，

[dəunt] [biː; bi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ˌem ˈiː] .

Don't	be	afraid	of	me	.
不	是	害怕的	的	我	.

你休怕我。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [jæn] [ˈkɪŋ] , [ðə; ði][ˈprɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

I	am	Yan	Qing	,	the	prodigal	son	of	Liangshan	Marsh	.
我	是	严	青	,	这	浪子	儿子	的	凉山	沼泽	.

我便是梁山泊浪子燕青，

[hiː; hi][ɪz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] .

He	is	none	other	than	Li	Kui	,	the	Black	Whirlwind	.
他	是	没有任何	其他	比	李	奎	,	这	黑色的	旋风	.

他便是黑旋风李逵。

[aɪ] [wɪl] [triːt] [jʊr; jər] [ˈæroʊ] [wuːnd] .

I	will	treat	your	arrow	wound	.
我	将要	对待	你的	箭	伤口	.

我与你调理箭疮，

" [ðen] [liːd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes][ðer; ðər] . "

"	Then	lead	the	two	of	us	there	.	"
"	然后	带领	这	二	的	我们	那里	.	"

你便引我两个到那里去。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . "

"	I	am	willing	to	go	.	"
"	我	是	愿意的	到	去	.	"

“小人愿往。”

[jæn] [ˈkɪŋ] [went] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːrd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Yan	Qing	went	to	find	the	broadsword	and	returned	it	to	him	.
严	青	去	到	寻找	这	阔剑	和	返回	它	到	他	.

燕青去寻朴刀还了他，

[hiː; hi] [ðen] [ˈbændɪdʒd] [ðə; ði] [wuːnd] .

He	then	bandaged	the	wound	.
他	然后	包扎	这	伤口	.

又与他扎缚了疮口。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪm] [ˈmuːnlaɪt] ,

Taking	advantage	of	the	dim	moonlight	,
采取	优势	的	这	暗淡	月光	,

趁着月色微明，

[jæn] [ˈkɪŋ] ,

Yan	Qing	,
严	青	,

燕青、

[li] [kuːiː][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][hɪm; ɪm] .

Li	Kui	supported	him	.
李	奎	有	他	.

李逵扶着他，

[wiː; wi] [wɔːkt] [ˌfɪfˈtiːn] [maɪlz] .

We	walked	fifteen	miles	.
我们	步行	十五	英里	.

走过十五里来路。

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðæt] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
When we arrived at that mountain ,
什么时候 我们 到达的 在 那 山 ,

到那山看时，

[ðə; ði] [ˈbɪtərnəs] [ɪz][nɑːt] [ˈveri] [haɪ] .
The bitterness is not very high .
这 苦味 是 不是 非常 高的 .

苦不甚高，

[ðə; ði] [fruːt] [rɪˈzemblz] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbʊlz] [hed] .
The fruit resembles the shape of a bull's head .
这 水果 类似 这 形状 的 一个 公牛的 头 .

果似牛头之状，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [rɪˈklaɪnɪŋ] [ɑːks] .
It is shaped like a reclining ox .
它 是 形状 喜欢 一个 斜倚 牛 .

形如卧牛之势。

[θriː] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [ʌp] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Three people came up this mountain .
三 人们 来了 向上 这 山 .

三个上这山来，

[its] [nɑːt] [klɪr] [jet] .
It's not clear yet .
它是 不是 清除 然而 .

天尚未明。

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,
When we arrived at the top of the hill ,
什么时候 我们 到达的 在 这 顶部 的 这 爬坡道 ,

来到山头看时，

[ðə; ði] [hoʊl] [gruːp] [wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈɜːrθn] [wɔːlz] .
The whole group was surrounded by earthen walls .
这 所有的 团体 曾是 包围 经过 土 墙壁 .

团团一遭土墙，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [ruːmz; rʊmz][ˌɪnˈsaɪd] .
There are about twenty rooms inside .
那里 是 关于 二十 房间 里面 .

里面约有二十来间房子。

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

“ [aɪl] [dʒʌmp][ɪn][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][fɜːrst] . ”
“ I'll jump in with you first . ”
“ 患病的 跳 在 和 你 第一的 . ”

“我与你先跳将入去。”

[jæn] [ˈkɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [lets] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] . "
" Let's wait until dawn to deal with it . "
" 我们来吧 等待 直到 黎明 到 交易 和 它 . "

“且等天明却理会。”

[li] [kuːiː][kʊd; kəd][nɑːt] ['tɑːlərɛɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Kui could not tolerate it .
李 奎 可以 不是 容忍 它 .

李逵那里忍耐得，

[hiː; hi] [liːpt] ['oʊvər][ðer; ðər] .
He leaped over there .
他 跳跃 超过 那里 .

腾地跳将过去了。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
All that could be heard was someone shouting inside .
全部 那 可以 是 听到 曾是 某人 喊叫 里面 .

只听得里面有人喝声。

[wen] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] ,
When the door opened ,
什么时候 这 门 打开 ,

门开处，

['sʌmwʌn] [keɪm] [aʊt] ['ɜːrli] .
Someone came out early .
某人 来了 出去 早期的 .

早有人出来，

[hiː; hi] [ðen] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [æt; ət] [li] [kuːiː] .
He then brandished his broadsword and charged at Li Kui .
他 然后 挥舞 他的 阔剑 和 带电 在 李 奎 .

便挺朴刀来奔李逵。

[jæn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['mɛsɪŋ] [θɪŋz] [ʌp] .
Yan Qing was afraid of messing things up .
严 青 曾是 害怕的 的 胡闹 事物 向上 .

燕青生怕撅撒了事，

['liːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [poʊl] ,
Leaning on a pole ,
倾斜 在 一个 极 ,

拄着杆棒，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] .
They also jumped over the wall .
他们 还 跳了起来 超过 这 墙 .

也跳过墙来。

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] [baɪ][æn; ən] ['æroʊ] ['vænɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] [pʌf] [ʌv; əv] [smoʊk] .
The man who had been shot by an arrow vanished in a puff of smoke .
这 男人 WHO 有 到过 射击 经过 一个 箭 消失了 在 一个 噗 的 抽烟 .

那中箭的汉子一道烟走了。

[jæn] ['kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] [li] [kuːiː] .
Yan Qing saw that the heroes who had come out were fighting Li Kui .
严 青 锯 那 这 英雄 WHO 有 来 出去 是 斗争 李 奎 .

燕青见这出来的好汉正斗李逵，

[stelθ] [ænd; ənd] [stelθ]
Stealth and stealth
隐身 和 隐身

潜身暗行，

[ðə; ði] [bloʊ] [strʌk] [ðə; ði]['hɪroʊ] ['skwerli] [ɑːn][ðə; ði] ['tʃiːkboʊn] .
The blow struck the hero squarely on the cheekbone .
这 吹 击 这 英雄 完全 在 这 颧骨 .

一棒正中那好汉脸颊骨上，

[ʃiː; ʃi] [fel] ['ɪntuː] [li] - [ɑːrmz] .

She	fell	into	Li	Kui's	arms	.
她	跌倒	进入	李	-	武器	.

倒入李逵怀里来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [baɪ] [li] - [æks] .

He	was	struck	in	the	back	of	the	head	by	Li	Kui's	axe	.
他	曾是	击	在	这	后退	的	这	头	经过	李	-	斧头	.

被李逵后心只一斧，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tʃɑːpt] [daʊn] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	was	chopped	down	and	fell	to	the	ground	.
他	曾是	切碎	向下	和	跌倒	到	这	地面	.

砍翻在地。

[noʊ] [wʌn] ['evər] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .

No	one	ever	came	out	from	inside	.
不	一	曾经	来了	出去	从	里面	.

只见里面绝不见一个人出来。

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [wei] [aʊt] . "

"	This	fellow	must	have	a	way	out	.	"
"	这	同伴	必须	有	一个	方式	出去	.	"

“这厮必有后路走了。

[aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .

I'll	go	with	you	to	block	the	back	door	.
患病的	去	和	你	到	堵塞	这	后退	门	.

我与你去截住后门，

[bʌt; bət] [jʊə(r)] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .

But	you're	guarding	the	front	door	.
但	你是	守护	这	正面	门	.

你却把着前门，

[duː][nɑːt] ['entər] ['rændəmli] .

Do	not	enter	randomly	.
做	不是	进入	随机	.

不要胡乱入去。”

[naʊ] , [jæn] ['kɪŋ] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] [wɔːl] ,

Now	,	Yan	Qing	arrived	outside	the	back	gate	wall	,
现在	,	严	青	到达的	外部	这	后退	门	墙	,

且说燕青来到后门墙外，

[laɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

Lie	in	the	darkness	.
说谎	在	这	黑暗	.

伏在黑暗处。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ['oʊpənɪŋ] .

All	that	could	be	seen	was	the	back	door	opening	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	这	后退	门	开幕	.

只见后门开处，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,

There	was	a	man	long	ago	,
那里	曾是	一个	男人	长的	前	,

早有一条汉子，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [kiː] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [wɔːl] .

I	took	the	key	and	opened	the	door	in	the	back	wall	.
我	采取	这	钥匙	和	打开	这	门	在	这	后退	墙	.

拿了钥匙来开后面墙门。

[jæn] ['kɪŋ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] ['oʊvər] .

Yan	Qing	turned	and	went	over	.
严	青	转向	和	去	超过	.

燕青转将过去。

[wen] [ðə; ði][mæn] [sɔː] [ðɪs] . . .

When	the	man	saw	this	.	.	.
什么时候	这	男人	锯	这	.	.	.

那汉见了，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [iːvz] [ænd; ənd] [aʊt] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .

They	walked	around	the	eaves	and	out	the	front	door	.
他们	步行	大约	这	檐	和	出去	这	正面	门	.

绕房檐便走出前门来。

[jæn] ['kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Yan	Qing	shouted	:
严	青	喊叫	:

燕青大叫：

" [blɑːk] [ðem; ðəm] [ə'hed] . "

"	Block	them	ahead	.	"
"	堵塞	他们	前方	.	"

“前面截住。”

[li] [kuːiː] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

Li	Kui	snatched	it	away	.
李	奎	抢夺	它	离开	.

李逵抢将过来，

[hiː; hi] [feld] [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][æks] [bloʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃest] .

He	felled	the	man	with	a	single	axe	blow	to	the	chest	.
他	倒下	这	男人	和	一个	单身的	斧头	吹	到	这	胸部	.

只一斧劈胸膛砍倒。

[soʊ] [ðeɪ] [kʌt] [ɔːf] [bəuθ] ['hedz] .

So	they	cut	off	both	heads	.
所以	他们	切	离开	两个都	头部	.

便把两颗头都割下来，

[taɪ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .

Tie	them	together	in	one	place	.
领带	他们	一起	在	一	地方	.

拴做一处。

[li] [kuːiː] , [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] ['tempər] ,

Li	Kui	,	in	a	fit	of	temper	,
李	奎	,	在	一个	合身	的	脾气	,

李逵性起，

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

He	chopped	it	down	.
他	切碎	它	向下	.

砍将入去，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [kleɪ] [gɔdz] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˌoʊvər'tɜːrnd] .

Even	the	clay	gods	seemed	to	have	been	overturned	.
甚至	这	黏土	神	似乎	到	有	到过	翻覆	.

泥神也似都推倒了。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stoʊv] .

The	**servants**	**hid**	**in**	**front**	**of**	**the**	**stove**	**.**
这	仆人	隐藏	在	正面	的	这	火炉	.

那几个伴当躲在灶前，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ] [li] [kuːiː] .

He	**was**	**driven**	**away**	**by**	**Li**	**Kui**	**.**
他	曾是	驱动	离开	经过	李	奎	.

被李逵赶去，

[wʌn] [æks] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] ,

One	**axe**	**at**	**a**	**time**	**,**
一	斧头	在	一个	时间	,

一斧一个，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] .

They	**were**	**all**	**killed**	**.**
他们	是	全部	被杀	.

都杀了。

[wen] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] ,

When	**they**	**entered**	**the**	**room**	**,**
什么时候	他们	进入	这	房间	,

来到房中看时，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [faʊnd] ['kraɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [bed] .

Sure	**enough**	**,**	**the**	**daughter**	**was**	**found**	**crying**	**on**	**the**	**bed**	**.**
当然	足够的	,	这	女儿	曾是	成立	哭泣	在	这	床	.

果然见那个女儿在床上呜呜的啼哭。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['wʊmən] ,

Look	**at**	**that**	**woman**	**,**
看	在	那	女士	,

看那女子，

[klaʊd] - [laɪk] [her] [ænd; ənd] ['flaʊər] - [laɪk] [feɪs]

Cloud	**-**	**like**	**hair**	**and**	**flower**	**-**	**like**	**face**
云	-	喜欢	头发	和	花	-	喜欢	脸

云鬓花颜，

['æktʃuəli] , [its] ['gɔːrdʒəs] .

Actually	**,**	**it's**	**gorgeous**	**.**
实际上	,	它是	华丽的	.

其实艳丽。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['næroʊ] , [im'brɔidəd] [sɪlk] [ʃuːz] ,

Narrow	**,**	**embroidered**	**silk**	**shoes**	**,**
狭窄的	,	绣花	丝绸	鞋	,

弓鞋窄窄剪春罗，

['freɪgrənt] [ænd; ənd] [smuːð] [brests] , [ə; eɪ] [nest] [ʌv; əv] [dʒeɪd] .

Fragrant	**and**	**smooth**	**breasts**	**,**	**a**	**nest**	**of**	**jade**	**.**
香	和	光滑的	乳房	,	一个	巢	的	玉	.

香沁酥胸玉一窝。

['bjuːti] ['kænɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['stɔrmz] [ʌv; əv] [laɪf] .

Beauty	**cannot**	**withstand**	**the**	**storms**	**of**	**life**	**.**
美丽	不能	经受	这	暴风雨	的	生活	.

丽质难禁风雨聚，

[ˌoʊvərˈwelmd] [wɪð; wɪθ] [ˈsɑːroʊ] , [hɜːr; hər] [aɪz] [ˈfɜːroʊd] [ɪn] [ˈɔːtəm] [weɪvz] .

Overwhelmed	with	sorrow	,	her	eyes	furrowed	in	autumn	waves	.
不堪重负	和	悲哀	,	她	眼睛	沟壑	在	秋天	波浪	.

不胜幽恨蹙秋波。

[jæn] [ˈkɪŋ] [æskt] :

Yan	Qing	asked	:
严	青	问	:

燕青问道：

" [ɑːnt] [juː; jʊ] [pərˈhæps] [lˈjuː] - [ˈdɔːtər] ? "

"	Aren't	you	perhaps	Liu	Taigong's	daughter	?	"
"	不是	你	也许	刘	-	女儿	?	"

“你莫不是刘太公女儿？”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [rɪˈplaɪd] :

The	woman	replied	:
这	女士	回复	:

那女子答道：

“ [aɪ][ˌeɪ ˈem][lˈjuː] - [ˈdɔːtər] . ”

“	I	am	Liu	Taigong's	daughter	.	”
“	我	是	刘	-	女儿	.	”

“奴家正是刘太公女儿。

[ten] [deɪz] [əˈgoʊ] ,

Ten	days	ago	,
十	天	前	,

十数日之前，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkɪdnæpt] [hɪr] [baɪ] [ðiːz] [tuː] [θiːvz] .

They	were	kidnapped	here	by	these	two	thieves	.
他们	是	被绑架	这里	经过	这些	二	窃贼	.

被这两个贼掳在这里，

[iːtʃ] [naɪt] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [teɪk] [tɜːrnz] [ˈreɪpɪŋ] [ðə; ði] [sleɪv] .

Each	night	,	one	of	them	would	take	turns	raping	the	slave	.
每个	夜晚	,	一	的	他们	会	拿	转弯	强奸	这	奴隶	.

每夜轮一个将奴家奸宿。

[maɪ] [terz] [floʊ] [laɪk] [reɪn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

My	tears	flow	like	rain	day	and	night	.
我的	眼泪	流动	喜欢	雨	天	和	夜晚	.

奴家昼夜泪雨成行，

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][daɪ]

To	find	a	place	to	die
到	寻找	一个	地方	到	死

要寻死处，

[hiː; hi] [kept] [ə; eɪ] [kloʊz] [wɑːtʃ] [ɑːn][ˌem ˈiː] .

He	kept	a	close	watch	on	me	.
他	保留	一个	关闭	手表	在	我	.

被他监看得紧。

[təˈdeɪ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['reskjuː] ,

Today	,	thanks	to	the	general's	rescue	,
今天	,	谢谢	到	这	将军的	救援	,

今日得将军搭救，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˌriːˈbɔːrn] ['perənts] ,

Even	if	they	are	reborn	parents	,
甚至	如果	他们	是	重生	父母	,

便是重生父母，

[ðen] [aɪl] [sə'pɔːrt] [maɪ] ['perənts] .
Then I'll support my parents .
然后 患病的 支持 我的 父母 .

再养爹娘。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道:

" [dʌz] [hiː; hi][hæv; həv] [ðoʊz] [tuː] ['hɔːrsɪz] [paːkt] [ðer; ðər] ? "
" Does he have those two horses parked there ? "
" 做 他 有 那些 二 马匹 停放 那里 ? "

“他有那两匹马在那里放着？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道:

" ['oʊnli] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ruːm] . "
" Only in the east room . "
" 仅有的 在 这 东方 房间 . "

“只在东边房内。”

[jæn] ['kɪŋ] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .
Yan Qing prepared the saddle .
严 青 准备 这 鞍 .

燕青备上鞍子，

[liːd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] ,
Lead it outside ,
带领 它 外部 ,

牵出门外，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]
Then he went to collect the gold and silver he had accumulated in the
然后 他 去 到 收集 这 金子 和 银 他 有 积累 在 这
[ruːm] .
room .
房间 .

便来收拾房中积攒下的黄白之资，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'prɑːksɪmətli] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .
There are approximately three to five thousand taels .
那里 是 大约 三 到 五 千 两 .

约有三五千两。

[jæn] ['kɪŋ] [ðen] [toʊld][ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [maʊnt] [hɜːr; hər] [hɔːrs] .
Yan Qing then told the woman to mount her horse .
严 青 然后 讲述 这 女士 到 山 她 马 .

燕青便叫那女子上了马，

[ræpt] [ʌp] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər]
Wrapped up the gold and silver
包装 向上 这 金子 和 银

将金银包了，

[ðeɪv] ['teɪkən] [ðə; ði] ['hedz] .
They've taken the heads .
他们有 已采取 这 头部 .

和人头抓了，

[taɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [hɔːrs] .
Tied to a horse .
系 到 一个 马 .

拴在一匹马上。

[liː] [kuːiː] [taɪd] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] [ʌv; əv] [strɔː] ,
Li Kui tied a bundle of straw ,
李 奎 系 一个 捆 的 稻草 ,

李逵缚了个草把，

[ðə; ði] [dɪm] [laɪt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪndoʊ]
The dim light under the window
这 暗淡 光 在下面 这 窗户

将窗下残灯，

[set] [ðə; ði] [fɔːr] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θætʃt] [haʊs] [ɑːn] ['faɪər] .
Set the four sides of the thatched house on fire .
放 这 四 侧面 的 这 茅草屋顶 房子 在 火 .

把草房四边点着烧起。

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [wɔːl] [dɔːr] .
They opened the wall door .
他们 打开 这 墙 门 .

他两个开了墙门，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ðə; ði] ['wʊmən] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He walked the woman down the mountain .
他 步行 这 女士 向下 这 山 .

步送女子下山，

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [riːtʃt] [l'juː] - ['vɪlɪdʒ] .
Until we reached Liu Taigong's village .
直到 我们 达到 刘 - 村庄 .

直到刘太公庄上。

[wen] [ðə; ði] ['perənts] [sɔː] [ðə; ði] [gɜːrl] ,
When the parents saw the girl ,
什么时候 这 父母 锯 这 女孩 ,

爹娘见了女子，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[ɔːl] [maɪ] ['wʌrɪs] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
All my worries are gone .
全部 我的 担忧 是 已消失 .

烦恼都没了，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] [sɪn'sɪr] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['lidər] .
They came to express their sincere gratitude to the two leaders .
他们 来了 到 表达 他们的 真诚 感激 到 这 二 领导人 .

尽来拜谢两位头领。

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [θæŋk] [ˌem 'iː] , [bəuθ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] . "
" You don't need to thank me , both of you . "
" 你 不 需要 到 感谢 我 , 两个都 的 你 . "

“你不要谢我两个，

[juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [θæŋk] [maɪ] ['brʌðər] , [sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] .

You	come	to	the	village	to	thank	my	brother	,	Song	Gongming	.
你	来	到	这	村庄	到	感谢	我的	兄弟	,	歌曲	公明	.

你来寨里拜谢俺哥哥宋公明。”

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [iːt] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ɔːr] [drɪŋks] .

He	refused	to	eat	either	of	the	dishes	or	drinks	.
他	拒绝	到	吃	任何一个	的	这	菜肴	或者	饮料	.

两个酒食都不肯吃，

[wʌn] ['fæməli] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .

One	family	rode	a	horse	.
一	家庭	骑	一个	马	.

一家骑了一匹马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	rushed	up	the	mountain	.
他们	匆忙	向上	这	山	.

飞奔山上来。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Back	in	the	village	,
后退	在	这	村庄	,

回到寨中，

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sets] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntnz]

As	the	sun	sets	behind	the	mountains
作为	这	太阳	套	在后面	这	山脉

红日衔山之际，

[ðeɪ] [ɔːl] [riːtʃt] [ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] .

They	all	reached	the	three	passes	.
他们	全部	达到	这	三	通过	.

都到三关之上。

[tuː] ['piːp(ə)l] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,

Two	people	leading	the	horses	,
二	人们	领导	这	马匹	,

两个牵着马，

['kæriɪŋ] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

Carrying	gold	and	silver	,
携带	金子	和	银	,

驮着金银，

[ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] ['hedz] .

They	brought	out	heads	.
他们	带来	出去	头部	.

提了人头，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

They	went	straight	to	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
他们	去	直的	到	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

径到忠义堂上，

['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Paying	respects	to	Song	Jiang	.
付费	尊重	到	歌曲	江	.

拜见宋江。

[jæn] ['kɪŋ] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd][træn'spaɪərd] .

Yan	Qing	recounted	the	events	that	had	transpired	.
严	青	叙述	这	活动	那	有	发生了	.

燕青将前事一一说了一遍。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈberi] [ðə; ði] [ˈhedz] .

Tell	them	to	bury	the	heads	.
告诉	他们	到	埋葬	这	头部	.

叫把人头埋了，

[goʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [wɜːr; wər] [stɔːrd] [ɪn][ðə; ði] [vɔːlt] .

Gold	and	silver	were	stored	in	the	vault	.
金子	和	银	是	存储	在	这	金库	.

金银收拾库中，

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [rɪˈliːst] [tuː; tə] [fiːd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈwɔːrhɔːrs] [hɜːrd] .

The	horse	was	released	to	feed	among	the	warhorse	herd	.
这	马	曾是	发布	到	喂养	之中	这	战马	一群	.

马放去战马群内喂养。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [wɪð; wɪθ] [jæn] [ˈkɪŋ] ,

A	banquet	was	held	with	Yan	Qing	,
一个	宴会	曾是	握住	和	严	青	,

设筵宴与燕青、

[li] [kuːiː] [roʊt] [ə; eɪ] [kənˈgrætʃələtɔːri] [ˈmesɪdʒ] .

Li	Kui	wrote	a	congratulatory	message	.
李	奎	写道	一个	祝贺	信息	.

李逵作贺。

[oʊld][mæn] [lˈjuː] [ˈɔːlsoʊ] [pækt] [ʌp] [hɪz; ɪz][goʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

Old	Man	Liu	also	packed	up	his	gold	and	silver	and	went	up	the	mountain	.
老的	男人	刘	还	包装	向上	他的	金子	和	银	和	去	向上	这	山	.

刘太公也收拾金银上山，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] ,

Arriving	at	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	,
抵达	在	这	大厅	的	忠诚	和	义	,

来到忠义堂上，

[aɪ] [θæŋk] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

I	thank	Song	Jiang	.
我	感谢	歌曲	江	.

拜谢宋江。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	unwilling	to	accept	this	.
歌曲	江	曾是	不情愿	到	接受	这	.

宋江那里肯受，

[ˈæftər] [ðə; ði] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,

After	the	meal	and	drinks	,
后	这	一顿饭	和	饮料	,

与了酒饭，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtid] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

They	escorted	him	down	the	mountain	back	to	the	village	.
他们	护送	他	向下	这	山	后退	到	这	村庄	.

教送下山回庄去了。

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

- [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][ˈæftər] [ðæt] .
Liangshanbo remained silent after that .
- 剩余 沉默的 后 那 .

梁山泊自此无话。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [wɪˈðaʊt] [juː; jʊ][ˈiːv(ə)n] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Time flies by without you even realizing it .
时间 苍蝇 经过 没有 你 甚至 意识到 它 .

不觉时光迅速。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwiləuz] [ˈtɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] [peɪl] [ˈjeloʊ] .
Look at the willows turning a pale yellow .
看 在 这 柳树 转弯 一个 苍白 黄色的 .

看看鹅黄着柳，

[ˈgrædʒuəli] , [ðə; ði] [ˈdʌkwiːd] - [griːn] [ˈwɔːtər] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ˈrɪp(ə)l] .
Gradually , the duckweed - green water began to ripple .
逐步地 , 这 浮萍 - 绿色的 水 开始 到 波纹 .

渐渐鸭绿生波。

[piːtʃ] - [laɪk] [tʃiːks] [ˈklʌstərd] [wɪð; wɪθ] [red] [ˈblɔsəmz] ,
Peach - like cheeks clustered with red blossoms ,
桃 - 喜欢 脸颊 聚类 和 红色的 花朵 ,

桃腮乱簇红英，

[hɜːr; hər] [ˈɑːmənd] - [ʃeɪpt] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈslaɪtli] [ˈpɑːrtɪd] , [rɪˈviːlɪŋ] [ə; eɪ][ˈkrɪmz(ə)n] [bʌd] .
Her almond - shaped face was slightly parted , revealing a crimson bud .
她 杏仁 - 形状 脸 曾是 轻微地 分手了 , 揭示 一个 赤红 芽 .

杏脸微开绛蕊。

[ˈpiːdˌmɑːnt] [ˈflaʊərz] ,
piedmont flowers ,
皮埃蒙特 花朵 ,

山前花，

[triːz] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n]
Trees behind the mountain
树木 在后面 这 山

山后树，

[iːtʃ] [ˈspraʊtɪd] ;
Each sprouted ;
每个 发芽 ;

俱各萌芽；

[ɑːn][ðə; ði] [ˈaɪlənd] ,
On the island ,
在 这 岛 ,

洲上苹，

[riːdz] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɔːtər]
reeds in the water
芦苇 在 这 水

水中芦，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [bæk] [tuː; tə] [ˈbɪznəs] .
They all went back to business .
他们 全部 去 后退 到 商业 .

都回生意。

['æftər] [ðə; ði] [reɪnz] [klɪrd] [ʌp] ,
After the rains cleared up ,
后 这 雨 已清除 向上 ,

谷雨初晴，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ;
But the weather is beautiful ;
但 这 天气 是 美丽的 ;

可是丽人天气；

[ðə; ði] ['smoʊkɪŋ] [bæn][hæz; həz][dʒʌst] [pæst] .
The smoking ban has just passed .
这 吸烟 禁止 有 只是 通过了 .

禁烟才过，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ɪn] [mɑːrtʃ] .
It is the height of spring in March .
它 是 这 高度 的 春天 在 行进 .

正当三月韶华。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][sæt] ['ʌpraɪt] .
Song Jiang sat upright .
歌曲 江 卫星 直立 .

宋江正坐，

[ðen] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Then a group of people arrived at the gate .
然后 一个 团体 的 人们 到达的 在 这 门 .

只见关下解一伙人到，

[rɪ'pɔːrt] [ɪn] [æd'væns] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Report in advance that you have come up the mountain .
报告 在 进步 那 你 有 来 向上 这 山 .

预先报上山来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wiː; wi][gɑːt][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv]['kæt(ə)l] . "
" We got a bunch of cattle . "
" 我们 得到 一个 束 的 牛 . "

“拿得一伙牛子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['kærɪdʒɪz] .
There are seven or eight carriages .
那里 是 七 或者 八 马车 .

有七八个车箱，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['sevrəl] ['bʌndlz] [ʌv; əv] ['hwislz] .
There were also several bundles of whistles .
那里 是 还 一些 捆绑 的 哨声 .

又有几束哨棒。”

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang looked at it ,
什么时候 歌曲 江 看起来 在 它 ,

宋江看时，

[ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['bɜːrli] , [strɔːŋ] [men] .
This group of men were all burly , strong men .
这 团体 的 男人 是 全部 魁梧的 , 强的 男人 .

这伙人都是彪形大汉，

['niːlɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hɔːl] , [hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd] :

Kneeling	before	the	hall	,	he	pleaded	:
跪着	前	这	大厅	,	他	恳求	:

跪在堂前告道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] ,

"	We	are	a	few	people	,
"	我们	是	一个	很少	人们	,

“小人等几个，

[ðeɪ] [keɪm] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm] ['priːfektʃər] .

They	came	directly	from	Fengxiang	Prefecture	.
他们	来了	直接地	从	凤翔	州	.

直从凤翔府来，

[tə'deɪ] , [aɪ] [went] [tuː; tə] ['priːfektʃər] [tuː; tə][bɜːrn] ['ɪnsens] .

Today	,	I	went	to	Tai'an	Prefecture	to	burn	incense	.
今天	,	我	去	到	泰安	州	到	烧伤	香	.

今上泰安州烧香。

[æz; əz][ʌv; əv] [mɑːrtʃ] 28th ,

As	of	March	28th	,
作为	的	行进	28th	,

目今三月二十八日，

[ɑːn][ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [ˌtiː'æn'tʃiː]

On	the	birthday	of	the	Holy	Emperor	Tianqi
在	这	生日	的	这	圣	皇帝	天启

天齐圣帝降诞之辰，

[wiː; wi][ɔːl] [went] [ʌp][ɑːn][steɪdʒ][tuː; tə][juːz]['aʊər; ɑːr] [stɪks] .

We	all	went	up	on	stage	to	use	our	sticks	.
我们	全部	去	向上	在	阶段	到	使用	我们的	棍子	.

我们都去台上使棒，

[fɔːr; fər] [θriː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,

For	three	consecutive	days	,
为了	三	连续的	天	,

一连三日，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kʌpəlz] [ðer; ðər] .

There	were	more	than	a	thousand	couples	there	.
那里	是	更多的	比	一个	千	情侣	那里	.

何止有千百对在那里。

[ðɪs] [jɪr] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['reslər] .

This	year	we	have	a	great	wrestler	.
这	年	我们	有	一个	伟大的	摔跤手	.

今年有个扑手好汉，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm]['taijuː'aːn] ['priːfektʃər] .

He	was	from	Taiyuan	Prefecture	.
他	曾是	从	太原	州	.

是太原府人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ju'ɑːn] .

His	surname	is	Ren	and	his	given	name	is	Yuan	.
他的	姓	是	任	和	他的	给定	姓名	是	元	.

姓任名原，

[wʌn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tɔːl] ,

One	zhang	tall	,
一	张	高的	,

身长一丈，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] ['ɒptɪməs] [praɪm] .

He	called	himself	Optimus	Prime	.
他	称为	他自己	擎天柱	主要的	.

自号擎天柱，

['meɪkɪŋ] ['boʊstfl] [ri'maːks]

Making	boastful	remarks
制作	自夸	评论

口出大言，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

['suːmoʊ] ['reslɪŋ] [hæz; həz][noʊ] ['iːkwəl] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .

Sumo	wrestling	has	no	equal	in	the	world	.
相扑	摔角	有	不	平等的	在	这	世界	.

‘相扑世间无对手，

[ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] ['reslɪŋ] , [aɪ] [wɪl] [reɪn] [su'priːm] .

In	the	world	of	wrestling	,	I	will	reign	supreme	.
在	这	世界	的	摔角	,	我	将要	在位	最高	.

争跤天下我为魁。’

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] ['resld] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

I	heard	that	he	wrestled	at	the	temple	two	years	ago	.
我	听到	那	他	摔跤	在	这	寺庙	二	年	前	.

闻他两年曾在庙上争跤，

['nevər] [hæd; həd] ['eni] ['raɪvlz] .

Never	had	any	rivals	.
绝不	有	任何	竞争对手	.

不曾有对手，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['benɪfɪts] [fɔːr; fər] [friː] .

They	received	a	considerable	amount	of	benefits	for	free	.
他们	已收到	一个	大量	数量	的	好处	为了	自由的	.

白白地拿了若干利物。

[ðeɪv] [pʊt] [ʌp] ['noʊtɪsɪz] [ə'gen] [ðɪs] [jɪr] .

They've	put	up	notices	again	this	year	.
他们有	放	向上	通知	再次	这	年	.

今年又贴招儿，

[hiː; hi] ['tʃælɪndʒd] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [tuː; tə][ə; eɪ]['suːmoʊ] ['reslɪŋ] [mætʃ] .

He	challenged	everyone	in	the	world	to	a	sumo	wrestling	match	.
他	挑战	每个人	在	这	世界	到	一个	相扑	摔角	匹配	.

单搦天下人相扑。

[ðə; ði] ['loʊli] ['piːp(ə)l] [keɪm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .

The	lowly	people	came	because	of	this	person	.
这	卑微的	人们	来了	因为	的	这	人	.

小人等因这个人来，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] .

One	is	to	burn	incense	.
一	是	到	烧伤	香	.

一者烧香，

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['stɔːri] .

The	second	is	to	see	the	original	story	.
这	第二	是	到	看	这	原来的	故事	.

二乃为看任原本事，

['θɜːrdli] , [aɪ]['ɔːlsoʊ][wɑːnt][tuː; tə] ['siːkrətli] [lɜːrn] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'meɪzɪŋ] [muːvz] .

Thirdly	,	I	also	want	to	secretly	learn	a	few	of	his	amazing	moves	.
第三	,	我	还	想	到	偷偷	学习	一个	很少	的	他的	惊人的	移动	.

三来也要偷学他几路好棒。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [ʃoʊ] ['mɜːrsi] .

We	humbly	beseech	Your	Majesty	to	show	mercy	.
我们	谦卑地	恳求	你的	威严	到	展示	怜悯	.

伏望大王慈悲则个。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['lisnd] ,

Song	Jiang	listened	,
歌曲	江	听着	,

宋江听了，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] :

He	then	called	the	junior	officer	:
他	然后	称为	这	初级	官	:

便叫小校：

" ['kwɪkli] [send] [ðɪs] [gruːp] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "

"	Quickly	send	this	group	down	the	mountain	.	"
"	迅速地	发送	这	团体	向下	这	山	.	"

“快送这伙人下山去，

[nɑːt][æn; ən] [ɪntʃ] [meɪ] [biː; bi] ['vaiəleitid] .

Not	an	inch	may	be	violated	.
不是	一个	英寸	可能	是	违反	.

分毫不得侵犯。

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][bɜːrn] ['ɪnsens] ,

In	the	future	,	when	you	encounter	people	coming	to	burn	incense	,
在	这	未来	,	什么时候	你	遇到	人们	未来	到	烧伤	香	,

今后遇有往来烧香的人，

[dəunt] ['fraɪt(ə)n] [hɪm; ɪm] .

Don't	frighten	him	.
不	吓唬	他	.

休要惊吓他，

[let] ['baɪgɔːnz] [biː; bi] ['baɪgɔːnz] .

Let	bygones	be	bygones	.
让	往事	是	往事	.

任从过往。”

[ðoʊz] [men] [wɜːr; wər] [kɪld] .

Those	men	were	killed	.
那些	男人	是	被杀	.

那伙人得了性命，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

He	bowed	and	went	down	the	mountain	.
他	鞠躬	和	去	向下	这	山	.

拜谢下山去了。

[jæn] ['kɪŋ] [roʊz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Yan	Qing	rose	and	reported	to	Song	Jiang	.
严	青	玫瑰	和	据报道	到	歌曲	江	.

只见燕青起身禀复宋江，

[seɪ] ['kaʊntləs] [wɜːrdz] ,

Say	countless	words	,
说	无数	字	,

说无数句，

[ðeɪ] [spoʊk] [æt; ət] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] .
They spoke at different places .
他们 辐 在 不同的 地方 .

话不一席，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ˌaɪ ˈtiː] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜːr][ɪn] [ˈpriːfektʃər] .
It caused a stir in Tai'an Prefecture .
它 导致 一个 搅拌 在 泰安 州 .

哄动了泰安州，

[ðeɪ] [kɔːzd] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [dɪˈstɜːrbəns] [ɪn] [ˈkaʊnti] .
They caused a huge disturbance in Xiangfu County .
他们 导致 一个 巨大的 干扰 在 相府 县 .

大闹了祥符县。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː] [ˈtaɪgɚz] [faɪt] [ɪn] [dɔnŋjuː] [ˈtemp(ə)l] .
Two tigers fight in Dongyue Temple .
二 老虎 斗争 在 东岳 寺庙 .

东岳庙中双虎斗，

[tuː] [ˈdrægənz] [wɜːr; wər] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dʒiːɑnɪŋ] [ˈpæləs] .
Two dragons were fighting in the Jianing Palace .
二 龙 是 斗争 在 这 嘉宁 宫殿 .

嘉宁殿上二龙争。

[ˈæftər] [ɔːl] , [wʌt] [jæn] [ˈkɪŋ] [sed] . . .
After all , what Yan Qing said . . .
后 全部 , 什么 严 青 说 . . .

毕竟燕青说出甚么话来，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] - [jæn] [ˈkɪŋ] [ˈklevərli] [ˈkæptʃəz] [ðə; ði] [ˈpɪlər] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] , [li] [kuːiː] , [ænd; ənd] [ʃəu]
Chapter 74 Yan Qing cleverly captures the pillar of heaven , Li Kui , and Shou
章 - 严 青 巧妙地 捕捉 这 支柱 的 天堂 , 李 奎 , 和 守
[sɪts] [ɪn][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
Zhangqiao sits in the yamen .
张桥 坐着 在 这 衙门 .

第七十四回 燕青智扑擎天柱 李逵寿张乔坐衙

[ə; eɪ][ˈpoʊəm][ɪn][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [staɪl] :
A poem in the ancient style :
一个 诗 在 这 古老的 风格 :

古风一首：

[ðə; ði][stɑːr] [fluː] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] [ˈkɔːrnər] .
The star flew out from the southeast corner .
这 星星 飞翔 出去 从 这 东南 角落 .

罡星飞出东南角，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['skætərd] [ænd; ənd] ['floʊɪŋ] , ['waɪndɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][væst] [ɪk'spæns] .

Scattered	and	flowing	,	winding	around	the	vast	expanse	.
疏散	和	流动	,	绕线	大约	这	广阔的	广阔	.

四散奔流绕寥廓。

['dʊrɪŋ] ['empərər] - [reɪn] , ['hɪroʊz] [ɪ'mɜːrdʒd] .

During	Emperor	Huizong's	reign	,	heroes	emerged	.
期间	皇帝	-	在位	,	英雄	出现	.

徽宗朝内长英雄，

[ðə; ði] ['brʌðərz] ['gæðərd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

The	brothers	gathered	at	Liangshan	Marsh	.
这	兄弟	聚集	在	凉山	沼泽	.

弟兄聚会梁山泊。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] [jæn] ['kɪŋ] .

One	of	them	was	named	Yan	Qing	.
一	的	他们	曾是	命名	严	青	.

中有一人名燕青，

[im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] , [ðə; ði]['bɑːdi] ['ʃɪməd] [wɪð; wɪθ] [laɪt] .

Embroidered	with	flowers	,	the	body	shimmered	with	light	.
绣花	和	花朵	,	这	身体	闪闪发光	和	光	.

花绣遍身光闪烁。

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [tredz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ʃætərd] [dʒeɪd] ['pendənt] .

The	phoenix	treads	upon	the	shattered	jade	pendant	.
这	凤凰	踏板	之上	这	破碎	玉	吊坠	.

凤凰踏碎玉玲珑，

[ə; eɪ] ['piːkɑːk] [wiːvz] [daɪ'ægənəli] [θruː] [ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .

A	peacock	weaves	diagonally	through	a	profusion	of	flowers	.
一个	孔雀	编织	对角线	通过	一个	丰富	的	花朵	.

孔雀斜穿花错落。

[ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] , ['truːli] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [preɪz] .

A	handsome	young	man	,	truly	worthy	of	praise	.
一个	英俊的	年轻的	男人	,	真的	值得	的	称赞	.

一团俊俏真堪夸，

[huː] [kæn; kən] ['emjuleɪt] [sʌtʃ] ['elɪgəns] [ænd; ənd] [tʃɑːrm] ?

Who	can	emulate	such	elegance	and	charm	?
WHO	能	仿真	这样的	优雅	和	魅力	?

万种风流谁可学。

- [sə'saɪəti] [wʌn] [fɜːrst] [pleɪs] .

Jinti	Society	won	first	place	.
-	社会	韩元	第一的	地方	.

锦体社内夺头筹，

['ʃiːɑːŋ] [seɪboʊ][ɪz] ['præktɪst] [ɪn] [dɔnŋjuː] ['temp(ə)l] .

Xiang	Saibo	is	practiced	in	Dongyue	Temple	.
向	赛博	是	练习	在	东岳	寺庙	.

东岳庙中相赛博。

[tuː; tə][rɪˈtaɪər] [ˈgreɪsfəli] [ˈæftər] [əˈtʃiːvɪŋ] [səkˈses] [ænd; ənd] [əˈvɔɪd] [səˈspɪʃ(ə)n]

To	retire	gracefully	after	achieving	success	and	avoid	suspicion
到	退休	优雅地	后	实现	成功	和	避免	怀疑

功成身退避嫌疑，

[ə; eɪ] [klɪr] [maɪnd][ænd; ənd] [ˈskɪlf(ə)l] [ˌɪndʒəˈnuːəti] [prɪˈvent] [ˈeni] [mɪˈsteɪks] .

A	clear	mind	and	skillful	ingenuity	prevent	any	mistakes	.
一个	清除	头脑	和	熟练	独创性	防止	任何	错误	.

心明机巧无差错。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [kæn; kən] [kəmˈper] [tuː; tə] [ðɪs] .

Nothing	in	the	world	can	compare	to	this	.
没有什么	在	这	世界	能	比较	到	这	.

世间无物堪比论，

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈɔːtəm] [wɪnd] [stəːz] , [ðə; ði] [siˈkeidəz] [ɑːr; ər] [ɔːlˈredi] [əˈwer] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

Before	the	autumn	wind	stirs	,	the	cicadas	are	already	aware	of	it	.
前	这	秋天	风	搅拌	,	这	蝉	是	已经	意识到的	的	它	.

金风未动蝉先觉。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpoʊəm] ,

Speaking	of	this	poem	,
请讲	的	这	诗	,

话说这一篇诗，

[jæn] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn][ɑːn][ðə; ði][lɪst] .

Yan	Qing	was	the	only	one	on	the	list	.
严	青	曾是	这	仅有的	一	在	这	列表	.

单道着燕青。

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [læst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈθɜːrti] - [sɪks][stɑːrz] . . .

Although	he	was	the	last	of	the	thirty	-	six	stars	.	.	.
虽然	他	曾是	这	最后的	的	这	三十	-	六	明星	.	.	.

他虽是三十六星之末，

[ɪnˈdiːd] , [ˈklevər] [ænd; ənd] [rɪˈsɔːrsf(ə)l] .

Indeed	,	clever	and	resourceful	.
的确	,	聪明的	和	足智多谋	.

果然机巧心灵，

[wɪð; wɪθ] [brɔːd] [ˈnɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪkˈspɪriəns] ,

With	broad	knowledge	and	experience	,
和	广阔	知识	和	经验	,

多见广识，

[tuː; tə] [əˈtʃiːv] [wʌnz] [ˈdestəni]

To	achieve	one's	destiny
到	达到	一个人的	命运

了身达命，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ˈθɜːrti] - [faɪv] .

They	are	all	better	than	those	thirty	-	five	.
他们	是	全部	更好的	比	那些	三十	-	五	.

都强似那三十五个。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [jæn] [ˈkɪŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] :

On	that	day	,	Yan	Qing	reported	to	Song	Jiang	:
在	那	天	,	严	青	据报道	到	歌曲	江	:

当日燕青禀宋江道：

" [ˈʒaʊ] [ji:][hæz; həz] [bɪn] [wɪð; wɪθ] [ˈmæstər] [ˈlʌ] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] . "

"	Xiao	Yi	has	been	with	Master	Lu	since	childhood	.	"
"	肖	易	有	到过	和	掌握	鲁	自从	童年	.	"

“小乙自幼跟着卢员外，

['hævɪŋ] ['lɜːrnɪd] [ðɪs] ['suːmoʊ] ['reslɪŋ] [staɪl] ,

Having	learned	this	sumo	wrestling	style	,
拥有	学习	这	相扑	摔角	风格	,

学得这身相扑，

[hiː; hi][hæz; həz] ['nevər] [met] [hɪz; ɪz] [mætʃ] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] .

He	has	never	met	his	match	in	the	martial	arts	world	.
他	有	绝不	遇见	他的	匹配	在	这	武术	艺术	世界	.

江湖上不曾逢着对手。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tə'deɪ] .

I	am	fortunate	to	have	this	opportunity	today	.
我	是	幸运	到	有	这	机会	今天	.

今日幸遇此机会，

[mɑːrtʃ] 28th [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] [ə'gen] .

March	28th	is	approaching	again	.
行进	28th	是	接近	再次	.

三月二十八日又近了，

['ʒaʊ] [jiː] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə] [brɪŋ] ['eniwʌn] .

Xiao	Yi	doesn't	need	to	bring	anyone	.
肖	易	不	需要	到	带来	任何人	.

小乙并不要带一人，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] ['plætfɔːrm] ,

Go	to	the	offering	platform	,
去	到	这	提供	平台	,

自去献台上，

[æt; ət] [liːst] [aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [trɪp] [hɪm; ɪm] [ʌp] .

At	least	I	managed	to	trip	him	up	.
在	至少	我	管理	到	旅行	他	向上	.

好歹攀他擷一跤。

[ɪf] [wiː; wi] [luːz] , [wiːl] [daɪ] .

If	we	lose	,	we'll	die	.
如果	我们	失去	,	出色地	死	.

若是输了擷死，

['nevər] ['hɑːrbər] [rɪ'zentmənt] .

Never	harbor	resentment	.
绝不	港口	怨恨	.

永无怨心。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪn] ,

If	we	win	,
如果	我们	赢	,

倘或赢时，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðər] .

It	also	adds	to	the	glory	of	my	brother	.
它	还	添加	到	这	荣耀	的	我的	兄弟	.

也与哥哥增些光彩。

[ðeəz; ðəz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [kə'moʊʃ(ə)n] [ðæt] [deɪ] .

There's	bound	to	be	a	good	commotion	that	day	.
有	边界	到	是	一个	好的	骚动	那	天	.

这日必然有一场好闹，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [help] .

But	the	elder	brother	sent	people	to	help	.
但	这	长老	兄弟	发送	人们	到	帮助	.

哥哥却使人救应。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江说道：

" ['brʌðər] ,

"	Brother	,
"	兄弟	,

“贤弟，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ten] [fiːt] [tɔːl] ,

Upon	learning	that	the	man	was	ten	feet	tall	,
之上	学习	那	这	男人	曾是	十	脚	高的	,

闻知那人身长一丈，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [laɪk] [ə; eɪ]['vɑːdʒrə] ,

With	a	face	like	a	Vajra	,
和	一个	脸	喜欢	一个	金刚杵	,

貌若金刚，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ʌv; əv] [streŋθ] .

It	has	about	a	thousand	pounds	of	strength	.
它	有	关于	一个	千	磅	的	力量	.

约有千百斤气力。

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [pə'tiːt] [freɪm]

With	your	petite	frame
和	你的	娇小	框架

你这般瘦小身材，

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .

There's	always	something	to	be	done	.
有	总是	某物	到	是	完毕	.

总有本事，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?

How	can	I	get	close	to	him	?
如何	能	我	得到	关闭	到	他	?

怎地近傍得他。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['groʊɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [bɪgə(r)] . "

"	I'm	not	afraid	of	him	growing	up	and	getting	bigger	.	"
"	我是	不是	害怕的	的	他	生长	向上	和	获得	大	.	"

“不怕他长大身材，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] .

I'm	afraid	he	won't	fall	into	the	trap	.
我是	害怕的	他	惯于	落下	进入	这	陷阱	.

只恐他不着圈套。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :

As	the	saying	goes	:
作为	这	说	去	:

常言道：

[ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [fɔːrs] [ig'zə:tid] [ɪn]['suːmoʊ] ['reslɪŋ]

The	powerful	force	exerted	in	sumo	wrestling
这	强大的	力量	施加	在	相扑	摔角

相扑的有力使力，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌaʊt'wɪt] [ðem; ðəm] .
Unable **to** **outwit** **them** **.**
无法 到 智胜 他们 .

无力斗智。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðæt] [jæn] ['kɪŋ] [derd] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] ,
It **wasn't** **that** **Yan** **Qing** **dared** **to** **speak** **out** **,**
它 不是 那 严 青 敢于 到 说话 出去 ,

非是燕青敢说口，

[ə'dæpt] [tuː; tə] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['sɜːrkəmstænsɪz]
Adapt **to** **changing** **circumstances**
适应 到 变化 情况

临机应变，

['fiːlɪŋz] [ə'raɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['siːnəri]
Feelings **arise** **from** **the** **scenery**
情怀 出现 从 这 风景

看景生情，

[hiː; hi] [lɔːst] [tuː; tə] [ðæt] ['sɪmpltən] .
He **lost** **to** **that** **simpleton** **.**
他 丢失的 到 那 傻瓜 .

不到的输与他那呆汉。”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [ðen] [sed] :
Lu **Junyi** **then** **said** **:**
鲁 俊义 然后 说 :

卢俊义便道：

" [maɪ] ['lɪt(ə)l] [jiː] , "
" **My** **little** **Yi** **,** **"**
" 我的 小的 易 , "

“我这小乙，

['dwæn, 'dweɪn][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [skɪld] ['suːmoʊ] ['reslər] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
Duan **has** **been** **a** **skilled** **sumo** **wrestler** **since** **childhood** **.**
段 有 到过 一个 熟练 相扑 摔跤手 自从 童年 .

端的自小学成好一身相扑。

[æz; əz][hiː; hi] [pliːziz] ,
As **he** **pleases** **,**
作为 他 请 ,

随他心意，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] .
Tell **him** **to** **go** **.**
告诉 他 到 去 .

叫他去。

[baɪ][ðə; ði] [duː] [deɪt] ,
By **the** **due** **date** **,**
经过 这 到期的 日期 ,

至期，

['lʌ] [went] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Lu **went** **to** **meet** **him** **and** **bring** **him** **back** **.**
鲁 去 到 见面 他 和 带来 他 后退 .

卢某自去接应他回来。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] :
Song **Jiang** **asked** **:**
歌曲 江 问 :

宋江问道：

[wen] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈfiːzəb(ə)l] ?
When will it be feasible ?
什么时候 将要 它 是 可行的 ?

“几时可行？”

[jæn] [ˈkɪŋ] [rɪˈplaɪd] :
Yan Qing replied :
严 青 回复 :

燕青答道：

[təˈdeɪ] [ɪz] [mɑːrtʃ] 24th .
Today is March 24th .
今天 是 行进 24th .

“今日是三月二十四日了，

[aɪ] [wɪl] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [dɪˈsend] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [təˈmɑːroʊ] .
I will bid farewell to my brother and descend the mountain tomorrow .
我 将要 出价 告别 到 我的 兄弟 和 下降 这 山 明天 .

来日拜辞哥哥下山，

[spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
Spend the night on the road .
花费 这 夜晚 在 这 路 .

路上略宿一宵，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɑːn][ðə; ði] 26th .
They arrived at the temple on the 26th .
他们 到达的 在 这 寺庙 在 这 26th .

二十六日赶到庙上，

[ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [deɪ] [ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] 27th [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
They spent the day there on the 27th to investigate .
他们 花费 这 天 那里 在 这 27th 到 调查 .

二十七日在那里打探一日，

[ɑːn][ðə; ði] 28th , [haʊˈevər] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [tʃæns] [tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [ðæt] [ˈfeloʊ] .
On the 28th , however , he had a good chance to confront that fellow .
在 这 28th , 然而 , 他 有 一个 好的 机会 到 面对 那 同伴 .

二十八日却好和那厮放对。”

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] [ðæt] [deɪ] .
Nothing happened that day .
没有什么 发生 那 天 .

当日无事。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] [ˌferˈwel] [ˈbæŋkwɪt] [fɔːr; fər][jæn] [ˈkɪŋ] .
Song Jiang hosted a farewell banquet for Yan Qing .
歌曲 江 托管 一个 告别 宴会 为了 严 青 .

宋江置酒与燕青送行。

[wen] [ˈevriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][jæn] [ˈkɪŋ] ,
When everyone looked at Yan Qing ,
什么时候 每个人 看起来 在 严 青 ,

众人看燕青时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [drest] [ɪn][ˈsɪmp(ə)l] , [ˈrʌstɪk] [əˈtaɪər] .
They were dressed in simple , rustic attire .
他们 是 穿着 在 简单的 , 乡村 服装 .

打扮得村村朴朴，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['flɔːrəl] [ɪm'brɔɪdəri] ,

Wearing	a	floral	embroidery	,
穿着	一个	花的	刺绣	,

将一身花绣，

[hiː; hi] [ræpt] [hɪz; ɪz] [roʊb] [soʊ] ['taɪtli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn'vɪzəb(ə)l] .

He	wrapped	his	robe	so	tightly	that	it	was	invisible	.
他	包装	他的	长袍	所以	紧紧	那	它	曾是	无形的	.

把衲袄包得不见。

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['ʃæn'djŋ] ['pedlər] ,

Disguised	as	a	Shandong	peddler	,
伪装	作为	一个	山东	小贩	,

扮做山东货郎，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [drʌmz] [tʌkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['weɪstbænd] .

He	had	a	string	of	drums	tucked	into	his	waistband	.
他	有	一个	细绳	的	鼓	塞进去	进入	他的	腰带	.

腰里插着一把串鼓儿，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [tɔːl] , ['næroʊ] ['ʃoʊldər] [poʊl] ['kæriɪŋ] [ˌmɪsə'leɪniəs] [gʊdz] .

He	carried	a	tall	,	narrow	shoulder	pole	carrying	miscellaneous	goods	.
他	携带	一个	高的	,	狭窄的	肩膀	极	携带	各种各样的	商品	.

挑一条高肩杂货担子。

['evriwʌn] [læft] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

Everyone	laughed	when	they	saw	it	.
每个人	笑了	什么时候	他们	锯	它	.

诸人看了都笑。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[sɪns] [jʊə(r)] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pedlər] . . .

Since	you're	pretending	to	be	a	peddler	.	.	.
自从	你是	假装	到	是	一个	小贩	.	.	.

“你既然装做货郎担儿，

[sɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃæn'djŋ] ['pɛdlərz] [sɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kiː] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][ɔːl][tuː; tə] [hɪr] .

Sing	a	Shandong	peddler's	song	in	a	different	key	for	us	all	to	hear	.
唱歌	一个	山东	小贩的	歌曲	在	一个	不同的	钥匙	为了	我们	全部	到	听到	.

你且唱个山东货郎转调歌与我众人听。”

[jæn] ['kɪŋ] [held] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [drʌmz] [ɪn] [wʌn] [hænd] ,

Yan	Qing	held	a	string	of	drums	in	one	hand	,
严	青	握住	一个	细绳	的	鼓	在	一	手	,

燕青一手拈串鼓，

[wʌn] [hænd] [hɪts] [ðə; ði] [bɔːrd] ,

One	hand	hits	the	board	,
一	手	点击量	这	木板	,

一手打板，

['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['pɛdlərz] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [piːs] ,

Singing	the	Peddler's	Song	of	Peace	,
歌唱	这	小贩的	歌曲	的	和平	,

唱出货郎太平歌，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] .

They	are	exactly	the	same	as	the	people	from	Shandong	.
他们	是	确切地	这	相同的	作为	这	人们	从	山东	.

与山东人不差分毫来去。

['evriwʌn] [læft] [ə'gen] .
Everyone laughed again .
每个人 笑了 再次 .

众人又笑。

['æftər] [ðə; ði] [waɪn] [hæd; həd] [bɪn] [drʌŋk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After the wine had been drunk for a while ,
后 这 葡萄酒 有 到过 醉 为了 一个 尽管 ,

酒至半酣之后，

[jæn] ['kɪŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['lidər] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Yan Qing bid farewell to the leaders and descended the mountain .
严 青 出价 告别 到 这 领导人 和 下降 这 山 .

燕青辞了众头领下山。

['æftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði]['goʊldən] [biːtʃ] ,
After passing the Golden Beach ,
后 通过 这 金的 海滩 ,

过了金沙滩，

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [roʊd] [tɔːrdz] ['priːfektʃər] .
We will take the road towards Tai'an Prefecture .
我们 将要 拿 这 路 向 泰安 州 .

取路望泰安州来。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['væliənt] [jæn] ['kɪŋ] [ɪz] [ʌn'jiːldɪŋ] .
The valiant Yan Qing is unyielding .
这 英勇 严 青 是 不屈 .

骁勇燕青不可扳，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['mekənɪzəm] [ɪn][ðə; ði]['aɪərn]['poʊkər] .
There was a hidden mechanism in the iron poker .
那里 曾是 一个 隐 机制 在 这 铁 扑克 .

当场铁扑有机关。

['siːkɪŋ] [æn; ən] [ə'poʊnənt] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ] ,
Seeking an opponent to compete with ,
寻求 一个 对手 到 竞争 和 ,

欲寻敌手相论较，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə] [maʊnt] [taɪ] .
I made a special trip to Mount Tai .
我 制成 一个 特别的 旅行 到 山 泰 .

特地驱驰上泰山。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ðæt] [deɪ] ,
It was late that day ,
它 曾是 晚的 那 天 ,

当日天晚，

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] ,
Just as we were looking for a place to rest ,
只是 作为 我们 是 寻找 为了 一个 地方 到 休息 ,

正待要寻店安歇，

[dʒʌst] [ðen] , ['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] :
Just then , someone called out from behind :
只是 然后 , 某人 称为 出去 从 在后面 :

只听得背后有人叫道：

" ['brʌðər] [jæn] ['ʃaʊ'jiː] , "
" Brother Yan Xiaoyi , "
" 兄弟 严 晓义 , "

“燕小乙哥，

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] !
Wait for me !
等待 为了 我 !

等我一等！”

[wen] [jæn] ['kɪŋ] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [loʊd] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Yan Qing put down his load to look ,
什么时候 严 青 放 向下 他的 加载 到 看 ,

燕青歇下担子看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] .
It was none other than Li Kui , the Black Whirlwind .
它 曾是 没有任何 其他 比 李 奎 , 这 黑色的 旋风 .

却是黑旋风李逵。

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [rʌʃ] [hɪr] ?
Why did you rush here ?
为什么 做过 你 匆忙 这里 ?

“你赶来怎地？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[juː; jʊ] [ə'kʌmpənid] [ˌem 'iː][tuː; tə] [taʊn] [twaɪs] .
You accompanied me to Jingmen Town twice .
你 伴随 我 到 荆门 镇 两次 .

“你相伴我去荆门镇走了两遭，

[aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] [keɪm] [ə'loʊn] .
I saw you came alone .
我 锯 你 来了 独自的 .

我见你独自个来，

[aɪ] [kɑːnt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

放心不下，

[aɪ] ['nevər] [toʊld][maɪ] ['brʌðər] .
I never told my brother .
我 绝不 讲述 我的 兄弟 .

不曾对哥哥说知，

['stiːlɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Stealing away from the mountain ,
偷窃 离开 从 这 山 ,

偷走下山，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .
I came here specifically to help you .
我 来了 这里 具体来说 到 帮助 你 .

特来帮你。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道:

[aɪ][dəunt] [niːd] [juː; jʊ] [hɪr] .
I don't need you here .
我 不 需要 你 这里 .

“我这里用你不着,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
You should go back as soon as possible .
你 应该 去 后退 作为 很快 作为 可能的 .

你快早早回去。”

[li] [kuːiː] [bɪ'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd] .
Li Kui became agitated .
李 奎 成为 激动 .

李逵焦躁起来,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['truːli] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['hɪroʊ] ! "
" You are truly a remarkable hero ! "
" 你 是 真的 一个 卓越 英雄 ! "

“你便是真个了得的好汉!

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] .
I'm here to help you out of kindness .
我是 这里 到 帮助 你 出去 的 仁慈 .

我好意来帮你,

[juː; jʊ] [tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['mælɪs] .
You turned it into malice .
你 转向 它 进入 恶意 .

你倒翻成恶意。

[bʌt; bət][aɪ][ɪn'sɪst][ɑːn]['goʊɪŋ] ['eniweɪ] !
But I insist on going anyway !
但 我 坚持 在 去 反正 !

我却偏乌要去! ”

[jæn] ['kɪŋ] [θɔːt] [hiː; hi] [maɪt] ['ruːɪn][ðə; ði] ['frendʃɪp] .
Yan Qing thought he might ruin the friendship .
严 青 想法 他 可能 废墟 这 友谊 .

燕青寻思怕坏了义气,

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [li] [kuːiː] :
Then he said to Li Kui :
然后 他 说 到 李 奎 :

便对李逵说道:

" [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd][nɑːt]['ɑːrgjuː] . "
" I'll go with you and not argue . "
" 患病的 去 和 你 和 不是 争论 . "

“和你去不争,

[ɑːn][ðə; ði]['hoʊli] ['ɛmpɚɚz] ['bɜːrθdeɪ] [ðer; ðər] ,
On the Holy Emperor's birthday there ,
在 这 圣 皇帝的 生日 那里 ,

那里圣帝生日,

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] ['gæðər] [hɪr] .

People	from	all	over	the	country	gather	here	.
人们	从	全部	超过	这	国家	收集	这里	.

都有四山五岳的人聚会，

['meni] ['piːp(ə)l] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] .

Many	people	recognize	you	.
许多	人们	认出	你	.

认的你的颇多。

[juː; jʊ][mʌst; məst][duː] [θriː] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .

You	must	do	three	things	for	me	.
你	必须	做	三	事物	为了	我	.

你依的我三件事，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

Then	I	will	go	with	you	.
然后	我	将要	去	和	你	.

便和你同去。”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [jes] , [sɜːr] . "

"	Yes	,	sir	.	"
"	是的	,	先生	.	"

“依得。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [wiː; wi] [wɪl] [wɔːk] ['aʊər; ɑːr] ['seprət] [pæðz] .

From	now	on	,	we	will	walk	our	separate	paths	.
从	现在	在	,	我们	将要	走	我们的	分离	路径	.

“从今路上和你前后各自走，

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn] ,

Stepping	into	the	inn	,
步进	进入	这	客栈	,

一脚到客店里，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [stɔːr] ,

Upon	entering	the	store	,
之上	进入	这	店铺	,

入得店门，

[ðen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] .

Then	you	should	not	come	out	.
然后	你	应该	不是	来	出去	.

你便自不要出来。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][wʌn] .

This	is	the	first	one	.
这	是	这	第一的	一	.

这是第一件了。

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,

The	second	thing	,
这	第二	事物	,

第二件，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] [ɪn] ,
Upon arriving at the temple inn ,
之上 抵达 在 这 寺庙 客栈 ,

到得庙上客店里，

[jʊə(r)] [dʒʌst] ['bleɪmɪŋ] ['ɪlnəs] .
You're just blaming illness .
你是 只是 指责 疾病 .

你只推病，

[hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] .
His head and face were covered .
他的 头 和 脸 是 涵盖 .

把被包了头脸，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] [əˈsliːp] ,
Pretending to fall asleep ,
假装 到 落下 睡着了 ,

假做打鼾睡，

[ðen] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
Then remain silent .
然后 保持 沉默的 .

便不要做声。

[ðə; ði] [θɜːrd] [θɪŋ] ,
The third thing ,
这 第三 事物 ,

第三件，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
On that day at the temple ,
在 那 天 在 这 寺庙 ,

当日庙上，

[wen] [jʊə(r)] ['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['reslɪŋ] [mætʃ] [ɪn][ə; eɪ] ['kraʊdɪd] [pleɪs] . . .
When you're watching a wrestling match in a crowded place . . .
什么时候 你是 观看 一个 摔角 匹配 在 一个 挤 地方 . . .

你挨在稠人中看争跤时，

[dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
Don't make a fuss .
不 制作 一个 大惊小怪 .

不要大惊小怪。

[bɪg] ['brʌðər] ,
Big brother ,
大的 兄弟 ,

大哥，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

依得么？”

[liː] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" What's so difficult about it ! "
" 是什么 所以 难的 关于 它 ! "

“有甚难处！

" [wəˈevər] [juː; jʊ] [seɪ] . "
" Whatever you say . "
" 任何 你 说 . "

都依你便了。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈgesthauziz] [wɜːr; wər] [ˈɑːkjupaɪd] [ðæt] [naɪt] .
The two guesthouses were occupied that night .
这 二 宾馆 是 占领 那 夜晚 .

当晚两个投客店安歇。

[aɪ][gɑːt] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I got up at dawn the next day .
我 得到 向上 在 黎明 这 下一个 天 .

次日五更起来，

[aɪ] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] [rent] .
I paid back the rent .
我 有薪酬的 后退 这 租 .

还了房钱，

[goʊ] [əˈhed] [təˈgeðər] ,
Go ahead together ,
去 前方 一起 ,

同行到前面，

[ˈæftər] [ˈlaɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈfaɪər] , [wiː; wi] [eɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [miːl] .
After lighting the fire , we ate our meal .
后 灯光 这 火 , 我们 吃 我们的 一顿饭 .

打火吃了饭。

[jæn] [ˈkɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

[ˈbrʌðər] [li] ,
Brother Li ,
兄弟 李 ,

“李大哥，

[juː; jʊ] [wɔːk] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [fɜːrst] .
You walk half a mile first .
你 走 一半 一个 英里 第一的 .

你先走半里，

[aɪ] [wɪl] [ˈfɑːloʊ] [ˈʃɔːrtli] .
I will follow shortly .
我 将要 跟随 不久 .

我随后来也。”

[ɑːn] [ðæt] [roʊd] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [ˈkɑːnstənt] [striːm] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈbɜːrnɪŋ] [ˈɪnsens] .
On that road , one could see a constant stream of people burning incense .
在 那 路 , 一 可以 看 一个 持续的 溪流 的 人们 燃烧 香 .

那条路上只见烧香的人来往不绝，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [spoʊk] [ˈhaɪli] [ʌv; əv][ˌɑːr iː ˈen] [juːˈɑːnz] [əˈbɪlətiz] .
Many people spoke highly of Ren Yuan's abilities .
许多 人们 辐 高度 的 任 人民币 能力 .

多有讲说任原的本事，

" [tuː] [ˈjɪrz] [spent] [ɑːn] [maʊnt] [taɪ] [wɪˈðaʊt] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [mætʃ] , "
" Two years spent on Mount Tai without finding a match , "
" 二 年 花费 在 山 泰 没有 寻找 一个 匹配 , "

“两年在泰岳无对，

[θriː] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ðɪs] [jɪr] .
Three years have passed this year .
三 年 有 通过了 这 年 .

今年又经三年了。”

[jæn] ['kɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Yan Qing heard this ,
严 青 听到 这 ,

燕青听得，

[its] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
It's in my heart .
它是 在 我的 心 .

有在心里。

[wen] [ə'plaɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] ,
When applying for a license ,
什么时候 申请 为了 一个 执照 ,

申牌时候，

[nɪr] [ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Near the temple ,
靠近 这 寺庙 ,

将近庙上，

['evriwʌn] [ə'raʊnd] [stɑːpt] [ɪn][ðer; ðər] [træks] .
Everyone around stopped in their tracks .
每个人 大约 停止 在 他们的 轨道 .

傍边众人都立定脚，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Looking up at it .
寻找 向上 在 它 .

仰面在那里看。

[jæn] ['kɪŋ] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [loʊd] .
Yan Qing put down his load .
严 青 放 向下 他的 加载 .

燕青歇下担儿，

['pɑːrtɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Parting the crowd ,
离别 这 人群 ,

分开人丛，

[wen] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd] ,
When looking forward ,
什么时候 寻找 向前 ,

也挨向前看时，

[tuː] [red] ['mɑːrkɚz] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] .
Two red markers were visible .
二 红色的 标记 是 可见的 .

只见两条红标柱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [saɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [leɪnz] [ænd; ənd] ['æliz] .
It is very similar to the signs on the lanes and alleys .
它 是 非常 相似的 到 这 标志 在 这 车道 和 小巷 .

恰似坊巷牌额一般相似。

[ə; eɪ]['flaʊər] [saɪn] [wʌz; wəz] [i'rektid] [ɑːn][tɑːp] .
A flour sign was erected on top .
一个 面粉 符号 曾是 竖立 在 顶部 .

上立一面粉牌，

[hiː; hi] [roʊt] :

He	wrote	:
他	写道	:

写道：

" [ˌɑːr iː 'en] [juˈɑːn] , [ðə; ði] ['pɪlər] [ʌv; əv]['suːmoʊ] ['reslɪŋ] [ɪn]['taijuːˈaːn] " ;

"	Ren	Yuan	,	the	Pillar	of	Sumo	Wrestling	in	Taiyuan	"	;
"	任	元	,	这	支柱	的	相扑	摔角	在	太原	"	;

“太原相扑擎天柱任原”；

[ðə; ði] [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] ['smɔːlər] [prɪnt] [bɪˈsaɪd] [ˌaɪ 'tiː] [riːd] :

The	two	lines	of	smaller	print	beside	it	read	:
这	二	线条	的	较小的	打印	旁	它	读	:

傍边两行小字道：

" ['pʌntʃɪŋ] [ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['maʊntnz] , "

"	Punching	a	fierce	tiger	in	the	southern	mountains	,	"
"	冲孔	一个	凶猛的	老虎	在	这	南部	山脉	,	"

“拳打南山猛虎，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] .

He	kicked	the	Azure	Dragon	of	the	North	Sea	.
他	踢	这	Azure	龙	的	这	北	海	.

脚踢北海苍龙。”

[jæn] ['kɪŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Yan	Qing	read	it	,
严	青	读	它	,

燕青看了，

[hiː; hi] [ðen] [tɔːr] [daʊn] [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [poʊl] [ænd; ənd] [smæʃt] [ðə; ði] [saɪn] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

He	then	tore	down	the	carrying	pole	and	smashed	the	sign	to	pieces	.
他	然后	撕裂	向下	这	携带	极	和	粉碎	这	符号	到	件	.

便扯匾担将牌打得粉碎，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

They	didn't	say	anything	.
他们	没有	说	任何事物	.

也不说甚么，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [loʊd] [əˈgen] ,

He	picked	up	the	load	again	,
他	挑选	向上	这	加载	再次	,

再挑了担儿，

[wiː; wi] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .

We	went	up	to	the	temple	.
我们	去	向上	到	这	寺庙	.

望庙上去了。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [ɪn'triːgd] .

Many	of	the	onlookers	were	quite	intrigued	.
许多	的	这	旁观者	是	相当	好奇	.

看的众人多有好事的，

[rɪˈpɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ˌɑːr iː 'en] [juˈɑːn]

Reporting	to	Ren	Yuan
报道	到	任	元

飞报任原，

[its] [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['wɪnɪŋ] [hændz] [ðɪs] [jɪr] .

It's	said	that	there	will	be	a	lot	of	winning	hands	this	year	.
它是	说	那	那里	将要	是	一个	很多	的	获胜	双手	这	年	.

说今年有劈牌放对的。

['miːnwaɪl] , [jæn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['feɪsɪŋ] [li] [kuːiː] .

Meanwhile	,	Yan	Qing	was	facing	Li	Kui	.
同时	,	严	青	曾是	面向	李	奎	.

且说燕青前面迎着李逵，

[ðeɪ] [ðen] [sɔːt] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] .

They	then	sought	an	inn	to	rest	.
他们	然后	寻求	一个	客栈	到	休息	.

便来寻客店安歇。

[ðə; ði]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['laɪvli] .

The	temple	was	quite	lively	.
这	寺庙	曾是	相当	热闹	.

原来庙上好生热闹，

[nɑːt] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] - [treɪdz] [ænd; ənd] ['kɑːmɜːrs] ,

Not	counting	the	120	trades	and	commerce	,
不是	计数	这	-	交易	和	商业	,

不算一百二十行经商买卖，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][wʌn] , - [tuː; tə][wʌn] , - [ɪnz] .

There	are	also	1	,	400	to	1	,	500	inns	.
那里	是	还	1	,	-	到	1	,	-	旅馆	.

只客店也有一千四五百家，

[ˌaɪ 'tiː][ɪk'stendz; ek'stendz][tuː; tə] [ɔːl] ['ɪnsens] [ˌkɔnə'sɜːz] .

It	extends	to	all	incense	connoisseurs	.
它	扩展	到	全部	香	鉴赏家	.

延接天下香官。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['hoʊli]['festɪvl; 'festəvəl]

On	the	day	of	the	Bodhisattva's	holy	festival
在	这	天	的	这	-	圣	节日

到菩萨圣节之时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] [tuː; tə] [steɪ] .

There	was	no	place	for	anyone	to	stay	.
那里	曾是	不	地方	为了	任何人	到	停留	.

也没安着人处，

['meni] [ɪnz] [wɜːr; wər] [fʊl] .

Many	inns	were	full	.
许多	旅馆	是	满的	.

许多客店都歇满了。

[jæn] ['kɪŋ] ,

Yan	Qing	,
严	青	,

燕青、

[li] [kuːiː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rent] [æn; ən] [ɪn] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]

Li	Kui	had	no	choice	but	to	rent	an	inn	at	the	edge	of	the	city	to
李	奎	有	不	选择	但	到	租	一个	客栈	在	这	边缘	的	这	城市	到

['set(ə)l] [daʊn] .

settle	down	.
定居	向下	.

李逵只得就市梢头赁一所客店安下，

[pʊt] [daʊn] [jʊr; jər]['bɜːrd(ə)n] .

Put	down	your	burden	.
放	向下	你的	负担	.

把担子歇了，

[teɪk] [ə; eɪ] [kwɪlt] [ænd; ənd] [tiːtʃ] [li] [kuːiː][tuː; tə] [sliːp] .

Take	a	quilt	and	teach	Li	Kui	to	sleep	.
拿	一个	被子	和	教	李	奎	到	睡觉	.

取一床夹被教李逵睡着。

[ðə; ði] ['weɪtər] [keɪm] [ænd; ənd] [æskt] :

The	waiter	came	and	asked	:
这	服务员	来了	和	问	:

店小二来问道：

" [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ] ['pedlər] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] . "

"	My	elder	brother	is	a	peddler	from	Shandong	.	"
"	我的	长老	兄弟	是	一个	小贩	从	山东	.	"

“大哥是山东货郎，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [bʌs] .

Come	to	the	temple	to	catch	the	bus	.
来	到	这	寺庙	到	抓住	这	公共汽车	.

来庙上赶趁，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ruːm] ?

Are	you	afraid	you	can't	afford	to	pay	for	the	room	?
是	你	害怕的	你	不能	买得起	到	支付	为了	这	房间	?

怕敢出房钱不起？”

[jæn] ['kɪŋ] [spoʊk] [ɪn][hɪz; ɪz]['loʊk(ə)l]['daɪəlekt] :

Yan	Qing	spoke	in	his	local	dialect	:
严	青	辐	在	他的	当地的	方言	:

燕青打着乡谈说道：

" [juː; jʊ] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌem 'iː] ! "

"	You	underestimate	me	!	"
"	你	低估	我	!	"

“你好小觑人！

[ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] ,

A	small	room	,
一个	小的	房间	,

一间小房，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] ?

How	much	is	it	worth	?
如何	很多	是	它	值得	?

值得多少，

[ðæts] [mɔːr] [ɪk'spensɪv] [ðæn; ðən][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ruːm] .

That's	more	expensive	than	a	large	room	.
那就是	更多的	昂贵的	比	一个	大的	房间	.

便比一间大房钱。

[ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [els] [tuː; tə][goʊ] .

There's	nowhere	else	to	go	.
有	无处	别的	到	去	.

没处去了，

[haʊ] [mʌtʃ] [rent] [dɪd] ['ʌðər] [peɪ] ?

How	much	rent	did	others	pay	?
如何	很多	租	做过	其他的	支付	?

别人出多少房钱，

[aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] [wət'evər] [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] .

I'll	pay	you	back	whatever	I	give	you	.
患病的	支付	你	后退	任何	我	给	你	.

我也出多少还你。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :

The	waiter	said	:
这	服务员	说	:

店小二道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ə'fendɪd] . "

"	Brother	,	please	don't	be	offended	.	"
"	兄弟	,	请	不	是	被冒犯了	.	"

“大哥休怪。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] [deɪ] .

It	was	a	crucial	day	.
它	曾是	一个	至关重要的	天	.

正是要紧的日脚，

[its] [best] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [θɪŋz] ['klɪrli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɑːrt] .

It's	best	to	explain	things	clearly	from	the	start	.
它是	最好的	到	解释	事物	清楚地	从	这	开始	.

先说得明白最好。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .

I've	always	been	a	businessman	.
我已经	总是	到过	一个	商人	.

“我自来做买卖，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] .

It	doesn't	matter	.
它	不	事情	.

倒不打紧，

[wiː; wi] [wəʊnt] [rest] [ðer; ðər] .

We	won't	rest	there	.
我们	惯于	休息	那里	.

那里不去歇了。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ][ræn]['ɪntuː] [ðɪs] ['relətɪv] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .

Unexpectedly	,	I	ran	into	this	relative	from	the	village	on	the	way	.
不料	,	我	跑	进入	这	相对的	从	这	村庄	在	这	方式	.

不想路上撞见了这个乡中亲戚，

['siːkɪŋ] ['ɪlnəs] [kɔːzd] [baɪ][tʃiː] [stæg'neɪʃ(ə)n] ,

Seeking	illness	caused	by	qi	stagnation	,
寻求	疾病	导致	经过	气	停滞	,

见患气病，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [æt; ət][jʊr; jər] [ʃɑːp]

Therefore	,	I	have	no	choice	but	to	ask	you	to	take	a	break	at	your	shop	.	:
所以	,	我	有	不	选择	但	到	问	你	到	拿	一个	休息	在	你的	店铺	.	:

因此只得要讨你店中歇。

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [faɪv] [strɪŋz] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [kɔɪnz] [fɜːrst] .

I'll	give	you	five	strings	of	copper	coins	first	.
患病的	给	你	五	字符串	的	铜	硬币	第一的	.

我先与你五贯铜钱，

[pliːz] [prɪˈper] [sʌm; səm] [tiː] [ænd; ənd] [raɪs] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːt] .

Please	prepare	some	tea	and	rice	for	me	in	the	pot	.
请	准备	一些	茶	和	米	为了	我	在	这	锅	.

央及你就锅中替我安排些茶饭，

[bɪˈfɔːr] [aɪ] [liːv] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈtoʊkən] [ʌv; əv] [maɪ] [ˈgrætɪtuːd] .

Before	I	leave	,	I'll	give	you	this	as	a	token	of	my	gratitude	.
前	我	离开	,	患病的	给	你	这	作为	一个	令牌	的	我的	感激	.

临起身一发酬谢你。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈkɑːpər] [kɔɪnz] .

The	waiter	accepted	the	copper	coins	.
这	服务员	公认	这	铜	硬币	.

小二哥接了铜钱，

[əˈreɪndʒ] [tiː] [ænd; ənd] [miːlz] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [jɔːrˈself] .

Arrange	tea	and	meals	at	the	gate	yourself	.
安排	茶	和	餐	在	这	门	你自己	.

自去门前安排茶饭，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[li] [kuːiː] [wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [strɔːŋ] - [wɪld] .

Li	Kui	was	always	strong	-	willed	.
李	奎	曾是	总是	强的	-	意志	.

李逵平昔性刚强，

[əˈkʌmpəniɪŋ] [jæn] [ˈkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] .

Accompanying	Yan	Qing	to	the	temple	.
随同	严	青	到	这	寺庙	.

相伴燕青上庙堂。

[aɪm] [dʒʌst] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .

I'm	just	afraid	of	causing	trouble	along	the	way	.
我是	只是	害怕的	的	导致	麻烦	沿着	这	方式	.

只恐途中闲惹事，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [laɪ] [ɑːn] [ə; eɪ] [draɪ] [bed] [duː] [tuː; tə] [ˈɪlnəs] .

Therefore	,	he	was	ordered	to	lie	on	a	dry	bed	due	to	illness	.
所以	,	他	曾是	订购	到	说谎	在	一个	干燥	床	到期的	到	疾病	.

故令推病卧枯床。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

没多时候，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ʃɑːp] .

All	that	could	be	heard	was	a	lively	commotion	outside	the	shop	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	一个	热闹	骚动	外部	这	店铺	.

只听得店门外热闹。

[ˈtwenti] [ɔːr] [ˈθɜːrti] [ˈbɜːrli] [men] [wɔːkt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ʃɑːp] .

Twenty	or	thirty	burly	men	walked	into	the	shop	.
二十	或者	三十	魁梧的	男人	步行	进入	这	店铺	.

二三十条大汉走入店里来，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['weɪtər] :

He	asked	the	waiter	:
他	问	这	服务员	:

问小二哥道：

" [ɪn] [wɪtʃ] [ruːm] [duː][ðə; ði] ['hɪroʊz] [huː] [wʌn] [ðə; ði][kɑːrd] [geɪm] [rest] ? "

"	In	which	room	do	the	heroes	who	won	the	card	game	rest	?	"
"	在	哪个	房间	做	这	英雄	WHO	韩元	这	卡片	游戏	休息	?	"

“劈牌定对的好汉在那房里安歇？”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :

The	waiter	said	:
这	服务员	说	:

店小二道：

" [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] ['eni] [hɪr] . "

"	I	don't	have	any	here	.	"
"	我	不	有	任何	这里	.	"

“我这里没有。”

[ðə; ði] [gruːp] [sed] :

The	group	said	:
这	团体	说	:

那伙人道：

" ['evriwʌn] [sez] [its] [ɪn][jʊr; jər] [ʃɑːp] . "

"	Everyone	says	it's	in	your	shop	.	"
"	每个人	说道	它是	在	你的	店铺	.	"

“都说在你店中。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :

The	waiter	said	:
这	服务员	说	:

小二哥道：

" ['oʊnli] [tuː] [aɪz] , "

"	Only	two	eyes	,	"
"	仅有的	二	眼睛	,	"

“只有两眼房，

[liːv] [wʌn] [aɪ] ['empti] .

Leave	one	eye	empty	.
离开	一	眼睛	空的	.

空着一眼，

[æt; ət][fɜːrst] [glæns] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ʃæn'djŋ] ['pedlər] ['helpɪŋ] [ə; eɪ] [sɪk] [mæn] [rent] [ə; eɪ] [kæb] .

At	first	glance	,	it	was	a	Shandong	peddler	helping	a	sick	man	rent	a	cab	.
在	第一的	瞥一眼	,	它	曾是	一个	山东	小贩	帮助	一个	生病的	男人	租	一个	出租车	.

一眼是个山东货郎扶着一个病汉赁了。”

[ðə; ði] [gruːp] [sed] :

The	group	said	:
这	团体	说	:

那一伙人道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] ['pedlər] [huː] [broʊk] [ðə; ði] [taɪlz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [per] . "

"	It	was	that	peddler	who	broke	the	tiles	to	make	a	pair	.	"
"	它	曾是	那	小贩	WHO	打破	这	瓷砖	到	制作	一个	一对	.	"

“正是那个货郎儿劈牌定对。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :

The	waiter	said	:
这	服务员	说	:

店小二道：

" [dəunt] [let] ['ʌðər] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] ! "
" Don't let others make fun of you ! "
" 不 让 其他的 制作 乐趣 的 你 ! "

“休道别人取笑！

[ðə; ði] ['pedlər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
The peddler was a young man .
这 小贩 曾是 一个 年轻的 男人 .

那货郎儿是一个小小后生，

[wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
What's the use of this ?
是什么 这 使用 的 这 ?

做得甚用！”

[ðə; ði] [gruːp] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The group said in unison :
这 团体 说 在 齐声 :

那伙人齐道：

" [juː; jʊ]['oʊnli] [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] . "
" You only lead us to Zhang . "
" 你 仅有的 带领 我们 到 张 . "

“你只引我们去张一张。”

[ðə; ði] ['weɪtər] ['pɔɪntɪd] :
The waiter pointed :
这 服务员 尖 :

店小二指道：

" [its] [ɪn] [ðæt] ['kɔːrnər] [ruːm] . "
" It's in that corner room . "
" 它是 在 那 角落 房间 . "

“那角落头房里便是。”

[wen] ['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ,
When everyone came to see ,
什么时候 每个人 来了 到 看 ,

众人来看时，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['taɪtli] [ʃʌt] ;
The door was tightly shut ;
这 门 曾是 紧紧 关闭 ;

见紧闭着房门；

[wen] ['evriwʌn] [went] [tuː; tə] [lʊk] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [aɪz] ,
When everyone went to look through the windows and eyes ,
什么时候 每个人 去 到 看 通过 这 视窗 和 眼睛 ,

都去窗子眼里张时，

[siː] [ðə; ði] [bed] [ˌɪn'saɪd] .
See the bed inside .
看 这 床 里面 .

见里面床上，

[ðə; ði] [tuː] [fel] [ə'sliːp] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [legz] ['tʌtʃɪŋ] .
The two fell asleep with their legs touching .
这 二 跌倒 睡着了 和 他们的 腿 接触 .

两个人脚厮抵睡着。

[ðə; ði] [gruːp] ['pɒndəd] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [riːtʃ] [ə; eɪ] [kən'kluːʒ(ə)n] .
The group pondered but could not reach a conclusion .
这 团体 沉思 但 可以 不是 抵达 一个 结论 .

众人寻思不下，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pæθ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] :

There	is	a	path	within	the	number	:
那里	是	一个	小路	之内	这	数字	:

数内有一个道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði][kɑːrdz] . . . "

"	Since	you	dare	to	break	the	cards	.	.	.	"
"	自从	你	敢	到	休息	这	牌	.	.	.	"

“既是敢来劈牌，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈraɪv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld]

To	be	a	rival	to	the	world
到	是	一个	竞争对手	到	这	世界

要做天下对手，

[hiː; hi][ɪz][noʊ] [smɔːl] [ˈpɜːrs(ə)n] .

He	is	no	small	person	.
他	是	不	小的	人	.

不是小可的人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ˈpiːp(ə)l] [wʊd] [hoʊld][hɪm; ɪm] [əˈkaʊntəbl] .

He	was	afraid	people	would	hold	him	accountable	.
他	曾是	害怕的	人们	会	抓住	他	问责制	.

怕人算他，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [ˈhiːz] [ˈfeɪkɪŋ] [ˈɪlnəs] .

It	must	be	that	he's	faking	illness	.
它	必须	是	那	他是	伪造	疾病	.

以定是假装做害病的。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

众人道：

[ðæts] [raɪt] .

That's	right	.
那就是	正确的	.

“正是了。

[dəunt] [ges] .

Don't	guess	.
不	猜测	.

都不要猜，

" [aɪ] [wɪl] [siː] [juː; jʊ] [suːn] . "

"	I	will	see	you	soon	.	"
"	我	将要	看	你	很快	.	"

临期便见。”

[bɪˈfɔːr] [dʌsk] ,

Before	dusk	,
前	黄昏	,

不到黄昏前后，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ɔːr] [ˈθɜːrti] [gruːps] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] .

More	than	twenty	or	thirty	groups	of	people	came	to	the	shop	to	inquire	.
更多的	比	二十	或者	三十	团体	的	人们	来了	到	这	店铺	到	查询	.

店里何止三二十伙人来打听，

[ðə; ði] [ˈweɪtɚz] [lɪps][wɜːr; wər] [tʃæpt] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [ˈtɔːkɪŋ] .

The	waiter's	lips	were	chapped	from	all	the	talking	.
这	服务员的	嘴唇	是	皲裂	从	全部	这	说	.

分说得店小二口唇也破了。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [aɪ] [brɔːt] [ðem; ðəm] ['dɪnər] [tuː; tə] [iːt] .
That evening , I brought them dinner to eat .
那 晚上 ，我 带来 他们 晚餐 到 吃 .

当晚搬饭与二人吃，

[liː] [kuːiː] [poʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvərz] .
Li Kui poked his head out from under the covers .
李 奎 戳 他的 头 出去 从 在下面 这 封面 .

只见李逵从被窝里钻出头来，

[ðə; ði] ['weɪtər] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The waiter was taken aback .
这 服务员 曾是 已采取 背 .

小二哥见了吃一惊，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [aɪ] !
" Aye !
" 是的 !

“阿也！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['grænfɑːðər] [huː] ['reslz] !
This is the grandfather who wrestles !
这 是 这 祖父 WHO 摔跤 !

这个是争跤的爷爷了！”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

[hiː; hi] ['wɔznt] [ðə; ði] [wʌn] ['reslɪŋ] .
He wasn't the one wrestling .
他 不是 这 一 摔角 .

“争跤的不是他，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪl] .
He was ill .
他 曾是 患病的 .

他自病患在身。

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['res(ə)l] .
I came here specifically to wrestle .
我 来了 这里 具体来说 到 搏斗 .

我便是径来争跤的。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二哥道：

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
You mustn't hide it from me .
你 不得 隐藏 它 从 我 .

“你休要瞒我，

[aɪ] [θɪŋk] [ˌɑːr iː 'en] [ju'ɑːn] [wʊd] ['swɑːloʊ] [juː; jʊ] [hoʊl] .
I think Ren Yuan would swallow you whole .
我 思考 任 元 会 吞 你 所有的 .

我看任原吞得你在肚里。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道:

[dəunt] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] ,
Don't laugh at me ,
不 笑 在 我 ,

“你休笑我，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] ['meθədz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [læf] .
I have my own methods to teach you to have a good laugh .
我 有 我的 自己的 方法 到 教 你 到 有 一个 好的 笑 .

我自有法度教你们大笑一场，

" [wen] [juː; jʊ] [get] [bæk] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [frʌm; frəm] ['livəpuːl] . "
" When you get back , I'll give you a generous reward from Liverpool . "
" 什么时候 你 得到 后退 , 患病的 给 你 一个 慷慨的 报酬 从 利物浦 . "

回来多把利物赏你。”

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['fɪnɪʃ] ['dɪnər] .
The younger brother watched the two of them finish dinner .
这 年轻 兄弟 观看 这 二 的 他们 结束 晚餐 .

小二哥看他两个吃了晚饭，

['æftər] ['klɪrɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] ,
After clearing away the dishes ,
后 清理 离开 这 菜肴 ,

收了碗碟，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [hed] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [skreɪp] .
Go to the kitchen head to wash and scrape .
去 到 这 厨房 头 到 洗 和 刮 .

自去厨头洗刮，

[aɪ] ['sɪmpli] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I simply didn't believe it .
我 简单地 没有 相信 它 .

心中只是不信。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[jæn] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [li] [kuːiː] [eɪt] [sʌm; səm] ['brekfəst] .
Yan Qing and Li Kui ate some breakfast .
严 青 和 李 奎 吃 一些 早餐 .

燕青和李逵吃了些早饭，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分付道:

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[juː; jʊ] [ɒkt] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] ['saʊndli] .
You locked the door and went to sleep soundly .
你 已锁定 这 门 和 去 到 睡觉 稳固地 .

你自拴了房门高睡。”

[jæn] ['kɪŋ] , [haʊ'evər] , ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [siː] . . .
Yan Qing , however , followed the others to the Daiyue Temple to see . . .
严 青 , 然而 , 随后 这 其他的 到 这 - 寺庙 到 看 . . .

燕青却随了众人来到岱岳庙里看时，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [best] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Indeed , it is the best in the world .
的确 , 它 是 这 最好的 在 这 世界 .

果然是天下第一。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn] [maʊnt] [taɪ] .
The temple is located on Mount Tai .
这 寺庙 是 位于 在 山 泰 .

庙居岱岳，

['maʊnt(ə)n] [taʊn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ]
Mountain Town Heaven and Earth
山 镇 天堂 和 地球

山镇乾坤，

[æz; əz][ðə; ði] [su'priːm] [ʌv; əv] ['maʊntnz] ,
As the supreme of mountains ,
作为 这 最高 的 山脉 ,

为山岳之至尊，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ɔːl][gɔdz] .
He is the leader of all gods .
他 是 这 领导者 的 全部 神 .

乃万神之领袖。

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊntntɑːp] ,
Leaning against the railing on the mountaintop ,
倾斜 反对 这 栏杆 在 这 山顶 ,

山头伏槛，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [pɛŋ'laɪ] ['aɪlənd] [ɪn][ðə; ði] [wiːk] ['wɔːtər] ;
He could see Penglai Island in the Weak Water ;
他 可以 看 蓬莱 岛 在 这 虚弱的 水 ;

直望见弱水蓬莱；

['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [paɪn] [triː] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] ,
Climbing the pine tree at the summit ,
攀登 这 松树 树 在 这 首脑 ,

绝顶攀松，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] ['kʌvərd] [ɪn] [dens] [klaʊdz] [ænd; ənd] [θɪn] [mɪst] .
It was all covered in dense clouds and thin mist .
它 曾是 全部 涵盖 在 稠密 云 和 薄的 薄雾 .

尽都是密云薄雾。

['taʊərɪŋ] ['bɪldɪŋz] ,
Towering buildings ,
参天 建筑物 ,

楼台森耸，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['goʊldən] [kroʊ] [hæz; həz] [spred] [ɪts] [wɪŋz] [ænd; ənd] [floʊn] [ɪn] ;
It seems as if the golden crow has spread its wings and flown in ;
它 似乎 作为 如果 这 金的 乌鸦 有 传播 它是 翅膀 和 飞行 在 ;

疑是金乌展翅飞来；

['kɔːrnər] ['rɪdʒɪz] ,
Corner ridges ,
角落 山脊 ,

殿角棱层，

- [dʒeɪd] ['ræbɪt] [liːpt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːkt] ['oʊvər] .
Dingjue Jade Rabbit leaped up and walked over .
- 玉 兔子 跳跃 向上 和 步行 超过 .

定觉玉兔腾身走到。

[kaːvd] [biːmz] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['ræftəz]
Carved beams and painted rafters
雕刻 光束 和 绘 椽子

雕梁画栋，

[griːn] [taɪlz] [ænd; ənd] [red] [iːvz] .
Green tiles and red eaves .
绿色的 瓷砖 和 红色的 檐 .

碧瓦朱檐。

[ðə; ði] ['fiːnɪks] - ['pætərnd] [dɔːz] [ænd; ənd] [braɪt] ['lætɪs] ['wɪndoʊz] [rɪ'flekt] [ðə; ði] ['jeloʊ] [gɔːz] .
The phoenix - patterned doors and bright lattice windows reflect the yellow gauze .
这 凤凰 - 图案 门 和 明亮的 格子 视窗 反映 这 黄色的 纱布 .

凤扉亮槅映黄纱，

[ə; eɪ] ['tɔːrtəs] - [ʃel] - [ʃeɪpt] [im'brɔidəd] ['kɜːrt(ə)n] [hæŋz] [wɪð; wɪθ] [broʊ'keɪd] ['rɪbənz] .
A tortoise - shell - shaped embroidered curtain hangs with brocade ribbons .
一个 龟 - 壳 - 形状 绣花 窗帘 悬挂 和 锦缎 丝带 .

龟背绣帘垂锦带。

['vjuːɪŋ] [ðə; ði] ['hoʊli] ['ɪmɪdʒ] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] ,
Viewing the holy image from afar ,
观看 这 圣 图像 从 远方 ,

遥观圣像，

[ðə; ði] [naɪn] - ['tæsld] [kraʊn] , [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ʃʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['aɪˌbraʊz] [ʌv; əv] [jaʊ] ;
The nine - tasseled crown , the eyes of Shun and the eyebrows of Yao ;
这 九 - 带流苏的 王冠 , 这 眼睛 的 回避 和 这 眉毛 的 姚 ;

九旒冕舜目尧眉；

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['kaʊntənəns] ,
Upon seeing his divine countenance ,
之上 看到 他的 神圣的 面容 ,

近睹神颜，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] ['drægən] [roʊb] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] ['kærid] [ju] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
He wore a dragon robe on his shoulders and carried Yu on his back .
他 穿着 一个 龙 长袍 在 他的 肩膀 和 携带 于 在 他的 后退 .

衮龙袍汤肩禹背。

[naɪn] ['hevəns] [feɪt]
Nine Heavens Fate
九 天 命运

九天司命，

[ə; eɪ] [hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs] [kraʊn] ['pɑːrʃəli] [kən'siːld] [ə; eɪ] ['krɪmz(ə)n] [sɪlk] [roʊb] ;
A hibiscus crown partially concealed a crimson silk robe ;
一个 木槿花 王冠 部分 暗 一个 赤红 丝绸 长袍 ;

芙蓉冠掩映绛绡衣；

- ,
Bingling Shenggong ,
冰灵 - ,

炳灵圣公，

[ðə; ði] ['oʊkər] - ['jeloʊ] [roʊb] [wʌz; wəz] [mɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] ['lænʃən] [belt] .

The	ochre	-	yellow	robe	was	more	like	a	Lantian	belt	.
这	赭石	-	黄色的	长袍	曾是	更多的	喜欢	一个	蓝天	腰带	.

赭黄袍偏称蓝田带。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [ɑːn][ðə; ði] [left] [wɔːr] [ə; eɪ][dʒeɪd] ['herpɪn] [ænd; ənd] [pɜːrl] - [im'brɔidəd] [ʃuːz] .

The	attendant	on	the	left	wore	a	jade	hairpin	and	pearl	-	embroidered	shoes	.
这	服务员	在	这	左边	穿着	一个	玉	簪	和	珍珠	-	绣花	鞋	.

左侍下玉簪珠履，

[ðə; ði] [raɪt] [ə'tendənt] [wɔːr] [ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] ['rɪbən] [ænd; ənd][ə; eɪ][goʊld] [siːl] .

The	Right	Attendant	wore	a	purple	ribbon	and	a	gold	seal	.
这	正确的	服务员	穿着	一个	紫色的	丝带	和	一个	金子	海豹	.

右侍下紫绶金章。

[ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz][mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] .

The	palace	was	majestic	and	imposing	.
这	宫殿	曾是	雄伟	和	气势磅礴	.

阖殿威严，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['goʊldən] - ['ɑːrmərd] ['dʒenrəlz] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['empərər] ;

Three	thousand	golden	-	armored	generals	escorted	the	emperor	;
三	千	金的	-	装甲	将军们	护送	这	皇帝	;

护驾三千金甲将；

[ðə; ði] [tuː] ['kɒrɪdɔːz] [ɑːr; ər] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .

The	two	corridors	are	brave	and	fierce	.
这	二	走廊	是	勇敢的	和	凶猛的	.

两廊勇猛，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪərn] - [klæd]['soʊldʒərz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .

Ten	thousand	iron	-	clad	soldiers	came	to	the	aid	of	the	emperor	.
十	千	铁	-	覆膜	士兵	来了	到	这	援助	的	这	皇帝	.

勤王十万铁衣兵。

[ðə; ði] [faɪv] ['seɪkrɪd] ['maʊntnz] ['taʊər] [kə'nekts] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstərn] ['pæləs] .

The	Five	Sacred	Mountains	Tower	connects	to	the	Eastern	Palace	.
这	五	神圣	山脉	塔	连接	到	这	东	宫殿	.

五岳楼相接东宫，

- [hɔːl] [ɪz][də'rektli; daɪ'rektli] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .

Ren'an	Hall	is	directly	connected	to	the	North	Gate	.
-	大厅	是	直接地	连接	到	这	北	门	.

仁安殿紧连北阙。

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [heʊli] ['maʊnt(ə)n] ,

At	the	foot	of	Haoli	Mountain	,
在	这	脚	的	浩利	山	,

蒿里山下，

[ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['sev(ə)nti] - [tuː] [dɪ'pɑːtmənts] ;

The	judges	were	divided	into	seventy	-	two	departments	;
这	法官	是	分割	进入	七十	-	二	部门	;

判官分七十二司；

[ɪn][ðə; ði] [waɪt] [mjuːl] ['temp(ə)l] ,

In	the	White	Mule	Temple	,
在	这	白色的	骡子	寺庙	,

白骡庙中，

[ðə; ði] [ɜːrθ] [gɑːd] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔːr] ['soʊlər] [tɜːrmz] .

The	Earth	God	follows	the	twenty	-	four	solar	terms	.
这	地球	上帝	跟随	这	二十	-	四	太阳的	条款	.

土神按二十四气。

[gwɑːn] - , [ðə; ði]['aɪərn] - [feɪst] [grænd] ['kɑːməndænt]
Guan Huochi , the Iron - Faced Grand Commandant
关 - , 这 铁 - 面对 盛大 指挥官

管火池铁面太尉，

['saɪkɪk] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ['evri] [mʌnθ] ;
Psychic communication every month ;
精神 沟通 每一个 月 ;

月月通灵；

[ðə; ði] [faɪv] ['dʒenrəlz] [huː] [kən'troʊl] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ]
The Five Generals Who Control Life and Death
这 五 将军们 WHO 控制 生活 和 死亡

掌生死五道将军，

[mɪ'rækjələs] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] ['evri] [jɪr] .
Miraculous manifestations every year .
神奇 表现 每一个 年 .

年年显圣。

[ðə; ði] ['ɪnsens] [bəːnd] [kən'tɪnjuəsli] .
The incense burned continuously .
这 香 烧伤 持续 .

御香不断，

[ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] [roʊd] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [hɔːrs] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [dɪ'kriː] ;
A celestial being rode a flying horse to deliver a divine decree ;
一个 天体 存在 骑 一个 飞行 马 到 递送 一个 神圣的 法令 ;

天神飞马报丹书；

['sækrɪfaɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pər'fɔːrmd] [æt; ət][ðə; ði] [ə'proʊpriət] [taɪmz] .
Sacrifices should be performed at the appropriate times .
牺牲 应该 是 执行 在 这 合适的 时代 .

祭祀依时，

[bəuθ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] [rɪ'siːv] ['blesɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɪnd] .
Both the young and old receive blessings from the wind .
两个都 这 年轻的 和 老的 收到 祝福 从 这 风 .

老幼望风皆获福。

[ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði][dʒiːɑnɪŋ] [hɔːl] .
Auspicious clouds and mist shrouded the Jianing Hall .
吉祥 云 和 薄雾 被遮蔽的 这 嘉宁 大厅 .

嘉宁殿祥云杳霭，

[ɔː'spɪʃəs] ['enərdʒi] [swɜːld] [ə'raʊnd] [ʒɛŋjɑŋ] [geɪt] .
Auspicious energy swirled around Zhengyang Gate .
吉祥 活力 旋转 大约 正阳 门 .

正阳门瑞气盘旋。

[ɔːl] ['piːp(ə)l] ['wɜːrʃɪp] - [dʒʌn] .
All people worship Bixia Jun .
全部 人们 崇拜 - 俊 .

万民朝拜碧霞君，

[ðə; ði] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd]['hoʊli] ['empərər] .
The four directions return to the benevolent and holy emperor .
这 四 方向 返回 到 这 仁慈 和 圣 皇帝 .

四远归依仁圣帝。

[jæn] ['kɪŋ] [went] [ɑːn][ə; eɪ] [trɪp] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Yan Qing went on a trip at that time .
严 青 去 在 一个 旅行 在 那 时间 .

当时燕青游玩了一遭，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [græs] ['dʒɪnseŋ] [pə'vɪliən] .
But they left the grass ginseng pavilion .
但 他们 左边 这 草 参 亭 .

却出草参亭，

[aɪ] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .
I bowed four times .
我 鞠躬 四 时代 .

参拜了四拜。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [æskt] :
The person burning incense asked :
这 人 燃烧 香 问 :

问烧香的道：

" [wer] [dʌz] [ðə; ði]['suːmoʊ] ['reslɪŋ] [ɪn'strʌktər] [rest] ? "
" Where does the sumo wrestling instructor rest ? "
" 在哪里 做 这 相扑 摔角 讲师 休息 ? "

“这相扑任教师在那里歇？”

[ðen] [sʌm; səm] [bɪ'zɪbɒdɪz] [sed] :
Then some busybodies said :
然后 一些 爱管闲事的人 说 :

便有好事人说：

" [its] [ɪn] [ðæt] [bɪg] [ɪn] ['ʌndər] - [brɪdʒ] . "
" It's in that big inn under Ying'en Bridge . "
" 它是 在 那 大的 客栈 在下面 - 桥 . "

“在迎恩桥下那个大客店里便是。

[hiː; hi] [tɔːt] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [ə'prentisiz] .
He taught two or three hundred apprentices .
他 教授 二 或者 三 百 学徒 .

他教着三二百个上足徒弟。”

[jæn] ['kɪŋ] ['lisnd] ,
Yan Qing listened ,
严 青 听着 ,

燕青听了，

[wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] - [brɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . . .
When I came to Ying'en Bridge to take a look . . .
什么时候 我 来了 到 - 桥 到 拿 一个 看 . . .

径来迎恩桥下看时，

[siː] [ðə; ði] ['reɪlɪŋz] [baɪ][ðə; ði] [brɪdʒ] .
See the railings by the bridge .
看 这 栏杆 经过 这 桥 .

见桥边栏杆子上，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['suːmoʊ] ['reslər] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
There were twenty or thirty sumo wrestlers sitting there .
那里 是 二十 或者 三十 相扑 摔跤手 坐着 那里 .

坐着二三十个相扑子弟，

['goʊldən] ['bænərz] [ænd; ənd] [p'lɑːks] [wɜːr; wər] [plaːntid] ['evriwer] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Golden banners and plaques were planted everywhere in front of them .
金的 横幅 和 斑块 是 已种植 到处 在 正面 的 他们 .

面前遍插铺金旗牌，

[im'brɔidəd] ['kɜːtənz]
embroidered curtains
绣花 窗帘

锦绣帐额，

[laɪf] - [saɪz] ['bækrest] .
Life - size backrest .
生活 - 尺寸 靠背 .

等身靠背。

[jæn] ['kɪŋ] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Yan Qing slipped into the inn to take a look .
严 青 滑倒了 进入 这 客栈 到 拿 一个 看 .

燕青闪入客店里去看，

[ˌɑːr iː 'en] [juˈɑːn] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
Ren Yuan was sitting in the center of the pavilion .
任 元 曾是 坐着 在 这 中心 的 这 亭 .

见任原坐在亭心上。

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [pə'zesiz] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] - ([ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] [huː] [gaɪdz] ['biːɪŋs]
It truly possesses the appearance of a Jiedi (a deity who guides beings
它 真的 拥有 这 外貌 的 一个 - (一个 神 WHO 指南 生物
[tuː; tə] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt]) .
to enlightenment) .
到 启示) .

真乃有揭谛仪容，

[ə; eɪ]['vɑːdʒrə] - [laɪk] [ə'pɪrəns] .
A Vajra - like appearance .
一个 金刚杵 - 喜欢 外貌 .

金刚貌相。

['oʊpən][jʊr; jər] [tʃest]
Open your chest
打开 你的 胸部

坦开胸脯，

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti][ɪn] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz] ['evɪdənt] ;
The power of filial piety in fighting the tiger was evident ;
这 力量 的 孝 虔诚 在 斗争 这 老虎 曾是 明显 ;

显存孝打虎之威；

['sɪtɪŋ] ['saɪdweɪz] [ɑːn][ə; eɪ] ['foʊldɪŋ] [tʃer] ,
Sitting sideways on a folding chair ,
坐着 侧身 在 一个 折叠式的 椅子 ,

侧坐胡床，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [ˌʌpˈruːt] ['maʊntnz] .
It has the power to uproot mountains .
它 有 这 力量 到 铲除 山脉 .

有霸王拔山之势。

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [hɪz; ɪz] [ə'prentisiz] ['res(ə)l] ['suːmoʊ][ðer; ðər] .
He watched his apprentices wrestle sumo there .
他 观看 他的 学徒 搏斗 相扑 那里 .

在那里看徒弟相扑。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['rekəgnaɪzd] [jæn] ['kɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd]['broʊkən]
Among them , some people recognized Yan Qing as the one who had broken
之中 他们 , 一些 人们 认可 严 青 作为 这 一 WHO 有 破碎的
[ðə; ði] [plæk] .
the plaque .
这 牌匾 .

数内有人认得燕青曾劈牌来，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːrmd] [ˌɑːr iː 'en][ju'ɑːn] .
He secretly informed Ren Yuan .
他 偷偷 知情的 任 元 .

暗暗报与任原。

[ˌɑːr iː 'en][ju'ɑːn] [dʒʌmpt] [ʌp] .
Ren Yuan jumped up .
任 元 跳了起来 向上 .

只见任原跳将起来，

['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] ,
Waving his arms ,
挥手 他的 武器 ,

搧着膀子，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口里说道：

" [ðæt] [wʌn] [huː] [daɪd] [ðɪs] [jɪr] , "
" That one who died this year , "
" 那 一 WHO 死亡 这 年 , "

“今年那个合死的，

" [kʌm] [ænd; ənd] [sə'rendər] [jʊr; jər][laɪf][tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" Come and surrender your life to me . "
" 来 和 投降 你的 生活 到 我 . "

来我手里纳命。”

[jæn] ['kɪŋ] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] .
Yan Qing lowered his head .
严 青 降低 他的 头 .

燕青低了头，

['hɜːri] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] ,
Hurry out of the store ,
匆忙 出去 的 这 店铺 ,

急出店门，

['evriwʌn] [ˌɪn'saɪd] [læft] .
Everyone inside laughed .
每个人 里面 笑了 .

听得里面都笑。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['loʊər] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He hurriedly returned to his lower position .
他 匆匆 返回 到 他的 降低 位置 .

急回到自己下处，

[ə'reɪndʒ] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Arrange some food and drinks .
安排 一些 食物 和 饮料 .

安排些酒食，

[hiː; hi] [eɪt] [wɪð; wɪθ] [li] [kuːiː] [wʌns] .
He ate with Li Kui once .
他 吃 和 李 奎 一次 .

与李逵同吃了一回。

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [sliːp] [hɪr] , "
" Sleep here , "
" 睡觉 这里 , "

“这们睡，

[aɪm][soʊ] [bɔːrd] !
I'm so bored !
我是 所以 无聊的 !

闷死我也。”

[jæn] [ˈkɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [ˈoʊnli] [təˈnaɪt] , "
" Only tonight , "
" 仅有的 今晚 , "

“只有今日一晚，

[təˈmɑːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] .
Tomorrow we will see the male and female .
明天 我们 将要 看 这 男性 和 女性 .

明日便见雌雄。”

[ˈɡɑːsɪp] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
gossip at the time ,
闲话 在 这 时间 ,

当时闲话，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .
There's no need to say anything .
有 不 需要 到 说 任何事物 .

都不必说。

[əˈraʊnd] [ˈmɪdnaɪt]
Around midnight
大约 午夜

三更前后，

[ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv] [ˈdrʌmɪŋ] [ænd; ənd]['mjuːzɪk][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
A burst of drumming and music could be heard .
一个 爆裂 的 打鼓 和 音乐 可以 是 听到 .

听得一派鼓乐响，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɛmpəlz] ['ɪnsens] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði]['hoʊli]
It was a celebration of the temple's incense officials and the Holy
它 曾是 一个 庆典 的 这 寺庙的 香 官员 和 这 圣
['ɛmpɚz] ['bɜːrθdeɪ] .
Emperor's birthday .
皇帝的 生日 .

乃是庙上众香官与圣帝上寿。

[əˈraʊnd] [fɔːr] [əˈkɒk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ]
Around four o'clock in the morning
大约 四 点钟 在 这 早晨

四更前后，

[jæn] [ˈkɪŋ] ,
Yan Qing ,
严 青 ,

燕青、

[li] [kuːiː][gɑːt] [ʌp] .

Li	Kui	got	up	.
李	奎	得到	向上	.

李逵起来，

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] ['weɪtər] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [suːp] [tuː; tə] [wɑːʃ] [maɪ] [feɪs] [fɜːrst] .

I	asked	the	waiter	for	some	soup	to	wash	my	face	first	.
我	问	这	服务员	为了	一些	汤	到	洗	我的	脸	第一的	.

问店小二先讨汤洗了面，

[hiː; hi] [kəumd] [hɪz; ɪz] [her] [bæk] .

He	combed	his	hair	back	.
他	梳理过的	他的	头发	后退	.

梳光了头，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɔːf] [hɜːr; hər] ['ɪnər] [roʊb] .

She	took	off	her	inner	robe	.
她	采取	离开	她	内	长袍	.

脱去了里面衲袄，

[ðə; ði] [leg] [breɪs] [wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrli] ['fɑːsənd] [bɪ'loʊ] .

The	leg	brace	was	securely	fastened	below	.
这	腿	支撑	曾是	安全地	系紧	以下	.

下面牢拴了腿绷护膝，

[ðə; ði] [plæk] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪlk] [blaʊs] .

The	plaque	was	covered	with	a	silk	blouse	.
这	牌匾	曾是	涵盖	和	一个	丝绸	女式衬衫	.

匾扎起了熟绢水裩，

['werɪŋ] [hemp] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ] ['mʌltɪp(ə)l] [ɪr] ['luːps] ,

Wearing	hemp	shoes	with	multiple	ear	loops	,
穿着	麻	鞋	和	多种的	耳朵	循环	,

穿了多耳麻鞋，

[wer] [ə; eɪ][tiː] - [ʃɜːrt] [ɑːn][tɑːp] .

Wear	a	T	-	shirt	on	top	.
穿	一个	T	-	衬衫	在	顶部	.

上穿汗衫，

[hiː; hi] [dreɪpt] [hɪz; ɪz][ɑːrm]['oʊvər][hɪz; ɪz] [weɪst] .

He	draped	his	arm	over	his	waist	.
他	垂坠的	他的	手臂	超过	他的	腰部	.

搭膊系了腰。

[ðə; ði] [tuː] [eɪt] ['brekfəst] .

The	two	ate	breakfast	.
这	二	吃	早餐	.

两个吃了早饭，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['weɪtər] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði]['ɔːrdər] :

He	instructed	the	waiter	to	deliver	the	order	:
他	指示	这	服务员	到	递送	这	命令	:

叫小二分付道：

" [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,

"	The	luggage	in	the	room	,
"	这	行李	在	这	房间	,

“房中的行李，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

You	and	I	will	take	care	of	it	.
你	和	我	将要	拿	关心	的	它	.

你与我照管。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [rɪ'plaɪd] :

The	waiter	replied	:
这	服务员	回复	:

店小二应道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [lɔːs] . "

"	There	was	no	loss	.	"
"	那里	曾是	不	损失	.	"

“并无失脱，

[rɪ'tɜːrn] [vɪk'tɔːriəs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

Return	victorious	as	soon	as	possible	.
返回	胜利者	作为	很快	作为	可能的	.

早早得胜回来。”

['oʊnli] [ɪn] [ðɪs] [smɔːl] [ɪn] ,

Only	in	this	small	inn	,
仅有的	在	这	小的	客栈	,

只这小客店里，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['piːp(ə)l] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] .

There	were	also	twenty	or	thirty	people	burning	incense	.
那里	是	还	二十	或者	三十	人们	燃烧	香	.

也有三二十个烧香的，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [tuː; tə] [jæn] ['kɪŋ] :

They	all	said	to	Yan	Qing	:
他们	全部	说	到	严	青	:

都对燕青道：

[jʌŋ] [mæn] ,

Young	man	,
年轻的	男人	,

“后生，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .

You	should	consider	it	carefully	.
你	应该	考虑	它	小心	.

你自斟酌，

[dəunt] [θroʊ] [jʊr; jər] [laɪf] [ə'weɪ] [ɪn] [veɪn] .

Don't	throw	your	life	away	in	vain	.
不	扔	你的	生活	离开	在	徒劳	.

不要枉送了性命。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wen] ['peti] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['tʃɪrɪŋ] . . . "

"	At	this	moment	,	when	petty	people	are	cheering	.	.	.	"
"	在	这	片刻	,	什么时候	小气	人们	是	欢呼	.	.	.	"

“当下小人喝采之时，

[ðə; ði] [kraʊd] [kæn; kən] [siːz] [sʌm; səm] ['væljuəblz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlən] .

The	crowd	can	seize	some	valuables	from	the	villain	.
这	人群	能	抢占	一些	贵重物品	从	这	恶棍	.

众人可与小人夺些利物。”

['evriwʌn] [els] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɔːn] [ə'hed] .

Everyone	else	had	already	gone	ahead	.
每个人	别的	有	已经	已消失	前方	.

众人都有先去了的。

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [its] [gʊd] [ðæt] [aɪ] [brɔːt] [ðiːz] [tuː] ['æksɪz][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" It's good that I brought these two axes with me . "
" 它是 好的 那 我 带来 这些 二 轴 和 我 . "

“我带了这两把板斧去也好。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ək'septəb(ə)l] . "
" This is not acceptable . "
" 这 是 不是 可接受 . "

“这个却使不得。

['biːɪŋ] [siːn] [θruː]
Being seen through
存在 已见 通过

被人看破，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] ['blʌndər] .
This has caused a major blunder .
这 有 导致 一个 主要的 错误 .

误了大事。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tuː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [mɪkst] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gruːp] .
At that time , two people were mixed in with the group .
在 那 时间 , 二 人们 是 混合 在 和 这 团体 .

当时两个杂在人队里，

[lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Let's go to the corridor and sit down .
我们来吧 去 到 这 走廊 和 坐 向下 .

先到廊下做一块儿伏了。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [bəːnd] ['ɪnsens] [ðæt] [deɪ]
The people who burned incense that day
这 人们 WHO 烧伤 香 那 天

那日烧香的人，

[its] ['riːəli] [laɪk] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ['stækɪŋ] [ɪts] ['ʃəuldəz] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] .
It's really like Asia stacking its shoulders on top of each other .
它是 真的 喜欢 亚洲 堆叠 它是 肩膀 在 顶部 的 每个 其他 .

真乃亚肩叠背。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [dɔnŋjuː] ['temp(ə)l] ,
Such a large Dongyue Temple ,
这样的 一个 大的 东岳 寺庙 ,

偌大一个东岳庙，

[ˌaɪ 'tiː] [fɪld] [ʌp] ['ɪnstəntli] .
It filled up instantly .
它 已填 向上 即刻 .

一涌便满了。

[ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [rɪdʒ] [biːm] ,
On the roof ridge beam ,
在 这 屋顶 岭 光束 ,

屋脊梁上，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['piːp(ə)l] ['wɑtʃɪŋ] .
They are all people watching .
他们 是 全部 人们 观看 .

都是看的人。

[tɔːrdz] [ðə; ði] [dʒiːɑnɪŋ] ['pæləs] ,
Towards the Jianing Palace ,
向 这 嘉宁 宫殿 ,

朝着嘉宁殿，

[taɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['ʃeltər] .
Tie up the mountain shelter .
领带 向上 这 山 庇护所 .

扎缚起山棚。

[ðə; ði] [ʃed] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [juː'tensɪlz] .
The shed was covered with gold and silver utensils .
这 棚 曾是 涵盖 和 金子 和 银 餐具 .

棚上都是金银器皿，

[broʊ'keɪd] [ænd; ənd] [sɪlk] .
Brocade and silk .
锦缎 和 丝绸 .

锦绣段匹。

[faɪv] [faɪn] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [taɪd] [ʌp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
Five fine horses were tied up outside the gate .
五 美好的 马匹 是 系 向上 外部 这 门 .

门外拴着五头骏马，

['fʊli] ['sædəld] [ænd; ənd] ['braɪdld] .
Fully saddled and bridled .
完全 鞍 和 勒住 .

全副鞍辔。

[ðə; ði] ['priːfekt] [fər'bædˌfər'beɪd] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] .
The prefect forbade people from burning incense .
这 长官 禁止 人们 从 燃烧 香 .

知州禁住烧香的人，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['suːmoʊ] ['reslər] ['ɔːfərɪŋ] [hɪz; ɪz] [praɪz] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] .
Look at this sumo wrestler offering his prize back in the day .
看 在 这 相扑 摔跤手 提供 他的 奖 后退 在 这 天 .

看这当年相扑献圣。

[æn; ən] ['eldərli] [kə'mændər] ,
An elderly commander ,
一个 老年 指挥官 ,

一个年老的部署，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [stɪk] ,
Holding the bamboo stick ,
保持 这 竹子 戳 ,

拿着竹批，

[ə'pɑːn] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] ['plætfɔːrm] ,
Upon ascending the offering platform ,
之上 上升 这 提供 平台 ,

上得献台，

[ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɔdz] [hæz; həz] ['endɪd] .
The worship of the gods has ended .
这 崇拜 的 这 神 有 结束 .

参神已罢，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪz; ɪz][ˈsuːmoʊ] [əˈpoʊnənt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [jɪr] [tuː; tə] [ˈres(ə)l] .

He	then	invited	his	sumo	opponent	from	this	year	to	wrestle	.
他	然后	受邀	他的	相扑	对手	从	这	年	到	搏斗	.

便请今年相扑的对手出马争跤。

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,

Before	he	finished	speaking	,
前	他	完成的	请讲	,

说言未了，

[ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈsɝːdʒd] [fɔːrθ] .

A	sea	of	people	surged	forth	.
一个	海	的	人们	激增	前进	.

只见人如潮涌，

[bʌt; bət][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [perz] [ʌv; əv] [ˈsentri] [bəˈtɑːn] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] .

But	a	dozen	or	so	pairs	of	sentry	batons	had	already	arrived	.
但	一个	打	或者	所以	对	的	哨兵	警棍	有	已经	到达的	.

却早十数对哨棒过来，

[fɔːr] [imˈbrɔidəd] [flægz][wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] .

Four	embroidered	flags	were	lined	up	in	front	.
四	绣花	旗帜	是	衬里	向上	在	正面	.

前面列着四把绣旗，

[ˌɑːr iː ˈen] [juˈɑːn] [sæt][ɪn][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .

Ren	Yuan	sat	in	the	sedan	chair	.
任	元	卫星	在	这	轿车	椅子	.

那任原坐在轿上。

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] , [bəuθ] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪˈhaɪnd] .

The	sedan	chair	,	both	in	front	and	behind	.
这	轿车	椅子	,	两个都	在	正面	和	在后面	.

这轿前轿后，

[ˈθɜːrti] [ɔːr] [ˈtwenti] [perz] [ʌv; əv] [tæˈtuːd] [ˈhɪroʊz]

Thirty	or	twenty	pairs	of	tattooed	heroes
三十	或者	二十	对	的	纹身	英雄

三二十对花胳膊的好汉，

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk]

Surrounded	by	people	from	the	front	and	back
包围	经过	人们	从	这	正面	和	后退

前遮后拥，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɔːfərɪŋ] [ˈplætfɔːrm] .

They	arrived	at	the	offering	platform	.
他们	到达的	在	这	提供	平台	.

来到献台上。

[pliːz] [əˈlaɪt] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [sɪˈdæn] [tʃer] .

Please	alight	from	your	sedan	chair	.
请	点燃	从	你的	轿车	椅子	.

部署请下轿来，

[wiː; wi] [iksˈtʃeindʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɔːrm] [wɜːrdz] .

We	exchanged	a	few	warm	words	.
我们	交换	一个	很少	温暖的	字	.

开了几句温暖的呵会。

[ˌɑːr iː ˈen] - :

Ren	Yuandao	:
任	-	:

任原道：

[aɪ] [spent] [tuː] ['jɪrz] [ɪn] - .
I spent two years in Daiyue .
我 花费 二 年 在 - .

“我两年到岱岳，

[ðeɪ] [wʌn] [ðə; ði][fɜːrst] [praɪz] .
They won the first prize .
他们 韩元 这 第一的 奖 .

夺了头筹，

[ðeɪ] [gɑːt][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['benɪfɪts] [fɔːr; fər] [friː] .
They got a lot of benefits for free .
他们 得到 一个 很多 的 好处 为了 自由的 .

白白拿了若干利物。

" [aɪ][mʌst; məst] [wer] [ə; eɪ] ['ʃɝtləs] [tɑːp] [ðɪs] [jɪr] . "
" I must wear a shirtless top this year . "
" 我 必须 穿 一个 赤膊 顶部 这 年 . "

今年必用脱膊。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] [ə; eɪ][mæn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [keɪm] [ʌp] .
Then a man carrying a bucket came up .
然后 一个 男人 携带 一个 桶 来了 向上 .

见一个拿水桶的上来。

[ˌɑːr iː 'en] [juː'ɑːnz] [ə'prentisiz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] ['plætfɔːrm] .
Ren Yuan's apprentices were all by the offering platform .
任 人民币 学徒 是 全部 经过 这 提供 平台 .

任原的徒弟都在献台边，

[ðeɪ] [stʊd] ['densli] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
They stood densely all around .
他们 站立 密集地 全部 大约 .

一周遭都密密地立着。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ˌɑːr iː 'en] [ju'ɑːn] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmbænd] .
Now , let's say Ren Yuan untied his armband .
现在 , 我们来吧 说 任 元 解开 他的 臂章 .

且说任原先解了搭膊，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['hedskɑːrf] ,
Besides the headscarf ,
除了 这 头巾 ,

除了巾帻，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [luːs] - ['fɪtɪŋ] ['ʃuː] [broʊ'keɪd] ['dʒækɪt] .
She was wearing a loose - fitting Shu brocade jacket .
她 曾是 穿着 一个 松动的 - 配件 舒 锦缎 夹克 .

虚笼着蜀锦袄子，

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [toʊst] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒɪnseŋ] ['spɪrɪt] .
He drank a toast to the ginseng spirit .
他 喝 一个 吐司 到 这 参 精神 .

喝了一声参神喏，

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [tuː] ['maʊθˌfʊlz] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['wɔːtər] ,
After receiving two mouthfuls of divine water ,
后 接收 二 一口一口 的 神圣的 水 ,

受了两口神水，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [broʊˈkeɪd] [ˈdʒækɪt] .

Take	off	the	brocade	jacket	.
拿	离开	这	锦缎	夹克	.

脱下锦袄。

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] , " [tʃɪrz] ! "

A	hundred	thousand	people	shouted	in	unison	,	"	Cheers	!	"
一个	百	千	人们	喊叫	在	齐声	,	"	干杯	!	"

百十万人齐喝一声采。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ˌɑːr iː ˈen] - ,

Look	at	that	Ren	Yuanshi	,
看	在	那	任	-	,

看那任原时，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈklʌstər] [ʌv; əv] [red] [hɔːrnz] [pɪrst] [θruː] [ðə; ði] [ˈsentər]

Her	hair	was	tied	up	with	a	cluster	of	red	horns	pierced	through	the	center
她	头发	曾是	系	向上	和	一个	簇	的	红色的	角	穿孔	通过	这	中心

.

:
.

头绾一窝穿心红角子，

[ə; eɪ][ˈkrɪmz(ə)n] [sɪlk] [ˈrɪbən] [wʌz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] .

A	crimson	silk	ribbon	was	tied	around	her	waist	.
一个	赤红	丝绸	丝带	曾是	系	大约	她	腰部	.

腰系一条绛罗翠袖。

[θriː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [ˈrɪbənz] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [ˈfæsn] [twelv] [dʒeɪd] [ˈbʌtərflaɪ] - [ʃeɪpt] [ˈbʌklz] .

Three	strings	of	ribbons	are	used	to	fasten	twelve	jade	butterfly	-	shaped	buckles	.
三	字符串	的	丝带	是	用过的	到	系	十二	玉	蝴蝶	-	形状	扣环	.

三串带儿拴十二个玉蝴蝶牙子扣儿，

[ðə; ði] [meɪn] [weɪst] [fitʃər] [ə; eɪ] [ˈpliːtɪd] [ʃɜːrt] [wɪð; wɪθ] [ˈsevrəl] [perz] [ʌv; əv][goʊld] [ˈmændərɪn] [dʌks] .

The	main	waist	features	a	pleated	shirt	with	several	pairs	of	gold	mandarin	ducks	.
这	主要的	腰部	特征	一个	褶皱	衬衫	和	一些	对	的	金子	普通话	鸭子	.

主腰上排数对金鸳鸯踅褶衬衣。

[ðə; ði] [niː] [pædz] [kənˈteɪnd] [ə; eɪ] [ˈkɑːpər] [krɑːtʃ] [ænd; ənd] [ˈkɑːpər] [ˈtraʊzərz] .

The	knee	pads	contained	a	copper	crotch	and	copper	trousers	.
这	膝盖	垫子	包含	一个	铜	裆	和	铜	裤子	.

护膝中有铜裆铜裤，

[ðə; ði] [ˈskæbərd] [kənˈteɪnz] [ˈaɪərn] [pleɪts] [ænd; ənd][ˈaɪərn] [rɪŋz] .

The	scabbard	contains	iron	plates	and	iron	rings	.
这	刀鞘	包含	铁	盘子	和	铁	戒指	.

缴臁内有铁片铁环。

[sɪˈkjʊr] [ðə; ði] [rɪst] [kɔːrd] [ˈtaɪtli] .

Secure	the	wrist	cord	tightly	.
安全的	这	手腕	绳索	紧紧	.

扎腕牢拴，

[ʃuːz] [taɪd] [ˈtaɪtli] .

Shoes	tied	tightly	.
鞋	系	紧紧	.

踢鞋紧系。

[ðə; ði]	['wɜ˞:ldz]	['pɪlər]	[sə'pɔ:rtɪŋ]	[ðə; ði]	[si:]	[ænd; ənd]	[ri:tʃɪŋ]	[ðə; ði]	[skaɪ]	.
The	**world's**	**pillar**	**supporting**	**the**	**sea**	**and**	**reaching**	**the**	**sky**	**.**
这	世界的	支柱	支持	这	海	和	到达	这	天空	.

世间架海擎天柱，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[juˈeɪ] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə] [səbˈduː] [ðə; ði] [ˈdiːmən] [ænd; ənd] [sluː] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .

Yue	descended	to	subdue	the	demon	and	slew	the	general	.
岳	下降	到	征服	这	恶魔	和	一万	这	一般的	.

岳下降魔斩将人。

[ðə; ði] [dɪˈplɔɪmənt] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈfɑːloʊz] :

The	deployment	was	as	follows	:
这	部署	曾是	作为	跟随	:

那部署道：

" [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [hæd; həd][noʊ] [ˈraɪvlz] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][fɔːr; fər] [tuː] [ˈjɪrz] . "

"	The	teacher	had	no	rivals	at	the	temple	for	two	years	.	"
"	这	老师	有	不	竞争对手	在	这	寺庙	为了	二	年	.	"

“教师两年在庙上不曾有对手，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][θɜːrd] [taɪm] [ðɪs] [jɪr] .

This	is	the	third	time	this	year	.
这	是	这	第三	时间	这	年	.

今年是第三番了。

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [seɪ] ?

What	did	the	teacher	say	?
什么	做过	这	老师	说	?

教师有甚言语，

" [tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [piːs] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ˈɪnsens] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈʌndər] [ˈhev(ə)n] ? "

"	To	restore	peace	to	all	the	incense	officials	under	heaven	?	"
"	到	恢复	和平	到	全部	这	香	官员	在下面	天堂	?	"

安复天下众香官？”

[ˌɑːr iː ˈen] - :

Ren	Yuandao	:
任	-	:

任原道：

" [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [ˈmɪləteri] [ˈpriːfektʃər] , "

"	Four	hundred	military	prefectures	,	"
"	四	百	军队	县	,	"

“四百座军州，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ˈsɛvən] , - [ˈkaʊnti] [siːts] ,

More	than	7	,	000	county	seats	,
更多的	比	7	,	-	县	座位	,

七千余县治，

[ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈmæstər] [rɪˈspektfəli] [griːts] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] .

The	incense	master	respectfully	greets	the	Holy	Emperor	.
这	香	掌握	尊敬	问候	这	圣	皇帝	.

好事香官恭敬圣帝，

[ɔːl] [help] [wɪl] [brɪŋ] [ˈbenɪfɪts] .

All	help	will	bring	benefits	.
全部	帮助	将要	带来	好处	.

都助将利物来。

[ˌɑːr iː 'en][juˈɑːn] ['sʌfərd] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] .

Ren	Yuan	suffered	for	nothing	for	two	years	.
任	元	遭受	为了	没有什么	为了	二	年	.

任原两年白受了。

[ðɪs] [jɪr] [aɪ] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][maɪ][poʊst][æz; əz] ['empərər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn]

This	year	I	resigned	from	my	post	as	Emperor	and	returned	to	my	hometown
这	年	我	辞职	从	我的	邮政	作为	皇帝	和	返回	到	我的	家乡

.

:

.

今年辞了圣帝还乡，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ə'gen] .

I	will	never	come	up	the	mountain	again	.
我	将要	绝不	来	向上	这	山	再次	.

再也不上山来了。

[frʌm; frəm] ['sʌnraɪz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ,

From	sunrise	in	the	east	,
从	日出	在	这	东方	,

东至日出，

[frʌm; frəm] ['sʌnset] [ɪn][ðə; ði] [west] ,

From	sunset	in	the	west	,
从	日落	在	这	西方	,

西至日没，

[tuː] [sʌnz] [ænd; ənd] [muːnz] ,

Two	suns	and	moons	,
二	太阳	和	月亮	,

两轮日月，

[wʌn] [juˈnaɪts] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,

One	unites	heaven	and	earth	,
一	联合	天堂	和	地球	,

一合乾坤，

['saʊθwərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] [baːˈbɛəriənz] ,

Southward	to	the	southern	barbarians	,
向南	到	这	南部	野蛮人	,

南及南蛮，

['beɪdʒi] -

Beiji	Youyan
北极	-

北济幽燕，

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][fɔːr; fər][ðə; ði] [spɔɪlz] ? "

"	Who	dares	to	compete	with	me	for	the	spoils	?	"
"	WHO	敢于	到	竞争	和	我	为了	这	战利品	?	"

敢有和我争利物的么？”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kənˈkluːdid] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[jæn] ['kɪŋ] ['pætɪd] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][ɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] ,

Yan	Qing	patted	the	shoulders	and	arms	of	the	two	people	on	either	side	,
严	青	轻拍	这	肩膀	和	武器	的	这	二	人们	在	任何一个	边	,

燕青捺着两边人的肩臂，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He **called** **out** **:**
他 称为 出去 :

口中叫道:

" [hæv; həv] ,
" **have** **,**
" 有 ,

“有,

[hæv; həv] ! "
have **!** **"**
有 ! "

有！”

[ðeɪ] [fluː] [streɪt] [ʌp] [frʌm; frəm] ['piːpəlz] [bæks] [ænd; ənd] [snætʃt] [ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] ['ɑːntə][ðə; ði]
They **flew** **straight** **up** **from** **people's** **backs** **and** **snatched** **the** **offering** **onto** **the**
他们 飞翔 直的 向上 从 人们的 背部 和 抢夺 这 提供 到 这
['plætfɔːrm] .
platform **.**
平台 .

从人背上直飞抢到献台上来。

['evriwʌn] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Everyone **shouted** **in** **unison** **.**
每个人 喊叫 在 齐声 .

众人齐发声喊。

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [ðen] [æskt] :
The **deployment** **then** **asked** **:**
这 部署 然后 问 :

那部署接着问道:

" [mæn] , "
" **Man** **,** **"**
" 男人 , "

“汉子,

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What **is** **your** **name** **?**
什么 是 你的 姓名 ?

你姓甚名谁?

[huː] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [frʌm; frəm] ?
Who **are** **they** **from** **?**
WHO 是 他们 从 ?

那里人氏?

[wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where **do** **you** **come** **from** **?**
在哪里 做 你 来 从 ?

你从何处来？”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan **Qing** **said** **:**
严 青 说 :

燕青道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ə; eɪ] ['pedlər] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] . "
" **I** **am** **Zhang** **,** **a** **peddler** **from** **Shandong** **.** **"**
" 我 是 张 , 一个 小贩 从 山东 . "

“我是山东张货郎,

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]['oʊvər][ðə; ði] [praɪz] .

She	came	specifically	to	argue	with	him	over	the	prize	.
她	来了	具体来说	到	争论	和	他	超过	这	奖	.

特地来和他争利物。”

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [wʌz; wəz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	deployment	was	as	follows	:
这	部署	曾是	作为	跟随	:

那部署道：

" [mæn] , "

"	Man	,	"
"	男人	,	"

“汉子，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] ['hæŋɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .

Life	and	death	are	hanging	by	a	thread	.
生活	和	死亡	是	绞刑	经过	一个	线	.

性命只在眼前，

[duː][juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] ?

Do	you	understand	?
做	你	理解	?

你省得么?

[duː][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˌgærən'tɔːr] [ɔːr][nɑːt] ?

Do	you	have	a	guarantor	or	not	?
做	你	有	一个	担保人	或者	不是	?

你有保人也无? ”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [ˌgærən'tɔːr] , "

"	I	am	the	guarantor	,	"
"	我	是	这	担保人	,	"

“我是保人，

" [huː] [wɪl] [peɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪf] [ɪf] [ðeɪ] [daɪ] ! "

"	Who	will	pay	with	their	life	if	they	die	!	"
"	WHO	将要	支付	和	他们的	生活	如果	他们	死	!	"

死了要谁偿命! ”

[dɪ'plɔɪmənt] :

Deployment	:
部署	:

部署道：

" [teɪk] [ɔːf][jʊr; jər] [ʃɜːrt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "

"	Take	off	your	shirt	and	take	a	look	.	"
"	拿	离开	你的	衬衫	和	拿	一个	看	.	"

“你且脱膊下来看。”

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['hedskɑːrf] , [jæn] ['kɪŋ]

Besides	the	headscarf	,	Yan	Qing
除了	这	头巾	,	严	青

燕青除了头巾，

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [her] ['niːtli] [kəumd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bʌn] .

He	had	his	hair	neatly	combed	into	a	single	bun	.
他	有	他的	头发	整齐地	梳理过的	进入	一个	单身的	包子	.

光光的梳着个角儿，

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [strɔː] ['sænd(ə)lz] ,
Take off your straw sandals ,
拿 离开 你的 稻草 凉鞋 ,

脱下草鞋，

['berfʊt] ,
Barefoot ,
赤脚 ,

赤了双脚，

['skwɑːtɪŋ] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] ['plætfɔːrm] ,
Squatting on one side of the offering platform ,
蹲姿 在 一 边 的 这 提供 平台 ,

蹲在献台一边，

[aɪ] [tʊk] [ɔːf] [maɪ] [leg] ['bændidʒ] [ænd; ənd] [niː] ['breɪsɪz] .
I took off my leg bandages and knee braces .
我 采取 离开 我的 腿 绷带 和 膝盖 牙套 .

解了腿绷护膝，

[dʒʌmp] [ʌp] ,
Jump up ,
跳 向上 ,

跳将起来，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [klɔːθ] [ʃɜːrt] .
Take off the cloth shirt .
拿 离开 这 布 衬衫 .

把布衫脱将下来，

[let] [ˌem 'iː] [dʒʌst] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] .
Let me just say something .
让 我 只是 说 某物 .

吐个架子。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] ['ɒnlʊkəz] .
Then you will see the temple's onlookers .
然后 你 将要 看 这 寺庙的 旁观者 .

则见庙里的看官，

[laɪk] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [əuvə'təːniŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Like stirring up the sea and overturning the river .
喜欢 搅拌 向上 这 海 和 推翻 这 河 .

如搅海翻江相似，

[ðeɪ] [tʃɪrd] [ænd; ənd] [ə'plɔːd] .
They cheered and applauded .
他们 欢呼 和 鼓掌 .

迭头价喝采。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [stʌnd] .
Everyone was stunned .
每个人 曾是 目瞪口呆 .

众人都呆了。

[ˌɑːr iː 'en] [ju'ɑːn] [sɔː] [hɪz; ɪz] [im'brɔidəd] , ['kwɪkli] [fɪt] [fɪ'ziːk] .
Ren Yuan saw his embroidered , quickly fit physique .
任 元 锯 他的 绣花 , 迅速地 合身 体质 .

任原看了他这花绣急健身材，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [baɪ] [hɪm; ɪm] .
I felt a little intimidated by him .
我 毛毡 一个 小的 受到恐吓 经过 他 .

心里倒有五分怯他。

[ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
On the platform outside the palace gate ,
在 这 平台 外部 这 宫殿 门 ,

殿门外月台上，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] [sæt][ðer; ðər] [sə'presɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
The prefect of this prefecture sat there suppressing the rebellion .
这 长官 的 这 州 卫星 那里 抑制 这 叛乱 .

本州太守坐在那里弹压，

[bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [blæk] [roʊbz] ,
Before and after the officials in black robes ,
前 和 后 这 官员 在 黑色的 长袍 ,

前后皂衣公吏，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sev(ə)nti] [ɔːr] ['eɪti] [perz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] .
There are seventy or eighty pairs arranged in a ring .
那里 是 七十 或者 八十 对 安排 在 一个 戒指 .

环列七八十对。

[ɪ'miːdiətli] , ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['sʌmən] [jæn] ['kɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] ['plætfɔːrm]
Immediately , someone came to summon Yan Qing down from the offering platform
立即地 , 某人 来了 到 召唤 严 青 向下 从 这 提供 平台
.
:
.

随即使人来叫燕青下献台，

[ʌn'tɪl] [its] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
Until it's right in front of you .
直到 它是 正确的 在 正面 的 你 .

直到面前。

[wen] [ðə; ði] ['priːfekt] [sɔː] [hɪz; ɪz] [im'brɔidəd] [kloʊðz] ,
When the prefect saw his embroidered clothes ,
什么时候 这 长官 锯 他的 绣花 衣服 ,

太守见了他这身花绣，

[ðə; ði] [piləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] , [rɪ'zemblɪŋ] [dʒeɪd] , [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [sɔːft] , ['vɜːrd(ə)nt]
The pillars of the pavilion , resembling jade , were covered with soft , verdant
这 柱子 的 这 亭 , 类似 玉 , 是 涵盖 和 柔软的 , 葱茏
['fæbrɪk] .
fabric .
织物 .

一似玉亭柱上铺着软翠，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [mæn] , "
" Man , "
" 男人 , "

“汉子，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你是那里人家?

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why did you come here ?
为什么 做过 你 来 这里 ?

因何到此？”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
My surname is Zhang .
我的 姓 是 张 .

“小人姓张，

['ræŋkt] [fɜːrst] .
Ranked first .
排名 第一的 .

排行第一。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [leɪzuː] , ['ʃæn'djŋ] .
He was born in Laizhou , Shandong .
他 曾是 出生 在 莱州 , 山东 .

山东莱州人氏。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ˌɑːr iː 'en][ju'ɑːn] ['tʃælɪndʒ] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə]['suːmoʊ] ['reslɪŋ] ,
Upon hearing Ren Yuan challenge everyone in the world to sumo wrestling ,
之上 听力 任 元 挑战 每个人 在 这 世界 到 相扑 摔角 ,

听得任原搦天下人相扑，

[aɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['res(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I came specifically to wrestle with him .
我 来了 具体来说 到 搏斗 和 他 .

特来和他争跤。”

['priːfekt] :
Prefect :
长官 :

知州道：

" [ðə; ði] ['fʊli] ['sædəld] [hɔːrs] [ɪn] [frʌnt] . . . "
" The fully saddled horse in front . . . "
" 这 完全 鞍 马 在 正面 . . . "

“前面那匹全副鞍马，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [tʃɔɪs] , ['livəpuːl] .
It was my choice , Liverpool .
它 曾是 我的 选择 , 利物浦 .

是我出的利物，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˌɑːr iː 'en][ju'ɑːn] ;
Put it with Ren Yuan ;
放 它 和 任 元 ;

把与任原；

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['aɪtəmz][ɑːn][ðə; ði] [ʃed] .
There should be items on the shed .
那里 应该 是 项目 在 这 棚 .

山棚上应有物件，

[aɪ] [prəˈpoʊz] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [hæf] .

I	propose	to	give	you	half	.
我	提出	到	给	你	一半	.

我主张分一半与你，

[juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [breɪk] [ʌp] .

You	two	should	break	up	.
你	二	应该	休息	向上	.

你两个分了罢。

[aɪ][hæv; həv] [ˈɑːnərd] [juː; jʊ][baɪ][jʊr; jər] [saɪd] .

I	have	honored	you	by	your	side	.
我	有	荣幸	你	经过	你的	边	.

我自抬举你在我身边。”

[jæn] [ˈkɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [maɪ][lɔːrd] , "

"	My	lord	,	"
"	我的	主	,	"

“相公，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][bɪg] [diːl] [fɔːr; fər] [ˈlivəpuːl] .

This	is	not	a	big	deal	for	Liverpool	.
这	是	不是	一个	大的	交易	为了	利物浦	.

这利物倒不打紧，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi] [teɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn] ,

As	long	as	we	take	him	down	,
作为	长的	作为	我们	拿	他	向下	,

只要撷翻他，

[tuː; tə][biː; bi] [ˈrɪdɪˌkjuːld] [baɪ] [ˈevriwʌn] ,

To	be	ridiculed	by	everyone	,
到	是	嘲笑	经过	每个人	,

教众人取笑，

[tuː; tə] [ɪˈlɪsɪt] [ə; eɪ] [tʃɪr] .

To	elicit	a	cheer	.
到	引出	一个	欢呼	.

图一声喝采。”

[ˈpriːfekt] :

Prefect	:
长官	:

知州道：

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbɜːrli] [mæn] , [æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [rɑːk] .

He	was	a	burly	man	,	as	strong	as	a	rock	.
他	曾是	一个	魁梧的	男人	,	作为	强的	作为	一个	岩石	.

“他是金刚般一条大汉，

[juː; jʊ] [der] [nɑːt] [əˈproʊtʃ] [hɪm; ɪm] !

You	dare	not	approach	him	!
你	敢	不是	方法	他	!

你敢近他不得！”

[jæn] [ˈkɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [aɪ] [wɪl] [daɪ] [wɪˈðaʊt] [rɪˈgret] . "
" I will die without regret . "
" 我 将要 死 没有 后悔 . "

“死而无怨。”

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɔːfərɪŋ] [ˈplætfɔːrm] [əˈgen] .
Come up to the offering platform again .
来 向上 到 这 提供 平台 再次 .

再上献台来，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ] [ˌɑːr iː ˈen] - .
It is necessary to agree with Ren Yuanding .
它 是 必要的 到 同意 和 任 - .

要与任原定对。

[ðə; ði] [dɪˈplɔɪmənt] [tiːm] [æskt] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈdɑːkjuments] [fɜːrst] .
The deployment team asked him for the documents first .
这 部署 团队 问 他 为了 这 文件 第一的 .

部署问他先要了文书，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈsuːmoʊ] [klʌb] [bædʒ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] .
He took out the sumo club badge from his pocket .
他 采取 出去 这 相扑 俱乐部 徽章 从 他的 口袋 .

怀中取出相扑社条，

[aɪ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌns] .
I read it once .
我 读 它 一次 .

读了一遍，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [jæn] [ˈkɪŋ] :
He said to Yan Qing :
他 说 到 严 青 :

对燕青道：

[duː] [juː; jʊ] [ˌʌndərˈstænd] ?
Do you understand ?
做 你 理解 ?

“你省得么？

[noʊ] [ˌʌndərˈhændɪd] [ˈtæktɪks] [əˈlaʊd] .
No underhanded tactics allowed .
不 卑鄙的 策略 允许 .

不许暗算。”

[jæn] [ˈkɪŋ] [sniəd] :
Yan Qing sneered :
严 青 冷笑 :

燕青冷笑道：

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] .
He was prepared .
他 曾是 准备 .

“他身上都有准备，

[aɪ] [ˈoʊnli] [hæv; həv] [ðɪs] [blaʊs] .
I only have this blouse .
我 仅有的 有 这 女式衬衫 .

我单单只这个水裩儿，

[wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [ˈæmbʊʃ] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] ?
What did they intend to ambush him about ?
什么 做过 他们 打算 到 伏击 他 关于 ?

暗算他甚么？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm] :
The prefect then summoned his subordinates to instruct them :
这 长官 然后 被召唤 他的 下属 到 指示 他们 :

知州又叫部署来分付道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] , "
" Such a man , "
" 这样的 一个 男人 , "

“这般一个汉子，

['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] ,
handsome young man ,
英俊的 年轻的 男人 ,

俊俏后生，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] .
What a pity .
什么 一个 遗憾 .

可惜了。

[goʊ][ænd; ənd] [ʃer] [ðɪs] [praɪz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Go and share this prize with him .
去 和 分享 这 奖 和 他 .

你去与他分了这扑。”

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [wʌz; wəz] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ɑːn] [steɪdʒ] .
The deployment was then presented on stage .
这 部署 曾是 然后 呈现 在 阶段 .

部署随即上献台，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [jæn] ['kɪŋ] :
He then said to Yan Qing :
他 然后 说 到 严 青 :

又对燕青道：

" [mæn] , "
" Man , "
" 男人 , "

“汉子，

[juː; jʊ] [sperd] [jʊr; jər] [laɪf] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
You spared your life and returned home .
你 幸存 你的 生活 和 返回 家 .

你留了性命还乡去，

[aɪl] [ʃer] [ðɪs] [praɪz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'll share this prize with you .
患病的 分享 这 奖 和 你 .

我与你分了这扑。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [jʊə(r)] [soʊ] ['ɪgnərənt] ! "
" You're so ignorant ! "
" 你是 所以 无知 ! "

“你好不晓事！

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ['weðər] [aɪ] [wɪn] [ɔːr] [luːz] ?
Do you know whether I win or lose ?
做 你 知道 无论 我 赢 或者 失去 ?

知是我赢我输？”

['evriwʌn] [dʒɔɪnd] [ɪn] .

Everyone	joined	in	.
每个人	加入	在	.

众人都和起来。

[tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['ɪnsens] ['bɜ˞:nɜ˞z] [wɜ:r; wər] [si:n] [tu:; tə][hæv; həv] ['sepəreɪtɪd] .

Tens	of	thousands	of	incense	burners	were	seen	to	have	separated	.
十	的	数千	的	香	燃烧器	是	已见	到	有	分开	.

只见分开了数万香官，

[ðə; ði] [tu:] [saɪdz] [ɑ:r; ər] [ə'reɪndʒd] [laɪk] [fɪʃ] [skeɪlz] .

The	two	sides	are	arranged	like	fish	scales	.
这	二	侧面	是	安排	喜欢	鱼	秤	.

两边排得似鱼鳞一般，

[ðə; ði] [i:vz] [ænd; ənd] ['ru:ftɑ:p] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] [fʊl] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] ['sɪtɪŋ] .

The	eaves	and	rooftops	were	also	full	of	people	sitting	.
这	檐	和	屋顶	是	还	满的	的	人们	坐着	.

廊庑屋脊上也都坐满，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [əb'skjʊr] [ðə; ði]['su:moʊ] ['reslər] .

I'm	afraid	it	will	obscure	the	sumo	wrestlers	.
我是	害怕的	它	将要	朦胧	这	相扑	摔跤手	.

只怕遮着了这对相扑。

[ˌɑ:r i: 'en] [ju'ɑ:n] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

Ren	Yuan	at	this	time	,
任	元	在	这	时间	,

任原此时，

[hi:; hi] [wɪʃt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [θroʊ] [jæn] ['kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] .

He	wished	he	could	throw	Yan	Qing	to	the	ends	of	the	earth	.
他	希望	他	可以	扔	严	青	到	这	结束	的	这	地球	.

有心恨不得把燕青丢去九霄云外，

[hi:; hi] [fel] [ænd; ənd] [daɪd] .

He	fell	and	died	.
他	跌倒	和	死亡	.

跌死了他。

[dɪ'plɔɪmənt] :

Deployment	:
部署	:

部署道：

" [sɪns] [ju:; jʊ] [tu:] [wɑ:nt] [tu:; tə] ['res(ə)l] ['su:moʊ] . . . "

"	Since	you	two	want	to	wrestle	sumo	. . .	"
"	自从	你	二	想	到	搏斗	相扑	. . .	"

“既然你两个要相扑，

[ðɪs] [jɪr] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɪl] [bi:; bi] ['ɑ:nərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] .

This	year	,	the	couple	will	be	honored	with	a	sacrifice	.
这	年	,	这	夫妻	将要	是	荣幸	和	一个	牺牲	.

今年且赛这对献圣。

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] ['kerf(ə)l] .

We	must	be	careful	.
我们	必须	是	小心	.

都要小心着，

['evriwʌn] ['kɛrz] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [oʊn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

Everyone	cares	about	their	own	situation	.
每个人	关心	关于	他们的	自己的	情况	.

各各在意。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [θriː] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [kliːn] ['ɔːfərɪŋ] ['plætfɔːrm] .

There	were	only	three	people	on	the	clean	offering	platform	.
那里	是	仅有的	三	人们	在	这	干净的	提供	平台	.

净净地献台上只三个人。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [fɑːg] [hæd; həd] [kəm'pliːtli] ['dɪsɪpeɪtɪd] .

At	this	time	,	the	fog	had	completely	dissipated	.
在	这	时间	,	这	多雾路段	有	完全地	消散	.

此时宿雾尽收，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['raɪzɪŋ] .

The	sun	is	rising	.
这	太阳	是	上升	.

旭日初起。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [held] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [stɪk] .

The	officer	held	a	bamboo	stick	.
这	官	握住	一个	竹子	戳	.

部署拿着竹批，

['peɪmənts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [bəuθ] [saɪdz] .

Payments	have	been	made	to	both	sides	.
付款	有	到过	制成	到	两个都	侧面	.

两边分付已了，

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫声：

" [wɑːtʃ] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːl] . "

"	Watch	out	for	the	fall	.	"
"	手表	出去	为了	这	落下	.	"

“看扑。”

[ðɪs] ['suːmoʊ] ['reslər]

This	sumo	wrestler
这	相扑	摔跤手

这个相扑，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

Back	and	forth	,
后退	和	前进	,

一来一往，

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] .

The	most	important	thing	is	to	make	it	clear	.
这	最多	重要的	事物	是	到	制作	它	清除	.

最要说得分明。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Before	we	knew	it	,
前	我们	知道	它	,

说时迟，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fæst] .

At	that	time	,	it	was	fast	.
在	那	时间	,	它	曾是	快速地	.

那时疾，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] [stɑːrz] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

Just	like	the	shifting	stars	and	lightning	in	the	sky	.
只是	喜欢	这	转变	明星	和	闪电	在	这	天空	.

正如空中星移电掣相似，

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [dɪˈleɪ] .
There **can** **be** **no** **delay** **.**
那里 能 是 不 延迟 .

些儿迟慢不得。

[ðen] ,
then **,**
然后 ,

当时，

[jæn] [ˈkɪŋ] [skwɔtid] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
Yan **Qing** **squatted** **down** **on** **the** **right** **.**
严 青 蹲着 向下 在 这 正确的 .

燕青做一块儿蹲在右边，

[ˌɑːr iː ˈen] [əˈrɪdʒənəli] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [geɪt] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
Ren **originally** **set** **up** **a** **gate** **on** **the** **left** **.**
任 起初 放 向上 一个 门 在 这 左边 .

任原先在左边立个门户。

[jæn] [ˈkɪŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈmoʊʃnləs] .
Yan **Qing** **remained** **motionless** **.**
严 青 剩余 静止不动 .

燕青则不动掸。

[ɪˈnɪʃəli] ,
Initially **,**
最初 ,

初时，

[iːtʃ] [saɪd] [ˈɑːkjupaɪz] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔːfərɪŋ] [ˈteɪbl] .
Each **side** **occupies** **half** **of** **the** **offering** **table** **.**
每个 边 占据 一半 的 这 提供 桌子 .

献台上各占一半，

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɑːrts] [,intəːˈwaind] .
The **two** **hearts** **intertwined** **.**
这 二 心 交织在一起 .

中间心里合交。

[ˌɑːr iː ˈen] [juˈɑːn] [sɔː] [ðæt] [jæn] [ˈkɪŋ] [dɪd][nɑːt] [muːv] .
Ren **Yuan** **saw** **that** **Yan** **Qing** **did** **not** **move** **.**
任 元 锯 那 严 青 做过 不是 移动 .

任原见燕青不动掸，

[lʊk] , [ðeɪv] [fɔːrst] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
Look **,** **they've** **forced** **their** **way** **to** **the** **right** **.**
看 , 他们有 强制 他们的 方式 到 这 正确的 .

看看逼过右边来。

[jæn] [ˈkɪŋ] [ˈoʊnli] [glɑːnst] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈloʊər] [θriː] [saɪdz] .
Yan **Qing** **only** **glanced** **at** **his** **lower** **three** **sides** **.**
严 青 仅有的 瞥了一眼 在 他的 降低 三 侧面 .

燕青只瞅他下三面。

[ˌɑːr iː ˈen] [juˈɑːn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Ren **Yuan** **thought** **to** **himself** **:**
任 元 想法 到 他自己 :

任原暗忖道：

" [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [wɪl] [ˈʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [skɔːrz] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] . "
" **This** **person** **will** **surely** **come** **to** **settle** **scores** **with** **me** **.** **"**
" 这 人 将要 一定 来 到 定居 得分 和 我 . "

“这人必来算我下三面，

[siː] , [aɪ][dəunt] [niːd] [tuː; tə][lɪft][ə; eɪ]['fɪŋgər] .

See	,	I	don't	need	to	lift	a	finger	.
看	,	我	不	需要	到	举起	一个	手指	.

你看我不消动手，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [ɔːf][ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] ['plætfɔːrm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kɪk] .

He	kicked	the	scoundrel	off	the	offering	platform	with	a	single	kick	.
他	踢	这	恶棍	离开	这	提供	平台	和	一个	单身的	踢	.

只一脚踢这厮下献台去。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[aʊt'stændɪŋ] [ə'mʌŋ] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l]

Outstanding	among	millions	of	people
杰出的	之中	百万	的	人们

百万人中较艺强，

['suːɪsaɪd][ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ə'kʌrənsɪz] .

Suicide	and	death	are	common	occurrences	.
自杀	和	死亡	是	常见的	发生	.

轻生捐命等寻常。

[ɪ'mædʒɪn] [tuː] ['taɪgɚz] [dɪ'vaʊərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Imagine	two	tigers	devouring	each	other	.
想象	二	老虎	吞噬	每个	其他	.

试看两虎相吞啖，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [wuːnd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

There	must	be	a	wound	in	the	middle	.
那里	必须	是	一个	伤口	在	这	中间	.

必定中间有一伤。

[ˌɑːr iː 'en][ju'ɑːn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['fɪgjər] [ænd; ənd] [sed] ,

Ren	Yuan	looked	at	the	approaching	figure	and	said	,
任	元	看起来	在	这	接近	数字	和	说	,

任原看看逼将入来，

[hiː; hi] [feɪnd] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [baɪ] [feɪnɪŋ] [ə; eɪ] [muːv] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [fʊt] .

He	feigned	an	opening	by	feigning	a	move	with	his	left	foot	.
他	假装	一个	开幕	经过	假装	一个	移动	和	他的	左边	脚	.

虚将左脚卖个破绽。

[jæn] ['kɪŋ] [kɔːld] [aʊt] :

Yan	Qing	called	out	:
严	青	称为	出去	:

燕青叫一声：

" [dəunt] [kʌm] ! "

"	Don't	come	!	"
"	不	来	!	"

“不要来！”

[ˌɑːr iː 'en][ju'ɑːn] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Ren	Yuan	,	however	,	was	about	to	run	to	him	.
任	元	,	然而	,	曾是	关于	到	跑步	到	他	.

任原却待奔他，

[jæn] ['kɪŋ] [pɪrst] [ˌɑːr iː 'en][juː'ɑːnz] [left] [saɪd] ;

Yan	Qing	pierced	Ren	Yuan's	left	side	;
严	青	穿孔	任	人民币	左边	边	;

被燕青去任原左胁下穿将过去；

[let] ['neɪtʃər] [teɪk] [ɪts] [kɔːrs] .
Let nature take its course .
让 自然 拿 它是 课程 .

任原性起，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ə'brʌptli] [tuː; tə][græb] [jæn] ['kɪŋ] [ə'gen] .
He turned around abruptly to grab Yan Qing again .
他 转向 大约 突然 到 抓住 严 青 再次 .

急转身又来拿燕青，

[jæn] ['kɪŋ] [liːpt] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .
Yan Qing leaped over him .
严 青 跳跃 超过 他 .

被燕青虚跃一跃，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [krɔːld] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [raɪt] [saɪd] .
It then crawled under his right side .
它 然后 爬行 在下面 他的 正确的 边 .

又在右胁下钻过去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɪg][mæn][tuː; tə][tɜːrn] [ə'raʊnd] .
It was inconvenient for the big man to turn around .
它 曾是 不方便 为了 这 大的 男人 到 转动 大约 .

大汉转身终是不便，

[ðə; ði] [θriː] ['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv] [peɪs] [meɪd] [maɪ] [steps] ['fɔːltər] .
The three changes of pace made my steps falter .
这 三 变化 的 步伐 制成 我的 步骤 犹豫不决 .

三换换得脚步乱了。

[jæn] ['kɪŋ] [rʌʃt] [ɪn] ,
Yan Qing rushed in ,
严 青 匆忙 在 ,

燕青却抢将入去，

[twɪst] [ˌɑːr iː 'en][juˈɑːn][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [raɪt] [hænd]
Twist Ren Yuan with your right hand
捻 任 元 和 你的 正确的 手

用右手扭住任原，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [in'səːtid] [hɪz; ɪz] [left] [hænd]['ɪntuː][ˌɑːr iː 'en] [juːˈɑːnz] [krɑːtʃ] .
He reached out and inserted his left hand into Ren Yuan's crotch .
他 达到 出去 和 插入 他的 左边 手 进入 任 人民币 裆 .

探左手插入任原交裆，

[pres] [jʊr; jər] ['ʃoʊldər] [bleɪdz] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
Press your shoulder blades against his chest .
按 你的 肩膀 刀片 反对 他的 胸部 .

用肩胛顶住他胸脯，

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [ˌɑːr iː 'en] [juːɑːnzi] [ʌp] .
They lifted Ren Yuanzhi up .
他们 抬起 任 远志 向上 .

把任原直托将起来，

[tɑːp] - ['hevi]
Top - heavy
顶部 - 重的

头重脚轻，

[juːz] ['levərɪdʒ] [tuː; tə] [spɪn]
Use leverage to spin
使用 杠杆作用 到 旋转

借力便旋，

[ðə; ði] [faɪv] [hwəːlz] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] ['plætfɔːrm] .
The five whirls reached the edge of the offering platform .
这 五 旋转 达到 这 边缘 的 这 提供 平台 .

五旋旋到献台边，

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声：

" [get] [daʊn] ! "
" Get down ! "
" 得到 向下 ! "

“下去！”

[pʊt] [ˌɑːr iː 'en] [juː'ɑːnz] [hed] [daʊn] .
Put Ren Yuan's head down .
放 任 人民币 头 向下 .

把任原头在下，

[fiːt] [ɑːn][tɑːp] ,
Feet on top ,
脚 在 顶部 ,

脚在上，

[ðeɪ] [plʌndʒd] [streɪt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] ['plætfɔːrm] .
They plunged straight down from the offering platform .
他们 暴跌 直的 向下 从 这 提供 平台 .

直撺下献台来。

[ðɪs] [paʊns]
This pounce
这 猛扑

这一扑，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] ['pɪdʒɪn] [spɪn] .
Its name is Pigeon Spin .
它是 姓名 是 鸽子 旋转 .

名唤做鹁鸽旋。

[tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['ɪnsens] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɑːtʃt] ,
Tens of thousands of incense officials watched ,
十 的 数千 的 香 官员 观看 ,

数万香官看了，

[ðeɪ] [tʃɪrd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
They cheered in unison .
他们 欢呼 在 齐声 .

齐声喝采。

[ˌɑːr iː 'en] [juː'ɑːnz] [dɪ'saɪplz] ,
Ren Yuan's disciples ,
任 人民币 门徒 ,

那任原的徒弟们，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [hæd; həd] [bɪn] [ˌoʊvər'θroʊn] ,
Seeing that his master had been overthrown ,
看到 那 他的 掌握 有 到过 被推翻 ,

见撷翻了他师父，

[fɜːrst] , [pʊl] [daʊn] [ðə; ði] [ʃed] .
First , pull down the shed .
第一的 , 拉 向下 这 棚 .

先把山棚拽倒，

[ðeɪ] [rɔbd] [liːwuː] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] .

They	robbed	Liwu	indiscriminately	.
他们	被抢劫	利武	不加区分地	.

乱抢了利物。

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [biːt] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,

When	the	crowd	shouted	and	beat	each	other	,
什么时候	这	人群	喊叫	和	打	每个	其他	,

众人乱喝打时，

[ðə; ði] [ˈtwenti] [ɔːr] [ˈθɜːrti] [dɪˈsaɪplz] [rʌʃt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ˈɔːfərɪŋ] [ˈplætfɔːrm] .

The	twenty	or	thirty	disciples	rushed	onto	the	offering	platform	.
这	二十	或者	三十	门徒	匆忙	到	这	提供	平台	.

那二三十徒弟抢入献台来。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [kʊd; kəd][ˈhænd(ə)l][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .

The	prefect	could	handle	the	situation	.
这	长官	可以	处理	这	情况	.

知州那里治押得住。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [əˈfend] [ðɪs] [taɪ] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ] ([ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [əˈsoʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈzoʊdiæk])

I	don't	want	to	offend	this	Tai	Sui	(	a	deity	associated	with	the	zodiac	)
我	不	想	到	得罪	这	泰	隋	(	一个	神	联系	和	这	星座	)

.

:

.

不想傍边恼犯了这个太岁，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] [huː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .

But	it	was	Black	Whirlwind	Li	Kui	who	saw	it	.
但	它	曾是	黑色的	旋风	李	奎	WHO	锯	它	.

却是黑旋风李逵看见了，

[ˈoʊpən][jʊr; jər] [streɪndʒ] [aɪz] [waɪd] .

Open	your	strange	eyes	wide	.
打开	你的	奇怪的	眼睛	宽的	.

睁圆怪眼，

[ˈtaɪgər] [ˈwɪskərz] [ˈstændɪŋ] [ɑːn] [end]

Tiger	whiskers	standing	on	end
老虎	胡须	常设	在	结尾

倒竖虎须，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈʌðər] [ˈwɛpənz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

There	were	no	other	weapons	in	front	of	them	.
那里	是	不	其他	武器	在	正面	的	他们	.

面前别无器械，

[hiː; hi] [ðen] [snæpt] [ðə; ði] [paɪn] [ˈniːdlz] [ɔːf] [laɪk] [ˈskæljənz] .

He	then	snapped	the	pine	needles	off	like	scallions	.
他	然后	啪啪	这	松树	针	离开	喜欢	大葱	.

便把杉刺子撸葱般拔断，

[ˈhoʊldɪŋ] [tuː] [ˈsiːdər] [lɔːgz] [ɪn] [hænd] ,

Holding	two	cedar	logs	in	hand	,
保持	二	雪松	日志	在	手	,

拿两条杉木在手，

[hɪt] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .

Hit	the	future	.
打	这	未来	.

直打将来。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈbɝːnɝz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [huː] [ˈrekəgnaɪzd] [li] [kuːiː] .

Among	**the**	**incense**	**burners**	**,**	**there**	**was**	**someone**	**who**	**recognized**	**Li**	**Kui**	**.**
之中	这	香	燃烧器	,	那里	曾是	某人	WHO	认可	李	奎	.

香官数内有人认得李逵的，

[hiː; hi] [wɪl] [naʊ] [rɪˈviːl] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

He	**will**	**now**	**reveal**	**his**	**name**	**.**
他	将要	现在	揭示	他的	姓名	.

说将出名姓来，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈentərd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .

All	**the**	**officials**	**outside**	**entered**	**the**	**temple**	**.**
全部	这	官员	外部	进入	这	寺庙	.

外面做公的人齐入庙里，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	**shouted**	**:**
他	喊叫	:

大叫道：

" [dəunt] [let] [ðə; ði] [blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [get] [əˈweɪ] ! "

"	**Don't**	**let**	**the**	**Black**	**Whirlwind**	**of**	**Liangshan**	**get**	**away**	**!**	**"**
"	不	让	这	黑色的	旋风	的	凉山	得到	离开	!	"

“休教走了梁山泊黑旋风！”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] . . .

Upon	**hearing**	**this**	**,**	**the**	**prefect**	**. . .**
之上	听力	这	,	这	长官	. . .

那知州听得这话，

[ðə; ði] [θriː] [soʊlz] [ˈdɪsəˈpɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .

The	**three**	**souls**	**disappeared**	**from**	**the**	**top**	**of**	**the**	**door**	**.**
这	三	灵魂	消失	从	这	顶部	的	这	门	.

从顶门上不见了三魂，

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [soʊlz] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [fiːt] .

The	**seven**	**souls**	**have**	**been**	**lost**	**beneath**	**the**	**feet**	**.**
这	七	灵魂	有	到过	丢失的	下面	这	脚	.

脚底下疏失了七魄，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ænd; ənd] [left] .

Then	**he**	**went**	**to**	**the**	**back**	**hall**	**and**	**left**	**.**
然后	他	去	到	这	后退	大厅	和	左边	.

便投后殿走了。

[ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] [ˈsɝːdʒd] [ænd; ənd] [səˈraʊndɪd] [hɪm; ɪm] .

People	**from**	**all**	**sides**	**surged**	**and**	**surrounded**	**him**	**.**
人们	从	全部	侧面	激增	和	包围	他	.

四下里的人涌并围将来，

[ðə; ði] [ˈtɛmpəlz] [ˈɪnsens] [ˈbɝːnɝz] [went] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [ˈtæsks] .

The	**temple's**	**incense**	**burners**	**went**	**about**	**their**	**respective**	**tasks**	**.**
这	寺庙的	香	燃烧器	去	关于	他们的	各自	任务	.

庙里香官各自奔走。

[wen] [li] [kuːiː] [lʊkt] [æt; ət][ˌɑːr iː ˈen][juˈɑːn] ,

When	**Li**	**Kui**	**looked**	**at**	**Ren**	**Yuan**	**,**
什么时候	李	奎	看起来	在	任	元	,

李逵看任原时，

[wʌz; wəz][soʊ] [ˈdɪzi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːl] .

was	**so**	**dizzy**	**from**	**the**	**fall**	**.**
曾是	所以	晕眩的	从	这	落下	.

跌得昏晕，

[hiː; hi] [fel] [daʊn] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈɔːfərɪŋ] [ˈplætfɔːrm] .

He	fell	down	beside	the	offering	platform	.
他	跌倒	向下	旁	这	提供	平台	.

倒在献台边，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [breθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

There	was	only	a	little	breath	in	his	mouth	.
那里	曾是	仅有的	一个	小的	气息	在	他的	嘴	.

口内只有些游气。

[li] [kuːiː] [ˈlɪftɪd] [ə; eɪ] [stoʊn] [slæb] .

Li	Kui	lifted	a	stone	slab	.
李	奎	抬起	一个	石头	板	.

李逵揭块石板，

[ðeɪ] [smæʃt] [ˌɑːr iː ˈen] [juːˈɑːnz] [hed] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .

They	smashed	Ren	Yuan's	head	to	pieces	.
他们	粉碎	任	人民币	头	到	件	.

把任原头打得粉碎。

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .

Two	people	fought	their	way	out	of	the	temple	.
二	人们	战斗	他们的	方式	出去	的	这	寺庙	.

两个从庙里打将出来，

[ˈærəus] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [ˈfaɪərd] [hæpˈhæzərdli] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .

Arrows	were	being	fired	haphazardly	from	outside	the	door	.
箭头	是	存在	被解雇	随意地	从	外部	这	门	.

门外弓箭乱射入来。

[jæn] [ˈkɪŋ] ,

Yan	Qing	,
严	青	,

燕青、

[li] [kuːiː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [klaɪm] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .

Li	Kui	had	no	choice	but	to	climb	onto	the	roof	.
李	奎	有	不	选择	但	到	爬	到	这	屋顶	.

李逵只得爬上屋去，

[ʌnˈkʌvər] [ðə; ði] [taɪlz] [ænd; ənd] [biːt] [ðem; ðəm] [ˈrændəmli] .

Uncover	the	tiles	and	beat	them	randomly	.
揭露	这	瓷砖	和	打	他们	随机	.

揭瓦乱打。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

不多时，

[ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [geɪt] .

A	loud	shout	could	be	heard	in	front	of	the	temple	gate	.
一个	大声	喊	可以	是	听到	在	正面	的	这	寺庙	门	.

只听得庙门前喊声大举，

[ˈsʌmwʌn] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .

Someone	charged	in	.
某人	带电	在	.

有人杀将入来。

[ə; eɪ] [ˈliːdər] [æt; ət][ðə; ði] [hed]

A	leader	at	the	head
一个	领导者	在	这	头

当头一个头领，

[waɪt] [felt] [hæt][frʌm; frəm] -
White felt hat from Fanyang
白色的 毛毡 帽子 从 -

白范阳毡笠儿，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['sætn] ['dʒækɪt] ,
Wearing a white satin jacket ,
穿着 一个 白色的 缎 夹克 ,

身穿白段子袄，

[krɔːs] - [maʊθ] [weɪst] [naɪf] ,
Cross - mouth waist knife ,
叉 - 嘴 腰部 刀 ,

跨口腰刀，

[ə; eɪ] [streɪt] ['brɔːdsɔːrd] .
A straight broadsword .
一个 直的 阔剑 .

挺条朴刀。

[ðæt] [mæn][ɪz] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] , [ðə; ði][dʒeɪd]['kiːrin][ʌv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
That man is Lu Junyi , the Jade Kirin of Beijing .
那 男人 是 鲁 俊义 , 这 玉 麒麟 的 北京 .

那汉是北京玉麒麟卢俊义。

['fɑːloʊɪŋ] [bɪ'haɪnd][wɜːr; wər] ['ʃiː] [dʒɪn] ,
Following behind were Shi Jin ,
下列的 在后面 是 史 斤 ,

后面带着史进、

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

['lʌ] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊz] ['sev(ə)n] ['hɪroʊz]
Jie Bao's Seven Heroes
杰 包子的 七 英雄

解宝七条好汉，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'trækɪd] .
More than a thousand people were attracted .
更多的 比 一个 千 人们 是 吸引 .

引一千余人，

[kɪl] [jʊr; jər] [wei] [θruː] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪts] .
Kill your way through the temple gates .
杀 你的 方式 通过 这 寺庙 大门 .

杀开庙门，

[kʌm] [ɪn][tuː; tə] [sə'pɔːrt] .
Come in to support .
来 在 到 支持 .

入来策应。

[jæn] ['kɪŋ] ,
Yan Qing ,
严 青 ,

燕青、

[wen] [li] [kuːiː] [sɔː] [ðɪs] ,
When Li Kui saw this ,
什么时候 李 奎 锯 这 ,

李逵见了，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .
He then jumped down from the roof .
他 然后 跳了起来 向下 从 这 屋顶 .

便从屋上跳将下来，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [gruːp] .
They followed the group .
他们 随后 这 团体 .

跟着大队便走。

[li] [kuːiː] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] [ænd; ənd] [riː'triːvd] [tuː] ['æksɪz] .
Li Kui then went to the inn and retrieved two axes .
李 奎 然后 去 到 这 客栈 和 已检索 二 轴 .

李逵又去客店里拿了双斧，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə] [faɪt] .
They rushed over to fight .
他们 匆忙 超过 到 斗争 .

赶来厮杀。

[wen] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['mænər][ɑːn] [taɪm] . . .
When the government troops arrived at the manor on time . . .
什么时候 这 政府 军队 到达的 在 这 庄园 在 时间 . . .

这府里整点得官军来时，

[ðoʊz] ['hɪroʊz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [gɔːn] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Those heroes have already gone far away .
那些 英雄 有 已经 已消失 远的 离开 .

那伙好汉已自去得远了。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn]
The officers and soldiers knew that the number of people from Liangshan
这 警官 和 士兵 知道 那 这 数字 的 人们 从 凉山
[wʌz; wəz] [tuː] [greɪt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
was too great to defeat .
曾是 也 伟大的 到 击败 .

官兵已知梁山泊人众难敌，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .
They dared not chase after them .
他们 敢于 不是 追赶 后 他们 .

不敢来追赶。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] [li] [kuːiː][biː; bi] ['teɪkən] [bæk] .
Lu Junyi then ordered that Li Kui be taken back .
鲁 俊义 然后 订购 那 李 奎 是 已采取 后退 .

却说卢俊义便叫收拾李逵回去。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
After traveling for half a day ,
后 旅行 为了 一半 一个 天 ,

行了半日，

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
Li Kui was nowhere to be seen on the road .
李 奎 曾是 无处 到 是 已见 在 这 路 .

路上又不见了李逵。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [læft] [ə'gen] :
Lu Junyi laughed again :
鲁 俊义 笑了 再次 :

卢俊义又笑道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [in'vaits] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] ! "
" This is exactly what invites disaster and trouble ! "
" 这 是 确切地 什么 邀请 灾难 和 麻烦 ! "

“正是招灾惹祸！

[wiː; wi][mʌst; məst] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
We must send someone to find him and take him up the mountain .
我们 必须 发送 某人 到 寻找 他 和 拿 他 向上 这 山 .

必须使人寻他上山。”

[mjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Mu Hong said :
亩 洪 说 :

穆弘道：

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ][faɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . ”
“ I will go find him and bring him back to the village . ”
“ 我 将要 去 寻找 他 和 带来 他 后退 到 这 村庄 . ”

“我去寻他回寨。”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [moʊst] . "
" most . "
" 最多 . "

“最好。”

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['lʌ] ['dʒʌnjiː]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [kraʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Not to mention Lu Junyi leading the crowd back to the mountain .
不是 到 提到 鲁 俊义 领导 这 人群 后退 到 这 山 .

且不说卢俊义引众还山。

[naʊ] , [li] [kuːiː] , [wiːldɪŋ] [tuː] ['æksɪz] ,
Now , Li Kui , wielding two axes ,
现在 , 李 奎 , 挥舞 二 轴 ,

却说李逵手持双斧，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - ['kaʊnti] .
All the way to Shouzhang County .
全部 这 方式 到 - 县 .

直到寿张县。

[ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] ['endɪd] [æt; ət] [nuːn] [ðæt] [deɪ] .
The court session ended at noon that day .
这 法庭 会议 结束 在 中午 那 天 .

当日午衙方散，

[li] [kuːiː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .

Li	**Kui**	**arrived**	**at**	**the**	**entrance**	**of**	**the**	**county**	**government**	**office**	**.**
李	奎	到达的	在	这	入口	的	这	县	政府	办公室	.

李逵来到县衙门口，

[jel] [ɪn] :

Yell	**in**	**:**
叫喊	在	:

大叫入来：

" [maɪ] [ˈfɑːðər] , [ðə; ði] [blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] , [ɪz] [hɪr] ! "

"	**My**	**father**	**,**	**the**	**Black**	**Whirlwind**	**of**	**Liangshan**	**,**	**is**	**here**	**!**	**"**
"	我的	父亲	,	这	黑色的	旋风	的	凉山	,	是	这里	!	"

“梁山泊黑旋风爹爹在此！”

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [wɜːr; wər][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [went]

The	**people**	**in**	**the**	**county**	**were**	**so**	**frightened**	**that**	**their**	**hands**	**and**	**feet**	**went**	
这	人们	在	这	县	是	所以	害怕	那	他们的	双手	和	脚	去	

[nʌm] .

numb	**.**
麻木的	.

吓得县中人手脚都麻木了，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [tʌtʃt] .

It	**cannot**	**be**	**touched**	**.**
它	不能	是	感动	.

动掸不得。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] - [ˈkaʊnti] [ɪz] [ˈkloʊsɪst] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

It	**turns**	**out**	**that**	**Shouzhang**	**County**	**is**	**closest**	**to**	**Liangshan**	**Marsh**	**.**
它	转弯	出去	那	-	县	是	最接近	到	凉山	沼泽	.

原来这寿张县贴着梁山泊最近，

[ɪf] [juː; jʊ] [hɪr] [ðə; ði] [faɪv] [wɜːrdz] " [blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] " ,

If	**you**	**hear**	**the**	**five**	**words**	**"**	**Black**	**Whirlwind**	**Li**	**Kui**	**"**	**,**
如果	你	听到	这	五	字	"	黑色的	旋风	李	奎	"	,

若听得“黑旋风李逵”五个字，

[ðə; ði] [ˈdɑːktər] [kjʊr] [ðə; ði] [ˈtʃaɪldz] [naɪt] [ˈkraɪɪŋ] [ænd; ənd] [fraɪt] .

The	**doctor**	**cured**	**the**	**child's**	**night**	**crying**	**and**	**fright**	**.**
这	医生	治愈	这	孩子的	夜晚	哭泣	和	惊吓	.

端的医得小儿夜啼惊哭。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [hɪr] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] [təˈdeɪ] .

I	**am**	**here**	**in**	**person**	**today**	**.**
我	是	这里	在	人	今天	.

今日亲身到来，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][biː; bi] [əˈfreɪd] !

How	**could**	**I**	**not**	**be**	**afraid**	**!**
如何	可以	我	不是	是	害怕的	!

如何不怕！

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [li] [kuːiː] [went] [streɪt] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [tʃer] .

At	**that**	**moment**	**,**	**Li**	**Kui**	**went**	**straight**	**to**	**sit**	**in**	**the**	**magistrate's**	**chair**	**.**
在	那	片刻	,	李	奎	去	直的	到	坐	在	这	地方法官的	椅子	.

当时李逵径去知县椅子上坐了，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

He	**called**	**out**	**:**
他	称为	出去	:

口中叫道：

" [let] [ðiːz] [tuː] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [spiːk] . "
" Let these two come out and speak . "
" 让 这些 二 来 出去 和 说话 . "

“着两个出来说话，

" [ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [kʌm] , [set] ['faɪər][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . "
" If they don't come , set fire to it . "
" 如果 他们 不 来 , 放 火 到 它 . "

不来时便放火。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
The people in the room under the corridor discussed it .
这 人们 在 这 房间 在下面 这 走廊 讨论 它 .

廊下房内众人商量，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [aʊt] [tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to send a few people out to agree .
他们 有 不 选择 但 到 发送 一个 很少 人们 出去 到 同意 .

只得着几个出去答应，

" ['ʌðərwaɪz] ,
" otherwise ,
" 否则 ,

“不然，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] ?
How can we get him to go ?
如何 能 我们 得到 他 到 去 ?

怎地得他去。”

[tuː] [klɑːks] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Two clerks came out of the hall .
二 职员 来了 出去 的 这 大厅 .

数内两个吏员出来厅上，

[aɪ] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .
I bowed four times .
我 鞠躬 四 时代 .

拜了四拜，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down and said :
他 跪下 向下 和 说 :

跪着道：

" [ðə; ði] ['liːdər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The leader has arrived . "
" 这 领导者 有 到达的 . "

“头领到此，

[ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
There must have been some kind of instruction .
那里 必须 有 到过 一些 种类 的 操作说明 .

必有指使。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[aɪ] [wəʊnt] ['bɑːdər] [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] .
I won't bother you people from the county .
我 惯于 打扰 你 人们 从 这 县 .

“我不来打搅你县里人，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈpæsɪŋ] [θruː] [hɪr] ,

Because	I	was	passing	through	here	,
因为	我	曾是	通过	通过	这里	,

因往这里经过，

[dʒʌst] [ˈhævɪŋ] [sʌm; səm] [fʌn] .

Just	having	some	fun	.
只是	拥有	一些	乐趣	.

闲耍一遭。

[pliːz] [brɪŋ] [aʊt] [jʊr; jər] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .

Please	bring	out	your	county	magistrate	.
请	带来	出去	你的	县	地方法官	.

请出你知县来，

[aɪ] [met] [hɪm; ɪm] .

I	met	him	.
我	遇见	他	.

我和他厮见。”

[tuː] [went] .

Two	went	.
二	去	.

两个去了，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] :

He	came	out	and	replied	:
他	来了	出去	和	回复	:

出来回话道：

" [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [dʒʌst] [sɔː] [ðə; ði] [ˈliːdər] [əˈraɪv] . "

"	The	magistrate	just	saw	the	leader	arrive	.	"
"	这	地方法官	只是	锯	这	领导者	到达	.	"

“知县相公却才见头领来，

[ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] .

The	back	door	was	opened	.
这	后退	门	曾是	打开	.

开了后门，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [went] .

I	don't	know	where	they	went	.
我	不	知道	在哪里	他们	去	.

不知走往那里去了。”

[li] [kuːiː] [ˈdɪdnt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .

Li	Kui	didn't	believe	it	.
李	奎	没有	相信	它	.

李逵不信，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] .

He	went	to	the	back	room	to	look	for	it	.
他	去	到	这	后退	房间	到	看	为了	它	.

自转入后堂房里来寻，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɑːks] [kənˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtɜːrbən] [ænd; ənd] [kloʊðz] .

But	there	was	a	box	containing	a	turban	and	clothes	.
但	那里	曾是	一个	盒子	包含	一个	头巾	和	衣服	.

却见有那幞头衣衫匣子在那里放着。

[li] [kuːiː] [ˈtwɪstɪd] [ðə; ði] [lɑːk] .

Li	Kui	twisted	the	lock	.
李	奎	扭曲	这	锁	.

李逵扭开锁，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['tɜːrbən] .
Take out the turban .
拿 出去 这 头巾 .

取出幞头，

[ɪn'sɜːrt] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [piːs] ,
Insert the corner piece ,
插入 这 角落 片 ,

插上展角，

[aɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I'll bring it in the future .
患病的 带来 它 在 这 未来 .

将来带了，

[pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [griːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['juːnɪfɔːrm] .
Put on the green official uniform .
放 在 这 绿色的 官方的 制服 .

把绿袍公服穿上，

[taɪ] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [stræps] .
Tie the corner straps .
领带 这 角落 肩带 .

把角带系了，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [kɔːrt] [buːts] [ə'gen] ,
Searching for court boots again ,
搜索 为了 法庭 靴子 再次 ,

再寻朝靴，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [hemp] [ʃuːz] .
They changed into hemp shoes .
他们 已更改 进入 麻 鞋 .

换了麻鞋，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]['loʊkəst] [ˌbæm'buː] [slɪp] ,
Holding the locust bamboo slip ,
保持 这 刺槐 竹子 滑 ,

拿着槐简，

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Before leaving the hall ,
前 离开 这 大厅 ,

走出厅前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [klɑːks] ,
" Officials and clerks ,
" 官员 和 职员 ,

“吏典人等，

" [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ! "
" Come and pay your respects ! "
" 来 和 支付 你的 尊重 ! "

都来参见！”

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['eniwʌn] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing anyone could do .
那里 曾是 没有什么 任何人 可以 做 .

众人没奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ʌp][ænd; ənd] [ə'griː] .

He	had	no	choice	but	to	go	up	and	agree	.
他	有	不	选择	但	到	去	向上	和	同意	.

只得上去答应。

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [aɪ] [drest] [laɪk] [ðɪs] ,

"	I	dressed	like	this	,
"	我	穿着	喜欢	这	,

“我这般打扮，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?

Is	that	alright	?
是	那	好吧	?

也好么？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

众人道：

" ['pɜːrfɪktli] [mætʃt] . "

"	Perfectly	matched	.	"
"	完美	匹配	.	"

“十分相称。”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

“ [juː; jʊ] [kə'mænd] [ðə; ði] [skraibz] ,

“	You	command	the	scribes	,
“	你	命令	这	抄写员	,

“你们令史祗候，

[ðeɪ] [ɔːl] [laɪnd] [ʌp][fɔːr; fər][ˌem 'iː][ænd; ənd] [ðen] [left] .

They	all	lined	up	for	me	and	then	left	.
他们	全部	衬里	向上	为了	我	和	然后	左边	.

都与我排衙了便去。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ə'beɪ] [ˌem 'iː]

If	you	do	not	obey	me
如果	你	做	不是	服从	我

若不依我，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['kaʊnti] [hæz; həz] [bɪn] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['bærən] [lænd] .

The	entire	county	has	been	turned	into	barren	land	.
这	全部的	县	有	到过	转向	进入	荒芜	土地	.

这县都翻做白地。”

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

Everyone	was	afraid	of	him	.
每个人	曾是	害怕的	的	他	.

众人怕他，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['gæðər] [sʌm; səm] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

They	had	no	choice	but	to	gather	some	government	officials	.
他们	有	不	选择	但	到	收集	一些	政府	官员	.

只得聚集些公吏人来，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [keɪn] [ænd; ənd] [meɪs] ,
Holding a cane and mace ,
保持 一个 甘蔗 和 锤 ,

擎着牙杖骨朵，

[θriː] [raʊndz] [ʌv; əv] ['drʌmɪŋ] [wɜːr; wər] [pər'fɔːrmd] .
Three rounds of drumming were performed .
三 回合 的 打鼓 是 执行 .

打了三通擂鼓，

[hiː; hi] [sed] , " [jes] , [sɜːr] . "
He said , " Yes , sir . "
他 说 , " 是的 , 先生 . "

向前声喏。

[li] [kuːiː] [læft] ['hɑːrtɪli] .
Li Kui laughed heartily .
李 奎 笑了 衷心地 .

李逵呵呵大笑。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] [ɔːl] , "
" Among you all , "
" 之中 你 全部 , "

“你众人内，

[tuː] ['ʌðər] [keɪm] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .
Two others came to complain .
二 其他的 来了 到 抱怨 .

也着两个来告状。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

吏人道：

" [ðə; ði] ['liːdər] [ɪz] ['sɪtɪŋ] [hɪr] . "
" The leader is sitting here . "
" 这 领导者 是 坐着 这里 . "

“头领在此坐地，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] ?
Who dares to complain ?
WHO 敢于 到 抱怨 ?

谁敢来告状。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [noʊ][wʌn] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] . "
" It is known that no one will come to file a complaint . "
" 它 是 已知 那 不 一 将要 来 到 文件 一个 抱怨 . "

“可知人不来告状。

[juːv] [sent] [tuː] ['piːp(ə)l] [hɪr] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [juː; jʊ] .
You've sent two people here pretending to complain to accuse you .
你已经 发送 二 人们 这里 假装 到 抱怨 到 控 你 .

你这里自着两个装做告状的来告，

[aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][hɜːrt][hɪm; ɪm] .

I'm	not	going	to	hurt	him	.
我是	不是	去	到	伤害	他	.

我又不伤他，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][fɔːr; fər] [fʌn] .

It	was	just	for	fun	.
它	曾是	只是	为了	乐趣	.

只是取一回笑耍。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [stɑːf] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

The	officials	and	staff	discussed	it	for	a	while	.
这	官员	和	职员	讨论	它	为了	一个	尽管	.

公吏人等商量了一回，

[ðeɪ] ['oʊnli][gɑːt] [tuː] ['dʒeɪləz] .

They	only	got	two	jailers	.
他们	仅有的	得到	二	狱卒	.

只得着两个牢子，

[ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['faɪtɪŋ] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .

They	pretended	to	be	fighting	when	they	came	to	complain	.
他们	假装	到	是	斗争	什么时候	他们	来了	到	抱怨	.

装做厮打的来告状。

['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kaʊnti] [geɪt] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'laʊd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .

People	outside	the	county	gate	were	all	allowed	to	watch	.
人们	外部	这	县	门	是	全部	允许	到	手表	.

县门外百姓都放来看。

[tuː] ['piːp(ə)l] [nelt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Two	people	knelt	in	front	of	the	hall	.
二	人们	跪下	在	正面	的	这	大厅	.

两个跪在厅前，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'naʊnst] :

This	was	announced	:
这	曾是	宣布	:

这个告道：

" [maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [hæv; həv] ['mɜːrsi] ! "

"	My	lord	,	please	have	mercy	!	"
"	我的	主	,	请	有	怜悯	!	"

“相公可怜见，

[hiː; hi] [hɪt] [ðə; ði] ['vɪlən] .

He	hit	the	villain	.
他	打	这	恶棍	.

他打了小人。”

[ðæt] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] :

That	accusation	:
那	指控	:

那个告：

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .

He	cursed	a	petty	person	.
他	被诅咒的	一个	小气	人	.

“他骂了小人，

[aɪ]['oʊnli] [hɪt] [hɪm; ɪm] [ðen] .

I	only	hit	him	then	.
我	仅有的	打	他	然后	.

我才打他。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道:

" [ðæt] [wʌn] [gets] ['biːtn] [ʌp] ? "
" That one gets beaten up ? "
" 那 一 获得 被打败 向上 ? "

“那个是吃打的？”

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] ['steɪtɪd] :
The plaintiff stated :
这 原告 声明 :

原告道:

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][wʌn] [huː] [gets] ['biːtn] [ʌp] . "
" A petty person is one who gets beaten up . "
" 一个 小气 人 是 一 WHO 获得 被打败 向上 . "

“小人是吃打的。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道:

" [huː] [hɪt][hɪm; ɪm] ? "
" Who hit him ? "
" WHO 打 他 ? "

“那个是打了他的？”

[ðə; ði] [dɪ'fendənt] [sed] :
The defendant said :
这 被告 说 :

被告道:

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] [ɪn'sʌlts] .
He started the insults .
他 开始 这 侮辱 .

“他先骂了，

[ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz] [hɪr] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm] .
The villain is here to beat him .
这 恶棍 是 这里 到 打 他 .

小人是打他来。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道:

" [ðə; ði][wʌn] [huː] [hɪt] ['sʌmwʌn] [ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ] . "
" The one who hit someone is a hero . "
" 这 一 WHO 打 某人 是 一个 英雄 . "

“这个打了人的是好汉，

[let] [hɪm; ɪm][goʊ][fɜːrst] .
Let him go first .
让 他 去 第一的 .

先放了他去。

[ðɪs] [wʌn][ɪz][nɑːt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['prɑːgres] .
This one is not making any progress .
这 一 是 不是 制作 任何 进步 .

这个不长进的，

[haʊ] [dɪd] ['sʌmwʌn] [get] ['biːtn] [ʌp] ?
How did someone get beaten up ?
如何 做过 某人 得到 被打败 向上 ?

怎地吃人打了?

" [pʊt] [ˌem 'iː][ɪn] ['ʃæklz] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪ] [ˌem 'iː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] . "
" Put me in shackles and display me in front of the yamen . "
" 放 我 在 镣铐 和 展示 我 在 正面 的 这 衙门 . "

与我枷号在衙门前示众。”

[li] [kuːiː] [stʊd] [ʌp] .
Li Kui stood up .
李 奎 站立 向上 .

李逵起身，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [griːn] [roʊb] [ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
He grabbed the green robe and tied it up .
他 抓住 这 绿色的 长袍 和 系 它 向上 .

把绿袍抓扎起，

[hiː; hi] [tʌkt] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [slɪp] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['weɪstbænd] .
He tucked the bamboo slip into his waistband .
他 塞进去 这 竹子 滑 进入 他的 腰带 .

槐简揣在腰里，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [greɪt] [æks] .
He drew his great axe .
他 画 他的 伟大的 斧头 .

掣出大斧，

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [æz; əz][ðə; ði] ['pleɪntɪf] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] ['ʃæklz] .
He watched as the plaintiff was put in shackles .
他 观看 作为 这 原告 曾是 放 在 镣铐 .

直看着枷了那个原告人，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [geɪt] .
The order was given at the county gate .
这 命令 曾是 给定 在 这 县 门 .

号令在县门前，

[hiː; hi][dʒʌst] [stroʊd] [ə'weɪ] .
He just strode away .
他 只是 大步走 离开 .

方才大踏步去了，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [buːts] .
He didn't even take off his clothes and boots .
他 没有 甚至 拿 离开 他的 衣服 和 靴子 .

也不脱那衣靴。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['wɑtʃɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [geɪt]
The people watching in front of the county gate
这 人们 观看 在 正面 的 这 县 门

县门前看的百姓，

[ðeɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] [ðer; ðər] .
They couldn't help but laugh there .
他们 不能 帮助 但 笑 那里 .

那里忍得住笑。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] ,
In front of Shouzhang County ,
在 正面 的 - 县 ,

正在寿张县前，

['wɔːkɪŋ] [iːst] ,
Walking east ,
步行 东方 ,

走过东，

['wɔːkɪŋ] [west] ,
Walking west ,
步行 西方 ,

走过西，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [skuːl] .
Suddenly , the sound of reading aloud came from a school .
突然 , 这 声音 的 阅读 大声 来了 从 一个 学校 .

忽听得一处学堂读书之声。

[li] [kuːiː] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] ,
Li Kui lifted the curtain ,
李 奎 抬起 这 窗帘 ,

李逵揭起帘子，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn] .
He walked in .
他 步行 在 .

走将入去。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [left] .
The man was so frightened that he jumped out of the window and left .
这 男人 曾是 所以 害怕 那 他 跳了起来 出去 的 这 窗户 和 左边 .

吓得那先生跳窗走了。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər] ['kraɪɪŋ] .
The students were crying .
这 学生 是 哭泣 .

众学生们哭的哭，

[ðə; ði] [wʌnz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] ,
The ones that are calling out ,
这 一个 那 是 呼叫 出去 ,

叫的叫，

[sʌm; səm][ræn] [ə'weɪ] ,
Some ran away ,
一些 跑 离开 ,

跑的跑，

[sʌm; səm][ɑːr; ər] ['haɪdɪŋ] .
Some are hiding .
一些 是 隐藏 .

躲的躲。

[li] [kuːiː] [læft] ['laʊdli] [æz; əz][hiː; hi] [went] [aʊt] .
Li Kui laughed loudly as he went out .
李 奎 笑了 高声 作为 他 去 出去 .

李逵大笑出门来，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː][mjuː] [hɑːŋ] .
They ran right into Mu Hong .
他们 跑 正确的 进入 亩 洪 .

正撞着穆弘。

[mjuː] [hɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Mu Hong shouted :
亩 洪 喊叫 :

穆弘叫道：

" ['evriwʌn] [ɪz] ['wɜ:rid] [ə'baʊt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][ju:; jʊ] ['sʌfər] . "
" Everyone is worried about you and you suffer . "
" 每个人 是 担心 关于 你 和 你 遭受 . "

“众人忧得你苦，

[bʌt; bət] [jʊə(r)] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] !
But you're here in the wind !
但 你是 这里 在 这 风 !

你却在这里风！

" ['hɜ:ri] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ! "
" Hurry up the mountain ! "
" 匆忙 向上 这 山 ! "

快上山去！”

[ðer; ðər] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌp] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
There , it is up to him .
那里 , 它 是 向上 到 他 .

那里由他，

[ðeɪ] ['drægd] [ðəm'selvz] [ə'lɔ:ŋ] .
They dragged themselves along .
他们 拖拽 他们自己 沿着 .

拖着便走。

[li] [ku:i:][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [li:v] - ['kaʊnti] .
Li Kui had no choice but to leave Shouzhang County .
李 奎 有 不 选择 但 到 离开 - 县 .

李逵只得离了寿张县，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] [ljɑ:ŋʃɑn] [mɑ:rʃ] .
They headed straight for Liangshan Marsh .
他们 标题 直的 为了 凉山 沼泽 .

径奔梁山泊来。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['gʌ] [ʃɑ:nlɪ:ɑ:ŋ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæstərəl] ['kaʊnti] ,
Gu Xianliang , the magistrate of the pastoral county ,
顾 贤良 , 这 地方法官 的 这 牧灵 县 ,

牧民县令古贤良，

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] ['hi:z] ['fɪlθi] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] .
It seems he's filthy and indecisive .
它 似乎 他是 污秽 和 优柔寡断 .

想是腌臜没主张。

[its] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] [tu:; tə] [bleɪm] [li] [ku:i:][fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [kɪld] .
It's unreasonable to blame Li Kui for being killed .
它是 不合理 到 责备 李 奎 为了 存在 被杀 .

怪杀李逵无道理，

[ðə; ði]['mju:zɪk] [hɔ:l] [wʌz; wəz][ɪn][æn; ən] ['ʌprɔ:r] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['stʌdi] [hɔ:l] [wʌz; wəz][ɪn][æn; ən] ['ʌprɔ:r] .
The music hall was in an uproar , and the study hall was in an uproar .
这 音乐 大厅 曾是 在 一个 骚动 , 和 这 学习 大厅 曾是 在 一个 骚动 .

琴堂闹了闹书堂。

[ðə; ði] [tu:] [krɔ:st] [ðə; ði]['goʊldən][sænd] [bi:tʃ] ,
The two crossed the golden sand beach ,
这 二 交叉 这 金的 沙 海滩 ,

二人渡过金沙滩，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
We **arrived** **at** **the** **village** **.**
我们 到达的 在 这 村庄 .

到得寨里。

[wen] [ˈevriwʌn] [sɔː] [li] [kuːiː] [drest] [laɪk] [ðɪs] ,
When **everyone** **saw** **Li** **Kui** **dressed** **like** **this** **,**
什么时候 每个人 锯 李 奎 穿着 喜欢 这 ,

众人见了李逵这般打扮，

[ˈevriwʌn] [læft] .
Everyone **laughed** **.**
每个人 笑了 .

都笑。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] ,
Upon **arriving** **at** **the** **Hall** **of** **Loyalty** **and** **Righteousness** **,**
之上 抵达 在 这 大厅 的 忠诚 和 义 ,

到得忠义堂上，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [ˈselibreitɪŋ] [wɪð; wɪθ] [jæn] [ˈkɪŋ] ,
Song **Jiang** **was** **celebrating** **with** **Yan** **Qing** **,**
歌曲 江 曾是 庆祝 和 严 青 ,

宋江正与燕青庆喜，

[li] [kuːiː] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [griːn] [roʊb] .
Li **Kui** **put** **down** **his** **green** **robe** **.**
李 奎 放 向下 他的 绿色的 长袍 .

只见李逵放下绿襕袍，

[ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [ˈæksɪz][wɜːr; wər] [rɪˈmuːvd] .
The **double** **axes** **were** **removed** **.**
这 双倍的 轴 是 已移除 .

去了双斧，

[ˈsweɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrɑːkɪŋ]
Swaying **and** **rocking**
摇晃 和 摇滚

摇摇摆摆，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Until **the** **front** **of** **the** **hall** **,**
直到 这 正面 的 这 大厅 ,

直至堂前，

[pərˈsɪstəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈloʊkəst] [triː] [ˌbæmˈbuː] [slɪps]
Persistence **with** **the** **locust** **tree** **bamboo** **slips**
持久性 和 这 刺槐 树 竹子 滑倒

执着槐简，

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈaʊər; ɑːr][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
We **came** **to** **pay** **our** **respects** **to** **Song** **Jiang** **.**
我们 来了 到 支付 我们的 尊重 到 歌曲 江 .

来拜宋江。

[juː; jʊ] [ˈkænɑːt] [baʊ; boʊ] [twaɪs] .
You **cannot** **bow** **twice** **.**
你 不能 弓 两次 .

拜不得两拜，

[ter; tɪ(ə)r] [ðɪs] [griːn] [roʊb] [tuː; tə] [ʃredz] .
Tear **this** **green** **robe** **to** **shreds** **.**
撕 这 绿色的 长袍 到 碎屑 .

把这绿襕袍踏裂，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	tripped	and	fell	to	the	ground	.
他	绊倒了	和	跌倒	到	这	地面	.

绊倒在地。

['evriwʌn] [læft] .

Everyone	laughed	.
每个人	笑了	.

众人都笑。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

Song	Jiang	cursed	:
歌曲	江	被诅咒的	:

宋江骂道：

" [jʊə(r)] [ɪn'kredəbli] [ɔː'deɪʃəs] ! "

"	You're	incredibly	audacious	!	"
"	你是	难以置信	大胆的	!	"

“你这厮忒大胆，

[aɪ] ['nevər] [nuː] ,

I	never	knew	,
我	绝不	知道	,

不曾着我知道，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	secretly	went	down	the	mountain	.
他们	偷偷	去	向下	这	山	.

私走下山。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dæmd] [kraɪm] !

This	is	a	damned	crime	!
这	是	一个	该死的	犯罪	!

这是该死的罪过！

[bʌt; bət] ['evriwer] ,

But	everywhere	,
但	到处	,

但到处，

[ðɪs] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .

This	caused	trouble	.
这	导致	麻烦	.

便惹起事端。

[aɪ][toʊld] [ɔːl] [maɪ] ['brʌðərz] [tə'deɪ] ,

I	told	all	my	brothers	today	,
我	讲述	全部	我的	兄弟	今天	,

今日对众兄弟说过，

[aɪ] [wəʊnt] [let] [juː; jʊ] [ɔːf] [ðə; ði] [hʊk] !

I	won't	let	you	off	the	hook	!
我	惯于	让	你	离开	这	钩	!

再不饶你！”

[liː] [kuːiː]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [ri'triːtid] .

Li	Kui	nodded	repeatedly	and	retreated	.
李	奎	点头	反复	和	撤退	.

李逵喏喏连声而退。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits][wɜːr; wər] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .

From	then	on	,	the	Liangshan	bandits	were	safe	and	sound	.
从	然后	在	,	这	凉山	强盗	是	安全的	和	声音	.

梁山泊自此人马平安，

['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] ['hæpənd] .
Nothing **much** **happened** **.**
没有什么 很多 发生 .

都无甚事，

[ðeɪ] [tɔːt] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts][ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] ['evri] [deɪ] .
They **taught** **martial** **arts** **in** **the** **mountain** **stronghold** **every** **day** **.**
他们 教授 武术 艺术 在 这 山 据点 每一个 天 .

每日在山寨中教演武艺，

[tuː; tə] [treɪn] [ðə; ði] [truːps] .
To **train** **the** **troops** **.**
到 火车 这 军队 .

操练人马。

[ðoʊz] [huː] [kʊd; kəd] [swɪm] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [bɔːrd] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [lɜːrn] .
Those **who** **could** **swim** **were** **instructed** **to** **board** **the** **boat** **and** **learn** **.**
那些 WHO 可以 游泳 是 指示 到 木板 这 船 和 学习 .

令会水者上船习学。

['mɪlətеri] ['wɛpənz] [wɜːr; wər] ['ædɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['vɪlɪdʒ] .
Military **weapons** **were** **added** **to** **each** **village** **.**
军队 武器 是 额外 到 每个 村庄 .

各寨中添造军器、

[roʊbz]
robes
长袍

衣袍、

['ɑːrmər]
armor
盔甲

铠甲、

['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz]
Guns **and** **knives**
枪支 和 刀具

枪刀、

[baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ]
bow **and** **arrow**
弓 和 箭

弓箭、

['krɔːsboʊ]
Crossbow
弩

牌弩、

['bænər] ,
banner **,**
横幅 ,

旗帜，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] ['priːfektʃər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] [tuː; tə][ðə; ði]

Meanwhile	,	the	prefect	of	Tai'an	Prefecture	reported	the	previous	events	to	the
同时	,	这	长官	的	泰安	州	据报道	这	以前的	活动	到	这

['kæpɪt(ə)l] , ['toʊkioʊ] .

capital	,	Tokyo	.
首都	,	东京	.

且说泰安州备将前事申奏东京，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [mə'mɔːriəl] [hɔːl] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [mə'mɔriːəlz] [ænd; ənd] [pə'tɪʃənz] [frʌm; frəm] ['veriəs]

The	Imperial	Memorial	Hall	also	received	memorials	and	petitions	from	various
这	帝国	纪念馆	大厅	还	已收到	纪念碑	和	请愿书	从	各种各样的

['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] .

prefectures	and	counties	.
县	和	县	.

进奏院中又有收得各处州县申奏表文，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'beljən] [ænd; ənd] [dis'təːbənsiz] [kɔːzd] [baɪ] [sɔːŋ]

All	of	this	was	due	to	the	rebellion	and	disturbances	caused	by	Song
全部	的	这	曾是	到期的	到	这	叛乱	和	干扰	导致	经过	歌曲

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] .

Jiang	and	others	.
江	和	其他的	.

皆为宋江等反乱骚扰一事。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['ministəz] [prɪ'zentɪd] [ðer; ðər] [mə'mɔriːəlz] .

The	chief	ministers	presented	their	memorials	.
这	首席	部长们	呈现	他们的	纪念碑	.

大卿类总启奏。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [bel] [ræŋ] .

On	that	day	,	the	Jingyang	Bell	rang	.
在	那	天	,	这	泾阳	钟	响铃	.

是日景阳钟响，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] ['kɔːrtjɑːrd] .

They	all	came	to	the	waiting	courtyard	.
他们	全部	来了	到	这	等待	庭院	.

都来到待漏院中，

['sɜːrvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːrt]

Serving	at	the	morning	court
服务	在	这	早晨	法庭

伺候早朝，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

He	presented	his	memorial	to	the	emperor	.
他	呈现	他的	纪念馆	到	这	皇帝	.

面奏天子。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['empərər] - [dɪd][nɑːt] [ə'tend] [kɔːrt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .

At	this	time	,	Emperor	Daojun	did	not	attend	court	for	a	month	.
在	这	时间	,	皇帝	-	做过	不是	出席	法庭	为了	一个	月	.

此时道君皇帝有一个月不曾临朝视事。

['mɔːrnɪŋ] [ðæt] [deɪ] ,

Morning	that	day	,
早晨	那	天	,

当日早朝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] [wɪp] [krækt] [θriː] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [pə'vɪliən] .
The whip cracked three times in the imperial pavilion .
这 鞭 裂纹 三 时代 在 这 帝国 亭 .

三下静鞭鸣御阁，

[tuː] ['klæsɪz] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði]['goʊldən] [steps] .
Two classes of civil and military officials stood on the golden steps .
二 课程 的 民用 和 军队 官员 站立 在 这 金的 步骤 .

两班文武列金阶。

[ðə; ði]['hoʊli] ['ruːlər] [reɪn] ['oʊvər][ðə; ði] [kɔːrt]
The Holy Ruler Reigns Over the Court
这 圣 统治者 统治 超过 这 法庭

圣主临朝，

['æftər] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
After all the officials had paid their respects ,
后 全部 这 官员 有 有薪酬的 他们的 尊重 ,

百官拜罢，

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The palace official shouted :
这 宫殿 官方的 喊叫 :

殿头官喝道：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] , [pliːz] [ɪn'fɔːrm] [ˌjuː 'es][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] . "
" If there is anything to report , please inform us as soon as possible . "
" 如果 那里 是 任何事物 到 报告 , 请 通知 我们 作为 很快 作为 可能的 . "

“有事出班早奏，

" [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː] , [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz] [dɪs'mɪst] . "
" With nothing else to do , the court is dismissed . "
" 和 没有什么 别的 到 做 , 这 法庭 是 解雇 . "

无事卷帘退朝。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Minister of the Court of Imperial Sacrifices stepped forward and reported :
这 部长 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 步 向前 和 据报道 :

进奏院卿出班奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['nuːmərəs] [mə'mɔriːəlz] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['priːfektʃər]
" Your Majesty , I have received numerous memorials from various prefectures
" 你的 威严 , 我 有 已收到 很多的 纪念碑 从 各种各样的 县
[ænd; ənd] ['kauntiz] . "
and counties . "
和 县 . "

“臣院中收得各处州县累次表文，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['bændits] [led] [baɪ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] .
All of them were bandits led by Song Jiang and others .
全部 的 他们 是 强盗 引领 经过 歌曲 江 和 其他的 .

皆为宋江等部领贼寇，

[ðeɪ] ['oʊpənli] ['mɑːtʃt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] [steɪt] .
They openly marched straight into the prefecture and state .
他们 公然 行军 直的 进入 这 州 和 状态 .

公然直进府州，

['luːtɪŋ] [ðə; ði] ['treʒəri] ,
Looting the treasury ,
抢劫 这 财政部 ,

劫掠库藏，

['luːtɪŋ] [ðə; ði] ['grænəriːz] ,
Looting **the** **granaries** **,**
抢劫 这 粮仓 ,

抢掳仓廒，

['kɪlɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] ,
Killing **soldiers** **and** **civilians** **,**
杀戮 士兵 和 平民 ,

杀害军民，

[griːd] [ɪz] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] .
Greed **is** **insatiable** **.**
贪婪 是 贪得无厌 .

贪厌无足。

[wer'evər] [ðeɪ] [went] ,
Wherever **they** **went** **,**
无论 他们 去 ,

所到之处，

[noʊ][wʌn][kæn; kən]['raɪv(ə)l][hɪm; ɪm] .
No **one** **can** **rival** **him** **.**
不 一 能 竞争对手 他 .

无人可敌。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['kæptʃərd] [suːn] . . .
If **they** **are** **not** **captured** **soon** **. . .**
如果 他们 是 不是 捕获 很快 . . .

若不早为剿捕，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['meɪdʒər] ['prɑːbləm] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This **will** **surely** **become** **a** **major** **problem** **in** **the** **future** **.**
这 将要 一定 变得 一个 主要的 问题 在 这 未来 .

日后必成大患。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [waɪz] ['dʒʌdʒmənt] .
We **humbly** **beseech** **Your** **Majesty's** **wise** **judgment** **.**
我们 谦卑地 恳求 你的 陛下的 明智的 判断 .

伏乞陛下圣鉴。”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [sed] :
The **emperor** **then** **said** **:**
这 皇帝 然后 说 :

天子乃云：

[læst] [jɪr] [ɑːn][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Last **year** **on** **the** **Lantern** **Festival** **,**
最后的 年 在 这 灯笼 节日 ,

“去年上元夜，

[ðɪs] ['bændɪt][hæz; həz] [riːkt] ['hævək] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
This **bandit** **has** **wreaked** **havoc** **in** **the** **capital** **.**
这 土匪 有 破坏 混乱 在 这 首都 .

此寇闹了京国，

[ðɪs] [jɪr] [ðeɪv] [bɪn] ['hærəsɪŋ; hə'ræsɪŋ] ['piːp(ə)l] ['evriwer] [ə'gen] .
This **year** **they've** **been** **harassing** **people** **everywhere** **again** **.**
这 年 他们有 到过 骚扰 人们 到处 再次 .

今年又往各处骚扰，

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌnɪr'baɪ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] .
Moreover **,** **there** **are** **nearby** **prefectures** **and** **counties** **.**
而且 , 那里 是 附近 县 和 县 .

何况那里附近州郡。

[aɪ][hæv; həv] [rɪˈpiːtɪdli] [dɪˈspætʃt] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)l] .

I	have	repeatedly	dispatched	troops	from	the	Privy	Council	.
我	有	反复	已派出	军队	从	这	私处	理事会	.

我已累次差遣枢密院进兵，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [rɪˈspɑːns] [tuː; tə] [deɪt] .

There	has	been	no	response	to	date	.
那里	有	到过	不	回复	到	日期	.

至今不见回奏。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsensər] [kjuːi][dʒei] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :

The	Imperial	Censor	Cui	Jing	stepped	forward	and	reported	:
这	帝国	审查	崔	景	步	向前	和	据报道	:

傍有御史大夫崔靖出班奏曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈbænər] [stændz] [əˈtɑːp] [ljɑːŋʃan] [mɑːrʃ] . "

"	I	have	heard	that	a	large	banner	stands	atop	Liangshan	Marsh	.	"
"	我	有	听到	那	一个	大的	横幅	站立	顶部	凉山	沼泽	.	"

“臣闻梁山泊上立一面大旗，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [ˈæktɪŋ] [ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] " .

The	inscription	reads	"	Acting	on	behalf	of	Heaven	"	.
这	题词	阅读	"	表演	在	代表	的	天堂	"	.

上书‘替天行道’四字。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] - .

This	is	the	art	of	the	Yaomin	.
这	是	这	艺术	的	这	-	.

此是曜民之术。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['piːpəlz] ['hɑːrts] [səb'duːd] ,
With **the** **people's** **hearts** **subdued** **,**
和 这 人们的 心 低沉的 ,

民心既伏，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][ˌeɪ diː 'diː] [mɔːr] [truːps] .
We **must** **not** **add** **more** **troops** **.**
我们 必须 不是 添加 更多的 军队 .

不可加兵。

[ljau] [truːps] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði]['bɔːrdər] .
Liao **troops** **are** **currently** **invading** **the** **border** **.**
廖 军队 是 现在 入侵 这 边界 .

即目辽兵犯境，

[ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [kʊd; kəd][nɑːt] ['kʌvər] [ðəm'selvz] .
The **troops** **and** **horses** **in** **various** **places** **could** **not** **cover** **themselves** **.**
这 军队 和 马匹 在 各种各样的 地方 可以 不是 覆盖 他们自己 .

各处军马遮掩不及。

[ɪf] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [weɪdʒ] [wɔːr] . . .
If **we** **want** **to** **wage** **war** **.** **.** **.**
如果 我们 想 到 工资 战争 . . .

若要起兵征伐，

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ˌɪnkən'viːniənt] .
This **is** **extremely** **inconvenient** **.**
这 是 极其 不方便 .

深为不便。

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In **my** **humble** **opinion** **,**
在 我的 谦逊的 观点 ,

以臣愚意，

[ðiːz] ['maʊnt(ə)n] ['aʊtlɔːz] ,
These **mountain** **outlaws** **,**
这些 山 亡命之徒 ,

此等山间亡命之徒，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kə'mɪtɪd] [kraɪmz] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [lɔː] .
All **of** **them** **committed** **crimes** **punishable** **by** **law** **.**
全部 的 他们 坚定的 犯罪 可处罚的 经过 法律 .

皆犯官刑，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
There **was** **no** **way** **to** **escape** **.**
那里 曾是 不 方式 到 逃脱 .

无路可避，

[soʊ] [ðeɪ] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] .
So **they** **gathered** **in** **the** **mountains** **and** **forests** **.**
所以 他们 聚集 在 这 山脉 和 森林 .

遂乃啸聚山林，

[tuː; tə][ækt] ['rekləsli] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːrəli] .
To act recklessly and immorally .
到 行为 鲁莽地 和 不道德地 .

恣为不道。

[ɪf] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] . . .
If a decree were issued . . .
如果 一个 法令 是 发布 . . .

若降一封丹诏，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['empərər] [waɪn] [ænd; ənd] ['delɪkəsɪz] .
The Court of Imperial Sacrifices bestowed upon the emperor wine and delicacies .
这 法庭 的 帝国 牺牲 授予 之上 这 皇帝 葡萄酒 和 美味佳肴 .

光禄寺颁给御酒珍羞，

[wʌn] ['mɪnɪstər] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
One minister is missing .
一 部长 是 丢失的 .

差一员大臣，

[ʌn'tɪl] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ['kaɪndli] [pə'sweidid] [ðem; ðəm] ,
Until Liangshan Marsh kindly persuaded them ,
直到 凉山 沼泽 亲切地 被说服 他们 ,

直到梁山泊好言抚谕，

['ɔːfər] ['æmnəsti] [ænd; ənd] [sə'rendər] .
Offer amnesty and surrender .
提供 大赦 和 投降 .

招安来降，

['juːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['priːtekst] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmi] ,
Using this as a pretext to fight the Liao army ,
使用 这 作为 一个 借口 到 斗争 这 廖 军队 ,

假此以敌辽兵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər] [bəuθ] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
It is convenient for both public and private purposes .
它 是 方便的 为了 两个都 民众 和 私人的 目的 .

公私两便。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [waɪz] ['dʒʌdʒmənt] .
We humbly beseech Your Majesty's wise judgment .
我们 谦卑地 恳求 你的 陛下的 明智的 判断 .

伏乞陛下圣鉴。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子云：

[jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [raɪt] .
Your words are quite right .
你的 字 是 相当 正确的 .

“卿言甚当，

" [ðæt] ['suːts] [maɪ]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ['pɜːrfɪktli] . "
" That suits my purposes perfectly . "
" 那 西装 我的 目的 完美 . "

正合朕意。”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['tʃɛn] - , [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs]
The **emperor** **then** **appointed** **Chen** **Zongshan** **,** **the** **Grand** **Commandant** **of** **the** **Palace**
这 皇帝 然后 任命 陈 - , 这 盛大 指挥官 的 这 宫殿
[gɑːrd] , [æz; əz] [ðə; ði] ['envɔɪ] .
Guard **,** **as** **the** **envoy** **.**
警卫 , 作为 这 使者 .

便差殿前太尉陈宗善为使，

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [waɪn] ,
Carrying **the** **imperial** **edict** **and** **wine** **,**
携带 这 帝国 法令 和 葡萄酒 ,

赍擎丹诏御酒，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] , [bəuθ] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [huː] [went] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]
The **number** **of** **people** **,** **both** **large** **and** **small** **,** **who** **went** **to** **Liangshan** **Marsh**
这 数字 的 人们 , 两个都 大的 和 小的 , WHO 去 到 凉山 沼泽
[tuː; tə] ['ɔːfər] ['æmnəsti] .
to **offer** **amnesty** **.**
到 提供 大赦 .

前去招安梁山泊大小人数。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['seʃ(ə)n] ['endɪd] [ðæt] [deɪ] .
The **morning** **session** **ended** **that** **day** **.**
这 早晨 会议 结束 那 天 .

是日朝散，

[grænd] ['kɑːməndænt] ['tʃɛn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Grand **Commandant** **Chen** **received** **the** **imperial** **edict** **.**
盛大 指挥官 陈 已收到 这 帝国 法令 .

陈太尉领了诏敕，

[goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [pæk] .
Go **home** **and** **pack** **.**
去 家 和 盒 .

回家收拾。

[wɪ'ðaʊt] ['ɑːrgjuːɪŋ] , [grænd] ['kɑːməndænt] ['tʃɛn] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [grænt]
Without **arguing** **,** **Grand** **Commandant** **Chen** **accepted** **the** **imperial** **edict** **to** **grant**
没有 争论 , 盛大 指挥官 陈 公认 这 帝国 法令 到 授予
['æmnəsti] .
amnesty **.**
大赦 .

不争陈太尉捧诏招安，

- :
Youfenjiao **:**
- :

有分教：

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['goʊldən] [spiə] [ænd; ənd] ['aɪərn] ['kæv(ə)lri] ,
Thousands **of** **golden** **spears** **and** **iron** **cavalry** **,**
数千 的 金的 长矛 和 铁 骑兵 ,

千千金戈铁骑，

['densli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['hɪltɑːp] ;
Densely **covered** **with** **hilltops** **;**
密集地 涵盖 和 山顶 ;

密布山头；

['klʌstərz] [ʌv; əv] ['wɔːʃɪps]
Clusters **of** **warships**
集群 的 军舰

簇簇战舰艨艟，

[spred] ['iːvnli] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər] ['sɜːrfɪs] .
Spread evenly on the water surface .
传播 均匀地 在 这 水 表面 .

平铺水面。

[mɪ'steɪkənli] [dɪ'stɜːrbɪŋ] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts]
Mistakenly disturbing evil spirits
错误地 令人不安 邪恶的 烈酒

误冲邪祟，

[ə'nɔɪd] [ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] .
Annoyed the Demon King .
恼怒 这 恶魔 国王 .

恼犯魔王。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['freɪgrənt] [waɪn] [ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['bɜːrnər] .
Fragrant wine is used as a burner .
香 葡萄酒 是 用过的 作为 一个 刻录机 .

香醪翻做烧身药，

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'tɜːrprətɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv][wɔːr] .
The edict should be interpreted as a declaration of war .
这 法令 应该 是 翻译 作为 一个 宣言 的 战争 .

丹诏应为引战书。

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [dɪd] [grænd] ['kɑːməndænt] ['tʃɛn] [goʊ][tuː; tə] ['ɔːfər] ['æmnəsti] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
After all , how did Grand Commandant Chen go to offer amnesty to Song Jiang
后 全部 , 如何 做过 盛大 指挥官 陈 去 到 提供 大赦 到 歌曲 江
?
?
?

毕竟陈太尉怎地去招安宋江，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sev(ə)nti] - [faɪv] : [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə] [stiːlz] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] [baɪ] [əuvə'təːniŋ] [ə; eɪ] [boʊt] ;
Chapter Seventy - Five : The Living Yama Steals Imperial Wine by Overturning a Boat ;
章 七十 - 五 : 这 活的 阎王 偷窃 帝国 葡萄酒 经过 推翻 一个 船 ;
[ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [terz] [ʌp] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] ['slændərs] ['empərər] [hɪzɔŋ]
The Black Whirlwind Tears Up an Imperial Edict and Slanders Emperor Huizong
这 黑色的 旋风 眼泪 向上 一个 帝国 法令 和 诽谤 皇帝 徽宗

第七十五回 活阎罗倒船偷御酒 黑旋风扯诏谤徽宗

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] ['hɪd(ə)n] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prɪ'dɪkt] .
Misfortune and fortune are hidden and difficult to predict .
不幸 和 财富 是 隐 和 难的 到 预测 .

祸福渊潜未易量，

[ðə; ði] [tuː] ['æktɪd] [tuː] ['rekləsli] .
The two acted too recklessly .
这 二 行动 也 鲁莽地 .

两人行事太猖狂。

['selɪŋ] ['kaʊntərfɪt] [ænd; ənd] ['siːkrətli] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [waɪn] ,
Selling counterfeit and secretly resisting the sealing of yellow wine ,
销售 伪造 和 偷偷 抵抗 这 密封 的 黄色的 葡萄酒 ,

售奸暗抵黄封酒，

[hiː; hi] [in'dʌldʒd] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] ['oʊpənli] [tɔːr] [ə'pɑːrt][ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] ['fiːnɪks] [siːl] .
He indulged evil and openly tore apart the colorful phoenix seal .
他 沉溺其中 邪恶的 和 公然 撕裂 除 这 丰富多彩的 凤凰 海豹 .

纵恶明撕彩凤章。

[tuː] ['meni] [dɪ'lɪʃəs] [fuːdz] [kæn; kən] [ɪ'ventʃuəli] [liːd] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
Too many delicious foods can eventually lead to illness .
也 许多 可口的 食物 能 最终 带领 到 疾病 .

爽口物多终作疾，

[ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['pleʒər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'zæstər] .
A moment of pleasure will inevitably lead to disaster .
一个 片刻 的 乐趣 将要 不可避免地 带领 到 灾难 .

快心事过必为殃。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [əb'skjuəd] [ænd; ənd][ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['fɔːlshʊd] .
The distance between the obscured and the tangled becomes a falsehood .
这 距离 之间 这 模糊不清 和 这 纠缠不清 变成 一个 谬误 .

距堙轒辐成虚谬，

[ðɪs] [pleɪs] [hæz; həz] [bɪn] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pʌpɪt] [ʃoʊ] .
This place has been turned into a puppet show .
这 地方 有 到过 转向 进入 一个 木偶 展示 .

到此翻为傀儡场。

['æftər] ['tʃɛn] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
After Chen Zongshan received the imperial edict ,
后 陈 - 已收到 这 帝国 法令 ,

话说陈宗善领了诏书，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Back at the mansion ,
后退 在 这 大厦 ,

回到府中，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
Get up and leave .
得到 向上 和 离开 .

收拾起身。

['meni] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] :
Many people came to offer their congratulations :
许多 人们 来了 到 提供 他们的 恭喜！ :

多有人来作贺：

" [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [trɪp] . . . "
" Grand Commandant's trip . . . "
" 盛大 指挥官的 旅行 . . . "

“太尉此行，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
One is a government official ,
一 是 一个 政府 官方的 ,

一为国家干事，

['sekəndli] , [tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] ['bəːdənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Secondly	,	to	share	the	burdens	of	the	people	.
第二	,	到	分享	这	负担	的	这	人们	.

二为百姓分忧，

[ðə; ði] ['mɪlətəri] [ænd; ənd] [si'viljənz] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə,neɪtɪd][ðə; ði] [skɜːrdʒ] .

The	military	and	civilians	eliminated	the	scourge	.
这	军队	和	平民	已淘汰	这	祸害	.

军民除害。

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [prai'ɔritaiziz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

Liangshan	Marsh	prioritizes	loyalty	and	righteousness	.
凉山	沼泽	优先考虑	忠诚	和	义	.

梁山泊以忠义为主，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [tuː; tə] [grænt] [ðem; ðəm] ['æmnəsti] .

They	are	just	waiting	for	the	imperial	court	to	grant	them	amnesty	.
他们	是	只是	等待	为了	这	帝国	法庭	到	授予	他们	大赦	.

只待朝廷招安。

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [kʊd; kəd] [juːz] [sʌm; səm] [swiːt] [wɜːrdz] [ænd; ənd] ['flætəri] .

The	Grand	Commandant	could	use	some	sweet	words	and	flattery	.
这	盛大	指挥官	可以	使用	一些	甜的	字	和	奉承	.

太尉可着些甜言美语，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wɪl] [prə'vaɪd] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['benɪfɪts] .

The	government	will	provide	additional	compensation	and	benefits	.
这	政府	将要	提供	额外的	赔偿	和	好处	.

加意抚恤。

[tuː; tə] [liːv] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [gʊd] [neɪm]

To	leave	behind	this	good	name
到	离开	在后面	这	好的	姓名

留此清名，

[tuː; tə][biː; bi] [pæst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .

To	be	passed	down	through	generations	.
到	是	通过了	向下	通过	几代人	.

以传万代。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,

As	they	were	talking	,
作为	他们	是	说	,

正话间，

[ðen] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm]

Then	a	group	of	people	from	the	Grand	Tutor's	mansion	came	to	invite	them	.	:	.
然后	一个	团体	的	人们	从	这	盛大	导师的	大厦	来了	到	邀请	他们	.	:	.

只见太师府干人来请，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [tuː; tə] [spiːk] . "

"	The	Grand	Tutor	invited	the	Grand	Commandant	to	speak	.	"
"	这	盛大	导师	受邀	这	盛大	指挥官	到	说话	.	"

“太师相邀太尉说话。”

['tʃɛn] - [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Chen Zongshan got into the sedan chair .
陈 - 得到 进入 这 轿车 椅子 .

陈宗善上轿，

[hiː; hi] [ˌdɪsem'bɑːkt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] [ɑːn] - [striːt] .
He disembarked in front of the Grand Tutor's Mansion on Xinsongmen Street .
他 下船 在 正面 的 这 盛大 导师的 大厦 在 - 街道 .

直到新宋门大街太师府前下轿。

[gæn][ˌɑːr iː 'en] [led] [ðə; ði][mæn][də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [hɔːl] .
Gan Ren led the man directly into the study inside the hall .
甘 任 引领 这 男人 直接地 进入 这 学习 里面 这 大厅 .

干人直引进节堂内书院中，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] ,
Upon seeing the Grand Tutor ,
之上 看到 这 盛大 导师 ,

见了太师，

[sɪt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Sit down to the side .
坐 向下 到 这 边 .

侧边坐下。

[ðə; ði] [tiː] [hæz; həz] [bɪn] [sɜːrvd] .
The tea has been served .
这 茶 有 到过 服务 .

茶汤已罢，

[grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] [æskt] :
Grand Tutor Cai asked :
盛大 导师 蔡 问 :

蔡太师问道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] ['ɔːrdərd] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [tuː; tə] ['ɔːfər]
" I heard the Emperor has ordered you to go to Liangshan Marsh to offer
" 我 听到 这 皇帝 有 订购 你 到 去 到 凉山 沼泽 到 提供
['æmnəsti] . "
amnesty . "
大赦 . "

“听得天子差你去梁山泊招安，

[aɪ] [spə'sɪfɪkli] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ˌem 'iː] :
I specifically asked you to come and inform me :
我 具体来说 问 你 到 来 和 通知 我 :

特请你来说知：

[duː][nɑːt] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [wen] [juː; jʊ] [get] [ðer; ðər] .
Do not disregard the laws and regulations of the court when you get there .
做 不是 漠视 这 法律 和 法规 的 这 法庭 什么时候 你 得到 那里 .

到那里不要失了朝廷纲纪，

[ˌaɪ 'tiː] [dis'rʌptid] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
It disrupted the laws of the country .
它 中断 这 法律 的 这 国家 .

乱了国家法度。

[juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˌænə'lekts] [seɪ] :
You have heard the Analects say :
你 有 听到 这 《论语》 说 :

你曾闻《论语》有云：

- [ækt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ʃeɪm] , -
' Act with a sense of shame , '
- 行为 和 一个 感觉 的 耻辱 , -

'行己有耻，

['en͵vɔɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Envoys to the four directions ,
使节 到 这 四 方向 ,

使于四方，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [kə'mænd]
To fulfill the emperor's command
到 实现 这 皇帝的 命令

不辱君命，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] .
This can be considered a successful mission .
这 能 是 经过考虑的 一个 成功的 使命 .

可谓使矣。'

[grænd] ['kɑːməndænt] ['tʃɛn] [sed] :
Grand Commandant Chen said :
盛大 指挥官 陈 说 :

"陈太尉道：

" [zɔːŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [noʊz] ['evriθɪŋ] .
" Zong Shan knows everything .
" 宗 山 知道 一切 .

"宗善尽知。

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , [grænd] ['tuːtər] . "
" Thank you for your guidance , Grand Tutor . "
" 感谢 你 为了 你的 指导 , 盛大 导师 . "

承太师指教。"

['kaɪ] [dʒei] [ðen] [sed] :
Cai Jing then said :
蔡 景 然后 说 :

蔡京又道：

" [aɪl] [hæv; həv] [ðɪs] [draɪ][mæn][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I'll have this dry man go with you . "
" 患病的 有 这 干燥 男人 去 和 你 . "

"我叫这个干人跟随你去。

[hiː; hi] [əb'teɪnd] ['meni] [lɔːz] [ænd; ənd] [͵regju'leɪʃ(ə)nz] .
He obtained many laws and regulations .
他 获得 许多 法律 和 法规 .

他多省得法度，

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [͵aɪ 'tiː] .
I'm afraid you won't be able to see it .
我是 害怕的 你 惯于 是 有能力的 到 看 它 .

怕你见不到处，

[aɪ] [wɪl] [prə'moʊt] [juː; jʊ] .
I will promote you .
我 将要 推动 你 .

就与你提拨。"

[grænd] ['kɑːməndænt] ['tʃɛn] [sed] :
Grand Commandant Chen said :
盛大 指挥官 陈 说 :

陈太尉道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] . "

"	I	am	deeply	grateful	for	your	kindness	. "
"	我	是	深	感激的	为了	你的	仁慈	. "

“深感恩相厚意。”

[hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [grænd] [ˈtuːtər] .

He	resigned	from	the	position	of	Grand	Tutor	.
他	辞职	从	这	位置	的	盛大	导师	.

辞了太师，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [men] ,

Leading	the	men	,
领导	这	男人	,

引着干人，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstɚz] [ˈrezɪdəns] ,

After	leaving	the	Prime	Minister's	residence	,
后	离开	这	主要的	部长	住宅	,

离了相府，

[ðeɪ] [gɑːt][ˈɪntuː][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .

They	got	into	the	sedan	chair	and	went	home	.
他们	得到	进入	这	轿车	椅子	和	去	家	.

上轿回家。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [ˈsetld] [daʊn] ,

Just	as	we	settled	down	,
只是	作为	我们	定居	向下	,

方才歇定，

[ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :

The	gatekeeper	came	to	report	:
这	守门人	来了	到	报告	:

门吏来报：

" [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈgaʊ] , [dɪsˈmaʊnt] . "

"	General	Gao	,	dismount	. "
"	一般的	高	,	下马	. "

“高殿帅下马。”

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈtʃɛn] [ˈhɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .

Grand	Commandant	Chen	hurriedly	came	out	to	greet	him	.
盛大	指挥官	陈	匆匆	来了	出去	到	迎接	他	.

陈太尉慌忙出来迎接，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Please	take	a	seat	in	the	hall	.
请	拿	一个	座位	在	这	大厅	.

请到厅上坐定。

[ˈæftər] [eksˈtʃeindʒɪŋ] [ˈplezəntriːz] ,

After	exchanging	pleasantries	,
后	交换	客套话	,

叙问寒温已毕，

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [sed] :

Grand	Commandant	Gao	said	:
盛大	指挥官	高	说	:

高太尉道：

" [tə'deɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [g'rɑːntɪŋ] ['æmnəsti] [tuː; tə] [sɔːŋ]
" Today the imperial court is discussing the matter of granting amnesty to Song
" 今天 这 帝国 法庭 是 讨论 这 事情 的 授予 大赦 到 歌曲
['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . "
Jiang . "
江 . "

“今日朝廷商量招安宋江一事，

[ɪf] ['gaʊ] [kjuː] [wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
If Gao Qiu were among them ,
如果 高 邱 是 之中 他们 ,

若是高俅在内，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [blɑːkt] .
It will inevitably be blocked .
它 将要 不可避免地 是 已屏蔽 .

必然阻住。

[mɔːr'oʊvər] , [ðiːz] [θiːvz] ,
Moreover , these thieves ,
而且 , 这些 窃贼 ,

况此贼辈，

[dɪs'gresɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
Disgracing the imperial court
可耻的 这 帝国 法庭

累辱朝廷，

[ðer; ðər] [kraɪmz] [ɑːr; ər] ['heɪnəs] .
Their crimes are heinous .
他们的 犯罪 是 令人发指的 .

罪恶滔天。

[naʊ] , ['krɪmənəlz] [ɑːr; ər] ['pɑːrd(ə)n] .
Now , criminals are pardoned .
现在 , 罪犯 是 赦免 .

今更赦宥罪犯，

[ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Introduced to the capital ,
介绍 到 这 首都 ,

引入京城，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
This will inevitably lead to future troubles .
这 将要 不可避免地 带领 到 未来 麻烦 .

必成后患。

[ə'weɪtɪŋ] [rɪ'plaɪ] ,
Awaiting reply ,
等待中 回复 ,

欲待回奏，

[jujɪn] [hæz; həz] [kʌm] [aʊt] .
Yuyin has come out .
育印 有 来 出去 .

玉音已出。

[lets] [siː] [wʌt] [ðə; ði] [meɪn] [aɪ'diːə][ɪz] .
Let's see what the main idea is .
我们来吧 看 什么 这 主要的 主意 是 .

且看大意何如。

[ɪf] [ðɪs] ['bændɪt][ɪz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmlænd] , [hiː; hi] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] ['æktɪŋ] [ə'genst] [hɪz; ɪz]
If this bandit is returned to his homeland , he will still be acting against his
如果 这 土匪 是 返回 到 他的 家园 , 他 将要 仍然 是 表演 反对 他的
['kɑːnʃəns] .
conscience .
良心 .

若还此寇仍昧良心，

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt]
Disregarding the imperial edict
不予理会 这 帝国 法令

怠慢圣旨，

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['ɜːrli] .
The Grand Commandant returned to the capital early .
这 盛大 指挥官 返回 到 这 首都 早期的 .

太尉早早回京，

[aɪ] , [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] , [hæv; həv] [prɪ'zentɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
I , in my humble opinion , have presented this to the Emperor .
我 , 在 我的 谦逊的 观点 , 有 呈现 这 到 这 皇帝 .

不才奏过天子，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɑːn][ðə; ði] ['aʊər] ,
The army on the hour ,
这 军队 在 这 小时 ,

整点大军，

[goʊ][ðer; ðər][ɪn]['pɜːrs(ə)n] ,
Go there in person ,
去 那里 在 人 ,

亲身到彼，

[kʌt] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [ruːts] .
Cut the grass and remove the roots .
切 这 草 和 消除 这 根 .

剪草除根，

[ðæt] [ɪz][maɪ] [wɪʃ] .
That is my wish .
那 是 我的 希望 .

是吾之愿。

[grænd] ['kɑːməndænt] , [ɑːn][jʊr; jər] ['dʒɜːrni]
Grand Commandant , on your journey
盛大 指挥官 , 在 你的 旅行

太尉此去，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [luː'tenənt] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] .
I have a lieutenant under my command .
我 有 一个 中尉 在下面 我的 命令 .

下官手下有个虞候，

['eləkwənt]
Eloquent
雄辩

能言快语，

[æsk] [wʌn] ['kwestʃən] , ['ænsər] [ten] .
Ask one question , answer ten .
问 一 问题 , 回答 十 .

问一答十，

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ɡʊd] [tuː; tə] [kənˈsʌlt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ɑːn] [ˈmætərz] . "

"	It	would	be	good	to	consult	with	the	Grand	Commandant	on	matters	. "
"	它	会	是	好的	到	咨询	和	这	盛大	指挥官	在	事情	. "

好与太尉提拨事情。”

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈtʃɛn] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] :

Grand	Commandant	Chen	thanked	him	:
盛大	指挥官	陈	谢谢	他	:

陈太尉谢道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, ˈdʒɛnrəlz] [kənˈsɜːrn] . "

"	I	am	deeply	grateful	for	the	General's	concern	. "
"	我	是	深	感激的	为了	这	将军的	忧虑	. "

“感蒙殿帅忧心。”

['ɡaʊ] [kjuː] [stʊd] [ʌp] .

Gao	Qiu	stood	up	.
高	邱	站立	向上	.

高俅起身，

[grænd] ['kɑːməndænt] ['tʃɛn] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

Grand	Commandant	Chen	escorted	him	to	the	front	of	the	mansion	.
盛大	指挥官	陈	护送	他	到	这	正面	的	这	大厦	.

陈太尉送至府前，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

They	mounted	their	horses	.
他们	安装	他们的	马匹	.

上马去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , ['kaɪ] ['taɪʃi] ['mænʃ(ə)n]

Zhang	Ganban	,	Cai	Taishi	Mansion
张	-	,	蔡	太师	大厦

蔡太师府张干办，

[li] - [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['pæləs] [kə'mændɚz] ['mænʃ(ə)n]

Li	Yuhou	of	the	High	Palace	Commander's	Mansion
李	-	的	这	高的	宫殿	指挥官的	大厦

高殿帅府李虞候，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'raɪvd] .

Both	of	them	arrived	.
两个都	的	他们	到达的	.

二人都到了。

[kə'mændər] ['tʃɛn] ['teðəd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Commander	Chen	tethered	his	horse	.
指挥官	陈	系绳	他的	马	.

陈太尉拴束马匹，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['aʊər]

The	number	of	people	on	the	hour
这	数字	的	人们	在	这	小时

整点人数，

[ten] ['dʒenrəlz] ['kærid] [ten] ['bɔtlz] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .

Ten	generals	carried	ten	bottles	of	imperial	wine	.
十	将军们	携带	十	瓶子	的	帝国	葡萄酒	.

十将捧十瓶御酒，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkærid] [ˌɪnˈsaɪd][ə; eɪ][ˈdrægən][ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [ˈkæriɪŋ] [poʊl] .

It	was	carried	inside	a	dragon	and	phoenix	carrying	pole	.
它	曾是	携带	里面	一个	龙	和	凤凰	携带	极	.

装在龙凤担内挑了，

[ə; eɪ] [ˈjeloʊ] [flæg][wʌz; wəz] [pla:ntid] [ɪn] [frʌnt] .

A	yellow	flag	was	planted	in	front	.
一个	黄色的	旗帜	曾是	已种植	在	正面	.

前插黄旗。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈtʃɛn] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Grand	Commandant	Chen	mounted	his	horse	.
盛大	指挥官	陈	安装	他的	马	.

陈太尉上马，

[faɪv] [ɔːr][sɪks] [əˈtendənts] ,

Five	or	six	attendants	,
五	或者	六	服务员	,

亲随五六人，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - ,

Zhang	Ganban	,
张	-	,

张干办、

[li] - [bəuθ] [roʊd] [ˈhɔːrsɪz] .

Li	Yuhou	both	rode	horses	.
李	-	两个都	骑	马匹	.

李虞候都乘马匹，

[dæn][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][wʌz; wəz] [ˈkærid] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ɪn] [frʌnt] .

Dan	Zhao	was	carried	on	his	back	in	front	.
担	赵	曾是	携带	在	他的	后退	在	正面	.

丹诏背在前面，

[ðeɪ] [led][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪn] [sɔːŋ] [geɪt] .

They	led	a	group	of	people	out	of	the	Xin	Song	Gate	.
他们	引领	一个	团体	的	人们	出去	的	这	新	歌曲	门	.

引一行人出新宋门。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈɔːlsoʊ] [rɪˈsiːvd] [ˈɛskɔrts] .

The	following	officials	also	received	escorts	.
这	下列的	官员	还	已收到	伴游	.

以下官员亦有送路的，

[ðeɪv] [ɔːl] [gɔːn] [bæk] .

They've	all	gone	back	.
他们有	全部	已消失	后退	.

都回去了。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈdʒɛˌdʒu] [ˈaɪlənd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈliːʒərli] [ˈmænər] .

They	arrived	in	Jeju	Island	in	a	leisurely	manner	.
他们	到达的	在	济州岛	岛	在	一个	悠闲	方式	.

迤逦来到济州，

[ˈpriːfekt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈʃuː] [rɪˈsiːvd] [ðem; ðəm][æt; ət] [naɪt] .

Prefect	Zhang	Shu	received	them	at	night	.
长官	张	舒	已收到	他们	在	夜晚	.

太守张叔夜晚接着，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ˈrezɪdəns] .

Please	come	to	my	residence	.
请	来	到	我的	住宅	.

请到府中，

[ə; eɪ] [fiːst] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [ðem; ðəm] .

A	feast	was	prepared	to	entertain	them	.
一个	盛宴	曾是	准备	到	招待	他们	.

设筵相待，

[ðə; ði] [ˈsekʃ(ə)n] [ɑːn] [ˈsiːkɪŋ] [ˈæmnəsti] .

The	section	on	seeking	amnesty	.
这	部分	在	寻求	大赦	.

动问招安一节。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈtʃɛn] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [prəˈvaɪdɪd] [ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .

Grand	Commandant	Chen	has	already	provided	detailed	information	.
盛大	指挥官	陈	有	已经	假如	详细的	信息	.

陈太尉都说了备细。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :

Zhang	Shuye	said	:
张	-	说	:

张叔夜道：

[ɪn] [maɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] ,

In	my	humble	opinion	,
在	我的	谦逊的	观点	,

“论某愚意，

[ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ˈækʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈæmnəsti] .

The	best	course	of	action	would	be	to	offer	amnesty	.
这	最好的	课程	的	行动	会	是	到	提供	大赦	.

招安一事最好。

[dʒʌst] [wʌn] [θɪŋ] :

Just	one	thing	:
只是	一	事物	:

只是一件：

[wen] [ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [əˈraivz] [ðer; ðər] , [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈkɜːrtiəs] [ænd; ənd]

When	the	Grand	Commandant	arrives	there	,	he	must	be	courteous	and
什么时候	这	盛大	指挥官	到达	那里	,	他	必须	是	有礼貌	和

[ˈfrendli] .

friendly	.
友好的	.

太尉到那里须是陪些和气，

[hiː; hi] [ˈkʌmfətid] [ˈevriwʌn] [wɪð; wɪθ] [swiːt] [wɜːrdz] .

He	comforted	everyone	with	sweet	words	.
他	安慰	每个人	和	甜的	字	.

用甜言美语抚恤他众人。

[gʊd] [ɔːr] [bæd] ,

Good	or	bad	,
好的	或者	坏的	,

好共歹，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈkɔmplɪʃiz] [greɪt] [θɪŋz] .

As	long	as	it	accomplishes	great	things	.
作为	长的	作为	它	完成	伟大的	事物	.

只要成全大事。

[ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [wɪl] [liːv] [bɪˈhaɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [fɔːr; fər] [ɔːl] [taɪm] .

The	Grand	Commandant	will	leave	behind	a	good	name	for	all	time	.
这	盛大	指挥官	将要	离开	在后面	一个	好的	姓名	为了	全部	时间	.

太尉留个清名于万古。

[hiː; hi] ['kaʊntɪd] ['sevrəl] [men] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['faɪəri] ['tempərz] .

He	counted	several	men	among	them	with	fiery	tempers	.
他	计数	一些	男人	之中	他们	和	火热	脾气	.

他数内有几个性如烈火的汉子，

[ɪf] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd] [ə'fendz] [hɪm; ɪm] ,

If	even	a	single	word	offends	him	,
如果	甚至	一个	单身的	单词	冒犯	他	,

倘或一言半语冲撞了他，

[ðæt] [wʊd] ['ruːɪn] ['evriθɪŋ] .

That	would	ruin	everything	.
那	会	废墟	一切	.

便坏了大事。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,

Zhang	Ganban	,
张	-	,

张干办、

[li] - [sed] :

Li	Yuhou	said	:
李	-	说	:

李虞候道：

" [liːv] [də; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [də; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] . "

"	Leave	the	two	of	us	to	follow	the	Grand	Commandant	.	"
"	离开	这	二	的	我们	到	跟随	这	盛大	指挥官	.	"

“放着我两个跟着太尉，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'leɪd] .

It	will	certainly	not	be	delayed	.
它	将要	当然	不是	是	延迟	.

定不致差迟。

['priːfekt] ,

Prefect	,
长官	,

太守，

[juː; jʊ][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] .

You	just	need	to	teach	them	to	be	careful	and	gentle	.
你	只是	需要	到	教	他们	到	是	小心	和	温和的	.

你只管教小心和气，

[ðɪs] [wʊd] [dɪs'rʌpt] [də; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] ['dɪsəplɪn] .

This	would	disrupt	the	imperial	court's	discipline	.
这	会	扰乱	这	帝国	法院的	纪律	.

须坏了朝廷纲纪。

[də; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]['ɔːf(ə)n] [gets] [tuː; tə] [sə'pres] [hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

The	younger	generation	often	gets	to	suppress	half	of	it	.
这	年轻	一代	经常	获得	到	压制	一半	的	它	.

小辈人常压着不得一半，

[ɪf] [juː; jʊ] [let] [hɪm; ɪm] [stɑːrt] . . .

If	you	let	him	start	.	.	.
如果	你	让	他	开始	.	.	.

若放他头起，

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Then	he	made	a	show	of	it	.
然后	他	制成	一个	展示	的	它	.

便做模样。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shuye said :
张 - 说 :

张叔夜道：

" [huː] [ɑːr; ər] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] ? "
" Who are these two people ? "
" WHO 是 这些 二 人们 ? "

“这两个是甚么人？”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['tʃɛn] [sed] :
Grand Commandant Chen said :
盛大 指挥官 陈 说 :

陈太尉道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [grænd] ['tuːtər] [keɪz] ['rezɪdəns] . "
" This person is an official in Grand Tutor Cai's residence . "
" 这 人 是 一个 官方的 在 盛大 导师 蔡氏 住宅 . "

“这一个人是蔡太师府内干办，

[ðɪs] [wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [gɑːrd] [ɪn] [grænd] ['kɑːməndænt] [gɑːz] ['ɑːfɪs] .
This one is a guard in Grand Commandant Gao's office .
这 一 是 一个 警卫 在 盛大 指挥官 高的 办公室 .

这一个是高太尉府虞候。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shuye said :
张 - 说 :

张叔夜道：

" [wiːl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [tel] [ðiːz] [tuː] [tuː; tə][nɑːt][goʊ] . "
" We'll just have to tell these two to not go . "
" 出色地 只是 有 到 告诉 这些 二 到 不是 去 . "

“只好教这两位干办不去罢。”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['tʃɛn] [sed] :
Grand Commandant Chen said :
盛大 指挥官 陈 说 :

陈太尉道：

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði]['kaɪ]['fæməli] .
He is from the Cai family .
他 是 从 这 蔡 家庭 .

“他是蔡府、

[gɑːz] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt]
Gao's trusted confidant
高的 可信 知己

高府心腹人，

[dəunt] [teɪk] [hɪm; ɪm] .
Don't take him .
不 拿 他 .

不带他去，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ɪz] ['nesəseri] .
Suspicion is necessary .
怀疑 是 必要的 .

须然疑心。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shuye said :
张 - 说 :

张叔夜道：

" [wʌt] [aɪ] [miːn] [ɪz] . . . "
" What I mean is . . . "
" 什么 我 意思是 是 . . . "

“下官这话，

[dʒʌst] [wɑːnt] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] .
Just want it to be good .
只是 想 它 到 是 好的 .

只是要好。

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈefərts] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [veɪn] .
I'm afraid our efforts will be in vain .
我是 害怕的 我们的 努力 将要 是 在 徒劳 .

恐怕劳而无功。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Ganban said :
张 - 说 :

张干办道：

" [liːv] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ˌjuː ˈes] [bɪˈhaɪnd] , "
" Leave the two of us behind , "
" 离开 这 二 的 我们 在后面 , "

“放着我两个，

" [ə; eɪ] [drɑːp] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] [floʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈliːkɪŋ] . "
" A drop of water flows without leaking . "
" 一个 降低 的 水 流量 没有 泄漏 . "

万丈水无涓滴漏。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [derd] [nɑːt] [ˈʌtər] [əˈnʌðər] [wɜːrd] .
Zhang Shuye dared not utter another word .
张 - 敢于 不是 说出 其他 单词 .

张叔夜再不敢言语，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] .
On one hand , a banquet was arranged .
在 一 手 , 一个 宴会 曾是 安排 .

一面安排筵宴，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈteɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈgestˌhaʊs] [tuː; tə] [rest] .
They were taken to the guesthouse to rest .
他们 是 已采取 到 这 招待所 到 休息 .

送至馆驿内安歇。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [dɪˈkriː] [dɪˈsendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈhevəns] .
A royal decree descended from the heavens .
一个 皇家 法令 下降 从 这 天 .

一封丹诏下青云，

[ðeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [riˈkruːtid] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈmɑːrdʒɪn] [ˈɑːrmi] .
They specifically recruited members of the Water Margin army .
他们 具体来说 招募 成员 的 这 水 利润 军队 .

特地招安水浒军。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈbrɪliənt] [maɪnd] , [ɪz] [ˈtruːli] [ˈædmərəb(ə)l] .
Zhang Shuye , with his brilliant mind , is truly admirable .
张 - , 和 他的 杰出的 头脑 , 是 真的 令人钦佩的 .

可羡明机张叔夜，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fɔːrˈsiː] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ʌv; əv][ˌeitʃˌjuːˈei] [ʃuːnz] [plæn] .

It	was	difficult	to	foresee	the	outcome	of	Hua	Xun's	plan	.
它	曾是	难的	到	预见	这	结果	的	华	荀的	计划	.

预知难以策华勋。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

And	the	next	day	,
和	这	下一个	天	,

且说次日，

[ˈdʒɛˌdʒu][fɜːrst] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] - [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðem; ðəm] .

Jeju	first	sent	someone	to	Liangshanbo	to	inform	them	.
济州岛	第一的	发送	某人	到	-	到	通知	他们	.

济州先使人去梁山泊报知。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ['gæðərd] ['piːp(ə)l] [tə'geðər] ['deɪli] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti]

Meanwhile	,	Song	Jiang	gathered	people	together	daily	in	the	Hall	of	Loyalty
同时	,	歌曲	江	聚集	人们	一起	日常的	在	这	大厅	的	忠诚

[ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

and	Righteousness	.
和	义	.

却说宋江每日在忠义堂上聚众相会，

[dɪˈskʌs] ['mɪləteri] [ɪnˈtelɪdʒəns] .

Discuss	military	intelligence	.
讨论	军队	智力	.

商议军情。

[ə; eɪ][spaɪ][hæd; həd] [ɪnˈfɔːrmd] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] .

A	spy	had	informed	them	of	this	matter	long	ago	.
一个	间谍	有	知情的	他们	的	这	事情	长的	前	.

早有细作人报知此事，

[nɑːt] [truː] .

Not	true	.
不是	真的	.

未见真实，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

I	was	overjoyed	.
我	曾是	欣喜若狂	.

心中甚喜。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,

On	that	day	,
在	那	天	,

当日，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mesindʒəz] [frʌm; frəm]['dʒɛˌdʒu] [went] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti]

One	of	the	messengers	from	Jeju	went	directly	to	the	Hall	of	Loyalty
一	的	这	信使	从	济州岛	去	直接地	到	这	大厅	的	忠诚

[ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

and	Righteousness	.
和	义	.

有一人同济州报信的直到忠义堂上，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz] [naʊ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [grænd] ['kɑːməndænt] , ['tʃɛn] - . "

"	The	imperial	court	is	now	short	of	a	Grand	Commandant	,	Chen	Zongshan	.	"
"	这	帝国	法庭	是	现在	短的	的	一个	盛大	指挥官	,	陈	-	.	"

“朝廷今差一个太尉陈宗善，

[ðeɪ] [brɔːt] [ten] ['bɔtlz] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .

They	brought	ten	bottles	of	imperial	wine	.
他们	带来	十	瓶子	的	帝国	葡萄酒	.

赍到十瓶御酒，

[ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ʌv; əv] ['æmnəsti] [ænd; ənd] [sə'rendər] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .

A	decree	of	amnesty	and	surrender	was	issued	.
一个	法令	的	大赦	和	投降	曾是	发布	.

赦罪招安丹诏一道，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn]['dʒɛˌdʒu] ['sɪti] .

We	have	arrived	in	Jeju	City	.
我们	有	到达的	在	济州岛	城市	.

已到济州城内。

[hɪr] [wiː; wi] [prɪ'per] [tuː; tə] ['welkəm] [juː; jʊ] .

Here	we	prepare	to	welcome	you	.
这里	我们	准备	到	欢迎	你	.

这里准备迎接。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [waɪn] , [fuːd] , [ænd; ənd] [tuː] ['kʌlərf(ə)l] ['rɪbənz] [æz; əz] [gɪfts] .

They	then	took	wine	,	food	,	and	two	colorful	ribbons	as	gifts	.
他们	然后	采取	葡萄酒	,	食物	,	和	二	丰富多彩的	丝带	作为	礼物	.

遂取酒食并彩段二表里，

[ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,

Ten	taels	of	silver	,
十	两	的	银	,

花银十两，

[send] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [bæk] [fɜːrst] .

Send	the	messenger	back	first	.
发送	这	信使	后退	第一的	.

打发报信人先回。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] :

Song	Jiang	said	to	the	crowd	:
歌曲	江	说	到	这	人群	:

宋江与众人道：

" [wiː; wi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pɑːrd(ə)n] , "

"	We	accepted	the	imperial	pardon	,	"
"	我们	公认	这	帝国	赦免	,	"

“我们受了招安，

[tuː; tə][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt]

To	be	able	to	serve	as	a	subject	of	the	state
到	是	有能力的	到	服务	作为	一个	主题	的	这	状态

得为国家臣子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [aɪ] [ɪn'dʊrd] .

It	was	worth	all	the	hardships	I	endured	.
它	曾是	值得	全部	这	艰辛	我	忍受	.

不枉吃了许多时磨难，

[tə'deɪ] , [wiː; wi][hæv; həv] ['faɪnəli] [ə'tʃiːvd] ['aʊər; ɑːr] [goʊl] .
Today , we have finally achieved our goal .
今天 , 我们 有 最后 已达成 我们的 目标 .

今日方成正果。”

[wuː] ['jɔŋ] [sed] :
Wu Yong said :
吴 永 说 :

吴用说道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['wuːz] [ɪn'tenʃən] , "
" Regarding Wu's intentions , "
" 关于 吴氏 意图 , "

“论吴某的意，

[ðɪs] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðem; ðəm] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [feɪl] .
This attempt to appease them will certainly fail .
这 试图 到 安抚 他们 将要 当然 失败 .

这番必然招安不成。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['græntɪd] ['æmnəsti] ,
Even if they were granted amnesty ,
甚至 如果 他们 是 的确 大赦 ,

纵使招安，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [ˌjuː 'es] [laɪk] [dɜːrt] .
They treated us like dirt .
他们 治疗 我们 喜欢 污垢 .

也看得俺们如草芥。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðɪs] ['feloʊ] [liːdz] [hɪz; ɪz] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [hɪr] . . .
Wait until this fellow leads his large army here . . .
等待 直到 这 同伴 线索 他的 大的 军队 这里 . . .

等这厮引将大军来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːt] [sʌm; səm] ['vɪʃəs] ['meθədz] .
He was taught some vicious methods .
他 曾是 教授 一些 恶毒 方法 .

到教他着些毒手，

['kɪlɪŋ] ['ʌðər] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [fɔːl] ,
Killing others until their horses fall ,
杀戮 其他的 直到 他们的 马匹 落下 ,

杀得他人亡马倒，

[aɪm] [ə'freɪd] ['iːv(ə)n][ɪn][maɪ] [driːmz] .
I'm afraid even in my dreams .
我是 害怕的 甚至 在 我的 梦境 .

梦里也怕。

[ðeɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pɑːrd(ə)n] [ðen] .
They accepted the imperial pardon then .
他们 公认 这 帝国 赦免 然后 .

那时方受招安，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [dɪ'veləp] [sʌm; səm] [kəm'poʊʒər] .
Only then did he develop some composure .
仅有的 然后 做过 他 发展 一些 镇定 .

才有些气度。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ,
If you say so ,
如果 你 说 所以 ,

“你们若如此说时，

[ðə; ði]['kɑːnsɛpts, 'kɑːnsɛps][ʌv; əv] - ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] - [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
The concepts of ' loyalty and righteousness ' must be destroyed .
这 概念 的 - 忠诚 和 义 - 必须 是 损毁 .

须坏了‘忠义’二字。”

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

[wen] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ə'raɪv] . . .
When high - ranking officials from the imperial court arrive . . .
什么时候 高的 - 排行 官员 从 这 帝国 法庭 到达 . . .

“朝廷中贵官来时，

[haʊ] ['meni] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
How many are there ?
如何 许多 是 那里 ?

有多少装幺。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [graʊnd] [meɪ] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
The middle ground may not necessarily be a good thing .
这 中间 地面 可能 不是 一定 是 一个 好的 事物 .

中间未必是好事。”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ðen] [sed] :
Guan Sheng then said :
关 盛 然后 说 :

关胜便道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [mʌst; məst] [kən'teɪn] [sʌm; səm] ['θretnɪŋ] [wɜːrdz] . "
" The imperial edict must contain some threatening words . "
" 这 帝国 法令 必须 包含 一些 威胁 字 . "

“诏书上必然写着些唬吓的言语，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ˌjuː 'es] .
They came to frighten us .
他们 来了 到 吓唬 我们 .

来惊我们。”

[suː] ['nɪŋ] [ðen] [sed] :
Xu Ning then said :
徐 宁 然后 说 :

徐宁又道：

" [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [kʌmz] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] . "
" The person who comes must be a disciple of Grand Commandant Gao . "
" 这 人 WHO 来 必须 是 一个 弟子 的 盛大 指挥官 高 . "

“来的人必然是高太尉门下。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [stɑːp] ['daʊtɪŋ] . "
" You should all stop doubting . "
" 你 应该 全部 停止 怀疑 . "

“你们都休要疑心，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ɜˈeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
And **they** **were** **only** **concerned** **with** **arranging** **the** **reception** **of** **the** **imperial**
和 他们 是 仅有的 担心的 和 安排 这 接待 的 这 帝国
['iːdɪkt] .
edict **.**
法令 .

且只顾安排接诏。”

[fɜːrst] , [sɔːŋ] ['kɪŋ] ,
First **,** **Song** **Qing** **,**
第一的 , 歌曲 青 ,

先令宋清、

['kaʊ] [wʌz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Cao **was** **preparing** **a** **banquet** **.**
曹 曾是 准备 一个 宴会 .

曹正准备筵席，

[kə'mɪʃənər] [tʃaɪ] [dʒɪn][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [træns'fɜːr] .
Commissioner **Chai** **Jin** **was** **in** **charge** **of** **the** **transfer** **.**
专员 柴 斤 曾是 在 收费 的 这 转移 .

委柴进都管提调，

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['pɜːrfɪktli] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] . "
" **It** **must** **be** **perfectly** **neat** **and** **tidy** **.** **"**
" 它 必须 是 完美 整洁的 和 整齐的 . "

“务要十分齐整。”

['leɪɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [tent] [fɔːr; fər][ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] ,
Laying **down** **the** **tent** **for** **the** **Grand** **Commandant** **,**
躺下 向下 这 帐篷 为了 这 盛大 指挥官 ,

铺设下太尉幕次，

[faɪv] - ['kʌlərd] [sɪlk] [strɪps] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] .
Five **-** **colored** **silk** **strips** **were** **arranged** **.**
五 - 有色 丝绸 条状物 是 安排 .

列五色绢段，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Up **and** **down** **the** **hall** **,**
向上 和 向下 这 大厅 ,

堂上堂下，

[ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərf(ə)l] [dekə'reiʃəns] [ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] ['flaʊərz] .
Adorned **with** **colorful** **decorations** **and** **hanging** **flowers** **.**
装饰 和 丰富多彩的 装饰 和 绞刑 花朵 .

搭彩悬花。

[fɜːrst] , ['peɪ][ʒ'wɑːn] ,
First **,** **Pei** **Xuan** **,**
第一的 , 裴 宣 ,

先使裴宣、

['ʒaʊ] [ræŋ]
Xiao **Rang**
肖 响铃

萧让、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü **Fang** **,**
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃɛnŋjuː] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [bɪ'fɔːrhænd] .
Guo Shengyu went down the mountain beforehand .
郭 盛宇 去 向下 这 山 预先 .

郭盛预前下山，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['twenti] [li] .
They waited for him at a distance of twenty li .
他们 等待 为了 他 在 一个 距离 的 二十 李 .

离二十里伏道迎接。

[ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] [tuː; tə] [dɑːk] .
The naval commander prepared a large ship to dock .
这 海军 指挥官 准备 一个 大的 船 到 码头 .

水军头领准备大船傍岸。

[wuː] ['jɔŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
Wu Yong relayed the order :
吴 永 转播 这 命令 :

吴用传令：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ɔːl] ['fɑːloʊ] [maɪ] [liːd] . "
" You shall all follow my lead . "
" 你 将 全部 跟随 我的 带领 . "

"恁们尽依我行。

['ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

不如此，

[ðæt] [wəʊnt] [duː] .
That won't do .
那 惯于 做 .

行不得。"

[naʊ] , ['ʒaʊ] [ræŋ] , [ə'kʌmpənid] [baɪ] [θriː] [ə'tendənts] ,
Now , Xiao Rang , accompanied by three attendants ,
现在 , 肖 响铃 , 伴随 经过 三 服务员 ,

且说萧让引着三个随行，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['piːp(ə)l] ,
Leading five or six people ,
领导 五 或者 六 人们 ,

带引五六人，

[ˌʌn'ɑːrmd]
Unarmed
徒手

并无寸铁，

[wɪð; wɪθ] [waɪn] [ænd; ənd] [fruːt] ,
With wine and fruit ,
和 葡萄酒 和 水果 ,

将着酒果，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['twenti] [maɪlz] [ə'weɪ] .
They greeted him from twenty miles away .
他们 问候 他 从 二十 英里 离开 .

在二十里外迎接。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [ðæt] [deɪ] , [grænd] ['kɑːməndænt] ['tʃɛn]
On the way that day , Grand Commandant Chen
在 这 方式 那 天 , 盛大 指挥官 陈

陈太尉当日在途中，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Zhang Ganban ,
张 - ,

张干办、

[li] - [dɪd][nɑːt][raɪd][ə; eɪ] [hɔːrs] .
Li Yuhou did not ride a horse .
李 - 做过 不是 骑 一个 马 .

李虞候不乘马匹，

[wɔːk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] .
Walk in front of the horse .
走 在 正面 的 这 马 .

在马前步行。

[frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] , ['piːp(ə)l]
From behind , people
从 在后面 , 人们

背后从人，

[its] [mɔːr] [ðæn; ðən][dʒʌst] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] .
It's more than just two or three hundred .
它是 更多的 比 只是 二 或者 三 百 .

何止三二百。

[ðə; ði]['dʒɛˌdʒu]['ɑːfəsərz] ['nʌmbərd] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['hɔːsmən] .
The Jeju officers numbered about a dozen horsemen .
这 济州岛 警官 编号 关于 一个 打 骑兵 .

济州的军官约有十数骑，

[ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [gaɪdz] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [frʌnt] .
A procession of guides was arranged in front .
一个 游行 的 指南 曾是 安排 在 正面 .

前面摆列导引人马，

['kæriɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] [ɪn][ə; eɪ]['drægən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] ['bæskɪt] .
Carrying imperial wine in a dragon and phoenix basket .
携带 帝国 葡萄酒 在 一个 龙 和 凤凰 篮子 .

龙凤担内挑担御酒，

[ðə; ði][mæn][ɑːn] ['hɔːrsbæk] ['kærid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][bɑːks][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
The man on horseback carried the imperial edict box on his back .
这 男人 在 马背 携带 这 帝国 法令 盒子 在 他的 后退 .

骑马的背着诏匣。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['fɪfti] [ɔːr]['sɪksti]['dʒeɪləz][ɪn]['dʒɛˌdʒu] .
There were also fifty or sixty jailers in Jeju .
那里 是 还 五十 或者 六十 狱卒 在 济州岛 .

济州牢子前后也有五六十人，

[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
They all had to go to Liangshan Marsh .
他们 全部 有 到 去 到 凉山 沼泽 .

都要去梁山泊内，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [smɔːl] ['fɔːrtʃən] .
Hoping to find some small fortune .
希望 到 寻找 一些 小的 财富 .

指望觅个小富贵。

['ʒaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

['peɪ][ʒ'wɑːn] ,
Pei Xuan ,
裴 宣 ,

裴宣、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [pɪkt] [ðem; ðəm] [ʌp] [ˌhæf'weɪ] .
Guo Sheng picked them up halfway .
郭 盛 挑选 他们 向上 半 .

郭盛在半路上接着，

[ðeɪ] [ɔːl] ['prɔsˌtreɪtɪd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [nelt] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
They all prostrated themselves and knelt by the roadside to welcome them .
他们 全部 俯卧 他们自己 和 跪下 经过 这 路边 到 欢迎 他们 .

都俯伏跪在道傍迎接。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [æskt] :
The official then asked :
这 官方的 然后 问 :

那张干办便问道：

" [huː] [dʌz] [jʊr; jər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'zemb(ə)l] ? "
" Who does your Song Jiang resemble ? "
" WHO 做 你的 歌曲 江 类似 ? "

“你那宋江大似谁?

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] .
The imperial edict arrived .
这 帝国 法令 到达的 .

皇帝诏敕到来，

[waɪ] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] ?
Why not come to pick me up in person ?
为什么 不是 来 到 挑选 我 向上 在 人 ?

如何不亲自来接?

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtərli] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] !
This is utterly deceiving the emperor !
这 是 完全地 欺骗 这 皇帝 !

甚是欺君!

[juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][daɪ] .
You bunch of people deserve to die .
你 束 的 人们 应得 到 死 .

你这伙本是该死的人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ək'sept] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] ['ɔːfər] [ʌv; əv] ['æmnəsti] !
How could they accept the imperial court's offer of amnesty !
如何 可以 他们 接受 这 帝国 法院的 提供 的 大赦 !

怎受得朝廷招安!

[pliːz] [æsk][ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Please ask the Grand Commandant to return .
请 问 这 盛大 指挥官 到 返回 .

请太尉回去。”

['ʒaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

['peɪ][ʒ'wɑːn] ,
Pei Xuan ,
裴 宣 ,

裴宣、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃɛŋfuː] [leɪ] ['prɑːstreɪt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Guo Shengfu lay prostrate on the ground .
郭 盛福 躺 前列腺 在 这 地面 .

郭盛府伏在地，

[aɪ][ə'pɑːlədʒaɪz] :
I apologize :
我 道歉 :

请罪道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] ['nevər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [bɪ'fɔːr] . "
" The imperial court has never issued an edict to the village before . "
" 这 帝国 法庭 有 绝不 发布 一个 法令 到 这 村庄 前 . "

“自来朝廷不曾有诏到寨，

[nɑːt] [truː] .
Not true .
不是 真的 .

未见真实，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][æt; ət]
Song Jiang and all the leaders , big and small , greeted him at
歌曲 江 和 全部 这 领导人 , 大的 和 小的 , 问候 他 在
- [biːtʃ] .
Jinshatan Beach .
- 海滩 .

宋江与大小头领都在金沙滩迎接。

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [wɪl] [ˌtempə'rerəli] [kwel] [hɪz; ɪz] ['θʌndərəs] [reɪdʒ]
I earnestly hope that the Grand Commandant will temporarily quell his thunderous rage
我 切实 希望 那 这 盛大 指挥官 将要 暂时地 荡平 他的 雷鸣 愤怒
.
:
.

万望太尉暂息雷霆之怒，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [its] [ɪn][ðə; ði] [best] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
As long as it's in the best interests of the country .
作为 长的 作为 它是 在 这 最好的 兴趣 的 这 国家 .

只要与国家成全好事，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

恕免则个。”

[li] - [ðen] [sed] :
Li Yuhou then said :
李 - 然后 说 :

李虞候便道：

" [nɑːt] [fʊlˈfɪlɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːd] "
" Not fulfilling a good deed "
" 不是 满足 一个 好的 契据 "

“不成全好事，

" [wɪə(r)] [nɑːt] [ˈwɜːrid] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] [θiːvz] [ˈflaɪɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] ! "
" We're not worried about you thieves flying all the way to the sky ! "
" 是 不是 担心 关于 你 窃贼 飞行 全部 这 方式 到 这 天空 ! "

也不愁你这伙贼飞上天去了！”

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈslændər] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] [fəˈnɑːmɪnən] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] .
Slander has been a natural phenomenon since ancient times .
诽谤 有 到过 一个 自然的 现象 自从 古老的 时代 .

贝锦生谗自古然，

[ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][ækt] .
A petty person should not be the first to act .
一个 小气 人 应该 不是 是 这 第一的 到 行为 .

小人凡事不宜先。

[naɪn] ['hevəns] - [greɪs] [ænd; ənd] [reɪn] [əˈnaʊnst] ,
Nine Heavens ' Grace and Rain announced ,
九 天 - 优雅 和 雨 宣布 ,

九天恩雨宣布，

[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [ænd; ənd] [əˈpiːzmənt] [ˈiːˌdɪkts] [wɜːr; wər][nɑːt] [ɪnˈtaɪərli] [səkˈsesf(ə)l] .
The pacification and appeasement edicts were not entirely successful .
这 和解 和 绥靖政策 法令 是 不是 完全 成功的 .

抚谕招安未十全。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lyː] [fæŋ] ,
At that time , Lü Fang ,
在 那 时间 , 鲁 方 ,

当时吕方、

[gwoʊ] - :
Guo Shengdao :
郭 - :

郭盛道：

[wʌt] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
What language is it ?
什么 语言 是 它 ?

“是何言语?

[sʌtʃ] [kənˈtempt] [fɔːr; fər] [ˈpiːp(ə)l] !
Such contempt for people !
这样的 鄙视 为了 人们 !

只如此轻看人！”

[ˈʒaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

[ˈpeɪ][ʒˈwɑːn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pliːd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Pei Xuan had no choice but to plead with him .
裴 宣 有 不 选择 但 到 恳求 和 他 .

裴宣只得恳请他。

[brɪŋ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fruːt] .

Bring	away	the	wine	and	fruit	.
带来	离开	这	葡萄酒	和	水果	.

捧去酒果，

[bʌt; bət][hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [iːt] .

But	he	refused	to	eat	.
但	他	拒绝	到	吃	.

又不肯吃。

[ðə; ði] [gruːp] [ˈfɑːloʊd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɔtɚz] [edʒ] .

The	group	followed	each	other	to	the	water's	edge	.
这	团体	随后	每个	其他	到	这	水的	边缘	.

众人相随来到水边，

[θriː] [ˈwɔːʃɪps] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [pəˈziʃənd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

Three	warships	were	already	positioned	at	Liangshan	Marsh	.
三	军舰	是	已经	定位	在	凉山	沼泽	.

梁山泊已摆着三只战船在彼，

[ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] ,

A	load	of	horses	,
一个	加载	的	马匹	,

一只装载马匹，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kənˈteɪnd] [ˈpeɪ][ʒˈwɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] .

One	of	them	contained	Pei	Xuan	and	his	group	.
一	的	他们	包含	裴	宣	和	他的	团体	.

一只装裴宣等一干人，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [æskt] [ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [tuː; tə] [ˌdɪsɪmˈbɑːrk] .

One	of	them	asked	the	Grand	Commandant	to	disembark	.
一	的	他们	问	这	盛大	指挥官	到	下船	.

一只请太尉下船，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] .

And	his	entourage	.
和	他的	随行人员	.

并随从一应人等。

[fɜːrst] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] ,

First	,	the	imperial	edict	,
第一的	,	这	帝国	法令	,

先把诏书、

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [waɪn] [wʌz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .

The	imperial	wine	was	placed	at	the	bow	of	the	boat	.
这	帝国	葡萄酒	曾是	放置	在	这	弓	的	这	船	.

御酒放在船头上，

[ðæt] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [ˈsjuːpəvaizd] [baɪ]["ruːən] [ʒaʊkiː] , [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈjʌmə] .

That	ship	was	supervised	by	Ruan	Xiaoqi	,	the	Living	Yama	.
那	船	曾是	受监督	经过	阮	小七	,	这	活的	阎王	.

那只船正是活阎罗阮小七监督。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ["ruːən] [ʒaʊkiː] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [stɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .

On	that	day	,	Ruan	Xiaoqi	sat	on	the	stern	of	the	boat	.
在	那	天	,	阮	小七	卫星	在	这	船尾	的	这	船	.

当日阮小七坐在船梢上，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈmɪləteri] - [greɪd] [ˈɔːzmən, ˈəu-][wɜːr; wər] [ˈæləkeitid] .

More	than	twenty	military	-	grade	oarsmen	were	allocated	.
更多的	比	二十	军队	-	年级	划桨手	是	分配	.

分拨二十余个军健棹船，

[iːtʃ] ['fæməli] ['kæriz] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .
Each family carries a waist knife .
每个 家庭 携带 一个 腰部 刀 .

一家带一口腰刀。

[wen] [grænd] ['kɑːməndænt] ['tʃɛn] [fɜːrst] [ˌdɪsem'bɑːkt] ,
When Grand Commandant Chen first disembarked ,
什么时候 盛大 指挥官 陈 第一的 下船 ,

陈太尉初下船时，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

昂昂而已，

[æz; əz] [ɪf] [noʊ] [wʌn] [els] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ,
As if no one else was around ,
作为 如果 不 一 别的 曾是 大约 ,

旁若无人，

[sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Sit in the middle .
坐 在 这 中间 .

坐在中间。

["ruːən] [ʒaʊkiː] [kɔːld] [ɑːn] ['evriwʌn] [tuː; tə] [stɑːrt] ['roʊɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] .
Ruan Xiaoqi called on everyone to start rowing the boat .
阮 小七 称为 在 每个人 到 开始 划船 这 船 .

阮小七招呼众人把船棹动，

[ðə; ði] ['seɪlər] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] [tə'geðər] .
The sailors on both sides began to sing together .
这 水手们 在 两个都 侧面 开始 到 唱歌 一起 .

两边水手齐唱起歌来。

[li] - [ðen] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Li Yuhou then cursed :
李 - 然后 被诅咒的 :

李虞候便骂道：

" ['vɪlɪdʒ] ['dɑːŋki] ! "
" Village donkey ! "
" 村庄 驴 ! "

“村驴！

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [hɪr] .
A distinguished person is here .
一个 杰出的 人 是 这里 .

贵人在此，

[kəm'pliːtli] [ʌn'skruːpjələs] !
Completely unscrupulous !
完全地 无良的 !

全无忌惮！”

[ðə; ði] ['seɪlər] [pɪkt] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] .
The sailor picked him there .
这 水手 挑选 他 那里 .

那水手那里采他，

[hiː; hi] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['sɪŋɪŋ] .
He only cared about singing .
他 仅有的 关心 关于 歌唱 .

只顾唱歌。

[li] - [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [ræˈtænˌˈrætæn] [keɪn] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [biːt] [hɜːr; hər] .

Li	**Yuhou**	**picked**	**up**	**a**	**rattan**	**cane**	**and**	**began**	**to**	**beat**	**her**	**.**
李	-	挑选	向上	一个	藤	甘蔗	和	开始	到	打	她	.

李虞候拿起藤条来打，

[ðə; ði] [ˈseɪləz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʃoʊd] [noʊ] [fɪr] .

The	**sailors**	**on**	**both**	**sides**	**showed**	**no**	**fear**	**.**
这	水手们	在	两个都	侧面	显示	不	害怕	.

两边水手众人并无惧色，

[ˈsevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈlidər] [rɪˈplaɪd] :

Several	**of**	**the**	**leaders**	**replied**	**:**
一些	的	这	领导人	回复	:

有几个为头的回话道：

" [wiː; wi] [sɪŋ] [ɑːrˈselvz] , "

"	**We**	**sing**	**ourselves**	**,**	**"**
"	我们	唱歌	我们自己	,	"

“我们自唱歌，

[wɒts] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] !

What's	**it**	**to**	**you**	**!**
是什么	它	到	你	!

干你甚事！”

[li] - [sed] :

Li	**Yuhou**	**said**	**:**
李	-	说	:

李虞候道：

" [ðə; ði] [ˈreblz; rɪˈbel] [ɑːr; ər] [ˈendləs] . "

"	**The**	**rebels**	**are**	**endless**	**.**	**"**
"	这	叛军	是	无尽的	.	"

“杀不尽的反贼，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ˈænsər] [ˌem ˈiː] !

How	**dare**	**you**	**answer**	**me**	**!**
如何	敢	你	回答	我	!

怎敢回我话！”

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ræˈtænˌˈrætæn] [keɪn] [ænd; ənd] [biːt] [hɪm; ɪm] .

So	**they**	**took**	**the**	**rattan**	**cane**	**and**	**beat**	**him**	**.**
所以	他们	采取	这	藤	甘蔗	和	打	他	.

便把藤条去打。

[bəuθ] [ˈseɪləz] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] .

Both	**sailors**	**jumped**	**into**	**the**	**water**	**.**
两个都	水手们	跳了起来	进入	这	水	.

两边水手都跳在水里去了。

[ˈˈruːən] [ʒaʊkiː] [sed] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stɜːrn] :

Ruan	**Xiaoqi**	**said**	**from**	**the**	**stern**	**:**
阮	小七	说	从	这	船尾	:

阮小七在梢上说道：

" [ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [ˈθroʊɪŋ] [maɪ] [ˈseɪləz] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [laɪk] [ðæt] . "

"	**They**	**just**	**kept**	**throwing**	**my**	**sailors**	**into**	**the**	**water**	**like**	**that**	**.**	**"**
"	他们	只是	保留	投掷	我的	水手们	进入	这	水	喜欢	那	.	"

“直这般打我水手下水里面去了，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [ʃɪp] [ˈpɑːsəbli] [get] [ðer; ðər] !

How	**can**	**this**	**ship**	**possibly**	**get**	**there**	**!**
如何	能	这	船	可能	得到	那里	!

这船如何得去！”

[tuː] [fæst] ['boʊts] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] [ˌʌp'striːm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

Two	**fast**	**boats**	**came**	**down**	**from**	**upstream**	**to**	**meet**	**them**	**.**
二	快速地	船	来了	向下	从	上游	到	见面	他们	.

只见上流头两只快船下来接。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ["ruːən] [ʒaʊkiː] [hæd; həd] [prɪ'perd] [tuː] [hoʊldz][ʌv; əv] ['wɔːtər] [ɪn] [æd'væns] .

It	**turned**	**out**	**that**	**Ruan**	**Xiaoqi**	**had**	**prepared**	**two**	**holds**	**of**	**water**	**in**	**advance**	**.**
它	转向	出去	那	阮	小七	有	准备	二	持有	的	水	在	进步	.

原来阮小七预先积下两舱水，

['siːɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] ,

Seeing	**that**	**a**	**ship**	**was**	**approaching**	**from**	**behind**	**,**
看到	那	一个	船	曾是	接近	从	在后面	,

见后头来船相近，

["ruːən] [ʒaʊkiː] [ðen] [went] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [wedʒ] .

Ruan	**Xiaoqi**	**then**	**went**	**to**	**remove**	**the**	**wedge**	**.**
阮	小七	然后	去	到	消除	这	楔	.

阮小七便去拔了楔子，

[ʃaʊt] " [ðə; ði] [boʊt] [ɪz] ['liːkɪŋ] ! "

Shout	**"**	**The**	**boat**	**is**	**leaking**	**! "**
喊	"	这	船	是	泄漏	! "

叫一声“船漏了”，

['wɔːtər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [roʊld] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] .

Water	**had**	**already**	**rolled**	**into**	**the**	**cabin**	**.**
水	有	已经	滚动	进入	这	舱	.

水早滚上舱里来。

[wen] ['ɜːrdʒəntli] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [help] ,

When	**urgently**	**calling**	**for**	**help**	**,**
什么时候	紧急	呼叫	为了	帮助	,

急叫救时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] .

There	**was**	**more**	**than**	**a**	**foot**	**of**	**water**	**in**	**the**	**boat**	**.**
那里	曾是	更多的	比	一个	脚	的	水	在	这	船	.

船里有一尺多水。

[ðə; ði] [tuː] ['boʊts] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [tə'geðər] .

The	**two**	**boats**	**were**	**about**	**to**	**come**	**together**	**.**
这	二	船	是	关于	到	来	一起	.

那两只船帮将拢来，

[ðə; ði] [kraʊd] [rʌʃt] [tuː; tə] [help] [kə'mændər] ['tʃɛn] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] .

The	**crowd**	**rushed**	**to**	**help**	**Commander**	**Chen**	**cross**	**the**	**river**	**to**	**the**	**boat**	**.**
这	人群	匆忙	到	帮助	指挥官	陈	叉	这	河	到	这	船	.

众人急救陈太尉过船去。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [roʊ] [ðer; ðər] [boʊt] [ə'weɪ] .

Each	**person**	**should**	**row**	**their**	**boat**	**away**	**.**
每个	人	应该	排	他们的	船	离开	.

各人且把船只顾摇开，

[wer] [dɪd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where	**did**	**the**	**Imperial**	**Wine**	**come**	**from**	**?**
在哪里	做过	这	帝国	葡萄酒	来	从	?

那里来顾御酒、

['iːdɪkt] .

edict	**.**
法令	.

诏书。

[ðə; ði] [tuː] ['spiːdboʊt] [went] [ə'hed] .

The	two	speedboats	went	ahead	.
这	二	快艇	去	前方	.

两只快船先行去了。

["ruːən] [ʒaʊkiː] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['seɪləz] .

Ruan	Xiaoqi	summoned	the	sailors	.
阮	小七	被召唤	这	水手们	.

阮小七叫上水手来，

[hiː; hi] [skuːpt] [ʌp] [ðə; ði] ['wɔːtər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn] .

He	scooped	up	the	water	from	the	cabin	.
他	抢先报道	向上	这	水	从	这	舱	.

舀了舱里水，

[ðeɪ] [waɪpt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [klɔːðz] [kliːn] .

They	wiped	all	the	exhibition	cloths	clean	.
他们	擦拭	全部	这	展览	布料	干净的	.

把展布都拭抹了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['seɪlər] [sed] :

But	the	sailor	said	:
但	这	水手	说	:

却叫水手道：

" [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] . "

"	Bring	me	a	bottle	of	imperial	wine	.	"
"	带来	我	一个	瓶子	的	帝国	葡萄酒	.	"

“你且掇一瓶御酒过来，

[let] [ˌem 'iː][traɪ][ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] .

Let	me	try	it	first	.
让	我	尝试	它	第一的	.

我先尝一尝滋味。”

[ə; eɪ] ['seɪlər] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [waɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [poʊl] .

A	sailor	then	took	a	bottle	of	wine	from	the	carrying	pole	.
一个	水手	然后	采取	一个	瓶子	的	葡萄酒	从	这	携带	极	.

一个水手便去担中取一瓶酒出来，

[ðə; ði][kæp][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] .

The	cap	was	removed	.
这	帽	曾是	已移除	.

解了封头，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]["ruːən] [ʒaʊkiː] .

He	handed	it	to	Ruan	Xiaoqi	.
他	递交	它	到	阮	小七	.

递与阮小七。

["ruːən] [ʒaʊkiː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

Ruan	Xiaoqi	took	it	.
阮	小七	采取	它	.

阮小七接过来，

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] ['wʌndərfəli] ['freɪgrənt] .

It	smells	wonderfully	fragrant	.
它	气味	太棒了	香	.

闻得喷鼻馨香。

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :

Ruan	Xiaoqi	said	:
阮	小七	说	:

阮小七道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['pɔɪzənəs] . "
" I'm afraid it might be poisonous . "
" 我是 害怕的 它 可能 是 有毒 . "

“只怕有毒。

[aɪl] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt][fɔːr; fər] [naʊ] .
I'll remain silent for now .
患病的 保持 沉默的 为了 现在 .

我且做个不着，

" [traɪ][sʌm; səm][fɜːrst] . "
" Try some first . "
" 尝试 一些 第一的 . "

先尝些个。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [boʊlz] [ɔːr] ['leɪdlz] ['iːðər] .
There were no bowls or ladles either .
那里 是 不 碗 或者 勺子 任何一个 .

也无碗瓢，

[hiː; hi] [dræŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːt(ə)l] .
He drank from the bottle .
他 喝 从 这 瓶子 .

和瓶便呷，

[hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He drank it all in one gulp .
他 喝 它 全部 在 一 咕噜 .

一饮而尽。

["ruːən] [ʒaʊkiː] ['fɪnɪʃt] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
Ruan Xiaoqi finished a bottle and said :
阮 小七 完成的 一个 瓶子 和 说 :

阮小七吃了一瓶道：

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][sʌm; səm] ['fleɪvər] . "
" It has some flavor . "
" 它 有 一些 味道 . "

“有些滋味。

[wʌn] ['bɑːt(ə)l][ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] .
One bottle is not enough .
一 瓶子 是 不是 足够的 .

一瓶那里济事，

[brɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'nʌðər] ['bɑːt(ə)l] !
Bring me another bottle !
带来 我 其他 瓶子 !

再取一瓶来！”

[hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He drank it all in one gulp .
他 喝 它 全部 在 一 咕噜 .

又一饮而尽。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] [smuːð] .
It tastes smooth .
它 口味 光滑的 .

吃得口滑，

[aɪ] [eɪt] [fɔːr] ['bɔtlz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
I ate four bottles in a row .
我 吃 四 瓶子 在 一个 排 .

一连吃了四瓶。

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :

Ruan	Xiaoqi	said	:
阮	小七	说	:

阮小七道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ? "

"	What	should	we	do	?	"
"	什么	应该	我们	做	?	"

“怎地好？”

['seɪlər] [wei] :

Sailor	Way	:
水手	方式	:

水手道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['bærəl] [ʌv; əv] ['lɪkər] [æt; ət][ðə; ði] [stɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .

There's	a	barrel	of	liquor	at	the	stern	of	the	boat	.
有	一个	桶	的	酒	在	这	船尾	的	这	船	.

“船梢头有一桶白酒在那里。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :

Ruan	Xiaoqi	said	:
阮	小七	说	:

阮小七道：

" [brɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['leɪdl] [fɔːr; fər] ['skuːpɪŋ] ['wɔːtər] . "

"	Bring	me	the	ladle	for	scooping	water	.	"
"	带来	我	这	勺子	为了	舀取	水	.	"

“与我取舀水的瓢来，

[aɪv] [tɔːt] [juː; jʊ] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] .

I've	taught	you	everything	you	need	to	know	.
我已经	教授	你	一切	你	需要	到	知道	.

我都教你们到口。”

[teɪk] [ðoʊz] [sɪks] ['bɔtlz] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .

Take	those	six	bottles	of	imperial	wine	.
拿	那些	六	瓶子	的	帝国	葡萄酒	.

将那六瓶御酒，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['seɪləz] .

It	was	all	distributed	among	the	sailors	.
它	曾是	全部	分布式	之中	这	水手们	.

都分与水手众人吃了，

[ɪn'sted] , [ten] ['bɔtlz] [ʌv; əv] ['vɪlɪdʒ] - [staɪl] [fər'mentɪd] ['lɪkər] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd] .

Instead	,	ten	bottles	of	village	-	style	fermented	liquor	were	placed	inside	.
反而	,	十	瓶子	的	村庄	-	风格	发酵	酒	是	放置	里面	.

却装上十瓶村醪水白酒，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [taɪd] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [siːl] [bæk] [ɑːn] .

They	even	tied	the	original	seal	back	on	.
他们	甚至	系	这	原来的	海豹	后退	在	.

还把原封头缚了，

[ðen] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['drægən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] ['kæriɪŋ] [poʊl] .

Then	place	it	inside	the	dragon	and	phoenix	carrying	pole	.
然后	地方	它	里面	这	龙	和	凤凰	携带	极	.

再放在龙凤担内，

[ðeɪ] [keɪm] ['roʊɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .

They	came	rowing	the	boat	as	if	flying	.
他们	来了	划船	这	船	作为	如果	飞行	.

飞也似摇着船来。

[əˈraɪvd] [æt; ət][ˈgoʊldən] [biːtʃ] ,
Arrived **at** **Golden** **Beach** **,**
到达的 在 金的 海滩 ,

赶到金沙滩，

[bʌt; bət] [its] [gʊd] [tuː; tə] [get] [əˈʃɔːr] .
But **it's** **good** **to** **get** **ashore** **.**
但 它是 好的 到 得到 岸上 .

却好上岸。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər][ðer; ðər][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Song **Jiang** **and** **the** **others** **were** **there** **to** **greet** **them** **.**
歌曲 江 和 这 其他的 是 那里 到 迎接 他们 .

宋江等都在那里迎接，

[ˈfreɪgrənt] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [ˈkændlz] ,
Fragrant **flowers** **and** **candles** **,**
香 花朵 和 蜡烛 ,

香花灯烛，

[saʊnd] [ðə; ði] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] .
Sound **the** **gong** **and** **beat** **the** **drum** **.**
声音 这 锣 和 打 这 鼓 .

鸣金擂鼓，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [ˈhæpi] ,
And **the** **village** **in** **the** **mountain** **village** **is** **happy** **,**
和 这 村庄 在 这 山 村庄 是 快乐的 ,

并山寨里村乐，

[ðeɪ] [ɔːl] [ræŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
They **all** **rang** **at** **the** **same** **time** **.**
他们 全部 响铃 在 这 相同的 时间 .

一齐都响。

[pleɪs] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [waɪn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Place **the** **imperial** **wine** **on** **the** **table** **.**
地方 这 帝国 葡萄酒 在 这 桌子 .

将御酒摆在桌子上，

[iːtʃ] [ˈteɪbl] [rɪˈkwaɪərd] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] .
Each **table** **required** **four** **people** **to** **carry** **it** **.**
每个 桌子 必需的 四 人们 到 携带 它 .

每一桌令四个人抬，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [ˈkærid] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈteɪbl] .
The **imperial** **edict** **was** **also** **carried** **on** **a** **table** **.**
这 帝国 法令 曾是 还 携带 在 一个 桌子 .

诏书也在一个桌子上抬着。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈtʃɛn] [went] [əˈʃɔːr] .
Grand **Commandant** **Chen** **went** **ashore** **.**
盛大 指挥官 陈 去 岸上 .

陈太尉上岸，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ðen] ,
Song **Jiang** **and** **others** **then** **,**
歌曲 江 和 其他的 然后 ,

宋江等接着，

[hiː; hi] [boʊd] [ˈdiːpli] .
He **bowed** **deeply** **.**
他 鞠躬 深 .

纳头便拜。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道:

" [ðə; ði] [tæ'tuːd] ['lɪt(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
" The tattooed little official ,
" 这 纹身 小的 官方的 ,

“文面小吏,

['sɪnfl] [dɪ'luːʒn]
Sinful delusion
罪恶的 错觉

罪恶迷天,

[ðə; ði] [hju'milieitid] ['noʊblmən] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The humiliated nobleman has arrived .
这 受辱 贵族 有 到达的 .

曲辱贵人到此,

[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [ðem; ðəm]
Insufficient to accommodate them
不足的 到 容纳 他们

接待不及,

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞恕罪。”

[li] - [sed] :
Li Yuhou said :
李 - 说 :

李虞候道:

" [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" The Grand Commandant is a very important person in the imperial court . "
" 这 盛大 指挥官 是 一个 非常 重要的 人 在 这 帝国 法庭 . "

“太尉是朝廷大贵人,

[ðə; ði] ['ministəz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [juː; jʊ] ['æmnəsti] .
The ministers have come to offer you amnesty .
这 部长们 有 来 到 提供 你 大赦 .

大臣来招安你们,

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可,

[haʊ] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðɪs] ['liːki] [ʃɪp] ?
How to salvage this leaky ship ?
如何 到 打捞 这 漏水 船 ?

如何把这等漏船,

[ðæt] ['ɪgnərənt] ['vɪlɪdʒ] [θiːf] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
That ignorant village thief was sent to ride in the carriage .
那 无知 村庄 贼 曾是 发送 到 骑 在 这 运输 .

差那不晓事的村贼乘驾,

" [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst][kɔːst][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['pɜːrs(ə)n][ðer; ðər] [laɪf] ! "
" It almost cost a very important person their life ! "
" 它 几乎 成本 一个 非常 重要的 人 他们的 生活 ! "

险些儿误了大贵人性命!”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [aɪ][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [gʊd] [ʃɪps] [hɪr] . "

"	I	have	plenty	of	good	ships	here	.	"
"	我	有	很多	的	好的	船舶	这里	.	"

“我这里有的是好船，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [send] [ə; eɪ] ['liːki] [boʊt] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gest] ?

How	dare	we	send	a	leaky	boat	to	carry	a	distinguished	guest	?
如何	敢	我们	发送	一个	漏水	船	到	携带	一个	杰出的	客人	?

怎敢把漏船来载贵人。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :

Zhang	Ganban	said	:
张	-	说	:

张干办道：

[ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [stɪl] [wet] .

The	Grand	Commandant's	clothes	were	still	wet	.
这	盛大	指挥官的	衣服	是	仍然	湿的	.

“太尉衣襟上兀自湿了，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [rɪ'neg] !

How	dare	you	try	to	renege	!
如何	敢	你	尝试	到	叛逆	!

你如何要赖！”

[bɪ'haɪnd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Behind	Song	Jiang	,
在后面	歌曲	江	,

宋江背后，

[ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] ['fɑːloʊd] ['kloʊsli] [bɪ'haɪnd] .

The	Five	Tiger	Generals	followed	closely	behind	.
这	五	老虎	将军们	随后	密切	在后面	.

五虎将紧随定，

['nevər] [liːv] [wʌnz] [saɪd]

Never	leave	one's	side
绝不	离开	一个人的	边

不离左右，

[eɪt] ['kæv(ə)lri] ['dʒenrəlz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .

Eight	cavalry	generals	surrounded	them	from	the	front	and	back	.
八	骑兵	将军们	包围	他们	从	这	正面	和	后退	.

又有八骠骑将簇拥前后。

['siːɪŋ] [ðɪs] [li] - ,

Seeing	this	Li	Yuhou	,
看到	这	李	-	,

见这李虞候、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['dʒestʃərɪŋ] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Zhang	Ganban	was	gesturing	and	pointing	at	Song	Jiang	.
张	-	曾是	做手势	和	指向	在	歌曲	江	.

张干办在宋江前面指手划脚，

[juː; jʊ] [kʌm] , [aɪ][goʊ] .

You	come	,	I	go	.
你	来	,	我	去	.

你来我去，

['evriwʌn] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [ðɪs] ['bæstərd] .
Everyone wanted to kill this bastard .
每个人 通缉 到 杀 这 混蛋 .

都有心要杀这厮，

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] .
It's just because of Song Jiang .
它是 只是 因为 的 歌曲 江 .

只是碍着宋江一个，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] .
I dare not make a move .
我 敢 不是 制作 一个 移动 .

不敢下手。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [grænd] ['kɑ:məndænt] [tu:; tə] [get] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [sɪ'dæn]
On that day , Song Jiang invited the Grand Commandant to get into his sedan
在 那 天 , 歌曲 江 受邀 这 盛大 指挥官 到 得到 进入 他的 轿车
[tʃer] .
chair .
椅子 .

当日宋江请太尉上轿，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [wʌz; wəz] [ri:d] [ə'laʊd] .
The imperial edict was read aloud .
这 帝国 法令 曾是 读 大声 .

开读诏书。

[ˌaɪ 'ti:] [tʊk] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [ə'tempts] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [get] ['ɪntu:][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
It took four or five attempts to persuade him to get into the sedan chair .
它 采取 四 或者 五 尝试 到 说服 他 到 得到 进入 这 轿车 椅子 .

四五次才请得上轿。

[tu:] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [led] ['oʊvər][tu:; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - .
Two horses were led over to Zhang Ganban .
二 马匹 是 引领 超过 到 张 - .

牵过两匹马来与张干办、

[li] - [roʊd] ,
Li Yuhou rode ,
李 - 骑 ,

李虞候骑，

[ði:z] [tu:] ['pi:p(ə)l] ,
These two people ,
这些 二 人们 ,

这两个男女，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [oʊld][aɪ][ˌeɪ 'em] .
I don't know how old I am .
我 不 知道 如何 老的 我 是 .

不知身已多大，

[pri:'tɛndɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ku:l] [ænd; ənd] ['stɪŋki] .
Pretending to be cool and stinky .
假装 到 是 凉爽的 和 臭的 .

装煞臭幺。

[sɔ:ŋ] - [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [set] [ɔ:f] .
Song Jiangyang was able to mount his horse and set off .
歌曲 - 曾是 有能力的 到 山 他的 马 和 放 离开 .

宋江央及得上马行了，

[ðɪs] [kɔːzd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [boʊst] [ænd; ənd][bræg] .

This	caused	everyone	to	boast	and	brag	.
这	导致	每个人	到	夸	和	吹牛	.

令众人大吹大擂，

[wiː; wi] [feɪst] [θriː] ['tʃælindʒz] .

We	faced	three	challenges	.
我们	面对	三	挑战	.

迎上三关来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ʌðər] ['lidər] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .

Song	Jiang	and	over	a	hundred	other	leaders	followed	behind	.
歌曲	江	和	超过	一个	百	其他	领导人	随后	在后面	.

宋江等一百余个头领都跟在后面，

[wiː; wi] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][də'rektli; daɪ'rektli][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd]

We	greeted	them	directly	in	front	of	the	Hall	of	Loyalty	and
我们	问候	他们	直接地	在	正面	的	这	大厅	的	忠诚	和

['raɪtʃəsnəs] .

Righteousness	.
义	.

直迎至忠义堂前，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪs'maʊntid] .

They	all	dismounted	.
他们	全部	下马	.

一齐下马，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

Please	invite	the	Grand	Commandant	to	the	hall	.
请	邀请	这	盛大	指挥官	到	这	大厅	.

请太尉上堂。

[ɪm'pɪriəl] [waɪn] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Imperial	wine	was	placed	in	front	of	it	.
帝国	葡萄酒	曾是	放置	在	正面	的	它	.

正面放着御酒、

[ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [bɑːks]

Imperial	edict	box
帝国	法令	盒子

诏匣，

[grænd] ['kɑːməndænt] ['tʃɛn]

Grand	Commandant	Chen
盛大	指挥官	陈

陈太尉、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,

Zhang	Ganban	,
张	-	,

张干办、

[li] - [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [left] .

Li	Yuhou	stood	on	the	left	.
李	-	站立	在	这	左边	.

李虞候立在左边，

['ʒaʊ] [ræŋ]

Xiao	Rang
肖	响铃

萧让、

['peɪ] - [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
Pei Xuanli stood on the right .
裴 - 站立 在 这 正确的 .

裴宣立在右边。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kɔːld] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['lidər] ,
When Song Jiang called upon the leaders ,
什么时候 歌曲 江 称为 之上 这 领导人 ,

宋江叫点众头领时，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] ['piːp(ə)l]
One hundred and seventy people
一 百 和 七十 人们

一百七人，

[liː] [kuːiː][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ˌɪn'saɪd] .
Li Kui was nowhere to be seen inside .
李 奎 曾是 无处 到 是 已见 里面 .

于内单只不见了李逵。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['eɪprəl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] . . .
It was April , and the weather was . . .
它 曾是 四月 , 和 这 天气 曾是 . . .

此时是四月间天气，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['werɪŋ] [laɪnd] ['bæt(ə)l] [roʊbz] .
They were all wearing lined battle robes .
他们 是 全部 穿着 衬里 战斗 长袍 .

都穿夹罗战袄，

[niːl] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Kneel in the hall ,
下跪 在 这 大厅 ,

跪在堂上，

[gɔːŋ] ['lisnd] [ænd; ənd] [riːd] [ə'laʊd] .
Gong listened and read aloud .
锣 听着 和 读 大声 .

拱听开读。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['tʃɛn] [tʊk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːdɪkt] [bɑːks] .
Grand Commandant Chen took the imperial edict out of the edict box .
盛大 指挥官 陈 采取 这 帝国 法令 出去 的 这 法令 盒子 .

陈太尉于诏书匣内取出诏书，

[diː'ju][ænd; ənd] ['ʒaʊ] [ræŋ] .
Du and Xiao Rang .
杜 和 肖 响铃 .

度与萧让。

['peɪ][ʒ'wɑːn] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] ['serəmoʊni] .
Pei Xuan performed the ceremony .
裴 宣 执行 这 仪式 .

裴宣赞礼，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [boʊd] .
The generals bowed .
这 将军们 鞠躬 .

众将拜罢。

['ʒaʊ] [ræŋ] [ən'foʊldəd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Xiao Rang unfolded the imperial edict .
肖 响铃 展开 这 帝国 法令 .

萧让展开诏书，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[riːd] [əˈlaʊd] :
Read aloud :
读 大声 :

高声读道：

[ðə; ði] [dɪˈkriː] [ˈsteɪtɪd] :
The decree stated :
这 法令 声明 :

“制曰：

[ˈlɪtərətʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr][kæn; kən] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [stəˈbɪləti] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Literature can bring peace and stability to the country .
文学 能 带来 和平 和 稳定 到 这 国家 .

文能安邦，

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˈpaʊər] [kæn; kən] [ruːl] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] .
Martial power can rule a country .
马歇尔 力量 能 规则 一个 国家 .

武能定国。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈempərəz] [ɪˈstæblɪʃt] [ðer; ðər] [ˈteritəriz] [θruː] [raɪts] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk] .
The Five Emperors established their territories through rites and music .
这 五 皇帝们 已确立的 他们的 领土 通过 仪式 和 音乐 .

五帝凭礼乐而有封疆，

[ðə; ði] [θriː] [ˈsɔvrinz] [ɪˈstæblɪʃt] [ðer; ðər] [ruːl] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] [θruː] [ˈwɔːrfer] .
The Three Sovereigns established their rule over the world through warfare .
这 三 君主 已确立的 他们的 规则 超过 这 世界 通过 战争 .

三皇用杀伐而定天下。

[θɪŋz] [goʊ] [ˈsmuːðli] , [ˈweðər] [ðeɪ] [goʊ] [wel] [ɔːr][nɑːt] .
Things go smoothly , whether they go well or not .
事物 去 顺利 , 无论 他们 去 出色地或者 不是 .

事从顺逆，

[ˈpiːp(ə)l] [kæn; kən][biː; bi] [waɪz] [ɔːr] [ˈfuːlɪʃ] .
People can be wise or foolish .
人们 能 是 明智的 或者 愚蠢 .

人有贤愚。

[aɪ][hæv; həv] [ɪnˈherɪtɪd] [ðə; ði] [greɪt] [ˈlegəsi] [ʌv; əv][maɪ] [ˈænsestərz] .
I have inherited the great legacy of my ancestors .
我 有 遗传 这 伟大的 遗产 的 我的 祖先 .

朕承祖宗之大业，

[tuː; tə] [ɪˈluːmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈbrɪliəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ,
To illuminate the brilliance of the sun and moon ,
到 照亮 这 辉煌 的 这 太阳 和 月亮 ,

开日月之光辉，

[ˈʌndər] [ˈhev(ə)n] ,
Under heaven ,
在下面 天堂 ,

普天率土，

[nʌn] [derd] [nɑːt] [səb'mɪt] .
None dared not submit .
没有任何 敢于 不是 提交 .

罔不臣伏。

['riːs(ə)ntli] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk] ,
Recently , Song Jiang and his ilk ,
最近 , 歌曲 江 和 他的 牛奶 ,

近为宋江等辈，

['gæðərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] ,
Gathering in the mountains and forests ,
采集 在 这 山脉 和 森林 ,

啸聚山林，

[ðeɪ] ['plʌndəd] [ænd; ənd] [luːtid] ['kauntiz] [ænd; ənd] [taʊnz] .
They plundered and looted counties and towns .
他们 掠夺 和 被洗劫一空 县 和 城镇 .

劫掳郡邑。

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] .
Originally intended to use the power of Heaven to punish .
起初 故意的 到 使用 这 力量 的 天堂 到 惩治 .

本欲用彰天讨，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['kɔːzɪŋ] ['hɑːrdʃɪp] [tuː; tə][maɪ] ['piːp(ə)l] .
I am truly afraid of causing hardship to my people .
我 是 真的 害怕的 的 导致 困境 到 我的 人们 .

诚恐劳我生民。

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [dɪ'spætʃt] [grænd] ['kɑːməndænt] ['tʃɛn] - [tuː; tə] ['ɔːfər] ['æmnəsti] .
We have now dispatched Grand Commandant Chen Zongshan to offer amnesty .
我们 有 现在 已派出 盛大 指挥官 陈 - 到 提供 大赦 .

今差太尉陈宗善前来招安。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] ,
On the day the imperial edict arrived ,
在 这 天 这 帝国 法令 到达的 ,

诏书到日，

['ɪmɪnənt] [fʌndz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz]
Imminent funds and provisions
迫在眉睫 资金 和 条款

即将应有钱粮、

['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt]
Military equipment
军队 设备

军器，

['hɔːrsɪz] ,
horses ,
马匹 ,

马匹、

['ves(ə)l] ,
vessel ,
血管 ,

船只，

[naʊ] [aɪm] [ək'septɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Now I'm accepting an official ,
现在 我是 接受 一个 官方的 ,

目下纳官，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [nest] ,

Destroy	the	nest	,
破坏	这	巢	,

拆毁巢穴，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,

Leading	to	Beijing	,
领导	到	北京	,

率领赴京，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ig'zemptid] [frʌm; frəm] [ðɪs] [kraɪm] .

He	was	originally	exempted	from	this	crime	.
他	曾是	起初	豁免	从	这	犯罪	.

原免本罪。

[ɪf] [wʌn] [stɪl] [goʊz] [ə'genst] [wʌnz] ['kɑːnʃəns] ,

If	one	still	goes	against	one's	conscience	,
如果	一	仍然	去	反对	一个人的	良心	,

倘或仍昧良心，

['vaɪəleɪtɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz]

Violating	imperial	edicts	and	regulations
违反	帝国	法令	和	法规

违戾诏制，

[wen] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] ,

When	the	heavenly	army	arrived	,
什么时候	这	天上	军队	到达的	,

天兵一至，

[noʊ] [mɔːr] ['beɪbi] [tiːθ] [left] .

No	more	baby	teeth	left	.
不	更多的	婴儿	牙齿	左边	.

龆龀不留。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] ['ɪʃuːd] .

Therefore	,	this	imperial	edict	is	hereby	issued	.
所以	,	这	帝国	法令	是	特此	发布	.

故兹诏示，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] [ðɪs] .

It	is	advisable	to	know	this	.
它	是	建议	到	知道	这	.

想宜知悉。

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv] ['sʌmər]

An	imperial	edict	was	issued	on	the	fourth	day	of	the	first	month	of	summer
一个	帝国	法令	曾是	发布	在	这	第四	天	的	这	第一的	月	的	夏天

[ɪn][ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʒwɑːnh] [reɪn] (-) .

in	the	third	year	of	the	Xuanhe	reign	(	1123	)	.
在	这	第三	年	的	这	宣和	在位	(	-	)	.

宣和三年孟夏四月 日诏示。"

['ʒaʊ] [ræŋ] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [wen]

Xiao	Rang	had	just	finished	reading	when
肖	响铃	有	只是	完成的	阅读	什么时候

萧让却才读罢，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ɔːl] [ʃoʊd] [saɪnz] [ʌv; əv]['æŋgər] .

Song	Jiang	and	his	men	all	showed	signs	of	anger	.
歌曲	江	和	他的	男人	全部	显示	标志	的	愤怒	.

宋江已下皆有怒色。

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [liː] [kuːiː] [liːpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [biːm] .
Black Whirlwind Li Kui leaped down from the beam .
黑色的 旋风 李 奎 跳跃 向下 从 这 光束 .

只见黑旋风李逵从梁上跳将下来，

['ʒaʊ] [ræŋ] [snætʃt] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hændz] .
Xiao Rang snatched the imperial edict from his hands .
肖 响铃 抢夺 这 帝国 法令 从 他的 双手 .

就萧让手里夺过诏书，

[tɔːrn] [tuː; tə] [ʃredz]
Torn to shreds
撕裂 到 碎屑

扯的粉碎，

[ðen] [hiː; hi] [græbd] ['kɑːməndænt] ['tʃɛn] .
Then he grabbed Commandant Chen .
然后 他 抓住 指挥官 陈 .

便来揪住陈太尉，

[dʒʌst] [pʊl] [ðə; ðɪ] [fɪst] [ænd; ənd] [hɪt] .
Just pull the fist and hit .
只是 拉 这 拳头 和 打 .

拽拳便打。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
At this time , Song Jiang ,
在 这 时间 , 歌曲 江 ,

此时宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [swept] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [hʌgɪd] [hɪm; ɪm] ['taɪtli] .
Lu Junyi swept his body around and hugged him tightly .
鲁 俊义 扫荡 他的 身体 大约 和 拥抱 他 紧紧 .

卢俊义大横身抱住，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [let] [hɪm; ɪm][duː][ˌaɪ 'tiː] .
They wouldn't let him do it .
他们 不会 让 他 做 它 .

那里肯放他下手。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ˌdɪsə'sembl] [ˌaɪ 'tiː] .
It was just enough to disassemble it .
它 曾是 只是 足够的 到 拆卸 它 .

恰才解拆得开，

[liː] - [sæŋ] :
Li Yuhou sang :
李 - 唱 :

李虞候唱道：

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [gai] ? "
" Who is this guy ? "
" WHO 是 这 盖伊 ? "

“这厮是甚么人？

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ][boʊld] !
How dare you be so bold !
如何 敢 你 是 所以 大胆的 !

敢如此大胆！”

[liː] [kuːiː][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Li Kui was looking for someone to beat him up .
李 奎 曾是 寻找 为了 某人 到 打 他 向上 .

李逵正没寻人打处，

[hiː; hi] [græbd] [li] [kuːiː][baɪ][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['biːtɪŋ] [hɪm; ɪm] .

He	grabbed	Li	Kui	by	the	head	and	started	beating	him	.
他	抓住	李	奎	经过	这	头	和	开始	殴打	他	.

劈头揪住李逵候便打，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [huːz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['ʌtəd] [ɪn] [ðɪs] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ? "

"	Whose	words	were	uttered	in	this	imperial	edict	?	"
"	谁	字	是	说出	在	这	帝国	法令	?	"

“写来的诏书是谁说的话？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :

Zhang	Ganban	said	:
张	-	说	:

张干办道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . "

"	This	is	an	imperial	edict	.	"
"	这	是	一个	帝国	法令	.	"

“这是皇帝圣旨。”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [jʊr; jər] ['empərər] [hæz; həz][noʊ][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['hɪroʊz] [aɪ][hæv; həv] [hɪr] . "

"	Your	emperor	has	no	idea	of	the	many	heroes	I	have	here	.	"
"	你的	皇帝	有	不	主意	的	这	许多	英雄	我	有	这里	.	"

“你那皇帝正不知我这里众好汉，

[kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'kruːt] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

Come	and	recruit	the	old	man	.
来	和	招募	这	老的	男人	.

来招安老爷门，

[wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][bɪg] !

We	must	make	it	big	!
我们	必须	制作	它	大的	!

倒要做大！

[jʊr; jər] ['ɛmpɚɚz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [sɔːŋ] .

Your	emperor's	surname	is	Song	.
你的	皇帝的	姓	是	歌曲	.

你的皇帝姓宋，

[maɪ]['oʊldər] ['brʌðər] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [sɔːŋ] .

My	older	brother	also	has	the	surname	Song	.
我的	老	兄弟	还	有	这	姓	歌曲	.

我的哥哥也姓宋，

[juː; jʊ] [bɪ'keɪm] ['empərər] ,

You	became	emperor	,
你	成为	皇帝	,

你做得皇帝，

[bʌt; bət][maɪ] ['brʌðər] [kɑːnt] [biː; bi] ['empərər] !

But	my	brother	can't	be	emperor	!
但	我的	兄弟	不能	是	皇帝	!

偏我哥哥做不得皇帝！

[dəunt] [ə'fend] [blæk] ['fɑːðər] .
Don't offend Black Father .
不 得罪 黑色的 父亲 .

你莫要来恼犯着黑爹爹，

" [æt; ət] [liːst] [kɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [roʊt] [jʊr; jər] ['iːˌdɪkts] ! "
" At least kill all the officials who wrote your edicts ! "
" 在 至少 杀 全部 这 官员 WHO 写道 你的 法令 ! "

好歹把你那写诏的官员尽都杀了！”

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] .
Everyone came to persuade them .
每个人 来了 到 说服 他们 .

众人都来解劝，

[pʊʃ] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɔːl] .
Push Black Whirlwind down from the hall .
推 黑色的 旋风 向下 从 这 大厅 .

把黑旋风推下堂去。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [grænd] ['kɑːməndænt] , [pliːz] [dəunt] ['wɜːri] . "
" Grand Commandant , please don't worry . "
" 盛大 指挥官 , 请 不 担心 . "

“太尉且宽心，

[dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [mis'teik] .
Don't even think about the slightest mistake .
不 甚至 思考 关于 这 丝毫 错误 .

休想有半星儿差池。

" [ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] [ænd; ənd] [ʃer] [ɪn] [ðə; ði] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] . "
" And let us take the imperial wine and share in the favor with everyone . "
" 和 让 我们 拿 这 帝国 葡萄酒 和 分享 在 这 偏爱 和 每个人 . "

且取御酒教众人沾恩。”

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['dʒuːəld] [goʊld] - [ˌɪn'leɪd] ['belz] .
He then picked up a pair of jeweled gold - inlaid bells .
他 然后 挑选 向上 一个 一对 的 珠宝 金子 - 镶嵌 铃铛 .

随即取过一副嵌宝金花锺，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['peɪ] [ʒ'wɑːn] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] ['bɑːt(ə)l] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .
He ordered Pei Xuan to fetch a bottle of imperial wine .
他 订购 裴 宣 到 拿来 一个 瓶子 的 帝国 葡萄酒 .

令裴宣取一瓶御酒，

[wen] [vjuːd] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [waɪn] . . .
When viewed from within the sea of silver wine . . .
什么时候 已查看 从 之内 这 海 的 银 葡萄酒 . . .

倾在银酒海内看时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['vɪlɪdʒ] - [staɪl] ['baɪ.d͡ʒu] .
It was actually a type of village - style baijiu .
它 曾是 实际上 一个 类型 的 村庄 - 风格 白酒 .

却是村醪白酒。

[ðen] ['oʊpən] [ɔːl] [naɪn] ['bɔtlz] [ænd; ənd] [pɔːr] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [waɪn] [væt] .
Then open all nine bottles and pour them into the wine vat .
然后 打开 全部 九 瓶子 和 倒 他们 进入 这 葡萄酒 增值税 .

再将九瓶都打开倾在酒海内，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst]['ɔːrd(ə)neri] , [blænd] ['vɪlɪdʒ] [waɪn] .

It	was	just	ordinary	,	bland	village	wine	.
它	曾是	只是	普通的	,	平淡	村庄	葡萄酒	.

却是一般的淡薄村醪。

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ðɪs] ,

When	everyone	saw	this	,
什么时候	每个人	锯	这	,

众人见了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['hɔːrɪfaɪd] .

They	were	all	horrified	.
他们	是	全部	惊恐万分	.

尽都骇然，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðeɪ] [ɔːl] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .

One	by	one	,	they	all	left	the	hall	.
一	经过	一	,	他们	全部	左边	这	大厅	.

一个个都走下堂去了。

['lʌ] - ['kærid] [hɪz; ɪz]['aɪərn] [stɑːf] .

Lu	Zhishen	carried	his	iron	staff	.
鲁	-	携带	他的	铁	职员	.

鲁智深提着铁禅杖，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['kəːsiŋ] ['laʊdli] :

Shouting	and	cursing	loudly	:
喊叫	和	咒骂	高声	:

高声叫骂：

" ['entər] [ðə; ði] ['mʌðər] [bɜːrd] , "

"	Enter	the	mother	bird	,	"
"	进入	这	母亲	鸟	,	"

“入娘撮鸟，

[ðæts] [aʊt'reɪdʒəs] !

That's	outrageous	!
那就是	令人愤慨	!

忒杀是欺负人！

[ðeə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pæs] [ɔːf] [tʃiːp] [waɪn] [æz; əz] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] [tuː; tə] [trɪk] [ˌjuː 'es]['ɪntuː] ['drɪŋkɪŋ]

They're	trying	to	pass	off	cheap	wine	as	imperial	wine	to	trick	us	into	drinking
它们是	尝试	到	经过	离开	便宜的	葡萄酒	作为	帝国	葡萄酒	到	诡计	我们	进入	喝

[ˌaɪ 'tiː] !

it	!
它	!

把水酒做御酒来哄俺们吃！”

[l'juː] [tæŋ] , [ðə; ði] [red] - ['herd] ['dev(ə)l] , ['ɔːlsoʊ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] , [wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] .

Liu	Tang	,	the	Red	-	Haired	Devil	,	also	charged	forward	,	wielding	his	broadsword	.
刘	唐	,	这	红色的	-	头发	魔鬼	,	还	带电	向前	,	挥舞	他的	阔剑	.

赤发鬼刘唐也挺着朴刀杀上来，

[wuː] [sɔːŋ] , [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] , [druː] [hɪz; ɪz] [twɪn] ['dægəz] .

Wu	Song	,	the	Pilgrim	,	drew	his	twin	daggers	.
吴	歌曲	,	这	朝圣	,	画	他的	双	匕首	.

行者武松掣出双戒刀，

[mjuː] [hɑːŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [əb'strʌkʃ(ə)n]

Mu	Hong	without	any	obstruction
亩	洪	没有	任何	梗阻

没遮拦穆弘、

['ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - [tæ'tuːd] ['drægən] , [i'rʌptid] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .

Shi	**Jin**	**,**	**the**	**Nine**	**-**	**Tattooed**	**Dragon**	**,**	**erupted**	**all**	**at**	**once**	**.**
史	斤	,	这	九	-	纹身	龙	,	爆发	全部	在	一次	.

九纹龙史进一齐发作。

[ɔːl] [sɪks]['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ænd; ənd] [left] .

All	**six**	**naval**	**commanders**	**cursed**	**and**	**left**	**.**
全部	六	海军	指挥官	被诅咒的	和	左边	.

六个水军头领都骂下关去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] ,

Song	**Jiang**	**saw**	**that**	**this**	**was**	**not**	**a**	**good**	**idea**	**,**
歌曲	江	锯	那	这	曾是	不是	一个	好的	主意	,

宋江见不是话，

[hiː; hi] [stʊd] ['saɪdweɪz] [ˌɪn'saɪd] , ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [wei] .

He	**stood**	**sideways**	**inside**	**,**	**blocking**	**the**	**way**	**.**
他	站立	侧身	里面	,	阻塞	这	方式	.

横身在里面拦当，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .

An	**urgent**	**order**	**was**	**issued**	**.**
一个	紧迫的	命令	曾是	发布	.

急传将令，

['ɔːrdər] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [daʊn] [ðə; ði]

Order	**a**	**sedan**	**chair**	**and**	**horses**	**to**	**escort**	**the**	**Grand**	**Commandant**	**down**	**the**
命令	一个	轿车	椅子	和	马匹	到	护送	这	盛大	指挥官	向下	这

['maʊnt(ə)n] .

mountain	**.**
山	.

叫轿马护送太尉下山，

[duː][nɑːt] [ɪn'strʌkt] ['ɪndʒərd] ['prizənəz] .

Do	**not**	**instruct**	**injured**	**prisoners**	**.**
做	不是	指示	受伤	囚犯	.

休教伤犯。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['lidər] , [bəuθ] [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

At	**this**	**moment**	**,**	**the**	**leaders**	**,**	**both**	**big**	**and**	**small**	**,**	**were**	**all**	**around**	**.**
在	这	片刻	,	这	领导人	,	两个都	大的	和	小的	,	是	全部	大约	.

此时四下大小头领，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['stɑːrtɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .

A	**large**	**portion**	**of**	**them**	**started**	**making**	**a**	**fuss**	**.**
一个	大的	部分	的	他们	开始	制作	一个	大惊小怪	.

一大半闹将起来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	**Jiang**	**,**
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [hɪm'self] .

Lu	**Junyi**	**had**	**no**	**choice**	**but**	**to**	**mount**	**his**	**horse**	**himself**	**.**
鲁	俊义	有	不	选择	但	到	山	他的	马	他自己	.

卢俊义只得亲身上马，

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['sʌmənd] .

The	**Grand**	**Commandant**	**and**	**a**	**number**	**of**	**others**	**were**	**summoned**	**.**
这	盛大	指挥官	和	一个	数字	的	其他的	是	被召唤	.

将太尉并开诏一干人数，

['eskɔːrt][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['loʊər] [ˈpaːsiz] .

Escort	**them**	**to**	**the**	**three**	**lower**	**passes**	**.**
护送	他们	到	这	三	降低	通过	.

护送下三关，

[aɪ][baʊ; boʊ] [əˈgen] [ænd; ənd] [kənˈfes] [maɪ] [sɪnz] :

I	**bow**	**again**	**and**	**confess**	**my**	**sins**	**:**
我	弓	再次	和	承认	我的	罪孽	:

再拜伏罪：

[ˌaɪ ˈtiː] ['wɔznt] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd][noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv]

It	**wasn't**	**that**	**Song**	**Jiang**	**and**	**the**	**others**	**had**	**no**	**intention**	**of**	[səˈrendərɪŋ]
它	不是	那	歌曲	江	和	这	其他的	有	不	意图	的	.

surrendering	**.**
投降	.

“非宋江等无心归降，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [huː] [drɑːftid] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['iːdɪkt] [wɜːr; wər] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [pæθ] [ʌv; əv]

The	**officials**	**who**	**drafted**	**the**	**imperial**	**edict**	**were**	**unaware**	**of**	**the**	**winding**	**path**	**of**	[ljɑːŋʃɑn]
这	官员	WHO	起草	这	帝国	法令	是	不知情	的	这	绕线	小路	的	[mɑːrʃ]

Liangshan	**Marsh**	**.**
凉山	沼泽	.

实是草诏的官员不知我梁山泊里弯曲。

[ɪf] [wʌn] ['ɔfɚz] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [kaɪnd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] . . .

If	**one**	**offers**	**only**	**a**	**few**	**kind**	**words**	**of**	**comfort**	**.**	**.**	**.**
如果	一	优惠	仅有的	一个	很少	种类	字	的	舒适	.	.	.

若以数句善言抚恤，

[wiː; wi] [wɪl] [sɜːrv] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] .

We	**will**	**serve**	**our**	**country**	**with**	**utmost**	**loyalty**	**.**
我们	将要	服务	我们的	国家	和	极致	忠诚	.

我等尽忠报国，

[aɪ] [wʊd] [daɪ] [wɪˈðaʊt] [rɪˈgret] .

I	**would**	**die**	**without**	**regret**	**.**
我	会	死	没有	后悔	.

万死无怨。

[ɪf] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] ,

If	**the**	**Grand**	**Commandant**	**returns**	**to**	**the**	**court**	**,**
如果	这	盛大	指挥官	返回	到	这	法庭	,

太尉若回得朝廷，

" [gʊd] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['vɜːrtʃuː] . "

"	**Good**	**words**	**are**	**a**	**virtue**	**.**	**"**
"	好的	字	是	一个	美德	.	"

善言则个。”

['ɜːrdʒəntli] [send] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['feri] ['krɔːsɪŋ] .

Urgently	**send**	**them**	**to**	**the**	**ferry**	**crossing**	**.**
紧急	发送	他们	到	这	渡船	过境	.

急急送过渡口。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][soʊ] [skerd] [ðeɪ] [wet] [ðəmˈselvz] .

These	**people**	**were**	**so**	**scared**	**they**	**wet**	**themselves**	**.**
这些	人们	是	所以	害怕的	他们	湿的	他们自己	.

这一干人吓的屁滚尿流，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɔːf] [tuː; tə] ['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] .
They rushed off to Jeju Island .
他们 匆忙 离开 到 济州岛 岛 .

飞奔济州去了。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[grænd] ['kɑːməndænt] - [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪtəlz] ['hoʊmtaʊn] .
Grand Commandant Chengxuan departed from the capital's hometown .
盛大 指挥官 - 已离开 从 这 资本的 家乡 .

太尉承宣出帝乡，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] [tuː; tə] [sə'rendər] .
He wanted to recruit loyal and righteous men to surrender .
他 通缉 到 招募 忠诚 和 正义 男人 到 投降 .

为招忠义欲归降。

[hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [wʌn'self] [ænd; ənd] [dɪs'gresɪŋ] [wʌnz] ['kʌntri] [wɪl] [prɪ'vent] [wʌn] [frʌm; frəm] [ə'tʃiːvɪŋ]
Humiliating oneself and disgracing one's country will prevent one from achieving
羞辱 自己 和 可耻的 一个人的 国家 将要 防止 一 从 实现
['eniθɪŋ] .
anything .
任何事物 .

卑身辱国难成事，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌʌn'dʒʌstli] [skəuldid] .
Instead , he was unjustly scolded .
反而 , 他 曾是 不公正的 责骂 .

反被无端骂一场。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Meanwhile , Song Jiang returned to the Hall of Loyalty and Righteousness .
同时 , 歌曲 江 返回 到 这 大厅 的 忠诚 和 义 .

却说宋江回到忠义堂上，

[ðen] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] .
Then a banquet was held for all the leaders .
然后 一个 宴会 曾是 握住 为了 全部 这 领导人 .

再聚众头领筵席。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˌʌn'klɪr]
Although the imperial edict was unclear
虽然 这 帝国 法令 曾是 不清楚

“虽是朝廷诏旨不明，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [fɑːr] [tuː] [ɪm'petʃuəs] . ”
You are all far too impetuous . ”
你 是 全部 远的 也 浮躁 . ”

你们众人也忒性躁。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" ['brʌðər] , [stɑːp] ['biːɪŋ] [soʊ] ['stʌbərn] . "
" Brother , stop being so stubborn . "
" 兄弟 , 停止 存在 所以 固执的 . "

“哥哥你休执迷，

[ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [sə'rendər] [wɪl] [kʌm] .
The time for surrender will come .
这 时间 为了 投降 将要 来 .

招安须自有日。

[noʊ] ['wʌndər] [ðə; ði] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] ['æŋgri] .
No wonder the brothers were angry .
不 想知道 这 兄弟 是 生气的 .

如何怪得众弟兄们发怒，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz] ['ʌtərli] [ˌɪnkən'sɪdərət] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
The imperial court is utterly inconsiderate of people .
这 帝国 法庭 是 完全地 不体贴 的 人们 .

朝廷忒不将人为念。

[ðiːz] [deɪz] , ['gɑːsɪp] [ɪz] [kept] ['kwaɪət] .
These days , gossip is kept quiet .
这些 天 , 闲话 是 保留 安静的 .

如今闲话都打叠起，

['brʌðər] , [pliːz] [pæs] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdər] .
Brother , please pass on the order .
兄弟 , 请 经过 在 这 命令 .

兄长且传将令，

['kæv(ə)lri] ['teðəd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
Cavalry tethered the horses .
骑兵 系绳 这 马匹 .

马军拴束马匹，

['ɪnfəntri] [truːps] [ə'reɪndʒd] [ðer; ðər] ['wɛpənz] .
Infantry troops arranged their weapons .
步兵 军队 安排 他们的 武器 .

步军安排军器，

[ðə; ði] ['neɪvi] [ɪz] ['ɔːrgənaɪzɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'perɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪps] .
The navy is organizing and repairing the ships .
这 海军 是 组织 和 维修 这 船舶 .

水军整顿船只。

['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['ɑːrmi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðem; ðəm] .
Sooner or later , a large army will come to conquer them .
俄克拉荷马或者 之后 , 一个 大的 军队 将要 来 到 征服 他们 .

早晚必有大军前来征讨，

[wʌn] [ɔːr] [tuː] ['bætlz] [wɜːr; wər] [fɔːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd][ðer; ðər]
One or two battles were fought , and the enemy was killed and their
一 或者 二 战斗 是 战斗 , 和 这 敌人 曾是 被杀 和 他们的
['hɔːrsɪz] [fel] .
horses fell .
马匹 跌倒 .

一两阵杀得他人亡马倒，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv]['ɑːrmər] [rɪ'tɜːrnd] .
Not a single piece of armor returned .
不是 一个 单身的 片 的 盔甲 返回 .

片甲不回，

['iːv(ə)n][ɪn][maɪ] [driːmz] [aɪm] [ə'freɪd] .
Even **in** **my** **dreams** **I'm** **afraid** **.**
甚至 在 我的 梦境 我是 害怕的 .

梦着也怕，

[bʌt; bət] [ðen] [wiː; wi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
But **then** **we** **discussed** **it** **again** **.**
但 然后 我们 讨论 它 再次 .

那时却再商量。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The **crowd** **said** **:**
这 人群 说 :

众人道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [kə'rekt] . "
" **The** **strategist's** **words** **are** **absolutely** **correct** **.** **"**
" 这 战略家的 字 是 绝对地 正确的 . "

“军师言之极当。”

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
The **banquet** **ended** **on** **that** **day** **.**
这 宴会 结束 在 那 天 .

是日散席，

[iːtʃ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ə'kaʊnt] .
Each **returned** **to** **their** **own** **account** **.**
每个 返回 到 他们的 自己的 帐户 .

各归本帐。

['miːnwaɪl] , [grænd] ['kɑːməndænt] ['tʃɛn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] .
Meanwhile **,** **Grand** **Commandant** **Chen** **returned** **to** **Jizhou** **.**
同时 , 盛大 指挥官 陈 返回 到 冀州 .

且说陈太尉回到济州，

[hiː; hi][toʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
He **told** **Zhang** **Shuye** **about** **the** **imperial** **edict** **issued** **to** **Liangshan** **Marsh** **.**
他 讲述 张 - 关于 这 帝国 法令 发布 到 凉山 沼泽 .

把梁山泊开诏一事诉与张叔夜，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang **Shuye** **said** **:**
张 - 说 :

张叔夜道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [laɪn] ? "
" **Could** **it** **be** **that** **you** **have** **said** **something** **out** **of** **line** **?** **"**
" 可以 它 是 那 你 有 说 某物 出去 的 线 ? "

“敢是你们多说甚言语来？”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['tʃɛn] [sed] :
Grand **Commandant** **Chen** **said** **:**
盛大 指挥官 陈 说 :

陈太尉道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [derd] [tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] . "
" **I** **have** **never** **dared** **to** **utter** **a** **single** **word** **.** **"**
" 我 有 绝不 敢于 到 说出 一个 单身的 单词 . "

“我几曾敢发一言。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang **Shuye** **said** **:**
张 - 说 :

张叔夜道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] .
It was all for nothing .
它 曾是 全部 为了 没有什么 .

枉费了心力，

[θɪŋz] [hæv; həv] [gɔːn] [rɔːŋ] .
Things have gone wrong .
事物 有 已消失 错误的 .

坏了事情。

[ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈhɜːrɪdli] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
The Grand Commandant hurriedly returned to the capital .
这 盛大 指挥官 匆匆 返回 到 这 首都 .

太尉急急回京，

[ɪnˈfɔːrm] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
Inform His Majesty .
通知 他的 威严 .

奏知圣上，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There's no time to lose .
有 不 时间 到 失去 .

事不宜迟。”

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈtʃɛn]
Grand Commandant Chen
盛大 指挥官 陈

陈太尉、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - ,
Zhang Ganban ,
张 - ,

张干办、

[liː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] [ˈfɑːloʊd] ,
Li Yuhou and his entourage followed ,
李 - 和 他的 随行人员 随后 ,

李虞候一行人从，

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈstɑːri] [naɪt]
Returning to Beijing under the starry night
返回 到 北京 在下面 这 繁星 夜晚

星夜回京来，

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [grænd] [ˈtuːtər] [ˈkaɪ] ,
Upon meeting Grand Tutor Cai ,
之上 会议 盛大 导师 蔡 ,

见了蔡太师，

[ðə; ði][tekst] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈbændits] [ˈterɪŋ] [ʌp] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl]
The text discusses the incident of the Liangshan bandits tearing up an imperial
这 文本 讨论 这 事件 的 这 凉山 强盗 撕裂 向上 一个 帝国
[ˈiːdɪkt] [ænd; ənd] [ˈslændərɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər] .
edict and slandering the emperor .
法令 和 诽谤 这 皇帝 .

备说梁山泊贼寇扯诏毁谤一节。

['kaɪ] [dʒei] ['lisnd] ,
Cai Jing listened ,
蔡 景 听着 ,

蔡京听了，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn]['æŋgər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [ðɪs] [gæŋ] [ʌv; əv]['bændits] , "
" This gang of bandits , "
" 这 帮派 的 强盗 , "

“这伙草寇，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ruːd] !
How dare you be so rude !
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 !

安敢如此无礼！

[ðə; ði] ['maɪti] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
The mighty Song Dynasty ,
这 强大的 歌曲 王朝 ,

堂堂宋朝天下，

[haʊ] [wɪl] [aɪ] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['les(ə)n] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['ræmpeɪdʒ] !
How will I teach you a lesson for your rampage !
如何 将要 我 教 你 一个 课 为了 你的 横冲直撞 !

如何教你这伙横行！”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['tʃɛn] [kraɪd] [aʊt] :
Grand Commandant Chen cried out :
盛大 指挥官 陈 哭 出去 :

陈太尉哭道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['blesɪŋ] . . . "
" If it weren't for the Grand Tutor's blessing . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 盛大 导师的 祝福 . . . "

“若不是太师福荫，

[ðə; ði]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [krʌʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
The minor official was crushed to pieces at Liangshan Marsh .
这 次要的 官方的 曾是 碎 到 件 在 凉山 沼泽 .

小官粉骨碎身在梁山泊。

[tə'deɪ] [aɪ] [ɪ'skeɪpt] [deθ] .
Today I escaped death .
今天 我 逃脱 死亡 .

今日死得逃生，

[ˌgʊd'baɪ] , [maɪ] ['benɪfæktər] .
Goodbye , my benefactor .
再见 , 我的 恩人 .

再见恩相。”

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [ðen] ['sʌmənd] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] [tɒŋ] .
The Grand Tutor then summoned Privy Councilor Tong .
这 盛大 导师 然后 被召唤 私处 议员 童 .

太师随即叫请童枢密，

[haɪ] ,
high ,
高的 ,

高、

[jæŋ] [ɜːr; ər] - ,
Yang Er Taiwei ,
杨 呃 - ,

杨二太尉，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mɪləteri] ['mætərz]
They all came to the Prime Minister's residence to discuss important military matters
他们 全部 来了 到 这 主要的 部长 住宅 到 讨论 重要的 军队 事情
.
:
.

都来相府商议军情重事。

[noʊ] [fɪlm] [taɪm]
No film time
不 电影 时间

无片时，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] .
Please come to the White Tiger Hall of the Grand Tutor's Mansion .
请 来 到 这 白色的 老虎 大厅 的 这 盛大 导师的 大厦 .

都请到太师府白虎堂内。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sæt] [daʊn] .
The officials sat down .
这 官员 卫星 向下 .

众官坐下，

[grænd] ['tuːtər] ['kaɪ][hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Grand Tutor Cai had instructed Zhang Ganban ,
盛大 导师 蔡 有 指示 张 - ,

蔡太师教唤过张干办、

[li] - ,
Li Yuhou ,
李 - ,

李虞候，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [wer] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [tɔːr] [ʌp] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
This is a record of the incident where Liangshan Marsh tore up the imperial
这 是 一个 记录 的 这 事件 在哪里 凉山 沼泽 撕裂 向上 这 帝国
['iːdɪkt] [ænd; ənd] ['slændərt] [ðə; ði] ['empərər] .
edict and slandered the emperor .
法令 和 诽谤 这 皇帝 .

备说梁山泊扯诏毁谤一事。

[grænd] ['kɑːməndænt] [jæŋ] [sed] :
Grand Commandant Yang said :
盛大 指挥官 杨 说 :

杨太尉道：

" [ðɪs] [gæŋ] [ʌv; əv] [θiːvz] , "
" This gang of thieves , "
" 这 帮派 的 窃贼 , "

“这伙贼徒，

[haʊ] [tuː; tə] ['ædvəkeɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] !
How to advocate for the surrender of the land !
如何 到 提倡 为了 这 投降 的 这 土地 !

如何主张招安地！

[wɪtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ɪ'nɪʃəli] ?
Which official submitted the report initially ?
哪个 官方的 提交 这 报告 最初 ?

当初是那一个官奏来？”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [əb'teɪnd] :
Grand Commandant Gao obtained :
盛大 指挥官 高 获得 :

高太尉得：

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [kɔːrt] [ðæt] [deɪ] , "
" If I had been in court that day , "
" 如果 我 有 到过 在 法庭 那 天 , "

“那日我若在朝内，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [blɑːkt] .
It will definitely be blocked .
它 将要 确实 是 已屏蔽 .

必然阻住，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [ə'griː] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ?
How could you possibly agree to do this ?
如何 可以 你 可能 同意 到 做 这 ?

如何肯行此事。”

[tɒŋ] [ʃuːz] ['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Tong Shu's Secret Passage :
童 舒的 秘密 通道 :

童枢密道：

" [θiːvz] [ænd; ənd] ['peti] [θiːvz] , "
" Thieves and petty thieves , "
" 窃贼 和 小气 窃贼 , "

“鼠窃狗盗之徒，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] !
No need to worry !
不 需要 到 担心 !

何足虑哉！

[aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] ,
I am but a humble person ,
我 是 但 一个 谦逊的 人 ,

区区不才，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] .
He personally led a troop of horses .
他 亲自 引领 一个 部队 的 马匹 .

亲引一支军马，

[set] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [deɪt] .
Set the time and date .
放 这 时间 和 日期 .

克时定日，

[ðeɪ] [klɪrd] [ðə; ði][pɑːnd][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
They cleared the pond and returned .
他们 已清除 这 池塘 和 返回 .

扫清水泊而回。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The officials said :
这 官员 说 :

众官道：

" [aɪ] [wɪl] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] . "
" I will report this to you in the future . "
" 我 将要 报告 这 到 你 在 这 未来 . "

“来日奏闻。”

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪˈspɜːrst] [ɪˈmiːdiətli] .
They all dispersed immediately .
他们 全部 分散的 立即地 .

当下都散。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [æt; ət] [kɔːrt] ,
The next morning at court ,
这 下一个 早晨 在 法庭 ,

次日早朝，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ˈsɜːrvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [steps] .
All the officials were serving on the imperial steps .
全部 这 官员 是 服务 在 这 帝国 步骤 .

众官都在御阶伺候。

[θriː] [wɪps] [krækt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Three whips cracked in the hall .
三 鞭子 裂纹 在 这 大厅 .

只见殿上净鞭三下响，

[bəuθ] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ˈklæsɪz] [ɑːr; ər][ˈprez(ə)nt] .
Both civil and military classes are present .
两个都 民用 和 军队 课程 是 展示 .

文武两班齐，

[θriː] [ʃaʊts] [ʌv; əv] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] ! "
Three shouts of " Long live the Emperor ! "
三 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

三呼万岁，

[ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] .
The ceremony between the emperor and his subjects was completed .
这 仪式 之间 这 皇帝 和 他的 主题 曾是 完全的 .

君臣礼毕。

[grænd] [ˈtuːtər] [ˈkaɪ] [stept] [ˈfɔːrwərd] .
Grand Tutor Cai stepped forward .
盛大 导师 蔡 步 向前 .

蔡太师出班，

[ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
The matter was reported to the Emperor .
这 事情 曾是 据报道 到 这 皇帝 .

将此事上奏天子。

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

天子大怒，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] [deɪ] ?
Who presented the memorial to me that day ?
WHO 呈现 这 纪念馆 到 我 那 天 ?

“当日谁奏寡人，

['ædvəˌkeɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['æmnəsti] ?
Advocating **for** **amnesty** **?**
倡导 为了 大赦 ?

主张招安？”

[ðə; ði] ['kɔːrtiər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The **courtier** **reported** **:**
这 朝臣 据报道 :

侍臣给事中奏道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [sed] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [kjuːi][dʒei] . "
" **This** **was** **said** **by** **the** **Imperial** **Censor** **Cui** **Jing** **.** **"**
" 这 曾是 说 经过 这 帝国 审查 崔 景 . "

“此日是御史大夫崔靖所言。”

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [kjuːi][dʒei][tuː; tə][biː; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['dali]['temp(ə)l]
The **Emperor** **ordered** **Cui** **Jing** **to** **be** **arrested** **and** **sent** **to** **the** **Dali** **Temple**
这 皇帝 订购 崔 景 到 是 被捕 和 发送 到 这 达利 寺庙
[fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
for **questioning** **.**
为了 提问 .

天子教拿崔靖送大理寺问罪。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [æskt] ['kaɪ][dʒei] :
The **emperor** **then** **asked** **Cai** **Jing** **:**
这 皇帝 然后 问 蔡 景 :

天子又问蔡京道：

" [ðɪs] [θiːf] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['menəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" **This** **thief** **has** **been** **a** **menace** **for** **a** **long** **time** **.** **"**
" 这 贼 有 到过 一个 威胁 为了 一个 长的 时间 . "

“此贼为害多时，

[huː] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] ?
Who **can** **be** **dispatched** **to** **quell** **the** **rebellion** **?**
WHO 能 是 已派出 到 荡平 这 叛乱 ?

差何人可以收剿？”

[grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Grand **Tutor** **Cai** **reported** **:**
盛大 导师 蔡 据报道 :

蔡太师奏道：

" [nɑːt][wɪð; wɪθ] ['hevi] [truːps] ,
" **Not** **with** **heavy** **troops** **,**
" 不是 和 重的 军队 ,

“非以重兵，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [səb'duːd] .
It **cannot** **be** **subdued** **.**
它 不能 是 低沉的 .

不能收伏。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In **my** **humble** **opinion** **,**
在 我的 谦逊的 观点 ,

以臣愚意，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈperətɪv] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈpɜːrsənəli] [liːd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] [tuː; tə]

It	is	imperative	that	a	Privy	Council	official	personally	lead	a	large	army	to
它	是	至关重要的	那	一个	私处	理事会	官方的	亲自	带领	一个	大的	军队	到

[səˈpres] [ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðem; ðəm] .

suppress	and	capture	them	.
压制	和	捕获	他们	.

必得枢密院官亲率大军前去剿捕，

[wiː; wi][kæn; kən] [wɪn] [baɪ] [ˈsetɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdedlaɪn] .

We	can	win	by	setting	a	deadline	.
我们	能	赢	经过	环境	一个	最后期限	.

可以刻日取胜。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ɪnˈstrʌktɪd] [tɒŋ] [gwɑːn] , [ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələr] .

The	Emperor	instructed	Tong	Guan	,	the	Privy	Councilor	.
这	皇帝	指示	童	关	,	这	私处	议员	.

天子教宣枢密使童贯，

[æskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði][ˈbændits][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn]

"	Would	you	be	willing	to	lead	troops	to	capture	the	bandits	of	Liangshan
"	会	你	是	愿意的	到	带领	军队	到	捕获	这	强盗	的	凉山

[mɑːrʃ] ? "

Marsh	?	"
沼泽	?	"

“卿肯领兵收捕梁山泊草寇？”

[tɒŋ] [gwɑːn] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :

Tong	Guan	knelt	down	and	reported	:
童	关	跪下	向下	和	据报道	:

童贯跪下奏曰：

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [sed] :

As	the	ancients	said	:
作为	这	古代人	说	:

“古人有云：

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈpræktɪst] [tuː; tə][ðə; ði][ˈʌtmoʊst] .

Filial	piety	should	be	practiced	to	the	utmost	.
孝	虔诚	应该	是	练习	到	这	极致	.

孝当竭力，

[ˈlɔɪəlti] [miːnz] [ˈgɪvɪŋ] [wʌnz] [laɪf] .

Loyalty	means	giving	one's	life	.
忠诚	方法	给予	一个人的	生活	.

忠则尽命。

[jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ][dɔːg][ɔːr][ə; eɪ] [hɔːrs] .

Your	subject	is	willing	to	serve	you	like	a	dog	or	a	horse	.
你的	主题	是	愿意的	到	服务	你	喜欢	一个	狗	或者	一个	马	.

臣愿效犬马之劳，

[tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ə; eɪ] [pəˈtenʃ(ə)l] [θret] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] .

To	eliminate	a	potential	threat	from	within	.
到	排除	一个	潜在的	威胁	从	之内	.

以除心腹之患。”

['gaʊ] [kjuː] ,
Gao Qiu ,
高 邱 ,

高俅、

[jæŋ] ['dʒiːən]['ɔːlsoʊ] [ˌrekə'mendɪd] [ðem; ðəm] .
Yang Jian also recommended them .
杨 建 还 受到推崇的 他们 .

杨戩亦皆保举。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The emperor then issued an imperial edict .
这 皇帝 然后 发布 一个 帝国 法令 .

天子随即降下圣旨，

['græntɪd] [ə; eɪ]['goʊldən] [siːl]
Granted a golden seal
的确 一个 金的 海豹

赐与金印、

['mɪlətеri] ['tæli]
Military tally
军队 相符

兵符，

[tɒŋ] [gwɑːn] , [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [hɔːl] , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] .
Tong Guan , the Privy Councilor of the Eastern Hall , was appointed Grand Marshal .
童 关 , 这 私处 议员 的 这 东 大厅 , 曾是 任命 盛大 元帅 .

拜东厅枢密使童贯为大元帅，

[sɪ'lekt] [truːps] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
Select troops from various places .
选择 军队 从 各种各样的 地方 .

任从各处选调军马，

[goʊ][tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits] .
Go to suppress the Liangshan bandits .
去 到 压制 这 凉山 强盗 .

前去剿捕梁山泊贼寇，

[ðeɪ] [set] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ] ['tʃoʊzn] [deɪ] .
They set out on a chosen day .
他们 放 出去 在 一个 选定 天 .

拣日出师起行。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [tɒŋ] [gwɑːn] [huː] [led] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] .
It wasn't Tong Guan who led the large army .
它 不是 童 关 WHO 引领 这 大的 军队 .

不是童贯引大军来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['aɪərn]['kæv(ə)lri]
Thousands of iron cavalry
数千 的 铁 骑兵

千千铁骑，

['kʌvərɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ;
Covering mountains and rivers ;
覆盖 山脉 和 河流 ;

布满山川；

[tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['wɔːʃɪps]
Tens of thousands of warships
十 的 数千 的 军舰

万万战船，

[ðə; ði] [griːn] ['wɔːtər] [spred] [aʊt] [flæt] .
The green water spread out flat .
这 绿色的 水 传播 出去 平坦的 .

平铺绿水。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɪð; wɪθ]['oʊnli] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər]['kæv(ə)lri] ,
With only three thousand Flying Tiger cavalry ,
和 仅有的 三 千 飞行 老虎 骑兵 ,

只凭飞虎三千骑，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['soʊldʒərz] , [ɔːl] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['kriːtʃər] [pɪksjuː] .
They summoned a million soldiers , all adorned with the mythical creature Pixiu .
他们 被召唤 一个 百万 士兵 , 全部 装饰 和 这 神话 生物 貔貅 .

卷起貔貅百万兵。

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd] [tɒŋ] [gwɑːn] [liːd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [ɑːn][ə; eɪ] [kæm'peɪn] ?
After all , how could Tong Guan lead such a large army on a campaign ?
后 全部 , 如何 可以 童 关 带领 这样的 一个 大的 军队 在 一个 活动 ?

毕竟童贯领了大军怎地出师，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sev(ə)nti] - [sɪks] : [wuː][dʒiːɑːliːæŋ] [sets] [ʌp] [ðə; ði] [fɔːr] - [faɪv] - [fæŋ] [flægz] , [ænd; ənd] [sɔːŋ]
Chapter Seventy - Six : Wu Jialiang sets up the Four - Five - Fang Flags , and Song
章 七十 - 六 : 吴 嘉良 套 向上 这 四 - 五 - 方 旗帜 , 和 歌曲
['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'reindʒz] [ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] [ænd; ənd] [eɪt] ['traɪˌgræm] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Jiang arranges the Nine Palaces and Eight Trigrams Formation .
江 安排 这 九 宫殿 和 八 三卦 形成 .

第七十六回 吴加亮布四斗五方旗 宋公明排九宫八卦阵

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['pɑːləsiz] [ænd; ənd] ['strætədʒiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd] ['gʌvərnmənt] [ɑːr; ər] ['ʃʊrli]
The policies and strategies of the court and government are surely
这 政策 和 策略 的 这 法庭 和 政府 是 一定
[ˌkɑːmprɪ'hensɪv] .
comprehensive .
综合的 .

廊庙徽猷岂不周，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] [hæv; həv] [bɪn] [plɒtid] [ə'genst] .
But the mountains and forests have been plotted against .
但 这 山脉 和 森林 有 到过 绘制 反对 .

山林却有过人谋。

[ə; eɪ] ['fiːnɪks] [wɪ'ðaʊt] [sɪks] [wɪŋz] ['kænɑːt] [sɔːr] [haɪ] .

A	phoenix	without	six	wings	cannot	soar	high	.
一个	凤凰	没有	六	翅膀	不能	翱翔	高的	.

凤无六翮难高举，

[ðə; ði]['taɪgər][faindz] ['friːdəm] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['maʊntnz] .

The	tiger	finds	freedom	in	the	deep	mountains	.
这	老虎	发现	自由	在	这	深的	山脉	.

虎入深山得自由。

[ðə; ði] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [faɪv] [saɪdz] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

The	four	directions	and	five	sides	are	arranged	in	formation	.
这	四	方向	和	五	侧面	是	安排	在	形成	.

四斗五方排阵势，

[ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] [ænd; ənd] [eɪt] ['traɪˌgræm] [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .

The	Nine	Palaces	and	Eight	Trigrams	are	used	for	military	strategy	.
这	九	宫殿	和	八	三卦	是	用过的	为了	军队	战略	.

九宫八卦运兵筹。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [træpt] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [lɔːst] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [feɪt]

The	army	was	trapped	,	the	general	was	lost	,	and	the	general's	fate
这	军队	曾是	被困	,	这	一般的	曾是	丢失的	,	和	这	将军的	命运

[wʌz; wəz] [siːld] .

was	sealed	.
曾是	密封	.

陷兵损将军容失，

[dɔːgz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [noʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['enəmi] .

Dogs	and	horses	know	they	are	enemies	.
狗	和	马匹	知道	他们	是	敌人	.

犬马从知是寇仇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] [tɒŋ] [gwɑːn] ,

It	is	said	that	the	Privy	Councilor	Tong	Guan	,
它	是	说	那	这	私处	议员	童	关	,

话说枢密使童贯，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['ɑːrmi] .

He	was	appointed	Grand	Marshal	of	the	Emperor's	Army	.
他	曾是	任命	盛大	元帅	的	这	皇帝的	军队	.

受了天子统军大元帅之职，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .

He	went	straight	to	the	Privy	Council	.
他	去	直的	到	这	私处	理事会	.

径到枢密院中，

[ðen] [ðə; ði] [truːp] [dɪ'plɔɪmənt] ['toʊkən][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [fɔːr; fər] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

Then	the	troop	deployment	token	was	issued	for	verification	.
然后	这	部队	部署	令牌	曾是	发布	为了	确认	.

便发调兵符验，

[tuː; tə] ['æləkeɪt] [ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] ['priːfektʃər] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv]['toʊkioʊ]

To	allocate	the	Eighth	Route	Army	prefectures	under	the	jurisdiction	of	Tokyo
到	分配	这	第八	路线	军队	县	在下面	这	管辖权	的	东京

要拨东京管下八路军州，

[iːtʃ] [reɪzd] [æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] - , - .

Each	raised	an	army	of	10	,	000	.
每个	提高	一个	军队	的	-	,	-	.

各起军一万，

[ɔːl] [ðæts] ['mɪsɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['eriə] ;
All that's missing is the military commander of this area ;
全部 那就是 丢失的 是 这 军队 指挥官 的 这 区域 ;

就差本处兵马都监统率；

[ə'nʌðər] - , - [men] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Another 20 , 000 men were selected from the Imperial Guards in the capital .
其他 - , - 男人 是 已选 从 这 帝国 卫兵 在 这 首都 .

又于京师御林军内选点二万，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Protect the central army .
保护 这 中央 军队 .

守护中军。

[ɔːl] ['mætərz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ,
All matters under the Privy Council ,
全部 事情 在下面 这 私处 理事会 ,

枢密院下一应事务，

[ðə; ði] ['depjuti] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['prɑːses] .
The Deputy Privy Councilor was in charge of the entire process .
这 副 私处 议员 曾是 在 收费 的 这 全部的 过程 .

尽委副枢密使掌管。

[tuː] ['eksələnt] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] : [zuː'oʊ] [ju] [ænd; ənd]
Two excellent generals were selected from the imperial guard : Zuo Yu and
二 出色的 将军们 是 已选 从 这 帝国 警卫 : 左 于 和
. . .
: : :
. . .

御营中选两员良将为左羽、

[raɪt] [wɪŋ] .
Right wing .
正确的 翼 .

右翼。

[ðə; ði]['ɔːrdər][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .
The order has been given .
这 命令 有 到过 给定 .

号令已定，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] .
Everything was completed within ten days .
一切 曾是 完全的 之内 十 天 .

不旬日之间诸事完备。

[ɔːl] ['mɪləteri] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sə'plaɪd] .
All military rations should be supplied .
全部 军队 口粮 应该 是 供应 .

一应接续军粮，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [huː] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['ekspədaɪt] [ðə; ði] ['trænspɔːrt] .
It was Grand Commandant Gao who sent someone to expedite the transport .
它 曾是 盛大 指挥官 高 WHO 发送 某人 到 加快 这 运输 .

并是高太尉差人趱运。

[ðoʊz] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] ['hɔːrsɪz] ?
Those Eighth Route Army horses ?
那些 第八 路线 军队 马匹 ?

那八路军马?

['dwæn, 'dweɪn] - , ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] [sːzuː]

Duan	Pengju	,	Military	Commander	of	Suizhou
段	-	,	军队	指挥官	的	随州

睢州兵马都监段鹏举、

['tʃɛn] ['ʒuː] , ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['dʒeŋ'dʒəj]

Chen	Zhu	,	Military	Commander	of	Zhengzhou
陈	朱	,	军队	指挥官	的	郑州

郑州兵马都监陈翥、

[wuː] [bɪngji] , ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] [tʃɛnʒuː]

Wu	Bingyi	,	Military	Commander	of	Chenzhou
吴	丙衣	,	军队	指挥官	的	郴州

陈州兵马都监吴秉彝、

[hæn] [tiːænlɪn] , ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] -

Han	Tianlin	,	Military	Commander	of	Tangzhou
韩	田林	,	军队	指挥官	的	-

唐州兵马都监韩天麟、

[li] [mɪŋ] , ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['ʃuː'dʒoʊ]

Li	Ming	,	Military	Commander	of	Xuzhou
李	明	,	军队	指挥官	的	徐州

许州兵马都监李明、

['wæŋ] [jiː] , ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] [dɛŋgzuː]

Wang	Yi	,	Military	Commander	of	Dengzhou
王	易	,	军队	指挥官	的	登州

邓州兵马都监王义、

[mɑː] ['wɑːnli] , ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv]

Ma	Wanli	,	Military	Commander	of	Ruzhou
马	万里	,	军队	指挥官	的	汝州

洳州兵马都监马万里、

[dʒəu] [ʃɪn] , ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] -

Zhou	Xin	,	Military	Commander	of	Songzhou
周	新	,	军队	指挥官	的	-

嵩州兵马都监周信

[zuː'oʊ] [ju] [wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] .

Zuo	Yu	was	selected	from	the	Imperial	Guard	.
左	于	曾是	已选	从	这	帝国	警卫	.

御营中选到左羽、

[tuː] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒenrəlz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .

Two	capable	generals	on	the	right	wing	were	appointed	to	the	central	army	.
二	有能力的	将军们	在	这	正确的	翼	是	任命	到	这	中央	军队	.

右翼良将二员为中军，

[ðoʊz] [tuː] ?

Those	two	?
那些	二	?

那二人?

['fɛŋ] [ˌɛm i ˈaɪ] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['drægən] ['dʒen(ə)rəl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər]

Feng	Mei	,	the	Flying	Dragon	General	before	the	Emperor
冯	梅	,	这	飞行	龙	一般的	前	这	皇帝

御前飞龙大将酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd]

Bi	Sheng	,	the	Flying	Tiger	General	of	the	Imperial	Guard
双	盛	,	这	飞行	老虎	一般的	的	这	帝国	警卫

御前飞虎大将毕胜

[tɒŋ] [gwɑːn][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi][ænd; ənd] [sɜːrvd] [æz; əz][ɪts] [kə'mændər] -
Tong Guan was in charge of the central army and served as its commander -
童 关 曾是 在 收费 的 这 中央 军队 和 服务 作为 它是 指挥官 -
[ɪn] - [tʃiːf] .
in - chief .
在 - 首席 .

童贯掌握中军为主帅，

[kə'mændɪŋ] [ɔːl] [θriː] ['brəntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːrmd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [prɪ'per] .
Commanding all three branches of the armed forces to prepare .
指挥 全部 三 分支 的 这 武装 力量 到 准备 .

号令大小三军齐备，

['ɑːrməri] ['wɛpənz] [sə'rendərd]
Armory weapons surrendered
军械库 武器 投降

武库拨降军器，

[æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
An auspicious day was chosen for the expedition .
一个 吉祥 天 曾是 选定 为了 这 远征 .

选定吉日出师。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ]
Grand Commandant Gao
盛大 指挥官 高

高太尉、

[grænd] ['kɑːməndænt] [jæŋ] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] .
Grand Commandant Yang hosted a farewell banquet .
盛大 指挥官 杨 托管 一个 告别 宴会 .

杨太尉设筵饯行。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sentrəl] [ˌsekrə'teriət] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði]['ɑːrmi] .
The imperial court ordered the Central Secretariat to reward the army .
这 帝国 法庭 订购 这 中央 秘书处 到 报酬 这 军队 .

朝廷着仰中书省一面赏军。

['miːnwaɪl] , [tɒŋ] [gwɑːn][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['vængɑːrd] [aʊt]
Meanwhile , Tong Guan had already ordered his generals to lead the vanguard out
同时 , 童 关 有 已经 订购 他的 将军们 到 带领 这 先锋 出去
[ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
of the city the next day .
的 这 城市 这 下一个 天 .

且说童贯已令众将次日先驱军马出城，

[ðen] [hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Then he bid farewell to the emperor .
然后 他 出价 告别 到 这 皇帝 .

然后拜辞天子，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He leaped onto his horse .
他 跳跃 到 他的 马 .

飞身上马，

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [nuː] ['kaʊ] [geɪt] ,
Outside the new Cao Gate ,
外部 这 新的 曹 门 ,

出这新曹门外，

[faɪv] - [maɪl] [ʃɔːrt] [pəˈvɪliən] ,
Five - mile short pavilion ,
五 - 英里 短的 亭 ,

五里短亭，

[ˈoʊnli] [haɪ] ,
Only high ,
仅有的 高的 ,

只见高、

[jæŋ] [ɜːr; ər] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈliːdər] .
Yang Er Taiwei was the leader .
杨 呃 - 曾是 这 领导者 .

杨二太尉为首，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [weɪt] [ðer; ðər][fɜːrst] .
He led his officials to wait there first .
他 引领 他的 官员 到 等待 那里 第一的 .

率领众官先在那里等候。

[tɒŋ] [gwɑːn] [dɪsˈmaʊntid] .
Tong Guan dismounted .
童 关 下马 .

童贯下马，

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈgɑːblət] .
Grand Commandant Gao held up a cup and a goblet .
盛大 指挥官 高 握住 向上 一个 杯子 和 一个 高脚杯 .

高太尉执盏擎杯，

[wɪð; wɪθ] [tɒŋ] :
With Tong Guandao :
和 童 关岛 :

与童贯道：

" [ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələrz] [trɪp] . . . "
" The Privy Councilor's trip . . . "
" 这 私处 议员们 旅行 . . . "

“枢密相公此行，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈʃʊrli] [meɪk] [greɪt] [ˌkɑːntrəˈbjuːʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
He will surely make great contributions to the imperial court .
他 将要 一定 制作 伟大的 贡献 到 这 帝国 法庭 .

与朝廷必建大功，

[meɪ] [juː; jʊ] [əˈtʃiːv] [ˈɜːrli] [ˈvɪktəri] .
May you achieve early victory .
可能 你 达到 早期的 胜利 .

早奏凯歌。

[ðɪs] [ˈbændɪt][wʌz; wəz] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpʌd(ə)l] .
This bandit was hiding in a puddle .
这 土匪 曾是 隐藏 在 一个 水坑 .

此寇潜伏水洼，

[duː][nɑːt] [proʊˈsiːd] [ˈræʃli] .
Do not proceed rashly .
做 不是 继续 贸然 .

不可轻进，

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][duː][ɪz] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [ˈfɑːdər] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
All you need to do is cut down the grain and fodder on all four sides .
全部 你 需要 到 做 是 切 向下 这 粮食 和 饲料 在 全部 四 侧面 .

只须先截四边粮草，

['stɜːrdi] [stɑː'keɪd] ,
sturdy **stockade** **,**
结实的 栅栏 ,

坚固寨栅，

[ðeɪ] ['lʊrd] [ðə; ði] [θiːf] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They **lured** **the** **thief** **down** **the** **mountain** **.**
他们 诱饵 这 贼 向下 这 山 .

诱此贼下山。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [fɜːrst] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nuːz] .
The **messenger** **first** **inquired** **about** **the** **news** **.**
这 信使 第一的 询问 关于 这 消息 .

先差的当的人打听消息，

[ðə; ði] ['θiːfs] ['muːvmənts] ,
The **thief's** **movements** **,**
这 小偷的 移动 ,

贼情动静，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [æd'væns] ['aʊər; ɑːr] [truːps] .
Then **we** **can** **advance** **our** **troops** **.**
然后 我们 能 进步 我们的 军队 .

然后可以进兵。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They **were** **captured** **alive** **one** **by** **one** **at** **that** **time** **.**
他们 是 捕获 活 一 经过 一 在 那 时间 .

那时一个个生擒活捉，

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [feɪl] [ðə; ði] ['kɔrts] [trʌst] [ɪn][hɪm; ɪm] .
So **as** **not** **to** **fail** **the** **court's** **trust** **in** **him** **.**
所以 作为 不是 到 失败 这 法院的 相信 在 他 .

庶不负朝廷委用。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [grænd] ['kaʊnsələr] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We **humbly** **request** **the** **Grand** **Councilor** **to** **make** **a** **decision** **.**
我们 谦卑地 要求 这 盛大 议员 到 制作 一个 决定 .

望乞枢密相公裁之。”

[tɒŋ] :
Tong **Guandao** **:**
童 关岛 :

童贯道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['tiːtʃɪŋz] . "
" **I** **am** **deeply** **grateful** **for** **your** **teachings** **.** **"**
" 我 是 深 感激的 为了 你的 教义 . "

“重蒙教诲，

[ˌʌnfər'getəbl]
Unforgettable
难忘

刻骨铭心，

[aɪ] [der] [nɑːt] [fər'get] .
I **dare** **not** **forget** **.**
我 敢 不是 忘记 .

不敢有忘。”

['æftər] ['evriwʌn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] ,
After **everyone** **had** **finished** **drinking** **,**
后 每个人 有 完成的 喝 ,

各饮罢酒。

[grænd] ['kɑːməndænt] [jæŋ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [bel] .

Grand	Commandant	Yang	also	came	to	hold	the	bell	.
盛大	指挥官	杨	还	来了	到	抓住	这	钟	.

杨太尉也来执锤，

[wɪð; wɪθ] [tɒŋ] :

With	Tong	Guandao	:
和	童	关岛	:

与童贯道：

" [ðə; ði] ['tʃænslər] [wʌz; wəz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] ['mɪləteri] ['strætədʒi] . "

"	The	Chancellor	was	well	-	versed	in	military	strategy	.	"
"	这	校长	曾是	出色地	-	精通	在	军队	战略	.	"

“枢相素读兵书，

['noʊɪŋ] ['strætədʒi] ,

Knowing	strategy	,
会心	战略	,

深知韬略，

[sə'pres] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðɪs] ['bændɪt] .

Suppress	and	capture	this	bandit	.
压制	和	捕获	这	土匪	.

剿擒此寇，

[ɪts] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tɜːrnɪŋ] [jʊr; jər][hænd] .

It's	as	easy	as	turning	your	hand	.
它是	作为	简单的	作为	转弯	你的	手	.

易如反掌。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] [θiːf] [wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrʃlænd] .

Unfortunately	,	this	thief	was	hiding	in	the	marshland	.
很遗憾	,	这	贼	曾是	隐藏	在	这	沼泽地	.

争奈此贼潜伏水泊，

[ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [loʊ'keɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt] [kən'viːniənt] .

The	geographical	location	is	not	convenient	.
这	地理	地点	是	不是	方便的	.

地利未便。

[wen] [ðə; ði] ['pɪvət] [ə'raivz] [ðer; ðər] ,

When	the	pivot	arrives	there	,
什么时候	这	枢	到达	那里	,

枢相到彼，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [sə'luːʃ(ə)n] .

There	must	be	a	good	solution	.
那里	必须	是	一个	好的	解决方案	.

必有良策。”

[tɒŋ] :

Tong	Guandao	:
童	关岛	:

童贯道：

" [wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [ðer; ðər] . . . "

"	When	I	arrived	there	.	.	.	"
"	什么时候	我	到达的	那里	.	.	.	"

“下官到彼，

[ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

Act	according	to	circumstances	.
行为	根据	到	情况	.

见机而作，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ðer; ðər] [oʊn] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] .

There	are	their	own	laws	and	regulations	.
那里	是	他们的	自己的	法律	和	法规	.

自有法度。”

[haɪ] ,

high	,
高的	,

高、

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [jæŋ] [ænd; ənd] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [jæŋ] [dræŋk] [təˈgeðər] .

Grand	Commandant	Yang	and	Grand	Commandant	Yang	drank	together	.
盛大	指挥官	杨	和	盛大	指挥官	杨	喝	一起	.

杨二太尉一齐进酒，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

贺道：

" [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [ˈsɪti] , "

"	Outside	the	capital	city	,	"
"	外部	这	首都	城市	,	"

“都门之外，

[ˈhoʊpɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [traɪˈʌmfənt] [rɪˈtɜːrn] .

Hoping	for	a	triumphant	return	.
希望	为了	一个	凯	返回	.

悬望凯旋。”

[ˈæftər] [ˈpɑːrtɪŋ] ,

After	parting	,
后	离别	,

相别之后，

[ðeɪ] [iːtʃ] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] .

They	each	mounted	their	horses	.
他们	每个	安装	他们的	马匹	.

各自上马。

[nɑːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [haɪ]

Not	to	mention	high
不是	到	提到	高的

不说高、

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)lz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

Grand	Commandant	Yang	and	his	officials	returned	to	the	capital	.
盛大	指挥官	杨	和	他的	官员	返回	到	这	首都	.

杨二太尉并众官回京。

[əˈfɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˈgʌvərnmənt] [dɪˈpɑːtmənts] [ˈeskɔːtid] [ðem; ðəm][ɑːn][ðer; ðər] [ˈdʒɜːrni] .

Officials	from	various	government	departments	escorted	them	on	their	journey	.
官员	从	各种各样的	政府	部门	护送	他们	在	他们的	旅行	.

有各衙门合属官员送路的，

[ˈkaʊntləs]

Countless
无数

不知其数，

[ɔːr] [rɪˈtɜːrn] ,

Or	return	,
或者	返回	,

或回，

[ɔːr] [send] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [ˌhæfˈweɪ] .
Or send them back to Beijing halfway .
或者 发送 他们 后退 到 北京 半 .

或送半路途回京，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈlæbərət] .
There's no need to elaborate .
有 不 需要 到 精心制作的 .

皆不必说。

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] , [ədˈvænst] [təˈgeðər] .
The three armies , large and small , advanced together .
这 三 军队 , 大的 和 小的 , 先进的 一起 .

大小三军一齐进发，

[ˈevriwʌn] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [faɪt] .
Everyone wants to fight .
每个人 想要 到 斗争 .

人人要斗，

[ˈevriwʌn] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] .
Everyone wanted to compete .
每个人 通缉 到 竞争 .

个个欲争。

[iːtʃ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [meɪn] [gruːp] .
Each group of people followed the main group .
每个 团体 的 人们 随后 这 主要的 团体 .

一行人马各随队伍，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [wel] [ˈɔːrgənaɪzd] .
It was very well organized .
它 曾是 非常 出色地 组织 .

甚是严整。

[fɔːrθ] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvængɑːrd]
Fourth Company of the Vanguard
第四 公司 的 这 先锋

前军四队，

[ðə; ði] [ˈvængɑːrd] [led] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] ;
The vanguard led the march ;
这 先锋 引领 这 行进 ;

先锋总领行军；

[fɔːrθ] [rɪr] [ˈɑːrmi] [tiːm]
Fourth Rear Army Team
第四 后部 军队 团队

后军四队，

[ˈdʒen(ə)rəl][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˌsuːpərˈvɪʒ(ə)n] ;
General He was in charge of supervision ;
一般的 他 曾是 在 收费 的 监督 ;

合后将军监督；

[ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
The Eighth Route Army on the left and right ,
这 第八 路线 军队 在 这 左边 和 正确的 ,

左右八路军马，

[wɪŋd] [flægz] [ɜːrdʒ] [ˌsuːpərˈvɪʒ(ə)n] ;
Winged flags urge supervision ;
有翅膀的 旗帜 敦促 监督 ;

羽翼旗牌催督；

[tɒŋ] [gwɑnzɛn] [held] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Tong Guanzhen held the central army .
童 关镇 握住 这 中央 军队 .

童贯镇握中军，

[ðə; ði] ['prɛzɪdənts] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] ['nʌmbərd] - , - .
The President's cavalry and imperial guards numbered 20 , 000 .
这 总统的 骑兵 和 帝国 守卫 编号 - , - .

总统马步羽林军二万，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] .
They were all selected by the imperial guard .
他们 是 全部 已选 经过 这 帝国 警卫 .

都是御营选拣的人。

[tɒŋ] [gwɑːn] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [wɪp] , [də'rektɪd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [æd'væns] .
Tong Guan , holding a whip , directed the soldiers to advance .
童 关 , 保持 一个 鞭 , 指导 这 士兵 到 进步 .

童贯执鞭指点军兵进发。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tel] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪləteri] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ɔːrdərli] ?
How can we tell that the military formation is orderly ?
如何 能 我们 告诉 那 这 军队 形成 是 秩序 ?

怎见得军容整肃?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见:

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [naɪn] [tiːmz] .
The troops were divided into nine teams .
这 军队 是 分割 进入 九 团队 .

兵分九队，

[flægz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] .
Flags were arranged in five directions .
旗帜 是 安排 在 五 方向 .

旗列五方。

[griːn] - ['sɪŋkɪŋ] [spɪr] ,
Green - sinking spear ,
绿色的 - 下沉 矛 ,

绿沉枪，

[pɔɪnt] [ðə; ði] [stiːl] [gʌn] ,
Point the steel gun ,
观点 这 钢 枪 ,

点钢枪，

[kroʊ] [hɔːrn] [gʌn]
Crow Horn Gun
乌鸦 喇叭 枪

鸦角枪，

[laɪt] [spred] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] ;
Light spread across the fields ;
光 传播 穿过 这 字段 ;

布遍野光芒；

[griːn] ['drægən] [bleɪd]
Green Dragon Blade
绿色的 龙 刀刃

青龙刀，

['kres(ə)nt] [bleɪd]
Crescent Blade
新月 刀刃

偃月刀，

[guːs] ['feðər] [bleɪd]
Goose Feather Blade
鹅 羽毛 刀刃

雁翎刀，

[ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
A murderous aura filled the sky .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 天空 .

生满天杀气。

[ðə; ði][bɜːrd] [drɔːz] [ðə; ði][baʊ; boʊ] ,
The bird draws the bow ,
这 鸟 平局 这 弓 ,

雀画弓，

['aɪərn] - [kɔːr] [baʊ; boʊ]
Iron - core bow
铁 - 核 弓

铁胎弓，

[baʊ] [dɪ'aʊ][baʊ; boʊ] ,
Bao Diao Bow ,
包 刁 弓 ,

宝雕弓，

[ɪn'sɜːrt][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] ['ɪntuː][ðə; ði][bæg] ;
Insert the flying fish into the bag ;
插入 这 飞行 鱼 进入 这 包 ;

对插飞鱼袋内；

['ærəus] [fɔːr; fər] ['ʃuːtɪŋ] ['taɪgɚz] ,
Arrows for shooting tigers ,
箭头 为了 射击 老虎 ,

射虎箭，

[wʊlf] [fæŋ] ['ærəus]
Wolf Fang Arrows
狼 方 箭头

狼牙箭，

['wɪloʊ] [liːf] ['æroʊ] ,
Willow leaf arrow ,
柳 叶子 箭 ,

柳叶箭，

[ɔːl] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði]['laɪən] - [ʃeɪpt] [pɑːt] .
All gathered in the lion - shaped pot .
全部 聚集 在 这 狮子 - 形状 锅 .

齐攒狮子壶中。

['krɔːsboʊ] [kɑːrt] ,
crossbow cart ,
弩 大车 ,

□车弩，

['peɪntɪd] ['krɔːsboʊ] ,
Painted crossbow ,
绘 弩 ,

漆抹弩，

[fʊt] - ['maʊntɪd] ['krɔːsboʊ]
Foot - mounted crossbow
脚 - 安装 弩

脚登弩，

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [wʌz; wəz] [laɪnd] [ʌp] ;
The vanguard was lined up ;
这 先锋 曾是 衬里 向上 ;

排满前军；

['maʊnt(ə)n] - ['splɪtɪŋ] [æks]
Mountain - splitting axe
山 - 分裂 斧头

开山斧，

['kres(ə)nt] [muːn] [æks]
Crescent Moon Axe
新月 月亮 斧头

偃月斧，

[æks] ,
Xuanhua ax ,
宣华 斧头 ,

宣花斧，

['kloʊsli] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['skwɑːdrən] .
Closely following the squadron .
密切 下列的 这 中队 .

紧随中队。

[ˌbæm'buː] - ['dʒɔɪntɪd] [wɪp] ,
Bamboo - jointed whip ,
竹子 - 关节 鞭 ,

竹节鞭，

['taɪgər] [aɪ] [wɪp]
Tiger Eye Whip
老虎 眼睛 鞭

虎眼鞭，

['wɔːtər] - [mɪld] [wɪp] ,
Water - milled whip ,
水 - 磨碎 鞭 ,

水磨鞭，

['hæŋɪŋ] ['niːtli] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['elboʊ] ;
Hanging neatly above the elbow ;
绞刑 整齐地 多于 这 弯头 ;

齐悬在肘上；

['miːtiər] ['hæmər] ,
meteor hammer ,
流星 锤 ,

流星锤，

['tʃɪkɪn] [hɑːrt] ['hæmər] ,
Chicken heart hammer ,
鸡 心 锤 ,

鸡心锤，

['flaɪɪŋ] [klɔː] ['hæmər] ,
Flying claw hammer ,
飞行 爪 锤 ,

飞抓锤，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Each	person	carried	it	with	them	.
每个	人	携带	它	和	他们	.

各带在身边。

[ðə; ði] - [teɪl] [flerd] [ænd; ənd] [swʌŋ] .

The	halberd's	tail	flared	and	swung	.
这	-	尾巴	喇叭口	和	摇摆	.

方天戟豹尾翩翻，

[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] - [fʊt] [spɪr] [ɪz] ['ɪntrɪkətli] [in'twain] [wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] .

The	eighteen	-	foot	spear	is	intricately	entwined	with	pearls	.
这	十八	-	脚	矛	是	错综复杂	交织	和	珍珠	.

丈八矛珠缠错落。

[ðə; ði]['drægən] - ['pætərnd] [sɔːrd] [druː] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] ['wɔːtər] .

The	dragon	-	patterned	sword	drew	forth	a	pool	of	autumn	water	.
这	龙	-	图案	剑	画	前进	一个	水池	的	秋天	水	.

龙文剑掣一汪秋水，

[ðə; ði]['taɪgər] - [hed] ['loʊgoʊ] [di'pikts] [ə; eɪ] [fjuː] [wɪsps] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [klaʊdz] .

The	tiger	-	head	logo	depicts	a	few	wisps	of	spring	clouds	.
这	老虎	-	头	标识	描绘	一个	很少	缕缕	的	春天	云	.

虎头牌画几缕春云。

['vængɑːrd] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] ,

Vanguard	brave	and	fierce	,
先锋	勇敢的	和	凶猛的	,

先锋猛勇，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [klɪr] ['maʊntnz] [ænd; ənd]['oʊpən] [roʊdz] ;

Leading	elite	troops	to	clear	mountains	and	open	roads	;
领导	精英	军队	到	清除	山脉	和	打开	道路	;

领拔山开路之精兵；

['mɑːrʃ(ə)l] ['hɪroʊ]

Marshal	Hero
元帅	英雄

元帅英雄，

[ðə; ði] [breɪv] [men] [huː] [breɪvd] [ðə; ði]['broʊkən] [brɪdʒ] [tuː; tə] [drɪŋk] ['wɔːtər] .

The	brave	men	who	braved	the	broken	bridge	to	drink	water	.
这	勇敢的	男人	WHO	勇敢	这	破碎的	桥	到	喝	水	.

统喝水断桥之壮士。

[ðə; ði] [left] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [maɪt] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ] .

The	Left	Commander	-	in	-	Chief	displayed	his	might	and	prestige	.
这	左边	指挥官	-	在	-	首席	显示	他的	可能	和	声望	.

左统军振举威风，

[ðeɪ] [pə'zes] [ðə; ði] [skɪl] [tuː; tə] [sleɪ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [siːz] [flægz] ;

They	possess	the	skill	to	slay	generals	and	seize	flags	;
他们	具有	这	技能	到	杀戮	将军们	和	抢占	旗帜	;

有斩将夺旗之手段；

[ðə; ði] [raɪt] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [pə'zest] [greɪt] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd]['vɪʒ(ə)n] .

The	Right	Commander	-	in	-	Chief	possessed	great	courage	and	vision	.
这	正确的	指挥官	-	在	-	首席	拥有	伟大的	勇气	和	想象	.

右统军恢弘胆略，

[hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði] ['tælənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

He	possessed	the	talent	to	bring	peace	and	prosperity	to	the	nation	.
他	拥有	这	天赋	到	带来	和平	和	繁荣	到	这	国家	.

怀安邦济世之才能。

['ʌndər] [ðə; ði] [griːn] - ['peɪntɪd] ['kænəpi] ,

Under	the	green	-	painted	canopy	,
在下面	这	绿色的	-	绘	树冠	,

碧油幢下，

['iːstərn] [hɔːl] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l]['dʒen(ə)rəl] ['hedkwɔːrtərz] ;

Eastern	Hall	Privy	Council	General	Headquarters	;
东	大厅	私处	理事会	一般的	总部	;

东厅枢密总中军；

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['bænər] ,

Beside	the	imperial	banner	,
旁	这	帝国	横幅	,

宝纛旗边，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [sɜːrvd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [wɪŋz] .

The	imperial	guards	served	as	his	wings	.
这	帝国	守卫	服务	作为	他的	翅膀	.

护驾亲军为羽翼。

[ðə; ði] [ɜːrθ] - ['ʃeɪkɪŋ] [drʌmz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['maʊntnz] .

The	earth	-	shaking	drums	shook	the	mountains	.
这	地球	-	摇晃	鼓	摇晃	这	山脉	.

震天鼙鼓摇山岳，

['bænərz] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [wɔːrd] [ɔːf] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] .

Banners	reflecting	the	sun	ward	off	evil	spirits	.
横幅	反思	这	太阳	病房	离开	邪恶的	烈酒	.

映日旌旗避鬼神。

[tɒŋ] [gwɑːn] [left] ['toʊkioʊ] [ðæt] [deɪ] .

Tong	Guan	left	Tokyo	that	day	.
童	关	左边	东京	那	天	.

当日童贯离了东京，

['mɪlətəri] ['hɔːrsɪz] [set] [ɔːf] .

Military	horses	set	off	.
军队	马匹	放	离开	.

军马上路，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [swɪft] [floʊ] [ʌv; əv] ['gʌnz] [ænd; ənd] [swɔːdz] .

It	was	just	like	the	swift	flow	of	guns	and	swords	.
它	曾是	只是	喜欢	这	迅速	流动	的	枪支	和	剑	.

正是枪刀流水急，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd]['raɪdər] [muːv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .

The	horse	and	rider	move	with	the	wind	.
这	马	和	骑士	移动	和	这	风	.

人马撮风行。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] ['fɪfti] [li][ænd; ənd] [ðen] [stɑːpt] [tuː; tə] [rest] .

The	army	marched	fifty	li	and	then	stopped	to	rest	.
这	军队	行军	五十	李	和	然后	停止	到	休息	.

兵行五十里屯住。

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

They	set	off	again	the	next	day	.
他们	放	离开	再次	这	下一个	天	.

次日又起行，

[prə'siːdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [pæθ] .

Proceeding	in	a	winding	path	.
进行中	在	一个	绕线	小路	.

迤逦前进。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈbɔːrdər] [ʌv; əv] [ˈdʒɛˌdʒu] [ˈaɪlənd] .

Within	**a**	**day**	**or**	**two**	**,**	**they**	**had**	**reached**	**the**	**border**	**of**	**Jeju**	**Island**	**.**
之内	一个	天	或者	二	,	他们	有	达到	这	边界	的	济州岛	岛	.

不一二日已到济州界分，

[ˈpriːfekt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Prefect	**Zhang**	**Shuye**	**went**	**out**	**of**	**the**	**city**	**to**	**greet**	**them**	**.**
长官	张	-	去	出去	的	这	城市	到	迎接	他们	.

太守张叔夜出城迎接，

[ðə; ði] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [ˈsteɪʃənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

The	**army**	**was**	**stationed**	**outside**	**the**	**city**	**.**
这	军队	曾是	驻	外部	这	城市	.

大军屯住城外。

[tɒŋ] [gwɑːn] [led] [ə; eɪ] [laɪt] [ˈkæv(ə)lri] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Tong	**Guan**	**led**	**a**	**light**	**cavalry**	**into**	**the**	**city**	**.**
童	关	引领	一个	光	骑兵	进入	这	城市	.

只见童贯引轻骑入城，

[hiː; hi] [dɪsˈmaʊntid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .

He	**dismounted**	**in**	**front**	**of**	**the**	**prefectural**	**government**	**office**	**.**
他	下马	在	正面	的	这	县	政府	办公室	.

至州衙前下马。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .

Zhang	**Shuye**	**invited**	**him**	**to**	**the**	**hall**	**.**
张	-	受邀	他	到	这	大厅	.

张叔夜邀请至堂上，

[ˈæftər] [ˈbəuiŋ] ,

After	**bowing**	**,**
后	鞠躬	,

拜罢，

[ˈdeɪli] [laɪf] [ɪz] [kəmˈpliːt] .

Daily	**life**	**is**	**complete**	**.**
日常的	生活	是	完全的	.

起居已了，

[ðeɪ] [stʊd] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] .

They	**stood**	**before**	**him**	**.**
他们	站立	前	他	.

侍立在面前。

[tɒŋ] [ʃuːz] [ˈsiːkrət] [ˈpæsɪdʒ] :

Tong	**Shu's**	**Secret**	**Passage**	**:**
童	舒的	秘密	通道	:

童枢密道：

" [ˈwɔːtər] [ˈpʌdlz] [ænd; ənd] [wiːdz] ,

"	**Water**	**puddles**	**and**	**weeds**	**,**
"	水	水坑	和	杂草	,

“水洼草贼，

[ˈməːdəriŋ] [ˈɪnəs(ə)nt] [siˈviljənz]

Murdering	**innocent**	**civilians**
谋杀	清白的	平民

杀害良民，

[ɪnˈvaɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrɔbiŋ] [ˈmɜːtʃənts] [ænd; ənd] [ˈtrævəlɚz, ˈtrævlɚz]

Inviting	**and**	**robbing**	**merchants**	**and**	**travelers**
邀请	和	抢劫	商人	和	旅行者

邀劫商旅，

['iːv(ə)l][ɪz][nɑːt] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [wʌn] ['æspekt] .
Evil is not limited to one aspect .
邪恶的 是 不是 有限的 到 一 方面 .

造恶非止一端。

['ɔːf(ə)n] , [ðeɪ] [wʊd] [sə'pres] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .
Often , they would suppress and capture them .
经常 , 他们 会 压制 和 捕获 他们 .

往往剿捕，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [raɪt] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [faʊnd] .
It was because the right person was not found .
它 曾是 因为 这 正确的 人 曾是 不是 成立 .

盖为不得其人，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ðə; ði] [groʊθ] [tuː; tə] [spred] .
It caused the growth to spread .
它 导致 这 生长 到 传播 .

致容滋蔓。

[aɪ] [naʊ] [kə'mænd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
I now command an army of 100 , 000 .
我 现在 命令 一个 军队 的 - , - .

吾今统率大军十万，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['dʒenrəlz] ,
One hundred generals ,
一 百 将军们 ,

战将百员，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [mʌst; məst][biː; bi] [klɪrd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['dedlaɪn] .
The mountain stronghold must be cleared out by the deadline .
这 山 据点 必须 是 已清除 出去 经过 这 最后期限 .

刻日要扫清山寨，

['kæptʃər] [ðə; ði] [θiːvz] .
Capture the thieves .
捕获 这 窃贼 .

擒拿众贼，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
To ensure the well - being of the people .
到 确保 这 出色地 - 存在 的 这 人们 .

以安兆民。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [rɪ'plaɪd] :
Zhang Shuye replied :
张 - 回复 :

张叔夜答道：

" [ðə; ði] ['pɪvət] [ɪz] [ə'bʌv] : "
" The pivot is above : "
" 这 枢 是 多于 : "

“枢相在上：

[ðɪs] ['bændɪt][ɪz] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrʃlænd] .
This bandit is hiding in the marshland .
这 土匪 是 隐藏 在 这 沼泽地 .

此寇潜伏水泊，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['bændits][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz]
Although they were bandits from the mountains
虽然 他们 是 强盗 从 这 山脉

虽然是山林狂寇，

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˈmeni] [waɪz] [ænd; ənd] [kəˈreɪdʒəs] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .

Among	**them**	**were**	**many**	**wise**	**and**	**courageous**	**individuals**	**.**
之中	他们	是	许多	明智的	和	勇敢	个人	.

中间多有智谋勇烈之士。

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [prəˈvoʊk] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ][ˈæŋgər] .

The	**prime**	**minister**	**should**	**not**	**provoke**	**himself**	**with**	**anger**	**.**
这	主要的	部长	应该	不是	惹	他自己	和	愤怒	.

枢相勿以怒气自激，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [ˈɑːrmi] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [mɑːrtʃ] ;

Leading	**the**	**army**	**on**	**a**	**long**	**march**	**;**
领导	这	军队	在	一个	长的	行进	;

引军长驱；

[wiː; wi][mʌst; məst] [juːz] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .

We	**must**	**use**	**a**	**good**	**plan**	**.**
我们	必须	使用	一个	好的	计划	.

必用良谋，

[səkˈses] [ɪz] [əˈtʃiːvəbl] .

Success	**is**	**achievable**	**.**
成功	是	可实现的	.

可成功绩。”

[tɒŋ] [gwɑːn][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .

Tong	**Guan**	**was**	**furious**	**upon**	**hearing**	**this**	**.**
童	关	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

童贯听了大怒，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :

He	**cursed**	**:**
他	被诅咒的	:

骂道：

" [ɪf] [ˈevriwʌn] [wɜːr; wər] [laɪk] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] [ˈkaʊərdli] [ænd; ənd] [ˈwiːklɪŋ] . . . "

"	**If**	**everyone**	**were**	**like**	**you**	**,**	**a**	**cowardly**	**and**	**weakling**	**. . . "**
"	如果	每个人	是	喜欢	你	,	一个	胆小	和	弱者	. . . "

“都似你这等畏惧懦弱匹夫，

[fɪr] [ʌv; əv] [naɪvz] [ænd; ənd] [swɔːdz]

Fear	**of**	**knives**	**and**	**swords**
害怕	的	刀具	和	剑

畏刀避剑，

[ˈklɪŋɪŋ] [tuː; tə] [laɪf] [ænd; ənd] [fiərɪŋ] [deθ]

Clinging	**to**	**life**	**and**	**fearing**	**death**
依恋	到	生活	和	害怕	死亡

贪生怕死，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [dɪˈleɪd] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈferz] .

It	**has**	**delayed**	**important**	**national**	**affairs**	**.**
它	有	延迟	重要的	国家的	事务	.

误了国家大事，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbændɪt] [fɔːrs] .

This	**led**	**to**	**the**	**formation**	**of**	**a**	**bandit**	**force**	**.**
这	引领	到	这	形成	的	一个	土匪	力量	.

以致养成贼势。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [əˈraɪvd] [hɪr] ,

I	**have**	**now**	**arrived**	**here**	**,**
我	有	现在	到达的	这里	,

吾今到此，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] !
What is there to fear !
什么 是 那里 到 害怕 !

有何惧哉！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə'nʌðər] [wɜːrd] .
Zhang Shuye dared not utter another word .
张 - 敢于 不是 说出 其他 单词 .

张叔夜那里敢再言语，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'perd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðem; ðəm] .
They also prepared wine and food to serve them .
他们 还 准备 葡萄酒 和 食物 到 服务 他们 .

且备酒食供送。

[tɒŋ] ['ʃuːmi] [ðen] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
Tong Shumi then left the city .
童 舒米 然后 左边 这 城市 .

童枢密随即出城，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] .
The next day , he led a large army .
这 下一个 天 , 他 引领 一个 大的 军队 .

次日驱领大军，

[nɪr] - ['vɪlɪdʒ] .
Near Liangshanbo Village .
靠近 - 村庄 .

近梁山泊下寨。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [spaɪz] [huː] [hæd; həd]
Meanwhile , Song Jiang and his men had already had spies who had
同时 , 歌曲 江 和 他的 男人 有 已经 有 间谍 WHO 有
[bɪn] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
been investigating for several days .
到过 调查 为了 一些 天 .

且说宋江等已有细作人探知多日了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][wuː] ['jɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
Song Jiang and Wu Yong had already devised a plan , as if they were
歌曲 江 和 吴 永 有 已经 设计 一个 计划 , 作为 如果 他们 是
[æn; ən] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] ['fɔːrtrəs] .
an impenetrable fortress .
一个 坚不可摧 堡垒 .

宋江与吴用已自铁桶般商量下计策，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə] [ə'raɪv] .
They are just waiting for the army to arrive .
他们 是 只是 等待 为了 这 军队 到 到达 .

只等大军到来。

[ə; eɪ] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
A notice was issued to all the generals .
一个 注意 曾是 发布 到 全部 这 将军们 .

告示诸将，

[iːtʃ] [mʌst; məst] [ə'beɪ] .
Each must obey .
每个 必须 服从 .

各要遵依，

[noʊ] [mɪˈsteɪks] [ɑːr; ər] [əˈlaʊd] .
No mistakes are allowed .
不 错误 是 允许 .

毋得差错。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [tɒŋ] [ˈʃuːmi] [ˈæləkeitid] [truːps] . . .
Furthermore , Tong Shumi allocated troops . . .
此外 , 童 舒米 分配 军队 . . .

再说童枢密调拨军兵，

[ˈdwæn, ˈdweɪn] - , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [sːzuː] , [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]
Duan Pengju , the military commander of Suizhou , was appointed as the
段 - , 这 军队 指挥官 的 随州 , 曾是 任命 作为 这
[ˈvængɑːrd] .
vanguard .
先锋 .

点差睢州兵马都监段鹏举为正先锋，

[ˈtʃɛn] [ˈʒuː] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [ˈdʒeŋˈdʒəj] , [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti]
Chen Zhu , the military commander of Zhengzhou , was appointed as the deputy
陈 朱 , 这 军队 指挥官 的 郑州 , 曾是 任命 作为 这 副
[ˈvængɑːrd] .
vanguard .
先锋 .

郑州都监陈翥为副先锋，

[ˈæftər] [wuː] [bɪŋji] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [tʃɛnʒuː] , [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]
After Wu Bingyi , the military commander of Chenzhou , was appointed as the
后 吴 丙衣 , 这 军队 指挥官 的 郴州 , 曾是 任命 作为 这
[tʃiːf] [kəˈmændər] ,
chief commander ,
首席 指挥官 ,

陈州都监吴秉彝为正合后，

[ˈæftər] [li] [mɪŋ] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [ˈʃuːˈdʒoʊ] , [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti]
After Li Ming , the military commander of Xuzhou , was appointed as the deputy
后 李 明 , 这 军队 指挥官 的 徐州 , 曾是 任命 作为 这 副
[kəˈmændər] ,
commander ,
指挥官 ,

许州都监李明为副合后，

[hæn] [tiːænlɪn] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [ʌv; əv] -
Han Tianlin , the military commander of Tangzhou
韩 田林 , 这 军队 指挥官 的 -

唐州都监韩天麟、

[ˈwæŋ] [jiː] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [dɛŋgzuː] , [ænd; ənd] [əˈnʌðər] [ˈɑːfɪsər] [wɜːr; wər]
Wang Yi , the military commander of Dengzhou , and another officer were
王 易 , 这 军队 指挥官 的 登州 , 和 其他 官 是
[əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [left] [ˈsentriz] .
appointed as the left sentries .
任命 作为 这 左边 哨兵 .

邓州都监王义二人为左哨，

[mɑː] [ˈwɑːnli] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [ʌv; əv]
Ma Wanli , the military commander of Ruzhou
马 万里 , 这 军队 指挥官 的 汝州

洳州都监马万里、

[dʒəu] [ʃɪn] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['ɑːfɪsər] [wɜːr; wər]

Zhou	Xin	,	the	military	commander	of	Songzhou	,	and	another	officer	were
周	新	,	这	军队	指挥官	的	-	,	和	其他	官	是

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [raɪt] ['sentriz] .

appointed	as	the	right	sentries	.
任命	作为	这	正确的	哨兵	.

嵩州都监周信二人为右哨，

['drægən] [ænd; ənd]['taɪgər] ['dʒenrəlz] ['fɛŋ] [ˌɛm i 'aɪ]

Dragon	and	Tiger	Generals	Feng	Mei
龙	和	老虎	将军们	冯	梅

龙虎二将酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kiː] ['fɪgjər] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .

Bi	Sheng	was	a	key	figure	in	the	central	army	.
双	盛	曾是	一个	钥匙	数字	在	这	中央	军队	.

毕胜为中军羽翼。

[tɒŋ] [gwɑːn][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːrʃ(ə)l] .

Tong	Guan	was	appointed	marshal	.
童	关	曾是	任命	元帅	.

童贯为元帅，

[kə'mænd] [ðə; ði]['ɑːrmi]

Command	the	army
命令	这	军队

统领大军，

['fʊli] [kloʊðd] ,

Fully	clothed	,
完全	穿着衣服	,

全身披挂，

['pɜːrsənəli] ['suːpərvaɪz] .

Personally	supervise	.
亲自	监督	.

亲自监督。

[θriː] ['drʌmbiːts] ['saʊndɪd] .

Three	drumbeats	sounded	.
三	鼓点	听起来	.

战鼓三通，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [roʊz] [ʌp] .
All the armies rose up .
全部 这 军队 玫瑰 向上 .

诸军尽起。

['æftər] ['trævlɪŋ] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] ,
After traveling no more than ten miles ,
后 旅行 不 更多的 比 十 英里 ,

行不过十里之外，

[wer] [dʌst] ['raɪzɪz] ,
Where dust rises ,
在哪里 灰尘 上升 ,

尘土起处，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['enəmi] ['skaʊtɪŋ] [poʊsts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
There were already enemy scouting posts along the way .
那里 是 已经 敌人 侦察 帖子 沿着 这 方式 .

早有敌军哨路，

[its] ['getɪŋ] ['kloʊzər] .
It's getting closer .
它是 获得 更近 .

来的渐近。

[wer] [ðə; ði] ['fiːnɪks] ['belz] [ræŋ] ,
Where the phoenix bells rang ,
在哪里 这 凤凰 铃铛 响铃 ,

鸾铃响处，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] ['θɜːrti] [skaʊt] ['hɔːrsɪz] .
There were about thirty scout horses .
那里 是 关于 三十 侦察 马匹 .

约有三十余骑哨马，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːr] [bluː] ['hedskɑːrf] .
They all wore blue headscarves .
他们 全部 穿着 蓝色的 头巾 .

都戴青包巾，

[iːtʃ] [wɔːr] [ə; eɪ] [griːn] ['bæt(ə)l] ['dʒækɪt] .
Each wore a green battle jacket .
每个 穿着 一个 绿色的 战斗 夹克 .

各穿绿战袄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [taɪd] [wɪð; wɪθ] [red] ['tæsəlz] .
They were all tied with red tassels .
他们 是 全部 系 和 红色的 流苏 .

马上尽系着红缨，

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['kɑːpər] ['belz] [ɑːr; ər] [taɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [saɪd] .
Dozens of copper bells are tied to each side .
几十个 的 铜 铃铛 是 系 到 每个 边 .

每边拴挂数十个铜铃，

[ɪn'sɜːrt] [ə; eɪ] ['feznt] [teɪl] ['feðər] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .

Insert	a	pheasant	tail	feather	at	the	back	.
插入	一个	野鸡	尾巴	羽毛	在	这	后退	.

后插一把雉尾，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [lɔːŋ] [spiə] [wɪð; wɪθ] [θɪn] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['breɪsləts] .

They	were	all	long	spears	with	thin	shafts	and	silver	bracelets	.
他们	是	全部	长的	长矛	和	薄的	轴	和	银	手镯	.

都是钏银细杆长枪，

[laɪt] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ʃɔːrt] ['ærəus] .

Light	bow	and	short	arrows	.
光	弓	和	短的	箭头	.

轻弓短箭。

[huː] [ɪz][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['dʒen(ə)rəl] ?

Who	is	the	leading	general	?
WHO	是	这	领导	一般的	?

为头的战将是谁?

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见:

['gʌnz] [held] [æt; ət] ['kroʊz] [hɔːrnz] ,

Guns	held	at	crow's	horns	,
枪支	握住	在	乌鸦的	角	,

枪横鸦角，

[ə; eɪ] [naɪf] [wʌz; wəz] [in'səːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sneɪkskɪn] .

A	knife	was	inserted	into	the	snakeskin	.
一个	刀	曾是	插入	进入	这	蛇皮	.

刀插蛇皮。

[ðə; ði][goʊld] - [im'brɔidəd] ['tɜːrbən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['buːdəˌbʊdə] [hed] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [bluː] .

The	gold	-	embroidered	turban	with	a	Buddha	head	design	is	blue	.
这	金子	-	绣花	头巾	和	一个	佛	头	设计	是	蓝色的	.

销金的巾帻佛头青，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [roʊb] [wʌz; wəz] [im'brɔidəd] [ɪn] ['pærət] [griːn] .

The	battle	robe	was	embroidered	in	parrot	green	.
这	战斗	长袍	曾是	绣花	在	鹦鹉	绿色的	.

挑绣的战袍鹦哥绿。

[ðə; ði] ['velvɪt] [sæʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ɪz][ə; eɪ] [truː] ['pɜːrp(ə)l] .

The	velvet	sash	around	the	waist	is	a	true	purple	.
这	天鹅绒	窗扇	大约	这	腰部	是	一个	真的	紫色的	.

腰系绒绦真紫色，

[ðə; ði] [fiːt] [ɑːr; ər][klæd][ɪn] [sɔːft] , ['freɪgrənt] ['leðər] ['traʊzərz] .

The	feet	are	clad	in	soft	,	fragrant	leather	trousers	.
这	脚	是	覆膜	在	柔软的	,	香	皮革	裤子	.

足穿气袴软香皮。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [kaːvd] ['sæd(ə)l] [hæŋz] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd][bæg] .

Behind	the	carved	saddle	hangs	a	brocade	bag	.
在后面	这	雕刻	鞍	悬挂	一个	锦缎	包	.

雕鞍后对悬锦袋，

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [stoʊnz] [fɔːr; fər] [ˈstraɪkɪŋ] ;
It **contains** **stones** **for** **striking** **;**
它 包含 石头 为了 引人注目 ;

内藏打将的石子；

[ə; eɪ] [ˈkɑːpər] [bel] [hʌŋ] [ˈtaɪtli] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɔːrhɔːrs] .
A **copper** **bell** **hung** **tightly** **beside** **the** **warhorse** **.**
一个 铜 钟 悬挂 紧紧 旁 这 战马 .

战马边紧挂铜铃，

[ðə; ði] [ˈfez.ənz] [teɪl] [ˈfɛðɚz] [ɑːr; ər] [inˈsəːtid] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] , [ˈweɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
The **pheasant's** **tail** **feathers** **are** **inserted** **at** **the** **back** **,** **waving** **in** **the** **wind** **.**
这 野鸡的 尾巴 羽毛 是 插入 在 这 后退 , 挥手 在 这 风 .

后插招风的雉尾。

[ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈkæv(ə)lri] , [feðərlɪs] [ˈæroʊ]
General **of** **the** **Flying** **Cavalry** **,** **Featherless** **Arrow**
一般的 的 这 飞行 骑兵 , 无羽毛的 箭

骠骑将军没羽箭，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
Zhang **Qing** **was** **the** **first** **to** **take** **the** **lead** **.**
张 青 曾是 这 第一的 到 拿 这 带领 .

张清哨路最当先。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [suːn] .
The **general** **is** **coming** **soon** **.**
这 一般的 是 未来 很快 .

马上来的将军，

[ðə; ði][flæg] [ˈklɪrli] [steɪts] :
The **flag** **clearly** **states** **:**
这 旗帜 清楚地 各州 :

号旗上写的分明：

" [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] , [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][pəˈtroʊl] [tiːm] , [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [feðərlɪs]
" **Zhang** **Qing** **,** **the** **leader** **of** **the** **patrol** **team** **,** **is** **known** **as** **the** **Featherless**
" 张 青 , 这 领导者 的 这 巡逻 团队 , 是 已知 作为 这 无羽毛的
[ˈæroʊ] . "
Arrow **.** **"**
箭 . "

“巡哨都头领没羽箭张清。”

[gɔːŋ] [ˈwæŋ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [left] .
Gong **Wang** **is** **on** **the** **left** **.**
锣 王 是 在 这 左边 .

左有龚旺，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [dɪŋ] - .
On **the** **right** **is** **Ding** **Desun** **.**
在 这 正确的 是 丁 - .

右有丁得孙。

[ðə; ði] [ˈsentri] [went] [streɪt] [tuː; tə] [tɒŋ] - [frʌnt] .
The **sentry** **went** **straight** **to** **Tong** **Guanjun's** **front** **.**
这 哨兵 去 直的 到 童 - 正面 .

直哨到童贯军前，

[nɑːt][fɑːr][əˈpɑːrt] ,
Not **far** **apart** **,**
不是 远的 除 ,

相离不远，

['oʊnli][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr][soʊ] [steps] [ə'weɪ] ,

Only	a	hundred	or	so	steps	away	,
仅有的	一个	百	或者	所以	步骤	离开	,

只隔百十步，

[hiː; hi] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [bæk] .

He	reined	in	his	horse	and	turned	back	.
他	勒住	在	他的	马	和	转向	后退	.

勒马便回。

[ðə; ði] [tuː] ['vængɑːrd] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vængɑːrd] [wɜːr; wər][nɑːt]['gɪv(ə)n] ['ɔːrdərz] .

The	two	vanguard	generals	of	the	vanguard	were	not	given	orders	.
这	二	先锋	将军们	的	这	先锋	是	不是	给定	订单	.

前军先锋二将不得军令，

[aɪ] [der] [nɑːt] [muːv] .

I	dare	not	move	.
我	敢	不是	移动	.

不敢乱动，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .

The	report	was	sent	to	the	commander	-	in	-	chief	of	the	central	army	.
这	报告	曾是	发送	到	这	指挥官	-	在	-	首席	的	这	中央	军队	.

报至中军主帅。

[tɒŋ] [gwɑːn] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

Tong	Guan	personally	went	to	the	front	lines	.
童	关	亲自	去	到	这	正面	线条	.

童贯亲到军前，

[ðə; ði] ['vjuːɪŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [nɑːt] ['fɪnɪʃt] .

The	viewing	was	still	not	finished	.
这	观看	曾是	仍然	不是	完成的	.

观犹未尽，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [ə'gen] .

Zhang	Qing	will	be	here	again	.
张	青	将要	是	这里	再次	.

张清又哨将来。

[tɒŋ] [gwɑːn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [men] [tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd] [faɪt] .

Tong	Guan	wanted	to	send	men	to	pursue	and	fight	.
童	关	通缉	到	发送	男人	到	追求	和	斗争	.

童贯欲待遣人追战，

[zuː'oʊ][juː; jʊ] [sed] :

Zuo	You	said	:
左	你	说	:

左右说道：

" [ðɪs] ['mænz] [broʊ'keɪd] [paʊtʃ] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['peblz] . "

"	This	man's	brocade	pouch	behind	his	saddle	was	full	of	pebbles	.	"
"	这	男人的	锦缎	小袋	在后面	他的	鞍	曾是	满的	的	鹅卵石	.	"

“此人鞍后锦袋中都是石子，

[goʊ] [wɪ'ðaʊt] ['emptiɪŋ] [jʊr; jər][maɪnd] .

Go	without	emptying	your	mind	.
去	没有	清空	你的	头脑	.

去不放空，

[duː][nɑːt] [pər'suː] .

Do	not	pursue	.
做	不是	追求	.

不可追赶。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [meɪd] [θriː] [raʊndz] [ʌv; əv] ['skaʊtɪŋ] .
Zhang Qing made three rounds of scouting .
张 青 制成 三 回合 的 侦察 .

张清连哨了三遭，

[tɒŋ] [gwɑːn][dɪd][nɑːt] [æd'væns] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Tong Guan did not advance his troops .
童 关 做过 不是 进步 他的 军队 .

不见童贯进兵，

[rɪ'tɜːrn] .
return .
返回 .

返回。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [faɪv] [li] ,
Before they had gone five li ,
前 他们 有 已消失 五 李 ,

行不到五里，

[ə; eɪ] [gɔːŋ] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
A gong sounded from behind the mountain .
一个 锣 听起来 从 在后面 这 山 .

只见山背后锣声响动，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] ['ɜːrli] .
Five hundred infantrymen were dispatched early .
五 百 步兵 是 已派出 早期的 .

早转出五百步军来。

[ðə; ði][fɜːrst] [fɔːr] ['ɪnfəntri] ['lidər]
The first four infantry leaders
这 第一的 四 步兵 领导人

当先四个步军头领，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] ,
It is Black Whirlwind Li Kui ,
它 是 黑色的 旋风 李 奎 ,

乃是黑旋风李逵、

[fæn] ['ruːi] , [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['diːmən] [kɪŋ]
Fan Rui , the Mischievous Demon King
扇子 瑞 , 这 恶作剧 恶魔 国王

混世魔王樊瑞、

[eɪt] - [ɑːrmd] ['nɛzhɑː] ['ʃiːɑːŋ] ['tʃɔŋ]
Eight - Armed Nezha Xiang Chong
八 - 武装 哪吒 向 钟

八臂那吒项充、

[li] [gʌn] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [greɪt] [seɪdʒ]
Li Gun , the Flying Great Sage
李 枪 , 这 飞行 伟大的 圣人

飞天大圣李衮，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [ðer; ðər] .
They came straight there .
他们 来了 直的 那里 .

直奔前来。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['evriwʌn] [hæz; həz][ə; eɪ]['taɪgər]['bɑːdi] .

Everyone	has	a	tiger	body	.
每个人	有	一个	老虎	身体	.

人人虎体，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['bɜːrli] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] .

They	were	all	burly	and	imposing	.
他们	是	全部	魁梧的	和	气势磅礴	.

个个彪形。

[ðə; ði][fɜːrst] [tuː] ['iːv(ə)l][stɑːr][gɔdz] ,

The	first	two	evil	star	gods	,
这	第一的	二	邪恶的	星星	神	,

当先两座恶星神，

[ðen] [ðə; ði] [tuː] ['membər] ['truːli] [kɪld] [jaʊ] .

Then	the	two	members	truly	killed	Yao	.
然后	这	二	成员	真的	被杀	姚	.

随后二员真杀曜。

[li] [kuːiː] [wiːldid] [tuː] ['æksɪz] .

Li	Kui	wielded	two	axes	.
李	奎	挥舞	二	轴	.

李逵手持双斧，

[fæn] ['ruːi] [druː] [hɪz; ɪz] ['lɔːŋ'kwɑːn] [sɔːrd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .

Fan	Rui	drew	his	Longquan	sword	at	his	waist	.
扇子	瑞	画	他的	龙泉	剑	在	他的	腰部	.

樊瑞腰掣龙泉。

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃiːɑːŋ] ['tʃɔŋ] [plæk] [di'pikts] [ə; eɪ][dʒeɪd] - [klɔːd] ['laɪən] .

The	painting	on	the	Xiang	Chong	plaque	depicts	a	jade	-	clawed	lion	.
这	绘画	在	这	向	钟	牌匾	描绘	一个	玉	-	爪子	狮子	.

项充牌画玉爪狻猊，

[li] [gʌn] [brænd] , ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][goʊld] - [aɪd] .

Li	Gun	brand	,	decorated	with	gold	-	eyed	xiezhi	.
李	枪	品牌	,	装饰	和	金子	-	眼睛	写纸	.

李衮牌描金睛獬豸。

[faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [drest] [ɪn]['krɪmz(ə)n] [roʊbz] [ænd; ənd] [red] ['dʒækɪts] ,

Five	hundred	people	dressed	in	crimson	robes	and	red	jackets	,
五	百	人们	穿着	在	赤红	长袍	和	红色的	夹克	,

五百人绛衣赤袄，

[ə; eɪ] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [red] ['penənts] [ænd; ənd]['krɪmz(ə)n] ['tæsəlz] .

A	work	with	red	pennants	and	crimson	tassels	.
一个	工作	和	红色的	三角旗	和	赤红	流苏	.

一部从红旆朱缨。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['diːmənz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [griːn] ['maʊntnz] .

A	group	of	demons	emerged	from	the	green	mountains	.
一个	团体	的	恶魔	出现	从	这	绿色的	山脉	.

青山中走出一群魔，

[sʌ'mɑːdi] ['faɪər] [bəːsts] [fɔːrθ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] .

Samadhi	fire	bursts	forth	within	the	green	forest	.
三摩地	火	爆发	前进	之内	这	绿色的	森林	.

绿林内迸开三昧火。

[ðə; ði] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

The	five	hundred	infantrymen	lined	up	in	a	row	at	the	foot	of	the	hillside	.
这	五	百	步兵	衬里	向上	在	一个	排	在	这	脚	的	这	山坡	.

那五百步军就山坡下一字儿摆开，

[bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv][kɑːrdz][wɜːr; wər] [taɪd] [tə'geðər] .
Both sides of the group of cards were tied together .
两个都 侧面 的 这 团体 的 牌 是 系 一起 .

两边团牌齐齐扎住。

[tɒŋ] [gwɑːn] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [truːps] , [met] [ðem; ðəm] .
Tong Guan , leading his troops , met them .
童 关 , 领导 他的 军队 , 遇见 他们 .

童贯领军在前见了，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ðə; ði][dʒeɪd] [wɪsk] [tuː; tə] [straɪk] .
He then used the jade whisk to strike .
他 然后 用过的 这 玉 拂 到 罢工 .

便将玉麈尾一招，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] [truːps] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
A large contingent of troops charged forward .
一个 大的 队伍 的 军队 带电 向前 .

大队军马冲击前去。

[liː] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[fæn] ['ruːi] [led] [hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] [ɪn] [tuː] ['seprət] [gruːps] .
Fan Rui led his infantry in two separate groups .
扇子 瑞 引领 他的 步兵 在 二 分离 团体 .

樊瑞引步军分开两路，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][kɑːrdz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
They were all holding the cards upside down .
他们 是 全部 保持 这 牌 上行 向下 .

都倒提着蛮牌，

[hiː; hi] [wɔːkt] [pæst][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ðen] [left] .
He walked past the foot of the mountain and then left .
他 步行 过去的 这 脚 的 这 山 和 然后 左边 .

踅过山脚便走。

[tɒŋ] [gwɑːnz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
Tong Guan's army was driven out of the mountain pass .
童 关的 军队 曾是 驱动 出去 的 这 山 经过 .

童贯大军赶出山嘴，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [væst] , [flæt] [pleɪn] .
All that could be seen was a vast , flat plain .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 广阔的 , 平坦的 清楚的 .

只见一派平川旷野之地，

[ðeɪ] [ðen] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They then arranged the warhorses into battle formation .
他们 然后 安排 这 战马 进入 战斗 形成 .

就把军马列成阵势。

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [liː] [kuːiː]
Looking towards Li Kui
寻找 向 李 奎

遥望李逵、

[fæn] ['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞，

['krɔːsɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['trævɜːsɪŋ] ['fɔrists] ,

Crossing	mountains	and	traversing	forests	,
十字路口	山脉	和	穿越	森林	,

度岭穿林，

[ðeɪv] [ɔːl] ['dɪsə'pɪrd] .

They've	all	disappeared	.
他们有	全部	消失	.

都不见了。

[tɒŋ] [gwɑːn] [i'rektid] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [kə'mænd] ['plætfɔːrm][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .

Tong	Guan	erected	a	wooden	command	platform	in	the	central	army	.
童	关	竖立	一个	木制的	命令	平台	在	这	中央	军队	.

童贯中军立起攒木将台，

['ɔːrdər] [tuː] ['dʒʌdʒɪz][tuː; tə][biː; bi] [sent] [ʌp] .

Order	two	judges	to	be	sent	up	.
命令	二	法官	到	是	发送	向上	.

令拨法官二员上去，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] ['dʒestʃərz]

Left	and	right	gestures
左边	和	正确的	手势

左招右展，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,

Up	and	down	,
向上	和	向下	,

一起一伏，

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] [fɔːr] - [geɪt] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][tuː; tə] [faɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] .

Arrange	them	into	a	four	-	gate	formation	to	fight	at	the	bottom	.
安排	他们	进入	一个	四	-	门	形成	到	斗争	在	这	底部	.

摆作四门斗底阵。

[ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] ,

The	formation	had	just	been	completed	,
这	形成	有	只是	到过	完全的	,

阵势才完，

[ðen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] [buːmd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Then	,	the	sound	of	cannons	boomed	from	behind	the	mountain	.
然后	,	这	声音	的	大炮	蓬勃发展	从	在后面	这	山	.

只听得山后炮响，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [fluː] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] ['maʊnt(ə)n] .

A	troop	of	soldiers	flew	out	from	the	back	mountain	.
一个	部队	的	士兵	飞翔	出去	从	这	后退	山	.

就后山飞出一彪军马来。

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vængɑːrd] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .

The	deployment	of	the	vanguard	has	been	decided	.
这	部署	的	这	先锋	有	到过	决定	.

前面先锋摆布已定，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [ə'raɪv] [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪt] .

They	were	just	waiting	for	the	enemy	to	arrive	so	they	could	fight	.
他们	是	只是	等待	为了	这	敌人	到	到达	所以	他们	可以	斗争	.

只等敌军到来相战。

[tɒŋ] [gwɑːn] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .

Tong	Guan	ordered	his	men	to	gather	the	warhorses	on	either	side	.
童	关	订购	他的	男人	到	收集	这	战马	在	任何一个	边	.

童贯令左右拢住战马，

['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm][də; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]['plætfɔːrm] ,

Looking	from	the	general's	platform	,
寻找	从	这	将军的	平台	,

自上将台看时，

[ə; eɪ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] [truːps] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] ['sɚːdʒd] [aʊt] .

A	contingent	of	troops	from	Shandong	surged	out	.
一个	队伍	的	军队	从	山东	激增	出去	.

只见山东一路军马涌出来，

[də; ði][fɜːrst] [truːp] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [red] [flægz] ,

The	first	troop	of	military	horses	with	red	flags	,
这	第一的	部队	的	军队	马匹	和	红色的	旗帜	,

前一队军马红旗，

[də; ði] ['sekənd] [tiːm] [juːst] [mɪkst] - ['kʌlər] [flægz] .

The	second	team	used	mixed	-	color	flags	.
这	第二	团队	用过的	混合	-	颜色	旗帜	.

第二队杂采旗，

[də; ði] [θɜːrd] [tiːm] , [kɪŋki] .

The	third	team	,	Qingqi	.
这	第三	团队	,	轻骑	.

第三队青旗，

[də; ði] [fɔːrθ] [tiːm] ['ɔːlsoʊ]['juːzɪz] [mɪkst] - ['kʌlər] [flægz] ;

The	fourth	team	also	uses	mixed	-	color	flags	;
这	第四	团队	还	用途	混合	-	颜色	旗帜	;

第四队又是杂采旗；

[ðen] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ʃɑːn'ʃiː] ['ɔːlsoʊ] ['sɚːdʒd] [ɪn] .

Then	a	group	of	people	from	Shanxi	also	surged	in	.
然后	一个	团体	的	人们	从	山西	还	激增	在	.

只见山西一路人马也涌来，

[də; ði][fɜːrst] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [mɪkst] - [reɪs] ['bænər] .

The	first	group	of	people	was	from	a	mixed	-	race	banner	.
这	第一的	团体	的	人们	曾是	从	一个	混合	-	种族	横幅	.

前一队人马是杂采旗，

[də; ði] ['sekənd] [tiːm] , [waɪt] [flæg] .

The	second	team	,	white	flag	.
这	第二	团队	,	白色的	旗帜	.

第二队白旗，

[də; ði] [θɜːrd] [tiːm] [ɪz][də; ði] [mɪkst] - ['kʌlər] [flæg] .

The	third	team	is	the	mixed	-	color	flag	.
这	第三	团队	是	这	混合	-	颜色	旗帜	.

第三队是杂采旗，

[də; ði] [fɔːrθ] ['tiːmz] [red] [flæg] .

The	fourth	team's	red	flag	.
这	第四	团队的	红色的	旗帜	.

第四队皂旗。

[bɪ'haɪnd][də; ði][flæg][wɜːr; wər]['oʊnli] ['jeloʊ] [flægz] .

Behind	the	flag	were	only	yellow	flags	.
在后面	这	旗帜	是	仅有的	黄色的	旗帜	.

旗背后尽是黄旗。

[lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ['dʒenrəlz] ,

Large	army	generals	,
大的	军队	将军们	,

大队军将，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn][fɜːrst] .
They rushed in first .
他们 匆忙 在 第一的 .

急先涌来，

['ɑːkjupaɪ] [ðə; ði] ['sentər] ,
Occupy the center ,
占据 这 中心 ,

占住中央，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ˌɪn'saɪd] .
They were arranged in formation inside .
他们 是 安排 在 形成 里面 .

里面列成阵势。

[its] [nɑːt] ['riːəl] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
It's not real from a distance .
它是 不是 真实的 从 一个 距离 .

远观未实，

['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l] [ʌp] [kloʊz] .
Clearly visible up close .
清楚地 可见的 向上 关闭 .

近睹分明。

[ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪz] ['hedɪŋ] [duː] [saʊθ] .
This group of people is heading due south .
这 团体 的 人们 是 标题 到期的 南 .

正南上这队人马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [red] [flægz] [wɪð; wɪθ] [fleɪmz] [ɑːn][ðem; ðəm] .
They were all red flags with flames on them .
他们 是 全部红色的 旗帜 和 火焰 在 他们 .

尽都是火焰红旗，

[red] ['ɑːrmər][ænd; ənd] [red] [roʊbz] ,
Red armor and red robes ,
红色的 盔甲 和 红色的 长袍 ,

红甲红袍，

[red] ['tæsəlz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [red] [hɔːrs] .
Red tassels and a red horse .
红色的 流苏 和 一个 红色的 马 .

朱缨赤马。

[ə; eɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [red] [flæg] ,
A leading red flag ,
一个 领导 红色的 旗帜 ,

前面一把引军红旗，

[ə'bʌv] , [ðə; ði][sɪks][stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['dɪpər] [ɑːr; ər] ['gɪldɪd] .
Above , the six stars of the Southern Dipper are gilded .
多于 , 这 六 明星 的 这 南方 杓 是 镀金 .

上面金销南斗六星，

[ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ɪz] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [vər'mɪliən] [bɜːrd] .
The lower part is embroidered with the shape of a vermilion bird .
这 降低 部分 是 绣花 和 这 形状 的 一个 朱红 鸟 .

下绣朱雀之状。

[wer] [ðə; ði][flæg] ['flʌtəd] . . .
Where the flag fluttered . . .
在哪里 这 旗帜 飘动 . . .

那把旗招展动处，

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [red] [flæg] .

A	great	general	emerged	from	the	red	flag	.
一个	伟大的	一般的	出现	从	这	红色的	旗帜	.

红旗中涌出一员大将，

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [end] ?

How	will	it	end	?
如何	将要	它	结尾	?

怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见:

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['krɪmz(ə)n] ['tæsl] ['flʌtəz] [ə'tɑːp][ðə; ði] ['helmɪt] .

A	single	crimson	tassel	flutters	atop	the	helmet	.
一个	单身的	赤红	流苏	颤动	顶部	这	头盔	.

盔顶朱缨飘一颗，

[ðə; ði] [ə'ræŋətæn] [roʊb] [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['flaʊərz] .

The	orangutan	robe	is	adorned	with	thousands	of	flowers	.
这	猩猩	长袍	是	装饰	和	数千	的	花朵	.

猩猩袍上花千朵。

['laɪən] - [ʃeɪpt] [belt] [wɪð; wɪθ]['pɜːrp(ə)l][dʒeɪd] ['ɔrnəmənts]

Lion	-	shaped	belt	with	purple	jade	ornaments
狮子	-	形状	腰带	和	紫色的	玉	装饰品

狮蛮带束紫玉团，

[ðə; ði]['laɪən] - [laɪk] ['kriːtʃərz] ['ɑːrmər] [rɪ'viːld] [ə; eɪ]['goʊldən] [lɑːk] .

The	lion	-	like	creature's	armor	revealed	a	golden	lock	.
这	狮子	-	喜欢	生物的	盔甲	揭晓	一个	金的	锁	.

狻猊甲露黄金锁。

[wʊlf] - [tuːθ] ['wʊd(ə)n] [klʌbz] [ænd; ənd]['aɪərn] [neɪlz]

Wolf	-	tooth	wooden	clubs	and	iron	nails
狼	-	齿	木制的	俱乐部	和	铁	指甲

狼牙木棍铁钉排，

[ðə; ði]['drægən] [stiːd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [ruːʒ] .

The	dragon	steed	was	covered	in	rouge	.
这	龙	骏马	曾是	涵盖	在	胭脂	.

龙驹遍体胭脂抹。

[red] [flægz] ['flʌtər] [ɪn][ðə; ði]['roʊzi][skaɪ] .

Red	flags	flutter	in	the	rosy	sky	.
红色的	旗帜	扑	在	这	红润	天空	.

红旗招展半天霞，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌðərn] ['faɪər] ['elɪmənt] (-) .

It	is	in	accordance	with	the	Southern	Fire	element	(	丙丁火	)	.
它	是	在	根据	和	这	南方	火	元素	(	-	)	.

正按南方丙丁火。

[ðə; ði][flæg] ['klɪrli] [steɪts] :

The	flag	clearly	states	:
这	旗帜	清楚地	各州	:

号旗上写的分明:

" ['vængɑːrd] ['dʒen(ə)rəl] ['θʌndərboʊlt] ['kɪn] [mɪŋ] " .

"	Vanguard	General	Thunderbolt	Qin	Ming	"	.
"	先锋	一般的	霹雳	秦	明	"	.

“先锋大将霹雳火秦明”。

[ðə; ði] [tuː] ['depjuti] ['dʒenrəlz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

The	two	deputy	generals	on	the	left	and	right	,
这	二	副	将军们	在	这	左边	和	正确的	,

左右两员副将，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] - ['dʒen(ə)rəl][ʃɑːn; ʃæn] - .

On	the	left	is	Shengshui	General	Shan	Tinggui	.
在	这	左边	是	-	一般的	山	-	.

左手是圣水将单廷珪，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] ['weɪ] - , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['faɪər]['dʒen(ə)rəl] .

On	the	right	is	Wei	Dingguo	,	the	Divine	Fire	General	.
在	这	正确的	是	魏	-	,	这	神圣的	火	一般的	.

右边是神火将魏定国。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] ['brændɪʃt] [ðer; ðər] ['wɛpənz] .

The	three	generals	brandished	their	weapons	.
这	三	将军们	挥舞	他们的	武器	.

三员大将手搦兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊd] [red] ['hɔːrsɪz] .

They	all	rode	red	horses	.
他们	全部	骑	红色的	马匹	.

都骑赤马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	at	the	front	of	the	battle	.
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [wɔːl] [ɔːl] ['kærid] [bluː] [flægz] .

The	group	of	men	on	the	east	wall	all	carried	blue	flags	.
这	团体	的	男人	在	这	东方	墙	全部	携带	蓝色的	旗帜	.

东壁一队人马尽是青旗，

[bluː] ['ɑːrmər][ænd; ənd] [bluː] [roʊb] ,

Blue	armor	and	blue	robe	,
蓝色的	盔甲	和	蓝色的	长袍	,

青甲青袍，

[griːn] ['tæsəlz] [ænd; ənd] [griːn] [hɔːrs] .

Green	tassels	and	green	horse	.
绿色的	流苏	和	绿色的	马	.

青缨青马。

[ə; eɪ] [bluː] ['bænər] [liːdz] [ðə; ði] [wei] .

A	blue	banner	leads	the	way	.
一个	蓝色的	横幅	线索	这	方式	.

前面一把引军青旗，

[ə'bʌv] [ɑːr; ər][ðə; ði] [fɔːr] [stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] ['dɪpər] .

Above	are	the	four	stars	of	the	Eastern	Dipper	.
多于	是	这	四	明星	的	这	东	杓	.

上面金销东斗四星，

[ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ɪz] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bluː] ['dræɡən] .

The	lower	part	is	embroidered	with	the	shape	of	a	blue	dragon	.
这	降低	部分	是	绣花	和	这	形状	的	一个	蓝色的	龙	.

下绣青龙之状。

[wer] [ðə; ði][flæɡ] ['flʌtəd] . . .

Where	the	flag	fluttered	.	.	.
在哪里	这	旗帜	飘动	.	.	.

那把旗招展动处，

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bluː] ['bænərz] .

A	great	general	emerged	from	the	blue	banners	.
一个	伟大的	一般的	出现	从	这	蓝色的	横幅	.

青旗中涌出一员大将，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði]['ɪndɪgoʊ] - ['kʌlərd] ['hæŋkərtʃɪf] [wʌz; wəz] ['dæzlɪŋ] .

The	indigo	-	colored	handkerchief	was	dazzling	.
这	靛青	-	有色	手帕	曾是	耀眼的	.

蓝靛包巾光满目，

[ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['emərəld] - [griːn] [roʊbz] .

A	cluster	of	emerald	-	green	robes	.
一个	簇	的	翠	-	绿色的	长袍	.

翡翠征袍花一簇。

['ɑːrmər] [pɪrst] [baɪ] [biːst] - [ʃeɪpt] [rɪŋz] ,

Armor	pierced	by	beast	-	shaped	rings	,
盔甲	穿孔	经过	兽	-	形状	戒指	,

铠甲穿连兽吐环，

[ðə; ði] ['preʃəs] [sɔːrd] [gliːmd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['swɑːloʊd] [dʒeɪd] .

The	precious	sword	gleamed	as	it	swallowed	jade	.
这	宝贵的	剑	闪闪发光	作为	它	吞咽	玉	.

宝刀闪烁龙吞玉。

[griːn] ['kloʊvərz] ['kʌvərd] [ɪn] [pɪŋk] ['blɔsəmz] ,

Green	clovers	covered	in	pink	blossoms	,
绿色的	三叶草	涵盖	在	粉色的	花朵	,

青□遍体粉团花，

[ə; eɪ] [griːn] ['pærət] - ['pætərnd] [prə'tektɪv] [koʊt] .

A	green	parrot	-	patterned	protective	coat	.
一个	绿色的	鹦鹉	-	图案	保护的	外套	.

战袄护身鹦鹉绿。

[ðə; ði] [bluː] ['bænər] ['flʌtəz] , [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] ['dɪstənt] ['maʊntnz] .

The	blue	banner	flutters	,	illuminating	distant	mountains	.
这	蓝色的	横幅	颤动	,	启发性的	遥远	山脉	.

碧云旗动远山明，

[ðə; ði] [kə'rekt] [ˌɔːriən'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [iːst] , ['dʒiːə] , [jiː] , [ænd; ənd] [wʊd] .

The	correct	orientation	is	East	,	Jia	,	Yi	,	and	Wood	.
这	正确的	方向	是	东方	,	贾	,	易	,	和	木头	.

正按东方甲乙木。

[ðə; ði][flæg] ['klɪrli] [steɪts] :

The	flag	clearly	states	:
这	旗帜	清楚地	各州	:

号旗上写得分明：

" ['dʒen(ə)rəl][gwɑːn] [ʃeŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] ['ɑːrmi] , [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [sɔːrd] . "

"	General	Guan	Sheng	of	the	Left	Army	,	wielding	a	great	sword	.	"
"	一般的	关	盛	的	这	左边	军队	,	挥舞	一个	伟大的	剑	.	"

“左军大将大刀关胜”。

[ðə; ði] [tuː] ['depjuti] ['dʒenrəlz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

The	two	deputy	generals	on	the	left	and	right	,
这	二	副	将军们	在	这	左边	和	正确的	,

左右两员副将，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][ðə; ði] ['ʌgli] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][ʒ'wɑːn]['zæn] .

On	the	left	is	the	ugly	prince	consort	Xuan	Zan	.
在	这	左边	是	这	丑陋的	王子	配偶	宣	赞	.

左手是丑郡马宣赞，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [haʊ] - , [ðə; ði] [wel] - ['wʊdɪd] ['hɜːrmɪt] .

On	the	right	is	Hao	Siwen	,	the	well	-	wooded	hermit	.
在	这	正确的	是	郝	-	,	这	出色地	-	树木繁茂的	隐士	.

右手是井木犴郝思文。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] ['brændɪʃt] [ðer; ðər] ['wɛpənz] .

The	three	generals	brandished	their	weapons	.
这	三	将军们	挥舞	他们的	武器	.

三员大将手搦兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊd] [bluː] ['hɔːrsɪz] .

They	all	rode	blue	horses	.
他们	全部	骑	蓝色的	马匹	.

都骑青马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	at	the	front	of	the	battle	.
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [ɑːn][ðə; ði] [west] [wɔːl] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kæriɪŋ] [waɪt] [flægz] .

The	group	of	men	on	the	west	wall	were	all	carrying	white	flags	.
这	团体	的	男人	在	这	西方	墙	是	全部	携带	白色的	旗帜	.

西壁一队人马尽是白旗，

[waɪt] ['ɑːrmər][ænd; ənd] [waɪt] [roʊbz] ,

White	armor	and	white	robes	,
白色的	盔甲	和	白色的	长袍	,

白甲白袍，

[waɪt] ['tæsəlz] [ænd; ənd] [waɪt] [hɔːrs] .

White	tassels	and	white	horse	.
白色的	流苏	和	白色的	马	.

白缨白马。

[ə; eɪ] [waɪt] [flæg]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði]['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [frʌnt] .

A	white	flag	leading	the	army	was	displayed	in	front	.
一个	白色的	旗帜	领导	这	军队	曾是	显示	在	正面	.

前面一把引军白旗，

[ðə; ði][goʊld] - ['pleɪtɪd] ['westərn] ['dɪpər] [ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] ,

The	gold	-	plated	Western	Dipper	constellation	above	,
这	金子	-	镀	西	杓	星座	多于	,

上面金销西斗五星，

[ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ɪz] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] ['taɪgər] .

The	lower	part	is	embroidered	with	the	shape	of	a	white	tiger	.
这	降低	部分	是	绣花	和	这	形状	的	一个	白色的	老虎	.

下绣白虎之状。

[wer] [ðə; ði][flæg] ['flʌtəd] . . .

Where	the	flag	fluttered	.	.	.
在哪里	这	旗帜	飘动	.	.	.

那把旗招展动处，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪt] [flæg] .

A	general	emerged	from	the	white	flag	.
一个	一般的	出现	从	这	白色的	旗帜	.

白旗中涌出一员大将，

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [end] ?

How	will	it	end	?
如何	将要	它	结尾	?

怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði][koʊld] , ['mɪsti] [klaʊdz] [prə'tekt] [ðə; ði] [muːn] .

The	cold	,	misty	clouds	protect	the	moon	.
这	寒冷的	,	蒙蒙	云	保护	这	月亮	.

漠漠寒云护太阴，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [per] ['blɔsəmz] ['leər] [ə'pɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Ten	thousand	pear	blossoms	layered	upon	each	other	.
十	千	梨	花朵	分层	之上	每个	其他	.

梨花万朵叠层琛。

[ðə; ði] [pleɪn] - ['kʌlərd] [sɪlk] [roʊb] ['ʃɪməd] .

The	plain	-	colored	silk	robe	shimmered	.
这	清楚的	-	有色	丝绸	长袍	闪闪发光	.

素色罗袍光闪闪，

[ðə; ði] ['taːniʃt] ['sɪlvər] ['ɑːrmər] [lʊkt] [koʊld][ænd; ənd] ['menəsɪŋ] .

The	tarnished	silver	armor	looked	cold	and	menacing	.
这	失去光泽	银	盔甲	看起来	寒冷的	和	威胁	.

烂银铠甲冷森森。

[ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [stiːd] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['laɪən] ,

A	magnificent	steed	riding	a	lion	,
一个	壮丽	骏马	骑术	一个	狮子	,

赛霜骏马骑狮子，

[ə; eɪ] [waɪt] [spɪr] [i'məːdʒz] , [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] [spɪr] .

A	white	spear	emerges	,	wielding	a	green	spear	.
一个	白色的	矛	出现	,	挥舞	一个	绿色的	矛	.

出白长枪搦绿沉。

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv][flægz][ænd; ənd][flægz][ɑːr; ər] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] ,

A	bunch	of	flags	and	flags	are	flying	in	the	snow	,
一个	束	的	旗帜	和	旗帜	是	飞行	在	这	雪	,

一簇旗幡飘雪练，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['westərn] ['dʒɛŋ] [ænd; ənd] [ʃɪn] ['met(ə)l] .

It	is	in	accordance	with	the	Western	Geng	and	Xin	metal	.
它	是	在	根据	和	这	西	耿	和	新	金属	.

正按西方庚辛金。

[ðə; ði][flæg] ['klɪrli] [steɪts] :

The	flag	clearly	states	:
这	旗帜	清楚地	各州	:

号旗上写的分明：

" ['lɪn] ['tʃɔŋ] , [ðə; ði] ['lepərd] [hed] , ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːrmi] " .

"	Lin	Chong	,	the	Leopard	Head	,	General	of	the	Right	Army	"	.
"	林	钟	,	这	豹	头	,	一般的	的	这	正确的	军队	"	.

“右军大将豹子头林冲”。

[ðə; ði] [tuː] ['depjuti] ['dʒenrəlz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
The two deputy generals on the left and right ,
这 二 副 将军们 在 这 左边 和 正确的 ,

左右两员副将，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] , [ðə; ði] ['gɑːrdiən] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['maʊntnz] .
On the left is Huang Xin , the guardian of the three mountains .
在 这 左边 是 黄 新 , 这 监护人 的 这 三 山脉 .

左手是镇三山黄信，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði] ['eɪlɪŋ] ['juːtʃiː] [sʌnli] .
On the right is the ailing Yuchi Sunli .
在 这 正确的 是 这 生病 宇智 孙利 .

右手是病尉迟孙立。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] ['brændɪʃt] [ðer; ðər] ['wɛpənz] .
The three generals brandished their weapons .
这 三 将军们 挥舞 他们的 武器 .

三员大将手搦兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊd] [waɪt] ['hɔːrsɪz] .
They all rode white horses .
他们 全部 骑 白色的 马匹 .

都骑白马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Standing at the front of the battle .
常设 在 这 正面 的 这 战斗 .

立于阵前。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ɔːl] ['werɪŋ] [blæk] [flægz] .
The group of people behind them were all wearing black flags .
这 团体 的 人们 在后面 他们 是 全部 穿着 黑色的 旗帜 .

后面一簇人马尽是皂旗，

[blæk] ['ɑːrmər][ænd; ənd] [blæk] [roʊbz]
Black armor and black robes
黑色的 盔甲 和 黑色的 长袍

黑甲黑袍，

[blæk] - ['tæsld] [blæk] [hɔːrs] .
Black - tasseled black horse .
黑色的 - 带流苏的 黑色的 马 .

黑缨黑马。

[ə; eɪ] [blæk] [flæg]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [frʌnt] .
A black flag leading the army was displayed in front .
一个 黑色的 旗帜 领导 这 军队 曾是 显示 在 正面 .

前面一把引军黑旗，

[ðə; ði][goʊld] - ['pleɪtɪd] [bɪg] ['dɪpər] [ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] . . .
The gold - plated Big Dipper constellation above . . .
这 金子 - 镀 大的 杓 星座 多于 . . .

上面金销北斗七星，

[ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ɪz] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ˌʃwɑːn'wuː] ([blæk] ['tɔːrtəs]) .
The lower part is embroidered with the image of Xuanwu (Black Tortoise) .
这 降低 部分 是 绣花 和 这 图像 的 玄武 (黑色的 龟) .

下绣玄武之状。

[wer] [ðə; ði][flæg] ['flʌtəd] . . .
Where the flag fluttered . . .
在哪里 这 旗帜 飘动 . . .

那把旗招展动处，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [blæk] [flæg] .

A	general	emerged	from	the	black	flag	.
一个	一般的	出现	从	这	黑色的	旗帜	.

黑旗中涌出一员大将，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见:

[dɑːrk] [klaʊdz] [raɪz] [mə'dʒestɪkli] , ['swiːpɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði][lænd] .

Dark	clouds	rise	majestically	,	sweeping	across	the	land	.
黑暗的	云	上升	雄伟地	,	扫荡	穿过	这	土地	.

堂堂卷地乌云起，

[ðer; ðər]['aɪərn]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['baʊz, 'boʊz][wɜːr; wər] [ˌʌn'mætʃt] .

Their	iron	cavalry	and	powerful	bows	were	unmatched	.
他们的	铁	骑兵	和	强大的	弓	是	无与伦比	.

铁骑强弓势莫比。

['werɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [roʊb] ['oʊvər][ə; eɪ]['drægən][ænd; ənd] ['taɪgɚz] ['bɑːdi] ,

Wearing	a	black	robe	over	a	dragon	and	tiger's	body	,
穿着	一个	黑色的	长袍	超过	一个	龙	和	老虎的	身体	,

皂罗袍穿龙虎躯，

[blæk] [ɔɪl] ['ɑːrmər] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒækl; 'dʒækɔːl] .

Black	oil	armor	hung	on	the	body	of	a	jackal	.
黑色的	油	盔甲	悬挂	在	这	身体	的	一个	豺狼	.

乌油甲挂豺狼体。

[ðə; ði] [wɪp] [rɪ'zemblz] [tuː] [blæk] ['drægənz] [wiːldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	whip	resembles	two	black	dragons	wielding	it	.
这	鞭	类似	二	黑色的	龙	挥舞	它	.

鞭似乌龙搦两条，

[ə; eɪ] [hɔːrs] [kæn; kən]['træv(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [æz; əz] [ɪf] [splæʃt] [wɪð; wɪθ] [ɪŋk] .

A	horse	can	travel	a	thousand	miles	as	if	splashed	with	ink	.
一个	马	能	旅行	一个	千	英里	作为	如果	溅起	和	墨水	.

马如泼墨行千里。

[ðə; ði]['sev(ə)n][stɑːr] [flæg] [muːvz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] ['tɔːrtəs] ['ʃeɪks] .

The	Seven	Star	Flag	moves	,	and	the	Black	Tortoise	shakes	.
这	七	星星	旗帜	移动	,	和	这	黑色的	龟	奶昔	.

七星旗动玄武摇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['wɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] .

It	is	in	accordance	with	the	Ren	and	Gui	water	of	the	North	.
它	是	在	根据	和	这	任	和	图形用户界面	水	的	这	北	.

正按北方壬癸水。

[ðə; ði][flæg] ['klɪrli] [steɪts] :

The	flag	clearly	states	:
这	旗帜	清楚地	各州	:

号旗上写得分明:

" ['æftər] ['dʒɔɪnɪŋ] ['fɔːrsɪz] , ['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [wiːldid] [tuː] [wɪps] . "

"	After	joining	forces	,	General	Huyan	Zhuo	wielded	two	whips	.	"
"	后	加入	力量	,	一般的	虎岩	卓	挥舞	二	鞭子	.	"

“合后大将双鞭呼延灼”。

[ðə; ði] [tuː] ['depjuti] ['dʒenrəlz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

The	**two**	**deputy**	**generals**	**on**	**the**	**left**	**and**	**right**	**,**
这	二	副	将军们	在	这	左边	和	正确的	,

左右两员副将，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][hæn][daʊ] , [ðə; ði] [ˌʌndɪ'fiːtɪd] ['tʃæmpiən] .

On	**the**	**left**	**is**	**Han**	**Tao**	**,**	**the**	**undefeated**	**champion**	**.**
在	这	左边	是	韩	道	,	这	不败	冠军	.

左手是百胜将韩滔，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] ['pɛŋ] [tʃiː] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [aɪ] ['dʒen(ə)rəl] .

On	**the**	**right**	**is**	**Peng**	**Qi**	**,**	**the**	**Heavenly**	**Eye**	**General**	**.**
在	这	正确的	是	彭	齐	,	这	天上	眼睛	一般的	.

右手是天目将彭玘。

[θriː] ['dʒenrəlz] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['wɛpənz] .

Three	**generals**	**,**	**armed**	**with**	**weapons**	**.**
三	将军们	,	武装	和	武器	.

三员大将手持兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊd] [blæk] ['hɔːrsɪz] .

They	**all**	**rode**	**black**	**horses**	**.**
他们	全部	骑	黑色的	马匹	.

都骑黑马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	**at**	**the**	**front**	**of**	**the**	**battle**	**.**
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][flæg][æt; ət][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [geɪt] ,

In	**the**	**shadow**	**of**	**the**	**flag**	**at**	**the**	**southeast**	**gate**	**,**
在	这	阴影	的	这	旗帜	在	这	东南	门	,

东南方门旗影里，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] ,

A	**troop**	**of**	**military**	**horses**	**,**
一个	部队	的	军队	马匹	,

一队军马，

[griːn] [flægz][ænd; ənd] [red] ['ɑːrmər] .

Green	**flags**	**and**	**red**	**armor**	**.**
绿色的	旗帜	和	红色的	盔甲	.

青旗红甲。

[ə; eɪ] ['mɪləteri] ['bænər] [liːdz] [ðə; ði] [wei] .

A	**military**	**banner**	**leads**	**the**	**way**	**.**
一个	军队	横幅	线索	这	方式	.

前面一把引军绣旗，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz][ðə; ði] - ['heksəgræm] .

The	**above**	**is**	**the**	**Jinxun**	**hexagram**	**.**
这	多于	是	这	-	六十四卦	.

上面金销巽卦，

[im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['drægən] .

Embroidered	**with**	**a**	**flying**	**dragon**	**.**
绣花	和	一个	飞行	龙	.

下绣飞龙。

[wer] [ðə; ði][flæg] ['flʌtəd] . . .

Where	**the**	**flag**	**fluttered**	**.**	**.**	**.**
在哪里	这	旗帜	飘动	.	.	.

那把旗招展动处，

[tuː; tə] [prəˈduːs] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈdʒen(ə)rəl]

To	produce	a	great	general
到	生产	一个	伟大的	一般的

捧出一员大将，

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [end] ?

How	will	it	end	?
如何	将要	它	结尾	?

怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ˈdɔniŋ] [ˈɑːrmər][ænd; ənd] [roʊbz] , [ðeɪ] [went] [aʊt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .

Donning	armor	and	robes	,	they	went	out	onto	the	battlefield	.
穿戴	盔甲	和	长袍	,	他们	去	出去	到	这	战场	.

擐甲披袍出战场，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [tuː] [ˈgʌnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] .

He	was	holding	two	guns	in	his	hands	.
他	曾是	保持	二	枪支	在	他的	双手	.

手中拈着两条枪。

[ə; eɪ] [kaːvd] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [ɑːr; ər] [inˈsəːtid] [ˈɪntuː][ðə; ði][pɑːt] .

A	carved	bow	and	phoenix	are	inserted	into	the	pot	.
一个	雕刻	弓	和	凤凰	是	插入	进入	这	锅	.

雕弓鸾凤壶中插，

[ðə; ði] [sɔːrd] [ɪz] [ˈhɪd(ə)n] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ʃɑːrk] [ˈskæbərd] .

The	sword	is	hidden	inside	the	shark	scabbard	.
这	剑	是	隐	里面	这	鲨鱼	刀鞘	.

宝剑沙鱼鞘内藏。

[ə; eɪ] [ˈmɪsti] [roʊb] [ˈflʌtəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈjeloʊ] [broʊˈkeɪd] [ˈrɪbən] .

A	misty	robe	fluttered	with	a	yellow	brocade	ribbon	.
一个	蒙蒙	长袍	飘动	和	一个	黄色的	锦缎	丝带	.

束雾衣飘黄锦带，

[ðə; ði] [hɔːrs] [liːpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [er] , [ɪts] [ˈpɜːrp(ə)l] [reɪnz] [tɔːt] .

The	horse	leaped	into	the	air	,	its	purple	reins	taut	.
这	马	跳跃	进入	这	空气	,	它是	紫色的	缰绳	紧绷	.

腾空马顿紫丝缰。

[griːn] [flægz] [ænd; ənd] [red] [fleɪmz] [muːv] [laɪk] [ˈdrægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] .

Green	flags	and	red	flames	move	like	dragons	and	snakes	.
绿色的	旗帜	和	红色的	火焰	移动	喜欢	龙	和	蛇	.

青旗红焰龙蛇动，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈɑːkjupaɪz] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] [ænd; ənd] [gɑːrdz] [ðə; ði] [ʃuːn] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .

It	occupies	the	southeast	and	guards	the	Xun	direction	.
它	占据	这	东南	和	守卫	这	迅	方向	.

独据东南守巽方。

[ðə; ði][flæg] [ˈklɪrli] [steɪts] :

The	flag	clearly	states	:
这	旗帜	清楚地	各州	:

号旗上写得分明：

" [ˈtaɪgər] [ˈɑːrmi] [ˈdʒen(ə)rəl] [dɑːŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] - [gʌn] [ˈdʒen(ə)rəl] " .

"	Tiger	Army	General	Dong	Ping	,	the	Double	-	Gun	General	"	.
"	老虎	军队	一般的	董	平	,	这	双倍的	-	枪	一般的	"	.

“虎军大将双枪将董平”。

[ðə; ði] [tuː] ['depjuti] ['dʒenrəlz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
The two deputy generals on the left and right ,
这 二 副 将军们 在 这 左边 和 正确的 ,

左右两员副将，

[ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd][ɪz][ðə; ði]['goʊldən] - [wɪŋd] [rɑːk] ,
In his left hand is the Golden - Winged Roc ,
在 他的 左边 手 是 这 金的 - 有翅膀的 鹏 ,

左手是摩云金翅欧鹏，

[ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪz] ['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] , [ðə; ði]['faɪəri] - [aɪd] ['laɪən] .
On his right is Deng Fei , the Fiery - Eyed Lion .
在 他的 正确的 是 邓 费 , 这 火热 - 眼睛 狮子 .

右手是火眼狻猊邓飞。

[hænd] - [held] ['wepən] ,
Hand - held weapon ,
手 - 握住 武器 ,

手扶兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊd] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] .
They all rode warhorses .
他们 全部 骑 战马 .

都骑战马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Standing at the front of the battle .
常设 在 这 正面 的 这 战斗 .

立于阵前。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][flæg][æt; ət][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [geɪt] ,
In the shadow of the flag at the southwest gate ,
在 这 阴影 的 这 旗帜 在 这 西南 门 ,

西南方门旗影里，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] ,
A troop of military horses ,
一个 部队 的 军队 马匹 ,

一队军马，

[red] [flæg][ænd; ənd] [waɪt] ['ɑːrmər] .
Red flag and white armor .
红色的 旗帜 和 白色的 盔甲 .

红旗白甲。

[ə; eɪ] ['mɪləteri] ['bænər] [liːdz] [ðə; ði] [wei] .
A military banner leads the way .
一个 军队 横幅 线索 这 方式 .

前面一把引军绣旗，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz][ðə; ði] ['kʌn] ['heksəgræm] , [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [goʊld] [di'zɔlviŋ] .
The above is the Kun hexagram , which represents gold dissolving .
这 多于 是 这 昆 六十四卦 , 哪个 代表 金子 溶解 .

上面金销坤卦，

[im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [ber] .
Embroidered with a flying bear .
绣花 和 一个 飞行 熊 .

下绣飞熊。

[wer] [ðə; ði][flæg] ['flʌtəd] . . .
Where the flag fluttered . . .
在哪里 这 旗帜 飘动 . . .

那把旗招展动处，

[tuː; tə] [prəˈduːs] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈdʒen(ə)rəl]

To	produce	a	great	general
到	生产	一个	伟大的	一般的

捧出一员大将，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[wen] [ˈhɪroʊz] [ɪˈmɜːrdʒ] [fɜːrst] ,

When	heroes	emerge	first	,
什么时候	英雄	出现	第一的	,

当先涌出英雄将，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpoʊzɪŋ] [ˈprez(ə)ns] , [ˌaɪ ˈtiː] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgrændʒər] [ʌv; əv][ðə; ði]

With	a	majestic	and	imposing	presence	,	it	adds	to	the	grandeur	of	the
和	一个	雄伟	和	气势磅礴	在场	,	它	添加	到	这	宏伟	的	这

[pleɪs] .

place	.
地方	.

赳赳威风添气象。

[fɪʃ] - [skeɪl] [ˈɑːrmər] [ˈtaɪtli] [ˈkʌvərd] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] .

Fish	-	scale	armor	tightly	covered	his	body	.
鱼	-	规模	盔甲	紧紧	涵盖	他的	身体	.

鱼鳞铁甲紧遮身，

[ˈfiːnɪks] - [wɪŋd] [ˈgoʊldən] [ˈhelmits] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [nek] .

Phoenix	-	winged	golden	helmets	are	used	to	protect	the	neck	.
凤凰	-	有翅膀的	金的	头盔	是	用过的	到	保护	这	脖子	.

凤翅金盔拴护项。

[ðə; ði] [ˈwɔːrhɔːrs] [ˈtʃɑːdʒɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [weɪvz] [rɪˈzembld] [ə; eɪ] [ˈdrægən] .

The	warhorse	charging	through	the	waves	resembled	a	dragon	.
这	战马	收费	通过	这	波浪	类似	一个	龙	.

冲波战马似龙形，

[ðə; ði][æks] [juːst] [tuː; tə] [splɪt] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] .

The	axe	used	to	split	the	mountain	is	shaped	like	a	bow	.
这	斧头	用过的	到	分裂	这	山	是	形状	喜欢	一个	弓	.

开山大斧如弓样。

[red] [flægz] , [waɪt] [ˈɑːrmər] , [ænd; ənd] [fleɪmz] [ˈflaɪɪŋ] .

Red	flags	,	white	armor	,	and	flames	flying	.
红色的	旗帜	,	白色的	盔甲	,	和	火焰	飞行	.

红旗白甲火光飞，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈloʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] , [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌn] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

It	is	located	in	the	southwest	,	in	the	Kun	position	.
它	是	位于	在	这	西南	,	在	这	昆	位置	.

正据西南坤位上。

[ðə; ði][flæg] [ˈklɪrli] [steɪts] :

The	flag	clearly	states	:
这	旗帜	清楚地	各州	:

号旗上写得分明：

" ['dʒen(ə)rəl]['suːˌoʊ] [tʃaʊ] , [ðə; ði] ['vængɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] " .

"	General	Suo	Chao	,	the	Vanguard	of	the	Cavalry	"	.
"	一般的	苏	赵	,	这	先锋	的	这	骑兵	"	.

“骠骑大将急先锋索超”。

[ðə; ði] [tuː] ['depjuti] ['dʒenrəlz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

The	two	deputy	generals	on	the	left	and	right	,
这	二	副	将军们	在	这	左边	和	正确的	,

左右两员副将，

[ðə; ði] [left] [hænd][ɪz] - [jænʃən] .

The	left	hand	is	Jinmaohu	Yanshun	.
这	左边	手	是	-	燕顺	.

左手是锦毛虎燕顺，

[ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪz][ðə; ði]['aɪərn] [fluːt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [mɑː]['lɪn] .

On	his	right	is	the	Iron	Flute	Immortal	Ma	Lin	.
在	他的	正确的	是	这	铁	长笛	不朽	马	林	.

右手是铁笛仙马麟。

[θriː] ['dʒenrəlz] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['wɛpənz] .

Three	generals	,	armed	with	weapons	.
三	将军们	,	武装	和	武器	.

三员大将手持兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊd] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] .

They	all	rode	warhorses	.
他们	全部	骑	战马	.

都骑战马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	at	the	front	of	the	battle	.
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] [geɪt] [flæg] ,

In	the	shadow	of	the	northeast	gate	flag	,
在	这	阴影	的	这	东北	门	旗帜	,

东北方门旗影里，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] ,

A	troop	of	military	horses	,
一个	部队	的	军队	马匹	,

一队军马，

[blæk] [flægz][ænd; ənd] [griːn] ['ɑːrmər] .

Black	flags	and	green	armor	.
黑色的	旗帜	和	绿色的	盔甲	.

皂旗青甲。

[ə; eɪ] ['mɪləteri] ['bænər] [liːdz] [ðə; ði] [wei] .

A	military	banner	leads	the	way	.
一个	军队	横幅	线索	这	方式	.

前面一把引军绣旗，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz][ðə; ði]['goʊldən]['heksəgræm][dʒen] .

The	above	is	the	Golden	Hexagram	Gen	.
这	多于	是	这	金的	六十四卦	Gen	.

上面金销艮卦，

[im'brɔidəd] [bɪ'loʊ] : ['flaɪɪŋ] ['lepərd] .

Embroidered	below	:	Flying	leopard	.
绣花	以下	:	飞行	豹	.

下绣飞豹。

[wer] [ðə; ði][flæg] ['flʌtəd] . . .
Where **the** **flag** **fluttered** **. . .**
在哪里 这 旗帜 飘动 . . .

那把旗招展动处，

[tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl]
To **produce** **a** **great** **general**
到 生产 一个 伟大的 一般的

捧出一员大将，

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [end] ?
How **will** **it** **end** **?**
如何 将要 它 结尾 ?

怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði]['taɪgər] [sɪts] [ə'tɑːp] [ɪts] ['sæd(ə)l] , [ɪts] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [sɔːrɪŋ] .
The **tiger** **sits** **atop** **its** **saddle** **,** **its** **courage** **and** **spirit** **soaring** **.**
这 老虎 坐着 顶部 它是 鞍 , 它是 勇气 和 精神 翱翔 .

虎坐雕鞍胆气昂，

[ðə; ði][baʊ; boʊ][wʌz; wəz] [bent] [ænd; ənd][ðə; ði] ['æroʊ] [in'sə:tid] , ['kɔːzɪŋ] ['iːv(ə)n] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz]
The **bow** **was** **bent** **and** **the** **arrow** **inserted** **,** **causing** **even** **ghosts** **and** **gods**
这 弓 曾是 弯曲 和 这 箭 插入 , 导致 甚至 鬼魂 和 神
[tuː; tə]['pænɪk] .
to **panic** **.**
到 恐慌 .

弯弓插箭鬼神慌。

[ə; eɪ] [red] ['tæsl] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪlvər] ['kænəpi] ['kʌvər] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] .
A **red** **tassel** **and** **a** **silver** **canopy** **cover** **the** **face** **of** **the** **knife** **.**
一个 红色的 流苏 和 一个 银 树冠 覆盖 这 脸 的 这 刀 .

朱缨银盖遮刀面，

[ə; eɪ] ['velvɪt] - ['θredɪd] [goʊld] [bel] [ɪz] ['peɪstɪd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] .
A **velvet** **-** **threaded** **gold** **bell** **is** **pasted** **beside** **the** **horse** **.**
一个 天鹅绒 - 螺纹 金子 钟 是 粘贴 旁 这 马 .

绒缕金铃贴马旁。

[ðə; ði] ['hɛlmɪts] [tɑːp][wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['skætərd] [red] [ænd; ənd] [waɪt] ['flaʊərz] .
The **helmet's** **top** **was** **adorned** **with** **scattered** **red** **and** **white** **flowers** **.**
这 头盔的 顶部 曾是 装饰 和 疏散 红色的 和 白色的 花朵 .

盔顶穰花红错落，

['ɑːrmər] [pɪrst] [θruː] [ðə; ði] [griːn] ['wɪloʊ] [liːvz] , [kən'siːlɪŋ] [ɪts] [gliːm] .
Armor **pierced** **through** **the** **green** **willow** **leaves** **,** **concealing** **its** **gleam** **.**
盔甲 穿孔 通过 这 绿色的 柳 树叶 , 隐藏 它是 闪耀 .

甲穿柳叶翠遮藏。

[blæk] [flægz][ænd; ənd] [griːn] ['ɑːrmər] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [smoʊk] [ænd; ənd] [klaʊdz] ,
Black **flags** **and** **green** **armor** **amidst** **the** **smoke** **and** **clouds** **,**
黑色的 旗帜 和 绿色的 盔甲 在.....之中 这 抽烟 和 云 ,

皂旗青甲烟云内，

[ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːstərn] [ˌtiː'ænˈʃæn] ['maʊntnz] [gɑːrd] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːstərn] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
The **northeastern** **Tianshan** **Mountains** **guard** **the** **northeastern** **direction** **.**
这 东北部 天山 山脉 警卫 这 东北部 方向 .

东北天山守艮方。

[ðə; ði][flæg] ['klɪrli] [steɪts] :
The flag clearly states :
这 旗帜 清楚地 各州 :

号旗上写得分明:

" ['ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - [tæ'tuːd] ['drægən] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['kæv(ə)lri] " .
" Shi Jin , the Nine - Tattooed Dragon General of the Cavalry " .
" 史 斤 , 这 九 - 纹身 龙 一般的 的 这 骑兵 " .

“骠骑大将九纹龙史进”。

[ðə; ði] [tuː] ['depjuti] ['dʒenrəlz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
The two deputy generals on the left and right ,
这 二 副 将军们 在 这 左边 和 正确的 ,

左右两员副将，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] ['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] , [ðə; ði] ['liːpɪŋ] ['taɪgər] .
On the left is Chen Da , the Leaping Tiger .
在 这 左边 是 陈 达 , 这 跳跃 老虎 .

左手是跳涧虎陈达，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [jæŋ] ['tʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] ['flaʊər] [sneɪk] .
On the right is Yang Chun , the White Flower Snake .
在 这 正确的 是 杨 春 , 这 白色的 花 蛇 .

右手是白花蛇杨春。

[θriː] ['dʒenrəlz] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['wɛpənz] .
Three generals , armed with weapons .
三 将军们 , 武装 和 武器 .

三员大将手持兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊd] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] .
They all rode warhorses .
他们 全部 骑 战马 .

都骑战马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Standing at the front of the battle .
常设 在 这 正面 的 这 战斗 .

立于阵前。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][flæg][æt; ət][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [geɪt] ,
In the shadow of the flag at the northwest gate ,
在 这 阴影 的 这 旗帜 在 这 西北 门 ,

西北方门旗影里，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] ,
A troop of military horses ,
一个 部队 的 军队 马匹 ,

一队军马，

[waɪt] [flæg] , [blæk] ['ɑːrmər] .
White flag , black armor .
白色的 旗帜 , 黑色的 盔甲 .

白旗黑甲。

[ə; eɪ] ['mɪləteri] [flæg][wʌz; wəz] [reɪzd] [ɪn] [frʌnt] .
A military flag was raised in front .
一个 军队 旗帜 曾是 提高 在 正面 .

前面一把引军旗，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz][ðə; ði]['tʃɪ'æn]['heksəgræm] , [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [goʊld] .
The above is the Qian hexagram , which represents gold .
这 多于 是 这 钱 六十四卦 , 哪个 代表 金子 .

上面金销乾卦，

[im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] .

Embroidered	with	a	flying	tiger	.
绣花	和	一个	飞行	老虎	.

下绣飞虎。

[wer] [ðə; ði][flæg] ['flʌtəd] . . .

Where	the	flag	fluttered	.	.	.
在哪里	这	旗帜	飘动	.	.	.

那把旗招展动处，

[tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl]

To	produce	a	great	general
到	生产	一个	伟大的	一般的

捧出一员大将，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [hɔːrs] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [kaːvd] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd][dʒeɪd]['braɪd(ə)l] , [neɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .

The	horse	,	with	its	carved	saddle	and	jade	bridle	,	neighs	in	the	wind	.
这	马	,	和	它是	雕刻	鞍	和	玉	辔	,	嘶鸣	在	这	风	.

雕鞍玉勒马嘶风，

[ðə; ði] ['ɑːrmərz] ['rɪdʒɪz] [wɜːr; wər] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [blæk] [mɪst] .

The	armor's	ridges	were	shrouded	in	black	mist	.
这	盔甲的	山脊	是	被遮蔽的	在	黑色的	薄雾	.

介胄棱层黑雾濛。

['sɪlvər] ['ærəʊhedz] [ɪn][ðə; ði] ['lepərd] - [teɪl] [flæsk] .

Silver	arrowheads	in	the	leopard	-	tail	flask	.
银	箭头	在	这	豹	-	尾巴	烧瓶	.

豹尾壶中银镞箭，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] [bæg] [kən'teɪnz] [æn; ən]['aɪərn] - [kɔːr] [baʊ; boʊ] .

The	flying	fish	bag	contains	an	iron	-	core	bow	.
这	飞行	鱼	包	包含	一个	铁	-	核	弓	.

飞鱼袋内铁胎弓。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['fiːnɪks] [ɑːr; ər] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ] ['emərəld] [θredz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]

A	pair	of	phoenixes	are	embroidered	with	emerald	threads	along	the	edge	of
一个	一对	的	凤凰	是	绣花	和	翠	线程	沿着	这	边缘	的

[ðə; ði] ['gɑːrmənt] .

the	garment	.
这	服装	.

甲边翠缕穿双凤，

[ðə; ði] [bleɪd] [ɪz][ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ][goʊld] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [smɔːl] ['drægənz] .

The	blade	is	inlaid	with	gold	flowers	and	small	dragons	.
这	刀刃	是	镶嵌	和	金子	花朵	和	小的	龙	.

刀面金花嵌小龙。

[ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [waɪt] [flægz] ['flʌtəd] [ə'genst] [blæk] ['ɑːrmər] .

A	cluster	of	white	flags	fluttered	against	black	armor	.
一个	簇	的	白色的	旗帜	飘动	反对	黑色的	盔甲	.

一簇白旗飘黑甲，

[ˌnɔːrθˈwest] [ʌv; əv][ˈtiːˌænˈmɛn][ɪz][ðə; ði][ˈtʃɪˈæn] [ˈpæləs] .

Northwest	of	Tianmen	is	the	Qian	Palace	.
西北	的	天门	是	这	钱	宫殿	.

天门西北是乾宫。

[ðə; ði][flæg] [ˈklɪrli] [steɪts] :

The	flag	clearly	states	:
这	旗帜	清楚地	各州	:

号旗上写得分明:

" [ˈdʒen(ə)rəl] [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] " .

"	General	Yang	Zhi	,	the	Blue	-	Faced	Beast	"	.
"	一般的	杨	智	,	这	蓝色的	-	面对	兽	"	.

“骠骑大将青面兽杨志”。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdepjuti] [ˈdʒenrəlz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

The	two	deputy	generals	on	the	left	and	right	,
这	二	副	将军们	在	这	左边	和	正确的	,

左右两员副将，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] [jæŋ] [ˈlɪn] , [ðə; ði] [ˈlepərd] .

On	the	left	is	Yang	Lin	,	the	leopard	.
在	这	左边	是	杨	林	,	这	豹	.

左手是锦豹子杨林，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][dʒəu] [tɒŋ] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] .

On	the	right	is	Zhou	Tong	,	the	Little	Tyrant	.
在	这	正确的	是	周	童	,	这	小的	暴君	.

右手是小霸王周通。

[θriː] [ˈdʒenrəlz] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [ˈwɛpənz] .

Three	generals	,	armed	with	weapons	.
三	将军们	,	武装	和	武器	.

三员大将手持兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊd] [ˈwɔːrˌhɔːrsɪz] .

They	all	rode	warhorses	.
他们	全部	骑	战马	.

都骑战马，

[ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

Standing	at	the	front	of	the	battle	.
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ˈsɪmələr][tuː; tə][ˈaɪərn] [ˈbʌkits] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [eɪt] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,

Similar	to	iron	buckets	arranged	in	eight	directions	,
相似的	到	铁	水桶	安排	在	八	方向	,

八方摆布的铁桶相似，

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [geɪt] , [ˈkæv(ə)lri] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði][ˈkæv(ə)lri] .

Inside	the	gate	,	cavalry	followed	the	cavalry	.
里面	这	门	,	骑兵	随后	这	骑兵	.

阵门里马军随马队，

[ˈɪnfəntri] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [ˈɪnfəntri] .

Infantry	followed	the	infantry	.
步兵	随后	这	步兵	.

步军随步队，

[iːtʃ] [wiːldid] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ][æks] .

Each	wielded	a	steel	knife	and	a	large	axe	.
每个	挥舞	一个	钢	刀	和	一个	大的	斧头	.

各持钢刀大斧，

['brɔːdsɔːrd] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [spɪr]
Broadsword **and** **long** **spear**
阔剑 和 长的 矛

阔剑长枪，

[ðə; ði] [flægz] [ænd; ənd] ['bænərz] [wɜːr; wər] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
The **flags** **and** **banners** **were** **neatly** **arranged** **.**
这 旗帜 和 横幅 是 整齐地 安排 .

旗幡齐整，

[ðə; ði] [tiːm] [wʌz; wəz] ['dɪgnɪfaɪd] .
The **team** **was** **dignified** **.**
这 团队 曾是 凝重 .

队伍威严。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['traɪˌgræm] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Go **to** **the** **center** **of** **the** **Eight** **Trigrams** **Formation** **.**
去 到 这 中心 的 这 八 三卦 形成 .

去那八阵中央，

[ɔːl] [ə'raʊnd] [wɜːr; wər]['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] - ['jeloʊ] [flægz] .
All **around** **were** **apricot** **-** **yellow** **flags** **.**
全部 大约 是 杏 - 黄色的 旗帜 .

只见团团一遭都是杏黄旗，

[intə'spəːst] [wɪð; wɪθ]['sɪksti] - [fɔːr] [lɔːŋ] [flægz] ,
Interspersed **with** **sixty** **-** **four** **long** **flags** **,**
穿插 和 六十 - 四 长的 旗帜 ,

间着六十四面长脚旗，

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['sɪksti] - [fɔːr] ['heksəgræm] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
The **above** **sixty** **-** **four** **hexagrams** **of** **gold** **and** **silver** **,**
这 多于 六十 - 四 六十四卦 的 金子 和 银 ,

上面金销六十四卦，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [fɔːr] [geɪts] .
It **is** **also** **divided** **into** **four** **gates** **.**
它 是 还 分割 进入 四 大门 .

亦分四门。

[ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [wʌz; wəz] ['gɑːrdɪd] [baɪ]['kæv(ə)lri] .
The **south** **gate** **was** **guarded** **by** **cavalry** **.**
这 南 门 曾是 守卫 经过 骑兵 .

南门都是马军。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] [flæg][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ,
In **the** **shadow** **of** **the** **yellow** **flag** **on** **the** **south** **side** **,**
在 这 阴影 的 这 黄色的 旗帜 在 这 南 边 ,

正南上黄旗影里，

[tuː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [prə'moʊtɪd] .
Two **generals** **were** **promoted** **.**
二 将军们 是 推广 .

捧出两员上将，

['dʒen(ə)rəli] , [ðɪs] [kən'kluːdz] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Generally **,** **this** **concludes** **the** **discussion** **.**
一般来说 , 这 结束 这 讨论 .

一般结束。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [pʊt] [ɑːn]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmər] ?
How **should** **we** **put** **on** **our** **armor** **?**
如何 应该 我们 放 在 我们的 盔甲 ?

怎生披挂?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [fəˈmɪliər] [ˈkɑːpər] [gɔːŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈflaʊər] - [ʃeɪpt] [drʌmz] ,
Between **the** **familiar** **copper** **gongs** **and** **the** **flower** **-** **shaped** **drums** **,**
之间 这 熟悉的 铜 锣 和 这 花 - 形状 鼓 ,

熟铜锣间花腔鼓，

[ðeɪ] [fɔːrmd] [gruːps] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] , [ˈklʌstərd] [təˈgeðər] .
They **formed** **groups** **of** **people** **,** **clustered** **together** **.**
他们 形成 团体 的 人们 , 聚类 一起 .

簇簇攒攒分队伍。

[goʊld] - [ˈpleɪtɪd] [ˈɑːrmər][ænd; ənd] [ˈoʊkər] - [ˈjeloʊ] [roʊb] ,
Gold **-** **plated** **armor** **and** **ochre** **-** **yellow** **robe** **,**
金子 - 镀 盔甲 和 赭石 - 黄色的 长袍 ,

戗金铠甲赭黄袍，

[ˈʃɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈvelvɪt] - [laɪnd] [ˈbæt(ə)l] [koʊt] , [ʃiː; ʃi] [dɑːnst] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌnˌflauəz] .
Shearing **the** **velvet** **-** **lined** **battle** **coat** **,** **she** **danced** **with** **sunflowers** **.**
剪切 这 天鹅绒 - 衬里 战斗 外套 , 她 跳舞 和 向日葵 .

剪绒战袄葵花舞。

[tuː] [ˈhɔːrsɪz] [ˈgæləpt] [laɪk] [ˈdrægənz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .
Two **horses** **galloped** **like** **dragons** **in** **the** **center** **of** **the** **battlefield** **.**
二 马匹 疾驰 喜欢 龙 在 这 中心 的 这 战场 .

垓心两骑马如龙，

[tuː] [men] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [riˈzembld] [ˈtaɪgɚz] .
Two **men** **within** **the** **formation** **resembled** **tigers** **.**
二 男人 之内 这 形成 类似 老虎 .

阵内一双人似虎。

[ðə; ði]['æprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] - [ˈjeloʊ] [flæg][wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] .
The **apricot** **-** **yellow** **flag** **was** **surrounded** **.**
这 杏 - 黄色的 旗帜 曾是 包围 .

周围绕定杏黄旗，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈelɪmənt] [ɪz] [ɜːrθ] (-) .
The **central** **element** **is** **Earth** **(** **戊己土** **)** **.**
这 中央 元素 是 地球 (-) .

正按中央戊己土。

[bəuθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈdʒenrəlz] [roʊd] [ˈjeloʊ] [ˈhɔːrsɪz] .
Both **of** **the** **chief** **generals** **rode** **yellow** **horses** **.**
两个都 的 这 首席 将军们 骑 黄色的 马匹 .

那两员首将都骑黄马，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ɪz] ['ʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l]
The **person** **at** **the** **head** **of** **the** **table** **is** **Zhu** **Tong** **,** **the** **man** **with** **the** **beautiful**
这 人 在 这 头 的 这 桌子 是 朱 童 , 这 男人 和 这 美丽的
[bɪrd] .
beard **.**
胡须 .

上首是美髯公朱仝，

[ðə; ði][nekst] [ˈtɑːrgɪt] [wʌz; wəz] [leɪ] [ˈhɛŋ] , [ðə; ði] [wɪŋd] [ˈtaɪgər] .
The **next** **target** **was** **Lei** **Heng** **,** **the** **Winged** **Tiger** **.**
这 下一个 目标 曾是 雷 恒 , 这 有翅膀的 老虎 .

下手是插翅虎雷横。

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [klæd] [ɪn] ['jeloʊ] [flægz] .

The	entire	army	was	clad	in	yellow	flags	.
这	全部的	军队	曾是	覆膜	在	黄色的	旗帜	.

一遭人马尽都是黄旗，

['jeloʊ] [roʊb] [ænd; ənd] [brɑːnz] ['ɑːrmər]

Yellow	robe	and	bronze	armor
黄色的	长袍	和	青铜	盔甲

黄袍铜甲，

['jeloʊ] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] ['tæsəlz] .

Yellow	horse	with	yellow	tassels	.
黄色的	马	和	黄色的	流苏	.

黄马黄缨。

[ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]

The	four	gates	of	the	central	formation
这	四	大门	的	这	中央	形成

中央阵四门，

[ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ɪz] [wer] [dʒɪn] - [bi'stəuz] [hɪz; ɪz] ['feɪvər] .

The	East	Gate	is	where	Jin	Yanbiao	bestows	his	favor	.
这	东方	门	是	在哪里	斤	-	授予	他的	偏爱	.

东门是金眼彪施恩，

['ʃiːˌmɛn] [ɪz] ['zɛŋ] - , [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .

Ximen	is	Zheng	Tianshou	,	a	handsome	young	man	.
西门	是	郑	-	,	一个	英俊的	年轻的	男人	.

西门是白面郎君郑天寿，

[ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɪz] ['gɑːrdɪd] [baɪ] [sɔːŋ] [wɑːn] , [ðə; ði] ['vɑːdʒrə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klaʊdz] .

The	South	Gate	is	guarded	by	Song	Wan	,	the	Vajra	of	the	Clouds	.
这	南	门	是	守卫	经过	歌曲	万	,	这	金刚杵	的	这	云	.

南门是云里金刚宋万，

[ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ɪz] [wer] ['zuː] ['jɔŋ] , [ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['ɪnsekt] , [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] .

The	North	Gate	is	where	Xue	Yong	,	the	sick	and	powerful	insect	,	is	located	.
这	北	门	是	在哪里	薛	永	,	这	生病的	和	强大的	昆虫	,	是	位于	.

北门是病大虫薛永。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jeloʊ] [flæg] ,

In	the	middle	of	the	yellow	flag	,
在	这	中间	的	这	黄色的	旗帜	,

那黄旗中间，

[ðə; ði] ['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] - ['jeloʊ] [flæg] ['berɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " ['æktɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] "

The	apricot	-	yellow	flag	bearing	the	inscription	"	Acting	on	Behalf	of	Heaven	"
这	杏	-	黄色的	旗帜	轴承	这	题词	"	表演	在	代表	的	天堂	"

[stændz] [ðer; ðər] .

stands	there	.
站立	那里	.

立着那面“替天行道”杏黄旗。

[fɔːr] ['wʊlən] [roʊps] [wɜːr; wər] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['flægpoʊl] .

Four	woolen	ropes	were	tied	to	the	flagpole	.
四	羊毛	绳索	是	系	到	这	旗杆	.

旗杆上拴着四条绒绳，

[ðə; ði] [fɔːr] [tɔːl] , [strɔːŋ] ['soʊldʒərz] [stʊd] [stɪl] .

The	four	tall	,	strong	soldiers	stood	still	.
这	四	高的	,	强的	士兵	站立	仍然	.

四个长壮军士晃定。

[ɪˈmiːdiətli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [stʊd] [ðə; ði] [ˈvæliənt] [ˈwɔːriər] [ˈgaːdiŋ] [ðə; ði][flæg] .

Immediately	**in**	**the**	**middle**	**stood**	**the**	**valiant**	**warrior**	**guarding**	**the**	**flag**	**.**
立即地	在	这	中间	站立	这	英勇	战士	守护	这	旗帜	.

中间马上有那一个守旗的壮士，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊk] [laɪk] ?

What	**does**	**it**	**look**	**like**	**?**
什么	做	它	看	喜欢	?

怎生模样?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [ˈherpɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɪʃteɪl] [dɪˈzaɪn] [ænd; ənd][goʊld] [θred] [ɪz] [əˈtætʃt] .

The	**hairpin**	**with**	**a**	**fishtail**	**design**	**and**	**gold**	**thread**	**is**	**attached**	**.**
这	簪	和	一个	鱼尾	设计	和	金子	线	是	随附的	.

冠簪鱼尾圈金线，

[ˈrɪŋk(ə)ld] [ˈdrægən] [skeɪlz] [prəˈtekt] [ðə; ði] [broʊˈkeɪd] [roʊb] .

Wrinkled	**dragon**	**scales**	**protect**	**the**	**brocade**	**robe**	**.**
皱	龙	秤	保护	这	锦缎	长袍	.

甲皱龙鳞护锦衣。

[ɪts] [ɪmˈpoʊzɪŋ] [ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [ten] [fiːt] [lɔːŋ] .

Its	**imposing**	**body**	**was**	**ten**	**feet**	**long**	**.**
它是	气势磅礴	身体	曾是	十	脚	长的	.

凛凛身躯长一丈，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] [held] [fɜːrm][tuː; tə][ðə; ði][ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] - [ˈjeloʊ] [flæg] .

The	**central**	**army**	**held**	**firm**	**to**	**the**	**apricot**	**-**	**yellow**	**flag**	**.**
这	中央	军队	握住	公司	到	这	杏	-	黄色的	旗帜	.

中军守定杏黄旗。

[ðə; ði] [breɪv] [mæn] [ˈgaːdiŋ] [ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [juː] - , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]

The	**brave**	**man**	**guarding**	**the**	**flag**	**was**	**none**	**other**	**than**	**Yu**	**Baosi**	**,**	**the**	**god**	**of**
这	勇敢的	男人	守护	这	旗帜	曾是	没有任何	其他	比	于	-	,	这	上帝	的

[ðə; ði] [ˈperələs] [pæθ] .

the	**perilous**	**path**	**.**
这	危险的	小路	.

这个守旗的壮士便是险道神郁保四。

[bɪˈhaɪnd] [ðæt] [ˈklʌstər] [ʌv; əv] [ˈjeloʊ] [flægz] ,

Behind	**that**	**cluster**	**of**	**yellow**	**flags**	**,**
在后面	那	簇	的	黄色的	旗帜	,

那簇黄旗后，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈklʌstər] [ʌv; əv] [gʌn] [ˈkærɪdʒɪz] .

It	**was**	**just**	**a**	**cluster**	**of**	**gun**	**carriages**	**.**
它	曾是	只是	一个	簇	的	枪	马车	.

便是一丛炮架，

[ˈstændɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈgʌnər] , [ˈθʌndərklæp] [lɪŋ] [ʒɛn] .

Standing	**there**	**was**	**the**	**gunner**	**,**	**Thunderclap**	**Ling**	**Zhen**	**.**
常设	那里	曾是	这	炮手	,	霹雳	凌	真	.

立着那个炮手轰天雷凌振，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈdepjutiz] ,

Leading	**more**	**than**	**twenty**	**deputies**	**,**
领导	更多的	比	二十	副手们	,

引着副手二十余人，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [gʌn] ['kærɪdʒ] .
Surrounding **the** **gun** **carriage** **.**
周围 这 枪 运输 .

围绕着炮架。

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [ʃelf] ,
Behind **the** **shelf** **,**
在后面 这 架子 ,

架子后，

[ðə; ði] ['eriə] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['græplɪŋ] [hʊks] [ænd; ənd] ['læsoʊz] .
The **area** **was** **filled** **with** **grappling** **hooks** **and** **lassos** **.**
这 区域 曾是 已填 和 格斗 钩子 和 套索 .

一带都摆着挠钩套索，

[ɪ'kwɪpmənt] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Equipment **prepared** **for** **capturing** **the** **enemy** **.**
设备 准备 为了 捕捉 这 敌人 .

准备捉将的器械。

['æftər] [ðə; ði] ['græplɪŋ] [hʊk] ,
After **the** **grappling** **hook** **,**
后 这 格斗 钩 ,

挠钩手后，

[ə'nʌðər] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] ['kʌlərf(ə)l] ['bænərz] ,
Another **display** **of** **colorful** **banners** **,**
其他 展示 的 丰富多彩的 横幅 ,

又是一遭杂采旗幡，

[tuː'ɑːn,tj-] [tuː'ɑːn,tj-] [ɪz] [ə; eɪ] ['sev(ə)n] - ['leər] [ɪn'sɜːrklmənt] [hænd] .
Tuan **Tuan** **is** **a** **seven** **-** **layered** **encirclement** **hand** **.**
段 段 是 一个 七 - 分层 包围 手 .

团团便是七重围子手，

['twenti] - [eɪt] [im'brɔidəd] [flægz] [stʊd] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
Twenty **-** **eight** **embroidered** **flags** **stood** **on** **all** **four** **sides** **.**
二十 - 八 绣花 旗帜 站立 在 全部 四 侧面 .

四面立着二十八面绣旗，

[ðə; ði] ['twenti] - [eɪt] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [ə'bʌv] [ɑːr; ər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [goʊld] .
The **twenty** **-** **eight** **constellations** **above** **are** **adorned** **with** **gold** **.**
这 二十 - 八 星座 多于 是 装饰 和 金子 .

上面销金二十八宿星辰，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [stændz] [ə; eɪ] [wɔːl] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ] [paɪld] ['velvɪt] .
In **the** **middle** **stands** **a** **wall** **embroidered** **with** **piled** **velvet** **.**
在 这 中间 站立 一个 墙 绣花 和 堆积 天鹅绒 .

中间立着一面堆绒绣就、

[pɜːrl] [rɪm]
Pearl **rim**
珍珠 轮缘

真珠圈边、

[fiːt] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [goʊld] ['belz]
Feet **adorned** **with** **gold** **bells**
脚 装饰 和 金子 铃铛

脚缀金铃、

['feznt] [teɪl] [in'səːtid] [ɑːn] [tɑːp]
Pheasant **tail** **inserted** **on** **top**
野鸡 尾巴 插入 在 顶部

顶插雉尾、

[ə; eɪ] [peɪl] ['jeloʊ] [flæg] ['berɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " (-) .

A	pale	yellow	flag	bearing	the	character	"	帅	"	(	shuài	)	.
一个	苍白	黄色的	旗帜	轴承	这	特点	"	-	"	(	-	)	.

鹅黄帅字旗。

[wʌt] [dɪd] [ðæt] [breɪv] [mæn] ['ga:diŋ] [ðə; ði][flæg] [lʊk] [laɪk] ?

What	did	that	brave	man	guarding	the	flag	look	like	?
什么	做过	那	勇敢的	男人	守护	这	旗帜	看	喜欢	?

那一个守旗的壮士怎生模样?

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见:

[ðə; ði]['ɑ:rmər][wʌz; wəz] ['fɑ:sənd] [wɪð; wɪθ] [si:] ['mɑ:nstər] [haɪd] [æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l] .

The	armor	was	fastened	with	sea	monster	hide	at	an	angle	.
这	盔甲	曾是	系紧	和	海	怪物	隐藏	在	一个	角度	.

铠甲斜拴海兽皮,

[ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] ['tɜ:rbən] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flaʊər] [brəntʃ] .

A	crimson	turban	adorned	with	a	flower	branch	.
一个	赤红	头巾	装饰	和	一个	花	分支	.

绛罗巾帻插花枝。

['krɪmz(ə)n] [roʊb] , ['freɪgrənt] ['kɑ:t(ə)n]['ɑ:rmər] ,

Crimson	robe	,	fragrant	cotton	armor	,
赤红	长袍	,	香	棉布	盔甲	,

茜红袍袄香绵甲,

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:rmi] [kə'mændɚz] ['bænər] [wʌz; wəz]['fɜ:rmli][ɪn] [pleɪs] .

The	central	army	commander's	banner	was	firmly	in	place	.
这	中央	军队	指挥官的	横幅	曾是	牢牢	在	地方	.

定守中军帅字旗。

[ðə; ði] [breɪv] [mæn] ['ga:diŋ] [ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][dʒaʊ] [tɪŋ] , [ðə; ði][mæn]

The	brave	man	guarding	the	flag	was	none	other	than	Jiao	Ting	,	the	man
这	勇敢的	男人	守护	这	旗帜	曾是	没有任何	其他	比	角	婷	,	这	男人

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [feɪs] .

without	a	face	.
没有	一个	脸	.

这个守旗的壮士便是没面目焦挺。

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðæt] ['bænər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] " - " [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .

Go	to	the	side	of	that	banner	with	the	character	"	帅	"	on	it	.
去	到	这	边	的	那	横幅	和	这	特点	"	-	"	在	它	.

去那帅字旗边,

[tu:] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] ['steɪʃənd] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði][flæg] .

Two	soldiers	were	stationed	to	guard	the	flag	.
二	士兵	是	驻	到	警卫	这	旗帜	.

设立两个护旗的将士,

[ðeɪ] [ɔ:l] [roʊd] ['wɔ:rˌhɔ:rsɪz] .

They	all	rode	warhorses	.
他们	全部	骑	战马	.

都骑战马,

['dʒen(ə)rəli] , [ðɪs] [kən'klu:dz] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

Generally	,	this	concludes	the	discussion	.
一般来说	,	这	结束	这	讨论	.

一般结束。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ]['bæt(ə)l] [roʊb] [dreɪpt] [ɪn] [broʊ'keɪd] ,

A	battle	robe	draped	in	brocade	,
一个	战斗	长袍	垂坠的	在	锦缎	,

一个战袍披锦绮，

[ə; eɪ] [suːt] [ʌv; əv]['ɑːrmər] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['laɪən] .

A	suit	of	armor	embroidered	with	a	lion	.
一个	套装	的	盔甲	绣花	和	一个	狮子	.

一个铠甲绣狻猊。

[wʌn] ['stedəli] [raɪdz] [ðə; ði] [stiːd] .

One	steadily	rides	the	steed	.
一	稳步	骑行	这	骏马	.

一个稳把骅骝跨，

[wʌn] [huː] [kæn; kən] [raɪd] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] .

One	who	can	ride	a	fine	horse	.
一	WHO	能	骑	一个	美好的	马	.

一个能将骏马骑。

[ə; eɪ] [stiːl] [gʌn] [ɪz] [ɪm'poʊzɪŋ] .

A	steel	gun	is	imposing	.
一个	钢	枪	是	气势磅礴	.

一个钢枪威气重，

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] [sɔːrd] [flæʃt] .

A	sharp	sword	flashed	.
一个	锋利的	剑	闪光灯	.

一个利剑雪光飞。

[ə; eɪ] ['taɪtli] ['gɑːrdɪd] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] ,

A	tightly	guarded	central	command	tent	,
一个	紧紧	守卫	中央	命令	帐篷	,

一个紧护中军帐，

[ə; eɪ] ['bænər] [ðæt] ['ɔːlweɪz] ['kæriz] [ðə; ði] ['preʃəs] [flæg] .

A	banner	that	always	carries	the	precious	flag	.
一个	横幅	那	总是	携带	这	宝贵的	旗帜	.

一个常依宝纛旗。

[ðiːz] [tuː] [breɪv] [men] [huː] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [kə'mændɚz] [flæg]

These	two	brave	men	who	guarded	the	commander's	flag
这些	二	勇敢的	男人	WHO	守卫	这	指挥官的	旗帜

这两个守护帅旗的壮士，

[wʌn] [ɪz]['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [stɑːr] .

One	is	Zhuge	Liang	,	the	young	star	.
一	是	诸葛亮	梁	,	这	年轻的	星星	.

一个是毛头星孔明，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [ju'niːk] ['faɪər][stɑːr] [kɑːŋ] [ljɑːŋ] .

One	is	the	unique	fire	star	Kong	Liang	.
一	是	这	独特的	火	星星	孔	梁	.

一个是独火星孔亮。

[hɔːrs] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] [hɔːrs] ['æftər] [hɔːrs]

Horse	before	and	horse	after	horse
马	前	和	马	后	马

马前马后，

['twenti] - [fɔːr] ['ɑːrmərd] ['soʊldʒərz] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] , [iːtʃ] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] .

Twenty	**-**	**four**	**armored**	**soldiers**	**stood**	**in**	**a**	**row**	**,**	**each**	**wielding**	**a**	**spiked**	**club**	**.**
二十	-	四	装甲	士兵	站立	在	一个	排	,	每个	挥舞	一个	尖峰	俱乐部	.

排着二十四个把狼牙棍的铁甲军士。

[ðə; ði] [tuː] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [imˈbrɔidəd] [flægz] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm]

The	**two**	**leading**	**embroidered**	**flags**	**behind**	**them**
这	二	领导	绣花	旗帜	在后面	他们

后面两把领战绣旗，

['twenti] - [fɔːr] ['hælbərd] [wɜːr; wər] [əˈreɪndʒd] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .

Twenty	**-**	**four**	**halberds**	**were**	**arranged**	**on**	**both**	**sides**	**.**
二十	-	四	戟	是	安排	在	两个都	侧面	.

两边排着二十四枝方天画戟。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['klʌstər] [ʌv; əv] [twelv] ['hælbərd] [ɑːn][ðə; ði] [left] [hænd]

From	**the**	**cluster**	**of**	**twelve**	**halberds**	**on**	**the**	**left**	**hand**
从	这	簇	的	十二	戟	在	这	左边	手

左手十二枝画戟丛中，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] ,

Holding	**a**	**valiant**	**general**	**,**
保持	一个	英勇	一般的	,

捧着一员骁将，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	**should**	**I**	**dress**	**?**
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

['stændɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ,

Standing	**on**	**horseback**	**in**	**the**	**wind**	**,**
常设	在	马背	在	这	风	,

踞鞍立马天风里，

[ðə; ði]['ɑːrmər] [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ] ['brɪliənt] [fleɪmz] .

The	**armor**	**shone**	**with**	**brilliant**	**flames**	**.**
这	盔甲	闪耀	和	杰出的	火焰	.

铠甲辉煌光焰起。

[ðə; ði]['juːnɪkɔːrn] - ['pætərnd] [belt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['wʊlfs] [weɪst] .

The	**unicorn**	**-**	**patterned**	**belt**	**is**	**called**	**the**	**wolf's**	**waist**	**.**
这	独角兽	-	图案	腰带	是	称为	这	狼的	腰部	.

麒麟束带称狼腰，

[ðə; ði] ['swɑːloʊd] [ðə; ði] [tʃest] [ʌv; əv][ə; eɪ]['taɪgər] .

The	**xiezhi**	**swallowed**	**the**	**chest**	**of**	**a**	**tiger**	**.**
这	写纸	吞咽	这	胸部	的	一个	老虎	.

獬豸吞胸当虎体。

[ə; eɪ] [kraʊn] [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːrz] ,

A	**crown**	**adorned**	**with**	**pearls**	**and**	**morning**	**stars**	**,**
一个	王冠	装饰	和	珍珠	和	早晨	明星	,

冠上明珠嵌晓星，

[ðə; ði] [sɔːrd] [ɪn][ɪts] [ʃiːθ] [hoʊldz][ðə; ði] ['ɔːtəm] ['wɔːtərz] [wɪˈðɪn] .

The	**sword**	**in**	**its**	**sheath**	**holds**	**the**	**autumn**	**waters**	**within**	**.**
这	剑	在	它是	鞘	持有	这	秋天	水	之内	.

鞘中宝剑藏秋水。

- ['hælbərd] , [koʊld][æz; əz] [snoʊ] [ænd; ənd] [frɔːst] .

Fangtian	**halberd**	**,**	**cold**	**as**	**snow**	**and**	**frost**	**.**
-	戟	,	寒冷的	作为	雪	和	霜	.

方天画戟雪霜寒，

[ðə; ði] [wɪnd] [stəːz] [ðə; ði] ['lɛpərdz] [teɪl] .

The	**wind**	**stirs**	**the**	**leopard's**	**tail**	**.**
这	风	搅拌	这	豹子的	尾巴	.

风动金钱豹子尾。

[ðə; ði] [im'brɔidəd] ['bænər] ['klɪrli] [steɪts] :

The	**embroidered**	**banner**	**clearly**	**states**	**:**
这	绣花	横幅	清楚地	各州	:

绣旗上写得分明：

" ['lɪt(ə)l] ['mɑːrkwɪs] [lyː] [fæŋ] " .

"	**Little**	**Marquis**	**Lü**	**Fang**	**"**	**.**
"	小的	侯爵	鲁	方	"	.

"小温候吕方"。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [twelv] ['hælbərd] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd]

Among	**the**	**twelve**	**halberds**	**on**	**the**	**right**	**side**
之中	这	十二	戟	在	这	正确的	边

那右手十二枝画戟丛中，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [held] [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðer; ðər][ɑːrmz] .

They	**also**	**held**	**a**	**valiant**	**general**	**in**	**their**	**arms**	**.**
他们	还	握住	一个	英勇	一般的	在	他们的	武器	.

也捧着一员骁将，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	**should**	**I**	**dress**	**?**
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [θriː] - [prɔːŋd] [kraʊn] [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['glɪtərɪŋ] [pɜːrlz] .

The	**three**	**-**	**pronged**	**crown**	**is**	**adorned**	**with**	**glittering**	**pearls**	**.**
这	三	-	叉状的	王冠	是	装饰	和	闪闪发光	珍珠	.

三叉宝冠珠灿烂，

[tuː] ['feznt] [teɪlz] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərf(ə)l] [spɑːts] .

Two	**pheasant**	**tails**	**with**	**colorful**	**spots**	**.**
二	野鸡	尾巴	和	丰富多彩的	地点	.

两条雉尾锦斓斑。

[ə; eɪ] [pər'sɪmən] - [red] ['bæt(ə)l] [koʊt] [kən'siːlz] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['mɪrər] .

A	**persimmon**	**-**	**red**	**battle**	**coat**	**conceals**	**a**	**silver**	**mirror**	**.**
一个	柿子	-	红色的	战斗	外套	隐藏	一个	银	镜子	.

柿红战袄遮银镜，

['wɪloʊ] - [griːn] [skəːts] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['sæd(ə)l] .

Willow	**-**	**green**	**skirts**	**weigh**	**down**	**the**	**embroidered**	**saddle**	**.**
柳	-	绿色的	裙子	称重	向下	这	绣花	鞍	.

柳绿征裙压绣鞍。

['dʌb(ə)l] - [stræpt] ['ɑːtər] [teɪl] [wɪð; wɪθ] [stræps]

Double	**-**	**strapped**	**otter**	**tail**	**with**	**straps**
双倍的	-	绑带	獭	尾巴	和	肩带

束带双跨鱼獭尾，

[ðə; ði] ['brestpleɪt] [hæŋz] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [tʃeɪn] .

The	breastplate	hangs	down	in	a	chain	.
这	胸甲	悬挂	向下	在	一个	链	.

护心甲挂下连环。

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['hælbərd] ,

Holding	a	halberd	,
保持	一个	戟	,

手持画杆方天戟，

[faɪv] - ['kʌlərd] ['mʌni] ['bænərz] ['flʌtər] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .

Five	-	colored	money	banners	flutter	in	the	wind	.
五	-	有色	钱	横幅	扑	在	这	风	.

飘动金钱五色幡。

[ðə; ði] [im'brɔidəd] ['bænər] ['klɪrli] [steɪts] :

The	embroidered	banner	clearly	states	:
这	绣花	横幅	清楚地	各州	:

绣旗上写得分明：

" ['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - [gwoʊ] [ʃeŋ] " .

"	Sai	Rengui	Guo	Sheng	"	.
"	赛	-	郭	盛	"	.

“赛仁贵郭盛”。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [iːtʃ] [held] [ə; eɪ] ['hælbərd] .

The	two	generals	each	held	a	halberd	.
这	二	将军们	每个	握住	一个	戟	.

两员将各持画戟，

[ɪ'miːdiətli] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .

Immediately	on	both	sides	.
立即地	在	两个都	侧面	.

立马两边。

[ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [stiːl] [fɔːks] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hælbərd] .

A	cluster	of	steel	forks	in	the	middle	of	the	halberd	.
一个	簇	的	钢	叉子	在	这	中间	的	这	戟	.

画戟中间一簇钢叉，

[tuː] ['væliənt] ['ɪnfəntri] ['dʒenrəlz] ,

Two	valiant	infantry	generals	,
二	英勇	步兵	将军们	,

两员步军骁将，

['dʒen(ə)rəli] , [ðɪs] [kən'kluːdz] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

Generally	,	this	concludes	the	discussion	.
一般来说	,	这	结束	这	讨论	.

一般结束。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['taɪgər] [skɪn] [ænd; ənd] ['lepərd] [skɪn] ['tuːnɪk]

Tiger	skin	and	leopard	skin	tunic
老虎	皮肤	和	豹	皮肤	束腰外衣

虎皮磕脑豹皮裩，

[ðə; ði] ['laɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmər][ænd; ənd][ðə; ði] [keɪdʒ] [ɑːr; ər] ['faɪnli] ['woʊv(ə)n][wɪð; wɪθ][goʊld] .

The	lining	of	the	armor	and	the	cage	are	finely	woven	with	gold	.
这	衬垫	的	这	盔甲	和	这	笼	是	精细地	编织	和	金子	.

衬甲衣笼细织金。

[ðə; ði] [stiːl] [fɔːrk] [ˌɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz][hænd] [gliːmd] .
The steel fork inside his hand gleamed .
这 钢 叉 里面 他的 手 闪闪发光 .

手内钢叉光闪闪，

[ðə; ði] [sɔːrd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] [gliːmd] [ˈkoʊldli] .
The sword at his waist gleamed coldly .
这 剑 在 他的 腰部 闪闪发光 冷冷地 .

腰间利剑冷森森。

- [keɪv]
Chongjian Cave
- 洞穴

冲剑窟，

[ˈentər] [ðə; ði] [naɪf] [ˈfɔːrɪst] .
Enter the knife forest .
进入 这 刀 森林 .

入刀林。

[ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [ɑːr; ər] [ˈtruːli] [mægˈnænɪməs] .
The brothers are truly magnanimous .
这 兄弟 是 真的 坦荡 .

弟兄端的有胸襟。

[tuː] [ˈdʒaɪənt] , [ˈoʊvərsaɪzd] [ˈgɔːlˌblædər] ,
Two giant , oversized gallbladders ,
二 巨大的 , 超大 胆囊 ,

两只盖地包天胆，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˈdrægən] - [ˈsleɪɪŋ] [ænd; ənd][ˈtaɪgər] - [ˈsleɪɪŋ] [ˈwɒrɪrz] .
A pair of dragon - slaying and tiger - slaying warriors .
一个 一对 的 龙 - 杀戮 和 老虎 - 杀戮 战士 .

一对诛龙斩虎人。

[wʌn] [ɪz][ˈdʒiː] [ʒɛn] , [ə; eɪ] [tuː] - [ˈhedɪd] [sneɪk] .
One is Jie Zhen , a two - headed snake .
一 是 杰 真 , 一个 二 - 标题 蛇 .

一个是两头蛇解珍，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] - [teɪld] [ˈskɔːrpiən] [dɪˈkɑːkʃn] [ˈtreʒər] .
One is the Double - Tailed Scorpion Decoction Treasure .
一 是 这 双倍的 - 有尾巴的 蝎 汤 宝藏 .

一个是双尾蝎解宝。

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] [iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [θriː] - [prɔːŋd] [ˈloʊtəs] [fɔːrk] .
The two brothers each held a three - pronged lotus fork .
这 二 兄弟 每个 握住 一个 三 - 叉状的 莲花 叉 .

弟兄两个各执着三股莲花叉，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [ˈɪnfəntrɪmən] ,
Leading a line of infantrymen ,
领导 一个 线 的 步兵 ,

引着一行步战军士，

[prəˈtektɪŋ] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] .
Protecting the central army .
保护 这 中央 军队 .

守护着中军。

[ðen] [ɑːn] [tuː] [broʊˈkeɪd] - [ˈsædəld] [ˈhɔːrsɪz]
Then on two brocade - saddled horses
然后 在 二 锦缎 - 鞍 马匹

随后两匹锦鞍马上，

[tuː] [skraibz] ,
Two scribes ,
二 抄写员 ,

两员文士，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] .
The person in charge of determining rewards and punishments .
这 人 在 收费 的 确定 奖励 和 惩罚 .

掌管定赏功罚罪的人。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [left] [biː; bi] [drest] ?
How should the one on the left be dressed ?
如何 应该 这 一 在 这 左边 是 穿着 ?

左手那一个怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[blæk] [gɔːz] [hæt] , [tæŋ] [hæt] , [ænd; ənd] [raɪ'nɑːsərəs] [hɔːrn] [belt]
black gauze hat , Tang hat , and rhinoceros horn belt
黑色的 纱布 帽子 , 唐 帽子 , 和 犀牛 喇叭 腰带

乌纱唐帽通犀带，

[pleɪn] [waɪt] [sɪlk] - [laɪnd] [draɪ] [soʊp] [buːts] .
Plain white silk - lined dry soap boots .
清楚的 白色的 丝绸 - 衬里 干燥 肥皂 靴子 .

素白罗襕干皂靴。

[ˌdʒenə'rɑːsəti] [kən'siːlz] ['elɪgəns] .
Generosity conceals elegance .
慷慨 隐藏 优雅 .

慷慨胸中藏秀气，

[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [floʊz] [laɪk] ['drægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] .
His writing flows like dragons and snakes .
他的 写作 流量 喜欢 龙 和 蛇 .

纵横笔下走龙蛇。

[ðɪs] [ɪz] ['ʒaʊ] [ræŋ] , [ðə; ði] ['skɑːlər] - [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['dɑːkjuments] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
This is Xiao Rang , the scholar - official in charge of documents at Liangshan Marsh .
这 是 肖 响铃 , 这 学者 - 官方的 在 收费 的 文件 在 凉山 沼泽 .

这个乃是梁山泊掌文案的秀士圣手书生萧让。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [biː; bi] [drest] ?
How should the one on the right be dressed ?
如何 应该 这 一 在 这 正确的 是 穿着 ?

右手那一个怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ə; eɪ] [griːn] [gɔːz] [skɑːrf] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒeɪd] [preɪɪŋ] ['mæntɪs] .
A green gauze scarf adorned with a jade praying mantis .
一个 绿色的 纱布 围巾 装饰 和 一个 玉 祈祷 螳螂 .

绿纱巾插玉螳螂，

[soʊp] , [sɪlk] [roʊb] , [lɔːŋ] ['pɜːrp(ə)l] [belt] .
Soap , silk robe , long purple belt .
肥皂 , 丝绸 长袍 , 长的 紫色的 腰带 .

香皂罗衫紫带长。

[æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] , [hiː; hi] [derd] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈʒaʊ] .

As	an	official	,	he	dared	to	deceive	Prime	Minister	Xiao	.
作为	一个	官方的	,	他	敢于	到	欺骗	主要的	部长	肖	.

为吏敢欺萧相国，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .

His	fame	spread	far	and	wide	.
他的	名声	传播	远的	和	宽的	.

声名寰海把名扬。

[ðɪs] [ɪz][ˈpeɪ][ʒˈwɑːn] , [ðə; ði] [stɜːrn] - [feɪst] [ˈhɪroʊ] [huː] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] [æt; ət]

This	is	Pei	Xuan	,	the	stern	-	faced	hero	who	is	in	charge	of	administration	at
这	是	裴	宣	,	这	船尾	-	面对	英雄	WHO	是	在	收费	的	行政	在

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

Liangshan	Marsh	.
凉山	沼泽	.

这个乃是梁山泊掌吏事的豪杰铁面孔目裴宣。

[ðiːz] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] ,

These	two	horses	,
这些	二	马匹	,

这两个马后，

[ˈtwenti] - [fɔːr] [men] [ɪn][ˈpɜːrp(ə)l] [roʊbz] [ˈhoʊldɪŋ] [ɪmˈpɪriəl] [stæfs] [wɜːr; wər] [əˈreɪndʒd] [ɪn][ðə; ði]

Twenty	-	four	men	in	purple	robes	holding	imperial	staffs	were	arranged	in	the
二十	-	四	男人	在	紫色的	长袍	保持	帝国	员工	是	安排	在	这

[prəˈseʃ(ə)n] .

procession	.
游行	.

摆着紫衣持节的人二十四个，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈtwenti] - [fɔːr] [hemp] - [ʃeɪpt] [naɪvz] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

There	were	twenty	-	four	hemp	-	shaped	knives	on	the	road	.
那里	是	二十	-	四	麻	-	形状	刀具	在	这	路	.

当路将二十四把麻札刀。

[tuː] [ˌeksɪˈkjuːʃənəz] [ɪn] [broʊˈkeɪd] [roʊbz] , [iːtʃ] [wɪð; wɪθ] [θriː] [legz] , [stʊd] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [ʌv; əv]

Two	executioners	in	brocade	robes	,	each	with	three	legs	,	stood	amidst	the	forest	of
二	刽子手	在	锦缎	长袍	,	每个	和	三	腿	,	站立	在……之中	这	森林	的

[naɪvz] .

knives	.
刀具	.

那刀林中立着两个锦衣三串行刑刽子，

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [end] ?

How	will	it	end	?
如何	将要	它	结尾	?

怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ] [ˈleðər] - [skɪnd] , [draɪ] , [red] [ˈklʌstər] [ʌv; əv] [skɪn] .

A	leather	-	skinned	,	dry	,	red	cluster	of	skin	.
一个	皮革	-	去皮	,	干燥	,	红色的	簇	的	皮肤	.

一个皮主腰干红簇就，

[ə; eɪ] [ˈkʌlərf(ə)l] [strɪŋ] [ʌv; əv] [ˈlɔbstəz] .

A	colorful	string	of	lobsters	.
一个	丰富多彩的	细绳	的	龙虾	.

一个罗踢串彩色装成。

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [rɪŋd] [biːst] - ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ]['goʊldən] [laɪt] ,

A	double	-	ringed	beast	-	catching	golden	light	,
一个	双倍的	-	环状	兽	-	捕捉	金的	光	,

一个双环扑兽戗金明，

[ə; eɪ] ['hedskɑːrf] [ɪz] ['nesəld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .

A	headscarf	is	nestled	among	the	flowers	.
一个	头巾	是	依偎	之中	这	花朵	.

一个头巾畔花枝掩映。

[ə; eɪ] [waɪt] [gɔːz] [ʃɜːrt] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [broʊ'keɪd] ['bɑːdi] .

A	white	gauze	shirt	covered	her	brocade	body	.
一个	白色的	纱布	衬衫	涵盖	她	锦缎	身体	.

一个白纱衫遮笼锦体，

[ə; eɪ] [blæk] - [klæd] [mæn] [wɪð; wɪθ] [hæf] - [ɪk'spoʊzd] [dɑːrk] [bluː] [sliːvz] .

A	black	-	clad	man	with	half	-	exposed	dark	blue	sleeves	.
一个	黑色的	-	覆膜	男人	和	一半	-	裸露	黑暗的	蓝色的	袖子	.

一个皂秃袖半露鸦青。

[wʌn] [wiːldid] [ðə; ði] ['diːmən] - ['sleɪɪŋ] [bleɪd] [ðæt] [liːkt] [dʌst] .

One	wielded	the	Demon	-	Slaying	Blade	that	leaked	dust	.
一	挥舞	这	恶魔	-	杀戮	刀刃	那	泄露	灰尘	.

一个将漏尘斩鬼法刀擎，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [held] [ə; eɪ] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] [stɪk] ['fɜːrmli] [ɪn][hɪz; ɪz] [hænd] .

One	of	them	held	a	water	and	fire	stick	firmly	in	his	hand	.
一	的	他们	握住	一个	水	和	火	戳	牢牢	在	他的	手	.

一个把水火棍手中提定。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz]['kaɪ]['fuː] , [ðə; ði]['aɪərn] - [ɑːrmd] [mæn] .

At	the	head	of	the	table	was	Cai	Fu	,	the	Iron	-	Armed	Man	.
在	这	头	的	这	桌子	曾是	蔡	傅	,	这	铁	-	武装	男人	.

上首是铁臂膊蔡福，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [strʌk] [fɜːrst][wʌz; wəz]['kaɪ] ['kɪŋ] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .

The	one	who	struck	first	was	Cai	Qing	,	a	beautiful	woman	.
这	一	WHO	击	第一的	曾是	蔡	青	,	一个	美丽的	女士	.

下手是一枝花蔡庆。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [laɪn] .

The	two	brothers	stood	at	the	front	of	the	battle	line	.
这	二	兄弟	站立	在	这	正面	的	这	战斗	线	.

弟兄两个立于阵前，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sɔːdzmən] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .

There	were	swordsmen	on	both	sides	.
那里	是	剑士	在	两个都	侧面	.

左右都是擎刀手。

['twenti] - [fɔːr] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [spiə] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

Twenty	-	four	gold	and	silver	spears	were	arranged	on	either	side	behind	him	.
二十	-	四	金子	和	银	长矛	是	安排	在	任何一个	边	在后面	他	.

背后两边摆着二十四枝金枪银枪，

[iːtʃ] [saɪd] [wɪl] [biː; bi] [led] [baɪ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .

Each	side	will	be	led	by	a	general	.
每个	边	将要	是	引领	经过	一个	一般的	.

每边设立一员大将领队。

[ɪn] [ðə; ði] [twelv] ['goʊldən] [spɪr] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [left] ,

In	the	twelve	golden	spear	formation	on	the	left	,
在	这	十二	金的	矛	形成	在	这	左边	,

左边十二枝金枪队里，

[ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'mɜːrdʒ] .

A	valiant	general	was	about	to	emerge	.
一个	英勇	一般的	曾是	关于	到	出现	.

马上一员骁将，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən] [spɪr] ,

Holding	a	golden	spear	,
保持	一个	金的	矛	,

手执金枪，

[hiː; hi][sæt] ['saɪdweɪz] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['wɔːrhɔːrs] .

He	sat	sideways	on	his	warhorse	.
他	卫星	侧身	在	他的	战马	.

侧坐战马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见:

[ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][broʊˈkeɪd] [ˈsæd(ə)l] [ænd; ənd][ˈpɜːrp(ə)l] [sɪlk] [reɪnz]
A fine horse with a brocade saddle and purple silk reins
一个 美好的 马 和 一个 锦缎 鞍 和 紫色的 丝绸 缰绳

锦鞍骏马紫丝缰,

[ˈgoʊldən][ænd; ənd] [griːn] [ˈflaʊər] [ˈbrəntʃɪz] [pres] [əˈgenst] [hɜːr; hər] [ˈtɛmpəlz] .
Golden and green flower branches press against her temples .
金的 和 绿色的 花 分支 按 反对 她 寺庙 .

金翠花枝压鬓傍。

[ə; eɪ] [ˈspæroʊ] [ɪz] [drɔːn] [ɑːn][ə; eɪ][baʊ; boʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkres(ə)nt] [muːn] [hæŋz] [əˈbʌv] [ˌaɪ ˈtiː] .
A sparrow is drawn on a bow , and a crescent moon hangs above it .
一个 麻雀 是 绘制 在 一个 弓 , 和 一个 新月 月亮 悬挂 多于 它 .

雀画弓悬一弯月,

[ðə; ði] [ˈlɔːŋˈkwɑːn] [sɔːrd] [hæŋz] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈɔːtəm] [frɔːst] .
The Longquan sword hangs amidst the autumn frost .
这 龙泉 剑 悬挂 在.....之中 这 秋天 霜 .

龙泉剑挂九秋霜。

[ðə; ði] [imˈbrɔidəd] [roʊb] [ɪz] [ˈskɪlfəlɪ] [meɪd] [ɪn] [ˈpærət] [griːn] .
The embroidered robe is skillfully made in parrot green .
这 绣花 长袍 是 巧妙地 制成 在 鹦鹉 绿色的 .

绣袍巧制鹦哥绿,

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ˈjuːnɪfɔːrm][ɪz] [ˈlaɪtli] [kʌt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈwɪloʊ] - [liːf] [ˈjeloʊ] .
The battle uniform is lightly cut in a willow - leaf yellow .
这 战斗 制服 是 轻轻 切 在 一个 柳 - 叶子 黄色的 .

战服轻裁柳叶黄。

[ðə; ði][ˈtæsəlz][ɑːn][tɑːp][ɑːr; ər] [braɪt] [red] .
The tassels on top are bright red .
这 流苏 在 顶部 是 明亮的 红色的 .

顶上缨花红灿烂,

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [spɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][goʊld][ˈwaɪər] [ʃæft] .
Holding a spear with a gold wire shaft .
保持 一个 矛 和 一个 金子 金属丝 轴 .

手执金丝铁杆枪。

[ðɪs] [ˈvæliənt] [ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][suː] [ˈnɪŋ] , [ðə; ði][ˈgoʊldən] [spɪr] [ˈmæstər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
This valiant general was Xu Ning , the Golden Spear Master of Liangshan Marsh .
这 英勇 一般的 曾是 徐 宁 , 这 金的 矛 掌握 的 凉山 沼泽 .

这员骁将乃是梁山泊金枪手徐宁。

[ɪn][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [twelv] [ˈsɪlvər] [spɪr] [skwɑːd] ,
In the right - hand twelve silver spear squad ,
在 这 正确的 - 手 十二 银 矛 队 ,

右手十二枝银枪队里,

[ə; eɪ] [ˈvæliənt] [ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɪˈmɜːrdʒ] .
A valiant general was about to emerge .
一个 英勇 一般的 曾是 关于 到 出现 .

马上一员骁将,

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [spɪr] ,
Holding a silver spear ,
保持 一个 银 矛 ,

手执银枪，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][sæt] ['saɪdweɪz] [ɑːn][ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] .
He also sat sideways on a fine horse .
他 还 卫星 侧身 在 一个 美好的 马 .

也侧坐骏马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [pʊt] [ɑːn]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmər] ?
How should we put on our armor ?
如何 应该 我们 放 在 我们的 盔甲 ?

怎生披挂?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [broʊ'keɪd] ['sædlklɔθ] [ænd; ənd] ['preʃəs] [s'tɪrəps] [gliːmd] .
The brocade saddlecloth and precious stirrups gleamed .
这 锦缎 鞯 和 宝贵的 马镫 闪闪发光 .

蜀锦鞍鞯宝镫光，

[faɪv] [braɪt] ['hɔːrsɪz] , [dʒeɪd] ['pendənts] .
Five bright horses , jade pendants .
五 明亮的 马匹 , 玉 吊坠 .

五明骏马玉玎珰。

[ðə; ði]['taɪgər] - ['tendən] [strɪŋ] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['fæsn] [ðə; ði] [kaːvd] [baʊ; boʊ] .
The tiger - tendon string is used to fasten the carved bow .
这 老虎 - 肌腱 细绳 是 用过的 到 系 这 雕刻 弓 .

虎筋弦扣雕弓硬，

[ðə; ði] ['swɑːloʊˌteɪl] [tɪp] ['gæðərz] ['fɛðɚz] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['æroʊ] [lɔːŋ] .
The swallowtail tip gathers feathers , making the arrow long .
这 燕尾蝶 提示 聚集 羽毛 , 制作 这 箭 长的 .

燕尾梢攒羽箭长。

[griːn] [broʊ'keɪd] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [braɪt] [goʊld] ['piːkɑːk] ,
Green brocade robe with bright gold peacock ,
绿色的 锦缎 长袍 和 明亮的 金子 孔雀 ,

绿锦袍明金孔雀，

[red] ['leðər] [belt] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ]['pɜːrp(ə)l] ['mændərɪn] [dʌks] .
Red leather belt adorned with purple mandarin ducks .
红色的 皮革 腰带 装饰 和 紫色的 普通话 鸭子 .

红鞓带束紫鸳鸯。

[ðə; ði]['goʊldən]['ɑːrmər][ɪz] ['pɑːrʃəli] [rɪ'viːld] .
The golden armor is partially revealed .
这 金的 盔甲 是 部分 揭晓 .

参差半露黄金甲，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪlvər] - ['waɪərd]['aɪərn] - ['ʃɑːftɪd] [spɪr] .
Holding a silver - wired iron - shafted spear .
保持 一个 银 - 有线 铁 - 轴 矛 .

手执银丝铁杆枪。

[ðɪs] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][,eitʃ,ju:'ei] ['rɔŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [li] [gwɑ:ŋ] [ʌv; əv]
This valiant general was none other than Hua Rong , the Little Li Guang of
这 英勇 一般的 曾是 没有任何 其他 比 华 荣 , 这 小的 李 光 的
[ljɑ:ŋʃɑn] .
Liangshan .
凉山 .

这员骁将乃是梁山泊小李广花荣。

[bəuθ] [saɪdz] [wɜ:r; wər] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [tu:] ['dæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['dʒenrəlz] .
Both sides were composed of two dashing and powerful generals .
两个都 侧面 是 由 的 二 帅气 和 强大的 将军们 .

两势下都是风流威猛二将。

['goʊldən] ['gʌnər]
Golden Gunner
金的 炮手

金枪手，

['sɪlvər] ['gʌnər]
Silver Gunner
银 炮手

银枪手，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [brɔ:t] [ə; eɪ] [soʊp] [klɔ:θ] .
Each person brought a soap cloth .
每个 人 带来 一个 肥皂 布 .

各带皂罗巾，

[hɜ:r; hər] ['tɛmpəlz] [wɜ:r; wər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [gri:n] [li:vz] [ænd; ənd]['goʊldən] ['flaʊərz] .
Her temples were adorned with green leaves and golden flowers .
她 寺庙 是 装饰 和 绿色的 树叶 和 金的 花朵 .

鬓边都插翠叶金花。

[twelv] ['goʊldən] - [spɪrd] [men] [ɪn] [gri:n] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [hænd]
Twelve golden - speared men in green on the left hand
十二 金的 - 被长矛刺穿 男人 在 绿色的 在 这 左边 手

左手十二个金枪手穿绿，

[ðə; ði] [raɪt] [hænd][hæz; həz] [twelv] ['sɪlvər] - ['spɪrmɛn] [klæd][ɪn]['pɜ:rp(ə)l] .
The right hand has twelve silver - spearmen clad in purple .
这 正确的 手 有 十二 银 - 长矛兵 覆膜 在 紫色的 .

右手十二个银枪手穿紫。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɜ:r; wər]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [broʊ'keɪd] [roʊbz] .
Behind them were rows of people in brocade robes .
在后面 他们 是 行 的 人们 在 锦缎 长袍 .

背后又是锦衣对对，

[tu:] [perz] [ʌv; əv] ['flaʊər] [hæts] ,
Two pairs of flower hats ,
二 对 的 花 帽子 ,

花帽双双，

['krɪmz(ə)n] [roʊbz] ['klʌstərd] [tə'geðər] ,
Crimson robes clustered together ,
赤红 长袍 聚类 一起 ,

绯袍簇簇，

[ðə; ði] [im'brɔidəd] ['dʒækɪt][ɪz] [paɪld] [haɪ] .
The embroidered jacket is piled high .
这 绣花 夹克 是 堆积 高的 .

绣袄攒攒。

[ðə; ði] [tuː] [saɪd] [wɔːlz] [ɑːr; ər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [griːn] ['kænəpiːz] [ænd; ənd] ['kɜːtənz] .

The	**two**	**side**	**walls**	**are**	**adorned**	**with**	**green**	**canopies**	**and**	**curtains**	**.**
这	二	边	墙壁	是	装饰	和	绿色的	树冠	和	窗帘	.

两壁厢碧幢翠幕，

[vər'mɪliən] ['bænər] [ænd; ənd] [soʊp] ['kʌvər] ,

Vermilion	**banner**	**and**	**soap**	**cover**	**,**
朱红	横幅	和	肥皂	覆盖	,

朱幡皂盖，

['jeloʊ] [æks][ænd; ənd] [waɪt] ['bænər] ,

Yellow	**axe**	**and**	**white**	**banner**	**,**
黄色的	斧头	和	白色的	横幅	,

黄钺白旄，

[kɪŋpɪŋ] -

Qingping	**Zidian**
清平	-

青萍紫电，

[tuː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['twenti] - [fɔːr] ['æksɪz] ,

Two	**rows**	**of**	**twenty**	**-**	**four**	**axes**	**,**
二	行	的	二十	-	四	轴	,

两行二十四把钺斧，

['twenti] - [fɔːr] [perz] [ʌv; əv] [wɪps] .

Twenty	**-**	**four**	**pairs**	**of**	**whips**	**.**
二十	-	四	对	的	鞭子	.

二十四对鞭挝。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɑːr; ər] [θriː] ['gɪldɪd] [ʌm'breləz] , [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [laɪn] .

In	**the**	**middle**	**are**	**three**	**gilded**	**umbrellas**	**,**	**arranged**	**in**	**a**	**single**	**line**	**.**
在	这	中间	是	三	镀金	雨伞	,	安排	在	一个	单身的	线	.

中间一字儿三把销金伞盖，

[θriː] [faɪn] ['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [im'brɔidəd] ['sædlz] .

Three	**fine**	**horses**	**with**	**embroidered**	**saddles**	**.**
三	美好的	马匹	和	绣花	马鞍	.

三匹绣鞍骏马。

[tuː] ['hɪroʊz] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .

Two	**heroes**	**stood**	**in**	**front**	**of**	**the**	**horse**	**in**	**the**	**center**	**.**
二	英雄	站立	在	正面	的	这	马	在	这	中心	.

正中马前立着两个英雄。

[ðə; ði] [strɔːŋ] [mæn][ɑːn][ðə; ði] [left] ,

The	**strong**	**man**	**on**	**the**	**left**	**,**
这	强的	男人	在	这	左边	,

左手那个壮士，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] ['truːli] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .

His	**appearance**	**was**	**truly**	**elegant**	**and**	**refined**	**.**
他的	外貌	曾是	真的	优雅的	和	精制	.

端的是仪容济楚，

[ʌn'pærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .

Unparalleled	**in**	**the**	**world**	**.**
无与伦比	在	这	世界	.

世上无双。

[ðə; ði]['poʊəm] " [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][juˈeɪ] " [səːvz] [æz; əz] [pruːf] :

The	**poem**	**"**	**Xi**	**Jiang**	**Yue**	**"**	**serves**	**as**	**proof**	**:**
这	诗	"	习	江	岳	"	服务	作为	证明	:

有《西江月》为证：

[ə; eɪ] ['feznt] [teɪl] ['feðər] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hedskɑːrf] .

A	pheasant	tail	feather	is	attached	to	the	side	of	the	headscarf	.
一个	野鸡	尾巴	羽毛	是	随附的	到	这	边	的	这	头巾	.

头巾侧一根雉尾，

[fɔːr] ['kɑːpər] ['belz] [hæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['weɪstbænd] .

Four	copper	bells	hang	from	the	waistband	.
四	铜	铃铛	悬挂	从	这	腰带	.

束腰下四颗铜铃。

['jeloʊ] [sɪlk] [roʊb] [gliːmz] [wɪð; wɪθ][goʊld] .

Yellow	silk	robe	gleams	with	gold	.
黄色的	丝绸	长袍	闪光	和	金子	.

黄罗衫子晃金明，

[ðə; ði] ['floʊɪŋ] ['rɪbənz] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] [skɜːrt] ['kɑːmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðər] ['pɜːrfɪktli] .

The	flowing	ribbons	and	embroidered	skirt	complement	each	other	perfectly	.
这	流动	丝带	和	绣花	裙子	补充	每个	其他	完美	.

飘带绣裙相称。

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [smɔːl] [waɪt] ['lɪnɪn] [sɑːks] [ænd; ənd] [ʃuːz] .

She	wore	small	white	linen	socks	and	shoes	.
她	穿着	小的	白色的	亚麻布	袜子	和	鞋	.

兜小袜麻鞋嫩白，

[ðə; ði] [leg] - ['presɪŋ] [broʊ'keɪd] [niː] [pædz][ɑːr; ər][dɑːrk] [bluː] .

The	leg	-	pressing	brocade	knee	pads	are	dark	blue	.
这	腿	-	紧迫	锦缎	膝盖	垫子	是	黑暗的	蓝色的	.

压腿绑护膝深青。

[flægz] [ænd; ənd] [kə'mændz] , [dɪ'vaɪn] [spiːd] ,

Flags	and	commands	,	divine	speed	,
旗帜	和	命令	,	神圣的	速度	,

旗标令字号神行，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'spɑːnd] [ɪ'miːdiətli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [maɪlz] .

They	could	respond	immediately	from	a	distance	of	one	hundred	miles	.
他们	可以	回应	立即地	从	一个	距离	的	一	百	英里	.

百十里登时取应。

[ðɪs] [ɪz] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [swɪft] - ['fʊtɪd] ['liːdər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

This	is	Dai	Zong	,	the	swift	-	footed	leader	of	Liangshan	Marsh	.
这	是	戴	宗	,	这	迅速	-	有脚的	领导者	的	凉山	沼泽	.

这个便是梁山泊能行快走的头领神行太保戴宗，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [peɪl] ['jeloʊ] [im'brɔidəd] [flæg][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([kə'mænd] / ['ɔːrdər])

Holding	a	pale	yellow	embroidered	flag	with	the	character	"	令	"	(	command	/	order	)
保持	一个	苍白	黄色的	绣花	旗帜	和	这	特点	"	-	"	(	命令	/	命令	)

[ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

on	it	,
在	它	,

手持鹅黄令字绣旗，

['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] [rɪ'pɔːrts] [sent] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [truːps]

Specializing	in	the	management	of	military	intelligence	reports	sent	between	the	troops
专业化	在	这	管理	的	军队	智力	报告	发送	之间	这	军队

.

:

.

专管大军中往来飞报军情、

[ɔːl] ['mætərz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [truːp] [dɪ'plɔɪmənt] [ænd; ənd] [kə'mænd] .

All	matters	related	to	troop	deployment	and	command	.
全部	事情	有关的	到	部队	部署	和	命令	.

调兵遣将一应事务。

[ðə; ði] ['væliənt] ['wɔːriər] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , ['stændɪŋ] ['ɑːpəzɪt] . . .

The	valiant	warrior	on	the	right	,	standing	opposite	.	.	.
这	英勇	战士	在	这	正确的	,	常设	对面的	.	.	.

右手那个对立的壮士，

[hɜːr; hər] [ə'taɪər] [wʌz; wəz] [aʊt'stændɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'sepʃən(ə)l] .

Her	attire	was	outstanding	and	exceptional	.
她	服装	曾是	杰出的	和	非凡的	.

打扮得出众超群，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [rer] [ə'mʌŋ] ['piːp(ə)l] .

It	is	extremely	rare	among	people	.
它	是	极其	稀有的	之中	人们	.

人中罕有。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['poʊəm] " [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][juˈeɪ] " [æz; əz] ['evɪdəns] :

There	is	also	the	poem	"	Xi	Jiang	Yue	"	as	evidence	:
那里	是	还	这	诗	"	习	江	岳	"	作为	证据	:

也有《西江月》为证：

[hɪz; ɪz] [braʊn] ['pætʃwɜːrk] ['dʒækɪt][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [broʊ'keɪd] .

His	brown	patchwork	jacket	was	covered	in	brocade	.
他的	棕色的	拼布	夹克	曾是	涵盖	在	锦缎	.

褐衲袄满身锦簇，

[ðə; ði] [bluː] ['tɜːrbən] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn][goʊld] [liːf] .

The	blue	turban	was	covered	in	gold	leaf	.
这	蓝色的	头巾	曾是	涵盖	在	金子	叶子	.

青包巾遍体金销。

[ə; eɪ] ['delɪkət] [griːn] ['flaʊər] [ə'dɔːnz] [hɜːr; hər]['temp(ə)l] .

A	delicate	green	flower	adorns	her	temple	.
一个	精美的	绿色的	花	装饰	她	寺庙	.

鬓边一朵翠花娇，

[ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] [ænd; ənd][dʒeɪd] [rɪŋ] [ʃoʊn] ['braɪtli] .

The	mandarin	duck	and	jade	ring	shone	brightly	.
这	普通话	鸭子	和	玉	戒指	闪耀	明亮地	.

鸂鶒玉环光耀。

[ə; eɪ] [red] [im'brɔidəd] [skɜːrt] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] ['beli] .

A	red	embroidered	skirt	wrapped	around	her	belly	.
一个	红色的	绣花	裙子	包装	大约	她	腹部	.

红串绣裙裹肚，

[waɪt] [krɑːtʃ] [ænd; ənd] [pleɪn] [sɪlk] ['eɪprən] .

White	crotch	and	plain	silk	apron	.
白色的	裆	和	清楚的	丝绸	围裙	.

白裆素练围腰。

[ðə; ði] ['krɔːsboʊ] [boʊlt][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [pɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] .

The	crossbow	bolt	was	used	to	pick	off	the	head	of	the	stick	.
这	弩	螺栓	曾是	用过的	到	挑选	离开	这	头	的	这	戳	.

落生弩子棒头挑，

[hiː; hi][ɪz] [pərˈtɪkjələrli] ['pɑːpjələr] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['soʊldʒərz] .

He	is	particularly	popular	among	a	million	soldiers	.
他	是	特别	受欢迎的	之中	一个	百万	士兵	.

百万军中偏俏。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['dæʃɪŋ] [jʌŋ] [men] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

These	are	the	dashing	young	men	of	Liangshan	Marsh	.
这些	是	这	帅气	年轻的	男人	的	凉山	沼泽	.

这个便是梁山泊风流子弟，

[ðə; ði]['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] ['siːkrətɪv] ['liːdər] , [ðə; ði]['prɑːdɪg(ə)l] [jæn] ['kɪŋ] .

The	capable	and	secretive	leader	,	the	prodigal	Yan	Qing	.
这	有能力的	和	神秘的	领导者	,	这	浪子	严	青	.

能干机密的头领浪子燕青。

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['krɔːsboʊ] ,

Carrying	a	crossbow	,
携带	一个	弩	,

背着强弩，

[wɪð; wɪθ] [ʃɑːrp] ['ærəus] [stʌk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

With	sharp	arrows	stuck	in	it	,
和	锋利的	箭头	卡住	在	它	,

插着利箭，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [stɑːf] [ðæt] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] ,

Carrying	a	staff	that	reached	his	eyebrows	,
携带	一个	职员	那	达到	他的	眉毛	,

手提着齐眉杆棒，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .

Dedicated	to	protecting	the	central	army	.
投入的	到	保护	这	中央	军队	.

专一护持中军。

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ,

Looking	towards	the	central	army	,
寻找	向	这	中央	军队	,

远望着中军，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] , ['ʌndər] [ðə; ði] [im'brɔidəd] [bluː] [sɪlk] [ʌm'brelə] ['kænəpi] .

Go	to	the	right	side	,	under	the	embroidered	blue	silk	umbrella	canopy	.
去	到	这	正确的	边	,	在下面	这	绣花	蓝色的	丝绸	伞	树冠	.

去那右边销金青罗伞盖底下，

[ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [mæn][sæt][ɑːn][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['sæd(ə)l] .

The	virtuous	man	sat	on	the	embroidered	saddle	.
这	有德行的	男人	卫星	在	这	绣花	鞍	.

绣鞍马上坐着那个道德高人，

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['daʊɪst] [priːst] .

A	famous	Taoist	priest	.
一个	著名的	道教	牧师	.

有名羽士。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[ðə; ði]['poʊəm] " [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][juˈeɪ] " [səːvz] [æz; əz] [pruːf] :

The	poem	"	Xi	Jiang	Yue	"	serves	as	proof	:
这	诗	"	习	江	岳	"	服务	作为	证明	:

有《西江月》为证：

['ruːjiː] [kraʊn] , [dʒeɪd] ['herpɪn] , [ænd; ənd] ['emərəld] [brʌʃ]

Ruyi	crown	,	jade	hairpin	,	and	emerald	brush
如意	王冠	,	玉	簪	,	和	翠	刷子

如意冠玉簪翠笔，

['krɪmz(ə)n] [sɪlk] [roʊbz] [ænd; ənd] [kreɪnz] [dæns] [ə'mɪdst] ['goʊldən] [klaʊdz] .

Crimson	**silk**	**robes**	**and**	**cranes**	**dance**	**amidst**	**golden**	**clouds**	**.**
赤红	丝绸	长袍	和	起重机	舞蹈	在.....之中	金的	云	.

绛绡衣鹤舞金霞。

[ðə; ði] [red] [ʃuːz] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['faɪər] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] .

The	**red**	**shoes**	**of**	**the**	**God**	**of**	**Fire**	**reflect**	**the**	**peach**	**blossoms**	**.**
这	红色的	鞋	的	这	上帝	的	火	反映	这	桃	花朵	.

火神朱履映桃花，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['pendənts] [hæŋ] [daɪ'ægənəli] .

The	**jade**	**pendants**	**hang**	**diagonally**	**.**
这	玉	吊坠	悬挂	对角线	.

环珮玎珰斜挂。

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [swɔːdz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

Carrying	**the**	**male**	**and**	**female**	**swords**	**on**	**his**	**back**	**,**
携带	这	男性	和	女性	剑	在	他的	后退	,

背上雌雄宝剑，

[ə; eɪ] [feɪnt] ['ʃɪmər] [ʌv; əv] [laɪt] ['emə¦neɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɑːks] .

A	**faint**	**shimmer**	**of**	**light**	**emanates**	**from**	**the**	**box**	**.**
一个	头晕的	闪烁	的	光	散发	从	这	盒子	.

匣中微喷光华。

[ə; eɪ] [griːn] [sɪlk] ['kænəpi] [sə'raʊndz] [ðə; ði] [haɪ] [tiːθ] .

A	**green**	**silk**	**canopy**	**surrounds**	**the**	**high**	**teeth**	**.**
一个	绿色的	丝绸	树冠	周围环境	这	高的	牙齿	.

青罗伞盖拥高牙，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['tʃesnʌt] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kaːvd] ['sæd(ə)l] .

He	**mounted**	**the**	**purple**	**chestnut**	**horse**	**with**	**a**	**carved**	**saddle**	**.**
他	安装	这	紫色的	板栗	马	和	一个	雕刻	鞍	.

紫骝马雕鞍稳跨。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ðæt] [kæn; kən] ['sʌmən] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .

This	**is**	**the**	**Liangshan**	**Marsh**	**that**	**can**	**summon**	**wind**	**and**	**rain**	**.**
这	是	这	凉山	沼泽	那	能	召唤	风	和	雨	.

这个便是梁山泊呼风唤雨，

[kə'mændɪŋ] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] ,

Commanding	**ghosts**	**and**	**spirits**	**,**
指挥	鬼魂	和	烈酒	,

役使鬼神，

[ðə; ði] [truː] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːrmə] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , ['entərd] [ðə; ði] [klaʊdz] .

The	**true**	**master**	**of**	**the**	**Dharma**	**,**	**Gongsun**	**Sheng**	**,**	**entered**	**the**	**clouds**	**.**
这	真的	掌握	的	这	法	,	公孙	盛	,	进入	这	云	.

行法真师入云龙公孙胜。

[ɪ'miːdiətli] ['kæriɪŋ] [tuː] ['preʃəs] [swɔːdz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

Immediately	**carrying**	**two**	**precious**	**swords**	**on**	**his**	**back**	**,**
立即地	携带	二	宝贵的	剑	在	他的	后退	,

马上背着两口宝剑，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [sɪlk] [reɪnz] ['fɜːrmli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	**held**	**the**	**purple**	**silk**	**reins**	**firmly**	**in**	**his**	**hand**	**.**
他	握住	这	紫色的	丝绸	缰绳	牢牢	在	他的	手	.

手中按定紫丝缰。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [left] , ['ʌndər] [ðə; ði] ['gɪldɪd] [bluː] [sɪlk] [ʌm'brelə] ['kænəpi] .

Go	**to**	**the**	**left**	**,**	**under**	**the**	**gilded**	**blue**	**silk**	**umbrella**	**canopy**	**.**
去	到	这	左边	,	在下面	这	镀金	蓝色的	丝绸	伞	树冠	.

去那左边销金青罗伞盖底下，

[ðə; ði] ['splendɪd] ['strætədʒɪst][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ][ɑːn][ðə; ði][broʊ'keɪd]['sæd(ə)l] .

The	splendid	strategist	was	riding	on	the	brocade	saddle	.
这	灿烂	战略家	曾是	骑术	在	这	锦缎	鞍	.

锦鞍马上坐着那个足智多谋全胜军师。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[ðə; ði]['poʊəm] " [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ju'eɪ] " [səːvz] [æz; əz] [pruːf] :

The	poem	"	Xi	Jiang	Yue	"	serves	as	proof	:
这	诗	"	习	江	岳	"	服务	作为	证明	:

有《西江月》为证:

[waɪt] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [blæk] [gɔːz] [trɪm] ,

White	robe	with	black	gauze	trim	,
白色的	长袍	和	黑色的	纱布	修剪	,

白道服皂罗沿襟,

['pɜːrp(ə)l] [sɪlk] ['rɪbən] [ænd; ənd][dʒeɪd] [hʊk] .

Purple	silk	ribbon	and	jade	hook	.
紫色的	丝绸	丝带	和	玉	钩	.

紫丝绦碧玉钩环。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['feðər] [fæn][ɪn][hænd] , [hiː; hi] [muːvd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [pæs] ; [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪlk]

With	a	feather	fan	in	hand	,	he	moved	across	the	Heavenly	Pass	;	with	a	silk
和	一个	羽毛	扇子	在	手	,	他	已搬	穿过	这	天上	经过	;	和	一个	丝绸

['tɜːrbən] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [stʊd] ['slaɪtli] [ə'ʃɔːr] .

turban	on	his	head	,	he	stood	slightly	ashore	.
头巾	在	他的	头	,	他	站立	轻微地	岸上	.

手中羽扇动天关头上纶巾微岸。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði][poʊst][ɪz] ['siːkrətli] ['werɪŋ] ['sɪlvər] ['ɑːrmər] .

The	person	in	the	post	is	secretly	wearing	silver	armor	.
这	人	在	这	邮政	是	偷偷	穿着	银	盔甲	.

贴里暗穿银甲,

[hiː; hi][sæt]['fɜːrmli][ɑːn][ðə; ði] [kaːvd] ['sæd(ə)l] .

He	sat	firmly	on	the	carved	saddle	.
他	卫星	牢牢	在	这	雕刻	鞍	.

垓心稳坐雕鞍。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [tʃeɪnz] [hʌŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	pair	of	copper	chains	hung	from	his	waist	.
一个	一对	的	铜	链条	悬挂	从	他的	腰部	.

一双铜链挂腰间,

[ə; eɪ] ['tiːtʃər] ['treɪnɪŋ] ['kɑːlɪdʒ] [ðæt] [ik'selz] [ɪn] [bəuθ] [,ækə'demiks][ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] .

A	teacher	training	college	that	excels	in	both	academics	and	martial	arts	.
一个	老师	训练	大学	那	卓越	在	两个都	学者	和	武术	艺术	.

文武双全师范。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['strætədʒi] [ænd; ənd] ['tæktɪks] .

This	is	why	Liangshan	Marsh	was	skilled	in	strategy	and	tactics	.
这	是	为什么	凉山	沼泽	曾是	熟练	在	战略	和	策略	.

这个便是梁山泊能通韬略,

[meɪk] [gʊd] [juːz] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['tæktɪks] ,

Make	good	use	of	military	tactics	,
制作	好的	使用	的	军队	策略	,

善用兵机,

[wuː] - , [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [rɪˈsɔːrsf(ə)l] [ˈstrætədʒɪst] .

Wu	Xuejiu	,	the	wise	and	resourceful	strategist	.
吴	-	,	这	明智的	和	足智多谋	战略家	.

有道军师智多星吴学究。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [reɪzd] [ðə; ði] [ˈfeðər] [fæn] .

He	immediately	raised	the	feather	fan	.
他	立即地	提高	这	羽毛	扇子	.

马上手擎羽扇，

[tuː] [ˈkɑːpər] [tʃeɪnz] [hʌŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .

Two	copper	chains	hung	from	his	waist	.
二	铜	链条	悬挂	从	他的	腰部	.

腰悬两条铜链。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentər] , [ˈʌndər] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] , [ˈgɪldɪd] , [ˈkrɪmz(ə)n][ˈpærəsɔːl] .

Go	to	the	center	,	under	the	large	,	gilded	,	crimson	parasol	.
去	到	这	中心	,	在下面	这	大的	,	镀金	,	赤红	阳伞	.

去那正中销金大红罗伞盖底下，

[ɑːn][ðə; ði][dʒeɪd][ˈlaɪən][ænd; ənd][ˈgoʊldən] [ˈsæd(ə)l] [ðæt] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] [naɪt]

On	the	jade	lion	and	golden	saddle	that	shines	through	the	night
在	这	玉	狮子	和	金的	鞍	那	闪耀	通过	这	夜晚

那照夜玉狮子金鞍马上，

[ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðæt] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [grænd] [ˈmɑːrʃ(ə)l] .

Sitting	there	was	that	benevolent	and	righteous	Grand	Marshal	.
坐着	那里	曾是	那	仁慈	和	正义	盛大	元帅	.

坐着那个有仁有义统军大元帅。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ˈfiːnɪks] - [wɪŋd] [ˈhelmɪt] [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd][ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlz] ,

Phoenix	-	winged	helmet	adorned	with	gold	and	jewels	,
凤凰	-	有翅膀的	头盔	装饰	和	金子	和	珠宝	,

凤翅盔高攒金宝，

[ðə; ði][ˈɑːrmər][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ˈsɑːlɪd][goʊld][ænd; ənd] [ˈdensli] [pækt] [wɪð; wɪθ][ˈdrægən] [skeɪlz] .

The	armor	is	made	of	solid	gold	and	densely	packed	with	dragon	scales	.
这	盔甲	是	制成	的	坚硬的	金子	和	密集地	包装	和	龙	秤	.

浑金甲密砌龙鳞。

[broʊˈkeɪd] [roʊbz] [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ] [ˈflaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [wɔːrm] [sprɪŋ] [ˈsʌnʃaɪn] ,

Brocade	robes	adorned	with	flowers	in	the	warm	spring	sunshine	,
锦缎	长袍	装饰	和	花朵	在	这	温暖的	春天	阳光	,

锦征袍花朵簇阳春，

[ðə; ði] [sɔːrd] [ʌv; əv] [kʌnwuː] [hæŋz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] , [ɪts] [laɪt] [英 [ˈreɪdɪeɪtɪŋ] 美 [ˈreɪdɪeɪtɪŋ] .

The	sword	of	Kunwu	hangs	at	his	waist	,	its	light	radiating	.
这	剑	的	昆武	悬挂	在	他的	腰部	, 它是	光		散热	.

锟吾剑腰悬光喷。

[imˈbrɔidəd] [legz] [wɪð; wɪθ] [ˈvelvɪt] [ænd; ənd][dʒeɪd] [ɪmˈbrɔɪdəri] .

Embroidered	legs	with	velvet	and	jade	embroidery	.
绣花	腿	和	天鹅绒	和	玉	刺绣	.

绣腿絣绒圈翡翠，

[dʒeɪd] [ɪk'skwɪzɪt] [belt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['tʃiː'lɪn] [dɪ'zaɪn] .
Jade exquisite belt with a qilin design .
玉 精美的 腰带 和 一个 麒麟 设计 .

玉玲珑带束麒麟。

[pɜːrl] ['pærəˌsɔːlz] [ˌʌn'fɜːrl] [laɪk] [red] [klaʊdz] .
Pearl parasols unfurl like red clouds .
珍珠 阳伞 展开 喜欢 红色的 云 .

真珠伞盖展红云，

[ðə; ði][fɜːrst] ['hev(ə)nli] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [siːn] .
The first Heavenly General is on the scene .
这 第一的 天上 一般的 是 在 这 场景 .

第一位天罡临阵。

[ðɪs] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
This is none other than the leader of Liangshan Marsh .
这 是 没有任何 其他 比 这 领导者 的 凉山 沼泽 .

这个正是梁山泊主，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] , ['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] .
A native of Yuncheng County , Jeju Island .
一个 本国的 的 云城 县 , 济州岛 岛 .

济州郓城县人氏，

[sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [prə'tektər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Song Gongming , the timely rain of Shandong and a protector of justice .
歌曲 公明 , 这 及时 雨 的 山东 和 一个 保护者 的 正义 .

山东及时雨呼保义宋公明。

[ðə; ði] [hoʊl] ['bɑːdi][ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The whole body is finished .
这 所有的 身体 是 完成的 .

全身结束，

[ri'laiŋ] [ɑːn] - ['preʃəs] [sɔːrd] ,
Relying on Kunwu's precious sword ,
依靠 在 - 宝贵的 剑 ,

自仗锟吾宝剑，

['maʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['goʊldən]['sæd(ə)l]
Mounted on a white horse with a golden saddle
安装 在 一个 白色的 马 和 一个 金的 鞍

坐骑金鞍白马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
Standing at the front lines to oversee the battle ,
常设 在 这 正面 线条 到 监督 这 战斗 ,

立于阵前监战，

[teɪk] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] .
Take control of the central command .
拿 控制 的 这 中央 命令 .

掌握中军。

['æftər][ðə; ði] [hɔːrs] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['hælbərd][ænd; ənd] [lɔːŋ] [spɪr] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] .
After the horse , a large halberd and long spear were displayed .
后 这 马 , 一个 大的 戟 和 长的 矛 是 显示 .

马后大戟长戈，

[faɪn] ['sæd(ə)l][ænd; ənd] [faɪn] [hɔːrs]
Fine saddle and fine horse
美好的 鞍 和 美好的 马

锦鞍骏马，

['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] [gɑːrdz] [stʊd] [ɪn] [niːt] ['roʊz; 'raʊz] .
Thirty **to** **fifty** **guards** **stood** **in** **neat** **rows** **.**
三十 到 五十 守卫 站立 在 整洁的 行 .

整整齐齐三五十员牙将，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊd] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] .
They **all** **rode** **warhorses** **.**
他们 全部 骑 战马 .

都骑战马，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [gʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪf] ,
Holding **a** **gun** **and** **a** **knife** **,**
保持 一个 枪 和 一个 刀 ,

手执枪刀，

[fʊl] [ʌv; əv]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['ærəus] .
Full **of** **bows** **and** **arrows** **.**
满的 的 弓 和 箭头 .

全副弓箭。

['æftərwərdz] , ['twenti] - [fɔːr] ['peɪntɪd] [hɔːrnz] [wɜːr; wər] [set] [ʌp] .
Afterwards **,** **twenty** **-** **four** **painted** **horns** **were** **set** **up** **.**
然后 , 二十 - 四 绘 角 是 放 向上 .

马后又设二十四枝画角，

[ɔːl] [ðə; ði] ['mɪlətеri] [drʌmz] [pleɪd] ['laʊdli] .
All **the** **military** **drums** **played** **loudly** **.**
全部 这 军队 鼓 玩 高声 .

全部军鼓大乐。

[tuː] [mɔːr] [skwɑːdz] [ʌv; əv] [skaʊts] [wɜːr; wər] [set] [ʌp] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] .
Two **more** **squads** **of** **scouts** **were** **set** **up** **behind** **the** **main** **force** **.**
二 更多的 球队 的 侦察兵 是 放 向上 在后面 这 主要的 力量 .

阵后又设两队游兵，

[laɪ] [proʊn] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Lie **prone** **on** **both** **sides** **,**
说谎 易于 在 两个都 侧面 ,

伏于两侧，

[tuː; tə] [prə'tekt] [ænd; ənd] [sə'pɔːrt] .
To **protect** **and** **support** **.**
到 保护 和 支持 .

以为护持。

['sentrəl] ['ɑːrmi] [wɪŋz]
Central **Army** **Wings**
中央 军队 翅膀

中军羽翼，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][mjuː] [hɑːŋ] , [huː] [ɪz][nɑːt] [əb'strʌktid] .
On **the** **left** **is** **Mu** **Hong** **,** **who** **is** **not** **obstructed** **.**
在 这 左边 是 亩 洪 , WHO 是 不是 受阻 .

左是没遮拦穆弘，

[mjuː] ['tʃʌn] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [wʌz; wəz] [led] [tuː; tə] [ʃiːld] [mjuː] ['tʃʌn] .
Mu **Chun** **,** **the** **younger** **brother** **,** **was** **led** **to** **shield** **Mu** **Chun** **.**
亩 春 , 这 年轻 兄弟 , 曾是 引领 到 盾 亩 春 .

引兄弟小遮拦穆春，

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] [wʌn] , - ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] ['ɪnfəntrɪmən] ;
He **commanded** **1** **,** **500** **cavalry** **and** **infantrymen** **;**
他 命令 1 , - 骑兵 和 步兵 ;

管领马步军一千五百人；

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ˈjuː] [tæŋ] , [ðə; ði] [red] - ['herd] ['dev(ə)l] .

On	**the**	**right**	**is**	**Liu**	**Tang**	**,**	**the**	**Red**	**-**	**Haired**	**Devil**	**.**
在	这	正确的	是	刘	唐	,	这	红色的	-	头发	魔鬼	.

右是赤发鬼刘唐，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [naɪn] - [teɪld] [fɪʃ] , [daʊ] -

Leading	**the**	**nine**	**-**	**tailed**	**fish**	**,**	**Tao**	**Zongwang**
领导	这	九	-	有尾巴的	鱼	,	道	-

引着九尾鱼陶宗旺，

[kəˈmændɪŋ] [wʌn] , - ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntrɪmən] ,

Commanding	**1**	**,**	**500**	**cavalry**	**and**	**infantrymen**	**,**
指挥	1	,	-	骑兵	和	步兵	,

管领马步军一千五百人，

[hiː; hi] [leɪ] [proʊn] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .

He	**lay**	**prone**	**on**	**both**	**sides**	**of**	**his**	**body**	**.**
他	躺	易于	在	两个都	侧面	的	他的	身体	.

伏在两胁。

[əˈnʌðər] [truːp] [ʌv; əv] [goʊst] ['soʊldʒərz] ['fɑːloʊd] .

Another	**troop**	**of**	**ghost**	**soldiers**	**followed**	**.**
其他	部队	的	鬼	士兵	随后	.

后阵又是一队阴兵，

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [θriː] ['fiːmeɪl] ['lidər] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,

Surrounded	**by**	**three**	**female**	**leaders**	**on**	**horseback**	**,**
包围	经过	三	女性	领导人	在	马背	,

簇拥着马上三个女头领，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz]['huː] - , [ðə; ði] [wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɪŋ] .

In	**the**	**middle**	**is**	**Hu**	**Sanniang**	**,**	**the**	**One**	**-**	**Zhang**	**-**	**Qing**	**.**
在	这	中间	是	胡	-	,	这	一	-	张	-	青	.

中间是一丈青扈三娘，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['taɪgər] , ['sɪstər] ['gʌ] .

On	**the**	**left**	**is**	**the**	**female**	**tiger**	**,**	**Sister**	**Gu**	**.**
在	这	左边	是	这	女性	老虎	,	姐姐	顾	.

左边是母大虫顾大嫂，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði] ['ʃruːɪʃ] [sʌn] - .

On	**the**	**right**	**is**	**the**	**shrewish**	**Sun**	**Erniang**	**.**
在	这	正确的	是	这	泼辣	太阳	-	.

右边是母夜叉孙二娘。

['æftər] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ɪn] [kəˈmænd] , [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [θriː] ['hʌzbəndz] .

After	**she**	**was**	**in**	**command**	**,**	**she**	**had**	**three**	**husbands**	**.**
后	她	曾是	在	命令	,	她	有	三	丈夫们	.

押阵后是他三个丈夫，

['wæŋ] ['jɪŋ] , [ðə; ði] [ʃɔːrt] - [legd] ['taɪgər][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

Wang	**Ying**	**,**	**the**	**short**	**-**	**legged**	**tiger**	**in**	**the**	**middle**	**,**
王	英	,	这	短的	-	腿	老虎	在	这	中间	,

中间矮脚虎王英，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] [sʌn] [ʃɪn] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['juːtʃiː] .

On	**the**	**left**	**is**	**Sun**	**Xin**	**,**	**the**	**young**	**Yuchi**	**.**
在	这	左边	是	太阳	新	,	这	年轻的	宇智	.

左是小尉迟孙新，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [huː] [rʌnz] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] .

On	**the**	**right**	**is**	**Zhang**	**Qing**	**,**	**who**	**runs**	**the**	**vegetable**	**garden**	**.**
在	这	正确的	是	张	青	,	WHO	跑步	这	蔬菜	花园	.

右是菜园子张青。

[ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ˌtuːˈtuː] , - [ˈɪnfəntri] [ænd; ənd][ˈkæv(ə)lri]

The	commander	-	in	-	chief	was	in	charge	of	2	,	000	infantry	and	cavalry
这	指挥官	-	在	-	首席	曾是	在	收费	的	2	,	-	步兵	和	骑兵

[truːps] .

troops	.
军队	.

总管马步军兵二千。

[ðæt] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] ,

That	formation	,
那	形成	,

那座阵势，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] [ˈmætər] .

This	is	no	small	matter	.
这	是	不	小的	事情	.

非同小可。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tel] [ɪf] [its] [ə; eɪ] [gʊd] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] ?

How	can	we	tell	if	it's	a	good	formation	?
如何	能	我们	告诉	如果	它是	一个	好的	形成	?

怎见得好阵?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ˈklɪrli] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪˌgræm] ,

Clearly	distinguish	the	eight	trigrams	,
清楚地	区分	这	八	三卦	,

明分八卦，

[ˌaɪ ˈtiː][ˌkəuinˈsaidz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪn] [ˈpæləs] .

It	coincides	with	the	Nine	Palaces	.
它	巧合	和	这	九	宫殿	.

暗合九宫。

[ðə; ði] [ˈmekənɪzəm] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,

The	mechanism	of	heaven	and	earth	,
这	机制	的	天堂	和	地球	,

占天地之机关，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈgrændʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊdz] .

It	can	capture	the	grandeur	of	the	wind	and	clouds	.
它	能	捕获	这	宏伟	的	这	风	和	云	.

夺风云之气象。

[ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ˈroʊz; ˈraʊz][ɑːr; ər] [ʃeɪpt] [laɪk] [ˈtɔːtɪsiz] [ænd; ənd] [sneɪks] .

The	front	and	back	rows	are	shaped	like	tortoises	and	snakes	.
这	正面	和	后退	行	是	形状	喜欢	陆龟	和	蛇	.

前后列龟蛇之状，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ɑːr; ər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][ðə; ði] [ʃeɪps] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈdrægən] [ænd; ənd][ə; eɪ]

The	left	and	right	sides	are	divided	into	the	shapes	of	a	dragon	and	a
这	左边	和	正确的	侧面	是	分割	进入	这	形状	的	一个	龙	和	一个

[ˈtaɪgər] .

tiger	.
老虎	.

左右分龙虎之形。

[juːz] [bəuθ] [kən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l] ['tæktɪks] [ɪn] ['wɔːrfer] .

Use	both	conventional	and	unconventional	tactics	in	warfare	.
使用	两个都	传统的	和	非传统	策略	在	战争	.

出奇正之甲兵，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .

According	to	the	principles	of	Yin	and	Yang	.
根据	到	这	原则	的	阴	和	杨	.

按阴阳之造化。

[siː][ænd; ənd][diː] [æd'væns] ,

C	and	D	advance	,
C	和	D	进步	,

丙丁前进，

[laɪk] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['reɪdʒɪŋ][fairz] ['bɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ;

Like	ten	thousand	raging	fires	burning	a	mountain	;
喜欢	十	千	愤怒	火灾	燃烧	一个	山	;

如万条烈火烧山；

[ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['fɑːloʊ] ,

Ren	and	Gui	follow	,
任	和	图形用户界面	跟随	,

壬癸后随，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'zembld] [ə; eɪ][dɑːrk] [klaʊd] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .

It	resembled	a	dark	cloud	covering	the	ground	.
它	类似	一个	黑暗的	云	覆盖	这	地面	.

似一片乌云覆地。

[ðə; ði] [griːn] ['ɔːrə] [swɜːld] ['daʊnwərdz] [ɑːn][ðə; ði] [left] .

The	green	aura	swirled	downwards	on	the	left	.
这	绿色的	灵气	旋转	向下	在	这	左边	.

左势下盘旋青气，

[ə; eɪ] [waɪt] [laɪt] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] [hænd] .

A	white	light	runs	through	the	lower	right	hand	.
一个	白色的	光	跑步	通过	这	降低	正确的	手	.

右手下贯串白光。

['goʊldən] [klaʊdz] [fɪld] [ðə; ði] ['sentər] .

Golden	clouds	filled	the	center	.
金的	云	已填	这	中心	.

金霞遍满中央，

[ðə; ði] [ɪ'klɪptɪk] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['ɜːrθli] ['brəntʃɪz] [iː][ænd; ənd][dʒeɪ] .

The	ecliptic	is	entirely	based	on	the	Earthly	Branches	E	and	J	.
这	黄道	是	完全	基于	在	这	尘世的	分支	E	和	J	.

黄道全依戊己。

[θɪŋz] [ɑːr; ər][ɪn]['ɔːrdər] .

Things	are	in	order	.
事物	是	在	命令	.

东西有序，

['meni] ['pleɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .

Many	places	in	the	north	and	south	.
许多	地方	在	这	北	和	南	.

南北多方。

[ðə; ði] [fɔːr] ['kɑːrdɪnl] [də'rekʃ(ə)nz] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['twenti] - [eɪt] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] .

The	four	cardinal	directions	are	divided	into	twenty	-	eight	constellations	.
这	四	红衣主教	方向	是	分割	进入	二十	-	八	星座	.

四维有二十八宿之分，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɪksti] - [fɔːr] ['heksəgræm] [ɪn][ðə; ði]['saɪk(ə)l] .

There	are	sixty	-	four	hexagrams	in	the	cycle	.
那里	是	六十	-	四	六十四卦	在	这	循环	.

周回有六十四卦之变。

['vængɑːrd] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] ,

Vanguard	brave	and	fierce	,
先锋	勇敢的	和	凶猛的	,

先锋猛勇，

[ðə; ði] ['hɪroʊz] ['æftər][ðə; ði] [ə'laɪəns] .

The	heroes	after	the	alliance	.
这	英雄	后	这	联盟	.

合后英雄。

[ðə; ði] [left] [kə'mændər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] [men] [huː] [siːzd] [flægz][ænd; ənd] [bi'hedid]

The	Left	Commander	was	a	band	of	men	who	seized	flags	and	beheaded
这	左边	指挥官	曾是	一个	乐队	的	男人	WHO	查获	旗帜	和	斩首

['dʒenrəlz] .

generals	.
将军们	.

左统军皆夺旗斩将之徒，

[ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [kə'mændər] [wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv] [men] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['lɪftɪŋ]

The	right	-	hand	commander	was	composed	entirely	of	men	capable	of	lifting
这	正确的	-	手	指挥官	曾是	由	完全	的	男人	有能力的	的	举重

[t'raɪpɒdz][ænd; ənd] [ˌʌp'ruːtɪŋ] ['maʊntnz] .

tripods	and	uprooting	mountains	.
三脚架	和	连根拔起	山脉	.

右统军尽举鼎拔山之辈。

['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ]

winding	and	twisting
绕线	和	扭曲

盘盘曲曲，

[ɪn][ðə; ði]['keɪɑːs] , [ðə; ði] [kjuː] [stretʃt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɔːŋ] [sneɪk] .

In	the	chaos	,	the	queue	stretched	into	a	long	snake	.
在	这	混乱	,	这	队列	拉伸	进入	一个	长的	蛇	.

乱中队伍变长蛇；

[niːt] [ænd; ənd]['taɪdi]

Neat	and	tidy
整洁的	和	整齐的

整整齐齐，

[hɪz; ɪz] [ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɪn] ['stɪlnəs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [səb'duːd] ['taɪgər] .

His	imposing	presence	in	stillness	was	like	that	of	a	subdued	tiger	.
他的	气势磅礴	在场	在	寂静	曾是	喜欢	那	的	一个	低沉的	老虎	.

静里威仪如伏虎。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] [tʃɑːrdʒd] [ænd; ənd] [broʊk] [θruː] ['enəmi] [laɪnz] .

The	cavalry	charged	and	broke	through	enemy	lines	.
这	骑兵	带电	和	打破	通过	敌人	线条	.

马军则一冲一突，

[fʊt] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər] ['iːðər] [bɪ'haɪnd][ɔːr][ɪn] [frʌnt] .

Foot	soldiers	are	either	behind	or	in	front	.
脚	士兵	是	任何一个	在后面	或者	在	正面	.

步卒是或后或前。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [kə'reɪdʒəs] .
Everyone **was** **courageous** **.**
每个人 曾是 勇敢 .

人人果敢，

[straɪv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [ænd; ənd] [wɪn] [ðə; ði][fɜːrst] ['merɪt] ;
Strive **to** **be** **the** **first** **to** **charge** **and** **win** **the** **first** **merit** **;**
努力 到 是 这 第一的 到 收费 和 赢 这 第一的 优点 ;

争前出阵夺头功；

[iːtʃ] [wʌn] [hæz; həz] ['tælənt] .
Each **one** **has** **talent** **.**
每个 一 有 天赋 .

个个才能，

[ðə; ði] ['suːpɚˌvaɪzɪŋ] ['ɑːfɪsər] ['kæptʃərd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
The **supervising** **officer** **captured** **the** **general** **.**
这 监督 官 捕获 这 一般的 .

掠阵监军擒大将。

[dəunt] [boʊst] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['traɪˌgræm] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Don't **boast** **about** **the** **success** **of** **the** **Eight** **Trigrams** **Formation** **.**
不 夸 关于 这 成功 的 这 八 三卦 形成 .

休夸八阵成功，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'sɜːrd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][sɪks] ['siːkrət] ['tiːtʃɪŋz] [led] [tuː; tə] ['vɪktəri] .
It **is** **absurd** **to** **say** **that** **the** **Six** **Secret** **Teachings** **led** **to** **victory** **.**
它 是 荒诞 到 说 那 这 六 秘密 教义 引领 到 胜利 .

谩说六韬取胜。

[kɒŋ'mɪŋ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ,
Kongming **devised** **a** **brilliant** **plan** **,**
孔明 设计 一个 杰出的 计划 ,

孔明施妙计，

[li] [dʒei] [spredz] [dɪ'vaɪn] ['siːkrɪts] .
Li **Jing** **spreads** **divine** **secrets** **.**
李 景 传播 神圣的 秘密 .

李靖播神机。

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [tɒŋ] [gwɑːn][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['plætfɔːrm] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
Privy **Councilor** **Tong** **Guan** **was** **on** **the** **general's** **platform** **in** **the** **battle** **formation**
私处 议员 童 关 曾是 在 这 将军的 平台 在 这 战斗 形成
.
.
.

枢密使童贯在阵中将台上，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['ɑːrmi] ,
After **taking** **a** **closer** **look** **at** **the** **Liangshan** **army** **,**
后 采取 一个 更近 看 在 这 凉山 军队 ,

定睛看了梁山泊兵马，

[wɪ'ðaʊt] ['ʃɪftɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] , [ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [ðɪs] [naɪn] - ['pæləs] [eɪt] - ['traɪˌgræm]
Without **shifting** **the** **time** **,** **arrange** **them** **into** **this** **nine** **-** **palace** **eight** **-** **trigram**
没有 转变 这 时间 , 安排 他们 进入 这 九 - 宫殿 八 - 三卦
[fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
formation **.**
形成 .

无移时摆成这个九宫八卦阵势，

['mɪlətɪri] ['hɪroʊz] ,

Military	heroes	,
军队	英雄	,

军马豪杰，

['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['hɪroʊz]

Soldiers	and	heroes
士兵	和	英雄

将士英雄，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]

Terrified	out	of	their	wits
恐惧	出去	的	他们的	智慧

惊得魂飞魄散，

[maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] [hæv; həv] [bɪn] ['ʃætərd] .

My	heart	and	courage	have	been	shattered	.
我的	心	和	勇气	有	到过	破碎	.

心胆俱落，

[hiː; hi] [kept] ['seɪɪŋ] :

He	kept	saying	:
他	保留	说	:

不住声道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [huː] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm]

"	It	is	known	that	the	government	troops	who	came	here	to	capture	them
"	它	是	已知	那	这	政府	军队	WHO	来了	这里	到	捕获	他们

['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] . "

suffered	a	great	defeat	and	returned	home	.	"
遭受	一个	伟大的	击败	和	返回	家	.	"

“可知但来此间收捕的官军便大败而回，

" [soʊ] [ðæts] [haʊ] ['fɔːrmɪdəb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! "

"	So	that's	how	formidable	it	is	!	"
"	所以	那就是	如何	强大	它	是	!	"

原来如此利害！”

['æftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

After	looking	at	it	for	a	while	,
后	寻找	在	它	为了	一个	尽管	,

看了半晌，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] ['biːtɪŋ] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz]

All	that	could	be	heard	was	the	incessant	beating	of	gongs	and	drums
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	不停歇	殴打	的	锣	和	鼓

[frʌm; frəm] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] , [ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [faɪt] .

from	Song	Jiang's	army	,	urging	them	to	fight	.
从	歌曲	江氏	军队	,	敦促	他们	到	斗争	.

只听得宋江军中催战的锣鼓不住声发擂。

[tɒŋ] [gwɑːn] [ðen] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]['plætfɔːrm] .

Tong	Guan	then	stepped	down	from	the	general's	platform	.
童	关	然后	步	向下	从	这	将军的	平台	.

童贯且下将台，

[maʊnt] [jʊr; jər] ['wɔːrhɔːrs] ,

Mount	your	warhorse	,
山	你的	战马	,

骑上战马，

[send] [aʊt] [ðə; ði] ['vængɑːrd] [ə'gen] .

Send	out	the	vanguard	again	.
发送	出去	这	先锋	再次	.

再出前军，

[hiː; hi] [keɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [æskt] :

He	came	among	the	generals	and	asked	:
他	来了	之中	这	将军们	和	问	:

来诸将中问道：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [faɪt] , [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] ? "

"	Who	dares	to	fight	,	go	out	and	make	a	statement	?	"
"	WHO	敢于	到	斗争	,	去	出去	和	制作	一个	陈述	?	"

“那个敢厮杀的出去打话？”

[ə; eɪ] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['pleɪər] [trænsˈfəːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vængɑːrd] [tiːm] .

A	formidable	player	transferred	to	the	vanguard	team	.
一个	强大	玩家	转移	到	这	先锋	团队	.

先锋队里转过一员猛将，

[hiː; hi] [liːpt] ['fɔːrwərd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	leaped	forward	on	his	horse	.
他	跳跃	向前	在	他的	马	.

挺身跃马而出，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [boʊd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [tɒŋ] :

He	immediately	bowed	and	reported	to	Tong	Guandao	:
他	立即地	鞠躬	和	据报道	到	童	关岛	:

就马上欠身禀童贯道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] . "

"	The	young	general	is	willing	to	go	.	"
"	这	年轻的	一般的	是	愿意的	到	去	.	"

“小将愿往，

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] . "

"	I	beg	Your	Majesty's	decree	.	"
"	我	求	你的	陛下的	法令	.	"

乞取钧旨。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['tʃɛn] ['ʒuː] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['dʒeŋ'dʒəj] .

It	was	Chen	Zhu	,	the	military	commander	of	Zhengzhou	.
它	曾是	陈	朱	,	这	军队	指挥官	的	郑州	.

看乃是郑州都监陈翥，

[waɪt] [roʊb] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['ɑːrmər] ,

White	robe	and	silver	armor	,
白色的	长袍	和	银	盔甲	,

白袍银甲，

[griːn] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] ['krɪmz(ə)n] ['tæsl] ,

Green	horse	with	crimson	tassel	,
绿色的	马	和	赤红	流苏	,

青马绛缨，

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['poʊlˌɑm] .

Use	a	large	polearm	.
使用	一个	大的	长柄武器	.

使一口大杆刀，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['depjuti] ['vængɑːrd] .

He	was	appointed	as	the	deputy	vanguard	.
他	曾是	任命	作为	这	副	先锋	.

见充副先锋之职。

[tɒŋ] [gwɑːn] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə]['faɪər] [θriː] [raʊndz] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz]
Tong Guan then instructed the soldiers to fire three rounds of drums and gongs
童 关 然后 指示 这 士兵 到 火 三 回合 的 鼓 和 锣
['ʌndər] [ðə; ði] ['bænərz] .
under the banners .
在下面 这 横幅 .

童贯便教军中金鼓旗下发三通擂，

[ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] , [ðə; ði] [red] [flæg][ɪz] [weɪvd] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər] [ə'reɪd] .
On the platform , the red flag is waved and the troops are arrayed .
在 这 平台 , 这 红色的 旗帜 是 挥手 和 这 军队 是 排列 .

将台上把红旗招展兵马。

['tʃɛn] ['ʒuː] [roʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Chen Zhu rode out of the gate on horseback .
陈 朱 骑 出去 的 这 门 在 马背 .

陈翥从门旗下飞马出阵，

[bəuθ] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Both armies shouted in unison .
两个都 军队 喊叫 在 齐声 .

两军一齐呐喊。

['tʃɛn] ['ʒuː] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Chen Zhu reined in his horse .
陈 朱 勒住 在 他的 马 .

陈翥兜住马，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪf] [held] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] ,
With the knife held horizontally ,
和 这 刀 握住 水平方向 ,

横着刀，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

厉声大叫：

" [ˌʌnprə'voʊkt] ['bændits] , "
" Unprovoked bandits , "
" 无端挑衅 强盗 , "

“无端草寇，

[rɪ'beljəs] ['mædmən]
Rebellious madman
叛逆的 狂人

背逆狂徒，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] .
The heavenly army arrived .
这 天上 军队 到达的 .

天兵到此，

[nɑːt] [sə'rendərɪŋ] [jet]
Not surrendering yet
不是 投降 然而

尚不投降，

[ʌn'tɪl] [fleʃ] [ænd; ənd] [boʊnz] [tɜːrn] [tuː; tə] [dʌst] .
Until flesh and bones turn to dust .
直到 肉 和 骨头 转动 到 灰尘 .

直待骨肉为泥，

" [its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪˈgrets] ! "
" It's too late for regrets ! "
" 它是 也 晚的 为了 遗憾 ! "

悔之何及！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [kæmp] .
Song Jiang was in the southern camp .
歌曲 江 曾是 在 这 南部 营 .

宋江正南阵中，

[ˈkɪn] [mɪŋ] , [ðə; ði] [ˈvængɑːrd] [ˈliːdər] [ænd; ənd] [fɪrs] [ˈdʒen(ə)rəl]
Qin Ming , the vanguard leader and fierce general
秦 明 , 这 先锋 领导者 和 凶猛的 一般的

先锋头领虎将秦明，

[ˈpegəsəs] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
Pegasus charged out into battle .
飞马座 带电 出去 进入 战斗 .

飞马出阵，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [spiːk] .
They didn't even speak .
他们 没有 甚至 说话 .

更不打话，

[hiː; hi] [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spaɪkt] [klʌb] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət] [ˈtʃɛn] [ˈʒuː] .
He brandished his spiked club and charged straight at Chen Zhu .
他 挥舞 他的 尖峰 俱乐部 和 带电 直的 在 陈 朱 .

舞起狼牙棍直取陈翥。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ˈwɛpənz] [ænd; ənd] [ˈwɛpənz] [wɜːr; wər] [juːst] [təˈgeðər] .
Weapons and weapons were used together .
武器 和 武器 是 用过的 一起 .

兵器并举，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] [strʌk] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [hed] .
One of the men wielding a stick struck him on the head .
一 的 这 男人 挥舞 一个 戳 击 他 在 这 头 .

一个使棍的当头便打，

[ə; eɪ] [naɪf] - [wiːldɪŋ] [ˈfɪgjər] [slæʃt] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [feɪs] .
A knife - wielding figure slashed down at his face .
一个 刀 - 挥舞 数字 削减 向下 在 他的 脸 .

一个使刀的劈面砍来。

[fɔːr] [ɑːrmz] [krɔːst] ,
Four arms crossed ,
四 武器 交叉 ,

四条臂膊交加，

[eɪt] [hɔːrs] [huːvz] [ˈskræmbld] [əˈbaʊt] .
Eight horse hooves scrambled about .
八 马 蹄子 打乱 关于 .

八只马蹄撩乱。

[ðə; ði] [tuː] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] ,
The two will come and go ,
这 二 将要 来 和 去 ,

二将来来往往，

['flɪpɪŋ] [θruː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
Flipping through again and again ,
翻转 通过 再次 和 再次 ,

翻翻复复，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twentɪ] [raʊndz] .
They fought for more than twenty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

斗了二十余合。

['kɪn] [mɪŋ] [feɪnd] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] ,
Qin Ming feigned an opening ,
秦 明 假装 一个 开幕 ,

秦明卖个破绽，

[let] ['tʃɛn] ['ʒuː] [rʌʃ] [ɪn] .
Let Chen Zhu rush in .
让 陈 朱 匆忙 在 .

放陈翥赶将入来，

[ðə; ði] [slæʃ] [mɪst] [ɪts] [mɑːrk] .
The slash missed its mark .
这 削减 错过 它是 标记 .

一刀却砍个空。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['kɪn] [mɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɪk] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː]
Taking advantage of the situation , Qin Ming raised his stick and brought it
采取 优势 的 这 情况 , 秦 明 提高 他的 戳 和 带来 它
[daʊn] .
down .
向下 .

秦明趁势手起棍落，

[teɪk] ['tʃɛn] ['ʒuː] , ['helmɪt] [ænd; ənd] [ɔːl] ,
Take Chen Zhu , helmet and all ,
拿 陈 朱 , 头盔 和 全部 ,

把陈翥连盔带顶，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .
It is right in the center of the head .
它 是 正确的 在 这 中心 的 这 头 .

正中天灵。

['tʃɛn] ['ʒuː] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [daɪd] .
Chen Zhu fell from his horse and died .
陈 朱 跌倒 从 他的 马 和 死亡 .

陈翥翻身死于马下。

['kɪn] [mɪŋz] [tuː] ['depjutɪ] ['dʒenrəlz] , [ʃɑːn; ʃæn] - ,
Qin Ming's two deputy generals , Shan Tinggui ,
秦 明氏 二 副 将军们 , 山 - ,

秦明的两员副将单廷圭、

['weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国，

[ðə; ði] ['pegəsəs] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
The Pegasus charged straight out of the formation .
这 飞马座 带电 直的 出去 的 这 形成 .

飞马直冲出阵来，

[fɜːrst] , [siːz] [ðæt] [gʊd] [hɔːrs] .
First , seize that good horse .
第一的 , 抢占 那 好的 马 .

先抢了那匹好马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [miːt] ['kɪn] [mɪŋ] .
They went to meet Qin Ming .
他们 去 到 见面 秦 明 .

接应秦明去了。

[ˌsaʊθ'iːst] [geɪt] [flæg] ,
Southeast gate flag ,
东南 门 旗帜 ,

东南方门旗里，

['taɪgər]['dʒen(ə)rəl] [dɑːŋ] [pɪŋ] , [wiːldɪŋ] [tuː] [spiə] , [sɔː] [ðæt] ['kɪn] [mɪŋ] [hæd; həd] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði]
Tiger General Dong Ping , wielding two spears , saw that Qin Ming had achieved the
老虎 一般的 董 平 , 挥舞 二 长矛 , 锯 那 秦 明 有 已达成 这
['gretɪst] ['merɪt] .
greatest merit .
最 优点 .

虎将双枪将董平见秦明得了头功，

['θɪŋkɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] :
Thinking on horseback :
思维 在 马背 :

在马上寻思：

" [ðə; ði]['ɑːrmi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] [ɪts] ['vɪgərəs] [æd'væns] . "
" The army has already begun its vigorous advance . "
" 这 军队 有 已经 开始 它是 蓬勃 进步 . "

“大军已踏动锐气，

[waɪ] [dəunt][wiː; wi][dʒʌst][græb][ˌaɪ 'tiː] [hɪr] ?
Why don't we just grab it here ?
为什么 不 我们 只是 抓住 它 这里 ?

不就这里抢将过去，

[tɒŋ] [gwɑːn][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Tong Guan was captured .
童 关 曾是 捕获 .

捉了童贯，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] ['evər] [get] [ə'nʌðər] [tʃæns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时！”

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərklæp] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld]
Like a thunderclap on the battlefield
喜欢 一个 霹雳 在 这 战场

如阵前起了霹雳，

['hoʊldɪŋ] [tuː] ['gʌnz] [ɪn] [iːtʃ] [hænd] ,
Holding two guns in each hand ,
保持 二 枪支 在 每个 手 ,

两手持两条枪，

[hiː; hi] ['pætɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] .

He	patted	the	horse	.
他	轻拍	这	马	.

把马一拍，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [θruː] [ðə; ði] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .

They	charged	straight	through	the	formation	.
他们	带电	直的	通过	这	形成	.

直撞过阵来。

[tɒŋ] [gwɑːn] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Tong	Guan	saw	it	,
童	关	锯	它	,

童贯见了，

[hiː; hi] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .

He	reined	in	his	horse	and	headed	towards	the	central	army	.
他	勒住	在	他的	马	和	标题	向	这	中央	军队	.

勒回马望中军便走。

[ˌsaʊθˈwest] [geɪt] [flæg] ,

Southwest	gate	flag	,
西南	门	旗帜	,

西南方门旗里，

['dʒen(ə)rəl]['suːˌoʊ] [tʃaʊ] , [ðə; ði] ['vængɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['kæv(ə)lri] , ['ɔːlsoʊ] ['ʃaʊtɪd] :

General	Suo	Chao	,	the	vanguard	of	the	Flying	Cavalry	,	also	shouted	:
一般的	苏	赵	,	这	先锋	的	这	飞行	骑兵	,	还	喊叫	:

骠骑将急先锋索超也叫道：

" ['iznt] [ðɪs] [wer] [tɒŋ] [gwɑːn][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] ? "

"	Isn't	this	where	Tong	Guan	was	captured	?	"
"	不是	这	在哪里	童	关	曾是	捕获	?	"

“不就这里捉了童贯，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] ['evər] [get] [əˈnʌðər] [tʃæns] ?

When	will	we	ever	get	another	chance	?
什么时候	将要	我们	曾经	得到	其他	机会	?

更待何时！”

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] [wiːldɪŋ] [ðer; ðər] [greɪt] ['æksɪz] .

They	charged	through	the	enemy	lines	wielding	their	great	axes	.
他们	带电	通过	这	敌人	线条	挥舞	他们的	伟大的	轴	.

手轮大斧杀过阵来。

['kɪn] [mɪŋ] , ['siːɪŋ] [ðæt] [bəuθ] [saɪdz] [hæd; həd] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] , [ðen] . . .

Qin	Ming	,	seeing	that	both	sides	had	charged	forward	,	then	.	.	.
秦	明	,	看到	那	两个都	侧面	有	带电	向前	,	然后	.	.	.

中央秦明见了两边冲杀过去，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ]['məubilaizd][ðer; ðər] [oʊn] [red] [flæg] [truːps] .

They	also	mobilized	their	own	Red	Flag	troops	.
他们	还	动员起来	他们的	自己的红色的		旗帜	军队	.

也招动本队红旗军马，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .

They	all	rushed	into	the	formation	.
他们	全部	匆忙	进入	这	形成	.

一齐抢入阵中，

[kʌm] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [tɒŋ] [gwɑːn] .

Come	and	capture	Tong	Guan	.
来	和	捕获	童	关	.

来捉童贯。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ][hæv; həv] [dʌn] [θɪŋz] [bɪˈfɔːr] .
I **have** **done** **things** **before** **.**
我 有 完毕 事物 前 .

从前作过事，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [ˈkʊdnt] [ɔːl] [kʌm] [təˈgeðər] .
Unfortunately **,** **they** **couldn't** **all** **come** **together** **.**
很遗憾 , 他们 不能 全部 来 一起 .

没幸一齐来。

[ˈsevrəl] [blæk] [ˈiːgəlz] [tʃeɪst] [ˈæftər][ðə; ði][ˈpɜːrp(ə)l] [ˈswɔləuz] .
Several **black** **eagles** **chased** **after** **the** **purple** **swallows** **.**
一些 黑色的 老鹰 追逐 后 这 紫色的 燕子 .

直使数只皂雕追紫燕，

[ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv][ˈtaɪgɚz] [dɪˈvaʊəd] [ə; eɪ] [læm] .
A **pack** **of** **tigers** **devoured** **a** **lamb** **.**
一个 盒 的 老虎 吞噬 一个 羊肉 .

一群猛虎啖羊羔。

[ˈæftər] [ɔːl] , [wʌt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] [ˈkaʊnsələr] [tɒŋ] [gwɑːn] ?
After **all** **,** **what** **about** **the** **life** **of** **the** **Grand** **Councilor** **Tong** **Guan** **?**
后 全部 , 什么 关于 这 生活 的 这 盛大 议员 童 关 ?

毕竟枢使童贯性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] - [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] : [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈæmbʊʃ] [frʌm; frəm] [ten] [saɪdz] , [ˈwɪnɪŋ] [twaɪs]
Chapter **77** **Liangshan** **Marsh** **:** **Song** **Jiang** **Ambush** **from** **Ten** **Sides** **,** **Winning** **Twice**
章 - 凉山 沼泽 : 歌曲 江 伏击 从 十 侧面 , 获胜 两次
[əˈgenst] [tɒŋ] [gwɑːn]
Against **Tong** **Guan**
反对 童 关

第七十七回 梁山泊十面埋伏 宋公明两赢童贯

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [red] [sʌn] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] [heɪz] .
The **red** **sun** **shines** **through** **the** **haze** **.**
这 红色的 太阳 闪耀 通过 这 阴霾 .

红日天光气障霾，

[ˈhælbərd] [ænd; ənd] [spiə] [laɪnd] [bəuθ] [saɪdz] .
Halberds **and** **spears** **lined** **both** **sides** **.**
戟 和 长矛 衬里 两个都 侧面 .

纷纷戈戟两边排。

[ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] [ˌoʊvərˈtɜːrnd] [ðə; ði] [ˈsiːz] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈrɪvəz] .
The **war** **drums** **overturned** **the** **seas** **and** **shook** **the** **rivers** **.**
这 战争 鼓 翻覆 这 海域 和 摇晃 这 河流 .

征鼙倒海翻江振，

['aɪərn]['kæv(ə)lri] [swept] [ə'krɔːs] [ðə; ði][lænd] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] .

Iron	cavalry	swept	across	the	land	like	a	whirlwind	.
铁	骑兵	扫荡	穿过	这	土地	喜欢	一个	旋风	.

铁骑追风卷地来。

[ðə; ði][flægz] ['flʌtər] [ɪn][ðə; ði] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [faɪv] ['fækʃnz] .

The	flags	flutter	in	the	four	directions	and	five	factions	.
这	旗帜	扑	在	这	四	方向	和	五	派系	.

四斗五方旗影扬，

[ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] [ænd; ənd] [eɪt] ['traɪˌgræm] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['əupənz] .

The	gate	of	the	Nine	Palaces	and	Eight	Trigrams	Formation	opens	.
这	门	的	这	九	宫殿	和	八	三卦	形成	打开	.

九宫八卦阵门开。

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['hɪroʊ] [tɒŋ] [gwɑːn] ['terəfaɪd] [hɪm; ɪm] .

The	treacherous	hero	Tong	Guan	terrified	him	.
这	奸诈	英雄	童	关	恐惧	他	.

奸雄童贯摧心胆，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ðə; ði][grænd] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] ['jestərjɪr] .

It	resembles	the	grand	gathering	of	yesteryear	.
它	类似	这	盛大	采集	的	去年	.

却似当年大会垓。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ɪn] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]['ɑːrmi] ,

On	that	day	,	in	Song	Jiang's	army	,
在	那	天	,	在	歌曲	江氏	军队	,

话说当日宋江阵中，

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv] [truːps] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði]

The	vanguard	of	the	third	detachment	of	troops	rushed	over	to	engage	the
这	先锋	的	这	第三	分离	的	军队	匆忙	超过	到	从事	这

['enəmi] .

enemy	.
敌人	.

前部先锋三队军马赶过对阵。

[boʊld][ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv]

bold	and	decisive
大胆的	和	决定性

大刀阔斧，

[ðeɪ] [kɪld] [tɒŋ] [gwɑːnz] [θriː] [truːps] .

They	killed	Tong	Guan's	three	troops	.
他们	被杀	童	关的	三	军队	.

杀得童贯三军人马，

[ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt]

A	crushing	defeat
一个	压碎	击败

大败亏输，

[stɑːrz] [fɔːl] [ænd; ənd] [klaʊdz] [dɪ'spɜːrs] .

Stars	fall	and	clouds	disperse	.
星星	落下	和	云	分散	.

星落云散，

['sev(ə)n] [lɔːsɪz] [ænd; ənd] [eɪt] ['ɪndʒəriz] .

Seven	losses	and	eight	injuries	.
七	损失	和	八	受伤	.

七损八伤。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [θruː] [ə'weɪ] [ðer; ðər][goʊld][ænd; ənd] [drʌmz] .

The	soldiers	threw	away	their	gold	and	drums	.
这	士兵	扔	离开	他们的	金子	和	鼓	.

军士抛金弃鼓，

[dis'kɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['hælbərd] [ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [spɪr] ,

Discarding	the	halberd	and	throwing	the	spear	,
丢弃	这	戟	和	投掷	这	矛	,

撇戟丢枪，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [sʌn] [ænd; ənd] ['grænfɑːðər]

Searching	for	son	and	grandfather
搜索	为了	儿子	和	祖父

觅子寻爷，

['kɔːlɪŋ] [aʊt] ['brʌðərz] ,

Calling	out	brothers	,
呼叫	出去	兄弟	,

呼兄唤弟，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [men] [wɜːr; wər] [lɔːst] .

More	than	10	,	000	men	were	lost	.
更多的	比	-	,	-	男人	是	丢失的	.

折了万余人马，

[ðeɪ] [ri'triːtid] ['θɜːrti] [li][ænd; ənd] [kæmpt] [aʊt] [ðer; ðər] .

They	retreated	thirty	li	and	camped	out	there	.
他们	撤退	三十	李	和	露营	出去	那里	.

退三十里外扎住。

[wuː] ['jɔŋ] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [gɔːŋ] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .

Wu	Yong	sounded	the	gong	to	signal	a	retreat	from	the	enemy	lines	.
吴	永	听起来	这	锣	到	信号	一个	撤退	从	这	敌人	线条	.

吴用在阵中鸣金收军，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [rɪ'le] :

The	order	was	relayed	:
这	命令	曾是	转播	:

传令道：

" [ænd; ənd][wiː; wi] ['kænɑːt] [pər'suː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] ['kɑːntent] . "

"	And	we	cannot	pursue	and	kill	them	to	our	heart's	content	.	"
"	和	我们	不能	追求	和	杀	他们	到	我们的	心脏的	内容	.	"

“且未可尽情追杀，

['briːfli] [ɪn'fɔːrm][hɪm; ɪm][ʌv; əv] [ðɪs] .

Briefly	inform	him	of	this	.
简要地	通知	他	的	这	.

略报个信与他。”

[ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['fɔːrsɪz] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['strɔːŋhoʊld] .

The	Liangshan	forces	all	returned	to	their	stronghold	.
这	凉山	力量	全部	返回	到	他们的	据点	.

梁山泊人马都收回山寨，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] ['merɪts] [ænd; ənd] [ri'kwestid] [rɪ'wɔːrdz] .

Each	of	them	offered	their	merits	and	requested	rewards	.
每个	的	他们	提供	他们的	优点	和	请求	奖励	.

各自献功请赏。

[naʊ] , [tɒŋ] [gwɑːn] [lɔːst] [ə; eɪ] [raʊnd] ,

Now	,	Tong	Guan	lost	a	round	,
现在	,	童	关	丢失的	一个	圆形的	,

且说童贯输了一阵，

[ðeɪ] [lɔːst] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
They lost men and horses .
他们 丢失的 男人 和 马匹 .

折了人马，

[wiː; wi] [set] [ʌp] [kæmp] ['ɜːrli] [ænd; ənd] ['restɪd] [ðer; ðər] .
We set up camp early and rested there .
我们 放 向上 营 早期的 和 休息 那里 .

早扎寨栅安歇下。

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest]
Feeling depressed
感觉 郁闷

心中忧闷，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['sʌmənd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
The generals were summoned to discuss the matter .
这 将军们 是 被召唤 到 讨论 这 事情 .

会集诸将商议。

-
Fengmei
-

酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenrəlz] [sed] :
Bi Sheng and his two generals said :
双 盛 和 他的 二 将军们 说 :

毕胜二将道：

" [dəunt] ['wɜːri] , [praɪm] ['mɪnɪstər] !
" Don't worry , Prime Minister !
" 不 担心 , 主要的 部长 !

“枢相休忧！

[ðɪs] ['enəmi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
This enemy knew that the government troops had arrived .
这 敌人 知道 那 这 政府 军队 有 到达的 .

此寇知得官军到来，

[ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [æd'væns] .
This formation was arranged in advance .
这 形成 曾是 安排 在 进步 .

预先摆布下这座阵势。

[wen] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [fɜːrst] [ə'raɪvd] ,
When the government troops first arrived ,
什么时候 这 政府 军队 第一的 到达的 ,

官军初到，

[ˌʌn'ʃʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] ,
Unsure of the truth ,
不确定 的 这 真相 ,

不知虚实，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [træp] .
Therefore , they fell into the enemy's trap .
所以 , 他们 跌倒 进入 这 敌人的 陷阱 .

因此中贼奸计。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bændɪt] ,
Thinking of this bandit ,
思维 的 这 土匪 ,

想此草寇，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [rɪ'laɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊntənz] [tə'reɪn] .

It	simply	relies	on	the	mountain's	terrain	.
它	简单地	依赖	在	这	山的	地形	.

只是倚山为势，

[mɔːr] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [dɪ'plɔɪd] .

More	military	horses	were	deployed	.
更多的	军队	马匹	是	已部署	.

多设军马，

[blʌf] .

bluff	.
虚张声势	.

虚张声势。

[ðeɪ] [ˌtempə'rerəli] [lɔːst] [ðer; ðər] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [əd'væntɪdʒ] .

They	temporarily	lost	their	geographical	advantage	.
他们	暂时地	丢失的	他们的	地理	优势	.

一时失了地利。

[wiː; wi] [wɪl] [ðen] [ri'ɔːrgənaɪz] [ænd; ənd] [treɪn] ['aʊər; ɑːr]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .

We	will	then	reorganize	and	train	our	cavalry	and	infantry	.
我们	将要	然后	改组	和	火车	我们的	骑兵	和	步兵	.

我等且再整练马步将士，

[rest] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ,

Rest	for	three	days	,
休息	为了	三	天	,

停歇三日，

[dɪ'veləp] ['ʃɑːrpnəs] ,

Develop	sharpness	,
发展	锐利度	,

养成锐气，

[rest] [jʊr; jər] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] .

Rest	your	warhorses	.
休息	你的	战马	.

将息战马。

[θriː] [deɪz] ['leɪtər]

Three	days	later
三	天	之后

三日后，

[dɪ'vaɪd] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɔːŋ] [sneɪk] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Divide	all	the	troops	into	a	long	snake	formation	.
划分	全部	这	军队	进入	一个	长的	蛇	形成	.

将全部军将分作长蛇之阵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['ɪnfəntrɪmən] [huː] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .

They	were	all	infantrymen	who	charged	forward	.
他们	是	全部	步兵	WHO	带电	向前	.

俱是步军杀将去。

[ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [sneɪk] [ʌv; əv] [ˌtʃɑːŋ'ʃɑːn] .

This	formation	resembles	the	snake	of	Changshan	.
这	形成	类似	这	蛇	的	长山	.

此阵如常山之蛇，

[ɪf] [ðə; ði] [hed] [ɪz] [strʌk] , [ðə; ði] [teɪl] [wɪl] [rɪ'spɑːnd] .

If	the	head	is	struck	,	the	tail	will	respond	.
如果	这	头	是	击	,	这	尾巴	将要	回应	.

击首则尾应，

[ɪf] [ðə; ði] [teɪl] [ɪz] [strʌk] , [ðə; ði] [hed] [wɪl] [rɪˈspɑːnd] .

If	the	tail	is	struck	,	the	head	will	respond	.
如果	这	尾巴	是	击	,	这	头	将要	回应	.

击尾则首应，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [hɪts] , [bəuθ] [ˈɛndz] [wɪl] [biː; bi] [əˈfektɪd] .

If	it	hits	,	both	ends	will	be	affected	.
如果	它	点击量	,	两个都	结束	将要	是	做作的	.

击中则首尾皆应，

[wiː; wi][mʌst; məst] [meɪnˈteɪn] [ˈkɑːnstənt] [ˈkɑːntækt] .

We	must	maintain	constant	contact	.
我们	必须	维持	持续的	接触	.

都要连络不断。

[ðɪs] [ˈbæt(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈsaɪdɪd] .

This	battle	will	be	decided	.
这	战斗	将要	是	决定	.

决此一阵，

[greɪt] [əˈtʃiːvmənts] [ɑːr; ər] [ʃʊr] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] .

Great	achievements	are	sure	to	follow	.
伟大的	成就	是	当然	到	跟随	.

必见大功。”

[tɒŋ] :

Tong	Guandao	:
童	关岛	:

童贯道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ˈbrɪliənt] ! "

"	This	plan	is	brilliant	!	"
"	这	计划	是	杰出的	!	"

“此计大妙，

[ðæt] [ˈsuːts] [ˌem ˈiː] [ˈpɜːrfɪktli] .

That	suits	me	perfectly	.
那	西装	我	完美	.

正合吾意。”

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɪʃuːd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .

The	general	immediately	issued	the	order	.
这	一般的	立即地	发布	这	命令	.

即时传下将令，

[riˈɔːrgənaɪz] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] ,

Reorganize	the	three	armies	,
改组	这	三	军队	,

整肃三军，

[ˈtreɪnɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈskedʒuːld] .

Training	has	been	scheduled	.
训练	有	到过	已安排	.

训练已定。

[ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] , [æt; ət] [dɑːn] , [ðeɪ] [prɪˈperd] [fuːd] .

On	the	third	day	,	at	dawn	,	they	prepared	food	.
在	这	第三	天	,	在	黎明	,	他们	准备	食物	.

第三日五更造饭，

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [hæd; həd] [ˈiːtn] [ðer; ðər] [fɪl] .

The	generals	had	eaten	their	fill	.
这	将军们	有	吃	他们的	充满	.

军将饱食。

['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] ['leðər] ['ɑːrmər]
Horses **with** **leather** **armor**
马匹 和 皮革 盔甲

马带皮甲，

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][klæd][ɪn]['aɪərn]['ɑːrmər] .
The **man** **was** **clad** **in** **iron** **armor** **.**
这 男人 曾是 覆膜 在 铁 盔甲 .

人披铁铠，

[boʊld][ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv]
bold **and** **decisive**
大胆的 和 决定性

大刀阔斧，

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['krɔːsboʊ] [ɑːr; ər] [kɑːkt] .
The **bow** **and** **crossbow** **are** **cocked** **.**
这 弓 和 弩 是 上膛 .

弓弩上弦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [floʊd] ['swɪftli] [laɪk] ['wɔːtər] .
The **guns** **and** **knives** **flowed** **swiftly** **like** **water** **.**
这 枪支 和 刀具 流动 迅速地 喜欢 水 .

枪刀流水急，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd]['raɪdər] [muːv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .
The **horse** **and** **rider** **move** **with** **the** **wind** **.**
这 马 和 骑士 移动 和 这 风 .

人马撮风行。

['dʒen(ə)rəl] ['fɛŋ] [ˌɛm i 'aɪ]
General **Feng** **Mei**
一般的 冯 梅

大将酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [led] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [fɜːrst] .
Bi **Sheng** **led** **the** **army** **first** **.**
双 盛 引领 这 军队 第一的 .

毕胜当先引军，

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] ,
A **mighty** **and** **mighty** **procession** **,**
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
They **marched** **towards** **Liangshan** **Marsh** **.**
他们 行军 向 凉山 沼泽 .

杀奔梁山泊来。

[ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] [truːps] [wɜːr; wər] [pə'ziʃənd] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The **Eighth** **Route** **Army** **troops** **were** **positioned** **on** **the** **left** **and** **right** **.**
这 第八 路线 军队 军队 是 定位 在 这 左边 和 正确的 .

八路军马分于左右。

[send] [θriː] ['hʌndrəd] ['ɑːrmərd] [skaʊts] [ə'hed] .
Send **three** **hundred** **armored** **scouts** **ahead** **.**
发送 三 百 装甲 侦察兵 前方 .

前面发三百铁甲哨马，

[goʊ][ænd; ənd] [skaʊt] [ə'hed] .
Go **and** **scout** **ahead** **.**
去 和 侦察 前方 .

前去探路。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [tɒŋ] - ['ɑːrmi] .
He **returned** **and** **reported** **to** **Tong** **Guanzhong's** **army** **.**
他 返回 和 据报道 到 童 - 军队 .

回来报与童贯中军知道，

[ɪk'spleɪn] :
explain **:**
解释 :

说：

" [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , "
" **On** **the** **battlefield** **the** **day** **before** **yesterday** **,** **"**
" 在 这 战场 这 天 前 昨天 , "

“前日战场上，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mɪləteri] [hɔːrs] [wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] .
Not **a** **single** **military** **horse** **was** **in** **sight** **.**
不是 一个 单身的 军队 马 曾是 在 视线 .

并不见一个军马。”

[tɒŋ] [gwɑːn][wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Tong **Guan** **was** **suspicious** **upon** **hearing** **this** **.**
童 关 曾是 可疑的 之上 听力 这 .

童贯听了心疑，

[sɪns] [ðə; ði] [frʌnt] ['ɑːrmi] [æskt] ['fɛŋ] [ˌɛm i 'aɪ] ,
Since **the** **front** **army** **asked** **Feng** **Mei** **,**
自从 这 正面 军队 问 冯 梅 ,

自来前军问酆美、

[baɪ] - :
Bi **Shengdao** **:**
双 - :

毕胜道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [wɪð'drɔː] ? "
" **How** **about** **we** **withdraw** **?** **"**
" 如何 关于 我们 提取 ? "

“退兵如何？”

- [rɪ'plaɪd] :
Fengmei **replied** **:**
- 回复 :

酆美答道：

" [duː][nɑːt] [gɪv] [ʌp] [jʊr; jər] [wɪl] . "
" **Do** **not** **give** **up** **your** **will** **.** **"**
" 做 不是 给 向上 你的 将要 . "

“休生退心，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] ['kɑːnflɪkt] .
They **only** **cared** **about** **the** **impending** **conflict** **.**
他们 仅有的 关心 关于 这 即将到来的 冲突 .

只顾冲突将去。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [sneɪk] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
The **long** **snake** **formation** **was** **set** **up** **.**
这 长的 蛇 形成 曾是 放 向上 .

长蛇阵摆定，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] ?
What **are** **you** **afraid** **of** **doing** **?**
什么 是 你 害怕的 的 正在做 ?

怕做甚么？”

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [truːps] [ˈmɑːtʃt] [ˈfɔːrwərd] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [ˈwaɪndɪŋ] [pæθ] .
The **government** **troops** **marched** **forward** **in** **a** **long** **,** **winding** **path** **.**
这 政府 军队 行军 向前 在 一个 长的 , 绕线 小路 .

官军迤逦前行，

[proʊˈsiːd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
Proceed **straight** **to** **the** **edge** **of** **the** **lake** **.**
继续 直的 到 这 边缘 的 这 湖 .

直进到水泊边，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈmɪlətəri] [hɔːrs] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
Not **a** **single** **military** **horse** **could** **be** **seen** **.**
不是 一个 单身的 军队 马 可以 是 已见 .

竟不见一个军马，

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][vɛst] , [ˈbaʊndləs] [ɪkˈspæns] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] .
But **all** **that** **could** **be** **seen** **was** **a** **vast** **,** **boundless** **expanse** **of** **water** **.**
但 全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 广阔的 , 无边无际 广阔 的 水 .

但见隔水茫茫荡荡，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [riːdz] [ænd; ənd] [smoʊk] .
It **was** **all** **reeds** **and** **smoke** **.**
它 曾是 全部 芦苇 和 抽烟 .

都是芦苇烟火。

[frʌm; frəm][əˈfɑːr] , [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈmɑːrdʒɪn] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
From **afar** **,** **one** **can** **see** **the** **top** **of** **the** **Water** **Margin** **Village** **mountain** **.**
从 远方 , 一 能 看 这 顶部 的 这 水 利润 村庄 山 .

远远地遥望见水浒寨山顶上，

[ə; eɪ] [braɪt] [ˈjeloʊ] [flæg][wʌz; wəz] [ˈweɪvɪŋ] [ðer; ðər] .
A **bright** **yellow** **flag** **was** **waving** **there** **.**
一个 明亮的 黄色的 旗帜 曾是 挥手 那里 .

一面杏黄旗在那里招展，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈmuːvmənt] [ˌwʌtsoʊˈevər] .
There **was** **no** **movement** **whatsoever** **.**
那里 曾是 不 移动 任何 .

亦不见些动静。

[tɒŋ] [ɡwɑːn][ænd; ənd] [ˈfɛŋ] [ˌɛm i ˈaɪ]
Tong **Guan** **and** **Feng** **Mei**
童 关 和 冯 梅

童贯与酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] .
Bi **Sheng** **reined** **in** **his** **horse** **before** **the** **army** **of** **ten** **thousand** **.**
双 盛 勒住 在 他的 马 前 这 军队 的 十 千 .

毕胜勒马在万军之前，

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [riːdz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt]
In **the** **distance** **,** **a** **small** **boat** **could** **be** **seen** **among** **the** **reeds** **on** **the** **opposite**
在 这 距离 , 一个 小的 船 可以 是 已见 之中 这 芦苇 在 这 对面的
[bæŋk] .
bank **.**
银行 .

遥望见对岸水面上芦林中一只小船，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn]['pɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ði][boʊt] .

There	was	one	person	on	the	boat	.
那里	曾是	一	人	在	这	船	.

船上一个人，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] [ˌbæm'buː][hæt] ,

Wearing	a	green	bamboo	hat	,
穿着	一个	绿色的	竹子	帽子	,

头戴青箬笠，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] ['reɪnkoʊt] ,

Wearing	a	green	raincoat	,
穿着	一个	绿色的	雨衣	,

身披绿蓑衣，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][boʊt] ,

Leaning	against	the	boat	,
倾斜	反对	这	船	,

斜倚着船，

[hiː; hi] [fiʃt] [ə'loʊn][ɑːn][ðə; ði][west] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

He	fished	alone	on	the	west	bank	of	the	river	.
他	钓鱼	独自的	在	这	西方	银行	的	这	河	.

背岸西独自钓鱼。

[tɒŋ] [gwɑːnz] ['ɪnfəntri] ,

Tong	Guan's	infantry	,
童	关的	步兵	,

童贯的步军，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [frʌm; frəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [æskt] :

He	called	out	to	the	fisherman	from	across	the	river	and	asked	:
他	称为	出去	到	这	渔夫	从	穿过	这	河	和	问	:

隔着岸叫那渔人问道：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] [θiːf] ? "

"	Where	is	the	thief	?	"
"	在哪里	是	这	贼	?	"

“贼在那里？”

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] ['sɪmpli] [dɪd][nɑːt] [rɪ'spɑːnd] .

The	fisherman	simply	did	not	respond	.
这	渔夫	简单地	做过	不是	回应	.

那渔人只不应。

[tɒŋ] [gwɑːn][toʊld] [ðoʊz] [huː] [kʊd; kəd] [ʃuːt] ['ærəus][tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm] .

Tong	Guan	told	those	who	could	shoot	arrows	to	release	them	.
童	关	讲述	那些	WHO	可以	射击	箭头	到	发布	他们	.

童贯叫能射弓的放箭。

[tuː] ['hɔːrsɪz] [roʊd] [streɪt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

Two	horses	rode	straight	towards	the	shore	.
二	马匹	骑	直的	向	这	支撑	.

两骑马直近岸边滩头来，

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [kɔːt] [nɪr] [ðə; ði]['wɔːtər] .

The	horse	was	caught	near	the	water	.
这	马	曾是	捕捉	靠近	这	水	.

近水兜住马，

[nɑːk] [ðə; ði] ['æroʊ] [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .

Nock	the	arrow	and	draw	the	bow	.
诺克	这	箭	和	画	这	弓	.

攀弓搭箭，

[æn; ən] ['æroʊ] [fluː] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['fɪʃɚmənz] [bæk] .

An	arrow	flew	straight	at	the	fisherman's	back	.
一个	箭	飞翔	直的	在	这	渔民的	后退	.

望那渔人后心飕地一箭去。

[ðə; ði] ['æroʊ] [strʌk] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [hæt] ['skwerli] .

The	arrow	struck	the	bamboo	hat	squarely	.
这	箭	击	这	竹子	帽子	完全	.

那枝箭正射到箬笠上，

[ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] .

A	loud	noise	was	heard	in	the	area	.
一个	大声	噪音	曾是	听到	在	这	区域	.

当地一声响，

[ðə; ði] ['æroʊ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .

The	arrow	fell	into	the	water	.
这	箭	跌倒	进入	这	水	.

那箭落下水里去了。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kævəlrimən] ['faɪərd][æn; ən] ['æroʊ] .

One	of	the	cavalrymen	fired	an	arrow	.
一	的	这	骑兵	被解雇	一个	箭	.

这一个马军放一箭，

[ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [ðə; ði] ['reɪnkoʊt] ['skwerli] .

It	hit	the	raincoat	squarely	.
它	打	这	雨衣	完全	.

正射到簑衣上，

[laʊd] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] .

loud	noise	was	heard	in	the	area	.
大声	噪音	曾是	听到	在	这	区域	.

当地一声响，

[ðə; ði] ['æroʊ] ['ɔːlsoʊ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .

The	arrow	also	fell	into	the	water	.
这	箭	还	跌倒	进入	这	水	.

那箭也落下水里去了。

[ðoʊz] [tuː] ['kævəlrimən] ,

Those	two	cavalrymen	,
那些	二	骑兵	,

那两个马军，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [skɪld] ['ɑːrtʃər] [ɪn] [tɒŋ] [gwɑːnz] ['ɑːrmi] .

He	was	the	most	skilled	archer	in	Tong	Guan's	army	.
他	曾是	这	最多	熟练	射手	在	童	关的	军队	.

是童贯军中第一惯射弓箭的。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ə'bæk] .

The	two	were	taken	aback	.
这	二	是	已采取	背	.

两个吃了一惊，

[tɜːrn] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'raʊnd] .

Turn	the	horse	around	.
转动	这	马	大约	.

勒回马，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] , [boʊd] , [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [tɒŋ] :

He	stepped	forward	,	bowed	,	and	reported	to	Tong	Guandao	:
他	步	向前	,	鞠躬	,	和	据报道	到	童	关岛	:

上来欠身禀童贯道：

[bəuθ] ['ærəus] [hɪt] [ðer; ðər] [mɑ:rk] .

Both	arrows	hit	their	mark	.
两个都	箭头	打	他们的	标记	.

“两箭皆中，

[ˌaɪ 'ti:] [dʒʌst] [kɑ:nt] ['penətreɪt] .

It	just	can't	penetrate	.
它	只是	不能	穿透	.

只是射不透。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hi:z] ['werɪŋ] ?

I	wonder	what	he's	wearing	?
我	想知道	什么	他是	穿着	?

不知他身上穿着甚的？”

[tɒŋ] [gwɑ:n] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ə'nʌðər] [θri:] ['hʌndrəd] ['kævəlrimən] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['ʃu:tɪŋ]

Tong	Guan	then	dispatched	another	three	hundred	cavalrymen	capable	of	shooting
童	关	然后	已派出	其他	三	百	骑兵	有能力的	的	射击

[wɪð; wɪθ] [strɔ:ŋ] ['baʊz, 'boʊz] [tu:; tə] [pə'troʊl] [ðə; ði] [ru:t] .

with	strong	bows	to	patrol	the	route	.
和	强的	弓	到	巡逻	这	路线	.

童贯再拨三百能射硬弓的哨路马军，

[set] [ʌp] [jʊr; jər] [stɔ:l] [ɑ:n] [ðə; ði] [bi:tʃ] .

Set	up	your	stall	on	the	beach	.
放	向上	你的	摊位	在	这	海滩	.

来滩头摆开，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɑ:tʃt] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [rɪ'li:st] [hɪz; ɪz] ['æroʊ] .

They	all	watched	as	the	fisherman	released	his	arrow	.
他们	全部	观看	作为	这	渔夫	发布	他的	箭	.

一齐望着那渔人放箭。

[ðə; ði] ['ærəus] [flu:] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['bulits] .

The	arrows	flew	out	in	a	hail	of	bullets	.
这	箭头	飞翔	出去	在	一个	冰雹	的	子弹	.

那乱箭射去，

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [rɪ'meɪnd] [kɑ:m] .

The	fisherman	remained	calm	.
这	渔夫	剩余	冷静的	.

渔人不慌，

['meni] [fel] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .

Many	fell	into	the	water	.
许多	跌倒	进入	这	水	.

多有落在水里的，

[sʌm; səm] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lsoʊ] [ʃɑ:t] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɪps] .

Some	were	also	shot	at	the	ships	.
一些	是	还	射击	在	这	船舶	.

也有射着船上的。

[bʌt; bət] [ðoʊz] ['werɪŋ] [strɔ:] ['reinkəuts] [ænd; ənd] [ˌbæm'bu:] [hæts] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [ʃɑ:t] .

But	those	wearing	straw	raincoats	and	bamboo	hats	were	being	shot	.
但	那些	穿着	稻草	雨衣	和	竹子	帽子	是	存在	射击	.

但射着簑衣箬笠的，

[ðeɪ] [ɔ:l] [fel] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .

They	all	fell	into	the	water	.
他们	全部	跌倒	进入	这	水	.

都落下水里去。

[tɒŋ] [gwɑːn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['ærəʊ] .
Tong Guan saw that he had not been killed by the arrow .
童 关 锯 那 他 有 不是 到过 被杀 经过 这 箭 .

童贯见射他不死，

[ðə; ði]['soʊldʒər] [huː] [kʊd; kəd] [swɪm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['soʊldʒər] .
The soldier who could swim was a good soldier .
这 士兵 WHO 可以 游泳 曾是 一个 好的 士兵 .

便差会水的军汉，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ɔːf] [ðer; ðər]['ɑːrmər] ,
After taking off their armor ,
后 采取 离开 他们的 盔甲 ,

脱了衣甲，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] .
They went into the water to catch the fisherman .
他们 去 进入 这 水 到 抓住 这 渔夫 .

赴水过去捉那渔人。

['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɔːf] .
Thirty to fifty people had already set off .
三十 到 五十 人们 有 已经 放 离开 .

早有三五十人赴将开去。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [æt; ət][ðə; ði] [stɜːrn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [boʊt] .
The fisherman heard the sound of water at the stern of his boat .
这 渔夫 听到 这 声音 的 水 在 这 船尾 的 他的 船 .

那渔人听得船尾水响，

[ðeɪ] [nuː] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] .
They knew someone was coming .
他们 知道 某人 曾是 未来 .

知有人来。

['liːʒərli] ,
leisurely ,
悠闲 ,

不慌不忙，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [rɑːd] .
Put down the fishing rod .
放 向下 这 钓鱼 杆 .

放下鱼钓，

[teɪk] [ðə; ði] [ɔːr] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Take the oar and carry it with you .
拿 这 桨 和 携带 它 和 你 .

取棹竿担在身边。

[ðoʊz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌnɪr'baɪ] [ʃɪps] ,
Those coming from nearby ships ,
那些 未来 从 附近 船舶 ,

近船来的，

[wʌn] [ɔːr] , [wʌn] [piːs] .
One oar , one piece .
一 桨 , 一 片 .

一棹竿一个，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] .
The sun is shining .
这 太阳 是 灼灼 .

太阳上着的，

[ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
On his head ,
在 他的 头 ,

脑袋上着的，

[ɑːn][ðə; ði] [feɪs]
On the face
在 这 脸

面门上着的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
They were all thrown into the water .
他们 是 全部 抛掷 进入 这 水 .

都打下水里去了。

['sevrəl] [mɔːr] [sæŋk] ['æftərwərd] .
Several more sank afterward .
一些 更多的 沉没 之后 .

后面见沉了几个，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ə'ʃɔːr] .
They all went ashore .
他们 全部 去 岸上 .

都赴转岸上，

[goʊ][ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði]['ɑːrmər] .
Go and find the armor .
去 和 寻找 这 盔甲 .

去寻衣甲。

[tɒŋ] [gwɑːn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Tong Guan was furious when he saw this .
童 关 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 .

童贯看见大怒，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
He ordered five hundred soldiers to go into the water .
他 订购 五 百 士兵 到 去 进入 这 水 .

教拨五百军汉下水去，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [ðɪs] ['fɪʃərmən] ;
We must capture this fisherman ;
我们 必须 捕获 这 渔夫 ;

定要拿这渔人；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [bæk] , [kʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [tuː] .
If it comes back , cut it in two .
如果 它 来 后退 , 切 它 在 二 .

若有回来的一刀两段。

[faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] [tʊk] [ɔːf] [ðer; ðər]['ɑːrmər] .
Five hundred soldiers took off their armor .
五 百 士兵 采取 离开 他们的 盔甲 .

五百军人脱了衣甲，

[ʃaʊt]
Shout
喊

呐声喊，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
They all jumped into the water .
他们 全部 跳了起来 进入 这 水 .

一齐都跳下水里，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
The journey is about to begin .
这 旅行 是 关于 到 开始 .

赴将过去。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [boʊt] [ə'raʊnd] .
The fisherman turned his boat around .
这 渔夫 转向 他的 船 大约 .

那渔人回转船头，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [tɒŋ] [gwɑːn][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] ,
Pointing to Tong Guan on the shore ,
指向 到 童 关 在 这 支撑 ,

指着岸上童贯，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" ['treɪtərəs] ['ministəz] [huː] [brɪŋ] ['keɪɑːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] , "
" Traitorous ministers who bring chaos to the country , "
" 叛徒 部长们 WHO 带来 混乱 到 这 国家 , "

“乱国贼臣，

[juː; jʊ] [biːsts] [huː] [hɑːrm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] !
You beasts who harm the people !
你 野兽 WHO 伤害 这 人们 !

害民的禽兽！

[kʌm] [hɪr] [tuː; tə][daɪ] .
Come here to die .
来 这里 到 死 .

来这里纳命，

" [ðeɪ] [stɪl] [dəunt] [noʊ] [ðeə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] ! "
" They still don't know they're going to die ! "
" 他们 仍然 不 知道 它们是 去 到 死 ! "

犹自不知死哩！”

[tɒŋ] [gwɑːn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Tong Guan was furious .
童 关 曾是 狂怒 .

童贯大怒，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][tuː; tə]['faɪər][ðer; ðər] ['ærəus] .
He ordered the cavalry to fire their arrows .
他 订购 这 骑兵 到 火 他们的 箭头 .

喝教马军放箭。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [læft] ['hɑːrtɪli] .
The fisherman laughed heartily .
这 渔夫 笑了 衷心地 .

那渔人呵呵大笑，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [waʊ] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [truːps] [ə'raɪvɪŋ] [ðer; ðər] ! "
" Wow , there are troops arriving there ! "
" 哇 , 那里 是 军队 抵达 那里 ! "

“兀那里有军马到了！”

['pɔɪntɪŋ]	[wɪð; wɪθ]	[hɪz; ɪz]	['fɪŋgər]	,
Pointing	**with**	**his**	**finger**	**,**
指向	和	他的	手指	,

把手指一指，

[ðeɪ]	[dɪ'skɑːrdɪd]	[ðer; ðər]	[strɔː]	['reinkəuts]	[ænd; ənd]	[ˌbæm'buː]	[hæts]	.
They	**discarded**	**their**	**straw**	**raincoats**	**and**	**bamboo**	**hats**	**.**
他们	丢弃	他们的	稻草	雨衣	和	竹子	帽子	.

弃了簑衣箬笠，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ ˈtiː] [flɪpt] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [ˈdɪsəˈpɪrd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɔːtər] .

It	flipped	over	and	disappeared	into	the	water	.
它	翻转	超过	和	消失	进入	这	水	.

翻身攒入水底下去了。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ʃɪp] .

The	five	hundred	soldiers	were	heading	towards	the	ship	.
这	五	百	士兵	是	标题	向	这	船	.

那五百军正赴到船边，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ˈfræntɪk] [ˈʃaʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɔːtər] .

All	that	could	be	heard	was	frantic	shouting	in	the	water	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	疯狂的	喊叫	在	这	水	.

只听得在水中乱叫，

[ðeɪ] [ɔːl] [sæŋk] .

They	all	sank	.
他们	全部	沉没	.

都沉下去了。

[ðæt] [ˈfɪʃərmən] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] [ˈliːpə] [ɪn][ðə; ði]

That	fisherman	was	none	other	than	Zhang	Shun	,	the	White	Leaper	in	the
那	渔夫	曾是	没有任何	其他	比	张	回避	,	这	白色的	跳跃者	在	这

[weɪvz] .

Waves	.
波浪	.

那渔人正是浪里白跳张顺。

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ˌbæmˈbuː] [hæt][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,

Wearing	a	bamboo	hat	on	his	head	,
穿着	一个	竹子	帽子	在	他的	头	,

头上箬笠，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ræpt] [ɪn] [ˌbæmˈbuː] [liːvz] .

It	was	wrapped	in	bamboo	leaves	.
它	曾是	包装	在	竹子	树叶	.

上面是箬叶裹着，

[its] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈkɑːpər] [ˌɪnˈsaɪd] .

It's	made	of	copper	inside	.
它是	制成	的	铜	里面	.

里面是铜打成的。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈreɪnkoʊt] ,

Inside	the	raincoat	,
里面	这	雨衣	,

簑衣里面，

[ˈfɔrdʒd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [rɪˈfaɪnd] [ˈkɑːpər] ,

Forged	from	a	single	piece	of	refined	copper	,
锻造	从	一个	单身的	片	的	精制	铜	,

一片熟铜打就，

[ˈkʌvərd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃeɪp] [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtɔːrtəs] [ʃel]

Covered	in	a	shape	resembling	a	tortoise	shell
涵盖	在	一个	形状	类似	一个	龟	壳

披着如龟壳相似，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ˈærəus] [ˈkænɑːt] [ˈpenətreɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .

It	is	known	that	arrows	cannot	penetrate	it	.
它	是	已知	那	箭头	不能	穿透	它	.

可知道箭矢射不入。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [sæŋk][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːtər] .

Zhang	Shun	sank	to	the	bottom	of	the	water	.
张	回避	沉没	到	这	底部	的	这	水	.

张顺攒下水底，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

He	drew	his	sword	.
他	画	他的	剑	.

拔出腰刀，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [ker] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [praɪs] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn] , [wɪtʃ] [ɪz] [əˈfensɪv] .

They	only	care	about	the	price	at	the	front	of	the	line	,	which	is	offensive	.
他们	仅有的	关心	关于	这	价格	在	这	正面	的	这	线	,	哪个	是	进攻	.

只顾排头价戳人，

[ðeɪ] [ɔːl] [sæŋk] [daʊn] .

They	all	sank	down	.
他们	全部	沉没	向下	.

都沉下去，

[blʌd] [gʌʃt] [aʊt] .

Blood	gushed	out	.
血	滔滔不绝	出去	.

血水滚将起来。

[ðə; ði] [əˈbiːdiənt] [wʌnz] [went] [əˈhed] .

The	obedient	ones	went	ahead	.
这	听话	一个	去	前方	.

有乖的赴了开去，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

They	escaped	with	their	lives	.
他们	逃脱	和	他们的	生活	.

逃得性命。

[tɒŋ] [gwɑːn][wʌz; wəz] [stʌnd] [baɪ] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .

Tong	Guan	was	stunned	by	what	he	saw	on	the	shore	.
童	关	曾是	目瞪口呆	经过	什么	他	锯	在	这	支撑	.

童贯在岸上看得呆了。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :

A	general	beside	him	pointed	and	said	:
一个	一般的	旁	他	尖	和	说	:

身边一将指道：

" [ðə; ði] [ˈjeloʊ] [flæg][ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊntntɑːp] , "

"	The	yellow	flag	on	the	mountaintop	,	"
"	这	黄色的	旗帜	在	这	山顶	,	"

“山顶上那把黄旗，

[its] [ˈgraɪndɪŋ] [ðer; ðər] .

It's	grinding	there	.
它是	研磨	那里	.

正在那里磨动。”

[tɒŋ] [gwɑːn] [stɛərd] [ɪnˈtentli] .

Tong	Guan	stared	intently	.
童	关	凝视	专注地	.

童贯定睛看了，

[aɪ] [dəunt] [ˌʌndərˈstænd] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] .

I	don't	understand	what	it	means	.
我	不	理解	什么	它	方法	.

不解何意。

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [dɪd] [nɑːt] [duː] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	generals	did	not	do	anything	about	it	.
这	将军们	做过	不是	做	任何事物	关于	它	.

众将也没做道理处。

[ˈfɛŋ] [ˌɛm i ˈaɪ] [sed] :

Feng	Mei	said	:
冯	梅	说	:

酆美道：

" [dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈɑːrmərd] [skaʊts] [ˈɪntuː] [tuː] [tiːmz] . "

"	Divide	the	three	hundred	armored	scouts	into	two	teams	.	"
"	划分	这	三	百	装甲	侦察兵	进入	二	团队	.	"

“把三百铁甲哨马分作两队，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [goʊ] [ɑːn] [pəˈtroʊl] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .

They	were	instructed	to	go	on	patrol	behind	the	mountains	on	both	sides	.
他们	是	指示	到	去	在	巡逻	在后面	这	山脉	在	两个都	侧面	.

教去两边山后出哨，

" [lets] [siː] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] . "

"	Let's	see	how	it	goes	.	"
"	我们来吧	看	如何	它	去	.	"

看是如何？”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈoʊnli] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

But	they	were	only	assigned	to	the	front	of	the	mountain	.
但	他们	是	仅有的	分配	到	这	正面	的	这	山	.

却才分到山前，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈθʌndərəs] [rɔːr] [iˈrʌptid] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [riːdz] .

Suddenly	,	a	thunderous	roar	erupted	from	the	reeds	.
突然	,	一个	雷鸣	吼	爆发	从	这	芦苇	.

只听得芦苇中一个轰天雷炮飞起，

[ðə; ði] [smoʊk] [ænd; ənd] [ˈfaɪər] [wɜːr; wər] [keɪˈɑːtɪk] .

The	smoke	and	fire	were	chaotic	.
这	抽烟	和	火	是	混乱	.

火烟撩乱。

[bəuθ] [skaʊts] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :

Both	scouts	returned	to	report	:
两个都	侦察兵	返回	到	报告	:

两边哨马齐回来报：

" [æn; ən] [ˈæmbʊʃ] [hæz; həz] [bɪˈgʌn] ! "

"	An	ambush	has	begun	!	"
"	一个	伏击	有	开始	!	"

“有伏兵到了！”

[tɒŋ] [gwɑːn] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] ,

Tong	Guan	on	horseback	,
童	关	在	马背	,

童贯在马上，

[ðæt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ʃɑːk] !

That	was	quite	a	shock	!
那	曾是	相当	一个	震惊	!

那一惊不小！

-

Fengmei

-

酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [sent] [men] [tuː; tə] [ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [nɑːt][tuː; tə] [muːv] [ˈræʃli] .

Bi	Sheng	sent	men	to	instruct	the	soldiers	on	both	sides	not	to	move	rashly	.
双	盛	发送	男人	到	指示	这	士兵	在	两个都	侧面	不是	到	移动	贸然	.

毕胜两边差人教军士休要乱动，

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [druː] [ðer; ðər] [swɔːdz] .

Hundreds	of	thousands	of	soldiers	drew	their	swords	.
数百	的	数千	的	士兵	画	他们的	剑	.

数十万军都掣刀在手。

[ˈhɔːrsɪz] [ˈgæləpt] [ʌp] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] , [ˈʃaʊtɪŋ] :

Horses	galloped	up	from	both	sides	,	shouting	:
马匹	疾驰	向上	从	两个都	侧面	,	喊叫	:

前后飞马来叫道：

" [ɪf] [ˈeniwʌn] [liːvz] [fɜːrst] ,

"	If	anyone	leaves	first	,
"	如果	任何人	树叶	第一的	,

“如有先走的，

" [ðen] [ˈeksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] ! "

"	Then	execute	him	!	"
"	然后	执行	他	!	"

便斩！”

[hoʊld] [bæk] [ðə; ði] [θriː] [ˈmɪləteri] [ˈfɔːrsɪz] .

Hold	back	the	three	military	forces	.
抓住	后退	这	三	军队	力量	.

按住三军人马。

[tɒŋ] [gwɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [stʊd] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈraʊnd] .

Tong	Guan	and	his	generals	stood	on	their	horses	and	looked	around	.
童	关	和	他的	将军们	站立	在	他们的	马匹	和	看起来	大约	.

童贯且与众将立马望时，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

The	sound	of	drums	behind	the	mountain	shook	the	earth	.
这	声音	的	鼓	在后面	这	山	摇晃	这	地球	.

山背后鼓声震地，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l] [fɪld] [ðə; ði] [er] .

The	shouts	of	battle	filled	the	air	.
这	喊叫	的	战斗	已填	这	空气	.

喊杀喧天，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [fluː] [aʊt] [ˈɜːrli] .

A	troop	of	soldiers	flew	out	early	.
一个	部队	的	士兵	飞翔	出去	早期的	.

早飞出一彪军马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈweɪvɪŋ] [ˈjeloʊ] [flægz] .

They	were	all	waving	yellow	flags	.
他们	是	全部	挥手	黄色的	旗帜	.

都打着黄旗。

[tuː] [ˈvæliənt] [ˈdʒenrəlz] [led] [ðə; ði] [truːps] [æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊtset] .

Two	valiant	generals	led	the	troops	at	the	outset	.
二	英勇	将军们	引领	这	军队	在	这	开端	.

当先有两员骁将领兵。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [wel] - ['ɔːrgənaɪzd] ?

How	can	you	tell	that	the	army	was	well	-	organized	?
如何	能	你	告诉	那	这	军队	曾是	出色地	-	组织	?

怎见得那队军马整齐?

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] :

It	seems	like	:
它	似乎	喜欢	:

好似:

['jeloʊ] [flægz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] .

Yellow	flags	emerged	from	the	mountains	.
黄色的	旗帜	出现	从	这	山脉	.

黄旗拥出万山中,

['spɑːrklɪŋ] ['goʊldən] [laɪt] [ʃaɪnz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['æʒər] [skaɪ] .

Sparkling	golden	light	shines	into	the	azure	sky	.
闪闪发光	金的	光	闪耀	进入	这	蔚蓝	天空	.

烁烁金光射碧空。

['hɔːrsɪz] ['sɜːdʒd] [laɪk] ['æŋgri] [weɪvz] ['kræʃɪŋ] [ə'genst] [stoʊn] [wɔːlz] .

Horses	surged	like	angry	waves	crashing	against	stone	walls	.
马匹	激增	喜欢	生气的	波浪	崩溃	反对	石头	墙壁	.

马似怒涛冲石壁,

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [laɪk] ['reɪdʒɪŋ]['faɪər] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .

People	are	like	raging	fire	,	shaking	the	heavens	and	earth	.
人们	是	喜欢	愤怒	火	,	摇晃	这	天	和	地球	.

人如烈火撼天风。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ʃʊk] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] .

The	sound	of	drums	shook	the	Hall	of	Immortals	.
这	声音	的	鼓	摇晃	这	大厅	的	不朽者	.

鼓声震动森罗殿,

[ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] ['faɪər] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [ðə; ði] [taɪ] - [ˌtʃaɪ'niːz] ['pæləs] .

The	artillery	fire	overturned	the	Thai	-	Chinese	Palace	.
这	炮兵	火	翻覆	这	泰国	-	中国人	宫殿	.

炮力掀翻泰华宫。

[ðə; ði] [sɔːrd] [tiːm] ['hɑːbəz] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [wɪŋd] ['taɪgər] .

The	sword	team	harbors	a	hidden	winged	tiger	.
这	剑	团队	港口	一个	隐	有翅膀的	老虎	.

剑队暗藏插翅虎,

[ə'mɪdst] [ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['bulits] , [ðə; ði] ['bɪrdɪd] [mæn] [ɪ'mɜːrdʒd] .

Amidst	a	hail	of	bullets	,	the	bearded	man	emerged	.
在.....之中	一个	冰雹	的	子弹	,	这	留着胡子的	男人	出现	.

枪林飞出美髯公。

[tuː] [hə'roʊɪk] ['lidər] [roʊd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [led] [baɪ]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] .

Two	heroic	leaders	rode	on	horseback	,	led	by	Huang	Changyuan	.
二	英勇	领导人	骑	在	马背	,	引领	经过	黄	昌源	.

两骑黄长远马上两员英雄头领,

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz] ['ʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['hænsəm] [mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l]

The	head	of	the	table	was	Zhu	Tong	,	the	handsome	man	with	the	beautiful
这	头	的	这	桌子	曾是	朱	童	,	这	英俊的	男人	和	这	美丽的

[bɪrd] .

beard	.
胡须	.

上首美髯公朱仝,

[bɪˈloʊ] , [ðə; ði] [wɪŋd] [ˈtaɪgər] [ˈθʌndərz] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] .
Below , the winged tiger thunders horizontally .
以下 , 这 有翅膀的 老虎 雷声 水平方向 .

下首插翅虎雷横，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] ,
Leading five thousand men ,
领导 五 千 男人 ,

带领五千人马，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [truːps] .
They charged straight at the government troops .
他们 带电 直的 在 这 政府 军队 .

直杀奔官军。

[tɒŋ] [gwɑːn] [ˈɔːrdərd] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfɛŋ] [ˌɛm i ˈaɪ] ,
Tong Guan ordered General Feng Mei ,
童 关 订购 一般的 冯 梅 ,

童贯令大将酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ɪn] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Bi Sheng took the lead in meeting the enemy .
双 盛 采取 这 带领 在 会议 这 敌人 .

毕胜当先迎敌。

[tuː] [ˈɔːrdərz] [wɜːr; wər][ˈgɪv(ə)n] .
Two orders were given .
二 订单 是 给定 .

两个得令，

[hiː; hi] [ðen] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] , [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
He then spurred his horse , brandished his spear , and charged out into battle .
他 然后 受到刺激 他的 马 , 挥舞 他的 矛 , 和 带电 出去 进入 战斗 .

便骤马挺枪出阵，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [ˈlaʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [ˌʌnprəˈvoʊkt] [ˈbændits] , "
" Unprovoked bandits , "
" 无端挑衅 强盗 , "

“无端草贼，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [səˈrendər] ,
If you don't surrender ,
如果 你 不 投降 ,

不来投降，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [ˈevər] [get] [əˈnʌðər] [tʃæns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时！”

[leɪ] [ˈhɛŋ] [læft] [ˈlaʊdli] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
Lei Heng laughed loudly on horseback .
雷 恒 笑了 高声 在 马背 .

雷横在马上大笑，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" ['ɔːrd(ə)neri][mæn] ,

"	ordinary	man	,
"	普通的	男人	,

“匹夫，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['daɪɪŋ] [raɪt] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] !

They	were	dying	right	before	their	eyes	and	didn't	even	realize	it	!
他们	是	垂死	正确的	前	他们的	眼睛	和	没有	甚至	意识到	它	!

死在眼前尚且不知！

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['tʃælɪndʒ] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ]['duːəl] !

How	dare	you	challenge	me	to	a	duel	!
如何	敢	你	挑战	我	到	一个	决斗	!

怎敢与吾决战！”

[baɪ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Bi	Sheng	was	furious	.
双	盛	曾是	狂怒	.

毕胜大怒，

['flætərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['brændɪʃɪŋ] [ðə; ði] [spɪr] ,

Flattering	the	horse	and	brandishing	the	spear	,
奉承	这	马	和	挥舞	这	矛	,

拍马挺枪，

[goʊ] [streɪt] [fɔːr; fər] [leɪ] ['hɛŋ] .

Go	straight	for	Lei	Heng	.
去	直的	为了	雷	恒	.

直取雷横。

[leɪ] ['hɛŋ] ['ɔːlsoʊ] [druː] [hɪz; ɪz] [spɪr] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

Lei	Heng	also	drew	his	spear	to	meet	him	.
雷	恒	还	画	他的	矛	到	见面	他	.

雷横也使枪来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .

The	two	horses	crossed	paths	.
这	二	马匹	交叉	路径	.

两马相交，

[bəuθ] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['wepənri] [wɜːr; wər] [dɪ'veləpt] .

Both	military	equipment	and	weaponry	were	developed	.
两个都	军队	设备	和	武器	是	发达	.

军器并举。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .

The	two	generals	fought	for	more	than	twenty	rounds	.
这	二	将军们	战斗	为了	更多的	比	二十	回合	.

二将约战到二十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

['fɛŋ] [ˌɛm i 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [baɪ] [ʃeŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses]

Feng	Mei	saw	that	Bi	Sheng	had	been	fighting	for	a	long	time	without	success
冯	梅	锯	那	双	盛	有	到过	斗争	为了	一个	长的	时间	没有	成功

.

:

.

酆美见毕胜战久不能取胜，

[ðeɪ] [roʊd] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['brændɪʃt] [swɔːdz] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
They **rode** **horses** **and** **brandished** **swords** **to** **join** **the** **battle** **.**
他们 骑 马匹 和 挥舞 剑 到 加入 这 战斗 .

拍马舞刀径来助战。

['ʒuː] [tɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Zhu **Tong** **saw** **it** **,**
朱 童 锯 它 ,

朱仝见了，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With **a** **loud** **shout** **,**
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

['pegəsəs] [wiːl] [bleɪd] [kʌmz] [tuː; tə] [faɪt] - .
Pegasus **Wheel** **Blade** **comes** **to** **fight** **Fengmei** **.**
飞马座 车轮 刀刃 来 到 斗争 - .

飞马轮刀来战酆美。

[fɔːr] ['hɔːrsɪz] ,
Four **horses** **,**
四 马匹 ,

四匹马，

[tuː] [perz] ,
Two **pairs** **,**
二 对 ,

两对儿，

[ðeɪ] [fɔːt] ['fɪrsli] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
They **fought** **fiercely** **on** **the** **battlefield** **.**
他们 战斗 激烈地 在 这 战场 .

在阵前厮杀。

[tɒŋ] [gwɑːn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Tong **Guan** **read** **it** **,**
童 关 读 它 ,

童贯看了，

[ðeɪ] [tʃɪrd] [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] .
They **cheered** **enthusiastically** **.**
他们 欢呼 踊跃 .

喝采不迭。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [reɪdʒd] [ɑːn] [diːp] [ˌɪn'saɪd] .
The **battle** **raged** **on** **deep** **inside** **.**
这 战斗 愤怒 在 深的 里面 .

斗到间深里，

['oʊnli] ['ʒuː] [tɒŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ,
Only **Zhu** **Tong** **was** **seen** **,**
仅有的 朱 童 曾是 已见 ,

只见朱仝、

[leɪ] ['hɛŋ] [dɪ'lɪbərətli] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] .
Lei **Heng** **deliberately** **created** **an** **opening** **.**
雷 恒 故意地 创建 一个 开幕 .

雷横卖个破绽，

[tɜːrn] [ðə; ði] [hɔːrs] [bæk] ,
Turn **the** **horse** **back** **,**
转动 这 马 后退 ,

拨回马头，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp][ænd; ənd] [left] .
They headed towards the main camp and left .
他们 标题 向 这 主要的 营 和 左边 .

望本阵便走。

-
Fengmei
-

酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] .
Bi Sheng and his two generals were reluctant to part .
双 盛 和 他的 二 将军们 是 不情愿的 到 部分 .

毕胜两将不舍，

[ðeɪ] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm] .
They spurred their horses and chased after them .
他们 受到刺激 他们的 马匹 和 追逐 后 他们 .

拍马追将过去。

[ʃaʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] [tiːm]
Shout to the opposing team
喊 到 这 反对 团队

对阵军发声喊，

['æftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [wiː; wi] [left] .
After looking at the mountain , we left .
后 寻找 在 这 山 , 我们 左边 .

望山后便走。

[tɒŋ] [gwɑːn][toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm][æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊvər][ðə; ði]
Tong Guan told them to chase after them as fast as they could over the
童 关 讲述 他们 到 追赶 后 他们 作为 快速地 作为 他们 可以 超过 这
[fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
foot of the mountain .
脚 的 这 山 .

童贯叫尽力追赶过山脚去。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]['bjuːgəlz] [bleərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
All that could be heard was the sound of bugles blaring from the
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 号角 刺耳的 从 这
['maʊntntɑːp] .
mountaintop .
山顶 .

只听得山顶上画角齐鸣。

[wen] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [lʊkt] [ʌp] ,
When the soldiers looked up ,
什么时候 这 士兵 看起来 向上 ,

众军抬头看时，

[ðə; ði] [tuː] ['kænənz] [fluː] [streɪt] [ʌp] .
The two cannons flew straight up .
这 二 大炮 飞翔 直的 向上 .

前后两个炮直飞起来。

[tɒŋ] [gwɑːn] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['æmbʊʃ] .
Tong Guan knew there was an ambush .
童 关 知道 那里 曾是 一个 伏击 .

童贯知有伏兵，

[stɑːp][ðə; ði]['ɑːrmi] ['hɔːrsɪz] .

Stop	the	army	horses	.
停止	这	军队	马匹	.

把军马约住，

[dəunt] [rʌʃ] .

Don't	rush	.
不	匆忙	.

教不要去赶。

[ðen] , [ə; eɪ] [braɪt] ['jeloʊ] [flæg] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊntntɑːp] .

Then	,	a	bright	yellow	flag	appeared	on	the	mountaintop	.
然后	,	一个	明亮的	黄色的	旗帜	出现	在	这	山顶	.

只见山顶上闪出那把杏黄旗来，

[ðə; ði] [wɜːrdz] " ['æktɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] " [ɑːr; ər] [im'brɔidəd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

The	words	"	Acting	on	behalf	of	Heaven	"	are	embroidered	on	it	.
这	字	"	表演	在	代表	的	天堂	"	是	绣花	在	它	.

上面绣着“替天行道”四字。

[wen] [tɒŋ] [gwɑːn] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

When	Tong	Guan	turned	around	to	look	over	the	other	side	of	the	mountain	,
什么时候	童	关	转向	大约	到	看	超过	这	其他	边	的	这	山	,

童贯趋过山那边看时，

[ɑːn][ðə; ði] ['hɪltɑːp] , [ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['kʌlərf(ə)l] [im'brɔidəd] ['bænərz] [ʌn'fəːld] .

On	the	hilltop	,	a	cluster	of	colorful	embroidered	banners	unfurled	.
在	这	山顶	,	一个	簇	的	丰富多彩的	绣花	横幅	展开	.

见山头上一簇杂采绣旗开处，

[ðen] [keɪm] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['pɪrləs] ['hɪroʊ][ʌv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] [ænd; ənd][ðə; ði]

Then	came	Song	Jiang	,	the	peerless	hero	of	Yuncheng	County	and	the
然后	来了	歌曲	江	,	这	无与伦比	英雄	的	云城	县	和	这

['raɪtʃəs] [prə'tektər] [ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] .

Righteous	Protector	of	Shandong	.
正义	保护者	的	山东	.

显出那个郓城县盖世英雄山东呼保义宋江来。

[bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] ['jɔŋ] .

Behind	him	was	the	strategist	Wu	Yong	.
在后面	他	曾是	这	战略家	吴	永	.

背后便是军师吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Gongsun	Sheng	,
公孙	盛	,

公孙胜、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[suː] ['nɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

['goʊldən] ['gʌnər]

Golden	Gunner
金的	炮手

金枪手、

[ðə; ði] ['sɪlvər] [spɪr] [hænd] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] ['meni] ['hɪroʊz] .
The Silver Spear Hand is made up of many heroes .
这 银 矛 手 是 制成 向上 的 许多 英雄 .

银枪手众多好汉。

[tʊŋ] [gwɑːn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Tong Guan was furious when he saw this .
童 关 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 .

童贯见了大怒，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] [men] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ə'rest] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
They immediately sent men up the mountain to arrest Song Jiang .
他们 立即地 发送 男人 向上 这 山 到 逮捕 歌曲 江 .

便差人马上山来拿宋江。

[ðə; ði] [meɪn] ['ɑːrmi] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
The main army split into two groups .
这 主要的 军队 分裂 进入 二 团体 .

大军人马分为两路，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
But they waited to go up the mountain .
但 他们 等待 到 去 向上 这 山 .

却待上山。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['defnɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk]
All that could be heard was the deafening sound of drums and music
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 震耳欲聋 声音 的 鼓 和 音乐
[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntntɑːp] .
from the mountaintop .
从 这 山顶 .

只听得山顶上鼓乐喧天，

[ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [læft] .
All the heroes laughed .
全部 这 英雄 笑了 .

众好汉都笑。

[tʊŋ] [gwɑːnz] ['æŋgər] [gruː] ['iːv(ə)n] [strɔːŋgər] .
Tong Guan's anger grew even stronger .
童 关的 愤怒 生长 甚至 更强 .

童贯越添心上怒，

[krʌʃ] [jʊr; jər] [tiːθ] .
Crush your teeth .
压碎 你的 牙齿 .

咬碎口中牙，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [haʊ] [der] [ðɪs] [θiːf] [mɑːk] [ˌem 'iː] ! "
" How dare this thief mock me ! "
" 如何 敢 这 贼 嘲笑 我 ! "

“这贼怎敢戏吾！

" [aɪ] [ʃæl; ʃəl] ['kæptʃər] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [maɪ'self] ! "
" I shall capture this scoundrel myself ! "
" 我 将 捕获 这 恶棍 我 ! "

我当自擒这厮，”

['fɛŋ] [ˌɛm i 'aɪ] [əd'vaɪzd] :
Feng Mei advised :
冯 梅 建议 :

酆美谏道：

" [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
" Prime Minister ,
" 主要的 部长 ,

“枢相，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
They must have a plan .
他们 必须 有 一个 计划 .

彼必有计，

[duː][nɑːt][goʊ][tuː; tə] ['deɪndʒərəs] ['pleɪsɪz] .
Do not go to dangerous places .
做 不是 去 到 危险的 地方 .

不可亲临险地。

[ænd; ənd] [pliːz] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]['ɑːrmi] .
And please return the army .
和 请 返回 这 军队 .

且请回军，

[ðeɪ] [wʊd] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [truːθ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They would inquire about the truth the next day .
他们 会 查询 关于 这 真相 这 下一个 天 .

来日却再打听虚实，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [æd'væns] .
Only then can we advance .
仅有的 然后 能 我们 进步 .

方可进兵。”

[tɒŋ] :
Tong Guandao :
童 关岛 :

童贯道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Things have come to this point .
事物 有 来 到 这 观点 .

事已到这里，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'triːt] !
How can we retreat !
如何 能 我们 撤退 !

岂可退军！

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [kən'frʌntɪd] [ðə; ði] [θiːf] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] [skaɪ] .
The teacher confronted the thief under the starry night sky .
这 老师 面对 这 贼 在下面 这 繁星 夜晚 天空 .

教星夜与贼交锋，

[ðə; ði] [θiːf] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['spɑːtɪd] .
The thief has now been spotted .
这 贼 有 现在 到过 斑 .

今已见贼，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] [rɪˈtriːt] .
There is no room for retreat .
那里 是 不 房间 为了 撤退 .

势不容退。”

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

语犹未绝，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] .
All that could be heard was the shouts of the rear guard .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 喊叫 的 这 后部 警卫 .

只听得后军呐喊。

[spaɪ] [rɪˈpɔːrt] :
Spy report :
间谍 报告 :

探子报道：

" [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
" Behind the western mountain ,
" 在后面 这 西 山 ,

“正西山后，

[truːp] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
troop of soldiers charged out .
部队 的 士兵 带电 出去 .

冲出一彪军来，

[ðeɪ] [splɪt] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [ˈɪntuː] [tuː] [gruːps] .
They split the rear guard into two groups .
他们 分裂 这 后部 警卫 进入 二 团体 .

把后军杀开做两处。”

[tɒŋ] [gwɑːn][wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
Tong Guan was greatly alarmed .
童 关 曾是 非常 惊慌 .

童贯大惊，

[brɪŋ] - ,
Bring Fengmei ,
带来 - ,

带了酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bi Sheng ,
双 盛 ,

毕胜，

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] ,
When they rushed back to rescue the rear guard ,
什么时候 他们 匆忙 后退 到 救援 这 后部 警卫 ,

急回来救应后军时，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ˈekəud] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
The sound of drums echoed from behind the mountain to the east .
这 声音 的 鼓 回声 从 在后面 这 山 到 这 东方 .

东边山后鼓声响处，

[əˈnʌðər] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [fluː] [aʊt] [ˈɜːrliər] .
Another group of people flew out earlier .
其他 团体 的 人们 飞翔 出去 早些时候 .

又早飞出一队人马来。

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [red] [flægz] .

Half	of	them	are	red	flags	.
一半	的	他们	是	红色的	旗帜	.

一半是红旗，

[hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bluː] [flæg] .

Half	of	it	was	a	blue	flag	.
一半	的	它	曾是	一个	蓝色的	旗帜	.

一半是青旗，

[ˈhoʊldɪŋ] [tuː] [ˈdʒenrəlz] ,

Holding	two	generals	,
保持	二	将军们	,

捧着两员大将，

[hiː; hi] [led] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] .

He	led	five	thousand	troops	to	attack	.
他	引领	五	千	军队	到	攻击	.

引五千军马杀将来。

[ðə; ði] [red] [flæg] [ˈɑːrmi] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [red] [flæg] .

The	Red	Flag	Army	followed	the	Red	Flag	.
这	红色的	旗帜	军队	随后	这	红色的	旗帜	.

那红旗军随红旗，

[ðə; ði] [griːn] [ˈbænər] [ˈɑːrmi] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [griːn] [ˈbænər] .

The	Green	Banner	Army	followed	the	Green	Banner	.
这	绿色的	横幅	军队	随后	这	绿色的	横幅	.

青旗军随青旗，

[ðə; ði] [laɪn] [wʌz; wəz] [niːt] [ænd; ənd] [ˈɔːrdərli] .

The	line	was	neat	and	orderly	.
这	线	曾是	整洁的	和	秩序	.

队伍端的整齐，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[əˈmɪdst] [perz] [ʌv; əv] [red] [flægz][ænd; ənd] [griːn] [roʊbz] ,

Amidst	pairs	of	red	flags	and	green	robes	,
在……之中	对	的	红色的	旗帜	和	绿色的	长袍	,

对对红旗间翠袍，

[ˈwɔːrˌhɔːrsɪz] [ˈgæləp] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈmaʊntnsaɪd] .

Warhorses	gallop	around	the	mountainside	.
战马	驰骋	大约	这	山坡	.

争飞战马转山腰。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ɑːn][ðə; ði][flæg] , [rɪˈviːlɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [ˈdrægən] .

The	sun	shines	on	the	flag	,	revealing	a	blue	dragon	.
这	太阳	闪耀	在	这	旗帜	,	揭示	一个	蓝色的	龙	.

日烘旗帜青龙见，

[ðə; ði] [wɪnd] [ˈflʌtəz] [ðə; ði] [ˈbænərz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [vərˈmɪliən] [bɜːrd] [sweɪz] .

The	wind	flutters	the	banners	,	and	the	Vermilion	Bird	sways	.
这	风	颤动	这	横幅	,	和	这	朱红	鸟	摇摆	.

风摆旌旗朱雀摇。

[bəuθ] [tiːmz] [ʌv; əv][eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .

Both	teams	of	elite	soldiers	were	brave	and	fierce	.
两个都	团队	的	精英	士兵	是	勇敢的	和	凶猛的	.

二队精兵皆勇猛，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər][ðə; ði][moʊst][hə'roʊɪk] .

The	**two**	**generals**	**were**	**the**	**most**	**heroic**	**.**
这	二	将军们	是	这	最多	英勇	.

两员上将最英豪。

['kɪn] [mɪŋ] [wiːldid] [ə; eɪ] [wʊlf] - [tuːθ] [klʌb] ,

Qin	**Ming**	**wielded**	**a**	**wolf**	**-**	**tooth**	**club**	**,**
秦	明	挥舞	一个	狼	-	齿	俱乐部	,

秦明手舞狼牙棍，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wiːldid] [hɪz; ɪz] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [bleɪd] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] .

Guan	**Sheng**	**wielded**	**his**	**crescent**	**-**	**shaped**	**blade**	**horizontally**	**.**
关	盛	挥舞	他的	新月	-	形状	刀刃	水平方向	.

关胜斜横偃月刀。

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðæt] [red] [flæg] [tiːm] [wʌz; wəz] ['θʌndərboʊlt] ['kɪn] [mɪŋ] .

The	**leader**	**of**	**that**	**Red**	**Flag**	**team**	**was**	**Thunderbolt**	**Qin**	**Ming**	**.**
这	领导者	的	那	红色的	旗帜	团队	曾是	霹雳	秦	明	.

那红旗队里头领是霹雳火秦明，

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] [flæg] [tiːm] [wʌz; wəz][gwɑːn] [ʃeŋ] , [huː] [wiːldid] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sɔːrd]

The	**leader**	**of**	**the**	**Green**	**Flag**	**Team**	**was**	**Guan**	**Sheng**	**,**	**who**	**wielded**	**a**	**large**	**sword**
这	领导者	的	这	绿色的	旗帜	团队	曾是	关	盛	,	WHO	挥舞	一个	大的	剑

.

:

.

青旗队里头领是大刀关胜。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [tʃɑːrdʒd] [æt; ət][ðem; ðəm][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

The	**two**	**generals**	**charged**	**at**	**them**	**on**	**horseback**	**.**
这	二	将军们	带电	在	他们	在	马背	.

二将在马上杀来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	**shouted**	**:**
他	喊叫	:

大喝道：

" [tɒŋ] [gwɑːn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [sə'rendərd] [hɪz; ɪz] [hed] ! "

"	**Tong**	**Guan**	**has**	**already**	**surrendered**	**his**	**head**	**!**	**"**
"	童	关	有	已经	投降	他的	头	!	"

“童贯早纳下首级！”

[tɒŋ] [gwɑːn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Tong	**Guan**	**was**	**furious**	**.**
童	关	曾是	狂怒	.

童贯大怒，

['fɛŋ] [ˌɛm i 'aɪ][wʌz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə] [faɪt] [gwɑːn] [ʃeŋ] .

Feng	**Mei**	**was**	**then**	**sent**	**to**	**fight**	**Guan**	**Sheng**	**.**
冯	梅	曾是	然后	发送	到	斗争	关	盛	.

便差酆美来战关胜，

[baɪ] [ʃeŋ] [went] [tuː; tə] [faɪt] ['kɪn] [mɪŋ] .

Bi	**Sheng**	**went**	**to**	**fight**	**Qin**	**Ming**	**.**
双	盛	去	到	斗争	秦	明	.

毕胜去斗秦明。

[tɒŋ] [gwɑːn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] ['veri] ['ɜːrdʒəntli] .

Tong	**Guan**	**saw**	**that**	**the**	**rear**	**guard**	**was**	**shouting**	**very**	**urgently**	**.**
童	关	锯	那	这	后部	警卫	曾是	喊叫	非常	紧急	.

童贯见后军发喊甚紧，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gɔːŋz] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
They then ordered the gongs to be sounded to signal a retreat .
他们 然后 订购 这 锣 到 是 听起来 到 信号 一个 撤退 .

又教鸣金收军，

[ænd; ənd] [lets] [nɑːt] ['lɪŋgər] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
And let's not linger in the battle .
和 我们来吧 不是 萦绕 在 这 战斗 .

且休恋战，

[its] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [poʊ'spoʊn] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'triːt] .
It's convenient to postpone and then retreat .
它是 方便的 到 推迟 和 然后 撤退 .

延便且退。

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[leɪ] ['hɛŋ] [led] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['bænər] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə'gen] .
Lei Heng led the Yellow Banner Army to attack again .
雷 恒 引领 这 黄色的 横幅 军队 到 攻击 再次 .

雷横引黄旗军又杀将来，

[ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz]
A pincer attack from both sides
一个 钳子 攻击 从 两个都 侧面

两下里夹攻，

[tɒŋ] [gwɑːnz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
Tong Guan's army was thrown into chaos .
童 关的 军队 曾是 抛掷 进入 混乱 .

童贯军兵大乱。

-
Fengmei
-

酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [prə'tektɪd] [tɒŋ] [gwɑːn] .
Bi Sheng protected Tong Guan .
双 盛 受保护 童 关 .

毕胜保护着童贯，

[ðeɪ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They fled for their lives .
他们 逃亡 为了 他们的 生活 .

逃命而走。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːses] ,
In the middle of the process ,
在 这 中间 的 这 过程 ,

正行之间，

[ə'nʌðər] [gruːp] [ʌv; əv] [men] ['sʌd(ə)nli] [fluː] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Another group of men suddenly flew out from the side .
其他 团体 的 男人 突然 飞翔 出去 从 这 边 .

刺斜里又飞出一彪人马来，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .
They caught up in the fighting .
他们 捕捉 向上 在 这 斗争 .

接住了厮杀。

[ðæt] [truːp] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] ,
That troop of horses ,
那 部队 的 马匹 ,

那队军马，

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [flægz] [wɜːr; wər] [waɪt] .
Half of the flags were white .
一半 的 这 旗帜 是 白色的 .

一半是白旗，

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [blæk] [flægz] .
Half of them are black flags .
一半 的 他们 是 黑色的 旗帜 .

一半是黑旗。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [flægz] ,
Among the black and white flags ,
之中 这 黑色的 和 白色的 旗帜 ,

黑白旗中，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [held] [tuː] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðer; ðər][ɑːrmz] .
They also held two fierce generals in their arms .
他们 还 握住 二 凶猛的 将军们 在 他们的 武器 .

也捧着两员虎将，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ,
Leading five thousand troops ,
领导 五 千 军队 ,

引五千军马，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
They blocked the way .
他们 已屏蔽 这 方式 .

拦住去路。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['veri] [wel] - ['ɔːrgənaɪzd] .
The soldiers were very well - organized .
这 士兵 是 非常 出色地 - 组织 .

这队军端的整齐，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] ['kænən] [rɔːrd] [laɪk] ['θʌndər] , ['splɪtɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɑːks] .
The cannon roared like thunder , splitting mountains and rocks .
这 大炮 咆哮 喜欢 雷 , 分裂 山脉 和 岩石 .

炮似轰雷山石裂，

[spiə] [ænd; ənd] ['hælbərd] [ɑːr; ər] [rɪ'viːld] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] .
Spears and halberds are revealed deep within the green forest .
长矛 和 戟 是 揭晓 深的 之内 这 绿色的 森林 .

绿林深处显戈矛。

['soʊldʒərz][ɪn] [waɪt] [roʊbz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜːrdʒɪŋ] ['mɪlki] [wei] .
Soldiers in white robes emerged from the surging Milky Way .
士兵 在 白色的 长袍 出现 从 这 滔滔 乳白色 方式 .

素袍兵出银河涌，

[ðə; ði] - ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [ə'mɪdst] ['raɪzɪŋ] [blæk] [mɪst] .
The Xuanjia Army arrived amidst rising black mist .
这 - 军队 到达的 在.....之中 上升 黑色的 薄雾 .

玄甲军来黑气浮。

[tuː] [wɪps] [fluː] , [əˈkʌmpənid] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .

Two	**whips**	**flew**	**,**	**accompanied**	**by**	**the**	**sound**	**of**	**wind**	**and**	**rain**	**.**
二	鞭子	飞翔	,	伴随	经过	这	声音	的	风	和	雨	.

两股鞭飞风雨响，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [gʌn] [kæn; kən] ['fraɪt(ə)n] ['iːv(ə)n] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz] .

A	**single**	**gun**	**can**	**frighten**	**even**	**ghosts**	**and**	**gods**	**.**
一个	单身的	枪	能	吓唬	甚至	鬼魂	和	神	.

一条枪到鬼神愁。

['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][ɑːn][ðə; ði] [left] ,

General	**Huyan**	**Zhuo**	**on**	**the**	**left**	**,**
一般的	虎岩	卓	在	这	左边	,

左边大将呼延灼，

[raɪt] - [hænd]['hɪroʊ] , ['lepərd] [hed] .

Right	**-**	**hand**	**hero**	**,**	**Leopard**	**Head**	**.**
正确的	-	手	英雄	,	豹	头	.

右手英雄豹子头。

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [flæg] [tiːm] [wʌz; wəz] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] , [huː] [wiːldid] ['dʌb(ə)l] [wɪps] .

The	**leader**	**of**	**the**	**Black**	**Flag**	**Team**	**was**	**Huyan**	**Zhuo**	**,**	**who**	**wielded**	**double**	**whips**	**.**
这	领导者	的	这	黑色的	旗帜	团队	曾是	虎岩	卓	,	WHO	挥舞	双倍的	鞭子	.

那黑旗队里头领是双鞭呼延灼，

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [flæg] [tiːm] [ɪz] ['lepərd] [hed] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .

The	**leader**	**of**	**the**	**White**	**Flag**	**Team**	**is**	**Leopard**	**Head**	**Lin**	**Chong**	**.**
这	领导者	的	这	白色的	旗帜	团队	是	豹	头	林	钟	.

白旗队里头领是豹子头林冲。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] ['hɔːrsbæk] :

The	**two**	**generals**	**shouted**	**from**	**horseback**	**:**
这	二	将军们	喊叫	从	马背	:

二将在马上大喝道：

" [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [tɒŋ] [gwɑːn] ,

"	**The**	**treacherous**	**minister**	**Tong**	**Guan**	**,**
"	这	奸诈	部长	童	关	,

“奸臣童贯，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][goʊ] ?

Where	**should**	**we**	**go**	**?**
在哪里	应该	我们	去	?

待走那里去?

[kʌm] [ænd; ənd] [feɪs] [jʊr; jər] [deθ] !

Come	**and**	**face**	**your**	**death**	**!**
来	和	脸	你的	死亡	!

早来受死！”

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɑːrmi] .

They	**charged**	**straight**	**into**	**the**	**army**	**.**
他们	带电	直的	进入	这	军队	.

一冲直杀入军中来。

['dwæn, 'dweɪn] - , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] [sːzuː] , [ɪn'geɪdʒd] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][ɪn]['bæt(ə)l]

Duan	**Pengju**	**,**	**the**	**military**	**commander**	**of**	**Suizhou**	**,**	**engaged**	**Huyan**	**Zhuo**	**in**	**battle**	.	**:**	.
段	-	,	这	军队	指挥官	的	随州	,	已订婚的	虎岩	卓	在	战斗			

那睢州都监段鹏举接住呼延灼交战，

[mɑː]['wɑːnli] , [ðə; ði] ['mɪlətəri] [kə'mændər] [ʌv; əv] , [ðen] [dʒɔɪnd] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Ma	**Wanli**	**,**	**the**	**military**	**commander**	**of**	**Ruzhou**	**,**	**then**	**joined**	**Lin**	**Chong**	**in**	**the**	**battle**	**.**
马	万里	,	这	军队	指挥官	的	汝州	,	然后	加入	林	钟	在	这	战斗	.

洈州都监马万里接着林冲厮杀。

[mɑː]['wɑːnli][ænd; ənd]['lɪn] ['tʃɔŋ] [fɔːt] [fɔːr; fər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] .

Ma	**Wanli**	**and**	**Lin**	**Chong**	**fought**	**for**	**only**	**a**	**few**	**rounds**	**.**
马	万里	和	林	钟	战斗	为了	仅有的	一个	很少	回合	.

这马万里与林冲斗不到数合，

[noʊ] [ɪn'kriːs] [ɪn] [streŋθ] .

No	**increase**	**in**	**strength**	**.**
不	增加	在	力量	.

气力不加。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .

But	**he**	**was**	**about**	**to**	**leave**	**.**
但	他	曾是	关于	到	离开	.

却待要走，

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

Lin	**Chong**	**shouted**	**at**	**him**	**.**
林	钟	喊叫	在	他	.

被林冲大喝一声，

['pænɪkt]

Panicked
惊慌失措

慌了手脚，

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɪt][baɪ][ə; eɪ] [spɪr] .

He	**was**	**hit**	**by**	**a**	**spear**	**.**
他	曾是	打	经过	一个	矛	.

着了一矛，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'peɪld] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [hɔːrs] .

He	**was**	**impaled**	**beneath**	**the**	**horse**	**.**
他	曾是	刺穿	下面	这	马	.

戳在马下。

['dwæn, 'dweɪn] - [sɔː] [mɑː]['wɑːnli] ['biːɪŋ] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ]['lɪn] ['tʃɔŋ] .

Duan	**Pengju**	**saw**	**Ma**	**Wanli**	**being**	**stabbed**	**to**	**death**	**by**	**Lin**	**Chong**	**.**
段	-	锯	马	万里	存在	刺伤	到	死亡	经过	林	钟	.

段鹏举看见马万里被林冲搠死，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]

Unwilling	**to**	**fight**
不情愿	到	斗争

无心恋战，

['pæsɪŋ] [baɪ] [haɪɑːn] - ['dʌb(ə)l] [wɪps] ,

Passing	**by**	**Huyan**	**Zhuo's**	**double**	**whips**	**,**
通过	经过	虎岩	-	双倍的	鞭子	,

隔过呼延灼双鞭，

[hiː; hi] [ə'brʌptli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .

He	**abruptly**	**turned**	**his**	**horse**	**around**	**and**	**rode**	**away**	**.**
他	突然	转向	他的	马	大约	和	骑	离开	.

霍地拨回马便走。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['breɪvli] [rʌʃt] [ɪn] .

Huyan	**Zhuo**	**bravely**	**rushed**	**in**	**.**
虎岩	卓	勇敢地	匆忙	在	.

呼延灼奋勇赶将入来。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [ˈklæʃt] .
The two armies clashed .
这 二 军队 冲突 .

两军混战。

[tɒŋ] [gwɑːn][ˈoʊnli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] .
Tong Guan only instructed them to seize the opportunity and return .
童 关 仅有的 指示 他们 到 抢占 这 机会 和 返回 .

童贯只教夺路且回。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvængɑːrd] .
All that could be heard was the shouts of the vanguard .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 喊叫 的 这 先锋 .

只听得前军喊声大举，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [ˈɪnfəntrɪmən] [fluː] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
A troop of infantrymen flew out from behind the mountain .
一个 部队 的 步兵 飞翔 出去 从 在后面 这 山 .

山背后飞出一彪步军，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] .
They charged straight into the heart of the enemy .
他们 带电 直的 进入 这 心 的 这 敌人 .

直杀入垓心里来。

[ðə; ði][fɜːrst] [mʌŋk] ,
The first monk ,
这 第一的 僧 ,

当先一僧、

[wʌn] [ˈtrævələr]
One traveler
一 游客

一行者，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [truːps] ,
Leading the troops ,
领导 这 军队 ,

领着军兵，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [dəunt] [let] [tɒŋ] [gwɑːn] [get] [əˈweɪ] ! "
" Don't let Tong Guan get away ! "
" 不 让 童 关 得到 离开 ! "

“休教走了童贯！”

[ðæt] [mʌŋk] [ˈdʌznt] [ˈpræktɪs] [rɪˈpentəns] [ænd; ənd] [ˈrɪtʃʊəlz] .
That monk doesn't practice repentance and rituals .
那 僧 不 实践 悔改 和 仪式 .

那和尚不修经忏，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈpentʃənt] [fɔːr; fər] [ˈkɪlɪŋ] .
He has a penchant for killing .
他 有 一个 爱好 为了 杀 .

专好杀人，

[ɑːd] - [ˈnʌmbərd] [ˈflaʊər] [mʌŋk]
Odd - numbered Flower Monk
奇怪的 - 编号 花 僧

单号花和尚，

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [neɪm] [ɪz] ['lʌ] - .
The double name is Lu Zhishen .
这 双倍的 姓名 是 鲁 - .

双名鲁智深。

[ðɪs] ['trævələr] ,
This traveler ,
这 游客 ,

这行者，

- [wʌns] [kɪld] [ə; eɪ]['taɪgər] .
Jingyanggang once killed a tiger .
- 一次 被杀 一个 老虎 .

景阳冈曾打虎，

[ðə; ði][moʊst][hə'roʊɪk][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn] ['strɔːŋhoʊld] ,
The most heroic of the Water Margin stronghold ,
这 最多 英勇 的 这 水 利润 据点 ,

水浒寨最英雄，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['wɑːndərər] [neɪmd] [wuː] [sɔːŋ] .
There was a famous wanderer named Wu Song .
那里 曾是 一个 著名的 流浪者 命名 吴 歌曲 .

有名行者武松。

['lʌ] - ['mʌŋks] [stɑːf] ,
Lu Zhishen's monk's staff ,
鲁 - 僧侣的 职员 ,

鲁智深一条禅杖，

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [prækˈtɪʃənər] [wiːldid] [tuː] [mʌŋk] [naɪvz] .
The martial arts practitioner wielded two monk knives .
这 武术 艺术 实践者 挥舞 二 僧 刀具 .

武行者两口戒刀，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
They charged into the enemy lines .
他们 带电 进入 这 敌人 线条 .

杀入阵来。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得?

[ðə; ði]['poʊəm] " [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][juˈeɪ] " [səːvz] [æz; əz] [pruːf] :
The poem " Xi Jiang Yue " serves as proof :
这 诗 " 习 江 岳 " 服务 作为 证明 :

有《西江月》为证:

['lʌ] - ['mʌŋks] [stɑːf] ,
Lu Zhishen's monk's staff ,
鲁 - 僧侣的 职员 ,

鲁智深一条禅杖，

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l]['ɑːrtɪst] [wiːldid] [tuː] [stiːl] [swɔːdz] .
The martial artist wielded two steel swords .
这 武术 艺术家 挥舞 二 钢 剑 .

武行者两口钢刀。

[ə; eɪ] [stiːl] [bleɪd] [fluː] [aʊt] , [spɑːrks] ['flaɪɪŋ] .
A steel blade flew out , sparks flying .
一个 钢 刀刃 飞翔 出去 , 火花 飞行 .

钢刀飞出火光飘，

[ðə; ði] [zen] [stɑːf] [keɪm] [laɪk] [æn; ən] ['aɪərn] ['kænən] .

The	Zen	staff	came	like	an	iron	cannon	.
这	禅	职员	来了	喜欢	一个	铁	大炮	.

禅杖来如铁炮。

[ðə; ði] [stɑːf] [ˈəupənz][ðə; ði] [hed] ,

The	staff	opens	the	head	,
这	职员	打开	这	头	,

禅杖打开脑袋，

[ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] ['sɛvɚd] [ə; eɪ] ['pɝːsənz] [weɪst] .

A	steel	knife	severed	a	person's	waist	.
一个	钢	刀	切断	一个	人的	腰部	.

钢刀截断人腰。

[ðə; ði] [tuː] ['wɛpənz] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['traifld] [wɪð; wɪθ] .

The	two	weapons	are	not	to	be	trifled	with	.
这	二	武器	是	不是	到	是	琐碎	和	.

两般兵器不相饶，

[hiː; hi] [ʃoʊn] ['braɪtli] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['soʊldʒərz] .

He	shone	brightly	among	a	million	soldiers	.
他	闪耀	明亮地	之中	一个	百万	士兵	.

百万军中显耀。

[tɒŋ] [gwɑːnz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] ['lʌ] - ,

Tong	Guan's	army	was	defeated	by	Lu	Zhishen	,
童	关的	军队	曾是	战败	经过	鲁	-	,

童贯众军被鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] [led] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ɪn][ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] .

Wu	Song	led	the	infantry	in	a	charge	.
吴	歌曲	引领	这	步兵	在	一个	收费	.

武松引领步军一冲，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['skætərd] [ɪn] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [pɑːrts] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

It	was	scattered	in	four	or	five	parts	early	in	the	morning	.
它	曾是	疏散	在	四	或者	五	部分	早期的	在	这	早晨	.

早四分五落。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .

The	officers	and	soldiers	had	nowhere	to	go	.
这	警官	和	士兵	有	无处	到	去	.

官军人马前无去路，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [rɪ'triːt] .

They	did	not	retreat	.
他们	做过	不是	撤退	.

后没退兵，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['sʌmən] ['fɛŋ] [ˌɛm i 'aɪ] .

They	had	no	choice	but	to	summon	Feng	Mei	.
他们	有	不	选择	但	到	召唤	冯	梅	.

只得引酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] ,

Bi	Sheng	broke	through	the	encirclement	,
双	盛	打破	通过	这	包围	,

毕胜撞透重围，

[kʌt] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pæθ] .

Cut	a	bloody	path	.
切	一个	血腥	小路	.

杀条血路，

[ðeɪ] [ræn]['oʊvər][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	ran	over	the	back	of	the	mountain	.
他们	跑	超过	这	后退	的	这	山	.

奔过山背后来。

[ðə; ði] [ə'fɜːrmətɪv] [tiːm] [wʌz; wəz] ['pæntɪŋ] .

The	affirmative	team	was	panting	.
这	肯定	团队	曾是	喘息	.

正方喘息，

[ðen] [ə; eɪ] [greɪt] [rɔːr] [ʌv; əv] ['kænən] ['faɪər][wʌz; wəz] [hɜːrd] .

Then	a	great	roar	of	cannon	fire	was	heard	.
然后	一个	伟大的	吼	的	大炮	火	曾是	听到	.

又听得炮声大震，

[ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

The	war	drums	sounded	in	unison	.
这	战争	鼓	听起来	在	齐声	.

战鼓齐鸣。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [fɪrs] ['dʒenrəlz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [wei] ,

Look	at	the	two	fierce	generals	leading	the	way	,
看	在	这	二	凶猛的	将军们	领导	这	方式	,

看两员猛将当先，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['ɪnfəntrɪmən] [blɑːkt] [ðə; ði] [roʊd] .

A	group	of	infantrymen	blocked	the	road	.
一个	团体	的	步兵	已屏蔽	这	路	.

一簇步军拦路。

[haʊ] [soʊ] ?

How	so	?
如何	所以	?

怎见得?

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [breɪv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['bʊli] - .

Everyone	was	brave	enough	to	bully	Zilu	.
每个人	曾是	勇敢的	足够的	到	欺负	-	.

人人勇欺子路，

[iːtʃ] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ][gɑːd] .

Each	one	of	them	looked	like	a	god	.
每个	一	的	他们	看起来	喜欢	一个	上帝	.

个个貌若天神。

[stiːl] [naɪvz] [ænd; ənd]['aɪərn] [spiə] [fluː] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .

Steel	knives	and	iron	spears	flew	in	disarray	.
钢	刀具	和	铁	长矛	飞翔	在	混乱	.

钢刀铁槊乱纷纷，

[ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] ['bænərz] ['kɑːmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðər] .

The	war	drums	and	embroidered	banners	complement	each	other	.
这	战争	鼓	和	绣花	横幅	补充	每个	其他	.

战鼓绣旗相称。

[ðə; ði] [left] [hænd][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [skɪld] [æt; ət] [di'sektɪŋ] ['treʒərz] .

The	left	hand	is	exceptionally	skilled	at	dissecting	treasures	.
这	左边	手	是	非常	熟练	在	解剖	宝藏	.

左手解珍出众，

[hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [skɪld] .

His	right	hand	is	exceptionally	skilled	.
他的	正确的	手	是	非常	熟练	.

右手解宝超群。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['ɑːrmərd] ['taɪgər][ænd; ənd] [wʊlf] ['soʊldʒərz] ,

Thousands	of	armored	tiger	and	wolf	soldiers	,
数千	的	装甲	老虎	和	狼	士兵	,

数千铁甲虎狼军，

[dɪs'rʌpt] [ðə; ði] [lɔːŋ] [sneɪk] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Disrupt	the	long	snake	formation	.
扰乱	这	长的	蛇	形成	.

搅碎长蛇大阵。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['liːdər] [huː] [keɪm] , ['dʒiː] [ʒɛn] ,

The	infantry	leader	who	came	,	Jie	Zhen	,
这	步兵	领导者	WHO	来了	,	杰	真	,

来的步军头领解珍、

['dʒiː] [baʊ]

Jie	Bao
杰	包

解宝，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [faɪv] - [prɔːŋd] [stiːl] [fɔːrk] .

Each	held	a	five	-	pronged	steel	fork	.
每个	握住	一个	五	-	叉状的	钢	叉	.

各拈五股钢叉，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .

He	led	the	infantry	into	the	enemy	lines	.
他	引领	这	步兵	进入	这	敌人	线条	.

引领步军杀入阵内。

[tɒŋ] [gwɑːnz] [men] [kʊd; kəd][nɑːt][stɑːp][ðem; ðəm] .

Tong	Guan's	men	could	not	stop	them	.
童	关的	男人	可以	不是	停止	他们	.

童贯人马遮拦不住，

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] [ænd; ənd] [fled] .

They	broke	through	the	encirclement	and	fled	.
他们	打破	通过	这	包围	和	逃亡	.

突围而走。

[faɪv] [saɪdz] [ʌv; əv]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ,

Five	sides	of	cavalry	and	infantry	,
五	侧面	的	骑兵	和	步兵	,

五面马军步军，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm] [tə'geðər] .

They	chased	after	them	together	.
他们	追逐	后	他们	一起	.

一齐追杀，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['skætərd] [laɪk] [stɑːrz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

The	government	troops	were	driven	away	and	scattered	like	stars	in	the	sky	.
这	政府	军队	是	驱动	离开	和	疏散	喜欢	明星	在	这	天空	.

赶得官军星落云散。

-

Fengmei

-

酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [prə'tekt] [tɒŋ] [gwɑːn][ænd; ənd] [get] [ə'weɪ] .

Bi	Sheng	tried	his	best	to	protect	Tong	Guan	and	get	away	.
双	盛	尝试	他的	最好的	到	保护	童	关	和	得到	离开	.

毕胜力保童贯而走。

[ɪnˈsaɪtf(ə)l]
Insightful
有见地的

见解珍、

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] , [ˈdʒiː] [baʊ] ,
The two brothers , Jie Bao ,
这 二 兄弟 , 杰 包 ,

解宝弟兄两个，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stiːl] [fɔːrk] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːrs] .
He raised his steel fork and charged straight at the horse .
他 提高 他的 钢 叉 和 带电 直的 在 这 马 .

挺起钢叉直冲到马前。

[tɒŋ] [gwɑːn] [ˈhɜːrɪdli] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ɔːf] [daɪˈægənəli] .
Tong Guan hurriedly spurred his horse and rode off diagonally .
童 关 匆匆 受到刺激 他的 马 和 骑 离开 对角线 .

童贯急忙拍马望刺斜里便走。

[bɪˈhaɪnd] -
Behind Fengmei
在后面 -

背后酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈreskjuː] .
Bi Sheng rushed to the rescue .
双 盛 匆忙 到 这 救援 .

毕胜赶来救应，

[hiː; hi] [ˈɔːlsoʊ] [geɪnd] [hæn] [tiːænlɪn] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [ʌv; əv] - .
He also gained Han Tianlin , the military commander of Tangzhou .
他 还 获得 韩 田林 , 这 军队 指挥官 的 - .

又得唐州都监韩天麟、

[ˈwæŋ] [jiː] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [dɛŋgzuː] ,
Wang Yi , the military commander of Dengzhou ,
王 易 , 这 军队 指挥官 的 登州 ,

邓州都监王义，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] [ænd; ənd] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv]
The four of them joined forces and fought their way out of the heart of
这 四 的 他们 加入 力量 和 战斗 他们的 方式 出去 的 这 心 的
[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈterətɔːri] .
the enemy territory .
这 敌人 领土 .

四个并力杀出垓心。

[dʒʌst] [meɪd] [ˈprɑːgres] ,
Just made progress ,
只是 制成 进步 ,

方才进步，

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] ,
Before he could catch his breath ,
前 他 可以 抓住 他的 气息 ,

喘息未定，

[dʌst] [roʊz] [əˈhed] .
Dust rose ahead .
灰尘 玫瑰 前方 .

只见前面尘起，

[ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The cries of killing filled the air .
这 哭泣 的 杀 已填 这 空气 .

叫杀连天。

[ɪn] [ðə; ði] [lʌʃ] [griːn] ['fɔːrɪst] ,
In the lush green forest ,
在 这 郁郁葱葱 绿色的 森林 ,

绿茸茸林子里，

['ʌðər] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [fluː] [aʊt] ['ɜːrliər] .
Another group of men flew out earlier .
其他 团体 的 男人 飞翔 出去 早些时候 .

又早飞出一彪人马。

[tuː] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [æt; ət] [ðə; ði] ['fɔːrfrʌnt]
Two fierce generals at the forefront
二 凶猛的 将军们 在 这 前沿

当先两员猛将，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
They blocked the way .
他们 已屏蔽 这 方式 .

拦住去路。

[huː] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [tuː] ['piːp(ə)l] ?
Who are those two people ?
WHO 是 那些 二 人们 ?

那两员是谁?

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见:

[ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [æks] ['swɑːloʊd] [ðə; ði] ['drægənz] [maʊθ] .
A giant axe swallowed the dragon's mouth .
一个 巨大的 斧头 吞咽 这 龙的 嘴 .

一个开山大斧吞龙口，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [prə'duːst] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [spɪr] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['paɪθɑːn] ['spɪtɪŋ] [aʊt] [ɪts]
One of them produced a silver spear , which was like a python spitting out its
一 的 他们 生产 一个 银 矛 , 哪个 曾是 喜欢 一个 Python 吐痰 出去 它是
[tɪp] .
tip .
提示 .

一个出白银枪蟒吐梢。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
One of them gritted his teeth and charged into the formation .
一 的 他们 磨碎的 他的 牙齿 和 带电 进入 这 形成 .

一个咬碎银牙冲大阵，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] - ['lʊkɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] [wɪð; wɪθ] [waɪd] , ['bʌldʒɪŋ] [aɪz] [liːpt] ['oʊvər] [ðə; ði] ['oʊvərpæs] .
A strange - looking person with wide , bulging eyes leaped over the overpass .
一个 奇怪的 - 寻找 人 和 宽的 , 凸起 眼睛 跳跃 超过 这 立交桥 .

一个睁圆怪眼跃天桥。

[dɑːŋ] [pɪŋ] ['ɜːrdʒəntli] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [tɒŋ] [gwɑːn] .
Dong Ping urgently needed to capture Tong Guan .
董 平 紧急 需要 到 捕获 童 关 .

一个董平紧要拿童贯，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz]['suːˌoʊ] [tʃaʊ] , [huː] ['rɪskt] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] .

One	of	them	was	Suo	Chao	,	who	risked	his	life	to	be	the	first	.
一	的	他们	曾是	苏	赵	,	WHO	冒险	他的	生活	到	是	这	第一的	.

一个舍命争先是索超。

[ðiːz] [tuː] [fɪrs] ['dʒenrəlz] ,

These	two	fierce	generals	,
这些	二	凶猛的	将军们	,

这两员猛将，

[dɑːŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['gʌnər]

Dong	Ping	,	the	Double	-	Gunner
董	平	,	这	双倍的	-	炮手

双枪将董平，

['vængɑːrd] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ]

Vanguard	Suo	Chao
先锋	苏	赵

急先锋索超，

[ðə; ði] [tuː] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [spiːk] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .

The	two	didn't	even	speak	to	each	other	.
这	二	没有	甚至	说话	到	每个	其他	.

两个更不打话，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [hɔːrs] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət] [tɒŋ] [gwɑːn] .

The	flying	horse	charged	straight	at	Tong	Guan	.
这	飞行	马	带电	直的	在	童	关	.

飞马直取童贯。

['wæŋ] [jiː] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

Wang	Yi	charged	forward	with	his	spear	to	meet	them	.
王	易	带电	向前	和	他的	矛	到	见面	他们	.

王义挺枪去迎，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][æks] [daʊn] .

Suo	Chao	swung	his	axe	down	.
苏	赵	摇摆	他的	斧头	向下	.

被索超手起斧落，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	was	cut	down	from	his	horse	.
他	曾是	切	向下	从	他的	马	.

砍于马下。

[hæn] [tiːænlɪn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .

Han	Tianlin	came	to	the	rescue	.
韩	田林	来了	到	这	救援	.

韩天麟来救，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] [dɑːŋ] [pɪŋ] .

He	was	shot	and	killed	by	Dong	Ping	.
他	曾是	射击	和	被杀	经过	董	平	.

被董平一枪搠死。

-

Fengmei

-

酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [daɪd] [prə'tektɪŋ] [tɒŋ] [gwɑːn] .

Bi	Sheng	died	protecting	Tong	Guan	.
双	盛	死亡	保护	童	关	.

毕胜死保护童贯，

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

The	horses	fled	for	their	lives	.
这	马匹	逃亡	为了	他们的	生活	.

奔马逃命。

[ɔːl] [ə'raʊnd] , [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ræŋ] [aʊt] .

All	around	,	the	sounds	of	gongs	and	drums	rang	out	.
全部	大约	,	这	声音	的	锣	和	鼓	响铃	出去	.

四下里金鼓乱响，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wer] [ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] .

They	had	no	idea	where	the	army	was	coming	from	.
他们	有	不	主意	在哪里	这	军队	曾是	未来	从	.

正不知何处军来。

[wen] [tɒŋ] [gwɑːn] [roʊd] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] . . .

When	Tong	Guan	rode	up	the	hill	to	look	around	.	.	.
什么时候	童	关	骑	向上	这	爬坡道	到	看	大约	.	.	.

童贯拢马上坡看时，

[ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,

in	all	directions	,
在	全部	方向	,

四面八方，

[fɔːr] [truːp] [fɔr'meɪʃənz] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] ,

Four	troop	formations	of	military	horses	,
四	部队	阵型	的	军队	马匹	,

四队军马，

[tuː] ['ɪnfəntri] ['juːnɪts][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] ,

Two	infantry	units	on	each	side	,
二	步兵	单位	在	每个	边	,

两胁两队步军，

['kærət] ['bæskɪt] ,

Carrot	basket	,
胡萝卜	篮子	,

栲栳圈，

['wɪnəʊɪŋ] ['bæskɪt] [pɑːm] ,

Winnowing	basket	palm	,
扬场	篮子	棕榈	,

簸箕掌，

[ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['ɑːrmiːz] ['kæv(ə)lri] [tʃɑːrdʒd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

The	Liangshan	army's	cavalry	charged	in	unison	.
这	凉山	军队的	骑兵	带电	在	齐声	.

梁山泊军马大队齐齐杀来。

[tɒŋ] [gwɑːnz] ['ɑːrmi] ['skætərd] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊdz] .

Tong	Guan's	army	scattered	like	the	wind	and	clouds	.
童	关的	军队	疏散	喜欢	这	风	和	云	.

童贯军马如风落云散，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [keɪ'ɑːtɪk] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrgənaɪzd] .

The	situation	is	chaotic	and	disorganized	.
这	情况	是	混乱	和	混乱	.

东零西乱。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,

Looking	at	it	from	the	front	,
寻找	在	它	从	这	正面	,

正看之间，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

A	group	of	people	and	horses	emerged	from	the	hillside	.
一个	团体	的	人们	和	马匹	出现	从	这	山坡	.

山坡下一簇人马出来，

[ðə; ði] ['bænər] [hiː; hi] [ə'dɑːptɪd] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][wuː] [bɪngji] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] [tʃɛnʒuː] .

The	banner	he	adopted	was	that	of	Wu	Bingyi	,	the	military	commander	of	Chenzhou	.
这	横幅	他	已采用	曾是	那	的	吴	丙衣	,	这	军队	指挥官	的	郴州	.

认的旗号是陈州都监吴秉彝，

[liː] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['ʃuː'dʒoʊ] .

Li	Ming	,	the	military	commander	of	Xuzhou	.
李	明	,	这	军队	指挥官	的	徐州	.

许州都监李明。

[ðiːz] [tuː] [wɜːr; wər]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][sʌm; səm]['broʊkən] [spiə] [ænd; ənd] ['hælbərd] .

These	two	were	leading	some	broken	spears	and	halberds	.
这些	二	是	领导	一些	破碎的	长矛	和	戟	.

这两个引着些断枪折戟，

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['krɪpld] ['ɑːrmi]

The	defeated	and	crippled	army
这	战败	和	残疾的	军队

败残军马，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [haɪd] .

They	fled	to	Linlang	Mountain	to	hide	.
他们	逃亡	到	-	山	到	隐藏	.

踅转琳琅山躲避。

[wen] [juː; jʊ] [siː] ['sʌmwʌn] ['griːtɪŋ] [juː; jʊ] ,

When	you	see	someone	greeting	you	,
什么时候	你	看	某人	问候	你	,

看见招呼时，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [ˌʌp'hɪl] ,

Just	as	they	were	about	to	go	uphill	,
只是	作为	他们	是	关于	到	去	上坡	,

正欲上坡，

['ɜːrdʒəntli] ['moʊbəlaɪz] [truːps] .

Urgently	mobilize	troops	.
紧急	动员	军队	.

急调人马。

[ðen] [ʃaʊts] [ə'roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Then	shouts	arose	from	the	side	of	the	mountain	.
然后	喊叫	出现	从	这	边	的	这	山	.

又见山侧喊声起来，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [fluː] [pæst][ænd; ənd] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm] .

A	group	of	men	flew	past	and	chased	after	them	.
一个	团体	的	男人	飞翔	过去的	和	追逐	后	他们	.

飞过一彪人马赶出，

[tuː] [flægz] [wɜːr; wər] ['weɪvɪŋ] .

Two	flags	were	waving	.
二	旗帜	是	挥手	.

两把认旗招展，

[tuː] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [ɪ'miːdiətli]
Two fierce generals immediately
二 凶猛的 将军们 立即地

马上两员猛将，

[iːtʃ] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wepən] ,
Each armed with a weapon ,
每个 武装 和 一个 武器 ,

各执兵器，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
The government troops rushed to the scene .
这 政府 军队 匆忙 到 这 场景 .

飞奔官军。

[huː] [ɑːr; ər] [ðiːz] [tuː] ?
Who are these two ?
WHO 是 这些 二 ?

这两个是谁?

[ðer; ðər][ɪz] ['evɪdəns] [tuː; tə] [pruːv] [ðɪs] :
There is evidence to prove this :
那里 是 证据 到 证明 这 :

有《临江词》为证:

[fleɪmz] ['flikəd] [ɑːn][ðə; ði] ['hɛlmɪts] ['tæsl] .
Flames flickered on the helmet's tassel .
火焰 闪烁 在 这 头盔的 流苏 .

盔上长缨飘火焰，

['skɑːrlət] [blʌd] [wʌz; wəz] ['skætərd] [hæp'hæzərdli] .
Scarlet blood was scattered haphazardly .
猩红 血 曾是 疏散 随意地 .

纷纷乱撒猩红。

[ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv][hə'roʊɪk]['spɪrɪt] [bəːsts] [fɔːrθ] [laɪk] [ə; eɪ] ['reɪnboʊ] .
A surge of heroic spirit bursts forth like a rainbow .
一个 涌 的 英勇 精神 爆发 前进 喜欢 一个 彩虹 .

胸中豪气吐长虹。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [roʊb] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] ['ʃuː] [broʊ'keɪd] .
The battle robe was made of Shu brocade .
这 战斗 长袍 曾是 制成 的 舒 锦缎 .

战袍裁蜀锦，

[ðə; ði]['ɑːrmər][ɪz] ['pleɪtɪd] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] ['kɑːpər] .
The armor is plated with gold and copper .
这 盔甲 是 镀 和 金子 和 铜 .

铠甲镀金铜。

[ðə; ði] [tuː] ['preʃəs] [swɔːdz] [wɜːr; wər][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] .
The two precious swords were as white as snow .
这 二 宝贵的 剑 是 作为 白色的 作为 雪 .

两口宝刀如雪练，

- ['swægəd] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
Gaixin swaggered and displayed his might .
- 趾高气扬 和 显示 他的 可能 .

垓心抖擞威风。

['tʃɑːdʒiŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] , ['hɪroʊz] [ɪ'mɜːrdʒ] .
Charging left and right , heroes emerge .
收费 左边 和 正确的 , 英雄 出现 .

左冲右突显英雄。

[ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [plə'tuːn]
The Blue - Faced Beast of the Military Platoon
这 蓝色的 - 面对 兽 的 这 军队 排

军班青面兽，

['ʃiː] [dʒɪn][hæz; həz] [naɪn] ['drægən] [ˌtæ'tuːz] .
Shi Jin has nine dragon tattoos .
史 斤 有 九 龙 纹身 .

史进九纹龙。

[ðiːz] [tuː] [fɪrs] ['dʒenrəlz] ,
These two fierce generals ,
这些 二 凶猛的 将军们 ,

这两员猛将，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [jæŋ] [dʒiː] ,
It was Yang Zhi ,
它 曾是 杨 智 ,

正是杨志、

['ʃiː] [dʒɪn] .
Shi Jin .
史 斤 .

史进。

[tuː] ['hɔːrsɪz] ,
Two horses ,
二 马匹 ,

两骑马，

[tuː] [naɪvz] ,
Two knives ,
二 刀具 ,

两口刀，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [wuː] [bɪngji] .
But they managed to intercept Wu Bingyi .
但 他们 管理 到 截距 吴 丙衣 .

却好截住吴秉彝、

[li] [mɪŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ɑːfəsərz] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Li Ming and two officers fought each other .
李 明 和 二 警官 战斗 每个 其他 .

李明两个军官厮杀。

[li] [mɪŋ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] [tuː; tə] [faɪt] [jæŋ] [dʒiː] .
Li Ming charged forward with his spear to fight Yang Zhi .
李 明 带电 向前 和 他的 矛 到 斗争 杨 智 .

李明挺枪向前来斗杨志，

[wuː] [bɪngji] [juːst] [hɪz; ɪz] ['hælbərd] [tuː; tə] [faɪt] ['ʃiː] [dʒɪn] .
Wu Bingyi used his halberd to fight Shi Jin .
吴 丙衣 用过的 他的 戟 到 斗争 史 斤 .

吴秉彝使方天戟来战史进。

[ðə; ði] [tuː] ['kʌpəlz] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɑːn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
The two couples were walking back and forth on the hillside .
这 二 情侣 是 步行 后退 和 前进 在 这 山坡 .

两对儿在山坡下一来一往，

['spaɪrəlɪŋ]
spiraling
螺旋式

盘盘旋旋，

[iːtʃ] [dɪˈspleɪd] [ðer; ðər] [ˈlaɪflɔːŋ] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [aːts] [skɪlz] .

Each	displayed	their	lifelong	martial	arts	skills	.
每个	显示	他们的	终身	武术	艺术	技能	.

各逞平生武艺。

[tɒŋ] [gwɑːn] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɑːn][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .

Tong	Guan	reined	in	his	horse	on	the	hillside	.
童	关	勒住	在	他的	马	在	这	山坡	.

童贯在山坡上勒住马，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] .

It	is	uncertain	.
它	是	不确定	.

观之不定。

[ðə; ði] [fɔːr] [fɔːt] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ˈθɜːrti] [raʊndz] .

The	four	fought	for	about	thirty	rounds	.
这	四	战斗	为了	关于	三十	回合	.

四个人约斗到三十余合，

[wuː] [bɪngji] [juːst] [hɪz; ɪz] [ˈhælbərd] [tuː; tə] [pɪrs] [ˈʃiː] [dʒɪnz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [brɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .

Wu	Bingyi	used	his	halberd	to	pierce	Shi	Jin's	heart	and	bring	about	the	future	.
吴	丙衣	用过的	他的	戟	到	刺穿	史	金的	心	和	带来	关于	这	未来	.

吴秉彝用戟奔史进心坎上戳将来，

[ˈʃiː] [dʒɪn] [flæʃt] [baɪ][ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .

Shi	Jin	flashed	by	in	an	instant	.
史	斤	闪光灯	经过	在	一个	立即的	.

史进只一闪，

[ðə; ði] [ˈhælbərd] [pæst] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] [ˈrɪbkeɪdʒ] .

The	halberd	passed	right	through	the	ribcage	.
这	戟	通过了	正确的	通过	这	肋骨	.

那枝戟从肋窝里放个过。

[wuː] [bɪngji] [rʌʃt] [ˈfɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] .

Wu	Bingyi	rushed	forward	with	his	men	and	horses	.
吴	丙衣	匆忙	向前	和	他的	男人	和	马匹	.

吴秉彝连人和马抢近前来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈswɪftli] [strʌk] [daʊn] [baɪ] [ˈʃiː] [dʒɪnz] [bleɪd] .

He	was	swiftly	struck	down	by	Shi	Jin's	blade	.
他	曾是	迅速地	击	向下	经过	史	金的	刀刃	.

被史进手起刀落，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈblʌdi] [ˈfɔːrhed] [ænd; ənd] [fleʃ] .

All	that	could	be	seen	was	a	bloody	forehead	and	flesh	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	一个	血腥	前额	和	肉	.

只见一条血颡光连肉，

[ðə; ði][ˈgoʊldən] [ˈhelmɪt] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhɔrsəz] [saɪd] .

The	golden	helmet	fell	to	the	horse's	side	.
这	金的	头盔	跌倒	到	这	马匹	边	.

顿落金鍪在马边，

[wuː] [bɪngji] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [sloʊp] .

Wu	Bingyi	died	at	the	bottom	of	the	slope	.
吴	丙衣	死亡	在	这	底部	的	这	坡	.

吴秉彝死于坡下。

[li] [mɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ˈbroʊkən] [wʌn] [fɜːrst] .

Li	Ming	saw	that	he	had	broken	one	first	.
李	明	锯	那	他	有	破碎的	一	第一的	.

李明见先折了一个，

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [liːv] . . .

But	just	as	they	were	about	to	turn	their	horses	around	and	leave	. . .
但	只是	作为	他们	是	关于	到	转动	他们的	马匹	大约	和	离开	. . .

却待也要拨回马走时，

[jæŋ] [dʒiː] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

Yang	Zhi	shouted	at	him	.
杨	智	喊叫	在	他	.

被杨志大喝一声，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]

Terrified	out	of	their	wits
恐惧	出去	的	他们的	智慧

惊得魂消魄散，

['fɪrf(ə)l] [ænd; ənd] [tʃɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊn]

Fearful	and	chilled	to	the	bone
可怕	和	冷藏	到	这	骨

胆颤心寒，

[ðə; ði] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd]

The	gun	in	his	hand
这	枪	在	他的	手

手中那条枪，

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [wɒts] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .

Not	knowing	what's	upside	down	.
不是	会心	是什么	上行	向下	.

不知颠倒。

[jæŋ] [dʒiː] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

Yang	Zhi	swung	the	knife	down	from	the	top	of	his	head	.
杨	智	摇摆	这	刀	向下	从	这	顶部	的	他的	头	.

杨志把那口刀从顶门上劈将下来。

[liː] [mɪŋ] [flæʃt] [ə'weɪ]

Li	Ming	flashed	away
李	明	闪光灯	离开

李明只一闪，

[ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] ['tʃɑːpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['hɔrsəz] ['haɪndkwɔːrtərz] .

The	knife	was	chopping	at	the	horse's	hindquarters	.
这	刀	曾是	切碎	在	这	马匹	后腿	.

那刀正剁着马的后胯下。

[ðə; ði] ['hɔrsəz] [haɪnd] [legz] [went] [daʊn] .

The	horse's	hind	legs	went	down	.
这	马匹	后	腿	去	向下	.

那马后蹄□将下去，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [liː] [mɪŋ] .

He	dismounted	Li	Ming	.
他	下马	李	明	.

把李明闪下马来。

[hiː; hi] [dɪ'skɑːrdɪd] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	discarded	the	gun	in	his	hand	.
他	丢弃	这	枪	在	他的	手	.

弃了手中枪，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][goʊ] .

But	they	are	waiting	to	go	.
但	他们	是	等待	到	去	.

却待奔走。

[jæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz] [kwɪk] .
Yang Zhi was quick .
杨 智 曾是 快的 .

这杨志手快，

[ðen] , [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [kʌt] ,
Then , with another cut ,
然后 , 和 其他 切 ,

随复一刀，

[ðeɪ] [strʌk] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['tɑːrgɪt] .
They struck right at the target .
他们 击 正确的 在 这 目标 .

砍个正着。

[pʊr] [li] [mɪŋ] , [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [fɔːr; fər] [hæf] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
Poor Li Ming , a military officer for half his life ,
贫穷的 李 明 , 一个 军队 官 为了 一半 他的 生活 ,

可怜李明半世军官，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [driːm] .
It all turned into a fleeting dream .
它 全部 转向 进入 一个 转瞬即逝 梦 .

化作南柯一梦。

[bəuθ] ['ɑːfəsərz] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [sloʊp] .
Both officers died at the bottom of the slope .
两个都 警官 死亡 在 这 底部 的 这 坡 .

两员官将皆死于坡下。

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Zhi
杨 智

杨志、

['ʃiː] [dʒɪn] [pər'suːd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːrmi] .
Shi Jin pursued and killed the defeated army .
史 斤 追击 和 被杀 这 战败 军队 .

史进追杀败军，

[its] ['sɪmələr] [tuː; tə] ['kʌtɪŋ] ['mɛlənz] [ænd; ənd] [gɔːdz] .
It's similar to cutting melons and gourds .
它是 相似的 到 切割 甜瓜 和 葫芦 .

正如砍瓜截瓠相似。

[tɒŋ] [gwɑːn][ænd; ənd] ['fɛŋ] [ˌɛm i 'aɪ]
Tong Guan and Feng Mei
童 关 和 冯 梅

童贯和酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [lʊkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
Bi Sheng looked from the hillside .
双 盛 看起来 从 这 山坡 .

毕胜在山坡上看了，

[aɪm] [tuː] [skerd] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .
I'm too scared to come down .
我是 也 害怕的 到 来 向下 .

不敢下来，

[aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
I was at a loss .
我 曾是 在 一个 损失 .

身无所措。

[ðə; ði] [θriː] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
The **three** **discussed** **it** **and** **said** **:**
这 三 讨论 它 和 说 :

三个商量道：

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈpɑːsəbli] [faɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [wei] [aʊt] [laɪk] [ðɪs] ? "
" **How** **can** **we** **possibly** **fight** **our** **way** **out** **like** **this** **?** **"**
" 如何 能 我们 可能 斗争 我们的 方式 出去 喜欢 这 ? "

“似此如何杀得出去？”

[ˈfɛŋ] [ˌɛm i ˈaɪ] [sed] :
Feng **Mei** **said** **:**
冯 梅 说 :

酆美道：

" [ˈprezɪdənt] , [pliːz] [biː; bi][æt; ət] [iːz] . "
" **President** **,** **please** **be** **at** **ease** **.** **"**
" 总统 , 请 是 在 舒适 . "

“枢相且宽心，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [lʊkt] [duː] [saʊθ] .
The **young** **general** **looked** **due** **south** **.**
这 年轻的 一般的 看起来 到期的 南 .

小将望见正南上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kənˈtɪndʒənt] [ʌv; əv] [ˈgʌvərnmənt] [truːps] [ˈsteɪʃənd] [ðer; ðər] .
There **was** **still** **a** **large** **contingent** **of** **government** **troops** **stationed** **there** **.**
那里 曾是 仍然 一个 大的 队伍 的 政府 军队 驻 那里 .

尚兀自有大队官军扎住在那里。

[ðə; ði] [flægz] [rɪˈmeɪn] [ˈstændɪŋ] .
The **flags** **remain** **standing** **.**
这 旗帜 保持 常设 .

旗幡不倒，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪˈzɑːlvd] .
It **can** **be** **resolved** **.**
它 能 是 已解决 .

可以解救。

[baɪ] [kept] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .
Bi **Dutong** **kept** **the** **prime** **minister** **in** **the** **mountains** **.**
双 都通 保留 这 主要的 部长 在 这 山脉 .

毕都统保守枢相在山头，

[ˈfɛŋ] [ˌɛm i ˈaɪ] [kɪld] [hɜːr; hər][tuː; tə][ˈoʊpən][ə; eɪ] [pæθ] .
Feng **Mei** **killed** **her** **to** **open** **a** **path** **.**
冯 梅 被杀 她 到 打开 一个 小路 .

酆美杀开条路，

" [teɪk] [ðæt] [dɪˈtætʃmənt] [ʌv; əv] [truːps] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈtʃænslər] [æz; əz][hiː; hi] [goʊz] [aʊt] . "
" **Take** **that** **detachment** **of** **troops** **to** **protect** **the** **Chancellor** **as** **he** **goes** **out** **.** **"**
" 拿 那 分离 的 军队 到 保护 这 校长 作为 他 去 出去 . "

取那枝军马来保护枢相出去。”

[tɒŋ] :
Tong **Guandao** **:**
童 关岛 :

童贯道：

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It **was** **getting** **late** **.**
它 曾是 获得 晚的 .

“天色将晚，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [kənˈviːniəns] .

You	can	take	advantage	of	convenience	.
你	能	拿	优势	的	方便	.

你可善觑方便，

[goʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ˈɜːrli] .

Go	quickly	and	come	back	early	.
去	迅速地	和	来	后退	早期的	.

疾去早来。”

[ˈfɛŋ] [ˌɛm i ˈaɪ] [ˈkærid] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈpoʊlˌɑʊm] .

Feng	Mei	carried	a	large	polearm	.
冯	梅	携带	一个	大的	长柄武器	.

酆美提着大杆刀，

[ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [hɔːrs] [tʃɑːrdʒd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

The	flying	horse	charged	down	the	mountain	.
这	飞行	马	带电	向下	这	山	.

飞马杀下山来，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [roʊd] ,

Break	through	the	road	,
休息	通过	这	路	,

冲开条路，

[ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

All	the	way	to	the	south	.
全部	这	方式	到	这	南	.

直到南边。

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [truːp] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] ,

When	looking	at	that	troop	of	horses	,
什么时候	寻找	在	那	部队	的	马匹	,

看那队军马时，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒəu] [ʃɪn] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [ʌv; əv] - .

It	was	Zhou	Xin	,	the	military	commander	of	Songzhou	.
它	曾是	周	新	,	这	军队	指挥官	的	-	.

却是嵩州都监周信，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [niːt] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .

Arrange	the	troops	in	a	neat	formation	.
安排	这	军队	在	一个	整洁的	形成	.

把军兵团团摆定，

[ðeɪ] [held] [ɑːn][wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] .

They	held	on	with	all	their	might	.
他们	握住	在	和	全部	他们的	可能	.

死命抵住。

[gaɪ] [zɪnli] [sɔː] [ˈfɛŋ] [ˌɛm i ˈaɪ] [kʌm] .

Gai	Xinli	saw	Feng	Mei	come	.
盖伊	新利	锯	冯	梅	来	.

垓心里看见那酆美来，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kəˈnektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈreɪ] .

Then	it	was	connected	to	the	array	.
然后	它	曾是	连接	到	这	大批	.

便接入阵内，

[æsk] :

ask	:
问	:

问：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ?
Where is the prime minister ?
在哪里 是 这 主要的 部长 ?

“枢相在那里？”

['fɛŋ] [ˌɛm i 'aɪ] [sed] :
Feng Mei said :
冯 梅 说 :

酆美道：

" ['oʊnli][ɑːn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ɪn] [frʌnt] , "
" Only on the hillside in front , "
" 仅有的 在 这 山坡 在 正面 , "

“只在前面山坡上，

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [truːp] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['reskjuː] [ˌjuː 'es] ;
We're just waiting for your troop to come and rescue us ;
是 只是 等待 为了 你的 部队 到 来 和 救援 我们 ;

专等你这枝军马去救护杀出来；

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

[ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
They got up immediately .
他们 得到 向上 立即地 .

火速便起。”

[dʒəu] [ʃɪn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhou Xin heard this ,
周 新 听到 这 ,

周信听说罢，

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] ['riːleɪ] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Then he instructed the messenger to relay the order .
然后 他 指示 这 信使 到 中继 这 命令 .

便教传令，

[bəuθ] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [mʌst; məst] [lʊk] ['æftər] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Both cavalry and infantry must look after each other .
两个都 骑兵 和 步兵 必须 看 后 每个 其他 .

马步军兵都要相顾，

[rest] [ænd; ənd] [luːz] [ðə; ði] [tiːm]
Rest and lose the team
休息 和 失去 这 团队

休失队伍，

[let] [ˌjuː 'es] [wɜːrk] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hɑːrt] [ænd; ənd][wʌn][maɪnd] .
Let us work together with one heart and one mind .
让 我们 工作 一起 和 一 心 和 一 头脑 .

齐心并力。

[tuː] ['dʒenrəlz] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Two generals took the lead .
二 将军们 采取 这 带领 .

二员大将当先，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The soldiers shouted in unison .
这 士兵 喊叫 在 齐声 .

众军助喊，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

They	charged	towards	the	hillside	.
他们	带电	向	这	山坡	.

杀奔山坡边来。

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['træv(ə)l] [les] [ðæn; ðən][æn; ən]['æroʊz, 'ɛroʊz][leŋkθ; leŋθ] .

They	could	travel	less	than	an	arrow's	length	.
他们	可以	旅行	较少的	比	一个	箭头的	长度	.

行不到一箭之地，

[æn; ən] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θɔːrn] [saɪd] .

An	army	arrived	from	the	thorn	side	.
一个	军队	到达的	从	这	刺	边	.

刺斜里一枝军到。

['fɛŋ] [ˌɛm i 'aɪ] ['brændɪʃt] [hɜːr; hər] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Feng	Mei	brandished	her	sword	and	charged	out	to	meet	the	enemy	.
冯	梅	挥舞	她	剑	和	带电	出去	到	见面	这	敌人	.

酆美舞刀径出迎敌，

[hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz]['dwæn, 'dweɪn] - , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] [sːzuː] .

He	recognized	him	as	Duan	Pengju	,	the	military	commander	of	Suizhou	.
他	认可	他	作为	段	-	,	这	军队	指挥官	的	随州	.

认得是睢州都监段鹏举，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [met] .

The	three	of	them	met	.
这	三	的	他们	遇见	.

三个都相见了，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ə'tækt] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

They	joined	forces	and	attacked	down	the	hillside	.
他们	加入	力量	和	遭到攻击	向下	这	山坡	.

合兵一处杀到山坡下。

[baɪ] [ʃeŋ] [went] [ˌdaʊn'hɪl] .

Bi	Sheng	went	downhill	.
双	盛	去	下坡	.

毕胜下坡，

[goʊ][ænd; ənd] [griːt] [ðem; ðəm] .

Go	and	greet	them	.
去	和	迎接	他们	.

迎接上去。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [tɒŋ] [gwɑːn] ,

Upon	seeing	Tong	Guan	,
之上	看到	童	关	,

见了童贯，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] :

One	of	them	discussed	it	:
一	的	他们	讨论	它	:

一处商议道：

" [lets] [faɪt] ['aʊər; ɑːr] [wei] [aʊt] [tə'naɪt] . "

"	Let's	fight	our	way	out	tonight	.	"
"	我们来吧	斗争	我们的	方式	出去	今晚	.	"

“今晚便杀出去好，

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['betər] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɑːroʊ] ?

But	is	it	better	to	wait	until	tomorrow	?
但	是	它	更好的	到	等待	直到	明天	?

却捱到来朝去好？”

['fɛŋ] [ˌɛm i 'aɪ] [sed] :
Feng Mei said :
冯 梅 说 :

鄧美道:

" [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [daɪ][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['tʃænslər] . "
" The four of us will die to protect the Chancellor . "
" 这 四 的 我们 将要 死 到 保护 这 校长 . "

“我四人死保枢相，

[ðen] [wiːl] [faɪt] ['aʊər; ɑːr] [wei] [aʊt] [tə'naɪt] .
Then we'll fight our way out tonight .
然后 出色地 斗争 我们的 方式 出去 今晚 .

则就今晚杀透重围出去，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [help] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm]['bændits] .
It can help escape from bandits .
它 能 帮助 逃脱 从 强盗 .

可脱贼寇。”

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] [naɪt] ,
Look at the approaching night ,
看 在 这 接近 夜晚 ,

看看近夜，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər] [ʃaʊts] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
All that could be heard were shouts coming from all directions .
全部 那 可以 是 听到 是 喊叫 未来 从 全部 方向 .

只听得四边喊声不绝，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sounds of gongs and drums filled the air .
这 声音 的 锣 和 鼓 已填 这 空气 .

金鼓乱鸣。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around the second watch of the night ,
大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

约有二更时候，

[ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [muːn] [ɑːr; ər] [braɪt] ,
The stars and moon are bright ,
这 明星 和 月亮 是 明亮的 ,

星月光亮，

- [kʌmz] [fɜːrst] .
Fengmei comes first .
- 来 第一的 .

鄧美当先，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [sə'raʊndɪd] [tɒŋ] [gwɑːn][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
The officers surrounded Tong Guan in the middle .
这 警官 包围 童 关 在 这 中间 .

众军官簇拥童贯在中间，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [tə'geðər] .
They fought their way down the hillside together .
他们 战斗 他们的 方式 向下 这 山坡 一起 .

一齐并力杀下山坡来。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'kɑːfəni] [ʌv; əv] [ʃaʊts] [frʌm; frəm][ɔːl] [ə'raʊnd] :
All that could be heard was a cacophony of shouts from all around :
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 嘈杂声 的 喊叫 从 全部 大约 :

只听得四下里乱叫道:

" [dəunt] [goʊ] , [tɒŋ] [gwɑːn] ! "
" Don't go , Tong Guan ! "
" 不 去 , 童 关 ! "

“不要走了童贯！”

[ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [truːps] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [saʊθ] .
The government troops charged straight south .
这 政府 军队 带电 直的 南 .

众官军只望正南路冲杀过来。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [reɪdʒd] [ɑːn] [ʌnˈtɪl] [əˈraʊnd] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .
The battle raged on until around four in the morning .
这 战斗 愤怒 在 直到 大约 四 在 这 早晨 .

看看混战到四更左右，

[faɪt] [jʊr; jər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] .
Fight your way out of the heart of the enemy .
斗争 你的 方式 出去 的 这 心 的 这 敌人 .

杀出垓心。

[tɒŋ] [gwɑːn][ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] ,
Tong Guan on horseback ,
童 关 在 马背 ,

童贯在马上，

[pleɪs] [jʊr; jər][hænd][ɑːn][jʊr; jər] [ˈfɔːrhed] .
Place your hand on your forehead .
地方 你的 手 在 你的 前额 .

以手加额，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第165/250页

[wiː; wi] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] , [ɜːrθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [wei] :

We	pay	homage	to	Heaven	,	Earth	,	and	the	Divine	Way	:
我们	支付	尊敬	到	天堂	,	地球	,	和	这	神圣的	方式	:

顶礼天地神明道：

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈʃeɪmd] !

I	am	ashamed	!
我	是	羞愧	!

“惭愧！

[wiːv] [ɪˈskeɪpt] [ðɪs] [ˈterəb(ə)l] [ɔːrˈdiːl] !

We've	escaped	this	terrible	ordeal	!
我们已经	逃脱	这	糟糕的	考验	!

脱得这场大难！”

[ɜːrdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [baʊndz] .

Urge	them	to	go	out	of	bounds	.
敦促	他们	到	去	出去	的	界限	.

催赶出界，

[ˈhedɪŋ] [tuː; tə]['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] .

Heading	to	Jeju	Island	.
标题	到	济州岛	岛	.

奔济州去。

[bʌt; bət][ðə; ði][dʒɔɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] ['oʊvər] .

But	the	joy	was	not	yet	over	.
但	这	喜悦	曾是	不是	然而	超过	.

却才欢喜未尽，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['eriə] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ɪn] [frʌnt] .

All	that	could	be	seen	was	the	area	along	the	hillside	in	front	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	这	区域	沿着	这	山坡	在	正面	.

只见前面山坡边一带，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['kaʊntləs] [tɔːtʃiz] .

There	were	countless	torches	.
那里	是	无数	火炬	.

火把不计其数。

[ʃaʊts] [roʊz] [əˈgen] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

Shouts	rose	again	from	behind	.
喊叫	玫瑰	再次	从	在后面	.

背后喊声又起。

[ɪn][ðə; ði] ['tɔːrtʃlaɪt] ,

In	the	torchlight	,
在	这	手电筒	,

看见火把光中，

[tuː] ['hɪroʊz] [wiːldid] [tuː] ['brɔːdsɔːrd] .

Two	heroes	wielded	two	broadswords	.
二	英雄	挥舞	二	阔剑	.

两员好汉拈着两条朴刀，

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][həˈroʊɪk]['dʒen(ə)rəl]['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] .

This	leads	to	the	appearance	of	a	heroic	general	riding	a	white	horse	.
这	线索	到	这	外貌	的	一个	英勇	一般的	骑术	一个	白色的	马	.

引出一员骑白马的英雄大将，

[ə; eɪ] [stiːl] [spɪr] [ɪz] [pleɪst] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] [ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] .

A	steel	spear	is	placed	horizontally	on	the	horse	.
一个	钢	矛	是	放置	水平方向	在	这	马	.

在马上横着一条点钢枪。

[huː] [ɪz] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ?

Who	is	that	person	?
WHO	是	那	人	?

那人是谁?

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] ['taɪtld] " - " [æz; əz] [pruːf] :

There	is	a	poem	titled	"	Linjiangxian	"	as	proof	:
那里	是	一个	诗	标题	"	-	"	作为	证明	:

有《临江仙》词一首为证:

[ðə; ði] [best] [əˈmʌŋ] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .

The	best	among	cavalry	and	infantry	.
这	最好的	之中	骑兵	和	步兵	.

马步军中惟第一，

[ðoʊz] [huː] ['feɪvər][ðə; ði] ['ɪnər] ['sɜːrk(ə)l][ɑːr; ər] [kənˈsɪdərd] [suːˈpɪriər] .

Those	who	favor	the	inner	circle	are	considered	superior	.
那些	WHO	偏爱	这	内	圆圈	是	经过考虑的	优越的	.

偏他数内为尊。

[æn; ən]['iːv(ə)l][stɑːr][wʌz; wəz] [sent] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hevəns] .

An	evil	star	was	sent	down	from	the	heavens	.
一个	邪恶的	星星	曾是	发送	向下	从	这	天	.

上天降下恶星辰。

['aɪˌbɔːlz] [æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['lækər] ,

Eyeballs	as	black	as	lacquer	,
眼球	作为	黑色的	作为	漆	,

眼珠如点漆，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ɪnˈgreɪvd] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] .

His	face	looked	as	if	it	were	engraved	with	silver	.
他的	脸	看起来	作为	如果	它	是	刻	和	银	.

面部似镌银。

[hɪz; ɪz] [twelv] - [fʊt] [stiːl] [spɪr] [wʌz; wəz][ɪnˈvɪnsəb(ə)l] .

His	twelve	-	foot	steel	spear	was	invincible	.
他的	十二	-	脚	钢	矛	曾是	无敌	.

丈二钢枪无敌手，

[hiː; hi] [roʊd] [əˈloʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['wɔːrhɔːrs] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [preɪ] .

He	rode	alone	on	his	warhorse	in	search	of	his	prey	.
他	骑	独自的	在	他的	战马	在	搜索	的	他的	猎物	.

独骑战马侵寻。

[hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] [ɑːr; ər] [bəuθ] [ʌnˈpærəleld] .

His	talent	and	martial	arts	skills	are	both	unparalleled	.
他的	天赋	和	武术	艺术	技能	是	两个都	无与伦比	.

人材武艺两绝伦。

['lʌ] ['dʒʌnjiː][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn]

Lu	Junyi	of	Liangshan
鲁	俊义	的	凉山

梁山卢俊义，

['hʌ'beɪ] [dʒeɪd] ['kiːrin] .
Hebei Jade Kirin .
河北 玉 麒麟 .

河北玉麒麟。

[ðæt] [hə'roʊɪk] ['dʒen(ə)rəl] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
That heroic general on horseback ,
那 英勇 一般的 在 马背 ,

那马上的英雄大将，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] , [ðə; ði] [dʒeɪd] ['kiːrin] .
It was none other than Lu Junyi , the Jade Kirin .
它 曾是 没有任何 其他 比 鲁 俊义 , 这 玉 麒麟 .

正是玉麒麟卢俊义。

[ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] [wiːldɪŋ] ['brɔːdsɔːrd] [wɜːr; wər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːrs] .
The two heroes wielding broadswords were in front of the horse .
这 二 英雄 挥舞 阔剑 是 在 正面 的 这 马 .

马前这两个使朴刀的好汉，

[wʌn] [ɪz] [jæŋ] ['ʒɔŋ] , [huː] [ɪz] [ɪl] .
One is Yang Xiong , who is ill .
一 是 杨 熊 , WHO 是 患病的 .

一个是病关索杨雄，

[wʌn] [ɪz] ['ʃiː] [ʃjuː] , [ðə; ði] ['despərət] ['wɔːriər] .
One is Shi Xiu , the desperate warrior .
一 是 史 秀 , 这 绝望的 战士 .

一个是拚命三郎石秀。

[ɪn] [ðə; ði] ['tɔːrtʃlaɪt]
In the torchlight
在 这 手电筒

在火把光中，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,
Leading more than three thousand people ,
领导 更多的 比 三 千 人们 ,

引着三千余人，

[ʃeɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] ['spɪrɪts] ,
Shake off your spirits ,
摇 离开 你的 烈酒 ,

抖擞精神，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [weɪ] .
They blocked the way .
他们 已屏蔽 这 方式 .

拦住去路。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] :
Lu Junyi shouted from his horse :
鲁 俊义 喊叫 从 他的 马 :

卢俊义在马上大喝道：

[tɒŋ] [gwɑːn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [baʊnd] .
Tong Guan refused to dismount and was bound .
童 关 拒绝 到 下马 和 曾是 边界 .

“童贯不下马受缚，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] ['evər] [get] [ə'nʌðər] [tʃæns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时！”

[tɒŋ] [gwɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Tong Guan heard this ,
童 关 听到 这 ,

童贯听得，

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembli] :
To the assembly :
到 这 集会 :

对众道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['æmbʊʃiz] [ə'hed] . "
" There are ambushes ahead . "
" 那里 是 伏击 前方 . "

“前有伏兵，

[pə'sjuːəz] [wɜːr; wər][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
Pursuers were behind them .
追击者 是 在后面 他们 .

后有追兵，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What should we do in this situation ?
什么 应该 我们 做 在 这 情况 ?

似此如之奈何？”

['fɛŋ] [ˌɛm i 'aɪ] [sed] :
Feng Mei said :
冯 梅 说 :

酆美道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['sækrifaist] [hɪz; ɪz][laɪf] , "
" The young general sacrificed his life , "
" 这 年轻的 一般的 牺牲 他的 生活 , "

“小将舍条性命，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃænslər] .
This was reported to the Chancellor .
这 曾是 据报道 到 这 校长 .

以报枢相。

[juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
You officials ,
你 官员 ,

汝等众官，

[prə'tekt] [jʊr; jər] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['kloʊsli] ,
Protect your prime minister closely ,
保护 你的 主要的 部长 密切 ,

紧保枢相，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔːrdz] ['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] .
They rushed towards Jeju Island .
他们 匆忙 向 济州岛 岛 .

夺路望济州去。

[aɪ] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [dɪ'fiːt] [ðɪs] ['enəmi] .
I will personally defeat this enemy .
我 将要 亲自 击败 这 敌人 .

我自战住此贼。”

['fɛŋ] [ˌɛm i 'aɪ] [slæpt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Feng Mei slapped his horse and brandished his sword .
冯 梅 被掌掴 他的 马 和 挥舞 他的 剑 .

酆美拍马舞刀，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] .

They	went	straight	to	Lu	Junyi	.
他们	去	直的	到	鲁	俊义	.

直奔卢俊义。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .

The	two	horses	crossed	paths	.
这	二	马匹	交叉	路径	.

两马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] ,

They	fought	for	less	than	a	few	rounds	,
他们	战斗	为了	较少的	比	一个	很少	回合	,

斗不到数合，

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [fɔːrst] [ə; eɪ] [gʌn] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

Lu	Junyi	forced	a	gun	at	him	.
鲁	俊义	强制	一个	枪	在	他	.

被卢俊义把枪只一逼，

[fɔːrst] [pæst][ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] ,

Forced	past	the	broadsword	,
强制	过去的	这	阔剑	,

逼过大刀，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɪn] .

He	rushed	in	.
他	匆忙	在	.

抢入身去，

[lɪft] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [weɪst] ,

Lift	him	by	the	waist	,
举起	他	经过	这	腰部	,

劈腰提住，

[hiː; hi] [kɪkt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['wɔːrhɔːrs] .

He	kicked	off	his	warhorse	.
他	踢	离开	他的	战马	.

一脚蹬开战马，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] ['fɛŋ] [ˌɛm i 'aɪ] [ə'laɪv] .

They	captured	Feng	Mei	alive	.
他们	捕获	冯	梅	活	.

把酆美活捉去了。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,

Yang	Xiong	,
杨	熊	,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

Shi	Xiu	then	came	to	meet	him	.
史	秀	然后	来了	到	见面	他	.

石秀便来接应。

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .

All	the	troops	charged	forward	.
全部	这	军队	带电	向前	.

众军齐上，

[ðeɪ] ['drægd] [ænd; ənd] [pʊld] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

They	dragged	and	pulled	them	away	.
他们	拖拽	和	拉	他们	离开	.

横拖倒拽捉了去。

[baɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][dʒəu] [ɪn] ,
Bi **Sheng** **and** **Zhou** **Xin** **,**
双 盛 和 周 新 ,

毕胜和周信、

['dwæn, 'dweɪn] - ,
Duan **Pengju** **,**
段 - ,

段鹏举，

[hiː; hi] ['rɪskt] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] [prə'tekt] [tɒŋ] [gwɑːn] .
He **risked** **his** **life** **to** **protect** **Tong** **Guan** **.**
他 冒险 他的 生活 到 保护 童 关 .

舍命保童贯，

[tʃɑːrdʒ] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['blɑːkɪŋ] [ðer; ðər] [wei] .
Charge **and** **kill** **the** **soldiers** **blocking** **their** **way** **.**
收费 和 杀 这 士兵 阻塞 他们的 方式 .

冲杀拦路军兵，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Fight **and** **retreat** **simultaneously** **.**
斗争 和 撤退 同时地 .

且战且走。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Lu **Junyi** **arrived** **from** **behind** **.**
鲁 俊义 到达的 从 在后面 .

背后卢俊义赶来。

[tɒŋ] [gwɑːnz] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːrmi] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] , [rɪ'zemblɪŋ] [streɪ] [dɔːgz] .
Tong **Guan's** **defeated** **army** **fled** **in** **disarray** **,** **resembling** **stray** **dogs** **.**
童 关的 战败 军队 逃亡 在 混乱 , 类似 流浪 狗 .

童贯败军忙忙似丧家之犬，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [hæz; həz] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [net] .
Like **a** **fish** **that** **has** **slipped** **through** **the** **net** **.**
喜欢 一个 鱼 那 有 滑倒了 通过 这 网 .

急急如漏网之鱼。

- [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [pə'sjuːəz] .
Tianxiao **escaped** **the** **pursuers** **.**
- 逃脱 这 追击者 .

天晓脱得追兵，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] ['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] .
Looking **towards** **Jeju** **Island** **.**
寻找 向 济州岛 岛 .

望济州来。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While **walking** **,**
尽管 步行 ,

正走之间，

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ɪn] [frʌnt] ,
Behind **the** **hillside** **in** **front** **,**
在后面 这 山坡 在 正面 ,

前面山坡背后，

[ə'nʌðər] [truːp] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
Another **troop** **of** **infantry** **charged** **out** **.**
其他 部队 的 步兵 带电 出去 .

又冲出一队步军来，

[ðoʊz] ['soʊldʒərz] [ɔːl] [wɔːr] ['aɪərn] - [klæd] ['brestpleɪt] .

Those	soldiers	all	wore	iron	-	clad	breastplates	.
那些	士兵	全部	穿着	铁	-	覆膜	胸甲	.

那军都是铁掩心甲，

['krɪmz(ə)n] ['hedskɑːrf] .

Crimson	headscarf	.
赤红	头巾	.

绛红罗头巾。

[ðə; ði][fɜːrst] [fɔːr] [wɜːr; wər] ['ɪnfəntri] ['lidər] .

The	first	four	were	infantry	leaders	.
这	第一的	四	是	步兵	领导人	.

当先四员步军头领。

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['æftər] [ɔːl] ?

Who	is	it	,	after	all	?
WHO	是	它	,	后	全部	?

毕竟是谁?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见:

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [wiːldid] [tuː] [lɑːrdʒ]['æksɪz] .

Black	Whirlwind	wielded	two	large	axes	.
黑色的	旋风	挥舞	二	大的	轴	.

黑旋风持两把大斧，

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [ɪz] [wiːldid] [baɪ][ə; eɪ]['drægən] [sprɪŋ] .

The	spirit	of	the	dead	is	wielded	by	a	dragon	spring	.
这	精神	的	这	死的	是	挥舞	经过	一个	龙	春天	.

丧门神仗一口龙泉。

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [jæn][wʌz; wəz] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

Li	Yan	was	beside	him	.
李	严	曾是	旁	他	.

李兖在傍边，

[hænd] [dæns] [truːp] [spɔːrts] .

Hand	Dance	Troupe	Sports	.
手	舞蹈	剧团	运动的	.

手舞团牌体健。

[tuː; tə] [sleɪ] [ə; eɪ]['taɪgər] , [wʌn][mʌst; məst] [straɪk] [ɪts] ['vaɪt(ə)l] [spɑːt] .

To	slay	a	tiger	,	one	must	strike	its	vital	spot	.
到	杀戮	一个	老虎	,	一	必须	罢工	它是必不可少的		点	.

斩虎须投大穴，

[tuː; tə] [sleɪ] [ə; eɪ]['drægən] , [wʌn][mʌst; məst] [dɪ'send] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'bɪs] .

To	slay	a	dragon	,	one	must	descend	into	the	abyss	.
到	杀戮	一个	龙	,	一	必须	下降	进入	这	深渊	.

诛龙必向深渊。

[ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] .

The	might	of	the	three	armies	shook	the	heavens	.
这	可能	的	这	三	军队	摇晃	这	天	.

三军威势振青天，

['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ɑːr; ər] [raɪt] [bɪ'fɔːr] [maɪ] [aɪz] .
Evil spirits are right before my eyes .
邪恶的 烈酒 是 正确的 前 我的 眼睛 .

恶鬼眼前活见。

[li] [kuːiː] [wiːldid] [tuː] ['brɔːdsɔːrd] .
Li Kui wielded two broadswords .
李 奎 挥舞 二 阔剑 .

这李逵轮两把板斧，

[baʊ] [suː] [wiːldid] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] .
Bao Xu wielded a precious sword .
包 徐 挥舞 一个 宝贵的 剑 .

鲍旭仗一口宝剑，

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[li] [gʌn] [juːst] ['veriəs] [ʃiːldz] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] .
Li Gun used various shields for protection .
李 枪 用过的 各种各样的 盾牌 为了 保护 .

李衮各舞蛮牌遮护，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'zembld] [ə; eɪ] [bɔːl] [ʌv; əv]['faɪər] .
It resembled a ball of fire .
它 类似 一个 球 的 火 .

却似一团火块，

['roʊlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,
Rolling from the ground ,
滚动 从 这 地面 ,

从地皮上滚将来，

[ðeɪ] ['ruːtɪd; raʊtɪd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] , ['sendɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] .
They routed the government troops , sending them in four or five directions .
他们 路由 这 政府 军队 , 发送 他们 在 四 或者 五 方向 .

杀得官军四分五落而走。

[tɒŋ] [gwɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [ænd; ənd] [ri'triːtid] .
Tong Guan and his generals fought and retreated .
童 关 和 他的 将军们 战斗 和 撤退 .

童贯与众将且战且走，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They were only trying to save their lives .
他们 是 仅有的 尝试 到 节省 他们的 生活 .

只逃性命。

[li] [kuːiː] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæv(ə)lri] ['ɑːrmi] .
Li Kui charged straight into the cavalry army .
李 奎 带电 直的 进入 这 骑兵 军队 .

李逵直砍入马军队里，

[kʌt] [ɔːf] ['dwæn, 'dweɪn] - ['hɔrsəz] [leg] .
Cut off Duan Pengju's horse's leg .
切 离开 段 - 马匹 腿 .

把段鹏举马脚砍翻，

[lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ,
Lift it down ,
举起 它 向下 ,

掀将下来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][æks] [stroʊk] ,

With	a	single	axe	stroke	,
和	一个	单身的	斧头	中风	,

就势一斧，

[splɪt] ['oʊpən][ðə; ði] [hed] ,

Split	open	the	head	,
分裂	打开	这	头	,

劈开脑袋，

[ə'nʌðər] [bloʊ] ,

Another	blow	,
其他	吹	,

再复一斧，

[kʌt] [ðə; ði] [θroʊt]

Cut	the	throat
切	这	喉

砍断咽喉，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] ['dwæn, 'dweɪn] - [wʌz; wəz] [duːmd] .

It	was	clear	that	Duan	Pengju	was	doomed	.
它	曾是	清除	那	段	-	曾是	注定失败	.

眼见得段鹏举不活了。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['krɪpld] ['gʌvərnmənt] [truːps] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [riːtʃ]

Meanwhile	,	the	defeated	and	crippled	government	troops	were	about	to	reach
同时	,	这	战败	和	残疾的	政府	军队	是	关于	到	抵达

[dʒɪzʒuː] .

Jizhou	.
冀州	.

且说败残官军将次捱到济州，

[ðə; ði] ['helmɪt] [wʌz; wəz] ['tɪltɪd] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [ɪrz] .

The	helmet	was	tilted	to	cover	the	ears	.
这	头盔	曾是	斜	到	覆盖	这	耳朵	.

真乃是头盔斜掩耳，

[ə; eɪ] [nek] [prə'tektər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] - ['kʌvərd] [tʃiːk] [gɑːrd] .

A	neck	protector	and	a	half	-	covered	cheek	guard	.
一个	脖子	保护者	和	一个	一半	-	涵盖	脸颊	警卫	.

护项半兜腮。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [wɜːr; wər] [ɪg'zɔːstɪd] .

The	cavalry	and	infantry	were	exhausted	.
这	骑兵	和	步兵	是	筋疲力尽的	.

马步三军没了气力，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɪg'zɔːstɪd] .

The	men	and	horses	were	exhausted	.
这	男人	和	马匹	是	筋疲力尽的	.

人困马乏。

[ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ə; eɪ] [striːm] .

They	ran	to	a	stream	.
他们	跑	到	一个	溪流	.

奔到一条溪边，

[ðə; ði] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [goʊ][ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] ['wɔːtər] .

The	warhorses	should	all	go	and	get	some	water	.
这	战马	应该	全部	去	和	得到	一些	水	.

军马都且去吃水。

[ðen] [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːm] .

Then	a	cannon	shot	rang	out	across	the	stream	.
然后	一个	大炮	射击	响铃	出去	穿过	这	溪流	.

只听得对溪一声炮响，

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] [laɪk] ['loʊkəsts] .

Arrows	rained	down	like	locusts	.
箭头	下雨了	向下	喜欢	蝗虫	.

箭矢如飞蝗一般射将过来。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] ['hɜːrɪdli] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .

The	government	troops	hurriedly	went	up	to	the	riverbank	.
这	政府	军队	匆匆	去	向上	到	这	河岸	.

官军急上溪岸去。

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] .

A	troop	of	soldiers	emerged	from	the	edge	of	the	woods	.
一个	部队	的	士兵	出现	从	这	边缘	的	这	树林	.

树林边转出一彪军马来。

[huː] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] ?

Who	are	the	three	heroes	leading	the	charge	?
WHO	是	这	三	英雄	领导	这	收费	?

为头马上三个英雄是谁?

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见:

[tʌŋəlɪŋ] ['breɪvli] [fɔːt] [ænd; ənd] ['kɔŋkəd] .

Tongling	bravely	fought	and	conquered	.
铜陵	勇敢地	战斗	和	征服	.

铜铃奋勇敢争征，

[noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [mætʃ] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [stoʊnz] [ænd; ənd] [fɔːks] .

No	one	could	match	the	flying	stones	and	forks	.
不	一	可以	匹配	这	飞行	石头	和	叉子	.

飞石飞叉众莫能。

[tuː] ['taɪgɚz] ['fɑːloʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] , [æn; ən] ['æroʊ] [wɪ'ðaʊt] ['fɛðɚz] .

Two	tigers	follow	each	other	,	an	arrow	without	feathers	.
二	老虎	跟随	每个	其他	,	一个	箭	没有	羽毛	.

二虎相随没羽箭，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['iːstərn] [tʃæŋ] ['kæv(ə)lri] .

Zhang	Qing	was	the	General	of	the	Eastern	Chang	Cavalry	.
张	青	曾是	这	一般的	的	这	东	张	骑兵	.

东昌骠骑是张清。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [gɔːŋ] ['wæŋ] , [ðə; ði] [feðərlɪs] ['ærəus]

It	turns	out	that	Zhang	Qing	and	Gong	Wang	,	the	featherless	arrows
它	转弯	出去	那	张	青	和	锣	王	,	这	无羽毛的	箭头

原来这没羽箭张清和龚旺、

[dɪŋ] - ,

Ding	Desun	,
丁	-	,

丁得孙，

[hiː; hi] [led] ['oʊvər] [θriː] ['hʌndrəd] ['kævəlrimən] .

He	led	over	three	hundred	cavalrymen	.
他	引领	超过	三	百	骑兵	.

带领三百余骑马军。

[ðæt] [truːp] [ʌv; əv] ['væliənt] ['kæv(ə)lri] ,
That troop of valiant cavalry ,
那 部队 的 英勇 骑兵 ,

那一队骁骑马军，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['kɑːpər] [bel] ['mæsks] .
They are all copper bell masks .
他们 是 全部 铜 钟 面具 .

都是铜铃面具，

['feznt] [teɪl] [wɪð; wɪθ] [red] [pluːmz] ,
Pheasant tail with red plumes ,
野鸡 尾巴 和 红色的 羽流 ,

雉尾红缨，

[laɪt] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ʃɔːrt] ['ærəus]
Light bow and short arrows
光 弓 和 短的 箭头

轻弓短箭，

[im'brɔidəd] [flæg][ænd; ənd] ['flaʊər] [spɪr] ,
Embroidered flag and flower spear ,
绣花 旗帜 和 花 矛 ,

绣旗花枪，

[də; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər][də; ði] ['lidər] .
The three generals were the leaders .
这 三 将军们 是 这 领导人 .

三将为头，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər][də; ði] ['fjuːtʃər] .
Heading straight for the future .
标题 直的 为了 这 未来 .

直冲将来。

- ['mɪlətəri] [kə'mændər] [dʒəu] [ʃɪn] [sɔː] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv]
Songzhou Military Commander Zhou Xin saw that Zhang Qing's army was short of
- 军队 指挥官 周 新 锯 那 张 青的 军队 曾是 短的 的
['hɔːrsɪz] .
horses .
马匹 .

嵩州都监周信见张清军马少，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They then came to meet the enemy .
他们 然后 来了 到 见面 这 敌人 .

便来迎敌。

[baɪ] [ʃeŋ] [prə'tektɪd] [tɒŋ] [gwɑːn][æz; əz] [ðeɪ] [left] .
Bi Sheng protected Tong Guan as they left .
双 盛 受保护 童 关 作为 他们 左边 .

毕胜保着童贯而走。

[dʒəu] [ʃɪn] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [gʌn] [drɔːn] .
Zhou Xin came to greet him with his horse and gun drawn .
周 新 来了 到 迎接 他 和 他的 马 和 枪 绘制 .

周信纵马挺枪来迎。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [held] [də; ði] [gʌn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
Zhang Qing held the gun with his left hand .
张 青 握住 这 枪 和 他的 左边 手 .

只见张清左手约住枪，

[ðə; ði] [raɪt] [hænd] [lʊks] [laɪk] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [baʊ] [tʃiː] [læŋ] ,
The right hand looks like the shape of Zhao Bao Qi Lang ,
这 正确的 手 看起来 喜欢 这 形状 的 赵 包 齐 朗 ,

右手似招宝七郎之形，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

口中喝一声道：

" [goʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

“着！”

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peb(ə)l] [strʌk] [dʒəu] [ʃɪn] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [noʊz] .
A single pebble struck Zhou Xin in the hollow of his nose .
一个 单身的 卵石 击 周 新 在 这 空洞的 的 他的 鼻子 .

去周信鼻凹上只一石子打中，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 .

翻身落马。

[gɔːŋ] ['wæŋ] ,
Gong Wang ,
锣 王 ,

龚旺、

[dɪŋ] - [roʊd] ['swɪftli] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] .
Ding Desun rode swiftly to his aid .
丁 - 骑 迅速地 到 他的 援助 .

丁得孙傍边飞马来相助，

[ðeɪ] [ɪm'peɪld] [ðoʊz] [tuː] [fɔːks] [ɑːn][hɪz; ɪz] [θroʊt] .
They impaled those two forks on his throat .
他们 刺穿 那些 二 叉子 在 他的 喉 .

将那两条叉戳定咽喉，

[laɪk] [frɔːst] ['wɪðərɪŋ] [græs] [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər] ,
Like frost withering grass on the border ,
喜欢 霜 枯萎 草 在 这 边界 ,

好似霜摧边地草，

[reɪn] ['pætərz] [ɑːn][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
Rain patters on the flowers in the forest .
雨 模式 在 这 花朵 在 这 森林 .

雨打上林花，

[dʒəu] [ʃɪn] [daɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Zhou Xin died on his horse .
周 新 死亡 在 他的 马 .

周信死于马下。

[tɒŋ] - [ænd; ənd][baɪ] [ʃeŋ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Tong Guanzhi and Bi Sheng fled for their lives .
童 - 和 双 盛 逃亡 为了 他们的 生活 .

童贯止和毕胜逃命，

['derɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] ['entər] ['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] ,
Daring not to enter Jeju Island ,
大胆 不是 到 进入 济州岛 岛 ,

不敢入济州，

[ˌaɪ ˈtiː] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrmi] .

It	led	to	the	defeat	and	destruction	of	the	army	.
它	引领	到	这	击败	和	破坏	的	这	军队	.

引了败残军马，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə]['toʊkioʊ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .

He	fled	to	Tokyo	overnight	.
他	逃亡	到	东京	过夜	.

连夜投东京去了。

[ju] [ˈlʌ] [ˈgæðərd] [ðə; ði] [ˈfliːɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .

Yu	Lu	gathered	the	fleeing	troops	and	set	up	camp	.
于	鲁	聚集	这	逃离	军队	和	放	向上	营	.

于路收拾逃难军马下寨。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] .

It	turns	out	that	Song	Jiang	was	benevolent	and	virtuous	.
它	转弯	出去	那	歌曲	江	曾是	仁慈	和	有德行的	.

原来宋江有仁有德，

[hiː; hi] [ˈhɑːbəd] [ə; eɪ] [hɑːrt] [ˈjɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [səbˈmɪt] .

He	harbored	a	heart	yearning	to	submit	.
他	藏匿	一个	心	渴望	到	提交	.

素怀归顺之心，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [pərˈsuː] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] [rɪˈlentləsli] .

They	refused	to	pursue	and	kill	him	relentlessly	.
他们	拒绝	到	追求	和	杀	他	毫不留情	.

不肯尽情追杀。

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

Fearing	that	the	generals	would	not	be	willing	to	part	with	them	,
恐惧	那	这	将军们	会	不是	是	愿意的	到	部分	和	他们	,

惟恐众将不舍，

[tuː; tə] [pərˈsuː] [tɒŋ] [gwɑːn]

To	pursue	Tong	Guan
到	追求	童	关

要追童贯，

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˈɜːrdʒəntli] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði][ˈdʒɛnɚəlz, ˈdʒɛnrəlz][ˈɔːrdər] .

Dai	Zong	was	urgently	dispatched	to	deliver	the	general's	order	.
戴	宗	曾是	紧急	已派出	到	递送	这	将军的	命令	.

火急差戴宗传下将令，

[ə; eɪ] [ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈlidər] .

A	proclamation	was	issued	to	all	the	leaders	.
一个	公告	曾是	发布	到	全部	这	领导人	.

布告众头领，

[ˈgæðər] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈɑːmiz] [ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] .

Gather	the	various	armies	and	infantry	.
收集	这	各种各样的	军队	和	步兵	.

收拾各路军马步卒，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [tuː; tə] [kleɪm] [ˈkredɪt] .

They	all	returned	to	the	mountain	stronghold	to	claim	credit	.
他们	全部	返回	到	这	山	据点	到	宣称	信用	.

都回山寨请功。

[ɔːl] [truːps] [ˈsaʊndɪd] [ðə; ði] [rɪˈtriːt] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] .

All	troops	sounded	the	retreat	and	returned	home	.
全部	军队	听起来	这	撤退	和	返回	家	.

各处鸣金收军而回。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɑːn][ðə; ði]['sæd(ə)l] [ɔːl] [strʌk] [ðə; ði]['goʊldən] [s'tɪrəps] .
The generals on the saddle all struck the golden stirrups .
这 将军们 在 这 鞍 全部 击 这 金的 马镫 .

鞍上将都敲金镫，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [bɪ'loʊ] [sæŋ] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [sɔːŋ] .
The soldiers below sang a triumphant song .
这 士兵 以下 唱 一个 凯 歌曲 .

步下卒齐唱凯歌，

[ðeɪ] [ɔːl] [flɑːkt] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
They all flocked to Liangshan Marsh .
他们 全部 成群结队的 到 凉山 沼泽 .

纷纷尽入梁山泊，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - [tə'geðər] .
They all returned to Wanzicheng together .
他们 全部 返回 到 - 一起 .

个个同回宛子城。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] ['jɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [fɜːrst] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər]
Gongsun Sheng first went to the Hall of Loyalty and Righteousness in the Water
公孙 盛 第一的 去 到 这 大厅 的 忠诚 和 义 在 这 水
['mɑːrdʒɪn] ['strɔːŋhoʊld] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Margin stronghold and sat down .
利润 据点 和 卫星 向下 .

公孙胜先到水浒寨中忠义堂上坐下，

['peɪ][ʒ'wɑːn][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrd] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['merɪts] .
Pei Xuan was ordered to examine and reward each person for their merits .
裴 宣 曾是 订购 到 检查 和 报酬 每个 人 为了 他们的 优点 .

令裴宣验看各人功赏。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ['kæptʃərd] ['fɛŋ] [ˌɛm i 'aɪ] [ə'laɪv] .
Lu Junyi captured Feng Mei alive .
鲁 俊义 捕获 冯 梅 活 .

卢俊义活捉酆美，

['dʒiː] - .
Jie Shangzhai .
杰 - .

解上寨来，

[niːl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hɔːl] .
Kneel before the hall .
下跪 前 这 大厅 .

跪在堂前。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʌn'taɪd] [hɪm'self] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bɑːndz] .
Song Jiang untied himself from his bonds .
歌曲 江 解开 他自己 从 他的 债券 .

宋江自解其缚，

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .

Please	come	inside	and	take	a	seat	.
请	来	里面	和	拿	一个	座位	.

请入堂内上坐，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [glæs] [ænd; ənd] [tʃæt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

He	personally	held	up	a	glass	and	chatted	with	her	.
他	亲自	握住	向上	一个	玻璃	和	聊天	和	她	.

亲自捧杯陪话，

['ɔːfər] [waɪn] [tuː; tə] [kɑːm] [ðə; ði] [nəːvs] .

Offer	wine	to	calm	the	nerves	.
提供	葡萄酒	到	冷静的	这	神经	.

奉酒压惊。

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

All	the	leaders	came	to	the	hall	.
全部	这	领导人	来了	到	这	大厅	.

众头领都到堂上。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['slɔːtəd] .

On	that	day	,	cattle	and	horses	were	slaughtered	.
在	那	天	,	牛	和	马匹	是	屠杀	.

是日杀牛宰马，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wɪl] [biː; bi] ['rɪtʃli] [ri'wɔːdid] .

The	army	will	be	richly	rewarded	.
这	军队	将要	是	丰富	奖励	.

重赏三军。

['juː] - [steɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .

Liu	Fengmei	stayed	for	two	days	.
刘	-	入住	为了	二	天	.

留酆美住了两日，

[prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [hɔːrs] ,

Preparing	the	saddle	horse	,
准备	这	鞍	马	,

备办鞍马，

[send] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Send	them	down	the	mountain	.
发送	他们	向下	这	山	.

送下山去。

['fɛŋ] [ˌɛm i 'aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Feng	Mei	was	overjoyed	.
冯	梅	曾是	欣喜若狂	.

酆美大喜。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] [əˌpɑːlə'dʒetɪkli] :

Song	Jiang	said	apologetically	:
歌曲	江	说	带着歉意地	:

宋江陪话道：

" ['dʒen(ə)rəl] , "

"	General	,	"
"	一般的	,	"

“将军，

[dɪsrɪ'spekt] [ə'θɔːrəti] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər]['bæt(ə)l]

Disrespecting	authority	before	and	after	battle
不尊重	权威	前	和	后	战斗

阵前阵后冒渎威严，

[pliːz] [fərˈgɪv] [ˌem ˈiː] !
Please **forgive** **me** **!**
请 原谅 我 !

切乞恕罪！

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd][noʊ] [ʌlˈtɪriər] [ˈməutivz] .
Song **Jiang** **and** **his** **men** **originally** **had** **no** **ulterior** **motives** **.**
歌曲 江 和 他的 男人 起初 有 不 后方 动机 .

宋江等本无异心，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [wʌn] [səbˈmits] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt]
As **long** **as** **one** **submits** **to** **the** **imperial** **court**
作为 长的 作为 一 提交 到 这 帝国 法庭

只要归顺朝廷，

[kənˈtrɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Contribute **to** **the** **country** **.**
贡献 到 这 国家 .

与国家出力。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [səbˈdʒɛktɪd] [tuː; tə] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ˌɪliˈgæləti] ,
Those **who** **are** **subjected** **to** **injustice** **and** **illegality** **,**
那些 WHO 是 受 到 不公正 和 非法 ,

被至不公不法之人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
They **were** **forced** **into** **this** **situation** **.**
他们 是 强制 进入 这 情况 .

逼得如此。

[wiː; wi] [hoʊp] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
We **hope** **the** **general** **will** **return** **to** **court** **.**
我们 希望 这 一般的 将要 返回 到 法庭 .

望将军回朝，

[kaɪnd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [help] [kæn; kən] [seɪv] [juː; jʊ] .
Kind **words** **of** **help** **can** **save** **you** **.**
种类 字 的 帮助 能 节省 你 .

善言解救。

[ɪf] [wʌn] [deɪ] [aɪ] [meɪ] [siː] [jʊr; jər] [greɪs] [əˈgen] ,
If **one** **day** **I** **may** **see** **your** **grace** **again** **,**
如果 一 天 我 可能 看 你的 优雅 再次 ,

倘得他日重见恩光，

[ˈiːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [wiː; wi] [wɪl] [ˈnevər] [fərˈget] [jʊr; jər] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] .
Even **in** **death** **,** **we** **will** **never** **forget** **your** **great** **kindness** **.**
甚至 在 死亡 , 我们 将要 绝不 忘记 你的 伟大的 仁慈 .

生死不忘大德。”

[ˈfɛŋ] [ˌɛm i ˈaɪ] [boʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] [fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [sperd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Feng **Mei** **bowed** **in** **gratitude** **for** **being** **spared** **his** **life** **.**
冯 梅 鞠躬 在 感激 为了 存在 幸存 他的 生活 .

酆美拜谢不杀之恩，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
We **set** **off** **down** **the** **mountain** **.**
我们 放 离开 向下 这 山 .

登程下山。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ˈeskɔːrt] [ðem; ðəm][dəˈrektli; daɪˈrektli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeriə] .
Song **Jiang** **ordered** **his** **men** **to** **escort** **them** **directly** **out** **of** **the** **area** **.**
歌曲 江 订购 他的 男人 到 护送 他们 直接地 出去 的 这 区域 .

宋江令人直送出界。

['fɛŋ] [ˌɛm i 'aɪ][wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Feng	Mei	was	sent	back	to	the	capital	.
冯	梅	曾是	发送	后退	到	这	首都	.

酆美放回京，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

Song	Jiang	returned	to	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
歌曲	江	返回	到	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

宋江回到忠义堂上，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] .

Then	they	discussed	the	matter	with	Wu	Yong	and	the	other	leaders	.
然后	他们	讨论	这	事情	和	吴	永	和	这	其他	领导人	.

再与吴用等众头领商议。

[soʊ] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] ['æmbʊʃ] ['strætədʒi] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .

So	this	time	they	used	the	ambush	strategy	from	all	sides	.
所以	这	时间	他们	用过的	这	伏击	战略	从	全部	侧面	.

原来今次用此十面埋伏之计，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [wuː] [jɒŋz] [skiːm] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒmənt] .

It	was	all	Wu	Yong's	scheme	and	arrangement	.
它	曾是	全部	吴	永的	方案	和	安排	.

都是吴用机谋布置，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [broʊk] [tɒŋ] [gwɑːnz] [hɑːrt] .

The	killing	terrified	and	broke	Tong	Guan's	heart	.
这	杀	恐惧	和	打破	童	关的	心	.

杀得童贯胆寒心碎，

[aɪm] [ə'freɪd] ['iːv(ə)n][ɪn][maɪ] [driːmz] .

I'm	afraid	even	in	my	dreams	.
我是	害怕的	甚至	在	我的	梦境	.

梦里也怕，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [pɑːrts] , [wɪð; wɪθ] [tuː] [pɑːrts]['broʊkən] .

The	army	was	divided	into	three	parts	,	with	two	parts	broken	.
这	军队	曾是	分割	进入	三	部分	,	和	二	部分	破碎的	.

大军三停折了二停。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

[tɒŋ] [gwɑːn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Tong	Guan	returned	to	the	capital	.
童	关	返回	到	这	首都	.

“童贯回去京师，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] .

The	emperor	was	informed	.
这	皇帝	曾是	知情的	.

奏了官家，

[haʊ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ə'nʌðər] ['ʌpraɪzɪŋ] ?

How	to	prevent	another	uprising	?
如何	到	防止	其他	起义	?

如何不再起兵来。

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] ['tʃoʊzn] .
One person must be chosen .
一 人 必须 是 选定 .

必得一人，

[ðeɪ] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə]['toʊkioʊ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
They went directly to Tokyo to find out the truth .
他们 去 直接地 到 东京 到 寻找 出去 这 真相 .

直投东京探听虚实，

[riː'peiŋ] [ðə; ði]['kaʊntɚˌfɪtɚz, 'kaʊnɚˌfɪtɚz]
Repaying the counterfeiters
偿还 这 造假者

回报山寨，

[prɪ'per] [ɪn] [æd'væns] .
Prepare in advance .
准备 在 进步 .

预作准备。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði] [-] ['ɑːrgjumənt] . . . "
" The strategist's argument . . . "
" 这 战略家的 争论 . . . "

“军师此论，

[ˌaɪ 'tiː] ['suːts] [maɪ] [hɑːrt] ['pɜːrfɪktli] .
It suits my heart perfectly .
它 西装 我的 心 完美 .

允合吾心。

" [wɪtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['brʌðərz] [dɛəz] [tuː; tə][goʊ] ? "
" Which of you brothers dares to go ? "
" 哪个 的 你 兄弟 敢于 到 去 ? "

恁弟兄中不知那个敢去？”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːtɪd] ['piːp(ə)l] [ri'spɔndid] :
One of the seated people responded :
一 的 这 坐着 人们 回应 :

只见坐次之中一个人应道：

" ['brʌðərz] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . "
" Brothers are willing to go . "
" 兄弟 是 愿意的 到 去 . "

“兄弟愿往。”

['evriwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Everyone saw it ,
每个人 锯 它 ,

众人看了，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][hɪm; ɪm] [huː] [goʊz] . "
" It must be him who goes . "
" 它 必须 是 他 WHO 去 . "

“须是他去，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['destɪnd] [fɔːr; fər] [greɪt] [θɪŋz] .
They **are** **destined** **for** **great** **things** **.**
他们 是 注定 为了 伟大的 事物 .

必干大事。”

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] .
It **wasn't** **this** **person** **who** **came** **.**
它 不是 这 人 WHO 来了 .

不是这个人来，

- :
Youfenjiao **:**
- :

有分教：

[ˌaʊt'saɪd] ['dʒɛˌdʒu] ['sɪti] ,
Outside **Jeju** **City** **,**
外部 济州岛 城市 ,

济州城外，

[bɪld] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['wɔːʃɪps] ;
Build **hundreds** **of** **warships** **;**
建造 数百 的 军舰 ;

造数百只艨艟战船；

[ɪn] [ljɑːŋʃɑn] - ,
In **Liangshan** **Bozhong** **,**
在 凉山 - ,

梁山泊中，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['ʃiː] [ʌv; əv] ['mɪlətəri] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [raɪs] [ænd; ənd] [wiːt] , [wɜːr; wər]
More **than** **10** **,** **000** **shi** **of** **military** **rations** **,** **including** **rice** **and** **wheat** **,** **were**
更多的 比 - , - shi 的 军队 口粮 , 包括 米 和 小麦 , 是
['ædɪd] .
added **.**
额外 .

添万余石军粮米麦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪŋ] [hɔːrs] [daɪd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [griːn] [piːks] .
The **charging** **horse** **died** **beneath** **the** **green** **peaks** **.**
这 收费 马 死亡 下面 这 绿色的 高峰 .

冲阵马亡青嶂下，

[ðə; ði] [boʊt] , ['pleɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [weɪvz] , [ɪz] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [griːn] [riːdz] .
The **boat** **,** **playing** **on** **the** **waves** **,** **is** **trapped** **in** **the** **green** **reeds** **.**
这 船 , 玩耍 在 这 波浪 , 是 被困 在 这 绿色的 芦苇 .

戏波船陷绿蒲中。

['æftər] [ɔːl] , [huː] [went] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ?
After **all** **,** **who** **went** **to** **inquire** **about** **Liangshan** **Marsh** **?**
后 全部 , WHO 去 到 查询 关于 凉山 沼泽 ?

毕竟梁山泊是谁人前去打听，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **.** **.** **.**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] [ten] ['mɪləteri] ['gʌvənəz] [dɪ'skʌs] ['teɪkɪŋ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ; [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Chapter 78 : The Ten Military Governors Discuss Taking Liangshan Marsh ; Song Jiang
章 - : 这 十 军队 州长们 讨论 采取 凉山 沼泽 ; 歌曲 江

[dɪfiːts] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ]
Defeates Grand Commandant Gao
失败 盛大 指挥官 高

第七十八回 十节度议取梁山泊 宋公明一败高太尉

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

赋曰:

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [neɪmd] - .
The village was named Shuihu .
这 村庄 曾是 命名 - .

寨名水浒,

- [ljɑːŋʃɑn] .
Bohao Liangshan .
- 凉山 .

泊号梁山。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['brɑntʃɪz] [ɑːr; ər] [sent] [bæk] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ['evri] [wiːk] .
Thousands of branches are sent back to Hong Kong every week .
数千 的 分支 是 发送 后退 到 洪 孔 每一个 星期 .

周回港汊数千条,

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [ɪz] [eɪt] ['hʌndrəd] [li] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The surrounding area is eight hundred li in all directions .
这 周围 区域 是 八 百 李 在 全部 方向 .

四方周围八百里。

- ['aɪlənd] ,
Donglian Island ,
- 岛 ,

东连海岛,

[ˌaɪ 'tiː] ['bɔːrdərz] ['ʃiːˌɑːn'jɑːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
It borders Xianyang to the west .
它 边界 咸阳 到 这 西方 .

西接咸阳,

[dʒɪŋksʃiːæŋ] , ['deɪ] , [næn'tɔːŋ]
Jinxiang , Daye , Nantong
金祥 , 戴伊 , 南通

南通大冶金乡,

[ˌaɪ 'tiː][ɪk'stendz; ek'stendz] [nɔːrθ] [ə'krɔːs] ['kɪŋ] , [tʃiː][ænd; ənd] [jæn] ['kauntiz] .
It extends north across Qing , Qi and Yan counties .
它 扩展 北 穿过 青 , 齐 和 严 县 .

北跨青齐兖郡。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sev(ə)nti] - [tuː] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrbər] .
There are seventy - two sections of the harbor .
那里 是 七十 - 二 部分 的 这 港口 .

有七十二段港汊,

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['wɔːʃɪps] [ænd; ənd] ['wɔːʃɪps] ;
It contains hundreds of warships and warships ;
它 包含 数百 的 军舰 和 军舰 ;

藏千百只战舰艨艟;

[bɪld] ['θɜːrti] - [sɪks] [guːs] ['terəsɪz] ,
Build **thirty** **-** **six** **Goose** **Terraces** **,**
建造 三十 - 六 鹅 露台 ,

建三十六座雁台，

['stɑːkpaɪl] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['mɪlətеri] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] ['fɑːdər] .
Stockpile **hundreds** **of** **millions** **of** **military** **provisions** **and** **fodder** **.**
储存 数百 的 百万 的 军队 条款 和 饲料 .

屯百千万军粮马草。

[ðə; ði] [saʊnd] [kæn; kən][biː; bi] [hɜːrd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .
The **sound** **can** **be** **heard** **throughout** **the** **universe** **.**
这 声音 能 是 听到 自始至终 这 宇宙 .

声闻宇宙，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kævəlrimən] [wɜːr; wər][æt; ət][wɔːr] ;
Five **thousand** **elite** **cavalrymen** **were** **at** **war** **;**
五 千 精英 骑兵 是 在 战争 ;

五千骁骑战争夫；

[hɪz; ɪz] [feɪm] [riːtʃt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
His **fame** **reached** **the** **Heavenly** **Court** **.**
他的 名声 达到 这 天上 法庭 .

名达天庭，

['θɜːrti] - [sɪks] [breɪv] ['dʒenrəlz] .
Thirty **-** **six** **brave** **generals** **.**
三十 - 六 勇敢的 将军们 .

三十六员英勇将。

[ju'eɪ] [hɑːŋ'boʊ] ,
Yue **Hongbo** **,**
岳 洪波 ,

跃洪波，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [snoʊ] [weɪvz] ,
Welcoming **the** **snow** **waves** **,**
欢迎 这 雪 波浪 ,

迎雪浪，

[ðə; ði] ['rɪvər] ['drægən] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪn] - [straɪpt] ['drægən] ;
The **River** **Dragon** **and** **the** **Nine** **-** **Striped** **Dragon** **;**
这 河 龙 和 这 九 - 有条纹的 龙 ;

混江龙与九纹龙；

[tredɪŋ] [ðə; ði] [griːn] [rɪdʒ]
Treading **the** **Green** **Ridge**
踩踏 这 绿色的 岭

踏翠岭，

['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [griːn] [hɪlz] ,
Walking **on** **green** **hills** **,**
步行 在 绿色的 丘陵 ,

步青山，

[dʒeɪd]['tʃiː'lɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] [feɪs] .
Jade **Qilin** **with** **a** **blue** **face** **.**
玉 麒麟 和 一个 蓝色的 脸 .

玉麒麟共青面兽。

['oʊpən] [ʌp] [roʊdz] [θruː] ['maʊntnz] ,
Open **up** **roads** **through** **mountains** **,**
打开 向上 道路 通过 山脉 ,

逢山开路，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['vængɑːrd] ;

Suo	Chao	was	originally	a	vanguard	;
苏	赵	曾是	起初	一个	先锋	;

索超原是急先锋;

['brɪdʒɪz] [bɪlt] ['oʊvər] ['wɔːtər]

Bridges	built	over	water
桥梁	建造	超过	水

遇水叠桥,

['ljuː] [tæŋ] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [red] - ['herd] ['dev(ə)l] .

Liu	Tang	was	known	as	the	Red	-	Haired	Devil	.
刘	唐	曾是	已知	作为	这	红色的	-	头发	魔鬼	.

刘唐号为赤发鬼。

[li] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mæstər] ['ɑːrtʃər] .

Li	Guang	was	a	master	archer	.
李	光	曾是	一个	掌握	射手	.

小李广开弓有准,

[ðə; ði] [sɪk] [gwɑːn][swːoʊz] [spɪr] [tek'niːk] [wʌz; wəz] [ʌn'pærəleld] .

The	sick	Guan	Suo's	spear	technique	was	unparalleled	.
这	生病的	关	索的	矛	技术	曾是	无与伦比	.

病关索枪法无双。

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [ɪz] [skɪld] [æt; ət] [reɪd] [kæmps] .

Black	Whirlwind	is	skilled	at	raiding	camps	.
黑色的	旋风	是	熟练	在	突袭	营地	.

黑旋风善会偷营,

[ðə; ði] ['boʊtmən] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] [ə'dept] [æt; ət] [reɪd] ['strɔːŋˌhəʊldz] .

The	boatmen	,	however	,	were	adept	at	raiding	strongholds	.
这	船夫	,	然而	,	是	熟练	在	突袭	堡垒	.

船火儿偏能劫寨。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [mʌŋk] [laɪk] [,eitʃˌjuː'ei][hiː; hi] [ˌʌndər'stænd] [zen] ?

How	could	a	monk	like	Hua	He	understand	Zen	?
如何	可以	一个	僧	喜欢	华	他	理解	禅	?

花和尚岂解参禅,

['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [præk'tiʃənəz] [hæv; həv] ['nevər] [rɪ'siːvd] ['eni] ['priːˌsɛpts] !

Martial	arts	practitioners	have	never	received	any	precepts	!
马歇尔	艺术	从业者	有	绝不	已收到	任何	戒律	!

武行者何曾受戒!

['bɜːrnɪŋ] ['haʊzɪz] ,

Burning	houses	,
燃烧	房屋	,

焚烧屋宇,

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [wɪl] [daɪ] [jʌŋ] ;

It	seems	the	second	son	will	die	young	;
它	似乎	这	第二	儿子	将要	死	年轻的	;

多应短命二郎;

['slɔːtəriŋ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] ,

Slaughtering	living	beings	,
屠宰	活的	生物	,

杀戮生灵,

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['stændɪŋ] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ] .

Except	for	the	standing	Tai	Sui	.
除了	为了	这	常设	泰	隋	.

除是立地太岁。

[ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɪz] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] .

A	**heart**	**full**	**of**	**ambition**	**is**	**no**	**match**	**for**	**a**	**two**	**-**	**headed**	**snake**	**.**
一个	心	满的	的	志向	是	不	匹配	为了	一个	二	-	标题	蛇	.

心雄难比两头蛇，

[haʊ] [kæn; kən] ['pɔɪzn] [biː; bi] [æz; əz] ['dedli] [æz; əz] [ə; eɪ] [tuː] - [teɪld] ['skɔːrpiən] ?

How	**can**	**poison**	**be**	**as**	**deadly**	**as**	**a**	**two**	**-**	**tailed**	**scorpion**	**?**	
如何	能	毒	是	作为	致命	作为	一个	二	-	有尾巴的	蝎	?	

毒害怎如双尾蝎?

["ruːən] [ʒaʊkiː] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə]

Ruan	**Xiaoqi**	**,**	**the**	**Living**	**Yama**
阮	小七	,	这	活的	阎王

阮小七号活阎罗，

['kɪn] [mɪŋz] ['temprəmənt] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərboʊlt] .

Qin	**Ming's**	**temperament**	**is**	**like**	**a**	**thunderbolt**	**.**
秦	明氏	气质	是	喜欢	一个	霹雳	.

秦明性如霹雳火。

[ɪf] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːrmi] [hæz; həz] - , - [truːps] ,

If	**the**	**government**	**army**	**has**	**10**	**,**	**000**	**troops**	**,**
如果	这	政府	军队	有	-	,	-	军队	,

假使官军万队，

[mjuː] [hɑːŋ] [went] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['kʌvər] ;

Mu	**Hong**	**went**	**into**	**battle**	**without**	**any**	**cover**	**;**
亩	洪	去	进入	战斗	没有	任何	覆盖	;

穆弘出阵没遮拦；

['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['leər] [ʌv; əv] ['aɪərn] ['kæv(ə)lri] ,

Even	**with**	**a**	**thousand**	**layers**	**of**	**iron**	**cavalry**	**,**
甚至	和	一个	千	层	的	铁	骑兵	,

纵饶铁骑千层，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːrsɪz] [wɪð'stænd] [dɔŋz] [kə'lɪʒ(ə)n] ?

How	**could**	**ten**	**thousand**	**horses**	**withstand**	**Dong's**	**collision**	**?**
如何	可以	十	千	马匹	经受	董氏	碰撞	?

万马怎当董一撞。

['ʒuː] [tɔːŋz] [feɪs] [wʌz; wəz] [æz; əz] [red] [æz; əz] [ə; eɪ] [dʒudʒub] .

Zhu	**Tong's**	**face**	**was**	**as**	**red**	**as**	**a**	**jujube**	**.**
朱	钳	脸	曾是	作为	红色的	作为	一个	枣	.

朱仝面如重枣，

['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [jʌntʃæŋ] ;

People	**at**	**the**	**time**	**called**	**him**	**Yunchang**	**;**
人们	在	这	时间	称为	他	云昌	;

时人号作云长；

['lɪn] ['tʃɔŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['swɑːloʊz] [tʃɪn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['taɪgɚz] [bɪrd] .

Lin	**Chong**	**had**	**a**	**swallow's**	**chin**	**and**	**a**	**tiger's**	**beard**	**.**
林	钟	有	一个	燕子的	下巴	和	一个	老虎的	胡须	.

林冲燕颔虎须，

[ðə; ði] ['mæntʃuː] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [kɔːld] [jaɪd] .

The	**Manchu**	**village**	**is**	**called**	**Yide**	**.**
这	满族	村庄	是	称为	义德	.

满寨称为翼德。

[liː] - [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l] .

Li	**Yingjun**	**is**	**like**	**a**	**soaring**	**eagle**	**.**
李	-	是	喜欢	一个	翱翔	鹰	.

李应俊似扑天雕，

[leɪ] ['hɛŋ] [wʌz; wəz][æz; əz] [fɪrs] [æz; əz][ə; eɪ] [wɪŋd] ['taɪgər] .

Lei	Heng	was	as	fierce	as	a	winged	tiger	.
雷	恒	曾是	作为	凶猛的	作为	一个	有翅膀的	老虎	.

雷横猛如插翅虎。

[jæn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kʊkɪŋ] [fairz][ænd; ənd] ['steɪʃ(ə)n] [truːps]

Yan	Qing	was	able	to	reduce	the	number	of	cooking	fires	and	station	troops
严	青	曾是	有能力的	到	减少	这	数字	的	烹饪	火灾	和	车站	军队

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

燕青能减灶屯兵，

[suː] ['nɪŋ] [wɪl] [dɪ'plɔɪ] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] .

Xu	Ning	will	deploy	his	troops	on	the	plains	.
徐	宁	将要	部署	他的	军队	在	这	平原	.

徐宁会平川布阵。

[kə'mændɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,

Commanding	the	wind	and	rain	,
指挥	这	风	和	雨	,

呼风噀雨，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['drægən] [sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] ;

Gongsun	Sheng	was	like	a	dragon	soaring	into	the	clouds	;
公孙	盛	曾是	喜欢	一个	龙	翱翔	进入	这	云	;

公孙胜似入云龙；

[siːz] [ðə; ði] [drʌm] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðə; ði][flæg] .

Seize	the	drum	and	capture	the	flag	.
抢占	这	鼓	和	捕获	这	旗帜	.

抢鼓夺旗，

['ʃiː] [ʃjuː] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

Shi	Xiu	was	the	most	determined	among	them	.
史	秀	曾是	这	最多	决定	之中	他们	.

石秀众中偏拚命。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [riːtʃt] [ðə; ði] ['θɜːrti] - [maɪl] [stretʃ] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .

Zhang	Shun	reached	the	thirty	-	mile	stretch	of	water	.
张	回避	达到	这	三十	-	英里	拉紧	的	水	.

张顺赴得三十里水面，

['feɪməs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪt] ['liːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] ;

Famous	for	his	white	leaping	in	the	waves	;
著名的	为了	他的	白色的	跳跃	在	这	波浪	;

驰名浪里白跳；

[daɪ] [zɔːŋ] ['trævld] [faɪv] ['hʌndrəd] [maɪlz] .

Dai	Zong	traveled	five	hundred	miles	.
戴	宗	旅行	五	百	英里	.

戴宗走得五百里程途，

[hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] " [dɪ'vaɪn] ['trævələr] " .

His	title	was	"	Divine	Traveler	"	.
他的	标题	曾是	"	神圣的	游客	"	.

显号神行太保。

[gwɑːn] [ʃɛŋz] [sɔːrd] [ɪz] [naɪn] [fiːt] [lɔːŋ] .

Guan	Sheng's	sword	is	nine	feet	long	.
关	盛氏	剑	是	九	脚	长的	.

关胜刀长九尺，

[fleɪmz] [iˈrʌptɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd][æz; əz][ðə; ði] [wiːl] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] ;
Flames erupted from his hand as the wheel came to pass ;
火焰 爆发 从 他的 手 作为 这 车轮 来了 到 经过 ;

轮来手上焰光生；

[haɪɑːn] - [wɪp] [weɪz] [ten] [ˈkætɪ] .
Huyan Zhuo's whip weighs ten catties .
虎岩 - 鞭 重量 十 猫咪 .

呼延灼鞭重十斤，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [fɪld] [maɪ] [ɪrz] .
The sound of wind and rain filled my ears .
这 声音 的 风 和 雨 已填 我的 耳朵 .

使动耳边风雨响。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [dɑːdʒ] [æn; ən] [ˈæroʊ] [eɪmd] [æt; ət][jʊr; jər] [hed] [wɪˈðaʊt] [ˈfɛðɚz] ?
How can you dodge an arrow aimed at your head without feathers ?
如何 能 你 躲闪 一个 箭 旨在 在 你的 头 没有 羽毛 ?

没羽箭当头怎躲，

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈwɜːrlwɪnd] [ɪz] [skɪld] [ænd; ənd][æt; ət] [iːz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [hɔːrs] .
The little whirlwind is skilled and at ease with his bow and horse .
这 小的 旋风 是 熟练 和 在 舒适 和 他的 弓 和 马 .

小旋风弓马熟闲。

[ˈplænɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstrætədʒəm]
Planning and stratagem
规划 和 策略

设计施谋，

[wuː] - , [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [rɪˈsɔːrsf(ə)l] [ˈskɑːlər] , [wʌz; wəz] [səbˈduːd] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] .
Wu Xuejiu , the wise and resourceful scholar , was subdued by the crowd .
吴 - , 这 明智的 和 足智多谋 学者 , 曾是 低沉的 经过 这 人群 .

众伏智多吴学究；

[ˈstrætədʒaɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈplænɪŋ] ,
Strategizing and planning ,
制定策略 和 规划 ,

运筹帷幄，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [huː] [ˈæktɪd] [ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
Song Jiang , who acted on behalf of Heaven .
歌曲 江 , WHO 行动 在 代表 的 天堂 .

替天行道宋公明。

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn] [ˈʃænˈdjŋ]
Making a scene in Shandong
制作 一个 场景 在 山东

大闹山东，

[ˈtrævɜːsɪŋ] [ˈhʌˈbeɪ] .
Traversing Hebei .
穿越 河北 .

纵横河北。

[tɒŋ] [gwɑːn] [wʌn] [bəuθ][ðə; ði] [fʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪt] .
Tong Guan won both the foot and the fight .
童 关 韩元 两个都 这 脚 和 这 斗争 .

步斗两赢童贯，

[ˈgaʊ] [kjuː] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [θriː] [taɪmz] [ɪn][ˈneɪv(ə)l] [ˈbætlz] .
Gao Qiu was defeated three times in naval battles .
高 邱 曾是 战败 三 时代 在 海军 战斗 .

水战三败高俅。

[nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['mʌni] ,

Not	for	the	purpose	of	harming	the	country	and	being	greedy	for	money	,
不是	为了	这	目的	的	伤害	这	国家	和	存在	贪婪的	为了	钱	,

非图坏国贪财，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [dɪ'siːv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ?

How	dare	we	deceive	Heaven	and	Earth	?
如何	敢	我们	欺骗	天堂	和	地球	?

岂敢欺天罔地。

['ʃoʊɪŋ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [riː'peiŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]

Showing	kindness	and	repaying	the	country
显示	仁慈	和	偿还	这	国家

施恩报国，

['slɔːtəriŋ] [ljau]['soʊldʒərz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [juːzuː] ;

Slaughtering	Liao	soldiers	beneath	the	walls	of	Youzhou	;
屠宰	廖	士兵	下面	这	墙壁	的	幽州	;

幽州城下杀辽兵；

[tuː; tə] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi][ɪn][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['mænər]

To	raise	an	army	in	a	righteous	manner
到	增加	一个	军队	在	一个	正义	方式

仗义兴师，

[fæŋ] [lɑː][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ɪn] [kɪŋksi] [keɪv] .

Fang	La	was	captured	in	Qingxi	Cave	.
方	拉	曾是	捕获	在	清溪	洞穴	.

清溪洞里擒方腊。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['daɪnəsti] ,

A	thousand	years	of	history	recorded	in	the	imperial	dynasty	,
一个	千	年	的	历史	记录	在	这	帝国	王朝	,

千年事迹载皇朝，

[hɪz; ɪz] [pjʊr] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] [fər'evər] .

His	pure	name	will	be	recorded	in	history	forever	.
他的	纯的	姓名	将要	是	记录	在	历史	永远	.

万古清名标史记。

[ðə; ði]['poʊəm] [ðæt] ['fɑːloʊd] [berz] ['wɪtnəs] :

The	poem	that	followed	bears	witness	:
这	诗	那	随后	熊	证人	:

后有诗为证：

[wen] [ðeɪ] [left] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['θɜːrti] - [sɪks] .

When	they	left	,	they	were	thirty	-	six	.
什么时候	他们	左边	,	他们	是	三十	-	六	.

去时三十六，

[ˌeɪ'tiːn] [perz] [rɪ'tɜːrnd] .

Eighteen	pairs	returned	.
十八	对	返回	.

回来十八双。

['spænɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] ,

Spanning	thousands	of	miles	,
跨越	数千	的	英里	,

纵横千万里，

[ðeɪ] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] .

They	chatted	and	laughed	as	they	returned	to	their	hometown	.
他们	聊天	和	笑了	作为	他们	返回	到	他们的	家乡	.

谈笑却还乡。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈæftər][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈhɪroʊz] [twaɪs] [dɪˈfiːtɪd] [tɒŋ] [gwɑːn] ,
Furthermore , after the Liangshan heroes twice defeated Tong Guan ,
此外 , 后 这 凉山 英雄 两次 战败 童 关 ,

再说梁山泊好汉自从两赢童贯之后，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [ˈjɔŋ] [dɪˈskʌst] ,
Wu Yong discussed ,
吴 永 讨论 ,

吴用商议，

[ˈsʌmwʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ˈtoʊkioʊ][tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] .
Someone must be sent to Tokyo to investigate the truth of the matter .
某人 必须 是 发送 到 东京 到 调查 这 真相 的 这 事情 .

必用着一个人去东京探听消息虚实，

[rɪˈpɔːrt] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n]
Report back up the mountain
报告 后退 向上 这 山

上山回报，

[prɪˈper] [ɪn] [ædˈvæns] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ˈkæv(ə)lri] .
Prepare in advance for a battle between cavalry .
准备 在 进步 为了 一个 战斗 之间 骑兵 .

预先准备军马交锋。

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言之未绝，

[daɪ] - , [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈtrævələr] , [sed] :
Dai Zongdao , the Divine Traveler , said :
戴 - , 这 神圣的 游客 , 说 :

只见神行太保戴宗道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“小弟愿往。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [tuː; tə] [ˈgæðər] [ˈmɪləteri] [ɪnˈtelɪdʒəns] , "
" To gather military intelligence , "
" 到 收集 军队 智力 , "

“探听军情，

[θæŋks] [tuː; tə] [ˈkɪlɪŋ] [wʌn] [ʌv; əv][maɪ] [ˈbrʌðərz] .
Thanks to killing one of my brothers .
谢谢 到 杀 一 的 我的 兄弟 .

多亏杀兄弟一个。

[ɔːlˈðoʊ] [maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðər] [kæn; kən][goʊ] .
Although my virtuous brother can go .
虽然 我的 有德行的 兄弟 能 去 .

虽然贤弟去得，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [els] [help] [ˌjuː 'es] .

It	would	be	best	to	have	someone	else	help	us	.
它	会	是	最好的	到	有	某人	别的	帮助	我们	.

必须也用一个相帮去最好。”

[li] [kuːiː] [ðen] [sed] :

Li	Kui	then	said	:
李	奎	然后	说	:

李逵便道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [goʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "

"	Brother	,	please	go	and	make	the	trip	for	me	.	"
"	兄弟	,	请	去	和	制作	这	旅行	为了	我	.	"

“兄弟帮哥哥去走一遭。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	laughed	and	said	:
歌曲	江	笑了	和	说	:

宋江笑道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [huː] ['dʌznt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ! "

"	You	are	the	Black	Whirlwind	who	doesn't	cause	trouble	!	"
"	你	是	这	黑色的	旋风	WHO	不	原因	麻烦	!	"

“你便是那个不惹事的黑旋风！”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [wen] [aɪ] [liːv] [ðɪs] [taɪm] ,

"	When	I	leave	this	time	,
"	什么时候	我	离开	这	时间	,

“今番去时，

" [dʒʌst] [dəunt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] . "

"	Just	don't	cause	trouble	.	"
"	只是	不	原因	麻烦	.	"

不惹事便了。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

Song	Jiang	shouted	them	away	.
歌曲	江	喊叫	他们	离开	.

宋江喝退，

[aɪ] [æskt] [ə'gen] :

I	asked	again	:
我	问	再次	:

一壁再问：

" [wɪtʃ] ['brʌðər] [dɛəz] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [rɪsk] ? "

"	Which	brother	dares	to	take	this	risk	?	"
"	哪个	兄弟	敢于	到	拿	这	风险	?	"

“有那个兄弟敢去走一遭？”

[red] - ['herd] ['dev(ə)l] ['juː] [tæŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Red	-	haired	Devil	Liu	Tang	reported	:
红色的	-	头发	魔鬼	刘	唐	据报道	:

赤发鬼刘唐禀道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [help] ['brʌðər] [daɪ] [zɔːŋ] ? "

"	How	about	I	help	Brother	Dai	Zong	?	"
"	如何	关于	我	帮助	兄弟	戴	宗	?	"

“小弟帮戴宗哥哥去如何？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	was	overjoyed	and	said	:
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	和	说	:

宋江大喜道：

" [gʊd] . "

"	good	.	"
"	好的	.	"

“好。”

[ðə; ði] [tuː] [pækt] [ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ðæt] [deɪ] .

The	two	packed	their	belongings	that	day	.
这	二	包装	他们的	财物	那	天	.

当日两个收拾了行装，

[ðen] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Then	they	went	down	the	mountain	.
然后	他们	去	向下	这	山	.

便下山去。

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [daɪ] [zɔːŋ] ,

Not	to	mention	Dai	Zong	,
不是	到	提到	戴	宗	,

且不说戴宗、

['ljuː] [tæŋ] [keɪm] [tuː; tə]['toʊkioʊ][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [nuːz] .

Liu	Tang	came	to	Tokyo	to	inquire	about	news	.
刘	唐	来了	到	东京	到	查询	关于	消息	.

刘唐来东京打听消息。

['miːnwaɪl] , [tɒŋ] [gwɑːn][ænd; ənd][baɪ] [ʃeŋ] ['gæðərd] ['oʊvər] - , - [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd]['reɪdʒɪŋ]

Meanwhile	,	Tong	Guan	and	Bi	Sheng	gathered	over	40	,	000	defeated	and	raging
同时	,	童	关	和	双	盛	聚集	超过	-	,	-	战败	和	愤怒

['soʊldʒərz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .

soldiers	along	the	way	.
士兵	沿着	这	方式	.

却说童贯和毕胜沿路收聚得败残军马四万余人，

[kəm'perd] [tuː; tə]['goʊɪŋ][tuː; tə]['toʊkioʊ] ,

Compared	to	going	to	Tokyo	,
比较的	到	去	到	东京	,

比到东京，

[ju] ['lʌ] [tɔːt] ['meni] ['mɪləteri] ['lidər] ,

Yu	Lu	taught	many	military	leaders	,
于	鲁	教授	许多	军队	领导人	,

于路教众多管军的头领，

[iːtʃ] [dɪ'pɑːrtmənt] [led] [ɪts] [oʊn] [truːps] .

Each	department	led	its	own	troops	.
每个	部门	引领	它是	自己的	军队	.

各自部领所属军马，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

They	went	back	to	the	camp	.
他们	去	后退	到	这	营	.

回营寨去了，

[hiː; hi] [brɔːt] ['oʊnli][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

He	brought	only	the	imperial	guards	and	horses	into	the	city	.
他	带来	仅有的	这	帝国	守卫	和	马匹	进入	这	城市	.

只带御营军马入城来。

[tɒŋ] [gwɑːn] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm][ænd; ənd]['ɑːrmər] .

Tong	Guan	removed	his	military	uniform	and	armor	.
童	关	已移除	他的	军队	制服	和	盔甲	.

童贯卸了戎装衣甲，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [grænd] ['kɑːməndænt] [gɑːz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .

They	went	straight	to	Grand	Commandant	Gao's	residence	to	discuss	the	matter	.
他们	去	直的	到	盛大	指挥官	高的	住宅	到	讨论	这	事情	.

径投高太尉府中去商议。

[ðə; ði] [tuː] [met] .

The	two	met	.
这	二	遇见	.

两个见了，

['æftər] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] [eks'tʃeindʒiŋ] ['plezəntriːz] ,

After	everyone	finished	exchanging	pleasantries	,
后	每个人	完成的	交换	客套话	,

各叙礼罢，

[pliːz] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .

Please	go	to	the	back	hall	and	take	a	seat	.
请	去	到	这	后退	大厅	和	拿	一个	座位	.

请入后堂深处坐定。

[tɒŋ] [gwɑːn] [dɪ'fiːtɪd] [tuː] [lɑːrdʒ] ['ɑːmiz] .

Tong	Guan	defeated	two	large	armies	.
童	关	战败	二	大的	军队	.

童贯把大折两阵，

[ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [kɪld] .

The	Eighth	Route	Army	officers	were	killed	.
这	第八	路线	军队	警官	是	被杀	.

结果了八路军官，

[ænd; ənd] ['meni] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] ,

And	many	warhorses	,
和	许多	战马	,

并许多军马，

- [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [ə'gen] .

Fengmei	was	captured	alive	again	.
-	曾是	捕获	活	再次	.

酆美又被活捉去了，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?

What	can	be	done	about	this	?
什么	能	是	完毕	关于	这	?

似此如之奈何，

[aɪ][toʊld][ðem; ðəm] ['evriθɪŋ] .

I	told	them	everything	.
我	讲述	他们	一切	.

一一都告诉了。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [sed] :

Grand	Commandant	Gao	said	:
盛大	指挥官	高	说	:

高太尉道：

" ['prezɪdənt] , [duː][nɑːt][biː; bi] ['trʌbld] . "

"	President	,	do	not	be	troubled	.	"
"	总统	,	做	不是	是	麻烦	.	"

“枢相不要烦恼，

[ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [kept] ['siːkrət] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] .

This	matter	was	kept	secret	from	the	current	emperor	.
这	事情	曾是	保留	秘密	从	这	当前的	皇帝	.

这件事只瞒了今上天子便了，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] !

Who	dares	to	make	such	a	fuss	!
WHO	敢于	到	制作	这样的	一个	大惊小怪	!

谁敢胡奏！

[aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .

I'll	go	with	you	to	report	to	the	Grand	Tutor	.
患病的	去	和	你	到	报告	到	这	盛大	导师	.

我和你去告禀太师，

[lets] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['fɜːrðər] .

Let's	consider	this	further	.
我们来吧	考虑	这	更远	.

再作个道理。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['hɑːrbɚɪŋ] ['selfɪʃ] ['məutivz] , [ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'sepʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['heɪtɪŋ] ['tretʃərəs] ['hɪroʊz] .

Harboring	selfish	motives	,	resorting	to	deception	,	and	hating	treacherous	heroes	.
窝藏	自私	动机	,	复原	到	欺骗	,	和	憎恨	奸诈	英雄	.

怀私挟诈恨奸雄，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [θruː] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [skiːmz] ?

How	can	one	achieve	success	through	cunning	and	wicked	schemes	?
如何	能	一	达到	成功	通过	狡猾	和	邪恶	方案	?

诡计邪谋怎建功?

[tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['soʊldʒərz] ['sʌfərd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [kə'læməti] .

Tens	of	thousands	of	soldiers	suffered	defeat	and	calamity	.
十	的	数千	的	士兵	遭受	击败	和	灾害	.

数万儿郎遭败劫，

[jet] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['iːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrti] [əb'skjuəz] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .

Yet	even	the	evil	of	the	Party	obscures	the	wisdom	of	the	Emperor	.
然而	甚至	这	邪恶的	的	这	派对	模糊不清	这	智慧	的	这	皇帝	.

却连党恶蔽宸聪。

[tɒŋ] [gwɑːn][ænd; ənd] ['gaʊ] [kjuː] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

Tong	Guan	and	Gao	Qiu	mounted	their	horses	.
童	关	和	高	邱	安装	他们的	马匹	.

童贯和高俅上了马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] .

They	went	straight	to	the	residence	of	Grand	Tutor	Cai	.
他们	去	直的	到	这	住宅	的	盛大	导师	蔡	.

径投蔡太师府内来。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] :

It	has	already	been	reported	:
它	有	已经	到过	据报道	:

已有报知：

" [praɪm] ['mɪnɪstər] [tɒŋ] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] . "

"	Prime	Minister	Tong	has	returned	.	"
"	主要的	部长	童	有	返回	.	"

“童枢密回了。”

['kaɪ] [dʒei] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [wɪn] .
Cai Jing predicted that he would not win .
蔡 景 预测 那 他 会 不是 赢 .

蔡京料道不胜，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] ['gaʊ] [kjuː] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He also heard that Gao Qiu had come with him .
他 还 听到 那 高 邱 有 来 和 他 .

又听得和高俅同来，

['kaɪ] [dʒei] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Cai Jing summoned him to the academy for an audience .
蔡 景 被召唤 他 到 这 学院 为了 一个 观众 .

蔡京教唤入书院里来厮见。

[tɒŋ] [gwɑːn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .
Tong Guan became a disciple of the Grand Tutor .
童 关 成为 一个 弟子 的 这 盛大 导师 .

童贯拜了太师，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪如雨下。

['kaɪ] - :
Cai Jingdao :
蔡 - :

蔡京道：

" [dəunt] ['wɜːri] . "
" Don't worry . "
" 不 担心 . "

“且休烦恼，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'wer] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [lɔːs] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] .
I am aware of your loss of horses .
我 是 意识到的 的 你的 损失 的 马匹 .

我备知你折了军马之事。”

['gaʊ] [kjuː] [sed] :
Gao Qiu said :
高 邱 说 :

高俅道：

" [ðə; ði] [θiːf] [dwelz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,
" The thief dwells in the water ,
" 这 贼 居住地 在 这 水 ,

“贼居水泊，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [æd'væns] [wɪ'ðaʊt] [ʃɪps] .
It is impossible to advance without ships .
它 是 不可能的 到 进步 没有 船舶 .

非船不能征进，

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ['oʊnli] [juːst] ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
The Privy Council only used cavalry and infantry to suppress the rebellion .
这 私处 理事会 仅有的 用过的 骑兵 和 步兵 到 压制 这 叛乱 .

枢密只以马步军征剿，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [feɪld] .
Therefore , they failed .
所以 , 他们 失败的 .

因此失利，

[ðeɪ] [fel] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈθiːfs] [trɪk] .
They fell for the thief's trick .
他们 跌倒 为了 这 小偷的 诡计 .

中贼诡计。”

[tɒŋ] [gwɑːn] [rɪˈkaʊntid] [ðə; ði] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [lɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] .
Tong Guan recounted the defeat and loss of his troops .
童 关 叙述 这 击败 和 损失 的 他的 军队 .

童贯诉说折兵败阵之事。

[ˈkaɪ] - :
Cai Jingdao :
蔡 - :

蔡京道：

" [juː; jʊ] [lɔːst] [ˈmeni] [ˈwɔːrˌhɔːrsɪz] . "
" You lost many warhorses . "
" 你 丢失的 许多 战马 . "

“你折了许多军马，

[ˌaɪ ˈtiː][kɔːst][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
It cost a lot of money and grain .
它 成本 一个 很多 的 钱 和 粮食 .

费了许多钱粮，

[əˈnʌðər] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːrmi] [ˈɑːfɪsər] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
Another Eighth Route Army officer was lost .
其他 第八 路线 军队 官 曾是 丢失的 .

又折了八路军官。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [let] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] !
How could I possibly let His Majesty know about this !
如何 可以 我 可能 让 他的 威严 知道 关于 这 !

这事怎敢教圣上得知！”

[tɒŋ] [gwɑːn] [boʊd] [əˈgen] [ænd; ənd] [sed] :
Tong Guan bowed again and said :
童 关 鞠躬 再次 和 说 :

童贯再拜道：

" [aɪ] [beg] [ðə; ði] [grænd] [ˈtuːtər] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] . "
" I beg the Grand Tutor to cover it up . "
" 我 求 这 盛大 导师 到 覆盖 它 向上 . "

“望乞太师遮盖，

" [help] [ˌem ˈiː] ! "
" Help me ! "
" 帮助 我 ! "

救命则个！”

[ˈkaɪ] - :
Cai Jingdao :
蔡 - :

蔡京道：

[təˈmɑːroʊ] , [ˈoʊnli] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] :
Tomorrow , only report to :
明天 , 仅有的 报告 到 :

“明日只奏道：

[ðə; ði] [ˈweðər] [ɪz][hɑːt] .
The weather is hot .
这 天气 是 热的 .

‘天气暑热，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][nɑːt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['klaɪmət] [ænd; ənd]['wɔːtər] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

The	soldiers	were	not	accustomed	to	the	local	climate	and	water	conditions	.
这	士兵	是	不是	习惯	到	这	当地的	气候	和	水	状况	.

军士不伏水土，

[lets] [ˌtempə'rerəli] [siːs] [hɔs'tilitiz] [ænd; ənd] [wɪð'drɔː] ['aʊər; ɑːr] [truːps] .

Let's	temporarily	cease	hostilities	and	withdraw	our	troops	.
我们来吧	暂时地	停止	敌对行动	和	提取	我们的	军队	.

权且罢战退兵。'

[ɪf] [ɪn'reɪdʒd] ,

If	enraged	,
如果	愤怒	,

倘或震怒，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

- [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] ['hɪd(ə)n] ['deɪndʒər] , -

'	This	is	a	major	hidden	danger	,	'
-	这	是	一个	主要的	隐	危险	,	-

'似此心腹大患，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə'naɪəˌleɪtɪŋ] [ðem; ðəm] ,

Instead	of	annihilating	them	,
反而	的	歼灭	他们	,

不去剿灭，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] ['leɪtər] .

This	will	surely	bring	disaster	later	.
这	将要	一定	带来	灾难	之后	.

后必为殃。'

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

At	this	time	,
在	这	时间	,

如此时，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ænsər] [ðæt] ?

How	did	you	officials	answer	that	?
如何	做过	你	官员	回答	那	?

恁众官却怎地回答？"

['gaʊ] [kjuː] [sed] :

Gao	Qiu	said	:
高	邱	说	:

高俅道：

" [its] [nɑːt]['gaʊ] [kjuː] [boʊstɪŋ] , "

"	It's	not	Gao	Qiu	boasting	,	"
"	它是	不是	高	邱	吹嘘	,	"

"非是高俅夸口，

[ɪf] [grænd] ['tuːtər][wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'laʊ] ['gaʊ] [kjuː][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] . . .

If	Grand	Tutor	were	to	allow	Gao	Qiu	to	lead	the	troops	. . .
如果	盛大	导师	是	到	允许	高	邱	到	带领	这	军队	. . .

若还太师肯保高俅领兵，

[aɪ] ['pɜːrsənəli] [went] [ðer; ðər][tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] .

I	personally	went	there	to	suppress	them	.
我	亲自	去	那里	到	压制	他们	.

亲去那里征剿，

" [wʌn] ['drʌmbiːt] [kæn; kən] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] . "

"	One	drumbeat	can	quell	the	rebellion	.	"
"	一	鼓声	能	荡平	这	叛乱	.	"

一鼓可平。”

['kaɪ] - :

Cai	Jingdao	:
蔡	-	:

蔡京道：

" [ɪf] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [hɪm'self] . . . "

"	If	the	Grand	Commandant	is	willing	to	go	himself	. . .	"
"	如果	这	盛大	指挥官	是	愿意的	到	去	他自己	. . .	"

“若是太尉肯自去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [gʊd] .

It	is	clear	that	this	is	good	.
它	是	清除	那	这	是	好的	.

可知是好。

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] -

Tomorrow	I	will	recommend	the	Grand	Commandant	to	be	the	commander	-	in	-	
明天	我	将要	推荐	这	盛大	指挥官	到	是	这	指挥官	-	在	-	

[tʃiːf] .

chief	.
首席	.

明日便当保奏太尉为帅。”

['gaʊ] [kjuː] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Gao	Qiu	then	reported	:
高	邱	然后	据报道	:

高俅又禀道：

" [ðeəz; ðəz]['oʊnli] [wʌn] . "

"	There's	only	one	.	"
"	有	仅有的	一	.	"

“只有一件，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [fɔːr; fər] ['reɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrmi] .

An	imperial	decree	is	required	for	raising	an	army	.
一个	帝国	法令	是	必需的	为了	提高	一个	军队	.

须得圣旨任便起军，

[ænd; ənd] ['ʃɪpbɪldɪŋ] ['fɑːloʊd] .

And	shipbuilding	followed	.
和	造船	随后	.

并随造船只，

[ɔːr] , [tuː; tə] [siːz] [ænd; ənd] ['smʌg(ə)l] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃɪps] ,

Or	,	to	seize	and	smuggle	the	original	official	ships	,
或者	,	到	抢占	和	走私	这	原来的	官方的	船舶	,

或是拘刷原用官船、

[sə'vɪliən] [ʃɪps] ,

civilian	ships	,
平民	船舶	,

民船，

[ɔːr] [prɪ'per] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] ['tɪmbər] [æt; ət] [ə'fɪʃ(ə)l] ['praɪsɪz] .

Or	prepare	to	purchase	timber	at	official	prices	.
或者	准备	到	购买	木材	在	官方的	价格	.

或备官价收买木料，

['bɪldɪŋ] ['wɔːʃɪps]
Building warships
建筑 军舰

打造战船，

[əd'vænsɪŋ] [baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtər] ,
Advancing by both land and water ,
前进 经过 两个都 土地 和 水 ,

水陆并进，

['trævlɪŋ] [baɪ][boʊt][ænd; ənd] [hɔːrs]
Traveling by boat and horse
旅行 经过 船 和 马

船骑同行，

[sək'ses] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tʃiːvd] [ɪn][noʊ][taɪm] .
Success can be achieved in no time .
成功 能 是 已达成 在 不 时间 .

方可指日成功。”

['kaɪ] - :
Cai Jingdao :
蔡 - :

蔡京道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这事容易。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正话间，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The gatekeeper reported :
这 守门人 据报道 :

门吏报道：

" - [ɪz] [bæk] . "
" Fengmei is back . "
" - 是 后退 . "

“酆美回来了。”

[tɒŋ] [gwɑːn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Tong Guan was overjoyed .
童 关 曾是 欣喜若狂 .

童贯大喜。

[ðə; ði][grænd] ['tuːtər] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] .
The Grand Tutor ordered him to be summoned .
这 盛大 导师 订购 他 到 是 被召唤 .

太师教唤进来，

[wen] [æskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

问其缘故。

['æftər] - ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [prerz] ,
After Fengmei finished his prayers ,
后 - 完成的 他的 祈祷 ,

酆美拜罢，

[nə'reɪʃn,næ'reɪʃn] :

Narration	:
旁白	:

叙说：

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "

"	Song	Jiang	was	captured	alive	and	taken	up	the	mountain	.	"
"	歌曲	江	曾是	捕获	活	和	已采取	向上	这	山	.	"

“宋江但是活捉上山去的，

[rɪ'tɜːrn] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

Return	them	all	.
返回	他们	全部	.

尽数放回，

[ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] ,

Refusing	to	kill	,
拒绝	到	杀	,

不肯杀害，

[ænd; ənd]['trævə(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,

And	travel	expenses	,
和	旅行	开支	,

又与盘缠，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .

He	was	ordered	to	return	to	his	hometown	.
他	曾是	订购	到	返回	到	他的	家乡	.

令回乡里。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] ['ɛksələnsiz] [feɪs] .

Therefore	,	the	young	general	was	able	to	see	Your	Excellency's	face	.
所以	,	这	年轻的	一般的	曾是	有能力的	到	看	你的	卓越的	脸	.

因此小将得见钧颜。”

['gaʊ] [kjuː] [sed] :

Gao	Qiu	said	:
高	邱	说	:

高俅道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['θiːfs] [trɪk] . "

"	This	is	a	thief's	trick	.	"
"	这	是	一个	小偷的	诡计	.	"

“这是贼人诡计，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [sləud] [daʊn] [maɪ] ['kʌntri] .

They	deliberately	slowed	down	my	country	.
他们	故意地	减速	向下	我的	国家	.

故意慢我国家。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [dɪ'plɔɪ] [ˌnɪr'baɪ] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] .

From	now	on	,	we	will	not	deploy	nearby	military	horses	.
从	现在	在	,	我们	将要	不是	部署	附近	军队	马匹	.

今后不点近处军马，

[goʊ] [streɪt] [tuː; tə] ['ʃæn'djŋ]

Go	straight	to	Shandong
去	直的	到	山东

直去山东、

['hʌ'beɪ] [sɪ'lekts] ['keɪpəb(ə)l] ['piːp(ə)l] .

Hebei	selects	capable	people	.
河北	选择	有能力的	人们	.

河北拣选得用的人，

[goʊ][wɪð; wɪθ]['gaʊ] [kjuː] .
Go **with** **Gao** **Qiu** **.**
去 和 高 邱 .

跟高俅去。”

['kaɪ] - :
Cai **Jingdao** **:**
蔡 - :

蔡京道：

" [sɪns] [ðɪs] [plæn][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] . . . "
" **Since** **this** **plan** **has** **been** **decided** **.** **.** **.** **"**
" 自从 这 计划 有 到过 决定 . . . "

“既然如此计议定了，

[siː] [juː; jʊ][ˌɪn'saɪd] ['sʌmtaɪm] .
See **you** **inside** **sometime** **.**
看 你 里面 有时 .

来日内里相见，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
He **presented** **his** **report** **to** **the** **Emperor** **in** **person** **.**
他 呈现 他的 报告 到 这 皇帝 在 人 .

面奏天子。”

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['rezɪdənsɪz] .
They **all** **went** **back** **to** **their** **residences** **.**
他们 全部 去 后退 到 他们的 住宅 .

各自回府去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət][θriː][ə; eɪ] . [em] .
The **next** **day** **at** **3** **a** **.** **m** **.**
这 下一个 天 在 3 一个 . 米 .

次日五更三点，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪ'bæn] [pə'vɪliən] .
They **all** **gathered** **in** **the** **Shiban** **Pavilion** **.**
他们 全部 聚集 在 这 shiban 亭 .

都在侍班阁子里相聚。

[wen] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [drʌm] [saʊndz] ,
When **the** **morning** **drum** **sounds** **,**
什么时候 这 早晨 鼓 声音 ,

朝鼓响时，

[iːtʃ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [klæs] ,
Each **according** **to** **its** **class** **,**
每个 根据 到 它是 班级 ,

各依品从，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn]['roʊz; 'raʊz][ɑːn][ðə; ði] [red] [steps] .
They **were** **arranged** **in** **rows** **on** **the** **red** **steps** **.**
他们 是 安排 在 行 在 这 红色的 步骤 .

分列丹墀。

[ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ænd; ənd] ['deɪli] [ruː'tiːnz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The **worship** **and** **daily** **routines** **have** **been** **completed** **.**
这 崇拜 和 日常的 例行程序 有 到过 完全的 .

拜舞起居已毕，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['klæsɪz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][dʒeɪd] [steps] .
Civil **and** **military** **officials** **lined** **up** **in** **their** **respective** **classes** **below** **the** **jade** **steps** **.**
民用 和 军队 官员 衬里 向上 在 他们的 各自 课程 以下 这 玉 步骤 .

文武分班列于玉阶之下。

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)l] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [wɪp] , ['ʃaʊtɪd] :

The	palace	official	,	holding	a	whip	,	shouted	:
这	宫殿	官方的	,	保持	一个	鞭	,	喊叫	:

只见殿头官手执净鞭喝道：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] , [pliːz] [duː][soʊ] . "

"	If	there	is	anything	to	report	,	please	do	so	.	"
"	如果	那里	是	任何事物	到	报告	,	请	做	所以	.	"

“有事出奏，

" [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [els] , [roʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [ʃɪft] . "

"	If	there's	nothing	else	,	roll	up	the	curtain	and	leave	the	shift	.	"
"	如果	有	没有什么	别的	,	卷	向上	这	窗帘	和	离开	这	转移	.	"

无事卷帘退班。”

[grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] :

Grand	Tutor	Cai	stepped	forward	and	announced	:
盛大	导师	蔡	步	向前	和	宣布	:

只见蔡太师出班奏道：

['jestərdeɪ] , [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] [tɒŋ] [gwɑːn][wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] .

Yesterday	,	the	Privy	Councilor	Tong	Guan	was	dispatched	.
昨天	,	这	私处	议员	童	关	曾是	已派出	.

“昨遣枢密使童贯，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði]['bændits][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

He	led	a	large	army	to	conquer	the	bandits	of	Liangshan	Marsh	.
他	引领	一个	大的	军队	到	征服	这	强盗	的	凉山	沼泽	.

统率大军征进梁山泊草寇。

['riːs(ə)ntli] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [hiːt] ,

Recently	,	due	to	the	heat	,
最近	,	到期的	到	这	热	,

近因炎热，

[ðə; ði] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['suːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

The	warhorses	were	not	suited	to	the	local	conditions	.
这	战马	是	不是	适合	到	这	当地的	状况	.

军马不伏水土。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [θiːvz] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['pʌdlz] .

Moreover	,	the	thieves	lived	in	the	puddles	.
而且	,	这	窃贼	居住地	在	这	水坑	.

抑且贼居水洼，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [boʊt] .

It	has	to	be	a	boat	.
它	有	到	是	一个	船	.

非船不行，

[ðə; ði]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [æd'væns] ['kwɪkli] .

The	cavalry	and	infantry	were	unable	to	advance	quickly	.
这	骑兵	和	步兵	是	无法	到	进步	迅速地	.

马步军兵急不能进。

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] [truːs] [wɪl] [biː; bi] [ˌtempə'rerəli] [sə'spendɪd] .

Therefore	,	a	truce	will	be	temporarily	suspended	.
所以	,	一个	休战	将要	是	暂时地	暂停	.

因此权且罢战，

['evriwʌn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

Everyone	returns	to	the	camp	to	rest	for	a	while	.
每个人	返回	到	这	营	到	休息	为了	一个	尽管	.

各回营寨暂歇，

[duː][nɑːt] [əˈweɪt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
Do not await the imperial decree .
做 不是 等待 这 帝国 法令 .

别候圣旨。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子乃云：

" [ɪn] [ðɪs] [hiːt] ,
" In this heat ,
" 在 这 热 ,

“似此炎热，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [goʊ] [ə'gen] !
I will never go again !
我 将要 绝不 去 再次 !

再不复去矣！”

['kaɪ] [dʒei] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Cai Jing reported :
蔡 景 据报道 :

蔡京奏道：

" [tɒŋ] [gwɑːn] [meɪ] [hɪr] [hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] [æt; ət] [taɪji] ['pæləs] . "
" Tong Guan may hear his punishment at Taiyi Palace . "
" 童 关 可能 听到 他的 惩罚 在 太一 宫殿 . "

“童贯可于泰乙宫听罪，

[dəunt] [ə'pɔɪnt] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][æz; əz] [kə'mændər] .
Don't appoint one person as commander .
不 委 一 人 作为 指挥官 .

别令一人为帅，

[goʊ] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [weɪdʒ] [wɔːr] [ə'gen] .
Go forth and wage war again .
去 前进 和 工资 战争 再次 .

再去征伐。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
We humbly request an imperial edict .
我们 谦卑地 要求 一个 帝国 法令 .

乞请圣旨。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子曰：

" [ðɪs] ['enəmi] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] [θret] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [kɔːr] . "
" This enemy is a major threat to our core . "
" 这 敌人 是 一个 主要的 威胁 到 我们的 核 . "

“此寇乃是腹心大患，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
It must be eliminated .
它 必须 是 已淘汰 .

不可不除。

[huː] [wɪl] [ʃer] [maɪ] ['bəːdənz] ?
Who will share my burdens ?
WHO 将要 分享 我的 负担 ?

谁与寡人分忧？”

['gaʊ] [kjuː] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Gao Qiu stepped forward and reported :
高 邱 步 向前 和 据报道 :

高俅出班奏曰：

" [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] [ɪn'kɑːmpɪtənt] . "

"	Your	humble	servant	is	incompetent	.	"
"	你的	谦逊的	仆人	是	不称职的	.	"

“微臣不才，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ][dɔːg][ɔːr][ə; eɪ] [hɔːrs] .

I	am	willing	to	serve	you	like	a	dog	or	a	horse	.
我	是	愿意的	到	服务	你	喜欢	一个	狗	或者	一个	马	.

愿效犬马之劳，

[goʊ][ænd; ənd] [waɪp] [aʊt] [ðɪs] ['bændɪt] .

Go	and	wipe	out	this	bandit	.
去	和	擦拭	出去	这	土匪	.

去剿此寇。

" [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'siːv] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] . "

"	I	humbly	receive	Your	Majesty's	decree	.	"
"	我	谦卑地	收到	你的	陛下的	法令	.	"

伏取圣旨。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :

The	Emperor	said	:
这	皇帝	说	:

天子云：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [tɜːrnd] [jʊr; jər] [bæk] [ɑːn] ['ʃerɪŋ] [maɪ] ['bəːdənz] . . . "

"	Since	you	have	turned	your	back	on	sharing	my	burdens	.	.	.	"
"	自从	你	有	转向	你的	后退	在	分享	我的	负担	.	.	.	"

“既然卿背与寡人分忧，

[ˌɑːr iː 'en] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['tæskt] [wɪð; wɪθ] [sə'lɛktɪŋ] ['mɪlətəri] ['hɔːrsɪz] .

Ren	Qing	was	tasked	with	selecting	military	horses	.
任	青	曾是	任务	和	选择	军队	马匹	.

任卿择选军马。”

['gaʊ] [kjuː] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Gao	Qiu	then	reported	:
高	邱	然后	据报道	:

高俅又奏：

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ['kʌvərz] [æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv]['oʊvər] - [li] .

Liangshan	Marsh	covers	an	area	of	over	800	li	.
凉山	沼泽	封面	一个	区域	的	超过	-	李	.

“梁山泊方圆八百余里，

[nɑːt] [ri'laiŋ] [ɑːn] ['boʊts] ,

Not	relying	on	boats	,
不是	依靠	在	船	,

非仗舟船，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] .

Unable	to	move	forward	.
无法	到	移动	向前	.

不能前进。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] [dɪ'kriː] .

Your	Majesty	,	I	humbly	request	your	decree	.
你的	威严	,	我	谦卑地	要求	你的	法令	.

臣乞圣旨，

[nɪr] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,

Near	Liangshan	Marsh	,
靠近	凉山	沼泽	,

于梁山泊近处，

['lɔːgɪŋ] [triːz] ,
Logging trees ,
日志记录 树木 ,

采伐木植，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['krɑːftsmən][tuː; tə] [bɪld] [ʃɪps] .
He ordered the craftsmen to build ships .
他 订购 这 工匠 到 建造 船舶 .

命督工匠造船，

[ɔːr] [juːz] ['gʌvərnmənt] [fʌndz] [tuː; tə] [bai] [səˈvɪliən] ['boʊts] ,
Or use government funds to buy civilian boats ,
或者 使用 政府 资金 到 买 平民 船 ,

或用官钱收买民船，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [fɔːr; fər] [juːz] [ɪn] ['wɔːrfer] .
It was intended for use in warfare .
它 曾是 故意的 为了 使用 在 战争 .

以为战伐之用。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子曰：

" [aɪ] [ɪnˈtrʌst] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I entrust this matter to you . "
" 我 委托 这 事情 到 你 . "

“委卿执掌，

[æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] ,
As you see fit ,
作为 你 看 合身 ,

从卿处置，

[ɪf] [its] ['fiːzəb(ə)l] , [ðen] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
If it's feasible , then do it .
如果 它是 可行的 , 然后 做 它 .

可行即行，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Be careful not to harm the people .
是 小心 不是 到 伤害 这 人们 .

慎勿害民。”

['gaʊ] [kjuː] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Gao Qiu reported :
高 邱 据报道 :

高俅奏道：

" [haʊ] [der] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sʌbdʒekt] ! "
" How dare this humble subject ! "
" 如何 敢 这 谦逊的 主题 ! "

“微臣安敢！

['oʊnli] [greɪs] ['pɪriəd] [əˈlaʊd] .
Only grace period allowed .
仅有的 优雅 时期 允许 .

只容宽限，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [əˈtʃiːv] [səkˈses] .
In order to achieve success .
在 命令 到 达到 成功 .

以图成功。”

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][broʊ'keɪd] [roʊbz] [ænd; ənd]['goʊldən]['ɑːrmər][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .

The	**emperor**	**ordered**	**the**	**brocade**	**robes**	**and**	**golden**	**armor**	**to**	**be**	**brought**	**.**
这	皇帝	订购	这	锦缎	长袍	和	金的	盔甲	到	是	带来	.

天子命取锦袍金甲，

[ðə; ði] [gɪft] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['gaʊ] [kjuː] .

The	**gift**	**was**	**given**	**to**	**Gao**	**Qiu**	**.**
这	礼物	曾是	给定	到	高	邱	.

赐与高俅，

[ə'nʌðər] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [wɪl] [biː; bi] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

Another	**auspicious**	**day**	**will**	**be**	**chosen**	**for**	**the**	**expedition**	**.**
其他	吉祥	天	将要	是	选定	为了	这	远征	.

另选吉日出师。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .

On	**that**	**day**	**,**	**all**	**the**	**officials**	**left**	**the**	**court**	**.**
在	那	天	,	全部	这	官员	左边	这	法庭	.

当日百官朝退，

[tɒŋ] [gwɑːn]

Tong	**Guan**
童	关

童贯、

['gaʊ] [kjuː] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .

Gao	**Qiu**	**escorted**	**the**	**Grand**	**Tutor**	**to**	**his**	**residence**	**.**
高	邱	护送	这	盛大	导师	到	他的	住宅	.

高俅送太师到府。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [klɑːks] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsekrə'teriət] .

He	**then**	**summoned**	**the**	**clerks**	**and**	**officials**	**of**	**the**	**Secretariat**	**.**
他	然后	被召唤	这	职员	和	官员	的	这	秘书处	.

便唤中书省关房掾史，

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː]

By	**imperial**	**decree**
经过	帝国	法令

传奉圣旨，

[dɪ'saɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [truːps] .

Decide	**on**	**the**	**allocation**	**of**	**troops**	**.**
决定	在	这	分配	的	军队	.

定夺拨军。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [sed] :

Grand	**Commandant**	**Gao**	**said**	**:**
盛大	指挥官	高	说	:

高太尉道：

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] [hæd; həd] [ten] ['mɪlətəri] ['gʌvənəz] . "

"	**The**	**former**	**had**	**ten**	**military**	**governors**	**.**	**"**
"	这	以前的	有	十	军队	州长们	.	"

“前者有十节度使，

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [meɪd] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

Many	**of**	**them**	**have**	**made**	**contributions**	**to**	**the**	**country**	**.**
许多	的	他们	有	制成	贡献	到	这	国家	.

多曾与国家建功，

[ɔːr] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] [gɪfæŋ] ['kɪŋdəm] ,

Or	**conquer**	**the**	**Guifang**	**Kingdom**	**,**
或者	征服	这	桂芳	王国	,

或征鬼方国，

[ɔːr] [ə'tæk] ['westərn] [ˌɛks aɪ 'e] ,

Or	attack	Western	Xia	,
或者	攻击	西	夏	,

或伐西夏，

[ænd; ənd][deɪdʒɪn] ,

And	Dajin	,
和	大金	,

并大金、

[ljau] ['daɪnəsti] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,

Liao	Dynasty	and	other	places	,
廖	王朝	和	其他	地方	,

大辽等处，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .

He	was	highly	skilled	in	martial	arts	.
他	曾是	高度	熟练	在	武术	艺术	.

武艺精熟。

[pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

Please	give	me	your	instructions	.
请	给	我	你的	指示	.

请降指使，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] .

He	was	appointed	general	.
他	曾是	任命	一般的	.

差拨为将。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [ten] ['hɪroʊz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn'dʒiːniəs] ['strætədʒiz] .

The	ten	heroes	employed	ingenious	strategies	.
这	十	英雄	受雇	巧妙	策略	.

十路英雄用计深，

['seprət] [ˌɪntər'sepʃn] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n]['hɑːrdər][tuː; tə][kən'troʊl] .

Separate	interceptions	make	it	even	harder	to	control	.
分离	拦截	制作	它	甚至	更难	到	控制	.

分头截杀更难禁。

['gaʊ] [kjuː] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] .

Gao	Qiu	was	originally	unaware	of	his	actions	.
高	邱	曾是	起初	不知情	的	他的	行动	.

高俅原不知行止，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['pɜːrsənəli] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .

But	he	insisted	on	personally	leading	the	expedition	to	report	the	victory	.
但	他	坚持	在	亲自	领导	这	远征	到	报告	这	胜利	.

却要亲征奏捷音。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] [ə'griːd] .

At	that	time	,	Grand	Tutor	Cai	agreed	.
在	那	时间	,	盛大	导师	蔡	同意	.

当时蔡太师依允，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [ten] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] .

He	then	issued	ten	official	documents	.
他	然后	发布	十	官方的	文件	.

便拨十道札付文书，

[iːtʃ] ['juːnɪt][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .

Each	unit	was	ordered	to	lead	10	,	000	elite	troops	.
每个	单元	曾是	订购	到	带领	-	,	-	精英	军队	.

仰各各部领所属精兵一万，

[goʊ][tuː; tə]['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðem; ðəm] .

Go	to	Jeju	Island	to	collect	them	.
去	到	济州岛	岛	到	收集	他们	.

前赴济州取齐，

[ə'weɪtɪŋ] [jʊr; jər] [kə'mænd] .

Awaiting	your	command	.
等待中	你的	命令	.

听候调用。

[ðoʊz] [ten] ['mɪləteri] ['gʌvənəz] [wɜːr; wər][noʊ]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] .

Those	ten	military	governors	were	no	ordinary	people	.
那些	十	军队	州长们	是	不	普通的	人们	.

那十个节度使非同小可，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [liːdz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .

Each	person	leads	an	army	of	ten	thousand	.
每个	人	线索	一个	军队	的	十	千	.

每人领军一万，

[wiː; wi][mʌst; məst] [proʊ'siːd] [ɪn] ['pærəlel] [ænd; ənd][ɑːn] ['skedʒuːl] .

We	must	proceed	in	parallel	and	on	schedule	.
我们	必须	继续	在	平行线	和	在	日程	.

克期并进。

[ðoʊz] [ten] ['ɑːmiz] ?

Those	ten	armies	?
那些	十	军队	?

那十路军马?

['wæŋ] ['hwɑːn] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['hiːnən] [ænd; ənd] ['hʌ'beɪ]

Wang	Huan	,	the	military	governor	of	Henan	and	Hebei
王	欢	,	这	军队	州长	的	河南	和	河北

河南河北节度使王焕、

[suː] [dʒei] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ænd; ənd]['taijuː'aːn]

Xu	Jing	,	the	military	governor	of	Shangdang	and	Taiyuan
徐	景	,	这	军队	州长	的	上党	和	太原

上党太原节度使徐京、

['wæŋ] ['wɛnd] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] - [ɪn] ['nɔːrðərn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]

Wang	Wende	,	the	military	governor	of	Hongnong	in	northern	Beijing
王	温德	,	这	军队	州长	的	-	在	北方	北京

京北弘农节度使王文德、

[ˌɛm i 'aɪ] ['zɑːn] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [jɪŋgzuː] [ænd; ənd]

Mei	Zhan	,	the	military	governor	of	Yingzhou	and	Runan
梅	詹	,	这	军队	州长	的	瀛州	和	鲁南

颍州汝南节度使梅展、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kaɪ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['æn'pɪŋ] , [dʒɒŋ'ʃan]

Zhang	Kai	,	the	military	governor	of	Anping	,	Zhongshan
张	凯	,	这	军队	州长	的	安平	,	中山

中山安平节度使张开、

[jæŋ] [wen] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['lɪŋˌlɪŋ] [ɪn]

Yang	Wen	,	the	military	governor	of	Lingling	in	Jiangxia
杨	温	,	这	军队	州长	的	徘徊	在	江夏

江夏零陵节度使杨温、

[hæn] - , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] - [ɪn] [jʌnzɔŋ]
Han Cunbao , the military governor of Yanmen in Yunzhong
韩 - , 这 军队 州长 的 - 在 云中

云中雁门节度使韩存保、

[li] - , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈhɑːnjɑːŋ] [ɪn] [lɔŋksi]
Li Congji , the military governor of Hanyang in Longxi
李 - , 这 军队 州长 的 汉阳 在 龙溪

陇西汉阳节度使李从吉、

[ˈʃiːɑːŋ] - , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈlɑːŋjɑː] [pɛŋtʃɛŋ]
Xiang Yuanzhen , the military governor of Langya Pengcheng
向 - , 这 军队 州长 的 朗雅 彭城

琅玡彭城节度使项元镇、

[dʒei] [dʒɒŋ] , [ʌv; əv] [kɪŋ] [ænd; ənd] [tiːænʃuːi]
Jing Zhong , Jiedushi of Qinghe and Tianshui
景 钟 , 节度使 的 清河 和 天水

清河天水节度使荆忠

[əˈrɪdʒənəli] , [ðiːz] [ten] [ˈɑːmiz] ,
Originally , these ten armies ,
起初 , 这些 十 军队 ,

原来这十路军马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [wʌns] [treɪnd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈsoʊldʒərz] .
They were all once trained elite soldiers .
他们 是 全部 一次 受过训练 精英 士兵 .

都是曾经训练精兵，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðiːz] [ten] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvənəz] ,
Furthermore , these ten military governors ,
此外 , 这些 十 军队 州长们 ,

更兼这十节度使，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [frʌm; frəm][ˈbændɪt] [ˈbækˌɡraʊndz] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
They all came from bandit backgrounds in the past .
他们 全部 来了 从 土匪 背景 在 这 过去的 .

旧日都是在绿林丛中出身，

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈpɑːrd(ə)n] .
Later , they accepted the imperial pardon .
之后 , 他们 公认 这 帝国 赦免 .

后来受了招安，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
He rose to a high - ranking official position .
他 玫瑰 到 一个 高的 - 排行 官方的 位置 .

直做到许大官职，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [eɪˈliːt; ɪˈliːt][ænd; ənd] [breɪv] [men] .
They were all elite and brave men .
他们 是 全部 精英 和 勇敢的 男人 .

都是精锐勇猛之人，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ðæt] [hiː; hi] [əˈtʃiːvd] [sʌm; səm] [feɪm] [ænd; ənd] [səkˈses] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv]
It was not that he achieved some fame and success in a short period of
它 曾是 不是 那 他 已达成 一些 名声 和 成功 在 一个 短的 时期 的
[taɪm] .
time .
时间 .

非是一时建了些少功名。

[ðə; ði] [ˌsekrəˈteriət] [set] [ə; eɪ] [ˈdedlaɪn] [ðæt] [deɪ] .

The	Secretariat	set	a	deadline	that	day	.
这	秘书处	放	一个	最后期限	那	天	.

当日中书省定了程限，

[ˈɪʃuː] [ten] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɑːkjuments] ,

Issue	ten	official	documents	,
问题	十	官方的	文件	,

发十道公文，

[ðiːz] [ten] [ˈɑːmiz] [mʌst; məst] [ɔːl] [əˈraɪv] [ɪn] [ˈdʒɛˌdʒu] [ɑːn] [ˈskedʒuːl] .

These	ten	armies	must	all	arrive	in	Jeju	on	schedule	.
这些	十	军队	必须	全部	到达	在	济州岛	在	日程	.

要这十路军马如期都到济州，

[sloʊ] [wʌnz] ,

Slow	ones	,
慢的	一个	,

迟慢者，

[ðə; ði] [ˈmætər] [wɪl] [biː; bi] [ˈhændəld] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ˈmɪləteri] [ˈɔːrdərz] .

The	matter	will	be	handled	in	accordance	with	military	orders	.
这	事情	将要	是	处理	在	根据	和	军队	订单	.

定依军令处置。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈneɪv(ə)l] [fɔːrs] [ɪn] - [ˈpriːfektʃər] , [ˈdʒɪnˈlɪŋ] .

There	was	a	naval	force	in	Jiankang	Prefecture	,	Jinling	.
那里	曾是	一个	海军	力量	在	-	州	,	金陵	.

金陵建康府有一枝水军，

[ðə; ði] [hed] [kəˈmændər] [wʌz; wəz] [kɔːld] [lˈjuː] - .

The	head	commander	was	called	Liu	Menglong	.
这	头	指挥官	曾是	称为	刘	-	.

为头统制官唤做刘梦龙。

[wen] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [bɔːrn]

When	that	person	was	born
什么时候	那	人	曾是	出生

那人初生之时，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [driːmd] [ðæt] [ə; eɪ] [blæk] [ˈdrægən] [fluː] [ˈɪntuː] [hɜːr; hər] [wuːm] .

His	mother	dreamed	that	a	black	dragon	flew	into	her	womb	.
他的	母亲	梦见	那	一个	黑色的	龙	飞翔	进入	她	子宫	.

其母梦见一条黑龙飞入腹中，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈroʊz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈfiːlɪŋ] .

It	arose	from	a	feeling	.
它	出现	从	一个	感觉	.

感而遂生。

[æz; əz] [ðeɪ] [gruː] [ʌp] ,

As	they	grew	up	,
作为	他们	生长	向上	,

及至长大，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] [ðə; ði] [ˈprɑːpərtiz] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] .

He	was	well	-	versed	in	the	properties	of	water	.
他	曾是	出色地	-	精通	在	这	特性	的	水	.

善知水性。

[hiː; hi][hæd; həd] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ɪn] [sə'presɪŋ] ['bændits][ɪn][ðə; ði] [θriː] [gɔːdʒz] [ʌv; əv]

He	had	rendered	meritorious	service	in	suppressing	bandits	in	the	Three	Gorges	of
他	有	渲染	有功绩的	服务	在	抑制	强盗	在	这	三	峡谷	的

Xichuan	.
西川	.

曾在西川峡江讨贼有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .

He	was	promoted	to	the	rank	of	Commander	-	in	-	Chief	.
他	曾是	推广	到	这	秩	的	指挥官	-	在	-	首席	.

升做军官都统制，

[kə'mændɪŋ] - , - ['neɪv(ə)l] [truːps]

Commanding	15	,	000	naval	troops
指挥	-	,	-	海军	军队

统领一万五千水军，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['ɔːzmən, 'əu-] ,

Five	hundred	oarsmen	,
五	百	划桨手	,

棹船五百只，

[hoʊld]['ɑːntə][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .

Hold	onto	Jiangnan	.
抓住	到	江南	.

守住江南。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðɪs] ['neɪv(ə)l] [fɔːrs] [ænd; ənd][ɪts] [ʃɪps] .

Grand	Commandant	Gao	wanted	to	seize	this	naval	force	and	its	ships	.
盛大	指挥官	高	通缉	到	抢占	这	海军	力量	和	它是	船舶	.

高太尉要取这支水军并船只，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [tuːn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .

I	came	to	listen	to	the	tune	under	the	starry	night	.
我	来了	到	听	到	这	调	在下面	这	繁星	夜晚	.

星夜前来听调。

[ə'nʌðər] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt][ɪz] ['niːdɪd] .

Another	trusted	confidant	is	needed	.
其他	可信	知己	是	需要	.

又差一个心腹人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][njuː] - .

His	name	is	Niu	Bangxi	.
他的	姓名	是	牛	-	.

唤做牛邦喜，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri] ['kɜːrn(ə)l] .

He	also	rose	to	the	rank	of	Infantry	Colonel	.
他	还	玫瑰	到	这	秩	的	步兵	上校	.

也做到步军校尉，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] .

Teach	him	to	go	up	and	down	the	river	.
教	他	到	去	向上	和	向下	这	河	.

教他去沿江上下，

[ænd; ənd] [ɔːl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] ['tʃænlz] ,

And	all	within	the	river	channels	,
和	全部	之内	这	河	频道	,

并一应河道内，

[dɪˈteɪn] [ænd; ənd] [brʌʃ] [ʃɪps] ,
Detain **and** **brush** **ships** **,**
扣留 和 刷子 船舶 ,

拘刷船只，

[ðeɪ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ˈdʒɛˌdʒu][tuː; tə] [kəˈlekt] [ðem; ðəm] .
They **all** **need** **to** **come** **to** **Jeju** **to** **collect** **them** **.**
他们 全部 需要 到 来 到 济州岛 到 收集 他们 .

都要来济州取齐，

[dɪˈlɪvəri] [kɔːl] .
Delivery **call** **.**
送货 称呼 .

交割调用。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈdʒenrəlz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
Grand **Commandant** **Gao** **had** **a** **large** **number** **of** **generals** **under** **his** **command** **.**
盛大 指挥官 高 有 一个 大的 数字 的 将军们 在下面 他的 命令 .

高太尉帐前牙将极多，

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [aʊtˈstændɪŋ] :
Two **of** **the** **most** **outstanding** **:**
二 的 这 最多 杰出的 :

于内两个最了得：

[wʌn] [neɪmd] [dæŋ] - ,
One **named** **Dang** **Shiying** **,**
一 命名 当 - ,

一个唤做党世英，

[wʌn] [neɪmd] [dæŋ] - ,
One **named** **Dang** **Shixiong** **,**
一 命名 当 - ,

一个唤做党世雄，

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] [wɜːr; wər] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [kəˈmɑːndəz] .
The **two** **brothers** **were** **appointed** **as** **commanders** **.**
这 二 兄弟 是 任命 作为 指挥官 .

弟兄二人见做统制官，

[iːtʃ] [pəˈzesiz] [ʌnˈpærəleld] [ˈbreɪvəri] .
Each **possesses** **unparalleled** **bravery** **.**
每个 拥有 无与伦比 勇敢 .

各有万夫不当之勇。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kæmp] .
Grand **Commandant** **Gao** **then** **went** **to** **the** **Imperial** **Camp** **.**
盛大 指挥官 高 然后 去 到 这 帝国 营 .

高太尉又去御营内，

[sɪˈlekt] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈsoʊldʒərz] .
Select **15** **,** **000** **elite** **soldiers** **.**
选择 - , - 精英 士兵 .

选拨精兵一万五千，

[ðə; ði][ˈtoʊt(ə)l] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [truːps] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [ɪn] [ˈveriəs] [loʊˈkeɪʃənz] [wʌz; wəz] - , - .
The **total** **number** **of** **troops** **and** **horses** **in** **various** **locations** **was** **130** **,** **000** **.**
这 全部的 数字 的 军队 和 马匹 在 各种各样的 地点 曾是 - , - .

通共各处军马一十三万。

[ðeɪ] [dɪˈlɪvərd] [prəˈvɪʒnz] [ænd; ənd] [ˈfɑːdər] [tuː; tə] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈriːdʒənz] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [əˈraɪvd] .
They **delivered** **provisions** **and** **fodder** **to** **officials** **in** **other** **regions** **before** **they** **arrived** **.**
他们 发表 条款 和 饲料 到 官员 在 其他 地区 前 他们 到达的 .

先于诸路差官供送粮草，

[peɪ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
Pay along the way .
支付 沿着 这 方式 .

沿途交纳。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [spent] ['sevrəl] [deɪz] ['taɪdɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər] .
Grand Commandant Gao spent several days tidying up his armor .
盛大 指挥官 高 花费 一些 天 整理 向上 他的 盔甲 .

高太尉连日整顿衣甲，

[meɪk] ['bænərz] ,
Make banners ,
制作 横幅 ,

制造旌旗，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪ'gʌn] .
The journey has not yet begun .
这 旅行 有 不是 然而 开始 .

未及发程。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[kən'siːlɪŋ] ['tretʃəri] [ænd; ənd] [di'siːvɪŋ] [sju'piəriəz] [ɪz][nɑːt] ['lɔɪəlti] .
Concealing treachery and deceiving superiors is not loyalty .
隐藏 背信弃义 和 欺骗 上级 是 不是 忠诚 .

匿奸罔上非忠荩，

['wɔːrlaɪk] [bɪ'heɪvjər] ['vaiəleits] [ɔːl] [ɪ'stæblɪʃt] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
Warlike behavior violates all established rules and regulations .
好战 行为 违反 全部 已确立的 规则 和 法规 .

好战全违旧典章。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ə'piːzmənt] [bʌt; bət][tuː; tə] ['vaɪələns] .
They do not submit to appeasement but to violence .
他们 做 不是 提交 到 绥靖政策 但 到 暴力 .

不事怀柔服强暴，

['oʊnli][ðə; ði][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] [ɑːr; ər] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ] [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] .
Only the kind and good are driven away by swords and spears .
仅有的 这 种类 和 好的 是 驱动 离开 经过 剑 和 长矛 .

只驱良善敌刀枪。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [daɪ] [zɔːŋ] ,
Now , let's talk about Dai Zong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 戴 宗 ,

却说戴宗、

[l'juː] [tæŋ] [steɪd] [ɪn]['toʊkioʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Liu Tang stayed in Tokyo for a few days .
刘 唐 入住 在 东京 为了 一个 很少 天 .

刘唐在东京住了几日，

['æftər] [əb'teɪnɪŋ] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,
After obtaining detailed information ,
后 获得 详细的 信息 ,

打听得备细消息，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
Returning to the mountain village under the starry night .
返回 到 这 山 村庄 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜回还山寨，

[rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [ˈmætər] .
Report **this** **matter** **.**
报告 这 事情 .

报说此事。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ][wʌz; wəz] [ˈpɜːrsənəli] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [truːps] , [sɔːŋ]
Upon **hearing** **that** **Grand** **Commandant** **Gao** **was** **personally** **leading** **the** **troops** **,** **Song**
之上 听力 那 盛大 指挥官 高 曾是 亲自 领导 这 军队 , 歌曲
[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] . . .
Jiang **. . .**
江 . . .

宋江听得高太尉亲自领兵，

[ˈmoʊbəlaɪz] - , - [truːps] [frʌm; frəm] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][lænd] .
Mobilize **130** **,** **000** **troops** **from** **across** **the** **land** **.**
动员 - , - 军队 从 穿过 这 土地 .

调天下军马一十三万，

[ðə; ði] [ten] [ˈmɪləteri] [ˈgʌvənəz] [əˈraɪvd] [ɪn] [fɔːrs] .
The **ten** **military** **governors** **arrived** **in** **force** **.**
这 十 军队 州长们 到达的 在 力量 .

十节度使统领前来，

[ˈterəfaɪd] ,
Terrified **,**
恐惧 ,

心中惊恐，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][wuː] [ˈjɔŋ] .
He **then** **discussed** **it** **with** **Wu** **Yong** **.**
他 然后 讨论 它 和 吴 永 .

便与吴用商议。

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

" [ˈbrʌðər] , [duː][nɑːt] [ˈwɜːri] . "
" **Brother** **,** **do** **not** **worry** **.** **"**
" 兄弟 , 做 不是 担心 . "

“仁兄勿忧。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [juːst] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] . . .
In **the** **past** **,** **Zhuge** **Liang** **used** **three** **thousand** **soldiers** **. . .**
在 这 过去的 , 诸葛亮 梁 用过的 三 千 士兵 . . .

昔日诸葛孔明用三千兵卒，

[ðeɪ] [dɪˈfiːtɪd] [ˈkaʊ] [kaʊz] - , - - [strɔːŋ] [ˈɑːrmi] .
They **defeated** **Cao** **Cao's** **100** **,** **000** **-** **strong** **army** **.**
他们 战败 曹 曹的 - , - - 强的 军队 .

破曹操十万军马。

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv] [ðiːz] [ten] [ˈsiːznz] .
I **have** **long** **heard** **of** **the** **fame** **of** **these** **ten** **seasons** **.**
我 有 长的 听到 的 这 名声 的 这些 十 季节 .

小生也久闻这十节度的名，

[hiː; hi] [ˈfriːkwəntli] [meɪd] [ˌkɑːntrəˈbjuːʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
He **frequently** **made** **contributions** **to** **the** **imperial** **court** **.**
他 频繁地 制成 贡献 到 这 帝国 法庭 .

多与朝廷建功。

[hiː; hi] ['sɪmpli] [hæd; həd][noʊ] ['iːkwəl] [bæk] [ðen] .

He	simply	had	no	equal	back	then	.
他	简单地	有	不	平等的	后退	然后	.

只是当初无他的敌手，

[ðɪs] ['oʊnli] ['haɪlaɪts] [hɪz; ɪz]['heroʊɪzəm] .

This	only	highlights	his	heroism	.
这	仅有的	亮点	他的	英雄主义	.

以此只显他的豪杰。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] [gʊd] ['brʌðərz] [left] [bɪ'haɪnd] .

Now	we	have	this	group	of	good	brothers	left	behind	.
现在	我们	有	这	团体	的	好的	兄弟	左边	在后面	.

如今放着这一班好弟兄，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][æz; əz] [fɪrs] [æz; əz][ə; eɪ] [wʊlf] [ɔːr]['taɪgər]

A	person	as	fierce	as	a	wolf	or	tiger
一个	人	作为	凶猛的	作为	一个	狼	或者	老虎

如狼似虎的人，

[ðoʊz] [ten] ['gʌvənəz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [aʊt] [ʌv; əv] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [taɪmz] .

Those	ten	governors	were	already	out	of	touch	with	the	times	.
那些	十	州长们	是	已经	出去	的	触碰	和	这	时代	.

那十节度已是背时的人了。

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] [frʌm; frəm][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] !

What	is	there	to	fear	from	my	elder	brother	!
什么	是	那里	到	害怕	从	我的	长老	兄弟	!

兄长何足惧哉！

[wen] [hɪz; ɪz] [tenθ] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] ,

When	his	tenth	army	arrived	,
什么时候	他的	第十	军队	到达的	,

比及他十路军来，

[fɜːrst] , [aɪl] [sər'praɪz] [hɪm; ɪm] .

First	,	I'll	surprise	him	.
第一的	,	患病的	惊喜	他	.

先教他吃我一惊。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [haʊ] [dɪd][ðə; ði]['strætədʒɪst]['stɑːrt(ə)l][hɪm; ɪm] ? "

"	How	did	the	strategist	startle	him	?	"
"	如何	做过	这	战略家	惊吓	他	?	"

“军师如何惊他？”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [hiː; hi]['məubilaizd] [ɔːl] [ten] ['ɑːmiz] [tuː; tə]['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] . "

"	He	mobilized	all	ten	armies	to	Jeju	Island	.	"
"	他	动员起来	全部	十	军队	到	济州岛	岛	.	"

“他十路军马都到济州取齐。

[aɪm] ['kɜːrəntli] [ʃɔːrt] [tuː] ['pleɪɚz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .

I'm	currently	short	two	players	who	are	about	to	engage	in	a	fierce	battle	.
我是	现在	短的	二	玩家	WHO	是	关于	到	从事	在	一个	凶猛的	战斗	.

我这里先差两个快厮杀的，

[its] [kloʊz] [tuː; tə]['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] .
It's close to Jeju Island .
它是 关闭 到 济州岛 岛 .

去济州相近，

[ðen] [ðə; ði]['ɑːrmi] [keɪm] .
Then the army came .
然后 这 军队 来了 .

接着来军，

[lets] [faɪt] [ðem; ðəm] [aʊt] [fɜːrst] .
Let's fight them out first .
我们来吧 斗争 他们 出去 第一的 .

先杀一阵。

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə][ɪnˈfɔːrm] ['gaʊ] [kjuː] .
This was to inform Gao Qiu .
这 曾是 到 通知 高 邱 .

这是报信与高俅知道。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [huː] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [send] ? "
" Who should we send ? "
" WHO 应该 我们 发送 ? "

“叫谁去好？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [huː] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['ʌnˈaːməd] , "
" Zhang Qing , who was almost unarmored , "
" 张 青 , WHO 曾是 几乎 无盔甲 , "

“差没羽箭张清、

[dɑːŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['gʌnər]
Dong Ping , the Double - Gunner
董 平 , 这 双倍的 - 炮手

双枪将董平，

[ðiːz] [tuː] [meɪ] [goʊ] .
These two may go .
这些 二 可能 去 .

此二人可去。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dɪˈspætʃt] [tuː] ['dʒenrəlz] , [iːtʃ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
Song Jiang dispatched two generals , each leading a thousand troops .
歌曲 江 已派出 二 将军们 , 每个 领导 一个 千 军队 .

宋江差二将各带一千军马，

[tuː; tə][pəˈtroʊl]['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] ,
To patrol Jeju Island ,
到 巡逻 济州岛 岛 ,

前去巡哨济州，

[ðeɪ] [met] [ænd; ənd] [ˌɪntəˈseptɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːmiz] .
They met and intercepted all the armies .
他们 遇见 和 截获 全部 这 军队 .

相迎截杀各路军马。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ə'pɔɪntɪd] ['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz] .

They	also	appointed	naval	commanders	.
他们	还	任命	海军	指挥官	.

又拨水军头领，

[ðeɪ] [prɪ'perd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [boʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɑːrbər] .

They	prepared	to	seize	the	boat	from	the	harbor	.
他们	准备	到	抢占	这	船	从	这	港口	.

准备泊子里夺船。

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] ,

The	leader	of	the	mountain	stronghold	,
这	领导者	的	这	山	据点	,

山寨中头领，

[ðə; ði] [ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ] - [ə'reɪndʒd] .

The	allocation	has	been	pre	-	arranged	.
这	分配	有	到过	预	-	安排	.

预先调拨已定，

[wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] ,

Without	going	into	details	,
没有	去	进入	细节	,

且不细说，

[juːl] [faɪnd] [aʊt] [suːn] [ɪ'nʌf] .

You'll	find	out	soon	enough	.
你会	寻找	出去	很快	足够的	.

下来便知。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ['liŋgə] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti]

Furthermore	,	Grand	Commandant	Gao	lingered	in	the	capital	for	more	than	twenty
此外	,	盛大	指挥官	高	徘徊不去	在	这	首都	为了	更多的	比	二十

[deɪz] .

days	.
天	.

再说高太尉在京师俄延了二十余日，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .

The	emperor	issued	an	edict	.
这	皇帝	发布	一个	法令	.

天子降敕，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [raɪz] .

Urge	the	army	to	rise	.
敦促	这	军队	到	上升	.

催促起军。

['gaʊ] [kjuː] [fɜːrst] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Gao	Qiu	first	dispatched	his	imperial	guards	out	of	the	city	.
高	邱	第一的	已派出	他的	帝国	守卫	出去	的	这	城市	.

高俅先发御营军马出城，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['sɪŋərz] [ænd; ənd] ['dɑːnsəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] - ([ɪm'pɪriəl] ['mjuːzɪk]

More	than	thirty	singers	and	dancers	from	the	Jiaofangsi	(	Imperial	Music
更多的	比	三十	歌手	和	舞者	从	这	-	(	帝国	音乐

['bjʊroʊ]) [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .

Bureau	)	were	also	selected	.
局	)	是	还	已选	.

又选教坊司歌儿舞女三十余人，

['mɪləteri] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] .
Military **recreation** **.**
军队 娱乐 .

随军消遣。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][flæg] - ['reɪzɪŋ] ['serəmoʊni] ,
On **the** **day** **of** **the** **flag** **-** **raising** **ceremony** **,**
在 这 天 的 这 旗帜 - 提高 仪式 ,

至日祭旗，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
He **took** **his** **leave** **and** **set** **off** **.**
他 采取 他的 离开 和 放 离开 .

辞驾登程。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [mʌnθ] .
But **it** **was** **a** **good** **month** **.**
但 它 曾是 一个 好的 月 .

却好一月光景。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɜːrli] ['ɔːtəm] .
It **was** **early** **autumn** **.**
它 曾是 早期的 秋天 .

时值初秋天气，

['fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] ['gæðərd] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] .
Officials **of** **all** **ranks** **gathered** **at** **the** **pavilion** **to** **bid** **farewell** **.**
官员 的 全部 排名 聚集 在 这 亭 到 出价 告别 .

大小官员都在长亭饯别。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] .
Grand **Commandant** **Gao** **was** **dressed** **in** **military** **uniform** **.**
盛大 指挥官 高 曾是 穿着 在 军队 制服 .

高太尉戎装披挂，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən] - ['sædəld] ['wɔːrhɔːrs] ,
Riding **a** **golden** **-** **saddled** **warhorse** **,**
骑术 一个 金的 - 鞍 战马 ,

骑一匹金鞍战马，

[faɪv] [dʒeɪd] - ['braɪdld] , [kaːvd] - ['sædəld] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Five **jade** **-** **bridled** **,** **carved** **-** **saddled** **horses** **were** **arranged** **in** **front** **of** **them** **.**
五 玉 - 勒住 , 雕刻 - 鞍 马匹 是 安排 在 正面 的 他们 .

前面摆着五匹玉辔雕鞍从马，

[bəuθ] [saɪdz]
Both **sides**
两个都 侧面

左右两边，

[dæŋ] - ,
Dang **Shiying** **,**
当 - ,

排着党世英、

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] , [dæŋ] - ,
The **two** **brothers** **,** **Dang** **Shixiong** **,**
这 二 兄弟 , 当 - ,

党世雄弟兄两个，

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['meni] [kə'mɑːndəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrdz] ,
Behind **them** **were** **many** **commanders** **of** **the** **palace** **guards** **,**
在后面 他们 是 许多 指挥官 的 这 宫殿 守卫 ,

背后许多殿帅统制官、

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf]
Commander - in - Chief
指挥官 - 在 - 首席

统军提辖、

['mɪlətеri] [dɪ'fens] ,
Military defense ,
军队 防御 ,

兵马防御、

[mə'lɪʃə] ['ɑːfəsərz] ,
Militia officers ,
民兵 警官 ,

团练等官，

[ðə; ði] [θriː] ['fɑːloʊ] [bɪ'haɪnd] .
The three follow behind .
这 三 跟随 在后面 .

参随在后。

[ðæt] ['ɑːrmi] [truːp] ,
That army troop ,
那 军队 部队 ,

那队伍军马，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] ['veri] ['niːtli] .
It was arranged very neatly .
它 曾是 安排 非常 整齐地 .

十分摆布得整齐。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得?

[ðə; ði]['drægən] [flægz] ['tæsəlz] ['flʌtəd] .
The dragon flag's tassels fluttered .
这 龙 旗帜的 流苏 飘动 .

飞龙旗缨头飐飐，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər][flægz][wɜːr; wər] [ə'bleɪz] [wɪð; wɪθ] [fleɪmz] .
The Flying Tiger flags were ablaze with flames .
这 飞行 老虎 旗帜 是 燃烧 和 火焰 .

飞虎旗火焰纷纷，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [ber] [flæg] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [wɪð; wɪθ]['vaɪbrənt] ['kʌlɚz] .
The Flying Bear Flag shines brightly with vibrant colors .
这 飞行 熊 旗帜 闪耀 明亮地 和 充满活力 颜色 .

飞熊旗彩色辉辉，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['lepərd] [flæg] [ʃaɪnz] ['braɪtli] .
The Flying Leopard Flag shines brightly .
这 飞行 豹 旗帜 闪耀 明亮地 .

飞豹旗光华衮衮。

[ðə; ði] [bluː] [flægz][ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ænd; ənd][biː][ɪn][ðə; ði]
The blue flags are arranged according to the directions of A and B in the
这 蓝色的 旗帜 是 安排 根据 到 这 方向 的 一个 和 B 在 这
[iːst] .
east .
东方 .

青旗按东方甲乙，

[laɪk] [paɪlz] [ʌv; əv] [bluː] [ænd; ənd] [griːn] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] ;

Like	piles	of	blue	and	green	covering	the	sky	;
喜欢	堆	的	蓝色的	和	绿色的	覆盖	这	天空	;

如堆蓝叠翠遮天；

[ðə; ði] [waɪt] [flæg] [ˌkɔris'pɔndz] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['dʒɛŋ] [ænd; ənd] [ʃɪn] .

The	white	flag	corresponds	to	the	Western	Geng	and	Xin	.
这	白色的	旗帜	对应	到	这	西	耿	和	新	.

白旗按西方庚辛，

[laɪk] [snoʊ] [ænd; ənd] [frɔːst] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] ;

Like	snow	and	frost	facing	the	sun	;
喜欢	雪	和	霜	面向	这	太阳	;

似积雪凝霜向日；

[ðə; ði] [red] [flægz] [æd'væns] [ɪn]['ɔːrdər][ʌv; əv][siː][ænd; ənd][diː] .

The	red	flags	advance	in	order	of	C	and	D	.
这	红色的	旗帜	进步	在	命令	的	C	和	D	.

红旗按丙丁前进，

[ðə; ði]['faɪəri] [klaʊd] [fɔr'meɪʃənz] [fɪld] [ðə; ði] ['eriə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ;

The	fiery	cloud	formations	filled	the	area	in	front	of	the	mountain	;
这	火热	云	阵型	已填	这	区域	在	正面	的	这	山	;

火云队堆满山前；

[ðə; ði] [blæk] [flæg] ['fɑːloʊz] [ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .

The	black	flag	follows	the	order	of	Ren	and	Gui	.
这	黑色的	旗帜	跟随	这	命令	的	任	和	图形用户界面	.

皂旗按壬癸后随，

[ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] ['pɜːmɪeɪtɪd] [ðə; ði] ['eriə] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] ;

A	murderous	aura	permeated	the	area	behind	the	formation	;
一个	杀人犯	灵气	渗透	这	区域	在后面	这	形成	;

杀气弥漫阵后；

['jeloʊ] [flægz][ɑːr; ər][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvɚnmənts] " - " ([wuː][dʒi]) ['sɪstəm]

Yellow	flags	are	in	accordance	with	the	central	government's	"	戊己	"	(	Wu	Ji	)	system
黄色的	旗帜	是	在	根据	和	这	中央	政府的	"	-	"	(	吴	季	)	系统

.

.

.

黄旗按中央戊己，

[ðə; ði]['goʊldən] [klaʊdz] ['skætərd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ʒɛn] [taɪ]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]['plætfɔːrm] .

The	golden	clouds	scattered	across	the	Zhen	Tai	General's	Platform	.
这	金的	云	疏散	穿过	这	真	泰	将军的	平台	.

镇太将台散乱金霞。

['sevən'foʊld] [rɪŋ] - [hændz] ,

Sevenfold	ring	-	hands	,
七倍	戒指	-	双手	,

七重围子手，

[frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [əb'strʌkʃ(ə)n] ;

Front	and	back	obstruction	;
正面	和	后退	梗阻	;

前后遮拦；

[eɪt] ['mɪlətеri] [flægz]

Eight	military	flags
八	军队	旗帜

八面引军旗，

[hiː; hi] [weɪvd] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

He	waved	left	and	right	.
他	挥手	左边	和	正确的	.

左右招飐。

[ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['gʌnz] [rɪ'zemblz] [ˌbæm'buː] .

A	cluster	of	guns	resembles	bamboo	.
一个	簇	的	枪支	类似	竹子	.

一簇枪林似竹，

[ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [sɔːrd] [hoʊlz] , [laɪk] [ə; eɪ] [meɪz] .

A	cluster	of	sword	holes	,	like	a	maze	.
一个	簇	的	剑	孔	,	喜欢	一个	迷宫	.

一攒剑洞如麻。

[ðə; ði] ['wɔːrhɔːrs] [neɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] , [ɪts] ['goʊldən] ['sæd(ə)l] ['sweɪɪŋ] .

The	warhorse	neighs	in	the	wind	,	its	golden	saddle	swaying	.
这	战马	嘶鸣	在	这	风	,	它是	金的	鞍	摇晃	.

嘶风战马荡金鞍，

[ðə; ði]['soʊldʒərz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [wei] [dɔnd] ['aɪərn]['ɑːrmər] .

The	soldiers	leading	the	way	donned	iron	armor	.
这	士兵	领导	这	方式	穿戴	铁	盔甲	.

开路征夫披铁铠。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [hæn] ['huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['weɪ] .

It	was	as	if	Han	Hou	had	come	to	the	land	of	Wei	.
它	曾是	作为	如果	韩	侯	有	来	到	这	土地	的	魏	.

却似韩侯临魏地，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [kʌt] [aʊt] [ðə; ði] ['kɪn] [pæs] .

Just	as	the	king	cut	out	the	Qin	Pass	.
只是	作为	这	国王	切	出去	这	秦	经过	.

正如王剪出秦关。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Grand	Commandant	Gao	led	a	large	army	out	of	the	city	.
盛大	指挥官	高	引领	一个	大的	军队	出去	的	这	城市	.

那高太尉部领大军出城，

[dɪs'maʊnt] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

Dismount	at	the	pavilion	.
下马	在	这	亭	.

来到长亭前下马，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

He	bid	farewell	to	the	officials	.
他	出价	告别	到	这	官员	.

与众官作别。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ˌfer'wel] [waɪn] ,

After	drinking	the	farewell	wine	,
后	喝	这	告别	葡萄酒	,

饮罢饯行酒，

['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [baɪ] ['klaɪmɪŋ] ['ɑːntə][ðə; ði]['sæd(ə)l]

Mounting	the	horse	by	climbing	onto	the	saddle
安装	这	马	经过	攀登	到	这	鞍

攀鞍上马，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər]['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] .

We	set	off	for	Jeju	Island	.
我们	放	离开	为了	济州岛	岛	.

登程望济州进发。

[ɪn'dʌldʒɪŋ] ['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði][roʊd] ,
Indulging soldiers on the road ,
沉溺于 士兵 在 这 路 ,

于路上纵容军士，

[ðeɪ] ['plʌndəd] [ænd; ənd] [luːtid] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['vɪlɪdʒ] .
They plundered and looted the entire village .
他们 掠夺 和 被洗劫一空 这 全部的 村庄 .

尽去村中纵横掳掠。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ['sʌfərd] .
The common people suffered .
这 常见的 人们 遭受 .

黎民受害，

[its] [nɑːt][dʒʌst][wʌn] ['æspekt] .
It's not just one aspect .
它是 不是 只是 一 方面 .

非止一端。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ten] ['ɑːmiz] . . .
Now , let's talk about the ten armies . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 十 军队 . . .

却说十路军马，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [ɪn]['dʒɛˌdʒu][wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They all arrived in Jeju one after another .
他们 全部 到达的 在 济州岛 一 后 其他 .

陆续都到济州。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪlətəri] ['gʌvərnər] [neɪmd] ['wæŋ] ['wɛnd] .
There was a military governor named Wang Wende .
那里 曾是 一个 军队 州长 命名 王 温德 .

有节度使王文德，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən]['ɑːrmi][frʌm; frəm] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['eriəz]
Leading an army from Jingzhao and other areas
领导 一个 军队 从 京兆 和 其他 区域

领着京兆等处一路军马，

[aɪ] [rʌʃt] [tuː; tə]['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
I rushed to Jeju Island under the starry night .
我 匆忙 到 济州岛 岛 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜奔济州来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːfektʃər] .
It is still more than forty miles away from the prefecture .
它 是 仍然 更多的 比 四十 英里 离开 从 这 州 .

离州尚有四十余里。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər]['məubilaizd] .
On that day , the troops were mobilized .
在 那 天 , 这 军队 是 动员起来 .

当日催动人马，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n]
Rushing to a destination
冲刺 到 一个 目的地

赶到一个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] - .
The place name is Fengweipo .
这 地方 姓名 是 - .

地名凤尾坡。

[bɪˈloʊ] [ðə; ði] [sloʊp] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈfɔːrɪst] .

Below	the	slope	is	a	large	forest	.
以下	这	坡	是	一个	大的	森林	.

坡下一座大林。

[ðə; ði] [ˈvæŋgɑːrd] , [haʊˈevər] , [ˈiːzəli] [swept] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

The	vanguard	,	however	,	easily	swept	through	the	woods	.
这	先锋	,	然而	,	容易地	扫荡	通过	这	树林	.

前军却好抹过林子，

[ðen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gɔːŋ] [ræŋ] [aʊt] .

Then	,	the	sound	of	a	gong	rang	out	.
然后	,	这	声音	的	一个	锣	响铃	出去	.

只听得一棒锣声响处，

[bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [wʊdz] ,

Behind	the	woods	,
在后面	这	树林	,

林子背后，

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] ,

At	the	foot	of	the	hillside	,
在	这	脚	的	这	山坡	,

山坡脚边，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [ɪˈmɜːrdʒd] .

A	troop	of	soldiers	emerged	.
一个	部队	的	士兵	出现	.

转出一彪军马来。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .

One	of	the	generals	blocked	the	way	.
一	的	这	将军们	已屏蔽	这	方式	.

当先一将拦路。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ˈfʊli] [ˈɑːrmərd] .

The	general	was	fully	armored	.
这	一般的	曾是	完全	装甲	.

那员将顶盔挂甲，

[ɪnˈsɜːrt] [ˈærəus] [ænd; ənd] [bend] [ˈbaʊz, ˈboʊz] .

Insert	arrows	and	bend	bows	.
插入	箭头	和	弯曲	弓	.

插箭弯弓，

[goʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkwɪvər] [ænd; ənd][baʊ; boʊ] [keɪs] .

Go	into	the	quiver	and	bow	case	.
去	进入	这	颤动	和	弓	案件	.

去那弓袋箭壶内，

[tuː] [smɔːl] [ˈjeloʊ] [flægz] [wɜːr; wər] [inˈsəːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .

Two	small	yellow	flags	were	inserted	to	the	side	.
二	小的	黄色的	旗帜	是	插入	到	这	边	.

侧插着小小两面黄旗，

[iːtʃ] [flæg] [hæz; həz] [faɪv] [goʊld] [ˈkærəktərz] .

Each	flag	has	five	gold	characters	.
每个	旗帜	有	五	金子	人物	.

旗上各有五个金字，

[hiː; hi] [roʊt] :

He	wrote	:
他	写道	:

写道：

" [hə'roʊɪk] [twɪn] - [gʌn] ['dʒen(ə)rəl] "

"	Heroic	Twin	-	Gun	General	"
"	英勇	双	-	枪	一般的	"

“英雄双枪将，

" [ə; eɪ]['noʊb(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['fɪgjər] . "

"	A	noble	and	influential	figure	.	"
"	一个	高贵	和	有影响	数字	.	"

风流万户侯”。

[hiː; hi] [held] [tuː] [stiːl] ['gʌnz] [ɪn] [bəuθ] [hændz] .

He	held	two	steel	guns	in	both	hands	.
他	握住	二	钢	枪支	在	两个都	双手	.

两手搦两杆钢枪。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [dɑːŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði][fɜːrst] [breɪv] ['wɔːriər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [æt; ət]

This	general	is	Dong	Ping	,	the	first	brave	warrior	of	Liangshan	who	is	always	at
这	一般的	是	董	平	,	这	第一的	勇敢的	战士	的	凉山	WHO	是	总是	在

[ðə; ði] ['fɔːrfrʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .

the	forefront	of	the	charge	.
这	前沿	的	这	收费	.

此将乃是梁山泊第一个惯冲头阵的勇将董平，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] [dɑːŋ] - .

Therefore	,	he	was	known	as	Dong	Yizhuang	.
所以	,	他	曾是	已知	作为	董	-	.

因此人称为董一撞。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [teimd] [hɪz; ɪz] ['wɔːrhɔːrs] .

Dong	Ping	tamed	his	warhorse	.
董	平	驯服	他的	战马	.

董平勒定战马，

[blɑːk] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ,

Block	the	main	road	,
堵塞	这	主要的	路	,

截住大路，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [wer] [dɪd] [ðiːz] [truːps] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "

"	Where	did	these	troops	come	from	?	"
"	在哪里	做过	这些	军队	来	从	?	"

“来的是那里兵马?

[ðeɪ] ['dɪdnt] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendər] ['ɜːrli] .

They	didn't	dismount	and	surrender	early	.
他们	没有	下马	和	投降	早期的	.

不早早下马受缚，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] ['evər] [get] [ə'nʌðər] [tʃæns] ?

When	will	we	ever	get	another	chance	?
什么时候	将要	我们	曾经	得到	其他	机会	?

更待何时！”

['wæŋ] ['wɛnd] [stɑːpt] [ðə; ði] [hɔːrs] ,

Wang	Wende	stopped	the	horse	,
王	温德	停止	这	马	,

这王文德兜住马，

[hiː; hi] ['tʃʌkld] ['laʊdli] :

He	chuckled	loudly	:
他	轻笑	高声	:

呵呵大笑道：

" ['bɔtlz] [ænd; ənd]['dʒɑːrz] ,

"	Bottles	and	jars	,
"	瓶子	和	罐子	,

“瓶儿罐儿，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ][hæz; həz] [tuː] [ɪrz] .

It	also	has	two	ears	.
它	还	有	二	耳朵	.

也有两个耳朵。

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [ten] ['mɪləteri] ['gʌvənəz] .

You	must	have	heard	of	us	ten	military	governors	.
你	必须	有	听到	的	我们	十	军队	州长们	.

你须曾闻我等十节度使，

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .

He	has	made	great	contributions	.
他	有	制成	伟大的	贡献	.

累建大功，

['feɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld]

Famous	throughout	the	world
著名的	自始至终	这	世界

名扬天下，

['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] ['wɛnd] ?

General	Wang	Wende	?
一般的	王	温德	?

上将王文德么？”

[dɑːŋ] [pɪŋ] [læft] ['laʊdli] .

Dong	Ping	laughed	loudly	.
董	平	笑了	高声	.

董平大笑，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['veri] [seɪm] ['stʌbərn] [mæn] [huː] [kɪld] ['mæstər] [wɑːn] ! "

"	You	are	the	very	same	stubborn	man	who	killed	Master	Wan	!	"
"	你	是	这	非常	相同的	固执的	男人	WHO	被杀	掌握	万	!	"

“只你便是杀晚爷的大顽！”

['wæŋ] ['wɛnd] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Wang	Wende	was	furious	upon	hearing	this	.
王	温德	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

王文德听了大怒，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" ['ænti] - ['næʃ(ə)nəl] ['bændits] , "

"	Anti	-	national	bandits	,	"
"	反对	-	国家的	强盗	,	"

“反国草寇，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][ˌem ˈiː] !
How dare you insult me !
如何 敢 你 侮辱 我 !

怎敢辱吾！”

[ˈflætərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈbrændɪʃɪŋ] [ðə; ði] [spɪr] ,
Flattering the horse and brandishing the spear ,
奉承 这 马 和 挥舞 这 矛 ,

拍马挺枪，

[goʊ] [streɪt] [fɔːr; fər] [dɑːŋ] [pɪŋ] .
Go straight for Dong Ping .
去 直的 为了 董 平 .

直取董平。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [ˈɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈgʌnz] .
Dong Ping also came to meet him with two guns .
董 平 还 来了 到 见面 他 和 二 枪支 .

董平也挺双枪来迎。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ˈθɜːrti] [raʊndz] .
The two generals fought for thirty rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 三十 回合 .

两将斗到三十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ˈwæŋ] [ˈwɛnd] [nuː] [hiː; hi] [ˈkudnt] [dɪˈfiːt] [dɑːŋ] [pɪŋ] .
Wang Wende knew he couldn't defeat Dong Ping .
王 温德 知道 他 不能 击败 董 平 .

王文德料道赢不得董平，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝一声：

" [lets] [rest] [ə; eɪ][bɪt] [bɪˈfɔːr] [kənˈtɪnjuːɪŋ] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] ! "
" Let's rest a bit before continuing the battle ! "
" 我们来吧 休息 一个 少量 前 继续 这 战斗 ! "

“少歇再战！”

[iːtʃ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [kæmp] .
Each returned to their own camp .
每个 返回 到 他们的 自己的 营 .

各归本阵。

[ˈwæŋ] [ˈwɛnd] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] [truːps] .
Wang Wende gave instructions to the troops .
王 温德 给予 指示 到 这 军队 .

王文德分付众军，

[dəunt] [ˈlɪŋgər] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] .
Don't linger in the fight .
不 萦绕 在 这 斗争 .

休要恋战，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [rʌʃt] [ˈoʊvər] .
And then they rushed over .
和 然后 他们 匆忙 超过 .

且冲过去。

['wæŋ] ['wɛnd] [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] .
Wang Wende was in front .
王 温德 曾是 在 正面 .

王文德在前，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər][bɪ'haɪnd] .
The three armies were behind .
这 三 军队 是 在后面 .

三军在后，

[ʃaʊt] ['laʊdli]
Shout loudly
喊 高声

大发声喊，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
They charged forward .
他们 带电 向前 .

杀将过去。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pər'suːt] .
Dong Ping led his troops in pursuit .
董 平 引领 他的 军队 在 追逐 .

董平后面引军追赶。

[æz; əz][wiː; wi] [pæs] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,
As we pass through the woods ,
作为 我们 经过 通过 这 树林 ,

将过林子，

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

['ənʌðər] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
Another troop of soldiers charged out from the front .
其他 部队 的 士兵 带电 出去 从 这 正面 .

前面又冲出一彪军马来。

[ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['dʒen(ə)rəl] ,
The leading general ,
这 领导 一般的 ,

为首一员上将，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [feðərlɪs] ['æroʊ] .
It was Zhang Qing , the Featherless Arrow .
它 曾是 张 青 , 这 无羽毛的 箭 .

正是没羽箭张清，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] :
He shouted loudly from his horse :
他 喊叫 高声 从 他的 马 :

在马上大喝一声：

" [dəunt] [rʌn] ! "
" Don't run ! "
" 不 跑步 ! "

“休走！”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
He picked up a pebble and threw it .
他 挑选 向上 一个 卵石 和 扔 它 .

手中拈定一个石子打将来，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn] [ˈwæŋ] - [hed] .

It	was	placed	on	Wang	Wende's	head	.
它	曾是	放置	在	王	-	头	.

望王文德头上便着。

[ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [niːdɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] ,

In	the	time	of	needing	to	hide	,
在	这	时间	的	需要	到	隐藏	,

急待躲时，

[ə; eɪ] [ˈpeb(ə)l] [hɪt] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhelmɪt] .

A	pebble	hit	the	top	of	the	helmet	.
一个	卵石	打	这	顶部	的	这	头盔	.

石子打中盔顶。

[ˈwæŋ] [ˈwɛnd] [kraʊtʃt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsæd(ə)l] [ænd; ənd] [roʊd] [əˈweɪ] .

Wang	Wende	crouched	on	the	saddle	and	rode	away	.
王	温德	蹲着	在	这	鞍	和	骑	离开	.

王文德伏鞍而走，

[ðeɪ] [fled] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .

They	fled	on	horseback	.
他们	逃亡	在	马背	.

跑马奔逃。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [əˈraɪvd] .

The	two	generals	arrived	.
这	二	将军们	到达的	.

两将赶来，

[siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ʌp] .

See	if	we	can	catch	up	.
看	如果	我们	能	抓住	向上	.

看看赶上，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [ˈsʌd(ə)nli] [rʌʃt] [pæst][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .

A	troop	of	soldiers	suddenly	rushed	past	from	the	side	.
一个	部队	的	士兵	突然	匆忙	过去的	从	这	边	.

只见侧首冲过一队军来。

[wen] [ˈwæŋ] [ˈwɛnd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,

When	Wang	Wende	looked	at	it	,
什么时候	王	温德	看起来	在	它	,

王文德看时，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] [jæŋ] [wen] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmɪləteri] [ˈgʌvərnər] .

However	,	it	was	the	army	of	Yang	Wen	,	a	general	military	governor	.
然而	,	它	曾是	这	军队	的	杨	温	,	一个	一般的	军队	州长	.

却是一般的节度使杨温军马，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː] .

They	all	came	to	the	rescue	.
他们	全部	来了	到	这	救援	.

齐来救应。

[ˈðerfɔːr] , [dɑːŋ] [pɪŋ] ,

Therefore	,	Dong	Ping	,
所以	,	董	平	,

因此董平、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [derd] [nɑːt] [pərˈsuː] [hɪm; ɪm] .

Zhang	Qing	dared	not	pursue	him	.
张	青	敢于	不是	追求	他	.

张清不敢来追，

[aɪ] [went] [bæk] .

I	went	back	.
我	去	后退	.

自回去了。

[tuː] [ˈɑːmiz] ,

Two	armies	,
二	军队	,

两路军马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ˈdʒɛˌdʒu] [ˈaɪlənd] [tuː; tə] [rest] .

They	went	to	Jeju	Island	to	rest	.
他们	去	到	济州岛	岛	到	休息	.

同入济州歇定。

[ˈpriːfekt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

Prefect	Zhang	Shuye	received	the	troops	from	all	directions	.
长官	张	-	已收到	这	军队	从	全部	方向	.

太守张叔夜接待各路军马。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

Within	a	few	days	,
之内	一个	很少	天	,

数日之间，

[nuːz] [hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm] [əˈhed] .

News	has	come	from	ahead	.
消息	有	来	从	前方	.

前路报来，

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [gɑːz] [ˈɑːrmi][hæz; həz] [əˈraɪvd] .

Grand	Commandant	Gao's	army	has	arrived	.
盛大	指挥官	高的	军队	有	到达的	.

高太尉大军到了。

[ten] [ˈmɪləteri] [kəˈmɑːndəz] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .

Ten	military	commanders	went	out	of	the	city	to	welcome	them	.
十	军队	指挥官	去	出去	的	这	城市	到	欢迎	他们	.

十节度出城迎接。

[ðeɪ] [ɔːl] [peɪd] [ðer; ðər][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə][ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] .

They	all	paid	their	respects	to	the	Grand	Commandant	.
他们	全部有薪酬的		他们的	尊重	到	这	盛大	指挥官	.

都参见了太尉，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtid] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [təˈgeðər] .

They	escorted	them	into	the	city	together	.
他们	护送	他们	进入	这	城市	一起	.

一齐护送入城。

[ðə; ði] [steɪt] [ˈgʌvərnmənt] [wʌz; wəz] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈhedkwɔːrtərz] .

The	state	government	was	transformed	into	the	military	headquarters	.
这	状态	政府	曾是	转变	进入	这	军队	总部	.

把州衙权为帅府，

[ðeɪv] [ˈsetld] [daʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .

They've	settled	down	for	the	night	.
他们有	定居	向下	为了	这	夜晚	.

安歇下了。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [ˈɪʃuːd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .

Grand	Commandant	Gao	issued	the	order	.
盛大	指挥官	高	发布	这	命令	.

高太尉传下号令，

[treɪn] [ðə; ði] [ten] ['ɑːmiz] ,
Train **the** **ten** **armies** **,**
火车 这 十 军队 ,

教十路军马，

[ðeɪ] [ɔːl] ['steɪʃənd] [ðəm'selvz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They **all** **stationed** **themselves** **outside** **the** **city** **.**
他们 全部 驻 他们自己 外部 这 城市 .

都向城外屯驻。

['sɜːrvɪŋ] [l'juː] - ['neɪvi] [ə'pɑːn][ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l]
Serving **Liu** **Menglong's** **navy** **upon** **their** **arrival**
服务 刘 - 海军 之上 他们的 到达

伺候刘梦龙水军到来，

[lets] [set] [ɔːf] [tə'geðər] .
Let's **set** **off** **together** **.**
我们来吧 放 离开 一起 .

一同进发。

[ðiːz] [ten] ['ɑːmiz] ,
These **ten** **armies** **,**
这些 十 军队 ,

这十路军马，

[ðeɪ] [iːtʃ] [set] [ʌp] [kæmp] .
They **each** **set** **up** **camp** **.**
他们 每个 放 向上 营 .

各自都来下寨。

['lɔːgɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] ['maʊntnz]
Logging **near** **the** **mountains**
日志记录 靠近 这 山脉

近山砍伐木植，

[ðeɪ] [muːvd] [ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] .
They **moved** **the** **doors** **and** **windows** **.**
他们 已搬 这 门 和 视窗 .

人家搬掳门窗，

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['meɪkʃɪft] ['ʃeltər] ,
To **build** **a** **makeshift** **shelter** **,**
到 建造 一个 临时搭建 庇护所 ,

搭盖窝铺，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['hɑːrmf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It **is** **extremely** **harmful** **to** **the** **people** **.**
它 是 极其 有害 到 这 人们 .

十分害民。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ][wʌz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] ['hedkwɔːrtərz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Grand **Commandant** **Gao** **was** **at** **his** **headquarters** **in** **the** **city** **.**
盛大 指挥官 高 曾是 在 他的 总部 在 这 城市 .

高太尉自在城中帅府内，

[dɪ'saɪd] [ɑːn][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spætʃt] .
Decide **on** **the** **troops** **to** **be** **dispatched** **.**
决定 在 这 军队 到 是 已派出 .

定夺征进人马。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [wɪ'ðaʊt] ['sɪlvər] [kɔɪnz]
For **those** **without** **silver** **coins**
为了 那些 没有 银 硬币

无银两使用者，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] ;

They	all	took	the	lead	and	went	out	to	fight	;
他们	全部	采取	这	带领	和	去	出去	到	斗争	;

都充头哨出阵交锋；

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] ['sɪlvər] .

There	are	two	kinds	of	silver	.
那里	是	二	种类	的	银	.

有银两者，

[steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi]

Stay	in	the	central	army
停留	在	这	中央	军队

留在中军，

[ˌʌndɪ'zɜːrvd] ['tʃiːvmənts] [ænd; ənd] [fɔːls] [rɪ'pɔːrts] .

Undeserved	achievements	and	false	reports	.
不应得的	成就	和	错误的	报告	.

虚功滥报。

[sʌtʃ] ['wɪkɪdnəs] [ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n] ,

Such	wickedness	and	corruption	,
这样的	邪恶	和	腐败	,

似此奸弊，

[its] [nɑːt][dʒʌst][wʌn] ['æspekt] .

It's	not	just	one	aspect	.
它是	不是	只是	一	方面	.

非止一端。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] ['peniləs] ['soʊldʒərz] [led] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .

Exhausted	and	penniless	soldiers	led	the	charge	.
筋疲力尽的	和	身无分文	士兵	引领	这	收费	.

无钱疲卒当头阵，

[juːz] [ðə; ði] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [rɪr] [gɑːrd] .

Use	the	strong	and	efficient	rear	guard	.
使用	这	强的	和	高效的	后部	警卫	.

用幸精强殿后军。

[its] ['læfəbl] [ðæt] [ðə; ði] [truː] ['dɑːrmə] [hæz; həz] [bɪn] [ə'bɑːlɪʃt] .

It's	laughable	that	the	true	Dharma	has	been	abolished	.
它是	可笑	那	这	真的	法	有	到过	废除	.

正法废来真可笑，

[kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ɪm'bɛzəlɚz, ɛm'bɛzlɚz] [ə'baʊnd] .

Corrupt	officials	and	embezzlers	abound	.
腐败	官员	和	挪用公款者	盛产	.

贪夫赃吏竞纷纷。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ][wʌz; wəz][ɪn][dʒɪzʒuː][fɔːr; fər]['oʊnli][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] .

Grand	Commandant	Gao	was	in	Jizhou	for	only	a	day	or	two	.
盛大	指挥官	高	曾是	在	冀州	为了	仅有的	一个	天	或者	二	.

高太尉在济州不过一二日，

['juː] - ['wɔːʃɪps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .

Liu	Menglong's	warships	have	arrived	.
刘	-	军舰	有	到达的	.

刘梦龙战船到了，

[siː] [grænd] ['kɑːməndænt] .
See Grand Commandant .
看 盛大 指挥官 .

参见太尉。

['gaʊ] [kjuː] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [ten] ['mɪlətəri] ['gʌvənəz] .
Gao Qiu then summoned the ten military governors .
高 邱 然后 被召唤 这 十 军队 州长们 .

高俅随即便唤十节度使，

['evriwʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Everyone went to the front of the hall .
每个人 去 到 这 正面 的 这 大厅 .

都到厅前，

[lets] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd][faɪnd] [gʊd] [sə'luːʃənz] [tə'geðər] .
Let's discuss and find good solutions together .
我们来吧 讨论 和 寻找 好的 解决方案 一起 .

共议良策。

['wæŋ] ['hwɑːn][ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'plaɪd] :
Wang Huan and others replied :
王 欢 和 其他的 回复 :

王焕等禀复道：

" [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [fɜːrst] [sent] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] . "
" The Grand Commandant first sent cavalry and infantry to scout ahead . "
" 这 盛大 指挥官 第一的 发送 骑兵 和 步兵 到 侦察 前方 . "

“太尉先教马步军去探路，

['lʊrɪŋ] [ðə; ði] [θiːvz] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt]
Luring the thieves out to fight
诱饵 这 窃贼 出去 到 斗争

引贼出战，

[ðen] [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['wɔːʃɪps] [baɪ] [siː] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] ['bændɪts] [ler] .
Then they immediately dispatched warships by sea to raid the bandit's lair .
然后 他们 立即地 已派出 军舰 经过 海 到 袭击 这 强盗的 巢穴 .

然后即调水路战船去劫贼巢，

[ðɪs] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['lʊkɪŋ] ['æftər] [iːtʃ] ['ʌðər] .
This prevents them from looking after each other .
这 阻止 他们 从 寻找 后 每个 其他 .

令其两下不能相顾，

" [ðə; ði]['bændits][kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃərd] . "
" The bandits can be captured . "
" 这 强盗 能 是 捕获 . "

可获群贼矣。”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Grand Commandant Gao followed his advice .
盛大 指挥官 高 随后 他的 建议 .

高太尉从其所言。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['wæŋ] ['hwɑːn][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] . . .
At that time , Wang Huan was assigned to . . .
在 那 时间 , 王 欢 曾是 分配 到 . . .

当时分拨王焕、

[suː] [dʒei] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['vængɑːrd] .
Xu Jing was the vanguard .
徐 景 曾是 这 先锋 .

徐京为前部先锋；

['wæŋ] ['wɛnd] ,
Wang Wende ,
王 温德 ,

王文德、

[ˌɛm i 'aɪ] ['zɑːn] [wʌz; wəz][tuː; tə][juˈnaɪt][ðə; ði] [truːps] ['æftər][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Mei Zhan was to unite the troops after the battle .
梅 詹 曾是 到 团结 这 军队 后 这 战斗 .

梅展为合后收军；

['oʊpən]
Open
打开

张开、

[jæŋ] [wen] [wʌz; wəz][ðə; ði] [left] ['ɑːrmi] [kəˈmændər] ;
Yang Wen was the Left Army Commander ;
杨 温 曾是 这 左边 军队 指挥官 ;

杨温为左军；

[hæn] - ,
Han Cunbao ,
韩 - ,

韩存保、

[li] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːrmi] [kəˈmændər] ;
Li Congji was the Right Army Commander ;
李 - 曾是 这 正确的 军队 指挥官 ;

李从吉为右军；

['ʃiːɑːŋ] - ,
Xiang Yuanzhen ,
向 - ,

项元镇、

[dʒei] [dʒɒŋ] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði]['reskjuːər][frʌm; frəm][bəuθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] .
Jing Zhong served as the rescuer from both the front and rear .
景 钟 服务 作为 这 救援人员 从 两个都 这 正面 和 后部 .

荆忠为前后救应使。

[dæŋ] - [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] ,
Dang Shixiong led three thousand elite soldiers ,
当 - 引领 三 千 精英 士兵 ,

党世雄引领三千精兵，

['bɔːrdɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [ə'sɪst] [l'juː] - ['neɪv(ə)l] ['ves(ə)lz]
Boarding the ship to assist Liu Menglong's naval vessels
登机 这 船 到 协助 刘 - 海军 船只

上船协助刘梦龙水军船只，

[dʒʌst] ['mɑːnɪtər] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Just monitor the battle .
只是 监视器 这 战斗 .

就行监战。

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
All the troops received the order .
全部 这 军队 已收到 这 命令 .

诸军尽皆得令，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [θriː] [deɪz] [tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] .
It took three days to tidy up .
它 采取 三 天 到 整齐的 向上 .

整束了三日，

[pliːz] [hæv; həv] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Please	**have**	**Grand**	**Commandant**	**Gao**	**inspect**	**the**	**troops**	**from**	**all**	**directions**	**.**
请	有	盛大	指挥官	高	检查	这	军队	从	全部	方向	.

请高太尉看阅诸路军马。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ['pɜːrsənəli] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .

Grand	**Commandant**	**Gao**	**personally**	**went**	**out**	**of**	**the**	**city**	**.**
盛大	指挥官	高	亲自	去	出去	的	这	城市	.

高太尉亲自出城，

[aɪ] [riːd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .

I	**read**	**them**	**one**	**by**	**one**	**.**
我	读	他们	一	经过	一	.

一一点看了。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪvi] .

He	**then**	**dispatched**	**the**	**three**	**armies**	**,**	**large**	**and**	**small**	**,**	**and**	**the**	**navy**	**.**
他	然后	已派出	这	三	军队	,	大的	和	小的	,	和	这	海军	.

便遣大小三军并水军，

[lets] [set] [ɔːf] [tə'geðər] !

Let's	**set**	**off**	**together**	**!**
我们来吧	放	离开	一起	!

一齐进发，

[wiː; wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

We	**headed**	**straight**	**for**	**Liangshan**	**Marsh**	**.**
我们	标题	直的	为了	凉山	沼泽	.

径望梁山泊来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dɑːŋ] [pɪŋ] ,

Now	**,**	**let's**	**talk**	**about**	**Dong**	**Ping**	**,**
现在	,	我们来吧	讲话	关于	董	平	,

且说董平、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Zhang	**Qing**	**returned**	**to**	**the**	**village**	**and**	**told**	**them**	**the**	**details**	**of**	**the**
张	青	返回	到	这	村庄	和	讲述	他们	这	细节	的	这

[ˌprepə'reɪʃnz] .

preparations	**.**
准备工作	.

张清回寨说知备细。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['lidər] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] .

Song	**Jiang**	**and**	**his**	**leaders**	**commanded**	**the**	**large**	**army**	**.**
歌曲	江	和	他的	领导人	命令	这	大的	军队	.

宋江与众头领统率大军，

[its] [nɑːt] [fɑːr] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

It's	**not**	**far**	**down**	**the**	**mountain**	**.**
它是	不是	远的	向下	这	山	.

下山不远，

[wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [ə'raɪv] [suːn] .

We	**saw**	**the**	**government**	**troops**	**arrive**	**soon**	**.**
我们	锯	这	政府	军队	到达	很快	.

早见官军到来。

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [held] [ðer; ðər] [graʊnd] .

The	**vanguard**	**held**	**their**	**ground**	**.**
这	先锋	握住	他们的	地面	.

前军射住阵脚，

[bəuθ] [saɪdz] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kə'mɪt] [truːps] .
Both sides refused to commit troops .
两个都 侧面 拒绝 到 犯罪 军队 .

两边拒定人马。

['vængɑːrd] ['wæŋ] ['hwɑːn] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [freɪ] .
Vanguard Wang Huan stepped into the fray .
先锋 王 欢 步 进入 这 磨损 .

只见先锋王焕出阵，

[juːz] [ə; eɪ] [bɔːŋ] [spɪr] ,
Use a long spear ,
使用 一个 长的 矛 ,

使一条长枪，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] [frʌm; frəm] ['hɔːrsbæk] :
Shouting loudly from horseback :
喊叫 高声 从 马背 :

在马上厉声高叫：

" [ˌʌnprə'voʊkt] ['bændits] , "
" Unprovoked bandits , "
" 无端挑衅 强盗 , "

“无端草寇，

['derdev(ə)l] ['vɪlɪdʒər]
Daredevil villager
胆大妄为者 村民

敢死村夫，

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] ['hwɑːn] ?
Do you recognize General Wang Huan ?
做 你 认出 一般的 王 欢 ?

认得大将王焕么？”

[æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] [im'brɔidəd] [flæg][wʌz; wəz] [reɪzd] ,
At the point where the embroidered flag was raised ,
在 这 观点 在哪里 这 绣花 旗帜 曾是 提高 ,

对阵绣旗开处，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɜːrsənəli] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] .
Song Jiang personally took charge .
歌曲 江 亲自 采取 收费 .

宋江亲自出马，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə] ['wæŋ] - [ænd; ənd] [sed] :
He bowed to Wang Huansheng and said :
他 鞠躬 到 王 - 和 说 :

与王焕声喏道：

" ['wæŋ] - , "
" Wang Jiedu , "
" 王 - , "

“王节度，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][oʊld] .
You are old .
你 是 老的 .

你年纪高大了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Unable to contribute to the country .
无法 到 贡献 到 这 国家 .

不堪与国家出力。

[wen] ['gʌnz] [ɑːr; ər] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['enəmi]

When	guns	are	pointed	at	the	enemy
什么时候	枪支	是	尖	在	这	敌人

当枪对敌，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] ['erərz] [ɔːr] [ə'mɪʃnz] .

There	may	be	some	errors	or	omissions	.
那里	可能	是	一些	错误	或者	遗漏	.

恐有些一差二误，

[aɪv] ['ruːɪnd] [jʊr; jər] ['laɪflɔːŋ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

I've	ruined	your	lifelong	reputation	.
我已经	毁坏	你的	终身	名声	.

枉送了你一世清名。

[goʊ] [bæk] [naʊ] .

Go	back	now	.
去	后退	现在	.

你回去罢，

[let] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] [kəm'piːt] .

Let	the	younger	ones	compete	.
让	这	年轻	一个	竞争	.

另教年纪小的出来战。”

['wæŋ] ['hwɑːn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Wang	Huan	was	furious	upon	hearing	this	.
王	欢	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

王焕听得大怒，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [jʊə(r)] [dʒʌst][ə; eɪ] ['frɪvələs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['peɪntɪd] [feɪs] . "

"	You're	just	a	frivolous	official	with	a	painted	face	.	"
"	你是	只是	一个	轻浮	官方的	和	一个	绘	脸	.	"

“你这厮是个文面俗吏，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] !

How	dare	we	resist	the	heavenly	army	!
如何	敢	我们	抵抗	这	天上	军队	!

安敢抗拒天兵！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :

Song	Jiang	replied	:
歌曲	江	回复	:

宋江答道：

" ['wæŋ] - , "

"	Wang	Jiedu	,	"
"	王	-	,	"

“王节度，

[dəunt] [traɪ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hɪroʊ] .

Don't	try	to	be	a	hero	.
不	尝试	到	是	一个	英雄	.

你休逞好手。

[aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['hɪroʊ] [huː] " [ækts][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] " .

I	am	just	an	ordinary	hero	who	"	acts	on	behalf	of	Heaven	"	.
我	是	只是	一个	普通的	英雄	WHO	"	行为	在	代表	的	天堂	"	.

我这一般儿‘替天行道’的好汉，

[aɪ] [wəʊnt] [luːz] [tuː; tə][juː; jʊ] !

I	won't	lose	to	you	!
我	惯于	失去	到	你	!

不到得输与你！”

['wæŋ] ['hwɑːn] [ðen] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spɪr] ['fɔːrwərd] .

Wang	Huan	then	thrust	his	spear	forward	.
王	欢	然后	推力	他的	矛	向前	.

王焕便挺枪戳将过来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

Song	Jiang	already	had	a	general	behind	him	.
歌曲	江	已经	有	一个	一般的	在后面	他	.

宋江马后早有一将，

[wer] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['belz] [ræŋ] ,

Where	the	imperial	bells	rang	,
在哪里	这	帝国	铃铛	响铃	,

銮铃响处，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [spiə] [drɔːn] .

They	charged	into	battle	with	their	spears	drawn	.
他们	带电	进入	战斗	和	他们的	长矛	绘制	.

挺枪出阵。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	looked	at	it	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	它	,

宋江看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['lɪn] ['tʃɔŋ] , [ðə; ði] ['lepərd] [hed] .

It	was	none	other	than	Lin	Chong	,	the	Leopard	Head	.
它	曾是	没有任何	其他	比	林	钟	,	这	豹	头	.

却是豹子头林冲，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] ['wæŋ] ['hwɑːn] .

Come	and	fight	Wang	Huan	.
来	和	斗争	王	欢	.

来战王焕。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .

The	two	horses	crossed	paths	.
这	二	马匹	交叉	路径	.

两马相交，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [tʃɪrd] .

The	soldiers	cheered	.
这	士兵	欢呼	.

众军助喊。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [hɪm'self] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

Grand	Commandant	Gao	himself	went	to	the	front	lines	.
盛大	指挥官	高	他自己	去	到	这	正面	线条	.

高太尉自临阵前，

[reɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Rein	in	the	horse	and	take	a	look	.
缰绳	在	这	马	和	拿	一个	看	.

勒住马看。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [tʃɪrz] [frʌm; frəm][bəuθ] ['ɑːmiz] .

All	that	could	be	heard	were	shouts	and	cheers	from	both	armies	.
全部	那	可以	是	听到	是	喊叫	和	干杯	从	两个都	军队	.

只听得两军呐喊喝采。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][mɑː][dʒʌn] [huː] [stept] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [s'tɪrəps] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] .

Indeed	**,**	**it**	**was**	**Ma**	**Jun**	**who**	**stepped**	**into**	**his**	**stirrups**	**and**	**looked**	**up**	**.**
的确	,	它	曾是	马	俊	WHO	步	进入	他的	马镫	和	看起来	向上	.

果是马军踏镫抬身看，

[ðə; ði] [fʊt] ['soʊldʒərz] ['lɪftɪd] [ðer; ðər] ['helmits] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] .

The	**foot**	**soldiers**	**lifted**	**their**	**helmets**	**and**	**looked**	**up**	**.**
这	脚	士兵	抬起	他们的	头盔	和	看起来	向上	.

步卒掀盔举眼观。

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'spleɪd] ['veriəs] [spɪr] [tek'niːks] .

The	**two**	**displayed**	**various**	**spear**	**techniques**	**.**
这	二	显示	各种各样的	矛	技术	.

两个施逞诸路枪法。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ] [skriːn] [gʌn] ,

A	**screen**	**gun**	**,**
一个	屏幕	枪	,

一个屏风枪，

[laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərboʊlt] ;

Like	**a**	**thunderbolt**	**;**
喜欢	一个	霹雳	;

势如霹雳；

[ə; eɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [gʌn] ,

A	**horizontal**	**gun**	**,**
一个	水平的	枪	,

一个水平枪，

[kə'reɪdʒəs] [æz; əz] ['θʌndər] .

Courageous	**as**	**thunder**	**.**
勇敢	作为	雷	.

勇若奔雷。

[ə; eɪ] [gʌn] ['pɔɪntɪŋ] ['ʌpwərdz] ,

A	**gun**	**pointing**	**upwards**	**,**
一个	枪	指向	向上	,

一个朝天枪，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɑːdʒ] ;

Difficult	**to**	**defend**	**against**	**and**	**difficult**	**to**	**dodge**	**;**
难的	到	保卫	反对	和	难的	到	躲闪	;

难防难躲；

[ə; eɪ] [nuː'mætɪk] [drɪl] ,

A	**pneumatic**	**drill**	**,**
一个	气动	钻头	,

一个钻风枪，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

How	**to**	**defend**	**against**	**it**	**and**	**how**	**to**	**cover**	**it**	**up**	**.**
如何	到	保卫	反对	它	和	如何	到	覆盖	它	向上	.

怎敌怎遮。

[hiː; hi] [wiːldid] [ðə; ði] [spɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv] [sʌn] [ˌsiː 'iː] .

He	**wielded**	**the**	**spear**	**with**	**the**	**speed**	**of**	**Sun**	**Ce**	**.**
他	挥舞	这	矛	和	这	速度	的	太阳	塞	.

这个枪使得疾如孙策，

[hiː; hi] [wiːldid] [ðæt] [gʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fəˈrɑːsəti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtaɪrənt] .

He	wielded	that	gun	with	the	ferocity	of	a	tyrant	.
他	挥舞	那	枪	和	这	恶	的	一个	暴君	.

那个枪使得猛似霸王。

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pɪrs] [θruː] [ðə; ði] [ˈhevəns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spɪr] .

This	person	wished	they	could	pierce	through	the	heavens	with	a	spear	.
这	人	希望	他们	可以	刺穿	通过	这	天	和	一个	矛	.

这个恨不得枪戳透九霄云汉，

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pɪrs] [ðə; ði] [ˈwaɪndɪŋ] [ˈjeloʊ] [ˈrɪvər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʌn] .

That	person	wished	they	could	pierce	the	winding	Yellow	River	with	a	gun	.
那	人	希望	他们	可以	刺穿	这	绕线	黄色的	河	和	一个	枪	.

那个恨不得枪刺透九曲黄河。

[ə; eɪ] [gʌn] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpaɪθɑːn] , [left] [ðə; ði] [keɪv] .

A	gun	,	like	a	python	,	left	the	cave	.
一个	枪	,	喜欢	一个	Python	,	左边	这	洞穴	.

一个枪如蟒离岩洞，

[ə; eɪ] [spɪr] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈdrægən] [ˈliːpɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [weɪvz] .

A	spear	,	like	a	dragon	leaping	across	the	waves	.
一个	矛	,	喜欢	一个	龙	跳跃	穿过	这	波浪	.

一个枪似龙跃波津。

[ə; eɪ][mæn] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [gʌn] [wʌz; wəz][æz; əz] [fɪrs] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtaɪgər] [dɪˈvaʊərɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːp] .

A	man	wielding	a	gun	was	as	fierce	as	a	tiger	devouring	a	sheep	.
一个	男人	挥舞	一个	枪	曾是	作为	凶猛的	作为	一个	老虎	吞噬	一个	羊	.

一个使枪的雄似虎吞羊，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wiːldid] [ə; eɪ] [gʌn] [æz; əz] [ˈswɪftli] [æz; əz][æn; ən] [ˈiːg(ə)l] [swuːp] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ]

One	of	them	wielded	a	gun	as	swiftly	as	an	eagle	swooping	down	on	a
一	的	他们	挥舞	一个	枪	作为	迅速地	作为	一个	鹰	俯冲	向下	在	一个

[ˈræbɪt] .

rabbit	.
兔子	.

一个使枪的俊如雕扑兔。

[ðɪs] [ˈhɪroʊ] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [spɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [aʊtˈstændɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈhɪroʊz] .

This	hero	wielding	a	spear	was	the	most	outstanding	among	the	Liangshan	heroes	.
这	英雄	挥舞	一个	矛	曾是	这	最多	杰出的	之中	这	凉山	英雄	.

这个使枪的英雄盖尽梁山泊，

[ðə; ði] [ɪmˈpoʊzɪŋ] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðæt] [gʌn] - [wiːldɪŋ] [mæn] [fɪld] [sɔːŋ] - [wɪð; wɪθ] [ɔː] .

The	imposing	presence	of	that	gun	-	wielding	man	filled	Song	Qiankun	with	awe	.
这	气势磅礴	在场	的	那	枪	-	挥舞	男人	已填	歌曲	-	和	敬畏	.

那个使枪的威风播满宋乾坤。

[ˈwæŋ] [ˈhwɑːn] [fɔːt] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] .

Wang	Huan	fought	Lin	Chong	.
王	欢	战斗	林	钟	.

王焕大战林冲，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [ˈsev(ə)nti] [ɔːr] [ˈeɪti] [kʌps] .

There	were	about	seventy	or	eighty	cups	.
那里	是	关于	七十	或者	八十	杯子	.

约有七八十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[bəuθ] [saɪdz] ['saʊndɪd] [ðer; ðər] [gɔːŋz] .
Both **sides** **sounded** **their** **gongs** **.**
两个都 侧面 听起来 他们的 锣 .

两边各自鸣金。

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdərz] ['sepəreɪtɪd] .
The **two** **riders** **separated** **.**
这 二 骑手 分开 .

二骑分开，

[iːtʃ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [kæmp] .
Each **returned** **to** **their** **own** **camp** **.**
每个 返回 到 他们的 自己的 营 .

各归本阵。

[ðen] [dʒei] [dʒɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vængɑːrd] .
Then **Jiedushi** **Jing** **Zhong** **arrived** **at** **the** **vanguard** **.**
然后 节度使 景 钟 到达的 在 这 先锋 .

只见节度使荆忠到前军，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [boʊd] .
He **immediately** **bowed** **.**
他 立即地 鞠躬 .

马上欠身，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] :
The **report** **was** **relayed** **to** **Grand** **Commandant** **Gao** **:**
这 报告 曾是 转播 到 盛大 指挥官 高 :

禀复高太尉道：

" [ðɪs] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [θiːvz] . "
" **This** **young** **general** **is** **willing** **to** **fight** **the** **thieves** **.** **"**
" 这 年轻的 一般的 是 愿意的 到 斗争 这 窃贼 . "

“小将愿与贼人决一阵，

" [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] . "
" **I** **humbly** **request** **Your** **Majesty's** **decree** **.** **"**
" 我 谦卑地 要求 你的 陛下的 法令 . "

乞请钧旨。”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [dʒei] [dʒɒŋ] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Grand **Commandant** **Gao** **then** **instructed** **Jing** **Zhong** **to** **go** **into** **battle** **.**
盛大 指挥官 高 然后 指示 景 钟 到 去 进入 战斗 .

高太尉便教荆忠出马交战。

[wer] [ðə; ði] ['belz] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [hɔːrs] [ræŋ] ,
Where **the** **bells** **of** **Song** **Jiang's** **horse** **rang** **,**
在哪里 这 铃铛 的 歌曲 江氏 马 响铃 ,

宋江马后銮铃响处，

['huː] - [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Hu **Yanzhuo** **came** **to** **greet** **him** **.**
胡 - 来了 到 迎接 他 .

呼延灼来迎。

[dʒei] [dʒɒŋ] [wiːldid] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['poʊlˌɑːm] .
Jing **Zhong** **wielded** **a** **large** **polearm** **.**
景 钟 挥舞 一个 大的 长柄武器 .

荆忠使一口大杆刀，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [hɔːrs] .
Riding **a** **yellow** **horse** **.**
骑术 一个 黄色的 马 .

骑一匹瓜黄马。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [ˈklæʃt] .
The two generals clashed .
这 二 将军们 冲突 .

二将交锋，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [raʊndz] .
They fought for about twenty rounds .
他们 战斗 为了 关于 二十 回合 .

约斗二十合，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ɪkˈsplɔɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈwiːknəs] ,
Huyan Zhuo exploited a weakness ,
虎岩 卓 被利用 一个 弱点 ,

被呼延灼卖个破绽，

[θruː] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːrd] ,
Through the broadsword ,
通过 这 阔剑 ,

隔过大刀，

[hiː; hi] [ˈkæʒuəli] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [stiːl] [wɪp] .
He casually picked up the steel whip .
他 随意地 挑选 向上 这 钢 鞭 .

顺手提起钢鞭来，

[dʒʌst] [wʌns] ,
Just once ,
只是 一次 ,

只一下，

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] ,
A little something to do ,
一个 小的 某物 到 做 ,

打个衬手，

[raɪt] [ɑːn] [dʒei] [ʒɔŋz] [hed] ,
Right on Jing Zhong's head ,
正确的 在 景 钟氏 头 ,

正着荆忠脑袋，

[hɪz; ɪz] [breɪnz] [ˈsplætəd] [ˈevriwer] .
His brains splattered everywhere .
他的 大脑 溅射 到处 .

打得脑浆迸流，

[prəˈtruːdiŋ] [aɪz]
Protruding eyes
突出 眼睛

眼珠突出，

[hiː; hi] [daɪd] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
He died on horseback .
他 死亡 在 马背 .

死于马下。

[ˈgaʊ] [kjuː] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈgʌvərnər] [hæd; həd] [bɪn] [dɪsˈmɪst] .
Gao Qiu saw that a military governor had been dismissed .
高 邱 锯 那 一个 军队 州长 有 到过 解雇 .

高俅看见折了一个节度使，

[hiː; hi] [ˈɜːrdʒəntli] [dɪˈspætʃt] [ˈʃiːɑːŋ] - [tuː; tə] [ˈgæðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [spiə] .
He urgently dispatched Xiang Yuanzhen to gather horses and spears .
他 紧急 已派出 向 - 到 收集 马匹 和 长矛 .

火急便差项元镇聚马挺枪，

['flaɪɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] ,
Flying **out** **of** **the** **formation** **,**
飞行 出去 的 这 形成 ,

飞出阵前，

[ʃaʊt] :
Shout **:**
喊 :

大喝：

" [θiːf] , "
" **Thief** **,** **"**
" 贼 , "

“草贼，

" [duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [faɪt] [ˌem ˈiː] ? "
" **Do** **you** **dare** **to** **fight** **me** **?** **"**
" 做 你 敢 到 斗争 我 ? "

敢战吾么？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [twɪn] [spiə] , [ræmd] [dɑːŋ] [pɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
Song **Jiang** **,** **with** **his** **twin** **spears** **,** **rammed** **Dong** **Ping** **out** **of** **the** **formation** **.**
歌曲 江 , 和 他的 双 长矛 , 撞倒 董 平 出去 的 这 形成 .

宋江马后双枪将董平撞出阵前，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ˈʃiːɑːŋ] - .
Come **and** **fight** **Xiang** **Yuanzhen** **.**
来 和 斗争 向 - .

来战项元镇。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

The	two	fought	for	less	than	ten	rounds	.
这	二	战斗	为了	较少的	比	十	回合	.

两个斗不到十合，

['ʃiːɑːŋ] - [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [bæk] [tuː; tə] - .

Xiang	Yuanzhen	turned	his	horse	around	and	rode	back	to	Huodi	.
向	-	转向	他的	马	大约	和	骑	后退	到	-	.

项元镇霍地勒回马，

[hiː; hi] ['drægd] [ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [left] .

He	dragged	the	gun	and	left	.
他	拖拽	这	枪	和	左边	.

拖了枪便走。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['hɜːrid] ['æftər][ðem; ðəm] .

Dong	Ping	spurred	his	horse	and	hurried	after	them	.
董	平	受到刺激	他的	马	和	慌忙	后	他们	.

董平拍马去赶。

['ʃiːɑːŋ] - [dɪd] [nɑːt] ['entər] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Xiang	Yuanzhen	did	not	enter	the	battle	.
向	-	做过	不是	进入	这	战斗	.

项元镇不入阵去，

['sɜːrklɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,

Circling	around	the	formation	,
盘旋	大约	这	形成	,

绕着阵脚，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .

They	fled	in	disarray	.
他们	逃亡	在	混乱	.

落荒而走。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [roʊd] [ɔːf] [ɪn] [pər'suːt] .

Dong	Ping	rode	off	in	pursuit	.
董	平	骑	离开	在	追逐	.

董平飞马去追。

['ʃiːɑːŋ] - [tʊk] [hɪz; ɪz] [gʌn] .

Xiang	Yuanzhen	took	his	gun	.
向	-	采取	他的	枪	.

项元镇带住枪，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,

Holding	the	bow	in	his	left	hand	,
保持	这	弓	在	他的	左边	手	,

左手拈弓，

[nɑːk] [æn; ən] ['ærəʊ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] .

Nock	an	arrow	with	your	right	hand	.
诺克	一个	箭	和	你的	正确的	手	.

右手搭箭，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; boʊ] ['fʊli] .
Draw the bow fully .
画 这 弓 完全 .

拽满弓，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [æn; ən] ['æroʊ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
He turned and shot an arrow from behind .
他 转向 和 射击 一个 箭 从 在后面 .

翻身背射一箭。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] [twæŋ] .
Dong Ping heard the bowstring twang .
董 平 听到 这 弦 颤音 .

董平听得弓弦响，

[reɪz] [jʊr; jər][hænd][tuː; tə] [blɑːk] [ˌaɪ 'tiː] .
Raise your hand to block it .
增加 你的 手 到 堵塞 它 .

抬手去隔，

[æn; ən] ['æroʊ] [strʌk] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːrm] .
An arrow struck his right arm .
一个 箭 击 他的 正确的 手臂 .

一箭正中右臂。

[ə'bændənd] [ðə; ði] [gʌn] ,
Abandoned the gun ,
弃 这 枪 ,

弃了枪，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse around and rode away .
他 转向 他的 马 大约 和 骑 离开 .

拨回马便走。

['ʃiːɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
Xiang Yuanzhen was carrying a bow .
向 - 曾是 携带 一个 弓 .

项元镇挂着弓，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['æroʊ] ,
Holding the arrow ,
保持 这 箭 ,

拈着箭，

[tuː; tə] [rʌʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
To rush into the future .
到 匆忙 进入 这 未来 .

倒赶将来。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Lin Chong saw it ,
林 钟 锯 它 ,

林冲见了，

[tuː] ['hɔːrsɪz] [roʊd] [aʊt] ['seprətli] .
Two horses rode out separately .
二 马匹 骑 出去 分别地 .

两骑马各出，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [dɑːŋ] [pɪŋ] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
They rescued Dong Ping and brought him back to the battlefield .
他们 获救 董 平 和 带来 他 后退 到 这 战场 .

救得董平归阵。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [kə'mɑːndid] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['bæt(ə)l] .
Grand Commandant Gao commanded his troops to engage in a chaotic battle .
盛大 指挥官 高 命令 他的 军队 到 从事 在 一个 混乱 战斗 .

高太尉挥指大军混战。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][fɜːrst] [tɔːt] [dɑːŋ] [pɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Song Jiang first taught Dong Ping how to return to the mountain .
歌曲 江 第一的 教授 董 平 如何 到 返回 到 这 山 .

宋江先教救了董平回山。

[ðə; ði]['ɑːrmi] ['hɔːrsɪz] [bɪ'haɪnd] ['kudnt] [blɑːk] [ðer; ðər] [vjuː] .
The army horses behind couldn't block their view .
这 军队 马匹 在后面 不能 堵塞 他们的 看法 .

后面军马遮拦不住，

[ðeɪ] [ɔːl] ['skætərd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
They all scattered and ran away .
他们 全部 疏散 和 跑 离开 .

都四散奔走。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔtɜ·z] [edʒ] .
Grand Commandant Gao rushed straight to the water's edge .
盛大 指挥官 高 匆忙 直的 到 这 水的 边缘 .

高太尉直赶到水边，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ə'sɪst] ['wɔːtərweɪ] ['ves(ə)lz] .
However , they were transferred to assist waterway vessels .
然而 , 他们 是 转移 到 协助 水路 船只 .

却调入去接应水路船只。

[naʊ] , [l'juː] - [ænd; ənd] [dæŋ] - [led] [ðer; ðər]['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz] .
Now , Liu Menglong and Dang Shixiong led their naval forces .
现在 , 刘 - 和 当 - 引领 他们的 海军 力量 .

且说刘梦龙和党世雄布领水军，

[baɪ] [boʊt]
By boat
经过 船

乘驾船只，

[ðeɪ] [miː'ændəd] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
They meandered forward to the depths of Liangshan Marsh .
他们 蜿蜒 向前 到 这 深度 的 凉山 沼泽 .

迤逦前投梁山泊深处来。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv]['wɔːtər] .
All that could be seen was a vast expanse of water .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 广阔的 广阔 的 水 .

只见茫茫荡荡，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [riːdz] [ænd; ənd] ['rʌʃɪz] .
It was all reeds and rushes .
它 曾是 全部 芦苇 和 冲刺 .

尽是芦苇蒹葭，

[ðə; ði]['hɑːrbər] [ɪz] ['densli] ['kʌvərd] .
The harbor is densely covered .
这 港口 是 密集地 涵盖 .

密密遮定港汊。

[hɪr] , [ə'fɪʃ(ə)l] ['boʊts] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [mɑːsts] ['kɑːnstəntli] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] . . .

Here	,	official	boats	with	their	masts	constantly	moving	about	.	.	.
这里	,	官方的	船	和	他们的	桅杆	不断地	移动	关于	.	.	.

这里官船樯篙不断，

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['sɜːrfɪs] ['stretʃɪz] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] .

The	water	surface	stretches	for	more	than	ten	miles	.
这	水	表面	伸展	为了	更多的	比	十	英里	.

相连十余里水面。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːses] ,

In	the	middle	of	the	process	,
在	这	中间	的	这	过程	,

正行之间，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

A	cannon	shot	rang	out	from	the	hillside	.
一个	大炮	射击	响铃	出去	从	这	山坡	.

只听得山坡上一声炮响，

[smɔːl] ['boʊts] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Small	boats	emerged	from	all	directions	.
小的	船	出现	从	全部	方向	.

四面八方小船齐出。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃɪp]

The	soldiers	on	the	official	ship
这	士兵	在	这	官方的	船

那官船上军士，

[fɜːrst] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [fɪr] .

First	,	there	was	a	sense	of	fear	.
第一的	,	那里	曾是	一个	感觉	的	害怕	.

先有五分惧怯。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [diːp] [riːd] ['eriə] ,

Looking	at	this	deep	reed	area	,
寻找	在	这	深的	芦苇	区域	,

看了这等芦苇深处，

['evriwʌn] ['pænɪkt] .

Everyone	panicked	.
每个人	惊慌失措	.

尽皆慌了。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [smɔːl] ['boʊts] [ðæt] [wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

How	could	they	withstand	the	small	boats	that	were	lying	in	ambush	from	the
如何	可以	他们	经受	这	小的	船	那	是	说谎	在	伏击	从	这

[riːdz] [ɔːl] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] ?

reeds	all	coming	out	at	once	?
芦苇	全部	未来	出去	在	一次	?

怎禁得芦苇里面埋伏着小船齐出，

['breɪkθruː] [tiːm]

Breakthrough	Team
突破	团队

冲断大队，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['boʊts] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [frʌm; frəm] ['iːðər] [saɪd] .

The	official	boats	did	not	come	to	the	rescue	from	either	side	.
这	官方的	船	做过	不是	来	到	这	救援	从	任何一个	边	.

官船前后不相救应。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] ,
Most **of** **the** **government** **troops** **,**
最多 的 这 政府 军队 ,

大半官军，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ʃɪp] [ænd; ənd] [fled] .
They **abandoned** **ship** **and** **fled** **.**
他们 弃 船 和 逃亡 .

弃船而走。

[ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['hɪroʊz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [wɜːr; wər][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The **Liangshan** **heroes** **saw** **that** **the** **government** **troops** **were** **in** **disarray** **.**
这 凉山 英雄 锯 那 这 政府 军队 是 在 混乱 .

梁山泊好汉看见官军阵脚乱了，

[ðeɪ] [ɔːl] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] [rəud] [ðə; ði] [boʊt] [tə'geðər] .
They **all** **beat** **drums** **and** **rowed** **the** **boat** **together** **.**
他们 全部 打 鼓 和 划船 这 船 一起 .

一齐鸣鼓摇船，

[ˌaɪ 'tiː] [rʌʃt] [streɪt] [ʌp] .
It **rushed** **straight** **up** **.**
它 匆忙 直的 向上 .

直冲上来。

[wen] [l'juː] - [ænd; ənd] [dæŋ] - ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] ,
When **Liu** **Menglong** **and** **Dang** **Shixiong** **hurriedly** **returned** **to** **the** **boat** **,**
什么时候 刘 - 和 当 - 匆匆 返回 到 这 船 ,

刘梦龙和党世雄急回船时，

[ðə; ði] ['ʃæloʊ] ['hɑːrbər] [ðeɪ] [hæd; həd] [pæst] [θruː]
The **shallow** **harbor** **they** **had** **passed** **through**
这 浅的 港口 他们 有 通过了 通过

原来经过的浅港内，

[ðə; ði] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [strɔː] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['loʊdɪd] ['ɑːntə] [smɔːl] ['boʊts] [baɪ][ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv]
The **firewood** **and** **straw** **were** **all** **loaded** **onto** **small** **boats** **by** **the** **heroes** **of**
这 柴 和 稻草 是 全部 已加载 到 小的 船 经过 这 英雄 的
[ljɑːŋʃɑn] .
Liangshan **.**
凉山 .

都被梁山泊好汉用小船装载柴草，

['kʌtɪŋ] [daʊn] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
Cutting **down** **trees** **in** **the** **mountains** **,**
切割 向下 树木 在 这 山脉 ,

砍伐山中木植，

[ðə; ði] ['pækɪŋ] [broʊk] .
The **packing** **broke** **.**
这 包装 打破 .

填塞断了。

[ðə; ði][ɔːrz; oʊrz] ['wʊdnt] [bʌdʒ] .
The **oars** **wouldn't** **budge** **.**
这 桨 不会 预算 .

那橹桨竟摇不动。

['nuːmərəs] ['soʊldʒərz] ,
Numerous **soldiers** **,**
很多的 士兵 ,

众多军卒，

[ðeɪ] [əˈbændənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈboʊts] [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [ðem; ðəm] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] .

They	abandoned	all	the	boats	and	launched	them	into	the	water	.
他们	弃	全部	这	船	和	发射	他们	进入	这	水	.

尽弃了船只下水。

[lˈjuː] - [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ˈmɪləteri] [ˈjuːnɪfɔːrm] [ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmər] .

Liu	Menglong	took	off	his	military	uniform	and	put	on	his	armor	.
刘	-	采取	离开	他的	军队	制服	和	放	在	他的	盔甲	.

刘梦龙脱下戎装披挂，

[klaɪm] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈwɔtɚz] [edʒ] ,

Climb	over	the	water's	edge	,
爬	超过	这	水的	边缘	,

爬过水岸，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈʃɔːrtkʌt] .

They	took	a	shortcut	.
他们	采取	一个	捷径	.

拣小路走了。

[dæŋ] - [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [əˈbændən] [ʃɪp] .

Dang	Shixiong	refused	to	abandon	ship	.
当	-	拒绝	到	放弃	船	.

这党世雄不肯弃船，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [kɛəd] [əˈbaʊt] [ˈtiːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈneɪvi] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [ˈdiːpəst] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhɑːrbər] .

They	only	cared	about	teaching	the	navy	to	find	the	deepest	parts	of	the	harbor	.
他们	仅有的	关心	关于	教学	这	海军	到	寻找	这	最深处	部分	的	这	港口	.

只顾教水军寻港汊深处，

[ˌaɪ ˈtiː] [swei] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [muːvd] .

It	swayed	as	it	moved	.
它	摇摆	作为	它	已搬	.

摇动了行去。

[les] [ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] ,

Less	than	two	miles	,
较少的	比	二	英里	,

不到二里，

[θriː] [smɔːl] [ˈboʊts] [wɜːr; wər] [ˈvɪzəb(ə)l] [əˈhed] .

Three	small	boats	were	visible	ahead	.
三	小的	船	是	可见的	前方	.

只见前面三只小船。

[ðə; ði] [θriː] [nuːˈjɛn] [ˈbrʌðərz] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] .

The	three	Nguyen	brothers	were	on	the	boat	.
这	三	阮	兄弟	是	在	这	船	.

船上是阮氏三雄，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [held] [ə; eɪ] [ˈnɑːtˌwiːd] [spɪr] .

Each	person	held	a	knotweed	spear	.
每个	人	握住	一个	虎杖	矛	.

各人手执蓼叶枪，

[ðeɪ] [keɪm] [ˈkloʊzər] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] .

They	came	closer	to	the	side	of	the	boat	.
他们	来了	更近	到	这	边	的	这	船	.

挨近船边来。

[ˈnuːmərəs] [ˈseɪləz] [ænd; ənd] [ˈsoʊldʒərz]

Numerous	sailors	and	soldiers
很多的	水手们	和	士兵

众多驾船军士，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
They all jumped into the water .
他们 全部 跳了起来 进入 这 水 .

都跳下水里去了。

[dæŋ] - , ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz]['aɪərn] [spɪr] ,
Dang Shixiong , holding his iron spear ,
当 - , 保持 他的 铁 矛 ,

党世雄自持铁槊，

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] ,
Standing on the bow of the boat ,
常设 在 这 弓 的 这 船 ,

立在船头上，

[klæʃ] [wɪð; wɪθ]["ruːən] - .
Clash with Ruan Xiaoer .
冲突 和 阮 - .

与阮小二交锋。

["ruːən] - ['ɔːlsoʊ] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Ruan Xiaoer also jumped into the water .
阮 - 还 跳了起来 进入 这 水 .

阮小二也跳下水里去。

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,
Ruan Xiaowu ,
阮 小舞 ,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [tuː] [kəm'pænjənz] [kloʊzd] [ɪn] .
Ruan Xiaoqi and her two companions closed in .
阮 小七 和 她 二 同伴 关闭 在 .

阮小七两个逼近身来。

[dæŋ] - [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
Dang Shixiong saw that this was not the end of the matter .
当 - 锯 那 这 曾是 不是 这 结尾 的 这 事情 .

党世雄见不是头，

[hiː; hi] [dɪ'skɑːrdɪd] [ðə; ði]['aɪərn] [spɪr] .
He discarded the iron spear .
他 丢弃 这 铁 矛 .

撇了铁槊，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] [tuː] .
He jumped into the water too .
他 跳了起来 进入 这 水 也 .

也跳下水去了。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['boʊts] ['faɪər] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Suddenly , the boat's fire appeared from beneath the water .
突然 , 这 船的 火 出现 从 下面 这 水 .

只见水底下钻过船火儿张横来，

[græbiŋ] [hɪz; ɪz] [her] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] ,
Grabbing his hair with one hand ,
抓取 他的 头发 和 一 手 ,

一手揪住头发，

[wʌn] [hænd] [sə'pɔrts] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [hɪps] ,
One hand supports the waist and hips ,
一 手 支持 这 腰部 和 臀部 ,

一手提定腰胯，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tɔːst] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [riːdz] .

It	was	tossed	onto	the	roots	of	the	reeds	.
它	曾是	抛掷	到	这	根	的	这	芦苇	.

的溜溜丢上芦苇根头。

[fɜːrst] , [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [ˈhentʃmən] [hɪd][ðer; ðər] .

First	,	a	dozen	or	so	henchmen	hid	there	.
第一的	,	一个	打	或者	所以	喽啰	隐藏	那里	.

先有十数个小喽啰躲在那里，

[ðə; ði] [hʊk] [ænd; ənd][ˈlæsoʊ][ɑːr; ər] [əˈtætʃt] .

The	hook	and	lasso	are	attached	.
这	钩	和	套索	是	随附的	.

挠钩套索搭住，

[ˈkæptʃər] [ðem; ðəm] [əˈlaɪv] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈmɑːrdʒɪn] [ˈstrɔːŋhoʊld] .

Capture	them	alive	and	bring	them	to	the	Water	Margin	stronghold	.
捕获	他们	活	和	带来	他们	到	这	水	利润	据点	.

活捉上水浒寨来。

[ˈmiːnwaɪl] , [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [sɔː] [ˈboʊts] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwɔːtər] ,

Meanwhile	,	Grand	Commandant	Gao	saw	boats	on	the	water	,
同时	,	盛大	指挥官	高	锯	船	在	这	水	,

却说高太尉见水面上船只，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊld] [ɪn] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .

They	all	rolled	in	one	after	another	.
他们	全部	滚动	在	一	后	其他	.

都纷纷滚滚，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [θroʊn] [ˈrændəmli] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

It	was	thrown	randomly	to	the	side	of	the	mountain	.
它	曾是	抛掷	随机	到	这	边	的	这	山	.

乱投山边去了。

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] .

The	ship	was	tied	up	.
这	船	曾是	系	向上	.

船上缚着的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈbænər] [ʌv; əv][lˈjuː] - [ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔːrsɪz] .

They	were	all	under	the	banner	of	Liu	Menglong's	naval	forces	.
他们	是	全部	在下面	这	横幅	的	刘	-	海军	力量	.

尽是刘梦龙水军的旗号。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [baɪ] [ˈwɔːtər] [hæd; həd] [bɪn] [dɪˈleɪd] [əˈgen] ,

Knowing	that	the	journey	by	water	had	been	delayed	again	,
会心	那	这	旅行	经过	水	有	到过	延迟	再次	,

情知水路里又折了一阵，

[ˈhɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [kənˈveɪ] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] ,

Hurry	up	and	convey	the	order	,
匆忙	向上	和	传达	这	命令	,

忙传钧令，

[ænd; ənd] [ðen] [ˈɔːrdər][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ˈdʒɛˌdʒu] .

And	then	order	the	troops	to	withdraw	and	return	to	Jeju	.
和	然后	命令	这	军队	到	提取	和	返回	到	济州岛	.

且教收兵回济州去，

[dəunt] [traɪ][tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Don't	try	to	reason	with	them	.
不	尝试	到	原因	和	他们	.

别作道理。

[wen] [ðə; ði] [faɪv] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ,

When	the	five	armies	were	about	to	retreat	,
什么时候	这	五	军队	是	关于	到	撤退	,

五军比及要退，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] [ə'gen] .

It	was	getting	late	again	.
它	曾是	获得	晚的	再次	.

又值天晚，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] ['buːmɪŋ] [ʌv; əv] ['kænənz] [frʌm; frəm] [ɔːl]

All	that	could	be	heard	was	the	incessant	booming	of	cannons	from	all
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	不停歇	蓬勃发展	的	大炮	从	全部

[ə'raʊnd] .

around	.
大约	.

只听得四下里火炮不住价响，

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] [keɪm] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] [haʊ] ['meni]

Song	Jiang's	army	came	from	all	directions	,	and	it	was	unknown	how	many
歌曲	江氏	军队	来了	从	全部	方向	,	和	它	曾是	未知	如何	许多

['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [ðeɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] .

routes	they	had	taken	.
路线	他们	有	已采取	.

宋江军马不知几路杀将来。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [ʃaʊt] :

Grand	Commandant	Gao	could	only	shout	:
盛大	指挥官	高	可以	仅有的	喊	:

高太尉只叫得：

" [ðɪs] [ɪz] ['terəb(ə)l] ! "

"	This	is	terrible	!	"
"	这	是	糟糕的	!	"

“苦了也！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[dʒɔɪ] [meɪ] [kʌm] , [bʌt; bət] ['sɑːroʊ] [wɪl] ['fɑːloʊ] .

Joy	may	come	,	but	sorrow	will	follow	.
喜悦	可能	来	,	但	悲哀	将要	跟随	.

欢喜未来愁又至，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][rɪ'taɪərd] [duː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] [wen] [hiː; hi] ['sʌfərd] [ə'nʌðər] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .

He	had	just	retired	due	to	illness	when	he	suffered	another	misfortune	.
他	有	只是	退休	到期的	到	疾病	什么时候	他	遭受	其他	不幸	.

才逢病退又遭殃。

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[ə; eɪ] [grænd] ['kɑːməndænt] ,

A	Grand	Commandant	,
一个	盛大	指挥官	,

一枚太尉，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [lɔːst] [ðer; ðər] [wei] [æt; ət] [jɪnlɪŋ] ;
The **person** **who** **lost** **their** **way** **at** **Yinling** **;**
这 人 WHO 丢失的 他们的 方式 在 银铃 ;

翻为阴陵失路之人；

[ten] ['paʊərf(ə)l] ['ɑːmiz] ,
Ten **powerful** **armies** **,**
十 强大的 军队 ,

十路雄兵，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] [fɔːt] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [red] [klɪfs] .
They **became** **the** **soldiers** **who** **fought** **at** **the** **Battle** **of** **Red** **Cliffs** **.**
他们 成为 这 士兵 WHO 战斗 在 这 战斗 的 红色的 悬崖 .

变作赤壁鏖兵之客。

[ðeɪ] ['oʊnli] [pri'ventid] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [frʌm; frəm] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
They **only** **prevented** **the** **infantry** **from** **returning** **to** **the** **main** **camp** **.**
他们 仅有的 阻止 这 步兵 从 返回 到 这 主要的 营 .

只教步卒无门归大寨，

[ðə; ði] ['neɪvi] [fled] [tuː; tə] - .
The **navy** **fled** **to** **Huaxu** **.**
这 海军 逃亡 到 - .

水军逃路到华胥。

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ten] ['ɑːmiz] [ɪ'skeɪp] ?
After **all** **,** **how** **could** **Grand** **Commandant** **Gao** **and** **his** **ten** **armies** **escape** **?**
后 全部 , 如何 可以 盛大 指挥官 高 和 他的 十 军队 逃脱 ?

毕竟高太尉并十路军兵怎地脱身，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - ['juː] [tæŋ] [sets] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːʃɪps] ; [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [di'fiːts] [grænd]
Chapter **79** **Liu** **Tang** **sets** **fire** **to** **the** **warships** **;** **Song** **Jiang** **defeats** **Grand**
章 - 刘 唐 套 火 到 这 军舰 ; 歌曲 江 失败 盛大
['kɑːməndænt] ['gaʊ] [twaɪs] .
Commandant **Gao** **twice** **.**
指挥官 高 两次 .

第七十九回 刘唐放火烧战船 宋江两败高太尉

" [west] ['rɪvər] [muːn] " :
" **West** **River** **Moon** **"** **:**
" 西方 河 月亮 " :

《西江月》:

['wiːknəs] [ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌnz] [sər'vaɪv(ə)l] .
Weakness **is** **the** **foundation** **of** **one's** **survival** **.**
弱点 是 这 基础 的 一个人的 生存 .

软弱安身之本，

[ə; eɪ] ['stʌbərn] [ænd; ənd] ['hedstrɔːŋ] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [proʊn] [tuː; tə] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
A **stubborn** **and** **headstrong** **person** **is** **prone** **to** **causing** **trouble** **.**
一个 固执的 和 固执己见 人 是 易于 到 导致 麻烦 .

刚强惹祸之胎。

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [wʌn] [huː] [ɪz] [friː] [frʌm; frəm] [straɪf] [ænd; ənd] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .
A **wise** **person** **is** **one** **who** **is** **free** **from** **strife** **and** **competition** **.**
一个 明智的 人 是 一 WHO 是 自由的 从 冲突 和 竞赛 .

无争无竞是贤才，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈmætər] [ɪf] [aɪ] [ˈsʌfər] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [lɔːs] ?

What	does	it	matter	if	I	suffer	a	little	loss	?
什么	做	它	事情	如果	我	遭受	一个	小的	损失	?

亏我些儿何碍。

[ə; eɪ] [blʌnt] [æks] [meɪks] [brɪks] [ˈbrɪt(ə)l] .

A	blunt	axe	makes	bricks	brittle	.
一个	钝	斧头	制作	砖块	脆	.

钝斧锤砖易碎，

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [ˈkænɑːt] [kʌt] [θruː] [ˈwɔːtər] .

Even	a	sharp	knife	cannot	cut	through	water	.
甚至	一个	锋利的	刀	不能	切	通过	水	.

快刀劈水难开。

[bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwaɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈkeɪɪŋ] [tiːθ] .

But	look	at	the	whitening	and	decaying	teeth	.
但	看	在	这	美白	和	腐烂的	牙齿	.

但看发白齿牙衰，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [rɪˈmeɪnz] [ɪnˈtækt] .

Only	the	root	of	the	tongue	remains	intact	.
仅有的	这	根	的	这	舌头	遗迹	完好无损的	.

惟有舌根不坏。

[naʊ] , [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [sɔː] [ðə; ði][ˈneɪv(ə)l][ænd; ənd][lænd] [truːps] ,

Now	,	Grand	Commandant	Gao	saw	the	naval	and	land	troops	,
现在	,	盛大	指挥官	高	锯	这	海军	和	土地	军队	,

话说当下高太尉望见水路军士，

[ˈnoʊɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪˈnʌf] ,

Knowing	it	was	not	enough	,
会心	它	曾是	不是	足够的	,

情知不济，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] ,

Just	as	they	were	about	to	return	to	their	camp	,
只是	作为	他们	是	关于	到	返回	到	他们的	营	,

正欲回军，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈkænənz] [ˈfaɪərɪŋ][frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	cannons	firing	from	all	sides	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	大炮	射击	从	全部	侧面	.

只听得四边炮响，

[ˈkwɪkli] [ˈgæðər] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] ,

Quickly	gather	the	generals	,
迅速地	收集	这	将军们	,

急收聚众将，

[ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] .

They	made	their	way	out	.
他们	制成	他们的	方式	出去	.

夺路而走。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ˈoʊnli][ˈfaɪərd][ðə; ði] [ˈsɪgnəl] [ˈkænənz] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

It	turns	out	that	Liangshan	Marsh	only	fired	the	signal	cannons	in	all	directions	.
它	转弯	出去	那	凉山	沼泽	仅有的	被解雇	这	信号	大炮	在	全部	方向	.

原来梁山泊只把号炮四下里施放，

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈæmbʊʃiz] .

However	,	there	were	no	ambushes	.
然而	,	那里	是	不	伏击	.

却无伏兵。

[ðɪs] ['terəfaɪd] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] .
This terrified Grand Commandant Gao .
这 恐惧 盛大 指挥官 高 .

只吓得高太尉心惊胆战，

[ræts] ['skɜːri] [ænd; ənd] [wʊlvz] [rʌn] [ə'weɪ] .
Rats scurry and wolves run away .
老鼠 疾走 和 狼 跑步 离开 .

鼠窜狼奔，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ˌoʊvər'naɪt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['dʒɛˌdʒu] .
They withdrew their troops overnight and returned to Jeju .
他们 退出 他们的 军队 过夜 和 返回 到 济州岛 .

连夜收军回济州。

[kaʊntɪŋ] ['ɪnfəntri]
Counting infantry
计数 步兵

计点步军，

[nɑːt] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] ;
Not much damage ;
不是 很多 损害 ;

折陷不多；

[ðə; ði] ['neɪvi] [wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt] [baɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] .
The navy was wiped out by more than half .
这 海军 曾是 擦拭 出去 经过 更多的 比 一半 .

水军折其大半，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['wɔːrʃɪp] [rɪ'tɜːrnd] .
Not a single warship returned .
不是 一个 单身的 军舰 返回 .

战船没一只回来。

['juː] - [ɪ'skeɪpt] [bʌt; bət][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Liu Menglong escaped but was unable to return .
刘 - 逃脱 但 曾是 无法 到 返回 .

刘梦龙逃难得回。

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [kæn; kən] [swɪm] .
The sergeant can swim .
这 军士 能 游泳 .

军士会水的，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ;
They escaped with their lives ;
他们 逃脱 和 他们的 生活 ;

逃得性命；

[kɑːnt] [swɪm] .
Can't swim .
不能 游泳 .

不会水的，

[ðeɪ] [ɔːl] [draʊnd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
They all drowned in the water .
他们 全部 溺水 在 这 水 .

都淹死于水中。

[grænd] ['kɑːməndænt] [gɑːz] ['mɪləteri] [preˈstiːʒ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['setbæk] .
Grand Commandant Gao's military prestige suffered a setback .
盛大 指挥官 高的 军队 声望 遭受 一个 挫折 .

高太尉军威折挫，

[ɪts] ['vɪgər] [hæz; həz] [weɪnd] .
Its vigor has waned .
它是 活力 有 减弱 .

锐气衰残。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Furthermore , troops were stationed in the city .
此外 , 军队 是 驻 在 这 城市 .

且向城中屯驻军马，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [njuː] - [tuː; tə] [əˈraɪv] [baɪ] [boʊt] .
Waiting for Niu Bangxi to arrive by boat .
等待 为了 牛 - 到 到达 经过 船 .

等候牛邦喜拘刷船到。

[send] [əˈnʌðər] ['mesɪndʒər] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] :
Send another messenger with an official document to urge them to return :
发送 其他 信使 和 一个 官方的 文档 到 敦促 他们 到 返回 :

再差人赍公文去催：

[rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [ʃɪp] ,
Regardless of the type of ship ,
不管 的 这 类型 的 船 ,

不论是何船只，

[ɔːl] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] [wɜːr; wər] [əˈrestɪd] .
All those in the area were arrested .
全部 那些 在 这 区域 是 被捕 .

堪中的尽数拘拿，

[dɪˈpɑːrtɪd] [fɔːr; fər]['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd]
Departed for Jeju Island
已离开 为了 济州岛 岛

解赴济州，

[riˈɔːrgənaɪz] [ænd; ənd] [ædˈvæns] .
Reorganize and advance .
改组 和 进步 .

整顿征进。

['miːnwaɪl] , [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn] ['strɔːŋhoʊld] ,
Meanwhile , in the Water Margin stronghold ,
同时 , 在 这 水 利润 据点 ,

却说水浒寨中，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [dɑːŋ] [pɪŋ] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [fɜːrst] .
Song Jiang and Dong Ping went up the mountain first .
歌曲 江 和 董 平 去 向上 这 山 第一的 .

宋江先和董平上山，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] ['æroʊ] ,
Pull out the arrow ,
拉 出去 这 箭 ,

拔了箭矢，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [æn; ən] - [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [wɪð; wɪθ]
They summoned the divine physician An Daoquan to treat the patient with
[ˌmedɪˈkeɪʃ(ə)n] .
medication .
药物 .

唤神医安道全用药调治。

[æn; ən] - [ə'plaɪd] [ðə; ði] ['medɪkeɪtɪd] ['poʊltɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [wuːnd] .

An	Daoquan	applied	the	medicated	poultice	to	the	wound	.
一个	-	应用	这	药	药膏	到	这	伤口	.

安道全使金枪药敷住疮口，

[hiː; hi] [rɪ'kuːpəˌreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

He	recuperated	in	the	village	.
他	已康复	在	这	村庄	.

在寨中养病。

[wuː] ['jɔŋ] ['gæðərd] [ðə; ði] ['lidər] [ænd; ənd] [led] [ðem; ðəm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Wu	Yong	gathered	the	leaders	and	led	them	up	the	mountain	.
吴	永	聚集	这	领导人	和	引领	他们	向上	这	山	.

吴用收住众头领上山。

['neɪv(ə)l] [kə'mændər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ['eskɔːtɪd] [dæŋ] - [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti]

Naval	commander	Zhang	Heng	escorted	Dang	Shixiong	to	the	Hall	of	Loyalty
海军	指挥官	张	恒	护送	当	-	到	这	大厅	的	忠诚

[ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .

and	Righteousness	to	claim	credit	.
和	义	到	宣称	信用	.

水军头领张横解党世雄到忠义堂上请功，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .

Song	Jiang	ordered	that	they	be	taken	to	the	back	village	and	imprisoned	.
歌曲	江	订购	那	他们	是	已采取	到	这	后退	村庄	和	被监禁	.

宋江教且押去后寨软监着。

[ðə; ði] ['kæptʃərd] [ʃɪps] ,

The	captured	ships	,
这	捕获	船舶	,

将夺到的船只，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['teɪkən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] ['vɪlɪdʒ] .

All	of	them	were	taken	into	the	water	village	.
全部	的	他们	是	已采取	进入	这	水	村庄	.

尽数都收入水寨，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['veriəs] ['lidər] .

They	were	assigned	to	various	leaders	.
他们	是	分配	到	各种各样的	领导人	.

分派与各头领去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][dʒɪzʒuː] .

Furthermore	,	Grand	Commandant	Gao	was	in	the	city	of	Jizhou	.
此外	,	盛大	指挥官	高	曾是	在	这	城市	的	冀州	.

再说高太尉在济州城中，

['gæðər] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,

Gather	the	generals	,
收集	这	将军们	,

会集诸将，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] [sə'presɪŋ] [ljɑːŋʃɑn] .

They	discussed	strategies	for	suppressing	Liangshan	.
他们	讨论	策略	为了	抑制	凉山	.

商议收剿梁山之策。

[suː] [dʒei] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] , [rɪ'pɔːrtɪd] :

Xu	Jing	,	the	military	governor	of	Shangdang	,	reported	:
徐	景	,	这	军队	州长	的	上党	,	据报道	:

数内上党节度使徐京禀道：

" [suː] ['trævld] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] . "
" Xu traveled the world in his youth . "
" 徐 旅行 这 世界 在 他的 青年 . "

“徐某幼年游历江湖，

[wen] ['selɪŋ] ['medɪs(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʌn]
When selling medicine with a gun
什么时候 销售 药品 和 一个 枪

使枪卖药之时，

[aɪ] [wʌns] [bɪ'frendid] ['sʌmwʌn] .
I once befriended someone .
我 一次 结交朋友 某人 .

曾与一人交游。

[ðæt] [mæn][wʌz; wəz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] ['strætədʒi] [ænd; ənd] ['tæktɪks] .
That man was well - versed in strategy and tactics .
那 男人 曾是 出色地 - 精通 在 战略 和 策略 .

那人深通韬略，

[skɪld] [ɪn] ['mɪləteri] ['strætədʒi]
Skilled in military strategy
熟练 在 军队 战略

善晓兵机，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['grænsʌn] ,
There are grandsons ,
那里 是 孙子们 ,

有孙、

['wuːz] ['tælənt] ,
Wu's talent ,
吴氏 天赋 ,

吴之才调，

['dʒuːgeɪ] [liˈæŋz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['strætədʒi]
Zhuge Liang's wisdom and strategy
诸葛亮 梁氏 智慧 和 战略

诸葛之智谋，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [wen] - .
His surname was Wen Huanzhang .
他的 姓 曾是 温 - .

姓闻名焕章，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] [ɪn][ændʒɪn] ['vɪlɪdʒ] [ˌaʊt'saɪd] ['toʊkioʊ] .
He was teaching in Anjin Village outside Tokyo .
他 曾是 教学 在 安金 村庄 外部 东京 .

见在东京城外安仁村教学。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][æz; əz][æn; ən][əd'vaɪzər] . . .
If we could have this person as an advisor . . .
如果 我们 可以 有 这 人 作为 一个 顾问 . . .

若得此人来为参谋，

[ðɪs] [kæn; kən] ['kaʊntər] [wuː] [jɒŋz] ['kʌnɪŋ] [skiːmz] .
This can counter Wu Yong's cunning schemes .
这 能 柜台 吴 永的 狡猾 方案 .

可以敌吴用之诡计。”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [hɜːrd] [ðæt]
Grand Commandant Gao heard that
盛大 指挥官 高 听到 那

高太尉听说，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['dʒenrəlz] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] .

One	of	the	chief	generals	was	dispatched	.
一	的	这	首席	将军们	曾是	已派出	.

便差首将一员，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['sædəld] [hɔːrs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [belt] ,

Carrying	a	saddled	horse	and	a	belt	,
携带	一个	鞍	马	和	一个	腰带	,

赍带段匹鞍马，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə]['toʊkioʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] ,

Returning	to	Tokyo	under	the	starry	night	,
返回	到	东京	在下面	这	繁星	夜晚	,

星夜回东京，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [ɪn'vaɪtɪd] [wen] - , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [skuːl] ['skɑːlər] , [tuː; tə] [tiːtʃ] .

We	respectfully	invited	Wen	Huanzhang	,	the	village	school	scholar	,	to	teach	.
我们	尊敬	受邀	温	-	,	这	村庄	学校	学者	,	到	教	.

礼请这教村学秀才闻焕章，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [stɑːf] ['ɑːfɪsər] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

He	was	appointed	as	a	staff	officer	at	the	front	lines	.
他	曾是	任命	作为	一个	职员	官	在	这	正面	线条	.

来为军前参谋。

[ðen] [wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə]['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

Then	we	must	go	to	Jeju	Island	as	soon	as	possible	.
然后	我们	必须	去	到	济州岛	岛	作为	很快	作为	可能的	.

便要早赴济州，

[ðeɪ] ['dʒɔɪntli] [əd'vaɪzd] [ɑːn] ['mɪləteri] [ə'ferz] .

They	jointly	advised	on	military	affairs	.
他们	共同	建议	在	军队	事务	.

一同参赞军务。

[ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

That	official	will	return	to	the	capital	.
那	官方的	将要	返回	到	这	首都	.

那员首将回京去，

[wɪ'ðɪn] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] ,

Within	three	to	five	days	,
之内	三	到	五	天	,

不得三五日，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] :

A	report	came	from	outside	the	city	:
一个	报告	来了	从	外部	这	城市	:

城外报来：

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] ,

Song	Jiang's	army	,
歌曲	江氏	军队	,

“宋江军马，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .

Until	they	challenged	the	enemy	at	the	city	gates	.
直到	他们	挑战	这	敌人	在	这	城市	大门	.

直到城边搦战。”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Grand	Commandant	Gao	was	furious	upon	hearing	this	.
盛大	指挥官	高	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

高太尉听了大怒，

[hiː; hi] [ðen] ['mʌstəd] [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['juːnɪt] .

He	then	mustered	the	troops	of	his	own	unit	.
他	然后	集结	这	军队	的	他的	自己的	单元	.

随即点就本部军兵，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	went	out	of	the	city	to	meet	the	enemy	.
他们	去	出去	的	这	城市	到	见面	这	敌人	.

出城迎敌。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvənəz] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] . . .

He	then	ordered	the	military	governors	of	each	village	to	. . .
他	然后	订购	这	军队	州长们	的	每个	村庄	到	. . .

就令各寨节度使，

[ðeɪ] ['klæʃt] .

They	clashed	.
他们	冲突	.

同出交锋。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] [sɔː] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [truːps] ['kloʊzər] .

Meanwhile	,	Song	Jiang's	army	saw	Grand	Commandant	Gao	leading	his	troops	closer	.
同时	,	歌曲	江氏	军队	锯	盛大	指挥官	高	领导	他的	军队	更近	.

却说宋江军马见高太尉提兵至近，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [ri'triːtid] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [tuː; tə][ə; eɪ] [flæt] , ['oʊpən] [pleɪn] .

They	hastily	retreated	fifteen	miles	to	a	flat	,	open	plain	.
他们	草草	撤退	十五	英里	到	一个	平坦的	,	打开	清楚的	.

急慌退十五里外平川旷野之地。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .

Grand	Commandant	Gao	led	his	troops	to	pursue	them	.
盛大	指挥官	高	引领	他的	军队	到	追求	他们	.

高太尉引军赶去。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [ɔː'redi] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

Song	Jiang's	army	had	already	formed	a	battle	formation	on	the	hillside	.
歌曲	江氏	军队	有	已经	形成	一个	战斗	形成	在	这	山坡	.

宋江军马已向山坡边摆成阵势。

[ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['pleɪər] [hæz; həz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [red] [flæg] [tiːm] .

A	formidable	player	has	emerged	from	the	Red	Flag	team	.
一个	强大	玩家	有	出现	从	这	红色的	旗帜	团队	.

红旗队里捧出一员猛将，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [pʊt] [ɑːn]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmər] ?

How	should	we	put	on	our	armor	?
如何	应该	我们	放	在	我们的	盔甲	?

怎生披挂?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[wer] [ə; eɪ][hæt][wɪð; wɪθ] [ˌɪntər'lɑːkɪŋ] ['kɔːrnərz] ,

Wear	a	hat	with	interlocking	corners	,
穿	一个	帽子	和	互锁	角落	,

戴一顶插交角，

[goʊld][ˌɪn'leɪd] ['flaʊərz] ,

gold	inlaid	flowers	,
金子	镶嵌	花朵	,

嵌金花，

[dʒʌst] ['strʌglɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪərn] ['tɜːrbən] ;
Just struggling with the iron turban ;
只是 挣扎 和 这 铁 头巾 ;

光挣挣铁幞头；

[taɪ] [ə; eɪ] [roʊp] ['sevrəl] [fiːt] [lɔːŋ] .
Tie a rope several feet long .
领带 一个 绳索 一些 脚 长的 .

拴一条长数尺，

['flaɪɪŋ] [red] [klaʊdz]
Flying Red Clouds
飞行 红色的 云

飞红霞，

[klaʊd] - [laɪk] ['reɪnboʊ] ['fɔːrhed] [bænd] ;
Cloud - like rainbow forehead band ;
云 - 喜欢 彩虹 前额 乐队 ;

云彩彩红抹额；

['werɪŋ] [ə; eɪ][dɑːrk] , [dræb] ['aʊtfɪt] ,
Wearing a dark , drab outfit ,
穿着 一个 黑暗的 , 单调 全套服装 ,

披一副黑扑扑，

[tʃiː] [ʒɛnʒɛn]
Qi Zhenzhen
齐 珍珍

齐臻臻，

[mæt] ['fɪnɪʃ] ,
Matte finish ,
哑光的 结束 ,

退光漆，

[fɪrs] ['drægən] [skeɪlz]
Fierce Dragon Scales
凶猛的 龙 秤

烈龙鳞，

[ˌɪn'leɪd] [goʊld] [blæk] [ɔɪl] ['ɑːrmər] ;
Inlaid gold black oil armor ;
镶嵌 金子 黑色的 油 盔甲 ;

戗金乌油甲；

[taɪ] [ə; eɪ] ['rɪbən] [wɪð; wɪθ] [eɪt] ['treʒərz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Tie a ribbon with eight treasures on it .
领带 一个 丝带 和 八 宝藏 在 它 .

系一条攒八宝，

[ˌɪn'leɪd] [wɪð; wɪθ]['sev(ə)n] ['treʒərz] ,
Inlaid with seven treasures ,
镶嵌 和 七 宝藏 ,

嵌七珍，

['goʊldən] [tʌŋ] ,
golden tongue ,
金的 舌头 ,

金雀舌，

['dʌb(ə)l] ['ɑːtər] [teɪlz] ,
Double otter tails ,
双倍的 獭 尾巴 ,

双獭尾，

[ɪk'skwɪzɪt] [dʒeɪd] [belt] ;
Exquisite jade belt ;
精美的 玉 腰带 ;

玲珑碧玉带；

[wer] [ə; eɪ] ['kɑːlər] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
Wear a collar according to the North .
穿 一个 衣领 根据 到 这 北 .

穿一领按北方，

[laɪk] [splæʃt] [ɪŋk] ,
Like splashed ink ,
喜欢 溅起 墨水 ,

如泼墨，

[dɑːrk] [klaʊdz] ['gæðərd] .
Dark clouds gathered .
黑暗的 云 聚集 .

结乌云，

[blæk] [fɑːg] ['drɪftɪd] [daʊn] .
Black fog drifted down .
黑色的 多雾路段 漂移 向下 .

飘黑雾，

[ə; eɪ] ['prɪti] ['fɪgjər] [ɪn][ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [roʊb] ;
A pretty figure in a black silk robe ;
一个 漂亮的 数字 在 一个 黑色的 丝绸 长袍 ;

俏身皂罗袍；

['werɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [griːn] ['keɪlɪks] [ruːts] ,
Wearing a pair of green calyx roots ,
穿着 一个 一对 的 绿色的 花萼 根 ,

着一对绿兜根，

[goʊld] [fɔːlz] ['ɪntuː][ðə; ði] [siːm] ,
Gold falls into the seam ,
金子 瀑布 进入 这 接缝 ,

金落缝，

['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [klaʊd] [bʌdz]
Walking on Cloud Buds
步行 在 云 花蕾

走云芽，

[pæn] [ʃwæŋfɛŋ]
Pan Shuangfeng
平底锅 双峰

盘双凤，

['maʊnt(ə)n] [sweɪd] [buːts] ;
Mountain suede boots ;
山 绒面革 靴子 ;

踏山麂皮靴；

['hæŋɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['æroʊ] [kæn; kən] [ʃuːt] [tuː] ['iːgəlz] .
Hanging a single arrow can shoot two eagles .
绞刑 一个 单身的 箭 能 射击 二 老鹰 .

悬一张射双雕，

[ə; eɪ] [loʊn] [waɪld] [guːs] [fɔːlz] .
A lone wild goose falls .
一个 孤独 荒野 鹅 瀑布 .

落孤雁，

['mægpaɪ] - ['peɪntɪd] ['preʃəs] [baʊ; boʊ] ;
Magpie - painted precious bow ;
鹊 - 绘 宝贵的 弓 ;

鹊画宝雕弓；

[seɪv] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['helmɪt] .
Save a pot of wine to wear a silver helmet .
节省 一个 锅 的 葡萄酒 到 穿 一个 银 头盔 .

攒一壶穿银盔，

['pɪrsɪŋ] ['aɪərn]['ɑːrmər]
Piercing Iron Armor
冲孔 铁 盔甲

透铁铠，

['pɔɪntɪŋ] [stiːl] ['tʃɪz(ə)l] ['æroʊ] ;
Pointing steel chisel arrow ;
指向 钢 凿 箭 ;

点钢凿子箭；

['twɪstɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['drægən] - [laɪk] [tɪps] ,
Twisting the two dragon - like tips ,
扭曲 这 二 龙 - 喜欢 尖端 ,

挽两条苍龙梢，

[ˌbæm'buː] [dʒɔɪnts]
Bamboo joints
竹子 关节

排竹节，

['wɔːtər] - [mɪld] [wɪp] ;
Water - milled whip ;
水 - 磨碎 鞭 ;

水磨打将鞭；

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ðæt] [siːmz] [tuː; tə] [hæŋ] [loʊ] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] ,
Riding a horse that seems to hang low to the sky ,
骑术 一个 马 那 似乎 到 悬挂 低的 到 这 天空 ,

骑一匹恨天低，

[dɪs'laɪk] [ðə; ði] ['nærəʊ] [speɪs]
Dislike the narrow space
不喜欢 这 狭窄的 空间

嫌地窄，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [maɪl] - [lɔːŋ] [blæk] [hɔːrs] .
A thousand - mile - long black horse .
一个 千 - 英里 - 长的 黑色的 马 .

千里乌骓马。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hiː; hi] [prest] [hɪz; ɪz]['aɪərn] [spɪr] [daɪ'ægənəli] [æz; əz][hiː; hi] [feɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
He pressed his iron spear diagonally as he faced the enemy .
他 按下 他的 铁 矛 对角线 作为 他 面对 这 敌人 .

斜按铁枪临阵上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [blæk] ['diːmən] [hæd; həd] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] .
It was as if a black demon had descended to earth .
它 曾是 作为 如果 一个 黑色的 恶魔 有 下降 到 地球 .

浑如黑杀降凡间。

[ðə; ði] [wɜːrdz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][flæg][ɑːr; ər] [klɪr] .

The	words	written	on	the	flag	are	clear	.
这	字	书面	在	这	旗帜	是	清除	.

认旗上写的分明，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] " ['dʌb(ə)l] [wɪp] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] " .

It	was	"	Double	Whip	Huyan	Zhuo	"	.
它	曾是	"	双倍的	鞭	虎岩	卓	"	.

乃是“双鞭呼延灼”。

[hoʊld][ðə; ði] [hɔːrs] [bæk] .

Hold	the	horse	back	.
抓住	这	马	后退	.

兜住马，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [gʌn] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] ,

Holding	the	gun	horizontally	,
保持	这	枪	水平方向	,

横着枪，

[ðeɪ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

They	stood	at	the	front	of	the	battle	.
他们	站立	在	这	正面	的	这	战斗	.

立在阵前。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

Grand	Commandant	Gao	saw	it	.
盛大	指挥官	高	锯	它	.

高太尉看见，

[roʊd] :

road	:
路	:

道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wʌn] [huː] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [lɪŋkt] ['kæv(ə)lri] . "

"	This	fellow	was	the	one	who	commanded	the	linked	cavalry	.	"
"	这	同伴	曾是	这	一	WHO	命令	这	链接	骑兵	.	"

“这厮便是统领连环马时，

" [ðoʊz] [huː] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "

"	Those	who	betray	the	imperial	court	.	"
"	那些	WHO	背叛	这	帝国	法庭	.	"

背反朝廷的。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [hæn] - , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [jʌnzɔŋ] , [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]
['enəmi] .

He	then	dispatched	Han	Cunbao	,	the	military	governor	of	Yunzhong	,	to	meet	the	enemy	.
他	然后	已派出	韩	-	,	这	军队	州长	的	云中	,	到	见面	这	敌人	.

便差云中节度使韩存保出马迎敌。

[hæn] - [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['hælbərd] .

Han	Cunbao	was	skilled	in	using	a	halberd	.
韩	-	曾是	熟练	在	使用	一个	戟	.

这韩存保善使一枝方天画戟。

[ðə; ði] [tuː] ['dɪdnt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

The	two	didn't	exchange	a	single	word	on	the	battlefield	.
这	二	没有	交换	一个	单身的	单词	在	这	战场	.

两个在阵前更不打话，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [juːst] [ə; eɪ] ['hælbərd] [tuː; tə] [θrʌst] .

One	of	them	used	a	halberd	to	thrust	.
一	的	他们	用过的	一个	戟	到	推力	.

一个使戟去搠，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʌn] .

One	of	them	came	to	meet	them	with	a	gun	.
一	的	他们	来了	到	见面	他们	和	一个	枪	.

一个用枪来迎。

[ðə; ði] ['hælbərd] ['wiːldər] ['nevər] ['aidlz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

The	halberd	wielder	never	idles	for	a	moment	.
这	戟	持有者	绝不	空闲	为了	一个	片刻	.

使戟的不放半分闲，

[ðoʊz] [huː] [wiːld] ['gʌnz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [sperd] ['eni] ['empti] [wɜːrdz] .

Those	who	wield	guns	will	not	be	spared	any	empty	words	.
那些	WHO	挥	枪支	将要	不是	是	幸存	任何	空的	字	.

使枪的岂饶些子空。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['fɪfti] [raʊndz] .

The	two	fought	for	over	fifty	rounds	.
这	二	战斗	为了	超过	五十	回合	.

两个战到五十余合，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [feɪnd] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] ,

Huyan	Zhuo	feigned	an	opening	,
虎岩	卓	假装	一个	开幕	,

呼延灼卖个破绽，

[get] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] .

Get	out	of	there	.
得到	出去	的	那里	.

闪出去，

[hiː; hi] ['pætɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [bɪ'fɔːr] ['wɔːkɪŋ] [ə'weɪ] .

He	patted	the	horse	and	looked	down	the	hillside	before	walking	away	.
他	轻拍	这	马	和	看起来	向下	这	山坡	前	步行	离开	.

拍着马望山坡下便走。

[hæn] - [niːdz] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz][dʒɑːb] [wel] .

Han	Cunbao	needs	to	do	his	job	well	.
韩	-	需求	到	做	他的	工作	出色地	.

韩存保紧要干功，

[ðeɪ] [keɪm] ['gæləpɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

They	came	galloping	on	horseback	.
他们	来了	疾驰	在	马背	.

跑着马赶来。

[ðə; ði] [eɪt] ['hɔːrsʃuː] - [ʃeɪpt] [kʌps] [ɑːr; ər]['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [juːst] [fɔːr; fər] ['skætərɪŋ] ['simbəlz]

The	eight	horseshoe	-	shaped	cups	are	similar	to	those	used	for	scattering	cymbals
这	八	马蹄铁	-	形状	杯子	是	相似的	到	那些	用过的	为了	散射	钹

.

:

.

八个马蹄翻盏撒钹相似，

['æftər] ['trævlɪŋ] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [maɪlz] ,

After	traveling	about	five	or	seven	miles	,
后	旅行	关于	五	或者	七	英里	,

约赶过五七里，

[ɪn] [ə; eɪ] [dɪˈzɜːrtɪd] [pleɪs] ,
In a deserted place ,
在 一个 荒凉的 地方 ,

无人之处，

[lets] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [kætʃ] [ʌp] .
Let's see if we can catch up .
我们来吧 看 如果 我们 能 抓住 向上 .

看看赶上。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [pʊld] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [bæk] .
Huyan Zhuo pulled his horse back .
虎岩 卓 拉 他的 马 后退 .

呼延灼勒回马，

[ˈspɪnɪŋ] [gʌn] ,
Spinning gun ,
旋转 枪 ,

带转枪，

[dæns] [wɪð; wɪθ] [ˈdʌb(ə)l] [wɪps] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [hɪm; ɪm] .
Dance with double whips to welcome him .
舞蹈 和 双倍的 鞭子 到 欢迎 他 .

舞起双鞭来迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The two fought for more than ten rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

两个又斗十数合之上。

[juːz] [ˈdʌb(ə)l] [wɪps] [tuː; tə] [ˈseprət] [ðə; ði] [ˈhælbərd] .
Use double whips to separate the halberds .
使用 双倍的 鞭子 到 分离 这 戟 .

用双鞭分开画戟，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] [roʊd] [əˈweɪ] .
They turned back and rode away .
他们 转向 后退 和 骑 离开 .

回马又走。

[hæn] - [ˈpɒndəd] :
Han Cunbao pondered :
韩 - 沉思 :

韩存保寻思：

" [ðɪs] [ˈgaɪz] [gʌn] [kɑːnt] [get] [kloʊz] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] . "
" This guy's gun can't get close to me . "
" 这 伙计们 枪 不能 得到 关闭 到 我 . "

“这厮枪又近不得我，

[ðə; ði] [wɪp] [ˈkænɑːt] [wɪn] [əˈgenst] [ˌem ˈiː] .
The whip cannot win against me .
这 鞭 不能 赢 反对 我 .

鞭又赢不得我。

[aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðɪs] [θiːf] [raɪt] [hɪr] .
I happened to catch this thief right here .
我 发生 到 抓住 这 贼 正确的 这里 .

我不就这里赶上捉了这贼，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [ˈevər] [get] [əˈnʌðər] [tʃæns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时！”

[ðeɪ] [wɪl] [siːz] [ˌaɪ ˈtiː] .
They **will** **seize** **it** **.**
他们 将要 抢占 它 .

抢将近来，

[ˈhɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [tɜːrn] [əˈraʊnd] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ˈmaʊnt(ə)n] [bendz] ,
Hurry **up** **and** **turn** **around** **one** **or** **two** **mountain** **bends** **,**
匆忙 向上 和 转动 大约 一 或者 二 山 弯曲 ,

赶转一两山嘴，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [roʊdz] ,
There **are** **two** **roads** **,**
那里 是 二 道路 ,

有两条路，

[noʊ] [wʌn] [nuː] [wer] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [hæd; həd] [gɔːn] .
No **one** **knew** **where** **Huyan** **Zhuo** **had** **gone** **.**
不 一 知道 在哪里 虎岩 卓 有 已消失 .

竟不知呼延灼何处去了。

[wen] [hæn] - [roʊd] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] [lʊk] [əˈraʊnd] . . .
When **Han** **Cunbao** **rode** **up** **the** **hill** **to** **look** **around** **.** **.** **.**
什么时候 韩 - 骑 向上 这 爬坡道 到 看 大约 . . .

韩存保勒马上坡来望时，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [striːm] .
Huyan **Zhuo** **was** **seen** **walking** **around** **a** **stream** **.**
虎岩 卓 曾是 已见 步行 大约 一个 溪流 .

只见呼延灼绕着一条溪走。

[dɪˈpɑːzɪt] [ænd; ənd] [ˌgærənˈtiː] [kɔːl] :
Deposit **and** **guarantee** **call** **:**
订金 和 保证 称呼 :

存保大叫：

" [juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] ! "
" **You** **scoundrel** **!** **"**
" 你 恶棍 ! "

“泼贼，

[wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] ? !
Where **are** **you** **going** **?** **!**
在哪里 是 你 去 ? !

你走那里去！

[dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [səˈrendər] !
Dismount **and** **surrender** **!**
下马 和 投降 !

快下马来受降，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] !
I'll **spare** **your** **life** **!**
患病的 空闲的 你的 生活 !

饶你命！”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [dɪd] [nɑːt] [liːv] .
Huyan **Zhuo** **did** **not** **leave** **.**
虎岩 卓 做过 不是 离开 .

呼延灼不走，

[hiː; hi] [ˈviːəməntli] [ˈkrɪtɪsaɪzd] [ðə; ði] [dɪˈpɑːzɪt] [ɪnˈʃʊrəns] [ˈpɑːləsi] .
He **vehemently** **criticized** **the** **deposit** **insurance** **policy** **.**
他 强烈地 批评 这 订金 保险 政策 .

大骂存保。

[hæn] - , [haʊˈevər] , [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [əˈtækt] [haɪɑːn] - [rɪr] .

Han	**Cunbao**	**,**	**however**	**,**	**turned**	**around**	**and**	**attacked**	**Huyan**	**Zhuo's**	**rear**	**.**
韩	-	,	然而	,	转向	大约	和	遭到攻击	虎岩	-	后部	.

韩存保却大宽转来抄呼延灼后路，

[ðə; ði] [tuː] [met] [baɪ][ðə; ði] [striːm] .

The	**two**	**met**	**by**	**the**	**stream**	**.**
这	二	遇见	经过	这	溪流	.

两个却好在溪边相迎着。

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ɑːr; ər] [ˈmaʊntnz] ,

On	**one**	**side**	**are**	**mountains**	**,**
在	一	边	是	山脉	,

一边是山，

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ɪz][ə; eɪ] [striːm] ,

On	**one**	**side**	**is**	**a**	**stream**	**,**
在	一	边	是	一个	溪流	,

一边是溪，

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli] [wʌn] [roʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .

There	**is**	**only**	**one**	**road**	**in**	**the**	**middle**	**.**
那里	是	仅有的	一	路	在	这	中间	.

只中间一条路，

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [ˈsəːkld] [əˈraʊnd] , [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .

The	**two**	**horses**	**circled**	**around**	**,**	**unable**	**to**	**reach**	**each**	**other**	**.**
这	二	马匹	圈起来	大约	,	无法	到	抵达	每个	其他	.

两匹马盘旋不得。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :

Huyan	**Zhuo**	**said**	**:**
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [səˈrendər] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ,

"	**If**	**you**	**don't**	**surrender**	**to**	**me**	**,**
"	如果	你	不	投降	到	我	,

“你不降我，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [ˈevər] [get] [əˈnʌðər] [tʃæns] ?

When	**will**	**we**	**ever**	**get**	**another**	**chance**	**?**
什么时候	将要	我们	曾经	得到	其他	机会	?

更待何时！”

[hæn] - [sed] :

Han	**Cunbao**	**said**	**:**
韩	-	说	:

韩存保道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] [dɪˈfiːtɪd] [əˈpoʊnənt] .

You	**are**	**my**	**defeated**	**opponent**	**.**
你	是	我的	战败	对手	.

“你是我手里败将，

" [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [səbˈduː] [juː; jʊ] ? "

"	**You**	**want**	**me**	**to**	**subdue**	**you**	**?**	**"**
"	你	想	我	到	征服	你	?	"

倒要我降你！”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :

Huyan	**Zhuo**	**said**	**:**
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

[aɪ] [fərˈɡɑːt] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [get] [hɪr] .
I forgot to let you get here .
我 忘了 到 让 你 得到 这里 .

“我漏你到这里，

[wɪə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [juː; jʊ] [əˈlaɪv] .
We're about to capture you alive .
是 关于 到 捕获 你 活 .

正要活捉你。

[jʊr; jər] [laɪf] [hæŋz] [baɪ] [ə; eɪ] [θred] .
Your life hangs by a thread .
你的 生活 悬挂 经过 一个 线 .

你性命只在顷刻。”

[hæn] - [sed] :
Han Cunbao said :
韩 - 说 :

韩存保道：

" [aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [juː; jʊ] [əˈlaɪv] ! "
" I'm here to capture you alive ! "
" 我是 这里 到 捕获 你 活 ! "

“我正来活捉你！”

[tuː] [oʊld] [ˈɡrʌdʒɪz] [ˌriːˈsəːfist] .
Two old grudges resurfaced .
二 老的 怨恨 重新浮出水面 .

两个旧气又起。

[hæn] - [held] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ˈhælbərd] ,
Han Cunbao held his long halberd ,
韩 - 握住 他的 长的 戟 ,

韩存保挺着长戟，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [haɪɑːn] - [tʃest] , [saɪdz] , [ænd; ənd] [sɔːft] [ˈbeli] ,
Looking at Huyan Zhuo's chest , sides , and soft belly ,
寻找 在 虎岩 - 胸部 , 侧面 , 和 柔软的 腹部 ,

望呼延灼前心两胁软肚上，

[laɪk] [ˈreɪndrɑːps] [poʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
Like raindrops poking at the future .
喜欢 雨滴 戳 在 这 未来 .

雨点般戳将来。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [juːst] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [tuː; tə] [dɪˈflekt] [ænd; ənd] [fɔːrs] [ðə; ði] [ˈenəmi] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left]
Huyan Zhuo used his gun to deflect and force the enemy from the left
虎岩 卓 用过的 他的 枪 到 偏转 和 力量 这 敌人 从 这 左边
[ænd; ənd] [raɪt] .
and right .
和 正确的 .

呼延灼用枪左拨右逼，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʌvd] [ɪn] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] .
It shoved in like a gust of wind .
它 推搡 在 喜欢 一个 阵风 的 风 .

猝风般搠入来。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [ˈθɜːrti] [raʊndz] .
The two fought for another thirty rounds .
这 二 战斗 为了 其他 三十 回合 .

两个又斗了三十来合。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz] [riːtʃɪŋ] [ɪts]['klaɪmæks] .

The	battle	was	reaching	its	climax	.
这	战斗	曾是	到达	它是	高潮	.

正斗到浓深处，

[hæn] - [θrʌst] [hɪz; ɪz]['hælbərd] [æt; ət] [haɪɑːn] - [sɔːft] [rɪbz] .

Han	Cunbao	thrust	his	halberd	at	Huyan	Zhuo's	soft	ribs	.
韩	-	推力	他的	戟	在	虎岩	-	柔软的	肋骨	.

韩存保一戟望呼延灼软胁搠来，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spɪr] [tɔːrd] [hæn] - [hɑːrt] .

Huyan	Zhuo	thrust	his	spear	toward	Han	Cunbao's	heart	.
虎岩	卓	推力	他的	矛	朝向	韩	-	心	.

呼延灼一枪望韩存保前心刺去。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dɑːdʒd] [əˈweɪ] .

The	two	of	them	dodged	away	.
这	二	的	他们	躲避	离开	.

两个各把身躯一闪，

[bəuθ] [saɪdz] [θrʌst] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [saɪdz] .

Both	sides	thrust	their	weapons	at	his	sides	.
两个都	侧面	推力	他们的	武器	在	他的	侧面	.

两边军器都从胁下搠来。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [siːzd] [hæn] - ['hælbərd] .

Huyan	Zhuo	seized	Han	Cunbao's	halberd	.
虎岩	卓	查获	韩	-	戟	.

呼延灼挟住韩存保戟杆，

[hæn] - ['twɪstɪd] [ðə; ði] [ʃæft] [ʌv; əv] [haɪɑːn] - [gʌn] .

Han	Cunbao	twisted	the	shaft	of	Huyan	Zhuo's	gun	.
韩	-	扭曲	这	轴	的	虎岩	-	枪	.

韩存保扭定呼延灼枪杆。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌgɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

The	two	of	them	were	pulling	and	tugging	at	each	other	on	horseback	.
这	二	的	他们	是	拉	和	拉扯	在	每个	其他	在	马背	.

两个都在马上你扯我拽，

[hoʊld][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [hɪps] ,

Hold	the	waist	and	hips	,
抓住	这	腰部	和	臀部	,

挟住腰胯，

[ðeɪ] ['strʌgld] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] .

They	struggled	with	all	their	might	.
他们	挣扎	和	全部	他们的	可能	.

用力相挣。

[hæn] - [hɔːrs]

Han	Cunbao's	horse
韩	-	马

韩存保的马，

[ɪts] [haɪnd] [huːvz] [kəˈlæpst] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] [fɜːrst] .

Its	hind	hooves	collapsed	into	the	stream	first	.
它是	后	蹄子	倒塌	进入	这	溪流	第一的	.

后蹄先塌下溪里去了。

[haɪɑːn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,

Huyan	Zhuolian	and	his	horse	,
虎岩	-	和	他的	马	,

呼延灼连人和马，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [pʊld] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] .

It	was	also	pulled	down	into	the	stream	.
它	曾是	还	拉	向下	进入	这	溪流	.

也拽下溪里去了。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [inˈtæŋgld] [təˈgeðər] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

The	two	were	entangled	together	in	the	water	.
这	二	是	纠缠	一起	在	这	水	.

两个在水中扭做一块，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [splæʃt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

The	two	horses	splashed	in	the	water	.
这	二	马匹	溅起	在	这	水	.

那两匹马践起水来，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] , [soʊkt] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊn] .

One	person	,	soaked	to	the	bone	.
一	人	,	浸泡过	到	这	骨	.

一人一身水。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [drɑːpt] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Huyan	Zhuo	dropped	the	gun	in	his	hand	.
虎岩	卓	掉落	这	枪	在	他的	手	.

呼延灼弃了手里的枪，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [ʃæft] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hælbərd] .

He	grabbed	the	shaft	of	his	halberd	.
他	抓住	这	轴	的	他的	戟	.

挟住他的戟杆，

[wen] [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [pʊld] [ðə; ði] [wɪp] . . .

When	he	hurriedly	pulled	the	whip	.	.	.
什么时候	他	匆匆	拉	这	鞭	.	.	.

急去掣鞭时，

[hæn] - ['ɔːlsoʊ] [tɔːst] [əˈsaɪd] [hɪz; ɪz] [gʌn] .

Han	Cunbao	also	tossed	aside	his	gun	.
韩	-	还	抛掷	旁边	他的	枪	.

韩存保也撇了他的枪杆，

[hiː; hi] [prest] [daʊn] [ɑːn] [haɪɑːn] - [tuː] [ɑːrmz][wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] .

He	pressed	down	on	Huyan	Zhuo's	two	arms	with	both	hands	.
他	按下	向下	在	虎岩	-	二	武器	和	两个都	双手	.

双手按住呼延灼两条臂。

[juː; jʊ] [pʊl] [ˌem ˈiː] , [aɪ] [jæŋk] [juː; jʊ] .

You	pull	me	,	I	yank	you	.
你	拉	我	,	我	扬克	你	.

你揪我扯，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [roʊld] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

Both	of	them	rolled	into	the	water	.
两个都	的	他们	滚动	进入	这	水	.

两个都滚下水里去。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] ['gæləpt] [əˈʃɔːr] [laɪk] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːrz] .

The	two	horses	galloped	ashore	like	shooting	stars	.
这	二	马匹	疾驰	岸上	喜欢	射击	明星	.

那两匹马迸星也似跑上岸来，

[ðeɪ] [went] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] .

They	went	towards	the	mountainside	.
他们	去	向	这	山坡	.

望山边去了。

[tuː] [ɪn][ðə; ði] [striːm] ,

Two	in	the	stream	,
二	在	这	溪流	,

两个在溪水中，

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɛpənz] [wɜːr; wər] [gɔːn] .

All	the	weapons	were	gone	.
全部	这	武器	是	已消失	.

都滚没了军器。

[ðə; ði] ['helmɪt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

The	helmet	he	was	wearing	was	gone	.
这	头盔	他	曾是	穿着	曾是	已消失	.

头上戴的盔没了，

[hɪz; ɪz]['ɑːrmər][wʌz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [ə'weɪ] .

His	armor	was	falling	away	.
他的	盔甲	曾是	坠落	离开	.

身上衣甲飘零。

[ðə; ði] [tuː] [men] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] , ['juːzɪŋ] ['oʊnli][ðer; ðər] [ber] [fɪsts] .

The	two	men	fought	in	the	water	,	using	only	their	bare	fists	.
这	二	男人	战斗	在	这	水	,	使用	仅有的	他们的	裸	拳头	.

两个只把空拳来在水中厮打。

[wʌn] [pʌntʃ] ['æftər] [ə'nʌðər] ,

One	punch	after	another	,
一	冲床	后	其他	,

一递一拳，

[ɪn] [diːp] ['wɔːtər] ,

In	deep	water	,
在	深的	水	,

正在深水里，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drægd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] [ə'gen] .

They	were	dragged	into	the	shallow	water	again	.
他们	是	拖拽	进入	这	浅的	水	再次	.

又拖上浅水里来。

[ðə; ði] [kə'rekt] [sə'luːʃ(ə)n] ['kænɑːt] [biː; bi]['broʊkən] [daʊn] .

The	correct	solution	cannot	be	broken	down	.
这	正确的	解决方案	不能	是	破碎的	向下	.

正解拆不开，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [truːps] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] .

A	troop	of	troops	arrived	from	the	shore	.
一个	部队	的	军队	到达的	从	这	支撑	.

岸上一彪军马赶到。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [gruːp] [wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [feðərlɪs] ['æroʊ] .

Leading	the	group	was	Zhang	Qing	,	the	Featherless	Arrow	.
领导	这	团体	曾是	张	青	,	这	无羽毛的	箭	.

为头的是没羽箭张清。

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] ['kæptʃərd] [hæn] - [ə'laɪv] .

The	group	then	captured	Han	Cunbao	alive	.
这	团体	然后	捕获	韩	-	活	.

众人下手活捉了韩存保。

[ðə; ði] ['mesindʒəz] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [tuː] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] [ðæt] [hæd; həd] [gɔːn] ['mɪsɪŋ] .

The	messengers	hurriedly	went	to	find	the	two	warhorses	that	had	gone	missing	.
这	信使	匆匆	去	到	寻找	这	二	战马	那	有	已消失	丢失的	.

差人急去寻那走了的两匹战马，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [hɔːrs] [neɪŋ] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ['ʃaʊtɪŋ] .

But	then	they	heard	the	horse	neighing	and	people	shouting	.
但	然后	他们	听到	这	马	嘶鸣	和	人们	喊叫	.

只见那马却听得马嘶人喊，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][ræn] [bæk] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [tiːm] .

He	also	ran	back	to	find	the	team	.
他	还	跑	后退	到	寻找	这	团队	.

也跑回来寻队，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːt] ['ʌndər] [kən'troʊl] .

Therefore	,	it	was	brought	under	control	.
所以	,	它	曾是	带来	在下面	控制	.

因此收住。

[ðeɪ] [ðen] [riː'triːvd] [ðə; ði] ['wɛpənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ðem; ðəm][tuː; tə]

They	then	retrieved	the	weapons	from	the	stream	and	returned	them	to
他们	然后	已检索	这	武器	从	这	溪流	和	返回	他们	到

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] .

Huyan	Zhuo	.
虎岩	卓	.

又去溪中捞起军器还呼延灼，

[maʊnt] [ðə; ði] [hɔːrs] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [wet] .

Mount	the	horse	while	it	is	still	wet	.
山	这	马	尽管	它	是	仍然	湿的	.

带湿上马。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [taɪd] [hæn] - [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] ['sɪzərz] .

However	,	they	tied	Han	Cunbao	to	the	horse	with	his	back	scissors	.
然而	,	他们	系	韩	-	到	这	马	和	他的	后退	剪刀	.

却把韩存保背剪缚在马上，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .

They	all	rushed	to	the	valley	entrance	.
他们	全部	匆忙	到	这	谷	入口	.

一齐都奔峪口。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [pɪ'kjuːliər] .

The	battle	between	the	two	was	even	more	peculiar	.
这	战斗	之间	这	二	曾是	甚至	更多的	奇特	.

两人交战更跷蹊，

['ʃedɪŋ] [hɜːr; hər] [hɔːrs] , [ʃiː; ʃi] ['liŋgə] [baɪ][ðə; ði] [griːn] [striːm] .

Shedding	her	horse	,	she	lingered	by	the	green	stream	.
脱落	她	马	,	她	徘徊不去	经过	这	绿色的	溪流	.

脱马缠绵浸碧溪。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [breɪv] ['wɔːriər] [hæn] - .

It's	a	pity	for	the	brave	warrior	Han	Cunying	.
它是	一个	遗憾	为了	这	勇敢的	战士	韩	-	.

可惜韩存英勇士，

['kæptʃərɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'laɪv] [ɪz][æn; ən] [ˌʌnək'septəbl] [tæsk] .

Capturing	them	alive	is	an	unacceptable	task	.
捕捉	他们	活	是	一个	不可接受	任务	.

生擒活捉不堪题。

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə'hed] .
A **troop** **of** **soldiers** **could** **be** **seen** **ahead** **.**
一个 部队 的 士兵 可以 是 已见 前方 .

只见前面一彪军马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][hæn] - .
They **came** **to** **find** **Han** **Cunbao** **.**
他们 来了 到 寻找 韩 - .

来寻韩存保。

[bəuθ] ['fæməliz] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][hoʊld][ðer; ðər] [graʊnd] .
Both **families** **were** **able** **to** **hold** **their** **ground** **.**
两个都 家庭 是 有能力的 到 抓住 他们的 地面 .

两家却好当住。

[ðə; ði][fɜːrst] [tuː] ['mɪləteri] ['gʌvənəz] ,
The **first** **two** **military** **governors** **,**
这 第一的 二 军队 州长们 ,

为头两员节度使，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [plʌm] ['blɑːsəm] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .
One **is** **the** **Plum** **Blossom** **Exhibition** **.**
一 是 这 李子 开花 展览 .

一个是梅展，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə]['oʊpən] .
One **is** **to** **open** **.**
一 是 到 打开 .

一个是张开。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtər] , [hæn] - [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [baʊnd] .
Upon **seeing** **the** **water** **,** **Han** **Cunbao** **was** **immediately** **bound** **.**
之上 看到 这 水 , 韩 - 曾是 立即地 边界 .

因见水地马上缚着韩存保，

[ˌɛm i 'aɪ] ['zɑːn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Mei **Zhan** **was** **furious** **.**
梅 詹 曾是 狂怒 .

梅展大怒，

[hiː; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [θriː] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔːrd] [ænd; ənd] [eɪmd] [streɪt] [æt; ət]
He **brandished** **his** **three** **-** **pointed** **,** **double** **-** **edged** **sword** **and** **aimed** **straight** **at**
他 挥舞 他的 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 剑 和 旨在 直的 在
['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] .
Zhang **Qing** **.**
张 青 .

舞三尖两刃刀直取张清。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [iks'tʃeindʒd] [wɪ'ðɪn] [θriː] [raʊndz] .
The **horses** **were** **exchanged** **within** **three** **rounds** **.**
这 马匹 是 交换 之内 三 回合 .

交马不到三合，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ðen] [left] .
Zhang **Qing** **then** **left** **.**
张 青 然后 左边 .

张清便走。

[ˌɛm i 'aɪ] ['zɑːn] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Mei **Zhan** **rushed** **over** **.**
梅 詹 匆忙 超过 .

梅展赶来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɑːrmz] ,

Zhang	Qingqing	stretched	out	his	long	arms	,
张	-	拉伸	出去	他的	长的	武器	,

张清轻舒猿臂，

[ə; eɪ] [wʊlf] [twɪsts] [ɪts] [weɪst] .

A	wolf	twists	its	waist	.
一个	狼	曲折	它是	腰部	.

款扭狼腰，

['oʊnli] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] [fluː] [baɪ] .

Only	a	pebble	flew	by	.
仅有的	一个	卵石	飞翔	经过	.

只一石子飞来，

[ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [ˌɛm i 'aɪ] ['zɑːn] ['skwerli] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrhed] .

It	hit	Mei	Zhan	squarely	in	the	forehead	.
它	打	梅	詹	完全	在	这	前额	.

正打中梅展额角，

[freʃ] [blʌd] [gʌʃt] [aʊt] .

Fresh	blood	gushed	out	.
新鲜的	血	滔滔不绝	出去	.

鲜血迸流。

[hiː; hi] [drɑːpt] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

He	dropped	the	knife	in	his	hand	.
他	掉落	这	刀	在	他的	手	.

撇了手中刀，

[hiː; hi] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hændz] .

He	covered	his	face	with	his	hands	.
他	涵盖	他的	脸	和	他的	双手	.

双手掩面。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] .

Zhang	Qing	hurriedly	turned	his	horse	around	.
张	青	匆匆	转向	他的	马	大约	.

张清急便回马。

[bʌt; bət] [æn; ən] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [nɔkt] [ænd; ənd] [drɔːn] .

But	an	arrow	was	nocked	and	drawn	.
但	一个	箭	曾是	敲门	和	绘制	.

却被张开搭上箭，

[drɔː] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] ['fʊli] .

Draw	the	bow	fully	.
画	这	弓	完全	.

拽满弓，

[æn; ən] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] .

An	arrow	was	shot	.
一个	箭	曾是	射击	.

一箭射来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] .

Zhang	Qing	lifted	the	horse's	head	.
张	青	抬起	这	马匹	头	.

张清提马头一提，

[ʃɑːt] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [aɪ] .

Shot	right	in	the	horse's	eye	.
射击	正确的	在	这	马匹	眼睛	.

正射中马眼，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ðen] [kəˈlæpst] .

The	horse	then	collapsed	.
这	马	然后	倒塌	.

那马便倒。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .

Zhang	Qing	jumped	to	the	side	.
张	青	跳了起来	到	这	边	.

张清跳在一边，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [faɪt] [ɑːn] [fʊt] .

He	picked	up	his	gun	and	went	to	fight	on	foot	.
他	挑选	向上	他的	枪	和	去	到	斗争	在	脚	.

拈着枪便来步战。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [əˈrɪdʒənəli] [ˈoʊnli][hæd; həd][ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv] [ˈθroʊɪŋ] [stoʊnz] [æt; ət] [ˈdʒenrəlz] .

Zhang	Qing	originally	only	had	the	skill	of	throwing	stones	at	generals	.
张	青	起初	仅有的	有	这	技能	的	投掷	石头	在	将军们	.

那张清原来只有飞石打将的本事，

[haʊˈevər] , [hɪz; ɪz] [ˈmɑːrksmənʃɪp] [wʌz; wəz] [sloʊ] .

However	,	his	marksmanship	was	slow	.
然而	,	他的	枪法	曾是	慢的	.

枪法上却慢。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [seɪvd] [ˌɛm i ˈaɪ] [ˈzɑːn] .

Zhang	Kaixian	saved	Mei	Zhan	.
张	开县	已保存	梅	詹	.

张开先救了梅展，

[ðə; ði][nekst][ˈbæt(ə)l][wʌz; wəz] [əˈgenst] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] .

The	next	battle	was	against	Zhang	Qing	.
这	下一个	战斗	曾是	反对	张	青	.

次后来战张清。

[ðɪs] [gʌn] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [raɪt] [əˈweɪ] .

This	gun	is	coming	right	away	.
这	枪	是	未来	正确的	离开	.

马上这条枪，

[əˈpiəriŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɪrɪŋ] [ˌʌnprɪˈdɪktəbli] .

Appearing	and	disappearing	unpredictably	.
出现	和	消失	不可预测地	.

神出鬼没。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ðə; ði] [pɑːrˈtɪʃ(ə)n] .

Zhang	Qing	could	only	manage	to	set	up	the	partition	.
张	青	可以	仅有的	管理	到	放	向上	这	分割	.

张清只办得架隔，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈhɪd(ə)n] .

It	cannot	be	hidden	.
它	不能	是	隐	.

遮拦不住，

[hiː; hi] [ˈdrægd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkæv(ə)lri][tuː; tə] [haɪd] .

He	dragged	his	gun	and	went	into	the	cavalry	to	hide	.
他	拖拽	他的	枪	和	去	进入	这	骑兵	到	隐藏	.

拖了枪便走入马军队里躲闪。

[spiə] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [ˈevriwer] .

Spears	and	horses	are	everywhere	.
长矛	和	马匹	是	到处	.

张开枪马到处，

[ðə; ði] ['fɪfti] [ɔːr]['sɪksti] ['kævəlrimən] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] .

The	fifty	or	sixty	cavalrymen	were	scattered	and	defeated	.
这	五十	或者	六十	骑兵	是	疏散	和	战败	.

杀得五六十马军四分五落，

[hæn] - [wʌz; wəz] [ðen] ['teɪkən]['oʊvər][baɪ][ðə; ði] [hɔːl] .

Han	Cunbao	was	then	taken	over	by	the	hall	.
韩	-	曾是	然后	已采取	超过	经过	这	大厅	.

再厅得韩存保。

[bʌt; bət] [weɪt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ,

But	wait	to	return	,
但	等待	到	返回	,

却待回来，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] - [skeɪl] [ə'tæk] .

All	that	could	be	heard	was	the	cry	of	a	large	-	scale	attack	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	哭	的	一个	大的	-	规模	攻击	.

只见喊大举，

[tuː] [gə'riləz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .

Two	guerrillas	arrived	at	the	valley	entrance	.
二	游击队	到达的	在	这	谷	入口	.

峪口两彪军到。

[wʌn] [tiːm] [ɪz] ['θʌndərboʊlt] ['kɪn] [mɪŋ] ,

One	team	is	Thunderbolt	Qin	Ming	,
一	团队	是	霹雳	秦	明	,

一队是霹雳火秦明，

[wʌn] [tiːm] [wʌz; wəz] [led] [baɪ][gwɑːn] [ʃeŋ] , [huː] [wiːldid] [ə; eɪ] [greɪt] [sɔːrd] .

One	team	was	led	by	Guan	Sheng	,	who	wielded	a	great	sword	.
一	团队	曾是	引领	经过	关	盛	,	WHO	挥舞	一个	伟大的	剑	.

一队是大刀关胜。

[tuː] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .

Two	fierce	generals	charged	in	.
二	凶猛的	将军们	带电	在	.

两个猛将杀来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kaɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [ɪn'ʃʊr] [ˌɛm i 'aɪ] [ʒɑːnz] [dɪ'pɑːrtʃər] .

Zhang	Kai	could	only	ensure	Mei	Zhan's	departure	.
张	凯	可以	仅有的	确保	梅	詹的	离开	.

张开只保得梅展走了，

[ðer; ðər] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] .

There	,	they	could	take	care	of	the	entire	army	.
那里	,	他们	可以	拿	关心	的	这	全部的	军队	.

那里顾得众军。

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .

They	attacked	from	two	directions	.
他们	遭到攻击	从	二	方向	.

两路杀入来，

[hæn] - [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [ə'gen] .

Han	Cunbao	was	summoned	again	.
韩	-	曾是	被召唤	再次	.

又厅了韩存保。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [stoʊl] [ə; eɪ] [hɔːrs] .

Zhang	Qing	stole	a	horse	.
张	青	偷窃	一个	马	.

张清抢了一匹马，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ɪgˈzəːtɪd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ,
Huyan **Zhuo** **exerted** **all** **his** **strength** **,**
虎岩 卓 施加 全部 他的 力量 ,

呼延灼使尽气力，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪt] [əˌbɔːŋˈsaɪd] [ðə; ði] [kraʊd] .
They **had** **no** **choice** **but** **to** **fight** **alongside** **the** **crowd** **.**
他们 有 不 选择 但 到 斗争 旁边 这 人群 .

只好随众厮杀。

[ðeɪ] [bɔːntʃt] [ə; eɪ] [ˌsaɪm(ə)lˈteɪniəs] [əˈtæk] [ɑːn][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [truːps] .
They **launched** **a** **simultaneous** **attack** **on** **the** **government** **troops** **.**
他们 发射 一个 同时 攻击 在 这 政府 军队 .

一齐掩击到官军队前，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˈæktɪŋ] [ɪmˈpʌlsɪvli]
Taking **advantage** **of** **the** **situation** **and** **acting** **impulsively**
采取 优势 的 这 情况 和 表演 冲动地

乘势冲动，

[rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ˈdʒɛˌdʒu] [ˈaɪlənd] .
Return **to** **Jeju** **Island** **.**
返回 到 济州岛 岛 .

退回济州。

[ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈɑːrmi] [dɪd][nɑːt] [gɪv] [tʃeɪs] .
The **Liangshan** **army** **did** **not** **give** **chase** **.**
这 凉山 军队 做过 不是 给 追赶 .

梁山泊军马也不追赶，

[ðeɪ] [brɔːt] [hæn] - [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
They **brought** **Han** **Cunbao** **up** **to** **the** **mountain** **stronghold** **overnight** **.**
他们 带来 韩 - 向上 到 这 山 据点 过夜 .

只将韩存保连夜解上山寨来。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
Song **Jiang** **and** **others** **sat** **in** **the** **Hall** **of** **Loyalty** **and** **Righteousness** **.**
歌曲 江 和 其他的 卫星 在 这 大厅 的 忠诚 和 义 .

宋江等坐在忠义堂上，

[hæn] - [wʌz; wəz] [brɔːt] [hɪr] [baʊnd] .
Han **Cunbao** **was** **brought** **here** **bound** **.**
韩 - 曾是 带来 这里 边界 .

见缚到韩存保来，

[hiː; hi] [droʊv] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [əˈweɪ] .
He **drove** **the** **soldiers** **away** **.**
他 驾驶 这 士兵 离开 .

喝退军士，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [roʊp] .
He **personally** **untied** **the** **rope** **.**
他 亲自 解开 这 绳索 .

亲解其索，

[pliːz] [biː; bi] [ˈsiːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] .
Please **be** **seated** **in** **the** **living** **room** **.**
请 是 坐着 在 这 活的 房间 .

请坐厅上，

[ðeɪ] [ˈtriːtɪd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌhɑːspɪˈtæləti] .
They **treated** **each** **other** **with** **great** **hospitality** **.**
他们 治疗 每个 其他 和 伟大的 热情好客 .

殷勤相待。

[hæn] - [wʌz; wəz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
Han Cunbao was deeply grateful .
韩 - 曾是 深 感激的 .

韩存保感激无地。

[ðen] [ɪn'vaɪt] [dæŋ] - [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Then invite Dang Shixiong to meet him .
然后 邀请 当 - 到 见面 他 .

就请出党世雄相见，

[wiː; wi] [wɪl] [triːt] [iːtʃ] ['ʌðər] [tə'geðər] .
We will treat each other together .
我们 将要 对待 每个 其他 一起 .

一同管待。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['dʒenrəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“二位将军，

[duː][nɑːt] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not doubt it .
做 不是 怀疑 它 .

切勿相疑。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd][noʊ] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] .
Song Jiang and his men had no ulterior motives .
歌曲 江 和 他的 男人 有 不 后方 动机 .

宋江等并无异心，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] ['ɪntuː] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][baɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They were forced into this situation by corrupt officials .
他们 是 强制 进入 这 情况 经过 腐败 官员 .

只被滥官污吏逼得如此。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [grænt] [ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n][ænd; ənd] ['ɔfɚz] ['æmnəsti] . . .
If the imperial court grants a pardon and offers amnesty . . .
如果 这 帝国 法庭 拨款 一个 赦免 和 优惠 大赦 . . .

若蒙朝廷赦罪招安，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" I am willing to contribute to the country . "
" 我 是 愿意的 到 贡献 到 这 国家 . "

情愿与国家出力。”

[hæn] - [sed] :
Han Cunbao said :
韩 - 说 :

韩存保道：

" ['fɔːrmərli] , [grænd] ['kɑːməndænt] ['tʃɛn] [brɔːt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
" Formerly , Grand Commandant Chen brought an imperial edict to the mountain
" 以前 , 盛大 指挥官 陈 带来 一个 帝国 法令 到 这 山
[tuː; tə] ['ɔːfər] ['æmnəsti] . "
to offer amnesty . "
到 提供 大赦 . "

“前者陈太尉赍到招安诏敕来山，

[waɪ] [nɑːt] [siːz] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [rɪˈfɔːrm] [ænd; ənd] [tɜːrn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˈiːv(ə)l] ?
Why not seize this opportunity to reform and turn away from evil ?
为什么 不是 抢占 这 机会 到 改革 和 转动 离开 从 邪恶的 ?

如何不乘机会去邪归正？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] . "
" It is an imperial edict . "
" 它 是 一个 帝国 法令 . "

“便是朝廷诏书，

[ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ɪz] [ˌʌnˈklɪr] .
The writing is unclear .
这 写作 是 不清楚 .

写得不明。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈvɪlɪdʒ] [waɪn] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [ɪmˈpɪriəl] [waɪn] .
Furthermore , village wine was used to replace imperial wine .
此外 , 村庄 葡萄酒 曾是 用过的 到 代替 帝国 葡萄酒 .

更兼用村醪倒换御酒，

[ˈðerfɔːr] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [wɜːr; wər] [kənˈvɪnst] .
Therefore , none of the brothers were convinced .
所以 , 没有任何 的 这 兄弟 是 确信 .

因此弟兄众人心皆不伏。

[ðoʊz] [tuː] [ʒæŋz] ,
Those two Zhangs ,
那些 二 张 ,

那两个张干办、

[liˈ] - ,
Li Yuhou ,
李 - ,

李虞候，

[ˌdɑːmɪˈnɪrɪŋ] [ænd; ənd] [əˈbjuːsɪv]
Domineering and abusive
盛气凌人 和 虐待

擅作威福，

" [ə; eɪ] [dɪsˈgreɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] . "
" A disgrace to the generals . "
" 一个 耻辱 到 这 将军们 . "

耻辱众将。”

[hæn] - [sed] :
Han Cunbao said :
韩 - 说 :

韩存保道：

" [its] [ˈoʊnli][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðeəz; ðəz][noʊ] [gʊd] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ˈɔːrdər] . "
" It's only because there's no good person in the middle to maintain order . "
" 它是 仅有的 因为 有 不 好的 人 在 这 中间 到 维持 命令 . "

“只因中间无好人维持，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [dɪˈleɪd] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈferz] .
It has delayed important national affairs .
它 有 延迟 重要的 国家的 事务 .

误了国家大事。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .

Song	Jiang	had	already	hosted	a	banquet	to	entertain	them	.
歌曲	江	有	已经	托管	一个	宴会	到	招待	他们	.

宋江设筵管待已了，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] ['sædlz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

The	next	day	,	they	were	equipped	with	saddles	and	horses	.
这	下一个	天	,	他们	是	配备	和	马鞍	和	马匹	.

次日具备鞍马，

[send] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .

Send	out	of	the	valley	.
发送	出去	的	这	谷	.

送出谷口。

[ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər][ɑːn][ðer; ðər] [wei] .

These	two	are	on	their	way	.
这些	二	是	在	他们的	方式	.

这两个在路上，

[ðeɪ] [spoʊk] ['haɪli] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

They	spoke	highly	of	Song	Jiang	.
他们	辐	高度	的	歌曲	江	.

说宋江许多好处。

[bæk] [ˌaʊt'saɪd] ['dʒɛˌdʒu] ['sɪti] ,

Back	outside	Jeju	City	,
后退	外部	济州岛	城市	,

回到济州城外，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [leɪt] .

But	it	was	very	late	.
但	它	曾是	非常	晚的	.

却好晚了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] .

The	next	morning	,	he	entered	the	city	to	see	Grand	Commandant	Gao	.
这	下一个	早晨	,	他	进入	这	城市	到	看	盛大	指挥官	高	.

次早入城来见高太尉，

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'liːsɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] .

It	tells	of	Song	Jiang	releasing	the	two	generals	.
它	讲述	的	歌曲	江	发布	这	二	将军们	.

说宋江把二将放回之事。

['gaʊ] [kjuː] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :

Gao	Qiu	was	furious	and	said	:
高	邱	曾是	狂怒	和	说	:

高俅大怒道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['θiːfs] [trɪk] . "

"	This	is	a	thief's	trick	.	"
"	这	是	一个	小偷的	诡计	.	"

“这是贼人诡计，

[dɪ'leɪ] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmiːz] [mə'ræl] !

Delay	our	army's	morale	!
延迟	我们的	军队的	士气	!

慢我军心！

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [tuː] [feɪs] [ˌem 'iː] ?

How	dare	you	two	face	me	?
如何	敢	你	二	脸	我	?

你这二人有何面目见吾?

[ə'baʊt] ,
about **,**
关于 ,

左右，

[rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['kærid] [aʊt] .
Report **back** **to** **me** **that** **the** **execution** **has** **been** **carried** **out** **.**
报告 后退 到 我 那 这 执行 有 到过 携带 出去 .

与我推出斩讫报来。”

['wæŋ] ['hwɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Wang **Huan** **and** **the** **other** **officials** **all** **knelt** **down** **and** **reported** **:**
王 欢 和 这 其他 官员 全部 跪下 向下 和 据报道 :

王焕等众官都跪下告道：

" [ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] . "
" **This** **has** **nothing** **to** **do** **with** **these** **two** **people** **.** **"**
" 这 有 没有什么 到 做 和 这些 二 人们 . "

“非干此二人之事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
It **was** **Song** **Jiang** **,**
它 曾是 歌曲 江 ,

乃是宋江、

[wuː] [jɒŋz] [plæn] .
Wu **Yong's** **plan** **.**
吴 永的 计划 .

吴用之计。

[ɪf] [ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər] ['eksɪkjuːtɪd] . . .
If **these** **two** **are** **executed** **.** **.** **.**
如果 这些 二 是 执行 . . .

若斩此二人，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rɪdɪˌkjuːld] [baɪ][ðə; ði] [θiːvz] .
Instead **,** **they** **were** **ridiculed** **by** **the** **thieves** **.**
反而 , 他们 是 嘲笑 经过 这 窃贼 .

反被贼人耻笑。”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [wʌz; wəz]['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][baɪ] ['meni] .
Grand **Commandant** **Gao** **was** **pleaded** **with** **by** **many** **.**
盛大 指挥官 高 曾是 恳求 和 经过 许多 .

高太尉被众人苦告，

[tuː] [laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] [sperd] .
Two **lives** **were** **spared** **.**
二 生活 是 幸存 .

饶了两个性命，

[rɪ'muːv] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] .
Remove **him** **from** **his** **post** **.**
消除 他 从 他的 邮政 .

削去本身职事，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə] [taɪji] ['pæləs] [ɪn]['toʊkioʊ][tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
He **was** **sent** **back** **to** **Taiyi** **Palace** **in** **Tokyo** **to** **be** **punished** **.**
他 曾是 发送 后退 到 太一 宫殿 在 东京 到 是 受到惩罚 .

发回东京泰乙宫听罪。

[ðiːz] [tuː] [wɜːr; wər] ['eskɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
These **two** **were** **escorted** **back** **to** **the** **capital** **.**
这些 二 是 护送 后退 到 这 首都 .

这两个解回京师。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [hæn] - [ɪz][hæn] - ['nefjuː] .

It	turns	out	that	Han	Cunbao	is	Han	Zhongyan's	nephew	.
它	转弯	出去	那	韩	-	是	韩	-	侄子	.

原来这韩存保是韩忠彦的侄儿，

- [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['siːniər] [grænd] ['tuːtər] [ænd; ənd] [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

Zhongyan	was	a	senior	Grand	Tutor	and	Grand	Master	of	the	State	.
-	曾是	一个	高级的	盛大	导师	和	盛大	掌握	的	这	状态	.

忠彦乃是国老太师，

['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz]['proʊtəˌʒeɪz] .

Many	officials	in	the	imperial	court	were	his	protégés	.
许多	官员	在	这	帝国	法庭	是	他的	受庇护者	.

朝廷官员多有出他门下。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [prə'fesər] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

There	was	a	professor	at	the	gate	.
那里	曾是	一个	教授	在	这	门	.

有个门馆教授，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['zɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dʒʌʒɔŋ] .

His	surname	is	Zheng	and	his	given	name	is	Juzhong	.
他的	姓	是	郑	和	他的	给定	姓名	是	居中	.

姓郑名居忠，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['sʌmwʌn] [prə'moʊtɪd] [baɪ][hæn] - .

He	was	originally	someone	promoted	by	Han	Zhongyan	.
他	曾是	起初	某人	推广	经过	韩	-	.

原是韩忠彦抬举的人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] .

He	was	appointed	Imperial	Censor	.
他	曾是	任命	帝国	审查	.

见任御史大夫。

[hæn] - [toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['priːviəs] ['mætər] .

Han	Cunbao	told	him	about	the	previous	matter	.
韩	-	讲述	他	关于	这	以前的	事情	.

韩存保把上件事告诉他。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['dʒuː] [dʒɒŋ] [gets] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .

Ju	Zhong	gets	into	the	sedan	chair	.
朱	钟	获得	进入	这	轿车	椅子	.

居忠上轿，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [dɪ'pɑːzɪt] [bɑːks] .

It	has	a	deposit	box	.
它	有	一个	订金	盒子	.

带了存保，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['mɪnɪstər] [ju] ['ʃɛn] .

He	came	to	see	Minister	Yu	Shen	.
他	来了	到	看	部长	于	沈	.

来见尚书余深，

[let] [ˌjuː 'es] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] [tə'geðər] .

Let	us	discuss	this	matter	together	.
让	我们	讨论	这	事情	一起	.

同议此事。

[ju] ['ʃɛn] [sed] :

Yu	Shen	said	:
于	沈	说	:

余深道：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] . "

"	It	must	be	reported	to	the	Grand	Tutor	.	"
"	它	必须	是	据报道	到	这	盛大	导师	.	"

“须是禀得太师，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .

Only	then	can	I	speak	to	him	in	person	.
仅有的	然后	能	我	说话	到	他	在	人	.

方可面奏。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['kaɪ] [dʒei] .

The	two	men	came	to	see	Cai	Jing	.
这	二	男人	来了	到	看	蔡	景	.

二人来见蔡京，

[ɪk'spleɪn] :

explain	:
解释	:

说：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd][noʊ] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] .

Song	Jiang	had	no	ulterior	motives	.
歌曲	江	有	不	后方	动机	.

“宋江本无异心，

[ðeɪ] ['oʊnli] [hoʊpt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʊd] [grænt][ðem; ðəm] ['æmnəsti] .

They	only	hoped	the	imperial	court	would	grant	them	amnesty	.
他们	仅有的	希望	这	帝国	法庭	会	授予	他们	大赦	.

只望朝廷招安。”

['kaɪ] - :
Cai Jingdao :
蔡 - :

蔡京道：

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['slændərt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [dɪ'feɪmd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . "
" The former slandered the emperor and defamed the imperial edict . "
" 这 以前的 诽谤 这 皇帝 和 诽谤 这 帝国 法令 . "

“前者毁诏谤上，

[soʊ] [ruːd] !
So rude !
所以 粗鲁的 !

如此无礼，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['ɔːfərd] ['æmnəsti] .
They should not be offered amnesty .
他们 应该 不是 是 提供 大赦 .

不可招安，

[ðeɪ] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] ['kæptʃərd] .
They can only be captured .
他们 能 仅有的 是 捕获 .

只可剿捕。”

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The two reported :
这 二 据报道 :

二人禀说：

" [ðə; ði] ['priːviəs] ['ɔːfər] [ʌv; əv] ['æmnəsti] , "
" The previous offer of amnesty , "
" 这 以前的 提供 的 大赦 , "

“前番招安，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [huː] [duː][nɑːt] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['kɔrts] [bə'nevələnt] [ɪn'tenʃən] .
All of these are people who do not convey the court's benevolent intentions .
全部 的 这些 是 人们 WHO 做 不是 传达 这 法院的 仁慈 意图 .

皆为去人不布朝廷德意，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [prə'vaɪdɪŋ] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [sə'pɔːrt]
Dedicated to providing comfort and support
投入的 到 提供 舒适 和 支持

用心抚恤，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [waɪz] [wɜːrdz] ,
No need for wise words ,
不 需要 为了 明智的 字 ,

不用嘉言，

['fəukəsiŋ] ['soʊlli] [ɑːn] [æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ,
Focusing solely on advantages and disadvantages ,
聚焦 仅 在 优势 和 缺点 ,

专说利害，

[ðɪs] [ə'proʊtʃ] [wɪl] [nɑːt] [liːd] [tuː; tə] [sək'ses] .
This approach will not lead to success .
这 方法 将要 不是 带领 到 成功 .

以此不能成事。”

['kaɪ] - [ə'griːd] .
Cai Jingfang agreed .
蔡 - 同意 .

蔡京方允。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈskedʒuːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [kɔːrt] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [deɪ] .

It	was	scheduled	for	the	morning	court	the	following	day	.
它	曾是	已安排	为了	这	早晨	法庭	这	下列的	天	.

约至次日早朝，

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [ˈempərər] [əˈsendz] [ðə; ði] [θroʊn] .

The	Daoist	Emperor	ascends	the	throne	.
这	道家	皇帝	上升	这	王座	.

道君天子升殿，

[ˈkaɪ] [dʒei] [əbˈteɪnd] [əˈpruːv(ə)l] .

Cai	Jing	obtained	approval	.
蔡	景	获得	赞同	.

蔡京奏准，

[əˈnʌðər] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] .

Another	imperial	edict	was	issued	.
其他	帝国	法令	曾是	发布	.

再降诏敕，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [səˈrendər] .

It	is	a	way	to	persuade	someone	to	surrender	.
它	是	一个	方式	到	说服	某人	到	投降	.

令人招安。

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :

The	Emperor	said	:
这	皇帝	说	:

天子曰：

" [naʊ] , [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [hæz; həz] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [wen] - [ʌv; əv]

"	Now	,	Grand	Commandant	Gao	has	sent	someone	to	invite	Wen	Huanzhang	of
"	现在	,	盛大	指挥官	高	有	发送	某人	到	邀请	温	-	的

- ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði] ['ɑːrmiːz] ['vængɑːrd] [əd'vaɪzər] . "

Anren	Village	to	serve	as	the	army's	vanguard	advisor	.	"
-	村庄	到	服务	作为	这	军队的	先锋	顾问	.	"

“见今高太尉使人来请安仁村闻焕章为军前参谋，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][poʊst][ɪn][ðə; ði]['bɔːrdər] ['riːdʒən] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

He	was	appointed	to	a	post	in	the	border	region	as	soon	as	possible	.
他	曾是	任命	到	一个	邮政	在	这	边界	地区	作为	很快	作为	可能的	.

早赴边庭委用。

[wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][goʊ] .

We	are	just	waiting	for	this	person	to	go	.
我们	是	只是	等待	为了	这	人	到	去	.

就差此人为使前去。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendər]

If	you	are	willing	to	surrender
如果	你	是	愿意的	到	投降

如肯来降，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [ɪgˈzempt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [kraɪm] ;

All	are	exempt	from	this	crime	;
全部	是	豁免	从	这	犯罪	;

悉免本罪；

[ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [duː][nɑːt] [səbˈmɪt] ,

If	they	still	do	not	submit	,
如果	他们	仍然	做	不是	提交	,

如仍不伏，

[beɪst] [ɑːn] ['gaʊ] [kaːɪs] [set] ['limits] ,

Based	on	Gao	Qiu's	set	limits	,
基于	在	高	邱氏	放	限制	,

就着高俅定限，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [waɪpt] [aʊt] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

The	enemy	will	be	completely	wiped	out	and	brought	back	to	the	capital	.
这	敌人	将要	是	完全地	擦拭	出去	和	带来	后退	到	这	首都	.

日下剿捕尽绝还京。”

[grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] [drɑːftid] [ðə; ði] ['iːdɪkt] .

Grand	Tutor	Cai	drafted	the	edict	.
盛大	导师	蔡	起草	这	法令	.

蔡太师写成草诏，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [wen] - [wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['bæŋkwɪt] .

On	one	hand	,	Wen	Huanzhang	was	invited	to	a	provincial	banquet	.
在	一	手	,	温	-	曾是	受邀	到	一个	省级	宴会	.

一面取闻焕章赴省筵宴。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wen] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['skɑːlər] .

It	turns	out	that	Wen	Huanzhang	was	a	famous	scholar	.
它	转弯	出去	那	温	-	曾是	一个	著名的	学者	.

原来这闻焕章是有名文士，

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['nɑːlɪdʒəbl] .

Many	of	the	court	officials	were	knowledgeable	.
许多	的	这	法庭	官员	是	知识渊博	.

朝廷大臣多有知识的。

[iːtʃ] [prɪ'perd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .

Each	prepared	food	and	drink	to	welcome	them	.
每个	准备	食物	和	喝	到	欢迎	他们	.

各备酒食迎接，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .

The	banquet	ended	and	everyone	dispersed	.
这	宴会	结束	和	每个人	分散的	.

席终各散。

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['pækɪŋ] [ðer; ðər] [θɪŋz] .

They	started	packing	their	things	.
他们	开始	包装	他们的	事物	.

一边收拾起行。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['tæləntɪd] .

The	teacher	is	the	most	talented	.
这	老师	是	这	最多	才华横溢	.

教学先生最有才，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] ['speʃəli] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

The	heavenly	book	specially	summoned	him	to	the	future	.
这	天上	书	特别	被召唤	他	到	这	未来	.

天书特地召将来。

[tuː; tə] [ɪ'læbərət] [ɑːn][ðə; ði]['tɑːpɪk] ,

To	elaborate	on	the	topic	,
到	精心制作的	在	这	话题	,

展开说地谈天口，

[soʊ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [greɪs] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wiːdz] .
So **the** **light** **of** **grace** **was** **bestowed** **upon** **the** **weeds** **.**
所以 这 光 的 优雅 曾是 授予 之上 这 杂草 .

便使恩光被草莱。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [wen] - [rɪ'zaɪnɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] ,
Leaving **aside** **the** **matter** **of** **Wen** **Huanzhang** **resigning** **from** **his** **post** **,**
离开 旁边 这 事情 的 温 - 辞职 从 他的 邮政 ,

且不说这里闻焕章辞驾，

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eɪndʒəlz] .
They **came** **with** **the** **angels** **.**
他们 来了 和 这 天使 .

同天使来。

['miːnwaɪl] , [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ][wʌz; wəz][ɪn][dʒɪzʒuː] .
Meanwhile **,** **Grand** **Commandant** **Gao** **was** **in** **Jizhou** **.**
同时 , 盛大 指挥官 高 曾是 在 冀州 .

却说高太尉在济州，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['trʌbld] .
I **am** **troubled** **.**
我 是 麻烦 .

心中烦恼。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The **gatekeeper** **reported** **:**
这 守门人 据报道 :

门吏报道：

“ [njuː] - [hæz; həz] [ə'raɪvd] . ”
“ **Niu** **Bangxi** **has** **arrived** **.** **”**
“ 牛 - 有 到达的 . ”

“牛邦喜到来。”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [ðen] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] .
Grand **Commandant** **Gao** **then** **summoned** **him** **.**
盛大 指挥官 高 然后 被召唤 他 .

高太尉便教唤至。

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After **bowing** **,**
后 鞠躬 ,

拜罢，

[æskt] :
Asked **:**
问 :

问道：

[haʊ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ʃɪps] ?
How **are** **the** **ships** **?**
如何 是 这 船舶 ?

“船只如何？”

- [rɪ'pɔːrtɪd] :
Bangxi **reported** **:**
- 据报道 :

邦喜禀道：

" [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] , - [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] ['boʊts][wɜːr; wər] [siːzd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] . "
" **More** **than** **1** **,** **500** **large** **and** **small** **boats** **were** **seized** **along** **the** **road** **.** **"**
" 更多的 比 1 , - 大的 和 小的 船 是 查获 沿着 这 路 . "

“于路拘刷得大小船一千五百余只，

" ['evriwʌn] , [get] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [sluːs] [geɪt] . "
" Everyone , get off at the sluice gate . "
" 每个人 , 得到 离开 在 这 水闸 门 . "

都到闸下。”

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Grand Commandant was overjoyed .
这 盛大 指挥官 曾是 欣喜若狂 .

太尉大喜，

[njuː] - [wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] .
Niu Bangxi was rewarded .
牛 - 曾是 奖励 .

赏了牛邦喜。

[ðen] [hiː; hi] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər] .
Then he issued an order .
然后 他 发布 一个 命令 .

便传号令，

[ðeɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ʃɪps] [biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [waɪd] ['hɑːrbər] .
They instructed that all the ships be put into the wide harbor .
他们 指示 那 全部 这 船舶 是 放 进入 这 宽的 港口 .

教把船都放入阔港，

[θriː] [ɑːr; ər] [neɪld] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Three are nailed together in a row .
三 是 钉子 一起 在 一个 排 .

每三只一排钉住，

[ðə; ði][tɑːp][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['bɔrdz] .
The top is covered with boards .
这 顶部 是 涵盖 和 板 .

上用板铺，

[ðə; ði] [stɜːrn] [wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrd] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['aɪərn] [rɪŋ] ;
The stern was secured with an iron ring ;
这 船尾 曾是 安全 和 一个 铁 戒指 ;

船尾用铁环锁定；

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɪnfəntrɪmən] [wɜːr; wər] [sent] ['ɑːntə][ðə; ði] [ʃɪps] .
All the infantrymen were sent onto the ships .
全部 这 步兵 是 发送 到 这 船舶 .

尽数拨步军上船，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kæv(ə)lri] ,
The remaining cavalry ,
这 其余的 骑兵 ,

其余马军，

['eskɔːrt] ['ves(ə)lz] [nɪr] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Escort vessels near the water .
护送 船只 靠近 这 水 .

近水护送船只。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ə'sembld] [ænd; ənd] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
By the time the soldiers were assembled and boarded the ship ,
经过 这 时间 这 士兵 是 组装 和 登机 这 船 ,

比及编排得军士上船，

[wel] [treɪnd]
Well trained
出色地 受过训练

训练得熟，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] .

It	has	been	half	a	month	.
它	有	到过	一半	一个	月	.

已得半月之久。

[ˈevriwʌn] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [nuː] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Everyone	in	Liangshan	knew	about	it	.
每个人	在	凉山	知道	关于	它	.

梁山泊尽都知了。

[wuː] [ˈjɔŋ] [ˈsʌmənd] [lˈjuː] [tæŋ] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [hɪz; ɪz][plæn] .

Wu	Yong	summoned	Liu	Tang	to	receive	his	plan	.
吴	永	被召唤	刘	唐	到	收到	他的	计划	.

吴用唤刘唐受计，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈwɔːtərweɪ] [ˌɑːpɜˈeɪʃənz] [ænd; ənd] [meɪd] [sɪgˈnɪfɪkənt] [ˌkɑːntrəˈbjuːʃənz] .

He	was	in	charge	of	waterway	operations	and	made	significant	contributions	.
他	曾是	在	收费	的	水路	运营	和	制成	重要的	贡献	.

掌管水路建功。

[ˈnuːmərəs] [ˈneɪv(ə)l] [ˈlidər] ,

Numerous	naval	leaders	,
很多的	海军	领导人	,

众多水军头领，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [priˈpɛəz] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] .

Each	person	prepares	a	small	boat	.
每个	人	准备	一个	小的	船	.

各各准备小船。

[ˈroʊz; ˈraʊz][ʌv; əv][ˈaɪərn] [pleɪts] [wɜːr; wər] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .

Rows	of	iron	plates	were	nailed	to	the	bow	of	the	ship	.
行	的	铁	盘子	是	钉子	到	这	弓	的	这	船	.

船头上排排钉住铁叶，

[ðə; ði][hoʊld][wʌz; wəz] [ˈloʊdɪd] [wɪð; wɪθ][draɪ] [riːdz] [ænd; ənd] [ˈfaɪərwʊd] .

The	hold	was	loaded	with	dry	reeds	and	firewood	.
这	抓住	曾是	已加载	和	干燥	芦苇	和	柴	.

船舱里装载芦苇干柴，

[ðə; ði] [ˈfaɪərwʊd] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌlfər] [ænd; ənd] [ˌsɔːltˈpiːtər] [æz; əz] [ɪgˈnɪʃn] [ˈfjuːəl] .

The	firewood	was	filled	with	sulfur	and	saltpeter	as	ignition	fuel	.
这	柴	曾是	已填	和	硫	和	硝	作为	点火	燃料	.

柴中灌着硫黄焰硝引火之物，

[ðeɪ] [ˈsetld] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [ˈhɑːrbər] .

They	settled	in	the	small	harbor	.
他们	定居	在	这	小的	港口	.

屯住在小港内。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈgʌnər] [lɪŋ] [ʒɛn] [tuː; tə][stænd][əˈtɑːp][ðə; ði] [haɪ] [ˈmaʊntnz] [ɪn][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

But	he	instructed	the	gunner	Ling	Zhen	to	stand	atop	the	high	mountains	in	all	directions	.
但	他	指示	这	炮手	凌	真	到	站立	顶部	这	高的	山脉	在	全部	方向	.

却教炮手凌振于四望高山上，

[ˈfaɪər][ə; eɪ] [ˈkænən] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪgnəl] .

Fire	a	cannon	as	a	signal	.
火	一个	大炮	作为	一个	信号	.

放炮为号。

[bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [dens] [triːz] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] [baɪ][ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
Besides the dense trees and thickets by the water ,
除了 这 稠密 树木 和 灌木丛 经过 这 水 ,

又于水边树木丛杂之外，

[ðeɪ] [taɪd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈbænərz] [tuː; tə][ðə; ði] [triːz] .
They tied all the banners to the trees .
他们 系 全部 这 横幅 到 这 树木 .

都缚旌旗于树上。

[iːtʃ] [loʊˈkeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ] [gɔːŋz] , [drʌmz] , [ænd; ənd] [ˈkænənz] .
Each location was equipped with gongs , drums , and cannons .
每个 地点 曾是 配备 和 锣 , 鼓 , 和 大炮 .

每一处都设金鼓火炮，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ˈemptid] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈmeɪkʃɪft] [kæmp] .
The troops were emptied into a makeshift camp .
这 军队 是 清空 进入 一个 临时搭建 营 .

虚屯人马，

[ˌhaɪpəˈθetɪk(ə)l] [kæmp] .
Hypothetical camp .
假想 营 .

假设营垒。

[pliːz] [æsk] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [ə; eɪ] [ˈrɪtʃuəl] [tuː; tə] [əˈpiːz] [ðə; ði] [wɪnd] .
Please ask Gongsun Sheng to perform a ritual to appease the wind .
请 问 公孙 盛 到 履行 一个 仪式 到 安抚 这 风 .

请公孙胜作法祭风。

[θriː] [tiːmz] [ʌv; əv] [ˈkæv(ə)lri] [wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] [ɑːn][ðə; ði][draɪ][lænd][tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːrt] .
Three teams of cavalry were dispatched on the dry land to provide support .
三 团队 的 骑兵 是 已派出 在 这 干燥 土地 到 提供 支持 .

旱地上分三队军马接应。

[wuː] [ˈjɔŋ] [ʌv; əv] - [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈdrɔːɪŋ] .
Wu Yong of Liangshanbo has finished his drawing .
吴 永 的 - 有 完成的 他的 绘画 .

梁山泊吴用指画已了。

[ˈmiːnwaɪl] , [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [ˈɝːdʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [ɪn][dʒɪzʒuː] .
Meanwhile , Grand Commandant Gao urged his troops to march in Jizhou .
同时 , 盛大 指挥官 高 敦促 他的 军队 到 行进 在 冀州 .

却说高太尉在济州催起军马，

[ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔːrsɪz] [wʌz; wəz] [njuː] - .
The commander of the naval forces was Niu Bangxi .
这 指挥官 的 这 海军 力量 曾是 牛 - .

水路统军却是牛邦喜，

[hiː; hi] , [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][lˈjuː] - [ænd; ənd] [dæŋ] - , [wɜːr; wər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðiːz]
He , along with Liu Menglong and Dang Shiying , were in charge of these
他 , 沿着 和 刘 - 和 当 - , 是 在 收费 的 这些
[θriː] [əˈferz] .
three affairs .
三 事务 .

又同刘梦龙并党世英这三个掌管。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [dɔnd] [hɪz; ɪz][ˈɑːrmər] .
Grand Commandant Gao donned his armor .
盛大 指挥官 高 穿戴 他的 盔甲 .

高太尉披挂了，

[θriː] [raʊndz] [ʌv; əv] ['drʌmɪŋ] [wɜːr; wər] ['saʊndɪd] .
Three rounds of drumming were sounded .
三 回合 的 打鼓 是 听起来 .

发三通擂鼓，

['boʊts] [dɪ'pɑːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɑːrbər] .
Boats depart from the harbor .
船 离开 从 这 港口 .

水港里船开，

['hɔːrsɪz] ['gæləp] [ɑːn][draɪ] [roʊdz] .
Horses gallop on dry roads .
马匹 驰骋 在 干燥 道路 .

旱路上马发。

[ðə; ði] [boʊt] [muːvd] ['swɪftli] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
The boat moved swiftly like an arrow .
这 船 已搬 迅速地 喜欢 一个 箭 .

船行似箭，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['gæləpt] ['swɪftli] .
The horse galloped swiftly .
这 马 疾驰 迅速地 .

马去如飞，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
They marched towards Liangshan Marsh .
他们 行军 向 凉山 沼泽 .

杀奔梁山泊来。

[lets] [stɑːrt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['boʊts] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtəweɪz] .
Let's start with the boats on the waterways .
我们来吧 开始 和 这 船 在 这 水道 .

先说水路里船只，

[kən'tɪnjuəs] [poʊlz] ,
Continuous poles ,
连续的 杆子 ,

连篙不断，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The drums and gongs sounded in unison .
这 鼓 和 锣 听起来 在 齐声 .

金鼓齐鸣，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['swɪftli] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .
They marched swiftly into the depths of Liangshan .
他们 行军 迅速地 进入 这 深度 的 凉山 .

迤逦杀入梁山深处，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [boʊt] [ɪn] [saɪt] .
There wasn't a single boat in sight .
那里 不是 一个 单身的 船 在 视线 .

并不见一只船。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['goʊldən] [biːtʃ] ,
Look at the approaching golden beach ,
看 在 这 接近 金的 海滩 ,

看看渐近金沙滩，

[tuː] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['loʊtəs][pɑːnd] .
Two fishing boats could be seen in the lotus pond .
二 钓鱼 船 可以 是 已见 在 这 莲花 池塘 .

只见荷花荡里两只打鱼船，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [iːtʃ] [boʊt] .

There	are	only	two	people	on	each	boat	.
那里	是	仅有的	二	人们	在	每个	船	.

每只船上只有两个人，

[ðeɪ] [klæpt] [ænd; ənd] [læft] .

They	clapped	and	laughed	.
他们	鼓掌	和	笑了	.

拍手大笑。

[ɑːn][ðə; ði] [liːd] [boʊt] , ['ljuː] - ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə]['faɪər] ['ærəus] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .

On	the	lead	boat	,	Liu	Menglong	ordered	his	men	to	fire	arrows	indiscriminately	.
在	这	带领	船	,	刘	-	订购	他的	男人	到	火	箭头	不加区分地	.

头船上刘梦龙便叫放箭乱射。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ɔːl] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .

The	fishermen	all	jumped	into	the	water	.
这	渔民	全部	跳了起来	进入	这	水	.

渔人都跳下水底去了。

['ljuː] - ['ɜːdʒd] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] ['fɔːrwərd] .

Liu	Menglong	urged	the	warships	forward	.
刘	-	敦促	这	军舰	向前	.

刘梦龙催动战船，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['goʊldən][sænd] [biːtʃ] .

Approaching	the	golden	sand	beach	.
接近	这	金的	沙	海滩	.

渐近金沙滩头。

[ðə; ði] ['eriə] [wʌz; wəz] ['ʃeɪdɪd] [baɪ] ['slendər] ['wiləuz] .

The	area	was	shaded	by	slender	willows	.
这	区域	曾是	阴影	经过	苗条	柳树	.

一带阴阴的都是细柳，

[tuː] ['jeloʊ] ['ɑːksn][wɜːr; wər] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪloʊ] [triː] .

Two	yellow	oxen	were	tied	to	the	willow	tree	.
二	黄色的	牛	是	系	到	这	柳	树	.

柳树上拴着两头黄牛，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['ʃepərdz] [wɜːr; wər] ['sliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [griːn] [sedʒ] .

Three	or	four	shepherds	were	sleeping	on	the	green	sedge	.
三	或者	四	牧羊人	是	睡眠	在	这	绿色的	莎	.

绿莎草上睡着三四个牧童。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['ʃepərd] [bɔɪ] .

In	the	distance	,	there	was	another	shepherd	boy	.
在	这	距离	,	那里	曾是	其他	牧羊人	男生	.

远远地又有一个牧童，

['raɪdɪŋ] ['bækwərdz] [ɑːn][ə; eɪ] ['jeloʊ] [ɑːks] ,

Riding	backwards	on	a	yellow	ox	,
骑术	向后	在	一个	黄色的	牛	,

倒骑着一头黄牛，

[hiː; hi] [keɪm] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [fluːt] , [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['mʌfld] [ænd; ənd] ['wɪslɪŋ] .

He	came	playing	a	flute	,	his	voice	muffled	and	whistling	.
他	来了	玩耍	一个	长笛	,	他的	嗓音	闷音	和	吹口哨	.

口中呜呜咽咽吹着一管笛子来。

['ljuː] - [ðen] [tɔːt] [ðə; ði] ['vængɑːrd] [tuː; tə][biː; bi] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .

Liu	Menglong	then	taught	the	vanguard	to	be	brave	and	fierce	.
刘	-	然后	教授	这	先锋	到	是	勇敢的	和	凶猛的	.

刘梦龙便教先锋悍勇的，

[fɜːrst] , [wiː; wi] ['lændɪd] .
First , we landed .
第一的 , 我们 登陆 .

首先登岸。

[ðə; ði] ['ʃepərd] [bɔɪz] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
The shepherd boys jumped up and burst into laughter .
这 牧羊人 男孩们 跳了起来 向上 和 爆裂 进入 笑声 .

那几个牧童跳起来呵呵大笑，

[ðeɪ] [ɔːl] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪloʊ] [ʃeɪd] .
They all disappeared into the depths of the willow shade .
他们 全部 消失 进入 这 深度 的 这 柳 阴影 .

都穿入柳阴深处去了。

[ðə; ði][fɜːrst] [gruːp] [ʌv; əv] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [ə'ʃɔːr] .
The first group of five or seven hundred people rushed ashore .
这 第一的 团体 的 五 或者 七 百 人们 匆忙 岸上 .

前队五七百人抢上岸去。

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [triːz] .
A cannon shot rang out from under the willow trees .
一个 大炮 射击 响铃 出去 从 在下面 这 柳 树木 .

那柳阴树中一声炮响，

[wɔːr] [drʌmz] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
War drums sounded from both sides .
战争 鼓 听起来 从 两个都 侧面 .

两边战鼓齐鸣。

[ə; eɪ][skwɑːd][ʌv; əv] [red] ['ɑːrmərd] ['soʊldʒərz] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] .
A squad of Red Armored Soldiers charged out from the left .
一个 队 的 红色的 装甲 士兵 带电 出去 从 这 左边 .

左边就冲出一队红甲军，

[ðə; ði] ['liːdər] [ɪz] ['kɪn] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['θʌndərboʊlt] .
The leader is Qin Ming , the Thunderbolt .
这 领导者 是 秦 明 , 这 霹雳 .

为头是霹雳火秦明；

[ə; eɪ][skwɑːd][ʌv; əv]['soʊldʒərz][ɪn] [blæk] ['ɑːrmər] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .
A squad of soldiers in black armor charged out from the right .
一个 队 的 士兵 在 黑色的 盔甲 带电 出去 从 这 正确的 .

右边冲出一队黑甲军，

[ðə; ði] ['liːdər] [wʌz; wəz] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] , [huː] [wʌz; wəz] [wiːldɪŋ] [tuː] [wɪps] .
The leader was Huyan Zhuo , who was wielding two whips .
这 领导者 曾是 虎岩 卓 , WHO 曾是 挥舞 二 鞭子 .

为头是双鞭将呼延灼。

[iːtʃ] [led] - [truːps] .
Each led 500 troops .
每个 引领 - 军队 .

各带五百军马，

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] .
Cut off the water's edge .
切 离开 这 水的 边缘 .

截出水边。

[wen] ['juː] - ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] ,
When Liu Menglong hurriedly ordered the soldiers to disembark ,
什么时候 刘 - 匆匆 订购 这 士兵 到 下船 ,

刘梦龙急招呼军士下船时，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmiz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] .

Most	of	the	military	academies	have	already	been	destroyed	.
最多	的	这	军队	学院	有	已经	到过	损毁	.

已折了大半军校。

[njuː] - [hɜːrd] [ðə; ði] [ʃaʊts] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vængɑːrd] ,

Niu	Bangxi	heard	the	shouts	from	the	vanguard	,
牛	-	听到	这	喊叫	从	这	先锋	,

牛邦喜听得前军喊起，

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [boʊt] [bɪ'haɪnd][tuː; tə] [rɪ'triːt] .

Then	he	instructed	the	boat	behind	to	retreat	.
然后	他	指示	这	船	在后面	到	撤退	.

便教后船且退。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['kænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntntɑːp] .

A	series	of	cannon	shots	rang	out	from	the	mountaintop	.
一个	系列	的	大炮	镜头	响铃	出去	从	这	山顶	.

只听得山顶上连珠炮响，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [saʊnd] [ɪn][ðə; ði] [riːdz] .

There	was	a	rustling	sound	in	the	reeds	.
那里	曾是	一个	沙沙声	声音	在	这	芦苇	.

芦苇中飕飕有声，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wɪð; wɪθ] [dɪ'ʃevld] [her] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sɔːrd] .

It	was	Gongsun	Sheng	with	disheveled	hair	and	a	sword	.
它	曾是	公孙	盛	和	蓬头垢面	头发	和	一个	剑	.

却是公孙胜披发仗剑，

['stepɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['dɪpər] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]

Stepping	on	the	Dipper	and	Setting	Up	the	Battle	Formation
步进	在	这	杓	和	环境	向上	这	战斗	形成

踏罡布斗，

[wiː; wi] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] [ə'tɑːp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

We	offer	sacrifices	to	the	wind	atop	the	mountain	.
我们	提供	牺牲	到	这	风	顶部	这	山	.

在山顶上祭风。

[æt; ət][fɜːrst] , [ˌaɪ 'tiː] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [triːz] .

At	first	,	it	passed	through	the	forest	and	trees	.
在	第一的	,	它	通过了	通过	这	森林	和	树木	.

初时穿林透树，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [stoʊnz] [ænd; ənd][sænd] .

Then	came	the	flying	stones	and	sand	.
然后	来了	这	飞行	石头	和	沙	.

次后走石飞沙，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [waɪt] [weɪvz] ['sɜːdʒd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .

In	an	instant	,	white	waves	surged	to	the	sky	.
在	一个	立即的	,	白色的	波浪	激增	到	这	天空	.

须臾白浪掀天，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [dɑːrk] [klaʊdz] ['kʌvərd] [ðə; ði] [graʊnd] .

In	an	instant	,	dark	clouds	covered	the	ground	.
在	一个	立即的	,	黑暗的	云	涵盖	这	地面	.

顷刻黑云覆地，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz][noʊ] [laɪt] .

The	sun	has	no	light	.
这	太阳	有	不	光	.

红日无光，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] .

A	strong	wind	was	blowing	.
一个	强的	风	曾是	吹	.

狂风大作。

['ljuː] - ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .

Liu	Menglong	hurriedly	ordered	the	boat	to	return	.
刘	-	匆匆	订购	这	船	到	返回	.

刘梦龙急教棹船回时，

[ɪn] [ðə; ði] [riːdz] ,

In	the	reeds	,
在	这	芦苇	,

只见芦苇丛中，

[diːp] [ɪn] [ðə; ði] ['loʊtəs] ['blɔsəmz] ,

Deep	in	the	lotus	blossoms	,
深的	在	这	莲花	花朵	,

藕花深处，

['ʒaʊ'gæŋ] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] [saɪd] [striːt] .

Xiaogang	is	located	on	a	side	street	.
小刚	是	位于	在	一个	边	街道	.

小港挟汊，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['boʊts] ,

They	all	got	out	of	their	boats	,
他们	全部	得到	出去	的	他们的	船	,

都棹出小船来，

[ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [fliːt] .

They	boarded	the	large	fleet	.
他们	登机	这	大的	舰队	.

钻入大船队里。

[wer] [ðə; ði] [drʌmz] ['saʊndɪd] ,

Where	the	drums	sounded	,
在哪里	这	鼓	听起来	,

鼓声响处，

[ðeɪ] [lɪt] [tɔːtʃiz] [tə'geðər] .

They	lit	torches	together	.
他们	点燃	火炬	一起	.

一齐点着火把。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ɑːn] [ðɪs] [smɔːl] [boʊt] ,

It	turns	out	that	on	this	small	boat	,
它	转弯	出去	那	在	这	小的	船	,

原来这小船上，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [wuː] [jɒŋz] [aɪ'diːə] [ðæt] [ɪn'spaɪərd] ['ljuː] [tæŋ] .

It	was	all	Wu	Yong's	idea	that	inspired	Liu	Tang	.
它	曾是	全部	吴	永的	主意	那	灵感	刘	唐	.

都是吴用主意授计与刘唐，

[ɔːl] [ðə; ði] ['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz] ,

All	the	naval	commanders	,
全部	这	海军	指挥官	,

尽使水军头领，

['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [riːdz] , [draɪ] ['faɪərwʊd] , ['sʌlfər] , [ænd; ənd] [ˌsɔːlt'piːtər] .

Loaded	with	reeds	,	dry	firewood	,	sulfur	,	and	saltpeter	.
已加载	和	芦苇	,	干燥	柴	,	硫	,	和	硝	.

装载芦苇干柴硫黄焰硝，

[mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ɔɪl] [ænd; ənd] ['faɪərwʊd] .

Mixed	with	oil	and	firewood	.
混合	和	油	和	柴	.

杂以油薪。

[ə; eɪ] ['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .

A	fire	broke	out	in	an	instant	.
一个	火	打破	出去	在	一个	立即的	.

霎时间大火竟起，

[fleɪmz] [sɔːr] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] ,

Flames	soar	into	the	sky	,
火焰	翱翔	进入	这	天空	,

烈焰飞天，

['skætərd] [ænd; ənd] ['skætərd] ,

Scattered	and	scattered	,
疏散	和	疏散	,

四分五落，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [wɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [ʃɪp] .

They	are	all	worn	in	the	big	ship	.
他们	是	全部	磨损	在	这	大的	船	.

都穿在大船内。

[fɔːr] [ænd; ənd] [æft] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃɪps] ,

Fore	and	aft	official	ships	,
前	和	后部	官方的	船舶	,

前后官船，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['bɜːrnɪŋ] .

They	were	all	burning	.
他们	是	全部	燃烧	.

一齐烧着。

[haʊ] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['faɪər] ['stɑːrtɪd] ?

How	do	you	know	the	fire	started	?
如何	做	你	知道	这	火	开始	?

怎见得火起?

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[blæk] [smoʊk] [əb'skjuəz] [ðə; ði] [griːn] ['wɔːtər] .

Black	smoke	obscures	the	green	water	.
黑色的	抽烟	模糊不清	这	绿色的	水	.

黑烟迷绿水，

[red] [fleɪmz] [raɪz] [frʌm; frəm] [klɪr] [weɪvz] .

Red	flames	rise	from	clear	waves	.
红色的	火焰	上升	从	清除	波浪	.

红焰起清波。

[ðə; ði] [wɪnd] [wɪps] [ʌp] [ðə; ði] ['loʊtəs] [liːvz] , ['sendɪŋ] [ðem; ðəm] ['flaɪɪŋ] ['evriwer] .

The	wind	whips	up	the	lotus	leaves	,	sending	them	flying	everywhere	.
这	风	鞭子	向上	这	莲花	树叶	,	发送	他们	飞行	到处	.

风威卷荷叶满天飞，

[ðə; ði] ['faɪər] [reɪdʒd] [θruː] [ðə; ði] [riːdz] , ['breɪkɪŋ] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [stɔːks] .

The	fire	raged	through	the	reeds	,	breaking	even	the	stalks	.
这	火	愤怒	通过	这	芦苇	,	打破	甚至	这	茎	.

火势燎芦林连梗断。

[ðə; ði][gɔdz] [hauld] [ænd; ənd][ðə; ði] ['goʊsts] [weɪld] .

The	gods	howled	and	the	ghosts	wailed	.
这	神	嚎叫	和	这	鬼魂	哀嚎	.

神号鬼哭，

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [wʌz; wəz][dɪm][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['lʌstər] ;

The	sunlight	was	dim	and	without	luster	;
这	阳光	曾是	暗淡	和	没有	光泽	;

昏昏日色无光；

- ['maʊnt(ə)n] [kə'læps]

Yuehan	Mountain	Collapse
-	山	坍塌

岳撼山崩，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] [wʌz; wəz] ['defnɪŋ] .

The	sound	of	the	waves	was	deafening	.
这	声音	的	这	波浪	曾是	震耳欲聋	.

浩浩波声鼎沸。

[ðə; ði] [ʃɪps] [ðæt] [wʌns] ['kʌvərd] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][wɜːr; wər][ɔːl] [ˌoʊvər'tɜːrnd] .

The	ships	that	once	covered	the	ocean	were	all	overturned	.
这	船舶	那	一次	涵盖	这	海洋	是	全部	翻覆	.

舰航遮洋尽倒，

[ɔːl] [ðə; ði][ɔːrz; oʊrz] , ['rʌdərz] , [ænd; ənd] ['wɔːʃɪps] [wɜːr; wər] [pʊt] [tuː; tə] [rest] .

All	the	oars	,	rudders	,	and	warships	were	put	to	rest	.
全部	这	桨	,	舵	,	和	军舰	是	放	到	休息	.

柁橹艨艟皆休。

[ðə; ði] ['vænˌgɑːrdz] ['spɪrɪt] [wɪl] [biː; bi] ['skætərd] [ænd; ənd][ðer; ðər] [soʊlz] [wɪl] [flai] [ə'weɪ] .

The	vanguard's	spirit	will	be	scattered	and	their	souls	will	fly	away	.
这	先锋队的	精神	将要	是	疏散	和	他们的	灵魂	将要	飞	离开	.

先锋将魄散魂飞，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['terəfaɪd] ['æftər][ðə; ði] [ə'laɪəns] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] .

The	soldiers	were	terrified	after	the	alliance	was	formed	.
这	士兵	是	恐惧	后	这	联盟	曾是	形成	.

合后兵心惊胆裂。

[ðə; ði][wʌn] ['roʊɪŋ] [fɜːrst] [fɔːlz] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

The	one	rowing	first	falls	into	the	water	.
这	一	划船	第一的	瀑布	进入	这	水	.

荡桨的首先落水，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['juːzɪŋ] [poʊlz] .

There	was	no	way	to	escape	for	those	who	were	using	poles	.
那里	曾是	不	方式	到	逃脱	为了	那些	WHO	是	使用	杆子	.

点篙的无路逃生。

[stɜːrn] [flægz]

Stern	flags
斯特恩	旗帜

船尾旌旗，

[noʊ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [griːn] [ænd; ənd] [red] ;

No	mixture	of	green	and	red	;
不	混合物	的	绿色的	和	红色的	;

不见青红交杂；

- [swɔːdz] [ænd; ənd] ['hælbərd] ,

Tuolou	swords	and	halberds	,
-	剑	和	戟	,

柁楼剑戟，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'spel] [ðə; ði] [frɔːst] - ['kʌvərd] [bleɪdz] [ænd; ənd] [fɔːks] .

Difficult	to	dispel	the	frost	-	covered	blades	and	forks	.
难的	到	打消	这	霜	-	涵盖	刀片	和	叉子	.

难排霜刃争叉。

[ðə; ði] [luː'tenənt] ['hɜːrɪdli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] .

The	lieutenant	hurriedly	raised	his	voice	in	mourning	.
这	中尉	匆匆	提高	他的	嗓音	在	丧	.

副将忙举哀声，

[ðə; ði] [hed] [koʊtʃ] [ɪz] ['kɔrtɪŋ] [deθ] .

The	head	coach	is	courting	death	.
这	头	教练	是	求爱	死亡	.

主帅先寻死路。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [maʊnt] [li] ,

But	it	seems	like	the	top	of	Mount	Li	,
但	它	似乎	喜欢	这	顶部	的	山	李	,

却似骊山顶上，

[kɪŋ] [juː; jʊ][ʌv; əv][dʒəu] [ˌentər'teɪnd] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l][lɔːds][wɪð; wɪθ] [baʊ] [ˌes 'aɪ] ;

King	You	of	Zhou	entertained	the	feudal	lords	with	Bao	Si	;
国王	你	的	周	娱乐	这	封建	领主们	和	包	硅	;

周幽王褒姒戏诸侯；

[laɪk] [ðə; ði] [θriː] ['rɪvəz] [ʌv; əv] - ,

Like	the	three	rivers	of	Xiakou	,
喜欢	这	三	河流	的	-	,

有若夏口三江，

[dʒəu] [ju] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['strætədʒi] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] ['kaʊ] ['kaʊ] .

Zhou	Yu	devised	a	brilliant	strategy	to	defeat	Cao	Cao	.
周	于	设计	一个	杰出的	战略	到	击败	曹	曹	.

施妙策周郎破曹操。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [fleɪmz] [roʊz] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

Thousands	of	flames	rose	into	the	sky	.
数千	的	火焰	玫瑰	进入	这	天空	.

千千条火焰连天起，

['kaʊntləs] [striːks] [ʌv; əv] [smoʊk] [ænd; ənd] [mɪst] [skɪm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

Countless	streaks	of	smoke	and	mist	skim	across	the	water	.
无数	连胜	的	抽烟	和	薄雾	撇去	穿过	这	水	.

万万道烟霞贴水飞。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['juː] - [sɔː] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [en'gʌlft] [ɪn] [fleɪmz] .

At	that	time	,	Liu	Menglong	saw	the	whole	of	Hong	Kong	engulfed	in	flames	.
在	那	时间	,	刘	-	锯	这	所有的	的	洪	孔	吞噬	在	火焰	.

当时刘梦龙见满港火飞，

[ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɑːn]['faɪər] .

The	warships	were	all	on	fire	.
这	军舰	是	全部	在	火	.

战船都烧着了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][dɪ'skɑːrd][ðer; ðər] ['helmits] [ænd; ənd]['ɑːrmər] .

They	had	no	choice	but	to	discard	their	helmets	and	armor	.
他们	有	不	选择	但	到	丢弃	他们的	头盔	和	盔甲	.

只得弃了头盔衣甲，

[dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .

Jump	into	the	water	.
跳	进入	这	水	.

跳下水去。

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][goʊ] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

They	dared	not	go	near	the	shore	.
他们	敢于	不是	去	靠近	这	支撑	.

又不敢傍岸，

[tʃuːz] [ə; eɪ]['hɑːrbər][wɪð; wɪθ] [diːp] [ænd; ənd] [waɪd] ['wɔːtərz] .

Choose	a	harbor	with	deep	and	wide	waters	.
选择	一个	港口	和	深的	和	宽的	水	.

拣港深水阔处，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fliː] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

They	were	about	to	flee	for	their	lives	.
他们	是	关于	到	逃跑	为了	他们的	生活	.

赴将开去逃命。

[ɪn][ðə; ði] [riːd] ['fɔːrɪst] ,

In	the	reed	forest	,
在	这	芦苇	森林	,

芦林里面，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ə'loʊn] [seɪlz] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] .

A	person	alone	sails	a	small	boat	.
一个	人	独自的	帆	一个	小的	船	.

一个人独驾着小船，

[goʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

Go	straight	to	the	future	.
去	直的	到	这	未来	.

直迎将来。

[l'juː] - [ðen] [daɪvd] [ˌʌndər'wɔːtər] .

Liu	Menglong	then	dived	underwater	.
刘	-	然后	潜水	水下	.

刘梦龙便钻入水底下去。

['fɔːrtʃənətli] , ['sʌmwʌn] [kɔːt] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .

Fortunately	,	someone	caught	him	around	the	waist	.
幸运的是	,	某人	捕捉	他	大约	这	腰部	.

却好有一个人拦腰抱住，

[toʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .

Tow	it	onto	the	boat	.
拖	它	到	这	船	.

拖上船来。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [wʌz; wəz] [tɒŋ] ['weɪ] , [ðə; ði]['drægən] [huː] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .

The	boatman	was	Tong	Wei	,	the	dragon	who	emerged	from	the	cave	.
这	船工	曾是	童	魏	,	这	龙	WHO	出现	从	这	洞穴	.

撑船的是出洞蛟童威，

[ðə; ði] [wʌn] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [wʌz; wəz] [li] [dʒʌn] , [ðə; ði] " [mɪkst] - ['rɪvər] ['drægən] " .

The	one	he	was	holding	around	the	waist	was	Li	Jun	,	the	"	Mixed	-	River	Dragon	"	.
这	一	他	曾是	保持	大约	这	腰部	曾是	李	俊	,	这	"	混合	-	河	龙	"	.

拦腰抱的是混江龙李俊。

['miːnwaɪl] , [njuː] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [fliːt] [ʌv; əv] [ʃɪps] [wʌz; wəz] [ə'bleɪz] .

Meanwhile	,	Niu	Bangxi	saw	that	the	official	fleet	of	ships	was	ablaze	.
同时	,	牛	-	锯	那	这	官方的	舰队	的	船舶	曾是	燃烧	.

却说牛邦喜见四下官船队里火着，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm][ænd; ənd]['ɑːrmər] .

He	also	abandoned	his	military	uniform	and	armor	.
他	还	弃	他的	军队	制服	和	盔甲	.

也弃了戎装披挂，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

But	they	waited	to	go	into	the	water	.
但	他们	等待	到	去	进入	这	水	.

却待下水。

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [pɑːpt] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði][stɜːrn][ʌv; əv][ðə; ði][boʊt] .

A	person	popped	up	from	the	stern	of	the	boat	.
一个	人	爆裂	向上	从	这	船尾	的	这	船	.

船梢上钻起一个人来，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['græplɪŋ] [hʊk] ,

Holding	the	grappling	hook	,
保持	这	格斗	钩	,

拿着挠钩，

[ˌaɪ 'tiː][hɪt][hɪm; ɪm][hɑːrd][ɑːn][ðə; ði] [hed] .

It	hit	him	hard	on	the	head	.
它	打	他	难的	在	这	头	.

劈头搭住，

[ðeɪ] ['drægd] [hɪm; ɪm] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

They	dragged	him	upside	down	into	the	water	.
他们	拖拽	他	上行	向下	进入	这	水	.

倒拖下水里去。

[ðæt] [mæn][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] , ['nɪkˌneɪmd] " [boʊt] ['faɪər] " .

That	man	was	Zhang	Heng	,	nicknamed	"	Boat	Fire	"	.
那	男人	曾是	张	恒	,	绰号	"	船	火	"	.

那人是船火儿张横。

[ɑːn][ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,

On	the	waters	of	Liangshan	Marsh	,
在	这	水	的	凉山	沼泽	,

这梁山泊内水面上，

[ðə; ði] ['slɔːtər] [left] [kɔːpsiz] [struːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] .

The	slaughter	left	corpses	strewn	across	the	fields	.
这	屠宰	左边	尸体	散落的	穿过	这	字段	.

杀得尸横遍野，

[blʌd] ['splæʃiz] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] ,

Blood	splashes	in	the	heart	,
血	水花	在	这	心	,

血溅波心，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] [ænd; ənd] [frʌ'streɪʃ(ə)n] .

Countless	people	were	overwhelmed	with	worry	and	frustration	.
无数	人们	是	不堪重负	和	担心	和	挫折	.

焦头烂额者不计其数。

['oʊnli] [dæŋ] - [wʌz; wəz] ['roʊɪŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] .

Only	Dang	Shiying	was	rowing	the	small	boat	.
仅有的	当	-	曾是	划船	这	小的	船	.

只有党世英摇着小船，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] ,

As	they	were	walking	,
作为	他们	是	步行	,

正走之矣间，

['ærəus] [ænd; ənd] ['krɔːsboʊ] [boʊlts][wɜːr; wər]['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Arrows	and	crossbow	bolts	were	fired	simultaneously	from	both	sides	of	the
箭头	和	弩	螺栓	是	被解雇	同时地	从	两个都	侧面	的	这

[riːd] ['fɔːrɪst] .

reed	forest	.
芦苇	森林	.

芦林两边弩箭弓矢齐发，

[ʃɑːt] [ded] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .

Shot	dead	in	the	water	.
射击	死的	在	这	水	.

射死水中。

['meni] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [gʊd] [æt; ət] ['swɪmɪŋ] .

Many	soldiers	were	good	at	swimming	.
许多	士兵	是	好的	在	游泳	.

众多军卒会水的，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ;

They	escaped	with	their	lives	and	returned	home	;
他们	逃脱	和	他们的	生活	和	返回	家	;

逃得性命回去；

[kɑːnt] [swɪm] .

Can't	swim	.
不能	游泳	.

不会水的，

[ðeɪ] [ɔːl] [draʊnd] ;

They	all	drowned	;
他们	全部	溺水	;

尽皆淹死；

[ðoʊz] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] ,

Those	captured	alive	,
那些	捕获	活	,

生擒活捉者，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendərd] [tuː; tə] .

They	all	surrendered	to	Dazhai	.
他们	全部	投降	到	大寨	.

都解投大寨。

[li] [dʒʌn] ['kæptʃərd] [l'juː] - .

Li	Jun	captured	Liu	Menglong	.
李	俊	捕获	刘	-	.

李俊捉得刘梦龙，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ['kæptʃərd] [njuː] - .

Zhang	Heng	captured	Niu	Bangxi	.
张	恒	捕获	牛	-	.

张横捉得牛邦喜，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

They	wanted	to	wait	to	be	taken	to	the	mountain	stronghold	.
他们	通缉	到	等待	到	是	已采取	到	这	山	据点	.

欲待解上山寨，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʊd] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

They	feared	that	Song	Jiang	would	release	him	again	.
他们	害怕	那	歌曲	江	会	发布	他	再次	.

惟恐宋江又放了。

[ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .

The	two	heroes	discussed	it	amongst	themselves	.
这	二	英雄	讨论	它	在	他们自己	.

两个好汉自商量，

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .

The	two	men	were	killed	by	the	roadside	.
这	二	男人	是	被杀	经过	这	路边	.

把这二人就路边结果了性命，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	cut	off	his	head	and	brought	it	up	the	mountain	.
他们	切	离开	他的	头	和	带来	它	向上	这	山	.

割下首级送上山来。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [led] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ,

Furthermore	,	Grand	Commandant	Gao	led	the	cavalry	,
此外	,	盛大	指挥官	高	引领	这	骑兵	,

再说高太尉引领马军，

[prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] .

Provide	support	from	the	water's	edge	.
提供	支持	从	这	水的	边缘	.

在水边策应。

[ðen] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['kænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] .

Then	a	series	of	cannon	shots	rang	out	.
然后	一个	系列	的	大炮	镜头	响铃	出去	.

只听得连珠炮响，

[ðə; ði] ['drʌmbiːts] [kən'tɪnjuːd] [ˌʌnə'beɪtɪd] .

The	drumbeats	continued	unabated	.
这	鼓点	持续	持续不断	.

鼓声不绝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər] .

It	is	expected	that	the	battle	will	take	place	on	the	water	.
它	是	预期的	那	这	战斗	将要	拿	地方	在	这	水	.

料道是水面上厮杀，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [roʊd] ['fɔːrwərd] .

He	suddenly	rode	forward	.
他	突然	骑	向前	.

骤着马前来，

['vɪzɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] ['wɔːtərsaɪd] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .

Visiting	from	a	mountain	and	waterside	location	.
访问	从	一个	山	和	水边	地点	.

靠山临水探望。

['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [siːn] ['evriwer] .

Soldiers	were	seen	everywhere	.
士兵	是	已见	到处	.

只见纷纷军士，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .

They	all	fled	for	their	lives	in	the	water	.
他们	全部	逃亡	为了	他们的	生活	在	这	水	.

都从水里逃命，

[klaɪm] [ə'ʃɔːr] .

Climb	ashore	.
爬	岸上	.

爬上岸来。

['gaʊ] [kjuː] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] .

Gao	Qiu	recognized	it	as	his	own	military	academy	.
高	邱	认可	它	作为	他的	自己的	军队	学院	.

高俅认得是自家军校，

[wen] [æskt] [waɪ] ,

When	asked	why	,
什么时候	问	为什么	,

问其缘故。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [set] [ɑːn]['faɪər][ænd; ənd] [bəːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

It	is	said	that	the	ships	were	set	on	fire	and	burned	to	the	ground	.
它	是	说	那	这	船舶	是	放	在	火	和	烧伤	到	这	地面	.

说被放火烧尽船只，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .

Their	whereabouts	are	unknown	.
他们的	下落	是	未知	.

俱各不知所在。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ['lisnd] ,

Grand	Commandant	Gao	listened	,
盛大	指挥官	高	听着	,

高太尉听了，

[ðə; ði] [mɔːr] ['pænɪkt] [aɪ] [bɪ'keɪm] .

The	more	panicked	I	became	.
这	更多的	惊慌失措	我	成为	.

心内越慌。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃaʊts] [kən'tɪnjuːd] .

But	the	shouts	continued	.
但	这	喊叫	持续	.

但望见喊声不断，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [blæk] [smoʊk] .

The	sky	was	filled	with	black	smoke	.
这	天空	曾是	已填	和	黑色的	抽烟	.

黑烟满空。

[wen] [ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['heɪstɪli] [led] [bæk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][oʊld] [ruːt] ,

When	the	army	was	hastily	led	back	along	the	old	route	,
什么时候	这	军队	曾是	草草	引领	后退	沿着	这	老的	路线	,

急引军回旧路时，

[wer] [ðə; ði] [drʌmz] ['saʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

Where	the	drums	sounded	at	the	foot	of	the	mountain	,
在哪里	这	鼓	听起来	在	这	脚	的	这	山	,

山前鼓声响处，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['kæv(ə)lri] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [blɑːkt] [ðə; ði] [roʊd] .

A	troop	of	cavalry	rushed	out	and	blocked	the	road	.
一个	部队	的	骑兵	匆忙	出去	和	已屏蔽	这	路	.

冲出一队马军拦路。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ɪz]['suːˌoʊ] [tʃaʊ] .

Leading	the	charge	is	Suo	Chao	.
领导	这	收费	是	苏	赵	.

当先急先锋索超，

[swɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['splɪtɪŋ] [æks] ,

Swing	the	mountain	-	splitting	axe	,
摇摆	这	山	-	分裂	斧头	,

轮起开山大斧，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['gæləpt] ['fɔːrwərd] .

The	**horse**	**galloped**	**forward**	**.**
这	马	疾驰	向前	.

骤马抢近前来。

['wæŋ] ['hwɑːn] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] ['sɜːrvɪŋ] ['ʌndər] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ,

Wang	**Huan**	**,**	**the**	**military**	**governor**	**serving**	**under**	**Grand**	**Commandant**	**Gao**	**,**
王	欢	,	这	军队	州长	服务	在下面	盛大	指挥官	高	,

高太尉身边节度使王焕，

[hiː; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] .

He	**brandished**	**his**	**spear**	**and**	**went**	**out**	**to**	**fight**	**Suo**	**Chao**	**.**
他	挥舞	他的	矛	和	去	出去	到	斗争	苏	赵	.

挺枪便出与索超交战。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [raʊndz] .

They	**fought**	**for**	**less**	**than**	**five**	**rounds**	**.**
他们	战斗	为了	较少的	比	五	回合	.

斗不到五合，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .

Suo	**Chao**	**turned**	**his**	**horse**	**around**	**and**	**rode**	**away**	**.**
苏	赵	转向	他的	马	大约	和	骑	离开	.

索超拨回马便走。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pər'suːt] .

Grand	**Commandant**	**Gao**	**led**	**his**	**troops**	**in**	**pursuit**	**.**
盛大	指挥官	高	引领	他的	军队	在	追逐	.

高太尉引军追赶。

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [bend] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

After	**turning**	**the**	**bend**	**in**	**the**	**mountain**	**,**
后	转弯	这	弯曲	在	这	山	,

转过山嘴，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .

Suo	**Chao**	**is**	**nowhere**	**to**	**be**	**seen**	**.**
苏	赵	是	无处	到	是	已见	.

早不见索超。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] ,

As	**they**	**were**	**walking**	**,**
作为	他们	是	步行	,

正走间，

['lɪn] ['tʃɔŋ] , [ðə; ði] ['lepərd] [hed] , [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'raɪv] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .

Lin	**Chong**	**,**	**the**	**Leopard**	**Head**	**,**	**led**	**his**	**troops**	**to**	**arrive**	**from**	**behind**	**.**
林	钟	,	这	豹	头	,	引领	他的	军队	到	到达	从	在后面	.

背后豹子头林冲引军赶来，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə'nʌðər] [raʊnd] .

They	**fought**	**another**	**round**	**.**
他们	战斗	其他	圆形的	.

又杀一阵。

[its] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [sɪks] [ɔːr] ['sev(ə)n] [li] [ə'weɪ] .

It's	**no**	**more**	**than**	**six**	**or**	**seven**	**li**	**away**	**.**
它是	不	更多的	比	六	或者	七	李	离开	.

再走不过六七里，

[wʌns] [ə'gen] , [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] , [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

Once	**again**	**,**	**Yang**	**Zhi**	**,**	**the**	**Blue**	**-**	**Faced**	**Beast**	**,**	**led**	**his**	**army**	**to**	**arrive**	**.**
一次	再次	,	杨	智	,	这	蓝色的	-	面对	兽	,	引领	他的	军队	到	到达	.

又是青面兽杨志引军赶来，

[ðeɪ] [fɔːt] [əˈnʌðər] [raʊnd] .
They fought another round .
他们 战斗 其他 圆形的 .

又杀一阵。

[its] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n][li] [əˈweɪ] .
It's no more than six or seven li away .
它是 不 更多的 比 六 或者 七 李 离开 .

再走不过六七里，

[wʌns] [əˈgen] , [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] , [led] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi][tuː; tə] [əˈraɪv] .
Once again , Yang Zhi , the Blue - Faced Beast , led his army to arrive .
一次 再次 , 杨 智 , 这 蓝色的 - 面对 兽 , 引领 他的 军队 到 到达 .

又是青面兽杨志引军赶来，

[ðeɪ] [fɔːt] [əˈnʌðər] [raʊnd] .
They fought another round .
他们 战斗 其他 圆形的 .

又杀一阵。

[ðeɪ] ['kudnt] [rʌn] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [maɪlz] .
They couldn't run eight or nine miles .
他们 不能 跑步 八 或者 九 英里 .

又奔不到八九里，

['ʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['bɪrdɪd] [mæn] , [kɔːt] [ʌp] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [ə'tækt] [ə'gen] .
Zhu Tong , the bearded man , caught up from behind and attacked again .
朱 童 , 这 留着胡子的 男人 , 捕捉 向上 从 在后面 和 遭到攻击 再次 .

背后美髯公朱仝赶上来又杀一阵。

[ðɪs] [wʌz; wəz][wuː] [jɒŋz] [plæn][tuː; tə] [pərˈsuː] [ðem; ðəm] .
This was Wu Yong's plan to pursue them .
这 曾是 吴 永的 计划 到 追求 他们 .

这是吴用使的追赶之计，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˌɪntərˈsept] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,
Instead of intercepting them from the front ,
反而 的 拦截 他们 从 这 正面 ,

不去前面拦截，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ə'tækt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
They only attacked from behind .
他们 仅有的 遭到攻击 从 在后面 .

只在背后赶杀。

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːrmi][hæd; həd][noʊ] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] .
The defeated army had no will to fight .
这 战败 军队 有 不 将要 到 斗争 .

败军无心恋战，

[dʒʌst] ['rʌnɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Just running around ,
只是 跑步 大约 ,

只顾奔走，

['reskjuː] ['efərts] [wɜːr; wər][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] .
Rescue efforts were not possible without the support of the rear guard .
救援 努力 是 不是 可能的 没有 这 支持 的 这 后部 警卫 .

救护不得后军。

['ðerfɔːr] , [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [tʃeɪst] [rɪ'lentləsli] .
Therefore , Grand Commandant Gao was being chased relentlessly .
所以 , 盛大 指挥官 高 曾是 存在 追逐 毫不留情 .

因此高太尉被追赶得慌，

[aɪ] [rʌʃt] [tuː; tə]['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] .

I	rushed	to	Jeju	Island	.
我	匆忙	到	济州岛	岛	.

飞奔济州。

[wen] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] ,

When	they	entered	the	city	,
什么时候	他们	进入	这	城市	,

比及入得城时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .

It	was	already	past	midnight	.
它	曾是	已经	过去的	午夜	.

已自三更。

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ]['faɪər][hæd; həd]['broʊkən] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [stɑː'keɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Then	they	heard	that	a	fire	had	broken	out	in	the	stockade	outside	the	city	.
然后	他们	听到	那	一个	火	有	破碎的	出去	在	这	栅栏	外部	这	城市	.

又听得城外寨中火起，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [kən'tɪnjuːd] .

The	shouts	continued	.
这	喊叫	持续	.

喊声不绝。

[ə'rɪdʒənəli] , ['ʃiː] [ʃjuː] ,

Originally	,	Shi	Xiu	,
起初	,	史	秀	,

原来被石秀、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ['æmbʊʃt] - ['ɪnfəntrɪmən] .

Yang	Xiong	ambushed	500	infantrymen	.
杨	熊	遭到伏击	-	步兵	.

杨雄埋伏下五百步军，

[ðeɪ] [set] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [fairz] .

They	set	three	or	five	fires	.
他们	放	三	或者	五	火灾	.

放了三五把火，

[ðeɪ] [went] [ˌʌndər'graʊnd] .

They	went	underground	.
他们	去	地下	.

潜地去了。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ][wʌz; wəz][soʊ] ['terəfaɪd] [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

Grand	Commandant	Gao	was	so	terrified	he	almost	lost	his	mind	.
盛大	指挥官	高	曾是	所以	恐惧	他	几乎	丢失的	他的	头脑	.

惊得高太尉魂不附体，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪm; ɪm] .

They	even	sent	people	to	visit	him	.
他们	甚至	发送	人们	到	访问	他	.

连使人探视。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [hæz; həz] " [gɔːn] " .

The	return	has	"	gone	"	.
这	返回	有	"	已消失	"	.

回报“去了”，

[aɪ][wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] .

I	was	relieved	.
我	曾是	松了口气	.

方才放心。

['tʃekɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,

Checking	the	horses	,
检查	这	马匹	,

整点军马，

[moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['broʊkən] .

Most	of	it	was	broken	.
最多	的	它	曾是	破碎的	.

折其大半。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [red] [klɪfs] [kæn; kən][biː; bi] ['dɑːkjumentɪd] .

The	Battle	of	Red	Cliffs	can	be	documented	.
这	战斗	的	红色的	悬崖	能	是	已记录	.

赤壁鏖兵事可徵，

['gaʊ] [kaːɪs] [plæn][wʌz; wəz] ['klʌmzi] [ænd; ənd][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .

Gao	Qiu's	plan	was	clumsy	and	unreliable	.
高	邱氏	计划	曾是	笨拙	和	不可靠的	.

高俅计拙亦无凭。

[ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːrmi] [rɪ'tɜːrnd] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

The	mighty	army	returned	defeated	at	Liangshan	Marsh	.
这	强大的	军队	返回	战败	在	凉山	沼泽	.

雄兵返败梁山泊，

['lʊkɪŋ] [bæk] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['entərd] [ðə; ði][grænd] ['mænʃ(ə)n] .

Looking	back	,	I	am	ashamed	to	have	entered	the	grand	mansion	.
寻找	后退	,	我	是	羞愧	到	有	进入	这	盛大	大厦	.

回首羞将大府登。

[waɪl] ['gaʊ] [kjuː][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ,

While	Gao	Qiu	was	wondering	about	this	,
尽管	高	邱	曾是	好奇	关于	这	,

高俅正在纳闷间，

[rɪ'moʊt] [ˌekspləˈreɪʃ(ə)n] [rɪ'pɔːrt] :

Remote	Exploration	Report	:
偏僻的	勘探	报告	:

远探报道：

" [æn; ən]['eɪndʒl][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

"	An	angel	has	arrived	.	"
"	一个	天使	有	到达的	.	"

“天使到来。”

['gaʊ] [kjuː] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt]

Gao	Qiu	then	led	his	troops	and	the	military	governor	out	of	the	city	to	greet
高	邱	然后	引领	他的	军队	和	这	军队	州长	出去	的	这	城市	到	迎接

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

高俅遂引军马并节度使出城迎接。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['eɪndʒl] ,

Upon	seeing	the	angel	,
之上	看到	这	天使	,

见了天使，

[teɪk] , [fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l] , [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈisjuːɪŋ] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈæmnəsti] .
Take , for example , the matter of issuing an imperial edict to offer amnesty .
拿 , 为了 例子 , 这 事情 的 发行 一个 帝国 法令 到 提供 大赦 .

就说降诏招安一事。

[ðeɪ] [ɔːl] [met] [wɪð; wɪθ] [stɑːf] [ˈɑːfɪsər] [wen] - .
They all met with Staff Officer Wen Huanzhang .
他们 全部 遇见 和 职员 官 温 - .

都与闻焕章参谋使相见了，

[ðeɪ] [went] [təˈgeðər] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmændɚz] [ˈmænʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər]
They went together to the commander's mansion in the city to discuss the matter
他们 去 一起 到 这 指挥官的 大厦 在 这 城市 到 讨论 这 事情
.
:
.

同进城中帅府商议。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈɡaʊ][fɜːrst] [riˈkwestid] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈkɑːpi][ʌv; əv][baɪ] [baɪz] [ˈiːdɪkt] .
Grand Commandant Gao first requested to see the copy of Bai Bei's edict .
盛大 指挥官 高 第一的 请求 到 看 这 复制 的 白 贝的 法令 .

高太尉先讨抄白备诏观看。

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [səˈrendər] ,
If they don't surrender ,
如果 他们 不 投降 ,

待不招安来，

[ðeɪ] [ˈsʌfərd] [tuː] [mɔːr] [diˈfiːts] .
They suffered two more defeats .
他们 遭受 二 更多的 失败 .

又连折了两阵，

[ˈmeni] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] .
Many ships were captured .
许多 船舶 是 捕获 .

拘刷得许多船只，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [kəmˈpliːtli] [bəːnd] [daʊn] ;
It was then completely burned down ;
它 曾是 然后 完全地 烧伤 向下 ;

又被尽行烧毁；

[wen] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [riˈkruːtid] ,
When they want to be recruited ,
什么时候 他们 想 到 是 招募 ,

待要招安来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [əˈʃeɪmd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
He was too ashamed to return to the capital .
他 曾是 也 羞愧 到 返回 到 这 首都 .

恰又羞回京师。

[ˈæftər] [ˈhɛzəˌteɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After hesitating for several days ,
后 犹豫不决 为了 一些 天 ,

心下踌躇数日，

[ðə; ði] [stæns] [ɪz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] .
The stance is uncertain .
这 姿态 是 不确定 .

主张不定。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn][ˈdʒɛˌdʒu] .

Unexpectedly	,	there	was	an	old	official	in	Jeju	.
不料	,	那里	曾是	一个	老的	官方的	在	济州岛	.

不想济州有一个老吏，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒɪn] .

His	surname	is	Wang	and	his	given	name	is	Jin	.
他的	姓	是	王	和	他的	给定	姓名	是	斤	.

姓王名瑾，

[ðæt] [mæn][wʌz; wəz] [ˈvɪʃəs] [θruːˈaʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .

That	man	was	vicious	throughout	his	life	.
那	男人	曾是	恶毒	自始至终	他的	生活	.

那人平生尅毒，

[ˈevriwʌn] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [hɑːrt] - [ˈkʌtɪŋ] [kɪŋ] .

Everyone	called	him	the	Heart	-	Cutting	King	.
每个人	称为	他	这	心	-	切割	国王	.

人尽呼为剜心王。

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈsaɪnd] [baɪ] [ˈpriːfekt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [tuː; tə] [səˈplaɪ] [ðə; ði]

However	,	it	was	an	official	assigned	by	Prefect	Zhang	Shuye	to	supply	the
然而	,	它	曾是	一个	官方的	分配	经过	长官	张	-	到	供应	这

[ˈdʒɛnɚəlz, ˈdʒɛnrəlz] [ˈmænʃ(ə)n] .

general's	mansion	.
将军的	大厦	.

却是太守张叔夜拨在帅府供给的吏，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈkɑːpɪd] [blæŋk] ,

Because	he	saw	the	imperial	edict	copied	blank	,
因为	他	锯	这	帝国	法令	复制	空白的	,

因见了诏书抄白，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ][wʌz; wəz] [ˈhezɪtənt] [ænd; ənd]

Furthermore	,	it	was	learned	that	Grand	Commandant	Gao	was	hesitant	and
此外	,	它	曾是	学习	那	盛大	指挥官	高	曾是	犹豫不决	和

[ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .

undecided	.
未决定	.

更打听得高太尉心内迟疑不决，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmændɚz] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv]

He	then	went	to	the	commander's	residence	to	present	the	matter	of
他	然后	去	到	这	指挥官的	住宅	到	展示	这	事情	的

[kənˈviːniəns] .

convenience	.
方便	.

遂来帅府呈献利便事件，

[rɪˈpɔːrtɪŋ] :

Reporting	:
报道	:

禀说：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə] [ˈhezɪteɪt] . "

"	No	need	for	the	distinguished	person	to	hesitate	.	"
"	不	需要	为了	这	杰出的	人	到	犹豫	.	"

“贵人不必沉吟，

[ðə; ði][ˈmaɪnər] [əˈfɪʃ(ə)l] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ɔːlˈredi] [ˈɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .

The	minor	official	saw	that	the	imperial	edict	already	offered	him	a	way	out	.
这	次要的	官方的	锯	那	这	帝国	法令	已经	提供	他	一个	方式	出去	.

小吏看见诏上已有活路。

[ðɪs] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] ['skɑːlər] [huː] [drɑːftɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt]
This Hanlin Academy scholar who drafted the imperial edict
这 韩林 学院 学者 WHO 起草 这 帝国 法令

这个写草诏的翰林待诏，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['piːp(ə)l] .
You must be on good terms with important people .
你 必须 是 在 好的 条款 和 重要的 人们 .

必与贵人好，

" [lets] ['oʊpən][ðə; ði][nekst] [bæk] [dɔːr] [fɜːrst] . "
" Let's open the next back door first . "
" 我们来吧 打开 这 下一个 后退 门 第一的 . "

先开下一个后门了。”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Grand Commandant Gao was greatly surprised upon hearing this .
盛大 指挥官 高 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

高太尉见说大惊，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [fɜːrst] ?
How can you be so sure that the back door was opened first ?
如何 能 你 是 所以 当然 那 这 后退 门 曾是 打开 第一的 ?

“你怎见得先开下后门？”

['wæŋ] [dʒɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Wang Jin reported :
王 斤 据报道 :

王瑾禀道：

" [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [laɪn] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪz][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [laɪn] . "
" The most important line in the imperial edict is the middle line . "
" 这 最多 重要的 线 在 这 帝国 法令 是 这 中间 线 . "

“诏书上最要紧是中间一行，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Except for Song Jiang ,
除了 为了 歌曲 江 ,

‘除宋江、

[ðə; ði]['iːv(ə)l] [diːdz] [kə'mɪtɪd] [baɪ] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd] ['ʌðər] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] - ['ræŋkɪŋ] ,
The evil deeds committed by Lu Junyi and others , both high and low - ranking ,
这 邪恶的 契约 坚定的 经过 鲁 俊义 和 其他的 , 两个都 高的 和 低的 - 排行 ,

卢俊义等大小人众所犯过恶，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n] .
And with a pardon .
和 和 一个 赦免 .

并与赦免。’

[ðɪs] ['sentəns] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒʌmbld] [mes] .
This sentence is a jumbled mess .
这 句子 是 一个 错杂 混乱 .

这一句是囫囵话。

[naʊ] , [wen] [wiː; wi] [bɪˈgɪn] [ˈriːdɪŋ] ,
Now , when we begin reading ,
现在 , 什么时候 我们 开始 阅读 ,

如今开读时，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [riːd] [æz; əz] [tuː] [ˈseprət] [ˈsentənsɪz] .
However , it is read as two separate sentences .
然而 , 它 是 读 作为 二 分离 句子 .

却分作两句读。

[lets] [pʊt] - [ɪkˈsept] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - [ɪn][ə; eɪ] [ˈseprət] [ˈsentəns] .
Let's put ' except Song Jiang ' in a separate sentence .
我们来吧 放 - 除了 歌曲 江 - 在 一个 分离 句子 .

将‘除宋江’另做一句，

- [ðə; ði][ˈiːv(ə)l] [diːdz] [kəˈmɪtɪd] [baɪ] [ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈkɔmplisiz] , -
' The evil deeds committed by Lu Junyi and his accomplices , '
- 这 邪恶的 契约 坚定的 经过 鲁 俊义 和 他的 同谋 , -

‘卢俊义大小人众所犯过恶，

[ænd; ənd] [ˈseprət] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm] - [ˈpɑːrd(ə)n] - .
And separate it from ' pardon ' .
和 分离 它 从 - 赦免 - .

并与赦免’另做一句。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][ˈprɑːfɪt][baɪ] [ˈliːkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
He made a profit by leaking it into the city .
他 制成 一个 利润 经过 泄漏 它 进入 这 城市 .

赚他漏到城里，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] .
One of them , Song Jiang , was captured .
一 的 他们 , 歌曲 江 , 曾是 捕获 .

捉下为头宋江一个，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
They killed him .
他们 被杀 他 .

把来杀了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [men] . . .
But he took his men . . .
但 他 采取 他的 男人 . . .

却将他手下众人，

[dɪsˈmænt(ə)l][ðem; ðəm] [ɔːl]
Dismantle them all
拆除 他们 全部

尽数拆散，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [trænsˈfəːd] .
They were separated and transferred .
他们 是 分开 和 转移 .

分调开去。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" [ə; eɪ] [sneɪk] [ˈkænɑːt] [muːv] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [hed] . "
" A snake cannot move without a head . "
" 一个 蛇 不能 移动 没有 一个 头 . "

“蛇无头而不行，

[bɜːrdz] ['kænɑːt] [flai] [wɪ'ðaʊt] [wɪŋz] .
Birds cannot fly without wings .
鸟类 不能 飞 没有 翅膀 .

鸟无翅而不飞。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
But without Song Jiang
但 没有 歌曲 江

但没了宋江，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rest] ?
What's the point of the rest ?
是什么 这 观点 的 这 休息 ?

其余的做得甚用！

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['priːfɛkts] [ə'pɪnjən] [ɪz][ɑːn] [ðɪs] ['mætər] ?
I wonder what the Grand Commandant and the Prefect's opinion is on this matter ?
我 想知道 什么 这 盛大 指挥官 和 这 级长的 观点 是 在 这 事情 ?

此论不知太尉恩相贵意若何？”

['gaʊ] [kjuː] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Gao Qiu was overjoyed .
高 邱 曾是 欣喜若狂 .

高俅大喜，

['wæŋ] [dʒɪn][wʌz; wəz] [ðen] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [tʃiːf] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ɑːfɪs] .
Wang Jin was then promoted to Chief Secretary of the Marshal's Office .
王 斤 曾是 然后 推广 到 首席 秘书 的 这 马歇尔的 办公室 .

随即升王瑾为帅府长史。

[ðen] [aɪ] [æskt] [stɑːf] ['ɑːfɪsər] [wen] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .
Then I asked Staff Officer Wen to tell me about this matter .
然后 我 问 职员 官 温 到 告诉 我 关于 这 事情 .

便请闻参谋说知此事，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [tə'geðər] .
Let's discuss this together .
我们来吧 讨论 这 一起 .

一同计议。

[wen] - [əd'vaɪzd] :
Wen Huanzhang advised :
温 - 建议 :

闻焕章谏道：

“ [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] ['eɪndʒl] , ”
“ A dignified angel , ”
“ 一个 凝重 天使 , ”

“堂堂天使，

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] [triːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['riːz(ə)n] .
We can only treat them with reason .
我们 能 仅有的 对待 他们 和 原因 .

只可以正理相待，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [dɪ'siːv] [ɔːr] [tʃiːt] ['ʌðər] .
One should not deceive or cheat others .
一 应该 不是 欺骗 或者 欺骗 其他的 .

不可行诡诈于人。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɔːr] ['sʌmwʌn] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] ,
If it were Song Jiang or someone below him ,
如果 它 是 歌曲 江 或者 某人 以下 他 ,

倘或宋江以下，

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n][kæn; kən] [siː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

A	wise	person	can	see	through	it	.
一个	明智的	人	能	看	通过	它	.

有智谋之人识破，

[tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,

Turn	it	over	,
转动	它	超过	,

翻变起来，

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ˌɪnkən'viːniənt] .

This	is	extremely	inconvenient	.
这	是	极其	不方便	.

深为未便。”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [sed] :

Grand	Commandant	Gao	said	:
盛大	指挥官	高	说	:

高太尉道：

[noʊ] !

No	!
不	!

“非也！

['eɪnʃənt] ['mɪləteri] ['tɛksts][hæv; həv] ['steɪtɪd] :

Ancient	military	texts	have	stated	:
古老的	军队	文本	有	声明	:

自古兵书有云：

- [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr][ɪz][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [dɪ'sepʃ(ə)n] -

'	The	art	of	war	is	to	employ	deception	'
-	这	艺术	的	战争	是	到	采用	欺骗	-

‘兵行诡道’，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['mænər] ?

How	can	it	be	used	in	a	righteous	manner	?
如何	能	它	是	用过的	在	一个	正义	方式	?

岂可用得正大。”

[stɑːf] ['ɑːfɪsər] [wen] [sed] :

Staff	Officer	Wen	said	:
职员	官	温	说	:

闻参谋道：

" [ɔːl'ðoʊ] - ['mɪləteri] ['tæktɪks][ɑːr; ər] [dɪ'septɪv] - "

"	Although	'	military	tactics	are	deceptive	'	"
"	虽然	-	军队	策略	是	欺骗性的	-	"

“然虽‘兵行诡道’，

[ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .

This	matter	was	decided	by	imperial	decree	.
这	事情	曾是	决定	经过	帝国	法令	.

这一事是天子圣旨，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [geɪnd] [ðə; ði] [trʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .

Therefore	,	he	gained	the	trust	of	the	world	.
所以	,	他	获得	这	相信	的	这	世界	.

乃以取信天下。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] [æz; əz] [fɜːrm] [ænd; ənd] ['baɪndɪŋ]
Since ancient times , the words of a king have been as firm and binding
自从 古老的 时代 , 这 字 的 一个 国王 有 到过 作为 公司 和 结合
[æz; əz] [sɪlk] [θredz] .
as silk threads .
作为 丝绸 线程 .

自古王言如纶如綍，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kɔːld] [jujɪn] .
Therefore , it was called Yuyin .
所以 , 它 曾是 称为 育印 .

因此号为玉音，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [muːvd] [ɔːr] ['ɔːltərd] .
It cannot be moved or altered .
它 不能 是 已搬 或者 已修改 .

不可移改。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] ,
If this is the case ,
如果 这 是 这 案件 ,

今若如此，

[ðoʊz] [huː] [noʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Those who know in the future ,
那些 WHO 知道 在 这 未来 ,

后有知者，

[ðɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [rɪ'laɪəb(ə)l] .
This cannot be taken as reliable .
这 不能 是 已采取 作为 可靠的 .

难以此为准信。”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [sed] :
Grand Commandant Gao said :
盛大 指挥官 高 说 :

高太尉道：

" [lets] ['foʊkəs] [ɑːn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] . "
" Let's focus on the present . "
" 我们来吧 重点 在 这 展示 . "

“且顾眼下，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .
But they paid attention .
但 他们 有薪酬的 注意力 .

却又理会。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪg'nɔːrd] - [wɜːrdz] .
Therefore , he ignored Huanzhang's words .
所以 , 他 忽略 - 字 .

遂不听闻焕章之言，

[send] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ə'hed] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] .
Send one person ahead to Liangshan Marsh to inform them .
发送 一 人 前方 到 凉山 沼泽 到 通知 他们 .

先遣一人往梁山泊报知，

['ɔːrdər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] [gæŋ] ,
Order Song Jiang and his entire gang ,
命令 歌曲 江 和 他的 全部的 帮派 ,

令宋江等全伙，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv]['dʒɛˌdʒu] ['sɪti] ,

Arriving	at	the	gates	of	Jeju	City	,
抵达	在	这	大门	的	济州岛	城市	,

前来济州城下，

[hiːd] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['iːdɪkt]

Heed	the	Emperor's	edict
注意	这	皇帝的	法令

听天子诏敕，

['pɑːrd(ə)n] ['krɪmənəlz] .

Pardon	criminals	.
赦免	罪犯	.

赦免罪犯。

['weðər] [its] [truː] [ɔːr] [fɔːls] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .

Whether	it's	true	or	false	is	unknown	.
无论	它是	真的	或者	错误的	是	未知	.

未知真假何如?

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证:

[əˈfɑːr] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [mʌd] , [diˈpɑːts] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] .

Afar	,	carrying	a	book	written	in	mud	,	departs	from	a	great	nation	.
远方	,	携带	一个	书	书面	在	泥	,	离开	从	一个	伟大的	国家	.

远捧泥书出大邦，

[ðə; ði] ['empərər] [spoʊk] ['ɜːrnɪstli] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [səˈrendər] .

The	emperor	spoke	earnestly	,	trying	to	persuade	them	to	surrender	.
这	皇帝	辐	切实	,	尝试	到	说服	他们	到	投降	.

谆谆天语欲招降。

['gaʊ] [kjuː] ['redɪli] [biˈliːvd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] .

Gao	Qiu	readily	believed	the	words	of	treacherous	people	.
高	邱	容易	相信	这	字	的	奸诈	人们	.

高俅轻信奸人语，

[ðeɪ] [plɒtid] [tuː; tə] [kɪl] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

They	plotted	to	kill	Song	Jiang	.
他们	绘制	到	杀	歌曲	江	.

要构阴谋杀宋江。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [wʌn] [əˈnʌðər] ['bæt(ə)l] [əˈgenst] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] .

Meanwhile	,	Song	Jiang	won	another	battle	against	Grand	Commandant	Gao	.
同时	,	歌曲	江	韩元	其他	战斗	反对	盛大	指挥官	高	.

却说宋江又赢了高太尉这一阵，

[ðə; ði] [bəːnd] [ʃɪp]

The	burned	ship
这	烧伤	船

烧了的船，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['faɪərwʊd] .

He	ordered	the	junior	officer	to	move	the	firewood	.
他	订购	这	初级	官	到	移动	这	柴	.

令小校搬运做柴，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nevər] [bəːnd] .

It	was	never	burned	.
它	曾是	绝不	烧伤	.

不曾烧的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [di'teind] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['vɪlɪdʒ] .

They	were	detained	and	taken	to	the	water	village	.
他们	是	被拘留	和	已采取	到	这	水	村庄	.

拘收入水寨。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kæptʃərd] ['dʒen(ə)rəl]

But	the	captured	general
但	这	捕获	一般的

但是活捉的军将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['grædʒuəli] [rɪ'liːst] [bæk] [tuː; tə] ['dʒɛˌdʒu] .

They	were	all	gradually	released	back	to	Jeju	.
他们	是	全部	逐步地	发布	后退	到	济州岛	.

尽数陆续放回济州。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['veriəs] ['lidər] . . .

On	that	day	,	Song	Jiang	and	the	various	leaders	.	.	.
在	那	天	,	歌曲	江	和	这	各种各样的	领导人	.	.	.

当日宋江与大小头领，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætərz] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

They	were	discussing	matters	in	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
他们	是	讨论	事情	在	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

正在忠义堂上商议事务，

['dʒuːniər] [skuːl] [rɪ'pɔːrt] :

Junior	School	Report	:
初级	学校	报告	:

小校报道：

" [ðə; ði] ['dʒɛˌdʒu] ['gʌvərnmənt] [sent] ['sʌmwʌn] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "

"	The	Jeju	government	sent	someone	up	the	mountain	.	"
"	这	济州岛	政府	发送	某人	向上	这	山	.	"

“济州府差人上山来，

[rɪ'pɔːrt] :

Report	:
报告	:

报道：

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .

The	imperial	court	dispatched	a	special	envoy	to	deliver	an	imperial	edict	.
这	帝国	法庭	已派出	一个	特别的	使者	到	递送	一个	帝国	法令	.

‘朝廷特遣天使颁降诏书，

['pɑːrd(ə)n] [ænd; ənd] ['ɔːfər] ['æmnəsti]

Pardon	and	offer	amnesty
赦免	和	提供	大赦

赦罪招安，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd] ['græntɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz] .

They	were	promoted	and	granted	official	titles	.
他们	是	推广	和	的确	官方的	标题	.

加官赐爵。

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [brɪŋ] [gʊd] [nuːz] .

I've	come	to	bring	good	news	.
我已经	来	到	带来	好的	消息	.

特来报喜。’

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

”宋江听罢，

[ˌʌnɪkˈspektɪd] [dʒɔɪ]
Unexpected joy
意外 喜悦

喜从天降，

[ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] [spred] [əˈkrɔːs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A broad smile spread across his face .
一个 广阔 微笑 传播 穿过 他的 脸 .

笑逐颜开。

[ðen] [ðeɪ] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] .
Then they summoned the messenger to the hall to inquire .
然后 他们 被召唤 这 信使 到 这 大厅 到 查询 .

便叫请那报事人到堂上问时，

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说道：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] ,
" The imperial court issued an edict ,
" 这 帝国 法庭 发布 一个 法令 ,

“朝廷降诏，

[ðeɪ] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈæmnəsti] .
They came specifically to offer amnesty .
他们 来了 具体来说 到 提供 大赦 .

特来招安。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [sent] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlidər] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] .
Grand Commandant Gao sent me to report to the leaders , both high and low .
盛大 指挥官 高 发送 我 到 报告 到 这 领导人 , 两个都 高的 和 低的 .

高太尉差小人前来报请大小头领，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['dʒɛˌdʒu] [ˈsɪti] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] .
They all had to go to Jeju City to pay their respects .
他们 全部 有 到 去 到 济州岛 城市 到 支付 他们的 尊重 .

都要到济州城下行礼，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [riːd] [əˈlaʊd] .
The imperial edict was read aloud .
这 帝国 法令 曾是 读 大声 .

开读诏书。

[noʊ][əbˈdʒekʃ(ə)n] .
No objection .
不 异议 .

并无异议，

[pliːz] [duː][nɑːt][hæv; həv] [ˈeni] [dauts] .
Please do not have any doubts .
请 做 不是 有 任何 疑虑 .

勿请疑惑。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [kənˈsʌltid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['strætədʒɪst][ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Song Jiang consulted with his strategist and they made a decision .
歌曲 江 咨询 和 他的 战略家 和 他们 制成 一个 决定 .

宋江叫请军师商议定了，

[ænd; ənd] [teɪk] [tuː] [boʊlts][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
And take two bolts of silver .
和 拿 二 螺栓 的 银 .

且取银两段匹，

[rɪˈwɔːrd] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] .
Reward the visitor .
报酬 这 游客 .

赏赐来人，

[ðə; ði] [ˈmʌni] [wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə][ˈdʒɛˌdʒu] [ˈaɪlənd] [fɜːrst] .
The money was sent back to Jeju Island first .
这 钱 曾是 发送 后退 到 济州岛 岛 第一的 .

先发付回济州去了。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈɪʃuːd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] ,
Song Jiang issued the order ,
歌曲 江 发布 这 命令 ,

宋江传下号令，

[ˈlidər] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl]
Leaders , big and small
领导人 , 大的 和 小的

大小头领，

[meɪk] [ʃʊr] [tuː; tə] [kliːn] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
Make sure to clean it up .
制作 当然 到 干净的 它 向上 .

尽教收拾，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
He then went to listen to the reading of the imperial edict .
他 然后 去 到 听 到 这 阅读 的 这 帝国 法令 .

便去听开读诏书。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] . "
" Brother , you must not be impatient . "
" 兄弟 , 你 必须 不是 是 不耐烦 . "

“兄长且未可性急，

[aɪ] [fɪr] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] .
I fear this is the view of Grand Commandant Gao .
我 害怕 这 是 这 看法 的 盛大 指挥官 高 .

诚恐这是高太尉的见识，

" [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [liːv] [naʊ] ! "
" Brother , you mustn't leave now ! "
" 兄弟 , 你 不得 离开 现在 ! "

兄长且不可便去！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [dauts] ,
If you have such doubts ,
如果 你 有 这样的 疑虑 ,

“你们若如此疑心时，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [kəˈrekt] [ðə; ði] [ˈerər] ?
How can we correct the error ?
如何 能 我们 正确的 这 错误 ?

如何能勾归正？

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [goʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] .

Everyone	should	at	least	go	and	make	the	trip	.
每个人	应该	在	至少	去	和	制作	这	旅行	.

众人好歹去走一遭。”

[wuː] ['jɔŋ] [læft] :

Wu	Yong	laughed	:
吴	永	笑了	:

吴用笑道：

" ['gaʊ] [kjuː] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] ['hɑːrtbroʊkən] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['kɪlɪŋz] . "

"	Gao	Qiu	was	terrified	and	heartbroken	by	our	killings	.	"
"	高	邱	曾是	恐惧	和	肠断	经过	我们的	杀戮	.	"

“高俅那厮被我们杀得胆寒心碎，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [best] ['strætədʒiz] , [ðeɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] .

Even	with	the	best	strategies	,	they	cannot	be	implemented	.
甚至	和	这	最好的	策略	,	他们	不能	是	实施的	.

便有十分的计策也施展不得。

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['hɪroʊz] ,

Leaving	behind	a	band	of	brothers	and	heroes	,
离开	在后面	一个	乐队	的	兄弟	和	英雄	,

放着众弟兄一班好汉，

[dəunt] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Don't	doubt	it	.
不	怀疑	它	.

不要疑心，

[hiː; hi]['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['fɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

He	only	cared	about	following	his	brother	Song	Jiang	down	the	mountain	.
他	仅有的	关心	关于	下列的	他的	兄弟	歌曲	江	向下	这	山	.

只顾跟随宋公明哥哥下山。

[aɪl] [fɜːrst] [send] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː][tuː; tə] [lʊr] [fæn] ['ruːi] . . .

I'll	first	send	Black	Whirlwind	Li	Kui	to	lure	Fan	Rui	.	.	.
患病的	第一的	发送	黑色的	旋风	李	奎	到	饵	扇子	瑞	.	.	.

我这里先差黑旋风李逵引着樊瑞、

[baʊ] [suː] ,

Bao	Xu	,
包	徐	,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gɑːn] ,

Lee	Gon	,
李	贡	,

李衮，

[hiː; hi] [wɪl] [liːd] [wʌn] , - ['ɪnfəntrɪmən] .

He	will	lead	1	,	000	infantrymen	.
他	将要	带领	1	,	-	步兵	.

将带步军一千，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn]['dʒɛˌdʒu] [iːst] [roʊd] ;

They	were	lying	in	ambush	on	Jeju	East	Road	;
他们	是	说谎	在	伏击	在	济州岛	东方	路	;

埋伏在济州东路；

[ə'nʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ['huː] - [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Another Zhang Qing Hu Sanniang is missing .
其他 张 青 胡 - 是 丢失的 .

再差一丈青扈三娘，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] ,
Leading Sister - in - law Gu ,
领导 姐姐 - 在 - 法律 顾 ,

引着顾大嫂、

[sʌn] -
Sun Erniang
太阳 -

孙二娘、

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː]
Wang Ai Hu
王 人工智能 胡

王矮虎、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青，

[hiː; hi] [wɪl] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrimən] .
He will lead a thousand cavalrymen .
他 将要 带领 一个 千 骑兵 .

将带马军一千，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn]['dʒɛˌdʒu] [west] [roʊd] .
They were lying in ambush on Jeju West Road .
他们 是 说谎 在 伏击 在 济州岛 西方 路 .

埋伏在济州西路。

[ɪf] [juː; jʊ] [hɪr] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['kænən] [ʃɑːts] . . .
If you hear a series of cannon shots . . .
如果 你 听到 一个 系列 的 大炮 镜头 . . .

若听得连珠炮响，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [fɔːrs] .
They charged towards the north gate to retrieve the entire force .
他们 带电 向 这 北 门 到 取回 这 全部的 力量 .

杀奔北门来取齐。”

[wuː] [jɒŋz] [ə'saɪnmənt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
Wu Yong's assignment has been decided .
吴 永的 任务 有 到过 决定 .

吴用分调已定，

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
All the leaders went down the mountain .
全部 这 领导人 去 向下 这 山 .

众头领都下山，

['oʊnli][ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] .
Only the naval commander was left to guard the stockade .
仅有的 这 海军 指挥官 曾是 左边 到 警卫 这 栅栏 .

只留水军头领看守寨栅。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [juːz] [dɪˈsepʃ(ə)n] [ðæt] . . .

It	was	only	because	Grand	Commandant	Gao	wanted	to	use	deception	that	. . .
它	曾是	仅有的	因为	盛大	指挥官	高	通缉	到	使用	欺骗	那	. . .

只因高太尉要用诈术，

[lʊr] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈhɪroʊz] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n]

Lure	the	group	of	heroes	down	the	mountain
饵	这	团体	的	英雄	向下	这	山

诱引这伙英雄下山，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hiːd] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] [ænd; ənd] [səˈdʒestʃənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ædˈvaɪzɚz] .

He	did	not	heed	the	advice	and	suggestions	of	his	advisors	.
他	做过	不是	注意	这	建议	和	建议	的	他的	顾问	.

不听闻参谋谏劝。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈoʊnli][biː; bi] [ˈʌndər] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv]['dʒɛˌdʒu] [ˈsɪti] ,

Who	would	have	thought	that	it	would	only	be	under	the	walls	of	Jeju	City	,
WHO	会	有	想法	那	它	会	仅有的	是	在下面	这	墙壁	的	济州岛	城市	,

谁想只就济州城下，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] ;

It	turned	into	the	front	of	Jiuli	Mountain	;
它	转向	进入	这	正面	的	-	山	;

翻为九里山前；

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]

Liangshan	Marsh
凉山	沼泽

梁山泊边，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː] - [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈrɪvəz] .

It	has	been	transformed	into	Xiakou	of	the	Three	Rivers	.
它	有	到过	转变	进入	-	的	这	三	河流	.

变作三江夏口。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laɪk] [wʊlvz] [əˈproʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv][dɔːgz] .

But	it	was	like	wolves	approaching	a	pack	of	dogs	.
但	它	曾是	喜欢	狼	接近	一个	盒	的	狗	.

却似狼临犬队，

[ə; eɪ]['taɪgər] [əˈmʌŋ] [ʃiːp] .

A	tiger	among	sheep	.
一个	老虎	之中	羊	.

虎入羊群。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈiːdɪkt] ,

Just	because	of	a	royal	edict	,
只是	因为	的	一个	皇家	法令	,

只因一纸君王诏，

[ðɪs] [stɜːrd] [ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [klæs] .

This	stirred	the	hearts	of	the	entire	class	.
这	搅拌	这	心	的	这	全部的	班级	.

惹起全班壮士心。

[ˈæftər] [ɔːl] , [haʊ] [dɪd][ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [kɔːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] [ɪn]['dʒɛˌdʒu] ?

After	all	,	how	did	the	heroes	cause	such	a	ruckus	in	Jeju	?
后	全部	,	如何	做过	这	英雄	原因	这样的	一个	骚动	在	济州岛	?

毕竟众好汉怎地大闹济州，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - : ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['pɪəsɪz] [ðə; ði] [siː] - ['dwelɪŋ] [boʊt] ; [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dɪfiːts]

Chapter	80	:	Zhang	Shun	Pierces	the	Sea	-	Dwelling	Boat	;	Song	Jiang	Defeates
章	-	:	张	回避	穿孔	这	海	-	住宅	船	;	歌曲	江	失败

[grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] ['gaʊ] [θriː] [taɪmz]

Grand	Marshal	Gao	Three	Times
盛大	元帅	高	三	《时代周刊》

第八十回 张顺凿漏海鳅船 宋江三败高太尉

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hedkwɔːrtərz] [ɪn]['dʒɛˌdʒu] ['sɪti]

It	is	said	that	Grand	Commandant	Gao	was	sitting	in	his	headquarters	in	Jeju	City
它	是	说	那	盛大	指挥官	高	曾是	坐着	在	他的	总部	在	济州岛	城市

.

:

.

话说高太尉在济州城中帅府坐地，

['sʌmən] ['wæŋ] ['hwɑːn][ænd; ənd] ['ʌðər] ['mɪləteri] ['gʌvənəz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] :

Summon	Wang	Huan	and	other	military	governors	to	discuss	the	matter	:
召唤	王	欢	和	其他	军队	州长们	到	讨论	这	事情	:

唤过王焕等众节度商议：

['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə]['moʊbəlaɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] .

Orders	were	sent	to	mobilize	all	the	troops	.
订单	是	发送	到	动员	全部	这	军队	.

传令将各路军马，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	captured	the	stronghold	and	brought	it	into	the	city	.
他们	捕获	这	据点	和	带来	它	进入	这	城市	.

拔寨收入城中；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['mɪlətəri] ['gʌvənəz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['fʊli] [ɑːrmd] .

The	military	governors	are	now	fully	armed	.
这	军队	州长们	是	现在	完全	武装	.

教现在节度使俱各全副披挂，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ;

They	lay	in	ambush	within	the	city	;
他们	躺	在	伏击	之内	这	城市	;

伏于城内；

['soʊldʒərz][ʌv; əv] [iːtʃ] ['vɪlɪdʒ] ,

Soldiers	of	each	village	,
士兵	的	每个	村庄	,

各寨军士，

[prɪ'per] ['evriθɪŋ] .

Prepare	everything	.
准备	一切	.

尽数准备，

['reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ;

Arranged	in	the	city	;
安排	在	这	城市	;

摆列于城中；

[noʊ] [flægz] [ɔːr] ['bænərz] [wɜːr; wər] [reɪzd] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

No	flags	or	banners	were	raised	on	the	city	walls	.
不	旗帜	或者	横幅	是	提高	在	这	城市	墙壁	.

城上俱各不竖旌旗，

['oʊnli] [wʌn] ['jeloʊ] [flæg][wʌz; wəz] [i'rektid] [ə'bʌv] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .

Only	one	yellow	flag	was	erected	above	the	north	gate	.
仅有的	一	黄色的	旗帜	曾是	竖立	多于	这	北	门	.

只于北门上立黄旗一面，

[ðə; ði] [wɜːrdz] " ['hev(ə)nli] [dɪ'kriː] " [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

The	words	"	Heavenly	Decree	"	were	written	on	it	.
这	字	"	天上	法令	"	是	书面	在	它	.

上书“天诏”二字。

['gaʊ] [kjuː] [ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒəlz][ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

Gao	Qiu	and	the	angels	and	officials	were	on	the	city	wall	.
高	邱	和	这	天使	和	官员	是	在	这	城市	墙	.

高俅与天使众官都在城上，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] [ə'raɪv] .

They	were	just	waiting	for	Song	Jiang	to	arrive	.
他们	是	只是	等待	为了	歌曲	江	到	到达	.

只等宋江到来。

[ðæt] [deɪ] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] ,

That	day	in	Liangshan	,
那	天	在	凉山	,

当日梁山泊中，

[fɜːrst] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [feðərlɪs] ['ærəʊ] , [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [wɪð; wɪθ] [faɪv] ['hʌndrəd]
First , Zhang Qing , the Featherless Arrow , was dispatched with five hundred
第一的 , 张 青 , 这 无羽毛的 箭 , 曾是 已派出 和 五 百
[skaʊts] .
scouts .
侦察兵 .

先差没羽箭张清将带五百哨马，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [trɪp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv]['dʒɛˌdʒu] ['sɪti] .
I took a trip around the outskirts of Jeju City .
我 采取 一个 旅行 大约 这 郊区 的 济州岛 城市 .

到济州城边周回转了一遭，

[ðeɪ] ['hedɪd] [nɔːrθ] .
They headed north .
他们 标题 北 .

望北去了。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [swɪft] ['trævələr] , [keɪm] [ɑːn] [fʊt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Dai Zong , the Swift Traveler , came on foot to investigate .
戴 宗 , 这 迅速 游客 , 来了 在 脚 到 调查 .

神行太保戴宗步行来探了一遭。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] .
A messenger reported this to Grand Commandant Gao .
一个 信使 据报道 这 到 盛大 指挥官 高 .

人报与高太尉，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] ['sɪti] .
He personally went to the Moon City .
他 亲自 去 到 这 月亮 城市 .

亲自临月城上，

[bɪ'saɪd] [ðə; ði]['pærəpɪtˌpærəpet] ,
Beside the parapet ,
旁 这 栏杆 ,

女墙边，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ə'tendənts] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] ,
More than a hundred attendants on either side ,
更多的 比 一个 百 服务员 在 任何一个 边 ,

左右从者百余人，

[wɪð; wɪθ] ['bænərz] [spred] [waɪd] ,
With banners spread wide ,
和 横幅 传播 宽的 ,

大张麾盖，

[æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] [ɪz] [set] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] .
An incense table is set up in front .
一个 香 桌子 是 放 向上 在 正面 .

前设香案。

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [nɔːrθ] , [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Looking towards the north , Song Jiang's army was approaching .
寻找 向 这 北 , 歌曲 江氏 军队 曾是 接近 .

遥望北边宋江军马到来，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [wɜːr; wər] [pleɪd] [ɪn] [frʌnt] .

The	drums	and	gongs	were	played	in	front	.
这	鼓	和	锣	是	玩	在	正面	.

前面金鼓，

[faɪv] ['bænərz] ,

Five	banners	,
五	横幅	,

五方旌旗，

[ðə; ði] ['lidər] [held] ['wɪnəʊɪŋ] ['bæskəts] [ɪn][ðer; ðər] [hændz] .

The	leaders	held	winnowing	baskets	in	their	hands	.
这	领导人	握住	扬场	篮子	在	他们的	双手	.

众头领簸箕掌，

['kærət] ['bæskɪt] ,

Carrot	basket	,
胡萝卜	篮子	,

栲栳圈，

[laɪk] [ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [guːs] ,

Like	the	wings	of	a	goose	,
喜欢	这	翅膀	的	一个	鹅	,

雁翅一般，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

Arrange	the	future	.
安排	这	未来	.

摆列将来。

[fɜːrst][ænd; ənd] ['fɔːrmoʊst] ,

First	and	foremost	,
第一的	和	首先	,

当先为首，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ,

Lu	Junyi	,
鲁	俊义	,

卢俊义、

[wuː] ['jɔŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Gongsun	Sheng	,
公孙	盛	,

公孙胜，

[hiː; hi] [boʊd] ['slaɪtli] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

He	bowed	slightly	on	horseback	.
他	鞠躬	轻微地	在	马背	.

在马上欠身，

[hiː; hi] ['griːtɪd] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] .

He	greeted	Grand	Commandant	Gao	.
他	问候	盛大	指挥官	高	.

与高太尉声喏。

[wen] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Grand Commandant Gao saw it ,
什么时候 盛大 指挥官 高 锯 它 ,

高太尉见了，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] :
The messenger called out from the city wall :
这 信使 称为 出去 从 这 城市 墙 :

使人在城上叫道：

" [naʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz] ['pɑːdənɪŋ] [juː; jʊ] ['krɪmənəlz] . "
" Now the imperial court is pardoning you criminals . "
" 现在 这 帝国 法庭 是 赦免 你 罪犯 . "

“如今朝廷赦你们罪犯，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['æmnəsti] .
They came specifically to offer amnesty .
他们 来了 具体来说 到 提供 大赦 .

特来招安，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [ɪn]['ɑːrmər] ?
Why do you come here in armor ?
为什么 做 你 来 这里 在 盔甲 ?

如何披甲前来？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sent] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] :
Song Jiang sent Dai Zong to the city walls to reply :
歌曲 江 发送 戴 宗 到 这 城市 墙壁 到 回复 :

宋江使戴宗至城下回复道：

" [wiː; wi] , [ðə; ði] [stɑːf] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [els] , "
" We , the staff and everyone else , "
" 我们 , 这 职员 和 每个人 别的 , "

“我等大小人员，

[ˌʌnrɪ'siːvd] ['feɪvər]
Unreceived favor
未收到 偏爱

未蒙恩泽，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [miːnz] .
I wonder what the imperial edict means .
我 想知道 什么 这 帝国 法令 方法 .

不知诏意如何，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər] .
He dared not remove his armor .
他 敢于 不是 消除 他的 盔甲 .

未敢去其介胄。

[aɪ] [hoʊp] [grænd] ['kɑːməndænt] [wɪl] [biː; bi] ['θɜːroʊ] .
I hope Grand Commandant will be thorough .
我 希望 盛大 指挥官 将要 是 彻底 .

望太尉周全。

[ðeɪ] [kæn; kən] ['sʌmən] [ɔːl] [ðə; ði] ['eldəz] [ænd; ənd] ['rezɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They can summon all the elders and residents of the city .
他们 能 召唤 全部 这 长者 和 居民 的 这 城市 .

可尽唤在城百姓耆老，

[hɪr] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tə'geðər] .
Hear the imperial edict together .
听到 这 帝国 法令 一起 .

一同听诏，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːrmər] .

At	that	time	,	Cheng'en	was	relieved	of	his	armor	.
在	那	时间	,	-	曾是	松了口气	的	他的	盔甲	.

那时承恩卸甲。”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər] ,

Grand	Commandant	Gao	issued	an	order	,
盛大	指挥官	高	发布	一个	命令	,

高太尉出令，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['eldərli] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

Instruct	the	elderly	people	in	the	city	,
指示	这	老年	人们	在	这	城市	,

教唤在城耆老百姓，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .

All	the	officials	went	up	to	the	city	walls	to	receive	the	imperial	edict	.
全部	这	官员	去	向上	到	这	城市	墙壁	到	收到	这	帝国	法令	.

尽都上城听诏。

[noʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,

No	shift	time	,
不	转移	时间	,

无移时，

['roʊlɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,

Rolling	in	all	directions	,
滚动	在	全部	方向	,

纷纷滚滚，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [ə'raɪvd] .

They	have	all	arrived	.
他们	有	全部	到达的	.

尽皆到了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Song	Jiang	and	others	were	below	the	city	walls	.
歌曲	江	和	其他的	是	以下	这	城市	墙壁	.

宋江等在城下，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] ,

Seeing	the	city	walls	filled	with	people	of	all	ages	,
看到	这	城市	墙壁	已填	和	人们	的	全部	年龄	,

看见城上百姓老幼摆满，

[hiː; hi] [ðen] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] ['fɔːrwərd] .

He	then	reined	in	his	horse	and	rode	forward	.
他	然后	勒住	在	他的	马	和	骑	向前	.

方才勒马向前。

['æftər] [ə; eɪ] [raʊnd] [ʌv; əv] ['drʌmɪŋ] ,

After	a	round	of	drumming	,
后	一个	圆形的	的	打鼓	,

鸣鼓一通，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [dɪs'maʊntid] .

The	generals	dismounted	.
这	将军们	下马	.

众将下马。

[tuː] ['drʌmbiːts] [wɜːr; wər] ['saʊndɪd] .

Two	drumbeats	were	sounded	.
二	鼓点	是	听起来	.

鸣鼓二通，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

The	generals	walked	to	the	edge	of	the	city	.
这	将军们	步行	到	这	边缘	的	这	城市	.

众将步行到城边，

[ðə; ði]['dʒuːniər] [skuːl] [bɪ'haɪnd] ,

The	junior	school	behind	,
这	初级	学校	在后面	,

背后小校，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['wɔːrhɔːrs] ,

Leading	the	warhorse	,
领导	这	战马	,

牵着战马，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['æroʊz, 'ɛroʊz] [θroʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

It	is	an	arrow's	throw	from	the	city	.
它	是	一个	箭头的	扔	从	这	城市	.

离城一箭之地，

[ðeɪ] [ɔːl] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] .

They	all	served	him	.
他们	全部	服务	他	.

齐齐地伺候着。

[θriː] ['drʌmbiːts] [wɜːr; wər] ['saʊndɪd] .

Three	drumbeats	were	sounded	.
三	鼓点	是	听起来	.

鸣鼓三通，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [boʊd] [ɪn] [rɪ'spekt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

The	generals	bowed	in	respect	beneath	the	city	walls	.
这	将军们	鞠躬	在	尊重	下面	这	城市	墙壁	.

众将在城下拱手，

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['biːɪŋ] [riːd] [ə'laʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

He	heard	the	imperial	edict	being	read	aloud	from	the	city	wall	.
他	听到	这	帝国	法令	存在	读	大声	从	这	城市	墙	.

听城上开读诏书。

[ðə; ði]['eɪndʒl] [riːd] :

The	angel	read	:
这	天使	读	:

那天使读道：

[ðə; ði] [dɪ'kriː] ['steɪtɪd] :

The	decree	stated	:
这	法令	声明	:

制曰：

['hjuːmən] ['neɪtʃər]

Human	nature
人类	自然

人之本心，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪn'herənt] [duː'æləti] ;

There	is	no	inherent	duality	;
那里	是	不	固有	二元性	;

本无二端；

[ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

The	eternal	way	of	the	country	,
这	永恒	方式	的	这	国家	,

国之恒道，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] .

They	are	all	based	on	the	same	principle	.
他们	是	全部	基于	在	这	相同的	原则	.

俱是一理。

['duːɪŋ] [gʊd] [meɪks] [wʌn][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪzn] .

Doing	good	makes	one	a	good	citizen	.
正在做	好的	制作	一	一个	好的	公民	.

作善则为良民，

[ðoʊz] [huː] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l][ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] ['treɪtəz] .

Those	who	commit	evil	are	considered	traitors	.
那些	WHO	犯罪	邪恶的	是	经过考虑的	叛徒	.

造恶则为逆党。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['gæðərɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ]

I	have	heard	that	Liangshan	Marsh	has	been	gathering	a	crowd	for	a	long
我	有	听到	那	凉山	沼泽	有	到过	采集	一个	人群	为了	一个	长的

[taɪm] .

time	.
时间	.

朕闻梁山泊聚众已久，

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] ['gʊdnəs] ,

Without	being	blessed	with	goodness	,
没有	存在	蒙福	和	善良	,

不蒙善化，

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːst] [ðer; ðər] ['kɑːnʃəns] .

They	have	lost	their	conscience	.
他们	有	丢失的	他们的	良心	.

未复良心。

[æn; ən]['eɪndʒl][hæz; həz] [bɪn] [sent] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .

An	angel	has	been	sent	to	issue	a	decree	.
一个	天使	有	到过	发送	到	问题	一个	法令	.

今差天使颁降诏书，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Except	for	Song	Jiang	,
除了	为了	歌曲	江	,

除宋江，

[ðə; ði]['iːv(ə)l] [diːdz] [kə'mɪtɪd] [baɪ] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd] ['ʌðər] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] - ['ræŋkɪŋ] ,

The	evil	deeds	committed	by	Lu	Junyi	and	others	,	both	high	and	low	-	ranking	,
这	邪恶的	契约	坚定的	经过	鲁	俊义	和	其他的	,	两个都	高的	和	低的	-	排行	,

卢俊义等大小人众所犯过恶，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n] .

And	with	a	pardon	.
和	和	一个	赦免	.

并与赦免。

[ɪts] ['liːdər] ,

Its	leader	,
它是	领导者	,

其为首者，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

He	went	to	the	capital	to	express	his	gratitude	to	the	emperor	.
他	去	到	这	首都	到	表达	他的	感激	到	这	皇帝	.

诣京谢恩；

[ə'kʌmpəniɪŋ] [ə'sɪstənts]
Accompanying **assistants**
随同 助理

协随助者，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] .
They **all** **returned** **to** **their** **hometowns** **.**
他们 全部 返回 到 他们的 家乡 .

各归乡闾。

[ə'læs] ,
Alas **,**
唉 ,

呜呼，

['kwɪkli] [soʊkt] [ɪn] [reɪn] [ænd; ənd] [duː] ,
Quickly **soaked** **in** **rain** **and** **dew** **,**
迅速地 浸泡过 在 雨 和 露 ,

速沾雨露，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'bændən] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] ;
With **the** **intention** **to** **abandon** **evil** **and** **return** **to** **righteousness** **;**
和 这 意图 到 放弃 邪恶的 和 返回 到 义 ;

以就去邪归正之心；

[duː][nɑːt] [ə'fend] [ðə; ði] ['θʌndər] ,
Do **not** **offend** **the** **thunder** **,**
做 不是 得罪 这 雷 ,

毋犯雷霆，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['emjuleɪt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [rɪ'fɔːrm] [ænd; ənd] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] .
We **should** **emulate** **the** **spirit** **of** **reform** **and** **innovation** **.**
我们 应该 仿真 这 精神 的 改革 和 创新 .

当效革故鼎新之意。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] ['ɪjuːd] .
Therefore **,** **this** **imperial** **edict** **is** **hereby** **issued** **.**
所以 , 这 帝国 法令 是 特此 发布 .

故兹诏示，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðɪs] .
You **should** **know** **this** **.**
你 应该 知道 这 .

想宜悉知。

[ʒwɑːnh] [jɪr] , [mʌnθ] , [deɪ]
Xuanhe **year** **,** **month** **,** **day**
宣和 年 , 月 , 天

宣和 年 月 日

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [ɪ'lɪmɪneɪt] [sɔːŋ]
At **that** **time** **,** **the** **strategist** **Wu** **Yong** **was** **just** **hearing** **the** **words** **"** **eliminate** **Song**
在 那 时间 , 这 战略家 吴 永 曾是 只是 听力 这 字 " 排除 歌曲
['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] " ['biːɪŋ] [riːd] [ə'laʊd] .
Jiang **"** **being** **read** **aloud** **.**
江 " 存在 读 大声 .

当时军师吴用正听读到“除宋江”三字，

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] [æt; ət][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He **then** **looked** **at** **Hua** **Rong** **and** **said** **:**
他 然后 看起来 在 华 荣 和 说 :

便目视花荣道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [duː][juː; jʊ] [hɪr] [ˌem 'iː] ? "

"	General	,	do	you	hear	me	?	"
"	一般的	,	做	你	听到	我	?	"

“将军听得么？”

[bʌt; bət]['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,

But	after	reading	the	imperial	edict	,
但	后	阅读	这	帝国	法令	,

却才读罢诏书，

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Hua	Rong	shouted	:
华	荣	喊叫	:

花荣大叫：

" [sɪns] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt]['pɑːrd(ə)n][maɪ] ['brʌðər] . . . "

"	Since	you	will	not	pardon	my	brother	.	.	.	"
"	自从	你	将要	不是	赦免	我的	兄弟	.	.	.	"

“既不赦我哥哥，

[wʌt] [wʊd] ['hæpən] [ɪf] [wiː; wi] [sə'rendərd] ?

What	would	happen	if	we	surrendered	?
什么	会	发生	如果	我们	投降	?

我等投降则甚？”

[nɑːk] [ðə; ði] ['æroʊ] ,

Nock	the	arrow	,
诺克	这	箭	,

搭上箭，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; boʊ] ['fʊli] .

Draw	the	bow	fully	.
画	这	弓	完全	.

拽满弓，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['envɔɪ] [huː] [hæd; həd] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	at	the	envoy	who	had	issued	the	imperial	edict	,	he	said	:
寻找	在	这	使者	WHO	有	发布	这	帝国	法令	,	他	说	:

望着那个开诏使臣道：

" [bɪ'hoʊld][ˌeitʃˌjuː'ei] [rɒŋz] [dɪ'vaɪn] ['æroʊ] ! "

"	Behold	Hua	Rong's	divine	arrow	!	"
"	看哪	华	荣的	神圣的	箭	!	"

“看花荣神箭！”

[æn; ən] ['æroʊ] [strʌk] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

An	arrow	struck	him	in	the	face	.
一个	箭	击	他	在	这	脸	.

一箭射中面门，

['evriwʌn] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .

Everyone	rushed	to	the	rescue	.
每个人	匆忙	到	这	救援	.

众人急救。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɪti] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

The	heroes	below	the	city	shouted	in	unison	:
这	英雄	以下	这	城市	喊叫	在	齐声	:

城下众好汉一齐叫声：

" ['ɑːpəzɪt] ! "

"	opposite	!	"
"	对面的	!	"

“反！”

[ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] [ˈærəus] [reɪnd] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
A hail of arrows rained down on the city walls .
一个 冰雹 的 箭头 下雨了 向下 在 这 城市 墙壁 .

乱箭望城上射来，

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [əˈvɔɪdɪd] [ðə; ði] [ˈɪʃuː] [ɪˈmiːdiətli] .
Grand Commandant Gao avoided the issue immediately .
盛大 指挥官 高 避免 这 问题 立即地 .

高太尉回避不迭。

[ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [bɜːrst] [fɔːrθ] [wɪð; wɪθ] [ˈmɪləteri] [ˈkæv(ə)lri] .
The four gates burst forth with military cavalry .
这 四 大门 爆裂 前进 和 军队 骑兵 .

四门突出军马来，

[ɪn] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈɑːrmi] ,
In Song Jiang's army ,
在 歌曲 江氏 军队 ,

宋江军中，

[ə; eɪ] [ˈdrʌmbiːt] ,
A drumbeat ,
一个 鼓声 ,

一声鼓响，

[ðeɪ] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [roʊd] [ɔːf] [təˈgeðər] .
They mounted their horses and rode off together .
他们 安装 他们的 马匹 和 骑 离开 一起 .

一齐上马便走。

[ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪv] [tʃeɪs] .
The government troops in the city gave chase .
这 政府 军队 在 这 城市 给予 追赶 .

城中官军追赶，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [əˈbaʊt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [maɪlz] .
They returned after traveling about five or six miles .
他们 返回 后 旅行 关于 五 或者 六 英里 .

约有五六里回来。

[ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ɑːrˈtɪləri] [ˈfaɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
Then the sound of artillery fire from the rear could be heard .
然后 这 声音 的 炮兵 火 从 这 后部 可以 是 听到 .

只听得后军炮响，

[ɪn][ðə; ði] [iːst] [ðer; ðər][ɪz] [li] [kuːiː] ,
In the east there is Li Kui ,
在 这 东方 那里 是 李 奎 ,

东有李逵，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [ˈɪnfəntri] [tuː; tə] [əˈtæk] .
They led their infantry to attack .
他们 引领 他们的 步兵 到 攻击 .

引步军杀来；

[ɪn][ðə; ði] [west] , [ðer; ðər][ɪz][ˈhuː] - .
In the west , there is Hu Sanniang .
在 这 西方 , 那里 是 胡 - .

西有扈三娘，

[ðeɪ] [ˈlʊrd] [ðə; ði][ˈkæv(ə)lri][tuː; tə] [əˈtæk] .
They lured the cavalry to attack .
他们 诱饵 这 骑兵 到 攻击 .

引马军杀来。

[tuː] ['ɑːmiz] ,
Two armies ,
二 军队 ,

两路军兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tə'geðər] .
They all came together .
他们 全部 来了 一起 .

一齐合到。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [ɑːr; ər] ['laɪkli] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .
The government troops are likely lying in ambush .
这 政府 军队 是 可能 说谎 在 伏击 .

官军只怕有埋伏，

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ]['ræpɪd] [rɪ'triːt] ,
During a rapid retreat ,
期间 一个 迅速的 撤退 ,

急退时，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] [gæŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
Song Jiang and his entire gang turned around and attacked .
歌曲 江 和 他的 全部的 帮派 转向 大约 和 遭到攻击 .

宋江全伙却回身卷杀将来。

[ə; eɪ] [θriː] - [prɔːŋd] [ə'tæk]
A three - pronged attack
一个 三 - 叉状的 攻击

三面夹攻，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
The army in the city was thrown into chaos .
这 军队 在 这 城市 曾是 抛掷 进入 混乱 .

城中军马大乱，

['rʌʃɪŋ] [bæk]
Rushing back
冲刺 后退

急急奔回，

['meni] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Many were killed .
许多 是 被杀 .

杀死者多。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Song Jiang withdrew his troops .
歌曲 江 退出 他的 军队 .

宋江收军，

[duː][nɑːt] [tiːtʃ] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Do not teach to catch up .
做 不是 教 到 抓住 向上 .

不教追赶，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
He went back to Liangshan Marsh .
他 去 后退 到 凉山 沼泽 .

自回梁山泊去了。

['miːnwaɪl] , [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ][wʌz; wəz] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪn][dʒɪzʒuː] .
Meanwhile , Grand Commandant Gao was writing a memorial in Jizhou .
同时 , 盛大 指挥官 高 曾是 写作 一个 纪念馆 在 冀州 .

却说高太尉在济州写表，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] ['steɪtɪd] :

The	memorial	submitted	to	the	court	stated	:
这	纪念馆	提交	到	这	法庭	声明	:

申奏朝廷说：

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði]['bændɪt] ,

"	Song	Jiang	,	the	bandit	,
"	歌曲	江	,	这	土匪	,

“宋江贼寇，

[ʃuːt] [daʊn] [ðə; ði]['eɪndʒəlz] ,

Shoot	down	the	angels	,
射击	向下	这	天使	,

射死天使，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] ['æmnəsti] .

They	refused	to	submit	to	amnesty	.
他们	拒绝	到	提交	到	大赦	.

不伏招安。”

['siːkrət] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] ['rɪt(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['ɑːfɪs]

Secret	messages	written	outside	the	office
秘密	消息	书面	外部	这	办公室

外写密书，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [grænd] ['tuːtər] ['kaɪ]

Presented	to	Grand	Tutor	Cai
呈现	到	盛大	导师	蔡

送与蔡太师、

[tɒŋ] ['ʃuːmi] ,

Tong	Shumi	,
童	舒米	,

童枢密、

[grænd] ['kɑːməndænt] [jæŋ]

Grand	Commandant	Yang
盛大	指挥官	杨

杨太尉，

[pliːz] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .

Please	discuss	this	further	.
请	讨论	这	更远	.

烦为商议，

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [hæd; həd] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

The	Grand	Tutor	had	presented	his	memorial	to	the	Emperor	.
这	盛大	导师	有	呈现	他的	纪念馆	到	这	皇帝	.

教太师奏过天子，

[rɪ'siːvɪŋ] [sə'plaɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,

Receiving	supplies	along	the	way	,
接收	补给品	沿着	这	方式	,

沿途接应粮草，

[ðeɪ] [set] [aʊt] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] .

They	set	out	under	cover	of	darkness	.
他们	放	出去	在下面	覆盖	的	黑暗	.

星夜发兵前来，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [wɜːrkt] [tə'geðər] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði]['bændits] .

They	also	worked	together	to	suppress	the	bandits	.
他们	还	工作	一起	到	压制	这	强盗	.

并力剿捕群贼。

['miːnwaɪl] , [grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['letər] [frʌm; frəm] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] .

Meanwhile	,	Grand	Tutor	Cai	received	a	secret	letter	from	Grand	Commandant	Gao	.
同时	,	盛大	导师	蔡	已收到	一个	秘密	信	从	盛大	指挥官	高	.

却说蔡太师收得高太尉密书，

[hiː; hi] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .

He	went	directly	to	the	court	.
他	去	直接地	到	这	法庭	.

径自入朝，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] .

The	emperor	was	informed	.
这	皇帝	曾是	知情的	.

奏知天子。

[ðə; ði] ['empərər] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .

The	emperor	heard	the	report	.
这	皇帝	听到	这	报告	.

天子闻奏，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :

The	emperor	was	displeased	and	said	:
这	皇帝	曾是	不高兴	和	说	:

龙颜不悦云：

" [ðɪs] ['bændɪt][hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [hju'milieitid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "

"	This	bandit	has	repeatedly	humiliated	the	imperial	court	.	"
"	这	土匪	有	反复	受辱	这	帝国	法庭	.	"

“此寇数辱朝廷，

[rɪ'piːt] [ə'fendəz] [ʌv; əv] ['heɪnəs] [kraɪmz] .

Repeat	offenders	of	heinous	crimes	.
重复	罪犯	的	令人发指的	犯罪	.

累犯大逆。”

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] .

An	imperial	edict	was	then	issued	.
一个	帝国	法令	曾是	然后	发布	.

随即降敕，

[ɪn'strʌkt] [ɔːl] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .

Instruct	all	routes	to	assist	the	army	.
指示	全部	路线	到	协助	这	军队	.

教诸路各助军马，

[ænd; ənd] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] .

And	obey	the	orders	of	Grand	Commandant	Gao	.
和	服从	这	订单	的	盛大	指挥官	高	.

并听高太尉调遣。

[grænd] ['kɑːməndænt] [jæŋ] [ɔːl'redi] [nuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Grand	Commandant	Yang	already	knew	of	the	defeat	in	the	battle	.
盛大	指挥官	杨	已经	知道	的	这	击败	在	这	战斗	.

杨太尉已知节次失利，

[tuː] [mɔːr] ['dʒenrəlz] [wɪl] [biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] .

Two	more	generals	will	be	selected	from	the	Imperial	Guard	.
二	更多的	将军们	将要	是	已选	从	这	帝国	警卫	.

再于御营司选拨二将，

[dʒʌst][fɔːr; fər] [lɔːŋ] ['mɛŋ] ,

Just	for	Long	Meng	,
只是	为了	长的	孟	,

就于龙猛、

['taɪgər] [wɪŋ] ,
tiger **wing** **,**
老虎 翼 ,

虎翼、

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn]
Holding **the** **sun**
保持 这 太阳

捧日、

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [fɔːr] [kæmps] ,
Within **the** **Loyal** **and** **Righteous** **Four** **Camps** **,**
之内 这 忠诚 和 正义 四 营地 ,

忠义四营内，

[iːtʃ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] - [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] .
Each **selected** **500** **elite** **soldiers** **.**
每个 已选 - 精英 士兵 .

各选精兵五百，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ,
A **total** **of** **two** **thousand** **,**
一个 全部的 的 二 千 ,

共计二千，

['fɑːloʊɪŋ] [tuː] ['dʒenrəlz] ,
Following **two** **generals** **,**
下列的 二 将军们 ,

跟随两个上将，

[goʊ][ænd; ənd] [help] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [kɪl] [ðə; ði] ['treɪtəz] .
Go **and** **help** **Grand** **Commandant** **Gao** **kill** **the** **traitors** **.**
去 和 帮助 盛大 指挥官 高 杀 这 叛徒 .

去助高太尉杀贼。

[huː] [ɑːr; ər] [ðiːz] [tuː] ['dʒenrəlz] ? [wʌn] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði] - , - [ɪm'pɪriəl]
Who **are** **these** **two** **generals** **?** **One** **is** **the** **chief** **instructor** **of** **the** **800** **,** **000** **Imperial**
WHO 是 这些 二 将军们 ? 一 是 这 首席 讲师 的 这 - , - 帝国
[gɑːrdz] .
Guards **.**
卫兵 .

这两员将军是谁?一个是八十万禁军都教头，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] ['raɪtʃəs] [gɑːrd] .
He **was** **appointed** **Commander** **of** **the** **Left** **Righteous** **Guard** **.**
他 曾是 任命 指挥官 的 这 左边 正义 警卫 .

官带左义卫亲军指挥使，

['dʒen(ə)rəl] [kjuː] [ju'eɪ] , [ðə; ði] ['bɑːdigɑːrd] ;
General **Qiu** **Yue** **,** **the** **bodyguard** **;**
一般的 邱 岳 , 这 保镖 ;

护驾将军丘岳；

[wʌn] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['depjuti] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði] - , - [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] .
One **was** **the** **deputy** **instructor** **of** **the** **800** **,** **000** **Imperial** **Guards** **.**
一 曾是 这 副 讲师 的 这 - , - 帝国 卫兵 .

一个是八十万禁军副教头，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ʌv; əv] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [raɪt] [gɑːrd] .
He **held** **the** **official** **rank** **of** **Commander** **of** **the** **Right** **Right** **Guard** **.**
他 握住 这 官方的 秩 的 指挥官 的 这 正确的 正确的 警卫 .

官带右义卫亲军指挥使，

['dʒen(ə)rəl][dʒəu] ['æŋ] [ʌv; əv] ['tʃæri:əts] [ænd; ənd]['kæv(ə)lri] .

General	Zhou	Ang	of	Chariots	and	Cavalry	.
一般的	周	安格	的	战车	和	骑兵	.

车骑将军周昂。

[ðiːz] [tuː] ['dʒenrəlz] ,

These	two	generals	,
这些	二	将军们	,

这两个将军，

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] ['nuːmərəs] [aʊt'stændɪŋ] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .

He	has	made	numerous	outstanding	contributions	.
他	有	制成	很多的	杰出的	贡献	.

累建奇功，

['feɪməs] [ˌoʊvər'siːz] ,

Famous	overseas	,
著名的	海外	,

名闻海外，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts]

Proficient	in	martial	arts
精通	在	武术	艺术

深通武艺，

[ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

Awe	-	inspiring	presence	in	the	capital	,
敬畏	-	鼓舞人心	在场	在	这	首都	,

威镇京师，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][wʌn][ʌv; əv][grænd] ['kɑːməndænt] [gɑːz] ['kɒnfɪdænts] .

He	was	also	one	of	Grand	Commandant	Gao's	confidants	.
他	曾是	还	一	的	盛大	指挥官	高的	知己	.

又是高太尉心腹之人。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [grænd] ['kɑːməndænt] [jæŋ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [tuː] ['dʒenrəlz] .

At	that	time	,	Grand	Commandant	Yang	selected	two	generals	.
在	那	时间	,	盛大	指挥官	杨	已选	二	将军们	.

当时杨太尉点定二将，

[get] [ʌp] ['ʌndər] [ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [vjuː] .

Get	up	under	the	limited	view	.
得到	向上	在下面	这	有限的	看法	.

限目下起身，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] .

He	came	to	bid	farewell	to	Grand	Tutor	Cai	.
他	来了	到	出价	告别	到	盛大	导师	蔡	.

来辞蔡太师。

['kaɪ][dʒei] [ɪn'strʌktɪd] :

Cai	Jing	instructed	:
蔡	景	指示	:

蔡京分付道：

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] .

Be	careful	and	attentive	.
是	小心	和	细心	.

“小心在意，

[ə'tʃiːv] [greɪt] [sək'ses] ['ɜːrli] .

Achieve	great	success	early	.
达到	伟大的	成功	早期的	.

早建大功，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] !

He	must	be	given	an	important	position	!
他	必须	是	给定	一个	重要的	位置	!

必当重用！”

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [dɪ'klaɪnd] .

The	two	generals	declined	.
这	二	将军们	拒绝	.

二将辞谢了，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrθ] [bə'tæliən] .

Go	to	the	Fourth	Battalion	.
去	到	这	第四	营	.

去四营内，

[ðeɪ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [tɔːl] [ænd; ənd] ['helθi] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .

They	selected	those	who	were	tall	and	healthy	one	by	one	.
他们	已选	那些	WHO	是	高的	和	健康	一	经过	一	.

一个个选拣身长体健，

[slɪm] [weɪst] [ænd; ənd] [brɔːd] ['ʃəuldəz]

Slim	waist	and	broad	shoulders
苗条的	腰部	和	广阔	肩膀

腰细膀阔，

['ʃæn'djŋ]

Shandong
山东

山东、

['hʌ'beɪ] [hæz; həz] ['maʊnt(ə)n] ['klaɪmɪŋ] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] .

Hebei	has	mountain	climbing	capabilities	.
河北	有	山	攀登	能力	.

河北能登山、

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['wɔːtər] ,

Accustomed	to	going	to	water	,
习惯	到	去	到	水	,

惯赴水，

[ðoʊz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] ,

Those	elite	soldiers	,
那些	精英	士兵	,

那一等精锐军汉，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] .

He	gave	the	money	to	the	two	generals	.
他	给予	这	钱	到	这	二	将军们	.

拨与二将。

[ðɪs] [kjuːjuːɪ] ,

This	Qiuyue	,
这	秋月	,

这丘岳、

[dʒəu] ['æŋ] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪ'stɪriəl] [pə'ziʃənz] .

Zhou	Ang	resigned	from	all	the	provincial	and	ministerial	positions	.
周	安格	辞职	从	全部	这	省级	和	部长	职位	.

周昂辞了众省院官，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [grænd] ['kɑːməndænt] [jæŋ] .

He	bid	farewell	to	Grand	Commandant	Yang	.
他	出价	告别	到	盛大	指挥官	杨	.

去辞杨太尉，

[rɪˈpɔːrtɪŋ] :
Reporting **:**
报道 :

禀说：

" [liːv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [təˈmɑːroʊ] . "
" **Leave** **the** **city** **tomorrow** **.** **"**
" 离开 这 城市 明天 . "

“明日出城。”

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [jæŋ] [biˈstəu] [faɪv] [faɪn] [ˈhɔːrsɪz] [əˈpɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] .
Grand **Commandant** **Yang** **bestowed** **five** **fine** **horses** **upon** **each** **of** **the** **two** **generals** **.**
盛大 指挥官 杨 授予 五 美好的 马匹 之上 每个 的 这 二 将军们 .

杨太尉各赐与二将五匹好马，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [fɔːr; fər] [juːz] [ɪn][ˈbæt(ə)l] [fɔrˈmeɪʃənz] .
It **was** **intended** **for** **use** **in** **battle** **formations** **.**
它 曾是 故意的 为了 使用 在 战斗 阵型 .

以为战阵之用。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [θæŋkt] [ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] .
The **two** **generals** **thanked** **the** **Grand** **Commandant** **.**
这 二 将军们 谢谢 这 盛大 指挥官 .

二将谢了太尉，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [kæmps] .
They **returned** **to** **their** **respective** **camps** **.**
他们 返回 到 他们的 各自 营地 .

各自回营，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
Get **up** **and** **leave** **.**
得到 向上 和 离开 .

收拾起身。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈhɔːltɪd] [ðer; ðər] [ˈdʒɜːrni] .
The **soldiers** **halted** **their** **journey** **.**
这 士兵 停止 他们的 旅行 .

军兵拴束了行程，

[ðeɪ] [ɔːl] [sɜːrvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [gɑːrd] .
They **all** **served** **in** **front** **of** **the** **Imperial** **Guard** **.**
他们 全部 服务 在 正面 的 这 帝国 警卫 .

都在御营司前伺候。

[kjuː] [juˈeɪ]
Qiu **Yue**
邱 岳

丘岳、

[dʒəu] [ˈæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [fɔːr] [tiːmz] :
Zhou **Ang** **and** **his** **two** **generals** **divided** **into** **four** **teams** **:**
周 安格 和 他的 二 将军们 分割 进入 四 团队 :

周昂二将分做四队：

[lɔːŋ] [ˈmɛŋ]
Long **Meng**
长的 孟

龙猛、

['taɪgər] [wɪŋ] ['sekənd] [bə'tæliən] , [wʌn] , - [truːps]
Tiger Wing Second Battalion , 1 , 000 troops
老虎 翼 第二 营 , 1 , - 军队

虎翼二营一千军，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrimən] .
There were more than two thousand cavalrymen .
那里 是 更多的 比 二 千 骑兵 .

有二千余骑军马，

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [kjuː] [ju'eɪ] ;
Commander - in - Chief Qiu Yue ;
指挥官 - 在 - 首席 邱 岳 ;

丘岳总领；

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn]
Holding the sun
保持 这 太阳

捧日、

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['sekənd] [bə'tæliən] , [wʌn] , - ['soʊldʒərz]
Loyal and Righteous Second Battalion , 1 , 000 soldiers
忠诚 和 正义 第二 营 , 1 , - 士兵

忠义二营一千军，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrimən] .
There were also more than two thousand cavalrymen .
那里 是 还 更多的 比 二 千 骑兵 .

也有二千余骑军马，

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [dʒəu] ['æŋ] .
Commander - in - Chief Zhou Ang .
指挥官 - 在 - 首席 周 安格 .

周昂总领。

[ə'nʌðər] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Another thousand infantrymen ,
其他 千 步兵 ,

又有一千步军，

[dɪ'vaɪd] [ænd; ənd] [ə'saɪn] [tuː] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
Divide and assign two generals to follow .
划分 和 分配 二 将军们 到 跟随 .

分与二将随从。

[kjuː] [ju'eɪ]
Qiu Yue
邱 岳

丘岳、

[wen] [dʒəu] ['æŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['tʃɛn] [taɪm] ,
When Zhou Ang arrived at Chen time ,
什么时候 周 安格 到达的 在 陈 时间 ,

周昂到辰牌时分，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They lined up outside the city .
他们 衬里 向上 外部 这 城市 .

摆列出城。

[grænd] ['kɑːməndænt] [jæŋ] ['pɜːrsənəli] [ˌəuvə'sɔː] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌɑːpɜˈeɪʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti]
Grand Commandant Yang personally oversaw the military operations from the city
盛大 指挥官 杨 亲自 监督 这 军队 运营 从 这 城市
[geɪt] .
gate .
门 .

杨太尉亲自在城门上看军。

[lets] [nɑːt]['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɔfɪsɚz] ['praʊəs] .
Let's not even talk about the junior officer's prowess .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 这 初级 警官们 能力 .

且休说小校威雄，

[hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [wɜːr; wər] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .
His followers were brave and fierce .
他的 追随者 是 勇敢的 和 凶猛的 .

亲随勇猛。

[goʊ][tuː; tə] [ðoʊz] [tuː] [im'brɔidəd] [flægz] ,
Go to those two embroidered flags ,
去 到 那些 二 绣花 旗帜 ,

去那两面绣旗下，

[ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] ,
Among a clump of warhorses ,
之中 一个 丛 的 战马 ,

一丛战马之中，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] ['eskɔːtid] ['dʒen(ə)rəl] [kjuː] [ju'eɪ] .
They surrounded and escorted General Qiu Yue .
他们 包围 和 护送 一般的 邱 岳 .

簇拥着护驾将军丘岳。

[haʊ] [tuː; tə] [dres] [ʌp]
How to dress up
如何 到 裙子 向上

怎生打扮，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['tæsl] [tuː; tə] ['skætər] ['faɪər] ,
Wearing a tassel to scatter fire ,
穿着 一个 流苏 到 分散 火 ,

戴一顶缨撒火、

[broʊ'keɪd] ['helmɪt]
Brocade helmet
锦缎 头盔

锦兜鍪、

['helmɪt] [wɪð; wɪθ] ['fiːnɪks] [wɪŋz] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
helmet with phoenix wings illuminating the sky .
头盔 和 凤凰 翅膀 启发性的 这 天空 .

双凤翅照天盔。

[wer] [ə; eɪ] [griːn] ['velvɪt] [koʊt]
Wear a green velvet coat
穿 一个 绿色的 天鹅绒 外套

披一副绿绒穿、

[red] ['kɑːt(ə)n] ['kʌvər]
Red **cotton** **cover**
红色的 棉布 覆盖

红绵套、

[tʃein meil] [wɪð; wɪθ] [ˌɪntər'lɑːkɪŋ] [lɪŋks] .
Chainmail **with** **interlocking** **links** **.**
锁子甲 和 互锁 链接 .

嵌连环锁子甲。

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːlər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [griːn] [trɪm]
Wearing **a** **collar** **with** **a** **green** **trim**
穿着 一个 衣领 和 一个 绿色的 修剪

穿一领翠沿边、

['biːdɪd] ['stɪtʃɪŋ]
Beaded **stitching**
串珠 缝合

珠络缝、

['liːtʃi; 'laɪtʃi] [red]
Lychee **Red**
荔枝 红色的

荔枝红、

[ə; eɪ] [roʊb] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] [dɪ'pɪktɪŋ] [ə; eɪ]['laɪən] .
A **robe** **embroidered** **with** **gold** **and** **depicting** **a** **lion** **.**
一个 长袍 绣花 和 金子 和 描绘 一个 狮子 .

圈金绣戏狮袍。

[taɪ] [ə; eɪ][goʊld] [liːf]
Tie **a** **gold** **leaf**
领带 一个 金子 叶子

系一条衬金叶、

[dʒeɪd] ['lɪŋ'lɔːŋ]
Jade **Linglong**
玉 玲珑

玉玲珑、

['dʌb(ə)l] ['ɑːtər] [teɪlz]
Double **otter** **tails**
双倍的 獭 尾巴

双獭尾、

[red] - [skɪnd] ['drægən] [wɪð; wɪθ] [neɪl] - [ʃeɪpt] ['ɔrnəmənts] .
Red **-** **skinned** **dragon** **with** **nail** **-** **shaped** **ornaments** **.**
红色的 - 去皮 龙 和 指甲 - 形状 装饰品 .

红鞓钉盘螭带。

['werɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['klʌstərz] [ʌv; əv][goʊld] [θred] ,
Wearing **a** **pair** **of** **clusters** **of** **gold** **thread** **,**
穿着 一个 一对 的 集群 的 金子 线 ,

着一双簇金线、

[siː] ['eskəˌlɑːr] [haɪd] ,
sea **escolar** **hide** **,**
海 学派 隐藏 ,

海驴皮、

['wɔːlnʌt] ['pætərn] ,
Walnut **pattern** **,**
核桃 图案 ,

胡桃纹、

['werɪŋ] [griːn] [klaʊd] - ['pætərnd] [buːts] .
Wearing green cloud - patterned boots .
穿着 绿色的 云 - 图案 靴子 .

抹绿色云根靴。

[bend] [ə; eɪ] ['sændlwʊd] ['tɑːrgɪt]
Bend a sandalwood target
弯曲 一个 檀香 目标

弯一张紫檀靶、

[goʊld] [liːf] [tɪps]
Gold leaf tips
金子 叶子 尖端

泥金梢、

['drægən] [hɔːrn] ['nuːd(ə)lz]
Dragon Horn Noodles
龙 喇叭 面条

龙角面、

['taɪgər] ['sɪnjuː] [strɪŋ] ['preʃəs] [kaːvd] [baʊ; boʊ] .
Tiger sinew string precious carved bow .
老虎 腱子 细绳 宝贵的 雕刻 弓 .

虎筋弦宝雕弓。

['hæŋɪŋ] [ə; eɪ][pɑːt][ɑːn][ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] [ˌbæm'buː] [poʊl]
Hanging a pot on a purple bamboo pole
绞刑 一个 锅 在 一个 紫色的 竹子 极

悬一壶紫竹杆、

[vər'mɪliən] ['bʌt(ə)n]
Vermilion button
朱红 按钮

朱红扣、

['fiːnɪks] [teɪl] ['fɛðɚz]
Phoenix tail feathers
凤凰 尾巴 羽毛

凤尾翎、

[wʊlf] [fæŋ] [goʊld] - [dɑːt] [stiːl] ['æroʊ] .
Wolf Fang Gold - Dot Steel Arrow .
狼 方 金子 - 点 钢 箭 .

狼牙金点钢箭。

[hæŋ] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - [stɑːr] ['ɔːrnəmənt] .
Hang a seven - star ornament .
悬挂 一个 七 - 星星 装饰品 .

挂一口七星装、

[ʃɑːrk] [ʃiːθ] ,
shark sheath ,
鲨鱼 鞘 ,

沙鱼鞘、

-
Sailongquan
-

赛龙泉、

[ðə; ði] ['frɔːsti] [sɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt] [geɪt] .
The Frosty Sword of the Giant Gate .
这 霜冻 剑 的 这 巨大的 门 .

欺巨阙霜锋剑。

['skætərɪŋ] [red] ['tæsəlz] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli]
Scattering **red** **tassels** **horizontally**
散射 红色的 流苏 水平方向

横一把撒朱缨、

['wɔːtər] ['graɪndər][rɑːd] ,
Water **grinder** **rod** **,**
水 磨床 杆 ,

水磨杆、

['drægən] [hed]
Dragon **Head**
龙 头

龙吞头、

[ðə; ði] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [naɪf] [ɪz] [kʌt] [ɪn] [θriː] ['steɪdʒɪz] .
The **crescent** **-** **shaped** **knife** **is** **cut** **in** **three** **stages** **.**
这 新月 - 形状 刀 是 切 在 三 阶段 .

偃月样三停刀。

[raɪd] [ə; eɪ] [fæst] [hɔːrs] [ˌʌp'hɪl]
Ride **a** **fast** **horse** **uphill**
骑 一个 快速地 马 上坡

骑一匹快登山、

['eɪb(ə)l] [tuː; tə][dʒʌmp] [ə'krɔːs] [striːmz]
Able **to** **jump** **across** **streams**
有能力的 到 跳 穿过 溪流

能跳涧、

['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən] ['sæd(ə)l] ,
Carrying **a** **golden** **saddle** **,**
携带 一个 金的 鞍 ,

背金鞍、

[ðə; ði] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][dʒeɪd] [reɪnz] [ænd; ənd] [ruːʒ] [swei] .
The **horse** **with** **jade** **reins** **and** **rouge** **swayed** **.**
这 马 和 玉 缰绳 和 胭脂 摇摆 .

摇玉勒胭脂马。

[kjuː] [ju'eɪ] [sæt][ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Qiu **Yue** **sat** **on** **his** **horse** **.**
邱 岳 卫星 在 他的 马 .

那丘岳坐在马上，

['æŋˌgæŋ] [kiːweɪ]
Angang **Qiwei**
安刚 奇伟

昂昂奇伟，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [left] [wɪŋ] ,
Leading **the** **left** **wing** **,**
领导 这 左边 翼 ,

领着左队人马，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]['toʊkioʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The **people** **of** **Tokyo** **saw** **it** **,**
这 人们 的 东京 锯 它 ,

东京百姓看了，

['evriwʌn] [ə'plɔːd] .
Everyone **applauded** **.**
每个人 鼓掌 .

无不喝采。

[nekst] [ʌp] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [tiːm] .
Next up is the right team .
下一个 向上 是 这 正确的 团队 .

随后便是右队，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn]
Holding the sun
保持 这 太阳

捧日、

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [tuː] [bə'tæljənz] [ʌv; əv] [truːps] ,
The loyal and righteous two battalions of troops ,
这 忠诚 和 正义 二 营 的 军队 ,

忠义两营军马，

['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
Neatly arranged .
整齐地 安排 .

端的整齐。

[goʊ][tuː; tə] [ðoʊz] [tuː] [im'brɔidəd] [flægz] ,
Go to those two embroidered flags ,
去 到 那些 二 绣花 旗帜 ,

去那两面绣旗下，

[ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] ,
Among a clump of warhorses ,
之中 一个 丛 的 战马 ,

一丛战马之中，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] ['dʒen(ə)rəl][dʒəu] ['æŋ] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['tʃæriːəts] [ænd; ənd]['kæv(ə)lri] .
They surrounded General Zhou Ang , who was in charge of chariots and cavalry .
他们 包围 一般的 周 安格 , WHO 曾是 在 收费 的 战车 和 骑兵 .

簇拥着车骑将军周昂。

[haʊ] [tuː; tə] [dres] [ʌp]
How to dress up
如何 到 裙子 向上

怎生打扮，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[wer] [ə; eɪ]['drægən] [hed] [hæt]
Wear a dragon head hat
穿 一个 龙 头 帽子

戴一顶吞龙头、

['skætərɪŋ] [griːn] ['tæsəlz]
Scattering green tassels
散射 绿色的 流苏

撒青缨、

[ðə; ði] [pɜːrlz] ['ʃɪməd] [ɑːn][ðə; ði] ['gliːmɪŋ] ['sɪlvər] ['helmɪt] .
The pearls shimmered on the gleaming silver helmet .
这 珍珠 闪闪发光 在 这 闪闪发光 银 头盔 .

珠闪烁烂银盔。

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['dæmɪdʒd] [spɪr] [tɪp] ,
Wearing a damaged spear tip ,
穿着 一个 损坏的 矛 提示 ,

披一副损枪尖、

[bæd] ['æroʊ]
Bad arrow
坏的 箭

坏箭头、

[ðə; ði]['ɑːrmər][ɪz] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['freɪgrənt] ['kɑːt(ə)n][ænd; ənd][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [rɪ'faɪnd] [stiːl] .
The armor is lined with fragrant cotton and is made of refined steel .
这 盔甲 是 衬里 和 香 棉布 和 是 制成 的 精制 钢 .

衬香绵熟钢甲。

[wer] [ə; eɪ] ['kɑːlər] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ] ['piːəniːz] ,
Wear a collar embroidered with peonies ,
穿 一个 衣领 绣花 和 牡丹 ,

穿一领绣牡丹、

['flaɪɪŋ] ['fiːnɪks]
Flying Phoenix
飞行 凤凰

飞双凤、

[ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [roʊb] [wɪð; wɪθ][goʊld] [θred] [ɪm'brɔɪdəri] .
A crimson robe with gold thread embroidery .
一个 赤红 长袍 和 金子 线 刺绣 .

圈金线绛红袍。

[taɪ] [ə; eɪ] [belt] [kɔːld] [wʊlf] [weɪst]
Tie a belt called wolf waist
领带 一个 腰带 称为 狼 腰部

系一条称狼腰、

- ['bɑːdi] ,
Yihu body ,
- 身体 ,

宜虎体、

[ə; eɪ] [belt] [ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ]['sev(ə)n] ['treʒərz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['juːnɪkɔːrn] .
A belt inlaid with seven treasures and a unicorn .
一个 腰带 镶嵌 和 七 宝藏 和 一个 独角兽 .

嵌七宝麒麟带。

['werɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [θriː] - ['pɔɪntɪd] . . .
Wearing a pair of three - pointed . . .
穿着 一个 一对 的 三 - 尖 . . .

着一双起三尖、

[siː] ['ænɪm(ə)l] [skɪnz] ,
Sea animal skins ,
海 动物 皮肤 ,

海兽皮、

[ɪn'vɜːrtɪd] [klaʊd] - ['pætərnd] ['taɪgər] - [teɪl] [buːts] .
Inverted cloud - patterned tiger - tail boots .
倒 云 - 图案 老虎 - 尾巴 靴子 .

倒云根虎尾靴。

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd] .
A picture of a bird .
一个 图片 的 一个 鸟 .

弯一张雀画面、

['drægən] [hɔːrn] ['tɑːrgɪt]
Dragon Horn Target
龙 喇叭 目标

龙角靶、

['pɜːrp(ə)l] [im'brɔidəd] [sɪks] - [dʒʌn][baʊ; boʊ] .

Purple	Embroidered	Six	-	Jun	Bow	.
紫色的	绣花	六	-	俊	弓	.

紫综绣六钧弓。

[kə'lekt] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [soʊp] ['kɑːrvɪŋ] ['fɛðɚz] ,

Collect	a	pot	of	soap	carving	feathers	,
收集	一个	锅	的	肥皂	雕刻	羽毛	,

攒一壶皂雕翎、

['aɪərnˌwʊd] [poʊl]

ironwood	pole
铁木	极

铁木杆、

['pɪrsɪŋ] [tæŋ] ['laɪən] ['tʃɪz(ə)l] ['æroʊ] .

Piercing	Tang	Lion	Chisel	Arrow	.
冲孔	唐	狮子	凿	箭	.

透唐猊凿子箭。

[meɪk] [ə; eɪ] ['wepən] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ju'ɑːn][ˌdiː 'eɪ] ,

Make	a	weapon	to	deceive	Yuan	Da	,
制作	一个	武器	到	欺骗	元	达	,

使一柄欺袁达、

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] ['ʃiː] [bɪŋ] ,

Sai	Shi	Bing	,
赛	史	必应	,

赛石丙、

[splɪt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [dɪp][ðə; ði][æks][ɪn][goʊld] .

Split	the	mountain	,	dip	the	axe	in	gold	.
分裂	这	山	,	蘸	这	斧头	在	金子	.

劈开山金蘸斧。

[draɪv] [ə; eɪ] [hɔːrs] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz]

Drive	a	horse	carrying	a	thousand	pounds
驾驶	一个	马	携带	一个	千	磅

驶一匹负千斤、

[eɪt] [fiːt] [tɔːl]

Eight	feet	tall
八	脚	高的

高八尺、

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪər] ['drægən] [stiːd] .

It	can	charge	into	battle	with	the	Fire	Dragon	Steed	.
它	能	收费	进入	战斗	和	这	火	龙	骏马	.

能冲阵火龙驹。

[sə'spend] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['sɪlvər] [poʊl] ,

Suspend	a	simple	silver	pole	,
暂停	一个	简单的	银	极	,

悬一条简银杆、

[skwer] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz]

Square	edges
正方形	边缘

四方棱、

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ][dʒɪŋgwæŋ] [splɪt] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [slɪp] .

Sai	Jinguang	split	the	bamboo	slip	.
赛	金光	分裂	这	竹子	滑	.

赛金光劈楞简。

[ðɪs] [wiːk] , ['æŋ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
This week , Ang was sitting on horseback .
这 星期 , 安格 曾是 坐着 在 马背 .

这周昂坐在马上，

[stɑːp][ænd; ənd][stɑːrt] , ['paʊərf(ə)l] .
Stop and start , powerful .
停止 和 开始 , 强大的 .

停停威猛。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] ,
Leading the right wing ,
领导 这 正确的 翼 ,

领着右队人马，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Arriving at the edge of the city ,
抵达 在 这 边缘 的 这 城市 ,

来到城边，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [wɪð; wɪθ] [kjuː] [ju'eɪ] .
He dismounted with Qiu Yue .
他 下马 和 邱 岳 .

与丘岳下马，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [grænd] ['kɑːməndænt] [jæŋ] .
I came to bid farewell to Grand Commandant Yang .
我 来了 到 出价 告别 到 盛大 指挥官 杨 .

来拜辞杨太尉，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He bid farewell to the officials .
他 出价 告别 到 这 官员 .

作别众官，

['æftər] ['liːvɪŋ] ['toʊkioʊ] ,
After leaving Tokyo ,
后 离开 东京 ,

离了东京，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [tɔːrdz] ['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] .
We set off towards Jeju Island .
我们 放 离开 向 济州岛 岛 .

取路望济州进发。

['miːnwaɪl] , [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [wʌz; wəz][ɪn][dʒɪzʒuː] ,
Meanwhile , Grand Commandant Gao was in Jizhou ,
同时 , 盛大 指挥官 高 曾是 在 冀州 ,

且说高太尉在济州，

[hiː; hi] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] [stɑːf] ['ɑːfɪsər] [wen] ,
He consulted with Staff Officer Wen ,
他 咨询 和 职员 官 温 ,

和闻参谋商议，

[wen] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [truːps] [ə'raɪvd] ,
When the additional troops arrived ,
什么时候 这 额外的 军队 到达的 ,

比及添拨得军马到来，

[fɜːrst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] .
First , send someone to the nearby mountains and forests .
第一的 , 发送 某人 到 这 附近 山脉 和 森林 .

先使人去近处山林，

['kʌtɪŋ] [daʊn] [triːz] [tuː; tə] [plænt] [lɑːrdʒ] [triːz] ;
Cutting **down** **trees** **to** **plant** **large** **trees** **;**
切割 向下 树木 到 植物 大的 树木 ;

砍伐木植大树；

[ˌnɪrˈbaɪ] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntiz] ,
Nearby **prefectures** **and** **counties** **,**
附近 县 和 县 ,

附近州县，

[dɪˈteɪn] [ˈʃɪpbɪldər] ,
Detain **shipbuilders** **,**
扣留 造船厂 ,

拘刷造船匠人，

[dʒʌst] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈdʒɛˌdʒu] [ˈsɪti] ,
Just **outside** **Jeju** **City** **,**
只是 外部 济州岛 城市 ,

就济州城外，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈʃɪpjɑːrd] ,
Set **up** **a** **shipyard** **,**
放 向上 一个 船厂 ,

搭起船场，

[bɪld] [ˈwɔːʃɪps] ;
Build **warships** **;**
建造 军舰 ;

打造战船；

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [lɪst] [wʌz; wəz] [rɪˈliːst] ,
As **soon** **as** **the** **list** **was** **released** **,**
作为 很快 作为 这 列表 曾是 发布 ,

一面出榜，

[rɪˈkruːt] [breɪv] [ænd; ənd] [kəˈreɪdʒəs] [ˈseɪləz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .
Recruit **brave** **and** **courageous** **sailors** **and** **soldiers** **.**
招募 勇敢的 和 勇敢 水手们 和 士兵 .

招募敢勇水手军士。

[ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ɪn] [ɪn] [ˈdʒɛˌdʒu] [ˈsɪti] ,
Inside **the** **inn** **in** **Jeju** **City** **,**
里面 这 客栈 在 济州岛 城市 ,

济州城中客店内，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gest] [ˈrestɪŋ] [ðer; ðər] .
There **was** **a** **guest** **resting** **there** **.**
那里 曾是 一个 客人 休息 那里 .

歇着一个客人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [jiː; ji] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˈtʃʌn] .
His **surname** **is** **Ye** **and** **his** **given** **name** **is** **Chun** **.**
他的 姓 是 叶 和 他的 给定 姓名 是 春 .

姓叶名春，

[əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] ,
Originally **from** **Sizhou** **,**
起初 从 泗州 ,

原是泗州人氏，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] [ˈʃɪpbɪldɪŋ] .
They **are** **good** **at** **shipbuilding** **.**
他们 是 好的 在 造船 .

善会造船。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˈʃænˈdjŋ] ,

Because	of	coming	to	Shandong	,
因为	的	未来	到	山东	,

因来山东，

[ˈpæsɪŋ] [baɪ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,

Passing	by	Liangshan	Marsh	,
通过	经过	凉山	沼泽	,

路经梁山泊过，

[hɪz; ɪz][ˈkæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] [rɔbd] [baɪ][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [gæŋ] [ˈliːdər] .

His	capital	was	robbed	by	the	local	gang	leader	.
他的	首都	曾是	被抢劫	经过	这	当地的	帮派	领导者	.

被他那里小伙头目劫了本钱，

[ˈstrændɪd] [ɪn][ˈdʒɛˌdʒu] [ˈaɪlənd] ,

Stranded	in	Jeju	Island	,
搁浅	在	济州岛	岛	,

流落在济州，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmtaʊn] .

Unable	to	return	to	their	hometown	.
无法	到	返回	到	他们的	家乡	.

不能够回乡。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ][wʌz; wəz] [ˈplænɪŋ] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [triːz] [tuː; tə]

Upon	hearing	that	Grand	Commandant	Gao	was	planning	to	cut	down	trees	to
之上	听力	那	盛大	指挥官	高	曾是	规划	到	切	向下	树木	到

[bɪld] [ʃɪps] ,

build	ships	,
建造	船舶	,

听得高太尉要伐木造船，

[ˈkɔŋkərɪŋ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]

Conquering	Liangshan	Marsh
征服	凉山	沼泽

征进梁山泊，

[ɪn] [ˈɔːrdər][tuː; tə] [wɪn]

In	order	to	win
在	命令	到	赢

以图取胜，

[drɔː] [ə; eɪ] [boʊt] [ʃeɪp] [ɑːn][ðə; ði][ˈpeɪpər] .

Draw	a	boat	shape	on	the	paper	.
画	一个	船	形状	在	这	纸	.

将纸画成船样，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] .

Come	and	see	Grand	Commandant	Gao	.
来	和	看	盛大	指挥官	高	.

来见高太尉。

[ˈæftər] [ˈbəuiŋ] ,

After	bowing	,
后	鞠躬	,

拜罢，

[hiː; hi] [rɪˈpɔːrtɪd] :

He	reported	:
他	据报道	:

禀道：

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] [praɪm] ['mɪnɪstər] [juːst] [ʃɪps] [tuː; tə] [æd'væns] . "

"	The	former	Prime	Minister	used	ships	to	advance	.	"
"	这	以前的	主要的	部长	用过的	船舶	到	进步	.	"

“前者恩相以船征进，

[waɪ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [nɑːt] [wɪn] ? [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['gæðərd] [frʌm; frəm] ['veriəs]

Why	could	they	not	win	?	Because	the	ships	were	all	gathered	from	various
为什么	可以	他们	不是	赢	?	因为	这	船舶	是	全部	聚集	从	各种各样的

['pleɪsɪz] .

places	.
地方	.

为何不能取胜?盖因船只皆是各处拘刷将来的，

[meɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [rɑːk] [ðə; ði][ɔːrz; oʊrz] ,

Make	the	wind	rock	the	oars	,
制作	这	风	岩石	这	桨	,

使风摇橹，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ðə; ði] [kə'rekt] ['meθədz] ;

None	of	them	were	the	correct	methods	;
没有任何	的	他们	是	这	正确的	方法	;

俱不得法；

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] [boʊt] [ɪz] [smɔːl] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] ['bɑːtəm] .

Furthermore	,	the	boat	is	small	and	has	a	pointed	bottom	.
此外	,	这	船	是	小的	和	有	一个	尖	底部	.

更兼船小底尖，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [juːz] [fɔːrs] .

Difficult	to	use	force	.
难的	到	使用	力量	.

难以用武。

[jiː; ji] [tʃʌndʒɪn] ['ɔːfərd] [ə; eɪ][plæn] ,

Ye	Chunjin	offered	a	plan	,
叶	春津	提供	一个	计划	,

叶春今献一计，

[ɪf] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [səb'duː] [ðɪs] ['bændɪt] . . .

If	we	want	to	subdue	this	bandit	.	.	.
如果	我们	想	到	征服	这	土匪	.	.	.

若要收伏此寇，

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːrst] [bɪld] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [ʃɪps] .

We	must	first	build	hundreds	of	large	ships	.
我们	必须	第一的	建造	数百	的	大的	船舶	.

必须先造大船数百只。

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [greɪt] [siː] [loʊtʃ] [boʊt] .

The	largest	one	is	called	the	Great	Sea	Loach	Boat	.
这	最大	一	是	称为	这	伟大的	海	泥鳅	船	.

最大者名为大海鳅船。

['twenti] - [fɔːr] ['wɔːtərwiːl] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .

Twenty	-	four	waterwheels	were	placed	on	both	sides	.
二十	-	四	水车	是	放置	在	两个都	侧面	.

两边置二十四部水车，

[ðə; ði] [boʊt] [kæn; kən] [ə'kɑːmədeɪt] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,

The	boat	can	accommodate	hundreds	of	people	,
这	船	能	容纳	数百	的	人们	,

船中可容数百人，

[iːtʃ] ['viːəkl; 'viːhɪkl] [rɪ'kwaɪrz] [twelv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['ped(ə)l] .

Each	vehicle	requires	twelve	people	to	pedal	.
每个	车辆	需要	十二	人们	到	踏板	.

每车用十二个人踏动。

[ɪk'stɜːrn(ə)l] [ˌbæm'buː] ['fensɪŋ] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] ,

External	bamboo	fencing	for	protection	,
外部的	竹子	击剑	为了	保护	,

外用竹笆遮护，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [dɑːdʒ] ['ærəus] .

It	can	dodge	arrows	.
它	能	躲闪	箭头	.

可避箭矢。

[ə; eɪ] ['krɔːsboʊ] ['taʊər] [wʌz; wəz] [i'rektɪd] [ɑːn][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .

A	crossbow	tower	was	erected	on	the	deck	of	the	ship	.
一个	弩	塔	曾是	竖立	在	这	甲板	的	这	船	.

船面上竖立弩楼，

['ənʌðər] [kɑːr][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][tɑːp] .

Another	car	was	placed	on	top	.
其他	车	曾是	放置	在	顶部	.

另造□车摆布放于上。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [proʊ'siːd] ,

If	we	wish	to	proceed	,
如果	我们	希望	到	继续	,

如要进发，

[ə; eɪ] ['klæpər] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] .

A	clapper	sounded	from	the	watchtower	.
一个	拍板	听起来	从	这	岗楼	.

垛楼上一声梆子响，

['twenti] - [fɔːr] ['wɔːtərwiːl]

Twenty	-	four	waterwheels
二十	-	四	水车

二十四部水车，

[stɑːmp] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [fɔːrs] .

Stomp	together	with	force	.
跺脚	一起	和	力量	.

一齐用力踏动，

[ɪts] ['boʊts] [fluː] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .

Its	boats	flew	like	the	wind	.
它是	船	飞翔	喜欢	这	风	.

其船如飞，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ʃɪps] [kʊd; kəd][stɑːp][hɪm; ɪm] !

What	kind	of	ships	could	stop	him	!
什么	种类	的	船舶	可以	停止	他	!

他将何等船只可以拦当！

[ɪf] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] ['enəmi] [truːps] ,

If	they	encounter	enemy	troops	,
如果	他们	遇到	敌人	军队	,

若是遇着敌军，

['krɔːsˌbəʊz] [wɜːr; wər]['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dek] .

Crossbows	were	fired	simultaneously	from	the	deck	.
弩	是	被解雇	同时地	从	这	甲板	.

船面上伏弩齐发，

[wʌt] [kæn; kən][hiː; hi][juːz][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm'self] ? [hɪz; ɪz] ['sekənd] - [klæs] [ʃɪp] ,
What can he use to protect himself ? His second - class ship ,
什么 能 他 使用 到 保护 他自己 ? 他的 第二 - 班级 船 ,

他将何物可以遮护!其第二等船，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [siː] [loʊtʃ] [boʊt] .
It is called the Little Sea Loach Boat .
它 是 称为 这 小的 海 泥鳅 船 .

名为小海鳅船。

['oʊnli] [twelv] ['wɔːtərwiːl] [wɜːr; wər] [juːst] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
Only twelve waterwheels were used on both sides .
仅有的 十二 水车 是 用过的 在 两个都 侧面 .

两边只用十二部水车，

[ðə; ði] [boʊt] [kæn; kən] [ə'kɑːmədeɪt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr] [ten] ['piːp(ə)l] ,
The boat can accommodate a hundred or ten people ,
这 船 能 容纳 一个 百 或者 十 人们 ,

船中可容百十人，

[frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr]
Front and rear
正面 和 后部

前面后尾，

[ðeɪ] [ɔːl] [neɪld] [lɔːŋ] [neɪlz] .
They all nailed long nails .
他们 全部 钉子 长的 指甲 .

都钉长钉，

['krɔːsboʊ] ['taʊərz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [i'rektid] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
Crossbow towers were also erected on both sides .
弩 塔楼 是 还 竖立 在 两个都 侧面 .

两边亦立弩楼，

[ðə; ði][ˌbæm'buː] [skriːnz] [fɔːr; fər] ['sʌnʃeɪd] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɪn] [pleɪs] .
The bamboo screens for sunshade are still in place .
这 竹子 屏幕 为了 遮阳伞 是 仍然 在 地方 .

仍设遮洋笆片。

[ðə; ði] [ʃɪp] [seɪld] [tɔːrdz] [ljɑːŋʃɑn] ['mɑːrʃɪz] [smɔːl] ['hɑːrbər] .
The ship sailed towards Liangshan Marsh's small harbor .
这 船 航行 向 凉山 沼泽的 小的 港口 .

这船却行梁山泊小港，

[stɑːp] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['æmbʊʃ] .
Stop this scoundrel from his ambush .
停止 这 恶棍 从 他的 伏击 .

当住这厮私路伏兵。

[ɪf] [ðɪs] [plæn][ɪz] ['fɑːloʊd] . . .
If this plan is followed . . .
如果 这 计划 是 随后 . . .

若依此计，

[ðə; ði]['bændits][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] ,
The bandits of Liangshan ,
这 强盗 的 凉山 ,

梁山之寇，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzəli] [rɪ'zɑːlvd] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
It will be easily resolved in no time .
它 将要 是 容易地 已解决 在 不 时间 .

指日唾手可平。”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [hɜːrd] [ðæt]
Grand **Commandant** **Gao** **heard** **that**
盛大 指挥官 高 听到 那

高太尉听说，

['æftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['drɔɪŋz] ,
After **looking** **at** **the** **drawings** **,**
后 寻找 在 这 图画 ,

看了图样，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He **was** **overjoyed** **.**
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [waɪn] , [fuːd] , [ænd; ənd] [kloʊðz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə]
He **then** **ordered** **wine** **,** **food** **,** **and** **clothes** **to** **be** **brought** **as** **a** **reward** **to**
他 然后 订购 葡萄酒 , 食物 , 和 衣服 到 是 带来 作为 一个 报酬 到
[jiː; ji] ['tʃʌn] .
Ye **Chun** **.**
叶 春 .

便叫取酒食衣服赏了叶春，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['suːpɚˌvaɪzɪŋ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɔːʃɪps] .
They **were** **all** **in** **charge** **of** **supervising** **the** **construction** **of** **warships** **.**
他们 是 全部 在 收费 的 监督 这 建造 的 军舰 .

就着做监造战船都作头。

[ðeɪ] ['ɝːdʒd] [iːtʃ] ['ʌðər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [tæsk] .
They **urged** **each** **other** **day** **and** **night** **to** **complete** **the** **task** **.**
他们 敦促 每个 其他 天 和 夜晚 到 完全的 这 任务 .

连日晓夜催并，

['felɪŋ] [triːz] ,
felling **trees** **,**
感觉 树木 ,

砍伐木植，

['lɪmɪtɪd] [taɪm] [ænd; ənd] [taɪm] ,
Limited **time** **and** **time** **,**
有限的 时间 和 时间 ,

限日定时，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [peɪ] [ɪn]['dʒɛˌdʒu] .
You **need** **to** **pay** **in** **Jeju** **.**
你 需要 到 支付 在 济州岛 .

要到济州交纳。

['veriəs] ['priːfektʃər] , [steɪts] , [ænd; ənd] ['kauntiz] ,
Various **prefectures** **,** **states** **,** **and** **counties** **,**
各种各样的 县 , 各州 , 和 县 ,

各路府州县，

[ɔːl] ['ʃɪpbɪldɪŋ] [mə'tɪriəlz] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
All **shipbuilding** **materials** **were** **assigned** **to** **each** **other** **.**
全部 造船 材料 是 分配 到 每个 其他 .

均派合用造船物料。

[ɪf] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz] [ɪk'siːdɪd] [baɪ] [tuː] [deɪz]
If **the** **deadline** **is** **exceeded** **by** **two** **days**
如果 这 最后期限 是 超出 经过 二 天

如若违限二日，

['fɔːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn]
Forty strokes of the cane
四十 笔画 的 这 甘蔗

笞四十，

[wʌn] [greɪd] [ɪz] ['ædɪd] [iːtʃ] [deɪ] ;
One grade is added each day ;
一 年级 是 额外 每个 天 ;

每一日加一等；

['eniwʌn] [huː] ['vaiəleits] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [baɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] [deɪz] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [ə'kɔːrdɪŋ]
Anyone who violates the deadline by more than five days will be executed according
任何人 WHO 违反 这 最后期限 经过 更多的 比 五 天 将要 是 执行 根据
[tuː; tə] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] .
to military orders .
到 军队 订单 .

若违限五日外者定依军令处斩。

['loʊk(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [ɑːr; ər] ['preʃərɪŋ] [ænd; ənd] [ɜːrdʒɪŋ] [ðer; ðər] [sju'piəriəz] [tuː; tə][ækt] .
Local authorities are pressuring and urging their superiors to act .
当地的 当局 是 加压 和 敦促 他们的 上级 到 行为 .

各处逼迫守令催督，

['meni] [si'viljənz] [daɪd] .
Many civilians died .
许多 平民 死亡 .

百姓亡者数多，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [lə'mentɪd] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] .
The people lamented and complained .
这 人们 哀叹 和 抱怨 .

众民嗟怨。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ][frɑːg][ɪn][ə; eɪ] [wel] [hæz; həz] ['lɪmɪtɪd] ['vɪʒ(ə)n] ; [haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [noʊ] [ðə; ði][skaɪ] ?
A frog in a well has limited vision ; how can it know the sky ?
一个 青蛙 在 一个 出色地 有 有限的 想象 ; 如何 能 它 知道 这 天空 ?

井蛙小见岂知天，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['gaʊ] [kjuː] ['lisnd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['tretʃərəs] [wɜːrdz] .
It's a pity that Gao Qiu listened to such treacherous words .
它是 一个 遗憾 那 高 邱 听着 到 这样的 奸诈 字 .

可慨高俅听谲言。

['æftər] [ɔːl] , [loʊtʃ] ['boʊts] [ɑːr; ər] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [wɪn] .
After all , loach boats are unlikely to win .
后 全部 , 泥鳅 船 是 不太可能 到 赢 .

毕竟鳅船难取胜，

[its] [ɔːl] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] , ['weɪstɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪŋ] ['evriwʌn] .
It's all for nothing , wasting money and exhausting everyone .
它是 全部 为了 没有什么 , 浪费 钱 和 精疲力竭 每个人 .

伤财劳众枉徒然。

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [jiː; ji] ['tʃʌnz] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ʃɪps] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]

Not	to	mention	Ye	Chun's	supervision	of	the	construction	of	ships	such	as	the
不是	到	提到	叶	春的	监督	的	这	建造	的	船舶	这样的	作为	这

- ,

Haiqiu	,
-	,

且不说叶春监造海鳅等船，

['miːnwaɪl] , ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌpɜːrsə'nel] [wɜːr; wər] ['ædɪd] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .

Meanwhile	,	soldiers	and	other	personnel	were	added	to	various	places	.
同时	,	士兵	和	其他	人员	是	额外	到	各种各样的	地方	.

却说各处添拨水军人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [ɪn]['dʒɛˌdʒu] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .

They	all	arrived	in	Jeju	one	after	another	.
他们	全部	到达的	在	济州岛	一	后	其他	.

陆续都到济州。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [ə'saɪnd] [ðə; ði] ['veriəs] ['mɪlətəri] ['gʌvənəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [tuː; tə]

Grand	Commandant	Gao	assigned	the	various	military	governors	of	the	villages	to
盛大	指挥官	高	分配	这	各种各样的	军队	州长们	的	这	村庄	到

[hɪz; ɪz] [kə'mænd] .

his	command	.
他的	命令	.

高太尉分拨各寨节度使下听调，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [rɪ'pɔːrtɪd] :

The	gatekeeper	reported	:
这	守门人	据报道	:

只见门吏报道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [dɪ'spætʃt] [kjuː] [juˈeɪ] ,

"	The	imperial	court	dispatched	Qiu	Yue	,
"	这	帝国	法庭	已派出	邱	岳	,

“朝廷差遣丘岳、

['dʒenrəlz] [dʒəu] ['æŋ] [ænd; ənd] - [ə'raɪvd] .

Generals	Zhou	Ang	and	Erjiang	arrived	.
将军们	周	安格	和	-	到达的	.

周昂二将到来。”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪlətəri] ['gʌvənəz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]

Grand	Commandant	Gao	ordered	all	the	military	governors	to	come	out	of	the	city
盛大	指挥官	高	订购	全部	这	军队	州长们	到	来	出去	的	这	城市

[tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .

to	greet	him	.
到	迎接	他	.

高太尉令众节度使出城迎接。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mænd͵z] ['rezɪdəns] .

The	two	generals	arrived	at	the	commander's	residence	.
这	二	将军们	到达的	在	这	指挥官的	住宅	.

二将到帅府，

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [juː; jʊ] .

I	have	seen	you	.
我	有	已见	你	.

参见了，

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] ['pɜːrsənəli] [bi'stəu] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

The	**Grand**	**Commandant**	**personally**	**bestowed**	**wine**	**and**	**food**	**upon**	**them**	**.**
这	盛大	指挥官	亲自	授予	葡萄酒	和	食物	之上	他们	.

太尉亲赐酒食，

[ðə; ði] [ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .

The	**consolation**	**has**	**been**	**completed**	**.**
这	安慰	有	到过	完全的	.

抚慰已毕，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .

On	**one**	**hand**	**,**	**someone**	**was**	**sent**	**to**	**reward**	**the**	**soldiers**	**.**
在	一	手	,	某人	曾是	发送	到	报酬	这	士兵	.

一面差人赏军，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [bəuθ] ['dʒenrəlz] .

He	**managed**	**to**	**entertain**	**both**	**generals**	**.**
他	管理	到	招待	两个都	将军们	.

一面管待二将。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ðen] [ri'kwestid] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən]['ɔːrdər] .

The	**two**	**generals**	**then**	**requested**	**the**	**Grand**	**Commandant**	**to**	**issue**	**an**	**order**	**.**
这	二	将军们	然后	请求	这	盛大	指挥官	到	问题	一个	命令	.

二将便请太尉将令，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .

He	**led**	**his**	**army**	**out**	**of**	**the**	**city**	**to**	**challenge**	**the**	**enemy**	**.**
他	引领	他的	军队	出去	的	这	城市	到	挑战	这	敌人	.

引军出城搦战。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [sed] :

Grand	**Commandant**	**Gao**	**said**	**:**
盛大	指挥官	高	说	:

高太尉道：

" [let] [ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "

"	**Let**	**the**	**two**	**gentlemen**	**rest**	**for**	**a**	**few**	**days**	**.**	**"**
"	让	这	二	先生们	休息	为了	一个	很少	天	.	"

“二公且消停数日，

[wʌns] [ðə; ði] [loʊtʃ] [boʊt] [ɪz] ['redi] ,

Once	**the**	**loach**	**boat**	**is**	**ready**	**,**
一次	这	泥鳅	船	是	准备好	,

待海鳅船完备，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [əd'vænst] [baɪ] [bəuθ] [lænd][ænd; ənd] ['wɔːtər] .

At	**that**	**time**	**,**	**they**	**advanced**	**by**	**both**	**land**	**and**	**water**	**.**
在	那	时间	,	他们	先进的	经过	两个都	土地	和	水	.

那时水陆并进，

['boʊts] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ['trev(ə)l][ɪn] [perz] .

Boats	**and**	**horses**	**travel**	**in**	**pairs**	**.**
船	和	马匹	旅行	在	对	.

船骑双行，

" [wʌn] ['drʌmbiːt] [kæn; kən] [kwel] [ðə; ði]['bændits] . "

"	**One**	**drumbeat**	**can**	**quell**	**the**	**bandits**	**.**	**"**
"	一	鼓声	能	荡平	这	强盗	.	"

一鼓可平贼寇。”

[kjuː] [ju'eɪ]

Qiu	**Yue**
邱	岳

丘岳、

[dʒəu] ['æŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Zhou Ang reported :
周 安格 据报道 :

周昂禀道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['bændits][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] , "
" We are looking at the bandits of Liangshan Marsh , "
" 我们 是 寻找 在 这 强盗 的 凉山 沼泽 , "

“某等觑梁山泊草寇，

[laɪk] ['tʃaɪldz] [pleɪ] ,
Like child's play ,
喜欢 孩子的 玩 ,

如同儿戏，

[grænd] ['kɑːməndænt] , [rest] [ə'ʃʊrd] .
Grand Commandant , rest assured .
盛大 指挥官 , 休息 保证 .

太尉放心，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn] ['traɪʌmf] .
They will surely return to the capital in triumph .
他们 将要 一定 返回 到 这 首都 在 胜利 .

必然奏凯还京。”

['gaʊ] [kjuː] [sed] :
Gao Qiu said :
高 邱 说 :

高俅道：

" [ɪf] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs] ,
" If the two generals agree to this ,
" 如果 这 二 将军们 同意 到 这 ,

“二将若果应口，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
I shall report this to the Emperor .
我 将 报告 这 到 这 皇帝 .

吾当奏知天子前，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He must be given an important position .
他 必须 是 给定 一个 重要的 位置 .

必当重用。”

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [ðæt] [deɪ] .
The banquet ended that day .
这 宴会 结束 那 天 .

是日宴散，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændɚz] ['mænʃ(ə)n] .
He mounted his horse in front of the commander's mansion .
他 安装 他的 马 在 正面 的 这 指挥官的 大厦 .

就帅府前上马，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Returning to the village ,
返回 到 这 村庄 ,

回归本寨，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ænd; ənd] [ə'weɪt] ['ɔːrdərz] .
The troops were stationed and await orders .
这 军队 是 驻 和 等待 订单 .

且把军马屯驻听调。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [grænd] ['kɑːməndænt] [gɑːz] [ɜːrdʒɪŋ] [ʌv; əv] ['ʃɪpbɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['kɑːŋkwest] ,
Leaving **aside** **Grand** **Commandant** **Gao's** **urging** **of** **shipbuilding** **and** **conquest** **,**
离开 旁边 盛大 指挥官 高的 敦促 的 造船 和 征服 ,

不说高太尉催促造船征进，

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['lidər] , ['æftər] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [æt; ət]
Meanwhile **,** **Song** **Jiang** **and** **his** **leaders** **,** **after** **shouting** **and** **killing** **at**
同时 , 歌曲 江 和 他的 领导人 , 后 喊叫 和 杀 在
[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][dʒɪzʒuː] ,
the **gates** **of** **Jizhou** **,**
这 大门 的 冀州 ,

却说宋江与众头领自从济州城下叫反杀人，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
They **rushed** **to** **Liangshan** **Marsh** **.**
他们 匆忙 到 凉山 沼泽 .

奔上梁山泊来，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] :
However **,** **he** **discussed** **with** **Wu** **Yong** **and** **others** **:**
然而 , 他 讨论 和 吴 永 和 其他的 :

却与吴用等商议道：

" [tuː] [ə'tempts] [tuː; tə][biː; bi] [ri'kruːtid] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] , "
" **Two** **attempts** **to** **be** **recruited** **by** **the** **imperial** **court** **,** **"**
" 二 尝试 到 是 招募 经过 这 帝国 法庭 , "

“两次招安，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [ə'fendɪd] [ðə; ði]['eɪndʒəlz] .
They **have** **all** **offended** **the** **angels** **.**
他们 有 全部 被冒犯了 这 天使 .

都伤犯了天使，

[ðə; ði] [mɔːr] [sɪnz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] , [ðə; ði]['hevɪərðən'er] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] .
The **more** **sins** **there** **are** **,** **the** **heavier** **they** **become** **.**
这 更多的 罪孽 那里 是 , 这 较重 他们 变得 .

越增的罪恶重了，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wɪl] ['ʃʊrli] [send] [truːps] [ə'gen] .
The **imperial** **court** **will** **surely** **send** **troops** **again** **.**
这 帝国 法庭 将要 一定 发送 军队 再次 .

朝廷必然又差军马来。”

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['hentʃmən] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [skaʊt] [aʊt] [haʊ] [θɪŋz] [wɜːr; wər]
He **then** **sent** **a** **henchman** **down** **the** **mountain** **to** **scout** **out** **how** **things** **were**
他 然后 发送 一个 喽啰 向下 这 山 到 侦察 出去 如何 事物 是
['goʊɪŋ] .
going **.**
去 .

便差小喽罗下山去探事情如何，

[rɪ'pɔːrt] [bæk] ['ɜːrdʒəntli] .
Report **back** **urgently** **.**
报告 后退 紧急 .

火急回报。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In **a** **few** **days** **,**
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[ðə; ði] ['hentʃmən] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ,
The **henchmen** **learned** **the** **details** **,**
这 喽啰 学习 这 细节 ,

只见小喽罗探知备细，

[rɪ'pɔːrt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] :
Report **up** **the** **mountain** **:**
报告 向上 这 山 :

报上山来：

" ['gaʊ] [kjuː] ['riːs(ə)ntli] ['riˈkruːtid] [ə; eɪ] ['neɪvi] . "
" **Gao** **Qiu** **recently** **recruited** **a** **navy** **.** **"**
" 高 邱 最近 招募 一个 海军 . "

“高俅近日招募一水军，

[jiː; ji] ['tʃʌn] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['liːdər] .
Ye **Chun** **was** **called** **the** **leader** **.**
叶 春 曾是 称为 这 领导者 .

叫叶春为作头，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [siː] [loʊtʃ] ['boʊts] [wɜːr; wər] [bɪlt] .
Hundreds **of** **large** **and** **small** **sea** **loach** **boats** **were** **built** **.**
数百 的 大的 和 小的 海 泥鳅 船 是 建造 .

打造大小海鳅船数百只，

['toʊkioʊ] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] [tuː] [nuː] [ɪm'pɪriəl] [kə'mɑːndəz] .
Tokyo **has** **dispatched** **two** **new** **imperial** **commanders** **.**
东京 有 已派出 二 新的 帝国 指挥官 .

东京又新遣差两个御前指挥，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [help] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
They **all** **came** **to** **help** **in** **the** **battle** **.**
他们 全部 来了 到 帮助 在 这 战斗 .

俱到来助战。

[wʌn] [huːz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [kjuː] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ju'eɪ] .
One **whose** **surname** **is** **Qiu** **and** **given** **name** **is** **Yue** **.**
一 谁 姓 是 邱 和 给定 姓名 是 岳 .

一个姓丘名岳，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [neɪmd] [dʒəu] ['æŋ] .
One **of** **them** **was** **named** **Zhou** **Ang** **.**
一 的 他们 曾是 命名 周 安格 .

一个姓周名昂，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [breɪv] ;
The **two** **generals** **were** **brave** **;**
这 二 将军们 是 勇敢的 ;

二将英勇；

['meni] [mɔːr] [truːps] [wɜːr; wər] ['ædɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ruːt] .
Many **more** **troops** **were** **added** **to** **each** **route** **.**
许多 更多的 军队 是 额外 到 每个 路线 .

各路又添拨到许多人马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] [hænd] .
They **came** **to** **lend** **a** **hand** **.**
他们 来了 到 借 一个 手 .

前来助战。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [wuː] ['jɔŋ] , ['seɪɪŋ] :
Song **Jiang** **then** **discussed** **the** **matter** **with** **Wu** **Yong** **,** **saying** **:**
歌曲 江 然后 讨论 这 事情 和 吴 永 , 说 :

宋江便与吴用计议道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] ,
" Such a large ship ,
" 这样的 一个 大的 船 ,

“似此大船，

['flaɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,
Flying on the water ,
飞行 在 这 水 ,

飞游水面，

[haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['broʊkən] ?
How can it be broken ?
如何 能 它 是 破碎的 ?

如何破得？”

[wuː] ['jɔŋ] [læft] :
Wu Yong laughed :
吴 永 笑了 :

吴用笑道：

" [wʌt] [ɪz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [fɪr] ! [ə; eɪ] [fjuː] ['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz] [wɪl] [sə'faɪs] . "
" What is there to fear ! A few naval commanders will suffice . "
" 什么 是 那里 到 害怕 ! 一个 很少 海军 指挥官 将要 足够了 . "

“有何惧哉!只消得几个水军头领便了。

[klæʃ] [ɑːn] [ðə; ði] [lænd] ,
Clash on the land ,
冲突 在 这 土地 ,

旱路上交锋，

[wiː; wi] [hæv; həv] ['væliənt] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
We have valiant generals to meet the enemy .
我们 有 英勇 将军们 到 见面 这 敌人 .

自有猛将应敌。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

然虽如此，

['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʃɪp] ,
Given the size of this ship ,
鉴于 这 尺寸 的 这 船 ,

料这等大船，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] ['sevrəl] [wiːks] [tuː; tə] [bɪld] .
It will take several weeks to build .
它 将要 拿 一些 周 到 建造 .

要造必在数旬间，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ə'tʃiːv] [sək'ses] .
Only then can one achieve success .
仅有的 然后 能 一 达到 成功 .

方得成就。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [deɪz] [left] .
There are still forty or fifty days left .
那里 是 仍然 四十 或者 五十 天 左边 .

目今尚有四五十日光景，

[fɜːrst] , [send] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['brʌðərz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃɪpjɑːrd] .
First , send one or two brothers to the shipyard .
第一的 , 发送 一 或者 二 兄弟 到 这 船厂 .

先教一两个弟兄去那造船厂里，

[lets] [ə'nɔɪ] [hɪm; ɪm][fɜːrst] .
Let's **annoy** **him** **first** **.**
我们来吧 烦人 他 第一的 .

先薅恼他一遭，

[bʌt; bət] [ðen] [ʃiː; ʃi] ['grædʒuəli] [pʊt] [ə'saɪd] [hɜːr; hər] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
But **then** **she** **gradually** **put** **aside** **her** **feelings** **for** **him** **.**
但 然后 她 逐步地 放 旁边 她 情怀 为了 他 .

后却和他慢慢地放对。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [əd'vaɪs] ! [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [tiːtʃ] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] , [ðə; ði] [fliː] [ɑːn][ðə; ði] [drʌm] , [ə; eɪ]
" **This** **is** **the** **best** **advice** **!** **It** **can** **teach** **Shi** **Qian** **,** **the** **flea** **on** **the** **drum** **,** **a**
" 这 是 这 最好的 建议 ! 它 能 教 史 钱 , 这 跳蚤 在 这 鼓 , 一个
['les(ə)n] ! "
lesson **!** **"**
课 ! "

“此言最好!可教鼓上蚤时迁、

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] , [ðə; ði]['goʊldən] [rɪ'triːvər]
Duan **Jingzhu** **,** **the** **golden** **retriever**
段 静珠 , 这 金的 寻回犬

金毛犬段景住，

[ðiːz] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] .
These **two** **should** **make** **the** **trip** **.**
这些 二 应该 制作 这 旅行 .

这两个走一遭。”

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

" [kɔːl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ə'gen] , "
" **Call** **Zhang** **Qing** **again** **,** **"**
" 称呼 张 青 再次 , "

“再叫张青、

[sʌn] [ʃɪn] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['leɪbərər] ['pʊlɪŋ] [daʊn] [triːz] .
Sun **Xin** **disguised** **himself** **as** **a** **laborer** **pulling** **down** **trees** **.**
太阳 新 伪装 他自己 作为 一个 劳动者 拉 向下 树木 .

孙新扮作拽树民夫，

[hiː; hi] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃɪpjɑːrd] .
He **mingled** **with** **the** **crowd** **and** **went** **into** **the** **shipyard** **.**
他 混合 和 这 人群 和 去 进入 这 船厂 .

杂在人丛里入船厂去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第170/250页

[kɔːl] [hɜːr; hər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] .
Call her Sister - in - law Gu .
称呼 她 姐姐 - 在 - 法律 顾 .

叫顾大嫂、

[sʌn] - [dɪs'gaɪzd] [hɜːr'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] [di'livərɪŋ] [fuːd] .
Sun Erniang disguised herself as a woman delivering food .
太阳 - 伪装 她自己 作为 一个 女士 运送 食物 .

孙二娘扮做送饭妇人，

[ðeɪ] ['entərd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['wɪmɪn] .
They entered together with other women .
他们 进入 一起 和 其他 女性 .

和一般的妇人杂将入去，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] .
But he was called Shi Qian .
但 他 曾是 称为 史 钱 .

却叫时迁、

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] [helpt] .
Duan Jingzhu helped .
段 静珠 帮助 .

段景住相帮。

[ðen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [led] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
Then Zhang Qing led troops to provide support .
然后 张 青 引领 军队 到 提供 支持 .

再用张清引军接应，

[dʒʌst][biː; bi] [seɪf] . "
Just be safe . "
只是 是 安全的 . "

方保万全。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
They were summoned to the hall from both sides .
他们 是 被召唤 到 这 大厅 从 两个都 侧面 .

前后唤到堂上，

['evriwʌn] [hæz; həz] [əu'beid] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] .
Everyone has obeyed the orders .
每个人 有 服从 这 订单 .

各各听令已了。

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众人欢喜无限，

[ðeɪ] [θruː] [ðəm'selvz] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They threw themselves down the mountain .
他们 扔 他们自己 向下 这 山 .

分投下山，

[goʊ][ænd; ənd][duː][ˌaɪ ˈtiː] [jɔːrˈself] .

Go	and	do	it	yourself	.
去	和	做	它	你自己	.

自去行事。

['miːnwaɪl] , [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ['ɝːdʒd] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ʃɪps] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]

Meanwhile	,	Grand	Commandant	Gao	urged	the	construction	of	ships	day	and	night
同时	,	盛大	指挥官	高	敦促	这	建造	的	船舶	天	和	夜晚

.

:

.

却说高太尉晓夜催促督造船只，

[ðeɪ] [əˈrestɪd] ['læbɔːərz] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['leɪbər] ['sɜːrvɪsɪz]

They	arrested	laborers	morning	and	evening	to	provide	them	with	labor	services
他们	被捕	劳工	早晨	和	晚上	到	提供	他们	和	劳动	服务

.

:

.

朝暮捉拿民夫供役。

[ðæt] ['eriə] [əˈlɔːŋ] ['dʒɛˌdʒu] [iːst] [roʊd] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['ʃɪpjɑːrd] .

That	area	along	Jeju	East	Road	is	full	of	shipyards	.
那	区域	沿着	济州岛	东方	路	是	满的	的	造船厂	.

那济州东路上一带都是船厂，

[ðeɪ] ['heɪsnd] [də; di] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [lɑːrdʒ] ['siːgoʊɪŋ] ['ves(ə)lz] .

They	hastened	the	construction	of	a	hundred	large	seagoing	vessels	.
他们	加快	这	建造	的	一个	百	大的	远洋	船只	.

趱造大海鳅船百只，

[ðer; dər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; dən]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['krɑːftsmən] .

There	are	more	than	thousands	of	craftsmen	.
那里	是	更多的	比	数千	的	工匠	.

何止匠人数千，

[ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] [kraʊd] .

A	bustling	crowd	.
一个	繁华	人群	.

纷纷攘攘。

[ðoʊz] [bɑːrˈberiən] [truːps] ,

Those	barbarian	troops	,
那些	野蛮人	军队	,

那等蛮军，

[ðeɪ] [ɔːl] [druː] [ðer; dər] [swɔːdz] .

They	all	drew	their	swords	.
他们	全部	画	他们的	剑	.

都拔出刀来，

[tuː; tə] [ɪnˈtɪmɪdeɪt] [ðə; ði] ['læbɔːərz] ,

To	intimidate	the	laborers	,
到	威吓	这	劳工	,

唬吓民夫，

[rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] ,

Regardless	of	the	starry	night	,
不管	的	这	繁星	夜晚	,

无分星夜，

[ˌaɪ ˈtiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [pɚˈfɛktəd] .
It needs to be perfected .
它 需求 到 是 完善 .

要趱完备。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] ,
Shi Qian ,
史 钱 ,

时迁、

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [dʒɪŋzuː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈfækt(ə)ri][fɜːrst] .
Duan Jingzhu arrived at the factory first .
段 静珠 到达的 在 这 工厂 第一的 .

段景住先到了厂内，

[ðə; ði] [tuː] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
The two discussed it and said :
这 二 讨论 它 和 说 :

两个商量道：

" [sʌn] , [huːm] [aɪ] [sɔː] "
" Sun , whom I saw "
" 太阳 , 谁 我 锯 "

“眼见的孙、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ɜːr; ər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Zhang Er and his wife ,
张 呃 和 他的 妻子 ,

张二夫妻，

[hiː; hi][dʒʌst] [set] [ˈfaɪər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃɪpjɑːrd] .
He just set fire to the shipyard .
他 只是 放 火 到 这 船厂 .

只是去船厂里放火，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [goʊ][ðer; ðər] [tuː] .
You and I will go there too .
你 和 我 将要 去 那里 也 .

我和你也去那里，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ʃoʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [strɔːŋgər] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] .
It doesn't show how much stronger you and I are .
它 不 展示 如何 很多 更强 你 和 我 是 .

不显我和你高强。

[wiː; wi][dʒʌst] [laɪ] [hɪr] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] .
We just lie here on either side .
我们 只是 说谎 这里 在 任何一个 边 .

我们只伏在这里左右，

[wen] [ðə; ði][ˈfaɪər] [breɪks] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈʃɪpjɑːrd] ,
When the fire breaks out in his shipyard ,
什么时候 这 火 休息 出去 在 他的 船厂 ,

等他船厂里火发，

[aɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [sɜːrv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] .
I then went to serve at the city gate .
我 然后 去 到 服务 在 这 城市 门 .

我便却去城门边伺候，

['reskjuː] [truːps] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] .

Rescue	troops	will	surely	come	.
救援	军队	将要	一定	来	.

必然有救军出来，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [slɪpt] [ˌɪn'saɪd] .

Taking	advantage	of	the	situation	,	they	slipped	inside	.
采取	优势	的	这	情况	,	他们	滑倒了	里面	.

乘势闪将入去，

[ðeɪ] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

They	set	fire	to	the	city	wall	.
他们	放	火	到	这	城市	墙	.

就城楼上放起火来，

[juː; jʊ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [heɪ] ['stɔːrɪdʒ] ['eriə] [ɪn][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

You	then	went	to	the	hay	storage	area	in	the	west	of	the	city	.
你	然后	去	到	这	干草	贮存	区域	在	这	西方	的	这	城市	.

你便却去城西草料场里，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [set] [ə; eɪ]['faɪər] .

They	also	set	a	fire	.
他们	还	放	一个	火	.

也放起把火来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːt] [tuː] ['meθədz] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [taɪm] .

He	was	taught	two	methods	to	save	the	situation	in	time	.
他	曾是	教授	二	方法	到	节省	这	情况	在	时间	.

教他两下里救应不迭。

[ðæt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [sker] .

That	was	quite	a	scare	.
那	曾是	相当	一个	吓	.

这场惊吓不小。”

[ðə; ði] [tuː] ['siːkrətli] [meɪd] [ə; eɪ][pækt] .

The	two	secretly	made	a	pact	.
这	二	偷偷	制成	一个	协议	.

两个自暗暗地相约了，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['flæməb(ə)l] ['paʊdər] ['hɪd(ə)n] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

They	had	flammable	powder	hidden	around	them	.
他们	有	易燃	粉末	隐	大约	他们	.

身边都藏了引火的药头，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .

They	each	went	to	find	a	place	to	settle	down	.
他们	每个	去	到	寻找	一个	地方	到	定居	向下	.

各自去寻个安身之处。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,

Now	,	let's	talk	about	Zhang	Qing	,
现在	,	我们来吧	讲话	关于	张	青	,

却说张青、

[sʌn] [ænd; ənd] [ʃɪn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv]['dʒɛˌdʒu] ['sɪti] .

Sun	and	Xin	arrived	at	the	gates	of	Jeju	City	.
太阳	和	新	到达的	在	这	大门	的	济州岛	城市	.

孙新两个来到济州城下，

[aɪ] [sɔː] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

I	saw	three	to	five	hundred	people	.
我	锯	三	到	五	百	人们	.

看见三五百人，

[ðeɪ] ['drægd] [ðə; ði][lɔːgz]['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃɪpjɑːrd] .

They	dragged	the	logs	into	the	shipyard	.
他们	拖拽	这	日志	进入	这	船厂	.

拽木头入船厂里去。

['oʊpən] ,

open	,
打开	,

张、

[sʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['miŋgld] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .

Sun	and	his	companion	mingled	in	the	crowd	.
太阳	和	他的	伴侣	混合	在	这	人群	.

孙二人杂在人丛里，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] [hɔːl] [wʊd] ['ɪntuː][ðə; ði]['fækt(ə)ri] .

They	also	went	to	haul	wood	into	the	factory	.
他们	还	去	到	运输	木头	进入	这	工厂	.

也去拽木头投厂里去。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][æt; ət][ðə; ði]['fækt(ə)ri] [geɪt] .

There	were	about	two	hundred	soldiers	at	the	factory	gate	.
那里	是	关于	二	百	士兵	在	这	工厂	门	.

厂门口约有二百来军汉，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .

Each	carried	a	waist	knife	.
每个	携带	一个	腰部	刀	.

各带腰刀，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] ,

Holding	a	stick	,
保持	一个	戳	,

手拿棍棒，

['juːzɪŋ] ['læbɔːərz]

Using	laborers
使用	劳工

打着民夫，

[ðeɪ] [traɪd] [ðer; ðər] [best] [tuː; tə][dræg][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['fækt(ə)ri][tuː; tə] [peɪ] .

They	tried	their	best	to	drag	it	into	the	factory	to	pay	.
他们	尝试	他们的	最好的	到	拖	它	进入	这	工厂	到	支付	.

尽力拖拽入厂里面交纳。

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [tʊr]

A	complete	tour
一个	完全的	旅游

团团一遭，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['lætɪswɜːrk] ;

They	are	all	latticework	;
他们	是	全部	格子状	;

都是排栅；

[ðə; ði]['fækt(ə)ri] ['bɪldɪŋz] [wɜːr; wər] [θætʃt] [wɪð; wɪθ] [strɔː] [ænd; ənd] ['grænɪt] .

The	factory	buildings	were	thatched	with	straw	and	granite	.
这	工厂	建筑物	是	茅草屋顶	和	稻草	和	花岗岩	.

前后搭盖茅草厂屋，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [ruːmz; rʊmz] .

There	are	two	or	three	hundred	rooms	.
那里	是	二	或者	三	百	房间	.

有二三百间。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,

Zhang	Qing	,
张	青	,

张青、

[wen] [sʌn] [ʃɪn] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [lʊk] ,

When	Sun	Xin	went	inside	to	look	,
什么时候	太阳	新	去	里面	到	看	,

孙新入到里面看时，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['krɑːftsmən]

Thousands	of	craftsmen
数千	的	工匠

匠人数千，

[ðə; ði] [bɔːrd] [ɪz][ɪn][wʌn] [pleɪs] .

The	board	is	in	one	place	.
这	木板	是	在	一	地方	.

解板的在一处，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [neɪld] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .

The	boat	was	nailed	in	one	place	.
这	船	曾是	钉子	在	一	地方	.

钉船的在一处，

[ðə; ði] [boʊt] [ɪz] [stʌk] [tə'geðər] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .

The	boat	is	stuck	together	in	one	place	.
这	船	是	卡住	一起	在	一	地方	.

粘船的在一处。

['krɑːftsmən][ænd; ənd] ['læbɔːərz]

Craftsmen	and	laborers
工匠	和	劳工

匠人民夫，

[ðeɪ] [roʊld] [ænd; ənd] ['sɜːdʒd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['mænər] .

They	rolled	and	surged	back	and	forth	in	a	chaotic	manner	.
他们	滚动	和	激增	后退	和	前进	在	一个	混乱	方式	.

乱滚滚往来，

['kaʊntləs] .

Countless	.
无数	.

不记其数。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ʃed] [tuː; tə] [haɪd] .

The	two	of	them	went	down	to	the	cooking	shed	to	hide	.
这	二	的	他们	去	向下	到	这	烹饪	棚	到	隐藏	.

这两个径投做饭的笆棚下去躲避。

[sʌn] -

Sun	Erniang
太阳	-

孙二娘、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ][ænd; ənd][hɜːr; hər] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] [drest] [ɪn] ['ræðər] ['fɪlθi] [kloʊðz] .

Sister	-	in	-	law	Gu	and	her	companion	were	dressed	in	rather	filthy	clothes	.
姐姐	-	在	-	法律	顾	和	她	伴侣	是	穿着	在	相当	污秽	衣服	.

顾大嫂两个穿了些腌腌臜臜衣服，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] ['lʌntʃbɑːks] .

Each	carried	a	lunchbox	.
每个	携带	一个	饭盒	.

各提着个饭罐，

[əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [huː] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [dɪˈlɪvər] [miːlz] ,
Along **with** **the** **women** **who** **usually** **deliver** **meals** **,**
沿着 和 这 女性 WHO 通常 递送 餐 ,

随着一般送饭的妇人，

[ðeɪ] [kəukst] [ðem; ðəm][ˌɪnˈsaɪd] .
They **coaxed** **them** **inside** **.**
他们 哄骗 他们 里面 .

打哄入去。

[æz; əz] [dʌsk] [əˈproʊtʃt] ,
As **dusk** **approached** **,**
作为 黄昏 接近 ,

看看天色渐晚，

[ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [wʌz; wəz] [braɪt] .
The **moonlight** **was** **bright** **.**
这 月光 曾是 明亮的 .

月色光明，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkrɑːftsmən][wɜːr; wər] [stɪl] [ˈbɪzi] [ˈwɜːrkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ʌnˈfɪnɪʃt] [ˈprɑːdʒɛkts, prɑːˈdʒɛkts] .
Most **of** **the** **craftsmen** **were** **still** **busy** **working** **on** **the** **unfinished** **projects** **.**
最多 的 这 工匠 是 仍然 忙碌的 在职的 在 这 未完成 项目 .

众匠人大半尚兀自在那里挣赪未办的工程。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [ˈmɪdnaɪt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It **was** **nearly** **midnight** **at** **that** **time** **.**
它 曾是 几乎 午夜 在 那 时间 .

当时近有二更时分，

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun **Xin** **,**
太阳 新 ,

孙新、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [set] [ˈfaɪər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃɪpjɑːrd] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
Zhang **Qing** **set** **fire** **to** **the** **shipyard** **on** **the** **left** **.**
张 青 放 火 到 这 船厂 在 这 左边 .

张青在左边船厂里放火，

[sʌn] -
Sun **Erniang**
太阳 -

孙二娘、

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈgʌ] [set] [ˈfaɪər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃɪpjɑːrd] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
Sister **-** **in** **-** **law** **Gu** **set** **fire** **to** **the** **shipyard** **on** **the** **right** **.**
姐姐 - 在 - 法律 顾 放 火 到 这 船厂 在 这 正确的 .

顾大嫂在右边船厂里放火。

[tuː] [fairz] [broʊk] [aʊt] .
Two **fires** **broke** **out** **.**
二 火灾 打破 出去 .

两下火起，

[ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [wʌz; wəz] [enˈgʌlft] [ɪn] [fleɪmz] , [ænd; ənd][ðə; ði][lænd] [praɪs] [wʌz; wəz] [sɔːrɪŋ] .
The **thatched** **hut** **was** **engulfed** **in** **flames** **,** **and** **the** **land** **price** **was** **soaring** **.**
这 茅草屋顶 小屋 曾是 吞噬 在 火焰 , 和 这 土地 价格 曾是 翱翔 .

草屋焰腾腾地价烧起来。

[ðə; ði] [ˈʃɪˌpjɑːrdz] [ˈlæbɔːərz] [ænd; ənd][ˈkrɑːftsmən]
The **shipyard's** **laborers** **and** **craftsmen**
这 造船厂的 劳工 和 工匠

船厂内民夫工匠，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
They shouted in unison .
他们 喊叫 在 齐声 .

一齐发喊，

[ˌʌp'ruːt] [ðə; ði] [fensiz] ,
Uproot the fences ,
铲除 这 栅栏 ,

拔翻众栅，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They each fled for their lives .
他们 每个 逃亡 为了 他们的 生活 .

各自逃生。

[waɪl] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] ,
While Grand Commandant Gao was sleeping ,
尽管 盛大 指挥官 高 曾是 睡眠 ,

高太尉正睡间，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , someone reported :
突然 , 某人 据报道 :

忽听得人报道：

" ['faɪər][hæz; həz]['broʊkən] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃɪpjɑːrd] ! "
" Fire has broken out at the shipyard ! "
" 火 有 破碎的 出去 在 这 船厂 ! "

“船场里火起！”

[get] [ʌp] ['kwɪkli]
Get up quickly
得到 向上 迅速地

急忙起来，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
The government troops were dispatched to the city to provide relief .
这 政府 军队 是 已派出 到 这 城市 到 提供 宽慰 .

差拨官军出城救应。

[kjuː] [ju'eɪ]
Qiu Yue
邱 岳

丘岳、

['dʒenrəlz] [dʒəu] ['æŋ] [ænd; ənd][dʒəu] ['æŋ] [iːtʃ] [led] [ðer; ðər] [oʊn] [truːps] .
Generals Zhou Ang and Zhou Ang each led their own troops .
将军们 周 安格 和 周 安格 每个 引领 他们的 自己的 军队 .

周昂二将各引本部军兵，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['faɪər] .
They went out of the city to fight the fire .
他们 去 出去 的 这 城市 到 斗争 这 火 .

出城救火。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[ə; eɪ]['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
A fire broke out on the city wall .
一个 火 打破 出去 在 这 城市 墙 .

城楼上一把火起。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ['lisnd] ,
Grand **Commandant** **Gao** **listened** **,**
盛大 指挥官 高 听着 ,

高太尉听了，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] .
He **personally** **mounted** **the** **horse** **.**
他 亲自 安装 这 马 .

亲自上马，

[wen] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['faɪər] ,
When **leading** **troops** **up** **the** **city** **walls** **to** **fight** **the** **fire** **,**
什么时候 领导 军队 向上 这 城市 墙壁 到 斗争 这 火 ,

引军上城救火时，

[ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] :
Another **report** **:**
其他 报告 :

又见报道：

" [ə'nʌðər] ['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['pæstʃər] . "
" **Another** **fire** **broke** **out** **in** **the** **western** **pasture** **.** **"**
" 其他 火 打破 出去 在 这 西 牧场 . "

“西草场内又一把火起，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊn] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] .
It **shone** **as** **brightly** **as** **the** **sun** **.**
它 闪耀 作为 明亮地 作为 这 太阳 .

照耀浑如白日。”

[maʊnd] ,
mound **,**
冢 ,

丘、

[ɑːn] ['tuːzdeɪ] , [wen] [hiː; hi] [wɪl] [liːd] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pɑːstʃəz] [fɔːr; fər] ['reskjuː] ,
On **Tuesday** **,** **when** **he** **will** **lead** **troops** **to** **the** **western** **pastures** **for** **rescue** **,**
在 周二 , 什么时候 他 将要 带领 军队 到 这 西 牧场 为了 救援 ,

周二将引军去西草场中救护时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɜːrθ] - ['ʃeɪkɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] .
All **that** **could** **be** **heard** **was** **the** **earth** **-** **shaking** **sound** **of** **drums** **.**
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 地球 - 摇晃 声音 的 鼓 .

只听得鼓声振地，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts **of** **killing** **filled** **the** **air** **.**
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [feðərlɪs] ['ærəʊ] ['ekspɜːrt] , [wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv]
It **turned** **out** **that** **Zhang** **Qing** **,** **the** **featherless** **arrow** **expert** **,** **was** **leading** **five**
它 转向 出去 那 张 青 , 这 无羽毛的 箭 专家 , 曾是 领导 五
['hʌndrəd] ['kævəlrimən] .
hundred **cavalrymen** **.**
百 骑兵 .

原来没羽箭张清引着五百骠骑马军，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ðer; ðər] .
They **lay** **in** **ambush** **there** **.**
他们 躺 在 伏击 那里 .

在那里埋伏，

['siːɪŋ] [hɪlz] [ænd; ənd] ['maʊntnz]
Seeing hills and mountains
看到 丘陵 和 山脉

看见丘岳、

[dʒəu] ['æŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
Zhou Ang led his army to the rescue .
周 安格 引领 他的 军队 到 这 救援 .

周昂引军来救应，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ðen] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət] [ðem; ðəm] .
Zhang Qing then charged straight at them .
张 青 然后 带电 直的 在 他们 .

张清便直杀将来，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] ,
Facing the hills and mountains ,
面向 这 丘陵 和 山脉 ,

正迎着丘岳、

[dʒəu] - [hɔːrs] .
Zhou Angjun's horse .
周 - 马 .

周昂军马。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Qing shouted :
张 青 喊叫 :

张清大喝道：

" [ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [ɑːr; ər] [hɪr] ! "
" All the heroes of Liangshan are here ! "
" 全部 这 英雄 的 凉山 是 这里 ! "

“梁山泊好汉全伙在此！”

[kjuː] [juˈeɪ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Qiu Yue was furious .
邱 岳 曾是 狂怒 .

丘岳大怒，

['flætəri] [ænd; ənd] ['sɔːrdpleɪ]
Flattery and swordplay
奉承 和 剑术

拍马舞刀，

[goʊ] [streɪt] [fɔːr; fər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] .
Go straight for Zhang Qing .
去 直的 为了 张 青 .

直取张清。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] [spɪr] , [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Zhang Qing , wielding his spear , came to meet him .
张 青 , 挥舞 他的 矛 , 来了 到 见面 他 .

张清手搭长枪来迎，

[haʊˈevər] , ['æftər] [θriː] [raʊndz] ,
However , after three rounds ,
然而 , 后 三 回合 ,

不过三合，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [əˈweɪ] .
He spurred his horse and rode away .
他 受到刺激 他的 马 和 骑 离开 .

拍马便走。

[kjuː] [juˈeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] .

Qiu	Yue	wanted	to	show	off	his	merits	.
邱	岳	通缉	到	展示	离开	他的	优点	.

丘岳要逞功劳，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftərwərd] .

They	arrived	shortly	afterward	.
他们	到达的	不久	之后	.

随后赶来，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

大喝：

" [ˈtreɪtəz] , [dəunt] [rʌn] ! "

"	Traitors	,	don't	run	!	"
"	叛徒	,	不	跑步	!	"

“反贼休走！”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [held] [daʊn] [ðə; ði] [spɪr] .

Zhang	Qing	held	down	the	spear	.
张	青	握住	向下	这	矛	.

张清按住长枪，

[hiː; hi] [ˈkwaɪətli] [riːtʃt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [broʊˈkeɪd] [paʊtʃ] [ænd; ənd] [stoʊl] [ə; eɪ] [ˈpeb(ə)l] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [hænd] .

He	quietly	reached	into	the	brocade	pouch	and	stole	a	pebble	into	his	hand	.
他	悄悄	达到	进入	这	锦缎	小袋	和	偷窃	一个	卵石	进入	他的	手	.

轻轻去锦袋内偷取个石子在手，

[tɜːrn] [jʊr; jər] [ˈbɑːdi] [bæk] ,

Turn	your	body	back	,
转动	你的	身体	后退	,

扭回身躯，

[kjuː] [juˈeɪ] [ɪz] [ˈrelətɪvli] [kloʊz] .

Qiu	Yue	is	relatively	close	.
邱	岳	是	相对地	关闭	.

看丘岳来得较近，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :

He	raised	his	hand	and	shouted	:
他	提高	他的	手	和	喊叫	:

手起喝声道：

" [goʊ] ! "

"	Go	!	"
"	去	!	"

“着！”

[ə; eɪ] [ˈpeb(ə)l] [hɪt] [kjuː] [juˈeɪ] [ˈskwerli] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] .

A	pebble	hit	Qiu	Yue	squarely	in	the	face	.
一个	卵石	打	邱	岳	完全	在	这	脸	.

一石子正中丘岳面门，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	fell	from	his	horse	.
他	跌倒	从	他的	马	.

翻身落马。

[dʒəu] [ˈæŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Zhou	Ang	saw	it	,
周	安格	锯	它	,

周昂见了，

[ðen] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [gɑːrdz] ,
Then , along with several guards ,
然后 , 沿着 和 一些 守卫 ,

便和数个牙将，

[ðeɪ] ['rɪskt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [seɪv] [kjuː] [ju'eɪ] .
They risked their lives to save Qiu Yue .
他们 冒险 他们的 生活 到 节省 邱 岳 .

死命来救丘岳。

[dʒəu] ['æŋ] [held] [ɔːf] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] .
Zhou Ang held off Zhang Qing .
周 安格 握住 离开 张 青 .

周昂战住张清，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['reskjuːd] [kjuː] [ju'eɪ][ænd; ənd] [helpt] [hɪm; ɪm]['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The generals rescued Qiu Yue and helped him onto his horse .
这 将军们 获救 邱 岳 和 帮助 他 到 他的 马 .

众将救得丘岳上马去了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][dʒəu] ['æŋ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] .
Zhang Qing and Zhou Ang fought for less than a few rounds .
张 青 和 周 安格 战斗 为了 较少的 比 一个 很少 回合 .

张清与周昂战不到数合，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned his horse around and left .
他 转向 他的 马 大约 和 左边 .

回马便走。

[dʒəu] ['æŋ] [dɪd][nɑːt] [rʌʃ] .
Zhou Ang did not rush .
周 安格 做过 不是 匆忙 .

周昂不赶。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [keɪm] [bæk] [ə'gen] .
Zhang Qing came back again .
张 青 来了 后退 再次 .

张清又回来，

[bʌt; bət] [ðen] ['wæŋ] ['hwɑːn] ,
But then Wang Huan ,
但 然后 王 欢 ,

却见王焕、

[suː] [dʒei] ,
Xu Jing ,
徐 景 ,

徐京、

[jæŋ] [wen] ,
Yang Wen ,
杨 温 ,

杨温、

[liː] - [fɔːrθ] [ruːt] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] .
Li Congji's Fourth Route Army arrived .
李 - 第四 路线 军队 到达的 .

李从吉四路军到。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ['sʌmənd] [faɪv] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kævəlrimən] .
Zhang Qing summoned five hundred elite cavalrymen .
张 青 被召唤 五 百 精英 骑兵 .

张清手招引了五百骠骑军，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [ruːt] .
They actually went back to the old route .
他们 实际上 去 后退 到 这 老的 路线 .

竟回旧路去了。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][æn; ən] ['æmbʊʃ] [baɪ] ['gʌvərnmənt] [truːps] [hɪr] .
There may be an ambush by government troops here .
那里 可能 是 一个 伏击 经过 政府 军队 这里 .

这里官军恐有伏兵，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rʌʃ] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
I dare not rush to catch up .
我 敢 不是 匆忙 到 抓住 向上 .

不敢去赶，

['æftər] [ðə; ði] [truːps] [rɪ'tɜːrnd] ,
After the troops returned ,
后 这 军队 返回 ,

收军兵回来，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['pʊtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] .
And they were only concerned with putting out the fire .
和 他们 是 仅有的 担心的 和 推杆 出去 这 火 .

且只顾救火。

[ðə; ði] [θriː] [fairz][wɜːr; wər] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
The three fires were extinguished .
这 三 火灾 是 熄灭 .

三处火灭，

[dɑːn] [hæd; həd]['broʊkən] .
Dawn had broken .
黎明 有 破碎的 .

天色已晓。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [kjuː] [juːz] ['ɪndʒəriz] .
Grand Commandant Gao instructed him to examine Qiu Yue's injuries .
盛大 指挥官 高 指示 他 到 检查 邱 悦的 受伤 .

高太尉教看丘岳中伤如何。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [stoʊn] ,
It turns out that the stone ,
它 转弯 出去 那 这 石头 ,

原来那一石子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] .
He was hitting the face .
他 曾是 击中 这 脸 .

正打着面门，

[fɔːr] [tiːθ] [wɜːr; wər] [nɑːkt] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [maʊθ] ;
Four teeth were knocked out of her mouth ;
四 牙齿 是 敲门 出去 的 她 嘴 ;

唇口里打落了四个牙齿；

[noʊz] [ænd; ənd] [lɪps]
nose and lips
鼻子 和 嘴唇

鼻子嘴唇，

['evriθɪŋ] [ɪz]['broʊkən] .
Everything is broken .
一切 是 破碎的 .

都打破了。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ['ɔːrdərd] [fɪ'zɪʃnz] [tuː; tə] [triːt] [hɪm; ɪm] .

Grand	Commandant	Gao	ordered	physicians	to	treat	him	.
盛大	指挥官	高	订购	医生	到	对待	他	.

高太尉着令医人治疗，

['siːɪŋ] [ðæt] [kjuː] [ju'eɪ] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] ,

Seeing	that	Qiu	Yue	was	seriously	injured	,
看到	那	邱	岳	曾是	严重地	受伤	,

见丘岳重伤，

[hiː; hi] [heitid] - [tuː; tə] [ðə; ði] [boʊn] .

He	hated	Liangshanbo	to	the	bone	.
他	憎恨	-	到	这	骨	.

恨梁山泊深入骨髓。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [kɔːl] [jiː; ji] ['tʃʌn] .

On	one	hand	,	someone	was	sent	to	call	Ye	Chun	.
在	一	手	,	某人	曾是	发送	到	称呼	叶	春	.

一面使人唤叶春，

[ðə; ði] [tæsk] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃɪpbɪldɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

The	task	was	assigned	to	the	shipbuilding	expedition	.
这	任务	曾是	分配	到	这	造船	远征	.

分付教在意造船征进。

[ðə; ði] ['ʃɪpjɑːrd] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] . . .

The	shipyard	is	surrounded	by	.	.	.
这	船厂	是	包围	经过	.	.	.

船厂四围，

[ðə; ði] ['mɪlətəri] ['gʌvərnər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [kæmp] .

The	military	governor	ordered	the	troops	to	leave	the	camp	.
这	军队	州长	订购	这	军队	到	离开	这	营	.

都教节度使下了寨栅，

[prɪ'per] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .

Prepare	in	the	morning	and	evening	.
准备	在	这	早晨	和	晚上	.

早晚提备，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,

Now	,	let's	talk	about	Zhang	Qing	,
现在	,	我们来吧	讲话	关于	张	青	,

却说张青、

[sʌn] [ʃɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ə; eɪ] ['fæməli] [ʌv; əv] [fɔːr]

Sun	Xin	and	his	wife	,	a	family	of	four
太阳	新	和	他的	妻子	,	一个	家庭	的	四

孙新夫妻四人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪ'laɪtɪd] ;

They	were	all	delighted	;
他们	是	全部	高兴极了	;

俱各欢喜；

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,

Shi	Qian	,
史	钱	,

时迁、

['dwæn, 'dweɪn][dʒei] [lɪvd] [ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] .

Duan	Jing	lived	in	two	places	.
段	景	居住地	在	二	地方	.

段景住两个，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [weɪz] .

They	all	went	back	to	the	old	ways	.
他们	全部	去	后退	到	这	老的	方式	.

都回旧路。

[ɔːl] [sɪks] [men] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ðer; ðər] [oʊn] [truːps] .

All	six	men	already	had	their	own	troops	.
全部	六	男人	已经	有	他们的	自己的	军队	.

六人已都有部从人马，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] - .

They	went	back	to	Liangshanbo	.
他们	去	后退	到	-	.

迎接回梁山泊去了。

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

They	all	went	to	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
他们	全部	去	到	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

都到忠义堂，

[goʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['ɑːrs(ə)n] .

Go	and	discuss	the	arson	.
去	和	讨论	这	纵火	.

去说放火一事。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [sɪks] ['piːp(ə)l] .

A	banquet	was	held	to	reward	six	people	.
一个	宴会	曾是	握住	到	报酬	六	人们	.

设宴特赏六人。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,

From	then	on	,
从	然后	在	,

自此之后，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə]['vɪzɪt][æt; ət] ['eni] [taɪm] .

People	are	not	allowed	to	visit	at	any	time	.
人们	是	不是	允许	到	访问	在	任何	时间	.

不时间使人探视。

['ʃɪpbɪldɪŋ] [ɪz] ['nɪrɪŋ] [kəm'pliːʃ(ə)n] .

Shipbuilding	is	nearing	completion	.
造船	是	临近	完成	.

造船将完，

[lʊk] , ['wɪntər] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .

Look	,	winter	is	coming	.
看	,	冬天	是	未来	.

看看冬到。

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] ['veri] [wɔːrm] [ðæt] [jɪr] .

The	weather	was	very	warm	that	year	.
这	天气	曾是	非常	温暖的	那	年	.

其年天气甚暖，

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
Grand Commandant Gao was secretly delighted .
盛大 指挥官 高 曾是 偷偷 高兴极了 .

高太尉心中暗喜，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] .
They thought it was divine intervention .
他们 想法 它 曾是 神圣的 干涉 .

以为天助。

[jiː; ji] ['tʃʌn] ['ʃɪpbɪldɪŋ] ,
Ye Chun Shipbuilding ,
叶 春 造船 ,

叶春造船，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
All of this has been completed .
全部 的 这 有 到过 完全的 .

也都完办，

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] ['neɪvi] [tuː; tə] ['hɜːri] [ʌp] .
Grand Commandant Gao urged the navy to hurry up .
盛大 指挥官 高 敦促 这 海军 到 匆忙 向上 .

高太尉催趱水军，

['evriwʌn] [hæd; həd][tuː; tə] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðer; ðər] [skɪlz] .
Everyone had to board the ship to practice their skills .
每个人 有 到 木板 这 船 到 实践 他们的 技能 .

都要上船演习本事。

['boʊts] ['kæriɪŋ] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [siː] [loʊtʃ] [wɜːr; wər] [lɔːntʃt] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
Boats carrying large and small sea loaches were launched one after another .
船 携带 大的 和 小的 海 泥鳅 是 发射 一 后 其他 .

大小海鳅等船陆续下水。

[ðə; ði] [kə'mændɚz] ['mænʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ri'kruːtid] ['seɪləz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] .
The commander's mansion in the city recruited sailors from all over the country .
这 指挥官的 大厦 在 这 城市 招募 水手们 从 全部 超过 这 国家 .

城中帅府招募到四山五岳水手人等，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'prɑːksɪmətli] - , - ['piːp(ə)l] .
There are approximately 10 , 000 people .
那里 是 大约 - , - 人们 .

约有一万余人。

[fɜːrst] , [tiːtʃ] [hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [raɪd] ['baɪsɪkəlz] [ɑːn][ðə; ði] ['veriəs] [ʃɪps] .
First , teach half of them to ride bicycles on the various ships .
第一的 , 教 一半 的 他们 到 骑 自行车 在 这 各种各样的 船舶 .

先教一半去各船上学踏车，

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə]['faɪər] ['krɔːsˌbəʊz] .
Half of them were learning to fire crossbows .
一半 的 他们 是 学习 到 火 弩 .

着一半学放弩箭。

[ɪn] [dʒʌst]['oʊvər] ['twenti] [deɪz] ,
In just over twenty days ,
在 只是 超过 二十 天 ,

不过二十余日，

[ðə; ði] ['wɔːrʃɪp] ['eksərsaɪzɪz][hæv; həv] [ɔːl] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The warship exercises have all been completed .
这 军舰 练习 有 全部 到过 完全的 .

战船演习已都完足了。

[jiː; ji] ['tʃʌn] [æskt] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [boʊt] .

Ye	Chun	asked	the	Grand	Commandant	to	inspect	the	boat	.
叶	春	问	这	盛大	指挥官	到	检查	这	船	.

叶春请太尉看船，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['mɪləteri] ['strætədʒi] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [swɪft] [ə'tæks] .

Since	ancient	times	,	military	strategy	has	always	relied	on	swift	attacks	.
自从	古老的	时代	,	军队	战略	有	总是	依赖	在	迅速	攻击	.

自古兵机在速攻，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ]['bæt(ə)l][biː; bi] [wʌn] [ɪf] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['spɪrhed] [ɪz] [tuː] [ʃɑːrp] [ænd; ənd][ðə; ði]

How	can	a	battle	be	won	if	the	enemy's	spearhead	is	too	sharp	and	the
如何	能	一个	战斗	是	韩元	如果	这	敌人的	矛头	是	也	锋利的	和	这

['enəmi] [ɪz] [tuː] [oʊld] ?

enemy	is	too	old	?
敌人	是	也	老的	?

锋摧师老岂成功。

['gaʊ] [kjuː] [wʌz; wəz] ['rekləs] [ænd; ənd][ɪn'fleksəb(ə)l] .

Gao	Qiu	was	reckless	and	inflexible	.
高	邱	曾是	鲁莽	和	不灵活的	.

高俅卤莽无通变，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [spent] ['jɪrz] ['bɪldɪŋ] ['wɔːʃɪps] .

The	people	have	spent	years	building	warships	.
这	人们	有	花费	年	建筑	军舰	.

经岁劳民造战艟。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,

On	this	day	,
在	这	天	,

是日，

['gaʊ] [kjuː] [led] ['meni] ['mɪləteri] ['gʌvənəz] ,

Gao	Qiu	led	many	military	governors	,
高	邱	引领	许多	军队	州长们	,

高俅引领众多节度使、

['ɑːfɪsər] ['liːdər] ,

Officer	leader	,
官	领导者	,

军官头目，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [boʊt] .

Everyone	came	to	see	the	boat	.
每个人	来了	到	看	这	船	.

都来看船。

[mɔːr] [ðæn; ðən] - [siː] [loʊtʃ] ['boʊts] ,

More	than	300	sea	loach	boats	,
更多的	比	-	海	泥鳅	船	,

把海鳅船三百余只，

[dɪ'strɪbjuːtɪd] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] ['sɜːrfɪs] .

Distributed	on	the	water	surface	.
分布式	在	这	水	表面	.

分布水面。

[sɪˈlekt] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [ˈboʊts] ,
Select a dozen or so boats ,
选择 一个 打 或者 所以 船 ,

选十数只船，

[flægz] [wɜːr; wər] [plaːntid] [ˈevriwer] .
Flags were planted everywhere .
旗帜 是 已种植 到处 .

遍插旌旗，

[sɪvz] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [drʌm] .
Sieves gong and drum .
筛子 锣 和 鼓 .

筛锣击鼓，

[wer] [ðə; ði] [ˈklæpər] [saʊndz] ,
Where the clapper sounds ,
在哪里 这 拍板 声音 ,

梆子响处，

[ˈwɔːtərwiːl] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz]
Waterwheels on both sides
水车 在 两个都 侧面

两边水车，

[step] [təˈgeðər]
Step together
步 一起

一齐踏动，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [æz; əz] [fæst] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ˈlaɪtnɪŋ] .
It was truly as fast as the wind and lightning .
它 曾是 真的 作为 快速地 作为 这 风 和 闪电 .

端的是风飞电走。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Grand Commandant Gao read it ,
盛大 指挥官 高 读 它 ,

高太尉看了，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] :
Overjoyed :
欣喜若狂 :

心中大喜：

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈspeɪsʃɪp] ,
Like a spaceship ,
喜欢 一个 飞船 ,

似此如飞船只，

[haʊ] [wɪl] [ðɪs] [ˈenəmi] [biː; bi] [ˌɪntəˈseptid] ?
How will this enemy be intercepted ?
如何 将要 这 敌人 是 截获 ?

此寇将何拦截，

[wiː; wi] [wɪl] [wɪn] [ðɪs] [ˈbæt(ə)l] .
We will win this battle .
我们 将要 赢 这 战斗 .

此战必胜。

[teɪk] [ˈeni] [goʊld] , [ˈsɪlvər] , [ɔːr] [ˈsætn] .
Take any gold , silver , or satin .
拿 任何 金子 , 银 , 或者 缎 .

随取金银缎匹，

[jiː; ji] ['tʃʌn] [wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] ;
Ye Chun was rewarded ;
叶 春 曾是 奖励 ;

赏赐叶春;

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['krɑːftsmən] ,
The rest of the craftsmen ,
这 休息 的 这 工匠 ,

其余人匠,

[iːtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Each was given travel expenses .
每个 曾是 给定 旅行 开支 .

各给盘缠,

[rɪ'liːst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Released and returned home .
发布 和 返回 家 .

疏放归家。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

['gaʊ] [kjuː] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['slɔːtər] [wuː] [njuː] .
Gao Qiu ordered the officials to slaughter Wu Niu .
高 邱 订购 这 官员 到 屠宰 吴 牛 .

高俅令有司宰乌牛、

[waɪt] [hɔːrs]
White horse
白色的 马

白马、

[pɪg] ,
pig ,
猪 ,

猪、

[ʃiːp] ,
sheep ,
羊 ,

羊,

[fruːts] ,
Fruits ,
水果 ,

果品,

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['peɪpər] ['mʌni] ,
Arrange the gold and silver paper money ,
安排 这 金子 和 银 纸 钱 ,

摆列金银钱纸,

['ɔːfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər] [gɑːd] .
Offering sacrifices to the water god .
提供 牺牲 到 这 水 上帝 .

致祭水神。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The arrangement is complete .
这 安排 是 完全的 .

排列已了,

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [æskt] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .

The	generals	asked	the	Grand	Commandant	to	offer	incense	.
这	将军们	问	这	盛大	指挥官	到	提供	香	.

众将请太尉行香。

[ðə; ði] [wuːnd] [ɑːn] [kjuː] [juːz] [hed] [hæz; həz] [hiːld] .

The	wound	on	Qiu	Yue's	head	has	healed	.
这	伤口	在	邱	悦的	头	有	已治愈	.

丘岳疮口已完，

['heɪtrɪd] [siːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mæroʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] .

Hatred	seeped	into	the	marrow	of	the	heart	.
仇恨	渗出	进入	这	骨髓	的	这	心	.

恨入心髓，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ɪz] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðem; ðəm] .

As	long	as	Zhang	Qing	is	captured	alive	to	avenge	them	.
作为	长的	作为	张	青	是	捕获	活	到	报仇	他们	.

只要活捉张清报仇。

[wen] [dʒəu] ['æŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['mɪləteri] ['gʌvənəz]

When	Zhou	Ang	and	the	other	military	governors
什么时候	周	安格	和	这	其他	军队	州长们

当同周昂与众节度使，

['evriwʌn] [maʊnt] [ʌp] .

Everyone	mount	up	.
每个人	山	向上	.

一齐都上马，

['fɑːloʊ] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [dɪs'maʊnt] .

Follow	Grand	Commandant	Gao	to	the	side	of	the	boat	and	dismount	.
跟随	盛大	指挥官	高	到	这	边	的	这	船	和	下马	.

跟随高太尉到船边下马，

[hiː; hi] [ə'kʌmpənid] ['gaʊ] [kjuː] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər] [gɑːd] .

He	accompanied	Gao	Qiu	to	offer	sacrifices	to	the	water	god	.
他	伴随	高	邱	到	提供	牺牲	到	这	水	上帝	.

随侍高俅致祭水神。

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['ɔːfərɪŋ] ['serəmoʊni] [hæz; həz] [kən'kluːdid] .

The	incense	offering	ceremony	has	concluded	.
这	香	提供	仪式	有	结束	.

香赞礼已毕，

[bɜːrn] [ðə; ði]['peɪpər][ænd; ənd] [sɪlk] .

Burn	the	paper	and	silk	.
烧伤	这	纸	和	丝绸	.

烧化楮帛，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [kən'grætjuleitid] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] .

The	generals	congratulated	him	on	the	success	of	the	mission	.
这	将军们	恭喜	他	在	这	成功	的	这	使命	.

众将称贺已了，

['gaʊ] [kjuː] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɪŋərz] [ænd; ənd] ['dɑːnsəz] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]

Gao	Qiu	ordered	the	singers	and	dancers	he	had	brought	from	the	capital
高	邱	订购	这	歌手	和	舞者	他	有	带来	从	这	首都

[tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .

to	be	brought	in	.
到	是	带来	在	.

高俅叫取京师原带来的歌儿舞女，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ænd; ənd] [fiːst] .

They	ordered	everyone	to	board	the	ship	to	entertain	and	feast	.
他们	订购	每个人	到	木板	这	船	到	招待	和	盛宴	.

都令上船作乐侍宴。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [treɪnd] ['soʊldʒərz][ɪn]['viːəkl; 'viːhɪkl][ænd; ənd] [boʊt] ['eksərsaɪzɪz] .

On	one	hand	,	they	trained	soldiers	in	vehicle	and	boat	exercises	.
在	一	手	,	他们	受过训练	士兵	在	车辆	和	船	练习	.

一面教军健车船演习，

[flai] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔtɚz] ['sɜːrfɪs] ,

Fly	away	from	the	water's	surface	,
飞	离开	从	这	水的	表面	,

飞走水面，

[ɑːn][ðə; ði] [boʊt] , [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['revlri] [fɪld] [ðə; ði] [er] .

On	the	boat	,	the	sounds	of	music	and	revelry	filled	the	air	.
在	这	船	,	这	声音	的	音乐	和	狂欢	已填	这	空气	.

船上笙箫谩品，

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [wɜːr; wər] [mə'loʊdiəs] .

The	singing	and	dancing	were	melodious	.
这	歌唱	和	跳舞	是	悦耳动听	.

歌舞悠扬，

[ðə; ði] [fʌn] ['læstɪd] [ɔːl] [naɪt] .

The	fun	lasted	all	night	.
这	乐趣	持续	全部	夜晚	.

游玩终夕不散。

[ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .

They	spent	the	night	on	the	boat	.
他们	花费	这	夜晚	在	这	船	.

当夜就船中宿歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [set] [ʌp] [fɔːr; fər] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['fiːstɪŋ] .

A	banquet	was	also	set	up	for	drinking	and	feasting	.
一个	宴会	曾是	还	放	向上	为了	喝	和	盛宴	.

又设席面饮酌，

[ə; eɪ] [θriː] - [deɪ] ['bæŋkwɪt] ,

A	three	-	day	banquet	,
一个	三	-	天	宴会	,

一连三日筵宴，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [set] [seɪl] .

They	refused	to	set	sail	.
他们	拒绝	到	放	帆	.

不肯开船。

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Suddenly	someone	reported	:
突然	某人	据报道	:

忽有人报道：

" [ə; eɪ]['bændɪt][frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm] . "

"	A	bandit	from	Liangshan	wrote	a	poem	.	"
"	一个	土匪	从	凉山	写道	一个	诗	.	"

“梁山泊贼人写一首诗，

['peɪstɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ɜːrθ] [gɑːd]['temp(ə)l][ɪn]['dʒɛˌdʒu] ['sɪti] .
Pasted in front of the local earth god temple in Jeju City .
粘贴 在 正面 的 这 当地的 地球 上帝 寺庙 在 济州岛 城市 .

贴在济州城里土地庙前，

['sʌmwʌn] [rɪ'viːld] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .
Someone revealed it here .
某人 揭晓 它 这里 .

有人揭得在此。”

[hɪz; ɪz]['poʊəm] [riːdz] :
His poem reads :
他的 诗 阅读 :

其诗写道：

['gaʊ] [kjuː] , [ə; eɪ] ['sɪkəfænt] [huː] [geɪnd] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] ,
Gao Qiu , a sycophant who gained power and influence ,
高 邱 , 一个 马屁精 WHO 获得 力量 和 影响 ,

帮闲得志一高俅，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ɑːn][ə; eɪ] ['liːʒərli] ['wɔːtər] [tʊr] .
Leading the three armies on a leisurely water tour .
领导 这 三 军队 在 一个 悠闲 水 旅游 .

漫领三军水上游。

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [siː] [loʊtʃ] ['boʊts] ,
Then there were ten thousand sea loach boats ,
然后 那里 是 十 千 海 泥鳅 船 ,

便有海鳅船万只，

[let] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [rest] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði]['hɑːrbər] .
Let us all rest together in the harbor .
让 我们 全部 休息 一起 在 这 港口 .

俱来泊内一齐休。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] ['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]['poʊəm] .
Grand Commandant Gao was furious after reading the poem .
盛大 指挥官 高 曾是 狂怒 后 阅读 这 诗 .

高太尉看了诗大怒，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] :
Then they would raise an army to suppress them :
然后 他们 会 增加 一个 军队 到 压制 他们 :

便要起军征剿：

" [ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [kɪl] [ɔːl] [ðə; ði]['bændits] . . . "
" If we do not kill all the bandits . . . "
" 如果 我们 做 不是 杀 全部 这 强盗 . . . "

“若不杀尽贼寇，

" [wiː; wi] [swer] [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] ! "
" We swear we will not return ! "
" 我们 发誓 我们 将要 不是 返回 ! "

誓不回军！”

[ðə; ði][əd'vaɪzər] [əd'vaɪzd] :
The advisor advised :
这 顾问 建议 :

闻参谋谏道：

" [grænd] ['kɑːməndænt] , [pliːz] [kwel] [jʊr; jər] ['θʌndərəs] [reɪdʒ] . "
" Grand Commandant , please quell your thunderous rage . "
" 盛大 指挥官 , 请 荡平 你的 雷鸣 愤怒 . "

“太尉暂息雷霆之怒。

[ðɪs] [mæd]['bændɪt][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['terəfaɪd] .

This	mad	bandit	must	have	been	terrified	.
这	疯狂的	土匪	必须	有	到过	恐惧	.

想此狂寇惧怕，

[kloʊz] - [ʌp][ʌv; əv] [mə'lɪʃəs] [θrets] ,

Close	-	up	of	malicious	threats	,
关闭	-	向上	的	恶意	威胁	,

特写恶言唬吓，

[nɑːt][fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

Not	for	anything	important	.
不是	为了	任何事物	重要的	.

不为大事。

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ʌv; əv][kɑːm] ,

After	a	few	days	of	calm	,
后	一个	很少	天	的	冷静的	,

消停数日之间，

[ðə; ði]['neɪv(ə)l][ænd; ənd][lænd] ['fɔːrsɪz] [hæv; həv] [bɪn] ['æləkeitid] .

The	naval	and	land	forces	have	been	allocated	.
这	海军	和	土地	力量	有	到过	分配	.

拨定了水陆军马，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [æd'væns] [ðen] .

It	was	not	too	late	to	advance	then	.
它	曾是	不是	也	晚的	到	进步	然后	.

那时征进未迟。

[its] [diːp] ['wɪntər] [naʊ] ,

It's	deep	winter	now	,
它是	深的	冬天	现在	,

目今深冬，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz][wɔːrm] .

The	weather	is	warm	.
这	天气	是	温暖的	.

天气和暖，

[ðɪs] ['empərər] [ɪz]['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['fɔːrtʃən] .

This	emperor	is	blessed	with	great	fortune	.
这	皇帝	是	蒙福	和	伟大的	财富	.

此天子洪福，

[ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [maɪt] [ɪz] ['truːli] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .

The	marshal's	might	is	truly	awe	-	inspiring	.
这	马歇尔的	可能	是	真的	敬畏	-	鼓舞人心	.

元帅虎威也。”

['gaʊ] [kjuː] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Gao	Qiu	was	delighted	upon	hearing	this	.
高	邱	曾是	高兴极了	之上	听力	这	.

高俅听罢甚喜，

[ðeɪ] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	then	entered	the	city	.
他们	然后	进入	这	城市	.

遂入城中，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [ʌv; əv] [truːps] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .

They	discussed	the	deployment	of	troops	and	generals	.
他们	讨论	这	部署	的	军队	和	将军们	.

商议拨军遣将。

[ɑːn][ðə; ði][draɪ][roʊd] , [dʒəu] ['æŋ] [wʌz; wəz] [trɑ̃ns'fəːd] .
On the dry road , Zhou Ang was transferred .
在 这 干燥 路 , 周 安格 曾是 转移 .

旱路上便调周昂、

['wæŋ] ['hwɑːn][led][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Wang Huan led the army .
王 欢 引领 这 军队 .

王焕同领大军，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪŋ] [sə'pɔːrt] .
Accompanying and providing support .
随同 和 提供 支持 .

随行策应。

[haʊ'evər] , ['ʃiːɑːŋ] - [wʌz; wəz] [trɑ̃ns'fəːd] .
However , Xiang Yuanzhen - was transferred .
然而 , 向 - 曾是 转移 .

却调项元镇、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][kaɪ] [led][ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] - , - [men] .
Zhang Kai led a force of 10 , 000 men .
张 凯 引领 一个 力量 的 - , - 男人 .

张开总领军马一万，

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːʧt] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ænd; ənd]
They fought until they reached the main road in front of Liangshan Marsh and
他们 战斗 直到 他们 达到 这 主要的 路 在 正面 的 凉山 沼泽 和
[fɔːt] ['fɪrsli] .
fought fiercely .
战斗 激烈地 .

直至梁山泊山前那条大路上守住厮杀。

[ə'rɪdʒənəli] , [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [sɪns]
Originally , Liangshan Marsh was surrounded by people from all directions since
起初 , 凉山 沼泽 曾是 包围 经过 人们 从 全部 方向 自从
['eɪnʃənt] [taɪmz] .
ancient times .
古老的 时代 .

原来梁山泊自古四面八方，

[væst] [ænd; ənd] ['baʊndləs] ,
Vast and boundless ,
广阔的 和 无边无际 ,

茫茫荡荡，

[its] [ɔːl] [riːdz] [ænd; ənd] ['mɪsti] ['wɔːtər] .
It's all reeds and misty water .
它是 全部 芦苇 和 蒙蒙 水 .

都是芦苇烟水。

['leɪtli] , [ðeəz; ðəz]['oʊnli] [ðɪs] [meɪn] [roʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Lately , there's only this main road in front of the mountain .
最近 , 有 仅有的 这 主要的 路 在 正面 的 这 山 .

近来只有山前这条大路，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nuːli] [bɪlt] [baɪ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
However , it was newly built by Song Jiang .
然而 , 它 曾是 新 建造 经过 歌曲 江 .

却是宋公明方才新筑的，

[ðɪs] [hæz; həz] ['nevər] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'fɔːr] .
This **has** **never** **existed** **before** **.**
这 有 绝不 存在 前 .

旧不曾有。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ænd; ənd] [treɪnd] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][tuː; tə][biː; bi] [əd'vænst] .
Grand **Commandant** **Gao** **instructed** **and** **trained** **the** **cavalry** **to** **be** **advanced** **.**
盛大 指挥官 高 指示 和 受过训练 这 骑兵 到 是 先进的 .

高太尉教调马军先进，

[blɑːk] [ðɪs] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] .
Block **this** **intersection** **.**
堵塞 这 路口 .

截住这条路口。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːf] ['ɑːfəsərz] ,
The **rest** **of** **the** **staff** **officers** **,**
这 休息 的 这 职员 警官 ,

其余闻参谋、

[kjuː] [ju'eɪ]
Qiu **Yue**
邱 岳

丘岳、

[suː] [dʒei] ,
Xu **Jing** **,**
徐 景 ,

徐京、

[plʌm] ['blɑːsəm] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n]
Plum **Blossom** **Exhibition**
李子 开花 展览

梅展、

['wæŋ] ['wɛnd] ,
Wang **Wende** **,**
王 温德 ,

王文德、

[jæŋ] [wen] ,
Yang **Wen** **,**
杨 温 ,

杨温、

[li] - ,
Li **Congji** **,**
李 - ,

李从吉、

[tʃiːf] ['sekrəteri] ['wæŋ] [dʒɪn]
Chief **Secretary** **Wang** **Jin**
首席 秘书 王 斤

长史王瑾、

['ʃɪpbɪldər] [jiː; ji] ['tʃʌn]
Shipbuilder **Ye** **Chun**
造船厂 叶 春

造船人叶春、

[ə'tendənt] ['dʒen(ə)rəl]
Attendant **General**
服务员 一般的

随行牙将、

[ə'tendənts] [ænd; ənd] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks]

Attendants	and	entourage	of	military	academy	officers	of	all	ranks
服务员	和	随行人员	的	军队	学院	警官	的	全部	排名

大小军校随从人等，

[ðeɪ] [ɔːl] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɪð; wɪθ] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] [ɑːn] [ðer; ðər]

They	all	boarded	the	ship	with	Grand	Commandant	Gao	and	set	off	on	their
他们	全部	登机	这	船	和	盛大	指挥官	高	和	放	离开	在	他们的

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

expedition	.
远征	.

都跟高太尉上船征进。

[ðə; ði] [əd'vaɪzər] [əd'vaɪzd] :

The	advisor	advised	:
这	顾问	建议	:

闻参谋谏道：

" [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [kæn; kən] ['oʊnli] ['suːpərvaɪz] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] . "

"	The	commander	-	in	-	chief	can	only	supervise	the	cavalry	.	"
"	这	指挥官	-	在	-	首席	能	仅有的	监督	这	骑兵	.	"

“主帅只可监督马军，

['hedɪŋ] [baɪ] [lænd] ,

Heading	by	land	,
标题	经过	土地	,

陆路进发，

[duː] [nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [baɪ] ['wɔːtər] .

Do	not	attempt	to	travel	by	water	.
做	不是	试图	到	旅行	经过	水	.

不可自登水路，

[tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [goʊ] [tuː; tə] ['deɪndʒərəs] ['pleɪsɪz] .

To	personally	go	to	dangerous	places	.
到	亲自	去	到	危险的	地方	.

亲临险地。”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [sed] :

Grand	Commandant	Gao	said	:
盛大	指挥官	高	说	:

高太尉道：

[noʊ] ['ɪndʒəri] .

No	injury	.
不	受伤	.

“无伤。

[ðə; ði] ['priːviəs] [tuː] [taɪmz] ,

The	previous	two	times	,
这	以前的	二	时代	,

前番二次，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ðə; ði] [raɪt] ['pɜːrs(ə)n] .

None	of	them	could	find	the	right	person	.
没有任何	的	他们	可以	寻找	这	正确的	人	.

皆不得其人，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðer; ðər] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .

As	a	result	,	their	men	and	horses	were	lost	.
作为	一个	结果	,	他们的	男人	和	马匹	是	丢失的	.

以致失陷了人马，

['meni] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Many ships were lost .
许多 船舶 是 丢失的 .

折了许多船只。

[ðɪs] [taɪm] , ['sevrəl] [gʊd] [ʃɪps] [hæv; həv] [bɪn] [bɪlt] .
This time , several good ships have been built .
这 时间 , 一些 好的 船舶 有 到过 建造 .

今番造得若干好船，

[ɪf] [aɪ] [dəunt] ['pɜːrsənəli] ['suːpərvaɪz] . . .
If I don't personally supervise . . .
如果 我 不 亲自 监督 . . .

我若不亲临监督，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['kæptʃər] [ðɪs] ['bændɪt] ?
How can we capture this bandit ?
如何 能 我们 捕获 这 土匪 ?

如何擒捉此寇?

[ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [θiːvz] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
This time , we are about to fight the thieves to the death .
这 时间 , 我们 是 关于 到 斗争 这 窃贼 到 这 死亡 .

今次正要与贼人决一死战，

[juː; jʊ] ['niːdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] !
You needn't say anything more !
你 不必 说 任何事物 更多的 !

汝不必多言！”

[stɑːf] ['ɑːfɪsər] [wen] [derd] [nɑːt] [spiːk] [ə'gen] .
Staff Officer Wen dared not speak again .
职员 官 温 敢于 不是 说话 再次 .

闻参谋再不敢开口，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ['ɑːntə] [ðə; ði] [ʃɪp] .
He had no choice but to follow Grand Commandant Gao onto the ship .
他 有 不 选择 但 到 跟随 盛大 指挥官 高 到 这 船 .

只得跟随高太尉上船。

['gaʊ] [kjuː] ['æləkeitid] ['θɜːrti] [lɑːrdʒ] [loʊtʃ] ['boʊts] .
Gao Qiu allocated thirty large loach boats .
高 邱 分配 三十 大的 泥鳅 船 .

高俅拨三十只大海鳅船，

[wɪð; wɪθ] [ˌpaɪə'nɪr] [kjuː] [ju'eɪ] ,
With pioneer Qiu Yue ,
和 先锋 邱 岳 ,

与先锋丘岳、

[suː] [dʒei] ,
Xu Jing ,
徐 景 ,

徐京、

[ˌɛm i 'aɪ] ['zɑːn] [gwɑːn] [lɪŋ]
Mei Zhan Guan Ling
梅 詹 关 凌

梅展管领，

['fɪfti] [smɔːl] [siː] [loʊtʃ] ['boʊts] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði] [wei] .
Fifty small sea loach boats were dispatched to clear the way .
五十 小的 海 泥鳅 船 是 已派出 到 清除 这 方式 .

拨五十只小海鳅船开路，

['ɔːrdər] [jæŋ] [wen] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [tʃiːf] ['sekrəteri] ['wæŋ] [dʒɪn] ,

Order	Yang	Wen	to	work	with	Chief	Secretary	Wang	Jin	,
命令	杨	温	到	工作	和	首席	秘书	王	斤	,

令杨温同长史王瑾、

['ʃɪpraɪt] [jiː; ji] ['tʃʌn] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .

Shipwright	Ye	Chun	was	in	charge	.
造船工	叶	春	曾是	在	收费	.

船匠叶春管领。

[tuː] [lɑːrdʒ] [red] [im'brɔidəd] [flægz] [wɜːr; wər] [i'rektid] [ɑːn][ðə; ði] [liːd] [boʊt] .

Two	large	red	embroidered	flags	were	erected	on	the	lead	boat	.
二	大的	红色的	绣花	旗帜	是	竖立	在	这	带领	船	.

头船上立两面大红绣旗，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ə'bʌv] [kən'teɪnd] [ˌfɔːr'tiːn] ['goʊldən] ['kærəktərz] :

The	inscription	above	contained	fourteen	golden	characters	:
这	题词	多于	包含	十四	金的	人物	:

上书十四个金字道：

" ['stɜːrɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['siːz] [ænd; ənd] ['tʃɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvəz] , [kri'eɪtɪŋ] ['dʒaɪənt] [weɪvz] "

"	Stirring	up	the	seas	and	churning	the	rivers	,	creating	giant	waves	"
"	搅拌	向上	这	海域	和	搅拌	这	河流	,	创建	巨大的	波浪	"

“搅海翻江冲巨浪，

" [tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [greɪt] [flʌd] .

"	To	bring	peace	and	stability	to	the	nation	and	to	quell	the	great	flood	.
"	到	带来	和平	和	稳定	到	这	国家	和	到	荡平	这	伟大的	洪水	.
"															
"															

安邦定国灭洪妖。”

[ɑːn][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['neɪv(ə)l] [ʃɪp] ,

On	the	Chinese	naval	ship	,
在	这	中国人	海军	船	,

中军船上，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ,

But	it	was	Grand	Commandant	Gao	,
但	它	曾是	盛大	指挥官	高	,

却是高太尉、

[stɑːf] ['ɑːfɪsər] [wen]

Staff	Officer	Wen
职员	官	温

闻参谋，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['sɪŋərz] [ænd; ənd] ['dɑːnsəz] ,

Leading	the	singers	and	dancers	,
领导	这	歌手	和	舞者	,

引着歌儿舞女，

[self] - [dɪ'fendɪŋ] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [truːps] .

Self	-	defending	central	army	troops	.
自己	-	防守	中央	军队	军队	.

自守中军队伍。

[tɔːrdz] [ðoʊz] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [lɑːrdʒ] [siː] ['iːlz] ,

Towards	those	thirty	or	fifty	large	sea	eels	,
向	那些	三十	或者	五十	大的	海	鳗鱼	,

向那三五十只大海鳅船上，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [griːn] [ɔɪl] - ['peɪntɪd] ['bænərz] ,
Set up the green oil - painted banners ,
放 向上 这 绿色的 油 - 绘 横幅 ,

摆开碧油幢、

[kə'mændɚz] [flæg]
Commander's flag
指挥官的 旗帜

帅字旗、

['jeloʊ] [ju'eɪ] [ænd; ənd] [waɪt] ['bænər]
Yellow Yue and White Banner
黄色的 岳 和 白色的 横幅

黄钺白旄、

['ʒuː] [zaʊ] [gaɪ]
Zhu Zao Gai
朱 早 盖伊

朱□皂盖、

['sentrəl] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] .
Central military equipment .
中央 军队 设备 .

中军器械。

[ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] [bɪ'haɪnd] ,
On the ship behind ,
在 这 船 在后面 ,

后面船上，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['wæŋ] ['wɛnd] ,
He then ordered Wang Wende ,
他 然后 订购 王 温德 ,

便令王文德、

[li] - [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪr] .
Li Congji was in charge of the rear .
李 - 曾是 在 收费 的 这 后部 .

李从吉压阵。

[ðɪs] [ɪz] [mɪd] - [noʊ'vembər] .
This is mid - November .
这 是 中 - 十一月 .

此是十一月中时。

[mɑː] [dʒʌn] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [fɜːrst] .
Ma Jun was ordered to proceed first .
马 俊 曾是 订购 到 继续 第一的 .

马军得令先行。

['neɪv(ə)l] ['vængɑːrd] [kjuː] [ju'eɪ] ,
Naval Vanguard Qiu Yue ,
海军 先锋 邱 岳 ,

水军先锋丘岳、

[suː] [dʒei] ,
Xu Jing ,
徐 景 ,

徐京、

[θriː] [plʌm] ['blɔsəmz] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] .
Three plum blossoms were displayed .
三 李子 花朵 是 显示 .

梅展三个，

[ɑːn][ðə; ði] [liːd] [ʃɪp] ,
On the lead ship ,
在 这 带领 船 ,

在头船上，

[fɜːrst] , [proʊˈsiːd] .
First , proceed .
第一的 , 继续 .

首先进发，

[ˈflaɪɪŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd] [swəːliŋ] [mɪst] ,
Flying clouds and swirling mist ,
飞行 云 和 旋转 薄雾 ,

飞云卷雾，

[ˈlʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
Looking towards Liangshan Marsh .
寻找 向 凉山 沼泽 .

望梁山泊来。

[bʌt; bət][wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [siː] [ˈgoʊbi] [boʊt] :
But we saw a sea goby boat :
但 我们 锯 一个 海 虾虎鱼 船 :

但见海鳅船：

[frʌnt] [roʊ] [ʌv; əv] [ˈæroʊ] [hoʊlz] ,
Front row of arrow holes ,
正面 排 的 箭 孔 ,

前排箭洞，

[ðə; ði] [ˈʌpər] [roʊ] [ʌv; əv] [ˈkrɔːsboʊ] [ˈtaʊərz] .
The upper row of crossbow towers .
这 上 排 的 弩 塔楼 .

上列弩楼。

[ðə; ði] [weɪvz] [ˈsɝːdʒd] [laɪk] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈdrægən] [ɔːr][ə; eɪ] [siː] [ˈmɑːnstər] .
The waves surged like the shape of a dragon or a sea monster .
这 波浪 激增 喜欢 这 形状 的 一个 龙 或者 一个 海 怪物 .

冲波如蛟蜃之形，

[ɪts] [ˈmuːvmənt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [rɪˈzemblz] [ðə; ði] [moʊˈmentəm] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [weɪl] .
Its movement across the water resembles the momentum of a giant whale .
它是 移动 穿过 这 水 类似 这 势头 的 一个 巨大的 鲸 .

走水似鲲鲸之势。

[ˈdrægən] [skeɪlz] [ɑːr; ər] [ˈdensli] [pækt] .
Dragon scales are densely packed .
龙 秤 是 密集地 包装 .

龙鳞密布，

[ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈwɪntʃɪz] [ɑːr; ər] [əˈreɪndʒd] [ɪn][ˈroʊz; ˈraʊz][ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Twenty - four winches are arranged in rows on the left and right .
二十 - 四 绞车 是 安排 在 行 在 这 左边 和 正确的 .

左右排二十四部绞车；

[ðə; ði] [giːs] [spred] [ðer; ðər] [wɪŋz] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The geese spread their wings in unison .
这 鹅 传播 他们的 翅膀 在 齐声 .

雁翅齐分，

[ˌeɪˈtiːn] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ˈwɛpənz] [wɜːr; wər] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪˈhaɪnd] .
Eighteen kinds of military weapons were arranged in front and behind .
十八 种类 的 军队 武器 是 安排 在 正面 和 在后面 .

前后列一十八般军器。

[bluː] [klɔːθ] ['woʊv(ə)n]['ɪntuː][ə; eɪ] [soʊp] [lɪd] ,
Blue cloth woven into a soap lid ,
蓝色的 布 编织 进入 一个 肥皂 盖 ,

青布织成皂盖，

['pɜːrp(ə)l] [ˌbæm'buː] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] ['sʌnˌʃeɪdz] .
Purple bamboo is used to make sunshades .
紫色的 竹子 是 用过的 到 制作 遮阳伞 .

紫竹制作遮洋。

[ðə; ði] [bæk] - [ænd; ənd] - [fɔːrθ] [kə'lɪʒən] [ri'zembld] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['ʃʌt(ə)l] .
The back - and - forth collisions resembled a flying shuttle .
这 后退 - 和 - 前进 碰撞 类似 一个 飞行 穿梭 .

往来冲击似飞梭，

[ðə; ði] ['bætlz] [wɜːr; wər] [fɪrs] [ænd; ənd] [swɪft] , [bʌt; bət][ðə; ði] [fæst] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [autmə'nuːvəd] .
The battles were fierce and swift , but the fast horse was outmaneuvered .
这 战斗 是 凶猛的 和 迅速 , 但 这 快速地 马 曾是 智取 .

展转交锋欺快马。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] ['jɔŋ] [ɔːl'redi] [nuː] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Wu Yong already knew the details .
吴 永 已经 知道 这 细节 .

吴用已知备细，

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɪn] [æd'vəns] .
The arrangements have been made in advance .
这 安排 有 到过 制成 在 进步 .

预先布置已定，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪmpli] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] - [ʃɪps] .
They were simply waiting for the arrival of the government troops ' ships .
他们 是 简单地 等待 为了 这 到达 的 这 政府 军队 - 船舶 .

单等官军船只到来。

[ðə; ði] [θriː] ['vænˌɡɑːrdz] [æt; ət]['prez(ə)nt]
The three vanguards at present
这 三 先锋队 在 展示

当下三个先锋，

[prə'pel] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Propel the ship ,
推进 这 船 ,

催动船只，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [smɔːl] [loʊtʃ] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
Divide the small loaches into two groups .
划分 这 小的 泥鳅 进入 二 团体 .

把小海鳅分在两边，

- ['ʒaʊ'gæŋ] ;
Dangzhu Xiaogang ;
- 小刚 ;

当住小港；

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [boʊt] [set] [ɔːf] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] .
The large boat set off into the distance .
这 大的 船 放 离开 进入 这 距离 .

大海鳅船望中进发。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz]

All	the	generals	and	soldiers
全部	这	将军们	和	士兵

众军诸将，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ][kræb][ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kreɪn] .

Just	like	the	eyes	of	a	crab	and	the	crown	of	a	crane	.
只是	喜欢	这	眼睛	的	一个	螃蟹	和	这	王冠	的	一个	起重机	.

正如蟹眼鹤顶，

[ðeɪ] ['oʊnli] [lʊkt] [ə'hed] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .

They	only	looked	ahead	and	rushed	forward	.
他们	仅有的	看起来	前方	和	匆忙	向前	.

只望前面奔窜，

[ðeɪ] ['wɔndəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

They	wandered	into	the	depths	of	Liangshan	Marsh	.
他们	漫步	进入	这	深度	的	凉山	沼泽	.

迤逦来到梁山泊深处。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['boʊts] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə'proʊtʃɪŋ] .

In	the	distance	,	a	group	of	boats	could	be	seen	approaching	.
在	这	距离	,	一个	团体	的	船	可以	是	已见	接近	.

只见远远地早有一簇船来，

[ɑːn] [iːtʃ] [ʃɪp] ,

On	each	ship	,
在	每个	船	,

每只船上，

['oʊnli] [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] ['piːp(ə)l] ,

Only	fourteen	or	fifteen	people	,
仅有的	十四	或者	十五	人们	,

只有十四五人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['werɪŋ] ['ɑːrmər] .

They	were	all	wearing	armor	.
他们	是	全部	穿着	盔甲	.

身上都有衣甲，

[ə; eɪ] ['liːdər] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

A	leader	was	sitting	in	the	middle	.
一个	领导者	曾是	坐着	在	这	中间	.

当中坐着一个头领。

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [θriː] ['boʊts] ,

On	the	first	three	boats	,
在	这	第一的	三	船	,

前面三只船上，

[θriː] [waɪt] [flægz][wɜːr; wər] [pla:ntid] .

Three	white	flags	were	planted	.
三	白色的	旗帜	是	已种植	.

插着三把白旗，

[ðə; ði][flæg] [riːdz] :

The	flag	reads	:
这	旗帜	阅读	:

旗上写道：

" [ðə; ði] [θriː] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]["ruːən] ['fæməli] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] " .

"	The	Three	Heroes	of	the	Ruan	Family	of	Liangshan	Marsh	"	.
"	这	三	英雄	的	这	阮	家庭	的	凉山	沼泽	"	.

“梁山泊阮氏三雄。”

["ruːən] - [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

Ruan	Xiaoer	in	the	middle	,
阮	-	在	这	中间	,

中间阮小二，

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [ɑːn][ðə; ði] [left] ,

Ruan	Xiaowu	on	the	left	,
阮	小舞	在	这	左边	,

左边阮小五，

["ruːən] [ʒaʊkiː] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .

Ruan	Xiaoqi	is	on	the	right	.
阮	小七	是	在	这	正确的	.

右边阮小七。

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] ['gliːmɪŋ] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz][ænd; ənd]['ɑːrmər] .

From	afar	,	one	could	see	gleaming	military	uniforms	and	armor	.
从	远方	,	一	可以	看	闪闪发光	军队	制服	和	盔甲	.

远远地望见明晃晃都是戎装衣甲，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [fɔɪl] ['peɪpər] .

It	turned	out	to	be	made	entirely	of	gold	and	silver	foil	paper	.
它	转向	出去	到	是	制成	完全	的	金子	和	银	挫败	纸	.

却原来尽把金银箔纸糊成的。

[ðə; ði] [θriː] ['vænˌgɑːrdz] [met] ,

The	three	vanguards	met	,
这	三	先锋队	遇见	,

三个先锋见了，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kænənz] [ɑːn][ðə; ði] ['fɔːrwərd] [ʃɪp] [tuː; tə][biː; bi] ['loʊdɪd] .

He	then	ordered	the	cannons	on	the	forward	ship	to	be	loaded	.
他	然后	订购	这	大炮	在	这	向前	船	到	是	已加载	.

便叫前船上将火炮、

['mʌskɪt] ,

Musket	,
滑膛枪	,

火枪、

['rɑːkɪt] ,

Rocket	,
火箭	,

火箭，

[rɪ'liːs] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .

Release	them	all	at	once	.
发布	他们	全部	在	一次	.

一齐打放。

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'freɪd] [æt; ət] [ɔːl] .

The	three	Ruan	brothers	were	not	afraid	at	all	.
这	三	阮	兄弟	是	不是	害怕的	在	全部	.

那三阮全然不惧，

[æz; əz][ðə; ði] [ʃɪp] [druː] [nɪr] ,

As	the	ship	drew	near	,
作为	这	船	画	靠近	,

料着船近，

[wen] [ðə; ði] ['ærəus] [kʊd; kəd] [hɪt] [ðer; ðər] ['tɑːrgɪt]

When	the	arrows	could	hit	their	target
什么时候	这	箭头	可以	打	他们的	目标

枪箭射得着时，

[ʃaʊt] [aʊt]
Shout **out**
喊 出去

发声喊，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
They **all** **jumped** **into** **the** **water** **.**
他们 全部 跳了起来 进入 这 水 .

齐跳下水里去了。

[kjuː] [ju'eɪ][ænd; ənd] ['ʌðər] [siːzd] [θriː] ['empti] [ʃɪps] .
Qiu **Yue** **and** **others** **seized** **three** **empty** **ships** **.**
邱 岳 和 其他的 查获 三 空的 船舶 .

丘岳等夺得三只空船，

['æftər] ['trævlɪŋ] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔtɚz] ['sɜːrfɪs] ,
After **traveling** **no** **more** **than** **three** **miles** **to** **the** **water's** **surface** **,**
后 旅行 不 更多的 比 三 英里 到 这 水的 表面 ,

又行不过三里来水面，

[θriː] [fæst] ['boʊts] [keɪm] ['sweɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
Three **fast** **boats** **came** **swaying** **in** **the** **wind** **.**
三 快速地 船 来了 摇晃 在 这 风 .

见三只快船抢风摇来。

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [ʃɪp] ,
On **the** **first** **ship** **,**
在 这 第一的 船 ,

头只船上，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['piːp(ə)l] .
There **were** **only** **a** **dozen** **or** **so** **people** **.**
那里 是 仅有的 一个 打 或者 所以 人们 .

只见十数个人，

[ðeɪ] [ɔːl] [juːst] ['ɪndɪgoʊ] , ['sɪnəbɑːr] , [kleɪ] , [ænd; ənd] [vər'mɪliən] ['paʊdər] .
They **all** **used** **indigo** **,** **cinnabar** **,** **clay** **,** **and** **vermilion** **powder** **.**
他们 全部 用过的 靛青 , 辰砂 , 黏土 , 和 朱红 粉末 .

都把青黛黄丹土朱泥粉，

[ə'plai] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər]['bɑːdi] .
Apply **it** **to** **your** **body** **.**
申请 它 到 你的 身体 .

抹在身上，

[her] [wʌz; wəz] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
Hair **was** **down** **on** **his** **head** **.**
头发 曾是 向下 在 他的 头 .

头上披着发，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪslɪŋ] .
He **was** **whistling** **.**
他 曾是 吹口哨 .

口中打着胡哨，

[ðeɪ] [keɪm] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
They **came** **as** **if** **flying** **.**
他们 来了 作为 如果 飞行 .

飞也似来。

[ɑːn][ðə; ði] [tuː] ['boʊts] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
On **the** **two** **boats** **on** **both** **sides** **,**
在 这 二 船 在 两个都 侧面 ,

两边两只船上，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] .

There	were	only	five	or	seven	people	.
那里	是	仅有的	五	或者	七	人们	.

都只五七个人，

[ðeɪ] [ə'plaɪd] [red] [ænd; ənd] [griːn] [peɪnt] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] .

They	applied	red	and	green	paint	,	among	other	things	.
他们	应用	红色的	和	绿色的	画	,	之中	其他	事物	.

搽红画绿不等。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['fɪgjər] [ɪz] [juː] [gæŋ] ['mɛŋ] [kɑːŋ] .

The	central	figure	is	Yu	Gang	Meng	Kang	.
这	中央	数字	是	于	帮派	孟	炕	.

中央是玉□竿孟康，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][ðə; ði]['drægən] [bɔɪ] [tɒŋ] ['weɪ] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .

On	the	left	is	the	dragon	boy	Tong	Wei	emerging	from	the	cave	.
在	这	左边	是	这	龙	男生	童	魏	新兴	从	这	洞穴	.

左边是出洞蛟童威，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði] [mə'rɑːʒ] [tʃaɪld] ['mɛŋ] .

On	the	right	is	the	Mirage	Child	Meng	.
在	这	正确的	是	这	海市蜃楼	孩子	孟	.

右边是翻江蜃童猛。

[hɪr] [laɪz] [ðə; ði] ['vængɑːrd] [hɪl] ,

Here	lies	the	vanguard	hill	,
这里	谎言	这	先锋	爬坡道	,

这里先锋丘岳，

['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ə; eɪ]['faɪər] ['stɑːrtər] .

Also	called	a	fire	starter	.
还	称为	一个	火	起动机	.

又叫打放火器，

[ə; eɪ] [vɔɪs] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

A	voice	shouted	from	the	other	side	.
一个	嗓音	喊叫	从	这	其他	边	.

只见对面发声喊，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'bændənd] [ʃɪp] .

They	all	abandoned	ship	.
他们	全部	弃	船	.

都弃了船，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

They	all	jumped	into	the	water	.
他们	全部	跳了起来	进入	这	水	.

一齐跳下水里去了。

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [θriː] [mɔːr] ['empti] ['boʊts] .

They	captured	three	more	empty	boats	.
他们	捕获	三	更多的	空的	船	.

又捉得三只空船。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [maɪlz] .

They	could	go	no	more	than	three	miles	.
他们	可以	去	不	更多的	比	三	英里	.

再行不得三里多路，

[ðen] [θriː] ['miːdiəm] - [saɪzd] ['boʊts] [keɪm] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] .

Then	three	medium	-	sized	boats	came	on	the	water	.
然后	三	中等的	-	尺寸	船	来了	在	这	水	.

又见水面上三只中等船来。

[iːtʃ] [boʊt] [hæz; həz] [fɔːr] [ɔːrz; oʊrz] .
Each boat has four oars .
每个 船 有 四 桨 .

每船上四把橹，

[eɪt] ['piːp(ə)l] [ʃʊk] ,
Eight people shook ,
八 人们 摇晃 ,

八个人摇动，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['hentʃmən] ,
More than ten henchmen ,
更多的 比 十 喽啰 ,

十余个小喽罗，

['weɪvɪŋ] [ə; eɪ] [red] [flæg] ,
Waving a red flag ,
挥手 一个 红色的 旗帜 ,

打着一面红旗，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [sæt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['liːdər] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
A group of people sat around a leader at the bow of the boat .
一个 团体 的 人们 卫星 大约 一个 领导者 在 这 弓 的 这 船 .

簇拥着一个头领坐在船头上，

[ðə; ði][flæg] [riːdz] :
The flag reads :
这 旗帜 阅读 :

旗上写：

" [li] [dʒʌn] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz] , [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] - ['rɪvər] ['drægən] - . "
" Li Jun , the leader of the naval forces , is known as the ' River Dragon ' . "
" 李 俊 , 这 领导者 的 这 海军 力量 , 是 已知 作为 这 - 河 龙 - . "

“水军头领混江龙李俊。”

[ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [ɑːn][ðə; ði] [left] ,
On the boat on the left ,
在 这 船 在 这 左边 ,

左边这只船上，

['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['liːdɚz] [siːt] ,
Sitting in this leader's seat ,
坐着 在 这 领导人的 座位 ,

坐着这个头领，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]['aɪərn] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding the iron spear in his hand ,
保持 这 铁 矛 在 他的 手 ,

手搭铁枪，

['weɪvɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] [flæg] ,
Waving a green flag ,
挥手 一个 绿色的 旗帜 ,

打着一面绿旗，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz] . "
" Zhang Heng , the leader of the naval forces . "
" 张 恒 , 这 领导者 的 这 海军 力量 . "

“水军头领船火儿张横。”

[ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
On the boat on the right ,
在 这 船 在 这 正确的 ,

右边那只船上，

[ðæt] ['hɪroʊ] [stʊd] [ðer; ðər] .
That hero stood there .
那 英雄 站立 那里 .

立着那个好汉，

[noʊ] [kloʊðz] [ɑːn][tɑːp]
No clothes on top
不 衣服 在 顶部

上面不穿衣服，

[ðə; ði] ['loʊər] [legz] [ɑːr; ər] [ber] [ænd; ənd][ðə; ði] [fiːt] [ɑːr; ər] [ber] .
The lower legs are bare and the feet are bare .
这 降低 腿 是 裸 和 这 脚 是 裸 .

下腿赤着双脚，

['sevrəl] ['aɪərn] ['tʃɪzəlz] [wɜːr; wər] [tʌkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['weɪstbænd] .
Several iron chisels were tucked into his waistband .
一些 铁 凿子 是 塞进去 进入 他的 腰带 .

腰间插着几个铁凿，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːpər] ['hæmər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a copper hammer in his hand ,
保持 一个 铜 锤 在 他的 手 ,

手中挽个铜锤，

['weɪvɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [flæg] ,
Waving a black flag ,
挥手 一个 黑色的 旗帜 ,

打着一面皂旗，

[ðə; ði] ['sɪlvər] ['letərɪŋ] [riːdz] :
The silver lettering reads :
这 银 字母 阅读 :

银字上书：

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [ðə; ði] ['liːdər] , [liːps] [θruː] [ðə; ði] [weɪvz] . "
" Zhang Shun , the leader , leaps through the waves . "
" 张 回避 , 这 领导者 , 跳跃 通过 这 波浪 . "

“头领浪里白跳张顺。”

[baɪ] [boʊt] ,
by boat ,
经过 船 ,

乘着船，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

高声说道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə][ɪts] ['mʊrɪŋ] . "
" Thank you for escorting the boat to its mooring . "
" 感谢 你 为了 护送 这 船 到 它是 停泊 . "

“承谢送船到泊。”

[ðə; ði] [θriː] ['vænˌgɑːrdz] ['lisnd] ,
The three vanguards listened ,
这 三 先锋队 听着 ,

三个先锋听了，

['drɪŋkɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] :
Drinking instruction :
喝 操作说明 :

喝教:

" [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['ærəus] ! "
" Release the arrows ! "
" 发布 这 箭头 ! "

“放箭！”

[wen] [ðə; ði] ['krɔːsboʊ] [boʊlts] ['saʊndɪd] ,
When the crossbow bolts sounded ,
什么时候 这 弩 螺栓 听起来 ,

弓弩响时，

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ɑːn][ðə; ði] [θriː] ['boʊts] ['ɑːpəzɪt] ,
The heroes on the three boats opposite ,
这 英雄 在 这 三 船 对面的 ,

对面三只船上众好汉，

[ðeɪ] [ɔːl] ['sʌmərsɔːlt] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
They all somersaulted and jumped into the water .
他们 全部 翻筋斗 和 跳了起来 进入 这 水 .

都翻筋斗跳下水里去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [leɪt] ['wɪntər] .
It is late winter .
它 是 晚的 冬天 .

此是暮冬天气，

[ðə; ði] ['seɪləz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [ri'kruːtid] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʃɪps]
The sailors and soldiers recruited from the government ships
这 水手们 和 士兵 招募 从 这 政府 船舶

官军船上招来的水手军士，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
They dared not go into the water .
他们 敢于 不是 去 进入 这 水 .

那里敢下水去。

[waɪl] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] ,
While hesitating ,
尽管 犹豫不决 ,

正犹豫间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [wʌz; wəz] . . .
All that could be heard from the top of Liangshan Marsh was . . .
全部 那 可以 是 听到 从 这 顶部 的 凉山 沼泽 曾是 . . .

只听得梁山泊顶上，

[ðə; ði][hɔːrn] [bleəd] [ɪn]['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] .
The horn blared in rapid succession .
这 喇叭 刺耳地 在 迅速的 演替 .

号炮连珠价响，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['skætərd] [ɪn] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['pleɪsɪz] .
It was scattered in four or five places .
它 曾是 疏散 在 四 或者 五 地方 .

只见四分五落，

[ɪn][ðə; ði] [riːdz] ,
In the reeds ,
在 这 芦苇 ,

芦苇丛中，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [smɔːl] ['boʊts] [ɪ'mɜːrdʒd] .

Hundreds	of	small	boats	emerged	.
数百	的	小的	船	出现	.

钻出千百只小船来，

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['sɜːrfɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [swɔːmz] [ʌv; əv]['loʊkəsts] .

The	water	surface	was	covered	with	swarms	of	locusts	.
这	水	表面	曾是	涵盖	和	蜂群	的	蝗虫	.

水面如飞蝗一般。

[ɑːn] [iːtʃ] [ʃɪp] ,

On	each	ship	,
在	每个	船	,

每只船上，

['oʊnli] [θriː] [ɔːr] [faɪv] ['piːp(ə)l] ,

Only	three	or	five	people	,
仅有的	三	或者	五	人们	,

只三五个人，

[ðə; ði] ['kɑːntents] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn][wɜːr; wər] [ˌʌn'noʊn] .

The	contents	of	the	cabin	were	unknown	.
这	内容	的	这	舱	是	未知	.

船舱中竟不知有何物。

[wen] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [loʊtʃ] [boʊt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'laɪd] ,

When	the	large	loach	boat	was	about	to	collide	,
什么时候	这	大的	泥鳅	船	曾是	关于	到	碰撞	,

大海鳅船要撞时，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [bʌmp] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

But	you	can't	bump	into	it	.
但	你	不能	撞	进入	它	.

又撞不得。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['wɔːtərwiːl] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['stɑːrtɪd] ,

Just	as	the	waterwheel	was	about	to	be	started	,
只是	作为	这	水车	曾是	关于	到	是	开始	,

水车正要踏动时，

[ðə; ði] [ˌʌndər'wɔːtər] ['eriə] [ə'hed] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtli] [fɪld] [ɪn] .

The	underwater	area	ahead	has	been	completely	filled	in	.
这	水下	区域	前方	有	到过	完全地	已填	在	.

前面水底下都填塞定了，

[ðə; ði] [spoʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrt] ['kudnt] [biː; bi] [stept] [ɑːn] .

The	spokes	of	the	cart	couldn't	be	stepped	on	.
这	发言人	的	这	大车	不能	是	步	在	.

车辐板竟踏不动。

[wen] ['ærəus] [ɑːr; ər]['faɪərd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['krɔːsboʊ] ['taʊər] ,

When	arrows	are	fired	from	the	crossbow	tower	,
什么时候	箭头	是	被解雇	从	这	弩	塔	,

弩楼上放箭时，

['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [smɔːl] [boʊt]

People	on	the	small	boat
人们	在	这	小的	船

小船上人，

[iːtʃ] [tɑːp]['pæn(ə)l] [prə'vaidz] [prə'tekʃn] .

Each	top	panel	provides	protection	.
每个	顶部	控制板	提供	保护	.

一个个自顶片板遮护。

[lʊk] , [ðeə(r)] ['kloʊzɪŋ] [ɪn] .
Look , they're closing in .
看 , 它们是 结束 在 .

看看逼将拢来，

[wʌn] [hʊkt] [ðə; ði] ['rʌdər] .
One hooked the rudder .
一 钩子 这 舵 .

一个把挠钩搭住了舵，

[ə; eɪ]['soʊldʒər] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] [slæʃt] [æt; ət][ðə; ði] ['trɑːli] .
A soldier wielding a broadsword slashed at the trolley .
一个 士兵 挥舞 一个 阔剑 削减 在 这 手推车 .

一个把板刀便砍那踏车的军士。

['fɪfti] [ɔːr]['sɪksti] [men] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [klaɪmd] ['ɑːntə][ðə; ði] ['vængɑːrd] [ʃɪp] .
Fifty or sixty men had already climbed onto the vanguard ship .
五十 或者 六十 男人 有 已经 攀登 到 这 先锋 船 .

早有五六十个爬上先锋船来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第171/250页

[wen] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ,
When **the** **government** **troops** **were** **in** **a** **hurry** **to** **retreat** **,**
什么时候 这 政府 军队 是 在 一个 匆忙 到 撤退 ,

官军急要退时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pækt] [ʌp] [ə'gen] ['leɪtər] .
It **was** **packed** **up** **again** **later** **.**
它 曾是 包装 向上 再次 之后 .

后面又塞定了，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ['heɪstɪli] .
There **is** **no** **need** **to** **retreat** **hastily** **.**
那里 是 不 需要 到 撤退 草草 .

急切退不得。

[ðə; ði] [ʃɪps] [ə'hed] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['bæt(ə)l] .
The **ships** **ahead** **were** **in** **the** **midst** **of** **a** **chaotic** **battle** **.**
这 船舶 前方 是 在 这 中间 的 一个 混乱 战斗 .

前船正混战间，

[ðə; ði] [boʊt] [bɪ'haɪnd] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] .
The **boat** **behind** **shouted** **again** **.**
这 船 在后面 喊叫 再次 .

后船又大叫起来。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [ænd; ənd] [stɑːf] ['ɑːfɪsər] [wen] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] ['sentrəl] [ʃɪp] .
Grand **Commandant** **Gao** **and** **Staff** **Officer** **Wen** **were** **on** **the** **central** **ship** **.**
盛大 指挥官 高 和 职员 官 温 是 在 这 中央 船 .

高太尉和闻参谋在中军船上，

[ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [keɪ'ɑːtɪk] .
The **conversation** **was** **chaotic** **.**
这 对话 曾是 混乱 .

听得大乱，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [get] [ə'ʃɔːr] ['ɜːrdʒəntli] .
I **need** **to** **get** **ashore** **urgently** **.**
我 需要 到 得到 岸上 紧急 .

急要上岸，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [greɪt] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [drʌm] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [riːdz] .
Suddenly **,** **a** **great** **gong** **and** **drum** **sounded** **from** **the** **reeds** **.**
突然 , 一个 伟大的 锣 和 鼓 听起来 从 这 芦苇 .

只听得芦苇中金鼓大振，

[ðə; ði] ['sɑːdʒənts] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæbɪn] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The **sergeants** **inside** **the** **cabin** **shouted** **in** **unison** **:**
这 中士 里面 这 舱 喊叫 在 齐声 :

舱内军士一齐喊道：

" [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [ɪz] ['liːkɪŋ] . "
" **The** **bottom** **of** **the** **boat** **is** **leaking** **.** **"**
" 这 底部 的 这 船 是 泄漏 . "

“船底漏了。”

[ˌaɪ ˈtiː] [roʊld] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɔːtər] .

It	rolled	into	the	water	.
它	滚动	进入	这	水	.

滚滚走入水来。

[frʌnt] [boʊt] [ænd; ənd] [rɪr] [boʊt]

Front	boat	and	rear	boat
正面	船	和	后部	船

前船后船，

[ɔːl] [liːkt] .

All	leaked	.
全部	泄露	.

尽皆都漏，

[siː] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [sɪŋks] .

See	how	it	sinks	.
看	如何	它	水槽	.

看看沉下去。

[smɔːl] [ˈboʊts] [ɔːl] [əˈraʊnd]

Small	boats	all	around
小的	船	全部	大约

四下小船，

[laɪk] [ænts] ,

Like	ants	,
喜欢	蚂蚁	,

如蚂蚁相似，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈkʌmɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [bɪg] [ʃɪp] .

They	are	coming	towards	the	big	ship	.
他们	是	未来	向	这	大的	船	.

望大船边来。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [gɑːz] [nuː] [ʃɪp]

Grand	Commandant	Gao's	new	ship
盛大	指挥官	高的	新的	船

高太尉新船，

[waɪ] [ɪz] [ˈliːkɪdʒ] [əˈkɜːrɪŋ] ?

Why	is	leakage	occurring	?
为什么	是	泄漏	发生	?

缘何得漏?

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [wʌz; wəz][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][ˈekspɜːrt][troʊlz] .

It	turned	out	that	Zhang	Shun	was	leading	a	group	of	expert	trolls	.
它	转向	出去	那	张	回避	曾是	领导	一个	团体	的	专家	喷子	.

却原来是张顺引领一班儿高手水军，

[ðeɪ] [ɔːl] [juːst] [ˈhæmərz] [ænd; ənd] [ˈtʃɪzəlz] [tuː; tə] [drɪl] [θruː] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .

They	all	used	hammers	and	chisels	to	drill	through	the	bottom	of	the	boat	.
他们	全部	用过的	锤子	和	凿子	到	钻头	通过	这	底部	的	这	船	.

都把锤凿在船底下凿透船底，

[ˌaɪ ˈtiː] [roʊld] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .

It	rolled	into	the	water	from	all	sides	.
它	滚动	进入	这	水	从	全部	侧面	.

四下里滚入水来。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [klaɪmd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [helm] [ˈtaʊər] .

Grand	Commandant	Gao	climbed	up	to	the	helm	tower	.
盛大	指挥官	高	攀登	向上	到	这	舵	塔	.

高太尉爬去舵楼上，

[kɔːl] [fɔːr; fər] [help] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɜːrn] [boʊt] .

Call	for	help	from	the	stern	boat	.
称呼	为了	帮助	从	这	船尾	船	.

叫后船救应，

[ðen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ˌʌndər'wɔːtər] .

Then	a	person	emerged	from	underwater	.
然后	一个	人	出现	从	水下	.

只见一个人从水底下钻将起来，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði] ['ʃɪps] ['wiːlhaʊs] .

He	then	jumped	onto	the	ship's	wheelhouse	.
他	然后	跳了起来	到	这	船的	驾驶室	.

便跳上舵楼来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

口说道：

" [grænd] ['kɑːməndænt] , "

"	Grand	Commandant	,	"
"	盛大	指挥官	,	"

“太尉，

[wɪl] [seɪv] [jʊr; jər][laɪf] .

will	save	your	life	.
将要	节省	你的	生活	.

我救你性命。”

[wen] ['gaʊ] [kjuː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Gao	Qiu	looked	at	it	,
什么时候	高	邱	看起来	在	它	,

高俅看时，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

But	I	don't	recognize	it	.
但	我	不	认出	它	.

却不认得。

[ðə; ði][mæn] [ə'proʊtʃt] .

The	man	approached	.
这	男人	接近	.

那人近前，

[hiː; hi] [ðen] [græbd] ['gaʊ] - ['tɜːrbən] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .

He	then	grabbed	Gao	Taiwei's	turban	with	one	hand	.
他	然后	抓住	高	-	头巾	和	一	手	.

便一手揪往高太尉巾帻，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [belt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .

He	held	the	belt	around	his	waist	with	one	hand	.
他	握住	这	腰带	大约	他的	腰部	和	一	手	.

一手提住腰间束带，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

喝一声：

" [get] [daʊn] ! "

"	Get	down	!	"
"	得到	向下	!	"

“下去！”

[ðeɪ] [θruː] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [splæʃ] .

They	threw	Grand	Commandant	Gao	into	the	water	with	a	splash	.
他们	扔	盛大	指挥官	高	进入	这	水	和	一个	溅	.

把高太尉扑通地丢下水里去。

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] !

What	a	pity	for	the	illustrious	general	of	the	central	army	!
什么	一个	遗憾	为了	这	杰出	一般的	的	这	中央	军队	!

堪嗟赫赫中军将，

[ðeɪ] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['piːp(ə)l] ['draʊnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] ! ['oʊnli] [tuː] [smɔːl] ['boʊts] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l]

They	turned	into	people	drowning	in	the	water	!	Only	two	small	boats	were	visible
他们	转向	进入	人们	溺水	在	这	水	!	仅有的	二	小的	船	是	可见的

[bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .

beside	them	.
旁	他们	.

翻作淹淹水底人!只见旁边两只小船，

[ðeɪ] [fluː] [ɪn][tuː; tə] [help] .

They	flew	in	to	help	.
他们	飞翔	在	到	帮助	.

飞来救应，

[ðeɪ] ['drægd] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] ['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .

They	dragged	the	Grand	Commandant	onto	the	boat	.
他们	拖拽	这	盛大	指挥官	到	这	船	.

拖起太尉上船去。

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] ['liːpə] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] .

That	person	was	Zhang	Shun	,	the	White	Leaper	in	the	Waves	.
那	人	曾是	张	回避	,	这	白色的	跳跃者	在	这	波浪	.

那个人便是浪里白跳张顺，

[riː'triːvɪŋ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtər]

Retrieving	people	from	the	water
检索	人们	从	这	水

水里拿人，

[laɪk] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l][ɪn][ə; eɪ][dʒɑːr] .

Like	catching	a	turtle	in	a	jar	.
喜欢	捕捉	一个	龟	在	一个	罐	.

浑如瓮中捉鳖，

[its] ['iːzi] [tuː; tə][duː] .

It's	easy	to	do	.
它是	简单的	到	做	.

手到拈来。

['siːɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] , [ðə; ði][fɜːrst] ['boʊtmən] , [kjuː] [ju'eɪ] ,

Seeing	the	battle	formation	in	disarray	,	the	first	boatman	,	Qiu	Yue	,
看到	这	战斗	形成	在	混乱	,	这	第一的	船工	,	邱	岳	,

前船丘岳见阵势大乱，

['despərətli] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,

Desperately	seeking	a	way	to	escape	,
绝望地	寻求	一个	方式	到	逃脱	,

急寻脱身之计，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['seɪləz] [ˌnɪr'baɪ] ,

Among	the	sailors	nearby	,
之中	这	水手们	附近	,

只见旁边水手丛中，

[ə; eɪ] [peɪd] [ˌɑːnˈlaɪn][troʊl] [ɪˈmɜːrdʒd] .
A **paid** **online** **troll** **emerged** **.**
一个 有薪酬的 在线的 巨魔 出现 .

走出一个水军来。

[kjuː] [juˈeɪ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Qiu **Yue** **was** **caught** **off** **guard** **.**
邱 岳 曾是 捕捉 离开 警卫 .

丘岳不曾提防，

[hiː; hi] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
He **caught** **up** **with** **them** **.**
他 捕捉 向上 和 他们 .

被他赶上，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst] [wʌn] [kʌt] ,
With **just** **one** **cut** **,**
和 只是 一 切 ,

只一刀，

[kʌt] [kjuː] [juˈeɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [θroʊ] [hɪm; ɪm][ˈɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .
Cut **Qiu** **Yue** **down** **and** **throw** **him** **onto** **the** **boat** **.**
切 邱 岳 向下 和 扔 他 到 这 船 .

把丘岳砍下船去。

[ðæt] [wʌz; wəz] [jæŋ] [ˈlɪn] , [ðə; ði] [ˈlepərd] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .
That **was** **Yang** **Lin** **,** **the** **Leopard** **of** **Liangshan** **.**
那 曾是 杨 林 , 这 豹 的 凉山 .

那个便是梁山泊锦豹子杨林。

[suː] [dʒei] ,
Xu **Jing** **,**
徐 景 ,

徐京、

[ˌɛm i ˈaɪ] - [kɪld] [ðə; ði] [ˈvængɑːrd] [kjuː] [juˈeɪ] .
Mei **Zhanjian** **killed** **the** **vanguard** **Qiu** **Yue** **.**
梅 - 被杀 这 先锋 邱 岳 .

梅展见杀了先锋丘岳，

[ðə; ði] [tuː] [ˈmɪləteri] [ˈgʌvənəz] [rʌʃt] [ɪn][tuː; tə] [kɪl] [jæŋ] [ˈlɪn] .
The **two** **military** **governors** **rushed** **in** **to** **kill** **Yang** **Lin** **.**
这 二 军队 州长们 匆忙 在 到 杀 杨 林 .

两节度奔来杀杨林。

[əˈmɪdst] [ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔːrsɪz] ,
Amidst **the** **naval** **forces** **,**
在……之中 这 海军 力量 ,

水军丛中，

[fɔːr] [ˈdʒuːniər] [ˈlidər] [wɜːr; wər] [ˈreskjuːd] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] :
Four **junior** **leaders** **were** **rescued** **in** **succession** **:**
四 初级 领导人 是 获救 在 演替 :

连抢出四个小头领来：

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [mæn] [ˈzɛŋ] - .
One **is** **the** **handsome** **young** **man** **Zheng** **Tianshou** **.**
一 是 这 英俊的 年轻的 男人 郑 - .

一个是白面郎君郑天寿，

[wʌn] [ɪz] [ˈzuː] [ˈjɔŋ] , [ðə; ði] [sɪk] [ˈtaɪgər] .
One **is** **Xue** **Yong** **,** **the** **sick** **tiger** **.**
一 是 薛 永 , 这 生病的 老虎 .

一个是病大虫薛永，

[wʌn] [ɪz] [li] [dʒɒŋ] , [ðə; ði]['taɪgər] - ['hʌntɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .

One	is	Li	Zhong	,	the	tiger	-	hunting	general	.
一	是	李	钟	,	这	老虎	-	打猎	一般的	.

一个是打虎将李忠，

[wʌn] [ɪz] ['kaʊ] ['zɛŋ] , [ðə; ði]['mæstərmaɪnd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

One	is	Cao	Zheng	,	the	mastermind	behind	the	operation	.
一	是	曹	郑	,	这	幕后策划者	在后面	这	手术	.

一个是操刀鬼曹正，

[ə; eɪ] [ʃɑːt] [keɪm] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

A	shot	came	from	behind	.
一个	射击	来了	从	在后面	.

一发从后面杀来。

[suː] [dʒei] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðə; ði] [bɔːs] .

Xu	Jing	saw	that	it	wasn't	the	boss	.
徐	景	锯	那	它	不是	这	老板	.

徐京见不是头，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

He	then	jumped	into	the	water	to	escape	.
他	然后	跳了起来	进入	这	水	到	逃脱	.

便跳下水去逃命，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðer; ðər] [ˌʌndər'wɔːtər] .

Unbeknownst	to	them	,	someone	was	already	there	underwater	.
不知不觉	到	他们	,	某人	曾是	已经	那里	水下	.

不想水底下已有人在彼，

[ðeɪ] [tʊk] [braɪbz] [ə'gen] .

They	took	bribes	again	.
他们	采取	贿赂	再次	.

又吃拿了。

['zuː] ['jɔŋ] [wɪl] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] [spɪr] .

Xue	Yong	will	display	his	spear	.
薛	永	将要	展示	他的	矛	.

薛永将梅展一枪，

[hiː; hi] [dʒæbd] [æt; ət][ðə; ði] ['bʌtəks] .

He	jabbed	at	the	buttocks	.
他	刺伤	在	这	臀部	.

搠着腿股，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] .

He	fell	into	the	cabin	.
他	跌倒	进入	这	舱	.

跌下舱里去。

[ə'rɪdʒənəli] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [eɪt] ['lidər] .

Originally	there	were	eight	leaders	.
起初	那里	是	八	领导人	.

原来八个头领，

[kʌm] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði][ˌɑːn'laɪn]['ɑːrmi] .

Come	and	join	the	online	army	.
来	和	加入	这	在线的	军队	.

来投充水军，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] [θriː] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [boʊt] :

There	were	still	three	people	on	the	front	boat	:
那里	是	仍然	三	人们	在	这	正面	船	:

尚兀自有三个在前船上：

[wʌn] [ɪz] [li] ['jʌn] , [ðə; ði] [bluː] - [aɪd] ['taɪgər] .

One	is	Li	Yun	,	the	Blue	-	Eyed	Tiger	.
一	是	李	云	,	这	蓝色的	-	眼睛	老虎	.

一个是青眼虎李云，

[wʌn] [ɪz] [tæŋ] [lɔːŋ] , [ðə; ði]['goʊldən] ['lepərd] .

One	is	Tang	Long	,	the	Golden	Leopard	.
一	是	唐	长的	,	这	金的	豹	.

一个是金钱豹子汤隆，

[wʌn] [ɪz][diː'ju] ['ʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gri'meisiŋ] [feɪs] .

One	is	Du	Xing	with	a	grimacing	face	.
一	是	杜	邢	和	一个	龇牙咧嘴	脸	.

一个是鬼脸儿杜兴。

[ðə; ði] ['mɪlətеri] ['gʌvənəz] [ɔːl][hæd; həd] [θriː] ['hedz] [ænd; ənd][sɪks][ɑːrmz] .

The	military	governors	all	had	three	heads	and	six	arms	.
这	军队	州长们	全部	有	三	头部	和	六	武器	.

众节度使便有三头六臂，

[ðeɪ] [kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [juːz] [ðer; ðər] [ə'bɪlətiz] [hɪr] .

They	can	no	longer	use	their	abilities	here	.
他们	能	不	更长	使用	他们的	能力	这里	.

到此也施展不得。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʌv; əv] -

Song	Jiang	of	Liangshanbo
歌曲	江	的	-

梁山泊宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ,

Lu	Junyi	,
鲁	俊义	,

卢俊义，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [lɔːntʃt] ['seprət] [lænd][ænd; ənd] [siː] [ə'tæks] .

They	have	already	launched	separate	land	and	sea	attacks	.
他们	有	已经	发射	分离	土地	和	海	攻击	.

已自各分水陆进攻。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəweɪz] .

Song	Jiang	was	in	charge	of	the	waterways	.
歌曲	江	曾是	在	收费	的	这	水道	.

宋江掌水路，

['lʌ] ['dʒʌnjiː][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][draɪ] [roʊd] .

Lu	Junyi	was	in	charge	of	the	dry	road	.
鲁	俊义	曾是	在	收费	的	这	干燥	路	.

卢俊义掌旱路。

[dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] [baɪ] ['wɔːtər] .

Don't	even	mention	a	complete	victory	by	water	.
不	甚至	提到	一个	完全的	胜利	经过	水	.

休说水路全胜，

[naʊ] , ['lʌ] ['dʒʌnjiː] [led] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [truːps] . . .

Now	,	Lu	Junyi	led	the	generals	and	their	troops	. . .
现在	,	鲁	俊义	引领	这	将军们	和	他们的	军队	. . .

且说卢俊义引领诸将军马，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	charged	out	from	the	main	road	in	front	of	the	mountain	.
他们	带电	出去	从	这	主要的	路	在	正面	的	这	山	.

从山前大路杀将出来，

['zɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vængɑːrd] [dʒəu] ['æŋ] ,
Zheng **and** **the** **vanguard** **Zhou** **Ang** **,**
郑 和 这 先锋 周 安格 ,

正与先锋周昂、

['wæŋ] ['hwɑːn] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['hɔrsəz] [hed] .
Wang **Huan** **greeted** **them** **with** **his** **horse's** **head** **.**
王 欢 问候 他们 和 他的 马匹 头 .

王焕马头相迎。

[dʒəu] ['æŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Zhou **Ang** **saw** **it** **,**
周 安格 锯 它 ,

周昂见了，

[teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
Take **the** **lead** **.**
拿 这 带领 .

当先出马，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :
Shouting **loudly** **:**
喊叫 高声 :

高声大骂：

" ['treɪtəz] , "
" **Traitors** **,** **"**
" 叛徒 , "

“反贼，

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?
Do **you** **recognize** **me** **?**
做 你 认出 我 ?

认得俺么？”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['ʃaʊtɪd] :
Lu **Junyi** **shouted** **:**
鲁 俊义 喊叫 :

卢俊义大喝：

" [ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , "
" **The** **unknown** **young** **general** **,** **"**
" 这 未知 年轻的 一般的 , "

“无名小将，

[daɪ] [naʊ]
Die **now**
死 现在

死在目前，

" [wiː; wi] [stɪl] [dəunt] [noʊ] ! "
" **We** **still** **don't** **know** **!** **"**
" 我们 仍然 不 知道 ! "

尚且不知！”

[hiː; hi] [ðen] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He **then** **brandished** **his** **spear** **and** **leaped** **onto** **his** **horse** **.**
他 然后 挥舞 他的 矛 和 跳跃 到 他的 马 .

便挺枪跃马，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər][dʒəu] ['æŋ] ,
Heading **straight** **for** **Zhou** **Ang** **,**
标题 直的 为了 周 安格 ,

直奔周昂，

[dʒəu] ['æŋ] ['ɔːlsoʊ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [lɑːrdʒ] [æks] .

Zhou	Ang	also	swung	his	large	axe	.
周	安格	还	摇摆	他的	大的	斧头	.

周昂也抡动大斧，

[ðeɪ] [roʊd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	rode	their	horses	to	attack	the	enemy	.
他们	骑	他们的	马匹	到	攻击	这	敌人	.

纵马来敌。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['klæʃt] [ɑːn] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

The	two	generals	clashed	on	the	main	road	in	front	of	the	mountain	.
这	二	将军们	冲突	在	这	主要的	路	在	正面	的	这	山	.

两将就山前大路上交锋，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .

They	fought	for	less	than	twenty	rounds	.
他们	战斗	为了	较少的	比	二十	回合	.

斗不到二十余合，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [jet] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] .

The	outcome	is	yet	to	be	determined	.
这	结果	是	然而	到	是	决定	.

未见胜败。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪr] ['kæv(ə)lri] .

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	the	rear	cavalry	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	这	后部	骑兵	.

只听得后队马军，

[lets] [stɑːrt] ['ʃaʊtɪŋ] .

Let's	start	shouting	.
我们来吧	开始	喊叫	.

发起喊来。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ['ɑːrmi] . . .

Originally	,	the	Liangshan	Marsh	army	.	.	.
起初	,	这	凉山	沼泽	军队	.	.	.

原来梁山泊大队军马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['θɪkɪt] [ʌv; əv] [wʊdz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði]

They	were	all	lying	in	ambush	in	the	thickets	of	woods	on	either	side	of	the
他们	是	全部	说谎	在	伏击	在	这	灌木丛	的	树林	在	任何一个	边	的	这

['maʊnt(ə)n] .

mountain	.
山	.

都埋伏在山前两下大林丛中，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,

With	a	shout	,
和	一个	喊	,

一声喊起，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .

They	attacked	from	all	sides	.
他们	遭到攻击	从	全部	侧面	.

四面杀将出来。

[ˌsaʊθ'iːst] [pæs]

Southeast	Pass
东南	经过

东南关胜、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明，

[ˌnɔːrθ'west] -
Northwest Linchong
西北 -

西北林冲、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼，

['nuːmərəs] ['hɪroʊz]
Numerous heroes
很多的 英雄

众多英雄，

[ɔːl] [fɔːr] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [ə'raɪvd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
All four routes arrived simultaneously .
全部 四 路线 到达的 同时地 .

四路齐到。

['ʃiːɑːŋ] - ,
Xiang Yuanzhen ,
向 - ,

项元镇、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kaɪ] [kʊd; kəd][stɑːp][ðem; ðəm][ðer; ðər] .
Zhang Kai could stop them there .
张 凯 可以 停止 他们 那里 .

张开那里拦当得住，

[kʌt] [ə; eɪ] [pæθ] ['oʊpən] .
Cut a path open .
切 一个 小路 打开 .

杀开条路，

[ðeɪ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɜːrst] .
They fled for their lives first .
他们 逃亡 为了 他们的 生活 第一的 .

先逃性命走了。

[dʒəu] ['æŋ] ,
Zhou Ang ,
周 安格 ,

周昂、

['wæŋ] ['hwɑːn] [derd] [nɑːt] ['lɪŋgər] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Wang Huan dared not linger in battle .
王 欢 敢于 不是 萦绕 在 战斗 .

王焕不敢恋战，

['drægɪŋ] [də; ði] [spɪr] [ænd; ənd][æks] ,
Dragging the spear and axe ,
拖拽 这 矛 和 斧头 ,

拖了枪斧，

[ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] .
They made their way out .
他们 制成 他们的 方式 出去 .

夺路而走，

[ðeɪ] [fled] ['ɪntuː]['dʒɛˌdʒu] ['sɪti] ;
They fled into Jeju City ;
他们 逃亡 进入 济州岛 城市 ;

逃入济州城中；

[hoʊld][ðə; ði] ['ɑːrmi] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [pleɪs] .
Hold the army horses in place .
抓住 这 军队 马匹 在 地方 .

扎住军马，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Inquire about information .
查询 关于 信息 .

打听消息。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəweɪz] .
Furthermore , Song Jiang was in charge of the waterways .
此外 , 歌曲 江 曾是 在 收费 的 这 水道 .

再说宋江掌水路，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] .
They captured Grand Commandant Gao .
他们 捕获 盛大 指挥官 高 .

捉了高太尉，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [kə'mænd] .
He urgently ordered Dai Zong to issue a command .
他 紧急 订购 戴 宗 到 问题 一个 命令 .

急教戴宗传令，

['soʊldʒərz][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [kɪld] .
Soldiers must not be killed .
士兵 必须 不是 是 被杀 .

不可杀害军士。

[ɑːn][ðə; ði][lɑːrdʒ] [ʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] , [stɑːf] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['sɪŋərz] [ænd; ənd] ['dɑːnsəz]
On the large ship of the central army , staff officers and singers and dancers
在 这 大的 船 的 这 中央 军队 , 职员 警官 和 歌手 和 舞者
[wɜːr; wər] [hɜːrd] .
were heard .
是 听到 .

中军大海鳅船上闻参谋等并歌儿舞女，

[ɔːl] [dɪ'pɑːtmənts]
All departments
全部 部门

一应部从，

[ðeɪ] ['plʌndəd] [ɔːl] [ðə; ði] [ʃɪps] .
They plundered all the ships .
他们 掠夺 全部 这 船舶 .

尽掳过船。

[ðə; ði] [gɔːŋz] ['saʊndɪd] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
The gongs sounded to signal a retreat .
这 锣 听起来 到 信号 一个 撤退 .

鸣金收军，

['lɪftɪŋ] [truːps] [frʌm; frəm] .
Lifting troops from Dazhai .
举重 军队 从 大寨 .

解投大寨。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [ˈjɔŋ]
Wu **Yong**
吴 永

吴用、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [et] [ɑːl] .
Gongsun **Sheng** **et** **al** **.**
公孙 盛 等 al .

公孙胜等，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
They **are** **all** **in** **the** **Hall** **of** **Loyalty** **and** **Righteousness** **.**
他们 是 全部 在 这 大厅 的 忠诚 和 义 .

都在忠义堂上，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [siːn] [ˌʌnˈloʊdɪŋ] [ˈwɔːtər] [ˈɑːntə] [ˈgaʊ] [kjuː] .
Zhang **Shunshui** **was** **seen** **unloading** **water** **onto** **Gao** **Qiu** **.**
张 - 曾是 已见 卸货 水 到 高 邱 .

见张顺水渌渌地解到高俅。

[wen] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When **Song** **Jiang** **saw** **it** **,**
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈplætfɔːrm] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] [ʌp] .
He **hurriedly** **stepped** **down** **from** **the** **platform** **to** **help** **her** **up** **.**
他 匆匆 步 向下 从 这 平台 到 帮助 她 向上 .

慌忙下堂扶住，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [freʃ] [sɪlk] [kloʊðz] .
Then **he** **took** **the** **fresh** **silk** **clothes** **.**
然后 他 采取 这 新鲜的 丝绸 衣服 .

便取过罗缎新鲜衣服，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɪˈpleɪst] [baɪ] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] .
He **was** **replaced** **by** **Grand** **Commandant** **Gao** **.**
他 曾是 替换 经过 盛大 指挥官 高 .

与高太尉从新换了，

[help] [ðem; ðəm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .
Help **them** **up** **to** **the** **hall** **.**
帮助 他们 向上 到 这 大厅 .

扶上堂来，

[pliːz] [sɪt] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈfɔːrwərd] .
Please **sit** **facing** **forward** **.**
请 坐 面向 向前 .

请在正面而坐。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ɪˈmiːdiətli] [boʊd] [daʊn] .
Song **Jiang** **immediately** **bowed** **down** **.**
歌曲 江 立即地 鞠躬 向下 .

宋江纳头便拜，

[ˈvɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal **name** **:**
口头 姓名 :

口称：

" ['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] ! "

"	capital	offense	!	"
"	首都	罪行	!	"

“死罪！”

['gaʊ] [kjuː] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .

Gao	Qiu	hurriedly	returned	the	greeting	.
高	邱	匆匆	返回	这	问候	.

高俅慌忙答礼。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kɔːld] [wuː] ['jɔŋ] ,

Song	Jiang	called	Wu	Yong	,
歌曲	江	称为	吴	永	,

宋江叫吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .

Gongsun	Sheng	helped	him	up	.
公孙	盛	帮助	他	向上	.

公孙胜扶住，

['æftər] ['bəuiŋ] ,

After	bowing	,
后	鞠躬	,

拜罢，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .

Please	take	a	seat	.
请	拿	一个	座位	.

就请上坐。

[ðen] [hæv; həv] [jæn] ['kɪŋ] [pæs] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɔːrdər] :

Then	have	Yan	Qing	pass	on	the	order	:
然后	有	严	青	经过	在	这	命令	:

再叫燕青传令下去：

" [ɪf] ['eniwʌn] [kə'mits] ['mɜːrdər] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,

"	If	anyone	commits	murder	in	the	future	,
" 如果		任何人	提交	谋杀	在	这	未来	,

“如若今后杀人者，

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] ,

In	accordance	with	military	orders	,
在	根据	和	军队	订单	,

定依军令，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] !

He	should	be	severely	punished	!
他	应该	是	严重	受到惩罚	!

处以重刑！”

[gɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər]

Give	the	order
给	这	命令

号令下去，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

不多时，

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['biːɪŋ] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] :

Then	they	saw	a	group	of	people	being	led	to	the	palace	:
然后	他们	锯	一个	团体	的	人们	存在	引领	到	这	宫殿	:

只见纷纷解上人来：

[tɒŋ] ['weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] [wʌz; wəz] ['eskɔ:tid] [tu:; tə][su:] [dʒei] ;
Tong Meng was escorted to Xu Jing ;
童 孟 曾是 护送 到 徐 景 ;

童猛解上徐京;

[li] [dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['hɛŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['dɑ:kjumənt] [tu:; tə] ['wæŋ] ['wɛnd] ;
Zhang Heng presented the document to Wang Wende ;
张 恒 呈现 这 文档 到 王 温德 ;

张横解上王文德;

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃi:] [ʃju:] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [jæŋ] [wen] ;
Shi Xiu was sent to Yang Wen ;
史 秀 曾是 发送 到 杨 温 ;

石秀解上杨温;

[ðə; ði] [θri:] ["ru:ən] ['brʌðərz] [wɜ:r; wər] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə] [li] - ;
The three Ruan brothers were presented to Li Congji ;
这 三 阮 兄弟 是 呈现 到 李 - ;

三阮解上李从吉;

['zɛŋ] - ,
Zheng Tianshou ,
郑 - ,

郑天寿、

['zu:] ['jɔŋ] ,
Xue Yong ,
薛 永 ,

薛永、

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠、

['kaʊ] ['zɛŋ] [ɪk'spleɪnd] - ;
Cao Zheng explained Shangmeizhan ;
曹 郑 解释 - ;

曹正解上梅展;

[jæŋ] ['lɪn] [prɪ'zentɪd] [kju:] [ju:z] [hed] ;
Yang Lin presented Qiu Yue's head ;
杨 林 呈现 邱 悦的 头 ;

杨林解献丘岳首级;

[li] ['jʌn]
Li Yun
李 云

李云、

[tæŋ] [lɔːŋ] ,
Tang Long ,
唐 长的 ,

汤隆、

[diːˈjuˈ] [ˈʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴，

[ˈdʒiː] - [ˈtʃʌn] ,
Jie Xianye Chun ,
杰 - 春 ,

解献叶春、

[ˈwæŋ] [dʒɪnz] [hed] ;
Wang Jin's head ;
王 金的 头 ;

王瑾首级；

[ˈdʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[ˈdʒiː] [baʊ] [ˈkæptʃərd] [wen] , [ðə; ði] [stɑːf] [ˈɑːfɪsər] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] [ˈgɜːlz] [ænd; ənd] [ˈdɑːnsəz] .
Jie Bao captured Wen , the staff officer , and all the singing girls and dancers .
杰 包 捕获 温 , 这 职员 官 , 和 全部 这 歌唱 女孩们 和 舞者 .

解宝掳捉闻参谋并歌儿舞女一应部从，

[ðə; ði] [səˈluːʃ(ə)n] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
The solution is coming .
这 解决方案 是 未来 .

解将到来。

[ˈoʊnli] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [left] :
Only four people left :
仅有的 四 人们 左边 :

单单只走了四人：

[dʒəu] [ˈæŋ] ,
Zhou Ang ,
周 安格 ,

周昂、

[ˈwæŋ] [ˈhwɑːn]
Wang Huan
王 欢

王焕、

[ˈʃiːɑːŋ] - ,
Xiang Yuanzhen ,
向 - ,

项元镇、

[ˈoʊpən] .
Open .
打开 .

张开。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
Song Jiang had them all changed their clothes .
歌曲 江 有 他们 全部 已更改 他们的 衣服 .

宋江都教换了衣服，

[riˈɔːrgənaɪz] [ænd; ənd] [rɪˈfɔːrm]
Reorganize **and** **reform**
改组 和 改革

从新整顿，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
Please **invite** **them** **all** **to** **the** **Hall** **of** **Loyalty** **and** **Righteousness** **.**
请 邀请 他们 全部 到 这 大厅 的 忠诚 和 义 .

尽皆请到忠义堂上，

[ðeɪ] [sæt] [ɪn] [ˈroʊz; ˈraʊz] , [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They **sat** **in** **rows** **,** **waiting** **for** **each** **other** **.**
他们 卫星 在 行 , 等待 为了 每个 其他 .

列坐相待。

[bʌt; bət] [ˈkæptʃərɪŋ] [ˈsoʊldʒərz] [əˈlaɪv]
But **capturing** **soldiers** **alive**
但 捕捉 士兵 活

但是活捉军士，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sent] [bæk] [tuː; tə] [ˈdʒɛˌdʒu] .
They **were** **all** **sent** **back** **to** **Jeju** **.**
他们 是 全部 发送 后退 到 济州岛 .

尽数放回济州。

[əˈnʌðər] [ˈtiːtʃər] [wɪl] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [gʊd] [boʊt] .
Another **teacher** **will** **arrange** **a** **good** **boat** **.**
其他 老师 将要 安排 一个 好的 船 .

另教安排一只好船，

[ˈset(ə)l] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈsɪŋərz] [ænd; ənd] [ˈdɑːnsəz] [ɪn] .
Settle **all** **the** **singers** **and** **dancers** **in** **.**
定居 全部 这 歌手 和 舞者 在 .

安顿歌儿舞女一应部从，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ˌaɪ ˈtiː] [hɪmˈself] .
He **was** **ordered** **to** **guard** **it** **himself** **.**
他 曾是 订购 到 警卫 它 他自己 .

令他自行看守。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈgaʊ] [kjuː] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈdʒʌdʒmənt] .
Gao **Qiu** **was** **ordered** **to** **make** **a** **judgment** **.**
高 邱 曾是 订购 到 制作 一个 判断 .

奉命高俅欠取裁，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] [əˈlaɪv] [ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They **were** **captured** **alive** **and** **brought** **up** **the** **mountain** **.**
他们 是 捕获 活 和 带来 向上 这 山 .

被人活捉上山来。

[ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɑːr; ər] .
They **don't** **know** **what** **loyalty** **and** **righteousness** **are** **.**
他们 不 知道 什么 忠诚 和 义 是 .

不知忠义为何物，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [grænd] [ˈgæðərɪŋ] .
The **banquet** **at** **Liangshan** **was** **a** **grand** **gathering** **.**
这 宴会 在 凉山 曾是 一个 盛大 采集 .

翻宴梁山啸聚台。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['slɔːtər] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

At that time , Song Jiang instructed them to slaughter cattle and horses .

在 那 时间 , 歌曲 江 指示 他们 到 屠宰 牛 和 马匹 .

当时宋江便教杀牛宰马，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .

A grand banquet was held .

一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

大设筵宴，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [rɪ'wɔːrdz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrmi] .

On one hand , rewards were distributed to the army .

在 一 手 , 奖励 是 分布式 到 这 军队 .

一面分投赏军，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['boʊstɪd] [ænd; ənd] [brægd] .

On the one hand , they boasted and bragged .

在 这 一 手 , 他们 吹嘘 和 吹嘘 .

一面大吹大擂，

['gæðər] [ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] .

Gather all the leaders , big and small .

收集 全部 这 领导人 , 大的 和 小的 .

会集大小头领，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] .

They all came to meet Grand Commandant Gao .

他们 全部 来了 到 见面 盛大 指挥官 高 .

都来与高太尉相见。

['æftər] ['evriwʌn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] ,

After everyone had finished bowing ,

后 每个人 有 完成的 鞠躬 ,

各施礼毕，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['gɑːblət] .

Song Jiang held up a cup and a goblet .

歌曲 江 握住 向上 一个 杯子 和 一个 高脚杯 .

宋江持盏擎杯，

[wuː] ['jɔŋ]

Wu Yong

吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [held] [ðə; ði]['bɑːt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['teɪbl] .

Gongsun Sheng held the bottle and the table .

公孙 盛 握住 这 瓶子 和 这 桌子 .

公孙胜执瓶捧案，

['lʌ] ['dʒʌnjiː][ænd; ənd] ['ʌðər] [stʊd] [baɪ][ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

Lu Junyi and others stood by and waited .

鲁 俊义 和 其他的 站立 经过 和 等待 .

卢俊义等侍立相待。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :

Song Jiang began by saying :

歌曲 江 开始 经过 说 :

宋江开口道：

" [ðə; ði] [tæ'tuːd] ['lɪt(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ,

" The tattooed little official ,

" 这 纹身 小的 官方的 ,

“文面小吏，

[haʊ] [der] [juː; jʊ]['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] [ðə; ði]['hoʊli] ['daɪnəsti] !
How dare you rebel against the Holy Dynasty !
如何 敢 你 反叛 反对 这 圣 王朝 !

安敢叛逆圣朝，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [sɪnz] [ænd; ənd] [trænzg'reʃnz]
Unfortunately , accumulated sins and transgressions
很遗憾 , 积累 罪孽 和 过错

奈缘积累罪尤，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] ['ɪntuː] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They were forced into this situation .
他们 是 强制 进入 这 情况 .

逼得如此。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [rɪ'siːvd] ['hɛvənz] ['feɪvər][ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] ,
Although I received Heaven's favor a second time ,
虽然 我 已收到 天 偏爱 一个 第二 时间 ,

二次虽奉天恩，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)lmæn] [wʌz; wəz] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] .
The middleman was corrupt and deceitful .
这 中间人 曾是 腐败 和 欺骗性的 .

中间委曲奸弊，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ɪn] ['diːteɪl] .
It's difficult to describe in detail .
它是 难的 到 描述 在 细节 .

难以缕陈。

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [grænd] ['kɑːməndænt] [wɪl] [ʃoʊ] ['mɜːrsi] .
I earnestly hope that Grand Commandant will show mercy .
我 切实 希望 那 盛大 指挥官 将要 展示 怜悯 .

万望太尉慈悯，

[tuː; tə] ['reskjuː] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [træpt] [ɪn] [dɪ'stres] .
To rescue those who are trapped in distress .
到 救援 那些 WHO 是 被困 在 痛苦 .

救拔深陷之人，

[tuː; tə][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ]
To be able to see the light of day
到 是 有能力的 到 看 这 光 的 天

得瞻天日，

[ˌʌnfər'getəbl]
Unforgettable
难忘

刻骨铭心，

[ðeɪ] ['vaʊd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ɔːl] [kɔːsts] .
They vowed to protect it at all costs .
他们 发誓 到 保护 它 在 全部 成本 .

誓图死保。”

['gaʊ] [kjuː] [met] ['meni] ['hɪroʊz] .
Gao Qiu met many heroes .
高 邱 遇见 许多 英雄 .

高俅见了众多好汉，

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] , ['hɪroʊz] [fɔːt] ['fɪrsli] .
One after another , heroes fought fiercely .
一 后 其他 , 英雄 战斗 激烈地 .

一个个英雄猛烈，

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[jæŋ] [dʒiː] [glɛəd] ['æŋgrəli] .
Yang Zhi glared angrily .
杨 智 怒目而视 愤怒地 .

杨志怒目而视，

[hiː; hi] [ʃoʊd] [saɪnz] [ʌv; əv] [ɪm'pendɪŋ] [ə'tæk] .
He showed signs of impending attack .
他 显示 标志 的 即将到来的 攻击 .

有欲要发作之色，

[fɜːrst] [keɪm] [ɪk'striːm] [fɪr] .
First came extreme fear .
第一的 来了 极端 害怕 .

先有了十分惧怯，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] ,
" Song Gongming ,
" 歌曲 公明 ,

“宋公明，

[rest] [ə'ʃʊrd] , ['gaʊ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Rest assured , Gao will return to court .
休息 保证 , 高 将要 返回 到 法庭 .

你等放心!高某回朝，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [pleɪd] [ə'gen] .
It must be played again .
它 必须 是 玩 再次 .

必当重奏，

[pliːz] [grænt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] .
Please grant a general amnesty .
请 授予 一个 一般的 大赦 .

请降宽恩大赦，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['æmnəsti] .
They came to offer amnesty .
他们 来了 到 提供 大赦 .

前来招安，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['rɪtʃli] [ri'wɔːdid] [ænd; ənd] [prə'moʊtɪd] .
He was richly rewarded and promoted .
他 曾是 丰富 奖励 和 推广 .

重赏加官，

[greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] ['hɪroʊz] ,
Great and small heroes ,
伟大的 和 小的 英雄 ,

大小义士，

[iːt] [ɔːl] [ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
Eat all the wealth of heaven ,
吃 全部 这 财富 的 天堂 ,

尽食天禄，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈmɪnɪstər] .

He	was	considered	a	virtuous	minister	.
他	曾是	经过考虑的	一个	有德行的	部长	.

以为良臣。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

宋江听了大喜，

[aɪ] [θæŋk] [ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] .

I	thank	the	Grand	Commandant	.
我	感谢	这	盛大	指挥官	.

拜谢太尉。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ðæt] [deɪ] ,

The	banquet	that	day	,
这	宴会	那	天	,

当日筵会，

[ˈveri] [niːt] ,

Very	neat	,
非常	整洁的	,

甚是整齐，

[ˈlidər] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl]

Leaders	,	big	and	small
领导人	,	大的	和	小的

大小头领，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːrnz] [ˈɔːfərɪŋ] [ðer; ðər] [kʌps] .

They	took	turns	offering	their	cups	.
他们	采取	转弯	提供	他们的	杯子	.

轮番把盏，

[hiː; hi] [ˈɜːrnɪstli] [ədˈvaɪzd] [hɪm; ɪm] .

He	earnestly	advised	him	.
他	切实	建议	他	.

殷勤相劝。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [drʌŋk] .

Grand	Commandant	Gao	was	very	drunk	.
盛大	指挥官	高	曾是	非常	醉	.

高太尉大醉，

[ʌnˈkɑːnʃəsli] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈdɪsəluːt] [ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,

Unconsciously	becoming	dissolute	after	drinking	,
不知不觉	成为	荒淫	后	喝	,

酒后不觉放荡，

[ˈsaɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

[aɪ] [ˈlɜːrnɪd] [ˈsuːmoʊ] [ˈreslɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

I	learned	sumo	wrestling	from	a	young	age	.
我	学习	相扑	摔角	从	一个	年轻的	年龄	.

“我自小学得一身相扑，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈiːkwəl] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .

There	is	no	equal	in	the	world	.
那里	是	不	平等的	在	这	世界	.

天下无对。”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [drʌŋk] .
Lu Junyi was also drunk .
鲁 俊义 曾是 还 醉 .

卢俊义却也醉了，

[its] [streɪndʒ] [ðæt] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [boʊsts] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ˌʌn'mætʃt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
It's strange that Grand Commandant Gao boasts that he is unmatched in the world .
它是 奇怪的 那 盛大 指挥官 高 吹嘘 那 他 是 无与伦比 在 这 世界 .

怪高太尉自夸天下无对，

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [jæn] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He then pointed at Yan Qing and said :
他 然后 尖 在 严 青 和 说 :

便指着燕青道：

" [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] , "
" My little brother , "
" 我的 小的 兄弟 , "

“我这个小兄弟，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] ['suːmoʊ] ['reslɪŋ] .
They also know sumo wrestling .
他们 还 知道 相扑 摔角 .

也会相扑，

[θriː] [taɪmz] [ðeɪ] [klaɪmd] [maʊnt] [taɪ] [tuː; tə] [kəm'piːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [goʊl] .
Three times they climbed Mount Tai to compete for the same goal .
三 时代 他们 攀登 山 泰 到 竞争 为了 这 相同的 目标 .

三番上岱岳争交，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['iːkwəl] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There is no equal in the world .
那里 是 不 平等的 在 这 世界 .

天下无对。”

['gaʊ] [kjuː] [ðen] [gɑːt] [ʌp] .
Gao Qiu then got up .
高 邱 然后 得到 向上 .

高俅便起身来，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] ,
After taking off their clothes ,
后 采取 离开 他们的 衣服 ,

脱了衣裳，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪt] [jæn] ['kɪŋ] .
He wanted to fight Yan Qing .
他 通缉 到 斗争 严 青 .

要与燕青厮扑。

[ðə; ði] ['lidər] , ['siːɪŋ] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'spektɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [grænd] ['kɑːməndænt]
The leaders , seeing that Song Jiang respected him as a Grand Commandant
这 领导人 , 看到 那 歌曲 江 受人尊敬 他 作为 一个 盛大 指挥官
[ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['daɪnəsti] ,
of the Heavenly Dynasty ,
的 这 天上 王朝 ,

众头领见宋江敬他是个天朝太尉，

['helpləs]
Helpless
无助

没奈何处，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He **had** **no** **choice** **but** **to** **listen** **to** **him** **.**
他 有 不 选择 但 到 听 到 他 .

只得随顺听他说，

[aɪ][dəunt][wɑːnt] [lə] [jɑːn'tʃɪŋ] [tuː; tə] ['res(ə)l] ['suːmoʊ] .
I **don't** **want** **Le** **Yanqing** **to** **wrestle** **sumo** **.**
我 不 想 乐 延庆 到 搏斗 相扑 .

不想要勒燕青相扑，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['saɪləns] ['gaʊ] [kjuː] ,
Just **as** **they** **were** **about** **to** **silence** **Gao** **Qiu** **,**
只是 作为 他们 是 关于 到 沉默 高 邱 ,

正要灭高俅的嘴，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd][sed] :
They **all** **stood** **up** **and** **said** **:**
他们 全部 站立 向上 和 说 :

都起身来道：

" [gʊd] ,
" **good** **,**
" 好的 ,

“好，

" [ɔːl'raɪt] ! [lets] [wɑːtʃ] [ðə; ði]['suːmoʊ] ['reslɪŋ] ! "
" **Alright** **!** **Let's** **watch** **the** **sumo** **wrestling** **!** **"**
" 好吧 ! 我们来吧 手表 这 相扑 摔角 ! "

好!且看相扑！”

['evriwʌn] [ʃuːd] [ðem; ðəm][ɔːf][ðə; ði][steɪdʒ] .
Everyone **shooed** **them** **off** **the** **stage** **.**
每个人 被赶走 他们 离开 这 阶段 .

众人都哄下堂去。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [drʌŋk] .
Song **Jiang** **was** **also** **drunk** **.**
歌曲 江 曾是 还 醉 .

宋江亦醉，

[ðə; ði] [stæns] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
The **stance** **is** **uncertain** **.**
这 姿态 是 不确定 .

主张不定。

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ɔːf][ðer; ðər] [kloʊðz] .
The **two** **took** **off** **their** **clothes** **.**
这 二 采取 离开 他们的 衣服 .

两个脱了衣裳，

[ɑːn][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði][hɔːl] ,
On **the** **steps** **of** **the** **hall** **,**
在 这 步骤 的 这 大厅 ,

就厅阶上，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] [ðæt][ə; eɪ][sɔːft] ['mætrəs] [biː; bi][leɪd][aʊt] .
Song **Jiang** **ordered** **that** **a** **soft** **mattress** **be** **laid** **out** **.**
歌曲 江 订购 那 一个 柔软的 床垫 是 铺设 出去 .

宋江叫把软褥铺下。

[tuː] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃɪrd] ['blæŋkɪt] ,
Two **on** **a** **sheared** **blanket** **,**
二 在 一个 剪切 毯子 ,

两个在剪绒毯上，

[let] [ˌem ˈiː] [ʃer] [maɪ] [θɔːts] .
Let me share my thoughts .
让 我 分享 我的 想法 .

吐个门户。

['gaʊ] [kjuː] [rʌʃt] [ɪn] .
Gao Qiu rushed in .
高 邱 匆忙 在 .

高俅抢将入来，

[jæn] [tʃɪŋz] [hænd] [ə'raɪvd] ,
Yan Qing's hand arrived ,
严 青的 手 到达的 ,

燕青手到，

[ðeɪ] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [pɪnd] ['gaʊ] [kjuː] [daʊn] .
They twisted and pinned Gao Qiu down .
他们 扭曲 和 已置顶 高 邱 向下 .

把高俅扭捽得定，

['oʊnli] [wʌns] ,
Only once ,
仅有的 一次 ,

只一交，

[hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər]['ɑːntə][ðə; ði] [rʌg] .
He rolled over onto the rug .
他 滚动 超过 到 这 小地毯 .

撷翻在地褥上，

[meɪk] [wʌn] .
Make one .
制作 一 .

做一块，

[aɪ] ['kudnt] [ɜːrn] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n]['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I couldn't earn it even after a long time .
我 不能 赚 它 甚至 后 一个 长的 时间 .

半晌挣不起。

[ðɪs] [paʊns]
This pounce
这 猛扑

这一扑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " - " (-) .
It is called " Shoumingpu " (守命扑) .
它 是 称为 " - " (-) .

唤做守命扑。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ['hɜːrɪdli] [helpt] ['gaʊ] [kjuː] [ʌp] .
Lu Junyi hurriedly helped Gao Qiu up .
鲁 俊义 匆匆 帮助 高 邱 向上 .

卢俊义慌忙扶起高俅，

['æftər] ['pʊtɪŋ] [ɑːn] [kloʊðz] ,
After putting on clothes ,
后 推杆 在 衣服 ,

再穿了衣服，

[ðeɪ] [ɔːl] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
They all laughed and said :
他们 全部 笑了 和 说 :

都笑道：

" [ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ɪz] [drʌŋk] . "
" The Grand Commandant is drunk . "
" 这 盛大 指挥官 是 醉 . "

“太尉醉了，

[haʊ] [tuː; tə] [səkˈsiːd] [ɪn][ˈsuːmoʊ] [ˈreslɪŋ]
How to succeed in sumo wrestling
如何 到 成功 在 相扑 摔角

如何相扑得成功，

[pliːz] [fərˈgɪv] [ˌem ˈiː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

切乞恕罪！”

[ˈgaʊ] [kjuː] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈbaʊndləs] [fɪr] .
Gao Qiu was filled with boundless fear .
高 邱 曾是 已填 和 无边无际 害怕 .

高俅惶恐无限，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [əˈgen] .
But they took their seats again .
但 他们 采取 他们的 座位 再次 .

却再入席，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ʌnˈtɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
Drinking until late at night ,
喝 直到 晚的 在 夜晚 ,

饮至夜深，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [helpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [rest] .
They were helped into the back room to rest .
他们 是 帮助 进入 这 后退 房间 到 休息 .

扶入后堂歇了。

[əˈnʌðər] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
Another banquet was held the following day .
其他 宴会 曾是 握住 这 下列的 天 .

次日又排筵会，

[hiː; hi] [ˈkʌmfətɪd] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [tuː; tə] [kɑːm] [hɪz; ɪz] [nəːvs] .
He comforted Grand Commandant Gao to calm his nerves .
他 安慰 盛大 指挥官 高 到 冷静的 他的 神经 .

与高太尉压惊，

[ˈgaʊ] [kjuː] [ðen] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [rɪˈzaɪn] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] .
Gao Qiu then decided to resign and return home .
高 邱 然后 决定 到 辞职 和 返回 家 .

高俅遂要辞回，

[hiː; hi][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [ˈʌðər] .
He bid farewell to Song Jiang and others .
他 出价 告别 到 歌曲 江 和 其他的 .

与宋江等作别。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

“ [wiː; wi] , [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [gest] , [hæv; həv] [bɪn] [ˈlɪŋgərɪŋ] [hɪr] . ”

“	We	,	a	distinguished	guest	,	have	been	lingering	here	. ”
“	我们	,	一个	杰出的	客人	,	有	到过	挥之不去的	这里	. ”

“某等淹留大贵人在此，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ʌlˈtɪriər] [ˈmoʊtɪv] .

There	is	no	ulterior	motive	.
那里	是	不	后方	动机	.

并无异心。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeni] [kənˈsiːlmənt] ,

If	there	is	any	concealment	,
如果	那里	是	任何	隐蔽	,

惹有瞒昧，

[meɪ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm] !

May	Heaven	and	Earth	punish	them	!
可能	天堂	和	地球	惩治	他们	!

天地诛戮！”

[ˈgaʊ] [kjuː] [sed] :

Gao	Qiu	said	:
高	邱	说	:

高俅道：

" [ɪf] [ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [mæn] [wʊd] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] . . . "

"	If	a	righteous	man	would	allow	me	to	return	to	the	capital	. . . "
"	如果	一个	正义	男人	会	允许	我	到	返回	到	这	首都	. . . "

“若是义士肯放高某回京，

[ðen] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli][kʊd; kəd] [ˌrekəˈmend] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [mæn] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈempərər] .

Then	the	whole	family	could	recommend	the	righteous	man	before	the	emperor	.
然后	这	所有的	家庭	可以	推荐	这	正义	男人	前	这	皇帝	.

便好全家于天子前保奏义士，

[ðeɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈæmnəsti] .

They	decided	to	offer	amnesty	.
他们	决定	到	提供	大赦	.

定来招安，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [riˌspɑːnsəˈbɪlətiz] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] .

He	was	given	important	responsibilities	by	the	state	.
他	曾是	给定	重要的	职责	经过	这	状态	.

国家重用。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈtʃeɪndʒɪz] [əˈgen]

If	it	changes	again
如果	它	变化	再次

若更翻变，

[wʌt] [ðə; ði] [ˈhevəns] [duː][nɑːt] [ˈkʌvər] ,

What	the	heavens	do	not	cover	,
什么	这	天	做	不是	覆盖	,

天所不盖，

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ˈkænɑːt] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] ,

The	earth	cannot	carry	it	,
这	地球	不能	携带	它	,

地所不载，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm][ˈgʌnfaɪər][ænd; ənd] [ˈærəus] !

He	died	from	gunfire	and	arrows	!
他	死亡	从	炮火	和	箭头	!

死于枪箭之下！”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

[aɪ] [boʊd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [maɪ] ['grætɪtuːd] .
I bowed and expressed my gratitude .
我 鞠躬 和 表达 我的 感激 .

叩首拜谢。

['gaʊ] [kjuː] [ðen] [sed] :
Gao Qiu then said :
高 邱 然后 说 :

高俅又道：

" [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] [meɪ] [nɑːt] [bɪ'liːv] [gɑːz] [wɜːrdz] . "
" The righteous man may not believe Gao's words . "
" 这 正义 男人 可能 不是 相信 高的 字 . "

“义士恐不信高某之言，

" [wiː; wi][kæn; kən] [liːv] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [bɪ'haɪnd][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] . "
" We can leave the generals behind to deal with this . "
" 我们 能 离开 这 将军们 在后面 到 交易 和 这 . "

可留下众将为当。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['noʊb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] . "
" The words of the Grand Commandant are those of a very noble person . "
" 这 字 的 这 盛大 指挥官 是 那些 的 一个 非常 高贵 人 . "

“太尉乃大贵人之言，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [breɪk] [maɪ] ['prɑːmɪs] ? [waɪ] [dɪ'teɪn] [ɔːl][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ?
How could I break my promise ? Why detain all the generals ?
如何 可以 我 休息 我的 承诺 ? 为什么 扣留 全部 这 将军们 ?

焉肯失信?何必拘留众将。

[iːtʃ] [deɪ] , [prɪ'per] ['sædlz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
Each day , prepare saddles and horses .
每个 天 , 准备 马鞍 和 马匹 .

容日各备鞍马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sent] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
They were all sent back to camp .
他们 是 全部 发送 后退 到 营 .

俱送回营。”

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Grand Commandant Gao thanked him .
盛大 指挥官 高 谢谢 他 .

高太尉谢了：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['triːtɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˌhɑːspɪ'tæləti] ,
" Since you have treated me with such hospitality ,
" 自从 你 有 治疗 我 和 这样的 热情好客 ,

“既承如此相款，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

深感厚意。

[ðæts] [ɔːl][fɔːr; fər] [naʊ] .
That's all for now .
那就是 全部 为了 现在 .

只此告回。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
Song Jiang and the others pleaded with him to stay .
歌曲 江 和 这 其他的 恳求 和 他 到 停留 .

宋江等众苦留。

[ə'nʌðər] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [deɪ] .
Another grand banquet was arranged that day .
其他 盛大 宴会 曾是 安排 那 天 .

当日再排大宴，

['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [nuː] ,
Preface to the old and discuss the new ,
前言 到 这 老的 和 讨论 这 新的 ,

序旧论新，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['læstɪd] [ʌn'tɪl] [leɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] .
The banquet lasted until late into the night .
这 宴会 持续 直到 晚的 进入 这 夜晚 .

筵席直至更深方散。

[ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

第三日，

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Grand Commandant Gao insisted on going down the mountain .
盛大 指挥官 高 坚持 在 去 向下 这 山 .

高太尉定要下山，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] , [bʌt; bət][tuː; tə]
Song Jiang and the others tried to persuade him to stay , but to
歌曲 江 和 这 其他的 尝试 到 说服 他 到 停留 , 但 到
[noʊ] [ə'veɪl] .
no avail .
不 可用 .

宋江等相留不住，

[ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ðen] [held] .
A farewell banquet was then held .
一个 告别 宴会 曾是 然后 握住 .

再设筵宴送行，

[ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] [goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] ['kʌlərf(ə)l] [sɪlks] ,
They brought out gold , silver , and colorful silks ,
他们 带来 出去 金子 , 银 , 和 丰富多彩的 帛 ,

抬出金银彩缎之类，

[ə'prɑːksɪmətli] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz] ,
Approximately several thousand gold pieces ,
大约 一些 千 金子 件 ,

约数千金，

['speʃəli] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] ,
Specially delivered to the Grand Commandant ,
特别 发表 到 这 盛大 指挥官 ,

专送太尉，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] , [laɪk] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði][mæt] .

This	is	a	gesture	of	respect	,	like	breaking	the	mat	.
这	是	一个	手势	的	尊重	,	喜欢	打破	这	垫	.

为折席之礼；

[ɔːl] ['mɪlətəri] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] ,

All	military	governors	and	below	,
全部	军队	州长们	和	以下	,

众节度使以下，

['ʌðər] [gɪfts] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ]['gɪv(ə)n] .

Other	gifts	were	also	given	.
其他	礼物	是	还	给定	.

另有馈送。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .

Grand	Commandant	Gao	could	not	refuse	.
盛大	指挥官	高	可以	不是	拒绝	.

高太尉推却不得，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

They	had	no	choice	but	to	accept	it	.
他们	有	不	选择	但	到	接受	它	.

只得都受了。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ,

During	the	drinking	,
期间	这	喝	,

饮酒中间，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ək'septɪŋ] ['æmnəsti] [ə'gen] .

Song	Jiang	brought	up	the	matter	of	accepting	amnesty	again	.
歌曲	江	带来	向上	这	事情	的	接受	大赦	再次	.

宋江又提起招安一事。

['gaʊ] [kjuː] [sed] :

Gao	Qiu	said	:
高	邱	说	:

高俅道：

" [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn][kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [mə'tɪkjələs] ['pɜːrs(ə)n] . "

"	The	righteous	man	can	be	called	a	meticulous	person	.	"
"	这	正义	男人	能	是	称为	一个	细致	人	.	"

“义士可叫一个精细之人，

['fɑːloʊ] ['sʌmwʌn]

Follow	someone
跟随	某人

跟随某去，

[aɪ] [led] [hɪm; ɪm][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] .

I	led	him	directly	to	see	the	Emperor	.
我	引领	他	直接地	到	看	这	皇帝	.

我直引他面见天子，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ɪn'fɔːrm][juː; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [truː] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

I	hereby	inform	you	of	the	true	story	of	Liangshan	Marsh	.
我	特此	通知	你	的	这	真的	故事	的	凉山	沼泽	.

奏知你梁山泊衷曲之事，

[ɪ'miːdiətli] ['æftərwərdz] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .

Immediately	afterwards	,	an	imperial	edict	was	issued	.
立即地	然后	,	一个	帝国	法令	曾是	发布	.

随即好降诏敕。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈbiːɪŋ] [ˈgræntɪd] [ˈæmnəsti] .
Song **Jiang** **was** **only** **interested** **in** **being** **granted** **amnesty** **.**
歌曲 江 曾是 仅有的 感兴趣的 在 存在 的确 大赦 .

宋江一心只要招安，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][wuː] [ˈjɔŋ] .
He **then** **discussed** **the** **matter** **with** **Wu** **Yong** **.**
他 然后 讨论 这 事情 和 吴 永 .

便与吴用计议，

[ðə; ði] [rɪˈnaʊnd] [ˈskɑːlər] [ˈʒaʊ] [ræŋ] [wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [grænd]
The **renowned** **scholar** **Xiao** **Rang** **was** **instructed** **to** **accompany** **the** **Grand**
这 著名 学者 肖 响铃 曾是 指示 到 陪伴 这 盛大
[ˈkɑːməndænt] .
Commandant **.**
指挥官 .

教圣手书生萧让跟随太尉前去。

[wuː] [ˈjɔŋ] [ðen] [sed] :
Wu **Yong** **then** **said** **:**
吴 永 然后 说 :

吴用便道：

" [lets] [tiːtʃ] - [tuː; tə][biː; bi] [ˈhæpi] [ænd; ənd] [kiːp] [hɪm; ɪm] [ˈkʌmpəni] [əˈgen] . "
" **Let's** **teach** **Tiejiaozi** **to** **be** **happy** **and** **keep** **him** **company** **again** **.** **"**
" 我们来吧 教 - 到 是 快乐的 和 保持 他 公司 再次 . "

“再教铁叫子乐和作伴，

[ðə; ði] [tuː] [went] [təˈgeðər] .
The **two** **went** **together** **.**
这 二 去 一起 .

两个同去。”

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [sed] :
Grand **Commandant** **Gao** **said** **:**
盛大 指挥官 高 说 :

高太尉道：

" [sɪns] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [hæv; həv] [ɪnˈtrʌstɪd] [ˌjuː ˈes][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tæsk] . . . "
" **Since** **the** **righteous** **have** **entrusted** **us** **with** **this** **task** **.** **.** **.** **"**
" 自从 这 正义 有 受托 我们 和 这 任务 . . . "

“既然义士相托，

[hiː; hi] [ðen] [left] [ðə; ði] [ˈletər] [wɪð; wɪθ] [stɑːf] [ˈɑːfɪsər] [wen] .
He **then** **left** **the** **letter** **with** **Staff** **Officer** **Wen** **.**
他 然后 左边 这 信 和 职员 官 温 .

便留闻参谋在此为信。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Song **Jiang** **was** **overjoyed** **.**
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜。

[baɪ][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] ,
By **the** **fourth** **day** **,**
经过 这 第四 天 ,

至第四日，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][wuː] [ˈjɔŋ] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈhɔːsmən] ,
Song **Jiang** **and** **Wu** **Yong** **led** **more** **than** **twenty** **horsemen** **,**
歌曲 江 和 吴 永 引领 更多的 比 二十 骑兵 ,

宋江与吴用带二十余骑，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['mɪləteri] ['gʌvənəz] [daʊn] [ðə; ði]
They escorted Grand Commandant Gao and the other military governors down the
他们 护送 盛大 指挥官 高 和 这 其他 军队 州长们 向下 这
['maʊnt(ə)n] .
mountain .
山 .

送高太尉并众节度使下山，

[wiː; wi] [bɪd] [ˌfer'wel] ['twenti] [maɪlz] [pæst] - .
We bid farewell twenty miles past Jinshatan .
我们 出价 告别 二十 英里 过去的 - .

过金沙滩二十里外饯别。

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] .
He bid farewell to Grand Commandant Gao .
他 出价 告别 到 盛大 指挥官 高 .

拜辞了高太尉，

[sɪns] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] ,
Since returning to the mountain village ,
自从 返回 到 这 山 村庄 ,

自回山寨，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [nuːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːfər] [ʌv; əv] ['æmnəsti] .
They are waiting for news of the offer of amnesty .
他们 是 等待 为了 消息 的 这 提供 的 大赦 .

专等招安消息。

['miːnwaɪl] , [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] . . .
Meanwhile , Grand Commandant Gao and his entourage . . .
同时 , 盛大 指挥官 高 和 他的 随行人员 . . .

却说高太尉等一行人马，

['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] .
Looking forward to Jeju Island returning .
寻找 向前 到 济州岛 岛 返回 .

望济州回来，

['sʌmwʌn] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm] [fɜːrst] .
Someone informed them first .
某人 知情的 他们 第一的 .

先有人报知，

['dʒɛˌdʒu] ['vængɑːrd] [dʒəu] ['æŋ] ,
Jeju Vanguard Zhou Ang ,
济州岛 先锋 周 安格 ,

济州先锋周昂、

['wæŋ] ['hwɑːn]
Wang Huan
王 欢

王焕、

['ʃiːɑːŋ] - ,
Xiang Yuanzhen ,
向 - ,

项元镇、

['oʊpən]
Open
打开

张开、

['priːfekt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Prefect	**Zhang**	**Shuye**	**and**	**others**	**went**	**out**	**of**	**the**	**city**	**to**	**greet**	**them**	**.**
长官	张	-	和	其他的	去	出去	的	这	城市	到	迎接	他们	.

太守张叔夜等出城迎接。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Grand	**Commandant**	**Gao**	**entered**	**the**	**city**	**.**
盛大	指挥官	高	进入	这	城市	.

高太尉进城，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

They	**stayed**	**for**	**a**	**few**	**days**	**.**
他们	入住	为了	一个	很少	天	.

略住了数日，

['gæðər] [ðə; ði] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] ,

Gather	**the**	**warhorses**	**,**
收集	这	战马	,

收拾军马，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['mɪlətəri] ['gʌvənəz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [truːps] [ðen] [led] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['ɑːmiz] [bæk]

The	**local**	**military**	**governors**	**and**	**their**	**troops**	**then**	**led**	**their**	**respective**	**armies**	**back**
这	当地的	军队	州长们	和	他们的	军队	然后	引领	他们的	各自	军队	后退

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tempəreri] [rest] .

for	**a**	**temporary**	**rest**	**.**
为了	一个	暂时的	休息	.

教众节度使各自领兵回程暂歇，

[ə'weɪtɪŋ] [jʊr; jər] [kə'mænd] .

Awaiting	**your**	**command**	**.**
等待中	你的	命令	.

听候调用。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [brɔːt] [dʒəu] ['æŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃiːf] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [lef'tenənts]

Grand	**Commandant**	**Gao**	**brought**	**Zhou**	**Ang**	**and**	**his**	**chief**	**generals**	**and**	**lieutenants**
盛大	指挥官	高	带来	周	安格	和	他的	首席	将军们	和	中尉

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

with	**him**	**.**
和	他	.

高太尉自带了周昂并大小牙将头目，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,

He	**led**	**the**	**three**	**armies**	**,**
他	引领	这	三	军队	,

领了三军，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['ʒaʊ] [ræŋ] ,

Together	**with**	**Xiao**	**Rang**	**,**
一起	和	肖	响铃	,

同萧让、

[liːh] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːrti] [ʌv; əv] [truːps] ,

Lehe	**and**	**his**	**party**	**of**	**troops**	**,**
乐和	和	他的	派对	的	军队	,

乐和一行部从，

['æftər] ['liːvɪŋ] ['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] ,

After	**leaving**	**Jeju**	**Island**	**,**
后	离开	济州岛	岛	,

离了济州，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [tɔːrdz] ['toʊkioʊ] .

We	set	off	towards	Tokyo	.
我们	放	离开	向	东京	.

迤逦望东京进发。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [brɔːt] [tuː] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [ðæt]

It	wasn't	because	Grand	Commandant	Gao	brought	two	people	from	Liangshan	that
它	不是	因为	盛大	指挥官	高	带来	二	人们	从	凉山	那

[ðeɪ] [ə'raɪvd] .

they	arrived	.
他们	到达的	.

不因高太尉带领梁山泊两个人来，

- :

Youfenjiao	:

- :

有分教：

[aʊt'stændɪŋli] ['tʃɑːrmɪŋ]

Outstandingly	charming
非常出色	迷人

风流出众，

[ʃiː; ʃi] [met] [ðə; ði] [kɪŋ] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] ;

She	met	the	king	deep	within	the	bridal	chamber	;
她	遇见	这	国王	深的	之内	这	新娘	房间	;

洞房深处遇君王；

[ðə; ði][spaɪ] [pə'zesiz] [dɪ'vaɪn] [ə'bɪlətiz] .

The	spy	possesses	divine	abilities	.
这	间谍	拥有	神圣的	能力	.

细作通神，

['siːkɪŋ] [aʊt'stændɪŋ] ['tæləntsˌ] [ɪn][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['gɑːrdn] .

Seeking	outstanding	talents	in	the	Prime	Minister's	Garden	.
寻求	杰出的	天赋	在	这	主要的	部长	花园	.

相府园中寻俊杰。

['æftər] [ɔːl] , [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

After	all	,	Grand	Commandant	Gao	was	returning	to	the	capital	.
后	全部	,	盛大	指挥官	高	曾是	返回	到	这	首都	.

毕竟高太尉回京，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˌgærən'tiː] [ðə; ði] ['æmnəsti] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] ?

How	could	they	guarantee	the	amnesty	of	Song	Jiang	and	his	followers	?
如何	可以	他们	保证	这	大赦	的	歌曲	江	和	他的	追随者	?

怎地保奏招安宋江等众，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptər] - [jæn] ['kɪŋ] [miːts] ['daʊɪst] [lɔːrd] [ɑːn][ə; eɪ] ['muːnlɪt] [naɪt] , [daɪ] [zɔːŋ]

Chapter	81	Yan	Qing	meets	Daoist	Lord	on	a	moonlit	night	,	Dai	Zong
章	-	严	青	满足	道家	主	在	一个	月光洒在身上，映照着皎洁的月光。	夜晚	,	戴	宗

[di'vaiziz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [liːh]

devises	a	plan	to	escape	Lehe
装置	一个	计划	到	逃脱	乐和

第八十一回 燕青月夜遇道君 戴宗定计出乐和

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]['keɪɑːs] , [ðə; ði]['enərdʒi][wʌz; wəz][væst][ænd; ənd] ['baʊndləs] .

In	the	beginning	of	chaos	,	the	energy	was	vast	and	boundless	.
在	这	开始	的	混乱	,	这	活力	曾是	广阔的	和	无边无际	.

混沌初分气磅礴，

['hjuːmən] ['neɪtʃər] [kæn; kən][biː; bi] ['fuːlɪʃ] [ɔːr]['tɜːrbɪd] .

Human	nature	can	be	foolish	or	turbid	.
人类	自然	能	是	愚蠢	或者	混浊	.

人生禀性有愚浊。

[ðə; ði] [waɪz] ['ruːlər][ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['ministəz] ['dʒɔɪntli] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

The	wise	ruler	and	virtuous	ministers	jointly	made	the	decision	.
这	明智的	统治者	和	有德行的	部长们	共同	制成	这	决定	.

圣君贤相共裁成，

['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [ə'sendɪd] [ðə; ði]['plætfɔːrm] .

Civil	officials	and	military	officers	ascended	the	platform	.
民用	官员	和	军队	警官	上升	这	平台	.

文臣武士登台阁。

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Loyal	and	virtuous	people	were	overjoyed	upon	hearing	this	.
忠诚	和	有德行的	人们	是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

忠良闻者尽欢忻，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [wɜːr; wər][ɔːl] [fɪld] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðɪs] .

The	wicked	and	wicked	were	all	filled	with	rage	when	they	heard	this	.
这	邪恶	和	邪恶	是	全部	已填	和	愤怒	什么时候	他们	听到	这	.

邪佞听时俱忿跃。

[pæst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,

Passed	down	through	the	ages	until	the	Song	Dynasty	,
通过了	向下	通过	这	年龄	直到	这	歌曲	王朝	,

历代相传至宋朝，

[ðə; ði] [fɪrs] [stɑːrz][ænd; ənd]['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .

The	fierce	stars	and	evil	spirits	are	located	at	the	corner	of	the	sky	.
这	凶猛的	明星	和	邪恶的	烈酒	是	位于	在	这	角落	的	这	天空	.

罡星煞曜离天角。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ʒwɑːnh] ['ɪrə] , ['keɪɑːs] ['reɪnd] ['evriwer] .

During	the	Xuanhe	era	,	chaos	reigned	everywhere	.
期间	这	宣和	时代	,	混乱	统治	到处	.

宣和年上乱纵横，

[æz; əz] ['skedʒuːld] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

As	scheduled	,	they	arrived	at	Liangshan	Marsh	.
作为	已安排	,	他们	到达的	在	凉山	沼泽	.

梁山泊内如期约。

[ɔːl] [eɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['hɪroʊz] .

All	eight	of	them	are	heroes	.
全部	八	的	他们	是	英雄	.

百单八位尽英雄，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪɑːs] , [hiː; hi] ['setld] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] .

Taking	advantage	of	the	chaos	,	he	settled	in	Shandong	.
采取	优势	的	这	混乱	,	他	定居	在	山东	.

乘时播乱居山东。

['æktɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ʌp'həuldɪŋ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]

Acting	on	behalf	of	Heaven	and	upholding	loyalty	and	righteousness
表演	在	代表	的	天堂	和	维护	忠诚	和	义

替天行道存忠义，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['grɑntɪd] ['æmnəsti] [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ɪm'pɪriəl] ['ɔnəz] .

He	was	granted	amnesty	three	times	and	received	imperial	honors	.
他	曾是	的确	大赦	三	时代	和	已收到	帝国	荣誉	.

三度招安受帝封。

['twenti] - [fɔːr] [fɔr'meɪʃənz] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði][ljau] ['kɪŋdəm] .

Twenty	-	four	formations	defeated	the	Liao	Kingdom	.
二十	-	四	阵型	战败	这	廖	王国	.

二十四阵破辽国，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .

All	the	generals	,	both	high	and	low	,	succeeded	.
全部	这	将军们	,	两个都	高的	和	低的	,	成功了	.

大小诸将皆成功。

[fæŋ] [lɑː][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ɪn] [kɪŋksi] [keɪv] .

Fang	La	was	captured	in	Qingxi	Cave	.
方	拉	曾是	捕获	在	清溪	洞穴	.

清溪洞里擒方腊，

[ðə; ði][waɪld] [giːs] [flai][ɪn][fɔːr'meɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər] [flaɪt] ['skætərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [wɪnd] , [ə; eɪ] [siːn]

The	wild	geese	fly	in	formation	,	their	flight	scattering	in	the	autumn	wind	,	a	scene
这	荒野	鹅	飞	在	形成	,	他们的	航班	散射	在	这	秋天	风	,	一个	场景

[ʌv; əv] ['sɑːroʊ] .

of	sorrow	.
的	悲哀	.

雁行零落悲秋风。

['evriθɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['testəmənt] [tuː; tə] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

Everything	is	a	testament	to	loyalty	and	righteousness	.
一切	是	一个	遗嘱	到	忠诚	和	义	.

事事集成忠义传，

['juːzɪŋ] ['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] .

Using	capital	to	discuss	matters	in	the	martial	arts	world	.
使用	首都	到	讨论	事情	在	这	武术	艺术	世界	.

用资谈柄江湖中。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,

The	heroes	of	Liangshan	Marsh	,
这	英雄	的	凉山	沼泽	,

话说梁山泊好汉，

['gaʊ] [kjuː] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [θriː] [taɪmz] [ɪn]['neɪv(ə)l] ['bætlz] .

Gao	Qiu	was	defeated	three	times	in	naval	battles	.
高	邱	曾是	战败	三	时代	在	海军	战斗	.

水战三败高俅，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	were	all	captured	and	taken	up	the	mountain	.
他们	是	全部	捕获	和	已采取	向上	这	山	.

尽被擒捉上山。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

Song	Jiang	refused	to	kill	him	.
歌曲	江	拒绝	到	杀	他	.

宋公明不肯杀害，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [rɪˈliːst] .
They were all released .
他们 是 全部 发布 .

尽数放还。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [lɑːrdʒ] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
Grand Commandant Gao and his large entourage returned to the capital .
盛大 指挥官 高 和 他的 大的 随行人员 返回 到 这 首都 .

高太尉许多人马回京，

[dʒʌst] [teɪk] [ˈʒaʊ] [ræŋ] ,
Just take Xiao Rang ,
只是 拿 肖 响铃 ,

就带萧让、

[liːh] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [əˈweɪt] [ðə; ði] [ˈɔːfər] [ʌv; əv] [ˈæmnəsti] .
Lehe went to the capital to await the offer of amnesty .
乐和 去 到 这 首都 到 等待 这 提供 的 大赦 .

乐和前往京师听候招安一事。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ədˈvaɪzər] [wen] - [wʌz; wəz] [left] [bɪˈhaɪnd] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
However , the advisor Wen Huanzhang was left behind in Liangshan Marsh .
然而 , 这 顾问 温 - 曾是 左边 在后面 在 凉山 沼泽 .

却留下参谋闻焕章在梁山泊里。

[wen] [ˈgaʊ] [kjuː] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
When Gao Qiu was at Liangshan Marsh ,
什么时候 高 邱 曾是 在 凉山 沼泽 ,

那高俅在梁山泊时，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [hɪmˈself] :
He said it himself :
他 说 它 他自己 :

亲口说道：

" [aɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] , "
" I returned to the court , "
" 我 返回 到 这 法庭 , "

“我回到朝廷，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈpɜːrsənəli] [led] [ˈʒaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
The emperor personally led Xiao Rang and others to meet him .
这 皇帝 亲自 引领 肖 响铃 和 其他的 到 见面 他 .

亲引萧让等面见天子，

[ˈbentoʊ] [bɑːks] [pərˈfɔːrməns] ,
Bento box performance ,
便当 盒子 表现 ,

便当力奏，

[ˈpɜːrsənəli] [ˌrekəˈmendɪd]
Personally recommended
亲自 受到推崇的

亲自保举，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [men] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈæmnəsti] .
They immediately dispatched men to offer amnesty .
他们 立即地 已派出 男人 到 提供 大赦 .

火速差人就便前来招安。”

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [kɔːld] " [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [ˈhɑːrməni] [æz; əz] [kəmˈpænjənz] " .
Therefore , it is called " joy and harmony as companions " .
所以 , 它 是 称为 " 喜悦 和 和谐 作为 同伴 " .

因此上就叫乐和为伴，

[hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ] ['ʒaʊ] [ræŋ] .
He **went** **with** **Xiao** **Rang** **.**
他 去 和 肖 响铃 .

与萧让一同去了，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] .
Meanwhile **,** **the** **leaders** **of** **Liangshan** **Marsh** **discussed** **the** **matter** **.**
同时 , 这 领导人 的 凉山 沼泽 讨论 这 事情 .

且说梁山泊众头目商议，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [aɪ] [θɪŋk] ['gaʊ] [kaːɪs] [dɪ'pɑːrtʃər] . . . "
" **I** **think** **Gao** **Qiu's** **departure** **.** **.** **.** **"**
" 我 思考 高 邱氏 离开 . . . "

“我看高俅此去，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The **truth** **is** **unknown** **.**
这 真相 是 未知 .

未知真实。”

[wuː] ['jɔŋ] [læft] :
Wu **Yong** **laughed** **:**
吴 永 笑了 :

吴用笑道：

" [aɪ] [əb'zɜːrv] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] [biː] - [laɪk] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sneɪk] - [laɪk] [fɔːrm] . "
" **I** **observe** **that** **this** **person** **has** **bee** **-** **like** **eyes** **and** **a** **snake** **-** **like** **form** **.** **"**
" 我 观察 那 这 人 有 蜜蜂 - 喜欢 眼睛 和 一个 蛇 - 喜欢 形式 . "

“我观此人生的蜂目蛇形，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [tɜːrnz] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɑːn] ['kaɪndnəs] .
He **is** **a** **person** **who** **turns** **his** **back** **on** **kindness** **.**
他 是 一个 人 WHO 转弯 他的 后退 在 仁慈 .

是个转面无恩之人。

[hiː; hi] [lɔːst] ['meni] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] .
He **lost** **many** **warhorses** **.**
他 丢失的 许多 战马 .

他折了许多军马，

[ˌaɪ 'tiː] ['skwɔndəd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
It **squandered** **a** **lot** **of** **the** **imperial** **court's** **money** **and** **grain** **.**
它 挥霍 一个 很多 的 这 帝国 法院的 钱 和 粮食 .

废了朝廷许多钱粮，

[bæk] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Back **in** **the** **capital** **,**
后退 在 这 首都 ,

回到京师，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [feɪn] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] .
They **will** **inevitably** **feign** **illness** **and** **refuse** **to** **speak** **out** **.**
他们 将要 不可避免地 假装 疾病 和 拒绝 到 说话 出去 .

必然推病不出，

[ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['mjuːzɪk][wʌz; wəz] [pleɪd] [ɪn][ə; eɪ]['heɪzi] , ['driːmlaɪk] ['mænər] .

The	**emperor's**	**music**	**was**	**played**	**in**	**a**	**hazy**	**,**	**dreamlike**	**manner**	**.**
这	皇帝的	音乐	曾是	玩	在	一个	朦胧	,	如梦似幻	方式	.

朦胧奏过天子，

['dʒen(ə)rəl][kˈwɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] ['restɪd] .

General	**Quan**	**and**	**his**	**soldiers**	**rested**	**.**
一般的	权	和	他的	士兵	休息	.

权将军士歇息。

['ʒaʊ] [ræŋ]

Xiao	**Rang**
肖	响铃

萧让、

[dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hɑːrməni]

Joy	**and**	**Harmony**
喜悦	和	和谐

乐和，

[ðə; ði] [sɔːft] - [siːt] ['prɪzn] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['kɑːmpaʊnd] .

The	**soft**	**-**	**seat**	**prison**	**is**	**located**	**in**	**the**	**government**	**compound**	**.**
这	柔软的	-	座位	监狱	是	位于	在	这	政府	化合物	.

软监在府里。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] ['æmnəsti] ,

If	**you**	**want**	**to**	**wait**	**for**	**amnesty**	**,**
如果	你	想	到	等待	为了	大赦	,

若要等招安，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .

It	**was**	**all**	**for**	**nothing**	**.**
它	曾是	全部	为了	没有什么	.

空劳神力。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː] [əˈbaʊt] [ðɪs] ! "

"	**What**	**can**	**we**	**do**	**about**	**this**	**!**	**"**
"	什么	能	我们	做	关于	这	!	"

“似此怎生奈何！

['ɔːfərɪŋ] ['æmnəsti] [ɪz] [stɪl] [əkˈseptəb(ə)l] ,

Offering	**amnesty**	**is**	**still**	**acceptable**	**,**
提供	大赦	是	仍然	可接受	,

招安犹可，

[ænd; ənd] [tuː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [træpt] .

And	**two**	**people**	**were**	**also**	**trapped**	**.**
和	二	人们	是	还	被困	.

又且陷了二人。”

[wuː] - :

Wu	**Yongdao**	**:**
吴	-	:

吴用道：

" ['brʌðər] , [tʃuːz] [tuː] [mɔːr] [əˈbiːdiənt] ['piːp(ə)l] . "

"	**Brother**	**,**	**choose**	**two**	**more**	**obedient**	**people**	**.**	**"**
"	兄弟	,	选择	二	更多的	听话	人们	.	"

“哥哥再选两个乖觉的人，

['meni] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['treʒərz] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Many	generals	and	treasures	were	sent	to	the	capital	.
许多	将军们	和	宝藏	是	发送	到	这	首都	.

多将金宝前去京师，

['gæðərɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,

Gathering	information	,
采集	信息	,

探听消息，

[dʒʌst] [laɪk] ['drɪlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒɔɪnt] ,

Just	like	drilling	into	the	joint	,
只是	喜欢	钻孔	进入	这	联合的	,

就行钻刺关节，

[ˌpɑːlə'tɪʃnz] - ['hɑːrtfelt] ['fiːlɪŋz]

Politicians	'	heartfelt	feelings
政治家	-	衷心	情怀

斡运衷情，

[ˌdiː 'eɪ][dʒiː] [naʊ] ,

Da	Zhi	now	,
达	智	现在	,

达知今上，

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ][kʊd; kəd][nɑːt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Grand	Commandant	Gao	could	not	hide	it	.
盛大	指挥官	高	可以	不是	隐藏	它	.

令高太尉藏匿不得，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [plæn] .

This	is	the	best	plan	.
这	是	这	最好的	计划	.

此为上计。”

[jæn] ['kɪŋ] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Yan	Qing	then	stood	up	and	said	:
严	青	然后	站立	向上	和	说	:

燕青便起身说道：

" [ðə; ði] ['tɜːrmɔɪl] [ɪn]['toʊkioʊ] [læst] [jɪr] . . . "

"	The	turmoil	in	Tokyo	last	year	.	.	.	"
"	这	动荡	在	东京	最后的	年	.	.	.	"

“旧年闹了东京，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [huː] [went] [tuː; tə] [li] - [haʊs] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['ʃoʊldər]

It	was	my	younger	brother	who	went	to	Li	Shishi's	house	to	get	a	shoulder
它	曾是	我的	年轻	兄弟	WHO	去	到	李	-	房子	到	得到	一个	肩膀

[træns'plænt] .

transplant	.
移植	.

是小弟去李师师家入肩。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [ðɪs] [bɪg] [kə'moʊʃ(ə)n] .

I	didn't	want	this	big	commotion	.
我	没有	想	这	大的	骚动	.

不想这一场大闹，

[hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd] [ɔːl'redi] [gest] [eɪt] - [tenθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] .

His	family	had	already	guessed	eight	-	tenths	of	the	truth	.
他的	家庭	有	已经	猜对了	八	-	十分之一	的	这	真相	.

他家已自猜了八分。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] .
There **is** **only** **one** **.**
那里 是 仅有的 一 .

只有一件，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [bɪ'lʌvɪd] .
But **he** **was** **the** **emperor's** **beloved** **.**
但 他 曾是 这 皇帝的 心爱 .

他却是天子心爱的人，

[waɪ] [wʊd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sə'spekt] [hɪm; ɪm] ?
Why **would** **the** **officials** **suspect** **him** **?**
为什么 会 这 官员 怀疑 他 ?

官家那里疑他?

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'pɔːrt] :
He **will** **surely** **report** **:**
他 将要 一定 报告 :

他自必然奏说：

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wʌz; wəz] ['trævlɪŋ] [hɪr] [ɪn] ['siːkrət] .
Liangshan **Marsh** **knew** **that** **His** **Majesty** **was** **traveling** **here** **in** **secret** **.**
凉山 沼泽 知道 那 他的 威严 曾是 旅行 这里 在 秘密 .

梁山泊知得陛下在此私行，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [hɪm; ɪm] .
Therefore **,** **they** **came** **to** **frighten** **him** **.**
所以 , 他们 来了 到 吓唬 他 .

故来惊吓。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [pleɪd] .
It **has** **already** **been** **played** **.**
它 有 已经 到过 玩 .

已是奏过了。

[naʊ] , [aɪl] [teɪk] [sʌm; səm][goʊld][ænd; ənd] [pɜːrlz] [ðer; ðər][tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][maɪ] ['ʃəuldəz] .
Now **,** **I'll** **take** **some** **gold** **and** **pearls** **there** **to** **put** **on** **my** **shoulders** **.**
现在 , 患病的 拿 一些 金子 和 珍珠 那里 到 放 在 我的 肩膀 .

如今小弟多把些金珠去那里入肩。

[ðə; ði][dʒɔɪnts][ɑːn][ðə; ði] ['pɪloʊ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [fæstɪst] [tuː; tə] [dɪ'veləp] .
The **joints** **on** **the** **pillow** **are** **the** **fastest** **to** **develop** **.**
这 关节 在 这 枕头 是 这 最快 到 发展 .

枕头上关节最快，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['iːzi] .
It **is** **also** **easy** **.**
它 是 还 简单的 .

亦是容易。

[maɪ] ['brʌðɚz] [eɪdʒ][kæn; kən] ['veri] .
My **brother's** **age** **can** **vary** **.**
我的 兄弟 年龄 能 各不相同 .

小弟可长可短，

[ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
Act **according** **to** **circumstances** **.**
行为 根据 到 情况 .

见机而作。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [ɑːn][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] . . . "
" My dear brother , on your journey . . . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 在 你的 旅行 . . . "

“贤弟此去，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ber] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
They must bear responsibility .
他们 必须 熊 责任 .

须担干系。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [sed] :
Dai Zong then said :
戴 宗 然后 说 :

戴宗便道：

" [aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [əˈreɪndʒmənts] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . "
" I'll go and make the arrangements for him . "
" 患病的 去 和 制作 这 安排 为了 他 . "

“小弟帮他去走一遭。”

['ʒuː] - , [ðə; ði]['strætədʒɪst] :
Zhu Wudao , the strategist :
朱 - , 这 战略家 :

神机军师朱武道：

" [wen] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ə'tækt] [ɪn][ðə; ði][pæst] . . . "
" When my elder brother attacked Huazhou in the past . . . "
" 什么时候 我的 长老 兄弟 遭到攻击 化州 在 这 过去的 . . . "

“兄长昔日打华州时，

[hiː; hi] [wʌns] [hæd; həd][ə; eɪ]['feɪvər][wɪð; wɪθ] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] .
He once had a favor with Grand Commandant Su .
他 一次 有 一个 偏爱 和 盛大 指挥官 苏 .

尝与宿太尉有恩。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
This person is a kind - hearted person .
这 人 是 一个 种类 - 心地 人 .

此人是个好心的人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] . . .
If I were to submit a memorial to the Emperor morning and evening . . .
如果 我 是 到 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 早晨 和 晚上 . . .

若得本官于天子前早晚题奏，

[its] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [kɔːrs] .
It's a matter of course .
它是 一个 事情 的 课程 .

亦是顺事。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [riˈkɔːld] :
Song Jiang recalled :
歌曲 江 召回 :

宋江想起：

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] [ˈhevəns] [ˈmɪstɪk] [ˈmeɪd(ə)n] "
" The words of the Nine Heavens Mystic Maiden "
" 这 字 的 这 九 天 神秘 少女 "

“九天玄女之言，

- [ˈmiːtɪŋ] [ə; eɪ] [gest] [brɪŋz] [ˈdʌb(ə)l] [dʒɔɪ] -
' Meeting a guest brings double joy '
- 会议 一个 客人 带来 双倍的 喜悦 -

‘遇宿重重喜’，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] ?
Could this be a description of this person ?
可以 这 是 一个 描述 的 这 人 ?

莫非正应着此人身上？”

[ðen] [ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [stɑːf] [ˈɑːfɪsər] [wen] [tuː; tə][sɪt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Then they invited Staff Officer Wen to sit with them in the hall .
然后 他们 受邀 职员 官 温 到 坐 和 他们 在 这 大厅 .

便请闻参谋来堂上同坐。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [dʌz] [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] [noʊ] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː] - ? "
" Does Your Excellency know Grand Commandant Su Yuanjing ? "
" 做 你的 阁下 知道 盛大 指挥官 苏 - ? "

“相公曾认得太尉宿元景么？”

[wen] - [sed] :
Wen Huanzhang said :
温 - 说 :

闻焕章道：

[hiː; hi][ɪz][maɪ] [ˈklæsmeɪt] [ænd; ənd] [frend] .
He is my classmate and friend .
他 是 我的 同学 和 朋友 .

“他是在下同窗朋友，

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] [ɪnˈseprəbl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈempərər] .

Now	he	is	inseparable	from	the	Emperor	.
现在	他	是	形影不离	从	这	皇帝	.

如今和圣上寸步不离。

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [kaɪnd][ænd; ənd] [ˈdʒenərəs] .

This	person	is	extremely	kind	and	generous	.
这	人	是	极其	种类	和	慷慨的	.

此人极是仁慈宽厚，

[ˌɪntərˈpɜːrsən(ə)l] [skɪlz]

Interpersonal	skills
人际关系	技能

待人接物，

[ə; eɪ] [hɑːrˈmoʊniəs] [ˈætməsfɪr] [priˈveild] .

A	harmonious	atmosphere	prevailed	.
一个	和谐	气氛	最终获胜	.

一团和气。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɑːnɪst] , [maɪ] [ˈhʌzbənd] ,

To	be	honest	,	my	husband	,
到	是	诚实的	,	我的	丈夫	,

“实不瞒相公说，

[wiː; wi] [səˈspekt] [ðæt] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ][hæz; həz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

We	suspect	that	Grand	Commandant	Gao	has	returned	to	the	capital	.
我们	怀疑	那	盛大	指挥官	高	有	返回	到	这	首都	.

我等疑高太尉回京，

[ðə; ði] [ˈɔːfər] [ʌv; əv] [ˈæmnəsti] [wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [nɑːt][biː; bi] [əkˈseptɪd] .

The	offer	of	amnesty	will	certainly	not	be	accepted	.
这	提供	的	大赦	将要	当然	不是	是	公认	.

必然不奏招安一节。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː] [wʌns] [ˈɔːfərd] [ˈɪnsens] [ɪn] .

Grand	Commandant	Su	once	offered	incense	in	Huazhou	.
盛大	指挥官	苏	一次	提供	香	在	化州	.

宿太尉旧日在华州降香，

[hiː; hi][hæd; həd] [met] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [wʌns] .

He	had	met	Song	Jiang	once	.
他	有	遇见	歌曲	江	一次	.

曾与宋江有一面之识。

[naʊ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [pʊl] [sʌm; səm] [strɪŋz] .

Now	we	need	to	send	someone	to	him	to	pull	some	strings	.
现在	我们	需要	到	发送	某人	到	他	到	拉	一些	字符串	.

今要使人去他那里打个关节，

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌeɪ diː ˈdiː] [streŋθ] .

Ask	him	to	add	strength	.
问	他	到	添加	力量	.

求他添力，

[hiː; hi] [wʊd] [səbˈmɪt] [məˈmɔriːəlz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] .

He	would	submit	memorials	to	the	Emperor	morning	and	evening	.
他	会	提交	纪念碑	到	这	皇帝	早晨	和	晚上	.

早晚于天子处题奏，

[let] [ˌjuː ˈes] [wɜːrk] [təˈgeðər] [tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [ðɪs] .
Let us work together to accomplish this .
让 我们 工作 一起 到 完成 这 .

共成此事。”

[stɑːf] [ˈɑːfɪsər] [wen] [rɪˈplaɪd] :
Staff Officer Wen replied :
职员 官 温 回复 :

闻参谋答道：

" [sɪns] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [sed] [soʊ] . . . "
" Since the general has said so . . . "
" 自从 这 一般的 有 说 所以 . . . "

“将军既然如此，

[aɪ] [wɪl] [send] [juː; jʊ] [ðɪs] [ˈletər] [baɪ] [ˈmeʒərɪŋ] [teɪp] .
I will send you this letter by measuring tape .
我 将要 发送 你 这 信 经过 测量 磁带 .

在下当修尺书奉去。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Song Jiang was overjoyed .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [fetʃ] [ˈpeɪpər][ænd; ənd] [pen] .
He then instructed them to fetch paper and pen .
他 然后 指示 他们 到 拿来 纸 和 笔 .

随即教取纸笔来。

[wʌn] [saɪd] [bɜːrn] [faɪn] [ˈɪnsens] ,
One side burns fine incense ,
一 边 烧伤 美好的 香 ,

一面焚起好香，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [mɪˈstɪriəs] [ˈmeɪdnz] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] .
Take out the Mysterious Maiden's divination .
拿 出去 这 神秘 少女的 占卜 .

取出玄女课，

[preɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] ,
Praying to the sky ,
祈祷 到 这 天空 ,

望空祈祷，

[ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ˈjiːldɪd] [æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [ɔːˈspɪʃəs] [ˈoʊmən] .
The divination yielded an extremely auspicious omen .
这 占卜 产生 一个 极其 吉祥 预兆 .

卜得个上上大吉之兆。

[ðen] [waɪn] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [tuː; tə] [daɪ] [zɔːŋ] ,
Then wine was served to Dai Zong ,
然后 葡萄酒 曾是 服务 到 戴 宗 ,

随即置酒与戴宗、

[jæn] [ˈkɪŋ] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
Yan Qing saw them off .
严 青 锯 他们 离开 .

燕青送行。

[tuː] [lɑːrdʒ] [ˈkeɪdʒɪz][wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈvæljuəblz] [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [ˈaɪtəmz] .
Two large cages were filled with valuables and precious items .
二 大的 笼子 是 已填 和 贵重物品 和 宝贵的 项目 .

收拾金珠细软之物两大笼子，

[ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

The	letter	was	hidden	with	him	.
这	信	曾是	隐	和	他	.

书信随身藏了，

[ðeɪ] [stɪl] ['kærid] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] [ænd; ənd] ['dɑːkjuments] [ʌv; əv] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .

They	still	carried	the	official	seal	and	documents	of	Kaifeng	Prefecture	.
他们	仍然	携带	这	官方的	海豹	和	文件	的	开封	州	.

仍带了开封府印信公文。

[tuː] ['piːp(ə)l] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

Two	people	disguised	as	officials	,
二	人们	伪装	作为	官员	,

两个扮作公人，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [æz; əz] ['liːdər] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

He	resigned	as	leader	and	went	down	the	mountain	.
他	辞职	作为	领导者	和	去	向下	这	山	.

辞了头领下山。

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði]['goʊldən][sænd] [biːtʃ] ,

Crossing	the	golden	sand	beach	,
十字路口	这	金的	沙	海滩	,

渡过金沙滩，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['toʊkioʊ] .

Heading	towards	Tokyo	.
标题	向	东京	.

望东京进发。

[daɪ] [zɔːŋ] [held] [æn; ən] [ʌm'brelə] .

Dai	Zong	held	an	umbrella	.
戴	宗	握住	一个	伞	.

戴宗拕着雨伞，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] ,

Carrying	a	package	,
携带	一个	包裹	,

背着个包裹，

[jæn] ['kɪŋ] [juːst] [ðə; ði] ['wɔːtər] - [ænd; ənd] - ['faɪər] [stɪk] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [keɪdʒ] .

Yan	Qing	used	the	water	-	and	-	fire	stick	to	lift	the	cage	.
严	青	用过的	这	水	-	和	-	火	戳	到	举起	这	笼	.

燕青把水火棍挑着笼子，

[hiː; hi] [pʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] .

He	pulled	up	his	shirt	.
他	拉	向上	他的	衬衫	.

拽扎起皂衫，

[ə; eɪ] [sæk] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	sack	was	tied	around	his	waist	.
一个	解雇	曾是	系	大约	他的	腰部	.

腰系着缠袋，

[ðə; ði] [fiːt] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [leg] ['breɪsɪz] [ænd; ənd] [niː] [pædz] .

The	feet	are	covered	with	leg	braces	and	knee	pads	.
这	脚	是	涵盖	和	腿	牙套	和	膝盖	垫子	.

脚下都是腿绷护膝，

[eɪt] - [piːs] [hemp] [ʃuːz] .

Eight	-	piece	hemp	shoes	.
八	-	片	麻	鞋	.

八搭麻鞋。

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] , [wʌn] ['kænɑːt] [duː] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] .

On	the	road	,	one	cannot	do	without	food	and	water	.
在	这	路	,	一	不能	做	没有	食物	和	水	.

于路上离不得饥餐渴饮，

['steɪɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] ['trævlɪŋ] [æt; ət] [dɑːn] .

Staying	at	night	and	traveling	at	dawn	.
入住	在	夜晚	和	旅行	在	黎明	.

夜住晓行。

[nɑːt]['iːv(ə)n] [wʌn] [deɪ] ,

Not	even	one	day	,
不是	甚至	一	天	,

不则一日，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['toʊkioʊ] ,

Arriving	in	Tokyo	,
抵达	在	东京	,

来到东京，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [pæs] [baɪ][ðə; ði] ['sɪti] ,

Unable	to	pass	by	the	city	,
无法	到	经过	经过	这	城市	,

不由顺路入城，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [lɔːn'dʒevəti] [geɪt] .

But	they	turned	around	and	came	through	the	Longevity	Gate	.
但	他们	转向	大约	和	来了	通过	这	长寿	门	.

却转过万寿门来。

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

The	two	arrived	at	the	city	gate	.
这	二	到达的	在	这	城市	门	.

两个到得城门边，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [geɪt] .

They	blocked	the	gate	.
他们	已屏蔽	这	门	.

把门军当住。

[jæn] ['kɪŋ] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði][keɪdʒ] .

Yan	Qing	put	down	the	cage	.
严	青	放	向下	这	笼	.

燕青放下笼子，

['spiːkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['loʊk(ə)l]['daɪəlekt] :

Speaking	in	his	local	dialect	:
请讲	在	他的	当地的	方言	:

打着乡谈说道：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?

What	are	you	doing	to	me	?
什么	是	你	正在做	到	我	?

“你做甚么当我？”

- [roʊd] :

Junhan	Road	:
-	路	:

军汉道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] : "

"	The	Imperial	Guard	has	issued	an	imperial	decree	:	"
"	这	帝国	警卫	有	发布	一个	帝国	法令	:	"

“殿帅府有钧旨：

[ðə; ði] ['veriəs] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
The **various** **people** **of** **Liangshan** **Marsh** **,**
这 各种各样的 人们 的 凉山 沼泽 ,

梁山泊诸色人等，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [ðæt] [sʌm; səm]['aɪtəmz] [meɪ] [biː; bi] ['smʌgld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
There **is** **a** **risk** **that** **some** **items** **may** **be** **smuggled** **into** **the** **city** **.**
那里 是 一个 风险 那 一些 项目 可能 是 走私 进入 这 城市 .

恐有夹带入城。

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə] [iːtʃ] [geɪt] .
Therefore **,** **we** **should** **look** **up** **to** **each** **gate** **.**
所以 , 我们 应该 看 向上 到 每个 门 .

因此着仰各门，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['vɪzɪtər] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] .
But **there** **are** **visitors** **from** **other** **places** **coming** **and** **going** **.**
但 那里 是 访客 从 其他 地方 未来 和 去 .

但有外乡客人出入，

" [ɪn'terəgeɪt] [ðem; ðəm] ['θɜːrəli] . "
" **Interrogate** **them** **thoroughly** **.** **"**
" 审问 他们 彻底 . "

好生盘诘。”

[jæn] ['kɪŋ] [læft] :
Yan **Qing** **laughed** **:**
严 青 笑了 :

燕青笑道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [gets] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] . "
" **You** **are** **the** **official** **who** **gets** **away** **with** **this** **.** **"**
" 你 是 这 官方的 WHO 获得 离开 和 这 . "

“你便是了事的公人，

[triːt] [jʊr; jər] [oʊn] ['fæməli] ['membər]
Treat **your** **own** **family** **members**
对待 你的 自己的 家庭 成员

将着自家人，

[dʒʌst] [kiːp] ['kwestʃənɪŋ] [ðem; ðəm] .
Just **keep** **questioning** **them** **.**
只是 保持 提问 他们 .

只管盘问。

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [sɪns] [wiː; wi][wɜːr; wər]
My **brother** **and** **I** **have** **been** **doing** **business** **in** **Kaifeng** **Prefecture** **since** **we** **were**
我的 兄弟 和 我 有 到过 正在做 商业 在 开封 州 自从 我们 是
[jʌŋ] .
young **.**
年轻的 .

俺两个从小在开封府勾当，

[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [hæv; həv] ['entərd] [ænd; ənd] ['eksitid] [ðɪs] [geɪt] ['kaʊntləs] [taɪmz] .
His **disciples** **have** **entered** **and** **exited** **this** **gate** **countless** **times** **.**
他的 门徒 有 进入 和 退出 这 门 无数 时代 .

这门下不知出入了几万遭，

[juː; jʊ] [kiːp] [in'terəgeitiŋ] [ˌem 'iː] , ['tɜːrnɪŋ] [θɪŋz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
You **keep** **interrogating** **me** **,** **turning** **things** **upside** **down** **.**
你 保持 审讯 我 , 转弯 事物 上行 向下 .

你颠倒只管盘问，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] ,
A native of Liangshan ,
一个 本国的 的 凉山 ,

梁山泊人，

[ðeɪ] [dʒʌst] [let] [hɪm; ɪm] [pæs] [baɪ] .
They just let him pass by .
他们 只是 让 他 经过 经过 .

眼睁睁的都放他过去了。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [feɪk] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
He then took out a fake official document from his side .
他 然后 采取 出去 一个 伪造的 官方的 文档 从 他的 边 .

便向身边取出假公文，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [hɜːr; hər] [feɪs] [ænd; ənd] [sed] :
He threw it at her face and said :
他 扔 它 在 她 脸 和 说 :

劈脸丢将去道：

" [lʊk] , ['iznt] [ðɪs] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] ? "
" Look , isn't this an official document from Kaifeng Prefecture ? "
" 看 , 不是 这 一个 官方的 文档 从 开封 州 ? "

“你看这是开封府公文不是？”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [hɜːrd] [ðɪs] .
The gatekeeper heard this .
这 守门人 听到 这 .

那监门官听得，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] ,
" Since it is an official document from Kaifeng Prefecture ,
" 自从 它 是 一个 官方的 文档 从 开封 州 ,

“既是开封府公文，

[dʒʌst] [æsk] [hɪm; ɪm] [wʌt] ['hæpənd] !
Just ask him what happened !
只是 问 他 什么 发生 !

只管问他怎地！

[let] [hɪm; ɪm] [ɪn] .
Let him in .
让 他 在 .

放他入去。”

[jæn] ['kɪŋ] [græbd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] .
Yan Qing grabbed the official document .
严 青 抓住 这 官方的 文档 .

燕青一把抓了公文，

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
He kept it in his bosom .
他 保留 它 在 他的 怀 .

揣在怀里，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [keɪdʒ] [ænd; ənd] [left] .
He picked up the cage and left .
他 挑选 向上 这 笼 和 左边 .

挑起笼子便走。

[daɪ] [zɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [geɪv] [ə; eɪ][koʊld] [læf] .

Dai	Zong	also	gave	a	cold	laugh	.
戴	宗	还	给予	一个	寒冷的	笑	.

戴宗也冷笑了一声。

[ðə; ði] [tuː] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .

The	two	headed	straight	for	Kaifeng	Prefecture	.
这	二	标题	直的	为了	开封	州	.

两个径奔开封府前来，

[wiː; wi] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] .

We	found	an	inn	to	rest	.
我们	成立	一个	客栈	到	休息	.

寻个客店安歇了。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['kæriɪŋ] [tuː] [bægz] , ['hedɪd] [tuː; tə]['toʊkioʊ] .

Carrying	two	bags	,	headed	to	Tokyo	.
携带	二	包	,	标题	到	东京	.

两挑行李奔东京，

['trævlɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] .

Traveling	day	and	night	without	stopping	.
旅行	天	和	夜晚	没有	停止	.

昼夜兼行不住程。

[ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ɪz]['fjuːt(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['efərt] .

Interrogation	is	futile	and	a	waste	of	effort	.
审讯	是	徒劳	和	一个	浪费	的	努力	.

盘诘徒劳费心力，

[ðə; ði] [fər'bɪdn] [geɪt] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] [fɔːls] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

The	forbidden	gate	is	used	to	discern	false	information	.
这	禁止	门	是	用过的	到	辨别	错误的	信息	.

禁门安识伪批情。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[jæn] ['kɪŋ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [klɔːθ] [ʃɜːrt] .

Yan	Qing	changed	into	a	cloth	shirt	.
严	青	已更改	进入	一个	布	衬衫	.

燕青换领布衫穿了，

[hiː; hi] [taɪd] [ðə; ði]['ɑːrmbænd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

He	tied	the	armband	around	his	waist	.
他	系	这	臂章	大约	他的	腰部	.

将搭膊系了腰，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['hedskɑːrf] [ænd; ənd] [wɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ə'skjuː] .

He	changed	his	headscarf	and	wore	it	askew	.
他	已更改	他的	头巾	和	穿着	它	歪斜	.

换顶头巾歪带着，

[ʃiː; ʃi] ['oʊnli] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] ['kæʒuəl] , [rɪ'lækst] [lʊk] .

She	only	put	on	a	casual	,	relaxed	look	.
她	仅有的	放	在	一个	随意的	,	轻松	看	.

只妆做小闲模样。

[ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [kən'teɪnɪŋ] [goʊld] [biːdz] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [keɪdʒ] .

A	handkerchief	containing	gold	beads	was	taken	from	the	cage	.
一个	手帕	包含	金子	珠子	曾是	已采取	从	这	笼	.

笼内取了一帕子金珠，

[ɪn'strʌkt] [daɪ] - :

Instruct	Dai	Zongdao	:
指示	戴	-	:

分付戴宗道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [li] - [haʊs] [tə'deɪ] [tuː; tə] [duː] [sʌm; səm] ['erəndz] .

I	went	to	Li	Shishi's	house	today	to	do	some	errands	.
我	去	到	李	-	房子	今天	到	做	一些	跑腿	.

小弟今日去李师师家干事。

[ɪf] [sʌm; səm] [dɪ'sɪʒənz] [ɑːr; ər] [meɪd] ,

If	some	decisions	are	made	,
如果	一些	决策	是	制成	,

倘有些决撒，

['brʌðər] , [goʊ] [bæk] ['kwɪkli] .

Brother	,	go	back	quickly	.
兄弟	,	去	后退	迅速地	.

哥哥自快回去。”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] .

He	instructed	Dai	Zong	to	take	charge	.
他	指示	戴	宗	到	拿	收费	.

分付戴宗了当，

[kiːp] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [roʊd] .

Keep	taking	the	road	.
保持	采取	这	路	.

一直取路，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [li] - [haʊs] .

He	went	straight	to	Li	Shishi's	house	.
他	去	直的	到	李	-	房子	.

径投李师师家来。

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] ,

When	we	arrived	at	the	door	,
什么时候	我们	到达的	在	这	门	,

到的门前看时，

[ðə; ði] [kaːvd] ['reɪlɪŋz] [ænd; ənd] ['bæləˌstreɪdz] [rɪ'meɪn] .

The	carved	railings	and	balustrades	remain	.
这	雕刻	栏杆	和	栏杆	保持	.

依旧曲槛雕栏，

[griːn] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [red] [dɔːz]

Green	windows	and	red	doors
绿色的	视窗	和	红色的	门

绿窗朱户，

[its] ['betər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .

It's	better	than	before	.
它是	更好的	比	前	.

比先时又修的好。

[jæn] ['kɪŋ] [ðen] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] ['kɜːrt(ə)n] .

Yan	Qing	then	lifted	the	bamboo	curtain	.
严	青	然后	抬起	这	竹子	窗帘	.

燕青便揭起斑竹帘子，

[ðen] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .

Then	they	turned	and	came	in	from	the	side	.
然后	他们	转向	和	来了	在	从	这	边	.

便从侧首边转将入来。

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [wʌz; wəz] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ɪg'zɑːtɪk] .

The	fragrance	was	rich	and	exotic	.
这	香味	曾是	富有的	和	异域风情	.

早闻的异香馥郁。

[bɪ'fɔːr] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] [siːts] ,

Before	taking	their	seats	,
前	采取	他们的	座位	,

入到客位前，

[siː] [ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peintiŋz] [baɪ] ['feɪməs] [s'kɒləz] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pə'rɪmɪtər] .

See	the	calligraphy	and	paintings	by	famous	scholars	hanging	around	the	perimeter	.
看	这	书法	和	绘画	经过	著名的	学者们	绞刑	大约	这	周长	.

见周回吊挂名贤书画，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['θɜːrti] [ɔːr] ['twenti] [pɔts][ʌv; əv] [streɪndʒ] ['rɑːks] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] [paɪnz] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] ;

There	were	thirty	or	twenty	pots	of	strange	rocks	and	ancient	pines	placed	under	the	eaves	;
那里	是	三十	或者	二十	锅	的	奇怪的	岩石	和	古老的	松树	放置	在下面	这	檐	;

阶檐下放着三二十盆怪石苍松；

[ðə; ði] ['siːtɪŋ] ['eriə] [kən'sistid] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv] [smɔːl] , [kaːvd] ['sændlwʊd] [bedz] .

The	seating	area	consisted	entirely	of	small	,	carved	sandalwood	beds	.
这	座位	区域	由.....组成	完全	的	小的	,	雕刻	檀香	床	.

坐榻尽是雕花香楠木小床，

[ðə; ði] ['kuʃənz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][broʊ'keɪd] .

The	cushions	were	covered	with	brocade	.
这	靠垫	是	涵盖	和	锦缎	.

坐褥尽铺锦绣。

[jæn] ['kɪŋ] [kɔft] ['slaɪtli] .

Yan	Qing	coughed	slightly	.
严	青	咳嗽	轻微地	.

燕青微微地咳嗽一声。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

The	maidservant	came	out	to	greet	them	.
这	女仆	来了	出去	到	迎接	他们	.

丫嬛出来见了，

[ðen] [ðeɪ] [sent] [wɜːrd][tuː; tə] ['liːz] ['mʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .

Then	they	sent	word	to	Li's	mother	to	come	out	.
然后	他们	发送	单词	到	李的	母亲	到	来	出去	.

便传报李妈妈出来。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [jæn] ['kɪŋ] ,

Seeing	that	it	was	Yan	Qing	,
看到	那	它	曾是	严	青	,

看见是燕青，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [ə'gen] ? "

"	Why	have	you	come	here	again	?	"
"	为什么	有	你	来	这里	再次	?	"

“你如何又来此间？”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [pliːz] [brɪŋ] [aʊt] [jʊr; jər] [waɪf] . "

"	Please	bring	out	your	wife	.	"
"	请	带来	出去	你的	妻子	.	"

“请出娘子来，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .

The	petty	person	has	something	to	say	.
这	小气	人	有	某物	到	说	.

小人自有话说。”

['mʌðər] [li] [sed] :

Mother	Li	said	:
母亲	李	说	:

李妈妈道：

" [juː; jʊ] [kɔːzd] [maɪ] [haʊs] [tuː; tə][biː; bi] ['dæmɪdʒd] [læst] [taɪm] . "

"	You	caused	my	house	to	be	damaged	last	time	.	"
"	你	导致	我的	房子	到	是	损坏的	最后的	时间	.	"

“你前番连累我家坏了房子，

" [spiːk] [jʊr; jər][maɪnd] . "

"	Speak	your	mind	.	"
"	说话	你的	头脑	.	"

你有话便说。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['leɪdi] [huː] [kʌmz] [aʊt] . "

"	It	must	be	the	lady	who	comes	out	.	"
"	它	必须	是	这	女士	WHO	来	出去	.	"

“须是娘子出来，

[æz; əz][aɪ][dʒʌst] [sed] .

As	I	just	said	.
作为	我	只是	说	.

方才说的。”

[li] ['ʃiːʃi] ['lisnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

Li	Shishi	listened	for	a	long	time	behind	the	window	.
李	shishi	听着	为了	一个	长的	时间	在后面	这	窗户	.

李师师在窗子后听了多时，

[tɜːrn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] .

Turn	around	and	come	out	.
转动	大约	和	来	出去	.

转将出来。

[wen] [jæn] [ˈkɪŋ] [lʊkt] ,

When	Yan	Qing	looked	,
什么时候	严	青	看起来	,

燕青看时，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [juˈniːk] [tʃɑːrm] .

It	has	a	unique	charm	.
它	有	一个	独特的	魅力	.

别是一般风韵。

[hɜːr; hər] [feɪs] [riˈzembld] [ə; eɪ] [kræbæpl] [ˈblɑːsəm] [ˈglɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈmɔːrnɪŋ] [duː] .

Her	face	resembled	a	crabapple	blossom	glistening	with	morning	dew	.
她	脸	类似	一个	海棠果	开花	闪闪发光	和	早晨	露	.

但见容貌似海棠滋晓露，

[hɜːr; hər] [weɪst] [swei] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwɪloʊ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɪnd] .

Her	waist	swayed	like	a	willow	in	the	east	wind	.
她	腰部	摇摆	喜欢	一个	柳	在	这	东方	风	.

腰肢如杨柳袅东风，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈferi] [ˈmeɪd(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] [səˈlestʃ(ə)l] [ˈgɑːrdn] ,

Like	a	fairy	maiden	from	a	celestial	garden	,
喜欢	一个	仙女	少女	从	一个	天体	花园	,

浑如阆苑琼姬，

[ʃiː; ʃi] [səˈpɑːsiz] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈferi] [ˈmeɪd(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæsɪə] [ˈpæləs] .

She	surpasses	even	the	fairy	maiden	of	the	cassia	palace	.
她	超越	甚至	这	仙女	少女	的	这	决明子	宫殿	.

绝胜桂宫仙姊。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[hɜːr; hər] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd] [əˈlʊrɪŋ] [tʃɑːrm]

Her	beautiful	face	and	alluring	charm
她	美丽的	脸	和	诱人	魅力

芳容丽质更妖娆，

[ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv] [ˈɔːtəm] [ˈwɔːtərz] [ɪz][æz; əz] [klɪr] [æz; əz] [ɔːˈspɪʃəs] [snoʊ] .

The	spirit	of	autumn	waters	is	as	clear	as	auspicious	snow	.
这	精神	的	秋天	水	是	作为	清除	作为	吉祥	雪	.

秋水精神瑞雪标。

[ˈfiːnɪks] [aɪz] , [hæf] - [kɜːrvd] , [kənˈsiːl] [ˈæmbər] .

Phoenix	eyes	,	half	-	curved	,	conceal	amber	.
凤凰	眼睛	,	一半	-	弯曲	,	隐藏	琥珀色	.

凤眼半弯藏琥珀，

[hɜːr; hər] [lɪps] [wɜːr; wər] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈtʃeri] [ˈblɑːsəm] .

Her	lips	were	like	a	cherry	blossom	.
她	嘴唇	是	喜欢	一个	樱桃	开花	.

朱唇一颗点樱桃。

[hɜːr; hər] [ˈslendər] , [dʒeɪd] - [laɪk] [ˈfɪŋgərz] [wɜːr; wər] [ɪkˈspoʊzd] .

Her	slender	,	jade	-	like	fingers	were	exposed	.
她	苗条	,	玉	-	喜欢	手指	是	裸露	.

露来玉指纤纤软，

[hɜːr; hər]['goʊldən]['loʊtəs] [steps] [wɜːr; wər] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] .

Her	golden	lotus	steps	were	graceful	and	charming	.
她	金的	莲花	步骤	是	优美	和	迷人	.

行处金莲步步娇。

[waɪt] [dʒeɪd] [ɪg'zuːdz] ['freɪgrəns] , [ænd; ənd] ['flaʊərz] [siːm] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [wɜːrdz] .

White	jade	exudes	fragrance	,	and	flowers	seem	to	understand	words	.
白色的	玉	散发	香味	,	和	花朵	似乎	到	理解	字	.

白玉生香花解语，

[ə; eɪ] ['preʃəs] [naɪt] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [pæs] .

A	precious	night	is	hard	to	pass	.
一个	宝贵的	夜晚	是	难的	到	经过	.

千金良夜实难消。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [li] ['ʃiːʃi] [muːvd] [hɜːr; hər]['loʊtəs] - [laɪk] [steps] ['laɪtli] .

At	that	moment	,	Li	Shishi	moved	her	lotus	-	like	steps	lightly	.
在	那	片刻	,	李	shishi	已搬	她	莲花	-	喜欢	步骤	轻轻	.

当下李师师轻移莲步，

[ə; eɪ] ['laɪtli] ['foʊldɪd] ['ʃiːɑːŋ] [skɜːrt] ,

A	lightly	folded	Xiang	skirt	,
一个	轻轻	折叠	向	裙子	,

款蹙湘裙，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [gest] ['eriə] .

Walk	to	the	guest	area	.
走	到	这	客人	区域	.

走到客位里面。

[jæn] ['kɪŋ] [stʊd] [ʌp] .

Yan	Qing	stood	up	.
严	青	站立	向上	.

燕青起身，

[pʊt] [ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

Put	the	handkerchief	on	the	table	.
放	这	手帕	在	这	桌子	.

把那帕子放在桌上，

[aɪ][fɜːrst] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] [tuː; tə] ['mʌðər] [li] .

I	first	bowed	four	times	to	Mother	Li	.
我	第一的	鞠躬	四	时代	到	母亲	李	.

先拜了李妈妈四拜，

[ðen] [baʊ; boʊ][tuː; tə] [li] ['ʃɪŋ] [twaɪs] .

Then	bow	to	Li	Xing	twice	.
然后	弓	到	李	邢	两次	.

后拜李行首两拜。

[li] ['ʃiːʃi] ['mɑːdɪstli] [dɪ'klaɪnd] :

Li	Shishi	modestly	declined	:
李	shishi	谦虚地	拒绝	:

李师师谦让道：

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [fɔːr'mælətiz] .

No	need	for	formalities	.
不	需要	为了	手续	.

“免礼。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [jʌŋ] .

I	am	young	.
我	是	年轻的	.

俺年纪幼小，

" ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] . "

"	Difficult	to	worship	.	"
"	难的	到	崇拜	.	"

难以受拜。”

['æftər] [jæn] ['kɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] ,

After	Yan	Qing	finished	bowing	,
后	严	青	完成的	鞠躬	,

燕青拜罢，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

He	stood	up	and	said	:
他	站立	向上	和	说	:

起身道：

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .

The	former	was	terrified	.
这	以前的	曾是	恐惧	.

“前者惊恐，

[wiː; wi] ['loʊli] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] .

We	lowly	people	have	nowhere	to	hide	.
我们	卑微的	人们	有	无处	到	隐藏	.

小人等安身无处。”

[li] ['ʃiːʃi] [sed] :

Li	Shishi	said	:
李	shishi	说	:

李师师道：

" [dəunt] [traɪ][tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] ! "

"	Don't	try	to	hide	it	from	me	!	"
"	不	尝试	到	隐藏	它	从	我	!	"

“你休瞒我！

[juː; jʊ] [ɪ'nɪʃəli] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][z'jɑːn] .

You	initially	said	it	was	Zhang	Xian	.
你	最初	说	它	曾是	张	西安	.

你当初说道是张闲，

[ðoʊz] [tuː] [ɑːr; ər] [gests] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] .

Those	two	are	guests	from	Shandong	.
那些	二	是	客人	从	山东	.

那两个是山东客人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [raɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [duː] [deɪt] .

There	was	a	commotion	right	before	the	due	date	.
那里	曾是	一个	骚动	正确的	前	这	到期的	日期	.

临期闹了一场。

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [juːst] ['klevər] [wɜːrdz] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ðə; ði] ['empərər] .

It's	not	that	I	used	clever	words	to	impress	the	Emperor	.
它是	不是	那	我	用过的	聪明的	字	到	令人印象深刻	这	皇帝	.

不是我巧言奏过官家，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] ,

When	it	comes	to	other	people	,
什么时候	它	来	到	其他	人们	,

别的人时，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][dɪs'sætɪsfaɪd,dɪ'sætɪsfaɪd][ænd; ənd][ðer; ðər] ['fæməliz] ['sʌfərd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .

However	,	they	were	dissatisfied	and	their	families	suffered	misfortune	.
然而	,	他们	是	不满	和	他们的	家庭	遭受	不幸	.

却不满门遭祸。

[hiː; hi] [left] [bɪˈhaɪnd] [tuː] [laɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['poʊəm] ,

He	left	behind	two	lines	from	the	poem	,
他	左边	在后面	二	线条	从	这	诗	,

他留下词中两句，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

道是：

- [sɪks] [sɪks] [fɔːrm][ə; eɪ] [laɪn] , ['fɑːloʊd] [baɪ] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] , -

'	Six	sixes	form	a	line	,	followed	by	eight	or	nine	,	'
-	六	六	形式	一个	线	,	随后	经过	八	或者	九	,	-

‘六六雁行连八九，

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['goʊldən] ['ruːstər] .

We're	just	waiting	for	news	from	the	Golden	Rooster	.
是	只是	等待	为了	消息	从	这	金的	公鸡	.

只等金鸡消息。’

[aɪ][hæd; həd][maɪ] [dauts] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

I	had	my	doubts	at	that	time	.
我	有	我的	疑虑	在	那	时间	.

我那时便自疑惑。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][æsk] ,

Just	as	I	was	about	to	ask	,
只是	作为	我	曾是	关于	到	问	,

正待要问，

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [kʌm] ?

Who	wants	to	come	?
WHO	想要	到	来	?

谁想驾到。

[ðen] [ðɪs] [hoʊl] [mes] ['hæpənd] .

Then	this	whole	mess	happened	.
然后	这	所有的	混乱	发生	.

后又闹了这场，

[aɪ] ['nevər] [æskt] .

I	never	asked	.
我	绝不	问	.

不曾问的。

[aɪm][soʊ][glæd] [jʊə(r)] [hɪr] [təˈdeɪ] .

I'm	so	glad	you're	here	today	.
我是	所以	高兴的	你是	这里	今天	.

今喜你来，

[ænd; ənd] [dɪˈspel] [ðə; ði] [dauts] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .

And	dispel	the	doubts	in	my	heart	.
和	打消	这	疑虑	在	我的	心	.

且释我心中之疑。

[dəunt] [haɪd] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ˌem ˈiː] .

Don't	hide	it	from	me	.
不	隐藏	它	从	我	.

你不要隐瞒，

[tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [truːθ] .

Tell	me	the	truth	.
告诉	我	这	真相	.

实对我说知。

[ɪf] [nɑːt] ['klɪrli] ['steɪtɪd] ,
If not clearly stated ,
如果 不是 清楚地 声明 ,

若不明言，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [end] [tuː; tə] [ðɪs] .
There will be no end to this .
那里 将要 是 不 结尾 到 这 .

决无干休。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ['truːli] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [truː] ['fiːlɪŋz] . "
" The petty person truly confessed his true feelings . "
" 这 小气 人 真的 坦白 他的 真的 情怀 . "

“小人实诉衷曲，

['kɔːrtɪzn] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [sər'praɪzd] .
Courtesan , please don't be surprised .
妓女 , 请 不 是 惊讶 .

花魁娘子休要吃惊。

[ðə; ði] [ʃɔːrt] , [dɑːrk] - [skɪnd] [gai] [huː] [keɪm] [læst] [taɪm] . . .
The short , dark - skinned guy who came last time . . .
这 短的 , 黑暗的 - 去皮 盖伊 WHO 来了 最后的 时间 . . .

前番来的那个黑矮身材，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [sɪts] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] ,
The one who sits at the head ,
这 一 WHO 坐着 在 这 头 ,

为头坐的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [prə'tektər] ;
It was none other than Song Jiang , the Righteous Protector ;
它 曾是 没有任何 其他 比 歌曲 江 , 这 正义 保护者 ;

正是呼保义宋江；

[ðə; ði] ['sekənd] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [sɪt] ,
The second person to sit ,
这 第二 人 到 坐 ,

第二位坐的，

[baɪ] [dʒʌnz] [feɪs] ,
Bai Jun's face ,
白 俊的 脸 ,

白俊面皮，

[θriː] - [tuːθˌtuːðd] ['mʌstæʃ; mə'stæʃ] ,
Three - toothed mustache ,
三 - 有齿的 胡子 ,

三牙髭须，

[ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [də'rekt] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] [tʃaɪ] [ʃɪzɔŋ] .
That was a direct descendant of Chai Shizong .
那 曾是 一个 直接的 后裔 的 柴 世宗 .

那个便是柴世宗嫡派子孙，

['lɪt(ə)l] ['wɜːrlwɪnd] - ;
Little Whirlwind Chaijin ;
小的 旋风 - ;

小旋风柴进；

[ðɪs] [ə'fɪʃəlz] [ə'taɪər] ,
This official's attire ,
这 官员的 服装 ,

这公人打扮，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ,
Standing in front of me ,
常设 在 正面 的 我 ,

立在面前的，

[ðæt] [wʌz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələr] ;
That was Dai Zong , the Divine Traveler ;
那 曾是 戴 宗 , 这 神圣的 游客 ;

便是神行太保戴宗；

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [grænd] ['kɑːməndænt] [jæŋ] .
The gatekeeper was fighting with Grand Commandant Yang .
这 守门人 曾是 斗争 和 盛大 指挥官 杨 .

门首和杨太尉厮打的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌdər] [ðæn; ðən] [li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] ;
It was none other than Li Kui , the Black Whirlwind ;
它 曾是 没有任何 其他 比 李 奎 , 这 黑色的 旋风 ;

正是黑旋风李逵；

[aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] , [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
I am from Daming Prefecture , Beijing .
我 是 从 筑坝 州 , 北京 .

小人是北京大名府人氏，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [ðə; ði] ['vɪlən] [jæn] ['kɪŋ] [ðə; ði]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] .
People call the villain Yan Qing the Prodigal Son .
人们 称呼 这 恶棍 严 青 这 浪子 儿子 .

人都唤小人做浪子燕青。

[wen] [maɪ] ['brʌðər] [keɪm] [tuː; tə]['toʊkioʊ][tuː; tə] [siː] [maɪ] [waɪf] ,
When my brother came to Tokyo to see my wife ,
什么时候 我的 兄弟 来了 到 东京 到 看 我的 妻子 ,

当初俺哥哥来东京求见娘子，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [ɪm'pɜːrsəneɪt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][z'jɑːn] .
He instructed a petty person to impersonate Zhang Xian .
他 指示 一个 小气 人 到 模仿 张 西安 .

教小人诈作张闲，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['entər] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] .
Come to the house and enter the shoulder .
来 到 这 房子 和 进入 这 肩膀 .

来宅上入肩。

[maɪ] ['brʌðər] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] [feɪs] .
My brother wants to see your face .
我的 兄弟 想要 到 看 你的 脸 .

俺哥哥要见尊颜，

[nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['baɪɪŋ] [smaɪlz] [ænd; ənd] ['welkəmɪŋ] [dʒɔɪ] ,
Not for the sake of buying smiles and welcoming joy ,
不是 为了 这 清酒 的 购买 微笑 和 欢迎 喜悦 ,

非图买笑迎欢，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiːz] [mis'fɔːtʃənz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] .
I have long heard of the Lady's misfortunes under the current emperor .
我 有 长的 听到 的 这 女士的 不幸 在下面 这 当前的 皇帝 .

只是久闻娘子遭际今上，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] ['pɜːrsənəli] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] .

Therefore	**,**	**I**	**have**	**come**	**personally**	**to**	**tell**	**you**	**this**	**.**
所以	,	我	有	来	亲自	到	告诉	你	这	.

以此亲自特来告诉衷曲。

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə][ækt][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,

Hoping	**to**	**act**	**on**	**behalf**	**of**	**Heaven**	**,**
希望	到	行为	在	代表	的	天堂	,

指望将替天行道、

[ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l]

The	**heart**	**to**	**protect**	**the**	**country**	**and**	**its**	**people**
这	心	到	保护	这	国家	和	它是	人们

保国安民之心，

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]

Reaching	**the**	**ears**	**of**	**Heaven**
到达	这	耳朵	的	天堂

上达天听，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['grænɪd] ['æmnəsti] ['ɜːrliər] .

They	**should**	**have**	**been**	**granted**	**amnesty**	**earlier**	**.**
他们	应该	有	到过	的确	大赦	早些时候	.

早得招安，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] .

To	**prevent**	**living**	**beings**	**from**	**suffering**	**.**
到	防止	活的	生物	从	痛苦	.

免致生灵受苦。

[ɪf] [soʊ] ,

If	**so**	**,**
如果	所以	,

若蒙如此，

['leɪdi] ['zeɪ][ɪz][ðə; ði] ['benɪfæktər] [ʌv; əv] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] .

Lady	**Ze**	**is**	**the**	**benefactor**	**of**	**tens**	**of**	**thousands**	**of**	**people**	**in**	**Liangshan**	**.**
女士	泽	是	这	恩人	的	十	的	数千	的	人们	在	凉山	.

则娘子是梁山泊数万人之恩主也。

[naʊ] , ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər][ɪn] ['paʊər] .

Now	**,**	**treacherous**	**officials**	**are**	**in**	**power**	**.**
现在	,	奸诈	官员	是	在	力量	.

如今被奸臣当道，

['slændərərz] [ænd; ənd] ['sɪkəfənts] [siːz] ['paʊər] .

Slanderers	**and**	**sycophants**	**seize**	**power**	**.**
诽谤者	和	谄媚者	抢占	力量	.

谗佞专权，

['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə]['vɜːrtʃuː]

Blocking	**the**	**path**	**to**	**virtue**
阻塞	这	小路	到	美德

闭塞贤路，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'loʊ] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'veid] [tuː; tə][ðə; ði] ['haɪər] [ə'θɔːrətiz] .

The	**situation**	**below**	**cannot**	**be**	**conveyed**	**to**	**the**	**higher**	**authorities**	**.**
这	情况	以下	不能	是	传递	到	这	更高	当局	.

下情不能上达。

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [keɪm] [hɪr] ['siːkɪŋ] [ðɪs] [wei] .

Therefore	**,**	**we**	**came**	**here**	**seeking**	**this**	**way**	**.**
所以	,	我们	来了	这里	寻求	这	方式	.

因此上来寻这条门路，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [maɪ] [waɪf] .
I don't want to frighten my wife .
我 不 想 到 吓唬 我的 妻子 .

不想惊吓娘子。

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ɔːf] [naʊ] .
My brother has no one to see me off now .
我的 兄弟 有 不 一 到 看 我 离开 现在 .

今俺哥哥无可拜送，

['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [hɪr] .
Only a few things are here .
仅有的 一个 很少 事物 是 这里 .

只有些少微物在此，

- [smaɪlz] [ænd; ənd] [steɪz] . "
Wanwang smiles and stays . "
- 微笑 和 停留 . "

万望笑留。”

[jæn] ['kɪŋ] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] ,
Yan Qing then opened the handkerchief ,
严 青 然后 打开 这 手帕 ,

燕青便打开帕子，

[spred] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl]
Spread out on the table
传播 出去 在 这 桌子

摊在桌上，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [goʊld] , ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , ['ʃɛlz] , [ænd; ənd] [juː'tensɪlz] .
They were all gold , jewels , shells , and utensils .
他们 是 全部 金子 , 珠宝 , 贝壳 , 和 餐具 .

都是金珠宝贝器皿。

[ðæt] ['paɪəs] ['wʊmən] [lʌvd] ['mʌni] .
That pious woman loved money .
那 虔诚的 女士 喜爱 钱 .

那虔婆爱的是财，

[aɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət] [fɜːrst] [saɪt] .
I was delighted at first sight .
我 曾是 高兴极了 在 第一的 视线 .

一见便喜。

[aɪ] ['kwɪkli] [toʊld] [ðə; ði] [wet] [nɜːrs] [tuː; tə] ['taɪdi] [ʌp] .
I quickly told the wet nurse to tidy up .
我 迅速地 讲述 这 湿的 护士 到 整齐的向上 .

忙叫奶子收拾过了，

[ðen] [jæn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] .
Then Yan Qing was invited .
然后 严 青 曾是 受邀 .

便请燕青，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [led] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] .
He was led inside to sit in a small room .
他 曾是 引领 里面 到 坐 在 一个 小的 房间 .

教进里面小阁儿内坐地，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [snæks] [ænd; ənd] [tiː] .
Arrange the snacks and tea .
安排 这 零食 和 茶 .

安排好细食茶果，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌhɑːspɪ'tæləti] .
They **treated** **each** **other** **with** **great** **hospitality** **.**
他们 治疗 每个 其他 和 伟大的 热情好客 .

殷勤相待。

[ə'rɪdʒənəli] , [li] - ['fæməli] . . .
Originally **,** **Li** **Shishi's** **family** **.** **.** **.**
起初 , 李 - 家庭 . . .

原来李师师家，

[ðə; ði] ['empərər] [dɪd][nɑːt] [kʌm] .
The **emperor** **did** **not** **come** **.**
这 皇帝 做过 不是 来 .

皇帝不时间来，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ʌv; əv] ['prɪnsəz] ,
Therefore **,** **the** **sons** **and** **grandsons** **of** **princes** **,**
所以 , 这 儿子们 和 孙子们 的 王子们 ,

因此上公子王孙，

['welθi] ['saɪənz]
wealthy **scions**
富裕 接穗

富豪子弟，

[huː] [wʊd] [der] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [tiː] ?
Who **would** **dare** **come** **to** **his** **house** **to** **ask** **for** **tea** **?**
WHO 会 敢 来 到 他的 房子 到 问 为了 茶 ?

谁敢来他家讨茶吃。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] , [waɪn] , [ænd; ənd] [fruːt] [ðæt] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] [æt; ət] [ðæt]
Now **,** **let's** **talk** **about** **the** **dishes** **,** **wine** **,** **and** **fruit** **that** **were** **laid** **out** **at** **that**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 菜肴 , 葡萄酒 , 和 水果 那 是 铺设 出去 在 那
[taɪm] .
time **.**
时间 .

且说当时铺下盘馔酒肴果子，

[li] ['ʃiːʃi] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] ['pɜːrsənəli] .
Li **Shishi** **treated** **him** **personally** **.**
李 shishi 治疗 他 亲自 .

李师师亲自相待。

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan **Qing** **said** **:**
严 青 说 :

燕青道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [ɪz][ə; eɪ] [dæmd] [mæn] . "
" **That** **scoundrel** **is** **a** **damned** **man** **.** **"**
" 那 恶棍 是 一个 该死的 男人 . "

“小人是个该死的人，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][sɪt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kɔːrtɪzn] ?
How **dare** **you** **sit** **on** **the** **ground** **before** **the** **courtesan** **?**
如何 敢 你 坐 在 这 地面 前 这 妓女 ?

如何敢对花魁娘子坐地？”

[li] ['ʃiːʃi] [sed] :
Li **Shishi** **said** **:**
李 shishi 说 :

李师师道：

" [stɑːp] ['seɪɪŋ] [ðæt] ! "
" Stop saying that ! "
" 停止 说 那 ! "

“休恁地说！

[juː; jʊ] , [ə; eɪ] [mɪr] ['raɪtʃəs] [mæn] ,
You , a mere righteous man ,
你 , 一个 仅仅 正义 男人 ,

你这一般义士，

[aɪv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
I've long admired your reputation .
我已经 长的 钦佩 你的 名声 .

久闻大名。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [gʊd] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [ɔːl] .
Unfortunately , there are no good people in the middle to help you all .
很遗憾 , 那里 是 不 好的 人们 在 这 中间 到 帮助 你 全部 .

只是奈缘中间无有好人与你们众位作成，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [səb'mɜːrdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Therefore , he was submerged in the water .
所以 , 他 曾是 湮 在 这 水 .

因此上屈沉水泊。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [wen] [grænd] ['kɑːməndænt] ['tʃɛn] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['æmnəsti] [bɪ'fɔːr] . . . "
" When Grand Commandant Chen came to offer amnesty before . . . "
" 什么时候 盛大 指挥官 陈 来了 到 提供 大赦 前 . . . "

“前番陈太尉来招安，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [kən'teɪnd] [noʊ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [kən'doʊləns] [ɔːr] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] .
The imperial edict contained no words of condolence or compensation .
这 帝国 法令 包含 不 字 的 慰问 或者 赔偿 .

诏书上并无抚恤的言语，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [iks'tʃeindʒd] [fɔːr; fər] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .
Furthermore , it was exchanged for imperial wine .
此外 , 它 曾是 交换 为了 帝国 葡萄酒 .

更兼抵换了御酒。

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [sə'rendər] ,
The second time he received the imperial edict to surrender ,
这 第二 时间 他 已收到 这 帝国 法令 到 投降 ,

第二番领诏招安，

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['kruːʃ(ə)l] [wɜːrdz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
These were the crucial words in the imperial edict .
这些 是 这 至关重要的 字 在 这 帝国 法令 .

正是诏上要紧字样，

[ɪn'tenʃənəli] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sentəns] ['strʌktʃər] :
Intentionally breaking the sentence structure :
故意 打破 这 句子 结构 :

故意读破句读：

- [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , -
' Except for Song Jiang , '
- 除了 为了 歌曲 江 , -

‘除宋江，

[ðə; ði]['iːv(ə)l] [diːdz] [kə'mɪtɪd] [baɪ] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd] ['ʌðər] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] - ['ræŋkɪŋ] ,

The	evil	deeds	committed	by	Lu	Junyi	and	others	,	both	high	and	low	-	ranking	,
这	邪恶的	契约	坚定的	经过	鲁	俊义	和	其他的	,	两个都	高的	和	低的	-	排行	,

卢俊义等大小人众所犯过恶，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n] .

And	with	a	pardon	.
和	和	一个	赦免	.

并与赦免。'

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][hæz; həz] ['nevər] [səb'mɪtɪd] .

Therefore	,	he	has	never	submitted	.
所以	,	他	有	绝不	提交	.

因此上又不曾归顺。

[tɒŋ] ['ʃuːmi] [led] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [hɪr] .

Tong	Shumi	led	the	general	here	.
童	舒米	引领	这	一般的	这里	.

童枢密引将军来，

[ɪn] [dʒʌst] [tuː] ['bætlz] , [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['soʊldʒər] [rɪ'tɜːrnd] .

In	just	two	battles	,	not	a	single	soldier	returned	.
在	只是	二	战斗	,	不是	一个	单身的	士兵	返回	.

只两阵杀的片甲不归。

['æftərwərdz] , [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ['kɔnˌskrɪptid] ['læbɔːərz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði][lænd] .

Afterwards	,	Grand	Commandant	Gao	conscripted	laborers	from	all	over	the	land	.
然后	,	盛大	指挥官	高	应征入伍	劳工	从	全部	超过	这	土地	.

次后高太尉役天下民夫，

['ʃɪpbɪldɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]

Shipbuilding	expedition
造船	远征

造船征进，

['oʊnli] [θriː] [raʊndz] ,

Only	three	rounds	,
仅有的	三	回合	,

只三阵，

[moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .

Most	of	their	men	and	horses	were	lost	.
最多	的	他们的	男人	和	马匹	是	丢失的	.

人马折其大半。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [baɪ][maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði]

Grand	Commandant	Gao	was	captured	alive	by	my	brother	and	taken	to	the
盛大	指挥官	高	曾是	捕获	活	经过	我的	兄弟	和	已采取	到	这

['maʊnt(ə)n] .

mountain	.
山	.

高太尉被俺哥哥活捉上山，

[ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] ,

Refusing	to	kill	,
拒绝	到	杀	,

不肯杀害，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ker] .

He	was	treated	with	great	care	.
他	曾是	治疗	和	伟大的	关心	.

重重管待，

[send] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Send **them** **back** **to** **the** **capital** **.**
发送 他们 后退 到 这 首都 .

送回京师，

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['kæptʃərd] [ə'laɪv]
Number **of** **people** **captured** **alive**
数字 的 人们 捕获 活

生擒人数，

[rɪ'liːs] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Release **them** **all** **.**
发布 他们 全部 .

尽都放还。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [oʊθ] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
He **made** **a** **great** **oath** **at** **Liangshan** **Marsh** **.**
他 制成 一个 伟大的 誓言 在 凉山 沼泽 .

他在梁山泊说了大誓，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
If **they** **returned** **to** **the** **imperial** **court** **,**
如果 他们 返回 到 这 帝国 法庭 ,

如回到朝廷，

['hævɪŋ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ,
Having **presented** **a** **memorial** **to** **the** **Emperor** **,**
拥有 呈现 一个 纪念馆 到 这 皇帝 ,

奏过天子，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm] ['æmnəsti] .
They **then** **offered** **him** **amnesty** **.**
他们 然后 提供 他 大赦 .

便来招安。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [brɔːt] [tuː] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] - [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Therefore **,** **he** **brought** **two** **people** **from** **Liangshanbo** **with** **him** **.**
所以 , 他 带来 二 人们 从 - 和 他 .

因此带了梁山泊两个人来，

[wʌn] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['skɑːlər] ['ʒaʊ] [ræŋ] .
One **was** **the** **scholar** **Xiao** **Rang** **.**
一 曾是 这 学者 肖 响铃 .

一个是秀才萧让，

[wʌn] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑːrmənaɪz] .
One **is** **able** **to** **sing** **and** **harmonize** **.**
一 是 有能力的 到 唱歌 和 协调 .

一个是能唱乐和，

[ðeɪ] [hɪd][ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
They **hid** **the** **two** **people** **in** **the** **house** **.**
他们 隐藏 这 二 人们 在 这 房子 .

眼见的把这二人藏在家里，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
They **refused** **to** **let** **him** **out** **.**
他们 拒绝 到 让 他 出去 .

不肯令他出来。

[lɔːsɪz] [ænd; ənd] ['hevi] [lɔːsɪz]
Losses **and** **heavy** **losses**
损失 和 重的 损失

损兵折将，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['empərər] .
They will certainly keep it from the emperor .
他们 将要 当然 保持 它 从 这 皇帝 .

必然瞒着天子。”

[li] ['ʃiːʃi] [sed] :
Li Shishi said :
李 shishi 说 :

李师师道：

" [hɪz; ɪz] ['weɪstfl] ['spendɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] . . . "
" His wasteful spending of money and provisions . . . "
" 他的 浪费 开支 的 钱 和 条款 . . . "

“他这等破耗钱粮，

[lɔːsɪz] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz]
Losses of soldiers and generals
损失 的 士兵 和 将军们

损折兵将，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [pleɪ] [ðɪs] !
How dare you play this !
如何 敢 你 玩 这 !

如何敢奏！

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] .
I understand what you mean .
我 理解 什么 你 意思是 .

这话我尽知了。

[ænd; ənd] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] ,
And drink a few cups ,
和 喝 一个 很少 杯子 ,

且饮数杯，

[lets] [nɑːt] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
Let's not discuss this further .
我们来吧 不是 讨论 这 更远 .

别作商议。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][nɑːt] ['suːtɪd] [tuː; tə] ['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɔːl] . "
" A petty person is not suited to drinking alcohol . "
" 一个 小气 人 是 不是 适合 到 喝 酒精 . "

“小人天性不能饮酒。”

[li] ['ʃiːʃi] [sed] :
Li Shishi said :
李 shishi 说 :

李师师道：

" [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ɑːrdʒuəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɔːst] [ɑːr; ər] ['hevi] . "
" The journey is long and arduous , and the wind and frost are heavy . "
" 这 旅行 是 长的 和 艰巨 , 和 这 风 和 霜 是 重的 . "

“路远风霜，

[kʌm] [hɪr] [ænd; ənd][biː; bi] ['hæpi] .
Come here and be happy .
来 这里 和 是 快乐的 .

到此开怀，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] [tuː] .
Let's **have** **a** **few** **drinks** **too** **.**
我们来吧 有 一个 很少 饮料 也 .

也饮几杯，

[lets] [ˌriːkənˈsɪdər] .
Let's **reconsider** **.**
我们来吧 重新考虑 .

再作计较。”

[jæn] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
Yan **Qing** **was** **not** **allowed** **to** **leave** **the** **palace** **.**
严 青 曾是 不是 允许 到 离开 这 宫殿 .

燕青被央不过，

[wʌn] [kʌp] [ænd; ənd] [tuː] [ˈsɔːsəz]
One **cup** **and** **two** **saucers**
一 杯子 和 二 碟子

一杯两盏，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sɜːrv] [ðem; ðəm] .
He **had** **no** **choice** **but** **to** **serve** **them** **.**
他 有 不 选择 但 到 服务 他们 .

只得陪侍。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [li] [ˈʃiːʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɑːstɪtuːt] .
It **turns** **out** **that** **Li** **Shishi** **was** **a** **prostitute** **.**
它 转弯 出去 那 李 shishi 曾是 一个 妓女 .

原来这李师师是个风尘妓女，

[ˈpiːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] [ˈswɪmɪŋ]
People **who** **are** **good** **at** **swimming**
人们 WHO 是 好的 在 游泳

水性的人，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [jæn] [tʃɪŋz] [əˈpɪrəns] ,
Upon **seeing** **Yan** **Qing's** **appearance** **,**
之上 看到 严 青的 外貌 ,

见了燕青这表人物，

[ˈeləkwənt]
Eloquent
雄辩

能言快说，

[gʊd] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [kənˈviːniənt] [dɪˈlɪvəri]
Good **speech** **and** **convenient** **delivery**
好的 演讲 和 方便的 送货

口舌利便，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][hɪm; ɪm] .
She **was** **actually** **interested** **in** **him** **.**
她 曾是 实际上 感兴趣的 在 他 .

倒有心看上他。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,
During **the** **banquet** **,**
期间 这 宴会 ,

酒席之间，

[juːz] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [tuː; tə] [prəˈvoʊk] [hɪm; ɪm] .
Use **some** **words** **to** **provoke** **him** **.**
使用 一些 字 到 惹 他 .

用些话来嘲惹他。

['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] ,
After a few drinks ,
后 一个 很少 饮料 ,

数杯酒后，

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz]
A few words
一个 很少 字

一言半语，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [tiːz] [hɜːr; hər] .
Then he came to tease her .
然后 他 来了 到 逗 她 .

便来撩拨。

[jæn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['klevər] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
Yan Qing was a very clever and quick - witted person .
严 青 曾是 一个 非常 聪明的 和 快的 - 机智的 人 .

燕青是个百伶百俐的人，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ?
How can one not understand ?
如何 能 一 不是 理解 ?

如何不省得。

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , [pə'zest] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
He , however , possessed the heart of a hero .
他 , 然而 , 拥有 这 心 的 一个 英雄 .

他却是好汉胸襟，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] ['ruinɪŋ] [maɪ] ['brʌðɚz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] ,
Afraid of ruining my brother's important matter ,
害怕的 的 毁坏 我的 兄弟 重要的 事情 ,

怕误了哥哥大事，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [prə'voʊk] [ˌjuː 'es] ?
Who would dare to provoke us ?
WHO 会 敢 到 惹 我们 ?

那里敢来承惹?

[liː] ['ʃiːʃi] [sed] :
Li Shishi said :
李 shishi 说 :

李师师道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] ['meni] ['mjuːzɪk(ə)l] ['tæləntsˌ] [ˌbrʌðər] . "
" I have long admired your many musical talents , brother . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 许多 音乐 天赋 , 兄弟 . "

“久闻的哥哥诸般乐艺，

['lɪsnɪŋ] ['aɪdli] [baɪ][ðə; ði] [waɪn] ,
Listening idly by the wine ,
聆听 闲散地 经过 这 葡萄酒 ,

酒边闲听，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
I'd like to hear it .
ID 喜欢 到 听到 它 .

愿闻也好。”

[jæn] ['kɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Yan Qing replied :
严 青 回复 :

燕青答道：

" [aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [sʌm; səm] [skɪlz] , "

"	I	have	learned	some	skills	,	"
"	我	有	学习	一些	技能	,	"

“小人颇学的些本事，

[haʊ] [der] [aɪ] [ʃoʊ] [ɔːf] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][maɪ] [waɪf] ?

How	dare	I	show	off	in	front	of	my	wife	?
如何	敢	我	展示	离开	在	正面	的	我的	妻子	?

怎敢在娘子跟前卖弄过？”

[li] ['ʃiːʃi] [sed] :

Li	Shishi	said	:
李	shishi	说	:

李师师道：

" [aɪ] [wɪl] [pleɪ] [ə; eɪ] [tuːn] [fɜːrst] , "

"	I	will	play	a	tune	first	,	"
"	我	将要	玩	一个	调	第一的	,	"

“我便先吹一曲，

[tiːtʃ] [jʊr; jər] ['brʌðər] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .

Teach	your	brother	to	listen	.
教	你的	兄弟	到	听	.

教哥哥听。”

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [fluːt] .

He	then	called	for	his	maid	to	fetch	the	flute	.
他	然后	称为	为了	他的	女佣	到	拿来	这	长笛	.

便唤丫嬛取箫来。

[hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [fluːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [broʊ'keɪd] [bæg] .

He	pulled	out	the	phoenix	flute	from	the	brocade	bag	.
他	拉	出去	这	凤凰	长笛	从	这	锦缎	包	.

锦袋内掣出那管凤箫，

[li] ['ʃiːʃi] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm] .

Li	Shishi	came	to	receive	him	.
李	shishi	来了	到	收到	他	.

李师师接来，

['dʒentli] [bloʊ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [maʊθ] .

Gently	blow	on	it	with	your	mouth	.
轻轻地	吹	在	它	和	你的	嘴	.

口中轻轻吹动。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [saʊnd] [ðæt] [pɪrst] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [splɪt] [ðə; ði] ['rɑːks] .

It	was	truly	a	sound	that	pierced	through	the	clouds	and	split	the	rocks	.
它	曾是	真的	一个	声音	那	穿孔	通过	这	云	和	分裂	这	岩石	.

端的是穿云裂石之声。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['faɪərwɜːrks][ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] .

The	beautiful	fireworks	are	full	of	affection	.
这	美丽的	烟花	是	满的	的	感情	.

俊俏烟花大有情，

[ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] [pleɪd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fiːnɪks] .

The	jade	flute	played	the	sound	of	a	phoenix	.
这	玉	长笛	玩	这	声音	的	一个	凤凰	.

玉箫吹出凤凰声。

[jæn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['klevər] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .

Yan	Qing	was	also	clever	and	quick	-	witted	.
严	青	曾是	还	聪明的	和	快的	-	机智的	.

燕青亦自心伶俐，

[sɔːŋ] ['pɪəsɪz] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [splɪts] [ðə; ði] [klɪr] [skaɪ] .

song	pierces	through	the	clouds	and	splits	the	clear	sky	.
歌曲	穿孔	通过	这	云	和	分裂	这	清除	天空	.

一曲穿云裂太清。

[jæn] ['kɪŋ] ['lisnd] ,

Yan	Qing	listened	,
严	青	听着	,

燕青听了，

[ðeɪ] [tʃɪrd] [ɪnˌθuːziˈæstɪkli] .

They	cheered	enthusiastically	.
他们	欢呼	踊跃	.

喝采不已。

[li] ['ʃiːʃi] [pleɪd] [ə; eɪ] [tuːn] .

Li	Shishi	played	a	tune	.
李	shishi	玩	一个	调	.

李师师吹了一曲，

[hiː; hi] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [fluːt] .

He	handed	over	the	flute	.
他	递交	超过	这	长笛	.

递过箫来。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [jæn] ['kɪŋ] :

He	said	to	Yan	Qing	:
他	说	到	严	青	:

与燕青道：

" ['brʌðər] , [pleɪ] [ə; eɪ] [tuːn] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [tuː] . "

"	Brother	,	play	a	tune	for	me	too	.	"
"	兄弟	,	玩	一个	调	为了	我	也	.	"

“哥哥也吹一曲与我听则个。”

[jæn] ['kɪŋ] , [haʊˈevər] , ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pliːz] [ðæt] ['wʊmən] .

Yan	Qing	,	however	,	wanted	to	please	that	woman	.
严	青	,	然而	,	通缉	到	请	那	女士	.

燕青却要那婆娘欢喜，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðer; ðər] [skɪlz] .

They	had	no	choice	but	to	show	their	skills	.
他们	有	不	选择	但	到	展示	他们的	技能	.

只得把出本事来，

[teɪk] [ðə; ði] [fluːt] ,

Take	the	flute	,
拿	这	长笛	,

接过箫，

[ðen] , ['sɔbiŋ] ['sɔːftli] , [hiː; hi] [pleɪd] [ə; eɪ] [tuːn] .

Then	,	sobbing	softly	,	he	played	a	tune	.
然后	,	啜泣	轻轻	,	他	玩	一个	调	.

便呜呜咽咽也吹一曲。

[li] ['ʃiːʃi] [hɜːrd] [ðɪs]

Li	Shishi	heard	this
李	shishi	听到	这

李师师听了，

[ðə; ði] [ə'plɔːz] [kən'tɪnjuːd] .

The	applause	continued	.
这	掌声	持续	.

不住声喝采，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ] [pleɪ] [ðə; ði] [fluːt] [soʊ] [wel] ! "

"	Brother	,	you	play	the	flute	so	well	!	"
"	兄弟	,	你	玩	这	长笛	所以	出色地	！	"

“哥哥原来恁地吹的好箫！”

[liː] ['ʃiːʃi] [tʊk] [ðə; ði]["ruːən] .

Li	Shishi	took	the	ruan	.
李	shishi	采取	这	阮	.

李师师取过阮来，

[pleɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuːn] ,

Play	a	little	tune	,
玩	一个	小的	调	,

拨个小小的曲儿，

[tiːtʃ] [jæn] ['kɪŋ] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .

Teach	Yan	Qing	to	listen	.
教	严	青	到	听	.

教燕青听。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['pendənts] [ræŋ] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

As	expected	,	the	jade	pendants	rang	in	unison	.
作为	预期的	,	这	玉	吊坠	响铃	在	齐声	.

果然是玉珮齐鸣，

[ðə; ði] ['ɔːriəulz] [sɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .

The	orioles	sing	to	each	other	.
这	金莺队	唱歌	到	每个	其他	.

黄莺对啭，

[ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] [tʃɑːrm] [ɪz] [mə'loʊdiəs] .

The	lingering	charm	is	melodious	.
这	挥之不去的	魅力	是	悦耳动听	.

余韵悠扬。

[jæn] ['kɪŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] :

Yan	Qing	bowed	and	thanked	him	:
严	青	鞠躬	和	谢谢	他	:

燕青拜谢道：

" [aɪl] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [maɪ] [waɪf] . "

"	I'll	sing	a	song	to	serve	my	wife	.	"
"	患病的	唱歌	一个	歌曲	到	服务	我的	妻子	.	"

“小人也唱个曲儿伏侍娘子。”

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] .

He	opened	his	throat	and	began	to	sing	.
他	打开	他的	喉	和	开始	到	唱歌	.

顿开喉咽便唱。

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [hæz; həz][ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [saʊnd] .

It	truly	has	a	clear	and	beautiful	sound	.
它	真的	有	一个	清除	和	美丽的	声音	.

端的是声清韵美，

[hɪz; ɪz] [prəˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd] [ˈækjərət] .

His	pronunciation	was	clear	and	accurate	.
他的	发音	曾是	清除	和	准确的	.

字正腔真。

[ˈæftər] [ˈsɪŋɪŋ] ,

After	singing	,
后	歌唱	,

唱罢，

[hiː; hi] [boʊd] [əˈgen] .

He	bowed	again	.
他	鞠躬	再次	.

又拜。

[li] [ˈʃiːʃi] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [kʌp] .

Li	Shishi	held	up	a	cup	.
李	shishi	握住	向上	一个	杯子	.

李师师执盏擎杯，

[ˈkɪn] [ænd; ənd] [jæn] [ˈkɪŋ] [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [waɪn] .

Qin	and	Yan	Qing	returned	the	wine	.
秦	和	严	青	返回	这	葡萄酒	.

亲与燕青回酒，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ˈsɪŋɪŋ] .

Thank	you	for	singing	.
感谢	你	为了	歌唱	.

谢唱曲儿。

[ə; eɪ] [fjuː] [əˈlʊrɪŋ] [kɔfs] [ˈemə,neɪtɪd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [maʊθ] .

A	few	alluring	coughs	emanated	from	her	mouth	.
一个	很少	诱人	咳嗽	散发	从	她	嘴	.

口儿里悠悠放出些妖娆声嗽，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [prəˈvoʊk] [jæn] [ˈkɪŋ] .

He	came	to	provoke	Yan	Qing	.
他	来了	到	惹	严	青	.

来惹燕青。

[jæn] [ˈkɪŋ] [ˈloʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈtaɪtli] .

Yan	Qing	lowered	his	head	tightly	.
严	青	降低	他的	头	紧紧	.

燕青紧紧的低了头，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [əˈgriːd] .

He	simply	agreed	.
他	简单地	同意	.

唯诺而已。

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [kʌps] ,

After	several	cups	,
后	一些	杯子	,

数杯之后，

[li] [ˈʃiːʃi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Li	Shishi	smiled	and	said	:
李	shishi	微笑	和	说	:

李师师笑道：

" [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz] [wel] - [prɪˈperd] [fɔːr; fər] [ɪmˈbrɔɪdəri] . . . "

"	Hearing	that	my	brother	is	well	-	prepared	for	embroidery	.	.	.	"
"	听力	那	我的	兄弟	是	出色地	-	准备	为了	刺绣	.	.	.	"

“闻知哥哥好身文绣，

[wʊd] [juː; jʊ][maɪnd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] ?
Would you mind taking a look ?
会 你 头脑 采取 一个 看 ?

愿求一观如何？”

[jæn] ['kɪŋ] [læft] :
Yan Qing laughed :
严 青 笑了 :

燕青笑道：

" [ɔːl'ðoʊ] [maɪ]['hʌmb(ə)l]['bɑːdi][hæz; həz][sʌm; səm] [ɪm'brɔɪdəri] . . . "
" Although my humble body has some embroidery . . . "
" 虽然 我的 谦逊的 身体 有 一些 刺绣 . . . "

“小人贱体虽有些花绣，

[haʊ] [der] [aɪ] [strɪp] ['neɪkɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][maɪ] [waɪf] !
How dare I strip naked in front of my wife !
如何 敢 我 条 裸 在 正面 的 我的 妻子 !

怎敢在娘子跟前揎衣裸体！”

[li] ['ʃiːʃi] [sed] :
Li Shishi said :
李 shishi 说 :

李师师说道：

" ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] - [klʌb] ['fæməli] ,
" Children of the Jinti Club family ,
" 孩子们 的 这 - 俱乐部 家庭 ,

“锦体社家子弟，

[goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd][æsk] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['neɪkɪd] .
Go there and ask about being naked .
去 那里 和 问 关于 存在 裸 .

那里去问揎衣裸体。”

[θriː] [ɔːr] [faɪv] [taɪmz] ,
Three or five times ,
三 或者 五 时代 ,

三回五次，

[wiː; wi][mʌst; məst] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
We must see it .
我们 必须 看 它 .

定要讨看。

[jæn] ['kɪŋ] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] .
Yan Qing took off his shirt .
严 青 采取 离开 他的 衬衫 .

燕青只的脱膊下来。

[li] ['ʃiːʃi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Shishi read it .
李 shishi 读 它 .

李师师看了，

['veri] ['hæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 .

十分大喜。

[wɪð; wɪθ] ['delɪkət] , [dʒeɪd] - [laɪk] [hændz]
With delicate , jade - like hands
和 精美的 , 玉 - 喜欢 双手

把尖尖玉手，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] .
Then she touched his body .
然后 她 感动 他的 身体 .

便摸他身上。

[jæn] ['kɪŋ] ['hɜːrɪdli] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Yan Qing hurriedly put on his clothes .
严 青 匆匆 放 在 他的 衣服 .

燕青慌忙穿了衣裳。

[li] ['ʃiːʃi] [ænd; ənd] [jæn] ['kɪŋ] [reɪzd] [ðer; ðər] [kʌps] [ə'gen] .
Li Shishi and Yan Qing raised their cups again .
李 shishi 和 严 青 提高 他们的 杯子 再次 .

李师师再与燕青把盏，

[ðeɪ] [ðen] [juːst] [wɜːrdz] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] [hɪm; ɪm] .
They then used words to entice him .
他们 然后 用过的 字 到 诱惑 他 .

又把言语来调他。

[jæn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wʊd] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɑːn] [hɪm; ɪm] .
Yan Qing was afraid he would lay a hand on him .
严 青 曾是 害怕的 他 会 躺 一个 手 在 他 .

燕青恐怕他动手动脚，

[ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l]
Unavoidable
不可避免的

难以回避，

[æn; ən] [aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便动问道：

" [haʊ] [oʊld] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] , [maɪ] ['leɪdi] ? "
" How old are you , my lady ? "
" 如何 老的 是 你 , 我的 女士 ? "

“娘子今年贵庚多少？”

[li] ['ʃiːʃi] [rɪ'plaɪd] :
Li Shishi replied :
李 shishi 回复 :

李师师答道：

" ['ʃiːʃi] [ɪz] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] . "
" Shishi is twenty - seven years old this year . "
" shishi 是 二十 - 七 年 老的 这 年 . "

“师师今年二十有七。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青说道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] . "
" I am twenty - five years old this year . "
" 我 是 二十 - 五 年 老的 这 年 . "

“小人今年二十有五，

[bʌt; bət] ['hiːz] [tuː] ['jɪrz] ['jʌŋgər] .
But he's two years younger .
但 他是 二 年 年轻 .

却小两年。

[sɪns] [maɪ] [waɪf] [hæz; həz] [lʌvd] [ðə; ði] [rɔːŋ] ['pɜːrs(ə)n] ,
Since my wife has loved the wrong person ,
自从 我的 妻子 有 喜爱 这 错误的 人 ,

娘子既然错爱，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [jʊr; jər] ['eldər] ['sɪstər] .
I wish to become your elder sister .
我 希望 到 变得 你的 长老 姐姐 .

愿拜为姐姐。”

[jæn] ['kɪŋ] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
Yan Qing then stood up .
严 青 然后 站立 向上 .

燕青便起身，

[pʊʃ] ['dʒɪn'ʃɑːn] ,
Push Jinshan ,
推 金山 ,

推金山，

[ɪn'vɜːrtɪd] [dʒeɪd] ['pɪlər]
Inverted jade pillar
倒 玉 支柱

倒玉柱，

[aɪ] [boʊd] [eɪt] [taɪmz] .
I bowed eight times .
我 鞠躬 八 时代 .

拜了八拜。

[ðoʊz] [eɪt] ['baʊz, 'boʊz]
Those eight bows
那些 八 弓

那八拜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][wɔːrd] [ɔːf] [ðæt] ['wʊmənz] ['wɪkɪd] [θɔːts] .
It is to ward off that woman's wicked thoughts .
它 是 到 病房 离开 那 女性的 邪恶 想法 .

是拜住那妇人一点邪心，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['sekʃ(ə)n] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər] [ə'kɑːmplɪʃɪŋ] [greɪt] [θɪŋz] .
The middle section is good for accomplishing great things .
这 中间 部分 是 好的 为了 完成 伟大的 事物 .

中间是好干大事。

[ɪf] [ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [ɪz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
If the second one is involved in wine and women ,
如果 这 第二 一 是 涉及 在 葡萄酒 和 女性 ,

若是第二个在酒色之中的，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['ruːɪnd] [ə; eɪ][bɪg] [diːl] .
It also ruined a big deal .
它 还 毁坏 一个 大的 交易 .

也坏了大事。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][tɑːp]['leɪnər] , [z'jɑːn] [jɑːn'tʃɪŋ] , [wʌz; wəz][æz; əz][fɜːrm][æz; əz]['aɪərn] .
Therefore , the top laner , Xian Yanqing , was as firm as iron .
所以 , 这 顶部 车道 , 西安 延庆 , 曾是 作为 公司 作为 铁 .

因此上单显燕青心如铁石，

[wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [mæn] !
What a fine man !
什么 一个 美好的 男人 !

端的是好男子!

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jɑːn'tʃɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [li] ['mæmə]['oʊvər] [ə'gen] .
At that time , Yanqing invited Li Mama over again .
在 那 时间 , 延庆 受邀 李 妈妈 超过 再次 .

当时燕青又请李妈妈来,

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I also paid my respects .
我 还 有薪酬的 我的 尊重 .

也拜了,

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] ['gɑːdmʌðər] .
She became his godmother .
她 成为 他的 教母 .

拜做干娘。

[jæn] ['kɪŋ] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Yan Qing resigned and returned home .
严 青 辞职 和 返回 家 .

燕青辞回,

[li] ['ʃiːʃi] [sed] :
Li Shishi said :
李 shishi 说 :

李师师道:

" [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [gai] ['oʊnli] [gets] [ɔːf] [æt; ət][maɪ] [haʊs] . "
" The delivery guy only gets off at my house . "
" 这 送货 盖伊 仅有的 获得 离开 在 我的 房子 . "

“小哥只在我家下,

" [dəunt] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː; tə] [rest] . "
" Don't go to the shop to rest . "
" 不 去 到 这 店铺 到 休息 . "

休去店中歇。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道:

" ['hævɪŋ] [bɪn] ['rɔːŋli] ['feɪvərd] ,
" Having been wrongly favored ,
" 拥有 到过 错 受青睐 ,

“既蒙错爱,

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] .
The servant went back to the shop to fetch some things and then returned .
这 仆人 去 后退 到 这 店铺 到 拿来 一些 事物 和 然后 返回 .

小人回店中取了些东西便来。”

[li] ['ʃiːʃi] [sed] :
Li Shishi said :
李 shishi 说 :

李师师道:

" [dəunt] [let] [ˌem 'iː][dʒʌst] [lʊk] [hɪr] . "
" Don't let me just look here . "
" 不 让 我 只是 看 这里 . "

“休教我这里专望。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道:

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .
The shop is not far from here .
这 店铺 是 不是 远的 从 这里 .

“店中离此间不远,

[ðeɪl] [ə'raɪv] ['ʃɔːrtli] .
They'll arrive shortly .
他们会 到达 不久 .

少顷便到。”

[jæn] ['kɪŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [li] ['ʃiːʃi] .
Yan Qing bid farewell to Li Shishi .
严 青 出价 告别 到 李 shishi .

燕青暂别了李师师,

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] .
They went straight to the inn .
他们 去 直的 到 这 客栈 .

径到客店中,

[aɪ][toʊld] [daɪ] [zɔːŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['priːviəs] ['mætər] .
I told Dai Zong about the previous matter .
我 讲述 戴 宗 关于 这 以前的 事情 .

把上件事和戴宗说了。

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道:

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [best] .
That would be best .
那 会 是 最好的 .

“如此最好。

[aɪ] [fɪr] [maɪ] ['brʌðɚz] [maɪnd][ɪz] ['wɑːndərɪŋ] .
I fear my brother's mind is wandering .
我 害怕 我的 兄弟 头脑 是 漫游 .

只恐兄弟心猿意马,

[ʌn'sɜːrtnli] [baʊnd] .
Uncertainly bound .
不确定性 边界 .

拴缚不定。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道:

" [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
" A real man lives in the world ,
" 一个 真实的 男人 生活 在 这 世界 ,

“大丈夫处世,

[ɪf] [wʌn] [fə'gets] [wʌnz] [ruːts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] . . .
If one forgets one's roots because of wine and women . . .
如果 一 忘记了 一个人的 根 因为 的 葡萄酒 和 女性 . . .

若为酒色而忘其本,

[haʊ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['eni] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [biːsts] !
How are they any different from beasts !
如何 是 他们 任何 不同的 从 野兽 !

此与禽兽何异!

[jæn] ['kɪŋ] [hæd; həd] [ðɪs] [θɔːt] ,
Yan Qing had this thought ,
严 青 有 这 想法 ,

燕青但有此心,

[hiː; hi] [daɪd] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [swɔːdz] .
He died under a thousand swords .
他 死亡 在下面 一个 千 剑 .

死于万剑之下。"

[daɪ] [zɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Dai Zong laughed and said :
戴 宗 笑了 和 说 :

戴宗笑道:

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [bəuθ] ['hɪroʊz] . "
" We are both heroes . "
" 我们 是 两个都 英雄 . "

"你我都是好汉,

[waɪ] [meɪk] [oʊðz] ?
Why make oaths ?
为什么 制作 誓言 ?

何必说誓。"

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道:

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][nɑːt] [swer] [æn; ən] [oʊθ] ! "
" How can you not swear an oath ! "
" 如何 能 你 不是 发誓 一个 誓言 ! "

"如何不说誓!

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'kʌm] [sə'spɪʃəs] .
My elder brother will surely become suspicious .
我的 长老 兄弟 将要 一定 变得 可疑的 .

兄长必然生疑。"

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道:

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] ['kwɪkli] .
You should go quickly .
你 应该 去 迅速地 .

"你当速去,

[gʊd] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [kən'viːniəns]
Good at finding convenience
好的 在 寻找 方便

善觑方便,

['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [wɜːrk] ['ɜːrli] [ænd; ənd][goʊ] [hoʊm] .
Finish the work early and go home .
结束 这 工作 早期的 和 去 家 .

早干了事便回,

[dəunt] [kiːp] [ˌem ˈiː] [ˈweɪtɪŋ] [ˈeni] [lɔːŋgər] .
Don't keep me waiting any longer .
不 保持 我 等待 任何 更长 .

休教我久等。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː]
The book of Grand Commandant Su
这 书 的 盛大 指挥官 苏

宿太尉的书，

[wɪə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .
We're waiting for you to come down .
是 等待 为了 你 到 来 向下 .

也等你来下。”

[jæn] [ˈkɪŋ] [pækt] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [luːs] [goʊld] [biːdz] [ænd; ənd] [ˈvæljuəblz] .
Yan Qing packed a bag of loose gold beads and valuables .
严 青 包装 一个 包 的 松动的 金子 珠子 和 贵重物品 .

燕青收拾一包零碎金珠细软之物，

[goʊ] [bæk] [tuː; tə] [li] - [haʊs] .
Go back to Li Shishi's house .
去 后退 到 李 - 房子 .

再回李师师家。

[gɪv] [hæf] [tuː; tə] [li] [mɑː] .
Give half to Li Ma .
给 一半 到 李 马 .

将一半送与李妈，

[dɪˈstrɪbjuːt] [hæf] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] .
Distribute half among the whole family .
分发 一半 之中 这 所有的 家庭 .

将一半散与全家大小，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

无一个不欢喜。

[ðen] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [gest] [siːt] .
Then move to the side of the guest seat .
然后 移动 到 这 边 的 这 客人 座位 .

便向客位侧边，

[kliːn] [ʌp] [ə; eɪ] [ruːm] ,
Clean up a room ,
干净的 向上 一个 房间 ,

收拾一间房，

[tiːtʃ] [jæn] [ˈkɪŋ] [tuː; tə] [rest] .
Teach Yan Qing to rest .
教 严 青 到 休息 .

教燕青安歇。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] ,
The whole family ,
这 所有的 家庭 ,

合家大小，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [ˈʌŋk(ə)l] .
They all call him Uncle .
他们 全部 称呼 他 叔叔 .

都叫叔叔。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [koʊˈɪnsɪdəns] [ʌv; əv] [feɪt] .

It	was	also	a	coincidence	of	fate	.
它	曾是	还	一个	巧合	的	命运	.

也是缘法凑巧。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,

As	night	fell	,
作为	夜晚	跌倒	,

至夜，

[bʌt; bət] [ˈlʌkɪli] [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :

But	luckily	someone	came	to	report	:
但	幸运的是	某人	来了	到	报告	:

却好有人来报：

" [ðə; ði] [ˈempərər] [wɪl] [əˈraɪv] [təˈnaɪt] . "

"	The	Emperor	will	arrive	tonight	.	"
"	这	皇帝	将要	到达	今晚	.	"

“天子今晚到来。”

[jæn] [ˈkɪŋ] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː] .

Yan	Qing	heard	it	.
严	青	听到	它	.

燕青听的，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrm] [li] [ˈʃiːʃi] :

He	then	went	to	inform	Li	Shishi	:
他	然后	去	到	通知	李	shishi	:

便去拜告李师师道：

" [ˈsɪstər] , [pliːz] [meɪk] [θɪŋz] [kənˈviːniənt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] . "

"	Sister	,	please	make	things	convenient	for	me	.	"
"	姐姐	,	请	制作	事物	方便的	为了	我	.	"

“姐姐做个方便，

[təˈnaɪt] , [aɪ] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] , [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈɑːnər] [ʌv; əv] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiːz]

Tonight	,	I	,	your	humble	servant	,	will	have	the	honor	of	seeing	His	Majesty's
今晚	,	我	,	你的	谦逊的	仆人	,	将要	有	这	荣誉	的	看到	他的	陛下的

[feɪs] .

face	.
脸	.

今夜教小弟得见圣颜，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ʌv; əv][ˈpɑːrd(ə)n] , [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [ɪmˈpɪriəl] [ˈhændraɪtɪŋ] .

The	imperial	edict	of	pardon	,	written	in	imperial	handwriting	.
这	帝国	法令	的	赦免	,	书面	在	帝国	手写	.

告的纸御笔赦书，

[ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l] [ˈʒaʊ] [ji:][wʌz; wəz] [ˈpɑːrd(ə)n] .

The	criminal	Xiao	Yi	was	pardoned	.
这	刑事	肖	易	曾是	赦免	.

赦了小乙罪犯，

[ðɪs] [stemz] [frʌm; frəm][maɪ] [ˈeldər] [ˈsɪstɚz] [ˈvɜːrtʃuː] .

This	stems	from	my	elder	sister's	virtue	.
这	茎	从	我的	长老	姐妹	美德	.

出自姐姐之德。”

[li] [ˈʃiːʃi] [sed] :

Li	Shishi	said	:
李	shishi	说	:

李师师道：

" [tə'naɪt] [aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər] . "

"	Tonight	I	will	teach	you	how	to	meet	the	Emperor	.	"
"	今晚	我	将要	教	你	如何	到	见面	这	皇帝	.	"

“今晚教你见天子一面。

[jet] [juːv] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ðə; ði] ['empərər] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ə'bɪlətiz] .

Yet	you've	managed	to	impress	the	Emperor	with	your	abilities	.
然而	你已经	管理	到	令人印象深刻	这	皇帝	和	你的	能力	.

你却把些本事动达天颜，

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [nɑːt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n] . "

"	There's	no	need	to	worry	about	not	having	a	pardon	.	"
"	有	不	需要	到	担心	关于	不是	拥有	一个	赦免	.	"

赦书何愁没有。”

[lʊk] , [its] ['getɪŋ] [leɪt] .

Look	,	it's	getting	late	.
看	,	它是	获得	晚的	.

看看天晚，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz] ['heɪzi] .

The	moonlight	was	hazy	.
这	月光	曾是	朦胧	.

月色朦胧，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['freɪgrənt] .

The	flowers	are	fragrant	.
这	花朵	是	香	.

花香馥郁，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['ɔːkɪdz] [ænd; ənd] [mʌsk] [ɪz] ['wʌndərf(ə)l] .

The	fragrance	of	orchids	and	musk	is	wonderful	.
这	香味	的	兰花	和	麝香	是	精彩的	.

兰麝芬芳。

[ðə; ði] ['daʊɪst] ['empərər] [wʌz; wəz] [siːn] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [jʌŋ] ['juːnək] .

The	Daoist	Emperor	was	seen	leading	a	young	eunuch	.
这	道家	皇帝	曾是	已见	领导	一个	年轻的	宦官	.

只见道君皇帝引着一个小黄门，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [ɪn] [waɪt] [roʊbz] ,

Disguised	as	a	scholar	in	white	robes	,
伪装	作为	一个	学者	在	白色的	长袍	,

扮作白衣秀士，

[wiː; wi] [went] [θruː] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ʌv; əv] [li] - [haʊs] .

We	went	through	the	tunnel	to	the	back	door	of	Li	Shishi's	house	.
我们	去	通过	这	隧道	到	这	后退	门	的	李	-	房子	.

从地道中径到李师师家后门来。

[wiː; wi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

We	sat	down	in	the	pavilion	.
我们	卫星	向下	在	这	亭	.

到的阁子里坐下，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [geɪts] [tuː; tə][biː; bi] [kloʊzd] [frʌm; frəm] [bəuθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .

They	then	instructed	the	gates	to	be	closed	from	both	the	front	and	back	.
他们	然后	指示	这	大门	到	是	关闭	从	两个都	这	正面	和	后退	.

便教前后关闭了门户，

[ðə; ði] ['kændlz] [ænd; ənd] [læmps] [wɜːr; wər] [lɪt] , [ðer; ðər] [laɪt] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] .

The	candles	and	lamps	were	lit	,	their	light	shining	brightly	.
这	蜡烛	和	灯	是	点燃	,	他们的	光	灼灼	明亮地	.

明晃晃点起灯烛荧煌。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[li] - ['herpɪn] [ænd; ənd] [sæʃ]
Li Shishi's hairpin and sash
李 - 簪 和 窗扇

李师师冠梳插带，

['streɪtn] [jʊr; jər] [kloʊðz] ,
Straighten your clothes ,
拉直 你的 衣服 ,

整肃衣裳，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
They came to greet him .
他们 来了 到 迎接 他 .

前来接驾。

[ðə; ði] ['rɪtʃʊəlz] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðər] [ɪz]
The rituals of worship and dancing have been completed , and the weather is
这 仪式 的 崇拜 和 跳舞 有 到过 完全的 , 和 这 天气 是
[naʊ] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
now comfortable .
现在 舒服的 .

拜舞起居寒温已了，

[ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [dɪ'kriː] :
The Emperor's Decree :
这 皇帝的 法令 :

天子命：

[rɪ'muːv] [ðer; ðər] ['meɪˌkʌp] [ænd; ənd] [kloʊðz] .
Remove their makeup and clothes .
消除 他们的 化妆品 和 衣服 .

“去其整妆衣服，

" [triːt] [ˌem 'iː][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] . "
" Treat me as I am . "
" 对待 我 作为 我 是 . "

相待寡人。”

[li] ['ʃiːʃi] [əu'beid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Li Shishi obeyed the imperial decree .
李 shishi 服从 这 帝国 法令 .

李师师承旨，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ɪts] ['kloʊðɪŋ] .
Remove the color of its clothing .
消除 这 颜色 的 它是 衣服 .

去其服色，

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Welcoming them into the room .
欢迎 他们 进入 这 房间 .

迎驾入房。

[ðə; ði]['fæməli][hæz; həz] [prɪ'perd] ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] [faɪn] [fruːts] .
The family has prepared various kinds of fine fruits .
这 家庭 有 准备 各种各样的 种类 的 美好的 水果 .

家间已准备下诸般细果，

[ɪɡˈzɑːtɪk] [ˈdɪʃɪz]
Exotic dishes
异域风情 菜肴

异品肴馔，

[ɪts] [leɪd] [aʊt] [bɪˈfɔːr] [ˌjuː ˈes] .
It's laid out before us .
它是 铺设 出去 前 我们 .

摆在面前。

[li] [ˈʃiːʃi] [reɪzd] [hɜːr; hər] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Li Shishi raised her cup to the emperor .
李 shishi 提高 她 杯子 到 这 皇帝 .

李师师举杯上劝天子。

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

天子大喜，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫：

" [maɪ] [dɪr] [ˈmɪnɪstər] , [kʌm] [ˈfɔːrwərd] . "
" My dear minister , come forward . "
" 我的 亲爱的 部长 , 来 向前 . "

“爱卿近前，

[ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][sɪt] .
A place to sit .
一个 地方 到 坐 .

一处坐地。”

[li] [ˈʃiːʃi] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈɛmpɚɚz] [ˈhænsəm] [feɪs] .
Li Shishi was overjoyed to see the emperor's handsome face .
李 shishi 曾是 欣喜若狂 到 看 这 皇帝的 英俊的 脸 .

李师师见天子龙颜大喜，

[hiː; hi] [spoʊk] [ˈfɔːrwərd] :
He spoke forward :
他 辐 向前 :

向前奏道：

" [ðæt] [ˈloʊli] [ˈwʊmən] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈkʌz(ə)n] . "
" That lowly woman has a cousin . "
" 那 卑微的 女士 有 一个 表哥 . "

“贱人有个姑舅兄弟，

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɜːrld] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
Having been separated from the world since childhood ,
拥有 到过 分开 从 这 世界 自从 童年 ,

从小流落外方，

[aɪ][dʒʌst][ɡɑːt] [bæk] [təˈdeɪ] .
I just got back today .
我 只是 得到 后退 今天 .

今日才归。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈempərər] .
I want to see the Emperor .
我 想 到 看 这 皇帝 .

要见圣上，

[aɪ] [derd] [nɑːt][ækt][ɑːn][maɪ] [oʊn] [ɪˈnɪʃətɪv] .
I dared not act on my own initiative .
我 敢于 不是 行为 在 我的 自己的 倡议 .

未敢擅便。

" [aɪ] [beg] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪz] [ˈdʒʌdʒmənt] [ʌv; əv][maɪ] [kɪŋ] . "
" I beg for the wise judgment of my king . "
" 我 求 为了 这 明智的 判断 的 我的 国王 . "

乞取我王圣鉴。”

[ðə; ði] [ˈɛmpɝɝz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [sɪns] [ˈhiːz] [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] . . . "
" Since he's your brother . . . "
" 自从 他是 你的 兄弟 . . . "

“既然是你兄弟，

[hiː; hi] [ðen] [əˈnaʊnst] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
He then announced that he would come to see me in the future .
他 然后 宣布 那 他 会 来 到 看 我 在 这 未来 .

便宣将来见寡人，

" [wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ? "
" What's wrong with that ? "
" 是什么 错误的 和 那 ? "

有何妨。”

[ðə; ði] [wet] [nɜːrs] [ðen] [kɔːld] [jæn] [ˈkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
The wet nurse then called Yan Qing into the room .
这 湿的 护士 然后 称为 严 青 进入 这 房间 .

奶子遂唤燕青直到房内，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈempərər] .
He met with the emperor .
他 遇见 和 这 皇帝 .

面见天子。

[jæn] [ˈkɪŋ] [ɪˈmiːdiətli] [boʊd] .
Yan Qing immediately bowed .
严 青 立即地 鞠躬 .

燕青纳头便拜。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] , [ˈsiːɪŋ] [jæn] [tʃɪŋz] [ˈhænsəm] [əˈpɪrəns] ,
The official , seeing Yan Qing's handsome appearance ,
这 官方的 , 看到 严 青的 英俊的 外貌 ,

官家看了燕青一表人物，

[biː; bi][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][fɜːrst] .
Be overjoyed first .
是 欣喜若狂 第一的 .

先自大喜。

[li] [ˈʃiːʃi] [æskt] [jæn] [ˈkɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [fluːt] .
Li Shishi asked Yan Qing to play the flute .
李 shishi 问 严 青 到 玩 这 长笛 .

李师师叫燕青吹箫，

[sɜːrv] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [waɪl] [hiː; hi] [drɪŋks] .
Serve His Majesty while he drinks .
服务 他的 威严 尽管 他 饮料 .

伏侍圣上饮酒。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A **short** **while** **later** **,**
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[pleɪ] [ðə; ði]["ruːən] [ə'gen] .
Play **the** **ruan** **again** **.**
玩 这 阮 再次 .

又拨一回阮，

[ðen] [jæn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] .
Then **Yan** **Qing** **was** **asked** **to** **sing** **a** **song** **.**
然后 严 青 曾是 问 到 唱歌 一个 歌曲 .

然后叫燕青唱曲。

[jæn] ['kɪŋ] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yan **Qing** **bowed** **again** **and** **reported** **:**
严 青 鞠躬 再次 和 据报道 :

燕青再拜奏道：

" [wʌt] [aɪ] [rɪ'kɔːrdɪd] [wɜːr; wər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [luːd] [ænd; ənd] [əb'siːn] ['sɔŋz] . "
" **What** **I** **recorded** **were** **nothing** **but** **lewd** **and** **obscene** **songs** **.** **"**
" 什么 我 记录 是 没有什么 但 猥亵 和 猥亵 歌曲 . "

“所记无非是淫词艳曲，

[haʊ] [der] [aɪ] [sɜːrv] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] !
How **dare** **I** **serve** **His** **Majesty** **!**
如何 敢 我 服务 他的 威严 !

如何敢伏侍圣上！”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The **official** **said** **:**
这 官方的 说 :

官家道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['siːkrətli] ['vɪzɪtɪŋ] ['brɔθəlz] . "
" **I** **have** **been** **secretly** **visiting** **brothels** **.** **"**
" 我 有 到过 偷偷 访问 妓院 . "

“寡人私行妓馆，

[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'rɑːtɪk] ['mjuːzɪk] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪz; ɪz] ['bɔːrdəm] .
His **intention** **was** **precisely** **to** **listen** **to** **erotic** **music** **to** **relieve** **his** **boredom** **.**
他的 意图 曾是 恰恰 到 听 到 色情 音乐 到 缓解 他的 无聊 .

其意正要听艳曲消闷。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You **should** **not** **doubt** **it** **.**
你 应该 不是 怀疑 它 .

卿当勿疑。”

[jæn] ['kɪŋ] ['bɔːroʊd] [ðə; ði]['aɪvəri] [bɔːrd] .
Yan **Qing** **borrowed** **the** **ivory** **board** **.**
严 青 借来的 这 象牙 木板 .

燕青借过象板，

['æftər] ['bəuiŋ] [ə'gen] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
After **bowing** **again** **to** **Your** **Majesty** **,**
后 鞠躬 再次 到 你的 威严 ,

再拜罢圣上，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [li] ['ʃiːʃi] :
He **said** **to** **Li** **Shishi** **:**
他 说 到 李 shishi :

对李师师道：

" [fə'netɪk] ['erərz] , "
" **Phonetic** **errors** **,** "
" 语音 错误 , "

"音韵差错，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːfər] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , ['eldər] ['sɪstər] .
I **hope** **you** **will** **offer** **your** **guidance** **,** **elder** **sister** **.**
我 希望 你 将要 提供 你的 指导 , 长老 姐姐 .

望姐姐见教。"

[jæn] ['kɪŋ] ['sʌd(ə)nli] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [ænd; ənd] ['swɑːloʊd] .
Yan **Qing** **suddenly** **opened** **his** **throat** **and** **swallowed** **.**
严 青 突然 打开 他的 喉 和 吞咽 .

燕青顿开喉咽，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔːrd] [ɪn] [hænd] ,
Holding **the** **elephant** **board** **in** **hand** **,**
保持 这 大象 木板 在 手 ,

手擎象板，

[sɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] " ['fɪʃɚmənz] [praɪd] " .
Sing **the** **song** **"** **Fisherman's** **Pride** **"** **.**
唱歌 这 歌曲 " 渔民的 自豪 " .

唱《渔家傲》一曲。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The **truth** **is** **:**
这 真相 是 :

道是：

" [sɪns] ['liːvɪŋ] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] , [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] ['nʌθɪŋ] [frʌm; frəm][juː; jʊ] . "
" **Since** **leaving** **my** **hometown** **,** **I** **have** **heard** **nothing** **from** **you** **.** **"**
" 自从 离开 我的 家乡 , 我 有 听到 没有什么 从 你 . "

"一别家乡音信杳，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kaɪndz][ʌv; əv] ['lɔːŋɪŋ] ,
A **hundred** **kinds** **of** **longing** **,**
一个 百 种类 的 渴望 ,

百种相思，

[wen] [wɪl] [ðɪs] ['hɑːrtbreɪk] [end] !
When **will** **this** **heartbreak** **end** **!**
什么时候 将要 这 心碎 结尾 !

肠断何时了！

[ðə; ði] ['swɔləuz] [dəunt] [kʌm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['wɪðərd] .
The **swallows** **don't** **come** **,** **and** **the** **flowers** **are** **withered** **.**
这 燕子 不 来 , 和 这 花朵 是 干枯 .

燕子不来花又老，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [smɔːl] [weɪst] [ɔːl] [sprɪŋ] .
She **was** **thin** **and** **had** **a** **small** **waist** **all** **spring** **.**
她 曾是 薄的 和 有 一个 小的 腰部 全部 春天 .

一春瘦的腰儿小。

[wen] [wɪl] [maɪ] ['fɪk(ə)l] ['lʌvər] [ə'raɪv] ?
When **will** **my** **fickle** **lover** **arrive** **?**
什么时候 将要 我的 反复无常 情人 到达 ?

薄幸郎君何日到?

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [bæk] [ðen] ,
Thinking **back** **to** **back** **then** **,**
思维 后退 到 后退 然后 ,

想是当初，

[its] ['betər] [ɪf] [wiː; wi] ['nevər] [miːt] [ə'gen] !
It's better if we never meet again !
它是 更好的 如果 我们 绝不 见面 再次 !

莫要相逢好！

[maɪ] [driːm] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [truː] , [bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [woʊk] [ʌp] [ə'gen] .
My dream was about to come true , but then I woke up again .
我的 梦 曾是 关于 到 来 真的 , 但 然后 我 觉醒 向上 再次 .

着我好梦欲成还又觉，

[θruː] [də; ði] [griːn] ['wɪndoʊ] , [wʌn] [kæn; kən] [hɪr] [də; ði] ['wɔːblɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔːriəulz] [æt; ət] [dɑːn] .
Through the green window , one can hear the warbling of orioles at dawn .
通过 这 绿色的 窗户 , 一 能 听到 这 鸣唱 的 金莺队 在 黎明 .

绿窗但觉莺声晓。”

['æftər] [jæn] ['kɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['sɪŋɪŋ] ,
After Yan Qing finished singing ,
后 严 青 完成的 歌唱 ,

燕青唱罢，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [laɪk] [ə; eɪ] [nuː] ['naɪtɪŋgeɪl] ['sɪŋɪŋ] [ɪts] [fɜːrst] [sɔːŋ] .
It is truly like a new nightingale singing its first song .
它 是 真的 喜欢 一个 新的 夜莺 歌唱 它是第一的 歌曲 .

真乃是新莺乍啭，

[ɪts] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [mə'loʊdiəs] [saʊnd] [ɪz] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
Its elegant and melodious sound is captivating .
它是 优雅的 和 悦耳动听 声音 是 引人入胜 .

清韵悠扬。

[də; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
The emperor was very pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 .

天子甚喜，

[də; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə'gen] .
The order was given to sing again .
这 命令 曾是 给定 到 唱歌 再次 .

命教再唱。

[jæn] ['kɪŋ] [nelt] [daʊn] [ɑːn] [də; ði] [graʊnd] .
Yan Qing knelt down on the ground .
严 青 跪下 向下 在 这 地面 .

燕青拜倒在地，

[də; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['poʊəm] ['taɪtld] - [mæg'noʊliə] ['flaʊər] [wɪð; wɪθ] [rɪ'djʊst] ['kærəktərz] - . "
" I have a poem titled ' Magnolia Flower with Reduced Characters ' . "
" 我 有 一个 诗 标题 - 木兰 花 和 减少 人物 - . "

“臣有一只《减字木兰花》，

" [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [də; ði] ['ɛmpɚɚz] [ɪrz] . "
" It reached the Emperor's ears . "
" 它 达到 这 皇帝的 耳朵 . "

上达圣听。”

[də; ði] ['ɛmpɚɚz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

"好，

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" I would like to hear it . "
" 我 会 喜欢 到 听到 它 . "

寡人愿闻。"

['æftər] [jæn] ['kɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] ,
After Yan Qing finished bowing ,
后 严 青 完成的 鞠躬 ,

燕青拜罢，

[hiː; hi] [ðen] [sæŋ] [də; ði] [sɔːŋ] " ['dʒiːən]['ziː][mjuː] [læn] [,eitʃ,juː'ei] " .
He then sang the song " Jian Zi Mu Lan Hua " .
他 然后 唱 这 歌曲 " 建 zi 亩 兰 华 " .

遂唱《减字木兰花》一曲。

[də; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][də; ði] [pliːz] , "
" Listen to the pleas , "
" 听 到 这 请 , "

"听哀告，

[hɪr] [də; ði] [pliːz] ,
Hear the pleas ,
听到 这 请 ,

听哀告，

[huː] [noʊz] [wer] [ðɪs] ['loʊli] ['bɑːdi][hæz; həz] ['endɪd] [ʌp] ?
Who knows where this lowly body has ended up ?
WHO 知道 在哪里 这 卑微的 身体 有 结束 向上 ?

贱躯流落谁知道，

[huː] [noʊz] !
Who knows !
WHO 知道 !

谁知道！

[də; ði][skaɪ][ænd; ənd][də; ði] [ɜːrθ] [ɑːr; ər] ['baʊndləs] .
The sky and the earth are boundless .
这 天空 和 这 地球 是 无边无际 .

极天罔地，

['iːv(ə)l][ɪz] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frʌm; frəm]['iːv(ə)l] !
Evil is indistinguishable from evil !
邪恶的 是 无法区分的 从 邪恶的 !

罪恶难分颠倒！

['sʌmwʌn] [sə'dʒestɪd] [ə; eɪ]['faɪər][pɪt] ,
Someone suggested a fire pit ,
某人 建议 一个 火 坑 ,

有人提出火坑中，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ʌp'held] [ɪn] [wʌnz] ['lɪvər] [ænd; ənd] ['gɔːlˌblædər] .
Loyalty and filial piety should always be upheld in one's liver and gallbladder .
忠诚 和 孝 虔诚 应该 总是 是 维持 在 一个人的 肝 和 胆囊 .

肝胆常存忠孝，

['ɔːlweɪz] [ʌp'hoʊld] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] !
Always uphold loyalty and filial piety !
总是 坚持 忠诚 和 孝 虔诚 !

常存忠孝！

[wʌn] [deɪ] [aɪ][mʌst; məst] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [greɪt] ['benɪfæktər] .
One day I must repay this great benefactor .
一 天 我 必须 偿还 这 伟大的 恩人 .

有朝须把大恩人报。”

['æftər] [jæn] ['kɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['sɪŋɪŋ] ,
After Yan Qing finished singing ,
后 严 青 完成的 歌唱 ,

燕青唱罢，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
The emperor was startled .
这 皇帝 曾是 惊慌 .

天子失惊。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [pleɪ] [ðɪs] [tuːn] ? "
" Why do you play this tune ? "
" 为什么 做 你 玩 这 调 ? "

“卿何故有此曲？”

[jæn] ['kɪŋ] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Yan Qing burst into tears .
严 青 爆裂 进入 眼泪 .

燕青大哭，

[ðeɪ] ['wəːʃɪp] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
They worshipped on the ground .
他们 崇拜 在 这 地面 .

拜在地下。

[ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [dauts] [wɜːr; wər] [ə'raʊzd] .
The emperor's doubts were aroused .
这 皇帝的 疑虑 是 被唤醒 .

天子转疑，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [wɒts] [ɑːn][jʊr; jər][maɪnd] . "
" Please tell me what's on your mind . "
" 请 告诉 我 是什么 在 你的 头脑 . "

“卿且诉胸中之事，

" [aɪ] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I will discuss this with you . "
" 我 将要 讨论 这 和 你 . "

寡人与卿理会。”

[jæn] ['kɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yan Qing reported :
严 青 据报道 :

燕青奏道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ˌmɪs'liːdɪŋ] ['hev(ə)n] . "

"	Your	subject	has	committed	the	crime	of	misleading	Heaven	.	"
"	你的	主题	有	坚定的	这	犯罪	的	误导性的	天堂	.	"

“臣有迷天之罪，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

He	dared	not	submit	a	memorial	to	the	emperor	.
他	敢于	不是	提交	一个	纪念馆	到	这	皇帝	.

不敢上奏。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :

The	Emperor	said	:
这	皇帝	说	:

天子曰：

" [aɪ] [ˌhɪr'baɪ] ['pɑːrd(ə)n][juː; jʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɪnəs(ə)nt] . "

"	I	hereby	pardon	you	,	you	are	innocent	.	"
"	我	特此	赦免	你	,	你	是	清白的	.	"

“赦卿无罪，

[bʌt; bət] ['pleɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] .

But	playing	it	is	permissible	.
但	玩耍	它	是	允许的	.

但奏不妨。”

[jæn] ['kɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Yan	Qing	reported	:
严	青	据报道	:

燕青奏道：

" [aɪ][hæv; həv] ['wɔndəd] [ðə; ði] [wɜːrld] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] . "

"	I	have	wandered	the	world	since	childhood	.	"
"	我	有	漫步	这	世界	自从	童年	.	"

“臣自幼飘泊江湖，

['strændɪd] [ɪn] ['ʃæn'djŋ]

Stranded	in	Shandong
搁浅	在	山东

流落山东，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['kʌstəmərz] ,

Follow	the	customers	,
跟随	这	顾客	,

跟随客商，

['pæsɪŋ] [baɪ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,

Passing	by	Liangshan	Marsh	,
通过	经过	凉山	沼泽	,

路经梁山泊过，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɪdnæpt] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	were	kidnapped	and	taken	to	the	mountain	.
他们	是	被绑架	和	已采取	到	这	山	.

致被劫掳上山，

[aɪ] [steɪd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .

I	stayed	there	for	three	years	.
我	入住	那里	为了	三	年	.

一住三年。

[tə'deɪ] [wiː; wi] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [seɪv] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .

Today	we	finally	managed	to	escape	and	save	our	lives	.
今天	我们	最后	管理	到	逃脱	和	节省	我们的	生活	.

今日方得脱身逃命，

[ðeɪ] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They walked back to the capital .
他们 步行 后退 到 这 首都 .

走回京师。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [met] [maɪ] ['sɪstər] ,
Although I met my sister ,
虽然 我 遇见 我的 姐姐 ,

虽然见的姐姐，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][goʊ] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
They dared not go out on the street .
他们 敢于 不是 去 出去 在 这 街道 .

则是不敢上街行走。

[ɪf] ['eniwʌn] ['rekəgnaɪzɪz] [ðem; ðəm] ,
If anyone recognizes them ,
如果 任何人 认可 他们 ,

倘或有人认得，

[tɒŋ] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] ['pʌblɪk] ,
Tong and doing public ,
童 和 正在做 民众 ,

通与做公的，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [naʊ] ?
How should we explain this now ?
如何 应该 我们 解释 这 现在 ?

此时如何分说？”

[li] ['ʃiːʃi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Li Shishi then reported :
李 shishi 然后 据报道 :

李师师便奏道：

[ɪn] [maɪ] ['brʌðɚz] [hɑːrt] ,
In my brother's heart ,
在 我的 兄弟 心 ,

“我兄弟心中，

['oʊnli] [ðɪs] ['sʌfərɪŋ] ,
Only this suffering ,
仅有的 这 痛苦 ,

只有此苦，

[wiː; wi] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] !
We beseech Your Majesty to make the decision !
我们 恳求 你的 威严 到 制作 这 决定 !

望陛下做主则个！”

[ðə; ði] ['empərər] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor laughed and said :
这 皇帝 笑了 和 说 :

天子笑道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['iːzi] ! "
" This is extremely easy ! "
" 这 是 极其 简单的 ! "

“此事至容易！

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [li] - ['brʌðər] .
You are Li Xingshou's brother .
你 是 李 - 兄弟 .

你是李行首兄弟，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] !
Who dares to take you !
WHO 敢于 到 拿 你 !

谁敢拿你！”

[jæn] ['kɪŋ] [wɑːtʃt] [li] ['ʃiːʃi] [liːv] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Yan Qing watched Li Shishi leave with his eyes .
严 青 观看 李 shishi 离开 和 他的 眼睛 .

燕青以目送情与李师师。

[li] ['ʃiːʃi] ['æktɪd] [koʊ'ketɪʃli] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃli] .
Li Shishi acted coquettishly and foolishly .
李 shishi 行动 卖弄风情 和 愚蠢地 .

李师师撒娇撒痴，

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Emperor reported :
这 皇帝 据报道 :

奏天子道：

" [aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['pɜːrsənəli] [raɪt] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ʌv; əv] ['æmnəsti] . "
" I only ask that His Majesty personally write a decree of amnesty . "
" 我 仅有的 问 那 他的 威严 亲自 写 一个 法令 的 大赦 . "

“我只要陛下亲书一道赦书，

['pɑːrd(ə)n][maɪ] ['brʌðər] .
Pardon my brother .
赦免 我的 兄弟 .

赦免我兄弟，

['oʊnli] [ðen] [wʌz; wəz][hiː; hi] [rɪ'liːvd] .
Only then was he relieved .
仅有的 然后 曾是 他 松了口气 .

他才放心。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子云：

" [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪm'pɪriəl] ['treʒər] [hɪr] . "
" And there is no imperial treasure here . "
" 和 那里 是 不 帝国 宝藏 这里 . "

“又无御宝在此，

[haʊ] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['rɪt(ə)n] ?
How was it written ?
如何 曾是 它 书面 ?

如何写的？”

[li] ['ʃiːʃi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Li Shishi then reported :
李 shishi 然后 据报道 :

李师师又奏道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['pɜːrsənəli] [roʊt] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd] . "
" His Majesty personally wrote this in his own hand . "
" 他的 威严 亲自 写道 这 在 他的 自己的 手 . "

“陛下亲书御笔，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði][dʒeɪd] ['treʒər] ['hev(ə)nli] ['tæləsmən] .
It is even stronger than the Jade Treasure Heavenly Talisman .
它 是 甚至 更强 比 这 玉 宝藏 天上 护符 .

便强似玉宝天符，

[wen] ['helpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [meɪk] ['æmjəlɪts]

When	helping	his	brother	make	amulets
什么时候	帮助	他的	兄弟	制作	护身符

救济兄弟做的护身符时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] [met] [ðer; ðər] ['meɪkər] .

It	was	also	a	time	when	a	lowly	person	met	their	maker	.
它	曾是	还	一个	时间	什么时候	一个	卑微的	人	遇见	他们的	制造商	.

也是贱人遭际圣时。”

[ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kəm'plaɪ] .

The	emperor	had	no	choice	but	to	comply	.
这	皇帝	有	不	选择	但	到	遵守	.

天子被逼不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːrdər]['peɪpər][ænd; ənd] [pen] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .

They	had	no	choice	but	to	order	paper	and	pen	to	be	brought	.
他们	有	不	选择	但	到	命令	纸	和	笔	到	是	带来	.

只得命取纸笔。

[naɪ] ['ziː] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .

Nai	Zi	then	presented	the	writing	implements	.
奈	zi	然后	呈现	这	写作	实施	.

奶子随即捧过文房四宝。

[ðə; ði] [ɪŋk] [graʊnd] [baɪ] [jæn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [θɪk] .

The	ink	ground	by	Yan	Qing	was	thick	.
这	墨水	地面	经过	严	青	曾是	厚的	.

燕青磨的墨浓，

[li] ['ʃiːʃi] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] - [tɪpt] ['aɪvəri] [tuːb] .

Li	Shishi	handed	over	the	purple	-	tipped	ivory	tube	.
李	shishi	递交	超过	这	紫色的	-	倾斜	象牙	管子	.

李师师递过紫毫象管。

[ðə; ði] ['empərər] [brʌʃt] ['oʊpən][ðə; ði] ['jeloʊ] ['peɪpər][wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

The	emperor	brushed	open	the	yellow	paper	with	flowers	on	it	.
这	皇帝	刷过	打开	这	黄色的	纸	和	花朵	在	它	.

天子拂开花笺黄纸，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [laɪn] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [skroʊl] .

A	large	line	of	writing	inside	the	horizontal	scroll	.
一个	大的	线	的	写作	里面	这	水平的	滚动	.

横内大书一行。

['kɑːpiɪŋ] ,

Copying	,
复制	,

临写，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [jæn] ['kɪŋ] :

He	then	asked	Yan	Qing	:
他	然后	问	严	青	:

又问燕青道：

" [aɪ][hæv; həv] [fər'gɑːtn] [jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] . "

"	I	have	forgotten	your	surname	.	"
"	我	有	被遗忘的	你的	姓	.	"

“寡人忘卿姓氏。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

[bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [kɔːld] [jæn] ['kɪŋ] .

Both	men	and	women	are	called	Yan	Qing	.
两个都	男人	和	女性	是	称为	严	青	.

“男女唤做燕青。”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [roʊt] [ɪn] [ɪm'pɪriəl] [skrɪpt] :

The	emperor	then	wrote	in	imperial	script	:
这	皇帝	然后	写道	在	帝国	脚本	:

天子便写御书道云：

" [ðə; ði] [truː] [lɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['fɜːrməmənt] [dʒeɪd] ['pæləs] , [ðə; ði] ['daʊɪst] ['mæstər] [ʒwɑːnh] ,

"	The	True	Lord	of	the	Divine	Firmament	Jade	Palace	,	the	Taoist	Master	Xuanhe	,
"	这	真的	主	的	这	神圣的	苍穹	玉	宫殿	,	这	道教	掌握	宣和	,

[ðə; ði] [vɔɪd] [ænd; ənd] ['trænʒkwɪl] ['daʊɪst] ['empərər] "

the	Void	and	Tranquil	Daoist	Emperor	"
这	空白	和	宁静	道家	皇帝	"

“神霄玉府真主宣和羽士虚静道君皇帝，

[jæn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['pɑːrd(ə)n] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] .

Yan	Qing	was	pardoned	because	he	was	innocent	.
严	青	曾是	赦免	因为	他	曾是	清白的	.

特赦燕青本身一应无罪，

[noʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [ə'rest] [ɔːr] ['kwestʃən] [ðem; ðəm] .

No	official	is	permitted	to	arrest	or	question	them	.
不	官方的	是	允许	到	逮捕	或者	问题	他们	.

诸司不许拿问。”

[bɪ'loʊ] [ɪz][ə; eɪ]['poʊəm][ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kə'lɪgrəfi] .

Below	is	a	poem	in	the	style	of	the	imperial	calligraphy	.
以下	是	一个	诗	在	这	风格	的	这	帝国	书法	.

下面押个御书花字。

[jæn] ['kɪŋ] [boʊd] [ə'gen] .

Yan	Qing	bowed	again	.
严	青	鞠躬	再次	.

燕青再拜，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

He	kowtowed	and	accepted	the	order	.
他	叩头	和	公认	这	命令	.

叩头受命。

[li] ['ʃiːʃi] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜːr; hər] ['grætɪtuːd] .

Li	Shishi	held	up	a	cup	to	express	her	gratitude	.
李	shishi	握住	向上	一个	杯子	到	表达	她	感激	.

李师师执盏擎杯谢恩。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [æskt] :

The	emperor	then	asked	:
这	皇帝	然后	问	:

天子便问：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,

"	You	are	in	Liangshan	Marsh	,
"	你	是	在	凉山	沼泽	,

“汝在梁山泊，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ðer; ðər] .

You	must	know	the	details	there	.
你	必须	知道	这	细节	那里	.

必知那里备细。”

[jæn] ['kɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yan Qing reported :
严 青 据报道 :

燕青奏道：

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] ,
" Song Jiang and his gang ,
" 歌曲 江 和 他的 帮派 ,

“宋江这伙，

[ðə; ði][flæg] [bɔːr] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " ['æktɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] . "
The flag bore the inscription " Acting on behalf of Heaven . "
这 旗帜 钻孔 这 题词 " 表演 在 代表 的 天堂 . "

旗上大书‘替天行道’，

[ðə; ði] [hɔːl] [ɪz] [neɪmd] ['æftər] " ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] " .
The hall is named after " Loyalty and Righteousness " .
这 大厅 是 命名 后 " 忠诚 和 义 " .

堂设‘忠义’为名，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [siːz] [ðə; ði] ['priːfektʃər] .
They dared not seize the prefecture .
他们 敢于 不是 抢占 这 州 .

不敢侵占州府，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][hɑːrm] [gʊd] ['piːp(ə)l] ,
Unwilling to harm good people ,
不情愿 到 伤害 好的 人们 ,

不肯扰害良民，

['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Single - handedly eliminating corrupt officials .
单身的 - 轻而易举 消除 腐败 官员 .

单杀贪官污吏，

[ə; eɪ] [ˌsɪkə'fæntɪk] ['pɜːrs(ə)n] .
A sycophantic person .
一个 谄媚者 人 .

谗佞之人。

[ðeɪ] [dʒʌst] [hoʊpt] [fɔːr; fər] ['æmnəsti] .
They just hoped for amnesty .
他们 只是 希望 为了 大赦 .

只是早望招安，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" I am willing to contribute to the country . "
" 我 是 愿意的 到 贡献 到 这 国家 . "

愿与国家出力。”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子乃曰：

" [aɪ][hæv; həv] [twaɪs] ['ɪʃuːd] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] ['priːviəsli] . "
" I have twice issued imperial edicts previously . "
" 我 有 两次 发布 帝国 法令 之前 . "

“寡人前者两番降诏，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['æmnəsti] ,
Send someone to offer amnesty ,
发送 某人 到 提供 大赦 ,

遣人招安，

[haʊ] [tuː; tə] [rɪˈzɪst]
How to resist
如何 到 抵抗

如何抗拒，

" [riˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendər] ? "
" Refusing to surrender ? "
" 拒绝 到 投降 ? "

不伏归降？”

[jæn] [ˈkɪŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Yan Qing reported :
严 青 据报道 :

燕青奏道：

" [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][ʌv; əv] [ˈæmnəsti] . . . "
" In the first imperial edict of amnesty . . . "
" 在 这 第一的 帝国 法令 的 大赦 . . . "

“头一番招安诏书上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈmenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌkɑːmpenˈseɪʃ(ə)n] [ɔːr] [rɪˌmjuːnəˈreɪʃ(ə)n] .
There was no mention of compensation or remuneration .
那里 曾是 不 提到 的 赔偿 或者 报酬 .

并无抚恤招谕之言，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [iksˈtʃeindʒd] [fɔːr; fər] [ɪmˈpɪriəl] [waɪn] .
Furthermore , it was exchanged for imperial wine .
此外 , 它 曾是 交换 为了 帝国 葡萄酒 .

更兼抵换了御酒，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ˈvɪlɪdʒ] [waɪn] .
It was all village wine .
它 曾是 全部 村庄 葡萄酒 .

尽是村醪，

[ðɪs] [tʃeɪndʒd] [θɪŋz] .
This changed things .
这 已更改 事物 .

以此变了事情。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [əˈtempt] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈæmnəsti] ,
The second attempt to offer amnesty ,
这 第二 试图 到 提供 大赦 ,

第二番招安，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [riːd] [wɪð; wɪθ][ˈbroʊkən] [ˌpʌŋktʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Therefore , the imperial edict was read with broken punctuation .
所以 , 这 帝国 法令 曾是 读 和 破碎的 标点 .

故把诏书读破句读，

[tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
To eliminate Song Jiang ,
到 排除 歌曲 江 ,

要除宋江，

[ˈhɪd(ə)n] [ˈdeindʒəz] [ænd; ənd] [misˈfɔːtʃənz]
Hidden dangers and misfortunes
隐 危险 和 不幸

暗藏弊幸，

[soʊ] [θɪŋz] [tʃeɪndʒd] [əˈgen] .
So things changed again .
所以 事物 已更改 再次 .

因此又变了事情。

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [tɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

Privy	Councilor	Tong	led	his	troops	to	arrive	.
私处	议员	童	引领	他的	军队	到	到达	.

童枢密引军到来，

[ɪn] [dʒʌst] [tuː] ['bætlz] , [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['soʊldʒər] [rɪ'tɜːrnd] .

In	just	two	battles	,	not	a	single	soldier	returned	.
在	只是	二	战斗	,	不是	一个	单身的	士兵	返回	.

只两阵杀的片甲不回。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .

Grand	Commandant	Gao	was	in	charge	of	the	army	.
盛大	指挥官	高	曾是	在	收费	的	这	军队	.

高太尉提督军马，

[ænd; ənd] [ə'gen] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] [wɜːr; wər] ['kɔn,skrɪptid] .

And	again	,	the	people	of	the	land	were	conscripted	.
和	再次	,	这	人们	的	这	土地	是	应征入伍	.

又役天下民夫，

['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'perɪŋ] ['wɔːʃɪps] [fɔːr; fər] ['kɑːŋkwest] .

Building	and	repairing	warships	for	conquest	.
建筑	和	维修	军舰	为了	征服	.

修造战船征进，

[ðeɪ] ['nevər] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['broʊkən] ['æroʊ] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

They	never	received	a	single	broken	arrow	from	Liangshan	Marsh	.
他们	绝不	已收到	一个	单身的	破碎的	箭	从	凉山	沼泽	.

不曾得梁山泊一根折箭，

['oʊnli] [θriː] [raʊndz] ,

Only	three	rounds	,
仅有的	三	回合	,

只三阵，

[ðə; ði] ['kɪlər] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .

The	killer	was	at	a	loss	for	what	to	do	.
这	杀手	曾是	在	一个	损失	为了	什么	到	做	.

杀的手脚无措，

[tuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .

Two	of	the	army	horses	were	lost	.
二	的	这	军队	马匹	是	丢失的	.

军马折其二停，

[hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ;

He	himself	was	also	captured	alive	and	taken	up	the	mountain	;
他	他自己	曾是	还	捕获	活	和	已采取	向上	这	山	;

自己亦被活捉上山；

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æmnəsti] .

They	agreed	to	the	amnesty	.
他们	同意	到	这	大赦	.

许了招安，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [pʊt] [bæk] .

They	were	just	put	back	.
他们	是	只是	放	后退	.

方才放回，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [tuː] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

They	also	brought	two	people	from	the	mountain	with	them	.
他们	还	带来	二	人们	从	这	山	和	他们	.

又带了山上二人在此，

[bʌt; bət][hiː; hi] [left] [stɑːf] ['ɑːfɪsər] [wen] [ðer; ðər][æz; əz][ə; eɪ] ['hɑːstɪdʒ] .

But	he	left	Staff	Officer	Wen	there	as	a	hostage	.
但	他	左边	职员	官	温	那里	作为	一个	人质	.

却留下闻参谋在彼质当。”

['æftər][ðə; ði] ['empərər] [hɜːrd] [ðɪs] . . .

After	the	emperor	heard	this	.	.	.
后	这	皇帝	听到	这	.	.	.

天子听罢，

[hiː; hi] [ðen] [said] :

He	then	sighed	:
他	然后	叹了口气	:

便叹道：

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [noʊ] [ʌv; əv] [ðɪs] !

How	could	I	possibly	know	of	this	!
如何	可以	我	可能	知道	的	这	!

“寡人怎知此事！

[wen] [tɒŋ] [gwɑːn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :

When	Tong	Guan	returned	to	the	capital	,	he	reported	:
什么时候	童	关	返回	到	这	首都	,	他	据报道	:

童贯回京时奏说：

[ðə; ði]['soʊldʒərz][dɪd][nɑːt] ['sʌfər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hiːt] .

The	soldiers	did	not	suffer	from	the	heat	.
这	士兵	做过	不是	遭受	从	这	热	.

军士不伏暑热，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌtempə'rerəli] ['hɔːltɪd] .

The	fighting	should	be	temporarily	halted	.
这	斗争	应该	是	暂时地	停止	.

暂且收兵罢战。

['gaʊ] [kjuː] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ɑːrmi][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Gao	Qiu	returned	with	his	army	and	reported	:
高	邱	返回	和	他的	军队	和	据报道	:

高俅回军奏道：

" [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ['kænɑːt] [biː; bi] [ri'kruːtid] . "

"	The	patient	cannot	be	recruited	.	"
"	这	病人	不能	是	招募	.	"

“病患不能征进，

" [lets] [siːs] [hɔs'tilitiz] [fɔːr; fər] [naʊ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "

"	Let's	cease	hostilities	for	now	and	return	to	the	capital	.	"
"	我们来吧	停止	敌对行动	为了	现在	和	返回	到	这	首都	.	"

权且罢战回京。”

[li] ['ʃiːʃi] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Li	Shishi	reported	:
李	shishi	据报道	:

李师师奏说：

" [ɔːl'ðoʊ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] [waɪz] . . . "

"	Although	Your	Majesty	is	wise	.	.	.	"
"	虽然	你的	威严	是	明智的	.	.	.	"

“陛下虽然圣明，

[ri'zaidɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] ,

Residing	in	the	nine	heavens	,
居住	在	这	九	天	,

身居九重，

[haʊˈevər] , [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [blɑːkt] [ðə; ði] [pæθ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] .

However	,	treacherous	officials	blocked	the	path	for	the	virtuous	.
然而	,	奸诈	官员	已屏蔽	这	小路	为了	这	有德行的	.

却被奸臣闭塞贤路，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

如之奈何？”

[ðə; ði] [ˈempərər] [said] [rɪˈpiːtɪdli] .

The	emperor	sighed	repeatedly	.
这	皇帝	叹了口气	反复	.

天子嗟叹不已。

[ðer; ðər][ɪz] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [diːpər] [wʌn] .

There	is	about	a	deeper	one	.
那里	是	关于	一个	更深	一	.

约有更深，

[jæn] [ˈkɪŋ] [tʊk] [ðə; ði][ˈpɑːrd(ə)n] .

Yan	Qing	took	the	pardon	.
严	青	采取	这	赦免	.

燕青拿了赦书，

[ˈniːlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsetlɪŋ] [ɪn] .

Kneeling	and	settling	in	.
跪着	和	安顿	在	.

叩头安置，

[goʊ][ænd; ənd] [rest] .

Go	and	rest	.
去	和	休息	.

自去歇息。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] [li] [ˈʃiːʃi] [slept] [təˈgeðər] [ɪn] [bed] .

The	emperor	and	Li	Shishi	slept	together	in	bed	.
这	皇帝	和	李	shishi	睡着了	一起	在	床	.

天子与李师师上床同寝，

[let] [ˌjuː ˈes][ɪnˈdʒɔɪ] [ɑːrˈselvz] [ænd; ənd][plæn] [təˈgeðər] .

Let	us	enjoy	ourselves	and	plan	together	.
让	我们	享受	我们自己	和	计划	一起	.

共乐绸缪。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkærɪdʒ] [ˈsiːkrətli] [set] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈnaɪtˌtaɪm] [ɪkˈskɜːrʒ(ə)n] .

The	imperial	carriage	secretly	set	out	for	a	nighttime	excursion	.
这	帝国	运输	偷偷	放	出去	为了	一个	夜间	短途旅行	.

清夜宫车暗出游，

[diːp] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈbrɑːθl] , [dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈroʊmæns] [ˌɪntərˈtwaɪn] .

Deep	within	the	brothel	,	joy	and	romance	intertwine	.
深的	之内	这	妓院	,	喜悦	和	浪漫	交织	.

青楼深处乐绸缪。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈlʊrd] [ðə; ði] [ˈdrægən] [ˈɪntuː] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkærəktər] " [lɔːŋ] " .

The	banquet	lured	the	dragon	into	writing	the	character	"	Long	"	.
这	宴会	诱饵	这	龙	进入	写作	这	特点	"	长的	"	.

当筵诱得龙章字，

['heɪnəs] [kraɪmz] [ɑːr; ər] [waɪpt] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
Heinous crimes are wiped out with a single stroke .
令人发指的 犯罪 是 擦拭 出去 和 一个 单身的 中风 .

逆罪滔天一笔勾。

[æt; ət] [dɑːn] [ðæt] [naɪt] ,
At dawn that night ,
在 黎明 那 夜晚 ,

当夜五更，

[ə; eɪ] ['pæləs] [ə'tendənt] [ɔːr] ['juːnək] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] .
A palace attendant or eunuch went to fetch him .
一个 宫殿 服务员 或者 宦官 去 到 拿来 他 .

自有内侍黄门接将去了。

[jæn] ['kɪŋ] [gɑːt] [ʌp] ,
Yan Qing got up ,
严 青 得到 向上 ,

燕青起来，

[pʊʃ] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [stɑːrt] [wɜːrk] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
Push the road to start work early in the morning ,
推 这 路 到 开始 工作 早期的 在 这 早晨 ,

推道清早干事，

[æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ,
At the inn ,
在 这 客栈 ,

径来客店里，

[tuː; tə] [seɪ] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed]
To say what was said
到 说 什么 曾是 说

把说过的话，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [zɔːŋ] .
He explained everything to Dai Zong .
他 解释 一切 到 戴 宗 .

对戴宗一一说知。

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

['moʊstli] ['fɔːrtʃənət] [θɪŋz] .
Mostly fortunate things .
大多 幸运 事物 .

多是幸事。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] .
The two of us will go and deliver the letter from Grand Commandant Su .
这 二 的 我们 将要 去 和 递送 这 信 从 盛大 指挥官 苏 .

我两个去下宿太尉的书。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [aɪl] [liːv] ['æftər][aɪ] ['fɪnɪʃ] [maɪ] [miːl] . "
" I'll leave after I finish my meal . "
" 患病的 离开 后 我 结束 我的 一顿饭 . "

“饭罢便去。”

[ðə; ði] [tuː] [eɪt] [sʌm; səm] ['brekfəst] .
The two ate some breakfast .
这 二 吃 一些 早餐 .

两个吃了些早饭，

[ðeɪ] [siːzd] [ə; eɪ][keɪdʒ] [fʊl] [ʌv; əv][goʊld] , [pɜːrlz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['væljuəblz] .
They seized a cage full of gold , pearls , and other valuables .
他们 查获 一个 笼 满的 的 金子 , 珍珠 , 和 其他 贵重物品 .

打挟了一笼子金珠细软之物，

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['letər] ,
After receiving the letter ,
后 接收 这 信 ,

拿了书信，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] .
He went straight to the residence of the Grand Commandant .
他 去 直的 到 这 住宅 的 这 盛大 指挥官 .

径投宿太尉府中来。

[wen] ['æskɪŋ] ['sʌmwʌn] [fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nz] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] ,
When asking someone for directions on the street ,
什么时候 问 某人 为了 方向 在 这 街道 ,

街坊上借问人时，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ɪz] [stɪl] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][hæz; həz][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] . "
" The Grand Commandant is still inside and has not returned . "
" 这 盛大 指挥官 是 仍然 里面 和 有 不是 返回 . "

“太尉在内里未归。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [its] ['ɔːlmoʊst] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [ə'dʒɜːrn] . "
" It's almost time for the court to adjourn . "
" 它是 几乎 时间 为了 这 法庭 到 休会 . "

“这早晚正是退朝时分，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrnd] ?
Why haven't you returned ?
为什么 还没有 你 返回 ?

如何未归？”

[ðə; ði] ['nebəz] [sed] :
The neighbors said :
这 邻居 说 :

街坊人道：

" [grænd] ['kɑːməndænt] [suː][ɪz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [kloʊz] [ə'tendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] . "
" Grand Commandant Su is a favorite close attendant of the current emperor . "
" 盛大 指挥官 苏 是 一个 最喜欢的 关闭 服务员 的 这 当前的 皇帝 . "

“宿太尉是今上心爱的近侍官员，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪnˈseprəbl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈempərər] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

They	were	inseparable	from	the	emperor	,	day	and	night	.
他们	是	形影不离	从	这	皇帝	,	天	和	夜晚	.

早晚与天子寸步不离。

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [hoʊm] [ˈɜːrli] [ɔːr] [leɪt]

Returning	home	early	or	late
返回	家	早期的	或者	晚的

归早归晚，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈspesɪfaɪ] .

Difficult	to	specify	.
难的	到	指定	.

难以指定。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈspiːkɪŋ] ,

As	they	were	speaking	,
作为	他们	是	请讲	,

正说之间，

[sʌm; səm] [rɪˈpɔːrts] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] :

Some	reports	indicate	that	:
一些	报告	表明	那	:

有人报道：

" [ˈiznt] [ðɪs] [ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] ? "

"	Isn't	this	the	Grand	Commandant	?	"
"	不是	这	这	盛大	指挥官	?	"

“这不是太尉来也？”

[jæn] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Yan	Qing	was	overjoyed	.
严	青	曾是	欣喜若狂	.

燕青大喜，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [daɪ] [zɔːŋ] :

He	then	said	to	Dai	Zong	:
他	然后	说	到	戴	宗	:

便对戴宗道：

" [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈoʊnli][tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .

You	are	only	to	serve	in	front	of	this	government	office	.
你	是	仅有的	到	服务	在	正面	的	这	政府	办公室	.

你只在此衙门前伺候，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [siː] [ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [maɪˈself] .

I	will	go	see	the	Grand	Commandant	myself	.
我	将要	去	看	这	盛大	指挥官	我	.

我自去见太尉去。”

[jæn] [ˈkɪŋ] [əˈproʊtʃt] ,

Yan	Qing	approached	,
严	青	接近	,

燕青近前，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [drest] [ɪn] [broʊˈkeɪd] [ænd; ənd] [ˈwerɪŋ] [ˈflaʊəri] [hæts] .

I	saw	a	group	of	people	dressed	in	brocade	and	wearing	flowery	hats	.
我	锯	一个	团体	的	人们	穿着	在	锦缎	和	穿着	如花	帽子	.

看见一簇锦衣花帽从人，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Holding the sedan chair .
保持 这 轿车 椅子 .

捧着轿子。

[jæn] ['kɪŋ] [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] .
Yan Qing knelt down in the street .
严 青 跪下 向下 在 这 街道 .

燕青就当街跪下，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə]['prez(ə)nt][tu:; tə][ðə; ði] [grænd] ['kɑ:məndænt] . "
" I have a letter to present to the Grand Commandant . "
" 我 有 一个 信 到 展示 到 这 盛大 指挥官 . "

“小人有书札上呈太尉。”

[wen] [grænd] ['kɑ:məndænt] [su:] [sɔ:] [ðɪs] ,
When Grand Commandant Su saw this ,
什么时候 盛大 指挥官 苏 锯 这 ,

宿太尉见了，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['fɑ:loʊ] [ðem; ðəm][ɪn] . "
" Follow them in . "
" 跟随 他们 在 . "

“跟将进来。”

[jæn] ['kɪŋ] ['fɑ:loʊd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
Yan Qing followed him to the front of the hall .
严 青 随后 他 到 这 正面 的 这 大厅 .

燕青随到厅前。

[ðə; ði] [grænd] ['kɑ:məndænt] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The Grand Commandant alighted from his sedan chair .
这 盛大 指挥官 下车 从 他的 轿车 椅子 .

太尉下了轿子，

[hi:; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] .
He then sat down in the side of the academy .
他 然后 卫星 向下 在 这 边 的 这 学院 .

便投侧首书院里坐下。

[ðə; ði] [grænd] ['kɑ:məndænt] ['sʌmənd] [jæn] ['kɪŋ] [ɪn] .
The Grand Commandant summoned Yan Qing in .
这 盛大 指挥官 被召唤 严 青 在 .

太尉叫燕青入来，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [wer] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [ju:; jʊ][draɪ] - [mæn] ? "
" Where did you come from , you dry - man ? "
" 在哪里 做过 你 来 从 , 你 干燥 - 男人 ? "

“你是那里来的干人？”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道:

" [aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] . "
" I come from Shandong . "
" 我 来 从 山东 . "

“小人从山东来，

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɑːf] ['ɑːfɪsər] .
I have now received a letter from the staff officer .
我 有 现在 已收到 一个 信 从 这 职员 官 .

今有闻参谋书札上呈。”

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [sed] :
The Grand Commandant said :
这 盛大 指挥官 说 :

太尉道:

" [ðæt] [stɑːf] ['ɑːfɪsər] [wen] ? "
" That Staff Officer Wen ? "
" 那 职员 官 温 ? "

“那个闻参谋？”

[jæn] ['kɪŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm]
Yan Qing then took out a book from his bosom and presented it to him
严 青 然后 采取 出去 一个 书 从 他的 怀 和 呈现 它 到 他
.
:
.

燕青便向怀中取出书呈递上去。

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [riːd] [ðə; ði] ['kʌvər] .
Grand Commandant Su read the cover .
盛大 指挥官 苏 读 这 覆盖 .

宿太尉看了封皮，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [stɑːf] ['ɑːfɪsər] [wen] . "
" I thought it was that Staff Officer Wen . "
" 我 想法 它 曾是 那 职员 官 温 . "

“我道是那个闻参谋，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [wen] - , [maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ['klæsmeɪt] .
It turned out to be Wen Huanzhang , my childhood classmate .
它 转向 出去 到 是 温 - , 我的 童年 同学 .

原来是我幼年间同窗的闻焕章。”

[soʊ][hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
So he opened the book to look at it .
所以 他 打开 这 书 到 看 在 它 .

遂拆开书来看时，

[hiː; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道:

" [ə'tendənt] [wen] - , ['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] , ['baʊz, 'boʊz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz]
" Attendant Wen Huanzhang , after washing his hands , bows a hundred times
" 服务员 温 - , 后 洗涤 他的 双手 , 弓 一个 百 时代
[ænd; ənd] ['prez(ə)nts] [ðɪs] ['letər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ænd; ənd] [praɪm] ['mɪnɪstər] : "
and presents this letter before the Grand Commandant and Prime Minister : "
和 礼物 这 信 前 这 盛大 指挥官 和 主要的 部长 : "

“侍生闻焕章沐手百拜奉书太尉恩相钧座前：

[ðɪs] ['loʊli] [tʃaɪld] [hæz; həz] [bɪn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
This lowly child has been outside the gates of the house since childhood .
这 卑微的 孩子 有 到过 外部 这 大门 的 这 房子 自从 童年 .

贱子自髫年时出入门墙，

['θɜːrti] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Thirty years have passed .
三十 年 有 通过了 .

已三十载矣。

['jestərdeɪ] , [kə'mændər] ['gaʊ] ['sʌmənd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Yesterday , Commander Gao summoned me to the front lines .
昨天 , 指挥官 高 被召唤 我 到 这 正面 线条 .

昨蒙高殿帅唤至军前，

[tuː; tə] [əd'vaɪz] [ɑːn][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] .
To advise on important matters .
到 建议 在 重要的 事情 .

参谋大事。

- [əd'vaɪs] [wʌz; wəz] [ɪg'nɔːrd] .
Naiyuan's advice was ignored .
- 建议 曾是 忽略 .

奈缘劝谏不从，

[hiː; hi] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [gʊd] [əd'vaɪs] .
He wouldn't listen to good advice .
他 不会 听 到 好的 建议 .

忠言不听，

[θriː] [kən'sekjətɪv] [di'fiːts] .
Three consecutive defeats .
三 连续的 失败 .

三番败绩，

[its] [soʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] .
It's so embarrassing to talk about .
它是 所以 尴尬的 到 讲话 关于 .

言之甚羞。

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ][ænd; ənd][maɪ]['hʌmb(ə)l] [sʌn] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [tə'geðər] .
Grand Commandant Gao and my humble son were captured together .
盛大 指挥官 高 和 我的 谦逊的 儿子 是 捕获 一起 .

高太尉与贱子一同被掳，

[træpt] [ɪn] [tʃeɪnz] .
Trapped in chains .
被困 在 链条 .

陷于缧绁。

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] [sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] ,
The righteous man Song Gongming ,
这 正义 男人 歌曲 公明 ,

义士宋公明，

['dʒenərəs] [ænd; ənd][kaɪnd] ,

Generous	and	kind	,
慷慨的	和	种类	,

宽裕仁慈，

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] .

I	cannot	bear	to	harm	him	.
我	不能	熊	到	伤害	他	.

不忍加害。

[ðen] , [kə'mændər] ['gaʊ] [led] ['ʒaʊ] [ræŋ] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] . . .

Then	,	Commander	Gao	led	Xiao	Rang	of	Liangshan	.	.	.
然后	,	指挥官	高	引领	肖	响铃	的	凉山	.	.	.

则今高殿帅带领梁山萧让、

[liːh] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

Lehe	went	to	Beijing	.
乐和	去	到	北京	.

乐和赴京，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] ['græntɪd] ['æmnəsti] .

They	wished	to	be	granted	amnesty	.
他们	希望	到	是	的确	大赦	.

欲请招安，

[aɪl] [liːv] [ðɪs] ['loʊli] [sʌn] [hɪr] [tuː; tə] [pliːd] [maɪ] [keɪs] .

I'll	leave	this	lowly	son	here	to	plead	my	case	.
患病的	离开	这	卑微的	儿子	这里	到	恳求	我的	案件	.

留贱子在此质当。

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [wɪl] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] .

I	earnestly	hope	that	Your	Excellency	will	not	hesitate	to	retaliate	.
我	切实	希望	那	你的	阁下	将要	不是	犹豫	到	报复	.

万望恩相不惜齿牙，

[hiː; hi] [wʊd] ['prez(ə)nt][hɪz; ɪz] [mə'mɔriːəlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .

He	would	present	his	memorials	to	the	emperor	morning	and	evening	.
他	会	展示	他的	纪念碑	到	这	皇帝	早晨	和	晚上	.

早晚于天子前题奏，

[æn; ən] ['ɜːrli] [sə'rendər] [ænd; ənd] ['æmnəsti] ['serəmoʊni] ,

An	early	surrender	and	amnesty	ceremony	,
一个	早期的	投降	和	大赦	仪式	,

早降招安之典，

[soʊ] [ðæt] ['raɪtʃəs] [men] [laɪk] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [kraɪmz]

So	that	righteous	men	like	Song	Jiang	may	be	released	from	their	crimes
所以	那	正义	男人	喜欢	歌曲	江	可能	是	发布	从	他们的	犯罪

[ænd; ənd] [rɪ'siːv] [greɪs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

and	receive	grace	as	soon	as	possible	.
和	收到	优雅	作为	很快	作为	可能的	.

俾令义士宋公明等早得释罪获恩，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər] [wʌn'self] .

To	achieve	great	things	and	make	a	name	for	oneself	.
到	达到	伟大的	事物	和	制作	一个	姓名	为了	自己	.

建功立业。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

This	is	a	blessing	not	only	for	the	nation	,
这	是	一个	祝福	不是	仅有的	为了	这	国家	,

非特国家之幸甚，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrld] !
This is truly a blessing for the world !
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 世界 !

实天下之幸甚也!

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['læstɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] ['glɔːri]
To achieve lasting fame and glory
到 达到 持久 名声 和 荣耀

立功名于万古，

['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [hæv; həv] [ɪn'dʊrd] [fɔːr; fər] [mɪ'leniə] .
Courage and righteousness have endured for millennia .
勇气 和 义 有 忍受 为了 数千年 .

见义勇于千年。

[seɪv] [ðə; ði] ['loʊli] [tʃaɪld] .
Save the lowly child .
节省 这 卑微的 孩子 .

救取贱子，

[wiː; wi][hæv; həv] ['truːli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [gɪft] [ʌv; əv] [ˌriː'bɜːrθ] .
We have truly received the gift of rebirth .
我们 有 真的 已收到 这 礼物 的 重生 .

实领再生之赐。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [tʌg] , [hiː; hi] [brʌʃt] [ðə; ði]['peɪpər] ['mʌlberi] [liːvz] .
With a gentle tug , he brushed the paper mulberry leaves .
和 一个 温和的 拖船 , 他 刷过 这 纸 桑 树叶 .

拂楮拳拳，

['fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [tuː; tə] [siː] ,
Fortunately , it is clear to see ,
幸运的是 , 它 是 清除 到 看 ,

幸垂昭察，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] !
I am extremely grateful !
我 是 极其 感激的 !

不胜感激之至!

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ʒwɑːnh] ,
On the first day of the first month of spring in the fourth year of Xuanhe ,
在 这 第一的 天 的 这 第一的 月 的 春天 在 这 第四 年 的 宣和 ,

宣和四年春正月 日，

[wen] - ['baʊz, 'boʊz] [ə'gen] [ænd; ənd] ['prez(ə)nts] [ðɪs] .
Wen Huanzhang bows again and presents this .
温 - 弓 再次 和 礼物 这 .

闻焕章再拜奉上。"

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] ['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] .
Grand Commandant Su was greatly surprised after reading the book .
盛大 指挥官 苏 曾是 非常 惊讶 后 阅读 这 书 .

宿太尉看了书大惊，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道:

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "

“你是谁？”

[jæn] ['kɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Yan Qing replied :
严 青 回复 :

燕青答道：

" [ðə; ði][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [ɑːr; ər] [laɪk] [jæn] ['kɪŋ] , [ðə; ði]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
" The man and woman are like Yan Qing , the prodigal son of Liangshan Marsh .
" 这 男人 和 女士 是 喜欢 严 青 , 这 浪子 儿子 的 凉山 沼泽 .
"
"
"

“男女是梁山泊浪子燕青。”

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [riː'triːvd] [ðə; ði] [keɪdʒ] .
He then came out and retrieved the cage .
他 然后 来了 出去 和 已检索 这 笼 .

随即出来取了笼子，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kædəmi] .
They went straight to the academy .
他们 去 直的 到 这 学院 .

径到书院里。

[jæn] ['kɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yan Qing reported :
严 青 据报道 :

燕青禀道：

" [wen] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] ['ɔːfərd] ['ɪnsens] [ɪn] . . . "
" When the Grand Commandant offered incense in Huazhou . . . "
" 什么时候 这 盛大 指挥官 提供 香 在 化州 . . . "

“太尉在华州降香时，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [sɜːrvd] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] .
He often served the Grand Commandant .
他 经常 服务 这 盛大 指挥官 .

多曾伏侍太尉来。

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [fər'gɑːtn] [maɪ] ['kaɪndnəs] ?
Why have you forgotten my kindness ?
为什么 有 你 被遗忘的 我的 仁慈 ?

恩相缘何忘了？

['brʌðər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sent] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [smɔːl] [gɪfts] .
Brother Song Jiang sent me some small gifts .
兄弟 歌曲 江 发送 我 一些 小的 礼物 .

宋江哥哥有些微物相送，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['toʊkən][ʌv; əv][maɪ] ['brʌðɚz] ['hɑːrtfelt] ['sentɪmənts] .
This is just a small token of my brother's heartfelt sentiments .
这 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 兄弟 衷心 情感 .

聊表我哥哥寸心。

['deɪli] [ˌdɪvɪ'neɪʃn]
Daily divination
日常的 占卜

每日占卜，

['dʊrɪŋ] [klæs] , [hiː; hi]['oʊnli] [sɔːt] [ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] ['peɪtrənɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'liːf] .
During class , he only sought the Grand Commandant's patronage and relief .
期间 班级 , 他 仅有的 寻求 这 盛大 指挥官的 赞助 和 宽慰 .

课内只着求太尉提拔救济。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt]
Song Jiang and the others were only hoping that the Grand Commandant
歌曲 江 和 这 其他的 是 仅有的 希望 那 这 盛大 指挥官
[wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [ðem; ðəm] ['æmnəsti] .
would come and offer them amnesty .
会 来 和 提供 他们 大赦 .

宋江等满眼只望太尉来招安。

[ɪf] [ðə; ði] ['feɪvərd] ['mɪnɪstər] [kʊd; kəd] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] . . .
If the favored minister could report this matter to the emperor sooner or later . . .
如果 这 受青睐 部长 可以 报告 这 事情 到 这 皇帝 很快 或者 之后 . . .

若得恩相早晚于天子前题奏此事，

[ðen] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] - , - ['piːp(ə)l] .
Then the Liangshan Marsh had a force of 100 , 000 people .
然后 这 凉山 沼泽 有 一个 力量 的 - , - 人们 .

则梁山泊十万人之众，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] !
We are all deeply grateful !
我们 是 全部 深 感激的 !

皆感大恩！

[ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] [set][ə; eɪ]['lɪmɪt][ɑːn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] .
The older brother set a limit on the number of times .
这 老 兄弟 放 一个 限制 在 这 数字 的 时代 .

哥哥责着限次，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] . "
The men and women then returned . "
这 男人 和 女性 然后 返回 . "

男女便回。”

[jæn] ['kɪŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Yan Qing took his leave .
严 青 采取 他的 离开 .

燕青拜辞了，

[ðen] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Then he left the mansion .
然后 他 左边 这 大厦 .

便出府来。

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [sent] [men] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .
Grand Commandant Su sent men to collect the gold and jewels .
盛大 指挥官 苏 发送 男人 到 收集 这 金子 和 珠宝 .

宿太尉使人收了金珠宝物，

[its] [ɔːl'redi] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
It's already in my mind .
它是 已经 在 我的 头脑 .

已有在心。

['miːnwaɪl] , [jæn] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] :
Meanwhile , Yan Qing and Dai Zong returned to the shop to discuss :
同时 , 严 青 和 戴 宗 返回 到 这 店铺 到 讨论 :

且说燕青便和戴宗回店中商议：

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['ɔːrdər][tuː; tə][ðem; ðəm] .
Both of these things have a certain order to them .
两个都 的 这些 事物 有 一个 肯定 命令 到 他们 .

“这两件事都有些次第。

['oʊnli] ['ʒaʊ] [ræŋ] ,

Only	Xiao	Rang	,
仅有的	肖	响铃	,

只是萧让、

[ju'eɪ][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [grænd] ['kɑːməndænt] [gɑːz] ['rezɪdəns] .

Yue	He	was	in	Grand	Commandant	Gao's	residence	.
岳	他	曾是	在	盛大	指挥官	高的	住宅	.

乐和在高太尉府中，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bɔːrn] ?

How	could	it	be	born	?
如何	可以	它	是	出生	?

怎生得出？”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "

"	You	and	I	will	continue	to	pretend	to	be	government	officials	.	"
"	你	和	我	将要	继续	到	假装	到	是	政府	官员	.	"

“我和你依旧扮作公人，

[goʊ][ænd; ənd] [sɜːrv] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [grænd] ['kɑːməndænt] [gɑːz] ['rezɪdəns] .

Go	and	serve	in	front	of	Grand	Commandant	Gao's	residence	.
去	和	服务	在	正面	的	盛大	指挥官	高的	住宅	.

去高太尉府前伺候。

[wen] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [keɪm] [aʊt] ,

When	someone	from	his	residence	came	out	,
什么时候	某人	从	他的	住宅	来了	出去	,

等他府里有人出来，

[gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [braɪb] .

Give	him	some	gold	and	silver	as	a	bribe	.
给	他	一些	金子	和	银	作为	一个	贿赂	.

把些金银贿赂与他，

[aɪv] [geɪnd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I've	gained	an	audience	with	you	.
我已经	获得	一个	观众	和	你	.

赚得一个厮见。

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] .

The	message	was	sent	.
这	信息	曾是	发送	.

通了消息，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .

Then	they	discussed	it	.
然后	他们	讨论	它	.

便有商量。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [swɪtʃt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

The	two	were	switched	at	that	time	.
这	二	是	切换	在	那	时间	.

当时两个换了结束，

[brɪŋ] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

Bring	gold	and	silver	,
带来	金子	和	银	,

带将金银，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['taiˈpiŋ] [brɪdʒ] .

He	went	straight	to	Taiping	Bridge	.
他	去	直的	到	太平	桥	.

径投太平桥来。

[aɪ] [piːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [wʌns] .

I	peeked	into	the	government	office	once	.
我	偷看	进入	这	政府	办公室	一次	.

在衙门前窥望了一回，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɑːrd] [ɪn][ðə; ði]['mænər] .

There	was	a	young	guard	in	the	manor	.
那里	曾是	一个	年轻的	警卫	在	这	庄园	.

只见府里一个年纪小的虞候，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sweɪ] [aʊt] .

It	will	sway	out	.
它	将要	摇摆	出去	.

摇摆将出来。

[jæn] ['kɪŋ] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Yan	Qing	then	stepped	forward	and	bowed	to	him	.
严	青	然后	步	向前	和	鞠躬	到	他	.

燕青便向前与他施礼。

[ðə; ði] [gɑːrd] [sed] :

The	guard	said	:
这	警卫	说	:

那虞候道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

Who	are	you	?
WHO	是	你	?

“你是甚人？”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːhaʊs] [tuː; tə] [tɔːk] . "

"	Please	come	to	the	teahouse	to	talk	.	"
"	请	来	到	这	茶馆	到	讲话	.	"

“请干办到茶肆中说话。”

[ðə; ði] [tuː] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

The	two	went	into	the	pavilion	.
这	二	去	进入	这	亭	.

两个到阁子内，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [daɪ] [zɔːŋ] .

He	met	with	Dai	Zong	.
他	遇见	和	戴	宗	.

与戴宗相见了，

[wiː; wi][sæt] [tə'geðər] [ænd; ənd] [dræŋk] [tiː] .

We	sat	together	and	drank	tea	.
我们	卫星	一起	和	喝	茶	.

同坐吃茶。

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [sed] . . . "

"	To	be	honest	,	the	official	in	charge	said	.	.	.	"
"	到	是	诚实的	,	这	官方的	在	收费	说	.	.	.	"

“实不相瞒干办说，

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [grænd] ['kɑːməndænt] [brɔːt] [ðoʊz] [tuː] [men] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

The	former	Grand	Commandant	brought	those	two	men	from	Liangshan	Marsh	.
这	以前的	盛大	指挥官	带来	那些	二	男人	从	凉山	沼泽	.

前者太尉从梁山泊带来那两个人，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] [liːh] .

One	of	them	was	named	Lehe	.
一	的	他们	曾是	命名	乐和	.

一个跟的叫做乐和，

[hiː; hi][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] .

He	is	related	to	my	brother	.
他	是	有关的	到	我的	兄弟	.

与我这哥哥是亲眷，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

I	wish	to	see	him	.
我	希望	到	看	他	.

欲要见他一见。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvɚnmənts] ['kɑːdreɪ] ['ɑːfɪs] .

Therefore	,	the	matter	was	referred	to	the	central	government's	cadre	office	.
所以	,	这	事情	曾是	指	到	这	中央	政府的	干部	办公室	.

因此上相央干办。”

[ðə; ði] [gɑːrd] [sed] :

The	guard	said	:
这	警卫	说	:

虞候道：

" [juː; jʊ] [tuː] , [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ! "

"	You	two	,	stop	talking	!	"
"	你	二	,	停止	说	!	"

“你两个且休说！

[ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['diːlɪŋz] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['brɑːθl] ,

The	shady	dealings	deep	within	the	brothel	,
这	阴凉	交易	深的	之内	这	妓院	,

节堂深处的勾当，

[huː] ['kɛrz] !

Who	cares	!
WHO	关心	!

谁理会的！”

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .

Dai	Zong	then	took	out	a	large	silver	ingot	from	his	sleeve	.
戴	宗	然后	采取	出去	一个	大的	银	锭	从	他的	袖子	.

戴宗便向袖内取出一锭大银，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

Place	it	on	the	table	.
地方	它	在	这	桌子	.

放在桌子上，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːrdz] :

He	said	to	the	guards	:
他	说	到	这	守卫	:

对虞候道：

" [juː; jʊ]['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] ['sʌmən] [ju'eɪ][hiː; hi][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm] [wʌns] . "

"	You	only	need	to	summon	Yue	He	to	come	out	and	meet	him	once	.	"
"	你	仅有的	需要	到	召唤	岳	他	到	来	出去	和	见面	他	一次	.	"

“足下只引的乐和出来相见一面，

[duː][nɑːt] [liːv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .

Do	not	leave	the	government	office	.
做	不是	离开	这	政府	办公室	.

不要出衙门，

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] ['ɪŋgət] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "

"	Then	I	will	give	you	this	ingot	of	silver	.	"
"	然后	我	将要	给	你	这	锭	的	银	.	"

便送这锭银子与足下。”

[wen] [ðə; ði][mæn] [sɔː] [ðə; ði] ['væljuəblz] . . .

When	the	man	saw	the	valuables	.	.	.
什么时候	这	男人	锯	这	贵重物品	.	.	.

那人见了财物，

['tempəreri] ['prɑːfɪt] [muːvz] ['piːp(ə)l] .

Temporary	profit	moves	people	.
暂时的	利润	移动	人们	.

一时利动人，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] :

He	then	thought	:
他	然后	想法	:

心便道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['defɪnətli] [tuː] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] .

There	are	definitely	two	people	inside	.
那里	是	确实	二	人们	里面	.

“端的有这两个人在里面。

[grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [dɪ'kriː]

Grand	Commandant's	decree
盛大	指挥官的	法令

太尉钧旨，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .

They	were	only	allowed	to	stay	overnight	in	the	back	garden	.
他们	是	仅有的	允许	到	停留	过夜	在	这	后退	花园	.

只教养在后花园里宿歇。

[aɪ] [wɪl] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I	will	call	him	out	with	you	.
我	将要	称呼	他	出去	和	你	.

我与你唤他出来，

['æftər] ['spiːkɪŋ] ,

After	speaking	,
后	请讲	,

说了话，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [breɪk] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] .

You	must	not	break	your	promise	.
你	必须	不是	休息	你的	承诺	.

你休失信，

[gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['sɪlvər] .

Give	me	the	silver	.
给	我	这	银	.

把银子与我。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ʌv; əv] [kɔːrs] . "
" Of course . "
" 的 课程 . "

“这个自然。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktɪd] :
The man then stood up and instructed :
这 男人 然后 站立 向上 和 指示 :

那人便起身分付道：

" [juː; jʊ] [tuː] [dʒʌst] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][ɪn] [ðɪs] [ˈtiːhaʊs] . "
" You two just wait for me in this teahouse . "
" 你 二 只是 等待 为了 我 在 这 茶馆 . "

“你两个只在此茶坊里等我。”

[ðə; ði][mæn] [ˈhɜːrɪdli] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
The man hurriedly went into the mansion .
这 男人 匆匆 去 进入 这 大厦 .

那人急急入府去了。

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

未知如何。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈɑːfɪs] .
He came out of the Yuhou's office .
他 来了 出去 的 这 - 办公室 .

虞候衙中走出来，

[ðeɪ] [ðen] [əˈreɪndʒd] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They then arranged the gold and silk in front of them .
他们 然后 安排 这 金子 和 丝绸 在 正面 的 他们 .

便将金帛向前排。

[jæn] [ˈkɪŋ] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈle] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
Yan Qing immediately relayed the message .
严 青 立即地 转播 这 信息 .

燕青当下通消息，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [prɪˈpeərɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mɔːr] [ɪn] - [depθ] [plæn] .
We are preparing for a more in - depth plan .
我们 是 准备 为了 一个 更多的 在 - 深度 计划 .

准拟更深有□划。

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[jæn] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['weɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['tiːhaʊs] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən][hæf][æn; ən]
Yan Qing and his companion waited at the teahouse for less than half an
严 青 和 他的 伴侣 等待 在 这 茶馆 为了 较少的 比 一半 一个
['aʊər] .
hour .
小时 .

燕青两个在茶坊中等不到半个时辰，

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɑːrd] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Then the young guard hurriedly came out and said :
然后 这 年轻的 警卫 匆匆 来了 出去 和 说 :

只见那小虞候慌慌出来说道：

" [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['mʌni] [fɜːrst] . "
" Give me the money first . "
" 给 我 这 钱 第一的 . "

“先把银子来。

[juː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kɔːld] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ruːm] .
Yuehe has already called them out to the side room .
月河 有 已经 称为 他们 出去 到 这 边 房间 .

乐和已叫出在耳房里了。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [jæn] ['kɪŋ] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [ɪrz] .
Dai Zong and Yan Qing whispered something in each other's ears .
戴 宗 和 严 青 低声说道 某物 在 每个 其他的 耳朵 .

戴宗与燕青附耳低言如此如此，

[soʊ][hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['sɪlvər] .
So he gave him the silver .
所以 他 给予 他 这 银 .

就把银子与他。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
The officer received the silver .
这 官 已收到 这 银 .

虞候得了银子，

[ðen] [hiː; hi] [led] [jæn] ['kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ruːm] [tuː; tə] [siː] [ju'eɪ][hiː; hi] .
Then he led Yan Qing to the side room to see Yue He .
然后 他 引领 严 青 到 这 边 房间 到 看 岳 他 .

便引燕青耳房里来见乐和。

[ðə; ði] [gɑːrd] [sed] :
The guard said :
这 警卫 说 :

那虞候道：

" [juː; jʊ] [tuː] , ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [seɪ] [wʌt] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][goʊ] . "
" You two , hurry up and say what you need to say before you go . "
" 你 二 , 匆忙 向上 和 说 什么 你 需要 到 说 前 你 去 . "

“你两个快说了话便去。”

[jæn] ['kɪŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə][ju'eɪ][hiː; hi] :
Yan Qing then said to Yue He :
严 青 然后 说 到 岳 他 :

燕青便与乐和道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [daɪ] [zɔːŋ] . "
" I am here with Dai Zong . "
" 我 是 这里 和 戴 宗 . "

“我同戴宗在这里，

[aɪm] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [get] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] .
I'm determined to get two of you out of here .
我是 决定 到 得到 二 的 你 出去 的 这里 .

定计赚你两个出去。”

[ˈmjuːzɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [wei] :
Music and the Way :
音乐 和 这 方式 :

乐和道：

[ðeɪ] [ˈpræktɪkli] [reɪzd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes][ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] .
They practically raised the two of us in the backyard .
他们 几乎 提高 这 二 的 我们 在 这 后院 .

“直把我们两个养在后花园中，

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [haɪ] .
The walls were high .
这 墙壁 是 高的 .

墙垣又高，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [səˈluːʃ(ə)n] .
There was no solution .
那里 曾是 不 解决方案 .

无计可出。

[ðə; ði] [ˈflaʊər] - [ˈfoʊldɪŋ] [ˈlædər] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpliːtli] [ˈhɪd(ə)n] .
The flower - folding ladder has been completely hidden .
这 花 - 折叠式的 梯子 有 到过 完全地 隐 .

折花梯子尽都藏过了，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [hʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] ?
How can I hook it out ?
如何 能 我 钩 它 出去 ?

如何能勾出来？”

[jæn] [ˈkɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

[ɑːr; ər][ðer; ðər] [triːz] [əˈgenst] [ðə; ði] [wɔːl] ?
Are there trees against the wall ?
是 那里 树木 反对 这 墙 ?

“靠墙有树么？”

[ˈmjuːzɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [wei] :
Music and the Way :
音乐 和 这 方式 :

乐和道：

" [nekst] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] ,
" Next to the wall ,
" 下一个 到 这 墙 ,

“傍墙一边，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [lɑːrdʒ] [ˈwɪloʊ] [triːz] .
They were all large willow trees .
他们 是 全部 大的 柳 树木 .

都是大柳树。”

[jæn] [ˈkɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [tə'naɪt] ,
" Tonight ,
" 今晚 ,

“今夜晚间，

[ðə; ði]['oʊnli] ['sɪgnəl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɔːf] .
The only signal was a cough .
这 仅有的 信号 曾是 一个 咳嗽 .

只听咳嗽为号，

[aɪm] [ˌaʊt'saɪd] .
I'm outside .
我是 外部 .

我在外面，

[ðeɪ] ['drɪftɪd] [pæst][ðə; ði] [tuː] [roʊps] .
They drifted past the two ropes .
他们 漂移 过去的 这 二 绳索 .

漾过两条索去。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['wɪloʊ] [triː] ,
You are on the nearby willow tree ,
你 是 在 这 附近 柳 树 ,

你就相近的柳树上，

[ðeɪ] [taɪd] [ðə; ði] [roʊps] [tə'geðər] .
They tied the ropes together .
他们 系 这 绳索 一起 .

把索子绞缚了。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [held] ['ɑːntə][ə; eɪ] [roʊp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
The two of us held onto a rope from the outside of the wall .
这 二 的 我们 握住 到 一个 绳索 从 这 外部 的 这 墙 .

我两个在墙外各把一条索子扯住，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ðen] [klaɪmd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [roʊp] .
The two of you then climbed out from the rope .
这 二 的 你 然后 攀登 出去 从 这 绳索 .

你两个就从索上盘将出来。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] .
The fourth watch is the appointed time .
这 第四 手表 是 这 任命 时间 .

四更为期，

[noʊ] [mɪ'steɪks] [ə'laʊd] .
No mistakes allowed .
不 错误 允许 .

不可失误。”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ðen] [sed] :
The officer then said :
这 官 然后 说 :

那虞候便道：

" [juː; jʊ] [tuː] [dʒʌst] [kiːp] ['tɔːkɪŋ] ,
" You two just keep talking ,
" 你 二 只是 保持 说 ,

“你两个只管说甚的，

[goʊ] ['kwɪkli] .
Go quickly .
去 迅速地 .

快去罢。”

[liːh] [went] [ɪn][baɪ] [hɪm'self] .
Lehe **went** **in** **by** **himself** **.**
乐和 去 在 经过 他自己 .

乐和自入去了，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːrmd] ['ʒaʊ] [ræŋ] .
He **secretly** **informed** **Xiao** **Rang** **.**
他 偷偷 知情的 肖 响铃 .

暗暗通报了萧让。

[jæn] ['kɪŋ] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] [daɪ] [zɔːŋ] .
Yan **Qing** **hurriedly** **went** **to** **inform** **Dai** **Zong** **.**
严 青 匆匆 去 到 通知 戴 宗 .

燕青急急去与戴宗说知。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On **that** **day** **,**
在 那 天 ,

当日，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [ʌn'tɪl] [naɪt] .
He **served** **until** **night** **.**
他 服务 直到 夜晚 .

至夜伺候。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæn] ['kɪŋ] ,
Now **,** **let's** **talk** **about** **Yan** **Qing** **,**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 严 青 ,

且说燕青、

[daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] ,
Dai **Zong** **and** **two** **others** **,**
戴 宗 和 二 其他的 ,

戴宗两个，

[aɪ] [bɔːt] [tuː] [θɪk] [roʊps] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
I **bought** **two** **thick** **ropes** **on** **the** **street** **.**
我 买 二 厚的 绳索 在 这 街道 .

就街上买了两条粗索，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .
Keep **it** **close** **at** **hand** **.**
保持 它 关闭 在 手 .

藏在身边。

[fɜːrst] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [grænd] ['kɑːməndænt] [gɑːz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [ðen] [tʃekt] [aʊt]
First **,** **we** **went** **to** **Grand** **Commandant** **Gao's** **residence** **and** **then** **checked** **out**
第一的 , 我们 去 到 盛大 指挥官 高的 住宅 和 然后 已检查 出去
[wer] [wiː; wi] [wʊd] [steɪ] .
where **we** **would** **stay** **.**
在哪里 我们 会 停留 .

先去高太尉府后看了落脚处。

[ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['rɪvər] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
There **used** **to** **be** **a** **river** **behind** **the** **mansion** **.**
那里 用过的 到 是 一个 河 在后面 这 大厦 .

原来离府后是条河，

[tuː] ['empti] ['boʊts] [wɜːr; wər] [muəd] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
Two **empty** **boats** **were** **moored** **on** **the** **riverbank** **.**
二 空的 船 是 系泊 在 这 河岸 .

河边却有两只空船缆着，

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] .
Not **far** **from** **the** **shore** **.**
不是 远的 从 这 支撑 .

离岸不远。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] ['empti] [boʊt] .
The **two** **then** **lay** **in** **wait** **in** **the** **empty** **boat** **.**
这 二 然后 躺 在 等待 在 这 空的 船 .

两个便就空船里伏了。

[lʊk] , [ðə; ði] ['wɑːtʃmənz] [drʌm] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['saʊndɪd] [fɔːr; fər] [fɔːr] ['wɑːtʃɪz] .
Look **,** **the** **watchman's** **drum** **has** **already** **sounded** **for** **four** **watches** **.**
看 , 这 守望者的 鼓 有 已经 听起来 为了 四 手表 .

看看听的更鼓已打四更，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [ə'ʃɔːr] .
The **two** **then** **went** **ashore** **.**
这 二 然后 去 岸上 .

两个便上岸来，

[hiː; hi] [kɔft] [waɪl] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɔːl] .
He **coughed** **while** **walking** **around** **the** **wall** **.**
他 咳嗽 尽管 步行 大约 这 墙 .

绕着墙后咳嗽。

[ə; eɪ] [kɔːf] [wʌz; wəz] [hɜːrd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [wɔːl] .
A **cough** **was** **heard** **coming** **from** **inside** **the** **wall** **.**
一个 咳嗽 曾是 听到 未来 从 里面 这 墙 .

只听的墙里应声咳嗽。

[bəuθ] [saɪdz] [ˌʌndər'stʊd] .
Both **sides** **understood** **.**
两个都 侧面 理解 .

两边都已会意。

[jæn] ['kɪŋ] [ðen] [tʊk] ['suːˌoʊ] [laɪjæŋ] ['oʊvər] .
Yan **Qing** **then** **took** **Suo** **Laiyang** **over** **.**
严 青 然后 采取 苏 莱阳 超过 .

燕青便把索来漾将过去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [sɪ'kjʊrd] [ˌɪn'saɪd] .
It **was** **probably** **secured** **inside** **.**
它 曾是 大概 安全 里面 .

约莫里面拴系牢了，

[ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] ['twɪstɪd] [tə'geðər] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
The **two** **are** **twisted** **together** **on** **the** **outside** **.**
这 二 是 扭曲 一起 在 这 外部 .

两个在外面对绞定，

[hoʊld][ðə; ði] [roʊp] ['taɪtli] .
Hold **the** **rope** **tightly** **.**
抓住 这 绳索 紧紧 .

紧紧地拽住索头。

[liːh] [fɜːrst] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [pleɪt] .
Lehe **first** **brought** **out** **the** **plate** **.**
乐和 第一的 带来 出去 这 盘子 .

只见乐和先盘出来，

[ðen] [keɪm] ['ʒaʊ] [ræŋ] .
Then **came** **Xiao** **Rang** **.**
然后 来了 肖 响铃 .

随后便是萧让。

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [slɪpt] [daʊn] .

Both	of	them	slipped	down	.
两个都	的	他们	滑倒了	向下	.

两个都溜将下来，

[bʌt; bət][hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [roʊp] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] .

But	he	threw	the	rope	over	the	wall	.
但	他	扔	这	绳索	超过	这	墙	.

却把索子丢入墙内去了。

[ðə; ði] [fɔːr] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empti] [boʊt] .

The	four	returned	to	the	empty	boat	.
这	四	返回	到	这	空的	船	.

四人再来空船内，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .

They	lay	in	wait	until	dawn	.
他们	躺	在	等待	直到	黎明	.

伏到天色将晓，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [ɪn] [dɔːr] .

But	he	went	and	knocked	on	the	inn	door	.
但	他	去	和	敲门	在	这	客栈	门	.

却去敲开客店门。

[aɪ] [riː'triːvd] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːm] .

I	retrieved	my	luggage	from	the	room	.
我	已检索	我的	行李	从	这	房间	.

房中取了行李，

['laɪtɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər][ɪn][ðə; ði] [stɔːr] ,

Lighting	a	fire	in	the	store	,
灯光	一个	火	在	这	店铺	,

就店中打火，

[aɪ] [meɪd] ['brekfəst] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

I	made	breakfast	and	ate	it	.
我	制成	早餐	和	吃	它	.

做了早饭吃，

[aɪv] ['kælkjuleɪtɪd] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] .

I've	calculated	the	cost	of	the	room	and	lodging	.
我已经	计算	这	成本	的	这	房间	和	住宿	.

算了房宿钱。

[ðə; ði] [fɔːr] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

The	four	arrived	at	the	city	gate	.
这	四	到达的	在	这	城市	门	.

四个来到城门边，

[wen] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] ,

When	the	door	opened	,
什么时候	这	门	打开	,

等门开时，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['sɜːdʒd] [aʊt] ,

As	soon	as	it	surged	out	,
作为	很快	作为	它	激增	出去	,

一涌出来，

[wiː; wi] [hoʊp] [ljɑːŋʃɑn] [wɪl] [send] [bæk] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .

We	hope	Liangshan	will	send	back	a	message	.
我们	希望	凉山	将要	发送	后退	一个	信息	.

望梁山泊回报消息。

[ɪf]	[ˌaɪ ˈtiː]	[wəːnt, weənt]	[fɔːr; fər]	[ðiːz]	[fɔːr]	[ˈkʌmɪŋ]	[bæk]	,
If	**it**	**weren't**	**for**	**these**	**four**	**coming**	**back**	**,**
如果	它	不是	为了	这些	四	未来	后退	,

不是这四个回来，

-	:
Youfenjiao	**:**
-	:

有分教：

[grænd]	[ˈkɑːməndænt]	[suː]	[rɪˈpɔːrtɪd]	[ðɪs]	[ˈmætər]	[ˈseprətli]	.
Grand	**Commandant**	**Su**	**reported**	**this**	**matter**	**separately**	**.**
盛大	指挥官	苏	据报道	这	事情	分别地	.

宿太尉单奏此事，

[sɔːŋ]	[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]	[əkˈseptɪd]	[ðə; ði]	[ɪmˈpɪriəl]	[ˈpɑːrd(ə)n]	.
Song	**Jiang**	**accepted**	**the**	**imperial**	**pardon**	**.**
歌曲	江	公认	这	帝国	赦免	.

宋公明全受招安。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [ˈpɜːrsənəli] [ˈɪʃuːd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
The **eunuch** **personally** **issued** **the** **imperial** **edict** **.**
这 宦官 亲自 发布 这 帝国 法令 .

中贵躬亲颁风诏，

[ˈhɪroʊz] [peɪd] [ˈhɑːmɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
Heroes **paid** **homage** **at** **the** **imperial** **court** **.**
英雄 有薪酬的 尊敬 在 这 帝国 法庭 .

英雄朝贺在丹墀。

[ˈæftər] [ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː] [ˈpɑːsəbli] [pəˈtɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt]
After **all** **,** **how** **could** **Grand** **Commandant** **Su** **possibly** **petition** **for** **an** **imperial** **edict**
后 全部 , 如何 可以 盛大 指挥官 苏 可能 请愿 为了 一个 帝国 法令
[tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈæmnəsti] ?
to **offer** **amnesty** **?**
到 提供 大赦 ?

毕竟宿太尉怎生奏请圣旨前去招安，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] - : [ljɑːŋʃɑn] [ˈmɑːrʃɪz] [grænd] [seɪl] [ʌv; əv][goʊld] ; [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Chapter **82** **:** **Liangshan** **Marsh's** **Grand** **Sale** **of** **Gold** **;** **Song** **Jiang** **and** **His**
章 - : 凉山 沼泽的 盛大 销售 的 金子 ; 歌曲 江 和 他的
[ɪnˈtaɪər] [gæŋ] [əkˈsept] [ˈæmnəsti]
Entire **Gang** **Accept** **Amnesty**
全部的 帮派 接受 大赦

第八十二回 梁山泊分金大买市 宋公明全伙受招安

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰：

[jæn] [tʃɪŋz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [ˈkɜːrɪdʒ] [wɜːr; wər][æz; əz][fɜːrm][æz; əz][ˈaɪərn] .
Yan **Qing's** **heart** **and** **courage** **were** **as** **firm** **as** **iron** **.**
严 青的 心 和 勇气 是 作为 公司 作为 铁 .

燕青心胆坚如铁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhænsəm] [bʌt; bət] [ʌnˈjuːʒuəl] .
He **was** **handsome** **but** **unusual** **.**
他 曾是 英俊的 但 异常 .

外貌风流却异常。

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈprɑːstɪtuːt] [əˈmɪdst] [ðə; ði][ˈmjuːzɪk][ʌv; əv] [ˈbrɔθəlz]
Encountering **a** **prostitute** **amidst** **the** **music** **of** **brothels**
遭遇 一个 妓女 在……之中 这 音乐 的 妓院

花柳曲中逢妓女，

[ʃiː; ʃi] [met] [ðə; ði] [kɪŋ] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .

She	met	the	king	deep	in	the	bridal	chamber	.
她	遇见	这	国王	深的	在	这	新娘	房间	.

洞房深处遇君王。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændədets] ,

Just	because	his	name	was	on	the	list	of	successful	candidates	,
只是	因为	他的	姓名	曾是	在	这	列表	的	成功的	候选人	,

只因姓字题金榜，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [bi'stəuiŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd] ['iːdɪkt] [ʌv; əv] [greɪs] .

This	led	to	the	Emperor	bestowing	a	jade	edict	of	grace	.
这	引领	到	这	皇帝	授予	一个	玉	法令	的	优雅	.

致使皇恩降玉章。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [red] [ɪŋk] [ænd; ənd] [left] .

He	took	the	imperial	edict	written	in	red	ink	and	left	.
他	采取	这	帝国	法令	书面	在	红色的	墨水	和	左边	.

持本御书丹诏去，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['hɪroʊz] [bɪ'keɪm] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] .

From	then	on	,	heroes	became	loyal	and	virtuous	.
从	然后	在	,	英雄	成为	忠诚	和	有德行的	.

英雄从此作忠良。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jæn] ['kɪŋ] [met] [ðə; ði] ['daʊɪst] ['empərər] [æt; ət] [li] - [haʊs] .

It	is	said	that	Yan	Qing	met	the	Daoist	Emperor	at	Li	Shishi's	house	.
它	是	说	那	严	青	遇见	这	道家	皇帝	在	李	-	房子	.

话说燕青在李师师家遇见道君皇帝，

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n][frʌm; frəm] [hɪm'self] .

He	obtained	a	pardon	from	himself	.
他	获得	一个	赦免	从	他自己	.

告得一道本身赦书。

[hiː; hi] [ðen] [met] [wɪð; wɪθ] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] .

He	then	met	with	Grand	Commandant	Su	.
他	然后	遇见	和	盛大	指挥官	苏	.

次后见了宿太尉。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][wɪð; wɪθ] [daɪ] [zɔːŋ] .

They	also	devised	a	plan	with	Dai	Zong	.
他们	还	设计	一个	计划	和	戴	宗	.

又和戴宗定计，

['gaʊ] - [trikt] ['ʒaʊ] [ræŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mænʃ(ə)n] .

Gao	Taiwei	tricked	Xiao	Rang	out	of	his	mansion	.
高	-	被骗了	肖	响铃	出去	的	他的	大厦	.

高太尉府中赚出萧让、

[dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hɑːrməni] .

Joy	and	harmony	.
喜悦	和	和谐	.

乐和。

[wen] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ['oʊpənd] , [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

When	the	city	gates	opened	,	the	four	of	them
什么时候	这	城市	大门	打开	,	这	四	的	他们

四个人等城门开时，

[ðeɪ] [ðen] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	then	left	the	city	.
他们	然后	左边	这	城市	.

随即出城。

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
They rushed back to Liangshan Marsh .
他们 匆忙 后退 到 凉山 沼泽 .

径赶回梁山泊来，

[ɪnˈfɔːrm] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈmætər] .
Inform them of the above matter .
通知 他们 的 这 多于 事情 .

报知上项事务。

[ðæt] [naɪt] , [wen] [li] [ˈʃiːʃi] [dɪd][nɑːt] [siː] [jæn] [ˈkɪŋ] [kʌm] [tuː; tə][hɜːr; hər] [haʊs] ,
That night , when Li Shishi did not see Yan Qing come to her house ,
那 夜晚 , 什么时候 李 shishi 做过 不是 看 严 青 来 到 她 房子 ,

且说李师师当夜不见燕青来家，

[aɪ][ˈɔːlsoʊ][hæd; həd][sʌm; səm] [dauts] .
I also had some doubts .
我 还 有 一些 疑虑 .

心中亦有些疑虑。

[ˈmiːnwaɪl] , [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kloʊz] [əˈtendənts] [ʌv; əv] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] ,
Meanwhile , among the close attendants of Grand Commandant Gao ,
同时 , 之中 这 关闭 服务员 的 盛大 指挥官 高 ,

却说高太尉府中亲随人，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [tiː] [ænd; ənd] [raɪs] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] [tuː; tə] [ˈʒaʊ] [ræŋ] .
The next day , tea and rice were served to Xiao Rang .
这 下一个 天 , 茶 和 米 是 服务 到 肖 响铃 .

次日供送茶饭与萧让、

[dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈhɑːrməni]
Joy and Harmony
喜悦 和 和谐

乐和，

[ðə; ði] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈmɪsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːm] .
The two people were missing from the room .
这 二 人们 是 丢失的 从 这 房间 .

就房中不见了二人，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ɪnˈfɔːrmd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈstuːərd] .
He hurriedly informed the chief steward .
他 匆匆 知情的 这 首席 管家 .

慌忙报知都管。

[wen] [ðə; ði] [ˈstuːərd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . . .
When the steward came to the garden to take a look . . .
什么时候 这 管家 来了 到 这 花园 到 拿 一个 看 . . .

都管便来花园中看时，

[tuː] [θɪk] [roʊps] [wɜːr; wər] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪloʊ] [triː] .
Two thick ropes were tied to the willow tree .
二 厚的 绳索 是 系 到 这 柳 树 .

只见柳树边拴着两条粗索，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [left] .
Therefore , it is known that two people have left .
所以 , 它 是 已知 那 二 人们 有 左边 .

因此已知走了二人，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪnˈfɔːrm] [ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] .
They had no choice but to inform the Grand Commandant .
他们 有 不 选择 但 到 通知 这 盛大 指挥官 .

只得报知太尉。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['gaʊ] [kjuː] . . .
After hearing this , Gao Qiu . . .
后 听力 这 , 高 邱 . . .

高俅听罢，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

['ædɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['wʌrɪs] ,
Adding to my worries ,
添加 到 我的 担忧 ,

越添忧闷，

['oʊnli] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Only in the mansion ,
仅有的 在 这 大厦 ,

只在府中，

[hiː; hi] [feɪnd] ['ɪlnəs] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
He feigned illness and refused to come out .
他 假装 疾病 和 拒绝 到 来 出去 .

推病不出。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日五更，

['empərər] - [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [kɔːrt] .
Emperor Daojun established a court .
皇帝 - 已确立的 一个 法庭 .

道君皇帝设朝，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He received the congratulations of all the officials .
他 已收到 这 恭喜！ 的 全部 这 官员 .

受百官朝贺。

[ðə; ði][stɑːrz][ɑːr; ər] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtər] [klɑːk] [drips] ['sloʊli] .
The stars are faintly visible , and the water clock drips slowly .
这 明星 是 淡淡的 可见的 , 和 这 水 钟 滴 缓慢地 .

星斗依稀玉漏残，

[ðə; ði] ['dʒɪŋglɪŋ] [ʌv; əv][dʒeɪd] ['pendənts] ['ekəud] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The jingling of jade pendants echoed among the thousands of officials .
这 叮当 的 玉 吊坠 回声 之中 这 数千 的 官员 .

锵锵环珮列千官。

[duː] [kən'densiz] [ɑːn][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [pɑːm] , [ðə; ði]['goʊldən] [pleɪt] [grəuz] [koʊld] .
Dew condenses on the immortal palm , the golden plate grows cold .
露 冷凝 在 这 不朽 棕榈 , 这 金的 盘子 生长 寒冷的 .

露凝仙掌金盘冷，

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [ɑːn][ðə; ði][dʒeɪd] ['pæləs] , [koʊld][ænd; ənd] ['desələt] .
The moon shines on the jade palace , cold and desolate .
这 月亮 闪耀 在 这 玉 宫殿 , 寒冷的 和 荒凉 .

月映瑶空贝阙寒。

[ðə; ði] ['wiləuz] [ɑːr; ər] [griːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪts] [ɑːr; ər] [kloʊzd] [ɔːf] .
The willows are green and the gates are closed off .
这 柳树 是 绿色的 和 这 大门 是 关闭 离开 .

禁柳绿连青琐闼，

[ðə; ði] [red] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [pres] [ə'genst] [ðə; ði] [griːn] ['reɪlɪŋz] .
The **red** **peach** **blossoms** **press** **against** **the** **green** **railings** **.**
这 红色的 桃 花朵 按 反对 这 绿色的 栏杆 .

宫桃红压碧栏杆。

[ɪm'pɪriəl] [staɪl] [ɪz] [pjʊr] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] , ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ɑːr; ər][ɪn] ['hɑːrməni] .
Imperial **style** **is** **pure** **and** **peaceful** **,** **heaven** **and** **earth** **are** **in** **harmony** **.**
帝国 风格 是 纯的 和 和平 , 天堂 和 地球 是 在 和谐 .

皇风清穆乾坤泰，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ɪz] [rer] , ['iːv(ə)n]['æftər][ə; eɪ]
Such **a** **meeting** **between** **a** **ruler** **and** **his** **minister** **is** **rare** **,** **even** **after** **a**
这样的 一个 会议 之间 一个 统治者 和 他的 部长 是 稀有的 , 甚至 后 一个
['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
thousand **years** **.**
千 年 .

千载君臣际会难。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['wɛnd] [hɔːl] .
On **that** **day** **,** **the** **emperor** **sat** **in** **the** **Wende** **Hall** **.**
在 那 天 , 这 皇帝 卫星 在 这 温德 大厅 .

当日天子驾坐文德殿，

[roʊd] :
road **:**
路 :

道：

[ɑːr; ər] [ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['prez(ə)nt] [tə'deɪ] ?
Are **all** **the** **civil** **and** **military** **officials** **present** **today** **?**
是 全部 这 民用 和 军队 官员 展示 今天 ?

“今日文武班齐么？”

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The **palace** **official** **reported** **:**
这 宫殿 官方的 据报道 :

殿头官奏道：

" [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] . "
" **On** **this** **day** **,** **civil** **officials** **were** **on** **the** **left** **and** **military** **officials** **on** **the** **right** **.** **"**
" 在 这 天 , 民用 官员 是 在 这 左边 和 军队 官员 在 这 正确的 . "

“是日左文右武，

[ɔːl] [wɪl] ['gæðər] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] ,
All **will** **gather** **at** **His** **Highness** **,**
全部 将要 收集 在 他的 高度 ,

都会集在殿下，

[ɔːl] ['klæsɪz] [ɑːr; ər][ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
All **classes** **are** **in** **formation** **.**
全部 课程 是 在 形成 .

俱各班齐。”

[ðə; ði] ['empərər] [prə'kleimz] [hɪz; ɪz] [dɪ'kriː] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .
The **emperor** **proclaims** **his** **decree** **by** **raising** **the** **curtain** **.**
这 皇帝 宣称 他的 法令 经过 提高 这 窗帘 .

天子宣命卷帘，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [kloʊz] [æd'vaɪzɚz][tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] , [tɒŋ] [gwɑːn] ,
The **emperor** **ordered** **his** **close** **advisors** **to** **summon** **the** **Privy** **Councilor** **,** **Tong** **Guan** **,**
这 皇帝 订购 他的 关闭 顾问 到 召唤 这 私处 议员 , 童 关 ,
[tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] .
to **the** **front** **of** **the** **court** **.**
到 这 正面 的 这 法庭 .

旨令左右近臣宣枢密使童贯出班，

[æskt] :
Asked **:**
问 :

问道：

" [læst] [jɪr] [juː; jʊ] [kə'mɑːndid] [æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] - , - . . . "
" Last year you commanded an army of 100 , 000 . . . "
" 最后的 年 你 命令 一个 军队 的 - , - . . . "

“你去岁统十万大军，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led][ðə; ði] [kæm'peɪn] .
He **personally** **led** **the** **campaign** **.**
他 亲自 引领 这 活动 .

亲为招讨，

['kɔŋkərɪŋ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]
Conquering **Liangshan** **Marsh**
征服 凉山 沼泽

征进梁山泊，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['mætər] [ɪf] [wiː; wi][wɪn] [ɔːr] [luːz] ?
What **does** **it** **matter** **if** **we** **win** **or** **lose** **?**
什么 做 它 事情 如果 我们 赢 或者 失去 ?

胜败如何？”

[tɒŋ] [gwɑːn] [nelt] [daʊn] .
Tong **Guan** **knelt** **down** **.**
童 关 跪下 向下 .

童贯跪下，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He **then** **reported** **:**
他 然后 据报道 :

便奏道：

" [læst] [jɪr] , [aɪ][led][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['ɑːrmi][tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" Last year , I led a large army to conquer the enemy . "
" 最后的 年 , 我 引领 一个 大的 军队 到 征服 这 敌人 . "

“臣旧岁统率大军前去征进，

[nɑːt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ][dɔːg][ɔːr][ə; eɪ] [hɔːrs] ,
Not that I am not as good as a dog or a horse ,
不是 那 我 是 不是 作为 好的 作为 一个 狗 或者 一个 马 ,

非不效犬马力，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['sʌmər] [hiːt] . . .
Unfortunately , the summer heat . . .
很遗憾 , 这 夏天 热 . . .

奈缘暑热，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][nɑːt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['klaɪmət] [ænd; ənd]['wɔːtər] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
The soldiers were not accustomed to the local climate and water conditions .
这 士兵 是 不是 习惯 到 这 当地的 气候 和 水 状况 .

军士不伏水土，

['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [sɪk] .
Many people are sick .
许多 人们 是 生病的 .

患病者众，

[tuː] [ɔːr] [θriː] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [daɪd] .
Two or three out of ten died .
二 或者 三 出去 的 十 死亡 .

十死二三。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [siːz] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪg'zɔːstɪd] .
Your Majesty sees the army exhausted .
你的 威严 看到 这 军队 筋疲力尽的 .

臣见军马委顿，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌtempə'rerəli] [wɪð'drɔː] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [ænd; ənd] [ˌriː'gruːp] .
Therefore , we should temporarily withdraw our troops and regroup .
所以 , 我们 应该 暂时地 提取 我们的 军队 和 重新集结 .

以此权且收兵振旅，

[iːtʃ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [kæmps][fɔːr; fər] ['treɪnɪŋ] .
Each returned to their respective camps for training .
每个 返回 到 他们的 各自 营地 为了 训练 .

各归本营操练。

[ɔːl] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [huː] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] ['hiːtstroʊk] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd]
All Imperial Guards who suffered from heatstroke on the road
全部 帝国 卫兵 WHO 遭受 从 中暑 在 这 路

所有御林军于路伤暍者，

[ðə; ði] [lɔːsɪz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf] .
The losses are more than half .
这 损失 是 更多的 比 一半 .

计损太半。

['leɪtər] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Later , an imperial edict was issued .
之后 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

后蒙降诏，

[ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] [feɪnɪŋ] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] ['wɑːndərɪŋ] ['spɪrɪt] .
The thief was feigning illness and wandering spirit .
这 贼 曾是 假装 疾病 和 漫游 精神 .

贼人假气游魂，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['pɑːləsi][ʌv; əv] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] .
They did not submit to the policy of pacification .
他们 做过 不是 提交 到 这 政策 的 和解 .

未伏招抚。

[wen] ['gaʊ] [kjuː] [led] [hɪz; ɪz] ['wɔːʃɪps] [tuː; tə] [ə'tæk] ,
When Gao Qiu led his warships to attack ,
什么时候 高 邱 引领 他的 军舰 到 攻击 ,

及高俅以戈船进征，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [fel] [ɪl] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
He also fell ill and had to return halfway through the journey .
他 还 跌倒 患病的 和 有 到 返回 半 通过 这 旅行 .

亦中途抱病而返。”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

天子大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [juː; jʊ] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ! "

"	You	incompetent	and	treacherous	minister	!	"
"	你	不称职的	和	奸诈	部长	!	"

“汝这不才奸佞之臣！

['gʌvərnmənt] ['pɑːləsiz] [ɑːr; ər][nɑːt] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Government	policies	are	not	reported	to	me	.
政府	政策	是	不是	据报道	到	我	.

政不奏闻寡人，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪs'rʌpʃn] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] .

This	led	to	the	disruption	of	national	affairs	.
这	引领	到	这	中断	的	国家的	事务	.

以致坏了国家大事。

[læst] [jɪr] [juː; jʊ] [led] [truːps] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

Last	year	you	led	troops	to	conquer	Liangshan	Marsh	.
最后的	年	你	引领	军队	到	征服	凉山	沼泽	.

你去岁统兵征伐梁山泊，

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər]['oʊnli][biː; bi] [tuː] [raʊndz] ?

How	can	there	only	be	two	rounds	?
如何	能	那里	仅有的	是	二	回合	?

如何只两阵，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [rɪ'triːtɪd] .

The	men	and	horses	killed	by	the	enemy	soldiers	retreated	.
这	男人	和	马匹	被杀	经过	这	敌人	士兵	撤退	.

被寇兵杀的人马辟易，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ɑːrmərd] ['kævlrɪmən] [rɪ'tɜːrnd] .

Not	a	single	armored	cavalryman	returned	.
不是	一个	单身的	装甲	骑兵	返回	.

片甲只骑无还，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɑːrmi] .

This	led	to	the	defeat	of	the	royal	army	.
这	引领	到	这	击败	的	这	皇家	军队	.

遂令王师败绩。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['gaʊ] [kjuː] .

Then	there	was	that	scoundrel	Gao	Qiu	.
然后	那里	曾是	那	恶棍	高	邱	.

次后高俅那厮，

[haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [dɪd][ðə; ði] [ə'bɑːlɪʃt] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [kɔːst] ?

How	much	money	and	grain	did	the	abolished	prefectures	and	counties	cost	?
如何	很多	钱	和	粮食	做过	这	废除	县	和	县	成本	?

废了州郡多少钱粮，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] ['meni] ['wɔːʃɪps] .

It	caused	the	destruction	of	many	warships	.
它	导致	这	破坏	的	许多	军舰	.

陷害了许多兵船，

['sevrəl] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .

Several	military	horses	were	lost	.
一些	军队	马匹	是	丢失的	.

折了若干军马，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [baɪ][ðə; ði]['bændits][ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

He	was	captured	alive	by	the	bandits	and	taken	to	the	mountain	.
他	曾是	捕获	活	经过	这	强盗	和	已采取	到	这	山	.

自又被寇活捉上山。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] .

Song	Jiang	and	the	others	could	not	bear	to	execute	him	.
歌曲	江	和	这	其他的	可以	不是	熊	到	执行	他	.

宋江等不忍诛之，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .

They	were	released	with	courtesy	.
他们	是	发布	和	礼貌	.

以礼放还。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [kə'mænd] .

This	is	a	great	disgrace	to	the	emperor's	command	.
这	是	一个	伟大的	耻辱	到	这	皇帝的	命令	.

大辱君命，

['wʊdnt] [wiː; wi] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['læfɪŋstɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] ?

Wouldn't	we	become	a	laughingstock	to	the	world	?
不会	我们	变得	一个	笑柄	到	这	世界	?

岂不为天下僇笑！

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] ,

I	have	heard	of	Song	Jiang	and	others	,
我	有	听到	的	歌曲	江	和	其他的	,

寡人闻宋江等，

[duː][nɑːt] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['priːfektʃər] ,

Do	not	invade	the	prefecture	,
做	不是	入侵	这	州	,

不侵州府，

[duː][nɑːt] ['plʌndər] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] .

Do	not	plunder	innocent	people	.
做	不是	掠夺	清白的	人们	.

不掠良民，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['grænt ɪd] ['æmnəsti] .

They	were	just	waiting	to	be	granted	amnesty	.
他们	是	只是	等待	到	是	的确	大赦	.

只待招安，

[kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

Contribute	to	the	country	.
贡献	到	这	国家	.

与国家出力。

[its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][jʊr; jər] ['dʒeləs] [ænd; ənd] ['enviəs] ['ministəz] [huː] [hæv; həv] [əb'strʌktid]

It's	all	because	of	your	jealous	and	envious	ministers	who	have	obstructed
它是	全部	因为	的	你的	嫉妒的	和	羡慕	部长们	WHO	有	受阻

[ænd; ənd] [blɑːkt] [maɪ] [vjuː] .

and	blocked	my	view	.
和	已屏蔽	我的	看法	.

都是汝等嫉贤妒能之臣壅蔽，

[pri'ventɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][tɑːp]

Preventing	the	situation	from	reaching	the	top
预防	这	情况	从	到达	这	顶部

不使下情上达，

[haʊ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['sɪti] [fɔksiz] [ænd; ənd]['temp(ə)l] [ræts] !

How	are	they	different	from	city	foxes	and	temple	rats	!
如何	是	他们	不同的	从	城市	狐狸	和	寺庙	老鼠	!

何异城狐社鼠也！

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ,

You	are	in	charge	of	the	Privy	Council	,
你	是	在	收费	的	这	私处	理事会	,

汝掌管枢密，

[haʊ] ['ʃeɪmfl] [aɪ][ˌeɪ 'em] !

How	shameful	I	am	!
如何	可耻	我	是	!

岂不自惭！

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] [wɜːrld] .

I	originally	intended	to	question	them	to	appease	the	world	.
我	起初	故意的	到	问题	他们	到	安抚	这	世界	.

本欲拿问以谢天下，

[lets] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .

Let's	wait	and	see	.
我们来吧	等待	和	看	.

姑且待后。”

[ðeɪ] [dræŋk] [ðem; ðəm] [ɔːf] .

They	drank	them	off	.
他们	喝	他们	离开	.

喝退一壁。

[tɒŋ] [gwɑːn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Tong	Guan	remained	silent	.
童	关	剩余	沉默的	.

童贯默默无言，

[step] [ə'saɪd] .

Step	aside	.
步	旁边	.

退在一边。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['hænlɪn] [ˌækədə'mɪʃənz, əˌkædə'mɪʃənz][tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] :

The	Emperor	ordered	the	Hanlin	Academicians	to	be	appointed	:
这	皇帝	订购	这	韩林	院士	到	是	任命	:

天子命宣翰林学士：

" [hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [drɑːftid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "

"	He	personally	drafted	the	imperial	edict	with	me	.	"
"	他	亲自	起草	这	帝国	法令	和	我	.	"

“与寡人亲修丹诏，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [tuː; tə][goʊ] .

He	then	dispatched	a	minister	to	go	.
他	然后	已派出	一个	部长	到	去	.

便差大臣前去，

[ðeɪ] [pə'sweidid] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn]

They	persuaded	Song	Jiang	and	others	from	Liangshan	Marsh	to	return
他们	被说服	歌曲	江	和	其他的	从	凉山	沼泽	到	返回

[tuː; tə][ðer; ðər][poʊsts] .

to	their	posts	.
到	他们的	帖子	.

招抚梁山泊宋江等归还。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['seɪkrɪd] [prə'naunsmənts] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] ['fɪnɪʃt] .
The **Emperor's** **sacred** **pronouncements** **were** **not** **yet** **finished** **.**
这 皇帝的 神圣 声明 是 不是 然而 完成的 .

天子圣宣未了，

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] - [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
Grand **Commandant** **Su** **Yuanjing** **stepped** **forward** **and** **knelt** **down** **.**
盛大 指挥官 苏 - 步 向前 和 跪下 向下 .

有殿前太尉宿元景出班跪下，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The **report** **stated** **:**
这 报告 声明 :

奏道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['tæləntɪd] . . . "
" **Although** **I** **am** **not** **talented** **.** **.** **.** **"**
" 虽然 我 是 不是 才华横溢 . . . "

“臣虽不才，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][goʊ] .
I'd **like** **to** **go** **.**
ID 喜欢 到 去 .

愿往一遭。”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The **emperor** **was** **overjoyed** **.**
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

天子大喜，

" [aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [hæv; həv] ['pɜːrsənəli] ['rɪt(ə)n] [ðɪs] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ! "
" **I** **,** **the** **King** **,** **have** **personally** **written** **this** **imperial** **edict** **!** **"**
" 我 , 这 国王 , 有 亲自 书面 这 帝国 法令 ! "

“寡人御笔亲书丹诏！”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] ['ɑːntə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [desk] .
He **then** **ordered** **it** **to** **be** **carried** **onto** **the** **imperial** **desk** **.**
他 然后 订购 它 到 是 携带 到 这 帝国 桌子 .

便叫抬上御案，

[ʌn'foʊld][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Unfold **the** **imperial** **edict** **.**
展开 这 帝国 法令 .

拂开诏纸，

[ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [roʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [desk] .
The **emperor** **personally** **wrote** **the** **imperial** **edict** **on** **his** **desk** **.**
这 皇帝 亲自 写道 这 帝国 法令 在 他的 桌子 .

天子就御案上亲书丹诏。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [kloʊz] ['ministəz] ,
Left **and** **right** **close** **ministers** **,**
左边 和 正确的 关闭 部长们 ,

左右近臣，

['hævɪŋ] [held] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['treʒər] ,
Having **held** **the** **imperial** **treasure** **,**
拥有 握住 这 帝国 宝藏 ,

捧过御宝，

[ðə; ði] ['empərər] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
The **emperor** **used** **it** **himself** **.**
这 皇帝 用过的 它 他自己 .

天子自行用讫。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈtreʒəri] [əˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə] . . .

He	then	ordered	the	treasury	official	to	. . .
他	然后	订购	这	财政部	官方的	到	. . .

又命库藏官，

[ˈθɜːrti] - [sɪks][goʊld] [ˈmɛdəlz] [wɜːr; wər] [wʌn] .

Thirty	-	six	gold	medals	were	won	.
三十	-	六	金子	奖牌	是	韩元	.

教取金牌三十六面，

[ˈsev(ə)nti] - [tuː] [ˈsɪlvər] [ˈmɛdəlz]

Seventy	-	two	silver	medals
七十	-	二	银	奖牌

银牌七十二面，

[ˈθɜːrti] - [sɪks][boʊlts][ʌv; əv] [red] [broʊˈkeɪd] ,

Thirty	-	six	bolts	of	red	brocade	,
三十	-	六	螺栓	的	红色的	锦缎	,

红锦三十六匹，

[ˈsev(ə)nti] - [tuː] [boʊlts][ʌv; əv] [griːn] [broʊˈkeɪd] ,

Seventy	-	two	bolts	of	green	brocade	,
七十	-	二	螺栓	的	绿色的	锦缎	,

绿锦七十二匹，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈeɪti] [ˈbɔtlz] [ʌv; əv] [ɪmˈpɪriəl] [waɪn] [siːld] [wɪð; wɪθ] [ˈjeloʊ] [siːl] .

One	hundred	and	eighty	bottles	of	imperial	wine	sealed	with	yellow	seal	.
一	百	和	八十	瓶子	的	帝国	葡萄酒	密封	和	黄色的	海豹	.

黄封御酒一百八瓶，

[hiː; hi] [ɪnˈtrʌstɪd] [ˈevriθɪŋ] [tuː; tə] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː] .

He	entrusted	everything	to	Grand	Commandant	Su	.
他	受托	一切	到	盛大	指挥官	苏	.

尽付与宿太尉。

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [prɪˈzentɪd] [ˈtwenti] [boʊlts][ʌv; əv] [sɪlk] , [bəuθ] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊt] .

He	also	presented	twenty	bolts	of	silk	,	both	inside	and	out	.
他	还	呈现	二十	螺栓	的	丝绸	,	两个都	里面	和	出去	.

又赠正从表里二十匹，

[ə; eɪ][ˈgoʊldən] [ˈbænər] [ˈberɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈbænər] [əˈnaʊnsɪŋ] [ðə; ði] [səˈrendər] [ʌv; əv][ðə; ði]

A	golden	banner	bearing	the	imperial	banner	announcing	the	surrender	of	the
一个	金的	横幅	轴承	这	帝国	横幅	宣布	这	投降	的	这

[ˈempərər] .

emperor	.
皇帝	.

金字招安御旗一面，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

It	must	be	done	the	next	day	.
它	必须	是	完毕	这	下一个	天	.

限次日便行。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɛnd] [hɔːl] .

Grand	Commandant	Su	took	his	leave	of	the	Emperor	at	the	Wende	Hall	.
盛大	指挥官	苏	采取	他的	离开	的	这	皇帝	在	这	温德	大厅	.

宿太尉就文德殿辞了天子。

[ˈæftər] [ðə; ði] [kɔːrt] [ˈseʃ(ə)n] ,

After	the	court	session	,
后	这	法庭	会议	,

百官朝罢，

[tɒŋ] ['ʃuːmi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blʌʃ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

Tong	Shumi	returned	to	his	residence	with	a	blush	on	his	face	.
童	舒米	返回	到	他的	住宅	和	一个	脸红	在	他的	脸	.

童枢密羞颜回府，

[hiː; hi] [feɪnd] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [derd] [nɑːt] ['entər] [ðə; ði] [kɔːrt] .

He	feigned	illness	and	dared	not	enter	the	court	.
他	假装	疾病	和	敢于	不是	进入	这	法庭	.

推病不敢入朝。

[wen] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,

When	Grand	Commandant	Gao	learned	of	this	,
什么时候	盛大	指挥官	高	学习	的	这	,

高太尉闻知，

[fɪr] [ænd; ənd] ['helpləsnəs]

Fear	and	helplessness
害怕	和	无助

恐惧无措，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['entər] [ðə; ði] [kɔːrt] .

They	dared	not	enter	the	court	.
他们	敢于	不是	进入	这	法庭	.

亦不敢入朝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['fiːnɪks] [pɪl] [fər'bɪdn] ['vɪlɪdʒ]

Phoenix	Pill	Forbidden	Village
凤凰	丸	禁止	村庄

凤凰丹禁里，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] [kleɪ] [bʊk] .

He	took	out	a	purple	clay	book	.
他	采取	出去	一个	紫色的	黏土	书	.

衔出紫泥书。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['feɪvər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [baɪ] [mɪŋwæŋ] .

A	decree	of	imperial	favor	was	issued	by	Mingguang	.
一个	法令	的	帝国	偏爱	曾是	发布	经过	明光	.

一封恩诏出明光，

[wiː; wi] [rɪ'dʒɔɪs] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] ['hwaɪruː] , [ə; eɪ] [step] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði][hæn]

We	rejoice	together	in	the	pacification	of	Huairou	,	a	step	closer	to	the	Han
我们	麾	一起	在	这	和解	的	怀柔	,	一个	步	更近	到	这	韩

[ænd; ənd] [tæŋ] ['dainəstiz] .

and	Tang	dynasties	.
和	唐	王朝	.

共喜怀柔迈汉唐。

['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [huː] [prə'kleɪm] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [bə'nevələns] .

Cherish	the	courtiers	who	proclaim	the	Emperor's	benevolence	.
珍惜	这	朝臣	WHO	宣布	这	皇帝的	仁	.

珍重侍臣宣帝泽，

[ðoʊz] [huː] [riːd] ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn] [wɪl] [ɔːl] [bɪ'kʌm] [kɪŋz] .
Those **who** **read** **Water** **Margin** **will** **all** **become** **kings** **.**
那些 WHO 读 水 利润 将要 全部 变得 国王 .

会看水浒尽来王。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] ['kærid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] . . .
Now **,** **let's** **say** **that** **Grand** **Commandant** **Su** **carried** **the** **imperial** **wine** **.** **.** **.**
现在 , 我们来吧 说 那 盛大 指挥官 苏 携带 这 帝国 葡萄酒 . . .

且说宿太尉打担了御酒、

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['mɛdəlz]
Gold **and** **silver** **medals**
金子 和 银 奖牌

金银牌面、

['dwæn, 'dweɪn][paɪ] , [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] ,
Duan **Pi** **,** **inside** **and** **out** **,**
段 π , 里面 和 出去 ,

段匹表里之物，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
They **mounted** **their** **horses** **and** **left** **the** **city** **.**
他们 安装 他们的 马匹 和 左边 这 城市 .

上马出城。

[reɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['jeloʊ] [flæg][wɪð; wɪθ][goʊld] ['letərɪŋ] ,
Raise **the** **imperial** **yellow** **flag** **with** **gold** **lettering** **,**
增加 这 帝国 黄色的 旗帜 和 金子 字母 ,

打起御赐金字黄旗，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [nænʒən] [geɪt] .
The **officials** **saw** **them** **off** **at** **the** **Nanxun** **Gate** **.**
这 官员 锯 他们 离开 在 这 南浔 门 .

众官相送出南薰门，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] ,
Heading **towards** **Jeju** **Island** **,**
标题 向 济州岛 岛 ,

投济州进发，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæn] ['kɪŋ] ,
Now **,** **let's** **talk** **about** **Yan** **Qing** **,**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 严 青 ,

却说燕青、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai **Zong** **,**
戴 宗 ,

戴宗、

['ʒaʊ] [ræŋ]
Xiao **Rang**
肖 响铃

萧让、

[lə] [ænd; ənd] [fɔːr] ,
Le **and** **four** **,**
乐 和 四 ,

乐和四个，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
Arrive at the mountain stronghold overnight .
到达 在 这 山 据点 过夜 .

连夜到山寨，

[tel] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈlidər] [əˈbaʊt] [wʌt] [ˈhæpənd] .
Tell Song Jiang and the other leaders about what happened .
告诉 歌曲 江 和 这 其他 领导人 关于 什么 发生 .

把上件事都说与宋公明并头领知道。

[jæn] [ˈkɪŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈpɑːrd(ə)n] [ˈpɜːrsənəli] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [ˈempərər] .
Yan Qing then took out the imperial pardon personally written by the Daoist Emperor .
严 青 然后 采取 出去 这 帝国 赦免 亲自 书面 经过 这 道家 皇帝 .

燕青便取出道君皇帝御笔亲写赦书，

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] .
He watched it with Song Jiang and the others .
他 观看 它 和 歌曲 江 和 这 其他的 .

与宋江等众人看了。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [gʊd] [nuːz] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ðɪs] [taɪm] . "
" Good news is sure to follow this time . "
" 好的 消息 是 当然 到 跟随 这 时间 . "

“此回必有佳音。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [lɪt] [sʌm; səm] [faɪn] [ˈɪnsens] ,
Song Jiang lit some fine incense ,
歌曲 江 点燃 一些 美好的 香 ,

宋江焚起好香，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [naɪn] [ˈhevəns] [ˈmɪstɪk] [ˈmeɪdnz] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [tekst] .
Take out the Nine Heavens Mystic Maiden's divination text .
拿 出去 这 九 天 神秘 少女的 占卜 文本 .

取出九天玄女课来，

[ðeɪ] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [preɪd] .
They looked up at the sky and prayed .
他们 看起来 向上 在 这 天空 和 祈祷 .

望空祈祷祝告了，

[ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ˈjiːldɪd] [æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [ɔːˈspɪʃəs] [ˈoʊmən] .
The divination yielded an extremely auspicious omen .
这 占卜 产生 一个 极其 吉祥 预兆 .

卜得个上上大吉之兆。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Song Jiang was overjoyed .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜，

" [ðɪs] [wɪl] [ˈʃʊrli] [səkˈsiːd] ! "
" This will surely succeed ! "
" 这 将要 一定 成功 ! "

“此事必成！”

[aɪl] [ˈbɑːðər] [daɪ] [zɔːŋ] [əˈgen] .
I'll bother Dai Zong again .
患病的 打扰 戴 宗 再次 .

再烦戴宗、

[jæn] [ˈkɪŋ] ,
Yan Qing ,
严 青 ,

燕青，

[goʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
Go and find out the truth .
去 和 寻找 出去 这 真相 .

前去探听虚实，

[ə; eɪ] [prɑːmpt] [rɪˈpɔːrt] [ɪz] [ˈniːdɪd] .
A prompt report is needed .
一个 迅速的 报告 是 需要 .

作急回报，

[gʊd] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] .
Good preparation .
好的 准备 .

好做准备。

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[jæn] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [gɔːn] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
Yan Qing was gone for several days .
严 青 曾是 已消失 为了 一些 天 .

燕青去了数日，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
He returned and reported :
他 返回 和 据报道 :

回来报说：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [dɪˈspætʃt] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː][tuː; tə] [ˈpɜːrsənəli] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði]
" The imperial court dispatched Grand Commandant Su to personally deliver the
" 这 帝国 法庭 已派出 盛大 指挥官 苏 到 亲自 递送 这
[ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] . "
imperial edict . "
帝国 法令 . "

“朝廷差宿太尉亲赍丹诏，

[ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ɪmˈpɪriəl] [waɪn] ,
Even more imperial wine ,
甚至 更多的 帝国 葡萄酒 ,

更有御酒、

[goʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ˈmɛdəlz]
Gold and silver medals
金子 和 银 奖牌

金银牌面、

[red] [ænd; ənd] [griːn] [broʊˈkeɪd] [straɪps] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊt]
Red and green brocade stripes inside and out
红色的 和 绿色的 锦缎 条纹 里面 和 出去

红绿锦段表里，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈæmnəsti] .
They came to offer amnesty .
他们 来了 到 提供 大赦 .

前来招安，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [əˈraɪv] [ˈsuːnər] [ɔːr] [ˈleɪtər] .

It	will	arrive	sooner	or	later	.
它	将要	到达	很快	或者	之后	.

早晚到也。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

宋江听罢大喜。

[ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] ,

In	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	,
在	这	大厅	的	忠诚	和	义	,

在忠义堂上，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .

He	hurriedly	relayed	the	order	.
他	匆匆	转播	这	命令	.

忙传将令，

[dɪˈspætʃ] [ˌpɜːrsəˈnel] ,

Dispatch	personnel	,
派遣	人员	,

分拨人员，

[frʌm; frəm] - [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd]

From	Liangshanbo	all	the	way	to	the	land	of	Jeju	Island
从	-	全部	这	方式	到	这	土地	的	济州岛	岛

从梁山泊直抵济州地面，

['twenti] - [fɔːr] ['maʊnt(ə)n] ['ʃeltərz] [wɜːr; wər] [iˈrektid] .

Twenty	-	four	mountain	shelters	were	erected	.
二十	-	四	山	避难所	是	竖立	.

扎缚起二十四座山棚，

[ðə; ði] [əˈbʌv] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərf(ə)l] [dekəˈreiʃəns] [ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] ['flaʊərz] .

The	above	are	all	decorated	with	colorful	decorations	and	hanging	flowers	.
这	多于	是	全部	装饰	和	丰富多彩的	装饰	和	绞刑	花朵	.

上面都是结彩悬花，

[bɪˈloʊ] [ɑːr; ər] [əˈreɪndʒd] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] [sʌtʃ] [æz; əz] [ʃeŋ] , ['ʒaʊ] , [drʌmz] , [ænd; ənd] [gɔːŋz]

Below	are	arranged	musical	instruments	such	as	sheng	,	xiao	,	drums	,	and	gongs
以下	是	安排	音乐	仪器	这样的	作为	盛	,	小	,	鼓	,	和	锣

.

.
.

下面陈设笙箫鼓乐。

[ˌnɪrˈbaɪ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ,

Nearby	prefectures	and	counties	,
附近	县	和	县	,

各处附近州郡，

['haɪər] - ,

Hire	Qianleren	,
聘请	-	,

雇倩乐人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['veriəs] ['maʊnt(ə)n] ['ʃeltərz] .

They	were	distributed	to	various	mountain	shelters	.
他们	是	分布式	到	各种各样的	山	避难所	.

分拨于各山棚去处，

[tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .

To	receive	the	imperial	edict	.
到	收到	这	帝国	法令	.

迎接诏敕。

[ɑːn] [iːtʃ] [ˈmaʊnt(ə)n] [hʌt] ,

On	each	mountain	hut	,
在	每个	山	小屋	,

每一座山棚上，

[ə; eɪ][ˈdʒuːniər][ˈmænɪdʒər][wʌz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈsiː] [ðə; ði] [ˈprɑːses] .

A	junior	manager	was	assigned	to	oversee	the	process	.
一个	初级	经理	曾是	分配	到	监督	这	过程	.

拨一个小头目监管。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [tɔːt] [ˈpiːp(ə)l] [haʊ] [tuː; tə] [ˈpɜːrtʃəs] [ænd; ənd] [sel] [fruːts] [ænd; ənd] [ˈsiːfuːd] .

On	one	hand	,	they	taught	people	how	to	purchase	and	sell	fruits	and	seafood	.
在	一	手	,	他们	教授	人们	如何	到	购买	和	卖	水果	和	海鲜	.

一壁教人分投买办果品海味，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˈaɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] [waɪn] [ænd; ənd] [draɪd] [fuːd]

According	to	items	such	as	wine	and	dried	food
根据	到	项目	这样的	作为	葡萄酒	和	干燥	食物

按酒干食等项，

[prɪˈper] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fiːst] .

Prepare	a	banquet	and	a	feast	.
准备	一个	宴会	和	一个	盛宴	.

准备筵宴茶饭席面。

[ˈmiːnwaɪl] , [grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ɑːn] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɔːrdərz] [tuː; tə]

Meanwhile	,	Grand	Commandant	Su	arrived	at	Liangshan	Marsh	on	imperial	orders	to
同时	,	盛大	指挥官	苏	到达的	在	凉山	沼泽	在	帝国	订单	到

[ˈɔːfər] [ˈæmnəsti] .

offer	amnesty	.
提供	大赦	.

且说宿太尉奉敕来梁山泊招安，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] ,

A	group	of	people	,
一个	团体	的	人们	,

一干人马，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [kənˈtɪnjuːz] [tuː; tə][ˈdʒɛˌdʒu] [ˈaɪlənd] .

The	journey	continues	to	Jeju	Island	.
这	旅行	继续	到	济州岛	岛	.

迤逦都到济州。

[ˈpriːfekt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [æt; ət] [naɪt] .

Prefect	Zhang	Shuye	went	out	of	the	city	at	night	.
长官	张	-	去	出去	的	这	城市	在	夜晚	.

太守张叔夜出郭，

[ˈwelkəmɪŋ] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] ,

Welcoming	them	into	the	city	,
欢迎	他们	进入	这	城市	,

迎接入城，

[ðeɪ] [ˈsetld] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] .

They	settled	down	in	the	inn	.
他们	定居	向下	在	这	客栈	.

馆驿中安下。

[ðə; ði] ['priːfɛkts] ['deɪli] [laɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [steɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .

The	**Prefect's**	**daily**	**life**	**and**	**the**	**Grand**	**Commandant's**	**stay**	**have**	**been**	**completed**	**.**
这	级长的	日常的	生活	和	这	盛大	指挥官的	停留	有	到过	完全的	.

太守起居宿太尉已毕。

[lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['welkəm] [fiːst] .

Let's	**have**	**a**	**welcome**	**feast**	**.**
我们来吧	有	一个	欢迎	盛宴	.

把过接风酒，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :

Zhang	**Shuye**	**reported**	**:**
张	-	据报道	:

张叔夜禀道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['æmnəsti] . "

"	**The**	**imperial**	**court**	**issued**	**an**	**edict**	**to**	**offer**	**amnesty**	**.**	**"**
"	这	帝国	法庭	发布	一个	法令	到	提供	大赦	.	"

“朝廷颁诏敕来招安，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] .

This	**is**	**the**	**second**	**time**	**.**
这	是	这	第二	时间	.

已是二次。

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [raɪt] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [nɑːt] [faʊnd] .

This	**is**	**because**	**the**	**right**	**person**	**was**	**not**	**found**	**.**
这	是	因为	这	正确的	人	曾是	不是	成立	.

盖因不得其人，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [kɔːzd] ['sɪriəs] ['prɔːbləms] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌntri] .

It	**has**	**caused**	**serious**	**problems**	**for**	**the**	**country**	**.**
它	有	导致	严肃的	问题	为了	这	国家	.

误了国家大事。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ɪz] [ɑːn] [ðɪs] [trɪp] ,

Today	**,**	**the**	**Grand**	**Commandant**	**is**	**on**	**this**	**trip**	**,**
今天	,	这	盛大	指挥官	是	在	这	旅行	,

今者太尉此行，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [meɪk] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .

He	**will**	**surely**	**make**	**great**	**contributions**	**to**	**the**	**country**	**.**
他	将要	一定	制作	伟大的	贡献	到	这	国家	.

必与国家立大功也。”

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [ðen] [sed] :

Grand	**Commandant**	**Su**	**then**	**said**	**:**
盛大	指挥官	苏	然后	说	:

宿太尉乃言：

" [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits] . "

"	**The**	**Emperor**	**has**	**recently**	**heard**	**of**	**the**	**Liangshan**	**bandits**	**.**	**"**
"	这	皇帝	有	最近	听到	的	这	凉山	强盗	.	"

“天子近闻梁山泊一伙，

[praiˈɔritaizɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] ,

Prioritizing	**righteousness**	**,**
优先排序	义	,

以义为主，

[duː] [nɑːt] [ɪn'veɪd] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ,

Do	**not**	**invade**	**prefectures**	**and**	**counties**	**,**
做	不是	入侵	县	和	县	,

不侵州郡，

[duː][nɑːt][hɑːrm] [ɡʊd] ['piːp(ə)l] .
Do not harm good people .
做 不是 伤害 好的 人们 .

不害良民，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ʌp'həuldɪŋ] ['dʒʌstɪs] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Dedicated to upholding justice on behalf of Heaven .
投入的 到 维护 正义 在 代表 的 天堂 .

专一替天行道。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [dɪ'spætʃt] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , ['pɜːrsənəli]
I have now dispatched this humble official to deliver the imperial edict , personally
我 有 现在 已派出 这 谦逊的 官方的 到 递送 这 帝国 法令 , 亲自
[ɪn'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] .
inscribed by the Emperor .
铭文 经过 这 皇帝 .

今差下官赍到天子御笔亲书丹诏，

['θɜːrti] - [sɪks][ɡoʊld] [p'lɑːks] [wɜːr; wər] [bi'stəu] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Thirty - six gold plaques were bestowed by imperial decree .
三十 - 六 金子 斑块 是 授予 经过 帝国 法令 .

敕赐金牌三十六面，

['sev(ə)nti] - [tuː] ['sɪlvər] ['mɛdəlz]
Seventy - two silver medals
七十 - 二 银 奖牌

银牌七十二面，

['θɜːrti] - [sɪks][boʊlts][ʌv; əv] [red] [broʊ'keɪd] ,
Thirty - six bolts of red brocade ,
三十 - 六 螺栓 的 红色的 锦缎 ,

红锦三十六匹，

['sev(ə)nti] - [tuː] [boʊlts][ʌv; əv] [griːn] [broʊ'keɪd] ,
Seventy - two bolts of green brocade ,
七十 - 二 螺栓 的 绿色的 锦缎 ,

绿锦七十二匹，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] ['bɔtlz] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] [siːld] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] [siːl] .
One hundred and eighty bottles of imperial wine sealed with yellow seal .
一 百 和 八十 瓶子 的 帝国 葡萄酒 密封 和 黄色的 海豹 .

黄封御酒一百八瓶，

['twenti] - [fɔːr] ['hɔːrsɪz] , [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .
Twenty - four horses , inside and out .
二十 - 四 马匹 , 里面 和 出去 .

表里二十四匹，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['æmnəsti] .
They came here to offer amnesty .
他们 来了 这里 到 提供 大赦 .

来此招安。

[ɪz][ðə; ði] [ɡɪft] [ˌɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] ?
Is the gift insignificant ?
是 这 礼物 微不足道 ?

礼物轻否？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shuye said :
张 - 说 :

张叔夜道：

" [ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] , "
" This is for ordinary people , "
" 这 是 为了 普通的 人们 , "

“这一般人，

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ðə; ði] [gɪft] ,
It's not about the value of the gift ,
它是 不是 关于 这 价值 的 这 礼物 ,

非在礼物轻重，

[tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
To be loyal and righteous to the country ,
到 是 忠诚 和 正义 到 这 国家 ,

要图忠义报国，

[tuː; tə] [brɪŋ] [feɪm] [tuː; tə] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .
To bring fame to future generations .
到 带来 名声 到 未来 几代人 .

扬名后代。

[ɪf] ['oʊnli] - [hæd; həd] [kʌm] ['ɜːrliər] . . .
If only Taiwei had come earlier . . .
如果 仅有的 - 有 来 早些时候 . . .

若得太尉早来如此，

[nɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ['sʌfər] ['hevi] [lɔːsɪz] .
Nor should the nation suffer heavy losses .
也不 应该 这 国家 遭受 重的 损失 .

也不教国家损兵折将，

['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [wɜːr; wər] ['weɪstɪd] .
Money and grain were wasted .
钱 和 粮食 是 浪费 .

虚耗了钱粮。

['æftər] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['raɪtʃəs] [men] [sə'rendərd] ,
After this group of righteous men surrendered ,
后 这 团体 的 正义 男人 投降 ,

此一伙义士归降之后，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [sɜːrv] [ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
He will surely serve the court and achieve great things .
他 将要 一定 服务 这 法庭 和 达到 伟大的 事物 .

必与朝廷建功立业。”

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [sed] :
Grand Commandant Su said :
盛大 指挥官 苏 说 :

宿太尉道：

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [wɪl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [hɪr] . "
" Your humble servant will be waiting here . "
" 你的 谦逊的 仆人 将要 是 等待 这里 . "

“下官在此专待，

[aɪ] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] ['priːfekt] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm]
I trouble the prefect to personally go to the mountain stronghold to inform
我 麻烦 这 长官 到 亲自 去 到 这 山 据点 到 通知
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

有烦太守亲往山寨报知，

['ɔːrdər] [ˌprepəˈreɪʃnz] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðem; ðəm] .

Order	preparations	to	receive	them	.
命令	准备工作	到	收到	他们	.

着令准备迎接。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [rɪˈplaɪd] :

Zhang	Shuye	replied	:
张	-	回复	:

张叔夜答道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . "

"	This	humble	official	is	willing	to	go	.	"
"	这	谦逊的	官方的	是	愿意的	到	去	.	"

“小官愿往。”

[ðeɪ] [ðen] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [left] [də; ði] ['sɪti] .

They	then	mounted	their	horses	and	left	the	city	.
他们	然后	安装	他们的	马匹	和	左边	这	城市	.

随即上马出城，

[hiː; hi] [brɔːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['fɔːləuəz] .

He	brought	more	than	a	dozen	followers	.
他	带来	更多的	比	一个	打	追随者	.

带了十数个从人，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

They	went	straight	to	Liangshan	Marsh	.
他们	去	直的	到	凉山	沼泽	.

径投梁山泊来。

[ə'raɪvd] [æt; ət][də; ði] [fʊt] [ʌv; əv][də; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

Arrived	at	the	foot	of	the	mountain	,
到达的	在	这	脚	的	这	山	,

到的山下，

[ə; eɪ]['dʒuːniər] ['liːdər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] ['oʊvər] .

A	junior	leader	had	already	taken	over	.
一个	初级	领导者	有	已经	已采取	超过	.

早有小头目接着，

[rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][də; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Report	this	to	the	village	.
报告	这	到	这	村庄	.

报上寨里来。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [went] [daʊn] [də; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .

They	hurriedly	went	down	the	mountain	to	greet	him	.
他们	匆匆	去	向下	这	山	到	迎接	他	.

慌忙下山迎接。

['priːfekt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [went] [ʌp] [də; ði] ['maʊnt(ə)n]

Prefect	Zhang	went	up	the	mountain
长官	张	去	向上	这	山

张太守上山，

[goʊ][tuː; tə][də; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

Go	to	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
去	到	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

到忠义堂上。

[lets] [miːt] .
Let's **meet** **.**
我们来吧 见面 .

相见罢，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang **Shuye** **said** **:**
张 - 说 :

张叔夜道：

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , ['raɪtʃəs] [mæn] !
Congratulations **,** **righteous** **man** **!**
恭喜！ , 正义 男人 !

“义士恭喜！

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrd] .
The **imperial** **court** **specially** **dispatched** **the** **Grand** **Commandant** **of** **the** **Palace** **Guard** **.**
这 帝国 法庭 特别 已派出 这 盛大 指挥官 的 这 宫殿 警卫 .

朝廷特遣殿前宿太尉，

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Carrying **the** **imperial** **edict** **,**
携带 这 帝国 法令 ,

赍擎丹诏，

['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [hɪm'self]
Written **by** **the** **Emperor** **himself**
书面 经过 这 皇帝 他自己

御笔亲书，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['æmnəsti] .
They **came** **to** **offer** **amnesty** **.**
他们 来了 到 提供 大赦 .

前来招安，

[ɪm'pɪriəl] [gɪft] [ʌv; əv][goʊld] [plæk] [ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][boʊlts][ʌv; əv] [sɪlk] .
Imperial **gift** **of** **gold** **plaque** **and** **imperial** **wine** **,** **along** **with** **bolts** **of** **silk** **.**
帝国 礼物 的 金子 牌匾 和 帝国 葡萄酒 , 沿着 和 螺栓 的 丝绸 .

敕赐金牌表里御酒段匹，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ˌɪn'saɪd]['dʒɛˌdʒu] ['sɪti] .
It **was** **found** **inside** **Jeju** **City** **.**
它 曾是 成立 里面 济州岛 城市 .

见在济州城内。

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [kæn; kən] [prɪ'per] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The **righteous** **men** **can** **prepare** **to** **receive** **the** **imperial** **edict** **.**
这 正义 男人 能 准备 到 收到 这 帝国 法令 .

义士可以准备迎接诏旨。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Song **Jiang** **was** **overjoyed** **.**
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
He **touched** **his** **forehead** **with** **his** **hand** **and** **said** **:**
他 感动 他的 前额 和 他的 手 和 说 :

以手加额道：

" [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər] - [ænd; ənd] ['ʌdər] [tuː; tə][biː; bi][ˌriː'bɔːrn] ! "
" **A** **blessing** **for** **Shijiang** **and** **others** **to** **be** **reborn** **!** **"**
" 一个 祝福 为了 - 和 其他的 到 是 重生 ! "

“实江等再生之幸！”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] ['mædʒɪstreɪt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [tiː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [miːl] .

At	that	time	,	they	invited	Magistrate	Zhang	to	stay	for	tea	and	a	meal	.
在	那	时间	,	他们	受邀	地方法官	张	到	停留	为了	茶	和	一个	一顿饭	.

当时留请张太守茶饭。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :

Zhang	Shuye	said	:
张	-	说	:

张叔夜道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ] [rɪ'fjuːz] . "

"	It	is	not	that	I	refuse	.	"
"	它	是	不是	那	我	拒绝	.	"

“非是下官拒意，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [wɪl] [faɪnd][maɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː] [sloʊ] [ænd; ənd] [ə'fendɪŋ] .

I	fear	the	Grand	Commandant	will	find	my	return	too	slow	and	offending	.
我	害怕	这	盛大	指挥官	将要	寻找	我的	返回	也	慢的	和	犯罪	.

惟恐太尉见怪回迟。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [let] [ˌem 'iː] ['ɔːfər] [juː; jʊ][ə; eɪ] [smɔːl] [kʌp] . "

"	Let	me	offer	you	a	small	cup	.	"
"	让	我	提供	你	一个	小的	杯子	.	"

“略奉一杯，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['ɔːfər] ['eni] [pə'laɪt] ['dʒestʃər] .

I	dare	not	offer	any	polite	gesture	.
我	敢	不是	提供	任何	有礼貌的	手势	.

非敢为礼。”

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .

He	presented	a	plate	of	gold	and	silver	as	a	gift	.
他	呈现	一个	盘子	的	金子	和	银	作为	一个	礼物	.

托出一盘金银相送。

[wen] ['mædʒɪstreɪt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . . .

When	Magistrate	Zhang	saw	it	.	.	.
什么时候	地方法官	张	锯	它	.	.	.

张太守见了，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" - [dɛəz] [nɑːt] [ək'sept] [ðɪs] ! "

"	Shuye	dares	not	accept	this	!	"
"	-	敢于	不是	接受	这	!	"

“叔夜更不敢受！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [θɪŋz] ,

"	A	few	small	things	,
"	一个	很少	小的	事物	,

“些少微物，

[waɪ] [rɪˈfjuːz] ?
Why **refuse** **?**
为什么 拒绝 ?

何故推却?

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] .
This **is** **not** **enough** **to** **repay** **your** **kindness** **.**
这 是 不是 足够的 到 偿还 你的 仁慈 .

未足以为报谢，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈtoʊkən][ʌv; əv][maɪ] [ˈfiːlɪŋz] .
This **is** **just** **a** **small** **token** **of** **my** **feelings** **.**
这 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 情怀 .

聊表寸心。

[ɪf] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈmætər] [ɪz][ˈoʊvər]
If **after** **the** **matter** **is** **over**
如果 后 这 事情 是 超过

若事毕之后，

[ðen] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːrd] [wɪl] [biː; bi][ˈgɪv(ə)n] .
Then **a** **generous** **reward** **will** **be** **given** **.**
然后 一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

则当重酬。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang **Shuye** **said** **:**
张 - 说 :

张叔夜道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [mæn] . "
" **I** **am** **deeply** **grateful** **for** **the** **kindness** **of** **the** **righteous** **man** **.** **"**
" 我 是 深 感激的 为了 这 仁慈 的 这 正义 男人 . "

“深感义士厚意。

[ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] [ɪn] ,
And **remain** **in** **Dazhai** **,**
和 保持 在 大寨 ,

且留于大寨，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [ˌaɪ ˈtiː] .
But **they** **came** **to** **request** **it** **.**
但 他们 来了 到 要求 它 .

却来请领，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's **not** **too** **late** **.**
它是 不是 也 晚的 .

未为晚矣。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] [ˈɑːnɪst] [ænd; ənd] [self] -
The **prefect** **can** **be** **described** **as** **a** **person** **who** **is** **honest** **and** **self** **-**
这 长官 能 是 描述 作为 一个 人 WHO 是 诚实的 和 自己 -
[ˈdɪsəplɪnd] .
disciplined **.**
纪律严明的 .

太守可谓廉以律己者也。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] ['priːfekt] [ə'raɪvz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .

A	dashing	prefect	arrives	with	a	message	.
一个	帅气	长官	到达	和	一个	信息	.

风流太守来传信，

[ðeɪ] [ðen] [geɪv] [goʊld][æz; əz][ə; eɪ] [ˌfer'wel] [gɪft] .

They	then	gave	gold	as	a	farewell	gift	.
他们	然后	给予	金子	作为	一个	告别	礼物	.

便把黄金作饯行。

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] ['ɔːfərd] [ðɪs] , [bʌt; bət][aɪ] [rɪ'fjuːz] [ˌaɪ 'tiː] .

I	have	repeatedly	offered	this	,	but	I	refuse	it	.
我	有	反复	提供	这	,	但	我	拒绝	它	.

捧献再三原不受，

[ðə; ði] ['muːnz] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l] .

The	moon's	reflection	in	the	water	is	even	more	clearly	visible	.
这	月亮的	反射	在	这	水	是	甚至	更多的	清楚地	可见的	.

一廉水月更分明。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] [ænd; ənd]['dʒuːniər] ['strætədʒɪst] , [wuː] ['jɔŋ] ,

Song	Jiang	then	dispatched	his	chief	and	junior	strategists	,	Wu	Yong	,
歌曲	江	然后	已派出	他的	首席	和	初级	战略家	,	吴	永	,

宋江便差大小军师吴用、

['ʒuː] [wuː][ænd; ənd] ['ʒaʊ] [ræŋ] ,

Zhu	Wu	and	Xiao	Rang	,
朱	吴	和	肖	响铃	,

朱武并萧让、

[lə] [ænd; ənd] [fɔːr] ,

Le	and	four	,
乐	和	四	,

乐和四个，

['fɑːloʊ] ['mædʒɪstreɪt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]

Follow	Magistrate	Zhang	down	the	mountain
跟随	地方法官	张	向下	这	山

跟随张太守下山，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə]['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] ,

Heading	straight	to	Jeju	Island	,
标题	直的	到	济州岛	岛	,

直往济州来，

[siː] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] .

See	Grand	Commandant	Su	.
看	盛大	指挥官	苏	.

参见宿太尉。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] ,

Around	the	day	after	tomorrow	,
大约	这	天	后	明天	,

约至后日，

['nuːmərəs] ['lidər] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [wɜːr; wər]['loʊkeɪtɪd] ['θɜːrti] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Numerous	leaders	,	both	high	and	low	,	were	located	thirty	miles	away	from	the
很多的	领导人	,	两个都	高的	和	低的	,	是	位于	三十	英里	离开	从	这

['vɪlɪdʒ] .

village	.
村庄	.

众多大小头目离寨三十里外，

[ðeɪ] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
They knelt down to welcome them .
他们 跪下 向下 到 欢迎 他们 .

伏道相迎。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɑːloʊd] ['priːfekt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
At that time , Wu Yong and others followed Prefect Zhang Shuye .
在 那 时间 , 吴 永 和 其他的 随后 长官 张 - .

当时吴用等跟随太守张叔夜，

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ˌoʊvər'naɪt] .
They descended the mountain overnight .
他们 下降 这 山 过夜 .

连夜下山，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə]['dʒɛˌdʒu] .
All the way to Jeju .
全部 这 方式 到 济州岛 .

直到济州。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː][æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
The next day , he visited Grand Commandant Su at the inn .
这 下一个 天 , 他 到访 盛大 指挥官 苏 在 这 客栈 .

次日来馆驿中参见宿太尉。

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

[niːl] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] .
Kneel before me .
下跪 前 我 .

跪在面前。

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][raɪz] .
Grand Commandant Su instructed him to rise .
盛大 指挥官 苏 指示 他 到 上升 .

宿太尉教平身起来，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
They all took their seats .
他们 全部 采取 他们的 座位 .

俱各命坐。

[fɔːr] [ækts][ʌv; əv] ['kɜːrtəsi] ,
Four acts of courtesy ,
四 行为 的 礼貌 ,

四个谦让，

[aɪ] [der] [nɑːt][sɪt][ðer; ðər] .
I dare not sit there .
我 敢 不是 坐 那里 .

那里敢坐。

[ðə; ði][grænd] ['kɑːməndænt] [æskt] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] .
The Grand Commandant asked him his surname .
这 盛大 指挥官 问 他 他的 姓 .

太尉问其姓氏。

[wuː] ['jɔŋ] [rɪ'plaɪd] :
Wu Yong replied :
吴 永 回复 :

吴用答道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][wuː] [ˈjɔŋ] , "
" I am Wu Yong , "
" 我 是 吴 永 , "

“小生吴用，

[ˈʒuː] [wuː] ,
Zhu Wu ,
朱 吴 ,

在下朱武、

[ˈʒaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

[dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈhɑːrməni]
Joy and Harmony
喜悦 和 和谐

乐和，

[baɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
By order of his elder brother Song Jiang ,
经过 命令 的 他的 长老 兄弟 歌曲 江 ,

奉兄长宋公明命，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [ɪˈspeʃəli] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [maɪ] [ɪˈstiːmd] [ˈmɪnɪstər] .
I have come especially to welcome my esteemed minister .
我 有 来 尤其 到 欢迎 我的 尊敬的 部长 .

特来迎接恩相。

[ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] ,
elder brother and younger brother ,
长老 兄弟 和 年轻 兄弟 ,

兄长与弟兄，

[ðə; ði] [deɪ] [ˈæftər] [təˈmɑːroʊ] , [ˈθɜːrti] [maɪlz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
The day after tomorrow , thirty miles away from the village ,
这 天 后 明天 , 三十 英里 离开 从 这 村庄 ,

后日离寨三十里外，

[ðeɪ] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They knelt down to greet them .
他们 跪下 向下 到 迎接 他们 .

伏道相迎。”

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Grand Commandant Su was overjoyed .
盛大 指挥官 苏 曾是 欣喜若狂 .

宿太尉大喜，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ˈmɪstər] . [dʒiːɑːliːæŋ] ,
" Mr . Jialiang ,
" 先生 . 嘉良 ,

“加亮先生，

[its] [bɪn] [soʊ] [lɔːŋ] !
It's been so long !
它是 到过 所以 长的 !

间别久矣！

[sɪns] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [ɪn] ,
Since **we** **parted** **ways** **in** **Huazhou** **,**
自从 我们 分手了 方式 在 化州 ,

自从华州一别之后，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['sevrəl] ['jɪrz] .
It **has** **been** **several** **years** **.**
它 有 到过 一些 年 .

已经数载。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [wiːd] [miːt] [ə'gen] [tə'deɪ] !
Who **would** **have** **thought** **we'd** **meet** **again** **today** **!**
WHO 会 有 想法 我们会 见面 再次 今天 !

谁想今日得与重会！

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['brʌðərz] .
I **know** **the** **hearts** **of** **you** **brothers** **.**
我 知道 这 心 的 你 兄弟 .

下官知汝弟兄之心，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
He **was** **always** **loyal** **and** **righteous** **.**
他 曾是 总是 忠诚 和 正义 .

素怀忠义。

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [əb'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Only **because** **of** **the** **obstruction** **of** **treacherous** **officials** **,**
仅有的 因为 的 这 梗阻 的 奸诈 官员 ,

只被奸臣闭塞，

['slændərərz] [ænd; ənd] ['sɪkəfənts] [siːz] ['paʊər] .
Slanderers **and** **sycophants** **seize** **power** **.**
诽谤者 和 谄媚者 抢占 力量 .

谗佞专权，

[ðɪs] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [riːtʃɪŋ] [jʊr; jər] [sju'piəriəz] .
This **prevents** **the** **sentiments** **of** **you** **people** **from** **reaching** **your** **superiors** **.**
这 阻止 这 情感 的 你 人们 从 到达 你的 上级 .

使汝众人下情不能上达。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [ɪz] [ɔːl'redi] ['wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The **current** **emperor** **is** **already** **aware** **of** **this** **.**
这 当前的 皇帝 是 已经 意识到的 的 这 .

目今天子悉已知之，

[hiː; hi] ['speʃəli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , ['pɜːrsənəli] ['rɪt(ə)n]
He **specially** **ordered** **his** **subordinate** **to** **deliver** **the** **imperial** **edict** **,** **personally** **written**
他 特别 订购 他的 下属 到 递送 这 帝国 法令 , 亲自 书面
[ɪn] [vər'mɪliən] [ɪŋk] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] .
in **vermilion** **ink** **by** **the** **Emperor** **.**
在 朱红 墨水 经过 这 皇帝 .

特命下官赍到天子御笔亲书丹诏，

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['mɛdəlz]
Gold **and** **silver** **medals**
金子 和 银 奖牌

金银牌面，

[red] [ænd; ənd] [griːn] [broʊ'keɪd] [strɪps] ,
Red **and** **green** **brocade** **strips** **,**
红色的 和 绿色的 锦缎 条状物 ,

红绿锦段，

[ɪm'pɪriəl] [waɪn] , [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] ,
Imperial **wine** **,** **inside** **and** **out** **,**
帝国 葡萄酒 , 里面 和 出去 ,

御酒表里，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['æmnəsti] .
They **came** **to** **offer** **amnesty** **.**
他们 来了 到 提供 大赦 .

前来招安。

[duː][nɑːt] [daʊt] ,
Do **not** **doubt** **,**
做 不是 怀疑 ,

汝等勿疑，

[aɪ] [wɪl] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] .
I **will** **accept** **it** **wholeheartedly** **.**
我 将要 接受 它 竭诚 .

尽心受领。”

[wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] , ['seɪɪŋ] :
Wu **Yong** **and** **the** **others** **bowed** **again** **and** **expressed** **their** **gratitude** **,** **saying** **:**
吴 永 和 这 其他的 鞠躬 再次 和 表达 他们的 感激 , 说 :

吴用等再拜称谢道：

" [ðə; ði][waɪld][mæn][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
" **The** **wild** **man** **in** **the** **mountains** **,**
" 这 荒野 男人 在 这 山脉 ,

“山野狂夫，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːr'goʊniən]['spɪrɪt] ,
With **the** **arrival** **of** **the** **Argonian** **spirit** **,**
和 这 到达 的 这 亚龙人 精神 ,

有劳恩相降临，

['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] ['hɛvənz] [greɪs] ,
Grateful **for** **Heaven's** **grace** **,**
感激的 为了 天 优雅 ,

感蒙天恩，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] .
All **of** **this** **was** **bestowed** **by** **the** **Grand** **Commandant** **.**
全部 的 这 曾是 授予 经过 这 盛大 指挥官 .

皆出乎太尉之赐也。

[ðə; ði] ['brʌðərz] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] .
The **brothers** **will** **never** **forget** **it** **.**
这 兄弟 将要 绝不 忘记 它 .

众弟兄刻骨铭心，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'mentri] [rɪ'pɔːrt] .
It **is** **difficult** **to** **submit** **a** **supplementary** **report** **.**
它 是 难的 到 提交 一个 补充 报告 .

难以补报。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
Zhang **Shuye** **hosted** **a** **banquet** **to** **entertain** **them** **.**
张 - 托管 一个 宴会 到 招待 他们 .

张叔夜一面设宴管待。

[baɪ][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ,
By **the** **morning** **of** **the** **third** **day** **,**
经过 这 早晨 的 这 第三 天 ,

到第三日清晨，

[θriː] ['lʌkʃəri] [kɑːrz][wɜːr; wər] [ɪn'stɔːld] [ɪn]['dʒɛˌdʒu] .

Three	luxury	cars	were	installed	in	Jeju	.
三	奢华	汽车	是	已安装	在	济州岛	.

济州装起香车三座，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] [wʌz; wəz] ['kærid] [ɪn] [ə'nʌðər] ['drægən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [bɑːks] .

The	imperial	wine	was	carried	in	another	dragon	and	phoenix	box	.
这	帝国	葡萄酒	曾是	携带	在	其他	龙	和	凤凰	盒子	.

将御酒另一处龙凤盒内抬着。

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['mɛdəlz]

Gold	and	silver	medals
金子	和	银	奖牌

金银牌面、

[red] [ænd; ənd] [griːn] [broʊ'keɪd] [strɪps] ,

Red	and	green	brocade	strips	,
红色的	和	绿色的	锦缎	条状物	,

红绿锦段，

[ə'nʌðər] [pleɪs] [tuː; tə] ['kæri] [θɪŋz] .

Another	place	to	carry	things	.
其他	地方	到	携带	事物	.

另一处扛抬。

[ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪn] [red] [ɪŋk]

Imperial	edict	in	red	ink
帝国	法令	在	红色的	墨水

御书丹诏，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['drægən] [pə'vɪliən] .

It	is	placed	inside	the	Dragon	Pavilion	.
它	是	放置	里面	这	龙	亭	.

龙亭内安放。

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Grand	Commandant	Su	mounted	his	horse	.
盛大	指挥官	苏	安装	他的	马	.

宿太尉上了马，

[hed] [iːst] [frʌm; frəm] .

Head	east	from	Longting	.
头	东方	从	渴望	.

靠龙亭东行。

['priːfekt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,

Prefect	Zhang	Shuye	,
长官	张	-	,

太守张叔夜，

[hiː; hi] [roʊd] [bɪ'haɪnd][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] .

He	rode	behind	to	accompany	me	.
他	骑	在后面	到	陪伴	我	.

骑马在后相陪。

[wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] ,

Wu	Yong	and	three	others	,
吴	永	和	三	其他的	,

吴用等四人，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

He	followed	on	horseback	.
他	随后	在	马背	.

乘马跟着。

[kəm'pænjənz] [ʌv; əv] [ə'dʌlts] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]
Companions of adults and children
同伴 的 成年人 和 孩子们

大小人伴，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] .
They all crowded around .
他们 全部 挤 大约 .

一齐簇拥。

[ɪ'miːdiətli] [ə'hed] , [ə; eɪ]['goʊldən] - ['lækərd] ['bænər] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz]
Immediately ahead , a golden - lacquered banner bestowed by the emperor was
立即地 前方 , 一个 金的 - 漆面 横幅 授予 经过 这 皇帝 曾是
['biːɪŋ] [dɪ'spleɪd] .
being displayed .
存在 显示 .

前面马上打着御赐销金黄旗，

['goʊldən] [drʌmz] [ænd; ənd] ['bænərz]
Golden drums and banners
金的 鼓 和 横幅

金鼓旗幡，

[ðə; ði] [tiːm] [led] [ðə; ði] [wei] .
The team led the way .
这 团队 引领 这 方式 .

队伍开路。

['æftər] ['liːvɪŋ] ['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] ,
After leaving Jeju Island ,
后 离开 济州岛 岛 ,

出了济州，

[prə'siːdɪŋ] ['sloʊli] ['fɔːrwərd] .
Proceeding slowly forward .
进行中 缓慢地 向前 .

迤逦前行。

[bɪ'fɔːr] [ten] [maɪlz] [hæd; həd] [pæst] ,
Before ten miles had passed ,
前 十 英里 有 通过了 ,

未及十里，

[wiː; wi] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['ʃeltər] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
We greeted the mountain shelter early in the morning .
我们 问候 这 山 庇护所 早期的 在 这 早晨 .

早迎着山棚。

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm] ['hɔːrsbæk] .
Grand Commandant Su watched from horseback .
盛大 指挥官 苏 观看 从 马背 .

宿太尉在马上看了，

[siː] [ðə; ði] [ə'bʌv] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hæŋɪŋ] ['flaʊərz] .
See the above for the hanging flowers .
看 这 多于 为了 这 绞刑 花朵 .

见上面结采悬花，

[bɪ'loʊ] , [ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv] [ʃeŋ] , ['ʒaʊ] , [drʌmz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪnstrʊmənts] [wɪl] [pleɪ] .
Below , the music of sheng , xiao , drums , and other instruments will play .
以下 , 这 音乐 的 盛 , 小 , 鼓 , 和 其他 仪器 将要 玩 .

下面笙箫鼓乐，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They rushed to greet them .
他们 匆忙 到 迎接 他们 .

迫道迎接。

[its] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] ['fɜːrðər] [ɑːn] .
It's only a few dozen miles further on .
它是 仅有的 一个 很少 打 英里 更远 在 .

再行不过数十里，

[its] [ə'nʌðər] ['maʊnt(ə)n] ['ʃeltər] [fɔːr; fər] ['gæðərɪŋ] .
It's another mountain shelter for gathering .
它是 其他 山 庇护所 为了 采集 .

又是结采山棚。

[smoʊk] [kəːlz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] .
Smoke curls along the road ahead .
抽烟 卷发 沿着 这 路 前方 .

前面望见香烟拂道，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [nelt] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .
Lu Junyi knelt before him .
鲁 俊义 跪下 前 他 .

卢俊义跪在面前，

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
All the leaders behind him knelt on the ground .
全部 这 领导人 在后面 他 跪下 在 这 地面 .

背后众头领齐齐都跪在地下，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Welcoming the imperial edict .
欢迎 这 帝国 法令 .

迎接恩诏。

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [sed] :
Grand Commandant Su said :
盛大 指挥官 苏 说 :

宿太尉道：

" [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [maʊnt] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] . "
" Teach them to mount their horses . "
" 教 他们 到 山 他们的 马匹 . "

“都教上马。”

[wiː; wi] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] .
We went together to the water's edge .
我们 去 一起 到 这 水的 边缘 .

同迎至水边。

[ðə; ði] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['wɔːʃɪps] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]
The hundreds of warships of Liangshan Marsh
这 数百 的 军舰 的 凉山 沼泽

那梁山泊千百只战船，

[lets] [krɔːs] [tə'geðər] .
Let's cross together .
我们来吧 叉 一起 .

一齐渡将过去，

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːr] [æt; ət]['goʊldən] [biːtʃ] .

Until	we	reached	the	shore	at	Golden	Beach	.
直到	我们	达到	这	支撑	在	金的	海滩	.

直至金沙滩上岸。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [θriː] ['paːsiz]

Above	the	three	passes
多于	这	三	通过

三关之上，

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] [θriː] ['paːsiz]

Below	the	three	passes
以下	这	三	通过

三关之下，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .

The	sound	of	drums	and	music	filled	the	air	.
这	声音	的	鼓	和	音乐	已填	这	空气	.

鼓乐喧天。

['sɑːrdʒənt] [gaɪd] ,

Sergeant	guide	,
军士	指导	,

军士导从，

[ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [gɑːrdz] [kən'tɪnjuːd] .

The	ceremonial	guards	continued	.
这	仪式	守卫	持续	.

仪卫不断，

[ə; eɪ] [ju'niːk] ['freɪgrəns] ['lɪŋgəz] [ɪn][ðə; ði] [er] .

A	unique	fragrance	lingers	in	the	air	.
一个	独特的	香味	徘徊不去	在	这	空气	.

异香缭绕。

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

He	dismounted	in	front	of	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
他	下马	在	正面	的	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

直至忠义堂前下马。

['freɪgrənt] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd]['drægən] [pə'vɪljənz]

Fragrant	carriages	and	dragon	pavilions
香	马车	和	龙	亭子

香车龙亭，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærid] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

They	were	carried	and	placed	in	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
他们	是	携带	和	放置	在	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

抬放忠义堂上。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [smɔːl] [teiblz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

There	were	three	small	tables	in	the	middle	.
那里	是	三	小的	表格	在	这	中间	.

中间设着三个几案，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['jeloʊ] [sɪlk] ['drægən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] ['teɪbəlˌklɔːθs] .

They	were	all	surrounded	by	yellow	silk	dragon	and	phoenix	tablecloths	.
他们	是	全部	包围	经过	黄色的	丝绸	龙	和	凤凰	桌布	.

都用黄罗龙凤桌围围着。

[ə; eɪ] ['drægən] [plæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] " [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]
A **dragon** **plaque** **with** **the** **inscription** **"** **Long** **Live** **the** **Emperor** **"** **is** **placed** **in** **the**
一个 龙 牌匾 和 这 题词 " 长的 居住 这 皇帝 " 是 放置 在 这
['sentər] .
center **.**
中心 .

正中设万岁龙牌，

[pleɪs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
Place **the** **imperial** **edict** **in** **the** **center** **.**
地方 这 帝国 法令 在 这 中心 .

将御书丹诏放在中间，

[ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['mɛdəlz] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
The **gold** **and** **silver** **medals** **are** **placed** **on** **the** **left** **.**
这 金子 和 银 奖牌 是 放置 在 这 左边 .

金银牌面放在左边，

[ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [griːn] [broʊ'keɪd] [strɪps] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
The **red** **and** **green** **brocade** **strips** **are** **placed** **on** **the** **right** **.**
这 红色的 和 绿色的 锦缎 条状物 是 放置 在 这 正确的 .

红绿锦段放在右边，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] [kʌps] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn] [kʌps] , [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .
The **imperial** **wine** **cups** **were** **placed** **in** **front** **of** **the** **wine** **cups** **,** **inside** **and** **out** **.**
这 帝国 葡萄酒 杯子 是 放置 在 正面 的 这 葡萄酒 杯子 , 里面 和 出去 .

御酒表里亦放于前。

['freɪgrənt] ['ɪnsens] [bəːnd] [ɪn][ðə; ði]['goʊldən] ['sensər] .
Fragrant **incense** **burned** **in** **the** **golden** **censer** **.**
香 香 烧伤 在 这 金的 香炉 .

金炉内焚着好香。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː][ɪn'vaɪtɪd] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] ,
Lu **Junyi** **invited** **Grand** **Commandant** **Su** **,**
鲁 俊义 受邀 盛大 指挥官 苏 ,

卢俊义邀请宿太尉、

['priːfekt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Prefect **Zhang** **took** **his** **seat** **in** **the** **main** **hall** **.**
长官 张 采取 他的 座位 在 这 主要的 大厅 .

张太守上堂设坐。

['ʒaʊ] [ræŋ] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
Xiao **Rang** **stood** **on** **the** **left** **.**
肖 响铃 站立 在 这 左边 .

左边立着萧让、

[dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hɑːrməni]
Joy **and** **Harmony**
喜悦 和 和谐

乐和，

['peɪ][ʒ'wɑːn] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
Pei **Xuan** **stood** **on** **the** **right** **.**
裴 宣 站立 在 这 正确的 .

右边立着裴宣、

[jæn] ['kɪŋ] .
Yan Qing .
严 青 .

燕青。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [nelt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Lu Junyi and the others knelt in front of the hall .
鲁 俊义 和 这 其他的 跪下 在 正面 的 这 大厅 .

卢俊义等都跪在堂前。

['peɪ][ʒ'wɑːn] [boʊd] [ɪn] ['revərəns] .
Pei Xuan bowed in reverence .
裴 宣 鞠躬 在 尊敬 .

裴宣喝拜。

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

['ʒaʊ] [ræŋ] [stept] [ə'saɪd][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] :
Xiao Rang stepped aside to read the imperial edict :
肖 响铃 步 旁边 到 读 这 帝国 法令 :

萧让开读诏文：

[ðə; ði] [dɪ'kriː] ['steɪtɪd] :
The decree stated :
这 法令 声明 :

“制曰：

[sɪns] [aɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] . . .
Since I ascended the throne . . .
自从 我 上升 这 王座 . . .

朕自即位以来，

['gʌvərn] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Govern the world with benevolence and righteousness .
治理 这 世界 和 仁 和 义 .

用仁义以治天下，

['rɪtʃuəl] ['mjuːzɪk][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [træns'fɔːrm] [ðə; ði][lænd] .
Ritual music was used to transform the land .
仪式 音乐 曾是 用过的 到 转换 这 土地 .

行礼乐以变海内，

['pʌblɪk] [rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] ['set(ə)l] [dis'pjuːts] .
Public rewards and punishments are used to settle disputes .
民众 奖励 和 惩罚 是 用过的 到 定居 争议 .

公赏罚以定干戈。

[ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [siːk] [aʊt] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][hæz; həz] ['nevər] [weɪnd] .
The desire to seek out talented individuals has never waned .
这 欲望 到 寻找 出去 才华横溢 个人 有 绝不 减弱 .

求贤之心未尝少怠，

[hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæz; həz] ['nevər] [dɪ'mɪnɪʃt] .
His love for the people has never diminished .
他的 爱 为了 这 人们 有 绝不 减少 .

爱民之心未尝少洽。

['dʒenərəs] ['tʃærəti] [ænd; ənd] ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['mæsɪz]
Generous charity and helping the masses
慷慨的 慈善机构 和 帮助 这 群众

博施济众，

[dɪˈzaɪər][tuː; tə][biː; bi][wʌn][wɪð; wɪθ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ;
Desire to be one with heaven and earth ;
欲望 到 是 一 和 天堂 和 地球 ;

欲与天地均同；

[ɪmˈbreɪs] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] [bəˈnevələns] .
Embrace the Way and practice benevolence .
拥抱 这 方式 和 实践 仁 .

体道行仁，

[ɔːl] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər][ˈblesɪd; blest] .
All people are blessed .
全部 人们 是 蒙福 .

咸使黎民蒙庇。

[ˈtʃɪldrən] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] ,
Children near and far ,
孩子们 靠近 和 远的 ,

遐迩赤子，

[ðeɪ] [ɔːl] [noʊ] [maɪ] [hɑːrt] .
They all know my heart .
他们 全部 知道 我的 心 .

咸知朕心。

[rɪˈmembər] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]
Remember Song Jiang
记住 歌曲 江

切念宋江、

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː][et][ɑːl] .
Lu Junyi et al .
鲁 俊义 等 al .

卢俊义等，

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] ,
Loyal and righteous ,
忠诚 和 正义 ,

素怀忠义，

[duː][nɑːt] [kəˈmɪt] [ˈvaɪələns] .
Do not commit violence .
做 不是 犯罪 暴力 .

不施暴虐。

[ðə; ði][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [səbˈmɪt] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːŋ] - [ˈstændɪŋ] .
The desire to submit has been long - standing .
这 欲望 到 提交 有 到过 长的 - 常设 .

归顺之心已久，

[ðer; ðər] [dɪˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðer; ðər] [ˈkʌntri] [ɪz] [ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] .
Their determination to serve their country is awe - inspiring .
他们的 决心 到 服务 他们的 国家 是 敬畏 - 鼓舞人心 .

报效之志凛然。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [kraɪm] [wʌz; wəz] [ˈheɪnəs] ,
Although the crime was heinous ,
虽然 这 犯罪 曾是 令人发指的 ,

虽犯罪恶，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ˈriːz(ə)nz] .
Each has its own reasons .
每个 有 它是自己的 原因 .

各有所由。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɜːrnɪstnəs] ,
Judging **from** **his** **earnestness** **,**
评判 从 他的 认真 ,

察其情恳，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['diːpli] ['pɪtɪf(ə)l] .
They **are** **deeply** **pitiful** **.**
他们 是 深 可怜 .

深可悯怜。

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] ['speʃəli] [ə'pɔɪnt] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrd] .
I **hereby** **specially** **appoint** **Grand** **Commandant** **Su** **Yuanjing** **of** **the** **Palace** **Guard** **.**
我 特此 特别 委 盛大 指挥官 苏 - 的 这 宫殿 警卫 .

朕今特差殿前太尉宿元景，

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Carrying **the** **imperial** **edict** **,**
携带 这 帝国 法令 ,

赍捧诏书，

['vɪzɪt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]
Visit **Liangshan** **Marsh**
访问 凉山 沼泽

亲到梁山水泊，

[ɔːl] [kraɪmz] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ræŋk] , [wɪl] [biː; bi]
All **crimes** **committed** **by** **Song** **Jiang** **and** **others** **,** **regardless** **of** **rank** **,** **will** **be**
全部 犯罪 坚定的 经过 歌曲 江 和 其他的 , 不管 的 秩 , 将要 是
['pɑːrd(ə)n] .
pardoned **.**
赦免 .

将宋江等大小人员所犯罪恶尽行赦免。

['θɜːrti] - [sɪks][goʊld] ['mɛdəlz] [wɜːr; wər] [ə'wɔrdɪd] .
Thirty **-** **six** **gold** **medals** **were** **awarded** **.**
三十 - 六 金子 奖牌 是 获奖 .

给降金牌三十六面，

['θɜːrti] - [sɪks][boʊlts][ʌv; əv] [red] [broʊ'keɪd] ,
Thirty **-** **six** **bolts** **of** **red** **brocade** **,**
三十 - 六 螺栓 的 红色的 锦缎 ,

红锦三十六匹，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [æz; əz] ['lidər] ;
The **title** **was** **bestowed** **upon** **Song** **Jiang** **and** **others** **as** **leaders** **;**
这 标题 曾是 授予 之上 歌曲 江 和 其他的 作为 领导人 ;

赐与宋江等上头领；

['sev(ə)nti] - [tuː] ['sɪlvər] ['mɛdəlz]
Seventy **-** **two** **silver** **medals**
七十 - 二 银 奖牌

银牌七十二面，

['sev(ə)nti] - [tuː] [boʊlts][ʌv; əv] [griːn] [broʊ'keɪd] ,
Seventy **-** **two** **bolts** **of** **green** **brocade** **,**
七十 - 二 螺栓 的 绿色的 锦缎 ,

绿锦七十二匹，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [sə'bɔːdinits] .
It **was** **bestowed** **upon** **the** **leaders** **of** **Song** **Jiang's** **subordinates** **.**
它 曾是 授予 之上 这 领导人 的 歌曲 江氏 下属 .

赐与宋江部下头目。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði]['pɑːrd(ə)n] [ə'raivz] ,
On the day the pardon arrives ,
在 这 天 这 赦免 到达 ,

赦书到日，

[duː][nɑːt] [bɪ'treɪ] [maɪ] [hɑːrt] .
Do not betray my heart .
做 不是 背叛 我的 心 .

莫负朕心，

[sə'rendər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]
Surrender as soon as possible
投降 作为 很快 作为 可能的

早早归降，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] .
He should be given important responsibilities .
他 应该 是 给定 重要的 职责 .

必当重用。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] ['ɪʃuːd] .
Therefore , this imperial edict is hereby issued .
所以 , 这 帝国 法令 是 特此 发布 .

故兹诏敕，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðɪs] .
You should know this .
你 应该 知道 这 .

想宜悉知。

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɑːn][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [mʌnθ] [ʌv; əv] [sprɪŋ]
An imperial edict was issued on the second day of the second month of spring
一个 帝国 法令 曾是 发布 在 这 第二 天 的 这 第二 月 的 春天
[ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʒwɑːnh] [reɪn] .
in the fourth year of the Xuanhe reign .
在 这 第四 年 的 这 宣和 在位 .

宣和四年春二月 日诏示。"

['æftər] ['ʒaʊ] [ræŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
After Xiao Rang finished reading the imperial edict ,
后 肖 响铃 完成的 阅读 这 帝国 法令 ,

萧让读罢丹诏，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] ['ʃaʊtɪd] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! "
Song Jiang and others shouted " Long live the Emperor ! "
歌曲 江 和 其他的 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

宋江等山呼万岁，

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The bow of gratitude has been completed .
这 弓 的 感激 有 到过 完全的 .

再拜谢恩已毕。

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [tʊk] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [p'lɑːks] .
Grand Commandant Su took the gold and silver plaques .
盛大 指挥官 苏 采取 这 金子 和 银 斑块 .

宿太尉取过金银牌面，

[red] [ænd; ənd] [griːn] [broʊ'keɪd] [strɪps] ,
Red and green brocade strips ,
红色的 和 绿色的 锦缎 条状物 ,

红绿锦段，

[ɪnˈstrʌkt] [ˈpeɪ][ʒˈwɑːn][tuː; tə][goʊ] [θruː] [ðə; ði] [neɪmz] [ɪn] [tɜːrn] .

Instruct	Pei	Xuan	to	go	through	the	names	in	turn	.
指示	裴	宣	到	去	通过	这	姓名	在	转动	.

令裴宣依次照名，

[ðə; ði] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] [hæz; həz] [ˈendɪd] .

The	distribution	has	ended	.
这	分配	有	结束	.

给散已罢，

[ˈɔːrdər] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [waɪn] .

Order	the	Imperial	Wine	.
命令	这	帝国	葡萄酒	.

叫开御酒，

[teɪk] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [waɪn] [væt] ,

Take	the	silver	wine	vat	,
拿	这	银	葡萄酒	增值税	,

取过银酒海，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [pɔːd] [ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] .

They	were	all	poured	into	it	.
他们	是	全部	倾倒	进入	它	.

都倾在里面。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˈleɪdl] [ænd; ənd] [skuːpt] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .

He	then	took	the	ladle	and	scooped	out	the	wine	.
他	然后	采取	这	勺子	和	抢先报道	出去	这	葡萄酒	.

随即取过旋杓舀酒，

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [wɔːrm] .

The	hall	was	warm	.
这	大厅	曾是	温暖的	.

就堂前温热，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pɔːd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [pɑːt] .

It	was	poured	into	a	silver	pot	.
它	曾是	倾倒	进入	一个	银	锅	.

倾在银壶内。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː] [held] [ə; eɪ][ˈgoʊldən] [ˈhæmər] .

Grand	Commandant	Su	held	a	golden	hammer	.
盛大	指挥官	苏	握住	一个	金的	锤	.

宿太尉执着金锤，

[pɔːr] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] .

Pour	me	a	glass	of	wine	.
倒	我	一个	玻璃	的	葡萄酒	.

斟过一杯酒来，

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [əˈsembld] [ˈlidər] :

He	addressed	the	assembled	leaders	:
他	已解决	这	组装	领导人	:

对众头领道：

[ɔːlˈðoʊ] [suː] - [əuˈbeid] [ðə; ði] [ˈɛmpɝɝz] [ˈɔːrdərz]

Although	Su	Yuanjing	obeyed	the	emperor's	orders
虽然	苏	-	服从	这	皇帝的	订单

“宿元景虽奉君命，

[ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [gɪft] [ʌv; əv] [ɪmˈpɪriəl] [waɪn] [hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] [hɪr] .

A	special	gift	of	imperial	wine	has	been	brought	here	.
一个	特别的	礼物	的	帝国	葡萄酒	有	到过	带来	这里	.

特赍御酒到此，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['lidər] .

The	order	was	given	to	the	leaders	.
这	命令	曾是	给定	到	这	领导人	.

命赐众头领，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] [meɪ] [hæv; həv] [dauts] .

I	fear	that	the	righteous	man	may	have	doubts	.
我	害怕	那	这	正义	男人	可能	有	疑虑	.

诚恐义士见疑。

[juˈɑːn] [dʒei] [fɜːrst] [dræŋk] [ðɪs] [kʌp] .

Yuan	Jing	first	drank	this	cup	.
元	景	第一的	喝	这	杯子	.

元景先饮此杯，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[let] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [siː] ,
Let **the** **righteous** **men** **see** **,**
让 这 正义 男人 看 ,

与众义士看，

[duː][nɑːt][hæv; həv] ['eni] [dauts] .
Do **not** **have** **any** **doubts** **.**
做 不是 有 任何 疑虑 .

勿得疑虑。”

[ðə; ði] ['lidər] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] [prə'fjuːsli] .
The **leaders** **expressed** **their** **gratitude** **profusely** **.**
这 领导人 表达 他们的 感激 大量地 .

众头领称谢不已。

['æftər] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] ,
After **Grand** **Commandant** **Su** **finished** **drinking** **,**
后 盛大 指挥官 苏 完成的 喝 ,

宿太尉饮毕，

[pɔːr] [mɔːr] [waɪn] .
Pour **more** **wine** **.**
倒 更多的 葡萄酒 .

再斟酒来，

[fɜːrst] , [pər'sweɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
First **,** **persuade** **Song** **Jiang** **.**
第一的 , 说服 歌曲 江 .

先劝宋江。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [nelt] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Song **Jiang** **raised** **his** **cup** **and** **knelt** **to** **drink** **.**
歌曲 江 提高 他的 杯子 和 跪下 到 喝 .

宋江举杯跪饮。

[ðen] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,
Then **Lu** **Junyi** **,**
然后 鲁 俊义 ,

然后卢俊义、

[wuː] ['jɔŋ]
Wu **Yong**
吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [dræŋk] [ðə; ði] [waɪn] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
Gongsun **Sheng** **drank** **the** **wine** **one** **after** **another** **.**
公孙 盛 喝 这 葡萄酒 一 后 其他 .

公孙胜陆续饮酒。

[hiː; hi] [pə'sweidid] [ɔːl] - ['lidər] .
He **persuaded** **all** **108** **leaders** **.**
他 被说服 全部 - 领导人 .

遍劝一百单八名头领，

[let] [ˌjuː ˈes] [ɔːl] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] .

Let	us	all	drink	a	cup	.
让	我们	全部	喝	一个	杯子	.

俱饮一杯。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈle] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

宋江传令，

[ɪnˈstrʌkt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [pʊt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [waɪn] .

Instruct	them	to	put	away	the	imperial	wine	.
指示	他们	到	放	离开	这	帝国	葡萄酒	.

教收起御酒，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [ɪnˈvaɪtɪd] [ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsentər] .

However	,	he	invited	the	Grand	Commandant	to	sit	in	the	center	.
然而	,	他	受邀	这	盛大	指挥官	到	坐	在	这	中心	.

却请太尉居中而坐。

[ðə; ði] [ˈlidər] [boʊd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈɛmpɚɚz] [wel] - [ˈbiːɪŋ] .

The	leaders	bowed	and	reported	on	the	emperor's	well	-	being	.
这	领导人	鞠躬	和	据报道	在	这	皇帝的	出色地	-	存在	.

众头领拜复起居。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :

Song	Jiang	stepped	forward	and	thanked	him	,	saying	:
歌曲	江	步	向前	和	谢谢	他	,	说	:

宋江进前称谢道：

" [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [met] [taɪ] [jæn] [ˈjestərdeɪ] [æt; ət] [maʊnt] [ˌeitʃˌjuːˈei] . "

"	Song	Jiang	met	Tai	Yan	yesterday	at	Mount	Hua	.	"
"	歌曲	江	遇见	泰	严	昨天	在	山	华	.	"

“宋江昨者西岳得识台颜，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmənˈdænts] [ˈkaɪndnəs] .

I	am	deeply	grateful	for	the	Grand	Commandant's	kindness	.
我	是	深	感激的	为了	这	盛大	指挥官的	仁慈	.

多感太尉恩厚，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ædˈvaɪzɚz] [ˈstrɔːŋli] [ˈɚːdʒd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [spiːk] .

The	emperor	and	his	advisors	strongly	urged	him	to	speak	.
这	皇帝	和	他的	顾问	强烈	敦促	他	到	说话	.

于天子左右力奏，

[ðeɪ] [ˈreskjuːd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] , [əˈlaʊɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv]

They	rescued	Song	Jiang	and	others	,	allowing	them	to	see	the	light	of
他们	获救	歌曲	江	和	其他的	,	允许	他们	到	看	这	光	的

[deɪ] [əˈgen] .

day	again	.
天	再次	.

救拔宋江等再见天日之光。

[ˌʌnfərˈgetəbl]

Unforgettable
难忘

铭心刻骨，

[aɪ] [der] [nɑːt] [fərˈget] .

I	dare	not	forget	.
我	敢	不是	忘记	.

不敢有忘。”

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [sed] :
Grand Commandant Su said :
盛大 指挥官 苏 说 :

宿太尉道：

[ɔːl'ðoʊ] [ju'ɑːn] [dʒei] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [wɜːr; wər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
Although Yuan Jing knew that the righteous men were loyal and awe - inspiring .
虽然 元 景 知道 那 这 正义 男人 是 忠诚 和 敬畏 - 鼓舞人心 .

“元景虽知义士等忠义凛然，

['æktɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]
Acting on behalf of Heaven
表演 在 代表 的 天堂

替天行道，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs][ænd; ənd] [aʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
Unfortunately , he was unaware of the ins and outs of the matter .
很遗憾 , 他 曾是 不知情 的 这 保险 和 出局 的 这 事情 .

奈缘不知就里委曲之事，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Therefore , the emperor's left and right ,
所以 , 这 皇帝的 左边 和 正确的 ,

因此天子左右，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
I dared not submit a memorial to the emperor .
我 敢于 不是 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

未敢题奏，

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['weɪstɪd] .
This caused a lot of time to be wasted .
这 导致 一个 很多 的 时间 到 是 浪费 .

以致担误了许多时。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [stɑːf] ['ɑːfɪsər] [wen] .
The former received a letter from Staff Officer Wen .
这 以前的 已收到 一个 信 从 职员 官 温 .

前者收得闻参谋书，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['dʒenərəs] [gɪft] .
I am also deeply grateful for your generous gift .
我 是 还 深 感激的 为了 你的 慷慨的 礼物 .

又蒙厚礼，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
Only then did I realize the depth of his feelings .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 深度 的 他的 情怀 .

方知有此衷情。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['freɪgrənt] [briːz] .
On that day , the emperor was in the Hall of Fragrant Breeze .
在 那 天 , 这 皇帝 曾是 在 这 大厅 的 香 微风 .

其日天子在披香殿上，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [ju'ɑːn] [dʒei] [tʃæt] ['aɪdli] .
The Emperor and Yuan Jing chatted idly .
这 皇帝 和 元 景 聊天 闲散地 .

官家与元景闲论，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] ['raɪtʃəs] [men] ,
When asked about righteous men ,
什么时候 问 关于 正义 男人 ,

问起义士，

[juˈɑːn] [dʒei] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [ˈmætər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Yuan Jing reported this matter to the emperor .
元 景 据报道 这 事情 到 这 皇帝 .

以此元景奏知此事。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈempərər] [ɔːlˈredi] [nuː] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
Unexpectedly , the emperor already knew the details .
不料 , 这 皇帝 已经 知道 这 细节 .

不期天子已知备细，

[seɪm] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [pleɪd] .
Same as the one played .
相同的 作为 这 一 玩 .

与某所奏相同。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ˈempərər] [sæt][ɪn][ðə; ði] [ˈwɛnd] [hɔːl] .
The emperor sat in the Wende Hall .
这 皇帝 卫星 在 这 温德 大厅 .

天子驾坐文德殿，

[bɪˈfɔːr] [ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
Before all the officials ,
前 全部 这 官员 ,

就百官之前，

[sɪˈvɪrli] [ˈreprəmænd] [tɒŋ] [ˈʃuːmi]
Severely reprimand Tong Shumi
严重 训诫 童 舒米

痛责童枢密，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdiːpli] [əˈnɔɪd] [ðæt] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ][hæd; həd] [rɪˈpiːtɪdli] [feɪld] [tuː; tə]
He was deeply annoyed that Grand Commandant Gao had repeatedly failed to
他 曾是 深 恼怒 那 盛大 指挥官 高 有 反复 失败的 到
[əˈtʃiːv] [hɪz; ɪz] [goʊlz] .
achieve his goals .
达到 他的 目标 .

深怪高太尉累次无功，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪˈtriːv(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [ˈtreʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He personally ordered the retrieval of the Four Treasures of the Study .
他 亲自 订购 这 检索 的 这 四 宝藏 的 这 学习 .

亲命取过文房四宝，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈpɜːrsənəli] [roʊt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][ɪn] [red] [ɪŋk] .
The emperor personally wrote the imperial edict in red ink .
这 皇帝 亲自 写道 这 帝国 法令 在 红色的 墨水 .

天子御笔亲书丹诏，

[ˈspeʃ(ə)l] [ˈenvɔɪ] [suː] [ˈpɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] .
Special Envoy Su personally went to Dazhai .
特别的 使者 苏 亲自 去 到 大寨 .

特差宿某亲到大寨，

[aɪ] [naʊ] [ɪnˈvaɪt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈlidər] .
I now invite all the leaders .
我 现在 邀请 全部 这 领导人 .

启请众头领。

[aɪ] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

I	urge	the	righteous	men	to	prepare	for	the	capital	as	soon	as	possible	.
我	敦促	这	正义	男人	到	准备	为了	这	首都	作为	很快	作为	可能的	.

烦望义士早早收拾朝京，

[duː][nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ænd; ənd] ['kʌmfərt] [juː; jʊ] .

Do	not	fail	to	fulfill	the	Emperor's	intention	to	pacify	and	comfort	you	.
做	不是	失败	到	实现	这	皇帝的	意图	到	安抚	和	舒适	你	.

休负圣天子宣召抚安之意。”

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Everyone	was	overjoyed	.
每个人	曾是	欣喜若狂	.

众皆大喜，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .

He	bowed	and	expressed	his	gratitude	.
他	鞠躬	和	表达	他的	感激	.

拜手称谢。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪn'vaɪtɪd][əd'vaɪzər] [wen] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

Song	Jiang	invited	Advisor	Wen	to	meet	him	.
歌曲	江	受邀	顾问	温	到	见面	他	.

宋江邀请闻参谋相见。

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [eks'tʃeindʒiŋ] ['plezəntriːz] .

Grand	Commandant	Su	was	delighted	and	exchanging	pleasantries	.
盛大	指挥官	苏	曾是	高兴极了	和	交换	客套话	.

宿太尉欣然交集，

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

The	room	was	filled	with	joy	.
这	房间	曾是	已填	和	喜悦	.

满堂欢喜。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vaɪt] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [siːt] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .

We	should	invite	Grand	Commandant	Su	to	sit	in	the	middle	seat	of	honor	.
我们	应该	邀请	盛大	指挥官	苏	到	坐	在	这	中间	座位	的	荣誉	.

当请宿太尉居中上坐，

['priːfekt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]

Prefect	Zhang
长官	张

张太守、

[stɑːf] ['ɑːfɪsər] [wen] [sæt] ['ɑːpəzɪt] [hɪm; ɪm] .

Staff	Officer	Wen	sat	opposite	him	.
职员	官	温	卫星	对面的	他	.

闻参谋对席相陪。

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] ,

Up	and	down	the	hall	,
向上	和	向下	这	大厅	,

堂上堂下，

[ɔːl] [ɑːr; ər] ['ræŋkt] [ɪn] ['ɔːrdər] .

All	are	ranked	in	order	.
全部	是	排名	在	命令	.

皆列位次，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .

A	grand	banquet	was	held	.
一个	盛大	宴会	曾是	握住	.

大设筵宴，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːrnz] ['ɔːfərɪŋ] [toʊst] .
They took turns offering toasts .
他们 采取 转弯 提供 祝酒 .

轮番把盏。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] [ʃoʊ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
They made a big show of it in front of the hall .
他们 制成 一个 大的 展示 的 它 在 正面 的 这 大厅 .

厅前大吹大擂。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['drægən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] ['kʊkɪŋ] ,
Although there was no dragon and phoenix cooking ,
虽然 那里 曾是 不 龙 和 凤凰 烹饪 ,

虽无炮龙烹凤，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fiːst] [ʌv; əv] [miːt] [ænd; ənd] [waɪn] .
It was a feast of meat and wine .
它 曾是 一个 盛宴 的 肉 和 葡萄酒 .

端的是肉山酒海。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [drʌŋk] [ðæt] [deɪ] .
They were all drunk that day .
他们 是 全部 醉 那 天 .

当日尽皆大醉，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [helpt] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['kwɔːrtərz] [tuː; tə] [rest] .
They were all helped back to their respective quarters to rest .
他们 是 全部 帮助 后退 到 他们的 各自 四分之一 到 休息 .

各扶归幕次里安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ænʌðər] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
Another banquet was arranged .
其他 宴会 曾是 安排 .

又排筵宴，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði][pæst][ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['prez(ə)nt] .
They each recounted the past and discussed the present .
他们 每个 叙述 这 过去的 和 讨论 这 展示 .

彼各叙旧论新，

[hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['laɪfs] [ˌæspɚ'eɪʃənz] .
He spoke of his life's aspirations .
他 辐 的 他的 生活的 抱负 .

讲说平生之怀。

[ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

第三日，

[ðen] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['teɪbl] .
Then arrange the banquet table .
然后 安排 这 宴会 桌子 .

再排席面，

[pliːz] [let] [grænd] ['kɑːməndænt] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [waɪl] [hiː; hi][tuə; tuːr][ðə; ði] ['maʊntnz] .
Please let Grand Commandant stay overnight while he tours the mountains .
请 让 盛大 指挥官 停留 过夜 尽管 他 旅游 这 山脉 .

请宿太尉游山，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] ['oʊnli]['æftər] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['θɜːrəli] [drʌŋk] [æt; ət] [dʌsk] .

They	parted	only	after	everyone	was	thoroughly	drunk	at	dusk	.
他们	分手了	仅有的	后	每个人	曾是	彻底	醉	在	黄昏	.

至暮尽醉方散，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [rest] .

They	all	went	to	rest	.
他们	全部	去	到	休息	.

各归安歇。

['sevrəl] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .

Several	days	have	passed	in	a	flash	.
一些	天	有	通过了	在	一个	闪光	.

倏尔已经数日，

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] ['wɒnts] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .

Grand	Commandant	Su	wants	to	return	.
盛大	指挥官	苏	想要	到	返回	.

宿太尉要回，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .

Song	Jiang	and	the	others	were	determined	to	keep	him	there	.
歌曲	江	和	这	其他的	是	决定	到	保持	他	那里	.

宋江等坚意相留。

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [sed] :

Grand	Commandant	Su	said	:
盛大	指挥官	苏	说	:

宿太尉道：

“ [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] . ”

“	The	righteous	man	was	unaware	of	the	truth	.	”
“	这	正义	男人	曾是	不知情	的	这	真相	.	”

“义士不知就里。

[ju'ɑːn] [dʒei] [ə'raɪvd] [ɑːn][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .

Yuan	Jing	arrived	on	the	emperor's	imperial	decree	.
元	景	到达的	在	这	皇帝的	帝国	法令	.

元景奉天子敕旨而来，

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .

We	have	been	here	for	several	days	.
我们	有	到过	这里	为了	一些	天	.

到此间数日之久。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrd] ['redɪli] [səb'mɪtɪd] .

The	heroes	of	the	Horde	readily	submitted	.
这	英雄	的	这	部落	容易	提交	.

荷蒙英雄慨然归顺，

[ˌaɪ 'tiː] [im'bɔdiz] [bəuθ] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [mə'rælətɪ] .

It	embodies	both	righteousness	and	morality	.
它	体现	两个都	义	和	道德	.

大义俱全。

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ɪ'miːdiətli]

If	you	don't	need	to	return	immediately
如果	你	不	需要	到	返回	立即地

若不急回，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] [biː; bi] ['dʒeləs] .

I	fear	that	treacherous	officials	will	be	jealous	.
我	害怕	那	奸诈	官员	将要	是	嫉妒的	.

诚恐奸臣相妒，

[dəunt] [reɪz] ['eni] [əb'dʒɛkʃənz] .
Don't raise any objections .
不 增加 任何 反对意见 .

别生异议。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [sed] :
Song Jiang and others said :
歌曲 江 和 其他的 说 :

宋江等道：

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

“据某愚意，

['ʃiːɑːŋ] ['juː] - [spent] ['sevrəl] [deɪz] ['saɪtsiːɪŋ] .
Xiang Liu Enxiang spent several days sightseeing .
向 刘 - 花费 一些 天 观光 .

相留恩相游玩数日。

[sɪns] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [hæz; həz] [ðɪs] [θɔːt] ,
Since the Grand Commandant has this thought ,
自从 这 盛大 指挥官 有 这 想法 ,

太尉既然有此之念，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] .
I dare not trouble you to stay .
我 敢 不是 麻烦 你 到 停留 .

不敢苦留。

[let] [ˌjuː 'es] [drɪŋk] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] - ['kɑːntent] [tə'deɪ] .
Let us drink to our hearts ' content today .
让 我们 喝 到 我们的 心 - 内容 今天 .

今日尽此一醉，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ænd; ənd] [siː] ['aʊər; ɑːr]
We arrived early to pay our respects and see our
我们 到达的 早期的 到 支付 我们的 尊重 和 看 我们的
[ɪ'stiːmd] ['mɪnɪstər] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
esteemed minister off down the mountain .
尊敬的 部长 离开 向下 这 山 .

来早拜送恩相下山。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl][ðə; ði] ['lidər] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , [wɜːr; wər] ['gæðərd] [tə'geðər] .
At that time , all the leaders , big and small , were gathered together .
在 那 时间 , 全部 这 领导人 , 大的 和 小的 , 是 聚集 一起 .

当时会集大小头领，

[ɔːl] ['gæðərd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [fiːst] .
All gathered for a righteous feast .
全部 聚集 为了 一个 正义 盛宴 .

尽来集义饮宴。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] ,
During the drinking session ,
期间 这 喝 会议 ,

吃酒中间，

['evriwʌn] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
Everyone expressed their gratitude .
每个人 表达 他们的 感激 .

众皆称谢。

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [ðen] ['kʌmfətid] [ænd; ənd] [kən'səʊl] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][kaɪnd] [wɜːrdz] .

Grand	Commandant	Su	then	comforted	and	consoled	him	with	kind	words	.
盛大	指挥官	苏	然后	安慰	和	安慰	他	和	种类	字	.

宿太尉又用好言抚恤，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [dɪ'spɜːrs] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

They	didn't	disperse	until	late	at	night	.
他们	没有	分散	直到	晚的	在	夜晚	.

至晚方散。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]

The	next	morning
这	下一个	早晨

次日清晨，

[ə'reɪndʒ] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

Arrange	carriages	and	horses	.
安排	马车	和	马匹	.

安排车马。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɜːrsənəli] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv][goʊld] [pɜːrlz] ,

Song	Jiang	personally	presented	a	plate	of	gold	pearls	,
歌曲	江	亲自	呈现	一个	盘子	的	金子	珍珠	,

宋江亲捧一盘金珠，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [tent] .

Arrive	at	the	Grand	Commandant's	tent	.
到达	在	这	盛大	指挥官的	帐篷	.

到宿太尉幕次内，

[aɪ][baʊ; boʊ] [ə'gen] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs] .

I	bow	again	and	offer	this	sacrifice	.
我	弓	再次	和	提供	这	牺牲	.

再拜上献。

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

Grand	Commandant	Su	was	unwilling	to	accept	it	.
盛大	指挥官	苏	曾是	不情愿	到	接受	它	.

宿太尉那里肯受。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'piːtɪdli] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [gɪfts] ,

Song	Jiang	repeatedly	offered	his	gifts	,
歌曲	江	反复	提供	他的	礼物	,

宋江再三献纳，

[aɪ][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .

I	just	received	it	.
我	只是	已收到	它	.

方才收了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [trʌŋk] .

It	was	placed	inside	the	trunk	.
它	曾是	放置	里面	这	树干	.

打挟在衣箱内。

['teðər] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [hɔːrs]

tether	the	luggage	horse
系绳	这	行李	马

拴束行李鞍马，

['redi] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] .

Ready	to	depart	.
准备好	到	离开	.

准备起程。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

The	**rest**	**of**	**the**	**people**	**who**	**came**	**with**	**them**	**,**
这	休息	的	这	人们	WHO	来了	和	他们	,

其余跟来人数，

[fɔːr; fər] [deɪz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʒuː] [wuː] ,

For	**days**	**,**	**it**	**was**	**Zhu**	**Wu**	**,**
为了	天	,	它	曾是	朱	吴	,

连日自是朱武、

['mjuːzɪk][ænd; ənd] [ˌhɑːspɪ'tæləti] ,

Music	**and**	**hospitality**	**,**
音乐	和	热情好客	,

乐和管待，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['kʌstəm] ,

According	**to**	**custom**	**,**
根据	到	风俗	,

依例饮馔，

['ælkəhɔːl] ['tɑːlərəns] ['lev(ə)l]

Alcohol	**tolerance**	**level**
酒精	宽容	等级

酒量高低，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['dʒenərəsli] ['gɪv(ə)n][goʊld] , ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['væljuəblz] .

They	**were**	**all**	**generously**	**given**	**gold**	**,**	**silver**	**and**	**other**	**valuables**	**.**
他们	是	全部	慷慨地	给定	金子	,	银	和	其他	贵重物品	.

并皆厚赠金银财帛。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .

Everyone	**was**	**delighted**	**.**
每个人	曾是	高兴极了	.

众人皆喜。

[dʒɪn]['baʊ'dʒi][wʌz; wəz] [stɪl] [sent] [tuː; tə][əd'vaɪzər] [wen] .

Jin	**Baoji**	**was**	**still**	**sent**	**to**	**Advisor**	**Wen**	**.**
斤	宝鸡	曾是	仍然	发送	到	顾问	温	.

仍将金宝赍送闻参谋、

['priːfekt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,

Prefect	**Zhang**	**,**
长官	张	,

张太守，

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

Neither	**of**	**them**	**would**	**accept**	**it**	**.**
两者都不	的	他们	会	接受	它	.

二公亦不肯受。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stɔːntʃ] ['flætərər] .

Song	**Jiang**	**was**	**a**	**staunch**	**flatterer**	**.**
歌曲	江	曾是	一个	坚定	奉承者	.

宋江坚执奉承，

['oʊnli] [ðen] [wʊd] [ðeɪ] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

Only	**then**	**would**	**they**	**accept**	**it**	**.**
仅有的	然后	会	他们	接受	它	.

才肯收纳。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz][ədˈvaɪzər] , [wen] , [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][wɪð; wɪθ]

Song	**Jiang**	**then**	**ordered**	**his**	**advisor**	**,**	**Wen**	**,**	**to**	**return**	**to**	**the**	**capital**	**with**
歌曲	江	然后	订购	他的	顾问	,	温	,	到	返回	到	这	首都	和

[ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [huː] [hæd; həd] [steɪd] [ˌoʊvərˈnaɪt] .

the	**Grand**	**Commandant**	**who**	**had**	**stayed**	**overnight**	**.**
这	盛大	指挥官	WHO	有	入住	过夜	.

宋江遂令闻参谋跟同宿太尉回京师。

[ðə; ði] [ˈlidər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,

The	**leaders**	**of**	**Liangshan**	**Marsh**	**,**
这	领导人	的	凉山	沼泽	,

梁山泊大小头领，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [əˈkʌmpənid] [baɪ] [faɪn] [ˈmjuːzɪk][ænd; ənd] [drʌmz] .

All	**were**	**accompanied**	**by**	**fine**	**music**	**and**	**drums**	**.**
全部	是	伴随	经过	美好的	音乐	和	鼓	.

俱金鼓细乐，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ɔːf] [æz; əz][hiː; hi] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

They	**saw**	**the**	**Grand**	**Commandant**	**off**	**as**	**he**	**descended**	**the**	**mountain**	**.**
他们	锯	这	盛大	指挥官	离开	作为	他	下降	这	山	.

相送太尉下山。

[ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði][ˈgoʊldən][sænd] [biːtʃ] ,

Crossing	**the**	**golden**	**sand**	**beach**	**,**
十字路口	这	金的	沙	海滩	,

渡过金沙滩，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈeskɔːtid] [ˈoʊvər] [ˈθɜːrti] [maɪlz] [əˈweɪ] .

They	**were**	**all**	**escorted**	**over**	**thirty**	**miles**	**away**	**.**
他们	是	全部	护送	超过	三十	英里	离开	.

俱送过三十里外，

[ˈevriwʌn] [dɪsˈmaʊntid] .

Everyone	**dismounted**	**.**
每个人	下马	.

众皆下马，

[hiː; hi][ænd; ənd] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː] [reɪzd] [ðer; ðər] [kʌps] [ɪn] [ˌferˈwel] .

He	**and**	**Grand**	**Commandant**	**Su**	**raised**	**their**	**cups**	**in**	**farewell**	**.**
他	和	盛大	指挥官	苏	提高	他们的	杯子	在	告别	.

与宿太尉把盏饯行相别。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] ,

Song	**Jiang**	**took**	**the**	**lead**	**,**
歌曲	江	采取	这	带领	,

宋江当先，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [kʌp] , [hiː; hi] [sed] :

Holding	**the**	**cup**	**,**	**he**	**said**	**:**
保持	这	杯子	,	他	说	:

执盏擎杯道：

" [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [steɪt] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈempərər] . "

"	**Grand**	**Commandant**	**and**	**Minister**	**of**	**State**	**returned**	**to**	**see**	**the**	**Emperor**	**.**	**"**
"	盛大	指挥官	和	部长	的	状态	返回	到	看	这	皇帝	.	"

“太尉恩相回见天颜，

" [spiːk] [ˈkaɪndli][ænd; ənd] [ˌrekəˈmend] [hɪm; ɪm] . "

"	**Speak**	**kindly**	**and**	**recommend**	**him**	**.**	**"**
"	说话	亲切地	和	推荐	他	.	"

善言保奏。”

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [rɪ'plaɪd] :
Grand Commandant Su replied :
盛大 指挥官 苏 回复 :

宿太尉回道：

" ['raɪtʃəs] [mæn] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] . "
" Righteous man , please rest assured . "
" 正义 男人 , 请 休息 保证 . "

“义士但且放心，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
It is best to prepare for the trip to the capital as soon as possible .
它 是 最好的 到 准备 为了 这 旅行 到 这 首都 作为 很快 作为 可能的 .

只早早收拾朝京为上。

[ɪf] [ðə; ði]['ɑːrmi] [ə'raivz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . .
If the army arrives in the capital . . .
如果 这 军队 到达 在 这 首都 . . .

军马若到京师来，

[juː; jʊ] [meɪ] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][maɪ] ['rezɪdəns] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm][fɜːrst] .
You may send someone to my residence to inform them first .
你 可能 发送 某人 到 我的 住宅 到 通知 他们 第一的 .

可先使人到我府中通报。

[aɪ] [wɪl] [fɜːrst] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ,
I will first report to the emperor ,
我 将要 第一的 报告 到 这 皇帝 ,

俺先奏闻天子，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
A messenger arrived with an imperial edict to welcome them .
一个 信使 到达的 和 一个 帝国 法令 到 欢迎 他们 .

使人持节来迎，

[ðɪs] ['demənstreits] [hɪz; ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ˌɪmˌpɑːrʃi'æləti] .
This demonstrates his exceptional impartiality .
这 证明 他的 非凡的 公正性 .

方见十分公气。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [jʊr; jər] ['ɛksələnsiz] [fər'gɪvnəs] : "
" Your Excellency's forgiveness : "
" 你的 卓越的 饶恕 : "

“恩相容复：

[smɔːl] ['pʌd(ə)l]
Small puddle
小的 水坑

小可水洼，

[sɪns] ['wæŋ] ['lʌn] [went] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Since Wang Lun went up the mountain to establish it ,
自从 王 lun 去 向上 这 山 到 建立 它 ,

自从王伦上山开创之后，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tʃaʊ] [gaɪ] [huː] [went] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
But it was Chao Gai who went up the mountain .
但 它 曾是 赵 盖伊 WHO 去 向上 这 山 .

却是晁盖上山。

['sevrəl] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'raɪvd] .

Several	years	have	passed	since	Song	Jiang	arrived	.
一些	年	有	通过了	自从	歌曲	江	到达的	.

今至宋江已经数载，

[ˌnɪr'baɪ] ['rezɪdənts] ,

Nearby	residents	,
附近	居民	,

附近居民，

[ðə; ði] [dɪ'stɜːrbəns] [kɔːzd] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .

The	disturbance	caused	was	considerable	.
这	干扰	导致	曾是	大量	.

扰害不浅。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .

This	is	just	my	humble	opinion	.
这	是	只是	我的	谦逊的	观点	.

小可愚意，

[goʊld][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] ['riːsɔːrsɪz] .

Gold	is	about	to	run	out	of	resources	.
金子	是	关于	到	跑步	出去	的	资源	.

金欲罄竭资财，

[ten] [deɪz] [ʌv; əv] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] .

Ten	days	of	buying	and	selling	.
十	天	的	购买	和	销售	.

买市十日，

[ðə; ði] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ɪz] [kəm'pliːt] .

The	tidying	up	is	complete	.
这	整理	向上	是	完全的	.

收拾已了，

[ɔːl] [ðə; ði]['bentoʊ][bɑːksɪz][wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

All	the	bento	boxes	were	sent	to	the	capital	.
全部	这	便当	盒子	是	发送	到	这	首都	.

便当尽数朝京，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [dɪ'leɪ] ?

How	dare	we	delay	?
如何	敢	我们	延迟	?

安敢迟滞。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [wɪl] ['kaɪndli] [kən'veɪ] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sentɪmənt] .

I	also	hope	that	the	Grand	Commandant	will	kindly	convey	this	humble	sentiment	.
我	还	希望	那	这	盛大	指挥官	将要	亲切地	传达	这	谦逊的	情绪	.

亦望太尉烦请将此愚衷，

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [ɪrz]

Reaching	the	Emperor's	ears
到达	这	皇帝的	耳朵

上达圣听，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪs] ['pɪriəd] .

With	a	grace	period	.
和	一个	优雅	时期	.

以宽限次。”

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [ə'griːd] .

Grand	Commandant	Su	agreed	.
盛大	指挥官	苏	同意	.

宿太尉应允。

[ˌfer'wel] , ['evriwʌn] .

Farewell	,	everyone	.
告别	,	每个人	.

别了众人，

[hiː; hi] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .

He	brought	with	him	a	group	of	people	who	had	issued	the	imperial	edict	.
他	带来	和	他	一个	团体	的	人们	WHO	有	发布	这	帝国	法令	.

带了开诏一干人马，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə]['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] .

He	went	to	Jeju	Island	.
他	去	到	济州岛	岛	.

自投济州而去。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .

Song	Jiang	and	the	others	returned	to	the	main	camp	.
歌曲	江	和	这	其他的	返回	到	这	主要的	营	.

宋江等却回大寨。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [tuː; tə] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd]

They	went	to	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	to	beat	drums	and
他们	去	到	这	大厅	的	忠诚	和	义	到	打	鼓	和

['gæðər] [ə; eɪ] [kraʊd] .

gather	a	crowd	.
收集	一个	人群	.

到忠义堂上鸣鼓聚众。

[ðə; ði] ['lidər] , [bəuθ] [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , [sæt] [daʊn] .

The	leaders	,	both	big	and	small	,	sat	down	.
这	领导人	,	两个都	大的	和	小的	,	卫星	向下	.

大小头领坐下，

['meni] ['mɪləteri] [ə'kædəmiz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

Many	military	academies	came	to	the	hall	.
许多	军队	学院	来了	到	这	大厅	.

诸多军校都到堂前。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] :

Song	Jiang	relayed	the	order	:
歌曲	江	转播	这	命令	:

宋江传令：

" ['brʌðərz] [ɑːr; ər] [hɪr] ! "

"	Brothers	are	here	!	"
"	兄弟	是	这里	!	"

“众弟兄在此！

[sɪns] ['wæŋ] ['lʌn] ['faʊndɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] ,

Since	Wang	Lun	founded	the	mountain	stronghold	,
自从	王	lun	创立	这	山	据点	,

自从王伦创立山寨以来，

['æftər] [ðæt] , [kɪŋ] [tʃaʊ] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['bɪznəs] .

After	that	,	King	Chao	went	up	the	mountain	to	build	a	business	.
后	那	,	国王	赵	去	向上	这	山	到	建造	一个	商业	.

次后晁天王上山建业，

[soʊ] ['prɑːspərəs] .

So	prosperous	.
所以	繁荣	.

如此兴旺。

[aɪ][wʌz; wəz] ['reskjuːd] [baɪ][maɪ] ['brʌðərz] [ɪn] [ænd; ənd][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] .

I	was	rescued	by	my	brothers	in	Jiangzhou	and	have	come	here	.
我	曾是	获救	经过	我的	兄弟	在	江州	和	有	来	这里	.

我自江州得众兄弟相救到此，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][moʊst] [rɪ'spektɪd] .

I	am	the	most	respected	.
我	是	这	最多	受人尊敬	.

推我为尊，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['sevrəl] ['jɪrz] .

It	has	been	several	years	.
它	有	到过	一些	年	.

已经数载。

['tə'deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['æmnəsti] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .

Today	we	are	delighted	to	have	received	amnesty	from	the	imperial	court	.
今天	我们	是	高兴极了	到	有	已收到	大赦	从	这	帝国	法庭	.

今日喜得朝廷招安，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] [ə'gen] .

To	see	the	light	of	day	again	.
到	看	这	光	的	天	再次	.

重见天日之面。

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .

I	have	to	go	to	the	capital	sooner	or	later	.
我	有	到	去	到	这	首都	很快	或者	之后	.

早晚要去朝京，

[kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]

Contribute	to	the	country
贡献	到	这	国家

与国家出力，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] ['ɑːnər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [waɪf] .

He	wanted	to	bring	honor	to	his	son	and	wife	.
他	通缉	到	带来	荣誉	到	他的	儿子	和	妻子	.

图个荫子封妻，

[meɪ] [wiː; wi] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [piːs] .

May	we	share	in	the	blessings	of	peace	.
可能	我们	分享	在	这	祝福	的	和平	.

共享太平之福。

[naʊ] [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] ,

Now	all	of	you	have	come	,
现在	全部	的	你	有	来	,

今来汝等众人，

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [əb'teɪn] [ðə; ði] [gʊdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['treʒəri]

But	if	we	obtain	the	goods	from	the	government	treasury
但	如果	我们	获得	这	商品	从	这	政府	财政部

但得府库之物，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɔːrd] [ɪn][ðə; ði] ['werhaʊs] [fɔːr; fər] ['pʌblɪk] [juːz] .

It	is	stored	in	the	warehouse	for	public	use	.
它	是	存储	在	这	仓库	为了	民众	使用	.

纳于库中公用。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɪnkʌm] ,

The	remaining	income	,
这	其余的	收入	,

其余所得之资，

[ænd; ənd] [dɪˈvaɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːkwəli] .
And **divide** **it** **equally** **.**
和 划分 它 同样地 .

并从均分。

[ˈmiːtɪŋ] [ˈraɪtʃəsnəs] [wɪð; wɪθ] [ˈraɪtʃəsnəs] ,
Meeting **righteousness** **with** **righteousness** **,**
会议 义 和 义 ,

以义逢义，

[tuː; tə] [əˈtʃiːv] [bəˈnevələns] [θruː] [bəˈnevələns] ,
To **achieve** **benevolence** **through** **benevolence** **,**
到 达到 仁 通过 仁 ,

以仁达仁，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [dɪˈspjuːt] .
There **was** **no** **dispute** **.**
那里 曾是 不 争议 .

并无争执。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - [ʌv; əv][ˌjuː ˈes] .
There **are** **180** **of** **us** **.**
那里 是 - 的 我们 .

我一百八人，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌkɔrisˈpɔndz] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [stɑːrz] .
It **corresponds** **to** **the** **celestial** **stars** **.**
它 对应 到 这 天体 明星 .

上应天星，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
Life **and** **death** **are** **in** **the** **same** **place** **.**
生活 和 死亡 是 在 这 相同的 地方 .

生死一处。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈempərər] [hæz; həz] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˈgreɪʃəs] [ˈiːdɪkt] ,
Now **the** **Emperor** **has** **issued** **a** **gracious** **edict** **,**
现在 这 皇帝 有 发布 一个 亲切 法令 ,

今者天子宽恩降诏，

[ˈpɑːrd(ə)n][ænd; ənd] [ˈɔːfər] [ˈæmnəsti]
Pardon **and** **offer** **amnesty**
赦免 和 提供 大赦

赦罪招安，

[ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˈeɪdʒɪz] ,
People **of** **all** **ages** **,**
人们 的 全部 年龄 ,

大小众人，

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] [kraɪmz] [wɜːr; wər] [ˈpɑːrd(ə)n] .
All **those** **who** **had** **committed** **crimes** **were** **pardoned** **.**
全部 那些 WHO 有 坚定的 犯罪 是 赦免 .

尽皆释其所犯。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] - [ʌv; əv][ˌjuː ˈes] .
There **were** **180** **of** **us** **.**
那里 是 - 的 我们 .

我等一百八人，

[ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] , [ðeɪ] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Morning **and** **evening** **,** **they** **would** **go** **to** **the** **capital** **to** **meet** **the** **emperor** **.**
早晨 和 晚上 , 他们 会 去 到 这 首都 到 见面 这 皇帝 .

早晚朝京面圣，

[duː][nɑːt][feɪl][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [greɪt] ['feɪvər] .

Do	not	fail	the	Emperor's	great	favor	.
做	不是	失败	这	皇帝的	伟大的	偏爱	.

莫负天子洪恩。

[juː; jʊ] ['mɪlətɛri] [ə'kædəmi] ['stjʊdnts] ,

You	military	academy	students	,
你	军队	学院	学生	,

汝等军校，

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [ɑːn][ðɛr; ðər] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .

Some	also	came	to	join	the	outlaws	on	their	own	initiative	.
一些	还	来了	到	加入	这	亡命之徒	在	他们的	自己的	倡议	.

也有自来落草的，

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] .

Some	also	went	up	the	mountain	with	the	crowd	.
一些	还	去	向上	这	山	和	这	人群	.

也有随众上山的，

[sʌm; səm] ['ɑːfəsərz] ['ɔːlsoʊ] ['perɪʃt] .

Some	officers	also	perished	.
一些	警官	还	遇难	.

亦有军官失陷的，

[sʌm; səm][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['kæptʃərd] .

Some	were	also	captured	.
一些	是	还	捕获	.

亦有掳掠来的。

[ðɪs] [taɪm] [wiː; wi][hæv; həv] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːfər] [ʌv; əv] ['æmnəsti] .

This	time	we	have	accepted	the	offer	of	amnesty	.
这	时间	我们	有	公认	这	提供	的	大赦	.

今次我等受了招安，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .

They	all	went	to	the	imperial	court	.
他们	全部	去	到	这	帝国	法庭	.

俱赴朝廷。

[juː; jʊ] [ɔːl] [get] [tuː; tə][goʊ][æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] .

You	all	get	to	go	as	you	wish	.
你	全部	得到	到	去	作为	你	希望	.

你等如愿去的，

[meɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [neɪm] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .

Make	a	quick	name	for	yourself	.
制作	一个	快的	姓名	为了	你自己	.

作速上名进发。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ]

If	you	don't	want	to	go
如果	你	不	想	到	去

如不愿去的，

['redʒɪstər] [ænd; ənd] [ðen] [liːv] [hɪr] .

Register	and	then	leave	here	.
登记	和	然后	离开	这里	.

就这里报名相辞，

[aɪ] [wɪl] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːrt] [juː; jʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

I	will	personally	escort	you	down	the	mountain	.
我	将要	亲自	护送	你	向下	这	山	.

我自赍发你等下山，

['fɑːloʊ] [jʊr; jər] ['bɑːdiːz] ['nætʃ(ə)rəl] ['rɪðəmz] .
Follow your body's natural rhythms .
跟随 你的 身体的 自然的 节奏 .

任从生理。”

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɔːrdərz] [hæv; həv] ['siːst] .
Song Jiang's orders have ceased .
歌曲 江氏 订单 有 停止 .

宋江号令已罢，

['peɪ] - ['werəbaʊts]
Pei Xuan's whereabouts
裴 - 下落

着落裴宣、

['ʒaʊ] [ræŋ] ,
Xiao Rang ,
肖 响铃 ,

萧让，

[lɪst] [ðə; ði] [neɪmz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] .
List the names according to the number .
列表 这 姓名 根据 到 这 数字 .

照数上名。

[gɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər]
Give the order
给 这 命令

号令一下，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [iːtʃ] [went] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] ['seprətli] .
The three armies each went to discuss the matter separately .
这 三 军队 每个 去 到 讨论 这 事情 分别地 .

三军各各自去商议。

[θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [rɪ'zaɪnd] [soʊ][fɑːr] .
Three to five thousand people have resigned so far .
三 到 五 千 人们 有 辞职 所以 远的 .

当下辞去的也有三五千人。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] [æz; əz] [rɪ'wɔːrdz] .
Song Jiang distributed the money and goods as rewards .
歌曲 江 分布式 这 钱 和 商品 作为 奖励 .

宋江皆赏钱物赍发去了。

[ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] ,
Those who wish to go and serve in the army ,
那些 WHO 希望 到 去 和 服务 在 这 军队 ,

愿随去充军者，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ]['ræpɪd] [rɪ'pɔːrtɪŋ] ['ɑːfɪsər] .
He served as a rapid reporting officer .
他 服务 作为 一个 迅速的 报道 官 .

作速报官。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] ['ʒaʊ] [ræŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ə'nʌðər] ['noʊtɪs] .
The next day , Song Jiang ordered Xiao Rang to write another notice .
这 下一个 天 , 歌曲 江 订购 肖 响铃 到 写 其他 注意 .

次日宋江又令萧让写了告示，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] ['skætərd] [tuː; tə][poʊst][ðə; ði]['noʊtɪsɪz] .
The officers scattered to post the notices .
这 警官 疏散 到 邮政 这 通知 .

差人四散去贴，

[ɪn'fɔːrm] ['neɪbərɪŋ] ['priːfektʃər] , ['kauntiz] , [taʊnz] , ['vɪlɪdʒəz] , [ænd; ənd] ['neɪbɔːhʊdz] .

Inform	neighboring	prefectures	,	counties	,	towns	,	villages	,	and	neighborhoods	.
通知	邻接	县	,	县	,	城镇	,	村庄	,	和	社区	.

晓示临近州郡乡镇村坊，

[iːtʃ] ['pɑːrti] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] .

Each	party	reported	this	.
每个	派对	据报道	这	.

各各报知。

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Please	come	to	the	mountain	.
请	来	到	这	山	.

仍请诸人到山，

[ten] [deɪz] [ʌv; əv] ['baɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .

Ten	days	of	buying	in	the	market	.
十	天	的	购买	在	这	市场	.

买市十日。

[ðə; ði] ['noʊtɪs] [riːdz] :

The	notice	reads	:
这	注意	阅读	:

其告示曰：

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] ['raɪtʃəs] [men] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] "

"	Song	Jiang	and	other	righteous	men	of	Liangshan	Marsh	"
"	歌曲	江	和	其他	正义	男人	的	凉山	沼泽	"

“梁山泊义士宋江等，

[wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] ['raɪtʃəsnəs] ,

With	utmost	righteousness	,
和	极致	义	,

谨以大义，

[ə'naʊnsmənt] [tuː; tə] [ɔːl] :

Announcement	to	all	:
公告	到	全部	:

布告四方：

['jestərdeɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['sentriz] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] ,

Yesterday	,	because	the	sentries	gathered	in	the	mountains	and	forests	,
昨天	,	因为	这	哨兵	聚集	在	这	山脉	和	森林	,

昨因哨聚山林，

[ˌaɪ 'tiː] [di'stə:bz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

It	disturbs	the	people	in	all	directions	.
它	扰乱	这	人们	在	全部	方向	.

多扰四方百姓，

[tə'deɪ] , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [bə'nevələns] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] .

Today	,	we	are	fortunate	to	receive	the	Emperor's	benevolence	and	virtue	.
今天	,	我们	是	幸运	到	收到	这	皇帝的	仁	和	美德	.

今日幸蒙天子宽仁厚德，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .

A	special	imperial	edict	was	issued	.
一个	特别的	帝国	法令	曾是	发布	.

特降诏敕，

['pɑːrd(ə)n] [ðɪs] [kraɪm] .

Pardon	this	crime	.
赦免	这	犯罪	.

赦免本罪，

['ɔːfər] ['æmnəsti] [ænd; ənd] [sə'rendər] .

Offer	amnesty	and	surrender	.
提供	大赦	和	投降	.

招安归降，

['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ['ɔːdɪənsɪz] .

Morning	and	evening	audiences	.
早晨	和	晚上	观众	.

朝暮朝觐。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .

I	have	no	way	to	repay	you	.
我	有	不	方式	到	偿还	你	.

无以酬谢，

[ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [hæz; həz] [bɪn] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [fɔːr; fər] [ten] [deɪz] .

The	market	has	been	buying	and	selling	for	ten	days	.
这	市场	有	到过	购买	和	销售	为了	十	天	.

就本身买市十日。

[ɪf] [nɑːt] ,

If	not	,
如果	不是	,

倘蒙不外，

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [praɪs] .

They	came	with	a	price	.
他们	来了	和	一个	价格	.

赍价前来，

[ɪn] [rɪ'tɜːrn] ,

In	return	,
在	返回	,

以一报答，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['fɔːlshʊd] .

There	is	no	falsehood	.
那里	是	不	谬误	.

并无虚谬。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][ɪn'fɔːrm] ['rezɪdənts] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] ,

This	is	to	inform	residents	near	and	far	,
这	是	到	通知	居民	靠近	和	远的	,

特此告知远近居民，

[duː][nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [spiːk] [ɔːr] [ə'vɔɪd] .

Do	not	hesitate	to	speak	or	avoid	.
做	不是	犹豫	到	说话	或者	避免	.

勿疑辞避，

[jʊr; jər] ['prez(ə)ns] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] .

Your	presence	is	truly	a	privilege	.
你的	在场	是	真的	一个	特权	.

惠然光临，

['fɔːrtʃənətli] .

Fortunately	.
幸运的是	.

不胜万幸。

[mɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ʒwɑːnh] (-)

March	of	the	fourth	year	of	Xuanhe	(	1124	)
行进	的	这	第四	年	的	宣和	(	-	)

宣和四年三月 日，

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] , [ɪn'kluːdɪŋ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [rɪ'spektfəli] [rɪ'kwest] [ðɪs]
The **righteous** **men** **of** **Liangshan** **,** **including** **Song** **Jiang** **,** **respectfully** **request** **this**
这 正义 男人 的 凉山 , 包括 歌曲 江 , 尊敬 要求 这
[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
invitation **.**
邀请 .

梁山泊义士宋江等谨请。"

['æftər] ['ʒaʊ] [ræŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['noʊtɪs] ,
After **Xiao** **Rang** **finished** **writing** **the** **notice** **,**
后 肖 响铃 完成的 写作 这 注意 ,

萧让写毕告示，

[send] [men] [tuː; tə] [ˌnɪr'baɪ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['skætərd] ['vɪlɪdʒəz] ,
Send **men** **to** **nearby** **prefectures** **and** **scattered** **villages** **,**
发送 男人 到 附近 县 和 疏散 村庄 ,

差人去附近州郡及四散村坊，

[peɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['oʊvər] .
Paste **it** **all** **over** **.**
粘贴 它 全部 超过 .

尽行贴遍。

[goʊld] [biːdz] [ɪn][ðə; ði] [vɔːlt]
Gold **beads** **in** **the** **vault**
金子 珠子 在 这 金库

发库内金珠、

['beɪbi] ,
baby **,**
婴儿 ,

宝贝、

['kʌlər] [strɪps] ,
Color **strips** **,**
颜色 条状物 ,

彩段、

[sɪlk] [ænd; ənd] [sɪlk]
Silk **and** **silk**
丝绸 和 丝绸

绫罗、

['aɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] [gɔːz] [ænd; ənd] [sɪlk] ,
items **such** **as** **gauze** **and** **silk** **,**
项目 这样的 作为 纱布 和 丝绸 ,

纱绢等项，

[ðə; ði] ['lidər] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] [ˌpɜːrsə'nel] [wɜːr; wər] [dɪ'spɜːrst] .
The **leaders** **and** **military** **academy** **personnel** **were** **dispersed** **.**
这 领导人 和 军队 学院 人员 是 分散的 .

分散各头领并军校人员。

[tʃuːz] [ə'nʌðər] [pɔɪnt] .
Choose **another** **point** **.**
选择 其他 观点 .

另选一分，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [suː'pɪriər] ['neɪʃ(ə)n] .
It **is** **a** **tribute** **to** **the** **superior** **nation** **.**
它 是 一个 贡 到 这 优越的 国家 .

为上国进奉。

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [paɪld] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

The	rest	were	piled	up	in	the	mountain	stronghold	.
这	休息	是	堆积	向上	在	这	山	据点	.

其余堆集山寨，

[ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['mɑːrkɪt] [æk'tɪvəti] [fɔːr; fər] [ten] [deɪz] .

They	engaged	in	market	activity	for	ten	days	.
他们	已订婚的	在	市场	活动	为了	十	天	.

尽行招人买市十日。

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] ['luːnər] [mʌnθ] ,

Beginning	on	the	third	day	of	the	third	lunar	month	,
开始	在	这	第三	天	的	这	第三	月球	月	,

于三月初三日为始，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [end] [ɑːn][ðə; ði] 13th .

It	will	end	on	the	13th	.
它	将要	结尾	在	这	13th	.

至十三日终止。

['slɔːtər] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp] ,

Slaughter	cattle	and	sheep	,
屠宰	牛	和	羊	,

宰下牛羊，

[tuː; tə] [bruː] [waɪn] .

To	brew	wine	.
到	酿造	葡萄酒	.

酝造酒醴。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [baɪ] [gʊdz] ,

But	those	who	go	to	the	mountain	village	to	buy	goods	,
但	那些	WHO	去	到	这	山	村庄	到	买	商品	,

但到山寨里买市的人，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

They	treated	us	to	food	and	drink	.
他们	治疗	我们	到	食物	和	喝	.

尽以酒食管待，

[rɪ'wɔːrdz] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['piːp(ə)l] .

Rewards	are	given	to	people	.
奖励	是	给定	到	人们	.

犒劳从人。

[baɪ][ðə; ði] [duː] [deɪt] ,

By	the	due	date	,
经过	这	到期的	日期	,

至期，

['rezɪdənts] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,

Residents	from	all	directions	,
居民	从	全部	方向	,

四方居民，

['kæriɪŋ] [bægz][ænd; ənd] [bʊks] ,

Carrying	bags	and	books	,
携带	包	和	图书	,

担囊负笈，

[fɑːg] ['gæðərz] [ænd; ənd] [klaʊdz] [swɜːrl] .

Fog	gathers	and	clouds	swirl	.
多雾路段	聚集	和	云	漩涡	.

雾集云屯，

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
They all arrived at the mountain stronghold .
他们 全部 到达的 在 这 山 据点 .

俱至山寨。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːrdər] ,
Song Jiang relayed the order ,
歌曲 江 转播 这 命令 ,

宋江传令，

[tuː; tə] [kɪl] [ten] [bɜːrdz][wɪð; wɪθ][wʌn] [stoʊn] .
To kill ten birds with one stone .
到 杀 十 鸟类 和 一 石头 .

以一举十。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪˈlaɪtɪd] .
They were all delighted .
他们 是 全部 高兴极了 .

俱各欢喜，

[ðeɪ] [boʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] [ænd; ənd] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They bowed in gratitude and descended the mountain .
他们 鞠躬 在 感激 和 下降 这 山 .

拜谢下山。

[fɔːr; fər] [ten] [kənˈsekjətɪv] [deɪz] ,
For ten consecutive days ,
为了 十 连续的 天 ,

一连十日，

[ðɪs] [ˈhæpənz] [ˈevri] [deɪ] .
This happens every day .
这 发生 每一个 天 .

每日如此。

[ten] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] .
Ten days have passed .
十 天 有 通过了 .

十日已外，

[ˈrezɪdənts] [stɑːp] [ˈbaɪɪŋ] [ˈmɑːrkɪt] ,
Residents stop buying market ,
居民 停止 购买 市场 ,

住罢买市，

[kəˈmænd] [saɪz] ,
Command size ,
命令 尺寸 ,

号令大小，

[ðeɪ] [pækt] [ðer; ðər][bægz][ænd; ənd] [ˈhedɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][æn; ən] [ˈɔːdiəns] [wɪð; wɪθ]
They packed their bags and headed to the capital for an audience with
[ðə; ði] [ˈempərər] .
the emperor .
这 皇帝 .

收拾赴京朝觐。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [set] [ɔːf] [tuː; tə] [ˈeskɔːrt] [iːtʃ] [ˈfæməli] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmtaʊn] .
Song Jiang then set off to escort each family back to their hometown .
歌曲 江 然后 放 离开 到 护送 每个 家庭 后退 到 他们的 家乡 .

宋江便要起送各家老小还乡。

[wuː] ['jɔŋ] [əd'vaɪzd] :
Wu Yong advised :
吴 永 建议 :

吴用谏道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['redi] . "
" Brother , you are not ready . "
" 兄弟 , 你 是 不是 准备好 . "

“兄长未可，

[let] [ˌjuː 'es] [liːv] [ðə; ði] ['preʃəs] ['rɪdʒɪz] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Let us leave the precious ridges here in this mountain stronghold .
让 我们 离开 这 宝贵的 山脊 这里 在 这 山 据点 .

且留众宝脊在此山寨。

['æftər][wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] ,
After we have an audience with the Emperor ,
后 我们 有 一个 观众 和 这 皇帝 ,

待我等朝觐面君之后，

[ðə; ði]['feɪvər][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The favor has been decided .
这 偏爱 有 到过 决定 .

承恩已定，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [send] ['evriwʌn] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] [ðen] .
It wouldn't be too late to send everyone back to their hometowns then .
它 不会 是 也 晚的 到 发送 每个人 后退 到 他们的 家乡 然后 .

那时发遣各家老小还乡未迟。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
After hearing this , Song Jiang said :
后 听力 这 , 歌曲 江 说 :

宋江听罢道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [kə'rekt] . "
" The strategist's words are absolutely correct . "
" 这 战略家的 字 是 绝对地 正确的 . "

“军师言之极当。”

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [rɪ'le] [ə'gen] .
The order was relayed again .
这 命令 曾是 转播 再次 .

再传将令，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ɪn'strʌktər] ['taidiz] [ʌp] ,
Even if the instructor tidies up ,
甚至 如果 这 讲师 整理 向上 ,

教头领即便收拾，

[ri'ɔːrgənaɪz] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Reorganize the soldiers .
改组 这 士兵 .

整顿军士。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪ'miːdiətli] [gɑːt][ʌp] .
Song Jiang and the others immediately got up .
歌曲 江 和 这 其他的 立即地 得到 向上 .

宋江等随即火速起身，

[ə'raɪv] [ɪn]['dʒɛˌdʒu] ['ɜːrli] ,
Arrive in Jeju early ,
到达 在 济州岛 早期的 ,

早到济州，

[aɪ] [θæŋkt] ['priːfekt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .

I	thanked	Prefect	Zhang	Shuye	.
我	谢谢	长官	张	-	.

谢了太守张叔夜。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

The	prefect	then	hosted	a	banquet	.
这	长官	然后	托管	一个	宴会	.

太守即设筵宴，

[hiː; hi] ['triːtɪd] ['meni] ['raɪtʃəs] [men] [wɪð; wɪθ] ['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] .

He	treated	many	righteous	men	with	utmost	respect	.
他	治疗	许多	正义	男人	和	极致	尊重	.

管待众多义士，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [θriː] [truːps] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [hɑːrd] [wɜːrk] .

Reward	the	three	troops	for	their	hard	work	.
报酬	这	三	军队	为了	他们的	难的	工作	.

赏劳三军人马。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] [ʌv; əv] ['priːfekt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .

Song	Jiang	and	others	took	their	leave	of	Prefect	Zhang	.
歌曲	江	和	其他的	采取	他们的	离开	的	长官	张	.

宋江等辞了张太守，

['hedɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Heading	out	of	the	city	,
标题	出去	的	这	城市	,

出城进发，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] ,

Leading	a	large	number	of	warhorses	,
领导	一个	大的	数字	的	战马	,

带领众多军马，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə'prɑːksɪmətli] [faɪv] [ɔːr] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

There	are	approximately	five	or	seven	hundred	people	.
那里	是	大约	五	或者	七	百	人们	.

大小约有五七百人，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['toʊkioʊ] .

He	went	straight	to	Tokyo	.
他	去	直的	到	东京	.

径投东京来。

[fɜːrst] , [daɪ] [zɔːŋ] ,

First	,	Dai	Zong	,
第一的	,	戴	宗	,

先令戴宗，

[jæn] ['kɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] ['rezɪdəns]

Yan	Qing	came	to	the	capital	and	stayed	at	the	Grand	Commandant's	residence
严	青	来了	到	这	首都	和	入住	在	这	盛大	指挥官的	住宅

[tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .

to	report	.
到	报告	.

燕青前来京师宿太尉府中报知。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt]

Upon	hearing	this	,	the	Grand	Commandant
之上	听力	这	,	这	盛大	指挥官

太尉见说，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [ˈempərər] :

He	then	went	inside	to	inform	the	emperor	:
他	然后	去	里面	到	通知	这	皇帝	:

随即便入内里奏知天子：

" [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [ˈhedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] . "

"	Song	Jiang	and	his	troops	headed	towards	the	capital	.	"
"	歌曲	江	和	他的	军队	标题	向	这	首都	.	"

“宋江等众军马朝京。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .

The	emperor	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
这	皇帝	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

天子闻奏大喜，

[ə; eɪ] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkærɪdʒ] [wɜːr; wər]

A	Grand	Commandant	and	a	Commander	of	the	Imperial	Carriage	were
一个	盛大	指挥官	和	一个	指挥官	的	这	帝国	运输	是

[dɪˈspætʃt] .

dispatched	.
已派出	.

便差太尉并御驾指挥使一员，

[ˈhoʊldɪŋ] [ˈbænərz] [ænd; ənd] [ˌserɪˈmoʊniəl] [stɑːf] ,

Holding	banners	and	ceremonial	staff	,
保持	横幅	和	仪式	职员	,

手持旌旄节钺，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

They	went	out	of	the	city	to	welcome	Song	Jiang	.
他们	去	出去	的	这	城市	到	欢迎	歌曲	江	.

出城迎接宋江。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði]

At	that	moment	,	Grand	Commandant	Su	received	the	imperial	edict	and	left	the
在	那	片刻	,	盛大	指挥官	苏	已收到	这	帝国	法令	和	左边	这

[ˈsɪti] .

city	.
城市	.

当下宿太尉领圣旨出郭。

[ˈmiːnwaɪl] , [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,

Meanwhile	,	Song	Jiang's	army	was	on	the	road	,
同时	,	歌曲	江氏	军队	曾是	在	这	路	,

且说宋江军马在路，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈreɪndʒd] [ˈveri] [ˈniːtli] .

They	were	arranged	very	neatly	.
他们	是	安排	非常	整齐地	.

甚是摆的整齐。

[tuː] [red] [flægz] [wɜːr; wər] [ˈflaɪɪŋ] [ɪn] [frʌnt] .

Two	red	flags	were	flying	in	front	.
二	红色的	旗帜	是	飞行	在	正面	.

前面打著两面红旗，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [ɪnˈskraɪbd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [ˈkærəktərz] " [ʃʌn] [tʰjɑːn] " (-) .

One	side	is	inscribed	with	the	two	characters	"	Shun	Tian	"	(	顺天	)	.
一	边	是	铭文	和	这	二	人物	"	回避	田	"	(	-	)	.

一面上书“顺天”二字，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['kærəktərz] " [prə'tekt] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] " .
One side is inscribed with the two characters " Protect the Nation " .
一 边 是 铭文 和 这 二 人物 " 保护 这 国家 " .

一面上书“护国”二字。

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [wɜːr; wər] [drest] [ɪn] ['mɪləteri] [ə'taɪər] .
All the leaders were dressed in military attire .
全部 这 领导人 是 穿着 在 军队 服装 .

众头领都是戎装披挂。

['oʊnli] [wuː] - [wɔːr] [ə; eɪ] [sɪlk] ['tɜːrbən] [ænd; ənd] [held] [ə; eɪ] ['feðər] [fæn] .
Only Wu Xuejiu wore a silk turban and held a feather fan .
仅有的 吴 - 穿着 一个 丝绸 头巾 和 握住 一个 羽毛 扇子 .

惟有吴学究纶巾羽扇，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wɔːr] [ə; eɪ] [kreɪn] - ['feðər] [kloʊk] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['daʊɪst] [roʊb] .
Gongsun Sheng wore a crane - feather cloak and a Taoist robe .
公孙 盛 穿着 一个 起重机 - 羽毛 披风 和 一个 道教 长袍 .

公孙胜鹤氅道袍，

['lʌ] - ['faɪəri] [mʌŋk] [roʊbz]
Lu Zhishen's fiery monk robes
鲁 - 火热 僧 长袍

鲁智深烈火僧衣，

['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] ['wɔːkər] [soʊp] [roʊb] .
Martial Arts Walker Soap Robe .
马歇尔 艺术 沃克 肥皂 长袍 .

武行者香皂直裰。

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn]['bæt(ə)l] [roʊbz] [ænd; ənd]['goʊldən]['ɑːrmər] .
The rest were all in battle robes and golden armor .
这 休息 是 全部 在 战斗 长袍 和 金的 盔甲 .

其余都是战袍金铠，

[ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [ɪt'self] .
The color of the clothing itself .
这 颜色 的 这 衣服 本身 .

本身服色。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz][nɑːt][dʒʌst][ə; eɪ] [deɪ] .
The journey is not just a day .
这 旅行 是 不是 只是 一个 天 .

在路非止一日。

[ə'raɪvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] ,
Arriving outside the capital city ,
抵达 外部 这 首都 城市 ,

前到京师城外，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kə'mændər] ['hoʊldɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [stɑːf] , [huː] ['griːtɪd] [ðə; ði]
They encountered the imperial commander holding an imperial staff , who greeted the
['ɑːrmi] .
army .
军队 .

前逢御驾指挥使持节迎着军马。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Song Jiang heard this ,
什么时候 歌曲 江 听到 这 ,

宋江闻知，

['æftər][ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['peɪɪŋ] [ðer; ðər]
After the leaders of the troops had finished paying their
后 这 领导人 的 这 军队 有 完成的 付费 他们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] ,
respects to Grand Commandant Su ,
尊重 到 盛大 指挥官 苏 ,

领众头领前来参见宿太尉已毕，

[ænd; ənd]['steɪʃ(ə)n][ðə; ði] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [zɪnkaʊ] [geɪt] .
And station the troops outside Xincao Gate .
和 车站 这 军队 外部 新草 门 .

且把军马屯驻新曹门外，

['æftər] [dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɑː'keɪd] ,
After descending from the stockade ,
后 下降 从 这 栅栏 ,

下了寨栅，

[ə'weɪtɪŋ] [jʊr; jər] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Awaiting Your Imperial Decree .
等待中 你的 帝国 法令 .

听候圣旨。

['miːnwaɪl] , [grænd] ['kɑːməndænt] [suː][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] [kə'mændər] ['entərd] [ðə; ði]
Meanwhile , Grand Commandant Su and the Imperial Guard Commander entered the
同时 , 盛大 指挥官 苏 和 这 帝国 警卫 指挥官 进入 这
['sɪti] .
city .
城市 .

且说宿太尉并御驾指挥使入城，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He went to court to present a memorial to the emperor .
他 去 到 法庭 到 展示 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

至朝前面奏天子，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [zɪnkaʊ] [geɪt] .
Song Jiang and his troops were stationed outside Xincao Gate .
歌曲 江 和 他的 军队 是 驻 外部 新草 门 .

“宋江等军马屯住新曹门外，

" [ə'weɪt] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ʌv; əv][maɪ] [kɪŋ] . "
" Await the decree of my King . "
" 等待 这 法令 的 我的 国王 . "

听候我王圣旨。”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子乃曰：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]
" I have long heard of Song Jiang and his followers at Liangshan Marsh
" 我 有 长的 听到 的 歌曲 江 和 他的 追随者 在 凉山 沼泽
. "
: "
. "

“寡人久闻梁山泊宋江等，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - ['piːp(ə)l] .

There	are	108	people	.
那里	是	-	人们	.

有一百八人，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌkɔris'pɔndz] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [stɑːrz] .

It	corresponds	to	the	celestial	stars	.
它	对应	到	这	天体	明星	.

上应天星，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði]['hɪroʊ][ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .

Moreover	,	the	hero	is	brave	and	fierce	.
而且	,	这	英雄	是	勇敢的	和	凶猛的	.

更兼英雄勇猛，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['hjuːmən] [riːtʃ] .

It	is	beyond	human	reach	.
它	是	超过	人类	抵达	.

人不可及。

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [sə'rendərd] .

They	have	now	surrendered	.
他们	有	现在	投降	.

今已归降，

[æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['mɪnɪstər]

As	a	good	minister
作为	一个	好的	部长

作为良臣，

[ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Arrived	in	the	capital	.
到达的	在	这	首都	.

到于京师。

[aɪ] [wɪl] [liːd] [ɔːl] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ðə; ði][ʃuː'ɑːn'deɪ] ['taʊər] [tə'mɑːroʊ] .

I	will	lead	all	my	officials	to	the	Xuande	Tower	tomorrow	.
我	将要	带领	全部	我的	官员	到	这	宣德	塔	明天	.

寡人来日引百官登宣德楼。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [tiːtʃ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .

It	can	teach	Song	Jiang	and	the	others	.
它	能	教	歌曲	江	和	这	其他的	.

可教宋江等众，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɑːrmd] [ænd; ənd] ['redi] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] .

They	were	all	armed	and	ready	for	battle	.
他们	是	全部	武装	和	准备好	为了	战斗	.

俱以临敌披挂，

[ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] [ɪt'self] ,

The	color	of	the	military	uniform	itself	,
这	颜色	的	这	军队	制服	本身	,

本身戎装服色，

[ʃuː] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] .

Xiu	led	a	large	group	of	men	.
秀	引领	一个	大的	团体	的	男人	.

休带大队人马，

['oʊnli] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] ['kævəlrimən] [wɜːr; wər] [sent] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Only	three	to	five	hundred	infantry	and	cavalrymen	were	sent	into	the	city	.
仅有的	三	到	五	百	步兵	和	骑兵	是	发送	进入	这	城市	.

只将三五百步军马军进城。

[frʌm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] ,

From	east	to	west	,
从	东方	到	西方	,

自东过西，

[aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	,	the	King	,	wish	to	see	it	.
我	,	这	国王	,	希望	到	看	它	.

寡人亲要观看。

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ] [ˈtiːtʃɪz] [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)l] , [ˈsoʊldʒərz] , [ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [əˈbaʊt] [ðɪs]

It	also	teaches	the	common	people	,	soldiers	,	and	officials	in	the	city	about	this
它	还	教导	这	常见的	人们	,	士兵	,	和	官员	在	这	城市	关于	这

[ˈhɪroʊ] .

hero	.
英雄	.

也教在城黎庶军民官僚知此英雄豪杰，

[ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

A	loyal	minister	of	the	country	.
一个	忠诚	部长	的	这	国家	.

为国良臣。

[ðen] [ðeɪ] [ˈɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [hɪz; ɪz][ˈɑːrmər] .

Then	they	ordered	him	to	remove	his	armor	.
然后	他们	订购	他	到	消除	他的	盔甲	.

然后却令卸其衣甲，

[əˈpɑːrt][frʌm; frəm] [ˈwɛpənz] ,

Apart	from	weapons	,
除	从	武器	,

除去军器，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːr] [ðə; ði] [biˈstəu] [broʊˈkeɪd] [roʊbz] .

They	all	wore	the	bestowed	brocade	robes	.
他们	全部	穿着	这	授予	锦缎	长袍	.

都穿所赐锦袍，

[ˈentər] [θruː] [ðə; ði] [ˈdɔŋˌhwɑː] [geɪt] .

Enter	through	the	Donghua	Gate	.
进入	通过	这	动画	门	.

从东华门而入，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɛnd] [hɔːl] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˈɔːdiəns] .

He	went	to	the	Wende	Hall	for	an	audience	.
他	去	到	这	温德	大厅	为了	一个	观众	.

就文德殿朝见。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .

The	imperial	envoy	received	the	imperial	edict	.
这	帝国	使者	已收到	这	帝国	法令	.

御驾指挥使领圣旨，

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kæmp] .

Until	they	reached	the	front	of	the	military	camp	.
直到	他们	达到	这	正面	的	这	军队	营	.

直至行营寨前，

[hiː; hi] [ˈɔːrəli] [kənˈveid] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [ˈʌðər] .

He	orally	conveyed	the	imperial	edict	to	Song	Jiang	and	others	.
他	口头	传递	这	帝国	法令	到	歌曲	江	和	其他的	.

口传圣旨与宋江等说知。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə]['peɪ][ʒ'wɑːn] , [ðə; ði]['aɪərn] - [feɪst] [klɜːrk] .
Song Jiang gave the order to Pei Xuan , the Iron - Faced Clerk .
歌曲 江 给予 这 命令 到 裴 宣 , 这 铁 - 面对 职员 .

宋江传令教铁面孔目裴宣，

[sɪ'lekt] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['bɜːrli] [men] .
Select five or seven hundred burly men .
选择 五 或者 七 百 魁梧的 男人 .

选拣彪形大汗五七百人，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] ['goʊldən] [drʌmz] [ænd; ənd][flægz] ,
In front of the infantry were flying golden drums and flags ,
在 正面 的 这 步兵 是 飞行 金的 鼓 和 旗帜 ,

步军前面打着金鼓旗幡，

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['gʌnz] , [naɪvz] , ['æksɪz] , [ænd; ənd] ['hælbərd] .
Behind them were guns , knives , axes , and halberds .
在后面 他们 是 枪支 , 刀具 , 轴 , 和 戟 .

后面摆着枪刀斧钺，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " [stændz] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
The character " 顺天 " stands upright in the middle .
这 特点 " - " 站立 直立 在 这 中间 .

中间竖着“顺天”、

" [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] " [tuː] [red] [flægz] .
" Protecting the Nation " Two Red Flags .
" 保护 这 国家 " 二 红色的 旗帜 .

“护国”二面红旗。

[iːtʃ] ['soʊldʒər] ['kærid] [ə; eɪ] [sɔːrd] , [baʊ; boʊ] , [ænd; ənd] ['ærəus] .
Each soldier carried a sword , bow , and arrows .
每个 士兵 携带 一个 剑 , 弓 , 和 箭头 .

军士各悬刀剑弓矢，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['ɑːrmər] .
Everyone was wearing their own armor .
每个人 曾是 穿着 他们的 自己的 盔甲 .

众人各各都穿本身披挂，

['mɪlətеri] [ə'taɪər] [ænd; ənd]['ɑːrmər]
Military attire and armor
军队 服装 和 盔甲

戎装袍甲，

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [laɪn] ,
Arrange them in a line ,
安排 他们 在 一个 线 ,

摆成队伍，

['entər] [θruː] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Enter through the East Gate .
进入 通过 这 东方 门 .

从东郭门而入。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ʌv; əv]['toʊkioʊ] .
All that could be seen were the people and soldiers of Tokyo .
全部 那 可以 是 已见 是 这 人们 和 士兵 的 东京 .

只见东京百姓军民，

['helpɪŋ] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ,

Helping	the	elderly	and	carrying	the	young	,
帮助	这	老年	和	携带	这	年轻的	,

扶老挈幼，

[fɔːrst] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ,

Forced	to	watch	,
强制	到	手表	,

迫路观看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ][gɑːd] .

It	was	as	if	I	had	seen	a	god	.
它	曾是	作为	如果	我	有	已见	一个	上帝	.

如睹天神。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərər] [led][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ʃuː'ɑːn'deɪ] ['taʊər] .

At	that	time	,	the	emperor	led	his	officials	to	watch	from	the	Xuande	Tower	.
在	那	时间	,	这	皇帝	引领	他的	官员	到	手表	从	这	宣德	塔	.

是时天子引百官在宣德楼上临轩观看。

[ɪn] [frʌnt] , ['goʊldən] [drʌmz] , [flægz] , [ænd; ənd] ['bænərz] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] .

In	front	,	golden	drums	,	flags	,	and	banners	were	displayed	.
在	正面	,	金的	鼓	,	旗帜	,	和	横幅	是	显示	.

见前面摆列金鼓旗幡，

[spiə] , [naɪvz] , ['æksɪz] , [ænd; ənd] ['hælbərd]

Spears	,	knives	,	axes	,	and	halberds
长矛	,	刀具	,	轴	,	和	戟

枪刀斧钺，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [niːt] [roʊ] .

Everything	was	arranged	in	a	neat	row	.
一切	曾是	安排	在	一个	整洁的	排	.

尽都摆列。

[ðə; ði] [ræŋks] [ɪn'kluːdɪd] ['soʊldʒərz][ɑːn] [waɪt] ['hɔːrsɪz] .

The	ranks	included	soldiers	on	white	horses	.
这	排名	包括	士兵	在	白色的	马匹	.

队伍中有踏白马军，

['faɪtɪŋ] [ə'genst] " - "

Fighting	against	"	Shuntian	"
斗争	反对	"	-	"

打起“顺天”、

[tuː] [red] [flægz][fɔːr; fər] " [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] "

Two	red	flags	for	"	protecting	the	country	"
二	红色的	旗帜	为了	"	保护	这	国家	"

“护国”二面红旗，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['hɔːsmən] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrmi][wɪð; wɪθ] [drʌmz] [ænd; ənd]

There	were	twenty	or	thirty	horsemen	accompanying	the	army	with	drums	and
那里	是	二十	或者	三十	骑兵	随同	这	军队	和	鼓	和

['mjuːzɪk] .

music	.
音乐	.

外有二三十骑马上随军鼓乐。

['meni] ['hɪroʊz] ['fɑːloʊd] .

Many	heroes	followed	.
许多	英雄	随后	.

后面众多好汉，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɪn] ['klʌstərz] .
They walked in clusters .
他们 步行 在 集群 .

簇簇而行。

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] [klɪrd] [ðə; ði] [wei] .
Jie Bao cleared the way .
杰 包 已清除 这 方式 .

解宝开路，

['ʒuː] [wuː][wʌz; wəz] [brɔːt] [ʌp] ['leɪtər] .
Zhu Wu was brought up later .
朱 吴 曾是 带来 向上 之后 .

朱武压后。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] - ['hɪroʊz] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] ?
How can we know that 108 heroes entered the city to pay homage ?
如何 能 我们 知道 那 - 英雄 进入 这 城市 到 支付 尊敬 ?

怎见得一百八员英雄好汉入城朝觐?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见:

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] ['əupənz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [roʊd] .
A gentle breeze opens the imperial road .
一个 温和的 微风 打开 这 帝国 路 .

和风开御道，

[ðə; ði] [faɪn] [reɪn] ['mɔɪsənz] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [dʌst] .
The fine rain moistens the fragrant dust .
这 美好的 雨 湿润 这 香 灰尘 .

细雨润香尘。

[ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
The sun rises in the east ,
这 太阳 上升 在 这 东方 ,

东方晓日初升，

[ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['pæləs] [ɪz][hæf] - [roʊld] [ʌp] .
The beaded curtain of the northern palace is half - rolled up .
这 串珠 窗帘 的 这 北方 宫殿 是 一半 - 滚动 向上 .

北阙珠帘半卷。

[ˌaʊt'saɪd] [næŋzən] [geɪt] ,
Outside Nanxun Gate ,
外部 南浔 门 ,

南薰门外，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] ['raɪtʃəs] [men] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ;
One hundred and eight righteous men went to the capital ;
一 百 和 八 正义 男人 去 到 这 首都 ;

一百八员义士朝京；

[ˌɪn'saɪd][ʃuː'ɑːn'deɪ] ['taʊər] ,
Inside Xuande Tower ,
里面 宣德 塔 ,

宣德楼中，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪz] ['truːli] [ɪm'prest] !
The emperor is truly impressed !
这 皇帝 是 真的 印象深刻 !

万万岁君王刮目。

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

[ðeɪ] [muːvd] [tɔːrdz] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ri'laiŋ] [ɑːn] [stiːl] [fɔːks] ;
They moved towards each other , relying on steel forks ;
他们 已搬 向 每个 其他 , 依靠 在 钢 叉子 ;

仗钢叉相对而行；

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] ,
Kong Liang ,
孔 梁 ,

孔亮，

[ðeɪ] [pæst] [baɪ] ['ʃoʊldər] [tuː; tə] ['ʃoʊldər] , ['wɛpənz] [ɪn] [hænd] .
They passed by shoulder to shoulder , weapons in hand .
他们 通过了 经过 肩膀 到 肩膀 , 武器 在 手 .

执兵器齐肩而过。

[zuː] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɪst] .
Zou Yuan was at the front of the list .
邹 元 曾是 在 这 正面 的 这 列表 .

前列着邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润，

[nekst] , [li] [li] ,
Next , Li Li ,
下一个 , 李 李 ,

次分着李立、

[li] ['jʌn] .
Li Yun .
李 云 .

李云。

[hæn] [daʊ] ,
Han Tao ,
韩 道 ,

韩滔、

['pɛŋ] [tʃiː] [ə'pɪrd] [ˌenər'dʒetɪk] .
Peng Qi appeared energetic .
彭 齐 出现 精力充沛 .

彭玘显精神，

['zuː] ['jɔŋ] ,
Xue Yong ,
薛 永 ,

薛永、

[ðə; ði] [bɪ'stoʊəl] [ʌv; əv]['feɪvərz][ɪz] ['ruːθləs] .
The bestowal of favors is ruthless .
这 授予 的 恩惠 是 无情 .

施恩逞猛烈。

[dæn] - [blæk] [roʊb] ['ʃɪməd] .
Dan Tinggui's black robe shimmered .
担 - 黑色的 长袍 闪闪发光 .

单廷圭皂袍闪烁，

['weɪ] - [red] ['ɑːrmər] [gliːmd] .
Wei Dingguo's red armor gleamed .
魏 - 红色的 盔甲 闪闪发光 .

魏定国红甲光辉。

[ʒ'wɑːn]['zæn] ['kloʊsli] [kən'frʌntɪd] [haʊ] - .
Xuan Zan closely confronted Hao Siwen .
宣 赞 密切 面对 郝 - .

宣赞紧对郝思文，

[lɪŋ] [ʒɛnʃɑːŋ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][də'vaɪnər] .
Ling Zhenxiang followed the diviner .
凌 振祥 随后 这 占卜师 .

凌振相随神算子。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] [zuː'oʊ] [tʃaʊ] [sʌn] [li] ,
Huang Xin Zuo Chao Sun Li ,
黄 新 左 赵 太阳 李 ,

黄信左朝孙立，

[oʊ] ['pɛŋ] [tɜːrnd] [raɪt] [tɔːrdz] ['dɛŋ] [,ɛf i 'aɪ] .
Ou Peng turned right towards Deng Fei .
你的 彭 转向 正确的 向 邓 费 .

欧鹏右向邓飞。

[baʊ] [suː] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

[fæn] ['ruːi] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [tuː] ['straɪkɚz] ,
Fan Rui relied on two strikers ,
扇子 瑞 依赖 在 二 前锋 ,

樊瑞仗双锋，

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛、

[lyː] [fæŋ] [held] [ə; eɪ] ['hælbərd] .
Lü Fang held a halberd .
鲁 方 握住 一个 戟 .

吕方持画戟。

[gɔːz] [skɑːrf][ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊbz]
gauze scarf and official robes
纱布 围巾 和 官方的 长袍

纱巾吏服，

['peɪ][ʒ'wɑːn] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['aɪərn] - [feɪst] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [left] .

Pei	Xuan	,	with	his	iron	-	faced	expression	,	was	on	his	left	.
裴	宣	,	和	他的	铁	-	面对	表达	,	曾是	在	他的	左边	.

左手下铁面孔目裴宣；

[blæk] [hæt][ænd; ənd] ['skɑːlɚz] [roʊb] ,

Black	hat	and	scholar's	robe	,
黑色的	帽子	和	学者的	长袍	,

乌帽儒衣，

[ðə; ði] [raɪt] - ['hændɪd] ['skɑːlər] ['ʒaʊ] [ræŋ] .

The	right	-	handed	scholar	Xiao	Rang	.
这	正确的	-	递交	学者	肖	响铃	.

右手下圣手书生萧让。

[sɪlk] [reɪnz] [ænd; ənd][dʒeɪd]['braɪd(ə)l]

Silk	reins	and	jade	bridle
丝绸	缰绳	和	玉	辔

丝缰玉勒，

[sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] , [ə; eɪ]['hɪroʊ][frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] ;

Song	Gongming	,	a	hero	from	Shandong	;
歌曲	公明	,	一个	英雄	从	山东	;

山东豪杰宋公明；

['peɪntɪd] [s'tɪrəps] [ænd; ənd] [kaːvd] ['sæd(ə)l] ,

Painted	stirrups	and	carved	saddle	,
绘	马镫	和	雕刻	鞍	,

画镫雕鞍，

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] , [ə; eɪ]['hɪroʊ][frʌm; frəm] ['hʌ'beɪ] .

Lu	Junyi	,	a	hero	from	Hebei	.
鲁	俊义	,	一个	英雄	从	河北	.

河北英雄卢俊义。

[wuː][dʒiːɑːliːæŋ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɪlk] ['tɜːrbən] [ænd; ənd] ['feðər] [fæn] ,

Wu	Jialiang	,	with	his	silk	turban	and	feather	fan	,
吴	嘉良	,	和	他的	丝绸	头巾	和	羽毛	扇子	,

吴加亮纶巾羽扇，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wɔːr] [ə; eɪ] [kreɪn] - ['feðər] [kloʊk] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['daʊɪst] [roʊb] .

Gongsun	Sheng	wore	a	crane	-	feather	cloak	and	a	Taoist	robe	.
公孙	盛	穿着	一个	起重机	-	羽毛	披风	和	一个	道教	长袍	.

公孙胜鹤氅道袍。

['lepərd] [hed] [ænd; ənd][gwɑːn] [ʃeŋ] [wɜːr; wər] ['sædəld] [tə'geðər] .

Leopard	Head	and	Guan	Sheng	were	saddled	together	.
豹	头	和	关	盛	是	鞍	一起	.

豹子头与关胜连鞍，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [roʊd] [əˌlɔːŋˈsaɪd] ['kɪn] [mɪŋ] .

Huyan	Zhuo	rode	alongside	Qin	Ming	.
虎岩	卓	骑	旁边	秦	明	.

呼延灼同秦明共辔。

[,eitʃ,juːˈei] ['rɔŋ] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [jæŋ] [dʒiː] .

Hua	Rong	is	connected	with	Yang	Zhi	.
华	荣	是	连接	和	杨	智	.

花荣相连杨志，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ['kloʊsli] ['fɑːloʊd] [dɑːŋ] [pɪŋ] .

Suo	Chao	closely	followed	Dong	Ping	.
苏	赵	密切	随后	董	平	.

索超紧对董平。

['lʌ] - ['faɪəri] [roʊb]
Lu Zhishen's Fiery Robe
鲁 - 火热 长袍

鲁智深烈火袈裟，

['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] ['wɔːkər] [soʊp] [roʊb] .
Martial Arts Walker Soap Robe .
马歇尔 艺术 沃克 肥皂 长袍 .

武行者香皂直裰。

[tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd] [li] ['jɪŋ] ['fɑːloʊd] [ə'lɔːŋ] .
Chai Jin and Li Ying followed along .
柴 斤 和 李 英 随后 沿着 .

柴进与李应相随趁，

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [ænd; ənd] ['ʃiː] [ʃjuː] [wɔːkt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Yang Xiong and Shi Xiu walked side by side .
杨 熊 和 史 秀 步行 边 经过 边 .

杨雄共石秀并肩行。

[suː] ['nɪŋ] [steɪd] [kloʊz] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] .
Xu Ning stayed close to Zhang Qing .
徐 宁 入住 关闭 到 张 青 .

徐宁不离张清，

['ljuː] [tæŋ] ['fɑːloʊd] ['kloʊsli] [bɪ'haɪnd] ['ʃiː] [dʒɪn] .
Liu Tang followed closely behind Shi Jin .
刘 唐 随后 密切 在后面 史 斤 .

刘唐紧随史进。

['ʒuː] [tɒŋ] [ə'kʌmpənid] [leɪ] ['hɛŋ] .
Zhu Tong accompanied Lei Heng .
朱 童 伴随 雷 恒 .

朱仝与雷横作伴，

[jæn] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [daɪ] [zɔːŋ] ['trævld] [tə'geðər] .
Yan Qing and Dai Zong traveled together .
严 青 和 戴 宗 旅行 一起 .

燕青和戴宗同行。

[li] [kuːiː][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [left] .
Li Kui is on the left .
李 奎 是 在 这 左边 .

李逵居左，

[mjuː] [hɑːŋ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
Mu Hong is on the right .
亩 洪 是 在 这 正确的 .

穆弘在右。

[ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði]["ruːən] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [luːt]) , [ðə; ði] ['sekənd] ["ruːən][ɪz][ðə; ði][moʊst]
Among all the Ruan (a type of Chinese lute) , the second Ruan is the most
之中 全部 这 阮 (一个 类型 的 中国人 琵琶) , 这 第二 阮 是 这 最多
[rɪ'spektɪd] .
respected .
受人尊敬 .

诸阮内阮二为尊，

[li] [dʒʌn][ɪz][ðə; ði] ['eldɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] .
Li Jun is the eldest of the two .
李 俊 是 这 长子 的 这 二 .

两张内李俊居长。

[daʊ] - [ænd; ənd] ['zɛŋ] - [wɜːr; wər][ə; eɪ] [per] .
Tao Zongwang and Zheng Tianshou were a pair .
道 - 和 郑 - 是 一个 一对 .

陶宗旺共郑天寿为双，

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː][wʌz; wəz] [perd] [wɪð; wɪθ][ji:]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] .
Wang Ai Hu was paired with Yi Zhang Qing .
王 人工智能 胡 曾是 成对的 和 易 张 青 .

王矮虎与一丈青作配。

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮，

[sɔːŋ] [wɑːn] ,
Song Wan ,
歌曲 万 ,

宋万、

[diː'ju]['tʃɪ'æn] .
Du Qian .
杜 钱 .

杜迁。

[ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] [ɪz] ['relətɪvli] [smɔːl] [kəm'perd] [tuː; tə] ['ʒaʊ] ['juːtʃiː] .
The vegetable garden is relatively small compared to Xiao Yuchi .
这 蔬菜 花园 是 相对地 小的 比较的 到 肖 宇智 .

菜园子相对小尉迟，

[sʌn] - ['fɑːloʊd] ['kloʊsli] [bɪ'haɪnd] ['gʌ] - .
Sun Erniang followed closely behind Gu Dasao .
太阳 - 随后 密切 在后面 顾 - .

孙二娘紧随顾大嫂。

['fɑːloʊɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːr; ər]['kaɪ]['fuː] ,
Following them are Cai Fu ,
下列的 他们 是 蔡 傅 ,

后面有蔡福、

['kaɪ] ['kɪŋ] ,
Cai Qing ,
蔡 青 ,

蔡庆、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] ['tʃʌn] ,
Yang Chun ,
杨 春 ,

杨春，

[tɒŋ] ['weɪ] , [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt]
Tong Wei , at the front
童 魏 , 在 这 正面

前头列童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ]
Tong Meng
童 孟

童猛、

['huː] ['dʒiːən]
Hou Jian
侯 建

侯健、

['mɛŋ] [kɑːŋ] .
Meng Kang .
孟 炕 .

孟康。

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林，

['ʃoʊldər] [tuː; tə] ['ʃoʊldər] ;
Shoulder to shoulder ;
肩膀 到 肩膀 ;

对对挨肩；

[mjuː] ['tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春、

['kaʊ] ['zɛŋ] ,
Cao Zheng ,
曹 郑 ,

曹正，

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
One after another .
一 后 其他 .

双双接踵。

['ʒuː] ['guːi„dʒiː juː 'aɪ][tuː; tə] ['jɑːn] ['ʒuː] ['fuː] ,
Zhu Gui to Lian Zhu Fu ,
朱 图形用户界面 到 连 朱 傅 ,

朱贵对连朱富，

[dʒəu] [tɒŋ] [met] [li] [dʒɒŋ] .
Zhou Tong met Li Zhong .
周 童 遇见 李 钟 .

周通相接李忠。

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][ə; eɪ][dʒeɪd] - [ɑːrmd] ['kræftsmən] .
On the left is a jade - armed craftsman .
在 这 左边 是 一个 玉 - 武装 工匠 .

左有玉臂匠，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði]['aɪərn] [fluːt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
On the right is the Iron Flute Immortal .
在 这 正确的 是 这 铁 长笛 不朽 .

右有铁笛仙。

[sɔːŋ] [kɪŋʃjɑːŋ] [dʒɔɪnd] [ɪn][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hɑːrməni] .
Song Qingxiang joined in joy and harmony .
歌曲 庆祥 加入 在 喜悦 和 和谐 .

宋清相接乐和，

[dʒaʊ] [tɪŋ] ['fɑːloʊd] ['ʃiː] ['jɔŋ] .
Jiao Ting followed Shi Yong .
角 婷 随后 史 永 .

焦挺追陪石勇。

[tæŋ] [lɔːŋ] [ə'kʌmpənid] [diː'ju] ['ʃɪŋ] .
Tang Long accompanied Du Xing .
唐 长的 伴随 杜 邢 .

汤隆共杜兴作伴，

[diː] [sʌn] [ænd; ənd] [gɔːŋ] ['wæŋ] ['trævld] [tə'geðər] .
De Sun and Gong Wang traveled together .
德 太阳 和 锣 王 旅行 一起 .

得孙与龚旺同行。

['wæŋ] - [feɪs] [wʌz; wəz] [fə'roʊʃəs] .
Wang Dingliu's face was ferocious .
王 - 脸 曾是 凶猛 .

王定六面目狰狞，

[ju] - [gruː] ['tɔːlər] .
Yu Baosi grew taller .
于 - 生长 更高 .

郁保四身躯长大。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn][ɪz] ['klevər] .
Shi Qian is clever .
史 钱 是 聪明的 .

时迁乖觉，

[baɪ] [ʃeŋ] [ɪz] [strɔːŋ] .
Bai Sheng is strong .
白 盛 是 强的 .

白胜高强。

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] [ɪ'miːdiətli] [sə'pɑːst] ['ʌðər] .
Duan Jingzhu immediately surpassed others .
段 静珠 立即地 超越 其他的 .

段景住马上超群，

[ðen] [θriː] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Then three people came to the rescue .
然后 三 人们 来了 到 这 救援 .

随后有三人压阵。

[æn; ən]['dɑːəu][wʌz; wəz] [drest] [ɪn'taɪərli] [ɪn] [pleɪn] [kloʊðz] .
An Dao was dressed entirely in plain clothes .
一个 道 曾是 穿着 完全 在 清楚的 衣服 .

安道全身披素服，

[hwæŋfuː] ['dwæn, 'dweɪn] [stroʊkt] [hɪz; ɪz]['pɜːrp(ə)l] [bɪrd] .
Huangfu Duan stroked his purple beard .
皇甫 段 抚摸 他的 紫色的 胡须 .

皇甫端胸拂紫髯。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈstrætədʒɪst] [ˈʒuː] [wuː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .

The	divine	strategist	Zhu	Wu	is	in	the	middle	.
这	神圣的	战略家	朱	吴	是	在	这	中间	.

神机朱武在中间，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [ˈmɪləteri] [truːp] .

He	immediately	joined	the	entire	military	troupe	.
他	立即地	加入	这	全部的	军队	剧团	.

马上随军全乐部。

[ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [flæg] [swɜːrlz] [əˈmɪdst] [ɔːˈspɪʃəs] [klaʊdz] .

The	national	flag	swirls	amidst	auspicious	clouds	.
这	国家的	旗帜	漩涡	在……之中	吉祥	云	.

护国旗盘旋瑞气，

[ðə; ði] [ˈbænərz] [ˈflʌtəd] [ɪn][ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [klaʊdz] .

The	banners	fluttered	in	the	auspicious	clouds	.
这	横幅	飘动	在	这	吉祥	云	.

顺天旗招飐祥云。

[ˈhevi] [ˈɑːrmər] [ˈgliːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][goʊld] ,

Heavy	armor	gleaming	with	gold	,
重的	盔甲	闪闪发光	和	金子	,

重重铠甲烁黄金，

[perz] [ʌv; əv] [broʊˈkeɪd] [roʊbz] , [sɔːft] [ænd; ənd] [griːn] .

Pairs	of	brocade	robes	,	soft	and	green	.
成对	的	锦缎	长袍	,	柔软的	和	绿色的	.

对对锦袍盘软翠。

[laɪk] [ˈindrə] ,

Like	Indra	,
喜欢	因陀罗	,

有如帝释，

[ðeɪ] [ˈsʌmənd] [səˈlestʃ(ə)l] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə] [dɪˈsend] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈpæləs]

They	summoned	celestial	men	and	women	to	descend	from	the	heavenly	palace
他们	被召唤	天体	男人	和	女性	到	下降	从	这	天上	宫殿

.

:
.

引天男天女下天宫；

[laɪk] [ə; eɪ] [siː] [gɑːd] ,

Like	a	sea	god	,
喜欢	一个	海	上帝	,

浑似海神，

[ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] [ˈgrænsʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdrægən] [left] [ðə; ði] [keɪv] .

The	sons	and	grandsons	of	the	dragon	left	the	cave	.
这	儿子们	和	孙子们	的	这	龙	左边	这	洞穴	.

共龙子龙孙离洞府。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] [kraʊdz] ['laɪnɪŋ] [ðə; ði] [striːts] [ɔːl] [sə'rendərd] .
The crowds lining the streets all surrendered .
这 人群 衬垫 这 街道 全部 投降 .

夹道万民齐束手，

['empərər] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Linxuan was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

临轩帝主喜开颜。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['empərər] .
Now , let's talk about the emperor .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 皇帝 .

且说道君天子，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ɪn][ðə; ði][ʃuː'ɑːn'deɪ] ['taʊər] ,
Together with all the officials , in the Xuande Tower ,
一起 和 全部 这 官员 , 在 这 宣德 塔 ,

同百官在宣德楼上，

['æftər] ['riːdɪŋ] [ə'baʊt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
After reading about Song Jiang and his entourage from Liangshan Marsh ,
后 阅读 关于 歌曲 江 和 他的 随行人员 从 凉山 沼泽 ,

看了梁山泊宋江等这一行部从，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The emperor was delighted .
这 皇帝 曾是 高兴极了 .

喜动龙颜，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大悦。

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] :
He addressed the officials :
他 已解决 这 官员 :

与百官道：

" [ðiːz] [men] [ɑːr; ər] ['truːli] ['hɪroʊz] ! "
" These men are truly heroes ! "
" 这些 男人 是 真的 英雄 ! "

“此辈好汉真英雄也！”

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
They watched with great admiration .
他们 观看 和 伟大的 钦佩 .

观看叹羡不已。

[ðə; ði] [hed] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The head official of the palace was ordered to convey the imperial decree .
这 头 官方的 的 这 宫殿 曾是 订购 到 传达 这 帝国 法令 .

命殿头官传旨，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
He instructed Song Jiang and the others to change into the imperial
他 指示 歌曲 江 和 这 其他的 到 改变 进入 这 帝国
[broʊ'keɪd] [roʊbz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
brocade robes bestowed upon them before meeting the emperor .
锦缎 长袍 授予 之上 他们 前 会议 这 皇帝 .

教宋江等各换御赐锦袍见帝。

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

The	palace	official	received	the	order	.
这	宫殿	官方的	已收到	这	命令	.

殿头官领命，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pæst] [ɑːn][tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] .

It	was	passed	on	to	Song	Jiang	and	others	.
它	曾是	通过了	在	到	歌曲	江	和	其他的	.

传与宋江等。

[tɔːrdz] ['dɔŋˌhwɑː] [geɪt] ,

Towards	Donghua	Gate	,
向	动画	门	,

向东华门外，

['ʃedɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm][ænd; ənd] [belt] ,

Shedding	his	military	uniform	and	belt	,
脱落	他的	军队	制服	和	腰带	,

脱去戎装惯带，

[iːtʃ] [wɔːr] [ə; eɪ] [red] [ænd; ənd] [griːn] [broʊ'keɪd] [roʊb] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] .

Each	wore	a	red	and	green	brocade	robe	bestowed	by	the	emperor	.
每个	穿着	一个	红色的	和	绿色的	锦缎	长袍	授予	经过	这	皇帝	.

各穿御赐红绿锦袍，

[sə'spendɪd] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [p'lɑːks] ,

Suspended	gold	and	silver	plaques	,
暂停	金子	和	银	斑块	,

悬带金银牌面，

[iːtʃ] [wɔːr] [ə; eɪ] ['tɜːrbən] ['feɪsɪŋ] ['ʌpwərdz] .

Each	wore	a	turban	facing	upwards	.
每个	穿着	一个	头巾	面向	向上	.

各带朝天巾帻，

[griːn] - ['peɪntɪd] [kɔːrt] [buːts] .

Green	-	painted	court	boots	.
绿色的	-	绘	法庭	靴子	.

抹绿朝靴。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [haʊ'evər] , [kʌt] [ðə; ði] [red] [broʊ'keɪd]['ɪntuː][ə; eɪ]['daʊɪst] [roʊb] .

Gongsun	Sheng	,	however	,	cut	the	red	brocade	into	a	Taoist	robe	.
公孙	盛	,	然而	,	切	这	红色的	锦缎	进入	一个	道教	长袍	.

惟公孙胜将红锦裁成道袍，

['lʌ] - ['soʊd] ['mʌŋks] [roʊbz] .

Lu	Zhishen	sewed	monk's	robes	.
鲁	-	缝制的	僧侣的	长袍	.

鲁智深缝做僧衣，

[ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [præk'tɪʃənər] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ə'taɪər] [tuː; tə][ə; eɪ] [streɪt] [roʊb] .

The	martial	arts	practitioner	changed	his	attire	to	a	straight	robe	.
这	武术	艺术	实践者	已更改	他的	服装	到	一个	直的	长袍	.

武行者改作直裰，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'membər] [ðə; ði] [gɪfts] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] ['empərər] .

They	all	remember	the	gifts	bestowed	upon	them	by	the	emperor	.
他们	全部	记住	这	礼物	授予	之上	他们	经过	这	皇帝	.

皆不忘君赐也。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['liːdər] .

Lu	Junyi	was	the	leader	.
鲁	俊义	曾是	这	领导者	.

卢俊义为首，

[wuː] ['jɔŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['sekənd] .

Gongsun	Sheng	was	second	.
公孙	盛	曾是	第二	.

公孙胜为次，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [kraʊd] ,

Leading	the	crowd	,
领导	这	人群	,

引领众人，

['entər] [θruː] [ðə; ði] ['dɔŋˌhwɑː] [geɪt] .

Enter	through	the	Donghua	Gate	.
进入	通过	这	动画	门	.

从东华门而入。

[ðə; ði][dəˈrektərətˌdaɪˈrektərət][ʌv; əv] [ˌserɪˈmoʊniəl] [əˈferz] [wʌz; wəz] [siːn] ['sɑːləmli] [prɪˈpeərɪŋ] [fɔːr; fər] [kɔːrt] ['serəmənɪz] .

The	Directorate	of	Ceremonial	Affairs	was	seen	solemnly	preparing	for	court	ceremonies	.
这	董事会	的	仪式	事务	曾是	已见	庄严地	准备	为了	法庭	仪式	.

只见仪礼司整肃朝仪，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['kærɪdʒ] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] .

The	imperial	carriage	was	arranged	.
这	帝国	运输	曾是	安排	.

陈设鸾驾。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] [stændz] [tɔːl] , [ɪts]['pɜːrp(ə)l] [pəˈvɪliən] ['taʊərɪŋ] [əˈbʌv] .

The	golden	palace	stands	tall	,	its	purple	pavilion	towering	above	.
这	金的	宫殿	站立	高的	,	它是	紫色的	亭	参天	多于	.

金殿当头紫阁重，

[dʒeɪd][hɪˈbɪskəsˌhaɪˈbɪskəs][ɑːn][ə; eɪ] ['kæktəs] .

Jade	hibiscus	on	a	cactus	.
玉	木槿花	在	一个	仙人掌	.

仙人掌上玉芙蓉。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [nuː] ['jɪrz] [deɪ] [ɪn] ['taiˈpiŋ] ,

On	the	day	of	the	Emperor's	New	Year's	Day	in	Taiping	,
在	这	天	的	这	皇帝的	新的	年	天	在	太平	,

太平天子朝元日，

[ə; eɪ] [faɪv] - ['kʌlərd] [klaʊd] ['tʃæriət] [ɪz] [drɔːn] [baɪ][sɪks] ['drægənz] .

A	five	-	colored	cloud	chariot	is	drawn	by	six	dragons	.
一个	五	-	有色	云	战车	是	绘制	经过	六	龙	.

五色云车驾六龙。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [staɪl] [wʌz; wəz] [sə'riːn] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] .

The	imperial	style	was	serene	and	dignified	.
这	帝国	风格	曾是	安详	和	凝重	.

皇风清穆，

[ə; eɪ] [wɔːrm] , ['mɪsti] ['ætməsfɪr] [pri'veild] ;

A	warm	,	misty	atmosphere	prevailed	;
一个	温暖的	,	蒙蒙	气氛	最终获胜	;

温温霭霭气氤氲；

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] .

The	sun	was	shining	brightly	.
这	太阳	曾是	灼灼	明亮地	.

丽日当空，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɑːr; ər] [lʌʃ] [ænd; ənd]['vɜːrd(ə)nt] .

The	clouds	are	lush	and	verdant	.
这	云	是	郁郁葱葱	和	葱茏	.

郁郁蒸蒸云瑗璩。

['slaɪtli] ['feɪntli] .

Slightly	faintly	.
轻微地	淡淡的	.

微微隐隐，

[ðə; ði] ['drægən] ['taʊərz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] ['pæləs] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['hev(ə)nli] ['freɪgrəns] [ænd; ənd]

The	dragon	towers	and	phoenix	palaces	are	filled	with	heavenly	fragrance	and
这	龙	塔楼	和	凤凰	宫殿	是	已填	和	天上	香味	和

[mɪst] ;

mist	;
薄雾	;

龙楼凤阙散满天香雾；

[ə; eɪ] [laɪt] [mɪst] ,

A	light	mist	,
一个	光	薄雾	,

霏霏拂拂，

[pɜːrl] ['pæləs] [ænd; ənd] [ʃel] [pə'vɪljənz] [rɪ'flekt] ['kaʊntləs] ['reɪz] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [gloʊ] .

Pearl	palaces	and	shell	pavilions	reflect	countless	rays	of	morning	glow	.
珍珠	宫殿	和	壳	亭子	反映	无数	射线	的	早晨	辉光	.

珠宫贝阙映万缕朝霞。

[ðə; ði] ['wɛnd] [hɔːl] [wʌz; wəz][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] ['splendɪd] .

The	Wende	Hall	was	magnificent	and	splendid	.
这	温德	大厅	曾是	壮丽	和	灿烂	.

文德殿灿灿烂烂，

[ðə; ði][goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] [ʃoʊn] ['braɪtli] ;

The	gold	and	jade	shone	brightly	;
这	金子	和	玉	闪耀	明亮地	;

金碧交辉；

[ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz] ['reɪdiənt] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .

The	Weiyang	Palace	was	radiant	and	magnificent	.
这	未央	宫殿	曾是	辐射状	和	壮丽	.

未央宫光光彩彩，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪz] ['brɪliənt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .

The	painting	is	brilliant	and	beautiful	.
这	绘画	是	杰出的	和	美丽的	.

丹青炳焕。

['desələt] [ænd; ənd] [bliːk]
desolate **and** **bleak**
荒凉 和 苍凉

苍苍凉凉，

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ɑːn][ðə; ði][dʒeɪd] - [kaːvd] ['bæləstreɪd] ;
The **sun** **shines** **on** **the** **jade** **-** **carved** **balustrade** **;**
这 太阳 闪耀 在 这 玉 - 雕刻 栏杆 ;

日映着玉砌雕阑；

['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ,
graceful **and** **elegant** **,**
优美 和 优雅的 ,

袅袅英英，

['flaʊərz] [ə'dɔːrn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] ['gaːdnz] .
Flowers **adorn** **the** **imperial** **palace** **gardens** **.**
花朵 装饰 这 帝国 宫殿 花园 .

花簇着皇宫禁苑。

['ziː][ˌɛf i 'aɪ]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [pə'vɪliən] ,
Zi **Fei** **Huang** **Pavilion** **,**
zi 费 黄 亭 ,

紫扉黄阁，

[ðə; ði] ['treʒər] ['kɔːldrən] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪ'θɪriəl] [mɪst] .
The **treasure** **cauldron** **was** **filled** **with** **ethereal** **mist** **.**
这 宝藏 釜 曾是 已填 和 空灵的 薄雾 .

宝鼎内缥缥缈缈，

['ægərwʊd] [ænd; ənd] ['sændlwʊd] [wɜːr; wər] [bəːnd] [tə'geðər] ;
Agarwood **and** **sandalwood** **were** **burned** **together** **;**
沉香 和 檀香 是 烧伤 一起 ;

沉檀齐爇；

[ðə; ði] [red] [steps] [ænd; ənd]['krɪmz(ə)n] [steps] ,
The **red** **steps** **and** **crimson** **steps** **,**
这 红色的 步骤 和 赤红 步骤 ,

丹陛彤墀，

[ðə; ði][dʒeɪd]['plætfɔːrm][ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] ,
The **jade** **platform** **is** **bright** **and** **clear** **,**
这 玉 平台 是 明亮的 和 清除 ,

玉台上明明朗朗，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['kændlz] [bəːnd] [haɪ] .
The **jade** **candles** **burned** **high** **.**
这 玉 蜡烛 烧伤 高的 .

玉烛高焚。

[ðə; ði][keɪdʒ] [θʌmps] [ænd; ənd] [θʌmps] .
The **cage** **thumps** **and** **thumps** **.**
这 笼 咚咚 和 咚咚 .

笼笼冬冬，

[ðə; ði] ['θʌndərəs] [drʌm] [wʌz; wəz] [strʌk] [θriː] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ;
The **thunderous** **drum** **was** **struck** **three** **times** **in** **succession** **;**
这 雷鸣 鼓 曾是 击 三 时代 在 演替 ;

振天鼓擂叠三通；

[klæŋ] [klæŋ] [klæŋ] [klæŋ] [klæŋ] ,
Clang **clang** **clang** **clang** **clang** **,**
铛 铛 铛 铛 铛 ,

铿铿鏘鏘，

[ðə; ði] [tʃæŋ] [lə] [bel] [wʌz; wəz] [strʌk] - [taɪmz] .

The	Chang	Le	Bell	was	struck	180	times	.
这	张	乐	钟	曾是	击	-	时代	.

长乐钟撞百八下。

['brɑntʃɪz] [ænd; ənd] [fɔːks]

Branches	and	forks
分支	和	叉子

枝枝杈杈，

[ðə; ði] [bʌmpt] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðər] ;

The	forklifters	bumped	into	each	other	;
这	叉车	撞	进入	每个	其他	;

叉刀手互相磕撞；

['sweɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sweɪɪŋ] ,

Swaying	and	swaying	,
摇晃	和	摇晃	,

摇摇曳曳，

[ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd] ['taɪgər] [flægz] ['flʌtər] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .

The	dragon	and	tiger	flags	flutter	back	and	forth	.
这	龙	和	老虎	旗帜	扑	后退	和	前进	.

龙虎旗来往飞腾。

[broʊ'keɪd] - [trɪmd] [hæt]

Brocade	-	trimmed	hat
锦缎	-	修剪过的	帽子

锦裆花帽，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [raʊnd] - ['kænəpid] [ʌm'brelə] .

He	was	holding	up	a	round	-	canopied	umbrella	.
他	曾是	保持	向上	一个	圆形的	-	有顶棚的	伞	.

擎着的是圆盖伞，

[skwer] [ʌm'brelə] ,

Square	umbrella	,
正方形	伞	,

方盖伞，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] [frʌm; frəm] [tɑːp] [tuː; tə] ['bɑːtəm] ;

It	was	carried	out	from	top	to	bottom	;
它	曾是	携带	出去	从	顶部	到	底部	;

上下开展；

[dʒeɪd] ['drægən] [flæg]

Jade	Dragon	Flag
玉	龙	旗帜

玉节龙旗，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [baɪ] [ə; eɪ] [grænd] ['tʃæriət] .

It	was	being	driven	by	a	grand	chariot	.
它	曾是	存在	驱动	经过	一个	盛大	战车	.

驾着的是大辂辇，

[dʒeɪd] ['kærɪdʒ] ,

Jade	carriage	,
玉	运输	,

玉辂辇，

[ðeɪ] [stʊd] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

They	stood	facing	each	other	on	the	left	and	right	.
他们	站立	面向	每个	其他	在	这	左边	和	正确的	.

左右相陈。

['stændɪŋ] ['goʊldən] ['melən] ,
Standing golden melon ,
常设 金的 瓜 ,

立金瓜，

['laɪɪŋ] ['goʊldən] ['melən]
Lying Golden Melon
说谎 金的 瓜

卧金瓜，

[ɪn] [tuːz] [ænd; ənd] [θ'riːz] ;
In twos and threes ;
在 二 和 三 ;

三三两两；

['dʌb(ə)l] ['drægən] [fæn]
Double Dragon Fan
双倍的 龙 扇子

双龙扇，

['sɪŋg(ə)l] ['drægən] [fæn] ,
Single dragon fan ,
单身的 龙 扇子 ,

单龙扇，

['leɪər] [ə'pɑːn] ['leɪər] .
Layer upon layer .
层 之上 层 .

叠叠重重。

[gruːps] [ænd; ənd] [tiːmz]
Groups and teams
团体 和 团队

群群队队，

['goʊldən] ['sæd(ə)l] [hɔːrs]
Golden Saddle Horse
金的 鞍 马

金鞍马，

[dʒeɪd] - ['braɪdld] [hɔːrs] ,
Jade - bridled horse ,
玉 - 勒住 马 ,

玉辔马，

['sekʃuəl] ['teɪmɪŋ] ;
Sexual taming ;
性 驯服 ;

性貌驯习；

[ɪn] [perz]
In pairs
在 对

双双对对，

['treʒər] [bɑːks] ['elɪfənt]
Treasure Box Elephant
宝藏 盒子 大象

宝匣象，

['draɪvɪŋ] [æn; ən] ['elɪfənt] ,
Driving an elephant ,
驾驶 一个 大象 ,

驾辕象，

[breɪv] [ænd; ənd] [fə'roʊʃəs] .
Brave **and** **ferocious** **.**
勇敢的 和 凶猛 .

勇力狰狞。

['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrd]
General **of** **the** **Palace** **Guard**
一般的 的 这 宫殿 警卫

镇殿将军，

[lɔːŋ] , [tɔːl] , [ænd; ənd][klæd][ɪn]['goʊldən]['ɑːrmər] ;
Long **,** **tall** **,** **and** **clad** **in** **golden** **armor** **;**
长的 , 高的 , 和 覆膜 在 金的 盔甲 ;

长长大大甲披金；

[ə'tendənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ,
Attendant **to** **the** **Emperor** **,**
服务员 到 这 皇帝 ,

侍朝勋卫，

['niːtli] [ə'reɪndʒd] , [ðə; ði] ['sɪlvər] [bleɪdz] [gliːmd] .
Neatly **arranged** **,** **the** **silver** **blades** **gleamed** **.**
整齐地 安排 , 这 银 刀片 闪闪发光 .

齐齐整整刀晃银。

[soʊ] ['sɪriəs] [ænd; ənd] ['sɑːləm]
So **serious** **and** **solemn**
所以 严肃的 和 庄严

严严肃肃，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] [stʊd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˌserɪ'moʊniəl] ['duːtiz] ;
Inside **the** **palace** **gates** **stood** **the** **officials** **in** **charge** **of** **ceremonial** **duties** **;**
里面 这 宫殿 大门 站立 这 官员 在 收费 的 仪式 职责 ;

殿门内摆列着纠仪御史官；

[niːt] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt]
Neat **and** **upright**
整洁的 和 直立

端端正正，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [stʊd] [stɪl] , [hɜːr; hər] [ə'tendənt] [ɪn] [broʊ'keɪd] [roʊbz] .
Jiang **stood** **still** **,** **her** **attendant** **in** **brocade** **robes** **.**
江 站立 仍然 , 她 服务员 在 锦缎 长袍 .

姜擦边立站定近侍锦衣人。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['goʊldən] [hɔːl] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrgənaɪzd] .
The **people** **in** **the** **golden** **hall** **were** **scattered** **and** **disorganized** **.**
这 人们 在 这 金的 大厅 是 疏散 和 混乱 .

金殿上参参差差，

[ðeɪ] [ɔːl] ['oʊpənd] [ðer; ðər] ['preʃəs] [fænz] ;
They **all** **opened** **their** **precious** **fans** **;**
他们 全部 打开 他们的 宝贵的 粉丝 ;

齐开宝扇；

['dʒentli] [ænd; ənd] ['greɪsfəli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [biːmz] .
Gently **and** **gracefully** **before** **the** **painted** **beams** **.**
轻轻地 和 优雅地 前 这 绘 光束 .

画栋前轻轻款款，

[roʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːrt(ə)n] .
Roll **up** **the** **beaded** **curtain** **.**
卷 向上 这 串珠 窗帘 .

卷起珠帘。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [ˌʌpˈsterz] .

There	was	a	commotion	upstairs	.
那里	曾是	一个	骚动	楼上	.

文楼上嘐嘐哕哕，

[ðə; ði] [ˈruːstər] [krəuz] [θriː] [taɪmz] [tuː; tə] [əˈnaʊns] [ðə; ði] [taɪm] ;

The	rooster	crows	three	times	to	announce	the	time	;
这	公鸡	乌鸦	三	时代	到	宣布	这	时间	;

报时鸡人三唱；

[ðə; ði][dʒeɪd] [steps] [felt] [rʌf] [ænd; ənd] [ˈprɪkli] .

The	jade	steps	felt	rough	and	prickly	.
这	玉	步骤	毛毡	粗糙的	和	带刺的	.

玉阶下刮刮刺刺，

[ˈsaɪləns] [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n] , [ænd; ənd] [θriː] [wɪps] [wɜːr; wər] [krækt] .

Silence	was	given	,	and	three	whips	were	cracked	.
沉默	曾是	给定	,	和	三	鞭子	是	裂纹	.

肃静鞭响三声。

[ə; eɪ] [ˈgæðərɪŋ] [ʌv; əv] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [ˈpiːp(ə)l]

A	gathering	of	distinguished	people
一个	采集	的	杰出的	人们

济济楚楚，

[sɜːrv] [ðə; ði] [ˈdrægən] [hed] ,

Serve	the	dragon	head	,
服务	这	龙	头	,

侍螭头，

[əˈreɪndʒd] [ˈheəpɪnz] [ænd; ənd] [ˈtæsəlz] ,

Arranged	hairpins	and	tassels	,
安排	发夹	和	流苏	,

列簪缨，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [ræŋks] [ʌv; əv][noʊˈbɪləti] ;

There	are	five	ranks	of	nobility	;
那里	是	五	排名	的	贵族	;

有五等之爵；

[məˈdʒestɪk][ænd; ənd][məˈdʒestɪk] ,

Majestic	and	majestic	,
雄伟	和	雄伟	,

巍巍荡荡，

[ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈdrægən] [bed]

Sitting	on	the	dragon	bed
坐着	在	这	龙	床

坐龙床，

[ˈliːnɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði] [imˈbrɔidəd] [ˈmætrəs] ,

Leaning	against	the	embroidered	mattress	,
倾斜	反对	这	绣花	床垫	,

倚绣褥，

[bɪˈhoʊld][ðə; ði] [suˈpriːm] [ˈruːlər] .

Behold	the	supreme	ruler	.
看哪	这	最高	统治者	.

瞻万乘之尊。

[ðə; ði] [braɪt] [sʌn] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði][ˈoʊpən] [geɪt] .

The	bright	sun	shines	through	the	open	gate	.
这	明亮的	太阳	闪耀	通过	这	打开	门	.

晴日照开青琐闼，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['ɪnsens] [wɑːfts] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɪnsens] ['bɜːrnər][ɑːn][ðə; ði]
The fragrance of incense wafts down from the imperial incense burner on the
这 香味 的 香 飘动 向下 从 这 帝国 香 刻录机 在 这
[briːz] .
breeze .
微风 .

天风吹下御炉香。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [floʊt] ['oʊvər][ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] .
A thousand auspicious clouds float over the golden palace .
一个 千 吉祥 云 漂浮 超过 这 金的 宫殿 .

千条瑞霭浮金阙，

[ə; eɪ] [red] [klaʊd] [hoʊldz] [ʌp] [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
A red cloud holds up the Jade Emperor .
一个 红色的 云 持有 向上 这 玉 皇帝 .

一朵红云捧玉皇。

[æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['tʃɛn] (-) [ɑːn] [ðæt] [deɪ]
At the hour of Chen (辰) on that day
在 这 小时 的 陈 (-) 在 那 天

当日辰牌时候，

[ðə; ði] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['wɛnd] [hɔːl] .
The emperor ascended the Wende Hall .
这 皇帝 上升 这 温德 大厅 .

天子驾升文德殿。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [led] [sɔːŋ] ['dʒɑː, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪntuː][ðə; ði]
The officials of the Ministry of Rites led Song Jiang and others into the
这 官员 的 这 部 的 仪式 引领 歌曲 江 和 其他的 进入 这
[kɔːrt] [ɪn] [tɜːrn] .
court in turn .
法庭 在 转动 .

仪礼司郎官引宋江等依次入朝，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ænd; ənd] [boʊd] .
They lined up and bowed .
他们 衬里 向上 和 鞠躬 .

排班行礼。

[ðə; ði] [hed] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [preɪzd] [ðə; ði] ['bəuiŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] , [ænd; ənd] [əb'zɜːrvd]
The head official of the palace praised the bowing and dancing , and observed
这 头 官方的 的 这 宫殿 赞扬 这 鞠躬 和 跳舞 , 和 观察到
[ðə; ði] ['deɪli] [ruː'tiːnz] .
the daily routines .
这 日常的 例行程序 .

殿头官赞拜舞起居，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! " [hæv; həv] ['endɪd] .
The shouts of " Long live the Emperor ! " have ended .
这 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 有 结束 .

山呼万岁已毕，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The emperor was delighted .
这 皇帝 曾是 高兴极了 .

天子欣喜，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɛnd] [hɔːl] .
The imperial edict was summoned to the Wende Hall .
这 帝国 法令 曾是 被召唤 到 这 温德 大厅 .

敕令宣上文德殿来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər][ræŋk] .

They	were	seated	according	to	their	rank	.
他们	是	坐着	根据	到	他们的	秩	.

照依班次赐坐。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'reɪndʒd] .

He	ordered	the	imperial	banquet	to	be	arranged	.
他	订购	这	帝国	宴会	到	是	安排	.

命排御筵，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

The	Imperial	Court	of	Imperial	Sacrifices	was	ordered	to	hold	a	banquet	.
这	帝国	法庭	的	帝国	牺牲	曾是	订购	到	抓住	一个	宴会	.

敕光禄寺排宴，

-	['ɔfɚz]	[waɪn]	.
Liangyunshu	offers	wine	.
-	优惠	葡萄酒	.

良酝署进酒，

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [rer] ['ænɪmlz] [iːts] .

The	Department	of	Rare	Animals	eats	.
这	部门	的	稀有的	动物	吃	.

珍羞署进食，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪkld] ['vedʒtəb(ə)lz] [dɪ'pɑːrtmənt] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði]

The	head	of	the	pickled	vegetables	department	was	in	charge	of	preparing	the
这	头	的	这	腌制	蔬菜	部门	曾是	在	收费	的	准备	这

[raɪs] .

rice	.
米	.

掌醢署造饭，

[miːlz] [prə'vaɪdɪd] [baɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz]

Meals	provided	by	high	-	ranking	officials
餐	假如	经过	高的	-	排行	官员

大官署供膳，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][wʌz; wəz] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði] - ([ɪm'pɪriəl] ['mjuːzɪk] ['bjʊroʊ]) .

The	music	was	played	by	the	Jiaofangsi	(	Imperial	Music	Bureau	)	.
这	音乐	曾是	玩	经过	这	-	(	帝国	音乐	局	)	.

教坊司奏乐。

[ðə; ði] ['empərər] [hɪm'self] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd]['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [sɔːŋ]

The	emperor	himself	sat	on	the	throne	and	hosted	a	banquet	for	Song
这	皇帝	他自己	卫星	在	这	王座	和	托管	一个	宴会	为了	歌曲

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] .

Jiang	and	others	.
江	和	其他的	.

天子亲御宝座陪宴宋江等。

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] :

All	I	saw	was	:
全部	我	锯	曾是	:

只见：

[ðə; ði] [naɪn] [geɪts] ['oʊpən] .

The	nine	gates	open	.
这	九	大门	打开	.

九重门启，

[ðə; ði] ['mɔːrnf(ə)l] [kraɪ][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fiːnɪks] ;

The	**mournful**	**cry**	**of**	**a**	**phoenix**	**;**
这	悲哀	哭	的	一个	凤凰	;

鸣哕哕之鸾声；

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ['oʊpən] ,

The	**gates**	**of**	**heaven**	**open**	**,**
这	大门	的	天堂	打开	,

阊阖天开，

[bɪ'hoʊld][ðə; ði][mə'dʒestɪk]['drægən] [roʊb] .

Behold	**the**	**majestic**	**dragon**	**robe**	**.**
看哪	这	雄伟	龙	长袍	.

睹巍巍之龙衮。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] - [ˌriː'juːniən] .

On	**the**	**day**	**of**	**Chongxi's**	**reunion**	**.**
在	这	天	的	-	团圆	.

当重熙累洽之日，

[wen] [ðə; ði][stɑːrz] [dɪ'send] .

When	**the**	**stars**	**descend**	**.**
什么时候	这	明星	下降	.

致星曜降附之时。

[ðə; ði] [gwæŋluː] ['deɪəti; 'diːəti] [prɪ'zentɪd] ['delɪkəsɪz] .

The	**Guanglu**	**deity**	**presented**	**delicacies**	**.**
这	广路	神	呈现	美味佳肴	.

光禄珍羞具陈，

[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['gæðərd] [baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtər] .

High	**-**	**ranking**	**officials**	**gathered**	**by**	**both**	**land**	**and**	**water**	**.**
高的	-	排行	官员	聚集	经过	两个都	土地	和	水	.

大官水陆毕集。

[ðə; ði] ['gɪldɪd] [ɪm'pɪriəl] [tent]

The	**gilded**	**imperial**	**tent**
这	镀金	帝国	帐篷

销金御帐，

[ə'bʌv] , [kreinz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [dæns] [ænd; ənd][flai] ;

Above	**,**	**cranes**	**and**	**phoenixes**	**dance**	**and**	**fly**	**;**
多于	,	起重机	和	凤凰	舞蹈	和	飞	;

上有舞鹤飞鸾；

[broʊ'keɪd] [skriːn]

brocade	**screen**
锦缎	屏幕

织锦围屏，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [di'pikts] [ə; eɪ]['drægən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] [ɪn]['moʊʃ(ə)n] .

The	**painting**	**depicts**	**a**	**dragon**	**and**	**phoenix**	**in**	**motion**	**.**
这	绘画	描绘	一个	龙	和	凤凰	在	运动	.

中画盘龙走凤。

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] ['flaʊərz] .

The	**hall**	**was**	**adorned**	**with**	**gold**	**and**	**purple**	**flowers**	**.**
这	大厅	曾是	装饰	和	金子	和	紫色的	花朵	.

合殿金花紫翠，

[ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][broʊ'keɪd][ænd; ənd][sɪlk] .

The	**courtyard**	**was**	**filled**	**with**	**brocade**	**and**	**silk**	**.**
这	庭院	曾是	已填	和	锦缎	和	丝绸	.

满庭锦绣绮罗。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - ['leər] [dʒeɪd] [θroʊn] [ænd; ənd] [pə'vɪliən]

A	thousand	-	layered	jade	throne	and	pavilion
一个	千	-	分层	玉	王座	和	亭

楼台宝座千层玉，

[ðə; ði] [desk] [ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] [bed] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv][goʊld] .

The	desk	and	the	dragon	bed	are	made	of	gold	.
这	桌子	和	这	龙	床	是	制成	的	金子	.

案桌龙床一块金。

[ðə; ði] [fiːst] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [wɪð; wɪθ]['tɔːrtəsʃel,'tɔːrtəʃel] .

The	feast	was	opened	with	tortoiseshell	.
这	盛宴	曾是	打开	和	玳瑁	.

筵开玳瑁，

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['treʒərz] [wɜːr; wər][ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ][goʊld] ;

The	seven	treasures	were	inlaid	with	gold	;
这	七	宝藏	是	镶嵌	和	金子	;

七宝器黄金嵌就；

[ðə; ði] ['fɜːrnɪs] [ɪz] [ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ]['juːnɪˌkɔːnz] .

The	furnace	is	arranged	with	unicorns	.
这	炉	是	安排	和	独角兽	.

炉列麒麟，

[ðə; ði] - ['bɔːrniˌɔːl; 'bɔːrniˌoʊl][wʌz; wəz] [prɪ'perd] .

The	baihexiang	borneol	was	prepared	.
这	-	冰片	曾是	准备	.

百和香龙脑修成。

['æmbər] [kʌp] [bɪ'twiːn] [glæs] [boʊlz] ,

Amber	cup	between	glass	bowls	,
琥珀色	杯子	之间	玻璃	碗	,

玻璃盏间琥珀锺，

['ægət] [kʌp] [lɪŋkt] [wɪð; wɪθ]['kɔːrəl] [kʌp] .

Agate	cup	linked	with	coral	cup	.
玛瑙	杯子	链接	和	珊瑚	杯子	.

玛瑙杯联珊瑚斝。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [red] [dʒeɪd] [pleɪt] ,

Inside	the	Red	Jade	Plate	,
里面	这	红色的	玉	盘子	,

赤瑛盘内，

[haɪ] [paɪl] [ʌv; əv]['juːnɪkɔːrn] [miːt] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] ['lɪvər] ;

High	pile	of	unicorn	meat	and	phoenix	liver	;
高的	桩	的	独角兽	肉	和	凤凰	肝	;

高堆麟脯鸾肝；

[ɪn] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l][dʒeɪd] [dɪʃ] ,

In	the	purple	jade	dish	,
在	这	紫色的	玉	盘子	,

紫玉碟中，

[ə; eɪ] [fiːst] [ʌv; əv]['kæm(ə)l] [huːvz] [ænd; ənd] [ber] [pɔːz] .

A	feast	of	camel	hooves	and	bear	paws	.
一个	盛宴	的	骆驼	蹄子	和	熊	爪子	.

满饤驼蹄熊掌。

[piːtʃ] ['blɑːsəm] [suːp] [ɪz] [kliːn] .

Peach	blossom	soup	is	clean	.
桃	开花	汤	是	干净的	.

桃花汤洁，

[ðə; ði] ['jeloʊ] [ʃiːp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [frʌn'tɪr] ;

The	yellow	sheep	of	the	northern	frontier	;
这	黄色的	羊	的	这	北方	边境	;

缕塞北之黄羊；

['sɪlvər] [θred] ['slaɪsɪz][ɑːr; ər] [freʃ] [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] .

Silver	thread	slices	are	fresh	and	delicious	.
银	线	切片	是	新鲜的	和	可口的	.

银丝脍鲜，

[dɪ'sekt] [ðə; ði] [red] [kɑːrp][frʌm; frəm][ˌdʒiː'æŋˈnɑːn] .

Dissect	the	red	carp	from	Jiangnan	.
解剖	这	红色的	鲤鱼	从	江南	.

剖江南之赤鲤。

['goʊldən] ['gɑːblət] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['freɪgrənt] [waɪn] ,

Golden	goblets	overflowing	with	fragrant	wine	,
金的	高脚杯	溢出	和	香	葡萄酒	,

黄金盏满泛香醪，

['pɜːrp(ə)l] [klaʊdz] [floʊt] [ɪn][ðə; ði] [kʌp] , [英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]][wɪð; wɪθ] [sə'lestʃ(ə)l] ['lɪkwɪd] .

Purple	clouds	float	in	the	cup	,	shimmering	with	celestial	liquid	.
紫色的	云	漂浮	在	这	杯子	,	闪闪发光	和	天体	液体	.

紫霞杯滟浮琼液。

['goʊldən] [kri'sænθəməmz] [feɪs] [hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs][ɪn][ə; eɪ] [veɪs] .

Golden	chrysanthemums	face	hibiscus	in	a	vase	.
金的	菊花	脸	木槿花	在	一个	花瓶	.

宝瓶中金菊对芙蓉，

[kəm'piːtɪŋ] [fɔːr; fər] ['bjuːti] ;

Competing	for	beauty	;
竞争	为了	美丽	;

争妍竞秀；

['freɪgrənt] ['ɔːkɪdz] [ænd; ənd]['loʊtəs] ['blɔsəmz] [wɪ'ðɪn] - .

Fragrant	orchids	and	lotus	blossoms	within	Tamamanuma	.
香	兰花	和	莲花	花朵	之内	-	.

玉沼内芳兰和菡萏，

[ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər][ɪts] ['freɪgrəns] [ænd; ənd][ə'roʊmə] .

Recommended	for	its	fragrance	and	aroma	.
受到推崇的	为了	它是	香味	和	香气	.

荐馥呈芬。

[ðə; ði]['loʊtəs] [bʌdz] [ɑːr; ər] ['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['pɑːmɪgrænɪt] ['blɔsəmz] .

The	lotus	buds	are	hidden	behind	the	pomegranate	blossoms	.
这	莲花	花蕾	是	隐	在后面	这	石榴	花朵	.

翠莲房掩映宝珠榴，

[ðə; ði][broʊ'keɪd] ['skæləp] [suːp] [goʊz] [wel] [wɪð; wɪθ] ['sesəmi] [raɪs] .

The	brocade	scallop	soup	goes	well	with	sesame	rice	.
这	锦缎	扇贝	汤	去	出色地	和	芝麻	米	.

锦带羹相称胡麻饭。

[faɪv] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ves(ə)lz] [ænd; ənd] [eɪt] [fuːd] ['bæskəts] ,

Five	sacrificial	vessels	and	eight	food	baskets	,
五	献祭	船只	和	八	食物	篮子	,

五俎八簋，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['fleɪvərz] [ʌv; əv] ['delɪkəsɪz] .

A	hundred	flavors	of	delicacies	.
一个	百	口味	的	美味佳肴	.

百味庶羞。

['jeloʊ] ['ɔːrɪndʒɪz] [ænd; ənd] [griːn] ['tændʒəriːn]

Yellow	oranges	and	green	tangerines
黄色的	橙子	和	绿色的	橘子

黄橙绿橘，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [hɔːl] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['freɪgrəns] .

The	entire	hall	was	filled	with	fragrance	.
这	全部的	大厅	曾是	已填	和	香味	.

合殿飘香。

[snoʊ] ['loʊtəs] [ruːt] [ænd; ənd] [aɪst] [piːtʃ] ,

Snow	lotus	root	and	iced	peach	,
雪	莲花	根	和	冰镇	桃	,

雪藕冰桃，

[ðə; ði] [pleɪt] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [teɪst] [wʌz; wəz] [ɪk'skwɪzɪt] .

The	plate	was	overflowing	and	the	taste	was	exquisite	.
这	盘子	曾是	溢出	和	这	品尝	曾是	精美的	.

盈盘沁齿。

['ʃʊgər] ['drizld] [ɑːn]['laɪən] ['feri] ,

Sugar	drizzled	on	Lion	Fairy	,
糖	细雨	在	狮子	仙女	,

糖浇就甘甜狮仙，

[ðə; ði] [doʊ] [ɪz] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['krɪspi] [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] [triːt] .

The	dough	is	made	into	a	crispy	and	delicious	treat	.
这	面团	是	制成	进入	一个	酥脆	和	可口的	对待	.

面制成香酥定胜。

['treʒərz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]

Treasures	from	all	directions
宝藏	从	全部	方向

四方珍果，

[ðə; ði] [fuːd] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪt] [wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [freʃ] ;

The	food	on	the	plate	was	absolutely	fresh	;
这	食物	在	这	盘子	曾是	绝对地	新鲜的	;

盘中色色绝新鲜；

['delɪkəsɪz] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['priːfektʃər]

Delicacies	from	various	prefectures
美味佳肴	从	各种各样的	县

诸郡佳肴，

['evriθɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ʌn'juːʒuəl] .

Everything	at	the	banquet	was	strange	and	unusual	.
一切	在	这	宴会	曾是	奇怪的	和	异常	.

席上般般皆奇异。

[faɪv] [raʊndz] [ʌv; əv] [waɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɜːrvd] .

Five	rounds	of	wine	should	be	served	.
五	回合	的	葡萄酒	应该	是	服务	.

方当进酒五巡，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tæŋ] ['tʃɛn] [sæŋksiːən] .

It	was	Tang	Chen	Sanxian	.
它	曾是	唐	陈	三弦	.

正是汤陈三献。

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [luən] [dæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['mjuːzɪk] ['bjʊroʊ]

The	Phoenix	and	Luan	Dance	of	the	Imperial	Music	Bureau
这	凤凰	和	栾	舞蹈	的	这	帝国	音乐	局

教坊司凤鸾韶舞，

[ðə; ði] [hed] [mjuˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪtʃuəl] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk] [dɪˈpɑːrtmənt] .

The	head	musician	of	the	Ritual	and	Music	Department	.
这	头	音乐家	的	这	仪式	和	音乐	部门	.

礼乐司排长伶官。

[tɔːrdz] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [hel]

Towards	the	Gate	of	Hell
向	这	门	的	地狱

朝鬼门道，

[lets] [ɪkˈspleɪn] [ˈklɪrli] .

Let's	explain	clearly	.
我们来吧	解释	清楚地	.

分明开说。

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn][tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈstɔːld] [ˌaʊtˈsaɪd] ,

The	first	one	to	be	installed	outside	,
这	第一的	一	到	是	已安装	外部	,

头一个装外的，

[blæk] [ˈlækərd] [ˈtɜːrbən] ,

Black	lacquered	turban	,
黑色的	漆面	头巾	,

黑漆幞头，

[laɪk] [ə; eɪ] [klɪr] [ˈmɪrər] ;

Like	a	clear	mirror	;
喜欢	一个	清除	镜子	;

有如明镜；

[ˈflɔːrəl] - [ˈpætərnd] [sɪlk] [roʊb] ,

Floral	-	patterned	silk	robe	,
花的	-	图案	丝绸	长袍	,

描花罗襕，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [kriˈeɪtɪd] .

It	seemed	to	have	been	created	.
它	似乎	到	有	到过	创建	.

俨若生成。

[ɔːlˈðoʊ] [nɑːt][æz; əz][ɪmˈpɑːrʃ(ə)l][ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] ,

Although	not	as	impartial	and	upright	,
虽然	不是	作为	公正	和	直立	,

虽不比持公守正，

[ðeɪ] [kæn; kən][ˈɔːlsoʊ] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [ˈmjuːzɪk(ə)l] [skeɪlz] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk(ə)l] [noʊts] .

They	can	also	distinguish	musical	scales	and	musical	notes	.
他们	能	还	区分	音乐	秤	和	音乐	笔记	.

亦能辨律吕宫商。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [wʌn][ɪz][ˈseksi] .

The	second	one	is	sexy	.
这	第二	一	是	性感	.

第二个戏色的，

[taɪ] [ə; eɪ] [raɪˈnɑːsərəs] [hɔːrn] [belt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɔːtər] .

Tie	a	rhinoceros	horn	belt	away	from	the	water	.
领带	一个	犀牛	喇叭	腰带	离开	从	这	水	.

系离水犀角腰带，

[ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [red] [ˈflaʊər] [ænd; ənd] [griːn] [liːf] [skɑːrf] .

Wrapped	in	a	red	flower	and	green	leaf	scarf	.
包装	在	一个	红色的	花	和	绿色的	叶子	围巾	.

裹红花绿叶罗巾。

['jeloʊ] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ['laɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [buːts] ,

Yellow	robe	with	long	lining	and	short	boots	,
黄色的	长袍	和	长的	衬垫	和	短的	靴子	,

黄衣襕长衬短靿靴，

[ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [sliːvz] [ænd; ənd] [lə'pel] [ɑːr; ər] ['densli] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['lændskeɪp] ['pætərn] .

The	colorful	sleeves	and	lapel	are	densely	decorated	with	landscape	patterns	.
这	丰富多彩的	袖子	和	翻领	是	密集地	装饰	和	景观	图案	.

彩袖襟密排山水样。

[ðə; ði] [θɜːrd] [wʌn] , [ðə; ði] [læst] ['kʌlər]

The	third	one	,	the	last	color
这	第三	一	,	这	最后的	颜色

第三个末色的，

[ə; eɪ][hæt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nɑːtɪd] ['hedbænd] .

A	hat	with	a	knotted	headband	.
一个	帽子	和	一个	打结的	头巾	.

裹结络球头帽子，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['leər] [sɪlk] [roʊb] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [vɪk'tɔːriəs] .

Wearing	a	layered	silk	robe	,	she	was	victorious	.
穿着	一个	分层	丝绸	长袍	,	她	曾是	胜利者	.

着□役叠胜罗衫。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['veri] [klɪr] .

The	first	thing	to	mention	was	very	clear	.
这	第一的	事物	到	提到	曾是	非常	清除	.

最先来提掇甚分明，

[its] [rer] [tuː; tə] [hɪr] ['sʌmwʌn] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][frʌm; frəm][æn; ən] ['eseɪ] .

It's	rare	to	hear	someone	read	a	few	passages	from	an	essay	.
它是	稀有的	到	听到	某人	读	一个	很少	段落	从	一个	散文	.

念几段杂文真罕有。

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] [goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd][tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] ['fæməli] [trə'dɪʃnz] ;

It	refers	to	the	act	of	striking	gold	and	jade	to	recount	family	traditions	;
它	指	到	这	行为	的	引人注目	金子	和	玉	到	叙事	家庭	传统	;

说的是敲金击玉叙家风；

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [pər'fɔːrmɪŋ] [ɪn]

They	were	singing	about	the	beauty	of	nature	and	the	joy	of	performing	in
他们	是	歌唱	关于	这	美丽	的	自然	和	这	喜悦	的	表演	在

[ðə; ði] ['ɑːprə] [wɜːrld] .

the	opera	world	.
这	歌剧	世界	.

唱的是风花雪月梨园乐。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [wʌn] [ɪz] [pjʊr] ['kʌlər] .

The	fourth	one	is	pure	color	.
这	第四	一	是	纯的	颜色	.

第四个净色的，

['læŋgwɪdʒ] [muːvz] ['piːp(ə)l] .

Language	moves	people	.
语言	移动	人们	.

语言动众，

[tuː] ['meni] ['kʌlɚz] .

Too	many	colors	.
也	许多	颜色	.

颜色繁过。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [smaɪld] ['brɔːdli] .

The	young	master	smiled	broadly	.
这	年轻的	掌握	微笑	总体而言	.

开呵公子笑盈腮，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['nəublz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [smaɪlz] .

The	king	and	nobles	were	all	smiles	.
这	国王	和	贵族	是	全部	微笑	.

举口王侯欢满面。

[tuː; tə][ə'dæpt][ðə; ði] ['melədi] [ænd; ənd] [tuːn] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] .

To	adapt	the	melody	and	tune	of	the	original	text	.
到	适应	这	旋律	和	调	的	这	原来的	文本	.

依院本填腔调曲，

[meɪk] [dʒoʊks][ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] ['wɪti] [ri'maːks] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] .

Make	jokes	and	deliver	witty	remarks	according	to	the	rules	.
制作	笑话	和	递送	机智	评论	根据	到	这	规则	.

按格范打诨发科。

[ðə; ði] [fɪfθ] [wʌn] [ɪz] [kliːn] .

The	fifth	one	is	clean	.
这	第五	一	是	干净的	.

第五个贴净的，

['ʌŋk(ə)l][ˌdʒe aɪ 'ju][wʌz; wəz] ['bɪzi] .

Uncle	Jiu	was	busy	.
叔叔	九	曾是	忙碌的	.

忙中九伯，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['ærəgənt] .

His	eyes	were	arrogant	.
他的	眼睛	是	傲慢的	.

眼目张狂。

[ə; eɪ] [klɪr] [mɑːrk][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːmz] ['fɔːrhed] .

A	clear	mark	was	painted	on	the	corner	of	the	team's	forehead	.
一个	清除	标记	曾是	绘	在	这	角落	的	这	团队的	前额	.

队额角涂一道明创，

[ðə; ði] [fə'sɑːd] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['kʌlɚz] [ʌv; əv][klæm] ['paʊdər] .

The	facade	is	decorated	with	two	colors	of	clam	powder	.
这	正面	是	装饰	和	二	颜色	的	蛤	粉末	.

劈门面搭两色蛤粉。

[ræpt] [ɪn][æn; ən] ['ɔɪli] , ['griːsi] [oʊld] ['hedskɑːrf]

Wrapped	in	an	oily	,	greasy	old	headscarf
包装	在	一个	油腻的	,	腻	老的	头巾

裹一顶油油腻腻旧头巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪkli] , ['tætərd] , ['pleɪf(ə)l] ['dʒækɪt] .

Wearing	a	prickly	,	tattered	,	playful	jacket	.
穿着	一个	带刺的	,	破烂	,	顽皮的	夹克	.

穿一领刺刺塌塌泼戏袄。

[hiː; hi] ['dʌznt] [fiːl] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [hɪt] [sɪks] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .

He	doesn't	feel	the	pain	of	being	hit	six	times	with	a	stick	.
他	不	感觉	这	疼痛	的	存在	打	六	时代	和	一个	戳	.

吃六棒枒板不嫌疼，

['biːtɪŋ] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [keɪn] [ɔːr][ə; eɪ] [hemp] [wɪp] [ɪz][dʒʌst][fɔːr; fər] [ʃoʊ] .

Beating	someone	with	a	cane	or	a	hemp	whip	is	just	for	show	.
殴打	某人	和	一个	甘蔗	或者	一个	麻	鞭	是	只是	为了	展示	.

打两杖麻鞭浑是耍。

[ðiːz] [faɪv] ['piːp(ə)l] [led] [ðə; ði] ['sɪksti] - [fɔːrθ] [raʊnd] [ʌv; əv] [dæns] [pə'fɔːmənsɪz] .

These	five	people	led	the	sixty	-	fourth	round	of	dance	performances	.
这些	五	人们	引领	这	六十	-	第四	圆形的	的	舞蹈	表演	.

这五人引领著六十四回队舞优人，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['skætərd] [mju'zɪʃənz] ,

One	hundred	and	twenty	scattered	musicians	,
一	百	和	二十	疏散	音乐家	,

百二十名散做乐工，

[pər'fɔːrmɪŋ] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ʃoʊ]

Performing	a	variety	show
表演	一个	种类	展示

搬演杂剧，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'loʊn] [ænd; ənd] ['tiːzɪŋ] .

Pretending	to	be	alone	and	teasing	.
假装	到	是	独自的	和	戏弄	.

装孤打撺。

[iːtʃ] [wʌn] [wɔːr] [ə; eɪ] [bluː] ['hedskɑːrf] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [hæt] .

Each	one	wore	a	blue	headscarf	and	a	bucket	hat	.
每个	一	穿着	一个	蓝色的	头巾	和	一个	桶	帽子	.

个个青巾桶帽，

['evriwʌn] [wɔːr] [red] ['rɪbənz] [ænd; ənd] ['flɔːrəl] [roʊbz] .

Everyone	wore	red	ribbons	and	floral	robes	.
每个人	穿着	红色的	丝带	和	花的	长袍	.

人人红带花袍。

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [fluːt] ,

Playing	the	dragon	flute	,
玩耍	这	龙	长笛	,

吹龙笛，

[biːt] [ðə; ði] ['ælɪgeɪtər] [drʌm] ,

Beat	the	alligator	drum	,
打	这	鳄鱼	鼓	,

击鼉鼓，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] ;

The	sound	shook	the	heavens	;
这	声音	摇晃	这	天	;

声震云霄；

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðər] ,

Playing	the	zither	,
玩耍	这	筝	,

弹锦瑟，

['stroʊkɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['zɪðər] ,

Stroking	the	silver	zither	,
抚摸	这	银	筝	,

抚银筝，

[ðə; ði] ['rɪðəm] ['stɑːrtld] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd][bɜːrdz] .

The	rhythm	startled	the	fish	and	birds	.
这	韵律	惊慌	这	鱼	和	鸟类	.

韵惊鱼鸟。

[ðə; ði] [mə'loʊdiəs] [tuːn] ['liŋgə] [ɪn][ðə; ði] [er] .

The	melodious	tune	lingered	in	the	air	.
这	悦耳动听	调	徘徊不去	在	这	空气	.

悠悠音调绕梁飞，

[ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] ['dɑːnsəz] , [ðer; ðər] [roʊbz] ['biləuɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .

A	multitude	of	dancers	,	their	robes	billowing	in	the	moonlight	.
一个	民众	的	舞者	,	他们的	长袍	翻滚	在	这	月光	.

济济舞衣翻月影。

[ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [ˌækrə'bætɪks] [druː] [ə; eɪ] [greɪt] ['klæmər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .

The	hanging	acrobatics	drew	a	great	clamor	from	the	crowd	.
这	绞刑	杂技	画	一个	伟大的	叫嚣	从	这	人群	.

吊百戏众口喧哗，

[ðə; ði] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] ['wɪti] [ri'maːks] [i'rʌptid] [ɪn] [tʃɪrz] .

The	chorus	of	witty	remarks	erupted	in	cheers	.
这	合唱	的	机智	评论	爆发	在	干杯	.

纵谐语齐声喝采。

[ðə; ði] ['kɑːstuːm] [di'pikts] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['ɪrə] [wen] [ɔːl] [neiʃəns] [peɪ] ['trɪbjuːt] .

The	costume	depicts	a	peaceful	era	when	all	nations	pay	tribute	.
这	戏服	描绘	一个	和平	时代	什么时候	全部	国家	支付	贡	.

妆扮的是太平年万国来朝，

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːtlz] ['selɪbreɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] - ['ɪrə] ;

The	Eight	Immortals	celebrate	a	long	life	during	the	Yongxi	era	;
这	八	不朽者	庆祝	一个	长的	生活	期间	这	-	时代	;

雍熙世八仙庆寿；

[ðə; ði] [pər'fɔːrməns] [di'pikts] ['empərər] - [driːm] [ʌv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [muːn] ['pæləs] .

The	performance	depicts	Emperor	Xuanzong's	dream	of	visiting	the	Moon	Palace	.
这	表现	描绘	皇帝	-	梦	的	访问	这	月亮	宫殿	.

搬演的是玄宗梦游广寒殿，

[ˌdiː 'aɪ] ['kɪŋ] [siːzd] ['kuːn'luːn] [pæs] [æt; ət] [naɪt] .

Di	Qing	seized	Kunlun	Pass	at	night	.
迪	青	查获	昆仑	经过	在	夜晚	.

狄青夜夺昆仑关。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['daʊɪst] [ɪ'mɔːtlz] [huː] [duː][ˌaɪ 'tiː] .

There	are	also	Taoist	immortals	who	do	it	.
那里	是	还	道教	不朽者	WHO	做	它	.

也有神仙道办，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['fɪliəl] [sʌnz] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] ['grænsʌn] .

There	are	also	filial	sons	and	obedient	grandsons	.
那里	是	还	孝	儿子们	和	听话	孙子们	.

亦有孝子顺孙。

[ðoʊz] [huː] ['wɪtnəs] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['truːli] ['streŋ(k)θ(ə)n] [ðer; ðər] [rɪ'zɑːlv] .

Those	who	witness	it	can	truly	strengthen	their	resolve	.
那些	WHO	证人	它	能	真的	加强	他们的	解决	.

观之者真可坚其心志，

[ðoʊz] [huː] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['kʌltɪveɪt] [ðer; ðər] ['kærəktər] .

Those	who	listen	to	it	can	cultivate	their	character	.
那些	WHO	听	到	它	能	培育	他们的	特点	.

听之者足以养其性情。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,

In	a	short	while	,
在	一个	短的	尽管	,

须臾间，

[eɪt] [plə'tuːn] ['lidər] [sə'raʊndɪd] [fɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .

Eight	platoon	leaders	surrounded	four	beautiful	women	adorned	with	gold	and	jade	.
八	排	领导人	包围	四	美丽的	女性	装饰	和	金子	和	玉	.

八个排长簇拥着四个金翠美人，

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [tə'geðər]
Singing and dancing together
歌唱 和 跳舞 一起

歌舞双行，

[bəuθ] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Both delicate and beautiful .
两个都 精美的 和 美丽的 .

吹弹并举。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ɪz] " [tʃaʊ] [t'jɑːn]['ziː] " .
The song is " Chao Tian Zi " .
这 歌曲 是 " 赵 田 zi " .

歌的是《朝天子》、

" ['selibreitɪŋ] [ðə; ði]['hoʊli] ['daɪnəsti] "
" Celebrating the Holy Dynasty "
" 庆祝 这 圣 王朝 "

《贺圣朝》、

" ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [greɪs] "
" Grateful for the Emperor's Grace "
" 感激的 为了 这 皇帝的 优雅 "

《感皇恩》、

" [daɪæŋkiːən]['hwɑːn] "
" Dianqian Huan "
" 殿前 欢 "

《殿前欢》，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] - ['gʌvənd] [wɜːrld] ;
The sound of a well - governed world ;
这 声音 的 一个 出色地 - 受统治 世界 ;

治世之音；

[ðə; ði] [dæns] [ɪz] " ['drʌŋkən] [huːhuːi] " .
The dance is " Drunken Huihui " .
这 舞蹈 是 " 醉 慧慧 " .

舞的是《醉回回》、

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ˌgwɑːn'jɪn] "
" The Living Guanyin "
" 这 活的 观音 "

《活观音》、

" ['juː] - "
" Liu Qingniang "
" 刘 - "

《柳青娘》、

" [oʊld][mæn] [baʊ] "
" Old Man Bao "
" 老的 男人 包 "

《鲍老儿》，

[ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['pjʊrəti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
A state of purity and integrity .
一个 状态 的 纯度 和 正直 .

淳正之态。

[hɜːr; hər] [vɔɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [mə'loʊdiəs] [æz; əz][ə; eɪ] [nuː] ['naɪtənˌgeɪlz] ['wɔːblɪŋ] .
Her voice was as melodious as a new nightingale's warbling .
她 嗓音 曾是 作为 悦耳动听 作为 一个 新的 夜莺的 鸣唱 .

歌喉似新莺宛啭，

[hɜːr; hər] [weɪst] [swei] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] [brænt͡ʃ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
Her waist swayed like a willow branch in the wind .
她 腰部 摇摆 喜欢 一个 柳 分支 在 这 风 .

舞腰如细柳牵风。

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjə͵baɪnz] [ri'dʒɔist] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] . . .
When the emperor and his concubines rejoiced together in the palace . . .
什么时候 这 皇帝 和 他的 妾室 欣喜若狂 一起 在 这 宫殿 . . .

当殿上鱼水同欢，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ʃerd] [dʒɔɪ] .
The emperor and his ministers shared joy .
这 皇帝 和 他的 部长们 共享 喜悦 .

君臣共乐。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [sed] :
Sure enough , he said :
当然 足够的 , 他 说 :

果然道：

- [strɔːŋ] [weɪst] [belt]
Baibao Strong Waist Belt
- 强的 腰部 腰带

百宝壮腰带，

[pɜːrl] - [im'brɔidəd] ['ɑːm͵bændz] ;
Pearl - embroidered armbands ;
珍珠 - 绣花 臂章 ;

珍珠络臂鞲；

[wen] [juː; jʊ] [læf] , [ðə; ði] ['flaʊərz] [kʌm] [kloʊz] [tuː; tə][jʊr; jər] [aɪz] ,
When you laugh , the flowers come close to your eyes ,
什么时候 你 笑 , 这 花朵 来 关闭 到 你的 眼睛 ,

笑时花近眼，

['æftər][ðə; ði] [dæns] , [ʃiː; ʃi] [ræpt] [hɜːr; hər] [hed] [ɪn] [broʊ'keɪd] .
After the dance , she wrapped her head in brocade .
后 这 舞蹈 , 她 包装 她 头 在 锦缎 .

舞罢锦缠头。

[ðə; ði][grænd] ['bæŋkwɪt] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The grand banquet is complete .
这 盛大 宴会 是 完全的 .

大宴已成，

['evriwʌn] [ri'dʒɔist] [tə'geðər] .
Everyone rejoiced together .
每个人 欣喜若狂 一起 .

众乐齐举。

[meɪ] [ðə; ði] [lɔːrd] [lɪv; laɪv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] .
May the Lord live ten thousand years without doing anything .
可能 这 主 居住 十 千 年 没有 正在做 任何事物 .

主上无为千万寿，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [dʒɔɪ][ɪz] [ʃerd] [baɪ][ɔːl] .
The Emperor's joy is shared by all .
这 皇帝的 喜悦 是 共享 经过 全部 .

天颜有喜万方同。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[jaʊ] [ænd; ənd] [ʃʌn] [wɔːr] [roʊbz] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] ['iːvəlz] ['væŋkwɪʃt] [ðem; ðəm] .

Yao	and	Shun	wore	robes	and	the	four	evils	vanquished	them	.
姚	和	回避	穿着	长袍	和	这	四	罪恶	战败者	他们	.

尧舜垂衣四恶摧，

['empərər] ['dwæn, 'dweɪn] [gɔːŋ] , [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['mɪnɪstər] , [rɪ'tɜːrnd] .

Emperor	Duan	Gong	,	a	rebellious	minister	,	returned	.
皇帝	段	锣	,	一个	叛逆的	部长	,	返回	.

宋皇端拱叛臣归。

[ə; eɪ] [nuː] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət][ðə; ði] [naɪn] - [tɪrd] ['fiːnɪks] ['pæləs] .

A	new	banquet	was	held	at	the	Nine	-	Tiered	Phoenix	Palace	.
一个	新的	宴会	曾是	握住	在	这	九	-	分层	凤凰	宫殿	.

九重凤阙新开宴，

[ten] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [roʊbz] [wɜːr; wər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] .

Ten	years	ago	,	the	imperial	robes	were	bestowed	upon	me	.
十	年	前	,	这	帝国	长袍	是	授予	之上	我	.

十载龙墀旧赐衣。

[wʌn] [mʌst; məst] [straɪv] [fɔːr; fər] [greɪt] [ə'tʃiːvmənts] ['ɜːrli] .

One	must	strive	for	great	achievements	early	.
一	必须	努力	为了	伟大的	成就	早期的	.

盖世功名须早进，

[biː; bi] ['stedfæst] [ɪn][jʊr; jər] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] ['nevər] [bɪ'treɪ] [ðem; ðəm] .

Be	steadfast	in	your	loyalty	and	righteousness	,	and	never	betray	them	.
是	坚定不移	在	你的	忠诚	和	义	,	和	绝不	背叛	他们	.

矢心忠义莫相违。

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] [kri'eɪtɪŋ] [ɪk'strɔːrdəneri] [men] .

Heaven	and	earth	are	good	at	creating	extraordinary	men	.
天堂	和	地球	是	好的	在	创建	非凡的	男人	.

乾坤好作奇男子，

[aɪ] ['tʃerɪʃ] [ðiːz] ['poʊəmz][ænd; ənd][əd'maɪər][ðem; ðəm] ['greɪtli] .

I	cherish	these	poems	and	admire	them	greatly	.
我	珍惜	这些	诗歌	和	钦佩	他们	非常	.

珍重诗章足佩韦。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

The	emperor	then	hosted	a	banquet	for	Song	Jiang	and	his	companions	.
这	皇帝	然后	托管	一个	宴会	为了	歌曲	江	和	他的	同伴	.

且说天子赐宋江等筵宴，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] [æt; ət] [dʌsk] .

They	dispersed	at	dusk	.
他们	分散的	在	黄昏	.

至暮方散。

[ðə; ði] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [hæz; həz] ['endɪd] .

The	thanksgiving	has	ended	.
这	感恩	有	结束	.

谢恩已罢，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] , [iːtʃ] ['werɪŋ] [ə; eɪ]

Song	Jiang	and	the	others	all	came	out	of	the	room	,	each	wearing	a
歌曲	江	和	这	其他的	全部	来了	出去	的	这	房间	,	每个	穿着	一个

['flaʊər] [ɪn][ðer; ðər] [her] .

flower	in	their	hair	.
花	在	他们的	头发	.

宋江等俱各簪花出内。

[ˌaʊtˈsaɪd] [geɪt] ,
Outside **Xihua** **Gate** **,**
外部 西华 门 ,

在西华门外，

[iːtʃ] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [hɔːrs] .
Each **mounted** **their** **horse** **.**
每个 安装 他们的 马 .

各各上马，

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈvɪlɪdʒ] .
Returning **to** **our** **village** **.**
返回 到 我们的 村庄 .

回归本寨。

[ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They **entered** **the** **city** **the** **next** **day** **.**
他们 进入 这 城市 这 下一个 天 .

次日入城，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [led] [ðə; ði] [gruːp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɛnd] [hɔːl] [tuː; tə]
The **officials** **from** **the** **Ministry** **of** **Rites** **led** **the** **group** **to** **the** **Wende** **Hall** **to**
这 官员 从 这 部 的 仪式 引领 这 团体 到 这 温德 大厅 到
[ɪkˈspres] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtuːd] .
express **their** **gratitude** **.**
表达 他们的 感激 .

礼仪司引至文德殿谢恩。

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
The **emperor** **was** **delighted** **.**
这 皇帝 曾是 高兴极了 .

喜动龙颜，

[ðə; ði] [ˈempərər] [wɪʃt] [tuː; tə] [bɪˈstoʊ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] [əˈpɑːn][ðem; ðəm] .
The **emperor** **wished** **to** **bestow** **official** **titles** **and** **ranks** **upon** **them** **.**
这 皇帝 希望 到 赐给 官方的 标题 和 排名 之上 他们 .

天子欲加官爵，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːrdərd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðer; ðər][poʊsts][ðə; ði]
The **imperial** **edict** **ordered** **Song** **Jiang** **and** **others** **to** **take** **up** **their** **posts** **the**
这 帝国 法令 订购 歌曲 江 和 其他的 到 拿 向上 他们的 帖子 这
[ˈfɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
following **day** **.**
下列的 天 .

敕令宋江等来日受职。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər]
Song **Jiang** **and** **the** **others** **thanked** **the** **emperor** **and** **returned** **to** **their**
歌曲 江 和 这 其他的 谢谢 这 皇帝 和 返回 到 他们的
[ˈstrɔːŋhoʊld] .
stronghold **.**
据点 .

宋江等谢恩出内回寨，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)l] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]

It	is	also	said	that	officials	of	the	Privy	Council	submitted	a	memorial	to	the
它	是	还	说	那	官员	的	这	私处	理事会	提交	一个	纪念馆	到	这

[θroʊn] :

throne	:
王座	:

又说枢密院官具本上奏：

" [ðə; ði] [ˈnuːli] [səˈrendərd] [ˈpiːp(ə)l] , "

"	The	newly	surrendered	people	,	"
"	这	新	投降	人们	,	"

“新降之人，

[ˌʌnsəkˈsesfl] [ˈefərts]

Unsuccessful	efforts
不成功	努力

未效功劳，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [bɪˈstoʊ] [ˈtaɪtəlz][əˈpɑːn] [ˈʌðər] [ˈheɪstɪli] .

One	should	not	bestow	titles	upon	others	hastily	.
一	应该	不是	赐给	标题	之上	其他的	草草	.

不可辄便加爵。

[wiː; wi][kæn; kən] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ə; eɪ] [ˈfjuːtʃər] [kæmˈpeɪn] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ˌaɪ ˈtiː] .

We	can	wait	until	a	future	campaign	to	conquer	it	.
我们	能	等待	直到	一个	未来	活动	到	征服	它	.

可待日后征讨，

[ɪˈstæblɪʃ] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːrvɪs] ,

Establish	meritorious	service	,
建立	有功绩的	服务	,

建立功勋，

[ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [rɪˈwɔːrd] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈkriːst] .

The	amount	of	reward	will	be	increased	.
这	数量	的	报酬	将要	是	增加	.

量加官赏。

[naʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,

Now	there	are	tens	of	thousands	of	people	,
现在	那里	是	十	的	数千	的	人们	,

见今数万之众，

[fɔːrs] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [səˈrendər] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] ['fɔːtifaid] [kæmp] .

Force	the	city	to	surrender	and	establish	a	fortified	camp	.
力量	这	城市	到	投降	和	建立	一个	强化	营	.

逼城下寨，

[ðɪs] [ɪz] [ˈhaɪli] [ˌɪnəˈproʊpriət] .

This	is	highly	inappropriate	.
这	是	高度	不当	.

甚为不宜。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [meɪ] [kəˈmænd] [ðə; ði] [truːps] [ˈʌndər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] .

Your	Majesty	may	command	the	troops	under	Song	Jiang	and	others	.
你的	威严	可能	命令	这	军队	在下面	歌曲	江	和	其他的	.

陛下可将宋江等所部军马，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] .

It	turns	out	there	was	a	general	in	the	capital	who	had	been	captured	.
它	转弯	出去	那里	曾是	一个	一般的	在	这	首都	WHO	有	到过	捕获	.

原是京师有被陷之将，

[rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][loʊˈkeɪʃ(ə)n] .

Return	to	the	original	location	.
返回	到	这	原来的	地点	.

仍还本处。

[ˈaʊtər] [ˈsoʊldʒərz] ,

Outer	soldiers	,
外	士兵	,

外路军兵，

[iːtʃ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)l] [pleɪs] .

Each	returned	to	its	original	place	.
每个	返回	到	它是	原来的	地方	.

各归原所。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] ,

The	rest	of	the	crowd	,
这	休息	的	这	人群	,

其余之众，

[dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [faɪv] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrʊts] .

Divided	into	five	routes	.
分割	进入	五	路线	.

分作五路。

[ˈʃænˈdjŋ]

Shandong
山东

山东、

[ˈhʌˈbeɪ]

Hebei
河北

河北，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [trænsˈfəːd] .

They	were	separated	and	transferred	.
他们	是	分开	和	转移	.

分调开去。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] .

This	is	the	best	course	of	action	.
这	是	这	最好的	课程	的	行动	.

此为上策。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] [ˈempərər] [əˈpɔɪntɪd] [ə; eɪ] [kəˈmændər] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈsiː] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [prəˈseʃ(ə)n] .

The	Emperor	appointed	a	commander	to	oversee	the	imperial	procession	.
这	皇帝	任命	一个	指挥官	到	监督	这	帝国	游行	.

天子命御驾指挥使，

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz][kæmp] ,

Until	they	reached	Song	Jiang's	camp	,
直到	他们	达到	歌曲	江氏	营	,

直至宋江营中，

[ˈɔːrəl] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] :

Oral	imperial	edict	:
口服	帝国	法令	:

口传圣旨：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] ['sepəreɪtɪd] .

Song	Jiang	and	his	troops	separated	.
歌曲	江	和	他的	军队	分开	.

“宋江等分开军马，

[iːtʃ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] [pleɪs] .

Each	returned	to	their	original	place	.
每个	返回	到	他们的	原来的	地方	.

各归原所。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] !

All	the	leaders	,	listen	up	!
全部	这	领导人	,	听	向上	!

众头领听的，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪs'pliːzd] .

I	am	displeased	.
我	是	不高兴	.

心中不悦。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :

He	replied	:
他	回复	:

回道：

[wiː; wi] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .

We	surrender	to	the	imperial	court	.
我们	投降	到	这	帝国	法庭	.

“我等投降朝廷，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ɔːr] [ræŋks] .

I	have	never	seen	any	official	titles	or	ranks	.
我	有	绝不	已见	任何	官方的	标题	或者	排名	.

都不曾见些官爵，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [send] [maɪ] ['brʌðərz] [ə'weɪ] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .

Then	they	will	send	my	brothers	away	in	different	places	.
然后	他们	将要	发送	我的	兄弟	离开	在	不同的	地方	.

便要将俺弟兄等分遣调开。

[wiː; wi] , [ðə; ði] ['lidər] , [wɪl] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .

We	,	the	leaders	,	will	follow	you	to	the	death	.
我们	,	这	领导人	,	将要	跟随	你	到	这	死亡	.

俺等众头领生死相随，

[wiː; wi] [vaʊ] ['nevər] [tuː; tə][pɑːrt] .

We	vow	never	to	part	.
我们	发誓	绝不	到	部分	.

誓不相舍。

[ðæts] [ɪg'zæktli] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] .

That's	exactly	how	it	has	to	be	.
那就是	确切地	如何	它	有	到	是	.

端的要如此，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] !

We	have	no	choice	but	to	return	to	Liangshan	Marsh	!
我们	有	不	选择	但	到	返回	到	凉山	沼泽	!

我们只的再回梁山泊去！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kwɪkli] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .

Song	Jiang	quickly	stopped	him	.
歌曲	江	迅速地	停止	他	.

宋江急忙止住。

[soʊ][hiː; hi] ['ɜːrnɪstli] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['envɔɪ] ,

So	he	earnestly	pleaded	with	the	envoy	,
所以	他	切实	恳求	和	这	使者	,

遂用忠言恳求来使，

[pliːz] ['kaɪndli] [rɪ'plaɪ] .

Please	kindly	reply	.
请	亲切地	回复	.

烦乞善言回奏。

[ðə; ði] [kə'mændər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .

The	commander	returned	to	the	imperial	court	.
这	指挥官	返回	到	这	帝国	法庭	.

那指挥使回到朝廷，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [haɪd] .

There's	no	place	to	hide	.
有	不	地方	到	隐藏	.

那里敢隐蔽，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'piːt] [wʌt] [aɪ] [sed] [ə'bʌv] .

I	had	no	choice	but	to	repeat	what	I	said	above	.
我	有	不	选择	但	到	重复	什么	我	说	多于	.

只得把上项所言，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

The	matter	was	reported	to	the	Emperor	.
这	事情	曾是	据报道	到	这	皇帝	.

奏闻天子。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .

The	emperor	was	greatly	alarmed	.
这	皇帝	曾是	非常	惊慌	.

天子大惊，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['sʌmənz] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l][fɔːr; fər]

An	urgent	summons	was	issued	to	the	officials	of	the	Privy	Council	for
一个	紧迫的	传票	曾是	发布	到	这	官员	的	这	私处	理事会	为了

[dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .

deliberation	.
审议	.

急宣枢密院官计议。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :

The	report	stated	:
这	报告	声明	:

奏道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðiːz] ['fɛloʊz] [hæv; həv] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] . . . "

"	Although	these	fellows	have	surrendered	to	the	court	.	.	.	"
"	虽然	这些	伙伴们	有	投降	到	这	法庭	.	.	.	"

“这厮们虽降朝廷，

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .

His	heart	remains	unchanged	.
他的	心	遗迹	未更改	.

其心不改，

[ðɪs] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [liːd] [tuː; tə] [greɪt] ['trʌb(ə)l] .

This	will	ultimately	lead	to	great	trouble	.
这	将要	最终	带领	到	伟大的	麻烦	.

终贻大患。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

以臣愚意，

[waɪ] [dəunt][jʊr; jər]['mædʒəsti] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] ?
Why don't Your Majesty issue a decree ?
为什么 不 你的 威严 问题 一个 法令 ?

不若陛下传旨，

[ɜːrn] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Earn money in the capital
赚 钱 在 这 首都

赚入京城，

[ɔːl] - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [waɪpt] [aʊt] .
All 118 people were wiped out .
全部 - 人们 是 擦拭 出去 .

将此一百八人尽数剿除。

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'spɜːrst] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Then he dispersed his troops .
然后 他 分散的 他的 军队 .

然后分散他的军马，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [θret] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
To eliminate the threat to the nation .
到 排除 这 威胁 到 这 国家 .

以绝国家之患。”

['æftər][ðə; ði] ['empərər] [hɜːrd] [ðɪs] . . .
After the emperor heard this . . .
后 这 皇帝 听到 这 . . .

天子听罢，

[ðə; ði] ['empərər] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] , [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The emperor hesitated , undecided .
这 皇帝 犹豫了一下 , 未决定 .

圣意沉吟未决。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [skriːn] ,
Behind the imperial screen ,
在后面 这 帝国 屏幕 ,

向那御屏风背后，

[trænsˈfɜːr] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] ,
Transfer a minister ,
转移 一个 部长 ,

转出一大臣，

['pɜːrp(ə)l] [roʊb] [ænd; ənd] [ˌbæm'buː] [slɪps]
Purple robe and bamboo slips
紫色的 长袍 和 竹子 滑倒

紫袍象简，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv][wɔːr][hæz; həz][nɑːt] [jet] [daɪd] [daʊn] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] "
" The smoke of war has not yet died down on all sides "
" 这 抽烟 的 战争 有 不是 然而 死亡 向下 在 全部 侧面 "

“四边狼烟未息，

[ə'nʌðər] [dɪ'zæstər] [strʌk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

Another	disaster	struck	in	the	middle	.
其他	灾难	击	在	这	中间	.

中间又起祸胎，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɔːl] ['ministəz] [huː] [hæv; həv] [fər'gɑːtn] [jʊr; jər] ['fæməliz] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] [jʊr; jər] ['kʌntri] .

You	are	all	ministers	who	have	forgotten	your	families	and	ruined	your	country	.
你	是	全部	部长们	WHO	有	被遗忘的	你的	家庭	和	毁坏	你的	国家	.

都是汝等忘家败国之臣，

" [ðeɪv] ['ruːɪnd] [ðə; ði]['hoʊli] ['daɪnəsti] ! "

"	They've	ruined	the	Holy	Dynasty	!	"
"	他们有	毁坏	这	圣	王朝	!	"

坏了圣朝天下！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ri'laiŋ] ['soʊlli] [ɑːn][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [si'kjuəiŋ] [ɪts] [piːs] ,

Relying	solely	on	the	words	of	establishing	a	nation	and	securing	its	peace	,
依靠	仅	在	这	字	的	建立	一个	国家	和	确保	它是	和平	,

只凭立国安邦口，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] .

They	came	to	save	the	extraordinary	person	.
他们	来了	到	节省	这	非凡的	人	.

来救惊天动地人。

['æftər] [ɔːl] , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['drɪŋkɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [skriːn] ?

After	all	,	who	was	the	minister	drinking	behind	the	imperial	screen	?
后	全部	,	WHO	曾是	这	部长	喝	在后面	这	帝国	屏幕	?

毕竟御屏风后喝的那员大臣是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [di'fiːts] [ðə; ði][ljau][æt; ət] - [poʊst]

Chapter	83	Song	Jiang	,	by	Imperial	Decree	,	Defeats	the	Liao	at	Chenqiao	Post
章	-	歌曲	江	,	经过	帝国	法令	,	失败	这	廖	在	-	邮政

['steɪʃ(ə)n] , ['ʃedɪŋ] [terz] [æz; əz][hiː; hi] [sleɪz] [ə; eɪ]['soʊldʒər]

Station	,	Shedding	Tears	as	He	Slays	a	Soldier
车站	,	脱落	眼泪	作为	他	杀戮	一个	士兵

第八十三回 宋公明奉诏破大辽 陈桥驿滴泪斩小卒

[ə; eɪ]['poʊəm][ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [staɪl] :

A	poem	in	the	ancient	style	:
一个	诗	在	这	古老的	风格	:

古风一首：

[ðə; ði][rɑːk][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [siː] .

The	roc	has	long	been	lying	in	the	Northern	Sea	.
这	鹏	有	长的	到过	说谎	在	这	北方	海	.

大鹏久伏北溟里，

['seɪlɪŋ] [ðə; ði] ['siːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] [fɔːr; fər] ['naɪnti] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .

Sailing	the	seas	with	the	wind	for	ninety	thousand	miles	.
帆船	这	海域	和	这	风	为了	九十	千	英里	.

海运抟风九万里。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [leɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ɪn][ðə; ði] [wiːdz] .

The	husband	lay	with	his	sword	in	the	weeds	.
这	丈夫	躺	和	他的	剑	在	这	杂草	.

丈夫按剑居蓬蒿，

[taɪm] [flaɪz] , ['læftər] ['ekoʊz] , [ænd; ənd] ['iːgəlz] [sɔːr] .

Time	flies	,	laughter	echoes	,	and	eagles	soar	.
时间	苍蝇	,	笑声	回声	,	和	老鹰	翱翔	.

时间谈笑鹰扬起。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [ˌmɪs'kɑːndʌkt] [ə'raʊzd] ['dʒeləsi] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

The	county	magistrate's	misconduct	aroused	jealousy	among	his	officials	.
这	县	地方法官的	不当行为	被唤醒	妒忌	之中	他的	官员	.

县官失政群臣妒，

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [jɜːrn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hæpi] [lænd] .

All	the	people	of	the	world	yearn	for	a	happy	land	.
全部	这	人们	的	这	世界	向往	为了	一个	快乐的	土地	.

天下黎民思乐土。

[haʊ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][ɑːr; ər][ðə; ði] - ['hɪroʊz] !

How	magnificent	are	the	118	heroes	!
如何	壮丽	是	这	-	英雄	!

壮哉一百八英雄，

[ðə; ði] ['ʃɪvəlrəs] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['væli] .

The	chivalrous	and	benevolent	gathered	in	the	mountain	valley	.
这	骑士精神	和	仁慈	聚集	在	这	山	谷	.

任侠施仁聚山坞。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['spɪrɪt] [wʌz; wəz] [ʌn'pærəleld] .

Song	Jiang's	spirit	was	unparalleled	.
歌曲	江氏	精神	曾是	无与伦比	.

宋江意气天下稀，

[ə; eɪ] ['skɑːlər] [ænd; ənd] ['strætədʒɪst] [ʌv; əv] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tælənt] .

A	scholar	and	strategist	of	extraordinary	talent	.
一个	学者	和	战略家	的	非凡的	天赋	.

学究谋略人中奇。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [huː] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [wɜːr; wər] [ɔːl] [fɪrs] ['wɒrɪrz] .

The	generals	who	captured	and	defeated	the	enemy	were	all	fierce	warriors	.
这	将军们	WHO	捕获	和	战败	这	敌人	是	全部	凶猛的	战士	.

折馘擒俘俱虎将，

[ɔːl] [breɪv] ['soʊldʒərz] , [klæd][ɪn]['ɑːrmər][ænd; ənd] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['wɛpənz] , [fɔːt] [wɪð; wɪθ] [fɪrs]

All	brave	soldiers	,	clad	in	armor	and	armed	with	weapons	,	fought	with	fierce
全部	勇敢的	士兵	,	覆膜	在	盔甲	和	武装	和	武器	,	战斗	和	凶猛的

[streŋθ] .

strength	.
力量	.

披坚执锐尽健儿。

[ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [ˌsɜːrkəm'nævɪgeɪt] [ðə; ði]['ræpɪdz] .

The	warships	circumnavigate	the	rapids	.
这	军舰	环球航行	这	急流	.

艨艟战舰环湍濑，

[swɔːdz] [ænd; ənd] ['hælbərd] [wɜːr; wər] [dɪ'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .

Swords	and	halberds	were	deployed	in	the	mountain	stronghold	.
剑	和	戟	是	已部署	在	这	山	据点	.

剑戟短兵布山寨。

[ðə; ði] [θriː] [geɪts] [wɜːr; wər] [ɪkˈstriːmli] [strɪkt] .

The	three	gates	were	extremely	strict	.
这	三	大门	是	极其	严格的	.

三关部伍太森严，

[ðə; ði] [mɪr] [ˈmenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [ˈterifaiz] [ɔːl] .

The	mere	mention	of	it	terrifies	all	.
这	仅仅	提到	的	它	令人恐惧	全部	.

万姓闻风俱胆碎。

[ˈoʊnli][baɪ] [ˈpʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ɪˈlɪmɪneɪtɪŋ] [griːd] [ænd; ənd] [ˈkruːəlti] [kæn; kən]

Only	by	punishing	the	corrupt	officials	and	eliminating	greed	and	cruelty	can
仅有的	经过	惩罚	这	腐败	官员	和	消除	贪婪	和	残酷	能

[ðə; ði] [steɪt] [biː; bi] [rɪˈstɔːrd] .

the	state	be	restored	.
这	状态	是	恢复	.

惟诛国蠹去贪残，

[ˈæktɪŋ] [ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [brɪŋz] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .

Acting	on	behalf	of	Heaven	brings	peace	to	the	people	.
表演	在	代表	的	天堂	带来	和平	到	这	人们	.

替天行道民尽安。

[ˈoʊnli][fɔːr; fər] [ˈlɔɪəlti] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] ,

Only	for	loyalty	as	bright	as	the	sun	,
仅有的	为了	忠诚	作为	明亮的	作为	这	太阳	,

只为忠贞同皎日，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [send] [daʊn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] .

Therefore	,	the	imperial	edict	was	issued	to	send	down	to	Liangshan	.
所以	,	这	帝国	法令	曾是	发布	到	发送	向下	到	凉山	.

遂令天诏降梁山。

[ðə; ði] [iːst] [wɪnd] [ˈdʒentli] [kəˈresɪs] [ðə; ði] [ˈwɔːriərz] [roʊb] [æz; əz][hiː; hi]['dænsəz, 'dænsɪz] .

The	east	wind	gently	caresses	the	warrior's	robe	as	he	dances	.
这	东方	风	轻轻地	爱抚	这	战士们	长袍	作为	他	舞蹈	.

东风拂拂征袍舞，

[ðə; ði]['aɪbɪs] [ˈflʌtəz] [ˈgreɪsfəli] , [əˈkʌmpənid] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .

The	ibis	flutters	gracefully	,	accompanied	by	the	sound	of	gongs	and	drums	.
这	朱鹭	颤动	优雅地	,	伴随	经过	这	声音	的	锣	和	鼓	.

朱鹭翩翩动钲鼓。

[ɪmˈpɪriəl] [waɪn] , [siːld] [wɪð; wɪθ] [ˈjeloʊ] [ˈpeɪpər] , [wʌz; wəz] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ˈdɪstənt] [lændz] .

Imperial	wine	,	sealed	with	yellow	paper	,	was	distributed	to	distant	lands	.
帝国	葡萄酒	,	密封	和	黄色的	纸	,	曾是	分布式	到	遥远	土地	.

黄封御酒远相颁，

[ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [kleɪ] [ænd; ənd][broʊˈkeɪd] [stɪl] [suːð] .

The	purple	clay	and	brocade	still	soothe	.
这	紫色的	黏土	和	锦缎	仍然	舒缓	.

紫泥锦绮仍安抚。

['dʒen(ə)rəl] - [ɪz] ['veri] ['hæpi] ,

General	Cheng'en	is	very	happy	,
一般的	-	是	非常	快乐的	,

承恩将校舒衷情，

[aɪ] [bəːnd] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [boʊd] [əˈgen] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][dʒeɪd]['kæpɪt(ə)l] .

I	burned	incense	and	bowed	again	before	the	Jade	Capital	.
我	烧伤	香	和	鞠躬	再次	前	这	玉	首都	.

焚香再拜朝玉京。

[ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [feɪs] [lɪt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] .

The	emperor's	face	lit up	with	joy	.
这	皇帝的	脸	点燃向上	和	喜悦	.

天子龙颜动喜色，

[ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [lɔːds] [klæpt] [ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] [sæŋ] ['sɔŋz] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .

The	feudal	lords	clapped	their	hands	and	sang	songs	of	peace	and	prosperity	.
这	封建	领主们	鼓掌	他们的	双手	和	唱	歌曲	的	和平	和	繁荣	.

诸侯击节歌升平。

[ðə; ði] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kæv(ə)lri] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] - ['sɪti] .

The	elite	cavalry	were	stationed	outside	Bianzhou	city	.
这	精英	骑兵	是	驻	外部	-	城市	.

汴州城下屯枭骑，

[ə; eɪ] ['truːli] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] [ɪz] [wen] [wʌn] [ɪz] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]

A	truly	joyous	occasion	is	when	one	is	wholeheartedly	devoted	to	serving	the	country
一个	真的	欢乐	场合	是	什么时候	一	是	竭诚	奉献	到	服务	这	国家
.													
:													
.													

一心报国真嘉会。

[ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .

All	returned	to	the	court	to	serve	the	Qing	Dynasty	.
全部	返回	到	这	法庭	到	服务	这	青	王朝	.

尽归廊庙佐清朝，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [fɔːr; fər] [ɔːl] [taɪm] .

Loyalty	and	righteousness	will	be	remembered	for	all	time	.
忠诚	和	义	将要	是	记得	为了	全部	时间	.

万古千秋尚忠义。

[wʌns] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ljau] ['daɪnəsti] ,

Once	upon	a	time	,	there	was	a	king	of	the	Liao	Dynasty	,
一次	之上	一个	时间	,	那里	曾是	一个	国王	的	这	廖	王朝	,

话说当年有大辽国王，

[ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ænd; ənd] ['ɑːkjupaɪ] [ðə; ði] ['bɔːrdərz] [ʌv; əv] ['kjuːʃuː] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]

They	raised	an	army	to	invade	and	occupy	the	borders	of	Kyushu	beyond	the
他们	提高	一个	军队	到	入侵	和	占据	这	边界	的	九州	超过	这

['maʊntnz] .

mountains	.
山脉	.

起兵前来侵占山后九州边界。

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [fɔːr] [gruːps] [ænd; ənd] ['entərd] .

They	split	into	four	groups	and	entered	.
他们	分裂	进入	四	团体	和	进入	.

兵分四路而入，

['luːtɪŋ] ['ʃæn'djŋ]

Looting	Shandong
抢劫	山东

劫掳山东、

[ʃɑːn'ʃiː]

Shanxi
山西

山西，

['luːtɪŋ] ['hiːnən]
Looting **Henan**
抢劫 河南

抢掠河南、

['hʌ'beɪ] .
Hebei **.**
河北 .

河北。

[ɪn] ['veriəs] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ,
In **various** **prefectures** **and** **counties** **,**
在 各种各样的 县 和 县 ,

各处州县，

- [fɔːrm] ,
Shenda **Form** **,**
- 形式 ,

申达表文，

[ðeɪ] [pi'tiʃənd] [ðə; ði] [kɔːrt] [fɔːr; fər] [help] .
They **petitioned** **the** **court** **for** **help** **.**
他们 请愿 这 法庭 为了 帮助 .

奏请朝廷求救。

[fɜːrst] [θruː] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ,
First **through** **the** **Privy** **Council** **,**
第一的 通过 这 私处 理事会 ,

先经枢密院，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['prez(ə)ns] .
Then **he** **was** **summoned** **to** **the** **Emperor's** **presence** **.**
然后 他 曾是 被召唤 到 这 皇帝的 在场 .

然后得到御前。

[ɔːl] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] [tɒŋ] [gwɑːn][ænd; ənd] [grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] [dʒei] ,
All **Privy** **Councilors** **Tong** **Guan** **and** **Grand** **Tutor** **Cai** **Jing** **,**
全部 私处 议员 童 关 和 盛大 导师 蔡 景 ,

所有枢密童贯同太师蔡京、

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [kjuː] ,
Grand **Commandant** **Gao** **Qiu** **,**
盛大 指挥官 高 邱 ,

太尉高俅、

[jæŋ] ['dʒiːən] ,
Yang **Jian** **,**
杨 建 ,

杨戩，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
They **discussed** **accepting** **the** **memorial** **but** **did** **not** **present** **it** **to** **the** **emperor** **.**
他们 讨论 接受 这 纪念馆 但 做过 不是 展示 它 到 这 皇帝 .

商议纳下表章不奏。

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['muːvɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [steɪt] ['kæpɪt(ə)l] .
It's **just** **a** **matter** **of** **moving** **to** **a** **neighboring** **state** **capital** **.**
它是 只是 一个 事情 的 移动 到 一个 邻接 状态 首都 .

只是行移邻近州府，

[ɜːrdʒɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kə'lekt] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['pleɪsɪz] ,
Urging **people** **to** **collect** **money** **from** **various** **places** **,**
敦促 人们 到 收集 钱 从 各种各样的 地方 ,

催攒各处，

[dəˈrektli; daɪˈrektli][ˈmoʊbəlaɪz] [ˈmɪləteri] [ˈhɔːrsɪz] ,

Directly	mobilize	military	horses	,
直接地	动员	军队	马匹	,

径调军马，

[goʊ][ænd; ənd] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːrt] .

Go	and	provide	support	.
去	和	提供	支持	.

前去策应。

[dʒʌst] [laɪk] [ˈkæriɪŋ] [snoʊ] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [wel] .

Just	like	carrying	snow	to	fill	a	well	.
只是	喜欢	携带	雪	到	充满	一个	出色地	.

正如担雪填井一般。

[ˈevriwʌn] [noʊz] [ðɪs] .

Everyone	knows	this	.
每个人	知道	这	.

此事人皆尽知，

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [frʌm; frəm][ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈempərər] .

They	kept	it	a	secret	from	only	the	emperor	.
他们	保留	它	一个	秘密	从	仅有的	这	皇帝	.

只瞒着天子一个。

[fɔːr] [ˈtretʃərəs] [ˈministəz] [plɔtid] [ðɪs] .

Four	treacherous	ministers	plotted	this	.
四	奸诈	部长们	绘制	这	.

适来四个贼臣设计，

[ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələr] [tɒŋ] [gwɑːn] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .

The	Privy	Councilor	Tong	Guan	presented	the	memorial	.
这	私处	议员	童	关	呈现	这	纪念馆	.

教枢密童贯启奏，

[ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [freɪm] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] .

They	wanted	to	frame	Song	Jiang	and	his	gang	.
他们	通缉	到	框架	歌曲	江	和	他的	帮派	.

将宋江等众要行陷害。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [skriːn] [ænd; ənd] [stɑːpt]

Unexpectedly	,	a	minister	emerged	from	behind	the	imperial	screen	and	stopped
不料	,	一个	部长	出现	从	在后面	这	帝国	屏幕	和	停止

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

不期那御屏风后转出一员大臣来喝住。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][suː] - , [ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs]

It	was	none	other	than	Su	Yuanjing	,	the	Grand	Commandant	of	the	Palace
它	曾是	没有任何	其他	比	苏	-	,	这	盛大	指挥官	的	这	宫殿

[gɑːrd] .

Guard	.
警卫	.

正是殿前都太尉宿元景。

[hiː; hi] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈempərər] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈpæləs] , [ˈseɪɪŋ] :

He	then	addressed	the	emperor	before	the	palace	,	saying	:
他	然后	已解决	这	皇帝	前	这	宫殿	,	说	:

便向殿前启奏道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] !

"	His	Majesty	!
"	他的	威严	!

“陛下！

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd][ʌv; əv] ['hɪroʊz] ['faɪnəli] [sə'rendərd] .

Song	Jiang	and	his	band	of	heroes	finally	surrendered	.
歌曲	江	和	他的	乐队	的	英雄	最后	投降	.

宋江这伙好汉方始归降，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] ['piːp(ə)l] ,

One	hundred	and	eight	people	,
一	百	和	八	人们	,

百单八人，

[kaɪnd][æz; əz] ['brʌðərz]

Kind	as	brothers
种类	作为	兄弟

恩同手足，

[ðeɪ] [fiːl] [laɪk] [kəm'peɪtriːəts] .

They	feel	like	compatriots	.
他们	感觉	喜欢	同胞们	.

意若同胞。

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [ə'laʊ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] .

They	would	never	allow	themselves	to	be	separated	.
他们	会	绝不	允许	他们自己	到	是	分开	.

他们决不肯便拆散分开，

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][pɑːrt] .

Even	in	death	,	we	will	not	part	.
甚至	在	死亡	,	我们	将要	不是	部分	.

虽死不舍相离。

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [naʊ] [wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ə'gen] !

How	could	you	now	want	to	take	the	lives	of	so	many	people	again	!
如何	可以	你	现在	想	到	拿	这	生活	的	所以	许多	人们	再次	!

如何今又要害他众人性命！

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['hɪroʊz] .

These	are	heroes	.
这些	是	英雄	.

此辈好汉，

[ðer; ðər] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] [ɑːr; ər] [ɪk'strɔːrdəneri] .

Their	wisdom	and	courage	are	extraordinary	.
他们的	智慧	和	勇气	是	非凡的	.

智勇非同小可。

[ɪf] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ,

If	the	city	were	to	change	,
如果	这	城市	是	到	改变	,

倘或城中翻变起来，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] ?

How	can	this	be	resolved	?
如何	能	这	是	已解决	?

将何解救?

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

如之奈何?

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ljau] ['kɪŋdəm] [hæz; həz]['məubilaizd][æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] - , - ,

Seeing	that	the	Liao	Kingdom	has	mobilized	an	army	of	100	,	000	,
看到	那	这	廖	王国	有	动员起来	一个	军队	的	-	,	-	,

见今辽国兴兵十万之众，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kjuːʃuː] ['riːdʒən] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntnz] .

They	seized	the	county	seats	of	the	Kyushu	region	behind	the	mountains	.
他们	查获	这	县	座位	的	这	九州	地区	在后面	这	山脉	.

侵占山后九州所属县治，

[ðeɪ] [sent] [pə'tɪʃənz] [fɔːr; fər] [help] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .

They	sent	petitions	for	help	from	various	places	.
他们	发送	请愿书	为了	帮助	从	各种各样的	地方	.

各处申达表文求救，

[truːps] [wɜːr; wər] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [sə'pres] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .

Troops	were	repeatedly	dispatched	to	suppress	and	engage	in	battle	.
军队	是	反复	已派出	到	压制	和	从事	在	战斗	.

累次调兵前去征剿交锋，

[laɪk] [ænts] [splæʃt] [wɪð; wɪθ][hɑːt] [suːp] .

Like	ants	splashed	with	hot	soup	.
喜欢	蚂蚁	溅起	和	热的	汤	.

如汤泼蚁。

[ðə; ði]['bændits][wɜːr; wər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .

The	bandits	were	numerous	and	powerful	.
这	强盗	是	很多的	和	强大的	.

贼势浩大，

[ðə; ði] [dɪ'spætʃt] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz]

The	dispatched	officers	and	soldiers
这	已派出	警官	和	士兵

所遣官军，

['hævɪŋ] [noʊ] ['betər] [wei] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ,

Having	no	better	way	to	retreat	,
拥有	不	更好的	方式	到	撤退	,

又无良策可退，

[iːtʃ] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [lɔːsɪz] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .

Each	time	,	it	only	resulted	in	losses	of	soldiers	and	generals	.
每个	时间	,	它	仅有的	结果	在	损失	的	士兵	和	将军们	.

每每只是折兵损将。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .

However	,	he	kept	it	a	secret	from	His	Majesty	and	did	not	report	it	.
然而	,	他	保留	它	一个	秘密	从	他的	威严	和	做过	不是	报告	它	.

惟瞒陛下不奏。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,

In	my	humble	opinion	,
在	我的	谦逊的	观点	,

以臣愚见，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] [gruːp] [ʌv; əv]['keɪpəb(ə)l] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər]

Just	in	time	,	Song	Jiang	and	his	entire	group	of	capable	generals	were
只是	在	时间	,	歌曲	江	和	他的	全部的	团体	的	有能力的	将军们	是

['mɪsɪŋ] .

missing	.
丢失的	.

正好差宋江等全伙良将，

[ðə; ði] [kə'mændər] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .

The	commander	led	his	troops	and	soldiers	.
这	指挥官	引领	他的	军队	和	士兵	.

部领所属军将人马，

[riːtʃɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː] [ðɪs] ['terətɔːri] ,

Reaching	directly	into	this	territory	,
到达	直接地	进入	这	领土	,

直抵本境，

[səb'duː] [ðə; ði] ['treɪtəz] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['kɪŋdəm] .

Subdue	the	traitors	of	the	Liao	Kingdom	.
征服	这	叛徒	的	这	廖	王国	.

收伏辽国之贼。

[meɪ] [ðiːz] ['hɪroʊz] [ə'tʃiːv] ['merɪt] [ænd; ənd][biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [juːz] .

May	these	heroes	achieve	merit	and	be	put	to	use	.
可能	这些	英雄	达到	优点	和	是	放	到	使用	.

令此辈好汉建功进用，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

It	is	truly	beneficial	to	the	country	.
它	是	真的	有利	到	这	国家	.

于国实有便益。

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [dɛəz] [nɑːt][ækt][ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] [ə'θɔːrəti] .

Your	humble	servant	dares	not	act	on	your	own	authority	.
你的	谦逊的	仆人	敢于	不是	行为	在	你的	自己的	权威	.

微臣不敢自专，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['dʒʌdʒmənt] .

We	humbly	request	Your	Majesty's	judgment	.
我们	谦卑地	要求	你的	陛下的	判断	.

乞请圣鉴。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [prɪ'zentɪd] [baɪ] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] , [ðə; ði] ['empərər] . . .

After	listening	to	the	report	presented	by	Grand	Commandant	Su	,	the	Emperor	.	.	.
后	聆听	到	这	报告	呈现	经过	盛大	指挥官	苏	,	这	皇帝	.	.	.

天子听罢宿太尉所奏，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

The	emperor	was	overjoyed	.
这	皇帝	曾是	欣喜若狂	.

龙颜大喜。

['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz]

Inquiry	of	the	officials
询问	的	这	官员

巡问众官，

[bəuθ] ['ɑːrgjuːmənts][ɑːr; ər] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .

Both	arguments	are	reasonable	.
两个都	论点	是	合理的	.

俱言有理。

[ðə; ði] ['empərər] [bɪ'reɪtid] [tɒŋ] [gwɑːn][ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] :

The	emperor	berated	Tong	Guan	and	other	officials	of	the	Privy	Council	:
这	皇帝	责骂	童	关	和	其他	官员	的	这	私处	理事会	:

天子大骂枢密院童贯等官：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] ['slændərəs] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] [laɪk] [juː; jʊ] . "

"	They	are	all	slanderous	and	treacherous	people	like	you	.	"
"	他们	是	全部	诽谤	和	奸诈	人们	喜欢	你	.	"

“都是汝等谗佞之徒，

[ðoʊz] [huː] [hɑːrm][ðə; ði] ['kʌntri]
Those **who** **harm** **the** **country**
那些 WHO 伤害 这 国家

误国之辈，

['dʒeləsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]
Jealousy **of** **the** **virtuous** **and** **capable**
妒忌 的 这 有德行的 和 有能力的

妒贤嫉能，

['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə]['vɜːrtʃuː]
Blocking **the** **path** **to** **virtue**
阻塞 这 小路 到 美德

闭塞贤路，

['juːfəmɪzəmz] [ænd; ənd] [ˌæfekˈteɪʃ(ə)n]
Euphemisms **and** **affectations**
委婉语 和 影响

饰词矫情，

[hiː; hi] ['ruːɪnd] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] !
He **ruined** **all** **the** **important** **affairs** **of** **the** **imperial** **court** **!**
他 毁坏 全部 这 重要的 事务 的 这 帝国 法庭 !

坏尽朝廷大事！

[fərˈgɪv] [maɪ] [sɪnz] [ʌv; əv] ['pæʃ(ə)n] .
Forgive **my** **sins** **of** **passion** **.**
原谅 我的 罪孽 的 热情 .

姑恕情罪，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] ['fɜːrðər] ['kwestʃənɪŋ] .
To **avoid** **further** **questioning** **.**
到 避免 更远 提问 .

免其追问。”

[ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [roʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The **emperor** **personally** **wrote** **the** **imperial** **edict** **.**
这 皇帝 亲自 写道 这 帝国 法令 .

天子亲书诏敕，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] [kə'mændər] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] [tuː; tə]
Song **Jiang** **was** **appointed** **as** **the** **vanguard** **commander** **in** **the** **campaign** **to**
歌曲 江 曾是 任命 作为 这 先锋 指挥官 在 这 活动 到
[dɪ'fiːt] [ðə; ði] [ljau] ['daɪnəsti] .
defeat **the** **Liao** **dynasty** **.**
击败 这 廖 王朝 .

赐宋江为破辽都先锋。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] ,
The **other** **generals** **,**
这 其他 将军们 ,

其余诸将，

[hiː; hi] [əˈweits] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] ['merɪt] [ænd; ənd][biː; bi] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [ræŋk] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l]
He **awaits** **to** **achieve** **merit** **and** **be** **promoted** **to** **a** **higher** **rank** **and** **title**
他 等待 到 达到 优点 和 是 推广 到 一个 更高 秩 和 标题
.
:
.

待建功加官受爵。

['oʊnli]	[grænd]	['kɑːməndænt]	[suː]	-	[ɪz]	['mɪsɪŋ]	.
Only	**Grand**	**Commandant**	**Su**	**Yuanjing**	**is**	**missing**	**.**
仅有的	盛大	指挥官	苏	-	是	丢失的	.

就差太尉宿元景，

[hiː; hi]	['pɜːrsənəli]	['kærid]	[ðə; ði]	[ɪm'pɪriəl]	['iːdɪkt]	.
He	**personally**	**carried**	**the**	**imperial**	**edict**	**.**
他	亲自	携带	这	帝国	法令	.

亲赍诏敕，

[hiː; hi]	[went]	[tuː; tə]	[sɔːŋ]	[dʒiː'ɑːŋz]	['ɑːrmiːz]	['fɔːrwərd]	[kæmp]	[tuː; tə]	[bɪ'gɪn]	[hɪz; ɪz]	['stʌdiz]	.
He	**went**	**to**	**Song**	**Jiang's**	**army's**	**forward**	**camp**	**to**	**begin**	**his**	**studies**	**.**
他	去	到	歌曲	江氏	军队的	向前	营	到	开始	他的	研究	.

去宋江军前行营开读。

['æftər]	[ðə; ði]	['ɛmpɝɝz]	[kɔːrt]	['seʃ(ə)n]	,
After	**the**	**emperor's**	**court**	**session**	**,**
后	这	皇帝的	法庭	会议	,

天子朝退，

[ɔːl]	[ðə; ði]	[ə'fɪʃ(ə)lz]	[dɪ'spɜːrst]	.
All	**the**	**officials**	**dispersed**	**.**
全部	这	官员	分散的	.

百官皆散。

['miːnwaɪl]	,	[grænd]	['kɑːməndænt]	[suː]	[rɪ'siːvd]	[ðə; ði]	[ɪm'pɪriəl]	['iːdɪkt]	[ænd; ənd]	[left]	[ðə; ði]	[kɔːrt]	.
Meanwhile	**,**	**Grand**	**Commandant**	**Su**	**received**	**the**	**imperial**	**edict**	**and**	**left**	**the**	**court**	**.**
同时	,	盛大	指挥官	苏	已收到	这	帝国	法令	和	左边	这	法庭	.

且说宿太尉领了圣旨出朝，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz][kæmp][ænd; ənd] [bɪˈgæn] [ˈriːdɪŋ] .
He **went** **straight** **to** **Song** **Jiang's** **camp** **and** **began** **reading** **.**
他 去 直的 到 歌曲 江氏 营 和 开始 阅读 .

径到宋江行寨军前开读。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈbɪzɪli] [əˈreɪndʒd] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] .
Song **Jiang** **and** **others** **busily** **arranged** **the** **incense** **table** **.**
歌曲 江 和 其他的 忙碌地 安排 这 香 桌子 .

宋江等忙排香案，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [greɪs] .
I **thank** **you** **for** **your** **grace** **.**
我 感谢 你 为了 你的 优雅 .

拜谢君恩，

[riːd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [əˈlaʊd] :
Read **the** **imperial** **edict** **aloud** **:**
读 这 帝国 法令 大声 :

开读诏敕：

[ðə; ði] [dɪˈkriː] [ˈsteɪtɪd] :
The **decree** **stated** **:**
这 法令 声明 :

“制曰：

[ʃʌn] [ruːld] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Shun **ruled** **the** **world** **.**
回避 裁决 这 世界 .

舜有天下，

[hiː; hi] [reɪzd] [ˈgaʊ] [jaʊ] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ;
He **raised** **Gao** **Yao** **and** **all** **the** **world** **submitted** **to** **him** **;**
他 提高 高 姚 和 全部 这 世界 提交 到 他 ;

举皋陶而四海咸服；

[tæŋ] [pəˈzesiz] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Tang **possesses** **the** **world** **.**
唐 拥有 这 世界 .

汤有天下，

[baɪ] [əˈpɔɪnt] [jiː] [jɪn] , [ɔːl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [lɪvd] [ɪn] [piːs] .
By **appointing** **Yi** **Yin** **,** **all** **the** **people** **lived** **in** **peace** **.**
经过 任命 易 阴 , 全部 这 人们 居住地 在 和平 .

举伊尹而万民俱安。

[sɪns] [aɪ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] . . .
Since **I** **ascended** **the** **throne** **.** **.** **.**
自从 我 上升 这 王座 . . .

朕自即位以来，

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [əˈpɔɪnt] [ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l]
The **heart** **of** **appointing** **the** **virtuous** **and** **capable**
这 心 的 任命 这 有德行的 和 有能力的

任贤之心，

[ðeɪ] [wɜːrkt] ['taɪərləsli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They **worked** **tirelessly** **day** **and** **night** **.**
他们 工作 不知疲倦地 天 和 夜晚 .

夙夜靡怠。

['riːs(ə)ntli] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] ,
Recently **,** **Song** **Jiang** **and** **his** **followers** **,**
最近 , 歌曲 江 和 他的 追随者 ,

近得宋江等众，

[əu'beiŋ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
Obeying **Heaven** **and** **protecting** **the** **country**
服从 天堂 和 保护 这 国家

顺天护国，

[ʌp'həuldɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] ['lɔɪəl] .
Upholding **righteousness** **and** **remaining** **loyal** **.**
维护 义 和 其余的 忠诚 .

秉义全忠。

[sʌtʃ] [greɪt] ['tælənt]
Such **great** **talent**
这样的 伟大的 天赋

如斯大才，

[ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] .
This **responsibility** **should** **not** **be** **taken** **lightly** **.**
这 责任 应该 不是 是 已采取 轻轻 .

未易轻任。

[naʊ] [ðə; ði][ljau] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ɪn'veɪdɪd] ['aʊər; ɑːr] ['terətɔːri] .
Now **the** **Liao** **army** **has** **invaded** **our** **territory** **.**
现在 这 廖 军队 有 入侵 我们的 领土 .

今为辽兵侵境，

[ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['enəmi] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
The **rebellious** **enemy** **invaded** **the** **border** **.**
这 叛逆的 敌人 入侵 这 边界 .

逆虏犯边。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'pɔɪntɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði]
The **imperial** **edict** **appointed** **Song** **Jiang** **as** **the** **Vanguard** **Commander** **of** **the**
这 帝国 法令 任命 歌曲 江 作为 这 先锋 指挥官 的 这
['ɑːrmi] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði][ljau] .
Army **to** **Defeat** **the** **Liao** **.**
军队 到 击败 这 廖 .

敕加宋江为破辽兵马都先锋使，

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['vængɑːrd] .
Lu **Junyi** **was** **appointed** **as** **the** **deputy** **vanguard** **.**
鲁 俊义 曾是 任命 作为 这 副 先锋 .

卢俊义为副先锋。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dʒenrəlz] ,
The **remaining** **generals** **,**
这 其余的 将军们 ,

其余军将，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði][fɜːrst] ['merɪt]
For **example** **,** **to** **win** **the** **first** **merit**
为了 例子 , 到 赢 这 第一的 优点

如夺头功，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .

The	report	was	submitted	and	reported	to	the	emperor	.
这	报告	曾是	提交	和	据报道	到	这	皇帝	.

表申奏闻，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈgræntɪd] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] .

They	were	granted	official	titles	and	ranks	.
他们	是	的确	官方的	标题	和	排名	.

量加官爵。

[kəˈmænd] [ðə; ði] [truːps] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd]

Command	the	troops	under	his	command
命令	这	军队	在下面	他的	命令

就统所部军马，

[ðə; ði] [ˈɑːrmi] [wɪl] [biː; bi] [ˈməubilaizd] [suːn] .

The	army	will	be	mobilized	soon	.
这	军队	将要	是	动员起来	很快	.

克日兴师，

[streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [nest] ,

Straight	to	the	nest	,
直的	到	这	巢	,

直抵巢穴，

[ˈpʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈgɪlti] [ænd; ənd] [ˈkʌmfərtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l]

Punishing	the	guilty	and	comforting	the	people
惩罚	这	有罪的	和	令人感到安慰	这	人们

伐罪吊民，

[klɪr] [ðə; ði] [ˈbaʊndriz] .

Clear	the	boundaries	.
清除	这	边界	.

扫清边界。

[ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈsɪtiz] [ðeɪ] [pæst] [θruː]

The	prefectures	and	cities	they	passed	through
这	县	和	城市	他们	通过了	通过

所过州府，

[əˈnʌðər] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ðə; ði] [ɪkˈspensɪz] [ænd; ənd] [greɪn] .

Another	edict	was	issued	to	cover	the	expenses	and	grain	.
其他	法令	曾是	发布	到	覆盖	这	开支	和	粮食	.

另敕应付钱粮。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˌpɜːrsəˈnel] [ˈevriwer]

If	there	are	officials	and	other	personnel	everywhere
如果	那里	是	官员	和	其他	人员	到处

如有随处官吏人等，

[ðoʊz] [huː] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ˈɔːrdərz] ,

Those	who	disobey	orders	,
那些	WHO	违	订单	,

不遵将令者，

[ɔːl] [ˈtriːtmənts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [beɪst] [ɑːn] [wʌt] [ɪz] [kənˈviːniənt] [ænd; ənd] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] .

All	treatments	should	be	based	on	what	is	convenient	and	beneficial	.
全部	治疗	应该	是	基于	在	什么	是	方便的	和	有利	.

悉从便益处治。

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [dɪˈkriː] [ɪz] [ˌhɪrˈbaɪ] [ˈɪʃuːd] .

Therefore	,	this	decree	is	hereby	issued	.
所以	,	这	法令	是	特此	发布	.

故兹制示，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] [ðɪs] .

It	is	advisable	to	know	this	.
它	是	建议	到	知道	这	.

想宜知悉。

['sʌmər] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ʒwɑːnh] (-) .

Summer	month	of	the	fourth	year	of	Xuanhe	(	1128	)	.
夏天	月	的	这	第四	年	的	宣和	(	-	)	.

宣和四年夏月 日。"

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,

At	present	,	Song	Jiang	,
在	展示	,	歌曲	江	,

当下宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [et] [ɑːl] .

Lu	Junyi	et	al	.
鲁	俊义	等	al	.

卢俊义等，

[ðə; ði] ['niːlɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæd; həd] ['endɪd] .

The	kneeling	and	listening	to	the	imperial	edict	had	ended	.
这	跪着	和	聆听	到	这	帝国	法令	有	结束	.

跪听诏敕已罢，

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Everyone	was	overjoyed	.
每个人	曾是	欣喜若狂	.

众皆大喜。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] , ['seɪɪŋ] :

Song	Jiang	and	others	bowed	and	thanked	Grand	Commandant	Su	,	saying	:
歌曲	江	和	其他的	鞠躬	和	谢谢	盛大	指挥官	苏	,	说	:

宋江等拜谢宿太尉道：

" [wiː; wi] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , "

"	We	,	the	people	,	"
"	我们	,	这	人们	,	"

“某等众人，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][duː][tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['kʌntri] .

That's	exactly	what	I	wanted	to	do	to	help	the	country	.
那就是	确切地	什么	我	通缉	到	做	到	帮助	这	国家	.

正欲如此与国家出力，

[tuː; tə] [əˈtʃiːv] ['merɪt] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [kəˈrɪr]

To	achieve	merit	and	establish	a	career
到	达到	优点	和	建立	一个	职业

立功立业，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] .

He	was	considered	a	loyal	minister	.
他	曾是	经过考虑的	一个	忠诚	部长	.

以为忠臣。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['feɪvər][ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd]

Now	,	thanks	to	the	great	favor	and	powerful	recommendation	of	the	Grand
现在	,	谢谢	到	这	伟大的	偏爱	和	强大的	推荐	的	这	盛大

['kɑːməndænt] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['grɑntɪd] [ə; eɪ] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] .

Commandant	,	I	have	been	granted	a	recommendation	.
指挥官	,	我	有	到过	的确	一个	推荐	.

今得太尉恩相力赐保奏，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz][kaɪnd][æz; əz] ['perənts] .

They	are	as	kind	as	parents	.
他们	是	作为	种类	作为	父母	.

恩同父母。

['oʊnli][ðə; ði]['spɪrɪt] ['tæblət][ʌv; əv] [tʃaʊ] [gaɪ] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,

Only	the	spirit	tablet	of	Chao	Gai	,	the	Heavenly	King	of	Liangshan	Marsh	,
仅有的	这	精神	药片	的	赵	盖伊	,	这	天上	国王	的	凉山	沼泽	,

只有梁山泊晁天王灵位，

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] ['setld] .

They	have	not	yet	been	settled	.
他们	有	不是	然而	到过	定居	.

未曾安厝。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['fæməliz] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] .

There	were	also	families	,	young	and	old	.
那里	是	还	家庭	,	年轻的	和	老的	.

亦有各家老小家眷，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nevər] [sent] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .

He	was	never	sent	back	to	his	hometown	.
他	曾是	绝不	发送	后退	到	他的	家乡	.

未曾发送还乡。

[ɔːl] ['sɪti] [wɔːlz] ,

All	city	walls	,
全部	城市	墙壁	,

所有城垣，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nevər] [di'mɔliʃt] .

It	was	never	demolished	.
它	曾是	绝不	已拆除	.

未曾拆毁。

[ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [dɪd][nɑːt] [ə'raɪv] .

The	warships	did	not	arrive	.
这	军舰	做过	不是	到达	.

战船亦未曾将来。

[aɪ][hæv; həv] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [raɪt] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

I	have	trouble	you	to	write	this	to	me	.
我	有	麻烦	你	到	写	这	到	我	.

有烦恩相题奏，

[wiː; wi] [beg] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .

We	beg	for	an	imperial	edict	.
我们	求	为了	一个	帝国	法令	.

乞降圣旨，

[ə; eɪ] [ten] - [deɪ] [greɪs] ['pɪriəd] [ɪz] ['grænɪd] .

A	ten	-	day	grace	period	is	granted	.
一个	十	-	天	优雅	时期	是	的确	.

宽限旬日，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðiːz] ['mætərz] ,

Returning	to	the	mountain	to	settle	these	matters	,
返回	到	这	山	到	定居	这些	事情	,

还山了此数事，

['ɔːrgənaɪz] [ænd; ənd] [riˈɔːrgənaɪz] [ɪˈkwɪpmənt] , [ɪnˈkluːdɪŋ] ['wɛpənz] , [swɔːdz] , ['ɑːrmər] , [ænd; ənd]

Organize	**and**	**reorganize**	**equipment**	**,**	**including**	**weapons**	**,**	**swords**	**,**	**armor**	**,**	**and**
组织	和	改组	设备	,	包括	武器	,	剑	,	盔甲	,	和

['hɔːrsɪz] .

horses	**.**
马匹	.

整顿器具枪刀甲马，

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['dedɪkeɪt] [maɪˈself][tuː; tə] ['sɜːrvɪŋ] [maɪ] ['kʌntri] . "

"	**I**	**should**	**dedicate**	**myself**	**to**	**serving**	**my**	**country**	**.**	**"**
"	我	应该	奉献	我	到	服务	我的	国家	.	"

便当尽忠报国。”

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Grand	**Commandant**	**Su**	**was**	**overjoyed**	**upon**	**hearing**	**this**	**.**
盛大	指挥官	苏	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

宿太尉听罢大喜，

[rɪˈpɔːrtɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər]

Reporting	**back**	**to**	**the**	**Emperor**
报道	后退	到	这	皇帝

回奏天子，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] ['ɪʃuːd] .

An	**imperial**	**edict**	**was**	**immediately**	**issued**	**.**
一个	帝国	法令	曾是	立即地	发布	.

即降圣旨，

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [teɪk] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][frʌm; frəm][ðə; ði]

The	**emperor**	**granted**	**a**	**decree**	**to**	**take**	**one**	**thousand**	**taels**	**of**	**gold**	**from**	**the**
这	皇帝	的确	一个	法令	到	拿	一	千	两	的	金子	从	这

['treʒəri] .

treasury	**.**
财政部	.

敕赐库内取金一千两，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]

Five	**thousand**	**taels**	**of**	**silver**
五	千	两	的	银

银五千两，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [boʊlts][ʌv; əv] [sɪlk] [wɜːr; wər] ['hɑːvistid] .

Five	**thousand**	**bolts**	**of**	**silk**	**were**	**harvested**	**.**
五	千	螺栓	的	丝绸	是	收获	.

采段五千匹，

[ðə; ði] [gɪfts] [wɜːr; wər] [biˈstəu] [əˈpɑːn][ðə; ði] ['dʒenrəlz] .

The	**gifts**	**were**	**bestowed**	**upon**	**the**	**generals**	**.**
这	礼物	是	授予	之上	这	将军们	.

颁赐众将。

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [wʌz; wəz] [ðen] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [ðə; ði] ['treʒəri] [wɪð; wɪθ] [prəˈvɪʒnz] .

The	**Grand**	**Commandant**	**was**	**then**	**ordered**	**to**	**supply**	**the**	**treasury**	**with**	**provisions**	**.**
这	盛大	指挥官	曾是	然后	订购	到	供应	这	财政部	和	条款	.

就令太尉于库藏关支，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] [ðə; ði] [səˈplaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒenrəlz] .

He	**went**	**to**	**the**	**camp**	**and**	**distributed**	**the**	**supplies**	**to**	**the**	**generals**	**.**
他	去	到	这	营	和	分布式	这	补给品	到	这	将军们	.

去行营俵散与众将，

[ðoʊz] [huː] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd] [ˈeldərli] [ɔːr] [jʌŋ] [ˈtʃɪldrən] ,
Those **who** **originally** **had** **elderly** **or** **young** **children** **,**
那些 WHO 起初 有 老年 或者 年轻的 孩子们 ,

原有老小者，

[rɪˈwɔːrdz] [ænd; ənd] [gɪfts] [wɜːr; wər][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] .
Rewards **and** **gifts** **were** **given** **to** **the** **old** **and** **young** **.**
奖励 和 礼物 是 给定 到 这 老的 和 年轻的 .

赏赐给付与老小，

[ˈnɜːrɪʃɪŋ] [ðə; ði][ˈbɑːdi][fɔːr; fər][laɪf] .
Nourishing **the** **body** **for** **life** **.**
滋养 这 身体 为了 生活 .

养膳终身。

[əˈrɪdʒənəli] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][oʊld][ɔːr] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)l] ,
Originally **there** **were** **no** **old** **or** **young** **people** **,**
起初 那里 是 不 老的 或者 年轻的 人们 ,

原无老小者，

[ðə; ði] [ˈpeɪmənt] [ɪtˈself] ,
The **payment** **itself** **,**
这 支付 本身 ,

给付本身，

[hiː; hi] [əkˈseptɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪˈnɪʃətɪv] .
He **accepted** **it** **on** **his** **own** **initiative** **.**
他 公认 它 在 他的 自己的 倡议 .

自行收受。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ɪkˈspresɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Song **Jiang** **had** **finished** **expressing** **his** **gratitude** **to** **the** **emperor** **.**
歌曲 江 有 完成的 表达 他的 感激 到 这 皇帝 .

宋江奉敕谢恩已毕，

[ðə; ði] [ˈmʌni] [wʌz; wəz] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] .
The **money** **was** **distributed** **to** **the** **people** **and** **received** **.**
这 钱 曾是 分布式 到 这 人们 和 已收到 .

给散众人收讫。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Grand **Commandant** **Su** **returned** **to** **the** **capital** **.**
盛大 指挥官 苏 返回 到 这 首都 .

宿太尉回朝，

[ɪnˈstrʌkt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][tuː; tə] [seɪ] :
Instruct **Song** **Jiang** **to** **say** **:**
指示 歌曲 江 到 说 :

分付宋江道：

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] , "
" **The** **general** **returns** **to** **the** **mountain** **,** **"**
" 这 一般的 返回 到 这 山 , "

“将军还山，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ˈkwɪkli] .
You **can** **go** **quickly** **and** **come** **back** **quickly** **.**
你 能 去 迅速地 和 来 后退 迅速地 .

可速去快来。

[fɜːrst] , [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][jʊr; jər] [səˈbɔːrdɪnət] .
First **,** **send** **someone** **to** **inform** **your** **subordinate** **.**
第一的 , 发送 某人 到 通知 你的 下属 .

先使人报知下官，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .

There	is	no	time	to	lose	.
那里	是	不	时间	到	失去	.

不可迟误。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [sə'rendərd] [ɪn][ə; eɪ][grænd][ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ['mænər] .

The	troops	have	already	surrendered	in	a	grand	and	imposing	manner	.
这	军队	有	已经	投降	在	一个	盛大	和	气势磅礴	方式	.

兵阵堂堂已受降，

[ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ['siːkrətli] ['hɑːrmz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)l] .

A	treacherous	minister	secretly	harms	a	loyal	and	virtuous	official	.
一个	奸诈	部长	偷偷	危害	一个	忠诚	和	有德行的	官方的	.

佞臣潜地害忠良。

[suː] [gɔŋgli] [pi'tiʃənd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['ærəgənt] [baː'bɛəriənz] .

Su	Gongli	petitioned	for	the	campaign	against	the	arrogant	barbarians	.
苏	功利	请愿	为了	这	活动	反对	这	傲慢的	野蛮人	.

宿公力奏征骄虏，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hɪz; ɪz] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] [riːtʃ] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['levlz] [ʌv; əv] [ə'fɪʃldəm] .

Only	then	did	his	unwavering	loyalty	reach	the	highest	levels	of	officialdom	.
仅有的	然后	做过	他的	坚定不移	忠诚	抵达	这	最高	级别	的	官方	.

始得孤忠达庙廊。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['gæðərd] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] . . .

Furthermore	,	Song	Jiang	gathered	the	crowd	to	discuss	.	.	.
此外	,	歌曲	江	聚集	这	人群	到	讨论	.	.	.

再说宋江聚众商议、

[huː] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ?

Who	were	the	people	who	returned	to	the	mountain	with	them	?
WHO	是	这	人们	WHO	返回	到	这	山	和	他们	?

所带还山人数是谁。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['strætədʒɪst][wuː] ['jɔŋ] ,

Song	Jiang	and	his	strategist	Wu	Yong	,
歌曲	江	和	他的	战略家	吴	永	,

宋江与同军师吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Gongsun	Sheng	,
公孙	盛	,

公孙胜、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

['juː] [tæŋ] ,

Liu	Tang	,
刘	唐	,

刘唐、

[diː'ju]['tʃɪ'æn] ,

Du	Qian	,
杜	钱	,

杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn] ,
Song Wan ,
歌曲 万 ,

宋万、

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Zhu Gui ,
朱 图形用户界面 ,

朱贵、

[sɔːŋ] ['kɪŋ] ,
Song Qing ,
歌曲 青 ,

宋清、

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] ,
The three Ruan brothers ,
这 三 阮 兄弟 ,

阮家三弟兄，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['kæv(ə)lri] , ['ɪnfəntri] , [ænd; ənd]['neɪv(ə)l] [truːps] [rɪ'tɜːrnd] .
More than 10 , 000 cavalry , infantry , and naval troops returned .
更多的 比 - , - 骑兵 , 步兵 , 和 海军 军队 返回 .

马步水军一万余人回去。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] ,
The rest of the main force ,
这 休息 的 这 主要的 力量 ,

其余大队人马，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɑːloʊd] ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ænd; ənd] ['steɪʃənd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They all followed Lu Xianfeng and stationed themselves in the capital .
他们 全部 随后 鲁 仙峰 和 驻 他们自己 在 这 首都 .

都随卢先锋在京师屯扎。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][wuː] ['jɔŋ] ,
Song Jiang and Wu Yong ,
歌曲 江 和 吴 永 ,

宋江与吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [et] [ɑːl] .
Gongsun Sheng et al .
公孙 盛 等 al .

公孙胜等，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
There was nothing more to say on the road .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]
He returned to the Hall of Loyalty and Righteousness at Liangshan Marsh
[ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
and sat down .
和 卫星 向下 .

回到梁山泊忠义堂上坐下，

[ðen] [ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
Then the order was given .
然后 这 命令 曾是 给定 .

便传将令，

[ɪn'strʌkt] [iːtʃ] ['fæməli] ['membər] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] ,
Instruct **each** **family** **member** **,** **young** **and** **old** **,**
指示 每个 家庭 成员 , 年轻的 和 老的 ,

教各家老小眷属，

[pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] ,
Pack **your** **luggage** **,**
盒 你的 行李 ,

收拾行李，

['redi] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] .
Ready **to** **depart** **.**
准备好 到 离开 .

准备起程。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['slɔːtər] [ʌv; əv] [pɪgz] [ænd; ənd] [ʃiːp] .
On **one** **hand** **,** **they** **ordered** **the** **slaughter** **of** **pigs** **and** **sheep** **.**
在 一 手 , 他们 订购 这 屠宰 的 猪 和 羊 .

一面叫宰杀猪羊牲口，

['ɪnsens] , ['kændlz] , ['mʌni] , [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz]
Incense **,** **candles** **,** **money** **,** **and** **horses**
香 , 蜡烛 , 钱 , 和 马匹

香烛钱马，

['ɔːfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] [kɪŋ] [tʃaʊ] .
Offering **sacrifices** **to** **King** **Chao** **.**
提供 牺牲 到 国王 赵 .

祭献晁天王。

[ðen] [bɜːrn] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] .
Then **burn** **the** **spirit** **tablet** **.**
然后 烧伤 这 精神 药片 .

然后焚化灵牌，

[prɪ'per] [ə; eɪ] [fiːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] .
Prepare **a** **feast** **for** **the** **congregation** **.**
准备 一个 盛宴 为了 这 会众 .

做个会众的筵席，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wel] .
He **treated** **all** **the** **generals** **well** **.**
他 治疗 全部 这 将军们 出色地 .

管待众将。

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [iːtʃ] ['fæməli] ['membər] ,
Then **they** **took** **each** **family** **member** **,**
然后 他们 采取 每个 家庭 成员 ,

随即将各家老小，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['priːfektʃər] [ɔːr] ['kaʊnti] .
Each **was** **sent** **back** **to** **its** **original** **prefecture** **or** **county** **.**
每个 曾是 发送 后退 到 它是 原来的 州 或者 县 .

各各送回原所州县，

[get] [ɑːn][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [raɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Get **on** **the** **carriage** **and** **ride** **the** **horse** **.**
得到 在 这 运输 和 骑 这 马 .

上车乘马，

[ðeɪv] [ɔːl] [gɔːn] .
They've **all** **gone** **.**
他们有 全部 已消失 .

俱已去了。

[ðen] [tiːtʃ] [jʊr; jər] [oʊn] ['fɑːrmhænd] ,
Then teach your own farmhands ,
然后 教 你的 自己的 农场工人 ,

然后教自家庄客，

['sendɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] ['eldərli] , [jʌŋ] , [ænd; ənd] ['fæməli] ['membər] [ʌv; əv] [sɔːŋ] - .
Sending off the elderly , young , and family members of Song Taigong .
发送 离开 这 老年 , 年轻的 , 和 家庭 成员 的 歌曲 - .

送老小宋太公并家眷人口，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ,
Returning to Songjia Village in Yuncheng County ,
返回 到 - 村庄 在 云城 县 ,

再回郓城县宋家村，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːin'steitid] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪzn] .
He was reinstated as a good citizen .
他 曾是 恢复 作为 一个 好的 公民 .

复为良民。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] .
He then summoned the three Ruan brothers .
他 然后 被召唤 这 三 阮 兄弟 .

随即叫阮家三弟兄，

[sɪ'lekt] ['suːtəb(ə)l] ['ves(ə)lz] .
Select suitable vessels .
选择 合适的 船只 .

拣选合用船只。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ˌʌn'juːzəbl] [smɔːl] ['boʊts] ,
The remaining unusable small boats ,
这 其余的 无法使用 小的 船 ,

其余不堪用的小船，

[ðeɪ] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðə; ði] [gʊdz] [tuː; tə] [ˌnɪr'baɪ] ['rezɪdənts] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [juːz] .
They distributed the goods to nearby residents for their use .
他们 分布式 这 商品 到 附近 居民 为了 他们的 使用 .

尽行给散与附近居民收用。

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [d'welɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
There should be houses and dwellings in the mountains .
那里 应该 是 房屋 和 住宅 在 这 山脉 .

山中应有屋宇房舍，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [muːv] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːlɪʃ] [ðə; ði] ['strʌktʃər] .
The residents were allowed to move and demolish the structures .
这 居民 是 允许 到 移动 和 拆除 这 结构 .

任从居民搬拆。

[ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] ['sɪti] [wɔːlz]
The Three Passes City Walls
这 三 通过 城市 墙

三关城垣，

[ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
The house of loyalty and righteousness ,
这 房子 的 忠诚 和 义 ,

忠义等屋，

[dɪ'mɑːlɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] .
Demolish it completely .
拆除 它 完全地 .

尽行拆毁。

[ɔːl] ['mætərz] ,
All matters ,
全部 事情 ,

一应事务，

[ðə; ði] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The tidying up is complete .
这 整理 向上 是 完全的 .

整理已了，

['gæðər] [jʊr; jər] [truːps] ,
Gather your troops ,
收集 你的 军队 ,

收拾人马，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ɪ'miːdiətli] .
He returned to Beijing immediately .
他 返回 到 北京 立即地 .

火速还京。

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
They remained silent the whole way .
他们 剩余 沉默的 这 所有的 方式 .

一路无话，

[ə'raɪv] [ɪn]['toʊkioʊ] ['ɜːrli] .
Arrive in Tokyo early .
到达 在 东京 早期的 .

早到东京。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə] .
Lu Junyi and others were taken to Dazhai .
鲁 俊义 和 其他的 是 已采取 到 大寨 .

卢俊义等接至大寨。

[fɜːrst] , [send] [jæn] ['kɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
First , send Yan Qing into the city .
第一的 , 发送 严 青 进入 这 城市 .

先使燕青入城，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] .
He informed Grand Commandant Su .
他 知情的 盛大 指挥官 苏 .

报知宿太尉。

[tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['ɑːfɪs]
To resign from the emperor's office
到 辞职 从 这 皇帝的 办公室

要辞天子，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .
Leading the soldiers on their journey .
领导 这 士兵 在 他们的 旅行 .

引领大兵起程。

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [sɔː] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Grand Commandant Su saw the report .
盛大 指挥官 苏 锯 这 报告 .

宿太尉见报，

[goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] ['empərər] .
Go inside and tell the emperor .
去 里面 和 告诉 这 皇帝 .

入内奏知天子。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə][ðə; ði] [waɪŋ] [hɔːl] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
He summoned Song Jiang to the Wuying Hall for an audience .
他 被召唤 歌曲 江 到 这 武英 大厅 为了 一个 观众 .

引宋江于武英殿朝见。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [pliːzd] .
The emperor was pleased .
这 皇帝 曾是 高兴 .

天子龙颜欣悦，

[ðə; ði] [waɪn] ['ɔːfərɪŋ] [hæz; həz] ['endɪd] .
The wine offering has ended .
这 葡萄酒 提供 有 结束 .

赐酒已罢，

[jujɪn] [æskt] :
Yuyin asked :
育印 问 :

玉音问道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] ['ɑːrdʒuəs] ['dʒɜːrni] . "
" You should not refuse the arduous journey . "
" 你 应该 不是 拒绝 这 艰巨 旅行 . "

“卿等休辞道途跋涉，

[ðə; ði] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] ['gæləpt] ,
The warhorses galloped ,
这 战马 疾驰 ,

军马驱驰，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [wiː; wi] ['kɔŋkəd] [ðə; ði][baː'bɛəriənz][ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] [ljau] .
Together with me , we conquered the barbarians and defeated Liao .
一起 和 我 , 我们 征服 这 野蛮人 和 战败 廖 .

与寡人征虏破辽，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] ['traɪʌmf] ['ɜːrli] .
They returned in triumph early .
他们 返回 在 胜利 早期的 .

早奏凯歌而回。

[aɪ] [wɪl] [ˌriːɪn'steɪt] [hɪm; ɪm] .
I will reinstate him .
我 将要 恢复 他 .

朕当重加录用。

[hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] ,
His generals and commanders ,
他的 将军们 和 指挥官 ,

其众将校，

['merɪt] - [beɪst] [prə'moʊʃ(ə)n]
Merit - based promotion
优点 - 基于 晋升

量功加爵，

[duː][nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] !
Do not be negligent !
做 不是 是 疏忽 !

卿勿怠焉！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .

Song	Jiang	kowtowed	and	thanked	him	.
歌曲	江	叩头	和	谢谢	他	.

宋江叩头称谢，

['dwæn, 'dweɪn]['dʒiːən] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] :

Duan	Jian	began	his	report	:
段	建	开始	他的	报告	:

端简启奏：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz][ə; eɪ] ['loʊli] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [ə'fɪʃ(ə)l] . "

"	Your	subject	is	a	lowly	and	insignificant	official	.	"
"	你的	主题	是	一个	卑微的	和	微不足道	官方的	.	"

“臣乃鄙猥小吏，

['rɔːŋfəli] [kə'mitiŋ] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] [ə'fens]

Wrongfully	committing	a	criminal	offense
错误地	提交	一个	刑事	罪行

误犯刑典，

['floʊɪŋ] [tuː; tə]

Flowing	to	Jiangzhou
流动	到	江州

流递江州，

['drʌŋkən] ['ræmblɪŋz]

drunken	ramblings
醉	胡言乱语

醉后狂言，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .

He	was	executed	and	his	body	was	displayed	in	the	marketplace	.
他	曾是	执行	和	他的	身体	曾是	显示	在	这	市场	.

临刑弃市。

[wɪð; wɪθ] ['ɛvriːˌwənz] [help] ,

With	everyone's	help	,
和	每个人的	帮助	,

众力救之，

[ðer; ðər][ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

There	is	nowhere	to	escape	.
那里	是	无处	到	逃脱	.

无处逃避。

[soʊ][hiː; hi] [hɪd] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .

So	he	hid	in	the	water	.
所以	他	隐藏	在	这	水	.

遂乃潜身水泊，

[tuː; tə] ['berli] [prə'lɔːŋ] [wʌnz] [laɪf] .

To	barely	prolong	one's	life	.
到	仅仅	延长	一个人的	生活	.

苟延微命。

[ðə; ði] [kraɪmz] [kə'mɪtɪd]

The	crimes	committed
这	犯罪	坚定的

所犯罪恶，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [daɪ] .

He	will	surely	die	.
他	将要	一定	死	.

万死难逃。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['liːniənsi] , [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ək'septɪd] .

Now	**,**	**thanks**	**to**	**His**	**Majesty's**	**leniency**	**,**	**this**	**has**	**been**	**accepted**	**.**
现在	,	谢谢	到	他的	陛下的	宽大	,	这	有	到过	公认	.

今蒙圣上宽恤收录，

[ðə; ði][væst][ænd; ənd] ['baʊndləs] [greɪs] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm]

The	**vast**	**and**	**boundless**	**grace**	**bestowed**	**upon**	**him**
这	广阔的	和	无边无际	优雅	授予	之上	他

大敷旷荡之恩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['grǽntɪd] [ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n][fɔːr; fər] [ðɪs] [kraɪm] .

He	**was**	**granted**	**a**	**pardon**	**for**	**this**	**crime**	**.**
他	曾是	的确	一个	赦免	为了	这	犯罪	.

得蒙赦免本罪。

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] [leɪd] [ber] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] .

Your	**servant**	**has**	**laid**	**bare**	**his**	**heart**	**and**	**soul**	**.**
你的	仆人	有	铺设	裸	他的	心	和	灵魂	.

臣披肝沥胆，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['ɛmpɚ-z] ['kaɪndnəs] .

I	**am**	**still**	**unable**	**to**	**repay**	**the**	**Emperor's**	**kindness**	**.**
我	是	仍然	无法	到	偿还	这	皇帝的	仁慈	.

尚不能补报皇上之恩。

[naʊ] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,

Now	**,**	**according**	**to**	**the**	**imperial**	**edict**	**,**
现在	,	根据	到	这	帝国	法令	,

今奉诏命，

[haʊ] [der] [aɪ][nɑːt][ɪg'zɜːrt][ɔːl][maɪ] [streŋθ] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] ?

How	**dare**	**I**	**not**	**exert**	**all**	**my**	**strength**	**and**	**loyalty**	**?**
如何	敢	我	不是	发挥	全部	我的	力量	和	忠诚	?

敢不竭力尽忠，

" [aɪl] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ! "

"	**I'll**	**fight**	**to**	**the**	**death**	**!**	**"**
" 患病的		斗争	到	这	死亡	!	"

死而后已！”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

The	**emperor**	**was**	**overjoyed**	**.**
这	皇帝	曾是	欣喜若狂	.

天子大喜，

[hiː; hi] [ðen] [bi'stəu] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['empərər] .

He	**then**	**bestowed**	**imperial**	**wine**	**upon**	**the**	**emperor**	**.**
他	然后	授予	帝国	葡萄酒	之上	这	皇帝	.

再赐御酒，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [peɪnt] [ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] [wɪð; wɪθ][goʊld]['mæg,paɪs] .

Teach	**me**	**to**	**paint**	**a**	**bow**	**and**	**arrow**	**with**	**gold**	**magpies**	**.**
教	我	到	画	一个	弓	和	箭	和	金子	喜鹊	.

教取描金鹊画弓箭一副，

[ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] ,

A	**fine**	**horse**	**,**
一个	美好的	马	,

名马一匹，

['fʊli] ['sædəld] [ænd; ənd] ['braɪdld] ,

Fully	**saddled**	**and**	**bridled**	**,**
完全	鞍	和	勒住	,

全副鞍辔，

[ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] ,
A **precious** **sword** **,**
一个 宝贵的 剑 ,

宝刀一口，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
It **was** **bestowed** **upon** **Song** **Jiang** **.**
它 曾是 授予 之上 歌曲 江 .

赐与宋江。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Song **Jiang** **kowtowed** **to** **express** **his** **gratitude** **.**
歌曲 江 叩头 到 表达 他的 感激 .

宋江叩首谢恩，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['pæləs] .
He **took** **his** **leave** **of** **the** **emperor** **and** **left** **the** **palace** **.**
他 采取 他的 离开 的 这 皇帝 和 左边 这 宫殿 .

辞陛出内。

['dʒenrəlz] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ] ['preʃəs] [swɔːdz] , ['sædlz] , ['hɔːrsɪz] , ['baʊz, 'boʊz] , [ænd; ənd] ['ærəus]
Generals **bestowed** **with** **precious** **swords** **,** **saddles** **,** **horses** **,** **bows** **,** **and** **arrows**
将军们 授予 和 宝贵的 剑 , 马鞍 , 马匹 , 弓 , 和 箭头
[baɪ][ðə; ði] ['empərər] .
by **the** **emperor** **.**
经过 这 皇帝 .

将领天子御赐宝刀鞍马弓箭，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
They **brought** **it** **back** **to** **camp** **.**
他们 带来 它 后退 到 营 .

就带回营。

['ɔːrdər] [tuː; tə] [ɔːl] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ,
Order **to** **all** **military** **officers** **and** **generals** **,**
命令 到 全部 军队 警官 和 将军们 ,

传令诸军将校，

['redi] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] .
Ready **to** **depart** **.**
准备好 到 离开 .

准备起行。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , ['empərər] [hɪzɔŋ] ['ɔːrdərd] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [æn; ən]
The **next** **morning** **,** **Emperor** **Huizong** **ordered** **Grand** **Commandant** **Su** **to** **deliver** **an**
这 下一个 早晨 , 皇帝 徽宗 订购 盛大 指挥官 苏 到 递送 一个
[ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
imperial **edict** **.**
帝国 法令 .

且说徽宗天子次早令宿太尉传下圣旨，

[tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsekrə'teriət] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] .
Two **officials** **from** **the** **Secretariat** **were** **appointed** **.**
二 官员 从 这 秘书处 是 任命 .

教中书省院官二员，

[æt; ət] - [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['vængɑːrd] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] [θriː]
At **Chenqiao** **Post** **Station** **,** **Song** **Jiang** **and** **his** **vanguard** **rewarded** **the** **three**
在 - 邮政 车站 , 歌曲 江 和 他的 先锋 奖励 这 三
['ɑːmiz] .
armies **.**
军队 .

就陈桥驿与宋江先锋犒劳三军。

[wʌn] ['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] ['lɪkər] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['sɑːrdʒənt] .

One	bottle	of	liquor	for	each	sergeant	.
一	瓶子	的	酒	为了	每个	军士	.

每名军士酒一瓶，

[wʌn] [paʊnd] [ʌv; əv] [miːt] ,

One	pound	of	meat	,
一	磅	的	肉	,

肉一斤，

[fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] ,

For	the	general	public	,
为了	这	一般的	民众	,

对众关支，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [rɪ'djʊst] .

It	must	not	be	reduced	.
它	必须	不是	是	减少	.

毋得克减。

[ðə; ði] [ˌsekrə'teriət] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .

The	Secretariat	received	the	imperial	edict	.
这	秘书处	已收到	这	帝国	法令	.

中书省得了圣旨，

[wʌn] [saɪd] [kən'tɪnjuːz] [θruː] [dɑːn] [ænd; ənd] [naɪt] ,

One	side	continues	through	dawn	and	night	,
一	边	继续	通过	黎明	和	夜晚	,

一面连更晓夜，

[prɪ'per] [ə; eɪ] [fiːst] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,

Prepare	a	feast	of	wine	and	meat	,
准备	一个	盛宴	的	葡萄酒	和	肉	,

整顿酒肉，

[tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] .

Two	officials	were	dispatched	.
二	官员	是	已派出	.

差官二员，

[goʊ][ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːt] [ðem; ðəm] .

Go	and	distribute	them	.
去	和	分发	他们	.

前去给散。

[ðen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdərz][tuː; tə][ðə; ði] [truːps] ,

Then	Song	Jiang	relayed	the	orders	to	the	troops	,
然后	歌曲	江	转播	这	订单	到	这	军队	,

再说宋江传令诸军，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] ['jɔŋ] .

He	then	consulted	with	the	strategist	Wu	Yong	.
他	然后	咨询	和	这	战略家	吴	永	.

便与军师吴用计议，

[ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [hɔːrs] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['prɑːsesɪz] .

The	general's	horse	was	divided	into	two	processes	.
这	将军的	马	曾是	分割	进入	二	流程	.

将军马分作二起进程。

[kə'mænd] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgɚz] [ænd; ənd] [eɪt] [fɪrs] ['dʒenrəlz]

Command	the	Five	Tigers	and	Eight	Fierce	Generals
命令	这	五	老虎队	和	八	凶猛的	将军们

令五虎八彪将，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [wei] .
Leading **the** **way** **.**
领导 这 方式 .

引军先行。

[ten] ['kæv(ə)lri] ['dʒenrəlz] [wɪl] ['fɑːloʊ] .
Ten **cavalry** **generals** **will** **follow** **.**
十 骑兵 将军们 将要 跟随 .

十骠骑将在后。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ,
Lu **Junyi** **,**
鲁 俊义 ,

卢俊义、

[wuː] ['jɔŋ]
Wu **Yong**
吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun **Sheng** **,**
公孙 盛 ,

公孙胜，

[kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Commander **of** **the** **central** **army** **.**
指挥官 的 这 中央 军队 .

统领中军。

['neɪv(ə)l] ['liːdər] [sæn]["ruːən] ,
Naval **leader** **San** **Ruan** **,**
海军 领导者 圣 阮 ,

水军头领三阮、

[li] [dʒʌn]
Li **Jun**
李 俊

李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,
Zhang **Heng** **,**
张 恒 ,

张横、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ,
Zhang **Shun** **,**
张 回避 ,

张顺，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tɒŋ] ['weɪ] ,
Leading **Tong** **Wei** **,**
领导 童 魏 ,

带领童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ]
Tong **Meng**
童 孟

童猛、

['mɛŋ] [kɑːŋ] ,
Meng Kang ,
孟 炕 ,

孟康、

['wæŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['seɪləz] [ænd; ənd] ['lidər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Wang Dingliu and the sailors and leaders , etc .
王 - 和 这 水手们 和 领导人 , ETC .

王定六并水手头目人等，

[stɪr] [ðə; ði] ['wɔːrʃɪp] ,
steer the warship ,
转向 这 军舰 ,

撑驾战船，

[frʌm; frəm] - ['rɪvər] , [ˌaɪ 'tiː] [floʊz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] .
From Caihe River , it flows out of the Yellow River .
从 - 河 , 它 流量 出去 的 这 黄色的 河 .

自蔡河内出黄河，

['hedɪŋ] [nɔːrθ] .
Heading north .
标题 北 .

投北进发。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɝːdʒd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] ['hɜːri] .
Song Jiang urged the three armies to hurry .
歌曲 江 敦促 这 三 军队 到 匆忙 .

宋江催趱三军，

[teɪk] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [frʌm; frəm] - [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [proʊ'siːd] .
Take the main road from Chenqiao Post Station and proceed .
拿 这 主要的 路 从 - 邮政 车站 和 继续 .

取陈桥驿大路而进。

[kə'mændɪŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Commanding the generals ,
指挥 这 将军们 ,

号令军将，

[duː][nɑːt] [dɪ'stɜːrb] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] .
Do not disturb the villagers .
做 不是 打扰 这 村民们 .

毋得动扰乡民。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['bænərz] [ænd; ənd] [flægz] ['flʌtəd] [æz; əz] [ðeɪ] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Banners and flags fluttered as they left the capital .
横幅 和 旗帜 飘动 作为 他们 左边 这 首都 .

招摇旌旆出天京，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['speʃəlaɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He was ordered to specialize in the expedition .
他 曾是 订购 到 专业化 在 这 远征 .

受命专师事远征。

[wɪð; wɪθ]['taɪgər] - [laɪk] [aɪz] [ænd; ənd] ['drægən] - [laɪk] ['spɪrɪt] , [ðeɪ] [dɪ'pɑːrt] [frʌm; frəm] [hɪr] .
With tiger - like eyes and dragon - like spirit , they depart from here .
和 老虎 - 喜欢 眼睛 和 龙 - 喜欢 精神 , 他们 离开 从 这里 .

虎视龙骧从此去，

[ðə; ði] [mɪr] ['nɔːrðərn] [baː'bɛəriənz][ɑː; ər] ['iːzəli] [səb'duːd] .

The	mere	northern	barbarians	are	easily	subdued	.
这	仅仅	北方	野蛮人	是	容易地	低沉的	.

区区北虏等闲平。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˌsekrə'teriət] [dɪ'spætʃt] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .

Now	,	the	Secretariat	dispatched	two	officials	to	the	side	offices	.
现在	,	这	秘书处	已派出	二	官员	到	这	边	办公室	.

且说中书省差到二员厢官，

[æt; ət] - [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] , [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [wɜːr; wər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] .

At	Chenqiao	Post	Station	,	wine	and	meat	were	distributed	.
在	-	邮政	车站	,	葡萄酒	和	肉	是	分布式	.

在陈桥驿给散酒肉，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [truːps] [fɔːr; fər][ðer; ðər][hɑːrd] [wɜːrk] .

Reward	the	troops	for	their	hard	work	.
报酬	这	军队	为了	他们的	难的	工作	.

赏劳三军。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðiːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .

Who	would	have	thought	that	these	officials	.	.	.
WHO	会	有	想法	那	这些	官员	.	.	.

谁想这伙官员，

[ɪn'seɪʃəb(ə)l] [griːd]

Insatiable	greed
贪得无厌	贪婪

贪滥无厌，

['feivəritizəm][ænd; ənd] ['tʃiːtɪŋ] ;

Favoritism	and	cheating	;
偏爱	和	作弊	;

徇私作弊，

[rɪ'duːs] ['ælkəhɔːl][ænd; ənd] [miːt] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

Reduce	alcohol	and	meat	consumption	.
减少	酒精	和	肉	消耗	.

克减酒肉。

[ðeə(r)] [ɔːl] [ðoʊz] ['sɪkəfənts] [ænd; ənd] ['flætərər] .

They're	all	those	sycophants	and	flatterers	.
它们是	全部	那些	谄媚者	和	奉承者	.

都是那等谗佞之徒，

['piːp(ə)l] [huː] [lʌv] [braɪbz] ,

People	who	love	bribes	,
人们	WHO	爱	贿赂	,

贪爱贿赂的人，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] ,

But	the	imperial	wine	,
但	这	帝国	葡萄酒	,

却将御赐的官酒，

[iːtʃ] ['bɑːt(ə)l][ɪz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] [hæf] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l] .

Each	bottle	is	reduced	to	half	a	bottle	.
每个	瓶子	是	减少	到	一半	一个	瓶子	.

每瓶克减只有半瓶，

[wʌn] [paʊnd] [ʌv; əv] [miːt] ,

One	pound	of	meat	,
一	磅	的	肉	,

肉一斤，

[rɪ'duːs] [baɪ][sɪks] [teɪl] .
Reduce by six taels .
减少 经过 六 两 .

克减六两。

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [ʌv; əv] [truːps] ,
The vanguard of troops ,
这 先锋 的 军队 ,

前队军马，

[ðə; ði] ['mætər] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtli] [rɪ'zɑːlvd] .
The matter has been completely resolved .
这 事情 有 到过 完全地 已解决 .

尽行给散过了。

[ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [dɪ'spɜːrst] ['ɪntuː][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] .
The rear guard dispersed into a group of soldiers .
这 后部 警卫 分散的 进入 一个 团体 的 士兵 .

后军散到一队皂军之中，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːr] [blæk] ['helmits] .
They all wore black helmets .
他们 全部 穿着 黑色的 头盔 .

都是头上黑盔，

[klæd][ɪn] [blæk] ['ɑːrmər] ,
Clad in black armor ,
覆膜 在 黑色的 盔甲 ,

身披玄甲，

[haʊ'evər] , ['ʃiːɑːŋ] ['tʃɔŋ] ,
However , Xiang Chong ,
然而 , 向 钟 ,

却是项充、

[ðə; ði] ['pleɪɚz] ['ʌndər] [liː] [gɑːnz] [kə'mænd] .
The players under Lee Gon's command .
这 玩家 在下面 李 贡的 命令 .

李衮所管的牌手。

[ðæt] ['soʊldʒər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] ['stuːd(ə)nt][ɪn] [hænzɔŋ] .
That soldier was a military academy student in Hanzhong .
那 士兵 曾是 一个 军队 学院 学生 在 汉中 .

那军汉中一个军校，

[wen] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [tʃek] .
When they received the wine and meat , they came to check .
什么时候 他们 已收到 这 葡萄酒 和 肉 , 他们 来了 到 查看 .

接得酒肉过来看时，

[ðə; ði]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [waɪn] [ɪz]['oʊnli] [hæf] [fʊl] .
The bottle of wine is only half full .
这 瓶子 的 葡萄酒 是 仅有的 一半 满的 .

酒只半瓶，

[ðə; ði] [miːt] [weid] ['oʊnli] [ten] ['aʊnsɪz] .
The meat weighed only ten ounces .
这 肉 称重 仅有的 十 盎司 .

肉只十两，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He pointed at the official and cursed :
他 尖 在 这 官方的 和 被诅咒的 :

指着厢官骂道：

" [ðeə(r)] [ɔːl] ['griːdi] ['piːp(ə)l] [laɪk] [juː; jʊ] . "

"	They're	all	greedy	people	like	you	.	"
"	它们是	全部	贪婪的	人们	喜欢	你	.	"

“都是你这等好利之徒，

" [ðɪs] [wɪl] ['ruːɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['feɪvər] ! "

"	This	will	ruin	the	imperial	favor	!	"
"	这	将要	废墟	这	帝国	偏爱	!	"

坏了朝廷恩赏！”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] ['ʃaʊtɪd] :

The	officer	shouted	:
这	官	喊叫	:

厢官喝道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][biː; bi][ə; eɪ] ['griːdi] ['pɜːrs(ə)n] ? "

"	How	could	I	be	a	greedy	person	?	"
"	如何	可以	我	是	一个	贪婪的	人	?	"

“我怎得是好利之徒？”

[ðə; ði] ['mɪlətəri] [ə'kædəmi] ['ɑːfɪsər] [sed] :

The	military	academy	officer	said	:
这	军队	学院	官	说	:

那军校道：

" [ðə; ði] ['empərər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌem 'iː][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [waɪn] . "

"	The	emperor	bestowed	upon	me	a	bottle	of	wine	.	"
"	这	皇帝	授予	之上	我	一个	瓶子	的	葡萄酒	.	"

“皇帝赐俺一瓶酒，

[wʌn] [paʊnd] [ʌv; əv] [miːt] ,

One	pound	of	meat	,
一	磅	的	肉	,

一斤肉，

[juːv] [ɔːl'redi] [rɪ'djʊst] [ˌaɪ 'tiː] .

You've	already	reduced	it	.
你已经	已经	减少	它	.

你都克减了。

[its] [nɑːt] [ðæt] [wɪə(r)] ['ɑːrgjuːɪŋ] .

It's	not	that	we're	arguing	.
它是	不是	那	是	争论	.

不是我们争嘴，

[juː; jʊ] ['skaʊndrəlz] [ɑːr; ər][soʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] !

You	scoundrels	are	so	unreasonable	!
你	无赖	是	所以	不合理	!

堪恨你这厮们无道理！

[skreɪp] [ðə; ði][goʊld] [ɔːf] [ðə; ði] ['buːdəz] [feɪs] !

Scrape	the	gold	off	the	Buddha's	face	!
刮	这	金子	离开	这	佛陀的	脸	!

佛面上去刮金！”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

The	official	cursed	:
这	官方的	被诅咒的	:

厢官骂道：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] ! "

"	How	dare	you	!	"
"	如何	敢	你	!	"

“你这大胆！

[ðə; ði] [θiːvz] [ɑːr; ər] [ˌɪnɪgˈzɔːstəb(ə)l] !
The thieves are inexhaustible !
这 窃贼 是 取之不尽的 !

剐不尽杀不绝的贼！

[ðə; ði] [rɪˈbeljəs] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈtʃeɪndʒd] !
The rebellious nature of Liangshan Marsh remains unchanged !
这 叛逆的 自然 的 凉山 沼泽 遗迹 未更改 !

梁山泊反性尚不改！”

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [əˈkædəmi] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The military academy was furious .
这 军队 学院 曾是 狂怒 .

军校大怒，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [æt; ət][hɜːr; hər] [feɪs] .
He threw the wine and meat at her face .
他 扔 这 葡萄酒 和 肉 在 她 脸 .

把这酒和肉劈脸都打将去。

[ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [ˈʃaʊtɪd] :
The officer shouted :
这 官 喊叫 :

厢官喝道：

" [kætʃ] [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] ! "
" Catch this scoundrel ! "
" 抓住 这 恶棍 ! "

“捉下这个泼贼！”

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [əˈkædəmi] [ˈɑːfɪsər] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [frʌm; frəm] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði][ˌredʒɪˈment(ə)l][flæg] .
The military academy officer drew his knife from beside the regimental flag .
这 军队 学院 官 画 他的 刀 从 旁 这 团级 旗帜 .

那军校就团牌边掣出刀来。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
The official pointed at his hand and cursed :
这 官方的 尖 在 他的 手 和 被诅咒的 :

厢官指着手大骂道：

“ [ˈfɪlθi] [ˈbændits] ,
“ filthy bandits ,
“ 污秽 强盗 ,

“腌臜草寇，

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [drɔː] [ðer; ðər] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kɪl] ? "
" Who dares to draw their sword and kill ? "
" WHO 敢于 到 画 他们的 剑 和 杀 ? "

拔刀敢杀谁！”

[ˈmɪləteri] [əˈkædəmi] [ˈstuːd(ə)nt] [sed] :
Military academy student said :
军队 学院 学生 说 :

军校道：

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]
When I was at Liangshan Marsh
什么时候 我 曾是 在 凉山 沼泽

“俺在梁山泊时，

[ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][juː; jʊ]
A hero stronger than you
一个 英雄 更强 比 你

强似你的好汉，

[aɪ] [kɪld] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

I	killed	thousands	of	them	.
我	被杀	数千	的	他们	.

被我杀了万千。

[juː; jʊ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .

You	corrupt	official	.	.	.
你	腐败	官方的	.	.	.

量你这等赃官，

[haʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "

How	unreasonable	!	"
如何	不合理	!	"

何足道哉！”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] ['ʃaʊtɪd] :

The	officer	shouted	:
这	官	喊叫	:

厢官喝道：

" [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] ? "

"	You	dare	to	kill	me	?	"
"	你	敢	到	杀	我	?	"

“你敢杀我？”

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] ['stuːd(ə)nt] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ˌɪn'saɪd] .

The	military	academy	student	took	a	step	inside	.
这	军队	学院	学生	采取	一个	步	里面	.

那军校走入一步，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] ['muːvmənt] , [ðə; ði] [naɪf] [fluː] [aʊt] .

With	a	swift	movement	,	the	knife	flew	out	.
和	一个	迅速	移动	,	这	刀	飞翔	出去	.

手起一刀飞去，

[hiː; hi] [smækt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] .

He	smacked	the	official	in	the	center	of	the	face	.
他	猛击	这	官方的	在	这	中心	的	这	脸	.

正中厢官脸上剁着，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	fell	to	the	ground	.
他	跌倒	到	这	地面	.

扑地倒了。

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] ,

The	crowd	shouted	,
这	人群	喊叫	,

众人发声喊，

[ðeɪv] [ɔːl] [left] .

They've	all	left	.
他们有	全部	左边	.

都走了。

[ðə; ði]['soʊldʒər] [rʌʃt] [ɪn] [ə'gen] .

The	soldier	rushed	in	again	.
这	士兵	匆忙	在	再次	.

那军汉又赶将入来，

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [taɪmz] .

He	chopped	it	a	few	more	times	.
他	切碎	它	一个	很少	更多的	时代	.

再剁了几刀，

[its] [klɪr] [ðæt] [ðeɪ] [kɑːnt] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
It's clear that they can't be brought back to life .
它是 清除 那 他们 不能 是 带来 后退 到 生活 .

眼见的不能勾活了。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [stʌnd] .
The soldiers were stunned .
这 士兵 是 目瞪口呆 .

众军汉簇住了不行。

['kɜːrənt] ['aɪtəmz] ,
Current items ,
当前的 项目 ,

当下项充、

[li] [gʌn] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Li Gun sent a message to Song Jiang .
李 枪 发送 一个 信息 到 歌曲 江 .

李衮飞报宋江。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Song Jiang was greatly surprised upon hearing this .
歌曲 江 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

宋江听的大惊，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] :
He then discussed it with Wu Yong :
他 然后 讨论 它 和 吴 永 :

便与吴用商议：

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should be done about this ?
什么 应该 是 完毕 关于 这 ?

“此事如之奈何？”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd][mjuː'nɪsɪp(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪs'laɪk] [ˌjuː 'es] ['veri] [mʌtʃ] . "
" The provincial and municipal officials dislike us very much . "
" 这 省级 和 市政 官员 不喜欢 我们 非常 很多 . "

“省院官甚是不喜我等，

[naʊ] [juːv] [dʌn] [ðɪs] [ə'gen] .
Now you've done this again .
现在 你已经 完毕 这 再次 .

今又做出这件事来，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [hiː; hi][hæd; həd] .
This was exactly the opportunity he had .
这 曾是 确切地 这 机会 他 有 .

正中了他的机会。

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][fɜːrst] ['ɪʃuː] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [bɪ'hed] [ðæt] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] .
The only option is to first issue the order to behead that military academy .
这 仅有的 选项 是 到 第一的 问题 这 命令 到 斩首 那 军队 学院 .

只可先把那军校斩首号令，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [kɔːrt] .
On the one hand , the application was submitted to the provincial court .
在 这 一 手 , 这 应用 曾是 提交 到 这 省级 法庭 .

一面申复省院，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðer; ðər] ['pʌnɪʃmənt] .

The	soldiers	were	ordered	to	accept	their	punishment	.
这	士兵	是	订购	到	接受	他们的	惩罚	.

勒兵听罪。

[ɪn]['ɜːrdʒənt] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] , [wʌn][kæn; kən][kɔːl] [daɪ] [zɔːŋ] .

In	urgent	situations	,	one	can	call	Dai	Zong	.
在	紧迫的	情况	,	一	能	称呼	戴	宗	.

急急可叫戴宗、

[jæn] ['kɪŋ] ['siːkrətli] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Yan	Qing	secretly	entered	the	city	.
严	青	偷偷	进入	这	城市	.

燕青悄悄进城，

[prɪ'per] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'pɔːrt] [ænd; ənd][ɪn'fɔːrm] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] .

Prepare	a	detailed	report	and	inform	Grand	Commandant	Su	.
准备	一个	详细的	报告	和	通知	盛大	指挥官	苏	.

备细告知宿太尉。

[aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ˌem 'iː][ʌv; əv][ðə; ði] ['diːteɪlz] [bɪ'fɔːrhænd] .

I'm	sorry	to	trouble	him	to	inform	me	of	the	details	beforehand	.
我是	对不起	到	麻烦	他	到	通知	我	的	这	细节	预先	.

烦他预先奏知委曲，

[ðɪs] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ðə; ði] [ˌsekrə'teriət] [frʌm; frəm] ['slændərɪŋ] [ɔːr] [hɑːmɪŋ] [hɪm; ɪm] .

This	prevents	the	Secretariat	from	slandering	or	harming	him	.
这	阻止	这	秘书处	从	诽谤	或者	伤害	他	.

令中书省院谗害不得，

[fæŋ] [baʊ] [ɪz] [seɪf] .

Fang	Bao	is	safe	.
方	包	是	安全的	.

方保无事。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

Song	Jiang	made	his	decision	.
歌曲	江	制成	他的	决定	.

宋江计议定了，

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [swɪft] [hɔːrs] [tuː; tə] - [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .

He	rode	a	swift	horse	to	Chenqiao	Post	Station	.
他	骑	一个	迅速	马	到	-	邮政	车站	.

飞马亲到陈桥驿边。

[ðə; ði] ['mɪlətəri] [ə'kædəmi] ['ɑːfɪsər] [stʊd] ['moʊʃnləs] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [kɔːrps] .

The	military	academy	officer	stood	motionless	beside	the	corpse	.
这	军队	学院	官	站立	静止不动	旁	这	尸体	.

那军校立在死尸边不动。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɪm'self] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] .

Song	Jiang	himself	sent	someone	to	the	inn	.
歌曲	江	他自己	发送	某人	到	这	客栈	.

宋江自令人于馆驿内，

[brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,

Bring	out	the	wine	and	meat	,
带来	出去	这	葡萄酒	和	肉	,

搬出酒肉，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [truːps] [fɔːr; fər][ðer; ðər][hɑːrd] [wɜːrk] .

Reward	the	troops	for	their	hard	work	.
报酬	这	军队	为了	他们的	难的	工作	.

赏劳三军。

[ðeɪ] [ɔːl] [stept] ['fɔːrwərd] .
They all stepped forward .
他们 全部 步 向前 .

都教进前，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] ['ɑːfɪsər] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] ['gestˌhaʊs] .
But he summoned the military academy officer directly to the guesthouse .
但 他 被召唤 这 军队 学院 官 直接地 到 这 招待所 .

却唤这军校直到馆驿中，

[æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Ask about the details .
问 关于 这 细节 .

问其情节。

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] ['ɑːfɪsər] [rɪ'plaɪd] :
The military academy officer replied :
这 军队 学院 官 回复 :

那军校答道：

" [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel][frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] , "
" He was a rebel from Liangshan Marsh , "
" 他 曾是 一个 反叛 从 凉山 沼泽 , "

“他千梁山泊反贼，

[ðə; ði]['reblz; rɪ'bel][ʌv; əv] [wɑːnljæŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
The rebels of Wanliang Mountain ,
这 叛军 的 万良 山 ,

万梁山泊反贼，

[ðeɪ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ˌjuː 'es] , ['seɪɪŋ] [wiː; wi] [wʊd] [kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
They cursed us , saying we would kill them all .
他们 被诅咒的 我们 , 说 我们 会 杀 他们 全部 .

骂俺们杀剐不尽，

['ðerfɔːr] , [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['ɪmpʌls] , [hiː; hi] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Therefore , in a moment of impulse , he killed him .
所以 , 在 一个 片刻 的 冲动 , 他 被杀 他 .

因此一时性起杀了他，

[ðeɪ] [ə'weɪt] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]['dʒʌdʒmənt] .
They await the general's judgment .
他们 等待 这 将军的 判断 .

专待将军听罪。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He was an official appointed by the imperial court .
他 曾是 一个 官方的 任命 经过 这 帝国 法庭 .

“他是朝廷命官，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I am still afraid of him .
我 是 仍然 害怕的 的 他 .

我兀自惧他，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
How did you manage to kill him ?
如何 做过 你 管理 到 杀 他 ?

你如何便把他来杀了？

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊnli] ['ɪmplɪkeɪt] [ˌjuː 'es] [ɔːl] .

It	will	only	implicate	us	all	.
它	将要	仅有的	牵连	我们	全部	.

须是要连累我等众人。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] .

I	have	now	been	ordered	to	go	and	defeat	the	Liao	Dynasty	.
我	有	现在	到过	订购	到	去	和	击败	这	廖	王朝	.

俺如今方始奉诏去破大辽，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] ['eni] [sɪg'nɪfɪkənt] [ə'tʃiːvmənt] .

I	have	never	seen	any	significant	achievement	.
我	有	绝不	已见	任何	重要的	成就	.

未曾见尺寸之功，

[tuː; tə] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl][ækt] ,

To	commit	such	a	despicable	act	,
到	犯罪	这样的	一个	卑鄙	行为	,

倒做下这等的勾当，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

如之奈何？”

[ðə; ði] ['mɪlətəri] ['ɑːfɪsər] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [daɪd] .

The	military	officer	kowtowed	and	died	.
这	军队	官	叩头	和	死亡	.

那军校叩首伏死。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kraɪd] [aʊt] :

Song	Jiang	cried	out	:
歌曲	江	哭	出去	:

宋江哭道：

" [sɪns] [aɪ] [dʒɔɪnd] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . . . "

"	Since	I	joined	Liangshan	Marsh	.	.	.	"
"	自从	我	加入	凉山	沼泽	.	.	.	"

“我自从上梁山泊以来，

['brʌðərz] ,

Brothers	,
兄弟	,

大小兄弟，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [wʌz; wəz]['broʊkən] .

Not	a	single	one	was	broken	.
不是	一个	单身的	一	曾是	破碎的	.

不曾坏了一个。

[tə'deɪ] [aɪ] ['entər] [ə'fɪʃldəm] .

Today	I	enter	officialdom	.
今天	我	进入	官方	.

今日一身入官，

[θɪŋz] [wɜːr; wər] [bɪ'jɑːnd] [maɪ][kən'troʊl] .

Things	were	beyond	my	control	.
事物	是	超过	我的	控制	.

事不由我，

[ə'beɪ] [ðə; ði] [lɔː] .

Obey	the	law	.
服从	这	法律	.

当守法律。

[ɔːlˈðoʊ] [jʊr; jər] [strɔːŋ] [wɪl] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ɪksˈtɪŋwɪʃt] ,
Although your strong will has not been extinguished ,
虽然 你的 强的 将要 有 不是 到过 熄灭 ,

虽是你强气未灭，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈremnənt] [ʌv; əv][oʊld] - [ˈfæʃnd] [ˈkærəktər] .
It's a remnant of old - fashioned character .
它是 一个 剩 的 老的 - 造型 特点 .

使不的旧时性格。”

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [əˈkædəmi] [ˈɑːfɪsər] [sed] :
The military academy officer said :
这 军队 学院 官 说 :

这军校道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈmɪrli] [ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [wɪl] [daɪ][ɪn] [dɪsˈɑːnər] . "
" I am merely a lowly person who will die in dishonor . "
" 我 是 仅仅 一个 卑微的 人 WHO 将要 死 在 羞辱 . "

“小人只是伏死。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] [tuː; tə] [drɪŋk] [ˈhevɪli] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz]
Song Jiang ordered the military officer to drink heavily until he was
歌曲 江 订购 这 军队 官 到 喝 重度 直到 他 曾是
[kəmˈpliːtli] [drʌŋk] .
completely drunk .
完全地 醉 .

宋江令那军校痛饮一醉，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [hæŋ] [hɪmˈself] [ˈʌndər] [ðə; ði] [triː] .
Teach him to hang himself under the tree .
教 他 到 悬挂 他自己 在下面 这 树 .

教他树下缢死。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [juːst] [bɪˈhedɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [kəˈmænd] .
But they used beheading as a command .
但 他们 用过的 斩首 作为 一个 命令 .

却斩头来号令。

[ðə; ði] [kɔːrps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] .
The corpse of the magistrate was taken .
这 尸体 的 这 地方法官 曾是 已采取 .

将厢官尸首，

[prɪˈper] [ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] [fɔːr; fər] [ˈstɔːrɪdʒ] .
Prepare a coffin for storage .
准备 一个 棺材 为了 贮存 .

备棺椁盛贮，

[ðen] , [ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsekrəˈteriət] .
Then , the document was submitted to the Secretariat .
然后 , 这 文档 曾是 提交 到 这 秘书处 .

然后动文书申呈中书省院。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [ɔːlˈredi] [noʊ] .
The officials in the court already know .
这 官员 在 这 法庭 已经 知道 .

院官都已知了，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [rɪ'duːs] [ðer; ðər] ['sæləriz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'ʃeɪmd] .

Officials	who	reduce	their	salaries	are	not	ashamed	.
官员	WHO	减少	他们的	薪资	是	不是	羞愧	.

克减官人不自羞，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [slæʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [dɪ'strɔɪd] .

He	was	slashed	with	a	knife	and	his	body	was	completely	destroyed	.
他	曾是	削减	和	一个	刀	和	他的	身体	曾是	完全地	损毁	.

被人刀砍一身休。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz][wɜːr; wər] ['veri] [strɪkt] .

Song	Jiang's	military	orders	were	very	strict	.
歌曲	江氏	军队	订单	是	非常	严格的	.

宋江军令多严肃，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz][hiː; hi] [bi'hedid] [ə; eɪ]['soʊldʒər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['ɑːrmi] .

Tears	streamed	down	his	face	as	he	beheaded	a	soldier	before	the	army	.
眼泪	流媒体	向下	他的	脸	作为	他	斩首	一个	士兵	前	这	军队	.

流泪军前斩卒头。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [daɪ] [zɔːŋ] [ə'gen] .

Let's	talk	about	Dai	Zong	again	.
我们来吧	讲话	关于	戴	宗	再次	.

再说戴宗、

[jæn] ['kɪŋ] ['siːkrətli] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Yan	Qing	secretly	entered	the	city	.
严	青	偷偷	进入	这	城市	.

燕青潜地进城，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] .

They	went	straight	to	the	residence	of	Grand	Commandant	Su	.
他们	去	直的	到	这	住宅	的	盛大	指挥官	苏	.

径到宿太尉府内，

[hiː; hi] ['kerfəli] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

He	carefully	explained	his	feelings	to	her	.
他	小心	解释	他的	情怀	到	她	.

备细诉知衷情。

[ðæt] [naɪt] ,

That	night	,
那	夜晚	,

当晚，

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .

Grand	Commandant	Su	entered	the	room	.
盛大	指挥官	苏	进入	这	房间	.

宿太尉入内，

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['mætər] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

The	above	matter	shall	be	reported	to	the	Emperor	.
这	多于	事情	将	是	据报道	到	这	皇帝	.

将上项事务奏知天子。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] ['empərər] [held] [kɔːrt] [ɪn][ðə; ði] ['wɛnd] [hɔːl] .

The	Emperor	held	court	in	the	Wende	Hall	.
这	皇帝	握住	法庭	在	这	温德	大厅	.

皇上于文德殿设朝，

[ðə; ði] [drʌmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['drægən] ['taʊər] [rɪ'zaʊndid] .

The	drums	of	the	dragon	tower	resounded	.
这	鼓	的	这	龙	塔	回荡着	.

龙楼振鼓，

[ðə; ði] ['belz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːnɪks] [pə'vɪliən] [ræŋ] .

The	bells	of	the	Phoenix	Pavilion	rang	.
这	铃铛	的	这	凤凰	亭	响铃	.

凤阁鸣钟，

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [krækt] [jʊr; jər] [wɪp] [θriː] [taɪmz] .

Your	Highness	cracked	your	whip	three	times	.
你的	高度	裂纹	你的	鞭	三	时代	.

殿下净鞭三下响，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stʊd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steps] .

Civil	and	military	officials	stood	in	unison	before	the	steps	.
民用	和	军队	官员	站立	在	齐声	前	这	步骤	.

阶前文武两班齐。

[wen] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsekrə'teriət] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :

When	an	official	from	the	Secretariat	stepped	forward	to	report	:
什么时候	一个	官方的	从	这	秘书处	步	向前	到	报告	:

当有中书省院官出班启奏：

" ['soʊldʒərz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['nuːli] [sə'rendərd] ['dʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] "

"	Soldiers	under	the	newly	surrendered	general	Song	Jiang	"
"	士兵	在下面	这	新	投降	一般的	歌曲	江	"

“新降将宋江部下兵卒，

[hiː; hi] [kɪld] [ə; eɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [waɪn]

He	killed	a	provincial	official	who	was	sent	to	oversee	the	distribution	of	wine
他	被杀	一个	省级	官方的	WHO	曾是	发送	到	监督	这	分配	的	葡萄酒

[ænd; ənd] [miːt] .

and	meat	.
和	肉	.

杀死省院差去监散酒肉命官一员，

[wiː; wi] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ə'rest] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm; ɪm] .

We	beg	Your	Majesty's	decree	to	arrest	and	interrogate	him	.
我们	求	你的	陛下的	法令	到	逮捕	和	审问	他	.

乞圣旨拿问。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :

The	Emperor	said	:
这	皇帝	说	:

天子曰：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [send] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] . "

"	I	will	not	send	you	to	the	provincial	capital	.	"
"	我	将要	不是	发送	你	到	这	省级	首都	.	"

“寡人待不委你省院来，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ɪn'diːd] [jʊr; jər] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] , [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] !

This	matter	is	indeed	your	responsibility	,	the	government	office	!
这	事情	是	的确	你的	责任	,	这	政府	办公室	!

事却该你这衙门！

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [rɔːŋ] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] .
This is because the wrong person was appointed .
这 是 因为 这 错误的 人 曾是 任命 .

盖因委用不得其人，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)l] .
This led to trouble .
这 引领 到 麻烦 .

以致惹起事端。

[ɪnˈdʒɔɪ] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .
Enjoy wine and meat to the soldiers .
享受 葡萄酒 和 肉 到 这 士兵 .

赏军酒肉，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] .
It will inevitably lead to the destruction of a small place .
它 将要 不可避免地 带领 到 这 破坏 的 一个 小的 地方 .

必然大破小用。

[ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈsoʊldʒərz] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɪn] [neɪm] [ˈoʊnli] .
The Liangshan soldiers accepted the title in name only .
这 凉山 士兵 公认 这 标题 在 姓名 仅有的 .

梁山军士虚受其名，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

以致如此。”

[prəˈvɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪˈstɪriəl] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ðen] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ˈsteɪtɪŋ] :
Provincial and ministerial officials then submitted a memorial stating :
省级 和 部长 官员 然后 提交 一个 纪念馆 声明 :

省院等官又奏道：

" [ɪmˈpɪriəl] [waɪn] [ˈaɪtəmz] , "
" Imperial wine items , "
" 帝国 葡萄酒 项目 , "

“御酒之物，

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [rɪˈduːs] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] ! "
" Who dares to reduce the amount ! "
" WHO 敢于 到 减少 这 数量 ! "

谁敢克减！”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈhev(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪnˈreɪdʒd] .
At that time , Heaven was enraged .
在 那 时间 , 天堂 曾是 愤怒 .

是时天威震怒，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [sent] [men] [tuː; tə] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈvestɪgeɪt] . "
" I have already sent men to secretly investigate . "
" 我 有 已经 发送 男人 到 偷偷 调查 . "

“寡人已自差人暗行体察，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] [əˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈtɪkjələs] [ˌprepəˈreɪʃnz] .
They were well aware of the meticulous preparations .
他们 是 出色地 意识到的 的 这 细致 准备工作 .

深知备细。

[juː; jʊ] [stɪl] [boʊst] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['klevər] [wɜːrdz] [ænd; ənd] ['flætərɪŋ] ['mænərz] .

You	still	boast	of	your	clever	words	and	flattering	manners	.
你	仍然	夸	的	你的	聪明的	字	和	奉承	礼仪	.

尔等尚自巧言令色，

['hiːz] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪ'veɪsɪv] ['ænsər] !

He's	giving	me	evasive	answers	!
他是	给予	我	回避	答案	!

对朕支吾！

[ðə; ði] [waɪn] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] ['empərər]

The	wine	bestowed	by	the	Emperor
这	葡萄酒	授予	经过	这	皇帝

寡人御赐之酒，

[rɪ'duːs] [wʌn] ['bɑːt(ə)l][baɪ] [hæf] .

Reduce	one	bottle	by	half	.
减少	一	瓶子	经过	一半	.

一瓶克减半瓶，

[gɪv] [wʌn] [paʊnd] [ʌv; əv] [miːt] .

Give	one	pound	of	meat	.
给	一	磅	的	肉	.

赐肉一斤，

['oʊnli] [ten] [teɪl] .

Only	ten	taels	.
仅有的	十	两	.

只有十两。

[ðɪs] ['æŋgərd] [ðə; ði] [breɪv] [mæn] .

This	angered	the	brave	man	.
这	愤怒	这	勇敢的	男人	.

以致壮士一怒，

['kɜːrəntli] ['bliːdɪŋ] !

Currently	bleeding	!
现在	出血	!

目前流血！”

[ðə; ði] ['empərər] [di'mɑːndid] :

The	emperor	demanded	:
这	皇帝	要求	:

天子喝问：

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['kʌlprɪt] ?

Where	is	the	culprit	?
在哪里	是	这	罪魁祸首	?

“正犯安在？”

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'pɔːrtɪd] :

The	provincial	officials	reported	:
这	省级	官员	据报道	:

省院官奏道：

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['pɜːrsənəli] [bi'hedid] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'spleɪd]

"	Song	Jiang	has	already	personally	beheaded	the	criminal	and	displayed
"	歌曲	江	有	已经	亲自	斩首	这	刑事	和	显示

[hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] . "

his	head	to	the	public	.	"
他的	头	到	这	民众	.	"

“宋江已自将本犯斩首号令示众，

[ðɪs] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɪz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [kɔːrt] .
This application is submitted to this court .
这 应用 是 提交 到 这 法庭 .

申呈本院，

" [liːv] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [hɪr] [ðer; ðər] [ˈpʌnɪʃmənt] . "
" Leave the troops to hear their punishment . "
" 离开 这 军队 到 听到 他们的 惩罚 . "

勒兵听罪。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子曰：

" [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biˈhedid] [ðə; ði] [meɪn] [əˈfendər] [ˈsoʊldʒər] . "
" He had already beheaded the main offender soldier . "
" 他 有 已经 斩首 这 主要的 罪犯 士兵 . "

“他既斩了正犯军士，

[hiː; hi] [əˈweits] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
He awaits the report and to be punished .
他 等待 这 报告 和 到 是 受到惩罚 .

待报听罪。

[sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [kraɪm] [ʌv; əv][læks] [ɪnˈfɔːrsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,
Song Jiang's crime of lax enforcement of the law ,
歌曲 江氏 犯罪 的 松散 执法 的 这 法律 ,

宋江禁治不严之罪，

[dʒʌst][ə; eɪ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][fɔːr; fər] [naʊ] .
Just a record for now .
只是 一个 记录 为了 现在 .

权且纪录。

[wen] [wiː; wi] [rɪˈtɜːrn] [ˈæftər] [dɪˈfiːtɪŋ] [ljau] ,
When we return after defeating Liao ,
什么时候 我们 返回 后 击败 廖 ,

待破辽回日，

" [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tæsk][æt; ət][hænd] . "
" According to the task at hand . "
" 根据 到 这 任务 在 手 . "

量功理会。”

[ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] [left] [ɪn] [ˈsaɪləns] .
The provincial officials left in silence .
这 省级 官员 左边 在 沉默 .

省院官默然无言而退。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] ,
The emperor then issued an edict ,
这 皇帝 然后 发布 一个 法令 ,

天子当时传旨，

[æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][ɜːrdʒ] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
An official was dispatched to urge Song Jiang to lead his troops .
一个 官方的 曾是 已派出 到 敦促 歌曲 江 到 带领 他的 军队 .

差官前去催督宋江提兵前去。

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [əˈkædəmi] [ðæt] [wʌz; wəz] [kɪld] ,
The military academy that was killed ,
这 军队 学院 那 曾是 被杀 ,

所杀军校，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bi'hedid] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [æt; ət] - [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .

He	was	beheaded	and	his	head	displayed	at	Chenqiao	Post	Station	.
他	曾是	斩首	和	他的	头	显示	在	-	邮政	车站	.

就于陈桥驿枭首示众。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][æt; ət] - [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] , [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]

Meanwhile	,	Song	Jiang	was	at	Chenqiao	Post	Station	,	where	he	was
同时	,	歌曲	江	曾是	在	-	邮政	车站	,	在哪里	他	曾是

['gæðərɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [hɪr] [ðer; ðər] ['pʌnɪʃmənts] .

gathering	his	troops	to	hear	their	punishments	.
采集	他的	军队	到	听到	他们的	惩罚	.

却说宋江正在陈桥驿勒兵听罪，

[ðen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raɪvd] [ɑːn][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .

Then	the	official	arrived	on	the	carriage	.
然后	这	官方的	到达的	在	这	运输	.

只见驾上差官来到，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [æd'væns] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] ['kɑːŋkər]

He	ordered	Song	Jiang	and	others	to	advance	their	troops	to	conquer
他	订购	歌曲	江	和	其他的	到	进步	他们的	军队	到	征服

[ljau] .

Liao	.
廖	.

着宋江等进兵征辽。

['vaɪəleɪtɪŋ] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] [ruːlz]

Violating	military	academy	rules
违反	军队	学院	规则

违犯军校，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bi'hedid] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .

He	was	beheaded	and	his	head	displayed	to	the	public	.
他	曾是	斩首	和	他的	头	显示	到	这	民众	.

枭首示众。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .

Song	Jiang	had	finished	expressing	his	gratitude	.
歌曲	江	有	完成的	表达	他的	感激	.

宋江谢恩已毕，

[ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [hed] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [æt; ət] - [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [kə'mænd] .

The	general's	head	was	hung	at	Chenqiao	Post	Station	as	a	command	.
这	将军的	头	曾是	悬挂	在	-	邮政	车站	作为	一个	命令	.

将军校首级挂于陈桥驿号令，

[ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz] ['berid] .

The	body	was	buried	.
这	身体	曾是	埋葬	.

将尸埋了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wept] ['bɪtərli] .

Song	Jiang	wept	bitterly	.
歌曲	江	哭泣	苦涩地	.

宋江大哭一场，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

He	mounted	his	horse	with	tears	in	his	eyes	.
他	安装	他的	马	和	眼泪	在	他的	眼睛	.

垂泪上马，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] ['nɔːrθwərd] .
They led their troops northward .
他们 引领 他们的 军队 向北 .

提兵望北而进。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['maːtʃiz] ['sɪksti] [li] [iːtʃ] [deɪ] .
The army marches sixty li each day .
这 军队 游行 六十 李 每个 天 .

每日兵行六十里，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] .
They set up camp .
他们 放 向上 营 .

扎营下寨。

[ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [ðeɪ] [pæst] [θruː] ,
The prefectures and counties they passed through ,
这 县 和 县 他们 通过了 通过 ,

所过州县，

[duː] [nɑːt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensiz] , [nɑːt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slaɪtəst] .
Do not commit any offenses , not even the slightest .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 , 不是 甚至 这 丝毫 .

秋毫无犯。

[noʊ] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['spoʊkən] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
No words were spoken along the way .
不 字 是 说 沿着 这 方式 .

沿路无话。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ljau] ['daɪnəsti] .
They were about to approach the border of the Liao Dynasty .
他们 是 关于 到 方法 这 边界 的 这 廖 王朝 .

将次相近大辽境界，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ] , ['seɪɪŋ] :
Song Jiang then consulted with his strategist Wu Yong , saying :
歌曲 江 然后 咨询 和 他的 战略家 吴 永 , 说 :

宋江便请军师吴用商议道：

" [ðə; ði] [ljau] [truːps] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [fɔːr] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] . "
" The Liao troops will immediately be divided into four routes . "
" 这 廖 军队 将要 立即地 是 分割 进入 四 路线 . "

“即日辽兵分作四路，

[ðeɪ] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
They invaded the prefectures and counties of the Song Dynasty .
他们 入侵 这 县 和 县 的 这 歌曲 王朝 .

侵犯大宋州郡。

[wiː; wi] [dɪ'vaɪdɪd] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] ['kɑːŋkər] [ðem; ðəm] .
We divided our forces to go and conquer them .
我们 分割 我们的 力量 到 去 和 征服 他们 .

我等分兵前去征讨的是，

" [ðeɪ] ['oʊnli] [ə'tæk] ['sɪtiz] ? "
" They only attack cities ? "
" 他们 仅有的 攻击 城市 ? "

只打城池的是？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ɪf] [wiː; wi] [dɪˈvaɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɔːrsɪz] [tuː; tə][goʊ] . . . "

"	If	we	divide	our	forces	to	go	. . .	"
"	如果	我们	划分	我们的	力量	到	去	. . .	"

“若是分兵前去，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][lænd][ɪz][væst][ænd; ənd] [ˈspɑːrsli] [ˈpɑːpjuleɪtid] .

Unfortunately	,	the	land	is	vast	and	sparsely	populated	.
很遗憾	,	这	土地	是	广阔的	和	稀疏地	人口稠密	.

奈缘地广人稀，

[ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [end] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈsælvidʒd] .

The	beginning	and	the	end	cannot	be	salvaged	.
这	开始	和	这	结尾	不能	是	打捞	.

首尾不能救应。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][dʒʌst] [əˈtæk] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɪtiz] .

It	would	be	better	to	just	attack	a	few	of	his	cities	.
它	会	是	更好的	到	只是	攻击	一个	很少	的	他的	城市	.

不如只是打他几个城池，

[lets] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɜːrðər] .

Let's	discuss	it	further	.
我们来吧	讨论	它	更远	.

去再商量。

[ɪf] [ðə; ði] [əˈtæk] [kənˈtɪnjuːz] . . .

If	the	attack	continues	.	.	.
如果	这	攻击	继续	.	.	.

若还攻击的紧，

[hiː; hi] [ˈnætʃ(ə)rəli] [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [truːps] .

He	naturally	withdrew	his	troops	.
他	自然	退出	他的	军队	.

他自然收兵。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðə; ði] [-] [plæn][ɪz] [ˈbrɪliənt] . "

"	The	strategist's	plan	is	brilliant	.	"
"	这	战略家的	计划	是	杰出的	.	"

“军师此计甚高。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [dʒɪŋzuː] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm; ɪm] :

He	then	summoned	Duan	Jingzhu	and	instructed	him	:
他	然后	被召唤	段	静珠	和	指示	他	:

随即唤过段景住来分付道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈveri] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ruːt] . "

"	You	are	very	familiar	with	the	northern	route	.	"
"	你	是	非常	熟悉的	和	这	北方	路线	.	"

“你走北路甚熟，

[juː; jʊ][kæn; kən] [liːd] [ðə; ði][ˈɑːrmi] [ˈfɔːrwərd] .

You	can	lead	the	army	forward	.
你	能	带领	这	军队	向前	.

你可引领军马前进。

[wɪtʃ] [ˈpriːfektʃər] [ɔːr] [ˈkaʊnti] [ɪz][ðə; ði] [ˈnɪrəst] ?

Which	prefecture	or	county	is	the	nearest	?
哪个	州	或者	县	是	这	最近的	?

近的是甚州县？”

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Duan	Jingzhu	reported	:
段	静珠	据报道	:

段景住禀道：

" [tænzuː] [ɪz][dʒʌst] [ə'hed] . "

"	Tanzhou	is	just	ahead	.	"
"	坦洲	是	只是	前方	.	"

“前面便是檀州，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] [pæs] [fɔːr; fər][ðə; ði][ljau] ['kɪŋdəm] .

It	was	a	crucial	pass	for	the	Liao	Kingdom	.
它	曾是	一个	至关重要的	经过	为了	这	廖	王国	.

正是辽国紧要隘口。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['wɔːtərweɪ] ,

There	is	a	waterway	,
那里	是	一个	水路	,

有条水路，

[ðə; ði] ['diːpəst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrbər][ɪz] . . .

The	deepest	part	of	the	harbor	is	.	.	.
这	最深处	部分	的	这	港口	是	.	.	.

港汊最深，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - .

It	is	called	Lushui	.
它	是	称为	-	.

唤做潞水，

[ðeɪ] ['səːkld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	circled	around	the	city	.
他们	圈起来	大约	这	城市	.

团团绕著城池。

[ðə; ði] ['lʌ] ['rɪvər] [floʊz] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː][ðə; ði]['weɪ] ['rɪvər] .

The	Lu	River	flows	directly	into	the	Wei	River	.
这	鲁	河	流量	直接地	进入	这	魏	河	.

这潞水直通渭河，

['wɔːʃɪps] [mʌst; məst][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [æd'væns] .

Warships	must	be	used	to	advance	.
军舰	必须	是	用过的	到	进步	.

须用战船征进。

[jiː] - ['neɪv(ə)l] [kə'mændɚz] [ʃɪps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .

Yi	Xianzeng's	naval	commander's	ships	have	arrived	.
易	-	海军	指挥官的	船舶	有	到达的	.

宜先赪水军头领船只到了，

[ðen] [ðeɪ] [əd'vænst] [baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtər] .

Then	they	advanced	by	both	land	and	water	.
然后	他们	先进的	经过	两个都	土地	和	水	.

然后水陆并进，

['boʊts] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [lɪŋkt] [tə'geðər] .

Boats	and	horses	were	linked	together	.
船	和	马匹	是	链接	一起	.

船骑相连，

" [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [tænzuː] . "

"	We	can	take	Tanzhou	.	"
"	我们	能	拿	坦洲	.	"

可取檀州。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] ['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [li] [dʒʌn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə]

He	then	ordered	Dai	Zong	to	urge	the	naval	commander	Li	Jun	and	others	to
他	然后	订购	戴	宗	到	敦促	这	海军	指挥官	李	俊	和	其他的	到

['hɜːri] [ʌp] .

hurry	up	.
匆忙	向上	.

便使戴宗催趱水军头领李俊等，

[ðeɪ] ['hɜːrid] [baɪ] [boʊt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lʌ] ['rɪvər] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [sə'plaɪz] .

They	hurried	by	boat	day	and	night	to	the	Lu	River	to	retrieve	the	supplies	.
他们	慌忙	经过	船	天	和	夜晚	到	这	鲁	河	到	取回	这	补给品	.

晓夜趱船至潞水取齐。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['mʌstəd] [hɪz; ɪz] [men] , ['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [ʃɪps] .

Meanwhile	,	Song	Jiang	mustered	his	men	,	naval	forces	,	and	ships	.
同时	,	歌曲	江	集结	他的	男人	,	海军	力量	,	和	船舶	.

却说宋江整点人马水军船只，

[deɪt]

Date
日期

约会日期，

['wɔːtər] [ænd; ənd] [lænd] ['træv(ə)l] [ɪn] ['pærəlel] ,

Water	and	land	travel	in	parallel	,
水	和	土地	旅行	在	平行线	,

水陆并行，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [tænzuː] .

They	fled	to	Tanzhou	.
他们	逃亡	到	坦洲	.

杀投檀州来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gærɪsn] ['ɑːfəsərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [tænzuː] .

Now	,	let's	talk	about	the	garrison	officers	guarding	the	city	of	Tanzhou	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	驻军	警官	守护	这	城市	的	坦洲	.

且说檀州城内守把城池番官，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌbiː 'oʊ] [dʒɪn] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['iːstərn] [ɪ'mɔːtlz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

However	,	it	was	Bo	Jin	,	the	Minister	of	the	Eastern	Immortals	of	the
然而	,	它	曾是	波	斤	,	这	部长	的	这	东	不朽者	的	这

[ljau] ['kɪŋdəm] .

Liao	Kingdom	.
廖	王国	.

却是辽国洞仙侍郎孛堇相公。

[hɪz; ɪz] [fɔːr] [fɪrs] ['dʒenrəlz]

His	four	fierce	generals
他的	四	凶猛的	将军们

手下四员猛将，

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] - .

One	was	named	Aliqi	.
一	曾是	命名	-	.

一个唤做阿里奇，

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] - [waɪkæŋ] .
One **was** **named** **Yao'er** **Weikang** **.**
一 曾是 命名 - 维康 .

一个唤做咬儿惟康，

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['tʃuː] ['mɪŋjuː] .
One **was** **named** **Chu** **Mingyu** **.**
一 曾是 命名 楚 明宇 .

一个唤做楚明玉，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] ['kaʊ] - .
One **of** **them** **was** **named** **Cao** **Mingji** **.**
一 的 他们 曾是 命名 曹 - .

一个唤做曹明济。

[ðiːz] [fɔːr] ['dʒenrəlz] ,
These **four** **generals** **,**
这些 四 将军们 ,

此四员战将，

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zest] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
They **all** **possessed** **the** **courage** **to** **fight** **ten** **thousand** **men** **.**
他们 全部 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

皆有万夫不当之勇。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [hæd; həd] [dɪ'spætʃt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Upon **hearing** **that** **the** **Song** **Dynasty** **had** **dispatched** **Song** **Jiang** **and** **his**
之上 听力 那 这 歌曲 王朝 有 已派出 歌曲 江 和 他的
[ɪn'taɪər] [gæŋ] ,
entire **gang** **,**
全部的 帮派 ,

闻知宋朝差宋江全伙到来，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] .
On **one** **hand** **,** **a** **memorial** **was** **written** **to** **the** **Lord** **.**
在 一 手 , 一个 纪念馆 曾是 书面 到 这 主 .

一面写表申奏郎主，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['neɪbərɪŋ] [dʒɪzʒuː] ,
On **the** **one** **hand** **,** **it** **reported** **to** **neighboring** **Jizhou** **,**
在 这 一 手 , 它 据报道 到 邻接 冀州 ,

一面关报邻近蓟州、

Bazhou
霸州

霸州、

[ʒuəʒuː]
Zhuozhou
涿州

涿州、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

- [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [help] .
Xiongzhou is calling for help .
- 是 呼叫 为了 帮助 .

雄州求救，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [truːps] [wɜːr; wər] ['məubilaizd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
On one hand , troops were mobilized to leave the city to meet the enemy .
在 一 手 , 军队 是 动员起来 到 离开 这 城市 到 见面 这 敌人 .

一面调兵出城迎敌。

,
Arachi ,
阿拉奇 ,

便差阿里奇、

['tʃuː] ['mɪŋjuː] ([tuː]) ,
Chu Mingyu (two) ,
楚 明宇 (二) ,

楚明玉两个，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [truːps] ,
Leading 30 , 000 troops ,
领导 - , - 军队 ,

引兵三万，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [poʊst] [æz; əz] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
He resigned from his post as Vice Minister of the General .
他 辞职 从 他的 邮政 作为 副 部长 的 这 一般的 .

辞了总兵侍郎，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
Leading troops into battle .
领导 军队 进入 战斗 .

领兵出战。

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [sɔːrd] [pæs] [laɪz] [ɪn] [ɪts] ['vængɑːrd] .
The advantage of the Great Sword Pass lies in its vanguard .
这 优势 的 这 伟大的 剑 经过 谎言 在 它是 先锋 .

且说大刀关胜在于前部先锋，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [mɪjuːn] ['kaʊnti] , [wɪtʃ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [tænzuː] .
They led their troops to attack Miyun County , which belonged to Tanzhou .
他们 引领 他们的 军队 到 攻击 密云 县 , 哪个 属于 到 坦洲 .

引军杀近檀州所属密云县来。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
The county magistrate heard of it .
这 县 地方法官 听到 的 它 .

县官闻的，

[ðə; ði] ['ɜːrdʒənt] ['mesɪdʒ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tuː] ['enəmi] ['dʒenrəlz] .
The urgent message came from the two enemy generals .
这 紧迫的 信息 来了 从 这 二 敌人 将军们 .

飞报与两个番将，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ['ɑːrmi] [dɪ'spleɪd] [ɪts] ['bænərz] [ɪn] [greɪt] ['fænfer] . "
" **The** **Song** **Dynasty** **army** **displayed** **its** **banners** **in** **great** **fanfare** **.** **"**
" 这 歌曲 王朝 军队 显示 它是 横幅 在 伟大的 号角 . "

“宋朝军马大张旗号，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] , [huː] [hæd; həd] ['riːs(ə)ntli]
This **was** **Song** **Jiang** **and** **his** **gang** **from** **Liangshan** **,** **who** **had** **recently**
这 曾是 歌曲 江 和 他的 帮派 从 凉山 , WHO 有 最近
[ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pɑːrd(ə)n] .
accepted **the** **imperial** **pardon** **.**
公认 这 帝国 赦免 .

乃是梁山泊新受招安宋江这伙。”

[ærɪk] ['lisnd] ,
Arich **listened** **,**
艾瑞奇 听着 ,

阿里奇听了，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He **laughed** **and** **said** **:**
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðɪs] [bænd][ʌv; əv]['bændits] , "
" **Since** **they** **are** **this** **band** **of** **bandits** **,** **"**
" 自从 他们 是 这 乐队 的 强盗 , "

“既是这伙草寇，

[haʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "
How **unreasonable** **!** **"**
如何 不合理 ! "

何足道哉！”

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz]
The **message** **was** **relayed** **to** **the** **barbarian** **soldiers** **that** **the** **battle** **was**
这 信息 曾是 转播 到 这 野蛮人 士兵 那 这 战斗 曾是
[ˌʌndər'weɪ] .
underway **.**
进行 .

传令教番兵扎掂已了，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [wɪl] [miːt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪn] [mɪjuːn] ['kaʊnti] .
The **next** **day** **,** **they** **will** **meet** **Song** **Jiang** **in** **Miyun** **County** **.**
这 下一个 天 , 他们 将要 见面 歌曲 江 在 密云 县 .

来日出密云县与宋江交锋。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ljau] [truːps] [wɜːr; wər] [ə'proʊtʃɪŋ] .
The **next** **day** **,** **Song** **Jiang** **heard** **that** **Liao** **troops** **were** **approaching** **.**
这 下一个 天 , 歌曲 江 听到 那 廖 军队 是 接近 .

次日宋江听报辽兵来近，

[ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɔːrdərz][tuː; tə][ɔːl] ['ɑːfəsərz][ænd; ənd]['soʊldʒərz] :
Immediately **issue** **the** **following** **orders** **to** **all** **officers** **and** **soldiers** **:**
立即地 问题 这 下列的 订单 到 全部 警官 和 士兵 :

即时传令诸军将士：

" [fɜːrst] [ˌkɑːnfrənˈteɪʃn] ,
" First confrontation ,
" 第一的 对抗 ,

“首先交锋，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [ɪˈnɪʃ(ə)l] [saɪnz] .
You need to observe the initial signs .
你 需要 到 观察 这 最初的 标志 .

要看个头势，

" [duː][nɑːt] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [səˈplaɪ] [tʃeɪn] [tuː; tə] [breɪk] [daʊn] . "
" Do not allow the supply chain to break down . "
" 做 不是 允许 这 供应 链 到 休息 向下 . "

休要失支脱节。”

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
The generals received the order .
这 将军们 已收到 这 命令 .

众将得令，

[hiː; hi] [ˈglædli] [dɔnd] [hɪz; ɪz][ˈɑːrmər][ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He gladly donned his armor and mounted his horse .
他 乐意 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

欣然披挂上马。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] [ɪn] [ˈmɪləteri] [əˈtaɪər] [ænd; ənd] [belts] .
Lu Junyi and his entourage were all dressed in military attire and belts .
鲁 俊义 和 他的 随行人员 是 全部 穿着 在 军队 服装 和 腰带 .

卢俊义俱各戎装擐带，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [ˈsjuːpəvaizd] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
He personally supervised the battle from the front lines .
他 亲自 受监督 这 战斗 从 这 正面 线条 .

亲在军前监战，

[frʌm; frəm][əˈfɑːr] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ljau] [ˈɑːrmi] [ədˈvænsɪŋ] [ɪn] [ˌoʊvərˈwelmɪŋ] [ˈnʌmbərz] .
From afar , one could see the Liao army advancing in overwhelming numbers .
从 远方 , 一 可以 看 这 廖 军队 前进 在 压倒 数字 .

远远望见辽兵盖地而来，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] , [əbˈskjuərɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] .
It was pitch black , obscuring the sky and the earth .
它 曾是 沥青 黑色的 , 遮蔽 这 天空 和 这 地球 .

黑洞洞地遮天蔽地，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [soʊp] - [kaːvd] [flægz] .
They are all soap - carved flags .
他们 是 全部 肥皂 - 雕刻 旗帜 .

都是皂雕旗。

[bəuθ] [saɪdz] [ˌsaɪm(ə)lˈteɪniəsli] [ˈfaɪərd][ðer; ðər] [ˈkrɔːsˌbəʊz] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [laɪn] .
Both sides simultaneously fired their crossbows to hold the line .
两个都 侧面 同时地 被解雇 他们的 弩 到 抓住 这 线 .

两下齐把弓弩射住阵脚。

[æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] [blæk] [flægz] [wɜːr; wər] [reɪzd] ,
At the point where the black flags were raised ,
在 这 观点 在哪里 这 黑色的 旗帜 是 提高 ,

只见对阵皂旗开处，

[ə; eɪ] [bɑːrˈberiən] [ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈveri] [ˈsentər] .

A	barbarian	general	was	presented	from	the	very	center	.
一个	野蛮人	一般的	曾是	呈现	从	这	非常	中心	.

正中间捧出一员番将，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ][ˌdiː ˈeɪ] [hɔːrs] ,

Riding	a	Da	horse	,
骑术	一个	达	马	,

骑着一匹达马，

[kɜːrvd] [rɪŋ] [kɪk] [dʒʌmp] .

Curved	ring	kick	jump	.
弯曲	戒指	踢	跳	.

弯环踢跳。

[wen] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl] ,

When	Song	Jiang	saw	that	general	,
什么时候	歌曲	江	锯	那	一般的	,

宋江看那番将时，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - [prɔːŋd] [ˈpɜːrp(ə)l] - [goʊld] [kraʊn] ,

Wearing	a	three	-	pronged	purple	-	gold	crown	,
穿着	一个	三	-	叉状的	紫色的	-	金子	王冠	,

戴一顶三叉紫金冠，

[tuː] [ˈfeznt] [teɪlz] [ɑːr; ər] [taɪd] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [krest] .

Two	pheasant	tails	are	tied	inside	the	crest	.
二	野鸡	尾巴	是	系	里面	这	波峰	.

冠口内拴两根雉尾。

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [roʊb] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈlaɪnɪŋ] ,

Wearing	a	white	silk	robe	with	a	lining	,
穿着	一个	白色的	丝绸	长袍	和	一个	衬垫	,

穿一领衬甲白罗袍，

[θriː] [ˈfiːnɪks] [ɑːr; ər] [im'brɔidəd] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊb] .

Three	phoenixes	are	embroidered	on	the	back	of	the	robe	.
三	凤凰	是	绣花	在	这	后退	的	这	长袍	.

袍背上绣三个凤凰。

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [tʃein meil] [ˈaɪərn][ˈɑːrmər] ,

Wearing	a	pair	of	chainmail	iron	armor	,
穿着	一个	一对	的	锁子甲	铁	盔甲	,

披一副连环镔铁铠，

[taɪ] [ə; eɪ] [ˈdʒuːəld] [ˈlaɪən] [belt] ,

Tie	a	jeweled	lion	belt	,
领带	一个	珠宝	狮子	腰带	,

系一条嵌宝狮蛮带，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [ˈiːg(ə)l] [klɔː] [buːts] ,

Wearing	a	pair	of	cloud	-	patterned	eagle	claw	boots	,
穿着	一个	一对	的	云	-	图案	鹰	爪	靴子	,

着一对云根鹰爪靴，

[ə; eɪ][goʊld] - [im'brɔidəd] [skɑːrf][wʌz; wəz] [hʌŋ] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [nek] .

A	gold	-	embroidered	scarf	was	hung	around	her	neck	.
一个	金子	-	绣花	围巾	曾是	悬挂	大约	她	脖子	.

挂一条护项销金帕，

[brɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['piːkɑːk] [ænd; ənd][ə; eɪ]['met(ə)l][baʊ; boʊ] .

Bring	a	picture	of	a	peacock	and	a	metal	bow	.
带来	一个	图片	的	一个	孔雀	和	一个	金属	弓	.

带一张雀画铁胎弓，

[ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [kaːvd] ['feðərd] ['ærəus] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] [er] .

A	pot	of	carved	feathered	arrows	hangs	in	the	air	.
一个	锅	的	雕刻	羽毛	箭头	悬挂	在	这	空气	.

悬一壶雕翎鈚子箭。

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [per] ['blɑːsəm] - [ʃeɪpt] [stiːl] [spɪr] [ɪn][hɜːr; hər][hænd] ,

Holding	the	pear	blossom	-	shaped	steel	spear	in	her	hand	,
保持	这	梨	开花	-	形状	钢	矛	在	她	手	,

手搦梨花点钢枪，

['maʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ] ['sɪlvər] , ['dæp(ə)ld] [hɔːrs] .

Mounted	on	a	silver	,	dappled	horse	.
安装	在	一个	银	,	斑驳的	马	.

坐骑银色拳花马。

[ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd][ə; eɪ] [peɪl] [feɪs] [ænd; ənd] [red] [lɪps] .

That	official	had	a	pale	face	and	red	lips	.
那	官方的	有	一个	苍白	脸	和	红色的	嘴唇	.

那番官面白唇红，

['jeloʊ] [bɪrd] [ænd; ənd] [bluː] [aɪz]

Yellow	beard	and	blue	eyes
黄色的	胡须	和	蓝色的	眼睛

须黄眼碧，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl]

Nine	feet	tall
九	脚	高的

身长九尺，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [faɪt] [ə'genst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

He	could	fight	against	ten	thousand	men	.
他	可以	斗争	反对	十	千	男人	.

力敌万人。

[ðə; ði] ['bænər] ['klɪrli] [steɪts] :

The	banner	clearly	states	:
这	横幅	清楚地	各州	:

旗号上写的分明：

" - , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] " .

"	Aliqi	,	a	general	of	the	Liao	Dynasty	"	.
"	-	,	一个	一般的	的	这	廖	王朝	"	.

“大辽战将阿里奇”。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Song	Jiang	read	it	,
歌曲	江	读	它	,

宋江看了，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] :

He	addressed	the	generals	:
他	已解决	这	将军们	:

与诸将道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈenəmi] [ðɪs] [taɪm] . "

"	We	must	not	underestimate	our	enemy	this	time	. "
"	我们	必须	不是	低估	我们的	敌人	这	时间	. "

“此番将不可轻敌。”

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,

Before	he	finished	speaking	,
前	他	完成的	请讲	,

言未绝，

[ˈgoʊldən] [ˈgʌnər] [suː] [ˈnɪŋ] [ˈentərz] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

Golden	Gunner	Xu	Ning	enters	the	battle	.
金的	炮手	徐	宁	进入	这	战斗	.

金枪手徐宁出战，

[ə; eɪ][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [hʊk] - [ænd; ənd] - [ˈsɪkl] [spɪr] ,

A	horizontal	hook	-	and	-	sickle	spear	,
一个	水平的	钩	-	和	-	镰刀	矛	,

横着钩镰枪，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [dɪsˈmaʊntɪd] .

He	suddenly	dismounted	.
他	突然	下马	.

骤坐下马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	went	straight	to	the	front	lines	.
他们	去	直的	到	这	正面	线条	.

直临阵前。

[wen] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] - [met] [hɪm; ɪm] ,

When	the	general	Aliqi	met	him	,
什么时候	这	一般的	-	遇见	他	,

番将阿里奇见了，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [ˈlaʊdli] :

He	cursed	loudly	:
他	被诅咒的	高声	:

大骂道：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [kəmˈbaɪnd] [dɪˈfiːt] . "

"	The	Song	Dynasty	suffered	a	combined	defeat	.	"
"	这	歌曲	王朝	遭受	一个	合并	击败	.	"

“宋朝合败，

[əˈpɔɪnt] [ə; eɪ][ˈbændɪt][æz; əz][ˈdʒen(ə)rəl] !

Appoint	a	bandit	as	general	!
委	一个	土匪	作为	一般的	!

命草寇为将！

[der] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈpaʊər]

Dare	to	invade	a	great	power
敢	到	入侵	一个	伟大的	力量

敢来侵犯大国，

" [ðeɪ] [stɪl] [dəunt] [noʊ] [ðeə(r)] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] ! "

"	They	still	don't	know	they're	going	to	die	! "
"	他们	仍然	不	知道	它们是	去	到	死	! "

尚不知死！”

[suː] [ˈnɪŋ] [ˈʃaʊtɪd] :

Xu	Ning	shouted	:
徐	宁	喊叫	:

徐宁喝道：

" [ə; eɪ] [dɪs'greɪsfl] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , "
" A disgraceful young general , "
" 一个 可耻 年轻的 一般的 , "

“辱国小将，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['ʌtər] [sʌtʃ] [faʊl] ['læŋgwɪdʒ] !
How dare you utter such foul language !
如何 敢 你 说出 这样的 犯规 语言 !

敢出秽言！”

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] ,
The two armies shouted ,
这 二 军队 喊叫 ,

两军呐喊，

[suː] ['nɪŋ] [ænd; ənd] - [fɔːt] [fɔːr; fər][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] .
Xu Ning and Aliqi fought for control of the center of the field .
徐 宁 和 - 战斗 为了 控制 的 这 中心 的 这 场地 .

徐宁与阿里奇抢到垓心交战。

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [met] ,
When the two horses met ,
什么时候 这 二 马匹 遇见 ,

两马相逢，

[ðeɪ] ['brændɪʃt] [ðer; ðər] ['wɛpənz] .
They brandished their weapons .
他们 挥舞 他们的 武器 .

手中兵器并举。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [fɔːr; fər][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
The two generals fought for no more than thirty rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 不 更多的 比 三十 回合 .

二将斗不过三十余合，

[suː] ['nɪŋ] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] .
Xu Ning was no match for the barbarian general .
徐 宁 曾是 不 匹配 为了 这 野蛮人 一般的 .

徐宁敌不住番将，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp][ænd; ənd] [left] .
They headed towards the main camp and left .
他们 标题 向 这 主要的 营 和 左边 .

望本阵便走。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ['kwɪkli] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['ærəus] .
Hua Rong quickly drew his bow and arrows .
华 荣 迅速地 画 他的 弓 和 箭头 .

花荣急取弓箭在手。

[ðæt] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] .
That general is on his way .
那 一般的 是 在 他的 方式 .

那番将正赶将来，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prest] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['sæd(ə)l] .
Zhang Qing had already pressed down on the saddle .
张 青 有 已经 按下 向下 在 这 鞍 .

张清又早按住鞍鞒，

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [broʊ'keɪd] [bæg][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] .
He reached into the brocade bag and took out a pebble .
他 达到 进入 这 锦缎 包 和 采取 出去 一个 卵石 .

探手去锦袋内取个石子，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['fɔːrən] ['dʒenrəlz] ,

Looking	at	the	foreign	generals	,
寻找	在	这	外国的	将军们	,

看着番将较亲，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['peb(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .

There	was	only	one	pebble	on	the	doorway	.
那里	曾是	仅有的	一	卵石	在	这	门口	.

照面门上只一石子。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ri'zembld] [ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] ['miːtiər] .

But	it	resembled	a	falling	meteor	.
但	它	类似	一个	坠落	流星	.

却似流星飞坠，

[ðə; ði] ['krɔːsboʊ] [boʊlt][wʌz; wəz] [rɪ'liːst] .

The	crossbow	bolt	was	released	.
这	弩	螺栓	曾是	发布	.

弩箭离弦，

[ˌaɪ 'tiː][hɪt] [ærɪk] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [left] [aɪ] .

It	hit	Arich	right	in	the	left	eye	.
它	打	艾瑞奇	正确的	在	这	左边	眼睛	.

正中阿里奇左眼，

[hiː; hi] ['sʌmərsɔːlt] [ænd; ənd] [fel] [ɔːf] [ðə; ði] [hɔːrs] .

He	somersaulted	and	fell	off	the	horse	.
他	翻筋斗	和	跌倒	离开	这	马	.

翻筋斗落于马下。

[hɪr] , [,eitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] ,

Here	,	Hua	Rong	,
这里	,	华	荣	,

这里花荣、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

['kɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

['suːˌoʊ] ['keɪɑːz] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [ɔːl] [went] [aʊt] .

Suo	Chao's	four	generals	all	went	out	.
苏	混乱	四	将军们	全部	去	出去	.

索超四将齐出，

[fɜːrst] , [siːz] [ðæt] [gʊd] [hɔːrs] .

First	,	seize	that	good	horse	.
第一的	,	抢占	那	好的	马	.

先抢了那匹好马，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] - [ə'laɪv] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	captured	Aliqi	alive	and	brought	him	back	to	the	front	lines	.
他们	捕获	-	活	和	带来	他	后退	到	这	正面	线条	.

活捉了阿里奇归阵。

[vaɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['tʃuː] ['mɪŋjuː] [sɔː] [ðæt] - [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .

Vice	General	Chu	Mingyu	saw	that	Aliqi	had	been	defeated	.
副	一般的	楚	明宇	锯	那	-	有	到过	战败	.

副将楚明玉见折了阿里奇，

[wen] [ðeɪ] ['ɜːrdʒəntli] ['niːdɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['reskjuː] ,
When they urgently needed to rush forward to rescue ,
什么时候 他们 紧急 需要 到 匆忙 向前 到 救援 ,

急要向前去救时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æmbʊʃt] [ænd; ənd] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [baɪ] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [meɪn] [fɔːrs] .
They were ambushed and attacked from both sides by Song Jiang's main force .
他们 是 遭到伏击 和 遭到攻击 从 两个都 侧面 经过 歌曲 江氏 主要的 力量 .

被宋江大队军马前后掩杀将来，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [mɪjuːn] ['kaʊnti] .
They abandoned Miyun County .
他们 弃 密云 县 .

就弃了密云县，

[ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt]
A crushing defeat
一个 压碎 击败

大败亏输，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [tænzuː] .
They came to Tanzhou .
他们 来了 到 坦洲 .

奔檀州来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dɪd] [nɑːt] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
Song Jiang did not pursue them .
歌曲 江 做过 不是 追求 他们 .

宋江且不追赶，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ɪn] [mɪjuːn] ['kaʊnti] .
They set up camp in Miyun County .
他们 放 向上 营 在 密云 县 .

就在密云县屯扎下营。

[wen] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmeɪˌ'ɑːnimeɪ] ,
When watching the anime , Arachi
什么时候 观看 这 日本动画片 , 阿拉奇

看番将阿里奇时，

[breɪk] [ðə; ði] ['aɪˌbraʊz] ,
Break the eyebrows ,
休息 这 眉毛 ,

打破眉梢，

[luːz] [wʌn] [aɪ]
Lose one eye
失去 一 眼睛

损其一目，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] ['ægəni] .
He died in agony .
他 死亡 在 痛苦 .

负痛身死。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'le] [ðə; ði] ['ɔːrdər] ,
Song Jiang relayed the order ,
歌曲 江 转播 这 命令 ,

宋江传令，

[ðeɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [ə'fɪʃ(ə)l] [biː; bi] [bəːnd] .
They instructed that the remains of the barbarian official be burned .
他们 指示 那 这 遗迹 的 这 野蛮人 官方的 是 烧伤 .

教把番官尸骸烧化，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['kredɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst] ['merɪt] [ɪn][ðə; ði] ['merɪt] [bʊk] .

Zhang	Qing	was	credited	with	the	first	merit	in	the	merit	book	.
张	青	曾是	已认可	和	这	第一的	优点	在	这	优点	书	.

功绩簿上标写张清第一功。

[ðen] - [tʃein meil] ['ɑːrmər] ,

Then	Aliqi's	chainmail	armor	,
然后	-	锁子甲	盔甲	,

就将阿里奇连环镔铁铠、

[prə'duːs] [ðə; ði] [waɪt] [per] ['blɑːsəm] [spɪr]

Produce	the	White	Pear	Blossom	Spear
生产	这	白色的	梨	开花	矛

出白梨花枪、

[ˌɪn'leɪd] ['laɪən] [belt]

Inlaid	Lion	Belt
镶嵌	狮子	腰带

嵌宝狮蛮带、

['sɪlvər] [fɪst] ['flaʊər] [hɔːrs] ,

Silver	Fist	Flower	Horse	,
银	拳头	花	马	,

银色拳花马，

[buːts] , [roʊbz] , [baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['ærəus] ,

Boots	,	robes	,	bow	and	arrows	,
靴子	,	长袍	,	弓	和	箭头	,

并靴袍弓箭，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [bi'stəu] [ə'pɑːn]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] .

All	were	bestowed	upon	Zhang	Qing	.
全部	是	授予	之上	张	青	.

都赐了张清。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,

On	this	day	,
在	这	天	,

是日，

[ænd; ənd][ɪn] [mɪjuːn] ['kaʊnti] ,

And	in	Miyun	County	,
和	在	密云	县	,

且就密云县中，

['evriwʌn] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .

Everyone	offered	their	congratulations	.
每个人	提供	他们的	恭喜！	.

众皆作贺，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] , [ænd; ənd] [waɪn] [wʌz; wəz] [drʌŋk] .

A	banquet	was	held	,	and	wine	was	drunk	.
一个	宴会	曾是	握住	,	和	葡萄酒	曾是	醉	.

设宴饮酒，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [ljau] ['daɪnəstiz] [ɪn'tɜːrkəˌleri] [reɪn] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɔː'deɪnd] [baɪ] [feɪt] .

The	**Liao**	**dynasty's**	**intercalary**	**reign**	**was**	**not**	**ordained**	**by**	**fate**	**.**
这	廖	王朝的	闰	在位	曾是	不是	受戒	经过	命运	.

大辽闰位非天命，

[ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [ə'laʊd] [wʊlvz] [ænd; ənd] [fɔksiz] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [frʌn'tɪr] .

They	**repeatedly**	**allowed**	**wolves**	**and**	**foxes**	**to**	**raid**	**the**	**northern**	**frontier**	**.**
他们	反复	允许	狼	和	狐狸	到	袭击	这	北方	边境	.

累纵狼狐寇北疆。

['æli][wʌz; wəz]['pɪtɪf(ə)l][fɔːr; fər] ['lækɪŋ] [bəuθ] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['strætədʒi] .

Ali	**was**	**pitiful**	**for**	**lacking**	**both**	**courage**	**and**	**strategy**	**.**
阿里	曾是	可怜	为了	缺乏	两个都	勇气	和	战略	.

阿里可怜无勇略，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] .

He	**died**	**in**	**the**	**confrontation**	**.**
他	死亡	在	这	对抗	.

交锋时下一身亡。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	**next**	**day**
这	下一个	天

次日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [tent] .

Song	**Jiang**	**took**	**his**	**seat**	**in**	**the**	**tent**	**.**
歌曲	江	采取	他的	座位	在	这	帐篷	.

宋江升帐，

['ɔːrdər] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [raɪz] .

Order	**the**	**army**	**to**	**rise**	**.**
命令	这	军队	到	上升	.

传令起军，

[dɪ'plɔɪɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ,

Deploying	**troops**	**and**	**generals**	**,**
部署	军队	和	将军们	,

调兵遣将，

[bəuθ] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd] [nɪr] [mɪjuːn] ['kaʊnti] .

Both	**are**	**located**	**near**	**Miyun**	**County**	**.**
两个都	是	位于	靠近	密云	县	.

都离密云县，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [tænzuː] .

We	**went**	**straight**	**to**	**Tanzhou**	**.**
我们	去	直的	到	坦洲	.

直抵檀州来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ə'tendənt] [ʌv; əv] [tænzuː] [keɪv] .

Now	**,**	**let's**	**talk**	**about**	**the**	**Immortal**	**Attendant**	**of**	**Tanzhou**	**Cave**	**.**
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	不朽	服务员	的	坦洲	洞穴	.

却说檀州洞仙侍郎，

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] .

I	**heard**	**the**	**news**	**.**
我	听到	这	消息	.

听的报来，

[wʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kiː] ['dʒenrəlz] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .

One	**of**	**their**	**key**	**generals**	**has**	**been**	**lost**	**.**
一	的	他们的	钥匙	将军们	有	到过	丢失的	.

折了一员主将，

[kiːp] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ['fɜːrmli] [kloʊzd] .

Keep	the	city	gates	firmly	closed	.
保持	这	城市	大门	牢牢	关闭	.

坚闭城门，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	did	not	go	out	to	meet	the	enemy	.
他们	做过	不是	去	出去	到	见面	这	敌人	.

不出迎敌。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [rɪ'pɔːrts] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['neɪv(ə)l] ['wɔːʃɪps] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

I	also	heard	reports	that	there	were	naval	warships	under	the	city	walls	.
我	还	听到	报告	那	那里	是	海军	军舰	在下面	这	城市	墙壁	.

又听的报有水军战船在于城下，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒenrəlz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .

He	then	led	the	barbarian	generals	up	to	the	city	wall	to	watch	.
他	然后	引领	这	野蛮人	将军们	向上	到	这	城市	墙	到	手表	.

遂乃引众番将上城观看。

[ðen] [wʌn] [sɔː] [ðə; ði] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [ɪn] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]['ɑːrmi] ,

Then	one	saw	the	fierce	generals	in	Song	Jiang's	army	,
然后	一	锯	这	凶猛的	将军们	在	歌曲	江氏	军队	,

只见宋江阵中猛将，

['weɪvɪŋ] [flægz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,

Waving	flags	and	shouting	,
挥手	旗帜	和	喊叫	,

摇旗呐喊，

[ʃoʊ] [ɔːf] [jʊr; jər] ['paʊər] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ]

Show	off	your	power	and	prestige
展示	离开	你的	力量	和	声望

耀武扬威，

['tʃælɪndʒ] [ænd; ənd] [faɪt] .

Challenge	and	fight	.
挑战	和	斗争	.

搦战厮杀。

[wen] - - [sɔː] [ðɪs] ,

When	Dongxian	Shilang	saw	this	,
什么时候	-	-	锯	这	,

洞仙侍郎见了，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,

"	In	this	way	,
"	在	这	方式	,

“似此，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][nɑːt] [luːz] [tuː; tə] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ærɪk] !

How	could	he	not	lose	to	young	General	Arich	!
如何	可以	他	不是	失去	到	年轻的	一般的	艾瑞奇	!

怎不输了小将军阿里奇！”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] ['tʃuː] ['mɪŋjuː] [ə'griːd] :

At	that	moment	,	Deputy	General	Chu	Mingyu	agreed	:
在	那	片刻	,	副	一般的	楚	明宇	同意	:

当下副将楚明玉答应道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][dɪd][nɑːt] [luːz] [tuː; tə] [ðæt] ['feloʊ] ! "
" The young general did not lose to that fellow ! "
" 这 年轻的 一般的 做过 不是 失去 到 那 同伴 ! "

“小将军那里是输与那厮！

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [lɔːst] [fɜːrst] .
The barbarian soldiers lost first .
这 野蛮人 士兵 丢失的第一的 .

蛮兵先输了，

[aɪ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [wɪl] [rʌʃ] ['oʊvər][ðer; ðər] .
I , the young general , will rush over there .
我 , 这 年轻的 一般的 , 将要 匆忙 超过 那里 .

俺小将军赶将过去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ][ə; eɪ] [stoʊn] [θroʊn] [baɪ][ə; eɪ] [bɑːr'beriən] [drest] [ɪn]
He was knocked off his horse by a stone thrown by a barbarian dressed in
他 曾是 敲门 离开 他的 马 经过 一个 石头 抛掷 经过 一个 野蛮人 穿着 在
[griːn] .
green .
绿色的 .

被那里一个穿绿的蛮子一石子打下马去。

[ðæt] ['gaɪz] [tiːm] [hæd; həd] [fɔːr] [baː'bɛəriənz][ænd; ənd] [fɔːr] ['gʌnz] .
That guy's team had four barbarians and four guns .
那 伙计们 团队 有 四 野蛮人 和 四 枪支 .

那厮队里四个蛮子四条枪，

[ðen] [ðeɪ] [seɪvd] [ʌp] .
Then they saved up .
然后 他们 已保存 向上 .

便来攒住了。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
We were caught off guard .
我们 是 捕捉 离开 警卫 .

俺这壁厢措手不及，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [lɔːst] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
That's why I lost to him .
那就是 为什么 我 丢失的 到 他 .

以此输与他了。”

- - [sed] :
Dongxian Shilang said :
- - 说 :

洞仙侍郎道：

" [wʌt] [dʌz] [ðæt] [bɑːr'beriən] [huː] [θroʊz] [stoʊnz] [lʊk] [laɪk] ? "
" What does that barbarian who throws stones look like ? "
" 什么 做 那 野蛮人 WHO 投掷 石头 看 喜欢 ? "

“那个打石子的蛮子怎地模样？”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
There are people I recognize on the left and right .
那里 是 人们 我 认出 在 这 左边 和 正确的 .

左右有认得的，

['pɔɪntɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing , he said :
指向 , 他 说 :

指着说道：

" [ðeəz; ðəz] [ðæt] [gai] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bluː] ['tɜːrbən] [daʊn] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] . "
" There's that guy with the blue turban down below the city wall . "
" 有 那 盖伊 和 这 蓝色的 头巾 向下 以下 这 城市 墙 . "

“城下兀那个带青包巾，

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] ['werɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrmər][ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Now he is wearing the armor of a young general .
现在 他 是 穿着 这 盔甲 的 一个 年轻的 一般的 .

见今披着小将军的衣甲，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [hɔːrs] ,
Riding the little general's horse ,
骑术 这 小的 将军的 马 ,

骑着小将军的马，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

那个便是。”

[wen] - - [klaɪmd] ['oʊvər][ðə; ði]['pærəpɪt,'pærəpet][tuː; tə] [lʊk] . . .
When Dongxian Shilang climbed over the parapet to look . . .
什么时候 - - 攀登 超过 这 栏杆 到 看 . . .

洞仙侍郎攀着女墙边看时，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ðem; ðəm] .
Zhang Qing had already seen them .
张 青 有 已经 已见 他们 .

只见张清已自先见了，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] [hɔːrs] ['fɔːrwərd] ,
Urge the horse forward ,
敦促 这 马 向前 ,

趱马向前，

[ə; eɪ] [stoʊn] [fluː] [baɪ] .
A stone flew by .
一个 石头 飞翔 经过 .

见一石子飞来。

[wen] [bəuθ] [saɪdz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n][tuː; tə] [dɑːdʒ] ,
When both sides shouted in unison to dodge ,
什么时候 两个都 侧面 喊叫 在 齐声 到 躲闪 ,

左右齐叫一声躲时，

[ðə; ði] ['peb(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [brʌʃt] [pæst] - - [ɪr] .
The pebble had already brushed past Dongxian Shilang's ear .
这 卵石 有 已经 刷过 过去的 - - 耳朵 .

那石子早从洞仙侍郎当耳根边擦过，

[aɪ] [rʌbd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [skɪn] [ɔːf] [ðə; ði]['hiːlɪks][ʌv; əv][maɪ] [ɪr] .
I rubbed a piece of skin off the helix of my ear .
我 摩擦 一个 片 的 皮肤 离开 这 螺旋 的 我的 耳朵 .

把耳轮擦了一片皮。

- [ə'tendənt] [sed] [wɪð; wɪθ] [peɪn] :
Dongxian Attendant said with pain :
- 服务员 说 和 疼痛 :

洞仙侍郎负疼道：

" [ðɪs] [bɑːr'beriən] [ɪz] ['riːəli] ['sʌmθɪŋ] ! "
" This barbarian is really something ! "
" 这 野蛮人 是 真的 某物 ! "

“这个蛮子直这般利害！”

[hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði][ljau] ['empərər] .

He	came	down	from	the	city	and	wrote	a	memorial	to	the	Liao	emperor	.
他	来了	向下	从	这	城市	和	写道	一个	纪念馆	到	这	廖	皇帝	.

下城来一面写表申奏大辽郎主，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [rɪ'pɔːrts] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [steɪts] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['terətɔːri] [fɔːr; fər] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

On	the	one	hand	,	reports	were	sent	to	all	the	states	outside	the	territory	for	preparation	.
在	这	一	手	,	报告	是	发送	到	全部	这	各州	外部	这	领土	为了	准备	.

一面行报外境各州提备。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Meanwhile	,	Song	Jiang	led	his	troops	to	the	city	walls	.
同时	,	歌曲	江	引领	他的	军队	到	这	城市	墙壁	.

却说宋江引兵在城下，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

They	fought	for	three	to	five	days	in	a	row	.
他们	战斗	为了	三	到	五	天	在	一个	排	.

一连打了三五日，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [wɪn] .

We	cannot	win	.
我们	不能	赢	.

不能取胜。

[ðen] [ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [mɪjuːn] ['kaʊnti] [tuː; tə] ['gærɪsn] .

Then	they	led	their	troops	back	to	Miyun	County	to	garrison	.
然后	他们	引领	他们的	军队	后退	到	密云	县	到	驻军	.

再引军马回密云县屯住。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [tent] .

He	sat	down	in	the	tent	.
他	卫星	向下	在	这	帐篷	.

帐中坐下，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [briːtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	devised	a	plan	to	breach	the	city	.
他们	设计	一个	计划	到	违反	这	城市	.

计议破城之策。

[ðen] [daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] . . .

Then	Dai	Zong	reported	that	. . .
然后	戴	宗	据报道	那	. . .

只见戴宗报来，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] .

They	captured	the	naval	commander	.
他们	捕获	这	海军	指挥官	.

取到水军头领，

['seɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔːrʃɪp] ,

sailing	a	warship	,
帆船	一个	军舰	,

乘驾战船，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] - .

They	all	went	to	Lushui	.
他们	全部	去	到	-	.

都到潞水。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] ['sʌmənd] [li] [dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi][tuː; tə]
Song Jiang then summoned Li Jun and others to the central army to
歌曲 江 然后 被召唤 李 俊 和 其他的 到 这 中央 军队 到
[dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
discuss the matter .
讨论 这 事情 .

宋江便唤李俊等到中军商议，

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [pæs] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdər] .
Dai Zong was instructed to pass on the order .
戴 宗 曾是 指示 到 经过 在 这 命令 .

着戴宗传令下去。

[li] [dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðər] [went] [tuː; tə] [mɪjuːn] ['kaʊnti] .
Li Jun and others went to Miyun County .
李 俊 和 其他的 去 到 密云 县 .

李俊等都到密云县中，

[aɪ] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tent] .
I pay my respects to Song Jiang before the tent .
我 支付 我的 尊重 到 歌曲 江 前 这 帐篷 .

帐前参见宋江。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðɪs] ['bæt(ə)l] ,
" This battle ,
" 这 战斗 ,

“今次厮杀，

[ˌʌn'laɪk] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
Unlike when they were at Liangshan Marsh ,
与此不同 什么时候 他们 是 在 凉山 沼泽 ,

不比在梁山泊时，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːrst] [tʃek] [ðə; ði] ['wɔtɚz] [depθ] .
But you should first check the water's depth .
但 你 应该 第一的 查看 这 水的 深度 .

可要先探水势深浅，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [truːps] [æd'væns] .
Only then can the troops advance .
仅有的 然后 能 这 军队 进步 .

然后方可进兵。

[aɪ] [siː] [ðɪs] ['lʌ] ['rɪvər] ,
I see this Lu River ,
我 看 这 鲁 河 ,

我看这条潞水，

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [wʌz; wəz] ['veri] ['ræpɪd] .
The current was very rapid .
这 当前的 曾是 非常 迅速的 .

水势甚急，

[ɪf] [wʌn] [feilz] ,
If one fails ,
如果 一 失败 ,

倘或一失，

[its] [bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] .
It's beyond saving .
它是 超过 保存 .

难以救应。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] ['kerf(ə)l] .
You should all be careful .
你 应该 全部 是 小心 .

尔等可宜仔细，

[dəunt] [biː; bi] [ˌoʊvər'kɑːnfɪdənt] .
Don't be overconfident .
不 是 过度自信 .

不可托大。

['kʌvər] [ðə; ði] [boʊt] [wel] .
Cover the boat well .
覆盖 这 船 出色地 .

将船只盖伏的好着，

[ðeɪ] ['mɪrli] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] [greɪn] ['trænspɔːrt] [ʃɪps] .
They merely disguised themselves as grain transport ships .
他们 仅仅 伪装 他们自己 作为 粮食 运输 船舶 .

只扮作运粮船相似。

[iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['lidər] ['kæriz] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['wepən] .
Each of you leaders carries a hidden weapon .
每个 的 你 领导人 携带 一个 隐 武器 .

你等头领各带暗器，

[ðeɪ] ['lɜːkt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃɪp] .
They lurked inside the ship .
他们 潜伏 里面 这 船 .

潜伏于船内。

['oʊnli] [θriː] [ɔːr] [faɪv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['roʊɪŋ] [ænd; ənd] [prə'pelɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] .
Only three or five people were rowing and propelling the boat .
仅有的 三 或者 五 人们 是 划船 和 推进 这 船 .

止着三五人撑驾摇橹，

[tuː] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [wɜːr; wər] ['pʊlɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] .
Two people on the shore were pulling him along .
二 人们 在 这 支撑 是 拉 他 沿着 .

岸上着两人牵拽，

[ðeɪ] ['sloʊli] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They slowly made their way to the city walls .
他们 缓慢地 制成 他们的 方式 到 这 城市 墙壁 .

一步步捱到城下，

[mʊr] [ðə; ði] ['boʊts] [ɑːn] [bəuθ] [bæŋks] .
Moor the boats on both banks .
泊 这 船 在 两个都 银行 .

把船泊在两岸，

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [æd'væns] [maɪ] [truːps] .
Wait for me to advance my troops .
等待 为了 我 到 进步 我的 军队 .

待我这里进兵。

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [noʊ] [ðæt]
People in the city know that
人们 在 这 城市 知道 那

城中知道，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] ['oʊpən][ðə; ði]['wɔːtər] [geɪts] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [greɪn] [ʃɪps] .
They will surely open the water gates to seize the grain ships .
他们 将要 一定 打开 这 水 大门 到 抢占 这 粮食 船舶 .

必开水门来抢粮船。

[jʊr; jər] ['æmbʊʃ] [truːps] , [pliːz] [raɪz] !
Your ambush troops , please rise !
你的 伏击 军队 , 请 上升 !

尔等伏兵却起，

[siːz] [hɪz; ɪz]['wɔːtər] [geɪt] ,
Seize his water gate ,
抢占 他的 水 门 ,

夺他水门，

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [greɪt] [sək'ses] . "
" It can lead to great success . "
" 它 能 带领 到 伟大的 成功 . "

可成大功。”

[li] [dʒʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Li Jun and the others went to receive the order .
李 俊 和 这 其他的 去 到 收到 这 命令 .

李俊等听令去了。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm] [tænʃuːɪ] ['praɪmeri] [skuːl] [riːdz] :
The report from Tanshui Primary School reads :
这 报告 从 淡水 基本的 学校 阅读 :

只见探水小校报道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] . "
" There is a troop of troops in the northwest . "
" 那里 是 一个 部队 的 军队 在 这 西北 . "

“西北上有一彪军马，

[ə; eɪ] [fɪrs] [ə'tæk] [keɪm] .
A fierce attack came .
一个 凶猛的 攻击 来了 .

卷杀而来，

[ðeɪ] [ɔːl] [weɪvd] [ðə; ði] [red] [flæg] .
They all waved the red flag .
他们 全部 挥手 这 红色的 旗帜 .

都打着皂雕旗，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'prɑːksɪmətli] - , - ['piːp(ə)l] .
There are approximately 10 , 000 people .
那里 是 大约 - , - 人们 .

约有一万余人，

['wæŋ] [tænzuː] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Wang Tanzhou has arrived .
王 坦洲 有 到达的 .

望檀州来了。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][ljau] ['kɪŋdəm] ['sendɪŋ] [ˌriː,in'fɔː,smənts] . ”
“ It must be the Liao Kingdom sending reinforcements . ”
“ 它 必须 是 这 廖 王国 发送 增援部队 . ”

“必是辽国调来救兵。

[aɪl] [send] [ə; eɪ] [fjuː] ['dʒenrəlz] [hɪr] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ænd; ənd] [faɪt] .
I'll **send** **a** **few** **generals** **here** **to** **intercept** **and** **fight** **.**
患病的 发送 一个 很少 将军们 这里 到 截距 和 斗争 .

我这里先差几将拦截厮杀，

[wen] [ðə; ði] ['kɪlɪŋz] [dɪ'spɜːrst] ,
When **the** **killings** **dispersed** **,**
什么时候 这 杀戮 分散的 ,

杀的散时，

" [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [em'bəʊldənd] [baɪ][hɪm; ɪm] . "
" **So** **that** **the** **people** **in** **the** **city** **will** **not** **be** **emboldened** **by** **him** **.** **"**
" 所以 那 这 人们 在 这 城市 将要 不是 是 加粗 经过 他 . "

免令城中得他壮胆。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sent] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Song **Jiang** **then** **sent** **Zhang** **Qing** **,**
歌曲 江 然后 发送 张 青 ,

宋江便差张清、

[dɑːŋ] [pɪŋ] ,
Dong **Ping** **,**
董 平 ,

董平、

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan **Sheng** **,**
关 盛 ,

关胜、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin **Chong** **,**
林 钟 ,

林冲，

[iːtʃ] [led] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ]['maɪnər] ['lidər] .
Each **led** **a** **dozen** **or** **so** **minor** **leaders** **.**
每个 引领 一个 打 或者 所以 次要的 领导人 .

各带十数个小头领，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ,
Five **thousand** **troops** **,**
五 千 军队 ,

五千军马，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['oʊvər] .
They **rushed** **over** **.**
他们 匆忙 超过 .

飞奔前来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [wen] [ðə; ði][ljau][lɔːrd] [hɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd]
It **turned** **out** **that** **when** **the** **Liao** **lord** **heard** **that** **it** **was** **Song** **Jiang** **and**
它 转向 出去 那 什么时候 这 廖 主 听到 那 它 曾是 歌曲 江 和
[hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
his **gang** **of** **heroes** **from** **Liangshan** **Marsh** **,**
他的 帮派 的 英雄 从 凉山 沼泽 ,

原来大辽郎主闻知说是梁山泊宋江这伙好汉，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [kɪl] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [tænzuː] ,
Leading **troops** **to** **kill** **their** **way** **to** **Tanzhou** **,**
领导 军队 到 杀 他们的 方式 到 坦洲 ,

领兵杀至檀州，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] .
The **city** **was** **surrounded** **.**
这 城市 曾是 包围 .

围了城子，

[ðiːz] [tuː] [ɪm'pɪriəl] ['nefjuːz] [wɜːr; wər] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] .
These **two** **imperial** **nephews** **were** **specially** **dispatched** **.**
这些 二 帝国 侄子们 是 特别 已派出 .

特差这两个皇侄，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
They **came** **to** **the** **rescue** **.**
他们 来了 到 这 救援 .

前来救应。

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] - - .
One **was** **named** **Yelü** **Guozhen** **.**
一 曾是 命名 - - .

一个唤做耶律国珍，

[wʌn] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒər] .
One **is** **called** **a** **national** **treasure** **.**
一 是 称为 一个 国家的 宝藏 .

一个唤做国宝。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] .
The **two** **were** **generals** **of** **the** **Liao** **Dynasty** **.**
这 二 是 将军们 的 这 廖 王朝 .

两个乃是辽国上将，

['nʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['nefjuː] ,
Another **imperial** **nephew** **,**
其他 帝国 侄子 ,

又是皇侄，

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zest] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
They **all** **possessed** **the** **courage** **to** **fight** **ten** **thousand** **men** **.**
他们 全部 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

皆有万夫不当之勇。

[ðɪs] [ə'træktɪd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
This **attracted** **ten** **thousand** **troops** **.**
这 吸引 十 千 军队 .

引起一万番军，

[kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [tænzuː] .
Come **to** **save** **Tanzhou** **.**
来 到 节省 坦洲 .

来救檀州。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kloʊsɪst] [wʌn] ,
Look **at** **the** **closest** **one** **,**
看 在 这 最接近 一 ,

看看至近，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
Facing **the** **Song** **soldiers** **.**
面向 这 歌曲 士兵 .

迎着宋兵。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [set] [ʌp] [ðer; ðər] [fɔr'meɪʃənz] .
The **two** **sides** **set** **up** **their** **formations** **.**
这 二 侧面 放 向上 他们的 阵型 .

两边摆开阵势，

[ðə; ði] [tuː] [bɑːr'beriən] ['dʒenrəlz] [went] [aʊt] [tə'geðər] .

The	two	barbarian	generals	went	out	together	.
这	二	野蛮人	将军们	去	出去	一起	.

两员番将一齐出马，

[ðeɪ] [ɔːl] [drest] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .

They	all	dressed	in	the	same	way	.
他们	全部	穿着	在	这	相同的	方式	.

都一般打扮。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['werɪŋ] [ə; eɪ][goʊld] - ['pleɪtɪd] , ['dʒuːəl] - [ɪn'krʌstɪd] , [θriː] - [prɔːŋd] ['pɜːrp(ə)l] - [goʊld] [kraʊn] ,

Wearing	a	gold	-	plated	,	jewel	-	encrusted	,	three	-	pronged	purple	-	gold	crown	,
穿着	一个	金子	-	镀	,	宝石	-	结壳的	,	三	-	叉状的	紫色的	-	金子	王冠	,

头戴妆金嵌宝三叉紫金冠，

[hiː; hi][wʌz; wəz][klæd][ɪn][ə; eɪ]['goʊldən]['ɑːrmər][wɪð; wɪθ][broʊ'keɪd] [trɪm] [ænd; ənd] ['biːdɪd] [tʃein meil] .

He	was	clad	in	a	golden	armor	with	brocade	trim	and	beaded	chainmail	.
他	曾是	覆膜	在	一个	金的	盔甲	和	锦缎	修剪	和	串珠	锁子甲	.

身披锦边珠嵌锁子黄金铠。

[hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [roʊb] [wʌz; wəz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [gə'rɪlə] [blʌd] .

His	battle	robe	was	stained	with	gorilla	blood	.
他的	战斗	长袍	曾是	染色	和	大猩猩	血	.

身上猩猩血染战红袍，

[ðə; ði] [roʊb] [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [broʊ'keɪd] ['pætərn] [ʌv; əv]['goʊldən] - [wɪŋd] ['iːgəlz] .

The	robe	is	adorned	with	brocade	patterns	of	golden	-	winged	eagles	.
这	长袍	是	装饰	和	锦缎	图案	的	金的	-	有翅膀的	老鹰	.

袍上斑斑锦织金翅雕。

[ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] [belt] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	white	jade	belt	was	tied	around	his	waist	.
一个	白色的	玉	腰带	曾是	系	大约	他的	腰部	.

腰系白玉带，

['taɪgər] [hed] [plæk] [in'sə:tid] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] .

Tiger	head	plaque	inserted	on	the	back	.
老虎	头	牌匾	插入	在	这	后退	.

背插虎头牌。

[ə; eɪ] [kaːvd] [baʊ; boʊ][wʌz; wəz] [in'sə:tid] ['ɪntuː][ðə; ði] [left] ['pɑːkɪt] .

A	carved	bow	was	inserted	into	the	left	pocket	.
一个	雕刻	弓	曾是	插入	进入	这	左边	口袋	.

左边袋内插雕弓，

[ə; eɪ][hɑːrd] ['æroʊ] [ɪz] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] [flæsk] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

A	hard	arrow	is	gathered	in	the	flask	in	his	right	hand	.
一个	难的	箭	是	聚集	在	这	烧瓶	在	他的	正确的	手	.

右手壶中攒硬箭。

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [twelv] - [fʊt] - [lɔːŋ] [griːn] - ['sʌŋkən] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding	a	twelve	-	foot	-	long	green	-	sunken	spear	in	his	hand	,
保持	一个	十二	-	脚	-	长的	绿色的	-	凹陷	矛	在	他的	手	,

手中搦丈二绿沉枪，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [naɪn] - [fʊt] - [lɔːŋ] ['sɪlvər] - [meɪnd] [hɔːrs] .

He	sat	down	on	a	nine	-	foot	-	long	silver	-	maned	horse	.
他	卫星	向下	在	一个	九	-	脚	-	长的	银	-	有人	马	.

坐下骑九尺银鬃马。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] [tuː] ['brʌðərz] .
That will be two brothers .
那 将要 是 二 兄弟 .

那番将是弟兄两个，

[ðeɪ] [ɔːl] [drest] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
They all dressed in the same way .
他们 全部 穿着 在 这 相同的 方式 .

都一般打扮，

[ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] [juːz] ['gʌnz] .
They generally use guns .
他们 一般来说 使用 枪支 .

都一般使枪。

[sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [met] [ðem; ðəm] .
Song soldiers met them .
歌曲 士兵 遇见 他们 .

宋兵迎着，

[set] [ʌp] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Set up battle formation .
放 向上 战斗 形成 .

摆开阵势。

[dɑːŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['gʌnər] , [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] .
Dong Ping , the Double - Gunner , took to the field .
董 平 , 这 双倍的 - 炮手 , 采取 到 这 场地 .

双枪将董平出马，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

厉声高叫：

" [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['fɔːrən] [ə'fɪʃ(ə)lz] ? "
" Which of them are foreign officials ? "
" 哪个 的 他们 是 外国的 官员 ? "

“两者甚处番官？”

- - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Yelü Guozhen was furious .
- - 曾是 狂怒 .

那耶律国珍大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" ['wɔːtərlɔːgd] ['bændits] ,
" Waterlogged bandits ,
" 水浸 强盗 ,

“水洼草寇，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ɪn'veɪd] ['aʊər; ɑːr] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] !
How dare you invade our great nation !
如何 敢 你 入侵 我们的 伟大的 国家 !

敢来犯吾大国，

" [jʊə(r)] ['æskɪŋ] [ˌem 'iː] [wer] [aɪm][frʌm; frəm] ! "
" You're asking me where I'm from ! "
" 你是 问 我 在哪里 我是 从 ! "

倒问俺那里来的！”

[dɑːŋ] [pɪŋ] ['dɪdnt] [æsk] ['eni] [mɔːr] ['kwestʃənz] .

Dong	**Ping**	**didn't**	**ask**	**any**	**more**	**questions**	**.**
董	平	没有	问	任何	更多的	问题	.

董平也不再问，

[hiː; hi] [liːpt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , ['brændɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [spɪr] , [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət] -

He	**leaped**	**on**	**his**	**horse**	**,**	**brandishing**	**his**	**spear**	**,**	**and**	**charged**	**straight**	**at**	**Yelü**
他	跳跃	在	他的	马	,	挥舞	他的	矛	,	和	带电	直的	在	-

- .

Guozhen	**.**
-	.

跃马挺枪直抢耶律国珍。

[ðæt] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,

That	**young**	**general**	**,**
那	年轻的	一般的	,

那番官年少的将军，

[hɪz; ɪz] ['temprəmənt] [wʌz; wəz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] .

His	**temperament**	**was**	**upright**	**and**	**unyielding**	**.**
他的	气质	曾是	直立	和	不屈	.

气性正刚，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [let] ['eniwʌn] [ɔːf] [ðə; ði] [hʊk] .

They	**wouldn't**	**let**	**anyone**	**off**	**the**	**hook**	**.**
他们	不会	让	任何人	离开	这	钩	.

那里肯饶人一步，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stiːl] [gʌn] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət][ðem; ðəm] .

He	**raised**	**his**	**steel**	**gun**	**and**	**charged**	**straight**	**at**	**them**	**.**
他	提高	他的	钢	枪	和	带电	直的	在	他们	.

挺起钢枪直迎过来。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] ['oʊvər] .

The	**two**	**horses**	**crossed**	**over**	**.**
这	二	马匹	交叉	超过	.

二马相交，

[θriː] [ʃɑːts] ['faɪərd] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .

Three	**shots**	**fired**	**indiscriminately**	**.**
三	镜头	被解雇	不加区分地	.

三枪乱举。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] .

The	**two**	**generals**	**were**	**amidst**	**the**	**dust**	**and**	**shadows**	**of**	**battle**	**.**
这	二	将军们	是	在……之中	这	灰尘	和	阴影	的	战斗	.

二将正在征尘影里，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] ,

Amidst	**the**	**murderous**	**aura**	**,**
在……之中	这	杀人犯	灵气	,

杀气丛中，

[ðoʊz] [huː] [wiːld] ['duːəl] ['pistlz] [pə'zes] [ə; eɪ] [ju'niːk] [spɪr] [tek'niːk] .

Those	**who**	**wield**	**dual**	**pistols**	**possess**	**a**	**unique**	**spear**	**technique**	**.**
那些	WHO	挥	双重的	手枪	具有	一个	独特的	矛	技术	.

使双枪的另有枪法，

[iːtʃ] ['sɪŋg(ə)l] [gʌn] [pə'zesiz] [ɪts] [oʊn] [ju'niːk] [æd'væntɪdʒɪz] .

Each	**single**	**gun**	**possesses**	**its**	**own**	**unique**	**advantages**	**.**
每个	单身的	枪	拥有	它是自己的		独特的	优势	.

使单枪的各有神机。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['fɪfti] [raʊndz] .
The two fought for fifty rounds .
这 二 战斗 为了 五十 回合 .

两个斗过五十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

- [gwoʊbaʊ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hæd; həd] [bɪn] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Yelü Guobao saw that his brother had been fighting for a long time .
- 国宝 锯 那 他的 兄弟 有 到过 斗争 为了 一个 长的 时间 .

那耶律国宝见哥哥战了许多时，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [luːz] [maɪ] [streŋθ] .
I'm afraid I'll lose my strength .
我是 害怕的 患病的 失去 我的 力量 .

恐怕力怯，

[ðen] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ['stɑːrtɪd] ['gɔːŋɪŋ] .
Then the central army started gonging .
然后 这 中央 军队 开始 鸣锣 .

就中军筛起锣来。

- - [wʌz; wəz] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
Yelü Guozhen was locked in a fierce battle .
- - 曾是 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 .

耶律国珍正斗到热处，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [gɔːŋ] [saʊnd]
Hearing the gong sound
听力 这 锣 声音

听的鸣锣，

['despərət] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Desperate to escape ,
绝望的 到 逃脱 ,

急要脱身，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'tæŋgld] [baɪ] [dɑːŋ] [pɪŋz] [tuː] ['gʌnz] .
He was entangled by Dong Ping's two guns .
他 曾是 纠缠 经过 董 ping 的 二 枪支 .

被董平两条枪绞住，

[ðeɪ] [wəʊnt] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
They won't let it go .
他们 惯于 让 它 去 .

那里肯放。

- - [wʌz; wəz] ['bɪzi] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Yelü Guozhen was busy at this moment .
- - 曾是 忙碌的 在 这 片刻 .

耶律国珍此时心忙，

[ðə; ði] ['mɑːrksmənʃɪp] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [sloʊ] .
The marksmanship was a bit slow .
这 枪法 曾是 一个 少量 慢的 .

枪法慢了些，

[fɔːrst] [pæst][ðə; ði] [griːn] - ['sɪŋkɪŋ] [spɪr] [baɪ] [dɑːŋ] [pɪŋz] [raɪt] [hænd] ,
Forced past the Green - Sinking Spear by Dong Ping's right hand ,
强制 过去的 这 绿色的 - 下沉 矛 经过 董 ping 的 正确的 手 ,

被董平右手逼过绿沉枪，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [left] - ['hændɪd] ['pɪst(ə)l] .
He picked up his left - handed pistol .
他 挑选 向上 他的 左边 - 递交 手枪 .

使起左手枪来，

['wæŋ] [fæn] ['oʊnli] ['niːdɪd] [wʌn] [ʃɑːt] [tuː; tə] [kɪl] ['ʃiːɑːŋ] [dʒen] .
Wang Fan only needed one shot to kill Xiang Gen .
王 扇子 仅有的 需要 一 射击 到 杀 向 Gen .

望番将项根上只一枪，

[ðeɪ] [kɔːt] [ðem; ðəm] [red] - ['hændɪd] .
They caught them red - handed .
他们 捕捉 他们 红色的 - 递交 .

搠个正着。

[pʊr] - - , [hɪz; ɪz] ['goʊldən] [kraʊn] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Poor Yelü Guozhen , his golden crown fell to the ground .
贫穷的 - - , 他的 金的 王冠 跌倒 到 这 地面 .

可怜耶律国珍金冠倒卓，

[bəuθ] [fiːt] [ɑːr; ər] [ɔːf] [ðə; ði] [graʊnd] .
Both feet are off the ground .
两个都 脚 是 离开 这 地面 .

两脚登空，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 .

落于马下。

[wen] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [gwoʊbaʊ] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [fɔːl] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,
When his brother Yelü Guobao saw his brother fall from his horse ,
什么时候 他的 兄弟 - 国宝 锯 他的 兄弟 落下 从 他的 马 ,

兄弟耶律国宝看见哥哥落马，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They then rushed out of the formation .
他们 然后 匆忙 出去 的 这 形成 .

便抢出阵来，

[wʌn] [hɔːrs] [ænd; ənd] [wʌn] [gʌn]
One horse and one gun
一 马 和 一 枪

一骑马一条枪，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
They rushed to the rescue .
他们 匆忙 到 这 救援 .

奔来救取。

[ɑːn] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] - ['bætlfiːld] ,
On the Song soldiers ' battlefield ,
在 这 歌曲 士兵 - 战场 ,

宋兵阵上，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [feðərlɪs] ['æroʊ] , [sɔː] [hɪm; ɪm] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Zhang Qing , the featherless arrow , saw him approaching .
张 青 , 这 无羽毛的 箭 , 锯 他 接近 .

没羽箭张清见他过来，

[ðɪs] ['eriə] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [klɪrd] [aʊt] .
This area needs to be cleared out .
这 区域 需求 到 是 已清除 出去 .

这里那得放空，

[ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [hiː; hi] [met] [per] ['blɑːsəm] [spɪr] .

On	horseback	,	he	met	Pear	Blossom	Spear	.
在	马背	,	他	遇见	梨	开花	矛	.

在马上约住梨花枪，

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [broʊ'keɪd] [bæg][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] .

He	reached	into	the	brocade	bag	and	took	out	a	pebble	.
他	达到	进入	这	锦缎	包	和	采取	出去	一个	卵石	.

探只手去锦袋内拈出一个石子。

[ðoʊz] [stoʊnz] [hɪt] [ðə; ði] ['tɑːrgɪt] ['evri] [taɪm] .

Those	stones	hit	the	target	every	time	.
那些	石头	打	这	目标	每一个	时间	.

那石子百发百中。

[hiː; hi] ['pætɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] .

He	patted	the	horse	.
他	轻拍	这	马	.

把马一拍，

[ðeɪ] [fluː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

They	flew	out	of	the	battle	formation	.
他们	飞翔	出去	的	这	战斗	形成	.

飞出阵前。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Before	we	knew	it	,
前	我们	知道	它	,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .

That	was	fast	.
那	曾是	快速地	.

那时快，

- [gwoʊbaʊ] [ə'raɪvd] [æz; əz] [ɪf] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] .

Yelü	Guobao	arrived	as	if	by	lightning	.
-	国宝	到达的	作为	如果	经过	闪电	.

这耶律国宝飞也似来，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [lʌndʒd] ['fɔːrwərd] [hed] - [ɑːn] .

Zhang	Qing	lunged	forward	head	-	on	.
张	青	猛扑	向前	头	-	在	.

张清迎头扑将去，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [ten] [fiːt] [ə'pɑːrt] .

The	two	horses	were	about	ten	feet	apart	.
这	二	马匹	是	关于	十	脚	除	.

两骑马隔不的十来丈远近。

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .

The	enemy	general	was	caught	off	guard	.
这	敌人	一般的	曾是	捕捉	离开	警卫	.

番将不提防，

[ðeɪ] ['oʊnli] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] .

They	only	thought	he	was	coming	to	fight	.
他们	仅有的	想法	他	曾是	未来	到	斗争	.

只道他来交战。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] ,

Zhang	Qing	raised	his	hand	,
张	青	提高	他的	手	,

只见张清手起，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" [goʊ] ! "

"	Go	!	"
"	去	!	"

“着！”

[ðə; ði] ['peb(ə)l] [hɪt] - [gwoʊbaʊ] ['skwerli] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

The	pebble	hit	Yelü	Guobao	squarely	in	the	face	.
这	卵石	打	-	国宝	完全	在	这	脸	.

那石子望耶律国宝面上打个正着，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['æftər][ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] .

He	fell	off	his	horse	after	a	somersault	.
他	跌倒	离开	他的	马	后	一个	空翻	.

翻筋斗落马。

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Guan	Sheng	,
关	盛	,

关胜、

['lɪn] ['tʃɔŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .

Lin	Chong	led	his	troops	in	a	surprise	attack	.
林	钟	引领	他的	军队	在	一个	惊喜	攻击	.

林冲拥兵掩杀，

[ðə; ði][ljau]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['liːdər] .

The	Liao	soldiers	were	without	a	leader	.
这	廖	士兵	是	没有	一个	领导者	.

辽兵无主，

[θɪŋz] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ə'baʊt] .

Things	were	scattered	about	.
事物	是	疏散	关于	.

东西乱撺，

[ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['bæt(ə)l] , [ðeɪ] [ə'naɪəleɪtɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ljau]['soʊldʒərz] .

In	a	single	battle	,	they	annihilated	more	than	10	,	000	Liao	soldiers	.
在	一个	单身的	战斗	,	他们	彻底消灭	更多的	比	-	,	-	廖	士兵	.

只一阵杀散辽兵万余人马。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] ['sædlz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

The	two	officials	were	fully	equipped	with	saddles	and	horses	.
这	二	官员	是	完全	配备	和	马鞍	和	马匹	.

把两个番官全副鞍马，

[tuː] [goʊld] ['mɛdəlz]

Two	gold	medals
二	金子	奖牌

两面金牌，

['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] ['dʒuːəld] [kraʊn] , [roʊbz] , [ænd; ənd]['ɑːrmər] .

Tidy	up	the	jeweled	crown	,	robes	,	and	armor	.
整齐的	向上	这	珠宝	王冠	,	长袍	,	和	盔甲	.

收拾宝冠袍甲，

[ðeɪ] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [tuː] ['hedz] .

They	still	managed	to	cut	off	two	heads	.
他们	仍然	管理	到	切	离开	二	头部	.

仍割下两颗首级。

[ðeɪ] ['kæptʃərd] ['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

They	captured	over	a	thousand	warhorses	at	that	time	.
他们	捕获	超过	一个	千	战马	在	那	时间	.

当时夺了战马一千余匹，

[ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [mɪjuːn] ['kaʊnti] .

The	solution	is	to	go	to	Miyun	County	.
这	解决方案	是	到	去	到	密云	县	.

解到密云县来，

[siː] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɔːfərɪŋ] .

See	Song	Jiang's	offering	.
看	歌曲	江氏	提供	.

见宋江献纳。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [θriː] [truːps] .

Reward	the	three	troops	.
报酬	这	三	军队	.

赏劳三军，

['raɪtɪŋ] [dɑːŋ] [pɪŋ] ,

Writing	Dong	Ping	,
写作	董	平	,

书写董平、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] ['sekənd] ['merɪt] ,

Zhang	Qing's	second	merit	,
张	青的	第二	优点	,

张清第二功，

[wʌns] [tænzuː] [ɪz] [briːtʃt] , [wiː; wi] [wɪl] [səb'mɪt] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [rɪ'pɔːrt] .

Once	Tanzhou	is	breached	,	we	will	submit	a	joint	report	.
一次	坦洲	是	违规	,	我们	将要	提交	一个	联合的	报告	.

等打破檀州一并申奏。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][wuː] ['jɔŋ] [dɪ'skʌst] ,

Song	Jiang	and	Wu	Yong	discussed	,
歌曲	江	和	吴	永	讨论	,

宋江与吴用商议，

[hiː; hi] [roʊt] [ðə; ði] ['mɪləteri] [dɪ'spætʃ] ['letər] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

He	wrote	the	military	dispatch	letter	in	the	evening	.
他	写道	这	军队	派遣	信	在	这	晚上	.

到晚写下军帖，

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

差调林冲、

[gwɑːn] [ʃeŋ] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ,

Guan	Sheng	led	a	troop	of	soldiers	,
关	盛	引领	一个	部队	的	士兵	,

关胜引领一彪军马，

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [tuː; tə] [teɪk] [tænzuː] ;

We	will	go	to	the	northwest	to	take	Tanzhou	;
我们	将要	去	到	这	西北	到	拿	坦洲	;

从西北上去取檀州；

[ðen] [ə'dʒʌst] ['huː] - ,
Then adjust Hu Yanzhuo ,
然后 调整 胡 - ,

再调呼延灼、

[dɑːŋ] [pɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] .
Dong Ping also led a troop of soldiers .
董 平 还 引领 一个 部队 的 士兵 .

董平也引一彪军马，

['hedɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] ;
Heading from the northeast ;
标题 从 这 东北 ;

从东北上进发；

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] .
But he instructed Lu Junyi to lead a troop of soldiers .
但 他 指示 鲁 俊义 到 带领 一个 部队 的 士兵 .

却教卢俊义引一彪军马，

[ðeɪ] [əd'vænst] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ruːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
They advanced by taking the route from the southwest .
他们 先进的 经过 采取 这 路线 从 这 西南 .

从西南上取路进兵。

" [wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] , "
" We await the arrival of the central army , "
" 我们 等待 这 到达 的 这 中央 军队 , "

“我等中军，

[wiː; wi] [wɪl] [hed] [ˌsaʊθ'iːst] .
We will head southeast .
我们 将要 头 东南 .

从东南上进发。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænən] ['faɪər] .
All that could be heard was the sound of cannon fire .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 大炮 火 .

只听的炮响，

[lets] [set] [ɔːf] [tə'geðər] .
Let's set off together .
我们来吧 放 离开 一起 .

一齐进发。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gʌnər] [lɪŋ] [ʒɛn] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
But the gunner Ling Zhen was missing .
但 这 炮手 凌 真 曾是 丢失的 .

却差炮手凌振、

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː]
Black Whirlwind Li Kui
黑色的 旋风 李 奎

黑旋风李逵、

[fæn] ['ruːi] , [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['diːmən] [kɪŋ]
Fan Rui , the Mischievous Demon King
扇子 瑞 , 这 恶作剧 恶魔 国王

混世魔王樊瑞、

[baʊ] [suː] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [deθ]
Bao Xu , the God of Death
包 徐 , 这 上帝 的 死亡

丧门神鲍旭，

[ænd; ənd][ðə; ði][kɑːrd] ['pleɪɚz] ['aɪtəm] ,
And **the** **card** **player's** **item** **,**
和 这 卡片 球员的 物品 ,

并牌手项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee **Gon** **,**
李 贡 ,

李衮，

[hiː; hi] [wɪl] [liːd] ['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
He **will** **lead** **over** **a** **thousand** **soldiers** **.**
他 将要 带领 超过 一个 千 士兵 .

将带滚牌军一千余人，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
Until **they** **reached** **the** **city** **walls** **,**
直到 他们 达到 这 城市 墙壁 ,

直至城下，

['faɪər][ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] .
Fire **the** **signal** **cannon** **.**
火 这 信号 大炮 .

施放号炮。

[ðə; ði] ['pɪriəd] ['ɛndz] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] .
The **period** **ends** **at** **the** **second** **watch** **.**
这 时期 结束 在 这 第二 手表 .

至二更为期，

[æd'væns] [baɪ] [bəuθ] [lænd][ænd; ənd] ['wɔːtər] .
Advance **by** **both** **land** **and** **water** **.**
进步 经过 两个都 土地 和 水 .

水陆并进。

[ɔːl] [truːps] ,
All **troops** **,**
全部 军队 ,

各路军兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] .
They **all** **need** **to** **respond** **.**
他们 全部 需要 到 回应 .

都要厮应。

[ðə; ði]['ɔːrdər][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .
The **order** **has** **been** **given** **.**
这 命令 有 到过 给定 .

号令已下，

[iːtʃ] ['ɑːrmi] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['sɪti] .
Each **army** **prepared** **to** **capture** **the** **city** **.**
每个 军队 准备 到 捕获 这 城市 .

诸军各各准备取城。

['miːnwaɪl] , - - [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][poʊst][ɪn] [tænzuː] .
Meanwhile **,** **Dongxian** **Shilang** **was** **holding** **his** **post** **in** **Tanzhou** **.**
同时 , - - 曾是 保持 他的 邮政 在 坦洲 .

且说洞仙侍郎正在檀州坚守，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [,riː,in'fɔː,smənts] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
They **were** **hoping** **for** **reinforcements** **to** **arrive** **.**
他们 是 希望 为了 增援部队 到 到达 .

专望救兵到来。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['nefjuː] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [truːps] .

However	,	the	emperor's	nephew	suffered	a	crushing	defeat	with	his	troops	.
然而	,	这	皇帝的	侄子	遭受	一个	压碎	击败	和	他的	军队	.

却有皇侄败残人马，

[ðeɪ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	fled	for	their	lives	into	the	city	.
他们	逃亡	为了	他们的	生活	进入	这	城市	.

逃命奔入城中，

[pliːz] [prə'vaɪd] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :

Please	provide	detailed	instructions	:
请	提供	详细的	指示	:

备细告说：

" [ðə; ði] [tuː] ['rɔɪəl] ['nefjuːz] , [ðə; ði] [kɪŋz] , "

"	The	two	royal	nephews	,	the	kings	,	"
"	这	二	皇家	侄子们	,	这	国王	,	"

“两个皇侄大王，

- - [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [wiːldɪŋ] [tuː] ['gʌnz] .

Yelü	Guozhen	was	killed	by	a	man	wielding	two	guns	.
-	-	曾是	被杀	经过	一个	男人	挥舞	二	枪支	.

耶律国珍被个使双枪的害了，

- [gwoʊbaʊ][wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ][ə; eɪ][mæn] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] ['tɜːrbən] [huː]

Yelü	Guobao	was	knocked	off	his	horse	by	a	man	wearing	a	blue	turban	who
-	国宝	曾是	敲门	离开	他的	马	经过	一个	男人	穿着	一个	蓝色的	头巾	WHO

[juːst] [stoʊnz] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .

used	stones	to	take	him	away	.
用过的	石头	到	拿	他	离开	.

耶律国宝被个戴青包巾的使石子打下马来拿去。”

- - [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

Dongxian	Shilang	stamped	his	foot	and	cursed	:
-	-	盖章	他的	脚	和	被诅咒的	:

洞仙侍郎跌脚骂道：

" [its] [ðæt] [bɑːr'beriən] [ə'gen] ! "

"	It's	that	barbarian	again	!	"
"	它是	那	野蛮人	再次	!	"

“又是这蛮子！

[nɑːt] ['ɑːrgjuːɪŋ] [wʊd] [hɑːrm][ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪriəl] ['nefjuːz] .

Not	arguing	would	harm	the	two	imperial	nephews	.
不是	争论	会	伤害	这	二	帝国	侄子们	.

不争损了二位皇侄，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] [maɪ][lɔːrd] ?

How	can	I	face	my	lord	?
如何	能	我	脸	我的	主	?

教俺有甚面目去见郎主！

[wen] [ðeɪ] [græbd] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bluː] ['tɜːrbən] ,

When	they	grabbed	the	barbarian	with	the	blue	turban	,
什么时候	他们	抓住	这	野蛮人	和	这	蓝色的	头巾	,

拿住那个青包巾的蛮子时，

[kʌt] [ðæt] ['bæstərd] ['ɪntuː] ['piːsɪz] .

Cut	that	bastard	into	pieces	.
切	那	混蛋	进入	件	.

碎碎的割那厮。”

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

至晚，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ə'tendənt] :
The barbarian soldier reported to the Immortal Attendant :
这 野蛮人 士兵 据报道 到 这 不朽 服务员 :

番兵报洞仙侍郎道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [greɪn] ['boʊts] [muəd] [ɑːn] [bəuθ] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌ] ['rɪvər] .
There are five or seven hundred grain boats moored on both banks of the Lu River .
那里 是 五 或者 七 百 粮食 船 系泊 在 两个都 银行 的 这 鲁 河 .

“潞水河内有五七百只粮船泊在两岸，

[mɔːr] [truːps] [ɑːr; ər] [ə'proʊtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
More troops are approaching in the distance .
更多的 军队 是 接近 在 这 距离 .

远远处又有军马来也。”

- - ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Dongxian Shilang listened and said :
- - 听着 和 说 :

洞仙侍郎听了道：

" [ðæt] [bɑːr'beriən] ['dʌznt] [noʊ] ['aʊər; ɑːr] ['wɔːtəweɪz] . "
" That barbarian doesn't know our waterways . "
" 那 野蛮人 不 知道 我们的 水道 . "

“那蛮子不识俺的水路，

[ðeɪ] [mɪ'steɪkənli] [seɪld] [ðə; ði] [greɪn] [ʃɪp] [streɪt] [hɪr] .
They mistakenly sailed the grain ship straight here .
他们 错误地 航行 这 粮食 船 直的 这里 .

错把粮船直行到这里。

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɑːn] [ʃɔːr] [mʌst; məst][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [greɪn] [ʃɪps] .
The men and horses on shore must be looking for grain ships .
这 男人 和 马匹 在 支撑 必须 是 寻找 为了 粮食 船舶 .

岸上人马一定是来寻粮船。”

[ðen] [θriː] [bɑːr'beriən] ['dʒenrəlz] , ['tʃuː] ['mɪŋjuː] , [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] .
Then three barbarian generals , Chu Mingyu , were dispatched .
然后 三 野蛮人 将军们 , 楚 明宇 , 是 已派出 .

便差三员番将楚明玉、

['kaʊ] - ,
Cao Mingji ,
曹 - ,

曹明济、

- [waɪkæŋ] [keɪm] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] :
Yao'er Weikang came and instructed :
- 维康 来了 和 指示 :

咬儿惟康前来分付道：

" [ðoʊz] [baː'bɛəriənz] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] . . . "
" Those barbarians , Song Jiang and his men . . . "
" 那些 野蛮人 , 歌曲 江 和 他的 男人 . . . "

“那宋江等蛮子，

['meni] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [mə'leɪʒə] [wɜːr; wər] ['məubilaizd] [tə'naɪt] .
Many more people from Malaysia were mobilized tonight .
许多 更多的 人们 从 马来西亚 是 动员起来 今晚 .

今晚又调许多人马来也。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [greɪn] [ʃɪps] [ɪn][maɪ]['rɪvər] .

However	,	there	are	several	grain	ships	in	my	river	.
然而	,	那里	是	一些	粮食	船舶	在	我的	河	.

却有若干粮船在俺河里，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] - [waɪkæŋ] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ə'tæk]

It	is	possible	that	Yao'er	Weikang	led	a	thousand	troops	out	of	the	city	to	attack
它	是	可能的	那	-	维康	引领	一个	千	军队	出去	的	这	城市	到	攻击

.

:

.

可教咬儿惟康引一千军马出城冲突，

[bʌt; bət] ['tʃuː] ['mɪŋjuː] ,

But	Chu	Mingyu	,
但	楚	明宇	,

却教楚明玉、

['kaʊ] - ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [geɪt] .

Cao	Mingji	opened	the	water	gate	.
曹	-	打开	这	水	门	.

曹明济开放水门，

[lɔːntʃ] [ðə; ði] [boʊt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪt] ['pæsɪdʒ] .

Launch	the	boat	out	from	the	tight	passage	.
发射	这	船	出去	从	这	紧的	通道	.

从紧溜里放船出去，

[wɪ'ðɪn] [θriː] ['stɑːps]

Within	three	stops
之内	三	停止

三停之内，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðer; ðər] [tuː] [greɪn] [ʃɪps] .

It	would	be	good	to	intercept	their	two	grain	ships	.
它	会	是	好的	到	截距	他们的	二	粮食	船舶	.

截他二停粮船也好，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][juː; jʊ] [huː] [wɪl] [ə'kɑːmplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] . "

"	It	is	you	who	will	accomplish	great	things	.	"
"	它	是	你	WHO	将要	完成	伟大的	事物	.	"

便是汝等干大功也。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sək'siːd] [ɔːr] [feɪl] .

It	is	unknown	whether	it	will	succeed	or	fail	.
它	是	未知	无论	它	将要	成功	或者	失败	.

不知成败何如，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['nevər] [ðə; ði] [seɪm] .

A	brilliant	calculation	is	never	the	same	.
一个	杰出的	计算	是	绝不	这	相同的	.

妙算从来迥不同，

[bɪ'loʊ] [tænzuː] ['sɪti] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['wɔːʃɪps] .

Below	Tanzhou	City	are	the	warships	.
以下	坦洲	城市	是	这	军舰	.

檀州城下列艨艟。

[ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [dʌz] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .

The	Vice	Minister	does	not	understand	the	principles	of	military	strategy	.
这	副	部长	做	不是	理解	这	原则	的	军队	战略	.

侍郎不识兵家意，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [roʊd] ['pæsəbl] .

They	opened	the	door	themselves	to	make	the	road	passable	.
他们	打开	这	门	他们自己	到	制作	这	路	及格	.

反自开门把路通。

[æz; əz][fɔːr; fər] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [men] ,

As	for	Song	Jiang's	men	,
作为	为了	歌曲	江氏	男人	,

再说宋江人马，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] [æt; ət] [dʌsk] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ,

On	the	left	side	at	dusk	that	evening	,
在	这	左边	边	在	黄昏	那	晚上	,

当晚黄昏左侧，

[li] [kuːiː]

Li	Kui
李	奎

李逵、

[fæn] ['ruːi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['liːdər] .

Fan	Rui	was	the	leader	.
扇子	瑞	曾是	这	领导者	.

樊瑞为首，

[hiː; hi] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] .

He	will	lead	the	infantry	.
他	将要	带领	这	步兵	.

将引步兵，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ðə; ði][baːˈbɛərɪənz][frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

He	cursed	the	barbarians	from	below	the	city	walls	.
他	被诅咒的	这	野蛮人	从	以下	这	城市	墙壁	.

在城下大骂番人。

- [ə'tendənt] ['ɔːrdərd] - [waɪkæŋ] [tuː; tə][ɜːrdʒ][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] ['hɜːri] .

Dongxian	Attendant	ordered	Yao'er	Weikang	to	urge	the	troops	to	hurry	.
-	服务员	订购	-	维康	到	敦促	这	军队	到	匆忙	.

洞仙侍郎叫咬儿惟康催趱军马，

[ðeɪ] ['stɔrmd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .

They	stormed	out	of	the	city	and	engaged	in	battle	.
他们	暴风雨	出去	的	这	城市	和	已订婚的	在	战斗	.

出城冲杀。

[wen] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ['oʊpənd] ,

When	the	city	gates	opened	,
什么时候	这	城市	大门	打开	,

城门开处，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥，

[ðə; ði][ljau]['soʊldʒərz] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .

The	Liao	soldiers	left	the	city	.
这	廖	士兵	左边	这	城市	.

辽兵出城。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [li] [kuːiː] . . .
Now , let's talk about Li Kui . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 奎 . . .

却说李逵、

[fæn] [ˈruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[baʊ] [suː] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[li] [gʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] [ˈhɪroʊz]
Li Gun and his five heroes
李 枪 和 他的 五 英雄

李衮五个好汉，

[liːd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɪnfəntrɪmən] ,
Lead a thousand infantrymen ,
带领 一个 千 步兵 ,

引一千步军，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [fɪrs] [ænd; ənd] [breɪv] [ˈsɔːdzmən] .
They were all fierce and brave swordsmen .
他们 是 全部 凶猛的 和 勇敢的 剑士 .

尽是悍勇刀牌手，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
They rushed to the side of the suspension bridge .
他们 匆忙 到 这 边 的 这 暂停 桥 .

就吊桥边冲住，

[ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [ˈɑːrmi] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˈpɑːsəbli] [hæv; həv] [ˈlʊrd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] .
The barbarian army could not possibly have lured the city out of there .
这 野蛮人 军队 可以 不是 可能 有 诱饵 这 城市 出去 的 那里 .

番军人马那里能勾出的城来。

[lɪŋ] [ʒɛn] , [haʊˈevər] , [set] [ʌp] [ɑːrˈtɪləri] [maʊnts] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːrmi] .
Ling Zhen , however , set up artillery mounts in the army .
凌 真 , 然而 , 放 向上 炮兵 安装 在 这 军队 .

凌振却在军中搭起炮架，

[prɪˈper] [tuː; tə][ˈfaɪər][ðə; ði] [ˈkænənz] .
Prepare to fire the cannons .
准备 到 火 这 大炮 .

准备放炮，

[wɪə(r)] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
We're just waiting for the right time .
是 只是 等待 为了 这 正确的 时间 .

只等时候来到。

[hiː; hi][ˈfaɪərd] [ˈærəus] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
He fired arrows from the city wall .
他 被解雇 箭头 从 这 城市 墙 .

由他城上放箭，

[ðə; ði] ['pleɪɚz] [ðəm'selvz] [wɜːr; wər] ['ʃiːldɪŋ] [ðə; ði] ['eriə] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .

The	**players**	**themselves**	**were**	**shielding**	**the**	**area**	**from**	**both**	**sides**	**.**
这	玩家	他们自己	是	屏蔽	这	区域	从	两个都	侧面	.

自有牌手左右遮抵着。

[baʊ] [suː] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .

Bao	**Xu**	**,**	**however**	**,**	**was**	**shouting**	**from**	**behind**	**.**	
包	徐	,	然而	,	曾是	喊叫	从	在后面	.	

鲍旭却在后面呐喊，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,

Although	**there**	**were**	**over**	**a**	**thousand**	**people**	**,**
虽然	那里	是	超过	一个	千	人们	,

虽是一千余人，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['oʊvər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .

Yet	**it**	**had**	**the**	**presence**	**of**	**over**	**ten**	**thousand**	**people**	**.**
然而	它	有	这	在场	的	超过	十	千	人们	.

却有万余人的气象。

- , [ðə; ði] [ə'tendənt] - [ɪn] - ['ɔːrd(ə)neri] , [sɔː] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['tʃɑːdʒiŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd]

Dongxian	**,**	**the**	**Attendant**	**-**	**in**	**-**	**Ordinary**	**,**	**saw**	**the**	**army**	**charging**	**into**	**the**	**city**	**and**
-	,	这	服务员	-	在	-	普通的	,	锯	这	军队	收费	进入	这	城市	和

[dɪd] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] .

did	**not**	**come**	**out**	**.**
做过	不是	来	出去	.

洞仙侍郎在城中见军马冲突不出，

['ɜːrdʒəntli] [kɔːl] ['tʃuː] ['mɪŋjuː] ,

Urgently	**call**	**Chu**	**Mingyu**	**,**
紧急	称呼	楚	明宇	,

急叫楚明玉、

['kaʊ] - ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [geɪt] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] [boʊt] .

Cao	**Mingji**	**opened**	**the**	**water**	**gate**	**and**	**seized**	**the**	**boat**	**.**
曹	-	打开	这	水	门	和	查获	这	船	.

曹明济开了水门抢船。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['neɪv(ə)l] [kə'mændər]

At	**this**	**time**	**,**	**Song**	**Jiang's**	**naval**	**commander**
在	这	时间	,	歌曲	江氏	海军	指挥官

此时宋江水军头领，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [ɔːl'redi] [leɪ] [proʊn] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt] , [prɪ'peərɪŋ] .

They	**had**	**all**	**already**	**lay**	**prone**	**in**	**the**	**boat**	**,**	**preparing**	**.**
他们	有	全部	已经	躺	易于	在	这	船	,	准备	.

都已先自伏在船中准备，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [tʌtʃt] .

It	**was**	**not**	**touched**	**.**
它	曾是	不是	感动	.

未曾动掸。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [geɪt] ,

Seeing	**that**	**he**	**opened**	**the**	**water**	**gate**	**,**
看到	那	他	打开	这	水	门	,

见他水门开了，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðə; ði] [geɪt] ['pænlz] [wɜːr; wər] ['hɔɪstɪd] [ʌp] .

One	**by**	**one**	**,**	**the**	**gate**	**panels**	**were**	**hoisted**	**up**	**.**
一	经过	一	,	这	门	面板	是	吊起	向上	.

一片片绞起闸板，

[send] [aʊt] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] .
Send **out** **the** **warships** **.**
发送 出去 这 军舰 .

放出战船来。

[lɪŋ] [ʒɛn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [nuːz] .
Ling **Zhen** **received** **the** **news** **.**
凌 真 已收到 这 消息 .

凌振得了消息，

[ðeɪ] [ðen] [lɪt] [ə; eɪ]['faɪər] ['kænən] .
They **then** **lit** **a** **fire** **cannon** **.**
他们 然后 点燃 一个 火 大炮 .

便先点起一个风火炮来。

[wer] [ðə; ði] ['kænən] ['faɪər] [ræŋ] [aʊt]
Where **the** **cannon** **fire** **rang** **out**
在哪里 这 大炮 火 响铃 出去

炮声响处，

[ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The **warships** **on** **both** **sides** **came** **to** **meet** **each** **other** **.**
这 军舰 在 两个都 侧面 来了 到 见面 每个 其他 .

两边战船厮迎将来，

[rɪ'zɪstɪŋ] ['enəmi] [ʃɪps] .
Resisting **enemy** **ships** **.**
抵抗 敌人 船舶 .

抵敌番船。

[li] [dʒʌn] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] .
Li **Jun** **emerged** **from** **the** **left** **.**
李 俊 出现 从 这 左边 .

左边踊出李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,
Zhang **Heng** **,**
张 恒 ,

张横、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ,
Zhang **Shun** **,**
张 回避 ,

张顺，

[ðeɪ] [rəud] [ðer; ðər] ['wɔːʃɪps] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
They **rowed** **their** **warships** **and** **charged** **in** **.**
他们 划船 他们的 军舰 和 带电 在 .

摇动战船杀来；

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] [liːpt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .
The **three** **Ruan** **brothers** **leaped** **out** **from** **the** **right** **.**
这 三 阮 兄弟 跳跃 出去 从 这 正确的 .

右边踊出阮家三弟兄，

['juːzɪŋ] ['wɔːʃɪps] ,
Using **warships** **,**
使用 军舰 ,

使着战船，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrən] [fliːt] .
They **stormed** **into** **the** **foreign** **fleet** **.**
他们 暴风雨 进入 这 外国的 舰队 .

杀入番船队里。

['dʒen(ə)rəl] ['tʃuː] ['mɪŋjuː]
General Chu Mingyu
一般的 楚 明宇

番将楚明玉、

['kaʊ] - [sɔː] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [ə'proʊtʃɪŋ] [ɪn] [d'rəʊvz] .
Cao Mingji saw the warships approaching in droves .
曹 - 锯 这 军舰 接近 在 成群 .

曹明济见战船踊跃而来，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] ,
Unable to withstand the attack ,
无法 到 经受 这 攻击 ,

抵敌不住，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [truːps] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .
It was suspected that there were troops lying in ambush .
它 曾是 怀疑 那 那里 是 军队 说谎 在 伏击 .

料道有埋伏军兵，

[aɪm] ['iːgər] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .
I'm eager to get back to the ship .
我是 渴望的 到 得到 后退 到 这 船 .

急待要回船，

[ðə; ði] ['seɪləz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [hɪr] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði] [ʃɪp] .
The sailors and soldiers here had already jumped over the ship .
这 水手们 和 士兵 这里 有 已经 跳了起来 超过 这 船 .

早被这里水手军兵都跳过船来，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [ə'ʃɔːr] [ænd; ənd] [liːv] .
They had no choice but to go ashore and leave .
他们 有 不 选择 但 到 去 岸上 和 离开 .

只得上岸而走。

[ðə; ði][sɪks] ['lidər] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['neɪvi] ,
The six leaders of Song Jiang's navy ,
这 六 领导人 的 歌曲 江氏 海军 ,

宋江水军那六个头领，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [geɪt] [fɜːrst] .
They seized the water gate first .
他们 查获 这 水 门 第一的 .

先抢了水门。

['geɪtkiːpər]
Gatekeeper
守门人

管门番将，

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [kɪld] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Those who were killed were killed .
那些 WHO 是 被杀 是 被杀 .

杀的杀了，

[ðoʊz] [huː] [left] [hæv; həv] [left] .
Those who left have left .
那些 WHO 左边 有 左边 .

走的走了，

[ðɪs] ['tʃuː] ['mɪŋjuː] ,
This Chu Mingyu ,
这 楚 明宇 ,

这楚明玉、

['kaʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

Cao	Mingji	and	his	companion	fled	for	their	lives	.
曹	-	和	他的	伴侣	逃亡	为了	他们的	生活	.

曹明济各自逃生去了。

['faɪər][wʌz; wəz] [set] [ɔːf] [bɪ'fɔːrhænd] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔːtər] [geɪt] .

fire	was	set	off	beforehand	at	the	water	gate	.
火	曾是	放	离开	预先	在	这	水	门	.

水门上预先一把火起，

[lɪŋ] [ʒɛn] ['faɪərd] [ə'nʌðər] ['kænən] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['wægən] .

Ling	Zhen	fired	another	cannon	from	a	wagon	.
凌	真	被解雇	其他	大炮	从	一个	车皮	.

凌振又放一个车箱炮来，

[ðə; ði] ['kænən] [ʃɑːt] [θruː] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [rɔːrd] [ɪn] [mɪd] - [er] .

The	cannon	shot	through	the	air	and	roared	in	mid	-	air	.
这	大炮	射击	通过	这	空气	和	咆哮	在	中	-	空气	.

那炮直飞在半天里响。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ə'tendənt] [hɜːrd] [ðə; ði] ['defnɪŋ] [rɔːr] [ʌv; əv] ['kænənz] .

The	Immortal	Attendant	heard	the	deafening	roar	of	cannons	.
这	不朽	服务员	听到	这	震耳欲聋	吼	的	大炮	.

洞仙侍郎听的火炮连天声响，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [skerd] [ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [ðer; ðər] [soʊlz] .

They	were	so	scared	they	almost	lost	their	souls	.
他们	是	所以	害怕的	他们	几乎	丢失的	他们的	灵魂	.

吓的魂不附体。

[liː] [kuːiː]

Li	Kui
李	奎

李逵、

[fæn] ['ruːi] ,

Fan	Rui	,
扇子	瑞	,

樊瑞、

[baʊ] [suː] [led] [ðə; ði] ['pleɪɚz] [tuː; tə] ['ʃiːɑːŋ] ['tʃɔŋ] ,

Bao	Xu	led	the	players	to	Xiang	Chong	,
包	徐	引领	这	玩家	到	向	钟	,

鲍旭引领牌手项充、

[liː] [gʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ,

Li	Gun	and	the	others	,
李	枪	和	这	其他的	,

李衮等众，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	charged	straight	into	the	city	.
他们	带电	直的	进入	这	城市	.

直杀入城。

- - [ænd; ənd] - [waɪkæŋ] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [hæd; həd]

Dongxian	Shilang	and	Yao'er	Weikang	saw	in	the	city	that	the	city	gates	had
-	-	和	-	维康	锯	在	这	城市	那	这	城市	大门	有

[bɪn] ['kæptʃərd] .

been	captured	.
到过	捕获	.

洞仙侍郎和咬儿惟康在城中看见城门已都被夺了，

[ðen] , [fɔːr] [gruːps] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [wʌns] .

Then	,	four	groups	of	Song	soldiers	arrived	at	once	.
然后	,	四	团体	的	歌曲	士兵	到达的	在	一次	.

又见四路宋兵人马一齐都杀到来，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [maʊnt] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

They	had	no	choice	but	to	mount	their	horses	.
他们	有	不	选择	但	到	山	他们的	马匹	.

只得上马，

[ə'bændən] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Abandon	the	city	,
放弃	这	城市	,

弃了城池，

[wiː; wi] [left] [θruː] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .

We	left	through	the	north	gate	.
我们	左边	通过	这	北	门	.

出北门便走。

[bɪ'fɔːr] [tuː] [maɪlz] [hæd; həd] [pæst] ,

Before	two	miles	had	passed	,
前	二	英里	有	通过了	,

未及二里，

[hiː; hi][ræn] [raɪt] ['ɪntuː][gwɑːn] [ʃeŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɪg] [sɔːrd] .

He	ran	right	into	Guan	Sheng	with	his	big	sword	.
他	跑	正确的	进入	关	盛	和	他的	大的	剑	.

正撞着大刀关胜、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tuː] ['dʒenrəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['lepərd] [hed] ['lɪn] ['tʃɔŋ] , [blɑːkt] [ðer; ðər] [wei] .
Two generals , including Leopard Head Lin Chong , blocked their way .
二 将军们 , 包括 豹 头 林 钟 , 已屏蔽 他们的 方式 .

豹子头林冲两员上将拦住去路。

[wʌt] [kʊd; kəd] - - [duː] ?
What could Dongxian Shilang do ?
什么 可以 - - 做 ?

洞仙侍郎怎生奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] - [waɪkæŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They had no choice but to send Yao'er Weikang to meet the enemy .
他们 有 不 选择 但 到 发送 - 维康 到 见面 这 敌人 .

只得教咬儿惟康到此迎敌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [net] [wʌz; wəz][soʊ] [θɪk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
The net was so thick it was impossible to move .
这 网 曾是 所以 厚的 它 曾是 不可能的 到 移动 .

天罗密布难移步，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] - ['waɪər][træp] ?
How can one escape from a high - wire trap ?
如何 能 一 逃脱 从 一个 高的 - 金属丝 陷阱 ?

地网高张怎脱身？

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd] - - [ɪ'skeɪp] ?
After all , how could Dongxian Shilang escape ?
后 全部 , 如何 可以 - - 逃脱 ?

毕竟洞仙侍郎怎生脱身，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - : [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [truːps] [ə'tæk] [dʒɪzʒuː] ['sɪti] ; ['lʌ] - [greɪt] ['bæt(ə)l][æt; ət][juː'tiːən]
Chapter 84 : Song Jiang's troops attack Jizhou City ; Lu Junyi's great battle at Yutian
章 - : 歌曲 江氏 军队 攻击 冀州 城市 ; 鲁 - 伟大的 战斗 在 于田
['kaʊnti]
County
县

第八十四回 宋公明兵打蓟州城 卢俊义大战玉田县

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[æm'bɪʃənz] [sɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [pɪrs] [ðə; ði] ['hevəns] .
Ambitions soar to the heavens and pierce the heavens .
抱负 翱翔 到 这 天 和 刺穿 这 天 .

志气冲天贯斗牛，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðeɪ] [ˈpæsɪfaɪ] [ænd; ənd] [səbˈduːd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈreblz; rɪˈbel] .

Furthermore	**,**	**they**	**pacified**	**and**	**subdued**	**all**	**the**	**rebels**	**.**
此外	,	他们	安抚	和	低沉的	全部	这	叛军	.

更将逆虏尽平收。

[ðə; ði] [ˈvæliənt] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv] [tænzuː] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈhɑːrtbroʊkən] .

The	**valiant**	**generals**	**of**	**Tanzhou**	**were**	**all**	**heartbroken**	**.**
这	英勇	将军们	的	坦洲	是	全部	肠断	.

檀州骁将俱心碎，

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] [ljau] [ʃedz] [terz] .

The	**mighty**	**army**	**of**	**Liao**	**sheds**	**tears**	**.**
这	强大的	军队	的	廖	棚屋	眼泪	.

辽国雄兵总泪流。

[ðə; ði] [wɪnd] [haulz] [haɪ] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [frʌnˈtɪr] , [swɔːdz] [ænd; ənd] [ˈhælbərd] [laɪ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði]

The	**wind**	**howls**	**high**	**over**	**the**	**northern**	**frontier**	**,**	**swords**	**and**	**halberds**	**lie**	**across**	**the**
这	风	嚎叫	高的	超过	这	北方	边境	,	剑	和	戟	说谎	穿过	这

[həˈraɪz(ə)n] .

horizon	**.**
地平线	.

紫塞风高横剑戟，

[ðə; ði] [koʊld] [muːn] [ʃaɪnz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈjeloʊ] [sænd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [spiə] .

The	**cold**	**moon**	**shines**	**on**	**the**	**yellow**	**sand**	**and**	**the**	**spears**	**.**
这	寒冷的	月亮	闪耀	在	这	黄色的	沙	和	这	长矛	.

黄沙月冷照戈矛。

[aɪ] [ˈʌtərli] [ˈpɪti] [ðə; ði] [diːdz] [ʌv; əv] [men] [huː] [liːp] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .

I	**utterly**	**pity**	**the**	**deeds**	**of**	**men**	**who**	**leap**	**on**	**horseback**	**.**
我	完全地	遗憾	这	契约	的	男人	WHO	飞跃	在	马背	.

绝怜跃马男儿事，

[wɪð; wɪθ] [iːz] [ænd; ənd] [ˈlæftər] , [ðeɪ] [əˈtʃiːvd] [greɪt] [səkˈses] [ænd; ənd] [sɪˈkjʊrd] [ðə; ði] [stəˈbɪləti]

With	**ease**	**and**	**laughter**	**,**	**they**	**achieved**	**great**	**success**	**and**	**secured**	**the**	**stability**
和	舒适	和	笑声	,	他们	已达成	伟大的	成功	和	安全	这	稳定

[ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] .

of	**the**	**land**	**.**
的	这	土地	.

谈笑功成定九州。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [wen] - - [sɔː] [ðæt] [tænzuː] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] ,

It	**is**	**said**	**that**	**when**	**Dongxian**	**Shilang**	**saw**	**that**	**Tanzhou**	**had**	**been**	**lost**	**,**
它	是	说	那	什么时候	-	-	锯	那	坦洲	有	到过	丢失的	,

话说洞仙侍郎见檀州已失，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [fliː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	**had**	**no**	**choice**	**but**	**to**	**flee**	**the**	**city**	**.**
他们	有	不	选择	但	到	逃跑	这	城市	.

只得奔走出城，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] , [ˈweɪ] [kɑːŋ] , [prəˈtektɪd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [æz; əz] [ðeɪ] [went] .

He	**and**	**his**	**companion**	**,**	**Wei**	**Kang**	**,**	**protected**	**each**	**other**	**as**	**they**	**went**	**.**
他	和	他的	伴侣	,	魏	炕	,	受保护	每个	其他	作为	他们	去	.

与同咬儿惟康保护而行，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [bʌmpt] [ˈɪntuː] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] ,

Just	**as**	**they**	**bumped**	**into**	**Lin**	**Chong**	**,**
只是	作为	他们	撞	进入	林	钟	,

正撞着林冲、

[gwɑːn] [ʃeŋ] [fɔːt] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .

Guan	Sheng	fought	a	fierce	battle	.
关	盛	战斗	一个	凶猛的	战斗	.

关胜大杀一阵，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [faɪt] [ðer; ðər] .

There	was	a	desire	to	fight	there	.
那里	曾是	一个	欲望	到	斗争	那里	.

那里有心恋战，

[hiː; hi] ['despərətli] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .

He	desperately	charged	out	from	the	side	.
他	绝望地	带电	出去	从	这	边	.

望刺斜里死命撞出去。

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Guan	Sheng	,
关	盛	,

关胜、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['sɪti] .

Lin	Chong	wanted	to	seize	the	city	.
林	钟	通缉	到	抢占	这	城市	.

林冲要抢城子，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .

They	didn't	chase	after	them	.
他们	没有	追赶	后	他们	.

也不来追赶，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	rushed	into	the	city	.
他们	匆忙	进入	这	城市	.

且奔入城。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ['ɪntuː] [tænzuː] .

Meanwhile	,	Song	Jiang	led	a	large	army	into	Tanzhou	.
同时	,	歌曲	江	引领	一个	大的	军队	进入	坦洲	.

却说宋江引大队军马入檀州，

[draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] .

Drive	away	the	barbarian	troops	.
驾驶	离开	这	野蛮人	军队	.

赶散番军，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .

On	the	one	hand	,	the	notice	was	issued	to	appease	the	people	and	soldiers	.
在	这	一	手	,	这	注意	曾是	发布	到	安抚	这	人们	和	士兵	.

一面出榜安抚百姓军民，

[nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] [trænz'greʃn,træns'greʃn][ɪz] [pər'mɪtɪd] .

Not	even	the	slightest	transgression	is	permitted	.
不是	甚至	这	丝毫	越轨行为	是	允许	.

秋毫不许有犯。

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [brɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['wɔːʃɪps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

The	order	was	given	to	bring	all	the	warships	into	the	city	.
这	命令	曾是	给定	到	带来	全部	这	军舰	进入	这	城市	.

传令教把战船尽数收入城中。

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [θriː] [truːps] .

On	the	one	hand	,	reward	the	three	troops	.
在	这	一	手	,	报酬	这	三	军队	.

一面赏劳三军，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði][ljau] ['kɪŋdəm] [ɪn][ðə; ði]['sɪti] .

and	the	officials	to	be	employed	by	the	Liao	Kingdom	in	the	city	.
和	这	官员	到	是	受雇	经过	这	廖	王国	在	这	城市	.

及将在城辽国所用官员，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['səːneimz] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

Those	with	surnames	will	continue	to	be	employed	as	before	.
那些	和	姓氏	将要	继续	到	是	受雇	作为	前	.

有姓者仍前委用，

[ɔːl] [ðə; ði] ['neɪmləs] [bɑːr'beriən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [sent] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

All	the	nameless	barbarian	officials	were	sent	out	of	the	city	.
全部	这	无名	野蛮人	官员	是	发送	出去	的	这	城市	.

无姓番官尽行发遣出城，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['dezərt] .

Return	to	the	desert	.
返回	到	这	沙漠	.

还于沙漠。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .

On	one	hand	,	a	memorial	was	written	to	the	imperial	court	.
在	一	手	,	一个	纪念馆	曾是	书面	到	这	帝国	法庭	.

一面写表申奏朝廷，

[ðeɪ] [ə'kwaɪrd] [tænzuː] .

They	acquired	Tanzhou	.
他们	获得	坦洲	.

得了檀州。

[ɔːl] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['treʒərz] [ɪn][ðə; ði] ['treʒəri] ,

All	the	wealth	and	treasures	in	the	treasury	,
全部	这	财富	和	宝藏	在	这	财政部	,

尽将府库财帛金宝，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

He	was	escorted	to	the	capital	.
他	曾是	护送	到	这	首都	.

解赴京师。

[raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] .

Write	a	letter	to	Grand	Commandant	Su	.
写	一个	信	到	盛大	指挥官	苏	.

写书申呈宿太尉，

[aɪ] [wɪl] [səb'mɪt] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

I	will	submit	this	matter	to	the	emperor	.
我	将要	提交	这	事情	到	这	皇帝	.

题奏此事。

[ðə; ði] ['empərər] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .

The	emperor	heard	the	report	.
这	皇帝	听到	这	报告	.

天子闻奏，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

The	emperor	was	overjoyed	.
这	皇帝	曾是	欣喜若狂	.

龙颜大喜，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] .

An	imperial	edict	was	then	issued	.
一个	帝国	法令	曾是	然后	发布	.

随即降旨，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænfuː] , [ɪm'pɪriəl] [kə'mɪʃənər] [ænd; ənd][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] [əd'mɪnɪstreɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪvi]

Zhao	Anfu	,	Imperial	Commissioner	and	Associate	Administrator	of	the	Privy
赵	安福	,	帝国	专员	和	联系	行政人员	的	这	私处

['kaʊns(ə)l]

Council
理事会

钦差枢密院同知赵安抚，

[kə'mændɪŋ] - , - [ɪm'pɪriəl] [truːps] ,

Commanding	20	,	000	imperial	troops	,
指挥	-	,	-	帝国	军队	,

统领二万御营军马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .

They	came	to	oversee	the	battle	.
他们	来了	到	监督	这	战斗	.

前来监战。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ænd; ənd] . . .

Meanwhile	,	Song	Jiang	and	the	others	heard	the	report	and	.	.	.
同时	,	歌曲	江	和	这	其他的	听到	这	报告	和	.	.	.

却说宋江等听的报来，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ə'fɑːr] .

He	led	his	generals	out	of	the	city	to	greet	them	from	afar	.
他	引领	他的	将军们	出去	的	这	城市	到	迎接	他们	从	远方	.

引众将出郭远远迎接，

[ðeɪ] ['restɪd] [æt; ət] [tænzuː] ['priːfektʃər] .

They	rested	at	Tanzhou	Prefecture	.
他们	休息	在	坦洲	州	.

入到檀州府内歇下，

[ˌaɪ 'tiː] [səːvz] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['hedkwɔːrtərz] .

It	serves	as	the	military	headquarters	.
它	服务	作为	这	军队	总部	.

权为行军帅府。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['lidər] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .

All	the	generals	and	leaders	came	to	pay	their	respects	.
全部	这	将军们	和	领导人	来了	到	支付	他们的	尊重	.

诸将头目尽来参见，

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .

The	ceremony	has	been	completed	.
这	仪式	有	到过	完全的	.

施礼已毕。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænfuː] ,

It	turns	out	that	this	Zhao	Anfu	,
它	转弯	出去	那	这	赵	安福	,

原来这赵安抚，

['ænsestərz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli] ['lɪniɪdʒ] .

Ancestors	belong	to	the	Zhao	family	lineage	.
祖先	属于	到	这	赵	家庭	血统	.

祖是赵家宗派，

[hiː; hi][ɪz][kaɪnd][ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] .

He	is	kind	and	virtuous	.
他	是	种类	和	有德行的	.

为人宽仁厚德，

[tuː; tə][ækt][wɪð; wɪθ] [ɪnˈtegrəti] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪtnəs] .

To	act	with	integrity	and	uprightness	.
到	行为	和	正直	和	正直	.

作事端方。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [θruː] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [suːz] [ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈempərər]

It	was	also	through	Grand	Commandant	Su's	recommendation	before	the	Emperor
它	曾是	还	通过	盛大	指挥官	苏的	推荐	前	这	皇帝

[ðæt] . . .

that	.	.	.
那	.	.	.

亦是宿太尉于天子前保奏，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈspeʃəli] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [ˈsuːpərvaɪz] [ðə; ði] [truːps] .

This	person	was	specially	assigned	to	supervise	the	troops	.
这	人	曾是	特别	分配	到	监督	这	军队	.

特差此人上边监督兵马。

[wen] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ænfuː] [met] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [hiː; hi][wʌz; wəz][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] .

When	Zhao	Anfu	met	Song	Jiang	,	he	was	kind	and	virtuous	.
什么时候	赵	安福	遇见	歌曲	江	,	他	曾是	种类	和	有德行的	.

这赵安抚见了宋江仁德，

[ˈveri] [ˈhæpi] ,

Very	happy	,
非常	快乐的	,

十分欢喜，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz] [əˈwer] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈdʒenrəlz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈwɜːrkɪŋ] [ˈdɪlɪdʒəntli] . "

"	His	Majesty	is	aware	that	you	generals	have	been	working	diligently	.	"
"	他的	威严	是	意识到的	那	你	将军们	有	到过	在职的	勤勉地	.	"

“圣上已知你等众将好生用心，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [wɜːrkt] [hɑːrd] .

The	soldiers	worked	hard	.
这	士兵	工作	难的	.

军士劳苦，

[ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈenvɔɪ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ˈsuːpərvaɪz] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] .

A	special	envoy	has	come	to	supervise	the	army	.
一个	特别的	使者	有	来	到	监督	这	军队	.

特差下官前来军前监督，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ˈgɪv(ə)n] [ˈtwenti] - [faɪv] [ˈkɑːrtloʊd] [ʌv; əv][goʊld] , [ˈsɪlvər] , [ænd; ənd][boʊlts][ʌv; əv] [sɪlk]

He	was	then	given	twenty	-	five	cartloads	of	gold	,	silver	,	and	bolts	of	silk
他	曾是	然后	给定	二十	-	五	车厢	的	金子	,	银	,	和	螺栓	的	丝绸

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] .

as	a	reward	.
作为	一个	报酬	.

就赍赏赐金银段匹二十五车，

[bʌt; bət][hiː; hi] [pəˈzest] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [əˈbɪlətiz] .

But	he	possessed	extraordinary	abilities	.
但	他	拥有	非凡的	能力	.

但有奇功，

[rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] ,
Report **to** **the** **imperial** **court** **,**
报告 到 这 帝国 法庭 ,

申奏朝廷，

[pliːz] [rɪˈduːs] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
Please **reduce** **the** **official** **rank** **.**
请 减少 这 官方的 秩 .

请降官封。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [naʊ] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] .
The **general** **has** **now** **obtained** **the** **prefectures** **and** **counties** **.**
这 一般的 有 现在 获得 这 县 和 县 .

将军今已得了州郡，

[aɪ] [wɪl] [əˈgen] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
I **will** **again** **report** **this** **to** **the** **imperial** **court** **.**
我 将要 再次 报告 这 到 这 帝国 法庭 .

下官再当申达朝廷。

[ɔːl] ['dʒenrəlz] [mʌst; məst][biː; bi] ['lɔɪəl] [ænd; ənd][duː][ðer; ðər]['ʌtmoʊst] .
All **generals** **must** **be** **loyal** **and** **do** **their** **utmost** **.**
全部 将军们 必须 是 忠诚 和 做 他们的 极致 .

众将皆须尽忠竭力，

[əˈtʃiːv] [greɪt] [səkˈses] [suːn] .
Achieve **great** **success** **soon** **.**
达到 伟大的 成功 很快 .

早成大功，

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn] ['traɪʌmf]
Returning **to** **the** **capital** **in** **triumph**
返回 到 这 首都 在 胜利

班师回京，

[ðə; ði] ['empərər] [mʌst; məst] [gɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
The **emperor** **must** **give** **him** **an** **important** **position** **.**
这 皇帝 必须 给 他 一个 重要的 位置 .

天子必当重用。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Song **Jiang** **and** **the** **others** **bowed** **and** **thanked** **him** **,** **saying** **:**
歌曲 江 和 这 其他的 鞠躬 和 谢谢 他 , 说 :

宋江等拜谢道：

" [pliːz] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [gɑːrd] [tænzuː] . "
" **Please** **trouble** **the** **Prime** **Minister** **to** **guard** **Tanzhou** **.** **"**
" 请 麻烦 这 主要的 部长 到 警卫 坦洲 . "

“请烦安抚相公镇守檀州，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [dɪˈvaɪdɪd][ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [əˈtæk] [ænd; ənd] ['kæptʃər]
The **young** **general** **and** **his** **troops** **divided** **their** **forces** **to** **attack** **and** **capture**
这 年轻的 一般的 和 他的 军队 分割 他们的 力量 到 攻击 和 捕获
[kiː] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['kɪŋdəm] .
key **prefectures** **and** **counties** **of** **the** **Liao** **Kingdom** **.**
钥匙 县 和 县 的 这 廖 王国 .

小将等分兵攻取辽国紧要州郡，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kənˈsɪdər] [bəuθ][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end] .
Teach **him** **to** **be** **unable** **to** **consider** **both** **the** **beginning** **and** **the** **end** **.**
教 他 到 是 无法 到 考虑 两个都 这 开始 和 这 结尾 .

教他首尾不能相顾。”

[ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [rɪˈwɔːrdz] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskætərd] [truːps]

On	the	one	hand	,	rewards	will	be	given	to	the	generals	of	the	scattered	troops
在	这	一	手	,	奖励	将要	是	给定	到	这	将军们	的	这	疏散	军队

.

:

.

一面将赏赐俵散军将，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðeɪ] [ˈɔːrdərd] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər][poʊsts][ænd; ənd]

On	the	one	hand	,	they	ordered	all	the	troops	to	return	to	their	posts	and
在	这	一	手	,	他们	订购	全部	这	军队	到	返回	到	他们的	帖子	和

[əˈbeɪ] [ˈɔːrdərz] .

obey	orders	.
服从	订单	.

一面勒回各路军马听调，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntiz] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] [ˈdaɪnəsti] .

They	captured	the	prefectures	and	counties	of	the	Liao	Dynasty	.
他们	捕获	这	县	和	县	的	这	廖	王朝	.

攻取大辽州郡。

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :

Yang	Xiong	reported	:
杨	熊	据报道	:

有杨雄禀道：

" [əˈhed] [laɪz][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ʌv; əv][dʒɪzʒuː] . "

"	Ahead	lies	the	vicinity	of	Jizhou	.	"
"	前方	谎言	这	附近	的	冀州	.	"

“前面便是蓟州相近。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈpriːfektʃər] .

This	is	a	large	prefecture	.
这	是	一个	大的	州	.

此处是个大郡，

[ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [lɑːrdʒ] .

The	amount	of	money	and	grain	is	extremely	large	.
这	数量	的	钱	和	粮食	是	极其	大的	.

钱粮极广，

[raɪs] [ænd; ənd] [wiːt] [ɑːr; ər] [ˈplentɪf(ə)l] .

Rice	and	wheat	are	plentiful	.
米	和	小麦	是	丰富	.

米麦丰盈，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ljau] [ˈdaɪnəstiz] [ˈtreʒəri] .

It	was	part	of	the	Liao	Dynasty's	treasury	.
它	曾是	部分	的	这	廖	王朝的	财政部	.

乃是辽国库藏。

[ˈæftər] [əˈtækɪŋ] [dʒɪzʒuː] ,

After	attacking	Jizhou	,
后	攻击	冀州	,

打了蓟州，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi][ˈteɪkən] [ˈeniwer] .

It	can	be	taken	anywhere	.
它	能	是	已采取	任何地方	.

诸处可取。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][də; ði]['strætədʒɪst][wuː] ['jɔŋ] .
He then consulted with the strategist Wu Yong .
他 然后 咨询 和 这 战略家 吴 永 .

便请军师吴用商议。

['miːnwaɪl] , - - [ænd; ənd] - [waɪkæŋ] [wɜːr; wər] ['hedɪŋ] [iːst] .
Meanwhile , Dongxian Shilang and Yao'er Weikang were heading east .
同时 , - - 和 - 维康 是 标题 东方 .

却说洞仙侍郎与咬儿惟康正往东走，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['tʃuː] ['mɪŋjuː]
Encountering Chu Mingyu
遭遇 楚 明宇

撞见楚明玉、

['kaʊ] - ,
Cao Mingji ,
曹 - ,

曹明济，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][sʌm; səm] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rekt] [truːps] ,
Leading some defeated and wrecked troops ,
领导 一些 战败 和 损毁 军队 ,

引着些败残军马，

['bɪzi] [æz; əz][ə; eɪ] [streɪ] [dɔːg] ,
Busy as a stray dog ,
忙碌的 作为 一个 流浪 狗 ,

忙忙似丧家之狗，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [hæz; həz] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [net] , [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hɜːri] .
Like a fish that has slipped through the net , in a great hurry .
喜欢 一个 鱼 那 有 滑倒了 通过 这 网 , 在 一个 伟大的 匆忙 .

急急如漏网之鱼，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] .
They went together to Jizhou .
他们 去 一起 到 冀州 .

一同投奔蓟州。

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Entering the city ,
进入 这 城市 ,

入的城来，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðər] , [kɪŋ] - - ,
Upon meeting the Imperial Brother , King Yelü Dezhong ,
之上 会议 这 帝国 兄弟 , 国王 - - ,

见了御弟大王耶律得重，

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz][væst] ['ɑːrmi] ,
It tells of Song Jiang's vast army ,
它 讲述 的 歌曲 江氏 广阔的 军队 ,

诉说宋江兵将浩大，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [skɪld] [bɑːr'beriən] [ˌɪn'saɪd] [huː] [kʊd; kəd] [θroʊ] [stoʊnz] .
There was a very skilled barbarian inside who could throw stones .
那里 曾是 一个 非常 熟练 野蛮人 里面 WHO 可以 扔 石头 .

内有一个使石子的蛮子十分了得。

[ðə; ði] [stoʊnz] [hɪt] [ðə; ði] ['tɑːrgɪt] ['evri] [taɪm] .
The stones hit the target every time .
这 石头 打 这 目标 每一个 时间 .

那石子百发百中，

[dəunt] [liːv] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['empti] [speɪs] .
Don't leave a single empty space .
不 离开 一个 单身的 空的 空间 .

不放一个空，

[ðə; ði] [best] [æt; ət] ['hɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] .
The best at hitting people .
这 最好的 在 击中 人们 .

最会打人。

[ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪriəl] ['nefjuːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [əlɪsi] ,
The two imperial nephews and the young general Alici ,
这 二 帝国 侄子们 和 这 年轻的 一般的 爱丽丝 ,

两位皇侄并小将阿里奇，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] [baɪ][hɪz; ɪz] [stoʊnz] .
They were all killed by his stones .
他们 是 全部 被杀 经过 他的 石头 .

尽是被他石子打死了。

[kɪŋ] - [sed] :
King Yelü said :
国王 - 说 :

耶律大王道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是这般，

" [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] [kɪl] [ðæt] [bɑːr'beriən] . "
" You stay here and help me kill that barbarian . "
" 你 停留 这里 和 帮助 我 杀 那 野蛮人 . "

你且在这里帮俺杀那蛮子。”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[ə; eɪ] [skaʊt] [ɑːn][ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːr] [ə'naʊnst] [ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l] .
A scout on a shooting star announced their arrival .
一个 侦察 在 一个 射击 星星 宣布 他们的 到达 .

只见流星探马报将来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [dʒɪzʒuː] .
Song Jiang divided his troops into two groups to attack Jizhou .
歌曲 江 分割 他的 军队 进入 二 团体 到 攻击 冀州 .

“宋江兵分两路来打蓟州，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [pɪŋjuː] ['kaʊnti] .
They fought their way to Pingyu County .
他们 战斗 他们的 方式 到 平舆 县 .

一路杀至平峪县，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [juːˈtiːən] [ˈkaʊnti] .
They fought their way all the way to Yutian County .
他们 战斗 他们的 方式 全部 这 方式 到 于田 县 .

一路杀至玉田县。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈbrʌðər] [kɪŋ]
Upon hearing this , the Imperial Brother King
之上 听力 这 , 这 帝国 兄弟 国王

御弟大王听了，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] - [əˈtendənt] .
He then summoned Dongxian Attendant .
他 然后 被召唤 - 服务员 .

随即便叫洞仙侍郎，

" [hiː; hi] [wɪl] [liːd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [truːps] . "
" He will lead his own troops . "
" 他 将要 带领 他的 自己的 军队 . "

“将引本部军马，

[hoʊld][ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə] [pɪŋjuː] [ˈkaʊnti] ,
Hold the entrance to Pingyu County ,
抓住 这 入口 到 平舆 县 ,

把住平峪县口，

[dəunt] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
Don't fight him .
不 斗争 他 .

不要和他厮杀。

[aɪl] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [fɜːrst] .
I'll lead the troops first .
患病的 带领 这 军队 第一的 .

俺先引兵，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][baːˈbɛəriənz][frʌm; frəm] [juːˈtiːən] [ˈkaʊnti] ,
And they took the barbarians from Yutian County ,
和 他们 采取 这 野蛮人 从 于田 县 ,

且拿了玉田县的蛮子，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [əˈtækt] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
But they attacked from behind .
但 他们 遭到攻击 从 在后面 .

却从背后抄将过来，

[wer] [dɪd][ðə; ði][baːˈbɛəriənz][frʌm; frəm] [pɪŋjuː] [ˈkaʊnti] [goʊ] ?
Where did the barbarians from Pingyu County go ?
在哪里 做过 这 野蛮人 从 平舆 县 去 ?

平峪县的蛮子走往那里去？”

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [gwɑːn] [rɪˈpɔːrtɪd] ,
On the one hand , Guan reported Bazhou ,
在 这 一 手 , 关 据报道 霸州 ,

一边关报霸州、

[juːzuː]
Youzhou
幽州

幽州，

[tuː] [ˈɑːmiz] [wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːrt] .
Two armies were dispatched to provide support .
二 军队 是 已派出 到 提供 支持 .

教两路军马前来接应。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] ['entərd] [dʒɪzʒuː] .
The **defeated** **generals** **and** **their** **remaining** **troops** **entered** **Jizhou** **.**
这 战败 将军们 和 他们的 其余的 军队 进入 冀州 .

败将残兵入薊州，

[ʃɑːn; ʃæn][njuː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['skiːmɪŋ] .
Shan **Nu** **was** **originally** **cunning** **and** **scheming** **.**
山 努 曾是 起初 狡猾 和 心计 .

膻奴原自少机谋。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]['ɑːrmi][wʌz; wəz][æz; əz] [swɪft] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] .
Song **Jiang's** **army** **was** **as** **swift** **as** **a** **whirlwind** **.**
歌曲 江氏 军队 曾是 作为 迅速 作为 一个 旋风 .

宋江兵势如云卷，

[ðeɪ] ['oʊnli] [stɑːpt] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['θɜːrəli] [kliːnd] [ʌp][ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [plau]
They **only** **stopped** **when** **they** **had** **thoroughly** **cleaned** **up** **the** **place** **and** **plowed**
他们 仅有的 停止 什么时候 他们 有 彻底 已清洗 向上 这 地方 和 犁过的
[ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
the **courtyard** **.**
这 庭院 .

扫穴犁庭始罢休。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðər] [kɪŋ] ['pɜːrsənəli] [led][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ,
At **that** **time** **,** **the** **Imperial** **Brother** **King** **personally** **led** **a** **large** **army** **,**
在 那 时间 , 这 帝国 兄弟 国王 亲自 引领 一个 大的 军队 ,

当时御弟大王亲引大军，

[wɪl] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] [fɔːr] ['tʃɪldrən] .
Will **be** **taking** **four** **children** **.**
将要 是 采取 四 孩子们 .

将带四个孩儿，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][juː'tiːən] ['kaʊnti] .
They **rushed** **to** **Yutian** **County** **.**
他们 匆忙 到 于田 县 .

飞奔玉田县来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Now **,** **let's** **talk** **about** **Song** **Jiang** **,**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 歌曲 江 ,

且说宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ,
Lu **Junyi** **,**
鲁 俊义 ,

卢俊义，

[iːtʃ] [led][æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] - , - .
Each **led** **an** **army** **of** **30** **,** **000** **.**
每个 引领 一个 军队 的 - , - .

各引军三万，

['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [truːps]
Generals **and** **troops**
将军们 和 军队

战将人马，

[iːtʃ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [wʌz; wəz] ['teɪkən] .
Each prefecture and county was taken .
每个 州 和 县 曾是 已采取 .

各取州县。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [pɪŋjuː] ['kaʊnti] .
Song Jiang led his troops to Pingyu County .
歌曲 江 引领 他的 军队 到 平舆 县 .

宋江引兵前至平峪县，

[siː] [ðæt] [ðə; ði] [pæs] [ə'hed] [ɪz] ['gɑːrdɪd] .
See that the pass ahead is guarded .
看 那 这 经过 前方 是 守卫 .

见前面把住关隘，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [æd'væns] [ðer; ðər] [truːps] .
They dared not advance their troops .
他们 敢于 不是 进步 他们的 军队 .

未敢进兵，

[aɪ] [lɪvd] [ɪn] - , [pɪŋjuː] ['kaʊnti] .
I lived in Xitun , Pingyu County .
我 居住地 在 - , 平舆 县 .

就平峪县西屯住。

['miːnwaɪl] , ['lʌ] ['dʒʌnjiː] [led] ['meni] ['dʒenrəlz] ,
Meanwhile , Lu Junyi led many generals ,
同时 , 鲁 俊义 引领 许多 将军们 ,

却说卢俊义引许多战将，

['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] [men]
Thirty thousand men
三十 千 男人

三万人马，

[ə'raɪvd] [ɪn] [juː'tiːən] ['kaʊnti] ,
Arrived in Yutian County ,
到达的 在 于田 县 ,

前到玉田县，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmi] .
They were already close to the Liao army .
他们 是 已经 关闭 到 这 廖 军队 .

早与辽兵相近。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['strætədʒɪst] ['ʒuː] [wuː] :
Lu Junyi then discussed with his strategist Zhu Wu :
鲁 俊义 然后 讨论 和 他的 战略家 朱 吴 :

卢俊义便与军师朱武商议道：

" ['kɜːrəntli] , [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɪn] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmi] . "
" Currently , we are in contact with the Liao army . "
" 现在 , 我们 是 在 接触 和 这 廖 军队 . "

“目今与辽兵相接，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [wuː] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ðeɪ] [krɔːst] .
The people of Wu were unaware of the border they crossed .
这 人们 的 吴 是 不知情 的 这 边界 他们 交叉 .

只是吴人不识越境，

[sɪns] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dʒi'ɑːgrəfi] ,
Since he was unfamiliar with the geography ,
自从 他 曾是 陌生 和 这 地理 ,

到他地理生疏，

[wʌt] ['strætədʒi] [ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l] ?
What strategy is advisable ?
什么 战略 是 建议 ?

何策可取？”

['ʒuː] [wuː] [rɪ'plaɪd] :
Zhu Wu replied :
朱 吴 回复 :

朱武答道：

" [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . . "
" In my humble opinion . . . "
" 在 我的 谦逊的 观点 . . . "

“若论愚意，

[hɪz; ɪz] [dʒi'ɑːgrəfi] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
His geography is unknown .
他的 地理 是 未知 .

未知他地理，

[noʊ]['ɑːrmi] [ʃʊd; ʃəd] [æd'væns] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] .
No army should advance without authorization .
不 军队 应该 进步 没有 授权 .

诸军不可擅进。

[ðə; ði] [truːps] [kæn; kən][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] , ['sɜːrpəntiːn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
The troops can be arranged in a long , serpentine formation .
这 军队 能 是 安排 在 一个 长的 , 蛇形 形成 .

可将队伍摆为长蛇之势，

[ɪf] [ðə; ði] [hed] [ɪz] [strʌk] , [ðə; ði] [teɪl] [wɪl] [rɪ'spɑːnd] .
If the head is struck , the tail will respond .
如果 这 头 是 击 , 这 尾巴 将要 回应 .

击首则尾应，

[ɪf] [ðə; ði] [teɪl] [ɪz] [strʌk] , [ðə; ði] [hed] [wɪl] [rɪ'spɑːnd] .
If the tail is struck , the head will respond .
如果 这 尾巴 是 击 , 这 头 将要 回应 .

击尾则首应，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hɪts] , [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] [læst] [pɑːrts] [wɪl] [rɪ'spɑːnd] [ə'kɔːrdɪŋli] .
If it hits , the first and last parts will respond accordingly .
如果 它 点击量 , 这 第一的 和 最后的 部分 将要 回应 因此 .

击中则首尾相应，

[ðə; ði]['saɪk(ə)l][ɪz] ['endləs] .
The cycle is endless .
这 循环 是 无尽的 .

循环无端。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ðen] [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [dʒi'ɑːgrəfi] .
Then there's no need to worry about being unfamiliar with geography .
然后 有 不 需要 到 担心 关于 存在 陌生 和 地理 .

则不愁地理生疏。”

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Lu Xianfeng was overjoyed and said :
鲁 仙峰 曾是 欣喜若狂 和 说 :

卢先锋大喜道：

" [wʌt] [ðə; ði]['strætədʒɪst] [sed] . . . "
" What the strategist said . . . "
" 什么 这 战略家 说 . . . "

“军师所言，

[ðæt] ['suːts][ˌem 'iː] ['pɜːrfɪktli] .
That suits me perfectly .
那 西装 我 完美 .

正合吾意。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] .
He then urged his troops to advance .
他 然后 敦促 他的 军队 到 进步 .

遂乃催兵前进，

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][ljau]['ɑːrmi] [əd'vænsɪŋ] [ɪn] [ˌoʊvər'welmɪŋ] ['nʌmbərz] .
From afar , one could see the Liao army advancing in overwhelming numbers .
从 远方 , 一 可以 看 这 廖 军队 前进 在 压倒 数字 .

远远望见辽兵盖地而来。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][spɑːt][ðə; ði][ljau]['soʊldʒərz] ?
How did you spot the Liao soldiers ?
如何 做过 你 点 这 廖 士兵 ?

怎见的辽兵?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [blæk] [fɑːg] ['θɪkənd] .
The black fog thickened .
这 黑色的 多雾路段 增稠 .

黑雾浓浓至，

[ðə; ði] ['jeloʊ] [sænd] ['stretʃɪz] ['endləsli] .
The yellow sand stretches endlessly .
这 黄色的 沙 伸展 不休 .

黄沙漫漫连。

[ðə; ði] [soʊp] - [kaːvd] [flæg] [ʌn'fəːld] [ə'mɪdst] [ə; eɪ][dɑːrk] [klaʊd] .
The soap - carved flag unfurled amidst a dark cloud .
这 肥皂 - 雕刻 旗帜 展开 在.....之中 一个 黑暗的 云 .

皂雕旗展一派乌云，

[ðə; ði] [θʌgz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [swæm][fɔːr; fər][hæf] [ə; eɪ] [deɪ] , [ðer; ðər] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] ['pælpəb(ə)l] .
The thugs and horses swam for half a day , their murderous aura palpable .
这 暴徒 和 马匹 游泳 为了 一半 一个 天 , 他们的 杀人犯 灵气 可感知的 .

拐子马荡半天杀气。

[griːn] [felt] [hæt] ,
Green felt hat ,
绿色的 毛毡 帽子 ,

青毡笠儿，

[laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['loʊtəs] [liːvz] ['sweɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] ;
Like a thousand lotus leaves swaying in a gentle breeze ;
喜欢 一个 千 莲花 树叶 摇晃 在 一个 温和的 微风 ;

似千池荷叶弄轻风；

['aɪərn] ['helmɪt]
Iron helmet
铁 头盔

铁打兜鍪，

[laɪk] [ə; eɪ][væst]['oʊʃ(ə)n]['froʊz(ə)n][ɪn] [taɪm] .

Like	a	vast	ocean	frozen	in	time	.
喜欢	一个	广阔的	海洋	冷冻	在	时间	.

如万顷海洋凝冻日。

['evriwʌn] ['kʌvərd] [ðer; ðər] [left] [saɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [kloʊðz] .

Everyone	covered	their	left	side	with	their	clothes	.
每个人	涵盖	他们的	左边	边	和	他们的	衣服	.

人人衣襟左掩，

[ðer; ðər] [her] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['ʃoʊldər] - [leŋkθ; leŋθ] .

Their	hair	was	all	shoulder	-	length	.
他们的	头发	曾是	全部	肩膀	-	长度	.

个个发搭齐肩。

[hiː; hi] [dɔnd] [hɪz; ɪz] [tʃein meil] ['ɑːrmər] [wʌns] [mɔːr] .

He	donned	his	chainmail	armor	once	more	.
他	穿戴	他的	锁子甲	盔甲	一次	更多的	.

连环铁铠重披，

[ðə; ði] [θɔːrnz] [ɑːn][hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [roʊb] [wɜːr; wər] ['taɪtli] ['fɑːsənd] .

The	thorns	on	his	battle	robe	were	tightly	fastened	.
这	荆棘	在	他的	战斗	长袍	是	紧紧	系紧	.

刺纳战袍紧系。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] .

The	barbarian	soldiers	were	strong	and	healthy	.
这	野蛮人	士兵	是	强的	和	健康	.

番军壮健，

[dɑːrk] - [skɪnd] , [bluː] - [aɪd] , [ænd; ənd] ['jeloʊ] - ['bɪrdɪd] ;

Dark	-	skinned	,	blue	-	eyed	,	and	yellow	-	bearded	;
黑暗的	-	去皮	,	蓝色的	-	眼睛	,	和	黄色的	-	留着胡子的	;

黑面皮碧眼黄须；

['dɑːmə] [rɔːrd] .

Dama	roared	.
达玛	咆哮	.

达马咆哮，

[brɔːd] ['ʃəuldəz] , [stiːl] [weɪst] , [ænd; ənd]['aɪərn] [legz] .

Broad	shoulders	,	steel	waist	,	and	iron	legs	.
广阔	肩膀	,	钢	腰部	,	和	铁	腿	.

阔膀膊钢腰铁脚。

[ə; eɪ][baʊ; boʊ][wɪð; wɪθ] [ræmz] [hɔːrn] [ænd; ənd] ['ærəus] [drɔːn] [frʌm; frəm] ['wɪloʊ] ['brəntʃɪz] .

A	bow	with	ram's	horn	and	arrows	drawn	from	willow	branches	.
一个	弓	和	公羊的	喇叭	和	箭头	绘制	从	柳	分支	.

羊角弓攒沙柳箭，

[ə; eɪ]['taɪgər] - [skɪn] [roʊb] [laɪnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['næroʊ] , [kaːvd] ['sæd(ə)l] .

A	tiger	-	skin	robe	lined	with	a	narrow	,	carved	saddle	.
一个	老虎	-	皮肤	长袍	衬里	和	一个	狭窄的	,	雕刻	鞍	.

虎皮袍衬窄雕鞍。

[bɔːrn] [ænd; ənd] [reɪzd] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ,

Born	and	raised	on	the	frontier	,
出生	和	提高	在	这	边境	,

生居边塞，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [groʊ] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pʊl] [ə; eɪ][hɑːrd][baʊ; boʊ] ;

It	will	grow	up	to	be	able	to	pull	a	hard	bow	;
它	将要	生长	向上	到	是	有能力的	到	拉	一个	难的	弓	;

长成会拽硬弓；

[ðə; ði] [wɜːrld] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .

The	**world**	**originated**	**in**	**the**	**north**	**.**
这	世界	起源于	在	这	北	.

世本朔方，

[juː; jʊ][kæn; kən] [reɪz] [ə; eɪ][bæd] [hɔːrs] [tuː; tə][raɪd] .

You	**can**	**raise**	**a**	**bad**	**horse**	**to**	**ride**	**.**
你	能	增加	一个	坏的	马	到	骑	.

养大能骑劣马。

[ðə; ði] [brɑːnz] - ['kævəti] [drʌm] [ɪz] [pleɪd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] .

The	**bronze**	**-**	**cavity**	**drum**	**is**	**played**	**at**	**the**	**front**	**of**	**the**	**army**	**.**
这	青铜	-	空腔	鼓	是	玩	在	这	正面	的	这	军队	.

铜腔羯鼓军前打，

[ðə; ði] [riːd] - [liːf] [riːd] [fluːt] [ɪz] [pleɪd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

The	**reed**	**-**	**leaf**	**reed**	**flute**	**is**	**played**	**on**	**horseback**	**.**
这	芦苇	-	叶子	芦苇	长笛	是	玩	在	马背	.

芦叶胡笳马上吹。

[ðæt] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðər] , [kɪŋ] - -

That	**Imperial**	**Brother**	**,**	**King**	**Yelü**	**Dezhong**
那	帝国	兄弟	,	国王	-	-

那御弟大王耶律得重，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər][fɜːrst] [led] [tuː; tə] [juː'tiːən] ['kaʊnti] .

The	**troops**	**were**	**first**	**led**	**to**	**Yutian**	**County**	**.**
这	军队	是	第一的	引领	到	于田	县	.

领兵先到玉田县，

[ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ə'reɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

The	**general's**	**horses**	**were**	**arrayed**	**in**	**battle**	**formation**	**.**
这	将军的	马匹	是	排列	在	战斗	形成	.

将军马摆开阵势。

['ʒuː] [wuː] , [ə; eɪ]['soʊldʒər][ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] , [klaɪmd] [ðə; ði] [siːdʒ] ['lædər] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Zhu	**Wu**	**,**	**a**	**soldier**	**in**	**the**	**Song**	**army**	**,**	**climbed**	**the**	**siege**	**ladder**	**to**	**take**	**a**	**look**	**.**
朱	吴	,	一个	士兵	在	这	歌曲	军队	,	攀登	这	围城	梯子	到	拿	一个	看	.

宋军中朱武上云梯看了，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə] ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] :

He	**then**	**reported**	**back**	**to**	**Lu**	**Xianfeng**	**:**
他	然后	据报道	后退	到	鲁	仙峰	:

下来回报卢先锋道：

" [ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] [set] [ʌp] [baɪ][ðə; ði][baː'bɛəriənz] "

"	**The**	**formation**	**set**	**up**	**by**	**the**	**barbarians**	**"**
"	这	形成	放	向上	经过	这	野蛮人	"

“番人布的阵，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgɚz] ['bækɪŋ] ['maʊnt(ə)n] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

This	**is**	**the**	**Five**	**Tigers**	**Backing**	**Mountain**	**Formation**	**.**
这	是	这	五	老虎队	后盾	山	形成	.

乃是五虎靠山阵，

[nɑːt] [sərˈpraɪzɪŋ] .

Not	**surprising**	**.**
不是	奇怪	.

不足为奇。”

['ʒuː] [wuː] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]['plætfɔːrm] [ə'gen] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Zhu	**Wu**	**went**	**up**	**to**	**the**	**general's**	**platform**	**again**	**to**	**take**	**a**	**look**	**.**
朱	吴	去	向上	到	这	将军的	平台	再次	到	拿	一个	看	.

朱武再上将台看，

[weɪv] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [flæg] .
Wave the signal flag .
海浪 这 信号 旗帜 .

把号旗招动，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [roʊ'teɪʃ(ə)n] ,
Left and right rotation ,
左边 和 正确的 旋转 ,

左盘右旋，

[dɪ'plɔɪ] [ðə; ði] [truːps] ,
Deploy the troops ,
部署 这 军队 ,

调拨众军，

[lets] [set] [ʌp] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [tuː] .
Let's set up a battle formation too .
我们来吧 放 向上 一个 战斗 形成 也 .

也摆一个阵势。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Lu Junyi didn't recognize it .
鲁 俊义 没有 认出 它 .

卢俊义看了不识，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of formation is this ? "
" 什么 种类 的 形成 是 这 ? "

“此是何阵势？”

['ʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kʌn] [trænsˈfɔːmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɛŋ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "
" This is the Kun transforming into the Peng formation . "
" 这 是 这 昆 转变 进入 这 彭 形成 . "

“此乃是鲲化为鹏阵。”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌn] [tuː; tə] [trænsˈfɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pɛŋ] ?
What does it mean for a Kun to transform into a Peng ?
什么 做 它 意思是 为了 一个 昆 到 转换 进入 一个 彭 ?

“何为鲲化为鹏？”

['ʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] .
There are fish in the North Sea .
那里 是 鱼 在 这 北 海 .

“北海有鱼，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] ['kʌn] .
Its name is Kun .
它是 姓名 是 昆 .

其名曰鲲，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [trans'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ][rɑːk] .
It can transform into a roc .
它 能 转换 进入 一个 鹏 .

能化大鹏，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][flai] - , - [maɪlz] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
It can fly 90 , 000 miles in one go .
它 能 飞 - , - 英里 在 一 去 .

一飞九万里。

[ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , [vjuːd] [frʌm; frəm] [bəuθ] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] ,
This formation , viewed from both near and far ,
这 形成 , 已查看 从 两个都 靠近 和 远的 ,

此阵远近看，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ;
It's just a small formation ;
它是 只是 一个 小的 形成 ;

只是个小阵；

[ɪf] [ðeɪ] [ə'tæk]
If they attack
如果 他们 攻击

若来攻时，

[wʌn] [ʃɑːt] [trans'fɔːmz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mæsɪv] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
One shot transforms into a massive formation .
一 射击 变换 进入 一个 大量的 形成 .

一发变做大阵，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌn] [trans'fɔːmz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɛŋ] .
Therefore , it is said that the Kun transforms into the Peng .
所以 , 它 是 说 那 这 昆 变换 进入 这 彭 .

因此唤做鲲化为鹏。”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ['lisnd] ,
Lu Junyi listened ,
鲁 俊义 听着 ,

卢俊义听了，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
He praised it highly .
他 赞扬 它 高度 .

称赞不已。

[ðə; ði] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
The drums sounded in battle against the enemy .
这 鼓 听起来 在 战斗 反对 这 敌人 .

对阵敌军鼓响，

[wer] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] ['oʊpənd] ,
Where the gate flag opened ,
在哪里 这 门 旗帜 打开 ,

门旗开处，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðər] , [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] , ['pɜːrsənəli] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .
The Imperial Brother , the Great King , personally took action .
这 帝国 兄弟 , 这 伟大的 国王 , 亲自 采取 行动 .

那御弟大王亲自出马，

[ðə; ði] [fɔːr] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [pə'ziʃənd] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] .

The	four	children	were	positioned	on	the	left	and	right	sides	.
这	四	孩子们	是	定位	在	这	左边	和	正确的	侧面	.

四个孩儿分在左右，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['werɪŋ] ['ɔːrd(ə)neri]['ɑːrmər] .

They	were	all	wearing	ordinary	armor	.
他们	是	全部	穿着	普通的	盔甲	.

都是一般披挂。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['werɪŋ] [æn; ən]['aɪərn] - [brɪmd] [hæt][ænd; ənd][ə; eɪ] ['helmɪt] [wɪð; wɪθ] ['ærəus] ,

Wearing	an	iron	-	brimmed	hat	and	a	helmet	with	arrows	,
穿着	一个	铁	-	满溢	帽子	和	一个	头盔	和	箭头	,

头戴铁缦笠戗箭番盔，

[ə; eɪ] [pjʊr] [blæk] [bɔːl] ['tæsl] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] ;

A	pure	black	ball	tassel	is	attached	to	the	top	;
一个	纯的	黑色的	球	流苏	是	随附的	到	这	顶部	;

上拴纯黑球缨；

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [raʊnd] , ['dʒuːəl] - [laɪk] ['mɪrər] [ænd; ənd] [faɪn] , ['wɪloʊ] - [liːf] - [ʃeɪpt] [neɪl] [gɑːrdz] .

She	wore	a	round	,	jewel	-	like	mirror	and	fine	,	willow	-	leaf	-	shaped	nail	guards	.
她	穿着	一个	圆形的	,	宝石	-	喜欢	镜子	和	美好的	,	柳	-	叶子	-	形状	指甲	守卫	.

身衬宝圆镜柳叶细甲，

[taɪ] [ə; eɪ]['laɪən] - [ʃeɪpt] [goʊld] [belt] .

Tie	a	lion	-	shaped	gold	belt	.
领带	一个	狮子	-	形状	金子	腰带	.

系条狮蛮金带。

['stɪrəp] [buːts] [wɪð; wɪθ] [hæf] - [kɜːrvd] ['iːg(ə)l] [biːks] ,

Stirrup	boots	with	half	-	curved	eagle	beaks	,
镫	靴子	和	一半	-	弯曲	鹰	喙	,

踏镫靴半弯鹰嘴，

[ə; eɪ] [per] ['blɑːsəm] [roʊb] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ] ['drægənz] .

A	pear	blossom	robe	embroidered	with	dragons	.
一个	梨	开花	长袍	绣花	和	龙	.

梨花袍锦绣盘龙。

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['krɔːsboʊ] .

Each	carried	a	powerful	bow	and	crossbow	.
每个	携带	一个	强大的	弓	和	弩	.

各挂强弓硬弩，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊd] [faɪn] ['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [kaːvd] ['sædlz] .

They	all	rode	fine	horses	with	carved	saddles	.
他们	全部	骑	美好的	马匹	和	雕刻	马鞍	.

都骑骏马雕鞍。

[hɪz; ɪz] [weɪst] [wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [kʌnwuː] [swɔːdz] .

His	waist	was	adorned	with	numerous	Kunwu	swords	.
他的	腰部	曾是	装饰	和	很多的	昆武	剑	.

腰间尽插锟吾剑，

[ðeɪ] [iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [bruːm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][ðer; ðər] [hændz] .

They	each	held	a	broom	and	a	knife	in	their	hands	.
他们	每个	握住	一个	扫帚	和	一个	刀	在	他们的	双手	.

手内齐拿扫帚刀。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðər] [kɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

The	**Imperial**	**Brother**	**King**	**is**	**in**	**the**	**middle**	**.**
这	帝国	兄弟	国王	是	在	这	中间	.

中间马上御弟大王，

[fɔːr] ['lɪt(ə)l] ['dʒenrəlz] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] ,

Four	**little**	**generals**	**on**	**both**	**sides**	**,**
四	小的	将军们	在	两个都	侧面	,

两边左右四个小将军，

[smɔːl] ['mɪrɚz] [hʌŋ] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] [bleɪdz] .

Small	**mirrors**	**hung**	**from**	**each**	**of**	**her**	**shoulder**	**blades**	**.**
小的	镜子	悬挂	从	每个	的	她	肩膀	刀片	.

身上两肩胛都悬着小小明镜，

[ðə; ði] ['mɪrər] [wʌz; wəz][ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ] [blæk] ['tæsəlz] .

The	**mirror**	**was**	**inlaid**	**with**	**black**	**tassels**	**.**
这	镜子	曾是	镶嵌	和	黑色的	流苏	.

镜边对嵌着皂缨，

[fɔːr] ['preʃəs] [swɔːdz] ,

Four	**precious**	**swords**	**,**
四	宝贵的	剑	,

四口宝刀，

[fɔːr] [fæst] ['hɔːrsɪz] ,

Four	**fast**	**horses**	**,**
四	快速地	马匹	,

四骑快马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

They	**were**	**all**	**lined**	**up**	**in**	**front**	**of**	**the**	**formation**	**.**
他们	是	全部	衬里	向上	在	正面	的	这	形成	.

齐齐摆在阵前。

[bɪ'haɪnd] [ðæt] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðər] [kɪŋ]

Behind	**that**	**Imperial**	**Brother**	**King**
在后面	那	帝国	兄弟	国王

那御弟大王背后，

[ə'gen] , [its] [ə'reɪndʒd] [ɪn] ['leər] .

Again	**,**	**it's**	**arranged**	**in**	**layers**	**.**
再次	,	它是	安排	在	层	.

又是层层摆列，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['dʒenrəlz] .

There	**are**	**many**	**generals**	**.**
那里	是	许多	将军们	.

自有许多战将。

[ðə; ði] [fɔːr] [jʌŋ] ['dʒenrəlz] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

The	**four**	**young**	**generals**	**shouted**	**loudly**	**:**
这	四	年轻的	将军们	喊叫	高声	:

那四员小将军高声大叫：

" [juː; jʊ]['bændits] ! "

"	**You**	**bandits**	**!**	**"**
"	你	强盗	!	"

“汝等草贼，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['vaɪəleɪt] [maɪ] ['bɔːrdərz] !

How	**dare**	**you**	**violate**	**my**	**borders**	**!**
如何	敢	你	违反	我的	边界	!

何敢犯吾边界！”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['lisnd] ,
Lu Junyi listened ,
鲁 俊义 听着 ,

卢俊义听的，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [wen] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [feɪs] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
" When the two armies face each other ,
" 什么时候 这 二 军队 脸 每个 其他 ,

“两军临敌，

[wɪtʃ] ['hɪroʊ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] ?
Which hero will be the first to go into battle ?
哪个 英雄 将要 是 这 第一的 到 去 进入 战斗 ?

那个英雄当先出战？”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[gwɑːn] [ʃeŋ] , [wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] [griːn] ['drægən] ['kres(ə)nt] [bleɪd] , [wʌz; wəz] [siːn] ['brændɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Guan Sheng , wielding his Green Dragon Crescent Blade , was seen brandishing it .
关 盛 , 挥舞 他的 绿色的 龙 新月 刀刃 , 曾是 已见 挥舞 它 .

只见大刀关胜舞起青龙偃月刀，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
They rushed to take the lead .
他们 匆忙 到 拿 这 带领 .

争先出马。

- - , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] [ðæt] [saɪd] ,
Yelü Zongyun , the general from that side ,
- - , 这 一般的 从 那 边 ,

那边番将耶律宗云，

[hiː; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [griːt] [gwɑːn] [ʃeŋ] .
He brandished his sword and rode his horse to greet Guan Sheng .
他 挥舞 他的 剑 和 骑 他的 马 到 迎接 关 盛 .

舞刀拍马来迎关胜。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [raʊndz] .
The two fought for less than five rounds .
这 二 战斗 为了 较少的 比 五 回合 .

两个斗不上五合，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] - - [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd]
The barbarian general Yelü Zonglin spurred his horse and brandished his sword
这 野蛮人 一般的 - - 受到刺激 他的 马 和 挥舞 他的 剑
[tuː; tə] [ə'sɪst] .
to assist .
到 协助 .

番将耶律宗霖拍马舞刀便来协助。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sɔː] [ðɪs] ,
Huyan Zhuo saw this ,
虎岩 卓 锯 这 ,

呼延灼见了，

[reɪz] [bəuθ] [wɪps] ,
Raise **both** **whips** **,**
增加 两个都 鞭子 ,

举起双鞭，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
They **charged** **straight** **out** **to** **meet** **the** **enemy** **and** **engage** **in** **battle** **.**
他们 带电 直的 出去 到 见面 这 敌人 和 从事 在 战斗 .

直出迎住厮杀。

[ðoʊz] [tuː] - - ,
Those **two** **Yelü** **Zongdian** **,**
那些 二 - - ,

那两个耶律宗电、

- [zɑːŋlaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,
Yelü **Zonglei** **and** **his** **brother** **,**
- 宗雷 和 他的 兄弟 ,

耶律宗雷弟兄，

[sɔːrd] [drɔːn] , [hɔːrs] ['liːpɪŋ] ,
Sword **drawn** **,** **horse** **leaping** **,**
剑 绘制 , 马 跳跃 ,

挺刀跃马，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .
They **all** **went** **out** **to** **fight** **.**
他们 全部 去 出去 到 斗争 .

齐出交战。

[hɪr] [suː] ['nɪŋ] ,
Here **Xu** **Ning** **,**
这里 徐 宁 ,

这里徐宁、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [reɪzd] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Suo **Chao** **and** **his** **men** **raised** **their** **weapons** **to** **meet** **them** **.**
苏 赵 和 他的 男人 提高 他们的 武器 到 见面 他们 .

索超各举兵器相迎。

[fɔːr] [perz] [fɔːt] ['fɪrsli] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Four **pairs** **fought** **fiercely** **on** **the** **front** **lines** **.**
四 对 战斗 激烈地 在 这 正面 线条 .

四对儿在阵前厮杀，

['twɪstɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bɔːl] ,
Twisted **into** **a** **ball** **,**
扭曲 进入 一个 球 ,

绞做一团，

[lets] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['entəti] .
Let's **make** **it** **a** **single** **entity** **.**
我们来吧 制作 它 一个 单身的 实体 .

打做一块。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ]['prɑːpər]['bæt(ə)l] ,
In **the** **midst** **of** **a** **proper** **battle** **,**
在 这 中间 的 一个 恰当的 战斗 ,

正斗之间，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [sɔː] [ðə; ði] [feðərlɪs] ['æroʊ] .
Zhang **Qing** **saw** **the** **featherless** **arrow** **.**
张 青 锯 这 无羽毛的 箭 .

没羽箭张清看见，

['kwaɪətli] , [hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['hɜːrid] [tɔːrdz] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

Quietly	**,**	**he**	**spurred**	**his**	**horse**	**and**	**hurried**	**towards**	**the**	**front**	**lines**	**.**
悄悄	,	他	受到刺激	他的	马	和	慌忙	向	这	正面	线条	.

悄悄的纵马趱向阵前。

[haʊ'evər] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [dɪs'eɪbld] ['soʊldʒərz][frʌm; frəm] [tænzuː]

However	**,**	**some**	**of**	**the**	**defeated**	**and**	**disabled**	**soldiers**	**from**	**Tanzhou**
然而	,	一些	的	这	战败	和	已禁用	士兵	从	坦洲

['rekəgnaɪzd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [æz; əz][ðer; ðər]['ælaɪ] .

recognized	**Zhang**	**Qing**	**as**	**their**	**ally**	**.**
认可	张	青	作为	他们的	盟友	.

却有檀州败残的军士认的张清，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] :

He	**hurriedly**	**informed**	**his**	**younger**	**brother**	**,**	**the**	**Great**	**King**	**:**
他	匆匆	知情的	他的	年轻	兄弟	,	这	伟大的	国王	:

慌忙报知御弟大王道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə'genst] [baː'bɛəriənz][ɪn] [griːn] ['bæt(ə)l] [roʊbz] , "

"	**This**	**is**	**against**	**barbarians**	**in**	**green**	**battle**	**robes**	**,**	**"**
"	这	是	反对	野蛮人	在	绿色的	战斗	长袍	,	"

“这对阵穿绿战袍的蛮子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stoʊn] [ðæt] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['flaɪɪŋ] .

It	**was**	**a**	**stone**	**that**	**was**	**used**	**to**	**flying**	**.**
它	曾是	一个	石头	那	曾是	用过的	到	飞行	.

便是惯飞石子的。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['gæləpɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

He	**is**	**now**	**galloping**	**out**	**into**	**battle**	**.**
他	是	现在	疾驰	出去	进入	战斗	.

他如今趱马出阵来，

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [seɪm] ['meθədz] [ə'gen] .

They	**used**	**the**	**same**	**methods**	**again**	**.**
他们	用过的	这	相同的	方法	再次	.

又使前番手段。”

[ˌtiː'ænˈʃæn] ['jɔŋ] ['lisnd] .

Tianshan	**Yong**	**listened**	**.**
天山	永	听着	.

天山勇听了，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	**:**
人行道	:

便道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [rest] [ə'ʃʊrd] , "

"	**Your**	**Majesty**	**,**	**rest**	**assured**	**,**	**"**
"	你的	威严	,	休息	保证	,	"

“大王放心，

" [tiːtʃ] [ðɪs] [baːr'beriən] [tuː; tə] [iːt] [wʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['krɔːsboʊ] [boʊlts] ! "

"	**Teach**	**this**	**barbarian**	**to**	**eat**	**one**	**of**	**my**	**crossbow**	**bolts**	**!**	**"**
"	教	这	野蛮人	到	吃	一	的	我的	弩	螺栓	!	"

教这蛮子吃俺一弩箭！”

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ʃɑːn; ʃæn] [ˈjɔŋ] [wʌz; wəz] [skɪld] [æt; ət] [ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlækərd] [ˈkrɔːsboʊ] [ɑːn]
It turned out that Shan Yong was skilled at using a lacquered crossbow on
它 转向 出去 那 山 永 曾是 熟练 在 使用 一个 漆面 弩 在
[ˈhɔːrsbæk] [ðæt] [deɪ] .
horseback that day .
马背 那 天 .

原来那天山勇马上惯使漆抹弩，

[ə; eɪ] [fʊt] - [lɔːŋ] [ˈaɪərn] - [ˈfeðərd] [ˈæroʊ]
A foot - long iron - feathered arrow
一个 脚 - 长的 铁 - 羽毛 箭

一尺来长铁翎箭，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [neɪm] : [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ɔɪl] .
It has a name : a little oil .
它 有 一个 姓名 : 一个 小的 油 .

有名唤做一点油。

[ðæt] [deɪ] , [ʃɑːn; ʃæn] [ˈjɔŋ] [stɑːpt] [ðə; ði] [roʊp] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
That day , Shan Yong stopped the rope around his horse .
那 天 , 山 永 停止 这 绳索 大约 他的 马 .

那天山勇在马上把了事环带住，

[ˈhɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
Hurry up and go into battle .
匆忙 向上 和 去 进入 战斗 .

趱马出阵，

[ðə; ði] [tuː] [lefˈtenənts] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [ˈsʌtəli] [ˈhɪntəd, ˈhɪntɪd, ˈhɪnɪd][æt; ət][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
The two lieutenants were being subtly hinted at from the front .
这 二 中尉 是 存在 微妙地 暗示 在 从 这 正面 .

教两个副将在前面影射着。

[θriː] [ˈhɔːsmən] [ˈkwaɪətli] [roʊd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
Three horsemen quietly rode straight to the front of the battle formation .
三 骑兵 悄悄 骑 直的 到 这 正面 的 这 战斗 形成 .

三骑马悄悄直趱至阵前。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [met] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɜːrst] .
Zhang Qing met with him first .
张 青 遇见 和 他 第一的 .

张清又先见了，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈstoʊlən] [stoʊnz] [ɪn] [hænd] ,
With the stolen stones in hand ,
和 这 被盗 石头 在 手 ,

偷取石子在手，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈpeb(ə)l] [ðæt] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [hɪt] [ðem; ðəm] ,
Looking at that single pebble that was about to hit them ,
寻找 在 那 单身的 卵石 那 曾是 关于 到 打 他们 ,

看着那番将当头的只一石子，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈɜːrdʒəntli] , " [get] [ʌp] ! "
He shouted urgently , " Get up ! "
他 喊叫 紧急 , " 得到 向上 ! "

急叫“着”，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [brʌʃt] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈhelmɪt] .
But it brushed against the helmet .
但 它 刷过 反对 这 头盔 .

却从盔上擦过。

[ðæt] [deɪ] , [ʃɑːn; ʃæn] ['jɔŋ] [hɪd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [hɔːrs] .

That	day	,	Shan	Yong	hid	behind	the	horse	.
那	天	,	山	永	隐藏	在后面	这	马	.

那天山勇却闪在这将马背后，

[ænz] ['æroʊ] [wʌz; wəz] ['stedi] .

An's	arrow	was	steady	.
安的	箭	曾是	稳定的	.

安的箭稳，

[ðə; ði] [strɪŋ] [ɪz] [pʊld] [streɪt] .

The	string	is	pulled	straight	.
这	细绳	是	拉	直的	.

扣的弦正，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [hiː; hi] [siːmd] [kwaɪt] ['frendli] .

Looking	at	Zhang	Qing	,	he	seemed	quite	friendly	.
寻找	在	张	青	,	他	似乎	相当	友好的	.

觑着张清较亲，

[də'rektli; daɪ'rektli] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

Directly	towards	the	future	.
直接地	向	这	未来	.

直射将来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [kɔːld] [aʊt] " [ɑː] ! "

Zhang	Qing	called	out	"	Ah	!	"
张	青	称为	出去	"	啊	!	"

张清叫声“阿也”，

[wen] ['dɑːdʒɪŋ] ['kwɪkli] ,

When	dodging	quickly	,
什么时候	躲避	迅速地	,

急躲时，

[ʃɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [θroʊt]

Shot	in	the	throat
射击	在	这	喉

射中咽喉，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	fell	from	his	horse	.
他	跌倒	从	他的	马	.

翻身落马。

[dɑːŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['gʌnər]

Dong	Ping	,	the	Double	-	Gunner
董	平	,	这	双倍的	-	炮手

双枪将董平、

['ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - -

Shi	Jin	,	the	Nine	-	Dragoned
史	斤	,	这	九	-	-

九纹龙史进，

[ðɪs] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ʒɛn] ,

This	will	lead	to	the	interpretation	of	Zhen	,
这	将要	带领	到	这	解释	的	真	,

将引解珍、

['dʒiː] [baʊ]

Jie	Bao
杰	包

解宝，

[ðeɪ] ['rɪskt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər] .

They	risked	their	lives	to	save	her	.
他们	冒险	他们的	生活	到	节省	她	.

死命去救回。

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

Lu	Xianfeng	read	it	.
鲁	仙峰	读	它	.

卢先锋看了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [druː] [ðə; ði] ['æroʊ] .

He	quickly	drew	the	arrow	.
他	迅速地	画	这	箭	.

急教拔出箭来，

[ðə; ði] ['bliːdɪŋ] ['wʊdnt] [stɑːp] .

The	bleeding	wouldn't	stop	.
这	出血	不会	停止	.

血流不止，

[ðə; ði] [nek] [wʌz; wəz] [ðen] [baʊnd] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrd] .

The	neck	was	then	bound	and	secured	.
这	脖子	曾是	然后	边界	和	安全	.

项上便束缚兜住。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [zuː] [ju'ɑːn] ,

Then	he	called	Zou	Yuan	,
然后	他	称为	邹	元	,

随即叫邹渊、

[zuː] [rʌn] [helpt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr] .

Zou	Run	helped	Zhang	Qing	into	the	car	.
邹	跑步	帮助	张	青	进入	这	车	.

邹润扶张清上车子，

['eskɔːrt][ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [tænzuː] .

Escort	them	back	to	Tanzhou	.
护送	他们	后退	到	坦洲	.

护送回檀州，

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] - [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .

He	taught	the	divine	physician	An	Daoquan	to	treat	the	illness	.
他	教授	这	神圣的	医生	一个	-	到	对待	这	疾病	.

教神医安道全调治。

[ðə; ði][kɑːr][hæd; həd][dʒʌst] [left] .

The	car	had	just	left	.
这	车	有	只是	左边	.

车子却才去了，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪz][ðə; ði][moʊst] [dɪ'vaɪnli] ['gɪftɪd] .

Zhang	Qingshizi	is	the	most	divinely	gifted	.
张	-	是	这	最多	神圣地	天才	.

张清石子最通神，

[ðeɪ] [biːt] ['piːp(ə)l] [ʌp] ['riːəli] ['bædli] ['evriwer] .
They beat people up really badly everywhere .
他们 打 人们 向上 真的 糟糕 到处 .

到处将人打得真。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [strɔːŋ] ['krɔːsˌboʊmən] .
On this day , however , they encountered strong crossbowmen .
在 这 天 , 然而 , 他们 遭遇 强的 弩手 .

此日却逢强弩手，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt] [ænd; ənd] [tɜːrnd] ['oʊvər] .
He was shot in the throat and turned over .
他 曾是 射击 在 这 喉 和 转向 超过 .

当喉一箭便翻身。

[ʃaʊts] [roʊz] [ə'gen] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Shouts rose again from the front lines .
喊叫 玫瑰 再次 从 这 正面 线条 .

只见阵前喊声又起，

[rɪ'pɔːrt] :
Report :
报告 :

报道：

" [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ['gæləpt] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] . "
" A troop of soldiers galloped in from the northwest . "
" 一个 部队 的 士兵 疾驰 在 从 这 西北 . "

“西北上有一彪军马飞奔杀来，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [spiːk] .
They didn't speak .
他们 没有 说话 .

并不打话，

['tʃɑːdʒiŋ] ['rekləsli]
charging recklessly
收费 鲁莽地

横冲直撞，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
They rushed into the enemy lines .
他们 匆忙 进入 这 敌人 线条 .

赶入阵中。”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['æroʊ] [hæd; həd] [hɪt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] .
Lu Junyi saw that the arrow had hit Zhang Qing .
鲁 俊义 锯 那 这 箭 有 打 张 青 .

卢俊义见箭射了张清，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] .
They had no will to fight .
他们 有 不 将要 到 斗争 .

无心恋战。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
Each of the four generals feigned defeat .
每个 的 这 四 将军们 假装 击败 .

四将各佯输诈败，

[rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
Retreat to the main camp .
撤退 到 这 主要的 营 .

退回本阵。

[fɔːr] ['enəmi] ['dʒenrəlz] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rʌʃt] ['oʊvər] .

Four	**enemy**	**generals**	**took**	**advantage**	**of**	**the**	**situation**	**and**	**rushed**	**over**	**.**
四	敌人	将军们	采取	优势	的	这	情况	和	匆忙	超过	.

四个番将乘势赶来。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [ə'tækt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ə'gen] .

The	**barbarian**	**troops**	**from**	**the**	**northwest**	**attacked**	**from**	**the**	**side**	**again**	**.**
这	野蛮人	军队	从	这	西北	遭到攻击	从	这	边	再次	.

西北上来的番军刺斜里又杀将来，

[ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [siːmd] ['iːgər] [tuː; tə] [æd'væns] .

The	**opposing**	**force**	**of**	**the**	**enemy**	**troops**	**seemed**	**eager**	**to**	**advance**	**.**
这	反对	力量	的	这	敌人	军队	似乎	渴望的	到	进步	.

对阵的大队番军山倒也似踊跃将来，

[wer] [dɪd][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] [tʃeɪndʒ] ?

Where	**did**	**the**	**formation**	**change**	**?**
在哪里	做过	这	形成	改变	?

那里变的阵法?

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ]

The	**generals**	**and**	**soldiers**	**of**	**the**	**three**	**armies**	**were**	**separated**	**in**	**a**
这	将军们	和	士兵	的	这	三	军队	是	分开	在	一个

[ˌdɪskən'tɪnjuəs] ['mænər] .

discontinuous	**manner**	**.**
不连续的	方式	.

三军众将隔的七断八续，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [seɪv] [iːtʃ] ['ʌðər] .

We	**cannot**	**save**	**each**	**other**	**.**
我们	不能	节省	每个	其他	.

你我不能相救。

['oʊnli] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [rɪ'meɪnd] , [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʌn] .

Only	**Lu**	**Junyi**	**remained**	**,**	**on**	**horseback**	**and**	**with**	**a**	**gun**	**.**
仅有的	鲁	俊义	剩余	,	在	马背	和	和	一个	枪	.

只留卢俊义一骑马一条枪，

[ðeɪ] [went] ['oʊvər][ðer; ðər][ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .

They	**went**	**over**	**there**	**and**	**killed**	**them**	**.**
他们	去	超过	那里	和	被杀	他们	.

倒杀过那边去了。

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,

As	**dusk**	**fell**	**,**
作为	黄昏	跌倒	,

天色傍晚，

[ðə; ði] [fɔːr] [jʌŋ] ['dʒenrəlz] [rɪ'tɜːrnd] ['seɪfli] .

The	**four**	**young**	**generals**	**returned**	**safely**	**.**
这	四	年轻的	将军们	返回	安全	.

四个小将军却好回来，

[raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː 'es] .

Right	**in**	**front**	**of**	**us**	**.**
正确的	在	正面	的	我们	.

正迎着。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] , [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʌn] ,

Lu	**Junyi**	**,**	**on**	**horseback**	**and**	**with**	**a**	**gun**	**,**
鲁	俊义	,	在	马背	和	和	一个	枪	,

卢俊义一骑马一条枪，

[hiː; hi] [fɔːt] [əˈgenst] [fɔːr] [ˈenəmi] [ˈdʒenrəlz] .
He fought against four enemy generals .
他 战斗 反对 四 敌人 将军们 .

力敌四个番将，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [fɪr] .
There was not the slightest fear .
那里 曾是 不是 这 丝毫 害怕 .

并无半点惧怯。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [æn; ən] [ˈaʊər] .
They fought for about an hour .
他们 战斗 为了 关于 一个 小时 .

约斗了一个时辰，

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] [siːzd] [æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] [ˈwiːknəs] .
Lu Junyi seized an opportunity to create a weakness .
鲁 俊义 查获 一个 机会 到 创造 一个 弱点 .

卢俊义得便处卖个破绽，

- - [slæʃt] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Yelü Zonglin slashed at him with his sword .
- - 削减 在 他 和 他的 剑 .

耶律宗霖把刀砍将入来，

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Lu Junyi shouted at him .
鲁 俊义 喊叫 在 他 .

被卢俊义大喝一声，

[ðæt] [wʊd] [kætʃ] [ðem; ðəm] [ɔːf] [gɑːrd] .
That would catch them off guard .
那 会 抓住 他们 离开 警卫 .

那番将措手不及，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spɪr] .
He was stabbed off his horse with a spear .
他 曾是 刺伤 离开 他的 马 和 一个 矛 .

着一枪刺下马去。

[ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
The three young generals were all taken aback .
这 三 年轻的 将军们 是 全部 已采取 背 .

那三个小将军各吃了一惊，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃoʊd] [fɪr] .
They all showed fear .
他们 全部 显示 害怕 .

皆有惧色，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˈflætər] [hɜːr; hər] .
He went to flatter her .
他 去 到 奉承 她 .

拍马去了。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] [dɪsˈmaʊntɪd] .
Lu Junyi dismounted .
鲁 俊义 下马 .

卢俊义下马，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [biˈhedid] - - .

He	drew	his	sword	and	beheaded	Yelü	Zonglin	.
他	画	他的	剑	和	斩首	-	-	.

拔刀割了耶律宗霖首级，

[taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhɔrsəz] [nek] .

Tied	to	the	horse's	neck	.
系	到	这	马匹	脖子	.

拴在马项下。

[hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	mounted	his	horse	.
他	安装	他的	马	.

翻身上马，

[ˈhedɪŋ] [saʊθ] .

Heading	south	.
标题	南	.

望南而行。

[ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] [əˈnʌðər] [gruːp] [ʌv; əv][ljau][ˈsoʊldʒərz] .

They	encountered	another	group	of	Liao	soldiers	.
他们	遭遇	其他	团体	的	廖	士兵	.

又撞见一伙辽兵，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈprɑːksɪmətli] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] .

There	were	approximately	one	thousand	people	.
那里	是	大约	一	千	人们	.

约有一千余人。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [kræʃt] [ˈɪntuː][ðem; ðəm] [əˈgen] .

Lu	Junyi	crashed	into	them	again	.
鲁	俊义	崩溃了	进入	他们	再次	.

被卢俊义又撞杀入去，

[ðə; ði][ljau][ˈsoʊldʒərz] [ˈskætərd] [ænd; ənd] [fled] .

The	Liao	soldiers	scattered	and	fled	.
这	廖	士兵	疏散	和	逃亡	.

辽兵四散奔走。

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ,

After	traveling	less	than	a	few	miles	,
后	旅行	较少的	比	一个	很少	英里	,

再行不到数里，

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈkaʊntər] [əˈnʌðər] [truːp] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] .

They	then	encountered	another	troop	of	soldiers	.
他们	然后	遭遇	其他	部队	的	士兵	.

又撞见一彪军马。

[ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz][dɑːrk] [ðæt] [naɪt] .

The	moon	was	dark	that	night	.
这	月亮	曾是	黑暗的	那	夜晚	.

此夜月黑，

[ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [wʌz; wəz] [ˌʌnˈnoʊn] .

The	origin	of	the	troops	was	unknown	.
这	起源	的	这	军队	曾是	未知	.

不辨是何处的人马，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [vɔɪs] [rɪˈkɔːdɪŋz] [ɑːr; ər] [hɜːrd] .

Only	the	voice	recordings	are	heard	.
仅有的	这	嗓音	录音	是	听到	.

只听的语音，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] [huː] [wɜːr; wər] [ˈspiːkɪŋ] .

But	it	was	people	from	the	Song	Dynasty	who	were	speaking	.
但	它	曾是	人们	从	这	歌曲	王朝	WHO	是	请讲	.

却是宋朝人说话。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] [ðen] [æskt] :

Lu	Junyi	then	asked	:
鲁	俊义	然后	问	:

卢俊义便问：

[huː] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈkʌmɪŋ] ?

Who	are	the	soldiers	coming	?
WHO	是	这	士兵	未来	?

“来军是谁？”

[bʌt; bət] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [əˈgriːd] .

But	Huyan	Zhuo	agreed	.
但	虎岩	卓	同意	.

却是呼延灼答应。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Lu	Junyi	was	overjoyed	.
鲁	俊义	曾是	欣喜若狂	.

卢俊义大喜，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .

They	joined	forces	in	one	place	.
他们	加入	力量	在	一	地方	.

合兵一处。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈskætərd] [baɪ][ðə; ði][ljau][ˈsoʊldʒərz] . "

"	They	were	scattered	by	the	Liao	soldiers	.	"
"	他们	是	疏散	经过	这	廖	士兵	.	"

“被辽兵冲散，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː] .

They	did	not	come	to	the	rescue	.
他们	做过	不是	来	到	这	救援	.

不相救应。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈpleɪər] [broʊk] [θruː] [ðə; ði][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .

The	young	player	broke	through	the	formation	.
这	年轻的	玩家	打破	通过	这	形成	.

小将撞开阵势，

[ænd; ənd][hæn][daʊ] ,

and	Han	Tao	,
和	韩	道	,

和韩滔、

[ˈpɛŋ] [tʃiː] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .

Peng	Qi	charged	straight	to	this	point	.
彭	齐	带电	直的	到	这	观点	.

彭玘直杀到此。

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ɑːr; ər] [ˈduːɪŋ] .

I	wonder	how	the	generals	are	doing	.
我	想知道	如何	这	将军们	是	正在做	.

不知诸将如何。”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [ðen] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd] [faɪt] [fɔːr] ['dʒenrəlz] .

Lu	Junyi	then	said	he	could	fight	four	generals	.
鲁	俊义	然后	说	他	可以	斗争	四	将军们	.

卢俊义又说力敌四将，

" [aɪ] [kɪld] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] . "

"	I	killed	one	of	them	.	"
"	我	被杀	一	的	他们	.	"

“被我杀了一个，

[ðə; ði] [θriː] [left] .

The	three	left	.
这	三	左边	.

三个走了。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][hɪt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .

Then	it	hit	more	than	a	thousand	people	.
然后	它	打	更多的	比	一个	千	人们	.

次后又撞着一千余人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['skætərd] [baɪ][ˌem 'iː] .

They	were	also	scattered	by	me	.
他们	是	还	疏散	经过	我	.

亦被我杀散。

[ə'raɪvɪŋ] [hɪr] ,

Arriving	here	,
抵达	这里	,

来到这里，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

I	don't	want	to	face	the	general	.
我	不	想	到	脸	这	一般的	.

不想迎着将军。”

[tuː] ['hɔːrsɪz] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ,

Two	horses	side	by	side	,
二	马匹	边	经过	边	,

两个并马，

[wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] ,

With	people	,
和	人们	,

带着从人，

['hedɪŋ] [saʊθ] ,

Heading	south	,
标题	南	,

望南而行，

[its] ['oʊnli][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [maɪlz] [ə'weɪ] .

It's	only	a	dozen	or	so	miles	away	.
它是	仅有的	一个	打	或者	所以	英里	离开	.

不过十数里路，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [truːps] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] .

There	were	already	troops	blocking	the	road	ahead	.
那里	是	已经	军队	阻塞	这	路	前方	.

前面早有军马拦路。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [faɪt] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ?
How do you fight in the dark ?
如何 做 你 斗争 在 这 黑暗的 ?

“黑夜怎地厮杀，

" [lets] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [æt; ət] [dɑːn] . "
" Let's fight to the death at dawn . "
" 我们来吧 斗争 到 这 死亡 在 黎明 . "

待天明决一死战。”

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [mætʃ] ,
Hearing the match ,
听力 这 匹配 ,

对阵听得，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [kʊd; kəd][ðə; ði] ['vɪzɪtər] [biː; bi]['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ? "
" Could the visitor be General Huyan Zhuo ? "
" 可以 这 游客 是 一般的 虎岩 卓 ? "

“来者莫非呼延灼将军？”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [vɔɪs] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['gɹeɪt.sɔɹd] ['mæstər] .
Huyan Zhuo recognized the voice as that of Guan Sheng , the greatsword master .
虎岩 卓 认可 这 嗓音 作为 那 的 关 盛 , 这 巨剑 掌握 .

呼延灼认的声音是大刀关胜，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫道：

" [tʃiːf] ['lʌ] [ɪz] [hɪr] ! "
" Chief Lu is here ! "
" 首席 鲁 是 这里 ! "

“卢头领在此！”

[ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [dɪs'maʊntid] .
All the leaders dismounted .
全部 这 领导人 下马 .

众头领都下马，

[lets] [sɪt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [græs] .
Let's sit down on the grass .
我们来吧 坐 向下 在 这 草 .

且来草地上坐下。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ,
Lu Junyi ,
鲁 俊义 ,

卢俊义、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [rɪ'kaʊntid] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['stɔːri] .
Huyan Zhuo recounted his own story .
虎岩 卓 叙述 他的 自己的 故事 .

呼延灼说了本身之事，

[gwɑːn] - :
Guan Shengdao :
关 - :

关胜道：

" [ə; eɪ] [dɪˈfiːt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] ,
" A defeat on the battlefield ,
" 一个 击败 在 这 战场 ,

“阵前失利，

[wiː; wi] [ˈkænɑːt] [help] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
We cannot help each other .
我们 不能 帮助 每个 其他 .

你我不相救应。

[ˌem ˈiː][ænd; ənd] - ,
Me and Xuanzan ,
我 和 - ,

我和宣赞、

[haʊ] -
Hao Siwen
郝 -

郝思文、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷圭、

[ˈweɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国，

[faɪv] [ˈhɔːsmən] [sɔːt] [ə; eɪ] [pæθ] [tuː; tə] [teɪk] .
Five horsemen sought a path to take .
五 骑兵 寻求 一个 小路 到 拿 .

五骑马寻条路走，

[ðen] [ðeɪ] [ˈgæðərd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] .
Then they gathered more than a thousand soldiers .
然后 他们 聚集 更多的 比 一个 千 士兵 .

然后收拾的军兵一千余人。

[əˈraɪvɪŋ] [hɪr] ,
Arriving here ,
抵达 这里 ,

来到这里，

[ˈɪgnərənt] [ʌv; əv] [dʒiˈɑːgrəfi]
Ignorant of geography
无知 的 地理

不识地理，

[ˈoʊnli] [laɪ] [ɪn] [weɪt] [hɪr] .
Only lie in wait here .
仅有的 说谎 在 等待 这里 .

只在此伏路，

[wiː; wi] [wɪl] [set] [ɔːf] [æt; ət] [dɑːn] .
We will set off at dawn .
我们 将要 放 离开 在 黎明 .

待天明却行。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [bʌmp] [ˈɪntuː][maɪ] [ˈbrʌðər] .
I didn't want to bump into my brother .
我 没有 想 到 撞 进入 我的 兄弟 .

不想撞着哥哥。”

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They joined forces in one place .
他们 加入 力量 在 一 地方 .

合兵一处。

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪn'dʊrd] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
The crowd endured until dawn .
这 人群 忍受 直到 黎明 .

众人捱到天晓，

[wiː; wi] [kən'tɪnjuːd] ['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] ['saʊθwərdz] .
We continued our journey southwards .
我们 持续 我们的 旅行 向南 .

迤逦望南再行。

[nekst] , [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [juː'tiːən] ['kaʊnti] .
Next , we will go to Yutian County .
下一个 , 我们 将要 去 到 于田 县 .

将次到玉田县，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [wɜːr; wər] [siːn] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
A group of men were seen on the road .
一个 团体 的 男人 是 已见 在 这 路 .

见一彪人马哨路。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɑːŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - [gʌn] ['dʒen(ə)rəl]
But it was Dong Ping , the Double - Gun General
但 它 曾是 董 平 , 这 双倍的 - 枪 一般的

却是双枪将董平、

['brʌðərz] [suː] ['nɪŋ] , [ðə; ði] ['goʊldən] ['gʌnər]
Brothers Xu Ning , the Golden Gunner
兄弟 徐 宁 , 这 金的 炮手

金枪手徐宁弟兄们，

[ðeɪ] [ɔːl] ['setld] [ɪn] [juː'tiːən] ['kaʊnti] .
They all settled in Yutian County .
他们 全部 定居 在 于田 县 .

都扎住玉田县中，

[ðə; ði] [ljau] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['drɪvn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['skætərd] .
The Liao soldiers were all driven away and scattered .
这 廖 士兵 是 全部 驱动 离开 和 疏散 .

辽兵尽行赶散，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

['huː] ['dʒiːən]
Hou Jian
侯 建

“侯健、

[baɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Bai Sheng and his companion went to report to Song Jiang .
白 盛 和 他的 伴侣 去 到 报告 到 歌曲 江 .

白胜两个去报宋公明，

['oʊnli] [ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [ʒɛn] ,
Only **the** **understanding** **of** **Zhen** **,**
仅有的 这 理解 的 真 ,

只不见了解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie **Bao**
杰 包

解宝、

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang **Lin** **,**
杨 林 ,

杨林、

['ʃiː] ['jɔŋ] .
Shi **Yong** **.**
史 永 .

石勇。”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] ['ɪntuː] [juː'tiːən] ['kaʊnti] .
Lu **Junyi** **instructed** **his** **troops** **to** **advance** **into** **Yutian** **County** **.**
鲁 俊义 指示 他的 军队 到 进步 进入 于田 县 .

卢俊义教且进兵在玉田县内，

[kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] ,
Counting **the** **generals** **and** **officers** **,**
计数 这 将军们 和 警官 ,

计点众将军校，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] , - ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] .
More **than** **5** **,** **000** **people** **have** **disappeared** **.**
更多的 比 5 , - 人们 有 消失 .

不见了五千余人，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['trʌbld] .
I **am** **troubled** **.**
我 是 麻烦 .

心中烦恼。

[æt; ət] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] [ˌes 'aɪ] ([naɪn] - - [ˌeɪ 'em]) ,
At **the** **hour** **of** **Si** **(** **9** **-** **11** **AM** **)** **,**
在 这 小时 的 硅 (9 - - 是) ,

巳牌时分，

[sʌm; səm] [rɪ'pɔːrts] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] :
Some **reports** **indicate** **that** **:**
一些 报告 表明 那 :

有人报道：

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

“解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie **Bao**
杰 包

解宝、

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang **Lin** **,**
杨 林 ,

杨林、

['ʃiː] ['jɔŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
More than two thousand generals have arrived .
更多的 比 二 千 将军们 有 到达的 .

将领二千余人来了。”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [ðen] ['sʌmənd] [wen] ['ʃiː] .
Lu Junyi then summoned Wen Shi .
鲁 俊义 然后 被召唤 温 史 .

卢俊义又唤来问时，

['ziː] [ʒɛn] [sed] :
Xie Zhen said :
谢 真 说 :

解珍道：

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [kræʃt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
The four of us crashed into it .
这 四 的 我们 崩溃了 进入 它 .

“俺四个倒撞过去了，

[diːp] ['ɪntuː] [kiː] ['eriəz] ,
Deep into key areas ,
深的 进入 钥匙 区域 ,

深入重地，

[lɔːst] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd]
Lost and disoriented
丢失的 和 迷失方向

迷踪失路，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] .
They were too anxious to turn back .
他们 是 也 焦虑的 到 转动 后退 .

急切不敢回转。

[dʒɪn] [zaʊ] [ræn]['ɪntuː] [ljau]['soʊldʒərz] [ə'gen] .
Jin Zao ran into Liao soldiers again .
斤 早 跑 进入 廖 士兵 再次 .

金早又撞见辽兵，

[ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] [in'sjuːd] .
A great battle ensued .
一个 伟大的 战斗 随后 .

大杀了一场，

[wiː; wi][dʒʌst] [ə'raɪvd] [hɪr] .
We just arrived here .
我们 只是 到达的 这里 .

方才到的这里。”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ['ɔːrdərd] - - [hed] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [juː'tiːən] ['kaʊnti] [æz; əz][ə; eɪ] ['pʌblɪk]
Lu Junyi ordered Yelü Zonglin's head to be displayed in Yutian County as a public
鲁 俊义 订购 - - 头 到 是 显示 在 于田 县 作为 一个 民众
['ɔːrdər] .
order .
命令 .

卢俊义叫将耶律宗霖首级于玉田县号令，

[hiː; hi] [ˌriːəˈʃuəd] [ænd; ənd] [ˈkʌmfətid] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .

He	reassured	and	comforted	the	army	and	the	people	.
他	放心	和	安慰	这	军队	和	这	人们	.

抚谕三军百姓。

[bɪˈfɔːr] [dʌsk] ,

Before	dusk	,
前	黄昏	,

未到黄昏前后，

[ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [wɜːr; wər] [prɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] .

The	soldiers	were	preparing	to	settle	down	and	rest	.
这	士兵	是	准备	到	定居	向下	和	休息	.

军士们正要收拾安歇，

[ˈdʒuːniər] [ˈkɜːrn(ə)l] - [əˈraɪvd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :

Junior	Colonel	Fulu	arrived	to	report	:
初级	上校	-	到达的	到	报告	:

只见伏路小校来报道：

" [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ljau] [ˈsoʊldʒərz] [ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] . "

"	The	number	of	Liao	soldiers	is	unknown	.	"
"	这	数字	的	廖	士兵	是	未知	.	"

“辽兵不知多少，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .

The	county	was	surrounded	on	all	sides	.
这	县	曾是	包围	在	全部	侧面	.

四面把县围了。”

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [ʃɑːkt] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .

Lu	Junyi	was	greatly	shocked	upon	hearing	this	.
鲁	俊义	曾是	非常	震惊	之上	听力	这	.

卢俊义听的大惊，

[wen] [jæn] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [led] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	Yan	Qing	was	led	up	to	the	city	wall	to	look	,
什么时候	严	青	曾是	引领	向上	到	这	城市	墙	到	看	,

引了燕青上城看时，

[ðə; ði] [tɔːtʃiz] , [nɪr] [ænd; ənd] [fɑːr] , [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [ten] [maɪlz] [θɪk] .

The	torches	,	near	and	far	,	were	about	ten	miles	thick	.
这	火炬	,	靠近	和	远的	,	是	关于	十	英里	厚的	.

远近火把有十里厚薄。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .

A	young	general	took	the	lead	and	gave	instructions	.
一个	年轻的	一般的	采取	这	带领	和	给予	指示	.

一个小将军当先指点，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] - - .

It	was	Yelü	Zongyun	.
它	曾是	-	-	.

正是耶律宗云，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [bæd] [hɔːrs] ,

Riding	a	bad	horse	,
骑术	一个	坏的	马	,

骑着一匹劣马，

[hiː; hi] [ˈɜːdʒd] [ðə; ði] [truːps] [ɑːn] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [tɔːtʃiz] .

He	urged	the	troops	on	amidst	the	torches	.
他	敦促	这	军队	在	在……之中	这	火炬	.

在火把中间催趱三军。

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道:

" ['jestərdeɪ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kɪŋzɔŋ] ['faɪərd][ə; eɪ] [sniːk] [ə'tæk] . "
" Yesterday , Zhang Qingzhong fired a sneak attack . "
" 昨天 , 张 庆忠 被解雇 一个 潜行 攻击 . "

“昨日张清中他一冷箭，

[tə'deɪ] , [aɪl] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [gɪft] .
Today , I'll return the gift .
今天 , 患病的 返回 这 礼物 .

今日回礼则个。”

[jæn] ['kɪŋ] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['krɔːsboʊ] .
Yan Qing took out his crossbow .
严 青 采取 出去 他的 弩 .

燕青取出弩子，

[æn; ən] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] .
An arrow was shot .
一个 箭 曾是 射击 .

一箭射去，

[ðə; ði] [noʊz] [ɪz] [kɑːn'keɪv] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
The nose is concave in the center .
这 鼻子 是 凹 在 这 中心 .

正中番将鼻凹。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The general fell from his horse .
这 一般的 跌倒 从 他的 马 .

番将落马，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
The soldiers rushed to the rescue .
这 士兵 匆忙 到 这 救援 .

众兵急救。

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ri'triːtid] [faɪv] [maɪlz] ['ɜːrliər] .
The enemy troops retreated five miles earlier .
这 敌人 军队 撤退 五 英里 早些时候 .

番军早退五里。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] :
Lu Junyi discussed the matter with his generals in the county :
鲁 俊义 讨论 这 事情 和 他的 将军们 在 这 县 :

卢俊义县中与众将商议:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɔːlˈðoʊ] [ə; eɪ] [sniːk] [əˈtæk] [wʌz; wəz] [lɔːntʃt] ,
Although **a** **sneak** **attack** **was** **launched** **,**
虽然 一个 潜行 攻击 曾是 发射 ,

“虽然放了一冷箭，

[ðə; ði][ljau] [truːps] [riˈtriːtid] [ˈslaɪtli] .
The **Liao** **troops** **retreated** **slightly** **.**
这 廖 军队 撤退 轻微地 .

辽兵稍退，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [əˈtæk] [æt; ət] [dɑːn] .
They **will** **surely** **attack** **at** **dawn** **.**
他们 将要 一定 攻击 在 黎明 .

天明必来攻围，

[ˈsɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [ræpt] [ˈaɪərn] [ˈbʌkɪt] ,
Similar **to** **the** **wrapped** **iron** **bucket** **,**
相似的 到 这 包装 铁 桶 ,

裹的铁桶相似，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [rɪˈzɑːlvd] ?
How **can** **this** **be** **resolved** **?**
如何 能 这 是 已解决 ?

怎生救解？”

[ˈʒuː] - :
Zhu **Wudao** **:**
朱 - :

朱武道：

[ɪf] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [nuː] [ðɪs] [nuːz]
If **Song** **Jiang** **knew** **this** **news**
如果 歌曲 江 知道 这 消息

“宋公明若得知这个消息，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː] .
They **will** **surely** **come** **to** **the** **rescue** **.**
他们 将要 一定 来 到 这 救援 .

必然来救。

[ˈwɜːrkɪŋ] [təˈgeðər] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] ,
Working **together** **from** **within** **and** **without** **,**
在职的 一起 从 之内 和 没有 ,

里应外合，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [əˈvɔɪd] [dɪˈzæstər] .
Only **then** **can** **one** **avoid** **disaster** **.**
仅有的 然后 能 一 避免 灾难 .

方可以免难。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['perələs] ['taɪgɝz] [den] [ænd; ənd] ['drægənz] [pɪt] ,

Having	just	escaped	the	perilous	tiger's	den	and	dragon's	pit	,
拥有	只是	逃脱	这	危险的	老虎的	丹	和	龙的	坑	,

才离虎穴龙坑险，

[ə'nʌðər] [dɪ'zæstər] [strʌk] , [laɪk] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [net] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .

Another	disaster	struck	,	like	being	caught	in	a	net	of	heaven	and	earth	.
其他	灾难	击	,	喜欢	存在	捕捉	在	一个	网	的	天堂	和	地球	.

又撞天罗地网灾。

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'noʊn] .

The	outcome	of	the	confrontation	remains	unknown	.
这	结果	的	这	对抗	遗迹	未知	.

未知交锋胜败何如?

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[wʌn] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] [brɪŋz] [ə'nʌðər] [ʃɑːk] .

One	encounter	with	the	enemy	brings	another	shock	.
一	遇到	和	这	敌人	带来	其他	震惊	.

一番遇敌一番惊，

[hiː; hi] [roʊd] [ə'loʊn] , [spɪr] [ɪn] [hænd] , [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .

He	rode	alone	,	spear	in	hand	,	through	the	night	.
他	骑	独自的	,	矛	在	手	,	通过	这	夜晚	.

匹马单枪暮夜行。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kaʊnti] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .

The	ancient	county	was	surrounded	by	the	Qiang	people	on	all	sides	.
这	古老的	县	曾是	包围	经过	这	强	人们	在	全部	侧面	.

四面天骄围古县，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [plænz] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði]['huː] ['ɑːrmi] .

Let's	see	how	He	plans	to	repel	the	Hu	army	.
我们来吧	看	如何	他	计划	到	击退	这	胡	军队	.

请看何计退胡兵。

['evriwʌn] [ɪn'dʊrd] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .

Everyone	endured	until	dawn	.
每个人	忍受	直到	黎明	.

众人捱到天明，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [ljau] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [dɪ'plɔɪd] ['siːmləsli] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .

They	could	see	that	the	Liao	soldiers	were	deployed	seamlessly	on	all	sides	.
他们	可以	看	那	这	廖	士兵	是	已部署	无缝	在	全部	侧面	.

望见辽兵四面摆的无缝。

[dʌst] [roʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .

Dust	rose	in	the	southeast	.
灰尘	玫瑰	在	这	东南	.

只见东南上尘土起处，

[tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] .

Tens	of	thousands	of	soldiers	arrived	.
十	的	数千	的	士兵	到达的	.

兵马数万而来。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sʌðərn] [truːps] .

All	the	generals	looked	towards	the	southern	troops	.
全部	这	将军们	看起来	向	这	南部	军队	.

众将皆望南兵，

['ʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]['ɑːrmi] [ə'raɪvɪŋ] . "
" This must be Song Jiang's army arriving . "
" 这 必须 是 歌曲 江氏 军队 抵达 . "

“此必是宋公明军马到了。

['æftər][hiː; hi] ['gæðərd] [hɪz; ɪz] [truːps] , [ðeɪ] ['hedɪd] [saʊθ] [tuː; tə] [ə'tæk] .
After he gathered his troops , they headed south to attack .
后 他 聚集 他的 军队 , 他们 标题 南 到 攻击 .

等他收军齐望南杀去，

[hɪr] , [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][roʊz][ɪn] [rɪ'beljən] .
Here , all of them rose in rebellion .
这里 , 全部 的 他们 玫瑰 在 叛乱 .

这里尽数起兵，

[ðen] [hiː; hi] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
Then he covered it up .
然后 他 涵盖 它 向上 .

随后一掩。”

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði][ljau]['soʊldʒərz] .
Now , let's talk about the battle against the Liao soldiers .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 战斗 反对 这 廖 士兵 .

且说对阵辽兵，

[frʌm; frəm] ['tʃɛn] ['ʃiː] (['sɛvən] - [naɪn][ˌeɪ 'em]) [tuː; tə]['weɪ] ['ʃiː] ([wʌn] - [θriː][ˌpiː 'em]) .
From Chen Shi (7 - 9 AM) to Wei Shi (1 - 3 PM) .
从 陈 史 (7 - 9 是) 到 魏 史 (1 - 3 下午) .

从辰时直围到未牌，

[kɑːnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] ,
Can't bear it ,
不能 熊 它 ,

抵当不住，

[pæk] [ðem; ðəm][ɔːl] [ʌp][ænd; ənd][goʊ] .
Pack them all up and go .
盒 他们 全部向上 和 去 .

尽数收拾都去。

['ʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

" [wiːl] [tʃeɪs] [ðem; ðəm] [hɪr] . "
" We'll chase them here . "
" 出色地 追赶 他们 这里 . "

“不就这里追赶，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] ['evər] [get] [ə'nʌðər] [tʃæns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时！”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər] .
Lu Junyi immediately issued an order .
鲁 俊义 立即地 发布 一个 命令 .

卢俊义当即传令，

['siːmən]
Kaixian **Simen**
开县 西蒙

开县四门，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
He **led** **his** **troops** **out** **of** **the** **city** **to** **pursue** **and** **kill** **them** **.**
他 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 到 追求 和 杀 他们 .

尽领军马出城追杀。

[ðə; ði][ljau] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
The **Liao** **army** **suffered** **a** **major** **defeat** **.**
这 廖 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

辽兵大败，

[ðə; ði][stɑːrz] [fel] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːrst] [ɪn][ðə; ði] ['slɔːtər] .
The **stars** **fell** **and** **the** **clouds** **dispersed** **in** **the** **slaughter** **.**
这 明星 跌倒 和 这 云 分散的 在 这 屠宰 .

杀的星落云散，

[ˌɪntər'mɪtənt] [ænd; ənd] [ˌdɪskən'tɪnjuəs] .
Intermittent **and** **discontinuous** **.**
间歇性的 和 不连续的 .

七断八续。

[ðə; ði][ljau]['soʊldʒərz] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
The **Liao** **soldiers** **scattered** **and** **fled** **in** **defeat** **.**
这 廖 士兵 疏散 和 逃亡 在 击败 .

辽兵四散败走。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [droʊv] [ðə; ði][ljau]['soʊldʒərz][fɑːr] [ə'weɪ] .
Song **Jiang** **drove** **the** **Liao** **soldiers** **far** **away** **.**
歌曲 江 驾驶 这 廖 士兵 远的 离开 .

宋江赶的辽兵去远，

[æt; ət] [dɑːn] , [ðə; ði] [gɔːŋz] ['saʊndɪd] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
At **dawn** **,** **the** **gongs** **sounded** **to** **signal** **a** **retreat** **.**
在 黎明 , 这 锣 听起来 到 信号 一个 撤退 .

到天明鸣金收军，

['entər] [juː'tiːən] ['kaʊnti] .
Enter **Yutian** **County** **.**
进入 于田 县 .

进玉田县。

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Lu **Xianfeng** **joined** **forces** **in** **one** **place** **.**
鲁 仙峰 加入 力量 在 一 地方 .

卢先锋合兵一处，

[rɪ'kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn][dʒɪzʒuː] .
Recounting **the** **attack** **on** **Jizhou** **.**
重新计算 这 攻击 在 冀州 .

诉说攻打蓟州。

[liːv] [tʃaɪ] [dʒɪn][bɪ'haɪnd]
Leave **Chai** **Jin** **behind**
离开 柴 斤 在后面

留下柴进、

[li] ['jɪŋ] ,
Li **Ying** **,**
李 英 ,

李应、

[li] [dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz]
The three Ruan brothers
这 三 阮 兄弟

阮家三弟兄、

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː]
Wang Ai Hu
王 人工智能 胡

王矮虎、

[wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [griːn]
One - zhang - green
一 - 张 - 绿色的

一丈青、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ]
Sister - in - law Gu
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[sʌn] -
Sun Erniang
太阳 -

孙二娘、

['peɪ][ʒ'wɑːn] ,
Pei Xuan ,
裴 宣 ,

裴宣、

['ʒaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

[sɔːŋ] ['kɪŋ] ,
Song Qing ,
歌曲 青 ,

宋清、

[liːh] ,
Lehe **,**
乐和 ,

乐和、

[æn; ən] - ,
An **Daoquan** **,**
一个 - ,

安道全、

[hwæŋfuː] ['dwæn, 'dweɪn]
Huangfu **Duan**
皇甫 段

皇甫端、

[tɒŋ] ['weɪ] ,
Tong **Wei** **,**
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ]
Tong **Meng**
童 孟

童猛、

['wæŋ] - ,
Wang **Dingliu** **,**
王 - ,

王定六，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɑːloʊd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃuːmi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [tænzuː] .
They **all** **followed** **Zhao** **Shumi** **to** **defend** **Tanzhou** **.**
他们 全部 随后 赵 舒米 到 保卫 坦洲 .

都随赵枢密在檀州守御。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] ,
The **other** **generals** **,**
这 其他 将军们 ,

其余诸将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['ɑːmiz] .
They **were** **divided** **into** **left** **and** **right** **armies** **.**
他们 是 分割 进入 左边 和 正确的 军队 .

分作左右二军。

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [left] ['ɑːrmi] [truːps] .
Song **Xianfeng** **commanded** **the** **Left** **Army** **troops** **.**
歌曲 仙峰 命令 这 左边 军队 军队 .

宋先锋总领左军人马，

['fɔːrti] - [eɪt] ['membər] :
Forty **-** **eight** **members** **:**
四十 - 八 成员 :

四十八员：

['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ]
Strategist **Wu** **Yong**
战略家 吴 永

军师吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun **Sheng** **,**
公孙 盛 ,

公孙胜、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Zhi
杨 智

杨志、

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[leɪ] ['hɛŋ] ,
Lei Heng ,
雷 恒 ,

雷横、

[l'juː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

[li] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

['lʌ] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [li] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

['dɛŋ] [,ɛf i 'aɪ] ,
Deng Fei ,
邓 费 ,

邓飞、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛、

[fæn] ['dwæn, 'dweɪn] ,
Fan Duan ,
扇子 段 ,

樊端、

[baʊ] [suː] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[mjuː] ['tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春、

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] ,
Kong Liang ,
孔 梁 ,

孔亮、

[jæn] [ʃʌn]
Yan **Shun**
严 回避

燕顺、

[mɑː] ['lɪn]
Ma **Lin**
马 林

马麟、

[bɪ'stoʊ] ['feɪvərz]
bestow **favors**
赐给 恩惠

施恩、

['zuː] ['jɔŋ] ,
Xue **Yong** **,**
薛 永 ,

薛永、

[sɔːŋ] [wɑːn] ,
Song **Wan** **,**
歌曲 万 ,

宋万、

[diː'ju]['tʃɪ'æn] ,
Du **Qian** **,**
杜 钱 ,

杜迁、

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Zhu **Gui** **,**
朱 图形用户界面 ,

朱贵、

['ʒuː] ['fuː] ,
Zhu **Fu** **,**
朱 傅 ,

朱富、

[lɪŋ] [ʒɛn] ,
Ling **Zhen** **,**
凌 真 ,

凌振、

[tæŋ] [lɔːŋ] ,
Tang **Long** **,**
唐 长的 ,

汤隆、

['kaɪ]['fuː] ,
Cai **Fu** **,**
蔡 傅 ,

蔡福、

['kaɪ] ['kɪŋ] ,
Cai **Qing** **,**
蔡 青 ,

蔡庆、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai **Zong** **,**
戴 宗 ,

戴宗、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dʒei]
Jiang **Jing**
江 景

蒋敬、

[dʒɪn] - ,
Jin **Dajian** **,**
斤 - ,

金大坚、

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] ,
Duan **Jingzhu** **,**
段 静珠 ,

段景住、

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Shi **Qian** **,**
史 钱 ,

时迁、

[ju] -
Yu **Baosi**
于 -

郁保四、

['mɛŋ] [kɑːŋ] ;
Meng **Kang** **;**
孟 炕 ;

孟康;

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [led] [ðə; ði] [raɪt] ['ɑːrmi] [truːps] .
Lu **Xianfeng** **led** **the** **Right** **Army** **troops** **.**
鲁 仙峰 引领 这 正确的 军队 军队 .

卢先锋总领右军人马,

['θɜːrti] - ['sev(ə)n] ['membər] :
Thirty **-** **seven** **members** **:**
三十 - 七 成员 :

三十七员:

['strætədʒɪst] ['ʒuː] [wuː] ,
Strategist **Zhu** **Wu** **,**
战略家 朱 吴 ,

军师朱武,

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan **Sheng** **,**
关 盛 ,

关胜、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Huyan **Zhuo** **,**
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[dɑːŋ] [pɪŋ] ,
Dong **Ping** **,**
董 平 ,

董平、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ]
Zhang **Qing**
张 青

张清、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超、

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

[jæn] ['kɪŋ] ,
Yan Qing ,
严 青 ,

燕青、

['ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝、

[hæn][daʊ] ,
Han Tao ,
韩 道 ,

韩滔、

['pɛŋ] [tʃiː] ,
Peng Qi ,
彭 齐 ,

彭玘、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

[haʊ] -
Hao Siwen
郝 -

郝思文、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷圭、

['weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国、

['tʃɛn] [rʌn] ,
Chen Run ,
陈 跑步 ,

陈润、

[li] [li]
Li Li
李 李

李立、

[li] ['jʌn]
Li Yun
李 云

李云、

[dʒaʊ] [tɪŋ] ,
Jiao Ting ,
角 婷 ,

焦挺、

['ʃiː] ['jɔŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

['huː] ['dʒiːən]
Hou Jian
侯 建

侯健、

[diː'ju] ['ʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴、

['kaʊ] ['zɛŋ]
Cao Zheng
曹 郑

曹正、

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] .
Bai Sheng .
白 盛 .

白胜。

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɔːrsɪz] [hæz; həz] ['endɪd] .
The division of forces has ended .
这 分配 的 力量 有 结束 .

分兵已罢，

[ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [tuː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [tuː; tə] ['kæptʃər] [dʒɪzʒuː] .
They will take two routes to capture Jizhou .
他们 将要 拿 二 路线 到 捕获 冀州 .

作两路来取蓟州。

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [teɪk] [pɪŋjuː] ['kaʊnti] .
Song Xianfeng led his army to take Pingyu County .
歌曲 仙峰 引领 他的 军队 到 拿 平舆 县 .

宋先锋引军取平峪县进发，

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [juː'tiːən] ['kaʊnti] .
Lu Junyi led his troops to capture Yutian County .
鲁 俊义 引领 他的 军队 到 捕获 于田 县 .

卢俊义引兵取玉田县进发。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænfuː][ænd; ənd] ['twenti] - [θriː] ['dʒenrəlz] ['gɑːrdɪd] [tænzuː] .
Zhao Anfu and twenty - three generals guarded Tanzhou .
赵 安福 和 二十 - 三 将军们 守卫 坦洲 .

赵安抚与二十三将镇守檀州，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] [dʒɪzʒuː] ,
Originally , this Jizhou ,
起初 , 这 冀州 ,

原来这蓟州，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - - , [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['empərər] , [huː]
However , it was Yelü Dezhong , the younger brother of the Liao emperor , who
然而 , 它 曾是 - - , 这 年轻 兄弟 的 这 廖 皇帝 , WHO
[wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['eriə] .
was in charge of guarding the area .
曾是 在 收费 的 守护 这 区域 .

却是大辽郎主差御弟耶律得重守把，

[ðə; ði] ['liːdər] [hæd; həd] [fɔːr] ['tʃɪldrən] .
The leader had four children .
这 领导者 有 四 孩子们 .

部领四个孩儿，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , - - ,
The eldest son , Yelü Zongyun ,
这 长子 儿子 , - - ,

长子耶律宗云，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] , - - ,
The second son , Yelü Zongdian ,
这 第二 儿子 , - - ,

次子耶律宗电，

[ðə; ði] [θɜːrd] [sʌn] , - [zɑːŋlaɪ] ,
The third son , Yelü Zonglei ,
这 第三 儿子 , - 宗雷 ,

三子耶律宗雷，

[ðə; ði] [fɔːrθ] [sʌn] , - -
The fourth son , Yelü Zonglin
这 第四 儿子 , - -

四子耶律宗霖，

[hiː; hi][hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He had more than a dozen generals under his command .
他 有 更多的 比 一个 打 将军们 在下面 他的 命令 .

手下十数员战将，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [neɪmd] [baʊ] - ,
A general named Bao Misheng ,
一个 一般的 命名 包 - ,

一个总兵大将唤做宝密圣，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['depjuti] [kə'mɑːndəz] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ˌtiː'æn'ʃæn] ['jɔŋ] .
One of the deputy commanders was named Tianshan Yong .
一 的 这 副 指挥官 曾是 命名 天山 永 .

一个副总兵唤做天山勇，

[ðeɪ] [held] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][dʒɪzʒuː] .
They held the city of Jizhou .
他们 握住 这 城市 的 冀州 .

守住着蓟州城池。

[naʊ] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][hæd; həd] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [hɑːrd][fɔːr; fər] [deɪz] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Now , seeing that the soldiers had been working hard for days , Song Jiang .
现在 , 看到 那 这 士兵 有 到过 在职的 难的 为了 天 , 歌曲 江 .
. .
: :
. .

且说宋江见军士连日辛苦，

[let] [ˌjuː 'es] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let us rest for a while .
让 我们 休息 为了 一个 尽管 .

且教暂歇。

[ə'tæk] [dʒɪzʒuː]
Attack Jizhou
攻击 冀州

攻打蓟州，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [plænz] .
I have my own plans .
我 有 我的 自己的 计划 .

自有计较了。

[fɜːrst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tænzuː] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] ['æroʊ] [wuːnd] .
First , send someone to Tanzhou to inquire about Zhang Qing's arrow wound .
第一的 , 发送 某人 到 坦洲 到 查询 关于 张 青的 箭 伤口 .

先使人往檀州问张清箭疮如何，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] - [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] :
The divine physician An Daoquan sent a messenger to reply :
这 神圣的 医生 一个 - 发送 一个 信使 到 回复 :

神医安道全使人回话道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [wɜːr; wər] ['dæmɪdʒd] [ɪk'stɜːrnəli] ,
" Although the skin and flesh were damaged externally ,
" 虽然 这 皮肤 和 肉 是 损坏的 外部 ,

“虽然外损皮肉，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][hɑːrm][ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] .
However , it does not harm the internal organs .
然而 , 它 做 不是 伤害 这 内部的 器官 .

却不伤内。

[pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] , [sɜːr] .
Please rest assured , sir .
请 休息 保证 , 先生 .

请主将放心。

[wen] [ðə; ði] [pʌs] [draɪz] ['æftər] ['triːtmənt] ,
When the pus dries after treatment ,
什么时候 这 脓 干燥 后 治疗 ,

调理的脓水乾时，

['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .
Nothing will happen .
没有什么 将要 发生 .

自然无事。

[ɪn][ðə; ði] ['sweltərɪŋ] [hiːt] ,
In the sweltering heat ,
在 这 酷热 热 ,

即目炎天，

['meni] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɪl] .
Many soldiers were ill .
许多 士兵 是 患病的 .

军士多病，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] [grænd] ['kaʊnsələr] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
I have already informed Grand Councilor Zhao .
我 有 已经 知情的 盛大 议员 赵 .

已禀过赵枢密相公，

[send] ['ʒaʊ] [ræŋ]
Send Xiao Rang
发送 肖 响铃

遣萧让、

[sɔːŋ] ['kɪŋ] [went] [tuː; tə]['toʊkioʊ][tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] [beɪt] .
Song Qing went to Tokyo to purchase medicine and bait .
歌曲 青 去 到 东京 到 购买 药品 和 饵 .

宋清前往东京收买药饵，

[hiː; hi] [ðen] [ri'kwestid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['medɪk(ə)l] [ə'kædəmi] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['medɪs(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði]
He then requested the Imperial Medical Academy to provide medicine for the
他 然后 请求 这 帝国 医疗的 学院 到 提供 药品 为了 这
['sʌmər] [hiːt] .
summer heat .
夏天 热 .

就向太医院关支暑药。

[hwæŋfuː] ['dwæn, 'dweɪn]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [mə'dɪsɪnl] [mə'tɪriəlz] [fɔːr; fər] ['fiːdɪŋ]
Huangfu Duan also ordered the supply of medicinal materials for feeding
皇甫 段 还 订购 这 供应 的 药用 材料 为了 喂养
['hɔːrsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['bjʊroʊ] .
horses to the government bureau .
马匹 到 这 政府 局 .

皇甫端亦要关给官局内啖马的药材物料，

- ['ʒaʊ] [ræŋ] ,
Duwei Xiao Rang ,
- 肖 响铃 ,

都委萧让、

[sɔːŋ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
Song Qing has passed away .
歌曲 青 有 通过了 离开 .

宋清去了。

" [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['vængɑːrd] . "
" Report this to the vanguard . "
" 报告 这 到 这 先锋 . "

就报先锋知道。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['lisnd] ,
Song Jiang listened ,
歌曲 江 听着 ,

宋江听的，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [pliːzd] .
He **was** **quite** **pleased** **.**
他 曾是 相当 高兴 .

心中颇喜，

[tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ] ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ə'gen] ,
To **argue** **with** **Lu** **Xianfeng** **again** **,**
到 争论 和 鲁 仙峰 再次 ,

再与卢先锋计较，

[fɜːrst] , [ə'tæk] [dʒɪzʒuː] .
First **,** **attack** **Jizhou** **.**
第一的 , 攻击 冀州 .

先打蓟州。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [bi'sidʒd] [ɪn] [juː'tiːən] ['kaʊnti] "
" **I** **was** **unaware** **that** **you** **were** **besieged** **in** **Yutian** **County** **"**
" 我 曾是 不知情 那 你 是 被围困 在 于田 县 "

“我未知你在玉田县受围时，

[wiːv] [ɔːl'redi] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .
We've **already** **discussed** **and** **come** **up** **with** **a** **plan** **.**
我们已经 已经 讨论 和 来 向上 和 一个 计划 .

已自先商量下计了。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][dʒɪzʒuː] .
Gongsun **Sheng** **was** **originally** **from** **Jizhou** **.**
公孙 盛 曾是 起初 从 冀州 .

有公孙胜原是蓟州人，

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [klɜːrk] [ɪn] [ðæt] ['priːfektʃər] .
Yang **Xiong** **had** **also** **served** **as** **a** **clerk** **in** **that** **prefecture** **.**
杨 熊 有 还 服务 作为 一个 职员 在 那 州 .

杨雄亦曾在那府里做节级，

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi **Xiu** **,**
史 秀 ,

石秀、

['ʃiː] ['tʃɪ'æn]['ɔːlsoʊ] [lɪvd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Shi **Qian** **also** **lived** **there** **for** **a** **long** **time** **.**
史 钱 还 居住地 那里 为了 一个 长的 时间 .

时迁亦在那里住的久远。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [ðeɪ] [rə'pɛld, rɪ'pɛld][ðə; ði][ljau] ['ɑːrmi] .
The **day** **before** **yesterday** **,** **they** **repelled** **the** **Liao** **army** **.**
这 天 前 昨天 , 他们 排斥 这 廖 军队 .

前日杀退辽兵，

[aɪ] [tiːtʃ] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
I **teach** **Shi** **Qian** **,**
我 教 史 钱 ,

我教时迁、

['ʃiː] [ʃjuː] ['oʊnli] [led] [ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['krɪpld] ['ɑːrmi] .
Shi **Xiu** **only** **led** **a** **defeated** **and** **crippled** **army** **.**
史 秀 仅有的 引领 一个 战败 和 残疾的 军队 .

石秀也只做败残军马，

[mɪkst] [ɪn] ,
Mixed in ,
混合 在 ,

杂在里面，

[ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈset(ə)l] [ɪn][dʒɪzʒuː] [ˈsɪti] .
They would all inevitably settle in Jizhou City .
他们 会 全部 不可避免地 定居 在 冀州 城市 .

必然都投蓟州城内住扎。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The two of them entered the city .
这 二 的 他们 进入 这 城市 .

他两个若入的城中，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmwer] [els] [tuː; tə][goʊ] .
There is somewhere else to go .
那里 是 某处 别的 到 去 .

自有去处。

[ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [wʌns] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] :
Shi Qian once offered a suggestion :
史 钱 一次 提供 一个 建议 :

时迁曾献计道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈtemp(ə)l] [ɪn] [dʒɪzʒuː] [ˈsɪti] .
There is a large temple in Jizhou City .
那里 是 一个 大的 寺庙 在 冀州 城市 .

‘蓟州城有一座大寺，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] - [ˈtemp(ə)l] .
It is called Baoyan Temple .
它 是 称为 - 寺庙 .

唤做宝严寺。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈdɑːrmə] [ˈtreʒər] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrɪdɔːr] .
There is a Dharma treasure in the corridor .
那里 是 一个 法 宝藏 在 这 走廊 .

廊下有法轮宝藏，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈmɑhɑˌviɹɑ] [hɔːl] ,
The central Mahavira Hall ,
这 中央 摩诃毗罗 大厅 ,

中间大雄宝殿，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][pəˈgoʊdə][ɪn] [frʌnt] .
There is a pagoda in front .
那里 是 一个 宝塔 在 正面 .

前有一座宝塔，

[sɔːrɪŋ] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] .
Soaring straight into the clouds .
翱翔 直的 进入 这 云 .

直耸云霄。’

[ˈʃiː] [ʃjuː] [sed] :
Shi Xiu said :
史 秀 说 :

石秀说道：

- [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [haɪd] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreʒər] , -
' I told him to hide on top of the treasure , '
- 我 讲述 他 到 隐藏 在 顶部 的 这 宝藏 , -

‘我教他去宝藏顶上躲着，

['deɪli] [miːlz]
Daily meals
日常的 餐

每日饭食，

[aɪ] [wɪl] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self][ænd; ənd] [iːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I will deal with it myself and eat with him .
我 将要 交易 和 它 我 和 吃 和 他 .

我自对付来与他吃。

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] ,
If you need water and fire ,
如果 你 需要 水 和 火 ,

如要水火，

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] [tuː; tə] [klaɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz] [hændz] .
He waited until nightfall to climb down and wash his hands .
他 等待 直到 黄昏 到 爬 向下 和 洗 他的 双手 .

直待夜间爬下来净手。

[dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ] ['brʌðɚz] ['ɑːrmi] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ['lɔːntʃɪz] [ə; eɪ] [fɪrs] [ə'tæk] .
Just wait until my brother's army outside the city launches a fierce attack .
只是 等待 直到 我的 兄弟 军队 外部 这 城市 发射 一个 凶猛的 攻击 .

只等城外哥哥军马打的紧急时，

[ðen] [ðeɪ] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] - ['temp(ə)l] [pə'goʊdə][æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
Then they set fire to the Baoyan Temple Pagoda as a signal .
然后 他们 放 火 到 这 - 寺庙 宝塔 作为 一个 信号 .

然后却就宝严寺塔上放起火来为号。'

['ʃiː] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['skeɪlɪŋ] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['ruːftɑːp] .
Shi Qian was a man who was used to scaling walls and rooftops .
史 钱 曾是 一个 男人 WHO 曾是 用过的 到 缩放 墙壁 和 屋顶 .

时迁自是个惯飞檐走壁的人，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [haɪd] [ðer; ðər] .
They didn't hide there .
他们 没有 隐藏 那里 .

那里不躲了身子。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] , ['ʃiː] [ʃjuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd]
Before the appointed time , Shi Xiu went to the prefectural government office and
前 这 任命 时间 , 史 秀 去 到 这 县 政府 办公室 和
[set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .
set it on fire .
放 它 在 火 .

石秀临期自去州衙内放火。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The two of them have already made a decision .
这 二 的 他们 有 已经 制成 一个 决定 .

他两个商量已定，

[hiː; hi] [left] .
He left .
他 左边 .

自去了。

[aɪm] ['kɜːrəntli] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [æd'væns] [maɪ] [truːps] .
I'm currently preparing to advance my troops .
我是 现在 准备 到 进步 我的 军队 .

我这里一面收拾进兵。"

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['pɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bʌdiːz] [plɔtid] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [dʒɪzʒuː] .

Peng	and	his	buddies	plotted	to	break	through	Jizhou	.
彭	和	他的	伙伴们	绘制	到	休息	通过	冀州	.

朋计商量破蓟州，

['bænərz] [əb'skjʊr] [ðə; ði] [sʌn] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['mɪθɪkl] [biːsts] .

Banners	obscure	the	sun	,	surrounded	by	mythical	beasts	.
横幅	朦胧	这	太阳	,	包围	经过	神话	野兽	.

旌旗蔽日拥貔貅。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [ˌsɔːlt'piːtər] ['paʊdər] ,

Furthermore	,	a	handful	of	saltpeter	powder	,
此外	,	一个	少数	的	硝	粉末	,

更将一把硝黄散，

[ðə; ði] ['taʊər] [bəːnd] ['saɪləntli] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

The	tower	burned	silently	in	the	darkness	.
这	塔	烧伤	默默	在	这	黑暗	.

黑夜潜焚塔上头。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'bændən] [pɪŋjuː] ['kaʊnti] .

The	next	day	,	Song	Jiang	led	his	troops	to	abandon	Pingyu	County	.
这	下一个	天	,	歌曲	江	引领	他的	军队	到	放弃	平舆	县	.

次日宋江引兵撇了平峪县，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː]

Join	forces	with	Lu	Junyi
加入	力量	和	鲁	俊义

与卢俊义合兵一处，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [muːv] .

Urge	the	troops	to	move	.
敦促	这	军队	到	移动	.

催起军马，

[hiː; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][dʒɪzʒuː] .

He	headed	straight	for	Jizhou	.
他	标题	直的	为了	冀州	.

径奔蓟州来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðər] [kɪŋ] [hɪm'self] [lɔːst] [tuː] ['tʃɪldrən]

Now	,	let's	talk	about	the	fact	that	the	Imperial	Brother	King	himself	lost	two	children
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	事实	那	这	帝国	兄弟	国王	他自己	丢失的	二	孩子们

.

:

.

且说御弟大王自折了两个孩儿，

[tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] ,

To	regret	it	,
到	后悔	它	,

以自懊恨，

[ðen] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] [baʊ] - ,

Then	together	with	General	Bao	Misheng	,
然后	一起	和	一般的	包	-	,

便同大将宝密圣、

[ˌtiːˈænˈʃæn] ['jɔŋ] ,
Tianshan Yong ,
天山 永 ,

天山勇、

- - [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪˈskʌst] :
Dongxian Shilang and others discussed :
- - 和 其他的 讨论 :

洞仙侍郎等商议道:

" [læst] [taɪm] [ɪn] [ʒuəʒuː] ,
" Last time in Zhuozhou ,
" 最后的 时间 在 涿州 ,

“前次涿州、

[tuː] [,riː,inˈfɔː,smənts] [əˈraɪvd] [frʌm; frəm] .
Two reinforcements arrived from Bazhou .
二 增援部队 到达的 从 霸州 .

霸州两路救兵，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They each went their separate ways .
他们 每个 去 他们的 分离 方式 .

各自分散前去。

[naʊ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæz; həz] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [ɪn] [juːˈtiːən] ['kaʊnti] .
Now Song Jiang has joined forces in Yutian County .
现在 歌曲 江 有 加入 力量 在 于田 县 .

如今宋江合兵在玉田县，

['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] [ðeɪ] [wɪl] [æd'væns] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [dʒɪzʒuː] .
Sooner or later they will advance their troops to attack Jizhou .
俄克拉荷马或者 之后 他们 将要 进步 他们的 军队 到 攻击 冀州 .

早晚进兵来打蓟州，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [əˈbaʊt] [ðɪs] ?
What can be done about this ?
什么 能 是 完毕 关于 这 ?

似此怎生奈何？”

[ðə; ði] [greɪt] ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['siːkrət] ['hoʊli] [pæθ] :
The Great General's Secret Holy Path :
这 伟大的 将军的 秘密 圣 小路 :

大将宝密圣道:

[ɪf] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [truːps] [dəunt] [kʌm] . . .
If Song Jiang's troops don't come . . .
如果 歌曲 江氏 军队 不 来 . . .

“宋江兵若不来，

['evriθɪŋ] [ɪz]['oʊvər] .
Everything is over .
一切 是 超过 .

万事皆休。

[ɪf] [ðoʊz] [baːˈbɛəriənz] [kʌm] ,
If those barbarians come ,
如果 那些 野蛮人 来 ,

若是那伙蛮子来时，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
The young general went out to fight him .
这 年轻的 一般的 去 出去 到 斗争 他 .

小将自出去与他相敌，

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [ˈkæptʃər] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [əˈlaɪv] . . .
If **we** **don't** **capture** **a** **few** **of** **them** **alive** **. . .**
如果 我们 不 捕获 一个 很少 的 他们 活 . . .

若不活拿他几个，

[ðiːz] [ˈbæstərdz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [bæk] [daʊn] !
These **bastards** **are** **not** **about** **to** **back** **down** **!**
这些 混蛋 是 不是 关于 到 后退 向下 !

这厮们那里肯退！”

- - [sed] :
Dongxian **Shilang** **said** **:**
- - 说 :

洞仙侍郎道：

" [ðæt] [bɑːrˈberiən] [skwɑːd] [hæz; həz] [wʌn] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] [roʊb] . "
" **That** **barbarian** **squad** **has** **one** **wearing** **a** **green** **robe** **.** **"**
" 那 野蛮人 队 有 一 穿着 一个 绿色的 长袍 . "

“那蛮子队有那个穿绿袍的，

[əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈjuːzɪŋ] [ˈpeblz] ,
Accustomed **to** **using** **pebbles** **,**
习惯 到 使用 鹅卵石 ,

惯使石子，

[ˈveri] [ˈpaʊərf(ə)l] ,
Very **powerful** **,**
非常 强大的 ,

好生利害，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈweri] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
We **should** **be** **wary** **of** **him** **.**
我们 应该 是 警惕 的 他 .

可以提防他。”

[ˌtiːˈænˈʃæn] - :
Tianshan **Yongdao** **:**
天山 - :

天山勇道：

" [ðɪs] [bɑːrˈberiən] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ʃɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [nek] [baɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [maɪ] [ˈkrɔːsboʊ] [boʊlts] . "
" **This** **barbarian** **has** **already** **been** **shot** **in** **the** **neck** **by** **one** **of** **my** **crossbow** **bolts** **.** **"**
" 这 野蛮人 有 已经 到过 射击 在 这 脖子 经过 一 的 我的 弩 螺栓 . "

“这个蛮子已被俺一弩箭射中脖子，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [ded] !
Most **of** **them** **are** **dead** **!**
最多 的 他们 是 死的 !

多是死了也！”

- - [sed] :
Dongxian **Shilang** **said** **:**
- - 说 :

洞仙侍郎道：

" [əˈpɑːrt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [bɑːrˈberiən] ,
" **Apart** **from** **this** **barbarian** **,**
" 除 从 这 野蛮人 ,

“除了这个蛮子，

[ˈnʌθɪŋ] [els] [ˈmætərz] .
Nothing **else** **matters** **.**
没有什么 别的 事情 .

别的都不打紧。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈskʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,

正商议间，

[ðə; ði][ˈdʒuːniər] [ˈɑːfɪsər] [rɪˈpɔːrts] :
The junior officer reports :
这 初级 官 报告 :

小校来报：

" [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈɑːrmi] [ˈmɑːtʃt] [tɔːrdz] [dʒɪzʒuː] . "
" Song Jiang's army marched towards Jizhou . "
" 歌曲 江氏 军队 行军 向 冀州 . "

“宋江军马杀奔蓟州来。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈbrʌðər] [kɪŋ] [ˈhɜːrɪdli] [ˈmʌstəd] [ðə; ði] [truːps] .
The Imperial Brother King hurriedly mustered the troops .
这 帝国 兄弟 国王 匆匆 集结 这 军队 .

御弟大王连忙整点三军人马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They rushed out of the city to meet the enemy .
他们 匆忙 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

火速出城迎敌。

[ˈθɜːrti] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Thirty miles from the city ,
三十 英里 从 这 城市 ,

离城三十里外，

[tuː; tə] [faɪt] [əˈgenst] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
To fight against Song Jiang ,
到 斗争 反对 歌曲 江 ,

与宋江对敌，

[iːtʃ] [saɪd] [set] [ʌp] [ðer; ðər] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
Each side set up their formation .
每个 边 放 向上 他们的 形成 .

各自摆开阵势。

[ðə; ði] [ˈfɔːrən] [ˈdʒen(ə)rəl] [baʊ] - [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] [əˈkrɔːs] [hɪz; ɪz] [ˈbɑːdi] .
The foreign general Bao Misheng charged out with his spear across his body .
这 外国的 一般的 包 - 带电 出去 和 他的 矛 穿过 他的 身体 .

番将宝密圣横槊出马，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [met] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Song Jiang met him at the front lines .
歌曲 江 遇见 他 在 这 正面 线条 .

宋江在阵前见了，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [sleɪ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði][flæg] , "
" Slay the general and seize the flag , "
" 杀 这 一般的 和 抢占 这 旗帜 , "

“斩将夺旗，

[ðɪs] [ˈdemənstreits] [hɪz; ɪz] [aʊtˈstændɪŋ] [əˈtʃiːvmənt] .
This demonstrates his outstanding achievement .
这 证明 他的 杰出的 成就 .

乃见头功。”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[ðen] , ['lɪn] ['tʃɔŋ] , ['nɪkˌneɪmd] ['lepərd] [hed] , [stept] ['fɔːrwərd] .
Then , Lin Chong , nicknamed Leopard Head , stepped forward .
然后 , 林 钟 , 绰号 豹 头 , 步 向前 .

只见豹子头林冲便出阵前来，

[ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔːrən] ['dʒen(ə)rəl] [baʊ] - .
A great battle with the foreign general Bao Misheng .
一个 伟大的 战斗 和 这 外国的 一般的 包 - .

与番将宝密圣大战。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
The two fought for more than thirty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

两个斗了三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] ['gretɪst] ['merɪt] .
Lin Chong wanted to achieve the greatest merit .
林 钟 通缉 到 达到 这 最 优点 .

林冲要见头功，

[hiː; hi] [wiːldid] [hɪz; ɪz] [ˌeɪ'tiːn] - [fʊt] [spɪr] [ænd; ənd] [fɔːt] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .
He wielded his eighteen - foot spear and fought deep into the shadows .
他 挥舞 他的 十八 - 脚 矛 和 战斗 深的 进入 这 阴影 .

持丈八蛇矛斗到间深里，

[ˌaɪ 'tiː] [rɔːrd] [laɪk] ['θʌndər] .
It roared like thunder .
它 咆哮 喜欢 雷 .

暴雷也似大叫一声，

['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [spɪr] [ə'saɪd] ,
Turning the spear aside ,
转弯 这 矛 旁边 ,

拨过长枪，

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] ['sɜːrpənt] [spɪr] [tuː; tə] [pɪrs] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [wʌn] .
He used a serpent spear to pierce the neck of the Holy One .
他 用过的 一个 蛇 矛 到 刺穿 这 脖子 的 这 圣 一 .

用蛇矛去宝密圣脖项上刺中一矛，

[hiː; hi] [ʃʌvd] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɔːf] [ɪts] [bæk] .
He shoved the horse off its back .
他 推搡 这 马 离开 它是 后退 .

搠下马去。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Song Jiang was overjoyed .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] .
The two armies shouted .
这 二 军队 喊叫 .

两军发喊。

[ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˌtiːˈænˈʃæn] - [əˈsæsɪneɪt] - [ʃeŋ] .

The	**barbarian**	**general**	**Tianshan**	**Yongjian**	**assassinated**	**Baomi**	**Sheng**	**.**
这	野蛮人	一般的	天山	-	被暗杀	-	盛	.

番将天山勇见刺了宝密圣，

[hiː; hi] [θrʌst] [aʊt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] .

He	**thrust**	**out**	**his**	**spear**	**horizontally**	**.**
他	推力	出去	他的	矛	水平方向	.

横枪便出。

[suː] [ˈnɪŋ] , [wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] [hʊk] - [ænd; ənd] - [ˈsɪkl] [spɪr] , [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz]

Xu	**Ning**	**,**	**wielding**	**his**	**hook**	**-**	**and**	**-**	**sickle**	**spear**	**,**	**charged**	**straight**	**at**	**Song**	**Jiang's**
徐	宁	,	挥舞	他的	钩	-	和	-	镰刀	矛	,	带电	直的	在	歌曲	江氏

[truːps] .

troops	**.**
军队	.

宋江阵里徐宁挺钩镰枪直迎将来。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [krɔːst] [ˈoʊvər] .

The	**two**	**horses**	**crossed**	**over**	**.**
这	二	马匹	交叉	超过	.

二马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [raʊndz] .

They	**fought**	**for**	**less**	**than**	**twenty**	**rounds**	**.**
他们	战斗	为了	较少的	比	二十	回合	.

斗不到二十来合，

[suː] [ˈnɪŋ] [ˈfaɪərd][ə; eɪ] [ʃɑːt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

Xu	**Ning**	**fired**	**a**	**shot**	**at**	**him**	**.**
徐	宁	被解雇	一个	射击	在	他	.

被徐宁手起一枪，

[ðeɪ] [stæbd] [tˈjɑːn][ʃɑːn; ʃæn] [ˈjɔŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

They	**stabbed**	**Tian**	**Shan**	**Yong**	**off**	**his**	**horse**	**.**
他们	刺伤	田	山	永	离开	他的	马	.

把天山勇搠于马下。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪˈfiːtɪd] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]

Seeing	**that**	**he**	**had**	**defeated**	**two**	**generals**	**in**	**a**	**row**	**,**	**Song**	**Jiang**
看到	那	他	有	战败	二	将军们	在	一个	排	,	歌曲	江

宋江见连赢了二将，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,

Overjoyed	**,**
欣喜若狂	,

心中大喜，

[ðə; ði] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [ˈɝːdʒd] [tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn] [keɪˈɑːtɪk] [ˈbæt(ə)l] .

The	**army**	**was**	**urged**	**to**	**engage**	**in**	**chaotic**	**battle**	**.**
这	军队	曾是	敦促	到	从事	在	混乱	战斗	.

催军混战。

[ðə; ði] [ljau] [ˈsoʊldʒərz] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːst] [tuː] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈdʒenrəlz] ,

The	**Liao**	**soldiers**	**,**	**seeing**	**that**	**they**	**had**	**lost**	**two**	**of**	**their**	**generals**	**,**
这	廖	士兵	,	看到	那	他们	有	丢失的	二	的	他们的	将军们	,

辽兵见折了两员大将，

[fɪr] [ɪn][maɪ] [hɑːrt]

Fear	**in**	**my**	**heart**
害怕	在	我的	心

心中惧怯，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] .

He	rushed	to	Jizhou	.
他	匆忙	到	冀州	.

望蓟州奔走。

[sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈɑːrmi] [hæd; həd] [pərˈsuːd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ˈoʊvər] [ten] [maɪlz] .

Song	Jiang's	army	had	pursued	them	for	over	ten	miles	.
歌曲	江氏	军队	有	追击	他们	为了	超过	十	英里	.

宋江军马赶了十数里，

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [wɪðˈdrɔːn] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] .

The	troops	have	withdrawn	and	returned	.
这	军队	有	撤回	和	返回	.

收兵回来。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [set] [ʌp] [kæmp] .

On	that	day	,	Song	Jiang	set	up	camp	.
在	那	天	,	歌曲	江	放	向上	营	.

当日宋江扎下营寨，

[rɪˈwɔːrd] [ðə; ði] [truːps] [fɔːr; fər][ðer; ðər][hɑːrd] [wɜːrk] .

Reward	the	troops	for	their	hard	work	.
报酬	这	军队	为了	他们的	难的	工作	.

赏劳三军。

[ðə; ði][ˈɔːrdər][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [deɪ] .

The	order	was	given	the	following	day	.
这	命令	曾是	给定	这	下列的	天	.

次日传令，

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [briːtʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [roʊz] [ʌp] .

The	camp	was	breached	and	the	troops	rose	up	.
这	营	曾是	违规	和	这	军队	玫瑰	向上	.

拔寨都起，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [dəˈrektli; daɪˈrektli][æt; ət][dʒɪzʒuː] .

They	arrived	directly	at	Jizhou	.
他们	到达的	直接地	在	冀州	.

直抵蓟州。

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] ,

On	the	third	day	,
在	这	第三	天	,

第三日，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈbrʌðər] [kɪŋ] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] ,

The	Imperial	Brother	King	,	seeing	that	two	of	his	generals	had	been	lost	,
这	帝国	兄弟	国王	,	看到	那	二	的	他的	将军们	有	到过	丢失的	,

御弟大王见折了二员大将，

[ɪkˈstriːmli] [ˈpænɪkt] ,

Extremely	panicked	,
极其	惊慌失措	,

十分惊慌，

[əˈnʌðər] [rɪˈpɔːrt] :

Another	report	:
其他	报告	:

又见报道：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi][hæz; həz] [əˈraɪvd] . "

"	The	Song	army	has	arrived	.	"
"	这	歌曲	军队	有	到达的	.	"

“宋军到了。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] [tuː; tə] - - :

He	hurriedly	said	to	Dongxian	Shilang	:
他	匆匆	说	到	-	-	:

忙与洞仙侍郎道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [liːd] [ðɪs] ['ɑːrmi] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] . "

"	You	can	lead	this	army	out	of	the	city	to	meet	the	enemy	.	"
"	你	能	带领	这	军队	出去	的	这	城市	到	见面	这	敌人	.	"

“你可引这支军马出城迎敌，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [ʃer] [maɪ] ['bəːdənz] .

It	would	be	good	if	you	could	share	my	burdens	.
它	会	是	好的	如果	你	可以	分享	我的	负担	.

替俺分忧也好。”

- - [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .

Dongxian	Shilang	dared	not	disobey	.
-	-	敢于	不是	违	.

洞仙侍郎不敢不依，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [lʊr] ['weɪ] [kɑːŋ] ,

They	had	no	choice	but	to	lure	Wei	Kang	,
他们	有	不	选择	但	到	饵	魏	炕	,

只得引了咬儿惟康、

['tʃuː] ['mɪŋjuː]

Chu	Mingyu
楚	明宇

楚明玉、

['kaʊ] - ,

Cao	Mingji	,
曹	-	,

曹明济，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ,

Leading	a	thousand	troops	,
领导	一个	千	军队	,

领起一千军马，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ðer; ðər] [stɔːlz] [raɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	set	up	their	stalls	right	outside	the	city	.
他们	放	向上	他们的	摊位	正确的	外部	这	城市	.

就城下摆开。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .

Song	Jiang's	army	was	approaching	the	city	.
歌曲	江氏	军队	曾是	接近	这	城市	.

宋江军马渐近城边，

[ðeɪ] [wɪl] [laɪn] [ʌp] [laɪk] [giːs] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

They	will	line	up	like	geese	in	the	future	.
他们	将要	线	向上	喜欢	鹅	在	这	未来	.

雁翅般排将来。

[wer] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] ['oʊpənd] ,

Where	the	gate	flag	opened	,
在哪里	这	门	旗帜	打开	,

门旗开处，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ['kærid] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [æks] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] .

Suo	Chao	carried	a	large	axe	horizontally	.
苏	赵	携带	一个	大的	斧头	水平方向	.

索超横担大斧，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They went to the front lines .
他们 去 到 这 正面 线条 .

出马阵前。

[ɪn][ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [ˈsoʊldʒərz] - [kɔːr] ,
In the barbarian soldiers ' corps ,
在 这 野蛮人 士兵 - 兵团 ,

番兵队里，

- [waɪkæŋ] [ðen] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .
Yao'er Weikang then rushed out to fight .
- 维康 然后 匆忙 出去 到 斗争 .

咬儿惟康便抢出阵来。

[ðə; ði] [tuː] [dɪd][nɑːt] [spiːk] .
The two did not speak .
这 二 做过 不是 说话 .

两个并不打话，

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [krɔːst] [ˈoʊvər] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [raʊndz] .
They fought for more than twenty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

斗到二十余合，

[ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ˈʌltɪmətli] [ˈkaʊərdli] .
The barbarian general was ultimately cowardly .
这 野蛮人 一般的 曾是 最终 胆小 .

番将终是胆怯，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] .
They had no choice but to leave .
他们 有 不 选择 但 到 离开 .

只得要走。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈbrʌðər] , [kɪŋ] - - , [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
It turned out that the Imperial Brother , King Yelü Dezhong , was on the city wall .
它 转向 出去 那 这 帝国 兄弟 , 国王 - - , 曾是 在 这 城市 墙 .

原来那御弟大王耶律得重在城头上，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] - [waɪkæŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [faɪt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] ,
Seeing that Yao'er Weikang could not fight for more than a few rounds ,
看到 那 - 维康 可以 不是 斗争 为了 更多的 比 一个 很少 回合 ,

看见咬儿惟康斗不上数合，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [bæk] [tɔːrdz] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp][ænd; ənd] [ðen] [left] .
They turned their horses back towards the main camp and then left .
他们 转向 他们的 马匹 后退 向 这 主要的 营 和 然后 左边 .

拨回马望本阵便走，

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [kɔːt] [ʌp] .
Suo Chao spurred his horse and caught up .
苏 赵 受到刺激 他的 马 和 捕捉 向上 .

索超纵马赶上，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [æks] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] ,
He swung the large axe with both hands ,
他 摇摆 这 大的 斧头 和 两个都 双手 ,

双手轮起大斧，

[æz; əz] [ðə; ði] [bɑːrˈbɛəriːənz] [sɔːrd] [kliːvd] [daʊn] [ˈɑːntə] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːrhed] . . .
As the barbarian's sword cleaved down onto his forehead . . .
作为 这 野蛮人的 剑 劈裂 向下 到 他的 前额 . . .

看着番将脑门上劈将下来，

[splɪt] [ðɪs] [gai] - [hed] [ɪn] [tuː] .
Split this guy Weikang's head in two .
分裂 这 盖伊 - 头 在 二 .

把这咬儿惟康脑袋劈做两半个。

[wen] - - [sɔː] [ðɪs] ,
When Dongxian Shilang saw this ,
什么时候 - - 锯 这 ,

洞仙侍郎见了，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [ˈtʃuː] [ˈmɪŋjuː] .
He hurriedly called out to Chu Mingyu .
他 匆匆 称为 出去 到 楚 明宇 .

慌忙叫楚明玉、

[ˈkaʊ] - [ʃʊd; ʃəd] [ˈhɜːri] [ænd; ənd] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːrt] .
Cao Mingji should hurry and provide support .
曹 - 应该 匆忙 和 提供 支持 .

曹明济快去策应。

[ðiːz] [tuː] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] - % [ˈtɪmɪd] .
These two were already 80 % timid .
这些 二 是 已经 - % 胆小 .

这两个已自八分胆怯，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [hiː; hi] [ˈkudnt] [rɪˈzɪst] [ˈiːtɪŋ] ,
Because he couldn't resist eating ,
因为 他 不能 抵抗 吃 ,

因吃逼不过，

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [reɪz] [ðer; ðər] [ˈgʌnz] .
The two had no choice but to raise their guns .
这 二 有 不 选择 但 到 增加 他们的 枪支 .

两个只得挺起手中枪，

[ædˈvæns] [ˈɪntuː] [ˈbæt(ə)l] .
Advance into battle .
进步 进入 战斗 .

向前出阵。

[ˈʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - [tæˈtuːd] [ˈdrægən] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈɑːrmi] , [met] [wɪð; wɪθ] [tuː]
Shi Jin , the Nine - Tattooed Dragon General of Song Jiang's army , met with two
史 斤 , 这 九 - 纹身 龙 一般的 的 歌曲 江氏 军队 , 遇见 和 二
[ˈdʒenrəlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [ˈɑːrmi] .
generals from the barbarian army .
将军们 从 这 野蛮人 军队 .

宋江军中九纹龙史进见番军中二将双出，

[hiː; hi] [ðen] [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] .
He then brandished his sword and charged straight at the two generals .
他 然后 挥舞 他的 剑 和 带电 直的 在 这 二 将军们 .

便舞刀拍马直取二将。

['ʃiː] [dʒɪn] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz][hə'roʊɪk]['spɪrɪt] .
Shi Jin displayed his heroic spirit .
史 斤 显示 他的 英勇 精神 .

史进逞起英雄，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] ['moʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .
With a swift motion , the knife fell .
和 一个 迅速 运动 , 这 刀 跌倒 .

手起刀落，

[fɜːrst] , [kʌt] ['tʃuː] ['mɪŋjuː] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ;
First , cut Chu Mingyu down from his horse ;
第一的 , 切 楚 明宇 向下 从 他的 马 ;

先将楚明玉砍在马下；

['kaʊ] - [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [liːv] .
Cao Mingji was eager to leave .
曹 - 曾是 渴望的 到 离开 .

这曹明济急待要走，

['ʃiː] [dʒɪn] [kɔːt] [ʌp] ,
Shi Jin caught up ,
史 斤 捕捉 向上 ,

史进赶上，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kʌt] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
He was also cut down from his horse with a single stroke .
他 曾是 还 切 向下 从 他的 马 和 一个 单身的 中风 .

一刀也砍于马下。

['ʃiː] [dʒɪn] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði][ljau] ['ɑːrmiːz] [ræŋks] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Shi Jin charged into the Liao army's ranks on horseback .
史 斤 带电 进入 这 廖 军队的 排名 在 马背 .

史进纵马杀入大辽军阵。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] [tɪp] ,
A flick of the whip tip ,
一个 轻弹 的 这 鞭 提示 ,

鞭梢一指，

[draɪv] [ðə; ði] [truːps] ['fɔːrwərd] [ɪn] [greɪt] [fɔːrs] .
Drive the troops forward in great force .
驾驶 这 军队 向前 在 伟大的 力量 .

驱兵大进，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
They charged straight to the suspension bridge .
他们 带电 直的 到 这 暂停 桥 .

直杀到吊桥边。

- [diː] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
Yelü De was able to see him again .
- 德 曾是 有能力的 到 看 他 再次 .

耶律得重见了，

[ðɪs] ['oʊnli] [ædz] [tuː; tə][maɪ] ['melənkɑːli] .
This only adds to my melancholy .
这 仅有的 添加 到 我的 忧郁 .

越添愁闷，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [tuː; tə][biː; bi] ['taɪtli] [kloʊzd] .

He	then	ordered	the	city	gates	to	be	tightly	closed	.
他	然后	订购	这	城市	大门	到	是	紧紧	关闭	.

便教紧闭城门，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [held] [ðer; ðər] [graʊnd] .

The	generals	went	up	to	the	city	walls	and	held	their	ground	.
这	将军们	去	向上	到	这	城市	墙壁	和	握住	他们的	地面	.

各将上城紧守，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ljau] ['daɪnəstiz] ['ruːlər] .

On	the	one	hand	,	they	reported	to	the	Liao	Dynasty's	ruler	.
在	这	一	手	,	他们	据报道	到	这	廖	王朝的	统治者	.

一面申奏大辽郎主，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] ,

On	one	hand	,	people	were	sent	to	Bazhou	,
在	一	手	,	人们	是	发送	到	霸州	,

一面差人往霸州、

[juːzuː] [kraɪd] [fɔːr; fər] [help] .

Youzhou	cried	for	help	.
幽州	哭	为了	帮助	.

幽州求救。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['boʊldli] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [freɪ] .

The	two	generals	boldly	charged	into	the	enemy's	fray	.
这	二	将军们	大胆地	带电	进入	这	敌人的	磨损	.

二将昂然犯敌锋，

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [truːps] [swɔːmd] [laɪk] [biːz] .

Song	Jiang's	troops	swarmed	like	bees	.
歌曲	江氏	军队	蜂拥而至	喜欢	蜜蜂	.

宋江兵拥一窝蜂。

[hiː; hi] [daɪd] ['trædʒɪkli] [wɪð; wɪθ][noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .

He	died	tragically	with	no	one	to	save	him	.
他	死亡	悲剧的是	和	不	一	到	节省	他	.

可怜身死无人救，

[huː] [wɪl] [siːl] [ðə; ði] [waɪt] [boʊnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hɔrsəz] [meɪn] ?

Who	will	seal	the	white	bones	for	the	horse's	mane	?
WHO	将要	海豹	这	白色的	骨头	为了	这	马匹	鬃毛	?

白骨谁为马鬣封。

[naʊ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][wuː] ['jɔŋ] [dɪ'skʌst] [ðer; ðər][plæn] :

Now	,	Song	Jiang	and	Wu	Yong	discussed	their	plan	:
现在	,	歌曲	江	和	吴	永	讨论	他们的	计划	:

且说宋江与吴用计议道：

" [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [ðʌs] ['fɜːrmli] ['gɑːrdɪd] . "

"	The	city	is	thus	firmly	guarded	.	"
"	这	城市	是	因此	牢牢	守卫	.	"

“似此城中紧守，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] ?

How	should	we	arrange	it	?
如何	应该	我们	安排	它	?

如何摆布？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɪz] [ɔːl'redi] ['ʃiː] [ʃjuː] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
" Since there is already Shi Xiu in the city ,
" 自从 那里 是 已经 史 秀 在 这 城市 ,

“既城中已有石秀、

['ʃiː] ['tʃɪ'æn][ɪz][ˌɪn'saɪd] .
Shi Qian is inside .
史 钱 是 里面 .

时迁在里面，

[haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːŋ] [tɜːrm] .
How to take responsibility for the long term .
如何 到 拿 责任 为了 这 长的 学期 .

如何担阁的长远。

[ðə; ði] ['lædərz] [ænd; ənd] [gʌn] [maʊnts] [wɜːr; wər] [i'rektid] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
The ladders and gun mounts were erected on all four sides .
这 梯子 和 枪 安装 是 竖立 在 全部 四 侧面 .

教四面竖起云梯炮架，

['iːv(ə)n] [wen] [ə'tækɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪti] .
Even when attacking a city .
甚至 什么时候 攻击 一个 城市 .

即便攻城。

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [lɪŋ] [ʒɛn] [tuː; tə]['faɪər][ðə; ði] ['kænənz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Then he instructed Ling Zhen to fire the cannons in all directions .
然后 他 指示 凌 真 到 火 这 大炮 在 全部 方向 .

再教凌振将火炮四下里施放，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
They charged in .
他们 带电 在 .

打将入去。

[ðə; ði] [ə'tæk] [wʌz; wəz] [ɪn'tens] .
The attack was intense .
这 攻击 曾是 激烈的 .

攻击的紧，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɪl] ['ʃʊrli] [fɔːl] .
The city will surely fall .
这 城市 将要 一定 落下 .

其城必破。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːrdz] , "
" The strategist's words , "
" 这 战略家的 字 , "

“军师之言，

[ðæt] ['suːts] [ˌem 'iː] ['pɜːrfɪktli] .

That	suits	me	perfectly	.
那	西装	我	完美	.

正合吾意。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [æn; ən] ['ɔːrdər] [ɪz] ['gɪv(ə)n] ,

Even	if	an	order	is	given	,
甚至	如果	一个	命令	是	给定	,

即便传令，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] [ˌoʊvər'naɪt] .

The	city	was	attacked	from	all	sides	overnight	.
这	城市	曾是	遭到攻击	从	全部	侧面	过夜	.

四面连夜攻城。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðər] [kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ə'tækɪŋ]

Furthermore	,	the	Imperial	Brother	King	saw	that	the	Song	soldiers	were	attacking
此外	,	这	帝国	兄弟	国王	锯	那	这	歌曲	士兵	是	攻击

['fɪrsli] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .

fiercely	from	all	sides	.
激烈地	从	全部	侧面	.

再说御弟大王见宋兵四下里攻击的紧，

[ðeɪ] [droʊv] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [dʒɪzʒuː] [huː] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [tuː; tə]

They	drove	all	the	people	of	Jizhou	who	were	in	the	city	to	the	city	walls	to
他们	驾驶	全部	这	人们	的	冀州	WHO	是	在	这	城市	到	这	城市	墙壁	到

[prə'tekt] [ðem; ðəm] .

protect	them	.
保护	他们	.

尽驱蓟州在城百姓上城守护。

['ʃiː] [ʃjuː] [hæz; həz] [bɪn] ['gaːdɪŋ] - ['temp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .

Shi	Xiu	has	been	guarding	Baoyan	Temple	in	the	city	for	several	days	.
史	秀	有	到过	守护	-	寺庙	在	这	城市	为了	一些	天	.

当下石秀在城中宝严寺内守了多日，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['muːvmənt] .

There	was	no	movement	.
那里	曾是	不	移动	.

不见动静，

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :

Shi	Qian	arrived	to	report	:
史	钱	到达的	到	报告	:

只见时迁来报道：

" [maɪ] ['brʌðɚz] ['ɑːrmi] [ɪz] [bɪ'siːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] . "

"	My	brother's	army	is	besieging	the	city	from	outside	.	"
"	我的	兄弟	军队	是	围攻	这	城市	从	外部	.	"

“城外哥哥军马打的城子紧，

[wiː; wi] [wəʊnt] [set] ['faɪər] [hɪr] .

We	won't	set	fire	here	.
我们	惯于	放	火	这里	.

我们不就这里放火，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] ['evər] [get] [ə'nʌðər] [tʃæns] ?

When	will	we	ever	get	another	chance	?
什么时候	将要	我们	曾经	得到	其他	机会	?

更待何时！”

['ʃiː] - [sed] ,
Shi Xiujian said ,
史 - 说 ,

石秀见说了，

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] .
Then he discussed it with Shi Qian .
然后 他 讨论 它 和 史 钱 .

便和时迁商议，

[fɜːrst] , [set] [ə; eɪ]['faɪər][tuː; tə][ðə; ði][pə'goʊdə] .
First , set a fire to the pagoda .
第一的 , 放 一个 火 到 这 宝塔 .

先从宝塔上放起一把火来，

[ðen] [ðeɪ] [bəːnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['buːdɪst] ['temp(ə)l] .
Then they burned it in the Buddhist temple .
然后 他们 烧伤 它 在 这 佛教徒 寺庙 .

然后去佛殿上烧着。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shi Qian said :
史 钱 说 :

时迁道：

" [goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] . "
" Go quickly and set fire to the prefectural government office . "
" 去 迅速地 和 放 火 到 这 县 政府 办公室 . "

“你快去州衙内放火。

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːt] ['faɪər][æt; ət][ə; eɪ] [kiː] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [nɪr] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
It caught fire at a key location near the South Gate .
它 捕捉 火 在 一个 钥匙 地点 靠近 这 南 门 .

在南门要紧的去处火着起来，

[wiː; wi] [met] [ˌaʊt'saɪd] .
We met outside .
我们 遇见 外部 .

外面见了，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [ɪn'tensɪfaɪ] [ðer; ðər] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] .
They will definitely intensify their attack on the city .
他们 将要 确实 强化 他们的 攻击 在 这 城市 .

定然加力攻城，

[aɪm] ['wɜːrid] [hiː; hi] [wəʊnt] [breɪk] [θruː] !
I'm worried he won't break through !
我是 担心 他 惯于 休息 通过 !

愁他不破！”

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
The two discussed it .
这 二 讨论 它 .

两个商量了，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [ɪg'naɪtər] .
They all have their own igniters .
他们 全部 有 他们的 自己的 点火器 .

都自有引火的药头，

['faɪər] [naɪf] [ænd; ənd] [flɪnt] ,
Fire knife and flint ,
火 刀 和 燧石 ,

火刀火石，

['faɪər] [tuːb] [bɪ'tuːmɪnəs] [koʊl] ,
Fire **tube** **bituminous** **coal** **,**
火 管子 沥青 煤炭 ,

火筒烟煤，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kloʊz] [æt; ət] [hænd] .
Keep **it** **close** **at** **hand** **.**
保持 它 关闭 在 手 .

藏在身边。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That **evening** **,**
那 晚上 ,

当日晚来，

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] [ə'tækt] [ðə; ði] ['sɪti] ['veri] [ə'gresɪvli] .
Song **Jiang's** **army** **attacked** **the** **city** **very** **aggressively** **.**
歌曲 江氏 军队 遭到攻击 这 城市 非常 咄咄逼人 .

宋江军马打城甚紧。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] .
Now **,** **let's** **talk** **about** **Shi** **Qian** **.**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 史 钱 .

却说时迁，

['hiːz] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [kæn; kən] [skeɪl] [wɔːlz] [ænd; ənd] [liːp] [ə'krɔːs] ['ruːftɑːp] .
He's **a** **man** **who** **can** **scale** **walls** **and** **leap** **across** **rooftops** **.**
他是 一个 男人 WHO 能 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 .

他是个飞檐走壁的人，

[dʒʌmp] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [krɔːs] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Jump **over** **the** **wall** **and** **cross** **the** **city** **wall** **.**
跳 超过 这 墙 和 叉 这 城市 墙 .

跳墙越城，

[laɪk] ['klaɪmɪŋ] [ɑːn] [flæt] [graʊnd] .
Like **climbing** **on** **flat** **ground** **.**
喜欢 攀登 在 平坦的 地面 .

如登平地。

[ðeɪ] [fɜːrst] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] [pə'goʊdə] [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] ['faɪər] .
They **first** **went** **to** **the** **Baoyan** **Temple** **Pagoda** **and** **set** **it** **on** **fire** **.**
他们 第一的 去 到 这 - 寺庙 宝塔 和 放 它 在 火 .

当时先去宝严寺塔上点起一把火来。

[ðæt] [pə'goʊdə] [ɪz] [ðə; ði] [tɔːlɪst] .
That **pagoda** **is** **the** **tallest** **.**
那 宝塔 是 这 最高 .

那宝塔最高，

[wen] [ðə; ði] ['faɪər] [broʊk] [aʊt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['vɪzəb(ə)l] ['evriwer] , [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]
When **the** **fire** **broke** **out** **,** **it** **was** **visible** **everywhere** **,** **inside** **and** **outside** **the**
什么时候 这 火 打破 出去 , 它 曾是 可见的 到处 , 里面 和 外部 这
['sɪti] .
city **.**
城市 .

火起时城里城外那里不看见，

[ðə; ði] ['faɪərlaɪt] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['oʊvər] ['θɜːrti] [maɪlz] .
The **firelight** **illuminated** **a** **distance** **of** **over** **thirty** **miles** **.**
这 火光 照明 一个 距离 的 超过 三十 英里 .

火光照的三十余里远近，

[laɪk] [ə; eɪ]['faɪər] [drɪl] .

Like	a	fire	drill	.
喜欢	一个	火	钻头	.

似火钻一般。

[ðen] [ðeɪ] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['buːdɪst] ['temp(ə)l] .

Then	they	set	fire	to	the	Buddhist	temple	.
然后	他们	放	火	到	这	佛教徒	寺庙	.

然后却来佛殿上放火。

[ðoʊz] [tuː] [fairz] ['stɑːrtɪd]

Those	two	fires	started
那些	二	火灾	开始

那两把火起，

[ðə; ði] ['sɪti] [i'rʌptid] [ɪn] ['keɪɑːs] .

The	city	erupted	in	chaos	.
这	城市	爆发	在	混乱	.

城中鼎沸起来，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l]

The	people
这	人们

百姓人民，

['evri] ['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] , [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .

Every	family	,	young	and	old	,	was	in	a	panic	.
每一个	家庭	,	年轻的	和	老的	,	曾是	在	一个	恐慌	.

家家老幼慌忙，

['evri] ['haʊshoʊld] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wiːpɪŋ] [ʌv; əv]

Every	household	was	filled	with	the	cries	of	children	and	the	weeping	of
每一个	家庭	曾是	已填	和	这	哭泣	的	孩子们	和	这	哭泣	的

['wɪmɪn] .

women	.
女性	.

户户儿啼女哭，

[lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [ɪ'skeɪp] .

Large	and	small	escape	.
大的	和	小的	逃脱	.

大小逃生。

['ʃiː] - [pʊld] [daʊn] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [plæŋks] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪzʒuː] ['gʌvərnmənt]

Shi	Xiuzhi	pulled	down	the	wooden	planks	on	the	roof	of	the	Jizhou	government
史	-	拉	向下	这	木制的	木板	在	这	屋顶	的	这	冀州	政府

['ɑːfɪs] .

office	.
办公室	.

石秀直扒去蓟州衙门庭屋上博风板里，

[laɪt] [ðə; ði]['faɪər] .

Light	the	fire	.
光	这	火	.

点起火来。

[θriː] [fairz][wɜːr; wər] [siːn] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [ɪn][dʒɪzʒuː] ['sɪti] .

Three	fires	were	seen	breaking	out	in	Jizhou	city	.
三	火灾	是	已见	打破	出去	在	冀州	城市	.

蓟州城中见三处火起，

[ðeɪ] [nuː] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [spaɪz] [ɪnˈvɑːlvd] .

They	knew	there	were	spies	involved	.
他们	知道	那里	是	间谍	涉及	.

知有细作。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv][noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [prəˈtektɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

The	people	have	no	intention	of	protecting	the	city	.
这	人们	有	不	意图	的	保护	这	城市	.

百姓那里有心守护城池，

[ɔːl] [ˈefərts] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [stɑːpt] .

All	efforts	could	not	be	stopped	.
全部	努力	可以	不是	是	停止	.

已都阻当不住，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmz] .

They	each	fled	back	to	their	homes	.
他们	每个	逃亡	后退	到	他们的	房屋	.

各自逃归看家。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

没多时，

[əˈnʌðər] [ˈfaɪər] [broʊk] [aʊt] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .

Another	fire	broke	out	inside	the	mountain	gate	.
其他	火	打破	出去	里面	这	山	门	.

山门里又一把火起，

[haʊˈevər] , [ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [left] - [ˈtemp(ə)l] .

However	,	Shi	Qian	left	Baoyan	Temple	.
然而	,	史	钱	左边	-	寺庙	.

却是时迁出宝严寺来，

[ðeɪ] [set] [əˈnʌðər] [ˈfaɪər] .

They	set	another	fire	.
他们	放	其他	火	.

又放了一把火。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈbrʌðər] [kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [gɑːrd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .

The	Imperial	Brother	King	saw	that	there	wasn't	a	single	guard	in	the	city	.
这	帝国	兄弟	国王	锯	那	那里	不是	一个	单身的	警卫	在	这	城市	.

那御弟大王见了城中无半个更次，

[fairz] [broʊk] [aʊt] [ɑːn] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrʊts] .

Fires	broke	out	on	four	or	five	routes	.
火灾	打破	出去	在	四	或者	五	路线	.

四五路火起，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæd; həd] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] ,

Knowing	that	Song	Jiang	had	people	in	the	city	,
会心	那	歌曲	江	有	人们	在	这	城市	,

知宋江有人在城里，

[ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] ,

In	a	panic	,
在	一个	恐慌	,

慌慌急急，

[ˈgæðər] [ðə; ði] [ˈwɔːrˌhɔːrsɪz] ,

Gather	the	warhorses	,
收集	这	战马	,

收拾军马，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðer; ðər] ['eldərli] ['perənts] , [jʌŋ] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [tuː] ['ɪnfənts] .
They brought their elderly parents , young children , and two infants .
他们 带来 他们的 老年 父母 , 年轻的 孩子们 , 和 二 婴儿 .

带了老小并两个孩儿，

['loʊdɪd] ['ɑːntə][ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] ,
Loaded onto the vehicle ,
已加载 到 这 车辆 ,

装载上车，

[wiː; wi] [left] [θruː] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
We left through the north gate .
我们 左边 通过 这 北 门 .

开北门便走。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['keɪɑːs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .
Seeing the chaos among the troops in the city , Song Jiang . . .
看到 这 混乱 之中 这 军队 在 这 城市 , 歌曲 江 . . .

宋江见城中军马慌乱，

[ðeɪ] ['ɜːdʒd] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [swiːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They urged their troops to sweep into the city .
他们 敦促 他们的 军队 到 扫 进入 这 城市 .

催促军兵卷杀入城。

[ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Inside and outside the city ,
里面 和 外部 这 城市 ,

城里城外，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
They captured the south gate long ago .
他们 捕获 这 南 门 长的 前 .

早夺了南门。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt'nʌmbəd] , - -
Seeing that he was outnumbered , Dongxian Shilang
看到 那 他 曾是 寡不敌众 , - -

洞仙侍郎见寡不敌众，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ænd; ənd] [hed] [tɔːrdz] [ðə; ði]
They had no choice but to follow the Great King and head towards the
他们 有 不 选择 但 到 跟随 这 伟大的 国王 和 头 向 这
[nɔːrθ] [geɪt] .
north gate .
北 门 .

只得跟着御弟大王投北门而走。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ['ɪntuː][dʒɪzʒuː] ['sɪti] .
Song Jiang led a large army into Jizhou City .
歌曲 江 引领 一个 大的 军队 进入 冀州 城市 .

宋江引大队人马入蓟州城来，

[ðen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər] .
Then the general issued an order .
然后 这 一般的 发布 一个 命令 .

便传下将令，

[fɜːrst] , [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪkˈstɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][fairz][ænd; ənd]['waɪndz][ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
First , teach them to extinguish the fires and winds on all four sides .
第一的 , 教 他们 到 熄灭 这 火灾 和 风 在 全部 四 侧面 .

先教救灭了四边风火。

[dɑːn] ,
Dawn ,
黎明 ,

天明，

[ðə; ði] [əˈnaʊnsmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [əˈpiːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][dʒɪzʒuː] .
The announcement was made to appease the people of Jizhou .
这 公告 曾是 制成 到 安抚 这 人们 的 冀州 .

出榜安抚蓟州百姓。

['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz]
Generals of the three armies
将军们 的 这 三 军队

将三军人马，

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] ['steɪʃənd] [ɪn][dʒɪzʒuː][wɜːr; wər]['teɪkən]['oʊvər] .
All the troops stationed in Jizhou were taken over .
全部 这 军队 驻 在 冀州 是 已采取 超过 .

尽数收拾蓟州屯住，

[rɪˈwɔːrd] [ðə; ði] [truːps] [fɔːr; fər][ðer; ðər][hɑːrd] [wɜːrk] .
Reward the troops for their hard work .
报酬 这 军队 为了 他们的 难的 工作 .

赏劳三军。

[ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] - [əˈtʃiːvmənts]
The records of the generals ' achievements
这 记录 的 这 将军们 - 成就

诸将功绩簿上，

[dɪˈskraɪbɪŋ] ['ʃiː] [ʃjuː] ,
Describing Shi Xiu ,
描述 史 秀 ,

表写石秀、

[taɪm] ['tʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd] ['merɪts] .
Time changes and merits .
时间 变化 和 优点 .

时迁功次。

[kənˈviːniənt] ['dɑːkjumənt] ,
Convenient document ,
方便的 文档 ,

便行文书，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænfuː] [nuː] [ðæt] ['ʃɛn] ['fuː][wʌz; wəz] [əˈwer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Zhao Anfu knew that Shen Fu was aware of this .
赵 安福 知道 那 沈 傅 曾是 意识到的 的 这 .

申复赵安抚知道，

" ['hævɪŋ] [əˈkwaɪrd] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ['priːfektʃər] [ʌv; əv][dʒɪzʒuː] ,
" Having acquired the large prefecture of Jizhou ,
" 拥有 获得 这 大的 州 的 冀州 ,

“得了蓟州大郡，

[pliːz] , [sɜːr] , [kʌm] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] [hɪr] .
Please , sir , come and set up camp here .
请 , 先生 , 来 和 放 向上 营 这里 .

请相公前来驻扎。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænfuː] [rɪ'plaɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['letər] :

Zhao	Anfu	replied	in	his	letter	:
赵	安福	回复	在	他的	信	:

赵安抚回文书来说道：

" [aɪ] [ˌtempə'rerəli] ['steɪʃənd] [maɪ'self][ɪn] [tænzuː] . "

"	I	temporarily	stationed	myself	in	Tanzhou	.	"
"	我	暂时地	驻	我	在	坦洲	.	"

“我在檀州权且屯扎，

[ɪn'strʌkt] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [dʒɪzʒuː] .

Instruct	Song	Xianfeng	to	defend	Jizhou	.
指示	歌曲	仙峰	到	保卫	冀州	.

教宋先锋且守住蓟州。

[ðæts] [ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz] ,

That's	the	heat	of	the	eyes	,
那就是	这	热	的	这	眼睛	,

即目炎暑，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz][hɑːt] .

The	weather	is	hot	.
这	天气	是	热的	.

天气暄热，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] ['mɪləteri] ['ækʃ(ə)n] .

It	is	not	advisable	to	take	military	action	.
它	是	不是	建议	到	拿	军队	行动	.

未可动兵。

[wen] [ðə; ði] ['weðər] [gets] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kuːl] ,

When	the	weather	gets	a	little	cool	,
什么时候	这	天气	获得	一个	小的	凉爽的	,

待到天气微凉，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .

Let's	discuss	this	further	.
我们来吧	讨论	这	更远	.

再作计议。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .

Song	Jiang	received	a	reply	.
歌曲	江	已收到	一个	回复	.

宋江得了回文，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][tuː; tə] [teɪk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'rɪdʒənəli] [ə'saɪnd] [truːps] .

He	then	instructed	Lu	Junyi	to	take	command	of	the	originally	assigned	troops	.
他	然后	指示	鲁	俊义	到	拿	命令	的	这	起初	分配	军队	.

便教卢俊义分领原拨军将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn][juː'tiːən] ['kaʊnti] .

They	were	stationed	in	Yutian	County	.
他们	是	驻	在	于田	县	.

于玉田县屯扎。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [lɑːrdʒ] [kən'tindʒənts] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ,

The	remaining	large	contingents	of	soldiers	,
这	其余的	大的	特遣队	的	士兵	,

其余大队军兵，

[hoʊld][dʒɪzʒuː] .

Hold	Jizhou	.
抓住	冀州	.

守住蓟州。

[wen] [ðə; ði] ['weðər] [gets] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kuːl] ,
When **the** **weather** **gets** **a** **little** **cool** **,**
什么时候 这 天气 获得 一个 小的 凉爽的 ,

待到天气微凉，

[duː][nɑːt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['ʌðər] - [ə'pɪnjənz] .
Do **not** **listen** **to** **others** **'** **opinions** **.**
做 不是 听 到 其他的 - 意见 .

别行听调。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðər] , [kɪŋ] - - , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ə'tendənt] .
Meanwhile **,** **the** **Imperial** **Brother** **,** **King** **Yelü** **Dezhong** **,** **and** **the** **Immortal** **Attendant** **.**
同时 , 这 帝国 兄弟 , 国王 - - , 和 这 不朽 服务员 .
. .
: **:**
. .

却说御弟大王耶律得重与洞仙侍郎，

[wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
Will **bring** **the** **elderly** **and** **children** **,**
将要 带来 这 老年 和 孩子们 ,

将带老小，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [juːzuː] .
They **rushed** **back** **to** **Youzhou** **.**
他们 匆忙 后退 到 幽州 .

奔回幽州。

[ʌn'tɪl] ['jɑːn'dʒɪŋ] ,
Until **Yanjing** **,**
直到 燕京 ,

直至燕京，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] [ljau] .
Come **and** **see** **the** **Lord** **of** **Liao** **.**
来 和 看 这 主 的 廖 .

来见大辽郎主。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [ljau] [kɪŋ] [ə'sendɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] .
Meanwhile **,** **the** **Liao** **king** **ascended** **to** **his** **throne** **in** **the** **golden** **palace** **.**
同时 , 这 廖 国王 上升 到 他的 王座 在 这 金的 宫殿 .

且说辽国郎主升坐金殿，

['gæðərɪŋ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Gathering **civil** **and** **military** **officials** **,**
采集 民用 和 军队 官员 ,

聚集文武两班臣僚，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['ɔːdiəns] [hæz; həz] [kən'kluːdid] .
The morning audience has concluded .
这 早晨 观众 有 结束 .

朝参已毕。

[æn; ən] [æm'bæsədər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] [rɪ'pɔːrtɪd] :
An ambassador from the palace gates reported :
一个 大使 从 这 宫殿 大门 据报道 :

有閤门大使奏道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðər] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪzʒuː] , "
" The Imperial Brother King of Jizhou , "
" 这 帝国 兄弟 国王 的 冀州 , "

“蓟州御弟大王，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
Returning to the gate .
返回 到 这 门 .

回至门下。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [prɪns] . . .
Upon hearing this , the prince . . .
之上 听力 这 , 这 王子 . . .

郎主闻奏，

['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmənɪŋ] .
Busy with teaching and summoning .
忙碌的 和 教学 和 召唤 .

忙教宣召。

['sʌmən] [jʊr; jər] ['haɪnəs]
Summon Your Highness
召唤 你的 高度

宣至殿下，

- - [ænd; ənd] - - ['prɔsˌtreɪtɪd] [ðəm'selvz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [steps] .
Yelü Dezhong and Dongxian Shilang prostrated themselves beneath the imperial steps .
- - 和 - - 俯卧 他们自己 下面 这 帝国 步骤 .

那耶律得重与洞仙侍郎俯伏御阶之下，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

郎主道：

" [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['brʌðər] , "
" My beloved brother , "
" 我的 心爱 兄弟 , "

“俺的爱弟，

[stɑːp] ['wɜːriɪŋ] .
Stop worrying .
停止 令人担忧 .

且休烦恼。

[wʌt] ['bɪznəs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What business is it ?
什么 商业 是 它 ?

有甚事务，

" [pliːz] [ɪn'fɔːrm][ˌem 'iː][ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪn'tenʃən] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst] . "
" Please inform me of your intentions to the utmost . "
" 请 通知 我 的 你的 意图 到 这 极致 . "

当以尽情奏知寡人。”

- [diː] [rɪ'piːtɪd] :
Yelü De repeated :
- 德 重复 :

那耶律得重奏道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] "
" The child emperor of the Song Dynasty "
" 这 孩子 皇帝 的 这 歌曲 王朝 "

“宋朝童子皇帝，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði]
The order was given to Song Jiang to lead troops to suppress the
这 命令 曾是 给定 到 歌曲 江 到 带领 军队 到 压制 这
[rɪ'beljən] .
rebellion .
叛乱 .

差调宋江领兵前来征讨。

[ɪts] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['paʊərf(ə)l] .
Its army was powerful .
它是 军队 曾是 强大的 .

其军马势大，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
It was difficult to resist .
它 曾是 难的 到 抵抗 .

难以抵敌。

[ðeɪ] [geɪv] [ˌem 'iː][maɪ] [tuː] ['tʃɪldrən] .
They gave me my two children .
他们 给予 我 我的 二 孩子们 .

送了臣的两个孩儿，

[hiː; hi] [kɪld] [fɔːr] [bɑːr'beriən] ['dʒenrəlz] [frʌm; frəm] [tænzuː] .
He killed four barbarian generals from Tanzhou .
他 被杀 四 野蛮人 将军们 从 坦洲 .

杀了檀州四员番将。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [swept] [ɪn] ,
The Song army swept in ,
这 歌曲 军队 扫荡 在 ,

宋军席卷而来，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [lɔːst] [dʒɪzʒuː] .
They also lost Jizhou .
他们 还 丢失的 冀州 .

又失陷了蓟州。

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [deθ] ! "

"	I	have	come	before	the	palace	to	beg	for	death	!	"
"	我	有	来	前	这	宫殿	到	求	为了	死亡	!	"

特来殿前请死！”

[ðə; ði] [ˈruːlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ljau] [ˈdaɪnəsti] [hɜːrd] [ðɪs] ,

The	ruler	of	the	Liao	Dynasty	heard	this	,
这	统治者	的	这	廖	王朝	听到	这	,

大辽国主听了，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [riːdz] :

The	imperial	edict	reads	:
这	帝国	法令	阅读	:

传圣旨道：

" [pliːz] [get] [ʌp] . "

"	Please	get	up	.	"
"	请	得到	向上	.	"

“卿且起来。

" [lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈkerfəli] [hɪr] . "

"	Let's	discuss	this	carefully	here	.	"
"	我们来吧	讨论	这	小心	这里	.	"

俺的这里好生商议。”

[ðə; ði] [ˈmæstər] [sed] :

The	master	said	:
这	掌握	说	:

郎主道：

[huː] [ɪz] [ðæt] [bɑːrˈberiən] [huː] [led] [ðə; ði] [truːps] ?

Who	is	that	barbarian	who	led	the	troops	?
WHO	是	那	野蛮人	WHO	引领	这	军队	?

“引兵的那蛮子是甚人？

[ðiːz] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [ˈloʊli] [ˈlæki] !

These	are	just	lowly	lackeys	!
这些	是	只是	卑微的	喽啰	!

这等喽啰！”

[ˈtʃuː] [ˈdʒiːən] , [ðə; ði] [raɪt] [ˈtʃænslər] [ænd; ənd] [grænd] [ˈtuːtər] , [stept] [ˈfɔːrwərd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ræŋk]

Chu	Jian	,	the	Right	Chancellor	and	Grand	Tutor	,	stepped	forward	from	his	rank
楚	建	,	这	正确的	校长	和	盛大	导师	,	步	向前	从	他的	秩

[ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :

and	reported	:
和	据报道	:

班部中右丞相太师褚坚出班奏道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [gæŋ] . . . "

"	I	have	heard	of	Song	Jiang's	gang	. . .	"
"	我	有	听到	的	歌曲	江氏	帮派	. . .	"

“臣闻宋江这伙，

[əˈrɪdʒənəli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈaʊtlɔːz] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

Originally	,	they	were	outlaws	from	Liangshan	Marsh	.
起初	,	他们	是	亡命之徒	从	凉山	沼泽	.

原是梁山泊水浒寨草寇，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [kɪl] [ˈɪnəs(ə)nt] [siˈviljənz] .

But	they	refused	to	kill	innocent	civilians	.
但	他们	拒绝	到	杀	清白的	平民	.

却不肯杀害良民百姓，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['æktɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,

Dedicated	to	acting	on	behalf	of	Heaven	,
投入的	到	表演	在	代表	的	天堂	,

专一替天行道，

['oʊnli] ['eksɪkjuːt] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

Only	execute	corrupt	officials	.
仅有的	执行	腐败	官员	.

只杀滥官污吏，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [dɪ'frɔːdz] [ænd; ənd]['hɑːrmz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

A	person	who	defrauds	and	harms	the	people	.
一个	人	WHO	欺诈	和	危害	这	人们	.

诈害百姓的人。

['leɪtər] , [tɒŋ] [gwɑːn] ,

Later	,	Tong	Guan	,
之后	,	童	关	,

后来童贯、

['gaʊ] [kjuː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] .

Gao	Qiu	led	his	troops	to	arrest	them	.
高	邱	引领	他的	军队	到	逮捕	他们	.

高俅引兵前去收捕，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dɪ'fiːtɪd] [ðem; ðəm][ɪn][dʒʌst] [faɪv] ['bætlz] .

Song	Jiang	defeated	them	in	just	five	battles	.
歌曲	江	战败	他们	在	只是	五	战斗	.

被宋江只五阵，

[ðeɪ] [kɪld] [ðem; ðəm] [ɔːl] , ['liːvɪŋ] [noʊ] [wʌn] [ə'laɪv] .

They	killed	them	all	,	leaving	no	one	alive	.
他们	被杀	他们	全部	,	离开	不	一	活	.

杀的片甲不回。

[hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] ,

His	gang	of	heroes	,
他的	帮派	的	英雄	,

他这伙好汉，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] ,

Unable	to	capture	him	,
无法	到	捕获	他	,

剿捕他不得，

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['empərər] [sent] ['enˌvɔɪz] [θriː] [taɪmz] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][hɪm; ɪm] .

The	child	emperor	sent	envoys	three	times	to	issue	imperial	edicts	to	pacify	him	.
这	孩子	皇帝	发送	使节	三	时代	到	问题	帝国	法令	到	安抚	他	.

童子皇帝遣使三番降诏去招安他。

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendərd] ['leɪtər] .

They	all	surrendered	later	.
他们	全部	投降	之后	.

后来都投降了，

[hiː; hi]['oʊnli] [ə'pɔɪntɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] [kə'mændər] .

He	only	appointed	Song	Jiang	as	the	vanguard	commander	.
他	仅有的	任命	歌曲	江	作为	这	先锋	指挥官	.

只把宋江封为先锋使，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nevər] ['æktʃuəli] ['græntɪd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .

He	was	never	actually	granted	an	official	position	.
他	曾是	绝不	实际上	的确	一个	官方的	位置	.

又不曾实授官职。

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [waɪt] ['piːp(ə)l] .

The	rest	were	white	people	.
这	休息	是	白色的	人们	.

其余都是白身人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [hɪr] [tə'deɪ] [tuː; tə] [faɪt] [ˌjuː 'es] .

He	was	sent	here	today	to	fight	us	.
他	曾是	发送	这里	今天	到	斗争	我们	.

今日差将他来便和俺们厮杀。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] [men] .

He	said	he	had	one	hundred	and	eight	men	.
他	说	他	有	一	百	和	八	男人	.

道他有一百八人，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði][stɑːrz][ɪn][ðə; ði] ['hevəns] .

It	should	be	the	stars	in	the	heavens	.
它	应该	是	这	明星	在	这	天	.

应上天星宿。

[ðiːz] [gaɪz] [ɑːr; ər] ['riːəli] ['sʌmθɪŋ] !

These	guys	are	really	something	!
这些	伙计们	是	真的	某物	!

这伙人好生了得！

" [maɪ][lɔːrd] , [duː][nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪm; ɪm] ! "

"	My	lord	,	do	not	underestimate	him	!	"
"	我的	主	,	做	不是	低估	他	!	"

郎主休要小觑了他！”

[ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljau] ['kɪŋdəm] :

The	main	road	of	the	Great	Liao	Kingdom	:
这	主要的	路	的	这	伟大的	廖	王国	:

大辽国主道：

[wen] [juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,

When	you	say	such	things	,
什么时候	你	说	这样的	事物	,

“你这等话说时，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

恁地怎生是好？”

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːfəsərz] .

An	official	passed	through	the	ranks	of	the	officers	.
一个	官方的	通过了	通过	这	排名	的	这	警官	.

班部丛中转过一员官，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ˌoʊ'jɑːŋ] .

It	was	Vice	Minister	Ouyang	.
它	曾是	副	部长	欧阳	.

乃是欧阳侍郎，

[ðə; ði] [lɔːŋ] [roʊb] [swept] [ðə; ði] [graʊnd] .

The	long	robe	swept	the	ground	.
这	长的	长袍	扫荡	这	地面	.

襕袍拂地，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [slɪp] [held] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃest] ,

Like	a	bamboo	slip	held	close	to	the	chest	,
喜欢	一个	竹子	滑	握住	关闭	到	这	胸部	,

象简当胸，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ˈsteɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [lɔːrd] ! "
" Long live the Lord ! "
" 长的 居住 这 主 ! "

“郎主万岁，

[æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fʊlˈfɪl] [wʌnz] [ˈfɪliəl] [ˈduːti] .
As a son , one should fulfill one's filial duty .
作为 一个 儿子 , 一 应该 实现 一个人的 孝 责任 .

为人子的合当尽孝，

[ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈlɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [end] .
A subject should be loyal to the end .
一个 主题 应该 是 忠诚 到 这 结尾 .

为人臣的合当尽忠。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] [ˈtæləntɪd] ,
Although I am not talented ,
虽然 我 是 不是 才华横溢 ,

臣虽不才，

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ə; eɪ] [smɔːl] [səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] .
I'd like to offer a small suggestion .
ID 喜欢 到 提供 一个 小的 建议 .

愿献小计，

" [ðɪs] [kæn; kən] [rɪˈpel] [ðə; ði] [sɔːŋ] [truːps] . "
" This can repel the Song troops . "
" 这 能 击退 这 歌曲 军队 . "

可退宋兵。”

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The prince was overjoyed and said :
这 王子 曾是 欣喜若狂 和 说 :

郎主大喜道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [gʊd] [ˈɪnsaɪt] "
" You have good insight "
" 你 有 好的 洞察力 "

“你既有好的见识，

" [spiːk] [naʊ] . "
" Speak now . "
" 说话 现在 . "

当下便说。”

[ˌoʊˈjɑːŋ] - [sed] [ˈkaʊntləs] [wɜːrdz] ,
Ouyang Shilang said countless words ,
欧阳 - 说 无数 字 ,

欧阳侍郎言无数句，

[ðeɪ] [spoʊk] [æt; ət] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] .
They spoke at different places .
他们 辐 在 不同的 地方 .

话不一席，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'tʃiːvd] ['sevrəl] [greɪt] ['viktəriz] .
Song Jiang achieved several great victories .
歌曲 江 已达成 一些 伟大的 胜利 .

宋江成几阵大功，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [etʃt] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
His name will be etched in history .
他的 姓名 将要 是 蚀刻 在 历史 .

名标青史，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði][dæn] ['ʃuː] ([ə; eɪ][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][tekst]) .
The matter is recorded in the Dan Shu (a historical text) .
这 事情 是 记录 在 这 担 舒 (一个 历史 文本) .

事载丹书。

[hiː; hi] [tɔːt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɪŋ] [traɪ'ʌmfənt] ['sɔŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔːrðərn]
He taught people to sing triumphant songs as they departed from the northern
他 教授 人们 到 唱歌 凯 歌曲 作为 他们 已离开 从 这 北方
[frʌn'tɪr] .
frontier .
边境 .

直教人唱凯歌离紫塞，

[ðə; ði] [wɪp] [kræks] [æz; əz][ðə; ði]['goʊldən] [s'tɪrəps] [ɑːr; ər] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The whip cracks as the golden stirrups are brought to the capital .
这 鞭 裂缝 作为 这 金的 马镫 是 带来 到 这 首都 .

鞭敲金镫转京师。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [skiːm] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [di'siːvɪŋ] [lyː] ['wæŋ] .
The scheme to protect the country succeeded in deceiving Lü Wang .
这 方案 到 保护 这 国家 成功了 在 欺骗 鲁 王 .

护国谋成欺吕望，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ljɑːŋ] .
Following the will of Heaven is as good as Zhang Liang .
下列的 这 将要 的 天堂 是 作为 好的 作为 张 梁 .

顺天功就赛张良。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] ['mætər] [dɪd] ['mɪnɪstər] [ˌoʊ'jɑːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['kɪŋdəm] [rɪ'pɔːrt] ?
After all , what matter did Minister Ouyang of the Liao Kingdom report ?
后 全部 , 什么 事情 做过 部长 欧阳 的 这 廖 王国 报告 ?

毕竟辽国欧阳侍郎奏出甚事来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [krɔsiz] [jːdʒɪn] [pæs] [æt; ət] [naɪt] , [wuː] ['ziːtiən] ['klevərli] ['kæptʃəz]
Chapter 85 Song Jiang Crosses Yijin Pass at Night , Wu Zetian Cleverly Captures
章 - 歌曲 江 十字架 易金 经过 在 夜晚 , 吴 泽田 巧妙地 捕捉
['kaʊnti]
Wen'an County
文安 县

第八十五回 宋公明夜度益津关 吴学究智取文安县

" [west] ['rɪvər] [muːn] " :
" West River Moon " :
" 西方 河 月亮 " :

《西江月》:

[ljau] [truːps] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['eriə] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntnz] .
Liao troops invaded the area from behind the mountains .
廖 军队 入侵 这 区域 从 在后面 这 山脉 .

山后辽兵侵境，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [reɪzd] [æn; ən]['ɑːrmi] .
The Song emperor in the Central Plains raised an army .
这 歌曲 皇帝 在 这 中央 平原 提高 一个 军队 .

中原宋帝兴军。

[ðə; ði]['wɔːtər] [taʊn] [tʊk] [aʊt] ['meni] [sə'lestʃ(ə)l] [stɑːrz] .
The water town took out many celestial stars .
这 水 镇 采取 出去 许多 天体 明星 .

水乡取出众天星，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'bændən] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] .
He was ordered to abandon evil and return to righteousness .
他 曾是 订购 到 放弃 邪恶的 和 返回 到 义 .

奉诏去邪归正。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ['siːkrətli] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] .
Shi Qian secretly set fire to the place .
史 钱 偷偷 放 火 到 这 地方 .

暗地时迁放火，

[mɔːr'oʊvər] , ['ʃiː] [ʃjuː] [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm] .
Moreover , Shi Xiu accompanied them .
而且 , 史 秀 伴随 他们 .

更兼石秀同行。

['iːzəli] [breɪk] [θruː] [ˌjɒŋ'pɪŋ] ['sɪti] ,
Easily break through Yongping City ,
容易地 休息 通过 永平 城市 ,

等闲打破永平城，

[hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] [ɑːr; ər] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] .
His meritorious deeds are worthy of respect .
他的 有功绩的 契约 是 值得 的 尊重 .

千载功勋可敬。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ˌoʊ'jɑːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
At that moment , Vice Minister Ouyang reported :
在 那 片刻 , 副 部长 欧阳 据报道 :

话说当下欧阳侍郎奏道:

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "
" Song Jiang and his gang were all heroes of Liangshan Marsh . "
" 歌曲 江 和 他的 帮派 是 全部 英雄 的 凉山 沼泽 . "

“宋江这伙都是梁山泊英雄好汉。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəstiz] [tʃaɪld] ['empərər] ,
The Song Dynasty's child emperor ,
这 歌曲 王朝的 孩子 皇帝 ,

如今宋朝童子皇帝，

['kaɪ] [dʒei] ,
Cai Jing ,
蔡 景 ,

被蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]
Tong Guan
童 关

童贯、

['gaʊ] [kjuː] ,
Gao Qiu ,
高 邱 ,

高俅、

[jæŋ] ['dʒiːən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] ['tretʃərəs] ['ministəz] [siːzd] ['paʊər] .
Yang Jian and his four treacherous ministers seized power .
杨 建 和 他的 四 奸诈 部长们 查获 力量 .

杨戬四个贼臣弄权，

['dʒeləsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs]
Jealousy of the talented and virtuous
妒忌 的 这 才华横溢 和 有德行的

嫉贤妒能，

['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə]['vɜːrtʃuː]
Blocking the path to virtue
阻塞 这 小路 到 美德

闭塞贤路，

['oʊnli] ['relətɪvz] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [ɪn] .
Only relatives are allowed in .
仅有的 亲属 是 允许 在 .

非亲不进，

[ɪf] [its] [nɑːt][fɔːr; fər][faɪ'nænʃ(ə)l] ['riːz(ə)nz] , [ðen] [its] [nɑːt] [juːst] .
If it's not for financial reasons , then it's not used .
如果 它是 不是 为了 金融的 原因 , 然后 它是 不是 用过的 .

非财不用，

[haʊ] [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] ['tɔləreitid] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] ?
How will they be tolerated in the long run ?
如何 将要 他们 是 容忍 在 这 长的 跑步 ?

久后如何容的他们。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

论臣愚意，

[ðə; ði] [prɪns] [meɪ] [biː; bi] ['grɑntɪd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l][ɔːr] [ræŋk] .
The prince may be granted an official title or rank .
这 王子 可能 是 的确 一个 官方的 标题 或者 秩 .

郎主可加官爵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
He was rewarded with gold and silk .
他 曾是 奖励 和 金子 和 丝绸 .

重赐金帛，

[mɔːr] [faɪn] [fəːz][ænd; ənd][fæt] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [ri'wɔːdid] .
More fine furs and fat horses are rewarded .
更多的 美好的 毛皮 和 胖的 马匹 是 奖励 .

多赏轻裘肥马，

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] .
Your subject wishes to serve as an envoy .
你的 主题 愿望 到 服务 作为 一个 使者 .

臣愿为使臣，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [səb'duː] ['aʊər; ɑːr] [greɪt] [ljau] ['kɪŋdəm] .

He	said	he	came	to	subdue	our	Great	Liao	Kingdom	.
他	说	他	来了	到	征服	我们的	伟大的	廖	王国	.

说他来降俺大辽国。

[ɪf] [ðə; ði][lɔːrd] [əb'teinz] [ðɪs] ['ɑːrmi] ,

If	the	lord	obtains	this	army	,
如果	这	主	获得	这	军队	,

郎主若得这伙军马来，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] ['tɜːrnɪŋ] [ðer; ðər] [hændz] .

They	could	see	the	Central	Plains	as	easily	as	turning	their	hands	.
他们	可以	看	这	中央	平原	作为	容易地	作为	转弯	他们的	双手	.

觑中原如同反掌。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [dɛəz] [nɑːt][ækt][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'θɔːrəti] .

Your	subject	dares	not	act	on	his	own	authority	.
你的	主题	敢于	不是	行为	在	他的	自己的	权威	.

臣不敢自专，

" [ðə; ði] [lɔːrd] - ['dʒʌdʒmənt] [ɪz] [kə'rekt] . "

"	The	Lord	Qilang's	judgment	is	correct	.	"
"	这	主	-	判断	是	正确的	.	"

乞郎主圣鉴不错。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti]

After	hearing	this	,	the	ruler	of	the	Liao	Dynasty
后	听力	这	,	这	统治者	的	这	廖	王朝

大辽国主听罢，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [jʊə(r)] [raɪt] . "

"	You're	right	.	"
"	你是	正确的	.	"

“你也说的是。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] ['envɔɪ] ,

You	will	be	an	envoy	,
你	将要	是	一个	使者	,

你就为使臣，

[hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] - [faɪn] ['hɔːrsɪz] .

He	will	bring	180	fine	horses	.
他	将要	带来	-	美好的	马匹	.

将带一百八骑好马，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] [gʊd] [dʒoʊks] ,

One	hundred	and	eighty	good	jokes	,
一	百	和	八十	好的	笑话	,

一百八匹好段子，

[maɪ] [dɪ'kriː]

My	decree
我的	法令

俺的敕命一道，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [prə'tekts] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .

Song	Jiang	was	appointed	as	the	Grand	General	Who	Protects	the	Nation	.
歌曲	江	曾是	任命	作为	这	盛大	一般的	WHO	保护	这	国家	.

封宋江为镇国大将军，

[grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌliːˈaʊˈdɔːŋ] ['ɑːrmi]
Grand Marshal of the Liaodong Army
盛大 元帅 的 这 辽东 军队

总领辽兵大元帅，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ][goʊld] [teɪl] .
He was granted a gold tael .
他 曾是 的确 一个 金子 泰尔 .

赐与金一提，

['sɪlvər] [skeɪl] ,
Silver scale ,
银 规模 ,

银一秤，

[kənˈsɪdər] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv] [lʌv] .
Consider it a token of love .
考虑 它 一个 令牌 的 爱 .

权当信物。

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌktər] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [biː; bi] ['kɑːpɪd] [daʊn] .
The instructor instructed that the names of all the leaders be copied down .
这 讲师 指示 那 这 姓名 的 全部 这 领导人 是 复制 向下 .

教把众头目的姓名都抄将来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] .
He was granted all official titles and ranks .
他 曾是 的确 全部 官方的 标题 和 排名 .

尽数封他官爵。”

[ðen] , [kəˈmændər] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [pləˈtuːn] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
Then , Commander Wuyan from the platoon came out and reported to the
然后 , 指挥官 - 从 这 排 来了 出去 和 据报道 到 这
[prɪns] :
prince :
王子 :

只见班部中兀颜都统军出来启奏郎主道：

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv]['bændits] "
" Song Jiang and his gang of bandits "
" 歌曲 江 和 他的 帮派 的 强盗 "

“宋江这一伙草贼，

[waɪ] ['ɔːfər] [hɪm; ɪm] ['æmnəsti] ?
Why offer him amnesty ?
为什么 提供 他 大赦 ?

招安他做甚！

[aɪ][hæv; həv] ['twenti] - [eɪt] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [maɪ] [kəˈmænd] .
I have twenty - eight generals under my command .
我 有 二十 - 八 将军们 在下面 我的 命令 .

放着奴婢手下有二十八宿将军，

[ɪˈlev(ə)n] ['luːməˌnɛriːz] ['dʒen(ə)rəl]
Eleven Luminaries General
十一 杰出人物 一般的

十一曜大将，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [strɔːŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [fɪrs] ['dʒenrəlz] .
Some of them are strong soldiers and fierce generals .
一些 的 他们 是 强的 士兵 和 凶猛的 将军们 .

有的是强兵猛将，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [kɑːnt] [biːt] [hɪm; ɪm] !
I'm afraid I can't beat him !
我是 害怕的 我 不能 打 他 !

怕不赢他!

[ɪf] [ðiːz] [baː'bɛəriənz] [dəunt] [rɪ'triːt] . . .
If these barbarians don't retreat . . .
如果 这些 野蛮人 不 撤退 . . .

若是这伙蛮子不退呵，

" [ðɪs] ['sɜːrvənt] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [liːd] [də; ði] [truːps] [tuː; tə] [ə'naɪəleɪt] [ðɪs] ['skaʊndrəl] . "
" This servant will personally lead the troops to annihilate this scoundrel . "
" 这 仆人 将要 亲自 带领 这 军队 到 歼灭 这 恶棍 . "

奴婢亲自引兵去剿杀这厮。”

[də; ði] [wei] [ʌv; əv][də; ði] ['ruːlər] :
The Way of the Ruler :
这 方式 的 这 统治者 :

国主道:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [ə; eɪ]['hɪroʊ] . "
" You are now a hero . "
" 你 是 现在 一个 英雄 . "

“你便是了的好汉，

[laɪk] [ə; eɪ] [wɪŋd] ['ɪnsekt]
Like a winged insect
喜欢 一个 有翅膀的 昆虫

如插翅大虫，

[ænd; ənd] [ðɪs] [nuː] [gruːp] ,
And this new group ,
和 这 新的 团体 ,

再添的这伙呵，

[juː; jʊ][hæv; həv] [groʊn] [tuː] [mɔːr] [wɪŋz] .
You have grown two more wings .
你 有 生长 二 更多的 翅膀 .

你又加生两翅。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [əb'strʌkt] [ˌem 'iː] .
You must not obstruct me .
你 必须 不是 阻碍 我 .

你且休得阻当。”

[də; ði][ljau] ['empərər] [ɪg'nɔːrd] - [əd'vaɪs] .
The Liao emperor ignored Wuyan's advice .
这 廖 皇帝 忽略 - 建议 .

辽主不听兀颜之言，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [seɪ] [ə'nʌðər] [wɜːrd] ?
Who dares to say another word ?
WHO 敢于 到 说 其他 单词 ?

再有谁敢多言。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] - - [wʌz; wəz][də; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][də; ði]['ɑːrmi] .
It turns out that this Wuyan Guangdu was the commander of the army .
它 转弯 出去 那 这 - - 曾是 这 指挥官 的 这 军队 .

原来这兀颜光都统军，

[hiː; hi][wʌz; wəz][də; ði][tɑːp]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][də; ði][ljau] ['daɪnəsti] .
He was the top general of the Liao Dynasty .
他 曾是 这 顶部 一般的 的 这 廖 王朝 .

正是辽国第一员上将，

[hiː; hi][ɪz] [prəˈfɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ɔːl] [ˌeɪˈtiːn] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [aːts] .

He	is	proficient	in	all	eighteen	martial	arts	.
他	是	精通	在	全部	十八	武术	艺术	.

十八般武艺无有不通，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi] [ænd; ənd] [ˈtæktɪks] .

He	was	well	-	versed	in	military	strategy	and	tactics	.
他	曾是	出色地	-	精通	在	军队	战略	和	策略	.

兵书战策尽皆熟闲。

[ˈθɜːrti] - [faɪv] [ɔːr] [ˈθɜːrti] - [sɪks] [ˈjɪrz] [oʊld]

Thirty	-	five	or	thirty	-	six	years	old
三十	-	五	或者	三十	-	六	年	老的

年方三十五六，

[ə; eɪ] [ˈdɪgnɪfaɪd] [əˈpɪrəns] ,

A	dignified	appearance	,
一个	凝重	外貌	,

堂堂一表，

[ə; eɪ] [ˈdɪgnɪfaɪd] [ˈbɑːdi] ,

A	dignified	body	,
一个	凝重	身体	,

凛凛一躯，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊvər] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .

He	was	over	eight	feet	tall	.
他	曾是	超过	八	脚	高的	.

八尺有余身材，

[fer] [kəmˈplekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [red] [lɪps]

fair	complexion	and	red	lips
公平的	肤色	和	红色的	嘴唇

面白唇红，

[ˈjeloʊ] [bɪrd] [ænd; ənd] [bluː] [aɪz]

Yellow	beard	and	blue	eyes
黄色的	胡须	和	蓝色的	眼睛

须黄眼碧，

[məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ˈvæliənt] ,

Majestic	and	valiant	,
雄伟	和	英勇	,

威仪猛勇，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [faɪt] [əˈgenst] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .

He	could	fight	against	ten	thousand	men	.
他	可以	斗争	反对	十	千	男人	.

力敌万人。

[wen] [ˈgoʊɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈbæt(ə)l] , [hiː; hi] [wiːldid] [ə; eɪ] [ˈsɑːlɪd] [ˈaɪərn] [spɪr] [wɪð; wɪθ] [stiːl] [fleks] .

When	going	into	battle	,	he	wielded	a	solid	iron	spear	with	steel	flecks	.
什么时候	去	进入	战斗	,	他	挥舞	一个	坚硬的	铁	矛	和	钢	斑点	.

上阵时仗条浑铁点钢枪，

[wen] [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [riːtʃt] [ɪts] [piːk] ,

When	the	fighting	reached	its	peak	,
什么时候	这	斗争	达到	它是	顶峰	,

杀到浓处，

[hiː; hi] [wʊd] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [drɔː] [ðə; ði][ˈaɪərn][rɑːd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .

He	would	occasionally	draw	the	iron	rod	from	his	waist	.
他	会	偶尔	画	这	铁	杆	从	他的	腰部	.

不时掣出腰间铁简，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ə; eɪ] [klɪr] , [ˈrezənənt] [saʊnd] .

It	made	a	clear	,	resonant	sound	.
它	制成	一个	清除	,	共振	声音	.

使的铮铮有声。

[hiː; hi] [ˈtruːli] [pəˈzest] [ðə; ði] [ˈkɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .

He	truly	possessed	the	courage	to	fight	ten	thousand	men	.
他	真的	拥有	这	勇气	到	斗争	十	千	男人	.

端的是有万夫不当之勇。

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd] - [rɪˈmɑːnstrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] ,

Leaving	aside	Wuyan's	remonstrance	to	the	emperor	,
离开	旁边	-	抗议	到	这	皇帝	,

且不说兀颜统军谏奏，

[ˈmiːnwaɪl] , [vaɪs] [ˈmɪnɪstər] [ˌoʊˈjɑːŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ljau] [ˈkɪŋdəm] .

Meanwhile	,	Vice	Minister	Ouyang	received	the	imperial	edict	from	the	Liao	Kingdom	.
同时	,	副	部长	欧阳	已收到	这	帝国	法令	从	这	廖	王国	.

却说那欧阳侍郎领了辽国敕旨，

[ˈmeni] [gɪfts] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər][ˈgɪv(ə)n] .

Many	gifts	of	horses	were	given	.
许多	礼物	的	马匹	是	给定	.

将了许多礼物马匹，

[ˈmaʊntɪd]

Mounted
安装

上了马，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] .

He	went	straight	to	Jizhou	.
他	去	直的	到	冀州	.

径投蓟州来。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [ˈkɜːrəntli] [ˈtreɪnɪŋ] [ˈsoʊldʒərz][ɪn][dʒɪzʒuː] .

Song	Jiang	was	currently	training	soldiers	in	Jizhou	.
歌曲	江	曾是	现在	训练	士兵	在	冀州	.

宋江正在蓟州作养军士。

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ljau] [steɪt] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] ,

Hearing	that	the	Liao	state	had	a	mission	,
听力	那	这	廖	状态	有	一个	使命	,

听的辽国有使命至，

[ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɪzɪt][ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] , [ˈweðər] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɔːˈspɪʃəs] [ɔːr] [ˌɪnɔːˈspɪʃəs] .

The	purpose	of	the	visit	is	unknown	,	whether	it	is	auspicious	or	inauspicious	.
这	目的	的	这	访问	是	未知	,	无论	它	是	吉祥	或者	不祥	.

未审来意吉凶。

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [kənˈsʌltɪd] [ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪˈstɪriəs] [ˈwʊmən] .

Therefore	,	he	consulted	the	divination	of	the	Mysterious	Woman	.
所以	,	他	咨询	这	占卜	的	这	神秘	女士	.

遂取玄女之课，

[ðə; ði][nekst] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ɪz] [ˈniːdɪd] .

The	next	divination	is	needed	.
这	下一个	占卜	是	需要	.

当下一卜。

[ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ˈjiːldɪd] [æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [ɔːˈspɪʃəs] [ˈoʊmən] .

The	divination	yielded	an	extremely	auspicious	omen	.
这	占卜	产生	一个	极其	吉祥	预兆	.

卜得个上上之兆。

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][wuː] [ˈjɔŋ] :
He then discussed it with Wu Yong :
他 然后 讨论 它 和 吴 永 :

便与吴用商议道：

" [ə; eɪ] [ˈveri] [ɔːˈspɪʃəs] [ˈoʊmən][ɪn][ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] . "
" A very auspicious omen in the divination . "
" 一个 非常 吉祥 预兆 在 这 占卜 . "

“卦中上上之兆，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [riˈkruːtid] [baɪ][ðə; ði][ljau] [ˈdaɪnəsti] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˌjuː ˈes] [ˈæmnəsti] .
Most of them were recruited by the Liao Dynasty to offer us amnesty .
最多 的 他们 是 招募 经过 这 廖 王朝 到 提供 我们 大赦 .

多是辽国来招安我们。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ?
What should we do in this situation ?
什么 应该 我们 做 在 这 情况 ?

似此如之奈何？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“若是如此时，

[wiː; wi][kæn; kən] [tɜːrn] [ðə; ði] [teiblz] [ɑːn][ðem; ðəm] .
We can turn the tables on them .
我们 能 转动 这 表格 在 他们 .

正可将计就计，

[ðeɪ] [əkˈseptɪd] [hɪz; ɪz] [ˈɔːfər] [ʌv; əv] [ˈæmnəsti] .
They accepted his offer of amnesty .
他们 公认 他的 提供 的 大赦 .

受了他招安。

[ðɪs] [dʒɪzʒuː][ɪz] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] [kəˈmændər] [ˈlʌ] .
This Jizhou is under the jurisdiction of Commander Lu .
这 冀州 是 在下面 这 管辖权 的 指挥官 鲁 .

将此蓟州与卢先锋管了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
But they took Bazhou from him .
但 他们 采取 霸州 从 他 .

却取他霸州。

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [geɪn] [kənˈtroʊl][ʌv; əv] . . .
If we were to gain control of Bazhou . . .
如果 我们 是 到 获得 控制 的 霸州 . . .

若更得了他霸州，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [ˈwʌrɪs] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ljau] [ˈkɪŋdəm] [nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈfiːtɪd] .
We have no worries about the Liao Kingdom not being defeated .
我们 有 不 担忧 关于 这 廖 王国 不是 存在 战败 .

不愁他辽国不破。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈteɪkən] [tænzuː] ,
Now that we have taken Tanzhou ,
现在 那 我们 有 已采取 坦洲 ,

即今取了他檀州，

[fɜːrst] , [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ljau] ['kɪŋdəm] [wɪð; wɪθ][wʌn] [left] [hænd] .

First	,	go	to	the	Liao	Kingdom	with	one	left	hand	.
第一的	,	去	到	这	廖	王国	和	一	左边	手	.

先去辽国一只左手。

[ðɪs] [ɪz] ['iːzi] .

This	is	easy	.
这	是	简单的	.

此事容易。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [sʌm; səm][pɑːrts][ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət][fɜːrst][ænd; ənd] [ðen] ['iziə] .

It's	just	that	some	parts	are	difficult	at	first	and	then	easier	.
它是	只是	那	一些	部分	是	难的	在	第一的	和	然后	更轻松	.

只是放些先难后易，

[ðɪs] [left] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][noʊ] [daʊt] .

This	left	him	with	no	doubt	.
这	左边	他	和	不	怀疑	.

令他不疑。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[hɪz; ɪz] [rɪ'zɑːlv] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [rɪ'meɪnz] ['stedfæst] .

His	resolve	to	serve	as	a	subject	remains	steadfast	.
他的	解决	到	服务	作为	一个	主题	遗迹	坚定不移	.

委质为臣志不移，

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .

Song	Jiang's	loyalty	and	righteousness	are	also	remarkable	.
歌曲	江氏	忠诚	和	义	是	还	卓越	.

宋江忠义亦堪奇。

[ðə; ði][ljau] ['piːp(ə)l] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ['stedfæst] ['lɔɪəlti] .

The	Liao	people	did	not	understand	steadfast	loyalty	.
这	廖	人们	做过	不是	理解	坚定不移	忠诚	.

辽人不识坚贞节，

[ðeɪ] ['weɪstɪd] [ðer; ðər][goʊld] [gɪfts] .

They	wasted	their	gold	gifts	.
他们	浪费	他们的	金子	礼物	.

空把黄金事馈遗。

['miːnwaɪl] , [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ˌoʊ'jɑːŋ] [hæd; həd] [ɔː'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Meanwhile	,	Vice	Minister	Ouyang	had	already	arrived	at	the	city	walls	.
同时	,	副	部长	欧阳	有	已经	到达的	在	这	城市	墙壁	.

且说那欧阳侍郎已到城下，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊpənd] .

Song	Jiang	ordered	the	city	gates	to	be	opened	.
歌曲	江	订购	这	城市	大门	到	是	打开	.

宋江传令教开城门，

[let] [hɪm; ɪm][ɪn] .

Let	him	in	.
让	他	在	.

放他进来。

[vaɪs] ['mɪnɪstər] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Vice	Minister	Ouyang	entered	the	city	.
副	部长	欧阳	进入	这	城市	.

欧阳侍郎入进城中，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .

He	dismounted	in	front	of	the	prefectural	government	office	.
他	下马	在	正面	的	这	县	政府	办公室	.

至州衙前下马，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [hɔːl] .

Until	they	reached	the	hall	.
直到	他们	达到	这	大厅	.

直到厅上。

['æftər] [ðə; ði] [fɔːr'mælətiz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,

After	the	formalities	were	completed	,
后	这	手续	是	完全的	,

叙礼罢，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts][sæt] ['seprətli] .

The	guests	and	hosts	sat	separately	.
这	客人	和	主持人	卫星	分别地	.

分宾主而坐。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [æskt] :

Song	Jiang	then	asked	:
歌曲	江	然后	问	:

宋江便问：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , [vaɪs] ['mɪnɪstər] ? "

"	What	brings	you	here	,	Vice	Minister	?	"
"	什么	带来	你	这里	,	副	部长	?	"

“侍郎来意何干？”

[vaɪs] ['mɪnɪstər] [ˌoʊ'jɑːŋ] [sed] :

Vice	Minister	Ouyang	said	:
副	部长	欧阳	说	:

欧阳侍郎道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] .

There's	a	small	matter	.
有	一个	小的	事情	.

“有件小事，

- [dʒʌn] [tɪŋ]

Shangda	Jun	Ting
-	俊	婷

上达钧听，

" [pliːz] [liːv] [ðə; ði] [skriːn] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] . "

"	Please	leave	the	screen	on	either	side	.	"
"	请	离开	这	屏幕	在	任何一个	边	.	"

乞屏左右。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [liːv] .

Song	Jiang	then	ordered	his	men	to	leave	.
歌曲	江	然后	订购	他的	男人	到	离开	.

宋江遂将左右喝退，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [tɔːk] .

Please	come	to	the	back	room	to	talk	.
请	来	到	这	后退	房间	到	讲话	.

请进后堂深处说话。

[wen] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ˌoʊ'jɑːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,

When	Vice	Minister	Ouyang	arrived	at	the	back	hall	,
什么时候	副	部长	欧阳	到达的	在	这	后退	大厅	,

欧阳侍郎至后堂，

[hiː; hi] [boʊd] ['slaɪtli] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [sed] :

He	bowed	slightly	to	Song	Jiang	and	said	:
他	鞠躬	轻微地	到	歌曲	江	和	说	:

欠身与宋江道：

" ['aʊər; ɑːr] [greɪt] [ljau] ['kɪŋdəm] [hæz; həz] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [greɪt] [neɪm] , ['dʒen(ə)rəl] . "

"	Our	Great	Liao	Kingdom	has	long	admired	your	great	name	,	General	.	"
"	我们的	伟大的	廖	王国	有	长的	钦佩	你的	伟大的	姓名	,	一般的	.	"

“俺大辽国久闻将军大名，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ɑːrdʒuəs] .

The	journey	is	long	and	arduous	.
这	旅行	是	长的	和	艰巨	.

争耐山遥水远，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][jʊr; jər] ['eksələnsi] .

I	have	no	way	to	pay	my	respects	to	Your	Excellency	.
我	有	不	方式	到	支付	我的	尊重	到	你的	阁下	.

无由拜见威颜。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['strɔːŋhoʊld] .

I	heard	that	the	general	is	at	the	Liangshan	stronghold	.
我	听到	那	这	一般的	是	在	这	凉山	据点	.

又闻将军在梁山大寨，

['æktɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]

Acting	on	behalf	of	Heaven
表演	在	代表	的	天堂

替天行道，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [wɜːrkt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hɑːrt] .

The	brothers	worked	together	with	one	heart	.
这	兄弟	工作	一起	和	一	心	.

众弟兄同心协力。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,

Today's	treacherous	officials	of	the	Song	Dynasty	,
今天的	奸诈	官员	的	这	歌曲	王朝	,

今日宋朝奸臣们，

['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə]['vɜːrtʃuː]

Blocking	the	path	to	virtue
阻塞	这	小路	到	美德

闭塞贤路，

[ðoʊz] [huː] [θroʊ] [goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,

Those	who	throw	gold	and	silk	at	the	gate	,
那些	WHO	扔	金子	和	丝绸	在	这	门	,

有金帛投于门下者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['haɪli] [rɪ'gɑːrdɪd] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .

He	was	then	highly	regarded	and	employed	by	a	high	-	ranking	official	.
他	曾是	然后	高度	认为	和	受雇	经过	一个	高的	-	排行	官方的	.

便得高官重用，

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] ['ɔːfər] [braɪbz] [tuː; tə] [sɜːrv] ['ʌndər] [wʌnz] [dɔːr] ,

Those	who	do	not	offer	bribes	to	serve	under	one's	door	,
那些	WHO	做	不是	提供	贿赂	到	服务	在下面	一个人的	门	,

无贿赂投于门下者，

[ðer; ðər][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['sʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

There	is	always	someone	who	has	made	great	contributions	to	the	country	.
那里	是	总是	某人	WHO	有	制成	伟大的	贡献	到	这	国家	.

总有大功于国，

[ðə; ði] ['empti] [speɪs] [wʌz; wəz] ['berid] .

The	empty	space	was	buried	.
这	空的	空间	曾是	埋葬	.

空被沉埋，

[noʊ] ['fɜːrðər] [rɪ'wɔːrd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n] .

No	further	reward	shall	be	given	.
不	更远	报酬	将	是	给定	.

不得升赏。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['pɑːrti] [wiːldz] ['paʊər] .

Such	a	treacherous	party	wields	power	.
这样的	一个	奸诈	派对	挥舞	力量	.

如此奸党弄权，

['slændər] [ænd; ənd] ['flætəri] [ɑːr; ər] ['lʌki] ,

Slander	and	flattery	are	lucky	,
诽谤	和	奉承	是	幸运的	,

谗佞侥幸，

['dʒeləsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs]

Jealousy	of	the	talented	and	virtuous
妒忌	的	这	才华横溢	和	有德行的

嫉贤妒能，

[ˌʌn'klɪr] [rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts]

Unclear	rewards	and	punishments
不清楚	奖励	和	惩罚

赏罚不明，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ˌwaɪd'spred] ['keɪɑːs] .

This	led	to	widespread	chaos	.
这	引领	到	广泛	混乱	.

以致天下大乱，

[ˌdʒiː'æŋ'nɑːn]

Jiangnan
江南

江南、

-

Liangzhe
-

两浙、

['ʃæn'djŋ]

Shandong
山东

山东、

['hʌ'beɪ]

Hebei
河北

河北，

[θiːvz] [roʊz] [ʌp] [ɪn] [d'rəʊvz] .

Thieves	rose	up	in	droves	.
窃贼	玫瑰	向上	在	成群	.

盗贼并起，

['bændits][ræn] ['ræmpənt] .

Bandits	ran	rampant	.
强盗	跑	猖獗	.

草寇猖狂。

[gʊd] ['piːp(ə)l] ['sʌfər] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
Good people suffer as a result .
好的 人们 遭受 作为 一个 结果 .

良民受其涂炭，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][noʊ] [lɔːŋgər] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['mɪzəri] .
They could no longer live a life of misery .
他们 可以 不 更长 居住 一个 生活 的 苦难 .

不得聊生。

[naʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kə'mændz] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
Now the general commands 100 , 000 elite troops ,
现在 这 一般的 命令 - , - 精英 军队 ,

今将军统十万精兵，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪn'sɪr] [hɑːrt] , [aɪ] [səb'mɪt] .
With a sincere heart , I submit .
和 一个 真诚 心 , 我 提交 .

赤心归顺，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['vængɑːrd] .
He was given the position of vanguard .
他 曾是 给定 这 位置 的 先锋 .

止得先锋之职，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [prə'moʊʃ(ə)n] [ɔːr] [kən'fɜːrmənt] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
There was no promotion or conferment of official rank .
那里 曾是 不 晋升 或者 确认 的 官方的 秩 .

又无升授品爵。

[ɔːl] ['brʌðərz] ['tɔɪld] [hɑːrd][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
All brothers toiled hard to serve the country .
全部 兄弟 辛勤劳作 难的 到 服务 这 国家 .

众弟兄劬劳报国，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kɑːmənər] .
They were all commoners .
他们 是 全部 平民 .

俱各白身之士。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [led] .
He then ordered his troops to be led .
他 然后 订购 他的 军队 到 是 引领 .

遂命引兵，

[riːtʃɪŋ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['dezərt] .
Reaching straight to the desert .
到达 直的 到 这 沙漠 .

直抵沙漠。

['sʌfərɪŋ] [ðɪs] ['hɑːrdʃɪp] ,
Suffering this hardship ,
痛苦 这 困境 ,

受此劳苦，

[tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
To contribute to the country
到 贡献 到 这 国家

与国建功，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɔːfərd] [noʊ] ['feɪvərz] .
The imperial court offered no favors .
这 帝国 法庭 提供 不 恩惠 .

朝廷又无恩赐。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [skiːmz] [dɪˈvaɪzd] [baɪ] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
These **are** **all** **schemes** **devised** **by** **treacherous** **officials** **.**
这些 是 全部 方案 设计 经过 奸诈 官员 .

此皆奸臣之计。

[ɪf] [ðeɪ] [ˈplʌndər] [goʊld] , [ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlz] , [ænd; ənd] [ˈʃɛlz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
If **they** **plunder** **gold** **,** **jewels** **,** **and** **shells** **along** **the** **way**
如果 他们 掠夺 金子 , 珠宝 , 和 贝壳 沿着 这 方式

若将沿途掳掠金珠宝贝，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [gɪft] [ðæt] [ˈnʌrɪʃiz] [ænd; ənd] [ˈpəːmieits] ,
It **is** **a** **gift** **that** **nourishes** **and** **permeates** **,**
它 是 一个 礼物 那 滋养 和 渗透 ,

令人馈送浸润，

[wɪð; wɪθ] [ˈkaɪ] [dʒei] ,
With **Cai** **Jing** **,**
和 蔡 景 ,

与蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]
Tong **Guan**
童 关

童贯、

[ˈgaʊ] [kjuː] ,
Gao **Qiu** **,**
高 邱 ,

高俅、

[jæŋ] [ˈdʒiːən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] [ˈtretʃərəs] [ˈministəz]
Yang **Jian** **and** **his** **four** **treacherous** **ministers**
杨 建 和 他的 四 奸诈 部长们

杨戬四个贼臣，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [ˌgærənˈtiː] [ðæt] [əˈfɪʃ(ə)l] [ræŋk] , [ˈtaɪtəlz] , [ænd; ənd] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfeɪvər] [wɪl] [əˈraɪv]
It **can** **guarantee** **that** **official** **rank** **,** **titles** **,** **and** **imperial** **favor** **will** **arrive**
它 能 保证 那 官方的 秩 , 标题 , 和 帝国 偏爱 将要 到达
[ɪˈmiːdiətli] .
immediately **.**
立即地 .

可保官爵恩命立至。

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][duː][soʊ]
If **you** **still** **refuse** **to** **do** **so**
如果 你 仍然 拒绝 到 做 所以

若还不肯如此行事，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [dɪˈvoʊtɪd] [tuː; tə] [ˈsɜːrvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] ,
Even **if** **the** **general** **is** **devoted** **to** **serving** **his** **country** **,**
甚至 如果 这 一般的 是 奉献 到 服务 他的 国家 ,

将军纵使赤心报国，

[meɪk] [greɪt] [ˌkɑːntrəˈbjuːʃənz]
Make **great** **contributions**
制作 伟大的 贡献

建大功勋，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] ,
Back **at** **the** **imperial** **court** **,**
后退 在 这 帝国 法庭 ,

回到朝廷，

['krɪmənəlz] [huː] [ɑːr; ər] ['pʌnɪʃt] [ɪn] [rɪ'vɜːrs] ['ɔːrdər] .

Criminals	who	are	punished	in	reverse	order	.
罪犯	WHO	是	受到惩罚	在	撤销	命令	.

反坐罪犯。

[oʊ] [naʊ] [səːvz] [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljau] ['daɪnəsti] .

Ou	now	serves	the	ruler	of	the	Great	Liao	Dynasty	.
你的	现在	服务	这	统治者	的	这	伟大的	廖	王朝	.

欧某今奉大辽国主，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .

A	special	envoy	was	dispatched	with	an	imperial	edict	.
一个	特别的	使者	曾是	已派出	和	一个	帝国	法令	.

特遣小官赍敕命一道，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [gɑːrdz] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ljau]

The	general	was	appointed	as	the	Grand	General	Who	Guards	the	State	of	Liao
这	一般的	曾是	任命	作为	这	盛大	一般的	WHO	卫兵	这	状态	的	廖

.

:

.

封将军为辽邦镇国大将军，

[grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi]

Grand	Marshal	of	the	Army
盛大	元帅	的	这	军队

总领兵马大元帅，

[ə; eɪ] [gɪft] [ʌv; əv] [kæʃ] ,

A	gift	of	cash	,
一个	礼物	的	现金	,

赠金一提，

['sɪlvər] [skeɪl] ,

Silver	scale	,
银	规模	,

银一秤，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] ['kʌlərf(ə)l] [boʊlts] ,

One	hundred	and	eighty	colorful	bolts	,
一	百	和	八十	丰富多彩的	螺栓	,

彩段一百八匹，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] ['feɪməs] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['rɪdn] .

One	hundred	and	eight	famous	horses	were	ridden	.
一	百	和	八	著名的	马匹	是	骑	.

名马一百八骑。

[ðeɪ] [ðen] [hæd; həd][tuː; tə]['kɑːpi] [daʊn] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] - ['lidər] [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm]

They	then	had	to	copy	down	the	names	of	108	leaders	and	send	them
他们	然后	有	到	复制	向下	这	姓名	的	-	领导人	和	发送	他们

[tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

to	the	country	.
到	这	国家	.

便要抄录一百八位头领姓名赴国，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['grænt ɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [neɪm] .

He	was	granted	official	titles	and	ranks	according	to	his	name	.
他	曾是	的确	官方的	标题	和	排名	根据	到	他的	姓名	.

照名钦授官爵。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

They	did	not	come	to	persuade	the	general	.
他们	做过	不是	来	到	说服	这	一般的	.

非来诱说将军，

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [lɔːŋ] [ədˈmaɪəd] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] .

This	is	because	the	king	has	long	admired	the	general's	great	virtue	.
这	是	因为	这	国王	有	长的	钦佩	这	将军的	伟大的	美德	.

此是国主久闻将军盛德，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] , ['sɜːrneɪmd] [oʊ] , [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [pərˈmɪʃ(ə)n] .

A	special	envoy	,	surnamed	Ou	,	came	to	request	the	general's	permission	.
一个	特别的	使者	,	姓氏	你的	,	来了	到	要求	这	将军的	允许	.

特遣欧某前来预请将军，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [riˈkruːtid] .

The	generals	were	recruited	.
这	将军们	是	招募	.

招安众将，

[ðeɪ] [əˈgriːd] [tuː; tə] [səˈrendər] .

They	agreed	to	surrender	.
他们	同意	到	投降	.

同意归降。”

['æftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :

He	then	replied	:
他	然后	回复	:

便答道：

“ [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [raɪt] . ”

“	The	Vice	Minister	is	absolutely	right	.	”
“	这	副	部长	是	绝对地	正确的	.	”

“侍郎言之极是。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['bækgraʊnd] .

Unfortunately	,	Song	Jiang	came	from	a	humble	background	.
很遗憾	,	歌曲	江	来了	从	一个	谦逊的	背景	.

争奈宋江出身微贱，

[ə; eɪ]['maɪnər] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [ˌjuːnˈtʃɛŋ]

A	minor	official	in	Yuncheng
一个	次要的	官方的	在	云城

郓城小吏，

['krɪmɪn(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [rʌn]

Criminal	on	the	run
刑事	在	这	跑步

犯罪在逃，

[hiː; hi] [ˌtempəˈrerəli] [riˈzaidid] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

He	temporarily	resided	in	Liangshan	Marsh	.
他	暂时地	居住地	在	凉山	沼泽	.

权居梁山水泊，

['siːkɪŋ] ['refjuːdʒ][ænd; ənd] [ɪˈskeɪpɪŋ] [dɪˈzæstər] .

Seeking	refuge	and	escaping	disaster	.
寻求	避难所	和	逃脱	灾难	.

避难逃灾。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] ['ɪʃuːd] [θriː] ['iːˌdɪkts] ,

The	Song	emperor	issued	three	edicts	,
这	歌曲	皇帝	发布	三	法令	,

宋天子三番降诏，

['pɑːrd(ə)n][ðə; ði] ['gɪlti] [ænd; ənd] ['ɔːfər] ['æmnəsti] .

Pardon	the	guilty	and	offer	amnesty	.
赦免	这	有罪的	和	提供	大赦	.

赦罪招安。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [wʌz; wəz] [loʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt]

Although	the	official	rank	was	low	and	the	position	insignificant
虽然	这	官方的	秩	曾是	低的	和	这	位置	微不足道

虽然官小职微，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [ə'tʃiːvd] ['eni] ['merɪt] .

He	has	not	achieved	any	merit	.
他	有	不是	已达成	任何	优点	.

亦未曾立得功绩，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [fɔːr; fər] ['pɑːdənɪŋ] [hɪm; ɪm] .

To	repay	the	imperial	court	for	pardoning	him	.
到	偿还	这	帝国	法庭	为了	赦免	他	.

以报朝廷赦罪之恩。

[ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] [ljau] [hæz; həz] [naʊ] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌem 'iː][ə; eɪ] [haɪ] [ræŋk] .

The	Lord	of	Liao	has	now	bestowed	upon	me	a	high	rank	.
这	主	的	廖	有	现在	授予	之上	我	一个	高的	秩	.

今大辽郎主赐我以厚爵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] ['hænsəmli] .

He	was	rewarded	handsomely	.
他	曾是	奖励	英俊地	.

赠之以重赏，

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然虽如此，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

I	dare	not	accept	it	.
我	敢	不是	接受	它	.

未敢拜受，

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] , [vaɪs] ['mɪnɪstər] .

Please	return	,	Vice	Minister	.
请	返回	,	副	部长	.

请侍郎且回。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɜːrəntli] [hɑːt][ænd; ənd]['hjuːmɪd] .

It	is	currently	hot	and	humid	.
它	是	现在	热的	和	湿	.

即今溽暑炎热，

[fɔːr; fər] [naʊ] , [let] [ðə; ði] [truːps] [rest] .

For	now	,	let	the	troops	rest	.
为了	现在	,	让	这	军队	休息	.

权且令军马停歇，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] , [wiː; wi] [wɪl] [juːz] [ðə; ði] ['kɪŋz] [tuː] ['sɪtiz] [tuː; tə] ['steɪʃ(ə)n] [truːps] .

For	the	time	being	,	we	will	use	the	king's	two	cities	to	station	troops	.
为了	这	时间	存在	,	我们	将要	使用	这	国王的	二	城市	到	车站	军队	.

暂且借国王这两座城子屯兵，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kuːl] [ʌv; əv] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [leɪt] ['ɔːtəm] ,

Waiting	for	the	cool	of	early	and	late	autumn	,
等待	为了	这	凉爽的	的	早期的	和	晚的	秋天	,

守待早晚秋凉，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .

Let's	discuss	this	further	.
我们来吧	讨论	这	更远	.

再作商议。”

[vaɪs] ['mɪnɪstər] [ˌoʊ'jɑːŋ] [sed] :

Vice	Minister	Ouyang	said	:
副	部长	欧阳	说	:

欧阳侍郎道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɑːt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] "

"	The	general	does	not	abandon	me	"
"	这	一般的	做	不是	放弃	我	"

“将军不弃，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] , [wiː; wi] [wɪl] [ək'sept] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [frʌm; frəm][ðə; ði][ljau] ['empərər]

For	the	time	being	,	we	will	accept	the	gold	and	silk	from	the	Liao	emperor
为了	这	时间	存在	,	我们	将要	接受	这	金子	和	丝绸	从	这	廖	皇帝

.

:
.

权且收下辽主金帛、

['kʌlər] [strɪps] ,

Color	strips	,
颜色	条状物	,

彩段、

['sæd(ə)l] [hɔːrs] ,

Saddle	horse	,
鞍	马	,

鞍马，

[aɪl] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ]['leɪtər] .

I'll	go	back	and	talk	to	you	later	.
患病的	去	后退	和	讲话	到	你	之后	.

俺回去慢慢地再来说话，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .

It's	not	too	late	.
它是	不是	也	晚的	.

未为晚矣。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ɪz] [ˌʌnə'wer] , "

"	The	Vice	Minister	is	unaware	,	"
"	这	副	部长	是	不知情	,	"

“侍郎不知，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] - [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .

There	were	180	of	us	.
那里	是	-	的	我们	.

我等一百八人，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði][moʊst] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] .
They have the most eyes and ears .
他们 有 这 最多 眼睛 和 耳朵 .

耳目最多。

[ɪf] [ðə; ði] [nuːz] [liːks] [aʊt] ,
If the news leaks out ,
如果 这 消息 泄漏 出去 ,

倘或走透消息，

[fɜːrst] , [prəˈvoʊk] [ˈtrʌb(ə)l] .
First , provoke trouble .
第一的 , 惹 麻烦 .

先惹其祸。”

[vaɪs] [ˈmɪnɪstər] [ˌoʊˈjɑːŋ] [sed] :
Vice Minister Ouyang said :
副 部长 欧阳 说 :

欧阳侍郎道：

" [ˈhoʊldɪŋ] [ˈmɪləteri] [ˈpaʊər] "
" Holding military power "
" 保持 军队 力量 "

“兵权执掌，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði][ˈdʒɛnɚəlz, ˈdʒɛnrəlz][hændz] .
Everything is in the general's hands .
一切 是 在 这 将军的 双手 .

尽在将军手内，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?
Who dares to disobey ?
WHO 敢于 到 违 ?

谁敢不从。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstər] [ɪz] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] . "
" The Vice Minister is unaware of the situation . "
" 这 副 部长 是 不知情 的 这 情况 . "

“侍郎不知就里，

[əˈmʌŋ] [ˌjuː ˈes] [ˈbrʌðərz] ,
Among us brothers ,
之中 我们 兄弟 ,

我等弟兄中间，

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ˌstreɪtˈfɔːrwərd] , [kəˈreɪdʒəs] , [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] .
Many of them are straightforward , courageous , and upright .
许多 的 他们 是 直截了当 , 勇敢 , 和 直立 .

多有性直刚勇之士。

[wʌns] [aɪ][hæv; həv][ˈrɛgjəˌleɪtəd, ˈrɛgjəˌleɪtɪd][ænd; ənd] [kəˈrektɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
Once I have regulated and corrected the situation ,
一次 我 有 受监管 和 已更正 这 情况 ,

等我调和端正，

[wɪð; wɪθ] [ˈevriwʌn] [ʌv; əv][wʌn][maɪnd] ,
With everyone of one mind ,
和 每个人 的 一 头脑 ,

众所同心，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ænsər] ['sloʊli] .
But he answered slowly .
但 他 回答 缓慢地 .

却慢慢地回话，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

亦未为迟。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [wɜːr; wər] ['loʊdɪd] ['ɑːntə] ['hevi] [kɑːrts][ænd; ənd] [træns'pɔːtid] [aʊt] [ʌv; əv][dʒɪzʒuː] .
Gold and silk were loaded onto heavy carts and transported out of Jizhou .
金子 和 丝绸 是 已加载 到 重的 购物车 和 运输 出去 的 冀州 .

金帛重驮出蓟州，

['lʊkɪŋ] [bæk] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
Looking back , I am filled with shame .
寻找 后退 , 我 是 已填 和 耻辱 .

薰风回首不胜羞。

[ɪf] [ðə; ði][ljau] ['empərər] [in'kwaiəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [sə'rendər] ,
If the Liao emperor inquires about the matter of surrender ,
如果 这 廖 皇帝 询问 关于 这 事情 的 投降 ,

辽主若问归降事，

[klaʊdz] [hæŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [griːn] [hɪlz] , [ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ['oʊvər][ðə; ði] ['taʊər] .
Clouds hang over the green hills , the moon shines over the tower .
云 悬挂 超过 这 绿色的 丘陵 , 这 月亮 闪耀 超过 这 塔 .

云在青山月在楼。

[soʊ][hiː; hi] ['ɔːrdərd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
So he ordered wine and food to be prepared in his presence .
所以 他 订购 葡萄酒 和 食物 到 是 准备 在 他的 在场 .

于是令备酒肴相待，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ˌoʊ'jɑːŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They escorted Vice Minister Ouyang out of the city .
他们 护送 副 部长 欧阳 出去 的 这 城市 .

送欧阳侍郎出城，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
They mounted their horses .
他们 安装 他们的 马匹 .

上马去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['strætədʒɪst][wuː] ['jɔŋ] , ['seɪɪŋ] :
Song Jiang then consulted with his strategist Wu Yong , saying :
歌曲 江 然后 咨询 和 他的 战略家 吴 永 , 说 :

宋江却请军师吴用商议道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði][ljau] ['kɪŋdəmz] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [sed] [dʒʌst] [naʊ] ? "
" What do you think of what the Liao Kingdom's Vice Minister said just now ? "
" 什么 做 你 思考 的 什么 这 廖 王国的 副 部长 说 只是 现在 ? "

“适来辽国侍郎这一席话如何？”

[wuː] ['jɔŋ] ['lisnd] ,
Wu Yong listened ,
吴 永 听着 ,

吴用听了，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] ,

With	a	long	sigh	,
和	一个	长的	叹	,

长叹一声，

[hiː; hi] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

He	lowered	his	head	and	remained	silent	.
他	降低	他的	头	和	剩余	沉默的	.

低首不语，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] .

He	pondered	to	himself	.
他	沉思	到	他自己	.

肚里沉吟。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [æskt] :

Song	Jiang	then	asked	:
歌曲	江	然后	问	:

宋江便问道：

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði]['strætədʒɪst] [saɪ] ?

Why	does	the	strategist	sigh	?
为什么	做	这	战略家	叹	?

“军师何故叹气？”

[wuː] ['jɔŋ] [rɪ'plaɪd] :

Wu	Yong	replied	:
吴	永	回复	:

吴用答道：

" [aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , "

"	I	thought	about	it	,	"
"	我	想法	关于	它	,	"

“我寻思起来，

[haʊ'evər] , [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [praiˈɔritaiziz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

However	,	my	elder	brother	prioritizes	loyalty	and	righteousness	.
然而	,	我的	长老	兄弟	优先考虑	忠诚	和	义	.

只是兄长以忠义为主，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [mɔːr] .

I	dare	not	say	more	.
我	敢	不是	说	更多的	.

小弟不敢多言。

[aɪ] [θɪŋk] [wʌt] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ˌoʊ'jɑːŋ] [sed] . . .

I	think	what	Vice	Minister	Ouyang	said	.	.	.
我	思考	什么	副	部长	欧阳	说	.	.	.

我想欧阳侍郎所说这一席话，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] [sens] .

That	makes	perfect	sense	.
那	制作	完美的	感觉	.

端的是有理。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,

The	current	emperor	of	the	Song	Dynasty	,
这	当前的	皇帝	的	这	歌曲	王朝	,

目今宋朝天子，

[su'priːm] [seɪdʒ][ænd; ənd] [suː'priːmli] [ɪn'laɪt(ə)nd] ,

Supreme	sage	and	supremely	enlightened	,
最高	圣人	和	至高无上	开明	,

至圣至明，

[ɪf] ['kaɪ] [dʒei] ,
If Cai Jing ,
如果 蔡 景 ,

果被蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]
Tong Guan
童 关

童贯、

['gaʊ] [kjuː] ,
Gao Qiu ,
高 邱 ,

高俅、

[jæŋ] ['dʒiːən][ænd; ənd] [fɔːr] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [siːzd] ['paʊər] .
Yang Jian and four treacherous officials seized power .
杨 建 和 四 奸诈 官员 查获 力量 .

杨戬四个奸臣专权，

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz] [hɜːrd] .
The Lord has heard .
这 主 有 听到 .

主上听信。

['iːv(ə)n] [ɪf] [sək'ses] [ɪz] [ə'tʃiːvd] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Even if success is achieved in the future ,
甚至 如果 成功 是 已达成 在 这 未来 ,

设使日后纵有功成，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [prə'moʊʃ(ə)n] [ɔːr] [rɪ'wɔːrd] .
There will be no promotion or reward .
那里 将要 是 不 晋升 或者 报酬 .

必无升赏。

[wiː; wi][hæv; həv] ['ɔːfərd] ['æmnəsti] [θriː] [taɪmz] .
We have offered amnesty three times .
我们 有 提供 大赦 三 时代 .

我等三番招安，

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] [rɪ'spektɪd] .
The elder brother is respected .
这 长老 兄弟 是 受人尊敬 .

兄长为尊，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['nɑːmɪn(ə)l] ['vængɑːrd] [poʊst] .
He was only given a nominal vanguard post .
他 曾是 仅有的 给定 一个 名义上的 先锋 邮政 .

止得个先锋虚职。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . .
If I were to speak of my humble opinion . . .
如果 我 是 到 说话 的 我的 谦逊的 观点 . . .

若论我小子愚意，

[frʌm; frəm][ɪts] [greɪt] [ljau] ,
From its great Liao ,
从 它是 伟大的 廖 ,

从其大辽，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən] [ljɑːŋʃɑn] ['wɔːtər] ['vɪlɪdʒ] ?
Wouldn't that be better than Liangshan Water Village ?
不会 那 是 更好的 比 凉山 水 村庄 ?

岂不胜如梁山水寨。

[hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli] [feɪld] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðɚz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

He	had	only	failed	his	elder	brother's	loyalty	and	righteousness	.
他	有	仅有的	失败的	他的	长老	兄弟	忠诚	和	义	.

只是负了兄长忠义之心。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [ðə; ði]['strætədʒɪst][ɪz] [mɪ'steɪkən] . "

"	The	strategist	is	mistaken	.	"
"	这	战略家	是	错误	.	"

“军师差矣。

[ɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] ,

If	from	the	Liao	Dynasty	,
如果	从	这	廖	王朝	,

若从大辽，

[ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌst] .

This	matter	must	not	be	discussed	.
这	事情	必须	不是	是	讨论	.

此事切不可题。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [bɪ'treɪd] [ˌem 'iː] ,

Even	if	the	Song	Dynasty	betrayed	me	,
甚至	如果	这	歌曲	王朝	背叛	我	,

纵使宋朝负我，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .

I	am	loyal	to	the	Song	Dynasty	.
我	是	忠诚	到	这	歌曲	王朝	.

我忠心不负宋朝，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [rɪ'wɔːrd] ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

Even	if	there	is	no	reward	after	a	long	time	,
甚至	如果	那里	是	不	报酬	后	一个	长的	时间	,

久后纵无功赏，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [rɪ'membər] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .

They	will	also	be	remembered	in	history	.
他们	将要	还	是	记得	在	历史	.

也得青史上留名。

[ɪf] ['feɪsɪŋ] ['fɔːrwərd] [ɔːr] ['bækwərd] , [ðen] ['fɔːrwərd] [ɔːr] ['bækwərd] .

If	facing	forward	or	backward	,	then	forward	or	backward	.
如果	面向	向前	或者	落后	,	然后	向前	或者	落后	.

若背正顺逆，

['hev(ə)n] [wɪl] [nɑːt] [fər'gɪv] [ðɪs] .

Heaven	will	not	forgive	this	.
天堂	将要	不是	原谅	这	.

天不容恕。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrv] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] .

We	should	serve	our	country	with	utmost	loyalty	.
我们	应该	服务	我们的	国家	和	极致	忠诚	.

吾辈当尽忠报国，

" [aɪ] [wɪl] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] . "
" I will fight to the death . "
" 我 将要 斗争 到 这 死亡 . "

死而后已。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ɪf] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [rɪ'meɪnz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
" If my elder brother remains loyal and righteous in his heart ,
" 如果 我的 长老 兄弟 遗迹 忠诚 和 正义 在 他的 心 ,

“若是兄长存忠义于心，

[ɑːn] [ðɪs] [plæn] [ə'loʊn] ,
On this plan alone ,
在 这 计划 独自的 ,

只就这条计上，

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
We can take Bazhou from him .
我们 能 拿 霸州 从 他 .

可以取他霸州。

[ɪn][ðə; ði] ['sweltərɪŋ] [hiːt] [ʌv; əv] ['sʌmər] ,
In the sweltering heat of summer ,
在 这 酷热 热 的 夏天 ,

目今盛暑炎天，

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pɔːzd] .
And should be paused .
和 应该 是 暂停 .

且当暂停，

[ðeɪ] [wɪl] [reɪz] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] .
They will raise military horses .
他们 将要 增加 军队 马匹 .

将养军马。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [jɒŋz] [plæn][hæz; həz] [bɪn] ['fainəlaiz] .
Wu Yong's plan has been finalized .
吴 永的 计划 有 到过 最终定稿 .

吴用计议已定，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nɑːt] [tel] ['eniwʌn] .
And I will not tell anyone .
和 我 将要 不是 告诉 任何人 .

且不与众人说。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] , [ðeɪ] ['gærɪsn] [dʒɪzʒuː] .
Together with his generals , they garrisoned Jizhou .
一起 和 他的 将军们 , 他们 驻军 冀州 .

同众将屯驻蓟州，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sʌmər] [hiːt] [səb'saidz] .
Wait until the summer heat subsides .
等待 直到 这 夏天 热 消退 .

待过暑热。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [tʃæt] [wɪð; wɪθ] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [kæmp] .
He chatted with Gongsun Sheng in the central army camp .
他 聊天 和 公孙 盛 在 这 中央 军队 营 .

与公孙胜在中军闲话，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] :
Song Jiang asked :
歌曲 江 问 :

宋江问道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] , [jʊr; jər] ['tiːtʃər] . "
" I have long heard of Master Luo , your teacher . "
" 我 有 长的 听到 的 掌握 罗 , 你的 老师 . "

“久闻先生师父罗真人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['skɑːlər] [ɪn][ə; eɪ] ['prɑːspərəs] ['ɪrə] .
He was a virtuous scholar in a prosperous era .
他 曾是 一个 有德行的 学者 在 一个 繁荣 时代 .

乃盛世之高士。

['priːviəsli] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn] - ['priːfektʃər] ,
Previously , due to the attack on Gaotang Prefecture ,
之前 , 到期的 到 这 攻击 在 - 州 ,

前番因打高唐州，

[tuː; tə] [breɪk] ['gaʊ] ['jɑːnz] ['iːv(ə)l] ['meθədz]
To break Gao Lian's evil methods
到 休息 高 连的 邪恶的 方法

要破高廉邪法，

['speʃəli] [sent] [daɪ] [zɔːŋ] ,
Specially sent Dai Zong ,
特别 发送 戴 宗 ,

特地使戴宗、

[li] [kuːiː][hæz; həz] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Li Kui has come looking for you .
李 奎 有 来 寻找 为了 你 .

李逵来寻足下，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] - ['mædʒɪk] ,
Speaking of Master Luo Zhenren's magic ,
请讲 的 掌握 罗 - 魔法 ,

说尊师罗真人术法，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
It is often effective .
它 是 经常 有效的 .

多有灵验。

[meɪ] [aɪ] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ?
May I trouble you , my dear brother ?
可能 我 麻烦 你 , 我的 亲爱的 兄弟 ?

敢烦贤弟，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [liːd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːrmə] [siːt] [tuː; tə][bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd]

The	next	day	,	lead	Song	Jiang	to	the	Dharma	seat	to	burn	incense	and
这	下一个	天	,	带领	歌曲	江	到	这	法	座位	到	烧伤	香	和

[peɪ] ['hɑːmɪdʒ] .

pay	homage	.
支付	尊敬	.

来日引宋江去法座前焚香参拜，

[wɑːʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] ['wɜːrldli] ['kɛrz] .

Wash	away	the	dust	and	worldly	cares	.
洗	离开	这	灰尘	和	世俗	关心	.

一洗尘俗。

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?

What	is	your	opinion	?
什么	是	你的	观点	?

未知尊意若何？”

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ðen] [sed] :

Gongsun	Sheng	then	said	:
公孙	盛	然后	说	:

公孙胜便道：

" [ðɪs] [pʊr] [mʌŋk] ['ɔːlsoʊ] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['eldərli] ['mʌðər] . "

"	This	poor	monk	also	wishes	to	return	home	to	visit	his	elderly	mother	.	"
"	这	贫穷的	僧	还	愿望	到	返回	家	到	访问	他的	老年	母亲	.	"

“贫道亦欲归望老母，

[kən'sʌlt] [jʊr; jər] ['tiːtʃər]

Consult	your	teacher
咨询	你的	老师

参省本师，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðɚz] [truːps] [hæd; həd] [bɪn] ['steɪʃənd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [deɪz] [wɪ'ðaʊt]

Seeing	that	his	elder	brother's	troops	had	been	stationed	there	for	days	without
看到	那	他的	长老	兄弟	军队	有	到过	驻	那里	为了	天	没有

[ə; eɪ] [klɪr] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] ,

a	clear	destination	,
一个	清除	目的地	,

为见兄长连日屯兵未定，

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] .

I	dare	not	speak	.
我	敢	不是	说话	.

不敢开言。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] ,

I	was	just	about	to	report	to	you	,	my	esteemed	brother	,
我	曾是	只是	关于	到	报告	到	你	,	我的	尊敬的	兄弟	,

今日正欲要禀仁兄，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə][goʊ] .

I	don't	want	my	brother	to	go	.
我	不	想	我的	兄弟	到	去	.

不想兄长要去。

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [tə'geðər] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['mæstər] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .

We	will	go	together	to	pay	homage	to	our	master	tomorrow	morning	.
我们	将要	去	一起	到	支付	尊敬	到	我们的	掌握	明天	早晨	.

来日清晨同往参礼本师，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] . "
" This humble monk is going to visit his mother . "
" 这 谦逊的 僧 是 去 到 访问 他的 母亲 . "

贫道就行省视亲母。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ˌtempə'rerəli] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪlətəri] [əd'vaɪzər] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Song Jiang temporarily appointed military advisor to take charge of the army .
歌曲 江 暂时地 任命 军队 顾问 到 拿 收费 的 这 军队 .

宋江暂委军师掌管军马，

[ðeɪ] ['gæðərd] [ʌp] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [ænd; ənd] [pjʊr] [fruːts] .
They gathered up the fragrant and pure fruits .
他们 聚集 向上 这 香 和 纯的 水果 .

收拾了名香净果，

['goʊldən] [pɜːrlz] [ænd; ənd] ['kʌlərf(ə)l] [straɪps]
Golden Pearls and Colorful Stripes
金的 珍珠 和 丰富多彩的 条纹

金珠彩段，

[wɪl] [brɪŋ] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Will bring Hua Rong ,
将要 带来 华 荣 ,

将带花荣、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[mɑː] [lɪnz] [sɪks] ['lidər]
Ma Lin's six leaders
马 林的 六 领导人

马麟六个头领，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Song Jiang and Gongsun Sheng ,
歌曲 江 和 公孙 盛 ,

宋江与公孙胜，

[eɪt] ['hɔːrsɪz] [ɪn] ['toʊt(ə)l] .
Eight horses in total .
八 马匹 在 全部的 .

共八骑马，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Leading five thousand infantrymen ,
领导 五 千 步兵 ,

带领五千步卒，

[wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] - ['kaʊnti] .
We took the road to Erxian Mountain in Jiugong County .
我们 采取 这 路 到 二县 山 在 - 县 .

取路投九宫县二仙山来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Song Jiang and the others were on horseback .
歌曲 江 和 这 其他的 是 在 马背 .

宋江等在马上，

['æftər] ['liːvɪŋ] [dʒɪzʒuː] ,
After leaving Jizhou ,
后 离开 冀州 ,

离了蓟州，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
We arrived deep in the mountains .
我们 到达的 深的 在 这 山脉 .

来到山峰深处。

[bʌt; bət] [ɔːl] [aɪ] [siː] [ɑːr; ər] [griːn] [paɪnz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] .
But all I see are green pines along the path .
但 全部 我 看 是 绿色的 松树 沿着 这 小路 .

但见青松满径，

[ə; eɪ] [kuːl] [briːz] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] .
A cool breeze was blowing .
一个 凉爽的 微风 曾是 吹 .

凉气翛翛，

[ðə; ði] [hiːt] [ɪz] [gɔːn] .
The heat is gone .
这 热 是 已消失 .

炎暑全无，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊnt(ə)n] .
It is a beautiful mountain .
它 是 一个 美丽的 山 .

端的好座佳丽之山。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [sed] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] :
Gongsun Sheng said from his horse :
公孙 盛 说 从 他的 马 :

公孙胜在马上道：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - ['maʊnt(ə)n] .
It is called Huyubi Mountain .
它 是 称为 - 山 .

“有名唤做呼鱼鼻山。”

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] ,
When Song Jiang looked at that mountain ,
什么时候 歌曲 江 看起来 在 那 山 ,

宋江看那山时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [piːks] ,
Surrounded by peaks ,
包围 经过 高峰 ,

四围□嵲，

['vɜːrsət(ə)l] [ænd; ənd] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] .
Versatile and sophisticated .
多才多艺的 和 复杂的 .

八面玲珑。

[ðə; ði] ['leər] [ʌv; əv] [dɑːn] [laɪt] [rɪ'flektɪd] [ɑːn][ðə; ði] [klɪr] ['roʊzi] [klaʊdz] .
The layers of dawn light reflected on the clear rosy clouds .
这 层 的 黎明 光 反映 在 这 清除 红润 云 .

重重晓色映晴霞，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['zɪðər] [kæ'skeɪdɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] ['wɔːtərfɔːl] .
The sound of a zither cascading down a waterfall .
这 声音 的 一个 筝 级联 向下 一个 瀑布 .

沥沥琴声飞瀑布。

[dʒeɪd] - [laɪk] [striːmz] ['gɜːrgl] [ænd; ənd] ['flʌtər] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
Jade - like streams gurgle and flutter in the water .
玉 - 喜欢 溪流 咕噜声 和 扑 在 这 水 .

溪涧中漱玉飞琼，

[bluː] [ænd; ənd] [griːn] [hjuːz] [ɑːr; ər] [paɪld] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] [wɔːl] .
Blue and green hues are piled up on the stone wall .
蓝色的 和 绿色的 色调 是 堆积 向上 在 这 石头 墙 .

石壁上堆蓝叠翠。

[baɪ'juːn] [keɪv] ['entrəns]
Baiyun Cave Entrance
白云 洞穴 入口

白云洞口，

[wɪ'stɪriə] [hæŋz] [haɪ] , [ænd; ənd] [griːn] ['aɪvi] [druːps] ;
Wisteria hangs high , and green ivy droops ;
紫藤 悬挂 高的 , 和 绿色的 常春藤 下垂 ;

紫藤高挂绿萝垂；

[bɪ'fɔːr] [dʒeɪd] [piːk]
Before Jade Peak
前 玉 顶峰

碧玉峰前，

[ɑːz'mænθəs] ['blɔsəmz] [hæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klɪf] , [ðer; ðər] [griːn] ['tendrəlz] ['sweɪɪŋ] ['dʒentli] .
Osmanthus blossoms hang from the cliff , their green tendrils swaying gently .
桂花 花朵 悬挂 从 这 悬崖 , 他们的 绿色的 卷须 摇晃 轻轻地 .

丹桂悬崖青蔓袅。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] : [ðə; ði] [eɪp] ['ɔfɚz] [fruːt] .
Introduction : The ape offers fruit .
介绍 : 这 猿 优惠 水果 .

引子苍猿献果，

['kɔːlɪŋ] [ðə; ði][hɜːrd][ʌv; əv] [dɪr] [tuː; tə] ['kæri] ['flaʊərz] .
Calling the herd of deer to carry flowers .
呼叫 这 一群 的 鹿 到 携带 花朵 .

呼群麋鹿衔花。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [piːks] [kəm'piːt] [ɪn] ['bjuːti] ,
A thousand peaks compete in beauty ,
一个 千 高峰 竞争 在 美丽 ,

千峰竞秀，

[ɪn][ðə; ði] [diːp] [ʌv; əv] [naɪt] , [waɪt] [kreɪnz] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feri] [pæθ] ;

In	the	deep	of	night	,	white	cranes	listen	to	the	sounds	of	the	fairy	path	;
在	这	深的	的	夜晚	,	白色的	起重机	听	到	这	声音	的	这	仙女	小路	;

夜深白鹤听仙径；

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [striːmz] [kən'tend] ,

Thousands	of	streams	contend	,
数千	的	溪流	抗衡	,

万壑争流，

[ə; eɪ] [wɔːrm] [briːz] ['kæriz] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][bɜːrdz][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .

A	warm	breeze	carries	the	conversation	of	birds	to	each	other	.
一个	温暖的	微风	携带	这	对话	的	鸟类	到	每个	其他	.

风暖幽禽相对语。

[its] [ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [pleɪs] , [ʌn'tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] ['hʌs(ə)l] [ænd; ənd] ['bʌs(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .

It's	a	remote	place	,	untouched	by	the	hustle	and	bustle	of	the	world	.
它是	一个	偏僻的	地方	,	未受触碰	经过	这	努力奋斗	和	忙碌	的	这	世界	.

地僻红尘飞不到，

[haʊ] ['meni] [taɪmz] [hæv; həv] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðɪs] [diːp] ['maʊnt(ə)n] ?

How	many	times	have	carriages	and	horses	come	from	this	deep	mountain	?
如何	许多	时代	有	马车	和	马匹	来	从	这	深的	山	?

山深车马几曾来。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

At	this	moment	,	Gongsun	Sheng	and	Song	Jiang	,
在	这	片刻	,	公孙	盛	和	歌曲	江	,

当下公孙胜同宋江，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['temp(ə)l] ,

Until	they	reached	the	front	of	the	Zixu	Temple	,
直到	他们	达到	这	正面	的	这	-	寺庙	,

直至紫虚观前，

['evriwʌn] [dɪs'maʊntid] .

Everyone	dismounted	.
每个人	下马	.

众人下马，

['taɪdi] [ʌp] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['tauəlz] .

Tidy	up	your	clothes	and	towels	.
整齐的	向上	你的	衣服	和	毛巾	.

整顿衣巾。

[ðə; ði] ['skuːlbɔɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [gɪfts] .

The	schoolboy	carried	the	fragrant	gifts	.
这	男生	携带	这	香	礼物	.

小校托着信香礼物，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kreɪn] [pə'vɪliən] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .

We	went	straight	to	the	front	of	the	Crane	Pavilion	in	the	temple	.
我们	去	直的	到	这	正面	的	这	起重机	亭	在	这	寺庙	.

径到观里鹤轩前面。

[wen] [ðə; ði]['daʊɪst] [priːsts] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [sɔː] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

When	the	Taoist	priests	in	the	temple	saw	Gongsun	Sheng	,
什么时候	这	道教	神父	在	这	寺庙	锯	公孙	盛	,

观里道众见了公孙胜，

[ðeɪ] [ɔːl] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] .

They	all	stepped	forward	and	bowed	.
他们	全部	步	向前	和	鞠躬	.

俱各向前施礼；

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːsts] [keɪm] [tə'geðər] [tuː; tə] [siː] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

The	Taoist	priests	came	together	to	see	Song	Jiang	.
这	道教	神父	来了	一起	到	看	歌曲	江	.

道众同来见宋江，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ɪn] ['griːtɪŋ] .

He	then	bowed	in	greeting	.
他	然后	鞠躬	在	问候	.

亦施礼罢。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ðen] [æskt] :

Gongsun	Sheng	then	asked	:
公孙	盛	然后	问	:

公孙胜便问：

[wer] [ɪz][maɪ] ['tiːtʃər] ?

Where	is	my	teacher	?
在哪里	是	我的	老师	?

“吾师何在？”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːsts] [sed] :

The	Taoist	priests	said	:
这	道教	神父	说	:

道众道：

" [maɪ] ['mæstər] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'taɪərɪŋ] [ænd; ənd] ['mediteitiŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ðiːz] [deɪz] . "

"	My	master	has	been	retiring	and	meditating	in	the	back	these	days	.	"
"	我的	掌握	有	到过	退休	和	冥想	在	这	后退	这些	天	.	"

“师父近日只在后面退居静坐，

['taɪərd][ʌv; əv] ['welkəmɪŋ] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ɔːf] [gests] ,

Tired	of	welcoming	and	seeing	off	guests	,
疲劳的	的	欢迎	和	看到	离开	客人	,

倦于迎送，

[aɪ][hæv; həv] ['rerli] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] [pleɪs] .

I	have	rarely	visited	this	place	.
我	有	很少	到访	这	地方	.

少曾到观。”

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ['lisnd] ,

Gongsun	Sheng	listened	,
公孙	盛	听着	,

公孙胜听了，

[ðeɪ] [ðen] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

They	then	went	directly	to	the	back	of	the	mountain	with	Song	Jiang
他们	然后	去	直接地	到	这	后退	的	这	山	和	歌曲	江

[ænd; ənd] [ri'triːtid] [ðer; ðər] .

and	retreated	there	.
和	撤退	那里	.

便和宋公明径投后山退居内来。

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][əb'zəviŋ, ɔb-] ,

After	turning	around	and	observing	,
后	转弯	大约	和	观察	,

转进观后，

['rʌgɪd] [pæθ] ,

rugged	path	,
崎岖	小路	,

崎岖径路，

[ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [pæθ] .

The	winding	path	.
这	绕线	小路	.

曲折阶衢。

[bɪ'fɔːr] [juːv] [gɔːn] [ə; eɪ] [maɪl] ,

Before	you've	gone	a	mile	,
前	你已经	已消失	一个	英里	,

行不到一里之间，

[bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [θɔːrnz] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [fens] .

But	I	saw	thorns	forming	a	fence	.
但	我	锯	荆棘	成型	一个	栅栏	.

但见荆棘为篱，

[ˌaʊt'saɪd] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [griːn] [paɪnz] [ænd; ənd] ['saɪprɪsiz] .

Outside	,	there	are	green	pines	and	cypresses	.
外部	,	那里	是	绿色的	松树	和	柏树	.

外面都是青松翠柏，

[ðə; ði] ['eriə] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fens] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['graːsiz] [ænd; ənd] [rer] ['flaʊərz] .

The	area	within	the	fence	is	filled	with	beautiful	grasses	and	rare	flowers	.
这	区域	之内	这	栅栏	是	已填	和	美丽的	草	和	稀有的	花朵	.

篱内尽是瑶草琪花。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [snoʊ] [keivz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

There	are	three	snow	caves	in	the	middle	.
那里	是	三	雪	洞穴	在	这	中间	.

中有三间雪洞，

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu][sæt][ˌɪn'saɪd] [ri'saitɪŋ] ['skrɪptʃər] .

Master	Luo	sat	inside	reciting	scriptures	.
掌握	罗	卫星	里面	背诵	经文	.

罗真人在内端坐诵经。

[ðə; ði] [bɔɪ] [nuː] [ə; eɪ] [gest] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .

The	boy	knew	a	guest	had	arrived	.
这	男生	知道	一个	客人	有	到达的	.

童子知有客来，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [met] .

They	opened	the	door	and	met	.
他们	打开	这	门	和	遇见	.

开门相接。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [fɜːrst] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] [ænd; ənd] [kreɪn] [pə'vɪliən] .

Gongsun	Sheng	first	stepped	into	the	thatched	cottage	and	crane	pavilion	.
公孙	盛	第一的	步	进入	这	茅草屋顶	小屋	和	起重机	亭	.

公孙胜先进草庵鹤轩前，

[ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .

The	worship	of	the	Master	has	been	completed	.
这	崇拜	的	这	掌握	有	到过	完全的	.

礼拜本师已毕，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :

He	then	reported	:
他	然后	据报道	:

便禀道：

" [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ænd; ənd][oʊld] [frend] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] , "

"	My	disciple	and	old	friend	,	Song	Jiang	of	Shandong	,	"
"	我的	弟子	和	老的	朋友	,	歌曲	江	的	山东	,	"

“弟子旧友山东宋公明，

[ðeɪ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈpɑːrd(ə)n] .
They accepted the imperial pardon .
他们 公认 这 帝国 赦免 .

受了招安，

[naʊ] , [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] ,
Now , by imperial decree ,
现在 , 经过 帝国 法令 ,

今奉敕命，

[əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ˈvængɑːrd]
Appointed as vanguard
任命 作为 先锋

封先锋之职，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ljau] [ˈdaɪnəsti] .
He led his troops to defeat the Liao Dynasty .
他 引领 他的 军队 到 击败 这 廖 王朝 .

统兵来破大辽，

[naʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [ɪn] [dʒɪzʒuː] .
Now we have arrived in Jizhou .
现在 我们 有 到达的 在 冀州 .

今到薊州，

[ðeɪ] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] [tuː; tə] [maɪ] [ˈtiːtʃər] .
They came specifically to pay their respects to my teacher .
他们 来了 具体来说 到 支付 他们的 尊重 到 我的 老师 .

特地要来参礼我师。

[siːn] [hɪr] .
Seen here .
已见 这里 .

见在此间。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [ləˈwəu; ˈluːəu] [sed] ,
Upon hearing this , Master Luo said ,
之上 听力 这 , 掌握 罗 说 ,

罗真人见说，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðen] [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .

Then	he	instructed	them	to	come	in	.
然后	他	指示	他们	到	来	在	.

便教请进。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈentərd] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] ,

Song	Jiang	entered	the	thatched	hut	,
歌曲	江	进入	这	茅草屋顶	小屋	,

宋江进得草庵，

[ˈmæstər] [ləˈwəu; ˈluːəu] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .

Master	Luo	descended	the	steps	to	greet	him	.
掌握	罗	下降	这	步骤	到	迎接	他	.

罗真人降阶迎接。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈpiːtɪdli] [ænd; ənd] [ˈɜːrnɪstli] [riˈkwestid] [ðæt] [ˈmæstər] [ləˈwəu; ˈluːəu] [əkˈsept]

Song	Jiang	repeatedly	and	earnestly	requested	that	Master	Luo	accept
歌曲	江	反复	和	切实	请求	那	掌握	罗	接受

[hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] .

his	bow	.
他的	弓	.

宋江再三恳请罗真人坐受拜礼，

[ˈmæstər] [ləˈwəu; ˈluːəu] [sed] :

Master	Luo	said	:
掌握	罗	说	:

罗真人道：

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [steɪt] . "

"	The	general	became	a	minister	of	state	.	"
"	这	一般的	成为	一个	部长	的	状态	.	"

“将军做了国家大臣，

[goʊld] [weɪst] [ænd; ənd][ˈpɜːrp(ə)l] [roʊb]

Gold	waist	and	purple	robe
金子	腰部	和	紫色的	长袍

腰金衣紫，

[baɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] .

By	order	of	the	emperor	.
经过	命令	的	这	皇帝	.

受天子之命。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈvɪlɪdʒər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .

I	am	but	a	humble	villager	from	the	mountains	.
我	是	但	一个	谦逊的	村民	从	这	山脉	.

贫道乃山野村夫，

[haʊ] [der] [aɪ] [əkˈsept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] ?

How	dare	I	accept	such	a	position	?
如何	敢	我	接受	这样的	一个	位置	?

何敢当此？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈfɜːrmli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈmɑːdɪst] [ænd; ənd] [ˈjiːldɪŋ] .

Song	Jiang	firmly	intended	to	be	modest	and	yielding	.
歌曲	江	牢牢	故意的	到	是	谦虚的	和	屈服	.

宋江坚意谦让，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm] .

You	should	worship	him	.
你	应该	崇拜	他	.

要礼拜他。

['oʊnli] [ðen] [dɪd] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [ə'griː] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .

Only	then	did	Master	Luo	agree	to	sit	down	.
仅有的	然后	做过	掌握	罗	同意	到	坐	向下	.

罗真人方才肯坐。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [fɜːrst] [tʊk] [ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd] [bəːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] .

Song	Jiang	first	took	the	letter	and	burned	it	in	the	incense	burner	.
歌曲	江	第一的	采取	这	信	和	烧伤	它	在	这	香	刻录机	.

宋江先取信香炉中焚爇，

[hiː; hi] [boʊd] [eɪt] [taɪmz] [ɪn] [rɪ'spekt] .

He	bowed	eight	times	in	respect	.
他	鞠躬	八	时代	在	尊重	.

参礼了八拜。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd] [sɪks] ['ʌðər] ['lidər] .

Then	he	summoned	Hua	Rong	and	six	other	leaders	.
然后	他	被召唤	华	荣	和	六	其他	领导人	.

遂呼花荣等六个头领，

[ɔːl] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [prerz] .

All	have	finished	their	prayers	.
全部	有	完成的	他们的	祈祷	.

俱各礼拜已了。

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .

Master	Luo	instructed	them	to	sit	down	.
掌握	罗	指示	他们	到	坐	向下	.

罗真人都教请坐，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [prɪ'per] [tiː] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [fruːt] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz]

The	servant	boy	was	ordered	to	prepare	tea	and	offer	fruit	,	and	that	was
这	仆人	男生	曾是	订购	到	准备	茶	和	提供	水果	,	和	那	曾是

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

the	end	of	it	.
这	结尾	的	它	.

命童子烹茶献果已罢。

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ænd; ənd] [æk'tɪvətiz] .

Inquire	about	their	whereabouts	and	activities	.
查询	关于	他们的	下落	和	活动	.

动问行藏，

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [ðen] [sed] :

Master	Luo	then	said	:
掌握	罗	然后	说	:

罗真人乃曰：

" [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ˌkɔris'pɔndz] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɑːr] [kuːiː] . "

"	The	general	corresponds	to	the	celestial	phenomenon	of	the	Star	Kui	.	"
"	这	一般的	对应	到	这	天体	现象	的	这	星星	奎	.	"

“将军上应星魁天象，

['dɔmineitiŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]

Dominating	the	Central	Plains
占据主导地位	这	中央	平原

威镇中原，

[ɪk'stɜːrnəli] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] [li] [jaʊ] ,
Externally combined with Li Yao ,
外部 合并 和 李 姚 ,

外合列曜，

[tə'geðər] [wiː; wi] [wɪl] [ækt][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Together we will act on behalf of Heaven .
一起 我们 将要 行为 在 代表 的 天堂 .

一同替天行道，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Now they have submitted to the Song Dynasty .
现在 他们 有 提交 到 这 歌曲 王朝 .

今则归顺宋朝，

[ðɪs] ['noʊb(ə)l] [neɪm] [wɪl] [ɪn'dʊr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɔːtəm] .
This noble name will endure for a thousand autumns .
这 高贵 姓名 将要 忍受 为了 一个 千 秋天 .

此清名千秋不朽矣。

[dɪ'saɪp(ə)l] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Disciple Gongsun Sheng ,
弟子 公孙 盛 ,

徒弟公孙胜，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [pʊr] [mʌŋk] [huː] [left] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
I was originally a poor monk who left home in the mountains .
我 曾是 起初 一个 贫穷的 僧 WHO 左边 家 在 这 山脉 .

本从贫道山中出家，

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['wɜːrldli] [ə'ferz] ,
To escape worldly affairs ,
到 逃脱 世俗 事务 ,

以绝尘俗，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

正当其理。

- [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'send] [frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrz] .
Naiyuan is about to descend from the stars .
- 是 关于 到 下降 从 这 明星 .

奈缘是一会下星辰，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] .
He had no choice but to come .
他 有 不 选择 但 到 来 .

不由他不来。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɛnɜ-əlz, 'dʒɛnrəlz] ['kaɪndnəs] ,
Now , thanks to the general's kindness ,
现在 , 谢谢 到 这 将军的 仁慈 ,

今蒙将军不弃，

['hʌmbli] [ɪn'kwaɪər]
Humbly inquire
谦卑地 查询

折节下问，

[mʌŋks] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Monks are not allowed to see him .
僧侣 是 不是 允许 到 看 他 .

出家人无可接见，

[pliːz] [duː][nɑːt] ['krɪtɪsaɪz] .

Please	do	not	criticize	.
请	做	不是	批评	.

幸勿督过。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] .

Jiang	was	a	minor	official	in	Yuncheng	.
江	曾是	一个	次要的	官方的	在	云城	.

“江乃郓城小吏，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] .

He	fled	to	the	mountains	to	escape	punishment	.
他	逃亡	到	这	山脉	到	逃脱	惩罚	.

逃罪上山。

[θæŋks] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Thanks	to	all	the	heroes	from	all	directions	.
谢谢	到	全部	这	英雄	从	全部	方向	.

感谢四方豪杰，

[ðeɪ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪnd] .

They	came	looking	for	the	wind	.
他们	来了	寻找	为了	这	风	.

望风而来，

['ekəuiŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

echoing	each	other	,
回声	每个	其他	,

同声相应，

['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['neɪtʃər] [siːk] [iːtʃ] ['ʌðər] [aʊt] .

People	of	the	same	nature	seek	each	other	out	.
人们	的	这	相同的	自然	寻找	每个	其他	出去	.

同气相求，

['kaɪndnəs] [laɪk] [blʌd] ['relətɪvz]

Kindness	like	blood	relatives
仁慈	喜欢	血	亲属

恩如骨肉，

[ðer; ðər][bɑːnd][ɪz][æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ɔːr] ['kɑːnfɪdænt] .

Their	bond	is	as	strong	as	that	of	a	close	friend	or	confidant	.
他们的	纽带	是	作为	强的	作为	那	的	一个	关闭	朋友	或者	知己	.

情若股肱。

[ə; eɪ] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hevəns] .

A	scene	from	the	heavens	.
一个	场景	从	这	天	.

天垂景象，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌkɔris'pɔndid] [tuː; tə] [sə'lestʃ(ə)l] [stɑːrz][ænd; ənd] [tə'restriəl]

Only	then	did	I	realize	that	it	corresponded	to	celestial	stars	and	terrestrial
仅有的	然后	做过	我	意识到	那	它	对应	到	天体	明星	和	陆地

['luːməˌnɛriːz] .

luminaries	.
杰出人物	.

方知上应天星地曜，

[ðeɪ] [met] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They **met** **up** **in** **one** **place** **.**
他们 遇见 向上 在 一 地方 .

会合一处。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ['empərər] ['ɪʃuːd] [θriː] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] .
The **Song** **Dynasty** **emperor** **issued** **three** **imperial** **edicts** **.**
这 歌曲 王朝 皇帝 发布 三 帝国 法令 .

宋朝天子三番降诏，

['pɑːrd(ə)n][ænd; ənd] ['ɔːfər] ['æmnəsti]
Pardon **and** **offer** **amnesty**
赦免 和 提供 大赦

赦罪招安，

['evriwʌn] ['fɑːloʊd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [kɔːz] .
Everyone **followed** **Song** **Jiang** **and** **submitted** **to** **the** **righteous** **cause** **.**
每个人 随后 歌曲 江 和 提交 到 这 正义 原因 .

众等皆随宋江归顺大义。

[naʊ] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Now **,** **according** **to** **the** **imperial** **edict** **,**
现在 , 根据 到 这 帝国 法令 ,

今奉诏命，

[kə'mændɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrmi]
Commanding **the** **army**
指挥 这 军队

统领大兵，

['kɔŋkərɪŋ] [ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] ,
Conquering **the** **Liao** **Dynasty** **,**
征服 这 廖 王朝 ,

征进大辽，

[streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [relm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] ,
Straight **into** **the** **immortal** **realm** **of** **the** **immortals** **,**
直的 进入 这 不朽 领域 的 这 不朽者 ,

径涉真人仙境，

[ˌpriː'destɪnd] [baɪ] [feɪt]
Predestined **by** **fate**
命中注定 经过 命运

夙生有缘，

[aɪ][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ]['vɪzɪt] .
I **was** **granted** **a** **visit** **.**
我 曾是 的确 一个 访问 .

得一瞻拜。

- [ʒɛnrən]
Wanwang **Zhenren**
- 真人

万望真人，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['gaɪd(ə)ns] [ɑːn] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] [maɪ] ['fjuːtʃər] .
I **wish** **to** **receive** **guidance** **on** **matters** **concerning** **my** **future** **.**
我 希望 到 收到 指导 在 事情 有关 我的 未来 .

愿赐指迷前程之事，

" [θæŋk] ['gʊdnəs] . "
" **Thank** **goodness** **.** **"**
" 感谢 善良 . "

不胜万幸。”

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [sed] :

Master	Luo	said	:
掌握	罗	说	:

罗真人道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] . "

"	General	,	please	have	a	seat	.	"
"	一般的	,	请	有	一个	座位	.	"

“将军少坐，

[biː; bi][ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] .

Be	a	vegetarian	.
是	一个	素食	.

当具素斋。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It	was	getting	late	.
它	曾是	获得	晚的	.

天色已晚，

[ɑːn] [ðɪs] ['desələt] ['maʊnt(ə)n] , [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt]

On	this	desolate	mountain	,	a	thatched	hut
在	这	荒凉	山	,	一个	茅草屋顶	小屋

就此荒山草榻，

[k'wɑːn] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] .

Quan	stayed	overnight	.
权	入住	过夜	.

权宿一宵，

[ə'raɪv] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] ['ɜːrli] .

Arrive	early	and	return	early	.
到达	早期的	和	返回	早期的	.

来早回马。

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?

What	is	your	opinion	?
什么	是	你的	观点	?

未知尊意若何？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sed] :

Song	Jiang	then	said	:
歌曲	江	然后	说	:

宋江便道：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk][maɪ] ['mæstər] [fɔːr; fər] ['gaɪd(ə)ns] .

Song	Jiang	was	just	about	to	ask	my	master	for	guidance	.
歌曲	江	曾是	只是	关于	到	问	我的	掌握	为了	指导	.

“宋江正欲我师指教，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .

Listen	to	his	explanation	to	enlighten	the	foolish	and	confused	.
听	到	他的	解释	到	开导	这	愚蠢	和	使困惑	.

听其点悟愚迷，

" [biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd][goʊ] . "

"	Be	patient	and	go	.	"
"	是	病人	和	去	.	"

安忍便去。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [brɪŋ] ['oʊvər][goʊld] , [pɜːrlz] , [ænd; ənd] ['kʌlərf(ə)l] [sɪlk] .

He	then	summoned	his	attendants	to	bring	over	gold	,	pearls	,	and	colorful	silk	.
他	然后	被召唤	他的	服务员	到	带来	超过	金子	,	珍珠	,	和	丰富多彩的	丝绸	.

随即唤从人托过金珠彩段，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] .

Presented	to	Master	Luo	.
呈现	到	掌握	罗	.

上献罗真人。

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [ðen] [sed] :

Master	Luo	then	said	:
掌握	罗	然后	说	:

罗真人乃曰：

" [ðɪs] [pʊr] , [rɪ'kluːsɪv] [oʊld][mæn][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] . "

"	This	poor	,	reclusive	old	man	lives	in	the	wilderness	.	"
"	这	贫穷的	,	隐居	老的	男人	生活	在	这	荒野	.	"

“贫道僻居野叟，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs]

Living	in	the	universe
活的	在	这	宇宙

寄形宇内，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [ðɪs] [goʊld][ænd; ənd] [pɜːrl] ,

Even	if	one	receives	this	gold	and	pearl	,
甚至	如果	一	接收	这	金子	和	珍珠	,

纵使受此金珠，

[its] ['ɔːlsoʊ] ['juːsləs] .

It's	also	useless	.
它是	还	无用	.

亦无用处。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['kærid] [ə; eɪ] [klɔːθ] [roʊb] [tuː; tə] ['kʌvər] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] .

He	always	carried	a	cloth	robe	to	cover	his	body	.
他	总是	携带	一个	布	长袍	到	覆盖	他的	身体	.

随身自有布袍遮体，

[ʃiː; ʃi] ['nevər] [wɔːr] [sɪlk] [broʊ'keɪd] [ɔːr] ['kʌlərf(ə)l] [sɪlk] .

She	never	wore	silk	brocade	or	colorful	silk	.
她	绝不	穿着	丝绸	锦缎	或者	丰富多彩的	丝绸	.

绫锦彩段亦不曾穿。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kə'mɑːndid] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [truːps] .

The	general	commanded	tens	of	thousands	of	troops	.
这	一般的	命令	十	的	数千	的	军队	.

将军统数万之师，

[rɪ'wɔːrdz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ɑːrmi]

Rewards	before	the	army
奖励	前	这	军队

军前赏赐，

[ðə; ði] ['deɪli] [kɔːst] [ɪz] [wel] ['oʊvər] [ten] ['mɪljən] .

The	daily	cost	is	well	over	ten	million	.
这	日常的	成本	是	出色地	超过	十	百万	.

日费何止千万。

[ðə; ði] [gɪfts] [bi'stəu]

The	gifts	bestowed
这	礼物	授予

所赐之物，

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .

Please	return	it	.
请	返回	它	.

乞请纳回，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] ['ʌtərli] ['juːsləs] .
This humble monk is utterly useless .
这 谦逊的 僧 是 完全地 无用 .

贫道决无用处。

[fruːt] [triːz] [ɪn][ðə; ði] [dɪʃ]
Fruit trees in the dish
水果 树木 在 这 盘子

盘中果木，

[ðə; ði] [smɔːl] [pæθ] [kæn; kən][biː; bi] [left] [ˌʌn'peɪvd] .
The small path can be left unpaved .
这 小的 小路 能 是 左边 未铺设路面 .

小道可留。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [boʊd] [ə'gen] .
Song Jiang bowed again .
歌曲 江 鞠躬 再次 .

宋江再拜，

[pliːz] [ək'sept] [ðɪs] .
Please accept this .
请 接受 这 .

望请收纳。

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ['fɜːrmli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Master Luo firmly refused .
掌握 罗 牢牢 拒绝 .

罗真人坚执不受。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːfərd] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] .
They immediately offered vegetarian food .
他们 立即地 提供 素食 食物 .

当即供献素斋。

['æftər] [ðə; ði] [fæst] ,
After the fast ,
后 这 快速地 ,

斋罢，

[aɪ] [dræŋk] [tiː] [ə'gen] .
I drank tea again .
我 喝 茶 再次 .

又吃了茶。

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ['ɔːrdərd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['eldərli]
Master Luo ordered Gongsun Sheng to return home to visit his elderly
掌握 罗 订购 公孙 盛 到 返回 家 到 访问 他的 老年
['mʌðər] .
mother .
母亲 .

罗真人令公孙胜回家省视老母，

[kʌm] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
Come tomorrow morning .
来 明天 早晨 .

“明早却来，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
He returned to the city with the general .
他 返回 到 这 城市 和 这 一般的 .

随将军回城。”

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [aɪ] [steɪd] [æt; ət] ['sɔːŋˈdʒɪˈæŋ] ['temp(ə)l] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [tʃæt] .

That	evening	,	I	stayed	at	Songjiang	Temple	for	a	chat	.
那	晚上	,	我	入住	在	松江	寺庙	为了	一个	聊天	.

当晚留宋江庵中闲话。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ɪnˈtrʌstɪd] [hɪz; ɪz] ['ɪnərmoʊst] [θɔːts] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

Song	Jiang	entrusted	his	innermost	thoughts	to	Song	Jiang	.
歌曲	江	受托	他的	最内层	想法	到	歌曲	江	.

宋江把心腹之事，

[prɪˈper] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪˈteɪld] [rɪˈpɔːrt] [ænd; ənd] [ɪnˈfɔːrm] ['mæstər] [ləˈwəu; 'luːəu] .

Prepare	a	detailed	report	and	inform	Master	Luo	.
准备	一个	详细的	报告	和	通知	掌握	罗	.

备细告知罗真人，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siːk] ['gaɪd(ə)ns] .

I	wish	to	seek	guidance	.
我	希望	到	寻找	指导	.

愿求指迷。

['mæstər] [ləˈwəu; 'luːəu] [sed] :

Master	Luo	said	:
掌握	罗	说	:

罗真人道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] . "

"	General	,	you	have	a	heart	of	loyalty	and	righteousness	.	"
"	一般的	,	你	有	一个	心	的	忠诚	和	义	.	"

“将军一点忠义之心，

[biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .

Be	the	same	as	heaven	and	earth	.
是	这	相同的	作为	天堂	和	地球	.

与天地均同，

[ðə; ði][gɔdz] [wɪl] ['ʃʊrli] [prəˈtekt] [juː; jʊ] .

The	gods	will	surely	protect	you	.
这	神	将要	一定	保护	你	.

神明必相护佑。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['græntɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][noʊˈbɪləti][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

He	will	be	granted	a	title	of	nobility	in	the	future	.
他	将要	是	的确	一个	标题	的	贵族	在	这	未来	.

他日生当封侯，

[daɪ] [æz; əz]['temp(ə)l] [fuːd] ,

Die	as	temple	food	,
死	作为	寺庙	食物	,

死当庙食，

[ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] [daʊt] .

Absolutely	no	doubt	.
绝对地	不	怀疑	.

决无疑虑。

[ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [laɪf] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] .

The	general's	life	was	short	.
这	将军的	生活	曾是	短的	.

只是将军一生命薄，

[nɑːt] [ɔːl] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] .

Not	all	of	America	.
不是	全部	的	美国	.

不得全美。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江告道:

" [maɪ] [ˈtiːtʃər] , "
" **My** **teacher** **,** **"**
" 我的 老师 , "

“我师,

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ɪz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ][ˈtrædʒɪk] [end] ?
Could **it** **be** **that** **Song** **Jiang** **is** **destined** **to** **meet** **a** **tragic** **end** **?**
可以 它 是 那 歌曲 江 是 注定 到 见面 一个 悲惨 结尾 ?

莫非宋江此身不得善终? ”

[ˈmæstər] [ləˈwəu; ˈluːəu] [sed] :
Master **Luo** **said** **:**
掌握 罗 说 :

罗真人道:

[noʊ] .
No **.**
不 .

“非也。

[wen] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [daɪz] , [hiː; hi][mʌst; məst] [rest] [ɪn][hɪz; ɪz] [bed] .
When **a** **general** **dies** **,** **he** **must** **rest** **in** **his** **bed** **.**
什么时候 一个 一般的 死亡 , 他 必须 休息 在 他的 床 .

将军亡必正寝,

[ðə; ði] [kɔːrps] [mʌst; məst] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] .
The **corpse** **must** **return** **to** **the** **grave** **.**
这 尸体 必须 返回 到 这 严重 .

尸必归坟。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [laɪf] [ɪz] [ʃɔːrt] .
It's **just** **that** **life** **is** **short** **.**
它是 只是 那 生活 是 短的 .

只是所生命薄,

[ə; eɪ] [ˈpɝːsənz] [gʊd] [diːdz] [ˈɔːf(ə)n] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈsetbæks] .
A **person's** **good** **deeds** **often** **come** **with** **many** **setbacks** **.**
一个 人的 好的 契约 经常 来 和 许多 挫折 .

为人好处多磨,

[ðer; ðər][ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [dʒɔɪ] [əˈmɪdst] [ˈsɑːroʊ] .
There **is** **little** **joy** **amidst** **sorrow** **.**
那里 是 小的 喜悦 在.....之中 悲哀 .

忧中少乐。

[wen] [jʊə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [səkˈses] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [step] [bæk] .
When **you're** **at** **the** **height** **of** **your** **success** **,** **you** **should** **step** **back** **.**
什么时候 你是 在 这 高度 的 你的 成功 , 你 应该 步 后退 .

得意浓时便当退步,

[duː][nɑːt] [klɪŋ] [tuː; tə] [welθ] [ænd; ənd][ˈsteɪtəs; ˈstætəs][fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] .
Do **not** **cling** **to** **wealth** **and** **status** **for** **too** **long** **.**
做 不是 黏着 到 财富 和 地位 为了 也 长的 .

勿以久恋富贵。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [riˈɪtəreɪtɪd] :
Song **Jiang** **reiterated** **:**
歌曲 江 重申 :

宋江再告:

" [maɪ] ['tiːtʃər] , "
" My teacher , "
" 我的 老师 , "

"我师，

[welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs][wɜːr; wər][nɑːt] [wʌt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dɪ'zaɪrd] .
Wealth and status were not what Song Jiang desired .
财富 和 地位 是 不是 什么 歌曲 江 想要的 .

富贵非宋江之意。

[bʌt; bət][aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['brʌðərz] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [tə'geðər] .
But I only wish that the brothers may always be together .
但 我 仅有的 希望 那 这 兄弟 可能 总是 是 一起 .

但只愿的弟兄常常完聚，

[ɔːl'ðoʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['pɑːvərti] ,
Although living in poverty ,
虽然 活的 在 贫困 ,

虽居贫贱，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['grætɪtuːd] .
My heart is also filled with gratitude .
我的 心 是 还 已填 和 感激 .

亦满微心。

['oʊnli] [wɪʃ] [fɔːr; fər] ['ɛvriˌwənz] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .
only wish for everyone's peace and happiness .
仅有的 希望 为了 每个人的 和平 和 幸福 .

只求大家安乐。"

['mæstər] [ə'wəu; 'luːəu] [læft] :
Master Luo laughed :
掌握 罗 笑了 :

罗真人笑道：

" [ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] , "
" The deadline is approaching , "
" 这 最后期限 是 接近 , "

"大限到来，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['lɪŋgər] !
How dare you linger !
如何 敢 你 萦绕 !

岂容汝等留恋乎！"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [boʊd] [ə'gen] .
Song Jiang bowed again .
歌曲 江 鞠躬 再次 .

宋江再拜，

[aɪ] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [frentʃ] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] ['mæstər] [ə'wəu; 'luːəu] .
I request the French teachings of Master Luo .
我 要求 这 法语 教义 的 掌握 罗 .

求罗真人法语。

['mæstər] [ə'wəu; 'luːəu] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [fetʃ] ['peɪpər][ænd; ənd] [pen] .
Master Luo ordered the boy to fetch paper and pen .
掌握 罗 订购 这 男生 到 拿来 纸 和 笔 .

罗真人命童子取过纸笔，

[raɪt] [daʊn] [eɪt] [frentʃ] ['sentənsɪz] .
Write down eight French sentences .
写 向下 八 法语 句子 .

写下八句法语，

[diːˈju][ænd; ənd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

Du	and	Song	Jiang	.
杜	和	歌曲	江	.

度与宋江。

[ðoʊz] [eɪt] [ˈsentənsɪz] [ɑːr; ər] :

Those	eight	sentences	are	:
那些	八	句子	是	:

那八句说道是：

" [ðə; ði] [ˈlɒɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [ɑːr; ər] [fjuː] . "

"	The	loyal	and	righteous	are	few	.	"
"	这	忠诚	和	正义	是	很少	.	"

“忠义者少，

[ˈpiːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [ˈlɒɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [ɑːr; ər] [rer] .

People	who	are	loyal	and	righteous	are	rare	.
人们	WHO	是	忠诚	和	正义	是	稀有的	.

义气者稀。

[ðə; ði] - [ˈprɑːdʒekt; prəˈdʒekt][ɪz] [kəmˈpliːt] .

The	Youyan	project	is	complete	.
这	-	项目	是	完全的	.

幽燕功毕，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ʃaɪnz] [ˈfeɪntli] .

The	bright	moon	shines	faintly	.
这	明亮的	月亮	闪耀	淡淡的	.

明月虚辉。

[æz; əz] [ˈwɪntər] [drɔːz] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] ,

As	winter	draws	to	a	close	,
作为	冬天	平局	到	一个	关闭	,

始逢冬暮，

[waɪld] [giːs] [flaɪ][ɪn] [ˈdɪfrənt] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

Wild	geese	fly	in	different	directions	.
荒野	鹅	飞	在	不同的	方向	.

鸿雁分飞。

[wuː] [hed] [ænd; ənd] [ˈtʃuː] [teɪl] ,

Wu	head	and	Chu	tail	,
吴	头	和	楚	尾巴	,

吴头楚尾，

[əˈfɪʃ(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd] [ˈsæləri] [goʊ][hænd][ɪn][hænd] .

Official	rank	and	salary	go	hand	in	hand	.
官方的	秩	和	薪水	去	手	在	手	.

官禄同归。"

[ˈæftər] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,

After	Song	Jiang	finished	reading	,
后	歌曲	江	完成的	阅读	,

宋江看毕，

[aɪ][dəunt] [ˌʌndərˈstænd] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] .

I	don't	understand	its	meaning	.
我	不	理解	它是	意义	.

不晓其意，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [bɪˈsiːtʃ] [juː; jʊ] :

I	humbly	beseech	you	:
我	谦卑地	恳求	你	:

再拜恳告：

" [aɪ] [beg] [maɪ] ['mæstər] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [dɪ'fɪnətɪv] ['ænsər] . "

"	I	beg	my	master	to	give	me	a	definitive	answer	.	"
"	我	求	我的	掌握	到	给	我	一个	最终的	回答	.	"

“乞我师金口剖决，

[tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] .

To	guide	the	confused	and	foolish	.
到	指导	这	使困惑	和	愚蠢	.

指引迷愚。”

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [sed] :

Master	Luo	said	:
掌握	罗	说	:

罗真人道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['siːkrət] . "

"	This	is	a	divine	secret	.	"
"	这	是	一个	神圣的	秘密	.	"

“此乃天机，

[ðɪs] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [dis'kləuzd] .

This	must	not	be	disclosed	.
这	必须	不是	是	披露	.

不可泄漏。

[hiː; hi] [wɪl] [miːt] [ðə; ði] [taɪm] [ɑːn] [ə'nʌðər] [deɪ] .

He	will	meet	the	time	on	another	day	.
他	将要	见面	这	时间	在	其他	天	.

他日应时，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [nuː] [ðɪs] .

The	general	knew	this	.
这	一般的	知道	这	.

将军自知。

[ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd] ['kwaɪət] .

The	night	is	deep	and	quiet	.
这	夜晚	是	深的	和	安静的	.

夜深更静，

[pliːz] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] , ['dʒen(ə)rəl] .

Please	stay	overnight	at	the	temple	,	General	.
请	停留	过夜	在	这	寺庙	,	一般的	.

请将军观内暂宿一宿，

[aɪ] [wɪl] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] [ə'gen] [ɪf] [juː; jʊ] [ə'raɪv] ['ɜːrli] .

I	will	visit	you	again	if	you	arrive	early	.
我	将要	访问	你	再次	如果	你	到达	早期的	.

来早再与拜会。

[ɪn] [maɪ] [sliːp] [bæk] [ðen] ,

In	my	sleep	back	then	,
在	我的	睡觉	后退	然后	,

贫道当年寝寐，

[ðoʊz] [nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd]

Those	not	yet	returned
那些	不是	然而	返回

未曾还的，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [maɪ] [driːm] [ə'gen] .

I	wish	to	go	to	my	dream	again	.
我	希望	到	去	到	我的	梦	再次	.

再欲赴梦去也。

['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ə'fendɪd] .

General	,	please	don't	be	offended	.
一般的	,	请	不	是	被冒犯了	.

将军勿罪。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ək'septɪd] [eɪt] ['sentənsɪz] [ʌv; əv] [frentʃ] .

Song	Jiang	accepted	eight	sentences	of	French	.
歌曲	江	公认	八	句子	的	法语	.

宋江收了八句法语，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kloʊz] [æt; ət] [hænd] .

Keep	it	close	at	hand	.
保持	它	关闭	在	手	.

藏在身边，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] ['mæstər] [luː'oʊz] [pə'zɪʃ(ə)n] .

He	resigned	from	Master	Luo's	position	.
他	辞职	从	掌握	罗的	位置	.

辞了罗真人，

[wiː; wi] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .

We	stayed	overnight	at	the	temple	.
我们	入住	过夜	在	这	寺庙	.

来观内宿歇。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd] [nʌnz] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .

The	monks	and	nuns	greeted	him	at	the	abbot's	quarters	.
这	僧侣	和	修女	问候	他	在	这	方丈的	四分之一	.

众道众接至方丈，

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər] .

I	spent	the	night	there	.
我	花费	这	夜晚	那里	.

宿了一宵。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ]

The	next	morning
这	下一个	早晨

次日清晨，

[kʌm] [ænd; ənd] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [truː] [mæn] .

Come	and	join	the	True	Man	.
来	和	加入	这	真的	男人	.

来参真人。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .

At	that	time	,	Gongsun	Sheng	had	already	arrived	at	the	thatched	hut	.
在	那	时间	,	公孙	盛	有	已经	到达的	在	这	茅草屋顶	小屋	.

其时公孙胜已到草庵里了。

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɑːnər] .

Master	Luo	ordered	a	vegetarian	meal	to	be	prepared	in	his	honor	.
掌握	罗	订购	一个	素食	一顿饭	到	是	准备	在	他的	荣誉	.

罗真人叫备素馔斋饭相待。

['brekfəst] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .

Breakfast	is	finished	.
早餐	是	完成的	.

早膳已毕，

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [ðen] [spoʊk] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'gen] :

Master	Luo	then	spoke	to	Song	Jiang	again	:
掌握	罗	然后	辐	到	歌曲	江	再次	:

罗真人再与宋江道：

" ['dʒen(ə)rəl] , "

"	General	,	"
"	一般的	,	"

“将军在上，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [priːst] [hæz; həz] [wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] :

This	humble	Taoist	priest	has	one	thing	to	say	:
这	谦逊的	道教	牧师	有	一	事物	到	说	:

贫道一言可禀：

[ðɪs] [ə'prentɪs] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ]

This	apprentice	,	Gongsun	Sheng
这	学徒	,	公孙	盛

这个徒弟公孙胜，

['wɜːrldli] [taɪz] [ɑːr; ər] [ʃɔːrt] - [lɪvd] .

Worldly	ties	are	short	-	lived	.
世俗	领带	是	短的	-	居住地	.

俗缘日短，

[hɪz; ɪz] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['grædʒuəli] [ɪn'kriːsɪŋ] .

His	cultivation	was	gradually	increasing	.
他的	栽培	曾是	逐步地	增加	.

道行渐长。

[ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [tə'deɪ]

If	you	stay	today
如果	你	停留	今天

若今日便留下，

[aɪ] ['hʌmbli] [sɜːrv] [ðɪs] [pʊr] [mʌŋk] .

I	humbly	serve	this	poor	monk	.
我	谦卑地	服务	这	贫穷的	僧	.

在此伏侍贫道，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['brʌðərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

But	the	brotherhood	of	the	past	was	nowhere	to	be	seen	.
但	这	兄弟情	的	这	过去的	曾是	无处	到	是	已见	.

却不见了弟兄往日情分。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] , [aɪ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [greɪt] [fiːts] .

From	this	day	forward	,	I	will	follow	the	general	to	accomplish	great	feats	.
从	这	天	向前	,	我	将要	跟随	这	一般的	到	完成	伟大的	壮举	.

从今日跟将军去干大功，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn] ['traɪʌmf] . . .

If	they	return	to	the	capital	in	triumph	.	.	.
如果	他们	返回	到	这	首都	在	胜利	.	.	.

如奏凯还京，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [ə'prentɪs] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .

It	was	only	then	that	the	apprentice	took	his	leave	.
它	曾是	仅有的	然后	那	这	学徒	采取	他的	离开	.

此时方当徒弟相辞，

[bʌt; bət][aɪ] [hoʊp] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm] .

But	I	hope	the	general	will	release	them	.
但	我	希望	这	一般的	将要	发布	他们	.

却望将军还放。

['fɜːrstli] , [soʊ] [ðæt] [ðɪs] [pʊr] [mʌŋk] [meɪ] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pæs] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] .

Firstly	,	so	that	this	poor	monk	may	have	someone	to	pass	on	his	teachings	.
首先	,	所以	那	这	贫穷的	僧	可能	有	某人	到	经过	在	他的	教义	.

一者使贫道有传道之人，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'liːvd] [ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['dɪsaɪplz] [hoʊps] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði]
Secondly , **it** **relieved** **the** **old** **mother** **of** **her** **disciple's** **hopes** **to** **stay** **at** **the**
第二 , 它 松了口气 这 老的 母亲 的 她 门徒的 希望 到 停留 在 这
[dɔːr] .
door .
门 .

二乃免徒弟老母倚门之望。

['dʒen(ə)rəl] , [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [mæn] ,
General , **a** **loyal** **and** **righteous** **man** ,
一般的 , 一个 忠诚 和 正义 男人 ,

将军忠义之士，

[wʌn] [mʌst; məst][ʌp'hoʊld] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
One **must** **uphold** **loyalty** **and** **righteousness** .
一 必须 坚持 忠诚 和 义 .

必举忠义之行。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wʊd] [biː; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] ? "
" **I** **wonder** **if** **the** **General** **would** **be** **so** **kind** **as** **to** **accept** **this** **humble** **monk** **?** **"**
" 我 想知道 如果 这 一般的 会 是 所以 种类 作为 到 接受 这 谦逊的 僧 ? "

未知将军雅意肯纳贫道否？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['mæstɚz] [dɪ'kriː] , "
" **Master's** **decree** **,** **"**
" 硕士学位 法令 , "

“师父法旨，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l] , [der] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How **could** **I** **,** **your** **disciple** **,** **dare** **disobey** **?**
如何 可以 我 , 你的 弟子 , 敢 违 ?

弟子安敢不听。

['mɪstər] . [kwɑːŋ] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['brʌðərz] ,
Mr **.** **Kuang** **Gongsun** **Sheng** **and** **the** **Jiang** **brothers** **,**
先生 . 匡 公孙 盛 和 这 江 兄弟 ,

况公孙胜先生与江弟兄，

[goʊ][ænd; ənd][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Go **and** **live** **with** **him** **.**
去 和 居住 和 他 .

去住从他，

[haʊ] [der] [aɪ] [əb'strʌkt] [ðem; ðəm] ?
How **dare** **I** **obstruct** **them** **?**
如何 敢 我 阻碍 他们 ?

焉敢阻当。”

['mæstər] [ləˈwəu; 'luːəu][ænd; ənd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [bəuθ] [boʊd] .
Master **Luo** **and** **Gongsun** **Sheng** **both** **bowed** **.**
掌握 罗 和 公孙 盛 两个都 鞠躬 .

罗真人同公孙胜都打个稽首，

[roʊd] :
road **:**
路 :

道：

" ['dʒen(ə)rəl] ['ziː] ['tʃɛŋ] [ə'griːz] . "

"	General	Xie	Cheng	agrees	.	"
"	一般的	谢	程	同意	.	"

“谢承将军金诺。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['mæstər] [ləˈwəu; 'luːəu] .

The	crowd	then	bid	farewell	to	Master	Luo	.
这	人群	然后	出价	告别	到	掌握	罗	.

当下众人拜辞罗真人，

['mæstər] [ləˈwəu; 'luːəu] ['eskɔːtid] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l]

Master	Luo	escorted	Song	Jiang	and	the	others	out	of	the	temple
掌握	罗	护送	歌曲	江	和	这	其他的	出去	的	这	寺庙

[tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .

to	say	goodbye	.
到	说	再见	.

罗真人直送宋江等出庵相别。

['mæstər] [ləˈwəu; 'luːəu] [sed] :

Master	Luo	said	:
掌握	罗	说	:

罗真人道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] . "

"	General	,	please	take	good	care	of	yourself	.	"
"	一般的	,	请	拿	好的	关心	的	你自己	.	"

“将军善加保重，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['grænt‌ɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [i'nəubld] [æz; əz]

He	should	be	granted	the	title	of	General	of	the	Army	and	ennobled	as
他	应该	是	的确	这	标题	的	一般的	的	这	军队	和	贵族	作为

[ə; eɪ]['mɑːrkwɪs] [suːn] .

a	marquis	soon	.
一个	侯爵	很快	.

早得建节封侯。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][bɪd] [ˌfer'wel] .

Song	Jiang	bid	farewell	.
歌曲	江	出价	告别	.

宋江拜别，

[wiː; wi] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .

We	went	out	to	the	front	of	the	temple	.
我们	去	出去	到	这	正面	的	这	寺庙	.

出到观前。

[ɔːl] ['raɪdɪŋ] ['hɔːrsɪz] ,

All	riding	horses	,
全部	骑术	马匹	,

所有乘坐马匹，

['fiːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ruːm] ,

Feeding	in	the	observation	room	,
喂养	在	这	观察	房间	,

在观中喂养，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

The	servants	were	already	waiting	outside	the	temple	.
这	仆人	是	已经	等待	外部	这	寺庙	.

从人已牵在观外伺候。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːsts] [sɔː] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd]
The Taoist priests saw Song Jiang and his companions off to the outside
这 道教 神父 锯 歌曲 江 和 他的 同伴 离开 到 这 外部
[ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
of the temple to say goodbye .
的 这 寺庙 到 说 再见 .

众道士送宋江等出到观外相别。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][biː; bi] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [flæt] ['eriə] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði]
Song Jiang instructed the horse to be led to a flat area halfway up the
歌曲 江 指示 这 马 到 是 引领 到 一个 平坦的 区域 半 向上 这
['maʊnt(ə)n] .
mountain .
山 .

宋江教牵马至半山平坦之处，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
They mounted their horses together with Gongsun Sheng and others .
他们 安装 他们的 马匹 一起 和 公孙 盛 和 其他的 .

与公孙胜等一同上马，

[bæk] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] .
Back to Jizhou .
后退 到 冀州 .

再回蓟州。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [lʌl] [ɪn][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] , [aɪ] [roʊd] [maɪ] [stiːd] [tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ]['daʊɪst]['temp(ə)l] .
During a lull in the fighting , I rode my steed to visit a Taoist temple .
期间 一个 麻痹 在 这 斗争 , 我 骑 我的 骏马 到 访问 一个 道教 寺庙 .

兵隙乘骖访道流，

[θɪk] [waɪt] [klaʊdz] ['blæŋkɪt] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [vɔɪd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['temp(ə)l] .
Thick white clouds blanket the Purple Void Immortal Temple .
厚的 白色的 云 毯子 这 紫色的 空白 不朽 寺庙 .

紫虚仙观白云稠。

[aɪ] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] [mɪ'stɪriəs] [wɜːrdz] [æt; ət][ðə; ði]['ɔːltər] .
I begged for profound and mysterious words at the altar .
我 乞求 为了 深刻的 和 神秘 字 在 这 坛 .

当坛乞得幽玄语，

[ðə; ði] ['mætər] [bɪ'twiːn] ['tʃuː] [ænd; ənd][wuː][ɪz] [naʊ] ['oʊvər] .
The matter between Chu and Wu is now over .
这 事情 之间 楚 和 吴 是 现在 超过 .

楚尾吴头事便休。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'tɜːrnd] ,
When Song Jiang and the others returned ,
什么时候 歌曲 江 和 这 其他的 返回 ,

宋江等回来，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
They remained silent the whole way .
他们 剩余 沉默的 这 所有的 方式 .

一路无话，

[ðeɪ] [dɪs'maʊntɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['ɜːrli] [ɑːn] .

They	dismounted	in	front	of	the	prefectural	government	office	in	the	city	early	on	.
他们	下马	在	正面	的	这	县	政府	办公室	在	这	城市	早期的	在	.

早到城中州衙前下马。

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] [ðen] . . .

Black	Whirlwind	Li	Kui	then	.	.	.
黑色的	旋风	李	奎	然后	.	.	.

黑旋风李逵接着，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['brʌðər] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] . "

"	Brother	went	to	visit	Master	Luo	.	"
"	兄弟	去	到	访问	掌握	罗	.	"

“哥哥去望罗真人，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [teɪk] [jʊr; jər] ['brʌðərz] [ə'lɔːŋ] ?

Why	didn't	you	take	your	brothers	along	?
为什么	没有	你	拿	你的	兄弟	沿着	?

怎生不带兄弟去走一遭？”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [sed] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] . "

"	Master	Luo	said	you	wanted	to	kill	him	.	"
"	掌握	罗	说	你	通缉	到	杀	他	.	"

“罗真人说你要杀他，

[aɪ] ['riːəli] [bleɪm] [juː; jʊ] .

I	really	blame	you	.
我	真的	责备	你	.

好生怪你。”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [hiː; hi] ['kudnt] [duː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [soʊ][aɪ] [hʊkt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [tuː] ! "

"	He	couldn't	do	anything	about	it	,	so	I	hooked	up	with	him	too	!	"
"	他	不能	做	任何事物	关于	它	,	所以	我	钩子	向上	和	他	也	!	"

“他也奈何的我也勾了！”

['evriwʌn] [læft] .

Everyone	laughed	.
每个人	笑了	.

众人都笑。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['jɑːmən] .

Song	Jiang	entered	the	yamen	.
歌曲	江	进入	这	衙门	.

宋江入进衙内，

['evriwʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

Everyone	went	to	the	back	hall	.
每个人	去	到	这	后退	大厅	.

众人都到后堂。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [eɪt] [laɪnz] [ʌv; əv] ['buːdɪst] ['tiːtʃɪŋz] [frʌm; frəm] ['mæstər]
Song Jiang took out the eight lines of Buddhist teachings from Master
歌曲 江 采取 出去 这 八 线条 的 佛教徒 教义 从 掌握
[lə'wəu; 'luːəu] .
Luo .
罗 .

宋江取出罗真人那八句法语，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][wuː] ['jɔŋ] [tuː; tə] [riːd] [ɪn] ['diːteɪl] .
Give it to Wu Yong to read in detail .
给 它 到 吴 永 到 读 在 细节 .

递与吴用看详，

[aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
I don't understand its meaning .
我 不 理解 它是 意义 .

不晓其意。

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] .
Everyone looked at it repeatedly .
每个人 看起来 在 它 反复 .

众人反复看了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][nɑːt] [ˌʌndər'stʊd] .
It is also not understood .
它 是 还 不是 理解 .

亦不省的。

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

" ['brʌðər] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] [mɪ'stɪriəs] ['siːkrət] .
This is a profound and mysterious secret .
这 是 一个 深刻的 和 神秘 秘密 .

此乃是天机玄语，

[ðɪs] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [dis'kləuzd] .
This must not be disclosed .
这 必须 不是 是 披露 .

不可泄漏。

[its] [ɔːl] [pækt] [ʌp] .
It's all packed up .
它是 全部 包装 向上 .

收拾过了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['benɪfɪt] [juː; jʊ][fɔːr; fər][laɪf] .
It will benefit you for life .
它 将要 益处 你 为了 生活 .

终身受用。

[stɑːp] ['biːɪŋ] [soʊ] [sə'spɪʃəs] .
Stop being so suspicious .
停止 存在 所以 可疑的 .

休得只顾猜疑。

['mæstɚz] [frentʃ]
Master's **French**
硕士学位 法语

师父法语，

[aɪ]['oʊnli] [faʊnd] [aʊt] ['leɪtər] .
I **only** **found** **out** **later** **.**
我 仅有的 成立 出去 之后 .

过后方知。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [ə'griːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .
Song **Jiang** **then** **agreed** **to** **his** **suggestion** **.**
歌曲 江 然后 同意 到 他的 建议 .

宋江遂从其说，

['hɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] .
Hidden **within** **the** **Heavenly** **Book** **.**
隐 之内 这 天上 书 .

藏于天书之内。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From **then** **on** **,**
从 然后 在 ,

自此之后，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn][dʒɪzʒuː] .
The **troops** **were** **stationed** **in** **Jizhou** **.**
这 军队 是 驻 在 冀州 .

屯驻军马在蓟州，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
More **than** **a** **month** **,**
更多的 比 一个 月 ,

一月有余，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mɪlətəri] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪn'vɑːlvd] .
There **was** **no** **military** **intelligence** **involved** **.**
那里 曾是 不 军队 智力 涉及 .

并无军情之事。

['æftər][ðə; ði] [goʊst] ['festɪvl; 'festəvəl] ([dʒʊ'laɪ] 15th) ,
After **the** **Ghost** **Festival** **(** **July** **15th** **)** **,**
后 这 鬼 节日 (七月 15th) ,

至七月半后，

[ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃuːmi] [ʌv; əv] [tænzuː] [ə'raɪvd] .
A **document** **from** **Zhao** **Shumi** **of** **Tanzhou** **arrived** **.**
一个 文档 从 赵 舒米 的 坦洲 到达的 .

檀州赵枢密行文书到来，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æktɪŋ] [ɑːn][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
They **said** **they** **were** **acting** **on** **an** **imperial** **edict** **.**
他们 说 他们 是 表演 在 一个 帝国 法令 .

说奉朝廷敕旨，

[ɜːrdʒ] [truːps] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Urge **troops** **to** **go** **into** **battle** **.**
敦促 军队 到 去 进入 战斗 .

催兵出战。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .
Song **Jiang** **received** **the** **letter** **from** **the** **Privy** **Council** **.**
歌曲 江 已收到 这 信 从 这 私处 理事会 .

宋江接得枢密院札付，

[hiː; hi] [ðen] [kənˈsʌltɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] ['jɔŋ] .

He	then	consulted	with	the	strategist	Wu	Yong	.
他	然后	咨询	和	这	战略家	吴	永	.

便与军师吴用计议，

[əˈraɪvd] [ɪn][juːˈtiːən] ['kaʊnti] ,

Arrived	in	Yutian	County	,
到达的	在	于田	县	,

前到玉田县，

[hiː; hi][ˌetʃ ju ˈaɪ] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][et][ɑːl] .

He	Hui	Lu	Junyi	et	al	.
他	惠	鲁	俊义	等	al	.

合会卢俊义等，

['drɪlɪŋ] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz]

Drilling	military	horses
钻孔	军队	马匹

操练军马，

[riˈɔːrgənaɪz] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪˈkwɪpmənt] ,

Reorganize	the	military	equipment	,
改组	这	军队	设备	,

整顿军器，

[ðə; ði] [ˌpɜːrsəˈnel] [tuː; tə][biː; bi] [əˈsaɪnd] [hæv; həv] [bɪn] [dɪˈtɜːrmɪnd] .

The	personnel	to	be	assigned	have	been	determined	.
这	人员	到	是	分配	有	到过	决定	.

分拨人员已定，

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] ,

Returning	to	Jizhou	,
返回	到	冀州	,

再回蓟州，

[ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [flægz][ænd; ənd] ['bænərz] ,

Sacrificial	flags	and	banners	,
献祭	旗帜	和	横幅	,

祭祀旗纛，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [set] [aʊt] .

They	chose	a	day	to	set	out	.
他们	选择	一个	天	到	放	出去	.

选日出师。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrts] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] :

According	to	reports	from	both	sides	:
根据	到	报告	从	两个都	侧面	:

闻左右报道：

" [æn; ən] ['envɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ljau] ['kɪŋdəm] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "

"	An	envoy	from	the	Liao	Kingdom	has	arrived	.	"
"	一个	使者	从	这	廖	王国	有	到达的	.	"

“辽国有使来到。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Song	Jiang	came	out	to	greet	them	.
歌曲	江	来了	出去	到	迎接	他们	.

宋江出接，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][vaɪs] ['mɪnɪstər] [ˌoʊˈjɑːŋ] .

It	was	none	other	than	Vice	Minister	Ouyang	.
它	曾是	没有任何	其他	比	副	部长	欧阳	.

却是欧阳侍郎。

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

They	then	invited	him	into	the	back	hall	.
他们	然后	受邀	他	进入	这	后退	大厅	.

便请入后堂，

[ðə; ði] [fɔːr'mælətiz] [hæv; həv] [kən'kluːdid] .

The	formalities	have	concluded	.
这	手续	有	结束	.

叙礼已罢。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] :

Song	Jiang	asked	:
歌曲	江	问	:

宋江问道：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][jʊr; jər]['vɪzɪt] , [vaɪs] ['mɪnɪstər] ? "

"	What	is	the	purpose	of	your	visit	,	Vice	Minister	?	"
"	什么	是	这	目的	的	你的	访问	,	副	部长	?	"

“侍郎来意如何？”

[vaɪs] ['mɪnɪstər] [ˌoʊ'jɑːŋ] [sed] :

Vice	Minister	Ouyang	said	:
副	部长	欧阳	说	:

欧阳侍郎道：

" [pliːz] [dɪs'mɪs] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] . "

"	Please	dismiss	those	around	you	.	"
"	请	解雇	那些	大约	你	.	"

“乞退左右。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [dɪs'mɪst] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .

Song	Jiang	then	dismissed	the	soldiers	.
歌曲	江	然后	解雇	这	士兵	.

宋江随即喝散军士。

[ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ðen] [sed] :

The	Vice	Minister	then	said	:
这	副	部长	然后	说	:

侍郎乃言：

" ['aʊər; ɑːr] [greɪt] [ljau] ['empərər] ['greɪtli] [əd'maiəz] [jʊr; jər]['vɜːrtʃuː] . "

"	Our	Great	Liao	Emperor	greatly	admires	your	virtue	.	"
"	我们的	伟大的	廖	皇帝	非常	钦佩	你的	美德	.	"

“俺大辽国主好生慕公之德。

[ɪf] ['dʒen(ə)rəl] ['mɛŋ] ['redɪli] [sə'rendəz] . . .

If	General	Meng	readily	surrenders	.	.	.
如果	一般的	孟	容易	投降	.	.	.

若蒙将军慨然归顺，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti]

Willing	to	help	the	Liao	Dynasty
愿意的	到	帮助	这	廖	王朝

肯助大辽，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['græntɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] ['ɔnəz] .

He	should	be	granted	a	title	and	honors	.
他	应该	是	的确	一个	标题	和	荣誉	.

必当建节封侯。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] .

This	is	a	trivial	matter	.
这	是	一个	琐碎的	事情	.

此乃小事耳。

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [kɔːz] [kæn; kən][biː; bi] [əˈkɑːmplɪʃt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

I	hope	that	the	great	cause	can	be	accomplished	as	soon	as	possible	.
我	希望	那	这	伟大的	原因	能	是	完成	作为	很快	作为	可能的	.

全望早成大义，

[ðɪs] [wɪl] [rɪˈliːv] ['aʊər; ɑːr][ljau] ['empərər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][æŋ'zaɪəti] .

This	will	relieve	our	Liao	emperor	of	his	anxiety	.
这	将要	缓解	我们的	廖	皇帝	的	他的	焦虑	.

免俺辽主悬望之心。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈplaɪd] :

Song	Jiang	replied	:
歌曲	江	回复	:

宋江答道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['aʊtˈsaɪdər] [hɪr] .

There	are	no	outsiders	here	.
那里	是	不	局外人	这里	.

“这里也无外人，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] ['feɪθfəli] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] .

They	should	also	faithfully	report	this	.
他们	应该	还	忠实	报告	这	.

亦当尽忠告诉。

[ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] .

The	Vice	Minister	was	unaware	.
这	副	部长	曾是	不知情	.

侍郎不知，

[wen] [aɪ] [læst] [stept] [daʊn] ,

When	I	last	stepped	down	,
什么时候	我	最后的	步	向下	,

前番足下来时，

[ɔːl] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [ˌʌndərˈstʊd] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .

All	the	soldiers	understood	his	intention	.
全部	这	士兵	理解	他的	意图	.

众军皆知其意，

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][rɪˈfjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [səbˈmɪt] .

Half	of	them	refused	to	submit	.
一半	的	他们	拒绝	到	提交	.

内中有一半人不肯归顺。

[ɪf] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wɜːr; wər][tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [aʊt] [ʌv; əv] [juːzuː] ,

If	Song	Jiang	were	to	accompany	the	Vice	Minister	out	of	Youzhou	,
如果	歌曲	江	是	到	陪伴	这	副	部长	出去	的	幽州	,

若是宋江便随侍郎出幽州，

[wen] [hiː; hi] [met] [ðə; ði] [prɪns] ,

When	he	met	the	prince	,
什么时候	他	遇见	这	王子	,

朝见郎主时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['depjuti] ['vængɑːrd] , ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,

There	was	a	deputy	vanguard	,	Lu	Junyi	,
那里	曾是	一个	副	先锋	,	鲁	俊义	,

有副先锋卢俊义，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [send] [truːps] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ðem; ðəm] .

They	will	inevitably	send	troops	to	pursue	them	.
他们	将要	不可避免地	发送	军队	到	追求	他们	.

必然引兵追赶。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [faɪt] [ðer; ðər] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] . . .

If	they	were	to	fight	there	beneath	the	city	walls	.	.	.
如果	他们	是	到	斗争	那里	下面	这	城市	墙壁	.	.	.

若就那里城下厮并，

[ðə; ði] [ˈbrʌðərhʊd] [maɪ] [ˈbrʌðərz] [ʃoʊd] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ɪz] [gɔːn] .

The	brotherhood	my	brothers	showed	me	the	day	before	is	gone	.
这	兄弟情	我的	兄弟	显示	我	这	天	前	是	已消失	.

不见了我弟兄们日前的义气。

[aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] [ˈtrʌstɪd] [men] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][fɜːrst] .

I	will	bring	some	of	my	trusted	men	with	me	first	.
我	将要	带来	一些	的	我的	可信	男人	和	我	第一的	.

我今先带些心腹之人，

[nɑːt] [ˈtʃuːzɪŋ] [ðæt] [ˈsɪti] ,

Not	choosing	that	city	,
不是	选择	那	城市	,

不拣那座城子，

[let] [ˌem ˈiː] [haɪd] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .

Let	me	hide	from	you	.
让	我	隐藏	从	你	.

借我躲避。

[ɪf] [hiː; hi] [liːdz] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ˌjuː ˈes] . . .

If	he	leads	his	troops	to	pursue	us	.	.	.
如果	他	线索	他的	军队	到	追求	我们	.	.	.

他若引兵赶来，

[noʊ] [maɪ] [ˈwerəbaʊts]

Know	my	whereabouts
知道	我的	下落

知我下落，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [best] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [hɪm; ɪm] .

At	that	time	,	it	was	best	to	avoid	him	.
在	那	时间	,	它	曾是	最好的	到	避免	他	.

那时却好回避他。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [ˈlɪs(ə)n]

If	he	doesn't	listen
如果	他	不	听

他若不听，

[bʌt; bət] [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ˈfɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

But	it's	not	too	late	to	join	forces	with	him	.
但	它是	不是	也	晚的	到	加入	力量	和	他	.

却和他厮并也未迟。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈwerəbaʊts]

If	he	does	not	know	our	whereabouts
如果	他	做	不是	知道	我们的	下落

他若不知我等下落时，

[hɪz; ɪz] [ˈɑːrmi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ˈtoʊkioʊ] .

His	army	returned	to	Tokyo	.
他的	军队	返回	到	东京	.

他军马回报东京，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [noʊ] [,kɔmpliˈkeiʃəns] [wɪl] [əˈraɪz] .

It	is	certain	that	no	complications	will	arise	.
它	是	肯定	那	不	并发症	将要	出现	.

必然别生支节。

[wiː; wi] [wɪl] [ðen] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːrd] .

We	will	then	pay	homage	to	the	Lord	.
我们	将要	然后	支付	尊敬	到	这	主	.

我等那时朝见郎主，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði][ljau] ['ɑːrmi] ,

Leading	the	Liao	army	,
领导	这	廖	军队	,

引领大辽军马，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] .

But	they	came	to	fight	him	.
但	他们	来了	到	斗争	他	.

却来和他厮杀，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .

It's	not	too	late	.
它是	不是	也	晚的	.

未为晚矣。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [wɜːrdz] , [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ˌoʊ'jɑːŋ]

After	hearing	Song	Jiang's	words	,	Vice	Minister	Ouyang
后	听力	歌曲	江氏	字	,	副	部长	欧阳

欧阳侍郎听了宋江这一席言语，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,

Overjoyed	,
欣喜若狂	,

心中大喜，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :

He	then	replied	:
他	然后	回复	:

便回道：

" ['aʊər; ɑːr] [pleɪs] [ɪz] [raɪt] [nekst][tuː; tə] . "

"	Our	place	is	right	next	to	Bazhou	.	"
"	我们的	地方	是	正确的	下一个	到	霸州	.	"

“俺这里紧靠霸州，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['paːsiz] .

There	are	two	passes	.
那里	是	二	通过	.

有两个隘口，

[wʌn] [wʌz; wəz] [kɔːld] [jːdʒɪn] [pæs] .

One	was	called	Yijin	Pass	.
一	曾是	称为	易金	经过	.

一个唤做益津关，

[bəuθ] [saɪdz] [ɑːr; ər] [stiːp] ['maʊntnz] .

Both	sides	are	steep	mountains	.
两个都	侧面	是	陡	山脉	.

两边都是险峻高山，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn][poʊst][roʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ;

There	was	only	one	post	road	in	the	middle	;
那里	曾是	仅有的	一	邮政	路	在	这	中间	;

中间只一条驿路；

[wʌn] [ɪz] ['kaʊnti] ,

One	is	Wen'an	County	,
一	是	文安	县	,

一个是文安县，

[bəuθ] [saɪdz] [ɑːr; ər] ['rʌgɪd] ['maʊntnz] .
Both sides are rugged mountains .
两个都 侧面 是 崎岖 山脉 .

两面都是恶山。

[ðə; ði] [t'ʃekpɔɪnts] [pæst]
The checkpoints passed
这 检查站 通过了

过的关口，

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
That was the county seat .
那 曾是 这 县 座位 .

便是县治。

[ðiːz] [tuː] ['pleɪsɪz] ,
These two places ,
这些 二 地方 ,

这两座去处，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tuː] [meɪn] [geɪts] [ʌv; əv] .
These are the two main gates of Bazhou .
这些 是 这 二 主要的 大门 的 霸州 .

是霸州两扇大门。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
If the general is like this ,
如果 这 一般的 是 喜欢 这 ,

将军若是如此，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siːk] ['refjuːdʒ][ɪn] .
They could seek refuge in Bazhou .
他们 可以 寻找 避难所 在 霸州 .

可往霸州躲避。

[ðɪs] ['priːfektʃər] [ɪz] ['gɑːrdɪd] [baɪ]['kæŋgliː] , [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['empərər] .
This prefecture is guarded by Kangli Ding'an , the uncle of the Liao emperor .
这 州 是 守卫 经过 康力 定安 , 这 叔叔 的 这 廖 皇帝 .

本州是俺辽国国舅康里定安守把，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [meɪ] [steɪ] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
The general may stay there with the emperor's brother - in - law .
这 一般的 可能 停留 那里 和 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 .

将军可就那里与国舅同住，

[lets] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [hɪr] .
Let's see how things are here .
我们来吧 看 如何 事物 是 这里 .

却看这里如何。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [hoʊm] [ˈʌndər] [ˈkʌvər] [ʌv; əv] [ˈdɑːrknəs] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz] [ˈeldərli]
Song Jiang sent someone home under cover of darkness to fetch his elderly
歌曲 江 发送 某人 家 在下面 覆盖 的 黑暗 到 拿来 他的 老年
[ˈfɑːðər] .
father .
父亲 .

宋江星夜使人回家搬取老父，

[tuː; tə] [ɪˈrædɪkeɪt] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] .
To eradicate the root cause .
到 根除 这 根 原因 .

以绝根本。

[ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstər] [kʊd; kəd] [ˈsiːkrətli] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [lʊr] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [əˈweɪ] .
The Vice Minister could secretly send someone to lure Song Jiang away .
这 副 部长 可以 偷偷 发送 某人 到 饵 歌曲 江 离开 .

侍郎可暗地使人来引宋江去。

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

只如此说，

[wiːl] [pæk] [ʌp] [təˈnaɪt] .
We'll pack up tonight .
出色地 盒 向上 今晚 .

今夜我等收拾也。”

[ˈmɪnɪstər] [ˌoʊˈjɑːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Minister Ouyang was overjoyed .
部长 欧阳 曾是 欣喜若狂 .

欧阳侍郎大喜，

[ˌferˈwel] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]
Farewell , Song Jiang
告别 , 歌曲 江

别了宋江，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] [ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He left the government office and mounted his horse .
他 左边 这 政府 办公室 和 安装 他的 马 .

出衙上马去了。

[ðə; ði] [ˌɔːθenˈtɪsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈækʃnz] [ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] .
The authenticity of the actions is unknown .
这 真实性 的 这 行动 是 未知 .

未知行止真伪，

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði][ljau] [ˈdaɪnəstiz] [ˈrʊlər] [ænd; ənd] [ˈministəz] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪˈzɜːrvd] [ænd; ənd] [ˌʌnəˈsuːmɪŋ]
The Liao dynasty's rulers and ministers were of a reserved and unassuming
这 廖 王朝的 统治者 和 部长们 是 的 一个 预订的 和 谦逊
[ˈneɪtʃər] .
nature .
自然 .

辽国君臣性持侠，

[ðeɪ] [sə'rendərd] , [bʌt; bət] [ðen] [keɪm] [bæk] .

They	surrendered	,	but	then	came	back	.
他们	投降	,	但	然后	来了	后退	.

说降刚去又还来。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [wɪl] [wʌz; wəz][æz; əz][fɜːrm][æz; əz]['aɪərn] .

Song	Jiang's	will	was	as	firm	as	iron	.
歌曲	江氏	将要	曾是	作为	公司	作为	铁	.

宋江一志坚如铁，

[hɪz; ɪz] ['skiːmɪŋ] [maɪnd] ['grædʒuəli] ['oʊpənd] [ʌp] .

His	scheming	mind	gradually	opened	up	.
他的	心计	头脑	逐步地	打开	向上	.

翻使谋心渐渐开。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['lʌ] ['dʒʌnjiː] .

On	that	day	,	Song	Jiang	sent	someone	to	invite	Lu	Junyi	.
在	那	天	,	歌曲	江	发送	某人	到	邀请	鲁	俊义	.

当日宋江令人去请卢俊义、

[wuː] ['jɔŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

['ʒuː] [wuː] [ə'raɪvd] [ɪn][dʒɪzʒuː] .

Zhu	Wu	arrived	in	Jizhou	.
朱	吴	到达的	在	冀州	.

朱武到蓟州，

['tə'geðər] [ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] ['klevərli] [siːz] .

Together	they	devised	a	plan	to	cleverly	seize	Bazhou	.
一起	他们	设计	一个	计划	到	巧妙地	抢占	霸州	.

一同计议智取霸州之策，

[juːl] [siː] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [daʊn] .

You'll	see	when	you	come	down	.
你会	看	什么时候	你	来	向下	.

下来便见。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

Song	Jiang	has	already	made	his	decision	.
歌曲	江	有	已经	制成	他的	决定	.

宋江酌量已定，

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

Lu	Junyi	received	the	order	and	went	to	carry	it	out	.
鲁	俊义	已收到	这	命令	和	去	到	携带	它	出去	.

卢俊义领令去了。

[wuː] ['jɔŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

['ʒuː] [wuː] ['siːkrətli] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .

Zhu	Wu	secretly	gave	instructions	to	his	generals	.
朱	吴	偷偷	给予	指示	到	他的	将军们	.

朱武暗暗分付众将，

[duː][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] .

Do	it	this	way	.
做	它	这	方式	.

如此如此而行。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [brɔːt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Song	Jiang	brought	a	number	of	people	with	him	.
歌曲	江	带来	一个	数字	的	人们	和	他	.

宋江带去人数，

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

['ʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	Tong	,
朱	童	,

朱仝、

[l'juː] [tæŋ] ,

Liu	Tang	,
刘	唐	,

刘唐、

[mjuː] [hɑːŋ] ,

Mu	Hong	,
亩	洪	,

穆弘、

[li] [kuːiː]

Li	Kui
李	奎

李逵、

[fæn] ['ruːi] ,

Fan	Rui	,
扇子	瑞	,

樊瑞、

[baʊ] [suː] ,

Bao	Xu	,
包	徐	,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gɑːn] ,

Lee	Gon	,
李	贡	,

李衮、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo	Sheng	,
郭	盛	,

郭盛、

[kɒŋˈmɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] ,
Kong **Liang** **,**
孔 梁 ,

孔亮，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [ˌfɪfˈtiːn] ['lidər] ,
A **total** **of** **fifteen** **leaders** **,**
一个 全部的 的 十五 领导人 ,

共计一十五员头领，

[hiː; hi] [brɔːt] ['oʊnli] - , - [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] .
He **brought** **only** **10** **,** **000** **to** **the** **military** **academy** **.**
他 带来 仅有的 - , - 到 这 军队 学院 .

止带一万来军校。

['æləkeɪt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
Allocate **the** **number** **of** **people** **,**
分配 这 数字 的 人们 ,

拨定人数，

[wiːl] [dʒʌst] [weɪt] [fɔːr; fər] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ˌoʊˈjɑːŋ] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
We'll **just** **wait** **for** **Vice** **Minister** **Ouyang** **to** **arrive** **.**
出色地 只是 等待 为了 副 部长 欧阳 到 到达 .

只等欧阳侍郎来到便行。

[aɪ] [lʊkt] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,
I **looked** **for** **two** **days** **,**
我 看起来 为了 二 天 ,

望了两日，

[ðen] , ['mɪnɪstər] [ˌoʊˈjɑːŋ] [ə'raɪvd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Then **,** **Minister** **Ouyang** **arrived** **on** **horseback** **.**
然后 , 部长 欧阳 到达的 在 马背 .

只见欧阳侍郎飞马而来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] :
He **said** **to** **Song** **Jiang** **:**
他 说 到 歌曲 江 :

对宋江道：

" ['aʊər; ɑːr] [greɪt] [ljau] ['empərər] [noʊz] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] ['pɜːrs(ə)n] . "
" **Our** **Great** **Liao** **Emperor** **knows** **that** **the** **General** **is** **a** **kind** **-** **hearted** **person** **.** **"**
" 我们的 伟大的 廖 皇帝 知道 那 这 一般的 是 一个 种类 - 心地 人 . "

“俺大辽国主知道将军实是好心的人。

['hævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [jʊr; jər] [səbˈmɪʃ(ə)n] ,
Having **received** **your** **submission** **,**
拥有 已收到 你的 提交 ,

既蒙归顺，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðoʊz] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] !
Why **should** **we** **be** **afraid** **of** **those** **Song** **soldiers** **!**
为什么 应该 我们 是 害怕的 的 那些 歌曲 士兵 !

怕他宋兵做甚么！

['aʊər; ɑːr] [greɪt] [ljau] ['kɪŋdəm] [hæz; həz][ðə; ði] [jujæŋ] ['kæv(ə)lri] ,
Our **Great** **Liao** **Kingdom** **has** **the** **Yuyang** **Cavalry** **,**
我们的 伟大的 廖 王国 有 这 余阳 骑兵 ,

俺大辽国有的是渔阳突骑、

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] - [ʒɔŋbɪŋ] .
With the help of Shanggu Xiongbing .
和 这 帮助 的 - 熊兵 .

上谷雄兵相助。

[sɪns] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] ['mæri] [maɪ] ['fɑːðər] . . .
Since you want to marry my father . . .
自从 你 想 到 结婚 我的 父亲 . . .

你既然要取老父，

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɜːrid] ,
When you are worried ,
什么时候 你 是 担心 ,

不放心时，

[ænd; ənd] [pliːz] [kiːp] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ['kʌmpəni] [ɪn] .
And please keep the Emperor's brother - in - law company in Bazhou .
和 请 保持 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 公司 在 霸州 .

且请在霸州与国舅作伴，

" [aɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði]['ɔːrdər] , [sɜːr] ; [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [tuː] [leɪt] . "
" I'll send someone to fetch the order , sir ; it won't be too late . "
" 患病的 发送 某人 到 拿来 这 命令 , 先生 ; 它 惯于 是 也 晚的 . "

俺却差人去取令大人未迟。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['lisnd] ,
Song Jiang listened ,
歌曲 江 听着 ,

宋江听了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] :
He said to the Vice Minister :
他 说 到 这 副 部长 :

与侍郎道：

" [ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃnz] . "
" The soldiers who are willing to go have already made preparations . "
" 这 士兵 WHO 是 愿意的 到 去 有 已经 制成 准备工作 . "

“愿去的军将收拾已完备。

[wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['fiːzəb(ə)l] ?
When will it be feasible ?
什么时候 将要 它 是 可行的 ?

几时可行？”

[vaɪs] ['mɪnɪstər] [ˌoʊ'jɑːŋ] [sed] :
Vice Minister Ouyang said :
副 部长 欧阳 说 :

欧阳侍郎道：

" [ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [dɪ'pɑːrt] [tə'naɪt] . "
" Then we shall depart tonight . "
" 然后 我们 将 离开 今晚 . "

“则今夜便行，

" [pliːz] [gɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] , ['dʒen(ə)rəl] . "
" Please give the order , General . "
" 请 给 这 命令 , 一般的 . "

请将军传令。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Song Jiang then gave the instructions .
歌曲 江 然后 给予 这 指示 .

宋江随即分付下去，

[ðeɪ] [ɔːl] [tɔːt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['belz] .
They all taught the horses to remove the imperial bells .
他们 全部 教授 这 马匹 到 消除 这 帝国 铃铛 .

都教马摘銮铃，

[ðə; ði] [ræŋk] [ænd; ənd] [faɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɑːr; ər] ['rʌnɪŋ] ['kwɪkli] ,
The rank and file of the soldiers are running quickly ,
这 秩 和 文件 的 这 士兵 是 跑步 迅速地 ,

军卒衔枚疾走，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
They set off that very night .
他们 放 离开 那 非常 夜晚 .

当晚便行。

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['triːtɪd] [ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] ['enˌvɔɪz] [wel] .
On the one hand , they treated the visiting envoys well .
在 这 一 手 , 他们 治疗 这 访问 使节 出色地 .

一面管待来使。

[left] [saɪd] [ʌv; əv] [dʌsk]
Left side of dusk
左边 边 的 黄昏

黄昏左侧，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
He went out through the west gate of the city .
他 去 出去 通过 这 西方 门 的 这 城市 .

开城西门便出。

[vaɪs] ['mɪnɪstər] [ˌoʊ'jɑːŋ] [led] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['raɪdərz] [ə'hed] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði] [weɪ] .
Vice Minister Ouyang led several dozen riders ahead to guide the way .
副 部长 欧阳 引领 一些 打 骑手 前方 到 指导 这 方式 .

欧阳侍郎引数十骑在前领路。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
Song Jiang led a troop of soldiers to follow .
歌曲 江 引领 一个 部队 的 士兵 到 跟随 .

宋江引一支军马随后便行。

['æftər] ['trævlɪŋ] [ə'baʊt] ['twenti] [li] ,
After traveling about twenty li ,
后 旅行 关于 二十 李 ,

约行过二十余里，

['sʌd(ə)nli] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kraɪd] [aʊt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] :
Suddenly , Song Jiang cried out from his horse :
突然 , 歌曲 江 哭 出去 从 他的 马 :

只见宋江在马上猛然失声叫声：

" ['bɪtər] ! "
" Bitter ! "
" 苦的 ! "

“苦也！”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wiː; wi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [wuː] - . "
" We invited the strategist Wu Xuejiu . "
" 我们 受邀 这 战略家 吴 - . "

“约下军师吴学究，

[ðeɪ] [keɪm] [tə'geðər] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv][ljau] .

They	came	together	to	submit	to	the	Lord	of	Liao	.
他们	来了	一起	到	提交	到	这	主	的	廖	.

同来归顺大辽郎主，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] .

I	didn't	want	to	come	in	such	a	hurry	.
我	没有	想	到	来	在	这样的	一个	匆忙	.

不想来的慌速，

[hiː; hi] [keɪm] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] .

He	came	before	we	knew	it	.
他	来了	前	我们	知道	它	.

不曾等的他来。

[ðə; ði] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] [muːvd] ['sloʊli] .

The	warhorses	moved	slowly	.
这	战马	已搬	缓慢地	.

军马慢行，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kwɪkli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] .

But	they	quickly	sent	someone	to	fetch	him	.
但	他们	迅速地	发送	某人	到	拿来	他	.

却快使人取接他来。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] [ɑːn][ðə; ði] [left] .

It	was	already	past	midnight	on	the	left	.
它	曾是	已经	过去的	午夜	在	这	左边	.

当时已是三更左侧，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði][jːdʒɪn] [pæs] .

We	have	reached	the	Yijin	Pass	.
我们	有	达到	这	易金	经过	.

前面已到益津关隘口。

[vaɪs] ['mɪnɪstər] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Vice	Minister	Ouyang	shouted	:
副	部长	欧阳	喊叫	:

欧阳侍郎大喝一声：

" ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ! "

"	Open	the	door	!	"
"	打开	这	门	!	"

“开门！”

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] ['kɜːrəntli] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['geɪtˌkiːpɪŋ]

The	military	officers	currently	in	charge	of	the	gatekeeping
这	军队	警官	现在	在	收费	的	这	把关

当下把关的军将，

['oʊpən][ðə; ði]['bɔːrdər] ,

Open	the	border	,
打开	这	边界	,

开放关口，

['mɪləteri] ['dʒenrəlz] ,

Military	generals	,
军队	将军们	,

军马人将，

['hævɪŋ] [pæst] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['paːsiz] ,

Having	passed	through	all	the	passes	,
拥有	通过了	通过	全部	这	通过	,

尽数度关，

[ʌn'tɪl] .
Until **Bazhou** **.**
直到 霸州 .

直到霸州。

[dɑːn] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Dawn **was** **approaching** **.**
黎明 曾是 接近 .

天色将晓，

[vaɪs] ['mɪnɪstər] [ˌoʊ'jɑːŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Vice **Minister** **Ouyang** **invited** **Song** **Jiang** **into** **the** **city** **.**
副 部长 欧阳 受邀 歌曲 江 进入 这 城市 .

欧阳侍郎请宋江入城。

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , ['kæŋgliː] .
He **informed** **the** **emperor's** **brother** **-** **in** **-** **law** **,** **Kangli** **Ding'an** **.**
他 知情的 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 康力 定安 .

报知国舅康里定安。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]
It **turns** **out** **that** **this** **imperial** **brother** **-** **in** **-** **law** **was** **the** **elder** **brother** **of** **the**
它 转弯 出去 那 这 帝国 兄弟 - 在 - 法律 曾是 这 长老 兄弟 的 这
['emprəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] .
Empress **of** **the** **Liao** **Dynasty** **.**
皇后 的 这 廖 王朝 .

原来这国舅是大辽郎主皇后亲兄，

[ðə; ði][moʊst] ['paʊərf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n]
The **most** **powerful** **person**
这 最多 强大的 人

为人最有权势，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .
Moreover **,** **he** **was** **exceptionally** **brave** **and** **courageous** **.**
而且 , 他 曾是 非常 勇敢的 和 勇敢 .

更兼胆勇过人。

[tuː] [vaɪs] ['ministəz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt] .
Two **vice** **ministers** **were** **to** **be** **present** **.**
二 副 部长们 是 到 是 展示 .

将着两员侍郎，

[hoʊld] .
Hold **Bazhou** **.**
抓住 霸州 .

守住霸州。

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] [dʒɪn] ['fuːʃi] ,
One **was** **named** **Jin** **Fushi** **,**
一 曾是 命名 斤 富士 ,

一个唤做金福侍郎，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [kɔːld] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [jiː; ji] ['kɪŋ] .
One **of** **them** **was** **called** **Vice** **Minister** **Ye** **Qing** **.**
一 的 他们 曾是 称为 副 部长 叶 青 .

一个唤做叶清侍郎。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [aɪ] [hɜːrd] :
The **report** **I** **heard** **:**
这 报告 我 听到 :

听的报道：

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [sə'rendər] ! "

"	Song	Jiang	has	come	to	surrender	! "
"	歌曲	江	有	来	到	投降	! "

“宋江来降！”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

He	then	ordered	his	troops	to	set	up	camp	outside	the	city	.
他	然后	订购	他的	军队	到	放	向上	营	外部	这	城市	.

便教军马且在城外下寨，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] , [ðə; ði] ['liːdər] , [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

He	instructed	Song	Xianfeng	,	the	leader	,	to	come	into	the	city	.
他	指示	歌曲	仙峰	,	这	领导者	,	到	来	进入	这	城市	.

只教为头的宋先锋请进城来。

[ðen] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Then	Vice	Minister	Ouyang	entered	the	city	with	Song	Jiang	.
然后	副	部长	欧阳	进入	这	城市	和	歌曲	江	.

欧阳侍郎便同宋江入城，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)l][ʌv; əv] .

Come	and	see	the	Imperial	Uncle	of	Ding'an	.
来	和	看	这	帝国	叔叔	的	定安	.

来见定安国舅。

[ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [sɔː] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri]

The	emperor's	brother	-	in	-	law	saw	that	Song	Jiang	was	an	extraordinary
这	皇帝的	兄弟	-	在	-	法律	锯	那	歌曲	江	曾是	一个	非凡的

[mæn] .

man	.
男人	.

国舅见了宋江一表非俗，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .

He	then	descended	the	steps	to	receive	them	.
他	然后	下降	这	步骤	到	收到	他们	.

便乃降阶而接。

[pliːz] [proʊ'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr'mælətiz] .

Please	proceed	to	the	back	hall	to	exchange	formalities	.
请	继续	到	这	后退	大厅	到	交换	手续	.

请至后堂叙礼罢，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .

Please	take	a	seat	.
请	拿	一个	座位	.

请在上坐。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :

Song	Jiang	replied	:
歌曲	江	回复	:

宋江答道：

" [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ʌv; əv]['noʊb(ə)l] [bɜːrθ] . "

"	The	emperor's	brother	-	in	-	law	is	of	noble	birth	. "
"	这	皇帝的	兄弟	-	在	-	法律	是	的	高贵	出生	. "

“国舅乃金枝玉叶，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][ðə; ði] [wʌn] [huː] [sə'rendərd] .

The	young	general	was	the	one	who	surrendered	.
这	年轻的	一般的	曾是	这	一	WHO	投降	.

小将是投降之人，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ber] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [sʌtʃ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈtriːtmənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈɛmpɚɚz] [ˈbrʌðər]

How	can	one	bear	to	receive	such	special	treatment	from	the	emperor's	brother
如何	能	一	熊	到	收到	这样的	特别的	治疗	从	这	皇帝的	兄弟

- [ɪn] - [lɔː] !

-	in	-	law	!
-	在	-	法律	!

怎消受国舅殊礼重待！

[haʊ] [wɪl] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈpeɪ] [ðɪs] [ˈkaɪndnəs] ?

How	will	Song	Jiang	repay	this	kindness	?
如何	将要	歌曲	江	偿还	这	仁慈	?

宋江将何报答？”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l] [ʌv; əv] [sed] :

The	Imperial	Uncle	of	Ding'an	said	:
这	帝国	叔叔	的	定安	说	:

定安国舅道：

" [aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒɛnɚəlz, ˈdʒɛnrəlz] [neɪm] [ɪz] [noʊn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] . "

"	I	have	heard	that	the	general's	name	is	known	throughout	the	world	.	"
"	我	有	听到	那	这	将军的	姓名	是	已知	自始至终	这	世界	.	"

“多听得将军的名传寰海，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)l] [fɔːrs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .

It	was	a	powerful	force	in	the	Central	Plains	.
它	曾是	一个	强大的	力量	在	这	中央	平原	.

威镇中原。

[ɪts] [feɪm] [spred] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ljau] [ˈdaɪnəsti] .

Its	fame	spread	throughout	the	Liao	Dynasty	.
它是	名声	传播	自始至终	这	廖	王朝	.

声名闻于大辽，

[maɪ] [kɪŋ] [ˈgreɪtli] [ədˈmaiəz] [ænd; ənd] [lʌvz] ,

My	king	greatly	admires	and	loves	,
我的	国王	非常	钦佩	和	爱	,

俺的国主好生慕爱，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈgɪv(ə)n] [æn; ən] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

He	must	be	given	an	important	position	.
他	必须	是	给定	一个	重要的	位置	.

必当重用。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪz] [ˈblesɪd; blest] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈɛmpɚɚz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ˈlɔz] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] .

"	The	young	general	is	blessed	with	the	emperor's	brother	-	in	-	law's	good	fortune	.
"	这	年轻的	一般的	是	蒙福	和	这	皇帝的	兄弟	-	在	-	法律的	好的	财富	.

"

"

“小将比领国舅的福荫，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [wɪl] [duː] [hɪz; ɪz] [ˈʌtmoʊst] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [lɔːrd] .

Song	Jiang	will	do	his	utmost	to	repay	the	great	kindness	of	his	lord	.
歌曲	江	将要	做	他的	极致	到	偿还	这	伟大的	仁慈	的	他的	主	.

宋江当尽心报答郎主大恩。”

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

The	**Emperor's**	**brother**	**-**	**in**	**-**	**law**	**of**	**Ding'an**	**was**	**overjoyed**	**.**
这	皇帝的	兄弟	-	在	-	法律	的	定安	曾是	欣喜若狂	.

定安国舅大喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ə'reɪndʒmənts] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] ['bæŋkwɪt] .

He	**hurriedly**	**ordered**	**arrangements**	**to**	**be**	**made**	**for**	**a**	**celebratory**	**banquet**	**.**
他	匆匆	订购	安排	到	是	制成	为了	一个	庆祝	宴会	.

忙叫安排庆贺筵宴。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [its] ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ['slɔːtəriŋ] ['ɑːksn][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

On	**one**	**hand**	**,**	**it's**	**also**	**called**	**slaughtering**	**oxen**	**and**	**horses**	**.**
在	一	手	,	它是	还	称为	屠宰	牛	和	马匹	.

一面又叫椎牛宰马，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [truːps] [fɔːr; fər][ðer; ðər][hɑːrd] [wɜːrk] .

Reward	**the**	**troops**	**for**	**their**	**hard**	**work**	**.**
报酬	这	军队	为了	他们的	难的	工作	.

赏劳三军。

[ðeɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

They	**chose**	**a**	**house**	**in**	**the**	**city**	**.**
他们	选择	一个	房子	在	这	城市	.

城中选了一所宅子，

[tiːtʃ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Teach	**Song**	**Jiang**	**,**
教	歌曲	江	,

教宋江、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['restɪd] .

Hua	**Rong**	**and**	**others**	**rested**	**.**
华	荣	和	其他的	休息	.

花荣等安歇。

[dʒʌst] [naʊ] , [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .

Just	**now**	**,**	**all**	**the**	**troops**	**were**	**instructed**	**to**	**enter**	**the**	**city**	**and**	**set**	**up**	**camp**	**.**
只是	现在	,	全部	这	军队	是	指示	到	进入	这	城市	和	放	向上	营	.

方才教军马尽数入城屯扎。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz]

Hua	**Rong**	**and**	**other**	**generals**
华	荣	和	其他	将军们

花荣等众将，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] - [ɪn]

They	**all**	**came**	**to**	**pay**	**their**	**respects**	**to**	**the**	**emperor's**	**brother**	**-**	**in**
他们	全部	来了	到	支付	他们的	尊重	到	这	皇帝的	兄弟	-	在

- [lɔː] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['fɔːrən] ['dʒenrəlz] .

-	**law**	**and**	**many**	**other**	**foreign**	**generals**	**.**
-	法律	和	许多	其他	外国的	将军们	.

都来见了国舅等众多番将，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['setld] [daʊn] [ænd; ənd] ['restɪd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

They	**had**	**settled**	**down**	**and**	**rested**	**together**	**with**	**Song**	**Jiang**	**.**
他们	有	定居	向下	和	休息	一起	和	歌曲	江	.

同宋江一处安歇已了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [æskt] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ˌoʊ'jɑːŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :

Song	**Jiang**	**then**	**asked**	**Vice**	**Minister**	**Ouyang**	**to**	**give**	**instructions**	**:**
歌曲	江	然后	问	副	部长	欧阳	到	给	指示	:

宋江便请欧阳侍郎分付道：

" [pliːz] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['gaːdɪŋ]
" Please trouble the Vice Minister to send someone to inform the soldiers guarding
" 请 麻烦 这 副 部长 到 发送 某人 到 通知 这 士兵 守护
[ðə; ði] [pæs] . "
the pass . "
这 经过 . "

"可烦侍郎差人报与把关的军汉，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ] [maɪt] [ə'pɪr] ,
Fearing that the strategist Wu Yong might appear ,
恐惧 那 这 战略家 吴 永 可能 出现 ,

怕有军师吴用来时，

[hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] [let] [θruː] [wʌns] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ɪz] ['gɪv(ə)n] .
He can be let through once the order is given .
他 能 是 让 通过 一次 这 命令 是 给定 .

分付便可放他进关来，

[aɪ] ['restɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
I rested with him .
我 休息 和 他 .

我和他一处安歇。

[ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [wʌz; wəz] [soʊ] ['heɪsti] [læst] [naɪt] .
The arrival was so hasty last night .
这 到达 曾是 所以 仓促 最后的 夜晚 .

昨夜来的仓卒，

[hiː; hi] ['nevər] ['weɪtɪd] .
He never waited .
他 绝不 等待 .

不曾等候的他。

[wʌz; wəz] [soʊ] ['bɪzi] ['getɪŋ] [hɪr] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['riːəlaɪz] [aɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [fɜːrst] .
was so busy getting here that I didn't even realize I had arrived first .
曾是 所以 忙碌的 获得 这里 那 我 没有 甚至 意识到 我 有 到达的 第一的 .

我一时与足下只顾先来了，

[aɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
I had just forgotten about him .
我 有 只是 被遗忘的 关于 他 .

正忘了他。

['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] ['ɑːfɪsər] ,
Military intelligence officer ,
军队 智力 官 ,

军情主事，

[wiː; wi] [kɑːnt] [duː] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] .
We can't do without him .
我们 不能 做 没有 他 .

少他不得。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [ɪz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] [bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
Furthermore , the strategist is well - versed in both civil and military affairs .
此外 , 这 战略家 是 出色地 - 精通 在 两个都 民用 和 军队 事务 .

更兼军师文武足备，

['eksələnt] [ɪn] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['strætədʒi]
Excellent in both wisdom and strategy
出色的 在 两个都 智慧 和 战略

智谋并优，

[sɪks] ['siːkrət] ['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd] [θriː] ['strætədʒiz]

Six	Secret	Teachings	and	Three	Strategies
六	秘密	教义	和	三	策略

六韬三略，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [dʌn] .

There	is	nothing	that	cannot	be	done	.
那里	是	没有什么	那	不能	是	完毕	.

无有不会。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ˌoʊ'jɑːŋ]

After	hearing	this	,	Vice	Minister	Ouyang
后	听力	这	,	副	部长	欧阳

欧阳侍郎听了，

[ðen] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] .

Then	a	message	was	passed	down	.
然后	一个	信息	曾是	通过了	向下	.

随即便传下言语，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][jːdʒɪn] [pæs] ,

Send	someone	to	Yijin	Pass	,
发送	某人	到	易金	经过	,

差人去与益津关、

[ðə; ði] [gɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['tʃekpɔɪnt] [ɪn] ['kaʊnti] [toʊld][ðem; ðəm] [ðɪs] .

The	guards	at	the	second	checkpoint	in	Wen'an	County	told	them	this	.
这	守卫	在	这	第二	检查点	在	文安	县	讲述	他们	这	.

文安县二处把关军将说知。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .

But	there	was	a	man	who	looked	like	a	scholar	.
但	那里	曾是	一个	男人	WHO	看起来	喜欢	一个	学者	.

但有一个秀才模样的人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['jɔŋ] .

His	surname	is	Wu	and	his	given	name	is	Yong	.
他的	姓	是	吴	和	他的	给定	姓名	是	永	.

姓吴名用，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [let] [hɪm; ɪm] [kʌm] ['oʊvər] .

Then	we	can	let	him	come	over	.
然后	我们	能	让	他	来	超过	.

便可放他过来。

[naʊ] , ['kaʊnti] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ˌoʊ'jɑːŋ] .

Now	,	Wen'an	County	received	a	message	from	Vice	Minister	Ouyang	.
现在	,	文安	县	已收到	一个	信息	从	副	部长	欧阳	.

且说文安县得了欧阳侍郎的言语，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][jːdʒɪn] [pæs] .

He	then	sent	someone	to	go	out	of	Yijin	Pass	.
他	然后	发送	某人	到	去	出去	的	易金	经过	.

便差人转出益津关上，

[rɪ'pɔːrt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] .

Report	the	situation	to	them	.
报告	这	情况	到	他们	.

报知就里，

[ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .

Explain	in	detail	.
解释	在	细节	.

说与备细。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第183/250页

[wen] ['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [pæs] . . .
When looking towards the pass . . .
什么时候 寻找 向 这 经过 . . .

上关来望时，

[dʌst] [klaʊdz] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [sʌn] .
Dust clouds obscured the sun .
灰尘 云 模糊不清 这 太阳 .

只见尘头蔽日，

[dʌst] [ænd; ənd] [fɑːg] [əb'skjuəd] [ðə; ði][skaɪ] .
Dust and fog obscured the sky .
灰尘 和 多雾路段 模糊不清 这 天空 .

土雾遮天，

['mɪlətеri] ['hɔːrsɪz] ['gæləpt] [ʌp] [ðə; ði] [pæs] .
Military horses galloped up the pass .
军队 马匹 疾驰 向上 这 经过 .

有军马奔上关来。

[ðə; ði] [gɑːrdz] [prɪ'perd] [lɔːgz][ænd; ənd] [stoʊnz] .
The guards prepared logs and stones .
这 守卫 准备 日志 和 石头 .

把关将士准备擂木炮石，

[ə'reɪndʒments] [fɔːr; fər] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Arrangements for engaging the enemy .
安排 为了 引人入胜 这 敌人 .

安排对敌。

[ə; eɪ] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [siːn] ['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
A horse was seen mounting the horse in front of the mountain .
一个 马 曾是 已见 安装 这 马 在 正面 的 这 山 .

只见山前一骑马上，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
One person was sitting there .
一 人 曾是 坐着 那里 .

坐着一人，

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skɑːlər]
The appearance of a scholar
这 外貌 的 一个 学者

秀才模样，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
A monk and a group of people behind them .
一个 僧 和 一个 团体 的 人们 在后面 他们 .

背后一僧一行，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [mʌŋk] .
But he was a wandering monk .
但 他 曾是 一个 漫游 僧 .

却是行脚僧人、

[ðə; ði] ['trævələr] .
The traveler .
这 游客 .

行者。

[ðen] ['dʌzənz] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [dʒɔɪnd] [ɪn] .
Then dozens more people joined in .
然后 几十个 更多的 人们 加入 在 .

随后又有数十个百姓，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
They all rushed to the pass .
他们 全部 匆忙 到 这 经过 .

都赶上关来。

[wen] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'raivz] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] ,
When the horse arrives at the pass ,
什么时候 这 马 到达 在 这 经过 ,

马到关前，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

高声大叫：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][wuː] ['jɔŋ] , [ðə; ði]['strætədʒɪst] ['ʌndər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . "
" I am Wu Yong , the strategist under Song Jiang . "
" 我 是 吴 永 , 这 战略家 在下面 歌曲 江 . "

“我是宋江手下军师吴用。

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][faɪnd][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
I intend to come and find my elder brother .
我 打算 到 来 和 寻找 我的 长老 兄弟 .

欲待来寻兄长，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [pər'suːd] ['kloʊsli] [baɪ][ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
They were being pursued closely by the Song soldiers .
他们 是 存在 追击 密切 经过 这 歌曲 士兵 .

被宋兵追赶得紧，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ænd; ənd] [ɔːf] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] . "
" You can turn it on and off to save me . "
" 你 能 转动 它 在 和 离开 到 节省 我 . "

你可开关救我。”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [sed] :
The gatekeeper said :
这 守门人 说 :

把关将道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] . "
" This must be the person . "
" 这 必须 是 这 人 . "

“想来正是此人。”

[ðen] [ðə; ði] [swɪtʃ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][wuː] - [pə'zeʃn] .
Then the switch was placed in Wu Xuejiu's possession .
然后 这 转变 曾是 放置 在 吴 - 拥有 .

随即开关放入吴学究来。

['oʊnli][ðə; ði] [tuː] ['wɑːndərɪŋ] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [siːn] . . .
Only the two wandering monks were seen . . .
仅有的 这 二 漫游 僧侣 是 已见 . . .

只见那两个行脚僧人、

['trævələr]
Traveler
游客

行者，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['entərd] [ðə; ði] [pæs] .
They also entered the pass .
他们 还 进入 这 经过 .

也挨入关。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [ðer; ðər] .
The person who closed the door should stay there .
这 人 WHO 关闭 这 门 应该 停留 那里 .

关上人当住。

[ðə; ði] ['trævələr] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .
The traveler had already bumped into the doorway .
这 游客 有 已经 撞 进入 这 门口 .

那行者早撞在门里了，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [sed] :
The monk then said :
这 僧 然后 说 :

和尚便道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [tuː] [mʌŋks] . "
" We are two monks . "
" 我们 是 二 僧侣 . "

“俺两个出家人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [fæst] [baɪ][ðə; ði] ['ɑːrmi] ['hɔːrsɪz] .
They were being driven fast by the army horses .
他们 是 存在 驱动 快速地 经过 这 军队 马匹 .

被军马赶的紧，

" [seɪv] [ˌjuː 'es] ! "
" Save us ! "
" 节省 我们 ! "

救咱们则个！”

[ðə; ði] [gɑːrdz] [mʌst; məst][biː; bi] [pʊʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
The guards must be pushed out of the gate .
这 守卫 必须 是 推动 出去 的 这 门 .

把关的军定要推出关去。

[ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd][æn; ən] [ə'tæk] .
The monk had an attack .
这 僧 有 一个 攻击 .

那和尚发作，

[ðə; ði] ['trævələr] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
The traveler was anxious .
这 游客 曾是 焦虑的 .

行者焦躁，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] [mʌŋk] . "
" I am not a monk . "
" 我 是 不是 一个 僧 . "

“俺不是出家人，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈlʌ] - , [ðə; ði] [ˈmɜːrdərəs] [ˈtaɪrənt] .
I am Lu Zhishen , the murderous tyrant .
我 是 鲁 - , 这 杀人犯 暴君 .

俺是杀人的太岁鲁智深、

" [ðæts] [wuː] [sɔːŋ] ! "
" That's Wu Song ! "
" 那就是 吴 歌曲 ! "

武松的便是！”

[ðə; ði] [ˈflaʊər] [mʌŋk] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][ˈaɪərn] [stɑːf] .
The Flower Monk swung his iron staff .
这 花 僧 摇摆 他的 铁 职员 .

花和尚轮起铁禅杖，

[ðeɪ] [blɑːkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪm; ɪm] .
They blocked his head and struck him .
他们 已屏蔽 他的 头 和 击 他 .

拦头便打。

[ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [prækˈtɪʃənər] [druː] [hɪz; ɪz] [twɪn] [rɪŋ] - [ʃeɪpt] [swɔːdz] .
The martial arts practitioner drew his twin ring - shaped swords .
这 武术 艺术 实践者 画 他的 双 戒指 - 形状 剑 .

武行者掣出双戒刀，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [ˈsʌmwʌn] ,
Even if you kill someone ,
甚至 如果 你 杀 某人 ,

就便杀人，

[dʒʌst] [laɪk] [ˈtʃɑːpɪŋ] [ˈmɛlənz] [ænd; ənd] [ˈkʌtɪŋ] [ˈvedʒtəb(ə)lz] .
Just like chopping melons and cutting vegetables .
只是 喜欢 切碎 甜瓜 和 切割 蔬菜 .

正如砍瓜切菜一般。

[ðoʊz] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈkɑːmənər] [wɜːr; wər] [ˈziː] [ʒɛn] .
Those dozens of commoners were Xie Zhen .
那些 几十个 的 平民 是 谢 真 .

那数十个百姓便是解珍、

[ˈdʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝、

[li] [li]
Li Li
李 李

李立、

[li] [ˈjʌn]
Li Yun
李 云

李云、

[jæŋ] [ˈlɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[ˈʃiː] [ˈjɔŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Shi Qian ,
史 钱 ,

时迁、

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] ,
Duan Jingzhu ,
段 静珠 ,

段景住、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai Sheng ,
白 盛 ,

白胜、

[ju] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] ,
Yu Baosi and his gang ,
于 - 和 他的 帮派 ,

郁保四这伙人，

['hedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] ['ɜːrli] ,
Heading to the pass early ,
标题 到 这 经过 早期的 ,

早奔关里，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [pæs] [ɪn] [wʌn] [ʃɑːt] .
They captured the pass in one shot .
他们 捕获 这 经过 在 一 射击 .

一发夺了关口。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [led] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
Lu Junyi led the soldiers ,
鲁 俊义 引领 这 士兵 ,

卢俊义引着军兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
They all rushed to the gate .
他们 全部 匆忙 到 这 门 .

都赶到关上，

[ðeɪ] [ɔːl] ['stɔrmd] ['ɪntuː] ['kaʊnti] .
They all stormed into Wen'an County .
他们 全部 暴风雨 进入 文安 县 .

一齐杀入文安县来。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ]
The officials in charge
这 官员 在 收费

把关的官员，

[ðer; ðər] [ðeɪ] [stʊd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
There they stood to meet the enemy .
那里 他们 站立 到 见面 这 敌人 .

那里迎敌的住。

[ðɪs] [gruːp] [went] [tuː; tə] ['kaʊnti] [tuː; tə] [kə'lekt] ['evriθɪŋ] .
This group went to Wen'an County to collect everything .
这 团体 去 到 文安 县 到 收集 一切 .

这伙都到文安县取齐。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ɪz] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ] .
Such a deception is indistinguishable from the real thing .
这样的 一个 欺骗 是 无法区分的 从 这 真实的 事物 .

似此以伪乱真，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [feɪnd] [sə'rendər] [wʌz; wəz] [ɪn'dʒiːniəs] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] .
The **feigned** **surrender** **was** **ingenious** **and** **ingenious** **.**
这 假装 投降 曾是 巧妙 和 巧妙 .

伪计归降妙莫穷，

[ðeɪ] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['hɪroʊz] [roʊm] ['friːli] .
They **then** **opened** **the** **city** **walls** **and** **let** **the** **treacherous** **heroes** **roam** **freely** **.**
他们 然后 打开 这 城市 墙壁 和 让 这 奸诈 英雄 漫游 自由 .

便开城郭纵奸雄。

[gɔŋmɪŋ] , [ə; eɪ] ['kaʊntər] - ['espiənɑːʒ] ['eɪdʒənt] , [meɪd] [ʌn'faʊndɪd] [ˌækjuː'zeɪʃənz] .
Gongming **,** **a** **counter** **-** **espionage** **agent** **,** **made** **unfounded** **accusations** **.**
公明 , 一个 柜台 - 间谍 代理人 , 制成 毫无根据 指控 .

公明反谍无端骂，

[ðə; ði] [stentʃ] [ʌv; əv] ['slɔːtər] [fɪld] [ðə; ði] [er] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The **stench** **of** **slaughter** **filled** **the** **air** **in** **an** **instant** **.**
这 恶臭 的 屠宰 已填 这 空气 在 一个 立即的 .

混杀腥膻顷刻中。

['miːnwaɪl] , [wuː] ['jɔŋ] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['swɪftli] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] .
Meanwhile **,** **Wu** **Yong** **rode** **his** **horse** **swiftly** **to** **the** **walls** **of** **Bazhou** **.**
同时 , 吴 永 骑 他的 马 迅速地 到 这 墙壁 的 霸州 .

却说吴用飞马奔到霸州城下，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
The **gatekeeper** **reported** **this** **into** **the** **city** **.**
这 守门人 据报道 这 进入 这 城市 .

守门的番官报入城来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [met] [ˌoʊ'jɑːŋ] , [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] , [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Song **Jiang** **met** **Ouyang** **,** **the** **Vice** **Minister** **,** **at** **the** **edge** **of** **the** **city** **.**
歌曲 江 遇见 欧阳 , 这 副 部长 , 在 这 边缘 的 这 城市 .

宋江与欧阳侍郎在城边相接，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , ['kæŋgliː] , [tuː; tə][biː; bi]
He **then** **instructed** **the** **emperor's** **brother** **-** **in** **-** **law** **,** **Kangli** **Ding'an** **,** **to** **be**
他 然后 指示 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 康力 定安 , 到 是
[ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
introduced **to** **him** **.**
介绍 到 他 .

便教引见国舅康里定安。

[wuː] ['jɔŋ] [sed] :
Wu **Yong** **said** **:**
吴 永 说 :

吴用说道：

[wuː] ['jɔŋ] [ə'raɪvd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [leɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][sʌm; səm] [dɪsəg'riːmənts] .
Wu **Yong** **arrived** **a** **little** **late** **because** **of** **some** **disagreements** **.**
吴 永 到达的 一个 小的 晚的 因为 的 一些 分歧 .

“吴用不合来的迟了些个，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They **were** **just** **leaving** **the** **city** **.**
他们 是 只是 离开 这 城市 .

正出城来，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

He	didn't	want	Lu	Junyi	to	realize	it	.
他	没有	想	鲁	俊义	到	意识到	它	.

不想卢俊义知觉，

[goʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,

Go	straight	to	the	future	,
去	直的	到	这	未来	,

直赶将来，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði] [pæs] .

They	caught	up	with	him	and	reached	the	pass	.
他们	捕捉	向上	和	他	和	达到	这	经过	.

追到关前。

- [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [naʊ] .

Xiaosheng	is	coming	to	the	city	now	.
-	是	未来	到	这	城市	现在	.

小生今入城来，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] [naʊ] .

I	don't	know	what	to	do	now	.
我	不	知道	什么	到	做	现在	.

此时不知如何。”

[ə'nʌðər] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [nuːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːr] .

Another	messenger	arrived	with	news	of	a	shooting	star	.
其他	信使	到达的	和	消息	的	一个	射击	星星	.

又见流星探马报来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] ['kæptʃərd] ['kaʊnti] "

"	Song	soldiers	captured	Wen'an	County	"
"	歌曲	士兵	捕获	文安	县	"

“宋兵夺了文安县，

[ðə; ði] ['ɑːrmiːz] ['kæv(ə)lri] [əd'vænst] [kloʊz] [tuː; tə] .

The	army's	cavalry	advanced	close	to	Bazhou	.
这	军队的	骑兵	先进的	关闭	到	霸州	.

军马杀近霸州。”

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]

The	Duke	of	Ding'an	then	ordered	his	troops	to	march	out	of	the	city	to
这	公爵	的	定安	然后	订购	他的	军队	到	行进	出去	的	这	城市	到

[miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

meet	the	enemy	.
见面	这	敌人	.

定安国舅便教点兵出城迎敌。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [truːps] ['kænɑːt] [biː; bi] ['məubilaizd] [jet] . "

"	Troops	cannot	be	mobilized	yet	.	"
"	军队	不能	是	动员起来	然而	.	"

“未可调兵。

[wen] [hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] ,

When	he	arrived	at	the	city	walls	,
什么时候	他	到达的	在	这	城市	墙壁	,

等他到城下，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [juːst] [kaɪnd] [wɜːrdz] [tuː; tə] [əˈpiːz] [hɪm; ɪm] .

Song	Jiang	used	kind	words	to	appease	him	.
歌曲	江	用过的	种类	字	到	安抚	他	.

宋江自用好言招抚他。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][kəmˈplaɪ] ,

If	you	do	not	comply	,
如果	你	做	不是	遵守	,

如若不从，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

But	it	wasn't	too	late	to	fight	with	him	.
但	它	不是	也	晚的	到	斗争	和	他	.

却和他厮并未迟。”

[ðen] [ðə; ði] [skaʊt] [rɪˈpɔːrtɪd] [əˈgen] :

Then	the	scout	reported	again	:
然后	这	侦察	据报道	再次	:

只见探马又报将来说：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] . "

"	The	Song	soldiers	are	not	far	from	the	city	.	"
"	这	歌曲	士兵	是	不是	远的	从	这	城市	.	"

“宋兵离城不远。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l][ʌv; əv] [ænd; ənd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [təˈgeðər]

The	Imperial	Uncle	of	Ding'an	and	Song	Jiang	went	to	the	city	together
这	帝国	叔叔	的	定安	和	歌曲	江	去	到	这	城市	一起

[tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɪm; ɪm] .

to	visit	him	.
到	访问	他	.

定安国舅与宋江一齐上城看望。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [niːt] [ˈroʊz; ˈraʊz] ,

Seeing	the	Song	soldiers	standing	in	neat	rows	,
看到	这	歌曲	士兵	常设	在	整洁的	行	,

见宋兵整整齐齐，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [leɪd] [aʊt] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .

They	were	all	laid	out	below	the	city	walls	.
他们	是	全部	铺设	出去	以下	这	城市	墙壁	.

都摆列在城下。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [dɔnd] [hɪz; ɪz] [ˈhelmɪt] [ænd; ənd][ˈɑːrmər] .

Lu	Junyi	donned	his	helmet	and	armor	.
鲁	俊义	穿戴	他的	头盔	和	盔甲	.

卢俊义顶盔挂甲，

[ˈliːpɪŋ] [ˈfɔːrwərd] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] , [spɪr] [ɪn] [hænd]

Leaping	forward	on	horseback	,	spear	in	hand
跳跃	向前	在	马背	,	矛	在	手

跃马横枪，

[ˈməubilaizɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz]

mobilizing	troops	and	generals
动员	军队	和	将军们

点军调将，

[ʃoʊ] [ɔːf] [jʊr; jər] ['paʊər] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ]
Show off your power and prestige
展示 离开 你的 力量 和 声望

耀武扬威，

[ɪ'miːdiətli] ['ʌndər] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] ,
Immediately under the gate flag ,
立即地 在下面 这 门 旗帜 ,

立马在门旗之下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声大叫道：

" ['oʊnli] [brɪŋ] [aʊt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [huː] ['reblz; rɪ'bel] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ! "
" Only bring out Song Jiang , who rebels against the imperial court ! "
" 仅有的 带来 出去 歌曲 江 , WHO 叛军 反对 这 帝国 法庭 ! "

“只教反朝廷的宋江出来！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [stʊd] [baɪ][ðə; ði]['pærəpɪt,'pærəpet] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
Song Jiang stood by the parapet below the city gate .
歌曲 江 站立 经过 这 栏杆 以下 这 城市 门 .

宋江立在城楼下女墙边，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at Lu Junyi , he said :
指向 在 鲁 俊义 , 他 说 :

指着卢俊义说道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[ɔːl] [rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [wɜːr; wər] [ˌʌn'klɪr] .
All rewards and punishments in the Song Dynasty were unclear .
全部 奖励 和 惩罚 在 这 歌曲 王朝 是 不清楚 .

所有宋朝赏罚不明，

[wen] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər][ɪn] ['paʊər] ,
When treacherous officials are in power ,
什么时候 奸诈 官员 是 在 力量 ,

奸臣当道，

['slændərərz] [ænd; ənd] ['sɪkəfənts] [siːz] ['paʊər] .
Slanderers and sycophants seize power .
诽谤者 和 谄媚者 抢占 力量 .

谗佞专权，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] .
I have already submitted to the ruler of the Liao Dynasty .
我 有 已经 提交 到 这 统治者 的 这 廖 王朝 .

我已顺了大辽国主，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər][maɪnd] ,
You can change your mind ,
你 能 改变 你的 头脑 ,

汝可回心，

[kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] [tuː] .
Come and help me too .
来 和 帮助 我 也 .

也来帮助我，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [lɔːrd] [ljau] [læŋ] ,

Together	with	Lord	Liao	Lang	,
一起	和	主	廖	朗	,

同扶大辽郎主，

[ðɪs] [dɪd][nɑːt] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðer; ðər] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] ['gæðərɪŋz] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] .

This	did	not	diminish	the	spirit	of	their	long	-	standing	gatherings	at	Liangshan	.
这	做过	不是	减少	这	精神	的	他们的	长的	-	常设	聚会	在	凉山	.

不失了梁山许多时相聚之意。”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :

Lu	Junyi	cursed	loudly	:
鲁	俊义	被诅咒的	高声	:

卢俊义大骂道：

[aɪv] ['setld] [daʊn] [ænd; ənd][ˌeɪ 'em] ['duːɪŋ] [wel] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

I've	settled	down	and	am	doing	well	in	Beijing	.
我已经	定居	向下	和	是	正在做	出色地	在	北京	.

“俺在北京安家乐业，

[juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [ɜːrn] [ˌem 'iː] ['mʌni] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

You	come	and	earn	me	money	to	go	up	the	mountain	.
你	来	和	赚	我	钱	到	去	向上	这	山	.

你来赚我上山。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['empərər] ['ɪʃuːd] [θriː] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ˌjuː 'es] ['æmnəsti] .

The	Song	emperor	issued	three	imperial	edicts	to	offer	us	amnesty	.
这	歌曲	皇帝	发布	三	帝国	法令	到	提供	我们	大赦	.

宋天子三番降诏招安我们，

[wʌt] [hæv; həv][aɪ] [dʌn] [tuː; tə] [rɔːŋ] [juː; jʊ] ?

What	have	I	done	to	wrong	you	?
什么	有	我	完毕	到	错误的	你	?

有何亏负你处！

[haʊ] [der] [juː; jʊ][dɪ'faɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] !

How	dare	you	defy	the	imperial	court	!
如何	敢	你	违抗	这	帝国	法庭	!

你怎敢反背朝廷！

[juː; jʊ] [ʃɔːrt] , [dɑːrk] , [ɪn'kɑːmpɪtənt] [mæn] ,

You	short	,	dark	,	incompetent	man	,
你	短的	,	黑暗的	,	不称职的	男人	,

你那黑矮无能之人，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [kɔːl] ['ɜːrli] .

Come	out	and	make	a	call	early	.
来	出去	和	制作	一个	称呼	早期的	.

早出来打话，

[lets] [siː] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] ['luːzɪz] .

Let's	see	who	wins	and	who	loses	.
我们来吧	看	WHO	胜利	和	WHO	失败	.

见个胜败输赢。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Song	Jiang	was	furious	.
歌曲	江	曾是	狂怒	.

宋江大怒，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊpənd] .

He	ordered	the	city	gates	to	be	opened	.
他	订购	这	城市	大门	到	是	打开	.

喝教开城门。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] [sent] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] .
Lin Chong was sent as an envoy .
林 钟 曾是 发送 作为 一个 使者 .

便差林冲、

[,eitʃ,ju:'ei] ['rɔŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

['ʒu:] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[mju:] [hɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] ['mɑ:tʃt] [aʊt] [tə'geðər] .
Mu Hong and his four generals marched out together .
亩 洪 和 他的 四 将军们 行军 出去 一起 .

穆弘四将齐出，

['kæptʃər] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ə'laɪv] .
Capture this scoundrel alive .
捕获 这 恶棍 活 .

活拿这厮。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] , ['lʌ] ['dʒʌnˌji:]
Upon seeing the four generals , Lu Junyi
之上 看到 这 四 将军们 , 鲁 俊义

卢俊义一见了四将，

[ə'reɪndʒ] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'kædəmi]
Arrange to stay at the military academy
安排 到 停留 在 这 军队 学院

约住军校，

['li:pɪŋ] ['fɔ:rwərd] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] , [spɪr] [ɪn] [hænd]
Leaping forward on horseback , spear in hand
跳跃 向前 在 马背 , 矛 在 手

跃马横枪，

[teɪk] [ɔ:l] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] [də'rektli; daɪ'rektli] .
Take all four generals directly .
拿 全部 四 将军们 直接地 .

直取四将，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [fɪr] .
Without any fear .
没有 任何 害怕 .

全无惧怯。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd] [θri:] ['ʌðər] ['dʒenrəlz]
Lin Chong and three other generals
林 钟 和 三 其他 将军们

林冲等四将，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for more than twenty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

斗了二十余合，

[tɜ:rn] [ðə; ði] [hɔ:rs] [bæk] ,
Turn the horse back ,
转动 这 马 后退 ,

拨回马头，

[ðeɪ] ['hedɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They headed into the city .
他们 标题 进入 这 城市 .

望城中便走。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
Lu Junyi raised his gun .
鲁 俊义 提高 他的 枪 .

卢俊义把枪一招，

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] [truːps] ,
Behind them , a large contingent of troops ,
在后面 他们 , 一个 大的 队伍 的 军队 ,

后面大队军马，

[rʌʃ] [ɪn] [tə'geðər] .
Rush in together .
匆忙 在 一起 .

一齐赶杀入来。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Hua Rong occupied the suspension bridge .
华 荣 占领 这 暂停 桥 .

花荣占住吊桥，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [faɪt] [ə'gen] .
Turn around and fight again .
转动 大约 和 斗争 再次 .

回身再战，

[feɪnɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [lɔːs] .
Feigning defeat and admitting loss .
假装 击败 和 承认 损失 .

诈败佯输，

[ðeɪ] ['lʊrd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They lured Lu Junyi into the city .
他们 诱饵 鲁 俊义 进入 这 城市 .

诱引卢俊义抢入城中。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [bɪ'haɪnd] ,
The three armies behind ,
这 三 军队 在后面 ,

背后三军，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
They shouted in unison .
他们 喊叫 在 齐声 .

齐声呐喊。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Song Jiang and his generals in the city ,
歌曲 江 和 他的 将军们 在 这 城市 ,

城中宋江等诸将，

[ə; eɪ]['mjuːtəni] [in'sjuːd] .
A mutiny ensued .
一个 兵变 随后 .

一齐兵变，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈsiːvd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	were	to	be	received	and	brought	into	the	city	.
他们	是	到	是	已收到	和	带来	进入	这	城市	.

接应入城。

[ə; eɪ] [keɪˈɑːtɪk] [ˈbæt(ə)l] [inˈsjuːd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .

A	chaotic	battle	ensued	from	all	sides	.
一个	混乱	战斗	随后	从	全部	侧面	.

四方混杀，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈhelpləs] .

Everyone	was	helpless	.
每个人	曾是	无助	.

人人束手，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈiːgər] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] .

Everyone	is	eager	to	return	home	.
每个人	是	渴望的	到	返回	家	.

个个归心。

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [stɛərd] [ɪn] [ˌdɪsbɪˈliːf] .

The	Duke	of	Ding'an	was	so	angry	that	he	stared	in	disbelief	.
这	公爵	的	定安	曾是	所以	生气的	那	他	凝视	在	怀疑	.

定安国舅气的目睁口呆，

[aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .

I	was	at	a	loss	.
我	曾是	在	一个	损失	.

罔知所措。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] [wɪˈðaʊt] [rɪˈzɪstəns] .

The	other	officials	were	captured	without	resistance	.
这	其他	官员	是	捕获	没有	反抗	.

与众等侍郎束手被擒。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [wɪl] [liːd] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmi] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Song	Jiang	will	lead	his	army	into	the	city	.
歌曲	江	将要	带领	他的	军队	进入	这	城市	.

宋江将引军到城中，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [priˈfektjurəl] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .

All	the	generals	came	to	the	prefectural	government	office	.
全部	这	将军们	来了	到	这	县	政府	办公室	.

诸将都至州衙内来，

[siː] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

See	Song	Jiang	.
看	歌曲	江	.

参见宋江。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːrdər] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

宋江传令，

[fɜːrst] , [pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l][ʌv; əv] [ænd; ənd] [vaɪs] [ˈmɪnɪstər] [ˌoʊˈjɑːŋ] .

First	,	please	invite	the	Imperial	Uncle	of	Ding'an	and	Vice	Minister	Ouyang	.
第一的	,	请	邀请	这	帝国	叔叔	的	定安	和	副	部长	欧阳	.

先请上定安国舅并欧阳侍郎、

[dʒɪn] [ˈfuːʃi] ,

Jin	Fushi	,
斤	富士	,

金福侍郎、

[vaɪs] ['mɪnɪstər] [jiː; ji] ['kɪŋ]
Vice Minister Ye Qing
副 部长 叶 青

叶清侍郎，

[ðeɪ] [ɔːl] [sæt] ['seprətli] .
They all sat separately .
他们 全部 卫星 分别地 .

并皆分坐，

[triːt] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .
Treat them with courtesy .
对待 他们 和 礼貌 .

以礼相待。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [jʊr; jər] [ljau] ['kɪŋdəm] [ɪz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" Your Liao Kingdom is unaware of the situation . "
" 你的 廖 王国 是 不知情 的 这 情况 . "

“汝辽国不知就里，

[wɪə(r)] [mɪ'steɪkən] !
We're mistaken !
是 错误 !

看的俺们差矣！

[maɪ] [bænd] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] ,
My band of heroes ,
我的 乐队 的 英雄 ,

我这伙好汉，

[ˌʌn'laɪk] [ðoʊz] [huː] ['gæðər] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] ,
Unlike those who gather in the mountains and forests ,
与此不同 那些 WHO 收集 在 这 山脉 和 森林 ,

非比啸聚山林之辈，

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [greɪt] [rɪ'naʊn] .
Each and every one of them was a minister of great renown .
每个 和 每一个 一 的 他们 曾是 一个 部长 的 伟大的 名声 .

一个个乃是列宿之臣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [bɪ'treɪ] [ðer; ðər] [lɔːrd] [ænd; ənd] [sə'rendər] [tuː; tə] [ljau] ?
How could they possibly betray their lord and surrender to Liao ?
如何 可以 他们 可能 背叛 他们的 主 和 投降 到 廖 ?

岂肯背主降辽。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [wiː; wi] [teɪk] ['ruːbə] ['priːfektʃər]
As long as we take Ruba Prefecture
作为 长的 作为 我们 拿 鲁巴 州

只要取汝霸州，

[aɪ] [tʊk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [spə'sɪfɪkli] .
I took this opportunity specifically .
我 采取 这 机会 具体来说 .

特地乘此机会。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] .
It has now been successful .
它 有 现在 到过 成功的 .

今已成功，

[ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [æskt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər]
The emperor's brother - in - law and others were asked to return to their
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 和 其他的 是 问 到 返回 到 他们的
[hoʊm] ['kʌntri] .
home country .
家 国家 .

国舅等请回本国，

[duː][nɑːt] ['wɜːri] ,
Do not worry ,
做 不是 担心 ,

切勿忧疑，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] .
I have no intention of killing .
我 有 不 意图 的 杀 .

俺无杀害之心。

[bʌt; bət][jʊr; jər] [sə'bɔːdinits] ,
But your subordinates ,
但 你的 下属 ,

但是汝等部下之人，

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['fæməli] ,
and each family ,
和 每个 家庭 ,

并各家老小，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntriz] .
They all returned to their own countries .
他们 全部 返回 到 他们的 自己的 国家 .

俱各还本国。

['sɪti] [ɔːl'redi] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] .
Bazhou City already belongs to the Celestial Empire .
霸州 城市 已经 属于 到 这 天体 帝国 .

霸州城子已属天朝，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt]['ɑːrgjuː] ['eni] ['fɜːrðər] .
You must not argue any further .
你 必须 不是 争论 任何 更远 .

汝等勿得再来争执。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [wɔːr] [wɪl] [biː; bi] ['evriwer] .
From now on , war will be everywhere .
从 现在 在 , 战争 将要 是 到处 .

今后刀兵到处，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mɔːr] [ruːm] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
There is no more room for it .
那里 是 不 更多的 房间 为了 它 .

无有再容。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz]['ɔːrdərz] .
Song Jiang has given his orders .
歌曲 江 有 给定 他的 订单 .

宋江号令已了，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
There should be local officials in the city .
那里 应该 是 当地的 官员 在 这 城市 .

将城中应有番官，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [tuː; tə] [ðer; ðər] [fiːt] .

They	all	got	up	and	were	driven	to	their	feet	.
他们	全部	得到	向上	和	是	驱动	到	他们的	脚	.

尽数驱遣起身，

[ə'tendənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] ,

Attendant	to	the	Emperor's	brother	-	in	-	law	of	Ding'an	,
服务员	到	这	皇帝的	兄弟	-	在	-	法律	的	定安	,

随从定安国舅，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [juːzuː] .

They	all	returned	to	Youzhou	.
他们	全部	返回	到	幽州	.

都回幽州。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌriːə'ʃʊr] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Song	Jiang	issued	a	proclamation	to	reassure	the	people	.
歌曲	江	发布	一个	公告	到	保证	这	人们	.

宋江一面出榜安民，

[ðə; ði] ['depjuti] ['vængɑːrd] , ['lʌ] ['dʒʌnjiː] , [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .

The	deputy	vanguard	,	Lu	Junyi	,	was	ordered	to	lead	half	of	the	army	.
这	副	先锋	,	鲁	俊义	,	曾是	订购	到	带领	一半	的	这	军队	.

令副先锋卢俊义将引一半军马，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [dʒɪzʒuː] .

He	returned	to	defend	Jizhou	.
他	返回	到	保卫	冀州	.

回守蓟州。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ,

Song	Jiang	and	half	of	the	army	,
歌曲	江	和	一半	的	这	军队	,

宋江等一半军将，

[hoʊld] .

Hold	Bazhou	.
抓住	霸州	.

守住霸州。

['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [dɪ'spætʃ] .

messenger	arrived	with	a	military	dispatch	.
信使	到达的	和	一个	军队	派遣	.

差人赍奉军帖，

[ə; eɪ] ['ɜːrdʒənt] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃuːmi] .

A	urgent	report	was	sent	to	Zhao	Shumi	.
一个	紧迫的	报告	曾是	发送	到	赵	舒米	.

飞报赵枢密，

[ðeɪ] [ə'kwaɪrd] .

They	acquired	Bazhou	.
他们	获得	霸州	.

得了霸州。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ænfuː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .

Zhao	Anfu	was	overjoyed	to	hear	this	.
赵	安福	曾是	欣喜若狂	到	听到	这	.

赵安抚听了大喜。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .

On	one	hand	,	he	wrote	a	memorial	to	the	imperial	court	.
在	一	手	,	他	写道	一个	纪念馆	到	这	帝国	法庭	.

一面写表申奏朝廷。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [vaɪs] [ˈministəz] . . .
Now , let's talk about the Duke of Ding'an and his three vice ministers . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 公爵 的 定安 和 他的 三 副 部长们 . . .

且说定安国舅与同三个侍郎，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,
Leading the people ,
领导 这 人们 ,

带领众人，

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ˈjɑːnˈdʒɪŋ] ,
Returning to Yanjing ,
返回 到 燕京 ,

归到燕京，

[kʌm] [siː] [ðə; ði] [ˈmæstər] .
Come see the master .
来 看 这 掌握 .

来见郎主，

[prɪˈper] [ə; eɪ][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [rɪˈpɔːrt] [əˈbaʊt] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [feɪnd] [səˈrendər] .
Prepare a detailed report about Song Jiang's feigned surrender .
准备 一个 详细的 报告 关于 歌曲 江氏 假装 投降 .

备细奏说宋江诈降一事。

" [ˈðerfɔːr] , [wʌz; wəz] [ˈɑːkjupaɪd] [baɪ] [ðæt] [gruːp] [ʌv; əv][baːˈbɛəriənz] . "
" Therefore , Bazhou was occupied by that group of barbarians . "
" 所以 , 霸州 曾是 占领 经过 那 团体 的 野蛮人 . "

“因此被那伙蛮子占了霸州。”

[ðə; ði][ljau] [prɪns] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Liao prince was furious upon hearing this .
这 廖 王子 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

大辽郎主听了大怒，

[hiː; hi] [skəuldid] [ænd; ənd] [bɪˈreɪtid] [vaɪs] [ˈmɪnɪstər] [ˌoʊˈjɑːŋ] :
He scolded and berated Vice Minister Ouyang :
他 责骂 和 责骂 副 部长 欧阳 :

喝骂欧阳侍郎：

" [its] [ɔːl] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [ˈtretʃərəs] [ˈsɜːrvənt] ! "
" It's all because of you , you treacherous servant ! "
" 它是 全部 因为 的 你 , 你 奸诈 仆人 ! "

“都是你这奴婢佞臣，

[ˈmuːvɪŋ] [ˈbʌkits] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
Moving buckets back and forth .
移动 水桶 后退 和 前进 .

往来搬斗，

[ðeɪ] [dɪˈstrɔɪd] [ə; eɪ] [ˈvaɪt(ə)l] [ˈsɪti] [ɪn][maɪ] .
They destroyed a vital city in my Bazhou .
他们 损毁 一个 必不可少的 城市 在 我的 霸州 .

折了俺霸州紧要的城池，

[tiːtʃ] [ˌjuː ˈes] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈsɜːrvətɪv] [ɪn][ˈjɑːnˈdʒɪŋ] !
Teach us how to be conservative in Yanjing !
教 我们 如何 到 是 保守的 在 燕京 !

教俺燕京如何保守！

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [bɪˈhed] [hɪm; ɪm] ! "
" Take him away and behead him ! "
" 拿 他 离开 和 斩首 他 ! "

快与我拿去斩了！”

-	[wʌz; wəz]	[trænsˈfəːd]	[frʌm; frəm][ðə; ði]	-	[tuː; tə]	[kəˈmænd]	[ðə; ði]	[ˈɑːrmi]	.
Wuyan	**was**	**transferred**	**from**	**the**	**Banbu**	**to**	**command**	**the**	**army**	**.**
-	曾是	转移	从	这	-	到	命令	这	军队	.

班部中转出兀颜统军，

[hiː; hi]	[bɪˈgæn]	[tuː; tə]	[spiːk]	:
He	**began**	**to**	**speak**	**:**
他	开始	到	说话	:

启奏道：

"	[maɪ][lɔːrd]	,	[duː][nɑːt]	[ˈwɜːri]	!	"
"	**My lord**	**,**	**do not**	**worry**	**!**	**"**
"	我的 主	,	做 不是	担心	!	"

“郎主勿忧！

[waɪ]	[ʃʊd; ʃəd]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ˈbɑːðər]	[wɪð; wɪθ]	[ðɪs]	[ˈfeloʊ]	?
Why	**should**	**the**	**king**	**bother**	**with**	**this**	**fellow**	**?**
为什么	应该	这	国王	打扰	和	这	同伴	?

量这厮何须国主费力，

[ðə; ði]	[ˈsɜːrvənt]	[hæz; həz][hɜːr; hər]	[oʊn]	[ˈriːz(ə)nz]	.
The	**servant**	**has**	**her**	**own**	**reasons**	**.**
这	仆人	有	她	自己的	原因	.

奴婢自有个道理。

[ænd; ənd]	[sper]	[ˌoʊˈjɑːŋ]	,	[ðə; ði]	[vaɪs]	[ˈmɪnɪstər]	.
And	**spare**	**Ouyang**	**,**	**the**	**Vice**	**Minister**	**.**
和	空闲的	欧阳	,	这	副	部长	.

且免斩欧阳侍郎，

[ɪf]	[sɔːŋ]	[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]	[nuː]	,
If	**Song**	**Jiang**	**knew**	**,**
如果	歌曲	江	知道	,

若是宋江知得，

[ɪnˈsted]	,	[hiː; hi]	[ˈrɪdɪˌkjuːld]	[hɜːr; hər]	.
Instead	**,**	**he**	**ridiculed**	**her**	**.**
反而	,	他	嘲笑	她	.

反被他耻笑。”

[ðə; ði]	[ˈempərər]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[ljau]	[ˈdaɪnəsti]	[ˈgræntɪd]	[ðə; ði]	[rɪˈkwest]	.
The	**Emperor**	**of**	**the**	**Liao**	**Dynasty**	**granted**	**the**	**request**	**.**
这	皇帝	的	这	廖	王朝	的确	这	要求	.

大辽国主准奏，

[ˌoʊˈjɑːŋ]	,	[ðə; ði]	[vaɪs]	[ˈmɪnɪstər]	,	[wʌz; wəz]	[ˈpɑːrd(ə)n]	.
Ouyang	**,**	**the**	**Vice**	**Minister**	**,**	**was**	**pardoned**	**.**
欧阳	,	这	副	部长	,	曾是	赦免	.

赦了欧阳侍郎。

[lets]	[tɔːk]	[əˈbaʊt]	[haʊ]	-	[led]	[hɪz; ɪz]	[ˈɑːrmi]	[tuː; tə]	[səbˈduː]	[ðiːz]	[baːˈbɛəriənz]	.
Let's	**talk**	**about**	**how**	**Wuyan**	**led**	**his**	**army**	**to**	**subdue**	**these**	**barbarians**	**.**
我们来吧	讲话	关于	如何	-	引领	他的	军队	到	征服	这些	野蛮人	.

再说兀颜统军如何收伏这蛮子，

[rɪˈstɔːr]	[ðə; ði]	[ˈsɪti]	?
Restore	**the**	**city**	**?**
恢复	这	城市	?

恢复城池？

[ðen]	-	,	[ðə; ði]	[kəˈmændər]	,	[rɪˈpɔːrtɪd]	:
Then	**Wuyan**	**,**	**the**	**commander**	**,**	**reported**	**:**
然后	-	,	这	指挥官	,	据报道	:

只见兀颜统军奏道：

" [ðɪs] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] [in'saitid] [ðə; ði] ['twenti] - [eɪt] [ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [maɪ]
" This servant has incited the twenty - eight constellation generals under my
" 这 仆人 有 煽动 这 二十 - 八 星座 将军们 在下面 我的
[kə'mænd] . "
command . "
命令 . "

"奴婢引起部下二十八宿将军，

[ɪ'lev(ə)n] ['luːməˌnɛriːz] ['dʒen(ə)rəl]
Eleven Luminaries General
十一 杰出人物 一般的

十一曜大将，

[goʊ][ænd; ənd] [set] [ʌp] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Go and set up the battle formation .
去 和 放 向上 这 战斗 形成 .

前去布下阵势，

" [lets] [waɪp] [aʊt] [ðiːz] [baː'bɛəriənz][ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] . "
" Let's wipe out these barbarians in one fell swoop . "
" 我们来吧 擦拭 出去 这些 野蛮人 在 一 跌倒 俯冲 . "

把这些蛮子一鼓儿平收。"

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ['endɪd] ,
Before the conversation ended ,
前 这 对话 结束 ,

说言未绝，

[haʊ'evər] , [kə'mændər] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ræŋks] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
However , Commander He came out from the ranks and reported :
然而 , 指挥官 他 来了 出去 从 这 排名 和 据报道 :

班部中却转出贺统军前来奏道：

" [maɪ][lɔːrd] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] . "
" My lord , there is no need to worry . "
" 我的 主 , 那里 是 不 需要 到 担心 . "

"郎主不用忧心，

[ðɪs] ['sɜːrvənt] [hæz; həz][hɜːr; hər] [oʊn] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
This servant has her own understanding .
这 仆人 有 她 自己的 理解 .

奴婢自有个见识。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[waɪ] [juːz] [ə; eɪ] ['sledʒhæmər] [tuː; tə] [kræk] [ə; eɪ] [nʌt] ?
Why use a sledgehammer to crack a nut ?
为什么 使用 一个 大锤 到 裂缝 一个 坚果 ?

杀鸡焉用牛刀。

[ðer; ðər] , [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['ɑːrmi][kʊd; kəd] [liːv] [ɑːn][ɪts] [oʊn] .
There , the legitimate army could leave on its own .
那里 , 这 合法的 军队 可以 离开 在 它是自己的 .

那里消得正统军自去。

[hiː; hi]['oʊnli] [juːst] [ə; eɪ] [smɔːl] [trɪk] .
He only used a small trick .
他 仅有的 用过的 一个 小的 诡计 .

只贺某聊施小计，

" [let] [ðiːz] [baːˈbɛəriənz] [daɪ] [ə; eɪ] [ˈhɔːrəb(ə)l] [deθ] . "

"	**Let**	**these**	**barbarians**	**die**	**a**	**horrible**	**death**	**.** **"**
"	让	这些	野蛮人	死	一个	可怕	死亡	. "

教这一伙蛮子死无葬身之地。”

[ðə; ði] [lɔːrd] [hɜːrd] [ðɪs] ,

The	**Lord**	**heard**	**this**	**,**
这	主	听到	这	,

郎主听了，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :

Overjoyed	**,**	**he**	**said**	**:**
欣喜若狂	,	他	说	:

大喜道：

" [maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [ˈsʌbdʒekt] "

"	**My**	**beloved**	**subject**	**"**
"	我的	心爱	主题	"

“俺的爱卿，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [jʊr; jər] [ˈbrɪliənt] [plæn] .

I	**would**	**like**	**to**	**hear**	**your**	**brilliant**	**plan**	**.**
我	会	喜欢	到	听到	你的	杰出的	计划	.

愿闻你的妙策。”

[kəˈmændər] [hiː; hi] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [ˈwɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .

Commander	**He**	**opened**	**his**	**mouth**	**and**	**wiggled**	**his**	**tongue**	**.**
指挥官	他	打开	他的	嘴	和	扭动	他的	舌头	.

贺统军启口摇舌，

[tel] [ˌem ˈiː] [ðɪs] [ˈbrɪliənt] [plæn] ,

Tell	**me**	**this**	**brilliant**	**plan**	**,**
告诉	我	这	杰出的	计划	,

说这妙计，

- :

Youfenjiao	**:**
-	:

有分教：

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] ,

Lu	**Junyi**	**arrived**	**at**	**a**	**place**	**,**
鲁	俊义	到达的	在	一个	地方	,

卢俊义来到一个去处，

[ˈhɔːrsɪz] [hæv; həv] [noʊ] [fiːd] .

Horses	**have**	**no**	**feed**	**.**
马匹	有	不	喂养	.

马无料草，

[ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ˈstɑːrvɪŋ] .

People	**are**	**starving**	**.**
人们	是	饥饿	.

人绝口粮。

[ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [ˈɔːlmoʊst] [waɪpt] [aʊt] .

The	**entire**	**army**	**was**	**almost**	**wiped**	**out**	**.**
这	全部的	军队	曾是	几乎	擦拭	出去	.

直教三军人马几乎死，

[ə; eɪ] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈhɪroʊz] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .

A	**generation**	**of**	**heroes**	**has**	**come**	**to**	**an**	**end**	**.**
一个	一代	的	英雄	有	来	到	一个	结尾	.

一代英雄咫尺休。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [plæn] [dɪd] [kə'mændər] [hiː; hi] [rɪ'viːl] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ?
After all , what plan did Commander He reveal to the Prince ?
后 全部 , 什么 计划 做过 指挥官 他 揭示 到 这 王子 ?

毕竟贺统军对郎主道出甚计来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [greɪt] ['bæt(ə)l][æt; ət]['duːluː] ['maʊnt(ə)n] , ['lʌ] - ['ɑːrmi] [træpt] [ɪn]
Chapter 86 Song Jiang's Great Battle at Dulu Mountain , Lu Junyi's Army Trapped in
章 - 歌曲 江氏 伟大的 战斗 在 杜鲁 山 , 鲁 - 军队 被困 在
-
Qingshiyu
-

第八十六回 宋公明大战独鹿山 卢俊义兵陷青石峪

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[dəunt] [rɪ'laɪ][ɑːn][jʊr; jər] ['miːgər] [ɪn'telɪdʒəns] .
Don't rely on your meager intelligence .
不 依靠 在 你的 微薄 智力 .

莫逞区区智力余，

['hev(ə)n] [ɪt'self] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [ænd; ənd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
Heaven itself has its own system of multiplication and division .
天堂 本身 有 它是自己的 系统 的 乘法 和 分配 .

天公原自有乘除。

['ziː] - ['mæstərd] [ðə; ði] [tek'niːk] [ʌv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Xie Xuanzhen mastered the technique of capturing the king .
谢 - 精通 这 技术 的 捕捉 这 国王 .

谢玄真得擒王技，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][kwoʊ][kʊd; kəd]['oʊnli] [riːd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [bʊks] .
Zhao Kuo could only read his father's books .
赵 郭 可以 仅有的 读 他的 父亲的 图书 .

赵括徒能读父书。

[ðə; ði] ['bluːˌstoʊn] ['soʊldʒərz] [ri'zembld] [waɪld] [giːs] [ɑːn][ðə; ði][sænd] .
The bluestone soldiers resembled wild geese on the sand .
这 青石 士兵 类似 荒野 鹅 在 这 沙 .

青石兵如沙上雁，

[juːzuː] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn][ə; eɪ][pɑːt] .
Youzhou is like a fish in a pot .
幽州 是 喜欢 一个 鱼 在 一个 锅 .

幽州势若釜中鱼。

[ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [lɔːs] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] ['diːpli] ['ʃeɪmfl] .
The defeat and loss of generals are deeply shameful .
这 击败 和 损失 的 将军们 是 深 可耻 .

败军损将深堪愧，

[ðə; ði][ljau] ['empərər] [wʌz; wəz]['raɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] .
The Liao emperor was riding in a chariot .
这 廖 皇帝 曾是 骑术 在 一个 战车 .

辽主行当坐陷车。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [kə'mændər] [hiː; hi] ,
Speaking **of** **Commander** **He** **,**
请讲 的 指挥官 他 ,

话说贺统军，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His **surname** **is** **He** **and** **his** **given** **name** **is** **Zhongbao** **.**
他的 姓 是 他 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓贺名重宝，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['depjuti] [kə'mændər] ['ʌndər] - , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði]
He **held** **the** **position** **of** **deputy** **commander** **under** **Wuyan** **,** **the** **commander** **of** **the**
他 握住 这 位置 的 副 指挥官 在下面 - , 这 指挥官 的 这
['ɑːrmi] [ɪn][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] .
army **in** **the** **Liao** **Dynasty** **.**
军队 在 这 廖 王朝 .

是大辽国中兀颜统军部下副统军之职。

[wʌn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tɔːl] ,
One **zhang** **tall** **,**
一 张 高的 ,

身长一丈，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men]
Able **to** **fight** **against** **ten** **thousand** **men**
有能力的 到 斗争 反对 十 千 男人

力敌万人，

[gʊd] [diːdz] [ʌv; əv]['mædʒɪk] ,
Good **deeds** **of** **magic** **,**
好的 契约 的 魔法 ,

善行妖法，

[juːz] [ə; eɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [naɪf] .
Use **a** **three** **-** **pointed** **,** **double** **-** **edged** **knife** **.**
使用 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 刀 .

使一口三尖两刃刀，

[naʊ] [wiː; wi][hoʊld] [juːzuː] .
Now **we** **hold** **Youzhou** **.**
现在 我们 抓住 幽州 .

见今守住幽州，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːmiz] .
He **then** **took** **command** **of** **all** **the** **armies** **.**
他 然后 采取 命令 的 全部 这 军队 .

就行提督诸路军马。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] - [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] :
At **that** **time** **,** **He** **Zhongbao** **reported** **to** **the** **Emperor** **:**
在 那 时间 , 他 - 据报道 到 这 皇帝 :

当时贺重宝奏郎主道：

" [ðɪs] ['sɜːrvənt] [ɪz][frʌm; frəm] [juːzuː] . "
" **This** **servant** **is** **from** **Youzhou** **.** **"**
" 这 仆人 是 从 幽州 . "

“奴婢这幽州地面，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][goʊ] .
There **is** **a** **place** **to** **go** **.**
那里 是 一个 地方 到 去 .

有个去处，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] - .
It **is** **called** **Qingshiyu** **.**
它 是 称为 - .

唤做青石峪，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [wei] [ɪn] .
There **is** **only** **one** **way** **in** **.**
那里 是 仅有的 一 方式 在 .

只一条路入去，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [haɪ] ['maʊntnz] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz]
Surrounded **by** **high** **mountains** **on** **all** **sides**
包围 经过 高的 山脉 在 全部 侧面

四面尽是高山，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [aʊt] .
There **is** **no** **way** **out** **.**
那里 是 不 方式 出去 .

并无活路。

[aɪ][hæv; həv] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['kævəlrimən] .
I **have** **dispatched** **a** **dozen** **or** **so** **cavalrymen** **.**
我 有 已派出 一个 打 或者 所以 骑兵 .

臣拨十数骑人马，

[ðeɪ] [led][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv][baː'bɛəriənz] [streɪt] [ˌɪn'saɪd] .
They **led** **the** **group** **of** **barbarians** **straight** **inside** **.**
他们 引领 这 团体 的 野蛮人 直的 里面 .

引这伙蛮子直入里面。

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'plɔɪd] [truːps] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['eriə] .
They **then** **deployed** **troops** **to** **surround** **the** **area** **.**
他们 然后 已部署 军队 到 环绕 这 区域 .

却调军马外面围住。

[ðɪs] ['feloʊ] [hæz; həz][noʊ] [wei] [aʊt] .
This **fellow** **has** **no** **way** **out** **.**
这 同伴 有 不 方式 出去 .

教这厮前无出路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'triːt] .
There **was** **no** **retreat** **.**
那里 曾是 不 撤退 .

后无退步，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] .
They **will** **surely** **starve** **to** **death** **.**
他们 将要 一定 饿死 到 死亡 .

必然饿死。”

[kə'mændər] - [sed] :
Commander **Wuyan** **said** **:**
指挥官 - 说 :

兀颜统军道：

" [haʊ] [dɪd] [ðiːz] ['skaʊndrəlz] [get] [hɪr] ? "
" **How** **did** **these** **scoundrels** **get** **here** **?** **"**
" 如何 做过 这些 无赖 得到 这里 ? "

“怎生便得这厮们来？”

[kə'mændər] [hiː; hi] [sed] :
Commander **He** **said** **:**
指挥官 他 说 :

贺统军道：

" [hiː; hi] [əˈtækt] [θriː] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈmeɪdʒər] [ˈkauntiz] . "

"	He	attacked	three	of	our	major	counties	. "
"	他	遭到攻击	三	的	我们的	主要的	县	. "

“他打了俺三个大郡，

[fʊl] [ʌv; əv] [praɪd] [ænd; ənd] [ˈærəgəns] ,

Full	of	pride	and	arrogance	,
满的	的	自豪	和	傲慢	,

气满志骄，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [juːzuː] .

They	must	be	thinking	of	Youzhou	.
他们	必须	是	思维	的	幽州	.

必然想着幽州。

[aɪl] [send] [sʌm; səm] [truːps] [tuː; tə] [lʊr] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .

I'll	send	some	troops	to	lure	him	away	.
患病的	发送	一些	军队	到	饵	他	离开	.

俺这里分兵去诱引他，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈʃʊrli] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .

He	will	surely	seize	the	opportunity	to	catch	up	.
他	将要	一定	抢占	这	机会	到	抓住	向上	.

他必然乘势来赶。

[ˌɪntrəˈduːst] [ˈɪntuː][ðə; ði][pɪt] [ˈmaʊnt(ə)n] ,

Introduced	into	the	pit	mountain	,
介绍	进入	这	坑	山	,

引入陷坑山内，

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈgoʊɪŋ] ! "

"	Where	are	you	going	!	"
"	在哪里	是	你	去	!	"

走那里去！”

[kəˈmændər] - [sed] :

Commander	Wuyan	said	:
指挥官	-	说	:

兀颜统军道：

[jʊr; jər][plæn][ɪz] [ˈprɑːbəbli] [ˌɪnɪˈfektɪv] .

Your	plan	is	probably	ineffective	.
你的	计划	是	大概	无效	.

“你的计策怕不济事，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [niːd] [ˈaʊər; ɑːr][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [əˈnaɪəleɪt] [ðem; ðəm] .

They	will	surely	need	our	soldiers	to	annihilate	them	.
他们	将要	一定	需要	我们的	士兵	到	歼灭	他们	.

必还用俺大兵扑杀。

" [lets] [siː] [wʌt] [juː; jʊ][duː] [ðen] . "

"	Let's	see	what	you	do	then	. "
"	我们来吧	看	什么	你	做	然后	. "

且看你去如何。”

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [kəˈmændər] [hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][æz; əz] [kɪŋ] .

At	that	moment	,	Commander	He	resigned	from	his	post	as	king	.
在	那	片刻	,	指挥官	他	辞职	从	他的	邮政	作为	国王	.

当下贺统军辞了国主，

[ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ˈɑːrmər][ænd; ənd] [swɔːdz] ,

Armed	with	armor	and	swords	,
武装	和	盔甲	和	剑	,

带了盔甲刀马，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [fʊt] ['soʊldʒərz] .

He	led	a	line	of	foot	soldiers	.
他	引领	一个	线	的	脚	士兵	.

引了一行步从兵卒，

[bæk] [ɪn] [juːzuː] ['sɪti] .

Back	in	Youzhou	City	.
后退	在	幽州	城市	.

回到幽州城内。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] .

The	general	raised	his	hand	.
这	一般的	提高	他的	手	.

将军点起，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [tiːmz] .

Divided	into	three	teams	.
分割	进入	三	团队	.

分作三队。

[wʌn] [tiːm] [dɪ'fendɪd] [juːzuː] .

One	team	defended	Youzhou	.
一	团队	辩护	幽州	.

一队守住幽州，

[tiːm] [tuː] [lʊks] [tɔːrdz] .

Team	Two	looks	towards	Bazhou	.
团队	二	看起来	向	霸州	.

二队望霸州、

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [dʒɪzʒuː] .

Heading	towards	Jizhou	.
标题	向	冀州	.

蓟州进发。

[ðə; ði]['ɔːrdər][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .

The	order	has	been	given	.
这	命令	有	到过	给定	.

传令已下，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [tuː] [dɪ'tætʃmənts] [ʌv; əv] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

He	then	dispatched	two	detachments	of	troops	out	of	the	city	.
他	然后	已派出	二	分遣队	的	军队	出去	的	这	城市	.

便驱遣两队军马出城，

[tuː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .

Two	brothers	were	sent	to	lead	the	troops	.
二	兄弟	是	发送	到	带领	这	军队	.

差两个兄弟前去领兵。

['brʌðər] [hiː; hi] [tʃaɪ]

Brother	He	Chai
兄弟	他	柴

大兄弟贺拆，

[goʊ][ænd; ənd] [ə'tæk] .

Go	and	attack	Bazhou	.
去	和	攻击	霸州	.

去打霸州。

[jʌŋ] ['brʌðər] [hiː; hi] ['jʌn] ,

Young	brother	He	Yun	,
年轻的	兄弟	他	云	,

小兄弟贺云，

[goʊ][ænd; ənd] [ə'tæk] [dʒɪzʒuː] .
Go **and** **attack** **Jizhou** **.**
去 和 攻击 冀州 .

去打蓟州。

[dəunt] ['bɑːðər] ['wɪnɪŋ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
Don't **bother** **winning** **against** **him** **.**
不 打扰 获胜 反对 他 .

都不要赢他，

[ðeɪ] ['oʊnli] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
They **only** **feigned** **defeat** **.**
他们 仅有的 假装 击败 .

只佯输诈败，

[ˌɪntrə'dusɪŋ] [ðə; ði] [juːzuː] ['terətɔːri] ,
Introducing **the** **Youzhou** **territory** **,**
介绍 这 幽州 领土 ,

引入幽州境界，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [plænz] .
They **have** **their** **own** **plans** **.**
他们 有 他们的 自己的 计划 .

自有计策。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [held] ,
Meanwhile **,** **Song** **Jiang** **and** **his** **men** **held** **Bazhou** **,**
同时 , 歌曲 江 和 他的 男人 握住 霸州 ,

却说宋江等守住霸州，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Someone **came** **to** **report** **:**
某人 来了 到 报告 :

有人来报：

" [ljau] [truːps] [ɪn'veɪdɪd] [dʒɪzʒuː] "
" **Liao** **troops** **invaded** **Jizhou** **"**
" 廖 军队 入侵 冀州 "

“辽兵侵犯蓟州，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['əʊvəˌsaɪts] .
There **may** **be** **oversights** **.**
那里 可能 是 疏忽 .

恐有疏失，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [truːps] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
We **request** **that** **troops** **be** **dispatched** **to** **provide** **assistance** **.**
我们 要求 那 军队 是 已派出 到 提供 协助 .

望调军兵救护。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [sɪns] [juːv] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] . . . "
" **Since** **you've** **come** **to** **fight** **. . .** **"**
" 自从 你已经 来 到 斗争 . . . "

“既然来打，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
There's **no** **reason** **to** **give** **up** **.**
有 不 原因 到 给 向上 .

那有干罢之理。

['teɪkɪŋ] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] ,
Taking **this** **opportunity** **,**
采取 这 机会 ,

就此机会，

[goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [juːzuː] .
Go **and** **take** **Youzhou** **.**
去 和 拿 幽州 .

去取幽州。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [left] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [truːps] .
Song **Jiang** **left** **behind** **a** **small** **number** **of** **troops** **.**
歌曲 江 左边 在后面 一个 小的 数字 的 军队 .

宋江留下些少军马，

[dɪˈfend]
Defend **Bazhou**
保卫 霸州

守定霸州，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [lɑːrdʒ] [kənˈtindʒənts] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ,
The **remaining** **large** **contingents** **of** **soldiers** **,**
这 其余的 大的 特遣队 的 士兵 ,

其余大队军兵，

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [briːtʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [roʊz] [ʌp] .
The **camp** **was** **breached** **and** **the** **troops** **rose** **up** **.**
这 营 曾是 违规 和 这 军队 玫瑰 向上 .

拔寨都起，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] .
He **led** **his** **army** **to** **Jizhou** **.**
他 引领 他的 军队 到 冀州 .

引军前去蓟州。

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] - ['ɑːrmi]
Join **forces** **with** **Lu** **Junyi's** **army**
加入 力量 和 鲁 - 军队

会合卢俊义军马，

[ðeɪ] [əˈgriːd] [tuː; tə] [ædˈvæns] [ðer; ðər] [truːps] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
They **agreed** **to** **advance** **their** **troops** **on** **that** **day** **.**
他们 同意 到 进步 他们的 军队 在 那 天 .

约日进兵。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['dʒen(ə)rəl][hiː; hi] [tʃaɪ] .
Now **,** **let's** **talk** **about** **the** **foreign** **general** **He** **Chai** **.**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 外国的 一般的 他 柴 .

且说番将贺拆，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] .
They **led** **their** **troops** **to** **Bazhou** **.**
他们 引领 他们的 军队 到 霸州 .

引兵霸州来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['məubilaizɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [wen]
Song **Jiang** **was** **just** **mobilizing** **his** **troops** **when**
歌曲 江 曾是 只是 动员 他的 军队 什么时候

宋江正调军马出来，

[bʌt; bət] ['lʌkɪli] , [ðeɪ] [met] [ʌp] [ˌhæfˈweɪ] [θruː] .
But **luckily** **,** **they** **met** **up** **halfway** **through** **.**
但 幸运的是 , 他们 遇见 向上 半 通过 .

却好半路里接着。

[ðə; ði] [θriː] - [wei] ['bæt(ə)l] [ðæt] ['nevər] ['endɪd]
The three - way battle that never ended
这 三 - 方式 战斗 那 绝不 结束

不曾斗的三合，

[hiː; hi] [tʃaɪ] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [ɪn] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
He Chai led his army in defeat and retreat .
他 柴 引领 他的 军队 在 击败 和 撤退 .

贺拆引军败走。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dɪd] [nɑːt] [gɪv] [tʃeɪs] .
Song Jiang did not give chase .
歌曲 江 做过 不是 给 追赶 .

宋江不去追赶。

['miːnwaɪl] , [hiː; hi] ['jʌn] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] [dʒɪzʒuː] .
Meanwhile , He Yun went to attack Jizhou .
同时 , 他 云 去 到 攻击 冀州 .

却说贺云去打蓟州，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] .
They were heading straight for Huyan Zhuo .
他们 是 标题 直的 为了 虎岩 卓 .

正迎着呼延灼，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
They retreated without a fight .
他们 撤退 没有 一个 斗争 .

不战自退。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [met] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] .
Song Jiang met up with Lu Junyi .
歌曲 江 遇见 向上 和 鲁 俊义 .

宋江会合卢俊义，

[goʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tent] [tə'geðər] .
Go up to the tent together .
去 向上 到 这 帐篷 一起 .

一同上帐，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] ['kæptʃərɪŋ] [juːzuː] .
They discussed strategies for capturing Youzhou .
他们 讨论 策略 为了 捕捉 幽州 .

商议攻取幽州之策。

[wuː] ['jɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

['ʒuː] [wuː] [ðen] [sed] :
Zhu Wu then said :
朱 吴 然后 说 :

朱武便道：

" [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] [juːzuː] [keɪm] [ɪn] [tuː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] . "
" The troops from Youzhou came in two routes . "
" 这 军队 从 幽州 来了 在 二 路线 . "

“幽州分兵两路而来，

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [træp] .
This must be a trap .
这 必须 是 一个 陷阱 .

此必是诱引之计，

[ænd; ənd] [its] [nɑːt] ['fiːzəb(ə)l] [jet] .

And	it's	not	feasible	yet	.
和	它是	不是	可行的	然而	.

且未可行。”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [ɪz] [mɪ'steɪkən] ! "

"	The	strategist	is	mistaken	!	"
"	这	战略家	是	错误	!	"

“军师错矣！

[ðæt] [gai] [lɔːst] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .

That	guy	lost	several	times	in	a	row	.
那	盖伊	丢失的	一些	时代	在	一个	排	.

那厮连输了数次，

[wʌt] [ɪz] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [tuː; tə] [lʊr] [ðə; ði] ['enəmi] ?

What	is	a	strategy	to	lure	the	enemy	?
什么	是	一个	战略	到	饵	这	敌人	?

如何是诱敌之计？

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːr] [nɑːt] ?

Should	I	take	it	or	not	?
应该	我	拿	它	或者	不是	?

当取不取，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] ['leɪtər] .

It	will	be	difficult	to	recover	later	.
它	将要	是	难的	到	恢复	之后	.

过后难取。

[waɪ] [nɑːt] [goʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [juːzuː] [frʌm; frəm] [hɪr] ?

Why	not	go	and	take	Youzhou	from	here	?
为什么	不是	去	和	拿	幽州	从	这里	?

不就这里去取幽州，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] ['evər] [get] [ə'nʌðər] [tʃæns] ?

When	will	we	ever	get	another	chance	?
什么时候	将要	我们	曾经	得到	其他	机会	?

更待何时！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] [hæz; həz] [noʊ] [streŋθ] [left] . "

"	This	fellow	is	exhausted	and	has	no	strength	left	.	"
"	这	同伴	是	筋疲力尽的	和	有	不	力量	左边	.	"

“这厮势穷力尽，

[wʌt] [gʊd] [sə'luːʃənz] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] ?

What	good	solutions	are	available	?
什么	好的	解决方案	是	可用的	?

有何良策可施。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [ˌɑːpər'tuːnəti] .

This	is	a	perfect	opportunity	.
这	是	一个	完美的	机会	.

正好乘此机会。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['fɑːloʊ] [wuː] ['jɔŋ] .

Therefore	,	he	did	not	follow	Wu	Yong	.
所以	,	他	做过	不是	跟随	吴	永	.

遂不从吴用、

['ʒuː] ['wuːz] [wɜːrdz] ,

Zhu	Wu's	words	,
朱	吴氏	字	,

朱武之言，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [truːps] [tɔːrdz] [juːzuː] .

They	led	their	troops	towards	Youzhou	.
他们	引领	他们的	军队	向	幽州	.

引兵往幽州便进。

[tuː] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] .

Two	military	horses	.
二	军队	马匹	.

将两处军马，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] , [wʌn] [lɑːrdʒ][ænd; ənd][wʌn] [smɔːl] .

They	split	into	three	routes	,	one	large	and	one	small	.
他们	分裂	进入	三	路线	,	一	大的	和	一	小的	.

分作大小三路起行。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrmər] ['mɪləteri] ['juːnɪt] ['steɪtɪd] :

The	report	from	the	former	military	unit	stated	:
这	报告	从	这	以前的	军队	单元	声明	:

只见前军报来说：

" [ljau]['soʊldʒərz] [blɑːkt] [ðer; ðər] [wei] . "

"	Liao	soldiers	blocked	their	way	.	"
"	廖	士兵	已屏蔽	他们的	方式	.	"

“辽兵在前拦住。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Song	Jiang	then	went	to	the	front	of	the	army	to	take	a	look	.
歌曲	江	然后	去	到	这	正面	的	这	军队	到	拿	一个	看	.

宋江遂到军前看时，

[ə; eɪ] [blæk] [flæg] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

A	black	flag	appeared	from	behind	the	hillside	.
一个	黑色的	旗帜	出现	从	在后面	这	山坡	.

山坡后转出一彪皂旗来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['vængɑːrd] [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] [ðer; ðər] [truːps] .

Song	Jiang	then	instructed	the	vanguard	to	deploy	their	troops	.
歌曲	江	然后	指示	这	先锋	到	部署	他们的	军队	.

宋江便教前军摆开人马。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [siːn] . . .

The	barbarian	general	was	seen	.	.	.
这	野蛮人	一般的	曾是	已见	.	.	.

只见那番军番将，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

It	came	from	the	ground	.
它	来了	从	这	地面	.

盖地而来。

[ðə; ði] [blæk] - [kɑːvd] [flægz][wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [fɔːr] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .

The	black	-	carved	flags	were	divided	into	four	routes	.
这	黑色的	-	雕刻	旗帜	是	分割	进入	四	路线	.

皂雕旗分作四路，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [spred] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
They **were** **spread** **out** **in** **front** **of** **the** **hillside** **.**
他们 是 传播 出去 在 正面 的 这 山坡 .

向山坡前摆开。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

[wen] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When **Lu** **Junyi** **and** **his** **generals** **looked** **at** **it** **,**
什么时候 鲁 俊义 和 他的 将军们 看起来 在 它 ,

卢俊义与众将看时，

[laɪk] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][dɑːrk] [klaʊdz] .
Like **millions** **of** **soldiers** **emerging** **from** **dark** **clouds** **.**
喜欢 百万 的 士兵 新兴 从 黑暗的 云 .

如黑云踊出千百万人马相似，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,
Surrounded **by** **a** **high** **-** **ranking** **general** **,**
包围 经过 一个 高的 - 排行 一般的 ,

簇拥着一员大将番官，

[ə; eɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [θriː] - ['pɔɪntɪd] ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔːrd] ,
A **horizontal** **three** **-** **pointed** **double** **-** **edged** **sword** **,**
一个 水平的 三 - 尖 双倍的 - 边缘 剑 ,

横着三尖两刃刀，

[ɪ'miːdiətli] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Immediately **at** **the** **front** **lines** **.**
立即地 在 这 正面 线条 .

立马阵前。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [dres] ?
How **should** **that** **official** **dress** **?**
如何 应该 那 官方的 裙子 ?

那番官怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见:

['werɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [frɔːst] - ['kʌvərd] ['aɪərn] ['helmɪt] ,
Wearing **a** **bright** **frost** **-** **covered** **iron** **helmet** **,**
穿着 一个 明亮的 霜 - 涵盖 铁 头盔 ,

头戴明霜镔铁盔，

[klæd] [ɪn][ðə; ði] ['reɪdiənt] [tʃein meil] ,
Clad **in** **the** **Radiant** **Chainmail** **,**
覆膜 在 这 辐射状 锁子甲 ,

身披耀日连环甲，

[wer] [griːn] [klaʊd] - [ruːt] [buːts] [ɑːn][jʊr; jər] [fiːt] ,
Wear **green** **cloud** **-** **root** **boots** **on** **your** **feet** **,**
穿 绿色的 云 - 根 靴子 在 你的 脚 ,

足穿抹绿云根靴，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['tɔːrtəs] - [ʃel] ['laɪən] - [ʃeɪpt] [belt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] ,
Wearing **a** **tortoise** **-** **shell** **lion** **-** **shaped** **belt** **around** **the** **waist** **,**
穿着 一个 龟 - 壳 狮子 - 形状 腰带 大约 这 腰部 ,

腰系龟背狻猊带，

[ə'genst] [ðə; ði] ['bækdrɑːp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [broʊ'keɪd] ['krɪmz(ə)n] [roʊb] ,
Against the backdrop of a brocade crimson robe ,
反对 这 背景 的 一个 锦缎 赤红 长袍 ,

衬着锦绣绯红袍，

['hoʊldɪŋ] ['ɑːntə][ðə; ði]['aɪərn] [meɪs] ,
Holding onto the iron mace ,
保持 到 这 铁 锤 ,

执着铁杆狼牙棒，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] , [eɪt] - [rɪŋd] [sɔːrd] ,
Holding a three - pointed , double - edged , eight - ringed sword ,
保持 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 , 八 - 环状 剑 ,

手持三尖两刃八环刀，

['siːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [stiːd] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [huːvz] [ænd; ənd] [tuː] [wɪŋz] , ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['trævlɪŋ] [ə; eɪ]
Seated on a steed with four hooves and two wings , capable of traveling a
坐着 在 一个 骏马 和 四 蹄子 和 二 翅膀 , 有能力的 的 旅行 一个
['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
thousand miles .
千 英里 .

坐下四蹄双翼千里马。

[ɑːn][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['mɪləteri] [flæg] ,
On the leading military flag ,
在 这 领导 军队 旗帜 ,

前面引军旗上，

['klɪrli] ['rɪt(ə)n] :
Clearly written :
清楚地 书面 :

写的分明：

" [hiː; hi] - , ['depjuti] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ljau] ['daɪnəsti] " .
" He Zhongbao , Deputy Commander - in - Chief of the Liao Dynasty " .
" 他 - , 副 指挥官 - 在 - 首席 的 这 廖 王朝 " .

“大辽副统军贺重宝。”

['liːpɪŋ] ['fɔːrwərd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [sɔːrd] [ɪn] [hænd]
Leaping forward on horseback , sword in hand
跳跃 向前 在 马背 , 剑 在 手

跃马横刀，

[ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
On the front lines .
在 这 正面 线条 .

出于阵前。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang read it and said :
歌曲 江 读 它 和 说 :

宋江看了道：

" [ljau] ['ɑːrmi] [kə'mændər] , "
" Liao army commander , "
" 廖 军队 指挥官 , "

“辽国统军，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
He must be a general .
他 必须 是 一个 一般的 .

必是上将。

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] ?
Who dares to step forward ?
WHO 敢于 到 步 向前 ?

谁敢出马？”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[gwɑːn] [ʃeŋ] , [wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] [griːn] ['drægən] ['kres(ə)nt] [bleɪd] ,
Guan Sheng , wielding his Green Dragon Crescent Blade ,
关 盛 , 挥舞 他的 绿色的 龙 新月 刀刃 ,

大刀关胜舞起青龙偃月刀，

['raɪdɪŋ] [ɑːn] [red] [her] ,
Riding on Red Hare ,
骑术 在 红色的 野兔 ,

纵坐下赤兔马，

[ðeɪ] [fluː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They flew out of the formation .
他们 飞翔 出去 的 这 形成 .

飞出阵来。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
They didn't say anything .
他们 没有 说 任何事物 .

也不打话，

[hiː; hi] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [kə'mændər] [hiː; hi] .
He then joined forces with Commander He .
他 然后 加入 力量 和 指挥官 他 .

便与贺统军相并。

[dʒʌst] [laɪk] [tuː] ['drægənz] [kəm'piːtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['treʒər] ,
Just like two dragons competing for a treasure ,
只是 喜欢 二 龙 竞争 为了 一个 宝藏 ,

正似两条龙竞宝，

[tuː] ['taɪgɚz] ['faɪtɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [miːl] .
Two tigers fighting over a meal .
二 老虎 斗争 超过 一个 一顿饭 .

一对虎争餐。

[wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [tɜːrn] , [ðə; ði] ['fiːnɪks] ['raɪzɪz][ænd; ənd] [fɔːlz] .
With each turn , the phoenix rises and falls .
和 每个 转动 , 这 凤凰 上升 和 瀑布 .

一来一往凤翻身，

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [spredz] [ɪts] [wɪŋz] , ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] .
The phoenix spreads its wings , rising and falling .
这 凤凰 传播 它是 翅膀 , 上升 和 坠落 .

一上一下鸾展翅。

[sɔːrd] ['faɪtɪŋ] [sɔːrd]
Sword Fighting Sword
剑 斗争 剑

刀斗刀，

[ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv][koʊld] [laɪt] , ['sevrəl] [fiːt] [lɔːŋ] ,
A burst of cold light , several feet long ,
一个 爆裂 的 寒冷的 光 , 一些 脚 长的 ,

迸数丈寒光，

[mɑː] [dæŋ] [mɑː] ,
Ma Dang Ma ,
马 当 马 ,

马荡马，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He was filled with murderous intent for a long time .
他 曾是 已填 和 杀人犯 意图 为了 一个 长的 时间 .

动半天杀气。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [kə'mændər] [hiː; hi] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
Guan Sheng and Commander He fought for more than thirty rounds .
关 盛 和 指挥官 他 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

关胜与贺统军斗到三十余合，

[kə'mændər] ['hiːz] [streŋθ] [wʌz; wəz] [weɪnɪŋ] .
Commander He's strength was waning .
指挥官 他是 力量 曾是 减弱 .

贺统军气力不加，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [bæk] [tɔːrdz] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp][ænd; ənd] [left] .
He turned his sword back towards the main camp and left .
他 转向 他的 剑 后退 向 这 主要的 营 和 左边 .

拨回刀望本阵便走。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
Guan Sheng spurred his horse and gave chase .
关 盛 受到刺激 他的 马 和 给予 追赶 .

关胜骤马追赶。

[kə'mændər] [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] .
Commander He led his defeated troops .
指挥官 他 引领 他的 战败 军队 .

贺统军引了败兵，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
Running around the hillside .
跑步 大约 这 山坡 .

奔转山坡。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] ['məubilaizd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
Song Jiang then mobilized his troops to pursue them .
歌曲 江 然后 动员起来 他的 军队 到 追求 他们 .

宋江便调军马追赶，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [li] [ə'weɪ] .
It is about forty or fifty li away .
它 是 关于 四十 或者 五十 李 离开 .

约有四五十里，

[ɔːl] [ə'raʊnd] , [wɔːr] [drʌmz] [rɪ'zaʊndid] .
All around , war drums resounded .
全部 大约 , 战争 鼓 回荡着 .

听的四下里战鼓齐响。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ,
When Song Jiang urgently ordered the army to return ,
什么时候 歌曲 江 紧急 订购 这 军队 到 返回 ,

宋江急叫回军时，

[ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [blɑːkt] [ðer; ðər] [wei] [ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv]
A band of barbarian soldiers had already blocked their way on the left side of
一个 乐队 的 野蛮人 士兵 有 已经 已屏蔽 他们的 方式 在 这 左边 边 的
[ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
the hillside .
这 山坡 .

山坡左边早撞过一彪番军拦路。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['heɪstɪli] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
When Song Jiang hastily divided his troops to meet the enemy ,
什么时候 歌曲 江 草草 分割 他的 军队 到 见面 这 敌人 ,

宋江急分兵迎敌时，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ljau] ['ɑːrmi] ['kæv(ə)lri] [fɔːrs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [bɪ'loʊ] .
A large Liao army cavalry force had already charged out from the right below .
一个 大的 廖 军队 骑兵 力量 有 已经 带电 出去 从 这 正确的 以下 .

右手下又早撞出一支大辽军马。

[kə'mændər] [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] .
Commander He led his troops back to launch a pincer attack .
指挥官 他 引领 他的 军队 后退 到 发射 一个 钳子 攻击 .

前面贺统军勒兵回来夹攻。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [truːps] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] , [bʌt; bət][wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] [taɪm] .
Song Jiang's troops rushed to the rescue , but were unable to arrive in time .
歌曲 江氏 军队 匆忙 到 这 救援 , 但 是 无法 到 到达 在 时间 .

宋江兵马四下救应不迭，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [smæʃt] [ɪn] [tuː] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] .
He was smashed in two by the enemy soldiers .
他 曾是 粉碎 在 二 经过 这 敌人 士兵 .

被番兵撞做两段。

['miːnwaɪl] , [æz; əz] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [rɪr] ,
Meanwhile , as Lu Junyi led his troops into battle at the rear ,
同时 , 作为 鲁 俊义 引领 他的 军队 进入 战斗 在 这 后部 ,

却说卢俊义引兵在后面厮杀时，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['hɔːrsɪz] [ə'hed] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] .
The army horses ahead had disappeared .
这 军队 马匹 前方 有 消失 .

不见了前面军马。

[ðeɪ] ['despərətli] ['niːdɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [faɪt] [ðer; ðər] [wei] [bæk] .
They desperately needed to find a way to fight their way back .
他们 绝望地 需要 到 寻找 一个 方式 到 斗争 他们的 方式 后退 .

急寻门路要杀回来，

['sʌd(ə)nli] , [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [bɜːrst] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz]['ɑːrmˌpɪts][ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə]
Suddenly , barbarian soldiers burst out from under his armpits and began to
突然 , 野蛮人 士兵 爆裂 出去 从 在下面 他的 腋窝 和 开始 到
[faɪt] .
fight .
斗争 .

只见胁窝里又撞出番军来厮并。

[ðə; ði] [ljau] ['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] ['bæt(ə)l] [kraɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] .
The Liao soldiers shouted battle cries to the heavens .
这 廖 士兵 喊叫 战斗 哭泣 到 这 天 .

辽兵喊杀连天，

['kræʃɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
crashing in all directions
崩溃 在 全部 方向

四下里撞击，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [bɑːr'beriən] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
They were surrounded by barbarian troops in the center .
他们 是 包围 经过 野蛮人 军队 在 这 中心 .

左右被番军围住在垓心。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ['məubilaizd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ,
Lu Junyi mobilized his generals ,
鲁 俊义 动员起来 他的 将军们 ,

卢俊义调拨众将，

[left] - [raɪt] ['kɑːnflɪkt]
Left - right conflict
左边 - 正确的 冲突

左右冲突，

[frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [roʊl] [kɪl] ,
Front and back roll kill ,
正面 和 后退 卷 杀 ,

前后卷杀，

[faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
Find a way out .
寻找 一个 方式 出去 .

寻路出去。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər] [maɪt] [ænd; ənd] ['praʊəs] .
The generals displayed their might and prowess .
这 将军们 显示 他们的 可能 和 能力 .

众将扬威耀武，

[ʃeɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] ['spɪrɪts] ,
Shake off your spirits ,
摇 离开 你的 烈酒 ,

抖擞精神，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They were fighting and killing each other in all directions .
他们 是 斗争 和 杀 每个 其他 在 全部 方向 .

正奔四下里厮杀，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][dɑːrk] [klaʊdz] [kloʊzd] [ɪn] .
Suddenly , the dark clouds closed in .
突然 , 这 黑暗的 云 关闭 在 .

忽见阴云闭合，

[blæk] [fɑːg] [əb'skjuəd] [ðə; ði][skaɪ] .
Black fog obscured the sky .
黑色的 多雾路段 模糊不清 这 天空 .

黑雾遮天，

['deɪtaɪm] [ɪz] [laɪk] [naɪt] .
Daytime is like night .
白天 是 喜欢 夜晚 .

白昼如夜，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [iːst] , [west] , [saʊθ] , [ɔːr] [nɔːrθ] .
Regardless of east , west , south , or north .
不管 的 东方 , 西方 , 南 , 或者 北 .

不分东西南北。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ['pænɪkt] .
Lu Junyi panicked .
鲁 俊义 惊慌失措 .

卢俊义心慌，

['ɜːrdʒəntli] [liːd] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] ,
Urgently lead a troop of horses ,
紧急 带领 一个 部队 的 马匹 ,

急引一支军马，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] .
They fought their way out .
他们 战斗 他们的 方式 出去 .

死命杀出。

[ðə; ði][ljau] ['ɑːrmi] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['belz] ['rɪŋɪŋ] [ə'hed] .
The Liao army heard the sound of bells ringing ahead .
这 廖 军队 听到 这 声音 的 铃铛 铃声 前方 .

大辽兵马听的前面鸾铃声响，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
He spurred his horse and led his troops to pursue and kill them .
他 受到刺激 他的 马 和 引领 他的 军队 到 追求 和 杀 他们 .

纵马引军赶杀过去。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ,
Upon reaching a mountain pass ,
之上 到达 一个 山 经过 ,

至一山口，

['lʌ] ['dʒʌnjiː][kʊd; kəd] [hɪr] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪŋ] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [ˌɪn'saɪd] .
Lu Junyi could hear voices and the neighing of horses inside .
鲁 俊义 可以 听到 声音 和 这 嘶鸣 的 马匹 里面 .

卢俊义听的里面人语马嘶，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rʌʃ] [ɪn] .
He led his troops to rush in .
他 引领 他的 军队 到 匆忙 在 .

领兵赶将入去。

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [ə'roʊz] .
A strong wind suddenly arose .
一个 强的 风 突然 出现 .

只见狂风大作，

[stoʊnz] [ænd; ənd][sænd] [fluː] .
Stones and sand flew .
石头 和 沙 飞翔 .

走石飞沙，

[ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ɪz][nɑːt]['vɪzəb(ə)l] .
The other side is not visible .
这 其他 边 是 不是 可见的 .

对面不见。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [tʃɑːrdʒd] [ˌɪn'saɪd] .
Lu Junyi charged inside .
鲁 俊义 带电 里面 .

卢俊义杀到里面，

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around the second watch of the night ,
大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

约莫二更前后，

[ðə; ði] [wɪnd] [hæz; həz][dʒʌst] [kɑːmd] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [hæv; həv] ['pɑːrtɪd] .

The	wind	has	just	calmed	and	the	clouds	have	parted	.
这	风	有	只是	平静下来	和	这	云	有	分手了	.

方才风静云开，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði][stɑːrz] [ə'gen] .

Then	I	saw	the	stars	again	.
然后	我	锯	这	明星	再次	.

复见一天星斗。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ,

When	everyone	looked	,
什么时候	每个人	看起来	,

众人打一看时，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [haɪ] ['maʊntnz] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz]

Surrounded	by	high	mountains	on	all	sides
包围	经过	高的	山脉	在	全部	侧面

四面尽是高山，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [klɪfs] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .

There	are	cliffs	on	both	sides	.
那里	是	悬崖	在	两个都	侧面	.

左右是悬崖峭壁。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] ['taʊərɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪdʒɪz] .

All	that	could	be	seen	were	towering	mountains	and	ridges	.
全部	那	可以	是	已见	是	参天	山脉	和	山脊	.

只见山川峻岭，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] .

There	was	no	way	to	get	there	.
那里	曾是	不	方式	到	得到	那里	.

无路可登。

[ə'kʌmpənɪŋ] [ˌpɜːrsə'nel]

Accompanying	personnel
随同	人员

随行人马，

[suː] ['nɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

只见徐宁、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,

Suo	Chao	,
苏	赵	,

索超、

[hæn][daʊ] ,

Han	Tao	,
韩	道	,

韩滔、

['pɛŋ] [tʃiː] ,

Peng	Qi	,
彭	齐	,

彭玘、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,

Chen	Da	,
陈	达	,

陈达、

[jæŋ] ['tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[dʒəu] [tɒŋ] ,
Zhou Tong ,
周 童 ,

周通、

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠、

[zuː] [ju'ɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润、

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] [hæd; həd] [twelv] ['lidər] , [bəuθ] [bɪg] [ænd; ənd] [smɔːl] .
Bai Sheng had twelve leaders , both big and small .
白 盛 有 十二 领导人 , 两个都 大的 和 小的 .

白胜大小十二个头领，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
There are five thousand troops .
那里 是 五 千 军队 .

有五千军马。

['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːrlaɪt] ,
Under the starlight ,
在下面 这 星光 ,

星光之下，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [hoʊm] .
Waiting to find a way home .
等待 到 寻找 一个 方式 家 .

待寻归路。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [haɪ] ['maʊntnz] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz]
Surrounded by high mountains on all sides
包围 经过 高的 山脉 在 全部 侧面

四下高山围匝，

[noʊ] [kən'kluːʒ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] .
No conclusion can be drawn .
不 结论 能 是 绘制 .

不能得出。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [fɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .

The	soldiers	fought	for	a	day	.
这	士兵	战斗	为了	一个	天	.

“军士厮杀了一日，

['fiːlɪŋ] ['draʊzi]

Feeling	drowsy
感觉	昏昏欲睡

神思困倦，

[lets] [rest] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .

Let's	rest	here	for	the	night	.
我们来吧	休息	这里	为了	这	夜晚	.

且就这里权歇一宵，

[pɔːz] [ðə; ði] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] ,

Pause	the	warhorses	,
暂停	这	战马	,

暂停战马，

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [siːk] [maɪ] [wei] [hoʊm] .

Tomorrow	I	will	seek	my	way	home	.
明天	我	将要	寻找	我的	方式	家	.

明日却寻归路。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [haʊ] [tuː; tə] [breɪk] [friː] .

It	is	unknown	how	to	break	free	.
它	是	未知	如何	到	休息	自由的	.

未知脱离何如，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['maʊntnz] , [ðə; ði] [roʊd] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pæs] .
Surrounded **by** **mountains** **,** **the** **road** **is** **difficult** **to** **pass** **.**
包围 经过 山脉 , 这 路 是 难的 到 经过 .

四山环绕路难通，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [jɪnlɪŋ] [ded] [roʊd] .
It **was** **originally** **the** **Yinling** **Dead** **Road** **.**
它 曾是 起初 这 银铃 死的 路 .

原是阴陵死道中。

[ɪf] [ðə; ði][dɔːg]['ɑːrmi] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] . . .
If **the** **dog** **army** **is** **to** **be** **released** **.** **.** **.**
如果 这 狗 军队 是 到 是 发布 . . .

若要犬军相脱释，

[ən'les] [juː; jʊ] [raɪd] [ðə; ði] [wɪnd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [wɪŋz] .
Unless **you** **ride** **the** **wind** **with** **your** **wings** **.**
除非 你 骑 这 风 和 你的 翅膀 .

除非双翼驾天风。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɪrs] ['faɪtɪŋ] ,
Meanwhile **,** **Song** **Jiang** **was** **engaged** **in** **fierce** **fighting** **,**
同时 , 歌曲 江 曾是 已订婚的 在 凶猛的 斗争 ,

再说宋江正厮杀间，

[dɑːrk] [klaʊdz] [roʊz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Dark **clouds** **rose** **in** **all** **directions** **.**
黑暗的 云 玫瑰 在 全部 方向 .

只见黑云四起，

[stoʊnz] [ænd; ənd][sænd] [fluː] .
Stones **and** **sand** **flew** **.**
石头 和 沙 飞翔 .

走石飞沙，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The **soldiers** **didn't** **even** **look** **at** **each** **other** **.**
这 士兵 没有 甚至 看 在 每个 其他 .

军士对面都不相见。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrmi] .
Gongsun **Sheng** **was** **among** **those** **accompanying** **the** **army** **.**
公孙 盛 曾是 之中 那些 随同 这 军队 .

随军内却有公孙胜，

[siː] [juː; jʊ] [suːn] !
See **you** **soon** **!**
看 你 很快 !

在马上见了，

[ðeɪ] [nuː] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['sɔːrsəri] .
They knew this was sorcery .
他们 知道 这 曾是 巫术 .

知道此是妖法。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He quickly drew his sword .
他 迅速地 画 他的 剑 .

急拔宝剑在手，

[ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] [ɪ'miːdiətli] .
It works immediately .
它 作品 立即地 .

就马上作用，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 .

口中念念有词，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝声道：

" [dɪ'ziːz] ! "
" disease ! "
" 疾病 ! "

“疾！”

['pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [sɔːrd] [æt; ət][ðə; ði][spɑːt]
Pointing the sword at the spot
指向 这 剑 在 这 点

把宝剑指点之处，

[ðə; ði][dɑːrk] [klaʊdz] [dɪ'spɜːrst] .
The dark clouds dispersed .
这 黑暗的 云 分散的 .

只见阴云四散，

[ðə; ði] [strɔːŋ] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [stɑːpt] .
The strong wind suddenly stopped .
这 强的 风 突然 停止 .

狂风顿息，

[ljau] ['ɑːrmi] ,
Liao army ,
廖 军队 ,

大辽军马，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
They retreated without a fight .
他们 撤退 没有 一个 斗争 .

不战自退。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði][væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv] [jɪn] ['enərdʒi] ,
Looking out at the vast expanse of yin energy ,
寻找 出去 在 这 广阔的 广阔 的 阴 活力 ,

遥望漫漫阴气，

[ðeɪ] [ɔːl] ['skætərd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They all scattered in all directions .
他们 全部 疏散 在 全部 方向 .

尽皆四边散了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
Song Jiang led his troops to break through the encirclement .
歌曲 江 引领 他的 军队 到 休息 通过 这 包围 .

宋江驱兵杀透重围，

[rɪ'triːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] ,
Retreat to a high mountain ,
撤退 到 一个 高的 山 ,

退到一座高山，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] ,
Facing the main force ,
面向 这 主要的 力量 ,

迎着本部军马，

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪn] [kɑːrts] [wɜːr; wər] [lɪŋkt] [end] [tuː; tə] [end] .
And the grain carts were linked end to end .
和 这 粮食 购物车 是 链接 结尾 到 结尾 .

且把粮车头尾相衔，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [stɑː'keɪd] .
Use it as a stockade .
使用 它 作为 一个 栅栏 .

权做寨栅。

[kaʊntɪŋ] [pɔɪnts] [fɔːr; fər] ['lidər] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [ræŋks] .
Counting points for leaders of different ranks .
计数 积分 为了 领导人 的 不同的 排名 .

计点大小头领，

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd] [ˌθɜːr'tiːn] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ˌɪn'saɪd] .
Lu Junyi and thirteen others were nowhere to be found inside .
鲁 俊义 和 十三 其他的 是 无处 到 是 成立 里面 .

于内不见了卢俊义等一十三人，

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] , - [truːps] .
And more than 5 , 000 troops .
和 更多的 比 5 , - 军队 .

并五千余军马。

[baɪ] [dɑːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

至天明，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sent] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Song Jiang then sent Huyan Zhuo ,
歌曲 江 然后 发送 虎岩 卓 ,

宋江便遣呼延灼、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan Sheng ,
关 盛 ,

关胜，

[iːtʃ] [led] [truːps] ,
Each led troops ,
每个 引领 军队 ,

各带军兵，

[ðeɪ] [səːtʃt] [ɔːl] [əˈraʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
They searched all around for a day .
他们 搜索 全部 大约 为了 一个 天 .

四下里去寻了一日，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ˈeni] [nuːz] .
I don't know any news .
我 不 知道 任何 消息 .

不知些消息。

[rɪˈplaɪ] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
Reply to Song Jiang .
回复 到 歌曲 江 .

回复宋江。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [kənˈsʌltid] [ðə; ði] [mɪˈstɪriəs] [ˈmeɪdnz] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ˈmeθəd] , [ˈbɜːrnɪŋ]
Song Jiang then consulted the Mysterious Maiden's divination method , burning
歌曲 江 然后 咨询 这 神秘 少女的 占卜 方法 , 燃烧
[ˈɪnsens] [ænd; ənd] [pərˈfɔːrmɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔrəkl] .
incense and performing the oracle .
香 和 表演 这 神谕 .

宋江便取玄女课焚香占卜已罢，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈelifənts] [ɑːr; ər] [faɪn] , "
" Elephants are fine , "
" 大象 是 美好的 , "

“大象不妨，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsɪmpli] [træpt] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk][ænd; ənd] [ˈgluːmi] [pleɪs] .
They were simply trapped in a dark and gloomy place .
他们 是 简单地 被困 在 一个 黑暗的 和 阴沉 地方 .

只是陷在幽阴之处。

[its] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] .
It's difficult to get out in a hurry .
它是 难的 到 得到 出去 在 一个 匆忙 .

急切难得出来。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [ˈwɜːrid] .
Song Jiang was worried .
歌曲 江 曾是 担心 .

宋江放心不下，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ˈdʒiː] [ʒɛn] ,
He then sent Jie Zhen ,
他 然后 发送 杰 真 ,

遂遣解珍、

[ˈdʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['hʌntər]
Disguised as a hunter
伪装 作为 一个 猎人

扮作猎户，

[goʊ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Go around to find it .
去 大约 到 寻找 它 .

绕出来寻。

['ʃiː] ['jɔŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] ,
Duan Jingzhu ,
段 静珠 ,

段景住、

['kaʊ] ['zɛŋ] ,
Cao Zheng ,
曹 郑 ,

曹正，

[goʊ] [ə'raʊnd] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Go around asking for information .
去 大约 问 为了 信息 .

四下里去打听消息。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['dʒiː] [ʒɛn] ,
Now let's talk about Jie Zhen ,
现在 我们来吧 讲话 关于 杰 真 ,

且说解珍、

['dʒiː] [baʊ] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði]['taɪgər] - [skɪn] [roʊb] .
Jie Bao put on the tiger - skin robe .
杰 包 放 在 这 老虎 - 皮肤 长袍 .

解宝披上虎皮袍，

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [stiːl] [fɔːrk] .
He used a steel fork .
他 用过的 一个 钢 叉 .

拧了钢叉，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə]['træv(ə)l] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] .
I only wish to travel deep into the mountains .
我 仅有的 希望 到 旅行 深的 进入 这 山脉 .

只望深山里行。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
Looking at the sky , it was getting late .
寻找 在 这 天空 , 它 曾是 获得 晚的 .

看看天色向晚，

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
The two walked into the mountains ,
这 二 步行 进入 这 山脉 ,

两个行到山中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv]['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɪn] ['eni] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

There	was	no	sign	of	human	habitation	in	any	direction	.
那里	曾是	不	符号	的	人类	居住地	在	任何	方向	.

四边只一望不见人烟，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [keɪ'ɑːtɪk] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'læpɪŋ] ['ɑːbstək(ə)lz] .

All	of	them	are	chaotic	mountains	and	overlapping	obstacles	.
全部	的	他们	是	混乱	山脉	和	重叠	障碍	.

都是乱山叠障。

['dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] ['trævld] ['oʊvər] ['sevrəl] [mɔːr] [hɪlz] .

Jie	Bao	traveled	over	several	more	hills	.
杰	包	旅行	超过	一些	更多的	丘陵	.

解宝又行了几个山头。

[ðæt] [naɪt] ,

That	night	,
那	夜晚	,

是夜，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz]['heɪzi] .

The	moonlight	was	hazy	.
这	月光	曾是	朦胧	.

月色朦胧，

[ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ə; eɪ] [laɪt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] .

A	glimpse	of	a	light	could	be	seen	in	the	distance	on	the	mountainside	.
一个	一瞥	的	一个	光	可以	是	已见	在	这	距离	在	这	山坡	.

远远地望见山畔一点灯光。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [sed] :

The	two	brothers	said	:
这	二	兄弟	说	:

弟兄两个道：

[ðer; ðər][ɪz] [laɪt] [ðer; ðər] .

There	is	light	there	.
那里	是	光	那里	.

“那里有灯光之处，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['fæməli][ðer; ðər] .

There	must	be	a	family	there	.
那里	必须	是	一个	家庭	那里	.

必是有人家。

" [lets] [goʊ][ænd; ənd] [beg] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [fuːd] . "

"	Let's	go	and	beg	for	some	food	.	"
" 我们来吧		去	和	求	为了	一些	食物	.	"

我两个且寻去讨些饭吃。”

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [laɪt] , [aɪ] ['kwɪkənd] [maɪ] [peɪs] [ænd; ənd][ræn] [tɔːrdz] [ˌaɪ 'tiː] .

Looking	towards	the	light	,	I	quickened	my	pace	and	ran	towards	it	.
寻找	向	这	光	,	我	加速	我的	步伐	和	跑	向	它	.

望着灯光处拽开脚步奔将来。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] ['trævld] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] ,

Before	they	had	traveled	more	than	a	mile	,
前	他们	有	旅行	更多的	比	一个	英里	,

未得一里多路，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
We arrived at a place ,
我们 到达的 在 一个 地方 ,

来到一个去处，

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [wʊdz] ,
Beside the woods ,
旁 这 树林 ,

傍着树林，

[ˌʌndər'niːθ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [θætʃt] [hʌt]
Underneath two or three dilapidated thatched huts
下 二 或者 三 破旧的 茅草屋顶 小屋

破二作三数间草屋下，

[laɪt] [ʃoʊn] [θruː] [ðə; ði]['broʊkən] [wɔːl] .
Light shone through the broken wall .
光 闪耀 通过 这 破碎的 墙 .

破壁里闪出灯光来。

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Jie Bao pushed open the door .
杰 包 推动 打开 这 门 .

解宝推开扇门，

['ʌndər] [ðə; ði] [laɪts] ,
Under the lights ,
在下面 这 灯 ,

灯光之下，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] ,
Seeing that it was an old woman ,
看到 那 它 曾是 一个 老的 女士 ,

见是个婆婆，

['oʊvər]['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld] .
Over sixty years old .
超过 六十 年 老的 .

年老六旬之上。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [pʊt] [daʊn] [ðer; ðər] ['pɪtʃfɔːrk] .
The two brothers put down their pitchforks .
这 二 兄弟 放 向下 他们的 干草叉 .

弟兄两个放下钢叉，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

纳头便拜。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

那婆婆道：

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [tʃaɪld] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] .
I thought it was my child coming home .
我 想法 它 曾是 我的 孩子 未来 家 .

“我只道是俺孩儿来家，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gest] [huː] [əˈraɪvd] .
Unexpectedly , it was a guest who arrived .
不料 , 它 曾是 一个 客人 WHO 到达的 .

不想却是客人到此。

[gests] , [pliːz] [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm] [ˈwəːʃipɪŋ] .
Guests , please refrain from worshiping .
客人 , 请 避免 从 敬拜 .

客人休拜。

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈhʌntər] [frʌm; frəm] [ðæt] [ˈeriə] ?
Are you a hunter from that area ?
是 你 一个 猎人 从 那 区域 ?

你是那里猎户?

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [get] [hɪr] ?
How did we get here ?
如何 做过 我们 得到 这里 ?

怎生到此? ”

[ˈziː] [ʒɛn] [sed] :
Xie Zhen said :
谢 真 说 :

解珍道:

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ˈʃænˈdjŋ] . "
" I am originally from Shandong . "
" 我 是 起初 从 山东 . "

“小人原是山东人氏,

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈhʌntɚz] [ˈfæməli] .
They used to be a hunter's family .
他们 用过的 到 是 一个 猎人的 家庭 .

旧日是猎户人家。

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə][duː][sʌm; səm] [ˈbɪznəs] .
I came here to do some business .
我 来了 这里 到 做 一些 商业 .

因来此间做些买卖,

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðeɪ] [ˈstʌmbld] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [siːn] [ˌɪnˈvɑːlvɪŋ] [ˈmɪləteri] [ˈhɔːrsɪz] .
Unexpectedly , they stumbled upon a lively scene involving military horses .
不料 , 他们 踉跄 之上 一个 热闹 场景 涉及 军队 马匹 .

不想正撞着军马热闹,

[ˈfaɪtɪŋ] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] ,
Fighting one after another ,
斗争 一 后 其他 ,

连连厮杀,

[ðɪs] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv][ˈkæpɪt(ə)l] .
This resulted in a loss of capital .
这 结果 在 一个 损失 的 首都 .

以此消折了本钱,

[ðer; ðər][ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [ˌfɪziəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ækˈtɪvəti] .
There is little physiological activity .
那里 是 小的 生理 活动 .

无甚生理。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə][faɪnd]
The two brothers had no choice but to go into the mountains to find
这 二 兄弟 有 不 选择 但 到 去 进入 这 山脉 到 寻找
[sʌm; səm][waɪld] [geɪm] [tuː; tə] [iːt] .
some wild game to eat .
一些 荒野 游戏 到 吃 .

弟兄两个只得来山中寻讨些野味养口。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] [wei] ?
Who would have thought they didn't know the way ?
WHO 会 有 想法 他们 没有 知道 这 方式 ?

谁想不识路径，

['mɪsɪŋ]
Missing
丢失的

迷踪失迹，

[ə'raɪvɪŋ] [hɪr] ,
Arriving here ,
抵达 这里 ,

来到这里，

[aɪ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət][jʊr; jər] [haʊs] .
I stayed overnight at your house .
我 入住 过夜 在 你的 房子 .

投宅上暂宿一宵。

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [wɪl] [teɪk] [ˌem 'iː][ɪn] .
I hope the old lady will take me in .
我 希望 这 老的 女士 将要 拿 我 在 .

望老奶奶收留则个。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

那婆婆道：

" [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sed] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] : "
" As has been said since ancient times : "
" 作为 有 到过 说 自从 古老的 时代 : "

“自古云：

[huːz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ɑːn][ðer; ðər] [hed] ?
Who's carrying the house on their head ?
谁是 携带 这 房子 在 他们的 头 ?

谁人顶着房子走哩。

[aɪ][hæv; həv] [tuː] ['tʃɪldrən] .
I have two children .
我 有 二 孩子们 .

我家两个孩儿，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['hʌntər] .
He was also a hunter .
他 曾是 还 一个 猎人 .

也是猎户，

[aɪ] [der] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [naʊ] .
I dare to return now .
我 敢 到 返回 现在 .

敢如今便回来也。

[pliːz] [hæv; həv] [fjuːər] [gests] .
Please have fewer guests .
请 有 更少 客人 .

客人少坐，

[aɪv] [əˈreɪndʒd] [sʌm; səm] [ˈdɪnər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
I've arranged some dinner for the two of you .
我已经 安排 一些 晚餐 为了 这 二 的 你 .

我安排些晚饭与你两个吃。”

[ˈdʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[ˈdʒiː] [baʊ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] :
Jie Bao thanked him :
杰 包 谢谢 他 :

解宝谢道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] , [ˈgrænmɑː] . "
" Thank you so much , Grandma . "
" 感谢 你 所以 很多 , 奶奶 . "

“多感老奶奶。”

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
The old woman went inside .
这 老的 女士 去 里面 .

那婆婆入里面去了。

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] ,
The two brothers ,
这 二 兄弟 ,

弟兄两个，

[bʌt; bət][hiː; hi][sæt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
But he sat in front of the door .
但 他 卫星 在 正面 的 这 门 .

却坐在门前。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
There were two people outside the door .
那里 是 二 人们 外部 这 门 .

只见门外两个人，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ɪn][ə; eɪ][roʊ] [dɪr] .
He carried in a roe deer .
他 携带 在 一个 鱼子 鹿 .

扛着一个獐子入来，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

口里呼道：

" [ˈmʌðər] ,
" mother ,
" 母亲 ,

“娘，

['mʌðər] ,
mother ,
母亲 ,

娘，

[juː; jʊ][ðer; ðər] ? "
you there ? "
你 那里 ? "

你在那里？”

[ðen] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Then the old woman came out and said :
然后 这 老的 女士 来了 出去 和 说 :

只见那婆婆出来道：

" ['beɪbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[juːv] [rɪ'tɜːrnd] .
You've returned .
你已经 返回 .

你们回了。

[ænd; ənd] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [roʊ] [dɪr] .
And put down the roe deer .
和 放 向下 这 鱼子 鹿 .

且放下獐子，

" [miːt] [ðiːz] [tuː] [gests] . "
" Meet these two guests . "
" 见面 这些 二 客人 . "

与这两位客人厮见。”

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] ['hɜːrɪdli] [boʊd] .
Jie Bao hurriedly bowed .
杰 包 匆匆 鞠躬 .

解宝慌忙下拜。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [g'riːtɪŋz] .
The two had already finished their greetings .
这 二 有 已经 完成的 他们的 问候 .

那两个答礼已罢，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [gest] ?
Where is the guest ?
在哪里 是 这 客人 ?

“客人何处？

[waɪ] [dɪd][wiː; wi] [kʌm] [hɪr] ?
Why did we come here ?
为什么 做过 我们 来 这里 ?

因甚到此？”

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] [ðen] [rɪ'piːtɪd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [sed] .
Jie Bao then repeated what he had just said .
杰 包 然后 重复 什么 他 有 只是 说 .

解宝便把却才的话，

[aɪl] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I'll say it again .
患病的 说 它 再次 .

再说一遍。

[ðoʊz] [tuː] [sed] :
Those two said :
那些 二 说 :

那两个道：

" [maɪ] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz] [hɪr] . "
" My ancestral home is here . "
" 我的 祖先的 家 是 这里 . "

“俺祖居在此。

[aɪ][ˌeɪ 'em][l'juː][ɜːr; ər] .
I am Liu Er .
我 是 刘 呃 .

俺是刘二，

['brʌðər] [l'juː][sæn] .
Brother Liu San .
兄弟 刘 圣 .

兄弟刘三。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ɪz][l'juː][jiː] .
The father is Liu Yi .
这 父亲 是 刘 易 .

父是刘一，

[hiː; hi] [daɪd] ['trædʒɪkli] .
He died tragically .
他 死亡 悲剧的是 .

不幸死了。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] ['mʌðər] .
There is only a mother .
那里 是 仅有的 一个 母亲 .

止有母亲。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['soʊlli] [baɪ] ['hʌntɪŋ]
Making a living solely by hunting
制作 一个 活的 仅 经过 打猎

专靠打猎营生，

[aɪv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['jɪrz] .
I've been here for twenty or thirty years .
我已经 到过 这里 为了 二十 或者 三十 年 .

在此二三十年了。

[ðə; ði] [pæðz] [hɪr] [ɑːr; ər] [kwaɪt] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] .
The paths here are quite complicated .
这 路径 这里 是 相当 复杂的 .

此间路径甚杂，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['pleɪsɪz] [wiː; wi] [dəunt] ['rekəgnaɪz] .

There	are	still	places	we	don't	recognize	.
那里	是	仍然	地方	我们	不	认出	.

俺们尚有不认的去处。

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] .

You	two	are	from	Shandong	.
你	二	是	从	山东	.

你两个是山东人氏，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [hɪr] ?

How	can	we	find	food	and	clothing	here	?
如何	能	我们	寻找	食物	和	衣服	这里	?

如何到此间讨得衣饭吃？”

[dəunt] [traɪ][tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] ,

Don't	try	to	hide	it	from	me	,
不	尝试	到	隐藏	它	从	我	,

你休瞒我，

" [juː; jʊ] [tuː] [der] [nɑːt][biː; bi] ['hʌntərz] ? "

"	You	two	dare	not	be	hunters	?	"
"	你	二	敢	不是	是	猎人	?	"

你二位敢不是打猎户么？”

['dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

['dʒiː] [baʊdaʊ] :

Jie	Baodao	:
杰	宝岛	:

解宝道：

[naʊ] [ðæt] [wiːv] [ə'raɪvd] ,

Now	that	we've	arrived	,
现在	那	我们已经	到达的	,

“既到这里，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] !

How	did	they	hide	it	!
如何	做过	他们	隐藏	它	!

如何藏的！

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [ðə; ði] [truːθ] .

He	told	his	elder	brother	the	truth	.
他	讲述	他的	长老	兄弟	这	真相	.

实诉与兄长。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [piːks] [ænd; ənd] ['rɪdʒɪz] [ˌoʊvər'læp][ænd; ənd] [sə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

The	peaks	and	ridges	overlap	and	surround	it	.
这	高峰	和	山脊	重叠	和	环绕	它	.

峰峦重叠绕周遭，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [træpt] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðer; ðər] [feɪt] .

The	soldiers	are	trapped	and	cannot	escape	their	fate	.
这	士兵	是	被困	和	不能	逃脱	他们的	命运	.

兵陷垓心不可逃。

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪn,tɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuːz] .

The	**second**	**interpretation**	**is**	**to**	**know**	**the**	**truth**	**of**	**the**	**news**	**.**
这	第二	解释	是	到	知道	这	真相	的	这	消息	.

二解欲知消息实，

[ðeɪ] [ðen] [kən'siːld] [ðer; ðər] [træks] [ə'mʌŋ] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd] ['wʊdkʌtər] .

They	**then**	**concealed**	**their**	**tracks**	**among**	**fishermen**	**and**	**woodcutters**	**.**
他们	然后	暗	他们的	轨道	之中	渔民	和	伐木工	.

便将踪迹混渔樵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['dʒiː] [ʒɛn] ,

At	**that**	**time**	**,**	**Jie**	**Zhen**	**,**
在	那	时间	,	杰	真	,

当时解珍、

['dʒiː] [baʊ] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Jie	**Bao**	**knelt**	**on**	**the**	**ground**	**.**
杰	包	跪下	在	这	地面	.

解宝跪在地下，

[hiː; hi] [sed] :

He	**said**	**:**
他	说	:

说道：

" [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [men] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] ['hʌntərz] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] . "

"	**These**	**little**	**men**	**are**	**indeed**	**hunters**	**from**	**Shandong**	**.**	**"**
"	这些	小的	男人	是	的确	猎人	从	山东	.	"

“小人们果是山东猎户，

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] ,

The	**two**	**brothers**	**,**
这	二	兄弟	,

弟兄两个，

[kɔːld] -

Called	**Jiezhen**
称为	-

唤做解珍、

['dʒiː] [baʊ] .

Jie	**Bao**	**.**
杰	包	.

解宝。

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['aʊtlɔː] [æt; ət]

He	**followed**	**Song**	**Jiang**	**for**	**a**	**long**	**time**	**and**	**became**	**an**	**outlaw**	**at**
他	随后	歌曲	江	为了	一个	长的	时间	和	成为	一个	取缔	在

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

Liangshan	**Marsh**	**.**
凉山	沼泽	.

在梁山泊跟随宋公明哥哥许多时落草。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pɑːrd(ə)n] ,

Now	**that**	**we**	**have**	**accepted**	**the**	**imperial**	**pardon**	**,**
现在	那	我们	有	公认	这	帝国	赦免	,

今来受了招安，

[wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] , [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] .

With	**my**	**brother**	**,**	**we**	**came**	**to**	**conquer**	**the**	**Liao**	**Dynasty**	**.**
和	我的	兄弟	,	我们	来了	到	征服	这	廖	王朝	.

随着哥哥来破大辽。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ][ˈmeɪdʒər][ˈbæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [kəˈmændər]
The day before yesterday , they were engaged in a major battle with Commander
这 天 前 昨天 , 他们 是 已订婚的 在 一个 主要的 战斗 和 指挥官
[ˈhiːz] [ˈɑːrmi] .
He's army .
他是 军队 .

前日正与贺统军大战，

[hiː; hi] [ˈskætərd] [æn; ən][ˈɑːrmi][ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] .
He scattered an army of horses .
他 疏散 一个 军队 的 马匹 .

被他冲散一支军马，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [aɪm] [stʌk] .
I don't know where I'm stuck .
我 不 知道 在哪里 我是 卡住 .

不知陷在那里。

[tuː] [pərˈtɪkjələrli] [ˈwɪkɪd] [ˈbrʌðərz] ,
Two particularly wicked brothers ,
二 特别 邪恶 兄弟 ,

特差小人弟兄两个，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈgæðər] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .
They came to gather information .
他们 来了 到 收集 信息 .

来打探消息。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] [læft] :
The two brothers laughed :
这 二 兄弟 笑了 :

那两个弟兄笑道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][bəuθ] [ˈhɪroʊz] . "
" You two are both heroes . "
" 你 二 是 两个都 英雄 . "

“你二位既是好汉，

[pliːz] [raɪz] .
Please rise .
请 上升 .

且请起，

[aɪl] [pɔɪnt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [roʊd] [əˈhed] .
I'll point you to the road ahead .
患病的 观点 你 到 这 路 前方 .

俺指与你路头。

[juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [sɪt] [les] .
You two should sit less .
你 二 应该 坐 较少的 .

你两个且少坐，

[aɪ] [kʊkt] [ə; eɪ] [leg] [ʌv; əv] [roʊ] [dɪr] [miːt] .
I cooked a leg of roe deer meat .
我 煮熟 一个 腿 的 鱼子 鹿 肉 .

俺煮一腿獐子肉，

[wɔːrm] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv][ˈsoʊʃ(ə)l] [waɪn] ,
Warm a cup of social wine ,
温暖的 一个 杯子 的 社会的 葡萄酒 ,

暖杯社酒，

[pliːz] [meɪk] [ðə; ði] [əˈreɪndʒmənts] , [bəuθ] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
Please make the arrangements , both of you .
请 制作 这 安排 , 两个都 的 你 .

安排请你二位。”

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˈeni] [ˈbetər] .
None of them were any better .
没有任何 的 他们 是 任何 更好的 .

没一个更次，

[ðə; ði] [kʊkt] [miːt] [ɪz] [hɪr] .
The cooked meat is here .
这 煮熟 肉 是 这里 .

煮的肉来。

[lˈjuː][ɜːr; ər]
Liu Er
刘 呃

刘二、

[lˈjuː] - [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][ˈdʒiː] [ʒɛn] ,
Liu Sanguan waited for Jie Zhen ,
刘 - 等待 为了 杰 真 ,

刘三管待解珍、

[ˈdʒiː] [baʊ] .
Jie Bao .
杰 包 .

解宝。

[ˈdʊrɪŋ] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
During drinking ,
期间 喝 ,

饮酒之间，

[dɑːŋ] [æskt] :
Dong asked :
董 问 :

动问道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [lɔːŋ] [ədˈmaɪəd] [juː; jʊ] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "
" We have long admired you , Song Jiang of Liangshan Marsh . "
" 我们 有 长的 钦佩 你 , 歌曲 江 的 凉山 沼泽 . "

“俺们久闻你梁山泊宋公明，

[ˈæktɪŋ] [ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n]
Acting on behalf of Heaven
表演 在 代表 的 天堂

替天行道，

[duː][nɑːt][hɑːrm] [gʊd] [ˈpiːp(ə)l]
Do not harm good people
做 不是 伤害 好的 人们

不损良民，

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ˈtrævld] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][ljau] [ˈkɪŋdəm] .
The message traveled directly to our Liao Kingdom .
这 信息 旅行 直接地 到 我们的 廖 王国 .

直传间到俺辽国。”

[ˈdʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
Jie Bao then replied :
杰 包 然后 回复 :

解宝便答道：

[maɪ] ['brʌðər] [prai'ɔritaiziz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
My brother prioritizes loyalty and righteousness .
我的 兄弟 优先考虑 忠诚 和 义 .

“俺哥哥以忠义为主，

[aɪ] [vaʊ] ['nevər] [tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði][kaɪnd] .
I vow never to harm the kind .
我 发誓 绝不 到 伤害 这 种类 .

誓不扰害善良，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [straɪk] [ə'genst] [kə'rʌpt] [ænd; ənd]['kruːəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
A single strike against corrupt and cruel officials .
一个 单身的 罢工 反对 腐败 和 残忍的 官员 .

单杀滥官酷吏，

[ðoʊz] [huː] ['bʊli] [ðə; ði] [wiːk] .
Those who bully the weak .
那些 WHO 欺负 这 虚弱的 .

倚强凌弱之人。”

[ðoʊz] [tuː] [sed] :
Those two said :
那些 二 说 :

那两个道：

" [wiː; wi]['oʊnli] [hɜːrd] [ðæt] . . . "
" We only heard that . . . "
" 我们 仅有的 听到 那 . . . "

“俺们只听的说，

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .

原来果然如此。”

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

尽皆欢喜，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] [rɪ'lʌktənt] [lʌv] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They then developed a deep and reluctant love for each other .
他们 然后 发达 一个 深的 和 不情愿的 爱 为了 每个 其他 .

便有相爱不舍之情。

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊdaʊ] :
Jie Baodao :
杰 宝岛 :

解宝道：

" [maɪ]['ɑːrmi][ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] , "
" My army of horses , "
" 我的 军队 的 马匹 , "

“我那支军马，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['lidər] .

There	were	more	than	a	dozen	leaders	.
那里	是	更多的	比	一个	打	领导人	.

有十数个头领，

[θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .

Three	to	five	thousand	soldiers	.
三	到	五	千	士兵	.

三五千兵卒，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] .

They	have	no	idea	where	they	are	now	.
他们	有	不	主意	在哪里	他们	是	现在	.

正不知下落何处。

[aɪ] [θɪŋk] [wiːd] [niːd] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][lænd][tuː; tə][træp][hɪm; ɪm] .

I	think	we'd	need	a	good	amount	of	land	to	trap	him	.
我	思考	我们会	需要	一个	好的	数量	的	土地	到	陷阱	他	.

我想也得好一片地来排陷他。”

[ðoʊz] [tuː] [sed] :

Those	two	said	:
那些	二	说	:

那两个道：

" [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [wer] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] . "

"	You	don't	know	where	I	am	going	in	the	north	.	"
"	你	不	知道	在哪里	我	是	去	在	这	北	.	"

“你不知俺这北边去处。

[ðɪs] ['eriə] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] [juːzuː] .

This	area	is	under	the	jurisdiction	of	Youzhou	.
这	区域	是	在下面	这	管辖权	的	幽州	.

只此间是幽州管下，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][goʊ] .

There	is	a	place	to	go	.
那里	是	一个	地方	到	去	.

有个去处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - .

It	is	called	Qingshiyu	.
它	是	称为	-	.

唤做青石峪。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [wei] [ɪn] .

There	is	only	one	way	in	.
那里	是	仅有的	一	方式	在	.

只有一条路入去，

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [klɪfs] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] .

The	mountains	are	surrounded	by	cliffs	on	all	sides	.
这	山脉	是	包围	经过	悬崖	在	全部	侧面	.

四面尽是悬崖峭壁的高山。

[ɪf] [ðə; ði] [pæθ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ɪn][ɪz] [blɑːkt] ,

If	the	path	leading	in	is	blocked	,
如果	这	小路	领导	在	是	已屏蔽	,

若是填塞了那条入去的路，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['nevər] [get] [aʊt] .

They	could	never	get	out	.
他们	可以	绝不	得到	出去	.

再也出不来。

['duːoʊ] [dɪŋ] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [stʌk] [ðer; ðər] .

Duo	Ding	was	simply	stuck	there	.
二人组	丁	曾是	简单地	卡住	那里	.

多定只是陷在那里了，

[ðer; ðər][ɪz] ['noʊwer] [els] [hɪr] [æz; əz] ['speɪʃəs] [æz; əz] [ðɪs] .

There	is	nowhere	else	here	as	spacious	as	this	.
那里	是	无处	别的	这里	作为	宽敞	作为	这	.

此间别无这般宽阔去处。

[naʊ] , [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [jʊr; jər]['dʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] [ɪz] ['steɪʃənd] . . .

Now	,	at	the	place	where	your	General	Song	is	stationed	.	.	.
现在	,	在	这	地方	在哪里	你的	一般的	歌曲	是	驻	.	.	.

如今你那宋先锋屯军之处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['duːluː] ['maʊnt(ə)n] .

It	is	called	Dulu	Mountain	.
它	是	称为	杜鲁	山	.

唤做独鹿山。

[ðə; ði] [flæt] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]

The	flat	ground	in	front	of	the	mountain
这	平坦的	地面	在	正面	的	这	山

这山前平坦地面，

[ðeɪ] [kæn; kən] [faɪt] .

They	can	fight	.
他们	能	斗争	.

可以厮杀，

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntntɑːp]

If	you	look	out	from	the	mountaintop
如果	你	看	出去	从	这	山顶

若山顶上望时，

[ðeɪ] [sɔː] [truːps] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] .

They	saw	troops	coming	from	all	four	directions	.
他们	锯	军队	未来	从	全部	四	方向	.

都见四边来的军马。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [seɪv] [ðæt] ['ɑːrmi] . . .

If	you	want	to	save	that	army	.	.	.
如果	你	想	到	节省	那	军队	.	.	.

你若要救那支军马，

[ðeɪ] ['rɪskt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə]['oʊpən] [ʌp] ['kɪŋ] ['ʃiː] [ju] .

They	risked	their	lives	to	open	up	Qing	Shi	Yu	.
他们	冒险	他们的	生活	到	打开	向上	青	史	于	.

舍命打开青石峪，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] ['reskjuːd] .

Only	then	can	they	be	rescued	.
仅有的	然后	能	他们	是	获救	.

方才可以救出。

[ðæt] ['kɪŋ] ['ʃiː] [ju] [koʊ; kaʊ]

That	Qing	Shi	Yu	Kou
那	青	史	于	kou

那青石峪口，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['meni] [truːps] ['blɑːkɪŋ] [ðɪs] [roʊd] .

There	will	inevitably	be	many	troops	blocking	this	road	.
那里	将要	不可避免地	是	许多	军队	阻塞	这	路	.

必然多有军马截断这条路口。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['saɪprəs] [triːz] [ɑːn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .

There	are	many	cypress	trees	on	this	mountain	.
那里	是	许多	柏	树木	在	这	山	.

此山柏树极多，

['oʊnli][ðə; ði] [tuː] [lɑːrdʒ] ['saɪprəs] [triːz] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - [ɑːr; ər][ðə; ði] [best] .

Only	the	two	large	cypress	trees	at	the	entrance	of	Qingshiyu	are	the	best	.
仅有的	这	二	大的	柏	树木	在	这	入口	的	-	是	这	最好的	.

惟有青石峪口两株大柏树最大的好，

[ʃeɪpt] [laɪk] [æn; ən] [ʌm'brelə] ['kænəpi] ,

Shaped	like	an	umbrella	canopy	,
形状	喜欢	一个	伞	树冠	,

形如伞盖，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .

It	can	be	seen	from	all	four	sides	.
它	能	是	已见	从	全部	四	侧面	.

四面尽皆望见。

[bɪ'saɪd] [ðæt] [bɪg] [triː] ,

Beside	that	big	tree	,
旁	那	大的	树	,

那大树边，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .

It	is	at	the	mouth	of	the	valley	.
它	是	在	这	嘴	的	这	谷	.

正是峪口。

[bɪ'wer] [ʌv; əv][wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] :

Beware	of	one	more	thing	:
提防	的	一	更多的	事物	:

更提防一件：

[hiː; hi] - [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['sɔːrsəri] .

He	Tongjun	was	skilled	in	sorcery	.
他	-	曾是	熟练	在	巫术	.

贺统军会行妖法。

['tiːtʃɪŋ] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðɪs] [kiː] [pɔɪnt] [ɪz] ['kruːʃ(ə)l] .

Teaching	Song	Xianfeng	to	break	through	this	key	point	is	crucial	.
教学	歌曲	仙峰	到	休息	通过	这	钥匙	观点	是	至关重要的	.

教宋先锋破他这一件要紧。”

['dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] [rɪ'siːvd] [ðiːz] [wɜːrdz] .

Jie	Bao	received	these	words	.
杰	包	已收到	这些	字	.

解宝得了这言语，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði][l'juː] ['brʌðərz] .

He	thanked	the	Liu	brothers	.
他	谢谢	这	刘	兄弟	.

拜谢了刘家弟兄两个，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ˌoʊvər'naɪt] .

They	returned	to	the	village	overnight	.
他们	返回	到	这	村庄	过夜	.

连夜回寨来。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [tuː] [faʊnd] [aʊt] ['eniθɪŋ] ? "
" Have you two found out anything ? "
" 有 你 二 成立 出去 任何事物 ? "

“你两个打听的些分晓么？”

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] , [haʊ'evər] , [tʊk] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ˈbrʌðərz] [tuː; tə] [hɑːrt] .
Jie Bao , however , took the words of the Liu brothers to heart .
杰 包 , 然而 , 采取 这 字 的 这 刘 兄弟 到 心 .

解宝却把刘家弟兄的言语，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] [mɔːr] .
I explained it in detail once more .
我 解释 它 在 细节 一次 更多的 .

备细说了一遍。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
Song Jiang was startled .
歌曲 江 曾是 惊慌 .

宋江失惊，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] ['jɔŋ] .
He then consulted with the strategist Wu Yong .
他 然后 咨询 和 这 战略家 吴 永 .

便请军师吴用商议。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The junior officer reported :
这 初级 官 据报道 :

只见小校报道：

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] ,
Duan Jingzhu ,
段 静珠 ,

“段景住、

['ʃiː] ['jɔŋ] [led] [baɪ] [ʃeŋ] [hɪr] .
Shi Yong led Bai Sheng here .
史 永 引领 白 盛 这里 .

石勇引将白胜来了。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[baɪ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

Bai	Sheng	was	captured	along	with	Lu	Xianfeng	.
白	盛	曾是	捕获	沿着	和	鲁	仙峰	.

“白胜是与卢先锋一同失陷，

[hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] [ʌn'juːʒuəl] ['pɜːrpəs] .

His	coming	here	must	have	some	unusual	purpose	.
他的	未来	这里	必须	有	一些	异常	目的	.

他此来必是有异。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .

He	then	summoned	his	men	to	inquire	.
他	然后	被召唤	他的	男人	到	查询	.

随即唤来帐下问时，

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] [spoʊk] [fɜːrst] :

Duan	Jingzhu	spoke	first	:
段	静珠	辐	第一的	:

段景住先说：

" ['ʃiː] ['jɔŋ] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [striːm] . "

"	Shi	Yong	and	I	are	watching	from	the	edge	of	the	mountain	stream	.	"
"	史	永	和	我	是	观看	从	这	边缘	的	这	山	溪流	.	"

“我和石勇正在高山涧边观望，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [felt] [tent] [roʊld] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntntɑːp] .

A	large	felt	tent	rolled	down	from	the	mountaintop	.
一个	大的	毛毡	帐篷	滚动	向下	从	这	山顶	.

只见山顶上一个大毡包滚将下来。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [lʊkt] ,

When	the	two	of	us	looked	,
什么时候	这	二	的	我们	看起来	,

我两个看时，

[lʊk] , [ˌaɪ 'tiː] [roʊld] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Look	,	it	rolled	down	to	the	foot	of	the	mountain	.
看	,	它	滚动	向下	到	这	脚	的	这	山	.

看看滚到山脚下，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [felt] [ʃɜːrt] .

It	was	just	a	felt	shirt	.
它	曾是	只是	一个	毛毡	衬衫	.

却是一团毡衫，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ræpt] [ʌp] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] [ˌɪn'saɪd] .

It	was	wrapped	up	on	all	four	sides	inside	.
它	曾是	包装	向上	在	全部	四	侧面	里面	.

里面四围裹定，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] .

It	was	secured	with	a	rope	.
它	曾是	安全	和	一个	绳索	.

上用绳索紧拴。

[ʌn'tɪl] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] ,

Until	I	looked	at	it	from	the	tree	,
直到	我	看起来	在	它	从	这	树	,

直到树边看时，

[ˌɪn'saɪd] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [baɪ] [ʃeŋ] .

Inside	,	however	,	was	Bai	Sheng	.
里面	,	然而	,	曾是	白	盛	.

里面却是白胜。”

[baɪ] [ʃeŋ] [ðen] [sed] :
Bai Sheng then said :
白 盛 然后 说 :

白胜便道：

" [tʃiːf] ['lʌ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌθɜːr'tiːn] ['brʌðərz] "
" Chief Lu and his thirteen brothers "
" 首席 鲁 和 他的 十三 兄弟 "

“卢头领与小弟等一十三人，

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪrs] ['bæt(ə)l] ,
In the midst of the fierce battle ,
在 这 中间 的 这 凶猛的 战斗 ,

正厮杀间，

[ðə; ði][skaɪ] ['daːkənd] ,
The sky darkened ,
这 天空 变暗 ,

只见天昏地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][dɪm] .
The sun was dim .
这 太阳 曾是 暗淡 .

日色无光，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [iːst] [frʌm; frəm] [west] , [nɔːrθ] [frʌm; frəm] [saʊθ] .
Unable to distinguish east from west , north from south .
无法 到 区分 东方 从 西方 , 北 从 南 .

不辨东西南北。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər]['hjuːmən] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪŋ] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] .
All that could be heard were human voices and the neighing of horses .
全部 那 可以 是 听到 是 人类 声音 和 这 嘶鸣 的 马匹 .

只听的人语马嘶之间，

['liːdər] ['lʌ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [ɪn][ænd; ənd] [kɪl] [ðer; ðər] [wei] [ɪn] .
Leader Lu then ordered his men to charge in and kill their way in .
领导者 鲁 然后 订购 他的 男人 到 收费 在 和 杀 他们的 方式 在 .

卢头领便教只顾杀将入去。

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə] ['ventʃər] [diːp] ['ɪntuː] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['eriə] ?
Who wants to venture deep into this important area ?
WHO 想要 到 风险投资 深的 进入 这 重要的 区域 ?

谁想深入重地。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [haɪ] ['maʊntnz] .
It was surrounded by high mountains .
它 曾是 包围 经过 高的 山脉 .

那里尽是四围高山，

[noʊ] ['ʌðər] ['ɑːpʃnz] [ə'veɪləb(ə)l] .
No other options available .
不 其他 选项 可用的 .

无计可出，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fuːd] [ɔːr] [sə'plaɪz] [tuː; tə][biː; bi] [prə'vaɪdɪd] .
There was no food or supplies to be provided .
那里 曾是 不 食物 或者 补给品 到 是 假如 .

又无粮草接济。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
A group of people ,
一个 团体 的 人们 ,

一行人马，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈriːəli] [ˈdɪfɪkəlt] .

It	was	really	difficult	.
它	曾是	真的	难的	.

实是艰难。

[ˈlʌ] , [ðə; ði] [ˈliːdər] , [led] [hɪz; ɪz] [men] , [huː] [roʊld] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

Lu	,	the	leader	,	led	his	men	,	who	rolled	down	the	mountain	.
鲁	,	这	领导者	,	引领	他的	男人	,	WHO	滚动	向下	这	山	.

卢头领差小人从山顶上滚将下来，

[faɪnd][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [send] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] .

Find	the	way	and	send	a	message	.
寻找	这	方式	和	发送	一个	信息	.

寻路报信。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː; hi][ræn][ˈɪntuː] [ˈʃiː] [ˈjɔŋ] .

Unexpectedly	,	he	ran	into	Shi	Yong	.
不料	,	他	跑	进入	史	永	.

不想正撞着石勇、

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [dʒɪŋzuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n] .

Duan	Jingzhu	and	the	other	person	.
段	静珠	和	这	其他	人	.

段景住二人。

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [ˈbrʌðər] [wɪl] [send] [,riː,inˈfɔː,smənts] [suːn] .

I	hope	my	brother	will	send	reinforcements	soon	.
我	希望	我的	兄弟	将要	发送	增援部队	很快	.

望哥哥早发救兵，

[goʊ][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

Go	to	meet	them	.
去	到	见面	他们	.

前去接应。

" [ɪf] [wiː; wi] [dɪˈleɪ] , [ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɪl] [ˈʃʊrli] [daɪ] . "

"	If	we	delay	,	all	the	generals	will	surely	die	.	"
"	如果	我们	延迟	,	全部	这	将军们	将要	一定	死	.	"

迟则诸将必然死矣。”

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [træpt] [ɪn] - .

People	and	horses	were	trapped	in	Qingshiyu	.
人们	和	马匹	是	被困	在	-	.

青石峪中人马陷，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] [greɪn] [ɔːr] [ˈfɑːdər] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [ˈfæmɪn] .

There	was	absolutely	no	grain	or	fodder	to	relieve	the	famine	.
那里	曾是	绝对地	不	粮食	或者	饲料	到	缓解	这	饥荒	.

绝无粮草济饥荒。

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ræpt] [baɪ] [ʃeŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhevi] [felt] [ˈblæŋkɪt] .

He	secretly	wrapped	Bai	Sheng	in	a	heavy	felt	blanket	.
他	偷偷	包装	白	盛	在	一个	重的	毛毡	毯子	.

暗将白胜重毡裹，

[roʊl] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

Roll	down	the	mountain	to	report	to	Song	Jiang	.
卷	向下	这	山	到	报告	到	歌曲	江	.

滚下山来报宋江。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] ['mʌstəd] [ˌoʊvər'naɪt] .
The troops were mustered overnight .
这 军队 是 集结 过夜 .

连夜点起军马，

[lɪŋ] - ,
Ling Jiezhen ,
凌 - ,

令解珍、

['dʒiː] [baʊ] [led] [ðə; ði] [wei] .
Jie Bao led the way .
杰 包 引领 这 方式 .

解宝为头引路，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [bɪg] ['saɪprəs] [triː] ,
Looking at this big cypress tree ,
寻找 在 这 大的 柏 树 ,

望这大柏树，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .
That is the valley entrance .
那 是 这 谷 入口 .

便是峪口。

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [treɪn] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .
The order was given to train the cavalry and infantry .
这 命令 曾是 给定 到 火车 这 骑兵 和 步兵 .

传令教马步军兵，

[ðeɪ] [fɔːt] [tə'geðər] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
They fought together and killed them .
他们 战斗 一起 和 被杀 他们 .

并力杀去，

[wiː; wi][mʌst; məst] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [pæs] .
We must break through the pass .
我们 必须 休息 通过 这 经过 .

务要杀开峪口。

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ['mɑːtʃt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
The men and horses marched until dawn .
这 男人 和 马匹 行军 直到 黎明 .

人马行到天明，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [tuː] [lɑːrdʒ] ['saɪprəs] [triːz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
In the distance , two large cypress trees could be seen at the foot of the
在 这 距离 , 二 大的 柏 树木 可以 是 已见 在 这 脚 的 这
['maʊnt(ə)n] .
mountain .
山 .

远远的望见山前两株大柏树，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃeɪpt] [laɪk] [æn; ən] [ʌm'brelə] .
Indeed , it is shaped like an umbrella .
的确 , 它 是 形状 喜欢 一个 伞 .

果然形如伞盖。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , -
At present , Jiezhen
在 展示 , -

当下解珍、

['dʒiː] [baʊ] [led] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['hɔːrsɪz] ,
Jie Bao led the army horses ,
杰 包 引领 这 军队 马匹 ,

解宝引着军马，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They charged to the entrance of the valley at the foot of the mountain .
他们 带电 到 这 入口 的 这 谷 在 这 脚 的 这 山 .

杀到山前峪口。

[kə'mændər] [hiː; hi] [ðen] [dɪ'plɔɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Commander He then deployed his troops .
指挥官 他 然后 已部署 他的 军队 .

贺统军便将军马摆开。

[tuː] ['brʌðərz] ,
Two brothers ,
二 兄弟 ,

两个兄弟，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [faɪt] .
They rushed to fight .
他们 匆忙 到 斗争 .

争先出战。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['væli] [pæs] .
Song Jiang's army is about to seize the valley pass .
歌曲 江氏 军队 是 关于 到 抢占 这 谷 经过 .

宋江军将要抢峪口，

[lets] [muːv] ['fɔːrwərd] [tə'geðər] .
Let's move forward together .
我们来吧 移动 向前 一起 .

一齐向前。

['lepərd] [hed] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [ə'raɪvd] [fɜːrst][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Leopard Head Lin Chong arrived first on horseback .
豹 头 林 钟 到达的 第一的 在 马背 .

豹子头林冲飞马先到，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['welkəmɪŋ] [hiː; hi] [tʃaɪ] .
They were welcoming He Chai .
他们 是 欢迎 他 柴 .

正迎着贺拆。

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] ['læstɪd] ['oʊnli] [tuː] [raʊndz] .
The exchange of horses lasted only two rounds .
这 交换 的 马匹 持续 仅有的 二 回合 .

交马只两合，

[hiː; hi] [stæbd] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] .
He stabbed her in the stomach .
他 刺伤 她 在 这 胃 .

从肚皮上一枪搠着，

[ðeɪ] [dis'membəd] [neɪ] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm; ɪm][ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
They dismembered Nahe and threw him off his horse .
他们 肢解 纳赫 和 扔 他 离开 他的 马 .

把那贺拆搠于马下。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [kə'mændər] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][hæd; həd] [ə'raɪvd] [fɜːrst][ænd; ənd] [wʌn] .

The	**infantry**	**commander**	**saw**	**that**	**the**	**cavalry**	**had**	**arrived**	**first**	**and**	**won**	**.**
这	步兵	指挥官	锯	那	这	骑兵	有	到达的	第一的	和	韩元	.

步军头领见马军先到赢了，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ɪn] .

They	**all**	**rushed**	**in**	**.**
他们	全部	匆忙	在	.

一发都奔将入去。

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] [wiːldz] ['dʌb(ə)l] ['æksɪz] .

Black	**Whirlwind**	**Li**	**Kui**	**wields**	**double**	**axes**	**.**
黑色的	旋风	李	奎	挥舞	双倍的	轴	.

黑旋风李逵手轮双斧，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ljau]['soʊldʒərz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .

They	**slaughtered**	**Liao**	**soldiers**	**along**	**the**	**way**	**.**
他们	屠杀	廖	士兵	沿着	这	方式	.

一路里砍杀辽兵。

[bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ðə; ði] ['trʌblmeɪkər] [fæn]['ruːi] .

Behind	**him**	**was**	**the**	**troublemaker**	**Fan**	**Rui**	**.**
在后面	他	曾是	这	麻烦制造者	扇子	瑞	.

背后便是混世魔王樊瑞，

[baʊ] [suː] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [deθ]

Bao	**Xu**	**,**	**the**	**God**	**of**	**Death**
包	徐	,	这	上帝	的	死亡

丧门神鲍旭，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði][kɑːrd] ['pleɪər] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][gæp] ,

Leading	**the**	**card**	**player**	**to**	**fill**	**the**	**gap**	**,**
领导	这	卡片	玩家	到	充满	这	差距	,

引着牌手项充、

[liː] [gɑːn] ,

Lee	**Gon**	**,**
李	贡	,

李衮，

[ænd; ənd] ['meni] [waɪld][kɑːrdz] ,

And	**many**	**wild**	**cards**	**,**
和	许多	荒野	牌	,

并众多蛮牌，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][ljau] ['ɑːrmiːz] [ræŋks] .

They	**charged**	**straight**	**into**	**the**	**Liao**	**army's**	**ranks**	**.**
他们	带电	直的	进入	这	廖	军队的	排名	.

直杀入辽兵队里。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] ['griːtɪŋ] [hiː; hi] ['jʌn] .

Li	**Kui**	**was**	**greeting**	**He**	**Yun**	**.**
李	奎	曾是	问候	他	云	.

李逵正迎着贺云，

[siːz] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [get] [ɔːf] .

Seize	**the**	**horse**	**and**	**get**	**off**	**.**
抢占	这	马	和	得到	离开	.

抢到马下，

[wʌn] [æks] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [leg] .

One	**axe**	**cut**	**off**	**the**	**horse's**	**leg**	**.**
一	斧头	切	离开	这	马匹	腿	.

一斧砍断马脚，

[ˌaɪ 'tiː] [kə'læpst] [ðen] .

It	collapsed	then	.
它	倒塌	然后	.

当时倒了。

[hiː; hi] ['jʌn] [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] .

He	Yun	was	dismissed	from	his	post	.
他	云	曾是	解雇	从	他的	邮政	.

贺云落马，

[li] - ['dʌb(ə)l] ['æksɪz] [fluː] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .

Li	Kui's	double	axes	flew	like	lightning	.
李	-	双倍的	轴	飞翔	喜欢	闪电	.

李逵双斧如飞，

[mæn][ænd; ənd] [hɔːrs]

Man	and	horse
男人	和	马

连人带马，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['tʃɑːpɪŋ] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .

They	just	kept	chopping	indiscriminately	.
他们	只是	保留	切碎	不加区分地	.

只顾乱剁。

[ðə; ði][ljau]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] .

The	Liao	soldiers	are	coming	.
这	廖	士兵	是	未来	.

辽兵正拥将来，

[bʌt; bət][fæn] ['ruːi] ,

But	Fan	Rui	,
但	扇子	瑞	,

却被樊瑞、

[baʊ] [suː] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌðər] ['pleɪɚz] [twaɪs] .

Bao	Xu	bumped	into	the	other	players	twice	.
包	徐	撞	进入	这	其他	玩家	两次	.

鲍旭两下众牌手撞住。

[kə'mændər] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .

Commander	He	saw	that	two	of	his	brothers	had	been	killed	.
指挥官	他	锯	那	二	的	他的	兄弟	有	到过	被杀	.

贺统军见折了两个兄弟，

[hiː; hi] [ðen] ['mʌtəd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] [tuː; tə] [hɪm'self] .

He	then	muttered	incantations	to	himself	.
他	然后	低声说道	咒语	到	他自己	.

便口中念念有词，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [juːz] ['sɔːrsəri] .

He	began	to	use	sorcery	.
他	开始	到	使用	巫术	.

作起妖法，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

I	don't	know	what	it	is	.
我	不	知道	什么	它	是	.

不知道些甚么，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [ə'roʊz] .

A	strong	wind	suddenly	arose	.
一个	强的	风	突然	出现	.

只见狂风大起，

[klaʊdz] [raɪz] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] ,

Clouds	rise	on	the	spot	,
云	上升	在	这	点	,

就地生云，

['dɑːrknəs] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] ['maʊntntɑːp] .

Darkness	shrouded	the	mountaintop	.
黑暗	被遮蔽的	这	山顶	.

黑暗暗罩住山头，

[ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [heɪuː] [pæs] [wʌz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['dɑːrknəs] .

The	entrance	to	Heyu	Pass	was	shrouded	in	darkness	.
这	入口	到	河雨	经过	曾是	被遮蔽的	在	黑暗	.

昏惨惨迷合峪口。

['dʊrɪŋ] ['pɑːzətɪv] ['ækʃ(ə)n] ,

During	positive	action	,
期间	积极的	行动	,

正作用间，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .

Gongsun	Sheng	came	from	the	Song	army	.
公孙	盛	来了	从	这	歌曲	军队	.

宋军中转过公孙胜来，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	drew	his	sword	from	his	horse	.
他	画	他的	剑	从	他的	马	.

在马上掣出宝剑在手，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [rɪ'saɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['sentənsɪz] .

He	could	only	recite	a	few	sentences	.
他	可以	仅有的	背诵	一个	很少	句子	.

口中念不过数句，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

大喝一声道：

" [dɪ'ziːz] ! "

"	disease	!	"
"	疾病	!	"

“疾！”

[ə; eɪ] [fɪrs] [wɪnd] [swept] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['floʊtɪŋ] [klaʊdz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .

A	fierce	wind	swept	away	the	floating	clouds	from	all	sides	.
一个	凶猛的	风	扫荡	离开	这	漂浮的	云	从	全部	侧面	.

只见四面狂风扫退浮云，

[ə; eɪ] [braɪt] [red] [sʌn] [ə'pɪrd] .

A	bright	red	sun	appeared	.
一个	明亮的	红色的	太阳	出现	.

现出明朗朗一轮红日。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ,

The	generals	of	the	cavalry	and	infantry	,
这	将军们	的	这	骑兵	和	步兵	,

马步三军众将，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] , ['rɪskɪŋ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði][ljau]['soʊldʒərz] .

They	charged	forward	,	risking	their	lives	to	kill	the	Liao	soldiers	.
他们	带电	向前	,	冒险	他们的	生活	到	杀	这	廖	士兵	.

向前舍死并杀辽兵。

[wen] [kə'mændər] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['rɪtʃuəl] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['wɜːrkɪŋ] ,
When Commander He saw that his ritual was not working ,
什么时候 指挥官 他 锯 那 他的 仪式 曾是 不是 在职的 ,

贺统军见作法不行，

[ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ɪn'tens] ['faɪtɪŋ] .
The enemy forces were engaged in intense fighting .
这 敌人 力量 是 已订婚的 在 激烈的 斗争 .

敌军冲突的紧，

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] , ['brændɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs]
He charged through the enemy lines , brandishing his sword and riding his horse
他 带电 通过 这 敌人 线条 , 挥舞 他的 剑 和 骑术 他的 马
.
:
.

自舞刀拍马杀过阵来。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] [lɔkt] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
The two armies were locked in a fierce battle .
这 二 军队 是 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 .

只见两军一齐混战。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['kɪlɪŋ] [kɔːzd] [ðə; ði] [ljau] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] ['skætər] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Song Jiang's killing caused the Liao soldiers to scatter in all directions .
歌曲 江氏 杀 导致 这 廖 士兵 到 分散 在 全部 方向 .

宋江杀的辽兵东西乱窜。

[mɑː] [dʒʌn] [pər'suːd] [ðə; ði] [ljau] ['soʊldʒərz] .
Ma Jun pursued the Liao soldiers .
马 俊 追击 这 廖 士兵 .

马军追赶辽兵，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ðen] [went] [tuː; tə] [praɪ] ['oʊpən] [ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .
The infantry then went to pry open the valley entrance .
这 步兵 然后 去 到 撬 打开 这 谷 入口 .

步军便去扒开峪口。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ljau] ['soʊldʒərz] [hæd; həd] [paɪld] [ʌp] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] .
It turned out that the Liao soldiers had piled up on top of each other .
它 转向 出去 那 这 廖 士兵 有 堆积 向上 在 顶部 的 每个 其他 .

原来被这辽兵重重叠叠，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ] [lɑːrdʒ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['bluːˌstoʊn] .
They blocked the way with large pieces of bluestone .
他们 已屏蔽 这 方式 和 大的 件 的 青石 .

将大块青石填塞住这条出路。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['oʊpənd] [ʌp] [ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .
The infantry opened up the valley entrance .
这 步兵 打开 向上 这 谷 入口 .

步军扒开峪口，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː] - .
They stormed into Qingshiyu .
他们 暴风雨 进入 - .

杀进青石峪内。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [met] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] ,
Lu Junyi met Song Jiang's army ,
鲁 俊义 遇见 歌曲 江氏 军队 ,

卢俊义见了宋江军马，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪkˈsprest] [ðer; ðər] [ʃeɪm] .

They	all	expressed	their	shame	.
他们	全部	表达	他们的	耻辱	.

皆称惭愧。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːrdər] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

宋江传令，

[tiːtʃ] :

teach	:
教	:

教：

" [stɑːp] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ðə; ði][ljau][ˈsoʊldʒərz] . "

"	Stop	chasing	the	Liao	soldiers	.	"
"	停止	追逐	这	廖	士兵	.	"

“且休赶辽兵，

[wɪðˈdrɔː] [ðə; ði][ˈɑːrmi] [bæk] [tuː; tə][ˈduːluː] [ˈmaʊnt(ə)n] ,

Withdraw	the	army	back	to	Dulu	Mountain	,
提取	这	军队	后退	到	杜鲁	山	,

收军回独鹿山，

" [let] [ðə; ði] [træpt] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [rest] . "

"	Let	the	trapped	men	and	horses	rest	.	"
"	让	这	被困	男人	和	马匹	休息	.	"

将息被困人马。”

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [met] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,

Lu	Junyi	met	Song	Jiang	,
鲁	俊义	遇见	歌曲	江	,

卢俊义见了宋江，

[hiː; hi] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :

He	burst	into	tears	and	cried	out	:
他	爆裂	进入	眼泪	和	哭	出去	:

放声大哭道：

" [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [ˈbrʌðɚz] [help] . . . "

"	If	it	weren't	for	your	kind	brother's	help	.	.	.	"
"	如果	它	不是	为了	你的	种类	兄弟	帮助	.	.	.	"

“若不得仁兄垂救，

[ˈsevrəl] [ˈbrʌðərz] [lɔːst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] !

Several	brothers	lost	their	lives	!
一些	兄弟	丢失的	他们的	生活	!

几丧兄弟性命！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː][ænd; ənd][wuː] [ˈjɔŋ] ,

Lu	Junyi	and	Wu	Yong	,
鲁	俊义	和	吴	永	,

卢俊义同吴用、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

Gongsun	Sheng	rode	his	horse	back	to	the	camp	.
公孙	盛	骑	他的	马	后退	到	这	营	.

公孙胜并马回寨，

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] [ʃʊd; ʃəd] [rest] .

The	three	armies	should	rest	.
这	三	军队	应该	休息	.

将息三军，

[ðə; ði][ˈɑːrmər][wʌz; wəz] [rɪˈmuːvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈtempəreri] [rest] .

The	armor	was	removed	for	a	temporary	rest	.
这	盔甲	曾是	已移除	为了	一个	暂时的	休息	.

解甲暂歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒɪst] [wuː] - [sed] :

Military	strategist	Wu	Xuejiu	said	:
军队	战略家	吴	-	说	:

军师吴学究说道：

" [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] . "

"	We	can	take	this	opportunity	.	"
"	我们	能	拿	这	机会	.	"

“可乘此机会，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈiːzi] [tuː; tə] [teɪk] [juːzuː] .

It	would	be	easy	to	take	Youzhou	.
它	会	是	简单的	到	拿	幽州	.

就好取幽州。

[ɪf] [wiː; wi] [əbˈteɪn] [juːzuː]

If	we	obtain	Youzhou
如果	我们	获得	幽州

若得了幽州，

[ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] [ˈdaɪnəsti]

The	fall	of	the	Liao	Dynasty
这	落下	的	这	廖	王朝

辽国之亡，

[its] [wɪˈðɪn] [ˈiːzi] [riːtʃ] .

It's	within	easy	reach	.
它是	之内	简单的	抵达	.

唾手可待。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː][ænd; ənd] [ˌθɜːrˈtiːn] [ˈʌðər] [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [liːd] [truːps] .

Song	Jiang	then	ordered	Lu	Junyi	and	thirteen	other	soldiers	to	lead	troops	.
歌曲	江	然后	订购	鲁	俊义	和	十三	其他	士兵	到	带领	军队	.

宋江便叫卢俊义等一十三人军马，

[ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][dʒɪzʒuː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈtempəreri] [rest] .

And	then	return	to	Jizhou	for	a	temporary	rest	.
和	然后	返回	到	冀州	为了	一个	暂时的	休息	.

且回蓟州权歇。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈpɜːrsənəli] [led] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] .

Song	Jiang	personally	led	all	the	generals	and	soldiers	,	large	and	small	.
歌曲	江	亲自	引领	全部	这	将军们	和	士兵	,	大的	和	小的	.

宋江自领大小诸将军卒人等，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ˈduːluː] [ˈmaʊnt(ə)n] ,

After	leaving	Dulu	Mountain	,
后	离开	杜鲁	山	,

离了独鹿山，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [əˈtæk] [juːzuː] .
They came to attack Youzhou .
他们 来了 到 攻击 幽州 .

前来攻打幽州。

[kəˈmændər] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈtriːtɪŋ] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Commander He was retreating back into the city .
指挥官 他 曾是 撤退 后退 进入 这 城市 .

贺统军正退回在城中，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [tuː] [ˈbrʌðərz] ,
For the loss of two brothers ,
为了 这 损失 的 二 兄弟 ,

为折了两个兄弟，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˈpʌz(ə)ld] .
I was quite puzzled .
我 曾是 相当 困惑 .

心中好生纳闷。

[ðen] [ðə; ði] [skaʊts] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Then the scouts reported :
然后 这 侦察兵 据报道 :

又听得探马报道：

" [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz][ˈɑːrmi] [keɪm] [tuː; tə] [əˈtæk] [juːzuː] . "
" Song Jiang's army came to attack Youzhou . "
" 歌曲 江氏 军队 来了 到 攻击 幽州 . "

“宋江军马来打幽州。”

[ðə; ði] [ˈenəmi] [truːps] [ˈpænɪkt] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] .
The enemy troops panicked even more .
这 敌人 军队 惊慌失措 甚至 更多的 .

番军越慌。

[ðə; ði][ljau][ˈsoʊldʒərz] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [əbˈzɜːrv] .
The Liao soldiers went up to the city wall to observe .
这 廖 士兵 去 向上 到 这 城市 墙 到 观察 .

众辽兵上城观望，

[ə; eɪ] [ˈklʌstər] [ʌv; əv] [red] [flægz][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈiːst] .
A cluster of red flags can be seen in the northeast .
一个 簇 的 红色的 旗帜 能 是 已见 在 这 东北 .

见东北下一簇红旗，

[ə; eɪ] [ˈklʌstər] [ʌv; əv] [griːn] [flægz][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwest]
A cluster of green flags in the northwest
一个 簇 的 绿色的 旗帜 在 这 西北

西北下一簇青旗，

[tuː] [truːp] [fɔrˈmeɪʃənz] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [ˈgæləpt] [tɔːrdz] [juːzuː] .
Two troop formations of soldiers galloped towards Youzhou .
二 部队 阵型 的 士兵 疾驰 向 幽州 .

两彪军马奔幽州来。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [kəˈmændər] [hiː; hi] .
He immediately reported this to Commander He .
他 立即地 据报道 这 到 指挥官 他 .

即报与贺统军。

[kəˈmændər] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [sərˈpraɪzd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Commander He was greatly surprised upon hearing this .
指挥官 他 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

贺统军听的大惊。

[wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['pɜːrs(ə)n] ,

When	I	came	to	the	city	to	see	it	in	person	,
什么时候	我	来了	到	这	城市	到	看	它	在	人	,

亲自上城来看时，

[ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['bænər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] .

They	recognized	the	banner	from	the	Liao	Dynasty	.
他们	认可	这	横幅	从	这	廖	王朝	.

认的是辽国来的旗号，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

He	was	overjoyed	.
他	曾是	欣喜若狂	.

心中大喜。

[ðə; ði] [ə'raɪvɪŋ] [red] [flæg] ['ɑːrmi]

The	arriving	Red	Flag	Army
这	抵达	红色的	旗帜	军队

来的红旗军马，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['sɪlvər] ['kærəktərz] .

It	is	all	written	in	silver	characters	.
它	是	全部	书面	在	银	人物	.

尽写银字。

[ðɪs] ['ɑːrmi][wʌz; wəz][led][baɪ] - - , [ðə; ði][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] .

This	army	was	led	by	Taizhen	Xuqing	,	the	son	-	in	-	law	of	the	Liao	Dynasty	.
这	军队	曾是	引领	经过	-	-	,	这	儿子	-	在	-	法律	的	这	廖	王朝	.

这支军乃是大辽国驸马太真胥庆，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [ə'baʊt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .

There	are	only	about	five	thousand	people	.
那里	是	仅有的	关于	五	千	人们	.

只有五千余人。

[ðɪs] [bluː] - ['bænər] ['ɑːrmi] ,

This	blue	-	banner	army	,
这	蓝色的	-	横幅	军队	,

这一支青旗军马，

[ðə; ði][flægz][ɑːr; ər][ɔːl][ɪn][goʊld] ['letərɪŋ] .

The	flags	are	all	in	gold	lettering	.
这	旗帜	是	全部	在	金子	字母	.

旗上都是金字，

[ɪn'sɜːrt] ['feznt] [teɪl] ['fɛðɚz] [ɔːl]['oʊvər] ,

Insert	pheasant	tail	feathers	all	over	,
插入	野鸡	尾巴	羽毛	全部	超过	,

尽插雉尾，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəl] [li] - .

It	was	General	Li	Jinwu	.
它	曾是	一般的	李	-	.

乃是李金吴大将。

[ðə; ði]['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)l] ,

The	former	official	,
这	以前的	官方的	,

原来那个番官，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [ə'tendənt] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .

He	was	serving	as	a	Gentleman	Attendant	at	the	Palace	Gate	.
他	曾是	服务	作为	一个	绅士	服务员	在	这	宫殿	门	.

正受黄门侍郎，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz]['dʒen(ə)rəl] - ,

On	the	left	is	General	Jinwu	,
在	这	左边	是	一般的	-	,

左执金吾上将军，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒi] .

His	surname	is	Li	and	his	given	name	is	Ji	.
他的	姓	是	李	和	他的	给定	姓名	是	季	.

姓李名集，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [li] - .

He	was	called	Li	Jinwu	.
他	曾是	称为	李	-	.

呼为李金吾。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] [li] [lɪŋ] .

He	was	a	descendant	of	Li	Ling	.
他	曾是	一个	后裔	的	李	凌	.

乃李陵之后，

[hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] - .

He	inherited	the	title	of	Jinwu	.
他	遗传	这	标题	的	-	.

荫袭金吾之爵。

[siːn] [ɪn] - ['gærɪsn] ,

Seen	in	Xiongzhou	garrison	,
已见	在	-	驻军	,

见在雄州屯扎，

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'baʊt] - , - [truːps] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .

He	had	about	10	,	000	troops	under	his	command	.
他	有	关于	-	,	-	军队	在下面	他的	命令	.

部下有一万来军马。

[ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti]

Invading	the	borders	of	the	Song	Dynasty
入侵	这	边界	的	这	歌曲	王朝

侵犯大宋边界，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] .

It	was	precisely	this	kind	of	person	.
它	曾是	恰恰	这	种类	的	人	.

正是此辈。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ljau] ['empərər] [lɔːst] [ðə; ði] ['sɪti] .

Upon	hearing	this	,	the	Liao	emperor	lost	the	city	.
之上	听力	这	,	这	廖	皇帝	丢失的	这	城市	.

听的辽主折了城子，

['ðerfɔːr] , [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Therefore	,	troops	were	dispatched	to	assist	in	the	battle	.
所以	,	军队	是	已派出	到	协助	在	这	战斗	.

因此调兵前来助战。

[wen] [kə'mændər] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Commander	He	saw	it	,
什么时候	指挥官	他	锯	它	,

贺统军见了，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] :

Send	someone	to	report	to	the	two	armies	:
发送	某人	到	报告	到	这	二	军队	:

使人去报两路军马：

" [duː][nɑːt] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] . "

"	Do	not	enter	the	city	. "
"	做	不是	进入	这	城市	. "

“且休入城，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ænd; ənd] [rest] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	were	instructed	to	ambush	and	rest	behind	the	mountain	.
他们	是	指示	到	伏击	和	休息	在后面	这	山	.

教去山背后埋伏暂歇。

[wʌns] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] . . .

Once	our	troops	leave	the	city	. . .
一次	我们的	军队	离开	这	城市	. . .

待我军马出城，

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [truːps] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,

While	waiting	for	Song	Jiang's	troops	to	arrive	,
尽管	等待	为了	歌曲	江氏	军队	到	到达	,

一面等宋江兵来，

['flæŋkɪŋ] [ə'tæks] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .

Flanking	attacks	from	both	sides	.
侧翼	攻击	从	两个都	侧面	.

左右掩杀。”

[kə'mændər] ['hiːz] ['mesɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'lɪvərd] .

Commander	He's	message	has	been	delivered	.
指挥官	他是	信息	有	到过	发表	.

贺统军传报已了，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv] [juːzuː] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

He	then	led	his	troops	out	of	Youzhou	to	meet	the	enemy	.
他	然后	引领	他的	军队	出去	的	幽州	到	见面	这	敌人	.

遂引军兵出幽州迎敌。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [kloʊz] [tuː; tə] [juːzuː] .

Song	Jiang	and	his	generals	are	already	close	to	Youzhou	.
歌曲	江	和	他的	将军们	是	已经	关闭	到	幽州	.

宋江诸将已近幽州。

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] [sed] :

Wu	Yong	then	said	:
吴	永	然后	说	:

吴用便道：

" [ɪf] [hiː; hi] [steɪz] [ˌɪn'dɔːrz] [ænd; ənd] ['dʌznt] [kʌm] [aʊt] . . . "

"	If	he	stays	indoors	and	doesn't	come	out	. . .	"
"	如果	他	停留	室内	和	不	来	出去	. . .	"

“若是他闭门不出，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

There	was	no	preparation	.
那里	曾是	不	准备	.

便无准备。

[ɪf] [hiː; hi] [liːdz] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,

If	he	leads	his	troops	out	of	the	city	to	meet	the	enemy	,
如果	他	线索	他的	军队	出去	的	这	城市	到	见面	这	敌人	,

若是他引兵出城迎敌，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] ['æmbʊʃ] .

There	must	be	an	ambush	.
那里	必须	是	一个	伏击	.

必有埋伏。

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [kæn; kən] [fɜːrst] [dɪ'vaɪd] [ɪts] ['fɔːrsɪz] ['ɪntuː] [tuː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .

Our	army	can	first	divide	its	forces	into	two	routes	.
我们的	军队	能	第一的	划分	它是	力量	进入	二	路线	.

我军可先分兵两路，

[ðeɪ] [əd'vænst] [ɪn] [θriː] [də'rekʃ(ə)nz] .

They	advanced	in	three	directions	.
他们	先进的	在	三	方向	.

作三路而进。

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [juːzuː] .

They	headed	straight	for	Youzhou	.
他们	标题	直的	为了	幽州	.

一路直往幽州进发，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['enəmi] ['ɑːrmi] .

To	meet	the	approaching	enemy	army	.
到	见面	这	接近	敌人	军队	.

迎敌来军。

[ðə; ði] [tuː] [pæðz] [ɑːr; ər] [laɪk] [wɪŋz] .

The	two	paths	are	like	wings	.
这	二	路径	是	喜欢	翅膀	.

两路如羽翼相似，

[ðeɪ] [prə'tekt] [iːtʃ] ['ʌðər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

They	protect	each	other	from	the	left	and	right	.
他们	保护	每个	其他	从	这	左边	和	正确的	.

左右护持。

[ɪf] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [ɪz] [lɔːntʃt] . . .

If	an	ambush	is	launched	.	.	.
如果	一个	伏击	是	发射	.	.	.

若有埋伏军起，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðiːz] [tuː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

He	then	ordered	these	two	armies	to	meet	the	enemy	.
他	然后	订购	这些	二	军队	到	见面	这	敌人	.

便教这两路军去迎敌。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['wɔːtər] [kʌmz] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ['kʌvərz] [ˌaɪ 'tiː] .

Water	comes	and	earth	covers	it	.
水	来	和	地球	封面	它	.

水来土掩，

[wen] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ə'raɪv] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [miːt] [ðem; ðəm] .

When	the	soldiers	arrive	,	the	general	will	meet	them	.
什么时候	这	士兵	到达	,	这	一般的	将要	见面	他们	.

兵至将迎。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [mə'dʒestɪk] [drʌmz] [rɪ'zaʊndid] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['hevəns] .

The	majestic	drums	resounded	across	the	heavens	.
这	雄伟	鼓	回荡着	穿过	这	天	.

堂堂金鼓振天台，

[ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
They knew it was reinforcements who had come specifically for them .
他们 知道 它 曾是 增援部队 WHO 有 来 具体来说 为了 他们 .

知是援兵特地来。

[duː][nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['pɔɪntləs] ['faɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Do not engage in pointless fighting on the front lines .
做 不是 从事 在 无意义 斗争 在 这 正面 线条 .

莫向阵前干打哄，

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [blʌd] ['floʊɪŋ] [laɪk] ['wɔːtər] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] .
The sight of blood flowing like water is even more heartbreaking .
这 视线 的 血 流动 喜欢 水 是 甚至 更多的 令人心碎 .

血流漂杵更堪哀。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [ə'saɪnd] [gwɑːn] [ʃeŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] .
Song Jiang then assigned Guan Sheng to serve .
歌曲 江 然后 分配 关 盛 到 服务 .

宋江便拨调关胜，

[wɪð; wɪθ] [preɪz] ,
With praise ,
和 称赞 ,

带宣赞、

[haʊ] - ,
Hao Siwen ,
郝 - ,

郝思文，

[ðə; ði] [kə'mændər] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [left] .
The commander is on the left .
这 指挥官 是 在 这 左边 .

领兵在左。

[ðen] [ə'dʒʌst] [haɪɑːn] - [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] .
Then adjust Huyan Zhuo's prescription .
然后 调整 虎岩 - 处方 .

再调呼延灼，

[wɪð; wɪθ][dæn] - ,
With Dan Tinggui ,
和 担 - ,

带单廷圭、

['weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国，

[ðə; ði] [kə'mændər] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
The commander is on the right .
这 指挥官 是 在 这 正确的 .

领兵在右。

[iːtʃ] [led] ['oʊvər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
Each led over ten thousand people .
每个 引领 超过 十 千 人们 .

各领一万余人，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pæθ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
From the path behind the mountain ,
从 这 小路 在后面 这 山 ,

从山后小路，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [sloʊ] .
Take **it** **slow** **.**
拿 它 慢的 .

慢慢而行。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
Song **Jiang** **and** **others** **led** **a** **large** **army** **to** **the** **scene** **.**
歌曲 江 和 其他的 引领 一个 大的 军队 到 这 场景 .

宋江等引大军前来，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [juːzuː] .
They **headed** **straight** **for** **Youzhou** **.**
他们 标题 直的 为了 幽州 .

径往幽州进发。

[ˈmiːnwaɪl] , [kəˈmændər] [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈraɪv] .
Meanwhile **,** **Commander** **He** **led** **his** **troops** **to** **arrive** **.**
同时 , 指挥官 他 引领 他的 军队 到 到达 .

却说贺统军引兵前来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈfeɪsɪŋ] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈɑːrmi] .
They **were** **facing** **Song** **Jiang's** **army** **.**
他们 是 面向 歌曲 江氏 军队 .

正迎着宋江军马。

[də; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [feɪst] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The **two** **armies** **faced** **each** **other** **.**
这 二 军队 面对 每个 其他 .

两军相对，

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [əˈgenst] [kəˈmændər] [ˈhiːz] [ˈɑːrmi] .
Lin **Chong** **went** **out** **to** **fight** **against** **Commander** **He's** **army** **.**
林 钟 去 出去 到 斗争 反对 指挥官 他是 军队 .

林冲出马与贺统军交战。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [raʊndz] .
They **fought** **for** **less** **than** **five** **rounds** **.**
他们 战斗 为了 较少的 比 五 回合 .

斗不到五合，

[kəˈmændər] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [left] .
Commander **He** **turned** **his** **horse** **around** **and** **left** **.**
指挥官 他 转向 他的 马 大约 和 左边 .

贺统军回马便走。

[sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈɑːrmi] [geɪv] [tʃeɪs] .
Song **Jiang's** **army** **gave** **chase** **.**
歌曲 江氏 军队 给予 追赶 .

宋江军马追赶。

[kəˈmændər] [hiː; hi][dɪˈvaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː] [tuː] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrʊts] .
Commander **He** **divided** **his** **troops** **into** **two** **routes** **.**
指挥官 他 分割 他的 军队 进入 二 路线 .

贺统军分兵两路，

[nɑːt] [ˈentərɪŋ] [juːzuː]
Not **entering** **Youzhou**
不是 进入 幽州

不入幽州，

[draɪv] [əˈraʊnd] [də; ði] [ˈsɪti] .
Drive **around** **the** **city** **.**
驾驶 大约 这 城市 .

绕城而走。

[wuː] ['jɔŋ] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] :

Wu **Yong** **shouted** **from** **his** **horse** **:**

吴 永 喊叫 从 他的 马 :

吴用在马上便叫:

" [dəunt] [rʌʃ] ! "

" Don't rush ! "

" 不 匆忙 ! "

“休赶！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[jæŋ] - [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] .
Yang Guifei's son - in - law suddenly appeared from the left .
杨 - 儿子 - 在 - 法律 突然 出现 从 这 左边 .

左边撞出太真驸马来。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Guan Sheng had just arrived and was ready to meet them .
关 盛 有 只是 到达的 和 曾是 准备好 到 见面 他们 .

已有关胜恰好迎住。

[li] - ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .
Li Jinwu suddenly appeared from the right .
李 - 突然 出现 从 这 正确的 .

右边撞出李金吾来，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Huyan Zhuo happened to be there to meet them .
虎岩 卓 发生 到 是 那里 到 见面 他们 .

又有呼延灼恰好迎住。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ]['meɪdʒər]['bæt(ə)l] .
The three armies were about to engage in a major battle .
这 三 军队 是 关于 到 从事 在 一个 主要的 战斗 .

正来三路军马遇住大战，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [wɜːr; wər] [struːn] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪs] .
The corpses were strewn all over the place .
这 尸体 是 散落的 全部 超过 这 地方 .

杀的尸横遍野，

[blʌd] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvər] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .

流血成河。

[kə'mændər] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði][ljau] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Commander He knew that the Liao army was no match for him .
指挥官 他 知道 那 这 廖 军队 曾是 不 匹配 为了 他 .

贺统军情知辽兵不胜，

[wen] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [juːzuː] ,
When he wanted to return to Youzhou ,
什么时候 他 通缉 到 返回 到 幽州 ,

欲回幽州时，

['æftər] ['kræʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ,
After crashing into the two generals ,
后 崩溃 进入 这 二 将军们 ,

撞过二将，

[kætʃ] [ænd; ənd] [kɪl] .
Catch **and** **kill** **.**
抓住 和 杀 .

接住便杀。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] ,
It **is** **Hua** **Rong** **,**
它 是 华 荣 ,

乃是花荣、

[ˈkɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

[ə; eɪ] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] .
A **fight** **to** **the** **death** **is** **inevitable** **.**
一个 斗争 到 这 死亡 是 不可避免的 .

死战定。

[kəˈmændər] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Commander **He** **wanted** **to** **retreat** **to** **the** **west** **gate** **of** **the** **city** **.**
指挥官 他 通缉 到 撤退 到 这 西方 门 的 这 城市 .

贺统军欲退回西门城边，

[ðen] [ðeɪ] [ræn][ˈɪntuː] [dɑːŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈgʌnər] .
Then **they** **ran** **into** **Dong** **Ping** **,** **the** **Double** **-** **Gunner** **.**
然后 他们 跑 进入 董 平 , 这 双倍的 - 炮手 .

又撞见双枪将董平，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [waɪl] .
They **fought** **for** **another** **while** **.**
他们 战斗 为了 其他 尽管 .

又杀了一阵。

[ˈtɜːrnɪŋ] [pæst][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,
Turning **past** **the** **south** **gate** **,**
转弯 过去的 这 南 门 ,

转过南门，

[hiː; hi] [bʌmpt] [ˈɪntuː] [ˈʒuː] [tɒŋ] .
He **bumped** **into** **Zhu** **Tong** **.**
他 撞 进入 朱 童 .

撞见朱仝，

[ðen] [ðeɪ] [fɔːt] [əˈnʌðər] [raʊnd] .
Then **they** **fought** **another** **round** **.**
然后 他们 战斗 其他 圆形的 .

接着又杀一阵。

[kəˈmændər] [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Commander **He** **dared** **not** **enter** **the** **city** **.**
指挥官 他 敢于 不是 进入 这 城市 .

贺统军不敢入城，

[kræʃ] [ˈɑːntə][ə; eɪ] [meɪn] [roʊd] ,
Crash **onto** **a** **main** **road** **,**
碰撞 到 一个 主要的 路 ,

撞条大路，

[ˈhedɪŋ] [nɔːrθ] .
Heading **north** **.**
标题 北 .

望北而去。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðeɪ] [bʌmpt] [ˈɪntuː][ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ʃɪn] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈmaʊntnz] .

Unexpectedly	**,**	**they**	**bumped**	**into**	**Huang**	**Xin**	**,**	**the**	**god**	**of**	**the**	**Three**	**Mountains**	**.**
不料	,	他们	撞	进入	黄	新	,	这	上帝	的	这	三	山脉	.

不提防前面撞着镇三山黄信，

[hiː; hi] [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːrd] .

He	**brandished**	**his**	**broadsword**	**.**
他	挥舞	他的	阔剑	.

舞起大刀，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔːr; fər] [kəˈmændər] [ˈhiːz] [ˈɑːrmi] .

They	**went**	**straight**	**for**	**Commander**	**He's**	**army**	**.**
他们	去	直的	为了	指挥官	他是	军队	.

直取贺统军。

[kəˈmændər] [hiː; hi] [ˈpænɪkt] .

Commander	**He**	**panicked**	**.**
指挥官	他	惊慌失措	.

贺统军心慌，

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd]

Caught	**off**	**guard**
捕捉	离开	警卫

措手不及，

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ʃɪn] [slæʃt] [ðə; ði] [ˈhɔrsəz] [hed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

Huang	**Xin**	**slashed**	**the**	**horse's**	**head**	**with**	**his**	**sword**	**.**
黄	新	削减	这	马匹	头	和	他的	剑	.

被黄信一刀正砍在马头上。

[kəˈmændər] [hiː; hi] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [fled] .

Commander	**He**	**abandoned**	**his**	**horse**	**and**	**fled**	**.**
指挥官	他	弃	他的	马	和	逃亡	.

贺统军弃马而走。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [jæŋ] [ˈʒɔŋ] [wʌz; wəz] [bʌmpt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][ˈɑːrmpɪt] .

Unexpectedly	**,**	**Yang**	**Xiong**	**was**	**bumped**	**into**	**his**	**armpit**	**.**
不料	,	杨	熊	曾是	撞	进入	他的	腋窝	.

不想胁窝里撞出杨雄、

[ˈʃiː] - [tuː] [ˈɪnfəntri] [ˈlidər] [əˈtækt] [təˈgeðər] .

Shi	**Xiu's**	**two**	**infantry**	**leaders**	**attacked**	**together**	**.**
史	-	二	步兵	领导人	遭到攻击	一起	.

石秀两个步军头领齐上，

[hiː; hi] [pɪnd] [kəˈmændər] [hiː; hi] [daʊn] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [ˈbeli] .

He	**pinned**	**Commander**	**He**	**down**	**under**	**his**	**belly**	**.**
他	已置顶	指挥官	他	向下	在下面	他的	腹部	.

把贺统军拈翻在肚皮下。

[sɔːŋ] [wɑːn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] ,

Song	**Wan**	**raised**	**his**	**gun**	**,**
歌曲	万	提高	他的	枪	,

宋万挺枪，

[ðeə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [əˈgen] .

They're	**coming**	**again**	**.**
它们是	未来	再次	.

又赶将来。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [kəmˈpiːtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈkredɪt] [wʊd] [ˈruːɪn][ðer; ðər] [ˈfrendʃɪp] .

Everyone	**was**	**afraid**	**that**	**competing**	**for**	**credit**	**would**	**ruin**	**their**	**friendship**	**.**
每个人	曾是	害怕的	那	竞争	为了	信用	会	废墟	他们的	友谊	.

众人只怕争功坏了义气，

[hiː; hi] - [wʌz; wəz] [ðen] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['bulits] .

He	Tongjun	was	then	stabbed	to	death	with	a	hail	of	bullets	.
他	-	曾是	然后	刺伤	到	死亡	和	一个	冰雹	的	子弹	.

就把贺统军乱枪戳死。

[ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] [ljau] ['soʊldʒərz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'spɜːrst] .

That	group	of	Liao	soldiers	had	already	dispersed	.
那	团体	的	廖	士兵	有	已经	分散的	.

那队辽兵已自先散，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .

They	each	fled	for	their	lives	.
他们	每个	逃亡	为了	他们的	生活	.

各自逃生。

[wen] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [ʌv; əv] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mændɚz] [flæg] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ,

When	the	Prince	Consort	of	Taizhen	saw	that	the	commander's	flag	had	fallen	in	the	army	,
什么时候	这	王子	配偶	的	-	锯	那	这	指挥官的	旗帜	有	倒下	在	这	军队	,

太真驸马见统军队里倒了帅字旗，

['mɪlətеri] [ə'kædəmi] [ɪz] [læks] .

Military	academy	is	lax	.
军队	学院	是	松散	.

军校漫散，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪ'nʌf] ,

Knowing	it	was	not	enough	,
会心	它	曾是	不是	足够的	,

情知不济，

[ðen] [ðeɪ] [led] [ðɪs] [red] [flæg] ['ɑːrmi] .

Then	they	led	this	Red	Flag	Army	.
然后	他们	引领	这	红色的	旗帜	军队	.

便引了这彪红旗军，

[ðeɪ] [left] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	left	from	behind	the	mountain	.
他们	左边	从	在后面	这	山	.

从山背后走了。

[li] - [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l]

Li	Jinwu	was	in	the	middle	of	the	battle
李	-	曾是	在	这	中间	的	这	战斗

李金吾正战之间，

[ðə; ði] [red] [flæg] ['ɑːrmi] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .

The	Red	Flag	Army	has	disappeared	.
这	红色的	旗帜	军队	有	消失	.

不见了这红旗军，

[prɪ'dɪktɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [wɜːrk] .

Predicting	it	wouldn't	work	.
预测	它	不会	工作	.

料道不济事，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [kɔːzd] [ðə; ði] [kɪŋki] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

This	also	caused	the	Qingqi	Army	to	retreat	towards	the	mountain	.
这	还	导致	这	轻骑	军队	到	撤退	向	这	山	.

也引了这彪青旗军望山后退去。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ðiːz] [θriː] ['ɑːmiz] ,
When Song Jiang saw these three armies ,
什么时候 歌曲 江 锯 这些 三 军队 ,

宋江见这三路军兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [ri'triːtid] .
They all retreated .
他们 全部 撤退 .

尽皆退了。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] .
A large force of Song soldiers was driven out .
一个 大的 力量 的 歌曲 士兵 曾是 驱动 出去 .

大驱宋军人马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [siːz] [juːzuː] .
They rushed to seize Youzhou .
他们 匆忙 到 抢占 幽州 .

奔来夺取幽州。

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
Without making a sound ,
没有 制作 一个 声音 ,

不动声色，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [rɪ'zɑːlvd] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
It was resolved in one fell swoop .
它 曾是 已解决 在 一 跌倒 俯冲 .

一鼓而收。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [juːzuː] ['sɪti] ,
Upon arriving in Youzhou City ,
之上 抵达 在 幽州 城市 ,

来到幽州城内，

[ðə; ði] [θriː] [ɑːrmd] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] .
The three armed forces were stationed there .
这 三 武装 力量 是 驻 那里 .

扎驻三军。

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He then issued a proclamation to appease the people .
他 然后 发布 一个 公告 到 安抚 这 人们 .

便出榜安抚百姓。

[ɪ'miːdiətli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [tænzuː] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
Immediately , a messenger was dispatched to Tanzhou to report the victory .
立即地 , 一个 信使 曾是 已派出 到 坦洲 到 报告 这 胜利 .

随即差人急往檀州报捷，

[pliːz] [æsk] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃuːmi] [tuː; tə] [muːv] [truːps] [tuː; tə] [dʒɪzʒuː] [tuː; tə] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Please ask Zhao Shumi to move troops to Jizhou to guard it .
请 问 赵 舒米 到 移动 军队 到 冀州 到 警卫 它 .

请赵枢密移兵蓟州把守。

[ðeɪ] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] ['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] .
They then seized the naval commander and his ships .
他们 然后 查获 这 海军 指挥官 和 他的 船舶 .

就取这支水军头领并船只，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [juːzuː] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːrdərz] .
They came to Youzhou to await orders .
他们 来了 到 幽州 到 等待 订单 .

前来幽州听调。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['depjuti] ['vængɑːrd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,
But he instructed the deputy vanguard Lu Junyi ,
但 他 指示 这 副 先锋 鲁 俊义 ,

却教副先锋卢俊义，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
They were to be assigned to defend Bazhou .
他们 是 到 是 分配 到 保卫 霸州 .

分守霸州。

[ðeɪ] [geɪnd] [fɔːr] [mɔːr] [lɑːrdʒ] ['priːfektʃər] .
They gained four more large prefectures .
他们 获得 四 更多的 大的 县 .

又得了四个大郡，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænfuː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['letər] .
Zhao Anfu was overjoyed upon seeing the letter .
赵 安福 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 信 .

赵安抚见了来文大喜。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
On the one hand , a report was submitted to the imperial court .
在 这 一 手 , 一个 报告 曾是 提交 到 这 帝国 法庭 .

一面申奏朝廷，

[wʌn] [saɪd] [muːvz] [tuː; tə] ['θɪs(ə)l] ,
One side moves to thistle ,
一 边 移动 到 蓟 ,

一面行移蓟、

[hiː; hi] ['dɑːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [steɪts] .
He dominated the two states .
他 占主导地位 这 二 各州 .

霸二州。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] [ɪz] ['grædʒuəli] [ɪn]['deɪndʒər] .
This means that the Liao Dynasty is gradually in danger .
这 方法 那 这 廖 王朝 是 逐步地 在 危险 .

说此大辽国渐渐危矣。

[ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] . . .
The naval commander was sent to . . .
这 海军 指挥官 曾是 发送 到 . . .

便差水军头领，

[pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Pack up and set off .
盒 向上 和 放 离开 .

收拾进发。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [lə'mentəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [greɪt] ['nɔːrðərn] ['priːfektʃər] . . .
It is truly lamentable that this great northern prefecture . . .
它 是 真的 令人惋惜的 那 这 伟大的 北方 州 . . .

堪叹北方大郡，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'kʌvərd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It was recovered and returned to Song in a short time .
它 曾是 恢复 和 返回 到 歌曲 在 一个 短的 时间 .

一时收复归宋。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['hu:] ['tʃu:] [wʌz; wəz] [bəuθ] ['rekləs] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] .
Hu Chu was both reckless and cunning .
胡 楚 曾是 两个都 鲁莽 和 狡猾 .

胡雏卤莽亦机谋，

[ðə; ði] [θri:] ['ɑ:miz] [wɜ:r; wər] ['densli] [pækt] [tə'geðər] .
The three armies were densely packed together .
这 三 军队 是 密集地 包装 一起 .

三路军兵布列稠。

[aɪ] ['envi] [sɔ:ŋ] [dʒi:'ɑ:ŋz] [skɪl] [ɪn] ['mɑ:rʃ(ə)l] [a:ts] .
I envy Song Jiang's skill in martial arts .
我 嫉妒 歌曲 江氏 技能 在 武术 艺术 .

堪羡宋江能用武，

[ðeɪ] ['i:zəli] ['kɔŋkəd] [ju:zu:] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] .
They easily conquered Youzhou with a few words .
他们 容易地 征服 幽州 和 一个 很少 字 .

等闲谈笑取幽州。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðə; ði] [ljau] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Now , let's say the Liao emperor ascended the throne .
现在 , 我们来吧 说 这 廖 皇帝 上升 这 王座 .

且说大辽国主升登宝殿，

['gæðərɪŋ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Gathering civil and military officials ,
采集 民用 和 军队 官员 ,

会集文武番官，

[left] ['tʃænslər] [jʌsi] - ,
Left Chancellor Youxi Bojin ,
左边 校长 尤溪 - ,

左丞相幽西孛瑾，

[raɪt] ['tʃænslər] [ænd; ənd] [grænd] ['tu:tər] ['tʃu:] ['dʒi:ən] ,
Right Chancellor and Grand Tutor Chu Jian ,
正确的 校长 和 盛大 导师 楚 建 ,

右丞相太师褚坚，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
The general and others ,
这 一般的 和 其他的 ,

统军大将等众，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] [ɪn] [kɔ:rt] .
The matter was discussed in court .
这 事情 曾是 讨论 在 法庭 .

当廷商议。

" [sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] [si:zd] [ðə; ði] ['bɔ:rdər] . "
" Song Jiang has already invaded and seized the border . "
" 歌曲 江 有 已经 入侵 和 查获 这 边界 . "

“即目宋江侵夺边界，

[ðeɪ] ['ɑ:kjupaɪd] [fɔ:r] [ʌv; əv] [maɪ] ['meɪdʒər] ['kauntiz] .
They occupied four of my major counties .
他们 占领 四 的 我的 主要的 县 .

占了俺四座大郡，

[naʊ] [ðeɪv] [ɪn'veɪdɪd] [ju:zu:] [ə'gen] .
Now they've invaded Youzhou again .
现在 他们有 入侵 幽州 再次 .

如今又犯幽州，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɪti] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .
They will surely invade the imperial city sooner or later .
他们 将要 一定 入侵 这 帝国 城市 很快 或者 之后 .

早晚必来侵犯皇城，

['jɑːn'dʒɪŋ][ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] !
Yanjing is in grave danger !
燕京 是 在 严重 危险 !

燕京难保！

[hiː; hi] - [θriː] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] [ded] .
He Tongjun's three brothers are dead .
他 - 三 兄弟 是 死的 .

贺统军弟兄三个已亡，

[juːzuː] [hæz; həz] ['fɔːlən] [ə'gen] .
Youzhou has fallen again .
幽州 有 倒下 再次 .

幽州又失。

[juː; jʊ] , ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
You , civil and military officials ,
你 , 民用 和 军队 官员 ,

汝等文武群臣，

[wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl]
When the country is in turmoil
什么时候 这 国家 是 在 动荡

当国家多事之秋，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] ['hændəld] ?
How should this be handled ?
如何 应该 这 是 处理 ?

如何处置？”

[ðə; ði] [grænd] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] , - [gwɑːŋ] , [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Grand Commander of the Liao Dynasty , Wuyan Guang , reported :
这 盛大 指挥官 的 这 廖 王朝 , - 光 , 据报道 :

有大辽国都统军兀颜光奏道：

" [maɪ][lɔːrd] , [duː][nɑːt] ['wɜːri] . "
" My lord , do not worry . "
" 我的 主 , 做 不是 担心 . "

“郎主勿忧。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] ['sɜːrvənt] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [hɜːr'self] .
The former servant repeatedly insisted on leading troops herself .
这 以前的 仆人 反复 坚持 在 领导 军队 她自己 .

前者奴婢累次只要自去领兵，

['ɔːf(ə)n] [əb'strʌktid] [baɪ] ['ʌðər] ,
Often obstructed by others ,
经常 受阻 经过 其他的 ,

往往被人阻当，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['bændɪt] [fɔːrs] .
This led to the formation of a powerful bandit force .
这 引领 到 这 形成 的 一个 强大的 土匪 力量 .

以致养成贼势，

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zæstər] .
This has led to such a great disaster .
这 有 引领 到 这样的 一个 伟大的 灾难 .

成此大祸。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .

We	humbly	request	Your	Majesty	to	issue	a	decree	.
我们	谦卑地	要求	你的	威严	到	问题	一个	法令	.

伏乞亲降圣旨，

[ˌɑːr iː 'en] ['tʃɛn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ænd; ənd]['məubilaizd] [truːps] .

Ren	Chen	selected	and	mobilized	troops	.
任	陈	已选	和	动员起来	军队	.

任臣选调军马，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [truːps] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .

They	joined	forces	with	troops	from	various	places	.
他们	加入	力量	和	军队	从	各种各样的	地方	.

会合诸处军兵，

[ðə; ði]['ɑːrmi] [wɪl] [biː; bi]['məubilaizd] [suːn] .

The	army	will	be	mobilized	soon	.
这	军队	将要	是	动员起来	很快	.

克日兴师。

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['lidər] .

We	must	capture	Song	Jiang	and	his	leaders	.
我们	必须	捕获	歌曲	江	和	他的	领导人	.

务要擒获宋江等头领，

[rɪ'kleɪm] [ðə; ði] ['kæptʃərd] ['sɪtiz] .

Reclaim	the	captured	cities	.
回收	这	捕获	城市	.

恢复原夺城池。”

[ðə; ði] [prɪns] ['grɑntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .

The	prince	granted	the	request	.
这	王子	的确	这	要求	.

郎主准奏。

[hiː; hi] [ðen] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɜːr; hər][ə; eɪ] [pɜːrl] [ænd; ənd]['taɪgər] [plæk] .

He	then	bestowed	upon	her	a	pearl	and	tiger	plaque	.
他	然后	授予	之上	她	一个	珍珠	和	老虎	牌匾	.

遂赐出明珠虎牌，

[ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][wɪð; wɪθ]['goʊldən] [siːl]

Imperial	Edict	with	Golden	Seal
帝国	法令	和	金的	海豹

金印敕旨，

['jeloʊ] [æks][ænd; ənd] [waɪt] ['bænər] ,

Yellow	axe	and	white	banner	,
黄色的	斧头	和	白色的	横幅	,

黄钺白旄，

[vər'mɪliən] ['bænər] [ænd; ənd] [soʊp] ['kʌvər] ,

Vermilion	banner	and	soap	cover	,
朱红	横幅	和	肥皂	覆盖	,

朱幡皂盖，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi][tuː; tə] - .

He	entrusted	the	entire	army	to	Wuyan	.
他	受托	这	全部的	军队	到	-	.

尽付与兀颜统军。

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ˈnoʊb(ə)l] [ˈfæməliz] [ɔːr][hæv; həv] [ˈprɪvəlɪdʒd]
Regardless of whether they are from noble families or have privileged
不管 的 无论 他们 是 从 高贵 家庭 或者 有 特权
[ˈbækˌɡraʊndz] ,
backgrounds ,
背景 ,

“不问金枝玉叶，

[ˈrɔɪəl] [ˈrelətɪvz] ,
Royal relatives ,
皇家 亲属 ,

皇亲国戚，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈɑːrmi][ɔːr][ˈkæv(ə)lri] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,
Regardless of what kind of army or cavalry they were ,
不管 的 什么 种类 的 军队 或者 骑兵 他们 是 ,

不拣是何军马，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [əˈbeɪ] [jʊr; jər][ˈɔːrdərz] , [maɪ] [dɪr] [ˈmɪnɪstər] .
And I will obey your orders , my dear minister .
和 我 将要 服从 你的 订单 , 我的 亲爱的 部长 .

并听爱卿调遣。

[reɪz] [æn; ən][ˈɑːrmi] [ɪˈmiːdiətli] .
Raise an army immediately .
增加 一个 军队 立即地 .

速便起兵，

[goʊ] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [ædˈvæns] .
Go forth and advance .
去 前进 和 进步 .

前去征进。”

- , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi] , [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][ænd; ənd] [ˈmɪləteri]
Wuyan , the commander of the army , received the imperial edict and military
- , 这 指挥官 的 这 军队 , 已收到 这 帝国 法令 和 军队
[ˈtæli] .
tally .
相符 .

兀颜统军领了圣旨兵符，

[hiː; hi] [ðen] [left] [ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] .
He then left the training ground .
他 然后 左边 这 训练 地面 .

便下教场，

[ˈmeni] [bɑːrˈberiən] [ˈdʒenrəlz] [ˈɡæðərd] .
Many barbarian generals gathered .
许多 野蛮人 将军们 聚集 .

会集诸多番将，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɪʃuːd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
The general issued the order .
这 一般的 发布 这 命令 .

传下将令，

[dɪˈspætʃ] [truːps] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz]
Dispatch troops from various places
派遣 军队 从 各种各样的 地方

调遣诸处军马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːrt] .
They **came** **to** **provide** **support** **.**
他们 来了 到 提供 支持 .

前来策应。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɔːrdər][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .
But **the** **order** **had** **already** **been** **given** **.**
但 这 命令 有 已经 到过 给定 .

却才传令已罢，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmændər] , - - ,
The **eldest** **son** **of** **the** **commander** **,** **Wuyan** **Yanshou** **,**
这 长子 儿子 的 这 指挥官 , - - ,

有统军长子兀颜延寿，

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [æt; ət][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [pəˈvɪliən] :
Until **he** **reported** **to** **his** **father** **at** **the** **martial** **arts** **pavilion** **:**
直到 他 据报道 到 他的 父亲 在 这 武术 艺术 亭 :

直至演武亭上禀父亲道：

" ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['ɔːrgənaɪzɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrmi] , "
" **Father** **was** **organizing** **the** **army** **,** **"**
" 父亲 曾是 组织 这 军队 , "

“父亲一面整点大军，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪl] [fɜːrst] [liːd] ['sevrəl] [fɪrs] ['dʒenrəlz] .
The **child** **will** **first** **lead** **several** **fierce** **generals** **.**
这 孩子 将要 第一的 带领 一些 凶猛的 将军们 .

孩儿先带数员猛将，

['gæðərɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][ʌv; əv] - ,
Gathering **the** **Prince** **Consort** **of** **Taizhen** **,**
采集 这 王子 配偶 的 - ,

会集太真驸马、

['dʒen(ə)rəl] [li] - ['sekənd] ['mɪlətəri] [kəˈmænd]
General **Li** **Jinwu's** **Second** **Military** **Command**
一般的 李 - 第二 军队 命令

李金吾将军二处军马，

[fɜːrst] , [goʊ][tuː; tə] [juːzuː] .
First **,** **go** **to** **Youzhou** **.**
第一的 , 去 到 幽州 .

先到幽州，

[wiː; wi] [dɪˈfiːtɪd] [ðiːz] [baːˈbɛəriənz] [eɪt] - [tenθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .
We **defeated** **these** **barbarians** **eight** **-** **tenths** **of** **the** **way** **.**
我们 战败 这些 野蛮人 八 - 十分之一 的 这 方式 .

杀败这蛮子们八分。

[wen] ['fɑːðər] [əˈraɪvd] ,
When **Father** **arrived** **,**
什么时候 父亲 到达的 ,

待父亲来时，

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l][ɪn][ə; eɪ][dʒɑːr]
Catching **a** **turtle** **in** **a** **jar**
捕捉 一个 龟 在 一个 罐

瓮中捉鳖，

[ðeɪ] [waɪpt] [aʊt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
They **wiped** **out** **the** **Song** **soldiers** **in** **one** **fell** **swoop** **.**
他们 擦拭 出去 这 歌曲 士兵 在 一 跌倒 俯冲 .

一鼓扫清宋兵。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['fɑːðər] [dʒʌn] [θɪŋks] ?
I wonder what Father Jun thinks ?
我 想知道 什么 父亲 俊 思考 ?

不知父亲钧意如何？”

[kə'mændər] - [sed] :
Commander Wuyan said :
指挥官 - 说 :

兀颜统军道：

“ [maɪ] ['sʌnz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] . ”
“ My son's words are correct . ”
“ 我的 儿子的 字 是 正确的 . ”

“吾儿言见得是。

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri] .
I will give you five thousand cavalry .
我 将要 给 你 五 千 骑兵 .

与汝突骑五千，

['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]
Twenty thousand elite troops
二十 千 精英 军队

精兵二万，

[biː; bi][ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪr] .
Be a pioneer .
是 一个 先锋 .

就做先锋。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] - ,
Even if they met with the Prince Consort Taizhen ,
甚至 如果 他们 遇见 和 这 王子 配偶 - ,

即便会同太真驸马、

[li] - ,
Li Jinwu ,
李 - ,

李金吾，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [ɪ'miːdiətli] .
It will be done immediately .
它 将要 是 完毕 立即地 .

刻下便行。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [gʊd] [nuːz]
If there is good news
如果 那里 是 好的 消息

如有捷音，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ]['ɜːrdʒənt] [nuːz] .
A messenger arrived with urgent news .
一个 信使 到达的 和 紧迫的 消息 .

羽檄飞报。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['glædli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The young general gladly accepted the order .
这 年轻的 一般的 乐意 公认 这 命令 .

小将军欣然领了号令，

[ɑːn][ðə; ði] ['aʊər] , [ðə; ði] [θriː] [ɑːrmd] ['fɔːrsɪz]
On the hour , the three armed forces
在 这 小时 , 这 三 武装 力量

整点三军人马，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [juːzuː] .
They headed straight for Youzhou .
他们 标题 直的 为了 幽州 .

径奔幽州来。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðɪs] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] - [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] .
It wasn't this young General Wuyan who came to challenge them to battle .
它 不是 这 年轻的 一般的 - WHO 来了 到 挑战 他们 到 战斗 .

不是这个兀颜小将军前来搦战，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [juːzuː] ['sɪti] ,
Beneath the walls of Youzhou City ,
下面 这 墙壁 的 幽州 城市 ,

幽州城下，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] - ['maʊnt(ə)n] ;
It became Jiuli Mountain ;
它 成为 - 山 ;

变为九里山前；

[beɪ] ['rɪvərbæŋk]
Bay Riverbank
湾 河岸

湾水河边，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌriː'neɪmd] [ðə; ði] ['feri] ['krɔːsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['rɪvəz] .
It was renamed the ferry crossing of the three rivers .
它 曾是 更名 这 渡船 过境 的 这 三 河流 .

翻作三江渡口。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːrsɪz] ['gæləp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrld] ['tremblz] .
Ten thousand horses gallop , and the world trembles .
十 千 马匹 驰骋 , 和 这 世界 颤抖 .

万马奔驰天地怕，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['sɝːdʒd] ['fɔːrwərd] , ['kɔːzɪŋ] ['iːv(ə)n] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz][tuː; tə]['tremb(ə)l] .
The army surged forward , causing even ghosts and gods to tremble .
这 军队 激增 向前 , 导致 甚至 鬼魂 和 神 到 颤抖 .

千军踊跃鬼神愁。

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd]['dʒen(ə)rəl] - ['pɑːsəbli] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] ?
After all , how could General Wuyan possibly challenge them to battle ?
后 全部 , 如何 可以 一般的 - 可能 挑战 他们 到 战斗 ?

毕竟兀颜小将军怎生搦战，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [greɪt] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][ʌv; əv] [juːzuː] : ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði]

Chapter	87	Song	Jiang's	Great	Battle	Against	Huyan	Zhuo	of	Youzhou	:	Capturing	the
章	-	歌曲	江氏	伟大的	战斗	反对	虎岩	卓	的	幽州	:	捕捉	这

[bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl]

Barbarian	General
野蛮人	一般的

第八十七回 宋公明大战幽州 呼延灼力擒番将

[æn'tɪkwəti] :

antiquity	:
古代	:

古风：

[ðə; ði] [neɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['hɔːrsɪz] [stɜːrd] [ʌp] [dʌst] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .

The	neighing	of	the	northern	horses	stirred	up	dust	in	the	wind	.
这	嘶鸣	的	这	北方	马匹	搅拌	向上	灰尘	在	这	风	.

胡马嘶风荡尘土，

[flægz] ['flʌtəd] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .

Flags	fluttered	amidst	the	sounds	of	gongs	and	drums	.
旗帜	飘动	在……之中	这	声音	的	锣	和	鼓	.

旗帜翩翩杂钲鼓。

[ə; eɪ] ['jeloʊ] - ['bɪrdɪd] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] ['strædld] [ə; eɪ] [kaːvd] ['sæd(ə)l] .

A	yellow	-	bearded	barbarian	general	straddled	a	carved	saddle	.
一个	黄色的	-	留着胡子的	野蛮人	一般的	跨骑	一个	雕刻	鞍	.

黄髯番将跨雕鞍，

['ærəus] [wɜːr; wər] [in'səːtid] [ænd; ənd]['baʊz, 'boʊz][wɜːr; wər] [drɔːn] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] .

Arrows	were	inserted	and	bows	were	drawn	to	form	a	procession	.
箭头	是	插入	和	弓	是	绘制	到	形式	一个	游行	.

插箭弯弓排队伍。

[aɪ] [spɜːrd] [maɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [saʊθ] .

I	spurred	my	horse	and	rode	south	.
我	受到刺激	我的	马	和	骑	南	.

摇缰纵马望南来，

[ðeɪ] [ɔːl] ['swægəd] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ɔːf][ðer; ðər] ['paʊər] .

They	all	swaggered	and	showed	off	their	power	.
他们	全部	趾高气扬	和	显示	离开	他们的	力量	.

个个扬威并耀武。

[kɪl] [ðə; ði] [red] - ['bɪrdɪd] ['drægən][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] ,

Kill	the	red	-	bearded	dragon	in	the	North	Sea	with	a	knife	,
杀	这	红色的	-	留着胡子的	龙	在	这	北	海	和	一个	刀	,

刀诛北海赤须龙，

[ðə; ði] [sɔːrd] [sleɪz] [ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['taɪgər][ʌv; əv] [nɑːn'ʃɑːn] .

The	sword	slays	the	white	-	browed	tiger	of	Nanshan	.
这	剑	杀戮	这	白色的	-	眉毛	老虎	的	南山	.

剑斩南山白额虎。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]

The	heroes	of	Liangshan	Marsh
这	英雄	的	凉山	沼泽

梁山泊内众英雄，

[ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['ɔːrə] ['sɜ˞ːdʒəz, 'sɜ˞ːdʒɪz] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] , ['swɔləuiŋ] [ðə; ði] ['reɪnboʊ] .

A	powerful	aura	surges	within	him	,	swallowing	the	rainbow	.
一个	强大的	灵气	涌动	之内	他	,	吞咽	这	彩虹	.

胸中劲气吞长虹。

[wʌns] [ðeɪ] [səb'mɪt] , [ðeɪ] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] .

Once	they	submit	,	they	follow	the	greater	good	.
一次	他们	提交	,	他们	跟随	这	更大的	好的	.

一朝归顺遵大义，

[wiː; wi] [vaʊ] [tuː; tə] [klenz] [ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ɔːl] [ðə; ði] ['vilənz] .

We	vow	to	cleanse	the	world	and	punish	all	the	villains	.
我们	发誓	到	洁净	这	世界	和	惩治	全部	这	反派	.

誓清天下诛群凶。

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [wiː; wi] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] - .

By	imperial	decree	,	we	went	directly	to	the	border	of	Youyan	.
经过	帝国	法令	,	我们	去	直接地	到	这	边界	的	-	.

奉宣直抵幽燕界，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['kæptʃərd] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .

He	repeatedly	captured	cities	and	made	great	contributions	.
他	反复	捕获	城市	和	制成	伟大的	贡献	.

累夺城池建大功。

- [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['truːli] ['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] .

Wuyan	was	a	truly	capable	general	.
-	曾是	一个	真的	有能力的	一般的	.

兀颜统军真良将，

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] [aʊt'wɪts] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [ber] .

A	brilliant	plan	outwits	the	flying	bear	.
一个	杰出的	计划	智胜	这	飞行	熊	.

神机妙策欺飞熊。

[ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [juːzuː] .

The	decisive	battle	will	take	place	beneath	the	walls	of	Youzhou	.
这	决定性	战斗	将要	拿	地方	下面	这	墙壁	的	幽州	.

幽州城下决胜负，

[griːn] [græs] , ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] , [dʌst] ['ʃæˌdoʊz] [ænd; ənd] [red] .

Green	grass	,	mountains	and	rivers	,	dust	shadows	and	red	.
绿色的	草	,	山脉	和	河流	,	灰尘	阴影	和	红色的	.

青草山川尘影红。

['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði][baː'bɛəriənz][ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][æn; ən] ['iːzi] [tæsk] .

Capturing	the	barbarians	and	defeating	the	enemy	is	an	easy	task	.
捕捉	这	野蛮人	和	击败	这	敌人	是	一个	简单的	任务	.

擒胡破虏容易事，

[ɔːl] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] [wɪ'ðɪn] [maɪ][græsp] .

All	fame	and	fortune	are	within	my	grasp	.
全部	名声	和	财富	是	之内	我的	抓牢	.

尽在功名掌握中。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - - [wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [truːps] .

At	that	time	,	Wuyan	Yanshou	was	leading	more	than	20	,	000	troops	.
在	那	时间	,	-	-	曾是	领导	更多的	比	-	,	-	军队	.

当时兀颜延寿将引二万余军马，

[ðeɪ] [met] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] - .

They	met	up	with	Prince	Consort	Taizhen	.
他们	遇见	向上	和	王子	配偶	-	.

会合了太真驸马、

['dʒenrəlz] [li] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðərz]

Generals	Li	Jinwu	and	his	two	brothers
将军们	李	-	和	他的	二	兄弟

李金吾二将，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - [bɑːr'beriən] [truːps] .

He	led	a	total	of	35	,	000	barbarian	troops	.
他	引领	一个	全部的	的	-	,	-	野蛮人	军队	.

共领三万五千番军，

[ɔːl] ['wɛpənz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['gʌnz] , [swɔːdz] , ['baʊz, 'boʊz] , [ænd; ənd] ['ærəus] , [wɜːr; wər] ['prɑːpərli]

All	weapons	,	including	guns	,	swords	,	bows	,	and	arrows	,	were	properly
全部	武器	,	包括	枪支	,	剑	,	弓	,	和	箭头	,	是	适当地

['ɔːrgənaɪzd] [ænd; ənd][ɪn] [pleɪs] .

organized	and	in	place	.
组织	和	在	地方	.

整顿枪刀弓箭一应器械完备，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] .

He	got	up	.
他	得到	向上	.

摆布起身。

[skaʊts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [juːzuː] ['sɪti] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Scouts	had	already	come	to	Youzhou	City	to	inform	Song	Jiang	.
童子军	有	已经	来	到	幽州	城市	到	通知	歌曲	江	.

早有探子来幽州城里报知宋江。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ] :

Song	Jiang	then	consulted	with	his	strategist	Wu	Yong	:
歌曲	江	然后	咨询	和	他的	战略家	吴	永	:

宋江便请军师吴用商议：

" [ðə; ði][ljau] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːts] . "

"	The	Liao	army	suffered	repeated	defeats	.	"
"	这	廖	军队	遭受	重复	失败	.	"

“辽兵累败，

[ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi][mʌst; məst] [sɪ'lekt] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ænd; ənd] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [faɪt] .

This	time	,	we	must	select	elite	troops	and	fierce	generals	to	fight	.
这	时间	,	我们	必须	选择	精英	军队	和	凶猛的	将军们	到	斗争	.

今次必选精兵猛将前来厮杀。

[wʌt] ['strætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'dɑːptɪd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] ?

What	strategy	should	be	adopted	in	response	?
什么	战略	应该	是	已采用	在	回复	?

当以何策应之？”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [fɜːrst] , [di'plɔɪ] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] ['bæt(ə)l] [fɔr'meɪʃənz] . "

"	First	,	deploy	troops	out	of	the	city	and	set	up	battle	formations	.	"
"	第一的	,	部署	军队	出去	的	这	城市	和	放	向上	战斗	阵型	.	"

“先调兵出城布下阵势，

[wen] [ðə; ði][ljau] [truːps] [ə'raɪv] . . .

When	the	Liao	troops	arrive	.	.	.
什么时候	这	廖	军队	到达	.	.	.

待辽兵来，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [sloʊ] [ænd; ənd] ['stedi] .

Take	it	slow	and	steady	.
拿	它	慢的	和	稳定的	.

慢慢地挑战。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] ,
If **he** **is** **incompetent** **,**
如果 他 是 不称职的 ,

他若无能，

[ˌaɪ ˈtiː] [riˈsiːdid] [ˈnætʃ(ə)rəli] .
It **receded** **naturally** **.**
它 消退 自然 .

自然退去。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði] [-] [ɪnˈsaɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [prəˈfaʊnd] [ˈɑːrgjuːmənts][ɑːr; ər] [ˈtruːli] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] . "
" **The** **strategist's** **insightful** **and** **profound** **arguments** **are** **truly** **remarkable** **.** **"**
" 这 战略家的 有见地的 和 深刻的 论点 是 真的 卓越 . "

“军师高论至明。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈspætʃt] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
He **then** **dispatched** **troops** **out** **of** **the** **city** **.**
他 然后 已派出 军队 出去 的 这 城市 .

随即调遣军马出城。

[ten] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Ten **miles** **from** **the** **city** **,**
十 英里 从 这 城市 ,

离城十里，

[fæŋʃən] , [ə; eɪ] [pleɪs] [neɪm]
Fangshan **,** **a** **place** **name**
房山 , 一个 地方 姓名

地名方山，

[ðə; ði] [təˈreɪn] [ɪz] [flæt] .
The **terrain** **is** **flat** **.**
这 地形 是 平坦的 .

地势平坦，

[ðə; ði] [naɪn] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [eɪt] [ˈtraɪˌgræm] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [ɪz] [əˈreɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd]
The **Nine** **Palaces** **and** **Eight** **Trigrams** **formation** **is** **arranged** **with** **mountains** **and**
这 九 宫殿 和 八 三卦 形成 是 安排 和 山脉 和
[ˈwɔːtər] [ˌnɪrˈbaɪ] .
water **nearby** **.**
水 附近 .

靠山傍水排下九宫八卦阵势。

[waɪl] [ˈweɪtɪŋ] ,
While **waiting** **,**
尽管 等待 ,

等候间，

[ðə; ði][ljau][ˈsoʊldʒərz] [keɪm] [ɪn] [θriː] [gruːps] .
The **Liao** **soldiers** **came** **in** **three** **groups** **.**
这 廖 士兵 来了 在 三 团体 .

只见辽兵分做三队而来。

[ˈdʒen(ə)rəl] - [truːps] [wɜːr; wər] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈbænər] [ʌv; əv] [blæk] [flægz] .
General **Wuyan's** **troops** **were** **under** **the** **banner** **of** **black** **flags** **.**
一般的 - 军队 是 在下面 这 横幅 的 黑色的 旗帜 .

兀颜小将军兵马是皂旗，

[jæŋ] - ['hʌzbənd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['bænər] .

Yang	**Guifei's**	**husband**	**was**	**a**	**member**	**of**	**the**	**Red**	**Banner**	**.**
杨	-	丈夫	曾是	一个	成员	的	这	红色的	横幅	.

太真驸马是红旗，

[li] - ['ɑːrmi] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bluː] ['bænər] .

Li	**Jinwu's**	**army**	**was**	**the**	**Blue**	**Banner**	**.**
李	-	军队	曾是	这	蓝色的	横幅	.

李金吾军是青旗。

[ɔːl] [θriː] ['ɑːmiz] [ə'raɪvd] .

All	**three**	**armies**	**arrived**	**.**
全部	三	军队	到达的	.

三军齐到，

['siːɪŋ] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] [set] [ʌp] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Seeing	**that**	**Song**	**Jiang**	**had**	**set**	**up**	**his**	**battle**	**formation**	**.**
看到	那	歌曲	江	有	放	向上	他的	战斗	形成	.

见宋江摆成阵势。

[ðæt] - - [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [tek'niːks] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

That	**Wuyan**	**Yanshou**	**had**	**learned**	**formation**	**techniques**	**from**	**his**	**father**	**.**
那	-	-	有	学习	形成	技术	从	他的	父亲	.

那兀颜延寿在父亲手下曾习得阵法，

[hiː; hi] ['diːpli] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['mistəriz] .

He	**deeply**	**understood**	**the**	**profound**	**mysteries**	**.**
他	深	理解	这	深刻的	谜团	.

深知玄妙。

['siːɪŋ] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] [set] [ʌp] [ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] [eɪt] ['traɪˌgræm] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,

Seeing	**that**	**Song**	**Jiang**	**had**	**set**	**up**	**the**	**Nine**	**Palaces**	**Eight**	**Trigrams**	**formation**	**,**
看到	那	歌曲	江	有	放	向上	这	九	宫殿	八	三卦	形成	,

见宋江摆下九宫八卦阵势，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] , [ðə; ði] [bluː] [ænd; ənd] [red] ['bænərz] ,

He	**then**	**ordered**	**the**	**two**	**armies**	**,**	**the**	**Blue**	**and**	**Red**	**Banners**	**,**
他	然后	订购	这	二	军队	,	这	蓝色的	和	红色的	横幅	,

便令青红旗二军，

[dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

Distributed	**to**	**the**	**left**	**and**	**right**	**,**
分布式	到	这	左边	和	正确的	,

分在左右，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] .

They	**set**	**up**	**camp**	**.**
他们	放	向上	营	.

扎下营寨。

[sɪns] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [i'rektid] [ðə; ði] [klaʊd] ['lædər] . . .

Since	**the**	**central**	**army**	**erected**	**the**	**cloud**	**ladder**	**.**	**.**	**.**
自从	这	中央	军队	竖立	这	云	梯子	.	.	.

自去中军竖起云梯，

['pɑːn] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [ɪn'diːd] [juːst] [ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] [ænd; ənd] [eɪt] ['traɪˌgræm]

Upon	**inspection**	**,**	**the**	**Song**	**soldiers**	**indeed**	**used**	**the**	**Nine**	**Palaces**	**and**	**Eight**	**Trigrams**
之上	检查	,	这	歌曲	士兵	的确	用过的	这	九	宫殿	和	八	三卦

[fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

formation **.**
形成 .

看了宋兵果是九宫八卦阵势。

[kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [klaʊd] ['lædər] .
Come **down** **the** **cloud** **ladder** **.**
来 向下 这 云 梯子 .

下云梯来，

[hiː; hi] [kept] ['sniriŋ] .
He **kept** **sneering** **.**
他 保留 冷笑 .

冷笑不止。

[ðə; ði] [tuː] [lef'tenənts] [æskt] :
The **two** **lieutenants** **asked** **:**
这 二 中尉 问 :

左右副将问道：

" [waɪ] [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [snɪr] ? "
" **Why** **does** **the** **general** **sneer** **?** **"**
" 为什么 做 这 一般的 冷笑 ? "

“将军何故冷笑？”

- - [sed] :
Wuyan **Yanshou** **said** **:**
- - 说 :

兀颜延寿道：

" ['meʒər] [hɪz; ɪz] [naɪn] ['pæləs] [eɪt] ['traɪˌgræm] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] "
" **Measure** **his** **Nine** **Palaces** **Eight** **Trigrams** **Formation** **"**
" 措施 他的 九 宫殿 八 三卦 形成 "

“量他这个九宫八卦阵，

[huː] ['dʌznt] [ˌʌndər'stænd] !
Who **doesn't** **understand** **!**
WHO 不 理解 !

谁不省得！

[hiː; hi] [juːst] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
He **used** **this** **formation**
他 用过的 这 形成

他将此等阵势，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['piːp(ə)l] .
You **can't** **hide** **it** **from** **people** **.**
你 不能 隐藏 它 从 人们 .

瞒人不过，

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
But **I** **was** **surprised** **by** **him** **.**
但 我 曾是 惊讶 经过 他 .

俺却惊他则个。”

['ɔːrdər] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [drʌmz] [θriː] [taɪmz] .
Order **the** **soldiers** **to** **beat** **the** **painted** **drums** **three** **times** **.**
命令 这 士兵 到 打 这 绘 鼓 三 时代 .

令众军擂三通画鼓，

[ɪ'rekt] [ðə; ði]['plætfɔːrm] .
Erect **the** **platform** **.**
直立 这 平台 .

竖起将台。

[tuː] [flægz][wɜːr; wər] [weɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ] .
Two **flags** **were** **waved** **on** **the** **stage** **.**
二 旗帜 是 挥手 在 这 阶段 .

就台上用两把号旗招展，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [hæv; həv] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

The	left	and	right	sides	have	formed	a	battle	formation	.
这	左边	和	正确的	侧面	有	形成	一个	战斗	形成	.

左右列成阵势已了。

[kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['plætfɔːrm] .

Come	down	from	the	platform	.
来	向下	从	这	平台	.

下将台来，

[maʊnt] [ʌp] ,

Mount	up	,
山	向上	,

上马，

[ðə; ði] [kə'mændər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

The	commander	ordered	the	whistle	to	signal	the	formation	.
这	指挥官	订购	这	哨	到	信号	这	形成	.

令首将哨开阵势，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

He	personally	went	to	the	front	lines	to	speak	with	Song	Jiang	.
他	亲自	去	到	这	正面	线条	到	说话	和	歌曲	江	.

亲到阵前与宋江打话。

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [end] [ʌp] ?

How	did	the	young	general	end	up	?
如何	做过	这	年轻的	一般的	结尾	向上	?

那小将军怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['werɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - [prɔːŋd] ['ruːjiː] - [ʃeɪpt] ['pɜːrp(ə)l] - [goʊld] [kraʊn] ,

Wearing	a	three	-	pronged	ruyi	-	shaped	purple	-	gold	crown	,
穿着	一个	三	-	叉状的	如意	-	形状	紫色的	-	金子	王冠	,

戴一顶三叉如意紫金冠，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃuː] [broʊ'keɪd] ['pætərnd] ['sɪlvər] ['ɑːrmər] ,

Wearing	a	Shu	brocade	patterned	silver	armor	,
穿着	一个	舒	锦缎	图案	银	盔甲	,

穿一件蜀锦团花白银铠，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [fɔːr] - [stɪtʃt] , ['iːg(ə)l] - [biːk] - ['pætərnd] [griːn] [buːts] .

She	wore	four	-	stitched	,	eagle	-	beak	-	patterned	green	boots	.
她	穿着	四	-	缝合	,	鹰	-	喙	-	图案	绿色的	靴子	.

足穿四缝鹰嘴抹绿靴，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [rɪŋd] ['drægən] [hɔːrn] ['jeloʊ] ['leðər] [belt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .

Wearing	a	double	-	ringed	dragon	horn	yellow	leather	belt	around	the	waist	.
穿着	一个	双倍的	-	环状	龙	喇叭	黄色的	皮革	腰带	大约	这	腰部	.

腰系双环龙角黄鞓带。

[ðə; ði]['drægən] ['swɑːloʊd] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪp] .

The	dragon	swallowed	its	head	and	struck	the	general	with	the	whip	.
这	龙	吞咽	它是	头	和	击	这	一般的	和	这	鞭	.

虬螭吞首打将鞭，

[frɔːst] [ænd; ənd] [snoʊ] [kʌt] [ðə; ði] [bleɪd] , [ə; eɪ] ['dedli] [sɔːrd] .

Frost	and	snow	cut	the	blade	,	a	deadly	sword	.
霜	和	雪	切	这	刀刃	,	一个	致命	剑	.

霜雪裁锋杀人剑。

[ə; eɪ] ['gɪldɪd] [ænd; ənd] [ka:vd] [baʊ; boʊ] [hæŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [left] .

A	gilded	and	carved	bow	hangs	on	the	left	.
一个	镀金	和	雕刻	弓	悬挂	在	这	左边	.

左悬金画宝雕弓，

[ə; eɪ] ['sɪlvər] - [ˌɪn'leɪd] [wʊlf] - [tu:θ] ['æroʊ] [ɪz] [in'sə:tid] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] .

A	silver	-	inlaid	wolf	-	tooth	arrow	is	inserted	on	the	right	.
一个	银	-	镶嵌	狼	-	齿	箭	是	插入	在	这	正确的	.

右插银嵌狼牙箭。

[ju:z] [ə; eɪ] ['peɪntɪd] ['hælbərd] .

Use	a	painted	halberd	.
使用	一个	绘	戟	.

使一枝画杆方天戟，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃesnʌt] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ]['aɪərn] [hu:vz] .

Riding	a	chestnut	horse	with	iron	hooves	.
骑术	一个	板栗	马	和	铁	蹄子	.

骑一匹铁脚枣骝马。

- - [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [roʊd] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Wuyan	Yanshou	reined	in	his	horse	and	rode	straight	to	the	front	of	the
-	-	勒住	在	他的	马	和	骑	直的	到	这	正面	的	这

['bæt(ə)l] [laɪn] .

battle	line	.
战斗	线	.

兀颜延寿勒马直到阵前，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

高声叫道：

" [ju:; jʊ] [set] [ʌp] [ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] [eɪt] ['traɪˌgræm] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] "

"	You	set	up	the	Nine	Palaces	Eight	Trigrams	Formation	"
"	你	放	向上	这	九	宫殿	八	三卦	形成	"

“你摆九宫八卦阵，

[hu:] [ɑ:r; ər][wi:; wi] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [haɪd] [ðɪs] [frʌm; frəm] ?

Who	are	we	trying	to	hide	this	from	?
WHO	是	我们	尝试	到	隐藏	这	从	?

待要瞒谁！

" [bʌt; bət][du:][ju:; jʊ] ['rekəgnaɪz] [maɪ] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] ? "

"	But	do	you	recognize	my	formation	?	"
"	但	做	你	认出	我的	形成	?	"

你却识得俺的阵么？”

[sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [bɑ:r'beriən] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] [ə; eɪ]['bæt(ə)l]

Song	Jiang	heard	that	the	barbarian	generals	were	going	to	fight	a	battle
歌曲	江	听到	那	这	野蛮人	将军们	是	去	到	斗争	一个	战斗

[ʌv; əv] [fɔr'meɪʃənz] .

of	formations	.
的	阵型	.

宋江听的番将要斗阵法，

[ðeɪ] ['ɔ:rdərd] ['lædərz] [tu:; tə][bi:; bi] [i'rektid] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rmi] .

They	ordered	ladders	to	be	erected	in	the	army	.
他们	订购	梯子	到	是	竖立	在	这	军队	.

叫军中竖起云梯。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] ['jɔŋ]
Wu **Yong**
吴 永

吴用、

['ʒuː] [wuː] [klaɪmd] [ðə; ði] [klaʊd] ['lædər] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði][ljau] ['ɑːrmiːz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Zhu **Wu** **climbed** **the** **cloud** **ladder** **to** **observe** **the** **Liao** **army's** **formation** **.**
朱 吴 攀登 这 云 梯子 到 观察 这 廖 军队的 形成 .

朱武上云梯观望了辽兵阵势。

[ðə; ði] [θriː] [tiːmz] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] .
The **three** **teams** **are** **connected** **.**
这 三 团队 是 连接 .

三队相连，

['lʊkɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Looking **left** **and** **right** **.**
寻找 左边 和 正确的 .

左右相顾。

['ʒuː] [wuː] [ɔːl'redi] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] .
Zhu **Wu** **already** **recognized** **him** **.**
朱 吴 已经 认可 他 .

朱武早已认得，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :
He **said** **to** **Song** **Jiang** **:**
他 说 到 歌曲 江 :

对宋江道：

" [ðɪs] [ljau] ['ɑːrmiːz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [taɪji] [θriː] ['tæləntS] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "
" **This** **Liao** **army's** **formation** **is** **the** **Taiyi** **Three** **Talents** **Formation** **.** **"**
" 这 廖 军队的 形成 是 这 太一 三 天赋 形成 . "

“此辽兵之阵是太乙三才阵也。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [left] [wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd] ['ʒuː] [wuː][ɑːn][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['plætfɔːrm] .
Song **Jiang** **left** **Wu** **Yong** **and** **Zhu** **Wu** **on** **the** **general's** **platform** **.**
歌曲 江 左边 吴 永 和 朱 吴 在 这 将军的 平台 .

宋江留下吴用同朱武在将台上，

[hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [klaʊd] ['lædər] .
He **came** **down** **the** **cloud** **ladder** **.**
他 来了 向下 这 云 梯子 .

自下云梯来。

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrS] [ænd; ənd] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
He **mounted** **his** **horse** **and** **rode** **to** **the** **front** **of** **the** **battle** **.**
他 安装 他的 马 和 骑 到 这 正面 的 这 战斗 .

上马出到阵前，

[hiː; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [wɪp] , ['pɔɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði][ljau]['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He **brandished** **his** **whip** **,** **pointed** **it** **at** **the** **Liao** **general** **,** **and** **shouted** **:**
他 挥舞 他的 鞭 , 尖 它 在 这 廖 一般的 , 和 喊叫 :

挺鞭直指辽将喝道：

" [dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][jʊr; jər] [taɪji] [θriː] ['tæləntS] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . . . "
" **Judging** **by** **your** **Taiyi** **Three** **Talents** **Formation** **.** **.** **.** **"**
" 评判 经过 你的 太一 三 天赋 形成 . . . "

“量你这太乙三才阵，

['nʌθɪŋ] [sər'praɪzɪŋ] !
Nothing surprising !
没有什么 奇怪 !

何足为奇！”

['dʒen(ə)rəl] - [sed] :
General Wuyan said :
一般的 - 说 :

兀颜小将军道：

" [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [maɪ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , "
" You recognize my formation , "
" 你 认出 我的 形成 , "

“你识吾阵，

[wɑːtʃ] [ˌem 'iː] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [lɔː] !
Watch me change the law !
手表 我 改变 这 法律 !

看俺变法，

[aɪ] [tɔːt] [juː; jʊ] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [stɪl] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] .
I taught you , but you still don't understand .
我 教授 你 , 但 你 仍然 不 理解 .

教汝不识。”

['reɪnɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Reining in his horse , he entered the central army .
西部牛仔竞技 在 他的 马 , 他 进入 这 中央 军队 .

勒马入中军，

[bæk] [ɑːn] [ðə; ði] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['plætfɔːrm] ,
Back on the general's platform ,
后退 在 这 将军的 平台 ,

再上将台，

['flʌtərɪŋ] [ðə; ði] [flægz]
Fluttering the flags
飘动 这 旗帜

把号旗招展，

[ˌaɪ 'tiː] [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
It transformed into a battle formation .
它 转变 进入 一个 战斗 形成 .

变成阵势。

[wuː] ['jɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

['ʒuː] [wuː] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['plætfɔːrm] .
Zhu Wu watched from the general's platform .
朱 吴 观看 从 这 将军的 平台 .

朱武在将台上看了，

[ðɪs] [ɪz] [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hiː; hi] [ləˈwəu; 'luːəu] [fɔːr] ['sɪmblz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
This is transformed into the He Luo Four Symbols Formation .
这 是 转变 进入 这 他 罗 四 符号 形成 .

此乃变作河洛四象阵。

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [daʊn] [ðə; ði] [klaʊd] ['lædər] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
He sent someone down the cloud ladder to inform Song Jiang .
他 发送 某人 向下 这 云 梯子 到 通知 歌曲 江 .

使人下云梯来回复宋江知了。

['dʒen(ə)rəl]	-	[stept]	[aʊt]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[fɔːrˈmeɪʃ(ə)n]	[əˈgen]	.
General	**Wuyan**	**stepped**	**out**	**of**	**the**	**formation**	**again**	**.**
一般的	-	步	出去	的	这	形成	再次	.

兀颜小将军再出阵门，

-	[æskt]	:
Hengji	**asked**	**:**
-	问	:

横戟问道：

[duː][juː; jʊ]	[stɪl]	['rekəgnaɪz]	[maɪ]	[fɔːrˈmeɪʃ(ə)n]	?		
Do	**you**	**still**	**recognize**	**my**	**formation**	**?**	
做	你	仍然	认出	我的	形成	?	

“还识俺阵否？”

[sɔːŋ]	['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]	[rɪˈplaɪd]	:	
Song	**Jiang**	**replied**	**:**	
歌曲	江	回复	:	

宋江答道：

"	[ðɪs]	[ɪz][ðə; ði]	[ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv][ðə; ði]	-	[fɔːr]	['sɪmblz]	[fɔːrˈmeɪʃ(ə)n]	.	"			
"	**This**	**is**	**the**	**transformation**	**of**	**the**	**Heluo**	**Four**	**Symbols**	**Formation**	**.**	**"**	
"	这	是	这	转型	的	这	-	四	符号	形成	.	"	

“此乃变出河洛四象阵。”

[hiː; hi]	[ʃʊk]	[hɪz; ɪz]	[hed]	[ænd; ənd]	[sniəd]	.
He	**shook**	**his**	**head**	**and**	**sneered**	**.**
他	摇晃	他的	头	和	冷笑	.

他兀颜小将军摇著头冷笑，

[ˌɑːr ˈiː]	-	['entərɪŋ]	[ðə; ði]	[fɔːrˈmeɪʃ(ə)n]	,	
Re	**-**	**entering**	**the**	**formation**	**,**	
关于	-	进入	这	形成	,	

再入阵中，

['dʒɛnɚəlz, ˈdʒɛnrəlz]	['plætfɔːrm]
General's	**Platform**
将军的	平台

上将台，

[weɪv]	[ðə; ði]	[flægz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[left]	[ænd; ənd]	[raɪt]	.
Wave	**the**	**flags**	**to**	**the**	**left**	**and**	**right**	**.**
海浪	这	旗帜	到	这	左边	和	正确的	.

把号旗左招右展，

[ˌaɪ ˈtiː]	[ðen]	[trænsˈfɔːmd]	['ɪntuː][ə; eɪ]	['bæt(ə)l]	[fɔːrˈmeɪʃ(ə)n]	.	
It	**then**	**transformed**	**into**	**a**	**battle**	**formation**	**.**
它	然后	转变	进入	一个	战斗	形成	.

又变成阵势。

[wuː]	['jɔŋ]
Wu	**Yong**
吴	永

吴用、

['ʒuː]	[wuː]	[wɑːtʃt]	[frʌm; frəm][ðə; ði]	['dʒɛnɚəlz, ˈdʒɛnrəlz]	['plætfɔːrm]	.	
Zhu	**Wu**	**watched**	**from**	**the**	**general's**	**platform**	**.**
朱	吴	观看	从	这	将军的	平台	.

朱武在将台上看了，

['ʒuː]	-	:
Zhu	**Wudao**	**:**
朱	-	:

朱武道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n] ['ɪntuː][ə; eɪ]['saɪklɪk(ə)l]['bɑːgwə][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] . "

"	This	is	a	transformation	into	a	cyclical	Bagua	formation	. "
"	这	是	一个	转型	进入	一个	循环	八卦	形成	. "

“此乃变作循环八卦阵。”

[ðen] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

Then	someone	was	sent	to	inform	Song	Jiang	.
然后	某人	曾是	发送	到	通知	歌曲	江	.

再使人报与宋江知道。

[bɪˈfɔːr] ['goʊɪŋ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] :

Before	going	into	battle	,	the	young	general	asked	in	a	loud	voice	:
前	去	进入	战斗	,	这	年轻的	一般的	问	在	一个	大声	嗓音	:

那小将军再出阵前高声问道：

" [kæn; kən][juː; jʊ] [stɪl] ['rekəgnaɪz] [maɪ][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] ? "

"	Can	you	still	recognize	my	formation	? "
"	能	你	仍然	认出	我的	形成	? "

“还能识吾阵否？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	laughed	and	said	:
歌曲	江	笑了	和	说	:

宋江笑道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['traɪˌgræm] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] . "

"	It	is	likely	just	a	transformation	of	the	Eight	Trigrams	Formation	. "
"	它	是	可能	只是	一个	转型	的	这	八	三卦	形成	. "

“料然只是变出循环八卦阵，

[nɑːt] [sərˈpraɪzɪŋ] .

Not	surprising	.
不是	奇怪	.

不足为奇。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [hɜːrd] [ðɪs] ,

The	young	general	heard	this	,
这	年轻的	一般的	听到	这	,

小将军听了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心中自忖道：

" [ðiːz] [fɔrˈmeɪʃənz] [ʌv; əv] [maɪn] [wɜːr; wər] [ɔːl] [pæst] [daʊn] ['siːkrətli] . "

"	These	formations	of	mine	were	all	passed	down	secretly	. "
"	这些	阵型	的	矿	是	全部	通过了	向下	偷偷	. "

“俺这几个阵势都是秘传来的，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [sɔː] [θruː] [hɪz; ɪz][plæn] .

Unexpectedly	,	this	person	saw	through	his	plan	.
不料	,	这	人	锯	通过	他的	计划	.

不期却被此人识破。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] ,

Among	the	Song	soldiers	,
之中	这	歌曲	士兵	,

宋兵之中，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [hɪr] .

There	must	be	someone	important	here	.
那里	必须	是	某人	重要的	这里	.

必有人物。”

['dʒen(ə)rəl] - [ˌɑːr 'iː] - ['entərd] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

General	Wuyan	re	-	entered	the	formation	.
一般的	-	关于	-	进入	这	形成	.

兀颜小将军再入阵中，

[dɪs'maʊnt] ,

dismount	,
下马	,

下马，

['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['plætfɔːrm]

General's	Platform
将军的	平台

上将台，

[ðə; ði] [flægz] [wɜːr; wər] [weɪvd] .

The	flags	were	waved	.
这	旗帜	是	挥手	.

将号旗招展，

['sɜːrklɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt]

Circling	left	and	right
盘旋	左边	和	正确的

左右盘旋，

[tɜːrn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,

Turn	into	a	formation	,
转动	进入	一个	形成	,

变成个阵势，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [dɔːz] [ɔːr] [pæðz] [ɑːn] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] [saɪdz] .

There	were	no	doors	or	paths	on	any	of	the	four	sides	.
那里	是	不	门	或者	路径	在	任何	的	这	四	侧面	.

四边都无门路，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] - [dɪ'tætʃmənts] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] .

It	contains	64	detachments	of	soldiers	.
它	包含	-	分遣队	的	士兵	.

内藏八八六十四队兵马。

['ʒuː] [wuː] [klaɪmd] [ðə; ði] [klaʊd] ['lædər] [ə'gen] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Zhu	Wu	climbed	the	cloud	ladder	again	to	take	a	look	.
朱	吴	攀登	这	云	梯子	再次	到	拿	一个	看	.

朱武再上云梯看了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [wuː] ['jɔŋ] :

He	said	to	Wu	Yong	:
他	说	到	吴	永	:

对吴用说道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [eɪt] ['traɪˌgræm] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] . "

"	This	is	the	Eight	Trigrams	Formation	of	Zhuge	Liang	.	"
"	这	是	这	八	三卦	形成	的	诸葛亮	梁	.	"

“此乃是武侯八阵图，

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [end] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] .

The	beginning	and	the	end	were	hidden	.
这	开始	和	这	结尾	是	隐	.

藏了首尾，

[noʊ] [wʌn] [noʊz] .

No	one	knows	.
不	一	知道	.

人皆不晓。”

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

He	then	sent	someone	to	invite	Song	Jiang	to	the	battle	formation	.
他	然后	发送	某人	到	邀请	歌曲	江	到	这	战斗	形成	.

便着人请宋公明到阵中，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['plætfɔːrm] :

Looking	at	this	formation	from	the	general's	platform	:
寻找	在	这	形成	从	这	将军的	平台	:

上将台看这阵法：

" [dəunt] ['bʊli] [ðə; ði] [ljau] ['soʊldʒərz] . "

"	Don't	bully	the	Liao	soldiers	.	"
"	不	欺负	这	廖	士兵	.	"

“休欺负他辽兵，

[ðiːz] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['daiəgræmz][wɜːr; wər] [ɔːl] [tɔːt] .

These	battle	formation	diagrams	were	all	taught	.
这些	战斗	形成	图表	是	全部	教授	.

这等阵图皆得传授。

[ðiːz] [fɔːr] [fɔr'meɪʃənz] [ɔːl] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [skuːl] .

These	four	formations	all	originated	from	the	same	school	.
这些	四	阵型	全部	起源于	从	这	相同的	学校	.

此四阵皆从一派传流下来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['muːvmənt] .

There	was	no	movement	.
那里	曾是	不	移动	.

并无走移。

[fɜːrst] , [ðə; ði] [θriː] ['paʊɚz] [ʌv; əv] [taɪji] ,

First	,	the	Three	Powers	of	Taiyi	,
第一的	,	这	三	权力	的	太一	,

先是太乙三才，

[ðə; ði] [fɔːr] ['sɪmblz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] [ænd; ənd][lə'wəu; 'luːəu] ['rɪvər] [wɜːr; wər][bɔːrn] .

The	four	symbols	of	the	Yellow	River	and	Luo	River	were	born	.
这	四	符号	的	这	黄色的	河	和	罗	河	是	出生	.

生出河洛四象，

[ðə; ði] [fɔːr] ['sɪmblz] [gɪv] [raɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['saɪklɪk(ə)l] [eɪt] ['traɪˌgræm] .

The	Four	Symbols	give	rise	to	the	cyclical	Eight	Trigrams	.
这	四	符号	给	上升	到	这	循环	八	三卦	.

四象生出循环八卦，

[ðə; ði] [eɪt] ['traɪˌgræm] [gɪv] [raɪz] [tuː; tə]['sɪksti] - [fɔːr] ['heksəgræm] .

The	eight	trigrams	give	rise	to	sixty	-	four	hexagrams	.
这	八	三卦	给	上升	到	六十	-	四	六十四卦	.

八卦生出八八六十四卦，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [eɪt] ['traɪˌgræm] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

It	has	been	transformed	into	the	Eight	Trigrams	Formation	.
它	有	到过	转变	进入	这	八	三卦	形成	.

已变为八阵图。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['endləs] ['saɪk(ə)l] .

This	is	an	endless	cycle	.
这	是	一个	无尽的	循环	.

此是循环无比，

[æn; ən] [ɪkˈsepʃənəli] ['paʊərf(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

An	exceptionally	powerful	formation	.
一个	非常	强大的	形成	.

绝高的阵法。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'mænd] ['plætfɔːrm] .

Song	Jiang	stepped	down	from	the	command	platform	.
歌曲	江	步	向下	从	这	命令	平台	.

宋江下将台，

[maʊnt] [jʊr; jər] ['wɔːrhɔːrs]

Mount	your	warhorse
山	你的	战马

上战马，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

Until	the	front	lines	.
直到	这	正面	线条	.

直到阵前。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [θrʌst] [hɪz; ɪz] ['hælbərd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

The	young	general	thrust	his	halberd	to	the	ground	.
这	年轻的	一般的	推力	他的	戟	到	这	地面	.

小将军搠戟在地，

['reɪnɪŋ] [ɪn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

Reining	in	before	the	battle	,
西部牛仔竞技	在	前	这	战斗	,

勒马阵前，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :

Shout	loudly	:
喊	高声	:

高声大叫：

" [kæn; kən][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [maɪ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ? "

"	Can	you	recognize	my	formation	?	"
"	能	你	认出	我的	形成	?	"

“能识俺阵否？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Song	Jiang	shouted	:
歌曲	江	喊叫	:

宋江喝道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˌɪnɪk'spɪriənst] . "

"	You	are	young	and	inexperienced	.	"
"	你	是	年轻的	和	缺乏经验	.	"

“汝小将年幼学浅，

[laɪk] [ə; eɪ][frɑːg][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] .

Like	a	frog	at	the	bottom	of	a	well	.
喜欢	一个	青蛙	在	这	底部	的	一个	出色地	.

如井底之蛙。

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] [sʌtʃ] [fɔr'meɪʃənz] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [əd'vænst] .

They	only	knew	that	such	formations	were	extremely	advanced	.
他们	仅有的	知道	那	这样的	阵型	是	极其	先进的	.

只知此等阵法以为绝高。

[huːm] [kæn; kən] [ðɪs] ['hɪd(ə)n] [eɪt] - [fɔːr'meɪʃ(ə)n]['daɪəgræm][biː; bi] [fuːld] [frʌm; frəm] ?

Whom	can	this	hidden	eight	-	formation	diagram	be	fooled	from	?
谁	能	这	隐	八	-	形成	图表	是	被骗了	从	?

量这藏头八阵图法瞒谁？

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [fuːl] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [tʃaɪld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ! "

"	You	can't	fool	even	a	child	from	the	Great	Song	Dynasty	!	"
"	你	不能	傻子	甚至	一个	孩子	从	这	伟大的	歌曲	王朝	!	"

瞒吾大宋小儿也瞒不过！”

['dʒen(ə)rəl] - [sed] :

General	Wuyan	said	:
一般的	-	说	:

兀颜小将军道：

" [ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [maɪ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . . . "

"	Although	you	recognize	my	formation	.	.	.	"
"	虽然	你	认出	我的	形成	.	.	.	"

“你虽识俺阵法，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [jɔːr'self] ['ɪntuː][ə; eɪ] [streɪndʒ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

You	can	arrange	yourself	into	a	strange	formation	.
你	能	安排	你自己	进入	一个	奇怪的	形成	.

你且排个奇异的阵势，

" [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] . "

"	Keep	it	from	me	.	"
"	保持	它	从	我	.	"

瞒俺则个。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Song	Jiang	shouted	:
歌曲	江	喊叫	:

宋江喝道：

" [dʒʌst][maɪ] [naɪn] ['pæləs] [eɪt] ['traɪˌgræm] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] "

"	Just	my	Nine	Palaces	Eight	Trigrams	formation	"
"	只是	我的	九	宫殿	八	三卦	形成	"

“只俺这九宫八卦阵势，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] ,

Although	it	is	superficial	,
虽然	它	是	浅	,

虽是浅薄，

[duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [hɪt] [ˌem 'iː] ?

Do	you	dare	to	hit	me	?
做	你	敢	到	打	我	?

你敢打么？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [læft] ['laʊdli] :

The	young	general	laughed	loudly	:
这	年轻的	一般的	笑了	高声	:

小将军大笑道：

" ['meʒər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] "

"	Measure	such	a	small	formation	"
"	措施	这样的	一个	小的	形成	"

“量此等小阵，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] !

What's	so	difficult	about	that	!
是什么	所以	难的	关于	那	!

有何难哉！

[duː][nɑːt] [ʃuːt] ['ærəus] [æt; ət][ˌem 'iː][frʌm; frəm][jʊr; jər] [oʊn] [truːps] .

Do	not	shoot	arrows	at	me	from	your	own	troops	.
做	不是	射击	箭头	在	我	从	你的	自己的	军队	.

你军中休放冷箭，

" [wɑːtʃ] [haʊ] [wiː; wi] [teɪk] [daʊn] [jʊr; jər] [smɔːl] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "

"	Watch	how	we	take	down	your	small	formation	.	"
"	手表	如何	我们	拿	向下	你的	小的	形成	.	"

看咱打你这个小阵。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] [ænd; ənd] [eɪt] ['traɪˌgræm] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
The **Nine** **Palaces** **and** **Eight** **Trigrams** **are** **now** **invincible** **.**
这 九 宫殿 和 八 三卦 是 现在 无敌 .

九宫八卦已无敌，

[ðə; ði] [fɔːr] ['sɪmblz] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['rɪvər] [ɑːr; ər] ['truːli] ['wʌndrəs] .
The **four** **symbols** **of** **the** **Heluo** **River** **are** **truly** **wondrous** **.**
这 四 符号 的 这 - 河 是 真的 奇妙的 .

河络四象真堪奇。

[dəunt] [boʊst] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Don't **boast** **on** **the** **battlefield** **.**
不 夸 在 这 战场 .

莫向阵前夸大口，

[ðə; ði] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] [rɪ'viːlz] [ə; eɪ]['kraɪsɪs] .
The **confrontation** **reveals** **a** **crisis** **.**
这 对抗 揭示 一个 危机 .

交锋时下见危机。

[naʊ] , ['dʒen(ə)rəl] - ['ɪʃuːd] [hɪz; ɪz]['ɔːrdərz] .
Now **,** **General** **Wuyan** **issued** **his** **orders** **.**
现在 , 一般的 - 发布 他的 订单 .

且说兀颜小将军便传将令，

[də'rektli; daɪ'rektli] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][ʌv; əv] - ,
Directly **instruct** **the** **Prince** **Consort** **of** **Taizhen** **,**
直接地 指示 这 王子 配偶 的 - ,

直教太真驸马、

[li] - [iːtʃ] ['æləkeitid] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] :
Li **Jinwu** **each** **allocated** **one** **thousand** **troops** **:**
李 - 每个 分配 一 千 军队 :

李金吾各拨一千军：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [breɪk] [θruː] [ðer; ðər][fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "
" **Wait** **until** **I** **break** **through** **their** **formation** **.** **"**
" 等待 直到 我 休息 通过 他们的 形成 . "

“待俺打透阵势，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
They **then** **came** **to** **provide** **support** **.**
他们 然后 来了 到 提供 支持 .

便来策应。”

[ðə; ði]['ɔːrdər][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .
The **order** **has** **been** **given** **.**
这 命令 有 到过 给定 .

传令已罢，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [biːt] [ðer; ðər] [drʌmz] .
The **soldiers** **beat** **their** **drums** **.**
这 士兵 打 他们的 鼓 .

众军擂鼓。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ɔːlsoʊ] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərz] ,
Song **Jiang** **also** **issued** **orders** **,**
歌曲 江 还 发布 订单 ,

宋江也传下将令，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [wɔːr] [drʌmz] [θriː] [taɪmz] .

The	army	was	instructed	to	beat	the	war	drums	three	times	.
这	军队	曾是	指示	到	打	这	战争	鼓	三	时代	.

教军中整擂三通战鼓，

[tuː] ['bænərz] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] .

Two	banners	were	displayed	at	the	entrance	.
二	横幅	是	显示	在	这	入口	.

门旗两开，

[let] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒenrəlz] [huː] [wɜːr; wər] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] ['entər] .

Let	the	young	generals	who	were	leading	the	troops	in	enter	.
让	这	年轻的	将军们	WHO	是	领导	这	军队	在	进入	.

放打阵的小将入来。

[ðæt] - - [led] [ə'baʊt] ['twenti] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒenrəlz] .

That	Wuyan	Yanshou	led	about	twenty	of	his	subordinate	generals	.
那	-	-	引领	关于	二十	的	他的	下属	将军们	.

那兀颜延寿带本部下二十来员牙将，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːrmərd] ['kævəlrimən] ,

One	thousand	armored	cavalrymen	,
一	千	装甲	骑兵	,

一千披甲马军，

['juːzɪŋ] [jʊr; jər] [hændz] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪər] ['elɪmənt] .

Using	your	hands	to	calculate	that	the	day	belongs	to	the	fire	element	.
使用	你的	双手	到	计算	那	这	天	属于	到	这	火	元素	.

用手掐算当日属火，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [duː] [saʊθ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

It	does	not	come	from	the	due	south	position	.
它	做	不是	来	从	这	到期的	南	位置	.

不从正南离位上来。

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] .

They	led	their	troops	and	turned	to	the	right	.
他们	引领	他们的	军队	和	转向	到	这	正确的	.

带了军马转过右边，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [pər'spektɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['westərn] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] . . .

From	the	perspective	of	the	Western	direction	.	.	.
从	这	看法	的	这	西	方向	.	.	.

从西方兑位上，

[ˌʌn'fɜːrl] [ðə; ði] [waɪt] [flæg] ,

Unfurl	the	white	flag	,
展开	这	白色的	旗帜	,

荡开白旗，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

They	charged	into	the	enemy	formation	.
他们	带电	进入	这	敌人	形成	.

杀入阵内。

[ðoʊz] [bɪ'haɪnd] [wɜːr; wər] [ʃɑːt] [daʊn] [baɪ] ['ɑːrtʃərz] .

Those	behind	were	shot	down	by	archers	.
那些	在后面	是	射击	向下	经过	弓箭手	.

后面的被弓箭手射住，

['oʊnli] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['entərd] .

Only	half	of	the	army	entered	.
仅有的	一半	的	这	军队	进入	.

止有一半军马入的去。

[ðə; ði] [rest] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] [beɪs] .

The	rest	returned	to	their	home	base	.
这	休息	返回	到	他们的	家	根据	.

其余都回本阵。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] ,

Meanwhile	,	the	young	general	walked	into	the	formation	,
同时	,	这	年轻的	一般的	步行	进入	这	形成	,

却说小将军走到阵里，

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] .

He	then	rushed	to	the	central	army	.
他	然后	匆忙	到	这	中央	军队	.

便奔中军。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] , [ɔːl][wʌz; wəz] [waɪt] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [wɔːl] [ɔːr][æn; ən][ˈaɪərn] [ˈbæriər] .

In	the	middle	,	all	was	white	,	like	a	silver	wall	or	an	iron	barrier	.
在	这	中间	,	全部	曾是	白色的	,	喜欢	一个	银	墙	或者	一个	铁	障碍	.

只见中间白荡荡如银墙铁壁，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .

They	surrounded	the	young	general	.
他们	包围	这	年轻的	一般的	.

团团围住小将军。

[wen] - - [sɔː] [ðɪs] ...

When	Wuyan	Yanshou	saw	this	...
什么时候	-	-	锯	这	...

那兀颜延寿见了，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [ˈæʃ(ə)n] .

He	was	so	shocked	that	his	face	turned	ashen	.
他	曾是	所以	震惊	那	他的	脸	转向	铁青	.

惊的面如土色。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心中暗想：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtrəs] [ɪgˈzɪst] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈɛnəmiːz] [ræŋks] ? "

"	How	could	such	a	fortress	exist	within	the	enemy's	ranks	?	"
"	如何	可以	这样的	一个	堡垒	存在	之内	这	敌人的	排名	?	"

“阵里那得这等城子？”

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [fɔːr] [saɪdz] [tuː; tə][ˌriːˈoʊpən][ðə; ði][oʊld] [roʊdz] .

They	then	instructed	the	four	sides	to	reopen	the	old	roads	.
他们	然后	指示	这	四	侧面	到	重新开放	这	老的	道路	.

便教四边且打通旧路，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [weɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [laɪnz] .

We	must	fight	our	way	out	of	the	enemy	lines	.
我们	必须	斗争	我们的	方式	出去	的	这	敌人	线条	.

要杀出阵来。

[wen] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] ,

When	the	soldiers	turned	around	,
什么时候	这	士兵	转向	大约	,

众军回头看时，

[ə; eɪ][væst] [ɪkˈspæns] [ʌv; əv] [waɪt] , [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [siː] .

A	vast	expanse	of	white	,	resembling	a	silver	sea	.
一个	广阔的	广阔	的	白色的	,	类似	一个	银	海	.

白茫茫如银海相似，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	water	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	水	.

满地只听的水响，

[noʊ] [pæθ] [faʊnd] .

No	path	found	.
不	小路	成立	.

不见路径。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['veri] ['flʌstərd] .

The	young	general	was	very	flustered	.
这	年轻的	一般的	曾是	非常	慌乱	.

小将军甚慌，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .

They	led	their	troops	to	attack	from	the	south	gate	.
他们	引领	他们的	军队	到	攻击	从	这	南	门	.

引军杀投南门来。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['klʌstərz] [ʌv; əv]['faɪər] .

All	that	could	be	seen	were	thousands	of	clusters	of	fire	.
全部	那	可以	是	已见	是	数千	的	集群	的	火	.

只见千团火块，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [red] [klaʊdz] ,

Thousands	of	red	clouds	,
数千	的	红色的	云	,

万缕红霞，

[roʊl][ɑːn][ðə; ði][spɑːt]

Roll	on	the	spot
卷	在	这	点

就地而滚，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mɪləteri] [hɔːrs] [wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] .

Not	a	single	military	horse	was	in	sight	.
不是	一个	单身的	军队	马	曾是	在	视线	.

并不见一个军马。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [derd] [nɑːt] [liːv] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .

The	young	general	dared	not	leave	the	south	gate	.
这	年轻的	一般的	敢于	不是	离开	这	南	门	.

小将军那里敢出南门。

[ðeɪ] ['ʃʌvəld] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

They	shoveled	at	the	side	and	charged	towards	the	east	gate	.
他们	铲	在	这	边	和	带电	向	这	东方	门	.

铲斜里杀投东门来，

['oʊnli] ['liːfi] [triːz] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] .

Only	leafy	trees	were	visible	.
仅有的	绿叶	树木	是	可见的	.

只见带叶树木，

- ['maʊnt(ə)n] ['faɪərwʊd] ,

Lianzhi	mountain	firewood	,
-	山	柴	,

连枝山柴，

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['krɪs,krɒs] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [də'briː] .

The	ground	was	crisscrossed	and	filled	with	debris	.
这	地面	曾是	纵横交错	和	已填	和	碎片	.

交横塞满地下，

[bəuθ] [saɪdz] [hæv; həv] [ˈæntləz] .

Both	sides	have	antlers	.
两个都	侧面	有	鹿角	.

两边都是鹿角，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ɪn] .

There	was	no	way	to	get	in	.
那里	曾是	不	方式	到	得到	在	.

无路可进。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .

But	they	turned	around	and	came	through	the	north	gate	.
但	他们	转向	大约	和	来了	通过	这	北	门	.

却转过北门来，

[dɑːrk] [klaʊdz] [wʌns] [əˈgen] [ˈkʌvərd] [ðə; ði][skaɪ] .

Dark	clouds	once	again	covered	the	sky	.
黑暗的	云	一次	再次	涵盖	这	天空	.

又见黑气遮天，

[dɑːrk] [klaʊdz] [ˈkʌvərd] [ðə; ði] [sʌn] .

Dark	clouds	covered	the	sun	.
黑暗的	云	涵盖	这	太阳	.

乌云蔽日，

[skɪlz] [ˌʌnˈsiːn] ,

Skills	unseen	,
技能	看不见	,

身手不见掌，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈzemblz] [ðə; ði] [ˈdɑːrkəst] [hel] .

It	resembles	the	darkest	hell	.
它	类似	这	最黑暗的	地狱	.

如黑暗地狱相似。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] - [wʌz; wəz][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .

The	young	General	Wuyan	was	inside	the	formation	.
这	年轻的	一般的	-	曾是	里面	这	形成	.

那兀颜小将军在阵内，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] .

There	was	no	way	out	from	any	of	the	four	gates	.
那里	曾是	不	方式	出去	从	任何	的	这	四	大门	.

四门无路可出。

[hiː; hi] [ˈwʌndɚd] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

He	wondered	to	himself	:
他	想知道	到	他自己	:

心中疑道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈjuːzɪŋ] [ˈsɔːrsəri] . "

"	This	must	be	Song	Jiang	using	sorcery	.	"
"	这	必须	是	歌曲	江	使用	巫术	.	"

“此必是宋江行持妖法。

[dəunt] [æsk] [haʊ] ,

Don't	ask	how	,
不	问	如何	,

休问怎生，

[hiː; hi][dʒʌst] [ræmd] [hɪmˈself] [aʊt] [frʌm; frəm] [hɪr] .

He	just	rammed	himself	out	from	here	.
他	只是	撞倒	他自己	出去	从	这里	.

只就这里死撞出去。”

[ðə; ði] [truːps] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .

The	troops	received	the	order	.
这	军队	已收到	这	命令	.

众军得令，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] ,

Shouting	in	unison	,
喊叫	在	齐声	,

齐声呐喊，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .

They	charged	out	.
他们	带电	出去	.

杀将出去。

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .

A	great	general	suddenly	appeared	from	the	side	.
一个	伟大的	一般的	突然	出现	从	这	边	.

旁边撞出一员大将，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

高声喝道：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] , [juː; jʊ] [jʌŋ] [læd] ! "

"	Where	are	you	going	,	you	young	lad	!	"
"	在哪里	是	你	去	,	你	年轻的	小伙子	!	"

“孺子小将走那里去！”

[ˈdʒen(ə)rəl] - [wʌz; wəz] [ˈredi] [tuː; tə] [faɪt] .

General	Wuyan	was	ready	to	fight	.
一般的	-	曾是	准备好	到	斗争	.

兀颜小将军欲待来战，

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd]

Caught	off	guard
捕捉	离开	警卫

措手不及，

[ə; eɪ] [wɪp] [fluː] [daʊn] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːrhed] .

A	whip	flew	down	and	struck	his	forehead	.
一个	鞭	飞翔	向下	和	击	他的	前额	.

脑门上早飞下一鞭来，

[ðæt] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [ænd; ənd][ˈædʒ(ə)l] .

That	young	general	was	quick	-	witted	and	agile	.
那	年轻的	一般的	曾是	快的	-	机智的	和	敏捷	.

那小将军眼明手快，

[ðen] [hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] [ˈhælbərd] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] .

Then	he	used	the	halberd	to	stop	them	.
然后	他	用过的	这	戟	到	停止	他们	.

便把方天戟来拦住，

[ðen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [tuː] [wɪps] [ˈstraɪkɪŋ] [daʊn] [ˌsaɪm(ə)lˈteɪniəsli] [ræŋ] [aʊt] .

Then	,	the	sound	of	two	whips	striking	down	simultaneously	rang	out	.
然后	,	这	声音	的	二	鞭子	引人注目	向下	同时地	响铃	出去	.

只听得双鞭齐下，

[aɪ] [broʊk] [ðə; ði] [ˈhælbərd] [ʃæft] [ɪn] [tuː] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] .

I	broke	the	halberd	shaft	in	two	long	ago	.
我	打破	这	戟	轴	在	二	长的	前	.

早把戟杆折做两段。

['despərət] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] ,

Desperate	to	struggle	,
绝望的	到	斗争	,

急待挣扎，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊld] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz][ɑːrmz] .

He	was	pulled	into	the	general's	arms	.
他	曾是	拉	进入	这	将军的	武器	.

被那将军扑入怀内，

['dʒentli] [stretʃ] [jʊr; jər][ɑːrmz] ,

Gently	stretch	your	arms	,
轻轻地	拉紧	你的	武器	,

轻舒猿臂，

[ə; eɪ] [wʊlf] [twɪsts] [ɪts] [weɪst] .

A	wolf	twists	its	waist	.
一个	狼	曲折	它是	腰部	.

款扭狼腰，

['kæptʃər] [ðɪs] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] - [ə'laɪv] .

Capture	this	young	General	Wuyan	alive	.
捕获	这	年轻的	一般的	-	活	.

把这兀颜小将军活捉过去。

[blɑːk] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] .

Block	the	rear	guard	.
堵塞	这	后部	警卫	.

拦住后军，

[ðeɪ] [ɔːl] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

They	all	drank	it	down	.
他们	全部	喝	它	向下	.

都喝下马来。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [grəupt] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

The	army	groped	their	way	through	the	darkness	.
这	军队	摸索	他们的	方式	通过	这	黑暗	.

众军黑天摸地，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [iːst] [frʌm; frəm] [west]

Unable	to	distinguish	east	from	west
无法	到	区分	东方	从	西方

不辨东西，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendər] .

They	had	no	choice	but	to	dismount	and	surrender	.
他们	有	不	选择	但	到	下马	和	投降	.

只得下马受降。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .

The	one	who	captured	the	young	general	was	none	other	than	.	.	.
这	一	WHO	捕获	这	年轻的	一般的	曾是	没有任何	其他	比	.	.	.

拿住小将军的不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] , [ðə; ði]['taɪgər] ['ɑːrmiːz] ['dʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l]

It	was	none	other	than	Huyan	Zhuo	,	the	Tiger	Army's	general	with	double
它	曾是	没有任何	其他	比	虎岩	卓	,	这	老虎	军队的	一般的	和	双倍的

[wɪps] .

whips	.
鞭子	.

正是虎军大将双鞭呼延灼。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [pər'fɔːrmɪŋ] ['mædʒɪk][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .

At	that	time	,	Gongsun	Sheng	was	performing	magic	in	the	central	army	.
在	那	时间	,	公孙	盛	曾是	表演	魔法	在	这	中央	军队	.

当时公孙胜在中军作法，

[ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] .

The	newspaper	reported	that	the	young	general	had	been	captured	.
这	报纸	据报道	那	这	年轻的	一般的	有	到过	捕获	.

见报捉了小将军，

[hiː; hi] [ðen] [wɪð'druː] [ðə; ði] [spel] .

He	then	withdrew	the	spell	.
他	然后	退出	这	拼写	.

便收了法术，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .

The	situation	in	the	formation	remained	unchanged	.
这	情况	在	这	形成	剩余	未更改	.

阵中仍复如旧，

[ə; eɪ] [klɪr] [bluː] [skaɪ] .

A	clear	blue	sky	.
一个	清除	蓝色的	天空	.

青天白日。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] - [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [li] - [iːtʃ]

Now	,	it	is	said	that	the	Imperial	Son	-	in	-	Law	Taizhen	and	General	Li	Jinwu	each
现在	,	它	是	说	那	这	帝国	儿子	-	在	-	法律	-	和	一般的	李	-	每个

[led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ,

led	a	thousand	soldiers	,
引领	一个	千	士兵	,

且说太真驸马并李金吾将军各引兵一千，

[wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [nuːz] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

We	are	just	waiting	for	news	from	within	the	formation	.
我们	是	只是	等待	为了	消息	从	之内	这	形成	.

只等阵中消息，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [kʌm] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .

They	would	then	come	to	provide	support	.
他们	会	然后	来	到	提供	支持	.

便要来策应。

[bʌt; bət] [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['muːvmənt] [æt; ət][ɔːl] .

But	unexpectedly	,	there	was	no	movement	at	all	.
但	不料	,	那里	曾是	不	移动	在	全部	.

却不想不见些动静，

[ðeɪ] [der] [nɑːt] [ə'tæk] .

They	dare	not	attack	.
他们	敢	不是	攻击	.

不敢杀过来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Song	Jiang	went	to	the	front	of	the	battle	.
歌曲	江	去	到	这	正面	的	这	战斗	.

宋江出到阵前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

高声喝道：

" [ɪf] [jʊr; jər] [tuː] ['ɑːmiz] [dəunt] [sə'rendər] [naʊ] , [wen] [wɪl] [ðeɪ] ? "
" If your two armies don't surrender now , when will they ? "
" 如果 你的 二 军队 不 投降 现在 , 什么时候 将要 他们 ? "

“你那两军不降更待何时！”

" [aɪ][hæv; həv] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] - [ə'laɪv] . "
" I have captured the young general Wuyan alive . "
" 我 有 捕获 这 年轻的 一般的 - 活 . "

兀颜小将已被吾生擒在此。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɔːdzmən] [tuː; tə] [rʌʃ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
He ordered the swordsmen to rush out to the front of the formation .
他 订购 这 剑士 到 匆忙 出去 到 这 正面 的 这 形成 .

喝令群刀手簇出阵前。

[liː] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]
Li Jinwu saw it
李 - 锯 它

李金吾见了，

[wʌn] [hɔːrs] ,
One horse ,
一 马 ,

一骑马，

[ə; eɪ] [gʌn] ,
A gun ,
一个 枪 ,

一条枪，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə] [seɪv] - - .
They rushed over to save Wuyan Yanshou .
他们 匆忙 超过 到 节省 - - .

直赶过来要救兀颜延寿。

[bʌt; bət] ['θʌndərboʊlt] ['kɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .
But Thunderbolt Qin Ming was in the front line .
但 霹雳 秦 明 曾是 在 这 正面 线 .

却有霹雳火秦明正当前部，

[ðə; ði] [spaɪkt] [klʌb] [fluː] [ʌp] .
The spiked club flew up .
这 尖峰 俱乐部 飞翔 向上 .

飞起狼牙棍，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔːr; fər] [liː] - .
They went straight for Li Jinwu .
他们 去 直的 为了 李 - .

直取李金吾。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] ['oʊvər] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪ'kwɪpmənt] [wɜːr; wər] [dɪ'veləpt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Military equipment and other equipment were developed simultaneously .
军队 设备 和 其他 设备 是 发达 同时地 .

军器并举，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The two armies shouted in unison .
这 二 军队 喊叫 在 齐声 .

两军齐声呐喊，

[li] - ['pænɪkt] [fɜːrst] .
Li Jinwu panicked first .
李 - 惊慌失措 第一的 .

李金吾先自心中慌了，

[ðə; ði] ['meθədz] ['veri] [ɪn] ['ɜːrdʒənsi] [ænd; ənd] [spiːd] .
The methods vary in urgency and speed .
这 方法 各不相同 在 紧迫性 和 速度 .

手段缓急差迟，

['kɪn] [mɪŋ] [strʌk] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
Qin Ming struck him on the head with a stick .
秦 明 击 他 在 这 头 和 一个 戳 .

被秦明当头一棍，

[ðə; ði] ['helmɪt] [wʌz; wəz] [smæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] , ['pɪrsɪŋ] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] .
The helmet was smashed to pieces , piercing through to the top .
这 头盔 曾是 粉碎 到 件 , 冲孔 通过 到 这 顶部 .

连盔透顶打的粉碎。

[li] - [dɪs'maʊntid] .
Li Jinwu dismounted .
李 - 下马 .

李金吾撷下马来。

[wen] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] - [sɔː] [ðæt] [li] - [hæd; həd] [lɔːst] ,
When the Prince Consort Taizhen saw that Li Jinwu had lost ,
什么时候 这 王子 配偶 - 锯 那 李 - 有 丢失的 ,

太真驸马见李金吾输了，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [bæk] .
He led his army back .
他 引领 他的 军队 后退 .

引军便回。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɝːdʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
Song Jiang urged his troops to launch a surprise attack .
歌曲 江 敦促 他的 军队 到 发射 一个 惊喜 攻击 .

宋江催兵掩杀，

[ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The Liao army suffered a crushing defeat and fled in disarray .
这 廖 军队 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 在 混乱 .

辽兵大败奔走。

[ðeɪ] ['kæptʃərd] ['oʊvər] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] .
They captured over three thousand warhorses .
他们 捕获 超过 三 千 战马 .

夺得战马三千余匹，

[flægz] , [flægz] , [swɔːdz] [ænd; ənd] ['hælbərd] [wɜːr; wər] [ə'bændənd] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd]
Flags , flags , swords and halberds were abandoned all over the mountains and
旗帜 , 旗帜 , 剑 和 戟 是 弃 全部 超过 这 山脉 和
['rɪvəz] .
rivers .
河流 .

旗幡剑戟弃满山川。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [streɪt] [tɔːrdz] ['jɑːn'dʒɪŋ] .
Song Jiang led his troops straight towards Yanjing .
歌曲 江 引领 他的 军队 直的 向 燕京 .

宋江引兵径望燕京进发，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [swiːp] [θruː] [ðə; ði][lænd] .
They wanted to sweep through the land .
他们 通缉 到 扫 通过 这 土地 .

直欲长驱席卷，

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['fiːfdəm] .
To restore the king's fiefdom .
到 恢复 这 国王的 封地 .

以复王封。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['ɑːrmi] .
Determined to repel the powerful army .
决定 到 击退 这 强大的 军队 .

矢心直欲退强兵，

[dɪ'spaɪt] [ðer; ðər] [best] ['efərts] , [ðə; ði]['kraɪsɪs][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm] .
Despite their best efforts , the crisis could not be overcome .
尽管 他们的 最好的 努力 , 这 危机 可以 不是 是 克服 .

力殚机危竟不成。

[tuː] [breɪv] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .
Two brave generals were captured alive .
二 勇敢的 将军们 是 捕获 活 .

生捉两员英勇将，

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [sər'vaɪvɪŋ] ['soʊldʒərz] [fled] [tuː; tə] [lːaʊtʃɛŋ] .
The defeated and surviving soldiers fled to Liaocheng .
这 战败 和 幸存 士兵 逃亡 到 聊城 .

败军残卒奔辽城。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ljau] ['ɑːrmi] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ljau] ['kɪŋdəm] .
Meanwhile , the defeated Liao army fled back to the Liao Kingdom .
同时 , 这 战败 廖 军队 逃亡 后退 到 这 廖 王国 .

却说辽兵败残人马逃回辽国，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [kə'mændər] - ,
Upon meeting Commander Wuyan ,
之上 会议 指挥官 - ,

见了兀颜统军，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第186/250页

['evriwʌn] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [went] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['ɑ:rmi:z] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
Everyone said that the young general went to fight the Song army's formation .
每个人 说 那 这 年轻的 一般的 去 到 斗争 这 歌曲 军队的 形成 .

俱说小将军去打宋兵阵势，

[hi:; hi] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] .
He captured him alive .
他 捕获 他 活 .

被他活捉去了，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ti:θ] ,
The remaining teeth ,
这 其余的 牙齿 ,

其余牙将，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sə'rendərd] .
They all surrendered .
他们 全部 投降 .

尽皆归降。

[li] - [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [kɪld] [baɪ] ['kɪn] [mɪŋ] , [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .
Li Jinwu was also killed by Qin Ming , one of his men , with a single blow .
李 - 曾是 还 被杀 经过 秦 明 , 一 的 他的 男人 , 和 一个 单身的 吹 .

李金吾亦被他那里一个秦明一棍打死，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
The soldiers scattered and fled .
这 士兵 疏散 和 逃亡 .

军卒四散逃走，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑ:r; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知下落。

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [seɪvd] .
The life of the Imperial Son - in - Law of Taizhen was saved .
这 生活 的 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 的 - 曾是 已保存 .

太真驸马逃的性命，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑ:r; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。

- , [ðə; ði] [kə'mændər] , [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:rmd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wuyan , the commander , was greatly alarmed upon hearing this .
- , 这 指挥官 , 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

兀颜统军听了大惊，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [bɪn] ['lɜːrnɪŋ] [fɔr'meɪʃənz] [sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] . "
" My son has been learning formations since he was a child . "
" 我的 儿子 有 到过 学习 阵型 自从 他 曾是 一个 孩子 . "

“吾儿自小习学阵法，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['nɑːlɪdʒəbl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .
He was quite knowledgeable about the mysteries of the universe .
他 曾是 相当 知识渊博 关于 这 谜团 的 这 宇宙 .

颇知玄妙。

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [dɪd] [ðæt] ['skaʊndrəl] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [juːz] [tuː; tə] ['kæptʃər] [maɪ] [sʌn] ?
" What kind of formation did that scoundrel Song Jiang use to capture my son ?
" 什么 种类 的 形成 做过 那 恶棍 歌曲 江 使用 到 捕获 我的 儿子 ?
"
"
"

宋江那厮把甚阵势捉了吾儿？”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

" [its] [dʒʌst][ə; eɪ] [naɪn] ['pæləs] [eɪt] ['traɪˌgræm] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "
" It's just a Nine Palaces Eight Trigrams formation . "
" 它是 只是 一个 九 宫殿 八 三卦 形成 . "

“只是个九宫八卦阵势，

['nʌθɪŋ] [pər'tɪkjələrli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
Nothing particularly remarkable .
没有什么 特别 卓越 .

又无甚希奇。

[aɪ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [hæv; həv] [set] [ʌp] [fɔːr] [fɔr'meɪʃənz] .
I , the young general , have set up four formations .
我 , 这 年轻的 一般的 , 有 放 向上 四 阵型 .

俺这小将军布了四个阵势，

[ðæt] [bɑːr'beriən] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
That barbarian saw through it all .
那 野蛮人 锯 通过 它 全部 .

都被那蛮子识破了。

['faɪnəli] ,
Finally ,
最后 ,

临了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][maɪ] ['lɪt(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] :
He said to my little general :
他 说 到 我的 小的 一般的 :

对俺小将军说道：

- [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [maɪ] [naɪn] ['pæləs] [eɪt] ['traɪˌgræm] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , -
' You recognize my Nine Palaces Eight Trigrams Formation , '
- 你 认出 我的 九 宫殿 八 三卦 形成 , -

‘你识我九宫八卦阵，

[duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] ?
Do you dare to come and fight ?
做 你 敢 到 来 和 斗争 ?

你敢来打么？’

[maɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ðen] [led] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['kævəlrimən] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [west]
My **young** **general** **then** **led** **several** **hundred** **cavalrymen** **to** **break** **through** **the** **west**
我的 年轻的 一般的 然后 引领 一些 百 骑兵 到 休息 通过 这 西方
[geɪt] .
gate **.**
门 .

俺小将军便领了千百骑马军从西门打将入去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [daʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['paʊərf(ə)l] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['krɔːsboʊ] .
He **was** **shot** **down** **by** **his** **powerful** **bow** **and** **crossbow** **.**
他 曾是 射击 向下 经过 他的 强大的 弓 和 弩 .

被他强弓硬弩射住，

['oʊnli] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [kæn; kən][biː; bi] ['lʊrd] [ɪn] .
Only **half** **of** **the** **troops** **can** **be** **lured** **in** **.**
仅有的 一半 的 这 军队 能 是 诱饵 在 .

只有一半人马能勾入去。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [hiː; hi] ['kæptʃərd] [ˌem 'iː] [ə'laɪv] .
I **don't** **know** **how** **he** **captured** **me** **alive** **.**
我 不 知道 如何 他 捕获 我 活 .

不知怎生被他生擒活捉了。”

[kə'mændər] - [sed] :
Commander **Wuyan** **said** **:**
指挥官 - 说 :

兀颜统军道：

" [wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] ['breɪkɪŋ] [ðɪs] [naɪn] ['pæləs] [eɪt] ['traɪˌgræm] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ? "
" **What's** **so** **difficult** **about** **breaking** **this** **Nine** **Palaces** **Eight** **Trigrams** **Formation** **?** **"**
" 是什么 所以 难的 关于 打破 这 九 宫殿 八 三卦 形成 ? "

“量这个九宫八卦阵有甚难打，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
He **must** **have** **changed** **the** **formation** **.**
他 必须 有 已更改 这 形成 .

必是被他变了阵势。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [sed] :
The **soldiers** **said** **:**
这 士兵 说 :

众军道：

" [wiː; wi] [sɔː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'mænd] ['plætfɔːrm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [truːps] [wɜːr; wər][nɑːt] ['muːvɪŋ] . "
" **We** **saw** **from** **the** **command** **platform** **that** **his** **troops** **were** **not** **moving** **.** **"**
" 我们 锯 从 这 命令 平台 那 他的 军队 是 不是 移动 . "

“俺们在将台上望见他阵中队伍不动，

[ðə; ði] [flægz] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The **flags** **remain** **unchanged** **.**
这 旗帜 保持 未更改 .

旗幡不改，

[ə; eɪ] [dɑːrk] [klaʊd] [ɪn'veləpt] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] .
A **dark** **cloud** **enveloped** **the** **formation** **above** **.**
一个 黑暗的 云 被包裹 这 形成 多于 .

只见上面一派黑云罩定阵中。”

[kə'mændər] - [sed] :
Commander **Wuyan** **said** **:**
指挥官 - 说 :

兀颜统军道：

“ [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] ['sɔːrsəri] . ”
“ That must be sorcery . ”
“ 那 必须 是 巫术 . ”

“恁的必是妖术。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] .
I will not raise an army .
我 将要 不是 增加 一个 军队 .

吾不起军，

[ðɪs] [gai] [ɪz] [hɪr] [tuː] .
This guy is here too .
这 盖伊 是 这里 也 .

这厮也来。

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [wɪn]
If we do not win
如果 我们 做 不是 赢

若不取胜，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
I shall commit suicide .
我 将 犯罪 自杀 .

吾当自刎。

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['vængɑːrd] ?
Who dares to be my vanguard ?
WHO 敢于 到 是 我的 先锋 ?

谁敢与吾作前部先锋，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [liːd] [ðə; ði] [truːps] ['fɔːrwərd] ?
Should we lead the troops forward ?
应该 我们 带领 这 军队 向前 ?

引兵前去?

[maɪ] [meɪn] [fɔːrs] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftər] .
My main force arrived shortly after .
我的 主要的 力量 到达的 不久 后 .

俺驱大队随后便来。”

[tuː] ['dʒenrəlz] [wɔːkt] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] [tə'geðər] :
Two generals walked out from in front of the tent together :
二 将军们 步行 出去 从 在 正面 的 这 帐篷 一起 :

帐前转过二将齐出：

" [wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] . "
" We two are willing to serve as the vanguard . "
" 我们 二 是 愿意的 到 服务 作为 这 先锋 . "

“某等两个愿为前部。”

[wʌn] [wʌz; wəz] [tʃɪ'ɔŋ] - , [ə; eɪ] ['fɔːrən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] ;
One was Qiong Yaonayan , a foreign official of the Liao Dynasty ;
一 曾是 琼 - , 一个 外国的 官方的 的 这 廖 王朝 ;

一个是大辽番官琼妖纳延；

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm]['jɑːn'dʒɪŋ] ['sɜːrneɪmd] [koʊ; kaʊ] .
One was a barbarian general from Yanjing surnamed Kou .
一 曾是 一个 野蛮人 一般的 从 燕京 姓氏 kou .

一个是燕京番将姓寇，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] - [ʒɛnjuːən] .
The name is Shuangming Zhenyuan .
这 姓名 是 - 振元 .

双名镇远。

- [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Wuyan **was** **overjoyed** **.**
- 曾是 欣喜若狂 .

兀颜统军大喜。

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk **:**
人行道 :

便道：

" [teɪk] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər][ˈbɑːdi] [ˈkerfəli] . "
" Take care of your body carefully . "
" 拿 关心 的 你的 身体 小心 . "

“体两个小心在意，

[aɪ] [wɪl] [liːd] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz][æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
I will lead ten thousand soldiers as the vanguard .
我 将要 带领 十 千 士兵 作为 这 先锋 .

与吾引一万军兵作前部先锋，

[ˈoʊpən] [ʌp] [roʊdz] [θruː] [ˈmaʊntnz] ,
Open up roads through mountains ,
打开 向上 道路 通过 山脉 ,

逢山开路，

[ˈbrɪdʒɪz] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ˈoʊvər] [ˈwɔːtər] .
Bridges are built over water .
桥梁 是 建造 超过 水 .

遇水叠桥。

[aɪ] [wɪl] [liːd] [maɪ] [meɪn] [ˈɑːrmi] [ænd; ənd] [əˈraɪv] [ˈʃɔːrtli] [ðer; ðər] .
I will lead my main army and arrive shortly there .
我 将要 带领 我的 主要的 军队 和 到达 不久 那里 .

吾引大军随后便到。”

[nɑːt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [tʃɪˈɔŋ] ,
Not to mention Qiong ,
不是 到 提到 琼 ,

且不说琼、

[koʊ; kaʊ] - [stʊd] [ʌp] .
Kou Erjiang stood up .
kou - 站立 向上 .

寇二将起身，

[tuː; tə][biː; bi] [ˌpaɪəˈnɪr] [ænd; ənd] [peɪv] [ðə; ði] [wei] .
To be pioneers and pave the way .
到 是 先驱者 和 铺平 这 方式 .

作先锋开路。

[ˈmiːnwaɪl] , - [ɪˈmiːdiətli] [ˈmʌstəd] [hɪz; ɪz] [ɪˈlev(ə)n] [ˈdʒenrəlz] .
Meanwhile , Wuyan immediately mustered his eleven generals .
同时 , - 立即地 集结 他的 十一 将军们 .

却说兀颜统军随即整点本部下十一曜大将，

[ˈtwenti] - [eɪt] [ˌkɑːnstəˈleɪʃ(ə)n] [ˈdʒenrəlz]
Twenty - Eight Constellation Generals
二十 - 八 星座 将军们

二十八宿将军，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə][wɔːr] .
All of them went to war .
全部 的 他们 去 到 战争 .

尽数出征。

[lets] [stɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪˈlev(ə)n] [ˈdʒenrəlz] :

Let's	start	with	the	eleven	generals	:
我们来吧	开始	和	这	十一	将军们	:

先说那十一曜大将:

[kɪŋ] - - , [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [stɑːr] [ˈempərər]

King	Yelü	Dezhong	,	the	younger	brother	of	the	Sun	Star	Emperor
国王	-	-	,	这	年轻	兄弟	的	这	太阳	星星	皇帝

太阳星御弟大王耶律得重,

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [faɪv] , - [truːps] ;

Leading	5	,	000	troops	;
领导	5	,	-	军队	;

引兵五千;

[ˈprɪnses] - [ʌv; əv] [ðə; ði] [muːn] [stɑːr] , [tʼjɑːn] [ʃəu]

Princess	Dalibo	of	the	Moon	Star	,	Tian	Shou
公主	-	的	这	月亮	星星	,	田	守

太阴星天寿公主答里孛,

[liːd] [faɪv] , - [ˈfiːmeɪl] [ˈsoʊldʒərz] ;

Lead	5	,	000	female	soldiers	;
带领	5	,	-	女性	士兵	;

引女兵五千;

[ləˈwəu; ˈluːəu] [ˈʃɪŋ] , [ðə; ði] [ˈɛmpɝɝz] [ˈnefjuː] , - [drɔŋ] .

Luo	Xing	,	the	emperor's	nephew	,	Yelü	Derong	.
罗	邢	,	这	皇帝的	侄子	,	-	德荣	.

罗□星皇侄耶律得荣,

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [ˈsoʊldʒərz] ;

Leading	three	thousand	elite	soldiers	;
领导	三	千	精英	士兵	;

引雄兵三千;

- [dɪhwə] , [ðə; ði] [ˈnefjuː] [ʌv; əv] [ˈempərər] [ˈkiːtuː] ,

Yelü	Dehua	,	the	nephew	of	Emperor	Ketu	,
-	德化	,	这	侄子	的	皇帝	计都	,

计都星皇侄耶律得华,

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [ˈsoʊldʒərz] ;

Leading	three	thousand	elite	soldiers	;
领导	三	千	精英	士兵	;

引雄兵三千;

- - , [ðə; ði] [ˈnefjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈempərər] , [huːz] [neɪm] [ɪz] [ziːkiː] [stɑːr] .

Yelü	Dezhong	,	the	nephew	of	the	Emperor	,	whose	name	is	Ziqi	Star	.
-	-	,	这	侄子	的	这	皇帝	,	谁	姓名	是	子琪	星星	.

紫气星皇侄耶律得忠,

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [ˈsoʊldʒərz] ;

Leading	three	thousand	elite	soldiers	;
领导	三	千	精英	士兵	;

引雄兵三千;

- [dɛksɪn] , [ðə; ði] [ˈnefjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈempərər] , [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ˈʌndər] [ðə; ði] [muːn] [stɑːr] .

Yelü	Dexin	,	the	nephew	of	the	emperor	,	was	born	under	the	Moon	Star	.
-	德欣	,	这	侄子	的	这	皇帝	,	曾是	出生	在下面	这	月亮	星星	.

月孛星皇侄耶律得信,

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [ˈsoʊldʒərz] ;

Leading	three	thousand	elite	soldiers	;
领导	三	千	精英	士兵	;

引雄兵三千;

['iːstərn] ['æʒər] ['empərər] , ['dʒuːpɪtər]['dʒen(ə)rəl] , - -
Eastern Azure Emperor , Jupiter General , Zhier Fulang
东 Azure 皇帝 , 木星 一般的 , - -

东方青帝木星大将只儿拂郎，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ;
Leading three thousand soldiers ;
领导 三 千 士兵 ;

引兵三千；

- , [ðə; ði] ['westərn] ['viːnəs] ['dʒen(ə)rəl]
Ulikoan , the Western Venus General
- , 这 西 金星 一般的

西方太白金星大将乌利可安，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ;
Leading three thousand soldiers ;
领导 三 千 士兵 ;

引兵三千；

['dʒen(ə)rəl] - [wɛnrɔŋ] , [ðə; ði] ['sʌðərn] [mɑːrz]['dʒen(ə)rəl] .
General Dongxian Wenrong , the Southern Mars General .
一般的 - 文荣 , 这 南方 火星 一般的 .

南方荧惑火星大将洞仙文荣，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ;
Leading three thousand soldiers ;
领导 三 千 士兵 ;

引兵三千；

[kw] [li] - , [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [blæk] ['tɔːrtəs] [ænd; ənd] ['mɜːrkjəri] ['dʒen(ə)rəl] .
Qu Li Chuqing , the Northern Black Tortoise and Mercury General .
曲 李 - , 这 北方 黑色的 龟 和 汞 一般的 .

北方玄武水星大将曲利出清，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ;
Leading three thousand soldiers ;
领导 三 千 士兵 ;

引兵三千；

['dʒen(ə)rəl] - [gwɑːŋ] , [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['sætɜːrn] [stɑːr] ['ɑːrmi] .
General Wuyan Guang , Commander - in - Chief of the Central Saturn Star Army .
一般的 - 光 , 指挥官 - 在 - 首席 的 这 中央 土星 星星 军队 .

中央镇星土星上将都统军兀颜光，

[kə'mændɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['flaɪɪŋ] [truːps] [ænd; ənd][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [tʃiːf] ['dʒenrəlz] ,
Commanding five thousand flying troops and their respective chief generals ,
指挥 五 千 飞行 军队 和 他们的 各自 首席 将军们 ,

总领各飞兵马首将五千，

['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɔːltər] .
Guarding the central altar .
守护 这 中央 坛 .

镇守中坛。

- [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['twenti] - [eɪt] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] :
Wuyan then appointed the twenty - eight generals under his command :
- 然后 任命 这 二十 - 八 将军们 在下面 他的 命令 :

兀颜统军再点部下那二十八宿将军：

- [dʒaʊ] [sʌn] [dʒɒŋ] ,
Jiaomu Jiao Sun Zhong ,
- 角 太阳 钟 ,

角木蛟孙忠、

[kɑːŋ] [dʒɪnlɔŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tʃiː]
Kang Jinlong Zhang Qi
炕 金龙 张 齐

亢金龙张起、

[ˌdiː 'aɪ] [tuːhaʊ] [l'juː][ˌɑːr iː 'en] ,
Di Tuhao Liu Ren ,
迪 土豪 刘 任 ,

氐土貉刘仁、

[fæŋ] ['riːtuː] ['ziː] [wuː] ,
Fang Ritu Xie Wu ,
方 丽图 谢 吴 ,

房日兔谢武、

[ʃɪn] ['peɪ][dʒiː]
Xin Yuehu Pei Zhi
新 月胡 裴 智

心月狐裴直、

[teɪl] ['faɪər]['taɪgər]['gʌ] [ˌjɒŋ'ʃɪŋ] ,
Tail Fire Tiger Gu Yongxing ,
尾巴 火 老虎 顾 永兴 ,

尾火虎顾永兴、

['dʒiːə] [maʊ] , [ðə; ði] ['lepərd] [ʌv; əv] [dʒɪʃuːi]
Jia Mao , the leopard of Jishui
贾 毛泽东 , 这 豹 的 吉水

箕水豹贾茂、

[duʊːmuː] - [dɑgwəːn]
Doumu Xiexiao Daguan
斗姆 - 大观

斗木獬萧大观、

[njuː] [dʒɪniːuː] ['zuː] ['ʒɔŋ] ,
Niu Jinniu Xue Xiong ,
牛 金牛 薛 熊 ,

牛金牛薛雄、

['fiːmeɪl] [bæt] [ju] [dɛkʃɪŋ]
Female Bat Yu Decheng
女性 蝙蝠 于 德成

女土蝠俞得成、

[suː] ['weɪ] , [ðə; ði] ['empti] [sʌn] [ræt]
Xu Wei , the Empty Sun Rat
徐 魏 , 这 空的 太阳 鼠

虚日鼠徐威、

['weɪ] - [ænd; ənd] [li] [jiː]
Wei Yueyan and Li Yi
魏 - 和 李 易

危月燕李益、

['ʃiː] - [zʌksɪŋ] ,
Shi Huozhu Zuxing ,
史 - 族行 ,

室火猪祖兴、

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ju] [ʌv; əv] - [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [pɜːrl] [ɪn][ðə; ði] [siː] .
The water yu of Bishui becomes a pearl in the sea .
这 水 yu 的 - 变成 一个 珍珠 在 这 海 .

壁水貐成珠那海、

[kuːiː] - [gwoʊ] [jɔŋtʃæŋ] ,
Kui Mulang Guo Yongchang ,
奎 - 郭 永昌 ,

奎木狼郭永昌、

[luː] - - ,
Lou Jingou Aliyi ,
卢 - - ,

娄金狗阿哩义、

['stʌmək] ['feznt] ['gaʊ] [biˈɑːoʊ] ,
Stomach pheasant Gao Biao ,
胃 野鸡 高 彪 ,

胃土雉高彪、

['plaiədiːz] ['tʃɪkɪn] [əkˈsepts] [haɪ] ,
Pleiades Chicken accepts high ,
昴 鸡 接受 高的 ,

昴日鸡顺受高、

[baɪ] - ['kɪŋdəm] [jɔŋteɪ]
Bi Yuewu Kingdom Yongtai
双 - 王国 永泰

毕月乌国永泰、

- [pæn] [jiː] ,
Zihuohou Pan Yi ,
- 平底锅 易 ,

觜火猴潘异、

[dʒəu] [baʊ] , [ðə; ði] ['dʒɪnseŋ] ['wɔːtər] ['mʌŋki] ,
Zhou Bao , the ginseng water monkey ,
周 包 , 这 参 水 猴 ,

参水猿周豹、

- - -
Jingmu Hantong Lihe
- - -

井木犴童里合、

[goʊst] ['goʊldən] [ʃiːp] [kɪŋ] [dʒei]
Ghost Golden Sheep King Jing
鬼 金的 羊 国王 景

鬼金羊王景、

['wɪloʊ] , [ɜːrθ] [dɪr] , ['θʌndər] [sprɪŋ]
Willow , Earth Deer , Thunder Spring
柳 , 地球 鹿 , 雷 春天

柳土獐雷春、

- [mɑː][baɪˈɑːn] - ,
Xingri Ma Bian Junbao ,
- 马 卞 - ,

星日马卞君保、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [li] [fuɪi] , - , [ˌdiː 'aɪ] [ʃeŋ]
Zhang Yuelu , Li Fuyi , Huoshe , Di Sheng
张 岳禄 , 李 福义 , - , 迪 盛

张月鹿李复 翼火蛇狄圣、

- [wɜːrm] [bæn] - .
Zhenshui worm Ban Gu'er .
- 蠕虫 禁止 - .

轸水蚓班古儿。

[ðæt] - [gwɑːŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði][ɪˈlev(ə)n] [ˈluːməˌnɛriːz] [ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtwenti] - [eɪt]
That Wuyan Guang was the Eleven Luminaries General and the Twenty - Eight
那 - 光 曾是 这 十一 杰出人物 一般的 和 这 二十 - 八
[ˌkɑːnstəˈleɪʃənz] [ˈdʒen(ə)rəl][æt; ət][ðə; ði][ɪgˈzækt][ˈmoʊmənt] .
Constellations General at the exact moment .
星座 一般的 在 这 精确的 片刻 .

那兀颜光整点就十一曜大将二十八宿将军，

[ðɪs] [əˈtræktɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kənˈtɪndʒənt] [ʌv; əv][ˈoʊvər] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] .
This attracted a large contingent of over 200 , 000 elite troops .
这 吸引 一个 大的 队伍 的 超过 - , - 精英 军队 .

引起大队军马精兵二十余万，

[ə; eɪ][ˈneɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈθroʊn] [ænd; ənd][roʊz] [ʌp] .
A nation was overthrown and rose up .
一个 国家 曾是 被推翻 和 玫瑰 向上 .

倾国而起，

[wiː; wi] [rɪˈspektfəli] [rɪˈkwest] [ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljau] [ˈkɪŋdəm] [tuː; tə] [ˈpɜːrsənəli] [liːd]
We respectfully request the Emperor of the Great Liao Kingdom to personally lead
我们 尊敬 要求 这 皇帝 的 这 伟大的 廖 王国 到 亲自 带领
[ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
the expedition .
这 远征 .

奉请大辽国主御驾亲征。

[nɑːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] - [led][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] [ðæt] [swept] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][lænd] .
Not to mention that Wuyan led a large army that swept across the land .
不是 到 提到 那 - 引领 一个 大的 军队 那 扫荡 穿过 这 土地 .

且不说兀颜统军兴起大队之师卷地而来。

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈvængɑːrd] [tʃɪˈɔŋ] ,
Let's talk about Vanguard Qiong ,
我们来吧 讲话 关于 先锋 琼 ,

再说先锋琼、

[koʊ; kaʊ][ɜːr; ər][led] - , - [truːps] ,
Kou Er led 10 , 000 troops ,
kou 呃 引领 - , - 军队 ,

寇二将引一万人马，

[ˈoʊpən][ʌp] [roʊdz] [θruː] [ˈmaʊntnz] ,
Open up roads through mountains ,
打开 向上 道路 通过 山脉 ,

逢山开路，

[lets] [ædˈvæns] [fɜːrst] .
Let's advance first .
我们来吧 进步 第一的 .

先来进兵。

[ə; eɪ][spaɪ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ɪnˈfɔːrmd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
A spy had already informed Song Jiang .
一个 间谍 有 已经 知情的 歌曲 江 .

早有细作报与宋江，

[ðɪs] [ˈbæt(ə)l][wʌz; wəz] [fɪrs] .
This battle was fierce .
这 战斗 曾是 凶猛的 .

这场厮杀不小。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	greatly	alarmed	upon	hearing	this	.
歌曲	江	曾是	非常	惊慌	之上	听力	这	.

宋江听了大惊。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɪʃuːd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

The	general	issued	the	order	.
这	一般的	发布	这	命令	.

传下将令，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][tuː; tə] [teɪk] [ɔːl][hɪz; ɪz] [truːps] .

On	the	one	hand	,	he	instructed	Lu	Junyi	to	take	all	his	troops	.
在	这	一	手	,	他	指示	鲁	俊义	到	拿	全部	他的	军队	.

一面教取卢俊义部下尽数军马，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['kæptʃərd] [tænzuː] ,

On	the	one	hand	,	they	also	captured	Tanzhou	,
在	这	一	手	,	他们	还	捕获	坦洲	,

一面又取檀州、

[ɔːl] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [ˌpɜːrsə'nel] [frʌm; frəm][dʒɪzʒuː] [keɪm] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːrdərz] .

All	the	former	personnel	from	Jizhou	came	to	listen	to	the	orders	.
全部	这	以前的	人员	从	冀州	来了	到	听	到	这	订单	.

蓟州旧有人员都来听调。

[wiː; wi] [ðen] [ɪn'vaɪt] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .

We	then	invite	Privy	Councilor	Zhao	to	come	and	oversee	the	battle	.
我们	然后	邀请	私处	议员	赵	到	来	和	监督	这	战斗	.

就请赵枢密前来监战。

[ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [wɪl] [ðen] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['seɪləz] .

The	naval	commander	will	then	bring	his	sailors	.
这	海军	指挥官	将要	然后	带来	他的	水手们	.

再要水军头目将带水手人员，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['lændɪd] .

All	of	them	landed	.
全部	的	他们	登陆	.

尽数登岸，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðem; ðəm] .

They	all	went	to	Bazhou	to	collect	them	.
他们	全部	去	到	霸州	到	收集	他们	.

都到霸州取齐，

['hedɪŋ] [aʊt] [baɪ][lænd] .

Heading	out	by	land	.
标题	出去	经过	土地	.

陆路进发。

[ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz] ['eskɔːtid] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃuːmi] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

The	naval	commanders	escorted	Zhao	Shumi	from	behind	.
这	海军	指挥官	护送	赵	舒米	从	在后面	.

水军头领护持赵枢密在后而来。

[ɔːl] [ðə; ði] ['nesəseri] [truːps] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [juːzuː] .

All	the	necessary	troops	and	horses	were	sent	to	Youzhou	.
全部	这	必要的	军队	和	马匹	是	发送	到	幽州	.

应有军马尽到幽州。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'siːvd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃuːmi] .

Song	Jiang	and	others	received	Zhao	Shumi	.
歌曲	江	和	其他的	已收到	赵	舒米	.

宋江等接见赵枢密，

[ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [hæz; həz] ['endɪd] .

The	worship	has	ended	.
这	崇拜	有	结束	.

参拜已罢。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃuːmi] [sed] :

Zhao	Shumi	said	:
赵	舒米	说	:

赵枢密道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] [soʊ][hɑːrd] . "

"	General	,	you	are	working	so	hard	.	"
"	一般的	,	你	是	在职的	所以	难的	.	"

“将军如此劳神，

[piləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]

Pillars	of	the	nation
支柱	的	这	国家

国之柱石，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .

His	name	will	be	remembered	for	ten	thousand	years	.
他的	姓名	将要	是	记得	为了	十	千	年	.

名传万载，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['vɜːrtʃuː] [ðæt] [wɪl] ['nevər] [feɪd] [ə'weɪ] .

It	is	a	virtue	that	will	never	fade	away	.
它	是	一个	美德	那	将要	绝不	褪色	离开	.

不泯之德也。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .

This	humble	official	returns	to	court	.
这	谦逊的	官方的	返回	到	法庭	.

下官回朝，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['haɪli] [rɪ'gɑːrdɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] .

He	must	be	highly	regarded	before	the	Emperor	.
他	必须	是	高度	认为	前	这	皇帝	.

于天子前必当重保。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :

Song	Jiang	replied	:
歌曲	江	回复	:

宋江答道：

" [ɪn'kɑːmpɪtənt] ['lɪt(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] , "

"	Incompetent	little	general	,	"
"	不称职的	小的	一般的	,	"

“无能小将，

[its] [nɑːt] [wɜːrθ] ['menʃənɪŋ] .

It's	not	worth	mentioning	.
它是	不是	值得	提及	.

不足挂齿。

[meɪ] [ðə; ði] ['empərər] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][juː; jʊ] ['baʊndləs] ['blesɪŋz] .

May	the	Emperor	bestow	upon	you	boundless	blessings	.
可能	这	皇帝	赐给	之上	你	无边无际	祝福	.

上托天子洪福齐天，

[ri'laiŋ] [ɑːn] ['mɑːrʃ(ə)l] [ˌɛks aɪ 'e] [laɪz] ['maɪti] ['paʊər] ,

Relying	on	Marshal	Xia	Lai's	mighty	power	,
依靠	在	元帅	夏	赖氏	强大的	力量	,

下赖元帅虎威，

[ə'keɪʒən(ə)l] [smɔːl] [sək'sesɪz]
Occasional small successes
偶然 小的 成功

偶成小功，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ]['hjuːmən][kæn; kən][duː] .
This is not something a human can do .
这 是 不是 某物 一个 人类 能 做 .

非人能也。

[ə; eɪ][spaɪ][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] .
A spy has come to report that they have arrived at the scene .
一个 间谍 有 来 到 报告 那 他们 有 到达的 在 这 场景 .

今有探细人报来就里，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] - [ʌv; əv][ljau][hæd; həd][led][æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] - , - ,
Upon learning that Wuyan of Liao had led an army of 200 , 000 ,
之上 学习 那 - 的 廖 有 引领 一个 军队 的 - , - ,

闻知辽国兀颜统军起二十万军马，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [d'rəʊvz] .
They came in droves .
他们 来了 在 成群 .

倾国而来。

[raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] , ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt]
Rise and fall , victory and defeat
上升 和 落下 , 胜利 和 击败

兴亡胜败，

[ðɪs] ['bæt(ə)l] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
This battle will decide the outcome .
这 战斗 将要 决定 这 结果 .

决此一战。

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [grænd] ['kaʊnsələr] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['seprət] [kæmp] .
I hereby request the Grand Councilor to establish a separate camp .
我 特此 要求 这 盛大 议员 到 建立 一个 分离 营 .

特请枢相另立营寨，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [ə'weɪ] .
They set up camp fifteen miles away .
他们 放 向上 营 十五 英里 离开 .

于十五里外屯扎，

[siː] [haʊ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'voʊtɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] .
See how loyal and devoted Song Jiang was .
看 如何 忠诚 和 奉献 歌曲 江 曾是 .

看宋江尽忠竭力，

[tuː; tə] [sɜːrv] [laɪk] [ə; eɪ][dɔːg][ɔːr] [hɔːrs]
To serve like a dog or horse
到 服务 喜欢 一个 狗 或者 马

施犬马之劳，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['brʌðərz] , [wiː; wi] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Together with our brothers , we move forward .
一起 和 我们的 兄弟 , 我们 移动 向前 .

与众弟兄并力向前，

[ðɪs] ['bæt(ə)l] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
This battle will decide the outcome .
这 战斗 将要 决定 这 结果 .

决此一战。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] ,
Thanks **to** **the** **Emperor's** **great** **virtue** **,**
谢谢 到 这 皇帝的 伟大的 美德 ,

托天子盛德，

['vɪktəri] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'tʃiːvd] ['ɜːrli] .
Victory **must** **be** **achieved** **early** **.**
胜利 必须 是 已达成 早期的 .

早得取胜，

[tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
To **report** **to** **the** **imperial** **court** **.**
到 报告 到 这 帝国 法庭 .

以报朝廷。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃuːmi] [sed] :
Zhao **Shumi** **said** **:**
赵 舒米 说 :

赵枢密道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [kən'viːniənt] [ˌɑːpər'tuːnətiz] . "
" **The** **general** **is** **good** **at** **finding** **convenient** **opportunities** **.** **"**
" 这 一般的 是 好的 在 寻找 方便的 机会 . "

“将军善觑方便。

[æz; əz] [sʌn] [tsuː] [sed] :
As **Sun** **Tzu** **said** **:**
作为 太阳 子 说 :

孙子有云：

- [mɔːr] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [liːd] [tuː; tə] ['vɪktəri] -
' **More** **calculations** **lead** **to** **victory** **'**
- 更多的 计算 带领 到 胜利 -

‘多算胜，

[ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['kerf(ə)l] ['plænɪŋ] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
A **lack** **of** **careful** **planning** **will** **lead** **to** **defeat** **.**
一个 缺少 的 小心 规划 将要 带领 到 击败 .

少算不胜。’

[juːz] [gʊd] ['strætədʒiz] ,
Use **good** **strategies** **,**
使用 好的 策略 ,

善加谋略，

['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ['kerfəli] .
Everything **should** **be** **done** **carefully** **.**
一切 应该 是 完毕 小心 .

事事皆宜仔细。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [poʊst] .
Song **Jiang** **then** **resigned** **from** **Zhao** **Shumi's** **post** **.**
歌曲 江 然后 辞职 从 赵 - 邮政 .

宋江遂辞了赵枢密，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] , [ðeɪ] [ə'trektɪd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] .
Together **with** **Lu** **Junyi** **,** **they** **attracted** **a** **large** **army** **.**
一起 和 鲁 俊义 , 他们 吸引 一个 大的 军队 .

与同卢俊义引起大兵，

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv] [jɔŋgkɪŋ] ['kaʊnti] , [wɪtʃ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [juːzuː] ,
After **passing** **through** **the** **border** **of** **Yongqing** **County** **,** **which** **belongs** **to** **Youzhou** **,**
后 通过 通过 这 边界 的 永清 县 , 哪个 属于 到 幽州 ,

转过幽州地面所属永清县界，

[set] [ʌp] [kæmp][fɔːr; fər][ðə; ði] [truːps] .
Set up camp for the troops .
放 向上 营 为了 这 军队 .

把军马屯扎，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði][kæmp] .
They left the camp .
他们 左边 这 营 .

下了营寨。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['lidər] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd][sæt] [tə'geðər] .
The generals and leaders gathered in the tent and sat together .
这 将军们 和 领导人 聚集 在 这 帐篷 和 卫星 一起 .

聚集诸将头领上帐同坐，

[dɪ'skʌs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mɪləteri] ['mætərz] .
Discuss important military matters .
讨论 重要的 军队 事情 .

商议军情大事。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðɪs] [taɪm] , - ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [ljau] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [kʌm] . "
" This time , Wuyan personally led the entire Liao army to come . "
" 这 时间 , - 亲自 引领 这 全部的 廖 军队 到 来 . "

“今次兀颜统军亲引辽兵倾国而来，

[ðɪs] [ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] .
This is by no means a trivial matter .
这 是 经过 不 方法 一个 琐碎的 事情 .

决非小可。

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [wɪl] [dɪ'tɜːrmɪn] [laɪf] [ɔːr] [deθ] .
The outcome of this battle will determine life or death .
这 结果 的 这 战斗 将要 决定 生活 或者 死亡 .

死生胜负在此一战。

[juː; jʊ] ['brʌðərz] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [straɪv] ['fɔːrwərd] .
You brothers should all strive forward .
你 兄弟 应该 全部 努力 向前 .

汝等众兄弟皆宜努力向前，

[duː][nɑːt] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not regret it .
做 不是 后悔 它 .

勿生退悔。

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ]['mɪnɪm(ə)l] ['efərt] ,
Even with minimal effort ,
甚至 和 最低限度 努力 ,

但得微功，

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Reaching the imperial court ,
到达 这 帝国 法庭 ,

上达朝廷，

['ɛmpɚɚz] ['feɪvər]
Emperor's favor
皇帝的 偏爱

天子恩赏，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ʃerd] .

It	must	be	shared	.
它	必须	是	共享	.

必当共享。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈeniwʌn] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ˌʌnəˈfektɪd] .

There	is	no	reason	for	anyone	to	remain	unaffected	.
那里	是	不	原因	为了	任何人	到	保持	不受影响	.

并无独善之理。”

[ˈevriwʌn] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Everyone	stood	up	and	said	:
每个人	站立	向上	和	说	:

众皆起身都道：

" [huː] [wʊd] [der] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ðer; ðər] [ˈeldər] [ˈbrʌðɚz] [ˈɔːrdərz] ! "

"	Who	would	dare	disobey	their	elder	brother's	orders	!	"
"	WHO	会	敢	违	他们的	长老	兄弟	订单	!	"

“兄长之命谁敢不依！

[duː][jʊr; jər] [best]

Do	your	best
做	你的	最好的

尽心竭力，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪˈpeɪ] [ðɪs] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] .

We	must	repay	this	great	kindness	.
我们	必须	偿还	这	伟大的	仁慈	.

当报大恩。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈskʌsɪŋ] ,

While	they	were	discussing	,
尽管	他们	是	讨论	,

正商议间，

[ðə; ði][ˈdʒuːniər] [ˈɑːfɪsər] [rɪˈpɔːrts] :

The	junior	officer	reports	:
这	初级	官	报告	:

小校来报：

“ [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ljau] [ˈkɪŋdəm] [hæz; həz] [sent] [ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] . ”

“	An	envoy	from	the	Liao	Kingdom	has	sent	a	challenge	.	”
“	一个	使者	从	这	廖	王国	有	发送	一个	挑战	.	”

“有辽国使人下战书来。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈsʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] .

Song	Jiang	summoned	him	to	his	tent	.
歌曲	江	被召唤	他	到	他的	帐篷	.

宋江教唤至帐下，

[ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [bʊk] .

Present	the	book	.
展示	这	书	.

将书呈上。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈoʊpənd] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] .

Song	Jiang	opened	and	read	the	book	.
歌曲	江	打开	和	读	这	书	.

宋江拆书看了，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tʃɪˈɔŋ] , [ðə; ði] [ˈvængɑːrd] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] [ˈɑːrmi] [ˈʌndər] - .

It	was	Qiong	,	the	vanguard	commander	of	the	Liao	army	under	Wuyan	.
它	曾是	琼	,	这	先锋	指挥官	的	这	廖	军队	在下面	-	.

乃是辽国兀颜统军帐前先锋使琼、

['dʒen(ə)rəl][koʊ; kaʊ][ɜːr; ər] ,

General	Kou	Er	,
一般的	kou	呃	,

寇二将军，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] [truːps] .

To	serve	as	the	vanguard	troops	.
到	服务	作为	这	先锋	军队	.

充前部兵马，

[wiː; wi] [lʊk] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] ['sʌmdeɪ] .

We	look	forward	to	a	decisive	battle	someday	.
我们	看	向前	到	一个	决定性	战斗	总有一天	.

相期来日决战。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [noʊt] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .

Song	Jiang	then	wrote	a	note	at	the	end	of	the	book	.
歌曲	江	然后	写道	一个	笔记	在	这	结尾	的	这	书	.

宋江就批书尾，

[ðɪs] [fɔː'ʃædəuz] [ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l][tuː; tə] [kʌm] .

This	foreshadows	the	decisive	battle	to	come	.
这	预兆	这	决定性	战斗	到	来	.

回示来日决战。

[kɔːl] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

Call	upon	the	messenger	to	bring	him	food	and	drink	.
称呼	之上	这	信使	到	带来	他	食物	和	喝	.

叫与来使酒食，

[rɪ'liːs] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] .

Release	them	back	to	their	village	.
发布	他们	后退	到	他们的	村庄	.

放回本寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wɪl] [dɑːn] ,

The	next	day	will	dawn	,
这	下一个	天	将要	黎明	,

来日天明，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [suːn] .

The	outcome	will	be	decided	soon	.
这	结果	将要	是	决定	很快	.

准决胜负。

['ɔːtəm] [ɪz] ['endɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪntər] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] .

Autumn	is	ending	and	winter	is	approaching	.
秋天	是	结束	和	冬天	是	接近	.

此时秋尽冬来，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [wɔːr] ['hevi] ['ɑːrmər] .

The	soldiers	wore	heavy	armor	.
这	士兵	穿着	重的	盔甲	.

军披重铠，

['leðər] ['ɑːrmər][fɔːr; fər] ['hɔːrsɪz] ,

Leather	armor	for	horses	,
皮革	盔甲	为了	马匹	,

马挂皮甲，

['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn] [ɪts] ['prɑːpər] [taɪm] .

Everything	is	in	its	proper	time	.
一切	是	在	它是	恰当的	时间	.

尽皆得时。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['kʊkɪŋ] [æt; ət] [dɑːn]
Cooking at dawn
烹饪 在 黎明

五更造饭，

[æt; ət] [dɑːn] , [ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði][kæmp] .
At dawn , they captured the camp .
在 黎明 , 他们 捕获 这 营 .

平明拔寨，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [set] [ɔːf] .
All of them set off .
全部 的 他们 放 离开 .

尽数起行。

[les] [ðæn; ðən] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [maɪlz] ,
Less than four or five miles ,
较少的 比 四 或者 五 英里 ,

不到四五里，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [met] [ðə; ði][ljau]['soʊldʒərz] .
The Song soldiers had already met the Liao soldiers .
这 歌曲 士兵 有 已经 遇见 这 廖 士兵 .

宋兵早与辽兵相迎。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] - [kaːvd] [flæg] ,
Looking out at the shadows of the black - carved flag ,
寻找 出去 在 这 阴影 的 这 黑色的 - 雕刻 旗帜 ,

遥望皂雕旗影里，

[tuː] ['vængɑːrd] ['bænərz] [flæʃt] [aʊt] .
Two vanguard banners flashed out .
二 先锋 横幅 闪光灯 出去 .

闪出两员先锋旗号来。

[ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] [rɔːrd] .
The war drums roared .
这 战争 鼓 咆哮 .

战鼓喧天，

[wer] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] ['oʊpənd] ,
Where the gate flag opened ,
在哪里 这 门 旗帜 打开 ,

门旗开处，

[ðæt] [tʃɪ'ɔŋ] ['vængɑːrd] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
That Qiong vanguard took the lead .
那 琼 先锋 采取 这 带领 .

那个琼先锋当先出马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['werɪŋ] [ə; eɪ] [fɪʃ] - [teɪl] - [ʃeɪpt] , [klaʊd] - ['pætərnd] ['aɪərn] [kraʊn] ,
Wearing a fish - tail - shaped , cloud - patterned iron crown ,
穿着 一个 鱼 - 尾巴 - 形状 , 云 - 图案 铁 王冠 ,

头戴鱼尾卷云镔铁冠，

['ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ]['drægən] - [skeɪl] , [frɔːst] - [dɪ'faɪɪŋ] , [ˌɪn'leɪd]['ɑːrmər]
Adorned with dragon - scale , frost - defying , inlaid armor
装饰 和 龙 - 规模 , 霜 - 反抗 , 镶嵌 盔甲

披挂龙鳞傲霜嵌缝铠，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːmɪgrænɪt] - [red] [broʊ'keɪd] [roʊb] ,
Wearing a pomegranate - red brocade robe ,
穿着 一个 石榴 - 红色的 锦缎 长袍 ,

身穿石榴红锦绣罗袍，

[ə; eɪ]['liːtʃi; 'laɪtʃi] - [ʃeɪpt] , ['sev(ə)n] - ['treʒər] , [goʊld] [belt] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] .
A lychee - shaped , seven - treasure , gold belt was tied around her waist .
一个 荔枝 - 形状 , 七 - 宝藏 , 金子 腰带 曾是 系 大约 她 腰部 .

腰系荔枝七宝黄金带，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [griːn] ['iːg(ə)l] - [biːk] [goʊld] - ['θredɪd] [buːts] .
She wore green eagle - beak gold - threaded boots .
她 穿着 绿色的 鹰 - 喙 金子 - 螺纹 靴子 .

足穿抹绿鹰嘴金线靴，

[ə; eɪ] ['sɪlvər] - [rɪ'faɪnd] [ˌbæm'buː] - ['dʒɔɪntɪd] [stiːl] [wɪp] [hæŋz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
A silver - refined bamboo - jointed steel whip hangs from his waist .
一个 银 - 精制 竹子 - 关节 钢 鞭 悬挂 从 他的 腰部 .

腰悬炼银竹节熟钢鞭。

[left] - [hænd] [hɑːrd][baʊ; boʊ] ,
Left - hand hard bow ,
左边 - 手 难的 弓 ,

左插硬弓，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['æroʊ] [hæŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
A long arrow hangs to the right .
一个 长的 箭 悬挂 到 这 正确的 .

右悬长箭。

[ðə; ði] [hɔːrs] [krɔːst] [ðə; ði] - ['maʊnt(ə)n] [biːst] .
The horse crossed the Lingba Mountain beast .
这 马 交叉 这 - 山 兽 .

马跨越岭巴山兽，

[ðə; ði] [gʌn] [ɪz] [θrʌst] [æt; ət][ðə; ði]['drægən] , ['stɜːrɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [siː] .
The gun is thrust at the dragon , stirring up the river and sea .
这 枪 是 推力 在 这 龙 , 搅拌 向上 这 河 和 海 .

枪搦翻江搅海龙。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['diːmən] [tʃɪ'ɔŋ] ['nɑːjɑːn] ['brændɪʃt] [hɜːr; hər] [spɪr] [ænd; ənd] [liːpt] ['ɑːntə]
At that moment , the demon Qiong Nayan brandished her spear and leaped onto
在 那 片刻 , 这 恶魔 琼 纳扬 挥舞 她 矛 和 跳跃 到
[hɜːr; hər] [hɔːrs] .
her horse .
她 马 .

当下那个琼妖纳延横枪跃马，

[ðeɪ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
They stood at the front of the battle .
他们 站立 在 这 正面 的 这 战斗 .

立在阵前。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ðə; ði][hə'roʊɪk] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [tʃɪ'ɔŋ] ['vængɑːrd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði]
Song Jiang saw the heroic figure of Qiong Vanguard under the banner of the
歌曲 江 锯 这 英勇 数字 的 琼 先锋 在下面 这 横幅 的 这
['geɪtkiːpər] .
gatekeeper .
守门人 .

宋江在门旗下看了琼先锋如此英雄，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[huː] [wɪl] [faɪt] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] ?
Who will fight this general ?
WHO 将要 斗争 这 一般的 ?

“谁与此将交战？”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - - ['sɔːrdzmən] , [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd]
At that moment , Shi Jin , the Nine - Dragoned Swordsman , drew his sword and
在 那 片刻 , 史 斤 , 这 九 - - 剑客 , 画 他的 剑 和
[liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
leaped onto his horse .
跳跃 到 他的 马 .

当下九纹龙史进提刀跃马，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] ['dʒen(ə)rəl] [tʃɪ'ɔŋ] .
He went out to challenge General Qiong .
他 去 出去 到 挑战 一般的 琼 .

出来与琼将军挑战。

[ðə; ði] [tuː] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] ['klæʃt] .
The two warhorses clashed .
这 二 战马 冲突 .

二骑战马相交，

[bəuθ] [taɪps] [ʌv; əv] ['wɛpənz] [wɜːr; wər] [juːst] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Both types of weapons were used simultaneously .
两个都 类型 的 武器 是 用过的 同时地 .

两般军器并举，

['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['sæd(ə)l] [faɪt] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
People on the saddle fight against each other ,
人们 在 这 鞍 斗争 反对 每个 其他 ,

鞍上人斗人，

['siːtɪd] [hɔːrs] ['faɪtɪŋ] [hɔːrs] ,
Seated horse fighting horse ,
坐着 马 斗争 马 ,

坐下马斗马，

[swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] [flæʃt] , [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [mes] .
Swords and spears flashed , a chaotic mess .
剑 和 长矛 闪光灯 , 一个 混乱 混乱 .

刀来枪去花一团，

['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [flæʃt] , [ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [broʊ'keɪd] [rɪ'meɪnd] .
Guns and knives flashed , a cluster of brocade remained .
枪支 和 刀具 闪光灯 , 一个 簇 的 锦缎 剩余 .

枪来刀去锦一簇，

[fɔːr] [ɑːrmz] ['krɪs,krɒs] ['waɪldli] .
Four arms crisscrossed wildly .
四 武器 纵横交错 疯狂地 .

四条臂膊乱纵横，

[eɪt] [huːvz] [trɔtid] [ə'baʊt] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Eight hooves trotted about in disarray .
八 蹄子 小跑 关于 在 混乱 .

八只马蹄撩乱走。

['ʃiː] [dʒɪn] [fɔːt] [tʃɪ'ɔŋ] [jaʊ] ['nɑːjɑːn] [fɔːr; fər] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [raʊndz] .
Shi Jin fought Qiong Yao Nayan for twenty or thirty rounds .
史 斤 战斗 琼 姚 纳扬 为了 二十 或者 三十 回合 .

史进与琼妖纳延斗到二三十合，

[ðɪs] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] [də; ði] ['ɪnteɪk] [fɔːrs] [frʌm; frəm] [ɪn'kriːsɪŋ] .
This prevents the intake force from increasing .
这 阻止 这 摄入量 力量 从 增加 .

使进气力不加，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [bæk] [tuː; tə] [də; ði] [meɪn] [kæmp] [ænd; ənd] [left] .
He turned his horse back to the main camp and left .
他 转向 他的 马 后退 到 这 主要的 营 和 左边 .

拨回马望本阵便走。

[tʃɪ'ɔŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [roʊd] [ʌp] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Qiong Xianfeng rode up on horseback .
琼 仙峰 骑 向上 在 马背 .

琼先锋纵马赶来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɑːn] [də; ði] ['bætlfiːld] ,
Song Jiang on the battlefield ,
歌曲 江 在 这 战场 ,

宋江阵上，

['ʒaʊ] [li] [gwɑːŋ] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [bɪ'haɪnd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Xiao Li Guang Hua Rong was standing behind Song Jiang .
肖 李 光 华 荣 曾是 常设 在后面 歌曲 江 .

小李广花荣正在宋江背后，

['siːɪŋ] [ðæt] ['ʃiː] [dʒɪn] [hæd; həd] [lɔːst] ,
Seeing that Shi Jin had lost ,
看到 那 史 斤 有 丢失的 ,

见输了史进，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [də; ði] [baʊ; boʊ] .
He then picked up the bow .
他 然后 挑选 向上 这 弓 .

便拈起弓，

[nɑːk] [də; ði] ['æroʊ] ,
Nock the arrow ,
诺克 这 箭 ,

搭上箭，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [aʊt] [tuː; tə] [də; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [də; ði] ['bæt(ə)l] .
They led their horses out to the front of the battle .
他们 引领 他们的 马匹 出去 到 这 正面 的 这 战斗 .

把马挨出阵前。

[də; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] [hɔːrs] [ɪz] ['relətɪvli] [kloʊz] .
The approaching horse is relatively close .
这 接近 马 是 相对地 关闭 .

觑的来马较近，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [swɪft] ['æroʊ] ,
With **a** **single** **swift** **arrow** **,**
和 一个 单身的 迅速 箭 ,

飕的只一箭，

[raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [tʃɪ'ɔŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ]
Right **in** **front** **of** **Qiong** **Xianfeng**
正确的 在 正面 的 琼 仙峰

正中琼先锋面门，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He **fell** **from** **his** **horse** **.**
他 跌倒 从 他的 马 .

翻身落马。

['ʃiː] [dʒɪn] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Shi **Jin** **fell** **off** **his** **horse** **from** **behind** **upon** **hearing** **this** **.**
史 斤 跌倒 离开 他的 马 从 在后面 之上 听力 这 .

史进听的背后坠马，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ,
He **suddenly** **turned** **around** **,**
他 突然 转向 大约 ,

霍地回身，

[meɪk] [ə'nʌðər] [kʌt] .
Make **another** **cut** **.**
制作 其他 切 .

复上一刀，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [tʃɪ'ɔŋ] - [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
As **a** **result** **,** **Qiong** **Yaonayan** **was** **defeated** **.**
作为 一个 结果 , 琼 - 曾是 战败 .

结果了琼妖纳延。

[its] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It's **pitiful** **that** **he** **could** **fight** **against** **the** **barbarian** **officials** **.**
它是 可怜 那 他 可以 斗争 反对 这 野蛮人 官员 .

可怜能敌番官，

[ðoʊz] [huː] [ə'raɪv] [hɪr] [wɪl] ['ʃʊrli] [luːz] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Those **who** **arrive** **here** **will** **surely** **lose** **their** **lives** **.**
那些 WHO 到达 这里 将要 一定 失去 他们的 生活 .

到此须还丧命。

[wen] [koʊ; kaʊ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [sɔː] [ðɪs] , [hiː; hi] [kɪld] [tʃɪ'ɔŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
When **Kou** **Xianfeng** **saw** **this** **,** **he** **killed** **Qiong** **Xianfeng** **.**
什么时候 kou 仙峰 锯 这 , 他 被杀 琼 仙峰 .

那寇先锋望见砍了琼先锋，

['æŋgər] [roʊz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Anger **rose** **in** **my** **heart** **.**
愤怒 玫瑰 在 我的 心 .

怒从心上起，

['iːv(ə)l] [ɜˈaɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] .
Evil **arises** **from** **the** **heart** **.**
邪恶的 出现 从 这 心 .

恶向胆边生，

['liːpɪŋ] ['fɔːrwərd] , [spɪr] [ɪn][hænd] ,
Leaping **forward** **,** **spear** **in** **hand** **,**
跳跃 向前 , 矛 在 手 ,

跃马挺枪，

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Head **straight** **to** **the** **front** **lines** **,**
头 直的 到 这 正面 线条 ,

直出阵前，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :
Shouting **loudly** **:**
喊叫 高声 :

高声大骂：

" [haʊ] [der] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['dʒen(ə)rəl][plɑːt] [ə'genst] [maɪ] ['brʌðər] ! "
" **How** **dare** **this** **treacherous** **general** **plot** **against** **my** **brother** **!** **"**
" 如何 敢 这 奸诈 一般的 阴谋 反对 我的 兄弟 ! "

“贼将怎敢暗算吾兄！”

[wen] [ðə; ði] ['eɪlɪŋ] ['juːtʃiː] [sʌnli] [roʊd] [aʊt] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] ,
When **the** **ailing** **Yuchi** **Sunli** **rode** **out** **at** **full** **speed** **,**
什么时候 这 生病 宇智 孙利 骑 出去 在 满的 速度 ,

当有病尉迟孙立飞马直出，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ʒɛnjuːən] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['bændits] .
They **rushed** **to** **Zhenyuan** **to** **fight** **the** **bandits** **.**
他们 匆忙 到 振元 到 斗争 这 强盗 .

径来奔寇镇远。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['defnɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv][wɔːr] [drʌmz] .
The **army** **was** **filled** **with** **the** **deafening** **sound** **of** **war** **drums** **.**
这 军队 曾是 已填 和 这 震耳欲聋 声音 的 战争 鼓 .

军中战鼓喧天，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [kept] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] .
The **shouts** **kept** **coming** **from** **all** **around** **me** **.**
这 喊叫 保留 未来 从 全部 大约 我 .

耳畔喊声不绝。

[sʌn] ['liːz] ['goʊldən] [spɪr] [wʌz; wəz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'luːsɪv] .
Sun **Li's** **golden** **spear** **was** **unpredictable** **and** **elusive** **.**
太阳 李的 金的 矛 曾是 不可预测的 和 难以捉摸的 .

那孙立的金枪神出鬼没，

[wen] [koʊ; kaʊ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When **Kou** **Xianfeng** **saw** **it** **,**
什么时候 kou 仙峰 锯 它 ,

寇先锋见了，

[fɜːrst] , [wʌn] ['luːzɪz] [eɪt] - [tenθs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɜːrɪdʒ] .
First **,** **one** **loses** **eight** **-** **tenths** **of** **their** **courage** **.**
第一的 , 一 失败 八 - 十分之一 的 他们的 勇气 .

先自八分胆丧。

[ðeɪ] ['kudnt] [læst] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
They **couldn't** **last** **more** **than** **twenty** **rounds** **.**
他们 不能 最后的 更多的 比 二十 回合 .

斗不过二十余合，

[koʊ; kaʊ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
Kou **Xianfeng** **turned** **his** **horse** **around** **and** **rode** **away** **.**
kou 仙峰 转向 他的 马 大约 和 骑 离开 .

寇先锋勒回马便走，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] [pə'ziʃənz] .
They **dared** **not** **return** **to** **their** **positions** **.**
他们 敢于 不是 返回 到 他们的 职位 .

不敢回阵，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪv] [stɜːrd] [ʌp] [sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] .

I'm	afraid	I've	stirred	up	some	trouble	.
我是	害怕的	我已经	搅拌	向上	一些	麻烦	.

恐怕撞动了阵脚，

[ðeɪ] ['sə:kld] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] .

They	circled	around	to	the	northeast	.
他们	圈起来	大约	到	这	东北	.

绕阵东北而走。

[sʌn] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .

Sun	Lizheng	wanted	to	make	a	name	for	himself	.
太阳	-	通缉	到	制作	一个	姓名	为了	他自己	.

孙立正要建功，

[wer] [wʊd] [ðeɪ] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] ?

Where	would	they	let	it	go	?
在哪里	会	他们	让	它	去	?

那里肯放?

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ɔːf] .

He	spurred	his	horse	and	rode	off	.
他	受到刺激	他的	马	和	骑	离开	.

纵马赶去。

[koʊ; kaʊ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [hæz; həz] [gɔːn] [fɑːr] [ə'weɪ] .

Kou	Xianfeng	has	gone	far	away	.
kou	仙峰	有	已消失	远的	离开	.

寇先锋去的远了。

[sʌn] [li] [held] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ə'lɔːft] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

Sun	Li	held	his	gun	aloft	on	horseback	.
太阳	李	握住	他的	枪	高空	在	马背	.

孙立在马上带住枪，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,

Holding	the	bow	in	his	left	hand	,
保持	这	弓	在	他的	左边	手	,

左手拈弓，

[teɪk] [ðə; ði] ['æroʊ] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [raɪt] [hænd] .

Take	the	arrow	with	your	right	hand	.
拿	这	箭	和	你的	正确的	手	.

右手取箭，

[nɑːk] [ðə; ði] ['æroʊ] ,

Nock	the	arrow	,
诺克	这	箭	,

搭上箭，

[drɔː] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] ['fʊli] .

Draw	the	bow	fully	.
画	这	弓	完全	.

拽满弓，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [koʊ; kaʊ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] , [aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['kloʊzər] [kə'nekʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

Looking	at	Kou	Xianfeng	,	I	felt	a	closer	connection	to	him	.
寻找	在	kou	仙峰	,	我	毛毡	一个	更近	联系	到	他	.

觑着寇先锋后心较亲，

[dʒʌst] [wʌn] ['æroʊ] .

Just	one	arrow	.
只是	一	箭	.

只一箭。

['dʒen(ə)rəl][koʊ; kaʊ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] [twæŋ] .

General	Kou	heard	the	bowstring	twang	.
一般的	kou	听到	这	弦	颤音	.

那寇将军听的弓弦响，

[hiː; hi] [fel] ['oʊvər] .

He	fell	over	.
他	跌倒	超过	.

把身一倒，

[ðæt] ['æroʊ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə][hɪt] .

That	arrow	,	however	,	was	easy	to	hit	.
那	箭	,	然而	,	曾是	简单的	到	打	.

那枝箭却好射到，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kæʒuəl] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪst] ,

With	a	casual	flick	of	the	wrist	,
和	一个	随意的	轻弹	的	这	手腕	,

顺手只一绰，

[hiː; hi] [kɔːt] [ðæt] ['æroʊ] .

He	caught	that	arrow	.
他	捕捉	那	箭	.

绰了那枝箭。

[sʌn] [li] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Sun	Li	saw	it	,
太阳	李	锯	它	,

孙立见了，

[ðeɪ] [tʃɪrd] ['saɪləntli] .

They	cheered	silently	.
他们	欢呼	默默	.

暗暗地喝采。

[koʊ; kaʊ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [sniəd] :

Kou	Xianfeng	sneered	:
kou	仙峰	冷笑	:

寇先锋冷笑道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [ɪz] ['ʃoʊɪŋ] [ɔːf][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] ! "

"	This	fellow	is	showing	off	his	bow	and	arrow	!	"
"	这	同伴	是	显示	离开	他的	弓	和	箭	!	"

“这厮卖弄弓箭！”

[hiː; hi] [ðen] [bɪt][ðə; ði] ['æroʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

He	then	bit	the	arrow	in	his	mouth	.
他	然后	少量	这	箭	在	他的	嘴	.

便把那枝箭咬在口里，

[sɪns] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [gʌn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [hæz; həz] [ə'kɜːrd] .

Since	taking	the	gun	with	him	,	the	incident	has	occurred	.
自从	采取	这	枪	和	他	,	这	事件	有	发生	.

自把枪带住了事环上，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pʊld] [ðə; ði][hɑːrd][baʊ; boʊ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

He	quickly	pulled	the	hard	bow	out	of	his	left	hand	.
他	迅速地	拉	这	难的	弓	出去	的	他的	左边	手	.

急把左手取出硬弓，

[ðə; ði] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [nɔkt] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd] .

The	arrow	was	nocked	in	the	right	hand	.
这	箭	曾是	敲门	在	这	正确的	手	.

右手箭搭上弦，

[tɜːrn] [əˈraʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

扭过身来，

[æn; ən] [ˈæroʊ] [ʃɑːt] [ˈɪntuː] [sʌn] - [hɑːrt] .
An arrow shot into Sun Liqian's heart .
一个 箭 射击 进入 太阳 - 心 .

望孙立前心窝里一箭射来。

[sʌn] [li] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Sun Li had already seen it with his eyes .
太阳 李 有 已经 已见 它 和 他的 眼睛 .

孙立早已偷眼见了，

[ˈmuːvɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
Moving left and right on horseback .
移动 左边 和 正确的 在 马背 .

在马上左来右去。

[ðə; ði] [ˈæroʊ] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
The arrow reached his chest .
这 箭 达到 他的 胸部 .

那枝箭到胸前，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] .
He turned his back and fell down .
他 转向 他的 后退 和 跌倒 向下 .

把身望后便倒，

[ðə; ði] [ˈæroʊ] [fluː] [raɪt] [pæst][hɪm; ɪm] .
The arrow flew right past him .
这 箭 飞翔 正确的 过去的 他 .

那枝箭从身上飞过去了。

[ðə; ði] [hɔːrs] [ˈkudnt] [biː; bi] [reind] [ɪn] .
The horse couldn't be reined in .
这 马 不能 是 勒住 在 .

这马收勒不住，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [ˈrʌnɪŋ] [ˈoʊvər] .
They just kept running over .
他们 只是 保留 跑步 超过 .

只顾跑来。

[koʊ; kaʊ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ˈθredɪd] [ðə; ði][baʊ; boʊ] [θruː] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .
Kou Xianfeng threaded the bow through his arm .
kou 仙峰 螺纹 这 弓 通过 他的 手臂 .

寇先锋把弓穿在臂上，

[ˈtɜːrnɪŋ] [əˈraʊnd] , [wʌn] [siːz] [sʌn] [li] [ˈlaɪɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Turning around , one sees Sun Li lying on his horse .
转弯 大约 , 一 看到 太阳 李 说谎 在 他的 马 .

扭回身且看孙立倒在马上。

[koʊ; kaʊ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [θɔːt] :
Kou Xianfeng thought :
kou 仙峰 想法 :

寇先锋想道：

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [hɪt][baɪ][æn; ən] [ˈæroʊ] . "
" He must have been hit by an arrow . "
" 他 必须 有 到过 打 经过 一个 箭 . "

“必是中了箭。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [sʌn] ['liːz] [legz] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] .

It	turns	out	that	Sun	Li's	legs	were	strong	.
它	转弯	出去	那	太阳	李的	腿	是	强的	.

原来孙立两腿有力，

[klæmp] [ðə; ði] ['stɪrəp] ,

Clamp	the	stirrup	,
夹钳	这	镫	,

夹住宝镫，

[hiː; hi] [fel] [ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] .

He	fell	on	the	horse	.
他	跌倒	在	这	马	.

倒在马上，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] ,

Pretending	to	be	so	,
假装	到	是	所以	,

故作如此，

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [fɔːl] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

But	he	did	not	fall	off	his	horse	.
但	他	做过	不是	落下	离开	他的	马	.

却不坠下马来。

[koʊ; kaʊ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [sʌn] [li] .

Kou	Xianfeng	turned	his	horse	around	to	capture	Sun	Li	.
kou	仙峰	转向	他的	马	大约	到	捕获	太阳	李	.

寇先锋勒转马要来捉孙立。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] - ['hedz] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] .

The	two	horses	'	heads	greeted	each	other	.
这	二	马匹	-	头部	问候	每个	其他	.

两个马头却好相迎着，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] .

They	were	separated	by	only	a	few	feet	.
他们	是	分开	经过	仅有的	一个	很少	脚	.

隔不的丈尺来去，

[sʌn] [li] [dʒʌmpt] [ʌp] .

Sun	Li	jumped	up	.
太阳	李	跳了起来	向上	.

孙立却跳将起来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

大喝一声：

" [aɪ] [wəʊnt] [teɪk] [juː; jʊ] [laɪk] [ðæt] , "

"	I	won't	take	you	like	that	,	"
"	我	惯于	拿	你	喜欢	那	,	"

“不恁地拿你，

[juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ] !

You	must	go	!
你	必须	去	!

你须走了！”

[koʊ; kaʊ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

Kou	Xianfeng	was	taken	aback	.
kou	仙峰	曾是	已采取	背	.

寇先锋吃了一惊，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :

He	then	replied	:
他	然后	回复	:

便回道：

[juː; jʊ][ˈoʊnli] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [dɑːdʒ] [maɪ] [ˈærəus] .

You	only	managed	to	dodge	my	arrows	.
你	仅有的	管理	到	躲闪	我的	箭头	.

“你只躲的我箭，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [dɑːdʒ] [maɪ] [gʌn] !

You	can't	dodge	my	gun	!
你	不能	躲闪	我的	枪	!

须躲不的我枪！”

[ˈwæŋ] [sʌnli] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spɪr] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [tʃest] .

Wang	Sunli	thrust	his	spear	with	all	his	might	into	his	chest	.
王	孙利	推力	他的	矛	和	全部	他的	可能	进入	他的	胸部	.

望孙立胸前尽力一枪搠来，

[sʌn] [li] [pʌft] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʃest] .

Sun	Li	puffed	out	his	chest	.
太阳	李	膨胀的	出去	他的	胸部	.

孙立挺起胸脯，

[hiː; hi] [ʃɑːt] [ˌem ˈiː] .

He	shot	me	.
他	射击	我	.

受他一枪。

[strɔːŋ] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrmər] ,

Strong	point	to	the	armor	,
强的	观点	到	这	盔甲	,

强尖到甲，

[ˈslaɪtli] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,

Slightly	to	one	side	,
轻微地	到	一	边	,

略侧一侧，

[ðə; ði] [gʌn] [wʌz; wəz][ˈfaɪərd][frʌm; frəm][ðə; ði][rɪb] .

The	gun	was	fired	from	the	rib	.
这	枪	曾是	被解雇	从	这	肋骨	.

那枪从肋罗里放将过去，

[ˈdʒen(ə)rəl][koʊ; kaʊ] [ðen] [rʌʃt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .

General	Kou	then	rushed	into	his	arms	.
一般的	kou	然后	匆忙	进入	他的	武器	.

那寇将军却扑入怀里来。

[sʌn] [li] [ðen] [reɪzd] [ðə; ði][ˈtaɪgər] - [aɪ] [stiːl] [wɪp] [ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪst] .

Sun	Li	then	raised	the	tiger	-	eye	steel	whip	on	his	wrist	.
太阳	李	然后	提高	这	老虎	-	眼睛	钢	鞭	在	他的	手腕	.

孙立就手提起腕上虎眼钢鞭，

[ˌaɪ ˈtiː] [fluː] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃest] [paʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvængɑːrd] .

It	flew	down	from	the	chest	pouch	of	the	vanguard	.
它	飞翔	向下	从	这	胸部	小袋	的	这	先锋	.

向那寇先锋胸袋上飞将下来，

[hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhev(ə)nli] [ˈspɪrɪt] [boʊn] [wʌz; wəz] [rɪˈmuːvd] .

Half	of	his	Heavenly	Spirit	Bone	was	removed	.
一半	的	他的	天上	精神	骨	曾是	已移除	.

削去了半个天灵骨。

['dʒen(ə)rəl][koʊ; kaʊ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ʒɛnjuːən] [fɔːr; fər][hæf][hɪz; ɪz][laɪf] .

General	Kou	served	as	a	local	official	in	Zhenyuan	for	half	his	life	.
一般的	kou	服务	作为	一个	当地的	官方的	在	振元	为了	一半	他的	生活	.

那寇将军在镇远做了半世番官，

[hiː; hi][daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][sʌn] [li] .

He	died	at	the	hands	of	Sun	Li	.
他	死亡	在	这	双手	的	太阳	李	.

死于孙立之手，

[ðə; ði] [kɔːrps] [fel] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] .

The	corpse	fell	in	front	of	the	horse	.
这	尸体	跌倒	在	正面	的	这	马	.

尸骸落于马前。

[sʌn] [li] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][gʌn] .

Sun	Li	returned	to	the	front	lines	with	his	gun	.
太阳	李	返回	到	这	正面	线条	和	他的	枪	.

孙立提枪回来阵前。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['mæsɪv] [ə'tæk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [θriː] ['ɑːmiz] .

Song	Jiang	launched	a	massive	attack	on	his	three	armies	.
歌曲	江	发射	一个	大量的	攻击	在	他的	三	军队	.

宋江大纵三军，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['enəmi] .

They	launched	a	surprise	attack	on	the	enemy	.
他们	发射	一个	惊喜	攻击	在	这	敌人	.

掩杀过对阵来。

[ðə; ði][ljau]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['liːdər] .

The	Liao	soldiers	were	without	a	leader	.
这	廖	士兵	是	没有	一个	领导者	.

辽兵无主，

[θɪŋz] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Things	were	running	around	in	all	directions	.
事物	是	跑步	大约	在	全部	方向	.

东西乱窜，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

They	each	fled	for	their	lives	.
他们	每个	逃亡	为了	他们的	生活	.

各自逃生。

[dʒʌst][æz; əz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'raɪvd] ,

Just	as	Song	Jiang	arrived	,
只是	作为	歌曲	江	到达的	,

宋江正赶之间，

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['kænən] [ʃɑːts] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'hed] .

I	heard	a	series	of	cannon	shots	coming	from	ahead	.
我	听到	一个	系列	的	大炮	镜头	未来	从	前方	.

听的前面连珠炮响。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd][hoʊld]

Song	Jiang	then	instructed	the	naval	commander	to	take	the	lead	and	hold
歌曲	江	然后	指示	这	海军	指挥官	到	拿	这	带领	和	抓住

[ðə; ði] [laɪn] .

the	line	.
这	线	.

宋江便教水军头领先当住，

[ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['wɔːtərweɪ] .

A	detachment	of	soldiers	guarded	the	waterway	.
一个	分离	的	士兵	守卫	这	水路	.

一枝军卒人马把住水口。

['tʃɑː] [hwɑː'rɔːŋ] ,

Cha	Huarong	,
查	华荣	,

差花荣、

[mə'mɔːriəl] ,

memorial	,
纪念馆	,

奏明、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[wen] [gwoʊ] [ʃeŋ] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] . .

When	Guo	Sheng	rode	his	horse	to	the	top	of	the	mountain	to	look	around	.	.
什么时候	郭	盛	骑	他的	马	到	这	顶部	的	这	山	到	看	大约	.	.

.

:
.

郭盛骑马上山顶望时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] [kraʊd] .

All	that	could	be	seen	was	a	bustling	crowd	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	一个	繁华	人群	.

只见垓垓攘攘，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [ɪn] [d'rəʊvz] .

The	barbarian	army	arrived	in	droves	.
这	野蛮人	军队	到达的	在	成群	.

番军人马盖地而来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊl] ['ɔːlmoʊst] [left] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] .

Song	Jiang	was	so	frightened	that	his	soul	almost	left	his	body	.
歌曲	江	曾是	所以	害怕	那	他的	灵魂	几乎	左边	他的	身体	.

吓的宋江三魂荡荡，

[ðə; ði]['sev(ə)n] [soʊlz] [drɪft] ['eɪmləsli] .

The	seven	souls	drift	aimlessly	.
这	七	灵魂	漂移	漫无目的地	.

七魄悠悠。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [li'æŋz] [plæn] ,

Even	if	you	were	to	have	Zhang	Liang's	plan	,
甚至	如果	你	是	到	有	张	梁氏	计划	,

饶君便有张良计，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]['deɪndʒər] [poʊzd] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər] .

Ultimately	,	they	could	not	escape	the	danger	posed	by	the	White	Tiger	.
最终	,	他们	可以	不是	逃脱	这	危险	摆拍	经过	这	白色的	老虎	.

到底难逃白虎危。

['æftər] [ɔːl] , [wer] [dɪd] [ðɪs] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [truːps] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

After	all	,	where	did	this	large	contingent	of	foreign	troops	come	from	?
后	全部	,	在哪里	做过	这	大的	队伍	的	外国的	军队	来	从	?

毕竟来的大队番军是何处人马，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptər] - : [kə'mændər] [jænz] ['ɑːrmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['kɔŋkəz] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['elɪfənt] ; [sɔːŋ]

Chapter	88	:	Commander	Yan's	Army	Formation	Conquers	the	Celestial	Elephant	;	Song
章	-	:	指挥官	严的	军队	形成	征服者	这	天体	大象	;	歌曲

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [driːmz] [ʌv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['wʊmənz] ['mædʒɪk]

Jiang	Dreams	of	Receiving	the	Mysterious	Woman's	Magic
江	梦想	的	接收	这	神秘	女性的	魔法

第八十八回 颜统军阵列混天象 宋公明梦授玄女法

[æn'tɪkwəti] :

antiquity	:
古代	:

古风：

[ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] [ʌv; əv] [ræmz] [hɔːrnz] ['daːkənd] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [ɜːrθ] .

A	whirlwind	of	ram's	horns	darkened	the	sky	and	earth	.
一个	旋风	的	公羊的	角	变暗	这	天空	和	地球	.

羊角风旋天地黑，

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['dezərt] [wʌz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['gluːmi] [klaʊdz] .

The	yellow	desert	was	shrouded	in	gloomy	clouds	.
这	黄色的	沙漠	曾是	被遮蔽的	在	阴沉	云	.

黄沙漠漠云阴涩。

[ðə; ði][ljau] ['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['maʊntnz] .

The	Liao	army	marched	out	and	destroyed	the	mountains	.
这	廖	军队	行军	出去	和	损毁	这	山脉	.

大辽兵发山岳摧，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['juːnɪvɜːrs] ['luːzɪz] [ɪts] ['kʌlər] .

The	entire	universe	loses	its	color	.
这	全部的	宇宙	失败	它是	颜色	.

万里乾坤皆失色。

[soʊp] - [kaːvd] [flægz] [ˌʌn'fɜːrl] [ə'mɪdst] ['flaɪɪŋ] [dɑːrk] [klaʊdz] .

Soap	-	carved	flags	unfurl	amidst	flying	dark	clouds	.
肥皂	-	雕刻	旗帜	展开	在.....之中	飞行	黑暗的	云	.

皂雕旗展乌云飞，

[ðə; ði] ['æroʊ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːr] , [ɪz] [lɔːntʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][sænd] ['wɪloʊ] .

The	arrow	,	like	a	shooting	star	,	is	launched	from	the	sand	willow	.
这	箭	,	喜欢	一个	射击	星星	,	是	发射	从	这	沙	柳	.

沙柳箭发流星驰。

[ə; eɪ] [swɪft] ['kæv(ə)lri] [tʃɑːrdʒ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪnd] .

A	swift	cavalry	charge	against	the	wind	.
一个	迅速	骑兵	收费	反对	这	风	.

连环骏马超风急，

[wɪð; wɪθ]['taɪgər] - [laɪk] [ɑːrmz][ænd; ənd] [strɔːŋ] [baʊ; boʊ] , [hiː; hi] [druː] [bæk] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [pər'suː] .

With	tiger	-	like	arms	and	strong	bow	,	he	drew	back	the	ground	to	pursue	.
和	老虎	-	喜欢	武器	和	强的	弓	,	他	画	后退	这	地面	到	追求	.

虎臂强弓缩地追。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [pɑːndz][ʌv; əv]['loʊtəs] [liːvz] [ænd; ənd] [griːn] [felt] [hæts]

A	thousand	ponds	of	lotus	leaves	and	green	felt	hats
一个	千	池塘	的	莲花	树叶	和	绿色的	毛毡	帽子

千池荷叶青毡笠，

['ɑːrmərd] ['soʊldʒərz] [stænd] [ɪn][ðə; ði][koʊld] [sʌn] .

Armored	soldiers	stand	in	the	cold	sun	.
装甲	士兵	站立	在	这	寒冷的	太阳	.

铁甲铺兵映寒日。

['ʒuː] [jɪŋz] [stɑːf] , [wiːldɪŋ] ['lepərd] [ænd; ənd] [wʊlf] [fæŋz] ,

Zhu	Ying's	staff	,	wielding	leopard	and	wolf	fangs	,
朱	英的	职员	,	挥舞	豹	和	狼	獠牙	,

朱缨棍摆豹狼牙，

[ðə; ði] ['preʃəs] [kaːvd] [baʊ; boʊ][ɪz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] ['drægən] .

The	precious	carved	bow	is	tied	to	the	back	of	the	black	dragon	.
这	宝贵的	雕刻	弓	是	系	到	这	后退	的	这	黑色的	龙	.

宝雕弓挽乌龙脊。

[ðə; ði]['huː]['dʒiːə] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [riːd] [paɪp] ['ɪnstrəmənt]) ['selɪbreɪts] [ðə; ði] [ˌtiː'æn'ʃæn] [sɔːŋ] .

The	Hu	Jia	(	a	type	of	reed	pipe	instrument	)	celebrates	the	Tianshan	Song	.
这	胡	贾	(	一个	类型	的	芦苇	管道	乐器	)	庆祝	这	天山	歌曲	.

胡笳共贺天山歌，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [raʊzd] [ðə; ði] [waɪt] ['kæm(ə)l] .

The	sound	of	drums	roused	the	white	camel	.
这	声音	的	鼓	唤醒	这	白色的	骆驼	.

鼓声振起白骆驼。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [kɪŋ] [held] ['æksɪz][ænd; ənd] ['hælbərd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

The	barbarian	king	held	axes	and	halberds	on	his	left	and	right	.
这	野蛮人	国王	握住	轴	和	戟	在	他的	左边	和	正确的	.

番王左右持钺斧，

[kə'mændɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] , [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] , [wiːldɪŋ] ['goʊldən] [spiə] .

Commanding	the	army	,	front	and	rear	,	wielding	golden	spears	.
指挥	这	军队	,	正面	和	后部	,	挥舞	金的	长矛	.

统军前后横金戈。

[ðə; ði]['waɪndz][ʌv; əv][ðə; ði][væst] [siː] [stɜːr] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

The	winds	of	the	vast	sea	stir	men	and	horses	.
这	风	的	这	广阔的	海	搅拌	男人	和	马匹	.

瀚海风翻动人马，

[ðə; ði][ə'roʊmə][ʌv; əv] [tʃiːz] [wɑːfts] [θruː] [ðə; ði] [er] [æz; əz][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [kən'kluːdz] .

The	aroma	of	cheese	wafts	through	the	air	as	the	banquet	concludes	.
这	香气	的	奶酪	飘动	通过	这	空气	作为	这	宴会	结束	.

乳酪香飘宴君罢。

[heɪkɪŋ] [rɪ'liːsɪz] [ðə; ði][waɪld] [giːs] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .

Haiqing	releases	the	wild	geese	with	sorrow	.
海清	发布	这	荒野	鹅	和	悲哀	.

海青放起鸿雁愁，

[wen] [ə; eɪ] ['lepərd] ['rɔrz] , ['iːv(ə)n][gɔdz][ænd; ənd] ['goʊsts] ['tremb(ə)l] [ɪn] [fɪr] .

When	a	leopard	roars	,	even	gods	and	ghosts	tremble	in	fear	.
什么时候	一个	豹	咆哮	,	甚至	神	和	鬼魂	颤抖	在	害怕	.

豹子鸣时神鬼怕。

[ðə; ði] ['fɔːrən] [sleɪv] [kən'siːld] [hɪz; ɪz] ['seɪbl] [roʊb] .

The	foreign	slave	concealed	his	sable	robe	.
这	外国的	奴隶	暗	他的	黑貂	长袍	.

番奴平掩貂鼠袍，

[ðə; ði] ['æθliːts] ['pleɪfəli] [wiːld] [ðə; ði] ['dægəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['fɪʃɪz] ['beli] .

The	**athletes**	**playfully**	**wield**	**the**	**daggers**	**hidden**	**in**	**the**	**fish's**	**belly**	**.**
这	运动员	嬉戏地	挥	这	匕首	隐	在	这	鱼的	腹部	.

健儿戏舞鱼腹刀。

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər]['vælər] .

One	**hundred**	**thousand**	**elite**	**soldiers**	**displayed**	**their**	**valor**	**.**
一	百	千	精英	士兵	显示	他们的	勇气	.

十万番兵耀英武，

[ðə; ði]['taɪgər] - ['tendən] [strɪŋ] , [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['mɔːrnf(ə)l] , [hauld] .

The	**tiger**	**-**	**tendon**	**string**	**,**	**strong**	**and**	**mournful**	**,**	**howled**	**.**
这	老虎	-	肌腱	细绳	,	强的	和	悲哀	,	嚎叫	.

虎筋弦劲悲声号。

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [juːzuː] [wʌz; wəz] ['tiːmɪŋ] [wɪð; wɪθ]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [men] .

The	**city**	**of**	**Youzhou**	**was**	**teeming**	**with**	**soldiers**	**and**	**men**	**.**
这	城市	的	幽州	曾是	繁盛	和	士兵	和	男人	.

幽州城下人兵攘，

[ðə; ði] ['kænənz] ['faɪərd][ɪn]['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] , [kri'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['defnɪŋ] [rɔːr] .

The	**cannons**	**fired**	**in**	**rapid**	**succession**	**,**	**creating**	**a**	**deafening**	**roar**	**.**
这	大炮	被解雇	在	迅速的	演替	,	创建	一个	震耳欲聋	吼	.

连珠炮发轰天响。

[dɪ'vaɪn] ['soʊldʒərz] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hevəns] .

Divine	**soldiers**	**descended**	**from**	**the**	**heavens**	**.**
神圣的	士兵	下降	从	这	天	.

神兵飞下九天来，

[ðə; ði] [væst] ['wɪldərnəs] ['stretʃɪz] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] , [ɪn'spaɪərɪŋ] [ɔː] [ɪn] [ɔːl] .

The	**vast**	**wilderness**	**stretches**	**out**	**before**	**us**	**,**	**inspiring**	**awe**	**in**	**all**	**.**	
这	广阔的	荒野	伸展	出去	前	我们	,	鼓舞人心	敬畏	在	全部	.	

四野茫茫万人仰。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmi] [frʌm; frəm]

At	**that**	**time**	**,**	**Song**	**Jiang**	**observed**	**the**	**strength**	**of**	**the**	**Liao**	**army**	**from**
在	那	时间	,	歌曲	江	观察到	这	力量	的	这	廖	军队	从

[ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] .

the	**high**	**ground**	**.**
这	高的	地面	.

当时宋江在高阜处看了辽兵势大，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [meɪn] [kæmp] .

He	**hurriedly**	**turned**	**his**	**horse**	**around**	**and**	**returned**	**to**	**his**	**main**	**camp**	**.**
他	匆匆	转向	他的	马	大约	和	返回	到	他的	主要的	营	.

慌忙回马来到本阵。

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] [ɪn]

They	**then**	**ordered**	**the**	**general's**	**horses**	**to**	**retreat**	**to**	**the**	**mountain**	**pass**	**in**
他们	然后	订购	这	将军的	马匹	到	撤退	到	这	山	经过	在

[jɔŋgkɪŋ] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .

Yongqing	**County**	**and**	**set**	**up**	**camp**	**.**
永清	县	和	放	向上	营	.

且教将军马退回永清县山口屯扎。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,

Then	**he**	**went**	**to**	**the**	**tent**	**with**	**Lu**	**Junyi**	**,**
然后	他	去	到	这	帐篷	和	鲁	俊义	,

便就帐中与卢俊义、

[wuː] ['jɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'skʌst] :
Gongsun Sheng and others discussed :
公孙 盛 和 其他的 讨论 :

公孙胜等商议道：

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [wʌn] [ə'genst] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ]
Although we won against him today
虽然 我们 韩元 反对 他 今天

“今日虽是赢了他一阵，

[hiː; hi] [lɔːst] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vænˌgɑːrdz] .
He lost two of his vanguards .
他 丢失的 二 的 他的 先锋队 .

损了他两个先锋，

[aɪ] [klaɪmd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði][ljau]['soʊldʒərz] .
I climbed to a high place to observe the Liao soldiers .
我 攀登 到 一个 高的 地方 到 观察 这 廖 士兵 .

我上高阜处观望辽兵，

[ɪts] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [ɪ'mens] .
Its momentum was immense .
它是 势头 曾是 巨大 .

其势浩大，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] .
They came from all over the sky and the earth .
他们 来了 从 全部 超过 这 天空 和 这 地球 .

满天遍地而来。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] [bɑːr'beriən] [truːps] .
This is a large contingent of barbarian troops .
这 是 一个 大的 队伍 的 野蛮人 军队 .

此乃是大队番军人马，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
We will surely have to fight him in a great battle in the future .
我们 将要 一定 有 到 斗争 他 在 一个 伟大的 战斗 在 这 未来 .

来日必用与他大战交锋。

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fjuː] [kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['meni] ,
Fearing that the few could not defeat the many ,
恐惧 那 这 很少 可以 不是 击败 这 许多 ,

恐寡不敌众，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðə; ði]['ɑːrmi][ɪz] [smɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] [fjuː] "
" The army is small and the generals are few "
" 这 军队 是 小的 和 这 将军们 是 很少 "

“兵微将寡，

[ðoʊz] [skɪld] [ɪn] ['wɔːrfer] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,

Those	skilled	in	warfare	in	ancient	times	,
那些	熟练	在	战争	在	古老的	时代	,

古之善用兵者，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] [fjuː] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['meni] .

It	can	enable	the	few	to	fight	against	the	many	.
它	能	使能够	这	很少	到	斗争	反对	这	许多	.

能使寡敌众，

[ðɪs] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] .

This	is	beautiful	.
这	是	美丽的	.

斯为美矣。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , ['ziː] [ʒ'wɑːn][ʌv; əv][dʒɪn][hæd; həd] - , - [truːps] .

In	the	past	,	Xie	Xuan	of	Jin	had	50	,	000	troops	.
在	这	过去的	,	谢	宣	的	斤	有	-	,	-	军队	.

昔晋谢玄五万人马，

[ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['fuː][dʒiː'ænz] ['mɪljən] - [strɔːŋ] ['ɑːrmi] .

They	defeated	Fu	Jian's	million	-	strong	army	.
他们	战败	傅	简的	百万	-	强的	军队	.

战退苻坚百万雄兵，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [laɪk] [ðɪs] , [huː] [kæn; kən] [faɪt] [ə'genst] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [ɑːdz] .

There	are	many	like	this	,	who	can	fight	against	overwhelming	odds	.
那里	是	许多	喜欢	这	,	WHO	能	斗争	反对	压倒	赔率	.

似此寡能敌众者多矣，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] [ɪn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['vængɑːrd] !

What	is	there	to	fear	in	being	a	vanguard	!
什么	是	那里	到	害怕	在	存在	一个	先锋	!

先锋何为惧哉！

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['ɪʃuː] ['ɔːrdərz][tuː; tə][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .

It	can	issue	orders	to	the	generals	of	the	three	armies	.
它	能	问题	订单	到	这	将军们	的	这	三	军队	.

可传令与三军众将，

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][duː][jʊr; jər] ['deɪli] [wɜːrk] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [jʊr; jər][flægz][ænd; ənd]

When	you	come	to	do	your	daily	work	,	you	must	keep	your	flags	and
什么时候	你	来	到	做	你的	日常的	工作	,	你	必须	保持	你的	旗帜	和

['striːməz] [ɪn] [gʊd] ['ɔːrdər] .

streamers	in	good	order	.
主播	在	好的	命令	.

来日务要旗幡严整，

[nɑːk] [ðə; ði] ['krɔːsboʊ] .

Nock	the	crossbow	.
诺克	这	弩	.

弓弩上弦，

[swɔːdz] [drɔːn]

Swords	drawn
剑	绘制

刀剑出鞘，

[plænt][ðə; ði] [dɪr] ['æntləz] [diːp] .

Plant	the	deer	antlers	deep	.
植物	这	鹿	鹿角	深的	.

深栽鹿角，

[ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ,

Guarding	the	camp	,
守护	这	营	,

警守营寨，

[ðə; ði] [moʊt] [ænd; ənd] [ˈtrentʃɪz] [ɑːr; ər] [kəmˈpliːt] .

The	moat	and	trenches	are	complete	.
这	护城河	和	战壕	是	完全的	.

濠堑齐备，

[ˈjuːzɪŋ] [bəuθ] [ˈwɛpənz] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ɪˈkwɪpmənt]

Using	both	weapons	and	military	equipment
使用	两个都	武器	和	军队	设备

军器并施，

[tuː; tə] [riˈɔːrgənaɪz] [ˈlædərz] , [ˈkænənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,

To	reorganize	ladders	,	cannons	,	and	the	like	,
到	改组	梯子	,	大炮	,	和	这	喜欢	,

整顿云梯炮石之类，

[prɪˈper] [ɪn] [ædˈvæns] .

Prepare	in	advance	.
准备	在	进步	.

预先伺候。

[ðeɪv] [ˈoʊnli] [set] [ʌp] [ðə; ði] [naɪn] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [eɪt] [ˈtraɪˌgræm] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .

They've	only	set	up	the	Nine	Palaces	and	Eight	Trigrams	formation	.
他们有	仅有的	放	向上	这	九	宫殿	和	八	三卦	形成	.

还只摆九宫八卦阵势，

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [əˈtæk] . . .

If	he	were	to	lead	the	attack	.	.	.
如果	他	是	到	带领	这	攻击	.	.	.

如若他来打阵，

[ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .

They	started	one	after	another	.
他们	开始	一	后	其他	.

依次而起。

[frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ˈfɔːləuəz] ,

From	the	fact	that	he	had	a	million	followers	,
从	这	事实	那	他	有	一个	百万	追随者	,

从他有百万之众，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn] [ˈkɑːnflɪkt] !

How	dare	we	engage	in	conflict	!
如何	敢	我们	从事	在	冲突	!

安敢冲突！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˈbrɪliənt] . "

"	The	strategist's	words	are	brilliant	.	"
"	这	战略家的	字	是	杰出的	.	"

“军师言之甚妙。”

[ðə; ði][ˈɔːrdər][wʌz; wəz] [ðen] [ˈgɪv(ə)n] .

The	order	was	then	given	.
这	命令	曾是	然后	给定	.

随即传令已毕，

[ɔːl] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ɑːmiz] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdərz] .

All	generals	and	their	armies	obeyed	the	orders	.
全部	将军们	和	他们的	军队	服从	这	订单	.

各将三军尽皆听令。

['kʊkɪŋ] [æt; ət] [dɑːn]

Cooking	at	dawn
烹饪	在	黎明

五更造饭，

[æt; ət] [dɑːn] , [ðə; ði] [truːps] [set] [aʊt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði][kæmp] .

At	dawn	,	the	troops	set	out	to	capture	the	camp	.
在	黎明	,	这	军队	放	出去	到	捕获	这	营	.

平明拔寨都起。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] ['kaʊnti] ,

Upon	reaching	the	border	of	Changping	County	,
之上	到达	这	边界	的	昌平	县	,

前抵昌平县界，

[ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] [ɪts] [truːps] .

The	army	was	about	to	deploy	its	troops	.
这	军队	曾是	关于	到	部署	它是	军队	.

即将军马摆开阵势，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] .

They	set	up	camp	.
他们	放	向上	营	.

扎下营寨。

['kæv(ə)lri][wʌz; wəz] [ə'reɪd] [ɪn] [frʌnt] :

Cavalry	was	arrayed	in	front	:
骑兵	曾是	排列	在	正面	:

前面摆列马军：

['taɪgər] ['ɑːrmi] ['dʒen(ə)rəl] ['kɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [liːd] .

Tiger	Army	General	Qin	Ming	was	still	in	the	lead	.
老虎	军队	一般的	秦	明	曾是	仍然	在	这	带领	.

还是虎军大将秦明在前，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wʌz; wəz][bɪ'haɪnd] ,

Huyan	Zhuo	was	behind	,
虎岩	卓	曾是	在后面	,

呼延灼在后，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [left] .

Guan	Sheng	was	on	the	left	.
关	盛	曾是	在	这	左边	.

关胜居左，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .

Lin	Chong	was	on	the	right	.
林	钟	曾是	在	这	正确的	.

林冲居右，

[ˌsaʊθ'iːst] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,

Southeast	Suo	Chao	,
东南	苏	赵	,

东南索超，

[ˌnɔːrθ'iːst] [suː] ['nɪŋ]

Northeast	Xu	Ning
东北	徐	宁

东北徐宁，

[ˌsaʊθˈwest] [dɔŋpɪŋ]
Southwest Dongping
西南 东平

西南董平，

[jæŋ] [dʒiː][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwest] .
Yang Zhi of the Northwest .
杨 智 的 这 西北 .

西北杨志。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈgɑːrdɪd] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] ,
Song Jiang guarded the central army ,
歌曲 江 守卫 这 中央 军队 ,

宋江守领中军，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðer; ðər][əˈrɪdʒən(ə)l] [pəˈziʃənz] .
The rest of the generals remained in their original positions .
这 休息 的 这 将军们 剩余 在 他们的 原来的 职位 .

其余众将各依旧职。

[ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [ˈfɑːloʊd] .
The infantry followed .
这 步兵 随后 .

后面步军，

[ɪn] [əˈnʌðər] [pleɪs] ,
In another place ,
在 其他 地方 ,

另作一处，

[duː][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [ðen]
Do it for a while , then
做 它 为了 一个 尽管 , 然后

做一阵在后，

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] ,
Lu Junyi ,
鲁 俊义 ,

卢俊义、

[ˈlʌ] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] [ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðər] [ɑːr; ər][ðə; ði] [meɪn] [ˈkærəktərz] .
Wu Song and two others are the main characters .
吴 歌曲 和 二 其他的 是 这 主要的 人物 .

武松三个为主。

[əˈmʌŋ] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] ,
Among tens of thousands ,
之中 十 的 数千 ,

数万之中，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈsiːznd] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈdʒenrəlz] .
They were all seasoned and capable generals .
他们 是 全部 经验丰富的 和 有能力的 将军们 .

都是能征惯战之将，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈiːgər] [tuː; tə][traɪ] .
Everyone was eager to try .
每个人 曾是 渴望的 到 尝试 .

个个磨拳擦掌，

[prɪ'per] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] .
Prepare **for** **battle** **.**
准备 为了 战斗 .

准备厮杀。

[ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ɪz] [kəm'pliːt] .
The **formation** **is** **complete** **.**
这 形成 是 完全的 .

阵势已完，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] [truːps] .
They **were** **waiting** **specifically** **for** **the** **enemy** **troops** **.**
他们 是 等待 具体来说 为了 这 敌人 军队 .

专候番军。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before **long** **,**
前 长的 ,

未及良久，

[ðə; ði][ljau]['soʊldʒərz][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ə'proʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
The **Liao** **soldiers** **can** **be** **seen** **approaching** **from** **afar** **.**
这 廖 士兵 能 是 已见 接近 从 远方 .

遥望辽兵远远而来。

[ðə; ði][fɜːrst][sɪks] [gruːps] [ʌv; əv] [bɑːr'beriən] [truːps] ,
The **first** **six** **groups** **of** **barbarian** **troops** **,**
这 第一的 六 团体 的 野蛮人 军队 ,

前面六队番军人马，

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['sentɪn(ə)l] [roʊd] ,
Also **known** **as** **the** **Sentinel** **Road** **,**
还 已知 作为 这 哨兵 路 ,

又号哨路，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ðə; ði] " ['bækɪŋ] ['ɑːfɪsər] " .
It **is** **also** **called** **the** **"** **backing** **officer** **"** **.**
它 是 还 称为 这 " 后盾 官 " .

又号压阵。

[sɪks][skwɑːdz][ʌv; əv] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz]
Six **squads** **of** **barbarian** **soldiers**
六 球队 的 野蛮人 士兵

番兵六队，

[iːtʃ] [tiːm] [hæz; həz][faɪv] ['hʌndrəd] .
Each **team** **has** **five** **hundred** **.**
每个 团队 有 五 百 .

每队各有五百，

[θriː] [tiːmz] [wɜːr; wər][set] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][left] .
Three **teams** **were** **set** **up** **on** **the** **left** **.**
三 团队 是 放 向上 在 这 左边 .

左设三队，

[θriː] [tiːmz] [wɜːr; wər][set] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
Three **teams** **were** **set** **up** **on** **the** **right** **.**
三 团队 是 放 向上 在 这 正确的 .

右设三队，

[ˌaɪ 'tiː][goʊz][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] .
It **goes** **on** **and** **on** **.**
它 去 在 和 在 .

循环往来，

[ɪts] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] .

Its	situation	is	uncertain	.
它是	情况	是	不确定	.

其势不定。

['lʊkɪŋ] [ə'hed] [æt; ət][ðə; ði] [skaʊts] ,

Looking	ahead	at	the	scouts	,
寻找	前方	在	这	侦察兵	,

前看游兵，

[wen] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [keɪm] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði][lænd]['leɪtər] . . .

When	the	brigade	came	to	cover	the	land	later	.	.	.
什么时候	这	旅	来了	到	覆盖	这	土地	之后	.	.	.

次后大队盖地来时，

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [blæk] ['bænərz] .

The	vanguard	was	entirely	adorned	with	black	banners	.
这	先锋	曾是	完全	装饰	和	黑色的	横幅	.

前军尽是皂纛旗，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sev(ə)n][flæg] [geɪts] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] .

There	are	seven	flag	gates	in	the	area	.
那里	是	七	旗帜	大门	在	这	区域	.

一带有七座旗门，

[iːtʃ] [geɪt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːrsɪz] .

Each	gate	has	a	thousand	horses	.
每个	门	有	一个	千	马匹	.

每门有千匹马，

[iːtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .

Each	has	a	general	.
每个	有	一个	一般的	.

各有一员大将。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['werɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] ['helmɪt] ,
Wearing **a** **black** **helmet** **,**
穿着 一个 黑色的 头盔 ,

头顶黑盔，

[klæd] [ɪn] [blæk] ['ɑːrmər] ,
Clad **in** **black** **armor** **,**
覆膜 在 黑色的 盔甲 ,

身披玄甲，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [roʊb] ,
Wearing **a** **black** **robe** **,**
穿着 一个 黑色的 长袍 ,

上穿皂袍，

['maʊntɪd] [blæk] [hɔːrs]
Mounted **black** **horse**
安装 黑色的 马

坐骑乌马，

['ɔːrd(ə)neri] ['mɪləteri] ['wɛpənz] [ɪn] [hænd]
Ordinary **military** **weapons** **in** **hand**
普通的 军队 武器 在 手

手中一般军器，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dɪpər] ,
According **to** **the** **Northern** **Dipper** **,**
根据 到 这 北方 杓 ,

正按北方斗、

[ɑːks] ,
ox **,**
牛 ,

牛、

['fiːmeɪl] ,
female **,**
女性 ,

女、

[fɔːls] ,
False **,**
错误的 ,

虚、

['deɪndʒər]
Danger
危险

危、

[ruːm] ,
room **,**
房间 ,

室、

[wɔːl] .
wall .
墙 .

壁。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [geɪts] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dezɪgneɪtɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Each of the seven gates has a designated commander - in - chief .
每个 的 这 七 大门 有 一个 指定的 指挥官 - 在 - 首席 .

七门之内总设一员把总大将，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [blæk] ['tɔːrtəs] ['mɜːrkjəri] [stɑːr][ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] .
According to the northern Black Tortoise Mercury star in the upper realm .
根据 到 这 北方 黑色的 龟 汞 星星 在 这 上 领域 .

按上界北方玄武水星。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [faɪn] , [dɑːrk] [blæk] [strændz] .
Her hair was covered in fine , dark black strands .
她 头发 曾是 涵盖 在 美好的 , 黑暗的 黑色的 线 .

头披青丝细发，

[ə; eɪ] ['jeloʊ] ['hedbænd] ['taɪtli] [baʊnd] [dɑːrk] [klaʊdz] .
A yellow headband tightly bound dark clouds .
一个 黄色的 头巾 紧紧 边界 黑暗的 云 .

黄抹额紧束乌云。

['werɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [ber] [sliːvz] ,
Wearing a black robe with bare sleeves ,
穿着 一个 黑色的 长袍 和 裸 袖子 ,

身穿秃袖皂袍，

[ðə; ði] ['sɪlvər] ['ɑːrmər] [hæf] - ['kʌvərd] [ðə; ði] ['bɑːdi] , [ɪg'zuːdɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɪl] .
The silver armor half - covered the body , exuding a chill .
这 银 盔甲 一半 - 涵盖 这 身体 , 渗出 一个 寒意 .

银压铠半兜冷气。

['laɪən] - [skɪn] [belt] ['taɪtli] ['fɑːsənd] [wɪð; wɪθ] [blæk] [ɔɪl] ['ɑːrmər] ,
Lion - skin belt tightly fastened with black oil armor ,
狮子 - 皮肤 腰带 紧紧 系紧 和 黑色的 油 盔甲 ,

狮蛮带紧扣乌油甲，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sæd(ə)l] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [broʊ'keɪd] , [aɪ] ['stedəli] [raɪd] [maɪ] [blæk] [hɔːrs] .
With a saddle adorned with brocade , I steadily ride my black horse .
和 一个 鞍 装饰 和 锦缎 , 我 稳步 骑 我的 黑色的 马 .

锦雕鞍稳跨乌骓马。

['hæŋɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [biːsts] , ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] , [sænd] ['wiləuz] , [hɑːrd][baʊ; boʊ] , [ænd; ənd] [lɔːŋ]
Hanging a pair of beasts , flying fish , sand willows , hard bow , and long
绞刑 一个 一对 的 野兽 , 飞行 鱼 , 沙 柳树 , 难的 弓 , 和 长的
['ærəus]
arrows
箭头

挂一副走兽飞鱼沙柳硬弓长箭，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] , [fɔːr] - ['saɪdɪd] , [eɪt] - [rɪŋd] [sɔːrd] .
He held a three - pointed , double - edged , four - sided , eight - ringed sword .
他 握住 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 , 四 - 侧面 , 八 - 环状 剑 .

擎一口三尖两刃四楞八环刀。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl]['kuːli] - [huː] . . .

It	was	the	barbarian	general	Quli	Chuqing	who	.	.	.
它	曾是	这	野蛮人	一般的	quli	-	WHO	.	.	.

乃是番将曲利出清，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɪð; wɪθ] [dɪ'ʃevld] [her] [ænd; ənd] [blæk] ['ɑːrmər] ,

Leading	three	thousand	men	with	disheveled	hair	and	black	armor	,
领导	三	千	男人	和	蓬头垢面	头发	和	黑色的	盔甲	,

引三千披发黑甲人马，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts][stɑːr] [lɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [stɑːr] .

According	to	the	Five	Elements	Star	Lord	of	the	North	Star	.
根据	到	这	五	元素	星星	主	的	这	北	星星	.

按北辰五气星君。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [flæg] [wʌz; wəz] ['kaʊntləs] .

The	number	of	soldiers	under	the	banner	of	the	Red	Flag	was	countless	.
这	数字	的	士兵	在下面	这	横幅	的	这	红色的	旗帜	曾是	无数	.

皂旗下军兵不计其数。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['froʊz(ə)n] [klaʊdz] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .

Frozen	clouds	cut	off	the	sun	in	the	east	.
冷冻	云	切	离开	这	太阳	在	这	东方	.

冻云截断东方日，

[dɑːrk] [klaʊdz] [swept] [ə'weɪ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] [wɪnd] .

Dark	clouds	swept	away	the	North	Sea	wind	.
黑暗的	云	扫荡	离开	这	北	海	风	.

黑气平吞北海风。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði]['ɑːrmi][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [blæk] ['tɔːrtəs] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .

The	army	is	represented	by	the	Black	Tortoise	in	the	north	.
这	军队	是	代表	经过	这	黑色的	龟	在	这	北	.

兵按北方玄武象，

[blæk] [flæg] , [blæk] ['ɑːrmər] , [blæk] [swɔːdz] [ænd; ənd] ['gʌnz] .

Black	flag	,	black	armor	,	black	swords	and	guns	.
黑色的	旗帜	,	黑色的	盔甲	,	黑色的	剑	和	枪支	.

黑旗黑铠黑刀枪。

[dɑːrk] [klaʊdz] [dɪ'send] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hevəns] .

Dark	clouds	descend	from	the	heavens	.
黑暗的	云	下降	从	这	天	.

乌云影里玄冥降，

[ɪts] [ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɪz] [ʌn'stɑːpəbl] .

Its	imposing	and	awe	-	inspiring	presence	is	unstoppable	.
它是	气势磅礴	和	敬畏	-	鼓舞人心	在场	是	势不可挡	.

凛凛威风不可当。

[ðə; ði] [left] [wɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [bluː] ['drægən] [flægz] .

The	left	wing	was	entirely	adorned	with	blue	dragon	flags	.
这	左边	翼	曾是	完全	装饰	和	蓝色的	龙	旗帜	.

左军尽是青龙旗，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['sev(ə)n][flæg] [geɪts] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] .

There	are	also	seven	flag	gates	in	the	area	.
那里	是	还	七	旗帜	大门	在	这	区域	.

一带也有七座旗门，

[iːtʃ] [geɪt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːrsɪz] .

Each	gate	has	a	thousand	horses	.
每个	门	有	一个	千	马匹	.

每门有千匹马，

[iːtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .

Each	has	a	general	.
每个	有	一个	一般的	.

各有一员大将。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

['werɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːr] - [slɪt] ['helmɪt] ,

Wearing	a	four	-	slit	helmet	,
穿着	一个	四	-	缝隙	头盔	,

头戴四缝盔，

['werɪŋ] ['wɪloʊ] - [liːf] ['ɑːrmər] ,

Wearing	willow	-	leaf	armor	,
穿着	柳	-	叶子	盔甲	,

身披柳叶甲，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] [roʊb] ,

Wearing	a	green	robe	,
穿着	一个	绿色的	长袍	,

上穿翠色袍，

[hiː; hi][sæt] [ə'straɪd] [ə; eɪ] [bluː] - [meɪnd] [hɔːrs] .

He	sat	astride	a	blue	-	maned	horse	.
他	卫星	跨骑	一个	蓝色的	-	有人	马	.

下坐青鬃马，

['hoʊldɪŋ] ['ɔːrd(ə)neri] ['mɪləteri] ['wɛpənz] ,

Holding	ordinary	military	weapons	,
保持	普通的	军队	武器	,

手拿一般军器，

['presɪŋ] [ðə; ði] [iːst] ['kɔːrnər]

Pressing	the	East	Corner
紧迫	这	东方	角落

正按东方角、

[ˌhaɪpər'tenʃ(ə)n]

Hypertension
高血压

亢、

[ˌdiː 'aɪ] ,

Di	,
迪	,

氐、

[haʊs] ,

house	,
房子	,

房、

[hɑːrt] ,
Heart **,**
心 ,

心、

[teɪl] ,
tail **,**
尾巴 ,

尾、

['wɪnəʊɪŋ] ['bæskɪt] .
Winnowing **basket** **.**
扬场 篮子 .

箕。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [geɪts] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dezɪgneɪtɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Each **of** **the** **seven** **gates** **has** **a** **designated** **commander** **-** **in** **-** **chief** **.**
每个 的 这 七 大门 有 一个 指定的 指挥官 - 在 - 首席 .

七门之内总设一员把总大将，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] , [ðə; ði] ['iːstərn] ['æʒər] ['drægən] [ænd; ənd]['dʒuːpɪtər] .
According **to** **the** **Upper** **Realm** **,** **the** **Eastern** **Azure** **Dragon** **and** **Jupiter** **.**
根据 到 这 上 领域 , 这 东 Azure 龙 和 木星 .

按上界东方苍龙木星。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How **should** **I** **dress** **?**
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

['werɪŋ] [ə; eɪ]['laɪən] ['helmɪt] ,
Wearing **a** **lion** **helmet** **,**
穿着 一个 狮子 头盔 ,

头戴狮子盔，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ]['laɪən] - [ʃeɪpt] ['ɑːrmər] .
He **was** **wearing** **a** **lion** **-** **shaped** **armor** **.**
他 曾是 穿着 一个 狮子 - 形状 盔甲 .

身披狻猊铠。

[im'brɔidəd] [griːn] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [paɪld] [griːn] [liːvz]
Embroidered **green** **robe** **with** **piled** **green** **leaves**
绣花 绿色的 长袍 和 堆积 绿色的 树叶

堆翠绣青袍，

[ə; eɪ] [belt] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .
A **belt** **of** **gold** **and** **jade** **.**
一个 腰带 的 金子 和 玉 .

缕金碧玉带。

['siːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [kaːvd] ['sæd(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['ærəus] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
Seated **on** **a** **carved** **saddle** **with** **a** **bow** **and** **arrows** **hanging** **from** **his**
坐着 在 一个 雕刻 鞍 和 一个 弓 和 箭头 绞刑 从 他的
[weɪst] .
waist **.**
腰部 .

坐雕鞍腰悬弓箭，

['treʒər] - ['stɜːrɪŋ] ['iːg(ə)l] - [biːk] ['flaʊər] [buːts] .
Treasure **-** **stirring** **eagle** **-** **beak** **flower** **boots** **.**
宝藏 - 搅拌 鹰 - 喙 花 靴子 .

踏宝镫鹰嘴花靴。

[ðə; ði] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [æks][ɪn][hænd] , [wɪð; wɪθ][ɪts]['goʊldən][sɪlk]['hænd(ə)l] .

The	crescent	-	shaped	axe	in	hand	,	with	its	golden	silk	handle	.
这	新月	-	形状	斧头	在	手	,	和	它是	金的	丝绸	处理	.

手中月斧金丝杆，

[hiː; hi][sæt][ə'tɑːp][ə; eɪ]['drægən] - [ʃeɪpt] [stiːd] , [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][dʒeɪd] [griːn] .

He	sat	atop	a	dragon	-	shaped	steed	,	a	piece	of	jade	green	.
他	卫星	顶部	一个	龙	-	形状	骏马	,	一个	片	的	玉	绿色的	.

身坐龙驹玉块青。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] , - .

It	was	the	barbarian	general	,	Jierfulang	.
它	曾是	这	野蛮人	一般的	,	-	.

乃是番将只儿拂郎，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ['berɪŋ] [bluː] ['bænərz] ,

Leading	three	thousand	men	and	horses	bearing	blue	banners	,
领导	三	千	男人	和	马匹	轴承	蓝色的	横幅	,

引三千青色宝幡人马，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪn] [tʃiː][stɑːr] [lɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ʒɛn] .

According	to	the	Nine	Qi	Star	Lord	of	the	East	Zhen	.
根据	到	这	九	齐	星星	主	的	这	东方	真	.

按东震九气星君。

['kaʊntləs] ['soʊldʒərz] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['eriə] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] [flæg] .

Countless	soldiers	surrounded	the	area	on	both	sides	of	the	blue	flag	.
无数	士兵	包围	这	区域	在	两个都	侧面	的	这	蓝色的	旗帜	.

青旗下左右围绕军兵不计其数。

[dʒʌst] [laɪk] :

Just	like	:
只是	喜欢	:

正似：

['emərəld] [griːn] ['dɑːts][ðə; ði] ['jeloʊ] [roʊd] .

Emerald	green	dots	the	yellow	road	.
翠	绿色的	点	这	黄色的	路	.

翠色点开黄道路，

[ðə; ði] ['æʒər] [klaʊdz] ['sɛvɚd] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [klaʊdz] .

The	azure	clouds	severed	the	roots	of	the	purple	clouds	.
这	蔚蓝	云	切断	这	根	的	这	紫色的	云	.

青霞截断紫云根。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] [led] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .

The	Azure	Dragon	led	the	formation	down	to	the	Heavenly	Court	.
这	Azure	龙	引领	这	形成	向下	到	这	天上	法庭	.

青龙驱阵下天曹，

[griːn] ['kænəpi] , [griːn] [flæg] , [griːn] ['bæt(ə)l] [roʊb] .

Green	canopy	,	green	flag	,	green	battle	robe	.
绿色的	树冠	,	绿色的	旗帜	,	绿色的	战斗	长袍	.

青盖青旗青战袍。

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər]['mɑːrʃ(ə)l] ['praʊəs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	all	displayed	their	martial	prowess	before	the	mountain	.
他们	全部	显示	他们的	武术	能力	前	这	山	.

共向山前呈武勇，

[ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['ɔːrə] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ɪn'tent] [swept] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] .

A	powerful	aura	of	killing	intent	swept	across	the	sky	.
一个	强大的	灵气	的	杀	意图	扫荡	穿过	这	天空	.

堂堂杀气拂云霄。

[ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [waɪt] ['taɪgər] ['bænərz] .

The	right	wing	was	entirely	composed	of	white	tiger	banners	.
这	正确的	翼	曾是	完全	由	的	白色的	老虎	横幅	.

右军尽是白虎旗，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['sev(ə)n][flæg] [geɪts] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] .

There	are	also	seven	flag	gates	in	the	area	.
那里	是	还	七	旗帜	大门	在	这	区域	.

一带也有七座旗门，

[iːtʃ] [geɪt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːrsɪz] .

Each	gate	has	a	thousand	horses	.
每个	门	有	一个	千	马匹	.

每门有千匹马，

[iːtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .

Each	has	a	general	.
每个	有	一个	一般的	.

各有一员大将。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔːtər] - ['pɑːlɪʃt] ['helmɪt] ,

Wearing	a	water	-	polished	helmet	,
穿着	一个	水	-	抛光	头盔	,

头带水磨盔，

[klæd] [ɪn] ['tætərd] ['sɪlvər] ['ɑːrmər] ,

Clad	in	tattered	silver	armor	,
覆膜	在	破烂	银	盔甲	,

身披烂银铠，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪn] [sɪlk] [roʊb] ,

Wearing	a	plain	silk	robe	,
穿着	一个	清楚的	丝绸	长袍	,

上穿素罗袍，

[maʊnt] [ə; eɪ] [snoʊ] - [waɪt] [hɔːrs]

Mount	a	snow	-	white	horse
山	一个	雪	-	白色的	马

坐骑雪白马，

[iːtʃ] [tʊk] [aʊt] [ðer; ðər] [kən'siːld] ['wɛpənz] .

Each	took	out	their	concealed	weapons	.
每个	采取	出去	他们的	暗	武器	.

各拿伏手军器，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [kuːiː] ,

According	to	the	Western	Kui	,
根据	到	这	西	奎	,

正按西方奎、

[luː] ,

Lou	,
卢	,

娄、

['stʌmək] ,
Stomach **,**
胃 ,

胃、

['plaiədiːz] ,
Pleiades **,**
昴 ,

昴、

[kəm'pliːt] ,
complete **,**
完全的 ,

毕、

[maʊθ] ,
mouth **,**
嘴 ,

觜、

[θriː] .
3 **.**
3 .

参。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [geɪts] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dezɪgneɪtɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Each **of** **the** **seven** **gates** **has** **a** **designated** **commander** **-** **in** **-** **chief** **.**
每个 的 这 七 大门 有 一个 指定的 指挥官 - 在 - 首席 .

七门之内总设一员把总大将，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] [stɑːr] (-) [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] .
According **to** **the** **Western** **Paradise** **Star** **(** **咸池金星** **)** **in** **the** **upper** **realm** **.**
根据 到 这 西 天堂 星星 (-) 在 这 上 领域 .

按上界西方咸池金星。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How **should** **I** **dress** **?**
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

['helmɪt] [wɪð; wɪθ] ['fiːnɪks] [wɪŋz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed]
Helmet **with** **phoenix** **wings** **on** **his** **head**
头盔 和 凤凰 翅膀 在 他的 头

头顶兜鍪凤翅盔，

[hiː; hi][wʌz; wəz][klæd][ɪn] ['sɪlvər] ['dʌb(ə)l] - [hʊkt] ['ɑːrmər] .
He **was** **clad** **in** **silver** **double** **-** **hooked** **armor** **.**
他 曾是 覆膜 在 银 双倍的 - 钩子 盔甲 .

身披花银双钩甲。

[ðə; ði][dʒeɪd] [belt] [æt; ət][hɜːr; hər] [weɪst] [gliːmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][koʊld] [laɪt] .
The **jade** **belt** **at** **her** **waist** **gleamed** **with** **a** **cold** **light** **.**
这 玉 腰带 在 她 腰部 闪闪发光 和 一个 寒冷的 光 .

腰间玉带迸寒光，

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [waɪt] [roʊb] , ['floʊɪŋ] [laɪk] ['snəufleiks] .
A **simple** **white** **robe** **,** **flowing** **like** **snowflakes** **.**
一个 简单的 白色的 长袍 , 流动 喜欢 雪花 .

称体素袍飞雪练。

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd]['laɪən] - [ʃeɪpt] [hɔːrs] [ðæt] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] ,
Riding **a** **jade** **lion** **-** **shaped** **horse** **that** **shines** **through** **the** **night** **,**
骑术 一个 玉 狮子 - 形状 马 那 闪耀 通过 这 夜晚 ,

骑一匹照夜玉狻猊马，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [pjʊr] [stiːl] [ˈsɪlvər] [dʒudʒub] [spɪr] .

It	is	a	pure	steel	silver	jujube	spear	.
它	是	一个	纯的	钢	银	枣	矛	.

使一枝纯钢银枣槊。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɑːrˈberiən] [ˈdʒen(ə)rəl] , - .

It	was	the	barbarian	general	,	Ulikoan	.
它	曾是	这	野蛮人	一般的	,	-	.

乃是番将乌利可安，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ˈtæsəlz] [ænd; ənd] [pleɪn] [ˈbænərz] ,

Leading	three	thousand	men	with	white	tassels	and	plain	banners	,
领导	三	千	男人	和	白色的	流苏	和	清楚的	横幅	,

引三千白缨素旗人马，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsev(ə)n][tʃiː][stɑːr] [lɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .

According	to	the	Seven	Qi	Star	Lord	of	the	West	.
根据	到	这	七	齐	星星	主	的	这	西方	.

按西兑七气星君。

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [gɑːrdz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [waɪt] [flæg][wʌz; wəz] [ˈkaʊntləs] .

The	number	of	guards	under	the	white	flag	was	countless	.
这	数字	的	守卫	在下面	这	白色的	旗帜	曾是	无数	.

白旗下前后护御军兵不计其数。

[dʒʌst] [laɪk] :

Just	like	:
只是	喜欢	:

正似：

[ðə; ði] [ˈkæməlz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ˈgæləpɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [jɪnʃən] [ˈmaʊntnz] [swept] [əˈweɪ] [ɔːl]

The	camels	that	had	been	galloping	across	the	Yinshan	Mountains	swept	away	all
这	骆驼	那	有	到过	疾驰	穿过	这	银山	山脉	扫荡	离开	全部

[ðə; ði] [snoʊ] .

the	snow	.
这	雪	.

征驼卷尽阴山雪，

[ðə; ði] [ˈfɔːrən] [ˈdʒen(ə)rəl] [dreɪpt] [ə; eɪ] [ʃɔːl] [ˈoʊvər][ðə; ði][aɪs][ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [wel] .

The	foreign	general	draped	a	shawl	over	the	ice	of	the	Jade	Well	.
这	外国的	一般的	垂坠的	一个	披肩	超过	这	冰	的	这	玉	出色地	.

番将斜披玉井冰。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ˈviːnəs] [dɪˈvaɪdɪd] [ɪts] [ˈfɔːrsɪz] [ænd; ənd] [dɪˈsendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪn] [ˈhevəns] .

Venus	divided	its	forces	and	descended	from	the	nine	heavens	.
金星	分割	它是	力量	和	下降	从	这	九	天	.

太白分兵下九天，

[waɪt] [klaʊdz] [ɪmˈbreɪs] [ðə; ði] [ˈprɪstiːn] [waɪt] [roʊb] .

White	clouds	embrace	the	pristine	white	robe	.
白色的	云	拥抱	这	纯净无瑕	白色的	长袍	.

白云光拥素袍鲜。

[ðə; ði][ˈdʒaɪənt][ˈspɪrɪt] [ˌoʊvərˈtɜːrnd] [ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][noʊ][ˈhjuːmən][kʊd; kəd] [wɪðˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	giant	spirit	overturned	the	sea	,	and	no	human	could	withstand	it	.
这	巨大的	精神	翻覆	这	海	,	和	不	人类	可以	经受	它	.

巨灵翻海人难敌，

[ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈstɜːrbd] [ðə; ði] [ˈæʒər] [ˈdrægən] , [ˈkiːpɪŋ] [hɪm; ɪm] [əˈweɪk] [ɔːl] [naɪt] .

It	disturbed	the	Azure	Dragon	,	keeping	him	awake	all	night	.
它	不安	这	Azure	龙	,	保持	他	醒	全部	夜晚	.

扰得苍龙夜不眠。

[ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈskɑːrlət] [flægz] .

The	rear	guard	was	filled	with	scarlet	flags	.
这	后部	警卫	曾是	已填	和	猩红	旗帜	.

后军尽是绯红旗，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ][ˈsev(ə)n][flæg] [geɪts] [ɪn][ðə; ði] [ˈeriə] .

There	are	also	seven	flag	gates	in	the	area	.
那里	是	还	七	旗帜	大门	在	这	区域	.

一带亦有七座旗门，

[iːtʃ] [geɪt] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhɔːrsɪz] .

Each	gate	has	a	thousand	horses	.
每个	门	有	一个	千	马匹	.

每门有千匹马，

[iːtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .

Each	has	a	general	.
每个	有	一个	一般的	.

各有一员大将。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [red] [ˈlækərd] [hæt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɑːks][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,

Wearing	a	red	lacquered	hat	with	a	box	on	his	head	,
穿着	一个	红色的	漆面	帽子	和	一个	盒子	在	他的	头	,

头戴鎏箱朱红漆笠，

[klæd] [ɪn][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [roʊb] [steɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gəˈrɪlə] ,

Clad	in	a	battle	robe	stained	with	the	blood	of	a	gorilla	,
覆膜	在	一个	战斗	长袍	染色	和	这	血	的	一个	大猩猩	,

身披猩猩血染征袍，

[ðə; ði] [pɪŋk] [tʃein meil] [rɪˈviːld] [fɪʃ] [skeɪlz] .

The	pink	chainmail	revealed	fish	scales	.
这	粉色的	锁子甲	揭晓	鱼	秤	.

桃红锁甲现鱼鳞，

[ðə; ði] [ˈtʃɑːdʒiŋ] [ˈdrægən] [stiːd] [wʌz; wəz] [neɪmd] [red] [her] .

The	charging	dragon	steed	was	named	Red	Hare	.
这	收费	龙	骏马	曾是	命名	红色的	野兔	.

冲阵龙驹名赤兔，

[iːtʃ] [græbd] [ðer; ðər] [kənˈsiːld] [ˈwɛpənz] .

Each	grabbed	their	concealed	weapons	.
每个	抓住	他们的	暗	武器	.

各搦伏手军器，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [wel] ,

According	to	the	Southern	Well	,
根据	到	这	南方	出色地	,

正按南方井、

[goʊst] ,

ghost	,
鬼	,

鬼、

['wɪloʊ] ,
willow **,**
柳 ,

柳、

[stɑːr] ,
star **,**
星星 ,

星、

['oʊpən] ,
open **,**
打开 ,

张、

[wɪŋ] ,
wing **,**
翼 ,

翼、

- .
轸 **.**
- .

轸。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [geɪts] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dezɪgneɪtɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Each **of** **the** **seven** **gates** **has** **a** **designated** **commander** **-** **in** **-** **chief** **.**
每个 的 这 七 大门 有 一个 指定的 指挥官 - 在 - 首席 .

七门之内总设一员把总大将，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [vər'mɪliən] [bɜːrd][ænd; ənd][mɑːrz][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [skaɪ] .
According **to** **the** **Vermilion** **Bird** **and** **Mars** **in** **the** **southern** **sky** **.**
根据 到 这 朱红 鸟 和 火星 在 这 南部 天空 .

按上界南方朱雀火星。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How **should** **I** **dress** **?**
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

['werɪŋ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [kraʊn] ,
Wearing **a** **crimson** **crown** **,**
穿着 一个 赤红 王冠 ,

头顶着绛冠，

[ðə; ði] [red] ['tæsəlz] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
The **red** **tassels** **shone** **brightly** **.**
这 红色的 流苏 闪耀 明亮地 .

朱缨粲烂。

['werɪŋ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [roʊb] ,
Wearing **a** **crimson** **robe** **,**
穿着 一个 赤红 长袍 ,

身穿绯红袍，

['krɪmz(ə)n] [gloʊ] .
Crimson **glow** **.**
赤红 辉光 .

茜色光辉。

['ɑːrmər] [dreɪpt] [ɪn][ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [gloʊ] ,
Armor **draped** **in** **a** **crimson** **glow** **,**
盔甲 垂坠的 在 一个 赤红 辉光 ,

甲披一片红霞，

[ðə; ði] [buːt] [hæz; həz] ['sevrəl] ['flɔːrəl] [siːmz] .

The	boot	has	several	floral	seams	.
这	启动	有	一些	花的	接缝	.

靴刺数条花缝。

[ə; eɪ] [red] [belt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst]

A	red	belt	around	the	waist
一个	红色的	腰带	大约	这	腰部

腰间宝带红鞓，

[ə; eɪ][hɑːrd][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [bɔːŋ] ['ærəus] [wɜːr; wər] [hʌŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrm] .

A	hard	bow	and	long	arrows	were	hung	on	his	arm	.
一个	难的	弓	和	长的	箭头	是	悬挂	在	他的	手臂	.

臂挂硬弓长箭。

['hoʊldɪŋ] [æn; ən] [eɪt] - [fʊt] - [bɔːŋ] ['faɪər]['drægən] [sɔːrd] ,

Holding	an	eight	-	foot	-	long	fire	dragon	sword	,
保持	一个	八	-	脚	-	长的	火	龙	剑	,

手持八尺火龙刀，

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [hɔːrs] .

He	rode	a	crimson	horse	.
他	骑	一个	赤红	马	.

坐骑一匹胭脂马。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl] , - [wɛnrɔŋ] .

It	was	the	barbarian	general	,	Dongxian	Wenrong	.
它	曾是	这	野蛮人	一般的	,	-	文荣	.

乃是番将洞仙文荣，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [red] [sɪlk] ['bænərz] ,

Leading	three	thousand	men	and	horses	adorned	with	red	silk	banners	,
领导	三	千	男人	和	马匹	装饰	和	红色的	丝绸	横幅	,

引三千红罗宝幡人马，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] [θriː] [tʃiː][stɑːr] [lɔːrd] .

According	to	the	Southern	Three	Qi	Star	Lord	.
根据	到	这	南方	三	齐	星星	主	.

按南离三气星君。

['kaʊntləs] ['soʊldʒərz][ɪn]['krɪmz(ə)n] [roʊbz] [ænd; ənd] ['tæsəlz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [red] [flægz] [fluː] [bɪ'niːθ]

Countless	soldiers	in	crimson	robes	and	tassels	adorned	with	red	flags	flew	beneath
无数	士兵	在	赤红	长袍	和	流苏	装饰	和	红色的	旗帜	飞翔	下面

[ðə; ði] ['bænərz] .

the	banners	.
这	横幅	.

红旗下朱缨绛衣军兵不计其数。

[dʒʌst] [laɪk] :

Just	like	:
只是	喜欢	:

正似：

[ðə; ði][sɪks] [dɪŋ] [gɔdz] [fled] [ðə; ði] ['pæləs] .

The	Six	Ding	Gods	fled	the	palace	.
这	六	丁	神	逃亡	这	宫殿	.

离宫走却六丁神，

[ðə; ði] ['θʌndərklæp] ['ʃætərd] [ðə; ði] [sʌ'mɑːdi] ['faɪər] .

The	thunderclap	shattered	the	Samadhi	Fire	.
这	霹雳	破碎	这	三摩地	火	.

霹雳震开三昧火。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['ʒuː] ['rɔŋ] [sent] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] ['pæləs] .

Zhu	Rong	sent	a	flying	order	to	the	Southern	Palace	.
朱	荣	发送	一个	飞行	命令	到	这	南方	宫殿	.

祝融飞令下南宫，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [pɪksjuː] , ['faɪəri] [red] .

Ten	thousand	Pixiu	,	fiery	red	.
十	千	貔貅	,	火热	红色的	.

十万貔貅烈火红。

['spɑːrklɪŋ] [red] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['væli] ,

Sparkling	red	clouds	in	the	valley	,
闪闪发光	红色的	云	在	这	谷	,

闪闪赤云□涧谷，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['vængɑːrd] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ?

Who	dares	to	be	the	vanguard	on	the	front	lines	?
WHO	敢于	到	是	这	先锋	在	这	正面	线条	?

阵前谁敢去当锋?

[ɑːn][ðə; ði] [left] [flæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [laɪn] [stʊd] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [fɪrs] ['soʊldʒərz] .

On	the	left	flank	of	the	battle	line	stood	a	troop	of	five	thousand	fierce	soldiers	.
在	这	左边	侧翼	的	这	战斗	线	站立	一个	部队	的	五	千	凶猛的	士兵	.

阵前左有一队五千猛兵，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] [ɪn][goʊld] - [im'brɔidəd] [kæps][ænd; ənd][hæts] .

The	men	and	horses	were	all	dressed	in	gold	-	embroidered	caps	and	hats	.
这	男人	和	马匹	是	全部	穿着	在	金子	-	绣花	帽子	和	帽子	.

人马尽是金缕弁冠，

['gɪldɪd] [brɑːnz] ['ɑːrmər]

Gilded	bronze	armor
镀金	青铜	盔甲

镀金铜甲，

['krɪmz(ə)n] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [red] ['tæsəlz] ,

Crimson	robe	with	red	tassels	,
赤红	长袍	和	红色的	流苏	,

绯袍朱缨，

['fleɪmɪŋ] [red] [flæg]

Flaming	Red	Flag
炽盛	红色的	旗帜

火焰红旗，

['krɪmz(ə)n] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] [red] [hɔːrs] .

Crimson	saddle	and	red	horse	.
赤红	鞍	和	红色的	马	.

绛鞍赤马。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] :

Surrounded	by	a	general	:
包围	经过	一个	一般的	:

簇拥着一员大将：

['werɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən] [kraʊn] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ] ['klʌstərz] [ʌv; əv][hɪ'bɪskəs,haɪ'bɪskəs][ænd; ənd]

Wearing	a	golden	crown	embroidered	with	clusters	of	hibiscus	and
穿着	一个	金的	王冠	绣花	和	集群	的	木槿花	和

[ɔː'spɪʃəs] ['sɪmblz] ,

auspicious	symbols	,
吉祥	符号	,

头戴簇芙蓉如意缕金冠，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən] [tʃein meil] [wɪð; wɪθ] [ˌɪntər'lɑːkɪŋ] ['ænɪm(ə)l] - [feɪs] ['pætərn] .

Wearing	a	golden	chainmail	with	interlocking	animal	-	face	patterns	.
穿着	一个	金的	锁子甲	和	互锁	动物	-	脸	图案	.

身披结连环兽面锁子黄金甲，

['krɪmz(ə)n] [im'brɔidəd] [roʊb] ,

Crimson	embroidered	robe	,
赤红	绣花	长袍	,

猩红烈火绣花袍，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] [ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd]['sev(ə)n] ['treʒərz] .

A	jade	belt	inlaid	with	gold	and	seven	treasures	.
一个	玉	腰带	镶嵌	和	金子	和	七	宝藏	.

碧玉嵌金七宝带。

[wiːldɪŋ] [tuː] [twɪn] [swɔːdz] , [wʌn][fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][wʌn][fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv]

Wielding	two	twin	swords	,	one	for	each	of	the	sun	and	one	for	each	of
挥舞	二	双	剑	,	一	为了	每个	的	这	太阳	和	一	为了	每个	的

[ðə; ði] [muːn] .

the	moon	.
这	月亮	.

使两口日月双刀，

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [hɔːrs] .

He	rode	a	bright	red	horse	.
他	骑	一个	明亮的	红色的	马	.

骑一匹五明赤马。

[hiː; hi][wʌz; wəz] - - , [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['empərər] .

He	was	Yelü	Dezhong	,	the	younger	brother	of	the	Liao	emperor	.
他	曾是	-	-	,	这	年轻	兄弟	的	这	廖	皇帝	.

乃是辽国御弟大王耶律得重，

[ðə; ði] [kə'rekt] ['ɔːrdər][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [stɑːr] [lɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] .

The	correct	order	is	the	Sun	Star	Lord	of	the	Upper	Realm	.
这	正确的	命令	是	这	太阳	星星	主	的	这	上	领域	.

正按上界太阳星君。

[dʒʌst] [laɪk] :

Just	like	:
只是	喜欢	:

正似：

" [ðə; ði]['goʊldən] [kroʊ] [i'məːdʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] . "

"	The	golden	crow	emerges	from	the	land	of	Fusang	.	"
"	这	金的	乌鸦	出现	从	这	土地	的	扶桑	.	"

“金乌拥出扶桑国，

[ðə; ði]['faɪəri] [ʌm'brelə] [fɜːrst] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['iːstərn] ['oʊʃ(ə)n] .

The	fiery	umbrella	first	departed	from	the	Eastern	Ocean	.
这	火热	伞	第一的	已离开	从	这	东	海洋	.

火伞初离东海洋。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [siː] [gɑːd] , ['maɪti] [ænd; ənd] ['væliənt] , [i'məːdʒz] [frʌm; frəm][dʒə'pæn] .

The	sea	god	,	mighty	and	valiant	,	emerges	from	Japan	.
这	海	上帝	,	强大的	和	英勇	,	出现	从	日本	.

海神英武出扶桑，

- [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [sʌn] .

Yelü	led	his	troops	to	attack	the	sun	.
-	引领	他的	军队	到	攻击	这	太阳	.

耶律提兵准太阳。

[hɪz; ɪz] ['brɪliənt] ['strætədʒiz] [ænd; ənd] [waɪz] [plænz] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ljau] ['kɪŋdəm] .

His	brilliant	strategies	and	wise	plans	spread	throughout	the	Liao	Kingdom	.
他的	杰出的	策略	和	明智的	计划	传播	自始至终	这	廖	王国	.

雄略嘉谋播辽国，

[ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [striːm] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] , [ðer; ðər] [ræŋks] [sɔːrɪŋ] [laɪk] ['iːgəlz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

A	continuous	stream	of	soldiers	,	their	ranks	soaring	like	eagles	in	the	distance	.
一个	连续的	溪流	的	士兵	,	他们的	排名	翱翔	喜欢	老鹰	在	这	距离	.

源源兵阵远鹰扬。

[ə; eɪ]['juːnɪt][ʌv; əv][faɪv] , - ['fiːmeɪl] ['soʊldʒərz][wʌz; wəz] [pə'ziʃənd] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]

A	unit	of	5	,	000	female	soldiers	was	positioned	on	the	right	flank	of	the
一个	单元	的	5	,	-	女性	士兵	曾是	定位	在	这	正确的	侧翼	的	这

['bæt(ə)l] [laɪn] .

battle	line	.
战斗	线	.

阵前右设一队五千女兵，

[ðə; ði]['raɪdərz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] - [im'brɔidəd] [kæps][ænd; ənd]

The	riders	and	horses	were	all	adorned	with	silver	-	embroidered	caps	and
这	骑手	和	马匹	是	全部	装饰	和	银	-	绣花	帽子	和

[hæts] .

hats	.
帽子	.

人马尽是银花弁冠，

['sɪlvər] [hʊk] [tʃein meil]

Silver	Hook	Chainmail
银	钩	锁子甲

银钩锁甲，

[pleɪn] [roʊbz] [ænd; ənd] [pleɪn] ['tæsəlz] ,

Plain	robes	and	plain	tassels	,
清楚的	长袍	和	清楚的	流苏	,

素袍素缨，

[waɪt] [flæg][ænd; ənd] [waɪt] [hɔːrs]

White	flag	and	white	horse
白色的	旗帜	和	白色的	马

白旗白马，

['sɪlvər] - ['hændəld] [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] .

Silver	-	handled	swords	and	spears	.
银	-	处理	剑	和	长矛	.

银杆刀枪。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] :

Surrounded	by	a	female	general	:
包围	经过	一个	女性	一般的	:

簇拥着一员女将：

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['fiːnɪks] ['heəpɪnz] [wɜːr; wər] [in'səːtid] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [her] .

A	pair	of	phoenix	hairpins	were	inserted	into	her	hair	.
一个	一对	的	凤凰	发夹	是	插入	进入	她	头发	.

头上凤钗对插青丝，

[ə; eɪ] [red] [sɪlk] ['hedbænd] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['skætərd] [pɜːrlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] . . .

A	red	silk	headband	adorned	with	scattered	pearls	and	jade	.	.	.
一个	红色的	丝绸	头巾	装饰	和	疏散	珍珠	和	玉	.	.	.

红罗抹额乱铺珠翠，

[ðə; ði] [klaʊd] - [ʃeɪpt] ['ʃoʊldər] [piːs] ['klevərli] ['kɑːmpləmənts] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] [skɜːrt] .

The	cloud	-	shaped	shoulder	piece	cleverly	complements	the	brocade	skirt	.
这	云	-	形状	肩膀	片	巧妙地	互补	这	锦缎	裙子	.

云肩巧衬锦裙，

[im'brɔidəd] [roʊbz] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['ɑːrmər][wɜːr; wər] ['diːpli] [kən'siːld] .

Embroidered	robes	and	silver	armor	were	deeply	concealed	.
绣花	长袍	和	银	盔甲	是	深	暗	.

绣袄深笼银甲，

['taɪni] ['flɔːrəl] [buːts] , ['stedi] [ɑːn]['goʊldən] [s'tɪrəps] .

Tiny	floral	boots	,	steady	on	golden	stirrups	.
微小的	花的	靴子	,	稳定的	在	金的	马镫	.

小小花靴金镫稳，

[hɜːr; hər] ['emərəld] [sliːvz] ['flʌtəd] ['greɪsfəli] , [ænd; ənd][hɜːr; hər][dʒeɪd] [wɪp] [dɑːnst] ['laɪtli] .

Her	emerald	sleeves	fluttered	gracefully	,	and	her	jade	whip	danced	lightly	.
她	翠	袖子	飘动	优雅地	,	和	她	玉	鞭	跳舞	轻轻	.

翩翩翠袖玉鞭轻。

[hiː; hi] [wiːldid] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - [stɑːr] [sɔːrd] .

He	wielded	a	Seven	-	Star	Sword	.
他	挥舞	一个	七	-	星星	剑	.

使一口七星宝剑，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪlvər] [meɪn] .

Riding	a	white	horse	with	a	silver	mane	.
骑术	一个	白色的	马	和	一个	银	鬃毛	.

骑一匹银鬃白马。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['prɪnses] - [ʌv; əv][ðə; ði] [ljau] ['daɪnəsti] , - .

She	was	Princess	Tianshou	of	the	Liao	Dynasty	,	Dalibo	.
她	曾是	公主	-	的	这	廖	王朝	,	-	.

乃是辽国天寿公主答里孛，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] - [stɑːr] [lɔːrd] .

According	to	the	Upper	Realm	Taiyin	Star	Lord	.
根据	到	这	上	领域	-	星星	主	.

按上界太阴星君。

[dʒʌst] [laɪk] :

Just	like	:
只是	喜欢	:

正似：

[ðə; ði][dʒeɪd] ['ræbɪt] ['raʊndɪd] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

The	Jade	Rabbit	rounded	up	from	the	ends	of	the	earth	.
这	玉	兔子	圆润	向上	从	这	结束	的	这	地球	.

玉兔团团离海角，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ʃaɪnz] [ɑːn][ðə; ði][dʒeɪd] ['terəs] .

The	bright	moon	shines	on	the	Jade	Terrace	.
这	明亮的	月亮	闪耀	在	这	玉	阳台	.

冰轮皎皎照瑶台。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [sprɪŋ] [mɪst] [ʃraʊdz] [ðə; ði] ['piːəniːz] .

It	looks	like	spring	mist	shrouds	the	peonies	.
它	看起来	喜欢	春天	薄雾	裹尸布	这	牡丹	.

貌似春烟笼芍药，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ]['loʊtəs] ['flaʊər] [rɪ'flektɪd] [ɪn] ['ɔːtəm] ['wɔːtər] .

Her	face	was	as	beautiful	as	a	lotus	flower	reflected	in	autumn	water	.
她	脸	曾是	作为	美丽的	作为	一个	莲花	花	反映	在	秋天	水	.

颜如秋水浸芙蓉。

[hɜːr; hər] ['delɪkət] ['fɪŋgərz] ['laɪtli] [grɑːspt] [ðə; ði] ['lɔːŋ'kwɑːn] [sɔːrd] .

Her	delicate	fingers	lightly	grasped	the	Longquan	sword	.
她	精美的	手指	轻轻	抓住	这	龙泉	剑	.

玉纤轻搦龙泉剑，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪnɪŋ] ['bætlz] ['evriwer] .

They	are	winning	battles	everywhere	.
他们	是	获胜	战斗	到处	.

到处交兵占上风。

[ɪn] [bəuθ] [tiːmz] - ['laɪˌnəps] ,

In	both	teams	'	lineups	,
在	两个都	团队	-	阵容	,

两队阵中，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [prə'seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['klʌstərz] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [flægz] .

The	entire	procession	was	filled	with	clusters	of	yellow	flags	.
这	全部的	游行	曾是	已填	和	集群	的	黄色的	旗帜	.

团团一遭尽是黄旗簇簇，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɔːl] [roʊd] ['jeloʊ] ['hɔːrsɪz] .

The	generals	all	rode	yellow	horses	.
这	将军们	全部	骑	黄色的	马匹	.

军将尽骑黄马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [klæd] [ɪn] ['goʊldən] ['ɑːrmər] .

They	were	all	clad	in	golden	armor	.
他们	是	全部	覆膜	在	金的	盔甲	.

都披金甲。

[ə; eɪ] ['jeloʊ] [klaʊd] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑːrmər] [roʊb] .

A	yellow	cloud	rose	from	the	armor	robe	.
一个	黄色的	云	玫瑰	从	这	盔甲	长袍	.

衬甲袍起一片黄云，

[ðə; ði] [im'brɔidəd] ['hæŋkərtʃɪf] [dɪ'spɜːrst] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [mɪst] [ðæt] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .

The	embroidered	handkerchief	dispersed	a	yellow	mist	that	lasted	for	half	a	day	.
这	绣花	手帕	分散的	一个	黄色的	薄雾	那	持续	为了	一半	一个	天	.

绣包巾散半天黄雾。

[hwɑːŋz] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]['kæv(ə)lri] .

Huang's	army	had	four	generals	in	charge	of	cavalry	.
黄氏	军队	有	四	将军们	在	收费	的	骑兵	.

黄军队中有军马大将四员，

[iːtʃ] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
Each led three thousand soldiers .
每个 引领 三 千 士兵 .

各领兵三千，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [fɔːr] ['kɔːrnərz] .
Divided into four corners .
分割 进入 四 角落 .

分于四角。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [pə'ziʃənd] [æt; ət] [iːtʃ] ['kɔːrnər] .
A general is positioned at each corner .
一个 一般的 是 定位 在 每个 角落 .

每角上一员大将，

[prə'tektɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Protecting each other .
保护 每个 其他 .

团团守护。

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst]
A great general in the southeast
一个 伟大的 一般的 在 这 东南

东南一员大将，

[griːn] [roʊb] [ænd; ənd]['goʊldən]['ɑːrmər]
Green robe and golden armor
绿色的 长袍 和 金的 盔甲

青袍金甲，

[θriː] - [prɔːŋd] ['goʊldən] [kraʊn]
Three - pronged golden crown
三 - 叉状的 金的 王冠

三叉金冠，

['ænɪm(ə)l] - [feɪs] [belt] ,
Animal - face belt ,
动物 - 脸 腰带 ,

兽面束带，

[fʊl] [ʌv; əv]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['ærəus] ,
Full of bows and arrows ,
满的 的 弓 和 箭头 ,

全副弓箭，

[griːn] - ['tæsld] [spɪr] ,
Green - tasseled spear ,
绿色的 - 带流苏的 矛 ,

青缨宝枪，

['maʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [laɪt] [bluː] [hɔːrs] ,
Mounted on a light blue horse ,
安装 在 一个 光 蓝色的 马 ,

坐骑粉青马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
Standing at the front of the battle ,
常设 在 这 正面 的 这 战斗 ,

立于阵前，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] [lə'wəu; 'luːəu][dɪ'ɑʊ][stɑːr] [lɔːrd]
According to the Upper Realm Luo Diao Star Lord
根据 到 这 上 领域 罗 刁 星星 主

按上界罗貂星君，

[hiː; hi][wʌz; wəz] - [drɔŋ] , [ðə; ði] ['nefjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['empərər] ;

He	was	Yelü	Derong	,	the	nephew	of	the	Liao	emperor	;
他	曾是	-	德荣	,	这	侄子	的	这	廖	皇帝	;

乃是辽国皇侄耶律得荣；

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west]

A	great	general	from	the	Southwest
一个	伟大的	一般的	从	这	西南

西南一员大将，

['pɜːrp(ə)l] [roʊb] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['ɑːrmər]

Purple	robe	and	silver	armor
紫色的	长袍	和	银	盔甲

紫袍银甲，

[kraʊn] [ænd; ənd] ['gɜːrdl] ,

crown	and	girdle	,
王冠	和	腰带	,

宝冠束带，

[hɑːrd][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [lɔːŋ] ['æroʊ] ,

Hard	bow	and	long	arrow	,
难的	弓	和	长的	箭	,

硬弓长箭，

[wiːld] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] ,

Wield	a	precious	sword	,
挥	一个	宝贵的	剑	,

使一口宝刀，

[maʊnt] [ə; eɪ] ['tʃesnʌt] [hɔːrs] ,

Mount	a	chestnut	horse	,
山	一个	板栗	马	,

坐骑海骝马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

Standing	at	the	front	of	the	battle	,
常设	在	这	正面	的	这	战斗	,

立于阵前，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] [stɑːr] [lɔːrd] [jiːduː]

According	to	the	Upper	Realm	Star	Lord	Jidu
根据	到	这	上	领域	星星	主	吉杜

按上界计都星君，

[hiː; hi][wʌz; wəz] - [dɪhwə] , [ðə; ði] ['nefjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['empərər] ;

He	was	Yelü	Dehua	,	the	nephew	of	the	Liao	emperor	;
他	曾是	-	德化	,	这	侄子	的	这	廖	皇帝	;

乃是辽国皇侄耶律得华；

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] [ˌnɔːrθ'iːst] ['tʃaɪnə]

A	general	from	Northeast	China
一个	一般的	从	东北	中国

东北一员大将，

[griːn] [roʊb] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['ɑːrmər]

Green	robe	and	silver	armor
绿色的	长袍	和	银	盔甲

绿袍银甲，

['pɜːrp(ə)l] [kraʊn] [ænd; ənd] ['preʃəs] [belt]

Purple	crown	and	precious	belt
紫色的	王冠	和	宝贵的	腰带

紫冠宝带，

[ə; eɪ] ['drægən] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] ['ærəus] [hæŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	dragon	bow	and	phoenix	arrows	hang	from	his	waist	.
一个	龙	弓	和	凤凰	箭头	悬挂	从	他的	腰部	.

腰悬龙弓凤箭，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['hælbərd]

Holding	a	halberd
保持	一个	戟

手执方天画戟，

[hɪz; ɪz] [maʊnt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [faɪv] - [hɔːrs] ['jeloʊ] [hɔːrs] .

His	mount	was	a	five	-	horse	yellow	horse	.
他的	山	曾是	一个	五	-	马	黄色的	马	.

坐骑五明黄马，

['stændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,

Standing	at	the	front	of	the	battle	,
常设	在	这	正面	的	这	战斗	,

立于阵前，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːrp(ə)l] [tʃiː] [stɑːr] [lɔːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌpər] [relm]

According	to	the	Purple	Qi	Star	Lord	of	the	Upper	Realm
根据	到	这	紫色的	齐	星星	主	的	这	上	领域

按上界紫气星君，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] - - , [ðə; ði] ['nefjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ljau] ['empərər] ;

He	was	Yelü	Dezhong	,	the	nephew	of	the	Liao	emperor	;
他	曾是	-	-	,	这	侄子	的	这	廖	皇帝	;

乃是辽国皇侄耶律得忠；

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west]

A	great	general	from	the	Northwest
一个	伟大的	一般的	从	这	西北

西北一员大将，

[waɪt] [roʊb] [ænd; ənd] [brɑːnz] ['ɑːrmər] ,

White	robe	and	bronze	armor	,
白色的	长袍	和	青铜	盔甲	,

白袍铜甲，

[red] ['hedbænd] [ænd; ənd] ['mesi] [blæk] [her]

Red	headband	and	messy	black	hair
红色的	头巾	和	凌乱的	黑色的	头发

红抹额青丝乱撒，

[ðə; ði] [goʊld] [bɑːks] [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['sev(ə)n] ['treʒərz] .

The	gold	box	is	adorned	with	seven	treasures	.
这	金子	盒子	是	装饰	和	七	宝藏	.

金厢带七宝妆成，

[ə; eɪ] [kaːvd] ['æroʊ] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [baʊ; boʊ] [hæŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	carved	arrow	and	painted	bow	hang	from	his	waist	.
一个	雕刻	箭	和	绘	弓	悬挂	从	他的	腰部	.

腰悬雕箭画弓，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['sev(ə)n] - [stɑːr] [sɔːrd]

Holding	the	Seven	-	Star	Sword
保持	这	七	-	星星	剑

手仗七星宝剑，

[hɪz; ɪz] [maʊnt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [snoʊ] - ['kʌvərd] [blæk] [hɔːrs] .

His	mount	was	the	snow	-	covered	black	horse	.
他的	山	曾是	这	雪	-	涵盖	黑色的	马	.

坐骑踢雪乌骓马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

Standing	at	the	front	of	the	battle	,
常设	在	这	正面	的	这	战斗	,

立于阵前，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] [muːn] [stɑːr] [lɔːrd] ,

According	to	the	Upper	Realm	Moon	Star	Lord	,
根据	到	这	上	领域	月亮	星星	主	,

按上界月孛星君，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [dɛksɪn] , [ðə; ði] ['nefjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['empərər] .

It	was	Yelü	Dexin	,	the	nephew	of	the	Liao	emperor	.
它	曾是	-	德欣	,	这	侄子	的	这	廖	皇帝	.

乃是辽国皇侄耶律得信。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['jeloʊ] ['ɑːrmiːz] [truːps] .

The	general	was	surrounded	by	the	Yellow	Army's	troops	.
这	一般的	曾是	包围	经过	这	黄色的	军队的	军队	.

黄军阵内簇拥着那员上将，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [stɑːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] , ['sætɜːrn]

According	to	the	central	star	of	the	upper	realm	,	Saturn
根据	到	这	中央	星星	的	这	上	领域	,	土星

按上界中央镇星，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][ə; eɪ] [bluː] [flæg] ['berər] .

On	the	left	is	a	blue	flag	bearer	.
在	这	左边	是	一个	蓝色的	旗帜	持有人	.

左有执青旗，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['bæt(ə)l] - [æks] .

On	the	right	is	a	person	holding	a	white	battle	-	axe	.
在	这	正确的	是	一个	人	保持	一个	白色的	战斗	-	斧头	.

右有持白钺，

[ə'hed] , [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] ['bænər] [wʌz; wəz] [held] .

Ahead	,	a	crimson	banner	was	held	.
前方	,	一个	赤红	横幅	曾是	握住	.

前有擎朱幡，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [soʊp] [lɪd][æt; ət][ðə; ði] [bæk] .

There	is	a	soap	lid	at	the	back	.
那里	是	一个	肥皂	盖	在	这	后退	.

后有张皂盖。

[ðə; ði]['saɪklɪk(ə)l] [flægz] [ɑːr; ər] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['twenti] - [fɔːr] ['soʊlər] [tɜːrmz] [ænd; ənd]['sɪksti] - [fɔːr]

The	cyclical	flags	are	based	on	the	twenty	-	four	solar	terms	and	sixty	-	four
这	循环	旗帜	是	基于	在	这	二十	-	四	太阳的	条款	和	六十	-	四

['heksəgræm] .

hexagrams	.
六十四卦	.

周回旗号按二十四气六十四卦，

[næn; nɑːn] ['tʃɛn] ,

Nan	Chen	,
楠	陈	,

南辰，

['beɪdoʊ]

Beidou
北斗

北斗，

['flaɪɪŋ] ['drægən]
Flying **Dragon**
飞行 龙

飞龙，

['flaɪɪŋ] ['taɪgər]
Flying **Tiger**
飞行 老虎

飞虎，

['flaɪɪŋ] [ber]
Flying **Bear**
飞行 熊

飞熊，

['flaɪɪŋ] ['lepərd]
Flying **Leopard**
飞行 豹

飞豹，

['klɪrli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] , [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Clearly **distinguish** **between** **Yin** **and** **Yang** **,** **left** **and** **right** **.**
清楚地 区分 之间 阴 和 杨 , 左边 和 正确的 .

明分阴阳左右，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌtəli] [ə'laɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪmɪdʒəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [sfɪr] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['bæləns] ,
It **subtly** **aligns** **with** **the** **imagery** **of** **the** **celestial** **sphere** **,** **the** **jade** **balance** **,**
它 微妙地 对齐 和 这 图像 的 这 天体 领域 , 这 玉 平衡 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['keɪɑːs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ]
and **the** **chaos** **of** **heaven** **and** **earth**
和 这 混乱 的 天堂 和 地球

暗合旋玑玉衡乾坤混沌之象。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [dres] ?
How **should** **that** **general** **dress** **?**
如何 应该 那 一般的 裙子 ?

那员上将怎生打扮?

['werɪŋ] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['dʒuːəld] ['pɜːrp(ə)l] - [goʊld] [kraʊn] ,
Wearing **a** **seven** **-** **jeweled** **purple** **-** **gold** **crown** **,**
穿着 一个 七 - 珠宝 紫色的 - 金子 王冠 ,

头戴七宝紫金冠，

[ðə; ði]['goʊldən] ['tɔːrtəs] [ʃel] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
The **golden** **tortoise** **shell** **of** **the** **sun** **,**
这 金的 龟 壳 的 这 太阳 ,

耀日黄金龟背甲，

['siːtʃwɑːn] - [staɪl] [broʊ'keɪd] [roʊbz]
Sichuan **-** **style** **brocade** **robes**
四川 - 风格 锦缎 长袍

西川蜀锦绣征袍，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒeɪd] [belt] [frʌm; frəm] ['lænʃən] .
A **beautiful** **jade** **belt** **from** **Lantian** **.**
一个 美丽的 玉 腰带 从 蓝天 .

蓝田美玉玲珑带。

[ə; eɪ][goʊld] - ['peɪntɪd] ['aɪərn] - [freɪmd] [baʊ; boʊ] [hæŋz] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
A **gold** **-** **painted** **iron** **-** **framed** **bow** **hangs** **on** **the** **left** **.**
一个 金子 - 绘 铁 - 框 弓 悬挂 在 这 左边 .

左悬金画铁胎弓，

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ['kæriz] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] - ['feðərd] ['ærəʊ] .

The	right	side	carries	a	phoenix	-	feathered	arrow	.
这	正确的	边	携带	一个	凤凰	-	羽毛	箭	.

右带凤翎鈚子箭。

['werɪŋ] ['iːg(ə)l] - [biːk] [klaʊd] - ['pætərnd] [buːts] ,

Wearing	eagle	-	beak	cloud	-	patterned	boots	,
穿着	鹰	-	喙	云	-	图案	靴子	,

足穿鹰嘴云根靴，

['maʊntɪd] ['aɪərnˌbæk] - [hɔːrs] .

Mounted	Ironback	Silvermane	Horse	.
安装	铁背	-	马	.

坐骑铁脊银鬃马。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [broʊ'keɪd] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd]['goʊldən] [s'tɪrəps] ,

With	a	brocade	saddle	and	golden	stirrups	,
和	一个	锦缎	鞍	和	金的	马镫	,

锦雕鞍稳踏金镫，

[ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [sɪlk] [reɪnz] ['fɜːrmli] [rɪ'streɪnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [stiːd] .

The	purple	silk	reins	firmly	restrained	the	mountain	steed	.
这	紫色的	丝绸	缰绳	牢牢	克制	这	山	骏马	.

紫丝缰牢绊山鞒。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔːrd] ['hæŋɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] , [hiː; hi] [droʊv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒenrəlz] .

With	a	sword	hanging	at	his	waist	,	he	drove	away	the	barbarian	generals	.
和	一个	剑	绞刑	在	他的	腰部	,	他	驾驶	离开	这	野蛮人	将军们	.

腰间挂剑驱番将，

[hiː; hi] [wiːldid] [ə; eɪ] [wɪp] [ænd; ənd] [kə'mɑːndid] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] .

He	wielded	a	whip	and	commanded	the	entire	army	.
他	挥舞	一个	鞭	和	命令	这	全部的	军队	.

手内挥鞭同统大军。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hɔːrs] ,

A	general	before	the	horse	,
一个	一般的	前	这	马	,

马前一将，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] - ['peɪntɪd] ['hælbərd] .

Holding	a	crimson	-	painted	halberd	.
保持	一个	赤红	-	绘	戟	.

擎着朱红画杆方天戟。

[ðɪs] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [gliːm] ,

This	cluster	of	military	gleam	,
这	簇	的	军队	闪耀	,

这簇军马光辉，

[ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] [ɑːr; ər][æz; əz]['goʊldən][æz; əz][goʊld] .

All	four	sides	are	as	golden	as	gold	.
全部	四	侧面	是	作为	金的	作为	金子	.

四边浑如金色，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['pæləs] , ['sætɜːrn][ɪz][ðə; ði][fɜːrst][tʃiː] ['hev(ə)nli] [lɔːrd] .

According	to	the	central	palace	,	Saturn	is	the	first	Qi	Heavenly	Lord	.
根据	到	这	中央	宫殿	,	土星	是	这	第一的	齐	天上	主	.

按中宫土星一气天君。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəl] - [gwɑːŋ] , [ðə; ði] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljau] ['kɪŋdəm] .

He	was	General	Wuyan	Guang	,	the	Grand	Marshal	of	the	Great	Liao	Kingdom	.
他	曾是	一般的	-	光	,	这	盛大	元帅	的	这	伟大的	廖	王国	.

乃是大辽国都统军大元帅兀颜光上将军。

['æftər] [ðə; ði] ['jeloʊ] [flæg] ,

After	the	yellow	flag	,
后	这	黄色的	旗帜	,

黄旗之后，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['drægən] - [drɔːn] ['tʃæriət]

The	central	army	was	a	phoenix	-	drawn	carriage	and	a	dragon	-	drawn	chariot
这	中央	军队	曾是	一个	凤凰	-	绘制	运输	和	一个	龙	-	绘制	战车

.

:

.

中军是凤辇龙车，

['sev(ə)n] ['leər] [ʌv; əv] [swɔːdz] , ['hælbərd] , [spiə] , [ænd; ənd] ['seɪbər] [sə'raʊndɪd] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm]

Seven	layers	of	swords	,	halberds	,	spears	,	and	sabers	surrounded	him	from
七	层	的	剑	,	戟	,	长矛	,	和	光剑	包围	他	从

[ɔːl] [saɪdz] .

all	sides	.
全部	侧面	.

前后左右七重剑戟枪刀围绕。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['naɪnˌfoʊld] ,

Within	the	ninefold	,
之内	这	九重	,

九重之内，

[ðen] ['θɜːrti] - [sɪks] [perz] [ʌv; əv] ['jeloʊ] ['tɜːrbən] ['wɒrɪrz] [pʊʃt] [ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .

Then	thirty	-	six	pairs	of	Yellow	Turban	warriors	pushed	and	carried	the	carriage	.
然后	三十	-	六	对	的	黄色的	头巾	战士	推动	和	携带	这	运输	.

又有三十六对黄巾力士推捧车驾。

[naɪn] ['raɪdərz] [wɪð; wɪθ] ['goʊldən] ['sædlz] [ænd; ənd] [faɪn] ['hɔːrsɪz] [led] [ðə; ði] [wei] .

Nine	riders	with	golden	saddles	and	fine	horses	led	the	way	.
九	骑手	和	金的	马鞍	和	美好的	马匹	引领	这	方式	.

前有九骑金鞍骏马驾辕，

[eɪt] [perz] [ʌv; əv] [broʊ'keɪd] - [klæd] ['wɒrɪrz] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .

Eight	pairs	of	brocade	-	clad	warriors	followed	behind	.
八	对	的	锦缎	-	覆膜	战士	随后	在后面	.

后有八对锦衣力士随阵。

[ðə; ði] [ljau] ['empərər] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .

The	Liao	emperor	sat	in	the	middle	of	the	carriage	.
这	廖	皇帝	卫星	在	这	中间	的	这	运输	.

辇上中间坐着大辽郎主，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːl] , ['ʌpraɪt] [tæŋ] - [staɪl] ['hedskɑːrf] ,

Wearing	a	tall	,	upright	Tang	-	style	headscarf	,
穿着	一个	高的	,	直立	唐	-	风格	头巾	,

头戴冲天唐巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [naɪn] ['drægənz] ,

Wearing	a	yellow	robe	with	nine	dragons	,
穿着	一个	黄色的	长袍	和	九	龙	,

身穿九龙黄袍，

[ə; eɪ] [belt] [ʌv; əv] ['lænʃən] [dʒeɪd] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] .

A	belt	of	Lantian	jade	was	tied	around	her	waist	.
一个	腰带	的	蓝天	玉	曾是	系	大约	她	腰部	.

腰系蓝田玉带，

['werɪŋ] - [tʃaʊ] [buːts] .
Wearing Zhulu Chao boots .
穿着 - 赵 靴子 .

足穿朱履朝靴。

[ðə; ði] [tuː] ['ministəz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
The two ministers on the left and right :
这 二 部长们 在 这 左边 和 正确的 :

左右两个大臣：

[left] ['tʃænslər] [jʌsi] - ,
Left Chancellor Youxi Bojin ,
左边 校长 尤溪 - ,

左丞相幽西孛瑾，

[raɪt] ['tʃænslər] [ænd; ənd] [grænd] ['tuːtər] ['tʃuː] ['dʒiːən] ,
Right Chancellor and Grand Tutor Chu Jian ,
正确的 校长 和 盛大 导师 楚 建 ,

右丞相太师褚坚，

[iːtʃ] [wɔːr] [ə; eɪ] ['seɪbl] [kraʊn] .
Each wore a sable crown .
每个 穿着 一个 黑貂 王冠 .

各戴貂蝉冠，

['faɪəri] [red] [skɜːrt][ænd; ənd]['krɪmz(ə)n] [roʊb]
fiery red skirt and crimson robe
火热 红色的 裙子 和 赤红 长袍

火裙朱服，

['pɜːrp(ə)l] ['rɪbən] [ænd; ənd][goʊld] [siːl] ,
Purple ribbon and gold seal ,
紫色的 丝带 和 金子 海豹 ,

紫绶金章，

['elɪfənt] [slɪps] [ænd; ənd][dʒeɪd] [belts] .
Elephant slips and jade belts .
大象 滑倒 和 玉 腰带 .

象简玉带。

[ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drægən] [bed] ,
On both sides of the dragon bed ,
在 两个都 侧面 的 这 龙 床 ,

龙床两边，

[ə; eɪ]['goʊldən] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][dʒeɪd][gɜːrl] [held] [ˌbæm'buː] [slɪps] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [dʒeɪd] ['tæblɪts] .
A golden boy and a jade girl held bamboo slips and presented jade tablets .
一个 金的 男生 和 一个 玉 女孩 握住 竹子 滑倒 和 呈现 玉 片剂 .

金童玉女执简捧圭。

[ðə; ði] ['drægən] ['kærɪdʒ] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
The dragon carriage is located on both sides .
这 龙 运输 是 位于 在 两个都 侧面 .

龙车前后左右两边，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['empərər] .
The heavenly soldiers surrounded and protected the emperor .
这 天上 士兵 包围 和 受保护 这 皇帝 .

簇拥护驾天兵。

[ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljau] ['kɪŋdəm] ['pɜːrsənəli] [ruːld] ['oʊvər][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl]['pɜːrp(ə)l][stɑːr]
The ruler of the Great Liao Kingdom personally ruled over the North Pole Purple Star
这 统治者 的 这 伟大的 廖 王国 亲自 裁决 超过 这 北 极 紫色的 星星
['empərər] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] .
Emperor in the Upper Realm .
皇帝 在 这 上 领域 .

大辽国主自按上界北极紫微大帝总领镇星。

[ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['ministəz] ,
The two prime ministers ,
这 二 主要的 部长们 ,

左右二丞相，

['ɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['sɪstənt] [stɑːr] [lɔːds] .
According to the Upper Realm Left and Right Assistant Star Lords .
根据 到 这 上 领域 左边 和 正确的 助手 星星 领主 .

按上界左辅右弼星君。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði][stɑːrz][wɜːr; wər] [pə'ziʃənd] ['weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['tʃɪ'æn] (☰) [pə'zɪʃ(ə)n] .
One day , the stars were positioned away from the Qian (☰) position .
一 天 , 这 明星 是 定位 离开 从 这 钱 (☰) 位置 .

一天星斗离乾位，

[ɔːl] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] [dɪ'send] ['pɑːn][ðə; ði] [wɜːrld] .
All things in the universe descend upon the world .
全部 事物 在 这 宇宙 下降 之上 这 世界 .

万象森罗降世间。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['bænərz] , ['ɑːrmər] , [swɔːdz] , [ænd; ənd] [spiə]
Banners , armor , swords , and spears
横幅 , 盔甲 , 剑 , 和 长矛

旗幡铠甲与刀枪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['ɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sentrəl] [ɜːrθ] ['elɪmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeloʊ] ['elɪmənt] .
It is in accordance with the central Earth element and the Yellow element .
它 是 在 根据 和 这 中央 地球 元素 和 这 黄色的 元素 .

正按中央土德黄。

[kæn; kən][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ]['hjuːmən] ['efərt] ?
Can the will of Heaven be overcome by human effort ?
能 这 将要 的 天堂 是 克服 经过 人类 努力 ?

天意岂能人力胜，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['weɪstɪd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn] [veɪn] .
They have wasted their lives in vain .
他们 有 浪费 他们的 生活 在 徒劳 .

枉将生命苦相戕。

[ðə; ði][ljau] ['ɑːrmiːz] ['hev(ə)nli] ['reɪ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The Liao army's Heavenly Array formation was now complete .
这 廖 军队的 天上 大批 形成 曾是 现在 完全的 .

那辽国番军摆列天阵已定，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [eg] ,

Just	like	the	shape	of	a	chicken	egg	,
只是	喜欢	这	形状	的	一个	鸡	蛋	,

正如鸡卵之形，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] ['gæðərɪŋ] [ænd; ənd] ['gærisnɪŋ] [wʌz; wəz] [riːtʃt] ,

When	the	time	for	gathering	and	garrisoning	was	reached	,
什么时候	这	时间	为了	采集	和	驻军	曾是	达到	,

屯扎定时，

[ðə; ði] ['klʌstərz] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌoʊvər'tɜːrnd] ['beɪs(ə)n] .

The	clusters	resemble	the	shape	of	an	overturned	basin	.
这	集群	类似	这	形状	的	一个	翻覆	盆地	.

团团似覆盆之状。

[flægz] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːr] ['kɔːrnərz] ,

Flags	at	the	four	corners	,
旗帜	在	这	四	角落	,

旗排四角，

['gʌnz] [wɜːr; wər] [pə'ziʃənd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Guns	were	positioned	in	all	directions	.
枪支	是	定位	在	全部	方向	.

枪摆八方，

['saɪkəlz] [ɑːr; ər] [ˌɪndɪ'tɜːrmɪnət] .

Cycles	are	indeterminate	.
循环	是	不定	.

循环无定，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ruːlz] [fɔːr; fər] [əd'vænsɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪŋ] .

There	are	rules	for	advancing	and	retreating	.
那里	是	规则	为了	前进	和	撤退	.

进退有则，

[set] [ʌp] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Set	up	battle	formation	.
放	向上	战斗	形成	.

摆下阵势。

[ðen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [strɔːŋ] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði]

Then	Song	Jiang	ordered	the	strong	bows	and	crossbows	to	hold	the
然后	歌曲	江	订购	这	强的	弓	和	弩	到	抓住	这

[fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [pleɪs] .

formation	in	place	.
形成	在	地方	.

再说宋江便教强弓硬弩射住阵脚，

[laɪt] ['kæv(ə)lri][tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːrs] [ðə; ði] [rɪr] .

Light	cavalry	to	reinforce	the	rear	.
光	骑兵	到	加强	这	后部	.

压阵轻骑。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [i'rektid] [ə; eɪ] ['lædər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['plætfɔːrm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

The	central	army	erected	a	ladder	and	a	platform	for	the	general	.
这	中央	军队	竖立	一个	梯子	和	一个	平台	为了	这	一般的	.

就中军竖起云梯将台，

[kwoʊtɪŋ] [wuː] ['jɔŋ] ,

Quoting	Wu	Yong	,
引用	吴	永	,

引吴用、

['ʒuː] [wuː] [went] [ʌp] [ɑːn] [steɪdʒ] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] .
Zhu Wu went up on stage to observe .
朱 吴 去 向上 在 阶段 到 观察 .

朱武上台观望。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] .
Song Jiang was astonished .
歌曲 江 曾是 惊讶 .

宋江看了惊讶不已。

[wuː] ['jɔŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Wu Yong read it ,
吴 永 读 它 ,

吴用看了，

[aɪ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] .
I don't recognize it either .
我 不 认出 它 任何一个 .

也不识的。

['ʒuː] [wuː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhu Wu read it .
朱 吴 读 它 .

朱武看了，

[ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [ə'reɪ] .
They recognized the Heavenly Array .
他们 认可 这 天上 大批 .

认的是天阵。

[ðen] [hiː; hi] [ə'drest] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Then he addressed Song Jiang ,
然后 他 已解决 歌曲 江 ,

便对宋江、

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪji] [hʌn] [tʃjɑːn] ['ʃiːɑːŋ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "
" This is the Taiyi Hun Tian Xiang Formation . "
" 这 是 这 太一 匈奴 田 向 形成 . "

“此乃是太乙混天象阵也。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] :
Song Jiang asked :
歌曲 江 问 :

宋江问道：

[haʊ] [tuː; tə] [ə'tæk] ?
How to attack ?
如何 到 攻击 ?

“如何攻击？”

['ʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

" [ðɪs] [sə'lestʃ(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ɪnfɪnətli] ['veriəb(ə)l] . "
" This celestial formation is infinitely variable . "
" 这 天体 形成 是 无限地 多变的 . "

“此天阵变化无穷，

[ˌʌnprɪˈdɪktəb(ə)l] [ænd; ənd] [kəmˈpleks]
Unpredictable **and** **complex**
不可预测的 和 复杂的

交加莫测，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɑːt] [əˈtæk] [ˈræʃli] .
We **must** **not** **attack** **rashly** **.**
我们 必须 不是 攻击 贸然 .

不可造次攻打。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪf] [wiː; wi] [ˈkænɑːt] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ˈɛnəmiːz] [laɪnz] . . . "
" If we cannot break through the enemy's lines . . . "
" 如果 我们 不能 休息 通过 这 敌人的 线条 . . . "

“若不打得开阵势，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] ?
How can we get his army to retreat ?
如何 能 我们 得到 他的 军队 到 撤退 ?

如何得他军退？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [truː] [streŋθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] . "
" Anxious to know the true strength of his formation . "
" 焦虑的 到 知道 这 真的 力量 的 他的 形成 . "

“急切不知他阵内虚实，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [kɔːl] ?
How did you manage to get a call ?
如何 做过 你 管理 到 得到 一个 称呼 ?

如何便去打的？”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈskʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,

正商议间，

- , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] , [rɪˈle] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈsentrəl]
Wuyan , the commander of the army , relayed the order from the central
- , 这 指挥官 的 这 军队 , 转播 这 命令 从 这 中央
[kəˈmænd] :
command :
命令 :

兀颜统军在中军传令：

[təˈdeɪ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈelɪmənt] [ʌv; əv] [ˈmet(ə)l] .
Today belongs to the element of metal .
今天 属于 到 这 元素 的 金属 .

“今日属金，

[kæn; kən] [biː; bi] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [baɪ] [kɑːŋ] [dʒɪnlɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [tʃiː] ,
Can be distinguished by Kang Jinlong and Zhang Qi ,
能 是 杰出的 经过 炕 金龙 和 张 齐 ,

可差亢金龙张起、

[njuː] [dʒɪniːuː] ['zuː] ['ʒɔŋ] ,
Niu Jinniu Xue Xiong ,
牛 金牛 薛 熊 ,

牛金牛薛雄、

[luː] - - ,
Lou Jingou Aliyi ,
卢 - - ,

娄金狗阿哩义、

[goʊst] , ['goʊldən] [ʃiːp] , [kɪŋ] [dʒei] , [ænd; ənd] [fɔːr] ['dʒenrəlz]
Ghost , Golden Sheep , King Jing , and Four Generals
鬼 , 金的 羊 , 国王 景 , 和 四 将军们

鬼金羊王景四将，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] - , [huː] [ɪz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['viːnəs] .
Following the general Ulikoan , who is associated with Venus .
下列的 这 一般的 - , WHO 是 联系 和 金星 .

跟随太白金星番将乌利可安，

[ðeɪ] [broʊk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [laɪnz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
They broke away from their lines to attack the Song soldiers .
他们 打破 离开 从 他们的 线条 到 攻击 这 歌曲 士兵 .

离阵攻打宋兵。”

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Song Jiang's generals were on the front lines .
歌曲 江氏 将军们 是 在 这 正面 线条 .

宋江众将在阵前，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði]['sev(ə)n] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] ,
Looking out over the seven gates of the right flank ,
寻找 出去 超过 这 七 大门 的 这 正确的 侧翼 ,

望见对阵右军七门，

['oʊpən][ɔːr] [kloʊzd] ,
Open or closed ,
打开 或者 关闭 ,

或开或闭，

['θʌndər] [rɔːrd] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Thunder roared in the army .
雷 咆哮 在 这 军队 .

军中雷响，

[ə; eɪ] [wel] - ['ɔːrgənaɪzd] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
A well - organized formation .
一个 出色地 - 组织 形成 .

阵势团团。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [flæg][wʌz; wəz] [reɪzd] [frʌm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [nɔːrθ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
The army flag was raised from east to north within the formation .
这 军队 旗帜 曾是 提高 从 东方 到 北 之内 这 形成 .

那引军旗在阵内自东转北，

[tɜːrn] [nɔːrθ] [tuː; tə] [west] ,
Turn north to west ,
转动 北 到 西方 ,

北转西，

- [saʊθ] .
Xitou South .
- 南 .

西投南。

['ʒuː] [wuː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Zhu	Wu	saw	it	,
朱	吴	锯	它	,

朱武见了，

[ɑːn] ['hɔːrsbæk] :

On	horseback	:
在	马背	:

在马上道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [pleɪt] ['roʊteɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [left] . "

"	This	is	the	sign	of	the	celestial	plate	rotating	to	the	left	.	"
"	这	是	这	符号	的	这	天体	盘子	旋转	到	这	左边	.	"

“此乃是天盘左旋之象。

[tə'deɪ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['elɪmənt] [ʌv; əv]['met(ə)l] .

Today	belongs	to	the	element	of	metal	.
今天	属于	到	这	元素	的	金属	.

今日属金，

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [pleɪt] [muːvz] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .

The	celestial	plate	moves	to	the	left	.
这	天体	盘子	移动	到	这	左边	.

天盘左动，

" [æn; ən] ['ɑːrmi] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] . "

"	An	army	will	surely	come	.	"
"	一个	军队	将要	一定	来	.	"

必有兵来。”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[faɪv] ['kænənz] ['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

Five	cannons	fired	simultaneously	.
五	大炮	被解雇	同时地	.

五炮齐响，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [truːps] ['rʌʃɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .

They	saw	the	troops	rushing	out	to	fight	.
他们	锯	这	军队	匆忙	出去	到	斗争	.

早见对阵踊出军来。

[ðə; ði] ['sentər] [ɪz] ['viːnəs] .

The	center	is	Venus	.
这	中心	是	金星	.

中是金星，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [ruːmz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] .

There	are	four	rooms	in	the	surrounding	area	.
那里	是	四	房间	在	这	周围	区域	.

四下是四宿，

[ðɪs] [prə'vəukt] [ðə; ði] [faɪv] ['bænərz] [truːps] [tuː; tə] [sɜːrdʒ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ə'tæk] .

This	provoked	the	Five	Banners	troops	to	surge	forward	and	attack	.
这	挑衅	这	五	横幅	军队	到	涌	向前	和	攻击	.

引动五旗军马卷杀过来，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [kə'læpsiŋ] .

The	momentum	was	like	a	mountain	collapsing	.
这	势头	曾是	喜欢	一个	山	崩溃	.

势如山倒，

[ɪts] [ˈpaʊər] [ɪz] [ʌnˈstɑːpəbl] .
Its power is unstoppable .
它是 力量 是 势不可挡 .

力不可当。

[sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Song Jiang's army was caught off guard .
歌曲 江氏 军队 曾是 捕捉 离开 警卫 .

宋江军马措手不及，

[rɪˈtriːt] [ˈkwɪkli] .
Retreat quickly .
撤退 迅速地 .

望后急退，

[ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [held] [ɪts] [graʊnd] .
The main force held its ground .
这 主要的 力量 握住 它是 地面 .

大队压住阵脚。

[ðə; ði] [ljau] [ˈɑːrmi] [əˈtækt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
The Liao army attacked from both sides .
这 廖 军队 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

辽兵两面夹攻，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈmeɪdʒər] [dɪˈfiːt] .
The Song army suffered a major defeat .
这 歌曲 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

宋军大败。

[ðeɪ] [ˈheɪstɪli] [riˈtriːtid] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [oʊn] [kæmp] .
They hastily retreated and returned to their own camp .
他们 草草 撤退 和 返回 到 他们的 自己的 营 .

急忙退兵回到本寨。

[ðə; ði] [ljau] [ˈsoʊldʒərz] [dɪd] [nɑːt] [pərˈsuː] [ðem; ðəm] .
The Liao soldiers did not pursue them .
这 廖 士兵 做过 不是 追求 他们 .

辽兵也不来追赶。

[vjuː] [ˈmɪləteri] [ˈlidər] :
View military leaders :
看法 军队 领导人 :

点视军中头领：

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈwuːndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [naɪf] .
Kong Liang was wounded by a knife .
孔 梁 曾是 受伤 经过 一个 刀 .

孔亮伤刀，

[li] [ˈjʌn] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [baɪ] [æn; ən] [ˈæroʊ] .
Li Yun was shot by an arrow .
李 云 曾是 射击 经过 一个 箭 .

李云中箭，

[ˈʒuː] [ˈfuː] [ˈfaɪərd] [ðə; ði] [ˈkænən] .
Zhu Fu fired the cannon .
朱 傅 被解雇 这 大炮 .

朱富着炮，

[ˈʃiː] [ˈjɔŋ] , [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [gʌn] ,
Shi Yong , holding a gun ,
史 永 , 保持 一个 枪 ,

石勇着枪，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [huː] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] [wʌz; wəz] ['kaʊntləs] .

The	**number**	**of**	**soldiers**	**who**	**were**	**wounded**	**was**	**countless**	**.**
这	数字	的	士兵	WHO	是	受伤	曾是	无数	.

中伤军卒不计其数。

[ðeɪ] [ðen] [peɪd] [ænd; ənd] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] .

They	**then**	**paid**	**and**	**boarded**	**the**	**vehicle**	**.**
他们	然后	有薪酬的	和	登机	这	车辆	.

随即发付上车，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [triːt] [æn; ən] - .

He	**went**	**to**	**Houzhai**	**to**	**treat**	**An**	**Daoquan** **.**
他	去	到	-	到	对待	一个	- .

去后寨令安道全医治。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['vængɑːrd] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] ['aɪərn] ['kæltrəp] .

Song	**Jiang**	**instructed**	**the**	**vanguard**	**to**	**lay**	**down**	**iron**	**caltrops**	**.**
歌曲	江	指示	这	先锋	到	躺	向下	铁	蒺藜	.

宋江教前军下了铁蒺藜，

[plænt] [ðə; ði] [dɪr] ['æntləz] [diːp] .

Plant	**the**	**deer**	**antlers**	**deep**	**.**
植物	这	鹿	鹿角	深的	.

深栽鹿角，

[ðeɪ] [held] [fɜːrm][æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] .

They	**held**	**firm**	**at**	**the**	**village**	**gate**	**.**
他们	握住	公司	在	这	村庄	门	.

坚守寨门。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .

Song	**Jiang**	**was**	**puzzled**	**in**	**the**	**central**	**army**	**.**
歌曲	江	曾是	困惑	在	这	中央	军队	.

宋江在中军纳闷，

[dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd] ['ʌðər] :

Discussed	**with**	**Lu**	**Junyi**	**and**	**others**	**:**
讨论	和	鲁	俊义	和	其他的	:

与卢俊义等商议：

" [wiː; wi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['setbæk] [tə'deɪ] . "

"	**We**	**suffered**	**a**	**setback**	**today**	**.**	**"**
"	我们	遭受	一个	挫折	今天	.	"

“今日折了一阵，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?

What	**should**	**we**	**do**	**?**
什么	应该	我们	做	?

如之奈何?

[ɪf] [noʊ]['bæt(ə)l][ɪz] [fɔːt] ,

If	**no**	**battle**	**is**	**fought**	**,**
如果	不	战斗	是	战斗	,

再若不出交战，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'tæk] .

They	**will**	**surely**	**attack**	**.**
他们	将要	一定	攻击	.

必来攻打。”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	**Junyi**	**said**	**:**
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [send] [tuː] ['ɑːmiz] [tuː; tə][ræm][hɪz; ɪz] [rɪr] [gɑːrd] . "

"	The	next	day	,	send	two	armies	to	ram	his	rear	guard	.	"
"	这	下一个	天	,	发送	二	军队	到	内存	他的	后部	警卫	.	"

“来日着两路军马撞住他那压阵军兵，

[ðen] [send] [tuː] [mɔːr] ['kæv(ə)lri]['juːnɪts][tuː; tə][ræm] [ðæt] ['gaɪz] ['sev(ə)nθ] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .

Then	send	two	more	cavalry	units	to	ram	that	guy's	seventh	gate	in	the	north	.
然后	发送	二	更多的	骑兵	单位	到	内存	那	伙计们	第七	门	在	这	北	.

再调两路军马撞那厮正北七门，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

However	,	they	ordered	the	infantry	to	attack	from	the	middle	.
然而	,	他们	订购	这	步兵	到	攻击	从	这	中间	.

却教步军从中间打将入去，

[lets] [siː] [wɒts] ['riːəli] ['goʊɪŋ] [ɑːn][ˌɪn'saɪd] .

Let's	see	what's	really	going	on	inside	.
我们来吧	看	是什么	真的	去	在	里面	.

且看里面虚实如何。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [tuː] . "

"	Too	.	"
"	也	.	"

“也是。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[soʊ] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] ['lʌ] - [əd'vaɪs] .

So	they	followed	Lu	Junyi's	advice	.
所以	他们	随后	鲁	-	建议	.

便依卢俊义之言，

['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Tidy	up	the	village	,
整齐的	向上	这	村庄	,

收拾起寨，

[bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] [prɪ'per] ,

Before	going	to	the	front	lines	to	prepare	,
前	去	到	这	正面	线条	到	准备	,

前至阵前准备，

['oʊpən][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [waɪd] .

Open	the	gates	of	the	village	wide	.
打开	这	大门	的	这	村庄	宽的	.

大开寨门，

[liːd] [ðə; ði] [truːps] ['fɔːrwərd] .

Lead	the	troops	forward	.
带领	这	军队	向前	.

引兵前进。

[ðə; ði][ljau]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] .

The	Liao	soldiers	were	not	far	away	.
这	廖	士兵	是	不是	远的	离开	.

遥望辽兵不远，

[sɪks] [skwɑːdz] [ʌv; əv] [ljau] ['soʊldʒərz] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['rɪrgɑːrd] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

Six	squads	of	Liao	soldiers	formed	a	rearguard	to	scout	ahead	into	the	future	.
六	球队	的	廖	士兵	形成	一个	后卫	到	侦察	前方	进入	这	未来	.

六队压阵辽兵远探将来。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [gwɑːn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [left] .

The	messenger	Guan	Sheng	was	on	the	left	.
这	信使	关	盛	曾是	在	这	左边	.

送江便差关胜在左，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .

Huyan	Zhuo	was	on	the	right	.
虎岩	卓	曾是	在	这	正确的	.

呼延灼在右，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [oʊn] [truːps] [tuː; tə][ræm][ænd; ənd] [rɪ'pel] [ðə; ði][ljau] ['soʊldʒərz] [huː] [wɜːr; wər] ['hoʊldɪŋ]

They	led	their	own	troops	to	ram	and	repel	the	Liao	soldiers	who	were	holding
他们	引领	他们的	自己的	军队	到	内存	和	击退	这	廖	士兵	WHO	是	保持

[ðə; ði] [rɪr] .

the	rear	.
这	后部	.

引本部军马撞退压阵辽兵，

[ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [əd'vænsɪz] .

The	main	force	advances	.
这	主要的	力量	进展	.

大队前进，

[ðeɪ] [keɪm] ['ɪntuː]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ljau] ['ɑːrmi] .

They	came	into	contact	with	the	Liao	army	.
他们	来了	进入	接触	和	这	廖	军队	.

与辽兵相接。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sent] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,

Song	Jiang	then	sent	Hua	Rong	,
歌曲	江	然后	发送	华	荣	,

宋江再差花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

[dɑːŋ] [pɪŋ] ,

Dong	Ping	,
董	平	,

董平、

[jæŋ] [dʒiː][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [left] .

Yang	Zhi	is	on	the	left	.
杨	智	是	在	这	左边	.

杨志在左，

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[suː] ['nɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超、

['ʒuː] [tɒŋ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
Zhu Tong is on the right .
朱 童 是 在 这 正确的 .

朱仝在右，

[tuː] [gruːps] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [keɪm] [tuː; tə] [kræʃ] ['ɪntuː][ðə; ði]['sev(ə)n] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [flæg] .
Two groups of soldiers came to crash into the seven gates of the black flag .
二 团体 的 士兵 来了 到 碰撞 进入 这 七 大门 的 这 黑色的 旗帜 .

两队军兵来撞皂旗七门。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [blæk] [flægz] .
Sure enough , they broke through the formation of black flags .
当然 足够的 , 他们 打破 通过 这 形成 的 黑色的 旗帜 .

果然撞开皂旗阵势，

[ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] ['bænər] ['ɑːrmi] .
They defeated the men of the Black Banner Army .
他们 战败 这 男人 的 这 黑色的 横幅 军队 .

杀败皂旗人马。

['sev(ə)n][flæg] [geɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
Seven flag gates to the north ,
七 旗帜 大门 到 这 北 ,

正北七座旗门，

[ðə; ði] [tiːm] [ɪz] [dɪs'ɔːrgənaɪzd] .
The team is disorganized .
这 团队 是 混乱 .

队伍不整。

[li] [kuːiː] , [haʊ'evər] , [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ɪn] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Li Kui , however , turned around in Song Jiang's formation .
李 奎 , 然而 , 转向 大约 在 歌曲 江氏 形成 .

宋江阵中却转过李逵、

[fæn] ['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[baʊ] [suː] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːnz] [faɪv] ['hʌndrəd] ['pleɪɚz] [muːvd] ['fɔːrwərd] .
Lee Gon's five hundred players moved forward .
李 贡的 五 百 玩家 已搬 向前 .

李衮五百牌手向前，

['lʌ] - [bɪ'haɪnd]
Lu Zhishen behind
鲁 - 在后面

背后鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] [wɪl] [brɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['lidər] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] .
Jie Bao will bring with him the infantry leaders he should have .
杰 包 将要 带来 和 他 这 步兵 领导人 他 应该 有 .

解宝将带应有步军头目，

[ðeɪ] [kræʃt] [ɪn] .
They crashed in .
他们 崩溃了 在 .

撞杀入去。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪ'ɑːtɪk] ['hev(ə)n] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Inside the Chaotic Heaven Formation ,
里面 这 混乱 天堂 形成 ,

混天阵内，

['kænənz] [rɔːrd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Cannons roared from all sides .
大炮 咆哮 从 全部 侧面 .

只听四面炮响，

['iːstərn] [ænd; ənd] ['westərn] ['ɑːmiz] ,
Eastern and Western armies ,
东 和 西 军队 ,

东西两军，

['jeloʊ] [flæg] ['ɑːrmi] [ɑːn] [ðə; ði] [frʌnt]
Yellow flag army on the front
黄色的 旗帜 军队 在 这 正面

正面黄旗军，

[kræʃ] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Crash and kill the future .
碰撞 和 杀 这 未来 .

撞杀将来。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Song Jiang's army could not withstand the attack .
歌曲 江氏 军队 可以 不是 经受 这 攻击 .

宋江军马抵当不住，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身便走。

[ðə; ði] ['speɪsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .

The	spacing	at	the	back	is	uncertain	.
这	间距	在	这	后退	是	不确定	.

后面架隔不定，

[dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['fliːɪŋ] ,

Defeated	and	fleeing	,
战败	和	逃离	,

大败奔走，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['vɪlɪdʒ] .

They	retreated	to	their	original	village	.
他们	撤退	到	他们的	原来的	村庄	.

退回原寨。

[wen] ['ɜːrdʒəntli] ['məubilaizɪŋ] [truːps] ,

When	urgently	mobilizing	troops	,
什么时候	紧急	动员	军队	,

急点军时，

[moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['broʊkən] .

Most	of	it	was	broken	.
最多	的	它	曾是	破碎的	.

折其大半。

[diː'ju]['tʃɪ'æn] ,

Du	Qian	,
杜	钱	,

杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn][wʌz; wəz] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] [ə'gen] .

Song	Wan	was	seriously	injured	again	.
歌曲	万	曾是	严重地	受伤	再次	.

宋万又带重伤。

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ˌɪn'saɪd] .

Black	Whirlwind	Li	Kui	was	nowhere	to	be	seen	inside	.
黑色的	旋风	李	奎	曾是	无处	到	是	已见	里面	.

于内不见了黑旋风李逵。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [li] [kuːiː] [kɪld] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [reɪdʒ] .

It	turns	out	that	Li	Kui	killed	in	a	fit	of	rage	.
它	转弯	出去	那	李	奎	被杀	在	一个	合身	的	愤怒	.

原来李逵杀的性起，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['kʌtɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

They	only	cared	about	cutting	into	his	formation	.
他们	仅有的	关心	关于	切割	进入	他的	形成	.

只顾砍入他阵里去，

[hiː; hi] [hʊkt] [ˌaɪ 'tiː] .

He	hooked	it	.
他	钩子	它	.

被他挠钩搭住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .

They	were	captured	alive	.
他们	是	捕获	活	.

活捉去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .

Song	Jiang	heard	this	in	the	stronghold	.
歌曲	江	听到	这	在	这	据点	.

宋江在寨中听的，

[aɪ][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
I **was** **puzzled** **.**
我 曾是 困惑 .

心中纳闷。

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][diː'ju]['tʃɪ'æn][fɜːrst] .
The **order** **was** **sent** **to** **Du** **Qian** **first** **.**
这 命令 曾是 发送 到 杜 钱 第一的 .

传令教先送杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['vɪlɪdʒ] .
Song **Wan** **went** **to** **the** **back** **village** **.**
歌曲 万 去 到 这 后退 村庄 .

宋万去后寨，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [æn; ən] - [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] .
He **ordered** **An** **Daoquan** **to** **treat** **the** **condition** **.**
他 订购 一个 - 到 对待 这 状况 .

令安道全调治。

[ðə; ði]['ɪndʒərd] [hɔːrs] [wʌz; wəz][led] [ə'weɪ] [tuː; tə][biː; bi] [kɛəd] [fɔːr; fər][baɪ] [hwæŋfuː] ['dwæn, 'dweɪn] .
The **injured** **horse** **was** **led** **away** **to** **be** **cared** **for** **by** **Huangfu** **Duan** **.**
这 受伤 马 曾是 引领 离开 到 是 关心 为了 经过 皇甫 段 .

带伤马匹叫牵去与皇甫端料理。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] :
Song **Jiang** **then** **discussed** **the** **matter** **with** **Wu** **Yong** **and** **others** **:**
歌曲 江 然后 讨论 这 事情 和 吴 永 和 其他的 :

宋江又与吴用等商议：

" [tə'deɪ] , [li] [kuːiː][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [ə'gen] . "
" **Today** **,** **Li** **Kui** **has** **been** **defeated** **again** **.** **"**
" 今天 , 李 奎 有 到过 战败 再次 . "

“今日又折了李逵，

['hævɪŋ] [bɔːst] [ðɪs] [raʊnd] ,
Having **lost** **this** **round** **,**
拥有 丢失的 这 圆形的 ,

输了这一陈，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What **can** **be** **done** **about** **this** **?**
什么 能 是 完毕 关于 这 ?

似此怎生奈何？”

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dʒen(ə)rəl][aɪ] ['kæptʃərd] [hɪr] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . . . "
" **The** **little** **general** **I** **captured** **here** **the** **other** **day** **. . .** **"**
" 这 小的 一般的 我 捕获 这里 这 其他 天 . . . "

“前日我这里活捉的他那个小将军，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [kə'mændər] - .
He **is** **the** **child** **of** **Commander** **Wuyan** **.**
他 是 这 孩子 的 指挥官 - .

是兀颜统军的孩儿，

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [swɪtʃ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
It's **a** **good** **opportunity** **to** **switch** **with** **him** **.**
它是 一个 好的 机会 到 转变 和 他 .

正好与他打换。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道:

" [ðɪs] [taɪm] [its] [tʃeɪndʒd] . "
" **This** **time** **it's** **changed** **.** **"**
" 这 时间 它是 已更改 . "

“这番换了,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['broʊkən]['leɪtər]
If **it** **is** **broken** **later**
如果 它 是 破碎的 之后

后来倘若折将,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [seɪv] [ðem; ðəm] ?
How **can** **we** **save** **them** **?**
如何 能 我们 节省 他们 ?

何以解救? ”

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道:

[waɪ] [ɪz][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [soʊ] [əb'sest] ?
Why **is** **my** **elder** **brother** **so** **obsessed** **?**
为什么 是 我的 长老 兄弟 所以 痴迷 ?

“兄长何故执迷,

[lets] ['foʊkəs][ɑːn][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
Let's **focus** **on** **the** **present** **.**
我们来吧 重点 在 这 展示 .

且顾眼下。”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The **matter** **was** **not** **yet** **concluded** **.**
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了,

[ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [rɪ'pɔːrts] :
The **junior** **officer** **reports** **:**
这 初级 官 报告 :

小校来报:

“ [ə; eɪ][ljau]['dʒen(ə)rəl] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] . ”
“ **A** **Liao** **general** **sent** **an** **envoy** **to** **deliver** **a** **message** **.** **”**
“ 一个 廖 一般的 发送 一个 使者 到 递送 一个 信息 . ”

“有辽将遣使到来打话。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Song **Jiang** **summoned** **him** **to** **the** **central** **army** **.**
歌曲 江 被召唤 他 到 这 中央 军队 .

宋江唤入中军。

[ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
That **official** **came** **to** **meet** **with** **Song** **Jiang** **.**
那 官方的 来了 到 见面 和 歌曲 江 .

那番官来与宋江厮见,

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] . "
" I am acting on the orders of the Marshal . "
" 我 是 表演 在 这 订单 的 这 元帅 . "

“俺奉元帅将令，

[tə'deɪ] [wiː; wi] ['kæptʃərd] [wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] ['lidər] .
Today we captured one of your leaders .
今天 我们 捕获 一 的 你的 领导人 .

今日拿得你的一个头目，

[kʌm] [bɪ'fɔːr] [maɪ]['dʒen(ə)rəl] .
Come before my General .
来 前 我的 一般的 .

到俺总兵面前，

[ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] ,
Refusing to kill ,
拒绝 到 杀 ,

不肯杀害，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər] .
He was given wine and meat and allowed to stay there .
他 曾是 给定 葡萄酒 和 肉 和 允许 到 停留 那里 .

好生与他酒肉管待在那里。

[ðə; ði] [kə'mændər] ['wɒnts] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [tʃaɪld] , [ðə; ði]
The commander wants to send it to you in exchange for his child , the
这 指挥官 想要 到 发送 它 到 你 在 交换 为了 他的 孩子 , 这

[jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [huː] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
young general , who will return it to him .
年轻的 一般的 , WHO 将要 返回 它 到 他 .

统军要送来与你换他孩儿小将军还他，

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'griːz] ,
If the general agrees ,
如果 这 一般的 同意 ,

如是将军肯时，

[ðeɪ] [ðen] [sent] [ðə; ði] ['liːdər] [bæk] .
They then sent the leader back .
他们 然后 发送 这 领导者 后退 .

便送那个头目来还。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既是恁地，

[aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tə'mɑːroʊ] .
I will bring the young general to the front lines tomorrow .
我 将要 带来 这 年轻的 一般的 到 这 正面 线条 明天 .

俺明日取小将军来到阵前，

[ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] [iks'tʃeindʒd] .
The two are exchanged .
这 二 是 交换 .

两相交换。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'siːvd] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [wɜːrdz] .
The official received Song Jiang's words .
这 官方的 已收到 歌曲 江氏 字 .

番官领了宋江言语，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
They mounted their horses .
他们 安装 他们的 马匹 .

上马去了。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [prɪns] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
Song Jiang captured the prince the day before yesterday .
歌曲 江 捕获 这 王子 这 天 前 昨天 .

宋江前日擒王子，

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] ['kæptʃər] [li] [kuːiː] [tə'deɪ] .
The enemy general will capture Li Kui today .
这 敌人 一般的 将要 捕获 李 奎 今天 .

番将今朝捉李逵。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
This is the principle of the interaction between Heaven and Earth .
这 是 这 原则 的 这 相互作用 之间 天堂 和 地球 .

此是乾坤消息理，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][sæd][ænd; ənd] ['sʌfər] .
There is no need to be sad and suffer .
那里 是 不 需要 到 是 伤心 和 遭受 .

不须惆怅苦生悲。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] , ['seɪɪŋ] :
Song Jiang then discussed the matter with Wu Yong , saying :
歌曲 江 然后 讨论 这 事情 和 吴 永 , 说 :

宋江再与吴用商议道：

" [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "
" We have no way to break his formation . "
" 我们 有 不 方式 到 休息 他的 形成 . "

“我等无计破他阵势，

[waɪ] [nɑːt] [brɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ?
Why not bring the young general ?
为什么 不是 带来 这 年轻的 一般的 ?

不若取将小将军来，

[lets] [rɪ'zɑːlv] [ðɪs] ['kɑːnflɪkt] [hɪr] .
Let's resolve this conflict here .
我们来吧 解决 这 冲突 这里 .

就这里解和这阵，

[bəuθ] [saɪdz] ['siːst] [hɔs'tilitiz] .
Both sides ceased hostilities .
两个都 侧面 停止 敌对行动 .

两边各自罢战。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [let] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [hɔːrs] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Let the general's horse rest for a while . "
" 让 这 将军的 马 休息 为了 一个 尽管 . "

“且将军马暂歇，

[let] [ˌjuː 'es] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['betər] ['strætədʒi] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Let us devise a better strategy to defeat the enemy .
让 我们 设计 一个 更好的 战略 到 击败 这 敌人 .

别生良策再来破敌，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为晚矣。”

[baɪ] [dɑːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

到晓，

[send] [men] [tuː; tə] [fetʃ] ['dʒen(ə)rəl] - ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
Send men to fetch General Wuyan under the cover of night .
发送 男人 到 拿来 一般的 - 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

差人星夜去取兀颜小将军来，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sent] ['sʌmwʌn] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] - [kə'mænd] [poʊst] .
They also sent someone directly to Wuyan's command post .
他们 还 发送 某人 直接地 到 - 命令 邮政 .

也差个人直往兀颜统军处，

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I know the details .
我 知道 这 细节 .

说知就里。

['miːnwaɪl] , [kə'mændər] - [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] .
Meanwhile , Commander Wuyan was sitting in his tent .
同时 , 指挥官 - 曾是 坐着 在 他的 帐篷 .

且说兀颜统军正在帐中坐地，

['ʒaʊ] [dʒʌn] [rɪ'pɔːrts] :
Xiao Jun reports :
肖 俊 报告 :

小军来报：

" [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] . "
" Song Xianfeng sent someone to deliver a message . "
" 歌曲 仙峰 发送 某人 到 递送 一个 信息 . "

“宋先锋使人来打话。”

[ðə; ði] [kə'mændər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] .
The commander ordered the troops to be summoned .
这 指挥官 订购 这 军队 到 是 被召唤 .

统军传令教唤入来。

['pɑːn] ['raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [kə'mændər] - , [hiː; hi] [sed] :
Upon arriving at the tent and meeting Commander Wuyan , he said :
之上 抵达 在 这 帐篷 和 会议 指挥官 - , 他 说 :

到帐前见了兀颜统军说道：

" [maɪ] ['vængɑːrd] [sɔːŋ] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [kə'mændər] [ji:] . "
" My vanguard Song is under the command of Commander Yi . "
" 我的 先锋 歌曲 是 在下面 这 命令 的 指挥官 易 . "

“俺的宋先锋拜意统军麾下，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [send] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [bæk] .
Today we send the young general back .
今天 我们 发送 这 年轻的 一般的 后退 .

今送小将军回来，

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] ['oʊvər][æz; əz][ðə; ði] ['liːdər] .
Let me take over as the leader .
让 我 拿 超过 作为 这 领导者 .

换俺这个头目。

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [ɪk'striːmli] [koʊld] [tə'deɪ] .
The weather is extremely cold today .
这 天气 是 极其 寒冷的 今天 .

即今天气严寒，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [wɜːrkt] [hɑːrd] .
The soldiers worked hard .
这 士兵 工作 难的 .

军士劳苦，

[bəuθ] [saɪdz] [ˌtempə'rerəli] [siːs] [hɔs'tilitiz] .
Both sides temporarily cease hostilities .
两个都 侧面 暂时地 停止 敌对行动 .

两边权且罢战，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [nekst] [sprɪŋ] .
Let's discuss it again next spring .
我们来吧 讨论 它 再次 下一个 春天 .

待来春别作商议，

[bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [sperd] [frʌm; frəm] ['frɔːstbaɪt] .
Both men and horses were spared from frostbite .
两个都 男人 和 马匹 是 幸存 从 冻疮 .

俱免人马冻伤，

[pliːz] [gɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændər] .
Please give the order to the commander .
请 给 这 命令 到 这 指挥官 .

请统军将令。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [kə'mændər] - ['ʃaʊtɪd] :
Upon hearing this , Commander Wuyan shouted :
之上 听力 这 , 指挥官 - 喊叫 :

兀颜统军听了大喝道：

" [juː; jʊ] ['fuːlɪʃ] [sʌn] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [baɪ][juː; jʊ] . "
" You foolish son has been captured alive by you . "
" 你 愚蠢 儿子 有 到过 捕获 活 经过 你 . "

“无智辱子被汝生擒，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [sər'vaɪv] ,
Even if they survive ,
甚至 如果 他们 存活 ,

纵使得活，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ʃoʊ] [jʊr; jər] [feɪs] [tuː; tə][ˌjuː 'es] !
How dare you show your face to us !
如何 敢 你 展示 你的 脸 到 我们 !

有何面目见咱！

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] ,
No need to exchange ,
不 需要 到 交换 ,

不用相换，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ænd; ənd] [biˈhedid] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .
Then he took it down and beheaded it for me .
然后 他 采取 它 向下 和 斩首 它 为了 我 .

便拿下替俺斩了。

[ɪf] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [siːs] [hɔsˈtilitiz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˈeksəd] . . .
If the right to cease hostilities is to be exercised . . .
如果 这 正确的 到 停止 敌对行动 是 到 是 锻炼 . . .

若要罢战权歇，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [tuː; tə] [səˈrendər] .
I'll teach you , Song Jiang , to surrender .
患病的 教 你 , 歌曲 江 , 到 投降 .

教你宋江束首来降，

[aɪ] [wɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] ;
I will spare your life ;
我 将要 空闲的 你的 生活 ;

免汝一死；

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

若不如此，

[wʌns] [aɪ] [əˈraɪv] [wɪð; wɪθ][maɪ] [lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] ,
Once I arrive with my large army ,
一次 我 到达 和 我的 大的 军队 ,

吾引大兵一到，

[liːv] [nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [bɪˈhaɪnd] !
Leave not a single blade of grass behind !
离开 不是 一个 单身的 刀刃 的 草 在后面 !

寸草不留！”

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

" [bæk] [ɔːf] ! "
" Back off ! "
" 后退 离开 ! "

“退去！”

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [roʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] .
The messenger rode back to the camp to take revenge .
这 信使 骑 后退 到 这 营 到 拿 复仇 .

使者飞马回寨报复，

[tel] [ðiːz] [wɜːrdz] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
Tell these words to Song Jiang .
告诉 这些 字 到 歌曲 江 .

将这话诉与宋江。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈpænɪkt] ,
Song Jiang panicked ,
歌曲 江 惊慌失措 ,

宋江慌速，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] [li] [kuːiː] .
I'm afraid we won't be able to save Li Kui .
我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 节省 李 奎 .

只怕救不得李逵，

[ðeɪ] [broʊk] [kæmp] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
They broke camp and set off .
他们 打破 营 和 放 离开 .

拔寨便起，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] - .
He brought along General Wuyan .
他 带来 沿着 一般的 - .

带了兀颜小将军，

[ðeɪ] [əd'vænst] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They advanced directly to the front lines .
他们 先进的 直接地 到 这 正面 线条 .

直抵前军。

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] :
Shouting loudly from a distance :
喊叫 高声 从 一个 距离 :

隔阵大叫：

" [bʌt; bət] [pliːz] [sper] [maɪ] ['liːdər] . "
" But please spare my leader . "
" 但 请 空闲的 我的 领导者 . "

“可放过俺的头目来，

[aɪl] [rɪ'tɜːrn] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] .
I'll return you the little general .
患病的 返回 你 这 小的 一般的 .

我还你小将军。

[its] [faɪn] [ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [stɑːp] ['faɪtɪŋ] .
It's fine if they don't stop fighting .
它是 美好的 如果 他们 不 停止 斗争 .

不罢战不妨，

[sɪns] [aɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [juː; jʊ] .
Since I began to fight against you .
自从 我 开始 到 斗争 反对 你 .

自与你对阵厮杀。”

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Within the Liao army formation ,
之内 这 廖 军队 形成 ,

只见辽兵阵中，

[wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] , [li] [kuːiː] [wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [laɪn] [ɑːn]
Without hesitation , Li Kui was escorted out to the front of the battle line on
没有 犹豫 , 李 奎 曾是 护送 出去 到 这 正面 的 这 战斗 线 在
['hɔːrsbæk] .
horseback .
马背 .

无移时把李逵一骑马送出阵前来，

[hɪr] , [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪz] [led] [tuː; tə] [siː] ['dʒen(ə)rəl] - [ɔːf] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] .
Here , a horse is led to see General Wuyan off to battle .
这里 , 一个 马 是 引领 到 看 一般的 - 离开 到 战斗 .

这里也牵一匹马送兀颜小将军出阵去。

[ðə; ði] [tuː] ['pɑːrtiz] [ðʌs] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The two parties thus reached an agreement .
这 二 各方 因此 达到 一个 协议 .

两家如此一言为定，

[bəuθ] [saɪdz] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [kə'lekt] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] .
Both sides simultaneously collect and release .
两个都 侧面 同时地 收集 和 发布 .

两边一齐同收同放。

['dʒen(ə)rəl] [li] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
General Li returned to the camp .
一般的 李 返回 到 这 营 .

李将军回寨，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl]['ɔːlsoʊ] [roʊd] ['oʊvər][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
The young general also rode over on horseback .
这 年轻的 一般的 还 骑 超过 在 马背 .

小将军也骑马过去了。

['niːðər] [saɪd] [fɔːt] [ðæt] [deɪ] .
Neither side fought that day .
两者都不 边 战斗 那 天 .

当日两边都不厮杀。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ri'triːtid] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
Song Jiang retreated his troops back to the stronghold .
歌曲 江 撤退 他的 军队 后退 到 这 据点 .

宋江退兵回寨，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kən'grætjuleitid] [li] [kuːiː] .
He also congratulated Li Kui .
他 还 恭喜 李 奎 .

且与李逵贺喜。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] :
Song Jiang discussed the matter with his generals in his tent :
歌曲 江 讨论 这 事情 和 他的 将军们 在 他的 帐篷 :

宋江在帐中与诸将商议道：

" [ðə; ði][ljau] ['ɑːrmi] [ɪz] ['paʊərf(ə)l] . "
" The Liao army is powerful . "
" 这 廖 军队 是 强大的 . "

“辽兵势大，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no way to break it .
那里 是 不 方式 到 休息 它 .

无计可破，

[ðɪs] ['kɔːzɪz] [ˌem 'iː] [greɪt] ['sɑːroʊ] .
This causes me great sorrow .
这 原因 我 伟大的 悲哀 .

使我忧煎，

[iːtʃ] [deɪ] [felt] [laɪk] [æn; ən] [ɪ'tɜːrnəti] .
Each day felt like an eternity .
每个 天 毛毡 喜欢 一个 永恒 .

度日如年。

[wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː] ?
What can we do ?
什么 能 我们 做 ?

怎生奈何？”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :
Huyan Zhuo said :
虎岩 卓 说 :

呼延灼道：

" [wiː; wi][kæn; kən] [dɪˈvaɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɔːrsɪz] [ˈɪntuː] [ten] [dɪˈtætʃmənts] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] . "
" We can divide our forces into ten detachments in the future . "
" 我们 能 划分 我们的 力量 进入 十 分遣队 在 这 未来 . "

“我等来日可分十队军马，

[tuː] [gruːps] [went] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði] [ˈrɪrgɑːrd] .
Two groups went to serve as the rearguard .
二 团体 去 到 服务 作为 这 后卫 .

两路去当压阵军兵，

[ðə; ði] [eɪt] [gəˈriləz] [tʃɑːrdʒd] [təˈgeðər] .
The eight guerrillas charged together .
这 八 游击队 带电 一起 .

八路一齐撞击，

[ðɪs] [ˈbæt(ə)l] [wɪl] [dɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] .
This battle will decide the outcome .
这 战斗 将要 决定 这 结果 .

决此一战。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [dɪˈpendz] [ɑːn][juː; jʊ] [ˈbrʌðərz] [ˈwɜːrkɪŋ] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hɑːrt] [ænd; ənd][wʌn][maɪnd] .
" It all depends on you brothers working together with one heart and one mind .
" 它 全部 取决于 在 你 兄弟 在职的 一起 和 一 心 和 一 头脑 .
"
"
"

“全靠你等众弟兄同心戮力，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [ˈhæpən] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
It will definitely happen in the future .
它 将要 确实 发生 在 这 未来 .

来日必行。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnd] [ˌʌnˈmuːvd] [ˈæftər] [tuː] [ˈimpækts] . "
" It remained unmoved after two impacts . "
" 它 剩余 不动 后 二 影响 . "

“两番撞击不动，

[its] [ˈbetər] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə] [faɪt] .
It's better to wait and see if he comes to fight .
它是 更好的 到 等待 和 看 如果 他 来 到 斗争 .

不如守等他来交战。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [sə'luːʃ(ə)n] .

Waiting	for	him	to	arrive	is	not	a	good	solution	.
等待	为了	他	到	到达	是	不是	一个	好的	解决方案	.

“等他来也不是良法，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['brʌðərz] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [streŋθ] .

But	the	brothers	should	fight	with	their	strength	.
但	这	兄弟	应该	斗争	和	他们的	力量	.

只是众弟兄当以力敌，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] ['sʌfər] [kən'sekjətɪv] [di'fiːts] .

There's	no	reason	for	them	to	suffer	consecutive	defeats	.
有	不	原因	为了	他们	到	遭受	连续的	失败	.

岂有连败之理。”

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ðæt] [deɪ] .

The	order	was	given	that	day	.
这	命令	曾是	给定	那	天	.

当日传令，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [set] [ʌp] [kæmp][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] .

The	army	set	up	camp	the	following	morning	.
这	军队	放	向上	营	这	下列的	早晨	.

次早拔寨起军，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [ten] [tiːmz] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .

They	split	into	ten	teams	and	rushed	forward	.
他们	分裂	进入	十	团队	和	匆忙	向前	.

分作十队飞抢前去。

[ðə; ði] [tuː] [gruːps] [fɜːrst] [ˌɪntə'septid] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [truːps] .

The	two	groups	first	intercepted	the	rear	guard	troops	.
这	二	团体	第一的	截获	这	后部	警卫	军队	.

两路先截住后背压阵军兵，

[ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] ['soʊldʒərz] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [spiːk] .

The	Eighth	Route	Army	soldiers	didn't	even	speak	.
这	第八	路线	军队	士兵	没有	甚至	说话	.

八路军马更不打话，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [flægz] ,

Shouting	and	waving	flags	,
喊叫	和	挥手	旗帜	,

呐喊摇旗，

[ðeɪ] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪ'ɑːtɪk] ['hev(ə)n] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

They	crashed	into	the	Chaotic	Heaven	Formation	.
他们	崩溃了	进入	这	混乱	天堂	形成	.

撞入混天阵去。

['θʌndər] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] ['raɪzɪŋ] ['laʊdli] [ˌɪn'saɪd] .

Thunder	could	be	heard	rising	loudly	inside	.
雷	可以	是	听到	上升	高声	里面	.

听的里面雷声高举，

[ɔːl] ['twenti] - [eɪt] [geɪts] ['sepəreɪtɪd] [æt; ət] [wʌns] .

All	twenty	-	eight	gates	separated	at	once	.
全部	二十	-	八	大门	分开	在	一次	.

四七二十八门一齐分开，

[ˌaɪ 'tiː] [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɔːŋ] , ['sɪŋg(ə)l] - [laɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

It	transformed	into	a	long	,	single	-	line	formation	.
它	转变	进入	一个	长的	,	单身的	-	线	形成	.

变作一字长蛇之阵，

[ðen] [ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
Then **they** **charged** **out** **.**
然后 他们 带电 出去 .

便杀出来。

[sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Song **Jiang's** **army** **was** **caught** **off** **guard** **.**
歌曲 江氏 军队 曾是 捕捉 离开 警卫 .

宋江军马措手不及，

[æn; ən] [ˈɜːrdʒənt] [ˈɔːrdər] [wʌz; wəz] [ˈgɪv(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði] [truːps] .
An **urgent** **order** **was** **given** **to** **return** **the** **troops** **.**
一个 紧迫的 命令 曾是 给定 到 返回 这 军队 .

急令回军，

[ðeɪ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [fled] .
They **suffered** **a** **crushing** **defeat** **and** **fled** **.**
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

大败而走。

[ðə; ði] [flægz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈɔːrdər] .
The **flags** **and** **spears** **were** **out** **of** **order** **.**
这 旗帜 和 长矛 是 出去 的 命令 .

旗枪不整，

[ðə; ði] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [drʌm] [ɑːr; ər] [ˈtɪltɪd] .
The **gong** **and** **drum** **are** **tilted** **.**
这 锣 和 鼓 是 斜 .

金鼓偏斜，

[rɪˈtɜːrn] [ɪˈmiːdiətli] .
Return **immediately** **.**
返回 立即地 .

速退回来。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Upon **arriving** **at** **this** **village** **,**
之上 抵达 在 这 村庄 ,

到得本寨，

[ˈmeni] [ˈsoʊldʒərz] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [lɔːst] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
Many **soldiers** **and** **horses** **were** **lost** **on** **the** **road** **.**
许多 士兵 和 马匹 是 丢失的 在 这 路 .

于路损折军马数多。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈle] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] ,
Song **Jiang** **relayed** **the** **order** **,**
歌曲 江 转播 这 命令 ,

宋江传令，

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmɑːndəz] [wɪl] [hoʊld] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] [ænd; ənd] [ˈfɔːtifaid] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈfɜːrmli] .
The **military** **commanders** **will** **hold** **the** **mountain** **pass** **and** **fortified** **village** **firmly** **.**
这 军队 指挥官 将要 抓住 这 山 经过 和 强化 村庄 牢牢 .

教军将紧守山口寨栅，

[dɪg] [diːp] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [moʊt] ,
Dig **deep** **into** **the** **moat** **,**
挖 深的 进入 这 护城河 ,

深掘濠堑，

[ˈfɜːrmli] [plænt] [dɪr] [ˈæntləz] ,
Firmly **plant** **deer** **antlers** **,**
牢牢 植物 鹿 鹿角 ,

牢栽鹿角，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['fɜːrmli] [ʃʌt] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [kʌm] [aʊt] .

He	remained	firmly	shut	and	did	not	come	out	.
他	剩余	牢牢	关闭	和	做过	不是	来	出去	.

坚闭不出，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪntər] [ɪz][koʊld] .

And	the	winter	is	cold	.
和	这	冬天	是	寒冷的	.

且过冬寒。

['miːnwaɪl] , ['depjuti] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænfuː] [rɪ'piːtɪdli] [sent] ['dɑːkjuments] [tuː; tə][ðə; ði]

Meanwhile	,	Deputy	Privy	Councilor	Zhao	Anfu	repeatedly	sent	documents	to	the
同时	,	副	私处	议员	赵	安福	反复	发送	文件	到	这

['kæpɪt(ə)l] .

capital	.
首都	.

却说副枢密赵安抚累次申达文书赴京，

[ðeɪ] [pi'tiʃənd] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .

They	petitioned	to	obtain	clothing	and	other	items	.
他们	请愿	到	获得	衣服	和	其他	项目	.

奏请索取衣袄等件。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æn; ən] [ɪn'strʌktər] [fɔːr; fər][ðə; ði] - , -

Therefore	,	the	imperial	court	specially	appointed	an	instructor	for	the	800	,	000
所以	,	这	帝国	法庭	特别	任命	一个	讲师	为了	这	-	,	-

[ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] , ['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] [spiə] [ænd; ənd] [klʌbz] .

imperial	guards	,	specializing	in	spears	and	clubs	.
帝国	守卫	,	专业化	在	长矛	和	俱乐部	.

因此朝廷特差御前八十万禁军枪棒教头，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] ['dʒeŋ'dʒəj] .

He	was	serving	as	the	military	commissioner	of	Zhengzhou	.
他	曾是	服务	作为	这	军队	专员	的	郑州	.

正受郑州团练使，

['sɜːrneɪm] ['wæŋ]

Surname	Wang
姓	王

姓王，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [wɛnbɪn] .

The	name	is	Wenbin	.
这	姓名	是	文斌	.

双名文斌，

[ðɪs] [mæn][ɪz] [skɪld] [ɪn] [bəuθ]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .

This	man	is	skilled	in	both	literature	and	martial	arts	.
这	男人	是	熟练	在	两个都	文学	和	武术	艺术	.

此人文武双全，

[pə'zesɪŋ] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] ,

Possessing	both	wisdom	and	courage	,
拥有	两个都	智慧	和	勇气	,

智勇足备，

[hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

He	will	bring	more	than	10	,	000	people	from	the	capital	.
他	将要	带来	更多的	比	-	,	-	人们	从	这	首都	.

将带京师一万余人，

['ɔːrdər] ['læbɔːərz] [ænd; ənd] ['viːək(ə)lz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spætʃt] .

Order	laborers	and	vehicles	to	be	dispatched	.
命令	劳工	和	车辆	到	是	已派出	.

起差民夫车辆，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] .

Five	hundred	thousand	pieces	of	clothing	were	escorted	away	.
五	百	千	件	的	衣服	是	护送	离开	.

押运衣袄五十万领，

[ðə; ði]['hændoʊvər][wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['vængɑːrd] ['ɑːrmi] ;

The	handover	was	carried	out	before	the	Song	vanguard	army	;
这	交出	曾是	携带	出去	前	这	歌曲	先锋	军队	;

前赴宋先锋军前交割；

[ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [ðen] ['ɜːdʒd] [tuː; tə] [æd'væns] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .

The	army	was	then	urged	to	advance	and	engage	in	battle	.
这	军队	曾是	然后	敦促	到	进步	和	从事	在	战斗	.

就行催并军将向前交战，

['ɜːrli] ['vɪktəri] [sɔːŋ]

Early	victory	song
早期的	胜利	歌曲

早奏凯歌，

[duː][nɑːt][biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .

Do	not	be	disrespectful	.
做	不是	是	不尊重	.

毋得违慢，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [ə'kjuːz] ['sʌmwʌn] [ʌv; əv] ['rɔːŋduːɪŋ] .

It	is	inconvenient	to	accuse	someone	of	wrongdoing	.
它	是	不方便	到	控	某人	的	不当行为	.

取罪不便。

['wæŋ] [wɛnbɪn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .

Wang	Wenbin	received	the	imperial	edict	.
王	文斌	已收到	这	帝国	法令	.

王文斌领了圣旨文书，

[ðeɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] .

They	will	bring	their	own	military	equipment	.
他们	将要	带来	他们的	自己的	军队	设备	.

将带随行军器，

['teðər] [ðə; ði]['ɑːrmər][ænd; ənd]['sæd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] .

tether	the	armor	and	saddle	of	the	horse	.
系绳	这	盔甲	和	鞍	的	这	马	.

拴束衣甲鞍马，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] ['læbɔːərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .

Urge	the	gathering	of	laborers	and	soldiers	.
敦促	这	采集	的	劳工	和	士兵	.

催攒人夫军马，

['trænspɔːrt] ['viːəkl; 'viːhɪkl]

Transport	vehicle
运输	车辆

起运车仗，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [frʌm; frəm] [dɔŋdʒɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] [tɔːrdz] - [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .

We	set	off	from	Dongjing	and	looked	towards	Chenqiao	Post	Station	.
我们	放	离开	从	东京	和	看起来	向	-	邮政	车站	.

出东京望陈桥驿进发。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈgaːdɪŋ] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈviːək(ə)lz] .

They	were	guarding	one	or	two	hundred	vehicles	.
他们	是	守护	一	或者	二	百	车辆	.

监押着一二百辆车子，

[ə; eɪ] [ˈjeloʊ] [flæg] [wʌz; wəz] [pla:ntid] [ɑːn] [tɑːp] .

A	yellow	flag	was	planted	on	top	.
一个	黄色的	旗帜	曾是	已种植	在	顶部	.

上插黄旗，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [ɪmˈpɪriəl] [gɪft] [ʌv; əv] [ˈkloʊðɪŋ] " .

The	inscription	reads	"	Imperial	Gift	of	Clothing	"	.
这	题词	阅读	"	帝国	礼物	的	衣服	"	.

书“御赐衣袄”，

[prəˈsiːdɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈwaɪndɪŋ] [pæθ] .

Proceeding	in	a	winding	path	.
进行中	在	一个	绕线	小路	.

迤逦前进。

[ˈpæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n]

Passing	through	the	destination
通过	通过	这	目的地

经过去处，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈliːg(ə)l] [eɪd] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [fuːd] .

They	had	their	own	legal	aid	to	provide	food	.
他们	有	他们的	自己的	合法的	援助	到	提供	食物	.

自有官司供给口粮。

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈlʌ] - ,

On	the	day	of	Lu	Feize	,
在	这	天	的	鲁	-	,

在路非则一日，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbɔːrdər] ,

Arriving	at	the	border	,
抵达	在	这	边界	,

来到边庭，

[aɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈʃuːmi] .

I	met	with	Zhao	Shumi	.
我	遇见	和	赵	舒米	.

参见了赵枢密，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɑːkjumənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsekrəˈteriət] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] .

The	official	document	of	the	Secretariat	was	presented	.
这	官方的	文档	的	这	秘书处	曾是	呈现	.

呈上中书省公文。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ænfuː] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Zhao	Anfu	read	it	,
赵	安福	读	它	,

赵安抚看了，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :

Overjoyed	,	he	said	:
欣喜若狂	,	他	说	:

大喜道：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [juːv] [kʌm] [æt; ət] [dʒʌst] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] ! "

"	General	,	you've	come	at	just	the	right	time	!	"
"	一般的	,	你已经	来	在	只是	这	正确的	时间	!	"

“将军来的正好！

['kɜːrəntli] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['vængɑːrd] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði][ljau] ['ɑːrmi] ['ʌndər] [ðə; ði]
Currently , the Song vanguard has been defeated by the Liao army under the
现在 , 这 歌曲 先锋 有 到过 战败 经过 这 廖 军队 在下面 这
[kə'mænd] [ʌv; əv] - , [huː] [hæz; həz] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
command of Wuyan , who has arranged his troops into a chaotic formation .
命令 的 - , WHO 有 安排 他的 军队 进入 一个 混乱 形成 .

目今宋先锋被大辽兀颜统军把兵马摆成混天阵势，

[ðeɪ] [lɔːst] ['sevrəl] [geɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They lost several games in a row .
他们 丢失的 一些 游戏 在 一个 排 .

连输了数阵。

['lidər] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Leaders and others ,
领导人 和 其他的 ,

头目人等，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['slændərərz] .
There are many slanderers .
那里 是 许多 诽谤者 .

中伤者多，

[aɪ] [siː] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] [hɪr] .
I see that he is recuperating here .
我 看 那 他 是 恢复期 这里 .

见今发在此间将养，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['triːtɪd] [baɪ][æn; ən] - .
He was treated by An Daoquan .
他 曾是 治疗 经过 一个 - .

令安道全医治。

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [set] [ʌp] [kæmp][ɪn] [jɔŋgkɪŋ] ['kaʊnti] .
Song Xianfeng set up camp in Yongqing County .
歌曲 仙峰 放 向上 营 在 永清 县 .

宋先锋扎寨在永清县地方，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
They dared not go into battle .
他们 敢于 不是 去 进入 战斗 .

并不敢出战，

[aɪm] ['riːəli] ['pʌz(ə)ld] .
I'm really puzzled .
我是 真的 困惑 .

好生纳闷。”

['wæŋ] [wɛnbɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Wang Wenbin reported :
王 文斌 据报道 :

王文斌禀道：

" ['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [dɪ'spætʃt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [æd'væns] . "
" Therefore , the imperial court dispatched me to urge the soldiers to advance . "
" 所以 , 这 帝国 法庭 已派出 我 到 敦促 这 士兵 到 进步 . "

“朝廷因此就差某来催并军士前向，

[wiː; wi][mʌst; məst] [wɪn] [suːn] .
We must win soon .
我们 必须 赢 很快 .

早要取胜。

[sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] ['sʌfərd] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːts] [tə'deɪ] ,
Since **we** **have** **suffered** **repeated** **defeats** **today** **,**
自从 我们 有 遭受 重复 失败 今天 ,

今日既然累败，

['wæŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Wang **returned** **to** **the** **capital** **to** **meet** **with** **provincial** **officials** **.**
王 返回 到 这 首都 到 见面 和 省级 官员 .

王某回京师见省院官，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
It **was** **difficult** **to** **report** **back** **to** **His** **Majesty** **.**
它 曾是 难的 到 报告 后退 到 他的 威严 .

难以回奏圣上。

[wɛnbɪn] [ɪz][nɑːt] ['tæləntɪd] .
Wenbin **is** **not** **talented** **.**
文斌 是 不是 才华横溢 .

文斌不才，

[hiː; hi] [riːd] ['mɪləteri] [bʊks] [ɪk'stensɪvli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He **read** **military** **books** **extensively** **from** **a** **young** **age** **.**
他 读 军队 图书 广泛地 从 一个 年轻的 年龄 .

自幼颇读兵书，

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] [fɔr'meɪʃənz] .
I **have** **some** **knowledge** **of** **battle** **formations** **.**
我 有 一些 知识 的 战斗 阵型 .

略晓些阵法。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They **arrived** **at** **the** **front** **lines** **.**
他们 到达的 在 这 正面 线条 .

就到军前，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['efərt] ,
With **a** **little** **effort** **,**
和 一个 小的 努力 ,

略施小策，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
Willing **to** **make** **a** **final** **decision** **,**
愿意的 到 制作 一个 最终的 决定 ,

愿决一阵，

[tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
To **share** **the** **burden** **with** **Song** **Xianfeng** **.**
到 分享 这 负担 和 歌曲 仙峰 .

与宋先锋分忧。

" [wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['tʃænslər] ? "
" **What** **will** **become** **of** **the** **Grand** **Chancellor** **?** **"**
" 什么 将要 变得 的 这 盛大 校长 ? "

未知枢相钧命若何？”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃuːmi] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhao **Shumi** **was** **overjoyed** **.**
赵 舒米 曾是 欣喜若狂 .

赵枢密大喜，

[ə; eɪ] [toʊst] [ænd; ənd] [ˌselə'breɪʃ(ə)n]
A **toast** **and** **celebration**
一个 吐司 和 庆典

致酒宴赏，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [riˈwɔːdid] [ðə; ði] ['læbɔːərz] [huː] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['wægənz] .

The	army	rewarded	the	laborers	who	escorted	the	wagons	.
这	军队	奖励	这	劳工	WHO	护送	这	马车	.

就军中犒劳押车人夫，

['wæŋ] [wɛnbɪn] [wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] ['trænspɔːrt] [ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] [koʊts] [tuː; tə] [sɔːŋ]

Wang	Wenbin	was	instructed	to	transport	the	clothes	and	coats	to	Song
王	文斌	曾是	指示	到	运输	这	衣服	和	外套	到	歌曲

[dʒiːˈɑːŋz] ['ɑːrmi] [fɔːr; fər] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] .

Jiang's	army	for	distribution	.
江氏	军队	为了	分配	.

就教王文斌转运衣袄解付宋江军前给散。

['ʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ænfuː] [fɜːrst] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrm] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɔːn] .

Zhao	Anfu	first	sent	someone	to	inform	Song	Xianfeng	that	he	had	gone	.
赵	安福	第一的	发送	某人	到	通知	歌曲	仙峰	那	他	有	已消失	.

赵安抚先使人报知宋先锋去了。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['eɪndʒl] [wen] [bɪn] [ʌnˈdrest] ,

Angel	Wen	Bin	undressed	,
天使	温	垃圾桶	脱光衣服	,

文斌天使解衣装，

[ðer; ðər] ['tælənt] [ænd; ənd] [feɪm] [ɑːr; ər] [ʌnˈpærəleld] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .

Their	talent	and	fame	are	unparalleled	in	the	world	.
他们的	天赋	和	名声	是	无与伦比	在	这	世界	.

共仰才名世少双。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .

He	tried	to	be	a	hero	and	charged	into	the	enemy	formation	.
他	尝试	到	是	一个	英雄	和	带电	进入	这	敌人	形成	.

自逞英雄冲大阵，

[ðə; ði] [ljau] ['soʊldʒərz] [səˈrendərd] [suːn] ['æftər] .

The	Liao	soldiers	surrendered	soon	after	.
这	廖	士兵	投降	很快	后	.

辽兵不日便归降。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [kəˈmænd] [tent] .

Meanwhile	,	Song	Jiang	was	puzzled	in	the	central	command	tent	.
同时	,	歌曲	江	曾是	困惑	在	这	中央	命令	帐篷	.

且说宋江在中军帐中纳闷，

[əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] ['ʒaʊ, ˈdʒaʊ] ['ʃuːmi] [hæd; həd] [sent] ['sʌmwʌn] ,

Upon	hearing	that	Zhao	Shumi	had	sent	someone	,
之上	听力	那	赵	舒米	有	发送	某人	,

闻知赵枢密使人来，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [wʌz; wəz] [rɪˈle] [tuː; tə] ['wæŋ] [wɛnbɪn] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪnˈstrʌktər] [frʌm; frəm] ['dʒeŋˈdʒəj]

The	report	was	relayed	to	Wang	Wenbin	,	the	military	instructor	from	Zhengzhou
这	报告	曾是	转播	到	王	文斌	,	这	军队	讲师	从	郑州

[ænd; ənd] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [məˈlɪʃə] , [huː] [wʌz; wəz] [sent] [frʌm; frəm] ['toʊkioʊ] [tuː; tə] ['eskɔːrt] - ,

and	head	of	the	local	militia	,	who	was	sent	from	Tokyo	to	escort	500	,
和	头	的	这	当地的	民兵	,	WHO	曾是	发送	从	东京	到	护送	-	,

- [sets] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] .

000	sets	of	clothing	.
-	套	的	衣服	.

转报东京差教头郑州团练使王文斌押送衣袄五十万领，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɜːrk] [hɑːrd] .

They	came	to	the	front	lines	to	urge	him	to	work	hard	.
他们	来了	到	这	正面	线条	到	敦促	他	到	工作	难的	.

就来军前催并用功。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] [tuː; tə] [dɪs'maʊnt] .

Song	Jiang	sent	someone	to	escort	him	to	the	stronghold	to	dismount	.
歌曲	江	发送	某人	到	护送	他	到	这	据点	到	下马	.

宋江差人接至寨中下马，

[pliːz] ['entər] [ðə; ði] [tent] .

Please	enter	the	tent	.
请	进入	这	帐篷	.

请入帐内，

[lets] ['welkəm] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [drɪŋk] .

Let's	welcome	them	with	a	drink	.
我们来吧	欢迎	他们	和	一个	喝	.

把酒接风。

['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] ,

After	a	few	drinks	,
后	一个	很少	饮料	,

数杯酒后，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .

Inquire	about	the	reason	.
查询	关于	这	原因	.

询问缘由。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [sɪns] ['biːɪŋ] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɔːrdər] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] , [sɔːŋ] [hæz; həz] [bɪn] . . . "

"	Since	being	dispatched	to	the	border	by	the	imperial	court	,	Song	has	been	.	.	.	"
"	自从	存在	已派出	到	这	边界	经过	这	帝国	法庭	,	歌曲	有	到过	.	.	.	"

“宋某自蒙朝廷差遣到边，

[meɪ] [ðə; ði] ['empərər] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][juː; jʊ] ['baʊndləs] ['blesɪŋz] .

May	the	Emperor	bestow	upon	you	boundless	blessings	.
可能	这	皇帝	赐给	之上	你	无边无际	祝福	.

上托天子洪福齐天，

[ðeɪ] [ə'kwaɪrd] [fɔːr] [lɑːrdʒ] ['priːfektʃər] .

They	acquired	four	large	prefectures	.
他们	获得	四	大的	县	.

得了四个大郡。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] [juːzuː] .

Now	we	have	arrived	in	Youzhou	.
现在	我们	有	到达的	在	幽州	.

今到幽州，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [keɪ'ɑːtɪk] [sə'lestʃ(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [set] [ʌp] [baɪ][ðə; ði][ljau]

They	did	not	want	to	be	caught	in	the	chaotic	celestial	formation	set	up	by	the	Liao
他们	做过	不是	想	到	是	捕捉	在	这	混乱	天体	形成	放	向上	经过	这	廖

['ɑːrmi] ['ʌndər] - .

army	under	Wuyan	.
军队	在下面	-	.

不想被大辽兀颜统军设此混天象阵，

[tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [wɜːr; wər] [ˈsteɪʃənd] [ðer; ðər] .
Two hundred thousand troops were stationed there .
二 百 千 军队 是 驻 那里 .

屯兵二十万，

[niːt] [ænd; ənd][ˈtaɪdi]
Neat and tidy
整洁的 和 整齐的

整整齐齐，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [fəˈnɑːmɪnə] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu] [ˈdaɪnəsti]
According to the celestial phenomena of the Zhou Dynasty
根据 到 这 天体 现象 的 这 周 王朝

按周天星象，

[pliːz] [kəˈmænd] [ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljau] [ˈkɪŋdəm] [tuː; tə] [ˈpɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði]
Please command the Emperor of the Great Liao Kingdom to personally lead the
请 命令 这 皇帝 的 这 伟大的 廖 王国 到 亲自 带领 这
[ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
expedition .
远征 .

请启大辽国主御驾亲征。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈsʌfərd] [ˈsevrəl] [diˈfiːts] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .
Song Jiang suffered several defeats in succession .
歌曲 江 遭受 一些 失败 在 演替 .

宋江连败数阵，

[hoʊld][fɜːrm][ænd; ənd][duː][nɑːt] [liːv] .
Hold firm and do not leave .
抓住 公司 和 做 不是 离开 .

坚守不出，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

无计可施，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsteɪʃənd] [ðer; ðər] , [nɑːt] [ˈderɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˈeni] [ræʃ] [muːvz] .
They remained stationed there , not daring to make any rash moves .
他们 剩余 驻 那里 , 不是 大胆 到 制作 任何 皮疹 移动 .

屯驻不敢轻动。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Fortunately , the general has arrived .
幸运的是 , 这 一般的 有 到达的 .

今幸得将军降临，

[aɪ] [wʊd] [əˈpriːʃieɪt] [jʊr; jər] [ˈgaɪd(ə)ns] .
I would appreciate your guidance .
我 会 欣赏 你的 指导 .

愿赐指教。”

[ˈwæŋ] [wɛnbɪn] [sed] :
Wang Wenbin said :
王 文斌 说 :

王文斌道：

" [its] [ˈnʌθɪŋ] [sərˈpraɪzɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ˈkeɪɑːs] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [ˈmeʒərd] ! "
" It's nothing surprising that this Chaos Formation can be measured ! "
" 它是 没有什么 奇怪 那 这 混乱 形成 能 是 测量 ! "

“量这个混天阵何足为奇！

[aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] [ˈtæləntɪd] .
I **am** **not** **talented** **.**
我 是 不是 才华横溢 .

王某不才，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
We **went** **to** **the** **front** **of** **the** **army** **to** **take** **a** **look** **.**
我们 去 到 这 正面 的 这 军队 到 拿 一个 看 .

同到军前一观，

" [ˈhævɪŋ] [strɔːŋ] [əˈpɪnjənz] . "
" **Having** **strong** **opinions** **.** **"**
" 拥有 强的 意见 . "

别有主见。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Song **Jiang** **was** **overjoyed** **.**
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜，

[fɜːrst] , [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ˈpeɪ][ʒˈwɑːn][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] [koʊts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈskætərd]
First **,** **he** **ordered** **Pei** **Xuan** **to** **give** **the** **clothes** **and** **coats** **to** **the** **scattered**
第一的 , 他 订购 裴 宣 到 给 这 衣服 和 外套 到 这 疏散
[ˈsoʊldʒərz] .
soldiers **.**
士兵 .

先令裴宣且将衣袄给散军将。

[ˈæftər] [ˈevriwʌn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdresɪŋ] ,
After **everyone** **finished** **dressing** **,**
后 每个人 完成的 敷料 ,

众人穿罢，

[ˈlʊkɪŋ] [saʊθ] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ˈgrætɪtuːd] ,
Looking **south** **to** **express** **gratitude** **,**
寻找 南 到 表达 感激 ,

望南谢恩，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv] ! "
They **shouted** **"** **Long** **live** **!** **"**
他们 喊叫 " 长的 居住 ! "

口呼万岁。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
On **that** **day** **,** **the** **central** **army** **held** **a** **banquet** **.**
在 那 天 , 这 中央 军队 握住 一个 宴会 .

当日中军置酒，

[əˈtentɪv] [ˈsɜːrvɪs]
Attentive **service**
细心 服务

殷勤管待，

[ðen] [rɪˈwɔːrd] [ðə; ði] [θriː] [truːps] .
Then **reward** **the** **three** **troops** **.**
然后 报酬 这 三 军队 .

就行赏劳三军。

[ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,
In **the** **future** **,**
在 这 未来 ,

来日，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈɑːmiz] [roʊz] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [end] .

The	five	armies	rose	up	in	the	end	.
这	五	军队	玫瑰	向上	在	这	结尾	.

结束五军都起。

[ˈwæŋ] [wɛnbɪn] [tʊk] [ðə; ði] [ˈhelmɪt] [ænd; ənd] [ˈɑːrmər] [hiː; hi] [hæd; həd] [brɔːt] .

Wang	Wenbin	took	the	helmet	and	armor	he	had	brought	.
王	文斌	采取	这	头盔	和	盔甲	他	有	带来	.

王文斌取过带来的头盔衣甲，

[ˈfʊli] [ɑːrmd] [ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] ,

Fully	armed	and	mounted	on	horseback	,
完全	武装	和	安装	在	马背	,

全副披挂上马，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	all	went	to	the	front	lines	.
他们	全部	去	到	这	正面	线条	.

都到阵前。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] , [ðə; ði] [ljau] [ˈsoʊldʒərz] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt]

Upon	seeing	the	Song	soldiers	coming	out	to	fight	,	the	Liao	soldiers	were	about
之上	看到	这	歌曲	士兵	未来	出去	到	斗争	,	这	廖	士兵	是	关于

[tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] .

to	engage	.
到	从事	.

对阵辽兵望见宋兵出战，

[rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] ,

Report	to	the	central	army	,
报告	到	这	中央	军队	,

报入中军，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [ˈsaʊndɪd] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] .

The	drums	and	gongs	sounded	in	unison	.
这	鼓	和	锣	听起来	在	齐声	.

金鼓齐鸣，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] [ˈdefnɪŋ] .

The	shouts	were	deafening	.
这	喊叫	是	震耳欲聋	.

喊声大举。

[sɪks] [skwɑːdz] [ʌv; əv] [ˈwɔːrˌhɔːrsɪz] [ˈmɑːtʃt] [aʊt] .

Six	squads	of	warhorses	marched	out	.
六	球队	的	战马	行军	出去	.

六队战马哨出阵来，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dɪˈvaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːrsɪz] [ænd; ənd] [fɔːt] [bæk] .

Song	Jiang	divided	his	forces	and	fought	back	.
歌曲	江	分割	他的	力量	和	战斗	后退	.

宋江分兵杀退。

[ˈwæŋ] [wɛnbɪn] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈplætfɔːrm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] .

Wang	Wenbin	went	up	to	the	platform	to	see	it	for	himself	.
王	文斌	去	向上	到	这	平台	到	看	它	为了	他自己	.

王文斌上将台亲自看一回，

[hiː; hi] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [klaʊd] [ˈlædər] [ænd; ənd] [sed] :

He	descended	the	cloud	ladder	and	said	:
他	下降	这	云	梯子	和	说	:

下云梯来说道：

" [ðɪs] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] ['juːʒuəl] . "

"	This	formation	is	just	as	usual	. "
"	这	形成	是	只是	作为	通常	. "

“这个阵势也只如常，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [pərˈtɪkjələrli] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

There	was	nothing	particularly	remarkable	about	it	.
那里	曾是	没有什么	特别	卓越	关于	它	.

不见有甚惊人之处。”

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , ['wæŋ] [wɛnbɪn] [hɪmˈself] [dɪd] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] .

Unexpectedly	,	Wang	Wenbin	himself	did	not	recognize	it	.
不料	,	王	文斌	他自己	做过	不是	认出	它	.

不想王文斌自己不识，

[mɔːrˈoʊvər] , [ðeɪ] [sɔːt] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .

Moreover	,	they	sought	to	deceive	people	for	the	sake	of	reputation	.
而且	,	他们	寻求	到	欺骗	人们	为了	这	清酒	的	名声	.

且图诈人要誉，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['vængɑːrd] [tuː; tə] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə]

He	then	ordered	the	vanguard	to	beat	drums	and	challenge	the	enemy	to
他	然后	订购	这	先锋	到	打	鼓	和	挑战	这	敌人	到

['bæt(ə)l] .

battle	.
战斗	.

便叫前军擂鼓搦战。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] ['saʊndɪd] [gɔːŋz] [wen] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	also	beat	drums	and	sounded	gongs	when	facing	the	enemy	.
他们	还	打	鼓	和	听起来	锣	什么时候	面向	这	敌人	.

对阵番军也挝鼓鸣金，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ɪˈmiːdiətli] ['ʃaʊtɪd] :

Song	Jiang	immediately	shouted	:
歌曲	江	立即地	喊叫	:

宋江立马大喝道：

" [dəunt] [əˈsoʊsieɪt; əˈsoʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ] ['krəʊniːz] . "

"	Don't	associate	with	cronies	.	"
"	不	联系	和	亲信	.	"

“不要狐朋狗党，

[der] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ɑːn] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] ?

Dare	to	come	out	and	take	on	the	challenge	?
敢	到	来	出去	和	拿	在	这	挑战	?

敢出来挑战么？”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] [kənˈkluːdid] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [fluː] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɔːrθ] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blæk] [flæg] [tiːm] .

A	general	flew	out	from	the	fourth	gate	of	the	Black	Flag	team	.
一个	一般的	飞翔	出去	从	这	第四	门	的	这	黑色的	旗帜	团队	.

黑旗队里第四座门内飞出一将，

[ðæt] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæd; həd] [dɪˈʃevld] [her] .

That	official	had	disheveled	hair	.
那	官方的	有	蓬头垢面	头发	.

那番官披头散头，

['jeloʊ] [sɪlk] ['hedbænd] ,
Yellow silk headband ,
黄色的 丝绸 头巾 ,

黄罗抹额，

['genst] [ðə; ði] ['bækdrɑːp] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] ['ɑːrmər][wɪð; wɪθ][goʊld]['bændz] ,
Against the backdrop of the black armor with gold bands ,
反对 这 背景 的 这 黑色的 盔甲 和 金子 乐队 ,

衬着金箍乌油铠甲，

[ber] - [sliːvd] [blæk] [roʊb] ,
Bare - sleeved black robe ,
裸 - 袖子 黑色的 长袍 ,

秃袖皂袍，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [hɔːrs] ,
Riding a black horse ,
骑术 一个 黑色的 马 ,

骑匹乌骓马，

[hoʊld][ðə; ði] [θriː] - ['pɔɪntɪd] [naɪf] ,
Hold the three - pointed knife ,
抓住 这 三 - 尖 刀 ,

挺三尖刀，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They went straight to the front lines .
他们 去 直的 到 这 正面 线条 .

直临阵前。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [tiːθ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bæk] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of teeth behind the back is countless .
这 数字 的 牙齿 在后面 这 后退 是 无数 .

背后牙将不记其数。

[ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [blæk] ['bænər] [bɔːr] ['sɪlvər] ['letərɪŋ] :
The army's black banner bore silver lettering :
这 军队的 黑色的 横幅 钻孔 银 字母 :

引军皂旗上书银字：

" ['dʒen(ə)rəl] [kw] [li] [ɪz] [ɪk'speld] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɑːrti] . "
" General Qu Li is expelled from the party . "
" 一般的 曲 李 是 被驱逐 从 这 派对 . "

“大将曲利出清”，

[ðeɪ] [liːpt] ['ɑːntə][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
They leaped onto their horses and challenged the enemy to battle .
他们 跳跃 到 他们的 马匹 和 挑战 这 敌人 到 战斗 .

跃马阵前搦战。

['wæŋ] [wɛnbɪn] ['pɒndəd] :
Wang Wenbin pondered :
王 文斌 沉思 :

王文斌寻思道：

" [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf][maɪ] [skɪlz] [hɪr] . "
" I'm not going to show off my skills here . "
" 我是 不是 去 到 展示 离开 我的 技能 这里 . "

“我不就这里显扬本事，

[wer] [wɪl] [ðeɪ] [straɪk] [ə'gen] ?
Where will they strike again ?
在哪里 将要 他们 罢工 再次 ?

再于何处施逞？”

[hiː; hi] [ðen] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] , [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

He	then	brandished	his	spear	,	leaped	onto	his	horse	,	and	charged	into	battle	.
他	然后	挥舞	他的	矛	,	跳跃	到	他的	马	,	和	带电	进入	战斗	.

便挺枪跃马出阵，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrən] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

They	didn't	even	speak	to	the	foreign	officials	.
他们	没有	甚至	说话	到	这	外国的	官员	.

与番官更不打话，

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['sʌd(ə)nli] [kə'laɪdɪd] .

The	horses	suddenly	collided	.
这	马匹	突然	碰撞	.

骤马相交。

['wæŋ] [wɛnbɪn] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [stæbd] .

Wang	Wenbin	thrust	his	gun	and	stabbed	.
王	文斌	推力	他的	枪	和	刺伤	.

王文斌使枪便搠，

['dʒen(ə)rəl] [fæn] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

General	Fan	came	to	greet	him	with	his	sword	.
一般的	扇子	来了	到	迎接	他	和	他的	剑	.

番将舞刀来迎。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .

They	fought	for	less	than	twenty	rounds	.
他们	战斗	为了	较少的	比	二十	回合	.

斗不到二十余合，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .

The	general	turned	and	left	.
这	一般的	转向	和	左边	.

番将回身便走，

['wæŋ] [wɛnbɪn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

Wang	Wenbin	saw	it	.
王	文斌	锯	它	.

王文斌见了，

[hiː; hi] [ðen] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] ['æftər][ðem; ðəm] .

He	then	spurred	his	horse	and	charged	straight	after	them	.
他	然后	受到刺激	他的	马	和	带电	直的	后	他们	.

便骤马飞枪直赶将去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][nɑːt] [dɪ'fiːtɪd] .

It	turns	out	the	barbarian	general	was	not	defeated	.
它	转弯	出去	这	野蛮人	一般的	曾是	不是	战败	.

原来番将不输，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪk'splɔɪt] .

They	deliberately	created	an	opening	for	him	to	exploit	.
他们	故意地	创建	一个	开幕	为了	他	到	开发	.

特地要卖个破绽漏他来赶。

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

The	enemy	general	swung	his	sword	.
这	敌人	一般的	摇摆	他的	剑	.

番将轮起罩刀，

['wæŋ] [wɛnbɪn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn]['kloʊzər] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Wang	Wenbin	seemed	to	be	on	closer	terms	with	him	.
王	文斌	似乎	到	是	在	更近	条款	和	他	.

觑着王文斌较亲，

[hiː; hi] [flɪpt] ['oʊvər][ænd; ənd] [slæʃt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

He	flipped	over	and	slashed	from	behind	.
他	翻转	超过	和	削减	从	在后面	.

翻身背砍一刀，

[kʌt] ['wæŋ] [wɛnbɪn] [ɪn] [tuː] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [tʃest] .

Cut	Wang	Wenbin	in	two	,	along	with	his	shoulder	and	chest	.
切	王	文斌	在	二	,	沿着	和	他的	肩膀	和	胸部	.

把王文斌连肩和胸脯砍做两段，

[hiː; hi][daɪd][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

He	died	on	horseback	.
他	死亡	在	马背	.

死于马下。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	saw	it	,
什么时候	歌曲	江	锯	它	,

宋江见了，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] .

An	urgent	order	was	issued	to	withdraw	the	troops	.
一个	紧迫的	命令	曾是	发布	到	提取	这	军队	.

急叫收军。

[ðə; ði][ljau]['soʊldʒərz] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .

The	Liao	soldiers	charged	forward	.
这	廖	士兵	带电	向前	.

那辽兵撞掩过来，

['æftər] [ə'nʌðər] ['setbæk] ,

After	another	setback	,
后	其他	挫折	,

又折了一阵，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [pækt] [ʌp][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	hurriedly	packed	up	and	returned	to	the	village	.
他们	匆匆	包装	向上	和	返回	到	这	村庄	.

慌慌忙忙收拾还寨。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['meni] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [ɪ'miːdiətli] [bi'hedid] ['wæŋ] [wɛnbɪn] .

Upon	seeing	this	,	many	military	officers	immediately	beheaded	Wang	Wenbin	.
之上	看到	这	,	许多	军队	警官	立即地	斩首	王	文斌	.

众多军将看见立马斩了王文斌，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .

They	all	looked	at	each	other	in	bewilderment	.
他们	全部	看起来	在	每个	其他	在	困惑	.

都面面厮觑，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['hɔːrɪfaɪd] .

They	were	all	horrified	.
他们	是	全部	惊恐万分	.

俱各骇然。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .

Song	Jiang	returned	to	the	stronghold	.
歌曲	江	返回	到	这	据点	.

宋江回到寨中，

['peɪpər] ['dɑːkjuments] .

Paper	documents	.
纸	文件	.

动纸文书，

['ʃɛn] ['fuː]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃuːmi] [sed] :
Shen Fu Zhao Shumi said :
沈 傅 赵 舒米 说 :

申复赵枢密说：

" ['wæŋ] [wɛnbɪn] [ˌvɔlən'tiəd] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [daɪd] . "
" Wang Wenbin volunteered to fight and died . "
" 王 文斌 自愿 到 斗争 和 死亡 . "

“王文斌自愿出战身死，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He sent a messenger with him back to Beijing .
他 发送 一个 信使 和 他 后退 到 北京 .

发付带来人伴回京。”

[wen] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃuːmi] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Zhao Shumi learned of this ,
什么时候 赵 舒米 学习 的 这 ,

赵枢密听知此事，

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] [ænd; ənd] ['restləs]
Feeling depressed and restless
感觉 郁闷 和 不安

辗转忧闷，

[its] ['veri] ['frʌstreɪtɪŋ] .
It's very frustrating .
它是 非常 令人沮丧 .

甚是烦恼。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
He had no choice but to write a memorial to the throne .
他 有 不 选择 但 到 写 一个 纪念馆 到 这 王座 .

只得写了申呈奏本，

[gwɑːnhwiɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'kædəmi] ,
Guanhui Provincial Academy ,
冠辉 省级 学院 ,

关会省院，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [sent] [ðer; ðər] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The person sent there accompanied him back to the capital .
这 人 发送 那里 伴随 他 后退 到 这 首都 .

打发来的人伴回京去了。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][kwoʊ][kʊd; kəd]['oʊnli] [riːd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [bʊks] .
Zhao Kuo could only read his father's books .
赵 郭 可以 仅有的 读 他的 父亲的 图书 .

赵括徒能读父书，

- [skiːmz] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] ['fuːlɪʃ] .
Wenbin's schemes were utterly foolish .
- 方案 是 完全地 愚蠢 .

文斌诡计又何愚。

['teɪkɪŋ] [wʌnz] [oʊn] [laɪf] ['iːzəli] [liːdz] [tuː; tə] [dɪs'kʌʃnz] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
Taking one's own life easily leads to discussions of military strategy .
采取 一个人的 自己的 生活 容易地 线索 到 讨论 的 军队 战略 .

轻生容易论兵策，

[noʊ] ['wʌndər] [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .

No	wonder	he	lost	his	body	in	a	short	time	.
不	想知道	他	丢失的	他的	身体	在	一个	短的	时间	.

无怪须臾丧厥躯。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [ɪn][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .

Meanwhile	,	Song	Jiang	was	puzzled	in	the	stronghold	.
同时	,	歌曲	江	曾是	困惑	在	这	据点	.

且说宋江自在寨中纳闷，

[aɪ] ['rækt] [maɪ] [breɪnz] [bʌt; bət] ['kudnt] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .

I	racked	my	brains	but	couldn't	come	up	with	a	solution	.
我	架子	我的	大脑	但	不能	来	向上	和	一个	解决方案	.

百般寻思无计可施，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmi] ?

How	did	they	defeat	the	Liao	army	?
如何	做过	他们	击败	这	廖	军队	?

怎生破的辽兵?

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [ænd; ənd] [sliːp] .

He	lost	his	appetite	and	sleep	.
他	丢失的	他的	食欲	和	睡觉	.

寝食俱废，

['restləs] [driːmz] ,

Restless	dreams	,
不安	梦境	,

梦寐不安，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['tɔːmentid] [baɪ] ['wɜːri] , ['weðər] ['sɪtɪŋ] [ɔːr] ['laɪɪŋ] [daʊn] .

I	am	tormented	by	worry	,	whether	sitting	or	lying	down	.
我	是	饱受折磨	经过	担心	,	无论	坐着	或者	说谎	向下	.

坐卧忧煎。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɑːrʃ] ['wɪntər] [naɪt] .

It	was	a	harsh	winter	night	.
它	曾是	一个	残酷的	冬天	夜晚	.

是夜严冬，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [koʊld] .

It	was	very	cold	.
它	曾是	非常	寒冷的	.

天气甚冷。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kloʊzd] [ðə; ði] [tent] ,

Song	Jiang	closed	the	tent	,
歌曲	江	关闭	这	帐篷	,

宋江闭上帐房，

[hiː; hi][sæt] ['saɪləntli] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['kænd(ə)l] , [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] .

He	sat	silently	,	holding	a	candle	,	lost	in	thought	.
他	卫星	默默	,	保持	一个	蜡烛	,	丢失的	在	想法	.

秉烛沉吟闷坐。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

It	was	already	the	second	watch	of	the	night	.
它	曾是	已经	这	第二	手表	的	这	夜晚	.

时已二鼓，

['fiːlɪŋ] ['draʊzi]

Feeling	drowsy
感觉	昏昏欲睡

神思困倦，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] , ['fʊli] [kloʊðd] , [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['teɪbl] .

He	lay	down	,	fully	clothed	,	behind	a	table	.
他	躺	向下	,	完全	穿着衣服	,	在后面	一个	桌子	.

和衣隐几而卧。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [ə'roʊz] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .

A	sudden	gust	of	wind	arose	in	Juedao	Village	.
一个	突然	阵风	的	风	出现	在	-	村庄	.

觉道寨中狂风忽起，

[koʊld] [er] [ɪz] [ɪn'veɪdɪŋ] .

Cold	air	is	invading	.
寒冷的	空气	是	入侵	.

冷气侵入。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [stʊd] [ʌp] ,

Song	Jiang	stood	up	,
歌曲	江	站立	向上	,

宋江起身，

[ə; eɪ][gɜːrl][ɪn] [griːn] [roʊbz] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] .

A	girl	in	green	robes	stepped	forward	and	bowed	.
一个	女孩	在	绿色的	长袍	步	向前	和	鞠躬	.

见一青衣女童向前打个稽首，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [æskt] :

Song	Jiang	then	asked	:
歌曲	江	然后	问	:

宋江便问：

" [wer] [dɪd][ðə; ði] [bɔɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "

"	Where	did	the	boy	come	from	?	"
"	在哪里	做过	这	男生	来	从	?	"

“童子自何而来？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'plaɪd] :

The	boy	replied	:
这	男生	回复	:

童子答曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [əu'beiz][ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] [dɪ'kriː] . "

"	This	humble	servant	obeys	the	Empress's	decree	.	"
"	这	谦逊的	仆人	服从	这	女皇的	法令	.	"

“小童奉娘娘法旨，

[pliːz] ['welkəm] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

Please	welcome	the	general	.
请	欢迎	这	一般的	.

有请将军，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['trʌb(ə)lsəm] [tuː; tə] [muːv] . "

"	It	would	be	troublesome	to	move	.	"
"	它	会	是	麻烦的	到	移动	.	"

便烦移步。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[wer] [ɪz][jʊr; jər]['mædʒəsti] ?

Where	is	Your	Majesty	?
在哪里	是	你的	威严	?

“娘娘见在何处？”

[ðə; ði] [bɔɪ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :

The	boy	pointed	and	said	:
这	男生	尖	和	说	:

童子指道：

" [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] . "

"	Not	far	from	here	.	"
"	不是	远的	从	这里	.	"

“离此间不远。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [bɔɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .

Song	Jiang	then	followed	the	boy	out	of	the	tent	.
歌曲	江	然后	随后	这	男生	出去	的	这	帐篷	.

宋江遂随童子出的帐房。

[ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd]['wɔːtər] [ə'pɪrd] [æz; əz][wʌn] ['kʌlər] .

The	sky	and	water	appeared	as	one	color	.
这	天空	和	水	出现	作为	一	颜色	.

但见上下天光一色，

[goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd]

Gold	and	jade
金子	和	玉

金碧交加，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] ['freɪgrəns] [wɑːfts] [θruː] [ðə; ði] [er] .

A	gentle	fragrance	wafts	through	the	air	.
一个	温和的	香味	飘动	通过	这	空气	.

香风细细，

[ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] ['drɪftɪd] [baɪ] .

Auspicious	clouds	drifted	by	.
吉祥	云	漂移	经过	.

瑞霭飘飘，

[its] [laɪk] [ðə; ði] ['weðər] [ɪn] ['februeri] [ɔːr] [mɑːrtʃ] .

It's	like	the	weather	in	February	or	March	.
它是	喜欢	这	天气	在	二月	或者	行进	.

有如二三月间天气。

[its] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊvər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] .

It's	only	a	little	over	two	or	three	miles	.
它是	仅有的	一个	小的	超过	二	或者	三	英里	.

行不过三二里多路，

[siː] [ˌdiː 'eɪ] ['lɪn] ,

See	Da	Lin	,
看	达	林	,

见座大林，

[lʌʃ] [griːn] [paɪnz]

Lush	green	pines
茂盛	绿色的	松树

青松茂盛，

[ðə; ði] ['saɪprəs] [triːz] [ɑːr; ər] [lʌʃ] [ænd; ənd] [griːn] .

The	cypress	trees	are	lush	and	green	.
这	柏	树木	是	郁郁葱葱	和	绿色的	.

翠柏森然，

['pɜːrp(ə)l] [ɑːz'mænθəs] [stændz] [tɔːl] ,

Purple	osmanthus	stands	tall	,
紫色的	桂花	站立	高的	,

紫桂亭亭，

[ðə; ði] [stoʊn] [ˈreɪlɪŋ] [ɪz] [ˈfeɪntli] [ˈvɪzəb(ə)l] .

The	stone	railing	is	faintly	visible	.
这	石头	栏杆	是	淡淡的	可见的	.

石栏隐隐，

[bəuθ] [saɪdz] [ɑːr; ər] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [lʌʃ] [ˈfɔrists] [ænd; ənd] [tɔːl] [bæmˈbuːz] .

Both	sides	are	lined	with	lush	forests	and	tall	bamboos	.
两个都	侧面	是	衬里	和	郁郁葱葱	森林	和	高的	竹子	.

两边都是茂林修竹，

[ˈwiːpɪŋ] [ˈwiləuz] [ænd; ənd] [piːtʃ] [ˈblɔsəmz]

Weeping	willows	and	peach	blossoms
哭泣	柳树	和	桃	花朵

垂柳夭桃，

[twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz] .

Twists	and	turns	.
曲折	和	转弯	.

曲折阑干。

[ˈæftər] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði] [stoʊn] [brɪdʒ] ,

After	crossing	the	stone	bridge	,
后	过境	这	石头	桥	,

转过石桥，

[ə; eɪ] [vərˈmɪliən] [lɪŋksɪŋ] [geɪt] .

A	vermilion	Lingxing	Gate	.
一个	朱红	凌星	门	.

朱红棂星门一座。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,

Looking	up	in	all	directions	,
寻找	向上	在	全部	方向	,

仰观四面，

[ðə; ði] [ˈhwaɪtˌwɔʃt] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnər] [wɔːlz]

The	whitewashed	walls	of	the	inner	walls
这	粉刷过的	墙壁	的	这	内	墙壁

萧墙粉壁，

[ˈpeɪntɪd] [biːmz] [ænd; ənd] [kaːvd] [piləs]

Painted	beams	and	carved	pillars
绘	光束	和	雕刻	柱子

画栋雕梁，

[ˈgoʊldən] [neɪlz] [ænd; ənd] [vərˈmɪliən] [dɔːz]

Golden	nails	and	vermilion	doors
金的	指甲	和	朱红	门

金钉朱户，

[griːn] [taɪlz] [ænd; ənd] [ˈdʌb(ə)l] [iːvz]

Green	tiles	and	double	eaves
绿色的	瓷砖	和	双倍的	檐

碧瓦重檐，

[ðə; ði] [fɔːr] - [ˈsaɪdɪd] [ˈkɜːrt(ə)n] [roʊlz] [ʌp] [laɪk] [ʃrɪmp] [ˈwɪskərz] .

The	four	-	sided	curtain	rolls	up	like	shrimp	whiskers	.
这	四	-	侧面	窗帘	卷	向上	喜欢	虾	胡须	.

四边帘卷虾须，

[ðə; ði] [frʌnt] [ˈwɪndoʊ] [ɪz][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] , [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtɔːrtəs] [ʃel] .

The	front	window	is	horizontal	,	resembling	a	tortoise	shell	.
这	正面	窗户	是	水平的	,	类似	一个	龟	壳	.

正面窗横龟背。

[ðə; ði][gɜːrl][led] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪn] [θruː] [ðə; ði][left] ['kɔːrɪdɔːr] .

The	girl	led	Song	Jiang	in	through	the	left	corridor	.
这	女孩	引领	歌曲	江	在	通过	这	左边	走廊	.

女童引宋江从左廊下而进，

[ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [pə'vɪliən] ['feɪsɪŋ] [iːst] .

Arrive	at	a	pavilion	facing	east	.
到达	在	一个	亭	面向	东方	.

到东向一个阁子前，

[pʊʃ] ['oʊpən][ðə; ði] [vər'mɪliən] [dɔːr] ,

Push	open	the	vermilion	door	,
推	打开	这	朱红	门	,

推开朱户，

[tel] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə][sɪt][ˌɪn'saɪd] [les] .

Tell	Song	Jiang	to	sit	inside	less	.
告诉	歌曲	江	到	坐	里面	较少的	.

教宋江里面少坐。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,

Looking	up	,
寻找	向上	,

举目望时，

[ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz][ɑːr; ər]['kwaɪət] .

The	windows	on	all	four	sides	are	quiet	.
这	视窗	在	全部	四	侧面	是	安静的	.

四面云窗寂静，

[ðə; ði] [steps] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [ɪn]['roʊzi] [klaʊdz] .

The	steps	were	covered	in	rosy	clouds	.
这	步骤	是	涵盖	在	红润	云	.

霞彩满阶，

[ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ɪz] ['kʌlərf(ə)l] .

The	ceiling	is	colorful	.
这	天花板	是	丰富多彩的	.

天花缤纷，

[ə; eɪ] [ju'niːk] ['freɪgrəns] ['lɪŋgəz] [ɪn][ðə; ði] [er] .

A	unique	fragrance	lingers	in	the	air	.
一个	独特的	香味	徘徊不去	在	这	空气	.

异香缭绕。

[ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɪn] .

The	boy	went	in	.
这	男生	去	在	.

童子进去，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ə'gen] .

They	came	out	again	.
他们	来了	出去	再次	.

复又出来，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ['steɪtɪd] :

The	imperial	decree	stated	:
这	帝国	法令	声明	:

传旨道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [ri'kwests] [jʊr; jər] ['prez(ə)ns] . "

"	Your	Majesty	requests	your	presence	.	"
"	你的	威严	请求	你的	在场	.	"

“娘娘有请，

[ðə; ði][stɑːr] [lɔːrd] [ðen] [dɪˈpɑːrtɪd] .
The Star Lord then departed .
这 星星 主 然后 已离开 .

星主便行。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæd; həd][nɑːt][ˈiːv(ə)n] [wɔːmd] [hɪz; ɪz] [siːt] [wen]
Song Jiang had not even warmed his seat when
歌曲 江 有 不是 甚至 温暖 他的 座位 什么时候

宋江坐未暖席，

[get] [ʌp] [ɪˈmiːdiətli] .
Get up immediately .
得到 向上 立即地 .

即时起身。

[ðen] [tuː] [mɔːr] [ˈfɛəriz] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Then two more fairies came in from outside .
然后 二 更多的 仙女 来了 在 从 外部 .

又见外面两个仙女入来，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][hɪˈbɪskəsˌhaɪˈbɪskəs] - [ˈkʌlərd] [dʒeɪd] [kraʊn] ,
Wearing a hibiscus - colored jade crown ,
穿着 一个 木槿花 - 有色 玉 王冠 ,

头戴芙蓉碧玉冠，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][ˈkrɪmz(ə)n] [sɪlk] [roʊb] [imˈbrɔidəd] [wɪð; wɪθ][goʊld] [θred] ,
Wearing a crimson silk robe embroidered with gold thread ,
穿着 一个 赤红 丝绸 长袍 绣花 和 金子 线 ,

身穿金缕绛绡衣，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [muːn]
Face like a full moon
脸 喜欢 一个 满的 月亮

面如满月，

[laɪt] [ænd; ənd] [ˈgreɪsf(ə)l]
Light and graceful
光 和 优美

体貌轻盈，

[hændz] [laɪk] [ˌbæmˈbuː] [ʃuːts]
Hands like bamboo shoots
手 喜欢 竹子 芽

手似春笋，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
He bowed to Song Jiang .
他 鞠躬 到 歌曲 江 .

与宋江施礼。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [derd] [nɑːt] [lʊk] [ʌp] .
Song Jiang dared not look up .
歌曲 江 敢于 不是 看 向上 .

宋江不敢仰视。

[ðə; ði] [tuː] [ˈfɛəriz] [sed] :
The two fairies said :
这 二 仙女 说 :

那两个仙女道：

" [waɪ] [ɪz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][soʊ][ˈhʌmb(ə)l] ? "
" Why is the general so humble ? "
" 为什么 是 这 一般的 所以 谦逊的 ? "

“将军何故作谦，

[ðə; ði] ['emprəs] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .

The	**Empress**	**changed**	**her**	**clothes**	**and**	**went**	**out**	**.**
这	皇后	已更改	她	衣服	和	去	出去	.

娘娘更衣便出，

[pliːz] , ['dʒen(ə)rəl] , [dɪ'skʌs] ['mætərz] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

Please	**,**	**General**	**,**	**discuss**	**matters**	**of**	**national**	**importance**	**.**
请	,	一般的	,	讨论	事情	的	国家的	重要性	.

请将军议论国家大事。

" [ðen] [pliːz] [kʌm] [ə'lɔːŋ] . "

"	**Then**	**please**	**come**	**along**	**. "**
"	然后	请	来	沿着	. "

便请同行。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'griːd] [ænd; ənd] [prə'siːdid] .

Song	**Jiang**	**agreed**	**and**	**proceeded**	**.**
歌曲	江	同意	和	继续	.

宋江唯然而行。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['feri] [ruːɪzuː] [ɪn][hɜːr; hər] ['æʒər] [klaʊd] [roʊb]

Fairy	**Ruizhu**	**in**	**her**	**Azure**	**Cloud**	**Robe**
仙女	瑞珠	在	她	Azure	云	长袍

蕊珠仙子碧霞衣，

[hɜːr; hər] ['greɪsf(ə)l] [ə'pɪrəns] [ɪz] [rer] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .

Her	**graceful**	**appearance**	**is**	**rare**	**in**	**this**	**world**	**.**
她	优美	外貌	是	稀有的	在	这	世界	.

绰约姿容世亦稀。

[hiː; hi] [əu'beid] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] [mɪ'stɪriəs] ['leɪdi] .

He	**obeyed**	**the**	**command**	**of**	**the**	**Nine**	**Heavens**	**Mysterious**	**Lady**	**.**
他	服从	这	命令	的	这	九	天	神秘	女士	.

口奉九天玄女命，

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] , [driːmz] [flai]['ɪntuː][ðə; ði] [soʊl] .

Late	**at**	**night**	**,**	**dreams**	**fly**	**into**	**the**	**soul**	**.**
晚的	在	夜晚	,	梦境	飞	进入	这	灵魂	.

夜深飞梦入灵扉。

['hɪrɪŋ] [ðə; ði]['goʊldən] [bel] [rɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,

Hearing	**the**	**golden**	**bell**	**ring**	**in**	**the**	**palace**	**,**
听力	这	金的	钟	戒指	在	这	宫殿	,

听的殿上金钟声响，

[ðə; ði][dʒeɪd] [tʃaɪm] [ræŋ] [aʊt] .

The	**jade**	**chime**	**rang**	**out**	**.**
这	玉	钟声	响铃	出去	.

玉磬音鸣，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [ɪn'vaɪtɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .

The	**woman**	**in**	**green**	**invited**	**Song**	**Jiang**	**to**	**the**	**palace**	**.**
这	女士	在	绿色的	受邀	歌曲	江	到	这	宫殿	.

青衣迎请宋江上殿。

[ðə; ði] [tuː] ['fɛəriz] [muːv] ['fɔːrwərd] .

The	**two**	**fairies**	**move**	**forward**	**.**
这	二	仙女	移动	向前	.

二仙女前进，

[ðeɪ] [led] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʌp] [ðə; ði] [iːst] [steps] .

They	led	Song	Jiang	up	the	east	steps	.
他们	引领	歌曲	江	向上	这	东方	步骤	.

奉引宋江自东阶而上。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːrt(ə)n] ,

Upon	reaching	the	beaded	curtain	,
之上	到达	这	串珠	窗帘	,

行至珠帘之前，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [hɪr] [ðə; ði] [feɪnt] ['tɪŋklɪŋ] [ʌv; əv] ['iəriŋz] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði]

Song	Jiang	could	only	hear	the	faint	tinkling	of	earrings	from	inside	the
歌曲	江	可以	仅有的	听到	这	头晕的	叮叮当当	的	耳环	从	里面	这

['kɜːrt(ə)n] .

curtain	.
窗帘	.

宋江只听的帘内玎珰隐隐，

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['pendənts] ['dʒɪŋgld] .

The	jade	pendants	jingled	.
这	玉	吊坠	叮当作响	.

玉珮锵锵。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [ɪn'vaɪtɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] .

The	woman	in	green	invited	Song	Jiang	to	come	inside	the	curtain	.
这	女士	在	绿色的	受邀	歌曲	江	到	来	里面	这	窗帘	.

青衣请宋江入帘内，

[niːl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] .

Kneel	before	the	incense	table	.
下跪	前	这	香	桌子	.

跪在香案之前。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːl] ,

Looking	up	at	the	hall	,
寻找	向上	在	这	大厅	,

举目观望殿上，

[ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] ['drɪftɪd] [baɪ] .

Auspicious	clouds	drifted	by	.
吉祥	云	漂移	经过	.

祥云霭霭，

['pɜːrp(ə)l] [mɪst] ['raɪzɪŋ] ,

Purple	mist	rising	,
紫色的	薄雾	上升	,

紫雾腾腾，

[ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] ['mɪstɪk] ['leɪdi] [sɪts] [ɑːn] [ðə; ði] [naɪn] - ['drægən] [bed] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] .

The	Nine	Heavens	Mystic	Lady	sits	on	the	nine	-	dragon	bed	in	the	front	.
这	九	天	神秘	女士	坐着	在	这	九	-	龙	床	在	这	正面	.

正面九龙床上坐着九天玄女娘娘。

['werɪŋ] [ə; eɪ] [naɪn] - ['drægən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [kraʊn] ,

Wearing	a	nine	-	dragon	and	phoenix	crown	,
穿着	一个	九	-	龙	和	凤凰	王冠	,

头戴九龙飞凤冠，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [sɪlk] [roʊb] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ]['sev(ə)n]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ænd; ənd] ['drægənz] [ænd; ənd]
Wearing a crimson silk robe adorned with seven jewels and dragons and
穿着 一个 赤红 丝绸 长袍 装饰 和 七 珠宝 和 龙 和
['fiːnɪks] ,
phoenixes ,
凤凰 ,

身穿七宝龙凤绛绡衣，

[ə; eɪ][skɜːrt] [sɪntʃt] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] , [dɪ'pɪktɪŋ] ['maʊntnz] , ['rɪvəz] , [sʌn] , [ænd; ənd] [muːn] .
A skirt cinched at the waist , depicting mountains , rivers , sun , and moon .
一个 裙子 收紧 在 这 腰部 , 描绘 山脉 , 河流 , 太阳 , 和 月亮 .

腰系山河日月裙，

[hɜːr; hər] [fiːt] [wɜːr; wər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [pɜːrl] - [im'brɔidəd] [ʃuːz] [ʃeɪpt] [laɪk] [klaʊdz] [ænd; ənd]
Her feet were adorned with pearl - embroidered shoes shaped like clouds and
她 脚 是 装饰 和 珍珠 - 绣花 鞋 形状 喜欢 云 和
['roʊzi] [hjuːz] .
rosy hues .
红润 色调 .

足穿云霞珍珠履，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['flɔːləs] [waɪt] [dʒeɪd] ['septər] .
Holding a flawless white jade scepter .
保持 一个 完美无瑕 白色的 玉 权杖 .

手执无瑕白玉圭璋。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['fiːmeɪl] [ɪ'mɔːtlz] ['sɜːrvɪŋ] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
There were about twenty or thirty female immortals serving on both sides .
那里 是 关于 二十 或者 三十 女性 不朽者 服务 在 两个都 侧面 .

两边侍从女仙约有三二十个。

[ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] ['mɪstəri] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :
The Goddess of Mystery said to Song Jiang :
这 女神 的 神秘 说 到 歌曲 江 :

玄女娘娘与宋江曰：

" [aɪ] [wɪl] [pæs] [ɑːn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I will pass on the Heavenly Book to you . "
" 我 将要 经过 在 这 天上 书 到 你 . "

“吾传天书与汝，

['sevrəl] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [wɪ'ðaʊt] [ˌjuː 'es] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Several years have passed without us realizing it .
一些 年 有 通过了 没有 我们 意识到 它 .

不觉又早数年矣。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['stedfæst] .
You are able to remain loyal and steadfast .
你 是 有能力的 到 保持 忠诚 和 坚定不移 .

汝能忠义坚守，

[hiː; hi] ['nevər] [slækt] [ɔːf] .
He never slacked off .
他 绝不 松懈 离开 .

未尝少怠。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [sɔːŋ] ['empərər] [hæz; həz] ['ɔːrdərd] [juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði][ljau] .
The current Song emperor has ordered you to defeat the Liao .
这 当前的 歌曲 皇帝 有 订购 你 到 击败 这 廖 .

今宋天子令汝破辽，

[wʌt] [wɪl] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [biː; bi] ?
What will the outcome be ?
什么 将要 这 结果 是 ?

胜负如何？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['prɔsˌtreɪtɪd] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Song Jiang prostrated himself on the ground .
歌曲 江 俯卧 他自己 在 这 地面 .

宋江俯伏在地，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He bowed and reported :
他 鞠躬 和 据报道 :

拜奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] [bʊk] . "
" Your Majesty bestowed upon me a heavenly book . "
" 你的 威严 授予 之上 我 一个 天上 书 . "

“臣自得蒙娘娘赐与天书，

[hiː; hi] ['nevər] [ˌdɪsrɪ'spektfəli] [rɪ'viːld] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʌðər] .
He never disrespectfully revealed it to others .
他 绝不 不尊重 揭晓 它 到 其他的 .

未尝轻慢泄漏于人。

[naʊ] , [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [wiː; wi] [wɪl] [dɪ'fiːt] [ðə; ði][ljau] .
Now , by imperial decree , we will defeat the Liao .
现在 , 经过 帝国 法令 , 我们 将要 击败 这 廖 .

今奉天子敕命破辽，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , - ['ɑːrmi] [set] [ʌp] [ðɪs] [keɪ'ɑːtɪk] [sə'lestʃ(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Unexpectedly , Wuyan's army set up this chaotic celestial formation .
不料 , - 军队 放 向上 这 混乱 天体 形成 .

不期被兀颜统军设此混天象阵，

['æftər] ['sevrəl] [di'fiːts] ,
After several defeats ,
后 一些 失败 ,

累败数次，

[jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Your Majesty has no way to break the Heavenly Formation .
你的 威严 有 不 方式 到 休息 这 天上 形成 .

臣无计可施得破天阵，

[æt; ət][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l] ['dʒʌŋktʃər] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
At a critical juncture of life and death .
在 一个 批判的 契机 的 生活 和 死亡 .

正在危急存亡之际。”

[ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] ['mɪstəri] [sed] :
The Goddess of Mystery said :
这 女神 的 神秘 说 :

玄女娘娘曰：

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [keɪ'ɑːtɪk] [sə'lestʃ(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ?
Do you know the Chaotic Celestial Formation ?
做 你 知道 这 混乱 天体 形成 ?

“汝知混天象阵法否？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Song Jiang bowed again and reported :
歌曲 江 鞠躬 再次 和 据报道 :

宋江再拜奏道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊər] [relm] . "

"	I	am	but	a	foolish	man	from	the	lower	realm	.	"
"	我	是	但	一个	愚蠢	男人	从	这	降低	领域	.	"

“臣乃下土愚人，

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['meθəd] ,

Not	knowing	the	method	,
不是	会心	这	方法	,

不晓其法，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['gaɪd(ə)ns] .

I	humbly	request	Your	Majesty's	guidance	.
我	谦卑地	要求	你的	陛下的	指导	.

望乞娘娘赐教。”

[ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv] ['mɪstəri] [sed] :

The	Goddess	of	Mystery	said	:
这	女神	的	神秘	说	:

玄女娘娘曰：

" [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , "

"	The	method	of	this	formation	,	"
"	这	方法	的	这	形成	,	"

“此阵之法，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] [jæŋ] ['enərdʒi] .

This	is	a	sign	of	gathering	Yang	energy	.
这	是	一个	符号	的	采集	杨	活力	.

聚阳象也。

['oʊnli] [ðɪs] [ə'tæk] ,

Only	this	attack	,
仅有的	这	攻击	,

只此攻打，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['nevər] [biː; bi]['broʊkən] .

It	can	never	be	broken	.
它	能	绝不	是	破碎的	.

永不能破。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː]

If	you	want	to	break	it
如果	你	想	到	休息	它

若欲要破，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['mjuːtʃuəl][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['mjuːtʃuəl]

We	must	take	into	account	the	principles	of	mutual	generation	and	mutual
我们	必须	拿	进入	帐户	这	原则	的	相互的	一代	和	相互的

[rɪ'streɪnt] .

restraint	.
克制	.

须取相生相克之理。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [æz; əz] [siːn] [ɪn][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] - ['bænə] [truːps] [wɪð; wɪθ]

Furthermore	,	as	seen	in	the	example	of	the	black	-	bannered	troops	with
此外	,	作为	已见	在	这	例子	的	这	黑色的	-	横幅	军队	和

['mɜːrkjəri] [ˌɪn'saɪd] ,

Mercury	inside	,
汞	里面	,

且如前面皂旗军马内设水星，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [skaɪ] , [ðə; ði][stɑːrz] - .

According	to	the	five	elements	of	the	northern	sky	,	the	stars	Chenxing	.
根据	到	这	五	元素	的	这	北方	天空	,	这	明星	-	.

按上界北方五气辰星。

[juː; jʊ][kæn; kən] [sɪ'lekt] ['sev(ə)n] ['dʒenrəlz] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .

You	can	select	seven	generals	from	among	the	Song	soldiers	.
你	能	选择	七	将军们	从	之中	这	歌曲	士兵	.

你宋兵中可选大将七员，

['jeloʊ] [flæg]

Yellow	flag
黄色的	旗帜

黄旗、

['jeloʊ] ['ɑːrmər]

Yellow	Armor
黄色的	盔甲

黄甲、

['jeloʊ] [kloʊðz]

Yellow	clothes
黄色的	衣服

黄衣、

['jeloʊ] [hɔːrs]

Yellow	Horse
黄色的	马

黄马，

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði]['sev(ə)n] [geɪts] [mɑːrkt] [baɪ][ðə; ði][ljau]['soʊldʒərz] - [blæk] ['bænərz] .

They	broke	through	the	seven	gates	marked	by	the	Liao	soldiers	'	black	banners	.
他们	打破	通过	这	七	大门	标记	经过	这	廖	士兵	-	黑色的	横幅	.

撞破辽兵皂旗七门。

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][æz; əz][ə; eɪ] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl] .

He	was	to	be	succeeded	as	a	fierce	general	.
他	曾是	到	是	成功了	作为	一个	凶猛的	一般的	.

续后命猛将一员，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [roʊb] ,

Wearing	a	yellow	robe	,
穿着	一个	黄色的	长袍	,

身披黄袍，

[hed] [streɪt] [fɔːr; fər] ['mɜːrkjəri] .

Head	straight	for	Mercury	.
头	直的	为了	汞	.

直取水星。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ˌəuvə'kʌmɪŋ] ['wɔːtər] .

This	is	the	meaning	of	earth	overcoming	water	.
这	是	这	意义	的	地球	克服	水	.

此乃土克水之义也。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [waɪt] - [roʊbd] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,

But	with	white	-	robed	soldiers	and	horses	,
但	和	白色的	-	身着长袍	士兵	和	马匹	,

却以白袍军马，

[eɪt] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .

Eight	generals	were	selected	.
八	将军们	是	已选	.

选将八员，

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [left] [flæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ljau] [ˈdaɪnəstiz] [griːn] [ˈbænər] [ˈɑːrmi] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
They broke through the left flank of the Liao Dynasty's Green Banner Army formation .
他们 打破 通过 这 左边 侧翼 的 这 廖 王朝的 绿色的 横幅 军队 形成 .

打透大辽左边青旗军阵。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][ˈmet(ə)l] [ˌəʊvəˈkʌmɪŋ] [wʊd] .
This is the meaning of metal overcoming wood .
这 是 这 意义 的 金属 克服 木头 .

此乃金克木之义也。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [red] - [roʊbd] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] ,
But with red - robed soldiers and horses ,
但 和 红色的 - 身着长袍 士兵 和 马匹 ,

却以红袍军马，

[eɪt] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] .
Eight generals were selected .
八 将军们 是 已选 .

选将八员，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ljau] [ˈɑːrmiːz] [waɪt] [flæg] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
Break through the right flank of the Liao army's white flag formation .
休息 通过 这 正确的 侧翼 的 这 廖 军队的 白色的 旗帜 形成 .

打透大辽右边白旗军阵，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][ˈfaɪər] [ˌəʊvəˈkʌmɪŋ] [ˈmet(ə)l] .
This is the meaning of fire overcoming metal .
这 是 这 意义 的 火 克服 金属 .

此乃火克金之义也。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [blæk] - [flæg] [truːps] ,
But with black - flag troops ,
但 和 黑色的 - 旗帜 军队 ,

却以皂旗军马，

[eɪt] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] .
Eight generals were selected .
八 将军们 是 已选 .

选将八员，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [red] [flæg] [ˈɑːrmiːz] [rɪr] [gɑːrd] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ljau] [ˈdaɪnəsti] .
Break through the Red Flag Army's rear guard formation of the Liao Dynasty .
休息 通过 这 红色的 旗帜 军队的 后部 警卫 形成 的 这 廖 王朝 .

打透大辽后军红旗军阵，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] [ˌəʊvəˈkʌmɪŋ] [ˈfaɪər] .
This is the meaning of water overcoming fire .
这 是 这 意义 的 水 克服 火 .

此乃水克火之义也。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [bluː] - [ˈbænə] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] . . .
But he ordered a single blue - bannered army to . . .
但 他 订购 一个 单身的 蓝色的 - 横幅 军队 到 . . .

却命一枝青旗军马，

[naɪn] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] .
Nine generals were selected .
九 将军们 是 已选 .

选将九员，

[teɪk] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈjeloʊ] [flæg] [ˈɑːrmi] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
Take straight for the commander of the central yellow flag army formation .
拿 直的 为了 这 指挥官 的 这 中央 黄色的 旗帜 军队 形成 .

直取中央黄旗军阵主将，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [wʊd] [ˌəuvə'kʌmɪŋ] [ɜːrθ] .

This	is	the	meaning	of	wood	overcoming	earth	.
这	是	这	意义	的	木头	克服	地球	.

此乃木克土之义也。

[sɪ'lekt] [tuː] [mɔːr] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] ,

Select	two	more	warhorses	,
选择	二	更多的	战马	,

再选两枝军马，

[kə'mænd] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [hɔːrs] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flæg][ænd; ənd] ['flɔːrəl] [roʊb] .

Command	a	military	horse	embroidered	with	a	flag	and	floral	robe	.
命令	一个	军队	马	绣花	和	一个	旗帜	和	花的	长袍	.

命一枝绣旗花袍军马，

[drest] [æz; əz][lə'wəu; 'luːəu] (-)

Dressed	as	Luo	(	罗	)
穿着	作为	罗	(	-	)

扮作罗□，

[hiː; hi]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [broʊk] [θruː] [ðə; ði][ljau] ['ɑːrmiːz] ['soʊlər] ['ɑːrmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

He	single	-	handedly	broke	through	the	Liao	army's	solar	army	formation	.
他	单身的	-	轻而易举	打破	通过	这	廖	军队的	太阳的	军队	形成	.

独破辽兵太阳军阵。

[kə'mænd] [ə; eɪ] [pleɪn] ['bænər] [ænd; ənd] ['sɪlvər] - ['ɑːrmərd] ['soʊldʒərz] .

Command	a	plain	banner	and	silver	-	armored	soldiers	.
命令	一个	清楚的	横幅	和	银	-	装甲	士兵	.

命一枝素旗银甲军马，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][jiːduː] ,

Disguised	as	Jidu	,
伪装	作为	吉杜	,

扮作计都，

[ðeɪ] [broʊk] [streɪt] [θruː] [ðə; ði][ljau] ['ɑːrmiːz] - [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

They	broke	straight	through	the	Liao	army's	Taiyin	formation	.
他们	打破	直的	通过	这	廖	军队的	-	形成	.

直破辽兵太阴军阵。

[ˌriː'bɪld] ['twenti] - [fɔːr] [mɔːr] ['θʌndər] [kɑːrz] ,

Rebuild	twenty	-	four	more	Thunder	Cars	,
重建	二十	-	四	更多的	雷	汽车	,

再造二十四部雷车，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['twenti] - [fɔːr] ['soʊlər] [tɜːrmz] ,

According	to	the	twenty	-	four	solar	terms	,
根据	到	这	二十	-	四	太阳的	条款	,

按二十四气，

[pleɪs] [flɪnt] ['kænənz] [ɑːn][tɑːp] .

Place	flint	cannons	on	top	.
地方	燧石	大炮	在	顶部	.

上放火石火炮，

[ðeɪ] [pʊʃt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][ljau] ['ɑːrmiːz] ['sentrəl] [kæmp] .

They	pushed	straight	into	the	Liao	army's	central	camp	.
他们	推动	直的	进入	这	廖	军队的	中央	营	.

直推入辽兵中军。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ʌn'liːʃ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] ['θʌndər] ['hev(ə)nli] [gæŋ]
Gongsun Sheng was ordered to unleash the Wind and Thunder Heavenly Gang
公孙 盛 曾是 订购 到 发挥 这 风 和 雷 天上 帮派
['ɔːrθədɑːks] [lɔː] .
Orthodox Law .
正统 法律 .

令公孙胜布起风雷天罡正法，

[hiː; hi][ræn] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] ['kɪŋdəm] .
He ran straight into the front of the Lord of Daliao Kingdom .
他 跑 直的 进入 这 正面 的 这 主 的 大辽 王国 .

径奔入大辽国主驾前。

[ðɪs] [plæn][ɪz] ['fiːzəb(ə)l] .
This plan is feasible .
这 计划 是 可行的 .

可行此计，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] [ɪz] [ə'ʃʊrd] .
A complete victory is assured .
一个 完全的 胜利 是 保证 .

足取全胜。

['mɪlətəri] [ˌɑːpɚ'eɪʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['kærid] [aʊt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Military operations should not be carried out during the day .
军队 运营 应该 不是 是 携带 出去 期间 这 天 .

日间不可行兵，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][dɑːrk][æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] ['entər] .
It must be dark at night to enter .
它 必须 是 黑暗的 在 夜晚 到 进入 .

须是夜黑可进。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
You should personally lead the troops .
你 应该 亲自 带领 这 军队 .

汝当亲自领兵，

[teɪk] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ,
Take control of the central army ,
拿 控制 的 这 中央 军队 ,

掌握中军，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] [truːps] ,
Urge the troops ,
敦促 这 军队 ,

催动人马，

[sək'ses] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tʃiːvd] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
Success can be achieved in one fell swoop .
成功 能 是 已达成 在 一 跌倒 俯冲 .

一鼓而可成功。

[wʌt] [aɪ] [sed] ,
What I said ,
什么 我 说 ,

吾之所言，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [ðɪs] [ɪn] ['siːkrət] .
You should receive this in secret .
你 应该 收到 这 在 秘密 .

汝当秘受。

[prə'tekt]	[ðə; ði]	['kʌntri]	[ænd; ənd]	[ɪts]	['piːp(ə)l]
Protect	**the**	**country**	**and**	**its**	**people**
保护	这	国家	和	它是	人们

保国安民，

[duː]	[nɑːt]	[rɪ'gret]	[ˌaɪ 'tiː]	.
Do	**not**	**regret**	**it**	**.**
做	不是	后悔	它	.

勿生退悔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

- [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
Tianfan is limited .
- 是 有限的 .

天凡有限，

[ˌfer'wel] [fər'evər] .
Farewell forever .
告别 永远 .

从此永别。

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ɪn] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['pæləs] [ænd; ənd] ['goʊldən] [hɔːlz]
In the future , in magnificent palaces and golden halls
在 这 未来 , 在 壮丽 宫殿 和 金的 大厅

他日琼楼金阙，

[dəunt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sekənd] [tʃæns] .
Don't take it as a second chance .
不 拿 它 作为 一个 第二 机会 .

别当重会。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] ['kwɪkli] .
You should return quickly .
你 应该 返回 迅速地 .

汝宜速还，

" [wiː; wi] ['kænɑːt] ['lɪŋgər] [hɪr] . "
" We cannot linger here . "
" 我们 不能 萦绕 这里 . "

不可久留。”

[ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [wʌz; wəz] ['speʃəli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [sɜːrv] [tiː] .
A maidservant was specially ordered to serve tea .
一个 女仆 曾是 特别 订购 到 服务 茶 .

特命青衣献茶。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] .
Song Jiang finished eating .
歌曲 江 完成的 吃 .

宋江吃罢。

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [griːn] [roʊbz] [ɪ'miːdiətli] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [stɑːr] [lɔːrd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .
The man in green robes immediately escorted the Star Lord back to the camp .
这 男人 在 绿色的 长袍 立即地 护送 这 星星 主 后退 到 这 营 .

令青衣即送星主还寨。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['meɪd(ə)n] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [vɔɪd] .
The Jade Maiden suddenly descended from the void .
这 玉 少女 突然 下降 从 这 空白 .

玉女虚无忽下来，

[jæn] [siː aɪ] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd] [suː] - .
Yan Ci specially invited Xu Gaohuai .
严 ci 特别 受邀 徐 - .

严祠特请叙高怀。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [mɪ'stɪriəs] [ænd; ənd] ['siːkrət] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was said to be mysterious and secret at the time .
它 曾是 说 到 是 神秘 和 秘密 在 这 时间 .

当时传得幽玄秘，

[ðə; ði] [ljau] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['oʊpənd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The Liao formation opened in an instant .
这 廖 形成 打开 在 一个 立即的 .

辽阵堂堂顷刻开。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [boʊd] [ə'gen] .
Song Jiang bowed again .
歌曲 江 鞠躬 再次 .

宋江再拜，

[aɪ] ['hʌmbli] [θæŋk] [jʊr; jər]['mædʒəsti] .
I humbly thank Your Majesty .
我 谦卑地 感谢 你的 威严 .

恳谢娘娘，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['pæləs] ['kɔːrtjɑːrd] .
They left the palace courtyard .
他们 左边 这 宫殿 庭院 .

出离殿庭。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [bluː] [led] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] .
A woman in blue led Song Jiang down from the palace .
一个 女士 在 蓝色的 引领 歌曲 江 向下 从 这 宫殿 .

青衣前引宋江下殿，

['eksitɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [steps] ,
Exiting from the west steps ,
退出 从 这 西方 步骤 ,

从西阶而出，

['tɜːrnɪŋ] [pæst][ðə; ði] [lɪŋksɪŋ] [red] [geɪt] ,
Turning past the Lingxing Red Gate ,
转弯 过去的 这 凌星 红色的 门 ,

转过棂星红门，

[rɪ'treɪs] [ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
Retrace the steps of the past .
回溯 这 步骤 的 这 过去的 .

再登旧路。

['hævɪŋ] [dʒʌst] [krɔːst] [ðə; ði] [stoʊn] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [paɪn] - [laɪnd] [pæθ] ,
Having just crossed the stone bridge and pine - lined path ,
拥有 只是 交叉 这 石头 桥 和 松树 - 衬里 小路 ,

才过石桥松径，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['fɪŋgər] :
The woman in green pointed with her finger :
这 女士 在 绿色的 尖 和 她 手指 :

青衣用手指道：

" [ðə; ði][ljau]['soʊldʒərz][ɑːr; ər][ðer; ðər] . "
" The Liao soldiers are there . "
" 这 廖 士兵 是 那里 . "

“辽兵在那里，

[juː; jʊ][kæn; kən] [breɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .

You	can	break	it	.
你	能	休息	它	.

汝当可破。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [riˈkɔːld] ,

Song	Jiang	recalled	,
歌曲	江	召回	,

宋江回顾，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [griːn] [pʊʃt] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][hænd] .

The	woman	in	green	pushed	him	away	with	her	hand	.
这	女士	在	绿色的	推动	他	离开	和	她	手	.

青衣用手一推，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈriːəlaɪzd] ,

Suddenly	realized	,
突然	已实现	,

猛然惊觉，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [ɪn][ðə; ði] [tent] .

He	had	a	dream	in	the	tent	.
他	有	一个	梦	在	这	帐篷	.

就帐中做了一梦。

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkwaɪətli][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdrʌmbiːts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi] .

Listen	quietly	to	the	drumbeats	of	the	army	.
听	悄悄	到	这	鼓点	的	这	军队	.

静听军中更鼓，

[its] [ɔːlˈredi] [pæst] [ˈmɪdnaɪt] .

It's	already	past	midnight	.
它是	已经	过去的	午夜	.

已打四更。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz][ˈstrætədʒɪst][tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [hɪz; ɪz] [driːm] .

Song	Jiang	then	asked	his	strategist	to	fulfill	his	dream	.
歌曲	江	然后	问	他的	战略家	到	实现	他的	梦	.

宋江便叫请军师圆梦。

[wuː] [ˈjɔŋ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] .

Wu	Yong	went	into	the	central	command	tent	.
吴	永	去	进入	这	中央	命令	帐篷	.

吴用来到中军帐内，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [dʌz] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [keɪˈɑːtɪk] [ˈhev(ə)n] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] ? "

"	Does	the	strategist	have	a	plan	to	break	the	Chaotic	Heaven	Formation	?	"
"	做	这	战略家	有	一个	计划	到	休息	这	混乱	天堂	形成	?	"

“军师有计破混天阵否？”

[wuː] - [sed] :

Wu	Xuejiu	said	:
吴	-	说	:

吴学究道：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [gʊd] [səˈluːʃ(ə)n] [əˈveɪləb(ə)l] .

There	is	no	good	solution	available	.
那里	是	不	好的	解决方案	可用的	.

“未有良策可施。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道:

" [aɪ][hæv; həv] [dremt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['gɑːdəs] [huː] [im'paːtid] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] ['siːkrət]
" I have dreamt of the Mysterious Goddess who imparted to me the secret
" 我 有 梦见 的 这 神秘 女神 WHO 传授 到 我 这 秘密
['fɔːrmjələ] . "
formula . "
公式 . "

“我已梦玄女娘娘传与秘诀,

[aɪv] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] .
I've made up my mind .
我已经 制成 向上 我的 头脑 .

寻思定了,

[aɪ][hæv; həv] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['strætədʒɪst][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
I have specially invited the strategist to discuss this matter .
我 有 特别 受邀 这 战略家 到 讨论 这 事情 .

特请军师商议。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [kæn; kən][biː; bi] [ə'sembld] .
The generals can be assembled .
这 将军们 能 是 组装 .

可以会集诸将,

[ækt][ɪn]['steɪdʒɪz] .
Act in stages .
行为 在 阶段 .

分拨行事。

[ðɪs] ['bæt(ə)l][ɪz]['oʊvər] .
This battle is over .
这 战斗 是 超过 .

尽此一阵,

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['niːdɪd] .
A great general is needed .
一个 伟大的 一般的 是 需要 .

须用大将。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道:

" [wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [jʊr; jər] [waɪz] ['strætədʒiz] [ɑːn] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" We would like to hear your wise strategies on how to defeat the enemy . "
" 我们 会 喜欢 到 听到 你的 明智的 策略 在 如何 到 击败 这 敌人 . "

“愿闻良策如何破敌?”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [spoʊk] ['kaʊntləs] [wɜːrdz] ,
Song Jiang spoke countless words ,
歌曲 江 辐 无数 字 ,

宋江言无数句,

[ðeɪ] [spoʊk] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
They spoke at different places .
他们 辐 在 不同的 地方 .

话不一席,

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] [sə'rendərd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɪstəns] .
The ruler of the Liao Dynasty surrendered without resistance .
这 统治者 的 这 廖 王朝 投降 没有 反抗 .

大辽国主拱手归降，

- , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] , [daɪd][æn; ən] [ʌn'nætʃrəl] [deθ] .
Wuyan , the commander of the army , died an unnatural death .
- , 这 指挥官 的 这 军队 , 死亡 一个 不自然 死亡 .

兀颜统军死于非命。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['æktɪŋ] ['swɪftli] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəsli] , [hiː; hi] [grɑːspt] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪzd]
Acting swiftly and ingeniously , he grasped the secrets of heaven and devised
表演 迅速地 和 巧妙地 , 他 抓住 这 秘密 的 天堂 和 设计
[ə; eɪ] ['brɪliənt] ['strætədʒi] .
a brilliant strategy .
一个 杰出的 战略 .

动达天机施妙策，

[ʌn'foʊld][ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [tuː; tə][dɪ'spel][ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n] .
Unfold the stars and constellations to dispel the illusion .
展开 这 明星 和 星座 到 打消 这 错觉 .

摆开星斗破迷关。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] ['strætədʒiz] [dɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪm'plɔɪ] ?
After all , what strategies did Song Jiang employ ?
后 全部 , 什么 策略 做过 歌曲 江 采用 ?

毕竟宋江用甚计策，

[haʊ] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ?
How to fight the battle ?
如何 到 斗争 这 战斗 ?

怎生打阵，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - : [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sək'sesfəli] [breɪks] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ; [grænd]
Chapter 89 : Song Jiang Successfully Breaks the Enemy's Formation ; Grand
章 - : 歌曲 江 成功地 休息 这 敌人的 形成 ; 盛大
['kɑːməndænt] [suː] ['ɪʃuːz] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Commandant Su Issues Imperial Edict .
指挥官 苏 问题 帝国 法令 .

第八十九回 宋公明破阵成功 宿太尉颁恩降诏

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] [keɪˈɑːtɪk] [əˈreɪ] [ʌv; əv] [swɔːdz] [ænd; ənd] [ˈhælbərd] .

A	chaotic	array	of	swords	and	halberds	.
一个	混乱	大批	的	剑	和	戟	.

阵列混天排剑戟，

[streɪndʒ] [klaʊdz] [ˈgæðərd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

Strange	clouds	gathered	from	all	directions	.
奇怪的	云	聚集	从	全部	方向	.

四围八面怪云生。

[ðə; ði] [ˌkɑːnstəˈleɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ˈvɪzəb(ə)l] .

The	constellation	of	Fenfenyao	is	currently	visible	.
这	星座	的	-	是	现在	可见的	.

分分曜宿当前现，

- [stɑːr] [ɪz] [streɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] .

Langlang	Star	is	straight	down	and	horizontal	.
-	星星	是	直的	向下	和	水平的	.

朗朗明星直下横。

[ˈjeloʊ] [ˈbæt(ə)l] - [æks] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈbænər] [dæns] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .

Yellow	battle	-	axe	and	white	banner	dance	in	the	wind	.
黄色的	战斗	-	斧头	和	白色的	横幅	舞蹈	在	这	风	.

黄钺白旄风内舞，

[ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [θruː] [ðə; ði] [ræŋks] , [ðer; ðər] [ˈbænərz] [ænd; ənd] [ˈkænəpiːz] [ˈgliːmɪŋ] [red] .

They	marched	through	the	ranks	,	their	banners	and	canopies	gleaming	red	.
他们	行军	通过	这	排名	,	他们的	横幅	和	树冠	闪闪发光	红色的	.

朱幡皂盖阵中行。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈpɜːrsən(ə)l] [trænzˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪˈstɪriəs] [ˈwʊmənz]

If	it	weren't	for	the	personal	transmission	of	the	Mysterious	Woman's
如果	它	不是	为了	这	个人的	传播	的	这	神秘	女性的

[ˈtiːtʃɪŋz] . . .

teachings	.	.	.
教义	.	.	.

若非玄女亲传法，

[haʊ] [kæn; kən] [piːs] [biː; bi] [sɪˈkjʊrd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbɔːrdər] ?

How	can	peace	be	secured	at	the	border	?
如何	能	和平	是	安全	在	这	边界	?

边塞焉能定太平。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈmædʒɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪn] [ˈhevəns] [ˈmɪstɪk]

It	is	said	that	Song	Jiang	received	the	magic	of	the	Nine	Heavens	Mystic
它	是	说	那	歌曲	江	已收到	这	魔法	的	这	九	天	神秘

[ˈmeɪd(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] .

Maiden	in	a	dream	.
少女	在	一个	梦	.

话说当下宋江梦中授得九天玄女之法，

[ˈnevər] [fərˈget] [wʌn] [ˈsentəns] ,

Never	forget	one	sentence	,
绝不	忘记	一	句子	,

不忘一句，

[ðeɪ] [ðen] [kənˈsʌltid] [ðer; ðər] [ˈstrætədʒɪst] [wuː] [ˈjɔŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .

They	then	consulted	their	strategist	Wu	Yong	and	they	reached	a	decision	.
他们	然后	咨询	他们的	战略家	吴	永	和	他们	达到	一个	决定	.

便请军师吴用计议定了，

['ʃɛn] ['fuː]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃuːmi] .
Shen Fu Zhao Shumi .
沈 傅 赵 舒米 .

申复赵枢密。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [kə'lektɪvli] [bɪlt] ['twenti] - [fɔːr] ['θʌndər] ['tʃæriːəts] .
The village collectively built twenty - four thunder chariots .
这 村庄 集体 建造 二十 - 四 雷 战车 .

寨中合造雷车二十四部，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [meɪd] [ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] ['bɔrdz] [ænd; ənd]['aɪərn] [pleɪts] [neɪld] [tə'geðər] .
They were all made of drawing boards and iron plates nailed together .
他们 是 全部 制成 的 绘画 板 和 铁 盘子 钉子 一起 .

都用画板铁叶钉成，

['bɑːtəm] - ['ləʊdɪŋ] ['diːz(ə)l]['fjuːəl] ,
Bottom - loading diesel fuel ,
底部 - 加载中 柴油机 燃料 ,

下装油柴，

[ɪn'stɔːl] [ɑːr'tɪləri] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd] .
Install artillery on the upper side .
安装 炮兵 在 这 上 边 .

上安火炮。

[θruː] [ðə; ði] [naɪt] ,
Through the night ,
通过 这 夜晚 ,

连更晓夜，

[ɜːrdʒ] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] .
Urge and complete .
敦促 和 完全的 .

催并完成。

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Discussing the formation ,
讨论 这 形成 ,

商议打阵，

[hiː; hi] [ə'sembld] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [truːps] .
He assembled all the generals and their troops .
他 组装 全部 这 将军们 和 他们的 军队 .

会集诸将人马。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Song Jiang relayed the order ,
歌曲 江 转播 这 命令 ,

宋江传令，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Each was assigned to one of them .
每个 曾是 分配 到 一 的 他们 .

各各分派。

[ðen] [hiː; hi] [prest] [ðə; ði] ['sentrəl] [ɜːrθ] ['elɪmənt] (-) [ænd; ənd] [prest] [ðə; ði] ['jeloʊ] - [roʊbd]
Then he pressed the central Earth element (戊己土) and pressed the yellow - robed
然后 他 按下 这 中央 地球 元素 (-) 和 按下 这 黄色的 - 身着长袍
['ɑːrmi] [hɔːrs] .
army horse .
军队 马 .

便点按中央戊已土黄袍军马，

[wɪˈðɪn] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljau] ['mɜːrkjəri] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n]
Within the Battle of the Great Liao Mercury Formation
之内 这 战斗 的 这 伟大的 廖 汞 形成

战大辽水星阵内，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [dɑːŋ] [pɪŋ] , [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - ['gʌnər] .
The general was Dong Ping , a double - gunner .
这 一般的 曾是 董 平 , 一个 双倍的 - 炮手 .

差大将一员双枪将董平。

[ðeɪ] [smæʃt] [θruː] [ðə; ði]['sev(ə)n] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] ['bænər] ['ɑːrmi] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
They smashed through the seven gates of the Black Banner Army from both sides .
他们 粉碎 通过 这 七 大门 的 这 黑色的 横幅 军队 从 两个都 侧面 .

左右撞破皂旗军七门，

['sev(ə)n] ['depjuti] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [əˈpɔɪntɪd] :
Seven deputy generals were appointed :
七 副 将军们 是 任命 :

差副将七员：

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

['ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ,
Deng Fei ,
邓 费 ,

邓飞、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[mɑː] ['lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟、

[mjuː] ['tʃʌn] .
Mu Chun .
亩 春 .

穆春。

[ðen] [klɪk] [ɑːn][ðə; ði] ['westərn] ['dʒɛŋ] [ænd; ənd] [ʃɪn] ['met(ə)l] [waɪt] - [roʊbd] ['ɑːrmi] [hɔːrs] ,
Then click on the Western Geng and Xin metal white - robed army horse ,
然后 点击 在 这 西 耿 和 新 金属 白色的 - 身着长袍 军队 马 ,

再点按西方庚辛金白袍军马，

[wɪˈðɪn] [ðə; ði]['dʒuːpɪtər] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljau] ['daɪnəsti] ,
Within the Jupiter Formation of the Great Liao Dynasty ,
之内 这 木星 形成 的 这 伟大的 廖 王朝 ,

战大辽木星阵内，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz]['lɪn] ['tʃɔŋ] , ['nɪkˌneɪmd] ['lepərd] [hed] .

The	**general**	**was**	**Lin**	**Chong**	**,**	**nicknamed**	**Leopard**	**Head**	**.**
这	一般的	曾是	林	钟	,	绰号	豹	头	.

差大将一员豹子头林冲。

[ðeɪ] [smæʃt] [θruː] [ðə; ði]['sev(ə)n] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['bænər] ['ɑːrmi] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz]

They	**smashed**	**through**	**the**	**seven**	**gates**	**of**	**the**	**Green**	**Banner**	**Army**	**from**	**both**	**sides**
他们	粉碎	通过	这	七	大门	的	这	绿色的	横幅	军队	从	两个都	侧面

.

:

.

左右撞破青旗军七门，

['sev(ə)n] ['depjuti] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [əˈpɔɪntɪd] :

Seven	**deputy**	**generals**	**were**	**appointed**	**:**
七	副	将军们	是	任命	:

差副将七员：

[suː] ['nɪŋ] ,

Xu	**Ning**	**,**
徐	宁	,

徐宁、

[mjuː] [hɑːŋ] ,

Mu	**Hong**	**,**
亩	洪	,

穆弘、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,

Huang	**Xin**	**,**
黄	新	,

黄信、

[sʌn] [li] ,

Sun	**Li**	**,**
太阳	李	,

孙立、

[jæŋ] ['tʃʌn]

Yang	**Chun**
杨	春

杨春、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,

Chen	**Da**	**,**
陈	达	,

陈达、

[jæŋ] ['lɪn] .

Yang	**Lin**	**.**
杨	林	.

杨林。

[ðen] [klɪk] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['faɪər]['krɪmz(ə)n] [roʊb] ['ɑːrmi] [hɔːrs] .

Then	**click**	**on**	**the**	**Southern**	**Fire**	**Crimson**	**Robe**	**Army**	**Horse**	**.**
然后	点击	在	这	南方	火	赤红	长袍	军队	马	.

再点按南方丙丁火红袍军马，

[wɪˈðɪn] [ðə; ði]['goʊldən][stɑːr] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljau] ['daɪnəsti] ,

Within	**the**	**Golden**	**Star**	**Formation**	**of**	**the**	**Great**	**Liao**	**Dynasty**	**,**
之内	这	金的	星星	形成	的	这	伟大的	廖	王朝	,

战大辽金星阵内，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz]['kɪn] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['θʌndərboʊlt] .

The	general	was	Qin	Ming	,	the	Thunderbolt	.
这	一般的	曾是	秦	明	,	这	霹雳	.

差大将一员霹雳火秦明。

[ðeɪ] [smæʃt] [θruː] [ðə; ði]['sev(ə)n] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [flæg] ['ɑːrmi] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .

They	smashed	through	the	seven	gates	of	the	White	Flag	Army	from	both	sides	.
他们	粉碎	通过	这	七	大门	的	这	白色的	旗帜	军队	从	两个都	侧面	.

左右撞破白旗军七门，

['sev(ə)n] ['depjuti] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] :

Seven	deputy	generals	were	appointed	:
七	副	将军们	是	任命	:

差副将七员：

[l'juː] [tæŋ] ,

Liu	Tang	,
刘	唐	,

刘唐、

[leɪ] ['hɛŋ] ,

Lei	Heng	,
雷	恒	,

雷横、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,

Shan	Tinggui	,
山	-	,

单廷圭、

['weɪ] - ,

Wei	Dingguo	,
魏	-	,

魏定国、

[dʒəu] [tɒŋ] ,

Zhou	Tong	,
周	童	,

周通、

[gɔːŋ] ['wæŋ] ,

Gong	Wang	,
锣	王	,

龚旺、

[dɪŋ] - .

Ding	Desun	.
丁	-	.

丁得孙。

[ðen] [klɪk] [ɑːn][ðə; ði] [blæk] - [roʊbd] ['ɑːrmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ˌɑːr iː 'en] - ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['wɔːtər] .

Then	click	on	the	black	-	robed	army	of	the	Northern	Ren	-	Gui	Water	.
然后	点击	在	这	黑色的	-	身着长袍	军队	的	这	北方	任	-	图形用户界面	水	.

再点按北方壬癸水黑袍军马，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][mɑːrz] [ə'reɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljau] ['daɪnəsti] ,

Within	the	Mars	Array	of	the	Great	Liao	Dynasty	,
之内	这	火星	大批	的	这	伟大的	廖	王朝	,

战大辽火星阵内，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] , [huː] [wʌz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] [wɪps] .

The	general	was	Huyan	Zhuo	,	who	was	equipped	with	double	whips	.
这	一般的	曾是	虎岩	卓	,	WHO	曾是	配备	和	双倍的	鞭子	.

差大将一员双鞭呼延灼。

[ðeɪ] [smæʃt] [θruː] [ðə; ði]['sev(ə)n] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [flæg] ['ɑːrmi] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
They smashed through the seven gates of the Red Flag Army from both sides .
他们 粉碎 通过 这 七 大门 的 这 红色的 旗帜 军队 从 两个都 侧面 .

左右撞破红旗军七门，

['sev(ə)n] ['depjuti] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] :
Seven deputy generals were appointed :
七 副 将军们 是 任命 :

差副将七员：

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Zhi
杨 智

杨志、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超、

[hæn][daʊ] ,
Han Tao ,
韩 道 ,

韩滔、

['pɛŋ] [tʃiː] ,
Peng Qi ,
彭 齐 ,

彭玘、

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[zuː] [ju'ɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] .
Zou Run .
邹 跑步 .

邹润。

[ðen] [klɪk] [ɑːn][ðə; ði] ['iːstərn] ['dʒiːə][jiː] [wʊd] [griːn] [roʊb] ['ɑːrmi] [hɔːrs] ,
Then click on the Eastern Jia Yi Wood Green Robe Army Horse ,
然后 点击 在 这 东 贾 易 木头 绿色的 长袍 军队 马 ,

再点按东方甲乙木青袍军马，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] , [led] [baɪ]['sætɜːrn] .
Within the ranks of the generals of the Liao Dynasty , led by Saturn .
之内 这 排名 的 这 将军们 的 这 廖 王朝 , 引领 经过 土星 .

战大辽土星主将阵内，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [wʌz; wəz][gwɑːn] [ʃeŋ] , [ə; eɪ] ['mæstər] ['sɔːrdzmən] .
The general in charge was Guan Sheng , a master swordsman .
这 一般的 在 收费 曾是 关 盛 , 一个 掌握 剑客 .

差大将一员大刀关胜。

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] - [flæg] ['ɑːrmi] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [frʌm; frəm]
They broke through the main force of the yellow - flag army in the center from
他们 打破 通过 这 主要的 力量 的 这 黄色的 - 旗帜 军队 在 这 中心 从
[bəuθ] [saɪdz] .
both sides .
两个都 侧面 .

左右撞破中军黄旗主阵人马，

[eɪt] ['depjuti] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] :
Eight deputy generals were appointed :
八 副 将军们 是 任命 :

差副将八员：

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

[li] ['jɪŋ] ,
Li Ying ,
李 英 ,

李应、

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai Jin
柴 斤

柴进、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

[haʊ] -
Hao Siwen
郝 -

郝思文、

[bɪ'stoʊ] ['feɪvərz]
bestow favors
赐给 恩惠

施恩、

['zuː] ['jɔŋ] .
Xue Yong .
薛 永 .

薛永。

[wʌn] [mɔːr] [im'brɔidəd] [flæg] - ['pætərnd] [roʊb] ['soʊldʒər][ɪz] ['niːdɪd] .
One more embroidered flag - patterned robe soldier is needed .
一 更多的 绣花 旗帜 - 图案 长袍 士兵 是 需要 .

再差一枝绣旗花袍军，

[ə'tæk] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [left] [flæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['daɪnəstiz] [sʌn] ['ɑːrmi] .
Attack within the left flank of the Liao Dynasty's Sun Army .
攻击 之内 这 左边 侧翼 的 这 廖 王朝的 太阳 军队 .

打大辽太阳左军阵内，

['sev(ə)n] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] :
Seven generals were dispatched :
七 将军们 是 已派出 :

差大将七员:

['lʌ] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

[dʒaʊ] [tɪŋ] ,
Jiao Ting ,
角 婷 ,

焦挺、

[tæŋ] [lɔːŋ] ,
Tang Long ,
唐 长的 ,

汤隆、

['kaɪ]['fuː] .
Cai Fu .
蔡 傅 .

蔡福。

[wʌn] [mɔːr] [pleɪn] - [roʊbd] , ['sɪlvər] - ['ɑːrmərd] ['soʊldʒər][ɪz] ['niːdɪd] .
One more plain - robed , silver - armored soldier is needed .
一 更多的 清楚的 - 身着长袍 , 银 - 装甲 士兵 是 需要 .

再差一枝素袍银甲军,

[ə'tæk] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['ɑːrmi] .
Attack the right wing of the Liao army .
攻击 这 正确的 翼 的 这 廖 军队 .

打大辽太阴右军阵中,

['sev(ə)n] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] :
Seven generals were dispatched :
七 将军们 是 已派出 :

差大将七员:

['huː] - ,
Hu Sanniang ,
胡 - ,

扈三娘、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ]
Sister - in - law Gu
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

[sʌn] -
Sun Erniang
太阳 -

孙二娘、

['wæŋ] ['jɪŋ] ,
Wang Ying ,
王 英 ,

王英、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

['kaɪ] ['kɪŋ] .
Cai Qing .
蔡 青 .

蔡庆。

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd] ['væliənt] [fɔːrs] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ,
Even if it's a weak and valiant force in the central army ,
甚至 如果 它是 一个 虚弱的 和 英勇 力量 在 这 中央 军队 ,

再差打中军一枝悍勇人马，

['kæptʃər] [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] [də'rektli; daɪ'rektli] .
Capture the ruler of the Liao Dynasty directly .
捕获 这 统治者 的 这 廖 王朝 直接地 .

直擒大辽国主，

[sɪks] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] :
Six generals were dispatched :
六 将军们 是 已派出 :

差大将六员：

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ,
Lu Junyi ,
鲁 俊义 ,

卢俊义、

[jæn] ['kɪŋ] ,
Yan Qing ,
严 青 ,

燕青、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛、

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] .
Jie Bao .
杰 包 .

解宝。

[faɪv] [mɔːr] ['eskɔːrt] ['tʃæriːəts] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ['dʒenrəlz] :
Five more escort chariots were dispatched to the central army generals :
五 更多的 护送 战车 是 已派出 到 这 中央 军队 将军们 :

再遣护送雷车至中军大将五员：

[liː] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[fæn] ['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[baʊ] [suː] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] .
Lee Gon .
李 贡 .

李衮。

['ʌðər] ['neɪv(ə)l] ['lidər] [ænd; ənd] [ˌpɜːrsə'nel] ,
Other naval leaders and personnel ,
其他 海军 领导人 和 人员 ,

其余水军头领并应有人员，

[duː][jʊr; jər] [best] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
Do your best to assist in breaking through the enemy lines .
做 你的 最好的 到 协助 在 打破 通过 这 敌人 线条 .

尽到阵前协助破阵。

[eɪt] [flægz] [frʌm; frəm] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [i'rektid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Eight flags from five directions were also erected in front of the battle .
八 旗帜 从 五 方向 是 还 竖立 在 正面 的 这 战斗 .

阵前还立五方旗帜八面，

[dɪ'spætʃ] [ˌpɜːrsə'nel] ,
Dispatch personnel ,
派遣 人员 ,

分拨人员，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] [ænd; ənd] [eɪt] ['traɪˌgræm] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
It is still arranged in the Nine Palaces and Eight Trigrams formation .
它 是 仍然 安排 在 这 九 宫殿 和 八 三卦 形成 .

仍排九宫八卦阵势。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]['ɔːrdər][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'semənеɪtɪd] .
Song Jiang's order has been disseminated .
歌曲 江氏 命令 有 到过 传播 .

宋江传令已罢，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [əu'beid] .
All **the** **generals** **obeyed** **.**
全部 这 将军们 服从 .

众将各各遵依。

[wʌn] [saɪd] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['θʌndər] ['tʃæriət] .
One **side** **has** **finished** **building** **the** **thunder** **chariot** **.**
一 边 有 完成的 建筑 这 雷 战车 .

一面趱造雷车已了，

['ləʊdɪŋ] ['liːg(ə)l]['ɑːbdʒekts] ,
Loading **legal** **objects** **,**
加载中 合法的 对象 ,

装载法物，

[pʊʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Push **them** **to** **the** **front** **lines** **.**
推 他们 到 这 正面 线条 .

推到阵前。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] .
The **plan** **was** **astonishing** **.**
这 计划 曾是 惊人 .

计就惊天地，

[ə; eɪ][plæn][kæn; kən] [θwɔːrt] ['iːv(ə)n][ðə; ði][gɔdz][ænd; ənd] ['spɪrɪts] .
A **plan** **can** **thwart** **even** **the** **gods** **and** **spirits** **.**
一个 计划 能 阻挠 甚至 这 神 和 烈酒 .

谋成破鬼神。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] - ['dʒenə,reitiŋ] [ænd; ənd] [rɪ'streɪnɪŋ] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɑːr; ər] ['nætʃ(ə)rəli]
The **five** **elements** **'** **generating** **and** **restraining** **relationships** **are** **naturally**
这 五 元素 - 生成 和 限制 关系 是 自然
[fɔːrmd] .
formed **.**
形成 .

五行生克本天成，

[ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kri'eɪʃ(ə)n] ['nevər] [siːs] .
Transformation **and** **creation** **never** **cease** **.**
转型 和 创建 绝不 停止 .

化化生生自不停。

[ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['wʊmən] ['sʌd(ə)nli] [trænz'mɪtɪd] [ə; eɪ]['mædʒɪk(ə)l] ['ɪmɪdʒ] .
The **Mysterious** **Woman** **suddenly** **transmitted** **a** **magical** **image** **.**
这 神秘 女士 突然 传输 一个 神奇 图像 .

玄女忽然传法象，

[ðə; ði] - [mə'ʃiːn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌtempə'rerəli] [kweld] .
The **Wuyan** **machine** **formation** **was** **temporarily** **quelled** **.**
这 - 机器 形成 曾是 暂时地 平息 .

兀颜机阵一时平。

['miːnwaɪl] , - , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] , [sɔː] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd]
Meanwhile , Wuyan , the commander of the army , saw that Song Jiang had
同时 , - , 这 指挥官 的 这 军队 , 锯 那 歌曲 江 有
[nɑːt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
not engaged in battle for several days .
不是 已订婚的 在 战斗 为了 一些 天 .

且说兀颜统军连日见宋江不出交战，

[dɪ'spætʃ] [ðə; ði] [rɪ'zɜːrv] [truːps] ,
Dispatch the reserve troops ,
派遣 这 预订 军队 ,

差遣压阵军马，

[ðə; ði] ['sentri] [went] [streɪt] [tuː; tə]['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['vɪlɪdʒ] .
The sentry went straight to Songjiang Village .
这 哨兵 去 直的 到 松江 村庄 .

直哨到宋江寨前。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] [bɪn] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər] [deɪz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði][tæsk] .
Song Jiang had been preparing for days to complete the task .
歌曲 江 有 到过 准备 为了 天 到 完全的 这 任务 .

宋江连日制造完备，

[sɪ'lekt] [ə; eɪ] [deɪt] .
Select a date .
选择 一个 日期 .

选定日期。

[aɪ][gɑːt][ʌp] [ðæt] [naɪt] ,
I got up that night ,
我 得到 向上 那 夜晚 ,

是晚起身，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði][ljau] ['ɑːrmi] .
They came to engage the Liao army .
他们 来了 到 从事 这 廖 军队 .

来与辽兵相接，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [roʊ] , ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They lined up in a single row , forming a battle formation .
他们 衬里 向上 在 一个 单身的 排 , 成型 一个 战斗 形成 .

一字儿摆开阵势。

[ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːrsɪz] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['paʊərf(ə)l] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] , [held] [ðer; ðər]
The enemy forces , armed with powerful bows and crossbows , held their
这 敌人 力量 , 武装 和 强大的 弓 和 弩 , 握住 他们的
[pə'zɪʃ(ə)n] .
position .
位置 .

前面尽把强弓硬弩射住阵脚，

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [dʌsk] .
We waited until dusk .
我们 等待 直到 黄昏 .

只待天色傍晚。

[left] [saɪd] [ʌv; əv] [dʌsk]
Left side of dusk
左边 边 的 黄昏

黄昏左侧，

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ˈhaʊlɪŋ] .

The	north	wind	was	howling	.
这	北	风	曾是	嚎叫	.

只见朔风凛凛，

[dɑːrk] [klaʊdz] [ˈkʌvərd] [ðə; ði][skaɪ] .

Dark	clouds	covered	the	sky	.
黑暗的	云	涵盖	这	天空	.

彤云密布，

[enˈveləpɪŋ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,

Enveloping	heaven	and	earth	,
包围	天堂	和	地球	,

罩合天地，

[ˌaɪ ˈtiː] [gets] [dɑːrk] [bɪˈfɔːr] [its] [ˈiːv(ə)n] [leɪt] .

It	gets	dark	before	it's	even	late	.
它	获得	黑暗的	前	它是	甚至	晚的	.

未晚先黑。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [tɔːt] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [kʌt] [riːdz] [ænd; ənd] [meɪk] [fluːts] .

Song	Jiang	taught	his	soldiers	to	cut	reeds	and	make	flutes	.
歌曲	江	教授	他的	士兵	到	切	芦苇	和	制作	长笛	.

宋江教众军人等断芦为笛，

[hoʊld][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ɪts] [maʊθ] ,

Hold	it	in	its	mouth	,
抓住	它	在	它是	嘴	,

衔于口中，

[ðə; ði] [ˈwɪs(ə)l] [ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] .

The	whistle	is	used	as	a	signal	.
这	哨	是	用过的	作为	一个	信号	.

唿哨为号。

[ðæt] [naɪt] , [fɔːr] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrʊts][ʌv; əv] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] .

That	night	,	four	routes	of	troops	were	dispatched	.
那	夜晚	,	四	路线	的	军队	是	已派出	.

当夜先分出四路兵去，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈjeloʊ] - [roʊbd] [ˈɑːrmi] [rɪˈmeɪnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [laɪnz] .

Only	the	Yellow	-	Robed	Army	remained	in	front	of	the	battle	lines	.
仅有的	这	黄色的	-	身着长袍	军队	剩余	在	正面	的	这	战斗	线条	.

只留黄袍军摆在阵前。

[ðɪs] [dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [ˈɑːrmi] [ˈɪntuː] [fɔːr] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrʊts] .

This	divided	the	army	into	four	routes	.
这	分割	这	军队	进入	四	路线	.

这分出四路军马，

[draɪv] [aʊt] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [ljau] [ˈaʊtpoʊst] [truːps] .

Drive	out	and	kill	the	Liao	outpost	troops	.
驾驶	出去	和	杀	这	廖	前哨	军队	.

赶杀大辽哨路番军，

[wɔːk] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .

Walk	around	the	formation	.
走	大约	这	形成	.

绕阵脚而走，

[ðeɪ] [fled] [nɔːrθ] .

They	fled	north	.
他们	逃亡	北	.

杀投北去。

[ɪˈnɪʃ(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] ,
Initial change on the left side ,
最初的 改变 在 这 左边 边 ,

初更左侧，

[ə; eɪ] [bəˈrɑːʒ] [ʌv; əv] [ˈkænən] [ˈfaɪər] [iˈrʌptɪd] [ɪn] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈɑːrmi] .
A barrage of cannon fire erupted in Song Jiang's army .
一个 弹幕 的 大炮 火 爆发 在 歌曲 江氏 军队 .

宋江军中连珠炮响。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [əˈreɪ] [geɪt] ,
Huyan Zhuo opened the array gate ,
虎岩 卓 打开 这 大批 门 ,

呼延灼打开阵门，

[tʃɑːrdʒ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [rɪr] [ˈɑːrmi] ,
Charge into the rear army ,
收费 进入 这 后部 军队 ,

杀入后军，

[hed] [streɪt] [fɔːr; fər][mɑːrz] .
Head straight for Mars .
头 直的 为了 火星 .

直取火星。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ðen] [tʃɑːrdʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] .
Guan Sheng then charged into the central army .
关 盛 然后 带电 进入 这 中央 军队 .

关胜随即杀入中军，

[hed] [streɪt] [fɔːr; fər][ˈsætɜːrn] .
Head straight for Saturn .
头 直的 为了 土星 .

直取土星。

[kəˈmændər] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [left] [flæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrmi] .
Commander Lin Chong led his troops into the left flank of the army .
指挥官 林 钟 引领 他的 军队 进入 这 左边 侧翼 的 这 军队 .

主将林冲引军杀入左军阵内，

[hed] [streɪt] [fɔːr; fər][ˈdʒuːpɪtər] .
Head straight for Jupiter .
头 直的 为了 木星 .

直取木星。

[ˈkɪn] [mɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrmi] .
Qin Ming led his troops into the right flank of the army .
秦 明 引领 他的 军队 进入 这 正确的 侧翼 的 这 军队 .

秦明领军撞入右军阵内，

[goʊ] [streɪt] [fɔːr; fər] [ˈviːnəs] .
Go straight for Venus .
去 直的 为了 金星 .

直取金星。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [ðen] [ˈməubilaizd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ðə; ði][fɜːrst] [əˈtæk] .
Dong Ping then mobilized his troops to launch the first attack .
董 平 然后 动员起来 他的 军队 到 发射 这 第一的 攻击 .

董平便调军攻打头阵，

[hed] [streɪt] [fɔːr; fər] [ˈmɜːrkjəri] .
Head straight for Mercury .
头 直的 为了 汞 .

直取水星。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [pərˈfɔːrmd] [ə; eɪ] [spel] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Gongsun	Sheng	performed	a	spell	with	his	sword	in	the	midst	of	the	battle	.
公孙	盛	执行	一个	拼写	和	他的	剑	在	这	中间	的	这	战斗	.

公孙胜在阵中仗剑作法，

['stepɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['dɪpər] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n]

Stepping	on	the	Dipper	and	Setting	Up	the	Battle	Formation
步进	在	这	杓	和	环境	向上	这	战斗	形成

踏罡布斗，

[ðə; ði] ['empərər] [kəˈmɑːndid] [ðə; ði] [faɪv] ['θʌndərboʊlt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌnˈliːʃt] .

The	emperor	commanded	the	Five	Thunderbolts	to	be	unleashed	.
这	皇帝	命令	这	五	雷电	到	是	释放	.

敕起五雷。

[ðæt] [naɪt] , [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['sʌðərli] [wɪnd] [bluː] .

That	night	,	a	strong	southerly	wind	blew	.
那	夜晚	,	一个	强的	南风	风	吹	.

是夜南风大作，

[ðə; ði] [wɪnd] [meɪd] [ðə; ði] ['triːˌtɔps] [druːp] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

The	wind	made	the	treetops	droop	to	the	ground	.
这	风	制成	这	树梢	下垂	到	这	地面	.

吹的树梢垂地，

[stoʊnz] [ænd; ənd][sænd] [fluː] .

Stones	and	sand	flew	.
石头	和	沙	飞翔	.

走石飞沙，

['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] .

Thunder	and	lightning	.
雷	和	闪电	.

雷公闪电。

['twenti] - [fɔːr] ['θʌndər] ['tʃæriːəts] [wɜːr; wər] [lɪt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

Twenty	-	four	thunder	chariots	were	lit	simultaneously	.
二十	-	四	雷	战车	是	点燃	同时地	.

一齐点起二十四部雷车，

[liˈ] [kuːiː]

Li	Kui
李	奎

李逵、

[fæn] ['ruːi] ,

Fan	Rui	,
扇子	瑞	,

樊瑞、

[baʊ] [suː] ,

Bao	Xu	,
包	徐	,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gɑːn] ,

Lee	Gon	,
李	贡	,

李衮，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'trækt] - ['pleɪɚz] .

It	will	attract	500	players	.
它	将要	吸引	-	玩家	.

将引五百牌手，

['væliənt] ['soʊldʒərz]

Valiant	soldiers
英勇	士兵

悍勇军兵，

['eskɔːrt] [ðə; ði] ['θʌndər] [kɑːrt]

Escort	the	Thunder	Cart
护送	这	雷	大车

护送雷车，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmiːz] [ræŋks] .

They	were	pushed	into	the	Liao	army's	ranks	.
他们	是	推动	进入	这	廖	军队的	排名	.

推入大辽军阵。

['huː] - , [ðə; ði] [wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tɔːl] ['bjuːti] , [led] [hɜːr; hər] [truːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmiːz]

Hu	Sanniang	,	the	one	-	zhang	-	tall	beauty	,	led	her	troops	into	the	Liao	army's
胡	-	,	这	一	-	张	-	高的	美丽	,	引领	她	军队	进入	这	廖	军队的

- [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Taiyin	formation	.
-	形成	.

一丈青扈三娘引兵便打入辽兵太阴阵中。

[ðə; ði] ['flaʊər] [mʌŋk] ['lʌ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmiːz] [sʌn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

The	Flower	Monk	Lu	Zhishen	led	his	troops	into	the	Liao	army's	Sun	Formation	.
这	花	僧	鲁	-	引领	他的	军队	进入	这	廖	军队的	太阳	形成	.

花和尚鲁智深引兵便打入辽兵太阳阵中。

[dʒeɪd] ['kiːrin] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] .

Jade	Kirin	Lu	Junyi	led	a	troop	of	soldiers	.
玉	麒麟	鲁	俊义	引领	一个	部队	的	士兵	.

玉麒麟卢俊义引领一枝军马，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['θʌndər] [kɑːr] ,

With	the	thunder	car	,
和	这	雷	车	,

随着雷车，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .

Heading	straight	for	the	central	army	.
标题	直的	为了	这	中央	军队	.

直奔中军。

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [goʊ] [faɪnd] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [tiːmz] [tuː; tə] [faɪt] .

You	and	I	will	go	find	our	own	teams	to	fight	.
你	和	我	将要	去	寻找	我们的	自己的	团队	到	斗争	.

你我自去寻队厮杀。

[ðæt] [naɪt] ,

That	night	,
那	夜晚	,

是夜，

['θʌndərboʊlt] ['faɪər] ,

Thunderbolt	fire	,
霹雳	火	,

雷车火起，

['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [flæʃt] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] .

Thunder	and	lightning	flashed	across	the	sky	.
雷	和	闪电	闪光灯	穿过	这	天空	.

空中霹雳交加，

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [θɪk] [wɪð; wɪθ] ['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] .

The	air	was	thick	with	murderous	intent	.
这	空气	曾是	厚的	和	杀人犯	意图	.

杀气满天，

[stoʊnz] [ænd; ənd][sænd] [fluː] ['evriwer] .

Stones	and	sand	flew	everywhere	.
石头	和	沙	飞翔	到处	.

走石飞沙。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz][soʊ] [fɪrs] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðə; ði][stɑːrz][wɜːr; wər] ['ʃɪftɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	battle	was	so	fierce	it	seemed	the	stars	were	shifting	and	the
这	战斗	曾是	所以	凶猛的	它	似乎	这	明星	是	转变	和	这

[ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [wɜːr; wər] ['tɜːrnɪŋ] .

constellations	were	turning	.
星座	是	转弯	.

端的是杀得星移斗转，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] [laɪt] .

The	sun	and	moon	are	without	light	.
这	太阳	和	月亮	是	没有	光	.

日月无光，

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['goʊsts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [ʌv; əv][gɔdz]

The	wailing	of	ghosts	and	the	howling	of	gods
这	哀嚎	的	鬼魂	和	这	嚎叫	的	神

鬼哭神号，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .

The	soldiers	were	in	disarray	.
这	士兵	是	在	混乱	.

人兵撩乱。

['miːnwaɪl] , - [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃɪŋ] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .

Meanwhile	,	Wuyan	was	dispatching	generals	in	the	central	army	.
同时	,	-	曾是	调度	将军们	在	这	中央	军队	.

且说兀颜统军正在中军遣将，

[ʃaʊts] [ræŋ] [aʊt] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

Shouts	rang	out	all	around	.
喊叫	响铃	出去	全部	大约	.

只听得四下里喊声大振，

['faɪtɪŋ] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz]

Fighting	on	all	sides
斗争	在	全部	侧面

四面厮杀，

[wen] ['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn] [heɪst] ,

When	mounting	the	horse	in	haste	,
什么时候	安装	这	马	在	匆忙	,

急上马时，

[ðə; ði] ['θʌndər] ['tʃæriət] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] .

The	thunder	chariot	has	arrived	at	the	central	command	.
这	雷	战车	有	到达的	在	这	中央	命令	.

雷车已到中军。

[fleɪmz] [sɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

Flames	soared	into	the	sky	.
火焰	飙升	进入	这	天空	.

烈焰涨天，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

The	sound	of	cannons	shook	the	earth	.
这	声音	的	大炮	摇晃	这	地球	.

炮声震地，

[gwɑːn] [ʃɛŋz] ['ɑːrmi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [tent] .

Guan	Sheng's	army	had	already	arrived	at	the	tent	.
关	盛氏	军队	有	已经	到达的	在	这	帐篷	.

关胜一枝军马早到帐前。

- [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['heɪstɪli] [siːz] [ðə; ði] ['hælbərd] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [gwɑːn] [ʃeŋ] [ɪn][ə; eɪ]

Wuyan	led	his	troops	to	hastily	seize	the	halberd	and	engage	Guan	Sheng	in	a
-	引领	他的	军队	到	草草	抢占	这	戟	和	从事	关	盛	在	一个

[fɪrs] ['bæt(ə)l] .

fierce	battle	.
凶猛的	战斗	.

兀颜统军急取方天画戟与关胜大战，

[haʊ] [kʊd; kəd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [feðərlɪs] ['æroʊ] , [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][stɑːp][hɪm; ɪm]

How	could	Zhang	Qing	,	the	featherless	arrow	,	not	be	able	to	stop	him
如何	可以	张	青	,	这	无羽毛的	箭	,	不是	是	有能力的	到	停止	他

[frʌm; frəm] ['θroʊɪŋ] [stoʊnz] ['rændəmli] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] ?

from	throwing	stones	randomly	into	the	air	?
从	投掷	石头	随机	进入	这	空气	?

怎禁没羽箭张清取石子望空中乱打，

[ðə; ði] [fɔːr] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][tuːθtˌtuːðd]['dʒen(ə)rəl][wɜːr; wər] [hɪt] .

The	four	sides	of	the	toothed	general	were	hit	.
这	四	侧面	的	这	有齿的	一般的	是	打	.

打的四边牙将，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['slændərərz] .

There	are	many	slanderers	.
那里	是	许多	诽谤者	.

中伤者多，

[ðeɪ] [fled] [ɪn]['pænɪk] .

They	fled	in	panic	.
他们	逃亡	在	恐慌	.

逃命散走。

[liː] ['jɪŋ] ,

Li	Ying	,
李	英	,

李应、

[tʃaɪ] [dʒɪn]

Chai	Jin
柴	斤

柴进、

[preɪz]

Praise
称赞

宣赞、

[haʊ] - ,
Hao Siwen ,
郝 - ,

郝思文，

['gæləpɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [wɪð; wɪθ] [sɔːrd] [drɔːn] ,
Galloping on horseback with sword drawn ,
疾驰 在 马背 和 剑 绘制 ,

纵马横刀，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
They slaughtered soldiers and generals indiscriminately .
他们 屠杀 士兵 和 将军们 不加区分地 .

乱杀军将。

[wen] [kə'mændər] - [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɪŋd] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [gɔːn] , [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt]
When Commander Wuyan saw that his winged general was gone , he realized that
什么时候 指挥官 - 锯 那 他的 有翅膀的 一般的 曾是 已消失 , 他 已实现 那
[hɪz; ɪz] ['fɔːrsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [waɪpt] [aʊt] .
his forces had been wiped out .
他的 力量 有 到过 擦拭 出去 .

兀颜统军见身畔没了羽翼，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [nɔːrθ] .
He turned his horse around and headed north .
他 转向 他的 马 大约 和 标题 北 .

拨回马望北而走。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [roʊd] ['swɪftli] [ɪn] [pər'suːt] .
Guan Sheng rode swiftly in pursuit .
关 盛 骑 迅速地 在 追逐 .

关胜飞马紧追。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['raʊ] [dʒʌn] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [skaɪ] ,
Rao Jun ascended to the Flaming Sky ,
拉奥 俊 上升 到 这 炽盛 天空 ,

饶君走上焰摩天，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kætʃ] [ʌp] [æz; əz][ðə; ði] [klaʊdz] [raɪz] [bɪ'niːθ] ['aʊər; ɑːr] [fiːt] .
We must catch up as the clouds rise beneath our feet .
我们 必须 抓住 向上 作为 这 云 上升 下面 我们的 脚 .

脚下腾云须赶上。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [sɔː] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] [ðæt] - ['ɑːrmi] [hæd; həd] [lɔːst] .
Hua Rong saw from behind that Wuyan's army had lost .
华 荣 锯 从 在后面 那 - 军队 有 丢失的 .

花荣在背后见兀颜统军输了，

[ə; eɪ] ['hɔːrsmən] ['fɑːloʊd] .
A horseman followed .
一个 骑手 随后 .

一骑马也追将来。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [nɔkt] [æn; ən] ['æroʊ] .
He quickly drew his bow and nocked an arrow .
他 迅速地 画 他的 弓 和 敲门 一个 箭 .

急拈弓搭箭，

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [æz; əz] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ʃuːt] .

He	watched	as	Wuyan	led	his	troops	to	shoot	.
他	观看	作为	-	引领	他的	军队	到	射击	.

望兀颜统军射将去。

[ðə; ði] ['æroʊ] [strʌk] - , [ðə; ði] [kə'mændər] , ['skwerli] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] .

The	arrow	struck	Wuyan	,	the	commander	,	squarely	in	the	back	of	the	heart	.
这	箭	击	-	,	这	指挥官	,	完全	在	这	后退	的	这	心	.

那箭正中兀颜统军后心。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klæŋ] ,

With	a	clang	,
和	一个	铛	,

听的铮地一声，

[fleɪmz] [bɜːrst] [fɔːrθ] ,

Flames	burst	forth	,
火焰	爆裂	前进	,

火光迸散，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊn] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɑːntə][ðə; ði] [brest] [prə'tektər] .

It	shone	directly	onto	the	breast	protector	.
它	闪耀	直接地	到	这	胸部	保护者	.

正射在护心镜上。

[bʌt; bət] [weɪt] [tuː; tə] [ʃuːt] [ə'gen] ,

But	wait	to	shoot	again	,
但	等待	到	射击	再次	,

却待再射，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [kɔːt] [ʌp] ,

Guan	Sheng	caught	up	,
关	盛	捕捉	向上	,

关胜赶上，

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [griːn] ['drægən] [bleɪd] [ænd; ənd] [slæʃt] [daʊn] .

He	raised	the	Green	Dragon	Blade	and	slashed	down	.
他	提高	这	绿色的	龙	刀刃	和	削减	向下	.

提起青龙刀当头便砍。

[ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] - ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] ['trɪp(ə)l]['ɑːrmər] .

The	commander	of	Wuyan's	army	was	wearing	triple	armor	.
这	指挥官	的	-	军队	曾是	穿着	三倍	盔甲	.

那兀颜统军披着三重铠甲，

[ðə; ði] ['ɪnər] ['leɪər] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] [ˌɪntər'lɑːkɪŋ] ['aɪərn]['ɑːrmər] .

The	inner	layer	is	made	of	a	layer	of	interlocking	iron	armor	.
这	内	层	是	制成	的	一个	层	的	互锁	铁	盔甲	.

贴里一层连环镔铁铠，

[ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] [siː] [biːst] [haɪd] ['ɑːrmər][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

A	layer	of	sea	beast	hide	armor	in	the	middle	,
一个	层	的	海	兽	隐藏	盔甲	在	这	中间	,

中间一重海兽皮甲，

[ˌaʊt'saɪd] [ɪz][ə; eɪ]['goʊldən] [tʃein meil] ['ɑːrmər] .

Outside	is	a	golden	chainmail	armor	.
外部	是	一个	金的	锁子甲	盔甲	.

外面方是锁子黄金甲。

[gwɑːn] [ʃɛŋz] [sɔːrd] [slæʃt] ['oʊvər] ,

Guan	Sheng's	sword	slashed	over	,
关	盛氏	剑	削减	超过	,

关胜那一刀砍过，

['oʊnli] [tuː] ['leər] [ɑːr; ər] [trænsˈpærənt] .
Only two layers are transparent .
仅有的 二 层 是 透明的 .

只透的两层。

[əˈnʌðər] [kʌt] ,
Another cut ,
其他 切 ,

再复一刀，

- ['ɑːrmi] [flæʃt] [pæst][ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrd] .
Wuyan's army flashed past in the shadow of the sword .
- 军队 闪光灯 过去的 在 这 阴影 的 这 剑 .

兀颜统军就刀影里闪过，

[hiː; hi] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz]['hælbərd][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [əˈtæk] .
He reined in his horse and brandished his halberd to meet the attack .
他 勒住 在 他的 马 和 挥舞 他的 戟 到 见面 这 攻击 .

勒马挺方天戟来迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [raʊndz] .
The two fought for another three or five rounds .
这 二 战斗 为了 其他 三 或者 五 回合 .

两个又斗到三五合，

[,eitʃ,juːˈei] ['rɔŋ] [kɔːt] [ʌp] ,
Hua Rong caught up ,
华 荣 捕捉 向上 ,

花荣赶上，

[hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [kəˈmændər] - .
He glanced at the face of Commander Wuyan .
他 瞥了一眼 在 这 脸 的 指挥官 - .

觑兀颜统军面门，

[əˈnʌðər] ['æroʊ] [wʌz; wəz]['faɪərd] .
Another arrow was fired .
其他 箭 曾是 被解雇 .

又放一箭。

- [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['heɪstɪli] [fliː] .
Wuyan led his troops to hastily flee .
- 引领 他的 军队 到 草草 逃跑 .

兀颜统军急躲，

[ðə; ði] ['æroʊ] [pɪrst] [ðə; ði]['goʊldən] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːnɪks] [wɪŋz] , [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv]
The arrow pierced the golden crown of the phoenix wings , reaching the base of
[ðə; ði] [ɪr] .
the ear .
这 耳朵 .

那枝箭带耳根穿住凤翅金冠。

- [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] ['heɪsti] [rɪˈtriːt] .
Wuyan led his troops in a hasty retreat .
- 引领 他的 军队 在 一个 仓促 撤退 .

兀颜统军急走，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [kɔːt] [ʌp] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Zhang Qing caught up on horseback .
张 青 捕捉 向上 在 马背 .

张清飞马赶上，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] .

He	picked	up	a	pebble	and	threw	it	at	her	head	and	face	.
他	挑选	向上	一个	卵石	和	扔	它	在	她	头	和	脸	.

拈起石子望头脸上便打。

[ðə; ði] ['peb(ə)l] [fluː] [ə'weɪ] .

The	pebble	flew	away	.
这	卵石	飞翔	离开	.

石子飞去，

[ðə; ði] [ə'tæk] [nɑːkt] - ['ɑːrmi] [ɔːf] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

The	attack	knocked	Wuyan's	army	off	their	horses	.
这	攻击	敲门	-	军队	离开	他们的	马匹	.

打的兀颜统军扑在马上，

[hiː; hi] ['drægd] [hɪz; ɪz] ['hælbərd] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] .

He	dragged	his	halberd	as	he	walked	away	.
他	拖拽	他的	戟	作为	他	步行	离开	.

拖着画戟而走。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [kɔːt] [ʌp] ,

Guan	Sheng	caught	up	,
关	盛	捕捉	向上	,

关胜赶上，

[kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

Cut	it	again	.
切	它	再次	.

再复一刀。

[wer] [ðə; ði] ['æʒər] ['drægən] [bleɪd] [fel]

Where	the	Azure	Dragon	Blade	fell
在哪里	这	Azure	龙	刀刃	跌倒

那青龙刀落处，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːf] - ['ɑːrmi] , [bɪ'hedɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['sevərɪŋ] [hɪz; ɪz] [boʊnz] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst]

They	cut	off	Wuyan's	army	,	beheading	him	and	severing	his	bones	at	the	waist	.
他们	切	离开	-	军队	,	斩首	他	和	切断	他的	骨头	在	这	腰部	.

把兀颜统军连腰截骨带头砍着，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] .

He	dismounted	.
他	下马	.

撷下马去。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] .

Hua	Rong	got	it	.
华	荣	得到	它	.

花荣抢到，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [rɪ'pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['betər] [hɔːrs] .

First	,	we	replaced	it	with	that	better	horse	.
第一的	,	我们	替换	它	和	那	更好的	马	.

先换了那匹好马。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [rʌʃt] ['oʊvər] .

Zhang	Qing	rushed	over	.
张	青	匆忙	超过	.

张清赶来，

[ə'nʌðər] [ʃɑːt] .
Another shot .
其他 射击 .

再复一枪。

[pʊr] - , [ə; eɪ]['hɪroʊ] [huː] [kə'mɑːndid] [truːps] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] ,
Poor Wuyan , a hero who commanded troops for a lifetime ,
贫穷的 - , 一个 英雄 WHO 命令 军队 为了 一个 寿命 ,

可怜兀颜统军一世豪杰，

[ə; eɪ] [naɪf] ,
A knife ,
一个 刀 ,

一柄刀，

[ə; eɪ] [gʌn] ,
A gun ,
一个 枪 ,

一条枪，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] !
It cost him his life !
它 成本 他 他的 生活 !

结果了性命！

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] [ɑːr; ər] ['truːli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
The heroes of the Liao Dynasty are truly remarkable .
这 英雄 的 这 廖 王朝 是 真的 卓越 .

堪叹辽国英雄，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [driːm] .
It all turned into a fleeting dream .
它 全部 转向 进入 一个 转瞬即逝 梦 .

化作南柯一梦。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[liː] [dʒɪŋz] [sɪks] ['flaʊərz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [tuː; tə] ['ʌðər] .
Li Jing's six flowers are also known to others .
李 京的 六 花朵 是 还 已知 到 其他的 .

李靖六花人亦识，

[ðə; ði] [eɪt] ['traɪˌgræm] [ʌv; əv]['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [noʊn] [tuː; tə] [ɔːl] .
The Eight Trigrams of Zhuge Liang should be known to all .
这 八 三卦 的 诸葛亮 梁 应该 是 已知 到 全部 .

孔明八卦世应知。

[hʌn] [t'jɑːn]['oʊnli] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
Hun Tian only wants to be invincible .
匈奴 田 仅有的 想要 到 是 无敌 .

混天只想无人敌，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [taɪmz] [wen] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [breɪks] [θruː] .
There are also times when divine intervention breaks through .
那里 是 还 时代 什么时候 神圣的 干涉 休息 通过 .

也有神机打破时。

['miːnwaɪl] , ['lʌ] - [led] [wuː] [sɔːŋ] [ænd; ənd][sɪks] ['ʌðər] ['lidər] . . .
Meanwhile , Lu Zhishen led Wu Song and six other leaders . . .
同时 , 鲁 - 引领 吴 歌曲 和 六 其他 领导人 . . .

却说鲁智深引着武松等六员头领，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

The	generals	shouted	in	unison	.
这	将军们	喊叫	在	齐声	.

众将呐声喊，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði][ljau] ['ɑːrmiːz] [sʌn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

They	charged	into	the	Liao	army's	Sun	Formation	.
他们	带电	进入	这	廖	军队的	太阳	形成	.

杀入辽兵太阳阵内。

- - [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [liːv] .

Yelü	Dezhong	was	eager	to	leave	.
-	-	曾是	渴望的	到	离开	.

那耶律得重急待要走，

[wuː] [sɔːŋ] ['sɛvɚd] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dægər] .

Wu	Song	severed	the	horse's	head	with	a	single	stroke	of	his	dagger	.
吴	歌曲	切断	这	马匹	头	和	一个	单身的	中风	的	他的	匕首	.

被武松一戒刀掠断马头，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	was	knocked	off	his	horse	.
他	曾是	敲门	离开	他的	马	.

倒撞下马来。

[græb][hɪz; ɪz] [her] ,

Grab	his	hair	,
抓住	他的	头发	,

揪住头发，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .

He	took	the	head	with	a	single	stroke	.
他	采取	这	头	和	一个	单身的	中风	.

一刀取了首级。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

The	two	children	fled	for	their	lives	.
这	二	孩子们	逃亡	为了	他们的	生活	.

两个孩儿逃命走了。

['skætər] [ðə; ði] ['sʌnz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Scatter	the	sun's	formation	.
分散	这	太阳的	形成	.

杀散太阳阵势。

['lʌ] - [sed] :

Lu	Zhishen	said	:
鲁	-	说	:

鲁智深道：

" [lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [ə'gen] . "

"	Let's	go	to	the	central	army	again	.	"
" 我们来吧		去	到	这	中央	军队	再次	.	"

“俺们再去中军，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] .

They	seized	the	throne	of	the	Liao	Dynasty	.
他们	查获	这	王座	的	这	廖	王朝	.

拿了大辽国主，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .

That's	it	.
那就是	它	.

便是了事也。”

['miːnwaɪl] , [ɪn][ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmiːz] - [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Meanwhile , in the Liao army's Taiyin formation ,
同时 , 在 这 廖 军队的 - 形成 ,

且说辽兵太阴阵中，

['prɪnses] - [hɜːrd] [ʃaʊts] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] [i'rʌptɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Princess Tianshou heard shouts of battle erupting from all sides .
公主 - 听到 喊叫 的 战斗 爆发 从 全部 侧面 .

天寿公主听得四边喊起厮杀，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [prɪ'perd] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
They hastily prepared their weapons and mounted their horses .
他们 草草 准备 他们的 武器 和 安装 他们的 马匹 .

慌忙整顿军器上马，

[hiː; hi] ['sʌmənd] ['fiːmeɪl] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
He summoned female soldiers to serve him .
他 被召唤 女性 士兵 到 服务 他 .

引女兵伺候。

[wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɪŋ] [wiːldid] [hɜːr; hər] [twɪn] [swɔːdz] .
One - Zhang - Qing wielded her twin swords .
一 - 张 - 青 挥舞 她 双 剑 .

只见一丈青舞起双刀，

[hiː; hi] [roʊd] [ə'hed] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['gʌ] - [ænd; ənd][sɪks] ['ʌðər] ['lidər] .
He rode ahead , leading Gu Dasao and six other leaders .
他 骑 前方 , 领导 顾 - 和 六 其他 领导人 .

纵马引着顾大嫂等六员头领，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
They stormed into the tent .
他们 暴风雨 进入 这 帐篷 .

杀入帐来。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] ['prɪnses] - .
They are currently engaged in battle with Princess Tianshou .
他们 是 现在 已订婚的 在 战斗 和 公主 - .

正与天寿公主交锋。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] ['kaʊntləs] [taɪmz] .
The two fought countless times .
这 二 战斗 无数 时代 .

两个斗无数合，

[jiː] - [rɪ'liːst] [hɜːr; hər] [twɪn] [swɔːdz] .
Yi Zhangqing released her twin swords .
易 - 发布 她 双 剑 .

一丈青放开双刀，

[hiː; hi] [snætʃt] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪnsɛsɪz] [ɑːrmz] .
He snatched himself into the princess's arms .
他 抢夺 他自己 进入 这 公主的 武器 .

抢入公主怀内，

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər][baɪ][ðə; ði] [tʃest] .
He grabbed her by the chest .
他 抓住 她 经过 这 胸部 .

劈胸揪住。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['reslɪŋ] [tə'geðər] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
The two were wrestling together on horseback .
这 二 是 摔角 一起 在 马背 .

两个在马上扭做一团，

[twɪst] [ðem; ðəm] [tə'geðər] ['ɪntuː] [wʌn] [piːs] .
Twist **them** **together** **into** **one** **piece** **.**
捻 他们 一起 进入 一 片 .

绞做一块。

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] [kɔːt] [ʌp] ,
Wang **Ai** **Hu** **caught** **up** **,**
王 人工智能 胡 捕捉 向上 ,

王矮虎赶上，

['prɪnses] - [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .
Princess **Tianshou** **was** **captured** **alive** **.**
公主 - 曾是 捕获 活 .

活捉了天寿公主。

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ]
Sister **-** **in** **-** **law** **Gu**
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

[sʌn] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Sun **Erniang** **was** **in** **the** **battle** **formation** **.**
太阳 - 曾是 在 这 战斗 形成 .

孙二娘在阵里，

['skætər] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['soʊldʒərz] .
Scatter **the** **female** **soldiers** **.**
分散 这 女性 士兵 .

杀散女兵。

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun **Xin** **,**
太阳 新 ,

孙新、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Zhang **Qing** **,**
张 青 ,

张青、

['kaɪ] ['kɪŋ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
Cai **Qing** **launched** **a** **pincer** **attack** **from** **the** **outside** **.**
蔡 青 发射 一个 钳子 攻击 从 这 外部 .

蔡庆在外面夹攻。

[pʊr] , ['preʃəs] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɜːrl] . . .
Poor **,** **precious** **and** **beautiful** **girl** **.** **.** **.**
贫穷的 , 宝贵的 和 美丽的 女孩 . . .

可怜金枝玉叶如花女，

[jet] [ðeɪ] [sə'rendərd] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [baʊnd] !
Yet **they** **surrendered** **and** **were** **bound** **!**
然而 他们 投降 和 是 边界 !

却作归降被缚人！

['miːnwaɪl] , ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Meanwhile **,** **Lu** **Junyi** **led** **his** **troops** **to** **attack** **the** **central** **army** **.**
同时 , 鲁 俊义 引领 他的 军队 到 攻击 这 中央 军队 .

且说卢俊义引兵杀到中军，

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] [fɜːrst] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] " [kə'mændər] " [flæg] .

Jie	Bao	first	cut	down	the	"	Commander	"	flag	.
杰	包	第一的	切	向下	这	"	指挥官	"	旗帜	.

解宝先把“帅”字旗砍翻，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [bɑːr'beriən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .

They	slaughtered	barbarian	officials	and	generals	indiscriminately	.
他们	屠杀	野蛮人	官员	和	将军们	不加区分地	.

乱杀番官番将。

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [ænd; ənd] ['nuːmərəs] ['dʒenrəlz] ['kloʊsli] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]

When	the	imperial	guards	and	numerous	generals	closely	protected	the	imperial
什么时候	这	帝国	守卫	和	很多的	将军们	密切	受保护	这	帝国

['kærɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['empərər] ,

carriage	of	the	Liao	emperor	,
运输	的	这	廖	皇帝	,

当有护驾大臣与众多牙将紧护大辽国主銮驾，

[hed] [nɔːrθ] .

Head	north	.
头	北	.

往北而走。

- [lə'wəu; 'luːəu]

Jinnei	Luo
-	罗

阵内罗□、

[ðə; ði] ['sekənd] ['nefjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] , -

The	second	nephew	of	the	emperor	,	Yuebo
这	第二	侄子	的	这	皇帝	,	-

月孛二皇侄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [ɑːn][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

They	were	all	stabbed	to	death	on	their	horses	.
他们	是	全部	刺伤	到	死亡	在	他们的	马匹	.

俱被刺死于马下。

[jiːduː] , [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['nefjuː] , [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .

Jidu	,	the	emperor's	nephew	,	was	immediately	captured	alive	.
吉杜	,	这	皇帝的	侄子	,	曾是	立即地	捕获	活	.

计都皇侄就马上活拿了。

[ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l][tʃiː] [ɪm'pɪriəl] ['nefjuː] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .

The	whereabouts	of	the	Purple	Qi	Imperial	Nephew	are	unknown	.
这	下落	的	这	紫色的	齐	帝国	侄子	是	未知	.

紫气皇侄不知去向。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] ['hevɪli] .

The	soldiers	surrounded	them	heavily	.
这	士兵	包围	他们	重度	.

大兵重重围住，

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] ['faɪnəli] ['stɑːpɪŋ] .

They	fought	until	the	fourth	watch	of	the	night	before	finally	stopping	.
他们	战斗	直到	这	第四	手表	的	这	夜晚	前	最后	停止	.

直杀到四更方息，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ljau]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] , [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [wʌz; wəz] [sperd] .

More	than	200	,	000	Liao	soldiers	were	killed	,	not	a	single	one	was	spared	.
更多的	比	-	,	-	廖	士兵	是	被杀	,	不是	一个	单身的	一	曾是	幸存	.

杀的辽兵二十余万不留一个。

[æz; əz] [dɑːn] [ə'proʊtʃt] ,
As **dawn** **approached** **,**
作为 黎明 接近 ,

将及天明，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rɪ'tɜːrnd] .
All **the** **generals** **returned** **.**
全部 这 将军们 返回 .

诸将都回。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][kæmp] .
Song **Jiang** **sounded** **the** **retreat** **and** **ordered** **his** **troops** **to** **leave** **the** **camp** **.**
歌曲 江 听起来 这 撤退 和 订购 他的 军队 到 离开 这 营 .

宋江鸣金收军下寨，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['prizənəz] [ə'laɪv] .
The **order** **was** **given** **to** **capture** **the** **remaining** **prisoners** **alive** **.**
这 命令 曾是 给定 到 捕获 这 其余的 囚犯 活 .

传令教生擒活捉之众，

[iːtʃ] [kən'trɪbjuːtɪd] [ðer; ðər] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kredɪt] .
Each **contributed** **their** **share** **of** **the** **credit** **.**
每个 贡献 他们的 分享 的 这 信用 .

各自献功。

[wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɪŋ] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['prɪnses] - , [ðə; ði] [muːn] [stɑːr] .
One **-** **Zhang** **-** **Qing** **presented** **it** **to** **Princess** **Tianshou** **,** **the** **Moon** **Star** **.**
一 - 张 - 青 呈现 它 到 公主 - , 这 月亮 星星 .

一丈青献太阴星天寿公主，

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ['ɔːfərd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] - [dɪhwə] , [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['nefjuː] .
Lu **Junyi** **offered** **a** **plan** **to** **Yelü** **Dehua** **,** **the** **emperor's** **nephew** **.**
鲁 俊义 提供 一个 计划 到 - 德化 , 这 皇帝的 侄子 .

卢俊义献计都星皇侄耶律得华，

['ʒuː] [tɒŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['mɜːrkjəri] - [ʃeɪpt] [kɜːrv] [ænd; ənd] [klɪr] ['wɔːtər] .
Zhu **Tong** **presented** **the** **Mercury** **-** **shaped** **curve** **and** **clear** **water** **.**
朱 童 呈现 这 汞 - 形状 曲线 和 清除 水 .

朱仝献水星曲利出清，

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou **Peng** **,**
你的 彭 ,

欧鹏、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞、

[mɑː] ['lɪn] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] - ([ə; eɪ] ['mɪθɪkl] [biːst]) [tuː; tə] ['ʒaʊ] [dɑgwəːn] .
Ma **Lin** **presented** **a** **wooden** **xiezi** **(** **a** **mythical** **beast** **)** **to** **Xiao** **Daguan** **.**
马 林 呈现 一个 木制的 - (一个 神话 兽) 到 肖 大观 .

马麟献斗木獬萧大观，

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang **Lin** **,**
杨 林 ,

杨林、

['tʃɛn] - , [ʃɪn] , ['peɪ][dʒiː]
Chen **Daxian** **,** **Xin** **Yuehu** **,** **Pei** **Zhi**
陈 - , 新 月胡 , 裴 智

陈达献心月狐裴直，

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan **Tinggui** **,**
山 - ,

单廷圭、

['weɪ] - [prɪ'zentɪd] ['gaʊ][bi'ɑːoʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['feznt] .
Wei **Dingguo** **presented** **Gao** **Biao** **with** **a** **pheasant** **.**
魏 - 呈现 高 彪 和 一个 野鸡 .

魏定国献胃土雉高彪，

[hæn][daʊ] ,
Han **Tao** **,**
韩 道 ,

韩滔、

['pɛŋ] - , ['juː] - , [leɪ] ['tʃʌn] ,
Peng **Qixian** **,** **Liu** **Tuzhang** **,** **Lei** **Chun** **,**
彭 - , 刘 - , 雷 春 ,

彭玘献柳土獐雷春、

[ˌdiː 'aɪ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [wɪŋd] ['faɪər] ['sɜːrpənt] .
Di **Sheng** **,** **the** **Winged** **Fire** **Serpent** **.**
迪 盛 , 这 有翅膀的 火 蛇 .

翼火蛇狄圣。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['hedz] [sə'rendərd] [baɪ][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wʌz; wəz] ['kaʊntləs] .
The **number** **of** **heads** **surrendered** **by** **the** **generals** **was** **countless** **.**
这 数字 的 头部 投降 经过 这 将军们 曾是 无数 .

诸将献首级不计其数。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wɪl] ['kæptʃər] [eɪt] ['dʒenrəlz] [ə'laɪv] .
Song **Jiang** **will** **capture** **eight** **generals** **alive** **.**
歌曲 江 将要 捕获 八 将军们 活 .

宋江将生擒八将，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['sentrəl] ['ɑːrmi][ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
He **was** **escorted** **to** **Zhao** **Shumi's** **central** **army** **and** **imprisoned** **.**
他 曾是 护送 到 赵 - 中央 军队 和 被监禁 .

尽行解赴赵枢密中军收禁。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [əb'teɪnd]
The **horses** **obtained**
这 马匹 获得

所得马匹，

[ðen] [ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][raɪd][ə; eɪ] [hɔːrs] .
Then **they** **arranged** **for** **each** **general** **to** **ride** **a** **horse** **.**
然后 他们 安排 为了 每个 一般的 到 骑 一个 马 .

就行俵拨各将骑坐。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljau] ['daɪnəsti] ,
Now **,** **let's** **talk** **about** **the** **ruler** **of** **the** **Great** **Liao** **Dynasty** **,**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 统治者 的 这 伟大的 廖 王朝 ,

且说大辽国主，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [ri'triːtid] ['ɪntuː]['jɑːn'dʒɪŋ] .
They **hastily** **retreated** **into** **Yanjing** **.**
他们 草草 撤退 进入 燕京 .

慌速退入燕京，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
An **urgent** **imperial** **edict** **was** **issued** **.**
一个 紧迫的 帝国 法令 曾是 发布 .

急传圣旨，

[kiːp] [ɔːl] [fɔːr] [geɪts] ['fɜːrmli] [kloʊzd] .
Keep all four gates firmly closed .
保持 全部 四 大门 牢牢 关闭 .

坚闭四门，

[dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] ['taɪtli] ,
Defend the city tightly ,
保卫 这 城市 紧紧 ,

紧守城池，

[duː][nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['kɑːmbæt] .
Do not engage in combat .
做 不是 从事 在 战斗 .

不出对敌。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði][ljau] ['empərər] [hæd; həd] [ri'triːtid] [tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ] .
Song Jiang learned that the Liao emperor had retreated to Yanjing .
歌曲 江 学习 那 这 廖 皇帝 有 撤退 到 燕京 .

宋江知得大辽国主退回燕京，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [breɪk] [kæmp][ænd; ənd][raɪz] [ʌp] .
He then ordered his troops to break camp and rise up .
他 然后 订购 他的 军队 到 休息 营 和 上升 向上 .

便教军马拔寨都起，

[ðeɪ] [pər'suːd] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They pursued them all the way to the city walls .
他们 追击 他们 全部 这 方式 到 这 城市 墙壁 .

直追至城下，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
They surrounded them .
他们 包围 他们 .

团团围住。

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [kæmp] .
Someone was sent to invite Privy Councilor Zhao to the rear camp .
某人 曾是 发送 到 邀请 私处 议员 赵 到 这 后部 营 .

令人请赵枢密直至后营，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [siːdʒ] .
The city was under siege .
这 城市 曾是 在下面 围城 .

监临打城。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ɪ'rekt] [siːdʒ] ['lædərz] [ænd; ənd] ['kænənz] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
Song Jiang ordered his men to erect siege ladders and cannons around the
歌曲 江 订购 他的 男人 到 直立 围城 梯子 和 大炮 大约 这
['sɪti] [ʌv; əv]['jɑːn'dʒɪŋ] .
city of Yanjing .
城市 的 燕京 .

宋江传令教就燕京城外团团竖起云梯炮石，

[set] [ʌp][ə; eɪ] [stɑː'keɪd] .
Set up a stockade .
放 向上 一个 栅栏 .

扎下寨栅，

[prɪ'per] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Prepare to attack the city .
准备 到 攻击 这 城市 .

准备打城。

[ðə; ði][ljau] [prɪns] [wʌz; wəz] ['pænɪkt] .
The Liao prince was panicked .
这 廖 王子 曾是 惊慌失措 .

辽国郎主心慌，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] [kən'viːnd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ministəz] .
The meeting was convened to discuss matters with the ministers .
这 会议 曾是 召集 到 讨论 事情 和 这 部长们 .

会集群臣商议，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['krɪtɪk(ə)l] . "
" The situation is critical . "
" 这 情况 是 批判的 . "

“事在危急，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
It would be better to surrender to the Song Dynasty .
它 会 是 更好的 到 投降 到 这 歌曲 王朝 .

莫若归降大宋，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [plæn] .
This is the best plan .
这 是 这 最好的 计划 .

此为上计。”

[ðə; ði][ljau]['ruːlər] [ðen] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .
The Liao ruler then followed the advice of the crowd .
这 廖 统治者 然后 随后 这 建议 的 这 人群 .

大辽郎主遂从众议。

[soʊ][ðə; ði] [sə'rendər] [flæg][wʌz; wəz] [reɪzd] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
So the surrender flag was raised on the city wall long ago .
所以 这 投降 旗帜 曾是 提高 在 这 城市 墙 长的 前 .

于是城上早竖起降旗，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [keɪm] [tuː; tə] ['sɔŋz] [kæmp][tuː; tə] [pliːd] :
A messenger came to Song's camp to plead :
一个 信使 来了 到 歌曲的 营 到 恳求 :

差人来宋营求告：

" ['evri] [jɪr] , ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [brɔːt] [ɪn] , "
" Every year , cattle and horses are brought in , "
" 每一个 年 , 牛 和 马匹 是 带来 在 , "

“年年进牛马，

['ɔːfərɪŋ] [pɜːrlz] [ænd; ənd] ['treʒərz] ['evri] [jɪr]
Offering pearls and treasures every year
提供 珍珠 和 宝藏 每一个 年

岁岁献珠珍，

[ðeɪ] [wɪl] ['nevər] [der] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] ['tʃaɪnə] [ə'gen] .
They will never dare to invade China again .
他们 将要 绝不 敢 到 入侵 中国 再次 .

再不敢侵犯中国。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [ðə; ði] [men] [ɪn] .
Song Jiang led the men in .
歌曲 江 引领 这 男人 在 .

宋江引着来人，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [rɪr] [kæmp] ,
Until **the** **rear** **camp** **,**
直到 这 后部 营 ,

直到后营，

['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃuːmi] ,
Paying **respects** **to** **Zhao** **Shumi** **,**
付费 尊重 到 赵 舒米 ,

拜见赵枢密，

[ðə; ði] ['kɑːmənli] [ək'septɪd] ['sekʃ(ə)n] [ɑːn] [sə'rendər] ,
The **commonly** **accepted** **section** **on** **surrender** **,**
这 通常 公认 部分 在 投降 ,

通说投降一节，

['trɪbjuːt] [wʌz; wəz] [peɪd] ['evri] [jɪr] .
Tribute **was** **paid** **every** **year** **.**
贡 曾是 有薪酬的 每一个 年 .

年年进贡，

[ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] ['evri] [jɪr] .
They **come** **to** **pay** **homage** **every** **year** **.**
他们 来 到 支付 尊敬 每一个 年 .

岁岁来朝。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃuːmi] [sed] :
Upon **hearing** **this** **,** **Zhao** **Shumi** **said** **:**
之上 听力 这 , 赵 舒米 说 :

赵枢密听了道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] . "
" **This** **is** **a** **matter** **of** **national** **importance** **.** **"**
" 这 是 一个 事情 的 国家的 重要性 . "

“此乃国家大事。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [sə'rendər] ,
The **matter** **of** **surrender** **,**
这 事情 的 投降 ,

投降之事，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
It **must** **be** **taken** **from** **above** **.**
它 必须 是 已采取 从 多于 .

须用取自上裁，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [der] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [dɪ'sɪʒənz] [ɑːn][maɪ] [oʊn] .
I **did** **not** **dare** **to** **make** **any** **decisions** **on** **my** **own** **.**
我 做过 不是 敢 到 制作 任何 决策 在 我的 自己的 .

我未敢擅便主张。

[jʊr; jər][ljau] ['kɪŋdəm] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Your **Liao** **Kingdom** **is** **willing** **to** **surrender** **.**
你的 廖 王国 是 愿意的 到 投降 .

你辽国有心投降，

[ə; eɪ][bæd]['pɜːrs(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] .
A **bad** **person** **could** **be** **a** **minister** **.**
一个 坏的 人 可以 是 一个 部长 .

可差的当大臣，

[goʊ][tuː; tə]['toʊkioʊ][ɪn]['pɜːrs(ə)n]
Go **to** **Tokyo** **in** **person**
去 到 东京 在 人

亲赴东京，

[tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

To	pay	homage	to	the	emperor	.
到	支付	尊敬	到	这	皇帝	.

朝见天子。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'pruːvz] [jʊr; jər][ljau] ['kɪŋdəmz] [pə'tɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sə'rendər] .

The	imperial	edict	approves	your	Liao	Kingdom's	petition	of	surrender	.
这	帝国	法令	批准	你的	廖	王国的	请愿	的	投降	.

圣旨准你辽国皈降表文，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə]['pɑːrd(ə)n][ðə; ði] [kraɪmz] .

An	imperial	edict	was	issued	to	pardon	the	crimes	.
一个	帝国	法令	曾是	发布	到	赦免	这	犯罪	.

降诏赦罪，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [der] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [siːs] ['faɪtɪŋ] .

Only	then	did	they	dare	to	withdraw	their	troops	and	cease	fighting	.
仅有的	然后	做过	他们	敢	到	提取	他们的	军队	和	停止	斗争	.

方敢退兵罢战。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'siːvd] [ðiːz] [wɜːrdz] .

The	messenger	received	these	words	.
这	信使	已收到	这些	字	.

来人领了这话，

[hiː; hi] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][lɔːrd] .

He	then	entered	the	city	to	report	back	to	his	lord	.
他	然后	进入	这	城市	到	报告	后退	到	他的	主	.

便入城回复郎主，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

The	matter	was	reported	to	the	emperor	.
这	事情	曾是	据报道	到	这	皇帝	.

奏知此事。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['ruːlər][hæz; həz] ['gæðərd] [hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

The	current	ruler	has	gathered	his	civil	and	military	officials	.
这	当前的	统治者	有	聚集	他的	民用	和	军队	官员	.

当下国主聚集文武百官，

[dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .

Discuss	this	matter	.
讨论	这	事情	.

商议此事。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [raɪt] ['tʃænslər] [ænd; ənd] [grænd] ['tuːtər] ['tʃuː] ['dʒiːən] ,

At	that	time	,	there	was	the	Right	Chancellor	and	Grand	Tutor	Chu	Jian	,
在	那	时间	,	那里	曾是	这	正确的	校长	和	盛大	导师	楚	建	,

时有右丞相太师褚坚，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :

He	stepped	forward	and	reported	:
他	步	向前	和	据报道	:

出班奏曰：

" ['kɜːrəntli] , [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [hæz; həz] [fjuː] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] . "

"	Currently	,	the	commander	-	in	-	chief	has	few	soldiers	and	generals	.	"
"	现在	,	这	指挥官	-	在	-	首席	有	很少	士兵	和	将军们	.	"

“目今郎主兵微将寡，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [men] [ɔːr] ['hɔːrsɪz] .

There	were	no	men	or	horses	.
那里	是	不	男人	或者	马匹	.

人马皆无，

[haʊ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] ?
How to meet the enemy ?
如何 到 见面 这 敌人 ?

如何迎敌?

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv][ˈkraɪsɪs] .
In times of crisis .
在 时代 的 危机 .

在于危急之际。

[ɪn] [maɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

论臣愚意，

[juː; jʊ][kæn; kən] [braɪb] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [mɔːr] [goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
You can bribe them with more gold and silk .
你 能 贿赂 他们 和 更多的 金子 和 丝绸 .

可多把金帛贿赂，

[tuː; tə] [wɪn] [ˈpiːpəlz] [ˈhɑːrts] .
To win people's hearts .
到 赢 人们的 心 .

以结人心。

[jʊr; jər] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [ˈpɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] [sɔːŋ] - [ˈstrɔːŋhoʊld] .
Your humble servant personally went to Song Xianfeng's stronghold .
你的 谦逊的 仆人 亲自 去 到 歌曲 - 据点 .

微臣亲往宋先锋寨内，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈɔːfər] [ˈdʒenərəs] [gɪfts] .
We will offer generous gifts .
我们 将要 提供 慷慨的 礼物 .

重许厚礼。

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [hɔːlt] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [siːs] [hɔs'tilitiz]
On the one hand , they ordered them to halt their troops and cease hostilities
在 这 一 手 , 他们 订购 他们 到 停止 他们的 军队 和 停止 敌对行动
.
:
.

一面令其住兵停战，

[əˈvɔɪd] [siːdʒ]
Avoid siege
避免 围城

免的攻城，

[waɪl] [ˈpækɪŋ] [ðə; ði] [gɪfts] ,
While packing the gifts ,
尽管 包装 这 礼物 ,

一面收拾礼物，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə][ˈtoʊkioʊ] ,
Heading straight to Tokyo ,
标题 直的 到 东京 ,

径往东京，

[hiː; hi] [braibd] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˈsentrəl] [ˈgʌvərnmənts] .
He bribed officials in the provincial and central governments .
他 受贿 官员 在 这 省级 和 中央 政府 .

投买省院诸官，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [əˈpɪr] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈempərər] .

He	was	ordered	to	appear	before	the	emperor	.
他	曾是	订购	到	出现	前	这	皇帝	.

令其于天子之前，

[spiːk] [ˈkaɪndli][ænd; ənd] [rɪˈspektfəli] .

Speak	kindly	and	respectfully	.
说话	亲切地	和	尊敬	.

善言启奏，

[duː][nɑːt] [juːz] [ˈraʊndəbaʊt] [ˈmeθədz] .

Do	not	use	roundabout	methods	.
做	不是	使用	迂回	方法	.

别作宛转。

[ˈkaɪ] [dʒei] , [ˈkɜːrəntli] [ɪn] [ˈtʃaɪnə]

Cai	Jing	,	currently	in	China
蔡	景	,	现在	在	中国

目今中国蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]

Tong	Guan
童	关

童贯、

[ˈgaʊ] [kjuː] ,

Gao	Qiu	,
高	邱	,

高俅、

[jæŋ] [ˈdʒiːən][ænd; ənd] [fɔːr] [ˈtretʃərəs] [ˈministəz] [siːzd] [ˈpaʊər] .

Yang	Jian	and	four	treacherous	ministers	seized	power	.
杨	建	和	四	奸诈	部长们	查获	力量	.

杨戬四个贼臣专权，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ˈempərər] [ˈlisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fɔːr] [prəˈpəʊzlz] .

The	child	emperor	listened	to	his	four	proposals	.
这	孩子	皇帝	听着	到	他的	四	提案	.

童子皇帝听他四个主张。

[juː; jʊ] [meɪ] [braɪb] [ðiːz] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .

You	may	bribe	these	four	people	with	gold	and	silk	.
你	可能	贿赂	这些	四	人们	和	金子	和	丝绸	.

可把金帛贿赂与此四人，

[bai] [ðer; ðər] [piːs] [əˈgriːmənt] .

Buy	their	peace	agreement	.
买	他们的	和平	协议	.

买其讲和。

[ə; eɪ] [dɪˈkriː] [ʌv; əv] [ˈæmnəsti] [wɪl] [ˈʃʊrli] [biː; bi] [ˈɪʃuːd] .

A	decree	of	amnesty	will	surely	be	issued	.
一个	法令	的	大赦	将要	一定	是	发布	.

必降诏赦，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [wɪðˈdrɔːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈsiːst] .

The	troops	were	withdrawn	and	the	fighting	ceased	.
这	军队	是	撤回	和	这	斗争	停止	.

收兵罢战。”

[ðə; ði] [prɪns] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .

The	prince	granted	the	request	.
这	王子	的确	这	要求	.

郎主准奏。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈtʃuː] [ˈdʒiːən] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Prime Minister Chu Jian came out of the city .
主要的 部长 楚 建 来了 出去 的 这 城市 .

丞相褚坚出城来，

[ʌnˈtɪl] [sɔːŋ] - [ˈvɪlɪdʒ] .
Until Song Xianfeng's village .
直到 歌曲 - 村庄 .

直到宋先锋寨中。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [tent] .
Song Jiang took him to the tent .
歌曲 江 采取 他 到 这 帐篷 .

宋江接至帐上，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][jʊr; jər]['vɪzɪt] , [praɪm] ['mɪnɪstər] ? "
" What is the purpose of your visit , Prime Minister ? "
" 什么 是 这 目的 的 你的 访问 , 主要的 部长 ? "

“丞相来意何如？”

['tʃuː] ['dʒiːən][fɜːrst] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [sə'rendər] .
Chu Jian first spoke of the king's surrender .
楚 建 第一的 辐 的 这 国王的 投降 .

褚坚先说了国主投降一事，

[ðen] [suː] [sɔːŋ] ['vængɑːrd] [rɪ'siːvd] [goʊld] , [sɪlk] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['væljuəblz] .
Then Xu Song vanguard received gold , silk , and other valuables .
然后 徐 歌曲 先锋 已收到 金子 , 丝绸 , 和 其他 贵重物品 .

然后许宋先锋金帛玩好之物。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['lisnd] ,
Song Jiang listened ,
歌曲 江 听着 ,

宋江听了，

[hiː; hi][toʊld] ['tʃænslər] ['tʃuː] ['dʒiːən] :
He told Chancellor Chu Jian :
他 讲述 校长 楚 建 :

说与丞相褚坚道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ə'tækɪŋ] [də; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər] [deɪz] , "
" We have been attacking the city for days , "
" 我们 有 到过 攻击 这 城市 为了 天 , "

“俺连日攻城，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] ['kɔŋkərɪŋ] [jʊr; jər] ['sɪti] .
I have no worries about conquering your city .
我 有 不 担忧 关于 征服 你的 城市 .

不愁打你这个城池不破。

[ɪ'lɪmɪneɪt] [də; ði] [ruːt] [ʌv; əv][də; ði] ['prɑːbləm] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
Eliminate the root of the problem in one fell swoop .
排除 这 根 的 这 问题 在 一 跌倒 俯冲 .

一发斩草除根，

[ðɪs] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][də; ði] [spraʊt] [frʌm; frəm] ['groʊɪŋ] [ə'gen] .
This prevents the sprout from growing again .
这 阻止 这 发芽 从 生长 再次 .

免了萌芽再发。

[aɪ] [siː] [juː; jʊ] [reɪz] [də; ði] [sə'rendər] [flæg][ɑːn][də; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
I see you raise the surrender flag on the city wall .
我 看 你 增加 这 投降 旗帜 在 这 城市 墙 .

看见你城上竖起降旗，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [hɔːlt] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .

This	was	used	to	halt	the	fighting	.
这	曾是	用过的	到	停止	这	斗争	.

以此停兵罢战。

[ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] ['klæʃt] .

The	two	countries	clashed	.
这	二	国家	冲突	.

两国交锋，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌntri] [tuː; tə] [sə'rendər] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .

There	is	a	reason	for	a	country	to	surrender	since	ancient	times	.
那里	是	一个	原因	为了	一个	国家	到	投降	自从	古老的	时代	.

自古国家有投降之理。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə] - .

You	are	permitted	to	surrender	to	Baina	.
你	是	允许	到	投降	到	-	.

准你投拜纳降，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv] .

Therefore	,	we	remain	inactive	.
所以	,	我们	保持	不活跃	.

因此按兵不动。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [tuː; tə] [pliːd] ['gɪlti] [ænd; ənd] ['ɔːfər]

You	are	permitted	to	go	to	the	imperial	court	to	plead	guilty	and	offer
你	是	允许	到	去	到	这	帝国	法庭	到	恳求	有罪的	和	提供

[jʊr; jər] ['pʌnɪʃmənt] .

your	punishment	.
你的	惩罚	.

容汝赴朝廷请罪献纳。

[juː; jʊ] [naʊ] ['prɑːmɪs] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [braɪb] .

You	now	promise	me	a	bribe	.
你	现在	承诺	我	一个	贿赂	.

汝今以贿赂相许，

[huː] [dʌz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] ?

Who	does	Song	Jiang	think	he	is	?
WHO	做	歌曲	江	思考	他	是	?

觑宋江为何等之人！

['nevər] [seɪ] [ə'nʌðər] [wɜːrd] !

Never	say	another	word	!
绝不	说	其他	单词	!

再勿复言！”

['tʃuː] ['dʒiːən][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .

Chu	Jian	was	terrified	.
楚	建	曾是	恐惧	.

褚坚惶恐。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sed] :

Song	Jiang	then	said	:
歌曲	江	然后	说	:

宋江又道：

" [praɪm] ['mɪnɪstər] ,

"	Prime	Minister	,
"	主要的	部长	,

“丞相，

[əˈlaʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

Allow	you	to	go	to	the	capital	of	the	country	.
允许	你	到	去	到	这	首都	的	这	国家	.

容汝上国朝京，

[ˈteɪkən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈbʌv] .

Taken	from	the	above	.
已采取	从	这	多于	.

取自上裁。

[wiː; wi] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [ɪnˈæktɪv] .

We	will	remain	inactive	.
我们	将要	保持	不活跃	.

俺等按兵不动，

[aɪ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [suːn] .

I	urge	you	to	go	quickly	and	return	soon	.
我	敦促	你	到	去	迅速地	和	返回	很快	.

待汝速去快来。

[duː][nɑːt] [dɪˈleɪ] .

Do	not	delay	.
做	不是	延迟	.

汝勿迟滞。”

[ˈtʃuː] [ˈdʒiːən] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .

Chu	Jian	bowed	and	thanked	Song	Xianfeng	.
楚	建	鞠躬	和	谢谢	歌曲	仙峰	.

褚坚拜谢了宋先锋，

[ˈseɪɪŋ] [ˌgʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

Saying	goodbye	and	leaving	the	village	.
说	再见	和	离开	这	村庄	.

作别出寨，

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ˈjɑːnˈdʒɪŋ] .

Mount	your	horse	and	return	to	Yanjing	.
山	你的	马	和	返回	到	燕京	.

上马回燕京来，

[tel] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

Tell	the	king	of	the	country	.
告诉	这	国王	的	这	国家	.

奏知国主。

[ðə; ði] [ˈministəz] [hæv; həv] [riːtʃt] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .

The	ministers	have	reached	a	decision	.
这	部长们	有	达到	一个	决定	.

众大臣商议已定。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði][ljau] [ˈempərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈministəz] [pækt] [ʌp] [ðer; ðər] [praɪzd] [pəˈzeʃnz] .

The	Liao	emperor	and	his	ministers	packed	up	their	prized	possessions	.
这	廖	皇帝	和	他的	部长们	包装	向上	他们的	珍贵的	财产	.

辽国君臣收拾玩好之物，

[ˈgoʊldən][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ˈtreʒərz]

Golden	and	Silver	Treasures
金的	和	银	宝藏

金银宝贝，

['kʌlərf(ə)l] [sɪlk] [ænd; ənd] [pɜːrlz]
Colorful silk and pearls
丰富多彩的 丝绸 和 珍珠

彩缯珍珠，

[loʊd] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːntə][ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] .
Load it onto the vehicle .
加载 它 到 这 车辆 .

装载上车。

[hiː; hi] [dɪ'spætʃt] ['tʃænslər] ['tʃuː] ['dʒiːən][ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He dispatched Chancellor Chu Jian and fifteen other officials .
他 已派出 校长 楚 建 和 十五 其他 官员 .

差丞相褚坚并同番官一十五员，

['hedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Heading to the capital .
标题 到 这 首都 .

前往京师。

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['raɪdərz][ɑːn] ['sædəld] ['hɔːrsɪz] .
More than thirty riders on saddled horses .
更多的 比 三十 骑手 在 鞍 马匹 .

鞍马三十余骑，

[hiː; hi] [drɑːftid] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv][ə'pɑːlədʒi] .
He drafted a letter of apology .
他 起草 一个 信 的 道歉 .

修下请罪表章一道，

['æftər] ['liːvɪŋ] ['jɑːn'dʒɪŋ] ,
After leaving Yanjing ,
后 离开 燕京 ,

离了燕京，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['vɪlɪdʒ] ,
Upon arriving at Songjiang Village ,
之上 抵达 在 松江 村庄 ,

到宋江寨内，

[ðeɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
They met with Song Jiang .
他们 遇见 和 歌曲 江 .

参见了宋江。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] ['tʃuː] ['dʒiːən][tuː; tə] [siː] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃuːmi] .
Song Jiang led Chu Jian to see Zhao Shumi .
歌曲 江 引领 楚 建 到 看 赵 舒米 .

宋江引褚坚来见赵枢密，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Hearing this ,
听力 这 ,

说知此事：

" [ðə; ði][ljau] ['kɪŋdəm] [hæz; həz] [naʊ] [ə'pɔɪntɪd] ['tʃænslər] ['tʃuː] ['dʒiːən] . "
" The Liao Kingdom has now appointed Chancellor Chu Jian . "
" 这 廖 王国 有 现在 任命 校长 楚 建 . "

“辽国今差丞相褚坚，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He personally went to the capital to pay homage to the emperor .
他 亲自 去 到 这 首都 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

亲往京师朝见，

[ðeɪ] [ə'pɑːlədʒaɪzd][ænd; ənd] [sə'rendərd] .

They	apologized	and	surrendered	.
他们	道歉	和	投降	.

告罪投降。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃuːmi] [kept] ['tʃuː] ['dʒiːən][ðer; ðər] .

Zhao	Shumi	kept	Chu	Jian	there	.
赵	舒米	保留	楚	建	那里	.

赵枢密留住褚坚，

[triːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .

Treat	them	with	courtesy	.
对待	他们	和	礼貌	.

以礼相待。

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

He	discussed	it	with	Song	Xianfeng	.
他	讨论	它	和	歌曲	仙峰	.

自来与宋先锋商议，

['ɔːlsoʊ] , ['dɑːkjuments] ,

Also	,	documents	,
还	,	文件	,

亦动文书，

['ʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ['empərər] .

Shen	Da	Emperor	.
沈	达	皇帝	.

申达天子。

['oʊnli] [tʃaɪ] [dʒɪn][ɪz] ['mɪsɪŋ] .

Only	Chai	Jin	is	missing	.
仅有的	柴	斤	是	丢失的	.

就差柴进、

['ʒaʊ] [ræŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,

Xiao	Rang	presented	the	memorial	,
肖	响铃	呈现	这	纪念馆	,

萧让赍奏，

[dʒʌst] [brɪŋ] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['dɑːkjuments] .

Just	bring	the	military	documents	.
只是	带来	这	军队	文件	.

就带行军公文，

[gwɑːnhwiɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'kædəmi] ,

Guanhui	Provincial	Academy	,
冠辉	省级	学院	,

关会省院，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['tʃuː] ['dʒiːən] ,

Accompanying	Prime	Minister	Chu	Jian	,
随同	主要的	部长	楚	建	,

一同相伴丞相褚坚，

['hedɪŋ] [tuː; tə]['toʊkioʊ] .

Heading	to	Tokyo	.
标题	到	东京	.

前往东京。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

There	was	nothing	more	to	say	on	the	road	.
那里	曾是	没有什么	更多的	到	说	在	这	路	.

于路无话。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['æftər][ðə; ði][wɔːr] , [ðə; ði][ljau]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][noʊ] [lɔːŋgər] [friː] .

After	the	war	,	the	Liao	soldiers	were	no	longer	free	.
后	这	战争	,	这	廖	士兵	是	不	更长	自由的	.

战罢辽兵不自由，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

He	then	submitted	a	memorial	to	the	Emperor	.
他	然后	提交	一个	纪念馆	到	这	皇帝	.

便将降表上皇州。

[hjuː'mɪləti] [hæz; həz] [bɪn] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [kɔːrt] ,

Humility	has	been	spread	throughout	the	court	,
谦逊	有	到过	传播	自始至终	这	法庭	,

谦恭已布朝宗义，

[ænts] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .

Ants	are	a	disgrace	to	a	nation	.
蚂蚁	是	一个	耻辱	到	一个	国家	.

蝼蚁真贻败国羞。

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] [left] , [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [dɪ'zɜːrtɪd] [ɪn] ['ɔːtəm] ,

The	water	is	left	,	the	mountains	are	deserted	in	autumn	,
这	水	是	左边	,	这	山脉	是	荒凉的	在	秋天	,

剩水残山秋漠漠，

[ðə; ði] ['desələt] ['sɪti] [ɪz]['broʊkən][ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [hæŋz] [loʊ] .

The	desolate	city	is	broken	and	the	moon	hangs	low	.
这	荒凉	城市	是	破碎的	和	这	月亮	悬挂	低的	.

荒城破郭月悠悠。

[goʊld][ænd; ənd] [pɜːrlz] [ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv] [sɪn'serəti] .

Gold	and	pearls	are	offered	as	a	token	of	sincerity	.
金子	和	珍珠	是	提供	作为	一个	令牌	的	诚意	.

金珠满载为忱质，

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn][hæv; həv] [fʊl'fɪld] [ðer; ðər] [æm'bɪʃənz] .

The	heroes	of	Water	Margin	have	fulfilled	their	ambitions	.
这	英雄	的	水	利润	有	已完成	他们的	抱负	.

水浒英雄志已酬。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [kən'tɪnjuːz] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .

The	journey	continues	for	more	than	a	day	.
这	旅行	继续	为了	更多的	比	一个	天	.

在路不止一日，

[ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['ɜːrli] .

Arrive	in	the	capital	early	.
到达	在	这	首都	早期的	.

早到京师。

[ðeɪ] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ten] ['kɑːrtloʊd] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['preʃəs] [gɪfts] .

They	then	presented	ten	cartloads	of	gold	and	precious	gifts	.
他们	然后	呈现	十	车厢	的	金子	和	宝贵的	礼物	.

便将十车进奉金宝礼物，

['tʃæriːəts] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,

chariots	and	horses	,
战车	和	马匹	,

车仗人马，

[ðeɪ] ['setld] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
They settled down at the inn .
他们 定居 向下 在 这 客栈 .

于馆驿内安下。

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai Jin
柴 斤

柴进、

['ʒaʊ] [ræŋ] ['kærid] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mɪlətəri] ['dɑːkjuments] .
Xiao Rang carried the official military documents .
肖 响铃 携带 这 官方的 军队 文件 .

萧让赍捧行军公文，

[aɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['hɑːspɪt(ə)l][fɜːrst] .
I'll go to the provincial hospital first .
患病的 去 到 这 省级 医院 第一的 .

先去省院下了。

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀说道：

" [ðə; ði] [truːps] [wɪl] [bɪ'siːdʒ] ['jɑːn'dʒɪŋ] [ɪ'miːdiətli] . "
" The troops will besiege Yanjing immediately . "
" 这 军队 将要 围攻 燕京 立即地 . "

“即日兵马围困燕京，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi]['broʊkən][ɪn][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [deɪz] .
It could be broken in a matter of days .
它 可以 是 破碎的 在 一个 事情 的 天 .

旦夕可破。

[ðə; ði][ljau]['ruːlər] [reɪzd] [ðə; ði] [sə'rendər] [flæg][ə'tɑːp][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
The Liao ruler raised the surrender flag atop the city wall .
这 廖 统治者 提高 这 投降 旗帜 顶部 这 城市 墙 .

辽国郎主于城上竖起降旗，

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [dɪ'spætʃt] ['tʃænslər] ['tʃuː] ['dʒiːən][tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] .
We have now dispatched Chancellor Chu Jian to present this memorial .
我们 有 现在 已派出 校长 楚 建 到 展示 这 纪念馆 .

今遣丞相褚坚前来上表，

[pliːz] [siːs] [ək'septɪŋ] [sə'rendər] .
Please cease accepting surrender .
请 停止 接受 投降 .

请罢纳降，

[ðə; ði] ['gɪlti] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['græntɪd] [ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n] .
The guilty soldiers were granted a pardon .
这 有罪的 士兵 是 的确 一个 赦免 .

告赦罪兵。

[aɪ] [der] [nɑːt][ækt][ɑːn][maɪ] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
I dare not act on my own initiative .
我 敢 不是 行为 在 我的 自己的 倡议 .

未敢自专，

" [pliːz] [grænt] [ˌem 'iː][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "
" Please grant me the imperial decree . "
" 请 授予 我 这 帝国 法令 . "

来请圣旨。”

[ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [sed] :
The provincial official said :
这 省级 官方的 说 :

省院官说道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [rest] [ˌtempəˈrerəli] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [ɔːr] [ˈgestˌhaʊs] . "
" You may rest temporarily at the inn or guesthouse . "
" 你 可能 休息 暂时地 在 这 客栈 或者 招待所 . "

“你且与他馆驿内权时安歇，

[let] [ˌjuː ˈes] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːrðər] .
Let us discuss this further .
让 我们 讨论 这 更远 .

待俺这里从长计议。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈkaɪ] [dʒei] ,
At this time , Cai Jing ,
在 这 时间 , 蔡 景 ,

此时蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]
Tong Guan
童 关

童贯、

[ˈgaʊ] [kjuː] ,
Gao Qiu ,
高 邱 ,

高俅、

[jæŋ] [ˈdʒiːən][ænd; ənd] [ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [ɪn][ðə; ði] [ˈprɑːvənsəz] [ænd; ənd] [kɔːrts] ,
Yang Jian and all officials , high and low , in the provinces and courts ,
杨 建 和 全部 官员 , 高的 和 低的 , 在 这 省份 和 法院 ,

杨戬并省院大小官僚，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈgriːdi] [ˈpiːp(ə)l] .
They are all greedy people .
他们 是 全部 贪婪的 人们 .

都是好利之徒。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [ljau] [ˈdaɪnəstiz] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈtʃuː] [ˈdʒiːən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] . . .
Meanwhile , the Liao Dynasty's Prime Minister Chu Jian and his entourage . . .
同时 , 这 廖 王朝的 主要的 部长 楚 建 和 他的 随行人员 . . .

却说大辽丞相褚坚并众人，

[fɜːrst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] ,
First find a way ,
第一的 寻找 一个 方式 ,

先寻门路，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ˈministəz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [grænd] [ˈtuːtər] [ˈkaɪ] [dʒei] .
He met with four ministers , including Grand Tutor Cai Jing .
他 遇见 和 四 部长们 , 包括 盛大 导师 蔡 景 .

见了太师蔡京等四个大臣。

[ðen] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd][mjuːˈnɪsɪp(ə)l] [ˈgʌvərnmənts] [ænd; ənd][ðer; ðər][ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] .
Then the provincial and municipal governments and their offices .
然后 这 省级 和 市政 政府 和 他们的 办公室 .

次后省院各官处，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [braɪbz] [ɪnˈvɑːlvd] .
There were bribes involved .
那里 是 贿赂 涉及 .

都有贿赂。

[iːtʃ] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [sent] [gɪfts] [θruː] [ˈveriəs] [ˈtʃænlz] .
Each **official** **had** **already** **sent** **gifts** **through** **various** **channels** **.**
每个 官方的 有 已经 发送 礼物 通过 各种各样的 频道 .

各各先以门路馈送礼物诸官已了。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [æt; ət] [kɔːrt] ,
The **next** **morning** **at** **court** **,**
这 下一个 早晨 在 法庭 ,

次日早朝，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The **Emperor** **of** **the** **Great** **Song** **Dynasty** **ascended** **the** **throne** **.**
这 皇帝 的 这 伟大的 歌曲 王朝 上升 这 王座 .

大宋天子升殿，

[ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)lz] [peɪd] [ˈhɑːmɪdʒ] .
All **officials** **paid** **homage** **.**
全部 官员 有薪酬的 尊敬 .

百官朝贺，

[ðə; ði] [dæns] [ɪz][ˈoʊvər] .
The **dance** **is** **over** **.**
这 舞蹈 是 超过 .

拜舞已毕。

[ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələr] [tɒŋ] [gwɑːn] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Privy **Councilor** **Tong** **Guan** **stepped** **forward** **and** **reported** **:**
私处 议员 童 关 步 向前 和 据报道 :

枢密使童贯出班奏曰：

" [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [kəˈmændər] . "
" **Song** **Jiang** **was** **the** **vanguard** **commander** **.** **"**
" 歌曲 江 曾是 这 先锋 指挥官 . "

“有先锋使宋江，

[ðeɪ] [droʊv] [bæk] [ðə; ði][ljau][ˈsoʊldʒərz] .
They **drove** **back** **the** **Liao** **soldiers** **.**
他们 驾驶 后退 这 廖 士兵 .

杀退辽兵，

[ʌnˈtɪl] [ˈjɑːnˈdʒɪŋ] ,
Until **Yanjing** **,**
直到 燕京 ,

直至燕京，

[bɪˈsiːdʒ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [əˈtæk] .
Besiege **the** **city** **and** **attack** **.**
围攻 这 城市 和 攻击 .

围住城池攻击，

[ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi][ˈbroʊkən][ɪn][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [deɪz] .
It **could** **be** **broken** **in** **a** **matter** **of** **days** **.**
它 可以 是 破碎的 在 一个 事情 的 天 .

旦夕可破。

[ðə; ði][ˈruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljau] [ˈkɪŋdəm] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [reɪzd] [ðə; ði][flæg][ʌv; əv] [səˈrendər] .
The **ruler** **of** **the** **Great** **Liao** **Kingdom** **has** **already** **raised** **the** **flag** **of** **surrender** **.**
这 统治者 的 这 伟大的 廖 王国 有 已经 提高 这 旗帜 的 投降 .

今有大辽国主早竖降旗，

[aɪˈd] [ˈræðər] [səˈrendər] .
I'd **rather** **surrender** **.**
ID 相当 投降 .

情愿投降，

[hiː; hi] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['tʃænslər] ['tʃuː] ['dʒiːən] .

He	sent	an	envoy	to	Chancellor	Chu	Jian	.
他	发送	一个	使者	到	校长	楚	建	.

遣使丞相褚坚，

[ðeɪ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ək'nɑːlɪdʒɪŋ; æk'nɑːlɪdʒɪŋ][ðer; ðər] [səb'mɪʃ(ə)n] .

They	submitted	a	memorial	acknowledging	their	submission	.
他们	提交	一个	纪念馆	承认	他们的	提交	.

奉表称臣，

[hiː; hi] [sə'rendərd] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [fər'gɪvnəs] .

He	surrendered	and	begged	for	forgiveness	.
他	投降	和	乞求	为了	饶恕	.

纳降请罪，

[ə; eɪ] [pliː] [fɔːr; fər] ['æmnəsti] [ænd; ənd] [piːs] .

A	plea	for	amnesty	and	peace	.
一个	恳求	为了	大赦	和	和平	.

告赦讲和，

[rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [truːps] [ænd; ənd] [siːs] [hɔs'tilitiz] .

Request	an	imperial	edict	to	withdraw	troops	and	cease	hostilities	.
要求	一个	帝国	法令	到	提取	军队	和	停止	敌对行动	.

求敕退兵罢战，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['trɪbjuːt] ['evri] [jɪr] ,

Willing	to	offer	tribute	every	year	,
愿意的	到	提供	贡	每一个	年	,

情愿年年进奉，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .

I	dare	not	disobey	.
我	敢	不是	违	.

不敢有违。

[jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] ,

Your	humble	servants	,
你的	谦逊的	仆人	,

臣等省院，

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə][ækt][ɑːn] [wʌnz] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] ,

Not	daring	to	act	on	one's	own	initiative	,
不是	大胆	到	行为	在	一个人的	自己的	倡议	,

不敢自专，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

We	humbly	request	Your	Majesty's	consideration	.
我们	谦卑地	要求	你的	陛下的	考虑	.

伏乞圣鉴。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :

The	Emperor	said	:
这	皇帝	说	:

天子曰：

" [ɪf] [wiː; wi] [meɪk] [piːs] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,

"	If	we	make	peace	in	this	way	,
" 如果	我们	制作	和平	在	这	方式	,	

“似此讲和，

[ə; eɪ] ['siːsfaɪər] [ænd; ənd] [se'seɪʃn] [ʌv; əv] [hɔs'tilitiz] .

A	ceasefire	and	cessation	of	hostilities	.
一个	停火	和	停止	的	敌对行动	.

休兵罢战，

[ˌaɪ ˈtiː] [stɪl] [ɪɡˈzɪsts] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .

It	still	exists	in	the	country	.
它	仍然	存在	在	这	国家	.

仍存本国。

[wʌt] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [plænz] , [maɪ] [ˈministəz] ?

What	are	your	plans	,	my	ministers	?
什么	是	你的	计划	,	我的	部长们	?

汝等众卿如何计议？”

[grænd] [ˈtuːtər] [ˈkaɪ] [dʒei] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :

Grand	Tutor	Cai	Jing	stepped	forward	and	said	:
盛大	导师	蔡	景	步	向前	和	说	:

旁有太师蔡京出班奏曰：

" [wiː; wi] , [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [hæv; həv] [ɔːl] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [diˈlibərətid] : "

"	We	,	the	officials	,	have	all	discussed	and	deliberated	:	"
"	我们	,	这	官员	,	有	全部	讨论	和	深思熟虑	:	"

“臣等众官俱各计议：

[frʌm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] ,

From	ancient	times	to	the	present	,
从	古老的	时代	到	这	展示	,

自古及今，

[ðə; ði] [fɔːr] [bɑːrˈberiən] [traɪbz] [hæv; həv] [ˈnevər] [bɪn] [kəmˈpliːtli] [əˈnaɪəleɪtɪd] .

The	four	barbarian	tribes	have	never	been	completely	annihilated	.
这	四	野蛮人	部落	有	绝不	到过	完全地	彻底消灭	.

四夷未尝尽灭。

[ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] ,

In	our	humble	opinion	,
在	我们的	谦逊的	观点	,

臣等愚意，

[ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [biː; bi] [prɪˈzɜːrv] [ɪn] [ðə; ði] [ljau] [ˈdaɪnəsti] .

It	can	be	preserved	in	the	Liao	Dynasty	.
它	能	是	保存完好	在	这	廖	王朝	.

可存辽国，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈbæriər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nɔːrθ] .

To	serve	as	a	barrier	for	the	north	.
到	服务	作为	一个	障碍	为了	这	北	.

作北方之屏障，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [lænd] [ðæt] [ɪz] [æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] [lɪps] [ænd; ənd] [tiːθ] .

It	is	a	land	that	is	as	close	as	lips	and	teeth	.
它	是	一个	土地	那	是	作为	关闭	作为	嘴唇	和	牙齿	.

堪为唇齿之邦。

[ˈpeɪɪŋ] [ˈtrɪbjuːt] [ˈevri] [jɪr] ,

Paying	tribute	every	year	,
付费	贡	每一个	年	,

年年进纳岁币，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .

It	is	beneficial	to	the	country	.
它	是	有利	到	这	国家	.

于国有益。

[hiː; hi] [əˈgriːd] [tuː; tə] [səˈrendər] [ænd; ənd] [pliːd] [ˈɡɪlti] .

He	agreed	to	surrender	and	plead	guilty	.
他	同意	到	投降	和	恳求	有罪的	.

合准投降请罪，

[ə; eɪ] ['siːsfaɪər] [ænd; ənd] [seˈseɪʃn] [ʌv; əv] [hɔsˈtilitiz] .

A	ceasefire	and	cessation	of	hostilities	.
一个	停火	和	停止	的	敌对行动	.

休兵罢战，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] .

The	imperial	edict	ordered	the	troops	to	return	.
这	帝国	法令	订购	这	军队	到	返回	.

诏回军马，

[tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

To	protect	the	capital	.
到	保护	这	首都	.

以护京师。

[wiː; wi] [der] [nɑːt][ækt][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ɪˈnɪʃətɪv] .

We	dare	not	act	on	our	own	initiative	.
我们	敢	不是	行为	在	我们的	自己的	倡议	.

臣等未敢擅便，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪˈkwest] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [waɪz] ['dʒʌdʒmənt] .

We	humbly	request	Your	Majesty's	wise	judgment	.
我们	谦卑地	要求	你的	陛下的	明智的	判断	.

乞陛下圣鉴。”

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .

The	Emperor	granted	the	request	.
这	皇帝	的确	这	要求	.

天子准奏，

[ɪmˈpɪriəl] ['iːdɪkt] :

Imperial	edict	:
帝国	法令	:

传圣旨：

" [send] [æn; ən] ['envɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ljau] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər] . "

"	Send	an	envoy	from	the	Liao	Kingdom	to	meet	the	Emperor	.	"
"	发送	一个	使者	从	这	廖	王国	到	见面	这	皇帝	.	"

“令辽国来使面君。”

[wen] [ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrd] ['riːleiz] [ðə; ði]['ɔːrdər]

When	the	palace	guard	relays	the	order
什么时候	这	宫殿	警卫	继电器	这	命令

当有殿头官传令，

[ʒˈwɑːn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] [əˈraɪvd] [æz; əz] ['enˌvɔɪz] .

Xuan	Chujian	and	his	entourage	arrived	as	envoys	.
宣	-	和	他的	随行人员	到达的	作为	使节	.

宣褚坚等一行来使，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [hɔːl] .

They	all	went	to	the	foot	of	the	golden	hall	.
他们	全部	去	到	这	脚	的	这	金的	大厅	.

都到金殿之下，

[dʌst] ['raɪzɪz][æz; əz] ['piːp(ə)l] [dæns] [ɪn] ['wɜːrʃɪp] .

Dust	rises	as	people	dance	in	worship	.
灰尘	上升	作为	人们	舞蹈	在	崇拜	.

扬尘拜舞，

[ðeɪ] [boʊd] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

They	bowed	their	heads	and	shouted	in	unison	.
他们	鞠躬	他们的	头部	和	喊叫	在	齐声	.

顿首山呼。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .

The	courtiers	presented	a	memorial	.
这	朝臣	呈现	一个	纪念馆	.

侍臣呈上表章，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ən'foʊldəd][ɑːn][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [desk] .

It	was	unfolded	on	the	emperor's	desk	.
它	曾是	展开	在	这	皇帝的	桌子	.

就御案上展开。

- ['skɑːlər]

Xuanbiao	Scholar
-	学者

宣表学士，

[riːd] [ə'laʊd] :

Read	aloud	:
读	大声	:

高声读道：

" - [ˌetʃ ju 'aɪ] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljau] ['kɪŋdəm] , ['baʊz, 'boʊz] ['diːpli] [ə; eɪ]

"	Yelü	Hui	,	the	chief	minister	of	the	Great	Liao	Kingdom	,	bows	deeply	a
"	-	惠	,	这	首席	部长	的	这	伟大的	廖	王国	,	弓	深	一个

['hʌndrəd] [taɪmz] [ænd; ənd] [səb'mɪts] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] : "

hundred	times	and	submits	this	memorial	:	"
百	时代	和	提交	这	纪念馆	:	"

“大辽国主臣耶律辉顿首顿首百拜上言：

[aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][ænd; ənd] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dezərt] .

I	was	born	and	raised	in	the	northern	desert	.
我	曾是	出生	和	提高	在	这	北方	沙漠	.

臣生居朔漠，

[aɪ] [gruː] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .

I	grew	up	in	a	foreign	land	.
我	生长	向上	在	一个	外国的	土地	.

长在番邦。

[wɪ'ðaʊt] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] [seɪnts] ,

Without	understanding	the	great	teachings	of	sages	and	saints	,
没有	理解	这	伟大的	教义	的	智者	和	圣徒	,

不通圣贤之大经，

[ðeɪ] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l]['ɔːrdər][ænd; ənd] ['etɪkət] .

They	disregarded	the	fundamental	principles	of	social	order	and	etiquette	.
他们	被忽视	这	基本的	原则	的	社会的	命令	和	礼仪	.

罔究纲常之大礼。

[dɪ'siːtf(ə)l] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [fɔːls] [ɪn] ['mɪləteri] [ə'ferz]

Deceitful	in	writing	and	false	in	military	affairs
欺骗性的	在	写作	和	错误的	在	军队	事务

诈文伪武，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['tretʃərəs] [ænd; ənd][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ['piːp(ə)l] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] ;

There	are	many	treacherous	and	despicable	people	on	both	sides	;
那里	是	许多	奸诈	和	卑鄙	人们	在	两个都	侧面	;

左右多狼心狗行之徒；

['griːdi] [fɔːr; fər] [braɪbz] [ænd; ənd] ['mʌni]

greedy	for	bribes	and	money
贪婪的	为了	贿赂	和	钱

好赂贪财，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ræt] - [aɪd] [ænd; ənd] [dɪr] - ['hedɪd] ['skaʊndrəlz] .
They **were** **all** **rat** **-** **eyed** **and** **deer** **-** **headed** **scoundrels** **.**
他们 是 全部 鼠 - 眼睛 和 鹿 - 标题 无赖 .

前后悉鼠目獐头之辈。

[jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] .
Your **humble** **servant** **is** **foolish** **and** **ignorant** **.**
你的 谦逊的 仆人 是 愚蠢 和 无知 .

小臣昏昧，

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] ['ræmpənt] .
The **crowd** **was** **rampant** **.**
这 人群 曾是 猖獗 .

屯众猖狂。

[ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bɔːrdərz] ,
Violation **of** **borders** **,**
违反 的 边界 ,

侵犯疆封，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] [keɪm] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['gɪlti] ;
So **that** **the** **heavenly** **army** **came** **to** **punish** **the** **guilty** **;**
所以 那 这 天上 军队 来了 到 惩治 这 有罪的 ;

以致天兵而讨罪；

['rekləsli] ['draɪvɪŋ] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
Recklessly **driving** **soldiers** **and** **horses** **,**
鲁莽地 驾驶 士兵 和 马匹 ,

妄驱士马，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['məubilaizd] [tuː; tə] [send] [truːps] .
The **royal** **family** **was** **mobilized** **to** **send** **troops** **.**
这 皇家 家庭 曾是 动员起来 到 发送 军队 .

动劳王室以兴师。

[fjuː] [ænts] ['kænɑːt] [ʃeɪk] [maʊnt] [taɪ] .
few **ants** **cannot** **shake** **Mount** **Tai** **.**
很少 蚂蚁 不能 摇 山 泰 .

量蝼蚁安足以撼泰山，

[ɔːl] ['wɔːtərz] [mʌst; məst] [ɪ'ventʃuəli] [floʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] .
All **waters** **must** **eventually** **flow** **into** **the** **sea** **.**
全部 水 必须 最终 流动 进入 这 海 .

想众水必然归于大海。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] , [jʊr; jər] ['sɜːrvənt] , [ɑːr; ər] [dɪ'fendɪŋ] ['sevrəl] ['desələt] ['sɪtiz] ,
Although **we** **,** **your** **servants** **,** **are** **defending** **several** **desolate** **cities** **,**
虽然 我们 , 你的 仆人 , 是 防守 一些 荒凉 城市 ,

念臣等虽守数座之荒城，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [noʊ] ['seɪvɪŋz] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
There **should** **be** **no** **savings** **for** **half** **a** **year** **.**
那里 应该 是 不 节省 为了 一半 一个 年 .

应无半年之积蓄。

[wiː; wi] [hæv; həv] [naʊ] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] ['envɔɪ] ['tʃuː] ['dʒiːən] ,
We **have** **now** **specially** **dispatched** **envoy** **Chu** **Jian** **,**
我们 有 现在 特别 已派出 使者 楚 建 ,

今特遣使臣褚坚，

['breɪvɪŋ] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
Braving **the** **wrath** **of** **Heaven** **,**
勇敢 这 愤怒 的 天堂 ,

冒干天威，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz][lænd][æz; əz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv][ə'pɑːlədʒi] .

He	offered	his	land	as	a	form	of	apology	.
他	提供	他的	土地	作为	一个	形式	的	道歉	.

纳土请罪。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wʊd] [hæv; həv] ['mɜːrsi] [ɑːn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ɪg'zɪstəns] ,

If	His	Majesty	would	have	mercy	on	my	humble	existence	,
如果	他的	威严	会	有	怜悯	在	我的	谦逊的	存在	,

倘蒙圣上怜悯蕞尔之微生，

[duː][nɑːt] [ə'bændən] [ðə; ði] ['legəsi] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .

Do	not	abandon	the	legacy	of	our	ancestors	.
做	不是	放弃	这	遗产	的	我们的	祖先	.

不废祖宗之遗业，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [etʃt] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .

Therefore	,	it	is	etched	in	my	heart	.
所以	,	它	是	蚀刻	在	我的	心	.

是以铭心刻骨，

[wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ,

With	utmost	sincerity	and	integrity	,
和	极致	诚意	和	正直	,

沥胆披肝，

[fər'evər] [ə; eɪ] [bɑːr'beriən] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔŋ] [ænd; ənd][ˌdiː 'aɪ] [traɪbz] .

Forever	a	barbarian	state	of	the	Rong	and	Di	tribes	.
永远	一个	野蛮人	状态	的	这	荣	和	迪	部落	.

永为戎狄之番邦，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['bʊlwɜːrk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] .

It	truly	serves	as	a	bulwark	for	the	Celestial	Empire	.
它	真的	服务	作为	一个	堡垒	为了	这	天体	帝国	.

实作天朝之屏翰。

[jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] ,

Young	and	old	,
年轻的	和	老的	,

老老幼幼，

['truːli] [ˌriː'bɔːrn] ;

Truly	reborn	;
真的	重生	;

真获再生；

[sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] ,

sons	and	grandsons	,
儿子们	和	孙子们	,

子子孙孙，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .

I	am	deeply	grateful	.
我	是	深	感激的	.

久远感戴。

[peɪ] ['trɪbjuːt] [ɪn] ['ænjuəl] ['trɪbjuːt] .

Pay	tribute	in	annual	tribute	.
支付	贡	在	年度的	贡	.

进纳岁币，

[aɪ] [swer] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [ˌdɪsə'beɪ] .

I	swear	I	will	never	disobey	.
我	发誓	我	将要	绝不	违	.

誓不敢违。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌtrepɪˈdeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌæprɪˈhenʃn] !

We	are	filled	with	trepidation	and	apprehension	!
我们	是	已填	和	忐忑不安	和	忧虑	!

臣等不胜战栗屏营之至！

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌtrepɪˈdeɪʃ(ə)n] .

I	am	filled	with	trepidation	.
我	是	已填	和	忐忑不安	.

诚惶诚恐，

[aɪ][baʊ; boʊ][maɪ] [hed] [ɪn] [ˈrevərəns] !

I	bow	my	head	in	reverence	!
我	弓	我的	头	在	尊敬	!

稽首顿首！

[aɪ] [ˌhɪrˈbaɪ] [səbˈmɪt] [ðɪs] [məˈmɔːriəl] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] .

I	hereby	submit	this	memorial	for	your	consideration	.
我	特此	提交	这	纪念馆	为了	你的	考虑	.

谨上表以闻。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪntər] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ʒwɑːnh] ,

On	the	day	of	the	winter	month	of	the	fourth	year	of	Xuanhe	,
在	这	天	的	这	冬天	月	的	这	第四	年	的	宣和	,

宣和四年冬月 日，

[məˈmɔːriəl] [frʌm; frəm] - [ˌetʃ juˈaɪ] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] [ˈdaɪnəsti] .

Memorial	from	Yelü	Hui	,	the	chief	minister	of	the	Liao	Dynasty	.
纪念馆	从	-	惠	,	这	首席	部长	的	这	廖	王朝	.

大辽国主臣耶律辉表。"

[ˈempərər] [hɪzɔŋ] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .

Emperor	Huizong	has	finished	reading	the	memorial	.
皇帝	徽宗	有	完成的	阅读	这	纪念馆	.

徽宗天子御览表文已毕，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [bɪˈloʊ] [preɪzd] [ðə; ði] [ˈempərər] .

The	officials	below	praised	the	emperor	.
这	官员	以下	赞扬	这	皇帝	.

阶下群臣称善。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ɪmˈpɪriəl] [waɪn] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈenvɔɪ] .

The	emperor	ordered	that	imperial	wine	be	brought	to	the	visiting	envoy	.
这	皇帝	订购	那	帝国	葡萄酒	是	带来	到	这	访问	使者	.

天子命取御酒以赐来使。

[ˈtʃænslər] [ˈtʃuː] [ˈdʒiːən][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][goʊld] , [sɪlk] , [ænd; ənd] [ˈænjuəl] [ˈtrɪbjuːt] .

Chancellor	Chu	Jian	and	others	then	took	the	gold	,	silk	,	and	annual	tribute	.
校长	楚	建	和	其他的	然后	采取	这	金子	,	丝绸	,	和	年度的	贡	.

丞相褚坚等便取金帛岁币，

[hiː; hi] [ədˈvænst] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] .

He	advanced	to	the	front	of	the	court	.
他	先进的	到	这	正面	的	这	法庭	.

进在朝前。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈtreʒəri] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [gʊdz] .

The	emperor	ordered	the	treasury	to	accept	the	goods	.
这	皇帝	订购	这	财政部	到	接受	这	商品	.

天子命宝藏库收讫，

[ðeɪ] [stɪl] [peɪd] [ˈænjuəl] [ˈtrɪbjuːt] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ˈkæt(ə)l] , [ˈhɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [gʊdz] .

They	still	paid	annual	tribute	in	the	form	of	cattle	,	horses	,	and	other	goods	.
他们	仍然	有薪酬的	年度的	贡	在	这	形式	的	牛	,	马匹	,	和	其他	商品	.

仍另纳下每年岁币牛马等物。

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'sɪprə,keɪtid] [baɪ] ['gɪftɪŋ] ['dwæn, 'dweɪn][paɪ] , [ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [sɪlk] ['fæbrɪk] .

The	emperor	reciprocated	by	gifting	Duan	Pi	,	a	type	of	silk	fabric	.
这	皇帝	互惠	经过	赠送	段	π	,	一个	类型	的	丝绸	织物	.

天子回赐段匹表里，

['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət][ðə; ði] [gwæŋluː] ['temp(ə)l] .

banquet	was	held	at	the	Guanglu	Temple	.
宴会	曾是	握住	在	这	广路	寺庙	.

光禄寺赐宴。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] ['tʃænslər] ['tʃuː] ['dʒiːən][ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [fɜːrst] .

The	emperor	ordered	Chancellor	Chu	Jian	and	others	to	return	first	.
这	皇帝	订购	校长	楚	建	和	其他的	到	返回	第一的	.

敕令丞相褚坚等先回。”

[wen] [aɪ] [send] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .

When	I	send	an	official	.	.	.
什么时候	我	发送	一个	官方的	.	.	.

待寡人差官，

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɪʃuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] . "

"	It	was	an	imperial	edict	issued	from	the	beginning	.	"
"	它	曾是	一个	帝国	法令	发布	从	这	开始	.	"

自来降诏。”

['tʃuː] ['dʒiːən][ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .

Chu	Jian	and	others	expressed	their	gratitude	.
楚	建	和	其他的	表达	他们的	感激	.

褚坚等谢恩，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .

He	bid	farewell	to	the	emperor	and	left	the	court	.
他	出价	告别	到	这	皇帝	和	左边	这	法庭	.

拜辞天子出朝，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] .

And	then	they	returned	to	the	inn	.
和	然后	他们	返回	到	这	客栈	.

且归馆驿。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['seʃ(ə)n] ['endɪd] [ðæt] [deɪ] .

The	morning	session	ended	that	day	.
这	早晨	会议	结束	那	天	.

是日朝散，

['tʃuː] ['dʒiːən] [ðen] [sent] ['piːp(ə)l] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] ['veriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

Chu	Jian	then	sent	people	again	to	the	gates	of	various	officials	,
楚	建	然后	发送	人们	再次	到	这	大门	的	各种各样的	官员	,

褚坚又令人再于各官门下，

[hɪt] [ðə; ði][dʒɔɪnts][hɑːrd] .

Hit	the	joints	hard	.
打	这	关节	难的	.

重打关节。

['kaɪ] [dʒei] ['strɔːŋli] ['ædvəkeɪt；-ət] :

Cai	Jing	strongly	advocated	:
蔡	景	强烈	倡导者	:

蔡京力许：

" ['ɔːrdər] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hɪm'self] . "

"	Order	the	Prime	Minister	to	return	himself	.	"
"	命令	这	主要的	部长	到	返回	他自己	.	"

“令丞相自回，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [rests] [ɑːn][ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .

It	all	rests	on	the	four	of	us	.
它	全部	休息	在	这	四	的	我们	.

都在我等四人身上。”

['tʃuː] ['dʒiːən] [θæŋkt] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .

Chu	Jian	thanked	the	Grand	Tutor	.
楚	建	谢谢	这	盛大	导师	.

褚坚谢了太师，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ljau] ['kɪŋdəm] .

He	went	back	to	the	Liao	Kingdom	.
他	去	后退	到	这	廖	王国	.

自回辽国去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] [led] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [kɔːrt] .

The	next	day	,	Grand	Tutor	Cai	led	all	the	officials	to	court	.
这	下一个	天	,	盛大	导师	蔡	引领	全部	这	官员	到	法庭	.

却说蔡太师次日引百官入朝，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði][ljau] ['kɪŋdəm] , [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl]

He	then	presented	a	memorial	to	the	Liao	Kingdom	,	requesting	an	imperial
他	然后	呈现	一个	纪念馆	到	这	廖	王国	,	请求	一个	帝国

['iːdɪkt] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪʃuːd] .

edict	to	be	issued	.
法令	到	是	发布	.

启奏降诏回下辽国。

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .

The	Emperor	granted	the	request	.
这	皇帝	的确	这	要求	.

天子准奏，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərɪŋ] [ə; eɪ] ['hænlɪn] [ˌəkædə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dræft]

An	urgent	imperial	edict	was	issued	ordering	a	Hanlin	Academician	to	draft
一个	紧迫的	帝国	法令	曾是	发布	订购	一个	韩林	院士	到	草稿

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .

an	imperial	edict	.
一个	帝国	法令	.

急敕翰林学士草诏一道，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] - [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz]

The	emperor	immediately	dispatched	Grand	Commandant	Su	Yuanjing	to	the	emperor's
这	皇帝	立即地	已派出	盛大	指挥官	苏	-	到	这	皇帝的

['prez(ə)ns] .

presence	.
在场	.

就御前便差太尉宿元景，

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,

Carrying	the	imperial	edict	,
携带	这	帝国	法令	,

赍擎丹诏，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ljau] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðer; ðər] ['stʌdiz] .

They	went	straight	to	the	Liao	Kingdom	to	begin	their	studies	.
他们	去	直的	到	这	廖	王国	到	开始	他们的	研究	.

直往辽国开读。

[ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃuːmi] .

Another	imperial	edict	was	issued	to	Zhao	Shumi	.
其他	帝国	法令	曾是	发布	到	赵	舒米	.

另敕赵枢密，

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [siːs] [ˈfaɪtɪŋ] .

Song	Xianfeng	was	ordered	to	withdraw	his	troops	and	cease	fighting	.
歌曲	仙峰	曾是	订购	到	提取	他的	军队	和	停止	斗争	.

令宋先锋收兵罢战，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɪn] [ˈtraɪʌmf] .

They	returned	to	the	capital	in	triumph	.
他们	返回	到	这	首都	在	胜利	.

班师回京。

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈsʌmwʌn] [huː] [ɪz] [ˈkæptʃərd] .

There	should	be	someone	who	is	captured	.
那里	应该	是	某人	WHO	是	捕获	.

将应有被擒之人，

[rɪˈliːst] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

Released	and	returned	to	the	country	.
发布	和	返回	到	这	国家	.

释放还国。

[əˈrɪdʒənəli] [ˈkæptʃərd] [ˈsɪti]

Originally	captured	city
起初	捕获	城市

原夺城池，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .

It	was	still	given	to	the	person	in	charge	.
它	曾是	仍然	给定	到	这	人	在	收费	.

仍旧给还管领。

[ˈtreʒəri] [juːˈtensɪlz] ,

treasury	utensils	,
财政部	餐具	,

府库器具，

[ðə; ði][ljau] [steɪt] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ljau][fɔːr; fər] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] .

The	Liao	state	was	handed	over	to	Liao	for	administration	.
这	廖	状态	曾是	递交	超过	到	廖	为了	行政	.

交割辽邦归管。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈɛmpɚɚz] [kɔːrt] [ˈseʃ(ə)n] ,

After	the	emperor's	court	session	,
后	这	皇帝的	法庭	会议	,

天子朝退，

[ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [dɪˈspɜːrst] .

All	the	officials	dispersed	.
全部	这	官员	分散的	.

百官皆散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[prəˈvɪnʃ(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,

Provincial	officials	,
省级	官员	,

省院诸官，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði][grænd] [ˌkɑːmənˈdænts] [ˈrezɪdəns] .

They	all	went	to	the	Grand	Commandant's	residence	.
他们	全部	去	到	这	盛大	指挥官的	住宅	.

都到宿太尉府，

[wiː; wi] [wɪl] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] .

We	will	see	him	off	on	a	certain	day	.
我们	将要	看	他	离开	在	一个	肯定	天	.

约日送行。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .

Furthermore	,	Grand	Commandant	Su	received	the	imperial	edict	.
此外	,	盛大	指挥官	苏	已收到	这	帝国	法令	.

再说宿太尉领了诏敕，

[aɪ] [der] [nɑːt] [dɪ'leɪ] [ɪn] [əu'beiŋ] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [kə'mænd] .

I	dare	not	delay	in	obeying	Your	Majesty's	command	.
我	敢	不是	延迟	在	服从	你的	陛下的	命令	.

不敢久停君命，

[prɪ'per] [sɪ'dæn] [tʃerz] , ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [ə'tendənts] .

Prepare	sedan	chairs	,	horses	,	and	attendants	.
准备	轿车	椅子	,	马匹	,	和	服务员	.

准备轿马从人，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [poʊst] .

He	resigned	from	the	emperor's	post	.
他	辞职	从	这	皇帝的	邮政	.

辞了天子，

[ˌfer'wel] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['sentrəl] ['gʌvərnmənts] .

Farewell	,	officials	of	the	provincial	and	central	governments	.
告别	,	官员	的	这	省级	和	中央	政府	.

别了省院诸官，

[dʒʌst] [laɪk] [tʃaɪ] [dʒɪn] ,

Just	like	Chai	Jin	,
只是	喜欢	柴	斤	,

就同柴进、

['ʒaʊ] [ræŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ljau] [steɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Xiao	Rang	went	to	the	Liao	state	with	him	.
肖	响铃	去	到	这	廖	状态	和	他	.

萧让同上辽邦。

['liːvɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

Leaving	the	capital	,
离开	这	首都	,

出京师，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [frʌm; frəm] - [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɔːrdər] .

They	set	off	from	Chenqiao	Post	Station	to	the	border	.
他们	放	离开	从	-	邮政	车站	到	这	边界	.

望陈桥驿投边塞进发。

[waɪl] ['trævlɪŋ] ,

While	traveling	,
尽管	旅行	,

在路行时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] ['wɪntər] ,

It	was	the	dead	of	winter	,
它	曾是	这	死的	的	冬天	,

正值严冬之月，

[dɑːrk] [klaʊdz] ['kʌvərd] [ðə; ði] [fiːldz] .

Dark	clouds	covered	the	fields	.
黑暗的	云	涵盖	这	字段	.

四野彤云密布，

[ðə; ði] [snoʊ] [fel] [ɪn][ə; eɪ] ['skætərd] , [flæt] ['pætərn] .

The	snow	fell	in	a	scattered	,	flat	pattern	.
这	雪	跌倒	在	一个	疏散	,	平坦的	图案	.

分扬雪坠平铺，

['paʊdərd] ['fɔːrɪst]

Powdered	Forest
粉末状	森林

粉塑千林，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] ['kʌvərd] [ɪn] ['sɪlvər] .

The	world	is	covered	in	silver	.
这	世界	是	涵盖	在	银	.

银装万里。

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ]

Grand	Commandant	Su	and	his	entourage
盛大	指挥官	苏	和	他的	随行人员

宿太尉一行人马，

['breɪvɪŋ] [ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd] [wɪnd] ,

Braving	the	snow	and	wind	,
勇敢	这	雪	和	风	,

冒雪撑风，

[prə'siːdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [pæθ] .

Proceeding	in	a	winding	path	.
进行中	在	一个	绕线	小路	.

迤逦前进。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[wer] [ɪz][maɪ] [hoʊm] [wen] [ðə; ði] ['tʃin'liŋ] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [klaʊdz] ?

Where	is	my	home	when	the	Qinling	Mountains	are	shrouded	in	clouds	?
在哪里	是	我的	家	什么时候	这	秦岭	山脉	是	被遮蔽的	在	云	?

云横秦岭家何在？

[snoʊ] [blɑːkt] [ðə; ði] [bluː] [pæs] , [pri'ventɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [frʌm; frəm] [əd'vænsɪŋ] .

Snow	blocked	the	Blue	Pass	,	preventing	the	horse	from	advancing	.
雪	已屏蔽	这	蓝色的	经过	,	预防	这	马	从	前进	.

雪拥蓝关马不前。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[grænd] ['kɑːməndænt] - [derd] [nɑːt][stɑːp] .

Grand	Commandant	Chengxuan	dared	not	stop	.
盛大	指挥官	-	敢于	不是	停止	.

太尉承宣不敢停，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɔːrdər] ['riːdʒən] .

The	imperial	edict	was	delivered	to	the	border	region	.
这	帝国	法令	曾是	发表	到	这	边界	地区	.

远赍恩诏到边庭。

[snoʊ] - ['kʌvərd] ['maʊnt(ə)n] [roʊdz]

Snow	-	covered	mountain	roads
雪	-	涵盖	山	道路

皑皑积雪关山路，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [ka:vd] [ɪnsk'rɪpʃnz] ['welkəm] [ðə; ði] ['envɔɪ] .

The	**flowers**	**and**	**carved**	**inscriptions**	**welcome**	**the**	**envoy**	**.**
这	花朵	和	雕刻	铭文	欢迎	这	使者	.

卉服雕题迓使星。

[ðə; ði] [snoʊ] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [meltid] .

The	**snow**	**had**	**not**	**yet**	**melted**	**.**
这	雪	有	不是	然而	融化	.

雪霁未消，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['bɔ:rdər] .

Approaching	**the**	**border**	**.**
接近	这	边界	.

渐临边塞。

[tʃaɪ] [dʒɪn]

Chai	**Jin**
柴	斤

柴进、

['ʒaʊ] [ræŋ] [fɜ:rst] [sent] [ə; eɪ] [skaʊt] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃu:mi] .

Xiao	**Rang**	**first**	**sent**	**a**	**scout**	**to**	**inform**	**Zhao**	**Shumi**	**.**
肖	响铃	第一的	发送	一个	侦察	到	通知	赵	舒米	.

萧让先使哨马报知赵枢密，

[goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔ:rm] [sɔ:ŋ] [ˌʃi:ˌɑ:n'fɛŋ] .

Go	**and**	**inform**	**Song**	**Xianfeng**	**.**
去	和	通知	歌曲	仙峰	.

前去通报宋先锋。

[sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [sɔ:] [ðə; ði] ['skaʊts] [rɪ'pɔ:rt] ['flaɪɪŋ] [baɪ] ,

Song	**Jiang**	**saw**	**the**	**scout's**	**report**	**flying**	**by**	**,**
歌曲	江	锯	这	侦察兵的	报告	飞行	经过	,

宋江见哨马飞报，

['pɔ:rtəb(ə)l] [waɪn] [gɪft]

Portable	**wine**	**gift**
便携的	葡萄酒	礼物

便携酒礼，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [kraʊd] [aʊt] ['fɪfti] [li] ,

Leading	**the**	**crowd**	**out**	**fifty**	**li**	**,**
领导	这	人群	出去	五十	李	,

引众出五十里，

[ðeɪ] [nelt] [daʊn] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .

They	**knelt**	**down**	**to**	**greet**	**him**	**.**
他们	跪下	向下	到	迎接	他	.

伏道迎接。

[ðen] , [grænd] ['kɑ:məndænt] [su:] ,

Then	**,**	**Grand**	**Commandant**	**Su**	**,**
然后	,	盛大	指挥官	苏	,

接着宿太尉，

[ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [ɪz]['oʊvər] .

The	**meeting**	**is**	**over**	**.**
这	会议	是	超过	.

相见已毕，

[wi:; wi] [dræŋk] [ðə; ði] ['welkəm] [waɪn] .

We	**drank**	**the**	**welcome**	**wine**	**.**
我们	喝	这	欢迎	葡萄酒	.

把了接风酒，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [dɪˈlaɪtɪd] .

All	the	officials	were	delighted	.
全部	这	官员	是	高兴极了	.

各官俱喜。

[pliːz] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

Please	go	to	the	village	.
请	去	到	这	村庄	.

请至寨中，

[ə; eɪ] [fiːst] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [ðem; ðəm] .

A	feast	was	prepared	to	entertain	them	.
一个	盛宴	曾是	准备	到	招待	他们	.

设筵相待，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˈmætərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [təˈgeðər] .

They	discussed	matters	of	the	imperial	court	together	.
他们	讨论	事情	的	这	帝国	法庭	一起	.

同议朝廷之事。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː] [sed] :

Grand	Commandant	Su	said	:
盛大	指挥官	苏	说	:

宿太尉言说：

" [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [əˈfɪʃ(ə)lz] , "

"	Provincial	and	other	officials	,	"
"	省级	和	其他	官员	,	"

“省院等官，

[ˈkaɪ] [dʒei] ,

Cai	Jing	,
蔡	景	,

蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]

Tong	Guan
童	关

童贯、

[ˈgaʊ] [kjuː] ,

Gao	Qiu	,
高	邱	,

高俅、

[jæŋ] [ˈdʒiːən] ,

Yang	Jian	,
杨	建	,

杨戩，

[ðeɪ] [ɔːl] [əkˈseptɪd] [braɪbz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ljau] [ˈdaɪnəsti] .

They	all	accepted	bribes	from	the	Liao	Dynasty	.
他们	全部	公认	贿赂	从	这	廖	王朝	.

俱各受了辽国贿赂，

[hiː; hi] [ˈstrɔːŋli] [ˌrekəˈmendɪd] [ðɪs] [ˈmætər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .

He	strongly	recommended	this	matter	to	the	emperor	.
他	强烈	受到推崇的	这	事情	到	这	皇帝	.

于天子前极力保奏此事，

[əˈlaʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [səˈrendər] .

Allow	them	to	surrender	.
允许	他们	到	投降	.

准其投降，

[ə; eɪ] [truːs] [wʌz; wəz] [dɪˈklerd] .

A	truce	was	declared	.
一个	休战	曾是	声明	.

休兵罢战。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] .

The	imperial	edict	ordered	the	troops	to	return	.
这	帝国	法令	订购	这	军队	到	返回	.

诏回军马，

[tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

To	defend	the	capital	.
到	保卫	这	首都	.

守备京师。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈlisnd] ,

Song	Jiang	listened	,
歌曲	江	听着	,

宋江听了，

[hiː; hi] [said] :

He	sighed	:
他	叹了口气	:

叹道：

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ] , [sɔːŋ] , [ˈhɑːrbər] [rɪˈzentmənt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [kɔːrt] .

It	is	not	that	I	,	Song	,	harbor	resentment	towards	the	court	.
它	是	不是	那	我	,	歌曲	,	港口	怨恨	向	这	法庭	.

“非是宋某怨望朝廷，

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [əˈtʃiːvmənts] ,

With	these	achievements	,
和	这些	成就	,

功勋至此，

[əˈnʌðər] [ˈweɪstɪd] [taɪm] !

Another	wasted	time	!
其他	浪费	时间	!

又成虚度！”

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː] [sed] :

Grand	Commandant	Su	said	:
盛大	指挥官	苏	说	:

宿太尉道：

" [ðə; ði] [ˈvængɑːrd] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ˈwɜːri] . "

"	The	vanguard	should	not	worry	.	"
"	这	先锋	应该	不是	担心	.	"

“先锋休忧。

[juˈɑːn] [dʒei] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] .

Yuan	Jing	returned	to	court	.
元	景	返回	到	法庭	.

元景回朝，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈhaɪli] [prəˈtektɪd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈempərər] .

He	must	be	highly	protected	before	the	Emperor	.
他	必须	是	高度	受保护	前	这	皇帝	.

天子前必当重保。”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈʃuːmi] [ðen] [sed] :

Zhao	Shumi	then	said	:
赵	舒米	然后	说	:

赵枢密又道：

" [aɪl] [ber] ['wɪtnəs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" I'll bear witness for you . "
" 患病的 熊 证人 为了 你 . "

“放着下官为证，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ə'laʊ] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [tuː; tə][biː; bi] ['weɪstɪd] !
How could we allow the general's great achievement to be wasted !
如何 可以 我们 允许 这 将军的 伟大的 成就 到 是 浪费 !

怎肯教虚费了将军大功！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Song Jiang reported :
歌曲 江 据报道 :

宋江禀道：

" [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] ['piːp(ə)l] , "
" One hundred and eighty people , "
" 一 百 和 八十 人们 , "

“某等一百八人，

[straɪv] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri]
Strive to serve the country
努力 到 服务 这 国家

竭力报国，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪs'lɔɪəlti] .
There is no disloyalty .
那里 是 不 不忠 .

并无异心，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər]['feɪvərz][ɔːr][gɪfts] .
They had no desire for favors or gifts .
他们 有 不 欲望 为了 恩惠 或者 礼物 .

亦无希恩望赐之念。

[ðə; ði] ['brʌðərz] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [tə'geðər] .
The brothers had no choice but to endure the hardships together .
这 兄弟 有 不 选择 但 到 忍受 这 艰辛 一起 .

只得众弟兄同守劳苦，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [greɪt] ['fɔːrtʃən] .
This is truly a great fortune .
这 是 真的 一个 伟大的 财富 .

实为幸甚。

[ɪf] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . . .
If the prime minister is willing to make a decision . . .
如果 这 主要的 部长 是 愿意的 到 制作 一个 决定 . . .

若得枢相肯做主张，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

深感厚德。”

[hæv; həv][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ðæt] [deɪ] ,
Have a banquet that day ,
有 一个 宴会 那 天 ,

当日饮宴，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

众皆欢喜，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
The banquet ended in the evening .
这 宴会 结束 在 这 晚上 .

至晚席散。

[ɪ'miːdiətli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] .
Immediately , a messenger was sent to inform the ruler of the Liao Dynasty .
立即地 , 一个 信使 曾是 发送 到 通知 这 统治者 的 这 廖 王朝 .

随即差人一面报知大辽国主，

[prɪ'per] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Prepare to receive the imperial edict .
准备 到 收到 这 帝国 法令 .

准备接诏。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dɪ'spætʃt] [ten] ['dʒenrəlz] ,
Song Jiang dispatched ten generals ,
歌曲 江 已派出 十 将军们 ,

宋江拨十员大将，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː][tuː; tə][ðə; ði][ljau] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl]
They escorted Grand Commandant Su to the Liao Kingdom to issue an imperial
['iːdɪkt] .
edict .
法令 .

护送宿太尉进辽国颁诏。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] [ɪn] [broʊ'keɪd] [roʊbz] [ænd; ənd]['goʊldən]['ɑːrmər] .
They were all dressed in brocade robes and golden armor .
他们 是 全部 穿着 在 锦缎 长袍 和 金的 盔甲 .

都是锦袍金甲，

['mɪlətеri] ['juːnɪfɔːrm] ['leðər] [belt] .
Military uniform leather belt .
军队 制服 皮革 腰带 .

戎装革带。

[ðoʊz] [ten] ['dʒenrəlz] :
Those ten generals :
那些 十 将军们 :

那十员上将：

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan Sheng ,
关 盛 ,

关胜、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

[dɑːŋ] [pɪŋ] ,
Dong Ping ,
董 平 ,

董平、

[liː] [ˈjɪŋ] ,
Li Ying ,
李 英 ,

李应、

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai Jin
柴 斤

柴进、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkæv(ə)lri][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] ,
Leading three thousand cavalry and infantry ,
领导 三 千 骑兵 和 步兵 ,

引领马步军三千，

[prəˈtekt] [ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt]
Protect the Grand Commandant
保护 这 盛大 指挥官

护持太尉，

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk]
Surrounded by people from the front and back
包围 经过 人们 从 这 正面 和 后退

前遮后拥，

[əˈreɪndʒ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Arrange for them to enter the city .
安排 为了 他们 到 进入 这 城市 .

摆布入城。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ˈjɑːnˈdʒɪŋ]
The people of Yanjing
这 人们 的 燕京

燕京百姓，

[ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈɪnsens] , [ˈflaʊərz] , [læmps] , [ænd; ənd] [ˈkændlz] .
The door is decorated with incense , flowers , lamps , and candles .
这 门 是 装饰 和 香 , 花朵 , 灯 , 和 蜡烛 .

排门香花灯烛。

[ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] ['pɜːrsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəuθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd]

The	emperor	of	the	Liao	Dynasty	personally	led	his	officials	,	both	civil	and
这	皇帝	的	这	廖	王朝	亲自	引领	他的	官员	,	两个都	民用	和

['mɪləteri] ,

military	,
军队	,

大辽国主亲引百官文武，

[drest] [ɪn] [fʊl] [rɪ'geɪliə] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] ,

Dressed	in	full	regalia	and	riding	a	horse	,
穿着	在	满的	礼服	和	骑术	一个	马	,

具服乘马，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .

They	went	out	of	the	south	gate	to	receive	the	imperial	edict	.
他们	去	出去	的	这	南	门	到	收到	这	帝国	法令	.

出南门迎接诏旨。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] ,

Until	the	Golden	Palace	,
直到	这	金的	宫殿	,

直至金銮殿上，

[ten] ['dʒenrəlz] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

Ten	generals	stood	on	the	left	and	right	.
十	将军们	站立	在	这	左边	和	正确的	.

十员大将立于左右，

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drægən] [pə'vɪliən] .

Grand	Commandant	Su	stood	to	the	left	of	the	Dragon	Pavilion	.
盛大	指挥官	苏	站立	到	这	左边	的	这	龙	亭	.

宿太尉立于龙亭之左，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['pæləs] .

The	king	and	his	officials	knelt	before	the	palace	.
这	国王	和	他的	官员	跪下	前	这	宫殿	.

国主同百官跪于殿前。

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)l] [boʊd] [ɪn] ['revərəns] .

The	palace	official	bowed	in	reverence	.
这	宫殿	官方的	鞠躬	在	尊敬	.

殿头官喝拜。

['æftər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [boʊd] ,

After	the	king	and	his	civil	and	military	officials	bowed	,
后	这	国王	和	他的	民用	和	军队	官员	鞠躬	,

国主同文武拜罢，

[ðə; ði][ljau] ['daɪnəstiz] [vaɪs] ['mɪnɪstər] ['tʃɛŋ] [ɪn] [ri'kwestid] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .

The	Liao	Dynasty's	Vice	Minister	Cheng	En	requested	an	imperial	edict	.
这	廖	王朝的	副	部长	程	恩	请求	一个	帝国	法令	.

辽国侍郎承恩请诏，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

He	began	reading	aloud	in	the	hall	.
他	开始	阅读	大声	在	这	大厅	.

就殿上开读。

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [sed] :

The	edict	said	:
这	法令	说	:

诏曰：

[ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [dɪ'kriːd] :

The	**Emperor**	**of**	**the**	**Great**	**Song**	**Dynasty**	**decreed**	**:**
这	皇帝	的	这	伟大的	歌曲	王朝	颁布	:

“大宋皇帝制曰：

[ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [wɜːr; wər] [enθ'rəʊnd] ,

The	**three**	**kings**	**were**	**enthroned**	**,**
这	三	国王	是	登基	,

三王立位，

[ðə; ði] [faɪv] ['empərəz] [zen] [skuːl] .

The	**Five**	**Emperors**	**Zen**	**School**	**.**
这	五	皇帝们	禅	学校	.

五帝禅宗。

[wɪ'ðaʊt] ['dʒent(ə)lmən] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] ['gʌvərn] [baː'bɛəriənz] .

Without	**gentlemen**	**,**	**there**	**is**	**no**	**way**	**to**	**govern**	**barbarians**	**.**
没有	先生们	,	那里	是	不	方式	到	治理	野蛮人	.

无君子莫治野人，

[noʊ] ['sævɪdʒ] [kæn; kən] [reɪz] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .

No	**savage**	**can**	**raise**	**a**	**gentleman**	**.**
不	野蛮的	能	增加	一个	绅士	.

无野人莫养君子。

[ɔːl'ðoʊ] ['tʃaɪnə] [hæz; həz][ə; eɪ] ['mæstər] ,

Although	**China**	**has**	**a**	**master**	**,**
虽然	中国	有	一个	掌握	,

虽中华而有主，

[haʊ] [kæn; kən][baː'bɛəriənz][nɑːt][hæv; həv] ['rʊlər] !

How	**can**	**barbarians**	**not**	**have**	**rulers**	**!**
如何	能	野蛮人	不是	有	统治者	!

焉夷狄岂无君！

- ['kɪŋdəm]

Zierliao	**Kingdom**
-	王国

兹尔辽国，

[ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]

Disobeying	**the**	**will**	**of**	**Heaven**
违抗命令	这	将要	的	天堂

不遵天命，

[rɪ'piːtɪdli] ['vaiəleitid] ['bɔːrdər] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] ,

Repeatedly	**violated**	**border**	**restrictions**	**,**
反复	违反	边界	限制	,

数犯疆封，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]['juːnəti][kæn; kən][biː; bi] ['swɪftli] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .

The	**principle**	**of**	**unity**	**can**	**be**	**swiftly**	**extinguished**	**in**	**one**	**fell**	**swoop**	**.**
这	原则	的	统一	能	是	迅速地	熄灭	在	一	跌倒	俯冲	.

理合一鼓而灭。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [riːd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃənz] .

I	**have**	**now**	**read**	**his**	**words**	**and**	**expressions**	**.**
我	有	现在	读	他的	字	和	表达式	.

朕今览其情词，

['pɪti] [ðer; ðər] ['sɑːroʊ] ,

Pity	**their**	**sorrow**	**,**
遗憾	他们的	悲哀	,

怜其哀切，

[aɪ] ['pɪti] [jʊr; jər] ['loʊnli] ['ɔːrf(ə)n] .

I	pity	your	lonely	orphan	.
我	遗憾	你的	孤独	孤儿	.

悯汝惸孤，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['ɛksəˌkjuːtɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

Unable	to	bear	the	thought	of	executing	him	,
无法	到	熊	这	想法	的	执行	他	,

不忍加诛，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

It	still	exists	in	the	country	.
它	仍然	存在	在	这	国家	.

仍存其国。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] ,

On	the	day	the	imperial	edict	arrived	,
在	这	天	这	帝国	法令	到达的	,

诏书至日，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['kæptʃərd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] ,

The	general	captured	in	front	of	the	army	,
这	一般的	捕获	在	正面	的	这	军队	,

即将军前所擒之将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['kʌntri] .

They	were	all	released	and	returned	to	their	country	.
他们	是	全部	发布	和	返回	到	他们的	国家	.

尽数释放还国。

[ə'rɪdʒənəli] , [ɔːl] ['sɪtiz] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .

Originally	,	all	cities	were	captured	.
起初	,	全部	城市	是	捕获	.

原夺一应城池，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ljau] ['kɪŋdəm] [fɔːr; fər] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] .

It	was	still	returned	to	the	Liao	Kingdom	for	administration	.
它	曾是	仍然	返回	到	这	廖	王国	为了	行政	.

仍旧给还辽国管领。

[ðə; ði] ['trɪbjuːt] [peɪd] ['ænjuəli] ,

The	tribute	paid	annually	,
这	贡	有薪酬的	每年	,

所供岁币，

[duː][nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .

Do	not	be	negligent	.
做	不是	是	疏忽	.

慎勿怠忽。

[its] [ə; eɪ][dʒoʊk] !

It's	a	joke	!
它是	一个	开玩笑	!

於戏！

[rɪ'spekt] [ðə; ði] [greɪt] ['paʊər]

Respect	the	great	power
尊重	这	伟大的	力量

敬事大国，

[wiː; wi] [rɪ'vɪr] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .

We	revere	Heaven	and	Earth	.
我们	尊敬	天堂	和	地球	.

祇畏天地，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['duːti] [ʌv; əv][ə; eɪ]['riːdʒən(ə)l] ['gʌvərnər] .

This	is	the	duty	of	a	regional	governor	.
这	是	这	责任	的	一个	区域	州长	.

此藩翰之职也。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [əd'maɪər][ˌaɪ 'tiː] !

You	should	admire	it	!
你	应该	钦佩	它	!

尔其钦哉!

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] ['ɪʃuːd] .

Therefore	,	this	imperial	edict	is	hereby	issued	.
所以	,	这	帝国	法令	是	特此	发布	.

故兹诏示，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] [ðɪs] .

It	is	advisable	to	know	this	.
它	是	建议	到	知道	这	.

想宜知悉。

['wɪntər] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ʒwɑːnh] (-) .

Winter	month	of	the	fourth	year	of	Xuanhe	(	1124	)	.
冬天	月	的	这	第四	年	的	宣和	(	-	)	.

宣和四年冬月 日。"

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ljau] ['daɪnəstiz] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]

At	that	time	,	the	Liao	Dynasty's	Vice	Minister	had	already	finished	reading	the
在	那	时间	,	这	廖	王朝的	副	部长	有	已经	完成的	阅读	这

[ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .

imperial	edict	.
帝国	法令	.

当时辽国侍郎开读诏旨已罢，

[ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [boʊd] [ə'gen] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .

The	prince	and	his	officials	bowed	again	to	express	their	gratitude	.
这	王子	和	他的	官员	鞠躬	再次	到	表达	他们的	感激	.

郎主与百官再拜谢恩。

['æftər] [ðə; ði] ['rɪtʃʊəlz] [ʌv; əv]['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt][wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,

After	the	rituals	of	ruler	and	subject	were	completed	,
后	这	仪式	的	统治者	和	主题	是	完全的	,

行君臣礼毕，

[hiː; hi] ['kærid] ['oʊvər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['drægən] - [ʃeɪpt] ['teɪbl] .

He	carried	over	the	imperial	edict	and	the	dragon	-	shaped	table	.
他	携带	超过	这	帝国	法令	和	这	龙	-	形状	桌子	.

抬过诏驰龙案。

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] [met] [wɪð; wɪθ] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] .

The	prince	then	met	with	Grand	Commandant	Su	.
这	王子	然后	遇见	和	盛大	指挥官	苏	.

郎主便与宿太尉相见，

[ðə; ði] [fɔːr'mælətiz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .

The	formalities	have	been	completed	.
这	手续	有	到过	完全的	.

叙礼已毕，

[pliːz] ['entər] [ðə; ði] [rɪr] [hɔːl] .

Please	enter	the	rear	hall	.
请	进入	这	后部	大厅	.

请入后殿，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .

A	grand	banquet	was	held	.
一个	盛大	宴会	曾是	握住	.

大设华筵，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bəuθ] [lænd][ænd; ənd] ['wɔːtər] [fə'sɪlətiz] .

It	has	both	land	and	water	facilities	.
它	有	两个都	土地	和	水	设施	.

水陆俱备。

[ðə; ði] ['fɔːrən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːfərd] [waɪn] .

The	foreign	official	offered	wine	.
这	外国的	官方的	提供	葡萄酒	.

番官进酒，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [pæst] [ðə; ði] [kʌp] .

The	general	passed	the	cup	.
这	一般的	通过了	这	杯子	.

戎将传杯，

[ə; eɪ] [fiːst] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] ,

A	feast	filled	with	singing	and	dancing	,
一个	盛宴	已填	和	歌唱	和	跳舞	,

歌舞满筵，

[ðə; ði] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [riːd] [paɪp]) [ɪz] [tuː] ['nɔɪzi] .

The	hujia	(	a	type	of	reed	pipe	)	is	too	noisy	.
这	-	(	一个	类型	的	芦苇	管道	)	是	也	嘈杂	.

胡笳聒耳，

[jæn] [dʒi] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən]

Yan	Ji	,	a	beautiful	woman
严	季	,	一个	美丽的	女士

燕姬美女，

[iːtʃ] [pleɪd] ['mɪlətеri] ['mjuːzɪk] .

Each	played	military	music	.
每个	玩	军队	音乐	.

各奏戎乐，

['dʒiː] [drʌm] , [ʃuːn] [ænd; ənd] [kaɪ] ,

Jie	drum	,	Xun	and	Chi	,
杰	鼓	,	迅	和	奇	,

羯鼓埙篪，

['huː][ʒ'wɑːn] [sloʊ] [dæns] .

Hu	Xuan	slow	dance	.
胡	宣	慢的	舞蹈	.

胡旋慢舞。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] ['endɪd] .

The	banquet	has	ended	.
这	宴会	有	结束	.

筵宴已终，

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [rest] [æt; ət][ðə; ði] ['gestˌhaʊs]

The	Grand	Commandant	and	his	troops	were	sent	to	rest	at	the	guesthouse
这	盛大	指挥官	和	他的	军队	是	发送	到	休息	在	这	招待所

.

:

.

送宿太尉并众将于馆驿内安歇。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On **this** **day** **,**
在 这 天 ,

是日，

[ðoʊz] [huː] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]
Those **who** **went** **with** **them**
那些 WHO 去 和 他们

跟去人员，

[bəuθ] [wɪl] [biː; bi] [riˈwɔːdid] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈefərts] .
Both **will** **be** **rewarded** **for** **their** **efforts** **.**
两个都 将要 是 奖励 为了 他们的 努力 .

都有赏劳。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] , [ˈtʃuː] [ˈdʒiːən] , [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə]
The **king** **ordered** **his** **prime** **minister** **,** **Chu** **Jian** **,** **to** **leave** **the** **city** **and** **go** **to**
这 国王 订购 他的 主要的 部长 , 楚 建 , 到 离开 这 城市 和 去 到
[ðə; ði][kæmp] .
the **camp** **.**
这 营 .

国主命丞相褚坚出城至寨，

[ɪnˈvaɪt] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈʃuːmi] ,
Invite **Zhao** **Shumi** **,**
邀请 赵 舒米 ,

邀请赵枢密、

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [went] [tuː; tə][ˈjɑːnˈdʒɪŋ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Song **Xianfeng** **and** **others** **went** **to** **Yanjing** **for** **a** **banquet** **.**
歌曲 仙峰 和 其他的 去 到 燕京 为了 一个 宴会 .

宋先锋同入燕京赴宴。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [kənˈsʌltid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈstrætədʒɪst][wuː] [ˈjɔŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði][plæn] [feɪld] .
Song **Jiang** **then** **consulted** **with** **his** **strategist** **Wu** **Yong** **,** **but** **the** **plan** **failed** **.**
歌曲 江 然后 咨询 和 他的 战略家 吴 永 , 但 这 计划 失败的 .

宋江便与军师吴用计议不行，

[ˈoʊnli][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈʃuːmi] [wʌz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Only **Zhao** **Shumi** **was** **invited** **into** **the** **city** **.**
仅有的 赵 舒米 曾是 受邀 进入 这 城市 .

只请的赵枢密入城，

[ðeɪ] [əˈkʌmpənid] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
They **accompanied** **Grand** **Commandant** **Su** **to** **a** **banquet** **.**
他们 伴随 盛大 指挥官 苏 到 一个 宴会 .

相陪宿太尉饮宴。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On **this** **day** **,**
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði][ljau] [ˈkɪŋz] [prɪns] [held] [ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] .
The **Liao** **king's** **prince** **held** **a** **grand** **banquet** **.**
这 廖 国王的 王子 握住 一个 盛大 宴会 .

辽国郎主大张筵席，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] .

The	envoy	was	treated	with	respect	.
这	使者	曾是	治疗	和	尊重	.

管待朝使。

[ðə; ði] [waɪn] [ɪz] [pɔːd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['sɪlvər] [dʒɑːr] .

The	wine	is	poured	into	a	silver	jar	.
这	葡萄酒	是	倾倒	进入	一个	银	罐	.

葡萄酒熟倾银瓮，

[ðə; ði] ['jeloʊ] [ʃiːp] [miːt] [ɪz] [sɜːrvd] [ɑːn][ə; eɪ]['goʊldən] ['plætər] .

The	yellow	sheep	meat	is	served	on	a	golden	platter	.
这	黄色的	羊	肉	是	服务	在	一个	金的	拼盘	.

黄羊肉美满金盘。

[ə; eɪ] [fiːst] [ʌv; əv][ɪg'zɑːtɪk] [fruːts] ,

A	feast	of	exotic	fruits	,
一个	盛宴	的	异域风情	水果	,

异果堆筵，

[ɪg'zɑːtɪk] ['flaʊərz] ['skætərd] [wɪð; wɪθ]['vaɪbrənt] ['kʌlɚz] .

Exotic	flowers	scattered	with	vibrant	colors	.
异域风情	花朵	疏散	和	充满活力	颜色	.

奇花散彩。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [end] .

The	banquet	was	coming	to	an	end	.
这	宴会	曾是	未来	到	一个	结尾	.

筵席将终，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['goʊldən] [treɪ] [wɪð; wɪθ] ['veriəs] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['ɑːbdʒekts] .

The	king	then	presented	a	golden	tray	with	various	delightful	objects	.
这	国王	然后	呈现	一个	金的	托盘	和	各种各样的	愉快	对象	.

只见国主金盘捧出玩好之物，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː]

Presented	to	Grand	Commandant	Su
呈现	到	盛大	指挥官	苏

上献宿太尉、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃuːmi] .

Zhao	Shumi	.
赵	舒米	.

赵枢密。

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] [bɪ'fɔːr] [di'spəːsiŋ] .

Drink	until	you	are	completely	drunk	before	dispersing	.
喝	直到	你	是	完全地	醉	前	分散	.

直饮至更深方散。

[ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ,

On	the	third	day	,
在	这	第三	天	,

第三日，

[ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] [kən'viːnd] [hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

The	emperor	of	the	Liao	Dynasty	convened	his	civil	and	military	officials	.
这	皇帝	的	这	廖	王朝	召集	他的	民用	和	军队	官员	.

大辽国主会集文武群臣，

['fɔːrən] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ,

Foreign	drums	and	music	,
外国的	鼓	和	音乐	,

番戎鼓乐，

['sendɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt]
Sending off the Grand Commandant
发送 离开 这 盛大 指挥官

送太尉、

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp] .
The Privy Councilor left the city and returned to his camp .
这 私处 议员 左边 这 城市 和 返回 到 他的 营 .

枢密出城还寨。

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['tʃænslər] ['tʃuː] ['dʒiːən] .
He then appointed Chancellor Chu Jian .
他 然后 任命 校长 楚 建 .

再命丞相褚坚，

['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp]
cattle and sheep
牛 和 羊

将牛羊、

['hɔːrsɪz] ,
horses ,
马匹 ,

马匹、

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər]
Gold and silver
金子 和 银

金银、

[gɪfts] [sʌtʃ] [æz; əz] ['kʌlərd] ['rɪbənz] ,
Gifts such as colored ribbons ,
礼物 这样的 作为 有色 丝带 ,

彩段等项礼物，

[ʌn'tɪl] [sɔːŋ] - ['vængɑːrd] ['ɑːrmiːz] [frʌnt] [kæmp] ,
Until Song Xianfeng's vanguard army's front camp ,
直到 歌曲 - 先锋 军队的 正面 营 ,

直至宋先锋军前寨内，

[ə; eɪ] [grænd] [fer] [wʌz; wəz] [held] .
A grand fair was held .
一个 盛大 公平的 曾是 握住 .

大设广会，

[tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [truːps] ,
To reward the troops ,
到 报酬 这 军队 ,

犒劳三军，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['rɪtʃli] [rɪ'wɔːdɪd] .
The generals were richly rewarded .
这 将军们 是 丰富 奖励 .

重赏众将。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Song Jiang relayed the order ,
歌曲 江 转播 这 命令 ,

宋江传令，

[ðeɪ] [tɔːt] ['prɪnses] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [haʊ] [tuː; tə] [səb'duː] [ðem; ðəm] .
They taught Princess Tianshou and her entourage how to subdue them .
他们 教授 公主 - 和 她 随行人员 如何 到 征服 他们 .

教取天寿公主一干人口，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] ['kʌntri] .
They **were** **sent** **back** **to** **their** **home** **country** **.**
他们 是 发送 后退 到 他们的 家 国家 .

放回本国。

[ðeɪ] [wɪl] [stɪl] ['kæptʃər] [tænzuː] ,
They **will** **still** **capture** **Tanzhou** **,**
他们 将要 仍然 捕获 坦洲 ,

仍将夺过檀州、

[dʒɪzʒuː]
Jizhou
冀州

蓟州、

Bazhou
霸州

霸州、

[juːzuː]
Youzhou
幽州

幽州，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ljau] ['daɪnəstiz] ['gʌvərnər] .
It **was** **still** **returned** **to** **the** **Liao** **Dynasty's** **governor** **.**
它 曾是 仍然 返回 到 这 廖 王朝的 州长 .

依旧给还大辽管领。

[fɜːrst] , [ðeɪ] ['eskɔːtid] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
First **,** **they** **escorted** **Grand** **Commandant** **Su** **back** **to** **the** **capital** **.**
第一的 , 他们 护送 盛大 指挥官 苏 后退 到 这 首都 .

一面先送宿太尉还京。

['æftər] [ðæt] ,
After **that** **,**
后 那 ,

次后，

['gæðər] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] - ['tʃæriːəts] , ['ɑːrməri] , [ænd; ənd] [truːps] .
Gather **the** **generals** **'** **chariots** **,** **armories** **,** **and** **troops** **.**
收集 这 将军们 - 战车 , 军械库 , 和 军队 .

收拾诸将军兵车仗人马，

[dɪ'spætʃ] [ˌpɜːrsə'nel] ,
Dispatch **personnel** **,**
派遣 人员 ,

分拨人员，

[fɜːrst] , [send] [aʊt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
First **,** **send** **out** **the** **central** **army** **.**
第一的 , 发送 出去 这 中央 军队 .

先发中军军马，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃuːmi] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
They **escorted** **Zhao** **Shumi** **on** **his** **journey** **.**
他们 护送 赵 舒米 在 他的 旅行 .

护送赵枢密起行。

[ˌɪn'saɪd] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['vɪlɪdʒ] ,
Inside **Song** **Xianfeng** **Village** **,**
里面 歌曲 仙峰 村庄 ,

宋先锋寨内，

[hiː; hi] ['hoʊstɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['bæŋkwɪt] .

He	hosted	his	own	banquet	.
他	托管	他的	自己的	宴会	.

自己设宴。

[ðə; ði] ['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz] [wɜːr; wər] [ri'wɔːdid] .

The	naval	commanders	were	rewarded	.
这	海军	指挥官	是	奖励	.

一面赏劳水军头目已了，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [bɔːrd] [ðə; ði] [boʊt] .

He	ordered	them	to	board	the	boat	.
他	订购	他们	到	木板	这	船	.

着令乘驾船只，

[fɜːrst] , [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['toʊkioʊ] [baɪ] ['wɔːtər] .

First	,	return	to	Tokyo	by	water	.
第一的	,	返回	到	东京	经过	水	.

从水路先回东京，

['steɪʃənd] [ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

Stationed	and	listening	to	instructions	.
驻	和	聆听	到	指示	.

驻扎听调。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sent] [men] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'gen] .

Song	Jiang	sent	men	into	the	city	again	.
歌曲	江	发送	男人	进入	这	城市	再次	.

宋江再使人入城中，

[pliːz] [send] [aʊt] [ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['ministəz] , [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

Please	send	out	the	two	prime	ministers	,	left	and	right	.
请	发送	出去	这	二	主要的	部长们	,	左边	和	正确的	.

请出左右二丞相，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [kæmp] [tuː; tə] [spiːk] .

He	went	to	the	army	camp	to	speak	.
他	去	到	这	军队	营	到	说话	.

前赴军中说话。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['ruːlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ljau] ['kɪŋdəm] ,

The	current	ruler	of	the	Liao	Kingdom	,
这	当前的	统治者	的	这	廖	王国	,

当下辽国郎主，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [left] ['tʃænslər] [jʌsi] - ,

Instruct	the	Left	Chancellor	Youxi	Bojin	,
指示	这	左边	校长	尤溪	-	,

教左丞相幽西孛瑾，

[raɪt] ['tʃænslər] [ænd; ənd] [grænd] ['tuːtər] ['tʃuː] ['dʒiːən] ,

Right	Chancellor	and	Grand	Tutor	Chu	Jian	,
正确的	校长	和	盛大	导师	楚	建	,

右丞相太师褚坚，

['raɪvd] [æt; ət] [sɔːŋ] - [kæmp] ,

Arrived	at	Song	Xianfeng's	camp	,
到达的	在	歌曲	-	营	,

来至宋先锋行营，

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .

As	for	the	meeting	of	the	central	army	.
作为	为了	这	会议	的	这	中央	军队	.

至于中军相见。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ɪnˈvaɪtɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tent] .

Song	Jiang	invited	them	to	his	tent	.
歌曲	江	受邀	他们	到	他的	帐篷	.

宋江邀请上帐，

[gests] [wɜːr; wər] [ˈsiːtɪd] [ˈseprətli] .

Guests	were	seated	separately	.
客人	是	坐着	分别地	.

分宾而坐。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [bɪˈgæn] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :

Song	Jiang	began	by	saying	:
歌曲	江	开始	经过	说	:

宋江开话道：

" [ˈaʊər; ɑːr] [ˈdʒenrəlz] [hæv; həv] [brɔːt] [ˈaʊər; ɑːr] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] . "

"	Our	generals	have	brought	our	troops	to	the	city	gates	.	"
"	我们的	将军们	有	带来	我们的	军队	到	这	城市	大门	.	"

“俺武将兵临城下，

[əˈproʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊt]

Approaching	the	edge	of	the	moat
接近	这	边缘	的	这	护城河

将至壕边，

[ə; eɪ] [mɪˈrækjələs] [fiːt] [ɪz] [wɪˈðɪn] [riːtʃ] .

A	miraculous	feat	is	within	reach	.
一个	神奇	特技	是	之内	抵达	.

奇功在迩，

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [səˈrendər] .

You	will	not	be	allowed	to	surrender	.
你	将要	不是	是	允许	到	投降	.

本不容汝投降。

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] ,

Break	through	the	city	walls	,
休息	通过	这	城市	墙壁	,

打破城池，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [waɪpt] [aʊt] .

They	were	all	wiped	out	.
他们	是	全部	擦拭	出去	.

尽皆剿灭，

[ðæt] [meɪks] [ˈpɜːrfɪkt] [sens] .

That	makes	perfect	sense	.
那	制作	完美的	感觉	.

正当其理。

[ðə; ði] [hed] [koʊtʃ] [əuˈbeiz] .

The	head	coach	obeys	.
这	头	教练	服从	.

主帅听从，

[juː; jʊ] [meɪ] [səbˈmɪt] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .

You	may	submit	this	to	the	imperial	court	.
你	可能	提交	这	到	这	帝国	法庭	.

容汝申达朝廷。

[ðə; ði] [ˈempərər] [hæd; həd] [ˈpɪti] [ɑːn] [hɪm; ɪm] .

The	Emperor	had	pity	on	him	.
这	皇帝	有	遗憾	在	他	.

皇上怜悯，

[hæv; həv][ə; eɪ] [kəm'pæʃənət] [hɑːrt] ,
Have a compassionate heart ,
有 一个 富有同情心 心 ,

存恻隐之心，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] [rɪ'lentləsli] .
They refused to pursue and kill him relentlessly .
他们 拒绝 到 追求 和 杀 他 毫不留情 .

不肯尽情追杀。

[soʊ] [jʊə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sə'rendər] ?
So you're allowed to surrender ?
所以 你是 允许 到 投降 ?

如此容汝投降，

[səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pliːd] ['gɪlti] .
Submit a petition to plead guilty .
提交 一个 请愿 到 恳求 有罪的 .

纳表请罪，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [set] .
Now I have obtained the complete set .
现在 我 有 获得 这 完全的 放 .

今获大全。

[aɪ] [ə'weɪt] [maɪ][ə'raɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
I await my arrival in the capital .
我 等待 我的 到达 在 这 首都 .

吾待朝京，

[duː][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk][ɑːr; ər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Do not think that Song Jiang and his ilk are no match for you .
做 不是 思考 那 歌曲 江 和 他的 牛奶 是 不 匹配 为了 你 .

汝等勿以宋江等辈不能胜尔，

[rest] [ænd; ənd][ˌriː'bɜːrθ][ɑːr; ər] [rɪ'piːtɪd] .
Rest and rebirth are repeated .
休息 和 重生 是 重复 .

休生反复，

['trɪbjuːt] [wʌz; wəz] [peɪd] ['evri] [jɪr] .
Tribute was paid every year .
贡 曾是 有薪酬的 每一个 年 .

年年进贡，

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] ['mɪsɪŋ] .
Nothing can be missing .
没有什么 能 是 丢失的 .

不可有缺。

[ˌeɪ 'em] [naʊ] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['kʌntri] [ɪn] ['traɪʌmf] .
am now returning to my country in triumph .
是 现在 返回 到 我的 国家 在 胜利 .

吾今班师还国，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd] [self] - ['dɪsəplɪnd] .
You should be cautious and self - disciplined .
你 应该 是 谨慎 和 自己 - 纪律严明的 .

汝宜谨慎自守，

[duː][nɑːt] [rɪ'piːt] [ðɪs] [mis'teik] !
Do not repeat this mistake !
做 不是 重复 这 错误 !

休得故犯！

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [ə'gen] .

The	heavenly	army	arrived	again	.
这	天上	军队	到达的	再次	.

天兵再至，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['liːniənsi] !

There	will	be	no	leniency	!
那里	将要	是	不	宽大	!

决无轻恕！”

[ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['ministəz] [kaʊ'taʊd] , [kən'fest] [ðer; ðər] [kraɪmz] , [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .

The	two	prime	ministers	kowtowed	,	confessed	their	crimes	,	and	expressed	their	gratitude	.
这	二	主要的	部长们	叩头	,	坦白	他们的	犯罪	,	和	表达	他们的	感激	.

二丞相叩首伏罪拜谢。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [juːst] [kaɪnd] [wɜːrdz] [tuː; tə] [æd'mɑːnɪʃ] [hɪm; ɪm] .

Song	Jiang	then	used	kind	words	to	admonish	him	.
歌曲	江	然后	用过的	种类	字	到	谏	他	.

宋江再用好言戒谕，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['ministəz] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [sɪn'sɪr] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
The two prime ministers expressed their sincere gratitude and departed .
这 二 主要的 部长们 表达 他们的 真诚 感激 和 已离开 .

二丞相恳谢而去。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ,
Song Jiang immediately dispatched a troop of soldiers ,
歌曲 江 立即地 已派出 一个 部队 的 士兵 ,

宋江即拨一队军兵，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl][jiː] - [went] [ə'hed] [fɜːrst] .
He and the female general Yi Zhangqing went ahead first .
他 和 这 女性 一般的 易 - 去 前方 第一的 .

与女将一丈青等先行。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['stoʊnmeɪsn] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
He then summoned the stonemasons accompanying the army .
他 然后 被召唤 这 石匠 随同 这 军队 .

随即唤令随军石匠，

['kwɑːri] [stoʊn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['mɑːnjumənt]
Quarry stone to make a monument
采石场 石头 到 制作 一个 纪念碑

采石为碑，

[lɪŋ] - [roʊt] [æn; ən] ['eseɪ] .
Ling Xiaorang wrote an essay .
凌 - 写道 一个 散文 .

令萧让作文，

[tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] [ɪ'vent] .
To record the event .
到 记录 这 事件 .

以记其事。

[dʒɪn] - [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [ɪn'greɪvɪŋ] [ðə; ði] [stoʊn] .
Jin Dajian has finished engraving the stone .
斤 - 有 完成的 雕刻 这 石头 .

金大坚镌石已毕，

[ˌaɪ 'tiː] [stændz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] , - [li] [iːst] [ʌv; əv] [jɔŋgkɪŋ] ['kaʊnti] .
It stands at the foot of Maoshan Mountain , 15 li east of Yongqing County .
它 站立 在 这 脚 的 - 山 , - 李 东方 的 永清 县 .

竖立在永清县东一十五里茅山之下。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [saɪt] [stɪl] [ɪg'zɪsts] [tə'deɪ] .
The ancient site still exists today .
这 古老的 地点 仍然 存在 今天 .

至今古迹尚存。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['suːdoʊ] - [ljau] ['daɪnəstiz] [səb'mɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɔːl'redi] [noʊn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
The pseudo - Liao dynasty's submission is already known to Heaven .
这 伪 - 廖 王朝的 提交 是 已经 已知 到 天堂 .

伪辽归顺已知天，

[ðeɪ] [peɪd] ['trɪbjuːt] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [jɪr] ['æftər] [jɪr] .
They paid tribute and submitted to the emperor year after year .
他们 有薪酬的 贡 和 提交 到 这 皇帝 年 后 年 .

纳币称臣自岁年。

[ɪn'skraɪbd] [ɑːn] [stoʊn] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ə'tʃiːvmənts] .
Inscribed on stone to commemorate achievements .
铭文 在 石头 到 纪念 成就 .

勒石镌铭表功绩，

[ðə; ði] [brɑːnz] [piləs] [ænd; ənd] - ['maʊnt(ə)n] [stænd] [ɪn] [stɑːrk] ['kɑːntræst] .
The bronze pillars and Yanran Mountain stand in stark contrast .
这 青铜 柱子 和 - 山 站立 在 斯塔克 对比 .

颉颃铜柱及燕然。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [faɪv] [gruːps] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Song Jiang then divided his troops into five groups and set off .
歌曲 江 然后 分割 他的 军队 进入 五 团体 和 放 离开 .

宋江却将军马分作五起进发，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] ['staːtiŋ] [tə'deɪ] .
It will be carried out starting today .
它 将要 是 携带 出去 开始 今天 .

克日起行。

['sʌd(ə)nli] , ['lʌ] - [ə'pɪrd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tent] .
Suddenly , Lu Zhishen appeared before the tent .
突然 , 鲁 - 出现 前 这 帐篷 .

只见鲁智深忽到帐前，

[pʊt] [jʊr; jər] [pɑːmz] [tə'geðər] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'luːt] ,
Put your palms together as a salute ,
放 你的 棕榈树 一起 作为 一个 礼炮 ,

合掌作礼，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :
He said to Song Jiang :
他 说 到 歌曲 江 :

对宋江道：

" ['evər] [sɪns] [aɪ] [kɪld] [ʒɛn] [gwæn'ʃiː] . . . "
" Ever since I killed Zhen Guanxi . . . "
" 曾经 自从 我 被杀 真 关系 . . . "

“小弟自从打死了镇关西，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] - ['kaʊnti] , - .
They fled to Yanmen County , Daizhou .
他们 逃亡 到 - 县 , - .

逃走到代州雁门县，

['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['eskɔːtid] [ˌem 'iː][tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
Master Zhao escorted me to Mount Wutai .
掌握 赵 护送 我 到 山 五台 .

赵员外送洒家上五台山，

['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['eldər] [ʒɪzən] ,
Paying respects to Elder Zhizhen ,
付费 尊重 到 长老 志真 ,

投礼智真长老，

[hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

He	shaved	his	head	and	became	a	monk	.
他	剃光	他的	头	和	成为	一个	僧	.

落发为僧。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [get] [drʌŋk] .

I	don't	want	to	get	drunk	.
我	不	想	到	得到	醉	.

不想醉后，

[hiː; hi] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [zen] [ˈtemp(ə)l] [twaɪs] .

He	caused	trouble	at	the	Zen	temple	twice	.
他	导致	麻烦	在	这	禅	寺庙	两次	.

两番闹了禅门，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [dɪsˈɔːrdərli] [ruːlz] .

There	are	disorderly	rules	.
那里	是	乱	规则	.

有乱清规。

[maɪ] [ˈmæstər] [brɔːt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l] [ɪn][ˈtoʊkioʊ] .

My	master	brought	me	to	the	Daxiangguo	Temple	in	Tokyo	.
我的	掌握	带来	我	到	这	-	寺庙	在	东京	.

师父送俺来东京大相国寺，

[hiː; hi] [sɔːt] [ˈrefjuːdʒ][wɪð; wɪθ] [zen] [ˈmæstər] [ʒaɪkɪŋ] .

He	sought	refuge	with	Zen	Master	Zhiqing	.
他	寻求	避难所	和	禅	掌握	志清	.

投托智清禅师，

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈstuːərd] [mʌŋk] .

I'd	like	to	become	a	steward	monk	.
ID	喜欢	到	变得	一个	管家	僧	.

讨个执事僧做。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [wʌn] [huː] [gɑːrdz] [ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈgɑːrdn] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l] .

I	am	the	one	who	guards	the	vegetable	garden	at	Xiangguo	Temple	.
我	是	这	一	WHO	守卫	这	蔬菜	花园	在	-	寺庙	.

相国寺里着洒家看守菜园。

[tuː; tə] [seɪv] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] ,

To	save	Lin	Chong	,
到	节省	林	钟	,

为救林冲，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfeɪtəli] [ˈwuːndɪd] [baɪ] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ˈgaʊ] .

He	was	fatally	wounded	by	Grand	Commandant	Gao	.
他	曾是	致命的	受伤	经过	盛大	指挥官	高	.

被高太尉要害，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [æn; ən] [ˈaʊtlɔː] .

Therefore	,	he	became	an	outlaw	.
所以	,	他	成为	一个	取缔	.

因此落草。

[aɪ] [met] [maɪ] [ˈbrʌðər] ,

I	met	my	brother	,
我	遇见	我的	兄弟	,

得遇哥哥，

[hiː; hi] [ˈfɑːloʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

He	followed	for	a	long	time	,
他	随后	为了	一个	长的	时间	,

随从多时，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] .
It **has** **been** **several** **years** **.**
它 有 到过 一些 年 .

已经数载。

[ˈmɪsɪŋ] [maɪ] [ˈtiːtʃər]
Missing **my** **teacher**
丢失的 我的 老师

思念本师，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [pɑːˈtisipeitid] [ɪn][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [bɪˈfɔːr] .
I **have** **never** **participated** **in** **the** **ceremony** **before** **.**
我 有 绝不 参与 在 这 仪式 前 .

一向不曾参礼。

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌt] [maɪ] [ˈmæstər] [sed] ,
I **often** **think** **of** **what** **my** **master** **said** **,**
我 经常 思考 的 什么 我的 掌握 说 ,

洒家常想师父说，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈmɜːrdərəs] [ænd; ənd] [ˈɑːrsənɪst] [ˈneɪtʃər] ,
Although **I** **have** **a** **murderous** **and** **arsonist** **nature** **,**
虽然 我 有 一个 杀人犯 和 纵火犯 自然 ,

俺虽是杀人放火的性，

[ˈæftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [hiː; hi] [əˈteɪnd] [ðə; ði] [truː] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] .
After **a** **long** **time** **,** **he** **attained** **the** **true** **form** **of** **enlightenment** **.**
后 一个 长的 时间 , 他 已达到 这 真的 形式 的 启示 .

久后却得正果真身。

[təˈdeɪ] [ɪz] [ˈpiːsf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnɪˈventf(ə)l] .
Today **is** **peaceful** **and** **uneventful** **.**
今天 是 和平 和 平静无事 .

今日太平无事，

[ˈbrʌðər] [kˈwɑːn] [æskt] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] - [liːv] .
Brother **Quan** **asked** **for** **several** **days** **'** **leave** **.**
兄弟 权 问 为了 一些 天 - 离开 .

兄弟权时告假数日，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l][tuː; tə] [maʊnt] [ˈwuːˈtaɪ][tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][maɪ] [ˈtiːtʃər] .
I **wish** **to** **travel** **to** **Mount** **Wutai** **to** **pay** **homage** **to** **my** **teacher** **.**
我 希望 到 旅行 到 山 五台 到 支付 尊敬 到 我的 老师 .

欲往五台山参礼本师，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [hiː; hi][hæd; həd] [əˈkwaɪrd] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
He **then** **used** **the** **gold** **and** **silk** **he** **had** **acquired** **in** **the** **past** **,**
他 然后 用过的 这 金子 和 丝绸 他 有 获得 在 这 过去的 ,

就将平昔所得金帛之资，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɪv] [ɑːmz] .
They **all** **give** **alms** **.**
他们 全部 给 施舍 .

都做布施，

[aɪ] [ðen] [æskt] [maɪ] [ˈmæstər] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈfjuːtʃər] [ˈprɑːspekts] .
I **then** **asked** **my** **master** **about** **his** **future** **prospects** **.**
我 然后 问 我的 掌握 关于 他的 未来 前景 .

再求问师父前程如何。

[ˈbrʌðɚz] [ˈmɪləteri] [hɔːrs] ,
Brother's **military** **horse** **,**
兄弟 军队 马 ,

哥哥军马，

[dʒʌst] [kiːp] [ˈmuːvɪŋ] [ˈfɔːrwərd] .
Just keep moving forward .
只是 保持 移动 向前 .

只顾前行，

[maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [əˈraɪvd] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftərwərd] .
My younger brother arrived shortly afterward .
我的 年轻 兄弟 到达的 不久 之后 .

小弟随后便赶来也。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [stʌnd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Song Jiang was stunned upon hearing this .
歌曲 江 曾是 目瞪口呆 之上 听力 这 .

宋江听罢愕然，

[ˈsaɪləntli] [ɪn][maɪnd] ,
Silently in mind ,
默默 在 头脑 ,

默上心来，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbuːdəˌbʊdə][ˈɑːrhət][ðer; ðər] . . . "
" Since you have this living Buddha Arhat there . . . "
" 自从 你 有 这 活的 佛 罗汉 那里 . . . "

“你既有这个活佛罗汉在彼，

[waɪ] [ˈdɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] [ˈɜːrliər] ?
Why didn't you say so earlier ?
为什么 没有 你 说 所以 早些时候 ?

何不早说，

[dʒɔɪn][ˌjuː ˈes][ɪn] [əˈtendɪŋ] [ðə; ði] [ˈserəmoʊni] .
Join us in attending the ceremony .
加入 我们 在 参加 这 仪式 .

与俺等同去参礼，

[ɪnˈkwaɪərɪŋ] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈfjuːtʃər] [ˈprɑːspekts] .
Inquiring about my future prospects .
查询 关于 我的 未来 前景 .

求问前程。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈæftər] [dɪˈskʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈevriwʌn] ,
At that time , after discussing with everyone ,
在 那 时间 , 后 讨论 和 每个人 ,

当时与众人商议，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ɔːl][goʊ] .
They must all go .
他们 必须 全部 去 .

尽皆要去。

[ˈoʊnli] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] [ˈdaʊɪzəm][dɪd][nɑːt][wɜːrk] .
Only Gongsun Sheng's Taoism did not work .
仅有的 公孙 盛氏 道教 做过 不是 工作 .

惟有公孙胜道教不行。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [kənˈsʌltid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈstrætədʒɪst] [əˈgen] .
Song Jiang consulted with his strategist again .
歌曲 江 咨询 和 他的 战略家 再次 .

宋江再与军师计议，

[liːv] [bɪ'haɪnd][dʒɪn] - ,
Leave behind Jin Dajian ,
离开 在后面 斤 - ,

留下金大坚、

[hwæŋfuː] ['dwæn, 'dweɪn]
Huangfu Duan
皇甫 段

皇甫端、

['ʒaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

[lə] [ænd; ənd] [fɔːr] ,
Le and four ,
乐 和 四 ,

乐和四个，

[kə'mɪʃənər] [ænd; ənd] ['depjuti] ['vængɑːrd] ['lʌ] ['dʒʌnjiː] ,
Commissioner and Deputy Vanguard Lu Junyi ,
专员 和 副 先锋 鲁 俊义 ,

委同副先锋卢俊义，

[ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mɪlətеri] ['hɔːrsɪz]
In charge of military horses
在 收费 的 军队 马匹

掌管军马，

[ðeɪ] [wɪl] [proʊ'siːd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They will proceed one after another .
他们 将要 继续 一 后 其他 .

陆续先行。

[wiː; wi]['oʊnli] [brɔːt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
We only brought about a thousand people .
我们 仅有的 带来 关于 一个 千 人们 .

“俺们只带一千来人，

[ðə; ði] ['brʌðərz] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm]
The brothers followed him
这 兄弟 随后 他

随从众弟兄，

['fɑːloʊɪŋ] ['lʌ] - ,
Following Lu Zhishen ,
下列的 鲁 - ,

跟着鲁智深，

[wiː; wi] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['eldər] [ʒɪzən] .
We went together to pay our respects to Elder Zhizhen .
我们 去 一起 到 支付 我们的 尊重 到 长老 志真 .

同去参礼智真长老。”

['lʌ] - [hɜːrd] [frʌm; frəm] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['medɪteɪt] [ɑːn] [zen] .
Lu Zhishen heard from Song Jiang that he was going to meditate on Zen .
鲁 - 听到 从 歌曲 江 那 他 曾是 去 到 幽思 在 禅 .

鲁智深见宋江说要去参禅，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] . "

"	**I**	**wish**	**to**	**go**	**with**	**my**	**brother**	**. "**
"	我	希望	到	去	和	我的	兄弟	. "

“愿从哥哥同往。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] ,

Song	**Jiang**	**and**	**his**	**followers**	**,**
歌曲	江	和	他的	追随者	,

宋江等众，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ,

At	**that**	**time**	**,**	**after**	**leaving**	**the**	**army**	**,**
在	那	时间	,	后	离开	这	军队	,

当时离了军前，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['freɪgrənt] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kʌlərf(ə)l] [sɪlks] ,

Arrange	**the**	**fragrant**	**incense**	**and**	**colorful**	**silks**	**,**
安排	这	香	香	和	丰富多彩的	帛	,

收拾名香彩帛，

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] ,

Gold	**and**	**silver**	**inside**	**and**	**out**	**,**
金子	和	银	里面	和	出去	,

表里金银，

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .

Come	**up**	**to**	**Mount**	**Wutai**	**.**
来	向上	到	山	五台	.

上五台山来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	**is**	**precisely**	**:**
它	是	恰恰	:

正是：

[ˌtempə'rerəli] [ə'bændən] [ðə; ði] [klæʃ] [ʌv; əv] ['wɛpənz] [ænd; ənd]['ɑːrmər] ,

Temporarily	**abandon**	**the**	**clash**	**of**	**weapons**	**and**	**armor**	**,**
暂时地	放弃	这	冲突	的	武器	和	盔甲	,

暂弃金戈甲马，

[kʌm] [ænd; ənd] ['wɑːndər] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['fɔːrɪst] .

Come	**and**	**wander**	**in**	**the**	**secluded**	**forest**	**.**
来	和	漫步	在	这	僻	森林	.

来游方外丛林。

- ,

Yuhuatai	**,**
-	,

雨花台畔，

[ə; eɪ] ['vɪzɪtɪŋ] ['vɜːrtʃuəs] [mʌŋk] ;

A	**visiting**	**virtuous**	**monk**	**;**
一个	访问	有德行的	僧	;

来访道德高僧；

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [gʊd] ['dɑːrmə]

In	**front**	**of**	**the**	**Hall**	**of**	**Good**	**Dharma**
在	正面	的	这	大厅	的	好的	法

善法堂前，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['buːdəˌbʊdə] - .

To	**see**	**the**	**ancient**	**Buddha**	**Dipankara**	**.**
到	看	这	古老的	佛	-	.

要见燃灯古佛。

[hiː; hi] [tɔːt] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][wɜːrd] [ðæt] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːrtʃən] .

He	taught	me	a	single	word	that	opened	the	path	to	fame	and	fortune	.
他	教授	我	一个	单身的	单词	那	打开	这	小路	到	名声	和	财富	.

直教一语打开名利路，

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [kæn; kən] [pɪrs] [ðə; ði] [ˈbæriər] [bɪˈtwiːn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .

A	few	words	can	pierce	the	barrier	between	life	and	death	.
一个	很少	字	能	刺穿	这	障碍	之间	生活	和	死亡	.

片言踢透死生关。

[ˈæftər] [ɔːl] , [haʊ] [dɪd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [ˈlʌ] - [ˈkɑːntəmpleɪt] [zen] ?

After	all	,	how	did	Song	Jiang	and	Lu	Zhishen	contemplate	Zen	?
后	全部	,	如何	做过	歌曲	江	和	鲁	-	沉思	禅	?

毕竟宋江与鲁智深怎地参禅，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] - [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈmedɪˌteɪts] [æt; ət] [maʊnt] [ˈwuːˈtaɪ] , [jæn] [ˈkɪŋ] [inˈkauntəz] [æn; ən][oʊld]

Chapter	90	Song	Jiang	meditates	at	Mount	Wutai	,	Yan	Qing	encounters	an	old
章	-	歌曲	江	冥想	在	山	五台	,	严	青	遭遇	一个	老的

[frend] [æt; ət] - [taʊn]

friend	at	Shuanglin	Town
朋友	在	-	镇

第九十回 五台山宋江参禅 双林镇燕青遇故

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[hæn] - [ˈdeɪdiən]

Han	Wencan	Dadian
韩	-	达迪安

韩文参大颠，

[suː] [dɔŋpoʊ] [ˈvɪzɪtɪd] - .

Su	Dongpo	visited	Yuquan	.
苏	东坡	到访	-	.

东坡访玉泉。

[ə; eɪ] [mʌŋk] [keɪm] [tuː; tə] [baɪmə] [ˈtemp(ə)l] .

A	monk	came	to	Baima	Temple	.
一个	僧	来了	到	白马	寺庙	.

僧来白马寺，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] - .

It	was	the	year	of	Chiwu	.
它	曾是	这	年	的	-	.

经到赤乌年。

[liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ,

Leaves	in	the	wind	,
树叶	在	这	风	,

叶叶风中树，

[ˈloʊtəs] [əˈmɪdst] [ˈleər] [ʌv; əv][ˈfaɪər] .

Lotus	amidst	layers	of	fire	.
莲花	在……之中	层	的	火	.

重重火里莲。

[ə; eɪ] [pjʊr] [ænd; ənd] [klɪr] [maɪnd][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪrər] .

A	pure	and	clear	mind	is	like	a	mirror	.
一个	纯的	和	清除	头脑	是	喜欢	一个	镜子	.

无尘心镜净，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli]['goʊldən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .

This	is	the	only	Golden	Immortal	.
这	是	这	仅有的	金的	不朽	.

只此是金仙。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['eldər] [ʒɪzən] [ʌv; əv] [maʊnt] ['wuː'taɪ] . . .

It	turns	out	that	Elder	Zhizhen	of	Mount	Wutai	. . .
它	转弯	出去	那	长老	志真	的	山	五台	. . .

原来五台山这个智真长老，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['buːdəˌbʊdə][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,

Therefore	,	a	living	Buddha	of	the	Song	Dynasty	,
所以	,	一个	活的	佛	的	这	歌曲	王朝	,

是故宋时一个当世的活佛，

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði][pæst][ænd; ənd][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

To	know	the	past	and	the	future	.
到	知道	这	过去的	和	这	未来	.

知得过去未来之事。

['sevrəl] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

Several	years	ago	,
一些	年	前	,

数载之前，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] ['lʌ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ˌʌndər'stʊd] [laɪf][ænd; ənd] ['destəni] .

It	is	known	that	Lu	Zhishen	was	a	man	who	understood	life	and	destiny	.
它	是	已知	那	鲁	-	曾是	一个	男人	WHO	理解	生活	和	命运	.

已知鲁智深是个了身达命之人，

[haʊ'evər] , ['wɜːrldli] [taɪz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] ['sɛvɚd] .

However	,	worldly	ties	have	not	yet	been	severed	.
然而	,	世俗	领带	有	不是	然而	到过	切断	.

只是俗缘未尽，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] .

We	must	repay	the	debt	of	killing	.
我们	必须	偿还	这	债务	的	杀	.

要还杀生之债，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːrld] .

Therefore	,	he	was	taught	to	come	into	this	world	.
所以	,	他	曾是	教授	到	来	进入	这	世界	.

因此教他来尘世中走这一遭。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [pə'reniəl] ,

I	am	perennial	,
我	是	多年生	,

本人宿根，

[ænd; ənd][ðə; ði]['dɑːəu] [hɑːrt] ,

And	the	Dao	heart	,
和	这	道	心	,

还有道心，

[ðɪs] [θɔːt] [bɪ'gɪnz] [tə'deɪ] .

This	thought	begins	today	.
这	想法	开始	今天	.

今日起这个念头，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][maɪ] [ˈmæstər] .

I	wish	to	come	and	pay	homage	to	my	master	.
我	希望	到	来	和	支付	尊敬	到	我的	掌握	.

要来参禅投礼本师。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] .

Song	Jiang	was	also	known	for	his	kindness	.
歌曲	江	曾是	还	已知	为了	他的	仁慈	.

宋公明亦然是素有善心，

[ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz]

Enlightenment	at	all	times
启示	在	全部	时代

时刻点悟，

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][wɪð; wɪθ] [ˈlʌ] - [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈeldər] [ʒɪzən] .

Therefore	,	we	should	go	with	Lu	Zhishen	to	visit	Elder	Zhizhen	.
所以	,	我们	应该	去	和	鲁	-	到	访问	长老	志真	.

因此要同鲁智深来参智真长老。

[ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [ˈɔːlsoʊ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [təˈgeðər] .

The	brothers	also	wanted	to	go	together	.
这	兄弟	还	通缉	到	去	一起	.

当时众弟兄亦要同往，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][kʊd; kəd][nɑːt][stɑːp][ðem; ðəm] .

Song	Jiang	could	not	stop	them	.
歌曲	江	可以	不是	停止	他们	.

宋江难以阻当，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][ænd; ənd] [ˈʌðər] .

They	discussed	the	matter	with	the	strategist	and	others	.
他们	讨论	这	事情	和	这	战略家	和	其他的	.

就与军师众皆计议，

[əˈpɑːrt][frʌm; frəm] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] [ˈdaʊɪzəm] ,

Apart	from	Gongsun	Sheng's	Taoism	,
除	从	公孙	盛氏	道教	,

只除公孙胜道教外，

[ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈvængɑːrd] [kæn; kən][biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈhɔːrsɪz] .

The	deputy	vanguard	can	be	appointed	to	take	charge	of	the	military	horses	.
这	副	先锋	能	是	任命	到	拿	收费	的	这	军队	马匹	.

可委副先锋掌管军马。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈɑːfəsərz] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːr] [ˈsentri] [poʊsts] .

There	were	no	officers	at	the	four	sentry	posts	.
那里	是	不	警官	在	这	四	哨兵	帖子	.

四哨无人，

[dʒɪn] - [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] .

Jin	Dajian	could	be	found	.
斤	-	可以	是	成立	.

可差金大坚、

[hwæŋfuː] [ˈdwæn, ˈdweɪn]

Huangfu	Duan
皇甫	段

皇甫端、

[ˈʒaʊ] [ræŋ]

Xiao	Rang
肖	响铃

萧让、

[lə] [hiː; hi][ænd; ənd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː]['dʒɔɪntli] [kə'mɑːndid] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] [truːps] .

Le	He	and	Lu	Junyi	jointly	commanded	a	large	contingent	of	troops	.
乐	他	和	鲁	俊义	共同	命令	一个	大的	队伍	的	军队	.

乐和一同卢俊义管领大队军马，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] .

They	continued	to	move	forward	.
他们	持续	到	移动	向前	.

陆续前进。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz]

Song	Jiang	and	his	generals
歌曲	江	和	他的	将军们

宋江与众将，

[hiː; hi]['oʊnli] [brɔːt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

He	only	brought	a	thousand	men	.
他	仅有的	带来	一个	千	男人	.

只带一千人马，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [maʊnt] ['wuː'taɪ][wɪð; wɪθ] ['lʌ] - .

They	arrived	at	the	foot	of	Mount	Wutai	with	Lu	Zhishen	.
他们	到达的	在	这	脚	的	山	五台	和	鲁	-	.

同鲁智深来到五台山下。

[ðeɪ] [ðen] [set] [ʌp] [kæmp][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [truːps] .

They	then	set	up	camp	with	their	troops	.
他们	然后	放	向上	营	和	他们的	军队	.

就将人马屯扎下营。

[fɜːrst] , [send] ['sʌmwʌn] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] .

First	,	send	someone	up	the	mountain	to	inform	them	.
第一的	,	发送	某人	向上	这	山	到	通知	他们	.

先使人上山报知。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ,

Song	Jiang	and	his	brothers	,
歌曲	江	和	他的	兄弟	,

宋江等众弟兄，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ɔːf] [ðer; ðər] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz][ænd; ənd] [belts] .

They	all	took	off	their	military	uniforms	and	belts	.
他们	全部	采取	离开	他们的	军队	制服	和	腰带	.

都脱去戎装惯带，

[iːtʃ] [wɔːr] [ðer; ðər] [oʊn] [im'brɔidəd] ['bæt(ə)l] [roʊbz] .

Each	wore	their	own	embroidered	battle	robes	.
每个	穿着	他们的	自己的	绣花	战斗	长袍	.

各穿随身锦绣战袍，

[wiː; wi] [wɔːkt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

We	walked	up	the	mountain	.
我们	步行	向上	这	山	.

步行上山。

[tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ,

Turn	to	the	outside	of	the	mountain	gate	,
转动	到	这	外部	的	这	山	门	,

转到山门外，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [ʌv; əv] ['belz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['biːtɪŋ] [ʌv; əv] [drʌmz]
All that could be heard was the ringing of bells and the beating of drums
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 铃声 的 铃铛 和 这 殴打 的 鼓
[ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] .
inside the temple .
里面 这 寺庙 .

只听寺内撞钟击鼓，

[ðə; ði] [mʌŋks] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The monks came out to greet them .
这 僧侣 来了 出去 到 迎接 他们 .

众僧出来迎接，

['ʃiːɑːŋ] ['tʃɪ'æn][ænd; ənd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Xiang Qian and Song Jiang
向 钱 和 歌曲 江

向前与宋江、

['lʌ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [boʊd] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
Lu Zhishen and the others bowed in greeting .
鲁 - 和 这 其他的 鞠躬 在 问候 .

鲁智深等施了礼。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['piːp(ə)l] [huː] ['rekəgnaɪz] ['lʌ] - [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There are many people who recognize Lu Zhishen among them .
那里 是 许多 人们 WHO 认出 鲁 - 之中 他们 .

数内有认的鲁智深的多，

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['lidər] ['fɑːloʊɪŋ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪn] [niːt] ['roʊz; 'raʊz] .
Then he saw over a hundred leaders following Song Jiang in neat rows .
然后 他 锯 超过 一个 百 领导人 下列的 歌曲 江 在 整洁的 行 .

又见齐齐整整百余个头领跟着宋江，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
Everyone was filled with admiration .
每个人 曾是 已填 和 钦佩 .

尽皆惊羡不已。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :
The head of the hall reported to Song Jiang :
这 头 的 这 大厅 据报道 到 歌曲 江 :

堂头首座来禀宋江道：

" [wen] [ðə; ði] ['eldər] ['entərd] ['ɪntuː] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] . . . "
" When the elder entered into meditation . . . "
" 什么时候 这 长老 进入 进入 冥想 . . . "

“长老坐禅入定之际，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] [kə'nektɪd] .
They cannot be connected .
他们 不能 是 连接 .

不能相接，

[duː][nɑːt] [ə'fend] [ðə; ði]['draɪvər] .
Do not offend the driver .
做 不是 得罪 这 司机 .

将车切勿见罪，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

恕责则个！”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [gest] [ruːm] [fɔːr; fər]

He	then	invited	Song	Jiang	and	the	others	to	sit	in	the	guest	room	for
他	然后	受邀	歌曲	江	和	这	其他的	到	坐	在	这	客人	房间	为了

[ə; eɪ] [waɪl] .

a	while	.
一个	尽管	.

遂请宋江等先去知客寮内少坐。

[ˈæftər] [ˈsɜːrvɪŋ] [tiː] ,

After	serving	tea	,
后	服务	茶	,

供茶罢，

[ə; eɪ] [ˈweɪtər] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [æskt] :

A	waiter	came	out	and	asked	:
一个	服务员	来了	出去	和	问	:

侍者出来请道：

" [ðə; ði] [ˈeldər] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] . "

"	The	elder	returned	from	meditation	.	"
"	这	长老	返回	从	冥想	.	"

“长老禅定方回，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːlˈredi] [ˈweɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈrezɪdəns] .

They	are	already	waiting	at	the	abbot's	residence	.
他们	是	已经	等待	在	这	方丈的	住宅	.

已在方丈专候，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn] .

Please	invite	the	general	in	.
请	邀请	这	一般的	在	.

启请将军进来。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈpɑːrti] [ʌv; əv][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] ,

Song	Jiang	and	his	party	of	over	a	hundred	people	,
歌曲	江	和	他的	派对	的	超过	一个	百	人们	,

宋江等一行百余人，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈæbət] ,

Until	the	abbot	,
直到	这	方丈	,

直到方丈，

[kʌm] [ænd; ənd] [ˈvɪzɪt] [ˈeldər] [ʒɪzən] .

Come	and	visit	Elder	Zhizhen	.
来	和	访问	长老	志真	.

来参智真长老。

[ðə; ði] [ˈeldər] [ˈhɜːrɪdli] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [hɪm; ɪm] .

The	elder	hurriedly	descended	the	steps	to	receive	him	.
这	长老	匆匆	下降	这	步骤	到	收到	他	.

那长老慌忙降阶而接，

[ɪnˈvaɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,

Invited	to	the	main	hall	,
受邀	到	这	主要的	大厅	,

邀至上堂，

[ðeɪ] [ðen] [iksˈtʃeɪndʒd] [gˈriːtɪŋz] .

They	then	exchanged	greetings	.
他们	然后	交换	问候	.

各施礼罢。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [mʌŋk] ,

When	Song	Jiang	looked	at	the	monk	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	这	僧	,

宋江看那和尚时，

['oʊvər]['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld] ,

Over	sixty	years	old	,
超过	六十	年	老的	,

六旬之上，

[hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [her] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [waɪt] .

His	eyebrows	and	hair	were	completely	white	.
他的	眉毛	和	头发	是	完全地	白色的	.

眉发尽白，

[ju'niːk] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] [fɪ'ziːk] .

unique	and	outstanding	physique	.
独特的	和	杰出的	体质	.

骨格清奇，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [fæŋ] [gwɑːŋ] [frʌm; frəm]['tiːˌæn'taɪ][hæz; həz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz]

It	seems	as	if	Fang	Guang	from	Tiantai	has	emerged	from	the	mountains
它	似乎	作为	如果	方	光	从	天台	有	出现	从	这	山脉

.

:
.

俨然有天台方广出山之相。

[ðə; ði] [gruːp] ['entərd] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .

The	group	entered	the	abbot's	quarters	.
这	团体	进入	这	方丈的	四分之一	.

众人入进方丈之中，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['eldər] [ʒɪzən] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .

Song	Jiang	then	invited	Elder	Zhizhen	to	take	the	seat	of	honor	.
歌曲	江	然后	受邀	长老	志真	到	拿	这	座位	的	荣誉	.

宋江便请智真长老上座，

[bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] .

Burn	incense	and	worship	.
烧伤	香	和	崇拜	.

焚香礼拜，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] ,

A	group	of	generals	,
一个	团体	的	将军们	,

一行众将，

[ɔːl] [ðə; ði] [prerz] [hæv; həv] [bɪn] ['ɔːfərd] .

All	the	prayers	have	been	offered	.
全部	这	祈祷	有	到过	提供	.

都已拜罢。

['lʌ] - [stept] ['fɔːrwərd] , ['ɔːfərd] ['ɪnsens] , [ænd; ənd] [boʊd] [ɪn] [prer] .

Lu	Zhishen	stepped	forward	,	offered	incense	,	and	bowed	in	prayer	.
鲁	-	步	向前	,	提供	香	,	和	鞠躬	在	祷告	.

鲁智深向前插香礼拜。

['eldər] [ʒɪzən] [sed] :

Elder	Zhizhen	said	:
长老	志真	说	:

智真长老道：

" [maɪ] [ə'prentɪs] [hæz; həz] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] . "

"	My	apprentice	has	been	gone	for	several	years	.	"
"	我的	学徒	有	到过	已消失	为了	一些	年	.	"

“徒弟一去数年，

['mɜːrdər] [ænd; ənd]['ɑːrs(ə)n][ɑːr; ər][nɑːt] ['iːzi] .

Murder	and	arson	are	not	easy	.
谋杀	和	纵火	是	不是	简单的	.

杀人放火不易。”

['lʌ] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Lu	Zhishen	remained	silent	.
鲁	-	剩余	沉默的	.

鲁智深默默无言。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	stepped	forward	and	said	:
歌曲	江	步	向前	和	说	:

宋江向前道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['ɛldərz] ['vɜːrtʃuəs] ['kærəktər] . "

"	I	have	long	admired	the	elder's	virtuous	character	.	"
"	我	有	长的	钦佩	这	长者的	有德行的	特点	.	"

“久闻长老清德，

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ɪz] ['ʃæloʊ] [ænd; ənd] ['mʌndein] .

The	struggle	is	shallow	and	mundane	.
这	斗争	是	浅的	和	平凡的	.

争耐俗缘浅薄，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['prez(ə)ns] .

There	is	no	way	to	pay	my	respects	to	your	esteemed	presence	.
那里	是	不	方式	到	支付	我的	尊重	到	你的	尊敬的	在场	.

无路拜见尊颜。

[naʊ] , ['hævɪŋ] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði][ljau] , [aɪ][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪr] .

Now	,	having	been	ordered	to	defeat	the	Liao	,	I	have	arrived	here	.
现在	,	拥有	到过	订购	到	击败	这	廖	,	我	有	到达的	这里	.

今因奉诏破辽到此，

[aɪ][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [hed] [mʌŋk] .

I	was	able	to	pay	my	respects	to	the	head	monk	.
我	曾是	有能力的	到	支付	我的	尊重	到	这	头	僧	.

得以拜见堂头大和尚，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['fɔːrtʃənət] [ɪn][maɪ] [laɪf] .

I	am	extremely	fortunate	in	my	life	.
我	是	极其	幸运	在	我的	生活	.

平生万幸。

[wen] [ðə; ði] [mʌŋk] - [ænd; ənd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] ,

When	the	monk	Zhishen	and	Song	Jiang	became	sworn	brothers	,
什么时候	这	僧	-	和	歌曲	江	成为	宣誓	兄弟	,

智深和尚与宋江做兄弟时，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɑːlvd] ['mɜːrdər] [ænd; ənd]['ɑːrs(ə)n] ,

Although	it	involved	murder	and	arson	,
虽然	它	涉及	谋杀	和	纵火	,

虽是杀人放火，

['lɔɪəlti] [dʌz] [nɑːt][hɑːrm][ðə; ði] [gʊd] .

Loyalty	does	not	harm	the	good	.
忠诚	做	不是	伤害	这	好的	.

忠心不害良善，

['kaɪndnəs] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['prez(ə)nt] .
Kindness **is** **always** **present** **.**
仁慈 是 总是 展示 .

善心常在。

" [naʊ] [aɪ] [brɪŋ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['mæstər]
" **Now** **I** **bring** **Song** **Jiang** **and** **his** **brothers** **to** **pay** **homage** **to** **the** **Master**
" 现在 我 带来 歌曲 江 和 他的 兄弟 到 支付 尊敬 到 这 掌握
. "
: **"**
. "

今引宋江等众弟兄来参大师。”

['eldər] [ʒɪzən] [sed] :
Elder **Zhizhen** **said** **:**
长老 志真 说 :

智真长老道：

" [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [mʌŋks] ['ɔːf(ə)n] [kʌm] [hɪr] . "
" **High** **-** **ranking** **monks** **often** **come** **here** **.** **"**
" 高的 - 排行 僧侣 经常 来 这里 . "

“常有高僧到此，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] ['kæʒuəli] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['saɪklɪk(ə)l] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][laɪf] .
We **also** **casually** **discussed** **the** **cyclical** **nature** **of** **life** **.**
我们 还 随意地 讨论 这 循环 自然 的 生活 .

亦曾闲论世事循环。

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ækts][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
I **have** **long** **heard** **that** **the** **general** **acts** **on** **behalf** **of** **Heaven** **.**
我 有 长的 听到 那 这 一般的 行为 在 代表 的 天堂 .

久闻将军替天行道，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt]
Loyalty **and** **righteousness** **in** **one's** **heart**
忠诚 和 义 在 一个人的 心

忠义于心，

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˌkɑːmə'rɑːdəri] [wɜːr; wər][ʌv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
He **knew** **that** **loyalty** **and** **camaraderie** **were** **of** **paramount** **importance** **to** **his**
他 知道 那 忠诚 和 友谊 是 的 派拉蒙 重要性 到 他的
['dʒenrəlz] .
generals **.**
将军们 .

深知众将义气为重。

[maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] - ['fɑːloʊz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
My **disciple** **Zhishen** **follows** **the** **general** **.**
我的 弟子 - 跟随 这 一般的 .

吾弟子智深跟着将军，

[ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [mis'teik] .
There **could** **be** **no** **mistake** **.**
那里 可以 是 不 错误 .

岂有差错。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [prə'fjuːsli] .
Song **Jiang** **expressed** **his** **gratitude** **profusely** **.**
歌曲 江 表达 他的 感激 大量地 .

宋江称谢不已。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] ['drɪvn] [baɪ] [griːd] .

Murderous	intent	driven	by	greed	.
杀人犯	意图	驱动	经过	贪婪	.

谋财致命凶心重，

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ['nuːmərəs] [ə'trɔsitiz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['ɑːrs(ə)n][ænd; ənd] ['mæsəkər] .

They	committed	numerous	atrocities	,	including	arson	and	massacres	.
他们	坚定的	很多的	暴行	,	包括	纵火	和	大屠杀	.

放火屠城恶行多。

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən][aɪ'diːə] [pɑːpt] ['ɪntuː][maɪ] [hed] .

Suddenly	,	an	idea	popped	into	my	head	.
突然	,	一个	主意	爆裂	进入	我的	头	.

忽地寻思念头起，

[peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ˌʌmi'tɑːbə] ['buːdəˌbʊdə][ɑːn] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .

Pay	homage	to	Amitabha	Buddha	on	Mount	Wutai	.
支付	尊敬	到	阿弥陀佛	佛	在	山	五台	.

五台山上礼弥陀。

['lʌ] - [wɪl] [prə'duːs] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .

Lu	Zhishen	will	produce	a	bag	of	gold	and	silver	.
鲁	-	将要	生产	一个	包	的	金子	和	银	.

鲁智深将出一包金银采段来，

['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['tiːtʃər] .

Offerings	to	our	teacher	.
供品	到	我们的	老师	.

供献本师。

['eldər] [ʒɪzən] [sed] :

Elder	Zhizhen	said	:
长老	志真	说	:

智真长老道：

" [ðɪs] ['aɪtəm] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] "

"	This	item	belongs	to	my	disciple	"
"	这	物品	属于	到	我的	弟子	"

"吾弟子此物，

[wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where	did	it	come	from	?
在哪里	做过	它	来	从	?

何处得来?

[ˌʌn'dʒʌst] ['mʌni]

Unjust	money
不公正	钱

无义钱财，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

I	absolutely	dare	not	accept	it	.
我	绝对地	敢	不是	接受	它	.

决不敢受。"

[dʒiː] ['ʃɛn] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Zhi	Shen	reported	:
智	沈	据报道	:

智深禀道：

" [ðə; ði] ['merɪts] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [θruː] [rɪ'piːtɪd] ['merɪts] "
" The merits and rewards accumulated by the disciple through repeated merits "
" 这 优点 和 奖励 积累 经过 这 弟子 通过 重复 优点 "

“弟子累经功赏积聚之物，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][ɪz] ['juːsləs] .
The disciple is useless .
这 弟子 是 无用 .

弟子无用，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ] ['tiːtʃər] .
I came here specifically to present this to my teacher .
我 来了 这里 具体来说 到 展示 这 到 我的 老师 .

特地将来献纳本师，

[fɔːr; fər] ['pʌblɪk] [juːz] .
For public use .
为了 民众 使用 .

以充公用。”

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['mæsɪz] . "
" It is difficult to appease the masses . "
" 它 是 难的 到 安抚 这 群众 . "

“众亦难消，

[aɪ] [wɪl] [pleɪs] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['skrɪptʃər] [ɪn][jʊr; jər] [pə'zeʃn] .
I will place a collection of scriptures in your possession .
我 将要 地方 一个 收藏 的 经文 在 你的 拥有 .

与汝置经一藏，

[ɪ'lɪmɪneɪt] ['iːv(ə)l] .
Eliminate evil .
排除 邪恶的 .

消灭罪恶，

[meɪ] [juː; jʊ] [riːp] [gʊd] [rɪ'wɔːrdz] [suːn] .
May you reap good rewards soon .
可能 你 收割 好的 奖励 很快 .

早登善果。”

['lʌ] - [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Lu Zhishen bowed and thanked him .
鲁 - 鞠躬 和 谢谢 他 .

鲁智深拜谢已了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ɔːlsoʊ] [tʊk] [goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] [sɪlk] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]
Song Jiang also took gold , silver , and silk and presented them to
歌曲 江 还 采取 金子 , 银 , 和 丝绸 和 呈现 他们 到
['eldər] [ʒɪzən] .
Elder Zhizhen .
长老 志真 .

宋江亦取金银采段上献智真长老，

[ðə; ði] ['eldər] ['fɜːrmli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The elder firmly refused .
这 长老 牢牢 拒绝 .

长老坚执不受。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Song	Jiang	reported	:
歌曲	江	据报道	:

宋江禀说：

[maɪ] ['tiːtʃər] [dɪd][nɑːt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

My	teacher	did	not	accept	it	.
我的	老师	做过	不是	接受	它	.

“我师不纳，

[ðə; ði] ['treʒərər] [meɪ] [biː; bi] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [fiːst] .

The	treasurer	may	be	ordered	to	prepare	a	vegetarian	feast	.
这	财务主管	可能	是	订购	到	准备	一个	素食	盛宴	.

可令库司办斋，

['ɔːfər] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] . "

Offer	to	the	monks	of	this	temple	.	"
提供	到	这	僧侣	的	这	寺庙	.	"

供献本寺僧众。”

[ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ə; eɪ]['temp(ə)l][ɑːn] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .

They	spent	the	night	at	a	temple	on	Mount	Wutai	.
他们	花费	这	夜晚	在	一个	寺庙	在	山	五台	.

当日就五台山寺中宿歇一宵，

[ðə; ði] ['eldəz] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] [ɪn][ðer; ðər][ˌhɑːspɪ'tæləti] .

The	elders	prepared	a	vegetarian	meal	in	their	hospitality	.
这	长者	准备	一个	素食	一顿饭	在	他们的	热情好客	.

长老设素斋相待，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['stɔːrkiːpər] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] [fiːst] .

The	next	day	,	the	storekeeper	completed	the	vegetarian	feast	.
这	下一个	天	,	这	店主	完全的	这	素食	盛宴	.

且说次日库司办斋完备，

[ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] [drʌm] [wɜːr; wər] ['saʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrmə] [hɔːl] [ʌv; əv]['wuː'taɪ]['temp(ə)l] .

The	bell	and	drum	were	sounded	in	the	Dharma	Hall	of	Wutai	Temple	.
这	钟	和	鼓	是	听起来	在	这	法	大厅	的	五台	寺庙	.

五台寺中法堂上鸣钟击鼓。

['eldər] [ʒɪzən] [kən'viːnd] [ðə; ði] [mʌŋks] .

Elder	Zhizhen	convened	the	monks	.
长老	志真	召集	这	僧侣	.

智真长老会集众僧，

[hiː; hi] [priːtʃt] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [ænd; ənd] ['præktɪst] [zen] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrmə] [hɔːl] .

He	preached	the	Dharma	and	practiced	Zen	meditation	in	the	Dharma	Hall	.
他	布道	这	法	和	练习	禅	冥想	在	这	法	大厅	.

于法堂上讲法参禅。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,

In	a	short	while	,
在	一个	短的	尽管	,

须臾，

[ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][wɜːr; wər] ['werɪŋ] [roʊbz] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] ['kuʃənz] .

All	the	monks	in	the	temple	were	wearing	robes	and	sitting	on	cushions	.
全部	这	僧侣	在	这	寺庙	是	穿着	长袍	和	坐着	在	靠垫	.

合寺众僧都披袈裟坐具，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrmə] [hɔːl] .
They sat down in the Dharma Hall .
他们 卫星 向下 在 这 法 大厅 .

到于法堂中坐下。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['lidər] ,
Lu Zhishen and his leaders ,
鲁 - 和 他的 领导人 ,

鲁智深并众头领，

['stændɪŋ] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
Standing on both sides .
常设 在 两个都 侧面 .

立于两边。

[wer] [ðə; ði] ['hændbel] [rɪŋz] ,
Where the handbell rings ,
在哪里 这 手铃 戒指 ,

引磬响处，

[tuː] [boʊlz] [ʌv; əv] [red] [gɔːz] ['læntərnz] ,
Two bowls of red gauze lanterns ,
二 碗 的 红色的 纱布 灯笼 ,

两碗红纱灯笼，

[ðə; ði] ['eldər] [wʌz; wəz] [led] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [siːt] .
The elder was led to ascend the Dharma seat .
这 长老 曾是 引领 到 上升 这 法 座位 .

引长老上升法座。

['eldər] [ʒɪzən] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [siːt] .
Elder Zhizhen ascended the Dharma seat .
长老 志真 上升 这 法 座位 .

智真长老到法座上，

[fɜːrst] , [laɪt] [ðə; ði] ['ɪnsens] .
First , light the incense .
第一的 , 光 这 香 .

先拈信香，

['ʒuː] ['zæn] [sed] :
Zhu Zan said :
朱 赞 说 :

祝赞道：

" [ðɪs] [stɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] ,
" This stick of incense ,
" 这 戳 的 香 ,

“此一炷香，

[aɪ] ['hʌmbli] [wɪʃ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ðə; ði] ['empərər] [meɪ] [lɪv; laɪv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] !
I humbly wish that His Majesty the Emperor may live ten thousand years !
我 谦卑地 希望 那 他的 威严 这 皇帝 可能 居住 十 千 年 !

伏愿今上天子万岁万万岁，

['emprəs] ['ʃoʊldər] ['lev(ə)l]
Empress shoulder level
皇后 肩膀 等级

皇后齐肩，

[kraʊn] [prɪns] -
Crown **Prince** **Qianqiu**
王冠 王子 -

太子千秋，

['goʊldən] ['brɑntʃɪz] ['flɜːrɪʃɪŋ] ,
Golden **branches** **flourishing** **,**
金的 分支 芊芊 ,

金枝茂盛，

[dʒeɪd] [liːvz] [ʃaɪn] ['braɪtli] .
Jade **leaves** **shine** **brightly** **.**
玉 树叶 闪耀 明亮地 .

玉叶光辉，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'laɪk] [wɪl] [rɪ'siːv] [ɪn'kriːst] ['sæləriz] [ænd; ənd] [ræŋks] .
Civil **and** **military** **officials** **alike** **will** **receive** **increased** **salaries** **and** **ranks** **.**
民用 和 军队 官员 同样 将要 收到 增加 薪资 和 排名 .

文武官僚同增禄位，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
The **world** **is** **at** **peace** **.**
这 世界 是 在 和平 .

天下太平，

[meɪ] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [wɜːrk] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [kən'tentmənt] !
May **all** **people** **live** **and** **work** **in** **peace** **and** **contentment** **!**
可能 全部 人们 居住 和 工作 在 和平 和 满意 !

万民乐业！”

[laɪt] [ə'nʌðər] [stɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] .
Light **another** **stick** **of** **incense** **.**
光 其他 戳 的 香 .

再拈信香一炷，

[meɪ] [ðə; ði][hoʊst][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] [ɪn'dʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɪn] ['bɑːdi][ænd; ənd]
May **the** **host** **of** **this** **vegetarian** **meal** **enjoy** **peace** **and** **happiness** **in** **body** **and**
可能 这 主持人 的 这 素食 一顿饭 享受 和平 和 幸福 在 身体 和
[maɪnd] .
mind **.**
头脑 .

“愿今斋主身心安乐，

[laɪf] [ɪk'spektənsi] [ɪk'stendɪd]
Life **expectancy** **extended**
生活 预期 扩展

寿算延长，

['tɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [steps] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Turning **a** **thousand** **steps** **a** **day** **,**
转弯 一个 千 步骤 一个 天 ,

日转千阶，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrnəti] !
His **name** **will** **be** **remembered** **for** **eternity** **!**
他的 姓名 将要 是 记得 为了 永恒 !

名垂万载！”

[laɪt] [ə'nʌðər] [stɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] .
Light **another** **stick** **of** **incense** **.**
光 其他 戳 的 香 .

再拈信香一炷，

[meɪ] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [biː; bi] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] ['prɑːspərəs] .

May	our	country	be	peaceful	and	our	people	prosperous	.
可能	我们的	国家	是	和平	和	我们的	人们	繁荣	.

“愿今国安民泰，

[ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] ['plenti] [ænd; ənd] ['hɑːrməni] ,

A	year	of	plenty	and	harmony	,
一个	年	的	很多	和	和谐	,

岁稔年和，

[ə'bʌndənt] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv] [greɪnz] ,

Abundant	harvest	of	grains	,
丰富	收成	的	谷物	,

五谷丰登，

[ðə; ði] [θriː] [riː'lɪdʒənz] ['flʌrɪʃt] .

The	three	religions	flourished	.
这	三	宗教	繁荣	.

三教兴隆，

[piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [pri'veild] .

Peace	and	tranquility	prevailed	.
和平	和	宁静	最终获胜	.

四方宁静，

[meɪ] [ɔːl] [θɪŋz] [biː; bi] [ɔː'spɪʃəs] .

May	all	things	be	auspicious	.
可能	全部	事物	是	吉祥	.

诸事祯祥，

[meɪ] [ɔːl][goʊ] [wel] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! "

May	all	go	well	with	you	!	"
可能	全部	去	出色地	和	你	!	"

万事如意！”

[ðə; ði] [preɪz] [hæz; həz] ['endɪd] .

The	praise	has	ended	.
这	称赞	有	结束	.

祝赞已罢，

[hiː; hi][sæt][ɑːn][ðə; ði] ['dɑːrmə] [siːt] .

He	sat	on	the	Dharma	seat	.
他	卫星	在	这	法	座位	.

就法座而坐。

[ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ʌv; əv] [mʌŋks] ,

The	two	groups	of	monks	,
这	二	团体	的	僧侣	,

两下众僧，

['æftər][ðə; ði] ['biːtɪŋ] [ænd; ənd] ['kwestʃənɪŋ] ,

After	the	beating	and	questioning	,
后	这	殴打	和	提问	,

打罢问讯，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ɪn] [ə'tendəns] .

They	all	stood	in	attendance	.
他们	全部	站立	在	出席	.

复皆侍立。

['æftər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['fɪnɪʃt] ['ɔːfərɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['bəuiŋ] ,

After	Song	Jiang	finished	offering	incense	and	bowing	,
后	歌曲	江	完成的	提供	香	和	鞠躬	,

宋江向前拈香礼拜毕，

['dʒɔɪnɪŋ] [pɑːmz] [ænd; ənd] [ə'proʊtʃɪŋ] [ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] :
Joining palms and approaching in meditation :
加入 棕榈树 和 接近 在 冥想 :

合掌近前参禅道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] , "
" There is a saying , "
" 那里 是 一个 说 , "

“某有一语，

[meɪ] [aɪ][æsk][maɪ] ['tiːtʃər] ?
May I ask my teacher ?
可能 我 问 我的 老师 ?

敢问吾师。”

['eldər] [ʒɪzən] [sed] :
Elder Zhizhen said :
长老 志真 说 :

智真长老道：

" [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [frentʃ] ['kwestʃənz] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] ? "
" Do you have any French questions for the old monk ? "
" 做 你 有 任何 法语 问题 为了 这 老的 僧 ? "

“有何法语要问老僧？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang stepped forward and said :
歌曲 江 步 向前 和 说 :

宋江向前道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][maɪ] ['tiːtʃər] : "
" May I ask my teacher : "
" 可能 我 问 我的 老师 : "

“请问吾师：

[laɪf] [ɪz] [ʃɔːrt] .
Life is short .
生活 是 短的 .

浮世光阴有限，

[ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ɪz] ['baʊndləs] .
The sea of suffering is boundless .
这 海 的 痛苦 是 无边无际 .

苦海无边，

[ðə; ði]['hjuːmən]['bɑːdi][ɪz] [ɪk'striːmli] [smɔːl] .
The human body is extremely small .
这 人类 身体 是 极其 小的 .

人身至微，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋz] .
Life and death are the most important things .
生活 和 死亡 是 这 最多 重要的 事物 .

生死最大。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] [zen] ['mæstər] [fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .
I have come specifically to ask the Zen Master for advice .
我 有 来 具体来说 到 问 这 禅 掌握 为了 建议 .

特来请问于禅师。”

['eldər] [ʒɪzən] [ðen] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vɜːrs] :
Elder Zhizhen then replied with a verse :
长老 志真 然后 回复 和 一个 诗 :

智真长老便答偈曰：

" [baʊnd] [baɪ][ðə; ði][sɪks] ['sensɪz] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] , "
" Bound by the six senses for many years , "
" 边界 经过 这 六 感官 为了 许多 年 , "

“六根束缚多年，

[ðə; ði] [fɔːr] [ɪn'tæŋglmənts] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] .
The four entanglements have been long - standing .
这 四 纠缠 有 到过 长的 - 常设 .

四大牵缠已久。

['saɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [stoʊn] ['faɪərlaɪt] ,
Sighing in the stone firelight ,
叹息 在 这 石头 火光 ,

堪叹石火光中，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] ['sevrəl] ['sʌmərsɔːlt] .
It did several somersaults .
它 做过 一些 空翻 .

翻了几个筋斗。

[hʌ] !
Huh !
嗯 !

咦！

[ɔːl] ['biːɪŋs] [ɪn] [jɑːmbuːdvɪpə]
All beings in Jambudvipa
全部 生物 在 阎浮洲

阎浮世界诸众生，

[ˌaɪ 'tiː] [rɔːrd] [ænd; ənd] [hauld] ['friːkwəntli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd][sænd] [paɪl] .
It roared and howled frequently from the mud and sand pile .
它 咆哮 和 嚎叫 频繁地 从 这 泥 和 沙 桩 .

泥沙堆里频哮吼。”

[ðə; ði] ['eldər] ['fɪnɪʃt] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði] [vɜːrs] .
The elder finished reciting the verse .
这 长老 完成的 背诵 这 诗 .

长老说偈已毕，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [stʊd] [æt; ət] [ə'tenʃ(ə)n] .
Song Jiang bowed and stood at attention .
歌曲 江 鞠躬 和 站立 在 注意力 .

宋江礼拜侍立。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [stept] ['fɔːrwərd] , [lɪt] ['ɪnsens] , [ænd; ənd] [boʊd] [ɪn] ['wɜːrʃɪp] .
All the generals stepped forward , lit incense , and bowed in worship .
全部 这 将军们 步 向前 , 点燃 香 , 和 鞠躬 在 崇拜 .

众将都向前拈香礼拜，

[ðə; ði] [oʊθ] [wʌz; wəz] [meɪd] :
The oath was made :
这 誓言 曾是 制成 :

设誓道：

" [aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [maɪ] ['brʌðərz] [wʊd] [lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] [tə'geðər] . "
" I only wish that my brothers would live and die together . "
" 我 仅有的 希望 那 我的 兄弟 会 居住 和 死 一起 . "

“只愿弟兄同生同死，

[meɪ] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] [ɪn] ['evri] ['laɪftaɪm] !
May we meet again in every lifetime !
可能 我们 见面 再次 在 每一个 寿命 !

世世相逢！”

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːrnɪŋ] [hæz; həz] ['endɪd] .
The incense burning has ended .
这 香 燃烧 有 结束 .

焚香已罢，

[ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [wɪð'druː] .
All the monks withdrew .
全部 这 僧侣 退出 .

众僧皆退，

[pliːz] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [jʌntæŋ] [hɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] .
Please go to the Yuntang Hall for a vegetarian meal .
请 去 到 这 云堂 大厅 为了 一个 素食 一顿饭 .

就请去云堂内请斋。

['æftər] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [miːl] ,
After everyone finished their meal ,
后 每个人 完成的 他们的 一顿饭 ,

众人斋罢，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['lʌ - ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['eldər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .
Song Jiang and Lu Zhishen followed the elder into the abbot's quarters .
歌曲 江 和 鲁 - 随后 这 长老 进入 这 方丈的 四分之一 .

宋江与鲁智深跟随长老来到方丈内。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [tʃæt] ,
During the evening chat ,
期间 这 晚上 聊天 ,

至晚闲话间，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] [ðə; ði] ['eldər] :
Song Jiang asked the elder :
歌曲 江 问 这 长老 :

宋江求问长老道：

" [jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l][ænd; ənd] ['lʌ - [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['stʌdi] ['ʌndər] [jʊr; jər] ['mæstər] [fɔːr; fər]
" Your disciple and Lu Zhishen originally intended to study under your master for
" 你的 弟子 和 鲁 - 起初 故意的 到 学习 在下面 你的 掌握 为了
['sevrəl] [deɪz] . "
several days . "
一些 天 . "

“弟子与鲁智深本欲从师数日，

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə] [fuːlz] ,
Instructions to fools ,
指示 到 傻瓜 ,

指示愚迷，

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [kə'mændər] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ,
But as a commander of a large army ,
但 作为 一个 指挥官 的 一个 大的 军队 ,

但以统领大军，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['lɪŋgər] .
I dare not linger .
我 敢 不是 萦绕 .

不敢久恋。

[maɪ] ['tiːtʃɚz] ['seɪɪŋz]
My teacher's sayings
我的 老师的 谚语

我师语录，

[ðeɪ] ['truːli] [duː][nɑːt] ['riːəlaɪz] [ðer; ðər] [mis'teik] .

They	truly	do	not	realize	their	mistake	.
他们	真的	做	不是	意识到	他们的	错误	.

实不省悟。

[naʊ] [aɪ][bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Now	I	bid	farewell	and	return	to	the	capital	.
现在	我	出价	告别	和	返回	到	这	首都	.

今者拜辞还京，

[wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ['brʌðərz] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] ?

What	will	become	of	us	brothers	on	this	journey	?
什么	将要	变得	的	我们	兄弟	在	这	旅行	?

某等众弟兄此去前程如何，

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [maɪ] ['tiːtʃər] [wɪl] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] .

I	earnestly	hope	that	my	teacher	will	enlighten	me	.
我	切实	希望	那	我的	老师	将要	开导	我	.

万望吾师明彰点化。”

['eldər] [ʒɪzən] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['peɪpər][ænd; ənd] [pen] [biː; bi] [brɔːt] .

Elder	Zhizhen	ordered	that	paper	and	pen	be	brought	.
长老	志真	订购	那	纸	和	笔	是	带来	.

智真长老命取纸笔，

[raɪt] [daʊn] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] [vɜːrs] :

Write	down	four	lines	of	verse	:
写	向下	四	线条	的	诗	:

写出四句偈语：

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] [giːs] [tɜːrn] [ðer; ðər] ['ʃæˌdoʊz] . . .

When	the	wind	blows	and	the	wild	geese	turn	their	shadows	.	.	.
什么时候	这	风	打击	和	这	荒野	鹅	转动	他们的	阴影	.	.	.

“当风雁影翻，

[ðə; ði] ['iːstərn] ['pæləs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ˌriː'juːniən] .

The	Eastern	Palace	is	not	a	place	for	reunion	.
这	东	宫殿	是	不是	一个	地方	为了	团圆	.

东阙不团圆。

['oʊnli] [wʌn] [aɪ] [hæz; həz] [ɪ'nʌf] ['merɪt] ,

Only	one	eye	has	enough	merit	,
仅有的	一	眼睛	有	足够的	优点	,

隻眼功劳足，

[meɪ] - [ɪn'dʒɔɪ] [bəuθ] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [lɔːn'dʒevəti] .

May	Shuanglin	enjoy	both	happiness	and	longevity	.
可能	-	享受	两个都	幸福	和	长寿	.

双林福寿全。"

['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ]

Finished	writing
完成的	写作

写毕，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [seɪ] :

Hand	it	over	to	Song	Jiang	and	say	:
手	它	超过	到	歌曲	江	和	说	:

递与宋江道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɛnɜ·əlz, 'dʒɛnrəlz][laɪf] . "

"	This	is	the	matter	of	the	general's	life	.	"
"	这	是	这	事情	的	这	将军的	生活	.	"

“此是将军一生之事，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [kept] [ˈsiːkrət] .
It **can** **be** **kept** **secret** **.**
它 能 是 保留 秘密 .

可以秘藏，

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊrli] [kʌm] [ɪn] [taɪm] . "
" **It** **will** **surely** **come** **in** **time** **.** **"**
" 它 将要 一定 来 在 时间 . "

久而必应。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Song **Jiang** **read** **it** **,**
歌曲 江 读 它 ,

宋江看了，

[aɪ] [dəunt] [ˌʌndərˈstænd] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] .
I **don't** **understand** **its** **meaning** **.**
我 不 理解 它是 意义 .

不晓其意。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldər] :
He **then** **said** **to** **the** **elder** **:**
他 然后 说 到 这 长老 :

又对长老道：

" [maɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][ɪz] [ˈɪgnərənt] ,
" **My** **disciple** **is** **ignorant** **,**
" 我的 弟子 是 无知 ,

“弟子愚蒙，

[nɑːt] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [frentʃ]
Not **understanding** **French**
不是 理解 法语

不悟法语，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [maɪ] [ˈtiːtʃɚz] [klɪr] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ænd; ənd] [ˌeksplə̀ˈneɪʃ(ə)n] .
I **humbly** **request** **my** **teacher's** **clear** **understanding** **and** **explanation** **.**
我 谦卑地 要求 我的 老师的 清除 理解 和 解释 .

乞吾师明白开解，

[tuː; tə] [ˌæsərˈteɪn] [ˈweðər] [ˈsʌmˌwənz] [ˈfjuːtʃər] [hoʊldz] [gʊd] [ɔːr][bæd] [ˈfɔːrtʃən] .
To **ascertain** **whether** **someone's** **future** **holds** **good** **or** **bad** **fortune** **.**
到 探明 无论 某人的 未来 持有 好的 或者 坏的 财富 .

以释某心前程凶吉。”

[ˈeldər] [ʒɪzən] [sed] :
Elder **Zhizhen** **said** **:**
长老 志真 说 :

智真长老道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [zen] [ˈrɪd(ə)l] , [ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈmiːnɪŋ] . "
" **This** **is** **a** **Zen** **riddle** **,** **a** **hidden** **meaning** **.** **"**
" 这 是 一个 禅 谜语 , 一个 隐 意义 . "

“此乃禅机隐语，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kənˈsʌlt] [jɔːrˈself] .
You **should** **consult** **yourself** **.**
你 应该 咨询 你自己 .

汝宜自参，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [sed] [ˈaʊtraɪt] .
It **cannot** **be** **said** **outright** **.**
它 不能 是 说 直接 .

不可明说，

" [aɪ] [fɪr] [rɪˈviːlɪŋ] [ˈhev(ə)nli] [ˈsiːkrɪts] . "
" I fear revealing heavenly secrets . "
" 我 害怕 揭示 天上 秘密 . "

恐泄天机。”

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈeldər] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After the elder finished speaking ,
后 这 长老 完成的 请讲 ,

长老说罢，

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [dʒiː] [ˈʃɛn] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ˈkloʊzər] , [ˈseɪɪŋ] :
He summoned Zhi Shen and brought him closer , saying :
他 被召唤 智 沈 和 带来 他 更近 , 说 :

唤过智深近前道：

" [maɪ][dɪˈsaɪp(ə)l] ,
" My disciple ,
" 我的 弟子 ,

“吾弟子，

[ðɪs] [ɪz][maɪ][ˈfaɪn(ə)l] [ˌferˈwel] [tuː; tə][juː; jʊ][ɑːn][jʊr; jər] [ˈdʒɜːrni] .
This is my final farewell to you on your journey .
这 是 我的 最终的 告别 到 你 在 你的 旅行 .

此去与汝前程永别，

[ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv][jʊr; jər][ˈleɪbər][ɑːr; ər] [nɪr] .
The fruits of your labor are near .
这 水果 的 你的 劳动 是 靠近 .

正果将临。

[aɪl] [ˈɔːlsoʊ] [gɪv] [juː; jʊ] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] [vɜːrs] .
I'll also give you four lines of verse .
患病的 还 给 你 四 线条 的 诗 .

也与汝四句偈去，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [laɪf] .
It will be used for life .
它 将要 是 用过的 为了 生活 .

收取终身受用。”

[ðə; ði] [vɜːrs] [sez] :
The verse says :
这 诗 说道 :

偈曰：

" [ˈkæptʃərd] [ɪn] [ˈsʌmər] , "
" Captured in summer , "
" 捕获 在 夏天 , "

“逢夏而擒，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [held] [wen] [ðə; ði] [ˈwæksɪŋ] [muːn] [ɪz] [əˈproʊtʃɪŋ] .
It is held when the waxing moon is approaching .
它 是 握住 什么时候 这 打蜡 月亮 是 接近 .

遇腊而执。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪd] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [raʊnd] .
Listen to the tide and you will be round .
听 到 这 潮 和 你 将要 是 圆形的 .

听潮而圆，

[hiː; hi] [fel] [ˈsaɪlənt][əˈpɑːn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈletər] .
He fell silent upon receiving the letter .
他 跌倒 沉默的 之上 接收 这 信 .

见信而寂。"

['lʌ] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [vɜːrs] .
Lu Zhishen received the verse .
鲁 - 已收到 这 诗 .

鲁智深拜受偈语，

[aɪ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] .
I read it several times .
我 读 它 一些 时代 .

读了数遍，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .
Keep it close at hand .
保持 它 关闭 在 手 .

藏于身边，

[aɪ][baʊ; boʊ][ɪn] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][maɪ]['mæstər] .
I bow in gratitude to my master .
我 弓 在 感激 到 我的 掌握 .

拜谢本师。

['eldər] [ʒɪzən] [sed] :
Elder Zhizhen said :
长老 志真 说 :

智真长老道：

" [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] [wɪl] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] . "
" My disciple will remember his words . "
" 我的 弟子 将要 记住 他的 字 . "

“吾弟子记取其言，

['nevər] [fər'get] [jʊr; jər] [truː] ['neɪtʃər] .
Never forget your true nature .
绝不 忘记 你的 真的 自然 .

休忘了本来面目。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] ['restɪd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [naɪt] .
They rested for another night .
他们 休息 为了 其他 夜晚 .

又歇了一宵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ] - , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['lidər] ,
Lu Zhishen , along with Wu Yong and other leaders ,
鲁 - , 沿着 和 吴 永 和 其他 领导人 ,

鲁智深并吴用等众头领，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldəz] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He bid farewell to the elders and descended the mountain .
他 出价 告别 到 这 长者 和 下降 这 山 .

辞别长老下山。

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] [left] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

The	group	then	left	the	temple	.
这	团体	然后	左边	这	寺庙	.

众人便出寺来。

['eldər] [ʒɪzən] [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋks] ,

Elder	Zhizhen	and	the	monks	,
长老	志真	和	这	僧侣	,

智真长老并众僧，

[ðeɪ] [ɔːl] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .

They	all	saw	them	off	outside	the	mountain	gate	to	say	goodbye	.
他们	全部	锯	他们	离开	外部	这	山	门	到	说	再见	.

都送出山门外作别。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['eldəz] [ænd; ənd] [mʌŋks] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

Leaving	aside	the	fact	that	the	elders	and	monks	returned	to	the	temple	,
离开	旁边	这	事实	那	这	长者	和	僧侣	返回	到	这	寺庙	,

不说长老众僧回寺，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] . . .

Now	,	let's	talk	about	Song	Jiang	and	his	generals	.	.	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	歌曲	江	和	他的	将军们	.	.	.

且说宋江等众将，

[dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [maʊnt] ['wuː'taɪ] ,

Descending	to	the	foot	of	Mount	Wutai	,
下降	到	这	脚	的	山	五台	,

下到五台山下，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] [tuː; tə] . . .

This	caused	the	warhorses	to	.	.	.
这	导致	这	战马	到	.	.	.

引起军马，

- [rʌʃt] ['oʊvər] .

Xinghuo	rushed	over	.
-	匆忙	超过	.

星火赶来。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

The	generals	returned	to	the	front	lines	.
这	将军们	返回	到	这	正面	线条	.

众将回到军前，

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,

Lu	Junyi	,
鲁	俊义	,

卢俊义、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɑːloʊd] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['dʒenrəlz] ,

Gongsun	Sheng	and	others	followed	Song	Jiang's	generals	,
公孙	盛	和	其他的	随后	歌曲	江氏	将军们	,

公孙胜等接着宋江众将，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [met] .

They	have	all	met	.
他们	有	全部	遇见	.

都相见了。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [toʊld] [ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ˈwuːˈtaɪ]
Song Jiang then told Lu Junyi and the others about the people of Wutai
歌曲 江 然后 讲述 鲁 俊义 和 这 其他的 关于 这 人们 的 五台
[ˈmaʊnt(ə)n] [huː] [wɜːr; wər] [ˈpræktɪsɪŋ] [zen] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [vaʊz] .
Mountain who were practicing Zen and making vows .
山 WHO 是 练习 禅 和 制作 誓言 .

宋江便对卢俊义等说五台山众人参禅设誓一事。

[hiː; hi] [wɪl] [ˈʌtər] [zen] [ˈseɪɪŋz] [ænd; ənd] [ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] ,
He will utter Zen sayings and Lu Junyi ,
他 将要 说出 禅 谚语 和 鲁 俊义 ,

将出禅语与卢俊义、

[ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,
Gongsun Sheng looked at it ,
公孙 盛 看起来 在 它 ,

公孙胜看了，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˌʌndərˈstʊd] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] .
None of them understood its meaning .
没有任何 的 他们 理解 它是 意义 .

皆不晓其意。

[ˈʒaʊ] [ræŋ] [sed] :
Xiao Rang said :
肖 响铃 说 :

萧让道：

" [zen] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈbuːdɪst] [ˈtiːtʃɪŋz] "
" Zen wisdom and Buddhist teachings "
" 禅 智慧 和 佛教徒 教义 "

“禅机法语，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪv] [ˈmʌni] [soʊ] [ˈiːzəli] !
How can you save money so easily !
如何 能 你 节省 钱 所以 容易地 !

等闲如何省的！”

[ˈevriwʌn] [said] [ɪn] [dɪsˈmeɪ] .
Everyone sighed in dismay .
每个人 叹了口气 在 沮丧 .

众皆嗟呀不已。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːrdər] ,
Song Jiang relayed the order ,
歌曲 江 转播 这 命令 ,

宋江传令，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
Urge the troops to set off .
敦促 这 军队 到 放 离开 .

催趱军马起程，

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
The generals received the order .
这 将军们 已收到 这 命令 .

众将得令，

[ˈmoʊbəlaɪz][ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] ,
Mobilize the troops of the three armies ,
动员 这 军队 的 这 三 军队 ,

催起三军人马，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['toʊkioʊ] .
Heading towards Tokyo .
标题 向 东京 .

望东京进发。

[wer'evər] [ðeɪ] [pæst] ,
Wherever they passed ,
无论 他们 通过了 ,

凡经过地方，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][dɪd][nɑːt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensiz] .
The soldiers did not commit any offenses .
这 士兵 做过 不是 犯罪 任何 犯罪 .

军士秋毫无犯，

['piːp(ə)l] [helpt] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
People helped the elderly and children ,
人们 帮助 这 老年 和 孩子们 ,

百姓扶老携幼，

[kʌm] [siː] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɑːrmi] ;
Come see the royal army ;
来 看 这 皇家 军队 ;

来看王师；

['siːɪŋ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hɪroʊz] ,
Seeing Song Jiang and his heroes ,
看到 歌曲 江 和 他的 英雄 ,

见宋江等众将英雄，

['evriwʌn] [preɪzd] [ðə; ði] [ə'wɔːrd] .
Everyone praised the award .
每个人 赞扬 这 奖 .

人人称奖，

['evriwʌn] [əd'maɪəd] [hɪm; ɪm] .
Everyone admired him .
每个人 钦佩 他 .

个个钦服。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] ['trævld] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Song Jiang and his men traveled for several days .
歌曲 江 和 他的 男人 旅行 为了 一些 天 .

宋江等在路行了数日，

[tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] ,
To a place ,
到 一个 地方 ,

到一个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - [taʊn] .
The place is called Shuanglin Town .
这 地方 是 称为 - 镇 .

地名双林镇。

[wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [taʊn] ['rezɪdənts] ,
When there are town residents ,
什么时候 那里 是 镇 居民 ,

当有镇上居民，

['sevrəl] ['fɑːrmɚz] [frʌm; frəm] [ˌnɪr'baɪ] ['vɪlɪdʒəz] ,
Several farmers from nearby villages ,
一些 农民 从 附近 村庄 ,

及近村几个农夫，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
They all gathered around to watch .
他们 全部 聚集 大约 到 手表 .

都走拢来观看。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ,
Song Jiang and his brothers ,
歌曲 江 和 他的 兄弟 ,

宋江等众兄弟，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ][fɔːr'meɪʃ(ə)n] [laɪk] [giːs] .
They were arranged in a formation like geese .
他们 是 安排 在 一个 形成 喜欢 鹅 .

雁行般排著，

[ðeɪ] [roʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɪn] [perz] .
They rode side by side in pairs .
他们 骑 边 经过 边 在 对 .

一对对并辔而行。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːses] ,
In the middle of the process ,
在 这 中间 的 这 过程 ,

正行之间，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['liːdər] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [tiːm] ,
Then I saw a leader in the front team ,
然后 我 锯 一个 领导者 在 这 正面 团队 ,

只见前队里一个头领，

[dɪs'maʊnt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sæd(ə)l] .
Dismount from the saddle .
下马 从 这 鞍 .

滚鞍下马，

['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [left] , [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] ,
Looking to the left , in the crowd ,
寻找 到 这 左边 , 在 这 人群 ,

向左边看的人丛里，

[hiː; hi] [græbd] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He grabbed someone and shouted :
他 抓住 某人 和 喊叫 :

扯著一个人叫道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] , ['brʌðər] ? "
" What are you doing here , brother ? "
" 什么 是 你 正在做 这里 , 兄弟 ? "

“兄长如何在这里？”

[ðə; ði] [tuː] [iks'tʃeindʒd] ['plezəntriːz] .
The two exchanged pleasantries .
这 二 交换 客套话 .

两个叙了礼，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] .
They were talking .
他们 是 说 .

说著话。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [hɔːrs]
Song Jiang's horse
歌曲 江氏 马

宋江的马，

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] ,
As **they** **approached** **,**
作为 他们 接近 ,

渐渐近前，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When **looking** **at** **it** **,**
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] " ['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] " [jæn] ['kɪŋ] .
But **it** **was** **the** **"** **prodigal** **son** **"** **Yan** **Qing** **.**
但 它 曾是 这 " 浪子 儿子 " 严 青 .

却是“浪子”燕青，

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] .
Talking **to** **someone** **.**
说 到 某人 .

和一个人说话。

[jæn] ['kɪŋ] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Yan **Qing** **cupped** **his** **hands** **and** **said** **:**
严 青 杯状 他的 双手 和 说 :

燕青拱手道：

['brʌðər] [suː] ,
Brother **Xu** **,**
兄弟 徐 ,

“许兄，

[ðɪs] [ɪz] ['vængɑːrd] [sɔːŋ] .
This **is** **Vanguard** **Song** **.**
这 是 先锋 歌曲 .

此位便是宋先锋。”

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][mæn] ,
When **Song** **Jiang** **reined** **in** **his** **horse** **to** **look** **at** **the** **man** **,**
什么时候 歌曲 江 勒住 在 他的 马 到 看 在 这 男人 ,

宋江勒住马看那人时，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] :
Born **with** **:**
出生 和 :

生得：

[braɪt] ['pjuːp(ə)lz]
Bright **pupils**
明亮的 学生

目炯双瞳，

['aɪˌbraʊz] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [eɪt] ['kærəktərz] .
Eyebrows **are** **divided** **into** **eight** **characters** **.**
眉毛 是 分割 进入 八 人物 .

眉分八字。

['sev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] ,
Seven **feet** **tall** **,**
七 脚 高的 ,

七尺长短身材，

[θriː] [tiːθ] ['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd]['mʌstæʃ; mə'stæʃ] .
Three **teeth** **covering** **his** **mouth** **and** **mustache** **.**
三 牙齿 覆盖 他的 嘴 和 胡子 .

三牙掩口髭须。

[wer] [ə; eɪ] [blæk] [kreɪp] ['peɪpər] ['hedskɑːrf] [tuː; tə] ['kʌvər] [jʊr; jər] ['aɪˌbraʊz] .

Wear	**a**	**black**	**crepe**	**paper**	**headscarf**	**to**	**cover**	**your**	**eyebrows**	**.**
穿	一个	黑色的	绉	纸	头巾	到	覆盖	你的	眉毛	.

戴一顶乌绉纱抹眉头巾，

[wer] [ə; eɪ] [braʊn] [klɔːθ] [roʊb] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] [trɪm] .

Wear	**a**	**brown**	**cloth**	**robe**	**with**	**a**	**black**	**trim**	**.**
穿	一个	棕色的	布	长袍	和	一个	黑色的	修剪	.

穿一领皂沿边褐布道服。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['tæsl] .

It	**was**	**tied**	**with**	**a**	**miscellaneous**	**tassel**	**.**
它	曾是	系	和	一个	各种各样的	流苏	.

系一条杂吕公绦，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [bluː] [klɔːθ] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ] [skwer] [tɑːps] .

He	**wore**	**a**	**pair**	**of**	**blue**	**cloth**	**shoes**	**with**	**square**	**tops**	**.**
他	穿着	一个	一对	的	蓝色的	布	鞋	和	正方形	最高额	.

著一双方头青布履。

[hiː; hi][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] .

He	**is**	**certainly**	**not**	**an**	**ordinary**	**person**	**.**
他	是	当然	不是	一个	普通的	人	.

必非碌碌庸人，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['rekluːs] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] .

He	**must**	**be**	**a**	**recluse**	**in**	**the**	**mountains**	**and**	**forests**	**.**
他	必须	是	一个	隐士	在	这	山脉	和	森林	.

定是山林逸士。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][mæn][hæd; həd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ə'pɪrəns] .

Song	**Jiang**	**noticed**	**that**	**the**	**man**	**had**	**a**	**strange**	**appearance**	**.**
歌曲	江	注意到	那	这	男人	有	一个	奇怪的	外貌	.

宋江见那人相貌古怪，

[ðə; ði] [wɪnd] [gɑːd][ɪz] [rɪ'freʃɪŋ] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .

The	**wind**	**god**	**is**	**refreshing**	**and**	**elegant**	**.**
这	风	上帝	是	令人耳目一新	和	优雅的	.

风神爽雅，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪs'maʊntid] .

He	**hurriedly**	**dismounted**	**.**
他	匆匆	下马	.

忙下马来，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :

He	**bowed**	**and**	**said**	**:**
他	鞠躬	和	说	:

躬身施礼道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] , [sɜːr] ? "

"	**May**	**I**	**ask**	**your**	**esteemed**	**name**	**,**	**sir**	**? "**
"	可能	我	问	你的	尊敬的	姓名	,	先生	? "

“敢问高士大名？”

[ðə; ði][mæn] [lʊkt] [æt; ət] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :

The	**man**	**looked**	**at**	**Song**	**Jiang**	**and**	**bowed**	**,**	**saying**	**:**
这	男人	看起来	在	歌曲	江	和	鞠躬	,	说	:

那人望宋江便拜道：

[aɪv] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !

I've	**heard**	**so**	**much**	**about**	**it**	**!**
我已经	听到	所以	很多	关于	它	!

“闻名久矣！

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I am honored to have the opportunity to meet you today .
我 是 荣幸 到 有 这 机会 到 见面 你 今天 .

今日得以拜见。”

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [boʊd] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
In a panic , Song Jiang bowed repeatedly in response .
在 一个 恐慌 , 歌曲 江 鞠躬 反复 在 回复 .

慌的宋江答拜不迭，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [helpt] [hɜːr; hər] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly helped her up and said :
他 迅速地 帮助 她 向上 和 说 :

连忙扶起道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , "
" I am Song Jiang , "
" 我 是 歌曲 江 , "

“小可宋江，

[waɪ] ['bɑːðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何劳如此。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [jʌŋ] [mæn] , [jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] [ɪz][suː] . "
" Young man , your surname is Xu . "
" 年轻的 男人 , 你的 姓 是 徐 . "

“小子姓许，

[neɪm] : [gwɑːn] [dʒɒŋ]
Name : Guan Zhong
姓名 : 关 钟

名贯忠，

[ðə; ði] [æn'sestrəl] ['fæməli] [neɪm] [ɪz][frʌm; frəm] - .
The ancestral family name is from Damingfu .
这 祖先的 家庭 姓名 是 从 - .

祖贯大名府人氏，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['kʌntrisaɪd] .
Now I have moved to the mountains and countryside .
现在 我 有 已搬 到 这 山脉 和 农村 .

今移居山野。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] [jæn] .
I used to have a friendship with General Yan .
我 用过的 到 有 一个 友谊 和 一般的 严 .

昔日与燕将军交契，

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['dekeɪd] [wʊd] [pæs] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] .
I never imagined that more than a decade would pass between us .
我 绝不 想象 那 更多的 比 一个 十年 会 经过 之间 我们 .

不想一别有十数个年头，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [miːt] .
We must not meet .
我们 必须 不是 见面 .

不得相聚。

['leɪtər] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [went] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [wɜːrld] . . .

Later	**,**	**the**	**young**	**man**	**went**	**about**	**his**	**life**	**in**	**the**	**martial**	**arts**	**world**	**. . .**
之后	,	这	年轻的	男人	去	关于	他的	生活	在	这	武术	艺术	世界	. . .

後来小子在江湖上，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['brʌðər] ['ʒaʊ] [ji:][ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [kə'mænd] .

I	**heard**	**that**	**Brother**	**Xiao**	**Yi**	**is**	**under**	**the**	**general's**	**command**	**.**	
我	听到	那	兄弟	肖	易	是	在下面	这	将军的	命令	.	

闻得小乙哥在将军麾下，

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['envi] .

The	**boy**	**was**	**filled**	**with**	**envy**	**.**
这	男生	曾是	已填	和	嫉妒	.

小子欣羡不已。

[hæv; həv][dʒʌst] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] ['traɪʌmf] ['æftər] [dɪ'fiːtɪŋ] [ljau] .

have	**just**	**heard**	**that**	**the**	**general**	**has**	**returned**	**in**	**triumph**	**after**	**defeating**	**Liao**	**.**
有	只是	听到	那	这	一般的	有	返回	在	胜利	后	击败	廖	.

今闻将军破辽凯还，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

I	**came**	**here**	**specifically**	**to**	**take**	**a**	**look**	**.**
我	来了	这里	具体来说	到	拿	一个	看	.

小子特来此处瞻望，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə] [miːt] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɪroʊz] .

It	**is**	**a**	**pleasure**	**to**	**meet**	**all**	**the**	**heroes**	**.**
它	是	一个	乐趣	到	见面	全部	这	英雄	.

得见各位英雄，

[aɪ][ˌeɪ 'em][moʊst] ['fɔːrtʃənət] [ɪn][maɪ] [laɪf] .

I	**am**	**most**	**fortunate**	**in**	**my**	**life**	**.**
我	是	最多	幸运	在	我的	生活	.

平生有幸。

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['brʌðər] [jæn] [tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [briːf] [tʃæt] .

I	**would**	**like**	**to**	**invite**	**Brother**	**Yan**	**to**	**my**	**humble**	**abode**	**for**	**a**	**brief**	**chat**	**.**
我	会	喜欢	到	邀请	兄弟	严	到	我的	谦逊的	住所	为了	一个	简短的	聊天	.

欲邀燕兄到敝庐略叙，

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] ? "

"	**I**	**wonder**	**if**	**the**	**general**	**would**	**be**	**willing**	**to**	**release**	**him**	**?**	**"**
"	我	想知道	如果	这	一般的	会	是	愿意的	到	发布	他	?	"

不知将军肯放否？〞

[jæn] ['kɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Yan	**Qing**	**also**	**reported**	**:**
严	青	还	据报道	:

燕青亦禀道：

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪ] [læst] [sɔː] ['brʌðər] [suː] . "

"	**It**	**has**	**been**	**a**	**long**	**time**	**since**	**I**	**last**	**saw**	**Brother**	**Xu**	**.**	**"**
"	它	有	到过	一个	长的	时间	自从	我	最后的	锯	兄弟	徐	.	"

“小弟与许兄久别，

[wiː; wi] [met] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [hɪr] .

We	**met**	**unexpectedly**	**here**	**.**
我们	遇见	不料	这里	.

不意在此相遇。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['kaɪndli] [ə'griːd] ,

Since	**you**	**have**	**kindly**	**agreed**	**,**
自从	你	有	亲切地	同意	,

既蒙许兄雅意，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] .
I had no choice but to go .
我 有 不 选择 但 到 去 .

小弟只得去一遭。

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [went] [ə'hed] .
The elder brother and the other generals went ahead .
这 长老 兄弟 和 这 其他 将军们 去 前方 .

哥哥同众将先行，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftər] .
My younger brother arrived shortly after .
我的 年轻 兄弟 到达的 不久 后 .

小弟随後赶来。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] :
Song Jiang suddenly realized :
歌曲 江 突然 已实现 :

宋江猛省道：

" ['brʌðər] [jæn] ['kɪŋ] , "
" Brother Yan Qing , "
" 兄弟 严 青 , "

“兄弟燕青，

['mɪstər] . [tʃæŋ] ['dɑːəu][ɪz][hə'roʊɪk][ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] ;
Mr . Chang Dao is heroic and courageous ;
先生 . 张 道 是 英勇 和 勇敢 ;

常道先生英雄肝胆；

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [sɔːŋ] [wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [laɪf] .
It's just a pity that Song was born with a short life .
它是 只是 一个 遗憾 那 歌曲 曾是 出生 和 一个 短的 生活 .

只恨宋某命薄，

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['destɪnd] [nɑːt][tuː; tə] [miːt] .
We were destined not to meet .
我们 是 注定 不是 到 见面 .

无缘得遇。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] ,
Now , thanks to your kindness ,
现在 , 谢谢 到 你的 仁慈 ,

今承垂爱，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
I would like to invite you to come and learn from me .
我 会 喜欢 到 邀请 你 到 来 和 学习 从 我 .

敢邀同往请教。”

[suː] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
Xu Guanzhong declined , saying :
徐 关中 拒绝 , 说 :

许贯忠辞谢道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] . "
" The general is generous and loyal . "
" 这 一般的 是 慷慨的 和 忠诚 . "

“将军慷慨忠义，

['mɪstər] . [suː][hæd; həd] [lɔːŋ] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
Mr . Xu had long desired to serve him .
先生 . 徐 有 长的 想要的 到 服务 他 .

许某久欲相侍左右，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][maɪ] [ˈmʌðər] [ɪz][ˈoʊvər] [ˈsev(ə)nti] [ˈjɪrz] [oʊld] ,

Because	my	mother	is	over	seventy	years	old	,
因为	我的	母亲	是	超过	七十	年	老的	,

因老母年过七旬，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [streɪ] [fɑːr] .

They	dared	not	stray	far	.
他们	敢于	不是	流浪	远的	.

不敢远离。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

"	At	that	time	,
"	在	那	时间	,

“恁地时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] .

But	they	dared	not	force	him	.
但	他们	敢于	不是	力量	他	.

却不敢相强。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [jæn] [ˈkɪŋ] :

He	then	said	to	Yan	Qing	:
他	然后	说	到	严	青	:

又对燕青说道：

" [ˈbrʌðər] , [goʊ] [bæk] . "

"	Brother	,	go	back	.	"
"	兄弟	,	去	后退	.	"

“兄弟就回，

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [wəʊnt] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [θɪŋz] [hɪr] ;

So	that	I	won't	worry	about	things	here	;
所以	那	我	惯于	担心	关于	事物	这里	;

免得我这里放心不下；

[mɔːrˈoʊvər] , [əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,

Moreover	,	upon	arriving	in	Beijing	,
而且	,	之上	抵达	在	北京	,

况且到京，

" [ɪf] [aɪ][mʌst; məst] [əˈtend] [kɔːrt] [ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər] . . . "

"	If	I	must	attend	court	sooner	or	later	.	.	.	"
"	如果	我	必须	出席	法庭	很快	或者	之后	.	.	.	"

倘早晚便要朝见。”

[jæn] [ˈkɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [aɪ] [wʊd] [ˈnevər] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] [maɪ] [ˈbrʌðɚz] [ˈɔːrdərz] . "

"	I	would	never	dare	to	disobey	my	brother's	orders	.	"
"	我	会	绝不	敢	到	违	我的	兄弟	订单	.	"

“小弟决不敢违哥哥将令。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈfɔːrmd] [ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] .

He	then	informed	Lu	Junyi	.
他	然后	知情的	鲁	俊义	.

又去禀知了卢俊义，

[ðeɪ] [sed] [ðer; ðər] [ˌgʊd'baɪ] .
They **said** **their** **goodbyes** **.**
他们 说 他们的 再见 .

两下辞别。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] . . .
Song **Jiang** **mounted** **his** **horse** **and** **.** **.** **.**
歌曲 江 安装 他的 马 和 . . .

宋江上得马来，

[ðə; ði] ['lidər] [huː] ['mɑːtʃt] ['fɔːrwərd] ,
The **leaders** **who** **marched** **forward** **,**
这 领导人 WHO 行军 向前 ,

前行的众头领，

[wiːv] [ɔːl'redi] [gɔːn] [æn; ən]['æroʊz, 'ɛroʊz][leŋkθ; leŋθ] .
We've **already** **gone** **an** **arrow's** **length** **.**
我们已经 已经 已消失 一个 箭头的 长度 .

已去了一箭之地，

['siːɪŋ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][gwɑːn] [dʒɒŋ] ['tɔːkɪŋ] ,
Seeing **Song** **Jiang** **and** **Guan** **Zhong** **talking** **,**
看到 歌曲 江 和 关 钟 说 ,

见宋江和贯忠说话，

[diː'ju] ['liːmə] [sɜːrvd] .
Du **Lema** **served** **.**
杜 引理 服务 .

都勒马伺候。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['fɔːrwərd] ,
At **that** **moment** **,** **Song** **Jiang** **spurred** **his** **horse** **forward** **,**
在 那 片刻 , 歌曲 江 受到刺激 他的 马 向前 ,

当下宋江策马上前，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [wɪl] [set] [ɔːf] [tə'geðər] .
They will set off together .
他们 将要 放 离开 一起 .

同众将进发。

[lets] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] :
Let's put it another way :
我们来吧 放 它 其他 方式 :

话分两头：

[naʊ] , [jæn] ['kɪŋ] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [kloʊz] [ə'tendənt] ['soʊldʒər] ,
Now , Yan Qing summoned a close attendant soldier ,
现在 , 严 青 被召唤 一个 关闭 服务员 士兵 ,

且说燕青唤一个亲随军汉，

[ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
The luggage was tied up .
这 行李 曾是 系 向上 .

拴缚了行囊。

[ə'nʌðər] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
Another horse was prepared .
其他 马 曾是 准备 .

另备了一匹马，

[bʌt; bət][hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [faɪn] [hɔːrs] ,
But he gave his own fine horse ,
但 他 给予 他的 自己的美好的 马 ,

却把自己的骏马，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [ðə; ði] [raɪd] [tuː; tə][suː] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
He offered the ride to Xu Guanzhong .
他 提供 这 骑 到 徐 关中 .

让与许贯忠乘坐。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'tel][ɪn] [frʌnt] .
Go to the hotel in front .
去 到 这 酒店 在 正面 .

到前面酒店里，

[teɪk] [ɔːf] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm][ænd; ənd][hæt] ,
Take off military uniform and hat ,
拿 离开 军队 制服 和 帽子 ,

脱下戎装冠带，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] ['kæʒuəl] [kloʊðz] .
He was wearing casual clothes .
他 曾是 穿着 随意的 衣服 .

穿了随身便服。

[ðə; ði] [tuː] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
The two mounted their horses .
这 二 安装 他们的 马匹 .

两人各上了马，

[ðə; ði]['soʊldʒər] ['kærid] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

The	soldier	carried	a	package	on	his	back	.
这	士兵	携带	一个	包裹	在	他的	后退	.

军汉背著包裹，

['fɑːloʊ] [bɪ'haɪnd] ,

Follow	behind	,
跟随	在后面	,

跟随在後，

['æftər] ['liːvɪŋ] - [taʊn] ,

After	leaving	Shuanglin	Town	,
后	离开	-	镇	,

离了双林镇，

[hed] [ˌnɔːrθ'west] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] .

Head	northwest	along	the	path	.
头	西北	沿着	这	小路	.

望西北小路而行。

['æftər] ['pæsɪŋ] [sʌm; səm] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] ['wʊdləndz] ,

After	passing	some	villages	and	woodlands	,
后	通过	一些	村庄	和	林地	,

过了些村舍林岗，

[ə'hed] [leɪ] [ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] , [sɪ'kluːdɪd] ['maʊnt(ə)n] [roʊd] .

Ahead	lay	a	winding	,	secluded	mountain	road	.
前方	躺	一个	绕线	,	僻	山	路	.

前面却是山僻曲折的路。

[ðə; ði] [tuː] [ˌremə'nɪst] [ə'baʊt] [ðer; ðər][oʊld] ['frendʃɪp] .

The	two	reminisced	about	their	old	friendship	.
这	二	回忆	关于	他们的	老的	友谊	.

两个说些旧日交情，

[ðə; ði] ['lɪvər] [ænd; ənd] ['gɔːlˌblædər] [ɪn] [wʌnz] [tʃest] .

The	liver	and	gallbladder	in	one's	chest	.
这	肝	和	胆囊	在	一个人的	胸部	.

胸中肝胆。

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] ,

After	leaving	the	secluded	mountain	path	,
后	离开	这	僻	山	小路	,

出了山僻小路，

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [striːm] ,

After	crossing	a	large	stream	,
后	过境	一个	大的	溪流	,

转过一条大溪，

[ðeɪ] ['trævld] [ə'baʊt] ['θɜːrti] [li] .

They	traveled	about	thirty	li	.
他们	旅行	关于	三十	李	.

约行了三十余里，

[suː] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] :

Xu	Guanzhong	pointed	with	his	finger	:
徐	关中	尖	和	他的	手指	:

许贯忠用手指道：

" [ɪn] [ðoʊz] ['taʊərɪŋ] ['maʊntnz] , "

"	In	those	towering	mountains	,	"
"	在	那些	参天	山脉	,	"

“兀那高峻的山中，

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [ˌɪn'saɪd] .

This	is	my	humble	abode	inside	.
这	是	我的	谦逊的	住所	里面	.

方是小弟的敝庐在内。”

['æftər] ['trævlɪŋ] [ə'nʌðər] [ten] [ɔːr][soʊ] [maɪlz] ,

After	traveling	another	ten	or	so	miles	,
后	旅行	其他	十	或者	所以	英里	,

又行了十数里，

[wiː; wi][hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .

We	had	just	arrived	in	the	mountains	.
我们	有	只是	到达的	在	这	山脉	.

才到山中。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [piːks] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk] .

The	mountain	peaks	are	beautiful	and	majestic	.
这	山	高峰	是	美丽的	和	雄伟	.

那山峰峦秀拔，

[ðə; ði] [striːm] [ɪz] [klɪr] .

The	stream	is	clear	.
这	溪流	是	清除	.

溪涧澄清。

[jæn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['siːnəri] .

Yan	Qing	was	admiring	the	mountain	scenery	.
严	青	曾是	钦佩	这	山	风景	.

燕青正看山景，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] .

Before	we	knew	it	,	it	was	already	late	.
前	我们	知道	它	,	它	曾是	已经	晚的	.

不觉天色已晚。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ['kæsts][ə; eɪ]['heɪzi] , ['emərəld] [mɪst] .

The	setting	sun	casts	a	hazy	,	emerald	mist	.
这	环境	太阳	演员	一个	朦胧	,	翠	薄雾	.

落日带烟生碧雾，

[ðə; ði]['broʊkən] ['sʌnset] [gləuz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , ['skætərɪŋ] [red] [laɪt] .

The	broken	sunset	glows	reflected	in	the	water	,	scattering	red	light	.
这	破碎的	日落	发光	反映	在	这	水	,	散射	红色的	光	.

断霞映水散红光。

[soʊ] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [kɔːld] ['dæpi] ['maʊnt(ə)n] .

So	this	mountain	was	originally	called	Dapi	Mountain	.
所以	这	山	曾是	起初	称为	达皮	山	.

原来这座山叫做大伾山，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [seɪdʒ] [ju] [ðə; ði] [greɪt] ['gaɪdɪd] [ðə; ði]['rɪvər] .

The	ancient	sage	Yu	the	Great	guided	the	river	.
这	古老的	圣人	于	这	伟大的	引导	这	河	.

上古大禹圣人导河，

[aɪv] [bɪn] [hɪr] [bɪ'fɔːr] .

I've	been	here	before	.
我已经	到过	这里	前	.

曾到此处。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['dɑːkjuments] [steɪts] :
The Book of Documents states :
这 书 的 文件 各州 :

《书经》上说道：

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][lɑːrdʒ][paɪ] ,
As for the large pi ,
作为 为了 这 大的 π ,

“至於大伾”，

[ðɪs] [ɪz] [pruːf] .
This is proof .
这 是 证明 .

这便是个证见。

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [biˈlɒŋz] [tuː; tə] - ['kaʊnti] , ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] .
It now belongs to Junxian County , Daming Prefecture .
它 现在 属于 到 - 县 , 筑坝 州 .

今属大名府浚县地方。

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ræmblɪŋ] .
Enough of this rambling .
足够的 的 这 漫无边际 .

话休繁絮。

[suː] [ˌgwɑːnˈdʒɔːŋ] [led] [jæn] ['kɪŋ] [əˈraʊnd] ['sevrəl] ['maʊnt(ə)n] [bendz] ,
Xu Guanzhong led Yan Qing around several mountain bends ,
徐 关中 引领 严 青 大约 一些 山 弯曲 ,

且说许贯忠引了燕青转过几个山嘴，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['hɑːloʊ] ,
They came to a mountain hollow ,
他们 来了 到 一个 山 空洞的 ,

来到一个山凹里，

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [flæt] [ænd; ənd]['oʊpən] ['eriə] [əˈbaʊt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [maɪlz] [ɪn]
However , there was a flat and open area about three or four miles in
然而 , 那里 曾是 一个 平坦的 和 打开 区域 关于 三 或者 四 英里 在
[sərˈkʌmfərəns] .
circumference .
圆周 .

却有三四里方圆平旷的所在。

[ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] ,
In the bushes ,
在 这 灌木丛 ,

树木丛中，

[tuː] [ɔːr] [θriː] [θætʃt] [hʌt] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] .
Two or three thatched huts were visible .
二 或者 三 茅草屋顶 小屋 是 可见的 .

闪著两三处草舍。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [θætʃt] ['kɔtidʒz] ['feɪsɪŋ] [saʊθ] [ænd; ənd] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [striːm] .
There are several thatched cottages facing south and beside the stream .
那里 是 一些 茅草屋顶 小屋 面向 南 和 旁 这 溪流 .

内中有几间向南傍溪的茅舍。

[ðə; ði] [geɪt] [ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌbæmˈbuː] [fens] .
The gate is surrounded by a bamboo fence .
这 门 是 包围 经过 一个 竹子 栅栏 .

门外竹篱围绕，

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [geɪt] [wʌz; wəz] [hæf] - [kloʊzd] .
The wooden gate was half - closed .
这 木制的 门 曾是 一半 - 关闭 .

柴扉半掩，

[tɔːl] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] [paɪnz]
Tall bamboo and ancient pines
高的 竹子 和 古老的 松树

修竹苍松，

[red] ['meɪp(ə)l] [ænd; ənd] [griːn] ['saɪprəs]
Red maple and green cypress
红色的 枫 和 绿色的 柏

丹枫翠柏，

- [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] ['æftər] .
Senmi before and after .
- 前 和 后 .

森密前後。

[suː] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Guanzhong pointed and said :
徐 关中 尖 和 说 :

许贯忠指著说道：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ə; eɪ] [kræmpt] ['dwelɪŋ] [ɪz] [laɪk] . "
" This is what a cramped dwelling is like . "
" 这 是 什么 一个 狭窄 住宅 是 喜欢 . "

“这个便是蜗居。”

[jæn] ['kɪŋ] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [fens] .
Yan Qing looked inside the bamboo fence .
严 青 看起来 里面 这 竹子 栅栏 .

燕青看那竹篱内，

[ə; eɪ] [blɑːnd] ['vɪlɪdʒ] [bɔɪ] ,
A blond village boy ,
一个 金发 村庄 男生 ,

一个黄发村童，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [klɔːθ] - [laɪnd] ['dʒækɪt] ,
Wearing a cloth - lined jacket ,
穿着 一个 布 - 衬里 夹克 ,

穿一领布衲袄，

['gæðər] [sʌm; səm] [draɪd] [paɪn] ['brəntʃɪz] [ænd; ənd] ['faɪərwʊd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .
Gather some dried pine branches and firewood from the ground .
收集 一些 干燥 松树 分支 和 柴 从 这 地面 .

向地上收拾些晒乾的松枝榾柮，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [paɪld] [ʌp] ['ʌndər] [ðə; ði] [θætʃt] [iːvz] .
They were piled up under the thatched eaves .
他们 是 堆积 向上 在下面 这 茅草屋顶 檐 .

堆积於茅檐之下。

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [neɪŋ] ,
Hearing the sound of horses neighing ,
听力 这 声音 的 马匹 嘶鸣 ,

听得马啼响，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˌaʊt'saɪd] .
He stood up and looked outside .
他 站立 向上 和 看起来 外部 .

立起身往外看了，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [streɪndʒ] .
The **sound** **was** **strange** **.**
这 声音 曾是 奇怪的 .

叫声奇怪:

" [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['hɔːrsɪz] ['pæsɪŋ] [baɪ] [hɪr] ! "
" There must be horses passing by here ! "
" 那里 必须 是 马匹 通过 经过 这里 ! "

“这里那得有马经过！”

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细看时，

[ɪ'miːdiətli] ['æftərwərdz] ,
Immediately afterwards ,
立即地 然后 ,

後面马上，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mæstər] .
But it was the master .
但 它 曾是 这 掌握 .

却是主人。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ræn] [ˌaʊt'saɪd] .
He hurriedly ran outside .
他 匆匆 跑 外部 .

慌忙跑出门外，

['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɑːrmz] [krɔːst] .
Standing with arms crossed .
常设 和 武器 交叉 .

叉手立著，

['sterɪŋ] ['blæŋkli] .
Staring blankly .
凝视 茫然地 .

呆呆地看。

[ə'rɪdʒənəli] , [wen] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
Originally , when preparing the horses for the journey ,
起初 , 什么时候 准备 这 马匹 为了 这 旅行 ,

原来临行备马时，

['ʃuː] [^wɑːn] - [tʃʌŋ] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['belz] .
Hsu Kuan - chung said there was no need for the bells .
许 宽 - 钟 说 那里 曾是 不 需要 为了 这 铃铛 .

许贯忠说不用銮铃，

['oʊnli][baɪ] ['getɪŋ] ['kloʊzər][tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [kæn; kən][wʌn] ['truːli] [ˌʌndər'stænd] .
Only by getting closer to this point can one truly understand .
仅有的 经过 获得 更近 到 这 观点 能 一 真的 理解 .

以此至近方觉。

[ðə; ði] [tuː] [dɪs'maʊntid] .
The two dismounted .
这 二 下马 .

二人下了马，

[step] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌbæm'buː] [fens] .
Step into the bamboo fence .
步 进入 这 竹子 栅栏 .

走进竹篱。

[ðə; ði]['soʊldʒər] [taɪd] [ʌp] [ðə; ði] [hɔːrs] .

The	soldier	tied	up	the	horse	.
这	士兵	系	向上	这	马	.

军人把马拴了。

[ðə; ði] [tuː] ['entərd] [ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] .

The	two	entered	the	thatched	cottage	.
这	二	进入	这	茅草屋顶	小屋	.

二人入得草堂，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .

The	guests	and	hosts	sat	down	separately	.
这	客人	和	主持人	卫星	向下	分别地	.

分宾主坐下。

['æftər] [tiː] ,

After	tea	,
后	茶	,

茶罢，

[gwɑːn] [dʒɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [huː] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðer; ðər] ['sædlz]

Guan	Zhong	instructed	the	soldiers	who	accompanied	him	to	remove	their	saddles
关	钟	指示	这	士兵	WHO	伴随	他	到	消除	他们的	马鞍

[ænd; ənd] ['braɪdlz] .

and	bridles	.
和	缰绳	.

贯忠教随来的军人卸下鞍辔，

[liːd] [ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .

Lead	the	two	horses	to	the	thatched	hut	in	the	back	.
带领	这	二	马匹	到	这	茅草屋顶	小屋	在	这	后退	.

把这两匹马牵到後面草房中，

['sʌmən] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] ['fɑːdər] [tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm] .

Summon	the	boy	to	find	some	fodder	to	feed	them	.
召唤	这	男生	到	寻找	一些	饲料	到	喂养	他们	.

唤童子寻些草料喂养，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [ruːm] [ɪn] [frʌnt] .

The	soldiers	were	still	instructed	to	rest	in	the	side	room	in	front	.
这	士兵	是	仍然	指示	到	休息	在	这	边	房间	在	正面	.

仍教军人前面耳房内歇息。

[jæn] ['kɪŋ] [ðen] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][gwɑːn] [ʒɔŋz] ['mʌðər]

Yan	Qing	then	went	to	pay	his	respects	to	Guan	Zhong's	mother
严	青	然后	去	到	支付	他的	尊重	到	关	钟氏	母亲

.

.
.

燕青又去拜见了贯忠的老母。

[gwɑːn] [dʒɒŋ] [led] [jæn] ['kɪŋ] ,

Guan	Zhong	led	Yan	Qing	,
关	钟	引领	严	青	,

贯忠携著燕青，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] ['feɪsɪŋ] [west] .

They	went	together	to	the	thatched	hut	facing	west	.
他们	去	一起	到	这	茅草屋顶	小屋	面向	西方	.

同到靠东向西的草庐内。

[pʊʃ] ['oʊpən][ðə; ði] [bæk] ['wɪndoʊ] ,
Push **open** **the** **back** **window** **,**
推 打开 这 后退 窗户 ,

推开後窗，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd][nekst][tuː; tə][ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv] [klɪr] ['wɔːtər] .
But **it** **is** **located** **next** **to** **a** **stream** **of** **clear** **water** **.**
但 它 是 位于 下一个 到 一个 溪流 的 清除 水 .

却临著一溪清水，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] , ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndoʊsɪl] .
The **two** **of** **them** **sat** **down** **on** **the** **floor** **,** **leaning** **against** **the** **windowsill** **.**
这 二 的 他们 卫星 向下 在 这 地面 , 倾斜 反对 这 窗台 .

两人就倚著窗槛坐地。

[gwɑːn] - :
Guan **Zhongdao** **:**
关 - :

贯忠道：

“ [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [ɪz] [kræmpt] [ænd; ənd] [kruːd] ”
“ **My** **humble** **abode** **is** **cramped** **and** **crude** **”**
“ 我的 谦逊的 住所 是 狭窄 和 原油 ”

“敝庐窄陋，

['brʌðər] , [pliːz] [dəunt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] !
Brother **,** **please** **don't** **make** **fun** **of** **me** **!**
兄弟 , 请 不 制作 乐趣 的 我 !

兄长休要笑话！”

[jæn] ['kɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Yan **Qing** **replied** **:**
严 青 回复 :

燕青答道：

" ['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [klɪr] ['wɔːtərz] "
" **Beautiful** **mountains** **and** **clear** **waters** **"**
" 美丽的 山脉 和 清除 水 "

“山明水秀，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] [wɜːrk] .
My **younger** **brother** **is** **overwhelmed** **with** **work** **.**
我的 年轻 兄弟 是 不堪重负 和 工作 .

令小弟应接不暇，

[ðæts] ['truːli] [rer] .
That's **truly** **rare** **.**
那就是 真的 稀有的 .

实是难得。”

[gwɑːn] [dʒɒŋ] [ðen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɑːŋkwest] [ʌv; əv] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
Guan **Zhong** **then** **asked** **about** **the** **conquest** **of** **Liaodong** **.**
关 钟 然后 问 关于 这 征服 的 辽东 .

贯忠又问些征辽的事。

[wen] [ðer; ðər][ɪz] [və'raɪəti] ,
When **there** **is** **variety** **,**
什么时候 那里 是 种类 ,

多样时，

[ðə; ði] [bɔɪ] [lɪt] [ðə; ði][læmp] .
The **boy** **lit** **the** **lamp** **.**
这 男生 点燃 这 灯 .

童子点上灯来，

[ðə; ði] ['wɪndoʊ] [peɪnz] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
The window panes were closed .
这 窗户 窗格 是 关闭 .

闭了窗格，

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] ['teɪbl] ,
Pick up a table ,
挑选 向上 一个 桌子 ,

掇张桌子，

[leɪ] [aʊt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['dɪʃɪz] [ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] .
Lay out five or six dishes of vegetables .
莱 出去 五 或者 六 菜肴 的 蔬菜 .

铺下五六碟菜蔬，

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] .
Then they brought out a plate of chicken .
然后 他们 带来 出去 一个 盘子 的 鸡 .

又搬出一盘鸡，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [fɪʃ] ,
A plate of fish ,
一个 盘子 的 鱼 ,

一盘鱼，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv][waɪld] [fruːts] [ðæt] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [æt; ət] [hoʊm] .
These are two kinds of wild fruits that were hidden at home .
这些 是 二 种类 的 荒野 水果 那 是 隐 在 家 .

乃家中藏下的两样山果，

[aɪ] [pɔːd] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv][hɑːt] [waɪn] .
I poured a pot of hot wine .
我 倾倒 一个 锅 的 热的 葡萄酒 .

旋了一壶热酒。

[gwɑːn] [dʒɒŋ] [pɔːd] [ə; eɪ] [kʌp] .
Guan Zhong poured a cup .
关 钟 倾倒 一个 杯子 .

贯忠筛了一杯，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [jæn] ['kɪŋ] :
He said to Yan Qing :
他 说 到 严 青 :

与燕青道：

" [aɪ] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd] [juː; jʊ] [hɪr] , ['brʌðər] . "
" I specially invited you here , brother . "
" 我 特别 受邀 你 这里 , 兄弟 . "

“特地邀兄到此，

['vɪlɪdʒ] [mæʃ] [ænd; ənd][waɪld] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Village mash and wild vegetables ,
村庄 捣碎 和 荒野 蔬菜 ,

村醪野菜，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [ˌentər'teɪn] [gests] ?
How can we possibly entertain guests ?
如何 能 我们 可能 招待 客人 ?

岂堪待客？”

[jæn] ['kɪŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Yan Qing thanked him and said :
严 青 谢谢 他 和 说 :

燕青称谢道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnəˈproʊpriət] [tuː; tə] [dɪˈstɜːrb] [juː; jʊ] . "

"	It	would	be	inappropriate	to	disturb	you	.	"
"	它	会	是	不当	到	打扰	你	.	"

“相扰却是不当。”

[ˈæftər] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] ,

After	a	few	drinks	,
后	一个	很少	饮料	,

数杯酒後，

[ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndoʊ] [wʌz; wəz] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .

The	moonlight	outside	the	window	was	as	bright	as	day	.
这	月光	外部	这	窗户	曾是	作为	明亮的	作为	天	.

窗外月光如昼。

[wen] [jæn] [ˈkɪŋ] [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði] [ˈwɪndoʊ] ,

When	Yan	Qing	looked	out	the	window	,
什么时候	严	青	看起来	出去	这	窗户	,

燕青推窗看时，

[its] [dʒʌst] [əˈnʌðər] [kaɪnd] [ʌv; əv] [rɪˈfaɪnd] [ˈelɪgəns] :

It's	just	another	kind	of	refined	elegance	:
它是	只是	其他	种类	的	精制	优雅	:

又是一般清致：

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɑːr; ər] [laɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [stɪl] .

The	clouds	are	light	and	the	wind	is	still	.
这	云	是	光	和	这	风	是	仍然	.

云轻风静，

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [striːm] [ɪz] [klɪr] .

The	moon	is	bright	and	the	stream	is	clear	.
这	月亮	是	明亮的	和	这	溪流	是	清除	.

月白溪清，

[ˈwɔːtər] [ænd; ənd] [ˈmaʊnt(ə)n] [laɪt]

Water	and	mountain	light
水	和	山	光

水影山光，

[ðə; ði] [tuː] [rɪˈflekt] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .

The	two	reflect	each	other	in	the	room	.
这	二	反映	每个	其他	在	这	房间	.

相映一室。

[jæn] [ˈkɪŋ] [preɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhaɪli] :

Yan	Qing	praised	it	highly	:
严	青	赞扬	它	高度	:

燕青夸奖不已道：

" [bæk] [ɪn] [ˈdæmɪŋ] [ˈpriːfektʃər] . . . "

"	Back	in	Daming	Prefecture	.	.	.	"
"	后退	在	筑坝	州	.	.	.	"

“昔日在大名府，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈkloʊsɪst] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] .

He	was	closest	to	his	elder	brother	.
他	曾是	最接近	到	他的	长老	兄弟	.

与兄长最为莫逆。

[sɪns] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,

Since	my	elder	brother	took	the	military	examination	,
自从	我的	长老	兄弟	采取	这	军队	考试	,

自从兄长应武举後，

[ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [miːt] .
Then they could not meet .
然后 他们 可以 不是 见面 .

便不得相见。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sɔːt] [aʊt] [ðɪs] [gʊd] [pleɪs] .
But they sought out this good place .
但 他们 寻求 出去 这 好的 地方 .

却寻这个好去处，

[haʊ] ['elɪgənt] !
How elegant !
如何 优雅的 !

何等幽雅！

[laɪk] [maɪ] [ɪn'fɪriər] ['brʌðər] , [huː] [hæz; həz] [bɪn] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər] ['enəmi] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
Like my inferior brother , who has been chasing after enemies east and west .
喜欢 我的 下 兄弟 , WHO 有 到过 追逐 后 敌人 东方 和 西方 .

像劣弟恁地东征西逐，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [ʌv; əv] [piːs] ?
How can I find even a single day of peace ?
如何 能 我 寻找 甚至 一个 单身的 天 的 和平 ?

怎得一日清闲？”

[gwɑːn] [dʒɒŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Guan Zhong laughed and said :
关 钟 笑了 和 说 :

贯忠笑道：

" [sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] "
" Song Gongming and all the generals "
" 歌曲 公明 和 全部 这 将军们 "

“宋公明及各位将军，

[ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv] [ʌn'pærəleld] ['tælənt] ,
A hero of unparalleled talent ,
一个 英雄 的 无与伦比 天赋 ,

英雄盖世，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌkɔris'pɔndz] [tuː; tə][ðə; ði] [gæŋ] [stɑːr] .
It corresponds to the Gang Star .
它 对应 到 这 帮派 星星 .

上应罡星，

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [səb'duːd] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['enəmi] .
Now we have subdued the powerful enemy .
现在 我们 有 低沉的 这 强大的 敌人 .

今又威服强虏。

[laɪk] [suː] , ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['desələt] ['maʊntnz] ,
Like Xu , hiding in the desolate mountains ,
喜欢 徐 , 隐藏 在 这 荒凉 山脉 ,

像许某蜗伏荒山，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] [θɪŋz] [ðer; ðər] , [ɪn'kluːdɪŋ] [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
There are even the smallest things there , including my brother and others .
那里 是 甚至 这 最小 事物 那里 , 包括 我的 兄弟 和 其他的 .

那里有分毫及得兄等。

[ænd; ənd] [jet] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sʌmwʌt] [aʊt] [ʌv; əv] [pleɪs] .
And yet , I am somewhat out of place .
和 然而 , 我 是 有些 出去 的 地方 .

俺又有几分儿不合时宜处，

[wen'evər] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːrti] ['siːzɪz] ['paʊər] . . .
Whenever **the** **treacherous** **party** **seizes** **power** **. . .**
每当 这 奸诈 派对 逮捕 力量 . . .

每每见奸党专权，

[di'siːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrt]
Deceiving **the** **court**
欺骗 这 法庭

蒙蔽朝廷，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [læk] [æm'bɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [draɪv] .
Therefore **,** **they** **lack** **ambition** **and** **drive** **.**
所以 , 他们 缺少 志向 和 驾驶 .

因此无志进取，

['wɑːndərɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvəz] ,
Wandering **the** **rivers** **,**
漫游 这 河流 ,

游荡江河，

[goʊ][tuː; tə] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] ,
Go **to** **several** **places** **,**
去 到 一些 地方 ,

到几个去处，

[aɪv] [bɪn] ['peɪɪŋ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
I've **been** **paying** **close** **attention** **to** **it** **too** **.**
我已经 到过 付费 关闭 注意力 到 它 也 .

俺也颇留心。”

[hiː; hi] [ðen] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
He **then** **burst** **into** **laughter** **.**
他 然后 爆裂 进入 笑声 .

说罢大笑，

[wɑːʃ] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [drɪŋk] [mɔːr] .
Wash **the** **cups** **and** **drink** **more** **.**
洗 这 杯子 和 喝 更多的 .

洗盏更酌。

[jæn] ['kɪŋ] [tʊk] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Yan **Qing** **took** **twenty** **taels** **of** **silver** **.**
严 青 采取 二十 两 的 银 .

燕青取白金二十两，

[tuː; tə][gwɑːn] - :
To **Guan** **Zhongdao** **:**
到 关 - :

送与贯忠道：

" [ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] ,
" **A** **small** **gift** **,**
" 一个 小的 礼物 ,

“些须薄礼，

[aɪ][hæv; həv] [dʌn] [maɪ]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [sɪn'serəti] .
I **have** **done** **my** **utmost** **to** **express** **my** **humble** **sincerity** **.**
我 有 完毕 我的 极致 到 表达 我的 谦逊的 诚意 .

少尽鄙忱。”

[gwɑːn] - ['fɜːrmli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
Guan **Zhongjian** **firmly** **declined** **the** **offer** **.**
关 - 牢牢 拒绝 这 提供 .

贯忠坚辞不受。

[jæn] ['kɪŋ] [ðen] [əd'vaɪzd] [gwɑːn] [dʒɒŋ] :
Yan Qing then advised Guan Zhong :
严 青 然后 建议 关 钟 :

燕青又劝贯忠道：

" ['brʌðər] , [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['tælənt] [ænd; ənd] ['strætədʒi] . . . "
" Brother , with such talent and strategy . . . "
" 兄弟 , 和 这样的 天赋 和 战略 . . . "

“兄长恁般才略，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [pleɪs] .
I'm going to the capital with my younger brother to find a convenient place .
我是 去 到 这 首都 和 我的 年轻 兄弟 到 寻找 一个 方便的 地方 .

同小弟到京师觑方便，

" [tuː; tə] [geɪn] [ə; eɪ] ['prɑːpər] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] . "
" To gain a proper place in the family . "
" 到 获得 一个 恰当的 地方 在 这 家庭 . "

讨个出身。”

[gwɑːn] [dʒɒŋ] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Guan Zhong sighed and said :
关 钟 叹了口气 和 说 :

贯忠叹口气说道：

" [naʊ] , ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɪn] ['paʊər] . "
" Now , wicked and evil people are in power . "
" 现在 , 邪恶 和 邪恶的 人们 是 在 力量 . "

“今奸邪当道，

['dʒeləsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l]
Jealousy of the virtuous and capable
妒忌 的 这 有德行的 和 有能力的

妒贤嫉能，

[laɪk] [ə; eɪ] [goʊst] [ɔːr] [ə; eɪ] ['diːmən] ,
Like a ghost or a demon ,
喜欢 一个 鬼 或者 一个 恶魔 ,

如鬼如蜮的，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːr] [tɔːl] [hæts] [ænd; ənd] [waɪd] [belts] ;
They all wore tall hats and wide belts ;
他们 全部 穿着 高的 帽子 和 宽的 腰带 ;

都是峨冠博带；

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ,
Loyal and upright ,
忠诚 和 直立 ,

忠良正直的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] [freɪmd] .
They were all imprisoned and framed .
他们 是 全部 被监禁 和 框 .

尽被牢笼陷害。

[maɪ] [θɔːts] [hæv; həv] [bɪn] ['feɪdɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
My thoughts have been fading for a long time .
我的 想法 有 到过 褪色 为了 一个 长的 时间 .

小弟的念头久灰。

[wen] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ə'tʃiːvz] [sək'ses] [ænd; ənd] [feɪm] ,
When my elder brother achieves success and fame ,
什么时候 我的 长老 兄弟 实现 成功 和 名声 ,

兄长到功成名就之日，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [waɪz] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [bæk] [daʊn] .

It	would	be	wise	to	find	a	way	to	back	down	.
它	会	是	明智的	到	寻找	一个	方式	到	后退	向下	.

也宜寻个退步。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

- [ðə; ði] [ˈiːgəlz] [hæv; həv][ɔːl] [floʊn] [əˈweɪ] , -

'	The	eagles	have	all	flown	away	,	'
-	这	老鹰	有	全部	飞行	离开	,	-

‘雕鸟尽，

[ə; eɪ] [gʊd] [baʊ; boʊ][ɪz] [pʊt] [əˈweɪ] .

A	good	bow	is	put	away	.
一个	好的	弓	是	放	离开	.

良弓藏。’

[jæn] [ˈkɪŋ] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [said] .

Yan	Qing	nodded	and	sighed	.
严	青	点头	和	叹了口气	.

”燕青点头嗟叹。

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnaɪt] .

The	two	talked	until	midnight	.
这	二	谈话	直到	午夜	.

两个说至半夜，

[wiː; wi][dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ] [rest] .

We	just	took	a	rest	.
我们	只是	采取	一个	休息	.

方才歇息。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ,

The	next	morning	,
这	下一个	早晨	,

次早，

[ˈæftər] [ˈwɑːʃɪŋ] [ʌp] ,

After	washing	up	,
后	洗涤	向上	,

洗漱罢，

[ðə; ði] [miːl] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [ˈɜːrli] [əˈgen] .

The	meal	was	served	early	again	.
这	一顿饭	曾是	服务	早期的	再次	.

又早摆上饭来，

[pliːz] [let] [jæn] [ˈkɪŋ] [iːt] .

Please	let	Yan	Qing	eat	.
请	让	严	青	吃	.

请燕青吃了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [jæn] [ˈkɪŋ] [tuː; tə][stroʊl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

He	then	invited	Yan	Qing	to	stroll	around	the	front	and	back	of	the	mountain	.
他	然后	受邀	严	青	到	漫步	大约	这	正面	和	后退	的	这	山	.

便邀燕青去山前山後游玩，

[jæn] [ˈkɪŋ] [klaɪmd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .

Yan	Qing	climbed	to	a	high	place	and	looked	out	.
严	青	攀登	到	一个	高的	地方	和	看起来	出去	.

燕青登高眺望，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] ['leər] [ə'pɑːn] ['leər] [ʌv; əv] ['maʊntnz] .
All that could be seen were layers upon layers of mountains .
全部 那 可以 是 已见 是 层 之上 层 的 山脉 .

只见重峦叠嶂，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['maʊntnz] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] ,
There are mountains on all sides ,
那里 是 山脉 在 全部 侧面 ,

四面皆山，

['oʊnli][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][bɜːrdz][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] .
Only the sounds of birds could be heard above and below .
仅有的 这 声音 的 鸟类 可以 是 听到 多于 和 以下 .

惟有禽声上下，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] ['kʌmɪŋ] [ɔːr]['goʊɪŋ] .
However , there was no one coming or going .
然而 , 那里 曾是 不 一 未来 或者 去 .

却无人迹往来。

[ðə; ði] ['fæməliz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
The families living in the mountains ,
这 家庭 活的 在 这 山脉 ,

山中居住的人家，

[kaʊntɪŋ] [ɪn] [rɪ'vɜːrs] ['ɔːrdər] ,
Counting in reverse order ,
计数 在 撤销 命令 ,

颠倒数过，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [ə'baʊt] ['twenti] ['kʌmpəniz] .
There are only about twenty companies .
那里 是 仅有的 关于 二十 公司 .

只有二十余家。

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz]['iːv(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['pærədaɪs] . "
" This place is even better than a paradise . "
" 这 地方 是 甚至 更好的 比 一个 天堂 . "

“这里赛过桃源。”

[jæn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'groʊst] [ɪn][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['siːnəri] [ðæt] . . .
Yan Qing was so engrossed in admiring the mountain scenery that . . .
严 青 曾是 所以 全神贯注 在 钦佩 这 山 风景 那 . . .

燕青贪看山景，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ðæt] [deɪ] ,
It was late that day ,
它 曾是 晚的 那 天 ,

当日天晚，

[ðeɪ] ['restɪd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [naɪt] .
They rested for another night .
他们 休息 为了 其他 夜晚 .

又歇了一宵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[jæn] ['kɪŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][gwɑːn] - :
Yan Qing bid farewell to Guan Zhongdao :
严 青 出价 告别 到 关 - :

燕青辞别贯忠道：

" [ðə; ði] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] [sə'raʊndɪŋ] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] , "
" The uncertainty surrounding Song Xianfeng , "
" 这 不确定 周围 歌曲 仙峰 , "

“恐宋先锋悬念，

[ˌfer'wel] .
Farewell .
告别 .

就此拜别。”

[gwɑːn] [dʒɒŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm][ɔːf][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Guan Zhong saw him off at the door .
关 钟 锯 他 离开 在 这 门 .

贯忠相送出门。

[gwɑːn] [dʒɒŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm][ɔːf][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Guan Zhong saw him off at the door .
关 钟 锯 他 离开 在 这 门 .

贯忠相送出门。

[gwɑːn] - :
Guan Zhongdao :
关 - :

贯忠道：

" ['brʌðər] , [weɪt][ə; eɪ]['moʊmənt] ! "
" Brother , wait a moment ! "
" 兄弟 , 等待 一个 片刻 ! "

“兄长少待！”

[noʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,
No shift time ,
不 转移 时间 ,

无移时，

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [tʃaɪld] [brɔːt] [aʊt][ə; eɪ][skroʊl] .
A village child brought out a scroll .
一个 村庄 孩子 带来 出去 一个 滚动 .

村童托一轴手卷儿出来，

[gwɑːn] [dʒɒŋ] [wɪl] [hænd][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][jæn] ['kɪŋ] [ænd; ənd][seɪ] :
Guan Zhong will hand it over to Yan Qing and say :
关 钟 将要 手 它 超过 到 严 青 和 说 :

贯忠将来递与燕青道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][maɪ]['riːs(ə)nt] ['klʌmzi] ['peintiŋz] . "
" These are a few of my recent clumsy paintings . "
" 这些 是 一个 很少 的 我的 最近的 笨拙 绘画 . "

“这是小弟近来的几笔拙画。

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
My elder brother has arrived in the capital .
我的 长老 兄弟 有 到达的 在 这 首都 .

兄长到京师，

[lʊk] ['kloʊsli] ,
Look closely ,
看 密切 ,

细细的看，

[ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [kʌm] [ɪn] [ˈhændi] [ˈsʌmdeɪ] .
It might come in handy someday .
它 可能 来 在 便利 总有一天 .

日後或者亦有用得著处。”

[jæn] [ˈkɪŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Yan Qing thanked him .
严 青 谢谢 他 .

燕青谢了，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə][baɪnd][ðə; ði] [ɪˈkwɪpmənt] [tuː; tə][ðer; ðər] [pæks] .
The soldiers were instructed to bind the equipment to their packs .
这 士兵 是 指示 到 绑定 这 设备 到 他们的 包装 .

教军人拴缚在行囊内。

[ðə; ði] [tuː] [ˈkudnt] [ber] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] .
The two couldn't bear to break up .
这 二 不能 熊 到 休息 向上 .

两个不忍分手，

[ðeɪ] [ˈtrævld] [təˈgeðər] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [maɪl] [ɔːr] [tuː] .
They traveled together for another mile or two .
他们 旅行 一起 为了 其他 英里 或者 二 .

又同行了一二里。

[jæn] [ˈkɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [ˈsiːɪŋ] [juː; jʊ] [ɔːf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
" Seeing you off for a thousand miles ,
" 看到 你 离开 为了 一个 千 英里 ,

“‘送君千里，

[wiː; wi][mʌst; məst][pɑːrt] [weɪz] [ɪˈventʃuəli] .
We must part ways eventually .
我们 必须 部分 方式 最终 .

终须一别’，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l][fɑːr] ,
No need to travel far ,
不 需要 到 旅行 远的 ,

不必远劳，

[siː] [juː; jʊ][ˈleɪtər] . "
See you later . "
看 你 之后 . "

後图再会。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] , [bəuθ] [ˈfiːlɪŋ] [dɪˈdʒektɪd] .
The two parted ways , both feeling dejected .
这 二 分手了 方式 , 两个都 感觉 垂头丧气 .

两人各悒怏分手。

[jæn] [ˈkɪŋ] [θɔːt] [suː] [ˌgwɑːnˈdʒɔːŋ] [hæd; həd] [gɔːn] [fɑːr] [əˈweɪ] .
Yan Qing thought Xu Guanzhong had gone far away .
严 青 想法 徐 关中 有 已消失 远的 离开 .

燕青望许贯忠回去得远了，

[aɪ][dʒʌst] [ˈmaʊntɪd] [maɪ] [hɔːrs] .
I just mounted my horse .
我 只是 安装 我的 马 .

方才上马。

[ðen] [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [maʊnt] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [æz; əz] [wel] .

Then	he	instructed	the	soldiers	to	mount	their	horses	as	well	.
然后	他	指示	这	士兵	到	山	他们的	马匹	作为	出色地	.

便教军人也上了马，

[lets] [set] [ɔːf] [təˈgeðər] .

Let's	set	off	together	.
我们来吧	放	离开	一起	.

一齐上路。

[nɑːt][ˈiːv(ə)n][wʌn] [deɪ] ,

Not	even	one	day	,
不是	甚至	一	天	,

不则一日，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ˈtoʊkioʊ] ,

Arriving	in	Tokyo	,
抵达	在	东京	,

来到东京，

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənz] [ðæt] [sɔːŋ] - [truːps] [wɜːr; wər] [ˈsteɪʃənd] [æt; ət] - [poʊst]

It	just	so	happens	that	Song	Xianfeng's	troops	were	stationed	at	Chenqiao	Post
它	只是	所以	发生	那	歌曲	-	军队	是	驻	在	-	邮政

[ˈsteɪʃ(ə)n] .

Station	.
车站	.

恰好宋先锋屯驻军马於陈桥驿，

[əˈweɪtɪŋ] [jʊr; jər] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː]

Awaiting	Your	Imperial	Decree
等待中	你的	帝国	法令

听候圣旨，

[jæn] [ˈkɪŋ] [ˈentərd] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] .

Yan	Qing	entered	the	camp	to	pay	his	respects	.
严	青	进入	这	营	到	支付	他的	尊重	.

燕青入营参见，

[lets] [nɑːt] [ˈmenʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] .

Let's	not	mention	it	.
我们来吧	不是	提到	它	.

不提。

[fɜːrst] , [grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː][ænd; ənd] [ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələr] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [led] [ðer; ðər] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] [ˈɪntuː]

First	,	Grand	Commandant	Su	and	Privy	Councilor	Zhao	led	their	central	army	into
第一的	,	盛大	指挥官	苏	和	私处	议员	赵	引领	他们的	中央	军队	进入

[ðə; ði] [ˈsɪti] .

the	city	.
这	城市	.

且说先是宿太尉并赵枢密中军人马入城，

[ðə; ði] [ˈmerɪts] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər]

The	merits	of	Song	Jiang	and	others	have	been	reported	to	the	Emperor
这	优点	的	歌曲	江	和	其他的	有	到过	据报道	到	这	皇帝

.

:
.

已将宋江等功劳奏闻天子。

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] . . .

The	report	stated	that	General	Song	and	his	troops	.	.	.
这	报告	声明	那	一般的	歌曲	和	他的	军队	.	.	.

报说宋先锋等诸将兵马，

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [ɪn] [ˈtraɪʌmf]
Returning **in** **triumph**
返回 在 胜利

班师回军，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈbɔːrdər] .
We **have** **reached** **the** **border** **.**
我们 有 达到 这 边界 .

已到关外。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈʃuːmi] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
Zhao **Shumi** **came** **to** **report** **.**
赵 舒米 来了 到 报告 .

赵枢密前来启奏，

[ˌaɪ ˈtiː] [telz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːdʃɪps] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈdʒenrəlz] [ɪnˈdʊrd] [ɑːn]
It **tells** **of** **the** **hardships** **that** **Song** **Jiang** **and** **other** **generals** **endured** **on**
它 讲述 的 这 艰辛 那 歌曲 江 和 其他 将军们 忍受 在
[ðə; ði] [frʌnˈtɪr] .
the **frontier** **.**
这 边境 .

说宋江等诸将边庭劳苦之事。

[ðə; ði] [ˈempərər] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] .
The **emperor** **heard** **the** **report** **.**
这 皇帝 听到 这 报告 .

天子闻奏，

[ˈhaɪli] [preɪzd] ,
Highly **praised** **,**
高度 赞扬 ,

大加称赞，

[ðen] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] .
Then **an** **imperial** **edict** **was** **issued** **.**
然后 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

就传圣旨，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [geɪt] [əˈtendənt] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd]
The **emperor** **ordered** **the** **Imperial** **Gate** **Attendant** **to** **summon** **Song** **Jiang** **and**
这 皇帝 订购 这 帝国 门 服务员 到 召唤 歌曲 江 和
[ˈʌðər] [tuː; tə][æn; ən] [ˈɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
others **to** **an** **audience** **with** **him** **.**
其他的 到 一个 观众 和 他 .

命皇门侍郎宣宋江等面君朝见，

[ðeɪ] [ɔːl] [led][ðer; ðər] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] , [ˈfʊli] [ɑːrmd] .
They **all** **led** **their** **troops** **into** **the** **city** **,** **fully** **armed** **.**
他们 全部 引领 他们的 军队 进入 这 城市 , 完全 武装 .

都教披挂入城。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] ,
Song **Jiang** **and** **his** **generals** **,**
歌曲 江 和 他的 将军们 ,

宋江等众将，

[əuˈbeiŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] ,
Obeying **the** **imperial** **decree** **,**
服从 这 帝国 法令 ,

遵奉圣旨，

[hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] ['ɑːrmər] .

He	himself	was	wearing	armor	.
他	他自己	曾是	穿着	盔甲	.

本身披挂，

['mɪlətеri] ['juːnɪfɔːrm][ænd; ənd] ['leðər] [belt]

Military	uniform	and	leather	belt
军队	制服	和	皮革	腰带

戎装革带，

['helmɪt] [ænd; ənd]['ɑːrmər]

Helmet	and	armor
头盔	和	盔甲

顶盔挂甲，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] ['dʒækɪt] ,

Wearing	a	brocade	jacket	,
穿着	一个	锦缎	夹克	,

身穿锦袄，

[sə'spendɪd] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [p'lɑːks] ,

Suspended	gold	and	silver	plaques	,
暂停	金子	和	银	斑块	,

悬带金银牌面，

['entər] [θruː] [ðə; ði] ['dɔŋˌhwɑː] [geɪt] .

Enter	through	the	Donghua	Gate	.
进入	通过	这	动画	门	.

从东华门而入，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɛnd] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

They	all	went	to	the	Wende	Hall	to	pay	homage	to	the	emperor	.
他们	全部	去	到	这	温德	大厅	到	支付	尊敬	到	这	皇帝	.

都至文德殿朝见天子，

['wəːʃipɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] , ['deɪli] [laɪf]

Worshiping	and	dancing	,	daily	life
敬拜	和	跳舞	,	日常的	生活

拜舞起居，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! "

They	shouted	"	Long	live	the	Emperor	!	"
他们	喊叫	"	长的	居住	这	皇帝	!	"

山呼万岁。

[ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['hɪroʊz] ,

The	Emperor	saw	Song	Jiang	and	the	other	heroes	,
这	皇帝	锯	歌曲	江	和	这	其他	英雄	,

皇上看了宋江等众将英雄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] [ɪn] [broʊ'keɪd] [roʊbz] [ænd; ənd][goʊld] [belts] .

They	were	all	dressed	in	brocade	robes	and	gold	belts	.
他们	是	全部	穿着	在	锦缎	长袍	和	金子	腰带	.

尽是锦袍金带，

['oʊnli] [wuː] ['jɔŋ] ,

Only	Wu	Yong	,
仅有的	吴	永	,

惟有吴用，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Gongsun	Sheng	,
公孙	盛	,

公孙胜，

['lʌ] - ,
Lu Zhishen ,
鲁 - ,

鲁智深，

[wuː] [sɔːŋ] ,
Wu Song ,
吴 歌曲 ,

武松，

['werɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [kloʊðz] .
Wearing their own clothes .
穿着 他们的 自己的 衣服 .

身著本身服色。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd]
The Emperor was overjoyed
这 皇帝 曾是 欣喜若狂

天子圣意大喜，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'dʊrd] [ɑːn][jʊr; jər] [kæm'peinz] . "
" I am well aware of the hardships you have endured on your campaigns . "
" 我 是 出色地 意识到的 的 这 艰辛 你 有 忍受 在 你的 竞选活动 . "

“寡人多知卿等征进劳苦，

[wɪð; wɪθ] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ,
With dedication to the frontier ,
和 奉献 到 这 边境 ,

边塞用心，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['slændərərz] .
There are many slanderers .
那里 是 许多 诽谤者 .

中伤者多，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [griːvd] .
I am deeply grieved .
我 是 深 伤心 .

寡人甚为忧戚。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Song Jiang bowed again and reported :
歌曲 江 鞠躬 再次 和 据报道 :

宋江再拜奏道：

" [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['baʊndləs] ['blesɪŋz] . . . "
" Thanks to His Majesty's boundless blessings . . . "
" 谢谢 到 他的 陛下的 无边无际 祝福 . . . "

“托圣上洪福齐天，

[wiː; wi] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] ,
We , your humble servants ,
我们 , 你的 谦逊的 仆人 ,

臣等众将，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['slændər] ,
Despite the slander ,
尽管 这 诽谤 ,

虽有中伤，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ʌnˈhɑːrmd] .
They **were** **all** **unharmed** **.**
他们 是 全部 毫发无损 .

俱各无事。

[naʊ] [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel][hæv; həv] [sə'rendərd] .
Now **the** **rebels** **have** **surrendered** **.**
现在 这 叛军 有 投降 .

今逆虏投降，

[piːs] [ænd; ənd] [trænˈkwɪləti] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnˈtɪr]
Peace **and** **tranquility** **on** **the** **frontier**
和平 和 宁静 在 这 边境

边庭宁息，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [duː] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['paʊər] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] .
This **is** **truly** **due** **to** **Your** **Majesty's** **power** **and** **virtue** **.**
这 是 真的 到期的 到 你的 陛下的 力量 和 美德 .

实陛下威德所致，

" [wʌt] [niːd] [ɪz][ðer; ðər][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [tuː; tə]['leɪbər] ? "
" **What** **need** **is** **there** **for** **us** **,** **your** **humble** **servants** **,** **to** **labor** **?** **"**
" 什么 需要 是 那里 为了 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 到 劳动 ? "

臣等何劳之有？”

[aɪ] [boʊd] [əˈgen] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] ['grætɪtuːd] .
I **bowed** **again** **to** **express** **my** **gratitude** **.**
我 鞠躬 再次 到 表达 我的 感激 .

再拜称谢。

[ðə; ði] ['empərər] ['speʃəli] ['ɔːrdərd] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [kənˈfɜːrmənt] [ʌv; əv]['taɪtəlz] .
The **Emperor** **specially** **ordered** **provincial** **officials** **to** **discuss** **the** **conferment** **of** **titles** **.**
这 皇帝 特别 订购 省级 官员 到 讨论 这 确认 的 标题 .

天子特命省院官计议封爵。

[grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] [dʒei] ,
Grand **Tutor** **Cai** **Jing** **,**
盛大 导师 蔡 景 ,

太师蔡京，

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [tɒŋ] [gwɑːn] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] ['mætər] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] :
Privy **Councilor** **Tong** **Guan** **discussed** **the** **matter** **and** **reported** **to** **the** **throne** **:**
私处 议员 童 关 讨论 这 事情 和 据报道 到 这 王座 :

枢密童贯商议奏道：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [held] [əˈfɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] .
Song **Jiang** **and** **others** **held** **official** **titles** **and** **ranks** **.**
歌曲 江 和 其他的 握住 官方的 标题 和 排名 .

“宋江等官爵，

- [ænd; ənd] ['ʌðər] [di'libərətid] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [bæk] .
Rongchen **and** **others** **deliberated** **and** **reported** **back** **.**
- 和 其他的 深思熟虑 和 据报道 后退 .

容臣等酌议奏闻。”

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .
The **Emperor** **granted** **the** **request** **.**
这 皇帝 的确 这 要求 .

天子准奏，

[hiː; hi] [stɪl] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ][grænd] [ɪmˈpɪriəl] [ˈbæŋkwɪt]

He	still	ordered	the	Court	of	Imperial	Sacrifices	to	hold	a	grand	imperial	banquet
他	仍然	订购	这	法庭	的	帝国	牺牲	到	抓住	一个	盛大	帝国	宴会

.

:

.

仍敕光禄寺大设御宴；

[hiː; hi] [biˈstəu] [əˈpɑːn] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ə; eɪ][broʊˈkeɪd] [roʊb] .

He	bestowed	upon	Song	Jiang	a	brocade	robe	.
他	授予	之上	歌曲	江	一个	锦缎	长袍	.

钦赏宋江锦袍一领，

[ə; eɪ] [suːt] [ʌv; əv][ˈgoʊldən][ˈɑːrmər] ,

A	suit	of	golden	armor	,
一个	套装	的	金的	盔甲	,

金甲一副，

[faɪn] [hɔːrs] ,

fine	horse	,
美好的	马	,

名马一匹，

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [səˈbɔːdinits] [wɜːr; wər] [riˈwɔːdid] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .

Lu	Junyi	and	his	subordinates	were	rewarded	with	gold	and	silk	.
鲁	俊义	和	他的	下属	是	奖励	和	金子	和	丝绸	.

卢俊义以下给赏金帛，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [kənˈteɪnd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] .

It	was	all	contained	within	the	inner	palace	.
它	曾是	全部	包含	之内	这	内	宫殿	.

尽於内府关支。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ɪkˈspresɪŋ] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtuːd] .

Song	Jiang	and	his	generals	had	finished	expressing	their	gratitude	.
歌曲	江	和	他的	将军们	有	完成的	表达	他们的	感激	.

宋江与众将谢恩已罢，

[ɔːl] [left] [ðə; ði] [ˈpæləs] .

All	left	the	palace	.
全部	左边	这	宫殿	.

尽出宫禁，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv] [geɪt] .

They	all	went	to	the	outside	of	Xihua	Gate	.
他们	全部	去	到	这	外部	的	西华	门	.

都到西华门外，

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][kæmp][tuː; tə] [rest] .

Mount	your	horse	and	return	to	camp	to	rest	.
山	你的	马	和	返回	到	营	到	休息	.

上马回营安歇，

[əˈweɪtɪŋ] [jʊr; jər] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .

Awaiting	Your	Imperial	Decree	.
等待中	你的	帝国	法令	.

听候圣旨。

[ˈsevrəl] [deɪz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .

Several	days	passed	in	the	blink	of	an	eye	.
一些	天	通过了	在	这	眨	的	一个	眼睛	.

不觉的过了数日，

['kaɪ] [dʒei]
Cai Jing
蔡 景

那蔡京，

[wer] [wʊd] [tɒŋ] [gwɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [goʊ][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [bi'stəuiŋ] ['taɪtəlz] ?
Where would Tong Guan and the others go to discuss bestowing titles ?
在哪里 会 童 关 和 这 其他的 去 到 讨论 授予 标题 ?

童贯等那里去议甚麽封爵，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [prə'lɔŋɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] .
They just kept prolonging the wait .
他们 只是 保留 延长 这 等待 .

只顾延挨。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ,
Meanwhile , Song Jiang was sitting idly in the camp ,
同时 , 歌曲 江 曾是 坐着 闲散地 在 这 营 ,

且说宋江正在营中闲坐，

[dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ]['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ] ['mætərz] [ʌv; əv] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] , [geɪn] [ænd; ənd] [lɔːs]
Discussing with strategist Wu Yong matters of rise and fall , gain and loss
讨论 和 战略家 吴 永 事情 的 上升 和 落下 , 获得 和 损失
[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
throughout history .
自始至终 历史 .

与军师吴用议论些古今兴亡得失的事，

['oʊnli] [daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [siːn] .
Only Dai Zong was seen .
仅有的 戴 宗 曾是 已见 .

只见戴宗，

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [drest] [ɪn] [pleɪn] [kloʊðz] , [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Each of them , dressed in plain clothes , came to report :
每个 的 他们 , 穿着 在 清楚的 衣服 , 来了 到 报告 :

各穿微服来禀道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn][ðə; ði][kæmp] , "
" The younger generation is in the camp , "
" 这 年轻 一代 是 在 这 营 , "

“小弟辈在营中，

['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] [bɔːrd] ,
Sitting there bored ,
坐着 那里 无聊的 ,

兀坐无聊，

[tə'deɪ] , [aɪ] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃiː] [ʃjuː] ['brʌðərz] .
Today , I met with the Shi Xiu brothers .
今天 , 我 遇见 和 这 史 秀 兄弟 .

今日和石秀兄弟，

[teɪk] [ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] ,
Take a leisurely stroll ,
拿 一个 悠闲 漫步 ,

闲走一回，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] .

I	have	come	specifically	to	inform	my	elder	brother	.
我	有	来	具体来说	到	通知	我的	长老	兄弟	.

特来禀知兄长。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][kæmp][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] . "

"	Return	to	camp	as	soon	as	possible	.	"
"	返回	到	营	作为	很快	作为	可能的	.	"

“早些回营，

[aɪ] [lʊk] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [iːtʃ] [taɪm] .

I	look	forward	to	drinking	a	few	cups	with	you	each	time	.
我	看	向前	到	喝	一个	很少	杯子	和	你	每个	时间	.

候你每同饮几杯。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈʃiː] [ʃjuː] [left] - [poʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] .

Dai	Zong	and	Shi	Xiu	left	Chenqiao	Post	Station	.
戴	宗	和	史	秀	左边	-	邮政	车站	.

戴宗和石秀离了陈桥驿，

[aɪ] [wɔːkt] [ˈsloʊli] [ˈnɔːrθwərdz] .

I	walked	slowly	northwards	.
我	步行	缓慢地	向北	.

望北缓步行来。

[ˈæftər] [ˈpæsɪŋ] [θruː] [ˈsevrəl] [ˈneɪbɔːhʊdz] [ænd; ənd][ˈmɑːrkəts, ˈmɑːrkɪts] ,

After	passing	through	several	neighborhoods	and	markets	,
后	通过	通过	一些	社区	和	市场	,

过了几个街坊市井，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [stoʊn] [ˈtæblət] [əˈpɪrd] [baɪ][ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] .

Suddenly	,	a	large	stone	tablet	appeared	by	the	roadside	.
突然	,	一个	大的	石头	药片	出现	经过	这	路边	.

忽见路傍一个大石碑，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [stil] [riːdz] " [kriˈeɪtɪŋ] [ˈkærəktər] [ˈplætfɔːrm] " .

The	inscription	on	the	stele	reads	"	Creating	Character	Platform	"	.
这	题词	在	这	碑	阅读	"	创建	特点	平台	"	.

碑上有“造字台”三字，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] [ˈsmɔːlər] [tekst] [əˈbʌv] .

There	were	a	few	more	lines	of	smaller	text	above	.
那里	是	一个	很少	更多的	线条	的	较小的	文本	多于	.

上面又有几行小字，

[duː] [tuː; tə] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,

Due	to	wind	and	rain	,
到期的	到	风	和	雨	,

因风雨剥落，

[nɑːt] [ˈveri] [klɪr] .

Not	very	clear	.
不是	非常	清除	.

不甚分明。

[daɪ] [zɔːŋ] [ɪgˈzæmɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkerfəli] [ænd; ənd] [sed] :

Dai	Zong	examined	it	carefully	and	said	:
戴	宗	检查	它	小心	和	说	:

戴宗仔细看了道：

" [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˈtsɑŋˌt͡ʃɛ] [kriˈeɪtɪd] [ˈkærəktərz] . "

"	But	it	is	the	place	where	Cangjie	created	characters	.	"
"	但	它	是	这	地方	在哪里	仓颉	创建	人物	.	"

“却是苍颉造字之处。”

[ˈʃiː] [ʃjuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Shi	Xiu	smiled	and	said	:
史	秀	微笑	和	说	:

石秀笑道：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [niːd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] . "

"	I	have	no	need	of	him	.	"
"	我	有	不	需要	的	他	.	"

“俺每用不著他。”

[ðə; ði] [tuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈfɔːrwərd] .

The	two	smiled	and	continued	walking	forward	.
这	二	微笑	和	持续	步行	向前	.

两个笑著望前又行。

[tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] ,

To	a	place	,
到	一个	地方	,

到一个去处，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ][ˈoʊpən] [speɪs] ,

A	large	open	space	,
一个	大的	打开	空间	,

偌大一块空地，

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [ˈkʌvərd] [ɪn] [ˈrʌbl] .

The	ground	was	covered	in	rubble	.
这	地面	曾是	涵盖	在	瓦砾	.

地上都是瓦砾。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [stoʊn] [ˈɑːrtʃweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [duː] [nɔːrθ] .

There	is	a	stone	archway	to	the	due	north	.
那里	是	一个	石头	拱道	到	这	到期的	北	.

正北上有个石牌坊，

[ə; eɪ] [stoʊn] [slæb] [leɪ] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] .

A	stone	slab	lay	horizontally	.
一个	石头	板	躺	水平方向	.

横著一片石板，

[ðə; ði] [wɜːrdz] " - [ˈsɪti] " [ɑːr; ər] [ɪnˈgreɪvd] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .

The	words	"	Bolang	City	"	are	engraved	on	it	.
这	字	"	-	城市	"	是	刻	在	它	.

上镌“博浪城”三字。

[daɪ] [zɔːŋ] [ˈpɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,

Dai	Zong	pondered	for	a	moment	,
戴	宗	沉思	为了	一个	片刻	,

戴宗沉吟了一回，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [soʊ] [ðɪs] [ɪz] [wer] [ˈmɑːrkwɪs][lˈjuː][ʌv; əv][hæn] [əˈtækt] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] . "

"	So	this	is	where	Marquis	Liu	of	Han	attacked	the	First	Emperor	.	"
"	所以	这	是	在哪里	侯爵	刘	的	韩	遭到攻击	这	第一的	皇帝	.	"

“原来此处是汉留侯击始皇的所在。”

[daɪ] [zɔːŋ] [klɪkt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ɪn] [preɪz] :
Dai Zong clicked his tongue in praise :
戴 宗 点击 他的 舌头 在 称赞 :

戴宗啧啧称赞道：

" [wel] [dʌn] , ['mɑːrkwɪs] ['juː] ! "
" Well done , Marquis Liu ! "
" 出色地 完毕 , 侯爵 刘 ! "

“好个留侯！”

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðɪs] [straɪk] [mɪst] ! "
" It's a pity that this strike missed ! "
" 它是 一个 遗憾 那 这 罢工 错过 ! "

“只可惜这一椎不中！”

[ðə; ði] [tuː] [said] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
The two sighed for a while .
这 二 叹了口气 为了 一个 尽管 .

两个嗟叹了一回，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

说著话，

[hiː; hi] [dʒʌst] [kept] ['lʊkɪŋ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He just kept looking north and walked away .
他 只是 保留 寻找 北 和 步行 离开 .

只顾望北走去，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] .
It was more than twenty li away from the camp .
它 曾是 更多的 比 二十 李 离开 从 这 营 .

离营却有二十余里。

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [maɪ] [tuː] [bɜːrdz] [hæv; həv] [bɪn] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] . "
" My two birds have been playing around for half a day . "
" 我的 二 鸟类 有 到过 玩耍 大约 为了 一半 一个 天 . "

“俺两个鸟耍这半日，

[lets] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] [bɪ'fɔːr] ['hedɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] .
Let's find a place to have a bowl of wine before heading back to camp .
我们来吧 寻找 一个 地方 到 有 一个 碗 的 葡萄酒 前 标题 后退 到 营 .

寻那里吃碗酒回营去。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" ['iznt] [ðer; ðər] [ə; eɪ] [hoʊ'tel] [ʌp] [ə'hed] ? "
" Isn't there a hotel up ahead ? "
" 不是 那里 一个 酒店 向上 前方 ? "

“兀那前面不是个酒店？”

[ðə; ði] [tuː] ['entərd] [ðə; ði][hoʊ'tel] .

The	two	entered	the	hotel	.
这	二	进入	这	酒店	.

两个进了酒店，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [braɪt] [siːt] [nɪr] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .

Choose	a	bright	seat	near	the	window	and	sit	down	.
选择	一个	明亮的	座位	靠近	这	窗户	和	坐	向下	.

拣个近窗明亮的座头坐地。

[daɪ] [zɔːŋ] ['bæŋd] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Dai	Zong	banged	on	the	table	and	shouted	:
戴	宗	砰的一声	在	这	桌子	和	喊叫	:

戴宗敲著桌子叫道：

" [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] ! "

"	Bring	the	wine	!	"
"	带来	这	葡萄酒	!	"

“将酒来！”

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [brɔːt] ['oʊvər] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [pleɪts] [ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] .

The	bartender	brought	over	five	or	six	plates	of	vegetables	.
这	调酒师	带来	超过	五	或者	六	盘子	的	蔬菜	.

酒保搬了五六碟菜蔬，

[pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,

Placed	on	the	table	,
放置	在	这	桌子	,

摆在桌上，

[æsk][ðə; ði] [wei] ;

Ask	the	Way	;
问	这	方式	;

问道；

" [haʊ] [mʌtʃ] [waɪn] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] , [sɜːr] ? "

"	How	much	wine	would	you	like	,	sir	?	"
"	如何	很多	葡萄酒	会	你	喜欢	,	先生	?	"

“官人打多少酒？”

['ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" [fɜːrst] , [pɔːr] [tuː] [daɪs] [ʌv; əv] [waɪn] . "

"	First	,	pour	two	dice	of	wine	.	"
"	第一的	,	倒	二	骰子	的	葡萄酒	.	"

“先打两角酒，

[its] [gʊd] [wɪð; wɪθ] [raɪs] , [bʌt; bət][nɑːt][bæd] .

It's	good	with	rice	,	but	not	bad	.
它是	好的	和	米	,	但	不是	坏的	.

下饭但是下得口的，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] ['selɪŋ] .

They	only	care	about	selling	.
他们	仅有的	关心	关于	销售	.

只顾卖来。”

[noʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,

No	shift	time	,
不	转移	时间	,

无移时，

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [swɪʃt] [tuː] [daɪs] [ʌv; əv] ['lɪkər] .

The	bartender	swished	two	dice	of	liquor	.
这	调酒师	嗖的一声	二	骰子	的	酒	.

酒保旋了两角酒，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [biːf] ,

A	plate	of	beef	,
一个	盘子	的	牛肉	,

一盘牛肉，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] ['mʌt(ə)n] ,

A	plate	of	mutton	,
一个	盘子	的	羊肉	,

一盘羊肉，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] ['mʌt(ə)n] ,

A	plate	of	mutton	,
一个	盘子	的	羊肉	,

一盘羊肉，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] ['tendər] ['tʃɪkɪn] .

A	plate	of	tender	chicken	.
一个	盘子	的	投标	鸡	.

一盘嫩鸡。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ] [ðer; ðər] .

The	two	were	drinking	and	chatting	there	.
这	二	是	喝	和	聊天	那里	.

两个正在那里吃酒闲话，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn][mæn] .

There	was	only	one	man	.
那里	曾是	仅有的	一	男人	.

只见一个汉子，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ʌm'brelə] ['hænd(ə)l] ,

Holding	the	umbrella	handle	,
保持	这	伞	处理	,

托著雨伞杆棒，

['kæri] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] ,

Carry	a	package	,
携带	一个	包裹	,

背个包裹，

[hiː; hi] [poʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] .

He	pulled	up	his	shirt	.
他	拉	向上	他的	衬衫	.

拽扎起皂衫，

[ə; eɪ] [sæk] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	sack	was	tied	around	his	waist	.
一个	解雇	曾是	系	大约	他的	腰部	.

腰系著缠袋，

[leg] [pædz][ænd; ənd] [niː] [pædz]

Leg	pads	and	knee	pads
腿	垫子	和	膝盖	垫子

腿 护膝，

[eɪt] - [piːs] [hemp] [ʃuːz] ,

Eight	-	piece	hemp	shoes	,
八	-	片	麻	鞋	,

八搭麻鞋，

[aɪ][wʌz; wəz] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] [frʌm; frəm] ['wɔːkɪŋ] .

I	was	panting	heavily	from	walking	.
我	曾是	喘息	重度	从	步行	.

走得气急喘促，

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [stɔːr] ,

After	entering	the	store	,
后	进入	这	店铺	,

进了店门，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [stɪk] ['pækɪdʒ] .

Put	down	the	umbrella	stick	package	.
放	向下	这	伞	戳	包裹	.

放下伞棒包裹，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [æt; ət] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siːts] .

He	then	sat	down	at	one	of	the	seats	.
他	然后	卫星	向下	在	一	的	这	座位	.

便向一个座头坐下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" ['kwɪkli] [brɪŋ] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ! "

"	Quickly	bring	some	wine	and	meat	!	"
"	迅速地	带来	一些	葡萄酒	和	肉	!	"

“快将些酒肉来！”

[hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bɑːt(ə)l] [ʌv; əv] [waɪn] .

He	bought	a	small	bottle	of	wine	.
他	买	一个	小的	瓶子	的	葡萄酒	.

过卖旋了一角酒，

[set] [aʊt] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['dɪʃɪz] [ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] .

Set	out	two	or	three	dishes	of	vegetables	.
放	出去	二	或者	三	菜肴	的	蔬菜	.

摆下两三碟菜蔬。

[ðæt] [hæn]['dɑːəu] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['flaʊəri] ['læŋgwɪdʒ] , "

"	No	need	for	flowery	language	,	"
"	不	需要	为了	如花	语言	,	"

“不必文诌了，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [miːt] , ['kwɪkli] [kʌt] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

If	you	have	meat	,	quickly	cut	a	plate	of	it	.
如果	你	有	肉	,	迅速地	切	一个	盘子	的	它	.

有肉快切一盘来，

[aɪ] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

I	ate	it	.
我	吃	它	.

俺吃了，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .

I	need	to	get	to	the	city	on	official	business	.
我	需要	到	得到	到	这	城市	在	官方的	商业	.

要赶路进城公干。”

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] ,
Pick up the wine ,
挑选 向上 这 葡萄酒 ,

拿起酒，

[iːt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [lɑːrdʒ] [ˈkwɑːntətiz] .
Eat it in large quantities .
吃 它 在 大的 数量 .

大口价吃。

[daɪ] [zɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .
Dai Zong looked at it .
戴 宗 看起来 在 它 .

戴宗把眼瞅著，

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] :
He pondered in his stomach :
他 沉思 在 他的 胃 :

肚里寻思道：

" [ðɪs] [bɜːrd][ɪz][ə; eɪ] [meɪl] . "
" This bird is a male . "
" 这 鸟 是 一个 男性 . "

“这鸟是个公人，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈnɑːnsens] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of nonsense is this ?
什么 种类 的 废话 是 这 ?

不知甚麽鸟事？”

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði][mæn][ænd; ənd] [æskt] :
He then bowed to the man and asked :
他 然后 鞠躬 到 这 男人 和 问 :

便向那汉拱手问道：

" [bɪg] [ˈbrʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi][soʊ][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] ?
What could be so important ?
什么 可以 是 所以 重要的 ?

甚麽事恁般要紧？”

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːtɪŋ] [miːt] .
The man was drinking and eating meat .
这 男人 曾是 喝 和 吃 肉 .

那汉一头吃酒吃肉，

[hiː; hi] [ˈmʌmbld] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ˌɪnkoʊˈhɪrəntli; ˌɪnkoʊˈherəntli] .
He mumbled a few words incoherently .
他 喃喃自语 一个 很少 字 语无伦次 .

一头夹七夹八的说出几句话来。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [ˈtiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtiːtʃɪŋ] .
There is a distinction between teaching and teaching .
那里 是 一个 区别 之间 教学 和 教学 .

有分教，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [əˈtʃiːvd] [əˈnʌðər] [greɪt] [fiːt] .
Song Jiang achieved another great feat .
歌曲 江 已达成 其他 伟大的 特技 .

宋公明再建奇功，

[ðə; ði] - ['riːdʒən] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .

The	**Fenqin**	**region**	**returned**	**to**	**the**	**Song**	**Dynasty** **.**
这	-	地区	返回	到	这	歌曲	王朝 .

汾沁地重归大宋。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [dɪd] [ðæt] [mæn] [seɪ] ?

After	**all**	**,**	**what**	**did**	**that**	**man**	**say**	**?**
后	全部	,	什么	做过	那	男人	说	?

毕竟那汉说出甚麽话来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	**be**	**continued** **. . .**
到	是	持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['naɪnti] - [wʌn] : [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] [krɔsiz] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] , ['lʌ] ['dʒʌnjiː] [di'siːvz]

Chapter	**Ninety**	**-**	**One**	**:**	**Song**	**Jiang's**	**Army**	**Crosses**	**the**	**Yellow**	**River**	**,**	**Lu**	**Junyi**	**Deceives**
章	九十	-	一	:	歌曲	江氏	军队	十字架	这	黄色的	河	,	鲁	俊义	欺骗

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk]

the	**City**	**in**	**the**	**Dark**
这	城市	在	这	黑暗的

第九十一回 宋公明兵渡黄河 卢俊义赚城黑夜

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][daɪ] [zɔːŋ] ,

Speaking	**of**	**Dai**	**Zong**	**,**
请讲	的	戴	宗	,

话说戴宗、

['ʃiː] [ʃjuː] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [drest] [laɪk] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] .

Shi	**Xiu**	**noticed**	**that**	**the**	**man**	**was**	**dressed**	**like**	**a**	**government**	**official**	**.**
史	秀	注意到	那	这	男人	曾是	穿着	喜欢	一个	政府	官方的	.

石秀见那汉像个公人打扮，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] [ə'gen] .

He	**was**	**in**	**a**	**panic**	**again**	**.**
他	曾是	在	一个	恐慌	再次	.

又见他慌慌张张。

[daɪ] [zɔːŋ] [æskt] :

Dai	**Zong**	**asked**	**:**
戴	宗	问	:

戴宗问道：

[wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

What	**official**	**business**	**is**	**it**	**?**
什么	官方的	商业	是	它	?

"端的是什么公干?

[ðə; ði][mæn] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['tendənz] .

The	**man**	**put**	**down**	**his**	**tendons**	**.**
这	男人	放	向下	他的	肌腱	.

"那汉放下筋，

[waɪp] [jʊr; jər] [maʊθ] .

Wipe	**your**	**mouth**	**.**
擦拭	你的	嘴	.

抹抹嘴，

[tuː; tə] [daɪ] - :

To	**Dai**	**Zongdao**	**:**
到	戴	-	:

对戴宗道：

" [tʰjɑːn]['huː] [rɪ'beld] [ɪn] ['hʌ'beɪ] "
" Tian Hu rebelled in Hebei "
" 田 胡 叛乱 在 河北 "

"河北田虎作乱，

[dɪd] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [tuː] ?
Did you know that too ?
做过 你 知道 那 也 ?

你也知道么?

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

"戴宗道：

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔːr] [tuː] [ə'baʊt] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
I know a thing or two about each of them .
我 知道 一个 事物 或者 二 关于 每个 的 他们 .

"俺每也知一二。

[ðæt] [hæn] [sed] :
That Han said :
那 韩 说 :

"那汉道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [tʰjɑːn]['huː] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] [siːzd] ['kauntiz] . "
" That scoundrel Tian Hu invaded the prefecture and seized counties . "
" 那 恶棍 田 胡 入侵 这 州 和 查获 县 . "

"田虎那厮侵州夺县，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
The officers and soldiers were unable to resist the enemy .
这 警官 和 士兵 是 无法 到 抵抗 这 敌人 .

官兵不能抵敌。

['riːs(ə)ntli] , - [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Recently , Gaizhou was defeated .
最近 , - 曾是 战败 .

近日打破盖州，

[ðeɪ] [wɪl] [ə'tæk] ['weɪ'dʒoʊ] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] .
They will attack Weizhou sooner or later .
他们 将要 攻击 涠洲 很快 或者 之后 .

早晚便要攻打卫州。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
The people in the city ,
这 人们 在 这 城市 ,

城中百姓，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] ['kɑːnstənt] [fɪr] .
I live in constant fear .
我 居住 在 持续的 害怕 .

日夜惊恐。

['rezɪdənts] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Residents outside the city ,
居民 外部 这 城市 ,

城外居民，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散的逃窜。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]
Therefore , this government has dispatched me to the provincial capital to
所以 , 这 政府 有 已派出 我 到 这 省级 首都 到
[dɪ'lɪvər] [æn; ən]['ɜːrdʒənt] [rɪ'pɔːrt] .
deliver an urgent report .
递送 一个 紧迫的 报告 .

因此本府差俺到省院投告急公文的。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt][ʌp] .
He then got up .
他 然后 得到 向上 .

便起身，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] ,
Carrying a package ,
携带 一个 包裹 ,

背了包裹，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [stɪk] ,
Holding the umbrella stick ,
保持 这 伞 戳 ,

托着伞棒，

['kwɪkli] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] [drɪŋks] .
Quickly calculate the cost of the drinks .
迅速地 计算 这 成本 的 这 饮料 .

急急算还酒钱，

[hiː; hi] [said] [æz; əz][hiː; hi] [went] [aʊt] :
He sighed as he went out :
他 叹了口气 作为 他 去 出去 :

出门叹口气道：

" ['truːli] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər][nɑːt] [friː] [tuː; tə][ækt][ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] ! "
" Truly , officials are not free to act on their own ! "
" 真的 , 官员 是 不是 自由的 到 行为 在 他们的 自己的 ! "

"真个是官差不自繇！

['aʊər; ɑːr][ɪn'taɪər] ['fæməli][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Our entire family lives in the city .
我们的 全部的 家庭 生活 在 这 城市 .

俺们的老小都在城中。

['hevəns] [ə'bʌv] !
Heavens above !
天 多于 !

皇天！

[aɪ][dʒʌst] [hoʊp] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [ə'raɪv] [suːn] !
I just hope reinforcements arrive soon !
我 只是 希望 增援部队 到达 很快 !

只愿早早发救兵便好！

" [teɪk] [ə; eɪ] [step] , "
" Take a step , "
" 拿 一个 步 , "

"拽开步，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [wæŋdʒɪŋ] ['sɪti] .
They rushed to Wangjing City .
他们 匆忙 到 望京 城市 .

望京城赶去了。

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

['ʃiː] [ʃjuː] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [nuːz] .
Shi Xiu received this news .
史 秀 已收到 这 消息 .

石秀得了这个消息，

[ðæts] [kən'sɪdərd] ['peɪɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] .
That's considered paying back the money for the drinks .
那就是 经过考虑的 付费 后退 这 钱 为了 这 饮料 .

也算还酒钱，

[wiː; wi] [left] [ðə; ði][hoʊ'tel] .
We left the hotel .
我们 左边 这 酒店 .

离了酒店。

[bæk] [ɪn][kæmp] ,
Back in camp ,
后退 在 营 ,

回到营中，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] [frʌm; frəm] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
Upon learning of this matter from Song Xianfeng .
之上 学习 的 这 事情 从 歌曲 仙峰 .

见宋先锋报知此事。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][wuː] ['jɔŋ] [dɪ'skʌst] :
Song Jiang and Wu Yong discussed :
歌曲 江 和 吴 永 讨论 :

宋江与吴用商议道：

" [wiː; wi] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] . . . "
" We , the generals . . . "
" 我们 , 这 将军们 . . . "

"我等诸将，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [hɪr] ,
Living in seclusion here ,
活的 在 隔离 这里 ,

闲居在此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ˌɪnə'proʊpriət] .
It is very inappropriate .
它 是 非常 不当 .

甚是不宜。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
It would be better to report this to the Emperor .
它 会 是 更好的 到 报告 这 到 这 皇帝 .

不若奏闻天子，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi][ænd; ənd] [mɑːrtʃ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðem; ðəm] .
We are willing to raise an army and march forward to conquer them .
我们 是 愿意的 到 增加 一个 军队 和 行进 向前 到 征服 他们 .

我等情愿起兵前去征进。

[wuː] [ˈjɔŋ] [sed] :
Wu Yong said :
吴 永 说 :

"吴用道:

" [ðɪs] [ˈmætər] [rɪˈkwaɪrz] [ðə; ði] [ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː] [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː]
" This matter requires the recommendation of Grand Commandant Su before it
" 这 事情 需要 这 推荐 的 盛大 指挥官 苏 前 它
[kæn; kən] [proʊˈsiːd] . "
can proceed . "
能 继续 . "

"此事须得宿太尉保奏方可。

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ˈgæðərd] [təˈgeðər] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] . "
" At that time , the generals were gathered together to discuss the matter . "
" 在 那 时间 , 这 将军们 是 聚集 一起 到 讨论 这 事情 . "

"当时会集诸将商议,

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈhæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

尽皆欢喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [wɔːr] [əˈfɪʃ(ə)l] [roʊbz] .
Song Jiang wore official robes .
歌曲 江 穿着 官方的 长袍 .

宋江穿了公服,

[ðeɪ] [led] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [ˈhɔːsmən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They led a dozen or so horsemen into the city .
他们 引领 一个 打 或者 所以 骑兵 进入 这 城市 .

引十数骑入城,

[hiː; hi] [dɪsˈmaʊntid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmənˈdænts] ['rezɪdəns] .
He dismounted in front of the Grand Commandant's residence .
他 下马 在 正面 的 这 盛大 指挥官的 住宅 .

直至太尉府前下马。

[ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
The Grand Commandant was in the mansion at the time .
这 盛大 指挥官 曾是 在 这 大厦 在 这 时间 .

正值太尉在府,

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪˈle] .
The message was relayed .
这 信息 曾是 转播 .

令人传报。

[ðə; ði] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [nuː] ,
The Grand Commandant knew ,
这 盛大 指挥官 知道 ,

太尉知道,

[pliːz] [kʌm] [ɪn] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] ['bɪzi] .
Please come in , I am busy .
请 来 在 , 我 是 忙碌的 .

忙教请进。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [boʊd] [əˈgen] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] [ˈpeɪʃ(ə)nt] .

Song	Jiang	went	up	to	the	hall	and	bowed	again	to	greet	the	patient	.
歌曲	江	去	向上	到	这	大厅	和	鞠躬	再次	到	迎接	这	病人	.

宋江到堂上再拜起居。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː] [sed] :

Grand	Commandant	Su	said	:
盛大	指挥官	苏	说	:

宿太尉道：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , [ˈdʒen(ə)rəl] ? "

"	What	brings	you	here	,	General	?	"
"	什么	带来	你	这里	,	一般的	?	"

"将军何事光降?

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

"宋江道：

" [əˈpiːl] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] :

"	Appeal	to	the	Prime	Minister	:
"	上诉	到	这	主要的	部长	:

"上告恩相：

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [tˈjɑːn][ˈhuː][ʌv; əv] [ˈhʌˈbeɪ] [hæd; həd] [rɪˈbeld] , [sɔːŋ] . . .

Upon	hearing	that	Tian	Hu	of	Hebei	had	rebelled	,	Song	.	.	.
之上	听力	那	田	胡	的	河北	有	叛乱	,	歌曲	.	.	.

宋某听得河北田虎造反，

[ˈɑːkjupaɪ] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntiz] ,

Occupy	prefectures	and	counties	,
占据	县	和	县	,

占据州郡，

[ʌnˈɔːθəraɪzd] [ˌɔːltəˈreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ˈtaɪt(ə)l]

Unauthorized	alteration	of	the	reign	title
未经授权	改造	的	这	在位	标题

擅改年号，

[ðeɪ] [ɪnˈveɪdɪd] - .

They	invaded	Gaizhou	.
他们	入侵	-	.

侵至盖州，

[ðeɪl] [əˈtæk] [ˈweɪˈdʒoʊ] [ˈsuːnər] [ɔːr] [ˈleɪtər] .

They'll	attack	Weizhou	sooner	or	later	.
他们会	攻击	涠洲	很快	或者	之后	.

早晚来打卫州。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [bɪn] [ˈaɪd(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

Song	Jiang	and	his	men	had	been	idle	for	a	long	time	.
歌曲	江	和	他的	男人	有	到过	闲置的	为了	一个	长的	时间	.

宋江等人马久闲，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] .

Some	of	them	were	willing	to	lead	troops	.
一些	的	他们	是	愿意的	到	带领	军队	.

某等情愿部领兵马，

[goʊ][tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ænd; ənd] [səˈpres] [ðem; ðəm] .

Go	to	conquer	and	suppress	them	.
去	到	征服	和	压制	他们	.

前去征剿，

[tuː; tə] [sɜːrv] [wʌnz] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] .

To	serve	one's	country	with	utmost	loyalty	.
到	服务	一个人的	国家	和	极致	忠诚	.

尽忠报国。

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪl] [prə'tekt] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ˌem 'iː][ɪn] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ðɪs] ['mætər] .

I	hope	Your	Majesty	will	protect	and	assist	me	in	reporting	this	matter	.
我	希望	你的	威严	将要	保护	和	协助	我	在	报道	这	事情	.

望恩相保奏则个。

" ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] . . . "

"	After	hearing	this	,	Grand	Commandant	Su	.	.	.	"
"	后	听力	这	,	盛大	指挥官	苏	.	.	.	"

"宿太尉听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :

Overjoyed	,	he	said	:
欣喜若狂	,	他	说	:

大喜道：

" [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑːr; ər][soʊ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] "

"	The	generals	and	others	are	so	loyal	and	righteous	"
"	这	将军们	和	其他的	是	所以	忠诚	和	正义	"

"将军等如此忠义，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]

Willing	to	contribute	to	the	country
愿意的	到	贡献	到	这	国家

肯替国家出力，

[suː] [ʃʊd; ʃəd] [duː][hɪz; ɪz]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm; ɪm] .

Su	should	do	his	utmost	to	protect	him	.
苏	应该	做	他的	极致	到	保护	他	.

宿某当一力保奏。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] :

Song	Jiang	thanked	him	:
歌曲	江	谢谢	他	:

"宋江谢道：

" [sɔːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [grænd]

"	Song	and	others	have	repeatedly	received	great	favors	from	the	Grand
"	歌曲	和	其他的	有	反复	已收到	伟大的	恩惠	从	这	盛大

['kɑːməndænt] . "

Commandant	.	"
指挥官	.	"

"宋某等屡蒙太尉厚恩，

[ðoʊ] [etʃt] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,

Though	etched	in	my	heart	,
尽管	蚀刻	在	我的	心	,

虽铭心镂骨，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [səb'mɪtɪd] [ˌretroʊ'æktɪvli] .

It	cannot	be	submitted	retroactively	.
它	不能	是	提交	追溯性地	.

不能补报。

" [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [ðen] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːnər] . "

"	Grand	Commandant	Su	then	ordered	wine	to	be	prepared	in	his	honor	.	"
"	盛大	指挥官	苏	然后	订购	葡萄酒	到	是	准备	在	他的	荣誉	.	"

"宿太尉又令置酒相待。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

至晚，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .
Song Jiang returned to camp .
歌曲 江 返回 到 营 .

宋江回营，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ɔːl][ðə; ði] ['lidər] .
He informed all the leaders .
他 知情的 全部 这 领导人 .

与众头领说知。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [fɔːr; fər] [kɔːrt] .
The next morning , Grand Commandant Su entered the palace for court .
这 下一个 早晨 , 盛大 指挥官 苏 进入 这 宫殿 为了 法庭 .

却说宿太尉次日早朝入内，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['freɪgrənt] ['ɪnsens] .
The Emperor was in the Hall of Fragrant Incense .
这 皇帝 曾是 在 这 大厅 的 香 香 .

见天子在披香殿，

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'kædəmi] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['pleɪɪŋ] :
The Provincial Academy official is playing :
这 省级 学院 官方的 是 玩耍 :

省院官正奏：

" [tʃjɑːn]['huː][ʌv; əv] ['hʌ'beɪ] [rɪ'beld] . "
" Tian Hu of Hebei rebelled . "
" 田 胡 的 河北 叛乱 . "

"河北田虎造反，

['ɔkjupaiŋ] [faɪv] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['fɪfti] - [sɪks] ['kauntiz] ,
Occupying five prefectures and fifty - six counties ,
占领 五 县 和 五十 - 六 县 ,

占据五府五十六县，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [jɪr] [ænd; ənd] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [nuː] [ə'kaʊnt]
Change the year and create a new account
改变 这 年 和 创造 一个 新的 帐户

改年建号，

[hiː; hi] [dɪ'klerd] [hɪm'self] [kɪŋ] .
He declared himself king .
他 声明 他自己 国王 .

自霸称王。

[naʊ] [ðæt] [lɪŋtʃuːɑːn] [hæz; həz] [bɪn] ['broʊkən] ,
Now that Lingchuan has been broken ,
现在 那 陵川 有 到过 破碎的 ,

目今打破陵川，

- -
Huaizhou Zhenlin
- -

怀州震邻，

[ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [ɪz]['ɜːrdʒənt] .
The petition is urgent .
这 请愿 是 紧迫的 .

申文告急。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .

The	emperor	was	greatly	alarmed	.
这	皇帝	曾是	非常	惊慌	.

"天子大惊，

[hiː; hi] [æskt] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] :

He	asked	all	the	officials	,	both	civil	and	military	:
他	问	全部	这	官员	,	两个都	民用	和	军队	:

向百官文武问道：

" [wɪtʃ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'sɪst] [ˌem 'iː] ? "

"	Which	of	you	will	assist	me	?	"
"	哪个	的	你	将要	协助	我	?	"

"卿等谁与寡人出力，

[tuː; tə] [waɪp] [aʊt] [ðɪs] ['bændɪt] ?

To	wipe	out	this	bandit	?
到	擦拭	出去	这	土匪	?

剿灭此寇?

" ['oʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːp] [fɔr'meɪʃənz] . . . "

"	Only	in	the	midst	of	the	troop	formations	.	.	.	"
"	仅有的	在	这	中间	的	这	部队	阵型	.	.	.	"

"只见班部丛中，

[suː] - ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] .

Su	Taiwei	suddenly	appeared	.
苏	-	突然	出现	.

闪出宿太尉，

[hoʊld] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [slɪp] [kloʊz] [tuː; tə] [jʊr; jər] [hɑːrt] .

Hold	the	bamboo	slip	close	to	your	heart	.
抓住	这	竹子	滑	关闭	到	你的	心	.

执简当胸，

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :

He	prostrated	himself	and	began	to	speak	:
他	俯卧	他自己	和	开始	到	说话	:

俯伏启奏道：

" [aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [t'jɑːn] [hjuːz] [moʊ'mentəm] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [triːz] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [poʊlz] . "

"	I	have	heard	of	Tian	Hu's	momentum	in	cutting	down	trees	and	raising	poles	.	"
"	我	有	听到	的	田	胡的	势头	在	切割	向下	树木	和	提高	杆子	.	"

"臣闻田虎斩木揭竿之势，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [naʊ] [spred] [laɪk] [ˈwaɪldfaɪər] .

It	has	now	spread	like	wildfire	.
它	有	现在	传播	喜欢	野火	.

今已燎原，

[nɑːt] [fɪrs] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈmaɪti] [ˈsoʊldʒərz] ,

Not	fierce	generals	and	mighty	soldiers	,
不是	凶猛的	将军们	和	强大的	士兵	,

非猛将雄兵，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪˈrædɪkeɪt] .

They	are	difficult	to	eradicate	.
他们	是	难的	到	根除	.

难以剿灭。

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈvæŋɡɑːrd] [ðæt] [hæz; həz] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði][ljau] .

Now	there	is	the	Song	vanguard	that	has	defeated	the	Liao	.
现在	那里	是	这	歌曲	先锋	那	有	战败	这	廖	.

今有破辽得胜宋先锋，

[truːps] [wɜːr; wər] [ˈsteɪʃənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Troops	were	stationed	outside	the	city	.
军队	是	驻	外部	这	城市	.

屯兵城外。

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [ˈɪʃuː] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] .

We	humbly	request	Your	Majesty	to	issue	an	edict	.
我们	谦卑地	要求	你的	威严	到	问题	一个	法令	.

乞陛下降敕，

[send] [ðɪs] [truːp] [tuː; tə] [səˈpres] [ðem; ðəm] .

Send	this	troop	to	suppress	them	.
发送	这	部队	到	压制	他们	.

遣这枝军马前去征剿，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊrli] [əˈtʃiːv] [greɪt] [səkˈses] .

It	will	surely	achieve	great	success	.
它	将要	一定	达到	伟大的	成功	.

必成大功。

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

The	emperor	was	overjoyed	.
这	皇帝	曾是	欣喜若狂	.

"天子大喜，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪˈstɪriəl] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] .

He	immediately	ordered	provincial	and	ministerial	officials	to	leave	the	city	as	instructed	.
他	立即地	订购	省级	和	部长	官员	到	离开	这	城市	作为	指示	.

即命省院官奉旨出城，

[dɪˈkler] [ðə; ði] [ˈkæptʃər] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,

Declare	the	capture	of	Song	Jiang	,
宣布	这	捕获	的	歌曲	江	,

宣取宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ,
Lu Junyi ,
鲁 俊义 ,

卢俊义，

[ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] - ,
Until His Highness Pixiang ,
直到 他的 高度 - ,

直到披香殿下，

[tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
To pay homage to the emperor .
到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

朝见天子。

[ðə; ði] [dæns] [hæz; həz] ['endɪd] .
The dance has ended .
这 舞蹈 有 结束 .

拜舞已毕，

[jujɪn] [sed] :
Yuyin said :
育印 说 :

玉音道：

" [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] . "
" I know you are all heroes and loyal . "
" 我 知道 你 是 全部 英雄 和 忠诚 . "

"朕知卿等英雄忠义。

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] ['ɔːrdər][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] [liːd] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['hʌ'beɪ] .
I hereby order you all to lead an expedition against Hebei .
我 特此 命令 你 全部 到 带领 一个 远征 反对 河北 .

今敕卿等征讨河北，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði][hɑːrd] [wɜːrk] .
You should not complain about the hard work .
你 应该 不是 抱怨 关于 这 难的 工作 .

卿等勿辞劳苦，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] ['traɪʌmf] ['ɜːrli] .
They returned in triumph early .
他们 返回 在 胜利 早期的 .

早奏凯歌而回。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [prə'moʊt] [hɪm; ɪm] .
I shall promote him .
我 将 推动 他 .

朕当优擢。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

"宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Lu Junyi kowtowed and reported :
鲁 俊义 叩头 和 据报道 :

卢俊义叩头奏道：

" [wiː; wi] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [poʊst][baɪ][jʊr; jər]
" We , your humble servants , have been entrusted with this post by Your
" 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 到过 受托 和 这 邮政 经过 你的
['mædʒəstiːz] [greɪs] . "
Majesty's grace . "
陛下的 优雅 . "

"臣等蒙圣恩委任，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['gɪvɪŋ] [maɪ][ɔːl] .
I dare not refrain from giving my all .
我 敢 不是 避免 从 给予 我的 全部 .

敢不鞠躬尽瘁，

[hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] [gɪv] [ʌp] .
He would rather die than give up .
他 会 相当 死 比 给 向上 .

死而后已。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [pliːzd] .
The Emperor was pleased .
这 皇帝 曾是 高兴 .

"天子龙颜欣悦，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ə'pɔɪnt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd]
An imperial edict was issued appointing Song Jiang as the Vanguard
一个 帝国 法令 曾是 发布 任命 歌曲 江 作为 这 先锋
['dʒen(ə)rəl][ɪn] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
General in Pacifying the North .
一般的 在 安抚 这 北 .

降敕封宋江为平北正先锋，

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['vængɑːrd] .
Lu Junyi was appointed as the deputy vanguard .
鲁 俊义 曾是 任命 作为 这 副 先锋 .

卢俊义为副先锋。

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] ,
Each was bestowed with imperial wine ,
每个 曾是 授予 和 帝国 葡萄酒 ,

各赐御酒、

[goʊld] [belt] ,
Gold belt ,
金子 腰带 ,

金带、

[broʊ'keɪd] [roʊb]
Brocade robe
锦缎 长袍

锦袍、

['goʊldən]['ɑːrmər]
Golden Armor
金的 盔甲

金甲、

['pɪkɪŋ] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] .
Picking segments .
挑选 片段 .

采段。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] ,

The	remaining	officers	and	lieutenants	,
这	其余的	警官	和	中尉	,

其余正偏将佐，

[iːtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][boʊlt][ʌv; əv] ['sɪlvər] .

Each	was	given	a	bolt	of	silver	.
每个	曾是	给定	一个	螺栓	的	银	.

各赐段疋银两。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] ,

Waiting	for	the	pacification	to	be	completed	,
等待	为了	这	和解	到	是	完全的	,

待奏荡平，

[rɪ'wɔːrdz] [beɪst] [ɑːn] ['merɪt]

Rewards	based	on	merit
奖励	基于	在	优点

论功升赏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [ræŋk] .

He	was	granted	an	official	title	and	rank	.
他	曾是	的确	一个	官方的	标题	和	秩	.

加封官爵。

[kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz]

Commander	of	the	three	armies
指挥官	的	这	三	军队

三军头目，

[gɪv] ['sɪlvər]

Give	silver
给	银

给赐银两，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['loʊkeɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .

All	of	them	were	located	within	the	inner	palace	.
全部	的	他们	是	位于	之内	这	内	宫殿	.

都就于内府关支。

['lɪmɪtɪd] [deɪt] ,

Limited	date	,
有限的	日期	,

限定日期，

[ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [set] [ɔːf] .

The	expedition	set	off	.
这	远征	放	离开	.

出师起行。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [boʊd] [ə'gen] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .

Lu	Junyi	bowed	again	to	express	his	gratitude	.
鲁	俊义	鞠躬	再次	到	表达	他的	感激	.

卢俊义再拜谢恩，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm] [kɔːrt] .

He	received	the	imperial	decree	to	resign	from	court	.
他	已收到	这	帝国	法令	到	辞职	从	法庭	.

领旨辞朝，

[maʊnt] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [kæmp] .

Mount	up	and	return	to	camp	.
山	向上	和	返回	到	营	.

上马回营，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [tent] .

He	sat	down	in	the	tent	.
他	卫星	向下	在	这	帐篷	.

升帐而坐。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ˈgæðərd] [təˈgeðər] .

At	that	time	,	the	generals	were	gathered	together	.
在	那	时间	,	这	将军们	是	聚集	一起	.

当时会集诸将，

[meɪk] [ʃʊr] [tuː; tə] [prɪˈper] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)l] , [hɔːrs] , [ænd; ənd] [ˈɑːrmər] .

Make	sure	to	prepare	the	saddle	,	horse	,	and	armor	.
制作	当然	到	准备	这	鞍	,	马	,	和	盔甲	.

尽教收拾鞍马衣甲，

[get] [ʌp]

Get	up
得到	向上

准备起身，

[tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [tʃjɑːn] [ˈhuː] .

To	conquer	Tian	Hu	.
到	征服	田	胡	.

征讨田虎。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[juˌ] - [gwɑːn] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [ʌv; əv] - [boʊlts] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

Yu	Neifu	Guan	received	a	reward	of	10	bolts	of	silver	.
于	-	关	已收到	一个	报酬	的	-	螺栓	的	银	.

于内府关到赏赐段疋银两，

[dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] ,

Divide	the	generals	,
划分	这	将军们	,

分俵诸将，

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈlidər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] .

Give	it	to	the	leaders	of	the	three	armies	.
给	它	到	这	领导人	的	这	三	军队	.

给散三军头目。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ænd; ənd] [wuː] [ˈjɔŋ] [dɪˈskʌst] [ðer; ðər] [plæn] .

Song	Jiang	and	Wu	Yong	discussed	their	plan	.
歌曲	江	和	吴	永	讨论	他们的	计划	.

宋江与吴用计议，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈneɪv(ə)l] [kəˈmɑːndəz] [tuː; tə] [riˈɔːrgənaɪz] [ðer; ðər] [ˈwɔːʃɪps] [ænd; ənd] [ædˈvæns]

He	ordered	the	naval	commanders	to	reorganize	their	warships	and	advance
他	订购	这	海军	指挥官	到	改组	他们的	军舰	和	进步

[ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst; ˈhaɪəst] [ˈlev(ə)l] .

them	to	the	highest	level	.
他们	到	这	最高	等级	.

着令水军头领整顿战船先进，

[frʌm; frəm][ðə; ði][baɪˈɑːn] [ˈrɪvər] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈjeloʊ] [ˈrɪvər] ,

From	the	Bian	River	into	the	Yellow	River	,
从	这	卞	河	进入	这	黄色的	河	,

自汴河入黄河，

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈbaʊndri] [ʌv; əv] - [ˈkaʊnti] ,

Upon	reaching	the	boundary	of	Yuanwu	County	,
之上	到达	这	边界	的	-	县	,

至原武县界，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈɑːrmi][tuː; tə] [əˈraɪv] ,

Waiting	for	the	army	to	arrive	,
等待	为了	这	军队	到	到达	,

等候大军到来，

[ðeɪ] [helpt] [ˈpiːp(ə)l] [krɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .

They	helped	people	cross	the	river	.
他们	帮助	人们	叉	这	河	.

接济渡河。

[ðə; ði][ˈɔːrdər][wʌz; wəz] [rɪˈle] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæv(ə)lri] [ˈliːdər] .

The	order	was	relayed	to	the	cavalry	leader	.
这	命令	曾是	转播	到	这	骑兵	领导者	.

传令与马军头领，

[ˈɔːrgənaɪz] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] ,

Organize	the	horses	,
组织	这	马匹	,

整顿马匹，

[ədˈvænsɪŋ] [baɪ] [bəuθ] [lænd][ænd; ənd] [ˈwɔːtər] ,

Advancing	by	both	land	and	water	,
前进	经过	两个都	土地	和	水	,

水陆并进，

[ˈtrævlɪŋ] [baɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [hɔːrs]

Traveling	by	boat	and	horse
旅行	经过	船	和	马

船骑同行，

[ˈredi] [tuː; tə][ˈgrædʒuət; ˈgrædʒuˌeɪt] .

Ready	to	graduate	.
准备好	到	毕业	.

准备出师。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈfeloʊ] [tˈjɑːn][ˈhuː][frʌm; frəm] [ˈhʌˈbeɪ] .

Now	,	let's	talk	about	this	fellow	Tian	Hu	from	Hebei	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	同伴	田	胡	从	河北	.

且说河北田虎这厮，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈhʌntər] [frʌm; frəm] [ˈkaʊnti] , - [ˈpriːfektʃər] .

He	was	a	hunter	from	Qinyuan	County	,	Weisheng	Prefecture	.
他	曾是	一个	猎人	从	沁园	县	,	-	州	.

是威胜州沁源县一个猎户，

[strɔːŋ]

Strong
强的

有膂力，

[skɪld] [ɪn][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts]

Skilled	in	martial	arts
熟练	在	武术	艺术

熟武艺，

[hiː; hi] [ɪkˈskluːsɪvli] [əˈsoʊsieɪts; əˈsoʊʃieɪts][wɪð; wɪθ][bæd] [bɔɪz] .

He	exclusively	associates	with	bad	boys	.
他	只	同事	和	坏的	男孩们	.

专一交结恶少。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈmaʊntnz] .

This	place	is	surrounded	by	mountains	.
这	地方	是	包围	经过	山脉	.

本处万山环列，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ˈgæðər] .

It	is	easy	to	gather	.
它	是	简单的	到	收集	.

易于哨聚。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ˈfriːkwənt] [flʌdz] [ænd; ənd] [draʊts] ,

And	with	frequent	floods	and	droughts	,
和	和	频繁	洪水	和	干旱	,

又值水旱频仍，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɪmˈpɑːvərɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] [welθ] [ɪz] [ɪgˈzɔːstɪd] .

The	people	are	impoverished	and	the	wealth	is	exhausted	.
这	人们	是	贫困	和	这	财富	是	筋疲力尽的	.

民穷财尽，

[ˈpiːpəlz] [maɪndz][ɑːr; ər][ɪn] [ˈtɜːrmɔɪl] .

People's	minds	are	in	turmoil	.
人们的	思想	是	在	动荡	.

人心思乱。

[tʲjɑːn][ˈhuː] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] ,

Tian	Hu	seized	the	opportunity	,
田	胡	查获	这	机会	,

田虎乘机，

[ˈgæðərɪŋ] [ˈfjʊdʒətɪv] ,

Gathering	fugitives	,
采集	逃犯	,

纠集亡命，

[ˈfæbrikeitɪŋ] [ˈruːməz] ,

Fabricating	rumors	,
制造	谣言	,

捏造妖言，

[tuː; tə] [ɪnˈsaɪt] [ænd; ənd] [fuːl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .

To	incite	and	fool	the	people	.
到	煽动	和	傻子	这	人们	.

煽惑愚民。

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [ˈplʌndəd] [sʌm; səm] [ˈvæljuəblz] ,

At	first	they	plundered	some	valuables	,
在	第一的	他们	掠夺	一些	贵重物品	,

初时掳掠些财物，

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] [ɪnˈveɪdɪd] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] .

Later	,	they	invaded	the	prefecture	and	seized	the	county	.
之后	,	他们	入侵	这	州	和	查获	这	县	.

后来侵州夺县。

[ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [derd] [nɑːt] [feɪs] [ðer; ðər] [maɪt] .

The	officers	and	soldiers	dared	not	face	their	might	.
这	警官	和	士兵	敢于	不是	脸	他们的	可能	.

官兵不敢当其锋。

['spiːkɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的，

['tʰjɑːn]['huː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['hʌntər] .
Tian Hu was just a hunter .
田 胡 曾是 只是 一个 猎人 .

田虎不过一个猎户，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['ræmpənt] ?
Why is it so rampant ?
为什么 是 它 所以 猖獗 ?

为何就这般猖獗?

['lɪs(ə)n] [ʌp] , [dɪr] ['riːdər] :
Listen up , dear reader :
听 向上 , 亲爱的 读者 :

看官听着：

[haʊ'evər] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [di'mɑːndid] ['mʌni] .
However , at that time , civil officials demanded money .
然而 , 在 那 时间 , 民用 官员 要求 钱 .

却因那时文官要钱，

['mɪləteri] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] .
Military generals are afraid of death .
军队 将军们 是 害怕的 的 死亡 .

武将怕死。

[ɔːl'ðoʊ] [iːtʃ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [hæd; həd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][fɔːr; fər] [dɪ'fens] ,
Although each prefecture and county had officials and soldiers for defense ,
虽然 每个 州 和 县 有 官员 和 士兵 为了 防御 ,

各州县虽有官兵防御，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [oʊld] , [wiːk] , [ænd; ənd] [freɪl] .
They were all old , weak , and frail .
他们 是 全部 老的 , 虚弱的 , 和 脆弱 .

都是老弱虚冒。

[ɔːr] [wʌn] ['soʊldʒər] [maɪt] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [peɪ] [ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['soʊldʒərz] .
Or one soldier might receive the pay of two or three soldiers .
或者 一 士兵 可能 收到 这 支付 的 二 或者 三 士兵 .

或一名吃两三名的兵饷，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [wɑːnt] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə][biː; bi]['aɪd(ə)l][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [kəm'pænjən] .
Or perhaps they want someone else to be idle and have a companion .
或者 也许 他们 想 某人 别的 到 是 闲置的 和 有 一个 伴侣 .

或势要人家闲着的伴当，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['hedz] [wɜːr; wər] [prə'duːst] .
A dozen or so heads were produced .
一个 打 或者 所以 头部 是 生产 .

出了十数两顶首，

['ɔːlsoʊ] [bai] [wʌn] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ,
Also buy one to act as ,
还 买 一 到 行为 作为 ,

也买一名充当，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [greɪn] [ænd; ənd] ['sæləri] [tuː; tə] [juːz] .
They ended up with some grain and salary to use .
他们 结束 向上 和 一些 粮食 和 薪水 到 使用 .

落得关支些粮饷使用。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər][roʊl] [kɔːl] [ænd; ənd] [drɪlz] ,
When **it** **was** **time** **for** **roll** **call** **and** **drills** **,**
什么时候 它 曾是 时间 为了 卷 称呼 和 演习 ,

到得点名操练，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [haɪrd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [əˈgriː] .
But **he** **went** **and** **hired** **someone** **to** **agree** **.**
但 他 去 和 雇用 某人 到 同意 .

却去雇人答应。

[diˈsiːvɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [bɪˈloʊ]
Deceiving **each** **other** **from** **above** **and** **below**
欺骗 每个 其他 从 多于 和 以下

上下相蒙，

[ʌnˈbreɪkəbl] .
unbreakable **.**
牢不可破 .

牢不可破。

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [spent] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈmʌni] ,
The **country** **spent** **a** **lot** **of** **money** **,**
这 国家 花费 一个 很多 的 钱 ,

国家费尽金钱，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈʌtərli] [ˈjuːsləs] .
It **was** **utterly** **useless** **.**
它 曾是 完全地 无用 .

竟无一毫实用。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] [tuː; tə][goʊ] ,
When **the** **time** **comes** **to** **go** **,**
什么时候 这 时间 来 到 去 ,

到那临阵时节，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] .
But **they** **didn't** **know** **about** **the** **fighting** **.**
但 他们 没有 知道 关于 这 斗争 .

却不知厮杀，

[ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l][ænd; ənd][ˈvɜːrtɪk(ə)l] ,
Horizontal **and** **vertical** **,**
水平的 和 垂直的 ,

横的竖的，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [dʌst] [ˈraɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkænən] [ˈfaɪər] [əˈhed] ,
Upon **seeing** **dust** **rising** **and** **cannon** **fire** **ahead** **,**
之上 看到 灰尘 上升 和 大炮 火 前方 ,

一见前面尘起炮响，

[aɪ][ˈoʊnli] [rɪˈgret] [ðæt] [maɪ] [ˈperənts] [ˈdɪdnt] [gɪv] [ˌem ˈiː] [tuː] [mɔːr] [fiːt] .
I **only** **regret** **that** **my** **parents** **didn't** **give** **me** **two** **more** **feet** **.**
我 仅有的 后悔 那 我的 父母 没有 给 我 二 更多的 脚 .

只恨爷娘少生了两只脚。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [ˈsevrəl] [ˈɑːfəsərz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
There **were** **also** **several** **officers** **at** **the** **time** **.**
那里 是 还 一些 警官 在 这 时间 .

当时也有几个军官，

[ðeɪ] [led] [sʌm; səm] [truːps] .
They **led** **some** **troops** **.**
他们 引领 一些 军队 .

引了些兵马，

[goʊ][tuː; tə] [pərˈsuː] [ænd; ənd] [əˈnaɪəleɪt] [tˈjɑːn][ˈhuː] .
Go to pursue and annihilate Tian Hu .
去 到 追求 和 歼灭 田 胡 .

前去追剿田虎，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [step] [ˈfɔːrwərd] ;
They dared not step forward ;
他们 敢于 不是 步 向前 ;

那里敢上前；

[bʌt; bət][ˈæftər] [ðæt] ,
But after that ,
但 后 那 ,

只是尾其后，

[ˈrʌnɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz]
Running around in all directions
跑步 大约 在 全部 方向

东奔西逐，

[blʌf] .
bluff .
虚张声势 .

虚张声势。

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [kɪld] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [kleɪm] [ˈkredɪt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [kraɪmz] .
They even killed innocent people to claim credit for their crimes .
他们 甚至 被杀 清白的 人们 到 宣称 信用 为了 他们的 犯罪 .

甚至杀良冒功。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [gruː] [ɪnˈkriːsɪŋli] [rɪˈzentf(ə)l] .
The people grew increasingly resentful .
这 人们 生长 日益 不满 .

百姓愈加怨恨，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [əˈgenst] [ðer; ðər] [θiːvz] .
They turned against their thieves .
他们 转向 反对 他们的 窃贼 .

反去从贼，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈgʌvərnmənt] [truːps] .
To avoid government troops .
到 避免 政府 军队 .

以避官兵。

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ˈɑːkjupaɪd] [faɪv] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] - [sɪks] [ˈkauntiz] .
Therefore , he occupied five prefectures and fifty - six counties .
所以 , 他 占领 五 县 和 五十 - 六 县 .

所以被他占去了五州五十六县。

[ðoʊz] [faɪv] [steɪts] ?
Those five states ?
那些 五 各州 ?

那五州?

[fɜːrst][ɪz] - .
First is Wasion .
第一的 是 - .

一是威胜，

[ðɪs] [ɪz][ˈprez(ə)nt] - [deɪ] [kɪnzuː] .
This is present - day Qinzhou .
这 是 展示 - 天 钦州 .

即今时沁州。

['sekənd] [ɪz] .
Second is Fenyang .
第二 是 汾阳 .

二是汾阳，

[ðɪs] [ri'fə:z] [tu:; tə]['prez(ə)nt] - [deɪ] [fɛnzu:] .
This refers to present - day Fenzhou .
这 指 到 展示 - 天 汾州 .

即今时汾州。

['θɜ:rdli] , [ʒaoʊd] .
Thirdly , Zhaode .
第三 , 昭德 .

三是昭德，

[ðɪs] [ri'fə:z] [tu:; tə]['prez(ə)nt] - [deɪ] .
This refers to present - day Lu'an .
这 指 到 展示 - 天 六安 .

即今时潞安。

[fɔ:rθ] [ɪz] .
Fourth is Jinning .
第四 是 晋宁 .

四是晋宁，

[ðɪs] [ri'fə:z] [tu:; tə]['prez(ə)nt] - [deɪ] [ˌpɪŋ'jɑ:ŋ] .
This refers to present - day Pingyang .
这 指 到 展示 - 天 平阳 .

即今时平阳。

[fɪfθ] [ɪz] - .
Fifth is Gaizhou .
第五 是 - .

五是盖州，

[ðɪs] [ɪz]['prez(ə)nt] - [deɪ] [zɛʒu:] .
This is present - day Zezhou .
这 是 展示 - 天 泽州 .

即今时泽州。

[ðoʊz] ['fɪfti] - [sɪks] ['kauntiz] ,
Those fifty - six counties ,
那些 五十 - 六 县 ,

那五十六县，

[ði:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [sə'bɔ:rdɪnət] ['kauntiz] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] [ði:z] [faɪv] ['pri:fektʃər] .
These are all subordinate counties under the jurisdiction of these five prefectures .
这些 是 全部 下属 县 在下面 这 管辖权 的 这些 五 县 .

都是这五州管下的属县。

[t'jɑ:n]['hu:] [bɪ'gæn] ['bɪldɪŋ] ['pæləs] [ɪn] .
Tian Hu began building palaces in Fenyang .
田 胡 开始 建筑 宫殿 在 汾阳 .

田虎就汾阳起造宫殿，

[fɪk'tɪʃəs] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Fictitious civil and military officials ,
虚拟 民用 和 军队 官员 ,

伪设文武官僚，

[ɪn'tɜ:rn(ə)l] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['fɔ:rən] ['dʒen(ə)rəl] ,
Internal minister and foreign general ,
内部的 部长 和 外国的 一般的 ,

内相外将，

[ˈdɔmineitiŋ] [wʌn] [saɪd]

Dominating	one	side
占据主导地位	一	边

独霸一方，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] .

He	was	called	the	King	of	Jin	.
他	曾是	称为	这	国王	的	斤	.

称为晋王。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ɑːr; ər] [fɪrs] .

The	soldiers	are	well	-	trained	and	the	generals	are	fierce	.
这	士兵	是	出色地	-	受过训练	和	这	将军们	是	凶猛的	.

兵精将猛，

[ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] [ɑːr; ər] [stiːp] [ænd; ənd] [ˈrʌgɪd] .

The	mountains	and	rivers	are	steep	and	rugged	.
这	山脉	和	河流	是	陡	和	崎岖	.

山川险峻。

[ˈkɜːrəntli] , [ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrʊts] .

Currently	,	the	troops	are	divided	into	two	routes	.
现在	,	这	军队	是	分割	进入	二	路线	.

目今分兵两路，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] .

They	came	to	invade	.
他们	来了	到	入侵	.

前来侵犯。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [rɪˈgɑːrdɪŋ] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [hɪz; ɪz] [kæmˈpeɪn] ,

Furthermore	,	regarding	Song	Jiang's	choice	of	a	day	to	launch	his	campaign	,
此外	,	关于	歌曲	江氏	选择	的	一个	天	到	发射	他的	活动	,

再说宋江选日出师，

[hiː; hi][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˈsentrəl] [ˈgʌvərnmənts] .

He	bid	farewell	to	all	the	officials	of	the	provincial	and	central	governments	.
他	出价	告别	到	全部	这	官员	的	这	省级	和	中央	政府	.

相辞了省院诸官。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː] [ˈpɜːrsənəli] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ɔːf] .

Grand	Commandant	Su	personally	came	to	see	him	off	.
盛大	指挥官	苏	亲自	来了	到	看	他	离开	.

当有宿太尉亲来送行。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ænfuː] [əuˈbeid] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .

Zhao	Anfu	obeyed	the	imperial	decree	.
赵	安福	服从	这	帝国	法令	.

赵安抚遵旨，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] , [hiː; hi] [riˈwɔːdid] [ðə; ði] [θriː] [truːps] .

Upon	arriving	at	the	camp	,	he	rewarded	the	three	troops	.
之上	抵达	在	这	营	,	他	奖励	这	三	军队	.

至营前赏劳三军。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [θæŋkt] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː] .

Lu	Junyi	thanked	Grand	Commandant	Su	.
鲁	俊义	谢谢	盛大	指挥官	苏	.

卢俊义谢了宿太尉、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃuːmi] ,
Zhao **Shumi** **,**
赵 舒米 ,

赵枢密，

[ðeɪ] [əd'vænst] [ɪn] [θriː] [gruːps] .
They **advanced** **in** **three** **groups** **.**
他们 先进的 在 三 团体 .

兵分三队而进。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [eɪt] ['kæv(ə)lri] ['dʒenrəlz] [tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði]
He **ordered** **the** **Five** **Tiger** **Generals** **and** **Eight** **Cavalry** **Generals** **to** **form** **the**
他 订购 这 五 老虎 将军们 和 八 骑兵 将军们 到 形式 这
['vængɑːrd] .
vanguard **.**
先锋 .

令五虎八骠骑为前部。

[ðə; ði] [faɪv] ['taɪgər] ['dʒenrəlz] :
The **Five** **Tiger** **Generals** **:**
这 五 老虎 将军们 :

五虎将五员：

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd]
Guan **Sheng** **with** **a** **broadsword**
关 盛 和 一个 阔剑

大刀关胜，

['lɪn] ['tʃɔŋ] , [ðə; ði] ['lepərd] [hed]
Lin **Chong** **,** **the** **Leopard** **Head**
林 钟 , 这 豹 头

豹子头林冲，

['θʌndərboʊlt] ['kɪn] [mɪŋ] ,
Thunderbolt **Qin** **Ming** **,**
霹雳 秦 明 ,

霹雳火秦明，

['huː] - [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [wɪps] .
Hu **Yanzhuo** **was** **defeated** **by** **the** **double** **whips** **.**
胡 - 曾是 战败 经过 这 双倍的 鞭子 .

双鞭将呼延灼，

[dɑːŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['gʌnər] .
Dong **Ping** **,** **the** **Double** **-** **Gunner** **.**
董 平 , 这 双倍的 - 炮手 .

双枪将董平。

[ðə; ði] [eɪt] ['kævəlrimən] :
The **Eight** **Cavalrymen** **:**
这 八 骑兵 :

八骠骑八员：

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [li] [gwɑːŋ]
Hua **Rong** **,** **the** **Little** **Li** **Guang**
华 荣 , 这 小的 李 光

小李广花荣，

['goʊldən] ['gʌnər] [suː] ['nɪŋ]
Golden **Gunner** **Xu** **Ning**
金的 炮手 徐 宁

金枪手徐宁，

[jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst]
Yang Zhi , the Blue - Faced Beast
杨 智 , 这 蓝色的 - 面对 兽

青面兽杨志，

['vængɑːrd] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ]
Vanguard Suo Chao
先锋 苏 赵

急先锋索超，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [feðərlɪs] ['æroʊ]
Zhang Qing , the Featherless Arrow
张 青 , 这 无羽毛的 箭

没羽箭张清，

['ʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['hænsəm] ['bɪrdɪd] [mæn]
Zhu Tong , the handsome bearded man
朱 童 , 这 英俊的 留着胡子的 男人

美髯公朱仝，

['ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - -
Shi Jin , the Nine - Dragoned
史 斤 , 这 九 - -

九纹龙史进，

[ˌʌnrɪ'streɪnd] [ænd; ənd] ['praɪvət] .
Unrestrained and private .
不受约束的 和 私人的 .

没遮拦穆私。

['ɔːrdər] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːn] [gə'riləz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] .
Order the sixteen guerrillas to be the rear guard .
命令 这 十六 游击队 到 是 这 后部 警卫 .

令十六彪将为后队。

['ʒaʊ] [bi'ɑːoʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ˌsɪks'tiːn] ['membər] :
Xiao Biao will have sixteen members :
肖 彪 将要 有 十六 成员 :

小彪将十六员：

[ʒɛn] [sænʃən] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Zhen Sanshan Huang Xin ,
真 三山 黄 新 ,

镇三山黄信，

[sɪk] ['juːtʃiː] [sʌnli] ,
Sick Yuchi Sunli ,
生病的 宇智 孙利 ,

病尉迟孙立，

['ʌgli] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [ʒ'wɑːn]['zæn]
Ugly Prince Consort Xuan Zan
丑陋的 王子 配偶 宣 赞

丑郡马宣赞，

- [hæn] [haʊ] - ,
Jingmu Han Hao Siwen ,
- 韩 郝 - ,

井木犴郝思文，

[hæn][daʊ] , [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl]
Han Tao , the invincible general
韩 道 , 这 无敌 一般的

百胜将韩滔，

['pɛŋ] [tʃiː] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] -

Peng	Qi	,	the	general	of	Tianmu
彭	齐	,	这	一般的	的	-

天目将彭玘，

['dʒen(ə)rəl][ʃɑːn; ʃæn] - , [ðə; ði]['hoʊli] ['wɔːtər] ['dʒen(ə)rəl]

General	Shan	Tinggui	,	the	Holy	Water	General
一般的	山	-	,	这	圣	水	一般的

圣水将军单廷珪，

[dɪ'vaɪn] ['faɪər]['dʒen(ə)rəl] ['weɪ] -

Divine	Fire	General	Wei	Dingguo
神圣的	火	一般的	魏	-

神火将魏定国，

[ðə; ði]['goʊldən] - [wɪŋd] [rɑːk] [sɔːrɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz]

The	Golden	-	Winged	Roc	Soaring	Through	the	Clouds
这	金的	-	有翅膀的	鹏	翱翔	通过	这	云

摩云金翅欧鹏，

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] , [ðə; ði]['faɪəri] - [aɪd] ['laɪən]

Deng	Fei	,	the	Fiery	-	Eyed	Lion
邓	费	,	这	火热	-	眼睛	狮子

火眼狻猊邓飞，

- [jænʃən]

Jinmaohu	Yanshun
-	燕顺

锦毛虎燕顺，

['aɪərn] [fluːt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [mɑː] ['lɪn] ,

Iron	Flute	Immortal	Ma	Lin	,
铁	长笛	不朽	马	林	,

铁笛仙马麟，

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] , [ðə; ði] ['liːpɪŋ] ['taɪgər] ,

Chen	Da	,	the	leaping	tiger	,
陈	达	,	这	跳跃	老虎	,

跳涧虎陈达，

[jæŋ] ['tʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] - ['flaʊərd] [sneɪk]

Yang	Chun	,	the	White	-	flowered	Snake
杨	春	,	这	白色的	-	开花的	蛇

白花蛇杨春，

[jæŋ] ['lɪn] , [ðə; ði] ['lepərd]

Yang	Lin	,	the	Leopard
杨	林	,	这	豹

锦豹子杨林，

[dʒəu] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] .

Zhou	Tong	,	the	Little	Tyrant	.
周	童	,	这	小的	暴君	.

小霸王周通。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ,

Lu	Junyi	,
鲁	俊义	,

卢俊义、

[wuː] ['jɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun Sheng ,
公孙 盛 ,

公孙胜，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ,
And the rest of the officers and soldiers ,
和 这 休息 的 这 警官 和 士兵 ,

及其余将佐，

[hɔːrs] [stæns] ['liːdər]
Horse stance leader
马 姿态 领导者

马步头领，

[kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Commander of the central army .
指挥官 的 这 中央 军队 .

统领中军。

[θriː] ['kænən] [ʃɑːts] [wɜːr; wər]['faɪərd] [ðæt] [deɪ] .
Three cannon shots were fired that day .
三 大炮 镜头 是 被解雇 那 天 .

当日三声号炮，

[ðə; ði] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [rɪ'zaʊndid] [tə'geðər] .
The gongs and drums resounded together .
这 锣 和 鼓 回荡着 一起 .

金鼓乐器齐鸣，

['æftər] ['liːvɪŋ] - [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] ,
After leaving Chenqiao Post Station ,
后 离开 - 邮政 车站 ,

离了陈桥驿，

['hedɪŋ] [ˌnɔːrθ'iːst] .
Heading northeast .
标题 东北 .

望东北进发。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɪkt] [ænd; ənd] ['ɔːrdərli] ['liːdər] .
Song Jiang was a strict and orderly leader .
歌曲 江 曾是 一个 严格的 和 秩序 领导者 .

宋江号令严明，

['mɪlətеri] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd]['ɔːrdər]
Military discipline and order
军队 纪律 和 命令

行伍整肃，

[ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [pæst] [θruː]
The places they passed through
这 地方 他们 通过了 通过

所过地方，

[duː][nɑːt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensiz] [ə'genst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Do not commit any offenses against the people .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 反对 这 人们 .

秋毫无犯，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

是不必说。

[ðə; ði] [truːps] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈbɔːrdər] [ʌv; əv] - [ˈkaʊnti] .

The	troops	reached	the	border	of	Yuanwu	County	.
这	军队	达到	这	边界	的	-	县	.

兵至原武县界，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsʌbəːb] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

The	county	magistrate	went	out	to	the	suburbs	to	greet	them	.
这	县	地方法官	去	出去	到	这	郊区	到	迎接	他们	.

县官出郊迎接。

[ˈfɔːrwərd] [ˈsentɪn(ə)l] :

Forward	sentinel	:
向前	哨兵	:

前部哨报：

" [ðə; ði] [ˈneɪv(ə)l] [kəˈmændɚz] [boʊt] ,

"	The	naval	commander's	boat	,
"	这	海军	指挥官的	船	,

"水军头领舡只，

[ɔːlˈredi] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk] ,

Already	on	the	riverbank	,
已经	在	这	河岸	,

已在河滨，

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .

Waiting	to	cross	the	river	.
等待	到	叉	这	河	.

等候渡河。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈle] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

"宋江传令，

[li] [dʒʌn] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [led] - [ˈneɪv(ə)l] [ˈsoʊldʒərz] .

Li	Jun	and	others	led	600	naval	soldiers	.
李	俊	和	其他的	引领	-	海军	士兵	.

李俊等领水兵六百，

[dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [tuː] [ˈsentri] [poʊsts] ,

Divided	into	two	sentry	posts	,
分割	进入	二	哨兵	帖子	,

分为两哨，

[ðə; ði] [ˈsentriz] [wɜːr; wər] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [poʊsts] .

The	sentries	were	divided	into	left	and	right	posts	.
这	哨兵	是	分割	进入	左边	和	正确的	帖子	.

分哨左右。

[ðen] [ˈgæðər] [sʌm; səm] [mɔːr] [ˈloʊk(ə)l] [ˈboʊts] ,

Then	gather	some	more	local	boats	,
然后	收集	一些	更多的	当地的	船	,

再拘聚些当地船只，

[ˈləʊdɪŋ] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ˈwægənz] .

Loading	horses	and	wagons	.
加载中	马匹	和	马车	.

装载马匹车仗。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] ,

Song	Jiang	and	his	soldiers	,
歌曲	江	和	他的	士兵	,

宋江等大兵，

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .

They	crossed	the	north	bank	of	the	Yellow	River	in	succession	.
他们	交叉	这	北	银行	的	这	黄色的	河	在	演替	.

次第渡过黄河北岸。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [li] [dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [teɪk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːʃɪps] .

He	then	ordered	Li	Jun	and	others	to	take	command	of	the	warships	.
他	然后	订购	李	俊	和	其他的	到	拿	命令	的	这	军舰	.

便令李俊等统领战船，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['weɪ'dʒoʊ] [ænd; ənd] ['wiːh] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

They	went	to	Weizhou	and	Weihe	to	take	it	.
他们	去	到	涠洲	和	维和	到	拿	它	.

前至卫州卫河齐取。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['vængɑːrd] ,

Song	Jiang's	vanguard	,
歌曲	江氏	先锋	,

宋江兵马前部，

[ðeɪ] ['trævld] [tuː; tə] - [ɪn] ['weɪ'dʒoʊ] .

They	traveled	to	Tunzhao	in	Weizhou	.
他们	旅行	到	-	在	涠洲	.

行至卫州屯紮。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm] ['weɪ'dʒoʊ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

There	were	officials	from	Weizhou	at	that	time	.
那里	是	官员	从	涠洲	在	那	时间	.

当时有卫州官员，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

Set	up	a	banquet	.
放	向上	一个	宴会	.

置筵设席，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,

Waiting	for	Song	Xianfeng	to	arrive	,
等待	为了	歌曲	仙峰	到	到达	,

等接宋先锋到来，

[pliːz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][biː; bi] ['triːtɪd] [wel] .

Please	come	into	the	city	and	be	treated	well	.
请	来	进入	这	城市	和	是	治疗	出色地	.

请进城中管待，

[tel] :

tell	:
告诉	:

诉说：

" [tˈjɑːn] [hjuːz] ['bændɪt] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [væst] . "

"	Tian	Hu's	bandit	army	was	vast	.	"
"	田	胡的	土匪	军队	曾是	广阔的	.	"

"田虎贼兵浩大，

[duː][nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Do	not	underestimate	the	enemy	.
做	不是	低估	这	敌人	.

不可轻敌。

[zɛʒuː] [wʌz; wəz] ['gærɪsn] [baɪ] [njuː] [wɛnzɔŋ] , [ə; eɪ] ['suːdoʊ] - ['prɪvi] ['kaʊnsələr] ['ʌndər] [t'jɑːn]['huː] .

Zezhou	was	garrisoned	by	Niu	Wenzhong	,	a	pseudo	-	Privy	Councilor	under	Tian	Hu	.
泽州	曾是	驻军	经过	牛	文忠	,	一个	伪	-	私处	议员	在下面	田	胡	.

泽州是田虎手下伪枢密钮文忠镇守，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃiːɑːŋ] , [sə'bɔːrdɪnət]

Zhang	Xiang	,	subordinate
张	向	,	下属

差部下张翔、

['wæŋ] [dʒi] ,

Wang	Ji	,
王	季	,

王吉，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,

Leading	an	army	of	ten	thousand	,
领导	一个	军队	的	十	千	,

领兵一万，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] , [wɪtʃ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [ðɪs] ['priːfektʃər] ;

They	came	to	attack	Huixian	,	which	belonged	to	this	prefecture	;
他们	来了	到	攻击	辉县	,	哪个	属于	到	这	州	;

来攻本州所属辉县；

['ʃɛn] [æn; ən] ,

Shen	An	,
沈	一个	,

沈安、

['kɪn] [ʃeŋ] ,

Qin	Sheng	,
秦	盛	,

秦升，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,

Leading	an	army	of	ten	thousand	,
领导	一个	军队	的	十	千	,

领兵一万，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] - , [ə; eɪ] ['kaʊnti] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] - .

They	came	to	attack	Wushe	,	a	county	under	the	jurisdiction	of	Huaizhou	.
他们	来了	到	攻击	-	,	一个	县	在下面	这	管辖权	的	-	.

来打怀州属县武涉。

[wiː; wi] ['ɜːrdʒəntli] [niːd] [ə; eɪ] ['reskjuː] [tiːm] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][eɪd] !

We	urgently	need	a	rescue	team	to	come	to	our	aid	!
我们	紧急	需要	一个	救援	团队	到	来	到	我们的	援助	!

求先锋速行解救则个！

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .

After	hearing	this	,	Song	Jiang	.	.	.
后	听力	这	,	歌曲	江	.	.	.

"宋江听罢，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] .

He	returned	to	camp	and	discussed	the	matter	with	Wu	Yong	.
他	返回	到	营	和	讨论	这	事情	和	吴	永	.

回营与吴用商议，

[truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .

Troops	were	dispatched	to	provide	assistance	.
军队	是	已派出	到	提供	协助	.

发兵前去救应。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道:

" [lɪŋtʃuːɑːn] [ɪz][ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪk] [loʊ'keɪʃ(ə)n][ɪn] - . "
" Lingchuan is a strategic location in Gaizhou . "
" 陵川 是 一个 战略 地点 在 - . "

"陵川乃盖州之要地,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [lɪŋtʃuːɑːn] .
It would be better to lead the troops to attack Lingchuan .
它 会 是 更好的 到 带领 这 军队 到 攻击 陵川 .

不若竟领兵去打陵川,

[ðen] [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kauntiz] [wɪl] [biː; bi] ['lɪftɪd] .
Then the siege of the two counties will be lifted .
然后 这 围城 的 这 二 县 将要 是 抬起 .

则两县之围自解。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [ðen] [sed] :
Lu Junyi then said :
鲁 俊义 然后 说 :

"当下卢俊义道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['veri] ['tæləntɪd] ,
" I am not very talented ,
" 我 是 不是 非常 才华横溢 ,

"小弟不才,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [lɪŋtʃuːɑːn] .
I am willing to lead troops to capture Lingchuan .
我 是 愿意的 到 带领 军队 到 捕获 陵川 .

愿领兵去取陵川。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Song Jiang was overjoyed .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

"宋江大喜,

[hiː; hi] ['æləkeitid] - , - ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] - ['ɪnfəntri] [tuː; tə] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] .
He allocated 10 , 000 cavalry and 500 infantry to Lu Junyi .
他 分配 - , - 骑兵 和 - 步兵 到 鲁 俊义 .

拨卢俊义马军一万,步兵五百。

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri][wʌz; wəz][,eitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] .
The leader of the cavalry was Hua Rong .
这 领导者 的 这 骑兵 曾是 华 荣 .

马军头领乃是花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[dɑːŋ] [pɪŋ] ,
Dong Ping ,
董 平 ,

董平、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [li] ,
Sun **Li** **,**
太阳 李 ,

孙立、

[jæŋ] [dʒiː]
Yang **Zhi**
杨 智

杨志、

['ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi **Jin** **,**
史 斤 ,

史进、

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu **Tong** **,**
朱 童 ,

朱仝、

[mjuː] [hɑːŋ] ;
Mu **Hong** **;**
亩 洪 ;

穆弘;

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['liːdər] [wʌz; wəz] [li] [kuːiː] .
The **infantry** **leader** **was** **Li** **Kui** **.**
这 步兵 领导者 曾是 李 奎 .

步军头领乃是李逵、

[baʊ] [suː] ,
Bao **Xu** **,**
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item **filling** **,**
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee **Gon** **,**
李 贡 ,

李衮、

['lʌ] -
Lu **Zhishen**
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu **Song**
吴 歌曲

武松、

[l'juː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃuː] .
Shi Xiu .
史 秀 .

石秀。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] .
Lu Junyi led his troops away .
鲁 俊义 引领 他的 军队 离开 .

卢俊义领兵去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [tent] ,
Song Jiang was in the tent ,
歌曲 江 曾是 在 这 帐篷 ,

宋江在帐中，

[ðen] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi] [fɔːr; fər] [əd'vænsɪŋ] [truːps] .
Then discuss with Wu Yong a good strategy for advancing troops .
然后 讨论 和 吴 永 一个 好的 战略 为了 前进 军队 .

再与吴用计议进兵良策。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðə; ði] [θiːvz] [hæv; həv] [bɪn] ['ærəgənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
" The thieves have been arrogant for a long time ,
" 这 窃贼 有 到过 傲慢的 为了 一个 长的 时间 ,

"贼兵久骄，

['lʌ] - [dɪ'pɑːrtʃər]
Lu Xianfeng's departure
鲁 - 离开

卢先锋此去，

[sək'ses] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Success is inevitable .
成功 是 不可避免的 .

必然成功。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli] [wʌn] .
There is only one .
那里 是 仅有的 一 .

只有一件，

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ʌv; əv] [ʃɑːn'ʃiː] [ɑːr; ər] [stiːp] [ænd; ənd] ['rʌgɪd] .
The mountains and rivers of Shanxi are steep and rugged .
这 山脉 和 河流 的 山西 是 陡 和 崎岖 .

三晋山川险峻，

[tuː] ['lidər] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] [tuː; tə][ækt][æz; əz] [spaɪz] .
Two leaders are needed to act as spies .
二 领导人 是 需要 到 行为 作为 间谍 .

须得两个头领做细作，

[fɜːrst] , [goʊ][ænd; ənd] [skaʊt] [aʊt] [ðə; ði] [tə'reɪn] .

First	,	go	and	scout	out	the	terrain	.
第一的	,	去	和	侦察	出去	这	地形	.

先去打探山川形势，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [æd'væns] .

Only	then	can	we	advance	.
仅有的	然后	能	我们	进步	.

方可进兵。

[ðə; ði] [pæθ] [ɪz][nɑːt] [jet] [kəm'pliːt] .

The	path	is	not	yet	complete	.
这	小路	是	不是	然而	完全的	.

"道犹未了，

[jæn] ['kɪŋ] [wɔːkt] [pæst][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Yan	Qing	walked	past	the	tent	and	reported	:
严	青	步行	过去的	这	帐篷	和	据报道	:

只见帐前走过燕青禀道：

" [ðə; ði]['strætədʒɪst] [dʌz] [nɑːt] [kən'suːm] [ðə; ði] [hɑːrt] . "

"	The	strategist	does	not	consume	the	heart	.	"
"	这	战略家	做	不是	消耗	这	心	.	"

"军师不消费心。

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ænd; ənd] [tə'pɑːgrəfi]

The	terrain	and	topography
这	地形	和	地形

山川形势，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl'redi] [ɪg'zɪsts] [hɪr] .

It	already	exists	here	.
它	已经	存在	这里	.

已有在此。

[jæn] ['kɪŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['hændˌskroʊl] .

Yan	Qing	then	took	out	a	handscroll	.
严	青	然后	采取	出去	一个	手卷	.

"当下燕青取出一轴手卷，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

It	was	placed	on	the	table	.
它	曾是	放置	在	这	桌子	.

展放桌上。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][wuː] ['jɔŋ] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .

Song	Jiang	and	Wu	Yong	watched	it	carefully	from	beginning	to	end	.
歌曲	江	和	吴	永	观看	它	小心	从	开始	到	结尾	.

宋江与吴用从头仔细观看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][mæp][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] , ['rɪvəz] , ['sɪtiz] , [ænd; ənd] ['paːsiz] [ʌv; əv] [ʃɑːn'ʃiː] .

It	is	a	map	of	the	mountains	,	rivers	,	cities	,	and	passes	of	Shanxi	.
它	是	一个	地图	的	这	山脉	,	河流	,	城市	,	和	通过	的	山西	.

却是三晋山川城池关隘之图。

[wer] [kæn; kən][wʌn] [set] [ʌp] [kæmp] ?

Where	can	one	set	up	camp	?
在哪里	能	一	放	向上	营	?

凡何处可以屯紮，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi] ['æmbʊʃ] [ðem; ðəm] ?

Where	can	we	ambush	them	?
在哪里	能	我们	伏击	他们	?

何处可以埋伏，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi] [faɪt] ?
Where can we fight ?
在哪里 能 我们 斗争 ?

何处可以厮杀，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
The details are all written on it .
这 细节 是 全部 书面 在 它 .

细细的都写在上面。

[wuː] ['jɔŋ] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
Wu Yong asked in surprise :
吴 永 问 在 惊喜 :

吴用惊问道：

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?
Where did you get this picture ?
在哪里 做过 你 得到 这 图片 ?

"此图何处得来?

[jæn] ['kɪŋ] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :
Yan Qing said to Song Jiang :
严 青 说 到 歌曲 江 :

"燕青对宋江道：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , ['æftər] [dɪ'fiːtɪŋ] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] , [ðə; ði] [truːps] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] ['traɪʌmf] . "
" The day before yesterday , after defeating Liaodong , the troops returned in triumph . "
" 这 天 前 昨天 , 后 击败 辽东 , 这 军队 返回 在 胜利 . "

"前日破辽班师，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] - [taʊn] ,
Returning to Shuanglin Town ,
返回 到 - 镇 ,

回至双林镇，

[aɪ] [met] [ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [suː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
I met a man surnamed Xu with the given name Guanzhong .
我 遇见 一个 男人 姓氏 徐 和 这 给定 姓名 关中 .

所遇好个姓许双名贯忠的，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
He invited his younger brother to his home .
他 受邀 他的 年轻 兄弟 到 他的 家 .

他邀小弟到家，

[æt; ət] ['pɑːrtɪŋ] ,
At parting ,
在 离别 ,

临别时，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['prezəntɪŋ] [ðɪs] ['pɪktʃər] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I am presenting this picture to you .
我 是 呈现 这 图片 到 你 .

将此图相赠。

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌgli] [stroʊks] .
He said it was just a few ugly strokes .
他 说 它 曾是 只是 一个 很少 丑陋的 笔画 .

他说是几笔丑画。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][sæt]['aɪdli] .
The younger brother returned to the camp and sat idly .
这 年轻 兄弟 返回 到 这 营 和 卫星 闲散地 .

弟回到营中闲坐，

[aɪ] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .

I	picked	it	up	to	look	at	.
我	挑选	它	向上	到	看	在	.

偶取来展看，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæp] [ʌv; əv] [ʃɑːnˈʃiː] .

Only	then	did	I	realize	it	was	a	map	of	Shanxi	.
仅有的	然后	做过	我	意识到	它	曾是	一个	地图	的	山西	.

才知是三晋之图。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

"宋江道：

[juː; jʊ] [keɪm] [bæk] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] ,

You	came	back	the	day	before	yesterday	,
你	来了	后退	这	天	前	昨天	,

"你前日回来，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [prɪˈpeərɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈɔːdiəns] ,

Just	as	they	were	preparing	for	the	audience	,
只是	作为	他们	是	准备	为了	这	观众	,

正值收拾朝见，

[ɪn] [maɪ] [heɪst] , [aɪ] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [ˈdiːteɪlz] .

In	my	haste	,	I	didn't	have	time	to	ask	for	details	.
在	我的	匆忙	,	我	没有	有	时间	到	问	为了	细节	.

忙忙地不曾问得备细。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [mæn] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈhɪroʊ] .

I	think	this	man	is	a	hero	.
我	思考	这	男人	是	一个	英雄	.

我看此人也是个好汉。

[juː; jʊ] [ˈɔːf(ə)n] [tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [gʊd] [pɔɪnts] .

You	often	tell	me	about	his	good	points	.
你	经常	告诉	我	关于	他的	好的	积分	.

你平日也常对我说他的好处。

[wʌt] [ɪz] [hiː; hi] [ˈduːɪŋ] [naʊ] ?

What	is	he	doing	now	?
什么	是	他	正在做	现在	?

他如今何所作为?

[jæn] [ˈkɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

"燕青道：

[gwɑːn] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈlɜːrnɪd] [ænd; ənd] [ˈtæləntɪd] .

Guan	Zhong	was	learned	and	talented	.
关	钟	曾是	学习	和	才华横溢	.

“贯忠博学多才，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsoʊ] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [aːts] .

He	was	also	skilled	in	martial	arts	.
他	曾是	还	熟练	在	武术	艺术	.

也好武艺，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ˈlɪvər] [ænd; ənd] [ˈgɔːlˌblædər] .

It	has	liver	and	gallbladder	.
它	有	肝	和	胆囊	.

有肝胆，

['ʌðər] ['maɪnər] [trɪks] ,
Other minor tricks ,
其他 次要的 技巧 ,

其余小伎，

['kɪn] , [ji:] , [dæŋkɪŋ]
Qin , Yi , Danqing
秦 , 易 , 丹青

琴弈丹青，

['evri] ['sɪŋg(ə)l]['aɪtəm][ɪz] [seɪvd] .
Every single item is saved .
每一个 单身的 物品 是 已保存 .

件件都省的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] ,
Because he was unwilling to take up an official post ,
因为 他 曾是 不情愿 到 拿 向上 一个 官方的 邮政 ,

因他不愿出仕，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['dwelɪŋ] [ɪz] [sɪ'kluːdɪd] [ænd; ənd] [rɪ'moʊt] .
The mountain dwelling is secluded and remote .
这 山 住宅 是 僻 和 偏僻的 .

山居幽僻。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrdz] ['spoʊkən] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,
And the words spoken between them ,
和 这 字 说 之间 他们 ,

及相叙的言语，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] [mɔːr] .
I explained it in detail once more .
我 解释 它 在 细节 一次 更多的 .

备细说了一遍。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" ['truːli] , [ɔːl] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [kɔːz] . "
" Truly , all people in the world have a heart for this cause . "
" 真的 , 全部 人们 在 这 世界 有 一个 心 为了 这 原因 . "

“诚天下有心人也。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江，

[wuː] ['jɔŋ] [said] [ænd; ənd] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['endləsli] .
Wu Yong sighed and praised it endlessly .
吴 永 叹了口气 和 赞扬 它 不休 .

吴用嗟叹称赞不已。

[naʊ] , ['lʌ] ['dʒʌnjiː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] . . .
Now , Lu Junyi led his troops . . .
现在 , 鲁 俊义 引领 他的 军队 . . .

且说卢俊义领了兵马，

[fɜːrst] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
First , Huang Xin ,
第一的 , 黄 新 ,

先令黄信、

[sʌn] [li] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立，

[hiː; hi] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [faɪv] [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv] [lɪŋtʃuːɑːn] ['sɪti] .
He led three thousand soldiers to ambush five miles east of Lingchuan City .
他 引领 三 千 士兵 到 伏击 五 英里 东方 的 陵川 城市 .

领三千兵去陵川城东五里外埋伏。

['ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

[jæŋ] [dʒiː] ,
Yang Zhi ,
杨 智 ,

杨志，

[hiː; hi] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [faɪv] [maɪlz] [west] [ʌv; əv] [lɪŋtʃuːɑːn] ['sɪti] .
He led three thousand troops to ambush five miles west of Lingchuan City .
他 引领 三 千 军队 到 伏击 五 英里 西方 的 陵川 城市 .

领三千军去陵川城西五里外埋伏。

" [æt; ət] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] [tə'naɪt] ,
" At the fifth watch tonight ,
" 在 这 第五 手表 今晚 ,

"今夜五鼓，

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [bel] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gæg] [ɪn] [wʌnz] [maʊθ]
Picking up the bell with a gag in one's mouth
挑选 向上 这 钟 和 一个 插科打诨 在 一个人的 嘴

衔枚摘铃，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They quietly went their separate ways .
他们 悄悄 去 他们的 分离 方式 .

悄地各去。

[wiː; wi] [wɪl] [æd'væns] [tə'mɑːroʊ] .
We will advance tomorrow .
我们 将要 进步 明天 .

明日我等进兵，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [ˌʌnprɪ'perd] ,
If the enemy is unprepared ,
如果 这 敌人 是 毫无准备 ,

敌人若无准备，

['aʊər; ɑːr] [truːps] [hæv; həv] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Our troops have captured the city .
我们的 军队 有 捕获 这 城市 .

我兵已得城池，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [flæg] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Just look at the flag at the south gate .
只是 看 在 这 旗帜 在 这 南 门 .

只看南门旗号。

[ðə; ði] ['lidər] [led] [ðer; ðər] [truːps] .
The leaders led their troops .
这 领导人 引领 他们的 军队 .

众头领领了军马，

[ðeɪ] ['sloʊli] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They slowly entered the city .
他们 缓慢地 进入 这 城市 .

徐徐进城。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [prɪ'perd] ,
If the enemy is prepared ,
如果 这 敌人 是 准备 ,

倘敌人有准备，

['faɪər][ə; eɪ] ['kænən] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
Fire a cannon as a signal .
火 一个 大炮 作为 一个 信号 .

放炮为号，

[bəuθ] [gruːps] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
Both groups rushed out to provide support .
两个都 团体 匆忙 出去 到 提供 支持 .

两路一齐杀出接应。

[ðə; ði] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [went] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
The four generals went to devise a plan .
这 四 将军们 去 到 设计 一个 计划 .

"四将领计去了。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [prɪ'perd] ['brekfəst] [æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
Lu Junyi prepared breakfast at dawn the next morning .
鲁 俊义 准备 早餐 在 黎明 这 下一个 早晨 .

卢俊义次早五更造饭、

[æt; ət] [dɑːn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

平明，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [əd'vænst] [də'rektli; daɪ'rektli] [tɔːrdz] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [lɪŋtʃuːɑːn] ['sɪti] .
The army advanced directly towards the walls of Lingchuan City .
这 军队 先进的 直接地 向 这 墙壁 的 陵川 城市 .

军马直逼陵川城下。

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [tiːmz] .
The troops were divided into three teams .
这 军队 是 分割 进入 三 团队 .

兵分三队，

[ə; eɪ] [strɪp] [leɪd] [aʊt] ,
A strip laid out ,
一个 条 铺设 出去 ,

一带儿摆开，

['weɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] [drʌmz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Waving flags and drums to challenge the enemy .
挥手 旗帜 和 鼓 到 挑战 这 敌人 .

摇旗摄鼓搦战。

[ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['soʊldʒərz] ['hɜːrɪdli] [fluː] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [dɑːŋ] ['tʃɛŋ]
The defending soldiers hurriedly flew to inform the garrison commander Dong Cheng
这 防守 士兵 匆匆 飞翔 到 通知 这 驻军 指挥官 董 程
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['depjuti] ['ʃɛn] [dʒi] .
and his deputy Shen Ji .
和 他的 副 沈 季 .

守城军慌的飞去报知守将董澄及偏将沈骥、

['dʒɛŋ] [gɔːŋ] .
Geng Gong .
耿 锣 .

耿恭。

[dɑːŋ] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vængɑːrd] ['ʌndər] [njuː] [wɛnzɔŋ] .
Dong Cheng was a vanguard under Niu Wenzhong .
董 程 曾是 一个 先锋 在下面 牛 文忠 .

那董澄是钮文忠部下先锋，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl]
Nine feet tall
九 脚 高的

身长九尺，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ɪk'strɔːrdəneri] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .
He possesses extraordinary physical strength .
他 拥有 非凡的 身体的 力量 .

膂力过人。

[hiː; hi] [wiːldid] [ə; eɪ] ['θɜːrti] - [paʊnd] [wɪnd] - ['splæʃɪŋ] [bleɪd] .
He wielded a thirty - pound wind - splashing blade .
他 挥舞 一个 三十 - 磅 风 - 溅起水花 刀刃 .

使一口三十斤重泼风刀。

[ðə; ði] [nuːz] [aɪ] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [hæd; həd] ['məubilaizd] [truːps] [frʌm; frəm]
The news I heard was that the Song Dynasty had mobilized troops from
这 消息 我 听到 曾是 那 这 歌曲 王朝 有 动员起来 军队 从
[ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
Liangshan Marsh .
凉山 沼泽 .

当下听的报宋朝调遣梁山泊兵马，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They have already set up camp outside the city .
他们 有 已经 放 向上 营 外部 这 城市 .

已到城下札营，

[ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
They're coming to attack the city .
它们是 未来 到 攻击 这 城市 .

要来打城。

[dɑːŋ] ['tʃɛŋ] ['heɪstɪli] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [tent] .
Dong Cheng hastily ascended the tent .
董 程 草草 上升 这 帐篷 .

董澄急升帐，

['tʃekɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,
Checking the horses ,
检查 这 马匹 ,

整点军马，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They went out of the city to meet the enemy .
他们 去 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

出城迎敌。

['dʒɛŋ] [gɔːŋ] [əd'vaɪzd] :
Geng Gong advised :
耿 锣 建议 :

耿恭谏道：

" [aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪroʊz] [laɪk] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . . "

"	**I've**	**heard**	**of**	**the**	**heroes**	**like**	**Song**	**Jiang**	**. . .**	**"**
"	我已经	听到	的	这	英雄	喜欢	歌曲	江	. . .	"

"某闻宋江这夥英雄，

[duː][nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Do	**not**	**underestimate**	**the**	**enemy**	**.**
做	不是	低估	这	敌人	.

不可轻敌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə][hoʊld][fɜːrm] .

It	**is**	**best**	**to**	**hold**	**firm**	**.**
它	是	最好的	到	抓住	公司	.

只宜坚守。

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] - [tuː; tə] [rɪ'kwest] [,riː,in'fɔː,smənts] .

He	**sent**	**a**	**messenger**	**to**	**Gaizhou**	**to**	**request**	**reinforcements**	**.**
他	发送	一个	信使	到	-	到	要求	增援部队	.

差人去盖州求取救兵到来，

[ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [bəuθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,

A	**pincer**	**attack**	**from**	**both**	**inside**	**and**	**outside**	**,**
一个	钳子	攻击	从	两个都	里面	和	外部	,

内外夹攻，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [wɪn] .

Only	**then**	**can**	**we**	**win**	**.**
仅有的	然后	能	我们	赢	.

方能取胜。

[dɑːŋ] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :

Dong	**Cheng**	**was**	**furious**	**and**	**said**	**:**
董	程	曾是	狂怒	和	说	:

"董澄大怒道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [ˌʌndər'estɪmeɪts; ˌʌndər'estɪmətsˌ][juː 'es] [hɪr] . "

"	**That**	**scoundrel**	**underestimates**	**us**	**here**	**.**	**"**
"	那	恶棍	低估	我们	这里	.	"

"叵耐那厮小觑俺这里。

[haʊ] [der] [wiː; wi] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] !

How	**dare**	**we**	**attack**	**the**	**city**	**!**
如何	敢	我们	攻击	这	城市	!

怎敢就来攻城！

[ðoʊz] [huː] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr][mʌst; məst][biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] .

Those	**who**	**come**	**from**	**afar**	**must**	**be**	**exhausted**	**.**
那些	WHO	来	从	远方	必须	是	筋疲力尽的	.

彼远来必疲。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][goʊ] [aʊt] ,

Wait	**until**	**I**	**go**	**out**	**,**
等待	直到	我	去	出去	,

待俺出去，

[hiː; hi] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] , [nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv]['ɑːrmər] .

He	**taught**	**him**	**to**	**never**	**return**	**,**	**not**	**even**	**a**	**single**	**piece**	**of**	**armor**	**.**
他	教授	他	到	绝不	返回	,	不是	甚至	一个	单身的	片	的	盔甲	.

教他片甲不回。

['dʒɛŋ] [gɔːŋ] ['ɜːrnɪstli] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [ə'veɪl] .

Geng	**Gong**	**earnestly**	**advised**	**against**	**it**	**,**	**but**	**to**	**no**	**avail**	**.**
耿	锣	切实	建议	反对	它	,	但	到	不	可用	.

"耿恭苦谏不听。

[dɑːŋ] ['tʃɛŋ] [sed] :
Dong Cheng said :
董 程 说 :

董澄道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此,

[aɪ] [wɪl] [liːv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I will leave a thousand soldiers to guard the city with you .
我 将要 离开 一个 千 士兵 到 警卫 这 城市 和 你 .

留下一千军与你城中守护。

[goʊ][sɪt][ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] ['taʊər] .
Go sit on the city tower .
去 坐 在 这 城市 塔 .

你去城楼坐着,

[wɑːtʃ] [ˌem 'iː] [kɪl] [ðæt] ['bæstərd] .
Watch me kill that bastard .
手表 我 杀 那 混蛋 .

看俺杀那厮。

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [dɔnd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər][ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He hastily donned his armor and drew his sword .
他 草草 穿戴 他的 盔甲 和 画 他的 剑 .

"急披挂提刀,

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['ʃɛn] [dʒi] , [ðeɪ] [led] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Together with Shen Ji , they led troops out of the city to meet the enemy .
一起 和 沈 季 , 他们 引领 军队 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

同沈骥领兵出城迎敌。

[wen] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ['oʊpənd] ,
When the city gates opened ,
什么时候 这 城市 大门 打开 ,

城门开处,

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower the suspension bridge .
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥,

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ,
Two or three thousand soldiers ,
二 或者 三 千 士兵 ,

二三千兵马,

[wiː; wi] [krɔːst] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
We crossed the suspension bridge .
我们 交叉 这 暂停 桥 .

拥过吊桥。

[ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmiːz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
In the Song army's formation ,
在 这 歌曲 军队的 形成 ,

宋军阵里,

[juːz] ['paʊərf(ə)l] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] .
Use powerful bows and crossbows .
使用 强大的 弓 和 弩 .

用强弓硬弩,

[ðeɪ] [held] [ðer; ðər] [graʊnd] .

They	held	their	ground	.
他们	握住	他们的	地面	.

射住阵脚。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['buːmɪŋ] [ʌv; əv] [drʌmz] .

All	that	could	be	heard	was	the	booming	of	drums	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	蓬勃发展	的	鼓	.

只听的鼙鼓冬冬，

[ɪn] [ðə; ði] [lɪŋtʃuːɑːn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,

In	the	Lingchuan	Formation	,
在	这	陵川	形成	,

陵川阵中，

[tuː; tə] ['nɜːrtʃər] [ə; eɪ] ['fjuːtʃər] ['tælənt] .

To	nurture	a	future	talent	.
到	培育	一个	未来	天赋	.

捧出一员将来。

[haʊ] [tuː; tə] [dres] [ʌp] :

How	to	dress	up	:
如何	到	裙子	向上	:

怎生打扮：

['werɪŋ] [ə; eɪ][goʊld] - [tɪpt] ['aɪərn] ['helmɪt] ,

Wearing	a	gold	-	tipped	iron	helmet	,
穿着	一个	金子	-	倾斜	铁	头盔	,

戴一顶点金束发浑铁盔，

[lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [red] ['tæsəlz] [wɜːr; wər] ['skætərd] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp] .

Large	and	small	red	tassels	were	scattered	from	the	top	.
大的	和	小的	红色的	流苏	是	疏散	从	这	顶部	.

顶上撒斗来大小红缨，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [tʃein meil] ['ɑːrmər] ,

Wearing	a	pair	of	chainmail	armor	,
穿着	一个	一对	的	锁子甲	盔甲	,

披一副摆连环锁子铁甲，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [roʊb] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['flɔːrəl] ['pætərn] ,

Wearing	a	battle	robe	embroidered	with	clouds	and	floral	patterns	,
穿着	一个	战斗	长袍	绣花	和	云	和	花的	图案	,

穿一领绣云霞团花战袍，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['slæntɪd] ['leðər] [buːts] [wɪð; wɪθ][ˌɪn'leɪd] [klaʊd] [hiːlz] ,

Wearing	a	pair	of	slanted	leather	boots	with	inlaid	cloud	heels	,
穿着	一个	一对	的	倾斜的	皮革	靴子	和	镶嵌	云	高跟鞋	,

着一只斜皮嵌线云跟靴，

[taɪ] [ə; eɪ] [red] ['tæsl] [ɑːn][tɑːp][ænd; ənd] [jʊə(r)] [gʊd] [tuː; tə][goʊ] .

Tie	a	red	tassel	on	top	and	you're	good	to	go	.
领带	一个	红色的	流苏	在	顶部	和	你是	好的	到	去	.

系一条红鞓钉就叠胜带，

[ə; eɪ][baʊ; boʊ] ,

A	bow	,
一个	弓	,

一张弓，

[ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] ['ærəus] ,

A	pot	of	arrows	,
一个	锅	的	箭头	,

一壶箭，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['kɜːrli] - ['herd] [hɔːrs] ,
Riding a silver curly - haired horse ,
骑术 一个 银 卷曲 - 头发 马 ,

骑一匹银色卷毛马，

[hiː; hi] [wiːldid] [ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] [bleɪd] .
He wielded a whirlwind blade .
他 挥舞 一个 旋风 刀刃 .

手使一口泼风刀。

[dɑːŋ] ['tʃɛŋ] [ɪ'miːdiətli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Dong Cheng immediately drew his sword .
董 程 立即地 画 他的 剑 .

董澄立马横刀，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn]['bændits] ,
" Water Margin bandits ,
" 水 利润 强盗 ,

"水泊草寇，

[kʌm] [hɪr] [tuː; tə][daɪ] !
Come here to die !
来 这里 到 死 !

到此送死！

['ʒuː] [tɒŋ] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Zhu Tong spurred his horse and shouted :
朱 童 受到刺激 他的 马 和 喊叫 :

"朱仝纵马喝道：

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The heavenly army has arrived . "
" 这 天上 军队 有 到达的 . "

"天兵到此，

[ðeɪ] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [baʊnd] ['ɜːrli] [ɑːn] .
They dismounted and were bound early on .
他们 下马 和 是 边界 早期的 在 .

早早下马受缚，

[kliːn] - [friː] [naɪvz] [ænd; ənd]['æksɪz] !
Clean - free knives and axes !
干净的 - 自由的 刀具 和 轴 !

免污刀斧！

" [bəuθ] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] . "
" Both armies shouted . "
" 两个都 军队 喊叫 . "

"两军纳喊。

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[dɑːŋ] ['tʃɛŋ] [snætʃt] [ðə; ði] ['sentər] .
Dong Cheng snatched the center .
董 程 抢夺 这 中心 .

董澄抢到垓心，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[bəuθ] ['ɪnstrʊmənts] [ɑːr; ər] [juːst] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Both instruments are used simultaneously .
两个都 仪器 是 用过的 同时地 .

两器并举。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [fɔːr; fər][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The two generals fought for no more than ten rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 不 更多的 比 十 回合 .

二将斗不过十余合，

['ʒuː] [tɒŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [iːst] .
Zhu Tong turned his horse and headed east .
朱 童 转向 他的 马 和 标题 东方 .

朱仝拨马望东便走。

[dɑːŋ] ['tʃɛŋ] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Dong Cheng rushed over .
董 程 匆忙 超过 .

董澄赶来。

[iːst] ['tiːmz] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] ,
East Team's Hua Rong ,
东方 团队的 华 荣 ,

东队里花荣，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
He raised his spear and engaged in battle .
他 提高 他的 矛 和 已订婚的 在 战斗 .

挺枪接住厮杀，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
They fought for more than thirty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

斗到三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

['ʃɛn] [dʒi][baɪ][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ]
Shen Ji by the suspension bridge
沈 季 经过 这 暂停 桥

吊桥边沈骥，

['siːɪŋ] [ðæt] [dɑːŋ] ['tʃɛŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪn] ,
Seeing that Dong Cheng could not win ,
看到 那 董 程 可以 不是 赢 ,

见董澄不能取胜，

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [waɪt] - [dɑːt] [stiːl] [spɪr] .
He raised the white - dot steel spear .
他 提高 这 白色的 - 点 钢 矛 .

挺起出白点钢枪，

[ðeɪ] [roʊd] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
They rode forward to assist in the battle .
他们 骑 向前 到 协助 在 这 战斗 .

拍马向前助战。

[,eitʃ,ju:'ei] ['rɔŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .

Hua	Rong	saw	that	they	were	being	attacked	from	both	sides	.
华	荣	锯	那	他们	是	存在	遭到攻击	从	两个都	侧面	.

花荣见两个夹攻，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [i:st] .

He	turned	his	horse	and	headed	east	.
他	转向	他的	马	和	标题	东方	.

拨马望东便走。

[dɑ:ŋ] ['tʃɛŋ] ,

Dong	Cheng	,
董	程	,

董澄、

['ʃɛn] [dʒi] [rʌʃt] ['oʊvər] .

Shen	Ji	rushed	over	.
沈	季	匆忙	超过	.

沈骥紧紧赶来。

[,eitʃ,ju:'ei] ['rɔŋ] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [ðə; ði] [hɔ:rs] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] ['bæt(ə)l] .

Hua	Rong	returns	to	the	horse	for	another	battle	.
华	荣	返回	到	这	马	为了	其他	战斗	.

花荣回马再战。

['dʒɛŋ] [gɔ:ŋ] [sɔ:] [dɑ:ŋ] ['tʃɛŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] .

Geng	Gong	saw	Dong	Cheng	from	the	city	wall	.
耿	锣	锯	董	程	从	这	城市	墙	.

耿恭在城楼上看见董澄、

['ʃɛn] [dʒi] [rʌʃt] [ðer; ðər] .

Shen	Ji	rushed	there	.
沈	季	匆忙	那里	.

沈骥赶去，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [ə; eɪ] [lɔ:s] .

I'm	afraid	there	will	be	a	loss	.
我是	害怕的	那里	将要	是	一个	损失	.

恐怕有失，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [saʊnd] [ðə; ði] [gɔ:ŋ] [tu:; tə] [kɔ:l] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ] [deɪ] ,

Just	as	they	were	about	to	sound	the	gong	to	call	it	a	day	,
只是	作为	他们	是	关于	到	声音	这	锣	到	称呼	它	一个	天	,

正欲鸣锣收兵，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [tru:p] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [tʃɑ:rdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['ɑ:rmi] .

Suddenly	,	a	troop	of	soldiers	charged	out	from	the	Song	army	.
突然	,	一个	部队	的	士兵	带电	出去	从	这	歌曲	军队	.

宋军队里忽冲出一彪军来，

[li] [ku:i:]

Li	Kui
李	奎

李逵、

['lʌ] -

Lu	Zhishen
鲁	-

鲁智深、

[baʊ] [su:] ,

Bao	Xu	,
包	徐	,

鲍旭、

['ʃiːɑːŋ] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['ʌðər] ['lidər] ,
Xiang Chong and more than a dozen other leaders ,
向 钟 和 更多的 比 一个 打 其他 领导人 ,

项充等十数个头领，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] .
They rushed across the suspension bridge as if they were flying .
他们 匆忙 穿过 这 暂停 桥 作为 如果 他们 是 飞行 .

飞也似抢过吊桥来。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['soʊldʒərz] [wɪð'stænd] [sʌtʃ] [fə'rɑːsəti] ?
How could the northern soldiers withstand such ferocity ?
如何 可以 这 北方 士兵 经受 这样的 恶 ?

北兵怎当得这样凶猛，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [stɑːp][ðem; ðəm] .
We cannot stop them .
我们 不能 停止 他们 .

不能拦当。

['dʒɛŋ] [gɔːŋ] ['hɜːrɪdli] [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Geng Gong hurriedly told him to close the door .
耿 锣 匆匆 讲述 他 到 关闭 这 门 .

耿恭急叫闭门。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

['lʌ] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[li] [kuːiː] ,
Li Kui ,
李 奎 ,

李逵，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They had already stormed into the city .
他们 有 已经 暴风雨 进入 这 城市 .

早已抢入城来。

[ðə; ði] ['geitˌkiːpəz] [ɔːl] [muːvd] ['fɔːrwərd] .
The gatekeepers all moved forward .
这 守门人 全部 已搬 向前 .

守门军一齐向前，

[dʒiː] ['ʃɛn] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Zhi Shen shouted at him .
智 沈 喊叫 在 他 .

被智深大叫一声，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stɑːf] , [hiː; hi] [nɑːkt] [tuː] ['piːp(ə)l] [daʊn] .
With a single blow of his staff , he knocked two people down .
和 一个 单身的 吹 的 他的 职员 , 他 敲门 二 人们 向下 .

一禅杖打翻了两个。

[li] [kuːiː] [wiːldɪŋ] [æn; ən][æks] ,
Li Kui wielding an axe ,
李 奎 挥舞 一个 斧头 ,

李逵轮斧，

[tʃɑːp] [daʊn] [faɪv] [ɔːr][sɪks] .
Chop down five or six .
劈 向下 五 或者 六 .

劈倒五六个。

[baʊ] [suː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [rʌʃt] [ɪn] .
Bao Xu and the others rushed in .
包 徐 和 这 其他的 匆忙 在 .

鲍旭等一拥而入，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
They captured the city gate .
他们 捕获 这 城市 门 .

夺了城门，

['skætər] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Scatter the soldiers .
分散 这 士兵 .

杀散军士。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] , ['dʒɛŋ] [gɔːŋ]
Seeing that the situation was not good , Geng Gong
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 耿 锣

耿恭见头势不好，

['roʊlɪŋ] [daʊn] ['kwɪkli]
Rolling down quickly
滚动 向下 迅速地

急滚下来，

['lʊkɪŋ] [nɔːrθ] , [wiː; wi][mʌst; məst][goʊ] .
Looking north , we must go .
寻找 北 , 我们 必须 去 .

望北要走，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [baɪ][ðə; ði] ['ɪnfəntri] .
They were caught up with and captured alive by the infantry .
他们 是 捕捉 向上 和 和 捕获 活 经过 这 步兵 .

被步军赶上活捉了。

[dɑːŋ] ['tʃɛŋ] ,
Dong Cheng ,
董 程 ,

董澄、

['ʃɛn] [dʒi][wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] .
Shen Ji was fighting Hua Rong .
沈 季 曾是 斗争 华 荣 .

沈骥正斗花荣，

['hɪrɪŋ] [ʃaʊts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ]
Hearing shouts from the side of the suspension bridge
听力 喊叫 从 这 边 的 这 暂停 桥

听的吊桥边喊起，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['hɜːrid] [ɔːf] .
He quickly turned his horse around and hurried off .
他 迅速地 转向 他的 马 大约 和 慌忙 离开 .

急回马赶去。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [dɪd][nɑːt] [tʃeɪs] ['æftər][hɪm; ɪm] .

Hua	Rong	did	not	chase	after	him	.
华	荣	做过	不是	追赶	后	他	.

花荣不去追赶，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [taɪd] [ðə; ði] [stiːl] [gʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [belt] [ænd; ənd] [left] .

He	simply	tied	the	steel	gun	to	the	belt	and	left	.
他	简单地	系	这	钢	枪	到	这	腰带	和	左边	.

就了事环带住钢枪，

[nɑːd][ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] ['æroʊ] .

Nod	the	bow	and	draw	the	arrow	.
点头	这	弓	和	画	这	箭	.

拈弓取箭，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst] [ɑːn] [dɑːŋ] ['tʃɛŋ] ,

With	his	eyes	fixed	on	Dong	Cheng	,
和	他的	眼睛	固定的	在	董	程	,

觑定董澄，

[ðə; ði] ['æroʊ] [ðæt] [sent] [ə; eɪ] ['ʃɪvər] [daʊn] [dɑːŋ] [tʃɛŋz] [spaɪn] .

The	arrow	that	sent	a	shiver	down	Dong	Cheng's	spine	.
这	箭	那	发送	一个	颤抖	向下	董	程的	脊柱	.

望董澄后心飕的一箭。

[dɑːŋ] ['tʃɛŋ] [kɪkt] [ɔːf] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][bəuθ] [fiːt] .

Dong	Cheng	kicked	off	the	ground	with	both	feet	.
董	程	踢	离开	这	地面	和	两个都	脚	.

董澄两脚蹬空，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] .

He	fell	off	his	horse	with	a	thud	.
他	跌倒	离开	他的	马	和	一个	砰的一声	.

扑通的倒撞下马来。

['lʌ] ['dʒʌnjiː][ænd; ənd] ['ʌðər] ['məubilaizd][ðer; ðər] [truːps] .

Lu	Junyi	and	others	mobilized	their	troops	.
鲁	俊义	和	其他的	动员起来	他们的	军队	.

卢俊义等招动军马，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .

They	launched	a	surprise	attack	.
他们	发射	一个	惊喜	攻击	.

掩杀过来。

['ʃɛn] [dʒi][wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [dɑːŋ] [pɪŋ] .

Shen	Ji	was	stabbed	to	death	by	Dong	Ping	.
沈	季	曾是	刺伤	到	死亡	经过	董	平	.

沈骥被董平一枪戳死。

[lɪŋtʃuːɑːn] [truːps]

Lingchuan	troops
陵川	军队

陵川兵马，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kɪld] .

Most	of	them	were	killed	.
最多	的	他们	是	被杀	.

杀死大半。

[ðə; ði] [rest] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .

The	rest	scattered	and	fled	.
这	休息	疏散	和	逃亡	.

其余的四散逃窜去了。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [led] [ðer; ðər] [truːps] ,
The generals led their troops ,
这 将军们 引领 他们的 军队 ,

众将领兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðər] .
They all went into the city together .
他们 全部 去 进入 这 城市 一起 .

一齐进城。

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ə'baʊt] ['slæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ]['faɪəri] ['enərdʒi] .
Black Whirlwind Li Kui was all about slashing and killing with fiery energy .
黑色的 旋风 李 奎 曾是 全部 关于 砍杀 和 杀 和 火热 活力 .

黑旋风李逵兀是火刺刺的只顾砍杀。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'piːtɪdli] :
Lu Junyi shouted repeatedly :
鲁 俊义 喊叫 反复 :

卢俊义连叫：

" ['brʌðərz] , [duː][nɑːt] [kɪl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" Brothers , do not kill the people . "
" 兄弟 , 做 不是 杀 这 人们 . "

"兄弟不要杀害百姓。

" ['oʊnli] [ðen] [dɪd] [li] [kuːiː][stɑːp] . "
" Only then did Li Kui stop . "
" 仅有的 然后 做过 李 奎 停止 . "

"李逵方肯住手。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['kwɪkli] [ɪ'rekt] [ðə; ði] ['mɪləteri] [flæg][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ]
Lu Junyi instructed his soldiers to quickly erect the military flag at the south
鲁 俊义 指示 他的 士兵 到 迅速地 直立 这 军队 旗帜 在 这 南
[geɪt] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðer; ðər]['juːnɪt] .
gate to identify their unit .
门 到 确认 他们的 单元 .

卢俊义教军士快于南门竖立认军旗号，

[ðɪs] [wɪl] [let] [ðə; ði] [tuː] ['æmbuʃ] [truːps] [noʊ] .
This will let the two ambushing troops know .
这 将要 让 这 二 伏击 军队 知道 .

好教两路伏兵知道。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ðen] [ˌriːə'saɪnd] .
The soldiers were then reassigned .
这 士兵 是 然后 重新分配 .

再分拨军士，

[iːtʃ] [geɪt] [ɪz] ['gɑːrdɪd] .
Each gate is guarded .
每个 门 是 守卫 .

各门把守。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [li] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立，

['ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

[jæŋ] - [tuː] ['æmbʊʃiz]
Yang Zhi's two ambushes
杨 - 二 伏击

杨志两路伏兵，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈraɪvd] [təˈgeðər] .
They all arrived together .
他们 全部 到达的 一起 .

一齐都到。

[,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] [prɪˈzentɪd] [dɑːŋ] [tʃɛŋz] [hed] .
Hua Rong presented Dong Cheng's head .
华 荣 呈现 董 程的 头 .

花荣献董澄首级，

[dɑːŋ] [pɪŋ] [prɪˈzentɪd] [ˈʃɛn] [dʒiːz] [hed] .
Dong Ping presented Shen Ji's head .
董 平 呈现 沈 ji 的 头 .

董平献沈骥首级，

[baʊ] [suː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ˈkæptʃərd] [ˈdʒɛŋ] [gɔːŋ] [əˈlaɪv] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈsevrəl]
Bao Xu and his men captured Geng Gong alive and brought him and several
包 徐 和 他的 男人 捕获 耿 锣 活 和 带来 他 和 一些
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [səˈbɔːdinits] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
of his subordinates to the capital .
的 他的 下属 到 这 首都 .

鲍旭等活捉得耿恭,并部下几个头目解来。

[ˈlʌ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [friːd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər][bɑːndz] .
Lu Xianfeng had already freed them from their bonds .
鲁 仙峰 有 已经 自由 他们 从 他们的 债券 .

卢先锋都教解了绑缚，

[hiː; hi] [helpt] [ˈdʒɛŋ] [gɔːŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [gest] [siːt] .
He helped Geng Gong to a guest seat .
他 帮助 耿 锣 到 一个 客人 座位 .

扶耿恭于客位，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts][sæt] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat separately .
这 客人 和 主持人 卫星 分别地 .

分宾主而坐。

[ˈdʒɛŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] :
Geng bowed and thanked him :
耿 鞠躬 和 谢谢 他 :

耿恭拜谢道：

" [ðə; ði] [ˈkæptʃərd] [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" The captured general , "
" 这 捕获 一般的 , "

"被擒之将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtriːtɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈkɜːrtəsi] .
They were treated with great courtesy .
他们 是 治疗 和 伟大的 礼貌 .

反蒙厚礼相待。

- [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Junwo helped him up and said :
- 帮助 他 向上 和 说 :

"俊我扶起道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][dɪd][nɑːt] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] . "

"	The	general	did	not	leave	the	city	to	meet	the	enemy	. "
"	这	一般的	做过	不是	离开	这	城市	到	见面	这	敌人	. "

"将军不出城迎敌，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['miːnɪŋ] .

It	has	a	profound	meaning	.
它	有	一个	深刻的	意义	.

良有深意。

[haʊ] [kʊd; kəd] [dɑːŋ] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk] [kəm'per] ?

How	could	Dong	Cheng	and	his	ilk	compare	?
如何	可以	董	程	和	他的	牛奶	比较	?

岂董澄辈可比。

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ɪz] [rɪ'kruːtɪŋ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

Song	Xianfeng	is	recruiting	talented	individuals	.
歌曲	仙峰	是	招聘	才华横溢	个人	.

宋先锋招贤纳士，

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['daɪnəsti] ,

If	the	general	is	willing	to	submit	to	the	Celestial	Dynasty	,
如果	这	一般的	是	愿意的	到	提交	到	这	天体	王朝	,

将军若肯归顺天朝，

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'ziʃənz] .

Song	Xianfeng	must	be	recommended	for	important	positions	.
歌曲	仙峰	必须	是	受到推崇的	为了	重要的	职位	.

宋先锋必行保奏重用。

['dʒɛŋ] [gɔːŋ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] :

Geng	Gong	kowtowed	and	thanked	him	:
耿	锣	叩头	和	谢谢	他	:

"耿恭叩头谢道：

" ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][nɑːt] ['biːɪŋ] [kɪld] , "

"	Having	received	the	grace	of	not	being	killed	,	"
"	拥有	已收到	这	优雅	的	不是	存在	被杀	,	"

"既蒙不杀之恩，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['loʊli] ['soʊldʒər] ['ʌndər] [jʊr; jər] [kə'mænd] .

I	am	willing	to	serve	as	a	lowly	soldier	under	your	command	.
我	是	愿意的	到	服务	作为	一个	卑微的	士兵	在下面	你的	命令	.

愿为麾下小卒。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ;

Lu	Junyi	was	overjoyed	;
鲁	俊义	曾是	欣喜若狂	;

"卢俊义大喜；

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [kaɪnd] [wɜːrdz] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['lidər] .

He	then	used	kind	words	to	appease	the	leaders	.
他	然后	用过的	种类	字	到	安抚	这	领导人	.

再用好言抚慰了这几个头目。

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [,riːə'ʃuəd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

On	the	one	hand	,	the	announcement	reassured	the	people	.
在	这	一	手	,	这	公告	放心	这	人们	.

一面出榜安民，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [prɪ'per] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] ,

On	the	one	hand	,	prepare	food	and	wine	,
在	这	一	手	,	准备	食物	和	葡萄酒	,

一面备办酒食，

[rɪˈwɔːrd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz]
Reward the soldiers
报酬 这 士兵

犒劳军士，

[ə; eɪ] [fiːst] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [ˈdʒɛŋ] [gɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] .
A feast was prepared to entertain Geng Gong and his generals .
一个 盛宴 曾是 准备 到 招待 耿 锣 和 他的 将军们 .

置酒管待耿恭及众将。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [æskt] [ˈdʒɛŋ] [gɔːŋ] [haʊ] [ˈmeni] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər][ɪn] - [ˈsɪti] .
Lu Junyi asked Geng Gong how many soldiers were in Gaizhou City .
鲁 俊义 问 耿 锣 如何 许多 士兵 是 在 - 城市 .

卢俊义问耿恭盖州城中兵将多寡。

[ˈdʒɛŋ] - :
Geng Gongdao :
耿 - :

耿恭道：

" - [ɪz] [ˈhevɪli] [ˈgɑːrdɪd] [baɪ][njuː] [ˈʃuːmi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] . "
" Gaizhou is heavily guarded by Niu Shumi and his troops . "
" - 是 重度 守卫 经过 牛 舒米 和 他的 军队 . "

"盖州有钮枢密重兵镇守。

[ˈjɑːŋˈtʃɛŋ]
Yangcheng
阳城

阳城、

Qinshui
沁水

沁水，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈloʊkeɪtɪd] [west] [ʌv; əv] - .
They are all located west of Gaizhou .
他们 是 全部 位于 西方 的 - .

俱在盖州之西。

[haʊˈevər] , [ˈkaʊnti] [ɪz][ˈoʊnli] [əˈbaʊt] [ˈsɪksti] [li] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] .
However , Gaoping County is only about sixty li away from here .
然而 , 高平 县 是 仅有的 关于 六十 李 离开 从 这里 .

惟高平县去此只六十里远近，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [bɪˈsaɪd] [hænwæŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The city is situated beside Hanwang Mountain .
这 城市 是 位于 旁 汉王 山 .

城池傍着韩王山，

[dɪˈfendər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [li] ,
Defender Zhang Li ,
防守队员 张 李 ,

守将张礼、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [nɛŋ] ,
Zhao Neng ,
赵 能 ,

赵能，

[hiː; hi][hæd; həd] - , - [truːps] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
He had 20 , 000 troops under his command .
他 有 - , - 军队 在下面 他的 命令 .

部下有二万军马。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ]
After hearing this , Lu Xianfeng
后 听力 这 , 鲁 仙峰

"卢先锋听罢，

['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [glæs] [tuː; tə] ['dʒɛŋ] [gɔːŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Raising a glass to Geng Gong , he said :
提高 一个 玻璃 到 耿 锣 , 他 说 :

举杯向耿恭道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [drɪŋks] [ðɪs] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] . "
" The general drinks this cup to the brim . "
" 这 一般的 饮料 这 杯子 到 这 帽檐 . "

"将军满饮此杯。

[tə'naɪt] , [aɪ] , ['lʌ] , [wɪl] [æsk][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːd] .
Tonight , I , Lu , will ask the general to accomplish a great deed .
今晚 , 我 , 鲁 , 将要 问 这 一般的 到 完成 一个 伟大的 契据 .

只今夜卢某便要将军去干一件功劳，

[duː][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Do not refuse .
做 不是 拒绝 .

万勿推却。

['dʒɛŋ] - :
Geng Gongdao :
耿 - :

"耿恭道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['vængɑːrd] . "
" I am so grateful to the vanguard . "
" 我 是 所以 感激的 到 这 先锋 . "

"蒙先锋如此厚恩，

['dʒɛŋ] [gɔːŋ] [derd] [nɑːt] [ʃɜːrk] [hɪz; ɪz] ['duːti] .
Geng Gong dared not shirk his duty .
耿 锣 敢于 不是 推脱 他的 责任 .

耿恭敢不尽心。

['dʒʌnˌjiː] [sed] ['hæpɪli] :
Junyi said happily :
俊义 说 快乐地 :

"俊义喜道：

[sɪns] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] ,
Since the general is willing to go ,
自从 这 一般的 是 愿意的 到 去 ,

"将军既肯去，

['lʌ] [kɔːld] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ,
Lu called a few of his brothers ,
鲁 称为 一个 很少 的 他的 兄弟 ,

卢某拨几个兄弟，

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [sə'bɔːrdɪnət] ['lidər] ,
and the general's subordinate leaders ,
和 这 将军的 下属 领导人 ,

并将军部下头目，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['lʌ] ,
According to Lu ,
根据 到 鲁 ,

依着卢某，

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

[aɪ][gɑːt][ʌp] [ɪˈmiːdiətli] , [əˈnɔɪd] .
I got up immediately , annoyed .
我 得到 向上 立即地 , 恼怒 .

即刻就烦起身。

" [ðen] [hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ðə; ði][sɪks][ɔːr][ˈsev(ə)n] [ˈnuːli] [səˈrendərd] [ˈlidər] ,
" Then he summoned the six or seven newly surrendered leaders ,
" 然后 他 被召唤 这 六 或者 七 新 投降 领导人 ,

"又唤过那新降的六七个头目，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [riˈwɔːdid] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪlvər] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Each person was rewarded with silver for food and drink .
每个 人 曾是 奖励 和 银 为了 食物 和 喝 .

各赏酒食银两。

" [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːrd] [wɪl] [biː; bi][ˈgɪv(ə)n][əˈpɑːn] [səkˈsesf(ə)l] [kəmˈpliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] . "
" A generous reward will be given upon successful completion of the mission . "
" 一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 之上 成功的 完成 的 这 使命 . "

"功成另行重赏。

" [lets] [ˈfɪnɪʃ] [ðə; ði] [waɪn] [naʊ] . "
" Let's finish the wine now . "
" 我们来吧 结束 这 葡萄酒 现在 . "

"当下酒罢，

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
Lu Junyi gave the order .
鲁 俊义 给予 这 命令 .

卢俊义传令，

[li] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[baʊ] [suː][ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [ˈʌðər] [ˈɪnfəntri] [ˈlidər]
Bao Xu and seven other infantry leaders
包 徐 和 七 其他 步兵 领导人

鲍旭等七个步兵头领，

[ænd; ənd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈɪnfəntrɪmən] ,
And one hundred infantrymen ,
和 一 百 步兵 ,

并一百名步兵，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈjuːnɪfɔːrmz][ænd; ənd] [ˈbænərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪŋtʃuːɑːn] [ˈsoʊldʒərz] ;
They changed into the uniforms and banners of the Lingchuan soldiers ;
他们 已更改 进入 这 制服 和 横幅 的 这 陵川 士兵 ;

穿换了陵川军卒的衣甲旗号；

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈɔːrdərd] [ˈʃiː] [dʒɪn] ,
He also ordered Shi Jin ,
他 还 订购 史 斤 ,

又令史进、

[jæŋ] [dʒiː] [led] - [ˈkævəlrimən] ,
Yang Zhi led 500 cavalrymen ,
杨 智 引领 - 骑兵 ,

杨志领五百马军，

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [bel] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gæg] [ɪn] [wʌnz] [maʊθ]
Picking up the bell with a gag in one's mouth
挑选 向上 这 钟 和 一个 插科打诨 在 一个人的 嘴

衔枚摘铃，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] ['dʒɛŋ] - [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
They followed Geng Gongbing from a distance .
他们 随后 耿 - 从 一个 距离 .

远远地随在耿恭兵后。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kɔːzd] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] . . .
But this caused Hua Rong and the other generals to . . .
但 这 导致 华 荣 和 这 其他 将军们 到 . . .

却令花荣等众将，

[ɪn] [taʊn] ,
In town ,
在 镇 ,

在城镇守，

[hiː; hi] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [hɪm'self] .
He led three thousand soldiers himself .
他 引领 三 千 士兵 他自己 .

自己领三千兵，

[ðeɪ] [ðen] [prə'vaɪdɪd] [sə'pɔːrt] .
They then provided support .
他们 然后 假如 支持 .

随后接应。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

['dʒɛŋ] [gɔːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][plæn][ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
Geng Gong and others followed the plan and left the city .
耿 锣 和 其他的 随后 这 计划 和 左边 这 城市 .

耿恭等领计出城。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

日色已晚，

['pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] ['sɪti] ,
Upon reaching the south gate of Gaoping City ,
之上 到达 这 南 门 的 高平 城市 ,

行至高平城南门外，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

已是黄昏时候。

['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːrlaɪt] ,
Under the starlight ,
在下面 这 星光 ,

星光之下，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['densli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][flægz] .
The city walls were densely covered with flags .
这 城市 墙壁 是 密集地 涵盖 和 旗帜 .

望城上旗帜森密，

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [drʌmz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɑːr; ər] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] .

The	evening	drums	in	the	city	are	loud	and	clear	.
这	晚上	鼓	在	这	城市	是	大声	和	清除	.

听城中晚鼓严明。

['dʒɛŋ] [gɔːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Geng	Gong	arrived	at	the	city	walls	and	shouted	:
耿	锣	到达的	在	这	城市	墙壁	和	喊叫	:

耿恭到城下高叫道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['dʒɛŋ] [gɔːŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] [lɪŋtʃuːɑːn] . "

"	I	am	Geng	Gong	,	the	garrison	commander	of	Lingchuan	.	"
"	我	是	耿	锣	,	这	驻军	指挥官	的	陵川	.	"

"我是陵川守将耿恭，

['oʊnli][fɔːr; fər] [dɑːŋ]

Only	for	Dong
仅有的	为了	董

只为董、

['dʒen(ə)rəl] ['ʃɛn] ,

General	Shen	,
一般的	沈	,

沈二将，

[ðeɪ] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

They	won't	listen	to	me	.
他们	惯于	听	到	我	.

不肯听我说话，

[ˌʌndər'estimeitɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr]

Underestimating	the	enemy	upon	opening	the	door
低估	这	敌人	之上	开幕	这	门

开门轻敌，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðer; ðər] ['daʊnfɔːl] .

This	led	to	their	downfall	.
这	引领	到	他们的	倒台	.

以此失陷。

[aɪ] ['heɪstɪli] [led] [ðiːz] ['hʌndrəd] - [ɑːd] ['piːp(ə)l] .

I	hastily	led	these	hundred	-	odd	people	.
我	草草	引领	这些	百	-	奇怪的	人们	.

我急领了这百余人，

[wiː; wi] [sniːkt] [θruː] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [saɪd] [pæθ] [tuː; tə] [get] [hɪr] .

We	sneaked	through	the	north	gate	and	took	a	side	path	to	get	here	.
我们	偷偷摸摸	通过	这	北	门	和	采取	一个	边	小路	到	得到	这里	.

开北门从小路潜走至此。

[let] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] !

Let	me	into	the	city	!
让	我	进入	这	城市	!

快放我进城则个！

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [aɪ'dentɪfaɪd][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði]['faɪər] .

The	soldiers	guarding	the	city	identified	the	location	by	the	fire	.
这	士兵	守护	这	城市	已识别	这	地点	经过	这	火	.

"守城军士把火照认了，

['hɜːri] [ænd; ənd][ɪn'fɔːrm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [li] ,

Hurry	and	inform	Zhang	Li	,
匆忙	和	通知	张	李	,

急去报知张礼、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [nɛŋ] .
Zhao **Neng** **.**
赵 能 .

赵能。

[ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [li] ,
That **Zhang** **Li** **,**
那 张 李 ,

那张礼、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [nɛŋ] ['pɜːrsənəli] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Zhao **Neng** **personally** **went** **up** **to** **the** **city** **wall** **.**
赵 能 亲自 去 向上 到 这 城市 墙 .

赵能亲上城楼，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['kærid] ['sevrəl] [tɔːtʃiz] .
The **soldiers** **carried** **several** **torches** **.**
这 士兵 携带 一些 火炬 .

军士打着数把火炬，

[ɪ'luːmɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] [bəuθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Illuminated **from** **both** **the** **front** **and** **back** **.**
照明 从 两个都 这 正面 和 后退 .

前后照耀。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][lɪksiːə] [sed] [tuː; tə] ['dʒɛŋ] [gɔːŋ] :
Zhang **Lixia** **said** **to** **Geng** **Gong** **:**
张 立夏 说 到 耿 锣 :

张礼向下对耿恭道：

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['piːp(ə)l] ,
Although **they** **are** **our** **own** **people** **,**
虽然 他们 是 我们的 自己的 人们 ,

"虽是自家人马，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
We **need** **to** **understand** **it** **clearly** **.**
我们 需要 到 理解 它 清楚地 .

也要看个明白。

[lʊk] ['kerfəli] [bɪ'loʊ] .
Look **carefully** **below** **.**
看 小心 以下 .

"望下仔细辨认，

[hiː; hi] ['truːli] [ɪz] ['dʒɛŋ] [gɔːŋ] [ʌv; əv] [lɪŋtʃuːɑːn] .
He **truly** **is** **Geng** **Gong** **of** **Lingchuan** **.**
他 真的 是 耿 锣 的 陵川 .

真个是陵川耿恭，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] ,
Leading **over** **a** **hundred** **soldiers** **,**
领导 超过 一个 百 士兵 ,

领着百余军卒，

['nʌmbərɪŋ] [ænd; ənd] [flægz]
Numbering **and** **flags**
编号 和 旗帜

号衣旗帜，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['erər] .
Without **the** **slightest** **error** **.**
没有 这 丝毫 错误 .

无半点差错。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ['rekəgnaɪzd] [ðer; ðər] ['liːdər] .

Many	of	the	soldiers	on	the	city	wall	recognized	their	leader	.
许多	的	这	士兵	在	这	城市	墙	认可	他们的	领导者	.

城上军人多有认得头目的，

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :

He	then	pointed	and	said	:
他	然后	尖	和	说	:

便指道：

[ðɪs] [ɪz] [sʌn] - .

This	is	Sun	Ruhu	.
这	是	太阳	-	.

"这个是孙如虎，

[hiː; hi] ['ædɪd] :

He	added	:
他	额外	:

"又道：

[ðɪs] [ɪz] [li] - .

This	is	Li	Qinlong	.
这	是	李	-	.

"这个是李擒龙。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [li] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Zhang	Li	smiled	and	said	:
张	李	微笑	和	说	:

"张礼笑道：

" [let] [hɪm; ɪm][ɪn] . "

"	Let	him	in	.	"
"	让	他	在	.	"

"放他进来。

" [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [wʌz; wəz]['oʊpən] . "

"	The	city	gate	was	open	.	"
"	这	城市	门	曾是	打开	.	"

"只见城门开处，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] ['soʊldʒərz] ,

He	then	ordered	thirty	or	forty	soldiers	,
他	然后	订购	三十	或者	四十	士兵	,

又令三四十个军士，

[hoʊld]['ɑːntə] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Hold	onto	both	sides	of	the	suspension	bridge	.
抓住	到	两个都	侧面	的	这	暂停	桥	.

把住吊桥两边，

[ðeɪ] [dʒʌst] [let] ['dʒɛŋ] [gɔːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	just	let	Geng	Gong	into	the	city	.
他们	只是	让	耿	锣	进入	这	城市	.

方才放耿恭进城。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,

The	soldiers	behind	them	,
这	士兵	在后面	他们	,

后面这那军人，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] :
They rushed in :
他们 匆忙 在 :

一拥抢进道:

" [goʊ][ɪn] ['kwɪkli] ! "
" Go in quickly ! "
" 去 在 迅速地 ! "

"快进去!

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ][ˌɪn'saɪd] !
Hurry up and go inside !
匆忙 向上 和 去 里面 !

快进去!

[ðeə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] [ˌjuː 'es] !
They're chasing us !
它们是 追逐 我们 !

后面追赶来了!

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] ['dʒen(ə)rəl] ['dʒɛŋ] . "
" And he didn't care about General Geng . "
" 和 他 没有 关心 关于 一般的 耿 . "

"也不顾什么耿将军。

[ðə; ði] [gɑːrd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ['ʃaʊtɪd] :
The guard at the gate shouted :
这 警卫 在 这 门 喊叫 :

把门军士喝道:

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of place is this ?
什么 种类 的 地方 是 这 ?

"这是什么去处?

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [laɪk] [ðɪs] !
Running around like this !
跑步 大约 喜欢 这 !

这般乱窜!

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɑːrgjuːɪŋ] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] .
They were arguing over it there .
他们 是 争论 超过 它 那里 .

"正在那里争让,

[fleɪmz] [ə'pɪrd] [ə'raʊnd] [hæn] - [maʊθ] .
Flames appeared around Han Wangshan's mouth .
火焰 出现 大约 韩 - 嘴 .

只见韩王山嘴边火起,

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [fluː] [aʊt] .
A troop of soldiers flew out .
一个 部队 的 士兵 飞翔 出去 .

飞出一彪军马来,

[tuː] ['dʒenrəlz] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Two generals took the lead .
二 将军们 采取 这 带领 .

二将当先,

[kɔːl] [aʊt] :
call out :
称呼 出去 :

大喊:

" [juː; jʊ] [θiːf] , [dəunt] [rʌn] [əˈweɪ] ! "
" You thief , don't run away ! "
" 你 贼 , 不 跑步 离开 ! "

"贼将休走!

" [əˈmʌŋ] [ˈdʒɛŋ] [gɔːŋz] [ˈsoʊldʒərz] ,
" Among Geng Gong's soldiers ,
" 之中 耿 锣的 士兵 ,

"那耿恭的军卒内,

[ɔːlˈredi] [mɪkst] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [li] [kuːiː] ,
Already mixed up with Li Kui ,
已经 混合 向上 和 李 奎 ,

已浑着李逵、

[baʊ] [suː] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

[feɪs] [ˈfɪlɪŋ] ,
Face filling ,
脸 填充 ,

面充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

[lˈjuː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ˈʃiː] [ʃjuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈsev(ə)n][ˈtaɪgɚz][wɜːr; wər] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
Shi Xiu and the other seven tigers were among them .
史 秀 和 这 其他 七 老虎 是 之中 他们 .

石秀这七个大虫在内。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈevriwʌn] [druː] [ðer; ðər] [ˈwɛpənz] .
At that time , everyone drew their weapons .
在 那 时间 , 每个人 画 他们的 武器 .

当时各掣出兵器,

[ʃaʊt] [aʊt]
Shout out
喊 出去

发声喊,

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [əˈtækt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
More than a hundred people attacked at the same time .
更多的 比 一个 百 人们 遭到攻击 在 这 相同的 时间 .

百余人一齐发作,

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They rushed into the city .
他们 匆忙 进入 这 城市 .

抢进城来。

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .

The	city	was	caught	off	guard	.
这	城市	曾是	捕捉	离开	警卫	.

城中措手不及，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [kloʊzd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .

The	city	gates	there	were	closed	one	after	another	.
这	城市	大门	那里	是	关闭	一	后	其他	.

那里关得城门迭。

['soʊldʒərz][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts]

Soldiers	inside	and	outside	the	city	gates
士兵	里面	和	外部	这	城市	大门

城门内外军士，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌt] [daʊn] ['dʌzənz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

He	had	already	cut	down	dozens	of	them	.
他	有	已经	切	向下	几十个	的	他们	.

早被他每砍翻数十个，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

They	captured	the	city	gate	.
他们	捕获	这	城市	门	.

夺了城门。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [li] [kəm'pleɪnd] [ɪn'ses(ə)ntli] .

Zhang	Li	complained	incessantly	.
张	李	抱怨	不已	.

张礼叫苦不迭。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʃɑːrdʒd] [daʊn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] [tuː; tə][faɪnd] ['dʒɛŋ] [gɔːŋ] , ['oʊnli]

He	hurriedly	charged	down	the	city	wall	with	his	spear	to	find	Geng	Gong	,	only
他	匆匆	带电	向下	这	城市	墙	和	他的	矛	到	寻找	耿	锣	,	仅有的

[tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] ['ʃiː] [ʃjuː] .

to	run	into	Shi	Xiu	.
到	跑步	进入	史	秀	.

急挺枪下城来寻耿恭,正撞着石秀。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [raʊndz] .

They	fought	for	three	or	five	rounds	.
他们	战斗	为了	三	或者	五	回合	.

斗了三五合，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [li] [hæd; həd][noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [faɪt] .

Zhang	Li	had	no	desire	to	continue	the	fight	.
张	李	有	不	欲望	到	继续	这	斗争	.

张礼无心恋战，

[hiː; hi] ['drægd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [left] .

He	dragged	his	gun	and	left	.
他	拖拽	他的	枪	和	左边	.

拖枪便走。

[li] [kuːiː] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Li	Kui	caught	up	with	him	.
李	奎	捕捉	向上	和	他	.

被李逵赶上，

[ðə; ði][æks] [bloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skaʊt]

The	axe	blow	from	the	scout
这	斧头	吹	从	这	侦察

槅察的一斧，

[tʃɑːp] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [tuː] ['piːsɪz] .
Chop it into two pieces .
劈 它 进入 二 件 .

剁为两段。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [ðæt] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [nɪr] [hænwæŋ] ['maʊnt(ə)n] .
Then there's that troop of soldiers near Hanwang Mountain .
然后 有 那 部队 的 士兵 靠近 汉王 山 .

再说韩王山嘴边那彪军，

[flai][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Fly to the edge of the city ,
飞 到 这 边缘 的 这 城市 ,

飞到城边，

['piːp(ə)l] [rʌʃt] [ɪn] .
People rushed in .
人们 匆忙 在 .

一拥而人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃiː] [dʒɪn] ,
It was Shi Jin ,
它 曾是 史 斤 ,

正是史进、

[jæŋ] [dʒiː] ,
Yang Zhi ,
杨 智 ,

杨志，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [droʊv] [aʊt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['soʊldʒərz] .
They split up and drove out the northern soldiers .
他们 分裂 向上 和 驾驶 出去 这 北方 士兵 .

分投赶杀北兵。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [nɛŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [keɪ'ɑːtɪk] ['soʊldʒərz] .
Zhao Neng was killed by the chaotic soldiers .
赵 能 曾是 被杀 经过 这 混乱 士兵 .

赵能被乱兵所杀。

['sɑːrdʒənt] ['gaʊ] [pɪŋ] ,
Sergeant Gao Ping ,
军士 高 平 ,

高平军士，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kɪld] .
Most of them were killed .
最多 的 他们 是 被杀 .

杀死大半。

[ðeɪ] ['eksɪkjuːtɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] ['fæməli] .
They executed Zhang Li and his entire family .
他们 执行 张 李 和 他的 全部的 家庭 .

把张礼老小尽行诛戮。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
The people in the city ,
这 人们 在 这 城市 ,

城中百姓，

[aɪ] [woʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɑːrt] [frʌm; frəm][maɪ] [sliːp] .
I woke up with a start from my sleep .
我 觉醒 向上 和 一个 开始 从 我的 睡觉 .

在睡梦里惊觉，

[hɪz; ɪz] [kraɪz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈhevəns] .
His cries shook the heavens .
他的 哭泣 摇晃 这 天 .

号哭振天。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ˈlʌ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [hæz; həz] [ˈɔːlsoʊ] [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Lu Xianfeng has also arrived with his troops .
鲁 仙峰 有 还 到达的 和 他的 军队 .

卢先锋领兵也到了，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [gɑːrdz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈsteɪʃənd] [æt; ət] [iːtʃ] [geɪt] .
He ordered guards to be stationed at each gate .
他 订购 守卫 到 是 驻 在 每个 门 .

下令守把各门，

[inˈstrʌktɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] [ˈsoʊldʒərz] ,
Instructing a dozen or so soldiers ,
指导 一个 打 或者 所以 士兵 ,

教十数个军士，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈseprətli]
Shouting separately
喊叫 分别地

分头高叫，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [kɪld] .
The people must not be killed .
这 人们 必须 不是 是 被杀 .

不得杀害百姓。

[dɑːn] ,
Dawn ,
黎明 ,

天明，

[ðə; ði] [əˈnaʊnsmənt] [ˌriːəˈʃuəd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
The announcement reassured the people .
这 公告 放心 这 人们 .

出榜安民，

[rɪˈwɔːrdz] [wɜːr; wər] [ˈgɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] .
Rewards were given to the soldiers .
奖励 是 给定 到 这 士兵 .

赏赐军士。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [rʌʃt] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrm] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] .
The messenger rushed to inform Song Xianfeng that he knew .
这 信使 匆忙 到 通知 歌曲 仙峰 那 他 知道 .

差人飞报宋先锋知道。

[waɪ] [dɪd] [ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] [ˈkɑːŋkər] [tuː] [ˈsɪtiz] ?
Why did Lu Junyi conquer two cities ?
为什么 做过 鲁 俊义 征服 二 城市 ?

为何卢俊义攻破两座城池，

[ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ðæt] [ˈiːzi] ?
Is it really that easy ?
是 它 真的 那 简单的 ?

恁般容易?

[ɪz][jʊr; jər] [ʃɪp] [ɪn'kredəbli] [fæst] ?
Is your ship incredibly fast ?
是 你的 船 难以置信 快速地 ?

恁船神速?

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ræmpənt] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv][t'jɑːn][hjuːz] ['dʒenrəlz] ,
However , due to the rampant activities of Tian Hu's generals ,
然而 , 到期的 到 这 猖獗 活动 的 田 胡的 将军们 ,

却因田虎部将纵横，

[ɪn'vɪnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Invincible for a long time ,
无敌 为了 一个 长的 时间 ,

久无敌手，

[ˌdɪsrɪ'spekt] [fɔːr; fər] ['gʌvərnmənt] [truːps] .
Disrespect for government troops .
不尊重 为了 政府 军队 .

轻视官军。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [sʌtʃ] ['hɪroʊz] .
Little did they know that Song Jiang and his generals were such heroes .
小的 做过 他们 知道 那 歌曲 江 和 他的 将军们 是 这样的 英雄 .

却不知宋江等众将如此英雄。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [əb'teɪnd] [ðɪs] [θeft] .
Lu Junyi obtained this theft .
鲁 俊义 获得 这 盗窃 .

卢俊义得了这个窃，

[tuː; tə] [teɪk] ['sʌmwʌn] [baɪ] [sər'praɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [tuː] ['sɪtiz] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
They captured two cities in quick succession .
他们 捕获 二 城市 在 快的 演替 .

连破二城。

['ðerfɔːr] , [wuː] ['jɔŋ] [sed] :
Therefore , Wu Yong said :
所以 , 吴 永 说 :

所以吴用说：

" ['lʌ] - [dɪ'pɑːrtʃər] . . . "
" Lu Xianfeng's departure . . . "
" 鲁 - 离开 . . . "

"卢先锋此去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [sək'siːd] .
It will definitely succeed .
它 将要 确实 成功 .

一定成功。"

[lets] [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] .
Let's stop talking nonsense .
我们来吧 停止 说 废话 .

话休絮烦。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]['ɑːrmi] .
Now , let's talk about Song Jiang's army .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 歌曲 江氏 军队 .

且说宋江军马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsteɪʃənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈweɪˈdʒoʊ] [ˈsɪti] .
They **were** **stationed** **outside** **Weizhou** **City** **.**
他们 是 驻 外部 涠洲 城市 .

屯紮卫州城外。

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈmætərz] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
Song **Xianfeng** **was** **discussing** **matters** **in** **the** **tent** **.**
歌曲 仙峰 曾是 讨论 事情 在 这 帐篷 .

宋先锋正在帐只议事，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [frʌm; frəm] [ˈvængɑːrd] [ˈlʌ] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] .
Suddenly **,** **a** **messenger** **from** **Vanguard** **Lu** **rushed** **to** **report** **the** **good** **news** **.**
突然 , 一个 信使 从 先锋 鲁 匆忙 到 报告 这 好的 消息 .

忽报卢先锋差人飞报捷音，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [riˈkwestid] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈstrætədʒi] [fɔːr; fər] [ədˈvænsɪŋ] [ðə; ði] [truːps]
He **also** **requested** **that** **General** **Song** **discuss** **the** **strategy** **for** **advancing** **the** **troops**
他 还 请求 那 一般的 歌曲 讨论 这 战略 为了 前进 这 军队
[əˈgen] .
again **.**
再次 .

并乞宋先锋再议进兵之策。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Song **Jiang** **was** **overjoyed** **.**
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜，

[tuː; tə][wuː] [ˈjɔŋ] :
To **Wu** **Yong** **:**
到 吴 永 :

对吴用道：

" [ˈlʌ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ˈkæptʃərd] [tuː] [ˈsɪtiz] [ɪn] [wʌn] [deɪ] . "
" **Lu** **Xianfeng** **captured** **two** **cities** **in** **one** **day** **.** **"**
" 鲁 仙峰 捕获 二 城市 在 一 天 . "

"卢先锋一日连克二城，

[ðə; ði] [θiːf] [hæz; həz] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [ˈkɜːrɪdʒ] .
The **thief** **has** **lost** **his** **courage** **.**
这 贼 有 丢失的 他的 勇气 .

贼已丧胆。

" [æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,
" **As** **we** **were** **talking** **,**
" 作为 我们 是 说 ,

"正说间，

[tuː] [mɔːr] [ˈsentri] [poʊsts] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Two **more** **sentry** **posts** **reported** **:**
二 更多的 哨兵 帖子 据报道 :

又有两路哨军报道：

Huixian
辉县

"辉县、

[ðə; ði] [truːps] [bɪˈsiːdʒɪŋ] [wuː][ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ˈsɪtiz]
The **troops** **besieging** **Wu** **and** **She** **cities**
这 军队 围攻 吴 和 她 城市

武涉两处围城兵马，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [lɪŋtʃuːɑːn] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
Hearing that Lingchuan had fallen ,
听力 那 陵川 有 倒下 ,

闻陵川失守，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] ['reskjuː] .
They all went to their rescue .
他们 全部 去 到 他们的 救援 .

都解围去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] [tuː; tə][wuː] ['jɔŋ] :
Song Jiang said to Wu Yong :
歌曲 江 说 到 吴 永 :

"宋江对吴用道：

" [ðə; ði]['strætədʒɪst][ɪz][ə; eɪ]['dʒiːniəs] , "
" The strategist is a genius , "
" 这 战略家 是 一个 天才 , "

"军师神算，

[rer] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Rare in history .
稀有的 在 历史 .

古今罕有。

" [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [kæmp][ænd; ənd] [hed] [west] . . . "
" Intending to break camp and head west . . . "
" 意图 到 休息 营 和 头 西方 . . . "

"欲拔寨西行，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ]
Join forces with Lu Xianfeng
加入 力量 和 鲁 仙峰

与卢先锋合兵一处，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [æd'væns] [ðer; ðər] [truːps] .
They planned to advance their troops .
他们 计划 到 进步 他们的 军队 .

计议进兵。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" ['weɪ'dʒoʊ] - ,
" Weizhou Zuomen ,
" 渭洲 - ,

"卫州左孟门，

[raɪt] ['taiˈhɔŋ] ['maʊntnz] ,
Right Taihang Mountains ,
正确的 太行 山脉 ,

右太行，

[saʊθ] - ['rɪvər]
South Binhe River
南 - 河

南滨大河，

['presɪŋ] [daʊn] [ɑːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ,
Pressing down on Shangdang from the west ,
紧迫 向下 在 上党 从 这 西方 ,

西压上党，

[ðə; ði][loʊˈkeɪʃ(ə)n][ɪz] [strəˈtiːdʒɪkli] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] .

The	location	is	strategically	important	.
这	地点	是	战略性地	重要的	.

地当冲要。

[ɪf] [ðə; ði][ˈbændits] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [ˈhedɪŋ] [west] ,

If	the	bandits	knew	that	the	main	army	was	heading	west	,
如果	这	强盗	知道	那	这	主要的	军队	曾是	标题	西方	,

倘贼人知大兵西去，

[ʒaoʊd] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [saʊθ] .

Zhaode	led	his	troops	south	.
昭德	引领	他的	军队	南	.

从昭德提兵南下，

[ˈaʊər; ɑːr] [truːps] [ˈkænɑːt] [əˈtend] [tuː; tə] [bəuθ] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] .

Our	troops	cannot	attend	to	both	the	east	and	west	.
我们的	军队	不能	出席	到	两个都	这	东方	和	西方	.

我兵东西不能相顾，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?

What	should	be	done	?
什么	应该	是	完毕	?

将如之何?

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

"宋江道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [moʊst] [əˈproʊpriət] . "

"	The	strategist's	words	are	most	appropriate	.	"
"	这	战略家的	字	是	最多	合适的	.	"

"军师之言最当。

" [ðen] [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,

"	Then	he	ordered	Guan	Sheng	,
"	然后	他	订购	关	盛	,

"便令关胜、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,

Huyan	Zhuo	,
虎岩	卓	,

呼延灼、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Gongsun	Sheng	,
公孙	盛	,

公孙胜，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] ,

Leading	five	thousand	troops	,
领导	五	千	军队	,

领五千军马，

[ˈgærisnɪŋ] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] ;

Garrisoning	the	prefecture	;
驻军	这	州	;

镇守卫州；

[ðen] , [ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [kəˈmændər] [li] [dʒʌn] ,

Then	,	the	naval	commander	Li	Jun	,
然后	,	这	海军	指挥官	李	俊	,

再令水军头领李俊、

[tuː] [ʃiːts]
Two sheets
二 纸张

二张、

[θriː] ["ruːən]
Three Ruan
三 阮

三阮、

['sekənd] [tʃaɪld] ,
Second child ,
第二 孩子 ,

二童，

[kə'mændər] [ʌv; əv]['neɪv(ə)l] ['ves(ə)lz] ,
Commander of naval vessels ,
指挥官 的 海军 船只 ,

统领水军船只，

- ['rɪvər] ,
Bojuwei River ,
- 河 ,

泊聚卫河，

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːrmz] [ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪk] [pɔɪnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪti] .
It forms a strategic point with the city .
它 表格 一个 战略 观点 和 这 城市 .

与城内相为掎角。

[ðə; ði] [ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [əkˈseptɪd] [ðer; ðər] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd] [left] .
The generals accepted their orders and left .
这 将军们 公认 他们的 订单 和 左边 .

诸将领命去了。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['dʒenrəlz] ,
Song Jiang's generals ,
歌曲 江氏 将军们 ,

宋江众将，

[kə'mændɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmi]
Commanding the army
指挥 这 军队

统领大兵，

[wiː; wi] [wɪl] [set] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] .
We will set off immediately .
我们 将要 放 离开 立即地 .

即日拔寨起行。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
There was nothing more to say on the road .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ,
Arriving in Gaoping ,
抵达 在 高平 ,

来到高平，

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd] ['ʌðər] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Lu	**Junyi**	**and**	**others**	**went**	**out**	**of**	**the**	**city**	**to**	**greet**	**them**	**.**
鲁	俊义	和	其他的	去	出去	的	这	城市	到	迎接	他们	.

卢俊义等出城迎接。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðə; ði] ['brʌðərz] ['kɔŋkəd] [tuː] ['sɪtiz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ,

"	**The**	**brothers**	**conquered**	**two**	**cities**	**in**	**succession**	**,**
"	这	兄弟	征服	二	城市	在	演替	,

"弟兄每连克二城，

[hɪz; ɪz][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][wʌz; wəz] [sɪg'nɪfɪkənt] .

His	**contribution**	**was**	**significant**	**.**
他的	贡献	曾是	重要的	.

功劳不小。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['merɪt] [bʊk] .

All	**of**	**them**	**were**	**recorded**	**in**	**the**	**merit**	**book**	**.**
全部	的	他们	是	记录	在	这	优点	书	.

功绩簿上都一一起录。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [led] [ðə; ði] ['nuːli] [sə'rendərd] ['dʒen(ə)rəl] ['dʒɛŋ] [gɔːŋ] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]

Lu	**Junyi**	**led**	**the**	**newly**	**surrendered**	**general**	**Geng**	**Gong**	**to**	**pay**	**his**
鲁	俊义	引领	这	新	投降	一般的	耿	锣	到	支付	他的

[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .

respects	**.**
尊重	.

"卢俊义领新降将耿恭参见。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ə'bændənd] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] . "

"	**The**	**general**	**has**	**abandoned**	**evil**	**and**	**returned**	**to**	**righteousness**	**.**	**"**
"	这	一般的	有	弃	邪恶的	和	返回	到	义	.	"

"将军弃邪归正，

[hiː; hi] [wɜːrkt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] [əˌlɔːŋ'saɪd] [sɔːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

He	**worked**	**for**	**the**	**country**	**alongside**	**Song**	**and**	**others**	**.**
他	工作	为了	这	国家	旁边	歌曲	和	其他的	.

与宋某等同替国家出力。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːrt(ə)nli] [gɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .

The	**imperial**	**court**	**should**	**certainly**	**give**	**him**	**an**	**important**	**position**	**.**
这	帝国	法庭	应该	当然	给	他	一个	重要的	位置	.

朝廷自当重用。

['dʒɛŋ] [gɔːŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['stændɪŋ] [rɪ'spektfəli] .

Geng	**Gong**	**bowed**	**and**	**thanked**	**him**	**,**	**standing**	**respectfully**	**.**
耿	锣	鞠躬	和	谢谢	他	,	常设	尊敬	.

"耿恭拜谢侍立。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] ,

Song	**Jiang**	**had**	**a**	**large**	**number**	**of**	**men**	**,**
歌曲	江	有	一个	大的	数字	的	男人	,

宋江以人马众多，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

It	is	inconvenient	to	enter	the	city	.
它	是	不方便	到	进入	这	城市	.

不便入城，

[ðeɪ] [ˈfɔːtifaid] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	fortified	a	village	outside	the	city	.
他们	强化	一个	村庄	外部	这	城市	.

就于城外紮寨。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [wɪð; wɪθ][wuː] [ˈjɔŋ] ,

On	that	day	,	with	Wu	Yong	,
在	那	天	,	和	吴	永	,

即日与吴用、

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [dɪˈskʌst] :

Lu	Junyi	discussed	:
鲁	俊义	讨论	:

卢俊义商议：

" [wɪtʃ] [ˈpriːfektʃər] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [əˈtæk] [naʊ] ? "

"	Which	prefecture	should	we	attack	now	?	"
"	哪个	州	应该	我们	攻击	现在	?	"

"如今当去打那个州郡?

[wuː] [ˈjɔŋ] [sed] :

Wu	Yong	said	:
吴	永	说	:

"吴用道：

" - [ɪz] [ˈkærəktəraɪzd] [baɪ] [haɪ] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [diːp] [ˈvæliz] . "

"	Gaizhou	is	characterized	by	high	mountains	and	deep	valleys	.	"
"	-	是	特征化的	经过	高的	山脉	和	深的	山谷	.	"

"盖州山高涧深，

[ðə; ði] [roʊdz] [ɑːr; ər] [ˈtretʃərəs] .

The	roads	are	treacherous	.
这	道路	是	奸诈	.

道路险阻。

[tuː] [səˈbɔːrdɪnət] [ˈkauntiz] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [ˈkæptʃərd] .

Two	subordinate	counties	have	now	been	captured	.
二	下属	县	有	现在	到过	捕获	.

今已克了两个属县，

[ɪts] [ˈpaʊər] [ɪz] [ɔːlˈredi] [ˈaɪsəleɪtɪd] .

Its	power	is	already	isolated	.
它是	力量	是	已经	孤立	.

其势已孤。

[lets] [teɪk] - [fɜːrst] .

Let's	take	Gaizhou	first	.
我们来吧	拿	-	第一的	.

当先取盖州，

[tuː; tə] [dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [ˈɛnəmiːz] [ˈfɔːrsɪz] .

To	divide	the	enemy's	forces	.
到	划分	这	敌人的	力量	.

以分敌势。

[ðen] [ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [əˈtækt] [frʌm; frəm] [tuː] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

Then	they	split	up	and	attacked	from	two	directions	.
然后	他们	分裂	向上	和	遭到攻击	从	二	方向	.

然后分分两路夹剿，

['weɪ] [ʃeŋ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
Wei Sheng can be defeated .
魏 盛 能 是 战败 .

威胜可破也。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

"宋江道：

" [sɜrz] [wɜːrdz] ,
" Sir's words ,
" 先生的 字 ,

"先生之言，

[ðæt] ['suːts] [ˌem 'iː] ['pɜːrfɪktli] .
That suits me perfectly .
那 西装 我 完美 .

正合我意。

['ɔːrdər] [tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd] [li] ['jɪŋ] [tuː; tə] [gɑːrd] [lɪŋtʃuːɑːn] .
Order Chai Jin and Li Ying to guard Lingchuan .
命令 柴 斤 和 李 英 到 警卫 陵川 .

"传令柴进同李应去守陵川，

[rɪ'pleɪs] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [sɪks] ['dʒenrəlz] .
Replace Hua Rong and the other six generals .
代替 华 荣 和 这 其他 六 将军们 .

替回花荣等六将，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][ænd; ənd] [sɜːrv] .
I came to listen and serve .
我 来了 到 听 和 服务 .

前来听用。

['ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][mjuː] [hɑːŋ] ['gɑːrdɪd] .
Shi Jin and Mu Hong guarded Gaoping .
史 斤 和 亩 洪 守卫 高平 .

史进同穆弘守高平。

[tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [went] .
Chai Jin and the other three obeyed the order and went .
柴 斤 和 这 其他 三 服从 这 命令 和 去 .

柴进等四人遵令去了。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [huː] [pə'zest] [noʊ] ['fɛðɚz] , [rɪ'pɔːrtɪd] :
At that moment , Zhang Qing , who possessed no feathers , reported :
在 那 片刻 , 张 青 , WHO 拥有 不 羽毛 , 据报道 :

当下有没羽箭张清禀道：

[ðə; ði] [jʌŋ] ['pleɪər] [hæz; həz] [kɔːt] [ə; eɪ][koʊld][ænd; ənd] [tʃɪlz] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
The young player has caught a cold and chills for two days .
这 年轻的 玩家 有 捕捉 一个 寒冷的 和 寒意 为了 二 天 .

"小将两日感冒风寒，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ˌtempə'rerəli] .
I wish to stay in Gaoping temporarily .
我 希望 到 停留 在 高平 暂时地 .

欲于高平暂住，

['æftər] ['prɑːpər] ['triːtmənt] , [hiː; hi] / [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] .
After proper treatment , he / she is fully recovered .
后 恰当的 治疗 , 他 / 她 是 完全 恢复 .

调摄痊可，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [juːz] .

He	went	to	the	camp	to	be	put	to	use	.
他	去	到	这	营	到	是	放	到	使用	.

赴营听用。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] - [tuː; tə] [steɪ] [ɪn]

Song	Jiang	then	instructed	the	divine	physician	An	Daoquan	to	stay	in	Gaoping
歌曲	江	然后	指示	这	神圣的	医生	一个	-	到	停留	在	高平

[wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [fɔːr; fər] ['triːtmənt] .

with	Zhang	Qing	for	treatment	.
和	张	青	为了	治疗	.

"宋江便教神医安道全同张清住高平疗治。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .

Hua	Rong	and	others	have	arrived	.
华	荣	和	其他的	有	到达的	.

花荣等已到。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,

Song	Jiang	ordered	Hua	Rong	,
歌曲	江	订购	华	荣	,

宋江令花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

['suː,oʊ] [tʃaʊ] ,

Suo	Chao	,
苏	赵	,

索超、

[sʌn] [li] ,

Sun	Li	,
太阳	李	,

孙立，

[hiː; hi] [led] [faɪv] , - [truːps] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] .

He	led	5	,	000	troops	as	the	vanguard	.
他	引领	5	,	-	军队	作为	这	先锋	.

领兵五千为先锋，

[dɑːŋ] [pɪŋ] ,

Dong	Ping	,
董	平	,

董平、

[jæŋ] [dʒiː]

Yang	Zhi
杨	智

杨志、

['ʒuː] [tɔŋ] ,

Zhu	Tong	,
朱	童	,

朱仝、

['ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[hæn][daʊ] ,
Han Tao ,
韩 道 ,

韩滔、

['pɛŋ] [tʃiː] ,
Peng Qi ,
彭 齐 ,

彭玘，

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] [ɑːn][ðə; ði] [left] [wɪŋ] .
He led 10 , 000 troops on the left wing .
他 引领 - , - 军队 在 这 左边 翼 .

领兵一万为左翼，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

[haʊ] -
Hao Siwen
郝 -

郝思文、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ,
Deng Fei ,
邓 费 ,

邓飞，

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] .
He led 10 , 000 troops to the right wing .
他 引领 - , - 军队 到 这 正确的 翼 .

领兵一万为右翼，

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[mɑː] ['lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] ['tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[dʒəu] [tɒŋ] ,
Zhou Tong ,
周 童 ,

周通、

[li] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] .
Li Zhong was in the rear guard .
李 钟 曾是 在 这 后部 警卫 .

李忠为后队，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] ,
Lu Junyi and the other generals ,
鲁 俊义 和 这 其他 将军们 ,

卢俊义等其余将佐，

[kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Commander of the Central Army .
指挥官 的 这 中央 军队 .

统领大后伙中军。

[ðɪs] ['maɪti] ['ɑːrmi] ,
This mighty army ,
这 强大的 军队 ,

这一路雄兵，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] - .
They marched towards Gaizhou .
他们 行军 向 - .

杀奔盖州来，

[bʌt; bət] [its] [laɪk] [ə; eɪ] ['drægən] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [siː] .
But it's like a dragon leaving the sea .
但 它是 喜欢 一个 龙 离开 这 海 .

却似龙离大海，

[ðə; ði]['taɪgər] [i'məːdʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [diːp] ['fɔːrɪst] .

The	tiger	emerges	from	the	deep	forest	.
这	老虎	出现	从	这	深的	森林	.

虎出深林。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'stæblɪʃ] [ðer; ðər] [oʊn] ['merɪts] [ænd; ənd] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .

Everyone	should	establish	their	own	merits	and	achieve	great	things	.
每个人	应该	建立	他们的	自己的	优点	和	达到	伟大的	事物	.

人人要建封侯绩，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] [greɪt] [fiːt] [ʌv; əv] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði]['bændits] .

Everyone	was	eager	to	achieve	the	great	feat	of	defeating	the	bandits	.
每个人	曾是	渴望的	到	达到	这	伟大的	特技	的	击败	这	强盗	.

个个思成荡寇功。

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [truːps] ['pɑːsəbli] [ə'tæk] - ?

After	all	,	how	could	Song	Jiang's	troops	possibly	attack	Gaizhou	?
后	全部	,	如何	可以	歌曲	江氏	军队	可能	攻击	-	?

毕竟宋江兵马如何攻打盖州?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptər] ['naɪnti] - [tuː] : ['lɪt(ə)l] [li] - [dɪ'vaɪn] ['ærooʊ] [sleɪz] [ðə; ði]['strætədʒɪst][ʌv; əv][gaɪ] ['kaʊnti]

Chapter	Ninety	-	Two	:	Little	Li	Guang's	Divine	Arrow	Slays	the	Strategist	of	Gai	County
章	九十	-	二	:	小的	李	-	神圣的	箭	杀戮	这	战略家	的	盖伊	县

第九十二回 振军威小李广神箭 打盖郡智多星密筹

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ,

It	is	said	that	Song	Jiang	led	the	army	,
它	是	说	那	歌曲	江	引领	这	军队	,

话说宋江统领军兵人马，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ɪn] [faɪv] [tiːmz] .

They	set	off	in	five	teams	.
他们	放	离开	在	五	团队	.

分五队进发，

[kʌm] [ænd; ənd] [ə'tæk] - .

Come	and	attack	Gaizhou	.
来	和	攻击	-	.

来打盖州。

- [skaʊts] [ænd; ənd]['soʊldʒərz]

Gaizhou	scouts	and	soldiers
-	侦察兵	和	士兵

盖州哨探军人，

[ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri]

The	truth	of	the	inquiry
这	真相	的	这	询问

探听的实，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

A	messenger	arrived	from	the	city	.
一个	信使	到达的	从	这	城市	.

飞报人城来。

[njuː] [wɛnzɔŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Niu Wenzhong , the garrison commander of the city ,
牛 文忠 , 这 驻军 指挥官 的 这 城市 ,

城中守将钮文忠，

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['bændɪt] ['fæməli] ,
Originally from a bandit family ,
起初 从 一个 土匪 家庭 ,

原是绿林中出身，

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['stoʊlən][ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld]
Gold and silver stolen in the martial arts world
金子 和 银 被盗 在 这 武术 艺术 世界

江湖上打劫的金银财物，

[hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][tʃjɑːn]['huː] .
He did his best to provide financial assistance to Tian Hu .
他 做过 他的 最好的 到 提供 金融的 协助 到 田 胡 .

尽行资助田虎，

[kən'spaiərɪŋ] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel]
Conspiring to rebel
阴谋 到 反叛

同谋造反，

['ɔkjupaiŋ] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ,
Occupying Song Dynasty prefectures and counties ,
占领 歌曲 王朝 县 和 县 ,

占据宋朝州郡，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] .
Therefore , he was granted the official position of Privy Councilor .
所以 , 他 曾是 的确 这 官方的 位置 的 私处 议员 .

因此官封枢密使之职。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔːrd] .
He was accustomed to using a three - pointed , double - edged sword .
他 曾是 习惯 到 使用 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 剑 .

惯使一把三尖两刃刀，

[hiː; hi][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
He is exceptionally skilled in martial arts .
他 是 非常 熟练 在 武术 艺术 .

武艺出众。

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [kə'mɑːndid] [fɔːr] [fɪrs] ['dʒenrəlz] .
His subordinates commanded four fierce generals .
他的 下属 命令 四 凶猛的 将军们 .

部下管领着猛将四员，

['taɪt(ə)l] : [fɔːr] ['maɪti] ['dʒenrəlz]
Title : Four Mighty Generals
标题 : 四 强大的 将军们

名号四威将，

[ðeɪ] [wɜːrkt] [tə'geðər] [tuː; tə] [dɪ'fend] - .
They worked together to defend Gaizhou .
他们 工作 一起 到 保卫 - .

协同镇守盖州。

[ðoʊz] [fɔːr] ?
Those four ?
那些 四 ?

那四员？

-	[wɪl]	[liːd]	[fæŋ]	[tʃɪˈɔŋ]	,
Niwei	**will**	**lead**	**Fang**	**Qiong**	**,**
-	将要	带领	方	琼	,

猊威将方琼，

-	[wɪl]	[æn; ən]	-	,
Piwei	**will**	**An**	**Shirong**	**,**
-	将要	一个	-	,

貔威将安士荣，

[biˈɑːoʊ]	[ˈweɪ]	[wɪl]	[liːd]	[ˈtʃuː]	[ˈhɛŋ]	,
Biao	**Wei**	**will**	**lead**	**Chu**	**Heng**	**,**
彪	魏	将要	带领	楚	恒	,

彪威将褚亨，

-	[wɪl]	[biː; bi]	[ˈjuːlɪn]	.
Taiwei	**will**	**be**	**Yulin**	**.**
-	将要	是	玉林	.

态威将于玉麟。

[ðiːz]	[fɔːr]	[ˈdʒenrəlz]	-	[səˈbɔːdinits]
These	**four**	**generals**	**'**	**subordinates**
这些	四	将军们	-	下属

这四威将手下，

[iːtʃ]	[hæd; həd]	[fɔːr]	[luːˈtenənt]	[ˈdʒenrəlz]	.
Each	**had**	**four**	**lieutenant**	**generals**	**.**
每个	有	四	中尉	将军们	.

各有偏将四员，

[ðer; ðər]	[wɜːr; wər]	[ə; eɪ]	[ˈtoʊt(ə)l]	[ʌv; əv]	[ˌsɪksˈtiːn]	[səˈbɔːrdɪnət]	[ˈdʒenrəlz]	.
There	**were**	**a**	**total**	**of**	**sixteen**	**subordinate**	**generals**	**.**
那里	是	一个	全部的	的	十六	下属	将军们	.

共偏将一十六员。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	:
It	**is**	**:**
它	是	:

乃是：

[jæŋ]	[ˈdwæn, ˈdweɪn]	,
Yang	**Duan**	**,**
杨	段	,

杨端，

[gwoʊ]	[ʃɪn]	,
Guo	**Xin**	**,**
郭	新	,

郭信，

[ˈsuː.dʒi]	,
Suji	**,**
苏吉	,

苏吉，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ]	[ˈʃiːɑːŋ]
Zhang	**Xiang**
张	向

张翔，

[fæŋ]	[ʃʌn]	,
Fang	**Shun**	**,**
方	回避	,

方顺，

['ʃɛn] [æn; ən] ,
Shen **An** **,**
沈 一个 ,

沈安，

['lʌ] [ju'ɑːn] ,
Lu **Yuan** **,**
鲁 元 ,

卢元，

['wæŋ] [dʒi] ,
Wang **Ji** **,**
王 季 ,

王吉，

['ʃiː] [dʒei] ,
Shi **Jing** **,**
史 景 ,

石敬，

['kɪn] [ʃeŋ] ,
Qin **Sheng** **,**
秦 盛 ,

秦升，

[moʊ] [ʒɛn] ,
Mo **Zhen** **,**
莫 真 ,

莫真，

[ʃeŋ] [ben] ,
Sheng **Ben** **,**
盛 本 ,

盛本，

['hɛrən] ,
Heren **,**
赫伦 ,

赫仁，

['kaʊ] [hɑːŋ] ,
Cao **Hong** **,**
曹 洪 ,

曹洪，

['ʃiː] [ʃuːn] ,
Shi **Xun** **,**
史 迅 ,

石逊，

[sæŋ] ['jɪŋ] .
Sang **Ying** **.**
桑 英 .

桑英。

[njuː] [wɛnzɔŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [luː'tenənt] .
Niu **Wenzhong** **was** **a** **general** **and** **lieutenant** **.**
牛 文忠 曾是 一个 一般的 和 中尉 .

钮文忠同正偏将佐，

[kə'mændɪŋ] - , - ['nɔːrðərn] ['soʊldʒərz] ,
Commanding **30** **,** **000** **northern** **soldiers** **,**
指挥 - , - 北方 士兵 ,

统领着三万北兵，

[dɪˈfend] - .
Defend **Gaizhou** **.**
保卫 - .

据守盖州。

[nɪr] [lɪŋtʃuːɑːn] ,
Near **Lingchuan** **,**
靠近 陵川 ,

近闻陵川、

[fel] .
Gaoping **fell** **.**
高平 跌倒 .

高平失守，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [prɪˈperd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈɛnəmiːz] [ˈgʌvərnmənt] [truːps] .
On **one** **hand** **,** **they** **prepared** **to** **meet** **the** **enemy's** **government** **troops** **.**
在 一 手 , 他们 准备 到 见面 这 敌人的 政府 军队 .

一面准备迎敌官军，

[wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔrəkl] [boʊn] [skrɪpt] [goʊz] [tuː; tə] - ,
One **side** **of** **the** **oracle** **bone** **script** **goes** **to** **Weisheng** **,**
一 边 的 这 神谕 骨 脚本 去 到 - ,

一面甲文去威胜、

[tuː] [ˈpleɪsɪz] [ɪn] ,
Two **places** **in** **Jinning** **,**
二 地方 在 晋宁 ,

晋宁两处，

[ˈɜːrdʒənt] [dɪˈstres] [kɔːl] .
Urgent **distress** **call** **.**
紧迫的 痛苦 称呼 .

告急求救。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] ,
Upon **hearing** **the** **news** **,**
之上 听力 这 消息 ,

当下闻报，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [ˈdʒen(ə)rəl] [fæŋ] [tʃɪˈɔŋ] .
He **immediately** **dispatched** **General** **Fang** **Qiong** **.**
他 立即地 已派出 一般的 方 琼 .

即遣正将方琼，

[ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl] [jæŋ] [ˈdwæn, ˈdweɪn]
Deputy **General** **Yang** **Duan**
副 一般的 杨 段

偏将杨端、

[gwoʊ] [ʃɪn] ,
Guo **Xin** **,**
郭 新 ,

郭信、

[ˈsuː.dʒi] ,
Suji **,**
苏吉 ,

苏吉、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈʃiːɑːŋ]
Zhang **Xiang**
张 向

张翔，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][faɪv] , - [truːps]
Leading 5 , 000 troops
领导 5 , - 军队

领兵五千，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They went out of the city to meet the enemy .
他们 去 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

出城迎敌。

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] ,
Before leaving ,
前 离开 ,

临行，

[njuː] [wɛnzɔŋ] [sed] :
Niu Wenzhong said :
牛 文忠 说 :

钮文忠道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['kɛrz] ! "
" The general cares ! "
" 这 一般的 关心 ! "

"将军在意！

[aɪ] [ðen] [led] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
I then led my troops to provide support .
我 然后 引领 我的 军队 到 提供 支持 .

我随后领兵接应。

[fæŋ] [tʃɪ'ɔŋ] [sed] :
Fang Qiong said :
方 琼 说 :

"方琼道：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "
" No need for the Privy Council to issue instructions . "
" 不 需要 为了 这 私处 理事会 到 问题 指示 . "

"不消枢密分付。

[ðoʊz] [tuː] ['sɪtiz]
Those two cities
那些 二 城市

那两处城池，

[wɪ'ðaʊt] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [fɔːrs] , [wʌn] ['kænɑːt] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
Without external force , one cannot defeat them .
没有 外部的 力量 , 一 不能 击败 他们 .

非缘力不能敌，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [trɪk] .
They all fell for his trick .
他们 全部 跌倒 为了 他的 诡计 .

都中了他诡计。

[ɪf] [fæŋ] ['dʌznt] [kɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tə'deɪ] ,
If Fang doesn't kill a few of them today ,
如果 方 不 杀 一个 很少 的 他们 今天 ,

方某今日不杀他几个，

[aɪ] [swer] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] !
I swear I will never return to the city !
我 发誓 我 将要 绝不 返回 到 这 城市 !

誓不回城！"

['evriwʌn] [ɪ'miːdiətli] [dɔnd] [ðer; ðər]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
Everyone immediately donned their armor and mounted their horses .
每个人 立即地 穿戴 他们的 盔甲 和 安装 他们的 马匹 .

当下各各披挂上马，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Leading the troops out of the east gate .
领导 这 军队 出去 的 这 东方 门 .

领兵出东门，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
They charged forward .
他们 带电 向前 .

杀奔前来。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] - ['vængɑːrd] [met] [ðem; ðəm] .
The Song soldiers ' vanguard met them .
这 歌曲 士兵 - 先锋 遇见 他们 .

宋兵前队迎着，

[set] [ʌp] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Set up a battle formation ,
放 向上 一个 战斗 形成 ,

摆开阵势，

[ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] ['θʌndəd] .
The war drums thundered .
这 战争 鼓 雷鸣 .

战鼓喧天。

[wer] [ðə; ði][flægz][wɜːr; wər] [reɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
Where the flags were raised at the North Gate .
在哪里 这 旗帜 是 提高 在 这 北 门 .

北阵里门旗开处，

[fæŋ] [tʃɪ'ɔŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Fang Qiong took the lead .
方 琼 采取 这 带领 .

方琼出马当先，

[fɔːr] [lef'tenənts] [sə'raʊndɪd] [hɪm; ɪm][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
Four lieutenants surrounded him on either side .
四 中尉 包围 他 在 任何一个 边 .

四员偏将簇拥在左右。

[fæŋ] [tʃɪ'ɔŋ] [wɔːr] [ə; eɪ] [klaʊd] - ['pætərnd] [kraʊn] .
Fang Qiong wore a cloud - patterned crown .
方 琼 穿着 一个 云 - 图案 王冠 .

那方琼头戴卷云冠，

['werɪŋ] ['drægən] [skeɪl] ['ɑːrmər] ,
Wearing dragon scale armor ,
穿着 龙 规模 盔甲 ,

披挂龙鳞甲，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] [broʊ'keɪd] [roʊb] ,
Wearing a green brocade robe ,
穿着 一个 绿色的 锦缎 长袍 ,

身穿绿锦袍，

[ə; eɪ]['laɪən] - [hed] [belt] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A lion - head belt was tied around the waist .
一个 狮子 - 头 腰带 曾是 系 大约 这 腰部 .

腰系狮蛮带，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [griːn] [buːts] .
She wore green boots .
她 穿着 绿色的 靴子 .

足穿抹绿靴，

[left] [baʊ; boʊ] ['hæŋɪŋ] ,
Left bow hanging ,
左边 弓 绞刑 ,

左挂弓，

[raɪt] ['æroʊ] ['hæŋɪŋ]
Right arrow hanging
正确的 箭 绞刑

右悬箭，

['əstraɪd] [ə; eɪ] ['jeloʊ] - [meɪnd] [hɔːrs] ,
Astride a yellow - maned horse ,
跨骑 一个 黄色的 - 有人 马 ,

跨一匹黄鬃马，

[laɪt] [ə; eɪ]['sɑːlɪd]['aɪərn] [spɪr] ,
Light a solid iron spear ,
光 一个 坚硬的 铁 矛 ,

燃一条浑铁枪，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫道：

" ['wɔːtərlɔːgd] ['bændits] ,
" Waterlogged bandits ,
" 水浸 强盗 ,

"水洼草寇，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [juːz] ['trɪkəri] [tuː; tə] [siːz] [maɪ] ['sɪti] !
How dare you use trickery to seize my city !
如何 敢 你 使用 诡计 到 抢占 我的 城市 !

怎敢用诡计赚我城池！

[sʌn] [li] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] ['sɔŋz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] :
Sun Li shouted from Song's formation :
太阳 李 喊叫 从 歌曲的 形成 :

"宋阵中孙立喝道：

" [eɪd] [ðə; ði] ['treɪtəz] ! "
" Aid the traitors ! "
" 援助 这 叛徒 ! "

"助逆反贼！

[ðə; ði]['soʊldʒərz][hæv; həv] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] .
The soldiers have arrived today .
这 士兵 有 到达的 今天 .

今天兵到来，

[ðeɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] !
They don't even know they're going to die !
他们 不 甚至 知道 它们是 去 到 死 !

尚不知死！

" [hiː; hi] ['flætərd] [fæŋ] [tʃɪ'ɔŋ] [ænd; ənd] [snætʃt] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] . "
" He flattered Fang Qiong and snatched her away . "
" 他 受宠若惊 方 琼 和 抢夺 她 离开 . "

"拍马直抢方琼。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] .

The	two	generals	were	in	the	dust	of	battle	.
这	二	将军们	是	在	这	灰尘	的	战斗	.

二将在征尘影里，

[ɪn][ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ɪn'tent] ,

In	the	realm	of	killing	intent	,
在	这	领域	的	杀	意图	,

杀气业中，

['æftər] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] ,

After	fighting	for	more	than	thirty	rounds	,
后	斗争	为了	更多的	比	三十	回合	,

斗过三十余合，

[fæŋ] [tʃɪ'ɔŋ] ['grædʒuəli] [lɔːst] [hɜːr; hər] [streŋθ] .

Fang	Qiong	gradually	lost	her	strength	.
方	琼	逐步地	丢失的	她	力量	.

方琼渐渐力怯。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃiːɑːŋ] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmiːz] [ræŋks] ,

Zhang	Xiang	in	the	Northern	Army's	ranks	,
张	向	在	这	北方	军队的	排名	,

北军阵中张翔，

['siːɪŋ] [ðæt] [fæŋ] [tʃɪ'ɔŋ] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [fæŋ] [li] ,

Seeing	that	Fang	Qiong	was	no	match	for	Fang	Li	,
看到	那	方	琼	曾是	不	匹配	为了	方	李	,

见方琼斗不过防立，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .

He	then	picked	up	the	bow	.
他	然后	挑选	向上	这	弓	.

他便拈起弓，

[nɑːk] [ðə; ði] ['æroʊ] ,

Nock	the	arrow	,
诺克	这	箭	,

搭上箭，

[muːv] [ðə; ði] [hɔːrs] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Move	the	horse	out	to	the	front	of	the	formation	.
移动	这	马	出去	到	这	正面	的	这	形成	.

把马挨出阵前，

[æn; ən] ['æroʊ] [eɪmd] [æt; ət] [sʌn] - .

An	arrow	aimed	at	Sun	Lishou	.
一个	箭	旨在	在	太阳	-	.

向孙立飕的一箭。

[sʌn] [li] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .

Sun	Li	had	already	seen	it	.
太阳	李	有	已经	已见	它	.

孙立早已看见，

[lɪft] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] ,

Lift	the	horse's	head	,
举起	这	马匹	头	,

把马头一提，

[ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [aɪ] ['skwerli] .

It	hit	the	horse's	eye	squarely	.
它	打	这	马匹	眼睛	完全	.

正射中马眼。

[ðə; ði] [hɔːrs] [stʊd] [ʌp] [streɪt] .
The horse stood up straight .
这 马 站立 向上 直的 .

那马直立起来。

[sʌn] [li] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Sun Li jumped to the side .
太阳 李 跳了起来 到 这 边 .

孙立跳在一边，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [faɪt] .
He picked up his gun and began to fight .
他 挑选 向上 他的 枪 和 开始 到 斗争 .

拈着枪便来步斗。

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz][ɪn] [peɪn] .
The horse was in pain .
这 马 曾是 在 疼痛 .

那马负痛，

[hiː; hi][ræn] [nɔːrθ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [steps] [bɪˈfɔːr] [kəˈlæpsiŋ] .
He ran north for a dozen steps before collapsing .
他 跑 北 为了 一个 打 步骤 前 崩溃 .

望北跑了十数步便倒。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [ˈkudnt] [ʃuːt] [daʊn] [sʌn] [li] .
Zhang Xiang saw that he couldn't shoot down Sun Li .
张 向 锯 那 他 不能 射击 向下 太阳 李 .

张翔见射不倒孙立，

[ˈpegəsəs] , [sɔːrd] [ɪn] [hænd]
Pegasus , sword in hand
飞马座 , 剑 在 手

飞马提刀，

[ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə] [lend] [ðer; ðər] [səˈpɔːrt] [əˈgen] .
They've come to lend their support again .
他们有 来 到 借 他们的 支持 再次 .

又来助战。

[bʌt; bət] [ˈkɪn] [mɪŋ] [ˌɪntəˈseptɪd] [ðə; ði] [əˈtæk] [ænd; ənd] [fɔːt] [bæk] .
But Qin Ming intercepted the attack and fought back .
但 秦 明 截获 这 攻击 和 战斗 后退 .

却得秦明接住厮杀。

[sʌn] [li] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈhɔːrsɪz] .
Sun Li wanted to return to his camp to change horses .
太阳 李 通缉 到 返回 到 他的 营 到 改变 马匹 .

孙立欲归阵换马，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [held] [ˈkæptɪv] [baɪ] [fæŋ] [tʃɪˈɔŋ] , [huː] [kept] [ə; eɪ] [gʌn] [kloʊz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [left] [ænd; ənd]
He was held captive by Fang Qiong , who kept a gun close at his left and
他 曾是 握住 俘虏 经过 方 琼 , WHO 保留 一个 枪 关闭 在 他的 左边 和
[raɪt] .
right .
正确的 .

被方琼一条枪不离左右的绞住，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
Unable to escape .
无法 到 逃脱 .

不能脱身。

[ðæt] ['æŋgərd] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ɑːrm]['dʒen(ə)rəl] .

That	angered	Hua	Rong	,	the	Divine	Arm	General	.
那	愤怒	华	荣	,	这	神圣的	手臂	一般的	.

那边恼犯了神臂将花荣，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [haʊ] [der] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['dʒen(ə)rəl]['faɪər][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['ærəʊ] ! "

"	How	dare	a	treacherous	general	fire	a	hidden	arrow	!	"
"	如何	敢	一个	奸诈	一般的	火	一个	隐	箭	!	"

"贼将怎敢放暗箭！

[aɪ] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [maɪ] ['ærəʊ] .

I	taught	him	to	recognize	my	arrow	.
我	教授	他	到	认出	我的	箭	.

教他认我一箭。

" ['seɪɪŋ] , "

"	Saying	,	"
"	说	,	"

"口里说着，

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['fʊli] [drɔːn] .

The	bow	in	his	hand	was	already	fully	drawn	.
这	弓	在	他的	手	曾是	已经	完全	绘制	.

手里的弓已开得满满地，

[fæŋ] [tʃɪ'ɔŋ] [siːmd] ['kloʊzər][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Fang	Qiong	seemed	closer	to	him	.
方	琼	似乎	更近	到	他	.

觑定方琼较亲，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [swɪft] ['ærəʊ] ,

With	a	single	swift	arrow	,
和	一个	单身的	迅速	箭	,

飕的只一箭，

[ðə; ði] ['sentrəl] [skwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt]

The	central	square	of	the	gate
这	中央	正方形	的	这	门

正中方琼面门，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	fell	from	his	horse	.
他	跌倒	从	他的	马	.

翻身落马。

[sʌn] [li] [kɔːt] [ʌp] ,

Sun	Li	caught	up	,
太阳	李	捕捉	向上	,

孙立赶上，

[wʌn] [ʃɑːt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊvər] .

One	shot	,	and	it	was	over	.
一	射击	,	和	它	曾是	超过	.

一枪结果。

['hɜːri] [bæk] [tuː; tə] [beɪs] ,

Hurry	back	to	base	,
匆忙	后退	到	根据	,

急回本阵，

[ðeɪv] [tʃeɪndʒd] ['hɔːrsɪz] .
They've **changed** **horses** **.**
他们有 已更改 马匹 .

换马去了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃiːɑːŋ] [ænd; ənd] ['kɪn] [mɪŋ] [fɔːt] ['fɪrsli] .
Zhang **Xiang** **and** **Qin** **Ming** **fought** **fiercely** **.**
张 向 和 秦 明 战斗 激烈地 .

张翔与秦明厮杀，

['kɪn] [mɪŋz] [stɪk] ['nevər] [left] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃiːˌɑːŋz] [hed] .
Qin **Ming's** **stick** **never** **left** **Zhang** **Xiang's** **head** **.**
秦 明氏 戳 绝不 左边 张 翔的 头 .

秦明那条棍不离张翔的顶门上下。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃiːɑːŋ] [kʊd; kəd]['oʊnli] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [set] [ʌp] ['bæriərz] [ænd; ənd] [əbst'rʌkʃnz] .
Zhang **Xiang** **could** **only** **manage** **to** **set** **up** **barriers** **and** **obstructions** **.**
张 向 可以 仅有的 管理 到 放 向上 障碍 和 障碍物 .

张翔只办得架隔遮拦。

[fæŋ] [tʃɪ'ɔŋ] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'gen] .
Fang **Qiong** **fell** **from** **his** **horse** **again** **.**
方 琼 跌倒 从 他的 马 再次 .

又见方琼落马，

[fɪr] [ɪn][maɪ] [hɑːrt]
Fear **in** **my** **heart**
害怕 在 我的 心

心中惧怯，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [luːz] .
They **gradually** **started** **to** **lose** **.**
他们 逐步地 开始 到 失去 .

渐渐输将下来。

[gwoʊ] [ʃɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [kæmp]
Guo **Xin** **of** **the** **Northern** **Camp**
郭 新 的 这 北方 营

北阵里郭信，

['flætəri] [ænd; ənd] [spɪr] - [wiːldɪŋ]
Flattery **and** **spear** **-** **wielding**
奉承 和 矛 - 挥舞

拍马拈枪，

[tuː; tə] [help] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃiːɑːŋ] .
To **help** **Zhang** **Xiang** **.**
到 帮助 张 向 .

来助张翔。

['kɪn] [mɪŋ] [fɔːt] [ə'genst] [tuː] ['dʒenrəlz] .
Qin **Ming** **fought** **against** **two** **generals** **.**
秦 明 战斗 反对 二 将军们 .

秦明力敌二将，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [fɪr] .
Without **any** **fear** **.**
没有 任何 害怕 .

全无惧怯。

[θriː] ['hɔːrsɪz] , [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ][tiː] - [ʃeɪp] , ['klæʃt] ['fɪrsli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
Three **horses** **,** **arranged** **in** **a** **T** **-** **shape** **,** **clashed** **fiercely** **in** **front** **of** **the** **enemy** **.**
三 马匹 , 安排 在 一个 T - 形状 , 冲突 激烈地 在 正面 的 这 敌人 .

三匹马丁字儿摆开在阵前厮杀。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [tʊk] [ə; eɪ] ['sekənd] ['ærəʊ] .

Hua	Rong	took	a	second	arrow	.
华	荣	采取	一个	第二	箭	.

花荣再取第二枝箭，

[strɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

String	it	,
细绳	它	,

搭上弦，

[aɪ] [hoʊp] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃiːɑːŋ] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə] [hɑːrt] .

I	hope	Zhang	Xiang	will	take	this	to	heart	.
我	希望	张	向	将要	拿	这	到	心	.

望张翔后心，

[ə; eɪ] ['frendli] [lʊk]

A	friendly	look
一个	友好的	看

觑得亲切，

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ɪz] [drɔːn] [tuː; tə][ɪts] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] .

The	bow	is	drawn	to	its	fullest	extent	.
这	弓	是	绘制	到	它是	最	程度	.

弓开满月，

['ærəus] [ʃɑːt] [laɪk] ['miːtiːəz] .

Arrows	shot	like	meteors	.
箭头	射击	喜欢	流星	.

箭发流星，

[ə'nʌðər] ['ærəʊ] ['hwisld] [θruː] [ðə; ði] [er] .

Another	arrow	whistled	through	the	air	.
其他	箭	吹口哨	通过	这	空气	.

飕的又一箭，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['ærəʊ] ! "

"	Recognize	the	arrow	!	"
"	认出	这	箭	!	"

"认箭！

" [ʃɑːt] [raɪt] [ɪn]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃiːˌɑːŋz] [bæk] . "

"	Shot	right	in	Zhang	Xiang's	back	.	"
"	射击	正确的	在	张	翔的	后退	.	"

"正中张翔后心，

[ʃuːt] ['sʌmθɪŋ] [træns'pærənt] .

Shoot	something	transparent	.
射击	某物	透明的	.

射个透明，

[ðə; ði] ['ærəʊ] [pɪrst] [streɪt] [θruː] [hɪz; ɪz] [tʃest] .

The	arrow	pierced	straight	through	his	chest	.
这	箭	穿孔	直的	通过	他的	胸部	.

那枝箭直透前胸而出。

['helmɪt] ['hæŋɪŋ] ['ʌpsaɪd] [daʊn]

Helmet	hanging	upside	down
头盔	绞刑	上行	向下

头盔倒挂，

[bəuθ] [fiːt] [pʊʃt] [ɔːf] [ðə; ði] [graʊnd] .
Both feet pushed off the ground .
两个都 脚 推动 离开 这 地面 .

两脚蹬空，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [θroʊn] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] .
He was thrown off his horse with a thud .
他 曾是 抛掷 离开 他的 马 和 一个 砰的一声 .

扑通的撞下马来。

[gwoʊ] [ʃɪn] [sɔː] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃiːɑːŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] [baɪ][æn; ən] ['æroʊ] .
Guo Xin saw that Zhang Xiang had been shot by an arrow .
郭 新 锯 那 张 向 有 到过 射击 经过 一个 箭 .

郭信见张翔中箭，

[sel] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] ,
Sell an opening ,
卖 一个 开幕 ,

卖个破绽，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [kæmp] .
He turned his horse and headed back to his own camp .
他 转向 他的 马 和 标题 后退 到 他的 自己的 营 .

拨马望本阵便走。

['kɪn] [mɪŋ] [rʌʃt] [ðer; ðər] [ɪ'miːdiətli] .
Qin Ming rushed there immediately .
秦 明 匆忙 那里 立即地 .

秦明紧紧赶去。

[sʌn] [li] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [tʃeɪndʒd] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [freɪ] .
Sun Li had already changed horses and entered the fray .
太阳 李 有 已经 已更改 马匹 和 进入 这 磨损 .

此时孙立已换马出阵，

-
Tonghuarong
-

同花荣、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超，

[ðeɪ] [ri'kruːtid] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['mɑːtʃt] ['oʊvər][tuː; tə] [ə'tæk] .
They recruited soldiers and marched over to attack .
他们 招募 士兵 和 行军 超过 到 攻击 .

招兵卷杀过来。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz][ɪn] ['keɪɑːs] .
The Northern Army was in chaos .
这 北方 军队 曾是 在 混乱 .

北兵大乱。

[jæŋ] ['dwæn, 'dweɪn]['oʊvər][ðer; ðər] ,
Yang Duan over there ,
杨 段 超过 那里 ,

那边杨端、

[gwoʊ] [ʃɪn] ,
Guo Xin ,
郭 新 ,

郭信、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['suː.dʒi] ,
Suji **,**
苏吉 ,

苏吉，

[kɑːnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] ,
Can't **bear** **it** **,**
不能 熊 它 ,

抵当不住，

[rɪ'triːt] ['kwɪkli] .
Retreat **quickly** **.**
撤退 迅速地 .

望后急退。

['hɪrɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['soʊldʒərz] .
Hearing **something** **behind** **the** **Northern** **soldiers** **.**
听力 某物 在后面 这 北方 士兵 .

猛听的北兵后面，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] .
The **shouts** **were** **loud** **and** **clear** **.**
这 喊叫 是 大声 和 清除 .

喊声大振。

[haʊ'evər] , [njuː] [wɛnzɔŋ] [wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ðæt] [fæŋ] [tʃɪ'ɔŋ] [maɪt] [biː; bi] [hɑːmd] .
However **,** **Niu** **Wenzhong** **was** **worried** **that** **Fang** **Qiong** **might** **be** **harmed** **.**
然而 , 牛 文忠 曾是 担心 那 方 琼 可能 是 受到伤害 .

却是钮文忠恐方琼有失，

[lɪŋ] - ,
Ling **Anshirong** **,**
凌 - ,

令安士荣、

[ju] ['juːlɪn] ,
Yu **Yulin** **,**
于 玉林 ,

于玉麟，

[iːtʃ] [led] [faɪv] , - [truːps] .
Each **led** **5** **,** **000** **troops** **.**
每个 引领 5 , - 军队 .

各领五千军马，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] [ænd; ənd] [ə'tækt] [tə'geðər] .
They **split** **into** **two** **groups** **and** **attacked** **together** **.**
他们 分裂 进入 二 团体 和 遭到攻击 一起 .

分两路合杀拢来。

[hɪr] [ɑːr; ər] [fɔːr] ['dʒenrəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] .
Here **are** **four** **generals** **,** **including** **Hua** **Rong** **.**
这里 是 四 将军们 , 包括 华 荣 .

这里花荣等四将，

['ɜːrdʒəntli] [dɪ'vaɪd] [jʊr; jər] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] .

Urgently	divide	your	troops	to	attack	the	enemy	.
紧急	划分	你的	军队	到	攻击	这	敌人	.

急分兵抵敌。

[bʌt; bət] [jæŋ] ['dwæn, 'dweɪn] ,

But	Yang	Duan	,
但	杨	段	,

却被那杨端、

[gwoʊ] [ʃɪn] ,

Guo	Xin	,
郭	新	,

郭信、

['suː.dʒi] ,

Suji	,
苏吉	,

苏吉，

- [truːps] ,

Lezhuan	troops	,
-	军队	,

勒转兵马，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'tækt] .

They	turned	around	and	attacked	.
他们	转向	大约	和	遭到攻击	.

回身杀来。

[wiː; wi] ['kænɑːt] [wɪð'stænd] [æn; ən] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [θriː] [saɪdz] .

We	cannot	withstand	an	attack	from	three	sides	.
我们	不能	经受	一个	攻击	从	三	侧面	.

当不得三面夹攻，

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] ['klæʃt] ['oʊvər][ə; eɪ] ['paʊər] ['strʌg(ə)l] .

Hua	Rong	and	three	other	generals	clashed	over	a	power	struggle	.
华	荣	和	三	其他	将军们	冲突	超过	一个	力量	斗争	.

花荣等四将夺力冲突，

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .

Look	at	those	gathered	in	the	center	.
看	在	那些	聚集	在	这	中心	.

看看围在垓心。

[ðen] , [ʃaʊts] [ʌv; əv]['bæt(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] .

Then	,	shouts	of	battle	could	be	heard	from	the	east	.
然后	,	喊叫	的	战斗	可以	是	听到	从	这	东方	.

又听的东边喊杀连天，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .

The	Northern	Army	was	thrown	into	chaos	.
这	北方	军队	曾是	抛掷	进入	混乱	.

北军大乱。

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɑːr; ər] [dɑːŋ] [pɪŋ] [ænd; ənd]['sev(ə)n] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] .

On	the	left	are	Dong	Ping	and	seven	other	generals	.
在	这	左边	是	董	平	和	七	其他	将军们	.

左是董平等七将，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɑːr; ər]['sev(ə)n] ['dʒenrəlz] [ɪn'kluːdɪŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] .

On	the	right	are	seven	generals	including	Huang	Xin	.
在	这	正确的	是	七	将军们	包括	黄	新	.

右是黄信等七将，

[truːps] [ɑːn] [bəuθ] [flæŋks]
Troops on both flanks
军队 在 两个都 侧翼

两翼兵马，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
They charged forward all at once .
他们 带电 向前 全部 在 一次 .

一齐冲杀过来。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
The northern army suffered a major defeat .
这 北方 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

北兵大败，

['meni] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Many were killed .
许多 是 被杀 .

杀死者甚多。

[æn; ən] - ,
An Shirong ,
一个 - ,

安士荣、

[ju] ['juːlɪn] [et] [ɑːl] .
Yu Yulin et al .
于 玉林 等 al .

于玉麟等，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] ['heɪsti] [rʌʃ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
He led his troops in a hasty rush into the city .
他 引领 他的 军队 在 一个 仓促 匆忙 进入 这 城市 .

领兵急拥进城，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
The city gates were closed .
这 城市 大门 是 关闭 .

闭了城门。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [pər'suːd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
The Song soldiers pursued them to the city walls .
这 歌曲 士兵 追击 他们 到 这 城市 墙壁 .

宋兵追至城下。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['fɔːtifaid] [wɪð; wɪθ] ['wʊd(ə)n] [blɑːks] [ænd; ənd] [stoʊnz] .
The city walls were fortified with wooden blocks and stones .
这 城市 墙壁 是 强化 和 木制的 积木 和 石头 .

城上擂木炮石，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
They brought it down .
他们 带来 它 向下 .

打将下来。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [ðen] [ri'triːtid] .
The Song soldiers then retreated .
这 歌曲 士兵 然后 撤退 .

宋兵方退。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈsoʊldʒərz][hæv; həv][ɔːl] [əˈraɪvd] .

Song	Xianfeng	and	other	soldiers	have	all	arrived	.
歌曲	仙峰	和	其他	士兵	有	全部	到达的	.

宋先锋等大兵都到，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .

It	is	five	miles	from	the	city	.
它	是	五	英里	从	这	城市	.

离城五里屯紮。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [tent] .

Song	Jiang	took	his	seat	in	the	tent	.
歌曲	江	采取	他的	座位	在	这	帐篷	.

宋江升帐，

[ˈʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [raɪt] [,eitʃˌjuːˈei] [pɒŋz] [fɜːrst] [ˈmerɪt] .

Xiao	Rangbiao	was	instructed	to	write	Hua	Rong's	first	merit	.
肖	-	曾是	指示	到	写	华	荣的	第一的	优点	.

教萧让标写花荣头功。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [wɪnd] [əˈroʊz] .

Suddenly	a	strange	wind	arose	.
突然	一个	奇怪的	风	出现	.

忽然起一阵怪风，

[dʌst] [ænd; ənd][dɜːrt] [fluː] [ʌp] .

Dust	and	dirt	flew	up	.
灰尘	和	污垢	飞翔	向上	.

飞土扬尘，

[frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] ,

From	west	to	east	,
从	西方	到	东方	,

从西过东，

[its] [soʊ] [ˈwɪkɪd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʃeɪks] [də; ði][flæg][soʊ] [ɪˈrætɪkli] .

It's	so	wicked	that	it	shakes	the	flag	so	erratically	.
它是	所以	邪恶	那	它	奶昔	这	旗帜	所以	不规则地	.

把旗帜都摇撼的歪邪。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

[ðɪs] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] ,

This	gust	of	wind	,
这	阵风	的	风	,

"这阵风，

[təˈnaɪt] , [ˈbændits] [wɪl] [ˈʃʊrli] [reɪd] [də; ði][kæmp] .

Tonight	,	bandits	will	surely	raid	the	camp	.
今晚	,	强盗	将要	一定	袭击	这	营	.

今夜必主贼兵劫寨。

[ˌprepəˈreɪʃnz] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ˈkwɪkli] .

Preparations	can	be	made	quickly	.
准备工作	能	是	制成	迅速地	.

可速准备。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

"宋江道：

" [ðɪs] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [ɪz] ['truːli] [ʌn'juːʒuəl] . "
" This gust of wind is truly unusual . "
" 这 阵风 的 风 是 真的 异常 . "

"这阵风真个不比寻常。

" [ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [oʊ] ['pɛŋ] ,
" Then he ordered Ou Peng ,
" 然后 他 订购 你的 彭 ,

"便令欧鹏、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ,
Deng Fei ,
邓 费 ,

邓飞、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[mɑː] ['lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] [ræŋks] [ʌv; əv] [truːps] ,
Leading three ranks of troops ,
领导 三 排名 的 军队 ,

领三行兵，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They lay in ambush on the left side of the village .
他们 躺 在 伏击 在 这 左边 边 的 这 村庄 .

于寨左埋伏。

['wæŋ] ['jɪŋ] ,
Wang Ying ,
王 英 ,

王英、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] ['tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ,
Leading three thousand soldiers ,
领导 三 千 士兵 ,

领三千兵，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They lay in ambush on the right side of the village .
他们 躺 在 伏击 在 这 正确的 边 的 这 村庄 .

于寨右埋伏。

['lʌ] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[li] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[baʊ] [suː] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - ['ɪnfəntrɪmən]
Leading 500 infantrymen
领导 - 步兵

领步兵五百，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They lay in ambush in the village .
他们 躺 在 伏击 在 这 村庄 .

于寨中埋伏。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænən] ['faɪər] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
The sound of cannon fire serves as a signal .
这 声音 的 大炮 火 服务 作为 一个 信号 .

炮响为号，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
They all charged out at once .
他们 全部 带电 出去 在 一次 .

一齐杀出。

[ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The distribution has been completed .
这 分配 有 到过 完全的 .

分拨已了，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][wuː] ['jɔŋ] [dɪ'skʌst] ['mɪləteri] ['strætədʒi] [baɪ] ['kændllaɪt] .
Song Jiang and Wu Yong discussed military strategy by candlelight .
歌曲 江 和 吴 永 讨论 军队 战略 经过 烛光 .

宋江与吴用秉烛谈兵。

[naʊ] , [njuː] [wɛnzɔŋ] , ['siːɪŋ] [ðæt] [tuː] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] ,
Now , Niu Wenzhong , seeing that two generals had been lost ,
现在 , 牛 文忠 , 看到 那 二 将军们 有 到过 丢失的 ,

且说钮文忠见折了二将，

[kaʊntɪŋ] ['sɑːdʒənts] ,
Counting **sergeants** **,**
计数 中士 ,

计点军士，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
More **than** **two** **thousand** **people** **were** **lost** **.**
更多的 比 二 千 人们 是 丢失的 .

折去二千余名。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tent] ,
He **was** **wondering** **in** **the** **tent** **,**
他 曾是 好奇 在 这 帐篷 ,

正在帐中纳闷，

[wen] - ['ɔːfərd] [æn; ən] - [ə; eɪ][plæn] :
When **Piwei** **offered** **An** **Shirong** **a** **plan** **:**
什么时候 - 提供 一个 - 一个 计划 :

当有貔威将安士荣献计道：

" [rest] [ə'ʃʊrd] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] ! "
" **Rest** **assured** **,** **Your** **Excellency** **!** **"**
" 休息 保证 , 你的 阁下 ! "

"恩相放心！

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] ,
Song **Jiang** **and** **his** **gang** **,**
歌曲 江 和 他的 帮派 ,

宋江这夥，

[ðeɪ] [wʌn] ['sevrəl] [geɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They **won** **several** **games** **in** **a** **row** **.**
他们 韩元 一些 游戏 在 一个 排 .

连赢了几阵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [fʊl] [ʌv; əv] [praɪd] [ænd; ənd] ['ærəgəns] .
They **were** **already** **full** **of** **pride** **and** **arrogance** **.**
他们 是 已经 满的 的 自豪 和 傲慢 .

已是志骄气满，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
There **was** **no** **preparation** **.**
那里 曾是 不 准备 .

必无准备。

['naɪt] , [æn; ən] [wɪl] [liːd] [ə; eɪ] [truːp] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði][kæmp] .
Tonight **,** **An** **will** **lead** **a** **troop** **to** **raid** **the** **camp** **.**
今晚 , 一个 将要 带领 一个 部队 到 袭击 这 营 .

今夜安某领一支兵去劫寨，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
A **complete** **victory** **can** **be** **achieved** **.**
一个 完全的 胜利 能 是 已达成 .

可获全胜，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
To **avenge** **today's** **humiliation** **.**
到 报仇 今天的 屈辱 .

以报今日之仇。

" [ðə; ði] ['siːkrət] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] [njuː] ['ʃuː] :
" **The** **Secret** **Passage** **of** **Niu** **Shu** **:**
" 这 秘密 通道 的 牛 舒 :

"钮枢密道：

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [liːvz] ,

If	**the**	**general**	**leaves**	**,**
如果	这	一般的	树叶	,

"将军若去，

[aɪ] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

I	**will**	**personally**	**lead**	**the**	**troops**	**to**	**meet**	**them**	**.**
我	将要	亲自	带领	这	军队	到	见面	他们	.

我当亲自领兵接应。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] . . .

But	**it**	**caused**	**.**	**.**	**.**
但	它	导致	.	.	.

却令于、

['dʒen(ə)rəl] ['tʃuː] [ɜːr; ər] [held] [fɜːrm][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .

General	**Chu**	**Er**	**held**	**firm**	**to**	**defend**	**the**	**city**	**.**
一般的	楚	呃	握住	公司	到	保卫	这	城市	.

褚二将军坚守城池。

[æn; ən] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :

An	**Shirong**	**was**	**overjoyed**	**and**	**said** **:**
一个	-	曾是	欣喜若狂	和	说 :

"安士荣大喜道:

" [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['feɪvər][ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['pɜːrsənəli] . .

"	**If**	**I**	**were**	**to**	**receive**	**the**	**Emperor's**	**favor**	**and**	**lead**	**the**	**expedition**	**personally**	**.**	**.**	**.**	**"**
"	如果	我	是	到	收到	这	皇帝的	偏爱	和	带领	这	远征	亲自	.	.	.	"

"若得恩相亲征，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

We	**must**	**capture**	**Song**	**Jiang**	**.**
我们	必须	捕获	歌曲	江	.

必擒宋江。

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .

The	**plan**	**has**	**been**	**decided**	**.**
这	计划	有	到过	决定	.

"计议已定，

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

Around	**the**	**second**	**watch**	**of**	**the**	**night**	**,**
大约	这	第二	手表	的	这	夜晚	,

至二更时分，

['ʃiː] ['rɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] ['ʃɛn] [æn; ən] ,

Shi	**Rong**	**and**	**his**	**subordinate**	**general**	**Shen**	**An**	**,**
史	荣	和	他的	下属	一般的	沈	一个	,

士荣同偏将沈安、

['lʌ] [ju'ɑːn] ,

Lu	**Yuan** **,**
鲁	元 ,

卢元、

['juːdʒi] ,

Yuji	**,**
裕二	,

玉吉、

['ʃiː] [dʒei] ,
Shi Jing ,
史 景 ,

石敬，

[kə'mændɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps]
Commanding five thousand troops
指挥 五 千 军队

统领五千军马，

['piːp(ə)l] [wer] [sɔːft] [wɔːr] ,
People wear soft war ,
人们 穿 柔软的 战争 ,

人披软战，

[mɑː] [ʒaɪ] [luən] [lɪŋ]
Ma Zhai Luan Ling
马 翟 栾 凌

马摘鸾铃，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They came out of the city .
他们 来了 出去 的 这 城市 .

出的城来，

[rʌn] ['kwɪkli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][ɪn][jʊr; jər][hænd] .
Run quickly with a piece of paper in your hand .
跑步 迅速地 和 一个 片 的 纸 在 你的 手 .

衔枚疾走。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] - [kæmp] ,
Until they reached the Song soldiers ' camp ,
直到 他们 达到 这 歌曲 士兵 - 营 ,

直至宋兵寨前，

[ʃaʊt] [aʊt]
Shout out
喊 出去

发声喊，

[ðeɪ] [swɔːmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They swarmed into the village .
他们 蜂拥而至 进入 这 村庄 .

一拥杀入寨来。

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɜːr; wər] [waɪd] ['oʊpən] .
The gates of the village were wide open .
这 大门 的 这 村庄 是 宽的 打开 .

只见寨门大开，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] ['braɪtli] [lɪt] .
The village was brightly lit .
这 村庄 曾是 明亮地 点燃 .

寨中灯烛辉煌。

[æn; ən] - [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .
An Shirong knew he had fallen into a trap .
一个 - 知道 他 有 倒下 进入 一个 陷阱 .

安士荣情知中计，

[ðeɪ] [ri'triːtid] ['heɪstɪli] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'soʊləbli] .
They retreated hastily and inconsolably .
他们 撤退 草草 和 悲痛欲绝 .

急退不迭。

[ə; eɪ] ['kænən] ['faɪərd][ɪn] - .
A **cannon** **fired** **in** **Songzhai** **.**
一个 大炮 被解雇 在 - .

宋寨中一声炮响，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [ɑːn][ðə; ði] [left] , [ɪn'kluːdɪŋ] [jæn] [ʃʌn] .
There **were** **four** **generals** **on** **the** **left** **,** **including** **Yan** **Shun** **.**
那里 是 四 将军们 在 这 左边 , 包括 严 回避 .

左有燕顺等四将，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɑːr; ər] [fɔːr] ['dʒenrəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['wæŋ] ['jɪŋ] .
On **the** **right** **are** **four** **generals** **,** **including** **Wang** **Ying** **.**
在 这 正确的 是 四 将军们 , 包括 王 英 .

右有王英等四将，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] .
They **all** **rushed** **forward** **and** **charged** **.**
他们 全部 匆忙 向前 和 带电 .

一齐奔杀拢来。

[sɪks] ['dʒenrəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [liː] [kuːiː] , [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
Six **generals** **,** **including** **Li** **Kui** **,** **were** **stationed** **in** **the** **stronghold** **.**
六 将军们 , 包括 李 奎 , 是 驻 在 这 据点 .

寨内李逵等六将，

[liːd] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['ɪnfəntri] ,
Lead **the** **barbarian** **infantry** **,**
带领 这 野蛮人 步兵 ,

领蛮牌步兵，

[ðeɪ] [roʊld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They **rolled** **out** **of** **the** **village** **.**
他们 滚动 出去 的 这 村庄 .

滚杀出寨来。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
The **Northern** **army** **suffered** **a** **major** **defeat** **.**
这 北方 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

北军大败，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They **scattered** **and** **fled** **for** **their** **lives** **.**
他们 疏散 和 逃亡 为了 他们的 生活 .

四散逃命。

['ʃɛn] [æn; ən][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][wuː] [sɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['dægər] .
Shen **An** **was** **killed** **by** **Wu** **Song** **with** **a** **single** **blow** **from** **his** **dagger** **.**
沈 一个 曾是 被杀 经过 吴 歌曲 和 一个 单身的 吹 从 他的 匕首 .

沈安被武松一戒刀砍死。

['wæŋ] [dʒi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] ['wæŋ] ['jɪŋ] .
Wang **Ji** **was** **killed** **by** **Wang** **Ying** **.**
王 季 曾是 被杀 经过 王 英 .

王吉被王英杀死。

[sɔːŋ] ['soʊldʒərz] ['kæptʃərd] [æn; ən] - ,
Song **soldiers** **captured** **An** **Shirong** **,**
歌曲 士兵 捕获 一个 - ,

宋兵把安士荣、

['lʌ] [ju'ɑːn] ,
Lu **Yuan** **,**
鲁 元 ,

卢元、

['ʃiː] [dʒɪŋz] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz]
Shi Jing's men and horses
史 京的 男人 和 马匹

石敬人马，

[sə'raʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
Surrounded in the center .
包围 在 这 中心 .

围在垓心。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['deɪndʒər] .
Look at the danger .
看 在 这 危险 .

看看危急。

[haʊ'evər] , [njuː] [wɛnzɔŋ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] ['kaʊ] [hɑːŋ] ,
However , Niu Wenzhong , along with his subordinate general Cao Hong ,
然而 , 牛 文忠 , 沿着 和 他的 下属 一般的 曹 洪 ,

却得钮文忠同偏将曹洪、

['ʃiː] [ʃuːn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
Shi Xun led his troops to provide relief .
史 迅 引领 他的 军队 到 提供 宽慰 .

石逊领兵救应。

[ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['bæt(ə)l] [in'sjuːd] .
A chaotic battle ensued .
一个 混乱 战斗 随后 .

混杀一场，

[iːtʃ] [saɪd] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] .
Each side withdrew their troops .
每个 边 退出 他们的 军队 .

各自收兵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[njuː] [wɛnzɔŋ] ['kaʊntɪd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Niu Wenzhong counted the soldiers .
牛 文忠 计数 这 士兵 .

钮文忠计点军士，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
More than a thousand were lost .
更多的 比 一个 千 是 丢失的 .

折去千余。

['ʃɛn] [æn; ən][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [lɔːst] .
Shen An was also lost .
沈 一个 曾是 还 丢失的 .

又折了沈安、

['dʒenrəlz] ['wæŋ] [ænd; ənd][dʒi] .
Generals Wang and Ji .
将军们 王 和 季 .

王吉二将。

['ʃiː] [ʃuːn] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] .
Shi Xun was seriously injured .
史 迅 曾是 严重地 受伤 .

石逊身带重伤，

[laɪf] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [breθ] .
Life is in the breath .
生活 是 在 这 气息 .

命在呼吸。

[waɪl] ['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] ,
While feeling depressed ,
尽管 感觉 郁闷 ,

正忧闷间，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] - [hæd; həd][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] .
Suddenly , news came that Weisheng had a mission .
突然 , 消息 来了 那 - 有 一个 使命 .

忽报威胜有使命，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
He arrived carrying the imperial edict .
他 到达的 携带 这 帝国 法令 .

擎赍令旨到来。

[njuː] [wɛnzɔŋ] ['kwɪkli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [tuː; tə]
Niu Wenzhong quickly mounted his horse and went out of the north gate to
牛 文忠 迅速地 安装 他的 马 和 去 出去 的 这 北 门 到
[griːt] [hɪm; ɪm] .
greet him .
迎接 他 .

钮文忠连忙上马出北门迎接。

[ðə; ði] ['envɔɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The envoy entered the city .
这 使者 进入 这 城市 .

使臣进城，

[riːd] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Read out the imperial edict .
读 出去 这 帝国 法令 .

宣读令旨，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [əb'zɜːrvətɔːri] [hæz; həz] [bɪn] [əb'zəviŋ, ɔb-] [sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] [æt; ət]
" Recently , the Imperial Observatory has been observing celestial phenomena at
" 最近 , 这 帝国 天文台 有 到过 观察 天体 现象 在
[naɪt] . "
night . "
夜晚 . "

"近来司天监夜观天象，

[ə; eɪ] [mə'levələnt] [stɑːr] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv][dʒɪn] .
A malevolent star invaded the territory of Jin .
一个 恶意的 星星 入侵 这 领土 的 斤 .

有罡星入犯晋地分野。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
It is imperative to defend the city .
它 是 至关重要的 到 保卫 这 城市 .

务宜坚守城池，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] ['erərz] .
There **must** **be** **no** **errors** **.**
那里 必须 是 不 错误 .

不得有误。

[njuː] [wɛnzɔŋ] [rɪ'kaʊntid] :
Niu **Wenzhong** **recounted** **:**
牛 文忠 叙述 :

"钮文忠诉说：

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [dɪ'spætʃt] [truːps] [led] [baɪ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
The **Song** **Dynasty** **dispatched** **troops** **led** **by** **Song** **Jiang** **.**
这 歌曲 王朝 已派出 军队 引领 经过 歌曲 江 .

"宋朝差宋江等兵马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] .
They **came** **to** **fight** **.**
他们 来了 到 斗争 .

前来厮杀。

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [tuː] ['sɪtiz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
They **captured** **two** **cities** **in** **succession** **.**
他们 捕获 二 城市 在 演替 .

连破两个城池。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The **Song** **soldiers** **have** **arrived** **.**
这 歌曲 士兵 有 到达的 .

宋兵已到这里。

['jɛstɚˌdeɪz, 'jɛstɚdiːz]['bæt(ə)l] ,
Yesterday's **battle** **,**
昨天的 战斗 ,

昨日厮杀，

[faɪv] [mɔːr] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [luː'tenənt] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Five **more** **officers** **and** **lieutenant** **generals** **were** **lost** **.**
五 更多的 警官 和 中尉 将军们 是 丢失的 .

又折了正偏将佐五员。

[ɪf] [,riː,in'fɔː,smənts] [ə'raɪv] [suːn]
If **reinforcements** **arrive** **soon**
如果 增援部队 到达 很快

若得救兵早到，

[fæŋ] [baʊ] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Fang **Bao** **is** **safe** **and** **sound** **.**
方 包 是 安全的 和 声音 .

方保无虞。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [sed] :
The **envoy** **said** **:**
这 使者 说 :

"使臣道：

[wen] [aɪ] [left] -
When **I** **left** **Weisheng**
什么时候 我 左边 -

"在下离威胜时，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [nuːz] [jet] .
There **is** **no** **such** **news** **yet** **.**
那里 是 不 这样的 消息 然而 .

尚未有这个消息。

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] ,
Reaching the middle of the road ,
到达 这 中间 的 这 路 ,

行至中路，

[ðə; ði][fɜːrst]['ledʒənd][aɪ] [hɜːrd]
The first legend I heard
这 第一的 传奇 我 听到

始听的传说，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [sent] [truːps] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['eriə] .
The Song Dynasty sent troops to our area .
这 歌曲 王朝 发送 军队 到 我们的 区域 .

宋朝遣兵到俺这里。

[njuː] [wɛnzɔŋ] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːnər] .
Niu Wenzhong hosted a banquet in his honor .
牛 文忠 托管 一个 宴会 在 他的 荣誉 .

"钮文忠设宴管待，

['gɪvɪŋ] [gɪfts] .
Giving gifts .
给予 礼物 .

馈送礼物。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [prɪ'per] [lɔːgz][ænd; ənd] [stoʊnz] [fɔːr; fər] ['paʊndɪŋ] .
On one hand , prepare logs and stones for pounding .
在 一 手 , 准备 日志 和 石头 为了 猛击 .

一面准备擂木炮石，

['paʊərf(ə)l] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz]
Powerful bows and crossbows
强大的 弓 和 弩

强弓硬弩，

['rɑːkɪt] ['wɛpənz] ,
Rocket weapons ,
火箭 武器 ,

火箭火器，

[dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti]
Defend the city
保卫 这 城市

坚守城池，

[ə'weɪtɪŋ] [,riː,in'fɔː,smənts] .
Awaiting reinforcements .
等待中 增援部队 .

以待救兵，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæn] [ʃʌn] ,
Let's talk about Yan Shun ,
我们来吧 讲话 关于 严 回避 ,

再说燕顺、

['wæŋ] ['jɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz]
Wang Ying and other generals
王 英 和 其他 将军们

王英等众将，

['skætər] [ðə; ði]['bændɪt]['soʊldʒərz] [huː] ['reɪdɪd] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .

Scatter	the	bandit	soldiers	who	raided	the	stronghold	.
分散	这	土匪	士兵	WHO	突袭	这	据点	.

杀散劫寨贼兵，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] ['traɪʌmf] .

They	returned	to	the	village	in	triumph	.
他们	返回	到	这	村庄	在	胜利	.

得胜回寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

宋江传令，

[rɪ'perɪŋ] [ænd; ənd] [[mə'nipjuleitɪŋ]] ['ɪnstrʊmənts] .

Repairing	and	manipulating	instruments	.
维修	和	操纵	仪器	.

修治轉輻器械，

[prɪ'per] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .

Prepare	to	attack	the	city	.
准备	到	攻击	这	城市	.

准备攻城。

['ɔːrdər] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

Order	Lin	Chong	,
命令	林	钟	,

令林冲、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,

Suo	Chao	,
苏	赵	,

索超、

[preɪz]

Praise
称赞

宣赞、

[haʊ] - [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .

Hao	Siwen	led	an	army	of	10	,	000	.
郝	-	引领	一个	军队	的	-	,	-	.

郝思文领兵一万，

[ə'tæk] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] ;

Attack	the	East	Gate	;
攻击	这	东方	门	;

攻打东门；

[suː] ['nɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

['kɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

[hæn][daʊ] ,
Han Tao ,
韩 道 ,

韩滔、

['pɛŋ] [tʃiː] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Peng Qi led an army of 10 , 000 .
彭 齐 引领 一个 军队 的 - , - .

彭玘领兵一万，

[ə'tæk] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ;
Attack the south gate ;
攻击 这 南 门 ;

攻打南门;

[dɑːŋ] [pɪŋ] ,
Dong Ping ,
董 平 ,

董平、

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Zhi
杨 智

杨志、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷珪、

['weɪ] - [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Wei Dingguo led an army of 10 , 000 .
魏 - 引领 一个 军队 的 - , - .

魏定国领兵一万，

[ə'tæk] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
Attack the West Gate .
攻击 这 西方 门 .

攻打西门。

[bʌt; bət][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [wʌz; wəz] ['empti] .
But the north gate was empty .
但 这 北 门 曾是 空的 .

却空着北门。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪrd] [ðæt] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] .
It is feared that reinforcements are coming .
它 是 害怕 那 增援部队 是 未来 .

恐有救兵到来，

['kɑːnflɪkt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti]
Conflict within the city
冲突 之内 这 城市

城内冲突，

[bi'sidʒd] [ɑːn] [tuː] [frʌnts] .
Besieged on two fronts .
被围困 在 二 前线 .

两路受敌。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['ʃiː] [dʒɪn] ,
But it made Shi Jin ,
但 它 制成 史 斤 ,

却令史进、

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[mɑː] ['lɪn] [led] [faɪv] , - [truːps]
Ma Lin led 5 , 000 troops
马 林 引领 5 , - 军队

马麟领兵五千，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] [ˌnɔːrθ'iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ;
They lay in ambush at the foot of a high hill northeast of the city ;
他们 躺 在 伏击 在 这 脚 的 一个 高的 爬坡道 东北 的 这 城市 ;

于城东北高冈下埋伏；

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [li] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] [led] [faɪv] , - [truːps] .
Deng Fei led 5 , 000 troops .
邓 费 引领 5 , - 军队 .

邓飞领兵五千，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn][ðə; ði] [dens] ['fɔːrɪst] [ˌnɔːrθ'west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ;
They lay in ambush in the dense forest northwest of the city ;
他们 躺 在 伏击 在 这 稠密 森林 西北 的 这 城市 ;

于城西北密林里埋伏；

[ɪf] [ðə; ði]['bændits] [send] [,riː,in'fɔː,smənts] ,
If the bandits send reinforcements ,
如果 这 强盗 发送 增援部队 ,

倘贼人调遣救兵至，

[ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] .
A pincer attack .
一个 钳子 攻击 .

两路夹击。

[lɪŋ] [hwɑː'rɔːŋ] ,
Ling Huarong ,
凌 华荣 ,

令花荣、

['wæŋ] ['jɪŋ] ,
Wang Ying ,
王 英 ,

王英、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

[li] [li] ,
Li Li ,
李 李 ,

李立，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrimən] [æz; əz] [skaʊts] .
He led a thousand cavalrymen as scouts .
他 引领 一个 千 骑兵 作为 侦察兵 .

领马兵一千为游骑，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ;
They went to the four gates to inquire ;
他们 去 到 这 四 大门 到 查询 ;

往来四门探听；

[li] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[baʊ] [suː] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

[l'juː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

[leɪ] ['hɛŋ] ,
Lei Heng ,
雷 恒 ,

雷横，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - ['ɪnfəntrɪmən] ,
Leading 300 infantrymen ,
领导 - 步兵 ,

领步兵三百，

[ðeɪ] [ko,ɔrd'netɪd] [wɪð; wɪθ][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
They coordinated with Hua Rong and others .
他们 协调 和 华 荣 和 其他的 .

与花荣等互相策应。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [went] .
The generals obeyed the order and went .
这 将军们 服从 这 命令 和 去 .

众将遵令去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['lʌ] [dʒʌn] [dɪ'skʌst] ,
Song Jiang and Lu Jun discussed ,
歌曲 江 和 鲁 俊 讨论 ,

宋江与卢俊议、

[wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] ,
Wu Yong and other generals and officers ,
吴 永 和 其他 将军们 和 警官 ,

吴用等正偏将佐，

- [kæmp] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] [wʌn] [maɪl] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Yizha Camp is located one mile east of the city .
- 营 是 位于 一 英里 东方 的 这 城市 .

移紮营寨城东一里外。

['ɔːrdər] [li] ['jʌn] ,
Order Li Yun ,
命令 李 云 ,

令李云、

[tæŋ] [lɔːŋ] ,
Tang Long ,
唐 长的 ,

汤隆，

['suːpərvaɪz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊd] ['lædər] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] ['taʊər] .
Supervise the construction of the cloud ladder and flying tower .
监督 这 建造 的 这 云 梯子 和 飞行 塔 .

督修云梯飞楼，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['veriəs] [bə'tæljənz] [fɔːr; fər] ['draɪvɪŋ] ['duːtiz] .
They were assigned to various battalions for driving duties .
他们 是 分配 到 各种各样的 营 为了 驾驶 职责 .

推赴各营驾用。

['miːnwaɪl] , ['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] ['dʒenrəlz] . . .
Meanwhile , Lin Chong and his three generals . . .
同时 , 林 钟 和 他的 三 将军们 . . .

却说林冲等四将，

[bɪld] [ə; eɪ] ['taʊərɪŋ] ['strʌktʃər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klaʊd] ['lædər] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Build a towering structure with a cloud ladder in the eastern part of the city .
建造 一个 参天 结构 和 一个 云 梯子 在 这 东 部分 的 这 城市 .

在东城建竖云梯飞楼，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Approaching the city walls .
接近 这 城市 墙壁 .

逼近城垣。

['ɔːrdər] [ðə; ði]['nɪmb(ə)l]['soʊldʒərz][tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taʊər] .
Order the nimble soldiers to ascend the flying tower .
命令 这 灵活 士兵 到 上升 这 飞行 塔 .

令轻捷军士上飞楼，

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] .

They	tried	to	climb	up	.
他们	尝试	到	爬	向上	.

攀援欲上。

[ðə; ði] [kraʊd] [bɪ'loʊ] [tʃɪrd] [ðem; ðəm][ɑːn] .

The	crowd	below	cheered	them	on	.
这	人群	以下	欢呼	他们	在	.

下面呐喊助威。

[haʊ] [kæn; kən] ['rɑːkəts] [biː; bi] [bænd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ?

How	can	rockets	be	banned	within	the	city	?
如何	能	火箭	是	禁止	之内	这	城市	?

怎禁的城内火箭，

[ðeɪ] [ʃɑːt] [aʊt] [laɪk] ['loʊkəsts] .

They	shot	out	like	locusts	.
他们	射击	出去	喜欢	蝗虫	.

如飞蝗般射出来。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [traɪd] [tuː; tə] [dɑːdʒ] [ɪn] [taɪm] .

The	soldiers	tried	to	dodge	in	time	.
这	士兵	尝试	到	躲闪	在	时间	.

军士躲避不迭。

[noʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,

No	shift	time	,
不	转移	时间	,

无移时，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taʊər] [hæd; həd] [bɪn] [bəːnd] [daʊn] [ænd; ənd] [kə'læpst] .

The	flying	tower	had	been	burned	down	and	collapsed	.
这	飞行	塔	有	到过	烧伤	向下	和	倒塌	.

那飞楼已被烧毁吻刺喇倾折下来。

[faɪv] [ɔːr][sɪks]['soʊldʒərz] [fel] [tuː; tə][ðer; ðər] ['dɛθs] .

Five	or	six	soldiers	fell	to	their	deaths	.
五	或者	六	士兵	跌倒	到	他们的	死亡人数	.

军士跌死了五六名，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] .

More	than	a	dozen	people	were	seriously	injured	.
更多的	比	一个	打	人们	是	严重地	受伤	.

重伤者十数名。

[ə'tæks] [frʌm; frəm] [tuː] [loʊ'keɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west]

Attacks	from	two	locations	in	the	southwest
攻击	从	二	地点	在	这	西南

西南二处攻打，

['soʊldʒərz][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['wuːndɪd] [baɪ] ['rɑːkəts] [ænd; ənd] [ɑːr'tɪləri] .

Soldiers	were	also	wounded	by	rockets	and	artillery	.
士兵	是	还	受伤	经过	火箭	和	炮兵	.

亦被火箭火炮伤损军士。

[fɔːr; fər][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,

For	six	or	seven	consecutive	days	,
为了	六	或者	七	连续的	天	,

为是一连六七日，

[ðeɪ] ['kudnt] ['kɑːŋkər] [ˌaɪ 'tiː] .

They	couldn't	conquer	it	.
他们	不能	征服	它	.

攻打不下。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [siːdʒ] [wʌz; wəz] [ˌʌnsəkˈsesfl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .

Seeing	that	the	siege	was	unsuccessful	,	Song	Jiang	. . .
看到	那	这	围城	曾是	不成功	,	歌曲	江	. . .

宋江见攻城不克，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,

Together	with	Lu	Junyi	,
一起	和	鲁	俊义	,

同卢俊义、

[wuː] ['jɔŋ] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Wu	Yong	personally	went	to	the	south	gate	of	the	city	.
吴	永	亲自	去	到	这	南	门	的	这	城市	.

吴用亲到南门城下，

[ɜːrdʒ] [ænd; ənd] ['suːpərvaɪz] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] .

Urge	and	supervise	the	attack	on	the	city	.
敦促	和	监督	这	攻击	在	这	城市	.

催督攻城。

[faɪv] ['dʒenrəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] , [wɜːr; wər] [siːn] .

Five	generals	,	including	Hua	Rong	,	were	seen	.
五	将军们	,	包括	华	荣	,	是	已见	.

只见花荣等五将，

[ðə; ði] [skaʊts] , [led] [baɪ][ə; eɪ] ['kævlrɪmən] , [skautid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [keɪm] [frʌm; frəm]

The	scouts	,	led	by	a	cavalryman	,	scouted	from	the	west	and	came	from
这	侦察兵	,	引领	经过	一个	骑兵	,	侦察兵	从	这	西方	和	来了	从

[ðə; ði] [iːst] .

the	east	.
这	东方	.

领游骑从西哨探过东来。

[ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] ['taʊər] , [ju] ['juːlɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] ['dwæn, 'dweɪn] . . .

On	the	city	tower	,	Yu	Yulin	and	his	subordinate	general	Yang	Duan	. . .
在	这	城市	塔	,	于	玉林	和	他的	下属	一般的	杨	段	. . .

城楼上于玉麟同偏将杨端、

[gwoʊ] [ʃɪn] ,

Guo	Xin	,
郭	新	,

郭信，

['suːpərvaɪz] [ðə; ði]['soʊldʒərz] - [dɪ'fens] .

Supervise	the	soldiers	'	defense	.
监督	这	士兵	-	防御	.

监督军士守御。

[jæŋ] ['dwæn, 'dweɪn] [sɔː] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ['taʊər] .

Yang	Duan	saw	Hua	Rong	approaching	the	city	tower	.
杨	段	锯	华	荣	接近	这	城市	塔	.

杨端望见花荣渐近城楼，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [hiː; hi] ['ɪndʒərd] [tuː] [ʌv; əv][maɪ] ['dʒenrəlz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "

"	He	injured	two	of	my	generals	the	day	before	yesterday	.	"
"	他	受伤	二	的	我的	将军们	这	天	前	昨天	.	"

"前日被他一连伤了二将，

[tə'deɪ] [aɪ] [wɪl] [ə'vendʒ] [hɪm; ɪm] .

Today	I	will	avenge	him	.
今天	我	将要	报仇	他	.

今日与他报仇则个。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] .

He	quickly	drew	his	bow	.
他	迅速地	画	他的	弓	.

"急拈起弓，

[nɑːk] [ðə; ði] ['æroʊ] ,

Nock	the	arrow	,
诺克	这	箭	,

搭上箭，

[æz; əz][,eitʃ,juː'ei] [rɔŋkiːən] [wɑːtʃt] , [æn; ən] ['æroʊ] [ʃɑːt] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .

As	Hua	Rongqian	watched	,	an	arrow	shot	towards	him	.
作为	华	荣谦	观看	,	一个	箭	射击	向	他	.

望着花荣前心飕的一箭射来。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] .

Hua	Rong	heard	the	sound	of	the	bowstring	.
华	荣	听到	这	声音	的	这	弦	.

花荣听的弓弦响，

[hiː; hi] [liːnd] [bæk] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] .

He	leaned	back	and	fell	down	.
他	倾斜	后退	和	跌倒	向下	.

把身望后一倒，

[ðæt] ['æroʊ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə][hɪt] .

That	arrow	,	however	,	was	easy	to	hit	.
那	箭	,	然而	,	曾是	简单的	到	打	.

那枝箭却好射到，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kæʒuəl] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪst] ,

With	a	casual	flick	of	the	wrist	,
和	一个	随意的	轻弹	的	这	手腕	,

顺手只一绰，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðæt] ['æroʊ] ,

He	picked	up	that	arrow	,
他	挑选	向上	那	箭	,

绰了那枝箭，

[its] [ɪn][jʊr; jər] [maʊθ] .

It's	in	your	mouth	.
它是	在	你的	嘴	.

咬在口里。

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [gʌn] [ɑːn][ðə; ði] ['slɪŋʃɑːt] .

He	got	up	and	put	the	gun	on	the	slingshot	.
他	得到	向上	和	放	这	枪	在	这	弹弓	.

起身把枪带在了事环上，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,

Holding	the	bow	in	his	left	hand	,
保持	这	弓	在	他的	左边	手	,

左手拈弓，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['æroʊ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He	took	the	arrow	with	his	right	hand	.
他	采取	这	箭	和	他的	正确的	手	.

右手就取那枝箭，

[strɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
String **it** **,**
细绳 它 ,

搭上弦，

[jæŋ] [ˈdwæn, ˈdweɪn][wʌz; wəz] [kwaɪt] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Yang **Duan** **was** **quite** **close** **to** **him** **.**
杨 段 曾是 相当 关闭 到 他 .

觑定杨端较亲，

[æn; ən] [ˈæroʊ] [strʌk] [jæŋ] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˈskwerli] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt] .
An **arrow** **struck** **Yang** **Duan** **squarely** **in** **the** **throat** **.**
一个 箭 击 杨 段 完全 在 这 喉 .

只一箭正中杨端咽喉，

[hiː; hi] [fel] [ˈbækwərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] .
He **fell** **backward** **with** **a** **thud** **.**
他 跌倒 落后 和 一个 砰的一声 .

扑通的望后便倒。

[,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Hua **Rong** **shouted** **:**
华 荣 喊叫 :

花荣大叫：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [ˈkaʊərd] , [ˈfaɪər][ə; eɪ] [sniːk] [əˈtæk] ! "
" **How** **dare** **you** **,** **you** **coward** **,** **fire** **a** **sneak** **attack** **!** **"**
" 如何 敢 你 , 你 懦夫 , 火 一个 潜行 攻击 ! "

"鼠辈怎敢放冷箭！

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] !
I'll **teach** **you** **how** **to** **kill** **them** **all** **!**
患病的 教 你 如何 到 杀 他们 全部 !

教你一个个都死！

" [teɪk] [ðə; ði] [ˈæroʊ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] . "
" **Take** **the** **arrow** **with** **your** **right** **hand** **.** **"**
" 拿 这 箭 和 你的 正确的 手 . "

"把右手去取箭，

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [ʃuːt] [əˈgen] ,
But **when** **it** **was** **time** **to** **shoot** **again** **,**
但 什么时候 它 曾是 时间 到 射击 再次 ,

却待要再射时，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
A **shout** **was** **heard** **from** **the** **city** **wall** **.**
一个 喊 曾是 听到 从 这 城市 墙 .

只听的城楼上发声喊，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ɔːl] [roʊld] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] .
The **soldiers** **all** **rolled** **down** **the** **stairs** **.**
这 士兵 全部 滚动 向下 这 楼梯 .

那几个军士一齐都滚下楼去。

[juˌ] [ˈjuːlɪn] ,
Yu **Yulin** **,**
于 玉林 ,

于玉麟、

[gwoʊ] [ʃɪn] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [ˈæʃ(ə)n] .
Guo **Xin** **was** **so** **frightened** **that** **his** **face** **turned** **ashen** **.**
郭 新 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 .

郭信吓的面如土色，

[ðeɪ] ['kudnt] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They couldn't avoid it .
他们 不能 避免 它 .

躲避不迭。

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] [sniəd] :
Hua Rong sneered :
华 荣 冷笑 :

花荣冷笑道:

" [tə'deɪ] [aɪv] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ɑːrtʃər] ['dʒen(ə)rəl] ! "
" Today I've recognized the Divine Archer General ! "
" 今天 我已经 认可 这 神圣的 射手 一般的 ! "

"今日认的神箭将军了!

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

"宋江、

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [tʃɪrd] [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] .
Lu Junyi cheered enthusiastically .
鲁 俊义 欢呼 踊跃 .

卢俊义喝采不已。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道:

['brʌðər] ,
Brother ,
兄弟 ,

"兄长,

[wiː; wi] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl][ˌeitʃˌjuː'ei][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
We then went with General Hua to inspect the city walls .
我们 然后 去 和 一般的 华 到 检查 这 城市 墙壁 .

我等却好同花将军去看视城垣形势。

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Hua Rong and others supported Song Jiang ,
华 荣 和 其他的 有 歌曲 江 ,

"花荣等拥护着宋江、

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,
Lu Junyi ,
鲁 俊义 ,

卢俊义、

[wuː] ['jɔŋ] ,
Wu Yong ,
吴 永 ,

吴用,

[ɪn'sɜːrkl] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Encircling the city ,
包围 这 城市 ,

绕城周匝,

[aɪ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I read it once .
我 读 它 一次 .

看了一遍。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,
Lu **Junyi** **,**
鲁 俊义 ,

卢俊议、

[wuː] ['jɔŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
Wu **Yong** **returned** **to** **the** **stronghold** **.**
吴 永 返回 到 这 据点 .

吴用回到寨中。

[wuː] ['jɔŋ] ['sʌmənd] ['dʒɛŋ] [gɔːŋ] , [ə; eɪ] [sə'rendərd] ['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] [lɪntʃuːɑːn] , [ænd; ənd]
Wu **Yong** **summoned** **Geng** **Gong** **,** **a** **surrendered** **general** **from** **Linchuan** **,** **and**
吴 永 被召唤 耿 锣 , 一个 投降 一般的 从 临川 , 和
[æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [θruː] - ['sɪti] .
asked **him** **about** **the** **routes** **through** **Gaizhou** **City** **.**
问 他 关于 这 路线 通过 - 城市 .

吴用唤临川降将耿恭,问盖州城中路径。

[sʌn] - :
Sun **Gongdao** **:**
太阳 - :

孙恭道:

[njuː] [wɛnzɔŋ] [tɜːrnd] [dʒiːuːʒuː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['hedkwɔːrtərz] .
Niu **Wenzhong** **turned** **Jiuzhou** **into** **his** **headquarters** **.**
牛 文忠 转向 九洲 进入 他的 总部 .

"钮文忠将旧州治做帅府,

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Within **the** **city** **.**
之内 这 城市 .

当城之中。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['tɛmpəlz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
There **are** **several** **temples** **in** **the** **north** **of** **the** **city** **.**
那里 是 一些 寺庙 在 这 北 的 这 城市 .

城北有几个庙宇。

[ðə; ði] ['empti] ['speɪsɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [g'rɑːslændz] .
The **empty** **spaces** **were** **all** **grasslands** **.**
这 空的 空间 是 全部 草原 .

空处却都是草场。

['æftər] [wuː] ['jɔŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After **Wu** **Yong** **heard** **this** **,**
后 吴 永 听到 这 ,

"吴用听罢,

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðer; ðər] [plænz] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
They **discussed** **their** **plans** **with** **Song** **Jiang** **.**
他们 讨论 他们的 计划 和 歌曲 江 .

对宋江计议。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] .
Then **he** **summoned** **Shi** **Qian** **.**
然后 他 被召唤 史 钱 .

便唤时迁、

['ʃiː] [ʃjuː] [ə'proʊtʃt] ,
Shi Xiu approached ,
史 秀 接近 ,

石秀近前，

[ðə; ði] ['siːkrət] [wʌz; wəz] ['wɪspəd] :
The secret was whispered :
这 秘密 曾是 低声说道 :

密语道：

" [ɪf] [wiː; wi] ['fɑːloʊ] [ðɪs] [plæn] ,
" If we follow this plan ,
" 如果 我们 跟随 这 计划 ,

"如此依计，

[tɔːrdz] [,eitʃ,juː'ei] - ,
Towards Hua Rongjun ,
向 华 - ,

往花荣军前，

['siːkrətli] [trænz'mɪt] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]['ɔːrdər] ,
Secretly transmit the general's order ,
偷偷 发送 这 将军的 命令 ,

密传将令，

[ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
Act according to the circumstances .
行为 根据 到 这 情况 .

相机行事。

" ['sʌmən] [lɪŋ] [ʒɛn] [ə'gen] ,
" Summon Ling Zhen again ,
" 召唤 凌 真 再次 ,

"再唤凌振、

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] ,
Leading two hundred soldiers ,
领导 二 百 士兵 ,

领二百名军士，

['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] ['kænənz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz] ,
Carrying the mother and daughter cannons of different sizes ,
携带 这 母亲 和 女儿 大炮 的 不同的 尺寸 ,

携带轰天子母大小号炮，

[soʊ] [proʊ'siːd] .
So proceed .
所以 继续 .

如此前去。

[tiːtʃ] ['lʌ] - ,
Teach Lu Zhishen ,
教 鲁 - ,

教鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] [led] [θriː] ['hʌndrəd] ['drʌməz] .
Wu Song led three hundred drummers .
吴 歌曲 引领 三 百 鼓手 .

武松带领金鼓手三百名，

['ljuː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ju] -
Yu Baosi
于 -

郁保四、

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] ,
Duan Jingzhu ,
段 静珠 ,

段景住，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [led] [tuː] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] .
Each person led two hundred soldiers .
每个 人 引领 二 百 士兵 .

每人带领二百名军士，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'per] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] .
Each person should prepare a torch .
每个 人 应该 准备 一个 火炬 .

各备火把，

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] , [ˌnɔːrθ'west] ,
To the southeast , northwest ,
到 这 东南 , 西北 ,

往东南西北，

[ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
Act according to the plan .
行为 根据 到 这 计划 .

依计而行。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [kæmps] [ɪn][ðə; ði] [iːst] , [west] , [ænd; ənd]
He then ordered Dai Zong to go to the three camps in the east , west , and
他 然后 订购 戴 宗 到 去 到 这 三 营地 在 这 东方 , 西方 , 和
[saʊθ] .
south .
南 .

又令戴宗往东西南三营，

['siːkrətli] [trænz'mɪt] ['ɔːrdərz] .
Secretly transmit orders .
偷偷 发送 订单 .

密传号令。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz]['faɪər] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
All that could be seen was fire breaking out in the city .
全部 那 可以 是 已见 曾是 火 打破 出去 在 这 城市 .

只看城中火起，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [fɪrs] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] .

They	launched	a	fierce	attack	on	the	city	.
他们	发射	一个	凶猛的	攻击	在	这	城市	.

进力攻城。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] .

The	allocation	has	been	determined	.
这	分配	有	到过	决定	.

分拨已定，

[ðə; ði] ['lidər] [əu'beid] [ænd; ənd] [went] .

The	leaders	obeyed	and	went	.
这	领导人	服从	和	去	.

众头领遵令去了。

['miːnwaɪl] , [njuː] [wɛnzɔŋ] [wʌz; wəz] ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [,riː,in'fɔː,smənts] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

Meanwhile	,	Niu	Wenzhong	was	hoping	for	reinforcements	day	and	night	.
同时	,	牛	文忠	曾是	希望	为了	增援部队	天	和	夜晚	.

且说钮文忠日夜指望救兵，

[noʊ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

No	consumption	,
不	消耗	,

毫无消耗，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [dɪ'prest] .

I	am	very	depressed	.
我	是	非常	郁闷	.

十分忧闷。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['ædɪd] .

Additional	soldiers	were	added	.
额外的	士兵	是	额外	.

添拨军士，

['muːvɪŋ] [wʊd] [ænd; ənd] [stoʊn] ,

Moving	wood	and	stone	,
移动	木头	和	石头	,

搬运木石，

[ðə; ði] ['ʌpər] ['sɪti] [held] [fɜːrm] .

The	upper	city	held	firm	.
这	上	城市	握住	公司	.

上城坚守。

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,

As	dusk	fell	,
作为	黄昏	跌倒	,

至夜黄昏时分，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] .

Suddenly	,	a	shout	from	outside	the	north	gate	shook	the	heavens	.
突然	,	一个	喊	从	外部	这	北	门	摇晃	这	天	.

猛听的北门外喊声振天，

[drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːrnz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

Drums	and	horns	sounded	in	unison	.
鼓	和	角	听起来	在	齐声	.

鼓角齐鸣。

[njuː] [wɛnzɔŋ] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .

Niu	Wenzhong	rushed	towards	the	North	Gate	.
牛	文忠	匆忙	向	这	北	门	.

钮文忠驰往北门，

[wen] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,

When	looking	out	from	the	city	,
什么时候	寻找	出去	从	这	城市	,

上城眺望时，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ænd; ənd] ['drʌmbiːts] [fel] ['saɪlənt] .

The	shouts	and	drumbeats	fell	silent	.
这	喊叫	和	鼓点	跌倒	沉默的	.

喊声金鼓都息了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] .

But	they	didn't	know	where	the	troops	were	.
但	他们	没有	知道	在哪里	这	军队	是	.

却不知何处兵马。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [dauts] ,

While	he	was	having	doubts	,
尽管	他	曾是	拥有	疑虑	,

正疑虑间，

[ʃaʊts] [roʊz] [ə'gen] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Shouts	rose	again	from	the	south	of	the	city	.
喊叫	玫瑰	再次	从	这	南	的	这	城市	.

城南喊声又起，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [rɪ'zaʊndid] [θruː] [ðə; ði] ['hevəns] .

The	sound	of	drums	and	gongs	resounded	through	the	heavens	.
这	声音	的	鼓	和	锣	回荡着	通过	这	天	.

金鼓振天。

[njuː] [wɛnzɔŋ] ['ɔːrdərd] [ju] ['juːlɪn] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] ['kloʊsli] .

Niu	Wenzhong	ordered	Yu	Yulin	to	guard	the	north	gate	closely	.
牛	文忠	订购	于	玉林	到	警卫	这	北	门	密切	.

钮文忠令于玉麟紧守北门，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .

He	rushed	to	the	south	city	to	see	for	himself	.
他	匆忙	到	这	南	城市	到	看	为了	他自己	.

自己急驰至南城看时，

[ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] [hæz; həz] [stɑːpt] .

The	shouting	has	stopped	.
这	喊叫	有	停止	.

喊声已息，

[ðə; ði] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] ['fɔːlən] ['saɪlənt] .

The	gongs	and	drums	have	also	fallen	silent	.
这	锣	和	鼓	有	还	倒下	沉默的	.

金鼓也不鸣了。

[njuː] [wɛnzɔŋ] [geɪzd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

Niu	Wenzhong	gazed	into	the	distance	for	a	long	time	.
牛	文忠	凝视	进入	这	距离	为了	一个	长的	时间	.

钮文忠眺望多时，

[ðə; ði]['oʊnli] [saʊnd] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [feɪnt] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	only	sound	that	could	be	heard	was	the	faint	sound	of	drums	from	the
这	仅有的	声音	那	可以	是	听到	曾是	这	头晕的	声音	的	鼓	从	这

['sʌðərn] [kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .

southern	camp	of	the	Song	army	.
南部	营	的	这	歌曲	军队	.

唯听的宋军南营里隐隐更鼓之声，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [spɑːrk] [ʌv; əv]['faɪər] .

There	wasn't	a	single	spark	of	fire	.
那里	不是	一个	单身的	火花	的	火	.

静悄悄地火光儿也没半点。

['sloʊli] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,

Slowly	descending	the	city	walls	,
缓慢地	下降	这	城市	墙壁	,

徐徐下城，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['eriə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændɚz] ['mænʃ(ə)n] .

They	wanted	to	inspect	the	area	in	front	of	the	commander's	mansion	.
他们	通缉	到	检查	这	区域	在	正面	的	这	指挥官的	大厦	.

欲到帅府前点视，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['kænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

Suddenly	,	a	series	of	cannon	shots	rang	out	from	outside	the	east	gate	.
突然	,	一个	系列	的	大炮	镜头	响铃	出去	从	外部	这	东方	门	.

猛听的东门外连珠炮响，

[ʃaʊts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]

Shouts	from	the	west	of	the	city
喊叫	从	这	西方	的	这	城市

城西呐喊，

[ðə; ði] [drʌmz] ['θʌndəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪs] [sɔːd] .

The	drums	thundered	and	the	price	soared	.
这	鼓	雷鸣	和	这	价格	飙升	.

擂鼓喧天价起。

[njuː] [wɛnzɔŋ] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Niu	Wenzhong	was	running	around	in	all	directions	.
牛	文忠	曾是	跑步	大约	在	全部	方向	.

钮文忠东奔西逐，

[ðə; ði] [dɪ'stɜːrbəns] ['læstɪd] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .

The	disturbance	lasted	until	dawn	.
这	干扰	持续	直到	黎明	.

直闹到天明。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [ə'tækt] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'gen] .

The	Song	soldiers	attacked	the	city	again	.
这	歌曲	士兵	遭到攻击	这	城市	再次	.

宋兵又来攻城。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [liːv] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .

They	did	not	leave	until	nightfall	.
他们	做过	不是	离开	直到	黄昏	.

至夜方退。

[ðæt] [naɪt] ,

That	night	,
那	夜晚	,

是夜，

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] ,

At	the	second	drumbeat	,
在	这	第二	鼓声	,

二鼓时分，

[ðen] [wiː; wi] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːrnz] .

Then	we	heard	the	sounds	of	drums	and	horns	.
然后	我们	听到	这	声音	的	鼓	和	角	.

又听的鼓角喊声。

[njuː] [wɛnzɔŋ] [sed] :
Niu Wenzhong said :
牛 文忠 说 :

钮文忠道:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [feɪnt] . "
" This is a feint . "
" 这 是 一个 佯攻 . "

"这厮是疑兵之计,

[dəunt] [pɪk] [hɪm; ɪm] .
Don't pick him .
不 挑选 他 .

不要采他。

[wiː; wi] [wɪl] ['oʊnli] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
We will only defend the city .
我们 将要 仅有的 保卫 这 城市 .

俺这里只坚守城池,

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] !
Let's see what he does !
我们来吧 看 什么 他 做 !

看他怎地!

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [fleɪmz] [wɜːr; wər] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [geɪt] ,
Suddenly , news came that flames were shining brightly at the east gate ,
突然 , 消息 来了 那 火焰 是 灼灼 明亮地 在 这 东方 门 ,
[ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
illuminating the sky .
启发性的 这 天空 .

"忽报东门火光烛天,

['kaʊntləs] [tɔːtʃiz] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] ['lædərz]
Countless torches and flying ladders
无数 火炬 和 飞行 梯子

火把不计其数飞楼云梯,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They are approaching the city .
他们 是 接近 这 城市 .

逼近城来。

[njuː] [wɛnzɔŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] ,
Niu Wenzhong heard the news ,
牛 文忠 听到 这 消息 ,

钮文忠闻报,

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [iːst] ['sɪti] ,
Heading towards the east city ,
标题 向 这 东方 城市 ,

驰往东城,

[wɪð; wɪθ] ['tʃuː] ['hɛŋ] ,
With Chu Heng ,
和 楚 恒 ,

同褚亨、

['ʃiː] [dʒei] ,
Shi Jing ,
史 景 ,

石敬、

['kɪn] [ʃeŋ] ,
Qin Sheng ,
秦 盛 ,

秦升，

[ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [juːst] ['rɑːkəts] [ænd; ənd] [stoʊnz] .
The superintendent used rockets and stones .
这 校长 用过的 火箭 和 石头 .

督军士用火箭炮石，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['faɪərɪŋ] .
They are firing .
他们 是 射击 .

正在打射。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['kænən] [blæst] ,
A sudden cannon blast ,
一个 突然 大炮 爆炸 ,

猛可的一声火炮，

[ðə; ði] [saʊnd] ['ekəud] [θruː] [ðə; ði] ['væli] .
The sound echoed through the valley .
这 声音 回声 通过 这 谷 .

响振山谷，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ['taʊər] ['ɔːlsoʊ] [ʃʊk] .
The city gate tower also shook .
这 城市 门 塔 还 摇晃 .

把城楼也振动。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,
The soldiers and civilians within the city ,
这 士兵 和 平民 之内 这 城市 ,

城内军民，

[aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

十分惊恐。

[ðɪs] [ə'nɔɪd] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] [tuː] [naɪts] .
This annoyed me for two nights .
这 恼怒 我 为了 二 夜晚 .

如是的蒿恼了两夜。

[dɑːn] ,
Dawn ,
黎明 ,

天明，

[ðeə(r)] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'gen] .
They're attacking the city again .
它们是 攻击 这 城市 再次 .

又来攻城。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][mʌst; məst][nɑːt] [kloʊz] [ðer; ðər] [aɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
The soldiers must not close their eyes for a moment .
这 士兵 必须 不是 关闭 他们的 眼睛 为了 一个 片刻 .

军士时刻不得合眼。

[njuː] [wɛnzɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [pə'troʊld] [ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .
Niu Wenzhong also patrolled the city at all times .
牛 文忠 还 巡逻 这 城市 在 全部 时代 .

钮文忠也时刻在城巡视。

['sʌd(ə)nli] , ['bænərz] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] , [əb'skjuərɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]
Suddenly , banners appeared in the northwest , obscuring the sun and covering the
突然 , 横幅 出现 在 这 西北 , 遮蔽 这 太阳 和 覆盖 这
[skaɪ] .
sky .
天空 .

忽望见西北上旌旗蔽日遮天，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
They came from the southeast .
他们 来了 从 这 东南 .

望东南而来。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [skaʊts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi]
A dozen or so scouts from the Song army
一个 打 或者 所以 侦察兵 从 这 歌曲 军队

宋兵中十数骑哨马，

[ðeɪ] [fluː] [ɔːf] [tuː; tə] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They flew off to Dazhai as fast as they could .
他们 飞翔 离开 到 大寨 作为 快速地 作为 他们 可以 .

飞也似投大寨去了。

[njuː] [wɛnzɔŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [,riː,in'fɔː,smənts] .
Niu Wenzhong was expected to be the reinforcements .
牛 文忠 曾是 预期的 到 是 这 增援部队 .

钮文忠料是救兵，

[ju] ['juːlɪn] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [prɪ'per] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
Yu Yulin was dispatched to prepare to leave the city to provide support .
于 玉林 曾是 已派出 到 准备 到 离开 这 城市 到 提供 支持 .

遣于玉麟准备出城接应。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] . . .
Now , let's talk about the army in the northwest . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 军队 在 这 西北 . . .

却说西北上那支军马，

[hiː; hi][wʌz; wəz][t'jɑːn][bi'ɑːoʊ] , [ðə; ði] [θɜːrd] ['brʌðər] [ʌv; əv][t'jɑːn]['huː] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv]
He was Tian Biao , the third brother of Tian Hu , the garrison commander of
他 曾是 田 彪 , 这 第三 兄弟 的 田 胡 , 这 驻军 指挥官 的
.
Jinning .
晋宁 .

乃是晋宁守将田虎的兄弟三大王田彪，

[rɪ'siːvd] [ðə; ði] - [rɪ'liːf] ['dɑːkjumənt] ,
Received the Gaizhou relief document ,
已收到 这 - 宽慰 文档 ,

接了盖州救救文书，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl] , [prɪns] [ju'ɑːn] [ʌv; əv] .
He then dispatched his fierce general , Prince Yuan of Fengxiang .
他 然后 已派出 他的 凶猛的 一般的 , 王子 元 的 凤翔 .

便遣部下猛将凤翔王远，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [truːps] ,
Leading 20 , 000 troops ,
领导 - , - 军队 ,

领兵二万，

['reskjuː] [tiːmz] [ə'raɪvd] .
Rescue teams arrived .
救援 团队 到达的 .

前来救援。

[wiː; wi][hæv; həv] [pæst] ['jɑːŋ'tʃɛŋ] .
We have passed Yangcheng .
我们 有 通过了 阳城 .

已过阳城，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] - ,
Heading towards Gaizhou ,
标题 向 - ,

望盖州进发，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It is still more than ten miles from the city .
它 是 仍然 更多的 比 十 英里 从 这 城市 .

离城尚有十余里，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a cannon shot rang out .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

猛听的一声炮响，

[ɪn][ðə; ði] [dens] ['fɔːrɪst] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['iːstərn] [ænd; ənd] ['westərn] [hɪlz] ,
In the dense forest beneath the eastern and western hills ,
在 这 稠密 森林 下面 这 东 和 西 丘陵 ,

东西高冈下密林中，

[tuː] [truːp] [fɔr'meɪʃənz] [fluː] [aʊt] .
Two troop formations flew out .
二 部队 阵型 飞翔 出去 .

飞出两彪军来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃiː] [dʒɪn] ,
But it was Shi Jin ,
但 它 曾是 史 斤 ,

却是史进、

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[mɑː] ['lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [li] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

['dɛŋ] [feɪz] [eɪt] [fɪrs] ['dʒenrəlz]
Deng Fei's eight fierce generals
邓 菲的 八 凶猛的 将军们

邓飞八员猛将，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz]
Ten thousand soldiers
十 千 士兵

一万雄兵，

[ðeɪ] [swept] [ɪn][ænd; ənd] [ə'tækt] .
They swept in and attacked .
他们 扫荡 在 和 遭到攻击 .

卷杀过来。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['nʌmbərd] - , - ,
Although the Jinning army numbered 20 , 000 ,
虽然 这 晋宁 军队 编号 - , - ,

晋宁兵虽是二万，

['wɪri] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['dʒɜːrni]
Weary from your journey
厌倦 从 你的 旅行

远来劳困，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] ['biːɪŋ] ['æmbʊʃt] [hɪr] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ?
How could they withstand being ambushed here for more than ten days ?
如何 可以 他们 经受 存在 遭到伏击 这里 为了 更多的 比 十 天 ?

怎当得这里埋伏了十余日，

['kʌltɪveɪt] [eɪ'liːts] ,
Cultivate elites ,
培育 精英 ,

养成精锐，

[ə; eɪ] [tuː] - [prɔːŋd] [ə'tæk] .
A two - pronged attack .
一个 二 - 叉状的 攻击 .

两路夹攻。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
The Jinning army suffered a major defeat .
这 晋宁 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

晋宁军大败，

[ə'bændən] [ðə; ði]['goʊldən] [drʌmz] , [flægz] , [ænd; ənd] [spiə] .
Abandon the golden drums , flags , and spears .
放弃 这 金的 鼓 , 旗帜 , 和 长矛 .

弃下金鼓旗枪，

['kaʊntləs] ['ɑːrmərd] ['hɔːrsɪz] .
Countless armored horses .
无数 装甲 马匹 .

盔甲马匹无数。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] .
Most of the soldiers were killed .
最多 的 这 士兵 是 被杀 .

军士杀死大半。

['wæŋ] [ju'ɑːn] ,
Fengxiang **Wang** **Yuan** **,**
凤翔 王 元 ,

凤翔王远，

[ɪ'skeɪpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]
Escaping **with** **their** **lives**
逃脱 和 他们的 生活

脱逃性命，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['krɪpld] ['lidər] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
He **led** **the** **defeated** **and** **crippled** **leaders** **and** **soldiers** **.**
他 引领 这 战败 和 残疾的 领导人 和 士兵 .

领了败残头目士卒，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] .
He **went** **back** **to** **Jinning** **.**
他 去 后退 到 晋宁 .

仍回晋宁去了。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No **title** **.**
不 标题 .

不题。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [njuː] [wɛnzɔŋ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [lɔkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
Furthermore **,** **Niu** **Wenzhong** **saw** **the** **two** **armies** **locked** **in** **a** **fierce** **battle** **.**
此外 , 牛 文忠 锯 这 二 军队 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 .

再说钮文忠见两军截住厮杀，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] [dɪ'spætʃt] [ju] ['juːlɪn] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ænd; ənd]
He **urgently** **dispatched** **Yu** **Yulin** **to** **lead** **troops** **to** **open** **the** **north** **gate** **and**
他 紧急 已派出 于 玉林 到 带领 军队 到 打开 这 北 门 和
[breɪk] [aʊt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
break **out** **to** **provide** **support** **.**
休息 出去 到 提供 支持 .

急遣于玉麟领兵开北门杀出接应。

[haʊ'evər] , [noʊ]['soʊldʒərz] [ə'tækt] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
However **,** **no** **soldiers** **attacked** **the** **north** **gate** **.**
然而 , 不 士兵 遭到攻击 这 北 门 .

那北门却是无兵攻打。

[ju] ['juːlɪn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Yu **Yulin** **led** **his** **troops** **out** **of** **the** **city** **.**
于 玉林 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 .

于玉麟领兵出城，

[dʒʌst]['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] ,
Just **after** **crossing** **the** **suspension** **bridge** **,**
只是 后 过境 这 暂停 桥 ,

才过吊桥，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [ˌeitʃˌjuː'ei] [rɒŋz] ['kæv(ə)lri] .
They **happened** **to** **encounter** **Hua** **Rong's** **cavalry** **.**
他们 发生 到 遇到 华 荣的 骑兵 .

正遇着花荣游骑，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
It **came** **from** **the** **west** **.**
它 来了 从 这 西方 .

从西而来。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] ['ʃaʊtɪd] :
The Northern Army shouted :
这 北方 军队 喊叫 :

北军大叫:

" [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['æroʊ] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" The Divine Arrow General has arrived ! "
" 这 神圣的 箭 一般的 有 到达的 ! "

"神箭将军来了!

" [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [ðeɪ] [ri'tri:tid] ['heɪstɪli] . "
" In a panic , they retreated hastily . "
" 在 一个 恐慌 , 他们 撤退 草草 . "

"慌的急退不迭,

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['frenzi] .
They rushed into the city in a chaotic frenzy .
他们 匆忙 进入 这 城市 在 一个 混乱 狂热 .

一拥乱抢进城去。

[ju] ['juːlɪn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['sɪti] .
Yu Yulin was terrified in the southern city .
于 玉林 曾是 恐惧 在 这 南部 城市 .

于玉麟已是在南城吓破了胆,

[ðeɪ] [der] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] .
They dare not come to fight .
他们 敢 不是 来 到 斗争 .

那里敢来交战,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They also ran into the city .
他们 还 跑 进入 这 城市 .

也跑进城去。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Hua Rong and the others rushed over .
华 荣 和 这 其他的 匆忙 超过 .

花荣等冲过来,

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] .
More than twenty people were killed .
更多的 比 二十 人们 是 被杀 .

杀死二十余人,

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] ,
Instead of going to kill them ,
反而 的 去 到 杀 他们 ,

不去赶杀,

[let] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Let him into the city .
让 他 进入 这 城市 .

让他进城。

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] ['heɪstɪli] [kloʊzd] .
The city gates were hastily closed .
这 城市 大门 是 草草 关闭 .

城中急急闭门。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʃiː] [ʃjuː] ,
At that time , Shi Xiu ,
在 那 时间 , 史 秀 ,

那时石秀、

[taɪm] ['tʃeɪndʒɪz] ,
Time changes ,
时间 变化 ,

时迁，

['werɪŋ] ['juːniən] ['ɑːrmi] ['juːnɪfɔːrmz] ,
Wearing Union Army uniforms ,
穿着 联盟 军队 制服 ,

穿了北军号衣，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They have already entered the city .
他们 有 已经 进入 这 城市 .

已浑入城。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Shi Qian ,
史 钱 ,

时迁、

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
Entering the city gate ,
进入 这 城市 门 ,

进的城门，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] ,
Taking advantage of the commotion ,
采取 优势 的 这 骚动 ,

趁闹哄里，

[aɪ] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['æli] .
I slipped into the alley .
我 滑倒了 进入 这 胡同 .

溜进小巷。

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ðæt] ['æli] ,
After turning that alley ,
后 转弯 那 胡同 ,

转过那条巷，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃraɪn] .
However , there was a shrine .
然而 , 那里 曾是 一个 神社 .

却有一个神祠，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] :
The inscription reads :
这 题词 阅读 :

版额上写道：

" [ðə; ði]['loʊk(ə)l][lænd][gɑːd]['temp(ə)l] . "
" The local land god temple . "
" 这 当地的 土地 上帝 寺庙 . "

"当境土地神祠。

" [taɪm] ['tʃeɪndʒɪz] ,
" Time changes ,
" 时间 变化 ,

"时迁、

['ʃiː] [ʃjuː] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
Shi Xiu walked into the ancestral hall .
史 秀 步行 进入 这 祖先的 大厅 .

石秀踅进祠来，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːst] [wɔːl] .
I saw a Taoist priest facing a fire under the east wall .
我 锯 一个 道教 牧师 面向 一个 火 在下面 这 东方 墙 .

见一个道人在东壁下向火。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sɔː] [tuː] ['soʊldʒərz] ['entər] [ðə; ði] [ʃraɪn] .
The Taoist priest saw two soldiers enter the shrine .
这 道教 牧师 锯 二 士兵 进入 这 神社 .

那道人看见两个军土进祠来，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sɜːr] , "
" Sir , "
" 先生 , "

"长官，

[wɒts] [ðə; ði] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ?
What's the news from the outside ?
是什么 这 消息 从 这 外部 ?

外面消息如何?

" [ə; eɪ] ['soʊldʒɚz] [wei] : "
" A soldier's way : "
" 一个 士兵的 方式 : "

"军人道：

[dʒʌst] [naʊ] , ['dʒen(ə)rəl] [ju] ['ɔːrdərd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [faɪt] .
Just now , General Yu ordered me to fight .
只是 现在 , 一般的 于 订购 我 到 斗争 .

"适才俺每被于将军点去厮杀，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ɑːrtʃər] ['dʒen(ə)rəl] .
But they ran into the divine archer general .
但 他们 跑 进入 这 神圣的 射手 一般的 .

却撞着了那神箭将军，

['dʒen(ə)rəl] [ju] [derd] [nɑːt] [kən'frʌnt] [hɪm; ɪm] .
General Yu dared not confront him .
一般的 于 敢于 不是 面对 他 .

于将军也不敢与他交锋。

[aɪ] [wʊd] [rɑːb][ænd; ənd] ['plʌndər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ['evri] [taɪm] .
I would rob and plunder into the city every time .
我 会 抢 和 掠夺 进入 这 城市 每一个 时间 .

俺每乱抢进城，

[bʌt; bət][aɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪɑːs] . . .
But I took advantage of the chaos . . .
但 我 采取 优势 的 这 混乱 . . .

却被俺趁闹，

[flæʃ] [hɪr] .
Flash here .
闪光 这里 .

闪到这里。

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [saɪd] ,

He	then	turned	to	his	side	,
他	然后	转向	到	他的	边	,

"便向身边，

[teɪk] [aʊt] [tuː] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [luːs] [ˈsɪlvər] .

Take	out	two	pieces	of	loose	silver	.
拿	出去	二	件	的	松动的	银	.

取出两块散碎银，

[hænd] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [priːst] .

Hand	it	over	to	the	Taoist	priest	.
手	它	超过	到	这	道教	牧师	.

递与道人，

[ɪkˈspleɪn] :

explain	:
解释	:

说：

[juː; jʊ][hæv; həv] [ˈhɪd(ə)n] [əˈweɪ] [waɪn] ,

You	have	hidden	away	wine	,
你	有	隐	离开	葡萄酒	,

"你有藏下的酒，

[aɪ] [eɪt] [bəuθ] [boʊlz] [hæpˈhæzərdli] .

I	ate	both	bowls	haphazardly	.
我	吃	两个都	碗	随意地	.

胡乱把两碗我每吃。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[its] ['æktʃuəli] [koʊld] .
It's actually cold .
它是 实际上 寒冷的 .

其实寒冷。

[ðə; ði][mæn] [læft] .
The man laughed .
这 男人 笑了 .

"那人笑将起来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [sɜːr] , "
" Sir , "
" 先生 , "

"长官，

[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] ['iːðər] !
You don't know either !
你 不 知道 任何一个 !

你也不知！

[ðə; ði] ['mɪlətеri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['ɜːrdʒənt] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
The military situation has been urgent these past few days .
这 军队 情况 有 到过 紧迫的 这些 过去的 很少 天 .

这几日军情紧急，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ɪnsens] ['bɜːrnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃraɪn] .
There was no incense burning at the shrine .
那里 曾是 不 香 燃烧 在 这 神社 .

神道的香火也一些没有，

[ðen] [aɪl] [beg][juː; jʊ][fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv][waɪn] !
Then I'll beg you for half a drop of wine !
然后 患病的 求 你 为了 一半 一个 降低 的 葡萄酒 !

那讨半滴酒来！

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd][ðə; ði]['sɪlvər] [bæk] [tuː; tə] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] .
He then handed the silver back to Shi Qian .
他 然后 递交 这 银 后退 到 史 钱 .

"便把银递还时迁。

['ʃiː] [ʃjuː] [pʊʃt] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Xiu pushed his hand away and said :
史 秀 推动 他的 手 离开 和 说 :

石秀推住他的手道：

" [kiːp] [ðɪs] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" Keep this for now . "
" 保持 这 为了 现在 . "

"这点儿你且收着，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [peɪd] [noʊ] [mɔːr] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

But	then	he	paid	no	more	attention	to	it	.
但	然后	他	有薪酬的	不	更多的	注意力	到	它	.

却再理会。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈwɜːrkɪŋ] [hɑːrd] [ˈgaːdiŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [fɔːr; fər] [deɪz] [ɑːn] [end] .

I	have	been	working	hard	guarding	the	city	for	days	on	end	.
我	有	到过	在职的	难的	守护	这	城市	为了	天	在	结尾	.

我每连日守城辛苦，

[hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt] [kloʊz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .

He	must	not	close	his	eyes	for	a	moment	.
他	必须	不是	关闭	他的	眼睛	为了	一个	片刻	.

时刻不得合眼，

[kˈwɑːn][ɪz] [ˈsliːpɪŋ] [hɪr] [təˈnaɪt] .

Quan	is	sleeping	here	tonight	.
权	是	睡眠	这里	今晚	.

今夜权在这里睡了，

[aɪl] [goʊ] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .

I'll	go	tomorrow	morning	.
患病的	去	明天	早晨	.

明早便去。

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [priːst] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :

The	Taoist	priest	shook	his	hand	and	said	:
这	道教	牧师	摇晃	他的	手	和	说	:

"那道人摇着手道：

" [pliːz] [dəunt][biː; bi] [əˈfendɪd] , [ˈɑːfəsərz] ! "

"	Please	don't	be	offended	,	officers	!	"
"	请	不	是	被冒犯了	,	警官	!	"

"二位长官莫怪！

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈnjuːz] [ˈmɪləteri] [ˈɔːrdərz][ɑːr; ər] [strɪkt] .

General	Niu's	military	orders	are	strict	.
一般的	牛的	军队	订单	是	严格的	.

钮将军军令严紧，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [tʃek] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftərwərd] .

He	came	to	check	shortly	afterward	.
他	来了	到	查看	不久	之后	.

少顷便来查看。

[ɪf] [aɪ] [liːv] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [hɪr] . . .

If	I	leave	the	two	of	you	here	.	.	.
如果	我	离开	这	二	的	你	这里	.	.	.

我若留二位在此，

[ˈniːðər] [kæn; kən][biː; bi] [kəmˈpliːtli] [kliːn] .

Neither	can	be	completely	clean	.
两者都不	能	是	完全地	干净的	.

都不能个干净。

[ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

"时迁道：

" [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , "

"	That's	how	it	is	,	"
"	那就是	如何	它	是	,	"

"恁般说，

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] .

And	then	again	.
和	然后	再次	.

且再处。

['ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [stʊd] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] .

Shi	Xiu	then	stood	close	to	the	Taoist	priest	.
史	秀	然后	站立	关闭	到	这	道教	牧师	.

"石秀便挨在道人身边，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [went] [tɔːrdz] [ðə; ði]['faɪər] .

They	also	went	towards	the	fire	.
他们	还	去	向	这	火	.

也去向火。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [noʊ] [wʌn] .

Shi	Qian	looked	around	and	saw	no	one	.
史	钱	看起来	大约	和	锯	不	一	.

时迁张望前后无人，

[hiː; hi] [wiŋkt] [æt; ət] ['ʃiː] [ʃjuː] .

He	winked	at	Shi	Xiu	.
他	眨眼	在	史	秀	.

对石秀丢个眼色。

['ʃiː] [ʃjuː] ['siːkrətli] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

Shi	Xiu	secretly	took	out	his	sword	.
史	秀	偷偷	采取	出去	他的	剑	.

石秀暗地取出佩刀。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz]['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪər] .

The	Taoist	priest	was	only	concerned	with	the	fire	.
这	道教	牧师	曾是	仅有的	担心的	和	这	火	.

那道人只顾向火，

[ðə; ði] [naɪf] [ðæt] ['ʃiː] [ʃjuː] [stæbd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] ,

The	knife	that	Shi	Xiu	stabbed	from	behind	,
这	刀	那	史	秀	刺伤	从	在后面	,

被石秀从背后槅察的一刀，

[kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] .

Cut	off	his	head	.
切	离开	他的	头	.

割下头来，

[soʊ] [ðeɪ] ['boʊltɪd][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] .

So	they	bolted	the	gate	to	the	ancestral	hall	.
所以	他们	螺栓连接	这	门	到	这	祖先的	大厅	.

便把祠门拴了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][juː; jʊ] ([faɪv] - ['sɛvən][ˌpiː 'em]) .

It	was	already	the	hour	of	You	(	5	-	7	PM	)	.
它	曾是	已经	这	小时	的	你	(	5	-	7	下午	)	.

此时已是酉牌时分，

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [trɑns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ʃɛfs] ['ɑːfɪs] .

Shi	Qian	transferred	to	the	Divine	Chef's	Office	.
史	钱	转移	到	这	神圣的	厨师的	办公室	.

时迁转过神厨，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [wɔːl] .

There	is	a	door	on	the	back	wall	.
那里	是	一个	门	在	这	后退	墙	.

后壁却有门户。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['kɔːrtjɑːrd] [ˌaʊt'dɔːrz] .
A **small** **courtyard** **outdoors** **.**
一个 小的 庭院 户外 .

户外小小一个天井，

[tuː] [paɪlz] [ʌv; əv]['tæŋg(ə)ld] [wiːdz] [wɜːr; wər] [stækt] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] .
Two **piles** **of** **tangled** **weeds** **were** **stacked** **under** **the** **eaves** **.**
二 堆 的 纠缠不清 杂草 是 堆叠 在下面 这 檐 .

屋檐下堆积两堆儿乱草。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Shi **Qian** **,**
史 钱 ,

时迁、

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi **Xiu** **,**
史 秀 ,

石秀，

[wɪl] [muːv] [aʊt] ,
Will **move** **out** **,**
将要 移动 出去 ,

搬将出来，

[ðeɪ] ['kʌvərd] [ðə; ði] - [kɔːrps] .
They **covered** **the** **Taoist's** **corpse** **.**
他们 涵盖 这 - 尸体 .

遮盖了道人尸首。

[ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] [geɪt] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The **ancestral** **hall** **gate** **was** **opened** **.**
这 祖先的 大厅 门 曾是 打开 .

开了祠门，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] ['kɔːrtjɑːrd] ,
From **the** **rear** **courtyard** **,**
从 这 后部 庭院 ,

从后面天井中，

[klaɪm] [ʌp] ['ɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
Climb **up** **onto** **the** **roof** **.**
爬 向上 到 这 屋顶 .

爬上屋去。

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [bæks] .
Two **of** **them** **were** **lying** **on** **their** **backs** **.**
二 的 他们 是 说谎 在 他们的 背部 .

两个伏在脊下，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,
Looking **up** **at** **the** **horizon** **,**
寻找 向上 在 这 地平线 ,

仰看天边，

['dʌzənz] [ʌv; əv] [stɑːrz] [ə'pɪrd] ['klɪrli] .
Dozens **of** **stars** **appeared** **clearly** **.**
几十个 的 明星 出现 清楚地 .

明朗朗地现出数十个星来。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Shi **Qian** **,**
史 钱 ,

时迁、

['ʃiː] [ʃjuː] [wʌz; wəz] ['biːtn] [wʌns] .
Shi Xiu was beaten once .
史 秀 曾是 被打败 一次 .

石秀挨了一回，

[ðen] [slɪp] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .
Then slip down from the house .
然后 滑 向下 从 这 房子 .

再溜下屋来，

[goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ʃraɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go outside the shrine to take a look .
去 外部 这 神社 到 拿 一个 看 .

到祠外探看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] ['kʌmɪŋ] [ɔːr] ['goʊɪŋ] .
There was no one coming or going .
那里 曾是 不 一 未来 或者 去 .

并无一个人来往。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [steps] ,
The two of them took a few more steps ,
这 二 的 他们 采取 一个 很少 更多的 步骤 ,

两个再踅几步，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
Looking around .
寻找 大约 .

左右张望。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['rezɪdənts] [ˌnɪr'baɪ] ,
Although there are several residents nearby ,
虽然 那里 是 一些 居民 附近 ,

邻近虽有几家居民，

['evriwʌn] [kept] [ðer; ðər] [dɔːz] [kloʊzd] [ænd; ənd]['kwaɪət] .
Everyone kept their doors closed and quiet .
每个人 保留 他们的 门 关闭 和 安静的 .

都静悄悄地闭着门，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] [saʊnd] [ʌv; əv] ['wiːpɪŋ] .
There was a faint sound of weeping .
那里 曾是 一个 头晕的 声音 的 哭泣 .

隐隐有哭泣之声。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [tɜːrnd] [saʊθ] [ə'gen] .
Shi Qian turned south again .
史 钱 转向 南 再次 .

时迁再踅向南去，

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [pæst][ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɜːrθn] [wɔːl] ,
After turning past a section of earthen wall ,
后 转弯 过去的 一个 部分 的 土 墙 ,

转过一带土墙，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][hjuːdʒ]['oʊpən] [speɪs] .
It was a huge open space .
它 曾是 一个 巨大的 打开 空间 .

却是偌大一块空地，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [paɪlz] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] [ɑːn][tɑːp] .
There were dozens of piles of firewood on top .
那里 是 几十个 的 堆 的 柴 在 顶部 .

上面有数十堆柴草。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Shi Qian thought to himself :
史 钱 想法 到 他自己 :

时迁暗想道：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [heɪ] ['stɔːrɪdʒ] ['eriə] .
This is the hay storage area .
这 是 这 干草 贮存 区域 .

"这是草料场，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['gɑːrdɪd] [wɪ'ðaʊt] ['mɪləteri] [ˌpɜːrsə'nel] ?
How can it be guarded without military personnel ?
如何 能 它 是 守卫 没有 军队 人员 ?

如何无军人看守?

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . . . "
" It turns out the soldiers in the city . . . "
" 它 转弯 出去 这 士兵 在 这 城市 . . . "

"原来城中将士，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They only cared about defending the city walls .
他们 仅有的 关心 关于 防守 这 城市 墙壁 .

只顾城上御敌，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
However , they had no time to come here to take a look .
然而 , 他们 有 不 时间 到 来 这里 到 拿 一个 看 .

却无暇到此处点视。

[ðə; ði] [gɑːrdz] [hɜːrd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ['skætər] [ðə; ði] [,riː,in'fɔː,smənts] .
The guards heard the Song army scatter the reinforcements .
这 守卫 听到 这 歌曲 军队 分散 这 增援部队 .

那看守军人听的宋军杀散救兵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn]['daɪər] [streɪts] .
It is likely that the city is already in dire straits .
它 是 可能 那 这 城市 是 已经 在 可怕的 海峡 .

料城中已不济事，

[iːtʃ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [laɪf]
Each for their own life
每个 为了 他们的 自己的 生活

各顾性命，

[ðeɪ] [hɪd] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔːrhænd] .
They hid themselves beforehand .
他们 隐藏 他们自己 预先 .

预先藏匿去了。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Shi Qian ,
史 钱 ,

时迁、

['ʃiː] [ʃjuː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃraɪn] .
Shi Xiu returned to the shrine .
史 秀 返回 到 这 神社 .

石秀复身到神祠里，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði]['faɪər] .
They took the fire .
他们 采取 这 火 .

取了火种，

[ðeɪ] [set] [ðə; ði] [wiːdz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] - [kɔːrps] [ɑːn]['faɪər] .

They	set	the	weeds	covering	the	Taoist's	corpse	on	fire	.
他们	放	这	杂草	覆盖	这	-	尸体	在	火	.

把道人尸首上乱草点着。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['græslænd] .

But	they	slipped	into	the	grassland	.
但	他们	滑倒了	进入	这	草原	.

却溜到草场内，

[tuː] [ʃɑːts] [wɜːr; wər] [θroʊn] .

Two	shots	were	thrown	.
二	镜头	是	抛掷	.

两个分投去，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

There	were	six	or	seven	such	places	in	a	row	.
那里	是	六	或者	七	这样的	地方	在	一个	排	.

一连□上六七处。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,

A	short	while	later	,
一个	短的	尽管	之后	,

少顷，

[ə; eɪ]['faɪər][wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] ['braɪtli] [ɪn][ðə; ði] ['pæstʃər] .

A	fire	was	burning	brightly	in	the	pasture	.
一个	火	曾是	燃烧	明亮地	在	这	牧场	.

草场内烘烘火起，

[fleɪmz] [sɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

Flames	soared	into	the	sky	.
火焰	飙升	进入	这	天空	.

烈焰冲天。

[ðə; ði] [ʃraɪn] ['ɔːlsoʊ] [kɔːt] ['faɪər] .

The	shrine	also	caught	fire	.
这	神社	还	捕捉	火	.

那神祠内也烧将起来。

[ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['græslænd] ,

A	resident	on	the	west	side	of	the	grassland	,
一个	居民	在	这	西方	边	的	这	草原	,

草场西侧一个居民，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['æŋgri] .

Hearing	this	made	him	angry	.
听力	这	制成	他	生气的	.

听的火起，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [tɔːtʃiz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .

They	came	out	with	torches	to	investigate	.
他们	来了	出去	和	火炬	到	调查	.

打着火把出来探听。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

Shi	Qian	snatched	it	away	.
史	钱	抢夺	它	离开	.

时迁抢过来，

[ðeɪ] [snætʃt] [ðə; ði] [tɔːrtʃ] [ə'weɪ] .

They	snatched	the	torch	away	.
他们	抢夺	这	火炬	离开	.

劈手夺了火把。

['ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['mɑːrʃ(ə)l] [njuː] ['evri] [taɪm] . "
" I will go and report to Marshal Niu every time . "
" 我 将要 去 和 报告 到 元帅 牛 每一个 时间 . "

"待我每去报钮元帅。

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər]['soʊldʒərz] .
The residents saw that the two were soldiers .
这 居民 锯 那 这 二 是 士兵 .

"居民见两个是军士，

[aɪ] [der] [nɑːt]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I dare not argue with him .
我 敢 不是 争论 和 他 .

那敢与他别拗。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [held] [ðə; ði] [tɔːrtʃ] ['taɪtli] .
Shi Qian held the torch tightly .
史 钱 握住 这 火炬 紧紧 .

时迁执着火把，

[tɒŋ] - [ræn] [streɪt] [saʊθ] .
Tong Shixiu ran straight south .
童 - 跑 直的 南 .

同石秀一径望南跑去，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ! "
He shouted , " Reporting to the Marshal ! "
他 喊叫 , " 报道 到 这 元帅 ! "

口里嚷着报元帅。

[ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n] [wer] [ðə; ði] ['rɑːbəri] [wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] [wʌz; wəz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ˌrezɪ'denʃ(ə)l]
The location where the robbery was carried out was seen in the residential
这 地点 在哪里 这 抢劫 曾是 携带 出去 曾是 已见 在 这 住宅
['bɪldɪŋz] .
buildings .
建筑物 .

见居民房屋下得手的所在，

[ðen] [tuː] [mɔːr] [fairz][wɜːr; wər] [lɪt] .
Then two more fires were lit .
然后 二 更多的 火灾 是 点燃 .

又□上两把火。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [drɑːpt] [ðə; ði] [tɔːrtʃ] .
But they dropped the torch .
但 他们 掉落 这 火炬 .

却丢下火把，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
He turned around .
他 转向 大约 .

踅过一边。

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ɔːf] [ðer; ðər]['juːniən] ['ɑːrmi] ['juːnɪfɔːrmz] .
The two took off their Union Army uniforms .
这 二 采取 离开 他们的 联盟 军队 制服 .

两个脱下北军号衣，

['haɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] .
Hiding in a secluded place .
隐藏 在 一个 僻 地方 .

躲在僻静处。

[fairz] [broʊk] [aʊt] [ɪn] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [striːts] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Fires broke out in four or five streets within the city .
火灾 打破 出去 在 四 或者 五 街道 之内 这 城市 .

城中见四五路火起，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪ'miːdiətli] [i'rʌptid] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] .
The place immediately erupted into a commotion .
这 地方 立即地 爆发 进入 一个 骚动 .

一时鼎沸起来。

[njuː] [wɛnzɔŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['græslænd] ['faɪər] ,
Niu Wenzhong saw the grassland fire ,
牛 文忠 锯 这 草原 火 ,

钮文忠见草场火起，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [led] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] .
He hurriedly led his soldiers to put out the fire .
他 匆匆 引领 他的 士兵 到 放 出去 这 火 .

急领军士驰往救火。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] , ['faɪər] [broʊk] [aʊt] [ˌɪn'saɪd] .
Outside the city , fire broke out inside .
外部 这 城市 , 火 打破 出去 里面 .

城外见城内火起，

['noʊɪŋ] [ðæt] [taɪmz] [tʃeɪndʒ] ,
Knowing that times change ,
会心 那 时代 改变 ,

知是时迁、

['ʃiː] [ʃjuː] [wʌz; wəz][æn; ən][ˌɪn'saɪd][mæn] .
Shi Xiu was an inside man .
史 秀 曾是 一个 里面 男人 .

石秀内应，

[ə'tæk] [wɪð; wɪθ] [fʊl] [fɔːrs] .
Attack with full force .
攻击 和 满的 力量 .

进力攻打。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][wuː] ['jɔŋ] [led] ['dʒiː] [ʒɛn] ,
Song Jiang and Wu Yong led Jie Zhen ,
歌曲 江 和 吴 永 引领 杰 真 ,

宋江同吴用带领解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

[ðeɪ] [sped] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They sped to the south of the city .
他们 加速 到 这 南 的 这 城市 .

驰至城南。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [aɪ] ['noʊtɪst] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ['oʊvər][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] ['loʊər] . "
" I noticed the other day that the city wall over there was a bit lower . "
" 我 注意到 这 其他 天 那 这 城市 墙 超过 那里 曾是 一个 少量 降低 . "

"我前日见那边城垣稍低。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['kɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taʊər] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]
He then ordered Qin Ming and others to bring the flying tower close to the
他 然后 订购 秦 明 和 其他的 到 带来 这 飞行 塔 关闭 到 这
['sɪti] [wɔːl] .
city wall .
城市 墙 .

"便令秦明等把飞楼逼近城垣。

[wuː] ['jɔŋ] [tuː; tə] ['ziː] [ʒɛn] ,
Wu Yong to Xie Zhen ,
吴 永 到 谢 真 ,

吴用对解珍、

['dʒiː] [baʊdaʊ] :
Jie Baodao :
杰 宝岛 :

解宝道：

[ðə; ði] [θiːvz] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The thieves were terrified .
这 窃贼 是 恐惧 .

"贼人丧胆，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][hæv; həv] ['siːst] [ðer; ðər] ['duːtiz] .
The soldiers have ceased their duties .
这 士兵 有 停止 他们的 职责 .

军士已罢。

[ðə; ði] ['brʌðərz] [wɜːrkt] [hɑːrd][tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
The brothers worked hard to get to the city .
这 兄弟 工作 难的 到 得到 到 这 城市 .

兄弟努力上城。

" [ˌʌn'ʃiːð] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] ,
" Unsheathe the broadsword ,
" 拔出 这 阔剑 ,

"解珍带朴刀，

[goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taʊər] ,
Go up to the flying tower ,
去 向上 到 这 飞行 塔 ,

上飞楼，

['klaɪmɪŋ] [ðə; ði]['pærəpɪt,'pærəpet] ,
Climbing the parapet ,
攀登 这 栏杆 ,

攀女墙，

[hiː; hi] [liːpt] [ʌp] .
He leaped up .
他 跳跃 向上 .

一跃而上。

[ðen] ['dʒiː] [baʊ] ['ɔːlsoʊ] [dʒʌmpt] [ʌp] .
Then Jie Bao also jumped up .
然后 杰 包 还 跳了起来 向上 .

随后解宝也奋跃上去。

[tuː] ['vɔɪsɪz] ['ʃaʊtɪd] ,
Two voices shouted ,
二 声音 喊叫 ,

两个发声喊，

[teɪk] ['oʊvər][ðə; ði]['pærəpɪt,'pærəpet] .
Take over the parapet .
拿 超过 这 栏杆 .

抢下女墙，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] ['waɪldli] .
He swung his knife wildly .
他 摇摆 他的 刀 疯狂地 .

挥刀乱砍。

['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
Soldiers on the city wall ,
士兵 在 这 城市 墙 ,

城上军士，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [dɪ'stres] [ænd; ənd] [fɪr] .
Originally , it was a time of distress and fear .
起初 , 它 曾是 一个 时间 的 痛苦 和 害怕 .

本是困顿惊恐，

[ə'nʌðər] ['vjuːpɔɪnt] [ɪz] [ʒɛn] .
Another viewpoint is Zhen .
其他 观点 是 真 .

又见解珍、

['dʒiː] [baʊ] [ɪz] [ɪk'striːmli] [fɪrs] .
Jie Bao is extremely fierce .
杰 包 是 极其 凶猛的 .

解宝十分凶猛，

[ðeɪ] [ɔːl] ['skræmbld] [ænd; ənd] ['tʌmbld] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They all scrambled and tumbled down from the city walls .
他们 全部 打乱 和 翻滚 向下 从 这 城市 墙壁 .

都乱窜滚下城去。

['tʃuː] ['hɛŋ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [men] [goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Chu Heng saw the two men go up to the city wall .
楚 恒 锯 这 二 男人 去 向上 到 这 城市 墙 .

褚亨见二人上城，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər]['oʊvər] [ten] [raʊndz] , [spiə] [ɪn] [hænd] .
They fought for over ten rounds , spears in hand .
他们 战斗 为了 超过 十 回合 , 长矛 在 手 .

挺枪来斗了十数合，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [daʊn] [baɪ]['dʒiː] [baʊz] ['brɔːdsɔːrd] .
He was knocked down by Jie Bao's broadsword .
他 曾是 敲门 向下 经过 杰 包子的 阔剑 .

被解宝一朴刀搠翻。

['dʒiː] [ʒɛn] [kɔːt] [ʌp] ,
Jie Zhen caught up ,
杰 真 捕捉 向上 ,

解珍赶上，

[tʃɑːp] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] .
Chop off his head .
劈 离开 他的 头 .

剁下头来。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taʊərz] .

At	this	moment	,	Song	soldiers	climbed	up	the	city	walls	from	the	flying	towers	.
在	这	片刻	,	歌曲	士兵	攀登	向上	这	城市	墙壁	从	这	飞行	塔楼	.

此时宋兵从飞楼攀援上城，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

There	are	already	over	a	hundred	people	.
那里	是	已经	超过	一个	百	人们	.

已有百十余人。

['dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [fɜːrst] .

Jie	Bao	should	come	first	.
杰	包	应该	来	第一的	.

解宝当先，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðer; ðər] [wei] [daʊn] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	all	rushed	and	killed	their	way	down	the	city	.
他们	全部	匆忙	和	被杀	他们的	方式	向下	这	城市	.

一齐抢杀下城，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大叫道：

" [goʊ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [tʃɑːp] [ðə; ði] [miːt] ['ɪntuː] [mɪnst] [miːt] . "

"	Go	forward	and	chop	the	meat	into	minced	meat	.	"
"	去	向前	和	劈	这	肉	进入	剁碎	肉	.	"

"上前的剁做肉泥。

[ðə; ði] [kraʊd] [kɪld] ['ʃiː] [dʒei] .

The	crowd	killed	Shi	Jing	.
这	人群	被杀	史	景	.

"众人杀死石敬、

['kɪn] [ʃeŋ] ,

Qin	Sheng	,
秦	盛	,

秦升，

[slæʃ] [daʊn] [ðə; ði] [gɑːrd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .

Slash	down	the	guard	at	the	gate	.
削减	向下	这	警卫	在	这	门	.

砍翻把门军士，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

They	captured	the	city	gate	.
他们	捕获	这	城市	门	.

夺了城门，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥。

[suː] ['nɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] ,

Xu	Ning	and	other	generals	,
徐	宁	和	其他	将军们	,

徐宁等众将，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [ɪn] .
They led their troops in .
他们 引领 他们的 军队 在 .

领兵拥入。

[suː] ['nɪŋ] [ænd; ənd][hæn][daʊ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Xu Ning and Han Tao led their troops to attack the East Gate .
徐 宁 和 韩 道 引领 他们的 军队 到 攻击 这 东方 门 .

徐宁同韩滔领兵杀奔东门。

[æn; ən] - [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
An Shirong could not withstand the attack .
一个 - 可以 不是 经受 这 攻击 .

安士荣抵敌不住，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][suː] ['nɪŋ] .
He was stabbed to death by Xu Ning .
他 曾是 刺伤 到 死亡 经过 徐 宁 .

被徐宁戳死。

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They seized the gate and released Lin Chong and his generals into the city .
他们 查获 这 门 和 发布 林 钟 和 他的 将军们 进入 这 城市 .

夺门放林冲等众将入城。

['kɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd] ['pɛŋ] [tʃiː] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
Qin Ming and Peng Qi led their troops to seize the West Gate .
秦 明 和 彭 齐 引领 他们的 军队 到 抢占 这 西方 门 .

秦明同彭玘领兵抢夺西门，

[dɑːŋ] [pɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
Dong Ping and others were allowed to enter the city .
董 平 和 其他的 是 允许 到 进入 这 城市 .

放董平等入城。

[moʊ] [ʒɛn]
Mo Zhen
莫 真

莫真、

[hiː; hi][ˌɑːr iː 'en] ,
He Ren ,
他 任 ,

赫仁、

['kaʊ] [hɑːŋ] ,
Cao Hong ,
曹 洪 ,

曹洪，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['mjuːtənəs] ['soʊldʒərz] .
He was killed by the mutinous soldiers .
他 曾是 被杀 经过 这 叛逆的 士兵 .

被乱兵所杀。

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [leɪ] [struːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .
The corpses lay strewn across the marketplace .
这 尸体 躺 散落的 穿过 这 市场 .

杀的尸横市井，

[blʌd] [fɪld] [ðə; ði] [striːts] .
Blood filled the streets .
血 已填 这 街道 .

血满街衢。

[njuː] [wɛnzɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [hæd; həd] [ɔːl] [bɪn] ['kæptʃərd] .
Niu Wenzhong saw that the city gates had all been captured .
牛 文忠 锯 那 这 城市 大门 有 全部 到过 捕获 .

钮文忠见城门已都被夺了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [maʊnt] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
They had no choice but to mount their horses .
他们 有 不 选择 但 到 山 他们的 马匹 .

只得上马，

[ə'bændən] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Abandon the city ,
放弃 这 城市 ,

弃了城池，

[ju] ['lɪn] [led] ['oʊvər] [tuː] ['hʌndrəd] [men] .
Yu Lin led over two hundred men .
于 林 引领 超过 二 百 男人 .

同于玉麟领二百余人，

[wiː; wi] [left] [θruː] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
We left through the north gate .
我们 左边 通过 这 北 门 .

出北门便走。

[bɪ'fɔːr] [riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [maɪl] ,
Before reaching a mile ,
前 到达 一个 英里 ,

未及一里，

[li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] , [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
Li Kui , the Black Whirlwind , emerged from the darkness .
李 奎 , 这 黑色的 旋风 , 出现 从 这 黑暗 .

黑暗里突出黑旋风李逵，

['lʌ] - , [ðə; ði] ['flaʊər] [mʌŋk]
Lu Zhishen , the Flower Monk
鲁 - , 这 花 僧

花和尚鲁智深，

[ə; eɪ] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl] ,
A fierce general ,
一个 凶猛的 一般的 ,

一个猛将军，

[ə; eɪ] ['rekləs] [mʌŋk] ,
A reckless monk ,
一个 鲁莽 僧 ,

一个莽和尚，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [weɪ] .
They blocked the way .
他们 已屏蔽 这 方式 .

拦住去路。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [net] [wʌz; wəz][soʊ] [θɪk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
The net was so thick it was impossible to move .
这 网 曾是 所以 厚的 它 曾是 不可能的 到 移动 .

天罗密布难移步，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ɪˈskeɪp] [wen] [ðə; ði] [net] [ɪz] [stretʃt] [haɪ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [graʊnd] ?
How can one escape when the net is stretched high above the ground ?
如何 能 一 逃脱 什么时候 这 网 是 拉伸 高的 多于 这 地面 ?

地网高张怎脱身！

[ˈæftər] [ɔːl] , [njuː] [wɛnzɔŋ] ,
After all , Niu Wenzhong ,
后 全部 , 牛 文忠 ,

毕竟钮文忠、

[wʌt] [bɪˈkeɪm] [ʌv; əv] [ju] [ˈjuːlɪn] ?
What became of Yu Yulin ?
什么 成为 的 于 玉林 ?

于玉麟性命如何?

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

再听下回分解。

[ˈtʃæptər] - [li] - [driːm] [ʌv; əv] [ˈhævək] [æt; ət] [tiːɑːnkʃi] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [diˈvaidz] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmi]
Chapter 93 Li Kui's Dream of Havoc at Tianchi , Song Jiang Divides His Army
章 - 李 - 梦 的 混乱 在 天池 , 歌曲 江 分割 他的 军队
[ˈɪntuː] [tuː] [gruːps]
into Two Groups
进入 二 团体

第九十三回 李逵梦闹天池 宋江兵分两路

[naʊ] , [njuː] [wɛnzɔŋ] [sɔː] [ðæt] - [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] ,
Now , Niu Wenzhong saw that Gaizhou had been lost ,
现在 , 牛 文忠 锯 那 - 有 到过 丢失的 ,

话说钮文忠见盖州已失，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They had no choice but to flee the city .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 这 城市 .

只得奔走出城，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ju] [ˈlɪn] ,
With the same Yu Lin ,
和 这 相同的 于 林 ,

与同于玉麟、

[gwoʊ] [ʃɪn] ,
Guo Xin ,
郭 新 ,

郭信、

[ʃeŋ] [ben] ,
Sheng Ben ,
盛 本 ,

盛本、

[sæŋ] [ˈjɪŋ] [prəˈtektɪd] [ænd; ənd] [went] .
Sang Ying protected and went .
桑 英 受保护 和 去 .

桑英保护而行，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [bʌmpt] [ˈɪntuː] [li] [kuːiː] ,
Just as they bumped into Li Kui ,
只是 作为 他们 撞 进入 李 奎 ,

正撞着李逵、

['lʌ] - ,
Lu Zhishen ,
鲁 - ,

鲁智深，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] [wei] .
They led their infantry to block the way .
他们 引领 他们的 步兵 到 堵塞 这 方式 .

领步兵截住去路。

[li] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :
Li Kui shouted :
李 奎 喊叫 :

李逵高叫道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] . "
" I am acting on the orders of General Song . "
" 我 是 表演 在 这 订单 的 一般的 歌曲 . "

"俺奉宋先锋将令，

[aɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [juː; jʊ]['luːzər] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] !
I've been waiting for you , you loser , for a long time !
我已经 到过 等待 为了 你 , 你 失败者 , 为了 一个 长的 时间 !

等候你这夥败撮乌多时了！

" [ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [twɪn] ['æksɪz] . "
" They charged in with their twin axes . "
" 他们 带电 在 和 他们的 双 轴 . "

"轮双斧杀来。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][æks] ,
With a swift stroke of the axe ,
和 一个 迅速 中风 的 这 斧头 ,

手起斧落，

[gwoʊ] [ʃɪn] ,
Guo Xin ,
郭 新 ,

早把郭信、

[sæŋ] ['jɪŋ] [kʌt] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Sang Ying cut him down .
桑 英 切 他 向下 .

桑英砍翻。

[njuː] [wɛnzɔŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Niu Wenzhong was so frightened he almost lost his mind .
牛 文忠 曾是 所以 害怕 他 几乎 丢失的 他的 头脑 .

钮文忠吓得魂不附体，

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ] ['lʌ] - [stɑːf] .
He was struck by Lu Zhishen's staff .
他 曾是 击 经过 鲁 - 职员 .

被鲁智深一禅杖，

['helmɪt] [ænd; ənd] ['hedgɪr]
Helmet and headgear
头盔 和 帽子

连盔带头，

[smæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz]
smashed **to** **pieces**
粉碎 到 件

打得粉碎，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He **was** **knocked** **off** **his** **horse** **.**
他 曾是 敲门 离开 他的 马 .

撞下马去。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l]
More **than** **two** **hundred** **people**
更多的 比 二 百 人们

二百余人，

['slɔːtər] [ðem; ðəm][ɔːl] .
Slaughter **them** **all** **.**
屠宰 他们 全部 .

杀个尽绝。

['oʊnli] [ju] ['juːlɪn] ,
Only **Yu** **Yulin** **,**
仅有的 于 玉林 ,

只被于玉麟、

[ʃeŋ] [ben] ,
Sheng **Ben** **,**
盛 本 ,

盛本，

[hiː; hi] ['despərətli] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
He **desperately** **charged** **out** **from** **the** **side** **.**
他 绝望地 带电 出去 从 这 边 .

望刺斜里死命撞出去了。

['lʌ] - [sed] :
Lu **Zhishen** **said** **:**
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [liːv] [ðoʊz] [tuː] ['dɑːŋki] ['hedz] [bɪ'haɪnd] ! "
" **Leave** **those** **two** **donkey** **heads** **behind** **!** **"**
" 离开 那些 二 驴 头部 在后面 ! "

"留下那两个驴头罢！

[weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
Wait **for** **him** **to** **go** **and** **deliver** **the** **message** **.**
等待 为了 他 到 去 和 递送 这 信息 .

等他去报信。

" [ðeɪ] [stɪl] [kʌt] [ɔːf] [θriː] ['hedz] . "
" **They** **still** **cut** **off** **three** **heads** **.** **"**
" 他们 仍然 切 离开 三 头部 . "

"仍割下三颗首级，

[siːz] [ðə; ði]['sæd(ə)l] ['ɑːrmər] ,
Seize **the** **saddle** **armor** **,**
抢占 这 鞍 盔甲 ,

夺得鞍马盔甲，

[hiː; hi] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]['prez(ə)nt][hɪz; ɪz]['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
He **went** **straight** **into** **the** **city** **to** **present** **his** **offerings** **.**
他 去 直的 进入 这 城市 到 展示 他的 供品 .

一迳进城献纳。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [meɪn] [fɔːrs] ['entərd] - ['sɪti] .

Meanwhile	**,**	**Song**	**Jiang's**	**main**	**force**	**entered**	**Gaizhou**	**City**	**.**
同时	,	歌曲	江氏	主要的	力量	进入	-	城市	.

且说宋江大队人马入盖州城，

[ðen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər] .

Then	**the**	**general**	**issued**	**an**	**order**	**.**
然后	这	一般的	发布	一个	命令	.

便传下将令，

[fɜːrst] [tiːtʃ] [haʊ] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [fleɪmz] .

First	**teach**	**how**	**to**	**extinguish**	**the**	**flames**	**.**
第一的	教	如何	到	熄灭	这	火焰	.

先教救灭火焰，

['rezɪdənts] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [hɑːmd] .

Residents	**must**	**not**	**be**	**harmed**	**.**
居民	必须	不是	是	受到伤害	.

不许伤害居民。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] ['merɪts] .

All	**the**	**generals**	**came**	**to**	**offer**	**their**	**merits**	**.**
全部	这	将军们	来了	到	提供	他们的	优点	.

众将都来献功。

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['sɛvɚd] ['hedz] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] [tuː; tə]

Song	**Xianfeng**	**instructed**	**his**	**soldiers**	**to**	**use**	**the**	**severed**	**heads**	**as**	**a**	**signal**	**to**
歌曲	仙峰	指示	他的	士兵	到	使用	这	切断	头部	作为	一个	信号	到

[kə'mænd] [ðə; ði] ['veriəs] [geɪts] .

command	**the**	**various**	**gates**	**.**
命令	这	各种各样的	大门	.

宋先锋教军士将首级号令各门。

[dɑːn] ,

Dawn	**,**
黎明	,

天明，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

The	**announcement**	**was**	**made**	**to**	**appease**	**the**	**people**	**.**
这	公告	曾是	制成	到	安抚	这	人们	.

出榜安抚百姓。

['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz]

Generals	**of**	**the**	**three**	**armies**
将军们	的	这	三	军队

将三军人马，

[ɔːl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['teɪkən] ['ɪntuː] - ['vɪlɪdʒ] .

All	**of**	**it**	**was**	**taken**	**into**	**Gaizhou**	**Village**	**.**
全部	的	它	曾是	已采取	进入	-	村庄	.

尽数收入盖州屯住。

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ə'tʃiːvmənts] .

Reward	**the**	**generals**	**of**	**the**	**three**	**armies**	**for**	**their**	**achievements**	**.**
报酬	这	将军们	的	这	三	军队	为了	他们的	成就	.

赏劳三军诸将。

[ɑːn][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [bʊk] ,

On	**the**	**record**	**book**	**,**
在	这	记录	书	,

功绩簿上，

[mɑːrk] ['ʃiː] [ʃjuː] ,
Mark Shi Xiu ,
标记 史 秀 ,

标写石秀、

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Shi Qian ,
史 钱 ,

时迁、

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] [gɔːŋ] [taɪmz] .
Jie Bao Gong times .
杰 包 锣 时代 .

解宝功次。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
On one hand , a memorial was written to the imperial court .
在 一 手 , 一个 纪念馆 曾是 书面 到 这 帝国 法庭 .

一面写表申奏朝廷，

[ðeɪ] [ə'kwaɪrd] - .
They acquired Gaizhou .
他们 获得 - .

得了盖州。

[ɔːl] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['treʒərz] [ɪn][ðə; ði] ['treʒəri] ,
All the wealth and treasures in the treasury ,
全部 这 财富 和 宝藏 在 这 财政部 ,

尽将府库财帛金宝，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was escorted to the capital .
他 曾是 护送 到 这 首都 .

解赴京师。

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] .
He wrote a letter and submitted it to Grand Commandant Su .
他 写道 一个 信 和 提交 它 到 盛大 指挥官 苏 .

写书申呈宿太尉。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [twelfθ] ['luːnər] [mʌnθ] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
At this time , the twelfth lunar month was coming to an end .
在 这 时间 , 这 第十二 月球 月 曾是 未来 到 一个 结尾 .

此时腊月将终。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['mænɪdʒd] ['mɪləteri] [ə'ferz] ,
Song Jiang managed military affairs ,
歌曲 江 管理 军队 事务 ,

宋江料理军务，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Three or four days passed in the blink of an eye .
三 或者 四 天 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉过了三四日，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] ['ɪlnəs] [hæd; həd] [ɪm'pruːvd] .
Suddenly , news came that Zhang Qing's illness had improved .
突然 , 消息 来了 那 张 青的 疾病 有 改进 .

忽报张清病可，

[tɒŋ] - [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .

Tong	Andao	came	to	see	and	listen	to	his	advice	.
童	-	来了	到	看	和	听	到	他的	建议	.

同安道全来参见听用。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] ['hæpɪli] :

Song	Jiang	said	happily	:
歌曲	江	说	快乐地	:

宋江喜道：

['eksələnt] !

Excellent	!
出色的	!

"甚好！

[təˈmɑːroʊ] [ɪz] [nuː] ['jɪrz] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ʒwɑːnh] .

Tomorrow	is	New	Year's	Day	of	the	fifth	year	of	Xuanhe	.
明天	是	新的	年	天	的	这	第五	年	的	宣和	.

明日是宣和五年的元旦，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌriːjuˈnaɪt] .

But	we	were	able	to	reunite	.
但	我们	是	有能力的	到	团聚	.

却得聚首。"

[æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]

At	dawn	the	next	day
在	黎明	这	下一个	天

次日黎明，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɔːr] [əˈfɪʃ(ə)l] ['juːnɪfɔːrmz] [ænd; ənd] ['tɜːrbən] .

The	generals	wore	official	uniforms	and	turbans	.
这	将军们	穿着	官方的	制服	和	头巾	.

众将穿公服幞头，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ,

Song	Jiang	led	his	brothers	,
歌曲	江	引领	他的	兄弟	,

宋江率领众兄弟，

['peɪɪŋ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪts]

Paying	homage	to	the	emperor	at	the	palace	gates
付费	尊敬	到	这	皇帝	在	这	宫殿	大门

望阙朝贺，

[ðə; ði] [faɪv] ['baʊz, 'boʊz] [ænd; ənd] [θriː] [kaʊˈtaʊz] [hæv; həv] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] .

The	five	bows	and	three	kowtows	have	been	completed	.
这	五	弓	和	三	叩头	有	到过	完全的	.

行五拜三叩头礼已毕，

['æftər] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðer; ðər] [əˈfɪʃ(ə)l] ['tɜːrbən] [ænd; ənd] ['juːnɪfɔːrmz] ,

After	removing	their	official	turbans	and	uniforms	,
后	移除	他们的	官方的	头巾	和	制服	,

卸下幞头公服，

[iːtʃ] [wɔːr] [ə; eɪ] [red] [broʊˈkeɪd] ['bæt(ə)l] [roʊb] .

Each	wore	a	red	brocade	battle	robe	.
每个	穿着	一个	红色的	锦缎	战斗	长袍	.

各穿红锦战袍。

['naɪnti] - [tuː] ['lidər] ,

Ninety	-	two	leaders	,
九十	-	二	领导人	,

九十二个头领，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nuːli] [sə'rendərd] ['dʒen(ə)rəl] ['dʒɛŋ] [gɔːŋ] ,
And **the** **newly** **surrendered** **general** **Geng** **Gong** **,**
和 这 新 投降 一般的 耿 锣 ,

及新降将耿恭，

[niːt] [ænd; ənd]['taɪdi]
Neat **and** **tidy**
整洁的 和 整齐的

齐齐整整，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] .
Everyone **came** **to** **celebrate** **the** **festival** **.**
每个人 来了 到 庆祝 这 节日 .

都来贺节，

[peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Pay **homage** **to** **Song** **Jiang** **.**
支付 尊敬 到 歌曲 江 .

参拜宋江。

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['hoʊstɪd][ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] .
Song **Xianfeng** **hosted** **a** **grand** **banquet** **.**
歌曲 仙峰 托管 一个 盛大 宴会 .

宋先锋大排筵席，

[ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A **celebratory** **banquet** **was** **held** **.**
一个 庆祝 宴会 曾是 握住 .

庆贺宴赏。

[ðə; ði] ['brʌðərz] [tʊk] [tɜːrnz] ['toʊstɪŋ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ɔːfərɪŋ] [hɪm; ɪm] ['bɜːrθdeɪ] [wɪʃɪz] .
The **brothers** **took** **turns** **toasting** **Song** **Jiang** **and** **offering** **him** **birthday** **wishes** **.**
这 兄弟 采取 转弯 祝酒 歌曲 江 和 提供 他 生日 愿望 .

众兄弟轮次与宋江称觞献寿。

['æftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After **several** **rounds** **of** **drinks** **,**
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒至数巡，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :
Song **Jiang** **addressed** **his** **generals** **:**
歌曲 江 已解决 他的 将军们 :

宋江对众将道：

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðərz] ,
" **With** **the** **help** **of** **my** **brothers** **,**
" 和 这 帮助 的 我的 兄弟 ,

"赖众兄弟之力，

[ðə; ði] ['kʌntri] [rɪ'kʌvərd] [θriː] ['sɪtiz] .
The **country** **recovered** **three** **cities** **.**
这 国家 恢复 三 城市 .

国家复了三个城池。

[its] [nuː] ['jɪrz] [deɪ] [ə'gen] .
It's **New** **Year's** **Day** **again** **.**
它是 新的 年 天 再次 .

又值元旦，

['hæpi] ['gæðərɪŋ]
Happy **gathering**
快乐的 采集

相聚欢乐，

[ðɪs] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [rer] .
This is extremely rare .
这 是 极其 稀有的 .

实为罕有。

['oʊnli] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Only Gongsun Sheng ,
仅有的 公孙 盛 ,

独是公孙胜、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan Sheng ,
关 盛 ,

关胜，

[eɪt] ['membər] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [li] [dʒʌn] .
Eight members , including the naval commander Li Jun .
八 成员 , 包括 这 海军 指挥官 李 俊 .

水军头领李俊等八员，

[ænd; ənd] - - ,
and Shoulingchuan Chaijin ,
和 - - ,

及守陵川柴进、

[li] ['jɪŋ] ,
Li Ying ,
李 英 ,

李应，

['ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [dɪ'fendər] [ʌv; əv]
Shi Jin , the defender of Gaoping
史 斤 , 这 防守队员 的 高平

守高平史进、

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘，

[ðiːz] [ˌfɪf'tiːn] ['brʌðərz] ,
These fifteen brothers ,
这些 十五 兄弟 ,

这十五兄弟，

[nɑːt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,
Not in front of you ,
不是 在 正面 的 你 ,

不在面前，

[wʌz; wəz] ['veri] [dɪ'prest] .
was very depressed .
曾是 非常 郁闷 .

甚是悒怏。

" [ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði]['ɑːrmi] ['lidər] . "
" Then he summoned the army leaders . "
" 然后 他 被召唤 这 军队 领导人 . "

"当下便唤军中头目，

[hiː; hi] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] .

He	led	more	than	two	hundred	soldiers	.
他	引领	更多的	比	二	百	士兵	.

领二百余名军役，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] ['seprətli] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['efərts] .

Each	person	will	be	rewarded	separately	for	their	efforts	.
每个	人	将要	是	奖励	分别地	为了	他们的	努力	.

各各另外赏劳。

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mʌt(ə)n] [ænd; ənd] [waɪn] [ðæt] ['veri] [deɪ] .

Instruct	them	to	deliver	the	mutton	and	wine	that	very	day	.
指示	他们	到	递送	这	羊肉	和	葡萄酒	那	非常	天	.

教即日担送羊酒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] ['seprətli] [tuː; tə] ['weɪ'dʒoʊ] .

They	were	sent	separately	to	Weizhou	.
他们	是	发送	分别地	到	涠洲	.

分头去送到卫州、

[lɪŋtʃuːɑːn]

Lingchuan
陵川

陵川、

[ðə; ði] [θriː] ['gærɪsn] [kə'mɑːndəz] [ʌv; əv] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['trɪbjuːt] .

The	three	garrison	commanders	of	Gaoping	handed	over	the	tribute	.
这	三	驻军	指挥官	的	高平	递交	超过	这	贡	.

高平三处守城头领交纳，

['ɔːlsoʊ] , [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] .

Also	,	report	the	good	news	.
还	,	报告	这	好的	消息	.

兼报捷音。

[ðə; ði] [tæsk] [ɪz] [stɪl] [nɑːt] ['fɪnɪʃt] .

The	task	is	still	not	finished	.
这	任务	是	仍然	不是	完成的	.

分付兀是未了，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['sɪti] ['gærɪsn] [kə'mɑːndəz] . . .

Suddenly	,	news	arrived	that	the	three	city	garrison	commanders	.	.	.
突然	,	消息	到达的	那	这	三	城市	驻军	指挥官	.	.	.

忽报三处守城头领，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .

A	messenger	has	arrived	to	offer	congratulations	.
一个	信使	有	到达的	到	提供	恭喜！	.

差人到此候贺。

[ɔːl] [əu'beid] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vængɑːrd] ['dʒen(ə)rəl] .

All	obeyed	the	orders	of	the	vanguard	general	.
全部	服从	这	订单	的	这	先锋	一般的	.

都奉先锋将令，

[wɪð; wɪθ] ['mɪlətеri] ['duːtiz] [æt; ət] [hænd] ,

With	military	duties	at	hand	,
和	军队	职责	在	手	,

戎事在身，

[aɪ] ['kænɑːt] [kʌm] [ɪn]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .

I	cannot	come	in	person	to	offer	my	congratulations	.
我	不能	来	在	人	到	提供	我的	恭喜！	.

不能亲来拜贺。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	was	overjoyed	and	said	:
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	和	说	:

宋江大喜道：

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,

Upon	receiving	this	information	,
之上	接收	这	信息	,

"得此信息，

[dʒʌst] [laɪk] ['miːtɪŋ] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .

Just	like	meeting	in	person	.
只是	喜欢	会议	在	人	.

就如见面一般。

" [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] . "

"	Reward	the	person	who	came	.	"
"	报酬	这	人	WHO	来了	.	"

"赏劳来人，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['hɑːrti] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['brʌðərz] .

Enjoy	a	hearty	drink	with	your	brothers	.
享受	一个	爽朗	喝	和	你的	兄弟	.

陪众兄弟开怀畅饮，

[let] [ˌjuː 'es] [drɪŋk] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .

Let	us	drink	until	we	are	completely	drunk	.
让	我们	喝	直到	我们	是	完全地	醉	.

尽醉方休。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [prɪ'perd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['iːstərn] ['sʌbəːb] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [sprɪŋ] .

Song	Xianfeng	prepared	to	go	to	the	eastern	suburbs	to	welcome	the	spring	.
歌曲	仙峰	准备	到	去	到	这	东	郊区	到	欢迎	这	春天	.

宋先锋准备出东郊迎春。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [tə'mɑːroʊ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] , [fɔːr] ['kwɔːrtərz] [pæst] ['mɪdnaɪt] ,

Because	tomorrow	at	midnight	,	four	quarters	past	midnight	,
因为	明天	在	午夜	,	四	四分之一	过去的	午夜	,

因明日子时正四刻，

[its] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ə'gen] .

It's	the	beginning	of	spring	again	.
它是	这	开始	的	春天	再次	.

又逢立春节候。

[ə; eɪ] [ˌnɔːrθ'iːstərli] [wɪnd] [bluː] [ðæt] [naɪt] .

A	northeasterly	wind	blew	that	night	.
一个	东北	风	吹	那	夜晚	.

是夜刮起东北风，

[θɪk] [klaʊdz] ['kʌvərd] [ðə; ði][skaɪ] .

Thick	clouds	covered	the	sky	.
厚的	云	涵盖	这	天空	.

浓云密布，

[flɑːkt] [ænd; ənd] ['sweɪɪŋ] ,

Flocked	and	swaying	,
成群结队的	和	摇晃	,

纷纷洋洋，

[ˌaɪ ˈtiː] [snəʊd] [ˈhevɪli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .

It	snowed	heavily	for	a	day	.
它	下雪了	重度	为了	一个	天	.

降下一天大雪。

[təˈmɑːroʊ] ,

tomorrow	,
明天	,

明日，

[wen] [ðə; ði] [ˈlidər] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	the	leaders	stood	up	to	look	,
什么时候	这	领导人	站立	向上	到	看	,

众头领起来看时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [ˈwɪloʊ] [ˈkætkɪn] [ɑːr; ər] [ˈfɔːlɪŋ] .

The	willow	catkins	are	falling	.
这	柳	柔荑花序	是	坠落	.

纷纷柳絮，

[fleɪks] [ʌv; əv] [guːs] [ˈfɛðɚz] .

Flakes	of	goose	feathers	.
薄片	的	鹅	羽毛	.

片片鹅毛。

[ˈflɑːks] [ʌv; əv] [ˈiːgrɪts] [flai][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

Flocks	of	egrets	fly	in	the	sky	.
群	的	白鹭	飞	在	这	天空	.

空中白鹭群飞，

[gʌlz] [sɔːd] [ænd; ənd] [ˈtʌmbld] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrɪvər] .

Gulls	soared	and	tumbled	on	the	river	.
海鸥	飙升	和	翻滚	在	这	河	.

江上素鸥翻覆。

[ˈflaɪɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,

Flying	into	the	courtyard	,
飞行	进入	这	庭院	,

飞来庭院，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [ænd; ənd][swɜːrlz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .

It	turns	and	swirls	because	of	the	wind	.
它	转弯	和	漩涡	因为	的	这	风	.

转旋作态因风。

[ðə; ði] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [spiə] [ænd; ənd] [ˈhælbərd] ,

The	reflection	of	spears	and	halberds	,
这	反射	的	长矛	和	戟	,

映彻戈矛，

[ðə; ði][ˈloʊtəs] [ˈblɔsəmz] [ʃaɪn] [ˈbraɪtli] [ˈʌndər] [ðə; ði] [sʌn] .

The	lotus	blossoms	shine	brightly	under	the	sun	.
这	莲花	花朵	闪耀	明亮地	在下面	这	太阳	.

灿烂增辉荷日。

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈmaʊntnz] , [peɪvd] [wɪð; wɪθ][dʒeɪd] .

A	thousand	mountains	,	paved	with	jade	.
一个	千	山脉	,	铺砌路面	和	玉	.

千山玉砌，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [luːz] [hɪz; ɪz] [wei] ;

It	can	make	the	woodcutter	lose	his	way	;
它	能	制作	这	樵夫	失去	他的	方式	;

能令樵子怅迷踪；

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] [ɪn] ['sɪlvər] [ə'taɪər] ,

Ten	thousand	households	in	silver	attire	,
十	千	家庭	在	银	服装	,

万户银装，

['meni] ['rekˌluːsiz] [hæv; həv] [kəm'poʊzd] ['bjuːtɪf(ə)l] [vəːsiz] .

Many	recluses	have	composed	beautiful	verses	.
许多	隐士	有	由	美丽的	诗句	.

多少幽人成佳句。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['evriwʌn] [sez] [its] [ə; eɪ] [gʊd] [jɪr] [wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv] [prə'duːs] .

Everyone	says	it's	a	good	year	with	plenty	of	produce	.
每个人	说道	它是	一个	好的	年	和	很多	的	生产	.

"尽道丰年好，

[wʌt] [dʌz] [ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)l] [jɪr] [lʊk] [laɪk] ?

What	does	a	bountiful	year	look	like	?
什么	做	一个	丰富	年	看	喜欢	?

丰年瑞若何?

['meni] ['soʊldʒərz] ['kæri] ['hælbərd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɔːrdər] .

Many	soldiers	carry	halberds	at	the	border	.
许多	士兵	携带	戟	在	这	边界	.

边关多荷戟，

[its] [best] [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ɔː'spɪʃəs] [hɜːrb] .

It's	best	not	to	have	too	much	of	auspicious	herbs	.
它是	最好的	不是	到	有	也	很多	的	吉祥	草药	.

宜瑞不宜多。"

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['lɪtəreri] [stɑːr] ['ʒaʊ] [ræŋ] ,

At	that	time	,	the	literary	star	Xiao	Rang	,
在	那	时间	,	这	文学	星星	肖	响铃	,

当下地文星萧让，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['lidər] :

He	addressed	the	leaders	:
他	已解决	这	领导人	:

对众头领说道：

[ðɪs] [snoʊ] [hæz; həz] ['sevrəl] [neɪmz] :

This	snow	has	several	names	:
这	雪	有	一些	姓名	:

"这雪有数般名色：

[ə; eɪ] [hoʊl] [flɑːk] [ʌv; əv] [biːz] .

A	whole	flock	of	bees	.
一个	所有的	群	的	蜜蜂	.

一片的是蜂儿，

[ðə; ði] [tuː] ['piːsɪz] [ɑːr; ər] [guːs] ['fɛðɚz] .

The	two	pieces	are	goose	feathers	.
这	二	件	是	鹅	羽毛	.

二片的是鹅毛，

[θriː] ['piːsɪz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər] [kə'lektɪŋ] [θriː] .
Three pieces are for collecting three .
三 件 是 为了 收集 三 .

三片的是攒三，

[ðə; ði] [fɔːr] ['piːsɪz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [fɔːr] .
The four pieces are a cluster of four .
这 四 件 是 一个 簇 的 四 .

四片的是聚四，

[faɪv] [petlz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [plʌm] ['blɔsəmz] .
Five petals are called plum blossoms .
五 花瓣 是 称为 李子 花朵 .

五片唤做梅花，

[ðə; ði][sɪks] ['piːsɪz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [sɪks] - ['aʊtlets] .
The six pieces are called six - outlets .
这 六 件 是 称为 六 - 商店 .

六片唤做六出。

[ðɪs] [snoʊ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [fɔːrmd] [frʌm; frəm] [jɪn] ['enərdʒi] .
This snow was originally formed from yin energy .
这 雪 曾是 起初 形成 从 阴 活力 .

这雪本是阴气凝结，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][sɪks] - ['petld] ['pætərn] [ˌkɔris'pɔndz] [tuː; tə][ðə; ði] [jɪn] ['nʌmbər] .
Therefore , the six - petaled pattern corresponds to the yin number .
所以 , 这 六 - 花瓣 图案 对应 到 这 阴 数字 .

所以六出应着阴数。

['æftər] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ,
After the Beginning of Spring ,
后 这 开始 的 春天 ,

到立春以后，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˌmɪsə'leɪniəs] [plʌm] ['blɑːsəm] [petlz] .
They are all miscellaneous plum blossom petals .
他们 是 全部 各种各样的 李子 开花 花瓣 .

都是梅花杂片，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] [sɪks] [weɪz] [aʊt] .
There are no more six ways out .
那里 是 不 更多的 六 方式 出去 .

更无六出了。

[ɔːl'ðoʊ] [tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ,
Although today is the beginning of spring ,
虽然 今天 是 这 开始 的 春天 ,

今日虽已立春，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [træn'zɪʃ(ə)n] ['pɪriəd] [bɪ'twiːn] ['wɪntər] [ænd; ənd] [sprɪŋ] .
It is still the transition period between winter and spring .
它 是 仍然 这 过渡 时期 之间 冬天 和 春天 .

尚在冬春之交，

[ðə; ði] ['snəufleiks] [wɜːr; wər] ['iːðər] [faɪv] [ɔːr][sɪks] .
The snowflakes were either five or six .
这 雪花 是 任何一个 五 或者 六 .

那雪片却是或五或六。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [ri'maːks] , [juː] . . .
After hearing these remarks , Yuehe . . .
后 听力 这些 评论 , 月河 . . .

"乐和听了这几句议论，

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [iːvz] .

He	then	walked	towards	the	eaves	.
他	然后	步行	向	这	檐	.

便走向檐前，

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [sliːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊp] ,

Pull	up	the	sleeves	of	the	soap	,
拉	向上	这	袖子	的	这	肥皂	,

把皂衣袖儿，

[æz; əz][juː; jʊ] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] ['snəufleiks] ,

As	you	watch	the	falling	snowflakes	,
作为	你	手表	这	坠落	雪花	,

承受那落下来的雪片看时，

[ðə; ði] ['snəufleiks] [wɜːr; wər] ['truːli] [sɪks] - ['pɔɪntɪd] .

The	snowflakes	were	truly	six	-	pointed	.
这	雪花	是	真的	六	-	尖	.

真个雪花六出，

[ðə; ði] ['ɪnər] [pɑːrt][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [kəm'pliːtli] [gɔːn] .

The	inner	part	has	not	yet	been	completely	gone	.
这	内	部分	有	不是	然而	到过	完全地	已消失	.

内一出尚未全去，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm] [ʃɑːrp] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ,

There	are	also	some	sharp	edges	,
那里	是	还	一些	锋利的	边缘	,

还有些圭角，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

There	are	five	of	them	among	them	.
那里	是	五	的	他们	之中	他们	.

内中也有五出的了。

[liːh] [kɔːld] [aʊt] [rɪ'piːtɪdli] :

Lehe	called	out	repeatedly	:
乐和	称为	出去	反复	:

乐和连声叫道：

" ['riːəli] ,

"	really	,
"	真的	,

"果然，

['riːəli] !

really	!
真的	!

果然！

['evriwʌn] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] .

Everyone	crowded	around	to	see	.
每个人	挤	大约	到	看	.

"众人都拥上来看，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv][hɑːt] [breθ] [bluː] [aʊt] [ʌv; əv] [li] - [noʊz] .

But	a	burst	of	hot	breath	blew	out	of	Li	Kui's	nose	.
但	一个	爆裂	的	热的	气息	吹	出去	的	李	-	鼻子	.

却被李逵鼻中冲出一阵热气，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [ðə; ði] ['snəufleiks] .

It	extinguished	the	snowflakes	.
它	熄灭	这	雪花	.

把那雪花儿冲灭了。

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .

Everyone	burst	into	laughter	.
每个人	爆裂	进入	笑声	.

众人都大笑。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ə'lɑːrmd] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

But	this	alarmed	Song	Xianfeng	.
但	这	惊慌	歌曲	仙峰	.

却惊动了宋先锋，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [æskt] :

He	came	out	and	asked	:
他	来了	出去	和	问	:

走出来问道：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [gaɪz] ['læfɪŋ] [æt; ət] ?

What	are	you	guys	laughing	at	?
什么	是	你	伙计们	笑	在	?

"众兄弟笑什么?

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

"众人说：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['snəufleiks] ,

"	I	was	watching	the	snowflakes	,
"	我	曾是	观看	这	雪花	,

"正看雪花，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [blæk] - ['neɪz(ə)l] [breθ] .

It	was	extinguished	by	the	black	whirlwind's	nasal	breath	.
它	曾是	熄灭	经过	这	黑色的	-	鼻腔	气息	.

被黑旋风鼻气冲灭了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ɔːlsoʊ] [læft] :

Song	Jiang	also	laughed	:
歌曲	江	还	笑了	:

"宋江也笑道：

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [waɪn] [biː; bi] [prɪ'perd] [æt; ət] [jɪtʃən] ['gɑːrdn] .

I	have	already	instructed	that	wine	be	prepared	at	Yichun	Garden	.
我	有	已经	指示	那	葡萄酒	是	准备	在	宜春	花园	.

"我已分付置酒在宜春圃，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðərz] .

Enjoying	it	with	my	brothers	.
享受	它	和	我的	兄弟	.

与众兄弟赏玩则个。"

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] ['priːfektʃər] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [iːst] .

Originally	,	the	prefecture	was	located	in	the	east	.
起初	,	这	州	曾是	位于	在	这	东方	.

原来这州治东，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [jɪtʃən] ['gɑːrdn] ,

There	is	a	Yichun	Garden	,
那里	是	一个	宜春	花园	,

有个宜春圃，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [reɪn] ['freɪgrəns] [pə'vɪliən] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

There	is	a	Rain	Fragrance	Pavilion	in	the	garden	.
那里	是	一个	雨	香味	亭	在	这	花园	.

圃中有一座雨香亭，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['saɪprəs] , [paɪn] [ænd; ənd] [plʌm] [triːz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

There	are	several	cypress	,	pine	and	plum	trees	in	front	of	the	pavilion	.
那里	是	一些	柏	,	松树	和	李子	树木	在	正面	的	这	亭	.

亭前颇有几株桧柏松梅。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['lidər] ['gæðərd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪn] ['freɪgrəns] [pə'vɪliən] .

That	night	,	the	leaders	gathered	at	the	Rain	Fragrance	Pavilion	.
那	夜晚	,	这	领导人	聚集	在	这	雨	香味	亭	.

当晚众头领在雨香亭，

['læftər] [ænd; ənd] ['tʃætər]

Laughter	and	chatter
笑声	和	喋喋不休

语笑喧哗，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['klɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['glæsɪz] ,

Amidst	the	clinking	of	glasses	,
在……之中	这	叮当声	的	眼镜	,

觥筹交错，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [dʌsk] [hæd; həd] ['fɔːlən] .

Before	they	knew	it	,	dusk	had	fallen	.
前	他们	知道	它	,	黄昏	有	倒下	.

不觉日暮，

[laɪt] [ðə; ði] ['kændlz] .

Light	the	candles	.
光	这	蜡烛	.

点上灯烛。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [drʌŋk] ,

Song	Jiang	was	drunk	,
歌曲	江	曾是	醉	,

宋江酒酣，

[ɪn] ['kæʒuəl] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['tɑːpɪk] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sʌfərɪŋ] .

In	casual	conversation	,	the	topic	turned	to	the	time	when	they	were	suffering	.
在	随意的	对话	,	这	话题	转向	到	这	时间	什么时候	他们	是	痛苦	.

闲话中追论起昔日被难时，

[θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðərz] .

Thanks	to	my	brothers	.
谢谢	到	我的	兄弟	.

多亏了众兄弟。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] .

I	was	originally	a	minor	official	in	Yuncheng	.
我	曾是	起初	一个	次要的	官方的	在	云城	.

"我本郓城小吏，

[kə'mitiŋ] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] ,

Committing	a	serious	crime	,
提交	一个	严肃的	犯罪	,

身犯大罪，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['reskjuːd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ə'mɪdst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [spiə] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [bleɪdz] .

He	was	rescued	by	his	brothers	amidst	a	thousand	spears	and	ten	thousand	blades	.
他	曾是	获救	经过	他的	兄弟	在……之中	一个	千	长矛	和	十	千	刀片	.

蒙众兄弟于千枪万刃之中，

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [naɪn] - [aʊt] - [ʌv; əv] - [ten] [tʃæns] [ʌv; əv] [deθ] ,
Within a nine - out - of - ten chance of death ,
之内 一个 九 - 出去 - 的 - 十 机会 的 死亡 ,

九死一生之内，

[rɪˈpiːtɪdli] [ˈrɪskɪŋ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]
Repeatedly risking their lives
反复 冒险 他们的 生活

屡次舍着性命，

[seɪv] [ˌem ˈiː] .
Save me .
节省 我 .

救出我来。

[wen] [ænd; ənd][ðə; ði] [daɪ] [ˈbrʌðərz] [wɜːr; wər] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪtpleɪs] . . .
When Jiangzhou and the Dai brothers were escorted to the marketplace . . .
什么时候 江州 和 这 戴 兄弟 是 护送 到 这 市场 . . .

当江州与戴宗兄弟押赴市曹时，

- [ɪz][ə; eɪ] [goʊst] ;
Wanfen is a ghost ;
- 是 一个 鬼 ;

万分是个鬼；

[bʌt; bət] [təˈdeɪ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [fɔːrst] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
But today I am forced to serve as a subject of the state .
但 今天 我 是 强制 到 服务 作为 一个 主题 的 这 状态 .

到今日却得为国家臣子，

[kənˈtrɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Contribute to the country .
贡献 到 这 国家 .

与国家出力。

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [ɑːn][ðə; ði][pæst] ,
Looking back on the past ,
寻找 后退 在 这 过去的 ,

回思往日之事，

[its] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] !
It's just like a dream !
它是 只是 喜欢 一个 梦 !

真如梦中！

" [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] [ðɪs] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
" Song Jiang said this at this point ,
" 歌曲 江 说 这 在 这 观点 ,

"宋江说到此处，

[bɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [terz] [wɜːr; wər] [ˈstriːmɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , tears were streaming down my face .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉潸然泪下。

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈbrʌðərz] [huː] [ʃerd] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] ,
Hua Rong and several brothers who shared the same fate ,
华 荣 和 一些 兄弟 WHO 共享 这 相同的 命运 ,

花荣及同难的几个弟兄，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

听了这段话，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃed] [terz] .
They all shed tears .
他们 全部 棚 眼泪 .

也都吊下泪来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [li] [kuːiː]
At this time , Li Kui
在 这 时间 , 李 奎

李逵这时，

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] ,
He drank a few more glasses of wine ,
他 喝 一个 很少 更多的 眼镜 的 葡萄酒 ,

多饮了几杯酒，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['θɜːrəli] [drʌŋk] .
He became thoroughly drunk .
他 成为 彻底 醉 .

酣醉上来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] .
He was talking to the group .
他 曾是 说 到 这 团体 .

一头与众人说着话，

[bʌt; bət][hɜːr; hər] ['aɪˌlɪdz] ['grædʒuəli] [kloʊzd] .
But her eyelids gradually closed .
但 她 眼睑 逐步地 关闭 .

眼皮儿却渐渐合拢来，

[hiː; hi] [ðen] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
He then covered his face with his arms .
他 然后 涵盖 他的 脸 和 他的 武器 .

便用双臂衬着脸，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [ə'sliːp] .
She had already fallen asleep .
她 有 已经 倒下 睡着了 .

已是睡去。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [θɔːt] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Suddenly , a thought occurred to him :
突然 , 一个 想法 发生 到 他 :

忽转念道：

[ðə; ði] [snoʊ] [ˌaʊt'saɪd] [stɪl] ['hæznt] [stɑːpt] .
The snow outside still hasn't stopped .
这 雪 外部 仍然 还没有 停止 .

"外面雪兀是未止。

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

"心里想着，

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz][nɑːt] ['friːkwəntli] [muːvd] .
The body is not frequently moved .
这 身体 是 不是 频繁地 已搬 .

身体未常动掸，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [stept] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [pəˈvɪliən] .

But	it	was	as	if	they	had	already	stepped	outside	the	pavilion	.
但	它	曾是	作为	如果	他们	有	已经	步	外部	这	亭	.

却像已走出亭子外的一般。

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] ,

When	looking	outside	,
什么时候	寻找	外部	,

看外面时，

[its] [streɪndʒ] [əˈgen] :

It's	strange	again	:
它是	奇怪的	再次	:

又是奇怪：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [snoʊ] [əˈrɪdʒənəli] .

There	was	no	snow	originally	.
那里	曾是	不	雪	起初	.

"原来无雪，

[dʒʌst][sɪt][ðer; ðər] [ˈkwaɪətli] .

Just	sit	there	quietly	.
只是	坐	那里	悄悄	.

只管在里面兀坐，

[aɪl] [goʊ][ˈoʊvər][ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

I'll	go	over	there	for	a	while	.
患病的	去	超过	那里	为了	一个	尽管	.

待我到那厢去走一回。

" [ˈliːvɪŋ] [jɪtʃən] [ˈɡɑːrdn] ,

"	Leaving	Yichun	Garden	,
"	离开	宜春	花园	,

"离了宜春圃，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,

In	a	short	while	,
在	一个	短的	尽管	,

须臾，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	left	the	city	.
他们	左边	这	城市	.

出了州城。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪˈmembər] :

Suddenly	I	remembered	:
突然	我	记得	:

猛可想起：

" [aɪ] !

"	Aye	!
"	是的	!

"阿也！

[fərˈɡɑːt][tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ][æks] .

forgot	to	bring	my	axe	.
忘了	到	带来	我的	斧头	.

忘带了板斧。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [weɪst]

When	he	reached	for	his	waist
什么时候	他	达到	为了	他的	腰部

"把手向腰间摸时，

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈsəːtɪd] [hɪr] . "

"	It	was	originally	inserted	here	.	"
"	它	曾是	起初	插入	这里	.	"

"原来插在这里。

" [ˈgoʊɪŋ] [ˈfɔːrwərd] , [rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ɔːr] [saʊθ] ,

"	Going	forward	,	regardless	of	north	or	south	,
"	去	向前	,	不管	的	北	或者	南	,

"向前不分南北，

[ˈrekləs] [ænd; ənd] [ɪmˈpʌlsɪv]

Reckless	and	impulsive
鲁莽	和	冲动

莽莽撞撞的，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [fɑːr] [aɪv] [ˈtrævld] .

I	don't	know	how	far	I've	traveled	.
我	不	知道	如何	远的	我已经	旅行	.

不知行了多少路。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [tɔːl] [ˈmaʊnt(ə)n] [əˈhed] .

But	then	they	saw	a	tall	mountain	ahead	.
但	然后	他们	锯	一个	高的	山	前方	.

却见前面一座高山。

[noʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,

No	shift	time	,
不	转移	时间	,

无移时，

[wiː; wi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

We	walked	to	the	foot	of	the	mountain	.
我们	步行	到	这	脚	的	这	山	.

行到山前。

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈhɑːloʊ] .

A	person	emerged	from	the	mountain	hollow	.
一个	人	出现	从	这	山	空洞的	.

只见山凹里走出一个人来，

[wer] [ə; eɪ][ˈfoʊldɪd] [ˈhedskɑːrf] .

Wear	a	folded	headscarf	.
穿	一个	折叠	头巾	.

头带折角头巾，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [ˈjeloʊ] [ˈdaʊɪst] [roʊb] ,

Wearing	a	light	yellow	Taoist	robe	,
穿着	一个	光	黄色的	道教	长袍	,

身穿淡黄道袍，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [ˈgriːtɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :

He	stepped	forward	and	greeted	them	with	a	smile	:
他	步	向前	和	问候	他们	和	一个	微笑	:

迎上前来笑道：

[wen] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈliːʒərli] [stroʊl]

When	the	general	wants	to	take	a	leisurely	stroll
什么时候	这	一般的	想要	到	拿	一个	悠闲	漫步

"将军要闲步时，

[ˈæftər] [ˈtɜːrnɪŋ] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] ,

After	turning	this	mountain	,
后	转弯	这	山	,

转过此山，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θɪŋz] [aɪm] [praʊd] [ʌv; əv] .

There	are	things	I'm	proud	of	.
那里	是	事物	我是	自豪的	的	.

是有得意处。

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

"李逵道：

" [bɪg] ['brʌðər] ,

"	Big	brother	,
"	大的	兄弟	,

"大哥，

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ,

The	name	of	this	mountain	,
这	姓名	的	这	山	,

这个山名，

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] ?

What	is	it	called	?
什么	是	它	称为	?

叫做什么?

[ðə; ði] ['skɑːlər] [sed] :

The	scholar	said	:
这	学者	说	:

"那秀士道：

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [tiːɑːnkʃi] [rɪdʒ] .

This	mountain	is	called	Tianchi	Ridge	.
这	山	是	称为	天池	岭	.

"此山唤做天池岭。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['liːʒər] [taɪm] .

The	general	returned	from	his	leisure	time	.
这	一般的	返回	从	他的	闲暇	时间	.

将军闲玩回来，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [hɪr] [ə'gen] .

We	will	meet	here	again	.
我们	将要	见面	这里	再次	.

仍到此处相会。

[li] [kuːiː] [əu'beid] [hɪm; ɪm] .

Li	Kui	obeyed	him	.
李	奎	服从	他	.

"李逵依着他，

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] ,

After	turning	around	that	mountain	,
后	转弯	大约	那	山	,

真个转过那山，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['mænər] [haʊs] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .

Suddenly	,	a	manor	house	came	into	view	by	the	roadside	.
突然	,	一个	庄园	房子	来了	进入	看法	经过	这	路边	.

忽见路傍有一所庄院。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

All	that	could	be	heard	was	a	great	commotion	in	the	village	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	一个	伟大的	骚动	在	这	村庄	.

只听的庄里大闹。

[li] [kuːiː] [bɑːdʒ] [ɪn] .
Li Kui barged in .
李 奎 驳船 在 .

李逵闯将进去，

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈpiːp(ə)l] .
However , there were more than ten people .
然而 , 那里 是 更多的 比 十 人们 .

却是十数个人，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈkærid] [stɪks] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈwɛpənz] .
They all carried sticks and other weapons .
他们 全部 携带 棍子 和 其他 武器 .

都执棍棒器械，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhɪtɪŋ] [ðə; ði] [teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz] [ðer; ðər] .
They were hitting the tables and chairs there .
他们 是 击中 这 表格 和 椅子 那里 .

在那里打桌击凳，

[pʊt] [ˈhaʊshoʊld] [ˈaɪtəmz] ,
Put household items ,
放 家庭 项目 ,

把家火什物，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [smæʃt] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
It was smashed to pieces .
它 曾是 粉碎 到 件 .

打的粉碎。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɜːrli] [men] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
One of the burly men cursed :
一 的 这 魁梧的 男人 被诅咒的 :

内中一个大汉骂道：

" [oʊld] [njuː] [ˈziː] ! "
" Old Niu Zi ! "
" 老的 牛 zi ! "

"老牛子！

[ˈhɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [gɪv] [maɪ] [ˈdɔːtər] [tuː; tə][ˌem ˈiː][æz; əz][maɪ] [waɪf] .
Hurry up and give my daughter to me as my wife .
匆忙 向上 和 给 我的 女儿 到 我 作为 我的 妻子 .

快把女儿好好地送与我做浑家，

[lets] [stɑːp] [ðɪs] [naʊ] !
Let's stop this now !
我们来吧 停止 这 现在 !

万事干休！

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ˈiːv(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ʌv; əv] " [noʊ] " ,
If you say even half a word of " no " ,
如果 你 说 甚至 一半 一个 单词 的 " 不 " ,

若说半个不字，

[ˈtiːtʃɪŋ] [juː; jʊ] [ɔːl] [ɪz][ə; eɪ] [deθ] [ˈsentəns] !
Teaching you all is a death sentence !
教学 你 全部 是 一个 死亡 句子 !

教你们都是个死！

[li] [kuːiː] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈeriə] .
Li Kui came from outside the area .
李 奎 来了 从 外部 这 区域 .

"李逵从外人来，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
After hearing these words ,
后 听力 这些 字 ,

听了这几句说话，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['pæʃ(ə)n] .
My heart is burning with passion .
我的 心 是 燃烧 和 热情 .

心如火炽，

[lɪps] [laɪk] [smoʊk] ['raɪzɪŋ] ,
Lips like smoke rising ,
嘴唇 喜欢 抽烟 上升 ,

口似烟生，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ] ['bæstərd] ,
" You bastard ,
" 你 混蛋 ,

"你这夥乌汉，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [fɔːrs] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['dɔːtər] !
How could you force someone else's daughter !
如何 可以 你 力量 某人 其他人的 女儿 !

如何强要人家女儿!

" [ðæt] [gruːp] ['ʃaʊtɪd] : "
" That group shouted : "
" 那 团体 喊叫 : "

"那夥人嚷道：

" [wiː; wi] [wɑːnt] ['sʌmˌwənz] ['dɔːtər] . "
" We want someone's daughter . "
" 我们 想 某人的 女儿 . "

"我们是要人女儿，

[its] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bɪznəs] !
It's none of your business !
它是 没有任何 的 你的 商业 !

干你屁事!

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Li Kui was furious .
李 奎 曾是 狂怒 .

"李逵大怒，

[hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [tʃɑːpt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
He pulled out his axe and chopped at it .
他 拉 出去 他的 斧头 和 切碎 在 它 .

拔出板斧砍去。

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

好生作怪，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [kʌt] [daʊn] .
But it cannot be cut down .
但 它 不能 是 切 向下 .

却是不禁砍，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][wʌn] [æks] [stroʊk] ,
With just one axe stroke ,
和 只是 一 斧头 中风 ,

只一斧，

[tuː] [ɔːr] [θriː] [wɜːr; wər] [kʌt] [daʊn] .
Two or three were cut down .
二 或者 三 是 切 向下 .

砍翻了两三个。

[ðoʊz] [fjuː] [ɑːr; ər] ['liːvɪŋ] .
Those few are leaving .
那些 很少 是 离开 .

那几个要走，

[li] [kuːiː] [kɔːt] [ʌp] ,
Li Kui caught up ,
李 奎 捕捉 向上 ,

李逵赶上，

[sɪks][ɔːr]['sev(ə)n][æks] [bloʊz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Six or seven axe blows in a row ,
六 或者 七 斧头 打击 在 一个 排 ,

一连六七斧，

[ðə; ði] ['tʃɑːpɪŋ] [wʌz; wəz] [keɪ'ɑːtɪk] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrdərli] .
The chopping was chaotic and disorderly .
这 切碎 曾是 混乱 和 乱 .

砍的七颠八倒，

[kɔːpsiz] [leɪ] [struːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [graʊnd] .
Corpses lay strewn across the ground .
尸体 躺 散落的 穿过 这 地面 .

尸横满地。

['oʊnli] [wʌn] [left] .
Only one left .
仅有的 一 左边 .

单只走了一个，

[hiː; hi][ræn] [ˌaʊt'saɪd] .
He ran outside .
他 跑 外部 .

望外跑去了。

[li] [kuːiː] [rʌʃt] [ˌɪn'saɪd] .
Li Kui rushed inside .
李 奎 匆忙 里面 .

李逵抢到里面，

[bəuθ] [dɔːz] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [ʃʌt] .
Both doors were tightly shut .
两个都 门 是 紧紧 关闭 .

只见两扇门儿紧紧地闭着。

[li] [kuːiː] [kɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Li Kui kicked it away .
李 奎 踢 它 离开 .

李逵一脚踢开，

[ˌɪn'saɪd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [bɪrd] .
Inside , there was an old man with a white beard .
里面 , 那里 曾是 一个 老的 男人 和 一个 白色的 胡须 .

见里面有个白须老儿，

[ðer; ðər][hiː; hi][ænd; ənd][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [wɜːr; wər] ['kraɪɪŋ] [ðer; ðər] .

There	he	and	an	old	woman	were	crying	there	.
那里	他	和	一个	老的	女士	是	哭泣	那里	.

和一个老婆子在那里啼哭。

['siːɪŋ] [li] [kuːiː] [rʌʃ] [ɪn] ,

Seeing	Li	Kui	rush	in	,
看到	李	奎	匆忙	在	,

见李逵抢入来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [oʊ] [noʊ] ! "

"	Oh	no	!	"
"	哦	不	!	"

"不好了，

[ðeɪv] ['broʊkən][ɪn] !

They've	broken	in	!
他们有	破碎的	在	!

打进来了！

[li] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :

Li	Kui	shouted	:
李	奎	喊叫	:

"李逵大叫道：

[aɪm] ['sʌmwʌn] [huː] [stændz] [ʌp] [fɔːr; fər] [wɒts] [raɪt] [wen] [aɪ] [siː] [ɪn'dʒʌstɪs] .

I'm	someone	who	stands	up	for	what's	right	when	I	see	injustice	.
我是	某人	WHO	站立	向上	为了	是什么	正确的	什么时候	我	看	不公正	.

"我是路见不平的。

[ðoʊz] [blæk] [men] [ɪn] [frʌnt] ,

Those	black	men	in	front	,
那些	黑色的	男人	在	正面	,

前面那夥乌汉，

[aɪ] [kɪld] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

I	killed	them	all	.
我	被杀	他们	全部	.

被我都杀了。

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd] [siː] .

Come	with	me	and	see	.
来	和	我	和	看	.

你随我来看。

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] [aʊt] ['kɔːʃəsli] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .

The	old	man	followed	them	out	cautiously	to	see	what	was	happening	.
这	老的	男人	随后	他们	出去	谨慎地	到	看	什么	曾是	发生	.

"那老儿战战兢兢的跟出来看了，

[hiː; hi] [græbd] [li] [kuːiː] [ɪn'sted] [ænd; ənd] [sed] :

He	grabbed	Li	Kui	instead	and	said	:
他	抓住	李	奎	反而	和	说	:

反扯住李逵道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['pɜːrs(ə)n] ,

"	Although	it	was	to	eliminate	the	wicked	person	,
"	虽然	它	曾是	到	排除	这	邪恶	人	,

"虽是除了凶人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðɪs] [wɪl] ['laɪkli] [liːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['biːɪŋ] ['suːd] .
This will likely lead to me being sued .
这 将要 可能 带领 到 我 存在 被起诉 .

须连累我吃官司。

[li] [kuːiː] [læft] :
Li Kui laughed :
李 奎 笑了 :

"李逵笑道：

" [juː; jʊ][oʊld][mæn] , "
" You old man , "
" 你 老的 男人 , "

"你那老儿，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] ['grænpɑː] [blæk] [ɪz] !
I don't know who Grandpa Black is !
我 不 知道 WHO 爷爷 黑色的 是 !

也不晓得黑爷爷！

[aɪ][ˌeɪ 'em] [li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
I am Li Kui , the Black Whirlwind of Liangshan Marsh .
我 是 李 奎 , 这 黑色的 旋风 的 凉山 沼泽 .

我是梁山泊黑旋风李逵，

[naʊ] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd]
Now , together with his elder brother Song Gongming , they are ordered to lead
现在 , 一起 和 他的 长老 兄弟 歌曲 公明 , 他们 是 订购 到 带领
[æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [tʼjɑːn]['huː] .
an expedition against Tian Hu .
一个 远征 反对 田 胡 .

见今同宋公明哥哥奉诏征讨田虎。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [siːn] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
He was often seen drinking in the city .
他 曾是 经常 已见 喝 在 这 城市 .

他每见在城中吃酒。

[aɪm] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
I'm impatient .
我是 不耐烦 .

我不耐烦，

[aɪ] [went] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][stroʊl] .
I went out for a stroll .
我 去 出去 为了 一个 漫步 .

出来闲走。

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðoʊz] [fjuː] ['wuː'hɑːn] ,
Not to mention those few Wuhan ,
不是 到 提到 那些 很少 武汉 ,

莫说那几个乌汉，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['kɪlɪŋ] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] .
It means killing several thousand .
它 方法 杀 一些 千 .

就是杀了几千，

[wɒts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ə'baʊt] ['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?

What's	the	big	deal	about	hitting	it	?
是什么	这	大的	交易	关于	击中	它	?

也打什么乌不紧！

[ðə; ði][oʊld][mæn] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [terz] [ænd; ənd] [sed] , " [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] ! "

The	old	man	wiped	away	his	tears	and	said	,	"	That	would	be	good	!	"
这	老的	男人	擦拭	离开	他的	眼泪	和	说	,	"	那	会	是	好的	!	"

"那老儿方才揩泪道"恁般却是好也！

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] , ['dʒen(ə)rəl] .

Please	come	inside	and	sit	down	,	General	.
请	来	里面	和	坐	向下	,	一般的	.

请将军到里面坐地。

[li] [kuːiː] [went] [ˌɪn'saɪd] .

Li	Kui	went	inside	.
李	奎	去	里面	.

"李逵走进去。

[ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [set] [aʊt] ['oʊvər][ðer; ðər] .

A	table	of	food	and	wine	had	already	been	set	out	over	there	.
一个	桌子	的	食物	和	葡萄酒	有	已经	到过	放	出去	超过	那里	.

那边已摆上一桌子酒馔。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [helpt] [li] [kuːiː][sɪt] [daʊn] .

The	old	man	helped	Li	Kui	sit	down	.
这	老的	男人	帮助	李	奎	坐	向下	.

老儿扶李逵上面坐了，

[pɔːr] [ə; eɪ] [boʊl] [fʊl] [ʌv; əv] [waɪn] .

Pour	a	bowl	full	of	wine	.
倒	一个	碗	满的	的	葡萄酒	.

满满地筛一碗酒，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz][ænd; ənd] [sed] :

He	presented	it	with	both	hands	and	said	:
他	呈现	它	和	两个都	双手	和	说	:

双手捧过来道：

['dʒen(ə)rəl] ['mɛŋ] [seɪvd] [maɪ] ['dɔːtər] .

General	Meng	saved	my	daughter	.
一般的	孟	已保存	我的	女儿	.

"蒙将军救了女儿，

[drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði][brɪm] .

Drink	this	cup	to	the	brim	.
喝	这	杯子	到	这	帽檐	.

满饮此盏。

[li] [kuːiː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

Li	Kui	took	it	and	ate	it	.
李	奎	采取	它	和	吃	它	.

"李逵接过来便吃。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [keɪm] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ˌem 'iː] [ə'gen] .

The	old	man	came	to	persuade	me	again	.
这	老的	男人	来了	到	说服	我	再次	.

老头儿又来劝。

[eɪt] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [boʊlz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

ate	four	or	five	bowls	in	a	row	.
吃	四	或者	五	碗	在	一个	排	.

一连吃了四五碗。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['kraɪɪŋ] ['ɜːrliər] .
All that could be seen was the old woman who had been crying earlier .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 老的 女士 WHO 有 到过 哭泣 早些时候 .

只见先前啼哭的老婆子，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] .
He brought along a young girl .
他 带来 沿着 一个 年轻的 女孩 .

领了一个年少女子，

['fɔːrwərd] [krɔːs] [ɑːrmz] ,
Forward cross arms ,
向前 叉 武器 ,

上前叉手，

[ðeɪ] [bəuθ] [geɪv] [ə; eɪ]['prɑːpər][baʊ; boʊ] .
They both gave a proper bow .
他们 两个都 给予 一个 恰当的 弓 .

双双地道了个万福。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ðen] [sed] :
The old woman then said :
这 老的 女士 然后 说 :

婆子便道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['vængɑːrd] [sɔːŋ] . "
" The general is under the command of Vanguard Song . "
" 这 一般的 是 在下面 这 命令 的 先锋 歌曲 . "

"将军在宋先锋部下，

[ænd; ənd] [jet] , [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ɪk'stræveɪgəns] [ænd; ənd] [kən'siːlmənt] ,
And yet , with such extravagance and concealment ,
和 然而 , 和 这样的 奢侈 和 隐蔽 ,

又恁般奢遮，

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [ə'bændən] ['ʌglinəs]
If we do not abandon ugliness
如果 我们 做 不是 放弃 丑陋

如不弃丑陋，

[aɪ'd] ['ræðər] [gɪv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['fiːmeɪl] [sə'pɔːrtɪŋ] ['kærəktər] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I'd rather give the young female supporting character to the general .
ID 相当 给 这 年轻的 女性 支持 特点 到 这 一般的 .

情愿把小女配与将军。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [kuːiː]
Upon hearing this , Li Kui
之上 听力 这 , 李 奎

"李逵听了这句话，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He jumped up and said :
他 跳了起来 向上 和 说 :

跳将起来道：

" [ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] ['fɪlθi] [ænd; ənd] ['wɜːrθləs] [stʌf] ! "
" This is such filthy and worthless stuff ! "
" 这 是 这样的 污秽 和 毫无价值 东西 ! "

"这样腌臜歪货！

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər] ['dɔːtər] .
But it was I who wanted to take your daughter .
但 它 曾是 我 WHO 通缉 到 拿 你的 女儿 .

却才可是我要谋你的女儿，

[kɪl] [ðoʊz] [fjuː] ['bæstərdz] .
Kill those few bastards .
杀 那些 很少 混蛋 .

杀了这几个撮鸟。

['kwɪkli] [pɪntʃ] [ðə; ði]['bɜ˞:dz] [biːk] [ʃʌt] .
Quickly pinch the bird's beak shut .
迅速地 捏 这 鸟类 喙 关闭 .

快夹了鸟嘴，

[dəunt] [spaʊt] [ðæt] ['nɑːnsens] !
Don't spout that nonsense !
不 喷口 那 废话 !

不要放那鸟屁！

" [dʒʌst][wʌn] [kɪk] ,
" Just one kick ,
" 只是 一 踢 ,

"只一脚，

[kɪk] [ðə; ði] ['teɪbl] ['oʊvər] .
Kick the table over .
踢 这 桌子 超过 .

把桌子踢翻，

[hiː; hi][ræn] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
He ran out the door .
他 跑 出去 这 门 .

跑出门来。

[ðer; ðər] [stʊd] [ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn]['oʊvər][ðer; ðər] .
There stood a burly man over there .
那里 站立 一个 魁梧的 男人 超过 那里 .

只见那边一个彪形大汉，

[ri'laiŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,
Relying on a broadsword ,
依靠 在 一个 阔剑 ,

仗着一条朴刀，

[ðeɪ] [stroʊd] [ʌp][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
They strode up to catch up .
他们 大步走 向上 到 抓住 向上 .

大踏步赶上来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声道：

" [juː; jʊ] [blæk] [θiːf] , [dəunt][goʊ] ! "
" You black thief , don't go ! "
" 你 黑色的 贼 , 不 去 ! "

"兀那黑贼不要走！

[haʊ] [dɪd] [ðiːz] ['brʌðərz] [end] [ʌp] ['biːɪŋ] [kɪld] ?
How did these brothers end up being killed ?
如何 做过 这些 兄弟 结尾 向上 存在 被杀 ?

却才这几个兄弟如何都把来杀了？

[wiː; wi][wɑːnt][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
We want his daughter .
我们 想 他的 女儿 .

我们是要他家女儿，

[wɒts] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] !

What's	it	to	you	!
是什么	它	到	你	!

干你甚事！

" [hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːrd] [streɪt] [æt; ət][ˌjuː ˈes] . "

"	He	thrust	his	broadsword	straight	at	us	.	"
"	他	推力	他的	阔剑	直的	在	我们	.	"

"挺朴刀直抢上来。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .

Li	Kui	was	furious	.
李	奎	曾是	狂怒	.

李逵大怒，

[ðə; ði] [wiːl] [ænd; ənd][æks] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ,

The	wheel	and	ax	come	to	greet	you	,
这	车轮	和	斧头	来	到	迎接	你	,

轮斧来迎，

[hiː; hi] [fɔːt] [ðə; ði][mæn][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [raʊndz] .

He	fought	the	man	for	more	than	twenty	rounds	.
他	战斗	这	男人	为了	更多的	比	二十	回合	.

与那汉斗了二十余合。

[ðæt] [mæn] [ˈkudnt] [wɪn] .

That	man	couldn't	win	.
那	男人	不能	赢	.

那汉斗不过，

[ˈseprət] [ðə; ði][æks] ,

Separate	the	axe	,
分离	这	斧头	,

隔开板斧，

[ˈdrægɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːrd] ,

Dragging	a	broadsword	,
拖拽	一个	阔剑	,

拖着朴刀，

[ðeɪ] [ræn][ðer; ðər][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

They	ran	there	as	fast	as	they	could	.
他们	跑	那里	作为	快速地	作为	他们	可以	.

飞也似跑去。

[li] [kuːiː] [geɪv] [tʃeɪs] .

Li	Kui	gave	chase	.
李	奎	给予	追赶	.

李逵紧紧追赶。

[ˈæftər] [ˈpæsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [ˈfɔːrɪst] ,

After	passing	through	a	forest	,
后	通过	通过	一个	森林	,

赶过一个林子，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ˈmeni] [ˈpæləs] .

Suddenly	,	I	saw	many	palaces	.
突然	,	我	锯	许多	宫殿	.

猛见许多宫殿。

[ðə; ði][mæn] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .

The	man	rushed	to	the	front	of	the	palace	.
这	男人	匆忙	到	这	正面	的	这	宫殿	.

那汉奔至殿前，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] .
Put down the broadsword .
放 向下 这 阔剑 .

撇了朴刀，

['miŋgliŋ] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] ,
mingling in the crowd ,
混杂 在 这 人群 ,

在人丛一混，

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The man was nowhere to be found .
这 男人 曾是 无处 到 是 成立 .

不见了那汉。

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] :
A shout was heard from the hall :
一个 喊 曾是 听到 从 这 大厅 :

只听得殿上喝道：

" [li] [kuːiː] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [biː; bi] [ruːd] ! "
" Li Kui , you mustn't be rude ! "
" 李 奎 , 你 不得 是 粗鲁的 ! "

"李逵不得无礼！

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [kɔːrt] .
He was summoned to court .
他 曾是 被召唤 到 法庭 .

着他来见朝。

[li] [kuːiː] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] :
Li Kui suddenly realized :
李 奎 突然 已实现 :

"李逵猛省道：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['wɛnd] [hɔːl] .
This is the Wende Hall .
这 是 这 温德 大厅 .

"这是文德殿。

[aɪ] [ə'kʌmpənid] ['brʌðər] [sɔːŋ] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [hɪr] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I accompanied Brother Song to pay homage here the day before yesterday .
我 伴随 兄弟 歌曲 到 支付 尊敬 这里 这 天 前 昨天 .

前日随宋哥哥在此见朝。

[ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði] ['empərər] [ri'zaidz] .
This is where the emperor resides .
这 是 在哪里 这 皇帝 居住地 .

这是皇帝的所在。

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['empərər] [seɪ] :
Then they heard the emperor say :
然后 他们 听到 这 皇帝 说 :

"又听得殿上说道：

" [li] [kuːiː] , ['kwɪkli] ['prɑːstreɪt] [jɔːr'self] . "
" Li Kui , quickly prostrate yourself . "
" 李 奎 , 迅速地 前列腺 你自己 . "

"李逵快俯伏。

[li] [kuːiː][hɪd][hɪz; ɪz][æks] .
Li Kui hid his axe .
李 奎 隐藏 他的 斧头 .

"李逵藏了板斧，

[goʊ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go forward and take a look .
去 向前 和 拿 一个 看 .

上前观看。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [siːn] ['sɪtɪŋ] [fɑːr] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The emperor was seen sitting far away in the hall .
这 皇帝 曾是 已见 坐着 远的 离开 在 这 大厅 .

只见皇帝远远的坐在殿上，

['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
Many officials lined up in front of the palace .
许多 官员 衬里 向上 在 正面 的 这 宫殿 .

许多官员排列殿前。

[ljau][kuːiː] [boʊd] [θriː] [taɪmz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [streɪt] .
Liao Kui bowed three times upright and straight .
廖 奎 鞠躬 三 时代 直立 和 直的 .

了逵端端正正朝上拜了三拜，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [aɪ] !
" Aye !
" 是的 !

"阿也！

[wʌn] [baʊ; boʊ][ɪz] ['mɪsɪŋ] !
One bow is missing !
一 弓 是 丢失的 !

少了一拜！

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] :
The emperor asked :
这 皇帝 问 :

"天子问道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kɪl] [soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [dʒʌst] [naʊ] ?
Why did you kill so many people just now ?
为什么 做过 你 杀 所以 许多 人们 只是 现在 ?

"适才你为何杀了许多人？

[li] [kuːiː] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Li Kui knelt down and said :
李 奎 跪下 向下 和 说 :

"李逵跪着说道：

[ðɪs] ['skaʊndrəl] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə'nʌðər] ['mænz] ['dɔːtər] [baɪ] [fɔːrs] .
This scoundrel is trying to take another man's daughter by force .
这 恶棍 是 尝试 到 拿 其他 男人的 女儿 经过 力量 .

"这厮门强要占人女儿，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌmoʊmən'terəli] [ɪn'reɪdʒd] ,
I was momentarily enraged ,
我 曾是 片刻 愤怒 ,

臣一时气忿，

[soʊ] [ðeɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
So they killed him .
所以 他们 被杀 他 .

所以杀了。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

"天子道：

[li] [kuːiː] [sɔː] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Li Kui saw injustice on the road ,
李 奎 锯 不公正 在 这 路 ,

"李逵路见不平，

[sə'pres] [ðə; ði] ['treɪtəz] ,
Suppress the traitors ,
压制 这 叛徒 ,

剿除奸党，

[kə'mendəbl] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['breɪvəri] ,
Commendable courage and bravery ,
值得称赞 勇气 和 勇敢 ,

义勇可嘉，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['pɑːrd(ə)n] .
You are pardoned .
你 是 赦免 .

赦汝无罪。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrd] ['dʒen(ə)rəl] .
He ordered you to be appointed as the Palace Guard General .
他 订购 你 到 是 任命 作为 这 宫殿 警卫 一般的 .

敕汝做了值殿将军。

[li] [kuːiː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] :
Li Kui thought to himself with delight :
李 奎 想法 到 他自己 和 喜 :

"李逵心中喜欢道：

" [soʊ][ðə; ði] ['empərər] [ˌʌndə'stændz] [ðɪs] ['veri] [wel] . "
" So the emperor understands this very well . "
" 所以 这 皇帝 明白 这 非常 出色地 . "

"原来皇帝恁般明白。

" [wʌn] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] . "
" One reason was that he kowtowed more than ten times . "
" 一 原因 曾是 那 他 叩头 更多的 比 十 时代 . "

"一因磕了十数个头，

[hiː; hi] [ðen] [roʊz] [ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [θroʊn] .
He then rose and stood below the throne .
他 然后 玫瑰 和 站立 以下 这 王座 .

便起身立于殿下。

[noʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,
No shift time ,
不 转移 时间 ,

无移时，

['kaɪ] [dʒei] ,
Cai Jing ,
蔡 景 ,

只见蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]
Tong Guan
童 关

童贯、

[jæŋ] [ˈdʒiːən] ,
Yang Jian ,
杨 建 ,

杨戩、

[ˈgaʊ] [kjuː] [ænd; ənd] [fɔːr] [ˈʌðər] ,
Gao Qiu and four others ,
高 邱 和 四 其他的 ,

高俅四个，

[wʌn] [gruːp] [nelt] [daʊn] .
One group knelt down .
一 团体 跪下 向下 .

一班儿跪下，

[hiː; hi] [ˈprɔsˌtreɪtid] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [sed] :
He prostrated himself and said :
他 俯卧 他自己 和 说 :

俯伏奏道：

" [naʊ] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] . "
" Now Song Jiang is in charge of the troops . "
" 现在 歌曲 江 是 在 收费 的 这 军队 . "

"今有宋江统领兵马，

[tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [tʲjɑːn][ˈhuː] ,
To conquer Tian Hu ,
到 征服 田 胡 ,

征讨田虎，

[ðeɪ] [ˈwʊdnt] [let] [ˌem ˈiː][ɪn] .
They wouldn't let me in .
他们 不会 让 我 在 .

逗遛不进，

[hiː; hi] [dræŋk] [ˈælkəhɔːl] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He drank alcohol all day long .
他 喝 酒精 全部 天 长的 .

终日饮酒。

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [beg] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ˌjuː ˈes] .
We humbly beg Your Majesty to punish us .
我们 谦卑地 求 你的 威严 到 惩治 我们 .

伏乞皇上治罪。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [kuːiː]
Upon hearing this , Li Kui
之上 听力 这 , 李 奎

"李逵听了这句话，

[ðæt] [fleɪm] [ʌv; əv] [ˈɪgnərəns] [wʌz; wəz] [reɪzd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] .
That flame of ignorance was raised three thousand feet high .
那 火焰 的 无知 曾是 提高 三 千 脚 高的 .

那把无明火高举三千丈，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kənˈteɪn] [hɪmˈself] ,
Unable to contain himself ,
无法 到 包含 他自己 ,

按纳不住，

[hiː; hi] [græbd] [tuː] [ˈæksɪz][ænd; ənd] [rʌʃt] [ˈfɔːrwərd] .
He grabbed two axes and rushed forward .
他 抓住 二 轴 和 匆忙 向前 .

搭两斧抢上前，

[wʌn] [æks][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
One axe at a time ,
一 斧头 在 一个 时间 ,

一斧一个，

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] .
He chopped it off .
他 切碎 它 离开 .

劈下头来。

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ˈempərər] !
" emperor !
" 皇帝 !

"皇帝！

[dəunt] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] !
Don't listen to that treacherous minister !
不 听 到 那 奸诈 部长 !

你不要听那贼臣的说话！

[maɪ] [ˈbrʌðər] [sɔːŋ] [hæz; həz] [ˈkæptʃərd] [θriː] [ˈsɪtiz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
My brother Song has captured three cities in a row .
我的 兄弟 歌曲 有 捕获 三 城市 在 一个 排 .

我宋哥哥连破了三个城池，

[ˈkɜːrəntli] , [truːps] [ɑːr; ər] [ˈsteɪʃənd] [ɪn] - .
Currently , troops are stationed in Gaizhou .
现在 , 军队 是 驻 在 - .

见今屯兵盖州，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [send] [truːps] .
They were about to send troops .
他们 是 关于 到 发送 军队 .

就要出兵，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [dɪˈsiːv] [ˌem ˈiː] [laɪk] [ðɪs] !
How could you deceive me like this !
如何 可以 你 欺骗 我 喜欢 这 !

如何恁般欺诳！

" [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðæt] [fɔːr] [ˈministəz] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] . "
" The civil and military officials saw that four ministers had been killed . "
" 这 民用 和 军队 官员 锯 那 四 部长们 有 到过 被杀 . "

"众文武见杀了四个大臣，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [li] [kuːiː] .
They all wanted to catch Li Kui .
他们 全部 通缉 到 抓住 李 奎 .

都要来捉李逵。

[li] [kuːiː] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][æks] [twaɪs] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Li Kui swung his axe twice and shouted :
李 奎 摇摆 他的 斧头 两次 和 喊叫 :

李逵搭两斧叫道：

" [der] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kætʃ] [ˌem ˈiː] ? "
" Dare to come and catch me ? "
" 敢 到 来 和 抓住 我 ? "

"敢来捉我，

[meɪk] [ðoʊz] [fɔːr] [ɪɡˈzæmpəlz] !
Make **those** **four** **examples** **!**
制作 那些 四 示例 !

把那四个做样！

['ðerfɔːr] , [noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
Therefore **,** **no** **one** **dared** **to** **make** **a** **move** **.**
所以 , 不 一 敢于 到 制作 一个 移动 .

"众人因此不敢动手。

[li] [kuːiː] [læft] ['laʊdli] :
Li **Kui** **laughed** **loudly** **:**
李 奎 笑了 高声 :

李逵大笑道：

" ['kwɪkli] ! "
" **Quickly** **!** **"**
" 迅速地 ! "

"快当！

['kwɪkli] !
Quickly **!**
迅速地 !

快当！

[ðoʊz] [fɔːr] ['tretʃərəs] ['ministəz]
Those **four** **treacherous** **ministers**
那些 四 奸诈 部长们

那四个贼臣，

[aɪ]['oʊnli] ['riːəlaɪzd] [maɪ] [mis'teik] [tə'deɪ] !
I **only** **realized** **my** **mistake** **today** **!**
我 仅有的 已实现 我的 错误 今天 !

今日才得了当！

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [tel] ['brʌðər] [sɔːŋ] .
I'll **go** **and** **tell** **Brother** **Song** **.**
患病的 去 和 告诉 兄弟 歌曲 .

我去报与宋哥哥知道。

[hiː; hi] [stroʊd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] .
He **strode** **away** **from** **the** **palace** **.**
他 大步走 离开 从 这 宫殿 .

"大踏步离了宫殿。

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðər] ['maʊnt(ə)n] [ə'pɪrd] .
Suddenly **,** **another** **mountain** **appeared** **.**
突然 , 其他 山 出现 .

猛可的又见一座山。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] ,
When **looking** **at** **that** **mountain** **,**
什么时候 寻找 在 那 山 ,

看那山时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [met] [ðə; ði] ['skɑːlər] .
It **was** **the** **place** **where** **I** **had** **just** **met** **the** **scholar** **.**
它 曾是 这 地方 在哪里 我 有 只是 遇见 这 学者 .

却是适才遇见秀士的所在。

[ðə; ði] ['skɑːlər] [stʊd] [ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
The **scholar** **stood** **there** **on** **the** **hillside** **.**
这 学者 站立 那里 在 这 山坡 .

那秀士兀是立在山坡前，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [ə'gen] .
They **came** **up** **again** **.**
他们 来了 向上 再次 .

又迎将上来，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He **laughed** **and** **said** **:**
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [dɪd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'dʒɔɪ] [hɪz; ɪz] [trɪp] ? "
" **Did** **the** **general** **enjoy** **his** **trip** **?** **"**
" 做过 这 一般的 享受 他的 旅行 ? "

"将军此游得意否?

[li] [kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

"李逵道：

" [soʊ] [ðæt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [meɪ] [noʊ] , "
" **So** **that** **my** **elder** **brother** **may** **know** **,** **"**
" 所以 那 我的 长老 兄弟 可能 知道 , "

"好教大哥得知，

[aɪ] [dʒʌst] [kɪld] [fɔːr] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
I **just** **killed** **four** **treacherous** **officials** **.**
我 只是 被杀 四 奸诈 官员 .

适才被俺杀了四个贼臣。

[ðə; ði] ['skɑːlər] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The **scholar** **laughed** **and** **said** **:**
这 学者 笑了 和 说 :

"那秀士笑道：

" [aɪ] [siː] .
" **I** **see** **.**
" 我 看 .

"原来如此。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn] [fen]
I **was** **originally** **in** **Fen**
我 曾是 起初 在 分

我原在汾、

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['rɪpəlz] ,
Between **the** **ripples** **,**
之间 这 涟漪 ,

沁之间，

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] [pleɪs] .
I **recently** **visited** **this** **place** **.**
我 最近 到访 这 地方 .

近日偶游于此，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Knowing **that** **the** **general** **and** **others** **were** **loyal** **and** **righteous** **.**
会心 那 这 一般的 和 其他的 是 忠诚 和 正义 .

知将军等心存忠义。

[aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
I **have** **something** **important** **to** **say** **to** **the** **general** **.**
我 有 某物 重要的 到 说 到 这 一般的 .

我还有紧要说话与将军说。

['kɜːrəntli] , ['sɔŋz] ['vængɑːrd] [ɪz] [kæm'peɪn] [ə'genst] [tʼjɑːn]['huː] .

Currently	,	Song's	vanguard	is	campaigning	against	Tian	Hu	.
现在	,	歌曲的	先锋	是	竞选活动	反对	田	胡	.

目今宋先锋征讨田虎，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ten] - ['kærəktər] ['mɑːntrəˌmæntrə] .

I	have	a	ten	-	character	mantra	.
我	有	一个	十	-	特点	咒语	.

我有十字要诀，

[tʼjɑːn]['huː][kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃərd] .

Tian	Hu	can	be	captured	.
田	胡	能	是	捕获	.

可擒田虎。

['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðɪs] [wel] .

General	,	you	must	remember	this	well	.
一般的	,	你	必须	记住	这	出色地	.

将军须牢牢记着，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

This	was	relayed	to	Song	Xianfeng	.
这	曾是	转播	到	歌曲	仙峰	.

传与宋先锋知道。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][kuːiː]['naɪən] :

Then	he	said	to	Kui	Nian	:
然后	他	说	到	奎	年	:

"便对了逵念道：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [ɪkˈstɜːrmɪneɪt] - [klæn] . "

"	We	must	exterminate	Tianhu's	clan	.	"
"	我们	必须	殄	-	氏族	.	"

"要夷田虎族，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][dʒeɪd] ['ærəʊhed] .

It	must	be	a	jade	arrowhead	.
它	必须	是	一个	玉	箭头	.

须谐琼矢镞。

[hiː; hi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

He	read	it	five	or	six	times	in	a	row	.
他	读	它	五	或者	六	时代	在	一个	排	.

"一连念了五六遍。

[li] [kuːiː] [θɔːt] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [meɪd] [sens] .

Li	Kui	thought	what	he	said	made	sense	.
李	奎	想法	什么	他	说	制成	感觉	.

李逵听他说得有理，

[soʊ][hiː; hi] [ri'saitid] [ðoʊz] [ten] [wɜːrdz] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

So	he	recited	those	ten	words	to	her	.
所以	他	背诵	那些	十	字	到	她	.

便依着他温念这十个字。

[ðə; ði] ['skɑːlər] [ðen] ['pɔɪntɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [sed] :

The	scholar	then	pointed	into	the	woods	and	said	:
这	学者	然后	尖	进入	这	树林	和	说	:

那秀士又向树林中指道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

There	was	an	old	woman	sitting	in	the	woods	.
那里	曾是	一个	老的	女士	坐着	在	这	树林	.

"那边有一个年老的婆婆在林中坐地。

" [dʒʌst][æz; əz] [li] [kuːiː] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [lʊk] ,
" Just as Li Kui turned around to look ,
" 只是 作为 李 奎 转向 大约 到 看 ,

"李逵才转身看时，

[ðæt] [ˈskɑːlər] [ɪz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
That scholar is nowhere to be found .
那 学者 是 无处 到 是 成立 .

已不见了那个秀士。

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [hiː; hi] [left] [soʊ] [ˈkwɪkli] ! "
" He left so quickly ! "
" 他 左边 所以 迅速地 ! "

"他恁地去得快！

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [siː] [huː] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
I will go into the woods to see who it is .
我 将要 去 进入 这 树林 到 看 WHO 它 是 .

我且到林子里去看是什么人。

" [ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] , "
" They rushed into the woods , "
" 他们 匆忙 进入 这 树林 , "

"抢入林子来，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [ˈwʊmən] [ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
Sure enough , there was an old woman sitting there .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 老的 女士 坐着 那里 .

果然有个婆子坐着。

[wen] [li] [kuːiː] [əˈproʊtʃt] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Li Kui approached to look ,
什么时候 李 奎 接近 到 看 ,

李逵近前看时，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [taɪ] [ˈnjuːz] [ˈmʌðər] .
It turned out to be Tie Niu's mother .
它 转向 出去 到 是 领带 牛的 母亲 .

却原来是铁牛的老娘，

[wɪð; wɪθ] [aɪz] [kloʊzd] , [ˈblæŋkli]
With eyes closed , blankly
和 眼睛 关闭 , 茫然地

呆呆地闭着眼，

[aɪ][sæt][ɑːn][ðə; ði] [ˈbluːˌstoʊn] .
I sat on the bluestone .
我 卫星 在 这 青石 .

坐在青石上。

[li] [kuːiː] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [hʌgɪd] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Li Kui stepped forward and hugged him , saying :
李 奎 步 向前 和 拥抱 他 , 说 :

李逵向前抱住道：

" [ˈmʌðər] ! "
" Mother ! "
" 母亲 ! "

"娘呀！

[juːv] ['ɔːlweɪz] ['sʌfərd] [ðer; ðər] ?
You've always suffered there ?
你已经 总是 遭受 那里 ?

你一向在那里吃苦?

[taɪ] [njuː] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['iːtn] [baɪ][ə; eɪ]['taɪgər] .
Tie Niu thought he had been eaten by a tiger .
领带 牛 想法 他 有 到过 吃 经过 一个 老虎 .

铁牛只道被虎吃了，

[bʌt; bət] [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] [tə'deɪ] !
But here I am today !
但 这里 我 是 今天 !

今日却在这里!

" ['mʌðər] [sed] :
" Mother said :
" 母亲 说 :

"娘道:

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

"吾儿，

[aɪ][wʌz; wəz] ['nevər] ['iːtn] [baɪ][ə; eɪ]['taɪgər] .
I was never eaten by a tiger .
我 曾是 绝不 吃 经过 一个 老虎 .

我原不曾被虎吃。

[liː] [kuːiː] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Li Kui cried and said :
李 奎 哭 和 说 :

"李逵哭着说道:

" [taɪ] [njuː] [hæz; həz] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pɑːrd(ə)n] [tə'deɪ] . "
" Tie Niu has accepted the imperial pardon today . "
" 领带 牛 有 公认 这 帝国 赦免 今天 . "

"铁牛今日受了招安，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He actually became an official .
他 实际上 成为 一个 官方的 .

真个做了官。

['brʌðər] ['sɔŋz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Brother Song's army was stationed in the city .
兄弟 歌曲的 军队 曾是 驻 在 这 城市 .

宋哥哥大兵见屯紮城中。

['aɪərn][ɑːks] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Iron Ox carried his mother to the city .
铁 牛 携带 他的 母亲 到 这 城市 .

铁牛背娘到城中去。

" [ðeə(r)] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ðer; ðər] , "
" They're saying it right there , "
" 它们是 说 它 正确的 那里 , "

"正在那里说，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [laʊd] [nɔɪz] ,
A sudden , loud noise ,
一个 突然 , 大声 噪音 ,

猛可的一声响亮，

[ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['taɪgər] [liːpt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] .

A	magnificent	tiger	leaped	out	of	the	forest	.
一个	壮丽	老虎	跳跃	出去	的	这	森林	.

林子里跳出一个斑斓猛虎，

[hiː; hi] [rɔːrd] .

He	roared	.
他	咆哮	.

吼了一声，

[kʌt] [ɔːf][ðə; ði][teɪl] .

Cut	off	the	tail	.
切	离开	这	尾巴	.

把尾一剪，

[ˌaɪ 'tiː] [lʌndʒd] [streɪt] [daʊn] .

It	lunged	straight	down	.
它	猛扑	直的	向下	.

向前直扑下来。

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [li] [kuːiː] [græbd] [hɪz; ɪz][æks] .

In	a	panic	,	Li	Kui	grabbed	his	axe	.
在	一个	恐慌	,	李	奎	抓住	他的	斧头	.

慌的李逵搭板斧，

[wiːld] [ðə; ði]['taɪgər][ænd; ənd] [tʃɑːp] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

Wield	the	tiger	and	chop	it	down	.
挥	这	老虎	和	劈	它	向下	.

望虎砍去，

[juː; jʊ] [juːst] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːrs] .

You	used	too	much	force	.
你	用过的	也	很多	力量	.

用力太猛了，

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['æksɪz] [kliːvd] [θruː] [ðə; ði] [er] .

The	double	axes	cleaved	through	the	air	.
这	双倍的	轴	劈裂	通过	这	空气	.

双斧劈个空，

[hiː; hi] [paʊnst] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

He	pounced	on	it	.
他	猛扑	在	它	.

一交扑去，

[bʌt; bət][hiː; hi] [kə'læpst] ['ɑːntə][ðə; ði] [waɪn] ['teɪbl] [æt; ət][ðə; ði] [ˌjuː'ʃæŋ] [pə'vɪliən] [ɪn] - .

But	he	collapsed	onto	the	wine	table	at	the	Yuxiang	Pavilion	in	Yichunpu	.
但	他	倒塌	到	这	葡萄酒	桌子	在	这	宇翔	亭	在	-	.

却扑在宜春圃雨香亭酒桌上。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ˌremə'nɪst] [ə'baʊt] [ðə; ði][pæst] .

Song	Jiang	and	his	brothers	reminisced	about	the	past	.
歌曲	江	和	他的	兄弟	回忆	关于	这	过去的	.

宋江与众兄弟追论往日之事，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .

They	were	getting	to	the	heart	of	the	matter	.
他们	是	获得	到	这	心	的	这	事情	.

正说到浓深处。

[æt; ət][fɜːrst] [glæns] , [li] [kuːiː][wʌz; wəz] [siːn] ['doʊzɪŋ] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] .

At	first	glance	,	Li	Kui	was	seen	dozing	off	at	the	table	.
在	第一的	瞥一眼	,	李	奎	曾是	已见	打盹	离开	在	这	桌子	.

初时见李逵伏在桌上打盹，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] .
They didn't care .
他们 没有 关心 .

也不在意。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , a loud bang was heard .
突然 , 一个 大声 砰 曾是 听到 .

猛可听的一声响，

[bʌt; bət] [li] [kuːiː] , [waɪl] [ə'sliːp] , [slæmd] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
But Li Kui , while asleep , slammed his hands on the table .
但 李 奎 , 尽管 睡着了 , 猛烈抨击 他的 双手 在 这 桌子 .

却是李逵睡中双手把桌子一拍，

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'tɜːrnd] .
The dishes were overturned .
这 菜肴 是 翻覆 .

碗碟掀翻，

[suːp] ['splætəd] [ɑːn] [bəuθ] [sliːvz] .
Soup splattered on both sleeves .
汤 溅射 在 两个都 袖子 .

溅了两袖羹汁，

[hiː; hi] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] :
He kept shouting :
他 保留 喊叫 :

口里兀是嚷道：

" ['mʌðər] ,
" mother ,
" 母亲 ,

"娘，

[ðə; ði] [wɜːrm] [ɪz] [gɔːn] !
The worm is gone !
这 蠕虫 是 已消失 !

大虫走了！

[wen] [aɪ] ['oʊpənd] [maɪ] [aɪz] [tuː; tə] [lʊk] ,
When I opened my eyes to look ,
什么时候 我 打开 我的 眼睛 到 看 ,

"睁开两眼看时，

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] ['kændlz] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
The lights and candles shone brightly .
这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

灯烛辉煌，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [sæt] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] .
The brothers sat in a circle .
这 兄弟 卫星 在 一个 圆圈 .

众兄弟团团坐着，

[ðeə(r)] [stɪl] ['drɪŋkɪŋ] [ðer; ðər] .
They're still drinking there .
它们是 仍然 喝 那里 .

还在那里吃酒。

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [spɪt] !
" spit !
" 吐 !

"啐！

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
It was just a dream .
它 曾是 只是 一个 梦 .

原来是梦，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈhæpən] [ˈkwɪkli] !
But it will happen quickly !
但 它 将要 发生 迅速地 !

却也快当！

[ˈevriwʌn] [læft] :
Everyone laughed :
每个人 笑了 :

"众人都笑道：

[wʌt] [driːm] ?
What dream ?
什么 梦 ?

"什么梦?

" [soʊ] [praʊd] !
" So proud !
" 所以 自豪的 !

"恁般得意！

[li] [kuːiː] [spoʊk] [fɜːrst] :
Li Kui spoke first :
李 奎 辐 第一的 :

"李逵先说：

[aɪ] [dremt] [ʌv; əv][maɪ] [ˈmʌðər] .
I dreamt of my mother .
我 梦见 的 我的 母亲 .

"梦见我的老娘，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ded] .
He was not dead .
他 曾是 不是 死的 .

原不曾死。

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just in time to speak ,
只是 在 时间 到 说话 ,

正好说话，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ˈɪnsekt] [ˌɪntəˈrʌptɪd] [ðem; ðəm] .
But the giant insect interrupted them .
但 这 巨大的 昆虫 中断 他们 .

却被大虫打断。

[ˈevriwʌn] [said] .
Everyone sighed .
每个人 叹了口气 .

"众人都叹息。

[wen] [li] [kuːiː] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði] [ˈtreɪtər] , [hiː; hi] [kɪkt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
When Li Kui mentioned killing the traitor , he kicked over the table .
什么时候 李 奎 提及 杀 这 叛徒 , 他 踢 超过 这 桌子 .

李逵再说到杀却奸徒踢翻桌子，

['lʌ] - ['oʊvər][ðer; ðər] ,
Lu Zhishen over there ,
鲁 - 超过 那里 ,

那边鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

['ʃiː] [ʃjuː] ['lisnd] ,
Shi Xiu listened ,
史 秀 听着 ,

石秀听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [klæpt] [ænd; ənd] [sed] :
They all clapped and said :
他们 全部 鼓掌 和 说 :

都拍手道：

" ['kwɪkli] ! "
" Quickly ! "
" 迅速地 ! "

"快当！

[li] [kuːiː] [læft] :
Li Kui laughed :
李 奎 笑了 :

"李逵笑道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [suːn] . "
" There are also some that will be ready soon . "
" 那里 是 还 一些 那 将要 是 准备好 很快 . "

"还有快当的哩。

" [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] ['kɪlɪŋ] ['kaɪ] [dʒei] , "
" They also mentioned killing Cai Jing , "
" 他们 还 提及 杀 蔡 景 , "

"又说到杀了蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]
Tong Guan
童 关

童贯、

[jæŋ] ['dʒiːən] ,
Yang Jian ,
杨 建 ,

杨戩、

[ðə; ði] [fɔːr] ['tretʃərəs] ['ministəz] , ['gaʊ] [kjuː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
The four treacherous ministers , Gao Qiu , etc .
这 四 奸诈 部长们 , 高 邱 , ETC .

高俅四个贼臣。

['evriwʌn] [klæpt] [ðer; ðər] [hændz] .
Everyone clapped their hands .
每个人 鼓掌 他们的 双手 .

众人拍着手，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

齐声大叫道：

" ['kwɪkli] ,
" Quickly ,
" 迅速地 ,

"快当，

['kwɪkli] !
Quickly !
迅速地 !

快当！

[ðæt] [wei] , [ɔːl] [ðə; ði] ['driːmiŋ] [wɪl] [hæv; həv] [bɪn] [ˌwɜːrθˈwaɪl] !
That way , all the dreaming will have been worthwhile !
那 方式 , 全部 这 做梦 将要 有 到过 值得 !

如此也不枉了做梦！

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

"宋江道：

" ['brʌðərz] , [kiːp] ['kwaɪət] ! "
" Brothers , keep quiet ! "
" 兄弟 , 保持 安静的 ! "

"众兄弟禁声！

[ðɪs] [ɪz] ['spiːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
This is speaking in a dream .
这 是 请讲 在 一个 梦 .

这是梦中说话，

[wɒts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] !
What's the big deal !
是什么 这 大的 交易 !

什么要紧！

[liː] [kuːiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stɔːri] [wen] . . .
Li Kui was getting into the middle of his story when . . .
李 奎 曾是 获得 进入 这 中间 的 他的 故事 什么时候 . . .

"李逵正说到兴浓处，

[hiː; hi] [roʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [ænd; ənd] [sed] [wɪð; wɪθ] [ber] [sliːvz] :
He rolled up his fists and said with bare sleeves :
他 滚动 向上 他的 拳头 和 说 和 裸 袖子 :

揎拳裸袖的说道：

" [wɒts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [əˈbaʊt] ['hɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] ! "
" What's the big deal about hitting him ! "
" 是什么 这 大的 交易 关于 击中 他 ! "

"打什么乌不紧！

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [dʌn] ['eniθɪŋ] [soʊ] [ɪgˈzɪləreɪtɪŋ] [ɪn][maɪ][ɪnˈtaɪər] [laɪf] !
I have never done anything so exhilarating in my entire life !
我 有 绝不 完毕 任何事物 所以 令人振奋 在 我的 全部的 生活 !

真个一生不曾做恁般快畅的事！

[ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [streɪndʒ] [wʌn] :
There is another strange one :
那里 是 其他 奇怪的 一 :

还有一樁奇异：

['driːmiŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
Dreaming of a scholar ,
做梦 的 一个 学者 ,

梦一个秀士，

[wʌt] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ˌem ˈiː] :
What **to** **say** **to** **me** **:**
什么 到 说 到 我 :

对我说什么：

- [wiː; wi][mʌst; məst] [ɪkˈstɜːrmɪneɪt] - [klæn] , -
' **We** **must** **exterminate** **Tianhu's** **clan** **,** **'**
- 我们 必须 殄 - 氏族 , -

'要夷田虎族，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][dʒeɪd] [ˈæroʊhed] .
It **must** **be** **a** **jade** **arrowhead** **.**
它 必须 是 一个 玉 箭头 .

须谐琼矢镞。

[hiː; hi] [sed] [ðiːz] [ten] [wɜːrdz] ,
He **said** **these** **ten** **words** **,**
他 说 这些 十 字 ,

'他说这十个字，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [dɪˈfiːtɪŋ] [tˈjɑːn][ˈhuː] .
This **is** **the** **key** **to** **defeating** **Tian** **Hu** **.**
这 是 这 钥匙 到 击败 田 胡 .

乃是破田虎的要诀，

[tiːtʃ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [rɪˈmembər] [ðɪs] [wel] .
Teach **me** **to** **remember** **this** **well** **.**
教 我 到 记住 这 出色地 .

教我牢牢记着，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pæst] [ɑːn][tuː; tə] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .
It **was** **passed** **on** **to** **Song** **Xianfeng** **.**
它 曾是 通过了 在 到 歌曲 仙峰 .

传与宋先锋。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

"宋江、

[wuː] [ˈjɔŋ] [ˈkudnt] [ɪkˈspleɪn] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Wu **Yong** **couldn't** **explain** **it** **in** **detail** **.**
吴 永 不能 解释 它 在 细节 .

吴用都详解不出。

[wen] [æn; ən] - [hɜːrd] [ðə; ði] [θriː] [wɜːrdz] " [tʃɪˈɔŋ] [ˈæroʊhed] " ,
When **An** **Daoquan** **heard** **the** **three** **words** **"** **Qiong** **arrowhead** **"** **,**
什么时候 一个 - 听到 这 三 字 " 琼 箭头 " ,

当有安道全听的"琼矢镞"三字，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just **as** **he** **was** **about** **to** **speak** **,**
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,

正欲启齿说话，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Zhang **Qing** **looked** **at** **it** **with** **his** **eyes** **.**
张 青 看起来 在 它 和 他的 眼睛 .

张清以目视之。

[æn; ən] - [smaɪld] .
An **Daoquan** **smiled** **.**
一个 - 微笑 .

安道全微笑，

[soʊ][hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
So he remained silent .
所以 他 剩余 沉默的 .

遂不开口。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

[ðɪs] [driːm] [ɪz] [kwaɪt] [streɪndʒ] .
This dream is quite strange .
这 梦 是 相当 奇怪的 .

"此梦颇异，

[wʌns] [ðə; ði] [snoʊ] [kliəz] , [wiː; wi][kæn; kən] [ædˈvæns] [ˈaʊər; ɑːr] [truːps] .
Once the snow clears , we can advance our troops .
一次 这 雪 清除 , 我们 能 进步 我们的 军队 .

雪霁便可进兵。

" [lets] [rest] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈseʃ(ə)n] . "
" Let's rest after the drinking session . "
" 我们来吧 休息 后 这 喝 会议 . "

"当下酒散歇息，

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ði] [snoʊ] [stɑːpt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The snow stopped the next day .
这 雪 停止 这 下一个 天 .

次日雪霁，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
Song Jiang took his seat in the tent .
歌曲 江 采取 他的 座位 在 这 帐篷 .

宋江升帐，

[wɪð; wɪθ] [ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] ,
With Lu Junyi ,
和 鲁 俊义 ,

与卢俊义、

[wuː] - [plæn] ,
Wu Xuejiu's plan ,
吴 - 计划 ,

吴学究计议，

[ðə; ði] [truːps] [splɪt] [ˈɪntuː] [tuː] [gruːps] .
The troops split into two groups .
这 军队 分裂 进入 二 团体 .

兵分两路，

[ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ædˈvæns] [ˈɪntuː][ðə; ði] [freɪ] .
The east and west advance into the fray .
这 东方 和 西方 进步 进入 这 磨损 .

东西进征。

[ˈkrɔːsɪŋ] [pæs] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [roʊd] .
Crossing Huguan Pass on the East Road .
十字路口 湖关 经过 在 这 东方 路 .

东一路渡壶关，

[teɪk] [ʒaoʊd] ,
Take Zhaode ,
拿 昭德 ,

取昭德，

-
Yaolucheng
-

繇潞城、

Yushe
御舍

榆社，

['æftər] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [θiːvz] - [ler] ,
After reaching the thieves ' lair ,
后 到达 这 窃贼 - 巢穴 ,

直抵贼巢之后，

[bʌt; bət][frʌm; frəm]['dɑːguː][tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kaʊnti] ,
But from Dagu to the neighboring county ,
但 从 大沽 到 这 邻接 县 ,

却从大谷到临县，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] ['enəmi] .
They joined forces to suppress the enemy .
他们 加入 力量 到 压制 这 敌人 .

会兵合剿。

[teɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
Take Jinning from the west .
拿 晋宁 从 这 西方 .

西一路取晋宁，

['liːvɪŋ] ,
Leaving Huoshan ,
离开 霍山 ,

出霍山，

[teɪk] ,
Take Fenyang ,
拿 汾阳 ,

取汾阳，

[jaʊ] ,
Yao Jiexiu ,
姚 介休 ,

繇介休、

[ˌpɪŋ'jaʊ]
Pingyao
平遥

平遥、

- ['kaʊnti]
Qixian County
- 县

祁县，

[riːtʃɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] [ˌnɔːrθ'west] [ʌv; əv] - ,
Reaching directly northwest of Weisheng ,
到达 直接地 西北 的 - ,

直抵威胜之西北，

['dʒɔɪnɪŋ] ['fɔːrsɪz] [ɪn] -
Joining forces in Linxian
加入 力量 在 -

合兵临县，

[teɪk] ['vɪktəri] ,
Take victory ,
拿 胜利 ,

取威胜，

['kæptʃər] [tʲjɑːn]['huː] .
Capture Tian Hu .
捕获 田 胡 .

擒田虎。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
The generals were immediately divided into two groups .
这 将军们 是 立即地 分割 进入 二 团体 .

当下分拨两路将佐。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['vængɑːrd]
Song Jiang , the vanguard
歌曲 江 , 这 先锋

正先锋宋江，

['fɔːrti] - ['sev(ə)n] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [luː'tenənt] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
Forty - seven officers and lieutenant generals were in charge .
四十 - 七 警官 和 中尉 将军们 是 在 收费 .

管领正偏将佐四十七员：

['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ]
Strategist Wu Yong
战略家 吴 永

军师吴用，

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超，

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁，

[sʌn] [li] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张清，

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗，

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝，

[fæn] ['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞，

[li] [kuːiː] ,
Li Kui ,
李 奎 ,

李逵，

['lʌ] - ,
Lu Zhishen ,
鲁 - ,

鲁智深，

[wuː] [sɔːŋ] ,
Wu Song ,
吴 歌曲 ,

武松，

[baʊ] [suː] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭，

['ʃiːɑːŋ] ['tʃɔŋ] ,
Xiang Chong ,
向 钟 ,

项充，

[liː] [gɑːn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮，

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷珪，

['weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国，

[mɑː] ['lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟，

[jæn] [ʃʌn] ,
Yan Shun ,
严 回避 ,

燕顺，

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍，

['dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

[sɔːŋ] ['kɪŋ] ,
Song Qing ,
歌曲 青 ,

宋清，

['wæŋ] ['jɪŋ] ,
Wang Ying ,
王 英 ,

王英，

['huː] - ,
Hu Sanniang ,
胡 - ,

扈三娘，

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新，

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] ,
Sister - in - law Gu ,
姐姐 - 在 - 法律 顾 ,

顾大嫂，

[lɪŋ] [ʒɛn] ,
Ling Zhen ,
凌 真 ,

凌振，

[tæŋ] [lɔːŋ] ,
Tang Long ,
唐 长的 ,

汤隆，

[li] ['jʌn] ,
Li Yun ,
李 云 ,

李云，

[l'juː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐，

[jæn] ['kɪŋ] ,
Yan Qing ,
严 青 ,

燕青，

['mɛŋ] [kɑːŋ] ,
Meng Kang ,
孟 炕 ,

孟康，

['wæŋ] - ,
Wang Dingliu ,
王 - ,

王定六，

['kaɪ]['fuː] ,
Cai Fu ,
蔡 傅 ,

蔡福，

['kaɪ] ['kɪŋ] ,
Cai Qing ,
蔡 青 ,

蔡庆，

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Zhu Gui ,
朱 图形用户界面 ,

朱贵，

['peɪ][ʒ'wɑːn] ,
Pei Xuan ,
裴 宣 ,

裴宣，

['ʒaʊ] [ræŋ] ,
Xiao Rang ,
肖 响铃 ,

萧让，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][dʒei] ,
Jiang Jing ,
江 景 ,

蒋敬，

[dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hɑːrməni]
Joy and Harmony
喜悦 和 和谐

乐和，

[kɪm] [de] - [gjuːn] ,
Kim Dae - gyun ,
金 dae - 均 ,

金大坚，

[æn; ən] - ,
An Daoquan ,
一个 - ,

安道全，

[ju] - ,
Yu Baosi ,
于 - ,

郁保四，

[hwæŋfuː] ['dwæn, 'dweɪn] ,
Huangfu Duan ,
皇甫 段 ,

皇甫端，

['huː] ['dʒiːən] ,
Hou Jian ,
侯 建 ,

侯健，

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] ,
Duan Jingzhu ,
段 静珠 ,

段景住，

[taɪm] ['tʃeɪndʒɪz] ,
Time changes ,
时间 变化 ,

时迁，

['dʒɛŋ] [gɔːŋ] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [huː] [sə'rendərd] [frʌm; frəm] ['hʌ'beɪ] .
Geng Gong , a general who surrendered from Hebei .
耿 锣 , 一个 一般的 WHO 投降 从 河北 .

河北降将耿恭。

['depjuti] ['vængɑːrd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,
Deputy Vanguard Lu Junyi ,
副 先锋 鲁 俊义 ,

副先锋卢俊义，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['fɔːrti] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [luː'tenənt] ['dʒenrəlz] :
Leading forty officers and lieutenant generals :
领导 四十 警官 和 中尉 将军们 :

带领正偏将佐四十员：

['strætədʒɪst] ['ʒuː] [wuː] ,
Strategist Zhu Wu ,
战略家 朱 吴 ,

军师朱武，

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明，

[jæŋ] [dʒiː] ,
Yang Zhi ,
杨 智 ,

杨志，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信，

[oʊ] ['pɛŋ] [ænd; ənd] ['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ]
Ou Peng and Deng Fei
你的 彭 和 邓 费

欧鹏邓飞，

[leɪ] ['hɛŋ] ,
Lei Heng ,
雷 恒 ,

雷横，

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方，

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛，

[ʒ'wɑːn]['zæn]
Xuan Zan
宣 赞

宣赞，

[haʊ] - ,
Hao Siwen ,
郝 - ,

郝思文，

[hæn][daʊ] ,
Han Tao ,
韩 道 ,

韩滔，

['pɛŋ] [tʃiː] ,
Peng Qi ,
彭 齐 ,

彭玘，

[mjuː] ['tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春，

[dʒaʊ] [tɪŋ] ,
Jiao Ting ,
角 婷 ,

焦挺，

['zɛŋ] - ,
Zheng Tianshou ,
郑 - ,

郑天寿，

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄，

['ʃiː] [ʃjuː] [ænd; ənd] [zuː] [ju'ɑːn]
Shi Xiu and Zou Yuan
史 秀 和 邹 元

石秀邹渊，

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张清，

[sʌn] - ,
Sun Erniang ,
太阳 - ,

孙二娘，

[liː] [liː] ,
Li Li ,
李 李 ,

李立，

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达，

[jæŋ] [ˈtʃʌn] ,
Yang Chun ,
杨 春 ,

杨春，

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠，

[kɒŋˈmɪŋ] ,
Kongming ,
孔明 ,

孔明，

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] ,
Kong Liang ,
孔 梁 ,

孔亮，

[jæŋ] [ˈlɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林，

[dʒəu] [tɒŋ] ,
Zhou Tong ,
周 童 ,

周通，

[ˈʃiː] [ˈjɔŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇，

[diːˈju][ˈtʃɪˈæn] ,
Du Qian ,
杜 钱 ,

杜迁，

[sɔːŋ] [wɑːn] ,
Song Wan ,
歌曲 万 ,

宋万，

[dɪŋ] - ,
Ding Desun ,
丁 - ,

丁得孙，

[gɔːŋ] [ˈwæŋ] ,
Gong Wang ,
锣 王 ,

龚旺，

[daʊ] - ,
Tao Zongwang ,
道 - ,

陶宗旺，

[ˈkaʊ] [ˈzɛŋ] ,
Cao Zheng ,
曹 郑 ,

曹正，

['zuː] ['jɔŋ] ,
Xue Yong ,
薛 永 ,

薛永，

['ʒuː] ['fuː] ,
Zhu Fu ,
朱 傅 ,

朱富，

[baɪ] [ʃeŋ] .
Bai Sheng .
白 盛 .

白胜。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [ə'sainmənts] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
Song Jiang's assignments have been decided .
歌曲 江氏 任务 有 到过 决定 .

宋江分派已定，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] ['dʒʌnjiː] :
He then discussed the matter with Lu Junyi :
他 然后 讨论 这 事情 和 鲁 俊义 :

再与卢俊义商议道：

" [naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [dɪ'vaɪd] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrsɪz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] . "
" Now we will divide our forces from this point . "
" 现在 我们 将要 划分 我们的 力量 从 这 观点 . "

"今从此处分兵，

[iːst] [ænd; ənd] [west] ['kɑːŋkwest] ,
East and West conquest ,
东方 和 西方 征服 ,

东西征剿，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [maɪ] ['wɜːrði] ['brʌðɚz] [truːps] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] ?
I wonder where my worthy brother's troops are coming from ?
我 想知道 在哪里 我的 值得 兄弟 军队 是 未来 从 ?

不知贤弟兵取何处？

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

"卢俊义道：

" [ðə; ði] [kə'mændər] [dɪ'spætʃ] [hɪz; ɪz] [truːps] . "
" The commander dispatches his troops . "
" 这 指挥官 派遣 他的 军队 . "

"主兵遣将，

[ə'beɪ] [jʊr; jər] ['brʌðɚz] [strɪkt] ['ɔːrdərz] .
Obey your brother's strict orders .
服从 你的 兄弟 严格的 订单 .

听从哥哥严令，

[haʊ] [der] [aɪ] [tʃuːz] ?
How dare I choose ?
如何 敢 我 选择 ?

安敢拣择？

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

"宋江道：

" ['iːv(ə)n][soʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

"虽然如此，

[lets] [siː] [wʌt] [feɪt] [hæz; həz][ɪn] [stɔːr] .
Let's see what fate has in store .
我们来吧 看 什么 命运 有 在 店铺 .

试看天命。

[ðə; ði] [tuː] [tiːmz] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [ə; eɪ] [fɪkst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pleɪɚz] .
The two teams were assigned a fixed number of players .
这 二 团队 是 分配 一个 固定的 数字 的 玩家 .

两队分定人数，

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][lɑːt] .
Write it as a lot .
写 它 作为 一个 很多 .

写成阄子，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pɪkt] [wʌn] .
Each of them picked one .
每个 的 他们 挑选 一 .

各拈一处。

['peɪ][ʒ'wɑːn] [ðen] [roʊt] [aʊt] [tuː] [lɑːts] , [wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði] [west] .
Pei Xuan then wrote out two lots , one for the east and one for the west .
裴 宣 然后 写道 出去 二 很多 , 一 为了 这 东方 和 一 为了 这 西方 .

"当下裴宣写成东西两处阄子。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,
Lu Junyi ,
鲁 俊义 ,

卢俊义，

[bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪ] .
Burn incense and pray .
烧伤 香 和 祈祷 .

焚香祷告。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ][lɑːt] .
Song Jiang picked up a lot .
歌曲 江 挑选 向上 一个 很多 .

宋江拈起一阄。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [druː] [ðɪs] [lɑːt] [ðæt] . . .
It was only because Song Jiang drew this lot that . . .
它 曾是 仅有的 因为 歌曲 江 画 这 很多 那 . . .

只因宋江拈起这个阄来，

[də'rekt] ['tiːtʃɪŋ] :
Direct teaching :
直接的 教学 :

直教：

[ɪn][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz]
In the three armies
在 这 三 军队

三军队里，

[ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ˈhɪroʊz] [ænd; ənd] [fɪrs] [ˈdʒenrəlz] ;
Add a few more heroes and fierce generals ;
添加 一个 很少 更多的 英雄 和 凶猛的 将军们 ;

再添几个英雄猛将；

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈwuːˈlɔːŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
In front of Wulong Mountain ,
在 正面 的 武隆 山 ,

五龙山前，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈviːlz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ˈwʌndrəs] [skɪl] .
It reveals a strange and wondrous skill .
它 揭示 一个 奇怪的 和 奇妙的 技能 .

显出一段奇闻异术。

[ˈæftər] [ɔːl] , [wʌt] [wʌz; wəz] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ˈhoʊldɪŋ] [ˈɑːntə] ?
After all , what was Song Xianfeng holding onto ?
后 全部 , 什么 曾是 歌曲 仙峰 保持 到 ?

毕竟宋先锋拈着那一处?

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] - [gwɑːn] - [səˈrendəz] [tuː; tə] [θriː] [ˈdʒenrəlz] , [li] [kuːiː] [ˈrekləsli] [træps] [ðə; ði]
Chapter 94 Guan Shengyi surrenders to three generals , Li Kui recklessly traps the
章 - 关 - 投降 到 三 将军们 , 李 奎 鲁莽地 陷阱 这
[kraʊd]
crowd
人群

第九十四回 关胜义降三将 李逵莽陷众人

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [truːps] [ˈɪntuː] [tuː] [gruːps] [ɪn] - .
It is said that Song Jiang divided the troops into two groups in Gaizhou .
它 是 说 那 歌曲 江 分割 这 军队 进入 二 团体 在 - .

话说宋江在盖州分定两队兵马人数，

[raɪt] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ][lɑːt] .
Write it as a lot .
写 它 作为 一个 很多 .

写成阄子，

[ðeɪ] [bəːnd] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [preɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] .
They burned incense and prayed with Lu Junyi .
他们 烧伤 香 和 祈祷 和 鲁 俊义 .

与卢俊义焚香祷告。

[wen] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ][lɑːt][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,
When Song Jiang picked up a lot to look at it ,
什么时候 歌曲 江 挑选 向上 一个 很多 到 看 在 它 ,

宋江拈起一个阄子看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈiːstərn] [ruːt] .
But it is the eastern route .
但 它 是 这 东 路线 .

却是东路。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] [wʌn] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ruːt] [baɪ] [ˈlɑːtəri] .
Lu Junyi won the western route by lottery .
鲁 俊义 韩元 这 西 路线 经过 彩票 .

卢俊义阄得西路，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

是不必说。

[wɪə(r)] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [snoʊ] [tuː; tə] [klɪr] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [set] [ɔːf] .
We're just waiting for the snow to clear before we set off .
是 只是 等待 为了 这 雪 到 清除 前 我们 放 离开 .

只等雪净起程。

[liːv] [bɪˈhaɪnd][ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] ,
Leave behind Hua Rong ,
离开 在后面 华 荣 ,

留下花荣、

[dɑːŋ] [pɪŋ] ,
Dong Ping ,
董 平 ,

董平、

[bɪˈstoʊ] [ˈfeɪvərz]
bestow favors
赐给 恩惠

施恩、

[diːˈju] [ˈʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴，

[dɪˈplɔɪ] - , - [truːps] .
Deploy 20 , 000 troops .
部署 - , - 军队 .

拨兵二万，

[ˈgærisnɪŋ] - .
Garrisoning Gaizhou .
驻军 - .

镇守盖州。

[ɑːn][ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] ,
On the auspicious day of the sixth day ,
在 这 吉祥 天 的 这 第六 天 ,

到初六日吉期，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] ,
Lu Junyi ,
鲁 俊义 ,

卢俊义，

[prɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːrmi] .
Preparing to raise an army .
准备 到 增加 一个 军队 .

准备起兵。

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ['jɑːŋ'tʃɛŋ] ['kaʊnti] , ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv]

Suddenly	**,**	**it**	**was**	**reported**	**that**	**Yangcheng**	**County**	**,**	**under**	**the**	**jurisdiction**	**of**
突然	,	它	曾是	据报道	那	阳城	县	,	在下面	这	管辖权	的

-	,
Gaizhou	**,**
-	,

忽报盖州属县阳城、

[ðə; ði] ['mɪlətəri] [ænd; ənd] [si'viljənz] [ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] [ɪn]

The	**military**	**and**	**civilians**	**in**	**two**	**places**	**in**	**Qinshui**
这	军队	和	平民	在	二	地方	在	沁水

沁水两处军民，

['taɪərd][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['bruːtəli] [ə'bjuːzd] [baɪ][tʃjɑːn]['huː] ,

Tired	**of**	**being**	**brutally**	**abused**	**by**	**Tian**	**Hu**	**,**
疲劳的	的	存在	残酷地	受虐	经过	田	胡	,

累被田虎残虐，

[fɔːrst] [tuː; tə] [sə'rendər] .

Forced	**to**	**surrender**	**.**
强制	到	投降	.

不得已投顺。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi][hæz; həz] [ə'raɪvd] ,

Now	**that**	**we**	**know**	**the**	**heavenly**	**army**	**has**	**arrived**	**,**
现在	那	我们	知道	这	天上	军队	有	到达的	,

今知天兵到来，

[ðə; ði] ['mɪlətəri] [ænd; ənd] [si'viljənz] ['kæptʃərd] [koʊ; kaʊ]['fuː] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv]

The	**military**	**and**	**civilians**	**captured**	**Kou**	**Fu**	**,**	**the**	**garrison**	**commander**	**of**
这	军队	和	平民	捕获	kou	傅	,	这	驻军	指挥官	的

['jɑːŋ'tʃɛŋ] .

Yangcheng	**.**
阳城	.

军民擒缚阳城守将寇孚、

['tʃɛn] [kaɪ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv]

Chen	**Kai**	**,**	**the**	**garrison**	**commander**	**of**	**Qinshui**
陈	凯	,	这	驻军	指挥官	的	沁水

沁水守将陈凯，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

He	**was**	**sent**	**to**	**the**	**front**	**lines**	**.**
他	曾是	发送	到	这	正面	线条	.

解赴军前。

['eldəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] ['kauntiz] ,

Elders	**from**	**the**	**two**	**counties**	**,**
长者	从	这	二	县	,

两县耆老，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

Leading	**the**	**people**	**,**
领导	这	人们	,

率领百姓，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [waɪn] ,

Leading	**sheep**	**and**	**carrying**	**wine**	**,**
领导	羊	和	携带	葡萄酒	,

牵羊担酒，

[tuː; tə] [səˈrendər] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

To	surrender	the	city	.
到	投降	这	城市	.

献纳城池。

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Song	Xianfeng	was	overjoyed	.
歌曲	仙峰	曾是	欣喜若狂	.

宋先锋大喜，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [siˈviljənz] [ɪn][bəuθ] [ˈpleɪsɪz][wɜːr; wər] [ˈgreɪtli] [riˈwɔːdid] .

The	soldiers	and	civilians	in	both	places	were	greatly	rewarded	.
这	士兵	和	平民	在	两个都	地方	是	非常	奖励	.

大加赏劳两处军民，

[ˈɔːfər] [ˈkʌmfərt] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði][lɪst] .

Offer	comfort	to	those	on	the	list	.
提供	舒适	到	那些	在	这	列表	.

给榜抚慰，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːinˈsteitid] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈsɪtɪzn] .

He	was	reinstated	as	a	good	citizen	.
他	曾是	恢复	作为	一个	好的	公民	.

复为良民。

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] , [wɪð; wɪθ][koʊ; kaʊ][ˈfuː] ,

Song	Xianfeng	,	with	Kou	Fu	,
歌曲	仙峰	,	和	kou	傅	,

宋先锋以寇孚、

[ˈtʃɛn] [kaɪ] [nuː] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈɑːrmi][hæd; həd] [əˈraɪvd] .

Chen	Kai	knew	the	heavenly	army	had	arrived	.
陈	凯	知道	这	天上	军队	有	到达的	.

陈凯知天兵到此，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [wɪˈðaʊt] [ˈwɔːrnɪŋ] .

They	came	to	submit	without	warning	.
他们	来了	到	提交	没有	警告	.

不速来归顺，

[ɪˈmiːdiətli] [bɪˈhed] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði][flæg] .

Immediately	behead	him	as	a	sacrifice	to	the	flag	.
立即地	斩首	他	作为	一个	牺牲	到	这	旗帜	.

着即斩首祭旗，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [θiːvz] .

To	serve	as	a	warning	to	thieves	.
到	服务	作为	一个	警告	到	窃贼	.

以儆贼人。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,

On	this	day	,
在	这	天	,

是日，

[bəuθ] [ˈɑːmiz] [ˈmɑːtʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .

Both	armies	marched	out	of	the	north	gate	.
两个都	军队	行军	出去	的	这	北	门	.

两路大兵俱出北门。

[,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] [ˌferˈwel] [ˈbæŋkwɪt] .

Hua	Rong	and	others	hosted	a	farewell	banquet	.
华	荣	和	其他的	托管	一个	告别	宴会	.

花荣等置酒饯送。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] , [sed] [tuː; tə][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] :

Song	Jiang	,	holding	a	cup	,	said	to	Hua	Rong	:
歌曲	江	,	保持	一个	杯子	,	说	到	华	荣	:

宋江执杯对花荣道：

" [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] , [jʊr; jər] [maɪt] [hæz; həz] [səb'duːd] [ðə; ði]['bændɪt] ['ɑːrmi] . "

"	My	virtuous	brother	,	your	might	has	subdued	the	bandit	army	.	"
"	我的	有德行的	兄弟	,	你的	可能	有	低沉的	这	土匪	军队	.	"

"贤弟威镇贼军，

[ˌaɪ 'tiː] [səːvz] [æz; əz][ðə; ði] ['seɪfgɑːrd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['sɪti] .

It	serves	as	the	safeguard	for	this	city	.
它	服务	作为	这	保障	为了	这	城市	.

堪为此城之保障。

[ðɪs] ['sɪti] [ɪz] [naʊ] ['oʊnli] ['vʌlnərəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .

This	city	is	now	only	vulnerable	to	attack	from	the	north	.
这	城市	是	现在	仅有的	易受伤害的	到	攻击	从	这	北	.

今此城惟北面受敌，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['bændits] ,

If	there	are	bandits	,
如果	那里	是	强盗	,

倘有贼兵，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .

We	should	devise	a	surprise	attack	.
我们	应该	设计	一个	惊喜	攻击	.

当设奇击之，

[tuː; tə] ['terɪfaɪ] [ðə; ði] ['enəmi] ,

To	terrify	the	enemy	,
到	恐惧	这	敌人	,

以丧贼胆，

[ðen] [ðə; ði] [θiːvz] [wɪl] [nɑːt] [der] [tuː; tə][spaɪ] [saʊθ] .

Then	the	thieves	will	not	dare	to	spy	south	.
然后	这	窃贼	将要	不是	敢	到	间谍	南	.

则贼人不敢南窥矣。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

Hua	Rong	and	the	others	obeyed	the	order	.
华	荣	和	这	其他的	服从	这	命令	.

"花荣等唯唯受命。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [tuː; tə] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd] [sed] ;

Song	Jiang	then	raised	his	cup	to	Lu	Junyi	and	said	;
歌曲	江	然后	提高	他的	杯子	到	鲁	俊义	和	说	;

宋江又执杯对卢俊义道；

" [send] [truːps] [tə'deɪ] ,

"	Send	troops	today	,
"	发送	军队	今天	,

"今日出兵，

[bʌt; bət] ['jɑːŋ'tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] .

But	Yangcheng	was	obtained	.
但	阳城	曾是	获得	.

却得阳城、

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['prezəntɪŋ] ['kæptivz] [tuː; tə] .

The	joy	of	presenting	captives	to	Qinshui	.
这	喜悦	的	呈现	俘虏	到	沁水	.

沁水献俘之喜。

[wɪð; wɪθ] [bəuθ] ['pleɪsɪz] ['pæsɪfaɪ] ,

With	both	places	pacified	,
和	两个都	地方	安抚	,

二处既平，

[maɪ] ['wɜːrði] ['brʌðər] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [mɑːrtʃ] [streɪt] [tuː; tə] .

My	worthy	brother	,	you	can	march	straight	to	Jinning	.
我的	值得	兄弟	,	你	能	行进	直的	到	晋宁	.

贤弟可以长驱直抵晋宁，

[ə'tʃiːv] [greɪt] [sək'ses] ['ɜːrli] .

Achieve	great	success	early	.
达到	伟大的	成功	早期的	.

早建大功，

['kæptʃər] [ðə; ði] ['bændɪt] ['liːdər] ['tjɑːn] ['huː] [ə'laɪv] .

Capture	the	bandit	leader	Tian	Hu	alive	.
捕获	这	土匪	领导者	田	胡	活	.

生擒贼首田虎，

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]

Serving	the	imperial	court
服务	这	帝国	法庭

报效朝廷，

[tuː; tə] [ʃer] [welθ] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .

To	share	wealth	and	prosperity	.
到	分享	财富	和	繁荣	.

同享富贵。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

"卢俊义道：

" [θæŋks] [tuː; tə] [maɪ] ['eldər] ['brʌðɚz] [pre'stiːʒ] ,

"	Thanks	to	my	elder	brother's	prestige	,
"	谢谢	到	我的	长老	兄弟	声望	,

"赖兄长之威，

[bəuθ] ['pleɪsɪz] [sə'rendərd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .

Both	places	surrendered	without	a	fight	.
两个都	地方	投降	没有	一个	斗争	.

两处不战而服。

['hævɪŋ] [əu'beid] [ðə; ði] [strɪkt] ['ɔːrdərz] ,

Having	obeyed	the	strict	orders	,
拥有	服从	这	严格的	订单	,

既奉严令，

[der] [nɑːt] [ʃɜːrk] [maɪ] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] .

dare	not	shirk	my	responsibilities	.
敢	不是	推脱	我的	职责	.

敢不尽心殚力。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] ['ʒaʊ] [ræŋ] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ə; eɪ] [skroʊl] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['kɑːpɪd]

Song	Jiang	instructed	Xiao	Rang	to	retrieve	a	scroll	that	had	been	copied
歌曲	江	指示	肖	响铃	到	取回	一个	滚动	那	有	到过	复制

[frʌm; frəm] [suː] - ['peɪntɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .

from	Xu	Guanzhong's	painting	the	other	day	.
从	徐	-	绘画	这	其他	天	.

"宋江教萧让取前日照依许贯忠图画另写成的一轴，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː][fɔːr; fər] [seɪfˈkiːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrefrəns] .

It	was	given	to	Lu	Junyi	for	safekeeping	and	reference	.
它	曾是	给定	到	鲁	俊义	为了	保管	和	参考	.

付与卢俊义收置备阅。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [huː] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfɔːrfrʌnt] ,

Song	Jiang	,	who	is	currently	at	the	forefront	,
歌曲	江	,	WHO	是	现在	在	这	前沿	,

当下正先锋宋江，

[ˈɔːrdər] [tuː; tə] [dɪˈspætʃ] [θriː] [dɪˈtætʃmənts] :

Order	to	dispatch	three	detachments	:
命令	到	派遣	三	分遣队	:

传令拨兵三队：

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] ,

Suo	Chao	,
苏	赵	,

索超、

[suː] [ˈnɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [led] - , - [truːps] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] :

Zhang	Qing	led	10	,	000	troops	as	the	vanguard	:
张	青	引领	-	,	-	军队	作为	这	先锋	:

张清领兵一万为前队：

[sʌn] [li] ,

Sun	Li	,
太阳	李	,

孙立、

[ˈʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	Tong	,
朱	童	,

朱仝、

[jæn] [ʃʌn]

Yan	Shun
严	回避

燕顺、

[mɑː] [ˈlɪn]

Ma	Lin
马	林

马麟、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,

Shan	Tinggui	,
山	-	,

单廷珪、

[ˈweɪ] - ,

Wei	Dingguo	,
魏	-	,

魏定国、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tæŋ] [lɔːŋ] ,
Tang Long ,
唐 长的 ,

汤隆、

[liː] ['jʌn] [led] - , - [truːps] [æz; əz][ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] ;
Li Yun led 10 , 000 troops as the rear guard ;
李 云 引领 - , - 军队 作为 这 后部 警卫 ;

李云领兵一万为后队；

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][wuː] ['jɔŋ] [led][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['ɑːfəsərz] .
Song Jiang and Wu Yong led the remaining generals and officers .
歌曲 江 和 吴 永 引领 这 其余的 将军们 和 警官 .

宋江与吴用统领其余将佐，

[hiː; hi][led] - , - [truːps] [æz; əz][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
He led 30 , 000 troops as the central army .
他 引领 - , - 军队 作为 这 中央 军队 .

领兵三万为中军。

[ðə; ði] [θriː] [tiːmz] [kəm'praɪzd] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - ['soʊldʒərz] .
The three teams comprised a total of 50 , 000 soldiers .
这 三 团队 包括 一个 全部的 的 - , - 士兵 .

三队共军兵五万，

['hedɪŋ] [ˌnɔːrθ'iːst] .
Heading northeast .
标题 东北 .

望东北进发。

['depjuti] ['vængɑːrd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz][poʊst] .
Deputy Vanguard Lu Junyi resigned from Song Jiang's post .
副 先锋 鲁 俊义 辞职 从 歌曲 江氏 邮政 .

副先锋卢俊义辞了宋江、

[,eitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] [et][ɑːl] .
Hua Rong et al .
华 荣 等 al .

花荣等，

[kə'mɑːndəz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Commanders and officers in charge of the four directions ,
指挥官 和 警官 在 收费 的 这 四 方向 ,

管领四下员将佐，

- , - ['soʊldʒərz]
50 , 000 soldiers
- , - 士兵

军兵五万，

['hedɪŋ] [ˌnɔːrθ'west] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Heading northwest for the expedition .
标题 西北 为了 这 远征 .

望西北进征。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[dɑːŋ] [pɪŋ] ,

Dong	Ping	,
董	平	,

董平、

[bɪ'stoʊ] ['feɪvərz]

bestow	favors
赐给	恩惠

施恩、

[diː'ju] ['ʃɪŋ] ,

Du	Xing	,
杜	邢	,

杜兴，

[ˌfer'wel] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

Farewell	to	Song	Jiang
告别	到	歌曲	江

饯别宋江、

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Lu	Junyi	entered	the	city	.
鲁	俊义	进入	这	城市	.

卢俊义入城。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [faɪv] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Hua	Rong	sent	a	message	five	miles	north	of	the	city	.
华	荣	发送	一个	信息	五	英里	北	的	这	城市	.

花荣传令地城北五里外，

[tuː] [kæmps] [wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] .

Two	camps	were	established	.
二	营地	是	已确立的	.

札两个营寨。

[bɪ'stoʊ] ['feɪvərz]

bestow	favors
赐给	恩惠

施恩、

[diː'ju] ['ʃɪŋ] [iːtʃ] [led] [faɪv] , - [truːps] .

Du	Xing	each	led	5	,	000	troops	.
杜	邢	每个	引领	5	,	-	军队	.

杜兴各领兵五千，

[ɪ'kwɪp] [strɔːŋ] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] .

Equip	strong	bows	and	crossbows	.
装备	强的	弓	和	弩	.

设强弓硬弩，

[ænd; ənd] [ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv]['fai,aːrmz] ,

and	all	kinds	of	firearms	,
和	全部	种类	的	枪支	,

并诸般火器，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ðer; ðər][tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [æd'væns] .

They	were	stationed	there	to	block	the	enemy's	advance	.
他们	是	驻	那里	到	堵塞	这	敌人的	进步	.

屯札以当敌锋。

[ænd; ənd][ɑːn][bəuθ][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] ,

And	on	both	the	east	and	west	routes	,
和	在	两个都	这	东方	和	西方	路线	,

又于东西两路，

[set] [ʌp][æn; ən] ['æmbʊʃ] .

Set	up	an	ambush	.
放	向上	一个	伏击	.

设奇兵埋伏，

[noʊ]['taɪt(ə)l] .

No	title	.
不	标题	.

不题，

[ɪts] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] ['ʃiː] [dʒɪn] ,

Its	Gaoping	has	its	own	Shi	Jin	,
它是	高平	有	它是	自己的	史	斤	,

其高平自有史进、

[mjuː] [hɑːŋ] ,

Mu	Hong	,
亩	洪	,

穆弘，

[lɪŋtʃuːɑːn] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [li] ['jɪŋ] ,

Lingchuan	has	its	own	Li	Ying	,
陵川	有	它是	自己的	李	英	,

陵川自有李应、

[tʃaɪ] [dʒɪn] ,

Chai	Jin	,
柴	斤	,

柴进，

['weɪ'dʒoʊ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] ['gɑːŋsʌn] [ˌjiː'tʃɪŋ] ,

Weizhou	has	its	own	Gongsun	Yiqing	,
涠洲	有	它是	自己的	公孙	宜青	,

卫州自有公孙一清、

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Guan	Sheng	,
关	盛	,

关胜、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,

Huyan	Zhuo	,
虎岩	卓	,

呼延灼，

[iːtʃ] [wʌn] [di'fendz] [hɪm'self] .

Each	one	defends	himself	.
每个	一	辩护	他自己	.

各各守御。

['riːdɚz] , [pliːz] [kiːp] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] .

Readers	,	please	keep	this	in	mind	.
读者	,	请	保持	这	在	头脑	.

看官牢记话头。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɔːŋ] - [θriː] [tiːmz] [ʌv; əv] [men] .

Now	,	let's	talk	about	Song	Xianfeng's	three	teams	of	men	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	歌曲	-	三	团队	的	男人	.

且说宋先锋三队人马，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [li] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] - .

It	is	more	than	30	li	away	from	Gaizhou	.
它	是	更多的	比	-	李	离开	从	-	.

离盖州行三十余里。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] , [sɔː] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [reɪndʒ] [əˈhed] .

Song	Jiang	,	on	horseback	,	saw	a	mountain	range	ahead	.
歌曲	江	,	在	马背	,	锯	一个	山	范围	前方	.

宋江在马上遥见前面有座山岭，

[wen] [ðer; ðər][ɪz] [vəˈraɪəti] ,

When	there	is	variety	,
什么时候	那里	是	种类	,

多样时，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

They	had	just	arrived	at	the	foot	of	the	mountain	.
他们	有	只是	到达的	在	这	脚	的	这	山	.

方到山前。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɔrsəz] [hed] .

But	it	is	to	the	right	of	the	horse's	head	.
但	它	是	到	这	正确的	的	这	马匹	头	.

却在马首之右。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [əbˈzɜːrvd] [ðə; ði] [təˈreɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

Song	Jiang	observed	the	terrain	of	the	mountain	.
歌曲	江	观察到	这	地形	的	这	山	.

宋江观看那山形势，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] [ˈmaʊntnz] .

It	is	different	from	other	mountains	.
它	是	不同的	从	其他	山脉	.

比他山又是不同。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈleər] [ʌv; əv] [ˈfloʊɪŋ] [mɪst] , [ˈdensli] [pækt] .

Ten	thousand	layers	of	flowing	mist	,	densely	packed	.
十	千	层	的	流动	薄雾	,	密集地	包装	.

万叠流岚鳞密次，

[ˈsevrəl] [piːks] [stænd] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] , [ænd; ənd] [giːs] [flai][ɪn] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .

Several	peaks	stand	in	a	row	,	and	geese	fly	in	formation	.
一些	高峰	站立	在	一个	排	,	和	鹅	飞	在	形成	.

数峰连峙雁成行。

[ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd] [ˈrɑːks] [ɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] [rɪˈzemb(ə)l] [ˈsɪti] [wɔːlz] .

The	cliffs	and	rocks	on	the	ridge	resemble	city	walls	.
这	悬崖	和	岩石	在	这	岭	类似	城市	墙壁	.

岭颠崖石如城郭，

[ˈtaʊərɪŋ] [triːz] [səˈraʊnd] [ðə; ði][ˈvɜːrd(ə)nt] [ˈlændskeɪp] .

Towering	trees	surround	the	verdant	landscape	.
参天	树木	环绕	这	葱茏	景观	.

插天云木绕苍苍。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ədˈmaɪərɪŋ][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈsiːnəri] .

Song	Jiang	was	admiring	the	mountain	scenery	.
歌曲	江	曾是	钦佩	这	山	风景	.

宋江正在观看山景，

['sʌd(ə)nli] , [li] [kuːiː] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] , ['seɪɪŋ] :
Suddenly , Li Kui stepped forward and pointed , saying :
突然 , 李 奎 步 向前 和 尖 , 说 :

忽见李逵上前用手指道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

"哥哥，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n]
The scenery of this mountain
这 风景 的 这 山

此山光景，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [driːm] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .
It was exactly the same as the dream I had the day before .
它 曾是 确切地 这 相同的 作为 这 梦 我 有 这 天 前 .

与前日梦中无异。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [sə'rendərd] ['dʒen(ə)rəl] ['dʒɛŋ] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [æskt]
Song Jiang then summoned the surrendered general Geng Gong and asked
歌曲 江 然后 被召唤 这 投降 一般的 耿 锣 和 问
[hɪm; ɪm] :
him :
他 :

"宋江即唤降将耿恭问道：

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
You have been here for a long time ,
你 有 到过 这里 为了 一个 长的 时间 ,

"你在此久，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
You must know the origin of this mountain .
你 必须 知道 这 起源 的 这 山 .

必知此山来历。

['kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][suː] - ['drɔːɪŋ] . . .
According to Xu Guanzhong's drawing . . .
根据 到 徐 - 绘画 . . .

若依许贯忠图上，

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['sɪti] .
This mountain is located east of the prefectural city .
这 山 是 位于 东方 的 这 县 城市 .

此山在州城东，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːld] [tiːɑːnkʃi] [rɪdʒ] .
It should be called Tianchi Ridge .
它 应该 是 称为 天池 岭 .

当叫做天池岭。

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

"李逵道：

[ðə; ði] ['skɑːlər] [ɪn][maɪ] [driːm] [wʌz; wəz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [tiːɑːnkʃi] [rɪdʒ] .
The scholar in my dream was referring to Tianchi Ridge .
这 学者 在 我的 梦 曾是 指 到 天池 岭 .

"梦中那秀士正是说天池岭，

[bʌt; bət][aɪ][fərˈgɑːt] .
But **I** **forgot** **.**
但 我 忘了 .

我却忘了。

[ˈdʒɛŋ] - :
Geng **Gongdao** **:**
耿 - :

"耿恭道：

" [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [tiːɑːnkʃi] [rɪdʒ] . "
" **This** **mountain** **is** **indeed** **Tianchi** **Ridge** **.** **"**
" 这 山 是 的确 天池 岭 . "

"此山果是天池岭。

[ɪts] [ˈsʌmɪt] [klɪfs] [rɪˈzemb(ə)l] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
Its **summit** **cliffs** **resemble** **city** **walls** **.**
它是 首脑 悬崖 类似 城市 墙壁 .

其颠石崖如城郭一般，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ˈpiːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [wɔːr] .
This **was** **a** **place** **where** **people** **used** **to** **avoid** **war** **.**
这 曾是 一个 地方 在哪里 人们 用过的 到 避免 战争 .

昔人避兵之处。

[ˈriːs(ə)ntli] , [ðə; ði] [ɪnˈdɪdʒənəs] [ˈpiːp(ə)l] [sed] ,
Recently **,** **the** **indigenous** **people** **said** **,**
最近 , 这 土著 人们 说 ,

近来土人说，

[ðɪs] [rɪdʒ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhɔːntɪd] .
This **ridge** **is** **said** **to** **be** **haunted** **.**
这 岭 是 说 到 是 闹鬼的 .

此岭有灵异，

[æt; ət] [naɪt] , [ðə; ði] [ˈrɑːki] [klɪfs] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [red] [gloʊ] .
At **night** **,** **the** **rocky** **cliffs** **are** **often** **illuminated** **by** **a** **red** **glow** **.**
在 夜晚 , 这 岩石 悬崖 是 经常 照明 经过 一个 红色的 辉光 .

夜间石崖中往往有红光照耀。

[əˈnʌðər] [ˈwʊdkʌtər] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [klɪf] [edʒ] .
Another **woodcutter** **arrived** **at** **the** **cliff** **edge** **.**
其他 樵夫 到达的 在 这 悬崖 边缘 .

又有樵者到崖畔，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] , [ˈplez(ə)nt] [ˈfreɪgrəns] .
It **has** **a** **wonderful** **,** **pleasant** **fragrance** **.**
它 有 一个 精彩的 , 令人愉快的 香味 .

有异香扑鼻。

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] . . .
After **hearing** **this** **,** **Song** **Jiang** **. . .**
后 听力 这 , 歌曲 江 . . .

"宋江听罢，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk **:**
人行道 :

便道：

" [ðɪs] , [haʊˈevər] , [əˈlaɪnz] [wɪð; wɪθ] [li] - [driːm] . "
" **This** **,** **however** **,** **aligns** **with** **Li** **Kui's** **dream** **.** **"**
" 这 , 然而 , 对齐 和 李 - 梦 . "

"如此却符合李逵的梦。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

"是日，

[ðə; ði] [truːps] ['mɑːtʃt] ['sɪksti] [li] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
The troops marched sixty li and set up camp .
这 军队 行军 六十 李 和 放 向上 营 .

兵行六十里安营。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
There was nothing more to say on the road .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话。

[nɑːt] ['iːv(ə)n] [wʌn] [deɪ] ,
Not even one day ,
不是 甚至 一 天 ,

不则一日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [saʊθ] [ʌv; əv] .
We arrived south of Huguan .
我们 到达的 南 的 湖关 .

来到壶关之南。

[set] [ʌp] [kæmp] [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæs] .
Set up camp five miles from the pass .
放 向上 营 五 英里 从 这 经过 .

离关五里下寨。

[ðæt] ,
That Huguan ,
那 湖关 ,

那个壶关，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['loʊkeɪtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['iːstərn] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
It was originally located on the eastern foot of the mountain .
它 曾是 起初 位于 在 这 东 脚 的 这 山 .

原在山之东麓。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [pɑːt] ,
The mountain is shaped like a pot ,
这 山 是 形状 喜欢 一个 锅 ,

山形似壶，

[ðə; ði] [fɜːrst] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪr] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hæn] ['daɪnəsti] .
The first official post was established here during the Han Dynasty .
这 第一的 官方的 邮政 曾是 已确立的 这里 期间 这 韩 王朝 .

汉时始置关于此。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] .
Therefore , it is called Huguan .
所以 , 它 是 称为 湖关 .

因此叫做壶关。

['ʃæn'djŋ] [hæz; həz] - ['maʊnt(ə)n] .
Shandong has Baodu Mountain .
山东 有 - 山 .

山东有抱犊山，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] .
It is connected to the foot of Huguan Mountain .
它 是 连接 到 这 脚 的 湖关 山 .

与壶关山麓相连。

[pæs] [ɪz][ˈloʊkeɪtɪd] [bɪˈtwiːn] [tuː] [ˈmaʊntnz] .
Huguan Pass is located between two mountains .
湖关 经过 是 位于 之间 二 山脉 .

壶关正在两山之中。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [li] [saʊθ] [ʌv; əv] [ʒaoʊd] [ˈsɪti] .
It is more than 80 li south of Zhaode City .
它 是 更多的 比 - 李 南 的 昭德 城市 .

离昭德城南八十余里，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈperələs] [pæs] [ʌv; əv] [ʒaoʊd] .
This is the perilous pass of Zhaode .
这 是 这 危险的 经过 的 昭德 .

乃昭德之险隘。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [eɪt] [fɪrs] [ˈdʒenrəlz] [ˈʌndər] [tˈjɑːn][ˈhuː] .
There were eight fierce generals under Tian Hu .
那里 是 八 凶猛的 将军们 在下面 田 胡 .

上有田虎手下猛将八员，

[ˈθɜːrti] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] [wɜːr; wər] [ˈsteɪʃənd] [ðer; ðər] .
Thirty thousand elite troops were stationed there .
三十 千 精英 军队 是 驻 那里 .

精兵三万镇守。

[huː] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [eɪt] [fɪrs] [ˈdʒenrəlz] ?
Who were those eight fierce generals ?
WHO 是 那些 八 凶猛的 将军们 ?

那八员猛将是谁?

[ʃɑːn; ʃæn] [ʃiːki] ,
Shan Shiqi ,
山 石奇 ,

山士奇，

[ˈlʌ] [ˌetʃ ju ˈaɪ] ,
Lu Hui ,
鲁 惠 ,

陆辉，

[ˈʃiː] [dɪŋ] ,
Shi Ding ,
史 丁 ,

史定，

[wuː] [ˈtʃɛŋ] ,
Wu Cheng ,
吴 程 ,

吴成，

[ˌdʒɒŋˈliːˈɑːŋ] ,
Zhongliang ,
中良 ,

仲良，

[ˈjʌn] - ,
Yun Zongwu ,
云 - ,

云宗武，

[wuː][suː] ,
Wu Su ,
吴 苏 ,

伍肃，

['ʒuː] [dʒei] .
Zhu Jing .
朱 景 .

竺敬。

[naʊ] , [ʃɑːn; ʃæn] [ʃiːki] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [ɪn] [kɪnzuː] .
Now , Shan Shiqi was originally the son of a wealthy family in Qinzhou .
现在 , 山 石奇 曾是 起初 这 儿子 的 一个 富裕 家庭 在 钦州 .

却说山士奇原是沁州富户子弟，

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ]
Exceptional physical strength
非凡的 身体的 力量

膂力过人，

[gʊd] [æt; ət] ['juːzɪŋ] ['gʌnz] .
Good at using guns .
好的 在 使用 枪支 .

好使枪。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər] ['mɜːrdər] ,
Because of the fear of punishment for murder ,
因为 的 这 害怕 的 惩罚 为了 谋杀 ,

因杀人惧罪，

[hiː; hi] [ðen] [dʒɔɪnd] [t'jɑːn] [hjuːz] ['fɔːrsɪz] .
He then joined Tian Hu's forces .
他 然后 加入 田 胡的 力量 .

遂投田虎部下。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kredɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ri'pelɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
He was credited with repelling the enemy .
他 曾是 已认可 和 排斥 这 敌人 .

拒敌有功，

[hiː; hi] ['fɔːlsli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [kə'mændər] .
He falsely accepted the position of Military Commander .
他 错误地 公认 这 位置 的 军队 指挥官 .

伪受兵马都监之职。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] ['aɪərn][rɑːd] ['weɪɪŋ] ['fɔːrti] [paʊndz] .
He was accustomed to wielding a heavy iron rod weighing forty pounds .
他 曾是 习惯 到 挥舞 一个 重的 铁 杆 称重 四十 磅 .

惯使一条四十斤重浑铁棍，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] .
He was highly skilled in martial arts .
他 曾是 高度 熟练 在 武术 艺术 .

武艺精熟。

[t'jɑːn]['huː] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæd; həd] [dɪ'spætʃt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Tian Hu heard that the imperial court had dispatched Song Jiang and his
田 胡 听到 那 这 帝国 法庭 有 已派出 歌曲 江 和 他的
[truːps] .
troops .
军队 .

田虎闻朝廷差宋江等兵马前来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['speʃəli] [sent] [tuː; tə] [ʒaoʊd] .
He was specially sent to Zhaode .
他 曾是 特别 发送 到 昭德 .

特差他到昭德，

[sɪˈlekt] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈsoʊldʒərz]
Select 10 , 000 elite soldiers
选择 - , - 精英 士兵

挑选精兵一万，

[ðeɪ] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ] [ˈlʌ] [ˌetʃ juˈaɪ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [tuː; tə] [gɑːrd] [pæs] .
They worked with Lu Hui and others to guard Huguan Pass .
他们 工作 和 鲁 惠 和 其他的 到 警卫 湖关 经过 .

协同陆辉等镇守壶关。

[ɔːl] [ˈnesəseri] [dɪˈspætʃ] [wɜːr; wər] [meɪd] [ðer; ðər] .
All necessary dispatches were made there .
全部 必要的 派遣 是 制成 那里 .

彼处一应调遣，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɔːl] [ækt] [ɪkˈspiːdiəntli] .
They can all act expediently .
他们 能 全部 行为 方便地 .

俱得便宜行事，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] .
There is no need to report this .
那里 是 不 需要 到 报告 这 .

不必奏闻。

[ʃɑːn; ʃæn] [ʃiːki] [əˈraɪvd] [æt; ət] .
Shan Shiqi arrived at Huguan .
山 石奇 到达的 在 湖关 .

山士奇到壶关，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] [ˈfɔːlən] ,
Knowing that Gaizhou had fallen ,
会心 那 - 有 倒下 ,

知盖州失守，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [sɔːŋ] [truːps] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [pæs] .
It is anticipated that Song troops will come to seize the pass .
它 是 预期 那 歌曲 军队 将要 来 到 抢占 这 经过 .

料宋兵必来取关，

[ðeɪ] [treɪnd] [ænd; ənd] [prɪˈperd] [ðer; ðər] [truːps] [ˈdeɪli] .
They trained and prepared their troops daily .
他们 受过训练 和 准备 他们的 军队 日常的 .

日日励兵秣马，

[prɪˈper] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Prepare to meet the enemy .
准备 到 见面 这 敌人 .

准备迎敌。

[ˈsʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] [truːps] [hæd; həd] [set] [ʌp] [kæmp] [faɪv] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv]
Suddenly , news came that the Song troops had set up camp five miles south of
突然 , 消息 来了 那 这 歌曲 军队 有 放 向上 营 五 英里 南 的
[ðə; ði] [pæs] .
the pass .
这 经过 .

忽报宋兵已到关南五里外札营。

[ʃiːki] [ˈmʌstəd] - , - [ˈkæv(ə)lri] .
Shiqi mustered 10 , 000 cavalry .
石奇 集结 - , - 骑兵 .

士奇整点马军一万，

[tɒŋ] ,
Tong Shiding ,
童 石碇 ,

同史定、

['ʒuː] [dʒei] ,
Zhu Jing ,
朱 景 ,

竺敬、

[ˌdʒɒŋ'liː'ɑːŋ] ,
Zhongliang ,
中良 ,

仲良，

[hiː; hi] [ðen] [dɔnd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He then donned his armor and mounted his horse .
他 然后 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

随即披挂上马，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Leading troops out of the pass to meet the enemy .
领导 军队 出去 的 这 经过 到 见面 这 敌人 .

领兵出关迎敌，

[ðeɪ] [feɪst] [ɔːf] [ə'genst] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
They faced off against the Song soldiers .
他们 面对 离开 反对 这 歌曲 士兵 .

与宋兵对阵。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
The two sides formed a battle formation .
这 二 侧面 形成 一个 战斗 形成 .

两边列成阵势，

[juːz] ['paʊərf(ə)l] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [laɪn] .
Use powerful bows and crossbows to hold the line .
使用 强大的 弓 和 弩 到 抓住 这 线 .

用强弓硬弩射住阵脚。

[ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [biːt] [ðer; ðər] [drʌmz] [ɪn][ə; eɪ] [mə'loʊdiəs] , ['kʌlərf(ə)l] [staɪl] .
The two groups of people beat their drums in a melodious , colorful style .
这 二 团体 的 人们 打 他们的 鼓 在 一个 悦耳动听 , 丰富多彩的 风格 .

两阵里花腔鼍鼓擂，

['kʌlərf(ə)l] [im'brɔidəd] [flægz] ['flʌtər] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .
Colorful embroidered flags flutter in the breeze .
丰富多彩的 绣花 旗帜 扑 在 这 微风 .

杂采绣旗摇。

[wer] [ðə; ði][flægz][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ɑːr; ər] [reɪzd] .
Where the flags of the North Gate are raised .
在哪里 这 旗帜 的 这 北 门 是 提高 .

北阵门旗开处，

[wʌn] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
One general immediately took the lead .
一 一般的 立即地 采取 这 带领 .

一将立马当先。

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] ['ɛndz] [ðɪs] .
Let's see how he ends this .
我们来吧 看 如何 他 结束 这 .

看他怎生结束?

[ðə; ði] ['fiːnɪks] - [wɪŋd] ['helmɪt] [ɪz] [sɪ'kjʊrli] [wɔːrn] .
The phoenix - winged helmet is securely worn .
这 凤凰 - 有翅膀的 头盔 是 安全地 磨损 .

凤翅明盔稳戴，

[hiː; hi] [dɔnd] [hɪz; ɪz] [fɪʃ] - [skeɪl] ['ɑːrmər] [ə'nuː] .
He donned his fish - scale armor anew .
他 穿戴 他的 鱼 - 规模 盔甲 重新 .

鱼鳞铠甲重披。

['flɔːrəl] ['bræntʃɪz] [ɑːr; ər]['woʊv(ə)n][ɑːn][ðə; ði][broʊ'keɪd] [red] [roʊb] .
Floral branches are woven on the brocade red robe .
花的 分支 是 编织 在 这 锦缎 红色的 长袍 .

锦红袍上织花枝，

['laɪən] - [ʃeɪpt] [belt] , [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][dʒeɪd][ænd; ənd] ['preʃəs] [stoʊnz] .
Lion - shaped belt , adorned with jade and precious stones .
狮子 - 形状 腰带 , 装饰 和 玉 和 宝贵的 石头 .

狮蛮带琼瑶密砌。

[ðə; ði] [pjʊr] [stiːl] [rɑːd][ɪz] [tɔːt] [ænd; ənd] [streɪt] .
The pure steel rod is taut and straight .
这 纯的 钢 杆 是 紧绷 和 直的 .

纯钢铁棍紧挺，

[ðə; ði] [bluː] - [meɪnd] [hɔːrs] [neɪd] ['friːkwəntli] .
The blue - maned horse neighed frequently .
这 蓝色的 - 有人 马 嘶鸣 频繁地 .

青毛鬃马频嘶。

[ə; eɪ] [nuː] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] .
A new general has arrived in Huguan .
一个 新的 一般的 有 到达的 在 湖关 .

壶关新到大将军，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['suːpərvaɪzər][wʌz; wəz] ['ʃiː] [tʃiː] .
The mountain supervisor was Shi Qi .
这 山 导师 曾是 史 齐 .

山都监士奇便是。

- ['ʃaʊtɪd] :
Sanskey shouted :
- 喊叫 :

山士奇高叫：

" ['wɔːtərlɔːgd] ['bændits] ,
" Waterlogged bandits ,
" 水浸 强盗 ,

"水洼草寇，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ɪn'veɪd] [maɪ] ['bɔːrdərz] !
How dare you invade my borders !
如何 敢 你 入侵 我的 边界 !

敢来侵犯我边疆！

" ['oʊvər][ðer; ðər] , ['lɪn] ['tʃɔŋ] , [ðə; ði] ['lepərd] [hed] . . . "
" Over there , Lin Chong , the Leopard Head . . . "
" 超过 那里 , 林 钟 , 这 豹 头 . . . "

"那边豹子头林冲，

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
The horses charged out into battle .
这 马匹 带电 出去 进入 战斗 .

骤马出阵，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] [huː] [eɪdz] [ænd; ənd] [ə'bets] [ə'bjuːs] ! "

"	You	scoundrel	who	aids	and	abets	abuse	!	"
"	你	恶棍	WHO	艾滋病	和	教唆	虐待	!	"

"助虐匹夫！

['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] .

Heavenly	soldiers	arrived	.
天上	士兵	到达的	.

天兵到来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pjʊr] [rɪ'zɪstəns] !

It	was	pure	resistance	!
它	曾是	纯的	反抗	!

兀是抗拒！

" [wɪð; wɪθ] [spɪr] [ɪn] [hænd] , [hiː; hi] ['gæləps] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] . "

"	With	spear	in	hand	,	he	gallops	on	horseback	.	"
"	和	矛	在	手	,	他	疾驰	在	马背	.	"

"拈矛纵马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔːr; fər] [ʃiːki] .

They	went	straight	for	Shiqi	.
他们	去	直的	为了	石奇	.

直抢士奇。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [siːzd] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

The	two	generals	seized	the	center	of	the	battle	.
这	二	将军们	查获	这	中心	的	这	战斗	.

二将抢到垓心，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] ,

The	two	armies	shouted	,
这	二	军队	喊叫	,

两军呐喊，

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdərz] [ə'tækt] [iːtʃ] ['ʌðər] .

The	two	riders	attacked	each	other	.
这	二	骑手	遭到攻击	每个	其他	.

二骑相攻，

[fɔːr] [ɑːrmz] [stretʃt] [aʊt] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] ,

Four	arms	stretched	out	horizontally	,
四	武器	拉伸	出去	水平方向	,

四条臂膊纵横，

[eɪt] [hɔːrs] [huːvz] ['skræmbld] [ə'baʊt] .

Eight	horse	hooves	scrambled	about	.
八	马	蹄子	打乱	关于	.

八只马蹄撩乱。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [raʊndz] .

The	battle	lasted	for	more	than	fifty	rounds	.
这	战斗	持续	为了	更多的	比	五十	回合	.

斗经五十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .

The	match	was	a	draw	.
这	匹配	曾是	一个	画	.

不分胜负。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['siːkrətli] [ə'plɔːd] .
Lin Chong secretly applauded .
林 钟 偷偷 鼓掌 .

林冲暗暗喝采。

['ʒuː] [dʒei] [sɔː] [ðæt] ['ʃiː] [tʃiː][kʊd; kəd][nɑːt] [wɪn] .
Zhu Jing saw that Shi Qi could not win .
朱 景 锯 那 史 齐 可以 不是 赢 .

竺敬见士奇不能取胜，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dægəz] ['eɪdɪd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
The flying daggers aided in the battle .
这 飞行 匕首 协助 在 这 战斗 .

拍马飞刀助战。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [huː] [hæd; həd][noʊ] ['ærəus] ['oʊvər][ðer; ðər] ,
Zhang Qing , who had no arrows over there ,
张 青 , WHO 有 不 箭头 超过 那里 ,

那边没羽箭张清，

['pegəsəs] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Pegasus caught it .
飞马座 捕捉 它 .

飞马接住。

[fɔːr] ['hɔːsmən] [fɔːt] [ɪn] [tuː] [perz] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Four horsemen fought in two pairs on the battlefield .
四 骑兵 战斗 在 二 对 在 这 战场 .

四骑马在阵前两对儿厮杀。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] ['ʒuː] [dʒei] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
Zhang Qing and Zhu Jing fought for more than twenty rounds .
张 青 和 朱 景 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

张清与竺敬斗至二十余合，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kɪŋgli] [wʌz; wəz]['tɪmɪd] .
Zhang Qingli was timid .
张 庆历 曾是 胆小 .

张清力怯，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He spurred his horse and rode away .
他 受到刺激 他的 马 和 骑 离开 .

拍马便走。

['ʒuː] [dʒei] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Zhu Jing spurred his horse and rushed over .
朱 景 受到刺激 他的 马 和 匆忙 超过 .

竺敬骤马赶来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [spɪr] .
Zhang Qing took the spear .
张 青 采取 这 矛 .

张清带住花枪，

[teɪk] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [broʊ'keɪd] [bæg] .
Take a pebble from the brocade bag .
拿 一个 卵石 从 这 锦缎 包 .

向锦袋内取一石子，

['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] ,
Turning his body ,
转弯 他的 身体 ,

扭过身躯，

['sterɪŋ] [ɪn'tentli] [æt; ət] ['ʒuː] [dʒɪŋz] [feɪs] ,
Staring intently at Zhu Jing's face ,
凝视 专注地 在 朱 京的 脸 ,

觑定竺敬面门，

[ə; eɪ] [stoʊn] [fluː] [ə'weɪ] .
A stone flew away .
一个 石头 飞翔 离开 .

一石子飞去，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝声道：

" [goʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

"着！

" ['ʒuː] [dʒɪŋz] [noʊz] [ɪz] [kɑːn'keɪv] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] . "
" Zhu Jing's nose is concave in the center . "
" 朱 京的 鼻子 是 凹 在 这 中心 . "

"正中竺敬鼻凹，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

翻身落马，

[freʃ] [blʌd] [gʌʃt] [aʊt] .
Fresh blood gushed out .
新鲜的 血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spɪr] [æt; ət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] .
Zhang Qing turned his horse around and thrust his spear at Zhang Qing .
张 青 转向 他的 马 大约 和 推力 他的 矛 在 张 青 .

张清回马拈枪来刺。

- - ,
Kitajinri Shisada ,
- - ,

北阵里史定、

[ˌdʒɒŋ'liː'ɑːŋ] [keɪm] [aʊt] [twaɪs] ,
Zhongliang came out twice ,
中良 来了 出去 两次 ,

仲良双出，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪvd] [frʌm; frəm] [deθ] .
He was saved from death .
他 曾是 已保存 从 死亡 .

死救得脱。

[gwɑːn] [ʃæŋ] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .
Guan Shang saw that a general had been defeated .
关 尚 锯 那 一个 一般的 有 到过 战败 .

关上见打翻一将，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ʃiːki] [meɪ] [biː; bi] [lɔːst] .
I fear that Shiqi may be lost .
我 害怕 那 石奇 可能 是 丢失的 .

恐士奇有失，

[ðeɪ] [ðen] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .

They	then	sounded	the	retreat	.
他们	然后	听起来	这	撤退	.

遂鸣金收兵。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gɔːŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] .

Song	Jiang	also	ordered	the	gong	to	be	sounded	.
歌曲	江	还	订购	这	锣	到	是	听起来	.

宋江亦令鸣金，

[ðə; ði] [truːps] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] .

The	troops	withdrew	and	returned	to	their	camp	.
这	军队	退出	和	返回	到	他们的	营	.

收兵回寨。

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] :

He	discussed	it	with	Wu	Yong	:
他	讨论	它	和	吴	永	:

与吴用商议道：

" [tə'deɪ] [wiː; wi] [dɪ'fiːtɪd] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['bændɪt] ['dʒenrəlz] . "

"	Today	we	defeated	one	of	the	bandit	generals	.	"
"	今天	我们	战败	一	的	这	土匪	将军们	.	"

"今日打翻一员贼将，

[ˌaɪ 'tiː] ['dæmpənd] [ðer; ðər] ['spɪrɪts] .

It	dampened	their	spirits	.
它	潮湿	他们的	烈酒	.

少挫锐气。

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [stiːp] [ænd; ənd] [prɪ'sɪpɪtəs] .

I	saw	that	the	mountain	was	steep	and	precipitous	.
我	锯	那	这	山	曾是	陡	和	陡峭	.

我见山势险峻，

[ðə; ði] [geɪt] [ɪz] [strɔːŋ] [ænd; ənd]['sɑːlɪd] .

The	gate	is	strong	and	solid	.
这	门	是	强的	和	坚硬的	.

关形壮固。

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi] ?

What	is	a	good	strategy	?
什么	是	一个	好的	战略	?

用何良策，

[kæn; kən] [ðɪs] ['bæriər] [biː; bi]['broʊkən] ?

Can	this	barrier	be	broken	?
能	这	障碍	是	破碎的	?

可破此关?

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

"林冲道：

" [tə'mɑːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [geɪts] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] . "

"	Tomorrow	we	will	knock	on	the	gates	and	challenge	them	to	battle	.	"
"	明天	我们	将要	敲	在	这	大门	和	挑战	他们	到	战斗	.	"

"来日扣关搦战，

[ðæt] ['treɪtərəs] ['dʒen(ə)rəl][mʌst; məst][biː; bi] [kɪld] .

That	traitorous	general	must	be	killed	.
那	叛徒	一般的	必须	是	被杀	.

一定要杀却那个贼将。

[ðə; ði] ['brʌðərz] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] .
The brothers charged forward with all their might .
这 兄弟 带电 向前 和 全部 他们的 可能 .

众兄弟迸力冲杀上去。

[wuː] ['jɔŋ] [sed] :
Wu Yong said :
吴 永 说 :

"吴用道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][ækt] ['ræʃli] . "
" General , you must not act rashly . "
" 一般的 , 你 必须 不是 行为 贸然 . "

"将军不可造次。

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙武子云：

- [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] , -
' The invincible , '
- 这 无敌 , -

'不可胜者，

[ʃuːɪ] .
Shouye .
守业 .

守也。

[ðə; ði] ['vɪktər] ,
The victor ,
这 胜利者 ,

可胜者，

[tuː; tə] [ə'tæk] .
To attack .
到 攻击 .

攻也。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][nɑːt] [jet] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] , -
' It is said that the enemy is not yet invincible , '
- 它 是 说 那 这 敌人 是 不是 然而 无敌 , -

'谓敌未可胜，

[ðen] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gɑːrd] [maɪ'self] .
Then I should guard myself .
然后 我 应该 警卫 我 .

则我当自守。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
Wait until the enemy is ready to be defeated .
等待 直到 这 敌人 是 准备好 到 是 战败 .

待敌可胜，

[ðen] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
Then attack them .
然后 攻击 他们 .

则攻之尔。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

"宋江道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['veri] [waɪz] . "
" The strategist's words are very wise . "
" 这 战略家的 字 是 非常 明智的 . "

"军师之言甚善。"

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [kə'mændər] [sɔːŋ]
Zhang Qinglai reported to Commander Song
张 - 据报道 到 指挥官 歌曲

张清来禀宋先锋，

[hiː; hi][mʌst; məst] [liːd] [truːps] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
He must lead troops to challenge the enemy .
他 必须 带领 军队 到 挑战 这 敌人 .

要领兵搦战。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] :
Song Jiang instructed :
歌曲 江 指示 :

宋江分付道：

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [wɪn] ,
Even if we win ,
甚至 如果 我们 赢 ,

"纵使战胜，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['iːzəli] [krɔːs] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
They should not easily cross the border .
他们 应该 不是 容易地 叉 这 边界 .

亦不得轻易上关。

" [ˌfɜːrðər'mɔːr] , [suː] ['nɪŋ] ,
" Furthermore , Xu Ning ,
" 此外 , 徐 宁 ,

"再令徐宁、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超，

[liːd] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
Lead troops to provide support .
带领 军队 到 提供 支持 .

领兵接应。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [æt; ət] ['prez(ə)nt]
Lin Chong at present
林 钟 在 展示

当下林冲、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张清，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ,
Leading **five** **thousand** **troops** **,**
领导 五 千 军队 ,

领五千军马，

[ðeɪ] [weɪvd] [flægz] [ænd; ənd] [biːt] [drʌmz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [pæs] .
They **waved** **flags** **and** **beat** **drums** **below** **the** **pass** **.**
他们 挥手 旗帜 和 打 鼓 以下 这 经过 .

在关下摇旗擂鼓，

[ɪn'sʌlts] [ænd; ənd] ['tʃælindʒz] .
Insults **and** **challenges** **.**
侮辱 和 挑战 .

辱骂搦战。

[frʌm; frəm] ['tʃɛn] [tuː; tə] [wuː] ,
From **Chen** **to** **Wu** **,**
从 陈 到 吴 ,

从辰至午，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [rɪ'spɑːns] .
The **door** **was** **closed** **but** **there** **was** **no** **response** **.**
这 门 曾是 关闭 但 那里 曾是 不 回复 .

关上不见动静。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [haʊ'evər] , ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
Lin **Chong** **and** **Zhang** **Qing** **,** **however** **,** **wanted** **to** **return** **to** **the** **stronghold** **.**
林 钟 和 张 青 , 然而 , 通缉 到 返回 到 这 据点 .

林冲与张清却待要回寨，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [pæs] .
Suddenly **,** **a** **cannon** **shot** **rang** **out** **from** **inside** **the** **pass** **.**
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 从 里面 这 经过 .

猛听的关内一声炮响，

[wen] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] [kloʊzd] [ɔːr] ['oʊpənd] ,
When **the** **door** **is** **closed** **or** **opened** **,**
什么时候 这 门 是 关闭 或者 打开 ,

关门开处，

[ʃɑːn; ʃæn] [ʃiːki] [ænd; ənd] [wuː] [suː]
Shan **Shiqi** **and** **Wu** **Su**
山 石奇 和 吴 苏

山士奇同伍肃、

['ʃiː] [dɪŋ] ,
Shi **Ding** **,**
史 丁 ,

史定、

[wuː] ['tʃɛŋ]
Wu **Cheng**
吴 程

吴成、

[ˌdʒɒŋ'liː'ɑːŋ] ,
Zhongliang **,**
中良 ,

仲良，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [truːps] ,
Leading **20** **,** **000** **troops** **,**
领导 - , - 军队 ,

领兵二万，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [daʊn] .
They charged down .
他们 带电 向下 .

冲杀下来。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sed] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] :
Lin Chong said to Zhang Qing :
林 钟 说 到 张 青 :

林冲对张清道：

[ðə; ði] [θiːvz] [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][maɪ] [ɪgˈzɔːstʃən] .
The thieves took advantage of my exhaustion .
这 窃贼 采取 优势 的 我的 疲惫 .

"贼人乘我之疲，

[wiː; wi] [straɪv] ['fɔːrwərd] .
We strive forward .
我们 努力 向前 .

我等努力向前。

" [bæk] [tiːm] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
" Back team Suo Chao ,
" 后退 团队 苏 赵 ,

"后队索超、

[suː] ['nɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['fɔːrwərd] .
Xu Ning led his troops forward .
徐 宁 引领 他的 军队 向前 .

徐宁领兵一齐上前。

['fɔːmiŋ] [ræŋks] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Forming ranks on both sides ,
成型 排名 在 两个都 侧面 ,

两边列阵，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [spiːk] .
They didn't even speak .
他们 没有 甚至 说话 .

更不打话，

['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['wɜːrði] [əˈpoʊnənt] [tuː; tə] [faɪt] .
Seeking a worthy opponent to fight .
寻求 一个 值得 对手 到 斗争 .

寻对厮杀。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [faɪts] [wuː][suː] .
Lin Chong fights Wu Su .
林 钟 战斗 吴 苏 .

林冲斗伍肃。

[ʃiːki] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .
Shiqi took action .
石奇 采取 行动 .

士奇出马，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [kɔːt] [ðə; ði] [per] ['blɑːsəm] [spɪr] .
Zhang Qing caught the pear blossom spear .
张 青 捕捉 这 梨 开花 矛 .

张清拈梨花枪接住。

[wuː] ['tʃɛŋ]
Wu Cheng
吴 程

吴成、

['ʃiː] [dɪŋ] -
Shi Ding Shuangchu
史 丁 -

史定双出，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Suo Chao swung his axe and leaped onto his horse .
苏 赵 摇摆 他的 斧头 和 跳跃 到 他的 马 .

索超挥斧跃马，

[hiː; hi] [fɔːt] [ə'genst] [tuː] ['dʒenrəlz] .
He fought against two generals .
他 战斗 反对 二 将军们 .

力敌二将。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [s'ləʊgənz][ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
At that moment , the two armies shouted slogans in unison .
在 那 片刻 , 这 二 军队 喊叫 口号 在 齐声 .

当下两军迭声呐喊。

['sev(ə)n] ['hɔːrsɪz] [roʊd] [θruː] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
Seven horses rode through the dust and shadows of the journey .
七 马匹 骑 通过 这 灰尘 和 阴影 的 这 旅行 .

七骑马在征尘影里，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] ,
Amidst the murderous aura ,
在……之中 这 杀人犯 灵气 ,

杀气丛中，

[ðeɪ] [fɔːt] ['fɪrsli] , [laɪk] [perz] [ʌv; əv] ['læmplaɪt] ['flɪkərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
They fought fiercely , like pairs of lamplight flickering in the night .
他们 战斗 激烈地 , 喜欢 对 的 灯光 闪烁 在 这 夜晚 .

灯影般捉对儿厮杀。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [faɪt] [riːtʃt] [ɪts][moʊst] [ɪn'tens] [pɔɪnt] ,
Just as the fight reached its most intense point ,
只是 作为 这 斗争 达到 它是 最多 激烈的 观点 ,

正斗到酣闹处，

['lepərd] [hed] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
Leopard Head Lin Chong shouted loudly .
豹 头 林 钟 喊叫 高声 .

豹子头林冲大喝一声，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [spɪr] [θrʌst] , [wuː][suː][wʌz; wəz] [slæmd] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
With a single spear thrust , Wu Su was slammed off his horse .
和 一个 单身的 矛 推力 , 吴 苏 曾是 猛烈抨击 离开 他的 马 .

只一矛将伍肃戳下马来。

[wuː] ['tʃɛŋ]
Wu Cheng
吴 程

吴成、

['ʃiː] [dɪŋ] [fɔːt] [tuː] ['bætlz] [ə'genst] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] .
Shi Ding fought two battles against Suo Chao .
史 丁 战斗 二 战斗 反对 苏 赵 .

史定两个战索超，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [wiːk] [ænd; ənd]['tɪmɪd] .
Suddenly , he was weak and timid .
突然 , 他 曾是 虚弱的 和 胆小 .

兀是力怯，

['siːɪŋ] [wuː][suː] [fɔːl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,
Seeing Wu Su fall from his horse ,
看到 吴 苏 落下 从 他的 马 ,

见那边伍肃落马，

['ʃiː] - [dɪ'lɪbərətli] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] .
Shi Dingji deliberately created an opening .
史 - 故意地 创建 一个 开幕 .

史定急卖个破绽，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['gæləpt] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] [meɪn] [kæmp] .
He spurred his horse and galloped towards his main camp .
他 受到刺激 他的 马 和 疾驰 向 他的 主要的 营 .

拍马望本阵奔去。

[wuː] ['tʃɛŋ] [sɔː] [ðæt] ['ʃiː] [dɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .
Wu Cheng saw that Shi Ding had been defeated .
吴 程 锯 那 史 丁 有 到过 战败 .

吴成见史定败阵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] , ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][æks] .
He was about to leave , separated by the axe .
他 曾是 关于 到 离开 , 分开 经过 这 斧头 .

隔开斧要走，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tʃɑːpt] [ɪn] [tuː] [baɪ]['suːˌoʊ] ['keɪɑːz] [æks] .
He was chopped in two by Suo Chao's axe .
他 曾是 切碎 在 二 经过 苏 混乱 斧头 .

被索超挥斧砍为两段。

[ʃɑːn; ʃæn] [ʃiːki] [sɔː] [ðæt] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] .
Shan Shiqi saw that two of his generals had been lost .
山 石奇 锯 那 二 的 他的 将军们 有 到过 丢失的 .

山士奇见折了二将，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They turned their horses and returned to their formation .
他们 转向 他们的 马匹 和 返回 到 他们的 形成 .

拨马回阵。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [kɔːt] [ʌp] ,
Zhang Qing caught up ,
张 青 捕捉 向上 ,

张清赶上，

[reɪz] [ə; eɪ] [stoʊn] ,
Raise a stone ,
增加 一个 石头 ,

手起一石子，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['helmɪt] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a helmet on the back of his head ,
穿着 一个 头盔 在 这 后退 的 他的 头 ,

打着脑后头盔，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] [saʊnd] .
It made a resounding sound .
它 制成 一个 高亢 声音 .

铿然有声。

[ðə; ði] ['stɑːrtld] ['tæksi] [slʌmpt] ['oʊvər][ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
The startled taxi slumped over and ran away .
这 惊慌 出租车 瘫倒 超过 和 跑 离开 .

惊的士奇伏鞍而走。

[ˌdʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [ˈhɜːrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pæs] .

Zhongliang	hurriedly	led	his	troops	into	the	pass	.
中良	匆匆	引领	他的	军队	进入	这	经过	.

仲良急领兵进关。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈtækt] [baɪ] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] .

They	were	attacked	by	Lin	Chong	and	his	troops	.
他们	是	遭到攻击	经过	林	钟	和	他的	军队	.

被林冲等驱兵冲杀过来，

[ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfiːt] .

The	Northern	Army	suffered	a	major	defeat	.
这	北方	军队	遭受	一个	主要的	击败	.

北军大败。

[sæn] [ʃiːki] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [keɪˈɑːtɪk] [raʊt] [ænd; ənd] [ˈentərd] [ðə; ði] [pæs] .

San	Shiqi	led	his	troops	in	a	chaotic	rout	and	entered	the	pass	.
圣	石奇	引领	他的	军队	在	一个	混乱	路线	和	进入	这	经过	.

山士奇领兵乱撺入关，

[ðeɪ] [kept] [ˈʃʌtɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] .

They	kept	shutting	the	door	.
他们	保留	关闭	这	门	.

闭门不迭。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .

Lin	Chong	and	his	men	fought	their	way	to	the	pass	.
林	钟	和	他的	男人	战斗	他们的	方式	到	这	经过	.

林冲等直杀至关下，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃɑːt] [daʊn] [baɪ] [ˈærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] .

They	were	shot	down	by	arrows	and	stones	.
他们	是	射击	向下	经过	箭头	和	石头	.

被关上矢石打射下来，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [ˈkænɑːt] [wɪn] [ˈpiːp(ə)l] [ˈoʊvər] .

Therefore	,	they	cannot	win	people	over	.
所以	,	他们	不能	赢	人们	超过	.

因此不能得人。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [wʌz; wəz] [hɪt] [ɪn][ðə; ði] [left] [ɑːrm][baɪ][æn; ən] [ˈæroʊ] .

Lin	Chong	was	hit	in	the	left	arm	by	an	arrow	.
林	钟	曾是	打	在	这	左边	手臂	经过	一个	箭	.

林冲左臂早中一矢。

[ðə; ði] [truːps] [wɪðˈdruː] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] .

The	troops	withdrew	and	returned	to	their	camp	.
这	军队	退出	和	返回	到	他们的	营	.

收兵回寨。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈɔːrdərd] [æn; ən] - [tuː; tə] [triːt] [ˈlɪn] [tʃɔːŋz] [ˈæroʊ] [wuːnd] .

Song	Jiang	ordered	An	Daoquan	to	treat	Lin	Chong's	arrow	wound	.
歌曲	江	订购	一个	-	到	对待	林	崇的	箭	伤口	.

宋江令安道全疗治林冲箭疮，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [neɪl] [ɪz] [θɪk] .

Fortunately	,	the	nail	is	thick	.
幸运的是	,	这	指甲	是	厚的	.

幸的甲厚，

[nɑːt] [ˈsɪriəs] [ˈɪndʒəri]

Not	serious	injury
不是	严肃的	受伤

不致伤重，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ʃɑːn; ʃæn] [ʃiːki] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [pæs] .

Now	,	let's	talk	about	Shan	Shiqi	entering	the	pass	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	山	石奇	进入	这	经过	.

且说山士奇进关，

[kaʊntɪŋ] [ˈsɑːdʒənts] ,

Counting	sergeants	,
计数	中士	,

计点军士，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [wɜːr; wər] [lɔːst] .

More	than	two	thousand	were	lost	.
更多的	比	二	千	是	丢失的	.

折去二千余名，

[tuː] [mɔːr] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .

Two	more	generals	were	lost	.
二	更多的	将军们	是	丢失的	.

又折了二将。

[dɪˈskʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .

Discuss	with	the	public	.
讨论	和	这	民众	.

对众商议。

[wʌn] [ˈmesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [prɪns] - [tuː; tə] [seɪ] :

One	messenger	was	sent	to	Prince	Weisheng	to	say	:
一	信使	曾是	发送	到	王子	-	到	说	:

一面差人往威胜晋王处说：

" [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər]

"	Song	Jiang	and	his	troops	were	strong	and	their	generals	were
"	歌曲	江	和	他的	军队	是	强的	和	他们的	将军们	是

[fɪrs] . "

fierce	.	"
凶猛的	.	"

"宋江等兵强将猛，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪðˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Unable	to	withstand	it	,
无法	到	经受	它	,

难以抵敌，

[wiː; wi] [rɪˈkwest] [ðæt] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .

We	request	that	a	capable	general	be	appointed	to	guard	the	area	.
我们	要求	那	一个	有能力的	一般的	是	任命	到	警卫	这	区域	.

乞添差良将镇守，

[meɪ] [ðeɪ] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .

May	they	be	safe	and	sound	.
可能	他们	是	安全的	和	声音	.

庶保无虞。

" [ə; eɪ] ['siːkrət] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [tæŋ] [bɪn] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv]
" A secret agreement was made with Tang Bin , the garrison commander of
" 一个 秘密 协议 曾是 制成 和 唐 垃圾桶 , 这 驻军 指挥官 的

- . . . "
Baodushan . . . "
- . . . "

"一面密约抱犊山守将唐斌、

[wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,
Wen Zhongrong ,
温 钟荣 ,

文仲容、

[kjuːi][jiː; ji] ,
Cui Ye ,
崔 叶 ,

崔埜，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [aʊt] ['kwaɪətli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] - .
He led his elite troops out quietly from the east of Baodu .
他 引领 他的 精英 军队 出去 悄悄 从 这 东方 的 - .

领精兵悄地出抱犊之东，

['æftər] [reɪd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
After raiding the Song army .
后 突袭 这 歌曲 军队 .

抄宋兵之后。

[ðə; ði] [ə'griːd] [deɪt] ,
The agreed date ,
这 同意 日期 ,

约定日期，

['faɪər][ə; eɪ] ['kænən] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
Fire a cannon as a signal .
火 一个 大炮 作为 一个 信号 .

放炮为号。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][maɪ] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] . "
" I am leading my troops out of the pass . "
" 我 是 领导 我的 军队 出去 的 这 经过 . "

"我这里领兵出关，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [daʊn] .
They charged down .
他们 带电 向下 .

冲杀下来。

[tuː] - [prɔːŋd] [ə'tæk]
Two - pronged attack
二 - 叉状的 攻击

两路夹功，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [wɪn] .
We will surely win .
我们 将要 一定 赢 .

必获全胜。

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] ['fainəlaiz] .
The plan has been finalized .
这 计划 有 到过 最终定稿 .

"当下计议已定，

[hoʊld][ðə; ði] [pæs] ['fɜːrmli] ,

Hold	the	pass	firmly	,
抓住	这	经过	牢牢	,

坚守关隘，

[wiːl] [dʒʌst] [weɪt] [fɔːr; fər] [nuːz] [frʌm; frəm] [tæŋ] [bɪn] .

We'll	just	wait	for	news	from	Tang	Bin	.
出色地	只是	等待	为了	消息	从	唐	垃圾桶	.

只等唐斌处消息不题。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['perələs] [təˈreɪn] [ʌv; əv] [pæs] ,

Furthermore	,	Song	Xianfeng	saw	the	perilous	terrain	of	Huguan	Pass	,
此外	,	歌曲	仙峰	锯	这	危险的	地形	的	湖关	经过	,

再说宋先锋见壶关险阻，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [rʌʃt] .

It	cannot	be	rushed	.
它	不能	是	匆忙	.

急切不能破。

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .

They	refused	each	other	for	more	than	half	a	month	.
他们	拒绝	每个	其他	为了	更多的	比	一半	一个	月	.

相拒半月有余，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tent] ,

He	was	wondering	in	the	tent	,
他	曾是	好奇	在	这	帐篷	,

正在帐中纳闷，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][gwɑːn][ʌv; əv] ['weɪ'dʒoʊ] [hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər]

Suddenly	,	news	arrived	that	General	Guan	of	Weizhou	had	sent	a	messenger
突然	,	消息	到达的	那	一般的	关	的	涠洲	有	发送	一个	信使

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] .

with	a	letter	.
和	一个	信	.

忽报卫州关将军差人驰书到来，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] ['mætərz] [ˌɪn'saɪd] .

There	are	confidential	matters	inside	.
那里	是	机密的	事情	里面	.

内有机密事情。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][wuː] ['jɔŋ] ['kwɪkli] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Song	Jiang	and	Wu	Yong	quickly	opened	it	to	take	a	look	.
歌曲	江	和	吴	永	迅速地	打开	它	到	拿	一个	看	.

宋江与吴用连忙拆开观看。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] , " [tæŋ] [bɪn] , [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] ,

The	book	says	,	"	Tang	Bin	,	the	chieftain	of	Baodu	Mountain	,
这	书	说道	,	"	唐	垃圾桶	,	这	头目	的	-	山	,

书中说"抱犊山寨主唐斌，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [pudong] .

He	was	originally	a	military	officer	in	Pudong	.
他	曾是	起初	一个	军队	官	在	浦东	.

原是蒲东军官。

[hiː; hi][ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .

He	is	brave	and	upright	.
他	是	勇敢的	和	直立	.

为人勇敢刚直，

[suː][ænd; ənd][gwɑːn] [bɪˈkeɪm] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] .
Su **and** **Guan** **became** **sworn** **brothers** **.**
苏 和 关 成为 宣誓 兄弟 .

素与关某结义。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [freɪmd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈfɪgjər] .
He **was** **framed** **by** **a** **powerful** **figure** **.**
他 曾是 框 经过 一个 强大的 数字 .

被势豪陷害。

[tæŋ] [bɪn] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Tang **Bin** **was** **furious** **.**
唐 垃圾桶 曾是 狂怒 .

唐斌忿怒，

[kɪl] [jʊr; jər] [ˈenəmi] .
Kill **your** **enemy** **.**
杀 你的 敌人 .

杀死仇家，

[ðə; ði] [əˈθɔːrətiz] [ɑːr; ər][ɪn][ˈɜːrdʒənt] [pərˈsuːt] .
The **authorities** **are** **in** **urgent** **pursuit** **.**
这 当局 是 在 紧迫的 追逐 .

官府追捕紧急。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [ˈtrævld] [ˌsaʊθˈiːst] [frʌm; frəm][ˈpuː] .
At **that** **time** **,** **they** **traveled** **southeast** **from** **Pu** **.**
在 那 时间 , 他们 旅行 东南 从 普 .

那时自蒲东南下，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ljɑːŋʃɑn] .
He **wanted** **to** **join** **Liangshan** **.**
他 通缉 到 加入 凉山 .

欲投梁山，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɔbd] [waɪl] [ˈpæsɪŋ] [θruː] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They **were** **robbed** **while** **passing** **through** **this** **mountain** **.**
他们 是 被抢劫 尽管 通过 通过 这 山 .

路经此山被劫。

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] , [tæŋ] [bɪn] [ænd; ənd] - [ˈliːdər] [wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,
At **present** **,** **Tang** **Bin** **and** **Benshan** **leader** **Wen** **Zhongrong** **,**
在 展示 , 唐 垃圾桶 和 - 领导者 温 钟荣 ,

当下唐斌与本山头目文仲容、

[kjuːi] [jɛz] [ˈstrʌg(ə)l] ,
Cui **Ye's** **struggle** **,**
崔 是的 斗争 ,

崔埜争斗，

[aːts] ,
arts **,**
艺术 ,

文、

[ˈniːðər] [kjuːi][nɔːr][ðə; ði] [ˈʌðər] [kʊd; kəd] [biːt] [hɪm; ɪm] .
Neither **Cui** **nor** **the** **other** **could** **beat** **him** **.**
两者都不 崔 也不 这 其他 可以 打 他 .

崔二人都不能赢他。

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi] [æskt] [tæŋ] [bɪn] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Therefore **,** **we** **asked** **Tang** **Bin** **to** **come** **up** **the** **mountain** **.**
所以 , 我们 问 唐 垃圾桶 到 来 向上 这 山 .

因此请唐斌上山，

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi][ðə; ði] ['tʃiːftən] .

Let	him	be	the	chieftain	.
让	他	是	这	头目	.

让他为寨主。

[læst] [jɪr] , [t'jɑːn]['huː] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] [siːzd] .

Last	year	,	Tian	Hu	invaded	and	seized	Huguan	.
最后的	年	,	田	胡	入侵	和	查获	湖关	.

旧年因田虎侵夺壶关，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [səb'mɪt] .

He	needs	to	submit	.
他	需求	到	提交	.

要他降顺。

[tæŋ] [bɪn] [ə'rɪdʒənəli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .

Tang	Bin	originally	refused	.
唐	垃圾桶	起初	拒绝	.

唐斌本意不肯。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt'nʌmbəd] , [ðeɪ] [rɪ'lʌktəntli] [sə'rendərd] .

Seeing	that	they	were	outnumbered	,	they	reluctantly	surrendered	.
看到	那	他们	是	寡不敌众	,	他们	勉强	投降	.

后见势孤,勉强降顺。

[bʌt; bət][hiː; hi]['oʊnli] [steɪd] [æt; ət] - .

But	he	only	stayed	at	Benshan	.
但	他	仅有的	入住	在	-	.

却只在本山住札，

[tuː; tə] [ɪn'sɜːrkl] [ænd; ənd] [flæŋk] ,

To	encircle	and	flank	Huguan	,
到	包围	和	侧翼	湖关	,

为壶关掎角，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] .

In	preparation	for	the	southern	army	.
在	准备	为了	这	南部	军队	.

以备南兵。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [gwɑːn][ɪz] ['steɪʃənd] [ɪn] ['weɪ'dʒoʊ] .

I	recently	heard	that	Guan	is	stationed	in	Weizhou	.
我	最近	听到	那	关	是	驻	在	涠洲	.

近闻关某镇守卫州，

[nuː] ['jɪrz] [deɪ]

New	Year's	Day
新的	年	天

新岁元旦，

[tæŋ] [bɪn] [roʊd] [ə'loʊn] [tuː; tə] ['weɪ'dʒoʊ] .

Tang	Bin	rode	alone	to	Weizhou	.
唐	垃圾桶	骑	独自的	到	涠洲	.

唐斌单骑潜至卫州，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['diːpəst] ['fiːlɪŋz] .

To	express	my	deepest	feelings	.
到	表达	我的	最深处	情怀	.

诉说向来衷曲。

[hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðɚz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

He	had	long	admired	his	elder	brother's	loyalty	and	righteousness	.
他	有	长的	钦佩	他的	长老	兄弟	忠诚	和	义	.

他久慕兄长忠义，

[naʊ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] .
Now I wish to submit to the Celestial Empire .
现在 我 希望 到 提交 到 这 天体 帝国 .

今欲归顺天朝，

[sə'rendər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðɚz] [kə'mænd] .
Surrender to his elder brother's command .
投降 到 他的 长老 兄弟 命令 .

投降兄长麾下，

[tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [wʌnz] [sɪnz] [baɪ] [pər'fɔːrmɪŋ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] .
To atone for one's sins by performing meritorious deeds .
到 赎罪 为了 一个人的 罪孽 经过 表演 有功绩的 契约 .

建功赎罪。

[gwɑːn] [roʊd] [ə'loʊn] [wɪð; wɪθ] [tæŋ] [bɪn] [tuː; tə] - .
Guan rode alone with Tang Bin to Baodushan .
关 骑 独自的 和 唐 垃圾桶 到 - .

关某单骑同唐斌到抱犊山。

[siː] [wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,
See Wen Zhongrong ,
看 温 钟荣 ,

见文仲容、

[kjuːi][jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] .
Cui Ye and his companion were straightforward and honest .
崔 叶 和 他的 伴侣 是 直截了当 和 诚实的 .

崔埜二人爽亮，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] ['sliːzi] [bɪ'heɪvjər] .
There was absolutely no sign of sleazy behavior .
那里 曾是 绝对地 不 符号 的 卑鄙的 行为 .

毫无猥琐之态。

[ðə; ði] [tuː] ['ɔːlsoʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
The two also wished to submit .
这 二 还 希望 到 提交 .

二人亦欲归顺，

['siːkrətli] [ə'griːd] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðə; ði]['kæm(ə)rə][æt; ət][ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Secretly agreed to present the camera at the border .
偷偷 同意 到 展示 这 相机 在 这 边界 .

密约相机献关，

[ðeɪ] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə] [æd'væns] [ðer; ðər] [kɚ'ɪrz] .
They considered it as a means to advance their careers .
他们 经过考虑的 它 作为 一个 方法 到 进步 他们的 职业生涯 .

以为进身之资。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [roʊt] [bæk] [wɪð; wɪθ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Song Jiang wrote back with detailed information .
歌曲 江 写道 后退 和 详细的 信息 .

"宋江详悉来书，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] ,
Discuss with Wu Yong ,
讨论 和 吴 永 ,

与吴用计议，

[rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv]
Remain inactive
保持 不活跃

按兵不动，

[dʒʌst] [əb'zɜːrv] [wɒts] ['hæpənɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pæs] .

Just	observe	what's	happening	inside	the	pass	.
只是	观察	是什么	发生	里面	这	经过	.

只看关内动静，

[ðen] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .

Then	provide	support	.
然后	提供	支持	.

然后策应。

['miːnwaɪl] , [ʃɑːn; ʃæn] [ʃiːki] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [tæŋ] [bɪn] .

Meanwhile	,	Shan	Shiqi	secretly	sent	someone	to	meet	with	Tang	Bin	.
同时	,	山	石奇	偷偷	发送	某人	到	见面	和	唐	垃圾桶	.

却说山士奇差人密约唐斌，

[send] [truːps] ['kwaɪətli] .

Send	troops	quietly	.
发送	军队	悄悄	.

悄地出兵。

['soʊldʒərz] - [rɪ'tɜːrn]

Soldiers	'	return
士兵	-	返回

军人回报，

[ðə; ði] [muːn] [ɪz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] ,

The	moon	is	as	bright	as	day	,
这	月亮	是	作为	明亮的	作为	天	,

目今月明如昼，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [læst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [tuː; tə] [æd'væns] .

Wait	until	the	last	day	of	the	month	to	advance	.
等待	直到	这	最后的	天	的	这	月	到	进步	.

待月晦进兵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['enəmi] [ˌʌnə'wer] .

It	is	best	to	keep	the	enemy	unaware	.
它	是	最好的	到	保持	这	敌人	不知情	.

务使敌人不觉为妙。

['ʃiː] [tʃiː] [sed] :

Shi	Qi	said	:
史	齐	说	:

士奇道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] . "

"	It	is	true	.	"
"	它	是	真的	.	"

"也见是是。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [pæst] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

More	than	ten	days	passed	in	a	row	.
更多的	比	十	天	通过了	在	一个	排	.

"一连过了十余日，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [dɪd][nɑːt] [ə'tæk] .

The	Song	army	did	not	attack	.
这	歌曲	军队	做过	不是	攻击	.

宋军也不来攻打。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [tæŋ] [bɪn] [hæd; həd] [led] ['sevrəl] ['raɪdərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv]
Suddenly , news came that Tang Bin had led several riders from the side of
突然 , 消息 来了 那 唐 垃圾桶 有 引领 一些 骑手 从 这 边 的
- ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæs] .
Baodu Mountain to the interior of the pass .
- 山 到 这 内部的 的 这 经过 .

忽报唐斌领数骑从抱犊山侧驰至关内。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[tæŋ] [bɪn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔːrdər] .
Tang Bin arrived at the border .
唐 垃圾桶 到达的 在 这 边界 .

唐斌到关，

[siː] - .
See Sanskey .
看 - .

参见山士奇。

[tæŋ] [bɪn] [sed] :
Tang Bin said :
唐 垃圾桶 说 :

唐斌道：

" [tə'naɪt] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
" Tonight at midnight ,
" 今晚 在 午夜 ,

"今夜三更，

[wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,
Wen Zhongrong ,
温 钟荣 ,

文仲容、

[kjuːi] [jiː; ji] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
Cui Ye led an army of ten thousand .
崔 叶 引领 一个 军队 的 十 千 .

崔垫领兵一万，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
They secretly emerged from the east of Baodu Mountain .
他们 偷偷 出现 从 这 东方 的 - 山 .

潜出抱犊山之东。

['piːp(ə)l] [wer] [sɔːft] [wɔːr] ,
People wear soft war ,
人们 穿 柔软的 战争 ,

人披软战，

['hɔːrsɪz] [pɪk] [ʌp] [ðer; ðər] ['belz] ,
Horses pick up their bells ,
马匹 挑选 向上 他们的 铃铛 ,

马摘銮铃，

[æt; ət] [dɑːn] , [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'raɪv] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] - [kæmp] .
At dawn , they will surely arrive behind the Song soldiers ' camp .
在 黎明 , 他们 将要 一定 到达 在后面 这 歌曲 士兵 - 营 .

黎明必到宋兵寨后。

[hɪr] , [ˌprepəˈreɪʃnz] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ˈkwɪkli] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðem; ðəm][əˈpɑːn] [ˈeksɪtɪŋ] [ðə; ði]
Here , preparations can be made quickly to receive them upon exiting the
这里 , 准备工作 能 是 制成 迅速地 到 收到 他们 之上 退出 这
[ˈbɔːrdər] .
border .
边界 .

这里可速准备出关接应。

[ˈʃiː] [tʃiː] [sed] [ˈhæpɪli] :
Shi Qi said happily :
史 齐 说 快乐地 :

"士奇喜道:

" [ə; eɪ] [ˈpɪnsər] [əˈtæk] [frʌm; frəm] [tuː] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,
" A pincer attack from two directions ,
" 一个 钳子 攻击 从 二 方向 ,

"两路夹击,

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi] [ɪz] [duːmd] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] .
The Song army is doomed to defeat .
这 歌曲 军队 是 注定失败 到 击败 .

宋兵必败。

[ʃiːki] [prɪˈperd] [waɪn] [ænd; ənd] [ˌentərˈteɪnd] [ðem; ðəm] .
Shiqi prepared wine and entertained them .
石奇 准备 葡萄酒 和 娱乐 他们 .

"士奇置酒管待。

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ,

至暮,

[tæŋ] [bɪn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Tang Bin went to the pass to visit him and said :
唐 垃圾桶 去 到 这 经过 到 访问 他 和 说 :

唐斌上关探望道:

" [ˈstreɪndʒnəs] !
" strangeness !
" 奇怪 !

"奇怪!

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈstɑːrlaɪt] ,
Under the starlight ,
在下面 这 星光 ,

星光下,

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [skaʊts] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [pæs] .
It was as if there were scouts outside the pass .
它 曾是 作为 如果 那里 是 侦察兵 外部 这 经过 .

却像关外有人哨探的。

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

"一头说,

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ðə; ði] [ˈæroʊ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkwɪvər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpɜːrsən(ə)l] [gɑːrd] .
He then put the arrow into the quiver of his personal guard .
他 然后 放 这 箭 进入 这 颤动 的 他的 个人的 警卫 .

便向亲随军士箭壶中,

[teɪk] [tuː] [ˈærəus] ,
Take two arrows ,
拿 二 箭头 ,

取两枝箭，

[ðeɪ] [ʃɑːt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈeriə] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [pæs] .
They shot towards the area beyond the pass .
他们 射击 向 这 区域 超过 这 经过 .

望关外射去。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsoʊ][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [pæs] [ɪz] [briːtʃt] .
This is also the place where the pass is breached .
这 是 还 这 地方 在哪里 这 经过 是 违规 .

也是此关合破，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈsoʊldʒərz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [pæs] .
There were indeed a few soldiers outside the pass .
那里 是 的确 一个 很少 士兵 外部 这 经过 .

关外真个有几个军卒，

[baɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] ,
By order of General Song ,
经过 命令 的 一般的 歌曲 ,

奉宋先锋将令，

[ˈsniːkɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʃæˌdoʊz] [tuː; tə] [ˈgæðər] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [əˈbaʊt] [ˌgwɑːnˈdʒɔːŋ] .
Sneaking in from the shadows to gather information about Guanzhong .
鬼鬼祟祟 在 从 这 阴影 到 收集 信息 关于 关中 .

在黑影里潜探关中消息。

[tæŋ] [bɪnz] [ˈæroʊ] ,
Tang Bin's arrow ,
唐 垃圾箱 箭 ,

唐斌那枝箭，

[ˈkiːkiː] [ʃɑːt] [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [θaɪ] .
Keke shot a soldier in the right thigh .
keke 射击 一个 士兵 在 这 正确的 大腿 .

可可地射着一个军卒右股。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fleʃ] [ɪn][maɪ] [ˈbʌtəks] [hɜːrts] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪnˈdʒekʃ(ə)n] .
But the flesh in my buttocks hurts from the injection .
但 这 肉 在 我的 臀部 疼痛 从 这 注射 .

但射的股肉疼痛，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈærəʊhedz] .
It seemed as if there were no arrowheads .
它 似乎 作为 如果 那里 是 不 箭头 .

却似无箭镞的。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒər][wʌz; wəz] [streɪndʒ] .
The soldier was strange .
这 士兵 曾是 奇怪的 .

军士怪异。

[teɪk] [ðə; ði] [ˈæroʊ] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkloʊsli] .
Take the arrow and examine it closely .
拿 这 箭 和 检查 它 密切 .

取箭细看，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ˈmeni] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [sɪlk] [wɜːr; wər] [ˈtaɪtli] [baʊnd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈærəʊhedz] .
It turned out that many pieces of silk were tightly bound around the arrowheads .
它 转向 出去 那 许多 件 的 丝绸 是 紧紧 边界 大约 这 箭头 .

原来有许多绢帛紧紧缠缚着箭镞。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['riːz(ə)n] .

The	**soldiers**	**knew**	**there**	**was**	**another**	**reason**	**.**
这	士兵	知道	那里	曾是	其他	原因	.

军卒知有别情，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

He	**rushed**	**to**	**the**	**village**	**to**	**inform**	**Song**	**Xianfeng**	**.**
他	匆忙	到	这	村庄	到	通知	歌曲	仙峰	.

飞奔至寨中报知宋先锋。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kændllaɪt] ,

Song	**Jiang**	**under**	**the**	**candlelight**	**,**
歌曲	江	在下面	这	烛光	,

宋江在灯烛之下，

[wen] [juː; jʊ]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

When	**you**	**open**	**it**	**up**	**,**
什么时候	你	打开	它	向上	,

拆开看时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv]['taɪni] , [flai] - [hed] - [saɪzd] [prɪnt] [ˌɪn'saɪd] .

There	**were**	**a**	**few**	**lines**	**of**	**tiny**	**,**	**fly**	**-**	**head**	**-**	**sized**	**print**	**inside**	**.**
那里	是	一个	很少	线条	的	微小的	,	飞	-	头	-	尺寸	打印	里面	.

内有蝇头细字几行，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['siːkrət] [ə'griːmənt] [meɪd] [baɪ] [tæŋ] [bɪn] :

However	**,**	**it**	**was**	**a**	**secret**	**agreement**	**made**	**by**	**Tang**	**Bin**	**:**
然而	,	它	曾是	一个	秘密	协议	制成	经过	唐	垃圾桶	:

却是唐斌密约：

" [ðə; ði] [pæs] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] . "

"	**The**	**pass**	**was**	**opened**	**at**	**dawn**	**the**	**next**	**day**	**.**	**"**
"	这	经过	曾是	打开	在	黎明	这	下一个	天	.	"

"次日黎明献关。

[wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,

Wen	**Zhongrong**	**,**
温	钟荣	,

有文仲容、

[kjuːi][jiː; ji] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [sniːk] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['vængɑːrd] [kæmp] .

Cui	**Ye**	**led**	**his**	**troops**	**to**	**sneak**	**behind**	**the**	**vanguard**	**camp**	**.**
崔	叶	引领	他的	军队	到	潜行	在后面	这	先锋	营	.

崔埜领兵潜至先锋寨后。

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kænən] [tuː; tə]['faɪər] .

Just	**waiting**	**for**	**the**	**cannon**	**to**	**fire**	**.**
只是	等待	为了	这	大炮	到	火	.

只等炮响，

[ðeɪ] [broʊk] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .

They	**broke**	**out**	**from**	**inside**	**the**	**pass**	**to**	**provide**	**support**	**.**
他们	打破	出去	从	里面	这	经过	到	提供	支持	.

关内杀出接应。

[tæŋ] [bɪn] [wʌz; wəz][ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

Tang	**Bin**	**was**	**there**	**at**	**the**	**time**	**.**
唐	垃圾桶	曾是	那里	在	这	时间	.

好时唐斌在彼，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [pæs] .

Seize	**the**	**opportunity**	**to**	**break**	**through**	**the**	**pass**	**.**
抢占	这	机会	到	休息	通过	这	经过	.

乘机夺关。

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ˈɜːdʒd] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [prɪˈper] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [pæs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɑːsəb(ə)l]

Song	Xianfeng	urged	everyone	to	prepare	to	enter	the	pass	as	soon	as	possible
歌曲	仙峰	敦促	每个人	到	准备	到	进入	这	经过	作为	很快	作为	可能的

.

:

.

宋先锋乞速准备进关。

[ˈæftər] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,

After	Song	Jiang	finished	reading	,
后	歌曲	江	完成的	阅读	,

"宋江看罢，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [dɪˈskʌst] [ˌprepəˈreɪʃnz] [wɪð; wɪθ][wuː] [ˈjɔŋ] .

He	secretly	discussed	preparations	with	Wu	Yong	.
他	偷偷	讨论	准备工作	和	吴	永	.

与吴用密议准备。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

[ˈdʒen(ə)rəl] [gwɑːnz] [prɪˈdɪkʃn] [wʌz; wəz] [ˈækjərət] .

General	Guan's	prediction	was	accurate	.
一般的	关的	预言	曾是	准确的	.

"关将军料无差误。

[haʊˈevər] , [ˈæftər][ðə; ði] [ˈenəmi] [truːps] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [wei] . . .

However	,	after	the	enemy	troops	came	out	of	our	way	.	.	.
然而	,	后	这	敌人	军队	来了	出去	的	我们的	方式	.	.	.

然敌兵出我之后，

[ˌprepəˈreɪʃnz] [ɑːr; ər] [ɪˈsenʃ(ə)l] .

Preparations	are	essential	.
准备工作	是	基本的	.

不可不做准备。

[sʌn] [li] ,

Sun	Li	,
太阳	李	,

当令孙立、

[ˈʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	Tong	,
朱	童	,

朱仝、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,

Shan	Tinggui	,
山	-	,

单廷珪、

[ˈweɪ] - ,

Wei	Dingguo	,
魏	-	,

魏定国、

[jæn] [ʃʌn] [led] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] .

Yan	Shun	led	an	army	of	ten	thousand	.
严	回避	引领	一个	军队	的	十	千	.

燕顺领兵一万，

[roʊl] [ʌp] [ðə; ði] [flægz] [ænd; ənd] ['saɪləns] [ðə; ði] [drʌmz] .

Roll	up	the	flags	and	silence	the	drums	.
卷	向上	这	旗帜	和	沉默	这	鼓	.

卷旗息鼓，

[ðeɪ] [sniːkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	sneaked	out	of	the	village	.
他们	偷偷摸摸	出去	的	这	村庄	.

潜出寨后。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [tekst] ,

If	you	encounter	text	,
如果	你	遇到	文本	,

如遇文、

[kjuːi] - [truːps] [ə'raɪvd] .

Cui	Erjiang's	troops	arrived	.
崔	-	军队	到达的	.

崔二将兵到，

[duː] [nɑːt] [ə'laʊ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['heɪstɪli] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] [kæmp] .

Do	not	allow	them	to	hastily	approach	the	camp	.
做	不是	允许	他们	到	草草	方法	这	营	.

勿令彼遽逼营寨。

['oʊnli] ['æftər] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [hæv; həv] ['kæptʃərd] [ðɪs] [pæs] . . .

Only	after	our	troops	have	captured	this	pass	.	.	.
仅有的	后	我们的	军队	有	捕获	这	经过	.	.	.

直待我兵已得此关，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪərɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌðər] ['kænən] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['empərər] .

Listen	to	the	firing	of	the	mother	cannon	for	the	emperor	.
听	到	这	射击	的	这	母亲	大炮	为了	这	皇帝	.

听放轰天子母号炮，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] .

Only	then	could	he	be	allowed	to	approach	.
仅有的	然后	可以	他	是	允许	到	方法	.

方可容他近前。

[ðen] [suː] ['nɪŋ] ,

Then	Xu	Ning	,
然后	徐	宁	,

再令徐宁、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,

Suo	Chao	,
苏	赵	,

索超，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] , - [truːps]

Leading	5	,	000	troops
领导	5	,	-	军队

领兵五千，

[ðeɪ] [sniːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .

They	sneaked	to	the	east	of	the	village	and	lay	in	ambush	.
他们	偷偷摸摸	到	这	东方	的	这	村庄	和	躺	在	伏击	.

潜往寨东埋伏。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张清，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][faɪv] , - [truːps]
Leading 5 , 000 troops
领导 5 , - 军队

领兵五千，

[ðeɪ] [sniːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [leɪd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .
They sneaked to the west of the village and laid an ambush .
他们 偷偷摸摸 到 这 西方 的 这 村庄 和 铺设 一个 伏击 .

潜往寨西埋伏。

['kænənz] [rɔːrd] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Cannons roared from inside the village .
大炮 咆哮 从 里面 这 村庄 .

只听寨内炮响，

[tuː] [tiːmz] [went] [aʊt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
Two teams went out to provide support .
二 团队 去 出去 到 提供 支持 .

两路齐出接应，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [ʌp] [ðə; ði] [pæs] .
They joined forces and charged up the pass .
他们 加入 力量 和 带电 向上 这 经过 .

合兵冲杀上关。

[ɪf] [maɪ]['soʊldʒərz] [fɔːl] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] [plæn] ,
If my soldiers fall into his treacherous plan ,
如果 我的 士兵 落下 进入 他的 奸诈 计划 ,

万一我兵中彼奸计，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [ɪ'miːdiətli] .
They will come to the rescue immediately .
他们 将要 来 到 这 救援 立即地 .

即来救应。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

"宋江道：

[ðə; ði] [-] [plæn][wʌz; wəz] ['eksələnt] .
The strategist's plan was excellent .
这 战略家的 计划 曾是 出色的 .

"军师筹画甚善。

" [ðə; ði]['ɔːrdər][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] . "
" The order shall be issued immediately in accordance with the discussion . "
" 这 命令 将 是 发布 立即地 在 根据 和 这 讨论 . "

"当下依议传令，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [əu'beid] .
All the generals obeyed .
全部 这 将军们 服从 .

众将遵守，

[aɪm] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][goʊ] .
I'm getting ready to go .
我是 获得 准备好 到 去 .

准备去了。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ʃɑːn; ʃæn] [ʃiːki] [rɪˈsiːvd] [nuːz] [ʌv; əv] [tæŋ] [bɪn] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [pæs] .

Furthermore	,	Shan	Shiqi	received	news	of	Tang	Bin	inside	the	pass	.
此外	,	山	石奇	已收到	消息	的	唐	垃圾桶	里面	这	经过	.

再说山士奇在关内得唐斌消息，

['lɪs(ə)n] ['kloʊsli] [tuː; tə][ðə; ði] ['kænən] ['faɪər][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] - [kæmp] .

Listen	closely	to	the	cannon	fire	from	behind	the	Song	soldiers	'	camp	.
听	密切	到	这	大炮	火	从	在后面	这	歌曲	士兵	-	营	.

专听宋兵寨后炮声。

['weɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] ,

Waiting	until	dawn	,
等待	直到	黎明	,

候至天明，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['kænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .

Suddenly	,	a	series	of	cannon	shots	rang	out	from	the	south	of	the	pass	.
突然	,	一个	系列	的	大炮	镜头	响铃	出去	从	这	南	的	这	经过	.

忽听得关南连珠炮响。

[tæŋ] [bɪn] [ænd; ənd] ['ʃiː] [tʃiː] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [lʊkt] ['oʊvər] .

Tang	Bin	and	Shi	Qi	went	up	to	the	pass	and	looked	over	.
唐	垃圾桶	和	史	齐	去	向上	到	这	经过	和	看起来	超过	.

唐斌同士奇上关眺望，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [dʌst] ['raɪzɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmiːz] [kæmp] ,

Seeing	the	dust	rising	behind	the	Song	army's	camp	,
看到	这	灰尘	上升	在后面	这	歌曲	军队的	营	,

见宋军寨后尘起，

['bænərz] [ænd; ənd] [flægz] [wɜːr; wər][ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] .

Banners	and	flags	were	in	disarray	.
横幅	和	旗帜	是	在	混乱	.

旌旗错乱。

[tæŋ] [bɪn] [sed] :

Tang	Bin	said	:
唐	垃圾桶	说	:

唐斌道：

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['rɪt(ə)n] .

This	must	be	written	.
这	必须	是	书面	.

"此必文、

[kjuːi] - [truːps] [əˈraɪvd] .

Cui	Erjiang's	troops	arrived	.
崔	-	军队	到达的	.

崔二将兵到，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['kwɪkli] [krɔːs] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] .

They	can	quickly	cross	the	border	to	provide	assistance	.
他们	能	迅速地	叉	这	边界	到	提供	协助	.

可速出关接应。

" [ʃɑːn; ʃæn] [ʃiːki] [ænd; ənd] ['ʃiː] [dɪŋ] [led] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs]

"	Shan	Shiqi	and	Shi	Ding	led	10	,	000	elite	troops	to	break	out	of	the	pass
"	山	石奇	和	史	丁	引领	-	,	-	精英	军队	到	休息	出去	的	这	经过

[ænd; ənd] [tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] . "

and	charge	into	battle	.	"
和	收费	进入	战斗	.	"

"山士奇同史定领精兵一万先出关冲杀，

[tæŋ] [bɪn] ,
Tang Bin ,
唐 垃圾桶 ,

令唐斌、

['lʌ] [ˌetʃ ju 'aɪ] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Lu Hui led an army of 10 , 000 .
鲁 惠 引领 一个 军队 的 - , - .

陆辉领兵一万，

[ðen] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
Then provide support .
然后 提供 支持 .

随后策应。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['ʒuː] [dʒei] ,
But it made Zhu Jing ,
但 它 制成 朱 景 ,

却令竺敬、

[ˌdʒɒŋ'liː'ɑːŋ] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] - .
Zhongliang lives in Zhaguan .
中良 生活 在 - .

仲良住札关上。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [sɔː] [truːps] ['rʌʃɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæs] .
At that moment , the Song soldiers saw troops rushing out from the pass .
在 那 片刻 , 这 歌曲 士兵 锯 军队 匆忙 出去 从 这 经过 .

当下宋兵见关上冲出兵来，

[rɪ'triːt] ['kwɪkli] .
Retreat quickly .
撤退 迅速地 .

望后急退。

['sæntʃɛz] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪrs] [ə'tæk] .
Sanchez led his troops in a fierce attack .
桑切斯 引领 他的 军队 在 一个 凶猛的 攻击 .

山士奇当先驱兵卷杀过来，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a cannon shot rang out .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

猛听的一声炮响，

[tuː] [truːp] [fɔr'meɪʃənz] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Two troop formations of Song soldiers charged out from the left and right .
二 部队 阵型 的 歌曲 士兵 带电 出去 从 这 左边 和 正确的 .

宋兵左右撞出两彪军马，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
They charged forward .
他们 带电 向前 .

杀奔前来。

[tæŋ] [bɪn] [sɔː] [tuː] [gruːps] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [tʃɑːrdʒ] [aʊt] .
Tang Bin saw two groups of Song soldiers charge out .
唐 垃圾桶 锯 二 团体 的 歌曲 士兵 收费 出去 .

唐斌见宋兵两队杀出，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
He hastily turned his horse around to lead the troops .
他 草草 转向 他的 马 大约 到 带领 这 军队 .

急回马领兵，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] [pæs] .
They rushed up the pass .
他们 匆忙 向上 这 经过 .

抢上关来，

[hiː; hi] [stʊd] [gɑːrd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] , [spɪr] [ɪn] [hænd] .
He stood guard outside the gate , spear in hand .
他 站立 警卫 外部 这 门 , 矛 在 手 .

横矛立马于门外。

- ,
Sanskey ,
- ,

山士奇、

[ˈʃiː] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈseprətli] .
Shi Ding was fighting separately .
史 丁 曾是 斗争 分别地 .

史定正在分头厮杀，

[əˈnʌðər] [ˈkænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] [ɪn] - .
Another cannon shot rang out in Songzhai .
其他 大炮 射击 响铃 出去 在 - .

宋寨中又一声炮声，

[li] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[baʊ] [suː] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item **filling** **,**
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee **Gon** **,**
李 贡 ,

李衮，

['dʒævlɪn] ['θroʊər]
Javelin **thrower**
标枪 投掷者

领标枪牌手，

[ðeɪ] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd] [ə'tækt] .
They **rolled** **over** **and** **attacked** **.**
他们 滚动 超过 和 遭到攻击 .

滚杀过来。

[ʃiːki] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
Shiqi **knew** **he** **was** **prepared** **.**
石奇 知道 他 曾是 准备 .

士奇知有准备，

['ɜːrdʒəntli] [rɪ'kruːt] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] - .
Urgently **recruit** **soldiers** **and** **return** **to** **Mashangguan** **.**
紧急 招募 士兵 和 返回 到 - .

急招兵回马上关。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'miːdiətli] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [pæs] .
A **general** **immediately** **rode** **his** **horse** **before** **the** **pass** **.**
一个 一般的 立即地 骑 他的 马 前 这 经过 .

关前一将立马，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

大叫道：

[tæŋ] [bɪn] [ɪz] [hɪr] !
Tang **Bin** **is** **here** **!**
唐 垃圾桶 是 这里 !

"唐斌在此！

[pæs] [ɔːl'redi] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Huguan **Pass** **already** **belonged** **to** **the** **Song** **Dynasty** **.**
湖关 经过 已经 属于 到 这 歌曲 王朝 .

壶关已属宋朝。

[ʃɑːn; ʃæn] [ʃiːki] [ʃʊd; ʃəd] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendər] [ɪ'miːdiətli] .
Shan **Shiqi** **should** **dismount** **and** **surrender** **immediately** **.**
山 石奇 应该 下马 和 投降 立即地 .

山士奇可速下马投降。

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪst] , [ə; eɪ] [spɪr] . . . "

"	With	a	flick	of	the	wrist	,	a	spear	. . .	"
"	和	一个	轻弹	的	这	手腕	,	一个	矛	. . .	"

"手起一矛，

['ʒuː] [dʒei] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

Zhu	Jing	should	have	been	killed	long	ago	.
朱	景	应该	有	到过	被杀	长的	前	.

早把竺敬戳死。

[ʃɑːn; ʃæn] [ʃiːki] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .

Shan	Shiqi	was	greatly	alarmed	.
山	石奇	曾是	非常	惊慌	.

山士奇大惊，

[aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .

I	was	at	a	loss	.
我	曾是	在	一个	损失	.

罔知所措。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['hɔːsmən] ,

Leading	several	dozen	horsemen	,
领导	一些	打	骑兵	,

领数十骑，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [west] .

They	went	to	fight	to	the	death	in	the	west	.
他们	去	到	斗争	到	这	死亡	在	这	西方	.

望西抵死冲突去了。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [pæs] .

Zhang	Qing	wanted	to	seize	the	pass	.
张	青	通缉	到	抢占	这	经过	.

张清要夺关隘，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .

They	didn't	chase	after	them	.
他们	没有	追赶	后	他们	.

也不来追赶，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [stɔːrm] [ðə; ði] [pæs] .

He	led	his	troops	to	storm	the	pass	.
他	引领	他的	军队	到	风暴	这	经过	.

领兵杀上关来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

At	that	time	,
在	那	时间	,

那时，

[li] [kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] [wɜːr; wər] [swɪft] [ænd; ənd]['ædʒ(ə)l] .

Li	Kui	and	his	infantry	were	swift	and	agile	.
李	奎	和	他的	步兵	是	迅速	和	敏捷	.

李逵等步兵轻捷，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːzd] [ðə; ði] [pæs] .

They	have	already	seized	the	pass	.
他们	有	已经	查获	这	经过	.

已抢上关。

[ðæt] [ɪz] , ['faɪərɪŋ][ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] .
That is , firing the signal cannon .
那 是 , 射击 这 信号 大炮 .

即放号炮，

['tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [tæŋ] [bɪn] , [ðeɪ] [tʃeɪst] [daʊn] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [gɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
Together with Tang Bin , they chased down and killed the guards at the pass .
一起 和 唐 垃圾桶 , 他们 追逐 向下 和 被杀 这 守卫 在 这 经过 .

同唐斌赶杀把关军士，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] .
They captured Huguan .
他们 捕获 湖关 .

夺了壶关。

[ˌdʒɒŋ'liːˈɑːŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['mjuːtənəs] ['soʊldʒərz] .
Zhongliang was killed by the mutinous soldiers .
中良 曾是 被杀 经过 这 叛逆的 士兵 .

仲良被乱兵所杀。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] - [ɪz] ['setld] .
The history of Guanwai is settled .
这 历史 的 - 是 定居 .

关外史定，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [daʊn] [baɪ][suː] ['nɪŋ] .
He was knocked down by Xu Ning .
他 曾是 敲门 向下 经过 徐 宁 .

被徐宁搠翻。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['soʊldʒərz] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
The northern soldiers scattered and fled .
这 北方 士兵 疏散 和 逃亡 .

北兵四散逃窜，

[ðeɪ] [ə'bændənd] ['kaʊntləs] ['ɑːrmərd] ['hɔːrsɪz] .
They abandoned countless armored horses .
他们 弃 无数 装甲 马匹 .

弃下盔甲马匹无数，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] .
More than two thousand people were killed .
更多的 比 二 千 人们 是 被杀 .

杀死二千余人，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .
More than 500 people were captured alive .
更多的 比 - 人们 是 捕获 活 .

生擒五百余名。

['meni] [sə'rendərd] .
Many surrendered .
许多 投降 .

降者甚众。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['soʊldʒərz] ,
Song Xianfeng and other soldiers ,
歌曲 仙峰 和 其他 士兵 ,

宋先锋等大兵，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [pæs] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They entered the pass one by one .
他们 进入 这 经过 一 经过 一 .

次第入关。

[tæŋ] [bɪn] [dɪs'maʊntɪd] .
Tang Bin dismounted .
唐 垃圾桶 下马 .

唐斌下马，

[hiː; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He paid his respects to Song Jiang and said :
他 有薪酬的 他的 尊重 到 歌曲 江 和 说 :

拜见宋江道：

[tæŋ] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Tang committed a crime .
唐 坚定的 一个 犯罪 .

"唐某犯罪，

[wen] - [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Wen Xianfeng's benevolence and righteousness ,
温 - 仁 和 义 ,

闻先锋仁义，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] .
At that time , he wanted to flee to Dazhai .
在 那 时间 , 他 通缉 到 逃跑 到 大寨 .

那时欲奔投大寨。

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ,
Simply because there was no way to get in touch with them ,
简单地 因为 那里 曾是 不 方式 到 得到 在 触碰 和 他们 ,

只因无个门路，

[aɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [hæd; həd] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [jʊr; jər] [feɪs] .
I have not had the honor of seeing your face .
我 有 不是 有 这 荣誉 的 看到 你的 脸 .

不获拜识尊颜。

[tə'deɪ] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . . .
Today , taking advantage of the situation . . .
今天 , 采取 优势 的 这 情况 . . .

今天假其便，

[ðɪs] [ə'laʊd] [tæŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪpt] [ænd; ənd] [neɪld] .
This allowed Tang to be whipped and nailed .
这 允许 唐 到 是 鞭打 和 钉子 .

使唐某得随鞭钉，

[ðɪs] [ful'filz] [maɪ] ['laɪflɔːŋ] [wɪʃ] .
This fulfills my lifelong wish .
这 满足 我的 终身 希望 .

实满平生之愿。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] [boʊd] [ə'gen] .
He bowed again .
他 鞠躬 再次 .

又拜。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [rɪ'piːtɪdli] .
Song Jiang returned the courtesy repeatedly .
歌曲 江 返回 这 礼貌 反复 .

宋江答礼不迭，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [helpt] [hɜːr; hər] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly helped her up and said :
他 匆匆 帮助 她 向上 和 说 :

慌忙扶起道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" The general has submitted to the imperial court . "
" 这 一般的 有 提交 到 这 帝国 法庭 . "

"将军归顺朝廷，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] , [ðeɪ] [kweld] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
Together with Song , they quelled the rebellion .
一起 和 歌曲 , 他们 平息 这 叛乱 .

同宋某荡平叛逆。

[sɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Song returned to the capital and recommended him to the emperor .
歌曲 返回 到 这 首都 和 受到推崇的 他 到 这 皇帝 .

宋某回朝保奏天子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [gʊd] [ɪˌvæljuˈeɪʃ(ə)n] .
It is certainly appropriate to give it a good evaluation .
它 是 当然 合适的 到 给 它 一个 好的 评估 .

自当优叙。

" ['æftər] [ðæt] , [sʌn] [li] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] . . . "
" After that , Sun Li and other generals . . . "
" 后 那 , 太阳 李 和 其他 将军们 . . . "

"次后孙立等众将，

[wɪð; wɪθ] [tɒŋ] - ,
With Tong Wenzhongrong ,
和 童 - ,

与同文仲容、

[kjuːi][jiː; ji] [led] [tuː] ['ɑːmiz] ,
Cui Ye led two armies ,
崔 叶 引领 二 军队 ,

崔埜领两路兵马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːrdərz] .
They were stationed outside the pass to await orders .
他们 是 驻 外部 这 经过 到 等待 订单 .

屯札关外听令。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Song Jiang relayed the order ,
歌曲 江 转播 这 命令 ,

宋江传令，

[aːts] ,
arts ,
艺术 ,

文、

[kjuːi] - [wɪl] ['entər] [ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Cui Erjiang will enter the pass to meet him .
崔 - 将要 进入 这 经过 到 见面 他 .

崔二将入关相见。

[sʌn] [li] [ænd; ənd] ['ʌðər] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [truːps] .

Sun	Li	and	others	commanded	the	troops	.
太阳	李	和	其他的	命令	这	军队	.

孙立等统领兵马，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['steɪʃənd] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] .

They	also	stationed	troops	outside	the	pass	.
他们	还	驻	军队	外部	这	经过	.

且屯札关外。

[wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,

Wen	Zhongrong	,
温	钟荣	,

文仲容、

[kjuːi][jiː; ji] ['entərd] [ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ænd; ənd] [sed] :

Cui	Ye	entered	the	pass	to	pay	homage	to	Song	Xianfeng	and	said	:
崔	叶	进入	这	经过	到	支付	尊敬	到	歌曲	仙峰	和	说	:

崔埜进关参拜宋先锋道：

" [wen] [muː] ,

"	Wen	Mou	,
"	温	穆	,

"文某、

['mɪstər] . [kjuːi][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] ['sʌmwʌn] .

Mr	.	Cui	was	destined	to	meet	someone	.
先生	.	崔	曾是	注定	到	见面	某人	.

崔某有缘，

[tuː; tə] [sɜːrv] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd]

To	serve	under	his	command
到	服务	在下面	他的	命令

得侍麾下，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [laɪk] [ə; eɪ][dɔːg][ɔːr] [hɔːrs] .

I	am	willing	to	serve	like	a	dog	or	horse	.
我	是	愿意的	到	服务	喜欢	一个	狗	或者	马	.

愿效犬马。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	was	overjoyed	and	said	:
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	和	说	:

"宋江大喜道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæv; həv] [ɔːl] ['kæptʃərd] [ðɪs] [pæs] . "

"	The	general	and	his	men	have	all	captured	this	pass	.	"
"	这	一般的	和	他的	男人	有	全部	捕获	这	经过	.	"

"将军等同赚此关，

[hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərəb(ə)l] .

His	achievements	are	considerable	.
他的	成就	是	大量	.

功勋不小。

[ɪn] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] ['merɪts] , [sɔːŋ] [muː] [kən'tɪnjuːd] . . .

In	the	record	of	merits	,	Song	Mou	continued	.	.	.
在	这	记录	的	优点	,	歌曲	穆	持续	.	.	.

宋某于功续薄上，

[mɑːrk] [iːtʃ] [wʌn] ['klɪrli] .

Mark	each	one	clearly	.
标记	每个	一	清楚地	.

一一标记明白。

" [ɪˈmiːdiətli] , [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [wɪð; wɪθ] [tæŋ] [bɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]
" Immediately , a banquet was arranged to celebrate with Tang Bin and the
" 立即地 , 一个 宴会 曾是 安排 到 庆祝 和 唐 垃圾桶 和 这
[ˈʌðər] [tuː] . "
other two . "
其他 二 . "

"即令设宴与唐斌等三人庆贺。

[wʌn] [saɪd] [kaʊnts] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [pæs] .
One side counts the soldiers inside and outside the pass .
一 边 计数 这 士兵 里面 和 外部 这 经过 .

一面计点关内外军士，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [nuː] [səˈrendərd] [ˈsoʊldʒərz]
More than 20 , 000 new surrendered soldiers
更多的 比 - , - 新的 投降 士兵

新降兵二万余人，

[ðeɪ] [əˈkwaɪrd] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈwɔːrˌhɔːrsɪz] .
They acquired over a thousand warhorses .
他们 获得 超过 一个 千 战马 .

获战马一千余匹。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [keɪm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ðer; ðər] [ˈmerɪts] .
All the generals came to offer their merits .
全部 这 将军们 来了 到 提供 他们的 优点 .

众将都来献功。

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [rɪˈwɔːrdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .
Song Xianfeng has finished rewarding his generals and soldiers .
歌曲 仙峰 有 完成的 有回报 他的 将军们 和 士兵 .

宋先锋赏劳将佐军兵已毕，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [æskt] [tæŋ] [bɪn] [haʊ] [ˈmeni] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər][ɪn] [ʒaoʊd] [ˈsɪti] .
Song Jiang asked Tang Bin how many soldiers were in Zhaode City .
歌曲 江 问 唐 垃圾桶 如何 许多 士兵 是 在 昭德 城市 .

宋江问唐斌昭德城中兵将多寡。

[tæŋ] [bɪn] [sed] :
Tang Bin said :
唐 垃圾桶 说 :

唐斌道：

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] - , - [ˈsoʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
There were originally 30 , 000 soldiers in the city .
那里 是 起初 - , - 士兵 在 这 城市 .

"城内原有三万兵马。

[ˈsæntʃɛz] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] - , - [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [pæs] .
Sanchez selected 10 , 000 to guard the pass .
桑切斯 已选 - , - 到 警卫 这 经过 .

山士奇选出一万守关。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [təˈdeɪ] ,
The soldiers and horses in the city today ,
这 士兵 和 马匹 在 这 城市 今天 ,

今城中兵马，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] - , - [left] .
There are still 20 , 000 left .
那里 是 仍然 - , - 左边 .

尚有二万，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ten] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] [ɪn]['toʊt(ə)l] .

There	were	ten	officers	and	lieutenants	in	total	.
那里	是	十	警官	和	中尉	在	全部的	.

正偏将佐共十员，

[ðoʊz] [ten] [wɜːr; wər] :

Those	ten	were	:
那些	十	是	:

那十员乃是：

[sʌn] [tʃiː] ,

Sun	Qi	,
太阳	齐	,

孙琪，

[liːf] [saʊnd]

Leaf	Sound
叶子	声音

叶声，

['goʊldən]['traɪpɑːd]

Golden	Tripod
金的	三脚架

金鼎，

['jeloʊ] [ju'eɪ]

Yellow	Yue
黄色的	岳

黄钺，

['lɛŋ] ['nɪŋ] ,

Leng	Ning	,
冷	宁	,

冷宁，

[daɪ] [ˌɛm i 'aɪ] ,

Dai	Mei	,
戴	梅	,

戴美，

['wɛŋ] [kuːiː] ,

Weng	Kui	,
翁	奎	,

翁奎，

[jæŋ] ['tʃʌn] ,

Yang	Chun	,
杨	春	,

杨春，

[njuː] ['dʒɛŋ] ,

Niu	Geng	,
牛	耿	,

牛庚，

['kaɪ]['zeɪ] .

Cai	Ze	.
蔡	泽	.

蔡泽。"

[tæŋ] [bɪn] [ðen] [sed] :

Tang	Bin	then	said	:
唐	垃圾桶	然后	说	:

唐斌又道：

" [tʲjɑːn]['huː] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [pæs] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃiːld] [fɔːr; fər] [ʒaoʊd] . "
" Tian Hu relied on Huguan Pass as a shield for Zhaode . "
" 田 胡 依赖 在 湖关 经过 作为 一个 盾 为了 昭德 . "

"田虎恃壶关为昭德屏障。

[ðə; ði] [huː'kuː] [pæs] [hæz; həz] [bɪn] [briːtʃt] .
The Hukou Pass has been breached .
这 湖口 经过 有 到过 违规 .

壶关已破，

[tʲjɑːn]['huː][hæz; həz] [lɔːst] [æn; ən][ɑːrm] .
Tian Hu has lost an arm .
田 胡 有 丢失的 一个 手臂 .

田虎失一臂矣。

[aɪ] , [tæŋ] , [ˌeɪ 'em][nɑːt] ['tæləntɪd] .
I , Tang , am not talented .
我 , 唐 , 是 不是 才华横溢 .

唐某不才，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ,
Willing to be in the front ,
愿意的 到 是 在 这 正面 ,

愿为前部，

[goʊ][ænd; ənd] [ə'tæk] [ʒaoʊd] .
Go and attack Zhaode .
去 和 攻击 昭德 .

去打昭德。

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['dʒɛŋ] [gɔːŋ] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [huː] [sə'rendərd] [frʌm; frəm] [lɪŋtʃuːɑːn] . . . "
" At that time , Geng Gong , a general who surrendered from Lingchuan . . . "
" 在 那 时间 , 耿 锣 , 一个 一般的 WHO 投降 从 陵川 . . . "

"当下陵川降将耿恭，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [tæŋ] [bɪn] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] .
I am willing to work with Tang Bin as the vanguard .
我 是 愿意的 到 工作 和 唐 垃圾桶 作为 这 先锋 .

愿同唐斌为前部。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'griːd] .
Song Jiang agreed .
歌曲 江 同意 .

宋江依允。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] [wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,
Song Jiang to Wen Zhongrong ,
歌曲 江 到 温 钟荣 ,

宋江对文仲容、

[kjuːi][jiː; ji] [sed] :
Cui Ye said :
崔 叶 说 :

崔埜道：

" [ðə; ði] [tuː] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [lɪvd] [ɪn] - ['maʊnt(ə)n] ,
" The two have always lived in Baodu Mountain ,
" 这 二 有 总是 居住地 在 - 山 ,

"两位素居抱犊山，

[noʊ] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Know the enemy's situation ,
知道 这 敌人的 情况 ,

知彼情形，

[ɪts] [pre'stiːʒ] [hæz; həz] [ɪn'dʊrd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Its prestige has endured for a long time .
它是 声望 有 忍受 为了 一个 长的 时间 .

威风久著。

[sɔːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]['ɔːrdər][ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] [kə'mænd] [ðer; ðər] [truːps] .
Song wanted to order the two men to command their troops .
歌曲 通缉 到 命令 这 二 男人 到 命令 他们的 军队 .

宋某欲令二位管令本部人马，

[stɪl] ['hedɪŋ] [tuː; tə] - .
Still heading to Baodutun .
仍然 标题 到 - .

仍往抱犊屯札，

[tuː; tə][biː; bi] [wʌn] [saɪd] .
To be one side .
到 是 一 边 .

以当一面。

['æftər] [sɔːŋ] [broʊk] [ʒaoʊd] ,
After Song broke Zhaode ,
后 歌曲 打破 昭德 ,

待宋某打破昭德，

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [miːt] .
Then we will invite the general to meet .
然后 我们 将要 邀请 这 一般的 到 见面 .

那时请将军相会。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [tuː] [θɪŋk] ?
What do you two think ?
什么 做 你 二 思考 ?

不知二位意下如何?

[wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,
Wen Zhongrong ,
温 钟荣 ,

"文仲容、

[kjuːi][jiː; ji] ['ænsər] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Cui Ye answered in unison :
崔 叶 回答 在 齐声 :

崔垫同声答道：

" [ðə; ði] ['vænˌgɑːrdz] ['ɔːrdər] , "
" The Vanguard's Order , "
" 这 先锋队的 命令 , "

"先锋之令，

[haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How dare I disobey ?
如何 敢 我 违 ?

安敢不遵。

" [lets] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [waɪn] [naʊ] . "
" Let's finish the wine now . "
" 我们来吧 结束 这 葡萄酒 现在 . "

"当下酒罢，

[aːts] ,
arts ,
艺术 ,

文、

[kjuːi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
Cui bid farewell to Song Xianfeng .
崔 出价 告别 到 歌曲 仙峰 .

崔辞别宋先锋，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - .
They went to Baodu .
他们 去 到 - .

往抱犊去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [tent] ,
Song Xianfeng ascended the tent ,
歌曲 仙峰 上升 这 帐篷 ,

宋先锋升帐，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['lʌ] - [kæmp][ɪn] [tuː; tə] ['gæðər] ['mɪləteri]
He ordered Dai Zong to go to Lu Xianfeng's camp in Jinning to gather military
他 订购 戴 宗 到 去 到 鲁 - 营 在 晋宁 到 收集 军队
[ɪn'telɪdʒəns] .
intelligence .
智力 .

令戴宗往晋宁卢先锋处探听军情，

[rɪ'pɔːrt] [bæk] ['kwɪkli] .
Report back quickly .
报告 后退 迅速地 .

速来回报。

[daɪ] [zɔːŋ] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [set] [ɔːf] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
Dai Zong obeyed the order and set off , which will not be discussed further .
戴 宗 服从 这 命令 和 放 离开 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .

戴宗遵令起程不题。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][wuː] ['jɔŋ] [dɪ'skʌst] [ðer; ðər][plæn] .
Song Jiang and Wu Yong discussed their plan .
歌曲 江 和 吴 永 讨论 他们的 计划 .

宋江与吴用计议，

[dɪ'spætʃ] [ðə; ði] [truːps]
Dispatch the troops
派遣 这 军队

分拨军马，

[ə'tæk] [ʒaoʊd] .
Attack Zhaode .
攻击 昭德 .

攻打昭德。

[tæŋ] [bɪn] ,
Tang Bin ,
唐 垃圾桶 ,

唐斌、

['dʒɛŋ] [gɔːŋ] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Geng Gong led an army of 10 , 000 .
耿 锣 引领 一个 军队 的 - , - .

耿恭领兵一万，

[ə'tæk] [ðə; ði] [iːst] [geɪt]
Attack the East Gate
攻击 这 东方 门

攻打东门，

['suː,oʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
Zhang Qing led an army of ten thousand .
张 青 引领 一个 军队 的 十 千 .

张清领兵一万，

[ə'tæk] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Attack the south gate .
攻击 这 南 门 .

攻打南门。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [west] [geɪt] [wʌz; wəz] ['empti] .
But the west gate was empty .
但 这 西方 门 曾是 空的 .

却空着西门，

[fæŋ] - [,riː,in'fɔː,smənts] [ə'raɪvd] .
Fang Weisheng's reinforcements arrived .
方 - 增援部队 到达的 .

防威胜救兵至，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [kən'flɪkts] [wɪl] [kɔːz] [ˌɪnkən'viːniəns] .
There is a fear that internal and external conflicts will cause inconvenience .
那里 是 一个 害怕 那 内部的 和 外部的 冲突 将要 原因 不便 .

恐内外冲突不便。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [li] [kuːiː] ,
He also ordered Li Kui ,
他 还 订购 李 奎 ,

又令李逵、

[baʊ] [suː] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮，

[hiː; hi] [led] - ['ɪnfəntrɪmən] [æz; əz] [skaʊts] .
He led 500 infantrymen as scouts .
他 引领 - 步兵 作为 侦察兵 .

领步兵五百为游兵，

[ðeɪ] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːrt] [ænd; ənd] [əˈsɪstəns] .
They provide support and assistance .
他们 提供 支持 和 协助 .

往来接应。

[ˈɔːrdər] [sʌn] [liː] ,
Order Sun Li ,
命令 太阳 李 ,

令孙立、

[ˈʒuː] [tʊŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[jæn] [ʃʌn] ,
Yan Shun ,
严 回避 ,

燕顺，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pæs] ,
Leading troops into the pass ,
领导 军队 进入 这 经过 ,

领兵进关，

[tʊŋ] - ,
Tong Fanrui ,
童 - ,

同樊瑞、

[mɑː] [ˈlɪn]
Ma Lin
马 林

马麟，

[kəˈmændɪŋ] [truːps]
Commanding troops
指挥 军队

管领兵马，

[ˈgaːdɪŋ] [pæs] .
Guarding Huguan Pass .
守护 湖关 经过 .

镇守壶关。

[ðə; ði] [ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈtɜːrmɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ænd; ənd][wuː] - [led] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz] .
Song Xianfeng and Wu Xuejiu led the remaining generals and officers .
歌曲 仙峰 和 吴 - 引领 这 其余的 将军们 和 警官 .

宋先锋与吴学究统领其余将佐，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ˈæftər] [ˈbreɪkɪŋ] [kæmp] .
They set off after breaking camp .
他们 放 离开 后 打破 营 .

拔寨起行。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz][ˈloʊkeɪtɪd] [ten] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv] [ʒaoʊd] [ˈsɪti] .
The village is located ten miles south of Zhaode City .
这 村庄 是 位于 十 英里 南 的 昭德 城市 .

离昭德城南十里下寨，

[noʊ]['taɪt(ə)l] .

No	title	.
不	标题	.

不题。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] ,

To	put	it	another	way	,
到	放	它	其他	方式	,

话分两头，

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌpɪt] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnmənt] [ɪn] - [rɪ'siːvd]

Meanwhile	,	the	officials	of	the	puppet	provincial	government	in	Weisheng	received
同时	,	这	官员	的	这	木偶	省级	政府	在	-	已收到

['ɜːrdʒənt] [rɪ'pɔːrts] [frʌm; frəm][ʃɑːn; ʃæn] [ʃiːki] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] , [ænd; ənd]

urgent	reports	from	Shan	Shiqi	,	the	garrison	commander	of	Huguan	,	and
紧迫的	报告	从	山	石奇	,	这	驻军	指挥官	的	湖关	,	和

[tʲjɑːn][biˈɑːoʊ][ʌv; əv] .

Tian	Biao	of	Jinning	.
田	彪	的	晋宁	.

却说威胜伪省院官接得壶关守将山士奇及晋宁田彪告急申文，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][tʲjɑːn]['huː] ,

Report	to	Tian	Hu	,
报告	到	田	胡	,

奏知田虎，

[ɪkˈspleɪn] :

explain	:
解释	:

说：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['paʊərf(ə)l] . "

"	The	Song	army	was	powerful	.	"
"	这	歌曲	军队	曾是	强大的	.	"

"宋兵势大，

Huguan
湖关

壶关、

[tuː] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ɑːr; ər][ɪn]['krɪtɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] .

Two	places	in	Jinning	are	in	critical	condition	.
二	地方	在	晋宁	是	在	批判的	状况	.

晋宁两处危急。

[tʲjɑːn]['huː] [ə'sendz] [ðə; ði] [θroʊn] .

Tian	Hu	ascends	the	throne	.
田	胡	上升	这	王座	.

"田虎升殿，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'baʊt] ['sendɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .

They	discussed	with	the	others	about	sending	troops	to	provide	relief	.
他们	讨论	和	这	其他的	关于	发送	军队	到	提供	宽慰	.

与众人计议发兵救援。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skwɑːd] .

Suddenly	,	a	person	emerged	from	the	squad	.
突然	,	一个	人	出现	从	这	队	.

只见班部中闪出一个人，

[fɜːrst] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [kraʊn] ,

First	wearing	a	yellow	crown	,
第一的	穿着	一个	黄色的	王冠	,

首戴黄冠，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [kreɪn] [kloʊk] ,
Wearing a crane cloak ,
穿着 一个 起重机 披风 ,

身披鹤氅，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

上前奏道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [rɪ'pɔːrt] :
Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 , 我 特此 报告 :

"臣启大王，

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
Your subject is willing to go to Huguan to repel the enemy .
你的 主题 是 愿意的 到 去 到 湖关 到 击退 这 敌人 .

臣愿往壶关退敌。

[ðæt] ['mænz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][ˌkiː'aʊ] .
That man's surname was Qiao .
那 男人的 姓 曾是 乔 .

"那人姓乔，

[ðə; ði]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kærəktər] , " - " .
The given name is a single character , " 冽 " .
这 给定 姓名 是 一个 单身的 特点 , " - " .

单名个冽字。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [dʒɪŋjuːæn] , ['ʃæn'ʃiː] .
He was originally from Jingyuan , Shaanxi .
他 曾是 起初 从 景源 , 陕西 .

其原先是陕西泾原人。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['pregnənt] .
His mother was pregnant .
他的 母亲 曾是 孕 .

其母怀孕，

[ə; eɪ]['dʒækl; 'dʒækɔːl] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
A jackal entered the room in a dream .
一个 豺狼 进入 这 房间 在 一个 梦 .

梦豺入室，

[ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] [trans'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪr] .
It later transformed into a deer .
它 之后 转变 进入 一个 鹿 .

后化为鹿。

[ə'weɪkənɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [driːm]
Awakening from a dream
唤醒 从 一个 梦

梦觉，

[prə'dʌkʃn] [ɪz][koʊld] .
Production is cold .
生产 是 寒冷的 .

产冽。

[ðæt] [ˌkiː'aʊ] [laɪ] [wʌz; wəz] [skɪld] [wɪð; wɪθ] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊn] .
That Qiao Lie was skilled with guns and clubs to the bone .
那 乔 说谎 曾是 熟练 和 枪支 和 俱乐部 到 这 骨 .

那乔冽入骨好使枪弄棒。

[ə; eɪ] [tʃæns] ['vɪzɪt][tuː; tə] [maʊnt] [kɔŋtɔŋ]
A chance visit to Mount Kongtong
一个 机会 访问 到 山 孔通

偶游崆峒山，

[hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [tɔːt] [hɪm; ɪm][ɪ'luːʒ(ə)n]['mædʒɪk] .
He encountered a strange person who taught him illusion magic .
他 遭遇 一个 奇怪的 人 WHO 教授 他 错觉 魔法 .

遇异人传授幻术，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['sʌmən] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Able to summon wind and rain ,
有能力的 到 召唤 风 和 雨 ,

能呼风唤雨，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] .
Riding the clouds and mist .
骑术 这 云 和 薄雾 .

驾雾腾云。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['vɪzɪtɪd] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] - ['kaʊnti] [tuː; tə] [siːk] ['daʊɪst] ['tiːtʃɪŋz] .
He also visited Erxian Mountain in Jiugong County to seek Taoist teachings .
他 还 到访 二县 山 在 - 县 到 寻找 道教 教义 .

也曾往九宫县二仙山访道。

['mæstər] [ləˈwəu; 'luːəu][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Master Luo refused to meet with him .
掌握 罗 拒绝 到 见面 和 他 .

罗真人不肯接见。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] [priːst] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ˌkiː'aʊ] [laɪ] :
The young Taoist priest relayed the message to Qiao Lie :
这 年轻的 道教 牧师 转播 这 信息 到 乔 说谎 :

令道童传命对乔冽说：

" [juː; jʊ] [ə'tæk] [θruː] [ʌn'ɔːrθədɑːks] ['meθədz] , "
" You attack through unorthodox methods , "
" 你 攻击 通过 非正统的 方法 , "

"你攻于外道，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ˌkɑːmprɪ'hend] [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['mistəriz] .
They did not comprehend the profound mysteries .
他们 做过 不是 理解 这 深刻的 谜团 .

不悟玄微。

[wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['diːmən] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] ,
When you encounter the demon of virtue ,
什么时候 你 遇到 这 恶魔 的 美德 ,

待你遇德魔降，

[ðen] [siː] [ˌem 'iː] .
Then see me .
然后 看 我 .

然后见我。

[ˌkiː'aʊ] [laɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
Qiao Lie returned in a huff .
乔 说谎 返回 在 一个 哼 .

"乔冽艴然而返。

['kɑːnfɪdənt] [ɪn][ðer; ðər] [skɪlz]
Confident in their skills
自信的 在 他们的 技能

自恃有术，

[ʌn'ruːli] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
Unruly **and** **unrestrained** **.**
不羁 和 不受约束的 .

游浪不羁。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [pə'zest] ['meni] [ɪ'luːʒnz] ,
Because **he** **possessed** **many** **illusions** **,**
因为 他 拥有 许多 幻觉 ,

因他多幻术，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ɪ'luːʒənəri] ['diːmən] [lɔːrd] .
People **call** **him** **the** **Illusionary** **Demon** **Lord** **.**
人们 称呼 他 这 幻觉 恶魔 主 .

人都称他做幻魔君。

['leɪtər] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['ændɪŋ] ['priːfektʃər] .
Later **,** **they** **went** **to** **Anding** **Prefecture** **.**
之后 , 他们 去 到 安丁 州 .

后来到安定州。

[kænjæŋ] , ['hɔnʃuː] ,
Kangyang **,** **Honshu** **,**
康阳 , 本州 ,

本州亢阳，

[fɔːr; fər] [faɪv] [mʌnθs] , [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][drɑːp][ʌv; əv] [reɪn] [fel] .
For **five** **months** **,** **not** **a** **single** **drop** **of** **rain** **fell** **.**
为了 五 几个月 , 不是 一个 单身的 降低 的 雨 跌倒 .

五个月雨无涓滴。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] [ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] :
The **magistrate** **issued** **the** **proclamation** **:**
这 地方法官 发布 这 公告 :

州官出榜：

" [ɪf] ['eniwʌn] [preɪz] [fɔːr; fər] [reɪn] . . . "
" **If** **anyone** **prays** **for** **rain** **. . .** **"**
" 如果 任何人 祈祷 为了 雨 . . . "

"如有祈至雨泽者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [riˈwɔːdid] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
He **was** **rewarded** **with** **three** **thousand** **strings** **of** **cash** **.**
他 曾是 奖励 和 三 千 字符串 的 现金 .

给信赏钱三千贯。

[ˌkiːˈaʊ] [laɪ] [tʊk] [ðə; ði] [steɪdʒ] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
Qiao **Lie** **took** **the** **stage** **to** **announce** **the** **challenge** **.**
乔 说谎 采取 这 阶段 到 宣布 这 挑战 .

"乔冽揭榜上坛，

[ə; eɪ] ['taɪmli] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] [reɪn] .
A **timely** **and** **abundant** **rain** **.**
一个 及时 和 丰富 雨 .

甘霖大澍。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] ['plentɪf(ə)l] .
The **magistrate** **saw** **that** **the** **rain** **was** **plentiful** **.**
这 地方法官 锯 那 这 雨 曾是 丰富 .

州官见雨足，

[hiː; hi][noʊ] [lɔːŋgər] [kɛəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] ['mʌni] .
He **no** **longer** **cared** **about** **the** **reward** **money** **.**
他 不 更长 关心 关于 这 报酬 钱 .

把这信赏钱不在意了。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ˈnætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ˌkiːˈaʊ] [laɪ] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] .

It	was	only	natural	that	Qiao	Lie	had	something	to	do	.
它	曾是	仅有的	自然的	那	乔	说谎	有	某物	到	做	.

也是乔洌合当有事，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [pɪˈdæntɪk] [ˈskɑːlər] [hɪr] .

There's	a	pedantic	scholar	here	.
有	一个	迂腐的	学者	这里	.

本处有个歪学究，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˈkaɪ] .

His	surname	is	He	and	his	given	name	is	Cai	.
他的	姓	是	他	和	他的	给定	姓名	是	蔡	.

姓何名才，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈkloʊsɪst][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtreʒəri] [əˈfɪʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpriːfektʃər] .

He	was	closest	to	the	treasury	official	of	this	prefecture	.
他	曾是	最接近	到	这	财政部	官方的	的	这	州	.

与本州库吏最密，

[əˈpɑːn] [ˈlɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmætər] ,

Upon	learning	of	this	matter	,
之上	学习	的	这	事情	,

当下探知此事，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɪnstɪˌgeɪtɪd] [ðə; ði] [ˈstɔːrhaʊs] [klɜːrk] ,

He	then	instigated	the	storehouse	clerk	,
他	然后	煽动	这	库	职员	,

他便撺掇库吏，

[ðə; ði] [rɪˈwɔːrd] [ˈmʌni] [wʌz; wəz][ˈmoʊstli][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈfɪliəl] [ˈpriːfekt] .

The	reward	money	was	mostly	given	to	the	filial	prefect	.
这	报酬	钱	曾是	大多	给定	到	这	孝	长官	.

把信赏钱大半孝顺州官，

[ðə; ði] [rest] [ɪnˈveɪdɪd] [ænd; ənd] [ˈentərd] [ˈɪntuː][ðer; ðər] [oʊn] [ˈterətɔːri] .

The	rest	invaded	and	entered	into	their	own	territory	.
这	休息	入侵	和	进入	进入	他们的	自己的	领土	.

其余侵来入己。

[hiː; hi][ˈkaɪ] [ˈbɔːroʊd] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtreʒəri] [əˈfɪʃ(ə)l] .

He	Cai	borrowed	money	from	the	treasury	official	.
他	蔡	借来的	钱	从	这	财政部	官方的	.

何才与库吏借贷，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈprɑːfɪt] .

They	also	managed	to	make	a	small	profit	.
他们	还	管理	到	制作	一个	小的	利润	.

也拈得些儿油水。

[ðə; ði] [klɜːrk] [ˈhændɪd] [θriː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tuː; tə][ˌkiːˈaʊ] [laɪ] [ænd; ənd] [sed] :

The	clerk	handed	three	strings	of	cash	to	Qiao	Lie	and	said	:
这	职员	递交	三	字符串	的	现金	到	乔	说谎	和	说	:

库吏却将三贯钱把与乔洌道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [haɪ] [skɪlz] ,

"	You	have	such	high	skills	,
"	你	有	这样的	高的	技能	,

"你有恁般高术，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [juːz] [ɪn] [ˈhævɪŋ] [ðɪs] [ˈmʌni] .

There's	no	use	in	having	this	money	.
有	不	使用	在	拥有	这	钱	.

要这钱也没用头。

[aɪm] ['kɜːrəntli] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [hɪr] .

I'm	currently	calculating	the	amount	of	money	here	.
我是	现在	计算	这	数量	的	钱	这里	.

我这里正项钱量，

[ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .

The	solution	is	insufficient	.
这	解决方案	是	不足的	.

兀自起解不足，

[iːst] [ænd; ənd] [west] .

East	and	west	.
东方	和	西方	.

东那西撮。

[ðɪs] ['letər] [ʌv; əv] [rɪ'wɔːrd] ['mʌni]

This	letter	of	reward	money
这	信	的	报酬	钱

你这项信赏钱，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

According	to	me	,
根据	到	我	,

依着我，

[fɔːr; fər] [naʊ] , [stɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['deɪtəbeɪs] .

For	now	,	store	it	in	the	database	.
为了	现在	,	店铺	它	在	这	数据库	.

权且存置库内，

[aɪl] [niːd] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] .

I'll	need	it	later	.
患病的	需要	它	之后	.

日后要用，

[haʊ'evər] , [wið'drɔːəlz] [keɪm] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .

However	,	withdrawals	came	one	after	another	.
然而	,	提款	来了	一	后	其他	.

却来陆续支取。

[ˌkiː'aʊ] [laɪ] ['lisnd] ,

Qiao	Lie	listened	,
乔	说谎	听着	,

"乔冽听了，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn]['æŋgər] :

He	roared	in	anger	:
他	咆哮	在	愤怒	:

大怒道：

" [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] ['mʌni] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [prə'vaɪdɪd] [baɪ] ['welθi] ['haʊshəʊldz] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] . "

"	The	reward	money	was	originally	provided	by	wealthy	households	in	this	state	.	"
"	这	报酬	钱	曾是	起初	假如	经过	富裕	家庭	在	这	状态	.	"

"信赏钱原是本州富户协助的，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][soʊ] [ˌɑːrbɪ'trerəli] [ɪn'veɪd] [ænd; ənd] [ə'pres] ?

How	can	you	so	arbitrarily	invade	and	oppress	?
如何	能	你	所以	任意地	入侵	和	压迫	?

你如何恣意侵克?

[stɔːrd] [greɪn] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz]

Stored	grain	and	provisions
存储	粮食	和	条款

库藏粮饷，

[its] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːpəlz] [hɑːrd] - [ɜːrnd] ['mʌni] .

It's	all	the	people's	hard	-	earned	money	.
它是	全部	这	人们的	难的	-	获得	钱	.

都是民脂民膏，

[juː; jʊ]['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] [ɪn'rɪtʃɪŋ] [jɔːr'self] .

You	only	care	about	enriching	yourself	.
你	仅有的	关心	关于	丰富的	你自己	.

你只顾侵来肥己，

['baɪɪŋ] ['læftər] [ænd; ənd] [pər'sʊ] ['pleʒər]

Buying	laughter	and	pursuing	pleasure
购买	笑声	和	追求	乐趣

买笑追欢，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] ['meni] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] !

It	ruined	many	important	national	affairs	!
它	毁坏	许多	重要的	国家的	事务	!

败坏了国家许多大事！

[aɪl] [biːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] , [juː; jʊ] ['fɪlθi] , [dɪs'gʌstɪŋ] ['kriːtʃər] !

I'll	beat	you	to	death	,	you	filthy	,	disgusting	creature	!
患病的	打	你	到	死亡	,	你	污秽	,	令人作呕	生物	!

打死你这污滥腌臜，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [rɪ'muːvd] [ə; eɪ] [wɜːrm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['werhaʊs] !

It	also	removed	a	worm	from	the	warehouse	!
它	还	已移除	一个	蠕虫	从	这	仓库	!

也与库藏除了一蠹！

[reɪz] [jʊr; jər] [fɪst] ,

Raise	your	fist	,
增加	你的	拳头	,

"提起拳头，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [strʌk] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

He	immediately	struck	her	in	the	face	.
他	立即地	击	她	在	这	脸	.

劈脸便打。

[ðæt] ['werhaʊs] [klɜːrk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪ'lændərər] .

That	warehouse	clerk	was	a	philanderer	.
那	仓库	职员	曾是	一个	花花公子	.

那库吏是酒色淘虚的人，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [oʊ'biːs] .

In	addition	,	he	was	obese	.
在	添加	,	他	曾是	肥胖	.

更兼身体肥胖，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pæntɪŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi]['iːv(ə)n] ['stɑːrtɪd] .

He	was	panting	before	he	even	started	.
他	曾是	喘息	前	他	甚至	开始	.

未动手先是气喘，

[ðə; ði] ['bæriər] [ðer; ðər][kæn; kən][hoʊld] .

The	barrier	there	can	hold	.
这	障碍	那里	能	抓住	.

那里架隔得住。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [pʌntʃt] [ænd; ənd] [kɪkt] [baɪ][ˌkiː'aʊ] [laɪ] .

He	was	immediately	punched	and	kicked	by	Qiao	Lie	.
他	曾是	立即地	拳击	和	踢	经过	乔	说谎	.

当下被乔冽拳头脚踢，

[gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] .
Give **them** **a** **good** **beating** **.**
给 他们 一个 好的 殴打 .

痛打一顿，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn][ə; eɪ] ['sɑːri] [steɪt] .
They **returned** **in** **a** **sorry** **state** **.**
他们 返回 在 一个 对不起 状态 .

狼狈而归。

[bed] [rest] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [deɪz] ,
Bed **rest** **for** **four** **or** **five** **days** **,**
床 休息 为了 四 或者 五 天 ,

卧床四五日，

[ə'læs] !
Alas **!**
唉 !

呜呼哀哉，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪndʒəriz] .
He **died** **from** **his** **injuries** **.**
他 死亡 从 他的 受伤 .

伤重而死。

[ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['werhaʊs] [ə'fɪʃ(ə)l] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ɪn][ðə; ði]
The **wife** **and** **children** **of** **the** **warehouse** **official** **filed** **a** **complaint** **in** **the**
这 妻子 和 孩子们 的 这 仓库 官方的 已提交 一个 抱怨 在 这
['priːfektʃər] .
prefecture **.**
州 .

库吏妻孥在本州投了状词。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːlsoʊ] [gest] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][sʌm; səm] [ɪk'stent] .
The **magistrate** **also** **guessed** **it** **to** **some** **extent** **.**
这 地方法官 还 猜对了 它 到 一些 程度 .

州官也七分猜着，

[ðɪs] [hoʊl] [θɪŋ] ['hæpənd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] ['mʌni] .
This **whole** **thing** **happened** **because** **of** **the** **reward** **money** **.**
这 所有的 事物 发生 因为 的 这 报酬 钱 .

是因信赏钱弄出这事来。

[ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [wɪð; wɪθ] ['tæmpərɪŋ] ['peɪpər]
Official **documents** **with** **tampering** **paper**
官方的 文件 和 篡改 纸

押纸公文，

[ðə; ði] [pə'liːs] [ə'restɪd] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] , [ænd; ənd][ˌkiː'aʊ] [laɪ] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] .
The **police** **arrested** **the** **murderer** **,** **and** **Qiao** **Lie** **questioned** **him** **.**
这 警察 被捕 这 凶手 , 和 乔 说谎 被质问 他 .

差人勾捉凶身乔冽对问。

[ˌkiː'aʊ] [laɪ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] ,
Qiao **Lie** **learned** **of** **this** **matter** **,**
乔 说谎 学习 的 这 事情 ,

乔冽探知此事，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə] [dʒɪŋjuːæn] [ˌoʊvər'naɪt] .
They **fled** **back** **to** **Jingyuan** **overnight** **.**
他们 逃亡 后退 到 景源 过夜 .

连夜逃回泾原。

[pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['mʌðər] .
Pack up and leave home with your mother .
盒 向上 和 离开 家 和 你的 母亲 .

收拾同母离家，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] - .
They fled to Weisheng .
他们 逃亡 到 - .

逃奔到威胜，

[tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːrneɪm]
Change of name and surname
改变 的 姓名 和 姓

更名改姓，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] .
Pretending to be a real person .
假装 到 是 一个 真实的 人 .

扮做全真。

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['kærəktər] - [tuː; tə] - .
Change the character 冽 to 清 .
改变 这 特点 - 到 - .

把冽字改做清字，

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['buːdɪst] [neɪm] ,
Give me a Buddhist name ,
给 我 一个 佛教徒 姓名 ,

起个法号，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Daoqing .
他的 姓名 是 - .

叫做道清。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

[tˈjɑːn]['huː] [rɪ'beld] ,
Tian Hu rebelled ,
田 胡 叛乱 ,

田虎作乱，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['kɪŋ] [hæz; həz] ['meθədz] ,
Knowing that Qing has methods ,
会心 那 青 有 方法 ,

知道清有术，

[lʊr] [ðem; ðəm][ɪn] .
Lure them in .
饵 他们 在 .

勾引入夥，

['fæbrikeitɪŋ] ['ruːməz] ,
Fabricating rumors ,
制造 谣言 ,

捏造妖言，

['pleɪɪŋ] [trɪks] ,
Playing tricks ,
玩耍 技巧 ,

逞弄幻术，

[in'saitiŋ] [ænd; ənd] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Inciting **and** **deceiving** **the** **people**
煽动 和 欺骗 这 人们

煽惑愚民，

[ðeɪ] [ə'sɪstɪd] [tʲjɑːn]['huː][ɪn] ['siːzɪŋ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] .
They **assisted** **Tian** **Hu** **in** **seizing** **prefectures** **and** **counties** **.**
他们 协助 田 胡 在 抓住 县 和 县 .

助田虎侵夺州县。

[tʲjɑːn]['huː] [rɪ'laɪd] [ɑːn]['dɑːəu] ['kɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [dɪ'sɪʒənz] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
Tian **Hu** **relied** **on** **Dao** **Qing** **to** **make** **decisions** **in** **everything** **.**
田 胡 依赖 在 道 青 到 制作 决策 在 一切 .

田虎每事靠道清做主，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [prə'tektər] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
He **was** **falsely** **appointed** **as** **the** **Protector** **of** **the** **Nation** **,**
他 曾是 错误地 任命 作为 这 保护者 的 这 国家 ,

伪封他做护国灵感真人、

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər][ænd; ənd] [left] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
The **position** **of** **military** **advisor** **and** **left** **prime** **minister** **.**
这 位置 的 军队 顾问 和 左边 主要的 部长 .

军师左丞相之职。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][fɜːrst] [ˌɪntrə'duːst] .
That **was** **when** **the** **surname** **was** **first** **introduced** **.**
那 曾是 什么时候 这 姓 曾是 第一的 介绍 .

那时方才出姓。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prɪ'septər] [ˌkiː'aʊ] - .
Therefore **,** **he** **was** **known** **as** **the** **Imperial** **Preceptor** **Qiao** **Daoqing** **.**
所以 , 他 曾是 已知 作为 这 帝国 导师 乔 - .

因此都称他做国师乔道清。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ˌkiː'aʊ] - [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][tʲjɑːn]['huː] .
At **that** **moment** **,** **Qiao** **Daoqing** **reported** **to** **Tian** **Hu** **.**
在 那 片刻 , 乔 - 据报道 到 田 胡 .

当下乔道清启奏田虎，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði]['ɑːrmi] ,
Willing **to** **lead** **the** **army** **,**
愿意的 到 带领 这 军队 ,

愿部领军马，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
They **marched** **to** **Huguan** **to** **repel** **the** **enemy** **.**
他们 行军 到 湖关 到 击退 这 敌人 .

往壶关拒敌。

[tʲjɑːn]['huː] [sed] :
Tian **Hu** **said** **:**
田 胡 说 :

田虎道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [əd'vaɪzər][ɪz][soʊ][kaɪnd][tuː; tə] [ʃer] [maɪ] ['bəːdənz] ! "
" **The** **Imperial** **Advisor** **is** **so** **kind** **to** **share** **my** **burdens** **!** **"**
" 这 帝国 顾问 是 所以 种类 到 分享 我的 负担 ! "

"国师恁般替寡人分忧！

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Before **he** **could** **finish** **speaking** **,**
前 他 可以 结束 请讲 ,

"说还未毕，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [kəˈmændər] [sʌn] [æn; ən] .

Then	I	saw	Commander	Sun	An	.
然后	我	锯	指挥官	太阳	一个	.

又见殿帅孙安，

[step] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [bɪˈgɪn] [jʊr; jər] [rɪˈpɔːrt] :

Step	forward	and	begin	your	report	:
步	向前	和	开始	你的	报告	:

上前启奏：

" [jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə][eɪd] . "

"	Your	subject	is	willing	to	lead	troops	to	aid	Jinning	.	"
"	你的	主题	是	愿意的	到	带领	军队	到	援助	晋宁	.	"

"臣愿领军马去援晋宁。

[tʰjɑːn][ˈhuː] [biˈstəu] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv][ˌkiːˈaʊ] - [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .

Tian	Hu	bestowed	the	title	of	Qiao	Daoqing	upon	him	.
田	胡	授予	这	标题	的	乔	-	之上	他	.

"田虎加封乔道清、

[sʌn] [æn; ən][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [grænd] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .

Sun	An	was	appointed	Grand	Marshal	of	the	Southern	Expedition	.
太阳	一个	曾是	任命	盛大	元帅	的	这	南方	远征	.

孙安为征南大元帅，

[iːtʃ] [saɪd] [dɪˈspætʃt] - , - [truːps] .

Each	side	dispatched	20	,	000	troops	.
每个	边	已派出	-	,	-	军队	.

各拨兵马二万前去。

[ˌkiːˈaʊ] - [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] :

Qiao	Daoqing	then	reported	:
乔	-	然后	据报道	:

乔道清又奏道：

[pæs] [ɪz][ɪn] [greɪv] [ˈdeɪndʒər] .

Huguan	Pass	is	in	grave	danger	.
湖关	经过	是	在	严重	危险	.

"壶关危急，

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [laɪt] [ˈkæv(ə)lri] .

Your	Majesty	,	I	have	selected	light	cavalry	.
你的	威严	,	我	有	已选	光	骑兵	.

臣选轻骑，

[ˈʃɪŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː] .

Xing	rushed	to	the	rescue	.
邢	匆忙	到	这	救援	.

星驰往救。

[tʰjɑːn][ˈhuː][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Tian	Hu	was	overjoyed	.
田	胡	曾是	欣喜若狂	.

"田虎大喜，

[ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)l][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ˈæləkeɪt] [truːps] [ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz] .

The	Privy	Council	was	ordered	to	allocate	troops	and	officers	.
这	私处	理事会	曾是	订购	到	分配	军队	和	警官	.

令枢密院分拨兵将，

[əˈtendənt] [ˌkiːˈaʊ] - ,

Attendant	Qiao	Daoqing	,
服务员	乔	-	,

随从乔道清、

[sʌn] [ændʒɪn] [led] [æn; ən] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .

Sun	Anjin	led	an	expedition	.
太阳	安金	引领	一个	远征	.

孙安进征。

[ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)l] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] .

The	Privy	Council	received	the	order	.
这	私处	理事会	已收到	这	命令	.

枢密院得令，

[səˈlɛktɪŋ] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈæləkeɪtɪŋ] [truːps] ,

Selecting	generals	and	allocating	troops	,
选择	将军们	和	分配	军队	,

选将拨兵，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] .

The	two	were	handed	over	.
这	二	是	递交	超过	.

交付二人。

[ˌkiːˈaʊ] -

Qiao	Daoqing
乔	-

乔道清、

[sʌn] [æn; ən] [ɪˈmiːdiətli] [ˈmʌstəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .

Sun	An	immediately	mustered	his	troops	and	set	off	.
太阳	一个	立即地	集结	他的	军队	和	放	离开	.

孙安即日整点军马起程。

[sʌn] [æn; ən][ænd; ənd][ˌkiːˈaʊ] - [wɜːr; wər][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈhoʊmtaʊn] .

Sun	An	and	Qiao	Daoqing	were	from	the	same	hometown	.
太阳	一个	和	乔	-	是	从	这	相同的	家乡	.

那个孙安与乔道清同乡，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][frʌm; frəm] [dʒɪŋjuːæn] .

He	was	also	from	Jingyuan	.
他	曾是	还	从	景源	.

他也是泾原人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [naɪn] [fiːt] [tɔːl] .

He	was	nine	feet	tall	.
他	曾是	九	脚	高的	.

生的身长九尺，

[weɪst] [ɪz] [eɪt] [ɪntʃɪz] [waɪd]

Waist	is	eight	inches	wide
腰部	是	八	英寸	宽的

腰大八围，

[kwaɪt] [ˈnɑːlɪdʒəbl] [ɪn] [ˈstrætədʒi] ,

Quite	knowledgeable	in	strategy	,
相当	知识渊博	在	战略	,

颇知韬略，

[hiː; hi] [pəˈzesiz] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [ˈfɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .

He	possesses	extraordinary	physical	strength	.
他	拥有	非凡的	身体的	力量	.

膂力过人。

[hiː; hi] [ˈmæstərd] [ˈeksələnt] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [aːts] [skɪlz] .

He	mastered	excellent	martial	arts	skills	.
他	精通	出色的	武术	艺术	技能	.

学得一身出色的好武艺，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈjuːzɪŋ] [tuː] [ˈaɪərn] [swɔːdz] .

He	was	accustomed	to	using	two	iron	swords	.
他	曾是	习惯	到	使用	二	铁	剑	.

惯使两口镔铁剑。

[ˈleɪtər] , [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] . . .

Later	,	to	avenge	his	father	.	.	.
之后	,	到	报仇	他的	父亲	.	.	.

后来为报父仇，

[ðeɪ] [kɪld] [bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

They	killed	both	of	them	.
他们	被杀	两个都	的	他们	.

杀死二人。

[duː] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɜːrdʒənt] [pərˈsuːt] [baɪ][ðə; ði] [əˈθɔːrətiz] ,

Due	to	the	urgent	pursuit	by	the	authorities	,
到期的	到	这	紧迫的	追逐	经过	这	当局	,

因官府追捕紧急，

[ðeɪ] [əˈbændənd] [ðer; ðər] [ˈhoʊmz] [ænd; ənd] [fled] .

They	abandoned	their	homes	and	fled	.
他们	弃	他们的	房屋	和	逃亡	.

弃家逃走。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ʌv; əv][ˌkiːˈaʊ] - .

He	was	a	close	friend	of	Qiao	Daoqing	.
他	曾是	一个	关闭	朋友	的	乔	-	.

他素与乔道清交厚。

[əˈpɑːn] [ˈlɜːrnɪŋ] [ðæt] [ˌkiːˈaʊ] - [wʌz; wəz] [ˈʌndər] [tˈjɑːn] [hjuːz] [kəˈmænd] ,

Upon	learning	that	Qiao	Daoqing	was	under	Tian	Hu's	command	,
之上	学习	那	乔	-	曾是	在下面	田	胡的	命令	,

闻知乔道清在田虎手下，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [əˈgenst] [ˌkiːˈaʊ] - .

He	then	went	to	Weisheng	to	file	a	complaint	against	Qiao	Daoqing	.
他	然后	去	到	-	到	文件	一个	抱怨	反对	乔	-	.

遂到威胜投诉乔道清。

- [ˌrekəˈmendɪd] [tˈjɑːn][ˈhuː] .

Daoqing	recommended	Tian	Hu	.
-	受到推崇的	田	胡	.

道清荐与田虎，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkredɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [riˈpelɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

He	was	credited	with	repelling	the	enemy	.
他	曾是	已认可	和	排斥	这	敌人	.

拒敌有功，

[hiː; hi] [ˈfɔːlsli] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .

He	falsely	accepted	the	position	of	commander	-	in	-	chief	.
他	错误地	公认	这	位置	的	指挥官	-	在	-	首席	.

伪受殿帅之职。

[təˈdeɪ] [aɪ] [kəˈmænd] [ten] [luːˈtenənt] [ˈdʒenrəlz] .

Today	I	command	ten	lieutenant	generals	.
今天	我	命令	十	中尉	将军们	.

今日统领十员偏将，

[ˈtwenti] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [ˈreskjuː] .

Twenty	thousand	troops	were	dispatched	to	rescue	Jinning	.
二十	千	军队	是	已派出	到	救援	晋宁	.

军马二万往救晋宁。

[huː] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [ten] [lefˈtenənts] ?
Who were those ten lieutenants ?
WHO 是 那些 十 中尉 ?

那十员偏将是谁?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] :
It is :
它 是 :

乃是:

[ˌɛm i ˈaɪ] [ju] ,
Mei Yu ,
梅 于 ,

梅玉,

[ˈkɪn] [ˈjɪŋ] ,
Qin Ying ,
秦 英 ,

秦英,

[dʒɪn] [ʒɛn] ,
Jin Zhen ,
斤 真 ,

金祯,

[ˈlʌ] [ˈkɪŋ] ,
Lu Qing ,
鲁 青 ,

陆清,

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bi Sheng ,
双 盛 ,

毕胜,

[pæn] [ʃuːn] ,
Pan Xun ,
平底锅 迅 ,

潘迅,

[jæŋ] [fæŋ] ,
Yang Fang ,
杨 方 ,

杨芳,

[ˈfɛŋ] [ʃeŋ] ,
Feng Sheng ,
冯 盛 ,

冯升,

[ˈhuː][ˈmaɪ] ,
Hu Mai ,
胡 麦 ,

胡迈,

[ˈlʌ] [fæŋ] .
Lu Fang .
鲁 方 .

陆芳。

[ðoʊz] [ten] [lefˈtenənts]
Those ten lieutenants
那些 十 中尉

那十员偏将,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['fɔːlsli] ['græntɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mændər] .

They	were	all	falsely	granted	the	position	of	commander	.
他们	是	全部	错误地	的确	这	位置	的	指挥官	.

都伪授统制之职。

[sʌn] [æn; ən] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ˌkiː'aʊ] - .

Sun	An	then	bid	farewell	to	Qiao	Daoqing	.
太阳	一个	然后	出价	告别	到	乔	-	.

当下孙安辞别乔道清，

[kə'mænd] [ðə; ði] ['ɑːrmi]

Command	the	army
命令	这	军队

统领军马，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] ,

Looking	towards	Jinning	,
寻找	向	晋宁	,

望晋宁进发，

[noʊ]['taɪt(ə)l] .

No	title	.
不	标题	.

不题。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌkiː'aʊ] - [led] - , - [truːps] . . .

Furthermore	,	Qiao	Daoqing	led	20	,	000	troops	.	.	.
此外	,	乔	-	引领	-	,	-	军队	.	.	.

再说乔道清将二万军马，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gruːp] ['treɪnɪŋ] ['niː, 'naɪ] [ʃɪn] ,

With	the	group	training	Nie	Xin	,
和	这	团体	训练	聂	新	,

着团练聂新、

[kə'mændər] ['fɛŋ] [tʃiː]

Commander	Feng	Qi
指挥官	冯	齐

冯玘统领，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lef'tenənts] .

He	then	led	the	way	with	four	of	his	lieutenants	.
他	然后	引领	这	方式	和	四	的	他的	中尉	.

随后自己同四员偏将先行。

[ðoʊz] [fɔːr] ?

Those	four	?
那些	四	?

那四员?

[leɪ] [ʒɛn] ,

Lei	Zhen	,
雷	真	,

雷震，

[ˌen 'aɪ] ['lɪn] ,

Ni	Lin	,
尼	林	,

倪麟，

[ˌɛf i 'aɪ] [ʒɛn] ,

Fei	Zhen	,
费	真	,

费珍，

['zuː] [kæn; kən] .
Xue Can .
薛 能 .

薛灿。

[ðoʊz] [fɔːr] [lef'tenənts]
Those four lieutenants
那些 四 中尉

那四员偏将，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɔːlsli] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [əd'mɪnɪstreɪtər] .
They all falsely appointed him as the chief administrator .
他们 全部 错误地 任命 他 作为 这 首席 行政人员 .

都伪授总管之职。

[wɪð; wɪθ][ˌkiː'aʊ] - ,
With Qiao Daoqing ,
和 乔 - ,

随着乔道清，

[kə'mændɪŋ] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] ,
Commanding two thousand elite soldiers ,
指挥 二 千 精英 士兵 ,

管领精兵二千，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] , ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ʒaoʊd] .
We set off under the starry night , hoping to reach Zhaode .
我们 放 离开 在下面 这 繁星 夜晚 , 希望 到 抵达 昭德 .

星夜望昭德进发。

[nɑːt]['iːv(ə)n] [wʌn] [deɪ] ,
Not even one day ,
不是 甚至 一 天 ,

不则一日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ten] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ʒaoʊd] ['sɪti] .
We arrived ten miles north of Zhaode City .
我们 到达的 十 英里 北 的 昭德 城市 .

来到昭德城北十里外。

[ə; eɪ] [skaʊt] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [rɪ'pɔːrtɪd] :
A scout on horseback reported :
一个 侦察 在 马背 据报道 :

前骑探马来报：

['jestərdeɪ] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [briːtʃt] [pæs] .
Yesterday , the Song army breached Huguan Pass .
昨天 , 这 歌曲 军队 违规 湖关 经过 .

"昨日被宋兵打破壶关，

['kɜːrəntli] , [ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
Currently , the troops are divided into three routes .
现在 , 这 军队 是 分割 进入 三 路线 .

目今分兵三路，

[ə'tæk] [ɑːn] [ʒaoʊd] ['sɪti] .
Attack on Zhaode City .
攻击 在 昭德 城市 .

攻打昭德城池。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [ˌkiː'aʊ] -
Upon hearing the news , Qiao Daoqing
之上 听力 这 消息 , 乔 -

"乔道清闻报，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn]['æŋgər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道:

[ðiːz] ['skaʊndrəlz] [ɑːr; ər][soʊ] [ruːd] !
These scoundrels are so rude !
这些 无赖 是 所以 粗鲁的 !

"这厮们恁般无礼!

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [maɪ] ['meθədz] !
Teach him to recognize my methods !
教 他 到 认出 我的 方法 !

教他认俺的手段!

" [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['oʊvər] . "
" He led his troops and rushed over . "
" 他 引领 他的 军队 和 匆忙 超过 . "

"领兵飞奔前来。

[dʒʌst] [ðen] , [tæŋ] [bɪn] ,
Just then , Tang Bin ,
只是 然后 , 唐 垃圾桶 ,

正遇唐斌、

['dʒɛŋ] [gɔːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
Geng Gong led his troops to attack the North Gate .
耿 锣 引领 他的 军队 到 攻击 这 北 门 .

耿恭领兵攻打北门。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ðæt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrimən] [hæd; həd] [ə'raɪvd]
Suddenly , a report came that more than two thousand cavalrymen had arrived
突然 , 一个 报告 来了 那 更多的 比 二 千 骑兵 有 到达的
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] .
from the northwest .
从 这 西北 .

忽报西北上有二千余骑到来。

[tæŋ] [bɪn] ,
Tang Bin ,
唐 垃圾桶 ,

唐斌、

['dʒɛŋ] [gɔːŋ] [laɪnd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Geng Gong lined up his troops to meet the enemy .
耿 锣 衬里 向上 他的 军队 到 见面 这 敌人 .

耿恭列阵迎敌。

[ˌkiː'aʊ] - [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Qiao Daoqing's troops have arrived .
乔 - 军队 有 到达的 .

乔道清兵马已到。

[ðə; ði] [tuː] [tiːmz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two teams faced each other .
这 二 团队 面对 每个 其他 .

两阵相对,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] ['iːkwəl] [streŋθ] .
They are facing each other with equal strength .
他们 是 面向 每个 其他 和 平等的 力量 .

旗鼓相望。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɑːr; ər] [stɪl] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ə'pɑːrt] .

The	**north**	**and**	**south**	**are**	**still**	**a**	**short**	**distance**	**apart**	**.**
这	北	和	南	是	仍然	一个	短的	距离	除	.

南北尚离一箭之地。

[tæŋ] [bɪn] ,

Tang	**Bin**	**,**
唐	垃圾桶	,

唐斌、

['dʒɛŋ] [gɔːŋ] [sɔː] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] .

Geng	**Gong**	**saw**	**four**	**generals**	**and**	**officers**	**in**	**front**	**of**	**the**	**northern**	**army**	**.**
耿	锣	锯	四	将军们	和	警官	在	正面	的	这	北方	军队	.

耿恭看见北阵前四员将佐，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] .

A	**gentleman**	**was**	**surrounded**	**by**	**people**	**.**
一个	绅士	曾是	包围	经过	人们	.

簇拥着一个先生，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stʊd] ['ʌndər] [ðə; ði] [red] [sɪlk] ['kænəpi] .

He	**immediately**	**stood**	**under**	**the**	**red**	**silk**	**canopy**	**.**
他	立即地	站立	在下面	这	红色的	丝绸	树冠	.

立马于红罗宝盖下。

[wʌt] [dʌz] [ðæt] ['dʒent(ə)lmən] [lʊk] [laɪk] ?

What	**does**	**that**	**gentleman**	**look**	**like**	**?**
什么	做	那	绅士	看	喜欢	?

那先生怎生模样?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

['werɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] - [goʊld][ænd; ənd]['dʒuːəl] - [ɪn'krʌstɪd] [fɪʃ] - [teɪl] ['daʊɪst] [kraʊn] ,

Wearing	**a**	**purple**	**-**	**gold**	**and**	**jewel**	**-**	**encrusted**	**fish**	**-**	**tail**	**Taoist**	**crown**	**,**
穿着	一个	紫色的	-	金子	和	宝石	-	结壳的	鱼	-	尾巴	道教	王冠	,

头戴紫金嵌宝鱼尾道冠，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] - [edʒd] , ['faɪəri] - [red] [kreɪn] - ['feðər] [kloʊk] ,

Wearing	**a**	**black**	**-**	**edged**	**,**	**fiery**	**-**	**red**	**crane**	**-**	**feather**	**cloak**	**,**
穿着	一个	黑色的	-	边缘	,	火热	-	红色的	起重机	-	羽毛	披风	,

身穿皂沿边烈火锦鹤氅，

[ə; eɪ] ['mʌlti,kʌlədˈ] [sɪlk] [sæʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] .

A	**multicolored**	**silk**	**sash**	**was**	**tied**	**around**	**her**	**waist**	**.**
一个	五彩缤纷	丝绸	窗扇	曾是	系	大约	她	腰部	.

腰系杂色采丝绦，

[ðer; ðər] [fiːt] [pɪrst] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] , [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ]['krɪmz(ə)n] [ʃuːz] .

Their	**feet**	**pierced**	**through**	**the**	**clouds**	**,**	**adorned**	**with**	**crimson**	**shoes**	**.**
他们的	脚	穿孔	通过	这	云	,	装饰	和	赤红	鞋	.

足穿云头方赤舄。

[ri'laiŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [kʌnwuː] ['aɪərn] ['eɪnʃənt] [sɔːrd] ,

Relying	**on**	**a**	**Kunwu**	**iron**	**ancient**	**sword**	**,**
依靠	在	一个	昆武	铁	古老的	剑	,

仗一口锟铻铁古剑，

[aɪ] [roʊd] [ə; eɪ] [snoʊ] - [waɪt] , ['sɪlvər] - [meɪnd] [hɔːrs] .

I	**rode**	**a**	**snow**	**-**	**white**	**,**	**silver**	**-**	**maned**	**horse**	**.**
我	骑	一个	雪	-	白色的	,	银	-	有人	马	.

坐一匹雪花银鬃马。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɑːrtʃt] ['aɪˌbraʊz] , [bluː] [aɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊl] [bɪrd] .

He	had	arched	eyebrows	,	blue	eyes	,	and	a	full	beard	.
他	有	拱形	眉毛	,	蓝色的	眼睛	,	和	一个	满的	胡须	.

八字眉碧眼落腮胡。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [ɪz] ['sɪmələr] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bel] .

The	sound	of	the	mouth	from	all	directions	is	similar	to	that	of	a	bell	.
这	声音	的	这	嘴	从	全部	方向	是	相似的	到	那	的	一个	钟	.

四方口声与钟相似。

[ɑːn][ðə; ði] [blæk] [flæg] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðæt] ['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [hɔːrs] ,

On	the	black	flag	in	front	of	that	gentleman's	horse	,
在	这	黑色的	旗帜	在	正面	的	那	绅士的	马	,

那先生马前皂旗上，

[dʒɪn] [roʊt] [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [ˌnaɪn'tiːn] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] .

Jin	wrote	two	lines	of	nineteen	large	characters	.
斤	写道	二	线条	的	十九	大的	人物	.

金写两行十九个大字，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] :

It	is	:
它	是	:

乃是：

" [ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ðə; ði] ['riːəl] ['mɪləteri] ['strætədʒɪst] , [ðə; ði] [left]

"	The	inspiration	for	protecting	the	country	,	the	real	military	strategist	,	the	Left
"	这	灵感	为了	保护	这	国家	,	这	真实的	军队	战略家	,	这	左边

[praɪm] ['mɪnɪstər] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] ['kɔŋkəd] [ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ˌkiː'aʊ] . "

Prime	Minister	,	the	general	who	conquered	the	south	,	and	the	marshal	Qiao	.	"
主要的	部长	,	这	一般的	WHO	征服	这	南	,	和	这	元帅	乔	.	"

"护国灵感真人军师左丞相征南在元帅乔。

['æftər] ['dʒɛŋ] [gɔːŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,

After	Geng	Gong	finished	reading	,
后	耿	锣	完成的	阅读	,

"耿恭看罢，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] ['hɔːrər] :

He	exclaimed	in	horror	:
他	惊呼	在	恐怖	:

惊骇道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ə'meɪzɪŋ] ! "

"	This	person	is	amazing	!	"
"	这	人	是	惊人的	!	"

"这个人利害！

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [klæʃ] ,

Before	the	two	armies	could	even	clash	,
前	这	二	军队	可以	甚至	冲突	,

"两军未及交锋，

[dʒʌst] [ðen] , [li] [kuːiː][ænd; ənd] [faɪv] ['hʌndrəd] [gə'rɪlə] ['soʊldʒərz] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] .

Just	then	,	Li	Kui	and	five	hundred	guerrilla	soldiers	suddenly	arrived	.
只是	然后	,	李	奎	和	五	百	游击队	士兵	突然	到达的	.

恰遇李逵等五百游兵突至。

[li] [kuːiː] [ðen] [traɪd] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] .

Li	Kui	then	tried	to	step	forward	.
李	奎	然后	尝试	到	步	向前	.

李逵便欲上前。

['dʒɛŋ] - :
Geng Gongdao :
耿 - :

耿恭道：

" [ðɪs] [mæn][ɪz][ðə; ði][moʊst]['keɪpəb(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪnz] [men] . "
" This man is the most capable among the Prince of Jin's men . "
" 这 男人 是 这 最多 有能力的 之中 这 王子 的 金的 男人 . "

"此人是晋王手下第一个了得的，

[kæn; kən] [pər'fɔːrm] ['sɔːrsəri]
Can perform sorcery
能 履行 巫术

会行妖术，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['paʊərf(ə)l] .
It is the most powerful .
它 是 这 最多 强大的 .

最是利害。

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

"李逵道：

[aɪ] [rʌʃt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] [daʊn] [ðoʊz] [bɜːrdz] .
I rushed up and chopped down those birds .
我 匆忙 向上 和 切碎 向下 那些 鸟类 .

"俺抢上去砍了那撮鸟，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [rɪ'dɪkjələs] [trɪk] [ɪz] [ðæt] !
What kind of ridiculous trick is that !
什么 种类 的 荒谬的 诡计 是 那 !

却使什么鸟术！

[tæŋ] [bɪn] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Tang Bin also said :
唐 垃圾桶 还 说 :

"唐斌也说：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] ! "
" General , you must not underestimate the enemy ! "
" 一般的 , 你 必须 不是 低估 这 敌人 ! "

"将军不可轻敌！

[li] [kuːiː] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Li Kui wouldn't listen .
李 奎 不会 听 .

"李逵那里肯听，

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] , [wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l][æks] .
He charged forward , wielding his battle axe .
他 带电 向前 , 挥舞 他的 战斗 斧头 .

挥板斧冲杀上去。

[baʊ] [suː] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[li] [gʌn] [fɪrd] [ðæt] [li] [kuːiː] [maɪt] [biː; bi] [hɑːmd] .
Li Gun feared that Li Kui might be harmed .
李 枪 害怕 那 李 奎 可能 是 受到伤害 .

李衮恐李逵有失，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['dʒævlɪn] ['θroʊər]
Five hundred javelin throwers
五 百 标枪 投掷者

领五百团牌标枪手，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊld] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
They all rolled and charged forward .
他们 全部 滚动 和 带电 向前 .

一齐滚杀过去。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ['tʃʌkld] ['hɑːrtɪli] .
The gentleman chuckled heartily .
这 绅士 轻笑 衷心地 .

那先生呵呵大笑，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

[ðɪs] ['skaʊndrəl] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][ækt][soʊ] ['rekləsli] !
This scoundrel must not be allowed to act so recklessly !
这 恶棍 必须 不是 是 允许 到 行为 所以 鲁莽地 !

"这厮不得狂逞！

" ['liːʒərli] ,
" leisurely ,
" 悠闲 ,

"不慌不忙，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɔːrd] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
He pointed the precious sword into the air .
他 尖 这 宝贵的 剑 进入 这 空气 .

把那口宝剑望空一指，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 .

口中念念有词，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝声道：

" [dɪ'ziːz] !
" disease !
" 疾病 !

"疾！

" [ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] [klɪr] [bluː] [skaɪ][ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ,
" A perfectly clear blue sky in broad daylight ,
" 一个 完美 清除 蓝色的 天空 在 广阔 日光 ,

"好好地白日青天，

['sʌd(ə)nli] , [blæk] [fɑːg] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Suddenly , black fog filled the air .
突然 , 黑色的 多雾路段 已填 这 空气 .

霎时黑雾漫漫，

[ðə; ði] [wɪnd] [hauld] .

The	wind	howled	.
这	风	嚎叫	.

狂风飒飒，

[dʌst] [ænd; ənd][dɜːrt] [fluː] ['evriwer] .

Dust	and	dirt	flew	everywhere	.
灰尘	和	污垢	飞翔	到处	.

飞土扬尘。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [blæk] [mɪst] .

There	was	also	a	cloud	of	black	mist	.
那里	曾是	还	一个	云	的	黑色的	薄雾	.

更有一团黑气，

[ðeɪ] [træpt] [li] [kuːiː][ænd; ənd]['oʊvər] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ʌðər] .

They	trapped	Li	Kui	and	over	five	hundred	others	.
他们	被困	李	奎	和	超过	五	百	其他的	.

把李逵等五百余人罩住，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['swɑːloʊd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [blæk] ['lækərd] [bæg] .

It	was	as	if	it	had	been	swallowed	into	a	black	lacquered	bag	.
它	曾是	作为	如果	它	有	到过	吞咽	进入	一个	黑色的	漆面	包	.

却似摄入黑漆皮袋内一般。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['slɪvər] [ʌv; əv] [laɪt] [ɪn] [saɪt] .

There	was	not	a	sliver	of	light	in	sight	.
那里	曾是	不是	一个	银片	的	光	在	视线	.

眼前并无一隙亮光，

[nɑːt][ə; eɪ] [her] [kæn; kən][biː; bi] [tʌtʃt] .

Not	a	hair	can	be	touched	.
不是	一个	头发	能	是	感动	.

一毫也动掸不得。

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .

All	I	could	hear	was	the	sound	of	wind	and	rain	.
全部	我	可以	听到	曾是	这	声音	的	风	和	雨	.

耳畔但听的风雨之声，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

But	they	didn't	know	where	they	were	.
但	他们	没有	知道	在哪里	他们	是	.

却不知身在何处。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [hə'roʊɪk][juː; jʊ][ɑːr; ər] ,

No	matter	how	heroic	you	are	,
不	事情	如何	英勇	你	是	,

任你英雄好汉，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [teɪk] [flaɪt] .

It	cannot	take	flight	.
它	不能	拿	航班	.

不能插翅飞腾。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['faɪəri] ['vɑːdʒrə] .

You	are	the	Fiery	Vajra	.
你	是	这	火热	金刚杵	.

你便火首金刚，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [net] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ?

How	can	one	escape	the	net	of	heaven	and	earth	?
如何	能	一	逃脱	这	网	的	天堂	和	地球	?

怎逃地网天罗；

[eɪt] - [ɑːrmd] ['nɛzhɑː]
Eight - armed Nezha
八 - 武装 哪吒

八臂那吒，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [den] [ʌv; əv] ['drægənz] [ænd; ənd]['taɪgɚz] .
It's hard to escape the den of dragons and tigers .
它是 难的 到 逃脱 这 丹 的 龙 和 老虎 .

难脱龙潭虎窟。

['æftər] [ɔːl] , [li] [kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
After all , Li Kui and the others were in grave danger .
后 全部 , 李 奎 和 这 其他的 是 在 严重 危险 .

毕竟李逵等众人危困，

[wʌt] [ə'baʊt] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ?
What about life and death ?
什么 关于 生活 和 死亡 ?

生死如何?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - : [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['lɔɪəlti] [muːvz] - , [ˌkiː'aʊ] - ['tæktɪks] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [sɔːŋ]
Chapter 95 : Song Jiang's Loyalty Moves Houtu , Qiao Daoqing's Tactics Defeat the Song
章 - : 歌曲 江氏 忠诚 移动 - , 乔 - 策略 击败 这 歌曲
['ɑːrmi]
Army
军队

第九十五回 宋公明忠感后土 乔道清术败宋兵

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː][dɪd][nɑːt]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [tæŋ] [bɪn] ,
It is said that Black Whirlwind Li Kui did not listen to Tang Bin ,
它 是 说 那 黑色的 旋风 李 奎 做过 不是 听 到 唐 垃圾桶 ,

话说黑旋风李逵不听唐斌、

['dʒɛŋ] [gɔːŋ] [spoʊk] ,
Geng Gong spoke ,
耿 锣 辐 ,

耿恭说话，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [truːps] , [ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
Leading his troops , they charged through the enemy lines .
领导 他的 军队 , 他们 带电 通过 这 敌人 线条 .

领众将杀过阵去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [træpt] [baɪ][ˌkiː'aʊ] - ['sɔːrsəri] .
He was trapped by Qiao Daoqing's sorcery .
他 曾是 被困 经过 乔 - 巫术 .

被乔道清使妖术困住。

[mɔːr] [ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .
More than 500 people were captured alive .
更多的 比 - 人们 是 捕获 活 .

五百余人都被生擒活捉，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] [ɪ'skeɪpt] .
Not a single one escaped .
不是 一个 单身的 一 逃脱 .

不曾走脱半个。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] , ['dʒɛŋ] [gɔːŋ]

Seeing	that	the	situation	was	not	good	,	Geng	Gong
看到	那	这	情况	曾是	不是	好的	,	耿	锣

耿恭见头势不好，

['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] , [aɪ] [lʊkt] [iːst] .

Turning	the	horse	,	I	looked	east	.
转弯	这	马	,	我	看起来	东方	.

拨马望东，

[hiː; hi] [læʃ] [hɜːr; hər] [twaɪs] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .

He	lashed	her	twice	in	succession	.
他	鞭打	她	两次	在	演替	.

连打两鞭，

[ðeɪ] [left] [ə'hed] [ʌv; əv] [taɪm] .

They	left	ahead	of	time	.
他们	左边	前方	的	时间	.

预先走了。

[tæŋ] [bɪn] [sɔː] [ðæt] [li] [kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [bɪn] [træpt] .

Tang	Bin	saw	that	Li	Kui	and	the	others	had	been	trapped	.
唐	垃圾桶	锯	那	李	奎	和	这	其他的	有	到过	被困	.

唐斌见李逵等被陷，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['pænɪkt] .

The	soldiers	panicked	.
这	士兵	惊慌失措	.

军兵慌乱，

[ðen] ['dʒɛŋ] [gɔːŋ] [left] [fɜːrst] .

Then	Geng	Gong	left	first	.
然后	耿	锣	左边	第一的	.

又见耿恭先走，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	pondered	to	himself	:
他	沉思	到	他自己	:

心下寻思道：

[ˌkiː'aʊ] - ['mædʒɪk][ɪz] ['paʊərf(ə)l] .

Qiao	Daoqing's	magic	is	powerful	.
乔	-	魔法	是	强大的	.

"乔道清法术利害，

[ɪf] [ðeɪ] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] ,

If	they	cannot	escape	,
如果	他们	不能	逃脱	,

倘走不脱时，

[hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] ['biːɪŋ] ['rɪdɪˌkjuːld] [baɪ] ['ʌðər] .

He	ended	up	being	ridiculed	by	others	.
他	结束	向上	存在	嘲笑	经过	其他的	.

落得被人耻笑。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [breɪv] ['wɒrɪrz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]

I	have	heard	that	brave	warriors	are	not	afraid	of	death	and	are	willing	to
我	有	听到	那	勇敢的	战士	是	不是	害怕的	的	死亡	和	是	愿意的	到

['perɪʃ] [fɔːr; fər] [feɪm] .

perish	for	fame	.
沦	为了	名声	.

我闻勇士不怯死而灭名。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At **this** **point** **,**
在 这 观点 ,

到此地位，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ker] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] !
How **could** **they** **care** **about** **their** **own** **lives** **!**
如何 可以 他们 关心 关于 他们的 自己的 生活 !

怎顾得性命！

[tæŋ] [bɪn] ['rɪskt] [hɪz; ɪz][laɪf] ,
Tang **Bin** **risked** **his** **life** **,**
唐 垃圾桶 冒险 他的 生活 ,

"唐斌舍命，

[hiː; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He **brandished** **his** **spear** **and** **spurred** **his** **horse** **.**
他 挥舞 他的 矛 和 受到刺激 他的 马 .

拈矛纵马，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
They **charged** **in** **.**
他们 带电 在 .

冲杀过来。

[ˌkiːˈaʊ] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] ['fɪrsli] .
Qiao **Daoqing** **saw** **that** **he** **had** **come** **fiercely** **.**
乔 - 锯 那 他 有 来 激烈地 .

乔道清见他来得凶猛，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [meɪd] [hænd] [siːlz] [ænd; ənd] [tʃɑːntɪd] [ˌɪnkænˈteɪʃənz] .
He **quickly** **made** **hand** **seals** **and** **chanted** **incantations** **.**
他 迅速地 制成 手 封印 和 吟诵 咒语 .

连忙捏诀念咒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

喝声道：

" [dɪˈziːz] !
" **disease** **!**
" 疾病 !

"疾！

[ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [sænd] [roʊz] [ʌp] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
A **cloud** **of** **yellow** **sand** **rose** **up** **within** **the** **main** **camp** **.**
一个 云 的 黄色的 沙 玫瑰 向上 之内 这 主要的 营 .

"就本阵内卷起一阵黄沙，

['wæŋ] - [fluː] [tɔːrdz] [ˌem ˈiː] .
Wang **Tangbin** **flew** **towards** **me** **.**
王 - 飞翔 向 我 .

望唐斌扑面飞来。

[tæŋ] [bɪn] [wʌz; wəz]['blaɪndɪd][baɪ][sænd] .
Tang **Bin** **was** **blinded** **by** **sand** **.**
唐 垃圾桶 曾是 失明 经过 沙 .

唐斌被沙迷眼目，

['helpləs]
Helpless
无助

举手无措，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][,əuvə'teikən][baɪ][ðə; ði]['soʊldʒərz] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

They	were	overtaken	by	the	soldiers	long	ago	.
他们	是	被超越	经过	这	士兵	长的	前	.

早被军士赶上，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [ɪn][ðə; ði] [left] [leg] .

He	was	stabbed	in	the	left	leg	.
他	曾是	刺伤	在	这	左边	腿	.

把左腿刺了一枪，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] .

He	dismounted	.
他	下马	.

颠下马来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .

They	were	also	captured	alive	.
他们	是	还	捕获	活	.

也被活捉去了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [hæd; həd][ə; eɪ] ['presɪdənt] .

It	turns	out	that	the	Northern	Army	had	a	precedent	.
它	转弯	出去	那	这	北方	军队	有	一个	先例	.

原来北军有例，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [huː] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [ə'raɪvd] .

All	the	generals	and	officers	who	were	captured	alive	arrived	.
全部	这	将军们	和	警官	WHO	是	捕获	活	到达的	.

凡解生擒将佐到来，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi] ['dʌbld] .

The	reward	will	be	doubled	.
这	报酬	将要	是	双倍	.

赏赐倍加。

['ðerfɔːr] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [hɑːmd] .

Therefore	,	none	of	the	generals	were	harmed	.
所以	,	没有任何	的	这	将军们	是	受到伤害	.

所以众将不曾被害。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tæŋ] [bɪn] [hæd; həd] - , - [men] .

At	that	time	,	Tang	Bin	had	10	,	000	men	.
在	那	时间	,	唐	垃圾桶	有	-	,	-	男人	.

那时唐斌部下一万人马，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['fæsɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['jeloʊ] [sænd] ,

They	are	all	fascinated	by	the	yellow	sand	,
他们	是	全部	着迷	经过	这	黄色的	沙	,

都被黄砂迷漫，

[ðə; ði] [men] [kɪld] [daɪd] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [fel] .

The	men	killed	died	and	their	horses	fell	.
这	男人	被杀	死亡	和	他们的	马匹	跌倒	.

杀的人亡马倒，

[stɑːrz] [fɔːl] [ænd; ənd] [klaʊdz] [dɪ'spɜːrs] .

Stars	fall	and	clouds	disperse	.
星星	落下	和	云	分散	.

星落云散，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] .

Most	of	the	soldiers	were	killed	.
最多	的	这	士兵	是	被杀	.

军士折其大半。

[naʊ]	,	[lets]	[tɔːk]	[əˈbaʊt]	[ˈlɪn]	[ˈtʃɔŋ]	,
Now	**,**	**let's**	**talk**	**about**	**Lin**	**Chong**	**,**
现在	,	我们来吧	讲话	关于	林	钟	,

且说林冲、

[suː]	[ˈnɪŋ]	[ɪz][æt; ət][ðə; ði]	[iːst]	[geɪt]	.
Xu	**Ning**	**is at the**	**East**	**Gate**	**.**
徐	宁	是 在 这	东方	门	.

徐宁在东门，

[ðə; ði]	[saʊndz]	[ʌv; əv][ˈbæt(ə)l]	[kraɪz]	[ˈekəud]	[frʌm; frəm][ðə; ði]	[saʊθ]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[ˈsɪti]	.
The	**sounds**	**of battle**	**cries**	**echoed**	**from the**	**south**	**of the**	**city**	**.**
这	声音	的 战斗	哭泣	回声	从 这	南	的 这	城市	.

听的城南喊杀连天，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第200/250页

[ðeɪ] ['kwɪkli] [led] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
They quickly led troops to provide support .
他们 迅速地 引领 军队 到 提供 支持 .

急领兵来接应。

[ðə; ði] ['sɪtiːz] ['gærɪsn] [kə'mændər] , [sʌn] [tʃiː] , [ænd; ənd] ['ʌðər] . . .
The city's garrison commander , Sun Qi , and others . . .
这 城市的 驻军 指挥官 , 太阳 齐 , 和 其他的 . . .

那城中守将孙琪等，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌkiː'aʊ] - ['bænər] ,
Seeing that it was Qiao Daoqing's banner ,
看到 那 它 曾是 乔 - 横幅 ,

见是乔道清旗号，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [help] .
They quickly opened the door to help .
他们 迅速地 打开 这 门 到 帮助 .

连忙开门接应。

[li] [kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['teɪkən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Li Kui and the others have been captured and taken into the city by him .
李 逵 和 这 其他的 有 到过 捕获 和 已采取 进入 这 城市 经过 他 .

李逵等已被他捉入城中去了。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] ['dʒɛŋ] [gɔːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['wuːndɪd]
All that could be seen was Geng Gong and a few defeated and wounded
全部 那 可以 是 已见 曾是 耿 锣 和 一个 很少 战败 和 受伤
['soʊldʒərz] .
soldiers .
士兵 .

只见那耿恭同几个败残军卒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] .
He was panting heavily from running .
他 曾是 喘息 重度 从 跑步 .

跑的气喘急促，

[ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ɪz] [ə'skjuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪnz] [ɑːr; ər] [ə'skjuː] .
The saddle is askew and the reins are askew .
这 鞍 是 歪斜 和 这 缰绳 是 歪斜 .

鞍歪辔侧，

[ðə; ði] ['helmɪt] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ɪts] [saɪd] .
The helmet was also lying on its side .
这 头盔 曾是 还 说谎 在 它是 边 .

头盔也倒在一边。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Upon seeing Lin Chong ,
之上 看到 林 钟 ,

见了林冲、

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁，

[aɪ][dʒʌst] [reind] [ɪn][ðə; ði] [hɔːrs] .
I just reined in the horse .
我 只是 勒住 在 这 马 .

方才把马勒住。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[suː] ['nɪŋ] ['hɜːrɪdli] [æskt] [wer] [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər][frʌm; frəm] .
Xu Ning hurriedly asked where the troops were from .
徐 宁 匆匆 问 在哪里 这 军队 是 从 .

徐宁忙问何处军马。

['dʒɛŋ] [gɔːŋ] ['ʌtəd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ˌɪnkoʊ'hɪrənt] ['sentənsɪz] .
Geng Gong uttered a couple of incoherent sentences .
耿 锣 说出 一个 夫妻 的 语无伦次 句子 .

耿恭七颠八倒的说了两句。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[suː] ['nɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒɛŋ] [gɔːŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
Xu Ning and Geng Gong rushed to the main camp .
徐 宁 和 耿 锣 匆忙 到 这 主要的 营 .

徐宁急同耿恭投大寨来。

[dʒʌst] [ðen] , ['wæŋ] ['jɪŋ] ,
Just then , Wang Ying ,
只是 然后 , 王 英 ,

恰遇王英、

['huː] - [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['hʌndrəd] ['kæv(ə)lri] [skaʊts] .
Hu Sanniang arrived with three hundred cavalry scouts .
胡 - 到达的 和 三 百 骑兵 侦察兵 .

扈三娘领三百骑哨到。

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ,
Upon receiving this news ,
之上 接收 这 消息 ,

得了这个消息，

[ðeɪ] [keɪm] [tə'geðər] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] [kə'mændər] [sɔːŋ] .
They came together to inform Commander Song .
他们 来了 一起 到 通知 指挥官 歌曲 .

一同来报知宋先锋。

['dʒɛŋ] [gɔːŋ] [rɪ'kaʊntɪd] [haʊ] [li] [kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ˌkiː'aʊ]
Geng Gong recounted how Li Kui and the others had been captured by Qiao
耿 锣 叙述 如何 李 奎 和 这 其他的 有 到过 捕获 经过 乔
- .
Daoqing .
- .

耿恭把李逵等被乔道清擒捉的事，

[aɪv] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I've explained it in detail .
我已经 解释 它 在 细节 .

备细说了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
Song Jiang was greatly alarmed upon hearing the news .
歌曲 江 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 消息 .

宋江闻报大惊，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

" [li] [kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [duːmd] ! "
" Li Kui and the others are doomed ! "
" 李 奎 和 这 其他的 是 注定失败 ! "

"李逵等性命休矣！

[wuː] ['jɔŋ] [əd'vaɪzd] :
Wu Yong advised :
吴 永 建议 :

"吴用劝道：

['brʌðər] , [pliːz] [dəunt][biː; bi] ['trʌbld] .
Brother , please don't be troubled .
兄弟 , 请 不 是 麻烦 .

"兄长且休烦闷，

[get] [daʊn] [tuː; tə] ['bɪznəs] .
Get down to business .
得到 向下 到 商业 .

快理正事。

[ðə; ði] [θiːf] [pə'zest] ['sɔːrsəri] ,
The thief possessed sorcery ,
这 贼 拥有 巫术 ,

贼人既有妖术，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜːri] [tuː; tə] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [fæn]['ruːi][tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
They should hurry to Huguan to retrieve Fan Rui to defend against the enemy .
他们 应该 匆忙 到 湖关 到 取回 扇子 瑞 到 保卫 反对 这 敌人 .

当速往壶关取樊瑞抵敌。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

"宋江道：

" [ɑːn] [wʌn] [hænd] , [goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [fæn] ['ruːi] , "
" On one hand , go and fetch Fan Rui , "
" 在 一 手 , 去 和 拿来 扇子 瑞 , "

"一面去取樊瑞，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [əd'vænst] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði]['bændits][ænd; ənd] [haʊ]
On one hand , they advanced their troops to inquire about the bandits and how
在 一 手 , 他们 先进的 他们的 军队 到 查询 关于 这 强盗 和 如何
[tuː; tə] [səb'duː] [li] [kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] .
to subdue Li Kui and his men .
到 征服 李 奎 和 他的 男人 .

一面进兵问那贼道讨李逵等众人。

[wuː] ['jɔŋ] ['ɜːrnɪstli] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [ə'veɪl] .
Wu Yong earnestly advised against it , but to no avail .
吴 永 切实 建议 反对 它 , 但 到 不 可用 .

"吴用苦谏不听。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['dʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] ['ɔːrdərd] [wuː] ['jɔŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [dɪ'fend]
At **this** **moment** **,** **General** **Song** **ordered** **Wu** **Yong** **to** **lead** **the** **generals** **to** **defend**
在 这 片刻 , 一般的 歌曲 订购 吴 永 到 带领 这 将军们 到 保卫
[ðə; ði][kæmp] .
the **camp** **.**
这 营 .

当下宋先锋令吴用统领众将守寨，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɜːrsənəli] [led] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Song **Jiang** **personally** **led** **Lin** **Chong** **,**
歌曲 江 亲自 引领 林 钟 ,

宋江亲自统领林冲、

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu **Ning** **,**
徐 宁 ,

徐宁、

['lʌ] -
Lu **Zhishen**
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu **Song**
吴 歌曲

武松、

['juː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐、

[tæŋ] [lɔːŋ] ,
Tang **Long** **,**
唐 长的 ,

汤隆、

[li] ['jʌn]
Li **Yun**
李 云

李云、

[ju] - , [eɪt] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] ,
Yu **Baosi** **,** **eight** **generals** **and** **officers** **,**
于 - , 八 将军们 和 警官 ,

郁保四八员将佐，

- , - [truːps]
20 **,** **000** **troops**
- , - 军队

军马二万，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['mɑːtʃt] [saʊθ] [tɔːrdz] [ʒaoʊd] ['sɪti] .
They **immediately** **marched** **south** **towards** **Zhaode** **City** **.**
他们 立即地 行军 南 向 昭德 城市 .

即刻望昭德城南杀去。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo **Chao** **,**
苏 赵 ,

索超、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [kən'tɪnjuːd] ,

Zhang	Qing	continued	,
张	青	持续	,

张清接着，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,

Join	forces	in	one	place	,
加入	力量	在	一	地方	,

合兵一处，

['weɪvɪŋ] [flægz] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [drʌmz] ,

Waving	flags	and	beating	drums	,
挥手	旗帜	和	殴打	鼓	,

摇旗擂鼓，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪftɪŋ] [gɔːŋz] ,

Shouting	and	sifting	gongs	,
喊叫	和	筛分	锣	,

呐喊筛锣，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	charged	down	into	the	city	.
他们	带电	向下	进入	这	城市	.

杀奔城下来。

['miːnwaɪl] , [ˌkiː'aʊ] - ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Meanwhile	,	Qiao	Daoqing	entered	the	city	.
同时	,	乔	-	进入	这	城市	.

却说乔道清进城，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɑːrʃ(ə)l] .

He	was	promoted	to	the	position	of	Marshal	.
他	曾是	推广	到	这	位置	的	元帅	.

升帅府。

[sʌn] [tʃiː][ænd; ənd] [naɪn] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .

Sun	Qi	and	nine	other	generals	paid	their	respects	.
太阳	齐	和	九	其他	将军们	有薪酬的	他们的	尊重	.

孙琪等十将参见毕。

[sʌn] [tʃiː][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][hoʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .

Sun	Qi	and	others	were	about	to	host	a	banquet	to	entertain	them	.
太阳	齐	和	其他的	是	关于	到	主持人	一个	宴会	到	招待	他们	.

孙琪等正欲设宴款待，

[ðə; ði] [skaʊts] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [ə'raɪvd] [ə'gen] .

The	scouts	suddenly	reported	that	Song	soldiers	had	arrived	again	.
这	侦察兵	突然	据报道	那	歌曲	士兵	有	到达的	再次	.

探马忽报宋兵又到。

[ˌkiː'aʊ] - ['æŋgrəli] [sed] :

Qiao	Daoqing	angrily	said	:
乔	-	愤怒地	说	:

乔道清怒道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [ɪz] [ruːd] ! " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sʌn] [tʃiː] .

"	This	fellow	is	rude	!	"	he	said	to	Sun	Qi	.
"	这	同伴	是	粗鲁的	!	"	他	说	到	太阳	齐	.

"这厮无礼!"对孙琪道：

" [aɪ] [wɪl] [kʌm] ['æftər][aɪ] ['kæptʃər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . "

"	I	will	come	after	I	capture	Song	Jiang	.	"
"	我	将要	来	后	我	捕获	歌曲	江	.	"

"待我捉了宋江便来。

" [ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [maʊnt] [ʌp] [ænd; ənd] [kəˈmænd] [fɔːr] [səˈbɔːrdɪnət] [ˈdʒenrəlz] . "

"	That	is	,	to	mount	up	and	command	four	subordinate	generals	.	"
"	那	是	,	到	山	向上	和	命令	四	下属	将军们	.	"

"即上马统领四员偏将，

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] ,

Three	thousand	troops	,
三	千	军队	,

三千军马，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

They	went	out	of	the	city	to	meet	the	enemy	.
他们	去	出去	的	这	城市	到	见面	这	敌人	.

出城迎敌。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] [ɑːr; ər] [ˈlaɪnɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] , [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

The	Song	soldiers	are	lining	up	in	battle	formation	,	challenging	the	enemy	.
这	歌曲	士兵	是	衬垫	向上	在	战斗	形成	,	具有挑战性的	这	敌人	.

宋兵正在列阵搦战，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] [ˈoʊpənd] ,

As	soon	as	the	city	gate	opened	,
作为	很快	作为	这	城市	门	打开	,

只见城门开处，

[ˈloʊər] [ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [ˈsoʊldʒərz] [pɔːd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪt] .

A	troop	of	soldiers	poured	out	of	the	gate	.
一个	部队	的	士兵	倾倒	出去	的	这	门	.

门内拥出一彪军来，

[raɪd] [fɜːrst] ,

Ride	first	,
骑	第一的	,

当先一骑，

[ə; eɪ] [ˈdʒent(ə)lmən] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] .

A	gentleman	was	sitting	up	there	.
一个	绅士	曾是	坐着	向上	那里	.

上面坐着一个先生，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ɪˈluːʒənəri] [ˈdiːmən] [lɔːrd] , [ˌkiːˈaʊ] - .

It	was	none	other	than	the	Illusionary	Demon	Lord	,	Qiao	Daoqing	.
它	曾是	没有任何	其他	比	这	幻觉	恶魔	主	,	乔	-	.

正是幻魔君乔道清。

[riˈlaɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [sɔːrd] ,

Relying	on	the	sword	,
依靠	在	这	剑	,

仗着宝剑，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Leading	the	troops	across	the	suspension	bridge	.
领导	这	军队	穿过	这	暂停	桥	.

领军过吊桥。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [met] .

The	two	armies	met	.
这	二	军队	遇见	.

两军相迎，

[flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Flags **and** **drums** **facing** **each** **other** **,**
旗帜 和 鼓 面向 每个 其他 ,

旗鼓相望，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['krɔːsboʊ] .
Each **carried** **a** **powerful** **bow** **and** **crossbow** **.**
每个 携带 一个 强大的 弓 和 弩 .

各把强弓硬弩，

[ðeɪ] [held] [ðer; ðər] [graʊnd] .
They **held** **their** **ground** **.**
他们 握住 他们的 地面 .

射住阵脚。

[ðə; ði] [tuː] [tiːmz] [bloʊ] [ðə; ði] ['ænɪmeɪtɪd] [hɔːrn] .
The **two** **teams** **blow** **the** **animated** **horn** **.**
这 二 团队 吹 这 动画 喇叭 .

两阵中吹动画角，

[ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The **war** **drums** **sounded** **in** **unison** **.**
这 战争 鼓 听起来 在 齐声 .

战鼓齐鸣。

[wer] [ðə; ði][flægz][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmiːz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][wɜːr; wər] [reɪzd] ,
Where **the** **flags** **of** **the** **Song** **army's** **formation** **were** **raised** **,**
在哪里 这 旗帜 的 这 歌曲 军队的 形成 是 提高 ,

宋阵里门旗开处，

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] .
Song **Xianfeng** **took** **charge** **.**
歌曲 仙峰 采取 收费 .

宋先锋出马。

[juˌ] - [held] [ʌp][ðə; ði] ['bænər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] " [kə'mændər] " [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Yu **Baosi** **held** **up** **the** **banner** **with** **the** **character** **"** **Commander** **"** **on** **it** **.**
于 - 握住 向上 这 横幅 和 这 特点 " 指挥官 " 在 它 .

郁保四捧着帅字旗，

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] .
He **stood** **in** **front** **of** **the** **horse** **.**
他 站立 在 正面 的 这 马 .

立于马前。

[left] [ɪz] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Left **is** **Lin** **Chong** **,**
左边 是 林 钟 ,

左有林冲、

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu **Ning** **,**
徐 宁 ,

徐宁、

['lʌ] -
Lu **Zhishen**
鲁 -

鲁智深、

[l'juː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz]['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
On the right is Suo Chao ,
在 这 正确的 是 苏 赵 ,

右有索超、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[tæŋ] [lɔːŋ] ,
Tang Long ,
唐 长的 ,

汤隆，

[eɪt] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['ɑːfəsərz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][hɪm; ɪm] .
Eight generals and officers supported him .
八 将军们 和 警官 有 他 .

八员将佐拥护。

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .
Song Xianfeng was filled with rage .
歌曲 仙峰 曾是 已填 和 愤怒 .

宋先锋怒气填胸，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ˌkiː'aʊ] - , [hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Pointing at Qiao Daoqing , he cursed :
指向 在 乔 - , 他 被诅咒的 :

指着乔道清骂道：

" [eɪd][ðə; ði] ['treɪtərəs] [pæθ] ! "
" Aid the traitorous path ! "
" 援助 这 叛徒 小路 ! "

"助逆贼道！

[rɪ'liːs] [maɪ] ['brʌðərz] [ænd; ənd]['oʊvər][faɪv] ['hʌndrəd] ['ʌðər] !
Release my brothers and over five hundred others !
发布 我的 兄弟 和 超过 五 百 其他的 !

快放还我几个兄弟及五百余人！

[slaɪt] [dɪ'leɪ]
Slight delay
轻微 延迟

略有迟延，

[aɪl] [siːz] [juː; jʊ][ænd; ənd][ter; tɪ(ə)r][juː; jʊ][tuː; tə] ['piːsɪz] !
I'll seize you and tear you to pieces !
患病的 抢占 你 和 撕 你 到 件 !

拿住你碎尸万段！

- ['ʃaʊtɪd] :
Daoqing shouted :
- 喊叫 :

"道清喝道：

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [biː; bi] [ruːd] ! "
" Song Jiang , you mustn't be rude ! "
" 歌曲 江 , 你 不得 是 粗鲁的 ! "

"宋江不得无礼！

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪˈtɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] .

I	will	not	return	it	to	you	.
我	将要	不是	返回	它	到	你	.

俺便不放还你，

[lets] [siː] [wʌt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][tuː; tə][ˌem ˈiː] !

Let's	see	what	you	can	do	to	me	!
我们来吧	看	什么	你	能	做	到	我	!

看你怎地拿我！

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .

Song	Jiang	was	furious	.
歌曲	江	曾是	狂怒	.

"宋江大怒，

[ˈpɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] [tɪp] ,

Pointing	the	whip	tip	,
指向	这	鞭	提示	,

把鞭梢一指，

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[suː] [ˈnɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] ,

Suo	Chao	,
苏	赵	,

索超、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ]

Zhang	Qing
张	青

张清、

[ˈlʌ] -

Lu	Zhishen
鲁	-

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]

Wu	Song
吴	歌曲

武松、

[lˈjuː] [tæŋ] ,

Liu	Tang	,
刘	唐	,

刘唐，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ˈfɔːrwərd] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .

They	charged	forward	all	at	once	.
他们	带电	向前	全部	在	一次	.

一齐冲杀过来。

[ˌkiːˈaʊ] - [pərˈfɔːrmd] [ə; eɪ] [tiːθ] - [ˈtæpɪŋ] [ˈrɪtʃuəl] .

Qiao	Daoqing	performed	a	teeth	-	tapping	ritual	.
乔	-	执行	一个	牙齿	-	窃听	仪式	.

乔道清叩齿作法，

[meɪk] [hænd] ['dʒestʃərz] [ænd; ənd] [tʃænt] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] .
Make **hand** **gestures** **and** **chant** **incantations** **.**
制作 手 手势 和 呗 咒语 .

捏诀念咒，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] ['westwərd] .
He **pointed** **his** **sword** **westward** **.**
他 尖 他的 剑 向西 .

把剑望西一指，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

喝声道：

" [dɪ'ziːz] !
" **disease** **!**
" 疾病 !

"疾！

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , ['kaʊntləs] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [ə'pɪrd] .
In **an** **instant** **,** **countless** **soldiers** **and** **generals** **appeared** **.**
在 一个 立即的 , 无数 士兵 和 将军们 出现 .

"霎时有无数兵将，

[ðeɪ] [fluː] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ,
They **flew** **in** **from** **the** **west** **,**
他们 飞翔 在 从 这 西方 ,

从西飞杀过来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prə'vəukt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
They **had** **already** **provoked** **the** **Song** **soldiers** **.**
他们 有 已经 挑衅 这 歌曲 士兵 .

早把宋兵冲动。

[ˌkiː'aʊ] - ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] ['nɔːrθwərd] [ə'gen] .
Qiao **Daoqing** **pointed** **his** **sword** **northward** **again** **.**
乔 - 尖 他的 剑 向北 再次 .

乔道清又把剑望北一指，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He **muttered** **incantations** **to** **himself** **.**
他 低声说道 咒语 到 他自己 .

口中念念有词，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

喝声道：

[ðə; ði] " ['ɪlnəs] " [kɔːzd] ['dɑːrknəs] [tuː; tə] [dɪ'send] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The **"** **illness** **"** **caused** **darkness** **to** **descend** **in** **an** **instant** **.**
这 " 疾病 " 导致 黑暗 到 下降 在 一个 立即的 .

"疾"须臾天昏地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][dɪm] .
The **sun** **was** **dim** **.**
这 太阳 曾是 暗淡 .

日色无光，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] ['flaɪɪŋ] ,
Sand **and** **stones** **flying** **,**
沙 和 石头 飞行 ,

飞砂走石，

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ʃʊk] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] ['trembld] .

The	earth	shook	and	the	sky	trembled	.
这	地球	摇晃	和	这	天空	颤抖	.

撼地摇天。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz]

Lin	Chong	and	his	generals
林	钟	和	他的	将军们

林冲等众将，

[æz; əz] [ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] ,

As	they	charged	forward	,
作为	他们	带电	向前	,

正杀上前，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə'hed] [wʌz; wəz] ['jeloʊ] [sænd][ænd; ənd] [blæk] [mɪst] .

All	that	could	be	seen	ahead	was	yellow	sand	and	black	mist	.
全部	那	可以	是	已见	前方	曾是	黄色的	沙	和	黑色的	薄雾	.

只见前面都是黄砂黑气，

[ðer; ðər][wiː; wi] [sɔː] [æn; ən] ['enəmi] ['soʊldʒər] .

There	we	saw	an	enemy	soldier	.
那里	我们	锯	一个	敌人	士兵	.

那里见一个敌军。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [fel] ['ɪntuː] [ˌdɪsə'reɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .

The	Song	army	fell	into	disarray	without	a	fight	.
这	歌曲	军队	跌倒	进入	混乱	没有	一个	斗争	.

宋军不战自乱，

['stɑːrtld] , [ðə; ði] [hɔːrs] [riəd] [ʌp] [ænd; ənd] [rɔːrd] ['waɪldli] .

Startled	,	the	horse	reared	up	and	roared	wildly	.
惊慌	,	这	马	饲养	向上	和	咆哮	疯狂地	.

惊得坐下马乱窜咆哮。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Lin	Chong	and	others	hurriedly	turned	back	to	support	Song	Jiang	.
林	钟	和	其他的	匆匆	转向	后退	到	支持	歌曲	江	.

林冲等急回马拥护宋江，

['hedɪŋ] [nɔːrθ] , [ðeɪ] [ræn] .

Heading	north	,	they	ran	.
标题	北	,	他们	跑	.

望北奔走。

[ˌkiː'aʊ] - [ri'kruːtid] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .

Qiao	Daoqing	recruited	soldiers	to	launch	a	surprise	attack	.
乔	-	招募	士兵	到	发射	一个	惊喜	攻击	.

乔道清招兵掩杀，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] ['skætərd] [laɪk] [stɑːrz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

The	army	of	Song	Jiang	and	his	troops	scattered	like	stars	in	the	sky	.
这	军队	的	歌曲	江	和	他的	军队	疏散	喜欢	明星	在	这	天空	.

赶得宋江等军马星落云散，

['sev(ə)n] [breɪks] [ænd; ənd] [eɪt] [kə'nekʃnz] ,

Seven	breaks	and	eight	connections	,
七	休息	和	八	连接	,

七断八续，

['kɔːlɪŋ] [aʊt] ['brʌðərz] ,

Calling	out	brothers	,
呼叫	出去	兄弟	,

呼兄唤弟，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['grænfɑːðər] .

Searching	for	a	son	and	a	grandfather	.
搜索	为了	一个	儿子	和	一个	祖父	.

觅子寻爷。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [rʌʃt] [ə'baʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti] .

Song	Jiang	and	others	rushed	about	in	a	flurry	of	activity	.
歌曲	江	和	其他的	匆忙	关于	在	一个	阵雪	的	活动	.

宋江等忙乱奔走，

[bɪ'fɔːr] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [hæd; həd] [pæst] ,

Before	half	a	mile	had	passed	,
前	一半	一个	英里	有	通过了	,

未及半里之地，

[ðə; ði] [frʌnt] [ɪz][soʊ] [streɪndʒ] !

The	front	is	so	strange	!
这	正面	是	所以	奇怪的	!

前面恁般奇怪！

[wen] [ðə; ði] [truːps] [ə'raɪvd] [dʒʌst] [naʊ] ,

When	the	troops	arrived	just	now	,
什么时候	这	军队	到达的	只是	现在	,

适才兵马来时，

[ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] [gʊd] [pleɪn] [ænd; ənd]['oʊpən] [fiːld] ,

A	perfectly	good	plain	and	open	field	,
一个	完美	好的	清楚的	和	打开	场地	,

好好的平原旷野，

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [spred] [soʊ][fɑːr] ?

But	how	did	it	spread	so	far	?
但	如何	做过	它	传播	所以	远的	?

却怎么弥弥漫漫，

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən] [siː] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['taʊərɪŋ] [waɪt] [weɪvz] .

As	far	as	the	eye	can	see	,	there	are	towering	white	waves	.
作为	远的	作为	这	眼睛	能	看	,	那里	是	参天	白色的	波浪	.

一望都是白浪滔天，

['baʊndləs]

Boundless
无边无际

无涯无际，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ðə; ði][væst] ['iːstərn] ['oʊʃ(ə)n] .

It	resembles	the	vast	Eastern	Ocean	.
它	类似	这	广阔的	东	海洋	.

却似个东洋大海。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [tuː] [wɪŋz] [groʊ] [frʌm; frəm][ɪts] [rɪbz] .

It	means	that	two	wings	grow	from	its	ribs	.
它	方法	那	二	翅膀	生长	从	它是	肋骨	.

就是肋生两翅，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [flaɪ]['oʊvər] .

It	can't	fly	over	.
它	不能	飞	超过	.

也飞不过。

[ðə; ði] [truːps] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

The	troops	arrived	from	behind	.
这	军队	到达的	从	在后面	.

后面兵马赶来，

[its] [ə; eɪ] [ded] [end] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] .
It's a dead end for everyone .
它是 一个 死的 结尾 为了 每个人 .

眼见得都是个死。

['lʌ] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[l'juː][ænd; ənd] [tæŋ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Liu and Tang shouted in unison :
刘 和 唐 喊叫 在 齐声 :

刘唐齐声大叫:

" [ɑːr; ər][wiː; wi][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sə'rendər] ? "
" Are we just going to surrender ? "
" 是 我们 只是 去 到 投降 ? "

"难道束手就缚!

[θriː] ['piːp(ə)l] ['strʌgld] [tuː; tə][tɜːrn] [ə'raʊnd] ,
Three people struggled to turn around ,
三 人们 挣扎 到 转动 大约 ,

"三个奋力回身,

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [nɔːrθ] .
They marched north .
他们 行军 北 .

向北杀来。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['θʌndərklæp] . . .
Suddenly , a thunderclap . . .
突然 , 一个 霹雳 . . .

猛可地一声霹雳,

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['goʊldən] - ['ɑːrmərd] ['diːɪtiːz] [ə'pɪrd] [ɪn][mɪd] - [er] .
More than twenty golden - armored deities appeared in mid - air .
更多的 比 二十 金的 - 装甲 神灵 出现 在 中 - 空气 .

半空中现出二十余尊金甲神人,

[ðeɪ] [nɑːkt] [ðə; ði] ['wɛpənz] [daʊn] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
They knocked the weapons down indiscriminately .
他们 敲门 这 武器 向下 不加区分地 .

把兵器乱打下来。

['lʌ] - ,
Lu Zhishen ,
鲁 - ,

早把鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[l'juː] [tæŋ] [nɑːkt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
Liu Tang knocked it over .
刘 唐 敲门 它 超过 .

刘唐打翻。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [kɔːt] [ʌp] ,
The Northern army caught up ,
这 北方 军队 捕捉 向上 ,

北军赶上，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .
They were also captured alive .
他们 是 还 捕获 活 .

也被活捉去了。

[ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [ʃaʊt] :
Then he heard someone shout :
然后 他 听到 某人 喊 :

又听的大喊道：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [baʊnd] .
Song Jiang dismounted and was bound .
歌曲 江 下马 和 曾是 边界 .

"宋江下马受缚，

[aɪ] [wɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] .
I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 .

免汝一死。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [said] :
Song Jiang looked up to the sky and sighed :
歌曲 江 看起来 向上 到 这 天空 和 叹了口气 :

"宋江仰天叹道：

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [deθ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['pɪti] .
Song Jiang's death is not a pity .
歌曲 江氏 死亡 是 不是 一个 遗憾 .

"宋江死不足惜，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['feɪvər][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [rɪ'peɪd] .
However , the emperor's favor has not been repaid .
然而 , 这 皇帝的 偏爱 有 不是 到过 已偿还 .

只是君恩未报，

['perənts] [ɑːr; ər][oʊld] ,
Parents are old ,
父母 是 老的 ,

双亲年老，

[noʊ][wʌn][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðem; ðəm] .
No one to support them .
不 一 到 支持 他们 .

无人奉养。

[li] [kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ,
Li Kui and his brothers ,
李 奎 和 他的 兄弟 ,

李逵等这几人兄弟，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [seɪvd] .
They could not be saved .
他们 可以 不是 是 已保存 .

不曾救得。

['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
Given the circumstances ,
鉴于 这 情况 ,

事到如此，

[faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Fight to the death .
斗争 到 这 死亡 .

只拼一死，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd] [hjuˈmilieitid] .
To avoid being captured and humiliated .
到 避免 存在 捕获 和 受辱 .

免得被擒受辱。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

"林冲、

[suː] [ˈnɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

[tæŋ] [lɔːŋ] ,
Tang Long ,
唐 长的 ,

汤隆、

[li] [ˈjʌn]
Li Yun
李 云

李云、

[ju] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsev(ə)n] [ˈlidər]
Yu Baosi and his seven leaders
于 - 和 他的 七 领导人

郁保四七个头领，

[ɪmˈbreɪsɪŋ] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Embracing Song Jiang ,
拥抱 歌曲 江 ,

拥着宋江，

[ˌriːjuˈnaɪt]
reunite
团聚

团聚一块，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['aʊər; ɑːr] ['brʌðər] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['vendʒf(ə)l] ['goʊsts] [tuː; tə] [sleɪ]
We **are** **willing** **to** **follow** **our** **brother** **and** **become** **vengeful** **ghosts** **to** **slay**
我们 是 愿意的 到 跟随 我们的 兄弟 和 变得 复仇的 鬼魂 到 杀戮
[ðə; ði] [θiːvz] !
the **thieves** **!**
这 窃贼 !

"我等愿随兄长为厉鬼杀贼!

[juː] - [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] [ænd; ənd]['pænɪk] .
Yu **Baosi** **found** **himself** **in** **such** **a** **predicament** **and** **panic** **.**
于 - 成立 他自己 在 这样的 一个 困境 和 恐慌 .

"郁保四到如此窘迫慌乱的地位，

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɪt][baɪ] [tuː] [mɔːr] ['ærəus] .
He **was** **hit** **by** **two** **more** **arrows** **.**
他 曾是 打 经过 二 更多的 箭头 .

身上又中了两矢，

[ðæt] ['bænər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] " - " (- , ['miːnɪŋ] [kə'mændər]) [ɑːn][ˌaɪ 'tiː]
That **banner** **with** **the** **character** **"** **帅** **"** **(** **shuài** **,** **meaning** **commander** **)** **on** **it**
那 横幅 和 这 特点 " - " (- , 意义 指挥官) 在 它

那面帅字旗，

[hiː; hi] [held] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [streɪt] .
He **held** **it** **upright** **and** **straight** **.**
他 握住 它 直立 和 直的 .

兀是挺挺地捧着，

['kloʊsli] ['fɑːloʊ] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ,
Closely **follow** **Song** **Xianfeng** **,**
密切 跟随 歌曲 仙峰 ,

紧紧跟随宋先锋，

[nɑːt] ['diːvieɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [daɪ'menʃ(ə)nz] .
Not **deviating** **from** **the** **dimensions** **.**
不是 偏离 从 这 方面 .

不离尺寸。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mændɚz] [flæg][hæd; həd][nɑːt] ['fɔːlən] .
The **Northern** **Army** **saw** **that** **the** **commander's** **flag** **had** **not** **fallen** **.**
这 北方 军队 锯 那 这 指挥官的 旗帜 有 不是 倒下 .

北军见帅字旗未倒，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [rʌʃ] ['fɔːrwərd] ['rekləsli] .
They **dared** **not** **rush** **forward** **recklessly** **.**
他们 敢于 不是 匆忙 向前 鲁莽地 .

不敢胡乱上前。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [drɔːn] [ðer; ðər] [swɔːdz] .
Song **Jiang** **and** **the** **others** **had** **already** **drawn** **their** **swords** **.**
歌曲 江 和 这 其他的 有 已经 绘制 他们的 剑 .

宋江等已掣剑在手，

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
They **all** **wanted** **to** **commit** **suicide** **.**
他们 全部 通缉 到 犯罪 自杀 .

都欲自刎。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɔːkt] ['fɔːrwərd] .
Suddenly **,** **a** **person** **walked** **forward** **.**
突然 , 一个 人 步行 向前 .

猛见一个人走向前来，

[hiː; hi] [stɑːpt] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He stopped the crowd and said :
他 停止 这 人群 和 说 :

止住众人道：

" [dəunt] [duː] [ðæt] , " ['evriwʌn] , [dəunt] ['wɜːri] .
" Don't do that , " everyone , don't worry .
" 不 做 那 , " 每个人 , 不 担心 .

"休要如此"众人勿忧，

[maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv]['wuː'dʒiː] .
My position is that of Wuji .
我的 位置 是 那 的 无极 .

我位尊戊己，

['siːɪŋ] [jʊr; jər] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Seeing your loyalty and righteousness ,
看到 你的 忠诚 和 义 ,

见汝等忠义，

- ['diːmən] ['wɔːtər] ,
Terekna's Demon Water ,
- 恶魔 水 ,

特来克那妖水，

[aɪ] [wɪl] ['reskjuː] [juː; jʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
I will rescue you and bring you back to the village .
我 将要 救援 你 和 带来 你 后退 到 这 村庄 .

救汝等归寨。

[wen] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [mæn] . . .
When the generals looked at that man . . .
什么时候 这 将军们 看起来 在 那 男人 . . .

"众将看那人时，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [streɪndʒ] [fitʃər]
Born with strange features
出生 和 奇怪的 特征

生得奇异，

[ɪts] [hed] [hæz; həz] [tuː] ['fleʃi] [hɔːrnz] .
Its head has two fleshy horns .
它是 头 有 二 肉质的 角 .

头长两块肉角，

[ðə; ði] [hoʊl] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] ['bluːɪʃ] - [blæk] .
The whole body was bluish - black .
这 所有的 身体 曾是 蓝蓝色 - 黑色的 .

遍体青黑色，

[red] - ['herd] [ænd; ənd] ['neɪkɪd] ,
Red - haired and naked ,
红色的 - 头发 和 裸 ,

赤发裸形，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['jeloʊ] ['traʊzərz] [ɑːn][hɜːr; hər] ['loʊər] ['bɑːdi] ,
Wearing a yellow trousers on her lower body ,
穿着 一个 黄色的 裤子 在 她 降低 身体 ,

下体穿条黄裈，

[hiː; hi] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [bel] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He held up a bell with his left hand .
他 握住 向上 一个 钟 和 他的 左边 手 .

左手报一个铃铎。

[ðə; ði][mæn] [skuːpt] [ʌp] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [sɔɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

The	man	scooped	up	a	handful	of	soil	from	the	ground	.
这	男人	抢先报道	向上	一个	少数	的	土壤	从	这	地面	.

那人就地撮把土，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][væst] , [waɪt] - [kæpt] [weɪvz] ['stretʃɪŋ] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ,

Looking	at	the	vast	,	white	-	capped	waves	stretching	out	before	them	,
寻找	在	这	广阔的	,	白色的	-	封顶	波浪	伸展	出去	前	他们	,

望着那前面海大般白浪滔天的水，

[dʒʌst] [wʌn] ['sprɪŋk(ə)l] ,

Just	one	sprinkle	,
只是	一	撒	,

只一撒，

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ðə; ði] [flæt] [graʊnd] [ˌriːə'piəd] .

In	the	blink	of	an	eye	,	the	flat	ground	reappeared	.
在	这	眨	的	一个	眼睛	,	这	平坦的	地面	再次出现	.

转眼间就现出原来平地。

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :

He	addressed	the	crowd	:
他	已解决	这	人群	:

对众人道：

" [juː; jʊ] [wɪl] [feɪs] ['sevrəl] [deɪz] [ʌv; əv] [kə'læməti] . "

"	You	will	face	several	days	of	calamity	.	"
"	你	将要	脸	一些	天	的	灾害	.	"

"汝等应有数日灾厄。

[ðə; ði] [diˈmɑːnɪk] ['wɔːtərz] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] .

The	demonic	waters	have	now	been	destroyed	.
这	恶魔般的	水	有	现在	到过	损毁	.

今妖水已灭，

[ðeɪ] [kæn; kən] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][kæmp] [ɪ'miːdiətli] .

They	can	return	to	camp	immediately	.
他们	能	返回	到	营	立即地	.

可速归营。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['weɪ'dʒoʊ] .

A	messenger	was	sent	to	Weizhou	.
一个	信使	曾是	发送	到	涠洲	.

差人到卫州，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] .

Only	then	can	the	situation	be	resolved	.
仅有的	然后	能	这	情况	是	已解决	.

方可解救。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [straɪv] [tuː; tə] [sɜːrv] [jʊr; jər] ['kʌntri] .

You	should	all	strive	to	serve	your	country	.
你	应该	全部	努力	到	服务	你的	国家	.

汝等勉力报国。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

"言讫，

[trænsˈfɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] ,

Transform	into	a	whirlwind	,
转换	进入	一个	旋风	,

化阵旋风，

['saɪləns] [wʌz; wəz] [siːn] .
Silence **was** **seen** **.**
沉默 曾是 已见 .

寂然不见。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] .
Everyone **was** **astonished** **.**
每个人 曾是 惊讶 .

众人惊讶不已，

[prə'tekt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Protect **Song** **Jiang**
保护 歌曲 江

保护宋江，

[ðeɪ] [fled] [saʊθ] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] .
They **fled** **south** **to** **seek** **refuge** **.**
他们 逃亡 南 到 寻找 避难所 .

投奔南来。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [maɪlz] ,
After **walking** **five** **or** **six** **miles** **,**
后 步行 五 或者 六 英里 ,

行过五六里，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] [roʊz] .
Suddenly **,** **a** **cloud** **of** **dust** **rose** **.**
突然 , 一个 云 的 灰尘 玫瑰 .

忽见尘头起处，

[ə'nʌðər] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] [truːps] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
Another **contingent** **of** **troops** **arrived** **from** **the** **south** **.**
其他 队伍 的 军队 到达的 从 这 南 .

又有一彪兵马自南而来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd] ['wæŋ] ['jɪŋ] ,
But **it** **was** **Wu** **Yong** **and** **Wang** **Ying** **,**
但 它 曾是 吴 永 和 王 英 ,

却是吴用同王英、

['huː] - ,
Hu **Sanniang** **,**
胡 - ,

扈三娘、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun **Xin** **,**
太阳 新 ,

孙新、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ]
Sister **-** **in** **-** **law** **Gu**
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie **Bao**
杰 包

解宝，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] ,

Leading	an	army	of	ten	thousand	,
领导	一个	军队	的	十	千	,

领兵一万，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

They	came	to	meet	them	.
他们	来了	到	见面	他们	.

前来接应。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] [tuː; tə][wuː] ['jɔŋ] :

Song	Jiang	said	to	Wu	Yong	:
歌曲	江	说	到	吴	永	:

宋江对吴用道：

" [ig'nɔːɪŋ] [maɪ] ['brʌðɚz] [əd'vaɪs] . . . "

"	Ignoring	my	brother's	advice	. . .	"
"	忽略	我的	兄弟	建议	. . .	"

"不听贤弟之言，

[wiː; wi]['ɔːlmoʊst] ['nevər] [gɑːt][tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] .

We	almost	never	got	to	see	each	other	.
我们	几乎	绝不	得到	到	看	每个	其他	.

险些儿不得相见。

[wuː] ['jɔŋ] [sed] :

Wu	Yong	said	:
吴	永	说	:

"吴用道：

" [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [wiː; wi] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "

"	Let's	talk	about	it	when	we	get	to	the	village	.	"
"	我们来吧	讲话	关于	它	什么时候	我们	得到	到	这	村庄	.	"

"且到寨中再说。

[ðə; ði] [kraʊd] ['entərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .

The	crowd	entered	the	village	one	by	one	.
这	人群	进入	这	村庄	一	经过	一	.

"众人次第入到寨里，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] , ['biːɪŋ] [træpt] , [ænd; ənd] [ɪn'kaʊntərɪŋ]

He	recounted	in	detail	the	story	of	his	defeat	,	being	trapped	,	and	encountering
他	叙述	在	细节	这	故事	的	他的	击败	,	存在	被困	,	和	遭遇

[ðə; ði][gɔdz] .

the	gods	.
这	神	.

把那兵败被困遇神的事备述。

[wuː] ['jɔŋ] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :

Wu	Yong	touched	his	forehead	with	his	hand	and	said	:
吴	永	感动	他的	前额	和	他的	手	和	说	:

吴用以手加额道：

" [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][wuː][ænd; ənd][dʒi] . "

"	The	position	of	honor	is	that	of	Wu	and	Ji	.	"
"	这	位置	的	荣誉	是	那	的	吴	和	季	.	"

"位尊戊己，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [ɜːrθ] .

It	is	the	god	of	earth	.
它	是	这	上帝	的	地球	.

土神也。

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .

The	**elder**	**brother**	**is**	**loyal**	**and**	**righteous**	**.**
这	长老	兄弟	是	忠诚	和	正义	.

兄长忠义，

[ðə; ði] ['gɑːdəs] - [wʌz; wəz] [muːvd] .

The	**goddess**	**Houtu**	**was**	**moved**	**.**
这	女神	-	曾是	已搬	.

感动后土之神。

[ɜːrθ] [kæn; kən] [ˌoʊvərˈkʌm] ['wɔːtər] .

Earth	**can**	**overcome**	**water**	**.**
地球	能	克服	水	.

土能克水。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ðen] ['riːəlaɪzd] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .

Song	**Jiang**	**and**	**the**	**others**	**then**	**realized**	**what**	**was**	**happening**	**.**
歌曲	江	和	这	其他的	然后	已实现	什么	曾是	发生	.

"宋江等方才省悟，

[aɪ] [boʊd] [ænd; ənd] [geɪv] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] .

I	**bowed**	**and**	**gave**	**thanks**	**to**	**the**	**heavens**	**.**
我	鞠躬	和	给予	谢谢	到	这	天	.

望空拜谢。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːrk] .

It	**was**	**getting**	**dark**	**.**
它	曾是	获得	黑暗的	.

此时天色将暮，

[sʌm; səm] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ['soʊldʒərz] [huː] [ɪ'skeɪpt] [bæk] [sed] :

Some	**defeated**	**and**	**wounded**	**soldiers**	**who**	**escaped**	**back**	**said**	**:**
一些	战败	和	受伤	士兵	WHO	逃脱	后退	说	:

有败残军士逃回说：

[ə'mɪd] [ðə; ði] ['keɪɑːs] ,

Amid	**the**	**chaos**	**,**
之中	这	混乱	,

"混乱之中，

[sʌn] [tʃiː][frʌm; frəm] [ʒaoʊd] ['sɪti] ,

Sun	**Qi**	**from**	**Zhaode**	**City**	**,**
太阳	齐	从	昭德	城市	,

又被昭德城中孙琪、

[liːf] [saʊnd]

Leaf	**Sound**
叶子	声音

叶声、

['goʊldən]['traɪpɑːd]

Golden	**Tripod**
金的	三脚架

金鼎、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ju'eɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Huang	**Yue**	**,**	**etc**	**.**
黄	岳	,	ETC	.

黄钺等，

['oʊpən][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ænd; ənd] [liːd] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [sərˈpraɪz] [ə'tæk] .

Open	**the**	**south**	**gate**	**and**	**lead**	**troops**	**in**	**a**	**surprise**	**attack**	**.**
打开	这	南	门	和	带领	军队	在	一个	惊喜	攻击	.

开南门领兵掩杀，

['meni] ['piːp(ə)l] [daɪd] .
Many people died .
许多 人们 死亡 .

死者甚众。

[ðə; ði] [rest] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
The rest scattered and fled .
这 休息 疏散 和 逃亡 .

其余四散逃窜。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kaʊntɪd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
Song Jiang counted the soldiers ,
歌曲 江 计数 这 士兵 ,

"宋江计点军士，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [wɜːr; wər] [lɔːst] .
More than 10 , 000 were lost .
更多的 比 - , - 是 丢失的 .

损折万余。

[wuː] ['jɔŋ] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :
Wu Yong said to Song Jiang :
吴 永 说 到 歌曲 江 :

吴用对宋江道：

" [ðə; ði] [θiːf] [kæn; kən] [juːz] ['sɔːrsəri] . "
" The thief can use sorcery . "
" 这 贼 能 使用 巫术 . "

"贼人会使妖术，

[tuː] [kən'sekjətɪv] ['viktəriz] .
Two consecutive victories .
二 连续的 胜利 .

连胜两阵。

['kwɪkli] [prɪ'per] [ə; eɪ][plæn] .
Quickly prepare a plan .
迅速地 准备 一个 计划 .

可速用计准备，

[ðə; ði] [daɪk] [wʌz; wəz] [briːtʃt] .
The dike was breached .
这 堤 曾是 违规 .

堤防劫寨。

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
Moreover , my soldiers were terrified .
而且 , 我的 士兵 是 恐惧 .

况我兵惊恐，

[sneɪk] [goʊst] ['tʃæriət]
Fanbei Snake Ghost Chariot
范贝 蛇 鬼 战车

凡杯蛇鬼车，

[wɪnd] - [bloʊn] ['ɑːrmər] ,
Wind - blown armor ,
风 - 吹 盔甲 ,

风兵草甲，

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [ʃeɪk] [wʌnz] [wɪl] .
Nothing can shake one's will .
没有什么 能 摇 一个人的 将要 .

无往非撼志之物。

[wen] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['empti]
When this village is empty
什么时候 这 村庄 是 空的

当空着此寨，

[ðeɪ] ['oʊnli] [juːst] ['ʃiːps] [huːvz] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] .
They only used sheep's hooves to beat the drum .
他们 仅有的 用过的 羊的 蹄子 到 打 这 鼓 .

只将羊蹄点鼓。

[wiː; wi]['soʊldʒərz] ,
We soldiers ,
我们 士兵 ,

我等大兵，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [ten] [maɪlz] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [ə'nʌðər] [kæmp] .
They retreated ten miles and set up another camp .
他们 撤退 十 英里 和 放 向上 其他 营 .

退十里另札营寨。

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] . . . "
" Song Jiang immediately gave the order . . . "
" 歌曲 江 立即地 给予 这 命令 . . . "

"当下宋江传令，

[ðə; ði]['ɑːrmi] [ri'triːtid] [ten] [maɪlz] .
The army retreated ten miles .
这 军队 撤退 十 英里 .

大兵退十里。

[wuː] - [ðen] [tɔːt] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [haʊ] [tuː; tə] ['riːleɪ] ['ɔːrdərz] .
Wu Xuejiu then taught Song Xianfeng how to relay orders .
吴 - 然后 教授 歌曲 仙峰 如何 到 中继 订单 .

吴学究又教宋先锋传令，

[ðə; ði][kæmp][mʌst; məst][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][kæmps] .
The camp must be divided into camps .
这 营 必须 是 分割 进入 营地 .

须分札营寨。

[ɪn'kʌmpəsɪz] [ʒaʊʒaɪ] .
Dazhai encompasses Xiaozhai .
大寨 包括 小寨 .

大寨包小寨，

['kɔːnərɪŋ] [ænd; ənd] [kə'nektɪŋ] ,
Cornering and connecting ,
转弯 和 连接 ,

隅落钩连，

[twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz]
Twists and turns
曲折 和 转弯

曲折相对，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði][sɪks] - ['flaʊər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['meθəd] [ʌv; əv] ['fɑːrməsɪst] [li] .
For example , the Six - Flower Formation method of Pharmacist Li .
为了 例子 , 这 六 - 花 形成 方法 的 药剂师 李 .

如李药师六花阵之法。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The generals obeyed the order .
这 将军们 服从 这 命令 .

众将遵令。

['æftər] [ðə; ði] [kæmp] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] ,
After **the** **camp** **was** **set** **up** **,**
后 这 营 曾是 放 向上 ,

札寨方毕，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [fæn] ['ruːi] [hæd; həd] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rʌʃ] [frʌm; frəm] .
Suddenly **,** **news** **arrived** **that** **Fan** **Rui** **had** **been** **ordered** **to** **rush** **from** **Huguan** **.**
突然 , 消息 到达的 那 扇子 瑞 有 到过 订购 到 匆忙 从 湖关 .

忽报樊瑞奉令从壶关驰到。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ðeɪ] [peɪd] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [sɔːŋ]
Upon **entering** **the** **village** **,** **they** **paid** **their** **respects** **to** **Song**
之上 进入 这 村庄 , 他们 有薪酬的 他们的 尊重 到 歌曲
[ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
Xianfeng **.**
仙峰 .

入寨参见了宋先锋，

[wen] [æskt] , [ˌkiː'aʊ] - [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
When **asked** **,** **Qiao** **Daoqing** **explained** **the** **details** **.**
什么时候 问 , 乔 - 解释 这 细节 .

问知乔道清备细。

[fæn] - :
Fan **Ruidao** **:**
扇子 - :

樊瑞道：

" ['brʌðər] , [rest] [ə'ʃʊrd] , "
" **Brother** **,** **rest** **assured** **,** **"**
" 兄弟 , 休息 保证 , "

"兄长放心，

[its] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['sɔːrsəri] .
It's **nothing** **but** **sorcery** **.**
它是 没有什么 但 巫术 .

无非是妖术。

[fæn] [wɪl] [juːz] ['mædʒɪk] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] .
Fan **will** **use** **magic** **to** **capture** **him** **tomorrow** **.**
扇子 将要 使用 魔法 到 捕获 他 明天 .

待樊某明日作法擒他。

[wuː] ['jɔŋ] [sed] :
Wu **Yong** **said** **:**
吴 永 说 :

"吴用道：

" [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌjuː 'es] ,
" **If** **he** **doesn't** **come** **to** **challenge** **us** **,**
" 如果 他 不 来 到 挑战 我们 ,

"他若不来搦战，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv] [hɪr] .
I **will** **remain** **inactive** **here** **.**
我 将要 保持 不活跃 这里 .

我这里只按兵不动。

[wen] ['gɑːŋsʌn] [ˌjiː'tʃɪŋ] [ə'raɪvd] ,
When **Gongsun** **Yiqing** **arrived** **,**
什么时候 公孙 宜青 到达的 ,

待公孙一清到来，

[lets] [ˌriːkənˈsɪdər] .
Let's **reconsider** **.**
我们来吧 重新考虑 .

再作计较。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] ,
Song **Jiang** **then** **ordered** **Zhang** **Qing** **,**
歌曲 江 然后 订购 张 青 ,

"宋江便令张清、

[ˈwæŋ] [ˈjɪŋ] ,
Wang **Ying** **,**
王 英 ,

王英、

[ˈdʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

[ˈdʒiː] [baʊ] [led] - [laɪt] [ˈkæv(ə)lri] .
Jie **Bao** **led** **500** **light** **cavalry** **.**
杰 包 引领 - 光 骑兵 .

解宝领轻骑五百，

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [pæs] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈstɑːri] [naɪt] ,
Leaving **the** **pass** **under** **the** **starry** **night** **,**
离开 这 经过 在下面 这 繁星 夜晚 ,

星夜出关，

[ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [ˈweɪˈdʒoʊ]
Heading **towards** **Weizhou**
标题 向 涠洲

驰往卫州，

[ðeɪ] [rɪˈsiːvd] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [hɪr] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ænd; ənd]
They **received** **Gongsun** **Sheng** **and** **brought** **him** **here** **to** **defeat** **the** **enemy** **and**
他们 已收到 公孙 盛 和 带来 他 这里 到 击败 这 敌人 和
[ˈreskjuː] [ðem; ðəm] .
rescue **them** **.**
救援 他们 .

接取公孙胜到此破敌解救。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [weid] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] .
Zhang **Qing** **and** **others** **weighed** **the** **horses** **.**
张 青 和 其他的 称重 这 马匹 .

张清等掂札马匹，

[hiː; hi][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [left] .
He **bid** **farewell** **to** **Song** **Jiang** **and** **left** **.**
他 出价 告别 到 歌曲 江 和 左边 .

辞别宋江去了。

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] , [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] [pla:ntid] [dɪr] [ˈæntləz] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
At **present** **,** **the** **Song** **soldiers** **planted** **deer** **antlers** **deep** **in** **the** **ground** **.**
在 展示 , 这 歌曲 士兵 已种植 鹿 鹿角 深的 在 这 地面 .

当下宋兵深栽鹿角，

[ˈfɔːtifaid] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Fortified **village** **,**
强化 村庄 ,

牢竖栅寨，

[strɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ] ,

String	the	bow	,
细绳	这	弓	,

弓上弦，

[ðə; ði] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [drɔːn] .

The	sword	was	drawn	.
这	剑	曾是	绘制	.

刀出鞘，

['werɪŋ] ['ɑːrmər][ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spɪr] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɪloʊ] ,

Wearing	armor	and	sleeping	with	a	spear	as	a	pillow	,
穿着	盔甲	和	睡眠	和	一个	矛	作为	一个	枕头	,

带甲枕戈，

['rɪŋɪŋ] ['belz] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [kə'mændz] .

Ringing	bells	and	calling	out	commands	.
铃声	铃铛	和	呼叫	出去	命令	.

提铃喝号。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [held] ['kændlz] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [dɑːn] .

Song	Jiang	and	the	others	held	candles	and	waited	for	dawn	.
歌曲	江	和	这	其他的	握住	蜡烛	和	等待	为了	黎明	.

宋江等秉烛待旦，

[noʊ]['taɪt(ə)l] .

No	title	.
不	标题	.

不题。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌkiː'aʊ] - [juːst] ['mædʒɪk][tuː; tə][træp] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Furthermore	,	Qiao	Daoqing	used	magic	to	trap	Song	Jiang	.
此外	,	乔	-	用过的	魔法	到	陷阱	歌曲	江	.

再说乔道清用术困住宋江，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] ,

Just	as	they	were	about	to	step	forward	and	capture	him	,
只是	作为	他们	是	关于	到	步	向前	和	捕获	他	,

正待上前擒捉，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv] ['wɔːtər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .

Suddenly	,	I	saw	that	there	wasn't	a	drop	of	water	in	front	of	me	.
突然	,	我	锯	那	那里	不是	一个	降低	的	水	在	正面	的	我	.

忽见前面水无涓滴，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [fled] .

Song	Jiang	and	his	men	have	already	fled	.
歌曲	江	和	他的	男人	有	已经	逃亡	.

宋江等已遁去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ə'stɑːnɪʃmənt] [ænd; ənd] [daʊt] .

They	were	filled	with	astonishment	and	doubt	.
他们	是	已填	和	惊讶	和	怀疑	.

惊疑不已，

[roʊd] :

road	:
路	:

道：

" [maɪ] ['meθəd] [ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] ! "

"	My	method	is	extraordinary	!	"
"	我的	方法	是	非凡的	!	"

"我这法非同小可！

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [sɑːlv] [ˌaɪ 'tiː] ?
How did he know how to solve it ?
如何 做过 他 知道 如何 到 解决 它 ?

他如何便晓得解破?

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ɪkˈstrɔːrdəneri] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
There must be extraordinary people in the army .
那里 必须 是 非凡的 人们 在 这 军队 .

想军中必有异人。

" [siːs] [ðə; ði] [truːps] [naʊ] . "
" Cease the troops now . "
" 停止 这 军队 现在 . "

"当下收兵，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [sʌn] [tʃiː][ænd; ənd] ['ʌðər] .
They entered the city together with Sun Qi and others .
他们 进入 这 城市 一起 和 太阳 齐 和 其他的 .

同孙琪等入城，

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
He ascended to the position of commander - in - chief .
他 上升 到 这 位置 的 指挥官 - 在 - 首席 .

升坐帅府。

[sʌn] [tʃiː][ænd; ənd] ['ʌðər] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
Sun Qi and others held a banquet to celebrate .
太阳 齐 和 其他的 握住 一个 宴会 到 庆祝 .

孙琪等一面设宴庆贺。

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [wɪl] ['lʌ] - ,
The sergeant will Lu Zhishen ,
这 军士 将要 鲁 - ,

军士将鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

['ljuː] [tæŋ] [ænd; ənd] [li] [kuːiː] , [huːm] [ðeɪ] ['kæptʃərd] [fɜːrst] ,
Liu Tang and Li Kui , whom they captured first ,
刘 唐 和 李 奎 , 谁 他们 捕获 第一的 ,

刘唐及先捉的李逵、

[baʊ] [suː] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

[tæŋ] [bɪn] [wʌz; wəz] [baʊnd] .
Tang Bin was bound .
唐 垃圾桶 曾是 边界 .

唐斌绑缚，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] .

They	were	led	to	the	front	of	the	tent	.
他们	是	引领	到	这	正面	的	这	帐篷	.

解到帐前。

[sʌn] [tʃiː] [stʊd] [tuː; tə] [ˌkiːˈaʊ] - [left] .

Sun	Qi	stood	to	Qiao	Daoqing's	left	.
太阳	齐	站立	到	乔	-	左边	.

孙琪立在乔道清左侧。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [tæŋ] [bɪn] ,

Upon	seeing	Tang	Bin	,
之上	看到	唐	垃圾桶	,

看见唐斌，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :

He	then	cursed	:
他	然后	被诅咒的	:

便骂道：

" [ˈtreɪtər] ! "

"	Traitor	!	"
"	叛徒	!	"

"反贼！

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [dʒɪn] [hæz; həz] [ˈnevər] [let] [juː; jʊ] [daʊn] !

The	Prince	of	Jin	has	never	let	you	down	!
这	王子	的	斤	有	绝不	让	你	向下	!

晋王不曾负你！

[tæŋ] [bɪn] [ˈʃaʊtɪd] :

Tang	Bin	shouted	:
唐	垃圾桶	喊叫	:

"唐斌喝道：

" [jʊr; jər] [taɪm] [tuː; tə] [daɪ] [hæz; həz] [kʌm] . "

"	Your	time	to	die	has	come	.	"
"	你的	时间	到	死	有	来	.	"

"你每的死期也到了。

[ˌkiːˈaʊ] - [æskt] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [steɪt] [ðer; ðər] [neɪmz] .

Qiao	Daoqing	asked	everyone	to	state	their	names	.
乔	-	问	每个人	到	状态	他们的	姓名	.

"乔道清叫众人都说姓名上来。

[liː] [kuːiː] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] [waɪd] .

Li	Kui	opened	his	strange	eyes	wide	.
李	奎	打开	他的	奇怪的	眼睛	宽的	.

李逵睁圆怪眼，

[ˈtaɪgər] [ˈwɪskərz] [ˈstændɪŋ] [ɑːn] [end]

Tiger	whiskers	standing	on	end
老虎	胡须	常设	在	结尾

倒竖虎须，

[hiː; hi] [pʌft] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [ˈæŋgrəli] :

He	puffed	out	his	chest	and	shouted	angrily	:
他	膨胀的	出去	他的	胸部	和	喊叫	愤怒地	:

挺胸大骂道：

" [ˈlɪs(ə)n] [ʌp] , [juː; jʊ] [θiːf] ! "

"	Listen	up	,	you	thief	!	"
"	听	向上	,	你	贼	!	"

"贼道听着！

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['grænpɑː] [blæk] .

I	am	Grandpa	Black	.
我	是	爷爷	黑色的	.

我是黑爷爷，

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] !

Black	Whirlwind	Li	Kui	!
黑色的	旋风	李	奎	!

黑旋风李逵！

['lʌ] -

Lu	Zhishen
鲁	-

"鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,

Wu	Song	and	others	,
吴	歌曲	和	其他的	,

武松等，

[duː][juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm] ?

Do	you	ask	him	?
做	你	问	他	?

都繇他问，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

He	was	furious	but	remained	silent	.
他	曾是	狂怒	但	剩余	沉默的	.

气愤愤的只不开口。

[ˌkiː'aʊ] - ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðoʊz] ['skaʊndrəlz] - ['soʊldʒərz][biː; bi] [brɔːt] [ʌp] .

Qiao	Daoqing	ordered	that	those	scoundrels	'	soldiers	be	brought	up	.
乔	-	订购	那	那些	无赖	-	士兵	是	带来	向上	.

乔道清教拿那厮们的军卒上来。

[noʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,

No	shift	time	,
不	转移	时间	,

无移时，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [naɪvz] [ænd; ənd]['æksɪz] , [wɜːr; wər] [brɔːt]

The	general	and	his	soldiers	,	armed	with	knives	and	axes	,	were	brought
这	一般的	和	他的	士兵	,	武装	和	刀具	和	轴	,	是	带来

[ɪn] .

in	.
在	.

刀斧手将军卒解到。

[ˌkiː'aʊ] - [æskt] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .

Qiao	Daoqing	asked	them	one	by	one	.
乔	-	问	他们	一	经过	一	.

乔道清一一问过，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] ,

Knowing	that	he	was	a	brave	general	among	the	Song	soldiers	,
会心	那	他	曾是	一个	勇敢的	一般的	之中	这	歌曲	士兵	,

知道他每都是宋兵中勇将，

[ðen] [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :

Then	he	addressed	the	crowd	:
然后	他	已解决	这	人群	:

便对众人道：

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər]
If you are willing to surrender
如果 你 是 愿意的 到 投降

"你们若肯归降，

['æftər] [aɪ][hæv; həv] [prɪ'zentɪd] [maɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪn] ,
After I have presented my report to the Prince of Jin ,
后 我 有 呈现 我的 报告 到 这 王子 的 斤 ,

待我奏过晋王，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] ['grænɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] .
They will all be granted official titles and ranks .
他们 将要 全部 是 的确 官方的 标题 和 排名 .

都大大的封你们官爵。

[liː] [kuːiː] [rɔːrd] [laɪk] ['θʌndər] :
Li Kui roared like thunder :
李 奎 咆哮 喜欢 雷 :

"李逵大叫如雷道：

" [lʊk] [æt; ət] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ðə; ði]['oʊldər][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] ! "
" Look at what kind of people the older generation are ! "
" 看 在 什么 种类 的 人们 这 老 一代 是 ! "

"你看老爷辈是什么样人！

[jʊə(r)] [dʒʌst] ['spaʊtɪŋ] ['nɑːnsens] !
You're just spouting nonsense !
你是 只是 喷水 废话 !

你却放那鸟屁！

[juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [tʃɑːp] [ʌp] ['grænpɑː] [blæk] ,
You want to chop up Grandpa Black ,
你 想 到 劈 向上 爷爷 黑色的 ,

你要砍黑爷爷，

[goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [tʃɑːp] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['piːsɪz] !
Go ahead and chop it into hundreds of pieces !
去 前方 和 劈 它 进入 数百 的 件 !

恁你拿去砍上几百刀！

[ɪf] ['grænpɑː] [blæk] [fraunz] ,
If Grandpa Black frowns ,
如果 爷爷 黑色的 皱眉 ,

若是黑爷爷皱眉，

[ðæt] ['dʌznt] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ]['hɪroʊ] !
That doesn't make you a hero !
那 不 制作 你 一个 英雄 !

就不算好汉！

['lʌ] -
Lu Zhishen
鲁 -

"鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

['luː] [tæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Liu Tang and the others shouted in unison :
刘 唐 和 这 其他的 喊叫 在 齐声 :

刘唐等齐声骂道：

" ['diːmən] [wei] !
" Demon way !
" 恶魔 方式 !

"妖道!

[dəunt] ['iːv(ə)n] [driːm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
Don't even dream about it !
不 甚至 梦 关于 它 !

你休要做梦!

[maɪ] ['brʌðərz] - ['hedz] [ɑːr; ər] ['wɜːrθləs] .
My brothers ' heads are worthless .
我的 兄弟 - 头部 是 毫无价值 .

我这几个兄弟的头可断,

[ðiːz] ['aɪərn] [legz] [ɑːr; ər][soʊ] [strɔːŋ] [ðeɪ] [wəʊnt] [bend] [ɔːr] [tɜːrn] !
These iron legs are so strong they won't bend or turn !
这些 铁 腿 是 所以 强的 他们 惯于 弯曲 或者 转动 !

这几条铁腿屈不转的!

[ˌkiː'aʊ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Qiao Daoqing was furious .
乔 - 曾是 狂怒 .

"乔道清大怒,

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə][biː; bi] ['drægd] [aʊt] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] , [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] .
They ordered the monks to be dragged out and executed , then reported back .
他们 订购 这 僧侣 到 是 拖拽 出去 和 执行 , 然后 据报道 后退 .

喝教都推出去斩讫来报。

['lʌ] - [læft] ['hɑːrtɪli] :
Lu Zhishen laughed heartily :
鲁 - 笑了 衷心地 :

鲁智深呵呵大笑道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər][maɪ] ['kʌntri] . "
" I am ready to die for my country . "
" 我 是 准备好 到 死 为了 我的 国家 . "

"洒家视死如归。

[aɪ] [daɪd] [ðə; ði] [raɪt] [wei] [tə'deɪ] !
I died the right way today !
我 死亡 这 正确的 方式 今天 !

今日死得正路!

" [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənəz] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [gruːp] [daʊn] . "
" The executioners escorted the group down . "
" 这 刽子手 护送 这 团体 向下 . "

"刀斧手簇拥着众人下去。

[ˌkiː'aʊ] - [θɔːts] :
Qiao Daoqing's thoughts :
乔 - 想法 :

乔道清心中思想:

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [ə; eɪ] [tʌf] [gai] [ɑːn][jʊr; jər] [ʃɪp] ! "
" I have never seen a tough guy on your ship ! "
" 我 有 绝不 已见 一个 艰难的 盖伊 在 你的 船 ! "

"我从来不曾见恁船的硬汉!

[ænd; ənd] [kiːp] [hɪm; ɪm] [iːtʃ] ,
And keep him each ,
和 保持 他 每个 ,

且留着他每,

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [peɪd] [noʊ] [mɔːr] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

But	then	he	paid	no	more	attention	to	it	.
但	然后	他	有薪酬的	不	更多的	注意力	到	它	.

却再理会。

[ˌkiːˈaʊ] - [ɪˈmiːdiətli] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈɔːrdər] .

Qiao	Daoqing	immediately	issued	an	order	.
乔	-	立即地	发布	一个	命令	.

"当下乔道清疾忙传令，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [rɪˈliːs] [ðiːz] [men] .

Instruct	the	soldiers	to	release	these	men	.
指示	这	士兵	到	发布	这些	男人	.

教军士且把这夥人放转，

[ɪmˈprɪznmənt] [əˈweits] .

Imprisonment	awaits	.
监禁	等待	.

监禁听候。

[wuː] [sɔːŋ] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :

Wu	Song	cursed	:
吴	歌曲	被诅咒的	:

武松骂道：

" [dɪsˈgʌstɪŋ] [ˈtreɪtəz] ! "

"	Disgusting	traitors	!	"
"	令人作呕	叛徒	!	"

"腌臜反贼！

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [tʃɑːpt] [ˌem ˈiː] [ʌp] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] !

They	should	have	chopped	me	up	long	ago	!
他们	应该	有	切碎	我	向上	长的	前	!

早早把俺砍了干净！

[ˌkiːˈaʊ] - [ˈloʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

Qiao	Daoqing	lowered	his	head	and	remained	silent	.
乔	-	降低	他的	头	和	剩余	沉默的	.

"乔道清低头不语。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ɪmˈprɪznd] [li] [kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] .

The	soldiers	imprisoned	Li	Kui	and	his	entourage	.
这	士兵	被监禁	李	奎	和	他的	随行人员	.

众军卒把李逵等一行人监禁去了。

[ˌkiːˈaʊ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˈmædʒɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌˈmɑːdi] [dɪˈvaɪn] [ˈwɔːtər] [wʌz; wəz] [ˌɪnɪˈfektɪv] .

Qiao	Daoqing	saw	that	the	magic	of	the	Samadhi	Divine	Water	was	ineffective	.
乔	-	锯	那	这	魔法	的	这	三摩地	神圣的	水	曾是	无效	.

乔道清见三昧神水的法不灵，

[sʌm; səm] [dauts] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [ɪn][maɪ][maɪnd] .

Some	doubts	were	already	in	my	mind	.
一些	疑虑	是	已经	在	我的	头脑	.

心中已有几分疑虑。

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [ˈsteɪʃənd] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	only	stationed	troops	in	the	city	.
他们	仅有的	驻	军队	在	这	城市	.

只在城中屯札，

[tuː; tə] [ˈgæðər] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmuːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] .

To	gather	intelligence	on	the	movements	of	the	Song	soldiers	.
到	收集	智力	在	这	移动	的	这	歌曲	士兵	.

探听宋兵的动静。

['ðerfɔːr] , ['niːðər] [saɪd] [tʊk] ['eni] ['ækʃ(ə)n] .

Therefore	,	neither	side	took	any	action	.
所以	,	两者都不	边	采取	任何	行动	.

因此两家都按兵不动。

[faɪv] [ɔːr][sɪks] [deɪz] [pæst] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

Five	or	six	days	passed	in	a	row	.
五	或者	六	天	通过了	在	一个	排	.

一连的过了五六日。

['niː, 'naɪ] [ʃɪn] ,

Nie	Xin	,
聂	新	,

聂新、

['fɛŋ] [tʃiː][hæz; həz] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] .

Feng	Qi	has	arrived	with	his	army	.
冯	齐	有	到达的	和	他的	军队	.

冯玘领大兵已到，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] , [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ˌkiː'aʊ] - .

Upon	entering	the	city	,	pay	respects	to	Qiao	Daoqing	.
之上	进入	这	城市	,	支付	尊重	到	乔	-	.

入城参见乔道清，

[ðeɪ] [brɔːt] [ɔːl] [ðer; ðər] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['steɪʃənd] [ðem; ðəm][ðer; ðər] .

They	brought	all	their	troops	into	the	city	and	stationed	them	there	.
他们	带来	全部	他们的	军队	进入	这	城市	和	驻	他们	那里	.

尽将兵马收入城中札住。

[ˌkiː'aʊ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['hoʊldɪŋ] [ðer; ðər][kæmp] ['taɪtli] .

Qiao	Daoqing	saw	that	the	Song	soldiers	were	holding	their	camp	tightly	.
乔	-	锯	那	这	歌曲	士兵	是	保持	他们的	营	紧紧	.

乔道清见宋兵紧守营寨，

[ðeɪ] [wəʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] .

They	won't	come	to	fight	.
他们	惯于	来	到	斗争	.

不来厮杀，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [plæn] .

There	is	no	other	plan	.
那里	是	不	其他	计划	.

料无别谋。

[kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [truːps]

Counting	the	troops
计数	这	军队

整点军兵，

[kə'mændɪŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz]

Commanding	generals	and	officers
指挥	将军们	和	警官

统领将佐，

[wɪð; wɪθ] [sʌn] [tʃiː] ,

With	Sun	Qi	,
和	太阳	齐	,

同孙琪、

[daɪ] [ˌɛm i 'aɪ] ,

Dai	Mei	,
戴	梅	,

戴美、

['niː, 'naɪ] [ʃɪn] ,
Nie Xin ,
聂 新 ,

聂新、

['fɛŋ] [tʃiː] [et] [ɑːl] .
Feng Qi et al .
冯 齐 等 al .

冯玘等，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [truːps] ,
Leading 20 , 000 troops ,
领导 - , - 军队 ,

领兵二万，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] .
They left the city at the fifth watch .
他们 左边 这 城市 在 这 第五 手表 .

五鼓出城，

['wuː'lɔːŋ] ['maʊnt(ə)n] , [saʊθ] [ʌv; əv] - ['sɪti]
Wulong Mountain , south of Zhazhai City
武隆 山 , 南 的 - 城市

札寨城南五龙山，

[æt; ət] [dɑːn] , [ðə; ði] [truːps] [əd'vænst] .
At dawn , the troops advanced .
在 黎明 , 这 军队 先进的 .

平明进兵。

[ˌkiː'aʊ] - [sed] [tuː; tə] [sʌn] [tʃiː] :
Qiao Daoqing said to Sun Qi :
乔 - 说 到 太阳 齐 :

乔道清对孙琪道：

" [tə'deɪ] [wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . "
" Today we must capture Song Jiang . "
" 今天 我们 必须 捕获 歌曲 江 . "

"今日必要擒捉宋江，

[rɪ'stɔːr] [huː'kuː] .
Restore Hukou .
恢复 湖口 .

恢复壶关。

[sʌn] [tʃiː] [sed] :
Sun Qi said :
太阳 齐 说 :

"孙琪道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] - [ˌɪntər'venʃ(ə)n] . "
" It all depends on the power of the National Preceptor's intervention . "
" 它 全部 取决于 在 这 力量 的 这 国家的 - 干涉 . "

"全赖国师相会法力。

" [æt; ət]['prez(ə)nt] , [ˌkiː'aʊ] - [kə'mændz] [æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] . "
" At present , Qiao Daoqing commands an army of ten thousand . "
" 在 展示 , 乔 - 命令 一个 军队 的 十 千 . "

"当下乔道清统领军马一万，

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [æz; əz] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [meɪn] [kæmp][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tækt] .
They watched as Song Jiang's main camp was about to be attacked .
他们 观看 作为 歌曲 江氏 主要的 营 曾是 关于 到 是 遭到攻击 .

望宋江大寨杀来。

['ʒaʊ] [dʒʌn] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .

Xiao	Jun	found	out	the	truth	.
肖	俊	成立	出去	这	真相	.

小军探听的实，

[rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

Reported	by	Song	Xianfeng	.
据报道	经过	歌曲	仙峰	.

飞报宋先锋。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] [fæn] ['ruːi] ,

Song	Jiang	ordered	Fan	Rui	,
歌曲	江	订购	扇子	瑞	,

宋江令樊瑞、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,

Shan	Tinggui	,
山	-	,

单廷珪、

['weɪ] - ,

Wei	Dingguo	,
魏	-	,

魏定国，

[kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [truːps]

Counting	the	troops
计数	这	军队

整点军兵，

['teðərɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz]

Tethering	the	horses
系绳	这	马匹

拴缚马匹，

[prɪ'per] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Prepare	to	meet	the	enemy	.
准备	到	见面	这	敌人	.

准备迎敌。

[ˌkiː'aʊ] - [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmiːz] [kæmp] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [haɪ] ['væntɪdʒ] [pɔɪnt] .

Qiao	Daoqing	observed	the	Song	army's	camp	from	a	high	vantage	point	.
乔	-	观察到	这	歌曲	军队的	营	从	一个	高的	优势	观点	.

乔道清在高阜处观看宋兵营寨，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ækjərət] [ɪn] [ɔːl] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] .

It	is	accurate	in	all	four	directions	.
它	是	准确的	在	全部	四	方向	.

四面八向之有准，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [eɪd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .

They	came	to	each	other's	aid	from	all	sides	.
他们	来了	到	每个	其他的	援助	从	全部	侧面	.

前后左右之相救。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meθədz] [tuː; tə] ['oʊpənɪŋ] [ʌp] [nuː] [dɔːz] .

There	are	methods	to	opening	up	new	doors	.
那里	是	方法	到	开幕	向上	新的	门	.

门户开辟之有法，

[ðə; ði] ['prɑːpər] ['bæləns] [bɪ'twiːn] [ˌɪnhə'leɪʃn] [ænd; ənd] [ˌekshə'leɪʃn] .

The	**proper**	**balance**	**between**	**inhalation**	**and**	**exhalation**	**.**
这	恰当的	平衡	之间	吸入	和	呼气	.

吸呼联络之有度。

[ˌkiː'aʊ] - ['siːkrətli] [ə'plɔːd] .

Qiao	**Daoqing**	**secretly**	**applauded**	**.**
乔	-	偷偷	鼓掌	.

乔道清暗暗喝采。

[ə; eɪ] ['kænən] [blæst] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] - .

A	**cannon**	**blast**	**rang**	**out**	**from**	**Songzhai**	**.**
一个	大炮	爆炸	响铃	出去	从	-	.

只听的宋寨中一声炮响，

[ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['oʊpənd] .

The	**gate**	**of**	**the**	**village**	**opened**	**.**
这	门	的	这	村庄	打开	.

寨门开处，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [ɪ'mɜːrdʒd] .

A	**troop**	**of**	**soldiers**	**emerged**	**.**
一个	部队	的	士兵	出现	.

拥出一彪军来。

['kʌlərf(ə)l] [flægz] ['flʌtəd] [ɪn] [bəuθ] [də'rekʃ(ə)nz] .

Colorful	**flags**	**fluttered**	**in**	**both**	**directions**	**.**
丰富多彩的	旗帜	飘动	在	两个都	方向	.

两阵里彩旗招动，

[ðə; ði] ['ælɪgeɪtər] [drʌmz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] .

The	**alligator**	**drums**	**shook**	**the**	**heavens**	**.**
这	鳄鱼	鼓	摇晃	这	天	.

鼍鼓振天。

[ˌkiː'aʊ] - [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Qiao	**Daoqing**	**descended**	**the**	**high**	**ground**	**and**	**went**	**to**	**the**	**front**	**of**	**the**	**battle**	**.**
乔	-	下降	这	高的	地面	和	去	到	这	正面	的	这	战斗	.

乔道清下高阜出到阵前，

[leɪ] [ʒɛn]

Lei	**Zhen**
雷	真

雷震、

[ˌen 'aɪ] ['lɪn]

Ni	**Lin**
尼	林

倪麟、

[ˌɛf i 'aɪ] [ʒɛn] ,

Fei	**Zhen**	**,**
费	真	,

费珍、

['zuː] [kæn; kən][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .

Xue	**Can**	**supported**	**him**	**from**	**both**	**sides**	**.**
薛	能	有	他	从	两个都	侧面	.

薛灿拥护左右。

[wer] [ðə; ði] [flægz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmiːz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [wɜːr; wər] [reɪzd] ,

Where	**the**	**flags**	**of**	**the**	**Song**	**army's**	**formation**	**were**	**raised**	**,**
在哪里	这	旗帜	的	这	歌曲	军队的	形成	是	提高	,

宋阵里门旗开处，

[wʌn] ['dʒen(ə)rəl] [roʊd] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

One	general	rode	out	into	battle	.
一	一般的	骑	出去	进入	战斗	.

一将纵马出阵，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [fæn] ['ruːi] .

It	was	none	other	than	the	mischievous	and	wicked	Fan	Rui	.
它	曾是	没有任何	其他	比	这	恶作剧	和	邪恶	扇子	瑞	.

正是混世魔王樊瑞，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] ,

Holding	a	sword	,
保持	一个	剑	,

手仗宝剑，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ˌkiː'aʊ] - , [hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

Pointing	at	Qiao	Daoqing	,	he	cursed	:
指向	在	乔	-	,	他	被诅咒的	:

指着乔道清大骂：

" [haʊ] [der] [ə; eɪ] [θiːf] [ækt][soʊ] ['vaɪələntli] ! "

"	How	dare	a	thief	act	so	violently	!	"
"	如何	敢	一个	贼	行为	所以	暴力	!	"

"贼道怎敢逞凶！

[ˌkiː'aʊ] - ['pɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :

Qiao	Daoqing	pondered	in	his	heart	:
乔	-	沉思	在	他的	心	:

"乔道清心中思忖道：

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][mʌst; məst] [pə'zes] [sʌm; səm]['mædʒɪk(ə)l] [ə'bɪlətiz] .

This	person	must	possess	some	magical	abilities	.
这	人	必须	具有	一些	神奇	能力	.

"此人一定会些法术。

[aɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][traɪ] .

I'll	give	him	a	try	.
患病的	给	他	一个	尝试	.

我且试他一试。

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][fæn] ['ruːi] :

He	then	shouted	at	Fan	Rui	:
他	然后	喊叫	在	扇子	瑞	:

"便对樊瑞喝道：

" ['ɪgnərənt] ['luːzər] , "

"	Ignorant	loser	,	"
"	无知	失败者	,	"

"无知败将，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['ʌtər] [sʌtʃ] [faʊl] ['læŋgwɪdʒ] !

How	dare	you	utter	such	foul	language	!
如何	敢	你	说出	这样的	犯规	语言	!

敢出秽言！

[duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] ['kɑːntest] ?

Do	you	dare	to	challenge	me	to	a	martial	arts	contest	?
做	你	敢	到	挑战	我	到	一个	武术	艺术	竞赛	?

你敢与我比武艺么？

[fæn] - :

Fan	Ruidao	:
扇子	-	:

"樊瑞道：

" [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] [ɪn] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [aːts] . "
" You want to compete in martial arts . "
" 你 想 到 竞争 在 武术 艺术 . "

"你要比武艺，

[kʌm] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] [sɔːrd] .
Come forward and take my sword .
来 向前 和 拿 我的 剑 .

上前来吃我一剑。

" [ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [biːt] [drʌmz] . "
" The two armies shouted and beat drums . "
" 这 二 军队 喊叫 和 打 鼓 . "

"两军呐喊擂鼓。

[fæn] [ˈruːi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Fan Rui spurred his horse and drew his sword .
扇子 瑞 受到刺激 他的 马 和 画 他的 剑 .

樊瑞拍马挺剑，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔːr; fər] [ˌkiːˈaʊ] - .
They went straight for Qiao Daoqing .
他们 去 直的 为了 乔 - .

直取乔道清。

- [liːpt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Daoqing leaped on his horse and brandished his sword to meet him .
- 跳跃 在 他的 马 和 挥舞 他的 剑 到 见面 他 .

道清跃马挥剑相迎。

[tuː] [bleɪdz] [æt; ət] [wʌns] ,
Two blades at once ,
二 刀片 在 一次 ,

二刃并举，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdiːmənz] [fɔːt] .
The two demons fought .
这 二 恶魔 战斗 .

两魔相斗。

[æt; ət] [fɜːrst] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [lɔkt] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)l] .
At first , it was just two horses locked in a fierce battle .
在 第一的 , 它 曾是 只是 二 马匹 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 .

起先兀是两骑马绞做一团厮杀，

[ˈæftər] [ðæt] , [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [juːst] [ðer; ðər] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [ˈpaʊɚz] .
After that , each of them used their supernatural powers .
后 那 , 每个 的 他们 用过的 他们的 超自然 权力 .

次后各运神通。

[tuː] [striːmz] [ʌv; əv] [blæk] [ˈenərdʒi] [wɜːr; wər] [ˈvɪzəb(ə)l] .
Two streams of black energy were visible .
二 溪流 的 黑色的 活力 是 可见的 .

只见两股黑气，

[tɜːrn] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n]
Turn left and right in front of the formation
转动 左边 和 正确的 在 正面 的 这 形成

在阵前左旋右转，

[ˈroʊlɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪˈrætɪkli] , [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
Rolling around erratically , back and forth .
滚动 大约 不规则地 , 后退 和 前进 .

一往一来的乱滚。

['soʊldʒərz][ɑːn][bəuθ] [saɪdz]
Soldiers **on** **both** **sides**
士兵 在 两个都 侧面

两边军士，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [stʌnd] .
Everyone **was** **stunned** **.**
每个人 曾是 目瞪口呆 .

都看的呆了。

[fæn] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] ,
Fan **Ruizhan** **was** **in** **the** **midst** **of** **a** **fierce** **battle** **,**
扇子 - 曾是 在 这 中间 的 一个 凶猛的 战斗 ,

樊瑞战到酣处，

[faɪnd][æn; ən] ['oʊpənɪŋ] ,
Find **an** **opening** **,**
寻找 一个 开幕 ,

觑个破绽，

['wæŋ] - [slæʃt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Wang **Qiaodaoqing** **slashed** **with** **his** **sword** **.**
王 - 削减 和 他的 剑 .

望乔道清一剑砍去，

[dʒʌst] [kʌt] [æn; ən] ['empti] [speɪs] .
Just **cut** **an** **empty** **space** **.**
只是 切 一个 空的 空间 .

只砍个空，

[aɪ]['ɔːlmoʊst] [fel] [ɔːf] [maɪ] [hɔːrs] .
I **almost** **fell** **off** **my** **horse** **.**
我 几乎 跌倒 离开 我的 马 .

险些儿颠下马来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌkiː'aʊ] - [dɪ'lɪbərətli] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [flɔː] .
It **turns** **out** **that** **Qiao** **Daoqing** **deliberately** **created** **a** **flaw** **.**
它 转弯 出去 那 乔 - 故意地 创建 一个 缺陷 .

原来乔道清故意卖个破绽，

[hiː; hi] [kəukst] [fæn] ['ruːi][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tʃɑːp] .
He **coaxed** **Fan** **Rui** **to** **come** **and** **chop** **.**
他 哄骗 扇子 瑞 到 来 和 劈 .

哄樊瑞砍来，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [hɪm'self] [juːst] [ə; eɪ] [bɪ'zɑːr] [ænd; ənd] [ˌɪnɪ'fektɪv] ['meθəd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði]
However **,** **he** **himself** **used** **a** **bizarre** **and** **ineffective** **method** **to** **remove** **the**
然而 , 他 他自己 用过的 一个 怪异 和 无效 方法 到 消除 这
[boʊnz] .
bones **.**
骨头 .

自己却使个乌龙脱骨之法，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They **had** **already** **returned** **to** **the** **front** **lines** **.**
他们 有 已经 返回 到 这 正面 线条 .

早已归到阵前，

[hiː; hi] [læft] ['hɑːrtɪli] .
He **laughed** **heartily** **.**
他 笑了 衷心地 .

呵呵大笑。

[fæn] ['ruːi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bætlfiːld] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['pænɪk] .

Fan	Rui	returned	to	the	battlefield	in	a	state	of	panic	.
扇子	瑞	返回	到	这	战场	在	一个	状态	的	恐慌	.

樊瑞惶恐归阵。

[wer] [ðə; ði][flægz][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmiːz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [geɪts] [wɜːr; wər] [reɪzd] ,

Where	the	flags	of	the	Song	army's	left	and	right	gates	were	raised	,
在哪里	这	旗帜	的	这	歌曲	军队的	左边	和	正确的	大门	是	提高	,

宋阵左右门旗开处，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [fluː] ['dʒen(ə)rəl][ʃɑːn; ʃæn] - , [ðə; ði]['hoʊli] ['wɔːtər] ['dʒen(ə)rəl] .

From	the	left	flew	General	Shan	Tinggui	,	the	Holy	Water	General	.
从	这	左边	飞翔	一般的	山	-	,	这	圣	水	一般的	.

左边飞出圣水将军单廷珪，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] ,

Leading	five	hundred	infantrymen	,
领导	五	百	步兵	,

领五百步兵，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [blæk] [flægz] [ænd; ənd] [blæk] ['ɑːrmər] .

All	were	black	flags	and	black	armor	.
全部	是	黑色的	旗帜	和	黑色的	盔甲	.

尽是黑旗黑甲，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['dʒævlɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bænər] ,

Holding	a	javelin	and	a	banner	,
保持	一个	标枪	和	一个	横幅	,

手执团牌标枪，

[stiːl] [fɔːrk][wɪð; wɪθ] [ʃɑːrp] [bleɪd] ;

Steel	fork	with	sharp	blade	;
钢	叉	和	锋利的	刀刃	;

钢叉利刃；

['dʒen(ə)rəl]['weɪ - , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['faɪər]['dʒen(ə)rəl] , [fluː] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .

General	Wei	Dingguo	,	the	Divine	Fire	General	,	flew	out	from	the	right	.
一般的	魏	-	,	这	神圣的	火	一般的	,	飞翔	出去	从	这	正确的	.

右边飞出神火将军魏定国，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['faɪər]['soʊldʒərz] ,

Leading	five	hundred	fire	soldiers	,
领导	五	百	火	士兵	,

领五百火军，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [roʊb] ,

Wearing	a	crimson	robe	,
穿着	一个	赤红	长袍	,

身穿绛衣，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['faɪərɑːrm] ,

Holding	a	firearm	,
保持	一个	火器	,

手执火器，

['fɪfti] ['faɪər] [trʌks] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .

Fifty	fire	trucks	emerged	from	both	sides	.
五十	火	卡车	出现	从	两个都	侧面	.

前后拥出五十辆火军，

[ðə; ði] ['viːək(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [riːdz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['tɪndər] .

The	vehicles	were	all	loaded	with	reeds	and	other	tinder	.
这	车辆	是	全部	已加载	和	芦苇	和	其他	火种	.

车上都装芦苇引火之物，

[iːtʃ] ['soʊldʒər] ['kærɪd] [æn; ən]['aɪərn] [gʊrd] [ɑːn][ðer; ðər] [bæk] .

Each	soldier	carried	an	iron	gourd	on	their	back	.
每个	士兵	携带	一个	铁	葫芦	在	他们的	后退	.

军人背上各拴铁葫芦一个，

[kən'teɪnz] ['sʌlfər] [ænd; ənd] [ˌsɔːlt'piːtər] .

Contains	sulfur	and	saltpeter	.
包含	硫	和	硝	.

内藏硫黄焰硝，

[faɪv] - ['kʌlərd] [tə'bækoʊ] ,

Five	-	colored	tobacco	,
五	-	有色	烟草	,

五色烟药，

[ðeɪ] [lɪt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .

They	lit	them	all	at	once	.
他们	点燃	他们	全部	在	一次	.

一齐点着。

[ðoʊz] [tuː] [ˈɑːmiz]

Those	two	armies
那些	二	军队

那两路军兵，

[dɑːrk] [klaʊdz] [roʊld] [ɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [left] .

Dark	clouds	rolled	in	on	the	left	.
黑暗的	云	滚动	在	在	这	左边	.

左边的乌云卷地，

[fleɪmz] [sɔːd] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] .

Flames	soared	on	the	right	.
火焰	飙升	在	这	正确的	.

右边的烈火飞腾，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ˈfɔːrwərd] [ɪn] [ə; eɪ] [swɔːrm] .

They	charged	forward	in	a	swarm	.
他们	带电	向前	在	一个	蜂群	.

一哄冲杀过来。

[ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [ænd; ənd] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] .

The	Northern	army	was	terrified	and	wanted	to	retreat	.
这	北方	军队	曾是	恐惧	和	通缉	到	撤退	.

北军惊惧欲退。

[ˌkiːˈaʊ] - [ˈʃaʊtɪd] :

Qiao	Daoqing	shouted	:
乔	-	喊叫	:

乔道清喝道：

[ðoʊz] [huː] [rɪˈtriːt] [wɪl] [biː; bi] [ˈeksɪkjuːtɪd] !

Those	who	retreat	will	be	executed	!
那些	WHO	撤退	将要	是	执行	!

"退后者斩！

" [hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [sɔːrd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] . "

"	He	held	a	sword	in	his	right	hand	.	"
"	他	握住	一个	剑	在	他的	正确的	手	.	"

"右手仗着宝剑，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈmʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɪmˈself] .

He	was	muttering	to	himself	.
他	曾是	喃喃自语	到	他自己	.

口中念念有词。

[ˈsʌd(ə)nli] , [dɑːrk] [klaʊdz] [ˈkʌvərd] [ðə; ði] [graʊnd] .

Suddenly	,	dark	clouds	covered	the	ground	.
突然	,	黑暗的	云	涵盖	这	地面	.

霎时乌云盖地，

[ə; eɪ] [greɪt] [stɔːrm] [reɪdʒd] .

A	great	storm	raged	.
一个	伟大的	风暴	愤怒	.

风雷大作，

[ə; eɪ] [ˈʃaʊər] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [ˈheɪlˌstəʊnz] [fel] .

A	shower	of	large	hailstones	fell	.
一个	淋浴	的	大的	冰雹	跌倒	.

降下一阵大块冰雹，

[ðeɪ] [fɔːt] ['waɪldli] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] , ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [dɪ'vaɪn] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['faɪər] .

They	fought	wildly	in	the	army	,	hoping	for	divine	water	and	fire	.
他们	战斗	疯狂地	在	这	军队	,	希望	为了	神圣的	水	和	火	.

望圣水神火军中乱打下来。

['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [strʌk] .

Thunder	and	lightning	struck	.
雷	和	闪电	击	.

霹雳交加，

[ðə; ði] [fleɪmz] [wɜːr; wər] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .

The	flames	were	extinguished	.
这	火焰	是	熄灭	.

火焰灭绝。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['skætərd] [laɪk] [stɑːrz] ['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] [baɪ] [ðə; ði] [heɪl] .

The	army	was	scattered	like	stars	falling	from	the	sky	by	the	hail	.
这	军队	曾是	疏散	喜欢	明星	坠落	从	这	天空	经过	这	冰雹	.

众军被冰雹打得星落云散，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] ['pænɪk] , ['hedz] [ɪn] [ðer; ðər] [hændz] .

They	fled	in	panic	,	heads	in	their	hands	.
他们	逃亡	在	恐慌	,	头部	在	他们的	双手	.

抱头鼠窜。

[ʃɑːn; ʃæn] - ,

Shan	Tinggui	,
山	-	,

单廷珪、

['weɪ] - [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊl] [siːmd] [tuː; tə] [pə'zes] [hɪm; ɪm] .

Wei	Dingguo	was	so	frightened	that	his	soul	seemed	to	possess	him	.
魏	-	曾是	所以	害怕	那	他的	灵魂	似乎	到	具有	他	.

魏定国吓得魂就附体，

['helpləs]

Helpless
无助

举手无措，

[ðeɪ] [fɔːt] ['despərətli] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] [beɪs] .

They	fought	desperately	to	escape	back	to	their	base	.
他们	战斗	绝望地	到	逃脱	后退	到	他们的	根据	.

抵死逃回本阵。

['hoʊli] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] ['faɪər] ['dʒen(ə)rəl]

Holy	Water	and	Divine	Fire	General
圣	水	和	神圣的	火	一般的

圣水神火将军，

[ðɪs] [taɪm] [its] [ɔːl] [dʒʌst] [ə; eɪ] [paɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .

This	time	it's	all	just	a	pie	in	the	sky	.
这	时间	它是	全部	只是	一个	馅饼	在	这	天空	.

到此番成画饼。

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [heɪl] [dɪ'spɜːrst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [klaʊdz] [kloʊzd] ,

In	a	moment	,	the	hail	dispersed	and	the	clouds	closed	,
在	一个	片刻	,	这	冰雹	分散的	和	这	云	关闭	,

须臾雹散云收，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [klɪr] [bluː] [skaɪ] .

It	was	still	a	clear	blue	sky	.
它	曾是	仍然	一个	清除	蓝色的	天空	.

仍是青天白日，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['kaʊntləs] [aɪs] [blɑːks] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ʃeɪpt] [laɪk] ['tʃɪkɪn] [egz] [ɔːr] [fɪsts] .

There **were** **countless** **ice** **blocks** **on** **the** **ground** **,** **shaped** **like** **chicken** **eggs** **or** **fists** **.**

那里 是 无数 冰 积木 在 这 地面 , 形状 喜欢 鸡 鸡蛋 或者 拳头 .

地上兀是有如鸡卵似拳头的无数冰块。

[wen] [ˌkiːˈaʊ] - [ɪnˈspektɪd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ,

When **Qiao** **Daoqing** **inspected** **the** **Song** **army** **,**

什么时候 乔 - 检查 这 歌曲 军队 ,

乔道清看宋军时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [soʊ] ['bædli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz]['broʊkən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [wʌz; wəz]

He **was** **beaten** **so** **badly** **that** **his** **head** **was** **broken** **and** **his** **forehead** **was**

他 曾是 被打败 所以 糟糕 那 他的 头 曾是 破碎的 和 他的 前额 曾是

[bruːzd] .

bruised **.**

瘀伤 .

打得头损额破，

['blaɪndnəs] [liːdz] [tuː; tə] [mɪsʌndəs'tændɪŋz] .

Blindness **leads** **to** **misunderstandings** **.**

失明 线索 到 误会 .

眼瞎算歪，

['stepɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] ,

Stepping **on** **the** **ice** **,**

步进 在 这 冰 ,

踏着冰块，

[hiː; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] .

He **slipped** **and** **fell** **.**

他 滑倒了 和 跌倒 .

便滑一跌。

[ˌkiːˈaʊ] - [flɔːntid] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ænd; ənd] [preˈstiːʒ] .

Qiao **Daoqing** **flaunted** **his** **power** **and** **prestige** **.**

乔 - 炫耀 他的 力量 和 声望 .

乔道清扬威耀武，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He **shouted** **:**

他 喊叫 :

高叫道：

" ['iːv(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [skɪlz] . . . "

" **Even** **among** **the** **Song** **soldiers** **,** **there** **are** **those** **with** **exceptional** **skills** **. . .** **"**

" 甚至 之中 这 歌曲 士兵 , 那里 是 那些 和 非凡的 技能 . . . "

"宋兵中再有手段高强，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [ɔːl] - ['paʊərf(ə)l] ?

Are **they** **all** **-** **powerful** **?**

是 他们 全部 - 强大的 ?

神通广大的么?

[fæn] ['ruːi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [ˌɪndɪgˈneɪʃ(ə)n] .

Fan **Rui** **was** **filled** **with** **shame** **and** **indignation** **.**

扇子 瑞 曾是 已填 和 耻辱 和 愤慨 .

"樊瑞羞忿交集，

[wɪð; wɪθ] [dɪˈʃevld] [her] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] ,

With **disheveled** **hair** **and** **wielding** **a** **sword** **,**

和 蓬头垢面 头发 和 挥舞 一个 剑 ,

披发仗剑，

['stændɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
Standing on horseback ,
常设 在 马背 ,

立于马上，

['juːzɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['mædʒɪk] ['paʊər] [hiː; hi] [hæd; həd] ['evər] [pə'zest] ,
Using all the magic power he had ever possessed ,
使用 全部 这 魔法 力量 他 有 曾经 拥有 ,

使尽平生法力，

[hiː; hi] [tʃɑːntid] [ə; eɪ] [spel] .
He chanted a spell .
他 吟诵 一个 拼写 .

口中念动咒语。

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [roʊz] [ʌp] .
A strong wind suddenly rose up .
一个 强的 风 突然 玫瑰 向上 .

只见狂风四起，

[sænd] [ænd; ənd] [stoʊnz] ['flaɪɪŋ] ,
Sand and stones flying ,
沙 和 石头 飞行 ,

飞砂走石，

[ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] [sæd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [dɑːrk] ,
The sky is sad and the earth is dark ,
这 天空 是 伤心 和 这 地球 是 黑暗的 ,

天愁地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [dɪm] .
The sun was dim .
这 太阳 曾是 暗淡 .

日色无光。

[fæn] ['ruːi] ['məubilaizd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Fan Rui mobilized his troops .
扇子 瑞 动员起来 他的 军队 .

樊瑞招动人马，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
They charged in .
他们 带电 在 .

冲杀过来。

[ˌkiːˈaʊ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Qiao Daoqing smiled and said :
乔 - 微笑 和 说 :

乔道清笑道：

" [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [mes] [hæv; həv] [juː; jʊ] [meɪd] , [juː; jʊ] ['ɪdiət] ! "
" What kind of mess have you made , you idiot ! "
" 什么 种类 的 混乱 有 你 制成 , 你 笨蛋 ! "

"量你这乌术干得什事！

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] ['mædʒɪk] .
He then drew his sword and began to perform magic .
他 然后 画 他的 剑 和 开始 到 履行 魔法 .

"便也仗剑作法，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['mʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He was muttering to himself .
他 曾是 喃喃自语 到 他自己 .

口中念念有词。

[ðə; ði] [wɪnd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['bloʊɪŋ] ['waɪldli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .

The	wind	seemed	to	be	blowing	wildly	with	the	Song	army	.
这	风	似乎	到	是	吹	疯狂地	和	这	歌曲	军队	.

只见风尽随着宋军乱滚，

['ənʌðər] ['θʌndərklæp] ['saʊndɪd] [ɪn][mɪd] - [er] .

Another	thunderclap	sounded	in	mid	-	air	.
其他	霹雳	听起来	在	中	-	空气	.

半空中又是一声霹雳，

['kaʊntləs] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ,

Countless	divine	soldiers	and	generals	,
无数	神圣的	士兵	和	将军们	,

无数神兵天将，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [daʊn] .

They	charged	down	.
他们	带电	向下	.

杀将下来。

['hɔːrsɪz] [neɪd] [ænd; ənd] [men] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .

Horses	neighed	and	men	shouted	in	the	Song	army	.
马匹	嘶鸣	和	男人	喊叫	在	这	歌曲	军队	.

宋阵中马嘶人喊，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] ['skætər] [hæp'hæzərdli] .

They	started	to	scatter	haphazardly	.
他们	开始	到	分散	随意地	.

乱撺起来。

[ˌkiː'aʊ] - [ænd; ənd] [fɔːr] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒenrəlz] ,

Qiao	Daoqing	and	four	subordinate	generals	,
乔	-	和	四	下属	将军们	,

乔道清同四个偏将，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .

They	launched	a	surprise	attack	.
他们	发射	一个	惊喜	攻击	.

纵军掩杀。

[fæn] ['ruːiz] ['mædʒɪk] [feɪld] .

Fan	Rui's	magic	failed	.
扇子	瑞的	魔法	失败的	.

樊瑞法术不灵，

[kɑːnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] ,

Can't	bear	it	,
不能	熊	它	,

抵当不住，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .

He	turned	his	horse	around	and	left	.
他	转向	他的	马	大约	和	左边	.

回马便走。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [kɔːt] [ʌp] .

The	Northern	army	caught	up	.
这	北方	军队	捕捉	向上	.

北军追赶上来。

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

In	a	very	critical	situation	,
在	一个	非常	批判的	情况	,

正在万分危急，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['goʊldən] [laɪt] [ʃɑːt] [aʊt] [frʌm; frəm] [sɔːŋ] ['vɪlɪdʒ] .

Suddenly	,	a	golden	light	shot	out	from	Song	Village	.
突然	,	一个	金的	光	射击	出去	从	歌曲	村庄	.

猛见宋寨中一道金光射来，

[ðə; ði][sænd][ænd; ənd] [dʌst] [wɜːr; wər] [dɪ'spɜːrst] .

The	sand	and	dust	were	dispersed	.
这	沙	和	灰尘	是	分散的	.

把风砂冲散。

[ðoʊz] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ,

Those	heavenly	soldiers	and	generals	,
那些	天上	士兵	和	将军们	,

那些天兵神将，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] [ænd; ənd] [kə'læpst] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

They	all	fell	into	chaos	and	collapsed	on	the	battlefield	.
他们	全部	跌倒	进入	混乱	和	倒塌	在	这	战场	.

都乱纷纷堕落阵前。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ,

When	everyone	looked	,
什么时候	每个人	看起来	,

众人看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] ['kʌlərf(ə)l] ['peɪpər] .

It	was	made	of	colorful	paper	.
它	曾是	制成	的	丰富多彩的	纸	.

却是五彩纸剪就的。

[ˌkiː'aʊ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['wepən] [tek'niːk] [hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən] .

Qiao	Daoqing	saw	that	the	Divine	Weapon	Technique	had	been	broken	.
乔	-	锯	那	这	神圣的	武器	技术	有	到过	破碎的	.

乔道清见破了神兵法，

[dɪ'spleɪɪŋ] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'bɪlətiz]

Displaying	extraordinary	abilities
显示	非凡的	能力

大展神通，

[wɪð; wɪθ] [dɪ'ʃevld] [her] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] ,

With	disheveled	hair	and	wielding	a	sword	,
和	蓬头垢面	头发	和	挥舞	一个	剑	,

披发仗剑，

[meɪk] [hænd] ['dʒestʃərz] [ænd; ənd] [tʃænt] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] .

Make	hand	gestures	and	chant	incantations	.
制作	手	手势	和	呗	咒语	.

捏诀念咒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" [dɪ'ziːz] !

"	disease	!
"	疾病	!

"疾！

" [ðen] [hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] [sʌ'mɑːdi] [dɪ'vaɪn] ['wɔːtər] [tek'niːk] . "

"	Then	he	used	the	Samadhi	Divine	Water	technique	.	"
"	然后	他	用过的	这	三摩地	神圣的	水	技术	.	"

"又使出三昧神水的法来。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,

In	a	short	while	,
在	一个	短的	尽管	,

须臾，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [blæk] [wɪsps] .

There	were	millions	of	black	wisps	.
那里	是	百万	的	黑色的	缕缕	.

有千万道黑气，

['roʊlɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .

Rolling	in	from	the	direction	of	Ren	and	Gui	.
滚动	在	从	这	方向	的	任	和	图形用户界面	.

从壬癸方滚来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ɪn] ['sɔŋz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

There	was	a	gentleman	in	Song's	formation	.
那里	曾是	一个	绅士	在	歌曲的	形成	.

只见宋阵中一个先生，

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

The	horses	charged	out	into	battle	.
这	马匹	带电	出去	进入	战斗	.

骤马出阵，

[ə; eɪ] [dɪŋ] - [staɪl] [sɔːrd] [wɪð; wɪθ] [paɪn] - ['pætərnd] [hɪlt] .

A	Ding	-	style	sword	with	pine	-	patterned	hilt	.
一个	丁	-	风格	剑	和	松树	-	图案	剑柄	.

仗口松纹古定剑，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] [tuː; tə] [hɪm'self] .

He	muttered	incantations	to	himself	.
他	低声说道	咒语	到	他自己	.

口中念念有词，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" [dɪ'ziːz] !

"	disease	!
"	疾病	!

"疾！

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] ['meni] ['jeloʊ] - [roʊbd] [dɪ'vaɪn] ['dʒenrəlz] [ɪn] [mɪd] - [er] .

Suddenly	,	I	saw	many	yellow	-	robed	divine	generals	in	mid	-	air	.
突然	,	我	锯	许多	黄色的	-	身着长袍	神圣的	将军们	在	中	-	空气	.

"猛见半空里有许多黄袍神将，

[flai] [nɔːrθ] ,

Fly	north	,
飞	北	,

飞向北去，

[ɪkˈstɪŋgwɪʃ] [ðæt] [blæk] [mɪst] .

Extinguish	that	black	mist	.
熄灭	那	黑色的	薄雾	.

把那黑气冲灭。

[ˌkiːˈaʊ] - [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

Qiao	Daoqing	was	taken	aback	.
乔	-	曾是	已采取	背	.

乔道清吃了一惊，

[aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .

I	was	at	a	loss	.
我	曾是	在	一个	损失	.

手足无措。

[wen] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][hæd; həd]['broʊkən][ðə; ði] ['sɔːrsəri] ,

When	the	Song	army	saw	that	the	gentleman	had	broken	the	sorcery	,
什么时候	这	歌曲	军队	锯	那	这	绅士	有	破碎的	这	巫术	,

宋军见这个先生破了妖术，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

They	shouted	in	unison	:
他们	喊叫	在	齐声	:

齐声大骂：

" [ˌkiː'aʊ] - , [juː; jʊ] ['wɪkɪd] [θiːf] , "

"	Qiao	Daoqing	,	you	wicked	thief	,	"
"	乔	-	,	你	邪恶	贼	,	"

"乔道清妖贼，

[naʊ] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [suː'pɪriər] [skɪlz] [hæz; həz] [ə'raɪvd] !

Now	someone	with	superior	skills	has	arrived	!
现在	某人	和	优越的	技能	有	到达的	!

如今有手段高强的来了！

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌkiː'aʊ] - . . .

Upon	hearing	this	,	Qiao	Daoqing	.	.	.
之上	听力	这	,	乔	-	.	.	.

"乔道清听了这句，

[ʃiː; ʃi] [blʌʃt] ['diːpli] , [hɜːr; hər] [ɪrz] ['tɜːrnɪŋ] [braɪt] [red] .

She	blushed	deeply	,	her	ears	turning	bright	red	.
她	脸红了	深	,	她	耳朵	转弯	明亮的	红色的	.

羞的彻耳通红，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'triːt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [meɪn] [kæmp] .

They	should	retreat	from	their	main	camp	.
他们	应该	撤退	从	他们的	主要的	营	.

望本阵便退。

[ˌkiː'aʊ] - [wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˌsuːpər'nætʃrəl] [ə'bɪlətiz] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .

Qiao	Daoqing	was	known	for	his	supernatural	abilities	throughout	his	life	.
乔	-	曾是	已知	为了	他的	超自然	能力	自始至终	他的	生活	.

乔道清生平逞弄神通，

[tə'deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'dʒektɪd] [ænd; ənd] ['krestfɔːlən] .

Today	I	am	dejected	and	crestfallen	.
今天	我	是	垂头丧气	和	垂头丧气	.

今日垂首丧气。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[hiː; hi] [tɔːt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [skuːp] [ʌp] [ɔːl] [də; ði] ['wɔːtər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['rɪvəz] .

He	taught	that	he	could	scoop	up	all	the	water	from	the	three	rivers	.
他	教授	那	他	可以	舀	向上	全部	这	水	从	这	三	河流	.

总教掬尽三江水，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [də; ði] [ʃeɪm] [aɪ] [felt] [tə'deɪ] .

It's	hard	to	wash	away	the	shame	I	felt	today	.
它是	难的	到	洗	离开	这	耻辱	我	毛毡	今天	.

难洗今朝一面羞。

['æftər] [ɔːl] , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mæstər] [huː] [broʊk] [ðə; ði] ['sɔːrsəri] [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ?

After	all	,	who	was	the	master	who	broke	the	sorcery	in	the	Song	formation	?
后	全部	,	WHO	曾是	这	掌握	WHO	打破	这	巫术	在	这	歌曲	形成	?

毕竟宋阵里破妖术的先生是谁?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptər] ['naɪnti] - [sɪks] : [ðə; ði] [ɪ'luːʒənəri] ['diːmən] [lɔː(r)dz] ['spɛlz] [ˌbæk'faɪər] [ɑːn] [faɪv] ['drægən]

Chapter	Ninety	-	Six	:	The	Illusionary	Demon	Lord's	Spells	Backfire	on	Five	Dragon
章	九十	-	六	:	这	幻觉	恶魔	主场	咒语	反噬	在	五	龙

['maʊnt(ə)n] ; ['drægən] ['soʊldʒərz] [sə'raʊnd] ['hʌndrəd] ['væli] [rɪdʒ]

Mountain	;	Dragon	Soldiers	Surround	Hundred	Valley	Ridge
山	;	龙	士兵	环绕	百	谷	岭

第九十六回 幻魔君术窘五龙山 入云龙兵围百谷岭

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ɪn] ['sɔŋz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [huː] [broʊk] [ˌkiː'aʊ] - ['sɔːrsəri] ,

Speaking	of	the	gentleman	in	Song's	formation	who	broke	Qiao	Daoqing's	sorcery	,
请讲	的	这	绅士	在	歌曲的	形成	WHO	打破	乔	-	巫术	,

话说宋阵里破乔道清妖术的那个先生，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['drægən] [huː] ['entərz] [ðə; ði] [klaʊdz] .

It	was	none	other	than	Gongsun	Sheng	,	the	Dragon	Who	Enters	the	Clouds	.
它	曾是	没有任何	其他	比	公孙	盛	,	这	龙	WHO	进入	这	云	.

正是入云龙公孙胜。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər][frʌm; frəm]['dʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] [ɪn] ['weɪ'dʒoʊ] .

He	received	the	order	from	General	Song	in	Weizhou	.
他	已收到	这	命令	从	一般的	歌曲	在	涠洲	.

他在卫州接了宋先锋将令，

[ðæt] [ɪz] , ['wæŋ] ['jɪŋ] ,

That	is	,	Wang	Ying	,
那	是	,	王	英	,

即同王英、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ]

Zhang	Qing
张	青

张清、

['dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

['dʒiː] [baʊ]

Jie	Bao
杰	包

解宝，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .

They	rushed	to	the	front	lines	under	the	cover	of	night	.
他们	匆忙	到	这	正面	线条	在下面	这	覆盖	的	夜晚	.

星夜赶到军前。

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [ðeɪ] [peɪd] [ðer; ðər][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə] [sɔːŋ]
Upon entering the village , they paid their respects to Song
之上 进入 这 村庄 , 他们 有薪酬的 他们的 尊重 到 歌曲
[ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .
Xianfeng .
仙峰 .

入寨参见了宋先锋，

[dʒʌst] [ðen] , [ˌkiːˈaʊ] - [bɪˈgæn] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] [ˈsɔːrsəri] .
Just then , Qiao Daoqing began to use his sorcery .
只是 然后 , 乔 - 开始 到 使用 他的 巫术 .

恰遇乔道清逞弄妖法，

[fæn] [ˈruːi][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
Fan Rui was defeated .
扇子 瑞 曾是 战败 .

战败樊瑞。

[ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈluːnər] [mʌnθ] .
That day was the eighth day of the second lunar month .
那 天 曾是 这 第八 天 的 这 第二 月球 月 .

那日是二月初八日，

[ðə; ði][seksˈædʒəˌneri][ˈsaɪk(ə)l][ɪz][wuː] - [wuː] .
The sexagenary cycle is Wu - Wu .
这 六十岁 循环 是 吴 - 吴 .

干支是戊午，

[wuː] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] [ˈelɪmənt] .
Wu belongs to the Earth element .
吴 属于 到 这 地球 元素 .

戊属土。

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [stem] [ˈdʒenrəlz] .
Gongsun Sheng then invited the Heavenly Stem Generals .
公孙 盛 然后 受邀 这 天上 干 将军们 .

当下公孙胜就请天干神将，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði][ˌɑːr iː ˈen][ænd; ənd][ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [ˈwɔːtər] ,
Break through the Ren and Gui water ,
休息 通过 这 任 和 图形用户界面 水 ,

克破那壬癸水，

[swiːp] [əˈweɪ] [ðə; ði] [diˈmɑːnɪk] [ˈɔːrə] ,
Sweep away the demonic aura ,
扫 离开 这 恶魔般的 灵气 ,

扫荡妖氛，

[ðə; ði] [klɪr] [bluː] [skaɪ][ænd; ənd] [braɪt] [sʌn] [əˈpɪrd] .
The clear blue sky and bright sun appeared .
这 清除 蓝色的 天空 和 明亮的 太阳 出现 .

现出青天白日。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [roʊd] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
Gongsun Sheng rode two horses to the front of the battle .
公孙 盛 骑 二 马匹 到 这 正面 的 这 战斗 .

公孙胜两骑马同到阵前，

['siːɪŋ] [ˌkiːˈaʊ] - [əˈʃeɪmd] [feɪs] ,
Seeing Qiao Daoqing's ashamed face ,
看到 乔 - 羞愧 脸 ,

看见乔道清羞惭满面，

[ðə; ði] [kəˈmændər] [lʊkt] [saʊθ] [ænd; ənd] [left] .
The commander looked south and left .
这 指挥官 看起来 南 和 左边 .

领军马望南便走。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] :
Gongsun Sheng said to Song Jiang :
公孙 盛 说 到 歌曲 江 :

公孙胜对宋江道：

[ˌkiːˈaʊ] - [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Qiao Daoqing was defeated and fled .
乔 - 曾是 战败 和 逃亡 .

"乔道清法败奔走。

[ɪf] [wiː; wi] [let] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti]
If we let him into the city
如果 我们 让 他 进入 这 城市

若放他进城，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [teɪks] [diːp] [ruːt] [ænd; ənd] [bɪˈkʌmz] ['fɜːrmli] [ɪˈstæblɪʃt] .
It then takes deep root and becomes firmly established .
它 然后 需要 深的 根 和 变成 牢牢 已确立的 .

便深根固蒂。

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] ['hɜːrɪdli] [rɪˈle] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The elder brother hurriedly relayed the order .
这 长老 兄弟 匆匆 转播 这 命令 .

兄长疾忙传令，

[tiːtʃ] [suː] ['nɪŋ] ,
Teach Xu Ning ,
教 徐 宁 ,

教徐宁、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [led] [faɪv] , - [truːps] .
Suo Chao led 5 , 000 troops .
苏 赵 引领 5 , - 军队 .

索超领兵五千，

[teɪk] [ðə; ði] [ruːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Take the route from the east to the south gate .
拿 这 路线 从 这 东方 到 这 南 门 .

从东路抄至南门，

[kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] .
Cut off their way out .
切 离开 他们的 方式 出去 .

绝住去路。

['wæŋ] ['jɪŋ] ,
Wang Ying ,
王 英 ,

王英、

[sʌn] [ʃɪn] [led] [faɪv] , - [truːps] .
Sun Xin led 5 , 000 troops .
太阳 新 引领 5 , - 军队 .

孙新领兵五千，

[ðeɪ] [sped] [tɔːrdz] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ænd; ənd] [ˌɪntəˈseptɪd] [ðem; ðəm] .

They	sped	towards	the	west	gate	and	intercepted	them	.
他们	加速	向	这	西方	门	和	截获	他们	.

驰往西门截住。

[ɪf] [ˌkiːˈaʊ] - [ˈɑːrmi] [ɪz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [əˈraɪvz] . . .

If	Qiao	Daoqing's	army	is	defeated	and	arrives	.	.	.
如果	乔	-	军队	是	战败	和	到达	.	.	.

如遇乔道清兵败到来，

[wiː; wi] [ˈoʊnli] [niːd] [tuː; tə] [blɑːk] [hɪz; ɪz] [wei] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] ; [wiː; wi] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] .

We	only	need	to	block	his	way	into	the	city	;	we	don't	need	to	fight	him	.
我们	仅有的	需要	到	堵塞	他的	方式	进入	这	城市	;	我们	不	需要	到	斗争	他	.

只截住他进城的路不必与他厮杀。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [plæn] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] .

Song	Jiang	followed	the	plan	and	gave	the	order	.
歌曲	江	随后	这	计划	和	给予	这	命令	.

"宋江依计传令，

[dɪˈstrɪbjuːt] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz]

Distribute	the	generals
分发	这	将军们

分拨众将，

[aɪ] [went] [æz; əz] [ˈɔːrdərd] .

I	went	as	ordered	.
我	去	作为	订购	.

遵令去了。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [naɪn] : - [ˌeɪ ˈem] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

It	was	9	:	00	AM	at	this	time	.
它	曾是	9	:	-	是	在	这	时间	.

此时兀是巳牌时分，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ænd; ənd] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [led] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] ,

Song	Jiang	and	Gongsun	Sheng	led	Lin	Chong	,
歌曲	江	和	公孙	盛	引领	林	钟	,

宋江同公孙胜统领林冲、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ]

Zhang	Qing
张	青

张清、

[tæŋ] [lɔːŋ] ,

Tang	Long	,
唐	长的	,

汤隆、

[li] [ˈjʌn]

Li	Yun
李	云

李云、

[ˈhuː] - ,

Hu	Sanniang	,
胡	-	,

扈三娘、

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈgʌ] [hæz; həz] [ˈsev(ə)n] [ˈlidər] .

Sister	-	in	-	law	Gu	has	seven	leaders	.
姐姐	-	在	-	法律	顾	有	七	领导人	.

顾大嫂七个头领，

- , - [truːps]
20 , 000 troops
- , - 军队

军马二万，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
They rushed to kill them .
他们 匆忙 到 杀 他们 .

赶杀前来。

[ˌbi i ˈaɪ][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [leɪ] [ʒɛn] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [prəˈtektɪd] [ˌkiːˈaʊ] - .
Bei Jiang Lei Zhen and others protected Qiao Daoqing .
贝 江 雷 真 和 其他的 受保护 乔 - .

北将雷震等保护乔道清，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪˈtriːt] [ˌsaɪm(ə)lˈteɪniəsli] .
Fight and retreat simultaneously .
斗争 和 撤退 同时地 .

且战且走。

[mɔːr] [truːps] [ɑːr; ər] [əˈraɪvɪŋ] [əˈhed] .
More troops are arriving ahead .
更多的 军队 是 抵达 前方 .

前面又有军马到来，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sʌn] [tʃiː] ,
But it was Sun Qi ,
但 它 曾是 太阳 齐 ,

却是孙琪、

[ˈniː, ˈnaɪ] [ʃɪn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːrt] .
Nie Xin led his troops to provide support .
聂 新 引领 他的 军队 到 提供 支持 .

聂新领兵接应。

[dʒɔɪn] [ˈfɔːrsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Join forces in one place ,
加入 力量 在 一 地方 ,

合兵一处，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ˈwuːˈlɔːŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Upon arriving at Wulong Mountain Village ,
之上 抵达 在 武隆 山 村庄 ,

刚到五龙山寨，

[ˈhɪrɪŋ] [də; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz][bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] ,
Hearing the Song soldiers behind them ,
听力 这 歌曲 士兵 在后面 他们 ,

听得后面宋兵，

[ˈsaʊndɪŋ] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [ˈbiːtɪŋ] [drʌmz] ,
Sounding gongs and beating drums ,
听起来 锣 和 殴打 鼓 ,

鸣锣擂鼓，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [fɪld] [də; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天，

[ðeɪ] [fluː] [ʌp] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
They flew up to catch up .
他们 飞翔 向上 到 抓住 向上 .

飞赶上来。

[sʌn] [tʃiː] [sed] :
Sun Qi said :
太阳 齐 说 :

孙琪道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prɪ'septər] ['entərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [steɪd] [ðer; ðər] . "
" The Imperial Preceptor entered the village and stayed there . "
" 这 帝国 导师 进入 这 村庄 和 入住 那里 . "

"国师入寨住札，

[ðeɪ] [ə'weitid] [sʌn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
They awaited Sun and others to fight him to the death .
他们 等待中 太阳 和 其他的 到 斗争 他 到 这 死亡 .

待孙某等与他决一死战。

[ˌkiː'aʊ] - ['boʊstɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Qiao Daoqing boasted in front of the generals ,
乔 - 吹嘘 在 正面 的 这 将军们 ,

"乔道清在众将面前夸了口，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['præktɪst] .
Moreover , it has always been practiced .
而且 , 它 有 总是 到过 练习 .

况且自来行法，

['nevər] [ɪn'kaʊntər] [æn; ən] [ə'poʊnənt] ,
Never encountered an opponent ,
绝不 遭遇 一个 对手 ,

不曾遇着对手，

[naʊ] ['biːɪŋ] [pər'suːd] [baɪ] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] ,
Now being pursued by Song soldiers ,
现在 存在 追击 经过 歌曲 士兵 ,

今被宋兵追迫，

[ɪk'striːmli] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] ['æŋgri] ,
Extremely ashamed and angry ,
极其 羞愧 和 生气的 ,

十分羞怒，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [sʌn] [tʃiː] :
He then said to Sun Qi :
他 然后 说 到 太阳 齐 :

便对孙琪道：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [step] [bæk] . "
" You all step back . "
" 你 全部 步 后退 . "

"你们且退后，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
I will go forward to repel the enemy .
我 将要 去 向前 到 击退 这 敌人 .

待我上前拒敌。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər] [ə'reɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Even if the troops are arrayed in battle ,
甚至 如果 这 军队 是 排列 在 战斗 ,

"即便勒兵列阵，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [wei] .
Leading the way .
领导 这 方式 .

一马当先。

[leɪ] [ʒɛn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɪl] [sə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
Lei Zhen and others will surround him .
雷 真 和 其他的 将要 环绕 他 .

雷震等将簇拥左右。

[ˌkiː'aʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Qiao Daoqing shouted :
乔 - 喊叫 :

乔道清高叫:

" ['wɔːtərlɔːgd] ['bændits] ,
" Waterlogged bandits ,
" 水浸 强盗 ,

"水洼草寇,

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['bʊli] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ðɪs] !
How dare you bully people like this !
如何 敢 你 欺负 人们 喜欢 这 !

焉得这般欺负人!

[aɪl] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ə'gen] !
I'll settle this with you again !
患病的 定居 这 和 你 再次 !

俺再与你决个胜败!

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌkiː'aʊ] - [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [dʒɪŋjuːæn] . "
" It turns out that Qiao Daoqing was born in Jingyuan . "
" 它 转弯 出去 那 乔 - 曾是 出生 在 景源 . "

"原来乔道清生长泾原,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːr] [ˌnɔːrθ'west] .
It is the surface of the far northwest .
它 是 这 表面 的 这 远的 西北 .

是极西北地地面,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] [baɪ] [roʊd] .
It is far from Shandong by road .
它 是 远的 从 山东 经过 路 .

与山东道路遥远,

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ə'baʊt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] .
I do not know the details about Song Jiang and his brothers .
我 做 不是 知道 这 细节 关于 歌曲 江 和 他的 兄弟 .

不知宋江等众兄弟详细。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [weɪvd] [ðer; ðər][flægz][tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
At that moment , the Song army waved their flags to the left and right .
在 那 片刻 , 这 歌曲 军队 挥手 他们的 旗帜 到 这 左边 和 正确的 .

当下宋阵里把旗左招右展,

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

一起一伏,

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They formed a battle formation .
他们 形成 一个 战斗 形成 .

列成阵势。

[ðə; ði] [tuː] [tiːmz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two teams faced each other .
这 二 团队 面对 每个 其他 .

两阵相对,

[bloʊ] [ðə; ði][ˌænɪˈmeɪʃ(ə)n] [ˈkɔːrnər] ,
Blow **the** **animation** **corner** **,**
吹 这 动画片 角落 ,

吹动画角，

[ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] [ˈsaʊndɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The **war** **drums** **sounded** **in** **unison** **.**
这 战争 鼓 听起来 在 齐声 .

战鼓齐鸣。

[ðə; ði] [ˈjeloʊ] [flægz] [ˈflʌtəd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
The **yellow** **flags** **fluttered** **in** **the** **southern** **formation** **.**
这 黄色的 旗帜 飘动 在 这 南部 形成 .

南阵里黄旗磨动，

[wer] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] [ˈoʊpənd] ,
Where **the** **gate** **flag** **opened** **,**
在哪里 这 门 旗帜 打开 ,

门旗开处，

[tuː] [ˈraɪdərz] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
Two **riders** **went** **into** **battle** **.**
二 骑手 去 进入 战斗 .

两骑马出阵。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [sɪts] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈtaɪmli] [reɪn][ænd; ənd] [prəˈtektər] [ʌv; əv] [ˈʃænˈdjŋ] .
In **the** **middle** **sits** **Song** **Jiang** **,** **the** **timely** **rain** **and** **protector** **of** **Shandong** **.**
在 这 中间 坐着 歌曲 江 , 这 及时 雨 和 保护者 的 山东 .

中间马上坐着山东呼保义及时雨宋公明。

[ðə; ði][ˈraɪdər][ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] [ˈgɑːŋsʌn] [ˌjiːˈtʃɪŋ] , [ðə; ði] [klaʊd] - [ˈpɪrsɪŋ] [ˈdrægən] .
The **rider** **on** **the** **left** **is** **Gongsun** **Yiqing** **,** **the** **Cloud** **-** **Piercing** **Dragon** **.**
这 骑士 在 这 左边 是 公孙 宜青 , 这 云 - 冲孔 龙 .

左手马上坐的是入云龙公孙一清，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd]
Holding **a** **sword**
保持 一个 剑

手中仗剑，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][ˌkiːˈaʊ] - , [hiː; hi] [sed] :
Pointing **at** **Qiao** **Daoqing** **,** **he** **said** **:**
指向 在 乔 - , 他 说 :

指着乔道清说道：

[jʊr; jər][ˌækəˈdemɪk] [əˈproʊtʃ] [ɪz][ɔːl] [ʌnˈɔːrθədɑːks] .
Your **academic** **approach** **is** **all** **unorthodox** **.**
你的 学术的 方法 是 全部 非正统的 .

"你那学术都是外道，

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [hɪr] [ðə; ði] [truː] [ˈdɑːrmə] .
They **do** **not** **hear** **the** **true** **Dharma** **.**
他们 做 不是 听到 这 真的 法 .

不闻正法。

[dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [səˈrendər] [ɪˈmiːdiətli] .
Dismount **and** **surrender** **immediately** **.**
下马 和 投降 立即地 .

快下马归顺。

[wen] [ˌkiːˈaʊ] - [lʊkt] [ˈkloʊsli] ,
When **Qiao** **Daoqing** **looked** **closely** **,**
什么时候 乔 - 看起来 密切 ,

"乔道清仔细看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [mæn] [huː] [broʊk] [ðə; ði] [lɔː] .

It	was	that	man	who	broke	the	law	.
它	曾是	那	男人	WHO	打破	这	法律	.

正是那破法的先生。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[stɑːr] - [ˈstʌdɪd] [kraʊn] [ænd; ənd][dʒeɪd] [ˈɔrnəmənts]

Star	-	studded	crown	and	jade	ornaments
星星	-	带钉的	王冠	和	玉	装饰品

星冠攒玉，

[kreɪn] - [ʃeɪpt] [goʊld] [θred] .

Crane	-	shaped	gold	thread	.
起重机	-	形状	金子	线	.

鹤憋缕金。

[ðə; ði] [naɪn] [ˈpæləs] - [kloʊðz] [ɑːr; ər][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [klaʊdz] [ænd; ənd][ˈroʊzi] [hjuːz] .

The	nine	palaces	'	clothes	are	as	bright	as	clouds	and	rosy	hues	.
这	九	宫殿	-	衣服	是	作为	明亮的	作为	云	和	红润	色调	.

九宫衣服灿云霞，

[ðə; ði][sɪks][ˈdʒiːə] [wɪnd] [ænd; ənd] [ˈθʌndər] [ˈtreʒər] - [ˈhɪd(ə)n] [ˈsiːkrət] .

The	Six	Jia	Wind	and	Thunder	Treasure	-	Hidden	Secret	.
这	六	贾	风	和	雷	宝藏	-	隐	秘密	.

六甲风雷藏宝诀。

[ə; eɪ] [ˈmʌlti,kʌləd] [sɪlk] [sæʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] .

A	multicolored	silk	sash	was	tied	around	her	waist	.
一个	五彩缤纷	丝绸	窗扇	曾是	系	大约	她	腰部	.

腰系杂色彩丝绦，

[ˈhændheld] [paɪn] - [ˈpætərnd] [ˈeɪnʃənt] [dɪŋ] [sɔːrd] .

Handheld	pine	-	patterned	ancient	Ding	sword	.
手持式	松树	-	图案	古老的	丁	剑	.

手仗松纹古定剑。

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [red] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ] [klaʊd] - [ˈpætərnd] [siːmz] ,

Wearing	a	pair	of	red	shoes	with	cloud	-	patterned	seams	,
穿着	一个	一对	的	红色的	鞋	和	云	-	图案	接缝	,

穿一双云缝赤朝鞋，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbleɪzɪŋ] [meɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [praʊd] [hed] .

Riding	a	horse	with	a	blazing	mane	and	a	proud	head	.
骑术	一个	马	和	一个	炽烈	鬃毛	和	一个	自豪的	头	.

骑一谱灼鬃昂首马。

[eɪt] - [ˈkærəktər] [ˈaɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [ˈɑːmənd] - [ʃeɪpt] [aɪz]

Eight	-	character	eyebrows	and	almond	-	shaped	eyes
八	-	特点	眉毛	和	杏仁	-	形状	眼睛

八字神眉杏子眼，

[ə; eɪ][mæn] [ˈkʌvərd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [gruː] [ə; eɪ] [bɪrd] .

A	man	covered	his	mouth	and	grew	a	beard	.
一个	男人	涵盖	他的	嘴	和	生长	一个	胡须	.

一部掩口落腮须。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [ˌkiːˈaʊ] - [sed] [tuː; tə] [ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] :

At	that	moment	,	Qiao	Daoqing	said	to	Gongsun	Sheng	:
在	那	片刻	,	乔	-	说	到	公孙	盛	:

当下乔道清对公孙胜道：

" [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] [wʌz; wəz] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ˌɪnɪ'fektɪv] [tə'deɪ] . "

"	The	ritual	was	occasionally	ineffective	today	.	"
"	这	仪式	曾是	偶尔	无效	今天	.	"

"今日偶尔行法不灵，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [səb'duː] [juː; jʊ] ?

How	can	I	subdue	you	?
如何	能	我	征服	你	?

我如何便降服你?

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [sed] :

Gongsun	Sheng	said	:
公孙	盛	说	:

"公孙胜道:

" [duː][juː; jʊ] [stɪl] [der] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [ðæt] [bɜːrd] - [laɪk] [skɪl] ? "

"	Do	you	still	dare	to	show	off	that	bird	-	like	skill	?	"
"	做	你	仍然	敢	到	展示	离开	那	鸟	-	喜欢	技能	?	"

"你还敢逞弄那鸟术么?

[ˌkiː'aʊ] - ['ʃaʊtɪd] :

Qiao	Daoqing	shouted	:
乔	-	喊叫	:

"乔道清喝道:

[juː; jʊ] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌem 'iː] !

You	underestimate	me	!
你	低估	我	!

"你也小觑俺!

[naʊ] [lʊk] [æt; ət][maɪ] [lɔː] .

Now	look	at	my	law	.
现在	看	在	我的	法律	.

再看俺的法。

[ˌkiː'aʊ] - [raʊzd] [hɪm'self] ,

Qiao	Daoqing	roused	himself	,
乔	-	唤醒	他自己	,

"乔道清抖擞精神，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] [tuː; tə] [hɪm'self] .

He	muttered	incantations	to	himself	.
他	低声说道	咒语	到	他自己	.

口中念念有词，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ˌɛf i 'aɪ] [ʒɛn] .

He	reached	out	and	touched	Fei	Zhen	.
他	达到	出去	和	感动	费	真	.

把手望费珍一招。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ˌɛf i 'aɪ] [ʒɛnz] [hænd][wʌz; wəz][ðə; ði] [stiːl] - [tɪpt] [spɪr] .

All	that	could	be	seen	in	Fei	Zhen's	hand	was	the	steel	-	tipped	spear	.
全部	那	可以	是	已见	在	费	珍的	手	曾是	这	钢	-	倾斜	矛	.

只见费珍手中执的那条点钢枪，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [snætʃt] [ə'weɪ] [baɪ] ['sʌmwʌn] .

But	it	seemed	as	if	it	had	been	snatched	away	by	someone	.
但	它	似乎	作为	如果	它	有	到过	抢夺	离开	经过	某人	.

却似被人劈手一夺的，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .

Suddenly	it	slipped	from	his	hand	.
突然	它	滑倒了	从	他的	手	.

忽地离了手，

[teɪk] [flaɪt] [laɪk] [ə; eɪ] [sɔːrɪŋ] ['sɜːrpənt] .
Take flight like a soaring serpent .
拿 航班 喜欢 一个 翱翔 蛇 .

如腾蛇般飞起，

[aɪ] [hoʊp] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] .
I hope Gongsun Sheng will come with his assassination .
我 希望 公孙 盛 将要 来 和 他的 暗杀 .

望公孙胜刺来。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [æt; ət] ['kɪn] [mɪŋ] .
Gongsun Sheng pointed his sword at Qin Ming .
公孙 盛 尖 他的 剑 在 秦 明 .

公孙胜把剑望秦明一指，

[ðæt] [spaɪkt] [klʌb] ,
That spiked club ,
那 尖峰 俱乐部 ,

那条狼牙棍，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [left] [maɪ] [hænd] .
It had long since left my hand .
它 有 长的 自从 左边 我的 手 .

早离了手，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [stiːl] [gʌn] ,
Facing the steel gun ,
面向 这 钢 枪 ,

迎着钢枪，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一往一来，

[ðeɪ] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði] [er] [laɪk] [gʌsts] [ʌv; əv] [wɪnd] .
They fought in the air like gusts of wind .
他们 战斗 在 这 空气 喜欢 阵风 的 风 .

捽风般在空中相斗。

[bəuθ] ['ɑːmiz] [tʃɪrd] ['laʊdli] .
Both armies cheered loudly .
两个都 军队 欢呼 高声 .

两军迭声喝采。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [laʊd] [nɔɪz] ,
With a sudden , loud noise ,
和 一个 突然 , 大声 噪音 ,

猛可的一声响，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] ,
The two armies shouted ,
这 二 军队 喊叫 ,

两军发喊，

[ðə; ði] [spaɪkt] [klʌb] [ɪn] [mɪd] - [er] [nɑːkt] [ðə; ði] [gʌn] [daʊn] .
The spiked club in mid - air knocked the gun down .
这 尖峰 俱乐部 在 中 - 空气 敲门 这 枪 向下 .

空中狼牙棍把枪打落下来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] ,
With a thud ,
和 一个 砰的一声 ,

冬的一声，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [in'sə:tid] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈɑːrmiːz] [wɔːr] [drʌm] .

It	was	inserted	upside	down	on	the	Northern	army's	war	drum	.
它	曾是	插入	上行	向下	在	这	北方	军队的	战争	鼓	.

倒插在北军战鼓上，

[smæʃ] [ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] .

Smash	the	war	drums	.
粉碎	这	战争	鼓	.

把战鼓搠破。

[ðə; ði]['soʊldʒər] [huː] [kə'mɑːndid] [ðə; ði][wɔːr] [drʌmz]

The	soldier	who	commanded	the	war	drums
这	士兵	WHO	命令	这	战争	鼓

那司战鼓的军士，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .

He	was	so	frightened	that	his	face	turned	ashen	.
他	曾是	所以	害怕	那	他的	脸	转向	铁青	.

吓得面如土色。

[ðə; ði] [spaɪkt] [klʌb] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] ['kɪn] [mɪŋz] [hænd] .

The	spiked	club	was	still	in	Qin	Ming's	hand	.
这	尖峰	俱乐部	曾是	仍然	在	秦	明氏	手	.

那条狼牙棍依然复在秦明手中，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] ['nevər] [left] [hɪz; ɪz][hænd] .

It	was	as	if	it	had	never	left	his	hand	.
它	曾是	作为	如果	它	有	绝不	左边	他的	手	.

恰似不曾离手一般。

[sɔːŋ] [dʒʌn] [læft] [soʊ][hɑːrd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['præktɪkli] [kloʊzd] .

Song	Jun	laughed	so	hard	his	eyes	were	practically	closed	.
歌曲	俊	笑了	所以	难的	他的	眼睛	是	几乎	关闭	.

宋军笑得眼花没缝。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Gongsun	Sheng	shouted	:
公孙	盛	喊叫	:

公孙胜喝道：

" [jʊə(r)] ['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [jʊr; jər] ['lɪmɪtɪd] [skɪlz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mæstər] ['kræftsmən] ! "

"	You're	showing	off	your	limited	skills	in	front	of	a	master	craftsman	!	"
"	你是	显示	离开	你的	有限的	技能	在	正面	的	一个	掌握	工匠	!	"

"你在大匠面前弄斧！"

[ˌkiː'aʊ] - [ðen] [meɪd] [ə; eɪ][hænd] [siːl] [ænd; ənd] [tʃɑːntɪd] [æn; ən] [ˌɪnkæn'teɪʃn] .

Qiao	Daoqing	then	made	a	hand	seal	and	chanted	an	incantation	.
乔	-	然后	制成	一个	手	海豹	和	吟诵	一个	咒语	.

乔道清又捏诀念咒，

[hiː; hi] ['dʒestʃəd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] ['pɔɪntɪŋ] [nɔːrθ] .

He	gestured	with	his	hand	pointing	north	.
他	做手势	和	他的	手	指向	北	.

把手望北一招，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" [dɪ'ziːz] !

"	disease	!
"	疾病	!

"疾！

" ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [ʌv; əv] ['wuː'lɔːŋ] ['maʊnt(ə)n] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmiːz] [kæmp][kʊd; kəd]
" Only in the hollow of Wulong Mountain behind the Northern Army's camp could
" 仅有的 在 这 空洞的 的 武隆 山 在后面 这 北方 军队的 营 可以
[biː; bi] [siːn] . "
be seen . "
是 已见 . "

"只见北军寨后五龙山凹里，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][dɑːrk] [klaʊd] [roʊz] [ʌp] .
Suddenly , a dark cloud rose up .
突然 , 一个 黑暗的 云 玫瑰 向上 .

忽的一片黑云飞起，

[ə; eɪ] [blæk] ['drægən] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
A black dragon appeared in the clouds .
一个 黑色的 龙 出现 在 这 云 .

云中现出一条黑龙，

[skeɪlz] [spred] [ænd; ənd] [meɪniːz] [θrɔbd] .
Scales spread and manes throbbed .
秤 传播 和 鬃毛 悸动 .

张鳞鼓鬣，

[flai] ['fɔːrwərd] .
Fly forward .
飞 向前 .

飞向前来。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [læft] ['hɑːrtɪli] .
Gongsun Sheng laughed heartily .
公孙 盛 笑了 衷心地 .

公孙胜呵呵大笑，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['dʒestʃəd] [tɔːrdz] ['wuː'lɔːŋ] ['maʊnt(ə)n] .
He also gestured towards Wulong Mountain .
他 还 做手势 向 武隆 山 .

把手也望五龙山一招，

[ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [ʌv; əv] ['wuː'lɔːŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
In the hollow of Wulong Mountain ,
在 这 空洞的 的 武隆 山 ,

只见五龙山凹里，

[laɪk] ['laɪtnɪŋ] , [ə; eɪ] ['jeloʊ] ['drægən] [ʃɑːt] [aʊt] .
Like lightning , a yellow dragon shot out .
喜欢 闪电 , 一个 黄色的 龙 射击 出去 .

如飞电般掣出一条黄龙，

[hæf] [klaʊd] , [hæf] [fɑːg]
Half cloud , half fog
一半 云 , 一半 多雾路段

半云半雾，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [blæk] ['drægən]
Welcoming the Black Dragon
欢迎 这 黑色的 龙

迎住黑龙，

['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] .
Fighting in the air .
斗争 在 这 空气 .

空中相斗。

[ˌkiːˈaʊ] - [kɔːld] [aʊt] [əˈgen] :
Qiao Daoqing called out again :
乔 - 称为 出去 再次 :

乔道清又叫:

" ['æʒər] ['drægən] , [kʌm] ['kwɪkli] ! "
" Azure Dragon , come quickly ! "
" Azure 龙 , 来 迅速地 ! "

"青龙快来!

" [ðen] [ə; eɪ] [griːn] ['drægən] [fluː] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntntɑːp] . "
" Then a green dragon flew out from the mountaintop . "
" 然后 一个 绿色的 龙 飞翔 出去 从 这 山顶 . "

"只见山顶上才飞出一条青龙,

[ðen] [əˈnʌðər] [waɪt] ['drægən] [fluː] [aʊt] .
Then another white dragon flew out .
然后 其他 白色的 龙 飞翔 出去 .

随后又有白龙飞出,

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
They rushed forward to greet him .
他们 匆忙 向前 到 迎接 他 .

赶上前迎住。

[bəuθ] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] [dʌm'faʊndɪd] .
Both armies were dumbfounded .
两个都 军队 是 目瞪口呆 .

两军看得目瞪口呆。

[ˌkiːˈaʊ] - ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Qiao Daoqing brandished his sword and shouted :
乔 - 挥舞 他的 剑 和 喊叫 :

乔道清仗剑大叫:

" [red] ['drægən] , ['hɜːri] [ænd; ənd] [help] ! "
" Red Dragon , hurry and help ! "
" 红色的 龙 , 匆忙 和 帮助 ! "

"赤龙快出帮助!

" [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
" In a moment ,
" 在 一个 片刻 ,

"须臾,

[əˈnʌðər] [red] ['drægən] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['hɑːloʊ] .
Another red dragon emerged from the mountain hollow .
其他 红色的 龙 出现 从 这 山 空洞的 .

山凹里又腾出一条赤龙,

[ðeɪ] [fluː] [ɪn] .
They flew in .
他们 飞翔 在 .

飞舞前来。

[faɪv] ['drægənz] [dɑːnst] ['waɪldli] [ɪn][ðə; ði] [er] .
Five dragons danced wildly in the air .
五 龙 跳舞 疯狂地 在 这 空气 .

五条龙向空中乱舞,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [faɪv] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts][ʌv; əv][ˈmet(ə)l] , [wʊd] , [ˈwɔːtər] , [ˈfaɪər] ,

It	is	in	accordance	with	the	five	elements	of	metal	,	wood	,	water	,	fire	,
它	是	在	根据	和	这	五	元素	的	金属	,	木头	,	水	,	火	,

[ænd; ənd] [ɜːrθ] .

and	earth	.
和	地球	.

正按着金木水火土五行，

[ˈmjuːtʃuəl][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˈmjuːtʃuəl] [rɪˈstreɪnt]

Mutual	generation	and	mutual	restraint
相互的	一代	和	相互的	克制

互生互克，

[mɪkst] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [mes] ,

Mixed	into	a	mess	,
混合	进入	一个	混乱	,

搅做一团，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [əˈroʊz] .

A	strong	wind	arose	.
一个	强的	风	出现	.

狂风大起。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [flægz] [ɪn] [bəuθ] [ˈbæt(ə)l] [fɔrˈmeɪʃənz]

The	soldiers	carrying	the	flags	in	both	battle	formations
这	士兵	携带	这	旗帜	在	两个都	战斗	阵型

两阵里捧旗的军士，

[spʌn] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd]

Spun	by	the	wind
旋转	经过	这	风

被风卷动，

[ˌaɪ ˈtiː] [flɪpt] [ˈoʊvər] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

It	flipped	over	dozens	of	times	in	a	row	.
它	翻转	超过	几十个	的	时代	在	一个	排	.

一连颠翻了数十个。

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [held] [ə; eɪ] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

Gongsun	Sheng	held	a	sword	in	his	left	hand	.
公孙	盛	握住	一个	剑	在	他的	左边	手	.

公孙胜左手仗剑，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [wɪsk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He	threw	the	whisk	into	the	air	with	his	right	hand	.
他	扔	这	拂	进入	这	空气	和	他的	正确的	手	.

右手把麈尾望空一掷，

[ðə; ði] [-] [teɪl] [ˈtʌmbld] [ɪn][ðə; ði] [er] .

The	whisk's	tail	tumbled	in	the	air	.
这	搅拌器的	尾巴	翻滚	在	这	空气	.

那麈尾在空中打个滚，

[ˌaɪ ˈtiː] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][waɪld] [guːs] [ænd; ənd] [fluː] [əˈweɪ] .

It	transformed	into	a	wild	goose	and	flew	away	.
它	转变	进入	一个	荒野	鹅	和	飞翔	离开	.

化成鸿雁般一只鸟飞起去。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,

In	a	short	while	,
在	一个	短的	尽管	,

须臾，

['grædʒuəli] ['getɪŋ] ['haɪər] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] ,
gradually **getting** **higher** **and** **bigger** **,**
逐步地 获得 更高 和 大 ,

渐高渐大，

[sɔːrɪŋ] ['ʌpwərdz]
Soaring **upwards**
翱翔 向上

扶摇而上，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['hevəns] ,
Until **the** **highest** **heavens** **,**
直到 这 最高 天 ,

直到九霄空里，

[trǽns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ]['dʒaɪənt][rɑːk] ,
Transform **into** **a** **giant** **roc** **,**
转换 进入 一个 巨大的 鹏 ,

化成个大鹏，

[wɪŋz] [laɪk] [klaʊdz] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
Wings **like** **clouds** **hanging** **from** **the** **sky** **,**
翅膀 喜欢 云 绞刑 从 这 天空 ,

翼若垂天之云，

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['drægənz] [paʊns] [daʊn] .
Watching **the** **five** **dragons** **pounce** **down** **.**
观看 这 五 龙 猛扑 向下 .

望着那五条龙扑击下来。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skreɪpɪŋ] [saʊnd] .
All **that** **could** **be** **heard** **was** **a** **scraping** **sound** **.**
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 刮擦 声音 .

只听得刮刺刺地响，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərklæp] [ɪn][ðə; ði] [klɪr] [skaɪ] .
But **it** **was** **like** **a** **thunderclap** **in** **the** **clear** **sky** **.**
但 它 曾是 喜欢 一个 霹雳 在 这 清除 天空 .

却似青天里打个霹雳，

[ðeɪ] [swɔtid] [æt; ət][ðə; ði] [faɪv] ['drægənz] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [skeɪlz] [ænd; ənd]['ɑːrmər][wɜːr; wər] ['skætərd] .
They **swatted** **at** **the** **five** **dragons** **until** **their** **scales** **and** **armor** **were** **scattered** **.**
他们 拍打 在 这 五 龙 直到 他们的 秤 和 盔甲 是 疏散 .

把那五条龙扑打得鳞散甲飘。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['stɔːri] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['wuː'lɔːŋ] ['maʊnt(ə)n] .
It **turns** **out** **that** **there's** **a** **supernatural** **story** **associated** **with** **Wulong** **Mountain** **.**
它 转弯 出去 那 有 一个 超自然 故事 联系 和 武隆 山 .

原来五龙山有段灵异。

[faɪv] - ['kʌlərd] [klaʊdz] ['ɔːf(ə)n] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
Five **-** **colored** **clouds** **often** **appear** **in** **the** **mountains** **.**
五 - 有色 云 经常 出现 在 这 山脉 .

山中常有五色云现。

[ðə; ði] ['drægən] [gɑːd] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['rezɪdənts] - [driːmz] .
The **Dragon** **God** **appeared** **in** **the** **residents** **'** **dreams** **.**
这 龙 上帝 出现 在 这 居民 - 梦境 .

龙神托梦居民，

['ðerfɔːr] , ['tɛmpəlz] [wɜːr; wər] [bɪlt] .
Therefore **,** **temples** **were** **built** **.**
所以 , 寺庙 是 建造 .

因此起建庙宇，

[ə; eɪ] ['tæblət] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

A	tablet	for	the	Dragon	King	is	placed	in	the	middle	.
一个	药片	为了	这	龙	国王	是	放置	在	这	中间	.

中间供个龙王牌位。

[ðen] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['skʌlptɪd] ['ɪntuː] [bluː] . . .

Then	,	according	to	the	five	directions	,	they	were	sculpted	into	blue	.	.	.
然后	,	根据	到	这	五	方向	,	他们	是	雕刻的	进入	蓝色的	.	.	.

又按五方塑成青、

['jeloʊ] ,

yellow	,
黄色的	,

黄、

[red] ,

red	,
红色的	,

赤、

[blæk] ,

black	,
黑色的	,

黑、

[faɪv] [waɪt] ['drægənz]

Five	white	dragons
五	白色的	龙

白五条龙，

[kɔɪl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['pɪlər] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['ɪndɪkeɪtɪd] .

Coil	around	the	pillar	in	the	direction	indicated	.
线圈	大约	这	支柱	在	这	方向	表明的	.

按方向蟠旋于柱，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [meɪd] [ʌv; əv] [kleɪ] , ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [goʊld] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['kʌlɚz] .

They	are	all	made	of	clay	,	decorated	with	gold	and	painted	colors	.
他们	是	全部	制成	的	黏土	,	装饰	和	金子	和	绘	颜色	.

都是泥塑金装彩画就的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [baɪ] [ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [faɪt] .

They	were	immediately	summoned	by	the	two	to	fight	.
他们	是	立即地	被召唤	经过	这	二	到	斗争	.

当下被二人用法遣来相斗，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [træns'fɔːmd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [rɑːk] ['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪsk] .

Gongsun	Sheng	transformed	it	into	a	giant	roc	using	his	whisk	.
公孙	盛	转变	它	进入	一个	巨大的	鹏	使用	他的	拂	.

被公孙胜用麈尾化成大鹏，

[ðə; ði] [faɪv] [mʌd] ['drægənz] [wɜːr; wər] [smæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

The	five	mud	dragons	were	smashed	to	pieces	.
这	五	泥	龙	是	粉碎	到	件	.

将五条泥龙搏击的粉碎，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [ə'tækt] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['flɜːri] .

The	northern	army	attacked	in	a	chaotic	flurry	.
这	北方	军队	遭到攻击	在	一个	混乱	阵雪	.

望北军头上乱纷纷打将下来。

[ðə; ði] ['juːniən] ['ɑːrmi] ['ʃaʊtɪd] ,

The	Union	army	shouted	,
这	联盟	军队	喊叫	,

北军发喊，

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [dɑːdʒ] [ˌaɪ ˈtiː] .
They tried to dodge it .
他们 尝试 到 躲闪 它 .

躲避不迭，

[ˈkʌvərd] [baɪ] [ðoʊz] [oʊld] , [ˈhɑrdnd] [klɔdz] [ʌv; əv] [mʌd] ,
Covered by those old , hardened clods of mud ,
涵盖 经过 那些 老的 , 硬化 土块 的 泥 ,

被那年久乾硬的泥块，

[hiː; hi] [slæpt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [bruːzd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɔːrhed] [wʌz; wəz] [pɪrst] .
He slapped his face until it was bruised and his forehead was pierced .
他 被掌掴 他的 脸 直到 它 曾是 瘀伤 和 他的 前额 曾是 穿孔 .

打得脸破额穿，

[blʌd] [gʌʃt] [aʊt] .
Blood gushed out .
血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈɪndʒərd] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
More than two hundred people were injured in an instant .
更多的 比 二 百 人们 是 受伤 在 一个 立即的 .

登时打伤二百余人，

[ðə; ði] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz][ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] .
The army was in disarray .
这 军队 曾是 在 混乱 .

军中乱撺。

[ˌkiːˈaʊ] - [wʌz; wəz] [ˈhelpləs] .
Qiao Daoqing was helpless .
乔 - 曾是 无助 .

乔道清束手无术，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [seɪvd] .
It cannot be saved .
它 不能 是 已保存 .

不能解救。

[ə; eɪ] [ˈjeloʊ] [mʌd] [ˈdrægənz] [teɪl] [fel] [frʌm; frəm][mɪd] - [er] .
A yellow mud dragon's tail fell from mid - air .
一个 黄色的 泥 龙的 尾巴 跌倒 从 中 - 空气 .

半空里落下个黄泥龙尾，

[straɪk] [ˌkiːˈaʊ] - [ɑːn][ðə; ði] [hed]
Strike Qiao Daoqing on the head
罢工 乔 - 在 这 头

把乔道清劈头一下，

[hiː; hi][ˈɔːlmoʊst] [broʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
He almost broke his head .
他 几乎 打破 他的 头 .

险些儿将头打破，

[ðeɪ] [biːt] [ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [priːst] [tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] .
They beat the Taoist priest to a pulp .
他们 打 这 道教 牧师 到 一个 纸浆 .

把个道冠打鳖。

[ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ˈdʒestʃəd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] ,
Gongsun Sheng gestured with his hand ,
公孙 盛 做手势 和 他的 手 ,

公孙胜把手一招，

[ðə; ði][rɑːk][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The roc was nowhere to be seen .
这 鹏 曾是 无处 到 是 已见 .

大鹏寂然不见，

[ðə; ði] [wɪsk] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
The whisk was still in his hands .
这 拂 曾是 仍然 在 他的 双手 .

麈尾仍归手中。

[wen] [ˌkiː'aʊ] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] ['sɔːrsəri] [ə'gen] ,
When Qiao Daoqing was about to use his sorcery again ,
什么时候 乔 - 曾是 关于 到 使用 他的 巫术 再次 ,

乔道清再要使妖术时，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [juːst] [ðə; ði] [faɪv] ['θʌndər] ['ɔːrθədɑːks] ['mɛθədz] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] [tuː; tə] . . .
Gongsun Sheng used the Five Thunder Orthodox Method's supernatural powers to . . .
公孙 盛 用过的 这 五 雷 正统 方法 超自然 权力 到 . . .

被公孙胜运动五雷正法的神通，

[ə; eɪ]['goʊldən] - ['ɑːrmərd] ['deɪəti; 'diːəti] [ə'pɪrd] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .
A golden - armored deity appeared above his head .
一个 金的 - 装甲 神 出现 多于 他的 头 .

头上现出一尊金甲神人，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

[ˌkiː'aʊ] [laɪ] [dɪs'maʊnts] [ænd; ənd][ɪz] [baʊnd] !
Qiao Lie dismounts and is bound !
乔 说谎 下车 和 是 边界 !

"乔冽下马受缚！

[ˌkiː'aʊ] - ['mʌtəd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] .
Qiao Daoqing muttered incantations under his breath .
乔 - 低声说道 咒语 在下面 他的 气息 .

"乔道清口中喃喃呐呐的念咒，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [ɪ'fekt] .
It had absolutely no effect .
它 有 绝对地 不 影响 .

并无一毫儿灵验。

[ˌkiː'aʊ] - [wʌz; wəz][soʊ] ['flʌstərd] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Qiao Daoqing was so flustered that he didn't know what to do .
乔 - 曾是 所以 慌乱 那 他 没有 知道 什么 到 做 .

慌得乔道清举手无措，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] [bɪ'fɔːr] ['fliːɪŋ] .
He spurred his horse and headed towards the main camp before fleeing .
他 受到刺激 他的 马 和 标题 向 这 主要的 营 前 逃离 .

拍马望本阵便走。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] .
Lin Chong spurred his horse and charged forward with his spear .
林 钟 受到刺激 他的 马 和 带电 向前 和 他的 矛 .

林冲纵马拈矛赶来。

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

" [juː; jʊ]['iːv(ə)l]['daʊɪst] , [dəunt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "
" You evil Taoist , don't run away ! "
" 你 邪恶的 道教 , 不 跑步 离开 ! "

"妖道休走!

" [ˌen 'aɪ]['lɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , "
" Ni Lin from the Northern Formation , "
" 尼 林 从 这 北方 形成 , "

"北阵里倪麟,

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] , [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
He drew his sword , leaped onto his horse , and caught the attack .
他 画 他的 剑 , 跳跃 到 他的 马 , 和 捕捉 这 攻击 .

提刀跃马接住。

[leɪ] [ʒɛn] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] ['hælbərd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Lei Zhen spurred his horse and brandished his halberd to assist in the battle .
雷 真 受到刺激 他的 马 和 挥舞 他的 戟 到 协助 在 这 战斗 .

雷震骤马挺戟助战,

[hɪr] , [tæŋ] - [juːst] [hɪz; ɪz]['aɪərn] [meɪs] [tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Here , Tang Longfei used his iron mace to block the attack .
这里 , 唐 - 用过的 他的 铁 锤 到 堵塞 这 攻击 .

这里汤隆飞马使铁瓜锤架住。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The two armies shouted in unison .
这 二 军队 喊叫 在 齐声 .

两军迭声呐喊,

[fɔːr] ['dʒenrəlz]
Four generals
四 将军们

四员将,

[tuː] [perz] ,
Two pairs ,
二 对 ,

两对儿,

[ðeɪ] [fɔːt] ['fɪrsli] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
They fought fiercely on the battlefield .
他们 战斗 激烈地 在 这 战场 .

在阵前厮杀。

[ˌen 'aɪ] ['lɪn] [ænd; ənd] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
Ni Lin and Lin Chong fought for more than twenty rounds .
尼 林 和 林 钟 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

倪麟与林冲斗过二十余合,

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['spɑːtɪd] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] ,
Lin Chong spotted an opening ,
林 钟 斑 一个 开幕 ,

林冲觑个破绽,

[ə; eɪ] [spɪr] [pɪrst] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [leg] .
A spear pierced the horse's leg .
一个 矛 穿孔 这 马匹 腿 .

一矛搠中马腿,

[ðə; ði] [hɔːrs] [ðen] [kəˈlæpst] .
The horse then collapsed .
这 马 然后 倒塌 .

那马便倒，

[ðeɪ] [flɪpt] [ˌen ˈaɪ] [ˈlɪn] [ˈoʊvər] .
They flipped Ni Lin over .
他们 翻转 尼 林 超过 .

把倪麟颠翻下来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ˈlɪn] [tʃɔːŋz] [spɪr] [eɪmd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd][ˈɑːrmpɪt] .
He was killed by Lin Chong's spear aimed at his heart and armpit .
他 曾是 被杀 经过 林 崇的 矛 旨在 在 他的 心 和 腋窝 .

被林冲向心窝胳察的一枪搠死。

[leɪ] [ʒɛn] [wʌz; wəz] [lɔkt] [ɪn] [fɪrs] [ˈkɑːmbæt][wɪð; wɪθ] [tæŋ] [lɔːŋ] .
Lei Zhen was locked in fierce combat with Tang Long .
雷 真 曾是 已锁定 在 凶猛的 战斗 和 唐 长的 .

雷震正与汤隆战到酣处，

[ˈsiːɪŋ] [ˌen ˈaɪ] [ˈlɪn] [fɔːl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,
Seeing Ni Lin fall from his horse ,
看到 尼 林 落下 从 他的 马 ,

见倪麟落马，

[sel] [æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] ,
Sell an opening ,
卖 一个 开幕 ,

卖个破绽，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [əˈweɪ] .
He turned his horse and rode away .
他 转向 他的 马 和 骑 离开 .

拨马便走。

[tæŋ] [lɔːŋ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Tang Long caught up with him .
唐 长的 捕捉 向上 和 他 .

被汤隆赶上，

[smæʃ] [ðə; ði][ˈaɪərn] [ˈhæmər] [əˈgenst] [ðə; ði] [dɔːr] .
Smash the iron hammer against the door .
粉碎 这 铁 锤 反对 这 门 .

把铁瓜锤照顶门一下，

[ðə; ði] [ˈhelmɪt] [ænd; ənd] [hed] [wɜːr; wər] [smæʃt] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
The helmet and head were smashed to pieces .
这 头盔 和 头 是 粉碎 到 件 .

连盔带头打碎，

[hiː; hi] [daɪd] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
He died on horseback .
他 死亡 在 马背 .

死于马下。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈpɔɪntɪd] [ðə; ði] [wɪp] [æt; ət][ðə; ði][tɪp] ,
Song Jiang pointed the whip at the tip ,
歌曲 江 尖 这 鞭 在 这 提示 ,

宋江将鞭稍一指，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

[li] ['jʌn]
Li Yun
李 云

李云、

['huː] - ,
Hu Sanniang ,
胡 - ,

扈三娘、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [tə'geðər] .
Sister - in - law Gu charged forward together .
姐姐 - 在 - 法律 顾 带电 向前 一起 .

顾大嫂一齐冲杀过来。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
The Northern Army was thrown into chaos .
这 北方 军队 曾是 抛掷 进入 混乱 .

北军大乱，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] ['pænɪk] .
They scattered and fled in panic .
他们 疏散 和 逃亡 在 恐慌 .

四散乱撺逃生，

['meni] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Many were killed .
许多 是 被杀 .

杀死者甚众。

[sʌn] [tʃiː]
Sun Qi
太阳 齐

孙琪、

['niː, 'naɪ] [ʃɪn] ,
Nie Xin ,
聂 新 ,

聂新、

[ˌɛf i 'aɪ] [ʒɛn] ,
Fei Zhen ,
费 真 ,

费珍、

['zuː] [kæn; kən] ,
Xue Can ,
薛 能 ,

薛灿，

[prə'tekt] [ˌkiː'aʊ] -
Protect Qiao Daoqing
保护 乔 -

保护乔道清，

[ə'bændənd] ['wuː'lɔːŋ] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ]
Abandoned Wulong Mountain Village
弃 武隆 山 村庄

弃了五龙山寨，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] [ɑːn] [ʒaoʊd] .
He led his troops to advance on Zhaode .
他 引领 他的 军队 到 进步 在 昭德 .

领兵欲进昭德。

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,
After turning the hillside ,
后 转弯 这 山坡 ,

转过山坡，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It is still six or seven miles from the city .
它 是 仍然 六 或者 七 英里 从 这 城市 .

离城尚有六七里，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['defnɪŋ] [rɔːr] [ʌv; əv][wɔːr] [drʌmz] [ə'hed] .
All that could be heard was the deafening roar of war drums ahead .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 震耳欲聋 吼 的 战争 鼓 前方 .

只听得前面战鼓喧天，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] .
The shouts were loud and clear .
这 喊叫 是 大声 和 清除 .

喊声大振。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [smɔːl] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
A group of soldiers suddenly appeared from the small road to the east .
一个 团体 的 士兵 突然 出现 从 这 小的 路 到 这 东方 .

东首小路撞出一彪兵来。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] [liːd] ,
The two generals in the lead ,
这 二 将军们 在 这 带领 ,

当先二将，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][suː] ['nɪŋ] , [ðə; ði]['goʊldən] ['spɪrmən] .
It was Xu Ning , the Golden Spearman .
它 曾是 徐 宁 , 这 金的 斯皮尔曼 .

乃是金枪手徐宁、

[ðə; ði] ['vængɑːrd] , ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] .
The vanguard , Suo Chao .
这 先锋 , 苏 赵 .

急先锋索超。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['klæʃt] .
The two armies had not yet clashed .
这 二 军队 有 不是 然而 冲突 .

两军未及交锋，

[ˌɪn'saɪd] [ʒaoʊd] ['sɪti] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Inside Zhaode City , one could see the fighting outside the city .
里面 昭德 城市 , 一 可以 看 这 斗争 外部 这 城市 .

昭德城内见城外厮杀，

[dɪ'fendər] [daɪ] [ˌɛm i 'aɪ] ,
Defender Dai Mei ,
防守队员 戴 梅 ,

守将戴美、

['wɛŋ] [kuːiː] [led] [faɪv] , - [truːps] .
Weng Kui led 5 , 000 troops .
翁 奎 引领 5 , - 军队 .

翁奎领兵五千，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
They opened the south gate to go out of the city to meet them .
他们 打开 这 南 门 到 去 出去 的 这 城市 到 见面 他们 .

开南门出城接应。

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [faɪt] [ɔːf] [ðə; ði] ['enəmi] .
Suo Chao split up to fight off the enemy .
苏 赵 分裂 向上 到 斗争 离开 这 敌人 .

索超分头拒敌。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] .
Suo Chao divided his troops into two thousand .
苏 赵 分割 他的 军队 进入 二 千 .

索超分兵二千，

[hed] [nɔːrθ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Head north to defend against the enemy .
头 北 到 保卫 反对 这 敌人 .

向北抵敌。

[daɪ] [ˌɛm i 'aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Dai Mei took the lead .
戴 梅 采取 这 带领 .

戴美当先，

[hiː; hi] [fɔːt] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
He fought Suo Chao for more than ten rounds .
他 战斗 苏 赵 为了 更多的 比 十 回合 .

与索超斗十余合，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɪn] [tuː] [baɪ] ['suːˌoʊ] - [goʊld] - ['pleɪtɪd] [æks] .
It was cut in two by Suo Chaoyun's gold - plated axe .
它 曾是 切 在 二 经过 苏 - 金子 - 镀 斧头 .

被索超运金蘸斧砍为两段。

['wɛŋ] [kuːiː] ['hɜːrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
Weng Kui hurriedly led his troops into the city .
翁 奎 匆匆 引领 他的 军队 进入 这 城市 .

翁奎急领兵入城。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Suo Chao rushed forward to attack .
苏 赵 匆忙 向前 到 攻击 .

索超赶杀上去，

[ðeɪ] [kɪld] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['nɔːrðərn] ['soʊldʒərz] .
They killed over a hundred Northern soldiers .
他们 被杀 超过 一个 百 北方 士兵 .

杀死北军一百余人，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They rushed straight to the south gate of the city .
他们 匆忙 直的 到 这 南 门 的 这 城市 .

直赶至南门城下，

['wɛŋ] - [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Weng Kui's troops have already entered the city .
翁 - 军队 有 已经 进入 这 城市 .

翁奎兵马已是进城去了。

[ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] [pʊld] [ʌp] .
The suspension bridge was quickly pulled up .
这 暂停 桥 曾是 迅速地 拉 向上 .

急拽起吊桥，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] [kept] ['taɪtli] [ʃʌt] .
The **city** **gates** **were** **kept** **tightly** **shut** **.**
这 城市 大门 是 保留 紧紧 关闭 .

紧闭城门。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [reɪnd] [daʊn] [lɔːgz][ænd; ənd] [stoʊnz] [laɪk] [ə; eɪ] [stɔːrm] .
The **city** **walls** **rained** **down** **logs** **and** **stones** **like** **a** **storm** **.**
这 城市 墙壁 下雨了 向下 日志 和 石头 喜欢 一个 风暴 .

城上擂木炮石如雨般打将下来，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Suo **Chao** **had** **no** **choice** **but** **to** **retreat** **.**
苏 赵 有 不 选择 但 到 撤退 .

索超只得回兵。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [suː] ['nɪŋ] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
Furthermore **,** **Xu** **Ning** **led** **three** **thousand** **troops** **.**
此外 , 徐 宁 引领 三 千 军队 .

再说徐宁领兵三千，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmiːz] [pæθ] .
They **blocked** **the** **Northern** **army's** **path** **.**
他们 已屏蔽 这 北方 军队的 小路 .

拦住北军去路。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['setbæk] ,
Although **the** **Northern** **army** **suffered** **a** **setback** **,**
虽然 这 北方 军队 遭受 一个 挫折 ,

北军虽是折了一阵，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There **were** **still** **more** **than** **20** **,** **000** **people** **at** **that** **time** **.**
那里 是 仍然 更多的 比 - , - 人们 在 那 时间 .

此时尚有二万余人。

[sʌn] [tʃiː]
Sun **Qi**
太阳 齐

孙琪、

['niː, 'naɪ] [ʃɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenrəlz] [held] [ɔːf] [suː] [nɪŋz] [truːps] .
Nie **Xin** **and** **his** **two** **generals** **held** **off** **Xu** **Ning's** **troops** **.**
聂 新 和 他的 二 将军们 握住 离开 徐 宁的 军队 .

聂新二将敌住徐宁兵马。

[ˌɛf i 'aɪ] [ʒɛn] ,
Fei **Zhen** **,**
费 真 ,

费珍、

['zuː] [kæn; kən] ,
Xue **Can** **,**
薛 能 ,

薛灿，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling **to** **fight**
不情愿 到 斗争

无心恋战，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ,
Leading **five** **thousand** **soldiers** **,**
领导 五 千 士兵 ,

领五千兵马，

[prə'tekt] [ˌkiː'aʊ] -
Protect Qiao Daoqing
保护 乔 -

保护乔道清，

[hiː; hi] [fled] ['westwərd] .
He fled westward .
他 逃亡 向西 .

投西奔走。

[hɪr] , [suː] ['nɪŋ] [fɔːt] [ə'genst] [sʌn] [tʃiː] .
Here , Xu Ning fought against Sun Qi .
这里 , 徐 宁 战斗 反对 太阳 齐 .

这里徐宁力敌孙琪、

['dʒenrəlz] ['niː, 'naɪ][ænd; ənd] [ʃɪn]
Generals Nie and Xin
将军们 聂 和 新

聂新二将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] .
They were surrounded by the Northern army .
他们 是 包围 经过 这 北方 军队 .

被北军围裹上来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt'nʌmbəd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aut'mætʃt] .
It was precisely because they were outnumbered that they were outmatched .
它 曾是 恰恰 因为 他们 是 寡不敌众 那 他们 是 实力悬殊 .

正是寡不敌众，

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
Look at those gathered in the center .
看 在 那些 聚集 在 这 中心 .

看看围在垓心。

[bʌt; bət]['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
But Suo Chao ,
但 苏 赵 ,

却得索超、

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [truːps] [frʌm; frəm][bəuθ][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'raɪvd] .
Song Jiang's troops from both the north and south arrived .
歌曲 江氏 军队 从 两个都 这 北 和 南 到达的 .

宋江南北两路兵都到，

[sʌn] [tʃiː]
Sun Qi
太阳 齐

孙琪、

['niː, 'naɪ] [ʃɪn] ['kænɑːt] [wɪð'stænd] [ə'tæks] [frʌm; frəm] [θriː] [saɪdz] .
Nie Xin cannot withstand attacks from three sides .
聂 新 不能 经受 攻击 从 三 侧面 .

聂新当不得三面攻击。

['niː, 'naɪ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [stæbd] [ɪn][ðə; ði] [left] [ɑːrm][baɪ][suː] [nɪŋz] ['goʊldən] [spɪr] [ænd; ənd] [fel] [frʌm; frəm]
Nie Xin was stabbed in the left arm by Xu Ning's golden spear and fell from
聂 新 曾是 刺伤 在 这 左边 手臂 经过 徐 宁的 金的 矛 和 跌倒 从
[hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
his horse .
他的 马 .

聂新被徐宁一金枪刺中左臂,坠于马下，

['træmpld] ['ɪntuː] [mʌd] [baɪ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

Trampled	into	mud	by	men	and	horses	.
践踏	进入	泥	经过	男人	和	马匹	.

被人马践踏如泥。

[sʌn] [tʃiː] [traɪd] [tuː; tə] [liːv] .

Sun	Qi	tried	to	leave	.
太阳	齐	尝试	到	离开	.

孙琪夺路要走，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Zhang	Qing	caught	up	with	him	.
张	青	捕捉	向上	和	他	.

被张清赶上，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] ['moʊʃ(ə)n] ,

With	a	swift	motion	,
和	一个	迅速	运动	,

手起一枪，

['pɪrsɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] ,

Piercing	the	back	of	the	heart	,
冲孔	这	后退	的	这	心	,

搠中后心，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	was	knocked	off	his	horse	.
他	曾是	敲门	离开	他的	马	.

撞下马来。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .

The	northern	army	suffered	a	crushing	defeat	.
这	北方	军队	遭受	一个	压碎	击败	.

北兵大败亏输，

['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] [truːps]

Thirty	thousand	troops
三十	千	军队

三万军马，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kɪld] .

Most	of	them	were	killed	.
最多	的	他们	是	被杀	.

杀死大半。

[ðə; ði] ['slɔːtər] [left] [kɔːpsiz] [struːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] .

The	slaughter	left	corpses	strewn	across	the	fields	.
这	屠宰	左边	尸体	散落的	穿过	这	字段	.

杀得尸横遍野，

[blʌd] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvər] .

Blood	flowed	like	a	river	.
血	流动	喜欢	一个	河	.

流血成河。

[ə'bændən] [ðə; ði]['goʊldən] [drʌmz] , [flægz] [ænd; ənd] ['bænərz] ,

Abandon	the	golden	drums	,	flags	and	banners	,
放弃	这	金的	鼓	,	旗帜	和	横幅	,

弃下金鼓旗幡，

['kaʊntləs] ['ɑːrmərd] ['hɔːrsɪz] .

Countless	armored	horses	.
无数	装甲	马匹	.

盔甲马匹无数。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] ,
The rest of the troops ,
这 休息 的 这 军队 ,

其余兵马，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散逃走去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun Sheng ,
公孙 盛 ,

公孙胜、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

[tæŋ] [lɔːŋ] ,
Tang Long ,
唐 长的 ,

汤隆、

[liː] ['jʌn]
Li Yun
李 云

李云、

['huː] - ,
Hu Sanniang ,
胡 - ,

扈三娘、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ][ænd; ənd][suː] ['nɪŋ] ,
Sister - in - law Gu and Xu Ning ,
姐姐 - 在 - 法律 顾 和 徐 宁 ,

顾大嫂与徐宁、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Suo Chao and his troops joined forces in one place .
苏 赵 和 他的 军队 加入 力量 在 一 地方 .

索超合兵一处，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - .
There are a total of 25 , 000 .
那里 是 一个 全部的 的 - , - .

共是二万五千。

[wen] - [ænd; ənd][ˌɛf i 'aɪ] [ʒɛn] ,
Wen Qiaodaoqing and Fei Zhen ,
温 - 和 费 真 ,

闻乔道清同费珍、

['zuː] [kæn; kən] [led] [faɪv] , - ['soʊldʒərz] ,
Xue Can led 5 , 000 soldiers ,
薛 能 引领 5 , - 士兵 ,

薛灿领五千兵马，

[hiː; hi] [fled] ['westwərd] .
He fled westward .
他 逃亡 向西 .

望西逃遁，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .
He wanted to go forward and chase after them .
他 通缉 到 去 向前 和 追赶 后 他们 .

欲上前追赶。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [taɪm] [tuː; tə] [ə'plai] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] .
It was already time to apply for a license plate .
它 曾是 已经 时间 到 申请 为了 一个 执照 盘子 .

此时已是申牌时分，

[ðə; ði] [truːps] [fɔːt] ['fɪrsli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
The troops fought fiercely for a day .
这 军队 战斗 激烈地 为了 一个 天 .

兵马鏖战一日，

['hʌŋgər] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstʃən]
Hunger and exhaustion
饥饿 和 疲惫

饥饿困罢，

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp]
Song Xianfeng was about to withdraw his troops and return to the camp
歌曲 仙峰 曾是 关于 到 提取 他的 军队 和 返回 到 这 营
[tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] .
to rest and recuperate .
到 休息 和 疗养 .

宋先锋正欲收兵回寨食息，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði]['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ] [nuː] [ðæt] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ænd; ənd]
Suddenly , a report came that the strategist Wu Yong knew that Song Xianfeng and
突然 , 一个 报告 来了 那 这 战略家 吴 永 知道 那 歌曲 仙峰 和
[hɪz; ɪz] [truːps] [hæd; həd] [bɪn] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
his troops had been fighting for a long time .
他的 军队 有 到过 斗争 为了 一个 长的 时间 .

忽报军师吴用知宋先锋等兵马鏖战多时，

['speʃ(ə)l] ['ɔːrdər][fɔːr; fər] [fæn] ['ruːi] ,
Special order for Fan Rui ,
特别的 命令 为了 扇子 瑞 ,

特令樊瑞、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷珪、

['weɪ] - ['mʌstəd] - , - [truːps] .
Wei Dingguo mustered 10 , 000 troops .
魏 - 集结 - , - 军队 .

魏定国整点兵马一万，

[prɪˈper] [tɔːtʃiz] [ænd; ənd] [flers] .
Prepare torches and flares .
准备 火炬 和 信号弹 .

准备火把火炬，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
They came to meet them .
他们 来了 到 见面 他们 .

前来接应。

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Song Xianfeng was overjoyed .
歌曲 仙峰 曾是 欣喜若狂 .

宋先锋大喜。

[ˈgɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

" [ˈhævɪŋ] [ðɪs] [ˈɑːrmi][ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] ,
" Having this army of horses ,
" 拥有 这 军队 的 马匹 ,

"既有这枝军马，

[ðə; ði] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈlidər] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd]
The elder brother and the other leaders returned to the village to eat and
这 长老 兄弟 和 这 其他 领导人 返回 到 这 村庄 到 吃 和
[rest] .
rest .
休息 .

兄长同众头领回寨食息，

[maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ɪz][fæn] .
My younger brother is Fan .
我的 年轻 兄弟 是 扇子 .

小弟同樊、

[wʌn] ,
one ,
一 ,

单、

[waɪz] [θriː] [ˈlidər] ,
Wei's three leaders ,
魏氏 三 领导人 ,

魏三位头领，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ˌkiːˈaʊ] - ,
Leading troops to pursue Qiao Daoqing ,
领导 军队 到 追求 乔 - ,

领兵追赶乔道清，

[wiː; wi][mʌst; məst] [səbˈduː] [ðæt] [ˈskaʊndrəl] .
We must subdue that scoundrel .
我们 必须 征服 那 恶棍 .

务要降服那厮。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

"宋江道：

" ['brʌðər] [ˌɛl e 'aɪ] ['ʃiːˌɑːnz] ['mædʒɪk(ə)l] ['paʊər] ,
" Brother Lai Xian's magical power ,
" 兄弟 赖 西安的 神奇 力量 ,

"赖贤弟神功，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [dɪ'zæstər] .
To relieve disaster .
到 缓解 灾难 .

解救灾厄。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr][ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi]['taɪərd] .
My dear brother , you have come from afar and must be tired .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 有 来 从 远方 和 必须 是 疲劳的 .

贤弟远来劳顿，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [tuː; tə] [rest] .
They went back to Dazhai to rest .
他们 去 后退 到 大寨 到 休息 .

同回大寨歇息了，

[wiːl] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] .
We'll deal with it tomorrow .
出色地 交易 和 它 明天 .

明日却再理会。

[ðæt] ['skaʊndrəl] [ˌkiː'aʊ] - ,
That scoundrel Qiao Daoqing ,
那 恶棍 乔 - ,

乔道清这厮，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wen] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz]['broʊkən][ænd; ənd] [ɔːl] [plænz] [ɑːr; ər] [ɪg'zɔːstɪd] ,
When the law is broken and all plans are exhausted ,
什么时候 这 法律 是 破碎的 和 全部 计划 是 筋疲力尽的 ,

法破计穷，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
There is nothing else to worry about .
那里 是 没有什么 别的 到 担心 关于 .

料无他虞。"

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] . "
" Brother , you may not know this . "
" 兄弟 , 你 可能 不是 知道 这 . "

"兄长有所不知。

[maɪ] ['mæstər] , ['mæstər] [ə'wəu; 'luːəu] , ['ɔːf(ə)n] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
My master , Master Luo , often said to me :
我的 掌握 , 掌握 罗 , 经常 说 到 我 :

本师罗真人常对小弟说：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌkiː'aʊ] [laɪ] [ɪn] [dʒɪŋjuːæn] .
There was a Qiao Lie in Jingyuan .
那里 曾是 一个 乔 说谎 在 景源 .

'泾原有个乔冽，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['berɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] .
He has the bearing of a Taoist priest .
他 有 这 轴承 的 一个 道教 牧师 .

他有道骨，

[hiː; hi] [wʌns] ['vɪzɪtɪd] ['dɑːəu] .
He once visited Dao .
他 一次 到访 道 .

曾来访道，

[aɪl] [rɪ'fjuːz] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [naʊ] .
I'll refuse him for now .
患病的 拒绝 他 为了 现在 .

我暂且拒他，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [di'mɑːnɪk] [hɑːrt] [ɪz] [strɔːŋ] ,
Because his demonic heart is strong ,
因为 他的 恶魔般的 心 是 强的 ,

因他魔心正重，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['iːv(ə)l] [diːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃərz] [ɑːn] [ɜːrθ] .
It is also the evil deeds of the creatures on earth .
它 是 还 这 邪恶的 契约 的 这 生物 在 地球 .

亦是下土生灵造恶，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [spriː] [ɪz][nɑːt] [jet] ['oʊvər] .

The	**killing**	**spree**	**is**	**not**	**yet**	**over**	**.**
这	杀	狂欢	是	不是	然而	超过	.

杀运未终。

[hɪz; ɪz] [di'mɑːnɪk] ['tendənsiz] ['grædʒuəli] [səb'saidid] .

His	**demonic**	**tendencies**	**gradually**	**subsided**	**.**
他的	恶魔般的	倾向	逐步地	平静下来	.

他后来魔心渐退，

[wen] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [kʌmz] ,

When	**the**	**opportunity**	**comes**	**,**
什么时候	这	机会	来	,

机缘到来，

[səb'mɪt] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [pə'zes] ['vɜːrtʃuː] .

Submit	**to**	**those**	**who**	**possess**	**virtue**	**.**
提交	到	那些	WHO	具有	美德	.

遇德而服。

[baɪ] [ʃɪr] [tʃæns] , [aɪ] [met] [juː; jʊ] .

By	**sheer**	**chance**	**,**	**I**	**met**	**you**	**.**
经过	透明	机会	,	我	遇见	你	.

恰有机缘遇汝，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɪn'laɪt(ə)n] [hɪm; ɪm] .

You	**can**	**enlighten**	**him**	**.**
你	能	开导	他	.

汝可点化他，

['leɪtər] , [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] [ˌʌndər'stændɪŋ] .

Later	**,**	**he**	**also**	**attained**	**enlightenment**	**and**	**profound**	**understanding**	**.**
之后	,	他	还	已达到	启示	和	深刻的	理解	.

后来亦得了悟玄微，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['juːsf(ə)l][ɪn] ['ʌðər] [weɪz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

It	**will**	**be**	**useful**	**in**	**other**	**ways**	**in**	**the**	**future**	**.**
它	将要	是	有用	在	其他	方式	在	这	未来	.

日后亦有用着他处。

- [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm] ['weɪ'dʒoʊ] [æz; əz] ['ɔːrdərd] . -

'	**I**	**have**	**come**	**from**	**Weizhou**	**as**	**ordered**	**.**	**'**
-	我	有	来	从	涠洲	作为	订购	.	-

'小弟在卫州遵令前来，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['diːmən] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['ɔridʒinz][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

He	**asked**	**the**	**demon**	**about**	**his**	**origins**	**on**	**the**	**road**	**.**
他	问	这	恶魔	关于	他的	起源	在	这	路	.

于路问妖人来历。

['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :

General	**Zhang**	**said**	**:**
一般的	张	说	:

张将军说：

[ðə; ði] [sə'rendərd] ['dʒen(ə)rəl] ['dʒɛŋ] [gɔːŋ] [nuː] [hɪz; ɪz] ['diːteɪlz] [wel] .

The	**surrendered**	**general**	**Geng**	**Gong**	**knew**	**his**	**details**	**well**	**.**
这	投降	一般的	耿	锣	知道	他的	细节	出色地	.

'降将耿恭知他备细，

[ðə; ði]['dɑːəu][ɪz][ˌkiː'aʊ] - , ['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ˌkiː'aʊ] [laɪ] [ʌv; əv][dʒei] ['kaʊnti] .

The	**Dao**	**is**	**Qiao**	**Daoqing**	**,**	**also**	**known**	**as**	**Qiao**	**Lie**	**of**	**Jing**	**County**	**.**
这	道	是	乔	-	,	还	已知	作为	乔	说谎	的	景	县	.

道是乔道清即泾县乔冽。

- [dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['dɑːrmə] , -
' Just now I saw his Dharma , '
- 只是 现在 我 锯 他的 法 , -

'适才见他的法，

['sɪmələr] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ,
Similar to his younger brother ,
相似的 到 他的 年轻 兄弟 ,

与小弟比肩相似，

[haʊ'evər] , [aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [faɪv] ['θʌndər] ['ɔːrθədɑːks] ['meθəd] [frʌm; frəm][maɪ] ['mæstər] , [truː] [mæn]
However , I received the Five Thunder Orthodox Method from my master , True Man
然而 , 我 已收到 这 五 雷 正统 方法 从 我的 掌握 , 真的 男人
[lə'wəu; 'luːəu] .
Luo .
罗 .

小弟却得本师罗真人传授五雷正法，

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] [lɔːz] [wɜːr; wər]['broʊkən] .
Therefore , his laws were broken .
所以 , 他的 法律 是 破碎的 .

所以破得他的法。

[ðɪs] ['sɪti] [ɪz] [kɔːld] [ʒaoʊd] .
This city is called Zhaode .
这 城市 是 称为 昭德 .

此城叫做昭德，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'laɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mæstɚz] ['buːdɪst] ['seɪɪŋ] , " [wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] ['vɜːrtʃuː] , ['diːmənz]
It aligns with the Master's Buddhist saying , " When you encounter virtue , demons
它 对齐 和 这 硕士学位 佛教徒 说 , " 什么时候 你 遇到 美德 , 恶魔
[wɪl] [səb'duː] [juː; jʊ] . "
will subdue you . "
将要 征服 你 . "

合了本师'遇德魔降'的法语。

[ɪf] [wiː; wi] [let] [hɪm; ɪm] [ɪ'skeɪp]
If we let him escape
如果 我们 让 他 逃脱

若放他逃遁，

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [fɔːlz] ['ɪntuː] [di'mɑːnɪk] [pə'zeʃn] ,
If this person falls into demonic possession ,
如果 这 人 瀑布 进入 恶魔般的 拥有 ,

倘此人堕陷魔障，

[ðɪs] ['vaiəleits] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mæstər] .
This violates the teachings of our master .
这 违反 这 教义 的 我们的 掌握 .

有违本师法旨。

[ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [mɪst] .
This opportunity should not be missed .
这 机会 应该 不是 是 错过 .

此机会不可挫过。

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pər'suːt] .
My brother will immediately lead his troops in pursuit .
我的 兄弟 将要 立即地 带领 他的 军队 在 追逐 .

小弟即刻就领兵追赶，

[ðə; ði]['kæm(ə)rə] [səb'du:d] [hɪm; ɪm] .
The **camera** **subdued** **him** **.**
这 相机 低沉的 他 .

相机降服他。

" [dʒʌst][wʌn] ['sentəns] , "
" **Just** **one** **sentence** **,** **"**
" 只是 一 句子 , "

"只一席话，

[ðɪs] [meɪd] [sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [fi:l] [ɪn'laɪt(ə)nd] .
This **made** **Song** **Jiang** **feel** **enlightened** **.**
这 制成 歌曲 江 感觉 开明 .

说得宋江心胸豁然，

[ðeɪ] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['di:pəst] ['grætɪtu:d] .
They **expressed** **their** **deepest** **gratitude** **.**
他们 表达 他们的 最深处 感激 .

称谢不已。

[hi:; hi] [naʊ] [kə'mændz] [ðə; ði] [tru:ps] [ˌə,lɔ:ŋ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
He **now** **commands** **the** **troops** **alongside** **his** **generals** **.**
他 现在 命令 这 军队 旁边 他的 将军们 .

当下同众将统领军马，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][kæmp][tu:; tə] [i:t] [ænd; ənd] [rest] .
They **returned** **to** **camp** **to** **eat** **and** **rest** **.**
他们 返回 到 营 到 吃 和 休息 .

回营食息。

['gɑ:ŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [fæn] ['ru:i] ,
Gongsun **Sheng** **and** **Fan** **Rui** **,**
公孙 盛 和 扇子 瑞 ,

公孙胜同樊瑞、

[ʃɑ:n; ʃæn] - ,
Shan **Tinggui** **,**
山 - ,

单廷珪、

['weɪ] - ,
Wei **Dingguo** **,**
魏 - ,

魏定国，

[kə'mændɪŋ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps]
Commanding **ten** **thousand** **troops**
指挥 十 千 军队

统领一万军马，

[ðə; ði] [pər'su:t] [ʌv; əv][ˌki:'aʊ] - [ɪz][nɑ:t] [dɪ'skʌst] [hɪr] .
The **pursuit** **of** **Qiao** **Daoqing** **is** **not** **discussed** **here** **.**
这 追逐 的 乔 - 是 不是 讨论 这里 .

追赶乔道清不题。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] , [ˌki:'aʊ] - [ænd; ənd][ˌɛf i 'aɪ] [ʒɛn] ,
Furthermore **,** **Qiao** **Daoqing** **and** **Fei** **Zhen** **,**
此外 , 乔 - 和 费 真 ,

再说乔道清同费珍、

['zu:] [kæn; kən] [led] [faɪv] , - [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] ['remnənt] [tru:ps] .
Xue **Can** **led** **5** **,** **000** **defeated** **and** **remnant** **troops** **.**
薛 能 引领 5 , - 战败 和 剩 军队 .

薛灿领败残兵马五千，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv] [ʒaoʊd] ['sɪti] .
They fled to the west of Zhaode City .
他们 逃亡 到 这 西方 的 昭德 城市 .

奔窜到昭德城西，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [θruː] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
They wanted to enter the city through the west gate .
他们 通缉 到 进入 这 城市 通过 这 西方 门 .

欲从西门进城。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːrnz] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , the sound of drums and horns rang out .
突然 , 这 声音 的 鼓 和 角 响铃 出去 .

猛听得鼓角齐鸣，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [fluː] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [dens] ['fɔːrɪst] [ə'hed] .
A troop of soldiers flew out from behind the dense forest ahead .
一个 部队 的 士兵 飞翔 出去 从 在后面 这 稠密 森林 前方 .

前面密林后飞出一彪军来。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] [liːd] ,
The two generals in the lead ,
这 二 将军们 在 这 带领 ,

当先二将，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wæŋ] ['jɪŋ] , [ðə; ði] [dwɔːrf] ['taɪgər] .
It was Wang Ying , the Dwarf Tiger .
它 曾是 王 英 , 这 矮人 老虎 .

乃是矮脚虎王英、

[sʌn] [ʃɪn] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['juːtʃiː] ,
Sun Xin , the young Yuchi ,
太阳 新 , 这 年轻的 宇智 ,

小尉迟孙新，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ,
Leading five thousand soldiers ,
领导 五 千 士兵 ,

领五千兵，

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Arrange them in formation ,
安排 他们 在 形成 ,

排开阵势，

[blɑːk] [ðer; ðər] [pæθ] .
Block their path .
堵塞 他们的 小路 .

截住去路。

[ˌɛf i 'aɪ] [ʒɛn] ,
Fei Zhen ,
费 真 ,

费珍、

['zuː] [kæn; kən] [fɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Xue Can fought to the death .
薛 能 战斗 到 这 死亡 .

薛灿抵死冲突。

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

['wæŋ] ['jɪŋ] ['fɑːloʊd] ['gɑːŋsʌn] - ['ɔːrdərz] ,
Wang Ying followed Gongsun Yiqing's orders ,
王 英 随后 公孙 - 订单 ,

王英奉公孙一清的令，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
He was not allowed to enter the city .
他 曾是 不是 允许 到 进入 这 城市 .

只不容他进城，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
But they did not come to kill them .
但 他们 做过 不是 来 到 杀 他们 .

却不来赶杀，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] ['hedɪŋ] [nɔːrθ] .
He was sent heading north .
他 曾是 发送 标题 北 .

让他望北去了。

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [nuː] [ðæt] [ˌkiː'aʊ] - [wʌz; wəz][ɪn]['daɪər] [streɪts] .
People in the city knew that Qiao Daoqing was in dire straits .
人们 在 这 城市 知道 那 乔 - 曾是 在 可怕的 海峡 .

城中知乔道清术窘，

[ðə; ði] ['begər] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
The beggar suffered a crushing defeat .
这 乞丐 遭受 一个 压碎 击败 .

大败丐输，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['paʊərf(ə)l] .
The Song army was powerful .
这 歌曲 军队 曾是 强大的 .

宋兵势大，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [maɪt] [fɔːl] ,
Fearing the city might fall ,
恐惧 这 城市 可能 落下 ,

惟恐城池有失，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [kloʊzd] .
The city gates were tightly closed .
这 城市 大门 是 紧紧 关闭 .

紧紧的闭了城门，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [der] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] .
They wouldn't dare come out to meet us .
他们 不会 敢 来 出去 到 见面 我们 .

那里敢出来接应。

[noʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,
No shift time ,
不 转移 时间 ,

无移时，

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

['wæŋ] ['jɪŋ] [met] [wɪð; wɪθ] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [fæn] ['ruːi] .
Wang Ying met with Gongsun Sheng and Fan Rui .
王 英 遇见 和 公孙 盛 和 扇子 瑞 .

王英见公孙胜同樊瑞、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷珪、

['weɪ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Wei Dingguo led his troops to catch up .
魏 - 引领 他的 军队 到 抓住 向上 .

魏定国领兵飞赶上来。

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

" [ðə; ði] [tuː] ['lidər] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [rest] . "
" The two leaders should go to the main camp for food and rest . "
" 这 二 领导人 应该 去 到 这 主要的 营 为了 食物 和 休息 . "

"两位头领且到大寨食息，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [tʃeɪs] ['æftər] [hɪm; ɪm] [maɪ'self] .
I will go and chase after him myself .
我 将要 去 和 追赶 后 他 我 .

待贫道自去赶他。

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

"孙新、

['wæŋ] ['jɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [æz; əz] ['ɔːrdərd] .
Wang Ying returned to the village as ordered .
王 英 返回 到 这 村庄 作为 订购 .

王英依令回寨。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ([faɪv] - ['sɛvən] [ˌpiː 'em]) .
It was already the hour of You (5 - 7 PM) .
它 曾是 已经 这 小时 的 你 (5 - 7 下午) .

此时已是酉牌时分。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌkiː'aʊ] - [ænd; ənd] [ˌɛf i 'aɪ] [ʒɛn] ,
Now , let's talk about Qiao Daoqing and Fei Zhen ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 乔 - 和 费 真 ,

却说乔道清同费珍、

['zuː] [kæn; kən] [led] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['remnənts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] ,
Xue Can led the defeated remnants of his army ,
薛 能 引领 这 战败 残余物 的 他的 军队 ,

薛灿领败残兵，

[ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] , [laɪk] [ə; eɪ] [dɔːg] [ðæt] [hæz; həz] [lɔːst] [ɪts] [hoʊm] .
In a panic , like a dog that has lost its home .
在 一个 恐慌 , 喜欢 一个 狗 那 有 丢失的 它是 家 .

急急如丧家之狗，

['bɪzi] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [net] ,
Busy as a fish that slipped through the net ,
忙碌的 作为 一个 鱼 那 滑倒了 通过 这 网 ,

忙忙似漏网之鱼，

[mə'sɪdiz] - [benz] ['hedɪŋ] [nɔːrθ] .
Mercedes - Benz heading north .
奔驰 - 奔驰 标题 北 .

望北奔驰。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [fæn] ['ruːi] ,
Gongsun Sheng and Fan Rui ,
公孙 盛 和 扇子 瑞 ,

公孙胜同樊瑞、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷珪、

['weɪ] - [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Wei Dingguo led an army of 10 , 000 .
魏 - 引领 一个 军队 的 - , - .

魏定国领兵一万，

[ðeɪ] [ðen] [geɪv] [tʃeɪs] .
They then gave chase .
他们 然后 给予 追赶 .

随后紧紧追赶。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Gongsun Sheng shouted :
公孙 盛 喊叫 :

公孙胜高叫道：

" [ˌkiː'aʊ] - ['kwɪkli] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [sə'rendərd] . "
" Qiao Daoqing quickly dismounted and surrendered . "
" 乔 - 迅速地 下马 和 投降 . "

"乔道清快下马降顺，

[stɑːp] ['biːɪŋ] [soʊ] [əb'sest] !
Stop being so obsessed !
停止 存在 所以 痴迷 !

休得执迷！

[ˌkiː'aʊ] - [wʌz; wəz] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ə'hed] .
Qiao Daoqing was on horseback ahead .
乔 - 曾是 在 马背 前方 .

"乔道清在前面马上，

[hiː; hi] ['ænsər] ['laʊdli] :
He answered loudly :
他 回答 高声 :

高声答道：

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [səːvz] [ðer; ðər] [oʊn] ['mæstər] .
Each person serves their own master .
每个 人 服务 他们的 自己的 掌握 .

"人各为其主。

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['pʊʃɪŋ] [ˌem 'iː] [soʊ] [fɑːr] ?
Why are you pushing me so far ?
为什么 是 你 推动 我 所以 远的 ?

你何故逼我太甚？

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

"此时天色已暮，

[sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [lɪt] [tɔːtʃiz]
Song soldiers lit torches
歌曲 士兵 点燃 火炬

宋兵燃点火炬、

[tɔːrtʃ] ,
torch **,**
火炬 ,

火把，

[ðə; ði] ['faɪərlaɪt] [ʃoʊn] ,
The **firelight** **shone** **,**
这 火光 闪耀 ,

火光照耀，

[æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
As **bright** **as** **day** **.**
作为 明亮的 作为 天 .

如白昼一般。

[ˌkiːˈaʊ] - [lʊkt] [əˈraʊnd] ,
Qiao **Daoqing** **looked** **around** **,**
乔 - 看起来 大约 ,

乔道清回顾左右，

['oʊnli][ˌɛf i 'aɪ] [ʒɛn] ,
Only **Fei** **Zhen** **,**
仅有的 费 真 ,

止有费珍、

['zuː] [kæn; kən][ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['raɪdərz] .
Xue **Can** **and** **more** **than** **thirty** **riders** **.**
薛 能 和 更多的 比 三十 骑手 .

薛灿及三十余骑。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] ,
The **rest** **of** **the** **troops** **,**
这 休息 的 这 军队 ,

其余人马，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They **have** **scattered** **and** **fled** **.**
他们 有 疏散 和 逃亡 .

已四散逃窜去了。

[ˌkiːˈaʊ] - [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kəˈmɪt] ['suːɪsaɪd] .
Qiao **Daoqing** **attempted** **to** **draw** **his** **sword** **and** **commit** **suicide** **.**
乔 - 尝试过 到 画 他的 剑 和 犯罪 自杀 .

乔道清欲拔剑自刎。

[ˌɛf i 'aɪ] [ʒɛn] ['hɜːrɪdli] [ˌɪntəˈrʌptɪd] , ['seɪɪŋ] :
Fei **Zhen** **hurriedly** **interrupted** **,** **saying** **:**
费 真 匆匆 中断 , 说 :

费珍慌忙夺住道：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [prɪˈseptər] [niːd] [nɑːt][duː] [ðɪs] . "
" **The** **Imperial** **Preceptor** **need** **not** **do** **this** **.** **"**
" 这 帝国 导师 需要 不是 做 这 . "

"国师不必如此。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
He **pointed** **to** **a** **mountain** **in** **front** **of** **him** **and** **said** **:**
他 尖 到 一个 山 在 正面 的 他 和 说 :

"用手向前面一座山指道：

" [ðɪs] [rɪdʒ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['haɪdɪŋ] . "
" **This** **ridge** **can** **be** **used** **for** **hiding** **.** **"**
" 这 岭 能 是 用过的 为了 隐藏 . "

"此岭可以藏匿。

[ˌkiːˈaʊ] - [wʌz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] ['wɪts] [end] .

Qiao	Daoqing	was	at	his	wit's	end	.
乔	-	曾是	在	他的	机智的	结尾	.

"乔道清计穷力竭，

[hiː; hi] [ðen] [roʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] .

He	then	rode	into	the	mountains	with	the	two	generals	.
他	然后	骑	进入	这	山脉	和	这	二	将军们	.

遂同二将驰入山岭。

[əˈrɪdʒənəli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] - [rɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈiːst] [ʌv; əv] [ʒaoʊd] ['sɪti] .

Originally	,	there	was	a	Baigu	Ridge	in	the	northeast	of	Zhaode	City	.
起初	,	那里	曾是	一个	-	岭	在	这	东北	的	昭德	城市	.

原来昭德城东北有座百谷岭，

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [wer] [ʃɛˈnɑːŋ] ['teɪstɪd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [greɪnz] .

Legend	has	it	that	this	is	where	Shennong	tasted	hundreds	of	grains	.
传奇	有	它	那	这	是	在哪里	神农	尝过	数百	的	谷物	.

相传神农尝百谷处。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃɛˈnɑːŋ] ['temp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .

There	is	a	Shennong	Temple	in	the	mountains	.
那里	是	一个	神农	寺庙	在	这	山脉	.

山中有座神农庙。

[ˌkiːˈaʊ] - [ænd; ənd][ˌɛf i 'aɪ]

Qiao	Daoqing	and	Fei
乔	-	和	费

乔道清同费、

['dʒen(ə)rəl] ['zuː] ,

General	Xue	,
一般的	薛	,

薛二将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɛˈnɑːŋ] ['temp(ə)l] .

They	were	stationed	at	the	Shennong	Temple	.
他们	是	驻	在	这	神农	寺庙	.

屯札神农庙中。

[hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli] [ˌfɪfˈtiːn] [ɔːr] [ˌsɪksˈtiːn] ['raɪdərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .

He	had	only	fifteen	or	sixteen	riders	under	his	command	.
他	有	仅有的	十五	或者	十六	骑手	在下面	他的	命令	.

手下止有十五六骑。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [səbˈduː] [hɪm; ɪm] .

It	was	only	because	Gongsun	Sheng	wanted	to	subdue	him	.
它	曾是	仅有的	因为	公孙	盛	通缉	到	征服	他	.

只因公孙胜要降服他，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] .

Therefore	,	he	was	allowed	to	escape	into	the	mountains	.
所以	,	他	曾是	允许	到	逃脱	进入	这	山脉	.

所以容他遁入岭中。

['ʌðərwaɪz] ,

otherwise	,
否则	,

不然，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [kɔːt] [ʌp] .

The	Song	soldiers	caught	up	.
这	歌曲	士兵	捕捉	向上	.

宋兵赶上，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ˌkiː'aʊ] - , [ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] [kɪld] .

Even	**if**	**there**	**were**	**ten**	**thousand**	**Qiao**	**Daoqings**	**,**	**they**	**would**	**still**	**be**	**killed**	**.**
甚至	如果	那里	是	十	千	乔	-	,	他们	会	仍然	是	被杀	.

就是一万个乔道清也杀了。

[lets] [kiːp] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [kən'saɪs] .

Let's	**keep**	**the**	**conversation**	**concise**	**.**
我们来吧	保持	这	对话	简洁的	.

话不絮繁。

['miːnwaɪl] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ˌkiː'aʊ] - [hæd; həd] [fled] [tuː; tə] - [rɪdʒ] .

Meanwhile	**,**	**Gongsun**	**Sheng**	**learned**	**that**	**Qiao**	**Daoqing**	**had**	**fled**	**to**	**Baigu**	**Ridge**	**.**
同时	,	公孙	盛	学习	那	乔	-	有	逃亡	到	-	岭	.

却说公孙胜知乔道清遁入百谷岭，

[ðə; ði] [truːps] [wɪl] [suːn] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [fɔːr] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [kæmps] .

The	**troops**	**will**	**soon**	**be**	**divided**	**into**	**four**	**routes**	**to**	**establish**	**camps**	**.**
这	军队	将要	很快	是	分割	进入	四	路线	到	建立	营地	.

即将兵马分四路紮立营寨，

[ðə; ði] - [rɪdʒ] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .

The	**Baigu**	**Ridge**	**is**	**surrounded**	**on**	**all**	**sides**	**.**
这	-	岭	是	包围	在	全部	侧面	.

将百谷岭四面围住。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

Around	**the**	**second**	**watch**	**of**	**the**	**night**	**,**
大约	这	第二	手表	的	这	夜晚	,

至二更时分，

['sʌd(ə)nli] , [fleɪmz] [i'rʌptid] [ɑːn] [bəuθ] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .

Suddenly	**,**	**flames**	**erupted**	**on**	**both**	**the**	**east**	**and**	**west**	**sides**	**.**
突然	,	火焰	爆发	在	两个都	这	东方	和	西方	侧面	.

忽见东西两路火光大起，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [huː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .

But	**it**	**was**	**Song**	**Xianfeng**	**who**	**returned**	**to**	**the**	**stronghold**	**.**
但	它	曾是	歌曲	仙峰	WHO	返回	到	这	据点	.

却是宋先锋回寨，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .

Lin	**Chong**	**was**	**ordered**	**to**	**return**	**.**
林	钟	曾是	订购	到	返回	.

复令林冲、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [iːtʃ] [led] [faɪv] , - [truːps] .

Zhang	**Qing**	**each**	**led**	**5**	**,**	**000**	**troops**	**.**
张	青	每个	引领	5	,	-	军队	.

张清各领兵五千，

[skaʊts] [ə'raɪvd] [ˌoʊvər'naɪt] .

Scouts	**arrived**	**overnight**	**.**
童子军	到达的	过夜	.

连夜哨探到来。

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Join	**forces**	**with**	**Gongsun**	**Sheng**	**,**
加入	力量	和	公孙	盛	,

与公孙胜合兵一处，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - [truːps] .

There	**were**	**a**	**total**	**of**	**20**	**,**	**000**	**troops**	**.**
那里	是	一个	全部的	的	-	,	-	军队	.

共是二万人马，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmps] ['seprətli] .
They set up camps separately .
他们 放 向上 营地 分别地 .

分头札寨，

[ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv][ˌkiː'aʊ] - [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The siege of Qiao Daoqing is not mentioned .
这 围城 的 乔 - 是 不是 提及 .

围困乔道清不题。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .
The next day , Song Jiang . . .
这 下一个 天 , 歌曲 江 . . .

且说宋江次日，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [ˌkiː'aʊ] - [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər]
Upon learning that Qiao Daoqing had been captured by Gongsun Sheng and others
之上 学习 那 乔 - 有 到过 捕获 经过 公孙 盛 和 其他的
,
,
,

探知乔道清被公孙胜等，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [bi'sidʒd] [æt; ət] - [rɪdʒ] .
The troops were besieged at Baigu Ridge .
这 军队 是 被围困 在 - 岭 .

将兵马围困于百谷岭，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][wuː] - [ə'baʊt] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They then discussed with Wu Xuejiu about attacking the city .
他们 然后 讨论 和 吴 - 关于 攻击 这 城市 .

即与吴学究计议攻城。

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [breɪk] [kæmp][ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
The order was given to the troops to break camp and set up camp .
这 命令 曾是 给定 到 这 军队 到 休息 营 和 放 向上 营 .

传令大兵拔寨起营，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ʒaoʊd] ['sɪti] .
Arrive at the foot of Zhaode City .
到达 在 这 脚 的 昭德 城市 .

到昭德城下。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [ʒaoʊd] .
Song Jiang dispatched his generals and officers to Zhaode .
歌曲 江 已派出 他的 将军们 和 警官 到 昭德 .

宋江分拨将佐到昭德，

[ðə; ði] ['eriə] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] .
The area was completely surrounded .
这 区域 曾是 完全地 包围 .

围的水泄不通。

[jiː; ji] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd] ['ʌðər]
Ye Sheng , the garrison commander of the city , and others
叶 盛 , 这 驻军 指挥官 的 这 城市 , 和 其他的

城中守将叶声等，

[hoʊld][ðə; ði] ['sɪti] .
Hold the city .
抓住 这 城市 .

坚守城池。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [ə'tækt] [fɔːr; fər] [tuː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] .

The	**Song**	**soldiers**	**attacked**	**for**	**two**	**consecutive**	**days**	**.**
这	歌曲	士兵	遭到攻击	为了	二	连续的	天	.

宋兵一连攻打二日，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][nɑːt] [jet] [briːtʃt] .

The	**city**	**is**	**not**	**yet**	**breached**	**.**
这	城市	是	不是	然而	违规	.

城尚不破。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['strɔːŋhoʊld] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Song	**Jiang**	**was**	**in**	**the**	**southern**	**stronghold**	**of**	**the**	**city**	**.**
歌曲	江	曾是	在	这	南部	据点	的	这	城市	.

宋江在城南寨中，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [siːdʒ] [wʌz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] ,

Seeing	**that**	**the**	**siege**	**was**	**unsuccessful**	**,**
看到	那	这	围城	曾是	不成功	,

见攻城不下，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [dɪ'prest] .

I	**am**	**very**	**depressed**	**.**
我	是	非常	郁闷	.

十分忧闷。

[li] [kuːiː][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [træpt] .

Li	**Kui**	**and**	**others**	**were**	**trapped**	**.**
李	奎	和	其他的	是	被困	.

李逵等被陷，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ə'laɪv] [ɔːr] [ded] .

I	**don't**	**know**	**if**	**he**	**is**	**alive**	**or**	**dead**	**.**
我	不	知道	如果	他	是	活	或者	死的	.

不知性命如何。

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [terz] [wɜːr; wər] ['striːmɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .

Before	**I**	**knew**	**it**	**,**	**tears**	**were**	**streaming**	**down**	**my**	**face**	**.**
前	我	知道	它	,	眼泪	是	流媒体	向下	我的	脸	.

不觉潸然泪下。

['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ] [əd'vaɪzd] :

Strategist	**Wu**	**Yong**	**advised**	**:**
战略家	吴	永	建议	:

军师吴用劝道：

" ['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['trʌbld] . "

"	**Brother**	**,**	**there's**	**no**	**need**	**to**	**be**	**troubled**	**.**	**"**
"	兄弟	,	有	不	需要	到	是	麻烦	.	"

"兄长不必烦闷。

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [ʃiːts] [ʌv; əv]['peɪpər] ,

Just	**a**	**few**	**sheets**	**of**	**paper**	**,**
只是	一个	很少	纸张	的	纸	,

只消用几张纸，

[ðɪs] ['sɪti] [ɪz] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .

This	**city**	**is**	**within**	**easy**	**reach**	**.**
这	城市	是	之内	简单的	抵达	.

此城唾手可得。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [æskt] :

Song	**Jiang**	**hurriedly**	**asked**	**:**
歌曲	江	匆匆	问	:

"宋江忙问道：

[wʌt] [gʊd] ['strætədʒiz] [dʌz] [ðə; ði]['strætədʒɪst][hæv; həv] ?
What good strategies does the strategist have ?
什么 好的 策略 做 这 战略家 有 ?

"军师有何良策?

[wuː] - [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] .
Wu Xuejiu remained calm and composed .
吴 - 剩余 冷静的 和 由 .

"当下吴学究不慌不忙，

[stæk] [tuː] ['fɪŋgərz] ,
Stack two fingers ,
堆 二 手指 ,

叠着两个指头，

[tel] [ˌem 'iː][jʊr; jər][plæn] .
Tell me your plan .
告诉 我 你的 计划 .

说出这条计来。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] ['sɪti] [fel] [wɪ'ðaʊt] ['blʌdʃed] .
The isolated city fell without bloodshed .
这 孤立 城市 跌倒 没有 流血事件 .

兵不血刃孤城破，

['soʊldʒərz] [leɪ] [daʊn] [ðer; ðər] ['wɛpənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][æt; ət] [piːs] .
Soldiers lay down their weapons , and the people are at peace .
士兵 躺 向下 他们的 武器 , 和 这 人们 是 在 和平 .

将士投戈百姓安。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [dɪd][wuː] - [seɪ] ?
After all , what did Wu Xuejiu say ?
后 全部 , 什么 做过 吴 - 说 ?

毕竟吴学究说出什么来?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - ['tʃɛn] [gwɑːn] , [ðə; ði] [rɪ'mɔnˌstreɪtɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ɪz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ] [tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] ,
Chapter 97 Chen Guan , the remonstrating official , is promoted to pacify Qiong Ying ,
章 - 陈 关 , 这 抗议 官方的 , 是 推广 到 安抚 琼 英 ,
[huː] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .
who becomes the vanguard .
WHO 变成 这 先锋 .

第九十七回 陈瓘谏官升安抚 琼英处女做先锋

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [wuː] ['jɔŋ] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :
At that moment , Wu Yong said to Song Jiang :
在 那 片刻 , 吴 永 说 到 歌曲 江 :

话说当下吴用对宋江道：

" [ðə; ði]['ɑːrmi] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [wiːk] [ænd; ənd]['aɪsəleɪtɪd] . "
" The army in the city is weak and isolated . "
" 这 军队 在 这 城市 是 虚弱的 和 孤立 . "

"城中军马单弱。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] , [ˌkiːˈaʊ] - [juːst] [ˈsɔːrsəri] .
The day before yesterday , Qiao Daoqing used sorcery .
这 天 前 昨天 , 乔 - 用过的 巫术 .

前日恃乔道清妖术。

[naʊ] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ˌkiːˈaʊ] - [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd][ɪz][ɪn][ˈdaɪər] [streɪts] .
Now we know that Qiao Daoqing has been defeated and is in dire straits .
现在 我们 知道 那 乔 - 有 到过 战败 和 是 在 可怕的 海峡 .

今知乔道清败困，

[ˈfɔːrən] [eɪd] [dɪd] [nɑːt] [əˈraɪv] .
Foreign aid did not arrive .
外国的 援助 做过 不是 到达 .

外援不至，

[haʊ] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ˈterəfaɪd] .
How to avoid being terrified .
如何 到 避免 存在 恐惧 .

如何不惊恐。

[ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] , [aɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] [ˈlædər] [tuː; tə] [əbˈzɜːrv] .
This morning , I climbed the ladder to observe .
这 早晨 , 我 攀登 这 梯子 到 观察 .

小弟今晨上云梯观望，

[ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɔːl] [lʊkt] [ˈfraɪt(ə)nd] .
The soldiers guarding the city all looked frightened .
这 士兵 守护 这 城市 全部 看起来 害怕 .

见守城军士都有惊惧之色。

[naʊ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fɪr] .
Now we should take advantage of their fear .
现在 我们 应该 拿 优势 的 他们的 害怕 .

今当乘其惊惧，

[ˈoʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [pæθ]
Opening a new path
开幕 一个 新的 小路

开以自新之路，

[ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ædˈvæntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒs] .
Understand the advantages and disadvantages .
理解 这 优势 和 缺点 .

明其利害之机。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪl] [ˈʃʊrli] [ˈkæptʃər] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] [tuː; tə] [səˈrendər] .
The city will surely capture the general and bring him out to surrender .
这 城市 将要 一定 捕获 这 一般的 和 带来 他 出去 到 投降 .

城中必缚将出降。

[wɪˈðaʊt] [ˈblʌdʃed] ,
Without bloodshed ,
没有 流血事件 ,

兵不血刃，

[ðɪs] [ˈsɪti] [ɪz] [wɪˈðɪn] [ˈiːzi] [riːtʃ] .
This city is within easy reach .
这 城市 是 之内 简单的 抵达 .

此城唾手可得。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang was overjoyed and said :
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 和 说 :

"宋江大喜道：

" [ðə; ði] [-] [plænz] [ɑːr; ər] ['eksələnt] . "
" The strategist's plans are excellent . "
" 这 战略家的 计划 是 出色的 . "

"军师之谋什善。

" [ðə; ði] ['kɜːrənt] [plæn] [ɪz] [tuː; tə] . . . "
" The current plan is to . . . "
" 这 当前的 计划 是 到 . . . "

"当下计议，

[hiː; hi] [roʊt] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ˌprɔklə'meɪʃənz] [tuː; tə] ['ɪʃuː] .
He wrote dozens of military proclamations to issue .
他 写道 几十个 的 军队 公告 到 问题 .

写成数十道晓谕的兵檄。

[ɪts] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Its words are as follows :
它是 字 是 作为 跟随 :

其词云：

" [ðɪs] ['iːdɪkt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəstiz] ['vængɑːrd] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ]
" This edict from the Song Dynasty's vanguard in the northern expedition is hereby
" 这 法令 从 这 歌曲 王朝的 先锋 在 这 北方 远征 是 特此
['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɔːl] ['soʊldʒərz] , [si'viljənz] , [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [dɪ'fendɪŋ] [dɛʒuː] : "
issued to all soldiers , civilians , and officers defending Dezhou : "
发布 到 全部 士兵 , 平民 , 和 警官 防守 德州 : "

"大宋征北正先锋宋示谕昭德州守城将士军民人等知悉：

[tˈjɑːn] ['huː] [rɪ'beld] .
Tian Hu rebelled .
田 胡 叛乱 .

田虎叛逆，

[ðoʊz] [huː] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] [lɔː] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who violate the law will be punished .
那些 WHO 违反 这 法律 将要 是 受到惩罚 .

法在必诛。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'kɔmplisiz] ,
The remaining accomplices ,
这 其余的 同谋 ,

其余胁从，

[ɪkˈskjuːzəb(ə)l] .
excusable .
情有可原 .

情有可原。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tɜːrn] [frʌm; frəm] ['iːv(ə)l] [tuː; tə] [gʊd] .
The soldiers defending the city were able to turn from evil to good .
这 士兵 防守 这 城市 是 有能力的 到 转动 从 邪恶的 到 好的 .

守城将士能反邪归正，

[rɪ'pent] [ænd; ənd] [stɑːrt] [ə'nuː] .
Repent and start anew .
悔改 和 开始 重新 .

改过自新，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [si'viljənz] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [geɪts] [ænd; ənd] [sə'rendər] ,
Leading the army and civilians to open the gates and surrender ,
领导 这 军队 和 平民 到 打开 这 大门 和 投降 ,

率领军民开门降纳，

- [ˌrekəˈmendɪd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Dingxing recommended the court .
- 受到推崇的 这 法庭 .

定行保奏朝廷，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpɑːrd(ə)n] [ænd; ənd] [ˈriːinˈsteitid] .
He was pardoned and reinstated .
他 曾是 赦免 和 恢复 .

赦罪录用。

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [ˈsoʊldʒərz] [huː] [rɪˈmeɪn] [ɪnˈkɔːrɪdʒəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [end] ;
For example , soldiers who remain incorrigible to the end ;
为了 例子 , 士兵 WHO 保持 不可救药 到 这 结尾 ;

如将士怙终不悛；

[juː; jʊ][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [siˈviljənz] ,
You soldiers and civilians ,
你 士兵 和 平民 ,

尔等军民，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] .
They were all sons of the Song Dynasty .
他们 是 全部 儿子们 的 这 歌曲 王朝 .

俱系宋朝赤子，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈkwɪkli] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈraɪtʃəs] [kæmˈpeɪn] .
We must quickly launch a great righteous campaign .
我们 必须 迅速地 发射 一个 伟大的 正义 活动 .

速当兴举大义，

[ˈkæptʃər] [ænd; ənd][baɪnd][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .
Capture and bind the soldiers .
捕获 和 绑定 这 士兵 .

擒缚将士，

[səbˈmɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [ˈempaɪər] .
Submit to the Celestial Empire .
提交 到 这 天体 帝国 .

归顺天朝。

[ðə; ði] [ˈliːdər] [wɪl] [biː; bi] [riˈwɔːdid] [ˈhænsəmli] .
The leader will be rewarded handsomely .
这 领导者 将要 是 奖励 英俊地 .

为首的定行重赏，

[hiː; hi] [riˈkwestid] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [grænt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˌkɑːmenˈdeɪʃn] .
He requested that the emperor grant him a commendation .
他 请求 那 这 皇帝 授予 他 一个 表彰 .

奏请优叙。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [əbˈsest] [ænd; ənd] [ˈhezɪtənt] ,
If one is obsessed and hesitant ,
如果 一 是 痴迷 和 犹豫不决 ,

如执迷逡巡，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [fɔːlz] ,
On the day the city falls ,
在 这 天 这 城市 瀑布 ,

城破之日，

[bəuθ] [dʒeɪd][ænd; ənd] [stoʊn] [wɜːr; wər] [bəːnd] .
Both jade and stone were burned .
两个都 玉 和 石头 是 烧伤 .

玉石俱焚，

[noʊ] [wʌn] [rɪ'meɪnz] .
No one remains .
不 一 遗迹 .

孑遗靡有。

['speʃ(ə)l] ['iːdɪkt] .
Special edict .
特别的 法令 .

特谕。"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [ə'tætʃ] ['ærəus] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] .
Song Jiang ordered his soldiers to attach arrows to the proclamation .
歌曲 江 订购 他的 士兵 到 附 箭头 到 这 公告 .

宋江令军士将晓谕拴缚箭矢，

[ʃɑːts] [fluː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Shots flew into the city from all sides .
镜头 飞翔 进入 这 城市 从 全部 侧面 .

四面射入城中。

['ɔːrdər] [ɔːl] [geɪts] [tuː; tə] [pɔːz] [ðer; ðər] [ə'tæk] .
Order all gates to pause their attack .
命令 全部 大门 到 暂停 他们的 攻击 .

传令各门稍缓攻击，

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Observe the movements in the city .
观察 这 移动 在 这 城市 .

看城中动静。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['defnɪŋ] [rɔːr] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
All that could be heard was a deafening roar from within the city .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 震耳欲聋 吼 从 之内 这 城市 .

只听得城中呐喊振天，

[ðə; ði] [flægz] [wɜːr; wər] ['loʊɚd] [æt; ət] [ɔːl] [fɔːr] [geɪts] .
The flags were lowered at all four gates .
这 旗帜 是 降低 在 全部 四 大门 .

四门竖起降旗。

[dʒɪn] [dɪŋ] , [ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti]
Jin Ding , the deputy general in charge of defending the city
斤 丁 , 这 副 一般的 在 收费 的 防守 这 城市

守城偏将金鼎、

['jeloʊ] [juˈeɪ]
Yellow Yue
黄色的 岳

黄钺，

['gæðərɪŋ] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] [siˈviljənz] ,
Gathering soldiers and civilians ,
采集 士兵 和 平民 ,

聚集军民，

[kɪl] [vaɪs] ['dʒen(ə)rəl] [jiː; ji] [ʃeŋ]
Kill Vice General Ye Sheng
杀 副 一般的 叶 盛

杀死副将叶声、

[njuː] ['dʒɛŋ] ,
Niu Geng ,
牛 耿 ,

牛庚、

['lɛŋ] ['nɪŋ] ,
Leng Ning ,
冷 宁 ,

冷宁，

[θriː] ['hedz]
Three heads
三 头部

将三个首级，

[hæŋ] [ðə; ði][rɑːd][tɪp] ,
Hang the rod tip ,
悬挂 这 杆 提示 ,

悬挂竿首，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌprɑːvə'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
This was a provocation to the Song army .
这 曾是 一个 挑衅 到 这 歌曲 军队 .

挑示宋军。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .
Li Kui was released from prison .
李 奎 曾是 发布 从 监狱 .

牢中放出李逵、

['lʌ] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[l'juː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

[baʊ] [suː] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[li] [jæn] ,
Li Yan ,
李 严 ,

李兖、

[tæŋ] [bɪn] ,
Tang Bin ,
唐 垃圾桶 ,

唐斌，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kærid] [baɪ] [sɪ'dæn] [tʃerz] .
They **were** **all** **carried** **by** **sedan** **chairs** **.**
他们 是 全部 携带 经过 轿车 椅子 .

俱用轿扛抬，

['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [waɪd] .
Open **the** **city** **gates** **wide** **.**
打开 这 城市 大门 宽的 .

大开城门，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They **escorted** **them** **out** **of** **the** **city** **.**
他们 护送 他们 出去 的 这 城市 .

拥送出城。

['mɪləteri] [ænd; ənd] [si'viljənz] ['ɪnsens] , ['flaʊərz] , [læmps] , [ænd; ənd] ['kændlz]
Military **and** **civilians** **incense** **,** **flowers** **,** **lamps** **,** **and** **candles**
军队 和 平民 香 , 花朵 , 灯 , 和 蜡烛

军民香花灯烛，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Welcoming **the** **Song** **soldiers** **into** **the** **city** **.**
欢迎 这 歌曲 士兵 进入 这 城市 .

迎接宋兵入城。

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Song **Xianfeng** **was** **overjoyed** **.**
歌曲 仙峰 曾是 欣喜若狂 .

宋先锋大喜。

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
The **edict** **was** **sent** **to** **all** **the** **generals** **and** **officers** **of** **the** **gate** **.**
这 法令 曾是 发送 到 全部 这 将军们 和 警官 的 这 门 .

传谕各门将佐，

[kə'mænd] [ðə; ði] ['ɑːrmi]
Command **the** **army**
命令 这 军队

统领军马，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] ,
Entering **the** **city** **one** **after** **another** **,**
进入 这 城市 一 后 其他 ,

次第入城，

[wɪ'ðaʊt] ['blʌdʃed] .
Without **bloodshed** **.**
没有 流血事件 .

兵不血刃。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [dɪd] [nɑːt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensiz] .
The **people** **did** **not** **commit** **any** **offenses** **.**
这 人们 做过 不是 犯罪 任何 犯罪 .

百姓秋毫无犯，

[ðə; ði] [tʃɪrz] [i'rʌptid] .
The **cheers** **erupted** **.**
这 干杯 爆发 .

欢声雷动。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændɚz] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Song **Jiang** **went** **to** **the** **commander's** **mansion** **and** **took** **his** **seat** **.**
歌曲 江 去 到 这 指挥官的 大厦 和 采取 他的 座位 .

宋江到帅府升坐。

['lʌ] - [ænd; ənd] [eɪt] ['ʌðər] ,
Lu Zhishen and eight others ,
鲁 - 和 八 其他的 ,

鲁智深等八人，

[ðoʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [sed] :
Those who came to pay their respects said :
那些 WHO 来了 到 支付 他们的 尊重 说 :

前来参拜道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

"哥哥，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [miːt] [ə'gen] !
It is absolutely impossible for us to meet again !
它 是 绝对地 不可能的 为了 我们 到 见面 再次 !

万分不得相见了！

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['eldər] ['brʌðɚz] ['paʊər] ,
Now , thanks to my elder brother's power ,
现在 , 谢谢 到 我的 长老 兄弟 力量 ,

今赖兄长威力，

[ˌriːju'naɪtɪd]
Reunited
重聚

复得聚首，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] !
It feels like a dream !
它 感觉 喜欢 一个 梦 !

恍如梦中！

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ,
Song Jiang and the others ,
歌曲 江 和 这 其他的 ,

"宋江等众人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [muːvd] [tuː; tə] [terz] .
They were all moved to tears .
他们 是 全部 已搬 到 眼泪 .

俱感泣泪下。

[nekst] ['goʊldən]['traɪpɑːd]
Next Golden Tripod
下一个 金的 三脚架

次后金鼎、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ju'eɪ] [led] ['wɛŋ] [kuːiː] ,
Huang Yue led Weng Kui ,
黄 岳 引领 翁 奎 ,

黄钺率领翁奎、

['kaɪ]['zeɪ] ,
Cai Ze ,
蔡 泽 ,

蔡泽、

[jæŋ] ['tʃʌn] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Yang Chun stepped forward to pay his respects .
杨 春 步 向前 到 支付 他的 尊重 .

杨春上前参拜。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .

Song	Jiang	quickly	returned	the	bow	.
歌曲	江	迅速地	返回	这	弓	.

宋江连忙答拜，

[hiː; hi] [helpt] [hɜːr; hər] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

He	helped	her	up	and	said	:
他	帮助	她	向上	和	说	:

扶起道：

" [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [greɪt] ['raɪtʃəs] [kæm'peɪn] , "

"	The	generals	and	others	have	launched	a	great	righteous	campaign	,	"
"	这	将军们	和	其他的	有	发射	一个	伟大的	正义	活动	,	"

"将军等兴举大义，

[prɪ'zɜːrv] [laɪf]

Preserve	life
保存	生活

保全生灵，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ʌn'pærəleld] [ə'tʃiːvmənt] .

This	is	an	unparalleled	achievement	.
这	是	一个	无与伦比	成就	.

此不世之勋也。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ju'eɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sed] :

Huang	Yue	and	others	said	:
黄	岳	和	其他的	说	:

"黄钺等道：

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [səb'mɪt] ['kwɪkli] . "

"	We	are	unable	to	come	and	submit	quickly	.	"
"	我们	是	无法	到	来	和	提交	迅速地	.	"

"某等不能速来归顺，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ˌʌnfər'gɪvəbl] .

The	crime	is	unforgivable	.
这	犯罪	是	不可饶恕	.

罪不可逭。

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænti] - ['mɑːŋgəl] [kæm'peɪn] [rɪ'siːvd] ['dʒenərəs] [gɪfts] .

The	vanguard	of	the	anti	-	Mongol	campaign	received	generous	gifts	.
这	先锋	的	这	反对	-	蒙古人	活动	已收到	慷慨的	礼物	.

反蒙先锋厚礼，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['truːli] [ˌʌnfər'getəbl] .

It	was	truly	unforgettable	.
它	曾是	真的	难忘	.

真是铭心刻骨，

[ðeɪ] ['vaʊd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] ['iːv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .

They	vowed	to	repay	the	debt	even	at	the	cost	of	their	lives	.
他们	发誓	到	偿还	这	债务	甚至	在	这	成本	的	他们的	生活	.

誓死图报。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ju'eɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ðen] [ə'tækt] ['lʌ] - ,

Huang	Yue	and	others	then	attacked	Lu	Zhishen	,
黄	岳	和	其他的	然后	遭到攻击	鲁	-	,

"黄钺等又将鲁智深、

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [li] [kuːiː] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kəːsiŋ] [ðə; ði] [θiːf] [wɪ'ðaʊt] ['jiːldɪŋ] .

The	story	of	Li	Kui	and	others	cursing	the	thief	without	yielding	.
这	故事	的	李	奎	和	其他的	咒骂	这	贼	没有	屈服	.

李逵等骂贼不屈的事情，

[hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .

He	explained	in	detail	.
他	解释	在	细节	.

备细陈说。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [terz] [ænd; ənd] [preɪzd] [hɪm; ɪm] .

Song	Jiang	was	moved	to	tears	and	praised	him	.
歌曲	江	曾是	已搬	到	眼泪	和	赞扬	他	.

宋江感泣称赞。

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈθiːvɪŋ] [bɜːrd] [pæθ] [ɪz][ɑːn] - [rɪdʒ] . "

"	I	heard	that	the	thieving	bird	path	is	on	Baigu	Ridge	.	"
"	我	听到	那	这	盗窃	鸟	小路	是	在	-	岭	.	"

"俺听得说那贼鸟道在百谷岭，

[aɪl] [goʊ] [tʃɑːp] [ðoʊz] [bɜːrdz] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [æks] [bloʊz] .

I'll	go	chop	those	birds	down	with	a	hundred	axe	blows	.
患病的	去	劈	那些	鸟类	向下	和	一个	百	斧头	打击	.

待俺去砍那撮鸟一百斧，

[lets] [vent] [ðæt] [ˈæŋgər] !

Let's	vent	that	anger	!
我们来吧	发泄	那	愤怒	!

出那口鸟气！

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

"宋江道：

[ˌkiːˈaʊ] - [wʌz; wəz] [biˈsidʒd] [baɪ][ðə; ði] [ˌjiːˈtʃɪŋ] [ˈbrʌðərz] [æt; ət] - [rɪdʒ] .

Qiao	Daoqing	was	besieged	by	the	Yiqing	brothers	at	Baigu	Ridge	.
乔	-	曾是	被围困	经过	这	宜青	兄弟	在	-	岭	.

"乔道清被一清兄弟围困百谷岭，

[ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [səbˈduː] [hɪm; ɪm] .

They	wanted	to	subdue	him	.
他们	通缉	到	征服	他	.

欲降伏他。

[ˈmæstər] [ləˈwəu; ˈluːəu][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] .

Master	Luo	has	already	issued	a	decree	.
掌握	罗	有	已经	发布	一个	法令	.

罗真人已有法旨，

[ˈbrʌðərz] [mʌst; məst][nɑːt][ækt] [ˈræʃli] .

Brothers	must	not	act	rashly	.
兄弟	必须	不是	行为	贸然	.

兄弟不可造次。

[ˈlʌ] - [sed] [tuː; tə] [li] [kuːiː] :

Lu	Zhishen	said	to	Li	Kui	:
鲁	-	说	到	李	奎	:

"鲁智深对李逵道：

" [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðɝz] [kəˈmænd] , "

"	My	elder	brother's	command	,	"
"	我的	长老	兄弟	命令	,	"

"兄长之命，

[haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?
How dare I disobey ?
如何 敢 我 违 ?

安敢不遵。

" [ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [li] [kuːiː] [əˈgriː] [tuː; tə] [steɪ] . "
" Only then did Li Kui agree to stay . "
" 仅有的 然后 做过 李 奎 同意 到 停留 . "

"李逵方才肯住。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˈnoʊtɪs] [tuː; tə] [əˈpiːz] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
At this moment , Song Xianfeng issued a notice to appease the people .
在 这 片刻 , 歌曲 仙峰 发布 一个 注意 到 安抚 这 人们 .

当下宋先锋出榜安抚百姓，

[rɪˈwɔːrd] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] .
Reward the generals and officers of the three armies .
报酬 这 将军们 和 警官 的 这 三 军队 .

赏劳三军将佐，

[mɑːrk] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Mark Gongsun Sheng ,
标记 公孙 盛 ,

标写公孙胜、

[ˈgoʊldən][ˈtraɪpɑːd]
Golden Tripod
金的 三脚架

金鼎、

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] - .
Huang Yuegongci .
黄 - .

黄钺功次。

[ˈkɜːrəntli] [ˈhændlɪŋ] [ˈmɪləteri] [əˈferz] .
Currently handling military affairs .
现在 处理 军队 事务 .

正在料理军务，

[ˈsʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [swɪft] [ˈtrævələr] , [hæd; həd] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm]
Suddenly , news came that Dai Zong , the Swift Traveler , had returned from
突然 , 消息 来了 那 戴 宗 , 这 迅速 游客 , 有 返回 从

.
Jinning .
晋宁 .

忽报神行太保戴宗自晋宁回。

[daɪ] [zɔːŋ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] .
Dai Zong entered the mansion to pay his respects .
戴 宗 进入 这 大厦 到 支付 他的 尊重 .

戴宗入府参见。

[sɔːŋ] - [ˈhɜːrɪdli] [inˈkwaiəd] [əˈbaʊt] [nuːz] [frʌm; frəm] .
Song Xingfeng hurriedly inquired about news from Jinning .
歌曲 - 匆匆 询问 关于 消息 从 晋宁 .

宋行锋忙问晋宁消息。

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [baɪ][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] . "
" I am honored to have been sent to Jinning by my elder brother . "
" 我 是 荣幸 到 有 到过 发送 到 晋宁 经过 我的 长老 兄弟 . "

"小弟蒙兄长差遣到晋宁，

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ɪz] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Lu Xianfeng is attacking the city .
鲁 仙峰 是 攻击 这 城市 .

卢先锋正在攻打城池。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

- ['æftər] ['lʌ] ['kɔŋkəd] [ðə; ði] ['sɪti] , -
' After Lu conquered the city , '
- 后 鲁 征服 这 城市 , -

'待卢某克了城池，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .
But he was happy to report the victory to his elder brother .
但 他 曾是 快乐的 到 报告 这 胜利 到 他的 长老 兄弟 .

却好到兄长处报捷。'

['ðerfɔːr] , [aɪ] [left] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ðer; ðər] .
Therefore , I left my younger brother there .
所以 , 我 左边 我的 年轻 兄弟 那里 .

因此留小弟在彼，

[aɪ] [steɪd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
I stayed there for three or four days in a row .
我 入住 那里 为了 三 或者 四 天 在 一个 排 .

一连住了三四日。

- ['ɜːrdʒənt] [ə'tæk] [feɪld] .
Jinning's urgent attack failed .
- 紧迫的 攻击 失败的 .

晋宁急切攻打不下。

[baɪ][ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] ,
By the sixth day of this month ,
经过 这 第六 天 的 这 月 ,

到今月初六日，

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] ['fɑːgi] .
The night was foggy .
这 夜晚 曾是 雾蒙蒙的 .

是夜重雾，

['iːv(ə)n][æt; ət] [kloʊz] [reɪndʒ] , [its] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] .
Even at close range , it's indistinguishable .
甚至 在 关闭 范围 , 它是 无法区分的 .

咫尺不辨。

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['kwaɪətli] [fɪl] [ðə; ði] ['eriə] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] [sɔɪl] .
Lu Xianfeng ordered his soldiers to quietly fill the area around the city with soil .
鲁 仙峰 订购 他的 士兵 到 悄悄 充满 这 区域 大约 这 城市 和 土壤 .

卢先锋令军士悄地囊土填积城下。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

至三更时分，

[ðə; ði][dɪˈfɛnsəz, dɪˈfɛnsɪz][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈiːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ˈsʌmwʌt] [læks] .

The	defenses	in	the	northeast	of	the	city	have	become	somewhat	lax	.
这	防御	在	这	东北	的	这	城市	有	变得	有些	松散	.

城东北守御稍懈。

[ˈaʊər; ɑːr][ˈsoʊldʒərz] [sniːkt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ˈɜːrθn] [maʊndz] .

Our	soldiers	sneaked	onto	the	earthen	mounds	.
我们的	士兵	偷偷摸摸	到	这	土	土堆	.

我兵潜上土囊，

[klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,

Climb	up	the	city	,
爬	向上	这	城市	,

攀援登城，

[ðeɪ] [kɪld] [ˌθɜːrˈtiːn] [ˈsoʊldʒərz] [dɪˈfendɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	killed	thirteen	soldiers	defending	the	city	.
他们	被杀	十三	士兵	防守	这	城市	.

杀死守城将士一十三员。

[tˈjɑːn][biˈɑːoʊ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkɑːnflɪkt] [əˈkɜːrd] .

Tian	Biao	opened	the	North	Gate	and	a	conflict	occurred	.
田	彪	打开	这	北	门	和	一个	冲突	发生	.

田彪开北门冲突，

[hiː; hi] [ˈrɪskt] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .

He	risked	his	life	to	escape	.
他	冒险	他的	生活	到	逃脱	.

舍命逃遁。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [tiːθ] [wɪl] [ɔːl] [fɔːl] .

The	remaining	teeth	will	all	fall	.
这	其余的	牙齿	将要	全部	落下	.

其余牙将俱降。

[ðeɪ] [əˈkwaɪrd] [ˈoʊvər][faɪv] , - [ˈwɔːrˌhɔːrsɪz] .

They	acquired	over	5	,	000	warhorses	.
他们	获得	超过	5	,	-	战马	.

获战马五千余匹，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ˈsoʊldʒərz] [səˈrendərd] .

More	than	20	,	000	soldiers	surrendered	.
更多的	比	-	,	-	士兵	投降	.

投降军士二万余人，

[ˈmeni] [wɜːr; wər] [kɪld] .

Many	were	killed	.
许多	是	被杀	.

杀死者甚众。

[ˈlʌ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [hæz; həz] [naʊ] [dɪˈfiːtɪd] .

Lu	Xianfeng	has	now	defeated	Jinning	.
鲁	仙峰	有	现在	战败	晋宁	.

当下卢先锋克了晋宁。

[ðə; ði] [fɑːg] [klɪrd] [æt; ət] [dɑːn] .

The	fog	cleared	at	dawn	.
这	多雾路段	已清除	在	黎明	.

天明雾霁，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈkɜːrəntli] [ˈkʌmfərtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtriːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpeɪʃ(ə)nt] .

They	are	currently	comforting	and	treating	the	patient	.
他们	是	现在	令人感到安慰	和	治疗	这	病人	.

正在安抚料理，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] ['weɪ] [ʃeŋ] [hæd; həd] [dɪ'fiːtɪd] [t'jɑːn]['huː] .
Suddenly , news arrived that Wei Sheng had defeated Tian Hu .
突然 , 消息 到达的 那 魏 盛 有 战败 田 胡 .

忽报威胜田虎，

[kə'mændər] [sʌn] [æn; ən] ,
Commander Sun An ,
指挥官 太阳 一个 ,

差殿帅孙安，

[kə'mændɪŋ] [ten] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ,
Commanding ten officers and soldiers ,
指挥 十 警官 和 士兵 ,

统领将佐十员，

- , - [truːps]
20 , 000 troops
- , - 军队

军马二万，

['reskjuː] [tiːmz] [ə'raɪvd] .
Rescue teams arrived .
救援 团队 到达的 .

前来救援，

[set] [ʌp] [kæmp] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
Set up camp ten miles from the city .
放 向上 营 十 英里 从 这 城市 .

离城十里下寨。

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['kɪn] [mɪŋ] ,
Lu Xianfeng immediately ordered Qin Ming ,
鲁 仙峰 立即地 订购 秦 明 ,

卢先锋即令秦明、

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Zhi
杨 智

杨志、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ,
Deng Fei ,
邓 费 ,

邓飞，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He led his troops out of the city to meet the enemy .
他 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

领兵出城迎敌。

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['pɜːrsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Lu Xianfeng personally led his troops to meet them .
鲁 仙峰 亲自 引领 他的 军队 到 见面 他们 .

卢先锋亲自领兵接应。

['kɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd] [sʌn] [æn; ən][hæd; həd] [bɪn] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['fɪfti] [ɔːr]['sɪksti] [raʊndz] .
Qin Ming and Sun An had been fighting for fifty or sixty rounds .
秦 明 和 太阳 一个 有 到过 斗争 为了 五十 或者 六十 回合 .

当下秦明与孙安战到五六十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The **match** **was** **a** **draw** **.**
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

['lʌ] - [truːps] [ə'raɪvd] .
Lu **Xianfeng's** **troops** **arrived** **.**
鲁 - 军队 到达的 .

卢先锋兵到，

['siːɪŋ] [sʌn] [ænz] ['breɪvəri] ,
Seeing **Sun** **An's** **bravery** **,**
看到 太阳 安的 勇敢 ,

见孙安勇猛，

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .
Lu **Xianfeng** **ordered** **the** **retreat** **.**
鲁 仙峰 订购 这 撤退 .

卢先锋令鸣金收兵。

[sʌn] [æn; ən]['ɔːlsoʊ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Sun **An** **also** **withdrew** **his** **troops** **.**
太阳 一个 还 退出 他的 军队 .

孙安亦自收兵。

[iːtʃ] [set] [ʌp] [ɪts] [oʊn] [kæmp] .
Each **set** **up** **its** **own** **camp** **.**
每个 放 向上 它是 自己的 营 .

各立营寨。

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Lu **Xianfeng** **returned** **to** **the** **village** **.**
鲁 仙峰 返回 到 这 村庄 .

卢先锋回寨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sʌn] [æn; ən][wʌz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .
It **is** **said** **that** **Sun** **An** **was** **brave** **and** **fierce** **.**
它 是 说 那 太阳 一个 曾是 勇敢的 和 凶猛的 .

说孙安勇猛，

['oʊnli][baɪ] ['juːzɪŋ] ['strætədʒi] [kæn; kən][wiː; wi] [sək'siːd] .
Only **by** **using** **strategy** **can** **we** **succeed** **.**
仅有的 经过 使用 战略 能 我们 成功 .

只可智取，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['aʊər; ɑːr] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
It **is** **beyond** **our** **ability** **to** **defeat** **.**
它 是 超过 我们的 能力 到 击败 .

不可力敌。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [gruːps] [ænd; ənd] [leɪd] [ɪn] ['æmbʊʃ] .
The **troops** **were** **divided** **into** **groups** **and** **laid** **in** **ambush** **.**
这 军队 是 分割 进入 团体 和 铺设 在 伏击 .

分拨军马埋伏。

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .
Lu **Xianfeng** **personally** **led** **the** **charge** **.**
鲁 仙峰 亲自 引领 这 收费 .

卢先锋亲自出阵，

[hiː; hi] [fɔːt] [sʌn] [æn; ən][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [raʊndz] .

He	fought	Sun	An	for	more	than	fifty	rounds	.
他	战斗	太阳	一个	为了	更多的	比	五十	回合	.

与孙安战到五十余合。

[sʌn] [ænz] ['wɔːrhɔːrs] ['sʌd(ə)nli] [lɔːst] [ɪts] [wei] .

Sun	An's	warhorse	suddenly	lost	its	way	.
太阳	安的	战马	突然	丢失的	它是	方式	.

孙安战马忽然前失，

[ðeɪ] [nɑːkt] [sʌn] [æn; ən] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

They	knocked	Sun	An	off	his	horse	.
他们	敲门	太阳	一个	离开	他的	马	.

把孙安颠下马来。

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Lu	Xianfeng	shouted	:
鲁	仙峰	喊叫	:

卢先锋喝道：

- [ðɪs] [ɪz][nɑːt][jʊr; jər] [fɔːlt] [fɔːr; fər] ['luːzɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] , -

'	This	is	not	your	fault	for	losing	the	battle	,	'
-	这	是	不是	你的	过错	为了	输	这	战斗	,	-

'此非汝战败之罪，

['kwɪkli] [swɪtʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] [mə'leɪʒn] [mætʃ] .

Quickly	switch	to	a	Malaysian	match	.
迅速地	转变	到	一个	马来西亚	匹配	.

快换马来战。

[sʌn] [æn; ən] [tʃeɪndʒd] ['hɔːrsɪz] .

Sun	An	changed	horses	.
太阳	一个	已更改	马匹	.

'孙安换马，

[hiː; hi] [fɔːt] ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [raʊndz] .

He	fought	Lu	Xianfeng	for	more	than	fifty	rounds	.
他	战斗	鲁	仙峰	为了	更多的	比	五十	回合	.

又与卢先锋斗过五十余合。

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .

Lu	Xianfeng	feigned	defeat	and	fled	.
鲁	仙峰	假装	击败	和	逃亡	.

卢先锋佯败奔走，

[ðeɪ] ['lʊrd] [sʌn] [æn; ən][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

They	lured	Sun	An	to	the	edge	of	the	woods	.
他们	诱饵	太阳	一个	到	这	边缘	的	这	树林	.

诱孙安赶到林子边。

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .

A	cannon	shot	rang	out	.
一个	大炮	射击	响铃	出去	.

一声炮响，

[bəuθ] ['æmbʊʃiz] [wɜːr; wər] [lɔːntʃt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

Both	ambushes	were	launched	simultaneously	.
两个都	伏击	是	发射	同时地	.

两边伏兵齐出。

[sʌn] [æn; ən][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .

Sun	An	was	caught	off	guard	.
太阳	一个	曾是	捕捉	离开	警卫	.

孙安措手不及，

[trɪp] [roʊps] [wɜːr; wər] [θroʊn] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Trip ropes were thrown from both sides .
旅行 绳索 是 抛掷 从 两个都 侧面 .

被两边抛出绊马索，

[hiː; hi] [trɪpt] [sʌn] [æn; ən] .
He tripped Sun An .
他 绊倒了 太阳 一个 .

将孙安绊倒。

[ðə; ði] [truːps] [kɔːt] [ʌp] ,
The troops caught up ,
这 军队 捕捉 向上 ,

众军赶上，

['iːv(ə)n] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
Even people and horses ,
甚至 人们 和 马匹 ,

连人和马，

['kæptʃər] [ə'laɪv] .
Capture alive .
捕获 活 .

生擒活捉。

['kɪn] ['jɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
Qin Ying from the North Formation
秦 英 从 这 北 形成

北阵里秦英、

['lʌ] ['kɪŋ]
Lu Qing
鲁 青

陆清、

[jaʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [θriː] ['dʒenrəlz] ,
Yao invited three generals ,
姚 受邀 三 将军们 ,

姚约三将，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] ['reskjuː] [sʌn] [æn; ən] .
They rushed out to rescue Sun An .
他们 匆忙 出去 到 救援 太阳 一个 .

齐出救夺孙安。

[jæŋ] [dʒiː] ['oʊvər] [ðer; ðər] ,
Yang Zhi over there ,
杨 智 超过 那里 ,

那边杨志、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

['dɛŋ] - [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Deng Feiqi caught it .
邓 - 捕捉 它 .

邓飞齐出接住。

[sɪks] ['hɔːsmən] [fɔːt] [ɪn] [perz] .
Six horsemen fought in pairs .
六 骑兵 战斗 在 对 .

六骑马捉对儿厮杀，

[diːp] [ˌɪn'saɪd] ,
Deep inside ,
深的 里面 ,

到间深处，

[jæŋ] [dʒiː] ['sʌd(ə)nli] ['ʃaʊtɪd] ,
Yang Zhi suddenly shouted ,
杨 智 突然 喊叫 ,

只见杨志大喝一声，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [spɪr] [θrʌst] , ['kɪn] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
With a single spear thrust , Qin Ying was knocked off his horse .
和 一个 单身的 矛 推力 , 秦 英 曾是 敲门 离开 他的 马 .

只一枪将秦英搠下马来。

['lʌ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [oʊ] ['pɛŋ] [ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] .
Lu Qing and Ou Peng are fighting .
鲁 青 和 你的 彭 是 斗争 .

陆清与欧鹏正斗，

[oʊ] ['pɛŋ] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] ['wiːknəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['strætədʒi] .
Ou Peng revealed a weakness in his strategy .
你的 彭 揭晓 一个 弱点 在 他的 战略 .

被欧鹏卖个破绽，

['lʌ] ['kɪŋ] [slæʃt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Lu Qing slashed at him .
鲁 青 削减 在 他 .

赚陆清一刀砍来，

[oʊ] ['pɛŋ] [dɑːdʒd] [ə'weɪ] .
Ou Peng dodged away .
你的 彭 躲避 离开 .

欧鹏把身一闪，

['lʌ] ['kɪŋ] [mɪst] [hɪz; ɪz] ['tɑːrgɪt] .
Lu Qing missed his target .
鲁 青 错过 他的 目标 .

陆清砍个空，

['ʃiːðɪŋ] [ðə; ði] [sɔːrd] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ]
Sheathing the sword without stopping
护套 这 剑 没有 停止

收刀不迭，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [oʊ] - [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
He was stabbed to death by Ou Pengzhao in the back .
他 曾是 刺伤 到 死亡 经过 你的 - 在 这 后退 .

被欧鹏照后心一枪刺死。

[jaʊ] [met] [ðə; ði] [tuː] [men] [æz; əz] [ðeɪ] [fel] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
Yao met the two men as they fell from their horses .
姚 遇见 这 二 男人 作为 他们 跌倒 从 他们的 马匹 .

姚约见二人落马，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [kæmp] .
He turned his horse and headed back to his own camp .
他 转向 他的 马 和 标题 后退 到 他的 自己的 营 .

拨马望本阵便走。

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Deng Fei caught up with him .
邓 费 捕捉 向上 和 他 .

被邓飞赶上，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði]['aɪərn] [tʃeɪn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] .

He	swung	the	iron	chain	at	his	head	.
他	摇摆	这	铁	链	在	他的	头	.

举铁链当头一下，

[jaʊ] [juːz] ['helmɪt] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [pɪrst] [θruː] .

Yao	Yue's	helmet	was	completely	pierced	through	.
姚	悦的	头盔	曾是	完全地	穿孔	通过	.

把姚约连盔透顶，

[krʌʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['piːsɪz] .

Crush	it	to	pieces	.
压碎	它	到	件	.

打个粉碎。

['lʌ] [ʃiːˌɑːn'fɛŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .

Lu	Xianfeng	led	his	troops	in	a	surprise	attack	.
鲁	仙峰	引领	他的	军队	在	一个	惊喜	攻击	.

卢先锋驱兵掩杀，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .

The	northern	army	suffered	a	major	defeat	.
这	北方	军队	遭受	一个	主要的	击败	.

北兵大败，

[ðeɪ] [kɪld] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .

They	killed	four	or	five	thousand	people	.
他们	被杀	四	或者	五	千	人们	.

杀死四五千人。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [ri'triːtid] [ten] [maɪlz] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .

The	Northern	army	retreated	ten	miles	and	set	up	camp	.
这	北方	军队	撤退	十	英里	和	放	向上	营	.

北军退十里下寨。

['aʊər; ɑːr] [truːps] [wʌn] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Our	troops	won	and	entered	the	city	.
我们的	军队	韩元	和	进入	这	城市	.

我兵得胜进城。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [baʊnd] [sʌn] [æn; ən][ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ɪn] .

The	soldiers	bound	Sun	An	and	brought	him	in	.
这	士兵	边界	太阳	一个	和	带来	他	在	.

众军卒把孙安绑缚解来。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['pɜːrsənəli] [rɪ'liːst] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bɑːndz] .

Lu	Junyi	personally	released	him	from	his	bonds	.
鲁	俊义	亲自	发布	他	从	他的	债券	.

卢俊义亲释其缚，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɜːrtəsi] .

They	treated	him	with	great	courtesy	.
他们	治疗	他	和	伟大的	礼貌	.

待以厚礼。

[hiː; hi] [əd'vaɪzd] [sʌn] [æn; ən][tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['daɪnəsti] .

He	advised	Sun	An	to	submit	to	the	Celestial	Dynasty	.
他	建议	太阳	一个	到	提交	到	这	天体	王朝	.

劝孙安归顺天朝。

['siːɪŋ] ['lʌ] - ['spɪrɪtɪd] [dɪ'miːnər] , [sʌn] [æn; ən]

Seeing	Lu	Xianfeng's	spirited	demeanor	,	Sun	An
看到	鲁	-	精神抖擞	风度	,	太阳	一个

孙安见卢先锋如此意气，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] .

Willing	to	submit	.
愿意的	到	提交	.

情愿降顺。

[sʌn] [æn; ən] [sed] [tuː; tə] ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] :

Sun	An	said	to	Lu	Xianfeng	:
太阳	一个	说	到	鲁	仙峰	:

孙安对卢先锋说道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['sev(ə)n] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ˌaʊt'saɪd] [də; ði] ['sɪti] .

There	are	still	seven	generals	and	officers	outside	the	city	.
那里	是	仍然	七	将军们	和	警官	外部	这	城市	.

'城外尚有七员将佐，

[də; ði] ['ɑːrmi] [hæz; həz] - , - ['hɔːrsɪz] .

The	army	has	15	,	000	horses	.
这	军队	有	-	,	-	马匹	.

军马一万五千。

[sʌn] [muː] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sə'rendər] .

Sun	Mou	went	out	of	the	city	to	persuade	him	to	surrender	.
太阳	穆	去	出去	的	这	城市	到	说服	他	到	投降	.

容孙某出城招他来降。

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wʌz; wəz] [fræŋk] [ænd; ənd] [ˌʌnɪ'kwɪvək(ə)l] .

Lu	Xianfeng	was	frank	and	unequivocal	.
鲁	仙峰	曾是	坦率	和	明确的	.

'卢先锋坦然无疑，

[sʌn] [æn; ən][wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm][də; ði] ['sɪti] .

Sun	An	was	released	from	the	city	.
太阳	一个	曾是	发布	从	这	城市	.

放孙安出城。

[sʌn] [æn; ən] [roʊd] [ə'loʊn] [tuː; tə][də; ði] [nɔːrθ] ['vɪlɪdʒ] .

Sun	An	rode	alone	to	the	North	Village	.
太阳	一个	骑	独自的	到	这	北	村庄	.

孙安单骑到北寨，

[pə'sweidɪŋ] [də; ði]['sev(ə)n] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [sə'rendər]

Persuading	the	seven	generals	to	surrender
说服	这	七	将军们	到	投降

说降七将，

['evriwʌn] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

Everyone	come	and	pay	their	respects	to	Lu	Xianfeng	.
每个人	来	和	支付	他们的	尊重	到	鲁	仙峰	.

都来参见卢先锋。

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Lu	Xianfeng	was	overjoyed	.
鲁	仙峰	曾是	欣喜若狂	.

卢先锋大喜，

[wiː; wi] [wɪl] [prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪn] [juː; jʊ] .

We	will	prepare	wine	and	entertain	you	.
我们	将要	准备	葡萄酒	和	招待	你	.

置酒管待。

[sʌn] [æn; ən] [sed] :

Sun	An	said	:
太阳	一个	说	:

孙安说：

- [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd][ˌkiː'aʊ] - [led] [truːps] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] - [tə'geðər] , -
' A certain person and Qiao Daoqing led troops away from Weisheng together , '
- 一个 肯定 人 和 乔 - 引领 军队 离开 从 - 一起 , -

'某与乔道清同领兵离威胜，

[ˌkiː'aʊ] - [went] [tuː; tə] ['reskjuː] .
Qiao Daoqing went to rescue Huguan .
乔 - 去 到 救援 湖关 .

乔道清往救壶关。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['sɔːrsəri] .
This person is known for his sorcery .
这 人 是 已知 为了 他的 巫术 .

此人素有妖术，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wɪl] ['sʌfər] [ɪts] [ræθ] .
I fear that Song Xianfeng will suffer its wrath .
我 害怕 那 歌曲 仙峰 将要 遭受 它是 愤怒 .

恐宋先锋处罹其荼毒。

[ˌkiː'aʊ] - [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] .
Qiao Daoqing and Sun were from the same hometown .
乔 - 和 太阳 是 从 这 相同的 家乡 .

乔道清与孙某同乡。

['mɪstər] . [sʌn] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['kaɪndnəs] .
Mr . Sun was deeply grateful for the general's kindness .
先生 . 太阳 曾是 深 感激的 为了 这 将军的 仁慈 .

孙某感将军厚恩，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
I am willing to go to Huguan to gather information .
我 是 愿意的 到 去 到 湖关 到 收集 信息 .

愿往壶关探听消息，

[hiː; hi] [pə'sweidid] [ˌkiː'aʊ] - [tuː; tə] [səb'mɪt] .
He persuaded Qiao Daoqing to submit .
他 被说服 乔 - 到 提交 .

说乔道清归顺。

- ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ə'griːd] . -
' Lu Xianfeng agreed . '
- 鲁 仙峰 同意 . -

'卢先锋依允。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [brɪŋ] [sʌn] - [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
He then ordered his younger brother to bring Sun Antong to report the victory .
他 然后 订购 他的 年轻 兄弟 到 带来 太阳 - 到 报告 这 胜利 .

遂令小弟领孙安同来报捷。

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] ,
Lu Xianfeng ordered the announcement ,
鲁 仙峰 订购 这 公告 ,

卢先锋令宣赞、

[haʊ] -
Hao Siwen
郝 -

郝思文、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [kəˈmɑːndid] - , - [truːps] .
Guo Sheng commanded 20 , 000 troops .
郭 盛 命令 - , - 军队 .

郭盛管领兵马二万，

[ˈgærisnɪŋ] .
Garrisoning Jinning .
驻军 晋宁 .

镇守晋宁。

[ˈlʌ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [kəˈmɑːndid] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz] .
Lu Xianfeng commanded the remaining generals and officers .
鲁 仙峰 命令 这 其余的 将军们 和 警官 .

卢先锋统领其余将佐，

- , - [truːps]
20 , 000 troops
- , - 军队

兵马二万，

[ˈlʊkɪŋ] [tɔːrdz] , [wiː; wi] [mɑːrtʃ] [ɑːn] .
Looking towards Fenyang , we march on .
寻找 向 汾阳 , 我们 行进 在 .

望汾阳进征。

[ˈmɪstər] . [daɪ] [dɪˈpɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [ˈjestərdeɪ] .
Mr . Dai departed from Jinning yesterday .
先生 . 戴 已离开 从 晋宁 昨天 .

戴某昨日于晋宁起程，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [pərˈfɔːrmd] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [spiːd] [tekˈniːk] [ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] [sʌn] [æn; ən] .
He also performed the Divine Speed Technique on behalf of Sun An .
他 还 执行 这 神圣的 速度 技术 在 代表 的 太阳 一个 .

替孙安也作起神行法。

[təˈdeɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Today on the road ,
今天 在 这 路 ,

今日于路，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðɚz] [truːps] [hæv; həv] [biˈsidʒd] [ʒaoʊd] .
I have heard that my elder brother's troops have besieged Zhaode .
我 有 听到 那 我的 长老 兄弟 军队 有 被围困 昭德 .

已闻得兄长兵围昭德，

[ˌkiːˈaʊ] - [ɪz] [træpt] .
Qiao Daoqing is trapped .
乔 - 是 被困 .

乔道清被困。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [riːtʃt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
By the time they reached outside the city ,
经过 这 时间 他们 达到 外部 这 城市 ,

比及到城外，

[aɪ][ˈɔːlsoʊ] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [hæd; həd] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
I also learned that my elder brother had led his troops into the city .
我 还 学习 那 我的 长老 兄弟 有 引领 他的 军队 进入 这 城市 .

又知兄长大兵进城。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] .
I have come to pay my respects to my elder brother .
我 有 来 到 支付 我的 尊重 到 我的 长老 兄弟 .

特来参见哥哥。

[sʌn] [ændʒiːən] ['weɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪt] .

Sun	Anjian	waited	outside	the	mansion	gate	.
太阳	安健	等待	外部	这	大厦	门	.

孙安见在府门外伺候。"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [sʌn] [æn; ən][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

He	ordered	Dai	Zong	to	bring	Sun	An	to	see	him	.
他	订购	戴	宗	到	带来	太阳	一个	到	看	他	.

令戴宗引孙安进见。

[daɪ] [zɔːŋ] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

Dai	Zong	obeyed	the	order	.
戴	宗	服从	这	命令	.

戴宗遵令，

[hiː; hi] [led] [sʌn] [æn; ən]['ɪntuː][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

He	led	Sun	An	into	the	mansion	.
他	引领	太阳	一个	进入	这	大厦	.

领孙安入府，

[pliːz] [kʌm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .

Please	come	forward	and	pay	your	respects	.
请	来	向前	和	支付	你的	尊重	.

上前参见。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [sʌn] [æn; ən][wʌz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] .

Song	Jiang	saw	that	Sun	An	was	tall	and	imposing	.
歌曲	江	锯	那	太阳	一个	曾是	高的	和	气势磅礴	.

宋江看孙安轩昂魁伟，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [ɪk'strɔːrdəneri] .

His	appearance	was	extraordinary	.
他的	外貌	曾是	非凡的	.

一表非俗，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .

They	went	down	the	steps	to	greet	him	.
他们	去	向下	这	步骤	到	迎接	他	.

下阶迎接。

[sʌn] ['ʌnə] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :

Sun	Anna	bowed	and	said	:
太阳	安娜	鞠躬	和	说	:

孙安纳头便拜道：

[sʌn] [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][ðə; ði]['soʊldʒərz] .

Sun	resisted	the	soldiers	.
太阳	抵抗	这	士兵	.

"孙某抗拒大兵，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][daɪ] .

He	deserves	to	die	.
他	值得	到	死	.

罪该万死。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] .

Song	Jiang	returned	the	greeting	repeatedly	.
歌曲	江	返回	这	问候	反复	.

"宋江答拜不迭，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['iːv(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] . "
" The general has turned away from evil and returned to righteousness . "
" 这 一般的 有 转向 离开 从 邪恶的 和 返回 到 义 . "

"将军反邪归正，

['tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] , [ðeɪ] [dɪ'strɔɪd] ['tjɑːn]['huː] .
Together with Song , they destroyed Tian Hu .
一起 和 歌曲 , 他们 损毁 田 胡 .

与宋某同灭田虎。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] ,
Returning to the capital to report to the court ,
返回 到 这 首都 到 报告 到 这 法庭 ,

回朝报奏朝廷，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['haɪər][juː; jʊ] .
We should hire you .
我们 应该 聘请 你 .

自当录用。

[sʌn] [æn; ən] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
Sun An bowed in thanks and stood up .
太阳 一个 鞠躬 在 谢谢 和 站立 向上 .

"孙安拜谢起立。

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Song Xianfeng ordered to sit down .
歌曲 仙峰 订购 到 坐 向下 .

宋先锋命坐，

[wiː; wi] [wɪl] [prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪn] [juː; jʊ] .
We will prepare wine and entertain you .
我们 将要 准备 葡萄酒 和 招待 你 .

置酒管待。

[sʌn] - :
Sun Andao :
太阳 - :

孙安道：

[ˌkiː'aʊ] - ['sɔːrsəri] [ɪz]['fɔːrmɪdəb(ə)l] .
Qiao Daoqing's sorcery is formidable .
乔 - 巫术 是 强大 .

"乔道清妖术利害，

['fɔːrtʃənətli] , ['mɪstər] . ['gɑːŋsʌn] ['sɑːlvd] [ðə; ði]['prɑːbləm] .
Fortunately , Mr . Gongsun solved the problem .
幸运的是 , 先生 . 公孙 已解决 这 问题 .

今幸公孙先生解破。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

"宋江道：

['gɑːŋsʌn] [ˌjiː'tʃɪŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [səb'duː] [hɪm; ɪm] .
Gongsun Yiqing wanted to subdue him .
公孙 宜青 通缉 到 征服 他 .

"公孙一清欲降服他，

[hiː; hi] [imˈpaːtid] [ðə; ði] [truː] [ˈdɑːrmə] .
He imparted the true Dharma .
他 传授 这 真的 法 .

授以正法。

[ðə; ði] [siːdʒ] [hæz; həz] [ˈlæstɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] .
The siege has lasted for three or four days .
这 围城 有 持续 为了 三 或者 四 天 .

今围困三四日，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌɪndɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [səˈrendər] [jet] .
There is no indication of a surrender yet .
那里 是 不 指示 的 一个 投降 然而 .

尚未有降意。

[sʌn] - :
Sun Andao :
太阳 - :

"孙安道：

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈkloʊsɪst] [tuː; tə] [sʌn] .
This person was closest to Sun .
这 人 曾是 最接近 到 太阳 .

"此人与孙某最厚，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [səˈrendər] .
He said he had come to surrender .
他 说 他 有 来 到 投降 .

当说他来降。

" [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ˈɔːrdərd] [daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [sʌn] [æn; ən][tuː; tə][ˈeksɪt]
" At that moment , Song Xianfeng ordered Dai Zong and Sun An to exit
" 在 那 片刻 , 歌曲 仙峰 订购 戴 宗 和 太阳 一个 到 出口
[θruː] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] . "
through the north gate . "
通过 这 北 门 . "

"当下宋先锋令戴宗同孙安出北门，

[əˈraɪv] [æt; ət] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] [ˈvɪlɪdʒ] .
Arrive at Gongsun Sheng's village .
到达 在 公孙 盛氏 村庄 .

到公孙胜寨中。

[ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [ɪz][ˈoʊvər] .
The meeting is over .
这 会议 是 超过 .

相见已毕，

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[sʌn] [æn; ən] [ðen] [ɪkˈspleɪnd] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃən] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [tuː; tə] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
Sun An then explained his intentions in detail to Gongsun Sheng .
太阳 一个 然后 解释 他的 意图 在 细节 到 公孙 盛 .

孙安将来意备细对公孙胜说了。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
I am overjoyed ,
我 是 欣喜若狂 ,

一清大喜，

[sʌn] [æn; ən][wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˌkiːˈaʊ]

Sun	An	was	immediately	ordered	to	enter	the	mountains	to	search	for	Qiao
太阳	一个	曾是	立即地	订购	到	进入	这	山脉	到	搜索	为了	乔

-	.

Daoqing	.
-	.

即令孙安入岭寻觅乔道清。

[sʌn] [æn; ən] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .

Sun	An	accepted	the	order	.
太阳	一个	公认	这	命令	.

孙安领命，

[aɪ] [roʊd] [əˈloʊn] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] .

I	rode	alone	up	the	ridge	.
我	骑	独自的	向上	这	岭	.

单骑上岭。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌkiːˈaʊ] - [ænd; ənd][ˌɛf i ˈaɪ] [ʒɛn] . . .

Now	,	let's	talk	about	Qiao	Daoqing	and	Fei	Zhen	.	.	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	乔	-	和	费	真	.	.	.

却说乔道清与费珍、

[ˈzuː] [kæn; kən] ,

Xue	Can	,
薛	能	,

薛灿，

[wɪð; wɪθ] [ˌfɪfˈtiːn] [ɔːr] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈsoʊldʒərz] ,

With	fifteen	or	sixteen	soldiers	,
和	十五	或者	十六	士兵	,

与十五六个军士，

[ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ʃɛˈnɑːŋ] [ˈtemp(ə)l]

Hidden	in	the	Shennong	Temple
隐	在	这	神农	寺庙

藏匿在神农庙里，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [priːst] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l] ,

With	the	Taoist	priest	of	this	temple	,
和	这	道教	牧师	的	这	寺庙	,

与本庙道人，

[ðeɪ] [ˈbɔːroʊd] [sʌm; səm] [kɔːrs] [fuːd] [tuː; tə] [fɪl] [ðer; ðər] [ˈstʌməks] .

They	borrowed	some	coarse	food	to	fill	their	stomachs	.
他们	借来的	一些	粗	食物	到	充满	他们的	胃	.

借索些粗粝充饥。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈoʊnli] [θriː] [ˈdaʊɪst] [priːsts] [ɪn] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l] .

There	were	only	three	Taoist	priests	in	this	temple	.
那里	是	仅有的	三	道教	神父	在	这	寺庙	.

这庙里止有三个道人，

[ˌkiːˈaʊ] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [eɪt] [ɔːl] [ðə; ði] [fuːd] [hiː; hi][hæd; həd] [kəˈlektɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [mʌnθs] .

Qiao	Daoqing	and	others	ate	all	the	food	he	had	collected	over	the	months	.
乔	-	和	其他的	吃	全部	这	食物	他	有	集	超过	这	几个月	.

被乔道清等将他累月募化积下的饭来都吃尽了。

[ænd; ənd] [ˈsiːɪŋ] [ˈmeni] [ˈʌðər] ,

And	seeing	many	others	,
和	看到	许多	其他的	,

又见他人众，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ðer; ðər]['æŋgər] .

They	had	no	choice	but	to	swallow	their	anger	.
他们	有	不	选择	但	到	吞	他们的	愤怒	.

只得忍气吞声。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ˌkiː'aʊ] - [hɜːrd] [ʃaʊts] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

On	that	day	,	Qiao	Daoqing	heard	shouts	from	the	city	.
在	那	天	,	乔	-	听到	喊叫	从	这	城市	.

是日乔道清听得城中呐喊，

[ðeɪ] [ðen] [left] [ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] [haɪ] [klɪf] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] .

They	then	left	the	temple	and	climbed	the	high	cliff	to	look	out	.
他们	然后	左边	这	寺庙	和	攀登	这	高的	悬崖	到	看	出去	.

便出庙登高崖了望。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [siːdʒ] ,

Seeing	that	the	troops	outside	the	city	had	lifted	the	siege	,
看到	那	这	军队	外部	这	城市	有	抬起	这	围城	,

见城外兵已解围，

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .

People	and	horses	were	coming	and	going	through	the	gate	.
人们	和	马匹	是	未来	和	去	通过	这	门	.

门内有人马出入。

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	knew	that	the	Song	soldiers	had	already	entered	the	city	.
他们	知道	那	这	歌曲	士兵	有	已经	进入	这	城市	.

知宋兵已是入城。

[waɪl] ['saɪɪŋ] ,

While	sighing	,
尽管	叹息	,

正在嗟叹，

['sʌd(ə)nli] , [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [baɪ][ðə; ði] [klɪf] ,

Suddenly	,	in	the	woods	by	the	cliff	,
突然	,	在	这	树林	经过	这	悬崖	,

忽见崖畔树林中，

[ə; eɪ] ['wʊdkʌtər] [ɪ'mɜːrdʒd] .

A	woodcutter	emerged	.
一个	樵夫	出现	.

走出一个樵者，

[æks] [tʌkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['weɪstbænd]

Axe	tucked	into	the	waistband
斧头	塞进去	进入	这	腰带

腰插柯斧，

[meɪk] [ə; eɪ] ['wɔːkɪŋ] [stɪk] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kæriɪŋ] [poʊl] .

Make	a	walking	stick	from	a	carrying	pole	.
制作	一个	步行	戳	从	一个	携带	极	.

将扁担做个拐杖，

[step] [baɪ] [step] , [ðeɪ] ['kerfəli] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] [klɪf] .

Step	by	step	,	they	carefully	climbed	up	the	cliff	.
步	经过	步	,	他们	小心	攀登	向上	这	悬崖	.

一步步捉脚儿走上崖来，

[hiː; hi] [ri'saitid] [ə; eɪ] [sɔːŋ] :

He	recited	a	song	:
他	背诵	一个	歌曲	:

口中念着个歌儿道：

" ['klaɪmɪŋ] [ˌʌp'hɪl] [ɪz] [laɪk] ['pʊlɪŋ] [ə; eɪ] [boʊt] , "

"	Climbing	uphill	is	like	pulling	a	boat	,	"
"	攀登	上坡	是	喜欢	拉	一个	船	,	"

"上山如挽舟，

['goʊɪŋ] [ˌdaʊn'hɪl] [ɪz] [laɪk] ['goʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜːrənt] .

Going	**downhill**	**is**	**like**	**going**	**with**	**the**	**current**	**.**
去	下坡	是	喜欢	去	和	这	当前的	.

下山如顺流。

['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [wen] ['pʊlɪŋ] [ə; eɪ] [boʊt] ,

Always	**be**	**careful**	**when**	**pulling**	**a**	**boat**	**,**
总是	是	小心	什么时候	拉	一个	船	,

挽舟常自戒，

['goʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['ɔːlweɪz] [liːdz] [tuː; tə] [iːz] .

Going	**with**	**the**	**current**	**always**	**leads**	**to**	**ease**	**.**
去	和	这	当前的	总是	线索	到	舒适	.

顺流常自繇。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

I	**am**	**now**	**climbing**	**the**	**mountain**	**,**
我	是	现在	攀登	这	山	,

我今上山者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

He	**was**	**planning**	**to**	**descend**	**the**	**mountain**	**.**
他	曾是	规划	到	下降	这	山	.

预为下山谋。"

[ˌkiː'aʊ] - ['lisnd] [tuː; tə] [ðiːz] [sɪks] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdˌkʌtərz] [sɔːŋ] ,

Qiao	**Daoqing**	**listened**	**to**	**these**	**six**	**lines**	**of**	**the**	**woodcutter's**	**song**	**,**
乔	-	听着	到	这些	六	线条	的	这	伐木工的	歌曲	,

乔道清听了这六句樵歌，

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] [dɔːnd] [ɑːn][ˌem 'iː] .

A	**sense**	**of**	**realization**	**dawned**	**on**	**me**	**.**
一个	感觉	的	实现	黎明	在	我	.

心中颇觉恍然，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :

He	**then**	**asked**	**:**
他	然后	问	:

便问道：

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [nuːz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['praɪvətli] ? "

"	**Do**	**you**	**know**	**the**	**news**	**in**	**the**	**city**	**privately**	**?**	**"**
"	做	你	知道	这	消息	在	这	城市	私下	?	"

"你知城中消息私?

[ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [sed] :

The	**woodcutter**	**said**	**:**
这	樵夫	说	:

"樵叟道：

" ['goʊldən]['traɪpɑːd] "

"	**Golden**	**Tripod**	**"**
"	金的	三脚架	"

"金鼎、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ju'eɪ] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][jiː; ji] [ʃeŋ] .

Huang	**Yue**	**killed**	**his**	**deputy**	**general**	**Ye**	**Sheng**	**.**
黄	岳	被杀	他的	副	一般的	叶	盛	.

黄钺杀了副将叶声，

[ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .

The	**city**	**has**	**already**	**submitted**	**to**	**the**	**Song**	**Dynasty**	**.**
这	城市	有	已经	提交	到	这	歌曲	王朝	.

已将城池归顺宋朝。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʌn] [wɪ'ðaʊt] ['blʌdʃed] .
Song Jiang won without bloodshed .
歌曲 江 韩元 没有 流血事件 .

宋江兵不血刃，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ʒaoʊd] .
He received the Zhaode .
他 已收到 这 昭德 .

得了昭德。

[ˌkiː'aʊ] - [sed] :
Qiao Daoqing said :
乔 - 说 :

"乔道清道：

" [aɪ] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

"原来如此。

" [ðə; ði] ['wʊdkʌtər] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , "
" The woodcutter finished speaking , "
" 这 樵夫 完成的 请讲 , "

"那樵者说罢，

['tɜːrnɪŋ] [pæst][ðə; ði] ['rɑːki] [klɪf] ,
Turning past the rocky cliff ,
转弯 过去的 这 岩石 悬崖 ,

转过石崖，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
They went to look down the hillside .
他们 去 到 看 向下 这 山坡 .

望山坡后去了。

[ˌkiː'aʊ] - [sɔː] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [hɔːrs] .
Qiao Daoqing saw another person and a horse .
乔 - 锯 其他 人 和 一个 马 .

乔道清又见一人一骑，

[faɪnd][ðə; ði] [wei] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Find the way up the mountain .
寻找 这 方式 向上 这 山 .

寻路上岭，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
Approaching the temple .
接近 这 寺庙 .

渐近庙前。

[ˌkiː'aʊ] - [went] [daʊn] [ðə; ði] [klɪf] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Qiao Daoqing went down the cliff to watch .
乔 - 去 向下 这 悬崖 到 手表 .

乔道清下崖观看，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [kə'mændər] [sʌn] [æn; ən] .
It turned out to be Commander Sun An .
它 转向 出去 到 是 指挥官 太阳 一个 .

原来是殿帅孙安。

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [kʌm] [hɪr] ?
Why did he come here ?
为什么 做过 他 来 这里 ?

"他为何便到此处?

[sʌn] [æn; ən] [dɪs'maʊntid] .
Sun An dismounted .
太阳 一个 下马 .

"孙安下马，

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] [g'riːtɪŋz] , [ðeɪ] [stept] ['fɔːrwərd] .
After exchanging greetings , they stepped forward .
后 交换 问候 , 他们 步 向前 .

上前叙礼毕。

[ˌkiː'aʊ] - ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Qiao Daoqing hurriedly asked :
乔 - 匆匆 问 :

乔道清忙问:

" [ðə; ði] [kə'mændər] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] . "
" The commander led his troops to Jinning . "
" 这 指挥官 引领 他的 军队 到 晋宁 . "

"殿帅领兵往晋宁，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [ə'loʊn] ?
Why did you come here alone ?
为什么 做过 你 来 这里 独自的 ?

为何独自到此?

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .
There were many military horses at the foot of the ridge .
那里 是 许多 军队 马匹 在 这 脚 的 这 岭 .

岭下有许多军马，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][nɑːt][stɑːp][ðem; ðəm] ?
How can we not stop them ?
如何 能 我们 不是 停止 他们 ?

如何不拦当?

[sʌn] - :
Sun Andao :
太阳 - :

"孙安道:

" [soʊ] [ðæt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [meɪ] [noʊ] . "
" So that my elder brother may know . "
" 所以 那 我的 长老 兄弟 可能 知道 . "

"好教兄长得知。

[ˌkiː'aʊ] - [sɔː] [ðæt] [sʌn] [æn; ən][dɪd][nɑːt] [ə'dres] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prɪ'septər] .
Qiao Daoqing saw that Sun An did not address him as the Imperial Preceptor .
乔 - 锯 那 太阳 一个 做过 不是 地址 他 作为 这 帝国 导师 .

"乔道清见孙安不称国师，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [sʌm; səm] [dauts] .
There are already some doubts .
那里 是 已经 一些 疑虑 .

已有三分疑虑。

[sʌn] - :
Sun Andao :
太阳 - :

孙安道:

" [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] , "

"	And	then	we	went	to	the	temple	,	"
"	和	然后	我们	去	到	这	寺庙	,	"

"且到庙中，

[ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ə'kaʊnt] .

A	detailed	account	.
一个	详细的	帐户	.

细细备述。

[ðə; ði] [tuː] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

The	two	entered	the	temple	.
这	二	进入	这	寺庙	.

"二人进庙。

[ˌɛf i 'aɪ] [ʒɛn] ,

Fei	Zhen	,
费	真	,

费珍、

['zuː] [kæn; kən] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

Xue	Can	came	to	see	them	all	.
薛	能	来了	到	看	他们	全部	.

薛灿都来相见毕。

[sʌn] ['ɑːnˌfɑːŋ] [rɪ'kaʊntid] [haʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [sə'rendər] [ɪn] .

Sun	Anfang	recounted	how	he	was	forced	to	surrender	in	Jinning	.
太阳	安方	叙述	如何	他	曾是	强制	到	投降	在	晋宁	.

孙安方把在晋宁被获投降的事说了一遍。

[ˌkiː'aʊ] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Qiao	Daoxiao	remained	silent	.
乔	-	剩余	沉默的	.

乔道淆默然无语。

[sʌn] - :

Sun	Andao	:
太阳	-	:

孙安道：

" ['brʌðər] , [duː][nɑːt][biː; bi] [sə'spɪʃəs] . "

"	Brother	,	do	not	be	suspicious	.	"
"	兄弟	,	做	不是	是	可疑的	.	"

"兄长休要狐疑。

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['veri] ['lɔɪəl] .

Song	Xianfeng	and	others	were	very	loyal	.
歌曲	仙峰	和	其他的	是	非常	忠诚	.

宋先锋等十分义气。

[wiː; wi] [sə'rendərd] [tuː; tə][jʊr; jər] [kə'mænd] .

We	surrendered	to	your	command	.
我们	投降	到	你的	命令	.

我等投在麾下，

[səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər]

Submit	to	the	Celestial	Empire
提交	到	这	天体	帝国

归顺天朝，

['leɪtər] , [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] .

Later	,	a	result	was	obtained	.
之后	,	一个	结果	曾是	获得	.

后来亦得个结果。

['mɪstər] . [sʌn] [keɪm] [hɪr] ,
Mr **.** **Sun** **came** **here** **,**
先生 . 太阳 来了 这里 ,

孙某此来，

[ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
Especially **for** **my** **elder** **brother** **.**
尤其 为了 我的 长老 兄弟 .

特为兄长。

[wen] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [pæst] [ə'weɪ] ,
When **my** **elder** **brother** **passed** **away** **,**
什么时候 我的 长老 兄弟 通过了 离开 ,

兄长往时，

[dɪd] [juː; jʊ] ['evər] ['vɪzɪt] ['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] ?
Did **you** **ever** **visit** **Master** **Luo** **?**
做过 你 曾经 访问 掌握 罗 ?

曾访罗真人否?

[ˌkiː'aʊ] - ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Qiao **Daoqing** **hurriedly** **asked** **:**
乔 - 匆匆 问 :

"乔道清忙问:

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
How **do** **you** **know** **?**
如何 做 你 知道 ?

"你如何知道?

[sʌn] - :
Sun **Andao** **:**
太阳 - :

"孙安道:

['mæstər] [lə'wəu; 'luːəu] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .
Master **Luo** **refuses** **to** **see** **his** **elder** **brother** **.**
掌握 罗 拒绝 到 看 他的 长老 兄弟 .

"罗真人不接见兄长，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
Instruct **the** **boy** **to** **convey** **the** **message** **.**
指示 这 男生 到 传达 这 信息 .

令童子传命，

[ðeɪ] [seɪ] [juː; jʊ]['leɪtər] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['diːmən] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] .
They **say** **you** **later** **encountered** **the** **Demon** **of** **Virtue** **.**
他们 说 你 之后 遭遇 这 恶魔 的 美德 .

说你后来'遇德魔降'。

[dʌz] [ðɪs] ['sentəns] [ɪg'zɪst] ?
Does **this** **sentence** **exist** **?**
做 这 句子 存在 ?

这句话有么?

[ˌkiː'aʊ] - ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
Qiao **Daoqing** **quickly** **replied** **:**
乔 - 迅速地 回复 :

"乔道清连忙答道:

" [hæv; həv] ,
" **have** **,**
" 有 ,

"有，

[hæv; həv] .
have **.**
有 .

有。

[sʌn] - :
Sun **Andao** **:**
太阳 - :

"孙安道：

" [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [broʊk] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] ['eldər] ['brʌðərhʊd] "
" **The** **person** **who** **broke** **the** **law** **of** **elder** **brotherhood** **"**
" 这 人 WHO 打破 这 法律 的 长老 兄弟情 "

"破兄长法的这个人，

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ?
Do **you** **recognize** **him** **?**
做 你 认出 他 ?

你认得么?

[ˌkiːˈaʊ] - [sed] :
Qiao **Daoqing** **said** **:**
乔 - 说 :

"乔道清道：

[hiː; hi][ɪz][maɪ] ['ædvərseri] .
He **is** **my** **adversary** **.**
他 是 我的 对手 .

"他是我对头。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [noʊn] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
All **that** **is** **known** **is** **that** **he** **was** **a** **member** **of** **the** **Song** **army** **.**
全部 那 是 已知 是 那 他 曾是 一个 成员 的 这 歌曲 军队 .

只知他是宋军中人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [hɪz; ɪz]['ɔridʒinz] .
But **they** **didn't** **know** **his** **origins** **.**
但 他们 没有 知道 他的 起源 .

却不知道他的来历。

[sʌn] - :
Sun **Andao** **:**
太阳 - :

"孙安道：

" [ðen] [hiː; hi][ɪz][lə'wəu; 'luːəu] - [dɪ'saɪp(ə)l] . "
" **Then** **he** **is** **Luo** **Zhenren's** **disciple** **.** **"**
" 然后 他 是 罗 - 弟子 . "

"则他便是罗真人徒弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
His **name** **is** **Gongsun** **Sheng** **.**
他的 姓名 是 公孙 盛 .

叫做公孙胜，

[sɔːŋ] - ['depjuti] ['strætədʒɪst] .
Song **Xianfeng's** **deputy** **strategist** **.**
歌曲 - 副 战略家 .

宋先锋的副军师。

[ðɪs] [frentʃ] [freɪz] ,
This **French** **phrase** **,**
这 法语 短语 ,

这句法语，

[ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .

That	was	what	he	said	to	his	younger	brother	.
那	曾是	什么	他	说	到	他的	年轻	兄弟	.

也是他对小弟说的。

[ðɪs] ['sɪti] [ɪz] [kɔːld] [ʒaoʊd] .

This	city	is	called	Zhaode	.
这	城市	是	称为	昭德	.

此城叫做昭德。

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [broʊk] [ðə; ði] [lɔː] ,

The	elder	brother	broke	the	law	,
这	长老	兄弟	打破	这	法律	,

兄长法破，

['iznt] [ðɪs] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ðeɪ] [miːn] [baɪ] - [wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] ['vɜːrtʃuː] , ['diːmənz] [wɪl] [səb'duː]

Isn't	this	exactly	what	they	mean	by	'	when	you	encounter	virtue	,	demons	will	subdue
不是	这	确切地	什么	他们	意思是	经过	-	什么时候	你	遇到	美德	,	恶魔	将要	征服

[juː; jʊ] - ?

you	'	?
你	-	?

可不是合了'遇德魔降'的说话?

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [spə'sɪfɪkli] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] [truː] [mæn] .

Gongsun	Sheng	was	specifically	instructed	by	the	True	Man	.
公孙	盛	曾是	具体来说	指示	经过	这	真的	男人	.

公孙胜专为真人法旨，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [gaɪd] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .

I	want	to	guide	you	back	to	the	right	path	.
我	想	到	指导	你	后退	到	这	正确的	小路	.

要点化你同归正道，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [truːps] .

Therefore	,	they	surrounded	the	troops	.
所以	,	他们	包围	这	军队	.

所以将兵马围困，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .

They	didn't	come	up	the	mountain	to	capture	them	.
他们	没有	来	向上	这	山	到	捕获	他们	.

不上山来擒捉。

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [juː; jʊ] .

He	has	the	means	to	defeat	you	.
他	有	这	方法	到	击败	你	.

他既法可以胜你，

[ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][hɑːrm][juː; jʊ]

If	he	wants	to	harm	you
如果	他	想要	到	伤害	你

他若要害你，

[wʌt] ['dɪfɪkəlti] [ɪz][ðer; ðər][ɪn] [ðɪs] ?

What	difficulty	is	there	in	this	?
什么	困难	是	那里	在	这	?

此又何难。

['eldər] ['brʌðər] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][soʊ] [əb'sest] .

Elder	brother	,	you	must	not	be	so	obsessed	.
长老	兄弟	,	你	必须	不是	是	所以	痴迷	.

兄长不可执迷。

[ˌkiːˈaʊ] - [ɪˈmiːdiətli] [ˌʌndərˈstʊd] .
Qiao Daoqing immediately understood .
乔 - 立即地 理解 .

"乔道清言下大悟。

[ðen] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [sʌn] [æn; ən] , [ðeɪ] [led] [ˌɛf i ˈaɪ] [ʒɛn] [ænd; ənd] . . .
Then , together with Sun An , they led Fei Zhen and . . .
然后 , 一起 和 太阳 一个 , 他们 引领 费 真 和 . . .

遂同孙安带领费珍、

[ˈzuː] [kæn; kən] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
Xue Can descended the ridge .
薛 能 下降 这 岭 .

薛灿下岭，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] [ˈɑːrmi] .
They arrived at Gongsun Sheng's army .
他们 到达的 在 公孙 盛氏 军队 .

到公孙胜军前。

[sʌn] [æŋksiːən] [ˈentərd] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
Sun Anxian entered the camp to report .
太阳 安县 进入 这 营 到 报告 .

孙安先入营报知。

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Gongsun Sheng came out of the village to greet them .
公孙 盛 来了 出去 的 这 村庄 到 迎接 他们 .

公孙胜出寨迎接。

[ˌkiːˈaʊ] - [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Qiao Daoqing entered the village .
乔 - 进入 这 村庄 .

乔道清入寨，

[hiː; hi] [ˈprɔsˌtreɪtid] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [ˈbɛgd] [fɔːr; fər] [fərˈgɪvnəs] , [ˈseɪɪŋ] :
He prostrated himself and begged for forgiveness , saying :
他 俯卧 他自己 和 乞求 为了 饶恕 , 说 :

拜伏请罪道：

" [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvenərəb(ə)l] [ˈmæstɚz] [ˈkaɪndnəs] ,
" Thanks to the Venerable Master's kindness ,
" 谢谢 到 这 可敬 硕士学位 仁慈 ,

"蒙法师仁爱，

[fɔːr; fər] [ˌkiːˈaʊ] [əˈloʊn] ,
For Qiao alone ,
为了 乔 独自的 ,

为乔某一人，

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] [ˈlæbɔːərz] ,
To the army of laborers ,
到 这 军队 的 劳工 ,

致劳大军，

- [kraɪmz] [ɑːr; ər] [bɪˈkʌmɪŋ] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈsɪriəs] .
Qiao's crimes are becoming increasingly serious .
- 犯罪 是 成为 日益 严肃的 .

乔某之罪益深。

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Gongsun Sheng was overjoyed .
公孙 盛 曾是 欣喜若狂 .

"公孙胜大喜，

[hiː; hi] [boʊd] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪn] [rɪˈspɑːns] .
He bowed repeatedly in response .
他 鞠躬 反复 在 回复 .

答拜不迭，

[triːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɜːrtəsi] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [gest] .
Treat them with the courtesy due to a guest .
对待 他们 和 这 礼貌 到期的 到 一个 客人 .

以宾礼相待。

[ˈsiːɪŋ] [ˈɡɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] [haɪ] [ˈspɪrɪts] , [ˌkiːˈaʊ] -
Seeing Gongsun Sheng's high spirits , Qiao Daoqing
看到 公孙 盛氏 高的 烈酒 , 乔 -

乔道清见公孙胜如此意气，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ˌkiːˈaʊ][wʌz; wəz][blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [ɡʊd] [ˈpiːp(ə)l] [hiː; hi] [nuː] . "
" Qiao was blind to the good people he knew . "
" 乔 曾是 瞎的 到 这 好的 人们 他 知道 . "

"乔某有眼不识好人。

[təˈdeɪ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈfɔːrtʃənət] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [ˈdɑːrmə] [ˈmæstər] .
Today I am fortunate to serve the Dharma Master .
今天 我 是 幸运 到 服务 这 法 掌握 .

今日得侍法师左右，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][moʊst] [ˈfɔːrtʃənət] [ɪn][maɪ][laɪf] .
I am most fortunate in my life .
我 是 最多 幸运 在 我的 生活 .

平生有幸。

[ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈɔːrdər][tuː; tə][lɪft][ðə; ði] [siːdʒ] .
Gongsun Sheng issued an order to lift the siege .
公孙 盛 发布 一个 命令 到 举起 这 围城 .

"公孙胜传令解围。

[fæn][ˈruːi][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈdʒenrəlz] ,
Fan Rui and other generals ,
扇子 瑞 和 其他 将军们 ,

樊瑞等众将，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈfɔːrsɪz] [roʊz] [ʌp][ɑːn][ɔːl] [saɪdz] .
The enemy forces rose up on all sides .
这 敌人 力量 玫瑰 向上 在 全部 侧面 .

四面拔寨都起。

[ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [led][ˌkiːˈaʊ] - ,
Gongsun Sheng led Qiao Daoqing ,
公孙 盛 引领 乔 - ,

公孙胜率领乔道清、

[ˌɛf i ˈaɪ] [ʒɛn] ,
Fei Zhen ,
费 真 ,

费珍、

[ˈzuː] [kæn; kən] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Xue Can entered the city ,
薛 能 进入 这 城市 ,

薛灿入城，

[siː] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .
See Song Xianfeng .
看 歌曲 仙峰 .

参见宋先锋。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈtriːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ˈkɜːrtəsi] .
Song Jiang treated him with courtesy .
歌曲 江 治疗 他 和 礼貌 .

宋江以礼相待，

[suːð] [wɪð; wɪθ][kaɪnd] [wɜːrdz] .
Soothe with kind words .
舒缓 和 种类 字 .

用好言抚慰。

[ˌkiːˈaʊ] - [sɔː] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [ˈhʌmb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɑːdɪst] .
Qiao Daoqing saw that Song Jiang was humble and modest .
乔 - 锯 那 歌曲 江 曾是 谦逊的 和 谦虚的 .

乔道清见宋江谦和，

[ðeɪ] [ədˈmaɪəd] [hɪm; ɪm][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] .
They admired him even more .
他们 钦佩 他 甚至 更多的 .

愈加钦服。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[fæn] [ˈruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷珪、

[ˈweɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国、

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [əˈraɪvd] .
Zhang Qingdu arrived .
张 - 到达的 .

张清都到。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːrdər] ,
Song Jiang relayed the order ,
歌曲 江 转播 这 命令 ,

宋江传令，

[ðə; ði][ˈdʒɛnɚəlz, ˈdʒɛnrəlz] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [brɔːt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [ˈsteɪʃənd] [ðer; ðər] .
The general's horses were all brought into the city and stationed there .
这 将军的 马匹 是 全部 带来 进入 这 城市 和 驻 那里 .

将军马尽数收入城中屯住。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .

At	that	moment	,	Song	Jiang	prepared	a	feast	to	celebrate	.
在	那	片刻	,	歌曲	江	准备	一个	盛宴	到	庆祝	.

当下宋江置酒庆贺。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [miːl] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [sed] [tuː; tə][ˌkiː'aʊ] - :

During	the	meal	,	Gongsun	Sheng	said	to	Qiao	Daoqing	:
期间	这	一顿饭	,	公孙	盛	说	到	乔	-	:

席间公孙胜对乔道清说：

" [jʊr; jər] ['meθəd] . . . "

"	Your	method	. . .	"
"	你的	方法	. . .	"

"足下这法，

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['lev(ə)l][ɪz][nɑːt]['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə] [wʌt] ['buːdəz] [ænd; ənd] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [hæv; həv]

The	highest	level	is	not	comparable	to	what	Buddhas	and	Bodhisattvas	have
这	最高	等级	是	不是	可比	到	什么	佛陀	和	菩萨	有

['kʌltɪveɪtɪd] ['oʊvər] ['kaʊntləs] ['iːɑːnz] .

cultivated	over	countless	eons	.
栽培	超过	无数	亿万年	.

上等不比诸佛菩萨累劫修来，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [sʌ'mɑːdi] [ʌv; əv] ['emptinəs]

Entering	the	Samadhi	of	Emptiness
进入	这	三摩地	的	空虚

证入虚空三昧，

['friːdəm] [ʌv; əv] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] ;

Freedom	of	supernatural	powers	;
自由	的	超自然	权力	;

自在神通；

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɪz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [truː] [ɪ'mɔːtlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θɜːrti] - [sɪks] [keivz] [ʌv; əv]

The	average	is	no	match	for	the	true	immortals	of	the	Thirty	-	Six	Caves	of
这	平均的	是	不	匹配	为了	这	真的	不朽者	的	这	三十	-	六	洞穴	的

[pɛŋ'laɪ] .

Penglai	.
蓬莱	.

中等不比蓬莱三十六洞真仙，

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['dekeɪdz] , ['wɔːtər][ænd; ənd]['faɪər][hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] .

For	several	decades	,	water	and	fire	have	been	added	.
为了	一些	几十年	,	水	和	火	有	到过	额外	.

准几十年抽添水火，

[rɪ'pleɪsmənt] [ʌv; əv] ['mæroʊ] [ænd; ənd] [ˌriːloʊ'keɪʃn] [ʌv; əv] ['tendənz] ,

Replacement	of	marrow	and	relocation	of	tendons	,
替代品	的	骨髓	和	搬迁	的	肌腱	,

换髓移筋，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [trän'send] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [fɔːrm] [ænd; ənd] [trän'send] [ðə; ði] [wɜːrld] .

Only	then	can	one	transcend	the	physical	form	and	transcend	the	world	.
仅有的	然后	能	一	超越	这	身体的	形式	和	超越	这	世界	.

方得超形度世，

[ðə; ði] ['geɪmz] [kri'eɪʃ(ə)n] .

The	game's	creation	.
这	游戏的	创建	.

游戏造化。

[jʊə(r)] [dʒʌst] [ri'laiŋ] [ɑːn] ['spɛlz] . . .

You're	just	relying	on	spells	.	.	.
你是	只是	依靠	在	咒语	.	.	.

你不过凭着符咒，

[tuː; tə] [siːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ,

To	seize	for	a	time	,
到	抢占	为了	一个	时间	,

袭取一时，

['stiːlɪŋ] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ]

Stealing	the	essence	of	heaven	and	earth
偷窃	这	本质	的	天堂	和	地球

盗窃天地之精英，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz] .

Using	the	guise	of	ghosts	and	gods	.
使用	这	伪装	的	鬼魂	和	神	.

假借鬼神之运用。

[ɪn] ['buːdɪzəm] , [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['vɑːdʒrə] [zen] , [ə; eɪ] [hə'retɪk(ə)l] ['præktɪs] .

In	Buddhism	,	this	is	called	Vajra	Zen	,	a	heretical	practice	.
在	佛教	,	这	是	称为	金刚杵	禅	,	一个	异端	实践	.

在佛家谓之金刚禅邪法，

[ɪn] [ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] , [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ɪ'luːʒ(ə)n] .

In	the	realm	of	immortals	,	this	is	called	illusion	.
在	这	领域	的	不朽者	,	这	是	称为	错觉	.

在仙家谓之幻术。

[ɪf] [wʌn] [bɪ'liːvz] [ɪn] [ðɪs] ['meθəd] , [wʌn] [kæn; kən] [trænˈsend] [ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri][ænd; ənd] [ə'teɪn]

If	one	believes	in	this	method	,	one	can	transcend	the	ordinary	and	attain
如果	一	相信	在	这	方法	,	一	能	超越	这	普通的	和	达到

['seɪnthʊd] .

sainthood	.
圣徒	.

若认此法便可超凡入圣，

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['erər] , [laɪk] [ə; eɪ] ['hɛrz] [bredθ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv]

Isn't	this	a	huge	error	,	like	a	hair's	breadth	leading	to	a	thousand	miles	of
不是	这	一个	巨大的	错误	,	喜欢	一个	头发的	宽度	领导	到	一个	千	英里	的

[kən'fjuːʒ(ə)n] ?

confusion	?
困惑	?

岂非毫厘千里之谬！

['æftər] ['lɪsnɪŋ] , [ˌkiː'aʊ] -

After	listening	,	Qiao	Daoqing
后	聆听	,	乔	-

"乔道清听罢，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] ['weɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [driːm] .

It	felt	like	waking	from	a	dream	.
它	毛毡	喜欢	醒来	从	一个	梦	.

似梦方觉。

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['gɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] [dɪ'saɪp(ə)l] .

He	then	became	Gongsun	Sheng's	disciple	.
他	然后	成为	公孙	盛氏	弟子	.

当下拜公孙胜为师。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd] ['gɑːŋsʌn]
Song Jiang and the others understood the profound meaning behind Gongsun
歌曲 江 和 这 其他的 理解 这 深刻的 意义 在后面 公孙
[ʃɛŋz] [wɜːrdz] .
Sheng's words .
盛氏 字 .

宋江等听公孙胜说的明白玄妙，

['evriwʌn] [preɪzd] ['gɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] [dɪ'vaɪn] [skɪlz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃʊ] .
Everyone praised Gongsun Sheng's divine skills and virtues .
每个人 赞扬 公孙 盛氏 神圣的 技能 和 美德 .

都称赞公孙胜的神功道德。

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [gɔːn] [ðæt] [deɪ] ,
The wine was gone that day ,
这 葡萄酒 曾是 已消失 那 天 ,

当日酒散，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] ['ʒaʊ] [ræŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Song Jiang ordered Xiao Rang to write a memorial to the imperial court .
歌曲 江 订购 肖 响铃 到 写 一个 纪念馆 到 这 帝国 法庭 .

宋江令萧让写表申奏朝廷，

[ðeɪ] [wʌn] ,
They won Jinning ,
他们 韩元 晋宁 ,

得了晋宁、

[ʒaoʊd] [ænd; ənd] - .
Zhaode and Erfu .
昭德 和 - .

昭德二府。

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
He wrote a letter to Grand Commandant Su to report the victory .
他 写道 一个 信 到 盛大 指挥官 苏 到 报告 这 胜利 .

写书申呈宿太尉报捷。

[ɪts] ['weɪ'dʒoʊ] ,
Its Weizhou ,
它是 涠洲 ,

其卫州、

Jinning
晋宁

晋宁、

[ʒaoʊd] ,
Zhaode ,
昭德 ,

昭德、

-
Gaizhou
-

盖州、

[lɪŋtʃuːɑːn]
Lingchuan
陵川

陵川、

[ðə; ði] ['veɪkənt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [ɪn][ðə; ði][sɪks] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [ʌv; əv]

The	vacant	official	positions	in	the	six	prefectures	and	counties	of	Gaoping
这	空缺	官方的	职位	在	这	六	县	和	县	的	高平

高平六府州县缺的官，

[wiː; wi] [beg] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə]

We	beg	the	Grand	Commandant	to	select	a	virtuous	and	capable	person	to
我们	求	这	盛大	指挥官	到	选择	一个	有德行的	和	有能力的	人	到

[teɪk] [ɑːn] [ðɪs] [roʊl] .

take	on	this	role	.
拿	在	这	角色	.

乞太尉择贤能堪任的，

[pliːz] [rɪ'kwest] [ɪ'miːdiət] [ˌrektɪfɪ'keɪʃn] .

Please	request	immediate	rectification	.
请	要求	即时	整改	.

奏请速补，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [rɪ'pleɪst] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [lɔːntʃt] .

The	generals	were	replaced	and	the	expedition	was	launched	.
这	将军们	是	替换	和	这	远征	曾是	发射	.

更替将领征进。

['ʒaʊ] [ræŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] .

Xiao	Rang	finished	writing	.
肖	响铃	完成的	写作	.

当下萧让书写停当。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] .

Song	Jiang	ordered	Dai	Zong	to	carry	it	.
歌曲	江	订购	戴	宗	到	携带	它	.

宋江令戴宗赍捧，

[dɪ'pɑːrtʃər] [bɪ'gɪnz] [ɪ'miːdiətli] .

Departure	begins	immediately	.
离开	开始	立即地	.

即日起程。

[daɪ] [zɔːŋ] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

Dai	Zong	obeyed	the	order	.
戴	宗	服从	这	命令	.

戴宗遵令，

[ə'tætʃ] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['bʌndlz] .

Attach	the	luggage	and	bundles	.
附	这	行李	和	捆绑	.

拴缚行囊包裹，

['prezəntɪŋ] [mə'mɔriːəlz] [ænd; ənd] ['dɑːkjuments] ,

Presenting	memorials	and	documents	,
呈现	纪念碑	和	文件	,

赍捧表文书札，

[tʃuːz] [ə; eɪ]['nɪmb(ə)l] ['sɑːrdʒənt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .

Choose	a	nimble	sergeant	to	follow	.
选择	一个	灵活	军士	到	跟随	.

选个轻捷军士跟随。

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ,

Saying	goodbye	to	Song	Xianfeng	,
说	再见	到	歌曲	仙峰	,

辞别宋先锋，

[pər'fɔːrm] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['muːvmənt] [tek'niːk] .

Perform	the	divine	movement	technique	.
履行	这	神圣的	移动	技术	.

作起神行法，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn]['toʊkioʊ][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .

He	arrived	in	Tokyo	on	the	same	day	.
他	到达的	在	东京	在	这	相同的	天	.

镒日便到东京。

[fɜːrst] , [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] .

First	,	go	to	the	residence	of	Grand	Commandant	Su	.
第一的	,	去	到	这	住宅	的	盛大	指挥官	苏	.

先往宿太尉府中，

[tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['letərz] .

To	deliver	letters	.
到	递送	信件	.

呈递书札。

[ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː][wʌz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .

It	so	happened	that	Grand	Commandant	Su	was	at	his	residence	.
它	所以	发生	那	盛大	指挥官	苏	曾是	在	他的	住宅	.

恰遇宿太尉在府。

[daɪ] [zɔːŋ] [faʊnd] [jæŋ] , [ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['ɑːfɪsər] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

Dai	Zong	found	Yang	,	a	local	officer	,	in	front	of	the	mansion	.
戴	宗	成立	杨	,	一个	当地的	官	,	在	正面	的	这	大厦	.

戴宗在府前寻得个本府杨虞候，

[ðeɪ] [fɜːrst] [sent] [sʌm; səm] [ˌpɜːrsə'nel] [fʌndz] .

They	first	sent	some	personnel	funds	.
他们	第一的	发送	一些	人员	资金	.

先送了些人事银两，

[ðen] [aɪ] ['trʌbld] [juː; jʊ][tuː; tə] ['fɔːrwərd] [ðə; ði] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] .

Then	I	troubled	you	to	forward	the	letter	to	the	Grand	Commandant	.
然后	我	麻烦	你	到	向前	这	信	到	这	盛大	指挥官	.

然后把书札相烦转达太尉。

[jæŋ] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

Yang	Yuhou	received	the	letter	and	entered	the	mansion	.
杨	-	已收到	这	信	和	进入	这	大厦	.

杨虞候接书入府。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,

A	short	while	later	,
一个	短的	尽管	之后	,

少顷，

[jæŋ] - [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

Yang	Yuhou	came	out	and	called	out	:
杨	-	来了	出去	和	称为	出去	:

杨虞候出来唤道：

" [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "

"	The	Grand	Commandant	has	issued	an	imperial	decree	. "
"	这	盛大	指挥官	有	发布	一个	帝国	法令	. "

"太尉有钧旨，

['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['liːdər] .

Calling	for	the	leader	.
呼叫	为了	这	领导者	.

呼唤头领。

" [daɪ] [zɔːŋ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [gɑːrd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] . "

"	Dai	Zong	followed	the	guard	into	the	mansion	. "
"	戴	宗	随后	这	警卫	进入	这	大厦	. "

"戴宗跟随虞候进府。

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

The	Grand	Commandant	was	sitting	on	the	floor	in	the	hall	.
这	盛大	指挥官	曾是	坐着	在	这	地面	在	这	大厅	.

只见太尉正在厅上坐地，

[riːd] [ðə; ði] [bʊk] [baɪ] ['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

Read	the	book	by	opening	it	up	.
读	这	书	经过	开幕	它	向上	.

拆书观看。

[daɪ] [zɔːŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .

Dai	Zong	stepped	forward	to	pay	his	respects	.
戴	宗	步	向前	到	支付	他的	尊重	.

戴宗上前参见。

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [sed] :

The	Grand	Commandant	said	:
这	盛大	指挥官	说	:

太尉道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['kruːʃ(ə)l] [taɪm] , "

"	At	this	crucial	time	,	"
"	在	这	至关重要的	时间	,	"

"正在紧要的时节，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [koʊ'ɪnsɪdəns] !

What	a	perfect	coincidence	!
什么	一个	完美的	巧合	!

来的恁般凑巧！

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , ['kaɪ] [dʒei] ,

The	day	before	yesterday	,	Cai	Jing	,
这	天	前	昨天	,	蔡	景	,

前日正被蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]

Tong	Guan
童	关

童贯、

['gaʊ] [kjuː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] ,

Gao	Qiu	before	the	emperor	,
高	邱	前	这	皇帝	,

高俅在天子面前，

[ɪm'piːtʃ] [jʊr; jər] ['brʌðər] , [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

Impeach	your	brother	,	Song	Xianfeng	.
劾	你的	兄弟	,	歌曲	仙峰	.

劾奏你的哥哥宋先锋，

[əˌnaɪəˈleɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi][ænd; ənd] [ˈkɪlɪŋ] [ʌv; əv] [ˈdʒenrəlz]
Annihilation of the army and killing of generals
湮灭 的 这 军队 和 杀 的 将军们

覆军杀将，

[ˈluːzɪŋ] [ðə; ði][ˈɑːrmi][ænd; ənd] [dɪsˈgresɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri]
Losing the army and disgracing the country
输 这 军队 和 可耻的 这 国家

丧师辱国，

[tuː; tə][ˈslændər][ðem; ðəm] [ˈviːəməntli] .
To slander them vehemently .
到 诽谤 他们 强烈地 .

大肆诽谤。

[ðeɪ] [ˈwɑːntɪd][ðə; ði] [ˈempərər] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
They wanted the emperor to punish them .
他们 通缉 这 皇帝 到 惩治 他们 .

欲皇上加罪。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezəteɪtɪd] .
The emperor hesitated .
这 皇帝 犹豫了一下 .

天子犹豫不决。

[haʊˈevər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkrɪtɪsaɪzd] [baɪ] [ˈtʃɛn] [gwɑːn] , [ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [ˈkrɪtɪk] .
However , he was criticized by Chen Guan , a Righteous Critic .
然而 , 他 曾是 批评 经过 陈 关 , 一个 正义 评论家 .

却被右正言陈瓘，

[ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ɪmˈpiːtʃ] [ˈkaɪ][dʒei]
A memorial impeaching Cai Jing
一个 纪念馆 弹劾 蔡 景

上疏劾蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]
Tong Guan
童 关

童贯、

[ˈgaʊ] [kjuː] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːzd] [ˈlɔɪəl] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
Gao Qiu falsely accused loyal officials .
高 邱 错误地 被告 忠诚 官员 .

高俅诬陷忠良，

[ɪkˈsklu:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] ,
Excluding the virtuous ,
不包括 这 有德行的 ,

排挤善类，

[ðeɪ] [sed] [jʊr; jər] [truːps] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [krɔːst] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəs] [pæs] .
They said your troops had already crossed the dangerous Huguan Pass .
他们 说 你的 军队 有 已经 交叉 这 危险的 湖关 经过 .

说汝等兵马已渡壶关险隘，

[wiː; wi][beg] [ðæt] [ˈkaɪ][dʒei][ænd; ənd] [ˈʌðər] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [dɪˈsepʃ(ə)n] .
We beg that Cai Jing and others be punished for their deception .
我们 求 那 蔡 景 和 其他的 是 受到惩罚 为了 他们的 欺骗 .

乞治蔡京等欺妄之罪。

[ðɪs] [əˈfendɪd] [grænd] [ˈtuːtər][ˈkaɪ] .
This offended Grand Tutor Cai .
这 被冒犯了 盛大 导师 蔡 .

以此忤了蔡太师，

[tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [fɔːlts] .

To	find	his	faults	.
到	寻找	他的	故障	.

寻他罪过。

['jestərdeɪ] [aɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ðæt] :

Yesterday	I	reported	to	the	Emperor	that	:
昨天	我	据报道	到	这	皇帝	那	:

昨日奏过天子说：

['tʃɛn] [gwɑːn] [kəm'paɪld] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] ['ɑːnərɪŋ] [jaʊ] .

Chen	Guan	compiled	the	Record	of	Honoring	Yao	.
陈	关	编译	这	记录	的	致敬	姚	.

'陈瓘撰尊尧录，

[hiː; hi] [rɪ'vɪəd] ['empərər] - [æz; əz] [jaʊ] .

He	revered	Emperor	Shenzong	as	Yao	.
他	受人尊敬的	皇帝	-	作为	姚	.

他尊神宗为尧，

[ðɪs] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] [veɪld] ['krɪtɪsɪzəm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .

This	implies	a	veiled	criticism	of	His	Majesty	.
这	暗示	一个	含蓄	批评	的	他的	威严	.

即寓讪陛下之意。

[wiː; wi] [beg] [ðæt] ['tʃɛn] [gwɑːn][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['slændər] [ə'genst] [ðə; ði] ['empərər] .

We	beg	that	Chen	Guan	be	punished	for	his	slander	against	the	emperor	.
我们	求	那	陈	关	是	受到惩罚	为了	他的	诽谤	反对	这	皇帝	.

乞治陈瓘讪上之罪。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['empərər] [dɪd][nɑːt] [ɪ'miːdiətli] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .

Fortunately	,	the	emperor	did	not	immediately	punish	him	.
幸运的是	,	这	皇帝	做过	不是	立即地	惩治	他	.

'幸的天子不即加罪。

[aɪ] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] ['vɪktəri] [tə'deɪ] .

I	received	your	report	of	victory	today	.
我	已收到	你的	报告	的	胜利	今天	.

今日得汝报捷，

[nɑːt]['oʊnli][ɪz] ['tʃɛn] [gwɑːn] ['hænsəm] ,

Not	only	is	Chen	Guan	handsome	,
不是	仅有的	是	陈	关	英俊的	,

不但陈瓘有颜，

[aɪv] ['ɔːlsoʊ] [let] [goʊ][ʌv; əv] ['meni] ['wʌrɪs] .

I've	also	let	go	of	many	worries	.
我已经	还	让	去	的	许多	担忧	.

连我也放下许多忧闷。

[tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] ,

Tomorrow	morning	,
明天	早晨	,

明日早朝，

[aɪ] [wɪl] [send] [juː; jʊ][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['vɪktəri] .

I	will	send	you	a	report	of	your	victory	.
我	将要	发送	你	一个	报告	的	你的	胜利	.

我将汝奏捷表文上达。

[daɪ] [zɔːŋ] [boʊd] [ə'gen] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .

Dai	Zong	bowed	again	to	express	his	gratitude	.
戴	宗	鞠躬	再次	到	表达	他的	感激	.

"戴宗再拜称谢，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .

I	need	to	find	a	place	to	stay	outside	the	mansion	.
我	需要	到	寻找	一个	地方	到	停留	外部	这	大厦	.

出府觅个寓所，

[rest] [ænd; ənd] [weɪt] .

Rest	and	wait	.
休息	和	等待	.

安歇听候，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] , [grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [fɔːr; fər] [kɔːrt] .

The	next	morning	,	Grand	Commandant	Su	entered	the	palace	for	court	.
这	下一个	早晨	,	盛大	指挥官	苏	进入	这	宫殿	为了	法庭	.

且说宿太尉次日早朝入内。

[ˈempərər] - [held] [kɔːrt] [wɪð; wɪθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɛnd] [hɔːl] .

Emperor	Daojun	held	court	with	civil	and	military	officials	in	the	Wende	Hall	.
皇帝	-	握住	法庭	和	民用	和	军队	官员	在	这	温德	大厅	.

道君皇帝在文德殿朝见文武。

[ˈæftər] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈbəuiŋ] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] ,

After	Grand	Commandant	Su	finished	his	bowing	and	shouting	,
后	盛大	指挥官	苏	完成的	他的	鞠躬	和	喊叫	,

宿太尉拜舞山呼毕，

[sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv] [ˈvɪktəri] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .

Song	Jiang's	report	of	victory	was	sent	to	the	emperor	.
歌曲	江氏	报告	的	胜利	曾是	发送	到	这	皇帝	.

将宋江捷表奏闻，

[ɪkˈspleɪn] :

explain	:
解释	:

说：

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [kæmˈpeɪn] [əˈgenst] [tˈjɑːn][ˈhuː] .

Song	Jiang	and	others	launched	a	campaign	against	Tian	Hu	.
歌曲	江	和	其他的	发射	一个	活动	反对	田	胡	.

"宋江等征讨田虎，

[ðeɪ] [səkˈsesɪvli] [rɪˈkʌvərd] [sɪks] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntiz] .

They	successively	recovered	six	prefectures	and	counties	.
他们	依次	恢复	六	县	和	县	.

前后共克复六府州县。

[təˈdeɪ] , [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv] [ˈvɪktəri] .

Today	,	a	messenger	has	been	dispatched	to	present	a	report	of	victory	.
今天	,	一个	信使	有	到过	已派出	到	展示	一个	报告	的	胜利	.

今差人赍捧捷表上闻。

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .

The	emperor	was	delighted	.
这	皇帝	曾是	高兴极了	.

"天子龙颜欣悦。

[suː] - [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] :

Su	Yuanjing	then	reported	:
苏	-	然后	据报道	:

宿元景又奏道：

" [zɛŋjən] ['tʃɛn] [gwɑːn] [kəm'paɪld] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] ['ɑːnərɪŋ] [jaʊ] . "
" Zhengyan Chen Guan compiled the Record of Honoring Yao . "
" 正彦 陈 关 编译 这 记录 的 致敬 姚 . "

"正言陈瓘撰尊尧录，

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] - [wʌz; wəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [jaʊ] .
The late Emperor Shenzong was regarded as Yao .
这 晚的 皇帝 - 曾是 认为 作为 姚 .

以先帝神宗为尧，

[jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] [ʃʌn] .
Your Majesty is Shun .
你的 威严 是 回避 .

陛下为舜。

[haʊ] [kʊd; kəd] ['ɑːnərɪŋ] [jaʊ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [kraɪm] ?
How could honoring Yao be considered a crime ?
如何 可以 致敬 姚 是 经过考虑的 一个 犯罪 ?

尊尧何得为罪?

['tʃɛn] - [wʌz; wəz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] .
Chen Guansu was upright and unyielding .
陈 - 曾是 直立 和 不屈 .

陈瓘素刚正不屈，

[spiːk] [aʊt] [wen] [θɪŋz] ['hæpən] .
Speak out when things happen .
说话 出去 什么时候 事物 发生 .

遇事敢言，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsflnəs] .
He was known for his courage and resourcefulness .
他 曾是 已知 为了 他的 勇气 和 足智多谋 .

素有胆略。

[wiː; wi] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn] ['tʃɛn] [gwɑːn][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l]
We beseech Your Majesty to bestow upon Chen Guan an additional official title
我们 恳求 你的 威严 到 赐给 之上 陈 关 一个 额外的 官方的 标题
[ænd; ənd][ræŋk] .
and rank .
和 秩 .

乞陛下加封陈瓘官爵。

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] ['tʃɛn] [gwɑːn][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['hʌ'beɪ] [tuː; tə] ['suːpərvaɪz] [ðə; ði] [truːps] .
An imperial edict ordered Chen Guan to go to Hebei to supervise the troops .
一个 帝国 法令 订购 陈 关 到 去 到 河北 到 监督 这 军队 .

敕陈瓘到河北监督兵马，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'tʃiːv] [greɪt] [sək'ses] .
It will surely achieve great success .
它 将要 一定 达到 伟大的 成功 .

必成大功。

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] .
The Emperor granted permission .
这 皇帝 的确 允许 .

"天子准奏。

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] :
An imperial edict was then issued :
一个 帝国 法令 曾是 然后 发布 :

随即降旨：

['tʃɛn] [gwɑ:n][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] [əd'mɪnɪstreɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] , [ɪn]
Chen Guan was promoted to Associate Administrator of the Privy Council , in
陈 关 曾是 推广 到 联系 行政人员 的 这 私处 理事会 , 在
[ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
addition to his original official rank .
添加 到 他的 原来的 官方的 秩 .

陈瓘于原官上加升枢密院同知，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ə'pi:z] [hɪm; ɪm] .
He was trying to appease him .
他 曾是 尝试 到 安抚 他 .

着他为安抚，

[kə'mændɪŋ] - , - [ɪm'pɪriəl] [tru:ps] ,
Commanding 20 , 000 imperial troops ,
指挥 - , - 帝国 军队 ,

统领御营军马二万，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [sɔ:ŋ] [dʒi:'ɑ:ŋz] ['ɑ:rmi] [tu:; tə] ['su:pərvaɪz] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
He went to Song Jiang's army to supervise the battle .
他 去 到 歌曲 江氏 军队 到 监督 这 战斗 .

前往宋江军胶督战，

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He also bestowed upon them a reward of silver .
他 还 授予 之上 他们 一个 报酬 的 银 .

并赍赏赐银两，

[tu:; tə] [rɪ'wɔ:rd] [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] , ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['ɑ:fəsərz] .
To reward the officers , soldiers and officers .
到 报酬 这 警官 , 士兵 和 警官 .

犒劳将佐军卒。

[ðə; ði] [kɔ:rt] ['seʃ(ə)n] [hæz; həz] [naʊ] ['endɪd] .
The court session has now ended .
这 法庭 会议 有 现在 结束 .

当下朝散，

[grænd] ['kɑ:məndænt] [su:] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
Grand Commandant Su returned to his private residence .
盛大 指挥官 苏 返回 到 他的 私人的 住宅 .

宿太尉回到私第，

[hi:; hi] ['sʌmənd] [daɪ] [zɔ:ŋ] [tu:; tə] [send] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
He summoned Dai Zong to send a reply .
他 被召唤 戴 宗 到 发送 一个 回复 .

唤戴宗打发回书。

[daɪ] [zɔ:ŋ] [ɔ:l'redi] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [hæd; həd] [bɪn] ['ɪʃu:d] .
Dai Zong already knew that the imperial edict had been issued .
戴 宗 已经 知道 那 这 帝国 法令 有 到过 发布 .

戴宗已知有了圣旨，

[hi:; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə] [grænd] ['kɑ:məndænt] [su:] .
He bid farewell to Grand Commandant Su .
他 出价 告别 到 盛大 指挥官 苏 .

拜辞宿太尉，

[aɪ] [left] ['toʊkioʊ] .
I left Tokyo .
我 左边 东京 .

离了东京。

[pərˈfɔːrm] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈmuːvmənt] [tekˈniːk] .

Perform	**the**	**divine**	**movement**	**technique**	**.**
履行	这	神圣的	移动	技术	.

作起神行法，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [ʒaoʊd] [ˈsɪti] .

The	**next**	**day**	**they**	**arrived**	**in**	**Zhaode**	**City**	**.**
这	下一个	天	他们	到达的	在	昭德	城市	.

次日已到昭德城中。

[raʊnd] [trɪp] [tuː; tə][ˈtoʊkioʊ] ,

round	**trip**	**to**	**Tokyo**	**,**
圆形的	旅行	到	东京	,

往返东京，

[dʒʌst] [fɔːr] [deɪz] [əˈgoʊ] .

Just	**four**	**days**	**ago**	**.**
只是	四	天	前	.

刚刚四日。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [ˈmʌstərɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] .

Song	**Jiang**	**was**	**mustering**	**his**	**troops**	**.**
歌曲	江	曾是	集结	他的	军队	.

宋江正在整点兵马，

[dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] ,

Discussing	**the**	**expedition**	**,**
讨论	这	远征	,

商议进征，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [daɪ] [zɔːŋ] [rɪˈtɜːrn] ,

Upon	**seeing**	**Dai**	**Zong**	**return**	**,**
之上	看到	戴	宗	返回	,

见戴宗回来，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [inˈkwaiəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [nuːz] .

He	**hurriedly**	**inquired**	**about**	**the**	**news**	**.**
他	匆匆	询问	关于	这	消息	.

忙问奏闻消息。

[daɪ] [zɔːŋ] [prɪˈzentɪd] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [suːz] [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Dai	**Zong**	**presented**	**Grand**	**Commandant**	**Su's**	**reply**	**to**	**him**	**.**
戴	宗	呈现	盛大	指挥官	苏的	回复	到	他	.

戴宗将宿太尉回书呈上。

[ˈæftər] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈoʊpənd] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

After	**Song**	**Jiang**	**opened**	**and**	**read**	**it**	**,**
后	歌曲	江	打开	和	读	它	,

宋江拆开看罢，

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] .

The	**book**	**is**	**detailed**	**.**
这	书	是	详细的	.

将书中备细，

[hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlidər] .

He	**explained**	**it**	**to**	**each**	**of**	**the**	**leaders**	**.**
他	解释	它	到	每个	的	这	领导人	.

——对众头领说知。

[ˈevriwʌn] [sed] :

Everyone	**said**	**:**
每个人	说	:

众人都道：

" [its] [rer] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [æz; əz] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [dɪ'voʊtɪd] [æz; əz] ['tʃɛn] [ænfuː] ! "

"	It's	rare	to	find	someone	as	courageous	and	devoted	as	Chen	Anfu	!	"
"	它是	稀有的	到	寻找	某人	作为	勇敢	和	奉献	作为	陈	安福	!	"

"难得陈安抚恁般肝胆！

['aʊər; ɑːr] ['efərts] [hɪr] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [ɪn] [veɪn] .

Our	efforts	here	have	not	been	in	vain	.
我们的	努力	这里	有	不是	到过	在	徒劳	.

我们也不枉在这里出力。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

"宋江传令，

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,

After	receiving	the	imperial	edict	,
后	接收	这	帝国	法令	,

待接了敕旨，

[ðen] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

Then	they	marched	into	battle	.
然后	他们	行军	进入	战斗	.

然后进征。

[ɔːl] ['niːdlz] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

All	needles	obeyed	the	order	.
全部	针	服从	这	命令	.

众针遵令，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,

Living	in	the	town	,
活的	在	这	镇	,

在城屯住，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[naʊ] , [ɪn] [luːtʃɛŋ] ['kaʊnti] , [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ʒaoʊd] ['sɪti] ,

Now	,	in	Lucheng	County	,	north	of	Zhaode	City	,
现在	,	在	鹿城	县	,	北	的	昭德	城市	,

却说昭德城北潞城县，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kaʊnti] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] .

It	is	a	county	under	the	jurisdiction	of	this	prefecture	.
它	是	一个	县	在下面	这	管辖权	的	这	州	.

是本府属县。

[kaɪ] [fæŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

Chi	Fang	,	the	garrison	commander	of	the	city	,
奇	方	,	这	驻军	指挥官	的	这	城市	,

城中守将池方，

[wen] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ˌkiː'aʊ] - [wʌz; wəz] [bi'sidʒd] ,

When	they	learned	that	Qiao	Daoqing	was	besieged	,
什么时候	他们	学习	那	乔	-	曾是	被围困	,

探知乔道清围困时，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] - - [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .

He	immediately	sent	someone	to	Weisheng	Tianhu	to	report	the	emergency	.
他	立即地	发送	某人	到	-	-	到	报告	这	紧急情况	.

便星夜差人到威胜田虎处申报告急。

[tˈjɑːn] [hjuːz] [səˈbɔːdɪnɪts] [wɜːr; wər] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpʌpɪt] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈɡʌvərnmənt] .

Tian	Hu's	subordinates	were	officials	of	the	puppet	provincial	government	.
田	胡的	下属	是	官员	的	这	木偶	省级	政府	.

田虎手下伪省院官，

[əˈpɑːn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈɜːrdʒənt] [rɪˈpɔːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [luːtʃɛŋ] ,

Upon	receiving	the	urgent	report	from	the	city	of	Lucheng	,
之上	接收	这	紧迫的	报告	从	这	城市	的	鹿城	,

接了潞城池方告急申文，

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tel] [tˈjɑːn][ˈhuː] ,

I	was	about	to	tell	Tian	Hu	,
我	曾是	关于	到	告诉	田	胡	,

正欲奏知田虎，

[ˈsʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] .

Suddenly	,	news	came	that	Jinning	had	fallen	.
突然	,	消息	来了	那	晋宁	有	倒下	.

忽报晋宁已失，

[ðə; ði] [θɜːrd] [prɪns] [tˈjɑːn][biˈɑːoʊ] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈbrʌðər]

The	Third	Prince	Tian	Biao	,	the	Imperial	Brother
这	第三	王子	田	彪	,	这	帝国	兄弟

御弟三大王田彪，

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ænd; ənd] [seɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

They	managed	to	escape	and	save	their	lives	.
他们	管理	到	逃脱	和	节省	他们的	生活	.

止逃得性命到此。

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,

Before	he	finished	speaking	,
前	他	完成的	请讲	,

说还未毕，

[dʒʌst] [ðen] , [tˈjɑːn][biˈɑːoʊ] [əˈraɪvd] .

Just	then	,	Tian	Biao	arrived	.
只是	然后	,	田	彪	到达的	.

恰好田彪已到。

[tˈjɑːn][biˈɑːoʊ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]

Tian	Biao	and	other	provincial	officials	entered	the	building	to	pay	their
田	彪	和	其他	省级	官员	进入	这	建筑	到	支付	他们的

[rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə][tˈjɑːn][ˈhuː] .

respects	to	Tian	Hu	.
尊重	到	田	胡	.

田彪同省院官入内拜见田虎。

[tˈjɑːn][biˈɑːoʊ] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] .

Tian	Biao	burst	into	tears	.
田	彪	爆裂	进入	眼泪	.

田彪放声大哭，

[ɪkˈspleɪn] :

explain	:
解释	:

说：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [ˈpaʊərf(ə)l] . "

"	The	Song	army	was	powerful	.	"
"	这	歌曲	军队	曾是	强大的	.	"

"宋兵势大，

[hiː; hi] [briːtʃt] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] .

He	breached	the	walls	of	Jinning	.
他	违规	这	墙壁	的	晋宁	.

被他打破晋宁城池，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [tʲjɑːn] ['ʃiː] .

He	killed	his	son	,	Tian	Shi	.
他	被杀	他的	儿子	,	田	史	.

杀了儿子田实。

[aɪ][hæv; həv]['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wɪð; wɪθ][maɪ][laɪf][tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .

I	have	only	managed	to	escape	with	my	life	to	this	point	.
我	有	仅有的	管理	到	逃脱	和	我的	生活	到	这	观点	.

臣止逃得性命至此。

['luːzɪŋ] ['terətɔːri] [ænd; ənd] [truːps]

Losing	territory	and	troops
输	领土	和	军队

失地丧师，

[aɪ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] !

I	deserve	to	die	ten	thousand	times	!
我	应得	到	死	十	千	时代	!

臣该万死！

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [kraɪd] [ə'gen] .

After	saying	that	,	he	cried	again	.
后	说	那	,	他	哭	再次	.

"说罢又哭。

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :

The	provincial	official	then	reported	:
这	省级	官方的	然后	据报道	:

那边省院官又启奏道：

" [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [kaɪ] - , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv]

"	I	have	just	received	a	letter	from	Chi	Fangshen	,	the	garrison	commander	of
"	我	有	只是	已收到	一个	信	从	奇	-	,	这	驻军	指挥官	的

[luːtʃɛŋ] . "

Lucheng	.	"
鹿城	.	"

"臣适才接得潞城守将池方申文，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [grænd] [prɪ'septər] [ˌkiː'aʊ][hæz; həz] [bɪn] [bi'sidʒd] [baɪ] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .

It	is	said	that	Grand	Preceptor	Qiao	has	been	besieged	by	Song	soldiers	.
它	是	说	那	盛大	导师	乔	有	到过	被围困	经过	歌曲	士兵	.

说乔国师已被宋兵围困，

[ʒaoʊd] [ɪz][ɪn] ['ɪmɪnənt] ['deɪndʒər] .

Zhaode	is	in	imminent	danger	.
昭德	是	在	迫在眉睫	危险	.

昭德危在旦夕。"

[tʲjɑːn]['huː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .

Tian	Hu	was	greatly	alarmed	upon	hearing	the	report	.
田	胡	曾是	非常	惊慌	之上	听力	这	报告	.

田虎闻奏大惊。

[hiː; hi] [ə'sembld] [ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

He	assembled	all	civil	and	military	officials	.
他	组装	全部	民用	和	军队	官员	.

会集文武众官，

[raɪt] ['tʃænslər] [ænd; ənd] [grænd] ['tuːtər] [baɪ'ɑːn] ['ʃiːɑːŋ] ,
Right Chancellor and Grand Tutor Bian Xiang ,
正确的 校长 和 盛大 导师 卞 向 ,

右丞相太师卞祥，

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [fæn] [k'wɑːn] ,
Privy Councilor Fan Quan ,
私处 议员 扇子 权 ,

枢密官范权，

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [mɑː] [lɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Commander - in - Chief Ma Ling and others ,
指挥官 - 在 - 首席 马 凌 和 其他的 ,

统军大将马灵等，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] [ɪn] [kɔːrt] .
The matter was discussed in court .
这 事情 曾是 讨论 在 法庭 .

当廷商议。

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] ['bɔːrdər] . "
" Song Jiang immediately invaded and seized the border . "
" 歌曲 江 立即地 入侵 和 查获 这 边界 . "

"即日宋江侵夺边界，

[ðeɪ] ['ɑːkjupaɪd] [tuː] [ʌv; əv] [maɪ] [lɑːrdʒ] ['kauntiz] .
They occupied two of my large counties .
他们 占领 二 的 我的 大的 县 .

占了我两座大郡，

[ðeɪ] [kɪld] ['meni] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
They killed many soldiers and generals .
他们 被杀 许多 士兵 和 将军们 .

杀死众多兵将。

[ˌkiː'aʊ] - [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [hɪm; ɪm] .
Qiao Daoqing was surrounded by him .
乔 - 曾是 包围 经过 他 .

乔道清已被他围困。

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
What do you intend to do with this ?
什么 做 你 打算 到 做 和 这 ?

汝等如何处置?

[wen] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [wuː] [li] , [rɪ'pɔːrtɪd] :
When the emperor's brother - in - law , Wu Li , reported :
什么时候 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 吴 李 , 据报道 :

"当有国舅邬梨奏道:

" [duː] [nɑːt] ['wɜːri] , [maɪ] [lɔːrd] . "
" Do not worry , my lord . "
" 做 不是 担心 , 我的 主 . "

"主上勿忧。

[jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['feɪvər] ,
Your subject receives the Emperor's favor ,
你的 主题 接收 这 皇帝的 偏爱 ,

臣受国恩，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ,
Willing to lead the army ,
愿意的 到 带领 这 军队 ,

愿部领军马，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wɪl] [biː; bi] ['məubilaizd] [suːn] .

The	army	will	be	mobilized	soon	.
这	军队	将要	是	动员起来	很快	.

克日兴师，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [ʒaoʊd] .

Heading	to	Zhaode	.
标题	到	昭德	.

前往昭德。

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] .

We	must	capture	Song	Jiang	and	his	men	.
我们	必须	捕获	歌曲	江	和	他的	男人	.

务要擒获宋江等众，

[rɪ'stɔːr] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kæptʃərd] ['sɪtiz] .

Restore	the	original	captured	cities	.
恢复	这	原来的	捕获	城市	.

恢复原夺城池。

" [ðæt] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)l] ['wuːli] , "

"	That	Imperial	Uncle	Wuli	,	"
"	那	帝国	叔叔	wuli	,	"

"那邬梨国舅，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] ['welθi] ['fæməliz] [ɪn] - .

They	were	originally	wealthy	families	in	Weisheng	.
他们	是	起初	富裕	家庭	在	-	.

原是威胜富户。

[wuː] ['liːz] [skɪl] [ɪz] ['diːpli] [ɪn'greɪnd] [ænd; ənd] [meɪks] [hɪm; ɪm] [ə'dept] [æt; ət] ['juːzɪŋ] ['wɛpənz] .

Wu	Li's	skill	is	deeply	ingrained	and	makes	him	adept	at	using	weapons	.
吴	李的	技能	是	深	根深蒂固	和	制作	他	熟练	在	使用	武器	.

邬梨入骨好使枪棒，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ɪn] [bəuθ] [ɑːrmz] ,

With	the	strength	of	a	thousand	pounds	in	both	arms	,
和	这	力量	的	一个	千	磅	在	两个都	武器	,

两臂有千斤力气，

[ðə; ði][baʊ; boʊ][wʌz; wəz] [drɔːn] ['veri] [hɑːrd] .

The	bow	was	drawn	very	hard	.
这	弓	曾是	绘制	非常	难的	.

开的好硬弓，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪfti] - [paʊnd] , [wɪnd] - [swept] ['brɔːdsɔːrd] .

He	was	accustomed	to	wielding	a	fifty	-	pound	,	wind	-	swept	broadsword	.
他	曾是	习惯	到	挥舞	一个	五十	-	磅	,	风	-	扫荡	阔剑	.

惯使一柄五十斤重泼风大刀。

[tʃjɑːn]['huː] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [wʌz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .

Tian	Hu	knew	that	his	younger	sister	was	very	beautiful	.
田	胡	知道	那	他的	年轻	姐姐	曾是	非常	美丽的	.

田虎知他幼妹大有姿色，

[hiː; hi] [ðen] ['mærid] [hɜːr; hər] .

He	then	married	her	.
他	然后	已婚	她	.

便娶来为妻。

['ðerfɔːr] , [wuː] [li] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] .

Therefore	,	Wu	Li	was	appointed	as	a	Privy	Councilor	.
所以	,	吴	李	曾是	任命	作为	一个	私处	议员	.

遂将邬梨封为枢密，

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .

He	is	called	the	emperor's	brother	-	in	-	law	.
他	是	称为	这	皇帝的	兄弟	-	在	-	法律	.

称做国舅。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [wuː] [li] , [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [rɪ'pɔːrtɪd] [ə'gen] :

At	that	moment	,	Wu	Li	,	the	emperor's	brother	-	in	-	law	,	reported	again	:
在	那	片刻	,	吴	李	,	这	皇帝的	兄弟	-	在	-	法律	,	据报道	再次	:

当下邬梨国舅又奏道:

" [maɪ] [jʌŋ] ['dɔːtər] - ,

"	My	young	daughter	Qiongying	,
"	我的	年轻的	女儿	-	,

"臣幼女琼英,

[dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [driːm] [tɔːt] [hɪm; ɪm]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .

divine	being	from	a	dream	taught	him	martial	arts	.
神圣的	存在	从	一个	梦	教授	他	武术	艺术	.

近梦神人教授武艺。

[ə'pɑːn] ['weɪkɪŋ] , [wʌn] [dis'kʌvəz] [ɪk'strɔːrdəneri] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .

Upon	waking	,	one	discovers	extraordinary	physical	strength	.
之上	醒来	,	一	发现	非凡的	身体的	力量	.

觉来便是膂力过人。

[nɑːt]['oʊnli][ɪz][hɪz; ɪz]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] ['skɪlf(ə)l] ,

Not	only	is	his	martial	arts	skillful	,
不是	仅有的	是	他的	武术	艺术	熟练	,

不但武艺精熟,

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] ['meθəd] .

There	is	also	a	miraculous	method	.
那里	是	还	一个	神奇	方法	.

更有一件神异的手段。

[hænd] - [θroʊn] ['peblz]

Hand	-	thrown	pebbles
手	-	抛掷	鹅卵石

手飞石子,

[kræk] [daʊn] [ɑːn] ['poʊltri] [ænd; ənd] [blæk] [bɜːrdz] .

Crack	down	on	poultry	and	black	birds	.
裂缝	向下	在	家禽	和	黑色的	鸟类	.

打击禽乌,

[kræk] [ʃɑːt] .

crack	shot	.
裂缝	射击	.

百发百中。

['leɪtli] , ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] - [tʃɪ'ɔŋ] ['æroʊhed] - .

Lately	,	people	have	been	calling	him	'	Qiong	Arrowhead	'	.
最近	,	人们	有	到过	呼叫	他	-	琼	箭头	-	.

近来人都称他做'琼矢镞'。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [ˌrekə'mend] [ðæt] [jʊr; jər] ['jʌŋ^ist] ['dɔːtər] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]

Your	Majesty	,	I	recommend	that	your	youngest	daughter	be	appointed	as	the
你的	威严	,	我	推荐	那	你的	最小的	女儿	是	任命	作为	这

['vængɑːrd] .

vanguard	.
先锋	.

臣保奏幼女为先锋,

[sək'ses] [ɪz] [ə'ʃʊrd] .
Success is assured .
成功 是 保证 .

必获成功。

['tjɑːn]['huː] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Tian Hu then issued an imperial edict .
田 胡 然后 发布 一个 帝国 法令 .

"田虎随即降旨，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə'pɑːn] - [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['prɪnses] .
He bestowed upon Qiongying the title of Princess .
他 授予 之上 - 这 标题 的 公主 .

封琼英为郡主。

[wuː] [li] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [hɜːr; hər] ['grætɪtuːd] ,
Wu Li finished expressing her gratitude ,
吴 李 完成的 表达 她 感激 ,

邬梨谢恩方毕，

['dʒen(ə)rəl][mɑː] [lɪŋ] , [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] , [rɪ'pɔːrtɪd] :
General Ma Ling , the commander - in - chief , reported :
一般的 马 凌 , 这 指挥官 - 在 - 首席 , 据报道 :

又有统军大将马灵奏道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði]['ɑːrmi] . "
" Your subject wishes to lead the army . "
" 你的 主题 愿望 到 带领 这 军队 . "

"臣愿部领军马，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
They marched towards Fenyang to repel the enemy .
他们 行军 向 汾阳 到 击退 这 敌人 .

往汾阳退敌。

['tjɑːn]['huː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Tian Hu was overjoyed .
田 胡 曾是 欣喜若狂 .

"田虎大喜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['græntɪd] ['goʊldən] [siːlz] [ænd; ənd]['taɪgər] [p'lɑːks] .
They were all granted golden seals and tiger plaques .
他们 是 全部 的确 金的 封印 和 老虎 斑块 .

都赐金印虎牌，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ['preʃəs] [pɜːrlz] [ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .
He bestowed upon them precious pearls and jewels .
他 授予 之上 他们 宝贵的 珍珠 和 珠宝 .

赏赐明珠珍宝。

[wuː] [li] ,
Wu Li ,
吴 李 ,

邬梨、

[mɑː] [lɪŋ] [iːtʃ] ['æləkeitid] - , - [truːps] .
Ma Ling each allocated 30 , 000 troops .
马 凌 每个 分配 - , - 军队 .

马灵各拨兵三万，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi][ænd; ənd][goʊ][ðer; ðər] .
They should immediately raise an army and go there .
他们 应该 立即地 增加 一个 军队 和 去 那里 .

速便起兵前去。

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [mɑː] [lɪŋ] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [dɪ'tætʃt] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv]

Not	to	mention	that	Ma	Ling	commanded	the	detached	generals	and	officers	of
不是	到	提到	那	马	凌	命令	这	分离的	将军们	和	警官	的

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ,

the	army	,
这	军队	,

不说马灵统领偏牙将佐军马，

['hedɪŋ] [tɔːrdz]

Heading	towards	Fenyang
标题	向	汾阳

望汾阳进发，

[naʊ] , [wuː] [li] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)l] , [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] ['mɪlətəri] ['tæli] .

Now	,	Wu	Li	,	the	Imperial	Uncle	,	received	the	royal	decree	and	military	tally	.
现在	,	吴	李	,	这	帝国	叔叔	,	已收到	这	皇家	法令	和	军队	相符	.

且说邬梨国舅领了王旨兵符，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [tuː; tə] [sɪ'lekt] - , - ['soʊldʒərz] .

He	went	to	the	training	ground	to	select	30	,	000	soldiers	.
他	去	到	这	训练	地面	到	选择	-	,	-	士兵	.

下教场挑选兵马三万，

[ri'ɔːrgənaɪz] [ðə; ði] [swɔːdz] , [spiə] , ['baʊz, 'boʊz] , [ænd; ənd] ['ærəus] .

Reorganize	the	swords	,	spears	,	bows	,	and	arrows	.
改组	这	剑	,	长矛	,	弓	,	和	箭头	.

整顿刀枪弓箭，

[ɔːl] [ɪ'kwɪpmənt] ,

All	equipment	,
全部	设备	,

一应器械，

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌdiː 'aɪ] [led] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] [tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] ,

Gui	Di	led	the	female	general	Qiong	Ying	,
图形用户界面	迪	引领	这	女性	一般的	琼	英	,

归第领了女将琼英，

[æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] ,

As	the	vanguard	,
作为	这	先锋	,

为前部先锋，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][t'jɑːn]['huː] .

He	went	inside	to	bid	farewell	to	Tian	Hu	.
他	去	里面	到	出价	告别	到	田	胡	.

入内辞别田虎，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] .

He	got	up	.
他	得到	向上	.

摆布起身。

[tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] [əu'beid] [hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] ['ɔːrdərz] .

Qiong	Ying	obeyed	her	father's	orders	.
琼	英	服从	她	父亲的	订单	.

琼英女领父命，

[kə'mænd] [ðə; ði] ['ɑːrmi]

Command	the	army
命令	这	军队

统领军马，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] [ʒaoʊd] .
He **rushed** **straight** **to** **Zhaode** **.**
他 匆忙 直的 到 昭德 .

迳奔昭德来。

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðɪs] [ˈfiːmeɪl] [ˈdʒen(ə)rəl] [went] [tuː; tə][wɔːr] ,
Just **because** **this** **female** **general** **went** **to** **war** **,**
只是 因为 这 女性 一般的 去 到 战争 ,

只因这女将出征，

- :
Youfenjiao **:**
- :

有分教：

[ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ˈwʊmən] [əˈvendʒd] [æn; ən] [ˌrekənˈsaɪləb(ə)l] [fjuːd] .
A **virtuous** **and** **chaste** **woman** **avenged** **an** **irreconcilable** **feud** **.**
一个 有德行的 和 贞洁 女士 复仇 一个 不可调和的 世仇 .

贞烈女报不共戴天之仇，

[ˈhɪroʊz] [wɪl] [bɪˈkʌm] - [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
Heroes **will** **become** **Qinqin's** **husband** **and** **wife** **.**
英雄 将要 变得 - 丈夫 和 妻子 .

英雄将成琴琴伉俪之好。

[ˈæftər] [ɔːl] , [haʊ] [wʊd] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈbæt(ə)l] ?
After **all** **,** **how** **would** **the** **female** **general** **challenge** **them** **to** **battle** **?**
后 全部 , 如何 会 这 女性 一般的 挑战 他们 到 战斗 ?

毕竟不知女将军怎生搦战?

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **.** **.** **.**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈnaɪnti] - [eɪt] : [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈtʃɪŋˈjuːˈɑːn] [ˈmæriz] - ; [wuː] [jɒŋz] [skiːm] [tuː; tə]
Chapter **Ninety** **-** **Eight** **:** **Zhang** **Qingyuan** **Marries** **Qiongying** **;** **Wu** **Yong's** **Scheme** **to**
章 九十 - 八 : 张 清源 结婚 - ; 吴 永的 方案 到
[ˈpɔɪzn] [wuː] [li]
Poison **Wu** **Li**
毒 吴 李

第九十八回 张清缘配琼英 吴用计鸩邬梨

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l][wuː] [li] [əˈpɔɪntɪd] [ˈprɪnses] - [æz; əz][ðə; ði]
It **is** **said** **that** **the** **Imperial** **Uncle** **Wu** **Li** **appointed** **Princess** **Qiongying** **as** **the**
它 是 说 那 这 帝国 叔叔 吴 李 任命 公主 - 作为 这
[ˈvængɑːrd] .
vanguard **.**
先锋 .

话说邬梨国舅令郡主琼英为先锋，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrmi] .
He **then** **took** **command** **of** **the** **army** **.**
他 然后 采取 命令 的 这 军队 .

自己统领大军随后。

[nɑː] - [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
Na **Qiongying** **was** **only** **sixteen** **years** **old** **.**
娜 - 曾是 仅有的 十六 年 老的 .

那琼英年方一十六岁，

[ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] ,

A	virgin	with	a	beautiful	face	,
一个	处女	和	一个	美丽的	脸	,

容貌如花的一个处女，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][wuː] ['liːz] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [sʌn] .

He	was	not	Wu	Li's	biological	son	.
他	曾是	不是	吴	李的	生物	儿子	.

原非邬梨亲生的。

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [kjuː] .

His	original	surname	was	Qiu	.
他的	原来的	姓	曾是	邱	.

他本宗姓仇，

['fɑːðɚz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['ʃɛn] .

Father's	name	was	Shen	.
父亲的	姓名	曾是	沈	.

父名申，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [wʌz; wəz] ['kaʊnti] , ['priːfektʃər] .

His	ancestral	home	was	Jiexiu	County	,	Fenyang	Prefecture	.
他的	祖先的	家	曾是	介休	县	,	汾阳	州	.

祖居汾阳府介休县，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] - .

The	place	name	is	Mianshang	.
这	地方	姓名	是	-	.

地名绵上。

[ɑːn][ðə; ði]['kɑːt(ə)n] ,

On	the	cotton	,
在	这	棉布	,

那绵上，

[ðɪs] [rɪ'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['pɪriəd] [wen] [duːk] [wen] [ʌv; əv]

This	refers	to	the	time	during	the	Spring	and	Autumn	Period	when	Duke	Wen	of
这	指	到	这	时间	期间	这	春天	和	秋天	时期	什么时候	公爵	温	的

[dʒɪn] [sɔːt] ['dʒiː] - [bʌt; bət][wʌz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] .

Jin	sought	Jie	Zitui	but	was	unsuccessful	.
斤	寻求	杰	-	但	曾是	不成功	.

即春秋时晋文公求介之推不获，

[ðə; ði] [fiːldz] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [frʌm; frəm][miː'ɑːn] [ʃæŋ] .

The	fields	were	taken	from	Mian	Shang	.
这	字段	是	已采取	从	勉	尚	.

以绵上为之田，

[its] [ðɪs] " [miː'ɑːn] [ʃæŋ] " .

It's	this	"	mian	shang	"	.
它是	这	"	弥安	尚	"	.

就是这个绵上。

[ðæt] [kjuː] ['ʃɛn] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['welθi] .

That	Qiu	Shen	was	quite	wealthy	.
那	邱	沈	曾是	相当	富裕	.

那仇申颇有家赀，

[hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɔːtiːz] .

He	is	already	in	his	forties	.
他	是	已经	在	他的	四十年代	.

年已四旬，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['tʃɪldrən] [jet] .
He has no children yet .
他 有 不 孩子们 然而 .

尚无子嗣。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['wɪdoʊd] ,
And also widowed ,
和 还 寡 ,

又值丧偶，

[hiː; hi] [ˌriː'mærid] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [juːli] [frʌm; frəm] [ˌpɪŋ'jaʊ] ['kaʊnti] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['sekənd]
He remarried the daughter of Song Youlie from Pingyao County as his second
他 再婚 这 女儿 的 歌曲 尤烈 从 平遥 县 作为 他的 第二
[waɪf] .
wife .
妻子 .

续娶平遥县宋有烈女儿为继室，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] - .
She gave birth to Qiongying .
她 给予 出生 到 - .

生下琼英。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ten] ['jɪrz] [oʊld] ,
By the time he was ten years old ,
经过 这 时间 他 曾是 十 年 老的 ,

年至十岁时，

[sɔːŋ] [juːli] [pæst] [ə'weɪ] .
Song Youlie passed away .
歌曲 尤烈 通过了 离开 .

宋有烈身故。

[sɔːŋ] [ðen] [dʒɔɪnd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [kjuː] ['ʃɛn] ,
Song then joined her husband , Qiu Shen ,
歌曲 然后 加入 她 丈夫 , 邱 沈 ,

宋氏随即同丈夫仇申，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [mɔːrn] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [deθ] .
He went to mourn his father's death .
他 去 到 哀悼 他的 父亲的 死亡 .

往奔父丧。

[ˌpɪŋ'jaʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['kaʊnti] [ʌv; əv] .
Pingyao is a neighboring county of Jiexiu .
平遥 是 一个 邻接 县 的 介休 .

那平遥是介休邻县，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] [li] [ə'pɑːrt] .
They are more than seventy li apart .
他们 是 更多的 比 七十 李 除 .

相去七十余里。

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [heɪst] , ['sɔŋz] ['fæməli] . . .
Due to the long distance and haste , Song's family . . .
到期的 到 这 长的 距离 和 匆忙 , 歌曲的 家庭 . . .

宋氏因路远仓卒，

['juː] - [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] .
Liu Qiongying stayed at home .
刘 - 入住 在 家 .

留琼英在家，

[ðə; ði]['su:pərvaɪzər] , [ji:; ji] ['kɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][wɜ:r; wər] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ˌoʊvər'si:] [ænd; ənd] [sɜ:rv]
The supervisor , Ye Qing , and his wife were assigned to oversee and serve
这 导师 , 叶 青 , 和 他的 妻子 是 分配 到 监督 和 服务
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

分付主管叶清夫妇看管伏侍。

[ʃi:; ʃi][ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [wɜ:r; wər] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] [wen] . . .
She and her husband were halfway there when . . .
她 和 她 丈夫 是 半 那里 什么时候 . . .

自己同丈夫行至中途，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [aʊt'stændɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜ:r; wər] ['haɪlaɪtɪd] .
A group of outstanding individuals were highlighted .
一个 团体 的 杰出的 个人 是 突出显示 .

突出一夥强人，

[kɪl] [kju:] ['ʃɛn] ,
Kill Qiu Shen ,
杀 邱 沈 ,

杀了仇申，

[draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] .
Drive away the villagers .
驾驶 离开 这 村民们 .

赶散庄客，

[ðeɪ] ['kɪdnæpt] [sɔ:ŋ] .
They kidnapped Song .
他们 被绑架 歌曲 .

将宋氏掳去。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [fled] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [bæk] [tu:; tə][ji:; ji] ['kɪŋ] .
The servant fled and reported back to Ye Qing .
这 仆人 逃亡 和 据报道 后退 到 叶 青 .

庄客逃回报知叶清。

[ɔ:l'ðoʊ] [ji:; ji] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['su:pərvaɪzər]
Although Ye Qing was a supervisor
虽然 叶 青 曾是 一个 导师

那叶清虽是个主管，

[hi:; hi] [dʌz] [hæv; həv][sʌm; səm] [sens] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] .
He does have some sense of loyalty .
他 做 有 一些 感觉 的 忠诚 .

倒也有些义气，

[ðeɪ] [kæn; kən]['ɔ:lsoʊ] [wi:ld] ['gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] .
They can also wield guns and sticks .
他们 能 还 挥 枪支 和 棍子 .

也会使枪弄棒。

[waɪf] , [neɪ] [æn; ən]
Wife , née An
妻子 , 娘家姓 一个

妻子安氏，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kwaɪt] ['kɔ:ʃəs] .
They were quite cautious .
他们 是 相当 谨慎 .

颇是谨慎。

[jiː; ji] ['kɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['fæməli][ænd; ənd] ['relətɪvz] .

Ye	Qing	immediately	informed	the	enemy's	family	and	relatives	.
叶	青	立即地	知情的	这	敌人的	家庭	和	亲属	.

当下叶清报知仇家亲族，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði]['bændɪt] .

On	one	hand	,	they	reported	the	matter	to	the	authorities	to	arrest	the	bandit	.
在	一	手	,	他们	据报道	这	事情	到	这	当局	到	逮捕	这	土匪	.

一面申告官府捕捉强人，

[ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [wʌz; wəz] ['berid] [ɑːn][wʌn] [saɪd] .

The	body	of	the	head	of	the	household	was	buried	on	one	side	.
这	身体	的	这	头	的	这	家庭	曾是	埋葬	在	一	边	.

一面埋葬家主尸首。

[ðə; ði] [kjuː] [klæn] ['relətɪvz] [dɪ'skʌst] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [wʌn] ['membər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [klæn][æz; əz]

The	Qiu	clan	relatives	discussed	establishing	one	member	of	their	own	clan	as
这	邱	氏族	亲属	讨论	建立	一	成员	的	他们的	自己的	氏族	作为

[ðer; ðər] [sək'sesər] .

their	successor	.
他们的	接班人	.

仇氏亲族议立本宗一人，

[in'heritɪŋ] [ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] .

Inheriting	the	family	business	.
继承	这	家庭	商业	.

承继家业。

[jiː; ji] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˌem 'es] . [æn; ən] ,

Ye	Qing	and	his	wife	,	Ms	.	An	,
叶	青	和	他的	妻子	,	多发性硬化症	.	一个	,

叶清同妻安氏两口儿，

[wɑːtʃ] ['oʊvər][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɪstrəs] , - .

Watch	over	the	young	mistress	,	Qiongying	.
手表	超过	这	年轻的	情妇	,	-	.

看管小主女琼英。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] ,

More	than	a	year	has	passed	,
更多的	比	一个	年	有	通过了	,

过了一年有余，

[wen] [tˈjɑːn]['huː] [rɪ'beld] ,

When	Tian	Hu	rebelled	,
什么时候	田	胡	叛乱	,

值田虎作乱，

[ðeɪ] [tʊk] ['oʊvər] - .

They	took	over	Weisheng	.
他们	采取	超过	-	.

占了威胜，

[wuː] [li] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] ['plʌndər] .

Wu	Li	was	dispatched	to	divide	his	troops	and	plunder	.
吴	李	曾是	已派出	到	划分	他的	军队	和	掠夺	.

遣邬梨分兵摽掠。

[ə'raɪv] [ɪn] [miː'ɑːn] [ʃæŋ]

Arrive	in	Jiexiu	Mian	Shang
到达	在	介休	勉	尚

到介休绵上，

['rɑːbəri] [ʌv; əv] [welθ] ,
Robbery of wealth ,
抢劫 的 财富 ,

抢劫赀财，

[əb'dʌkt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
Abducting men and women .
绑架 男人 和 女性 .

掳掠男妇。

[ðæt] [kjuː] ['fæməli] [er]
That Qiu family heir
那 邱 家庭 继承人

那仇氏嗣子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['mjuːtənəs] ['soʊldʒərz] .
He was killed by the mutinous soldiers .
他 曾是 被杀 经过 这 叛逆的 士兵 .

被乱兵所杀。

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [jiː; ji] ['kɪŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['dɔːtər] [tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] ,
Mr . and Mrs . Ye Qing and their daughter Qiong Ying ,
先生 . 和 太太 . 叶 青 和 他们的 女儿 琼 英 ,

叶清夫妇及琼英女，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kɪdnæpt] .
They were all kidnapped .
他们 是 全部 被绑架 .

都被掳去。

[ðæt] ['wuːli]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] .
That Wuli also had no children .
那 wuli 还 有 不 孩子们 .

那邬梨也无子嗣，

['siːɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] ['delɪkət] [fitʃər] ,
Seeing that Qiongying had delicate features ,
看到 那 - 有 精美的 特征 ,

见琼英眉清目秀，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ['miːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˌem 'es] . [ˌen 'aɪ] .
This led to him meeting his wife , Ms . Ni .
这 引领 到 他 会议 他的 妻子 , 多发性硬化症 . 尼 .

引来见老婆倪氏。

[ðæt] [ˌen 'aɪ]['fæməli] ['membər] ['nevər] [hæd; həd] ['tʃɪldrən] .
That Ni family member never had children .
那 尼 家庭 成员 绝不 有 孩子们 .

那倪氏从未生育的，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Qiongying ,
之上 看到 - ,

一见琼英，

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
She loved him very much .
她 喜爱 他 非常 很多 .

便十分爱他，

[jet] [ðeɪ] [siːm] [laɪk] [wʌnz] [oʊn] ['tʃɪldrən] .
Yet they seem like one's own children .
然而 他们 似乎 喜欢 一个人的 自己的 孩子们 .

却似亲生的一般。

-	[wʌz; wəz]	[ɪnˈtelɪdʒənt]	[frʌm; frəm][ə; eɪ]	[jʌŋ]	[eɪdʒ]	.
Qiongying	**was**	**intelligent**	**from**	**a**	**young**	**age**	**.**
-	曾是	聪明的	从	一个	年轻的	年龄	.

琼英从小聪明，

['klevər]	[ænd; ənd]	[kwɪk]	-	['wɪtɪd]	.
Clever	**and**	**quick**	**-**	**witted**	**.**
聪明的	和	快的	-	机智的	.

百伶百俐。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]	[klɪr]	[ðæt]	[ðeɪ]	['kænɑːt]	[ɪˈskeɪp]	[frʌm; frəm]	[hɪr]	.
It	**is**	**clear**	**that**	**they**	**cannot**	**escape**	**from**	**here**	**.**
它	是	清除	那	他们	不能	逃脱	从	这里	.

料道在此不能脱身，

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[noʊ]	['relətɪvz]	[ɔːr]	[frendz]	,
And	**having**	**no**	**relatives**	**or**	**friends**	**,**
和	拥有	不	亲属	或者	朋友们	,

又举目无亲，

['siːɪŋ]	[ðæt]	[ˌen ˈaɪ]	[lʌvd]	[hɪm; ɪm]	,
Seeing	**that**	**Ni**	**loved**	**him**	**,**
看到	那	尼	喜爱	他	,

见倪氏爱他，

[ðen]	[hiː; hi]	[sed]	[tuː; tə][ˌen ˈaɪ]	['ʃiː]	,
Then	**he**	**said**	**to**	**Ni**	**Shi**	**,**
然后	他	说	到	尼	史	,

便对倪氏说，

[hiː; hi]	[æskt]	[wuː]	[li]	[fɔːr; fər][jiː; ji]	[tʃɪŋz]	[waɪf]	,	['mædəm][æn; ən]	,	[tuː; tə]	[kʌm]	[ɪn]	.
He	**asked**	**Wu**	**Li**	**for**	**Ye**	**Qing's**	**wife**	**,**	**Madam**	**An**	**,**	**to**	**come**	**in**	**.**
他	问	吴	李	为了	叶	青的	妻子	,	女士	一个	,	到	来	在	.

向邬梨讨了叶清的妻安氏进来。

['ðerfɔːr]	,	[æn; ən][wʌz; wəz]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[steɪ]	[wɪð; wɪθ]	-	['ɔːlmoʊst]	['kɑːnstəntli]	.
Therefore	**,**	**An**	**was**	**able**	**to**	**stay**	**with**	**Qiongying**	**almost**	**constantly**	**.**
所以	,	一个	曾是	有能力的	到	停留	和	-	几乎	不断地	.

因此安氏得与琼英坐卧不离。

[wen]	[jiː; ji]	['kɪŋ]	[wʌz; wəz]	['kɪdnæpt]
When	**Ye**	**Qing**	**was**	**kidnapped**
什么时候	叶	青	曾是	被绑架

那叶清被掳时，

[hiː; hi]	['wɑːntɪd]	[tuː; tə]	[ɪˈskeɪp]	.
He	**wanted**	**to**	**escape**	**.**
他	通缉	到	逃脱	.

他要脱身逃走，

[bʌt; bət]	[θɔːts]	:
But	**thoughts**	**:**
但	想法	:

却思想：

-	[wʌz; wəz]	[jʌŋ]	,
Qiongying	**was**	**young**	**,**
-	曾是	年轻的	,

"琼英年幼，

[ðə; ði]	[hed]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['haʊshoʊld]	[ænd; ənd][hɪz; ɪz]	[waɪf]	['oʊnli][hæv; həv]	[ðɪs]	[fjuː]	[dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts]	.
The	**head**	**of**	**the**	**household**	**and**	**his**	**wife**	**only**	**have**	**this**	**few**	**descendants**	**.**
这	头	的	这	家庭	和	他的	妻子	仅有的	有	这	很少	后代	.

家主主母只有这点骨血。

[ɪf] [aɪ][goʊ] ,
If I go ,
如果 我 去 ,

我若去了，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [biː; bi] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈlaɪv] [ɔːr] [ded] .
They would then be unaware of whether they were alive or dead .
他们 会 然后 是 不知情 的 无论 他们 是 活 或者 死的 .

便不知死活存亡。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [maɪ] [waɪf] [ɪz][ðer; ðər] .
Fortunately , my wife is there .
幸运的是 , 我的 妻子 是 那里 .

幸得妻子在彼，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] ,
If there is an opportunity ,
如果 那里 是 一个 机会 ,

倘有机会，

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [helpt] [ðem; ðəm] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm] [ˈsʌfərɪŋ] .
He always helped them escape from suffering .
他 总是 帮助 他们 逃脱 从 痛苦 .

同他每脱得患难。

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːrk] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈneðərwɜːrld] .
The patriarch died in the netherworld .
这 族长 死亡 在 这 冥界 .

家主死在九泉之下，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˈkloʊzɪŋ] [wʌnz] [aɪz] .
It is also a time for closing one's eyes .
它 是 还 一个 时间 为了 结束 一个人的 眼睛 .

亦是瞑目。

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəmˈplaɪ][wɪð; wɪθ][wuː] [ˈliːz] [wɪʃɪz] .
Therefore , he had no choice but to comply with Wu Li's wishes .
所以 , 他 有 不 选择 但 到 遵守 和 吴 李的 愿望 .

"因此只得随顺了邬梨。

[ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːrvɪs] [ɪn][ˈbæt(ə)l]
Meritorious service in battle
有功绩的 服务 在 战斗

征战有功，

[wuː] [li] [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði][æn; ən][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈprɑːpərti] [tuː; tə][jiː; ji] [ˈkɪŋ] .
Wu Li returned the An family's property to Ye Qing .
吴 李 返回 这 一个 家庭的 财产 到 叶 青 .

邬梨将安氏给还叶清。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ˈleɪdi] [æn; ən][kʊd; kəd] [ˈfriːli] [ˈentər] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈmænʃ(ə)n] .
From then on , Lady An could freely enter and leave the Marshal's mansion .
从 然后 在 , 女士 一个 可以 自由 进入 和 离开 这 马歇尔的 大厦 .

安氏自此得出入帅府，

[tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə] [tʃɪˈɔŋ] [ˈjɪŋ] .
To deliver the message to Qiong Ying .
到 递送 这 信息 到 琼 英 .

传递消息与琼英。

[wuː] [li] [pleɪd] [tʰjɑːn] [hjuːz][ˈmjuːzɪk] [əˈgen] .
Wu Li played Tian Hu's music again .
吴 李 玩 田 胡的 音乐 再次 .

邬梨又奏过田虎，

['fɛŋ] [jɛkɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər] .

Feng	Yeqing	was	appointed	as	the	general	manager	.
冯	叶青	曾是	任命	作为	这	一般的	经理	.

封叶清做个总管。

[jiː; ji] ['kɪŋ] [wʌz; wəz]['leɪtər] [sent] [baɪ][wuː] [li] [tuː; tə] ['ʃiːʃi] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [kə'lekt] [wʊd] [ænd; ənd]

Ye	Qing	was	later	sent	by	Wu	Li	to	Shishi	Mountain	to	collect	wood	and
叶	青	曾是	之后	发送	经过	吴	李	到	shishi	山	到	收集	木头	和

[stoʊnz] .

stones	.
石头	.

叶清后被邬梨差往石室山采取木石。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['pɔɪntɪd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ;

The	soldiers	pointed	down	the	hill	;
这	士兵	尖	向下	这	爬坡道	;

部下军士向山冈下指道；

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [stoʊn] [hɪr] .

There	is	a	beautiful	stone	here	.
那里	是	一个	美丽的	石头	这里	.

"此处有块美石，

['waɪtɚ, 'hwaɪtɚ][ðæn; ðən] [frɔːst] [ænd; ənd] [snoʊ] ,

Whiter	than	frost	and	snow	,
更白	比	霜	和	雪	,

白赛霜雪，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [flɔː] .

There	wasn't	a	single	flaw	.
那里	不是	一个	单身的	缺陷	.

一毫瑕疵儿也没有。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] .

The	natives	wanted	to	take	him	.
这	本地人	通缉	到	拿	他	.

土人欲采取他，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] ['θʌndərboʊlt] [strʌk] .

But	then	a	thunderbolt	struck	.
但	然后	一个	霹雳	击	.

却被一声霹雳，

[ðɪs] ['terəfaɪd] ['sevrəl] ['kwɑːri] ['wɜːrkərz] .

This	terrified	several	quarry	workers	.
这	恐惧	一些	采石场	工人	.

把几个采石的惊死，

[hiː; hi] [woʊk] [ʌp] ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .

He	woke	up	after	a	long	while	.
他	觉醒	向上	后	一个	长的	尽管	.

半晌方醒。

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [baɪt] [ðer; ðər] ['fɪŋgərz] [tuː; tə] [wɔːrn] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Therefore	,	people	bite	their	fingers	to	warn	each	other	.
所以	,	人们	咬	他们的	手指	到	警告	每个	其他	.

因此人都啮指相戒，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ə'proʊtʃ] [hɪm; ɪm] .

I	dare	not	approach	him	.
我	敢	不是	方法	他	.

不敢近他。

[jiː; ji]	['kɪŋ]	[hɜːrd]	[ðæt]
Ye	**Qing**	**heard**	**that**
叶	青	听到	那

"叶清听说，

[wen]	[ðə; ði]	['soʊldʒərz]	[went]	[daʊn]	[ðə; ði]	[hɪl]	[tuː; tə]	[teɪk]	[ə; eɪ]	[lʊk]	,
When	**the**	**soldiers**	**went**	**down**	**the**	**hill**	**to**	**take**	**a**	**look**	**,**
什么时候	这	士兵	去	向下	这	爬坡道	到	拿	一个	看	,

同军士到冈下看时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] ,
The **crowd** **shouted** **,**
这 人群 喊叫 ,

众人发声喊，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪk'skleɪmd] :
They **all** **exclaimed** **:**
他们 全部 惊呼 :

都叫道：

" ['streɪndʒnəs] !
" **strangeness** **!**
" 奇怪 !

"奇怪！

[dʒʌst] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [stoʊn] .
Just **now** **it** **was** **a** **white** **stone** **.**
只是 现在 它 曾是 一个 白色的 石头 .

适才兀是一块白石，

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrn] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɔːrps] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] !
But **how** **did** **it** **turn** **into** **the** **corpse** **of** **a** **woman** **!**
但 如何 做过 它 转动 进入 这 尸体 的 一个 女士 !

却怎么就变做一个妇人的尸骸！

[jiː; ji] ['kɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] .
Ye **Qing** **stepped** **forward** **to** **examine** **it** **closely** **.**
叶 青 步 向前 到 检查 它 密切 .

"叶清上前仔细观看，

[haʊ] [streɪndʒ] !
How **strange** **!**
如何 奇怪的 !

恁般奇怪！

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kɔːrps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪstrəs] , [sɔːŋ] .
It **turned** **out** **to** **be** **the** **corpse** **of** **the** **mistress** **,** **Song** **.**
它 转向 出去 到 是 这 尸体 的 这 情妇 , 歌曲 .

原来是主母宋氏的尸首，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] ['laɪflaɪk] .
His **appearance** **was** **lifelike** **.**
他的 外貌 曾是 逼真 .

面貌兀是如生。

['dæmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [feɪs]
Damage **to** **the** **head** **and** **face**
损害 到 这 头 和 脸

头面破损处，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [hiː; hi] [fel] [ɔːf] [ə; eɪ] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [daɪd] .
It **seems** **he** **fell** **off** **a** **ridge** **and** **died** **.**
它 似乎 他 跌倒 离开 一个 岭 和 死亡 .

却似坠冈撞死的。

[jiː; ji] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .

Ye	Qing	was	surprised	and	burst	into	tears	.
叶	青	曾是	惊讶	和	爆裂	进入	眼泪	.

叶清惊讶涕泣。

[waɪl] [ig'nɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

While	ignoring	it	,
尽管	忽略	它	,

正在没理会处，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['soʊldʒər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['juːnɪt] .

However	,	there	was	a	soldier	within	the	unit	.
然而	,	那里	曾是	一个	士兵	之内	这	单元	.

却有本部内一个军卒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [hɔːrs] [gɑːrd] ['ʌndər] [t'jɑːn]['huː] .

He	was	originally	a	horse	guard	under	Tian	Hu	.
他	曾是	起初	一个	马	警卫	在下面	田	胡	.

他原是田虎手下的马围，

[ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] [ʌv; əv] ['sɔŋz] [əb'dʌkʃən] [ænd; ənd] [deθ] [ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .

The	root	cause	of	Song's	abduction	and	death	is	now	being	investigated	.
这	根	原因	的	歌曲的	绑架	和	死亡	是	现在	存在	调查	.

当下将宋氏被掳身死的根因，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] :

He	explained	in	detail	:
他	解释	在	细节	:

——备细说道：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [fɜːrst] [reɪzd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi] ,

"	In	the	past	,	when	the	king	first	raised	his	army	,
"	在	这	过去的	,	什么时候	这	国王	第一的	提高	他的	军队	,

"昔日大王初起兵的时节，

[ɪn]

In	Jiexiu
在	介休

在介休地方，

[hiː; hi] ['kɪdnæpt] [ðə; ði] ['wʊmən] .

He	kidnapped	the	woman	.
他	被绑架	这	女士	.

掳了这个女子，

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][hɜːr; hər]['bændɪt] [kwiːn] .

She	wanted	to	make	him	her	bandit	queen	.
她	通缉	到	制作	他	她	土匪	女王	.

欲将他做个压寨夫人。

[ðə; ði] ['wʊmən] [kəukst] [ðə; ði] [kɪŋ] ['ɪntuː] [rɪ'liːsɪŋ] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][hɜːr; hər][bɑːndz] .

The	woman	coaxed	the	king	into	releasing	her	from	her	bonds	.
这	女士	哄骗	这	国王	进入	发布	她	从	她	债券	.

那女子哄大王放了绑缚，

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [hɪr] ,

Having	arrived	here	,
拥有	到达的	这里	,

行到此处，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [θroʊn] [ɔːf][ðə; ði] [hɪl] [baɪ][ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] [kɪld] .

He	was	thrown	off	the	hill	by	the	woman	and	killed	.
他	曾是	抛掷	离开	这	爬坡道	经过	这	女士	和	被杀	.

被那女子将身撺下高冈撞死。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd][baɪ] [ˈkræʃɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ][kɑːr] .

The	**king**	**saw**	**that**	**he**	**had**	**committed**	**suicide**	**by**	**crashing**	**into**	**a**	**car**	**.**
这	国王	锯	那	他	有	坚定的	自杀	经过	崩溃	进入	一个	车	.

大王见他撞死，

[ðeɪ] [toʊld][ˌem ˈiː][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [strɪp] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd]

They	**told**	**me**	**to**	**go**	**down**	**the**	**hill**	**and**	**strip**	**him**	**of**	**his**	**clothes**	**and**
他们	讲述	我	到	去	向下	这	爬坡道	和	条	他	的	他的	衣服	和

[ˈdʒuːəlri] .

jewelry **.**
珠宝 .

叫我下冈剥了他的衣服首饰。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [helpt] [hɪm; ɪm] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

The	**servant**	**helped**	**him**	**mount**	**his**	**horse**	**.**
这	仆人	帮助	他	山	他的	马	.

是小的伏侍他上马。

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn] [ðen] [strɪpt] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .

The	**younger**	**one**	**then**	**stripped**	**him**	**of**	**his**	**clothes**	**.**
这	年轻	一	然后	脱衣舞	他	的	他的	衣服	.

又是小的剥他的衣服。

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˈrekəgnaɪz] [ˈfeɪsɪz] [ˈklɪrli] .

They	**can**	**recognize**	**faces**	**clearly**	**.**
他们	能	认出	面孔	清楚地	.

面貌认得仔细，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz][hɪm; ɪm] .

It	**really**	**is**	**him**	**.**
它	真的	是	他	.

千真万真是他。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [ˈjɪrz] [naʊ] .

It	**has**	**been**	**more**	**than**	**three**	**years**	**now**	**.**
它	有	到过	更多的	比	三	年	现在	.

今已三年有余，

[haʊ] [kʌm] [ðə; ði] [kɔːrps] [ɪz] [stɪl] [ɪnˈtækt] ?

How	**come**	**the**	**corpse**	**is**	**still**	**intact**	**?**
如何	来	这	尸体	是	仍然	完好无损的	?

尸骸如何兀是好好地?

[ˈæftər][jiː; ji] [ˈkɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,

After	**Ye**	**Qing**	**heard**	**this**	**,**
后	叶	青	听到	这	,

"叶清听罢，

[hiː; hi] [ˈswɑːloʊd] [ɔːl] [ðoʊz] [ˈendləs] [terz] .

He	**swallowed**	**all**	**those**	**endless**	**tears**	**.**
他	吞咽	全部	那些	无尽的	眼泪	.

把那无穷的眼泪都落在肚里去了。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] :

He	**then**	**said**	**to**	**the**	**soldiers**	**:**
他	然后	说	到	这	士兵	:

便对军士说：

[aɪ] [ˈrekəgnaɪz] [ðem; ðəm] [kəˈrektli] .

I	**recognize**	**them**	**correctly**	**.**
我	认出	他们	正确	.

"我也认得不错。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][maɪ][oʊld] ['neɪbər] , [oʊld] [sɔːŋ] .

She	was	the	daughter	of	my	old	neighbor	,	Old	Song	.
她	曾是	这	女儿	的	我的	老的	邻居	,	老的	歌曲	.

却是我的旧邻宋老的女儿。

[jiː; ji] ['kɪŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] ['beriɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .

Ye	Qing	ordered	the	soldiers	to	carry	out	the	task	of	burying	the	enemy	.
叶	青	订购	这	士兵	到	携带	出去	这	任务	的	埋葬	这	敌人	.

"叶清令军士挑土埋掩。

[wen] [aɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	I	went	up	to	look	,
什么时候	我	去	向上	到	看	,

上前看时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [waɪt] [stoʊn] .

It	is	still	a	white	stone	.
它	是	仍然	一个	白色的	石头	.

仍旧是块白石。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['veri] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [said] .

Everyone	was	very	surprised	and	sighed	.
每个人	曾是	非常	惊讶	和	叹了口气	.

众人十分惊讶叹息，

[goʊ][ænd; ənd][duː][ðə; ði] ['kwɑːriɪŋ] [wɜːrk] [jɔːr'self] .

Go	and	do	the	quarrying	work	yourself	.
去	和	做	这	采石	工作	你自己	.

自去干那采石的事。

['æftər] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz]['oʊvər] ,

After	the	matter	was	over	,
后	这	事情	曾是	超过	,

事毕，

[jiː; ji] ['kɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - .

Ye	Qing	returned	to	Weisheng	.
叶	青	返回	到	-	.

叶清回到威胜，

[tˈjɑːn]['huː] [kɪld] [kjuː] ['ʃɛn] .

Tian	Hu	killed	Qiu	Shen	.
田	胡	被杀	邱	沈	.

将田虎杀仇申，

[əb'dʌkt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['fæməli] ,

abducting	the	Song	family	,
绑架	这	歌曲	家庭	,

掳宋氏，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['sɔŋz] ['suːɪsaɪd][tuː; tə][ʌp'hoʊld][hɜːr; hər] ['tʃæstəti] .

The	story	of	Song's	suicide	to	uphold	her	chastity	.
这	故事	的	歌曲的	自杀	到	坚持	她	贞洁	.

宋氏守节撞死这段事，

[ðə; ði] ['siːkrət] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][æn; ən]['fæməli][wɜːr; wər] [pæst] [daʊn] [tuː; tə] - .

The	secret	teachings	of	the	An	family	were	passed	down	to	Qiongying	.
这	秘密	教义	的	这	一个	家庭	是	通过了	向下	到	-	.

教安氏密传与琼英知道。

- ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuːz] ,

Qiongying	learned	of	this	news	,
-	学习	的	这	消息	,

琼英知了这个消息，

[laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ærəus] ['pɪrsɪŋ] [ðə; ði] [hɑːrt]
Like a thousand arrows piercing the heart
喜欢 一个 千 箭头 冲孔 这 心

如万箭攒心，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [aɪ] ['swɑːloʊ] [maɪ]['sɒbz][ænd; ənd] [wiːp] .
Day and night , I swallow my sobs and weep .
天 和 夜晚 , 我 吞 我的 啜泣 和 哭泣 .

日夜吞声饮泣，

[terz] ['siːkrətli] [fel] .
Tears secretly fell .
眼泪 偷偷 跌倒 .

珠泪偷弹，

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['perənts] ,
Desiring to avenge his parents ,
渴望 到 报仇 他的 父母 ,

思报父母之仇，

['nevər] [fər'get] .
Never forget .
绝不 忘记 .

时刻不忘。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['evri] [naɪt] [wen] [aɪ] [kloʊzd] [maɪ] [aɪz] ,
From then on , every night when I closed my eyes ,
从 然后 在 , 每一个 夜晚 什么时候 我 关闭 我的 眼睛 ,

从此每夜合眼，

[ðen] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [mæn] [sed] :
Then the divine man said :
然后 这 神圣的 男人 说 :

便见神人说：

" [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [jʊr; jər] ['perənts] ,
" You wish to avenge your parents ,
" 你 希望 到 报仇 你的 父母 ,

"你欲报父母之仇，

[let] [ˌem 'iː] [tiːtʃ] [juː; jʊ]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
Let me teach you martial arts .
让 我 教 你 武术 艺术 .

待我教你武艺。

- [ɪz] ['klevər] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Qiongying is clever and quick - witted .
- 是 聪明的 和 快的 - 机智的 .

"琼英心灵性巧，

[aɪ] [rɪ'membər] ['evriθɪŋ] [wen] [aɪ] [weɪk] [ʌp] .
I remember everything when I wake up .
我 记住 一切 什么时候 我 唤醒 向上 .

觉来都是记得。

[hiː; hi] [ðen] ['kwaɪətli] [tʊk] [ə; eɪ] [stɪk] ,
He then quietly took a stick ,
他 然后 悄悄 采取 一个 戳 ,

他便悄地拿根捍棒，

[lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] .
Lock the door .
锁 这 门 .

拴了房门，

[ðə; ði] ['eksərsaɪz] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .

The	exercise	was	conducted	in	the	room	.
这	锻炼	曾是	实施	在	这	房间	.

在房中演习。

[æz; əz] [taɪm] [went] [ɑːn] ,

As	time	went	on	,
作为	时间	去	在	,

自此日久，

[hɪz; ɪz] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [skɪlz] [ɑːr; ər] [suː'pɜːrb] .

His	martial	arts	skills	are	superb	.
他的	武术	艺术	技能	是	高超	.

武艺精热。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [leɪt] ['wɪntər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʒwɑːnh]

Before	they	knew	it	,	it	was	late	winter	of	the	fourth	year	of	the	Xuanhe
前	他们	知道	它	,	它	曾是	晚的	冬天	的	这	第四	年	的	这	宣和

['ɪrə] .

era	.
时代	.

不觉挨至宣和四年的季冬，

[wʌn] [naɪt] , - [ə'keɪʒ(ə)nəli] [dəuzd] [ɔːf] [waɪl] [hɜːr; hər] [sʌn] [wʌz; wəz] ['restɪŋ] .

One	night	,	Qiongying	occasionally	dozed	off	while	her	son	was	resting	.
一	夜晚	,	-	偶尔	打盹	离开	尽管	她	儿子	曾是	休息	.

琼英一夕偶尔伏几假寐，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [pæst] [baɪ] .

Suddenly	,	a	gust	of	wind	passed	by	.
突然	,	一个	阵风	的	风	通过了	经过	.

猛听的一阵风过，

[ðen] [aɪ] [smeld] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['freɪgrəns] .

Then	I	smelled	a	wonderful	fragrance	.
然后	我	闻起来	一个	精彩的	香味	.

便觉异香扑鼻。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ə'pɪrd] .

Suddenly	a	scholar	appeared	.
突然	一个	学者	出现	.

忽见一个秀士，

[wer] [ə; eɪ] ['foʊldɪd] ['hedskɑːrf] .

Wear	a	folded	headscarf	.
穿	一个	折叠	头巾	.

头带折角巾，

[brɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [ə; eɪ] [griːn] [roʊb] .

Bring	in	a	young	general	in	a	green	robe	.
带来	在	一个	年轻的	一般的	在	一个	绿色的	长袍	.

引一个绿袍年少将军来，

[hiː; hi] [tɔːt] - [tuː; tə] [θroʊ] [stoʊnz] [æt; ət] ['piːp(ə)l] .

He	taught	Qiongying	to	throw	stones	at	people	.
他	教授	-	到	扔	石头	在	人们	.

教琼英飞石子打击。

[ðen] [ðə; ði] ['skɑːlər] [sed] [tuː; tə] - :

Then	the	scholar	said	to	Qiongying	:
然后	这	学者	说	到	-	:

那秀士又对琼英说：

" [aɪ] ['speʃəli] [went] [tuː; tə] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] - [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] . "
" I specially went to Gaoping to invite Tianjiexing to come here . "
" 我 特别 去 到 高平 到 邀请 - 到 来 这里 . "

"我特往高平请得天捷星到此，

[aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ɪk'strɔːrdəneri] [skɪlz] .
I will teach you extraordinary skills .
我 将要 教 你 非凡的 技能 .

教汝异术，

[aɪ] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['taɪgɚz] [den] .
I will save you from the tiger's den .
我 将要 节省 你 从 这 老虎的 丹 .

救汝离虎窟，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [wʌnz] ['fæməli] .
To avenge one's family .
到 报仇 一个人的 家庭 .

报亲仇。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][jʊr; jər] [ˌpriː'destɪnd] [spaʊs] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pæst] [laɪf] .
This general is your predestined spouse from a past life .
这 一般的 是 你的 命中注定 配偶 从 一个 过去的 生活 .

此位将军又是汝宿世姻缘。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [ˌpriː'destɪnd] ['mærɪdʒ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pæst] [laɪf] , " - . . .
Upon hearing the words " predestined marriage from a past life , " Qiongying . . .
之上 听力 这 字 " 命中注定 婚姻 从 一个 过去的 生活 , " - . . .

"琼英听了"宿世姻缘"上字，

['fiːlɪŋ] ['ʌtərli] [ə'ʃeɪmd] ,
Feeling utterly ashamed ,
感觉 完全地 羞愧 ,

羞赧无地，

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrɪdli] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [sliːv] .
She hurriedly covered her face with her sleeve .
她 匆匆 涵盖 她 脸 和 她 袖子 .

忙将袖儿遮脸。

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] .
Only then did they begin .
仅有的 然后 做过 他们 开始 .

才动手，

[bʌt; bət][hiː; hi] [muːvd] [ðə; ði] ['sɪzərz] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
But he moved the scissors on the table .
但 他 已搬 这 剪刀 在 这 桌子 .

却把桌上剪刀拨动，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] [saʊnd] .
It made a resounding sound .
它 制成 一个 高亢 声音 .

铿然有声。

['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,
Suddenly realized ,
突然 已实现 ,

猛然惊觉，

[ə; eɪ][koʊld] [muːn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['flɪkərɪŋ] [læmp]
A cold moon and a flickering lamp
一个 寒冷的 月亮 和 一个 闪烁 灯

寒月残灯，

[stɪl] ['vɪvɪd] [ɪn][maɪ][maɪnd] ,
Still vivid in my mind ,
仍然 生动 在 我的 头脑 ,

依然在目，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] , [jet] [nɑːt][ə; eɪ] [driːm] .
It was like a dream , yet not a dream .
它 曾是 喜欢 一个 梦 , 然而 不是 一个 梦 .

似梦非梦。

[tʃɪˈɔŋ] ['jɪŋ] [sæt][ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
Qiong Ying sat there in a daze for a long time , lost in thought .
琼 英 卫星 那里 在 一个 发呆 为了 一个 长的 时间 , 丢失的 在 想法 .

琼英兀坐呆想了半晌，

[wiː; wi][dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ] [rest] .
We just took a rest .
我们 只是 采取 一个 休息 .

方才歇息。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [stɪl] [rɪˈmembər] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] [stoʊnz] .
Qiongying still remembered the method of throwing stones .
- 仍然 记得 这 方法 的 投掷 石头 .

琼英尚记得飞石子的法。

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [raʊnd] [stoʊn] , [əˈbaʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [eg] , [frʌm; frəm]
He then picked up a round stone , about the size of a chicken egg , from
他 然后 挑选 向上 一个 圆形的 石头 , 关于 这 尺寸 的 一个 鸡 蛋 , 从
[ðə; ði] [wɔːl] .
the wall .
这 墙 .

便向墙边拣取鸡卵般一块圆石，

[ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn]['steɪtəs; 'stætəs]
Unaware of the difference in status
不知情 的 这 不同之处 在 地位

不知高低，

[traɪ] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['rɪdʒˌpoʊl] ['ɔːrnəmənt] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] .
Try striking the ridgepole ornament on the roof of the bedroom .
尝试 引人注目 这 脊杆 装饰品 在 这 屋顶 的 这 卧室 .

试向卧房脊上的鸱尾打去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['staːtiŋ] [tuː; tə] [faɪt] .
They were just starting to fight .
他们 是 只是 开始 到 斗争 .

正打个着。

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] ,
A loud sound ,
一个 大声 声音 ,

一声响亮，

[smæʃ] [ðə; ði] [aʊlz] [teɪl] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
Smash the owl's tail to pieces .
粉碎 这 猫头鹰的 尾巴 到 件 .

把个鸱尾打的粉碎，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [θroʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] .
They were thrown to the ground in disarray .
他们 是 抛掷 到 这 地面 在 混乱 .

乱纷纷抛下地来。

[bʌt; bət] [ðɪs] [əˈlɑːrmd] [ðə; ði][ˌen ˈaɪ][ˈfæməli] .
But this alarmed the Ni family .
但 这 惊慌 这 尼 家庭 .

却惊动了倪氏，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈoʊvər][tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] .
They rushed over to inquire .
他们 匆忙 超过 到 查询 .

忙来询问。

[tʃɪˈɔŋ] [ˈjɪŋ] [ˈklevərli] [iˈveidid] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] :
Qiong Ying cleverly evaded the question :
琼 英 巧妙地 躲避 这 问题 :

琼英将巧言支吾道：

" [læst] [naɪt] , [ə; eɪ] [driːm] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [sed] : "
" Last night , a dream of a deity said : "
" 最后的 夜晚 , 一个 梦 的 一个 神 说 : "

"夜来梦神人说：

- [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ɪz][ʌv; əv] [ˈrɔɪəl] [ræŋk] , -
' Your father is of royal rank , '
- 你的 父亲 是 的 皇家 秩 , -

'汝父有王侯之分，

[aɪv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] .
I've come specifically to teach you extraordinary martial arts .
我已经 来 具体来说 到 教 你 非凡的 武术 艺术 .

特来教导你的异术武艺，

[meɪ] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [səkˈsiːd] .
May your father succeed .
可能 你的 父亲 成功 .

助汝父成功。

- [dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [traɪd] [ˈθroʊɪŋ] [ðə; ði] [stoʊnz] , -
' Just now I tried throwing the stones , '
- 只是 现在 我 尝试 投掷 这 石头 , -

'适才试将石子飞去，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈæroʊ] [strʌk] [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [aʊl] .
Unexpectedly , the arrow struck the tail of the owl .
不料 , 这 箭 击 这 尾巴 的 这 猫头鹰 .

不想正打中了鸱尾。

[ˌen ˈaɪ][wʌz; wəz] [sərˈpraɪzd] .
Ni was surprised .
尼 曾是 惊讶 .

"倪氏惊讶，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈfɔːrmd] [wuː] [li] [ʌv; əv] [ðɪs] .
He then informed Wu Li of this .
他 然后 知情的 吴 李 的 这 .

便将这段话报知邬梨。

[haʊ] [kʊd; kəd][wuː] [li] [ˈpɑːsəbli] [bɪˈliːv] [ðæt] ?
How could Wu Li possibly believe that ?
如何 可以 吴 李 可能 相信 那 ?

那邬梨如何肯信。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] - [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .

He	then	summoned	Qiongying	to	inquire	.
他	然后	被召唤	-	到	查询	.

随即唤出琼英询问。

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [spiə] , [swɔːdz] , [ænd; ənd] ['hælbərd] .

Then	they	took	the	spears	,	swords	,	and	halberds	.
然后	他们	采取	这	长矛	,	剑	,	和	戟	.

便把枪刀剑戟，

[traɪ][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [stɪks] , [fɔːks] , [ænd; ənd] [reɪks] .

Try	him	with	sticks	,	forks	,	and	rakes	.
尝试	他	和	棍子	,	叉子	,	和	耙子	.

棍棒叉钯试他，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['evriθɪŋ] .

He	was	indeed	proficient	in	everything	.
他	曾是	的确	精通	在	一切	.

果然件件精熟。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['iːv(ə)n] ['meθədz] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] [stoʊnz] .

There	are	even	methods	of	throwing	stones	.
那里	是	甚至	方法	的	投掷	石头	.

更有飞石子的手段，

[kræk] [ʃɑːt] .

crack	shot	.
裂缝	射击	.

百发百中。

[wuː] [li] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .

Wu	Li	was	greatly	surprised	.
吴	李	曾是	非常	惊讶	.

邬梨大惊，

['θɪŋkɪŋ] :

Thinking	:
思维	:

想道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ]['blesɪd; blest] ! "

"	I	am	so	blessed	!	"
"	我	是	所以	蒙福	!	"

"我真个有福分！

[ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [hæz; həz] [brɔːt] [ˌem 'iː] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'sɪstəns] .

A	divine	intervention	has	brought	me	extraordinary	assistance	.
一个	神圣的	干涉	有	带来	我	非凡的	协助	.

天赐异人助我。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['tiːtʃɪŋ] - [tuː; tə] [raɪd] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['præktɪs]

Therefore	,	he	spent	his	days	teaching	Qiongying	to	ride	horses	and	practice
所以	,	他	花费	他的	天	教学	-	到	骑	马匹	和	实践

['sɔːrdzmənʃɪp] .

swordsmanship	.
剑术	.

"因此终日教导琼英驰马试剑。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [æt; ət][wuː] ['liːz] [hoʊm] ,

At	present	,	at	Wu	Li's	home	,
在	展示	,	在	吴	李的	家	,

当下邬梨家中，

[spred] [ðə; ði] [wɜːrd] [əˈbaʊt] [tʃɪˈɔŋ] [jɪŋz] [ˈmeθədz] .
Spread **the** **word** **about** **Qiong** **Ying's** **methods** **.**
传播 这 单词 关于 琼 英的 方法 .

将琼英的手段传出去，

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ] [stɜːr] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] - .
This **caused** **a** **stir** **in** **the** **city** **of** **Weisheng** **.**
这 导致 一个 搅拌 在 这 城市 的 - .

哄动了威胜城中，

[ˈpiːp(ə)l] [kɔːl] [tʃɪˈɔŋ] [ˈjɪŋ] " [tʃɪˈɔŋ] [ˈæroʊhed] " .
People **call** **Qiong** **Ying** **"** **Qiong** **Arrowhead** **"** **.**
人们 称呼 琼 英 " 琼 箭头 " .

人都称琼英做"琼矢镞"。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wuː] [li] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈhʌzbənd] [tuː; tə] [mætʃ] [tʃɪˈɔŋ] [ˈjɪŋ] .
At **this** **time** **,** **Wu** **Li** **wanted** **to** **choose** **a** **good** **husband** **to** **match** **Qiong** **Ying** **.**
在 这 时间 , 吴 李 通缉 到 选择 一个 好的 丈夫 到 匹配 琼 英 .

此时邬梨欲择佳婿匹配琼英。

- [sed] [tuː; tə] [ˌen ˈaɪ] [ˈʃiː] :
Qiongying **said** **to** **Ni** **Shi** **:**
- 说 到 尼 史 :

琼英对倪氏说道：

[tuː; tə] [mætʃ] ,
To **match** **,**
到 匹配 ,

"若要匹配，

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [breɪk] [stoʊnz] .
Except **for** **those** **who** **usually** **break** **stones** **.**
除了 为了 那些 WHO 通常 休息 石头 .

只除是一般会打石的。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [perd] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌmwʌn] [els] ,
If **you** **want** **to** **be** **paired** **with** **someone** **else** **,**
如果 你 想 到 是 成对的 和 某人 别的 ,

若要配与他人，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [deθ] .
I **am** **nothing** **but** **death** **.**
我 是 没有什么 但 死亡 .

奴家只是个死。

[ˌen ˈaɪ] [toʊld] [wuː] [li] .
Ni **told** **Wu** **Li** **.**
尼 讲述 吴 李 .

"倪氏对邬梨说了。

[wuː] [li] [sɔː] [ðæt] [tʃɪˈɔŋ] [jɪŋz] [ˈkwestʃənz] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] .
Wu **Li** **saw** **that** **Qiong** **Ying's** **questions** **were** **very** **difficult** **.**
吴 李 锯 那 琼 英的 问题 是 非常 难的 .

邬梨见琼英题目大难，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈtʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [ðʌs] [əˈbrʌptli] [ˈhɔːltɪd] .
The **matter** **of** **choosing** **a** **son** **-** **in** **-** **law** **was** **thus** **abruptly** **halted** **.**
这 事情 的 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 曾是 因此 突然 停止 .

把择婿事遂尔停止。

[təˈdeɪ] , [wuː] [li] [ɪz] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [kɪŋ] " [ænd; ənd] " [ˈnoʊblmən] " .
Today **,** **Wu** **Li** **is** **thinking** **about** **the** **words** **"** **king** **"** **and** **"** **nobleman** **"** **.**
今天 , 吴 李 是 思维 关于 这 字 " 国王 " 和 " 贵族 " .

今日邬梨想着王侯二字，

[hiː; hi] [dɪˈveləpt] [ˈfiːlɪŋz] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [els] .

He	developed	feelings	for	someone	else	.
他	发达	情怀	为了	某人	别的	.

萌了异心。

[ˈðerfɔːr] , [tʃɪˈɔŋ] [ˈjɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌrekəˈmendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈvængɑːrd] .

Therefore	,	Qiong	Ying	was	recommended	to	be	the	vanguard	.
所以	,	琼	英	曾是	受到推崇的	到	是	这	先锋	.

因此保奏琼英做先锋，

[ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːnflɪkt] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈfæməliz]

Wanting	to	take	advantage	of	the	conflict	between	the	two	families
想要	到	拿	优势	的	这	冲突	之间	这	二	家庭

欲乘两家争斗，

[hiː; hi] [tʊk] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .

He	took	things	from	the	middle	.
他	采取	事物	从	这	中间	.

他于中取事。

[wuː] [li] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [səˈlɛktɪŋ] [ˈsoʊldʒərz] .

Wu	Li	is	currently	selecting	soldiers	.
吴	李	是	现在	选择	士兵	.

当下邬梨挑选军兵，

[səˈlɛktɪŋ] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz]

Selecting	generals	and	officers
选择	将军们	和	警官

拣择将佐，

[ðeɪ] [left] - .

They	left	Wasion	.
他们	左边	-	.

离了威胜。

[dɪˈplɔɪ] [faɪv] , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps]

Deploy	5	,	000	elite	troops
部署	5	,	-	精英	军队

拨精兵五千，

[lɪŋ] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvængɑːrd] .

Ling	Qiongying	was	appointed	as	the	vanguard	.
凌	-	曾是	任命	作为	这	先锋	.

令琼英为先锋，

[hiː; hi] [kəˈmɑːndid] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [hɪmˈself] .

He	commanded	the	army	himself	.
他	命令	这	军队	他自己	.

自己统领大军，

[ðeɪ] [ðen] [ˈmɑːtʃt] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .

They	then	marched	into	battle	.
他们	然后	行军	进入	战斗	.

随后进征。

[nɑːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [wuː] [li] ,

Not	to	mention	Wu	Li	,
不是	到	提到	吴	李	,

不说邬梨、

[tʃɪˈɔŋ] [ˈjɪŋ] [ədˈvænst] [hɜːr; hər] [truːps] .

Qiong	Ying	advanced	her	troops	.
琼	英	先进的	她	军队	.

琼英进兵，

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['weɪtɪd] [ɪn] [ʒaoʊd] .

Meanwhile	**,**	**Song**	**Jiang**	**and**	**the**	**others**	**waited**	**in**	**Zhaode**	**.**
同时	,	歌曲	江	和	这	其他的	等待	在	昭德	.

却说宋江等在昭德俟候，

['welkəm] ['tʃɛn] [ænfuː] .

Welcome	**Chen**	**Anfu**	**.**
欢迎	陈	安福	.

迎接陈安抚。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [pæst] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

More	**than**	**ten**	**days**	**passed**	**in**	**a**	**row**	**.**
更多的	比	十	天	通过了	在	一个	排	.

一连过了十余日，

[fæŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ['tʃɛn] - [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .

Fang	**reported**	**that**	**Chen**	**Anfu's**	**troops**	**had**	**arrived**	**.**
方	据报道	那	陈	-	军队	有	到达的	.

方报陈安抚军马已到。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ə'fɑːr] .

Song	**Jiang**	**led**	**his**	**generals**	**out**	**of**	**the**	**city**	**to**	**greet**	**them**	**from**	**afar**	**.**
歌曲	江	引领	他的	将军们	出去	的	这	城市	到	迎接	他们	从	远方	.

宋江引众将出郭远远迎接，

[ðeɪ] ['entərd] [ʒaoʊd] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['restɪd] [ðer; ðər] .

They	**entered**	**Zhaode**	**Mansion**	**and**	**rested**	**there**	**.**
他们	进入	昭德	大厦	和	休息	那里	.

入到昭德府内歇下，

[ˌaɪ 'tiː] [səːvz] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['hedkwɔːrtərz] .

It	**serves**	**as**	**the**	**military**	**headquarters**	**.**
它	服务	作为	这	军队	总部	.

权为行军帅府。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['lidər] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .

All	**the**	**generals**	**and**	**leaders**	**came**	**to**	**pay**	**their**	**respects**	**.**
全部	这	将军们	和	领导人	来了	到	支付	他们的	尊重	.

诸将头目尽来参见。

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .

The	**ceremony**	**has**	**been**	**completed**	**.**
这	仪式	有	到过	完全的	.

施礼已毕，

[ɔːl'ðoʊ] ['tʃɛn] [ænfuː][wʌz; wəz] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] - ['lɔɪəlti]

Although	**Chen**	**Anfu**	**was**	**well**	**aware**	**of**	**Song**	**Jiang**	**and**	**others**	**'**	**loyalty**
虽然	陈	安福	曾是	出色地	意识到的	的	歌曲	江	和	其他的	-	忠诚

[ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,

and	**righteousness**	**,**
和	义	,

陈安抚虽是素知宋江等忠义，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [wei] [tuː; tə] [miːt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .

However	**,**	**they**	**had**	**no**	**way**	**to**	**meet**	**Song**	**Jiang**	**face**	**to**	**face**	**.**
然而	,	他们	有	不	方式	到	见面	歌曲	江	脸	到	脸	.

却无由与宋江觌面相会。

[tə'deɪ] [aɪ] [siː] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪz]['hʌmb(ə)l][ænd; ənd][kaɪnd] .

Today	**I**	**see**	**that**	**Song**	**Jiang**	**is**	**humble**	**and**	**kind**	**.**
今天	我	看	那	歌曲	江	是	谦逊的	和	种类	.

今日见宋江谦恭仁厚，

[hiː; hi] [ədˈmaɪəd] [hɜːr; hər][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] .

He	admired	her	even	more	.
他	钦佩	她	甚至	更多的	.

愈加钦敬。

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [noʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [hæz; həz] [rɪˈpiːtɪdli] [əˈtʃiːvd] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [fiːts] .

"	His	Majesty	knows	that	the	vanguard	has	repeatedly	achieved	extraordinary	feats	.
"	他的	威严	知道	那	这	先锋	有	反复	已达成	非凡的	壮举	.

"

"

"

"圣上知先锋屡建奇功，

[ðɪs] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈenvɔɪ] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [ˈsuːpərvaɪz] .

This	special	envoy	has	come	here	to	supervise	.
这	特别的	使者	有	来	这里	到	监督	.

特差下官到此监督，

[hiː; hi] [ðen] [biˈstəu] [əˈpɑːn][ðem; ðəm][ɡoʊld] , [ˈsɪlvər] , [ænd; ənd][boʊlts][ʌv; əv] [sɪlk] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] .

He	then	bestowed	upon	them	gold	,	silver	,	and	bolts	of	silk	as	a	reward	.
他	然后	授予	之上	他们	金子	,	银	,	和	螺栓	的	丝绸	作为	一个	报酬	.

就赍赏赐金银段疋，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [baɪ][kɑːr][tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [rɪˈwɔːrd] .

They	arrived	by	car	to	give	the	reward	.
他们	到达的	经过	车	到	给	这	报酬	.

车载前来给赏。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :

Song	Jiang	and	the	others	bowed	and	thanked	him	,	saying	:
歌曲	江	和	这	其他的	鞠躬	和	谢谢	他	,	说	:

"宋江等拜谢道：

" [ˈsʌmwʌn] [felt] [ˈɡreɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [əˈpiːz] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ænd; ənd]

"	Someone	felt	grateful	and	tried	his	best	to	appease	the	Prime	Minister	and
"	某人	毛毡	感激的	和	尝试	他的	最好的	到	安抚	这	主要的	部长	和

[ˌrekəˈmend] [hɪm; ɪm] . "

recommend	him	.	"
推荐	他	.	"

"某等感安抚相公极力保奏。

[təˈdeɪ] [aɪ] [rɪˈsiːv] [ɡreɪt] [ˈfeɪvərz] .

Today	I	receive	great	favors	.
今天	我	收到	伟大的	恩惠	.

今日得受厚恩，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [biˈstəu] [baɪ][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] .

All	of	this	was	bestowed	by	the	Prime	Minister	.
全部	的	这	曾是	授予	经过	这	主要的	部长	.

皆出相公之赐。

[wiː; wi][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈɛmpɚɚz] [ˈfeɪvər] .

We	have	received	the	Emperor's	favor	.
我们	有	已收到	这	皇帝的	偏爱	.

某等上受天子之恩，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['vɜːrtʃuː] , [sɜːr] .

I	am	deeply	grateful	for	your	virtue	,	sir	.
我	是	深	感激的	为了	你的	美德	,	先生	.

下感相公之德。

[ɔːl'ðoʊ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [daɪd] [ə; eɪ] ['blʌdi] [deθ] ,

Although	Song	Jiang	and	his	men	died	a	bloody	death	,
虽然	歌曲	江	和	他的	男人	死亡	一个	血腥	死亡	,

宋江等虽肝脑涂地，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [səb'mɪtɪd] [ˌretroʊ'æktɪvli] .

It	cannot	be	submitted	retroactively	.
它	不能	是	提交	追溯性地	.

不能补报。

['tʃɛn] [ænfuː] [sed] :

Chen	Anfu	said	:
陈	安福	说	:

"陈安抚道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [meɪ] [juː; jʊ] [ə'tʃiːv] [greɪt] ['merɪt] [suːn] ! "

"	General	,	may	you	achieve	great	merit	soon	!	"
"	一般的	,	可能	你	达到	伟大的	优点	很快	!	"

"将军早建大功，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn] ['traɪʌmf]

Returning	to	the	capital	in	triumph
返回	到	这	首都	在	胜利

班师回京，

[ðə; ði] ['empərər] [mʌst; məst] [gɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .

The	emperor	must	give	him	an	important	position	.
这	皇帝	必须	给	他	一个	重要的	位置	.

天子必当重用。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :

Song	Jiang	bowed	again	and	thanked	him	,	saying	:
歌曲	江	鞠躬	再次	和	谢谢	他	,	说	:

"宋江再拜称谢道：

[pliːz] ['kʌmfərt] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] .

Please	comfort	the	gentleman	.
请	舒适	这	绅士	.

"请烦安抚相公，

['gaːdɪŋ] [ʒaoʊd] .

Guarding	Zhaode	.
守护	昭德	.

镇守昭德。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒenrəlz] [dɪ'vaɪdɪd][ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [t'jɑːn] [hjuːz] [ler] .

The	young	generals	divided	their	forces	to	attack	Tian	Hu's	lair	.
这	年轻的	将军们	分割	他们的	力量	到	攻击	田	胡的	巢穴	.

小将分兵攻取田虎巢穴，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [bəuθ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [end] .

Teach	him	to	not	be	able	to	consider	both	the	beginning	and	the	end	.
教	他	到	不是	是	有能力的	到	考虑	两个都	这	开始	和	这	结尾	.

教他首尾不能相顾。

['tʃɛn] [ænfuː] [sed] :

Chen	Anfu	said	:
陈	安福	说	:

"陈安抚道：

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒuːniər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]

When	I	was	a	junior	official	in	the	capital
什么时候	我	曾是	一个	初级	官方的	在	这	首都

"下官京时，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .

It	has	already	been	reported	to	His	Majesty	.
它	有	已经	到过	据报道	到	他的	威严	.

已奏过圣上，

[ðə; ði] ['kauntiz] [ænd; ənd] ['priːfektʃər] ['riːs(ə)ntli] [ə'kwaɪrd] [baɪ][ðə; ði] ['vængɑːrd]

The	counties	and	prefectures	recently	acquired	by	the	vanguard
这	县	和	县	最近	获得	经过	这	先锋

将近日先锋所得州县，

[siː] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['veɪkənt] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

See	the	current	vacant	prefectural	and	county	officials	,
看	这	当前的	空缺	县	和	县	官员	,

见今缺的府县官员，

[ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʃʊd; ʃəd] ['ekspədaɪt] [ðə; ði] [ˌsʌplɪ'mentri] [wɜːrk] .

The	relevant	department	should	expedite	the	supplementary	work	.
这	相关的	部门	应该	加快	这	补充	工作	.

尽已下该部速行推补，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['stɑːpoʊvər] .

The	journey	begins	with	a	stopover	.
这	旅行	开始	和	一个	中途停留	.

勒限起程，

[ðeɪ] [wɪl] [ə'raɪv] [suːn] .

They	will	arrive	soon	.
他们	将要	到达	很快	.

不日便到。"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [bi'stəu] [rɪ'wɔːrdz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skætərd] ['ɑːrmi] .

Song	Jiang	then	bestowed	rewards	upon	the	officers	of	the	scattered	army	.
歌曲	江	然后	授予	奖励	之上	这	警官	的	这	疏散	军队	.

宋江一面将赐赏俵散军将，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [roʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'pɔɪntmənt] ['letər] .

On	one	hand	,	he	wrote	down	the	military	appointment	letter	.
在	一	手	,	他	写道	向下	这	军队	预约	信	.

一面写下军贴，

[daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələr] ,

Dai	Zong	,	the	Divine	Traveler	,
戴	宗	,	这	神圣的	游客	,

差神行太保戴宗，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə][ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv] ['veriəs] ['priːfektʃər] , ['kauntiz] , [ænd; ənd]

The	order	was	relayed	to	the	leaders	of	various	prefectures	,	counties	,	and
这	命令	曾是	转播	到	这	领导人	的	各种各样的	县	,	县	,	和

[taʊnz] .

towns	.
城镇	.

往各府州县镇守头领处传令。

[wʌns] [ðə; ði] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raivz] ,

Once	the	new	official	arrives	,
一次	这	新的	官方的	到达	,

俟新官一到，

[ɪˈmiːdiətli] [ɪkˈspleɪn] ,
Immediately **explain** **,**
立即地 解释 ,

即行交代，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [keɪm] [tuː; tə] [əˈweɪt] ['ɔːrdərz] .
The **soldiers** **came** **to** **await** **orders** **.**
这 士兵 来了 到 等待 订单 .

勒兵前来听调。

[ðə; ði]['ɔːrdərz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪˈlɪvərd] [tuː; tə] [ɔːl] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] [steɪts] .
The **orders** **have** **been** **delivered** **to** **all** **prefectures** **and** **states** **.**
这 订单 有 到过 发表 到 全部 县 和 各州 .

到各府州传令已了，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [tuː; tə] ['gæðər] ['mɪləteri] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [bæk] .
They **then** **went** **to** **Fenyang** **to** **gather** **military** **intelligence** **and** **report** **back** **.**
他们 然后 去 到 汾阳 到 收集 军队 智力 和 报告 后退 .

再往汾阳探听军情回报。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]['ɔːlsoʊ] [əˈtrɪbjuːtɪd] [ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv] [tæŋ] [bɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [səˈrendərd]
Song **Jiang** **also** **attributed** **the** **merits** **of** **Tang** **Bin** **and** **other** **surrendered**
歌曲 江 还 归因于 这 优点 的 唐 垃圾桶 和 其他 投降
['dʒenrəlz] [frʌm; frəm] ['hʌˈbeɪ] .
generals **from** **Hebei** **.**
将军们 从 河北 .

宋江又将河北降将唐斌等功绩，

['ʃɛn] ['tʃɛŋ] ['tʃɛn] [ænfuː] ,
Shen **Cheng** **Chen** **Anfu** **,**
沈 程 陈 安福 ,

申呈陈安抚，

[ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['traɪpɑːd]
Recommendation **of** **the** **Golden** **Tripod**
推荐 的 这 金的 三脚架

就荐举金鼎、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][juˈeɪ] ['gɑːrdɪd] [pæs] .
Huang **Yue** **guarded** **Huguan** **Pass** **.**
黄 岳 守卫 湖关 经过 .

黄钺镇守壶关、

['brestfiːdɪŋ]
Breastfeeding
哺乳

抱犊，

[rɪˈpleɪs] [sʌn] [li]
Replace **Sun** **Li**
代替 太阳 李

更替孙立、

['ʒuː] [tɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [keɪm] [tuː; tə] [sɜːrv] .
Zhu **Tong** **and** **other** **generals** **came** **to** **serve** **.**
朱 童 和 其他 将军们 来了 到 服务 .

朱仝等将佐前来听用。

['tʃɛn] [ænfuː] [əˈgriːd] [tuː; tə] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Chen **Anfu** **agreed** **to** **all** **of** **them** **.**
陈 安福 同意 到 全部 的 他们 .

陈安抚一一依允。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [skaʊt] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [nuːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːr] .

Suddenly	a	scout	arrived	with	news	of	a	shooting	star	.
突然	一个	侦察	到达的	和	消息	的	一个	射击	星星	.

忽有流星探马报将来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [t'jɑːn]['huː] [dɪ'spætʃt] [mɑː] [lɪŋ] [tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [truːps] . "

"	Tian	Hu	dispatched	Ma	Ling	to	command	the	generals	and	troops	.	"
"	田	胡	已派出	马	凌	到	命令	这	将军们	和	军队	.	"

"田虎差马灵统领将佐军马，

[hed] [tuː; tə] ['reskjuː] .

Head	to	rescue	Fenyang	.
头	到	救援	汾阳	.

往救汾阳。

[ðen] , [ðə; ði] ['ɛmpɜ·ɜ·z] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [wuː] [li] , [ænd; ənd] ['prɪnses] - [wɜːr; wər]

Then	,	the	emperor's	brother	-	in	-	law	,	Wu	Li	,	and	Princess	Qiongying	were
然后	,	这	皇帝的	兄弟	-	在	-	法律	,	吴	李	,	和	公主	-	是

[dɪ'spætʃt] .

dispatched	.
已派出	.

又差邬梨国舅同琼英郡主，

[kə'mændɪŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz]

Commanding	generals	and	officers
指挥	将军们	和	警官

统领将佐，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [tuː; tə] [ʃjɑːŋjuːɑn] .

They	marched	from	the	east	to	Xiangyuan	.
他们	行军	从	这	东方	到	香园	.

从东杀至襄垣了。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .

After	hearing	this	,	Song	Jiang	.	.	.
后	听力	这	,	歌曲	江	.	.	.

"宋江听罢，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] ,

Discuss	with	Wu	Yong	,
讨论	和	吴	永	,

与吴用商议，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd] [ʌp] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

The	generals	and	officers	were	divided	up	to	meet	the	enemy	.
这	将军们	和	警官	是	分割	向上	到	见面	这	敌人	.

分拨将佐迎敌。

[wen] ['dʒen(ə)rəl][ˌkiː'aʊ] - [sed] :

When	General	Qiao	Daoqing	said	:
什么时候	一般的	乔	-	说	:

当下降将乔道清说道：

" [mɑː] [lɪŋ] [ɪz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['sɔːrsəri] . "

"	Ma	Ling	is	known	for	her	sorcery	.	"
"	马	凌	是	已知	为了	她	巫术	.	"

"马灵素有妖术，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [pə'zes] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə]['træv(ə)l][baɪ]['mædʒɪk] .

They	also	possess	the	ability	to	travel	by	magic	.
他们	还	具有	这	能力	到	旅行	经过	魔法	.

亦会神行法。

['hɪd(ə)n] [goʊld] [brɪks] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [ə'tæk] ['piːp(ə)l] .

Hidden	gold	bricks	were	used	to	attack	people	.
隐	金子	砖块	是	用过的	到	攻击	人们	.

暗藏金砖打人，

[kræk] [ʃɑːt] .

crack	shot	.
裂缝	射击	.

百发百中。

['ʒaʊ] ['dɑːəu] ['mɛŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ɪn'kluːdɪd] [ðɪs] .

Xiao	Dao	Meng	Xianfeng	included	this	.
肖	道	孟	仙峰	包括	这	.

小道蒙先锋收录，

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [ig'zəːtid] ['eni] [streŋθ] .

He	had	not	exerted	any	strength	.
他	有	不是	施加	任何	力量	.

未曾出得气力。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['tiːtʃər] , ['gɑːŋsʌn] [ˌjiː'tʃɪŋ] .

I	wish	to	travel	to	Fenyang	with	my	teacher	,	Gongsun	Yiqing	.
我	希望	到	旅行	到	汾阳	和	我的	老师	,	公孙	宜青	.

愿与吾师公孙一清同到汾阳，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [sə'rendər] .

He	said	he	had	come	to	surrender	.
他	说	他	有	来	到	投降	.

说他来降。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

"宋江大喜，

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] .

Two	thousand	troops	were	immediately	dispatched	.
二	千	军队	是	立即地	已派出	.

即拨军马二千，

[wɪð; wɪθ] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

With	Gongsun	Sheng	,
和	公孙	盛	,

与公孙胜、

[ˌkiː'aʊ] - [led] [ðə; ði] [wei] .

Qiao	Daoqing	led	the	way	.
乔	-	引领	这	方式	.

乔道清带领前去。

[ðə; ði] [tuː] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

The	two	bid	farewell	to	Song	Jiang	,
这	二	出价	告别	到	歌曲	江	,

二人辞别宋江，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [set] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [truːps] .

We	shall	set	off	immediately	with	our	troops	.
我们	将	放	离开	立即地	和	我们的	军队	.

即日领军马起程，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [lʊk] [tɔːrdz] .
They went to look towards Fenyang .
他们 去 到 看 向 汾阳 .

望汾阳去了。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə]['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Furthermore , Song Jiang relayed the order to Suo Chao ,
此外 , 歌曲 江 转播 这 命令 到 苏 赵 ,

再说宋江传令索超、

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷珪、

['weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国、

[tæŋ] [lɔːŋ] ,
Tang Long ,
唐 长的 ,

汤隆、

[tæŋ] [bɪn] ,
Tang Bin ,
唐 垃圾桶 ,

唐斌、

['dʒɛŋ] [gɔːŋ] ,
Geng Gong ,
耿 锣 ,

耿恭，

[kə'mændɪŋ] [æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] - , - ,
Commanding an army of 20 , 000 ,
指挥 一个 军队 的 - , - ,

统领军马二万，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [luːtʃɛŋ] ['kaʊnti] .
They captured Lucheng County .
他们 捕获 鹿城 县 .

攻取潞城县。

[ðen] ['wæŋ] ['jɪŋ] ,
Then Wang Ying ,
然后 王 英 ,

再令王英、

['huː] - ,
Hu Sanniang ,
胡 - ,

扈三娘、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [led] [wʌn] , - ['kæv(ə)lri] .
Sister - in - law Gu led 1 , 000 cavalry .
姐姐 - 在 - 法律 顾 引领 1 , - 骑兵 .

顾大嫂领骑兵一千，

[ðə; ði] [æd'væns] [skaʊts] [proʊbd] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiknəsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] .
The advance scouts probed the strength and weaknesses of the Northern army .
这 进步 侦察兵 探测 这 力量 和 弱点 的 这 北方 军队 .

先行哨探北军虚实。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][æz; əz] ['gʌvərnər] ['tʃɛn] .
Song Jiang resigned from his post as Governor Chen .
歌曲 江 辞职 从 他的 邮政 作为 州长 陈 .

宋江辞了陈安抚，

[kə'mændər] [wuː] ['jɔŋ] ,
Commander Wu Yong ,
指挥官 吴 永 ,

统领吴用、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

['lʌ] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[li] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[baʊ] [suː] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

[fæn] ['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

[lˈjuː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

[ˈdʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[ˈdʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝、

[lɪŋ] [ʒɛn] ,
Ling Zhen ,
凌 真 ,

凌振、

[ˈpeɪ][ʒˈwɑːn] ,
Pei Xuan ,
裴 宣 ,

裴宣、

[ˈʒaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

[sɔːŋ] [ˈkɪŋ] ,
Song Qing ,
歌曲 青 ,

宋清、

[dʒɪn] - ,
Jin Dajian ,
斤 - ,

金大坚、

[æn; ən] - ,
An Daoquan ,
一个 - ,

安道全、

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dʒei]
Jiang Jing
江 景

蒋敬、

[ju] -
Yu Baosi
于 -

郁保四、

[ˈwæŋ] -
Wang Dingliu
王 -

王定六、

['mɛŋ] [kɑːŋ] ,
Meng Kang ,
孟 炕 ,

孟康、

[liːh] ,
Lehe ,
乐和 ,

乐和、

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] ,
Duan Jingzhu ,
段 静珠 ,

段景住、

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Zhu Gui ,
朱 图形用户界面 ,

朱贵、

[hwæŋfuː] ['dwæn, 'dweɪn]
Huangfu Duan
皇甫 段

皇甫端、

['huː] ['dʒiːən]
Hou Jian
侯 建

侯健、

['kaɪ]['fuː] ,
Cai Fu ,
蔡 傅 ,

蔡福、

['kaɪ] ['kɪŋ] ,
Cai Qing ,
蔡 青 ,

蔡庆，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nuːli] [sə'rendərd] ['dʒen(ə)rəl] [sʌn] [æn; ən] ,
And the newly surrendered general Sun An ,
和 这 新 投降 一般的 太阳 一个 ,

及新降将孙安，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['θɜːrti] - [wʌn] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] .
There were a total of thirty - one officers and lieutenants .
那里 是 一个 全部的 的 三十 - 一 警官 和 中尉 .

共正偏将佐三十一员，

['θɜːrti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps]
Thirty - five thousand troops
三十 - 五 千 军队

军马三万五千，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ʒaoʊd] ,
After leaving Zhaode ,
后 离开 昭德 ,

离了昭德，

['hedɪŋ] [nɔːrθ] .
Heading north .
标题 北 .

望北进发。

['wæŋ] ['jɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [skaʊts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz]
Wang Ying and other scouts from the front lines
王 英 和 其他 侦察兵 从 这 正面 线条

前队哨探将佐王英等，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [pɑːrt][ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] , [ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv]
We have reached the northern part of Wuyin Mountain , the border of
我们 有 达到 这 北方 部分 的 - 山 , 这 边界 的
[ʃjɑːŋjuːɑn] ['kaʊnti] .
Xiangyuan County .
香园 县 .

已到襄垣县界五阴山北，

['ɜːrli] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][jiː; ji] ['kɪŋ] , [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dʒen(ə)rəl]
Early encounter with Ye Qing , the Northern General
早期的 遇到 和 叶 青 , 这 北方 一般的

早遇北将叶清、

[ʃeŋ] [ben] , [ðə; ði] [skaʊt] , [ə'raɪvd] .
Sheng Ben , the scout , arrived .
盛 本 , 这 侦察 , 到达的 .

盛本哨探到来。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['klæʃt] .
The two armies clashed .
这 二 军队 冲突 .

两军相撞，

['biːtɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [flægz] .
Beating drums and waving flags .
殴打 鼓 和 挥手 旗帜 .

擂鼓摇旗。

['nɔːrðərn] ['dʒen(ə)rəl] [ʃeŋ] [ben] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Northern general Sheng Ben immediately took the lead .
北方 一般的 盛 本 立即地 采取 这 带领 .

北将盛本立马当先。

['wæŋ] ['jɪŋ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Wang Ying charged out of the Song formation on horseback .
王 英 带电 出去 的 这 歌曲 形成 在 马背 .

宋阵里王英骤马出阵，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [spiːk] .
They didn't even speak .
他们 没有 甚至 说话 .

更不打话，

['flætəri] [ænd; ənd] [spɪr] - [wiːldɪŋ]
Flattery and spear - wielding
奉承 和 矛 - 挥舞

拍马拈枪，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔːr; fər] - .
They went straight for Shengben .
他们 去 直的 为了 - .

直抢盛本。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two armies shouted at each other .
这 二 军队 喊叫 在 每个 其他 .

两军呐喊。

[ʃeŋ] [ben] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

Sheng	Ben	raised	his	spear	and	rode	his	horse	to	meet	him	.
盛	本	提高	他的	矛	和	骑	他的	马	到	见面	他	.

盛本挺枪纵马迎住。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [fɔːt] [iːtʃ] [ˈʌðər] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

The	two	generals	fought	each	other	for	more	than	ten	rounds	.
这	二	将军们	战斗	每个	其他	为了	更多的	比	十	回合	.

二将斗敌十数合之上。

[ˈhuː] - [roʊd] [hɜːr; hər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈbrændɪʃt] [hɜːr; hər] [sɔːrd] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər]

Hu	Sanniang	rode	her	horse	and	brandished	her	sword	to	help	her
胡	-	骑	她	马	和	挥舞	她	剑	到	帮助	她

[ˈhʌzbənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] .

husband	in	the	battle	.
丈夫	在	这	战斗	.

扈三娘拍马舞刀来助丈夫厮杀。

[ʃeŋ] [ben] [wʌz; wəz] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [tuː] [ˈdʒenrəlz] .

Sheng	Ben	was	no	match	for	two	generals	.
盛	本	曾是	不	匹配	为了	二	将军们	.

盛本敌二将不过，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [əˈweɪ] .

He	turned	his	horse	and	rode	away	.
他	转向	他的	马	和	骑	离开	.

拨马便走。

[ˈhuː] - [spɜːrd] [hɜːr; hər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [kɔːt] [ʌp] .

Hu	Sanniang	spurred	her	horse	and	caught	up	.
胡	-	受到刺激	她	马	和	捕捉	向上	.

扈三娘纵马赶上，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ʃeŋ] [ben] [daʊn] .

He	swung	his	knife	and	knocked	Sheng	Ben	down	.
他	摇摆	他的	刀	和	敲门	盛	本	向下	.

挥刀把盛本砍翻，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	was	knocked	off	his	horse	.
他	曾是	敲门	离开	他的	马	.

撞下马来。

[ˈwæŋ] [ˈjɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [led] [ðer; ðər] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [sərˈpraɪz] [əˈtæk] .

Wang	Ying	and	others	led	their	troops	in	a	surprise	attack	.
王	英	和	其他的	引领	他们的	军队	在	一个	惊喜	攻击	.

王英等驱兵掩杀。

[jiː; ji] [ˈkɪŋ] [derd] [nɑːt] [rɪˈzɪst] .

Ye	Qing	dared	not	resist	.
叶	青	敢于	不是	抵抗	.

叶清不敢抵敌，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈheɪsti] [rɪˈtriːt] .

He	led	his	troops	in	a	hasty	retreat	.
他	引领	他的	军队	在	一个	仓促	撤退	.

领兵马急退。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

The	Song	soldiers	caught	up	with	them	.
这	歌曲	士兵	捕捉	向上	和	他们	.

宋兵追赶上来，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] .

More	than	500	soldiers	were	killed	.
更多的	比	-	士兵	是	被杀	.

杀死军士五百余人。

[ðə; ði] [rest] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .

The	rest	scattered	and	fled	.
这	休息	疏散	和	逃亡	.

其余四散逃窜。

[jiː; ji] - [led] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kævəlrimən] .

Ye	Qingzhi	led	over	a	hundred	cavalrymen	.
叶	-	引领	超过	一个	百	骑兵	.

叶清止领得百余骑，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] ['twenti] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv] [ʃjɑːŋjuːɑn] ['sɪti] .

They	rushed	to	a	place	twenty	miles	south	of	Xiangyuan	City	.
他们	匆忙	到	一个	地方	二十	英里	南	的	香园	城市	.

奔至襄垣城南二十里外。

[tʃɪˈɔŋ] [jɪŋz] [hɔːrs] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ʒɑː] ['vɪlɪdʒ] .

Qiong	Ying's	horse	has	arrived	at	Zha	Village	.
琼	英的	马	有	到达的	在	扎	村庄	.

琼英国马已到紮寨。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [jiː; ji] ['kɪŋ] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [əˈgoʊ] .

It	turns	out	that	Ye	Qing	had	done	this	half	a	year	ago	.
它	转弯	出去	那	叶	青	有	完毕	这	一半	一个	年	前	.

原来叶清于半年前，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [trænsˈfəːd] [hɪr] [baɪ][tʃjɑːn]['huː] .

He	was	transferred	here	by	Tian	Hu	.
他	曾是	转移	这里	经过	田	胡	.

被田虎调来，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl][suː]['weɪ][ænd; ənd] ['ʌðər] , [ðeɪ] ['gɑːrdɪd] [ʃjɑːŋjuːɑn] .

Together	with	General	Xu	Wei	and	others	,	they	guarded	Xiangyuan	.
一起	和	一般的	徐	魏	和	其他的	,	他们	守卫	香园	.

同主将徐威等镇守襄垣。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [tʃɪˈɔŋ] ['jɪŋ] [ɪz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] .

I	recently	heard	that	Qiong	Ying	is	leading	troops	as	the	vanguard	.
我	最近	听到	那	琼	英	是	领导	军队	作为	这	先锋	.

近日听得琼英领兵为先锋，

[jiː; ji] ['kɪŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmændər] [suː]['weɪ] ,

Ye	Qing	reported	to	the	commander	Xu	Wei	,
叶	青	据报道	到	这	指挥官	徐	魏	,

叶清禀过主将徐威，

[liːd] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [ʌv; əv] [skaʊts] [ænd; ənd] ['sentriz] .

Lead	the	main	force	of	scouts	and	sentries	.
带领	这	主要的	力量	的	侦察兵	和	哨兵	.

领本部军马哨探，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['mɪstrəs] .

He	wanted	to	take	the	opportunity	to	meet	the	mistress	.
他	通缉	到	拿	这	机会	到	见面	这	情妇	.

欲乘机相见主女。

[suː]['weɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [luːˈtenənt] [ʃeŋ] [ben] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Xu	Wei	then	ordered	his	lieutenant	Sheng	Ben	to	go	with	him	.
徐	魏	然后	订购	他的	中尉	盛	本	到	去	和	他	.

徐威又令偏将盛本同去，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ]['huː] - .
But he was killed by Hu Sanniang .
但 他 曾是 被杀 经过 胡 - .

却好被扈三娘杀了。

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋz] [truːps] .
They happened to encounter Qiong Ying's troops .
他们 发生 到 遇到 琼 英的 军队 .

恰遇琼英兵马。

[jiː; ji] ['kɪŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Ye Qing entered the village at that moment .
叶 青 进入 这 村庄 在 那 片刻 .

当下叶清入寨，

[siː] [ðə; ði] ['leɪdi] .
See the Lady .
看 这 女士 .

参见主女。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [groʊ] [ʌp] ,
Seeing the mistress grow up ,
看到 这 情妇 生长 向上 ,

见主女长大，

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Although she was a woman ,
虽然 她 曾是 一个 女士 ,

虽是个女子，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [felt] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
I also felt awe - inspiring .
我 还 毛毡 敬畏 - 鼓舞人心 .

也觉威风凛凛，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
He also looks like a general .
他 还 看起来 喜欢 一个 一般的 .

也像个将军。

- ['rekəgnaɪzd] [jiː; ji] ['kɪŋ] .
Qiongying recognized Ye Qing .
- 认可 叶 青 .

琼英认得是叶清，

[hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
He dismissed those around him .
他 解雇 那些 大约 他 .

叱退左右，

[tuː; tə][jiː; ji] ['tʃiŋ'daj] :
To Ye Qingdao :
到 叶 青岛 :

对叶清道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['taɪgɚz] [den] [tə'deɪ] . . . "
" Although I have escaped the tiger's den today . . . "
" 虽然 我 有 逃脱 这 老虎的 丹 今天 . . . "

"我今日虽离虎窟，

[hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He had only five thousand men under his command .
他 有 仅有的 五 千 男人 在下面 他的 命令 .

手下止有五千人马。

['heɪtrɪd] [ʌv; əv] [wʌnz] ['perənts]
Hatred of one's parents
仇恨 的 一个人的 父母

父母之仇，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [rɪ'siːv] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] ?
How can one receive retribution ?
如何 能 一 收到 报应 ?

如何得报?

[ɪn] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
In an attempt to escape ,
在 一个 试图 到 逃脱 ,

欲脱身逃遁，

[ɪf] [pər'siːvd] ,
If perceived ,
如果 感知 ,

倘被知觉，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['sʌfərd] [hɑːrm] .
Instead , they suffered harm .
反而 , 他们 遭受 伤害 .

反罹其害。

['hɛzəˌteɪtɪŋ] ,
Hesitating ,
犹豫不决 ,

正在踌躇，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [keɪm] .
But you came .
但 你 来了 .

却得汝来。

[jiː; ji] ['tʃiŋ'daj] :
Ye Qingdao :
叶 青岛 :

"叶清道：

" [ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz] ['plɑːtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] . "
" The villain is plotting something . "
" 这 恶棍 是 绘制 某物 . "

"小人正在思想计策，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] .
But there was no way to get there .
但 那里 曾是 不 方式 到 得到 那里 .

却无门路。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
If there is an opportunity ,
如果 那里 是 一个 机会 ,

倘有机会，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] .
They will come to inform me immediately .
他们 将要 来 到 通知 我 立即地 .

即来报知。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

"说还未毕，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] .

Suddenly	,	news	arrived	from	the	Southern	Army	generals	and	officers	.
突然	,	消息	到达的	从	这	南方	军队	将军们	和	警官	.

忽报南军将佐，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [ɪn] [pər'suːt] .

They	led	their	troops	in	pursuit	.
他们	引领	他们的	军队	在	追逐	.

领兵追杀到来。

- [dɔnd] [hɜːr; hər]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɜːr; hər] [hɔːrs] .

Qiongying	donned	her	armor	and	mounted	her	horse	.
-	穿戴	她	盔甲	和	安装	她	马	.

琼英披挂上马，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Leading	the	army	to	meet	the	enemy	.
领导	这	军队	到	见面	这	敌人	.

领军迎敌。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] .

The	two	armies	faced	each	other	.
这	二	军队	面对	每个	其他	.

两军相对，

[flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

Flags	and	drums	facing	each	other	,
旗帜	和	鼓	面向	每个	其他	,

旗鼓相望，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

The	two	sides	formed	a	battle	formation	.
这	二	侧面	形成	一个	战斗	形成	.

两边旬成阵势。

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [kæmp] , [ə; eɪ]['raɪdər][ɑːn][ə; eɪ] ['sɪlvər] - [meɪnd] [hɔːrs] [led]
[ðə; ði] [wei] .

At	the	entrance	to	the	northern	camp	,	a	rider	on	a	silver	-	maned	horse	led	the	way	.
在	这	入口	到	这	北方	营	,	一个	骑士	在	一个	银	-	有人	马	引领	这	方式	.

北阵里门旗开处当先一骑银鬃马上，

['sɪtɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] .

Sitting	there	was	a	young	and	beautiful	female	general	.
坐着	那里	曾是	一个	年轻的	和	美丽的	女性	一般的	.

坐着个少年美貌的女将。

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?

What	does	it	look	like	?
什么	做	它	看	喜欢	?

怎生模样?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ]['goʊldən] ['herpɪn] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fiːnɪks] ,

A	golden	hairpin	adorned	with	a	phoenix	,
一个	金的	簪	装饰	和	一个	凤凰	,

金钗插凤，

['hɪd(ə)n] [baɪ][dɑːrk] [klaʊdz] ;

Hidden	by	dark	clouds	;
隐	经过	黑暗的	云	;

掩映乌云；

['ɑːrmər][klæd][ɪn] ['sɪlvər] ,

Armor	clad	in	silver	,
盔甲	覆膜	在	银	,

铠甲披银，

[ðə; ði] [laɪt] [di'siːvz] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [snoʊ] .

The	light	deceives	the	auspicious	snow	.
这	光	欺骗	这	吉祥	雪	.

光欺瑞雪。

[red] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ] [ˌʌp'tɜːrnd] [toʊz] , [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['preʃəs] [s'tɪrəps] .

Red	shoes	with	upturned	toes	,	adorned	with	precious	stirrups	.
红色的	鞋	和	翻转	脚趾	,	装饰	和	宝贵的	马镫	.

踏宝镫鞋翘尖红，

[ʃiː; ʃi] [held] [ðə; ði] ['hælbərd] [wɪð; wɪθ] ['tendər] [dʒeɪd][ɪn][hɜːr; hər][hænd] .

She	held	the	halberd	with	tender	jade	in	her	hand	.
她	握住	这	戟	和	投标	玉	在	她	手	.

提画戟手舒嫩玉。

['slendər] [weɪst] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] [hɪps]

Slender	waist	and	graceful	hips
苗条	腰部	和	优美	臀部

柳腰端跨，

[ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['rɪbənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌoʊvər'læpɪŋ] ['rɪbənz] ['flʌtəd] [ɪn][ðə; ði] [briːz] ;

The	purple	ribbons	of	the	overlapping	ribbons	fluttered	in	the	breeze	;
这	紫色的	丝带	的	这	重叠	丝带	飘动	在	这	微风	;

叠胜带紫色飘摇；

[hɜːr; hər]['bɑːdi][wʌz; wəz] [laɪt] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] .

Her	body	was	light	and	graceful	.
她	身体	曾是	光	和	优美	.

玉体轻盈，

[ðə; ði] [im'brɔidəd] [roʊb] [wʌz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn][ðə; ði] [red] [gloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnset] .

The	embroidered	robe	was	shrouded	in	the	red	glow	of	the	sunset	.
这	绣花	长袍	曾是	被遮蔽的	在	这	红色的	辉光	的	这	日落	.

挑绣袍红霞笼罩。

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] [laɪk] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [ɪn] [mɑːrtʃ] .

Her	face	was	flushed	like	peach	blossoms	in	March	.
她	脸	曾是	酡	喜欢	桃	花朵	在	行进	.

脸堆三月桃花，

[hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] [swept] [baɪ][ðə; ði] ['wɪloʊ] [liːvz] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .

Her	eyebrows	were	swept	by	the	willow	leaves	of	spring	.
她	眉毛	是	扫荡	经过	这	柳	树叶	的	春天	.

眉扫被春柳叶。

[ðə; ði][broʊ'keɪd][bæg] [kən'siːlz] [ə; eɪ] [stoʊn] [fɔːr; fər] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

The	brocade	bag	conceals	a	stone	for	striking	the	general	.
这	锦缎	包	隐藏	一个	石头	为了	引人注目	这	一般的	.

锦袋暗藏打将石，

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] - .

A	female	general	at	the	age	of	28	.
一个	女性	一般的	在	这	年龄	的	-	.

年方二八女将军。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['klɪrli] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['bænər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

The	female	general's	name	was	clearly	written	on	the	banner	in	front	of
这	女性	将军的	姓名	曾是	清楚地	书面	在	这	横幅	在	正面	的

[hɜːr; hər] [hɔːrs] :

her	horse	:
她	马	:

女将马前旗号写的分明:

" [ˌpɪŋ'nɑːn] ['vængɑːrd] ['dʒen(ə)rəl] ['prɪnses] - . "

"	Pingnan	Vanguard	General	Princess	Qiongying	.	"
"	屏南	先锋	一般的	公主	-	.	"

"平南先锋将郡主琼英。

" [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] [riːd] [ðɪs] . "

"	The	Southern	Army	generals	have	read	this	.	"
"	这	南方	军队	将军们	有	读	这	.	"

"南阵军将看罢,

['evriwʌn] [tʃɪrd] .

Everyone	cheered	.
每个人	欢呼	.

个个喝采。

[ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ʌv; əv] [mju'zɪʃənz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['defnɪŋ] [saʊndz] [ʌv; əv] ['krɑːkədaɪl]

The	two	groups	of	musicians	were	filled	with	the	deafening	sounds	of	crocodile
这	二	团体	的	音乐家	是	已填	和	这	震耳欲聋	声音	的	鳄鱼

[drʌmz] [ænd; ənd] ['flaʊəri] [tjuːnz] .

drums	and	flowery	tunes	.
鼓	和	如花	曲调	.

两阵里花腔鼍鼓喧天,

['kʌlərf(ə)l] [im'brɔidəd] [flægz] [kloʊz] [ðə; ði] [sʌn] .

Colorful	embroidered	flags	close	the	sun	.
丰富多彩的	绣花	旗帜	关闭	这	太阳	.

杂彩绣旗闭日。

['wæŋ] ['jɪŋ] , [ðə; ði] [ʃɔːrt] - [legd] ['taɪgər]

Wang	Ying	,	the	short	-	legged	tiger
王	英	,	这	短的	-	腿	老虎

矮脚虎王英,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .

She	was	a	beautiful	woman	.
她	曾是	一个	美丽的	女士	.

看见是个美貌女子,

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

The	horses	charged	out	into	battle	.
这	马匹	带电	出去	进入	战斗	.

骤马出阵,

[hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [snætʃt] - .

He	thrust	his	gun	and	snatched	Qiongying	.
他	推力	他的	枪	和	抢夺	-	.

挺枪飞抢琼英。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .

The	two	armies	shouted	at	each	other	.
这	二	军队	喊叫	在	每个	其他	.

两军呐喊。

-	[spɜːrd]	[hɜːr; hər]	[hɔːrs]	[ænd; ənd]	[tʃɑːrdʒd]	['ɪntuː]['bæt(ə)l]	,	['brændɪʃɪŋ]	[hɜːr; hər]	['hælbərd]	.
Qiongying	**spurred**	**her**	**horse**	**and**	**charged**	**into**	**battle**	**,**	**brandishing**	**her**	**halberd**	**.**
-	受到刺激	她	马	和	带电	进入	战斗	,	挥舞	她	戟	.

那琼英拍马拈戟来战。

[ðə; ði]	[tuː]	['dʒenrəlz]	[fɔːt]	[fɔːr; fər]	[mɔːr]	[ðæn; ðən]	[ten]	[raʊndz]	.
The	**two**	**generals**	**fought**	**for**	**more**	**than**	**ten**	**rounds**	**.**
这	二	将军们	战斗	为了	更多的	比	十	回合	.

二将斗到十数余合，

['wæŋ]	[ˌeɪ 'aɪ]	['huː]	['kudnt]	[reɪn]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['wɑːndərɪŋ]	[θɔːts]	.
Wang	**Ai**	**Hu**	**couldn't**	**rein**	**in**	**his**	**wandering**	**thoughts**	**.**
王	人工智能	胡	不能	缰绳	在	他的	漫游	想法	.

王矮虎拴不住意马心猿，

[maɪ]	['mɑːrksmənʃɪp]	[ɪz]	[ɔːl]	[mest]	[ʌp]	.
My	**marksmanship**	**is**	**all**	**messed**	**up**	**.**
我的	枪法	是	全部	搞砸了	向上	.

枪法都乱了。

[tʃɪ'ɔŋ]	['jɪŋ]	[θɔːt]	[tuː; tə]	[hɜːr'self]	:
Qiong	**Ying**	**thought**	**to**	**herself**	**:**
琼	英	想法	到	她自己	:

琼英想道：

"	[ðæt]	['bæstərd]	[ɪz]	[dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl]	!	"
"	**That**	**bastard**	**is**	**despicable**	**!**	**"**
"	那	混蛋	是	卑鄙	!	"

"这厮可恶！

"	[lʊk]	[fɔːr; fər]	[æn; ən]	['oʊpənɪŋ]	,
"	**Look**	**for**	**an**	**opening**	**,**
"	看	为了	一个	开幕	,

"觑个破绽，

[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	['hælbərd]	[θrʌst]	,	[hiː; hi]	[strʌk]	['wæŋ]	[jɪŋz]	[left]	[leg]	.
With	**a**	**single**	**halberd**	**thrust**	**,**	**he**	**struck**	**Wang**	**Ying's**	**left**	**leg**	**.**
和	一个	单身的	戟	推力	,	他	击	王	英的	左边	腿	.

只一戟刺中王英左腿。

['wæŋ]	[jɪŋz]	[fiːt]	[mɪst]	[ðə; ði]	['tɑːrgɪt]	.
Wang	**Ying's**	**feet**	**missed**	**the**	**target**	**.**
王	英的	脚	错过	这	目标	.

王英两脚蹬空，

['helmɪt]	['ʌpsaɪd]	[daʊn]	,
Helmet	**upside**	**down**	**,**
头盔	上行	向下	,

头盔倒卓，

[hiː; hi]	[wʌz; wəz]	[nɑːkt]	[ɔːf]	[hɪz; ɪz]	[hɔːrs]	.
He	**was**	**knocked**	**off**	**his**	**horse**	**.**
他	曾是	敲门	离开	他的	马	.

撞下马来。

['huː]	-	[sɔː]	[ðæt]	[hɜːr; hər]	['hʌzbənd]	[hæd; həd]	[bɪn]	['ɪndʒərd]	.
Hu	**Sanniang**	**saw**	**that**	**her**	**husband**	**had**	**been**	**injured**	**.**
胡	-	锯	那	她	丈夫	有	到过	受伤	.

扈三娘看见伤了丈夫，

[hiː; hi]	[kɜːrst; 'kɜːrsɪd]	['laʊdli]	:
He	**cursed**	**loudly**	**:**
他	被诅咒的	高声	:

大骂：

" [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] , ['ʃeɪmləs] , ['lɪt(ə)l] [slʌt] ! "
" You thieving , shameless , little slut ! "
" 你 盗窃 , 不要脸 , 小的 荡妇 ! "

"贼泼贱小淫妇儿，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ruːd] !
How dare you be so rude !
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 !

焉敢无礼！

" ['pegəsəs] [rʌʃt] [aʊt] ,
" Pegasus rushed out ,
" 飞马座 匆忙 出去 ,

"飞马抢出，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['reskjuː] ['wæŋ] ['jɪŋ] .
They came to rescue Wang Ying .
他们 来了 到 救援 王 英 .

来救王英。

[tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] [reɪzd] [hɜːr; hər] ['hælbərd] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [freɪ] .
Qiong Ying raised her halberd and joined the fray .
琼 英 提高 她 戟 和 加入 这 磨损 .

琼英挺戟接住厮杀。

['wæŋ] ['jɪŋ] ['strʌgld] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [ʌp] .
Wang Ying struggled on the ground , unable to get up .
王 英 挣扎 在 这 地面 , 无法 到 得到 向上 .

王英在地挣紮不起。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] ['sɝːdʒd] ['fɔːrwərd] .
The Northern army surged forward .
这 北方 军队 激增 向前 .

北军拥上，

[kʌm] [ænd; ənd] ['kæptʃər] ['wæŋ] ['jɪŋ] .
Come and capture Wang Ying .
来 和 捕获 王 英 .

来捉王英。

[sʌn] [ʃɪn] ['oʊvər][ðer; ðər] ,
Sun Xin over there ,
太阳 新 超过 那里 ,

那边孙新、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['tʃɪldrən] .
Sister - in - law Gu went out with two children .
姐姐 - 在 - 法律 顾 去 出去 和 二 孩子们 .

顾大嫂双出，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv] [deθ] .
They were saved from the brink of death .
他们 是 已保存 从 这 边缘 的 死亡 .

死救回阵。

['siːɪŋ] [ðæt] ['huː] - ['kudnt] [dɪ'fiːt] - , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] . . .
Seeing that Hu Sanniang couldn't defeat Qiongying , Sister - in - law Gu . . .
看到 那 胡 - 不能 击败 - , 姐姐 - 在 - 法律 顾 . . .

顾大嫂见扈三娘斗琼英不过，

[hiː; hi] [wiːldid] [hɪz; ɪz] [twɪn] [swɔːdz] [ænd; ənd] [roʊd] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
He wielded his twin swords and rode forward to assist in the battle .
他 挥舞 他的 双 剑 和 骑 向前 到 协助 在 这 战斗 .

使双刀拍马上前助战。

[θriː] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz]
Three female generals
三 女性 将军们

三个女将，

[sɪks][ɑːrmz]
Six arms
六 武器

六条臂膊，

[fɔːr] [stiːl] [naɪvz]
Four steel knives
四 钢 刀具

四把钢刀，

[ə; eɪ] ['peɪntɪd] ['hælbərd] ,
A painted halberd ,
一个 绘 戟 ,

一枝画戟，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They greeted each other on horseback .
他们 问候 每个 其他 在 马背 .

各在马上相迎着，

[laɪk] [dʒeɪd] [dʌst] ['skætərd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
Like jade dust scattered by the wind .
喜欢 玉 灰尘 疏散 经过 这 风 .

正如风飘玉屑，

['snəufleiks] [fɔːl] [laɪk] [dʒeɪd] ['flaʊərz] .
Snowflakes fall like jade flowers .
雪花 落下 喜欢 玉 花朵 .

雪撒琼花。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn] [bəuθ] [fɔr'meɪʃənz] [wɜːr; wər] ['dæzld] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] .
The soldiers in both formations were dazzled by the sight .
这 士兵 在 两个都 阵型 是 眼花缭乱 经过 这 视线 .

两阵军士看得眼也花了。

[ðə; ði] [θriː] ['wɪmɪn] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
The three women fought for more than twenty rounds .
这 三 女性 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

三女将斗到二十余合，

[tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] [glɛəd] [æt; ət][ðə; ði] ['empti] [speɪs] [ænd; ənd] [θrʌst] [hɜːr; hər] ['hælbərd] .
Qiong Ying glared at the empty space and thrust her halberd .
琼 英 怒目而视 在 这 空的 空间 和 推力 她 戟 .

琼英望空虚刺一戟，

[hiː; hi] ['drægd] [hɪz; ɪz] ['hælbərd] , [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He dragged his halberd , turned his horse , and rode away .
他 拖拽 他的 戟 , 转向 他的 马 , 和 骑 离开 .

拖戟拨马便走。

['huː] - ,
Hu Sanniang ,
胡 - ,

扈三娘、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Sister - in - law Gu rushed over .
姐姐 - 在 - 法律 顾 匆忙 超过 .

顾大嫂一齐赶来。

-	[held]	[ðə; ði]	['hælbərd]	[wɪð; wɪθ]	[hɜːr; hər]	[left]	[hænd]	.
Qiongying	**held**	**the**	**halberd**	**with**	**her**	**left**	**hand**	**.**
-	握住	这	戟	和	她	左边	手	.

琼英左手带住画戟，

['pɪkɪŋ]	[ʌp]	[ə; eɪ]	['peb(ə)l]	[wɪð; wɪθ]	[hɪz; ɪz]	[raɪt]	[hænd]	,
Picking	**up**	**a**	**pebble**	**with**	**his**	**right**	**hand**	**,**
挑选	向上	一个	卵石	和	他的	正确的	手	,

右手拈石子，

[twɪst]	[jʊr; jər]	['slendər]	[weɪst]
Twist	**your**	**slender**	**waist**
捻	你的	苗条	腰部

将柳腰扭转，

['stɑːri]	[aɪz]	[glæns]	['saɪdweɪz]	.
Starry	**eyes**	**glance**	**sideways**	**.**
星空	眼睛	瞥一眼	侧身	.

星眼斜睃，

[hiː; hi]	[fɪkst]	[hɪz; ɪz]	[geɪz]	[ɑːn]	['huː]	-	.
He	**fixed**	**his**	**gaze**	**on**	**Hu**	**Sanniang**	**.**
他	固定的	他的	目光	在	胡	-	.

觑定扈三娘，

['oʊnli]	[ə; eɪ]	['peb(ə)l]	[fluː]	[baɪ]	.
Only	**a**	**pebble**	**flew**	**by**	**.**
仅有的	一个	卵石	飞翔	经过	.

只一石子飞来，

[ˌaɪ 'tiː]	[hɪt]	[raɪt]	[rɪst]	.
It	**hit**	**right**	**wrist**	**.**
它	打	正确的	手腕	.

正打中右手腕。

['huː]	-	[wʌz; wəz]	[ɪn]	[peɪn]	.
Hu	**Sanniang**	**was**	**in**	**pain**	**.**
胡	-	曾是	在	疼痛	.

扈三娘负痛，

[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ɔːl'redi]	[leɪd]	[daʊn]	[ə; eɪ]	[naɪf]	.
He	**had**	**already**	**laid**	**down**	**a**	**knife**	**.**
他	有	已经	铺设	向下	一个	刀	.

早撇下一把刀来。

[hiː; hi]	[tɜːrnd]	[hɪz; ɪz]	[hɔːrs]	[ænd; ənd]	[rɪ'tɜːrnd]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[oʊn]	[kæmp]	.
He	**turned**	**his**	**horse**	**and**	**returned**	**to**	**his**	**own**	**camp**	**.**
他	转向	他的	马	和	返回	到	他的	自己的	营	.

拨马便回本阵。

[wen]	['sɪstər]	-	[ɪn]	-	[lɔː]	['gʌ]	[sɔː]	[ðæt]	[ʃiː; ʃi]	[hæd; həd]	[hɪt]	['huː]	-	,
When	**Sister**	**-**	**in**	**-**	**law**	**Gu**	**saw**	**that**	**she**	**had**	**hit**	**Hu**	**Sanniang**	**,**
什么时候	姐姐	-	在	-	法律	顾	锯	那	她	有	打	胡	-	,

顾大嫂见打中扈三娘，

[ə'bændənɪŋ]	-	,
Abandoning	**Qiongying**	**,**
放弃	-	,

撇了琼英，

[ðeɪ]	[keɪm]	[tuː; tə]	['reskjuː]	['huː]	-	.
They	**came**	**to**	**rescue**	**Hu**	**Sanniang**	**.**
他们	来了	到	救援	胡	-	.

来救扈三娘。

[tʃɪˈɔŋ] ['jɪŋ] [reind] [ɪn][hɜːr; hər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Qiong Ying reined in her horse and rushed over .
琼 英 勒住 在 她 马 和 匆忙 超过 .

琼英勒马赶来。

[sʌn] [ʃɪn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Sun Xin was furious .
太阳 新 曾是 狂怒 .

那边孙新大怒，

[hiː; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] [wɪps] [ænd; ənd] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [praɪz] .
He brandished his double whips and spurred his horse to seize the prize .
他 挥舞 他的 双倍的 鞭子 和 受到刺激 他的 马 到 抢占 这 奖 .

舞双鞭拍马抢来。

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['klæʃt] ,
Before they even clashed ,
前 他们 甚至 冲突 ,

未及交锋，

- [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [θroʊn] [ə; eɪ] [stoʊn] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Qiongying had already thrown a stone at him .
- 有 已经 抛掷 一个 石头 在 他 .

早被琼英飞起一石子，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪŋ] ,
With a ding ,
和 一个 叮 ,

珰的一声，

[ˌaɪ ˈtiː] [strʌk] [ðə; ði] [brɑːnz] ['laɪən] ['helmɪt] ['skwerli] .
It struck the bronze lion helmet squarely .
它 击 这 青铜 狮子 头盔 完全 .

正打中那熟铜狮子盔。

[sʌn] [ʃɪn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [əˈlɑːrmd] .
Sun Xin was greatly alarmed .
太阳 新 曾是 非常 惊慌 .

孙新大惊，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][goʊ] ['fɔːrwərd] .
They dared not go forward .
他们 敢于 不是 去 向前 .

不敢上前。

['hɜːri] [bæk] [tuː; tə] [beɪs] ,
Hurry back to base ,
匆忙 后退 到 根据 ,

急回本阵，

[prəˈtekt] ['wæŋ] ['jɪŋ]
Protect Wang Ying
保护 王 英

保护王英、

['huː] - ,
Hu Sanniang ,
胡 - ,

扈三娘，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [əˈweɪ] .
He led his troops away .
他 引领 他的 军队 离开 .

领兵退去。

- [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːd] [hɜːr; hər] [truːps] [ɪn] [pər'suːt] [wen] . . .

Qiongying	**was**	**about**	**to**	**lead**	**her**	**troops**	**in**	**pursuit**	**when**	**. . .**
-	曾是	关于	到	带领	她	军队	在	追逐	什么时候	. . .

琼英正欲驱兵追赶，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .

Suddenly	**,**	**a**	**cannon**	**shot**	**rang**	**out**	**.**
突然	,	一个	大炮	射击	响铃	出去	.

猛听的一声炮响。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] ['februeri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [faɪn] .

It	**was**	**late**	**February**	**,**	**and**	**the**	**weather**	**was**	**fine**	**.**
它	曾是	晚的	二月	,	和	这	天气	曾是	美好的	.

此时是二月将终天气，

['oʊnli][ðə; ði] ['wɪloʊ] ['brəntʃɪz] [ænd; ənd][flægz] ['flʌtəd] ['waɪldli] .

Only	**the**	**willow**	**branches**	**and**	**flags**	**fluttered**	**wildly**	**.**
仅有的	这	柳	分支	和	旗帜	飘动	疯狂地	.

只见柳稍旗乱拂，

['hɔːrsɪz] [neɪd] ['friːkwəntli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['flaʊərz] .

Horses	**neighed**	**frequently**	**outside**	**the**	**flowers**	**.**
马匹	嘶鸣	频繁地	外部	这	花朵	.

花外马频嘶。

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [rʌʃt] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

A	**troop**	**of**	**soldiers**	**rushed**	**out**	**from**	**behind**	**the**	**hillside**	**.**
一个	部队	的	士兵	匆忙	出去	从	在后面	这	山坡	.

山坡后冲出一彪军来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

But	**it**	**was**	**Lin**	**Chong**	**,**
但	它	曾是	林	钟	,

却是林冲、

[sʌn] [æn; ən][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ['liːdər] [li] [kuːiː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Sun	**An**	**and**	**infantry**	**leader**	**Li**	**Kui**	**,**	**etc**	**.**
太阳	一个	和	步兵	领导者	李	奎	,	ETC	.

孙安及步军头领李逵等，

[baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ]

By	**order**	**of**	**General**	**Song**	**Gongming**
经过	命令	的	一般的	歌曲	公明

奉宋公明将令，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .

Leading	**the**	**troops**	**to**	**provide**	**support**	**.**
领导	这	军队	到	提供	支持	.

领军接应。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['klæʃt] .

The	**two**	**armies**	**clashed**	**.**
这	二	军队	冲突	.

两军相撞，

['biːtɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [flægz] ,

Beating	**drums**	**and**	**waving**	**flags**	**,**
殴打	鼓	和	挥手	旗帜	,

擂鼓摇旗，

[ʃaʊts] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .

Shouts	**rang**	**out**	**from**	**both**	**sides**	**.**
喊叫	响铃	出去	从	两个都	侧面	.

两阵里迭声呐喊。

['oʊvər][ðer; ðər] , ['lɪn] ['tʃɔŋ] , [ðə; ði] ['lepərd] [hed] . . .
Over there , Lin Chong , the Leopard Head . . .
超过 那里 , 林 钟 , 这 豹 头 . . .

那边豹子头林冲，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ten] - [fʊt] - [lɔːŋ] [spɪr] ,
Holding a ten - foot - long spear ,
保持 一个 十 - 脚 - 长的 矛 ,

挺丈八蛇矛，

[teɪk] [ðə; ði] [liːd] [ɪ'miːdiətli] .
Take the lead immediately .
拿 这 带领 立即地 .

立马当先。

[hɪr] , [tʃɪ'ɔŋ] - [ænd; ənd] [tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] ,
Here , Qiong Yizhu and Qiong Ying ,
这里 , 琼 - 和 琼 英 ,

这边琼矢镞琼英，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['hælbərd] .
He picked up the halberd .
他 挑选 向上 这 戟 .

拈方天画戟，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['fɔːrwərd] .
He spurred his horse forward .
他 受到刺激 他的 马 向前 .

纵马上前。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Lin Chong saw that it was a woman ,
林 钟 锯 那 它 曾是 一个 女士 ,

林冲见是个女子，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [haʊ] [der] [ðæt] [vaɪl] ['wʊmən] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['soʊldʒərz] ! "
" How dare that vile woman resist the heavenly soldiers ! "
" 如何 敢 那 卑鄙的 女士 抵抗 这 天上 士兵 ! "

"那泼贱怎敢抗拒天兵！

- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Qiongying remained silent .
- 剩余 沉默的 .

"琼英更不打话，

[wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['hælbərd] [ænd; ənd] ['pætɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] ,
wielding a halberd and patting a horse ,
挥舞 一个 戟 和 轻拍 一个 马 ,

拈戟拍马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔːr; fər] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .
They went straight for Lin Chong .
他们 去 直的 为了 林 钟 .

直抢林冲。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [tuː; tə] [faɪt] .
Lin Chong brandished his spear and charged to fight .
林 钟 挥舞 他的 矛 和 带电 到 斗争 .

林冲挺矛来斗。

[tuː] ['hɔːrsɪz] ['klæʃt] , ['wɛpənz] [reɪzd] .
Two horses clashed , weapons raised .
二 马匹 冲突 , 武器 提高 .

两马相交军器并举，

[ðeɪ] [fɔːt] ['kaʊntləs] [raʊndz] .
They fought countless rounds .
他们 战斗 无数 回合 .

斗无数合，

- ['kudnt] [stɑːp][ˌaɪ 'tiː] .
Qiongying couldn't stop it .
- 不能 停止 它 .

琼英遮拦不住，

[sel] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] ,
Sell an opening ,
卖 一个 开幕 ,

卖个破绽，

[ə; eɪ] [feɪnt] [θrʌst] ,
A feint thrust ,
一个 佯攻 推力 ,

虚刺一戟，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [iːst] .
He turned his horse and headed east .
他 转向 他的 马 和 标题 东方 .

拨马望东便走。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
Lin Chong spurred his horse and gave chase .
林 钟 受到刺激 他的 马 和 给予 追赶 .

林冲纵马追赶。

[sʌn] [æn; ən] , ['stændɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] , [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋz]
Sun An , standing before the Southern Army , saw that it was Qiong Ying's
太阳 一个 , 常设 前 这 南方 军队 , 锯 那 它 曾是 琼 英的
['bænər] .
banner .
横幅 .

南阵前孙安看见是琼英旗号，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

['dʒen(ə)rəl] ['lɪn] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [pər'suːd] .
General Lin must not be pursued .
一般的 林 必须 不是 是 追击 .

"林将军不可追赶，

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ][træp] !
There might be a trap !
那里 可能 是 一个 陷阱 !

恐有暗算！

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] ['haɪli] [skɪld] .
Lin Chong was highly skilled .
林 钟 曾是 高度 熟练 .

"林冲手段高强，

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
They wouldn't listen .
他们 不会 听 .

那里肯听。

[ðeɪ] ['gæləpt] [ɑːn][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [keɪm] ['kwɪkli] .
They galloped on their horses and came quickly .
他们 疾驰 在 他们的 马匹 和 来了 迅速地 .

拍马紧紧赶将来。

[ɑːn][ðə; ði] [lʌʃ] [griːn] [græs]
On the lush green grass
在 这 郁郁葱葱 绿色的 草

那绿茸茸草地上，

[eɪt] ['hɔːs,ʃuːz] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [ðə; ði] [kʌps] [laɪk] ['simbəlz] ['biːɪŋ] ['skætərd] .
Eight horseshoes overturned the cups like cymbals being scattered .
八 马蹄铁 翻覆 这 杯子 喜欢 钹 存在 疏散 .

八个马蹄翻盏撒钹般，

[ðə; ði] [wɪnd] [siːmd] [tuː; tə] [muːv] [ɪn][ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] .
The wind seemed to move in a whirlwind .
这 风 似乎 到 移动 在 一个 旋风 .

勃喇喇地风团儿也似般走。

- [sɔː] [ðæt] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['veri] [kloʊz] .
Qiongying saw that Lin Chong was getting very close .
- 锯 那 林 钟 曾是 获得 非常 关闭 .

琼英见林冲赶得至近，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['hælbərd] [ʌp] ['laɪtli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He held the halberd up lightly with his left hand .
他 握住 这 戟 向上 轻轻 和 他的 左边 手 .

把左手虚提画戟，

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [im'brɔidəd] [paʊtʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]
He reached into his embroidered pouch with his right hand and took out a
他 达到 进入 他的 绣花 小袋 和 他的 正确的 手 和 采取 出去 一个
['peb(ə)l] .
pebble .
卵石 .

右手便向绣袋中摸出石子，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

纽回身，

[hiː; hi] ['foʊkəst] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ɑːn] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [feɪs] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['relətɪvli] [kloʊz] .
He focused his gaze on Lin Chong's face , as it was relatively close .
他 专注 他的 目光 在 林 崇的 脸 , 作为 它 曾是 相对地 关闭 .

觑定林冲面门较近，

[ə; eɪ] ['peb(ə)l] [fluː] [baɪ] .
A pebble flew by .
一个 卵石 飞翔 经过 .

一石子飞来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd]['ædʒ(ə)l] .
Lin Chong was quick - witted and agile .
林 钟 曾是 快的 - 机智的 和 敏捷 .

林冲眼明手快，

[hiː; hi] [dɪ'flektɪd] [ðə; ði] [spɪr] [ʃæft] [pæst][ðə; ði] ['peb(ə)l] .
He deflected the spear shaft past the pebble .
他 偏转 这 矛 轴 过去的 这 卵石 .

将矛柄拨过了石子。

- [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [hɪt][hɪm; ɪm] ,
Qiongying saw that she couldn't hit him ,
- 锯 那 她 不能 打 他 ,

琼英见打不着，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] ['sekənd] ['peb(ə)l] .
Pick up the second pebble .
挑选 向上 这 第二 卵石 .

再拈第二个石子。

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][ðə; ði][hænd] ,
At the moment of the hand ,
在 这 片刻 的 这 手 ,

手起处，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] ['miːtiər] ['flæʃɪŋ] ,
It's like a meteor flashing ,
它是 喜欢 一个 流星 闪烁 ,

真似流星掣电，

[ðə; ði] [stoʊnz] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['terər] .
The stones were so frightening that even ghosts and gods cried out in terror .
这 石头 是 所以 令人恐惧 那 甚至 鬼魂 和 神 哭 出去 在 恐怖 .

石子来吓得鬼哭神惊，

[ðen] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [ə'tækt] .
Then Lin Chong attacked .
然后 林 钟 遭到攻击 .

又望林冲打来。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɑːdʒ] [ɪn] [taɪm] .
Lin Chong was unable to dodge in time .
林 钟 曾是 无法 到 躲闪 在 时间 .

林冲急躲不迭，

[slæpt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs]
Slapped in the face
被掌掴 在 这 脸

打在脸上，

[blʌd] [gʌʃt] [aʊt] .
Blood gushed out .
血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流，

[ðeɪ] ['drægd] [ðer; ðər] [spiə] [bæk] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
They dragged their spears back into battle .
他们 拖拽 他们的 长矛 后退 进入 战斗 .

拖矛回阵。

[tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] [reind] [ɪn][hɜːr; hər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
Qiong Ying reined in her horse and gave chase .
琼 英 勒住 在 她 马 和 给予 追赶 .

琼英勒马追赶。

[sʌn] [æn; ən][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] ,
Sun An was about to step forward ,
太阳 一个 曾是 关于 到 步 向前 ,

孙安正待上前，

['oʊnli][ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv] [ðɪs] [kæmp][wɜːr; wər] [siːn] ,
Only the soldiers of this camp were seen ,
仅有的 这 士兵 的 这 营 是 已见 ,

只见本阵军兵，

['seprət] [ðə; ði] [roʊd] ,
Separate the road ,
分离 这 路 ,

分开条路，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] [fluː] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Five hundred infantrymen flew out from the middle .
五 百 步兵 飞翔 出去 从 这 中间 .

中间飞出五百步军。

[fɜːrst][wʌz; wəz] [li] [kuːiː] ,
First was Li Kui ,
第一的 曾是 李 奎 ,

当先是李逵、

['lʌ] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl] [skɪld] [ɪn] ['ɪnfəntri] ['kɑːmbæt] .
Jie Baowu was a fierce general skilled in infantry combat .
杰 - 曾是 一个 凶猛的 一般的 熟练 在 步兵 战斗 .

解宝五员惯步战的猛将。

[li] [kuːiː] [gript] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] .
Li Kui gripped his broadsword .
李 奎 紧握 他的 阔剑 .

李逵手搭板斧，

[snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
snatch it away .
抢夺 它 离开 .

直抢过来，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫:

" [ðæt] ['wʊmən] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ruːd] ! "
" That woman must not be rude ! "
" 那 女士 必须 不是 是 粗鲁的 ! "

"那婆娘不得无礼!

- [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] ['fɪrsli] .
Qiongying saw that he had come fiercely .
- 锯 那 他 有 来 激烈地 .

"琼英见他来的凶猛,

['pɪkɪŋ] [ʌp] ['peblz] ,
Picking up pebbles ,
挑选 向上 鹅卵石 ,

手拈石子,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪt] [li] [kuːiː] .
He was about to fight Li Kui .
他 曾是 关于 到 斗争 李 奎 .

望李逵打去,

[ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrhed] .
The center of the forehead .
这 中心 的 这 前额 .

正中额角。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Li Kui was also taken aback .
李 奎 曾是 还 已采取 背 .

李逵也吃了一惊。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][oʊld][ænd; ənd] [strɔːŋ] .
Fortunately , he was old and strong .
幸运的是 , 他 曾是 老的 和 强的 .

幸得皮老骨硬,

[ðə; ði] [peɪn] [ɪz]['oʊnli][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [hɪt] .
The pain is only from being hit .
这 疼痛 是 仅有的 从 存在 打 .

只打的疼痛,

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['dæmɪdʒd] .
However , it was not damaged .
然而 , 它 曾是 不是 损坏的 .

却是不曾破损。

- [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [dɪ'fiːt] [li] [kuːiː] ,
Qiongying saw that she couldn't defeat Li Kui ,
- 锯 那 她 不能 击败 李 奎 ,

琼英见打不倒李逵,

[ðeɪ] ['gæləpt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
They galloped into battle .
他们 疾驰 进入 战斗 .

跑马入阵。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Li Kui was furious .
李 奎 曾是 狂怒 .

李逵大怒,

['taɪgər] ['wɪskərz] [stʊd] [ɑːn] [end] .
Tiger **whiskers** **stood** **on** **end** **.**
老虎 胡须 站立 在 结尾 .

虎须倒竖，

[hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] [wɜːr; wər] [waɪd] ['oʊpən] .
His **strange** **eyes** **were** **wide** **open** **.**
他的 奇怪的 眼睛 是 宽的 打开 .

怪眼圆睁，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [rɔːr] ,
With **a** **loud** **roar** **,**
和 一个 大声 吼 ,

大吼一声，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [ɪn] .
They **rushed** **straight** **in** **.**
他们 匆忙 直的 在 .

直撞入去。

['lʌ] -
Lu **Zhishen**
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu **Song**
吴 歌曲

武松、

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] [fɪrd] [ðæt] [li] [kuːiː] [maɪt] [biː; bi] [hɑːmd] .
Jie **Bao** **feared** **that** **Li** **Kui** **might** **be** **harmed** **.**
杰 包 害怕 那 李 奎 可能 是 受到伤害 .

解宝恐李逵有失，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
They **charged** **forward** **all** **at** **once** **.**
他们 带电 向前 全部 在 一次 .

一齐冲杀过来。

[sʌn] [æn; ən][kʊd; kəd][nɑːt][stɑːp][ðem; ðəm] .
Sun **An** **could** **not** **stop** **them** **.**
太阳 一个 可以 不是 停止 他们 .

孙安那里阻当得住。

[wen] - [sɔː] ['evriwʌn] [ə'raɪvɪŋ] ,
When **Qiongying** **saw** **everyone** **arriving** **,**
什么时候 - 锯 每个人 抵达 ,

琼英见众人赶来，

[ə'nʌðər] ['peb(ə)l] ,
Another **pebble** **,**
其他 卵石 ,

又一石子，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [nɑːkt] ['dʒiː] [ʒɛn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
They **had** **already** **knocked** **Jie** **Zhen** **to** **the** **ground** **.**
他们 有 已经 敲门 杰 真 到 这 地面 .

早把解珍打翻在地。

['dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝、

['lʌ] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] .
Wu Song rushed to his aid .
吴 歌曲 匆忙 到 他的 援助 .

武松急来扶救。

[liː] [kuːiː][wʌz; wəz] ['bɪzi] ['rʌʃɪŋ] [ɔːf] .
Li Kui was busy rushing off .
李 奎 曾是 忙碌的 匆忙 离开 .

这边李逵只顾赶去。

- [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [kloʊz] .
Qiongying saw that he was very close .
- 锯 那 他 曾是 非常 关闭 .

琼英见他来得至近，

[stoʊn] [fluː] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
stone flew away in a hurry .
石头 飞翔 离开 在 一个 匆忙 .

忙飞一石子，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [liː] - ['fɔːrhed] [ə'gen] .
It struck Li Kui's forehead again .
它 击 李 - 前额 再次 .

又中李逵额角。

['ɪndʒərd] [twaɪs]
Injured twice
受伤 两次

两次被伤，

[freʃ] [blʌd] [gʌʃt] [aʊt] [dʒʌst] [naʊ] .
Fresh blood gushed out just now .
新鲜的 血 滔滔不绝 出去 只是 现在 .

方才鲜血迸流。

[liː] [kuːiː][wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ] [tʌf] [gai] .
Li Kui was ultimately a tough guy .
李 奎 曾是 最终 一个 艰难的 盖伊 .

李逵终是个铁汉，

[ɑːn] [ðæt] ['blækənd] [feɪs] ,
On that blackened face ,
在 那 变黑 脸 ,

那绽黑脸上，

[wɪð; wɪθ] [braɪt] [red] [blʌd] ,
With bright red blood ,
和 明亮的 红色的 血 ,

带着鲜红的血，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['æksɪz][ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Suddenly , he brandished his double axes and charged into the formation .
突然 , 他 挥舞 他的 双倍的 轴 和 带电 进入 这 形成 .

兀是火喇喇地挥双斧撞入阵中，

[ðeɪ] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] [ˈslɔːtəd] [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈɑːrmi] .

They	indiscriminately	slaughtered	the	Northern	army	.
他们	不加区分地	屠杀	这	北方	军队	.

把北军乱砍。

[sʌn] [æn; ən] [sɔː] [tʃɪˈɔŋ] [ˈjɪŋ] [ˈentər] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .

Sun	An	saw	Qiong	Ying	enter	the	battle	formation	.
太阳	一个	锯	琼	英	进入	这	战斗	形成	.

那边孙安见琼英入阵，

[ðeɪ] [riˈkruːtid] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .

They	recruited	soldiers	and	charged	in	.
他们	招募	士兵	和	带电	在	.

招兵冲杀过来。

[dʒʌst] [ðen] , [wuː] [li] [led] [eɪt] [ˈɑːfəsərz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [suː] [ˈweɪ] , [tuː; tə] . . .

Just	then	,	Wu	Li	led	eight	officers	,	including	Xu	Wei	,	to	.	.	.
只是	然后	,	吴	李	引领	八	警官	,	包括	徐	魏	,	到	.	.	.

恰好邬梨领着徐威等正偏将佐八员，

[ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrmi] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .

The	commander	of	the	army	has	arrived	.
这	指挥官	的	这	军队	有	到达的	.

统领大军已到，

[ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)l] [inˈsjuːd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] .

A	fierce	battle	ensued	between	the	two	sides	.
一个	凶猛的	战斗	随后	之间	这	二	侧面	.

两边混杀一场。

[ˈlʌ] - [ˈoʊvər][ðer; ðər] ,

Lu	Zhishen	over	there	,
鲁	-	超过	那里	,

那边鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] [ˈreskjuːd] [ˈdʒiː] [ʒɛn] .

Wu	Song	rescued	Jie	Zhen	.
吴	歌曲	获救	杰	真	.

武松救了解珍，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [kæmp] .

They	turned	and	charged	into	the	northern	camp	.
他们	转向	和	带电	进入	这	北方	营	.

翻身杀入北阵去了。

[ˈdʒiː] [baʊ] [helpt] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] ,

Jie	Bao	helped	her	brother	,
杰	包	帮助	她	兄弟	,

解宝扶着哥哥，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [faɪt] .

It	is	inconvenient	to	fight	.
它	是	不方便	到	斗争	.

不便厮杀。

[,əuvəˈteikən][baɪ][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈɑːrmi] ,

Overtaken	by	the	Northern	Army	,
被超越	经过	这	北方	军队	,

被北军赶上，

[spred] [ðə; ði][ˈtrɪpwaɪər] ,

Spread	the	tripwire	,
传播	这	绊线	,

撒起绊索，

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

将解珍、

['dʒiː] - ['drægd] [ænd; ənd] [pʊld] [ðem; ðəm] ['saɪdweɪz] .
Jie Baoshuang dragged and pulled them sideways .
杰 - 拖拽 和 拉 他们 侧身 .

解宝双双儿横拖倒拽，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['teɪkən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [ræŋks] .
They were captured and taken into the enemy ranks .
他们 是 捕获 和 已采取 进入 这 敌人 排名 .

捉入阵中去了。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] [bæk] .
The infantry suffered a crushing defeat and fled back .
这 步兵 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 后退 .

步兵大败奔回。

[haʊ'evər] , [sʌn] [æn; ən] [fɔːt] ['breɪvli] [ænd; ənd] ['fɪrsli] .
However , Sun An fought bravely and fiercely .
然而 , 太阳 一个 战斗 勇敢地 和 激烈地 .

却得孙安奋勇鏖战。

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][wʌn] [sɔːrd] [straɪk] ,
With just one sword strike ,
和 只是 一 剑 罢工 ,

只一剑，

[ðeɪ] [kʌt] [daʊn] [tæŋ] [z'jɑːn] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
They cut down Tang Xian , the general from the north , from his horse .
他们 切 向下 唐 西安 , 这 一般的 从 这 北 , 从 他的 马 .

把北将唐显砍下马来。

[wuː] [li] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [baɪ][ə; eɪ] [sniːk] ['æroʊ] [frʌm; frəm] [sʌn] [ænz] ['soʊldʒərz] .
Wu Li was shot by a sneak arrow from Sun An's soldiers .
吴 李 曾是 射击 经过 一个 潜行 箭 从 太阳 安的 士兵 .

邬梨被孙安手下军卒放冷箭，

[ˌaɪ 'tiː][hɪt][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [nek] .
It hit him in the neck .
它 打 他 在 这 脖子 .

射中脖项。

[wuː] [li] [wʌz; wəz] [θroʊn] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [hɔːrs] .
Wu Li was thrown from her horse .
吴 李 曾是 抛掷 从 她 马 .

邬梨翻身落马。

[suː] ['weɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['reskjuːd] [ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [hɔːrs] .
Xu Wei and others were rescued and put on a horse .
徐 魏 和 其他的 是 获救 和 放 在 一个 马 .

徐威等死救上马。

[wen] [tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['dʒenrəlz] [sɔː] [ðæt] [wuː] [li] [hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] [wɪð; wɪθ][æn; ən]
When Qiong Ying and her generals saw that Wu Li had been shot with an
什么时候 琼 英 和 她 将军们 锯 那 吴 李 有 到过 射击 和 一个
['æroʊ] ,
arrow ,
箭 ,

琼英众将见邬梨中箭，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] .
They hastily sounded the retreat .
他们 草草 听起来 这 撤退 .

急鸣金收兵。

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['ɑ:rmi] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
The Song army arrived from the south .
这 歌曲 军队 到达的 从 这 南 .

南面宋军又到。

[ðə; ði][fɜ:rst]['dʒen(ə)rəl][tu:; tə][ækt] [ɪ'mi:diətli]
The first general to act immediately
这 第一的 一般的 到 行为 立即地

当先马上一将，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [feðərlɪs] ['æroʊ] .
It was Zhang Qing , the Featherless Arrow .
它 曾是 张 青 , 这 无羽毛的 箭 .

却是没羽箭张清。

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mi:tiər] ['ʃaʊər] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
Hearing the news of the meteor shower in the village
听力 这 消息 的 这 流星 淋浴 在 这 村庄

在寨中听流星报马说，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fi:meɪl] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['ɑ:rmi] [hu:] [θru:] [stoʊnz] .
There was a female general in the northern army who threw stones .
那里 曾是 一个 女性 一般的 在 这 北方 军队 WHO 扔 石头 .

北阵里有个飞石子的女将，

[ðeɪ] ['ɪndʒərd] ['hu:] - [ænd; ənd] ['ʌðər] .
They injured Hu Sanniang and others .
他们 受伤 胡 - 和 其他的 .

把扈三娘等打伤。

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'stɑ:nɪʃt] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] .
Zhang Qing was astonished upon hearing the news .
张 青 曾是 惊讶 之上 听力 这 消息 .

张清听报惊异，

[rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə]['dʒen(ə)rəl] [sɔ:ŋ] ,
Reporting to General Song ,
报道 到 一般的 歌曲 ,

禀过宋先锋，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [dɔnd] [hɪz; ɪz]['ɑ:rmər] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ,
He quickly donned his armor , mounted his horse ,
他 迅速地 穿戴 他的 盔甲 , 安装 他的 马 ,

急披挂上马，

[ðə; ði] [kə'mændər] [ə'raɪvd] [hɪr] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔ:rt] .
The commander arrived here to provide support .
这 指挥官 到达的 这里 到 提供 支持 .

领军到此接应，

[wi:; wi][mʌst; məst] ['rekəgnaɪz] [ðæt] ['fi:meɪl] ['vængɑ:rd] .
We must recognize that female vanguard .
我们 必须 认出 那 女性 先锋 .

要认那女先锋。

- [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [wɪð'drɔ:n] [hɜ:r; hər] [tru:ps] .
Qiongying had already withdrawn her troops .
- 有 已经 撤回 她 军队 .

那边琼英已是收兵，

[prə'tekt] [ðə; ði] [per] [triː] .
Protect **the** **pear** **tree** **.**
保护 这 梨 树 .

保护邬梨，

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [pæst] [tʃæŋglɪn] ,
After **turning** **past** **Changlin** **,**
后 转弯 过去的 长林 ,

转过长林，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ʃjɑːŋjuːɑn] .
He **went** **to** **Xiangyuan** **.**
他 去 到 香园 .

望襄垣去了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [lʊkt] [ɑːn][wɪð; wɪθ] ['melənkɑːli] .
Zhang **Qing** **immediately** **looked** **on** **with** **melancholy** **.**
张 青 立即地 看起来 在 和 忧郁 .

张清立马惆望。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [rɪ'tɜːrn] [ɑːn][hɜːr; hər] [hɔːrs] , [hɜːr; hər] [im'brɔidəd] ['bænər] [ʌn'fəːld] .
The **beautiful** **woman** **returns** **on** **her** **horse** **,** **her** **embroidered** **banner** **unfurled** **.**
这 美丽的 女士 返回 在 她 马 , 她 绣花 横幅 展开 .

佳人回马绣旗扬，

['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [ə'laɪk] [wɜːr; wər] ['bɪzi] .
Soldiers **and** **generals** **alike** **were** **busy** **.**
士兵 和 将军们 同样 是 忙碌的 .

士卒将军个个忙。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [tʃæŋglɪn] [wɜːr; wər] [ˌɪntrə'duːst] [bʌt; bət] ['nevər] [siːn] .
The **people** **from** **Changlin** **were** **introduced** **but** **never** **seen** **.**
这 人们 从 长林 是 介绍 但 绝不 已见 .

引入长林人不见，

[ə'mɪdst] [ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ʌv; əv] ['flaʊərz] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [red] ['meɪˌkʌp] [stændz] [aʊt] .
Amidst **a** **profusion** **of** **flowers** **,** **a** **woman** **in** **red** **makeup** **stands** **out** **.**
在.....之中 一个 丰富 的 花朵 , 一个 女士 在 红色的 化妆品 站立 出去 .

百花丛里隔红妆。

[sʌn] - ['ɪnˌsaɪts] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['biːɪŋ] [rɪ'faɪnd] .
Sun **Anjie's** **insights** **are** **currently** **being** **refined** **.**
太阳 - 洞察 是 现在 存在 精制 .

当下孙安见解珍、

['dʒiː] [baʊ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Jie **Bao** **was** **captured** **.**
杰 包 曾是 捕获 .

解宝被擒，

['lʌ] -
Lu **Zhishen**
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu **Song**
吴 歌曲

武松、

[li] [kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Li	Kui	and	his	two	companions	charged	into	the	formation	.
李	奎	和	他的	二	同伴	带电	进入	这	形成	.

李逵三人杀入阵去，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .

They	wanted	to	recruit	soldiers	to	pursue	them	.
他们	通缉	到	招募	士兵	到	追求	他们	.

欲招兵追赶，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It	was	getting	late	.
它	曾是	获得	晚的	.

天色又晚。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prə'tekt] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] .

They	had	no	choice	but	to	protect	Lin	Chong	with	Zhang	Qing	.
他们	有	不	选择	但	到	保护	林	钟	和	张	青	.

只得同张清保护林冲，

[ðə; ði] [truːps] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .

The	troops	withdrew	and	returned	to	the	main	camp	.
这	军队	退出	和	返回	到	这	主要的	营	.

收兵回大寨。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['serəmoʊni] .

Song	Jiang	was	holding	the	ceremony	.
歌曲	江	曾是	保持	这	仪式	.

宋江正在升帐，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] - [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [triːt] ['wæŋ] ['jɪŋ] .

The	divine	physician	An	Daoquan	was	ordered	to	treat	Wang	Ying	.
这	神圣的	医生	一个	-	曾是	订购	到	对待	王	英	.

令神医安道全看治王英。

[wen] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ['wæŋ] ['jɪŋ] ,

When	the	generals	stepped	forward	to	look	at	Wang	Ying	,
什么时候	这	将军们	步	向前	到	看	在	王	英	,

众将上前看王英时，

[nɑːt]['oʊnli] [fʊt] ['ɪndʒəri] ,

Not	only	foot	injury	,
不是	仅有的	脚	受伤	,

不止伤足，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [wɜːr; wər]['broʊkən] .

Even	his	head	and	face	were	broken	.
甚至	他的	头	和	脸	是	破碎的	.

连头面也磕破。

[æn; ən] - ['triːtmənt] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .

An	Daoquan's	treatment	was	completed	.
一个	-	治疗	曾是	完全的	.

安道全敷治已毕，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [triːt] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [ə'gen] .

They	came	to	treat	Lin	Chong	again	.
他们	来了	到	对待	林	钟	再次	.

又来疗治林冲。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðæt] ['dʒiː] [ʒɛn] [hæd; həd] [bɪn] [træpt] .

Song	Jiang	heard	that	Jie	Zhen	had	been	trapped	.
歌曲	江	听到	那	杰	真	有	到过	被困	.

宋江见说陷了解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

[ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] [li] [kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
The whereabouts of Li Kui and the other two are unknown .
这 下落 的 李 奎 和 这 其他 二 是 未知 .

及李逵等三人不知下落，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [dɪ'prest] .
I am very depressed .
我 是 非常 郁闷 .

十分忧闷。

[noʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,
No shift time ,
不 转移 时间 ,

无移时，

[wuː] - [ænd; ənd] [li] [kuːiː][wɜːr; wər] [siːn] [tə'geðər] .
Wu Xingzhe and Li Kui were seen together .
吴 - 和 李 奎 是 已见 一起 .

只见武行者同了李逵，

['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] [ænd; ənd] [gɔːr] ,
Covered in blood and gore ,
涵盖 在 血 和 血块 ,

杀得满身血污，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] [tuː; tə] [miːt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
They entered the stronghold to meet Song Jiang .
他们 进入 这 据点 到 见面 歌曲 江 .

入寨来见宋江。

[wuː] [sɔːŋ] [rɪ'kaʊnts] :
Wu Song recounts :
吴 歌曲 叙述 :

武松诉说：

" ['siːɪŋ] [li] [kuːiː] [get] ['kærid] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] ['kɪlɪŋ] , [maɪ] ['brʌðər] . . . "
" Seeing Li Kui get carried away with killing , my brother . . . "
" 看到 李 奎 得到 携带 离开 和 杀 , 我的 兄弟 . . . "

"小弟见李逵杀得性起，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['goʊɪŋ] ['fɔːrwərd] .
They just kept going forward .
他们 只是 保留 去 向前 .

只顾上前。

[hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [fɔːt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
His brothers fought for him .
他的 兄弟 战斗 为了 他 .

兄弟帮他厮杀。

[kʌt] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pæθ] .
Cut a bloody path .
切 一个 血腥 小路 .

杀条血路，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] ,
Break through the Northern army ,
休息 通过 这 北方 军队 ,

冲透北军，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Until they reached the city walls .
直到 他们 达到 这 城市 墙壁 .

直至城下。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [hæd; həd]['dʒiː] [ʒɛn] [baʊnd] [ænd; ənd] ['gægd] .
The Northern Army had Jie Zhen bound and gagged .
这 北方 军队 有 杰 真 边界 和 嘴被堵住，嘴巴被堵住。 .

只见北军绑缚着解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They wanted to go into the city .
他们 通缉 到 去 进入 这 城市 .

欲进城去。

[ðə; ði]['soʊldʒər][wiː; wi] [kɪld]
The soldier we killed
这 士兵 我们 被杀

被我二人杀死军士，

[siːz] -
Seize Jiezhen
抢占 -

夺了解珍、

['dʒiː] [baʊ] .
Jie Bao .
杰 包 .

解宝。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [ɪn][baɪ][suː] [waɪz] ['ɑːrmi] .
They were driven in by Xu Wei's army .
他们 是 驱动 在 经过 徐 魏氏 军队 .

被徐威等大军赶来，

[ðeɪ] [tʊk] [ə'weɪ] - [ə'gen] .
They took away Jiezhen again .
他们 采取 离开 - 再次 .

复夺去解珍、

['dʒiː] [baʊ] .
Jie Bao .
杰 包 .

解宝。

[wiː; wi] [fɔːt] ['aʊər; ɑːr] [wei] [θruː] [ə'gen] .
We fought our way through again .
我们 战斗 我们的 方式 通过 再次 .

我二人又杀开一条血路，

[ə'raɪvɪŋ] [hɪr] ['empti] - ['hændɪd] .
Arriving here empty - handed .
抵达 这里 空的 - 递交 .

空手到此。

['lʌ] - [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Lu Zhishen was nowhere to be seen .
鲁 - 曾是 无处 到 是 已见 .

只不见鲁智深。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðæt]
Song **Jiang** **heard** **that**
歌曲 江 听到 那

"宋江听说，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears **streamed** **down** **her** **face** **.**
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

满眼垂泪。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [səːtʃt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The **officers** **searched** **in** **all** **directions** **.**
这 警官 搜索 在 全部 方向 .

差人四下跟寻，

[ɪn'vestɪgeɪt] ['lʌ] - ['werəbaʊts] .
Investigate **Lu** **Zhishen's** **whereabouts** **.**
调查 鲁 - 下落 .

探听鲁智深踪迹。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [æn; ən] - [tuː; tə] [triːt] [li] [kuːiː] .
He **then** **ordered** **An** **Daoquan** **to** **treat** **Li** **Kui** **.**
他 然后 订购 一个 - 到 对待 李 奎 .

又令安道全敷治李逵。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It **was** **already** **dusk** **.**
它 曾是 已经 黄昏 .

此时已是黄昏时分。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kaʊntɪd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Song **Jiang** **counted** **the** **soldiers** **.**
歌曲 江 计数 这 士兵 .

宋江计点军士，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɔːr] ['wuːndɪd] .
More **than** **300** **people** **were** **killed** **or** **wounded** **.**
更多的 比 - 人们 是 被杀 或者 受伤 .

损折三百余名。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪts] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [kloʊzd] .
The **village** **gates** **are** **currently** **closed** **.**
这 村庄 大门 是 现在 关闭 .

当下紧闭寨栅，

['rɪŋɪŋ] ['belz] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] ['nʌmbərz] ,
Ringing **bells** **and** **calling** **out** **numbers** **,**
铃声 铃铛 和 呼叫 出去 数字 ,

提铃喝号，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing **was** **said** **that** **night** **.**
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The **next** **morning** **,**
这 下一个 早晨 ,

次早，

['sɑːrdʒənts] [rɪ'pɔːrt] :
Sergeant's **report** **:**
中士的 报告 :

军士回报：

['lʌ] - [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'fektɪd] .

Lu	Zhishen	was	not	affected	.
鲁	-	曾是	不是	做作的	.

"鲁智深并无影响。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['wɜːrid] .

Song	Jiang	became	increasingly	worried	.
歌曲	江	成为	日益	担心	.

"宋江越添忧闷。

['iːv(ə)n] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [liːh]

Even	worse	than	Lehe
甚至	更糟	比	乐和

再差乐和、

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] ,

Duan	Jingzhu	,
段	静珠	,

段景住、

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,

Zhu	Gui	,
朱	图形用户界面	,

朱贵、

[ju] - [iːtʃ] [led] [ə; eɪ] [laɪt] [ænd; ənd]['ædʒ(ə)l] ['ɑːrmi] .

Yu	Baosi	each	led	a	light	and	agile	army	.
于	-	每个	引领	一个	光	和	敏捷	军队	.

郁保四各领轻捷军士，

[ðeɪ] [səːtʃt] [ɪn] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] .

They	searched	in	four	directions	.
他们	搜索	在	四	方向	.

分四路寻觅。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .

Song	Jiang	wanted	to	lead	his	troops	to	attack	the	city	.
歌曲	江	通缉	到	带领	他的	军队	到	攻击	这	城市	.

宋江欲领兵攻城，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ɔːl] [ðə; ði] ['lidər] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] .

Unfortunately	,	all	the	leaders	were	injured	.
很遗憾	,	全部	这	领导人	是	受伤	.

怎奈头领都被打伤。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv] .

They	had	no	choice	but	to	remain	inactive	.
他们	有	不	选择	但	到	保持	不活跃	.

只得按兵不动。

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [kloʊzd] .

The	city	gates	were	tightly	closed	.
这	城市	大门	是	紧紧	关闭	.

城中紧闭城门，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] ['iːðər] .

They	didn't	come	to	fight	either	.
他们	没有	来	到	斗争	任何一个	.

也不来厮杀。

[tuː] [deɪz] [pæst] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

Two	days	passed	in	a	row	.
二	天	通过了	在	一个	排	.

一连过了二日。

[ju] - [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ][spaɪ] .

Yu	Baosi	was	found	to	have	acquired	a	spy	.
于	-	曾是	成立	到	有	获得	一个	间谍	.

只见郁保四获得奸细一名，

['dʒiː] ['entərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Jie	entered	the	village	.
杰	进入	这	村庄	.

解进寨来。

[sʌn] [æn; ən] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ,

Sun	An	looked	at	that	person	,
太阳	一个	看起来	在	那	人	,

孙安看那个人，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][jiː; ji] ['kɪŋ] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði]

However	,	he	recognized	him	as	Ye	Qing	,	the	general	manager	of	the
然而	,	他	认可	他	作为	叶	青	,	这	一般的	经理	的	这

['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] .

Northern	Army	.
北方	军队	.

却认得是北将总管叶清。

[sʌn] [æn; ən] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :

Sun	An	said	to	Song	Jiang	:
太阳	一个	说	到	歌曲	江	:

孙安对宋江道：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] .

I	have	heard	that	this	person	is	known	for	his	spirit	.
我	有	听到	那	这	人	是	已知	为了	他的	精神	.

"某闻此人素有意气。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'loʊn] .

He	left	the	city	alone	.
他	左边	这	城市	独自的	.

他独自出城，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .

There	must	be	a	reason	for	this	.
那里	必须	是	一个	原因	为了	这	.

其中必有缘故。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ðem; ðəm] .

Song	Jiang	ordered	the	soldiers	to	untie	them	.
歌曲	江	订购	这	士兵	到	解开	他们	.

"宋江叫军士放了绑缚，

[kɔːl] [hɪm; ɪm] ['fɔːrwərd] .

Call	him	forward	.
称呼	他	向前	.

唤他上前。

[jiː; ji] - [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Ye	Qingwang	kowtowed	repeatedly	to	Song	Jiang	.
叶	-	叩头	反复	到	歌曲	江	.

叶清望宋江磕头不已，

[roʊd] :

road	:
路	:

道：

" [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] , "

"	There	is	something	confidential	,	"
"	那里	是	某物	机密的	,	"

"某有机密事，

['mɑːrʃ(ə)l] [tʃiː] [dɪs'mɪst] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] .

Marshal	Qi	dismissed	his	attendants	.
元帅	齐	解雇	他的	服务员	.

乞元帅屏退左右。

['mɪstər] . [jiː; ji] [wɪl] [prɪ'per] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'pɔːrt] .

Mr	.	Ye	will	prepare	a	detailed	report	.
先生	.	叶	将要	准备	一个	详细的	报告	.

待叶某备细上陈。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

"宋江道：

" [maɪ] ['brʌðərz] [hɪr] ,

"	My	brothers	here	,
"	我的	兄弟	这里	,

"我这里弟兄，

[tɒŋ] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪn'testɪnz] [ænd; ənd] ['stʌmək] .

Tong	refers	to	the	general	intestines	and	stomach	.
童	指	到	这	一般的	肠子	和	胃	.

通是一般肠肚。

[bʌt; bət] [its] [faɪn] [tuː; tə] [seɪ] .

But	it's	fine	to	say	.
但	它是	美好的	到	说	.

但说不妨。

[jiː; ji] ['kɪŋ] [dʒʌst] [sed] :

Ye	Qing	just	said	:
叶	青	只是	说	:

"叶清方才说：

" [wuː] [li] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [hɪt] [baɪ][ə; eɪ] ['pɔɪznd] ['ærəʊ] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] [ðə; ði] [deɪ]

"	Wu	Li	from	the	city	was	hit	by	a	poisoned	arrow	on	the	battlefield	the	day	
"	吴	李	从	这	城市	曾是	打	经过	一个	中毒	箭	在	这	战场	这	天	

[bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "

before	yesterday	.	"
前	昨天	.	"

"城中邬梨前日在阵上中了药箭，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [dɪ'lɪriəs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɔɪzn] .

He	became	delirious	from	the	poison	.
他	成为	谵妄	从	这	毒	.

毒发昏乱。

[ðə; ði] ['triːtmənt] [baɪ][ðə; ði] ['sɪtiːz] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['medɪs(ə)n] [præk'tiʃənəz] [wʌz; wəz] [ˌɪnɪ'fektɪv] .

The	treatment	by	the	city's	traditional	Chinese	medicine	practitioners	was	ineffective	.
这	治疗	经过	这	城市的	传统的	中国人	药品	从业者	曾是	无效	.

城中医人疗治无效。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] , [jiː; ji]

Taking	advantage	of	this	,	Ye
采取	优势	的	这	,	叶

叶某趁此，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['siːkɪŋ] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] .

I	am	here	to	visit	the	person	seeking	medical	treatment	.
我	是	这里	到	访问	这	人	寻求	医疗的	治疗	.

特借访求医人，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

They	went	out	of	the	city	to	gather	information	.
他们	去	出去	的	这	城市	到	收集	信息	.

出城探听消息。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [æskt] :

Song	Jiang	then	asked	:
歌曲	江	然后	问	:

"宋江便问：

" [ðeɪ] ['kæptʃərd] [tuː] [ʌv; əv][maɪ] ['dʒenrəlz] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "

"	They	captured	two	of	my	generals	the	other	day	.	"
"	他们	捕获	二	的	我的	将军们	这	其他	天	.	"

"前日拿我二将，

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] ?

What	was	the	solution	?
什么	曾是	这	解决方案	?

如何处置了？

[jiː; ji] ['tʃiŋ'daj] :

Ye	Qingdao	:
叶	青岛	:

"叶清道：

" [aɪ] [fɪr] [aɪ] [maɪt] [hɑːrm][ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] . "

"	I	fear	I	might	harm	the	two	generals	.	"
"	我	害怕	我	可能	伤害	这	二	将军们	.	"

"小人恐伤二位将军，

['tʃɛŋ] ['wuːli][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .

Cheng	Wuli	was	in	a	daze	.
程	wuli	曾是	在	一个	发呆	.

乘邬梨昏乱，

[ə; eɪ] ['vɪlən] ['fɔːlsli] [kən'veiz] ['ɔːrdərz] .

A	villain	falsely	conveys	orders	.
一个	恶棍	错误地	传递	订单	.

小人假传将令，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [wɪl] [biː; bi] [ˌtempə'rerəli] [pleɪst] ['ʌndər] [sɜːr'veɪləns] .

The	two	generals	will	be	temporarily	placed	under	surveillance	.
这	二	将军们	将要	是	暂时地	放置	在下面	监视	.

把二位将军权且监候。

[its] [ðer; ðər] [naʊ] , ['pɜːrfɪktli] [faɪn] .

It's	there	now	,	perfectly	fine	.
它是	那里	现在	,	完美	美好的	.

如今好好地在那里。

[jiː; ji] ['kɪŋ] [ðen] [tʊk] [kjuː] ['ʃɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] . . .

Ye	Qing	then	took	Qiu	Shen	and	his	wife	.	.	.
叶	青	然后	采取	邱	沈	和	他的	妻子	.	.	.

"叶清又把仇申夫妇，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪld] [ænd; ənd][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][baɪ][t'jɑːn]['huː] .

They	were	killed	and	abducted	by	Tian	Hu	.
他们	是	被杀	和	被绑架	经过	田	胡	.

被田虎杀害掳掠，

[rɪˈɡɑːrdɪŋ] - [ˈpriːviəs] [ˈmætər] ,
Regarding Qiongying's previous matter ,
关于 - 以前的 事情 ,

及琼英的上项事，

[hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
He explained it in detail .
他 解释 它 在 细节 .

备细述了一遍。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [griːf] - [ˈstrɪkən] [ðæt] [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
He was so grief - stricken that he lost his voice .
他 曾是 所以 悲伤 - 受打击的 那 他 丢失的 他的 嗓音 .

悲恸失声。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]
Upon hearing this explanation , Song Jiang
之上 听力 这 解释 , 歌曲 江

宋江见说这段情由，

[ˌaɪ ˈtiː] [felt] [kwaɪt] [ˈtrædʒɪk] .
It felt quite tragic .
它 毛毡 相当 悲惨 .

颇觉凄惨。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][jiː; ji] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
Because Ye Qing was a general from the north ,
因为 叶 青 曾是 一个 一般的 从 这 北 ,

因见叶清是北将，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][træp] .
There may be a trap .
那里 可能 是 一个 陷阱 .

恐有诈谋。

[aɪm] [ˈhævɪŋ] [dauts] .
I'm having doubts .
我是 拥有 疑虑 .

正在疑虑，

[æn; ən] - [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] :
An Daoquan stepped forward and said to Song Jiang :
一个 - 步 向前 和 说 到 歌曲 江 :

只见安道全上前对宋江道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] [ˈhev(ə)n] ! "
" What a perfect match made in heaven ! "
" 什么 一个 完美的 匹配 制成 在 天堂 ! "

"真个姻缘天凑，

[ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] [ˈæksɪdənt] .
This was no accident .
这 曾是 不 事故 .

事非偶然。

[hiː; hi] [ðen] [ɪkˈspleɪnd] [ˈevriθɪŋ] [ɪn] [ˈdiːteɪl] :
He then explained everything in detail :
他 然后 解释 一切 在 细节 :

"他便一五一十的说道：

['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [pæst] [ə'weɪ] [læst] ['wɪntər] .

General	Zhang	passed	away	last	winter	.
一般的	张	通过了	离开	最后的	冬天	.

"张将军去冬，

[ðə; ði] ['skɑːlər] ['ɔːlsoʊ] [dremt] [ðæt] [hiː; hi] [æskt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [θroʊ]

The	scholar	also	dreamt	that	he	asked	a	woman	to	teach	him	how	to	throw
这	学者	还	梦见	那	他	问	一个	女士	到	教	他	如何	到	扔

[stoʊnz] .

stones	.
石头	.

也梦什么秀士请他去教一个女子飞石。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :

He	then	said	to	him	:
他	然后	说	到	他	:

又对他说：

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [ˌpriː'destɪnd] ['mærɪdʒ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] . -

'	It	is	the	general's	predestined	marriage	from	a	previous	life	.	'
-	它	是	这	将军的	命中注定	婚姻	从	一个	以前的	生活	.	-

'是将军宿世姻缘。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [keɪm] .

Zhang	Qingjue	came	.
张	-	来了	.

'张清觉来，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪl] [frʌm; frəm] [əb'sesɪv] [θɔːts] .

He	became	ill	from	obsessive	thoughts	.
他	成为	患病的	从	痴迷的	想法	.

痴想成疾。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] , ['mɛŋ] , [sent] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]

At	that	time	,	his	elder	brother	,	Meng	,	sent	his	younger	brother	and	Zhang
在	那	时间	,	他的	长老	兄弟	,	孟	,	发送	他的	年轻	兄弟	和	张

['kɪŋ] [tuː; tə] [tuː; tə] [triːt] [hɪm; ɪm] .

Qing	to	Gaoping	to	treat	him	.
青	到	高平	到	对待	他	.

彼时蒙兄长着小弟同张清住高平疗治他。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['triːtɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] [pʌls] [ænd; ənd] [breθ] .

My	younger	brother	treated	Zhang	Qing's	pulse	and	breath	.
我的	年轻	兄弟	治疗	张	青的	脉冲	和	气息	.

小弟胗治张清脉息，

[aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði]['sev(ə)n] [i'məuʃənz] .

I	know	it	is	caused	by	the	seven	emotions	.
我	知道	它	是	导致	经过	这	七	情绪	.

知道是七情所感。

['æftər] ['biːɪŋ] ['kwestʃənd] [rɪ'piːtɪdli] [baɪ][hɪz; ɪz] ['ʌndərlɪŋ] ,

After	being	questioned	repeatedly	by	his	underling	,
后	存在	被质问	反复	经过	他的	下属	,

被小弟再三盘问，

['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['faɪnəli] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .

General	Zhang	finally	revealed	the	root	cause	of	his	illness	.
一般的	张	最后	揭晓	这	根	原因	的	他的	疾病	.

张将军方肯说出病根。

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] [kjʊr] ['ɪnstəntli] .
The illness was cured instantly .
这 疾病 曾是 治愈 即刻 .

因是手到病痊。

['hɪrɪŋ] [jiː; ji] [tʃɪŋz] [wɜːrdz] [tə'deɪ] ,
Hearing Ye Qing's words today ,
听力 叶 青的 字 今天 ,

今日听叶清这段话，

[bʌt; bət] ['dʌznt] [ðæt] [mætʃ] ['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ?
But doesn't that match General Zhang ?
但 不 那 匹配 一般的 张 ?

却不是与张将军符合?

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .
After hearing this , Song Jiang . . .
后 听力 这 , 歌曲 江 . . .

"宋江听罢，

[ðen] [æsk][ðə; ði] [sə'rendərd] ['dʒen(ə)rəl] [sʌn] [æn; ən] .
Then ask the surrendered general Sun An .
然后 问 这 投降 一般的 太阳 一个 .

再问降将孙安。

[sʌn] [æn; ən] [rɪ'plaɪd] :
Sun An replied :
太阳 一个 回复 :

孙安答道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] - [ɪz][nɑːt][wuː] ['liːz] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['dɔːtər] . "
" I have heard that Qiongying is not Wu Li's legitimate daughter . "
" 我 有 听到 那 - 是 不是 吴 李的 合法的 女儿 . "

"小将颇闻得琼英不是邬梨嫡女。

['sʌnz] [sə'bɔːrdɪnət] , [jæŋ] [fæŋ] ,
Sun's subordinate , Yang Fang ,
太阳的 下属 , 杨 方 ,

孙某部下牙将杨芳，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ʌv; əv][wuː] [li] [ɑːr; ər][moʊst] ['kloʊsli] [ˌɪntər'sekt] .
The two sides of Wu Li are most closely intersecting .
这 二 侧面 的 吴 李 是 最多 密切 相交 .

与邬梨左右相交最密，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] - [ɪz] ['veri] [mə'tɪkjələs] .
I also know that Qiongying is very meticulous .
我 还 知道 那 - 是 非常 细致 .

也知琼英备细。

[jiː; ji] [tʃɪŋz] [wɜːrdz] ,
Ye Qing's words ,
叶 青的 字 ,

叶清这段话，

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['priːtens] .
Absolutely no pretense .
绝对地 不 虚伪 .

决无虚伪。

[jiː; ji] ['kɪŋ] [ðen] [sed] :
Ye Qing then said :
叶 青 然后 说 :

"叶清又道：

" ['mædəm] - ,
" Madam Qiongying ,
" 女士 - ,

"主女琼英，

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['hɑːbəd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [rɪ'vendʒ] .
He has always harbored a strong desire for revenge .
他 有 总是 藏匿 一个 强的 欲望 为了 复仇 .

素有报仇雪耻之志。

[ðə; ði] ['vɪlən] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'faɪd] [ðə; ði] ['taɪgɚz] [maɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
The villain saw that he repeatedly defied the tiger's might on the battlefield .
这 恶棍 锯 那 他 反复 违抗 这 老虎的 可能 在 这 战场 .

小人见他在阵上连犯虎威，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːlz] .
I fear the day the city falls .
我 害怕 这 天 这 城市 瀑布 .

恐城破之日，

[bəuθ] [dʒeɪd][ænd; ənd] [stoʊn] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] .
Both jade and stone were destroyed .
两个都 玉 和 石头 是 损毁 .

玉石俱焚。

[tə'deɪ] , [aɪ] , [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] , [hæv; həv] ['rɪskt] [maɪ][laɪf][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .
Today , I , a lowly person , have risked my life to come here .
今天 , 我 , 一个 卑微的 人 , 有 冒险 我的 生活 到 来 这里 .

今日小人冒万死到此，

[aɪ] [ɪm'plɔːr] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
I implore the Marshal .
我 恳求 这 元帅 .

恳求元帅。"

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] ['jɔŋ]
After hearing this , Wu Yong
后 听力 这 , 吴 永

吴用听罢，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [jiː; ji] ['kɪŋ] ['oʊvər] ['kerfəli] .
He stood up and looked Ye Qing over carefully .
他 站立 向上 和 看起来 叶 青 超过 小心 .

起身熟视叶清一回，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :
He then said to Song Jiang :
他 然后 说 到 歌曲 江 :

便对宋江道：

" ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['pɪtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] ['dʒenjuɪn] [ɪ'moʊʃ(ə)n] . . . "
" Seeing his pitiful appearance and genuine emotion . . . "
" 看到 他的 可怜 外貌 和 真的 情感 . . . "

"看他色惨情真，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
He is a man of integrity and righteousness .
他 是 一个 男人 的 正直 和 义 .

诚义士也。

['hev(ə)n] ['hɛlps] [maɪ] ['brʌðər] [sək'siːd] .
Heaven helps my brother succeed .
天堂 帮助 我的 兄弟 成功 .

天助兄长成功，

['hev(ə)n] [tɔːt] [ðə; ði] ['fɪliəl] ['dɔːtər] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .
Heaven taught the filial daughter to avenge her father .
天堂 教授 这 孝 女儿 到 报仇 她 父亲 .

天教孝女报仇。

[hiː; hi] [ðen] ['wɪspəd] [ɪn] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [ɪr] :
He then whispered in Song Jiang's ear :
他 然后 低声说道 在 歌曲 江氏 耳朵 :

"便向宋江附耳低言说道:

[ɔːl'ðoʊ] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [kəm'baɪnd]
Although our troops were divided into three routes to launch a combined
虽然 我们的 军队 是 分割 进入 三 路线 到 发射 一个 合并
[ə'tæk] . . .
attack . . .
攻击 . . .

"我兵虽分三路合剿，

[ɪf] [t'jɑːn]['huː][wɜːr; wər][tuː; tə] [kə'luːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒɪn] ['piːp(ə)l] ,
If Tian Hu were to collude with the Jin people ,
如果 田 胡 是 到 串通 和 这 斤 人们 ,

倘田虎结连金人，

['aʊər; ɑːr] [truːps] [wɜːr; wər] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .
Our troops were attacked from two directions .
我们的 军队 是 遭到攻击 从 二 方向 .

我兵两路受敌。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [dʒɝːtʃənz] [duː][nɑːt] [kʌm] [aʊt] ,
Even if the Jurchens do not come out ,
甚至 如果 这 女真 做 不是 来 出去 ,

纵使金人不出，

[t'jɑːn] [hjuːz] [plænz] [wɜːr; wər] [ɪg'zɔːstɪd] .
Tian Hu's plans were exhausted .
田 胡的 计划 是 筋疲力尽的 .

田虎计穷，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'kriːs] [ɪn][goʊld]['praɪsɪz] .
It will inevitably lead to a decrease in gold prices .
它 将要 不可避免地 带领 到 一个 减少 在 金子 价格 .

必然降金。

[haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] ?
How can such a campaign be successful ?
如何 能 这样的 一个 活动 是 成功的 ?

似此如何成得荡平之功?

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɜːrəntli] ['plænɪŋ] . . .
I am currently planning . . .
我 是 现在 规划 . . .

小生正在策划，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən][ˌɪn'saɪd] [ə'kɑːmplɪs] .
They wanted to find an inside accomplice .
他们 通缉 到 寻找 一个 里面 同案犯 .

欲得个内应。

[tə'deɪ] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . . .
Today , taking advantage of the situation . . .
今天 , 采取 优势 的 这 情况 . . .

今天假其便，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .

There	was	this	marriage	with	General	Zhang	.
那里	曾是	这	婚姻	和	一般的	张	.

有张将军这段姻缘。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,

Except	for	this	and	that	,
除了	为了	这	和	那	,

只除如此如此，

[t'jɑːn] [hjuːz] [hed] ,

Tian	Hu's	head	,
田	胡的	头	,

田虎首级，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ɪn] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋz] [hændz] .

It	is	only	in	Qiong	Ying's	hands	.
它	是	仅有的	在	琼	英的	双手	.

只在琼英手中。

[li] - [driːm]

Li	Kui's	dream
李	-	梦

李逵的梦，

[də; ði] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [saɪn] .

The	divine	being	had	already	given	a	sign	.
这	神圣的	存在	有	已经	给定	一个	符号	.

神人已有预兆。

['brʌðər] , [hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] :

Brother	,	have	you	not	heard	:
兄弟	,	有	你	不是	听到	:

兄长岂不闻：

- [wiː; wi][mʌst; məst] [ɪk'stɜːrmɪneɪt] - [klæn] , -

'	We	must	exterminate	Tianhu's	clan	,	'
-	我们	必须	殄	-	氏族	,	-

'要夷田虎族，

[ɑːr; ər][ðə; ði] [tuː] [laɪnz] - [mʌst; məst][biː; bi] ['hɑːməˌnaɪzd] [wɪð; wɪθ][dʒeɪd] ['ærəʊhedz] - ?

Are	the	two	lines	'	must	be	harmonized	with	jade	arrowheads	'	?
是	这	二	线条	-	必须	是	协调	和	玉	箭头	-	?

须谐琼矢镞'这两句么？

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['riːəlaɪzd] ,

Song	Jiang	realized	,
歌曲	江	已实现	,

"宋江省悟，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .

He	nodded	in	agreement	.
他	点头	在	协议	.

点头依允。

[ðæt] [ɪz] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,

That	is	,	Zhang	Qing	,
那	是	,	张	青	,

即唤张清、

[æn; ən] - ,

An	Daoquan	,
一个	-	,

安道全、

[jiː; ji] ['kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː]

Ye	Qing	and	the	other	two
叶	青	和	这	其他	二

叶清三人，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['siːkrət] ['mesɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði][plæn] .

They	received	the	secret	message	and	the	plan	.
他们	已收到	这	秘密	信息	和	这	计划	.

密语受计。

[ðə; ði] [θriː] [men] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][plæn] .

The	three	men	went	to	receive	the	plan	.
这	三	男人	去	到	收到	这	计划	.

三人领计去了。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði]['soʊldʒərz] [dɪ'fendɪŋ] [ʃjɑːŋjuːɑn] ,

Meanwhile	,	the	soldiers	defending	Xiangyuan	,
同时	,	这	士兵	防守	香园	,

却说襄垣守城将士，

[jiː; ji] ['kɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] .

Ye	Qing	returned	.
叶	青	返回	.

只见叶清回来，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

高叫：

" ['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ['kwɪkli] ! "

"	Open	the	city	gates	quickly	!	"
"	打开	这	城市	大门	迅速地	!	"

"快开城门，

[aɪ][ˌeɪ 'em][jiː; ji] ['kɪŋ] , [ə; eɪ] [luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði][wuː]['fæməli] .

I	am	Ye	Qing	,	a	lieutenant	general	of	the	Wu	family	.
我	是	叶	青	,	一个	中尉	一般的	的	这	吴	家庭	.

我乃邬府偏将叶清，

[sent] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [kˈwɑːn] [lɪŋ]

Sent	to	find	the	physician	Quan	Ling
发送	到	寻找	这	医生	权	凌

奉差寻访医人全灵、

[kˈwɑːn] [ju] [ə'raɪvd] [hɪr] .

Quan	Yu	arrived	here	.
权	于	到达的	这里	.

全羽到此。

" [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['sɪti] , "

"	The	soldiers	guarding	the	city	,	"
"	这	士兵	守护	这	城市	,	"

"守城军士，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃoʊˌgʌnɪt] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [nuːz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [drʌm] .

He	then	went	to	the	shogunate	to	announce	the	news	with	a	drum	.
他	然后	去	到	这	幕府	到	宣布	这	消息	和	一个	鼓	.

随即到幕府传鼓通报。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] , [ðə; ði] [kə'mænd] ['ærəʊ] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .

A	moment	later	,	the	command	arrow	was	issued	.
一个	片刻	之后	,	这	命令	箭	曾是	发布	.

须臾传出令箭，

['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .

Open	the	city	gates	.
打开	这	城市	大门	.

放开城门。

[jiː; ji] ['kɪŋ] [led] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['spɪrɪt] ,

Ye	Qing	led	the	entire	spirit	,
叶	青	引领	这	全部的	精神	,

叶清带领全灵、

[kˈwɑːn] [ju] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Quan	Yu	entered	the	city	.
权	于	进入	这	城市	.

全羽进城，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .

They	arrived	at	the	residence	of	the	emperor's	brother	-	in	-	law	.
他们	到达的	在	这	住宅	的	这	皇帝的	兄弟	-	在	-	法律	.

到了国舅幕府前。

[æn; ən]['ɔːrdər] [keɪm] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .

An	order	came	from	inside	.
一个	命令	来了	从	里面	.

里面传出令来，

[ɪkˈspleɪn] :

explain	:
解释	:

说：

" ['sʌmən] [ə; eɪ]['dɑːktər][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [triːt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] . "

"	Summon	a	doctor	to	come	in	and	treat	the	patient	.	"
"	召唤	一个	医生	到	来	在	和	对待	这	病人	.	"

"唤医人进来看治。

[jiː; ji] ['kɪŋ] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][kˈwɑːn] [lɪŋ] .

Ye	Qing	then	entered	the	mansion	with	Quan	Ling	.
叶	青	然后	进入	这	大厦	和	权	凌	.

"叶清即同全灵进府，

[ðə; ði] [ə'tendənts] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [huː] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði]['ɑːrmi]

The	attendants	and	servants	who	accompanied	the	army
这	服务员	和	仆人	WHO	伴随	这	军队

随行军中伏侍的伴当人等，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['prɪnses] - ,

Report	to	Princess	Qiongying	,
报告	到	公主	-	,

禀知郡主琼英，

['æftər]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['spɪrɪt] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]

After	leading	the	entire	spirit	inside	to	pay	respects	to
后	领导	这	全部的	精神	里面	到	支付	尊重	到

- ,

Qiongying	,
-	,

引全灵到内里参见琼英已毕，

[ʌn'tɪl] [wuː] [li] [leɪ] [daʊn] [æt; ət][hɜːr; hər] ['bedsaɪd] .

Until	Wu	Li	lay	down	at	her	bedside	.
直到	吴	李	躺	向下	在	她	床头	.

直到邬梨卧榻前。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [er] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

All	that	could	be	seen	was	a	wisp	of	air	coming	from	his	mouth	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	一个	烟雾	的	空气	未来	从	他的	嘴	.

只见口内一丝两气。

[kˈwɑːn] [lɪŋ] [fɜːrst] [tʃekt] [hɪz; ɪz] [pʌls] .

Quan	Ling	first	checked	his	pulse	.
权	凌	第一的	已检查	他的	脉冲	.

全灵先胗了脉息。

[ɪkˈstɜːrn(ə)l] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] ,

External	application	of	medicine	,
外部的	应用	的	药品	,

外使敷贴之药，

[ɪnˈtɜːrn(ə)l] [juːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['læstɪŋ] ['remədi] .

Internal	use	of	a	long	-	lasting	remedy	.
内部的	使用	的	一个	长的	-	持久	补救	.

内用长托之剂，

[wɪˈðɪn] [θriː] [deɪz] ,

Within	three	days	,
之内	三	天	,

三日之间，

['grædʒuəli] , [ðə; ði] [skɪn] [tɜːrnd] [red] [ænd; ənd] [waɪt] .

Gradually	,	the	skin	turned	red	and	white	.
逐步地	,	这	皮肤	转向	红色的	和	白色的	.

渐渐皮肤红白，

['grædʒuəli] [ˌɪntrəˈduːs] [nuː] [fuːdz] .

Gradually	introduce	new	foods	.
逐步地	介绍	新的	食物	.

饮食渐进。

[ɪn] [dʒʌst] [faɪv] [deɪz] ,

In	just	five	days	,
在	只是	五	天	,

不过五日，

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [sɔːz] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [hiːld] ,

Although	the	sores	are	not	yet	healed	,
虽然	这	疮	是	不是	然而	已治愈	,

疮虽然未完，

[rɪˈvɜːrt] [tuː; tə]['nɔːrm(ə)l] ['iːtɪŋ] ['hæbɪts] .

Revert	to	normal	eating	habits	.
恢复	到	普通的	吃	习惯	.

饮食复旧。

[wuː] [li] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Wu	Li	was	overjoyed	.
吴	李	曾是	欣喜若狂	.

邬梨大喜，

[jiː; ji] ['kɪŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [kˈwɑːn] [lɪŋ] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['vɪzɪt] .

Ye	Qing	instructed	the	physician	Quan	Ling	to	enter	the	mansion	for	a	visit	.
叶	青	指示	这	医生	权	凌	到	进入	这	大厦	为了	一个	访问	.

教叶清唤医人全灵入府参见。

[wuː] [li] [sed] [tuː; tə][kˈwɑːn] [lɪŋ] :

Wu	Li	said	to	Quan	Ling	:
吴	李	说	到	权	凌	:

邬梨对全灵说道：

" [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] [dɪˈvaɪn] [skɪlz] "
" Thanks to your divine skills "
" 谢谢 到 你的 神圣的 技能 "

"赖足下神术，

[triːt] [sɔːz] .
Treat sores .
对待 疮 .

疗治疮口。

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈgrædʒuəli] [ˈkɑːmɪŋ] [daʊn] .
The situation is gradually calming down .
这 情况 是 逐步地 平静 向下 .

今渐平复。

[ˈfjuːtʃər] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɑːnər]
Future wealth and honor
未来 财富 和 荣誉

日后富贵，

[aɪ] [wɪl] [ʃer] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I will share this with you .
我 将要 分享 这 和 你 .

与汝同享。

[kˈwɑːn] [lɪŋ] [boʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] [ænd; ənd] [sed] :
Quan Ling bowed in gratitude and said :
权 凌 鞠躬 在 感激 和 说 :

"全灵拜谢道：

" [kˈwɑːn] [muːz] [dɪˈspɪkəbl,ˈdespɪkəbl] [skɪlz] , "
" Quan Mou's despicable skills , "
" 权 谅解备忘录 卑鄙 技能 , "

"全某鄙术，

[haʊ] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] !
How unreasonable !
如何 不合理 !

何足道哉！

[kˈwɑːn] [muː] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] , [kˈwɑːn] [ju] , [huː] [hæz; həz] [lɔːŋ] [ˈfɑːloʊd] [kˈwɑːn] [muː]
Quan Mou has a younger brother , Quan Yu , who has long followed Quan Mou
权 穆 有 一个 年轻 兄弟 , 权 于 , WHO 有 长的 随后 权 穆
[ɪn][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] .
in the martial arts world .
在 这 武术 艺术 世界 .

全某有嫡弟全羽久随全某在江湖上，

[hiː; hi] [ˈlɜːrnɪd] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] .
He learned a set of martial arts skills .
他 学习 一个 放 的 武术 艺术 技能 .

学得一身武艺，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [hɪr] [wɪð; wɪθ][kˈwɑːn] ,
Now that I am here with Quan ,
现在 那 我 是 这里 和 权 ,

见今随全某在此，

[rɪˈper] [ðə; ði] [məˈdɪsɪnl] [beɪt] .
Repair the medicinal bait .
维修 这 药用 饵 .

修治药饵。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['peɪtrənɪdʒ] .
I humbly request your patronage .
我 谦卑地 要求 你的 赞助 .

求相公提拔。

" [wuː] [li] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] , "
" Wu Li relayed the order , "
" 吴 李 转播 这 命令 , "

"邬梨传令，

[ɪn'strʌkt] [k'wɑːn] [ju] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Instruct Quan Yu to enter the mansion to pay his respects .
指示 权 于 到 进入 这 大厦 到 支付 他的 尊重 .

教全羽入府参见。

[wuː] [li] [sɔː] [ðæt] [k'wɑːn] [ju] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['hænsəm] .
Wu Li saw that Quan Yu was exceptionally handsome .
吴 李 锯 那 权 于 曾是 非常 英俊的 .

邬梨看见全羽一表非俗，

[aɪ] [kwaɪt] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .
I quite liked it .
我 相当 喜欢 它 .

心下颇是喜欢。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [k'wɑːn] [ju] [tuː; tə] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd][biː; bi][æt; ət][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] .
He ordered Quan Yu to wait outside the mansion and be at his service .
他 订购 权 于 到 等待 外部 这 大厦 和 是 在 他的 服务 .

令全羽在府外伺候听用。

[ɔːl] ['spɪrɪt]
All Spirit
全部 精神

全灵、

[k'wɑːn] [ju] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Quan Yu bowed in gratitude and left the mansion .
权 于 鞠躬 在 感激 和 左边 这 大厦 .

全羽拜谢出府。

[fɔːr] [mɔːr] [deɪz] [pæst] .
Four more days passed .
四 更多的 天 通过了 .

一连又过了四日，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]
Suddenly , news arrived that Song Jiang was leading troops to attack the
突然 , 消息 到达的 那 歌曲 江 曾是 领导 军队 到 攻击 这
['sɪti] .
city .
城市 .

忽报宋江领兵攻城。

[jiː; ji] ['kɪŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] [wuː] [li] :
Ye Qing entered the mansion and informed Wu Li :
叶 青 进入 这 大厦 和 知情的 吴 李 :

叶清入府报知邬梨说：

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [breɪv]

"	Song	Jiang	and	his	troops	were	strong	and	his	generals	were	brave
"	歌曲	江	和	他的	军队	是	强的	和	他的	将军们	是	勇敢的

. "

: "

. "

"宋江等兵强将勇，

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['prɪnses] .

She	must	be	a	princess	.
她	必须	是	一个	公主	.

须是郡主，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] ['enəmi] [biː; bi][rə'pɛld, rɪ'pɛld] .

Only	then	can	the	enemy	be	repelled	.
仅有的	然后	能	这	敌人	是	排斥	.

方可退敌。

" [wuː] [li] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] , "

"	Wu	Li	heard	the	news	,	"
"	吴	李	听到	这	消息	,	"

"邬梨闻报，

[hiː; hi] [ðen] [led] - ,

He	then	led	Qiongying	,
他	然后	引领	-	,

随即带领琼英，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] [truːps] .

Entering	the	training	ground	to	count	the	troops	.
进入	这	训练	地面	到	数数	这	军队	.

入教场整点兵马。

[kˈwɑːn] [ju] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [hɔːl] :

Quan	Yu	then	reported	from	the	martial	arts	hall	:
权	于	然后	据报道	从	这	武术	艺术	大厅	:

只见全羽上演武厅禀道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] . "

"	I	am	grateful	for	your	kindness	in	ordering	me	to	serve	you	.	"
"	我	是	感激的	为了	你的	仁慈	在	订购	我	到	服务	你	.	"

"蒙恩相令小人伺候听用。

[aɪ] [hɪr] [ðæt] [truːps] [ɑːr; ər] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .

I	hear	that	troops	are	approaching	the	city	.
我	听到	那	军队	是	接近	这	城市	.

今闻兵马临城，

[aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [mæn] .

I	am	but	a	humble	and	incompetent	man	.
我	是	但	一个	谦逊的	和	不称职的	男人	.

小人不才，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

I	am	willing	to	lead	troops	out	of	the	city	.
我	是	愿意的	到	带领	军队	出去	的	这	城市	.

愿领兵出城，

[hiː; hi] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] , [nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv]['ɑːrmər] .

He	taught	him	to	never	return	,	not	even	a	single	piece	of	armor	.
他	教授	他	到	绝不	返回	,	不是	甚至	一个	单身的	片	的	盔甲	.

教他片甲不回。

[wen] [ðə; ði] ['stuːərd] [jiː; ji] ['kɪŋ] [feɪnd] ['æŋgər]

When	the	steward	Ye	Qing	feigned	anger
什么时候	这	管家	叶	青	假装	愤怒

"当有总管叶清假意大怒，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][kˈwɑːn] [ju] :

He	said	to	Quan	Yu	:
他	说	到	权	于	:

对全羽道：

" [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['boʊstfl] ['steɪtmənt] ! "

"	You	dare	to	make	such	a	boastful	statement	!	"
"	你	敢	到	制作	这样的	一个	自夸	陈述	!	"

"你敢出大言，

[duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [test] [jʊr; jər]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] [ə'genst] [ˌem 'iː] ?

Do	you	dare	to	test	your	martial	arts	skills	against	me	?
做	你	敢	到	测试	你的	武术	艺术	技能	反对	我	?

敢与我比试武艺么?

[kˈwɑːn] [ju] [læft] :

Quan	Yu	laughed	:
权	于	笑了	:

"全羽笑道：

[aɪ][hæv; həv] [ˌeɪ'tiːn] [kaɪndz][ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz]

I	have	eighteen	kinds	of	martial	arts	skills
我	有	十八	种类	的	武术	艺术	技能

"我十八般武艺，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['stʌdiɪŋ] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .

I	have	been	studying	since	I	was	a	child	.
我	有	到过	学习	自从	我	曾是	一个	孩子	.

自小习学。

[tə'deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['kɑːntest] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

Today	I	am	about	to	have	a	contest	with	you	.
今天	我	是	关于	到	有	一个	竞赛	和	你	.

今日正要与你比试。

[jiː; ji] - [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][wuː] [li] .

Ye	Qinglai	reported	to	Wu	Li	.
叶	-	据报道	到	吴	李	.

"叶清来禀邬梨。

[wuː] [lɪji] [ə'griːd] .

Wu	Liyi	agreed	.
吴	李怡	同意	.

邬梨依允，

[gɪv] [ə; eɪ] [gʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɔːrs] .

Give	a	gun	and	a	horse	.
给	一个	枪	和	一个	马	.

付与枪马。

[ðə; ði] [tuː] [men] [iːtʃ] [græbd] [ə; eɪ] [gʌn] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

The	two	men	each	grabbed	a	gun	and	mounted	their	horses	.
这	二	男人	每个	抓住	一个	枪	和	安装	他们的	马匹	.

二人各绰枪上马，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [hɔːl] ,

In	front	of	the	martial	arts	hall	,
在	正面	的	这	武术	艺术	大厅	,

在演武厅前，

['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] ,
coming **and** **going** **,**
未来 和 去 ,

来来往往，

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
Again **and** **again** **,**
再次 和 再次 ,

番番复复，

[mɪkst] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mes] ,
Mixed **into** **a** **mess** **,**
混合 进入 一个 混乱 ,

搅做一团，

[meɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [klɔːθ] .
Make **a** **piece** **of** **cloth** **.**
制作 一个 片 的 布 .

纽做一块。

['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['sæd(ə)l] [faɪt] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
People **on** **the** **saddle** **fight** **against** **each** **other** **,**
人们 在 这 鞍 斗争 反对 每个 其他 ,

鞍上人斗人，

['siːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [hɔːrs] ['faɪtɪŋ] .
Seated **on** **a** **horse** **fighting** **.**
坐着 在 一个 马 斗争 .

坐下马斗马。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [raʊndz] .
They **fought** **for** **forty** **or** **fifty** **rounds** **.**
他们 战斗 为了 四十 或者 五十 回合 .

斗了四五十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The **match** **was** **a** **draw** **.**
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , - [stʊd] [baɪ] .
At **this** **moment** **,** **Qiongying** **stood** **by** **.**
在 这 片刻 , - 站立 经过 .

此时琼英在旁侍立，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [fʊl] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['fɛðɚz] ,
Seeing **the** **full** **appearance** **of** **feathers** **,**
看到 这 满的 外貌 的 羽毛 ,

看见全羽面貌，

[hiː; hi] [θɔːt] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] :
He **thought** **with** **surprise** **and** **doubt** **:**
他 想法 和 惊喜 和 怀疑 :

心中惊疑道：

" [bʌt; bət] [its] [laɪk] ['sʌmwʌn] [aɪv] [met] [ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] ? "
" **But** **it's** **like** **someone** **I've** **met** **there** **before** **?** **"**
" 但 它是 喜欢 某人 我已经 遇见 那里 前 ? "

"却像那里曾厮见过的?

[jʊr; jər] ['mɑːrksmənʃɪp] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [maɪn] !
Your **marksmanship** **is** **just** **as** **good** **as** **mine** **!**
你的 枪法 是 只是 作为 好的 作为 矿 !

枪法与我一般!

" [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
" Think about it for a moment ,
" 思考 关于 它 为了 一个 片刻 ,

"思想一回，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈriːəlaɪzɪŋ] :
Suddenly realizing :
突然 意识到 :

猛然省悟道：

" [ðə; ði][wʌn] [huː] [tɔːt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][flai] [stoʊnz] [ɪn][maɪ] [driːm] "
" The one who taught me to fly stones in my dream "
" 这 一 WHO 教授 我 到 飞 石头 在 我的 梦 "

"梦中教我飞石的，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [feɪs] .
It was this face .
它 曾是 这 脸 .

正是这个面庞。

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [θroʊ] [stoʊnz] ?
I wonder if it can throw stones ?
我 想知道 如果 它 能 扔 石头 ?

不知会飞石也不?

[hiː; hi] [ðen] [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈhælbərd] [ænd; ənd] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ˈfɔːrwərd] .
He then brandished his halberd and spurred his horse forward .
他 然后 挥舞 他的 戟 和 受到刺激 他的 马 向前 .

"便拈戟骤马近前，

[ðə; ði] [ˈhælbərd] [ˈsepəreɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] .
The halberd separated the two .
这 戟 分开 这 二 .

将画戟隔开二人。

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] - [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [jiː; ji] [ˈkɪŋ] [wʊd] [hɜːrt] [kʼwɑːn] [ju] .
This was because Qiongying was afraid that Ye Qing would hurt Quan Yu .
这 曾是 因为 - 曾是 害怕的 那 叶 青 会 伤害 权 于 .

这是琼英恐叶清伤了全羽，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [jiː; ji] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [pæθ] .
Little did they know that Ye Qing was already on the same path .
小的 做过 他们 知道 那 叶 青 曾是 已经 在 这 相同的 小路 .

却不知叶清已是一路的人。

[tʃɪˈɔŋ] [ˈjɪŋ] [ˈbrændɪʃt] [hɜːr; hər] [ˈhælbərd] [ænd; ənd] [slæʃt] [streɪt] [æt; ət][kʼwɑːn] [ju] .
Qiong Ying brandished her halberd and slashed straight at Quan Yu .
琼 英 挥舞 她 戟 和 削减 直的 在 权 于 .

琼英挺戟直抢全羽。

[kʼwɑːn] [ju] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [əˈtæk] .
Quan Yu raised his spear to meet the attack .
权 于 提高 他的 矛 到 见面 这 攻击 .

全羽挺枪迎住。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [raʊndz] .
The two fought for more than fifty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 五十 回合 .

两个又斗过五十余合。

- [ˈsʌd(ə)nli] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [hɔːrs] [əˈraʊnd] .
Qiongying suddenly turned her horse around .
- 突然 转向 她 马 大约 .

琼英霍地回马，

[hiː; hi] ['hedɪd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [hɔːl] .

He	headed	up	to	the	martial	arts	hall	.
他	标题	向上	到	这	武术	艺术	大厅	.

望演武厅上便走。

[kˈwɑːn] [ju] [rʌʃt] ['oʊvər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .

Quan	Yu	rushed	over	in	a	hurry	.
权	于	匆忙	超过	在	一个	匆忙	.

全羽就势里赶将来。

- [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] ,

Qiongying	picked	up	a	pebble	,
-	挑选	向上	一个	卵石	,

琼英拈取石子，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] ['foʊkəst] [ɑːn][ðə; ði] ['empti] [speɪs] ['ʌndər] [kˈwɑːn] ['juːz] [rɪbz] .

He	turned	around	and	focused	on	the	empty	space	under	Quan	Yu's	ribs	.
他	转向	大约	和	专注	在	这	空的	空间	在下面	权	余氏	肋骨	.

回身觑定全羽肋下空处，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peb(ə)l] [fluː] [baɪ] .

A	single	pebble	flew	by	.
一个	单身的	卵石	飞翔	经过	.

只一石子飞来。

[kˈwɑːn] [ju] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əbˈzɜːrvd] [ðə; ði] ['prɑːses] .

Quan	Yu	had	already	observed	the	process	.
权	于	有	已经	观察到	这	过程	.

全羽早已瞧科，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd] ,

With	a	flick	of	the	right	hand	,
和	一个	轻弹	的	这	正确的	手	,

将右手一绰，

[aɪ] ['dʒentli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ][hænd] .

I	gently	took	it	in	my	hand	.
我	轻轻地	采取	它	在	我的	手	.

轻轻的接在手中。

- [sɔː] [hɪm; ɪm] [əkˈsept] [ðə; ði] [stoʊn] .

Qiongying	saw	him	accept	the	stone	.
-	锯	他	接受	这	石头	.

琼英见他接了石子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [sərˈpraɪzd] .

He	was	quite	surprised	.
他	曾是	相当	惊讶	.

心下十分惊异。

[ðen] [ə; eɪ] ['sekənd] [stoʊn] [fluː] ['oʊvər] .

Then	a	second	stone	flew	over	.
然后	一个	第二	石头	飞翔	超过	.

再取第二个石子飞来。

[kˈwɑːn] [ju] [sɔː] [tʃɪˈɔŋ] ['jɪŋ] [reɪz] [hɜːr; hər][hænd] ,

Quan	Yu	saw	Qiong	Ying	raise	her	hand	,
权	于	锯	琼	英	增加	她	手	,

全羽见琼英手起，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [θruː] [ðə; ði] [stoʊn] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	also	threw	the	stone	he	had	caught	in	his	hand	.
他	还	扔	这	石头	他	有	捕捉	在	他的	手	.

也将手中接的石子应手飞去。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] .

There	was	a	loud	bang	.
那里	曾是	一个	大声	砰	.

只听的一声响亮，

[ˌaɪ ˈtiː][hɪt][ðə; ði] [stoʊn] [ðæt] - [wʌz; wəz] [ˈflaɪɪŋ] [æt; ət] .

It	hit	the	stone	that	Qiongying	was	flying	at	.
它	打	这	石头	那	-	曾是	飞行	在	.

正打中琼英飞来的石子。

[tuː] [ˈpeblz] ,

Two	pebbles	,
二	鹅卵石	,

两个石子，

[ˌaɪ ˈtiː] [fel] [laɪk] [ˈsnəʊfleiks] .

It	fell	like	snowflakes	.
它	跌倒	喜欢	雪花	.

打得雪片般落将下来。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [suː] [ˈweɪ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈsoʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti]

On	that	day	,	Xu	Wei	and	other	soldiers	in	the	city
在	那	天	,	徐	魏	和	其他	士兵	在	这	城市

那日城中将士徐威等，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] .

Each	of	them	was	assigned	to	guard	one	of	the	four	gates	.
每个	的	他们	曾是	分配	到	警卫	一	的	这	四	大门	.

俱各分守四门。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] , [ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd] [lefˈtenənts] [wɜːr; wər] [ˈprez(ə)nt] .

In	the	training	ground	,	only	the	officers	and	lieutenants	were	present	.
在	这	训练	地面	,	仅有的	这	警官	和	中尉	是	展示	.

教场中只有牙将较尉，

[sʌm; səm] [səˈspekt] [ðæt] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][ə; eɪ][spaɪ] .

Some	suspect	that	this	person	is	a	spy	.
一些	怀疑	那	这	人	是	一个	间谍	.

也有猜疑这个人是奸细。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈprɪnses] - [wʌz; wəz][ʌv; əv][ˈnoʊb(ə)l] [bɜːrθ] ,

Because	Princess	Qiongying	was	of	noble	birth	,
因为	公主	-	曾是	的	高贵	出生	,

因见郡主琼英是金枝玉叶，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [kəmˈpiːtid] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He	also	competed	with	him	.
他	还	竞争	和	他	.

也和他比试，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [kloʊz] [səˈbɔːrdɪnət] [ʌv; əv][wuː] [li] [huː] [led] [zuːˈoʊ] [jɛkɪŋ] [ɪn] .

It	was	another	close	subordinate	of	Wu	Li	who	led	Zuo	Yeqing	in	.
它	曾是	其他	关闭	下属	的	吴	李	WHO	引领	左	叶青	在	.

又是邬梨部下亲密将佐叶清引进来的，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈpɑːsəbli] [der] [tuː; tə] [spiːk] [ʌp] ?

How	could	he	possibly	dare	to	speak	up	?
如何	可以	他	可能	敢	到	说话	向上	?

他每如何敢来启齿。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [ʌv; əv] [ˈeni] [juːz] .

It	was	clear	that	the	city	was	no	longer	of	any	use	.
它	曾是	清除	那	这	城市	曾是	不	更长	的	任何	使用	.

眼见得城池不济事了。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

Each	person	should	think	for	themselves	.
每个	人	应该	思考	为了	他们自己	.

各人自思，

[tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .

To	go	with	the	wind	.
到	去	和	这	风	.

随风转舵。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][tʲjɑːn]['huː] [huː] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] .

It	was	also	Tian	Hu	who	suffered	a	defeat	.
它	曾是	还	田	胡	WHO	遭受	一个	击败	.

也是田虎合败，

['hev(ə)n] [strɪpt] [wuː] [liː] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [soʊl] .

Heaven	stripped	Wu	Li	of	her	soul	.
天堂	脱衣舞	吴	李	的	她	灵魂	.

天褫邬梨之魄，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm][dɪm] .

It	made	him	dim	.
它	制成	他	暗淡	.

使他昏暗。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [kʼwɑːn] [ju] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

At	that	moment	,	Quan	Yu	was	summoned	to	the	hall	.
在	那	片刻	,	权	于	曾是	被召唤	到	这	大厅	.

当下唤全羽上厅，

[ðeɪ] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm]['ɑːrmər] , ['kloʊðɪŋ] , [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

They	bestowed	upon	him	armor	,	clothing	,	and	horses	.
他们	授予	之上	他	盔甲	,	衣服	,	和	马匹	.

赐了衣甲马匹。

[naʊ] , [kʼwɑːn] [ju] [liːdz] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .

Now	,	Quan	Yu	leads	two	thousand	troops	.
现在	,	权	于	线索	二	千	军队	.

即今全羽领兵二千，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	went	out	of	the	city	to	meet	the	enemy	.
他们	去	出去	的	这	城市	到	见面	这	敌人	.

出城迎敌。

[kʼwɑːn] [ju] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .

Quan	Yu	bowed	in	gratitude	.
权	于	鞠躬	在	感激	.

全羽拜谢，

[ə'beɪ] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .

Obey	the	order	to	leave	the	city	.
服从	这	命令	到	离开	这	城市	.

遵令出城，

[kɪl] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] ,

Kill	the	Song	soldiers	,
杀	这	歌曲	士兵	,

杀退宋兵，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] .

They	went	into	the	city	to	report	the	good	news	.
他们	去	进入	这	城市	到	报告	这	好的	消息	.

进城报捷。

[wuː] [li] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Wu	Li	was	overjoyed	.
吴	李	曾是	欣喜若狂	.

邬梨大喜，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈwɔːrd] [juː; jʊ] [ɔːl] [fɔːr; fər][jʊr; jər][hɑːrd] [wɜːrk] [ðæt] [deɪ] .

I	will	reward	you	all	for	your	hard	work	that	day	.
我	将要	报酬	你	全部	为了	你的	难的	工作	那	天	.

当日赏劳全羽。

[wiː; wi] [ˈrestɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [naɪt] [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [wʌz; wəz] [sed] .

We	rested	for	a	night	and	nothing	more	was	said	.
我们	休息	为了	一个	夜晚	和	没有什么	更多的	曾是	说	.

歇息一宿无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] [əˈraɪvd] [əˈgen] .

The	Song	soldiers	arrived	again	.
这	歌曲	士兵	到达的	再次	.

宋兵又到，

[wuː] [li] [ðen] [ˈɔːrdərd] [kˈwɑːn] [ju] [tuː; tə] [liːd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] .

Wu	Li	then	ordered	Quan	Yu	to	lead	three	thousand	troops	.
吴	李	然后	订购	权	于	到	带领	三	千	军队	.

邬梨又令全羽领兵三千，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

They	went	out	of	the	city	to	meet	the	enemy	.
他们	去	出去	的	这	城市	到	见面	这	敌人	.

出城迎敌。

[frʌm; frəm] [ˈtʃɛn] [tuː; tə][wuː] ,

From	Chen	to	Wu	,
从	陈	到	吴	,

从辰至午，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [reɪdʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

The	battle	raged	for	a	long	time	.
这	战斗	愤怒	为了	一个	长的	时间	.

鏖战多时。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [θroʊn] [ˈɪntuː] [ˌdɪsəˈreɪ] [ænd; ənd] [fled] [ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [strʌk] [baɪ] [stoʊnz]

The	Song	generals	were	thrown	into	disarray	and	fled	after	being	struck	by	stones
这	歌曲	将军们	是	抛掷	进入	混乱	和	逃亡	后	存在	击	经过	石头

[baɪ][kˈwɑːn] [ju] .

by	Quan	Yu	.
经过	权	于	.

被全羽用石打得宋将乱撺奔逃。

[kˈwɑːn] [ju] [riˈkruːtɪd] [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sərˈpraɪz] [əˈtæk] .

Quan	Yu	recruited	soldiers	to	launch	a	surprise	attack	.
权	于	招募	士兵	到	发射	一个	惊喜	攻击	.

全羽招兵掩杀，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [pæst] - [ˈmaʊnt(ə)n] .

They	rushed	straight	past	Wuyin	Mountain	.
他们	匆忙	直的	过去的	-	山	.

直赶过五阴山。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .

Song	Jiang	and	his	men	could	not	withstand	the	attack	.
歌曲	江	和	他的	男人	可以	不是	经受	这	攻击	.

宋江等抵敌不住，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə] [ʒaoʊd] .

They	retreated	to	Zhaode	.
他们	撤退	到	昭德	.

退入昭德去了。

[k'wɑːn] [ju] [rɪ'tɜːrnd] [vɪk'tɔːriəs] .

Quan	Yu	returned	victorious	.
权	于	返回	胜利者	.

全羽得胜回兵，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] .

They	went	into	the	city	to	report	the	good	news	.
他们	去	进入	这	城市	到	报告	这	好的	消息	.

进城报捷。

[wuː] [li] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Wu	Li	was	overjoyed	.
吴	李	曾是	欣喜若狂	.

邬梨十分欢喜。

[jiː; ji] ['tʃiŋ'daj] :

Ye	Qingdao	:
叶	青岛	:

叶清道：

" [tə'deɪ] , ['aʊər; ɑːr] ['benɪfæktər] [hæz; həz] [faʊnd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] . "

"	Today	,	our	benefactor	has	found	this	person	.	"
"	今天	,	我们的	恩人	有	成立	这	人	.	"

"今日恩主有了此人，

['prɪnses] - ,

Princess	Qiongying	,
公主	-	,

及郡主琼英，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɪrsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] ?

Why	worry	about	the	fierceness	of	the	Song	soldiers	?
为什么	担心	关于	这	凶猛	的	这	歌曲	士兵	?

何患宋兵将猛，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] !

Why	worry	about	not	being	able	to	accomplish	great	things	!
为什么	担心	关于	不是	存在	有能力的	到	完成	伟大的	事物	!

何患大事不成！

[jiː; ji] ['kɪŋ] ['ædɪd] :

Ye	Qing	added	:
叶	青	额外	:

"叶清又说：

[ðə; ði] ['prɪnses] [hæd; həd] [ɔː'l'redi] [meɪd] [ə; eɪ] [wɪʃ] .

The	princess	had	already	made	a	wish	.
这	公主	有	已经	制成	一个	希望	.

"郡主前已有愿，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ðæt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [θroʊ] [stoʊnz] ,

Except	for	those	that	usually	throw	stones	,
除了	为了	那些	那	通常	扔	石头	,

只除是一般会飞石的，

[fæŋ] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [mætʃt] .

Fang	is	willing	to	be	matched	.
方	是	愿意的	到	是	匹配	.

方愿匹配。

['dʒen(ə)rəl][k'wɑːn][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .

General	Quan	is	such	a	hero	.
一般的	权	是	这样的	一个	英雄	.

今全将军如此英雄，

[ðæt] [wʊd] [nɑːt] [dɪs'greɪs] [ðə; ði] ['prɪnses] .

That	would	not	disgrace	the	princess	.
那	会	不是	耻辱	这	公主	.

也不辱了郡主。

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [jiː; ji] ['kɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] . . . "

"	At	that	moment	,	Ye	Qing	repeatedly	urged	him	to	. . . "
"	在	那	片刻	,	叶	青	反复	敦促	他	到	. . . "

"当下被叶清再三撺掇，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [feɪt] [ðæt] [brɔːt] [tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd]

It	was	also	a	matter	of	fate	that	brought	Qiong	Ying	and	her	husband
它	曾是	还	一个	事情	的	命运	那	带来	琼	英	和	她	丈夫

[tə'geðər] .

together	.
一起	.

也是琼英夫妇姻缘凑合，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [roʊp] ,

Tie	it	with	a	red	rope	,
领带	它	和	一个	红色的	绳索	,

赤绳系定，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌdisə'sembld] .

It	cannot	be	disassembled	.
它	不能	是	拆卸	.

解拆不开的。

[wuː] [lɪji] [ə'griːd] .

Wu	Liyi	agreed	.
吴	李怡	同意	.

邬梨依允，

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [tuː; tə][biː; bi] [mɑːrtʃ] 16th .

The	auspicious	date	was	chosen	to	be	March	16th	.
这	吉祥	日期	曾是	选定	到	是	行进	16th	.

择吉于三月十六日，

[prɪ'per] [fɔːr; fər] ['veriəs] [ˌserɪ'moʊniəl] ['bæŋkwɪt] .

Prepare	for	various	ceremonial	banquets	.
准备	为了	各种各样的	仪式	宴会	.

备办各项礼仪筵宴，

[hiː; hi] [tʊk] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .

He	took	Zhang	Qing	as	his	son	-	in	-	law	.
他	采取	张	青	作为	他的	儿子	-	在	-	法律	.

招赘张清为婿。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .

On	that	day	,	music	and	singing	filled	the	air	.
在	那	天	,	音乐	和	歌唱	已填	这	空气	.

是日笙歌细乐，

[broʊˈkeɪd] [paɪld] [haɪ] ,
Brocade **piled** **high** **,**
锦缎 堆积 高的 ,

锦堆绣簇，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ˈlævɪʃ] , [wɪð; wɪθ] [əˈbʌndənt] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
The **banquet** **was** **lavish** **,** **with** **abundant** **food** **and** **wine** **.**
这 宴会 曾是 奢华的 , 和 丰富 食物 和 葡萄酒 .

筵席酒肴之盛，

[ðə; ði] [ˈbjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [naɪt]
The **beauty** **of** **the** **wedding** **night**
这 美丽 的 这 婚礼 夜晚

洞房花烛之美，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

是不必说。

[ðə; ði] [best] [mæn] [ðen] [əˈfɪʃieɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] .
The **best** **man** **then** **officiated** **at** **the** **ceremony** **.**
这 最好的 男人 然后 裁判 在 这 仪式 .

当下傧相赞礼，

[kˈwɑːn] [ju] [ænd; ənd] [tʃɪˈɔŋ] [ˈjɪŋ] [wɜːr; wər] [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ] [red] [broʊˈkeɪd] .
Quan **Yu** **and** **Qiong** **Ying** **were** **adorned** **with** **red** **brocade** **.**
权 于 和 琼 英 是 装饰 和 红色的 锦缎 .

全羽与琼英披红挂锦，

[ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] .
The **two** **children** **bowed** **to** **the** **gods** **.**
这 二 孩子们 鞠躬 到 这 神 .

双双儿交拜神祇，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [peɪd] [rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə][wuː] [li] , [huː] [wʌz; wəz] [priːˈtɛndɪŋ] [tuː; tə]
Later **,** **he** **paid** **respects** **to** **Wu** **Li** **,** **who** **was** **pretending** **to**
之后 , 他 有薪酬的 尊重 到 吴 李 , WHO 曾是 假装 到
[biː; bi][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
be **his** **father** **-** **in** **-** **law** **.**
是 他的 父亲 - 在 - 法律 .

后拜邬梨假岳丈。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The **sound** **of** **drums** **and** **music** **filled** **the** **air** **.**
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

鼓乐喧天，

[ˈwʌndərf(ə)l] [ˈfreɪgrəns] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
wonderful **fragrance** **filled** **the** **air** **.**
精彩的 香味 已填 这 空气 .

异香扑鼻，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈbraɪdl] [ˈtʃeɪmbər] ,
Leading **into** **the** **bridal** **chamber** **,**
领导 进入 这 新娘 房间 ,

引入洞房，

[ə; eɪ] [vaʊ] [meɪd] [bɪˈtwiːn] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈsiːz] .
A **vow** **made** **between** **mountains** **and** **seas** **.**
一个 发誓 制成 之间 山脉 和 海域 .

山盟海誓。

[wen] [kˈwɑːn] [ju] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd] - [laɪk] [ˈblɔsəmz] ,
When Quan Yu looked down at the jade - like blossoms ,
什么时候 权 于 看起来 向下 在 这 玉 - 喜欢 花朵 ,

全羽在粘下看那琼英时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] .
It is different from the training ground .
它 是 不同的 从 这 训练 地面 .

与教场内又是不同。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [ˈɔːrdərz] [æz; əz] [ˈevɪdəns] :
There are words and orders as evidence :
那里 是 字 和 订单 作为 证据 :

有词元和令为证：

[hɜːr; hər] [ˈfɪŋgərz] [wɜːr; wər][æz; əz] [ˈtendər] [æz; əz][ˈloʊtəs] [ruːts] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pɑːnd] .
Her fingers were as tender as lotus roots from a pond .
她 手指 是 作为 投标 作为 莲花 根 从 一个 池塘 .

指头嫩似莲塘藕，

[hɜːr; hər] [weɪst] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈslendər] [æz; əz][ðə; ði] [ˈwɪloʊ] [ˈbrəntʃɪz] [ʌv; əv] - .
Her waist was as slender as the willow branches of Zhangtai .
她 腰部 曾是 作为 苗条 作为 这 柳 分支 的 - .

腰肢弱比章台柳，

[lɪŋboʊ] [steps] : [ˈevri] [ɪntʃ] [ʌv; əv][goʊld] [floʊz] .
Lingbo Steps : Every inch of gold flows .
凌波 步骤 : 每一个 英寸 的 金子 流量 .

凌波步处寸金流，

[hɜːr; hər] [piːtʃ] - [ˈblɑːsəm] [tʃiːks] [rɪˈflektɪd] [hɜːr; hər] [ˈdelɪkət] , [ˈemərəld] - [griːn] [ˈaɪˌbraʊz] .
Her peach - blossom cheeks reflected her delicate , emerald - green eyebrows .
她 桃 - 开花 脸颊 反映 她 精美的 , 翠 - 绿色的 眉毛 .

桃腮映带翠眉修。

[təˈnaɪt] , [ˈʌndər] [ðə; ði][læmp] , [aɪ] [tɜːrn] [maɪ] [hed] . . .
Tonight , under the lamp , I turn my head . . .
今晚 , 在下面 这 灯 , 我 转动 我的 头 . . .

今宵灯下一回首，

[ˈɔːlweɪz] [dʒeɪd] [ˈferi]
Always Jade Fairy
总是 玉 仙女

总是玉天仙，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə'sendɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] [wʊʃən] ['maʊntnz] .
Ascending **and** **descending** **the** **Wushan** **Mountains** **.**
上升 和 下降 这 巫山 山脉 .

陟降巫山岫。

['kɜːrəntli] , [ɔːl] ['fɛðɚz] ,
Currently **,** **all** **feathers** **,**
现在 , 全部 羽毛 ,

当下全羽、

- [ɪz][æz; əz] ['greɪsf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn] ['wɔːtər] .
Qiongying **is** **as** **graceful** **as** **a** **fish** **in** **water** **.**
- 是 作为 优美 作为 一个 鱼 在 水 .

琼英如鱼似水，

[laɪk] ['lækər] [ænd; ənd] [gluː] ,
Like **lacquer** **and** **glue** **,**
喜欢 漆 和 胶水 ,

似漆如胶，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
There's **no** **need** **to** **say** **it** **.**
有 不 需要 到 说 它 .

又不必说。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [hoʊl] ['feðər] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['pɪloʊ] .
That **night** **,** **the** **whole** **feather** **was** **on** **the** **pillow** **.**
那 夜晚 , 这 所有的 羽毛 曾是 在 这 枕头 .

当夜全羽在枕上，

[fæŋ] [ðen] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] ['riːəl] [neɪm] .
Fang **then** **revealed** **his** **real** **name** **.**
方 然后 揭晓 他的 真实的 姓名 .

方把真姓名说出。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] , [noʊn]
It **turned** **out** **to** **be** **Zhang** **Qing** **,** **the** **commander** **of** **the** **Song** **army** **,** **known**
[æz; əz][ðə; ði] [feðərlɪs] ['æroʊ] .
as **the** **Featherless** **Arrow** **.**
作为 这 无羽毛的 箭 .

原来是宋军中正将没羽箭张清。

[ðɪs] ['dɑːktər][ɪz][ɔːl] - ['paʊərf(ə)l] .
This **doctor** **is** **all** **-** **powerful** **.**
这 医生 是 全部 - 强大的 .

这个医士全灵，

[ðæts] [ðə; ði] ['ledʒənderi] ['dɑːktər][æn; ən] - .
That's **the** **legendary** **doctor** **An** **Daoquan** **.**
那就是 这 传奇 医生 一个 - .

就是神医安道全。

- ['ɔːlsoʊ] [rɪ'kaʊntid] [hɜːr; hər] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
Qiongying **also** **recounted** **her** **long** **-** **standing** **grievances** **.**
- 还 叙述 她 长的 - 常设 不满 .

琼英也把向来冤苦，

[hiː; hi] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .

He	recounted	the	details	in	detail	.
他	叙述	这	细节	在	细节	.

备细诉说。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈtʃætəd] [əˈweɪ] [ɔːl] [naɪt] .

The	two	of	them	chattered	away	all	night	.
这	二	的	他们	喋喋不休	离开	全部	夜晚	.

两个唧唧哝浓的说了一夜。

[ˈæftər] [tuː] [deɪz] ,

After	two	days	,
后	二	天	,

挨了两日，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈtækt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd][baɪ] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] .

He	was	attacked	from	the	inside	by	four	people	.
他	曾是	遭到攻击	从	这	里面	经过	四	人们	.

被他四个里应外合，

[wuː] [li] [wʌz; wəz] [ˈpɔɪznd] [tuː; tə] [deθ] .

Wu	Li	was	poisoned	to	death	.
吴	李	曾是	中毒	到	死亡	.

鸩死邬梨。

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ˈsʌmənd] [suː] [ˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] .

He	secretly	summoned	Xu	Wei	to	the	mansion	for	a	meeting	.
他	偷偷	被召唤	徐	魏	到	这	大厦	为了	一个	会议	.

密唤徐威入府议事，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm][æz; əz] [wel] .

They	killed	him	as	well	.
他们	被杀	他	作为	出色地	.

也将他杀了。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [səˈrendərd] .

The	rest	of	the	generals	surrendered	.
这	休息	的	这	将军们	投降	.

其余军将皆降。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ]

Zhang	Qing
张	青

张清、

[tʃɪˈɔŋ] [ˈjɪŋ] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] ,

Qiong	Ying	gave	the	order	,
琼	英	给予	这	命令	,

琼英下令，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [huː] [hæd; həd] [liːkt] [ðə; ði] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .

There	were	people	in	the	city	who	had	leaked	the	information	.
那里	是	人们	在	这	城市	WHO	有	泄露	这	信息	.

城中有走透消息者，

[ɔːl] [ten] [men] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [gruːp] [wɜːr; wər] [ˈeksɪkjuːtɪd] .

All	ten	men	in	the	same	group	were	executed	.
全部	十	男人	在	这	相同的	团体	是	执行	.

同伍十人并斩。

[rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈmɪləteri] [ɔːr] [səˈvɪliən] , [ðɪs] [əˈfendər] . . .

Regardless	of	whether	they	are	military	or	civilian	,	this	offender	. . .
不管	的	无论	他们	是	军队	或者	平民	,	这	罪犯	. . .

本犯不论军民，

[ɔːl] [θriː] [klænz] [wɜːr; wər] [ɪkˈstɜːməˌneɪtɪd] .
All three clans were exterminated .
全部 三 氏族 是 灭绝 .

皆夷三族。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [blɑːkt] [baɪ] ['wɔːtər] .
Therefore , it was completely blocked by water .
所以 , 它 曾是 完全地 已屏蔽 经过 水 .

因此水泄不通。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɪˈliːst] ['dʒiː] [ʒɛn] .
They also released Jie Zhen .
他们 还 发布 杰 真 .

又放出解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Together with Zhang Qing ,
一起 和 张 青 ,

同张清、

[jiː; ji] ['kɪŋ] ,
Ye Qing ,
叶 青 ,

叶清，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] .
They were assigned to guard the four gates .
他们 是 分配 到 警卫 这 四 大门 .

分守四门。

[æn; ən] - [ænd; ənd][jiː; ji] - [dɪsˈmaʊntɪd] [ðer; ðər]['soʊldʒərz] .
An Daoquan and Ye Qingbu dismounted their soldiers .
一个 - 和 叶 - 下马 他们的 士兵 .

安道全同叶清步下军卒，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ʒaoʊd] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm] [sɔːŋ] [ʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .
He went out of the city to Zhaode to inform Song Xianfeng .
他 去 出去 的 这 城市 到 昭德 到 通知 歌曲 仙峰 .

出城到昭德报知宋先锋。

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [li] [kuːiː] ,
Wu Yong then ordered Li Kui ,
吴 永 然后 订购 李 奎 ,

吴用又令李逵、

[wuː] [sɔːŋ] ,
Wu Song ,
吴 歌曲 ,

武松，

[prəˈtekt] [ðə; ði] [rɪˈnaʊnd] ['skɑːlər] ['ʒaʊ] [ræŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] ['riːtʃɪz] [ʃjɑːŋjuːɑn] .
Protect the renowned scholar Xiao Rang in the darkness until he reaches Xiangyuan .
保护 这 著名 学者 肖 响铃 在 这 黑暗 直到 他 到达 香园 .

黑夜里保护圣手书生萧让到襄垣，

['miːtɪŋ] -
Meeting Qiongying
会议 -

相见琼英、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张清，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][wuː] ['liːz] ['hændraɪtɪŋ] ,
Searching for Wu Li's handwriting ,
搜索 为了 吴 李的 手写 ,

搜觅邬梨笔迹，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " [ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [feɪk] .
The character " 饵梨 " is written as a fake .
这 特点 " - " 是 书面 作为 一个 伪造的 .

假写饵梨字样，

['ʃɛn] - ['letərz] .
Shen Wenshu's letters .
沈 - 信件 .

申文书札。

[jiː; ji] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] - [ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][t'jɑːn]['huː]
Ye Qing was ordered to deliver the message to Weisheng and inform Tian Hu
.
:
.

令叶清赍领到威胜报知田虎，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
The matter of taking a son - in - law as a son - in - law .
这 事情 的 采取 一个 儿子 - 在 - 法律 作为 一个 儿子 - 在 - 法律 .

招赘郡马之事。

[ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
Act according to the circumstances .
行为 根据 到 这 情况 .

就于中相机行事。

[jiː; ji] ['kɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .
Ye Qing received the document .
叶 青 已收到 这 文档 .

叶清赍领，

[ˌfer'wel] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ]
Farewell to Zhang Qing
告别 到 张 青

辞别张清、

[tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] ,
Qiong Ying ,
琼 英 ,

琼英，

['wæŋ] - [hæz; həz] [gɔːn] .
Wang Weisheng has gone .
王 - 有 已消失 .

望威胜去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ɪn] [ʒaoʊd] ['sɪti] ,
Furthermore , Song Jiang was in Zhaode City ,
此外 , 歌曲 江 曾是 在 昭德 城市 ,

再说宋江在昭德城中，

['ʒaʊ] [ræŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] [kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː] .

Xiao	**Rang**	**was**	**the**	**only**	**one**	**who**	**could**	**do**	**it**	**.**
肖	响铃	曾是	这	仅有的	一	WHO	可以	做	它	.

才差萧让、

['æftər][æn; ən] - [left] ,

After	**An**	**Daoquan**	**left**	**,**
后	一个	-	左边	,

安道全去后，

[ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [faɪld] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,

Another	**report**	**was**	**filed**	**regarding**	**Suo**	**Chao**	**,**
其他	报告	曾是	已提交	关于	苏	赵	,

又报索超、

[suː] ['nɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] ,

Xu	**Ning**	**and**	**other**	**generals**	**,**
徐	宁	和	其他	将军们	,

徐宁等将，

['kɔŋkərɪŋ] [luːtʃɛŋ] ,

Conquering	**Lucheng**	**,**
征服	鹿城	,

攻克潞城，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] .

A	**messenger**	**came**	**to**	**report**	**the**	**good**	**news**	**.**
一个	信使	来了	到	报告	这	好的	消息	.

差人来报捷音，

[ɪk'spleɪn] :

explain	**:**
解释	:

说：

" ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [led][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [luːtʃɛŋ] . "

"	**Suo**	**Chao**	**and**	**others**	**led**	**the**	**siege**	**of**	**Lucheng**	**.**	**"**
"	苏	赵	和	其他的	引领	这	围城	的	鹿城	.	"

"索超等领拴围潞城，

[kaɪ] [fæŋdʒiːən] [kloʊzd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .

Chi	**Fangjian**	**closed**	**the**	**city**	**gates**	**.**
奇	方健	关闭	这	城市	大门	.

池方坚闭城门，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .

They	**dared**	**not**	**come**	**out**	**to**	**fight**	**.**
他们	敢于	不是	来	出去	到	斗争	.

不敢出来接战。

[suː] ['nɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .

Xu	**Ning**	**and**	**his**	**generals**	**devised**	**a**	**plan**	**.**
徐	宁	和	他的	将军们	设计	一个	计划	.

徐宁与众将设计，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [strɪp] ['neɪkɪd] [ænd; ənd] [hɜːrl] [ɪn'sʌlts] .

He	**ordered**	**the**	**soldiers**	**to**	**strip**	**naked**	**and**	**hurl**	**insults**	**.**
他	订购	这	士兵	到	条	裸	和	投	侮辱	.

令军士裸形大骂，

[ðɪs] [ɪn'reɪdʒd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

This	**enraged**	**the**	**soldiers**	**in**	**the**	**city**	**.**
这	愤怒	这	士兵	在	这	城市	.

激怒城中军士。

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['iːgər] [fɔːr; fər][wɔːr] .

Everyone	in	the	city	was	eager	for	war	.
每个人	在	这	城市	曾是	渴望的	为了	战争	.

城中人人欲战。

[kaɪ] [fæŋ] [kʊd; kəd][nɑːt][stɑːp][ðem; ðəm] .

Chi	Fang	could	not	stop	them	.
奇	方	可以	不是	停止	他们	.

池方不能阻当，

['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

Open	the	door	and	go	into	battle	.
打开	这	门	和	去	进入	战斗	.

开门出战。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [fɔːt] ['breɪvli] ,

The	Northern	Army	fought	bravely	,
这	北方	军队	战斗	勇敢地	,

北军奋勇，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːr] [geɪts] .

They	charged	out	from	all	four	gates	.
他们	带电	出去	从	全部	四	大门	.

四门杀出。

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] [fɔːt] [ænd; ənd] [ri'triːtid] .

Our	army	fought	and	retreated	.
我们的	军队	战斗	和	撤退	.

我军且战且退，

[lʊr] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [tuː; tə] ['skætər] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .

Lure	the	Northern	army	to	scatter	and	leave	the	city	.
饵	这	北方	军队	到	分散	和	离开	这	城市	.

诱北军四散离城，

[haʊ'evər] , [tæŋ] [bɪn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] .

However	,	Tang	Bin	led	his	troops	out	from	the	east	.
然而	,	唐	垃圾桶	引领	他的	军队	出去	从	这	东方	.

却被唐斌从东路领军突出，

[tæŋ] [lɔːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [tuː; tə] [ə'tæk] .

Tang	Long	led	his	troops	from	the	west	to	attack	.
唐	长的	引领	他的	军队	从	这	西方	到	攻击	.

汤隆从西路引兵撞来。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [geɪts]

The	soldiers	guarding	the	east	and	west	gates
这	士兵	守护	这	东方	和	西方	大门

东西二门守城军士，

[ðeɪ] [kept] ['ʃʌtɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] .

They	kept	shutting	the	door	.
他们	保留	关闭	这	门	.

闭门不迭。

[baɪ] [tæŋ] [lɔːŋ] ,

By	Tang	Long	,
经过	唐	长的	,

被汤隆、

[tæŋ] [bɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenrəlz] [led] [ðer; ðər] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Tang	Bin	and	his	two	generals	led	their	troops	into	the	city	.
唐	垃圾桶	和	他的	二	将军们	引领	他们的	军队	进入	这	城市	.

唐斌二将领兵杀入城中，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They captured the city .
他们 捕获 这 城市 .

夺了城池。

[suː] ['nɪŋ] [stæbd] [kaɪ] [fæŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Xu Ning stabbed Chi Fang to the ground .
徐 宁 刺伤 奇 方 到 这 地面 .

徐宁搠翻了池方。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɑːfəsərz] ,
The remaining officers ,
这 其余的 警官 ,

其余将佐，

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [kɪld] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Those who were killed were killed .
那些 WHO 是 被杀 是 被杀 .

杀的杀了，

[ðoʊz] [huː] [left] [hæv; həv] [left] .
Those who left have left .
那些 WHO 左边 有 左边 .

走的走了。

[mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] , - ['nɔːrðərn] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] .
More than 5 , 000 Northern soldiers were killed .
更多的 比 5 , - 北方 士兵 是 被杀 .

杀死北军五千余人，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] ['oʊvər] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] .
They captured over three thousand warhorses .
他们 捕获 超过 三 千 战马 .

夺得战马三千余匹，

[ðeɪ] [səb'duːd] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['soʊldʒərz] .
They subdued more than 10 , 000 soldiers .
他们 低沉的 更多的 比 - , - 士兵 .

降服了万余军士。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] ,
Suo Chao and other generals ,
苏 赵 和 其他 将军们 ,

索超等将，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They entered the city to appease the people .
他们 进入 这 城市 到 安抚 这 人们 .

入城安抚百姓。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] [ɪn] [æd'væns] .
I am writing to report the good news in advance .
我 是 写作 到 报告 这 好的 消息 在 进步 .

特此先来报捷。

['ʌðər] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [sə'vɪliən] ['haʊshəʊldz] ,
Other military and civilian households ,
其他 军队 和 平民 家庭 ,

其余军民户口，

['treʒəri] [kɔɪnz]
Treasury coins
财政部 硬币

库藏金钱，

[ə; eɪ] ['seprət] [lɪst] [wɪl] [biː; bi] [kəm'paɪld] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] .
A separate list will be compiled and submitted .
一个 分离 列表 将要 是 编译 和 提交 .

另行造册呈报。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
Song Jiang was overjoyed upon hearing the news .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 消息 .

"宋江闻报大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][biː; bi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] ['tʃɛn] [ænfuː] .
He immediately ordered a report to be submitted to Chen Anfu .
他 立即地 订购 一个 报告 到 是 提交 到 陈 安福 .

即令申呈陈安抚，

[ænd; ənd]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['suːpər] - [greɪd] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
And record the number of super - grade contributions .
和 记录 这 数字 的 极好的 - 年级 贡献 .

并标录索超等功次，

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] [wʌz; wəz] [rɪ'wɔːdɪd] .
The visitor was rewarded .
这 游客 曾是 奖励 .

赏赐来人。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [raɪt] ['mɪləteri] ['noʊtɪsɪz] .
That is , to write military notices .
那 是 , 到 写 军队 通知 .

即写军贴，

[hiː; hi] [rɪ'sɪprəˌkeɪtɪd] .
He reciprocated .
他 互惠 .

着他回报。

[wʌns] [ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːmiz] [ə'raɪv] ,
Once the various armies arrive ,
一次 这 各种各样的 军队 到达 ,

待各路兵马到来，

[ðeɪ] [əd'vænst] [tə'geðər] .
They advanced together .
他们 先进的 一起 .

一齐进兵。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [luːtʃɛŋ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .
The soldiers returned to Lucheng in search of a reply .
这 士兵 返回 到 鹿城 在 搜索 的 一个 回复 .

军人望潞城回覆去了。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , ['weɪ] - [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['pʌpɪt] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnmənt] .
Meanwhile , Wei Shengtianhu was an official in the puppet provincial government .
同时 , 魏 - 曾是 一个 官方的 在 这 木偶 省级 政府 .

却说威胜田虎处伪省院官，

[skaʊts] [keɪm] [ɪn] [d'rəʊvz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Scouts came in droves to report :
童子军 来了 在 成群 到 报告 :

见探马络绎来报说：

[ˌkiːˈaʊ] -
Qiao Daoqing
乔 -

"乔道清、

[sʌn] [ˌændˈuː][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [səˈrendərd] .
Sun Andu has already surrendered .
太阳 安杜 有 已经 投降 .

孙安都已降服。

[əˈnʌðər] [rɪˈpɔːrt] :
Another report :
其他 报告 :

"又报:

[ʒaoʊd]
Zhaode
昭德

"昭德、

[luːtʃɛŋ] [hæz; həz] [ˈfɔːlən] .
Lucheng has fallen .
鹿城 有 倒下 .

潞城已破。

" [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈfɔːrmd] [tʰjɑːn][ˈhuː] . "
" The provincial officials immediately informed Tian Hu . "
" 这 省级 官员 立即地 知情的 田 胡 . "

"省院官即日奏知田虎。

[tʰjɑːn][ˈhuː][wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
Tian Hu was greatly alarmed .
田 胡 曾是 非常 惊慌 .

田虎大惊，

[əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz] ,
Along with many generals and officers ,
沿着 和 许多 将军们 和 警官 ,

与众多将佐，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈʌndər] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
It is under discussion .
它 是 在下面 讨论 .

正在计议，

[ˈsʌd(ə)nli] , [nuːz] [əˈraɪvd] [ðæt] [jiː; ji] [ˈkɪŋ] , [ðə; ði] [ˈdepjuti] [kəˈmændər] [dɪˈfendɪŋ] [ʃjɑːŋjuːɑn] ,
Suddenly , news arrived that Ye Qing , the deputy commander defending Xiangyuan ,
突然 , 消息 到达的 那 叶 青 , 这 副 指挥官 防守 香园 ,

忽报襄垣守城偏将叶清，

[aɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈletər] [frʌm; frəm][maɪ][ˈʌŋk(ə)l][gwoʊ] .
I received the letter from my uncle Guo .
我 已收到 这 信 从 我的 叔叔 郭 .

赍领国舅书札到来。

[tʰjɑːn][ˈhuː] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ʒˈwɑːn][dʒɪn][tuː; tə] [proʊˈsiːd] .
Tian Hu immediately ordered Xuan Jin to proceed .
田 胡 立即地 订购 宣 斤 到 继续 .

田虎即命宣进。

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][jiː; ji] [ˈkɪŋ] [keɪm] [ɪn] ,
Just because Ye Qing came in ,
只是 因为 叶 青 来了 在 ,

只因这叶清进来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ɪn] - ['sɪti] ,
In Weisheng City ,
在 - 城市 ,

威胜城中，

[kʌt] [daʊn] [ðə; ði]['aʊtˌpəʊsts][ænd; ənd] ['gæðər] [ðə; ði] ['gæŋstəz] ;
Cut down the outposts and gather the gangsters ;
切 向下 这 前哨站 和 收集 这 黑帮分子 ;

削平哨聚强徒；

[ɪn] [wʌksiːɑːŋ] ['kaʊnti] ,
In Wuxiang County ,
在 五乡 县 ,

武乡县里，

['kæptʃər] [ðə; ði] ['treɪtərəs] [kɪŋ] [ə'laɪv] .
Capture the traitorous king alive .
捕获 这 叛徒 国王 活 .

活捉谋王反贼。

['æftər] [ɔːl] , [t'jɑːn]['huː][hæd; həd] [siːn] [wuː] - .
After all , Tian Hu had seen Wu Lishenwen .
后 全部 , 田 胡 有 已见 吴 - .

毕竟田虎看了邬梨申文，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ['ænsər] ?
How should I answer ?
如何 应该 我 回答 ?

怎么回答?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['naɪnti] - [naɪn] : [ðə; ði] ['flaʊər] ['mʌŋks] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [ʌv; əv]
Chapter Ninety - Nine : The Flower Monk's Liberation from the Entanglement of
章 九十 - 九 : 这 花 僧侣的 解放 从 这 纠缠 的
[ðə; ði] [wel] ; [ðə; ði] ['drægən] ['wɔːtər] [flʌdz] ['taijuː'aːn] ['sɪti]
the Well ; The Dragon Water Floods Taiyuan City
这 出色地 ; 这 龙 水 洪水 太原 城市

第九十九回 花和尚解脱缘缠井 混江龙水灌太原城

['æftər] [t'jɑːn]['huː] [rɪ'siːvd] [jiː; ji] - ['letər] ,
After Tian Hu received Ye Qingshen's letter ,
后 田 胡 已收到 叶 - 信 ,

话说田虎接得叶清申文，

[ˌdɪsə'sembl] [ænd; ənd] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tendənt] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [riːd] :
Disassemble and give to the attendant to learn to read :
拆卸 和 给 到 这 服务员 到 学习 到 读 :

拆开付与近侍识字的：

" [riːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" Read it to me . "
" 读 它 到 我 . "

"读与寡人听。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

"书中说：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][wuː] [li] [hæz; həz] ['tʃoʊzn] [k'wɑːn] [ju] [æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Your subject Wu Li has chosen Quan Yu as his son - in - law . "
" 你的 主题 吴 李 有 选定 权 于 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 . "

"臣邬梨招赘全羽为婿。

[ðɪs] [mæn][ɪz] [ɪk'striːmli] [breɪv] .
This man is extremely brave .
这 男人 是 极其 勇敢的 .

此人十分骁勇，

[ðeɪ] [droʊv] [bæk] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
They drove back the Song soldiers .
他们 驾驶 后退 这 歌曲 士兵 .

杀退宋兵。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [ri'triːtid] [tuː; tə] [ʒaoʊd] ['priːfektʃər] .
Song Jiang and others retreated to Zhaode Prefecture .
歌曲 江 和 其他的 撤退 到 昭德 州 .

宋江等退守昭德府。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][wuː] [li] [ˌhɪr'baɪ] ['ɔːrdərz][jʊr; jər] ['sʌbdʒɪkts] ['dɔːtər] , ['prɪnses] - , [tuː; tə] . . .
Your subject Wu Li hereby orders Your subject's daughter , Princess Qiongying , to . . .
你的 主题 吴 李 特此 订单 你的 主题的 女儿 , 公主 - , 到 . . .

臣邬梨即日再令臣女郡主琼英，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][k'wɑːn] [ju] , [ðeɪ] [led] [truːps] [tuː; tə] [ˌriː'kæptʃər] [ʒaoʊd] ['sɪti] .
Together with Quan Yu , they led troops to recapture Zhaode City .
一起 和 权 于 , 他们 引领 军队 到 夺回 昭德 城市 .

同全羽领兵恢复昭德城。

[aɪ][hæv; həv] [sent] [maɪ] [tʃiːf] ['stuːərd] , [jiː; ji] ['kɪŋ] , [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
I have sent my chief steward , Ye Qing , to report the victory .
我 有 发送 我的 首席 管家 , 叶 青 , 到 报告 这 胜利 .

谨遣总管叶清报捷。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] [ɪn] ['mærɪdʒ] .
And was known for his service in marriage .
和 曾是 已知 为了 他的 服务 在 婚姻 .

并以婚配事奉闻，

[aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [fər'gɪvnəs] [fɔːr; fər][maɪ] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [ə'saɪnmənt] .
I beg Your Majesty's forgiveness for my unauthorized assignment .
我 求 你的 陛下的 饶恕 为了 我的 未经授权 任务 .

乞大王恕臣擅配之罪。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [t'jɑːn]['huː] . . .
After hearing this , Tian Hu . . .
后 听力 这 , 田 胡 . . .

"田虎听罢，

[hɪz; ɪz] ['wɜːri] ['lesnd] [baɪ]['sev(ə)n] - [tenθs] .
His worry lessened by seven - tenths .
他的 担心 减少 经过 七 - 十分之一 .

减了七分忧色，

[æn; ən]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
An order was immediately issued .
一个 命令 曾是 立即地 发布 .

随即传令，

[kˈwɑːn] [ju] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɑːrd] [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n]
Quan Yu was appointed as the vanguard general of the Southern Expedition
权 于 曾是 任命 作为 这 先锋 一般的 的 这 南方 远征
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
and the Prince's son - in - law .
和 这 王子的 儿子 - 在 - 法律 .

对全羽为中兴平南先锋郡马之职，

[jiː; ji] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [fɔːls] [kəˈmɑːndəz] .
Ye Qing was still ordered to speak with the two false commanders .
叶 青 曾是 仍然 订购 到 说话 和 这 二 错误的 指挥官 .

仍令叶清同两个伪指挥使，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] , [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [gɪfts] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] , [broʊˈkeɪd] , [ænd; ənd] [ˈsɪlvər]
He received the imperial edict , along with gifts of flowers , brocade , and silver
他 已收到 这 帝国 法令 , 沿着 和 礼物 的 花朵 , 锦缎 , 和 银
.
:
.

赍领令旨及花红锦段银两，

[əˈraɪv] [ɪn] [ʃjɑːŋjuːɑn] [ˈkaʊnti] ,
Arrive in Xiangyuan County ,
到达 在 香园 县 ,

到襄垣县，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] " [ˈprɪnsɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] " .
He was granted the title of " Prince's Son - in - Law " .
他 曾是 的确 这 标题 的 " 王子的 儿子 - 在 - 法律 " .

封赏郡马。

[jiː; ji] [ˈkɪŋ] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][tˈjɑːn][ˈhuː] .
Ye Qing bid farewell to Tian Hu .
叶 青 出价 告别 到 田 胡 .

叶清拜辞田虎，

[ðə; ði] [seɪm] [tuː] [fɔːls] [kəˈmɑːndəz] ,
The same two false commanders ,
这 相同的 二 错误的 指挥官 ,

同两个伪指挥使，

[ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [ʃjɑːŋjuːɑn] ,
Heading towards Xiangyuan ,
标题 向 香园 ,

望襄垣进发，

[noʊ][ˈtaɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈtrævələr] , [huː] [wʌz; wəz] [hɪr] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr]
Now , let's talk about Dai Zong , the Divine Traveler , who was here the day before
现在 , 我们来吧 讲话 关于 戴 宗 , 这 神圣的 游客 , WHO 曾是 这里 这 天 前
[ˈjestərdeɪ] .
yesterday .
昨天 .

却说前日神行太保戴宗，

[baɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ]
By order of General Song Gongming
经过 命令 的 一般的 歌曲 公明

奉宋公明将令，

[ðə; ði] ['mɪlətəri] ['noʊtɪsɪz][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ɔːl] ['priːfektʃər] , ['kauntiz] , [ænd; ənd]

The	**military**	**notices**	**have**	**been**	**distributed**	**to**	**all**	**prefectures**	**,**	**counties**	**,**
这	军队	通知	有	到过	分布式	到	全部	县	,	县	,

and	['distrikts]	.
和		

districts	**.**
地区	.

往各府州县传遍军贴已毕，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ɪn] ['priːfektʃər] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .

He	**went**	**to**	**Lu**	**Junyi**	**in**	**Fenyang**	**Prefecture**	**to**	**inquire**	**about**	**the**	**matter**	**.**
他	去	到	鲁	俊义	在	汾阳	州	到	查询	关于	这	事情	.

投汾阳府卢俊义处探听去了。

[ðə; ði] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['priːfektʃər] , [steɪt] [ænd; ənd] ['kaʊnti]

The	**new**	**officials**	**of**	**each**	**prefecture**	**,**	**state**	**and**	**county**
这	新的	官员	的	每个	州	,	状态	和	县

其各府州县新官，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .

They	**have**	**arrived**	**one**	**after**	**another**	**.**
他们	有	到达的	一	后	其他	.

陆续已到。

[ðə; ði] ['veriəs] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,

The	**various**	**generals**	**and**	**officers**	**defending**	**the**	**city**	**,**
这	各种各样的	将军们	和	警官	防守	这	城市	,

各路守城将佐，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər] ['mænɪdʒmənt] .

It	**was**	**then**	**handed**	**over**	**to**	**a**	**new**	**official**	**for**	**management**	**.**
它	曾是	然后	递交	超过	到	一个	新的	官方的	为了	管理	.

随即交与新官治理。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [truːps] .

The	**generals**	**commanded**	**the**	**troops**	**.**
这	将军们	命令	这	军队	.

诸将统领军马，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ʒaoʊd] ['priːfektʃər] [ɪn] [tɜːrn] .

They	**all**	**arrived**	**at**	**Zhaode**	**Prefecture**	**in**	**turn**	**.**
他们	全部	到达的	在	昭德	州	在	转动	.

次第都到昭德府。

[ðə; ði][fɜːrst] [tiːm] [wʌz; wəz] [led] [baɪ][gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['weɪ'dʒoʊ] .

The	**first**	**team**	**was**	**led**	**by**	**Guan**	**Sheng**	**,**	**the**	**garrison**	**commander**	**of**	**Weizhou**	**.**
这	第一的	团队	曾是	引领	经过	关	盛	,	这	驻军	指挥官	的	涠洲	.

第一队是卫州守将关胜、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,

Huyan	**Zhuo**	**,**
虎岩	卓	,

呼延灼，

[sʌn] [li] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] - [pæs]

Sun	**Li**	**,**	**the**	**garrison**	**commander**	**of**	**Tonghu**	**Pass**
太阳	李	,	这	驻军	指挥官	的	-	经过

同壶关守将孙立、

['ʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	**Tong**	**,**
朱	童	,

朱仝、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[mɑː] ['lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟，

[wen] [ʒɔŋgrɔŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] -
Wen Zhongrong , the garrison commander of Baodushan
温 钟荣 , 这 驻军 指挥官 的 -

抱犊山守将文仲容、

[kjuːi] [jɛz] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] .
Cui Ye's army arrived .
崔 是的 军队 到达的 .

崔埜军马到来，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] , [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['tʃɛn] [ænfuː] .
Upon entering the city , pay respects to Chen Anfu .
之上 进入 这 城市 , 支付 尊重 到 陈 安福 .

入城参见陈安抚、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] .
Song Jiang has finished .
歌曲 江 有 完成的 .

宋江已毕，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [li] [dʒʌn] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz] "
" Li Jun , the leader of the naval forces "
" 李 俊 , 这 领导者 的 这 海军 力量 "

"水军头领李俊，

['hævɪŋ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [luːtʃɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] ,
Having learned that Lucheng had already fallen ,
拥有 学习 那 鹿城 有 已经 倒下 ,

探听得潞城已克，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,
That is , the same as Zhang Heng ,
那 是 , 这 相同的 作为 张 恒 ,

即同张横、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

["ruːən] -
Ruan Xiaoer
阮 -

阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,
Ruan Xiaowu ,
阮 小舞 ,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,
Ruan Xiaoqi ,
阮 小七 ,

阮小七、

[tɒŋ] ['weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] ,
Tong Meng ,
童 孟 ,

童猛，

[kə'mændɪŋ] ['neɪv(ə)l] ['ves(ə)lz] ,
Commanding naval vessels ,
指挥 海军 船只 ,

统驾水军船只，

[ðə; ði]['ziːweɪ] ['rɪvər] [floʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] .
The Ziwei River flows into the Yellow River .
这 子薇 河 流量 进入 这 黄色的 河 .

自卫河出黄河，

[ðeɪ] ['gæðərd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔŋluː] ['rɪvər] [ɪn] [luːtʃɛŋ] ['kaʊnti] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] ,
They gathered at the Donglu River in Lucheng County , following the Yellow River ,
他们 聚集 在 这 东路 河 在 鹿城 县 , 下列的 这 黄色的 河 ,
[tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrdərz] .
to listen to the orders .
到 听 到 这 订单 .

繇黄河到潞城县东潞水聚集听调。

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [waɪn] ['pɑːrti] [tuː; tə] [ˌremɪ'nɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
" At that moment , Song Jiang set up a wine party to reminisce with his
" 在 那 片刻 , 歌曲 江 放 向上 一个 葡萄酒 派对 到 回忆 和 他的
[frendz] . "
friends . "
朋友们 . "

"当下宋江置酒叙阔。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[lɪŋ] - ,
Ling Guansheng ,
凌 - ,

令关胜、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,
Wen Zhongrong ,
温 钟荣 ,

文仲容、

[kjuːi][jiː; ji] ,
Cui Ye ,
崔 叶 ,

崔埜，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [luːtʃɛŋ] .
He led his troops to Lucheng .
他 引领 他的 军队 到 鹿城 .

领兵马到潞城，

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [li] [dʒʌn] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
The order was sent to Li Jun , the leader of the naval forces , and others .
这 命令 曾是 发送 到 李 俊 , 这 领导者 的 这 海军 力量 , 和 其他的 .

传令水军头领李俊等，

" [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] . . . "
" Together with you and Suo Chao and his men . . . "
" 一起 和 你 和 苏 赵 和 他的 男人 . . . "

"协同汝等及索超等人马，

[æd'væns] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] ,
Advance troops to capture Yushe ,
进步 军队 到 捕获 御舍 ,

进兵攻取榆社、

[oʊ'tɑːni] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['priːfektʃər] .
Otani and other prefectures .
大谷 和 其他 县 .

大谷等县。

['æftər] [reɪd] [ðə; ði] ['bændɪt] ['strɔːŋhoʊld] [ɪn] - ['priːfektʃər] .
After raiding the bandit stronghold in Weisheng Prefecture .
后 突袭 这 土匪 据点 在 - 州 .

抄出威胜州贼巢之后。

[noʊ] ['neglɪdʒəns] [ɪz] [ə'laʊd] !
No negligence is allowed !
不 疏忽 是 允许 !

不得疏虞！

[fiərɪŋ] [ðə; ði] [θiːvz] - [plænz] [wʊd] [feɪl] ,
Fearing the thieves ' plans would fail ,
恐惧 这 窃贼 - 计划 会 失败 ,

恐贼计穷，

[ðə; ði] [dʒɝːtʃənz] [sə'rendərd] .
The Jurchens surrendered .
这 女真 投降 .

投降金人。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [əu'beid] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [went] .
Guan Sheng and the others obeyed the order and went .
关 盛 和 这 其他的 服从 这 命令 和 去 .

"关胜等遵令去了。

['sʌbsɪkwəntli] , [li] ['jɪŋ] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'fendɪŋ] [lɪŋtʃuːɑːn] ['kaʊnti] ,
Subsequently , Li Ying , the general defending Lingchuan County ,
随后 , 李 英 , 这 一般的 防守 陵川 县 ,

次后陵川县守城将士李应、

[tʃaɪ] [dʒɪn] ,
Chai Jin ,
柴 斤 ,

柴进，

['ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kəˈmændər] [ʌv; əv] ['kaʊnti]
Shi Jin , the garrison commander of Gaoping County
史 斤 , 这 驻军 指挥官 的 高平 县

高平县守城将士史进、

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘，

[,eitʃ,juːˈei] ['rɔŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kəˈmændər] [ʌv; əv] -
Hua Rong , the garrison commander of Gaizhou
华 荣 , 这 驻军 指挥官 的 -

盖州守城将士花荣、

[dɑːŋ] [pɪŋ] ,
Dong Ping ,
董 平 ,

董平、

[diːˈju] ['ʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴、

[bɪˈstoʊ] ['feɪvərz] ,
bestow favors ,
赐给 恩惠 ,

施恩，

[iːtʃ] [geɪv] [ðer; ðər] [əˈkaʊnt] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [əˈfɪʃ(ə)l] .
Each gave their account to the new official .
每个 给予 他们的 帐户 到 这 新的 官方的 .

各各交代与新官，

[ðə; ði] [liːd] [hɔːrs] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The lead horse has arrived .
这 带领 马 有 到达的 .

领军马到来。

[ðə; ði]['vɪzɪt][ɪz] [naʊ] [kəmˈpliːt] .
The visit is now complete .
这 访问 是 现在 完全的 .

参见已毕，

['menʃənɪŋ] [,eitʃ,juːˈei] ['rɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] ,
Mentioning Hua Rong and other generals ,
提及 华 荣 和 其他 将军们 ,

称说花荣等将，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] - .
He was stationed in Gaizhou .
他 曾是 驻 在 - .

在盖州镇守。

['nɔːrðərn] ['dʒen(ə)rəl][ʃɑːn; ʃæn] [ʃiːki] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [æt; ət] .
Northern general Shan Shiqi was defeated at Huguan .
北方 一般的 山 石奇 曾是 战败 在 湖关 .

北将山士奇从壶关战败，

[hiː; hi][led][ðə; ði] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ['soʊldʒərz] .
He led the defeated and wounded soldiers .
他 引领 这 战败 和 受伤 士兵 .

领了败残军士，

['gæðərɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv] [ˌfuːˈʃɑːn] ['kaʊnti] ,
Gathering **the** **troops** **of** **Fushan** **County** **,**
采集 这 军队 的 福山 县 ,

纠合浮山县军马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] - .
They **came** **to** **attack** **Gaizhou** **.**
他们 来了 到 攻击 - .

来寇盖州。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æmbʊʃt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [baɪ][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [gruːps] [ʌv; əv]
They **were** **ambushed** **simultaneously** **by** **Hua** **Rong** **and** **his** **two** **groups** **of**
他们 是 遭到伏击 同时地 经过 华 荣 和 他的 二 团体 的
[truːps] .
troops **.**
军队 .

被花荣等两路伏兵齐发，

['kæptʃər] [ʃɑːn; ʃæn] [ʃiːki] [ə'laɪv] .
Capture **Shan** **Shiqi** **alive** **.**
捕获 山 石奇 活 .

活擒山士奇，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] .
More **than** **two** **thousand** **people** **were** **killed** **.**
更多的 比 二 千 人们 是 被杀 .

杀死二千余人。

['sɑːntʃi] [ðen] [sə'rendərd] .
Sanchi **then** **surrendered** **.**
桑吉 然后 投降 .

山士奇遂降。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dʒenrəlz] ,
The **remaining** **generals** **,**
这 其余的 将军们 ,

其余军将，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They **scattered** **and** **fled** **.**
他们 疏散 和 逃亡 .

四散逃窜。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd][ʃɑːn; ʃæn] [ʃiːki] [tuː; tə][dʒɔɪn] [sɔːŋ]
At **present** **,** **Hua** **Rong** **and** **others** **have** **invited** **Shan** **Shiqi** **to** **join** **Song**
在 展示 , 华 荣 和 其他的 有 受邀 山 石奇 到 加入 歌曲
[ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
Xianfeng **.**
仙峰 .

当下花荣等引山士奇另参宋先锋。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm][ænd; ənd]
Song **Jiang** **ordered** **a** **banquet** **to** **be** **prepared** **to** **welcome** **them** **and**
歌曲 江 订购 一个 宴会 到 是 准备 到 欢迎 他们 和
[tuː; tə] [ˌremɪ'nɪs] .
to **reminisce** **.**
到 回忆 .

宋江令置酒接风相叙。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps]
Song **Jiang** **and** **his** **troops**
歌曲 江 和 他的 军队

宋江等军马，

[ðeɪ] ['oʊnli] [steɪd] [ɪn] [ʒaoʊd] ['sɪti] .
They only stayed in Zhaode City .
他们 仅有的 入住 在 昭德 城市 .

只在昭德城中屯住，

[feɪnɪŋ] [fɪr] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ]
Feigning fear of Zhang Qing
假装 害怕 的 张 青

佯示惧怕张清、

[tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋz] ['miːnɪŋ] ,
Qiong Ying's meaning ,
琼 英的 意义 ,

琼英之意，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['kɛntə] - ,
With the heart of Kenta Toranos ,
和 这 心 的 健太 - ,

以坚田虎之心，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [ɔː'redi] ['kæptʃərd] ['priːfektʃər] .
Meanwhile , Lu Junyi and his men had already captured Fenyang Prefecture .
同时 , 鲁 俊义 和 他的 男人 有 已经 捕获 汾阳 州 .

且说卢俊义等已克汾阳府，

[tˈjɑːn] [baʊ] [fled] [tuː; tə] ['ʃaʊ'jiː] ['kaʊnti] ['æftər][hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] .
Tian Bao fled to Xiaoyi County after his defeat .
田 包 逃亡 到 晓义 县 后 他的 击败 .

田豹败走到孝义县，

[dʒʌst] [ðen] , [mɑː] - [ə'raɪvd] .
Just then , Ma Lingbing arrived .
只是 然后 , 马 - 到达的 .

恰遇马灵兵到。

[nɑː][mɑː] [lɪŋ] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ʒuəʒuː] .
Na Ma Ling was from Zhuozhou .
娜 马 凌 曾是 从 涿州 .

那马灵是涿州人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['sɔːrsəri] .
He was known for his sorcery .
他 曾是 已知 为了 他的 巫术 .

素有妖术。

['raɪdɪŋ] [ɑːn] [tuː] ['faɪəri] [wiːlz] ,
Riding on two fiery wheels ,
骑术 在 二 火热 车轮 ,

脚踏风火二轮，

['trævlɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ]
Traveling a thousand miles a day
旅行 一个 千 英里 一个 天

日行千里，

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm; ɪm] - (-) .
Therefore , people called him Shenjuzi (神驹子) .
所以 , 人们 称为 他 - (-) .

因此人称他做神驹子。

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [keɪs] [ʌv; əv] [brɪks] [lɔː] ['biːɪŋ] [juːst] [tuː; tə] [ə'sɔːlt] ['piːp(ə)l] .

There's	another	case	of	BRICS	law	being	used	to	assault	people	.
有	其他	案件	的	金砖国家	法律	存在	用过的	到	突击	人们	.

又有金砖法打人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['paʊərf(ə)l] .

It	is	the	most	powerful	.
它	是	这	最多	强大的	.

最是利害。

[wen'evər] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] ,

Whenever	going	into	battle	,
每当	去	进入	战斗	,

凡上阵时，

[ə'nʌðər] [di'mɑːnɪk] [aɪ] [ə'pɪrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] .

Another	demonic	eye	appeared	on	his	forehead	.
其他	恶魔般的	眼睛	出现	在	他的	前额	.

额上又现出一只妖眼。

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ['ʒaʊ] [hwɑːgwæŋ] .

Therefore	,	people	also	called	him	Xiao	Huaguang	.
所以	,	人们	还	称为	他	肖	华光	.

因此人又称他做小华光。

[hɪz; ɪz] [skɪlz] [wɜːr; wər] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][ˌkiː'aʊ] - .

His	skills	were	inferior	to	Qiao	Daoqing's	.
他的	技能	是	下	到	乔	-	.

术在乔道清之下。

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [luː'tenənt] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .

He	had	two	lieutenant	generals	under	his	command	.
他	有	二	中尉	将军们	在下面	他的	命令	.

他手下有偏将二员，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['mɑːrʃ(ə)l] [skɪl] ,

It	is	martial	skill	,
它	是	武术	技能	,

乃是武能、

[suː][dʒɪn] .

Xu	Jin	.
徐	斤	.

徐瑾。

[bəuθ] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [mɑː] [lɪŋz] ['sɔːrsəri] .

Both	generals	had	learned	Ma	Ling's	sorcery	.
两个都	将军们	有	学习	马	凌的	巫术	.

那二将都学了马灵的妖术。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [mɑː] [lɪŋ] [ænd; ənd][t'jɑːn] [baʊ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] .

At	this	moment	,	Ma	Ling	and	Tian	Bao	joined	forces	.
在	这	片刻	,	马	凌	和	田	包	加入	力量	.

当下马灵与田豹合兵一处，

[kə'mændər] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['paʊər]

Commander	of	military	power
指挥官	的	军队	力量

统领武能、

[suː][dʒɪn] ,

Xu	Jin	,
徐	斤	,

徐瑾、

['suːˌoʊ][zˈjɑːn]
Suo **Xian**
苏 西安

索贤、

[dæŋ] [ʃɪlɔŋ] ,
Dang **Shilong** **,**
当 石龙 ,

党世隆、

[lɪŋ] [gwɑːŋ]
Ling **Guang**
凌 光

凌光、

['dwæn, 'dweɪn][ˌɑːr iː 'en] ,
Duan **Ren** **,**
段 任 ,

段仁、

['miau] ['tʃɛŋ] ,
Miao **Cheng** **,**
苗 程 ,

苗成、

['tʃɛn] [ʒˈwɑːn] ,
Chen **Xuan** **,**
陈 宣 ,

陈宣，

[wɪð; wɪθ] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] ,
With **30** **,** **000** **elite** **troops** **,**
和 - , - 精英 军队 ,

并三万雄兵，

[əˈraɪv] [æt; ət] - , [ten] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['sɪti] .
Arrive **at** **Zhaozhai** **,** **ten** **miles** **north** **of** **Fenyang** **City** **.**
到达 在 - , 十 英里 北 的 汾阳 城市 .

到汾阳城北十里外紮寨。

['sʌðərn] ['ɑːrmi] ['dʒenrəlz] ,
Southern **Army** **generals** **,**
南方 军队 将军们 ,

南军将佐，

[ðeɪ] ['sʌfərd] ['setbæks] [ɪn][ðer; ðər] ['bætlz] [ə'genst] [mɑː] [lɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz]
They **suffered** **setbacks** **in** **their** **battles** **against** **Ma** **Ling** **and** **others** **for** **several** **days**
他们 遭受 挫折 在 他们的 战斗 反对 马 凌 和 其他的 为了 一些 天
.
:
.

连日与马灵等交战不利。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] ['ɪntuː] ['sɪti] .
Lu **Junyi** **led** **his** **troops** **to** **retreat** **into** **Fenyang** **City** **.**
鲁 俊义 引领 他的 军队 到 撤退 进入 汾阳 城市 .

卢俊义引兵退入汾阳城中，

[aɪ] [der] [nɑːt] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
I **dare** **not** **fight** **him** **.**
我 敢 不是 斗争 他 .

不敢与他厮杀，

[ðə; ði]['oʊnli] ['wɜːri] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [wɪl] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .

The	only	worry	is	that	the	northern	army	will	attack	the	city	.
这	仅有的	担心	是	那	这	北方	军队	将要	攻击	这	城市	.

只愁北军来攻城池。

[aɪ][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ,

I	was	wondering	,
我	曾是	好奇	,

正在纳闷，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['soʊldʒər] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [rʌʃt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] :

Suddenly	,	a	soldier	guarding	the	east	gate	rushed	over	with	a	report	:
突然	,	一个	士兵	守护	这	东方	门	匆忙	超过	和	一个	报告	:

忽有守东门军士飞报将来说：

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] , ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Song	Xianfeng	,	Special	Envoy	Gongsun	Sheng	,
歌曲	仙峰	,	特别的	使者	公孙	盛	,

"宋先锋特差公孙胜、

[ˌkiː'aʊ] - [led] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .

Qiao	Daoqing	led	two	thousand	soldiers	.
乔	-	引领	二	千	士兵	.

乔道清领兵马二千，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lend] [ðer; ðər] [sə'pɔːrt] .

They	came	to	lend	their	support	.
他们	来了	到	借	他们的	支持	.

前来助战。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ['hɜːrɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][ɪn] .

Lu	Junyi	hurriedly	instructed	them	to	open	the	door	and	invite	them	in	.
鲁	俊义	匆匆	指示	他们	到	打开	这	门	和	邀请	他们	在	.

"卢俊义忙教开门请进。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz]['oʊvər] .

The	meeting	is	over	.
这	会议	是	超过	.

相见已毕，

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [boʊd] [tuː; tə] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['ɑːnər]

Lu	Junyi	bowed	to	Gongsun	Sheng	and	asked	him	to	take	the	seat	of	honor	.	.
鲁	俊义	鞠躬	到	公孙	盛	和	问	他	到	拿	这	座位	的	荣誉	.	.

卢俊义揖公孙胜上坐，

[ˌkiː'aʊ] - [wʌz; wəz][nekst] .

Qiao	Daoqing	was	next	.
乔	-	曾是	下一个	.

乔道清次之。

[wiː; wi] [wɪl] [prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪn] [juː; jʊ] .

We	will	prepare	wine	and	entertain	you	.
我们	将要	准备	葡萄酒	和	招待	你	.

置酒管待。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [rɪ'kaʊntid] :

Lu	Junyi	recounted	:
鲁	俊义	叙述	:

卢俊义诉说：

" [mɑː] [lɪŋz] ['mædʒɪk][ɪz] ['paʊərf(ə)l] . "
" Ma Ling's magic is powerful . "
" 马 凌的 魔法 是 强大的 . "

"马灵术法利害，

[hiː; hi] [biːt] [leɪ] ['hɛŋ] ,
He beat Lei Heng ,
他 打 雷 恒 ,

被他打务了雷横、

['zɛŋ] - ,
Zheng Tianshou ,
郑 - ,

郑天寿、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

[dʒaʊ] [tɪŋ] ,
Jiao Ting ,
角 婷 ,

焦挺、

[zuː] [ju'ɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润、

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['wæŋ]
Xi Wang
习 王

袭旺、

[dɪŋ] - ,
Ding Desun ,
丁 - ,

丁得孙、

['ʃiː] ['jɔŋ] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['ɑːfəsərz] .
Shi Yong was one of the generals and officers .
史 永 曾是 一 的 这 将军们 和 警官 .

石勇数员将佐。

['mɪstər] . ['lʌ] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
Mr . Lu was at a loss .
先生 . 鲁 曾是 在 一个 损失 .

卢某正在束手无策，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [ə'raɪvd] .
But then the two gentlemen arrived .
但 然后 这 二 先生们 到达的 .

却得二位先生到此。

[ˌkiːˈaʊ] - [sed] :
Qiao Daoqing said :
乔 - 说 :

"乔道清说道:

" [maɪ] ['mæstər] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] . "
" My master and I have reported this to General Song . "
" 我的 掌握 和 我 有 据报道 这 到 一般的 歌曲 . "

"小道与吾师为此禀过宋先锋,

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
I came here specifically to arrest him .
我 来了 这里 具体来说 到 逮捕 他 .

特到此拿他。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

"说还未毕,

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
The garrison commander rushed to report :
这 驻军 指挥官 匆忙 到 报告 :

只见守城军飞报将来说:

" [mɑː] [lɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] . "
" Ma Ling led his troops to attack the east gate . "
" 马 凌 引领 他的 军队 到 攻击 这 东方 门 . "

"马灵领兵杀奔东门来。

[wuː] [nɛŋ] ,
Wu Neng ,
吴 能 ,

武能、

[suː] [dʒɪn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
Xu Jin led his troops to the west gate .
徐 斤 引领 他的 军队 到 这 西方 门 .

徐瑾领兵杀至西门。

[tˈjɑːn] [baʊ] [ænd; ənd] ['suːˌoʊ] [zˈjɑːn]
Tian Bao and Suo Xian
田 包 和 苏 西安

田豹同索贤、

['pɑːrti] ,
party ,
派对 ,

党、

[ʃɪlɔŋ] ,
Shilong ,
石龙 ,

世隆、

[lɪŋ] [gwɑːŋ]
Ling Guang
凌 光

凌光、

['dwæn, 'dweɪn] [ˌɑːr iː 'en] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
Duan Ren led his troops to attack the north gate .
段 任 引领 他的 军队 到 攻击 这 北 门 .

段仁领兵杀奔北门来。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
Gongsun Sheng heard the report ,
公孙 盛 听到 这 报告 ,

"公孙胜听报，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [priːst] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [mɑː] [lɪŋ] . "
" This humble Taoist priest went out of the east gate to confront Ma Ling . "
" 这 谦逊的 道教 牧师 去 出去 的 这 东方 门 到 面对 马 凌 . "

"贫道出东门敌马灵。

['brʌðər] [ˌkiː'aʊ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [geɪt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [wuː] [nɛŋ] .
Brother Qiao went out of the west gate to capture Wu Neng .
兄弟 乔 去 出去 的 这 西方 门 到 捕获 吴 能 .

乔贤弟出西门擒武能、

[suː][dʒɪn] .
Xu Jin .
徐 斤 .

徐瑾。

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
Lu Xianfeng led his troops out of the north gate .
鲁 仙峰 引领 他的 军队 出去 的 这 北 门 .

卢先锋领兵出北门，

[ðeɪ] [feɪst] [ɔːf] [ə'genst] [t'jɑːn] [baʊ] .
They faced off against Tian Bao .
他们 面对 离开 反对 田 包 .

迎敌田豹。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ˈɔːlsoʊ] [tɔːt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Lu Junyi also taught Huang Xin ,
鲁 俊义 还 教授 黄 新 ,

"卢俊义又教黄信、

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Zhi
杨 智

杨志、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] ['dʒenrəlz]
Deng Fei and his four generals
邓 费 和 他的 四 将军们

邓飞四将，

[kə'mændɪŋ] [truːps]
Commanding troops
指挥 军队

统领兵马，

[tuː; tə]['mɪstər] . ['ʒuː] [ˌjiː'tʃɪŋ] .
To Mr . Zhu Yiqing .
到 先生 . 朱 宜青 .

助一清先生。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [daɪ] [zɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [mɑː] [lɪŋ] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]['trǽv(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn]
At that moment , Dai Zong heard that Ma Ling was able to travel in a divine
在 那 片刻 , 戴 宗 听到 那 马 凌 曾是 有能力的 到 旅行 在 一个 神圣的
['mænər] .
manner .
方式 .

当下戴宗闻马灵会神行，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
They also wanted to go out with Gongsun Sheng .
他们 还 通缉 到 去 出去 和 公孙 盛 .

也要同公孙胜出去。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [ə'griːd] .
Lu Junyi agreed .
鲁 俊义 同意 .

卢俊义依允。

[ðen] ['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Then Chen Da ,
然后 陈 达 ,

再令陈达、

[jæŋ] ['tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠、

[dʒəu] [tɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] ['mɪstər] . [ˌkiː'aʊ] .
Zhou Tong led his troops to assist Mr . Qiao .
周 童 引领 他的 军队 到 协助 先生 . 乔 .

周通领兵马助乔先生。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd] ['kɪn] [mɪŋ] ,
Lu Junyi and Qin Ming ,
鲁 俊义 和 秦 明 ,

卢俊义同秦明、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

[haʊ] -
Hao Siwen
郝 -

郝思文、

[hæn][daʊ] ,
Han Tao ,
韩 道 ,

韩滔、

['pɛŋ] [tʃiː] ,
Peng Qi ,
彭 齐 ,

彭玘，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,
Leading the troops out of the south gate ,
领导 这 军队 出去 的 这 南 门 ,

领兵出南门，

[ðeɪ] [feɪst] [ɔːf] [ə'genst] [t'jɑːn] [baʊ] .
They faced off against Tian Bao .
他们 面对 离开 反对 田 包 .

迎敌田豹。

[ˌaʊt'saɪd] ['sɪti] [ðæt] [deɪ] ,
Outside Fenyang City that day ,
外部 汾阳 城市 那 天 ,

当日汾阳城外，

[iːst] , [west] , [ænd; ənd] [nɔːrθ] ,
East , west , and north ,
东方 , 西方 , 和 北 ,

东西北三面，

[flægz] [ænd; ənd] ['bænərz] [blɑːkt] [aʊt] [ðə; ði] [sʌn] .
Flags and banners blocked out the sun .
旗帜 和 横幅 已屏蔽 出去 这 太阳 .

旗幡蔽日，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] .
The drums and gongs shook the heavens .
这 鼓 和 锣 摇晃 这 天 .

金鼓振天，

[ðeɪ] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðər] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
They fought each other simultaneously .
他们 战斗 每个 其他 同时地 .

同时厮杀。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,
Leaving aside Lu Junyi ,
离开 旁边 鲁 俊义 ,

不说卢俊义、

[ˌkiː'aʊ] - [fɔːt] [ɑːn] [tuː] [frʌnts] .
Qiao Daoqing fought on two fronts .
乔 - 战斗 在 二 前线 .

乔道清两路厮杀，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [stiːd] , [mɑː] [lɪŋ] .
Now , let's talk about the divine steed , Ma Ling .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 神圣的 骏马 , 马 凌 .

且说神驹子马灵，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [truːps] , ['weɪvɪŋ] [flægz] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [drʌmz] ,
Leading the troops , waving flags and beating drums ,
领导 这 军队 , 挥手 旗帜 和 殴打 鼓 ,

领兵摇旗擂鼓，

[ɪn'sʌlts] [ænd; ənd] ['tʃælindʒz] .
Insults and challenges .
侮辱 和 挑战 .

辱骂搦战。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ['oʊpənd] ,
As soon as the city gate opened ,
作为 很快 作为 这 城市 门 打开 ,

只见城门开处，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower **the** **suspension** **bridge** **.**
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥，

['sʌðərn] ['ɑːrmi] ['dʒenrəlz] ,
Southern **Army** **generals** **,**
南方 军队 将军们 ,

南军将佐，

[ðeɪ] [pɔːd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They **poured** **out** **of** **the** **city** **.**
他们 倾倒 出去 的 这 城市 .

拥出城来。

[ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
The **general's** **horses** **were** **lined** **up** **in** **a** **row** **.**
这 将军的 马匹 是 衬里 向上 在 一个 排 .

将军马一字儿排开，

[laɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [sneɪk] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Like **a** **long** **snake** **formation** **.**
喜欢 一个 长的 蛇 形成 .

如长蛇之阵。

[mɑː] [lɪŋ] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] ['hælbərd] .
Ma **Ling** **spurred** **his** **horse** **and** **brandished** **his** **halberd** **.**
马 凌 受到刺激 他的 马 和 挥舞 他的 戟 .

马灵纵马挺戟，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

大喝道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['wɜːrθləs] ['skaʊndrəlz] , "
" **You** **bunch** **of** **worthless** **scoundrels** **,** **"**
" 你 束 的 毫无价值 无赖 , "

"你每这夥乌败汉，

[rɪ'tɜːrn] ['aʊər; ɑːr] ['sɪti] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ɪ'miːdiətli] !
Return **our** **city** **to** **us** **immediately** **!**
返回 我们的 城市 到 我们 立即地 !

可速还俺们的城池！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'leɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
If **it** **is** **delayed** **a** **little**
如果 它 是 延迟 一个 小的

若稍延挨，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [liːv] [noʊ] [wʌn] [ə'laɪv] !
I'll **teach** **you** **how** **to** **leave** **no** **one** **alive** **!**
患病的 教 你 如何 到 离开 不 一 活 !

教你片甲不留！

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou **Peng** **,**
你的 彭 ,

"欧鹏、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] [roʊd] [aʊt] [ɑːn] [tuː] ['hɔːrsɪz] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Deng **Fei** **rode** **out** **on** **two** **horses** **side** **by** **side** **.**
邓 费 骑 出去 在 二 马匹 边 经过 边 .

邓飞两马并出，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大喝道：

[jʊr; jər] [deθ] [ɪz] ['ɪmɪnənt] !

Your	death	is	imminent	!
你的	死亡	是	迫在眉睫	!

"你的死期到了！

[oʊ] ['pɛŋ] [held] [ʌp] [æn; ən]['aɪərn] [spɪr] .

Ou	Peng	held	up	an	iron	spear	.
你的	彭	握住	向上	一个	铁	矛	.

"欧鹏拈铁枪，

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] [dɑːnst] [wɪð; wɪθ]['aɪərn] [tʃeɪnz] ,

Deng	Fei	danced	with	iron	chains	,
邓	费	跳舞	和	铁	链条	,

邓飞舞铁链，

[ðə; ði] [tuː] [men] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [snætʃt] [mɑː] [lɪŋ] .

The	two	men	spurred	their	horses	and	snatched	Ma	Ling	.
这	二	男人	受到刺激	他们的	马匹	和	抢夺	马	凌	.

二人拍马直抢马灵。

[mɑː] [lɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hælbərd] .

Ma	Ling	came	to	greet	him	with	a	halberd	.
马	凌	来了	到	迎接	他	和	一个	戟	.

马灵挺戟来迎。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

The	three	generals	fought	for	more	than	ten	rounds	.
这	三	将军们	战斗	为了	更多的	比	十	回合	.

三将斗到十合之上，

[mɑː] [lɪŋ] [tʊk] [ðə; ði][goʊld] [brɪk] [baɪ][hænd] .

Ma	Ling	took	the	gold	brick	by	hand	.
马	凌	采取	这	金子	砖	经过	手	.

马灵手取金砖，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hɪr] [frʌm; frəm] [oʊ] ['pɛŋ] .

Just	as	I	was	about	to	hear	from	Ou	Peng	.
只是	作为	我	曾是	关于	到	听到	从	你的	彭	.

正欲望欧鹏打来。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['fɔːrwərd] .

At	this	moment	,	Gongsun	Sheng	had	already	spurred	his	horse	forward	.
在	这	片刻	,	公孙	盛	有	已经	受到刺激	他的	马	向前	.

此时公孙胜已是骤马上前，

[hiː; hi] [wiːldid] [ə; eɪ] [sɔːrd] [ænd; ənd] [pər'fɔːrmd] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] .

He	wielded	a	sword	and	performed	a	ritual	.
他	挥舞	一个	剑	和	执行	一个	仪式	.

仗剑作法。

[mɑː] [lɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd]['oʊvər][ðer; ðər] .

Ma	Ling	raised	his	hand	over	there	.
马	凌	提高	他的	手	超过	那里	.

那边马灵手起，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [hɪr] .

Gongsun	Sheng	pointed	his	sword	here	.
公孙	盛	尖	他的	剑	这里	.

这边公孙胜把剑一指，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [laʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈθʌndərklæp] .

It	was	as	loud	as	a	sudden	thunderclap	.
它	曾是	作为	大声	作为	一个	突然	霹雳	.

猛可的霹雳也似一声响亮，

[ə; eɪ] [red] [laɪt] [fɪld] [ðə; ði] [ˈeriə] .

A	red	light	filled	the	area	.
一个	红色的	光	已填	这	区域	.

只见红光罩满，

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [ˈkʌvərd] [ɪn] [fleɪmz] .

Gongsun	Sheng's	sword	was	covered	in	flames	.
公孙	盛氏	剑	曾是	涵盖	在	火焰	.

公孙胜满剑都是火焰。

[mɑː] [lɪŋz] [goʊld] [brɪk] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Ma	Ling's	gold	brick	fell	to	the	ground	.
马	凌的	金子	砖	跌倒	到	这	地面	.

马灵金砖堕地，

[hiː; hi] [roʊld] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .

He	rolled	on	the	spot	.
他	滚动	在	这	点	.

就地一滚，

[ɪˈlɪmɪneɪt] [ɪˈmiːdiətli] .

Eliminate	immediately	.
排除	立即地	.

即时消灭。

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈmæstər] [ʌv; əv][ˈmædʒɪk] .

Gongsun	Sheng	was	truly	a	master	of	magic	.
公孙	盛	曾是	真的	一个	掌握	的	魔法	.

公孙胜真个法术通灵，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [ɪˈkwɪpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈɑːrmi]

In	the	blink	of	an	eye	,	the	soldiers	and	equipment	of	the	Southern	Army
在	这	眨	的	一个	眼睛	,	这	士兵	和	设备	的	这	南方	军队

[wɜːr; wər] [gɔːn] .

were	gone	.
是	已消失	.

转眼间南阵将士军卒器械，

[hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [ˈkʌvərd] [ɪn] [fleɪmz] .

His	whole	body	was	covered	in	flames	.
他的	所有的	身体	曾是	涵盖	在	火焰	.

浑身都是火焰，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [sneɪk] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] ,

A	long	snake	formation	,
一个	长的	蛇	形成	,

把一个长蛇阵，

[ˌaɪ ˈtiː] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː] [ˈsʌmθɪŋ] [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər] ['drægən] .

It	transformed	into	something	resembling	a	fire	dragon	.
它	转变	进入	某物	类似	一个	火	龙	.

变的火龙相似。

[mɑː] [lɪŋz] [ˈgoʊldən] [brɪk] [ˈmeθəd] [wʌz; wəz]['kaʊntɚd, 'kaʊnɚd][baɪ] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] [dɪˈvaɪn] ['faɪər] .

Ma	Ling's	Golden	Brick	Method	was	countered	by	Gongsun	Sheng's	Divine	Fire	.
马	凌的	金的	砖	方法	曾是	反驳	经过	公孙	盛氏	神圣的	火	.

马灵金砖法被公孙胜神火克了，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [weɪvd] [hɪz; ɪz] ['dʌstər] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ðə; ði] [stɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] .

Gongsun	Sheng	waved	his	duster	to	signal	the	start	of	his	army	.
公孙	盛	挥手	他的	除尘器	到	信号	这	开始	的	他的	军队	.

公孙胜把尘尾招动军马，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [frʌm; frəm] [bəuθ] ['ɛndz] [tuː; tə] [kɪl] [iːtʃ] ['ʌðər] .

They	joined	forces	from	both	ends	to	kill	each	other	.
他们	加入	力量	从	两个都	结束	到	杀	每个	其他	.

首尾合杀拢来。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .

The	Northern	army	suffered	a	crushing	defeat	.
这	北方	军队	遭受	一个	压碎	击败	.

北军大败亏输。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wʌz; wəz] [soʊ] [fɪrs] [ðæt] [stɑːrz] [fel] [ænd; ənd] [klaʊdz] ['skætərd] .

The	battle	was	so	fierce	that	stars	fell	and	clouds	scattered	.
这	战斗	曾是	所以	凶猛的	那	明星	跌倒	和	云	疏散	.

杀得星落云散，

[ˌɪntər'mɪtənt] [ænd; ənd] [ˌdɪskən'tɪnjuəs] .

Intermittent	and	discontinuous	.
间歇性的	和	不连续的	.

七断八续。

[tuː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['broʊkən] .

Two	out	of	the	three	soldiers	were	broken	.
二	出去	的	这	三	士兵	是	破碎的	.

军士三停内折了二停。

[mɑː] [lɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .

Ma	Ling	was	defeated	and	escaped	.
马	凌	曾是	战败	和	逃脱	.

马灵战败逃生。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [baɪ] ['mædʒɪk] .

Fortunately	,	he	possessed	the	ability	to	travel	by	magic	.
幸运的是	,	他	拥有	这	能力	到	旅行	经过	魔法	.

幸得会使神行法，

['raɪdɪŋ] [ɑːn] [tuː] ['faɪəri] [wiːlz] ,

Riding	on	two	fiery	wheels	,
骑术	在	二	火热	车轮	,

脚踏风火二轮，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] ['iːstwərd] .

It	flew	eastward	.
它	飞翔	向东	.

望东飞去。

[daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [swɪft] - ['fʊtɪd] ['wɔːriər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌðərn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]

Dai	Zong	,	the	Swift	-	footed	Warrior	of	the	Southern	Formation
戴	宗	,	这	迅速	-	有脚的	战士	的	这	南方	形成

南阵里神行太保戴宗，

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['prɑːpərli] [taɪd] [ʌp] .

The	horse	was	already	properly	tied	up	.
这	马	曾是	已经	适当地	系	向上	.

已是拴缚停当甲马，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['muːvmənt] [tek'niːk] .

He	also	began	to	perform	the	divine	movement	technique	.
他	还	开始	到	履行	这	神圣的	移动	技术	.

也作起神行法，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,
Holding a broadsword ,
保持 一个 阔剑 ,

手挺朴刀，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] .
Hurry up and go .
匆忙 向上 和 去 .

赶将上去。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [mɑː] [lɪŋ] [hæd; həd] ['trævld] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [maɪlz] .
In a short while , Ma Ling had traveled more than twenty miles .
在 一个 短的 尽管 , 马 凌 有 旅行 更多的 比 二十 英里 .

顷刻间马灵已去了二十余里。

[daɪ] [zɔːŋ] [stɑːpt] [ænd; ənd] [wɔːkt] [fɔːr; fər] [ˌsɪks'tiːn] [ɔːr] [ˌsev(ə)n'tiːn] [liː] .
Dai Zong stopped and walked for sixteen or seventeen li .
戴 宗 停止 和 步行 为了 十六 或者 十七 李 .

戴宗止行得十六七里。

[aɪ] [kɑːnt] [siː] [mɑː] [lɪŋ] [ˌeni'mɔːr] .
I can't see Ma Ling anymore .
我 不能 看 马 凌 不再 .

看看望不见马灵了。

[mɑː] [lɪŋ] [ɪz] ['flaɪɪŋ] [ə'hed] .
Ma Ling is flying ahead .
马 凌 是 飞行 前方 .

前面马灵正在飞行，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ][fæt] [mʌŋk] .
But they bumped into a fat monk .
但 他们 撞 进入 一个 胖的 僧 .

却撞着一个胖大和尚，

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
They snatched it from the face of the enemy .
他们 抢夺 它 从 这 脸 的 这 敌人 .

劈面抢来，

[hiː; hi] [nɑːkt] [mɑː] [lɪŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stɑːf] .
He knocked Ma Ling down with his staff .
他 敲门 马 凌 向下 和 他的 职员 .

把马灵一禅杖打翻，

['stiːlɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [waɪl] [its] [ðer; ðər]
Stealing something while it's there
偷窃 某物 尽管 它是 那里

顺手牵羊，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['kæptʃərd] [mɑː] [lɪŋ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
We should have captured Ma Ling long ago .
我们 应该 有 捕获 马 凌 长的 前 .

早把马灵擒住。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['kwestʃənɪŋ] [mɑː] [lɪŋ] .
The monk was questioning Ma Ling .
这 僧 曾是 提问 马 凌 .

那和尚正在盘问马灵，

[daɪ] [zɔːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Dai Zong had already arrived .
戴 宗 有 已经 到达的 .

戴宗早已赶到。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] ['kæptʃərd] [mɑː] [lɪŋ] .
The monk then captured Ma Ling .
这 僧 然后 捕获 马 凌 .

只见和尚擒住马灵。

[wen] [daɪ] - [went] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [mʌŋk] ,
When Dai Zongqian went up to look at the monk ,
什么时候 戴 - 去 向上 到 看 在 这 僧 ,

戴宗前上看那和尚时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ðə; ði] ['flaʊər] [mʌŋk] ['lʌ] - .
It was actually the Flower Monk Lu Zhishen .
它 曾是 实际上 这 花 僧 鲁 - .

却是花和尚鲁智深。

[daɪ] [zɔːŋ] [æskt] [ɪn] [sərˈpraɪz] :
Dai Zong asked in surprise :
戴 宗 问 在 惊喜 :

戴宗惊问道：

[haʊ] [dɪd] [maɪ] ['mæstər] [get] [hɪr] ?
How did my master get here ?
如何 做过 我的 掌握 得到 这里 ?

"吾师如何到这里?

['lʌ] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

"鲁智深道：

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is this place ?
什么 是 这 地方 ?

"这里是什么所在?

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

"戴宗道：

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['iːstərn] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv] ['priːfektʃər] .
This is the eastern outskirts of Fenyang Prefecture .
这 是 这 东 郊区 的 汾阳 州 .

"此处是汾阳府城东郭。

[ðɪs] [ɪz] ['dʒen(ə)rəl] [mɑː] [lɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
This is General Ma Ling from the North .
这 是 一般的 马 凌 从 这 北 .

这个是北将马灵。

['gɑːŋsʌn] [ˌjiː'tʃɪŋ] [broʊk] [ðə; ði] [diˈmɑːnɪk] [spel] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Gongsun Yiqing broke the demonic spell on the battlefield .
公孙 宜青 打破 这 恶魔般的 拼写 在 这 战场 .

适被公孙一清在阵上破了妖法，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
My younger brother caught up with him .
我的 年轻 兄弟 捕捉 向上 和 他 .

小弟追赶上来。

[ðæt] ['feloʊ] [muːvz] [fæst] .
That fellow moves fast .
那 同伴 移动 快速地 .

那厮行得快，

[bʌt; bət][maɪ]['mæstər] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] .

But	my	master	captured	him	.
但	我的	掌握	捕获	他	.

却被吾师擒住。

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

It	truly	fell	from	the	sky	.
它	真的	跌倒	从	这	天空	.

真个从天而降。

['lʌ] - [læft] :

Lu	Zhishen	laughed	:
鲁	-	笑了	:

"鲁智深笑道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][dɪd][nɑːt] [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] . . . "

"	Although	I	did	not	come	down	from	heaven	.	.	.	"
"	虽然	我	做过	不是	来	向下	从	天堂	.	.	.	"

"洒家虽不是天上下来，

['ɔːlsoʊ] [kʌm] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Also	come	out	on	the	ground	.
还	来	出去	在	这	地面	.

也在地上出来。

[ðə; ði] [tuː] [men] [ðen] [baʊnd] [mɑː] [lɪŋ] .

The	two	men	then	bound	Ma	Ling	.
这	二	男人	然后	边界	马	凌	.

"当下二人缚了马灵，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [daʊn] - [tuː; tə] - [ɜːrθ] .

The	three	of	them	were	down	-	to	-	earth	.
这	三	的	他们	是	向下	-	到	-	地球	.

三人脚踏实地，

[wiː; wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] ['priːfektʃər] .

We	headed	straight	for	Fenyang	Prefecture	.
我们	标题	直的	为了	汾阳	州	.

迳望汾阳府来。

[daɪ] [zɔːŋ] [æskt] ['lʌ] - [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['ɔridʒinz] [ə'gen] .

Dai	Zong	asked	Lu	Zhishen	about	his	origins	again	.
戴	宗	问	鲁	-	关于	他的	起源	再次	.

戴宗再问鲁智深来历。

['lʌ] - [wɔːkt] [ə'weɪ] [ɪn] [wʌn] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

Lu	Zhishen	walked	away	in	one	direction	.
鲁	-	步行	离开	在	一	方向	.

鲁智深一头走，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] :

One	of	them	said	:
一	的	他们	说	:

一头说道：

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [t'jɑːn]['huː] [sent] [ə; eɪ] ['wʊmən] [neɪmd] [wuː][tuː; tə] [faɪt] [ˌaʊt'saɪd]

The	day	before	yesterday	,	Tian	Hu	sent	a	woman	named	Wu	to	fight	outside
这	天	前	昨天	,	田	胡	发送	一个	女士	命名	吴	到	斗争	外部

[ʃjɑːŋjuːɑn] ['sɪti] .

Xiangyuan	City	.
香园	城市	.

"前日田虎差一个乌婆娘到襄垣城外厮杀。

[hiː; hi][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [θroʊ] ['peblz] .

He	can	also	throw	pebbles	.
他	能	还	扔	鹅卵石	.

他也会飞石子，

[ðeɪ] [ðen] ['ɪndʒərd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] .

They	then	injured	many	of	the	leaders	.
他们	然后	受伤	许多	的	这	领导人	.

便将许多头领打伤。

[aɪ] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]['bæt(ə)l] !

I	charged	into	the	battle	!
我	带电	进入	这	战斗	!

洒家在阵上杀入去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðæt] [oʊld] ['wʊmən] .

They	were	about	to	take	that	old	woman	.
他们	是	关于	到	拿	那	老的	女士	.

正要拿那乌婆娘。

[wɪ'ðaʊt] ['gaːdɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [θɪk] [græs] ,

Without	guarding	against	the	thick	grass	,
没有	守护	反对	这	厚的	草	,

不堤防茂草丛中，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [keɪv] .

There	is	a	hidden	cave	.
那里	是	一个	隐	洞穴	.

藏着一穴。

[maɪ] [fiːt] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

My	feet	slipped	and	fell	to	the	ground	.
我的	脚	滑倒了	和	跌倒	到	这	地面	.

洒家双脚落空，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['ækjʊˌpɔɪnt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [twɪst] .

He	fell	into	the	acupoint	with	a	single	twist	.
他	跌倒	进入	这	穴位	和	一个	单身的	捻	.

只一交颠下穴去。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

It	took	a	while	to	reach	the	bottom	of	the	cave	.
它	采取	一个	尽管	到	抵达	这	底部	的	这	洞穴	.

半晌方到穴底。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['ɪndʒərd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] .

Fortunately	,	he	was	not	injured	in	the	fall	.
幸运的是	,	他	曾是	不是	受伤	在	这	落下	.

幸得不曾跌伤。

[wen] [aɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['beriəl] [saɪt] ,

When	I	examined	the	burial	site	,
什么时候	我	检查	这	葬礼	地点	,

洒家看穴中时，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['ækjʊˌpɔɪnt] [ˌnɪr'baɪ] .

There	is	another	acupoint	nearby	.
那里	是	其他	穴位	附近	.

旁边又有一穴，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [θruː] .

It	shines	through	.
它	闪耀	通过	.

透出亮光来。

[aɪ] [went] [ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

I	went	inside	to	take	a	look	.
我	去	里面	到	拿	一个	看	.

洒家走进去观看，

[ðæts] [streɪndʒ] !

That's	strange	!
那就是	奇怪的	!

却是奇怪！

[ˈdʒen(ə)rəli] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sʌn] .

Generally	,	there	is	a	day	and	a	sun	.
一般来说	,	那里	是	一个	天	和	一个	太阳	.

一般有天有日，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ] [ˈvɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [ˈhaʊzɪz] .

There	are	also	villages	and	houses	.
那里	是	还	村庄	和	房屋	.

亦有村庄房舍。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,

Among	them	,	the	people	,
之中	他们	,	这	人们	,

其中人民，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [ˈbɪzi] [wɪð; wɪθ][kæmp] [wɜːrk] [ðer; ðər] .

They	were	also	busy	with	camp	work	there	.
他们	是	还	忙碌的	和	营	工作	那里	.

也是在那里忙忙的营干。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˌem ˈiː] ,

Upon	seeing	me	,
之上	看到	我	,

见了洒家，

[ðeɪ] [dʒʌst] [læft] .

They	just	laughed	.
他们	只是	笑了	.

都只是笑。

[aɪ] [wəʊnt] [æsk][hɪm; ɪm] .

I	won't	ask	him	.
我	惯于	问	他	.

洒家也不去问他，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈoʊnli] [kənˈsɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ˈrʌʃɪŋ] [ɪn] .

They	were	only	concerned	with	rushing	in	.
他们	是	仅有的	担心的	和	匆忙	在	.

只顾抢入去。

[ˈæftər] [ˈpæsɪŋ] [ðə; ði] [ˈdensli] [ˈpɑːpjuleɪtid] [ˈeriə] ,

After	passing	the	densely	populated	area	,
后	通过	这	密集地	人口稠密	区域	,

过了人烟辏集的所在，

[əˈhed] [leɪ] [ə; eɪ][ˈkwaɪət] , [ˈoʊpən] [fiːld] .

Ahead	lay	a	quiet	,	open	field	.
前方	躺	一个	安静的	,	打开	场地	.

前面静悄悄的旷野，

[noʊ] [wʌn] [laɪvz; lɪvz][ðer; ðər] .

No	one	lives	there	.
不	一	生活	那里	.

无人居住。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .

I	have	been	traveling	for	quite	some	time	.
我	有	到过	旅行	为了	相当	一些	时间	.

洒家行了多时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] .

All	that	could	be	seen	was	a	thatched	hut	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	一个	茅草屋顶	小屋	.

只见一个草庵。

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [kriːkt] [ænd; ənd] [groʊn] .

The	wooden	fish	in	the	temple	creaked	and	groaned	.
这	木制的	鱼	在	这	寺庙	嘎吱作响	和	呻吟	.

听的庵中木鱼咯咯地响。

[wen] [aɪ] [went] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

When	I	went	in	to	take	a	look	,
什么时候	我	去	在	到	拿	一个	看	,

洒家走进去看时，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [dʒʌst] [laɪk] [maɪ'self] .

A	monk	just	like	myself	.
一个	僧	只是	喜欢	我	.

与洒家一般的一个和尚，

[hiː; hi][sæt] [krɔːs] - [legd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [tʃɑːntid] ['skrɪptʃər] .

He	sat	cross	-	legged	on	the	ground	and	chanted	scriptures	.
他	卫星	叉	-	腿	在	这	地面	和	吟诵	经文	.

盘膝坐地念经。

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fjuːtʃər] .

I	asked	him	about	his	future	.
我	问	他	关于	他的	未来	.

洒家问他的出路。

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'plaɪd] :

The	monk	replied	:
这	僧	回复	:

那和尚答道：

- [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] . -

'	It	comes	from	where	it	came	from	.	'
-	它	来	从	在哪里	它	来了	从	.	-

'来从来处来，

[goʊ][frʌm; frəm] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] .

Go	from	where	you	are	going	.
去	从	在哪里	你	是	去	.

去从去处去。

- [aɪ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ðoʊz] [tuː] ['sentənsɪz] , -

'	I	don't	understand	those	two	sentences	,	'
-	我	不	理解	那些	二	句子	,	-

'洒家不省那两句话，

[aɪm] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] .

I'm	getting	anxious	.
我是	获得	焦虑的	.

焦躁起来。

[ðə; ði] [mʌŋk] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

The	monk	laughed	and	said	:
这	僧	笑了	和	说	:

那和尚笑道：

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ?
Do you know where this place is ?
做 你 知道 在哪里 这 地方 是 ?

'你知道这个所在么?

- [aɪ] [seɪ] : -
' I say : '
- 我 说 : -

'洒家道:

- [wer] [wʊd] [juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ðæt] [kroʊ] [ɪz] ! -
' Where would you know where that crow is ! '
- 在哪里 会 你 知道 在哪里 那 乌鸦 是 ! -

'那里知道恁般乌所在!

[ðə; ði] [mʌŋk] [læft] [ə'gen] :
The monk laughed again :
这 僧 笑了 再次 :

'那和尚又笑道:

- [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['lev(ə)l][ʌv; əv] ['niːðər] [θɔːt] [nɔːr][nɑːn] - [θɔːt] , -
' Up to the highest level of neither thought nor non - thought , '
- 向上 到 这 最高 等级 的 两者都不 想法 也不 非 - 想法 , -

'上至非非想,

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] .
Down to the lowest of the low .
向下 到 这 最低 的 这 低的 .

下至无间地。

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [greɪt] [wɜːrld] ,
Three thousand great worlds ,
三 千 伟大的 世界 ,

三千大千,

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [væst] .
The world is vast .
这 世界 是 广阔的 .

世界广远,

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [noʊ] .
No one can know .
不 一 能 知道 .

人莫能知。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

'又道:

- [ɔːl] ['mɔːtəlz] [hæv; həv] ['hɑːrts] , -
' All mortals have hearts , '
- 全部 凡人 有 心 , -

'凡人皆有心,

[wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wɪl] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wei] .
Where there is a will , there is a way .
在哪里 那里 是 一个 将要 , 那里 是 一个 方式 .

有心必有念。

[hel] [ænd; ənd] ['hev(ə)n]
Hell and Heaven
地狱 和 天堂

地狱天堂,

[ɔːl] [əˈraɪz] [frʌm; frəm] [θɔːt] .
All arise from thought .
全部 出现 从 想法 .

皆生于念。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [θriː] ['rɛlmz] [ɑːr; ər]['oʊnli][maɪnd] .
Therefore , the three realms are only mind .
所以 , 这 三 领域 是 仅有的 头脑 .

是故三界惟心，

[ɔːl] [fəˈnɑːmɪnə] [ɑːr; ər] [ˌmænəfɛˈsteɪʃənz] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəsnəs] .
All phenomena are manifestations of consciousness .
全部 现象 是 表现 的 意识 .

万法惟识。

[noʊ] [θɔːt] [ɝˈaɪzɪz] .
No thought arises .
不 想法 出现 .

一念不生，

[ðen] [ɔːl] [sɪks] [pæðz] [wɪl] [biː; bi] [ɪksˈtɪŋwɪʃt] .
Then all six paths will be extinguished .
然后 全部 六 路径 将要 是 熄灭 .

则六道俱销，

[ˌriːɪnkɑːrˈneɪʃn] [hæz; həz] ['siːst] .
Reincarnation has ceased .
投胎 有 停止 .

轮回斯绝。

[aɪ] [ˌʌndərˈstænd] [wʌt] [hiː; hi] [ment] .
I understand what he meant .
我 理解 什么 他 意思是 .

'洒家听他这段话说得明白，

[ðə; ði] [mʌŋk] [boʊd] ['diːpli] .
The monk bowed deeply .
这 僧 鞠躬 深 .

望那和尚唱了个大喏。

[ðə; ði] [mʌŋk] [læft] ['laʊdli] :
The monk laughed loudly :
这 僧 笑了 高声 :

那和尚大笑道：

- [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ] ['meni] [frendz] , -
' You are a person with many friends , '
- 你 是 一个 人 和 许多 朋友们 , -

'你一人缘缠井，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [əˈlʊr] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
It is difficult to escape the allure of heaven .
它 是 难的 到 逃脱 这 引诱 的 天堂 .

难出欲迷天。

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [wei] .
I will show you the way .
我 将要 展示 你 这 方式 .

我指示你的去路。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [led] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ] .
The monk then led me out of the hermitage .
这 僧 然后 引领 我 出去 的 这 隐居处 .

'那和尚便领洒家出庵。

[ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli]['teɪkən] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [steps] [wen]
They had only taken three or five steps when
他们 有 仅有的 已采取 三 或者 五 步骤 什么时候

才走得三五步，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Then he said to me :
然后 他 说 到 我 :

便对洒家说道：

- [lets] [breɪk] [ʌp] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , -
' Let's break up from now on , '
- 我们来吧 休息 向上 从 现在 在 , -

'从此分手，

[siː] [juː; jʊ]['leɪtər] .
See you later .
看 你 之后 .

日后再会。

['pɔɪntɪŋ] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing forward with his hand , he said :
指向 向前 和 他的 手 , 他 说 :

'用手向前指道：

- [goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [stiːd] . -
' Go there and you will obtain a divine steed . '
- 去 那里 和 你 将要 获得 一个 神圣的 骏马 . -

'你前去可得神驹。

- [aɪl] [tɜːrn] [bæk] , -
' I'll turn back , '
- 患病的 转动 后退 , -

'洒家回头，

[ðə; ði] [mʌŋk] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .
The monk has disappeared .
这 僧 有 消失 .

不见了那和尚。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [braɪt] [laɪt] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔːr] [maɪ] [aɪz] .
Suddenly , a bright light appeared before my eyes .
突然 , 一个 明亮的 光 出现 前 我的 眼睛 .

眼前忽的一亮，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[its] [dʒʌst] [ə'nʌðər] ['ɔːrd(ə)neri] [siːn] .
It's just another ordinary scene .
它是 只是 其他 普通的 场景 .

又是一般景界。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [met] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
But then I met this person .
但 然后 我 遇见 这 人 .

却遇着这个人。

[aɪ] ['noʊtɪst] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
I noticed his departure was suspicious .
我 注意到 他的 离开 曾是 可疑的 .

洒家见他走的蹊跷，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [daʊn] [baɪ][maɪ] [stɑːf] .
He was knocked down by my staff .
他 曾是 敲门 向下 经过 我的 职员 .

被洒家一禅杖打翻。

[bʌt; bət][aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] [aɪv] [ə'raɪvd] [hɪr] .
But I don't know why I've arrived here .
但 我 不 知道 为什么 我已经 到达的 这里 .

却不知为何已到这里。

[ðɪs] ['soʊlər] [tɜːrm] ,
This solar term ,
这 太阳的 学期 ,

此处节气，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] [ʒaoʊd] ['priːfektʃər] .
It is also different from that of Zhaode Prefecture .
它 是 还 不同的 从 那 的 昭德 州 .

又与昭德府那边不同。

[piːtʃ] [ænd; ənd] [plʌm] [triːz] ['oʊnli][hæv; həv] [sʌtʃ] [lɑːrdʒ] [liːvz] .
Peach and plum trees only have such large leaves .
桃 和 李子 树木 仅有的 有 这样的 大的 树叶 .

桃李只有恁般大叶，

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['flaʊər] [bʌd] .
But there wasn't a single flower bud .
但 那里 不是 一个 单身的 花 芽 .

却无半朵花蕊。"

[daɪ] [zɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Dai Zong laughed and said :
戴 宗 笑了 和 说 :

戴宗笑道：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [leɪt] [mɑːrtʃ] .
It is now late March .
它 是 现在 晚的 行进 .

"如今已是三月下旬，

[ðə; ði] [piːtʃ] [ænd; ənd] [plʌm] [triːz] [hæv; həv] [ɔːl] ['fɔːlən] .
The peach and plum trees have all fallen .
这 桃 和 李子 树木 有 全部 倒下 .

桃李多落尽了。

['lʌ] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Lu Zhishen refused to believe it .
鲁 - 拒绝 到 相信 它 .

"鲁智深不肯信，

['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [wei] :
Striving to give way :
努力 到 给 方式 :

争让道：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [leɪt] ['februeri] .
It is now late February .
它 是 现在 晚的 二月 .

"如今正是二月下旬。

[dʒʌst] [naʊ] , [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] ,
Just now , fell into the well ,
只是 现在 , 跌倒 进入 这 出色地 ,

适才落井，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [stɑːpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
It only stopped for a short while .
它 仅有的 停止 为了 一个 短的 尽管 .

只停得一回儿，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʌm] [its] [ɔːl'redi] [leɪt] [mɑːrtʃ] ?
But how come it's already late March ?
但 如何 来 它是 已经 晚的 行进 ?

却怎么便是三月下旬?

[daɪ] [zɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt]
Dai Zong heard that
戴 宗 听到 那

"戴宗听说，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

十分惊异。

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] ['hoʊldɪŋ] [mɑː] [lɪŋ] ['kæptɪv] .
The two men were holding Ma Ling captive .
这 二 男人 是 保持 马 凌 俘虏 .

二人押着马灵，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['sɪti] .
They arrived in Fenyang City .
他们 到达的 在 汾阳 城市 .

一迳来到汾阳城。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['drɪvn] [bæk] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] .
At this time , Gongsun Sheng had already driven back the northern army .
在 这 时间 , 公孙 盛 有 已经 驱动 后退 这 北方 军队 .

此时公孙胜已是杀退北军，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They withdrew their troops and entered the city .
他们 退出 他们的 军队 和 进入 这 城市 .

收兵入城。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ,
Lu Junyi ,
鲁 俊义 ,

卢俊义、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

[haʊ] -
Hao Siwen
郝 -

郝思文、

[hæn][daʊ] ,
Han Tao ,
韩 道 ,

韩滔、

['pɛŋ] [tʃiː] [kɪld] ['suːˌoʊ][z'jɑːn] .
Peng Qi killed Suo Xian .
彭 齐 被杀 苏 西安 .

彭玘杀了索贤、

[dæŋ] [ʃɪlɔŋ] ,
Dang Shilong ,
当 石龙 ,

党世隆、

[lɪŋ] [gwɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] ['dʒenrəlz]
Ling Guang and his three generals
凌 光 和 他的 三 将军们

凌光三将，

['tʃeɪsɪŋ] ['æftər] [t'jɑːn][bi'ɑːoʊ]
Chasing after Tian Biao
追逐 后 田 彪

直追田彪、

['dwæn, 'dweɪn] [rɛnzi] [wʌz; wəz] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Duan Renzhi was ten miles away .
段 仁智 曾是 十 英里 离开 .

段仁至十里外，

[ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] .
They defeated the Northern army .
他们 战败 这 北方 军队 .

杀败北军。

[t'jɑːn][bi'ɑːoʊ][ænd; ənd]['dwæn, 'dweɪn][ˌɑːr iː 'en] ,
Tian Biao and Duan Ren ,
田 彪 和 段 任 ,

田彪同段仁、

['tʃɛn] [ʒ'wɑːn] ,
Chen Xuan ,
陈 宣 ,

陈宣、

['miau] ['tʃɛŋ] [led] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['remnənts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] .

Miao	Cheng	led	the	defeated	remnants	of	his	army	.
苗	程	引领	这	战败	残余物	的	他的	军队	.

苗成领败残兵，

[ðeɪ] ['hedɪd] [nɔːrθ] .

They	headed	north	.
他们	标题	北	.

望北去了。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .

Lu	Junyi	withdrew	his	troops	and	returned	to	the	city	.
鲁	俊义	退出	他的	军队	和	返回	到	这	城市	.

卢俊义收兵回城。

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ˌkiː'aʊ] - , [huː] [broʊk] [θruː] [ðer; ðər] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] .

Then	they	encountered	Qiao	Daoqing	,	who	broke	through	their	martial	arts	.
然后	他们	遭遇	乔	-	,	WHO	打破	通过	他们的	武术	艺术	.

又遇乔道清破了武能、

[suː] [dʒɪn] ,

Xu	Jin	,
徐	斤	,

徐瑾，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,

Together	with	Chen	Da	,
一起	和	陈	达	,

同陈达、

[jæŋ] ['tʃʌn]

Yang	Chun
杨	春

杨春、

[liː] [dʒɒŋ] ,

Li	Zhong	,
李	钟	,

李忠、

[dʒəu] [tɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pər'suːt] .

Zhou	Tong	led	his	troops	in	pursuit	.
周	童	引领	他的	军队	在	追逐	.

周通领兵追赶到来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'tækt] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [frʌm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .

They	were	attacked	and	killed	by	the	Southern	army	from	two	directions	.
他们	是	遭到攻击	和	被杀	经过	这	南方	军队	从	二	方向	.

被南军两路合杀，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .

The	northern	army	suffered	a	major	defeat	.
这	北方	军队	遭受	一个	主要的	击败	.

北兵大败，

['meni] ['piːp(ə)l] [daɪd] .

Many	people	died	.
许多	人们	死亡	.

死者甚众。

[wuː] [nɛŋ] [wʌz; wəz] [slæʃt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ] [jæŋ] ['tʃʌnz] [lɑːrdʒ] ['hælbərd] .

Wu	Neng	was	slashed	off	his	horse	by	Yang	Chun's	large	halberd	.
吴	能	曾是	削减	离开	他的	马	经过	杨	春的	大的	戟	.

武能被杨春一大杆刀砍下马来。

[suː][dʒɪn][wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [haʊ] - .
Xu Jin was stabbed to death by Hao Siwen .
徐 斤 曾是 刺伤 到 死亡 经过 郝 - .

徐瑾被郝思文刺死。

[siːz] [ðə; ði] ['hɔrsəz] ['ɑːrmər] ,
Seize the horse's armor ,
抢占 这 马匹 盔甲 ,

夺获马匹衣甲，

['kaʊntləs] ['goʊldən] [drʌmz] [ænd; ənd] ['sædlz] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] .
Countless golden drums and saddles were displayed .
无数 金的 鼓 和 马鞍 是 显示 .

金鼓鞍辔无数。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd][ˌkiː'aʊ] - [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] .
Lu Junyi and Qiao Daoqing joined forces .
鲁 俊义 和 乔 - 加入 力量 .

卢俊义与乔道清合兵一处，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They marched into the city in triumph .
他们 行军 进入 这 城市 在 胜利 .

奏凯进城。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] [wen]
Lu Junyi had just arrived in the prefectural government when
鲁 俊义 有 只是 到达的 在 这 县 政府 什么时候

卢俊义刚到府治，

['lʌ] - [wʌz; wəz] [siːn] . . .
Lu Zhishen was seen . . .
鲁 - 曾是 已见 . . .

只见鲁智深、

[daɪ] [zɔːŋ] [brɔːt] [mɑː] [lɪŋ] ['oʊvər] .
Dai Zong brought Ma Ling over .
戴 宗 带来 马 凌 超过 .

戴宗将马灵解来。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Lu Junyi was overjoyed .
鲁 俊义 曾是 欣喜若狂 .

卢俊义大喜。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] ['lʌ] - :
He hurriedly asked Lu Zhishen :
他 匆匆 问 鲁 - :

忙问鲁智深：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why did you come here ?
为什么 做过 你 来 这里 ?

"为何到此?

['brʌðər] [sɔːŋ] [ænd; ənd] [ðæt] ['skaʊndrəl] [wuː] [li] [wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Brother Song and that scoundrel Wu Li were fighting each other .
兄弟 歌曲 和 那 恶棍 吴 李 是 斗争 每个 其他 .

宋哥哥与邬梨那厮厮杀，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['mætər] [ɪf] [wiː; wi] [wɪn] [ɔːr] [luːz] ?
What does it matter if we win or lose ?
什么 做 它 事情 如果 我们 赢 或者 失去 ?

胜败如何?

['lʌ] - [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] [ænd; ənd] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]
Lu Zhishen then recounted the events of falling into the well and Song Jiang's
鲁 - 然后 叙述 这 活动 的 坠落 进入 这 出色地 和 歌曲 江氏
['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][wuː] [li] .
battle with Wu Li .
战斗 和 吴 李 .

"鲁智深再将前面堕井及宋江与邬梨交战的事，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细述一遍。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ,
Lu Junyi and his generals ,
鲁 俊义 和 他的 将军们 ,

卢俊义以下诸将，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [sər'praɪzd] .
I was extremely surprised .
我 曾是 极其 惊讶 .

惊讶不已。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['pɜːrsənəli] [rɪ'liːst] [mɑː] [lɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bɑːndz] .
At that moment , Lu Junyi personally released Ma Ling from his bonds .
在 那 片刻 , 鲁 俊义 亲自 发布 马 凌 从 他的 债券 .

当下卢俊义亲释马灵之缚。

[mɑː] [lɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːrd] ['lʌ] - [wɜːrdz] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
Ma Ling had already heard Lu Zhishen's words on the way .
马 凌 有 已经 听到 鲁 - 字 在 这 方式 .

马灵在路上已听了鲁智深这段话，

['siːɪŋ] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][soʊ] ['spɪrɪtɪd] [ə'gen] ,
Seeing Lu Junyi so spirited again ,
看到 鲁 俊义 所以 精神抖擞 再次 ,

又见卢俊义如此意气，

[aɪ][baʊ; boʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [sə'rendər] .
I bow down and surrender .
我 弓 向下 和 投降 .

拜伏愿降。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [ri'wɔːdɪd] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
Lu Junyi rewarded the officers and soldiers of the three armies .
鲁 俊义 奖励 这 警官 和 士兵 的 这 三 军队 .

卢俊义赏劳三军将士。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndəz] [ʌv; əv] ['priːfektʃər]
The garrison commanders of Jinning Prefecture
这 驻军 指挥官 的 晋宁 州

晋宁府守城将佐，

[ðə; ði] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The new official has already given instructions .
这 新的 官方的 有 已经 给定 指示 .

已有新官交代，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sent] [tuː; tə] [tuː; tə] [sɜːrv] .

They	were	all	sent	to	Fenyang	to	serve	.
他们	是	全部	发送	到	汾阳	到	服务	.

都到汾阳听用。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [tɔːt] [daɪ] [zɔːŋ] ,

Lu	Junyi	taught	Dai	Zong	,
鲁	俊义	教授	戴	宗	,

卢俊义教戴宗、

[mɑː] [lɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

Ma	Ling	reported	the	victory	to	Song	Xianfeng	.
马	凌	据报道	这	胜利	到	歌曲	仙峰	.

马灵往宋先锋处报捷。

[ðæt] ['veri] [deɪ] , [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['depjuti] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] ['ʒuː] [wuː] .

That	very	day	,	he	discussed	the	expedition	with	Deputy	Military	Advisor	Zhu	Wu	.
那	非常	天	,	他	讨论	这	远征	和	副	军队	顾问	朱	吴	.

即日与副军师朱武计议征进，

[noʊ] ['taɪt(ə)l] .

No	title	.
不	标题	.

不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [mɑː] [lɪŋ] [pæst] [ɑːn] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['trævlɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]

Now	,	let's	talk	about	how	Ma	Ling	passed	on	the	method	of	traveling	a	thousand
现在	,	我们来吧	讲话	关于	如何	马	凌	通过了	在	这	方法	的	旅行	一个	千

[maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [daɪ] [zɔːŋ] .

miles	a	day	to	Dai	Zong	.
英里	一个	天	到	戴	宗	.

且说马灵传受戴宗日行千里之法。

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [sɔːŋ] - ['ɑːrmi] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .

The	two	arrived	at	Song	Xianfeng's	army	in	a	single	day	.
这	二	到达的	在	歌曲	-	军队	在	一个	单身的	天	.

二人一日便到宋先锋军前。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [pliːz] [peɪ] [jʊr; jər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .

Upon	entering	the	village	,	please	pay	your	respects	.
之上	进入	这	村庄	,	请	支付	你的	尊重	.

入寨参见，

[prɪ'per] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv] ['vɪktəri] .

Prepare	detailed	reports	of	victory	.
准备	详细的	报告	的	胜利	.

备细报捷。

['æftər] ['hɪrɪŋ] ['lʌ] - [wɜːrdz] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .

After	hearing	Lu	Zhishen's	words	,	Song	Jiang	.	.	.
后	听力	鲁	-	字	,	歌曲	江	.	.	.

宋江听了鲁智深这段话，

[sər'praɪz] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] .

Surprise	and	joy	.
惊喜	和	喜悦	.

惊讶喜悦。

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] ['tʃɛn] - [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .

He	personally	went	to	Chen	Anfu's	place	to	report	the	victory	.
他	亲自	去	到	陈	-	地方	到	报告	这	胜利	.

亲自到陈安抚处参见报捷，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [t'jɑːn] [baʊ] [ænd; ənd]['dwæn, 'dweɪn][ˌɑːr iː 'en] ,
Furthermore , regarding Tian Bao and Duan Ren ,
此外 , 关于 田 包 和 段 任 ,

再说田豹同段仁、

['tʃɛn] [ʒ'wɑːn] ,
Chen Xuan ,
陈 宣 ,

陈宣、

['miau] ['tʃɛŋ] [led] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['remnənt] [truːps] .
Miao Cheng led the defeated and remnant troops .
苗 程 引领 这 战败 和 剩 军队 .

苗成统领败残军卒，

[ɪn] [ə; eɪ]['pænɪk] , [laɪk] [ə; eɪ][dɔːg] [ðæt] [hæz; həz] [lɔːst] [ɪts] [hoʊm] .
In a panic , like a dog that has lost its home .
在 一个 恐慌 , 喜欢 一个 狗 那 有 丢失的它是 家 .

急急如丧家之狗，

['bɪzi] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪʃ] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [net] ,
Busy as a fish caught in a net ,
忙碌的 作为 一个 鱼 捕捉 在 一个 网 ,

忙忙似漏纲之鱼，

[goʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [siː] [t'jɑːn]['huː] .
Go to Weisheng to see Tian Hu .
去 到 - 到 看 田 胡 .

到威胜见田虎，

[ðeɪ] [lə'mentɪd] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ɑːrmi] [ænd; ənd] ['terətɔːri] .
They lamented the loss of their army and territory .
他们 哀叹 这 损失 的 他们的 军队 和 领土 .

哭诉那丧师失地之事。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪk] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .
There were also officials from the fake Privy Council .
那里 是 还 官员 从 这 伪造的 私处 理事会 .

又有伪枢密院官，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He rushed inside and reported :
他 匆忙 里面 和 据报道 :

急入内启奏道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

"大王，

[tuː] [deɪz] [ʌv; əv] ['miːtiər] ['ʃaʊɚz] [ænd; ənd] [hɔːrs] - [drɔːn] ['kærɪdʒɪz] ,
Two days of meteor showers and horse - drawn carriages ,
二 天 的 流星 淋浴 和 马 - 绘制 马车 ,

两日流星报马，

[ðə; ði]['ɜːrdʒənt] [dɪ'spætʃ] [ə'raɪvd] [laɪk] ['snəufleiks] .
The urgent dispatches arrived like snowflakes .
这 紧迫的 派遣 到达的 喜欢 雪花 .

将羽书雪片也似报来，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][mɑː] [lɪŋ] ,
Speaking **of** **the** **general** **Ma** **Ling** **,**
请讲 的 这 一般的 马 凌 ,

说统军大将马灵，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] .
He **has** **been** **captured** **.**
他 有 到过 捕获 .

已被擒拿。

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan **Sheng** **,**
关 盛 ,

关胜、

[haɪɑːn] - [truːps] ,
Huyan **Zhuo's** **troops** **,**
虎岩 - 军队 ,

呼延灼兵马，

['kaʊnti] [hæz; həz] [bɪn] [sə'raʊndɪd] .
Yushe **County** **has** **been** **surrounded** **.**
御舍 县 有 到过 包围 .

已围榆社县。

['lʌ] ['dʒʌnjiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps]
Lu **Junyi** **and** **his** **troops**
鲁 俊义 和 他的 军队

卢俊义等兵马，

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [hæz; həz] [bɪn] [briːtʃt] .
The **city** **of** **Jiexiu** **has** **been** **breached** **.**
这 城市 的 介休 有 到过 违规 .

已破介休县城池。

['oʊnli][æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][wuː] - [ɪn] [ʃiːɑːŋɛŋ] ['kaʊnti] ,
Only **at** **the** **residence** **of** **Wu** **Guojiu** **in** **Xiangheng** **County** **,**
仅有的 在 这 住宅 的 吴 - 在 相衡 县 ,

独有襄恒县邬国舅处，

[gʊd] [nuːz] [kept] ['kʌmɪŋ] .
Good **news** **kept** **coming** **.**
好的 消息 保留 未来 .

屡有捷音。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [derd] [nɑːt] [lʊk] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət][ðem; ðəm] .
The **Song** **soldiers** **dared** **not** **look** **directly** **at** **them** **.**
这 歌曲 士兵 敢于 不是 看 直接地 在 他们 .

宋兵不敢正视。

[tʲjɑːn]['huː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
Tian **Hu** **was** **greatly** **alarmed** **upon** **hearing** **the** **news** **.**
田 胡 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 消息 .

"田虎闻报大惊，

[aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
I **was** **at** **a** **loss** **.**
我 曾是 在 一个 损失 .

手足无措。

['meni] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Many **civil** **and** **military** **officials**
许多 民用 和 军队 官员

文武多官，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [səˈrendər] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪn] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
They planned to surrender to the Jin people in the north .
他们 计划 到 投降 到 这 斤 人们 在 这 北 .

计议欲北降金人。

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɔːls] [raɪt] [ˈtʃænslər] [ænd; ənd] [grænd] [ˈtuːtər] [baɪˈɑːn] [ˈʃiːɑːŋ] ,
When there was a false Right Chancellor and Grand Tutor Bian Xiang ,
什么时候 那里 曾是 一个 错误的 正确的 校长 和 盛大 导师 卞 向 ,

当有伪右丞相太师卞祥，

[hiː; hi] [dɪsˈmɪst] [ˈmeni] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
He dismissed many officials .
他 解雇 许多 官员 .

叱退多官，

[hiː; hi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [spiːk] :
He began to speak :
他 开始 到 说话 :

启奏道：

" [ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi] [hæd; həd] [θriː] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrʊts] . . . "
" Even though the Song army had three routes . . . "
" 甚至 尽管 这 歌曲 军队 有 三 路线 . . . "

"宋兵纵有三路，

[maɪ] [maɪt] [ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈmaʊntnz] ,
My might is surrounded by ten thousand mountains ,
我的 可能 是 包围 经过 十 千 山脉 ,

我这威胜万山环列，

[səˈfɪʃ(ə)nt] [prəˈvɪʒnz] [wɜːr; wər] [prəˈvaɪdɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [ˈjɪrz] .
Sufficient provisions were provided for two years .
充足的 条款 是 假如 为了 二 年 .

粮草足支二年。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [gɑːrd] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] [ˈnʌmbərd] [ˈoʊvər] - , - .
The Imperial Guard and other elite troops numbered over 200 , 000 .
这 帝国 警卫 和 其他 精英 军队 编号 超过 - , - .

御林冲驾等精兵二十余万。

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [laɪz] [wʌksiːɑːŋ] ,
To the east lies Wuxiang ,
到 这 东方 谎言 五乡 ,

东有武乡，

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [laɪz] .
To the west lies Qinyuan .
到 这 西方 谎言 沁园 .

西有沁源，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈkauntiz] [hæz; həz] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] .
Each of the two counties has 50 , 000 elite troops .
每个 的 这 二 县 有 - , - 精英 军队 .

二县各有精兵五万。

[ˈleɪtər] [keɪm] [ˈtaijuːˈaːn] [ˈkaʊnti] ,
Later came Taiyuan County ,
之后 来了 太原 县 ,

后有太原县、

[tʃiː] [ˈkaʊnti]
Qi County
齐 县

祈县、

- ['kaʊnti]
Linxian County
- 县

临县、

[oʊ'tɑːni] ['priːfektʃər] ,
Otani Prefecture ,
大谷 州 ,

大谷县，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [wel] - ['fɔːtifaid] .
The city was well - fortified .
这 城市 曾是 出色地 - 强化 .

城池坚固，

[ə'bʌndənt] [fuːd] [sə'plaɪz]
Abundant food supplies
丰富 食物 补给品

粮草丰足，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] [ɔːr] [dɪ'fend] .
It is still possible to fight or defend .
它 是 仍然 可能的 到 斗争 或者 保卫 .

尚可战守。

[æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

古语有云：

- ['betər] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ðæn; ðən][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg] . -
' Better to be the head of a chicken than the head of a dog . '
- 更好的 到 是 这 头 的 一个 鸡 比 这 头 的 一个 狗 . -

'宁为鸡口，

[ˌwuː'weɪ] [njuː] ['huː] .
Wuwei Niu Hou .
武威 牛 侯 .

无为牛后。'"

[tʼjɑːn]['huː]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Tian Hu hesitated and did not answer .
田 胡 犹豫了一下 和 做过 不是 回答 .

田虎踌躇未答。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiːf] ['stuːərd] , [jiː; ji] ['kɪŋ] , [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Then it was reported that the chief steward , Ye Qing , had arrived .
然后 它 曾是 据报道 那 这 首席 管家 , 叶 青 , 有 到达的 .

又报总管叶清到来。

[tʼjɑːn]['huː] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] .
Tian Hu immediately ordered him to be summoned .
田 胡 立即地 订购 他 到 是 被召唤 .

田虎即令召进。

['æftər] [jiː; ji] ['kɪŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [dæns] ,
After Ye Qing finished his dance ,
后 叶 青 完成的 他的 舞蹈 ,

叶清拜舞毕，

['taɪt(ə)l] :
Title :
标题 :

称说：

['prɪnses]
Princess
公主

"郡主、

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [rɪ'piːtɪdli] [wʌn] [ə'wɔːrdz] .
The prince consort repeatedly won awards .
这 王子 配偶 反复 韩元 奖项 .

郡马屡次斩获，

[ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [mə'ræl] [sɔːd] .
The army's morale soared .
这 军队的 士气 飙升 .

兵威大振，

[ðə; ði] [truːps] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə] [ʒaoʊd] ['priːfektʃər] .
The troops marched straight to Zhaode Prefecture .
这 军队 行军 直的 到 昭德 州 .

兵马直抵昭德府，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were about to besiege the city .
他们 是 关于 到 围攻 这 城市 .

正要围城。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wuː] - [ə'keɪʒ(ə)nəli] [kɔːt] [ə; eɪ][koʊld] ,
Because Wu Guojiu occasionally caught a cold ,
因为 吴 - 偶尔 捕捉 一个 寒冷的 ,

因邬国舅偶患风寒，

[hiː; hi] ['kænɑːt] [kən'troʊl][ðə; ði] [truːps] .
He cannot control the troops .
他 不能 控制 这 军队 .

不能管摄兵马。

[aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [mɔːr] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
I beg Your Majesty to appoint more capable generals and elite troops .
我 求 你的 威严 到 委 更多的 有能力的 将军们 和 精英 军队 .

乞大王添差良将精兵，

[ə'sɪst] [ðə; ði] ['prɪnses]
Assist the princess
协助 这 公主

协助郡主、

[prɪns] ['kɑːnsɔːrt] .
Prince Consort .
王子 配偶 .

郡马。

[ðə; ði] [ʒaoʊd] ['priːfektʃər] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] .
The Zhaode Prefecture was restored .
这 昭德 州 曾是 恢复 .

恢复昭德府。

[wen] [ðə; ði] [fɔːls] ['gʌvərnər] [fæn] [k'wɑːn] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] :
When the false governor Fan Quan reported to the emperor :
什么时候 这 错误的 州长 扇子 权 据报道 到 这 皇帝 :

"当有伪都督范权启奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] . . . "
" Your Majesty , I have heard that . . . "
" 你的 威严 , 我 有 听到 那 . . . "

"臣闻郡主、

[prɪns] ['kɑːnsɔːrt]
Prince Consort
王子 配偶

郡马，

['veri] [breɪv] ,
Very brave ,
非常 勇敢的 ,

甚是骁勇，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [derd] [nɑːt] [lʊk] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət][ðem; ðəm] .
The Song soldiers dared not look directly at them .
这 歌曲 士兵 敢于 不是 看 直接地 在 他们 .

宋兵不敢正视。

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti][wɜːr; wər][tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . . .
If Your Majesty were to personally lead the expedition . . .
如果 你的 威严 是 到 亲自 带领 这 远征 . . .

若得大王御驾亲征，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd] ['paʊərf(ə)l] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
He also had powerful soldiers and generals to help him .
他 还 有 强大的 士兵 和 将军们 到 帮助 他 .

又有雄兵猛将助他，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [rɪˌdʒuːvə'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['neɪʃ(ə)n] .
It will surely lead to the great rejuvenation of the Chinese nation .
它 将要 一定 带领 到 这 伟大的 返老还童 的 这 中国人 国家 .

必成中兴大功。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪn] ['oʊvɚˌsiːɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] .
Your subject wishes to assist the Crown Prince in overseeing the state .
你的 主题 愿望 到 协助 这 王冠 王子 在 监督 这 状态 .

臣愿助太子监国。

" [tʰjɑːn]['huː] [ə'pruːvz] . "
" Tian Hu approves . "
" 田 胡 批准 . "

"田虎准奏。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [fæn] [kwɑːnz] ['dɔːtər] .
It turns out she was Fan Quan's daughter .
它 转弯 出去 她 曾是 扇子 泉的 女儿 .

原来范权之女，

[ʃiː; ʃi] [pə'zesiz] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] ['tɑːp(ə)l] ['kiŋdəmz] .
She possesses a beauty that could topple kingdoms .
她 拥有 一个 美丽 那 可以 倾倒 王国 .

有倾国之姿。

[fæn] [kʰwɑːn] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][tʰjɑːn]['huː] .
Fan Quan presented it to Tian Hu .
扇子 权 呈现 它 到 田 胡 .

范权献与田虎。

[tʰjɑːn]['huː] ['feɪvərd] [hɜːr; hər] ['greɪtli] .
Tian Hu favored her greatly .
田 胡 受青睐 她 非常 .

田虎十分宠幸。

['ðerfɔːr] , [wʌt] [fæn] [kʰwɑːn] [sed] ,
Therefore , what Fan Quan said ,
所以 , 什么 扇子 权 说 ,

因此范权说的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [huː] [dɪd][nɑːt] ['fɑːloʊ] .

There	was	no	one	who	did	not	follow	.
那里	曾是	不	一	WHO	做过	不是	跟随	.

无有不从。

[tə'deɪ] , [fæn] [k'wɑːn] [ək'septɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [braɪb] [frʌm; frəm][jiː; ji] ['kɪŋ] .

Today	,	Fan	Quan	accepted	a	large	bribe	from	Ye	Qing	.
今天	,	扇子	权	公认	一个	大的	贿赂	从	叶	青	.

今日范权受了叶清重赂，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ,

Seeing	the	overwhelming	strength	of	the	Song	army	,
看到	这	压倒	力量	的	这	歌曲	军队	,

又见宋兵势大，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

He	then	took	the	opportunity	to	betray	his	country	.
他	然后	采取	这	机会	到	背叛	他的	国家	.

他便乘机卖国。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [t'jɑːn]['huː] [ə'saɪnd] [ten] ['dʒuːniər] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .

At	that	moment	,	Tian	Hu	assigned	ten	junior	officers	to	the	position	.
在	那	片刻	,	田	胡	分配	十	初级	警官	到	这	位置	.

当下田虎拨付下祥将佐十员，

- , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]

30	,	000	elite	troops
-	,	-	精英	军队

精兵三万，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː]

Heading	to	meet	the	enemy	Lu	Junyi
标题	到	见面	这	敌人	鲁	俊义

前往迎敌卢俊义、

[,eitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] .

Hua	Rong	and	his	troops	.
华	荣	和	他的	军队	.

花荣等兵马。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [fɔːls] [grænd] ['kɑːməndænt] [fæŋ] - ,

He	also	ordered	the	false	Grand	Commandant	Fang	Xuedu	,
他	还	订购	这	错误的	盛大	指挥官	方	-	,

又令伪太尉房学度，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kə'mɑːndid] [ten] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .

He	also	commanded	ten	officers	and	soldiers	.
他	还	命令	十	警官	和	士兵	.

也统领将佐十员，

- , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]

30	,	000	elite	troops
-	,	-	精英	军队

精兵三万，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] , [ɪn'kluːdɪŋ] [gwɑːn] [ʃɛŋz] [truːps] .

They	marched	to	Yushe	to	meet	the	enemy	,	including	Guan	Sheng's	troops	.
他们	行军	到	御舍	到	见面	这	敌人	,	包括	关	盛氏	军队	.

往榆社迎敌关胜等兵马。

[t'jɑːn]['huː] ['pɜːrsənəli] [led][ðə; ði] ['pʌpɪt] ['mɪnɪstər] [li] - ,

Tian	Hu	personally	led	the	puppet	minister	Li	Tianxi	,
田	胡	亲自	引领	这	木偶	部长	李	-	,

田虎亲自统领伪尚书李天锡、

['zɛŋ] [ʒɪruːi] ,
Zheng **Zhirui** **,**
郑 智锐 ,

郑之瑞，

['prɪvi] ['kaʊnsələr] ['zuː] ['ʃiː] ,
Privy **Councilor** **Xue** **Shi** **,**
私处 议员 薛 史 ,

枢密薛时、

['lɪn] [ʃɪn] ,
Lin **Xin** **,**
林 新 ,

林昕，

['gʌvərnər] ['huː] ['jɪŋ]
Governor **Hu** **Ying**
州长 胡 英

都督胡英、

[tæŋ] [z'jɑːn] ,
Tang **Xian** **,**
唐 西安 ,

唐显，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pæləs] [kə'mændər]
and **the** **Palace** **Commander**
和 这 宫殿 指挥官

及殿帅、

[ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] [ɪn'strʌktər]
Imperial **Guard** **Instructor**
帝国 警卫 讲师

御林获驾教头、

[mə'lɪʃə] [kə'mændər]
Militia **Commander**
民兵 指挥官

团练使、

[kə'mændər]
Commander
指挥官

指挥使、

['dʒen(ə)rəl]
General
一般的

将军、

[kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Compared **to** **the** **captain** **and** **others** **,**
比较的 到 这 队长 和 其他的 ,

较尉等众，

[sɪ'lekt] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Select **100** **,** **000** **elite** **troops** **.**
选择 - , - 精英 军队 .

挑选精兵十万，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [lɔːntʃ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] .
Choose **an** **auspicious** **day** **to** **raise** **the** **flag** **and** **launch** **the** **military** **campaign** **.**
选择 一个 吉祥 天 到 增加 这 旗帜 和 发射 这 军队 活动 .

择日祭旗兴师，

[ˈslɔːtəriŋ] [ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] ,
Slaughtering **cattle** **and** **horses** **,**
屠宰 牛 和 马匹 ,

杀牛宰马，

[rɪˈwɔːrd] [ðə; ði] [truːps] .
Reward **the** **troops** **.**
报酬 这 军队 .

犒赏三军。

[əˈnʌðər] [ˈɔːrdər][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] .
Another **order** **was** **issued** **.**
其他 命令 曾是 发布 .

再传令旨，

[tiːtʃ] [ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [tˈjɑːn] [baʊ] ,
Teach **the** **brothers** **Tian** **Bao** **,**
教 这 兄弟 田 包 ,

教兄弟田豹、

[tˈjɑːn][biˈɑːoʊ] ,
Tian **Biao** **,**
田 彪 ,

田彪，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ˈgʌvərnər] [fæn] [kˈwɑːn][ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
Together **with** **Governor** **Fan** **Quan** **and** **others** **,**
一起 和 州长 扇子 权 和 其他的 ,

同都督范权等，

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
and **many** **civil** **and** **military** **officials** **,**
和 许多 民用 和 军队 官员 ,

及文武多官，

[hiː; hi] [əˈsɪstɪd] [kraʊn] [prɪns] [tˈjɑːn] [dɪŋ] [ɪn] [ˈoʊvɚˌsiːɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] .
He **assisted** **Crown** **Prince** **Tian** **Ding** **in** **overseeing** **the** **state** **.**
他 协助 王冠 王子 田 丁 在 监督 这 状态 .

辅太子田定监国。

[jiː; ji] [ˈkɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [nuːz] .
Ye **Qing** **received** **this** **news** **.**
叶 青 已收到 这 消息 .

叶清得了这个消息，

[ˈsiːkrət] [ˈkɑːnfɪdænt]
Secret **confidant**
秘密 知己

密差心腹，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ʃjɑːŋjuːɑn] [ˈsɪti] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈstɑːrlaɪt] [ʌv; əv] [naɪt] .
They **rushed** **to** **Xiangyuan** **City** **under** **the** **starlight** **of** **night** **.**
他们 匆忙 到 香园 城市 在下面 这 星光 的 夜晚 .

星夜驰至襄垣城中，

[ɪnˈfɔːrm] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ]
Inform **Zhang** **Qing**
通知 张 青

报知张清、

[tʃɪˈɔŋ] [ˈjɪŋ] .
Qiong **Ying** **.**
琼 英 .

琼英。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kɪŋgəlɪŋ] , ['dʒiː] [ʒɛn] ,
Zhang Qingling , Jie Zhen ,
张 青灵 , 杰 真 ,

张清令解珍、

['dʒiː] [baʊ] [hʌŋ] [ðə; ði] [roʊp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Jie Bao hung the rope out of the city .
杰 包 悬挂 这 绳索 出去 的 这 城市 .

解宝将绳索悬挂出城，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
He went to inform Song Xianfeng under the starry night .
他 去 到 通知 歌曲 仙峰 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜往报宋先锋知会去了。

['miːnwaɪl] , [baɪ'ɑːn] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] .
Meanwhile , Bian Xiang was serving as the military commander .
同时 , 卞 向 曾是 服务 作为 这 军队 指挥官 .

却说卞祥伺候兵符，

[sə'lɛktɪŋ] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz]
Selecting military horses
选择 军队 马匹

挑选军马，

['æftər] ['lɪŋgərɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ,
After lingering for three days ,
后 挥之不去的 为了 三 天 ,

盘桓了三日，

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [fæn] [juːmɪŋ] ,
Just now , the commander Fan Yuming ,
只是 现在 , 这 指挥官 扇子 玉明 ,

方才统领樊玉明、

[fɪʃ] [sɔːrs]
Fish Source
鱼 来源

鱼得源、

['fuː] ['ʃiːɑːŋ] ,
Fu Xiang ,
傅 向 ,

傅祥、

['gʌ] [kaɪ] ,
Gu Kai ,
顾 凯 ,

顾恺、

[koʊ; kaʊ] ['tʃɛn]
Kou Chen
kou 陈

寇琛、

[gwɑːn] [jæn] ,
Guan Yan ,
关 严 ,

管琰、

['fɛŋ] [ji:] ,
Feng Yi ,
冯 易 ,

冯翊、

[lyː] [ʒɛn] ,
Lü Zhen ,
鲁 真 ,

吕振、

[dʒi] [wɛnbɪŋ] ,
Ji Wenbing ,
季 文兵 ,

吉文炳、

[æn; ən] [ʃɪlɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv] ['veriəs] [sə'bɔːrdɪnət] ['juːnɪts] .
An Shilong and other generals and officers of various subordinate units .
一个 石龙 和 其他 将军们 和 警官 的 各种各样的 下属 单位 .

安士隆等偏牙各项将佐，

- , - [truːps]
30 , 000 troops
- , - 军队

军马三万，

[wiː; wi] ['eksitid] [θruː] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ʌv; əv] - ['priːfektʃər] .
We exited through the east gate of Weisheng Prefecture .
我们 退出 通过 这 东方 门 的 - 州 .

出了威胜州东门。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [tiːmz] .
The army was divided into two teams .
这 军队 曾是 分割 进入 二 团队 .

军分两队，

[ðə; ði] [frʌnt] [tiːm] [ɪz] [fæn] [juːmɪŋ] ,
The front team is Fan Yuming ,
这 正面 团队 是 扇子 玉明 ,

前队是樊玉明、

[fɪʃ] [sɔːrs]
Fish Source
鱼 来源

鱼得源、

['fɛŋ] [jiː] ,
Feng Yi ,
冯 易 ,

冯翊、

['gʌ] [kaɪ] [led] [faɪv] , - [truːps] .
Gu Kai led 5 , 000 troops .
顾 凯 引领 5 , - 军队 .

顾恺领兵马五千。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['kaʊnti] ,
Upon arriving in Qinyuan County ,
之上 抵达 在 沁园 县 ,

刚到沁源县，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] - .
The place name is Mianshan .
这 地方 姓名 是 - .

地名绵山，

[æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['fɔːrɪst] .
At the foot of the hillside was a large forest .
在 这 脚 的 这 山坡 曾是 一个 大的 森林 .

山坡下一座大林，

[ðə; ði] ['vængɑːrd] , [haʊ'evər] , ['iːzəli] [swept] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

The	vanguard	,	however	,	easily	swept	through	the	woods	.
这	先锋	,	然而	,	容易地	扫荡	通过	这	树林	.

前军却好抹过林子，

[ðen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gɔːŋ] [ræŋ] [aʊt] .

Then	,	the	sound	of	a	gong	rang	out	.
然后	,	这	声音	的	一个	锣	响铃	出去	.

只听得一棒锣声响处，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]

A	troop	of	soldiers	suddenly	appeared	at	the	foot	of	the	hillside	behind	the
一个	部队	的	士兵	突然	出现	在	这	脚	的	这	山坡	在后面	这

[wʊdz] .

woods	.
树林	.

林子背后山坡脚边撞出一彪军来。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [huː] [rɪ'siːvd] [nuːz] [frʌm; frəm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] .

However	,	it	was	Song	Jiang	who	received	news	from	Zhang	Qing	.
然而	,	它	曾是	歌曲	江	WHO	已收到	消息	从	张	青	.

却是宋公明得了张清消息，

['maɪkə] [hwɑː'rɔːŋ] ,

Micha	Huarong	,
米卡	华荣	,

密差花荣、

[dɑːŋ] [pɪŋ] ,

Dong	Ping	,
董	平	,

董平、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

['ʃiː] [dʒɪn] ,

Shi	Jin	,
史	斤	,

史进、

[diː'ju] ['ʃɪŋ] ,

Du	Xing	,
杜	邢	,

杜兴、

[mjuː] [hɑːŋ] [led] [faɪv] , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kævəlrimən] .

Mu	Hong	led	5	,	000	elite	cavalrymen	.
亩	洪	引领	5	,	-	精英	骑兵	.

穆弘领精勇骑兵五千，

['piːp(ə)l] [wer] [sɔːft] [wɔːr] ,

People	wear	soft	war	,
人们	穿	柔软的	战争	,

人披软战，

['hɔːrsɪz] [pɪk] [ʌp] [ðer; ðər] ['belz] ,

Horses	pick	up	their	bells	,
马匹	挑选	向上	他们的	铃铛	,

马摘銮铃，

[wiː; wi] [sped] [hɪr] [θruː] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .

We	sped	here	through	the	starry	night	.
我们	加速	这里	通过	这	繁星	夜晚	.

星夜疾驰到此。

['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] ,

general	in	the	army	,
一般的	在	这	军队	,

军中一将，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['gæləps] [ə'hed] .

The	horse	gallops	ahead	.
这	马	疾驰	前方	.

骤马当先，

[hiː; hi] [held] [tuː] [stiːl] ['gʌnz] [ɪn] [bəuθ] [hændz] .

He	held	two	steel	guns	in	both	hands	.
他	握住	二	钢	枪支	在	两个都	双手	.

两手搭两杆钢枪。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [dɑːŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði][fɜːrst] ['dʌb(ə)l] - [spɪr] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi][tuː; tə]

This	general	was	Dong	Ping	,	the	first	double	-	spear	general	in	the	Song	army	to
这	一般的	曾是	董	平	,	这	第一的	双倍的	-	矛	一般的	在	这	歌曲	军队	到

[biː; bi] [noʊn] [fɔːr; fər] ['tʃɑːdʒiŋ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

be	known	for	charging	into	battle	.
是	已知	为了	收费	进入	战斗	.

此将乃是宋军中第一个惯冲头阵的双枪将董平，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大喝道：

" [wer] [dɪd] [ðiːz] [truːps] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "

"	Where	did	these	troops	come	from	?	"
"	在哪里	做过	这些	军队	来	从	?	"

"来的是那里兵马?

[nɑːt] [baʊnd] ['ɜːrli]

Not	bound	early
不是	边界	早期的

不早早受缚，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [get] [hɪr] ?

When	will	we	get	here	?
什么时候	将要	我们	得到	这里	?

更待何时！

[fæn] [juːmɪŋ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] ;

Fan	Yuming	cursed	loudly	;
扇子	玉明	被诅咒的	高声	;

"樊玉明大骂；

" ['wɔːtərlɔːgd] ['bændits] ,

"	Waterlogged	bandits	,
"	水浸	强盗	,

"水洼草寇，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] [siːzd] [maɪ] ['sɪti] ?

Why	have	you	invaded	and	seized	my	city	?
为什么	有	你	入侵	和	查获	我的	城市	?

何故侵夺俺这里城池?

[dɑːŋ] [pɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Dong Ping was furious .
董 平 曾是 狂怒 .

"董平大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The heavenly army has arrived . "
" 这 天上 军队 有 到达的 . "

"天兵到此，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pjʊr] [rɪ'zɪstəns] !
It was pure resistance !
它 曾是 纯的 反抗 !

兀是抗拒！

" ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['brændɪʃɪŋ] [tuː] [spiə] , "
" Pushing the horse and brandishing two spears , "
" 推动 这 马 和 挥舞 二 长矛 , "

"拍马挺双枪，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔːr; fər][fæn] [juːmɪŋ] .
They went straight for Fan Yuming .
他们 去 直的 为了 扇子 玉明 .

直抢樊玉明。

[fæn] [juːmɪŋ] [roʊd] [ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [spɪr] [ɪn][hænd] , [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Fan Yuming rode up on his horse , spear in hand , to meet them .
扇子 玉明 骑 向上 在 他的 马 , 矛 在 手 , 到 见面 他们 .

那边樊玉明纵马拈枪来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
The two generals fought for more than twenty rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

二将斗到二十余合，

[fæn] [juːmɪŋ] [wʌz; wəz] [wiːk] .
Fan Yuming was weak .
扇子 玉明 曾是 虚弱的 .

樊玉明力怯，

[ˌaɪ 'tiː] ['kʊdnt] [biː; bi] ['kʌvərd] [ʌp] .
It couldn't be covered up .
它 不能 是 涵盖 向上 .

遮架不住，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt] [baɪ] [dɑːŋ] [pɪŋ] .
He was stabbed in the throat by Dong Ping .
他 曾是 刺伤 在 这 喉 经过 董 平 .

被董平一枪刺中咽喉，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 .

翻身落马。

['fɛŋ] [jiː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Feng Yi was furious .
冯 易 曾是 狂怒 .

那边冯翊大怒，

[hoʊld] [ʌp] [ə; eɪ]['sɑːlɪd]['aɪərn] [spɪr] .

Hold	up	a	solid	iron	spear	.
抓住	向上	一个	坚硬的	铁	矛	.

挺条浑铁枪，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [hɔːrs] [snætʃt] [dɑːŋ] [pɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] .

The	flying	horse	snatched	Dong	Ping	directly	.
这	飞行	马	抢夺	董	平	直接地	.

飞马直抢董平。

['oʊvər][ðer; ðər] , ['ʒaʊ] [li] [gwɑːŋ] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,

Over	there	,	Xiao	Li	Guang	Hua	Rong	,
超过	那里	,	肖	李	光	华	荣	,

那边小李广花荣，

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɪrs] ['faɪtɪŋ] .

The	horses	charged	forward	and	engaged	in	fierce	fighting	.
这	马匹	带电	向前	和	已订婚的	在	凶猛的	斗争	.

骤马接住厮杀。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

The	two	generals	fought	for	more	than	ten	rounds	.
这	二	将军们	战斗	为了	更多的	比	十	回合	.

二将斗到十合之上，

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [bæk] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kæmp] .

Hua	Rong	turned	his	horse	around	and	headed	back	towards	his	own	camp	.
华	荣	转向	他的	马	大约	和	标题	后退	向	他的	自己的	营	.

花荣拨马望本阵便走。

['fɛŋ] [jiː] [roʊd] [ʌp] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

Feng	Yi	rode	up	on	horseback	.
冯	易	骑	向上	在	马背	.

冯翊纵马赶来。

[bʌt; bət][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [græbd] [hɪz; ɪz] [spɪr] .

But	Hua	Rong	grabbed	his	spear	.
但	华	荣	抓住	他的	矛	.

却被花荣带住花枪，

[nɑːk] [ðə; ði] ['æroʊ] [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .

Nock	the	arrow	and	draw	the	bow	.
诺克	这	箭	和	画	这	弓	.

拈弓搭箭，

[ðə; ði][baʊ; boʊ][wʌz; wəz] [pʊld] [tɔːt] .

The	bow	was	pulled	taut	.
这	弓	曾是	拉	紧绷	.

扯得那弓满满的，

[twɪst] [jʊr; jər]['bɑːdi] ,

Twist	your	body	,
捻	你的	身体	,

扭转身躯，

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['fɛŋ] [jiː][wʌz; wəz]['kloʊzər][tuː; tə][ðem; ðəm] .

They	decided	that	Feng	Yi	was	closer	to	them	.
他们	决定	那	冯	易	曾是	更近	到	他们	.

觑定冯翊较亲，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][wʌn] ['æroʊ] ,

With	just	one	arrow	,
和	只是	一	箭	,

只一箭，

[raɪt] [ɪn] ['fɛŋ] [jɪz] [feɪs] ,
Right **in** **Feng** **Yi's** **face** **,**
正确的 在 冯 易的 脸 ,

正中冯翊面门，

['helmɪt] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,
Helmet **upside** **down** **,**
头盔 上行 向下 ,

头盔倒卓，

[bəuθ] [fiːt] [pʊʃt] [ɔːf][ðə; ði] [graʊnd] .
Both **feet** **pushed** **off** **the** **ground** **.**
两个都 脚 推动 离开 这 地面 .

两脚蹬空，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [θroʊn] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] .
He **was** **thrown** **off** **his** **horse** **with** **a** **thud** **.**
他 曾是 抛掷 离开 他的 马 和 一个 砰的一声 .

扑通的撞下马来。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] .
Hua **Rong** **turned** **his** **horse** **around** **.**
华 荣 转向 他的 马 大约 .

花荣拨转马，

[ə'nʌðər] [ʃɑːt] ,
Another **shot** **,**
其他 射击 ,

再一枪，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .
It **cost** **him** **his** **life** **.**
它 成本 他 他的 生活 .

结果了性命。

[dɑːŋ] [pɪŋ] ,
Dong **Ping** **,**
董 平 ,

董平、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin **Chong** **,**
林 钟 ,

林冲、

['ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi **Jin** **,**
史 斤 ,

史进、

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu **Hong** **,**
亩 洪 ,

穆弘、

[diː'juː] ['ʃɪŋ] ,
Du **Xing** **,**
杜 邢 ,

杜兴，

['moʊbəlaɪz] [truːps]
Mobilize **troops**
动员 军队

招动兵马，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] [ə'tækt] [æt; ət] [wʌns] .

They	all	rushed	in	and	attacked	at	once	.
他们	全部	匆忙	在	和	遭到攻击	在	一次	.

一齐卷杀过来。

['gʌ] [kaɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .

Gu	Kai	had	already	been	stabbed	to	death	by	Lin	Chong	.
顾	凯	有	已经	到过	刺伤	到	死亡	经过	林	钟	.

顾恺早被林冲搠翻。

[juː] - [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Yu	Deyuan	fell	from	his	horse	.
于	-	跌倒	从	他的	马	.

鱼得源堕马，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['træmpld] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['sentɔːz] .

He	was	trampled	to	death	by	horses	and	centaurs	.
他	曾是	践踏	到	死亡	经过	马匹	和	半人马	.

被人马践踏身死。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .

The	northern	army	suffered	a	crushing	defeat	.
这	北方	军队	遭受	一个	压碎	击败	.

北兵大败亏输。

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ,

Five	thousand	troops	,
五	千	军队	,

五千军马，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kɪld] .

Most	of	them	were	killed	.
最多	的	他们	是	被杀	.

杀死大半。

[ðə; ði] [rest] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .

The	rest	scattered	and	fled	.
这	休息	疏散	和	逃亡	.

其余四散逃窜。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['soʊldʒərz]

Hua	Rong	and	other	soldiers
华	荣	和	其他	士兵

花荣等兵士，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði]['goʊldən] [drʌm] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

They	seized	the	golden	drum	and	horses	.
他们	查获	这	金的	鼓	和	马匹	.

夺了金鼓马匹，

[ðeɪ] [pər'suːd] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['soʊldʒərz][fɔːr; fər] [faɪv] [maɪlz] .

They	pursued	the	northern	soldiers	for	five	miles	.
他们	追击	这	北方	士兵	为了	五	英里	.

追杀北兵至五里外，

[bʌt; bət] [ðen] [baɪ'ɑːn] ['ʃiː,ɑːŋz] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] .

But	then	Bian	Xiang's	army	arrived	.
但	然后	卞	翔的	军队	到达的	.

却遇卞祥大兵到来。

[baɪ'ɑːn] ['ʃiːɑːŋ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fɑːrmɪŋ] ['fæməli] .

Bian	Xiang	came	from	a	farming	family	.
卞	向	来了	从	一个	农业	家庭	.

那卞祥是庄家出身。

[hɪz; ɪz] [tuː] [ɑːrmz] ,

His	two	arms	,
他的	二	武器	,

他两条臂膊，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wɔːtər] ['bʌfəloʊ] ,

With	the	strength	of	a	water	buffalo	,
和	这	力量	的	一个	水	水牛	,

有水牛般气力，

[skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts]

Skilled	in	martial	arts
熟练	在	武术	艺术

武艺精熟，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][tɑːp]['dʒen(ə)rəl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['bændits] .

He	was	a	top	general	among	the	bandits	.
他	曾是	一个	顶部	一般的	之中	这	强盗	.

乃是贼中上将。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

The	two	armies	are	currently	facing	each	other	.
这	二	军队	是	现在	面向	每个	其他	.

当下两军相对，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] ['iːkwəl] [streŋθ] .

They	are	facing	each	other	with	equal	strength	.
他们	是	面向	每个	其他	和	平等的	力量	.

旗鼓相望。

['bjuːgəlz] ['saʊndɪd] [ɪn] [bəuθ] [də'rekʃ(ə)nz] .

Bugles	sounded	in	both	directions	.
号角	听起来	在	两个都	方向	.

两阵里画角齐鸣，

[ðə; ði] ['ælɪgeɪtər] [drʌmz] [biːt] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .

The	alligator	drums	beat	in	succession	.
这	鳄鱼	鼓	打	在	演替	.

鼍鼓迭擂。

['nɔːrðərn] ['dʒen(ə)rəl][baɪ'ɑːn] ['ʃiːɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

Northern	general	Bian	Xiang	immediately	took	the	lead	.
北方	一般的	卞	向	立即地	采取	这	带领	.

北将卞祥立马当先，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən] ['helmɪt] [wɪð; wɪθ] ['fiːnɪks] [wɪŋz] [ɑːn][ɪts] [hed] ,

Wearing	a	golden	helmet	with	phoenix	wings	on	its	head	,
穿着	一个	金的	头盔	和	凤凰	翅膀	在	它是	头	,

头顶凤翅金盔，

['werɪŋ] [fɪʃ] - [skeɪl] ['sɪlvər] ['ɑːrmər] ,

Wearing	fish	-	scale	silver	armor	,
穿着	鱼	-	规模	银	盔甲	,

身挂鱼鳞银甲，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl] ,

Nine	feet	tall	,
九	脚	高的	,

九尺长短身材，

[θriː] [tiːθ] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd]['mʌstæʃ; mə'stæʃ] ,

Three	teeth	covering	the	mouth	and	mustache	,
三	牙齿	覆盖	这	嘴	和	胡子	,

三牙掩口髭须，

[skwer] [feɪs] [ænd; ənd] [brɔːd] [ˈʃəuldəz]
Square face and broad shoulders
正方形 脸 和 广阔 肩膀

面方肩阔，

[ˈaɪˌbraʊz] [streɪt] [ænd; ənd] [aɪz] [raʊnd]
Eyebrows straight and eyes round
眉毛 直的 和 眼睛 圆形的

眉竖眼圆，

[maʊnt] [ə; eɪ] [ˈsɜːrdʒɪŋ] [ˈwɔːrhɔːrs] ,
Mount a surging warhorse ,
山 一个 滔滔 战马 ,

跨匹冲波战马，

[ˈkæri] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [æks] [fɔːr; fər] [ˈsplɪtɪŋ] [ˈmaʊntnz] .
Carry a large axe for splitting mountains .
携带 一个 大的 斧头 为了 分裂 山脉 .

提把开山大斧，

[bəuθ] [saɪdz]
Both sides
两个都 侧面

左右两边，

[ˈfuː] [ˈʃiːɑːŋ] ,
Fu Xiang ,
傅 向 ,

排着傅祥、

[gwɑːn] [jæn] ,
Guan Yan ,
关 严 ,

管琰、

[koʊ; kaʊ] [ˈtʃɛn]
Kou Chen
kou 陈

寇琛、

[lyː] [ʒɛn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fɔːr] [ˈpʌpɪt] [kəˈmɑːndəz]
Lü Zhen and his four puppet commanders
鲁 真 和 他的 四 木偶 指挥官

吕振四个伪统制官，

[ˈleɪtər] [keɪm] [əˈfɪʃ(ə)lz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈpʌpɪt] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri]
Later came officials such as the puppet commander of the army , the military
之后 来了 官员 这样的 作为 这 木偶 指挥官 的 这 军队 , 这 军队
[kəˈmændər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [məˈlɪʃə] [kəˈmændər] .
commander , and the militia commander .
指挥官 , 和 这 民兵 指挥官 .

后面又有伪统军提辖兵马防御团练等官，

[ðə; ði] [θriː] [ˈfɑːloʊ] [bɪˈhaɪnd] .
The three follow behind .
这 三 跟随 在后面 .

参随在后。

[ˈɑːrmi] [ˈhɔːrsɪz] ,
Army horses ,
军队 马匹 ,

队伍军马，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] [ˈveri] [ˈniːtli] .

It	was	arranged	very	neatly	.
它	曾是	安排	非常	整齐地	.

十分摆布得整齐。

[ˈʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - [tæˈtuːd] [ˈdrægən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [kæmp] ,

Shi	Jin	,	the	Nine	-	Tattooed	Dragon	of	the	Southern	Camp	,
史	斤	,	这	九	-	纹身	龙	的	这	南方	营	,

南阵里九纹龙史进，

[ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .

The	horses	charged	out	into	battle	.
这	马匹	带电	出去	进入	战斗	.

骤马出阵，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

大喝：

[huː] [kʌmz] [hɪr] ?

Who	comes	here	?
WHO	来	这里	?

"来将何人？

[dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [səˈrendər] .

Dismount	and	surrender	.
下马	和	投降	.

快下马受缚，

[steɪn] - [friː] [naɪvz] [ænd; ənd][ˈæksɪz] .

Stain	-	free	knives	and	axes	.
弄脏	-	自由的	刀具	和	轴	.

免污刀斧。

[baɪˈɑːn] [ˈʃiːɑːŋ] [læft] [ˈhɑːrtɪli] :

Bian	Xiang	laughed	heartily	:
卞	向	笑了	衷心地	:

"卞祥呵呵大笑道：

[ˈbɔtlz] [ænd; ənd][ˈdʒɑːrz] ,

Bottles	and	jars	,
瓶子	和	罐子	,

"瓶儿罐儿，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ][hæz; həz] [tuː] [ɪrz] .

It	also	has	two	ears	.
它	还	有	二	耳朵	.

也有两个耳朵，

[hæv; həv][juː; jʊ] [ˈevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][maɪ] [neɪm] , [baɪˈɑːn] [ˈʃiːɑːŋ] ?

Have	you	ever	heard	of	my	name	,	Bian	Xiang	?
有	你	曾经	听到	的	我的	姓名	,	卞	向	?

你须曾闻得我卞祥的名字么？

[ˈʃiː] [dʒɪn] [ˈʃaʊtɪd] :

Shi	Jin	shouted	:
史	斤	喊叫	:

"史进喝道：

" [ˈeɪdɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈbeljəs] [ˈskaʊndrəl] , "

"	Aiding	a	rebellious	scoundrel	,	"
"	协助	一个	叛逆的	恶棍	,	"

"助逆匹夫，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] .

The	heavenly	army	arrived	.
这	天上	军队	到达的	.

天兵到此，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pjʊr] [rɪ'zɪstəns] !

It	was	pure	resistance	!
它	曾是	纯的	反抗	!

兀是抗拒！

" [ðə; ði] [hɔːrs] - ['raɪdɪŋ] [dæns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] , [eɪt] - [rɪŋd]

"	The	horse	-	riding	dance	with	a	three	-	pointed	,	double	-	edged	,	eight	-	ringed
"	这	马	-	骑术	舞蹈	和	一个	三	-	尖	,	双倍的	-	边缘	,	八	-	环状

['seɪbər] "

saber	"
军刀	"

"拍马舞三尖两刃八环刀，

[ðeɪ] [də'rektli; daɪ'rektli] [rɔbd] [baɪ'ɑːn] ['ʃiːɑːŋ] .

They	directly	robbed	Bian	Xiang	.
他们	直接地	被抢劫	卞	向	.

直抢卞祥。

[baɪ'ɑːn] ['ʃiːɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] , [wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɑːrdʒ] [æks] .

Bian	Xiang	also	came	to	meet	him	,	wielding	his	large	axe	.
卞	向	还	来了	到	见面	他	,	挥舞	他的	大的	斧头	.

卞祥也轮大斧来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] ['oʊvər] .

The	two	horses	crossed	over	.
这	二	马匹	交叉	超过	.

二马相交，

[bəuθ] ['ɪnstrʊmənts] [ɑːr; ər] [juːst] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

Both	instruments	are	used	simultaneously	.
两个都	仪器	是	用过的	同时地	.

两器并举。

[swɔːdz] [ænd; ənd]['æksɪz] ['krɪs,krɒs] ,

Swords	and	axes	crisscrossed	,
剑	和	轴	纵横交错	,

刀斧纵横，

[hɔːrs] [huːvz] [splæʃt] ['waɪldli] .

Horse	hooves	splashed	wildly	.
马	蹄子	溅起	疯狂地	.

马蹄撩乱。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .

They	fought	for	more	than	thirty	rounds	.
他们	战斗	为了	更多的	比	三十	回合	.

斗到三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [lʌvz] [baɪ'ɑːn] ['ʃiːɑːŋ] , [huː] [ɪz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .

Hua	Rong	loves	Bian	Xiang	,	who	is	highly	skilled	in	martial	arts	.
华	荣	爱	卞	向	,	WHO	是	高度	熟练	在	武术	艺术	.

这边花荣爱卞祥武艺高强，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [juːz] [sniːk] [əˈtæks] .

But	they	refused	to	use	sneak	attacks	.
但	他们	拒绝	到	使用	潜行	攻击	.

却不肯放冷箭，

[ˈoʊnli][pæt][ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði] [spɪr] .

Only	pat	the	horse	and	raise	the	spear	.
仅有的	拍	这	马	和	增加	这	矛	.

只拍马挺枪，

[ðeɪ] [went] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

They	went	forward	to	help	in	the	battle	.
他们	去	向前	到	帮助	在	这	战斗	.

上前助战。

[baɪˈɑːn] [ˈʃiːɑːŋ] [fɔːt] [əˈgenst] [tuː] [ˈdʒenrəlz] .

Bian	Xiang	fought	against	two	generals	.
卞	向	战斗	反对	二	将军们	.

卞祥力敌二将，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [ˈθɜːrti] [raʊndz] .

They	fought	for	another	thirty	rounds	.
他们	战斗	为了	其他	三十	回合	.

又斗了三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈɑːrmi] [fɪrd] [ðæt] [baɪˈɑːn] [ˈʃiːɑːŋ] [maɪt] [biː; bi] [lɔːst] .

The	soldiers	in	the	northern	army	feared	that	Bian	Xiang	might	be	lost	.
这	士兵	在	这	北方	军队	害怕	那	卞	向	可能	是	丢失的	.

北阵中将士恐卞祥有失，

[ðeɪ] [ˈheɪstɪli] [ˈsaʊndɪd] [ðə; ði] [rɪˈtriːt] .

They	hastily	sounded	the	retreat	.
他们	草草	听起来	这	撤退	.

急鸣金收兵。

[,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[dɑːŋ] [pɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .

Dong	Ping	saw	that	it	was	getting	late	.
董	平	锯	那	它	曾是	获得	晚的	.

董平见天色已晚，

[aʊtˈnʌmbəd] ,

Outnumbered	,
寡不敌众	,

又寡不敌众，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [tʃeɪs] [ˈæftər][ðem; ðəm] .

They	didn't	chase	after	them	.
他们	没有	追赶	后	他们	.

也不追赶，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [wɪðˈdruː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [saʊθ] .

They	also	withdrew	their	troops	and	headed	south	.
他们	还	退出	他们的	军队	和	标题	南	.

亦收兵向南。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [wɜːr; wər] [ˈsteɪʃənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [əˈpɑːrt] .

The	**two**	**armies**	**were**	**stationed**	**more**	**than**	**ten**	**miles**	**apart**	**.**
这	二	军队	是	驻	更多的	比	十	英里	除	.

两军相去十余里紮寨。

[ðæt] [naɪt] , [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈsʌðərli] [wɪnd] [bluː] .

That	**night**	**,**	**a**	**strong**	**southerly**	**wind**	**blew**	**.**
那	夜晚	,	一个	强的	南风	风	吹	.

是夜南风大作，

[θɪk] [klaʊdz] , [laɪk] [ɪŋk] [splæʃt] [ɑːn][ˈpeɪpər] .

Thick	**clouds**	**,**	**like**	**ink**	**splashed**	**on**	**paper**	**.**
厚的	云	,	喜欢	墨水	溅起	在	纸	.

浓云泼墨。

[ˈmɪdnaɪt] ,

midnight	**,**
午夜	,

夜半，

[ˈhevi] [reɪn] [ænd; ənd] [ˈlaɪtnɪŋ] .

Heavy	**rain**	**and**	**lightning**	**.**
重的	雨	和	闪电	.

大雨震电。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [tˈjɑːn][ˈhuː] [kəˈmɑːndid] [ˈnuːmərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [ˈdʒenrəlz] , [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfəsərz]

At	**this**	**time**	**,**	**Tian**	**Hu**	**commanded**	**numerous**	**officials**	**,**	**generals**	**,**	**and**	**military**	**officers**
在	这	时间	,	田	胡	命令	很多的	官员	,	将军们	,	和	军队	警官

.

:
.

此时田虎统领众多官员将佐军马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] - [ˈsɪti] .

They	**were**	**already**	**more**	**than**	**a**	**hundred**	**miles**	**away**	**from**	**Weisheng**	**City**	**.**
他们	是	已经	更多的	比	一个	百	英里	离开	从	-	城市	.

已离了威胜城池百余里。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈiːvnɪŋ] [wen] [wiː; wi] [ˈsetld] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] .

It	**was**	**evening**	**when**	**we**	**settled**	**down**	**at**	**the**	**camp**	**.**
它	曾是	晚上	什么时候	我们	定居	向下	在	这	营	.

天晚札寨。

[ðə; ði] [tent] [kənˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [əˈtendənts] , [ˈkɔŋkjəˌbaɪnz] , [ænd; ənd] [ˈleɪdi] [fæn] , [huː] [hæd; həd]

The	**tent**	**contained**	**the**	**palace**	**attendants**	**,**	**concubines**	**,**	**and**	**Lady**	**Fan**	**,**	**who**	**had**
这	帐篷	包含	这	宫殿	服务员	,	妾室	,	和	女士	扇子	,	WHO	有

[əˈkʌmpənid] [ðə; ði][ˈɑːrmi] .

accompanied	**the**	**army**	**.**
伴随	这	军队	.

帐中自有随行军中内侍姬妾及范美人，

[ðeɪ] [fiːst] [ɪn][ðə; ði] [tent] .

They	**feasted**	**in**	**the**	**tent**	**.**
他们	盛宴	在	这	帐篷	.

在帐中欢宴。

[ðæt] [naɪt] ,

That	**night**	**,**
那	夜晚	,

是夜，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ] [reɪnd] [ˈhevɪli] .
It also rained heavily .
它 还 下雨了 重度 .

也遇了大雨。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [reɪn] [kənˈtɪnjuːd] [fɔːr; fər] [faɪv] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
From then on , the rain continued for five days in a row .
从 然后 在 , 这 雨 持续 为了 五 天 在 一个 排 .

自此霖雨一连五日不止。

[ðə; ði] [ruːf] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [liːks] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [reɪnz] .
The roof covering the house leaks when it rains .
这 屋顶 覆盖 这 房子 泄漏 什么时候 它 雨 .

上面张盖的天雨盖都漏，

[ðə; ði] [ˈwɔːtər] [bɪˈloʊ] [wʌz; wəz][英 [ˈʃɪmərɪŋ] 美 [ˈʃɪmərɪŋ]] [əˈgen] .
The water below was shimmering again .
这 水 以下 曾是 闪闪发光 再次 .

下面又是水渌渌的，

[ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər][nɑːt] [gʊd] [æt; ət] [ˈkʊkɪŋ] [ɔːr] [ˈstændɪŋ] [stɪl] .
Soldiers are not good at cooking or standing still .
士兵 是 不是 好的 在 烹饪 或者 常设 仍然 .

军士不好炊爨立脚。

[ðə; ði] [hɔːrn] [baʊ; boʊ][ɪz] [sɔːft] .
The horn bow is soft .
这 喇叭 弓 是 柔软的 .

角弓软，

[ðə; ði] [ˈæroʊ] [ˈfletʃɪŋ] [fel] [ɔːf] .
The arrow fletching fell off .
这 箭 箭羽 跌倒 离开 .

箭翎脱，

[iːtʃ] [bəˈtæliən] [ʌv; əv] [truːps] [rɪˈmeɪnd] [ˈsteɪʃənd] [ɪn][ðer; ðər] [kæmps] .
Each battalion of troops remained stationed in their camps .
每个 营 的 军队 剩余 驻 在 他们的 营地 .

各营军马都在营中兀守，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Now , let's talk about Suo Chao ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 苏 赵 ,

且说索超、

[suː] [ˈnɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷珪、

[ˈweɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国、

[tæŋ] [lɔːŋ] ,
Tang Long ,
唐 长的 ,

汤隆、

[tæŋ] [bɪn] ,
Tang Bin ,
唐 垃圾桶 ,

唐斌、

['dʒɛŋ] [gɔːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] ,
Geng Gong and other generals ,
耿 锣 和 其他 将军们 ,

耿恭等将，

[gwɑːn] [ʃeŋ]
Guan Sheng
关 盛

接得关胜、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,
Wen Zhongrong ,
温 钟荣 ,

文仲容、

[kjuːi] - ,
Cui Yelubing ,
崔 - ,

崔野陆兵，

[ænd; ənd][ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['ves(ə)lz] [led] [baɪ] [li] [dʒʌn] .
And the naval vessels led by Li Jun .
和 这 海军 船只 引领 经过 李 俊 .

及水军头领李俊等水军船只。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] .
The generals discussed the matter .
这 将军们 讨论 这 事情 .

众将计议，

['juː] -
Liu Dantinggui
刘 -

留单廷珪、

['weɪ] - [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] [luːtʃɛŋ] .
Wei Dingguo was stationed in Lucheng .
魏 - 曾是 驻 在 鹿城 .

魏定国镇守潞城。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] ,
Guan Sheng and other generals ,
关 盛 和 其他 将军们 ,

关胜等将佐，

[əd'vænsɪŋ] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ,
Advancing by both land and water ,
前进 经过 两个都 土地 和 水 ,

水陆并进，

['trævlɪŋ] [baɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [hɔːrs]
Traveling **by** **boat** **and** **horse**
旅行 经过 船 和 马

船骑同行，

[breɪk] [θruː] ['kaʊnti] .
Break **through** **Yushe** **County** **.**
休息 通过 御舍 县 .

打破榆社县。

[kiːp] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ]
Keep **Suo** **Chao**
保持 苏 赵

再留索超、

- [taʊn] ['ɔːlsoʊ] [gɑːrdz] [ðə; ði] ['sɪti] .
Tanglong **Town** **also** **guards** **the** **city** **.**
- 镇 还 守卫 这 城市 .

汤隆镇守城也。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Guan **Sheng** **and** **others** **,**
关 盛 和 其他的 ,

关胜等众，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] ,
Taking **advantage** **of** **the** **victory** **,**
采取 优势 的 这 胜利 ,

乘胜长驱，

[wɪð; wɪθ] [ʌn'stɑːpəbl] [moʊ'mentəm] ,
With **unstoppable** **momentum** **,**
和 势不可挡 势头 ,

势如破竹，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['kæptʃərd] [oʊ'tɑːni] ['priːfektʃər] .
They **also** **captured** **Otani** **Prefecture** **.**
他们 还 捕获 大谷 州 .

又克了大谷县，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They **killed** **the** **officers** **and** **soldiers** **guarding** **the** **city** **.**
他们 被杀 这 警官 和 士兵 守护 这 城市 .

杀了守城将佐。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ,
The **remaining** **generals** **and** **soldiers** **,**
这 其余的 将军们 和 士兵 ,

其余牙将军兵，

['kaʊntləs] [sə'rendərd] .
Countless **surrendered** **.**
无数 投降 .

降者无算。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [,riːə'ʃuəd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [siˈviljənz] .
Guan **Sheng** **reassured** **the** **soldiers** **and** **civilians** **.**
关 盛 放心 这 士兵 和 平民 .

关胜安抚军民，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][fɔːr; fər][ðer; ðər][hɑːrd] [wɜːrk] .
Reward **the** **soldiers** **for** **their** **hard** **work** **.**
报酬 这 士兵 为了 他们的 难的 工作 .

赏劳将士。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .

A	messenger	was	sent	to	Song	Xianfeng	to	report	the	victory	.
一个	信使	曾是	发送	到	歌曲	仙峰	到	报告	这	胜利	.

差人到宋先锋处报捷。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [et] [ɑːl] .

Guan	Sheng	et	al	.
关	盛	等	al	.

关胜等，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'kaʊntər] ['hevi] [reɪn] .

They	also	encountered	heavy	rain	.
他们	还	遭遇	重的	雨	.

同时也遇了大雨。

[ɪn] - ,

In	Chengtunzha	,
在	-	,

在城屯紮，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] .

Unable	to	move	forward	.
无法	到	移动	向前	.

不能前进。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] ['vængɑːrd] ['lʌ] [hæd; həd] [left] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] .

Suddenly	,	news	arrived	that	Vanguard	Lu	had	left	behind	a	proclamation	.
突然	,	消息	到达的	那	先锋	鲁	有	左边	在后面	一个	公告	.

忽报卢先锋留下宣赞、

[haʊ] -

Hao	Siwen
郝	-

郝思文、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [truːps] .

Guo	Sheng	commanded	the	troops	.
郭	盛	命令	这	军队	.

郭盛管领兵马，

['gærisnɪŋ] ['priːfektʃər] .

Garrisoning	Fenyang	Prefecture	.
驻军	汾阳	州	.

镇守汾阳府。

['lʌ] ['dʒʌnjiː][ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv] ['kɔŋkəd] ,

Lu	Junyi	and	others	have	conquered	Jiexiu	,
鲁	俊义	和	其他的	有	征服	介休	,

卢俊义等已克了介休、

[ˌpɪŋ'jaʊ] [ænd; ənd][ɪts] [tuː] ['kauntiz] ,

Pingyao	and	its	two	counties	,
平遥	和	它是	二	县	,

平遥两县，

[kiːp] [hæn][daʊ]
Keep Han Tao
保持 韩 道

再留韩滔、

['pɛŋ] [tʃiː][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] ['kaʊnti] .
Peng Qi was stationed in Jiexiu County .
彭 齐 曾是 驻 在 介休 县 .

彭玘镇守介休县。

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] [ˌpɪŋ'jaʊ] ['kaʊnti] .
Kong Liang was stationed in Pingyao County .
孔 梁 曾是 驻 在 平遥 县 .

孔亮镇守平遥县。

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [kə'mɑːndid] ['nuːmərəs] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
Lu Xianfeng commanded numerous generals and soldiers .
鲁 仙峰 命令 很多的 将军们 和 士兵 .

卢先锋统领众多将佐军马，

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['taijuː'aːn][wʌz; wəz] [bi'sidʒd] .
The city of Taiyuan was besieged .
这 城市 的 太原 曾是 被围困 .

见围太原县城池。

['ɔːlsoʊ] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪn] ,
Also due to the rain ,
还 到期的 到 这 雨 ,

也因雨阻，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'tækt] .
It cannot be attacked .
它 不能 是 遭到攻击 .

不能攻打。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [li] [dʒʌn] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz] , [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
It just so happens that Li Jun , the leader of the naval forces , is in the city .
它 只是 所以 发生 那 李 俊 , 这 领导者 的 这 海军 力量 , 是 在 这 城市 .

恰好水军头领李俊在城，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] ,
After hearing this report ,
后 听力 这 报告 ,

听了此报，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] [tuː; tə][gwɑːn] [ʃeŋ] :
He hurriedly said to Guan Sheng :
他 匆匆 说 到 关 盛 :

忙对关胜说道：

" ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [ɪk'spɪriənsɪŋ] [kən'tɪnjuəs] [reɪn] . "
" Lu Xianfeng and others are currently experiencing continuous rain . "
" 鲁 仙峰 和 其他的 是 现在 体验 连续的 雨 . "

"卢先锋等今遇天雨连绵，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [floʊ] [ɪz] [greɪt] .
The water flow is great .
这 水 流动 是 伟大的 .

流水大至，

[ðɪs] [priˈventid] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] [frʌm; frəm] [dɪˈleɪɪŋ] .
This prevented the three armies from delaying .
这 阻止 这 三 军队 从 延迟 .

使三军不得稽留。

[ɪf] [ðə; ði][ˈbændits] [tʃuːz] [ˈsuːɪsaɪd] [skwɑːdz] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
If the bandits choose suicide squads to charge out of the city ,
如果 这 强盗 选择 自杀 球队 到 收费 出去 的 这 城市 ,

倘贼人选死士出城冲击，

[wʌt] [tuː; tə][duː] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何?

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
I have a plan .
我 有 一个 计划 .

小弟有一计，

[ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ˈlʌ] - [pleɪs] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] .
They wanted to go to Lu Xianfeng's place to discuss the matter .
他们 通缉 到 去 到 鲁 - 地方 到 讨论 这 事情 .

欲到卢先锋处商议。

[gwɑːn] - [əˈgriːd] .
Guan Shengyi agreed .
关 - 同意 .

"关胜依允。

[li] [dʒʌn] , [ðə; ði] [ˈkɜːrənt] " [mɪkst] - [ˈrɪvər] [ˈdrægən] " ,
Li Jun , the current " Mixed - River Dragon " ,
李 俊 , 这 当前的 " 混合 - 河 龙 " ,

当下混江龙李俊，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He immediately took his leave of Guan Sheng and left the city .
他 立即地 采取 他的 离开 的 关 盛 和 左边 这 城市 .

即刻辞了关胜出城。

[ˈtiːtʃər] [ˈweɪ]
Teacher Wei
老师 魏

教童威、

[tɒŋ] [ˈmɛŋ] [kəˈmɑːndid] [ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [ˈves(ə)lz] .
Tong Meng commanded the naval vessels .
童 孟 命令 这 海军 船只 .

童猛统管水军船只，

[aɪ] [tʊk] [tuː] [kɑːrdz][maɪˈself] .
I took two cards myself .
我 采取 二 牌 我 .

自己同了二张、

[ðə; ði] [θriː] [ˈˈruːən] [ˈbrʌðərz] [led] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈneɪv(ə)l] [truːps] .
The three Ruan brothers led two thousand naval troops .
这 三 阮 兄弟 引领 二 千 海军 军队 .

三阮带领水军二千，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [strɔː] [hæt][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈreɪnkoʊt] ,
Wearing a straw hat and a raincoat ,
穿着 一个 稻草 帽子 和 一个 雨衣 ,

戴笠披蓑，

['breɪvɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [wɪnd] ,
Braving the rain and wind ,
勇敢 这 雨 和 风 ,

冒雨冲风，

[ðeɪ] [sped] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [saɪd] [roʊd] [tuː; tə] [riːtʃ] ['lʌ] - ['ɑːrmi] .
They sped along the side road to reach Lu Junyi's army .
他们 加速 沿着 这 边 路 到 抵达 鲁 - 军队 .

间道疾驰到卢俊义军前。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [pliːz] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Upon entering the village , please pay your respects .
之上 进入 这 村庄 , 请 支付 你的 尊重 .

入寨参见。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ,
Regardless of temperature ,
不管 的 温度 ,

不及寒温，

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] ['praɪvətli] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
He then spoke privately with Lu Junyi for a short while .
他 然后 辐 私下 和 鲁 俊义 为了 一个 短的 尽管 .

即与卢俊义密语片晌。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Lu Junyi was overjoyed .
鲁 俊义 曾是 欣喜若狂 .

卢俊义大喜。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] ['ɔːrdərz][tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
He immediately gave orders to the soldiers .
他 立即地 给予 订单 到 这 士兵 .

随即传令军士，

[ðeɪ] [kʌt] [wʊd] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ræft] .
They cut wood in the rain to make a raft .
他们 切 木头 在 这 雨 到 制作 一个 筏 .

冒雨砍木作筏。

[li] [dʒʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [went] [ɔːf] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðer; ðər]['tæsks] ['seprətli] .
Li Jun and the others went off to carry out their tasks separately .
李 俊 和 这 其他的 去 离开 到 携带 出去 他们的 任务 分别地 .

李俊等分头行事去了，

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʒɔŋ] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'fendɪŋ] ['taijuː'aːn] ['sɪti] .
Now , let's talk about Zhang Xiong , the general defending Taiyuan City .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 熊 , 这 一般的 防守 太原 城市 .

且说太原城中守城将士张雄，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrd] .
He was falsely appointed as the commander of the palace guard .
他 曾是 错误地 任命 作为 这 指挥官 的 这 宫殿 警卫 .

伪授殿帅之职。

['ʃiːɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Xiang Zhong ,
向 钟 ,

项忠、

[suː][juˈeɪ] [ˈfɔːlsli] [əˈpɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Xu Yue falsely appointed him as the Commander - in - Chief .
徐 岳 错误地 任命 他 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

徐岳伪授都统制之职。

[ðiːz] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] ,
These three people ,
这些 三 人们 ,

这三个人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈiːzɪɪst] [θiːvz] [tuː; tə] [kɪl] .
They are the easiest thieves to kill .
他们 是 这 最容易 窃贼 到 杀 .

是贼中最好杀的。

[hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz]
His soldiers
他的 士兵

手下军卒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈvɪʃəs] [ænd; ənd] [luːd] .
They were all vicious and lewd .
他们 是 全部 恶毒 和 猥亵 .

个个凶残淫暴。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [ðə; ði] [bruːˈtæləti] [ˈeni] [lɔːŋgər] .
The people of the city could not bear the brutality any longer .
这 人们 的 这 城市 可以 不是 熊 这 残酷 任何 更长 .

城中百姓受暴虐不过，

[əˈbændənd] [ˈfæməli] [ˈprɑːpərti] ,
Abandoned family property ,
弃 家庭 财产 ,

弃了家产，

[ðeɪ] [ˈskætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散逃亡。

[ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ˈstɑːps][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] .
Seven or eight out of ten stops have already been completed .
七 或者 八 出去 的 十 停止 有 已经 到过 完全的 .

十停中已去了七八停。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈʒɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɑːr; ər] [naʊ] [træpt] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] .
Zhang Xiong and others are now trapped by a large army .
张 熊 和 其他的 是 现在 被困 经过 一个 大的 军队 .

张雄等今被大兵团困，

[ðeɪ] [ˈstʌbərnli] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [səbˈmɪt] .
They stubbornly refuse to submit .
他们 固执地 拒绝 到 提交 .

负固不服。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈʒɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʃiːɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Xiong and Xiang Zhong ,
张 熊 和 向 钟 ,

张雄与项忠、

[suː] [juːz] [plæn] :
Xu Yue's plan :
徐 悦的 计划 :

徐岳计议：

[ɪts] ['reɪnɪŋ] [tə'deɪ] .
It's raining today .
它是 下雨 今天 .

"目今天雨，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['plʌndər] , [bʌt; bət] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] .
The Song soldiers wanted to plunder , but found nothing .
这 歌曲 士兵 通缉 到 掠夺 , 但 成立 没有什么 .

宋兵欲掠无所，

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] [ʌn'feɪvərəbl] [duː] [tuː; tə] ['wɔːtər] .
The terrain is unfavorable due to water .
这 地形 是 不利 到期的 到 水 .

水地不利。

['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [heɪ] [ɑːr; ər] [skers] .
Firewood and hay are scarce .
柴 和 干草 是 稀少 .

薪刍既寡，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'leɪɪŋ] .
The army had no intention of delaying .
这 军队 有 不 意图 的 延迟 .

军无稽留之心。

[straɪk] [ɪ'miːdiətli] .
Strike immediately .
罢工 立即地 .

急出击之，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [wɪn] .
We will surely win .
我们 将要 一定 赢 .

必获全胜。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɜːrli] ['eɪprəl] .
It was early April .
它 曾是 早期的 四月 .

"此时是四月上旬，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [hɪz; ɪz] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn] [ðə; ði]
Zhang Xiong was about to divide his forces and launch an attack on the
张 熊 曾是 关于 到 划分 他的 力量 和 发射 一个 攻击 在 这
[sɔːŋ] [truːps] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] .
Song troops from the four gates .
歌曲 军队 从 这 四 大门 .

张雄正欲分兵出四门冲击宋兵，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Suddenly , the sound of gongs could be heard from all sides .
突然 , 这 声音 的 锣 可以 是 听到 从 全部 侧面 .

忽听得四面锣声振响。

[waɪl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] [tuː; tə] [lʊk] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
While Zhang Xiong was busy climbing the watchtower to look outside the city . . .
尽管 张 熊 曾是 忙碌的 攀登 这 岗楼 到 看 外部 这 城市 . . .

张雄忙上敌楼望城外时，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [siːn] ['werɪŋ] [klɔgz] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] .
The Song soldiers were seen wearing clogs in the rain .
这 歌曲 士兵 是 已见 穿着 木屐 在 这 雨 .

只见宋军冒雨穿屐，

[ðeɪ] [ɔːl] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

They	all	climbed	to	the	top	of	the	hill	.
他们	全部	攀登	到	这	顶部	的	这	爬坡道	.

俱登高阜山冈。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] .

Zhang	Xiong	was	in	surprise	and	doubt	.
张	熊	曾是	在	惊喜	和	怀疑	.

张雄正在惊疑，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [saʊndz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʒiːboʊ] [kə'næl] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,

They	also	heard	sounds	coming	from	the	Zhibo	Canal	and	three	other	places	,
他们	还	听到	声音	未来	从	这	志博	运河	和	三	其他	地方	,

[iːst] [ænd; ənd] [west] .

east	and	west	.
东方	和	西方	.

又听得智伯渠边及东西三处，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] .

The	shouts	shook	the	heavens	.
这	喊叫	摇晃	这	天	.

喊声振天，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːrsɪz] ,
Like a thousand troops and ten thousand horses ,
喜欢 一个 千 军队 和 十 千 马匹 ,

如千军万马，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['fræntɪk] ['gæləp] .
The sound of a sudden , frantic gallop .
这 声音 的 一个 突然 , 疯狂的 驰骋 .

狂奔驰骤之声。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] [weɪvz] [rʌʃt] [ɪn] .
In an instant , the raging waves rushed in .
在 一个 立即的 , 这 愤怒 波浪 匆忙 在 .

霎时间洪波怒涛飞至，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['sɜːrdʒɪŋ] [taɪd] [ɪn] ['ɔːgəst] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] .
But it was like the surging tide in August of autumn .
但 它 曾是 喜欢 这 滔滔 潮 在 八月 的 秋天 .

却如秋中八月潮汹涌，

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] [floʊz] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
The Yellow River flows down from the sky .
这 黄色的 河 流量 向下 从 这 天空 .

天上黄河水泻倾。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真个是：

['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [ʌv; əv][dʒiː] - ([θriː] ['bɔrdz]) .
Merits and demerits of Zhi Bocheng (three boards) .
优点 和 缺点 的 智 - (三 板) .

功过智伯城三板，

[dʒi] [ʃeŋ] - [ˌɛs etʃ 'e][dʒi] ['næŋ] .
Ji Sheng Huaiyin Sha Ji Nang .
季 盛 - 沙 季 南 .

计胜淮阴沙几囊。

['æftər] [ɔːl] , [its] [ˌʌn'noʊn] [wen] [ðə; ði] ['wɔːtər] [wɪl] [stɑːp] ['floʊɪŋ] .
After all , it's unknown when the water will stop flowing .
后 全部 , 它是 未知 什么时候 这 水 将要 停止 流动 .

毕竟不知这水势如何底止？

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - : ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] ['jɪŋ] ['dʒiː] [ə'tʃiːv] ['merɪt] [tə'geðər] ; ['tʃɛn] [gwɑːn]
Chapter 100 : Zhang Qingqiong and Ying Jie Achieve Merit Together ; Chen Guan
章 - : 张 - 和 英 杰 达到 优点 一起 ; 陈 关
[ænd; ənd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'pɔːrt] ['vɪktəri] [tə'geðər]
and Song Jiang Report Victory Together
和 歌曲 江 报告 胜利 一起

第一百回 张清琼英双建功 陈瓘宋江同奏捷

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ˈtaijuːˈaːn][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [baɪ] [li] [dʒʌn] , [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ˈdrægən] .

It	is	said	that	the	city	of	Taiyuan	was	captured	by	Li	Jun	,	the	River	Dragon	.
它	是	说	那	这	城市	的	太原	曾是	捕获	经过	李	俊	,	这	河	龙	.

话说太原县城池被混江龙李俊，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɜːrdʒ] [ɪn] [ˈwɔːtər] [ˈlevlz] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈhevi] [reɪnz] .

Taking	advantage	of	the	surge	in	water	levels	after	the	heavy	rains	.
采取	优势	的	这	涌	在	水	级别	后	这	重的	雨	.

乘大雨后水势暴涨，

[seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ]

Same	as	the	two	Zhang
相同的	作为	这	二	张

同二张、

[θriː] [ˈˈruːən]

Three	Ruan
三	阮

三阮，

[kəˈmænd] [ðə; ði] [ˈneɪvi]

Command	the	navy
命令	这	海军

统领水军，

[æt; ət][ðə; ði] [əˈgriːd] [taɪm] ,

At	the	agreed	time	,
在	这	同意	时间	,

约定时刻，

[ðeɪ] [ˈseprətli] [daɪˈvɜːrtɪd][ðə; ði][ʒiːboʊ] [kəˈnæl][ænd; ənd][ðə; ði][dʒɪn] [ˈrɪvər] [tuː; tə] [ˈɪrɪgeɪt] [ðə; ði] [ˈsɪti]
[ʌv; əv][ˈtaijuːˈaːn] .

They	separately	diverted	the	Zhibo	Canal	and	the	Jin	River	to	irrigate	the	city	of	Taiyuan	.
他们	分别地	改道	这	志博	运河	和	这	斤	河	到	灌溉	这	城市	的	太原	.

分头决引智伯渠及晋水灌浸太原城池。

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈsɜ˞ːdʒd] [ˈvaɪələntli] .

In	an	instant	,	the	water	surged	violently	.
在	一个	立即的	,	这	水	激增	暴力	.

顷刻间水势汹涌。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [rʌʃt] [ˈfɔːrwərd] .

Suddenly	,	the	water	rushed	forward	.
突然	,	这	水	匆忙	向前	.

骤然飞急水，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][hjuːdʒ] [weɪv] [əˈroʊz] .

Suddenly	,	a	huge	wave	arose	.
突然	,	一个	巨大的	海浪	出现	.

忽地起洪波。

[ˈsoʊldʒərz] [tʃɑːrdʒd] [ɪn][ɑːn][rɑːfts] .

Soldiers	charged	in	on	rafts	.
士兵	带电	在	在	木筏	.

军卒乘木筏冲来，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [roʊd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['fiːnɪks] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

The	soldiers	rode	the	Heavenly	Phoenix	to	arrive	.
这	士兵	骑	这	天上	凤凰	到	到达	.

将士驾天潢飞至。

[ðə; ði][gɔdz] [hauld] [ænd; ənd][ðə; ði] ['goʊsts] [weɪld] .

The	gods	howled	and	the	ghosts	wailed	.
这	神	嚎叫	和	这	鬼魂	哀嚎	.

神号鬼哭，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][dɪm][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [laɪt] .

The	sun	was	dim	and	without	light	.
这	太阳	曾是	暗淡	和	没有	光	.

昏昏日色无光。

-	['maʊnt(ə)n]	[kə'læps]
Yuehan	Mountain	Collapse
-	山	坍塌

岳撼山崩，

[ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ] [stɔːrm] .

The	roar	of	the	waves	was	like	a	raging	storm	.
这	吼	的	这	波浪	曾是	喜欢	一个	愤怒	风暴	.

浩浩波声若怒。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [hæv; həv] [ɔːl] [kə'læpst] .

The	city	walls	have	all	collapsed	.
这	城市	墙壁	有	全部	倒塌	.

城垣尽倒，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʃeltərz] [ænd; ənd] [ʃɑːps] [ɑːr; ər] [kloʊzd] .

All	the	shelters	and	shops	are	closed	.
全部	这	避难所	和	商店	是	关闭	.

窝铺皆休。

[ðə; ði][flæg] [drɪfts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [weɪvz] .

The	flag	drifts	with	the	waves	.
这	旗帜	漂移	和	这	波浪	.

旗帜随波，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [griːn] [ænd; ənd] [red] .

There	was	no	mixture	of	green	and	red	.
那里	曾是	不	混合物	的	绿色的	和	红色的	.

不见青红交杂。

['wɔːrfer] [ænd; ənd] ['tɜːrmɔɪl] ,

Warfare	and	turmoil	,
战争	和	动荡	,

兵戈汩浪，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [klɪr] [ə'weɪ] [ðə; ði] [frɔːst] [ænd; ənd] [snoʊ] .

It's	difficult	to	clear	away	the	frost	and	snow	.
它是	难的	到	清除	离开	这	霜	和	雪	.

难排霜雪争叉。

['zɑːmbiːz] ['floʊtɪd] [laɪk] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['təːtlz] .

Zombies	floated	like	fish	and	turtles	.
僵尸	漂浮	喜欢	鱼	和	海龟	.

僵尸如鱼鳖沉浮，

['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [weɪvz] [bɔɪl] [tə'geðər] .

Passion	and	waves	boil	together	.
热情	和	波浪	熬	一起	.

热血与波涛并沸。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] [ʌpˈruːtid] .

In	a	short	while	,	the	trees	were	uprooted	.
在	一个	短的	尽管	,	这	树木	是	连根拔起	.

须臾树木连根起，

[ɪn] [æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðə; ði] [ɪnskˈrɪpʃnz] [ænd; ənd] [dekəˈreiʃəns] [fluː] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .

In	an	instant	,	the	inscriptions	and	decorations	flew	up	and	down	.
在	一个	立即的	,	这	铭文	和	装饰	飞翔	向上	和	向下	.

顷刻榱题贴水飞。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [ɪn] [æn; ən] [ˈʌprɔːr] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .

The	city	was	in	an	uproar	at	the	time	.
这	城市	曾是	在	一个	骚动	在	这	时间	.

当时城中鼎沸，

[ˈsoʊldʒərz] [ænd; ənd] [siˈviljənz] [sɔː] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈraɪv] .

Soldiers	and	civilians	saw	the	water	suddenly	arrive	.
士兵	和	平民	锯	这	水	突然	到达	.

军民将士见水突至，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈkʌvərd] [ɪn] [ˈwɔːtər] , [ˈklaɪmɪŋ] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ˈɑːntə] [ðə; ði] [ruːfs] .

They	were	all	covered	in	water	,	climbing	over	the	walls	and	onto	the	roofs	.
他们	是	全部	涵盖	在	水	,	攀登	超过	这	墙壁	和	到	这	屋顶	.

都是水渌渌的的爬墙上屋，

[ˈklaɪmɪŋ] [ðə; ði] [lɔːgz] [ænd; ənd] [hʌgɪŋ] [ðə; ði] [biːmz] .

Climbing	the	logs	and	hugging	the	beams	.
攀登	这	日志	和	拥抱	这	光束	.

攀木抱梁。

[ðə; ði] [ˈeldərli] , [ðə; ði] [wiːk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊˈbiːs] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sɪt] [ɑːn] [ðə; ði]

The	elderly	,	the	weak	,	and	the	obese	had	no	choice	but	to	sit	on	the
这	老年	,	这	虚弱的	,	和	这	肥胖	有	不	选择	但	到	坐	在	这

[ˈteɪbl] .

table	.
桌子	.

老弱肥胖的只好上台上桌。

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] ,

In	the	blink	of	an	eye	,
在	这	眨	的	一个	眼睛	,

转眼间，

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [ˈfloʊtɪd] [ʌp] .

Even	the	table	floated	up	.
甚至	这	桌子	漂浮	向上	.

连桌台也浮起来，

[ðə; ði] [haʊs] [kəˈlæpst] .

The	house	collapsed	.
这	房子	倒塌	.

房屋倾圮，

[ðeɪv] [ɔːl] [bɪˈkʌm] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ˈtəːtlz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] .

They've	all	become	fish	and	turtles	in	the	water	.
他们有	全部	变得	鱼	和	海龟	在	这	水	.

都做了水中鱼鳖。

[li] [dʒʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti]

Li	Jun	outside	the	city
李	俊	外部	这	城市

城外李俊、

[tuː] [ʃiːts]
Two **sheets**
二 纸张

二张、

[θriː] ["ruːən]
Three **Ruan**
三 阮

三阮，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['rɪvər]
Riding **the** **Flying** **River**
骑术 这 飞行 河

乘着飞江、

[tiˈænˌfuː]
Tianfu
天府

天浮，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈproʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They **are** **approaching** **the** **city** **.**
他们 是 接近 这 城市 .

逼近城来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪgˈzæktli] [ðə; ði] [seɪm] [haɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
It **is** **exactly** **the** **same** **height** **as** **the** **city** **wall** **.**
它 是 确切地 这 相同的 高度 作为 这 城市 墙 .

恰与城垣高下相等。

['soʊldʒərz] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Soldiers **climbed** **up** **the** **city** **wall** **.**
士兵 攀登 向上 这 城市 墙 .

军士攀缘上城，

[iːtʃ] [wiːldid] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [bleɪd] .
Each **wielded** **a** **sharp** **blade** **.**
每个 挥舞 一个 锋利的 刀刃 .

各执利刃，

['slɔːtər] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Slaughter **the** **soldiers** **guarding** **the** **city** **.**
屠宰 这 士兵 守护 这 城市 .

砍杀守城士卒。

[ðen] [mɔːr] ['soʊldʒərz] [rʌʃt] [ɪn][ɑːn][rɑːfts] .
Then **more** **soldiers** **rushed** **in** **on** **rafts** **.**
然后 更多的 士兵 匆忙 在 在 木筏 .

又有军士乘木筏冲来。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [briːtʃt] .
The **city** **walls** **were** **breached** **.**
这 城市 墙壁 是 违规 .

城垣被冲，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈwelmd] .
Everything **was** **overwhelmed** **.**
一切 曾是 不堪重负 .

无不倾倒。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] [ləˈmentɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [əˈtɑːp][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Zhang **Xiong** **was** **lamenting** **his** **misfortune** **atop** **the** **city** **wall** **.**
张 熊 曾是 哀叹 他的 不幸 顶部 这 城市 墙 .

张雄正在城楼上叫苦不迭，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

被张横、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [fluː] [tuː; tə] - .
Zhang Shun flew to Jiangshangcheng .
张 回避 飞翔 到 - .

张顺从飞江上城，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] ,
Holding a broadsword ,
保持 一个 阔剑 ,

手执朴刀，

[ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Shout it out .
喊 它 出去 .

喊一声，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˌʌp'sterz] .
They rushed upstairs .
他们 匆忙 楼上 .

抢上楼来。

[hiː; hi] [kʌt] [daʊn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['soʊldʒərz][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He cut down more than ten soldiers in succession .
他 切 向下 更多的 比 十 士兵 在 演替 .

一连砍翻了十余个军卒。

[ðə; ði] [kraʊd] ['skræmbld] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
The crowd scrambled to escape .
这 人群 打乱 到 逃脱 .

众人乱撺逃生。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʒɔŋ] [traɪd] [tuː; tə] [dɑːdʒ] [ɪn] [taɪm] .
Zhang Xiong tried to dodge in time .
张 熊 尝试 到 躲闪 在 时间 .

张雄躲避不迭，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kʌt] [daʊn] [baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [slæʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] .
He was cut down by Zhang Heng with a single slash of his broadsword .
他 曾是 切 向下 经过 张 恒 和 一个 单身的 削减 的 他的 阔剑 .

被张横一朴刀砍翻。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Zhang Shun caught up with him .
张 回避 捕捉 向上 和 他 .

张顺赶上前，

[ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə][ðə; ði][ɑːrm] ,
A knife to the arm ,
一个 刀 到 这 手臂 ,

胳察的一刀，

[tʃɑːp] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] .
Chop off his head .
劈 离开 他的 头 .

剁下头来。

[æz; əz][ðə; ði] ['wɔːtər] [ri'siːdid] ,
As the water receded ,
作为 这 水 消退 ,

比及水势四散退去，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,

The	soldiers	and	civilians	within	the	city	,
这	士兵	和	平民	之内	这	城市	,

城内军民，

[ə'dɪktɪd]

Addicted
上瘾

沉溺的，

[sə'prest] ,

Suppressed	,
被抑制	,

压杀的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['kaʊntləs] .

There	are	already	countless	.
那里	是	已经	无数	.

已是无数。

[biːmz] [ænd; ənd] ['kɑːləmz]

Beams	and	columns
光束	和	列

梁柱、

[dɔːr] [liːf] ,

Door	leaf	,
门	叶子	,

门扇、

['wɪndoʊ] ['lætɪs]

Window	lattice
窗户	格子

窗棂、

[ɑːdz] [ænd; ənd] ['ɛndz] ,

odds	and	ends	,
赔率	和	结束	,

什物、

[kɔːpsiz]

corpses
尸体

尸骸，

[ðə; ði] ['rɪvər] [floʊ] [blɑːkt] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['sɪti] .

The	river	flow	blocked	the	southern	city	.
这	河	流动	已屏蔽	这	南部	城市	.

顺流壅塞南城。

[ðə; ði]['oʊnli] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sʌmər] ['pæləs] .

The	only	palace	in	the	city	was	the	summer	palace	.
这	仅有的	宫殿	在	这	城市	曾是	这	夏天	宫殿	.

城中只有避暑宫，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ] ['empərər] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [tʃiː] ['daɪnəsti] .

It	was	built	by	Emperor	Shenwu	of	the	Northern	Qi	Dynasty	.
它	曾是	建造	经过	皇帝	-	的	这	北方	齐	王朝	.

乃是北齐神武帝所建，

[haɪ] [ænd; ənd]['sɑːlɪd] [faʊn'deɪʃ(ə)n]

High	and	solid	foundation
高的	和	坚硬的	基础

基址高固，

[ðə; ði] [ˌnɪrˈbaɪ] [ˈmɪləteri] [ænd; ənd] [siˈviljənz] ,
The **nearby** **military** **and** **civilians** **,**
这 附近 军队 和 平民 ,

当下附近军民，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ˈfɔːrwərd] .
They **all** **rushed** **forward** **.**
他们 全部 匆忙 向前 .

一齐抢上去，

[ˈkraʊdɪd] [ænd; ənd] [ˈtræmpld] ,
Crowded **and** **trampled** **,**
挤 和 践踏 ,

挨挤践踏，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] [daɪd] .
More **than** **two** **thousand** **people** **died** **.**
更多的 比 二 千 人们 死亡 .

死的也有二千余人。

[ˈiːv(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [haɪ] [maʊndz] [ænd; ənd] [ˈsɪti] [wɔːlz] ,
Even **on** **the** **high** **mounds** **and** **city** **walls** **,**
甚至 在 这 高的 土堆 和 城市 墙壁 ,

连那高阜及城垣上，

[ɔːl] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [siˈviljənz] [huː] [səˈvaivd] ,
All **the** **soldiers** **and** **civilians** **who** **survived** **,**
全部 这 士兵 和 平民 WHO 幸存下来 ,

一总所存军民，

[ˈoʊnli] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] .
Only **a** **little** **over** **a** **thousand** **people** **.**
仅有的 一个 小的 超过 一个 千 人们 .

仅千余人。

[ˈpiːp(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
People **outside** **the** **city** **,**
人们 外部 这 城市 ,

城外百姓，

[haʊˈevər] , [ˈlʌ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ˈsiːkrətli] [ˈsʌmənd] [li] [baʊ] .
However **,** **Lu** **Xianfeng** **secretly** **summoned** **Li** **Bao** **.**
然而 , 鲁 仙峰 偷偷 被召唤 李 包 .

却得卢先锋密唤里保，

[ə; eɪ] [dɪˈkriː] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrezɪdənts] .
A **decree** **was** **issued** **to** **the** **residents** **.**
一个 法令 曾是 发布 到 这 居民 .

传谕居民，

[əˈreɪndʒ] [ɪn] [ædˈvæns] ,
Arrange **in** **advance** **,**
安排 在 进步 ,

预先摆布，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [gɔːŋ] [ˈsaʊndɪd] ,
As **soon** **as** **the** **gong** **sounded** **,**
作为 很快 作为 这 锣 听起来 ,

锣声一响，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] .
They **immediately** **went** **up** **to** **the** **high** **ground** **.**
他们 立即地 去 向上 到 这 高的 地面 .

即时都上高阜。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ði] [ˈeriə] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz][ˈoʊpən][ænd; ənd] [ˈspeɪʃəs] .

Moreover	,	the	area	outside	the	city	is	open	and	spacious	.
而且	,	这	区域	外部	这	城市	是	打开	和	宽敞	.

况城外四散空阔，

[ðə; ði] [ˈwɔːtər] [riˈsiːdid] [ˈkwɪkli] .

The	water	receded	quickly	.
这	水	消退	迅速地	.

水势去的快，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,

Therefore	,	the	people	outside	the	city	,
所以	,	这	人们	外部	这	城市	,

因此城外百姓，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [fərˈgɑːtn] .

It	will	not	be	forgotten	.
它	将要	不是	是	被遗忘的	.

不致湮没。

[li] [dʒʌn] , [ðə; ði] [ˈkɜːrənt] " [mɪkst] - [ˈrɪvər] [ˈdrægən] " ,

Li	Jun	,	the	current	"	Mixed	-	River	Dragon	"	,
李	俊	,	这	当前的	"	混合	-	河	龙	"	,

当下混江龙李俊，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər][ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔːrsɪz] [tuː; tə][ˈɑːkjupaɪ][ðə; ði] [west] [geɪt] .

They	led	their	naval	forces	to	occupy	the	west	gate	.
他们	引领	他们的	海军	力量	到	占据	这	西方	门	.

领水军据了西门。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈhɛŋ] , [ðə; ði] [boʊt] [ˈfaɪərmən] , [ænd; ənd][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] - [klæd] [weɪv] [ˈdʒʌmpər]

Zhang	Heng	,	the	boat	fireman	,	and	Zhang	Shun	,	the	white	-	clad	wave	jumper
张	恒	,	这	船	消防队员	,	和	张	回避	,	这	白色的	-	覆膜	海浪	套头衫

, [wɜːr; wər] [təˈgeðər] .

,	were	together	.
,	是	一起	.

船火儿张横同浪里白跳张顺，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .

They	captured	the	North	Gate	.
他们	捕获	这	北	门	.

夺了北门。

["ruːən] - , [ðə; ði] [ˈɜːrθli] [taɪ] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ]

Ruan	Xiaoer	,	the	Earthly	Tai	Sui
阮	-	,	这	尘世的	泰	隋

立地太岁阮小二，

["ruːən] [ˈʃaʊˈwuː] , [ðə; ði] [ʃɔːrt] - [lɪvd] [ˈsekənd] [sʌn] ,

Ruan	Xiaowu	,	the	short	-	lived	second	son	,
阮	小舞	,	这	短的	-	居住地	第二	儿子	,

短命二郎阮小五，

[ðeɪ] [ˈɑːkjupaɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

They	occupied	the	East	Gate	.
他们	占领	这	东方	门	.

占了东门。

["ruːən] [ʒaʊkiː] , [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈjʌmə] , [siːzd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .

Ruan	Xiaoqi	,	the	Living	Yama	,	seized	the	South	Gate	.
阮	小七	,	这	活的	阎王	,	查获	这	南	门	.

活阎罗阮小七夺了南门。

[sɔːŋ] [ˈɑːrmi] [flægz] [wɜːr; wər] [reɪzd] [æt; ət] [ɔːl] [fɔːr] [geɪts] .
Song **army** **flags** **were** **raised** **at** **all** **four** **gates** **.**
歌曲 军队 旗帜 是 提高 在 全部 四 大门 .

四门都竖起宋军旗号。

[baɪ] [ˈiːvnɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [hæd; həd] [riˈsiːdid] .
By **evening** **the** **water** **had** **receded** **.**
经过 晚上 这 水 有 消退 .

至晚水退，

[flæt] [graʊnd] [əˈpɪrz] .
Flat **ground** **appears** **.**
平坦的 地面 出现 .

现出平地。

[li] [dʒʌn] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] [waɪd] .
Li **Jun** **and** **others** **opened** **the** **city** **gates** **wide** **.**
李 俊 和 其他的 打开 这 城市 大门 宽的 .

李俊等大开城门，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ˈlʌ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Please **invite** **Lu** **Xianfeng** **and** **his** **troops** **into** **the** **city** **.**
请 邀请 鲁 仙峰 和 他的 军队 进入 这 城市 .

请卢先锋等军马入城。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈkwaɪət] [ðæt] [nɑːt] [ə; eɪ] [saʊnd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ˈtʃɪkɪnz] [ɔːr]
The **city** **was** **so** **quiet** **that** **not** **a** **sound** **could** **be** **heard** **from** **chickens** **or**
这 城市 曾是 所以 安静的 那 不是 一个 声音 可以 是 听到 从 鸡 或者
[dɔːgz] .
dogs **.**
狗 .

城中鸡犬不闻，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [paɪld] [ʌp] [laɪk] [ˈmaʊntnz] .
The **corpses** **piled** **up** **like** **mountains** **.**
这 尸体 堆积 向上 喜欢 山脉 .

尸骸山积。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈʒɔŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪlk] [wɜːr; wər] [ˈʌtərli] [ˈwɪkɪd] ,
Although **Zhang** **Xiong** **and** **his** **ilk** **were** **utterly** **wicked** **,**
虽然 张 熊 和 他的 牛奶 是 完全地 邪恶 ,

虽是张雄等恶贯满盈，

[li] [dʒʌnz] [plæn] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈkruːəl] [ænd; ənd] [ˈvɪʃəs] .
Li **Jun's** **plan** **was** **extremely** **cruel** **and** **vicious** **.**
李 俊的 计划 曾是 极其 残忍的 和 恶毒 .

李俊这条计策也忒惨毒了。

[ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɔːr] [soʊ] [ˈpiːp(ə)l] [nelt] [ˈskætərd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈmʌdi] [graʊnd] .
The **thousand** **or** **so** **people** **knelt** **scattered** **on** **the** **muddy** **ground** **.**
这 千 或者 所以 人们 跪下 疏散 在 这 浑 地面 .

那千余人四散的跪在泥水地上，

[ˌɪnˈsɜːtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkænd(ə)l] [ɪz] [laɪk] [kaʊˈtaʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [laɪf] .
Inserting **a** **candle** **is** **like** **kowtowing** **and** **begging** **for** **life** **.**
插入 一个 蜡烛 是 喜欢 叩头 和 乞讨 为了 生活 .

插烛也似磕头乞命。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [tʃekt] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] ,
Lu **Junyi** **checked** **this** **group** **of** **people** **,**
鲁 俊义 已检查 这 团体 的 人们 ,

卢俊义查点这夥人中，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ]['soʊldʒərz] .

There	were	only	a	dozen	or	so	soldiers	.
那里	是	仅有的	一个	打	或者	所以	士兵	.

只有十数个军卒，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] .

The	rest	were	ordinary	people	.
这	休息	是	普通的	人们	.

其余都是百姓。

['ʃiːɑːŋ] [dʒɒŋ] ,

Xiang	Zhong	,
向	钟	,

项忠、

[suː][juˈeɪ] [klaɪmd] [ɑːn][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['saɪprəs] [triː] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] .

Xu	Yue	climbed	on	the	large	cypress	tree	behind	the	Marshal's	Mansion	.
徐	岳	攀登	在	这	大的	柏	树	在后面	这	马歇尔的	大厦	.

徐岳爬在帅府后傍屋的大桧树上。

[æz; əz][ðə; ði] ['wɔːtər] [riˈsiːdid] , [ˌaɪ 'tiː][slɪd] [daʊn] .

As	the	water	receded	,	it	slid	down	.
作为	这	水	消退	,	它	滑行	向下	.

见水退溜将下来。

['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi]

Captured	by	the	Southern	Army
捕获	经过	这	南方	军队

被南军获住，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪˈle] [tuː; tə] ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .

The	message	was	relayed	to	Lu	Xianfeng	.
这	信息	曾是	转播	到	鲁	仙峰	.

解到卢先锋处。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['ɔːrdərd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [biː; bi] [biˈhedid] [ænd; ənd] [dɪˈspleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .

Lu	Junyi	ordered	that	his	head	be	beheaded	and	displayed	to	the	public	.
鲁	俊义	订购	那	他的	头	是	斩首	和	显示	到	这	民众	.

卢俊义教斩首示众。

[ðə; ði] [fʌndz] [wɜːr; wər] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['treʒəri] .

The	funds	were	distributed	from	the	government	treasury	.
这	资金	是	分布式	从	这	政府	财政部	.

给发本且以府库中银两，

[rɪˈliːf] [wʌz; wəz] [prəˈvaɪdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [əˈfektɪd] [baɪ][ðə; ði] [flʌdz] [bəuθ] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd]

Relief	was	provided	to	the	people	affected	by	the	floods	both	inside	and
宽慰	曾是	假如	到	这	人们	做作的	经过	这	洪水	两个都	里面	和

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

outside	the	city	.
外部	这	城市	.

赈济城内外被水百姓。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .

A	messenger	was	sent	to	Song	Xianfeng	to	report	the	victory	.
一个	信使	曾是	发送	到	歌曲	仙峰	到	报告	这	胜利	.

差人往宋先锋处报捷。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['beri] [ðə; ði] [kɔːpsiz] .

On	one	hand	,	he	ordered	the	soldiers	to	bury	the	corpses	.
在	一	手	,	他	订购	这	士兵	到	埋葬	这	尸体	.

一面令军士埋葬尸骸，

['bɪldɪŋ]	['sɪti]	[wɔːlz]	[ænd; ənd]	['haʊzɪz]	,
Building	**city**	**walls**	**and**	**houses**	**,**
建筑	城市	墙壁	和	房屋	,

修筑城垣房屋，

['sʌmən]	[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[tuː; tə]	[rɪ'zaɪd]	[ðer; ðər]	.
Summon	**the**	**people**	**to**	**reside**	**there**	**.**
召唤	这	人们	到	居住	那里	.

召民居住。

['liːvɪŋ]	[ə'saɪd]	['lʌ	-	[pleɪs]	[ɪn]['taijuː'aːn]		['kaʊnti]	,
Leaving	**aside**	**Lu**	**Junyi's**	**place**	**in**	**Taiyuan**	**County**	**,**
离开	旁边	鲁	-	地方	在	太原	县	,

不说卢俊义在太原县，

	[kwɪ'ziːn]	,
Fusui	**cuisine**	**,**
伏水	美食	,

抚绥料理，

[ˌfɜːrðər'mɔːr]	,	[bɪ'fɔːr]	['taijuː'aːn]	[wʌz; wəz]	['kæptʃərd]	,	
Furthermore	**,**	**before**	**Taiyuan**	**was**	**captured**	**,**	
此外	,	前	太原	曾是	捕获	,	

再说太原未破时，

[tʼjɑːn]	['huː]	[kə'mɑːndid]	[æn; ən]	['ɑːrmi]	[ʌv; əv]	-	,	-	.	
Tian	**Hu**	**commanded**	**an**	**army**	**of**	**100**	**,**	**000**	**.**	
田	胡	命令	一个	军队	的	-	,	-	.	

田虎统领十万大军，

[duː]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[reɪn]	,	[ə; eɪ]	[kæmp]	[wʌz; wəz]	[set]	[ʌp]	[saʊθ]	[ʌv; əv]	-	['maʊnt(ə)n]	.
Due	**to**	**the**	**rain**	**,**	**a**	**camp**	**was**	**set**	**up**	**south**	**of**	**Tongdi**	**Mountain**	**.**
到期的	到	这	雨	,	一个	营	曾是	放	向上	南	的	-	山	.

因雨在铜鞮山南屯札。

[ðə; ði]	[skaʊts]	[rɪ'pɔːrtɪd]	[ðæt]	.	.	.
The	**scouts**	**reported**	**that**	**.**	**.**	**.**
这	侦察兵	据报道	那	.	.	.

探马报来，

[wuː]	-	[daɪd]	[ʌv; əv]	['ɪlnəs]	.
Wu	**Guojiu**	**died**	**of**	**illness**	**.**
吴	-	死亡	的	疾病	.

邬国舅病亡，

['prɪnses]
Princess
公主

郡主、

[ðə; ði]	[prɪns]	['kɑːnsɔːrt]	[ðen]	[wɪð'druː]	[hɪz; ɪz]	[truːps]	[tuː; tə]	[ʃjɑːŋjuːɑn]	.	
The	**prince**	**consort**	**then**	**withdrew**	**his**	**troops**	**to**	**Xiangyuan**	**.**	
这	王子	配偶	然后	退出	他的	军队	到	香园	.	

郡马即退军到襄垣，

[ðə; ði]	['fjuːnərəl]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['ɛmpɝɝz]	['brʌðər]	-	[ɪn]	-	[lɔː]	.	
The	**funeral**	**of**	**the**	**emperor's**	**brother**	**-**	**in**	**-**	**law**	**.**	
这	葬礼	的	这	皇帝的	兄弟	-	在	-	法律	.	

殡殓国舅。

[tʼjɑːn]	['huː]	[wʌz; wəz]	['greɪtli]	[ə'lɑːrmd]	.
Tian	**Hu**	**was**	**greatly**	**alarmed**	**.**
田	胡	曾是	非常	惊慌	.

田虎大惊。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [dɪ'lɪvərd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪn] [ʃjɑːŋjuːɑn] ['sɪti] :

The	messenger	delivered	an	imperial	edict	in	Xiangyuan	City	:
这	信使	发表	一个	帝国	法令	在	香园	城市	:

差人在襄垣城中传旨：

" ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Zhao	Qiongying	was	stationed	in	the	city	to	guard	it	.	"
"	赵	-	曾是	驻	在	这	城市	到	警卫	它	.	"

"着琼英在城中镇守，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [k'wɑːn] [ju] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .

He	summoned	Quan	Yu	to	come	and	serve	him	.
他	被召唤	权	于	到	来	和	服务	他	.

着全羽前来听用。

[ænd; ənd] [æskt] :

And	asked	:
和	问	:

"并问：

[waɪ] ['hævnt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sent] [tuː; tə] [ʃjɑːŋjuːɑn] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] ?

Why	haven't	the	servants	sent	to	Xiangyuan	reported	back	?
为什么	还没有	这	仆人	发送	到	香园	据报道	后退	?

"为何差往襄垣人役都不来回奏？"

[ðə; ði] [reɪn] [stɑːpt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

The	rain	stopped	the	next	day	.
这	雨	停止	这	下一个	天	.

次日雨霁。

[æt; ət] [dɑːn] ,

At	dawn	,
在	黎明	,

平明时分，

['miːtiər] [skaʊts] [brɪŋ] [nuːz] [ðæt] :

Meteor	scouts	bring	news	that	:
流星	侦察兵	带来	消息	那	:

流星探马飞报将来说：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sent] [sʌn] [æn; ən] ,

Song	Jiang	sent	Sun	An	,
歌曲	江	发送	太阳	一个	,

"宋江差孙安、

[mɑː] [lɪŋ] ,

Ma	Ling	,
马	凌	,

马灵，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	led	their	troops	to	repel	the	enemy	.
他们	引领	他们的	军队	到	击退	这	敌人	.

领兵前来拒敌。

[tʼjɑːn]['huː] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .

Tian	Hu	listened	to	the	report	.
田	胡	听着	到	这	报告	.

"田虎听报，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn]['æŋgər] :

He	roared	in	anger	:
他	咆哮	在	愤怒	:

大怒道：

[sʌn] [æn; ən] ,
Sun **An** **,**
太阳 一个 ,

"孙安、

[mɑː] - [rɪˈsiːvd] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈziʃənz] [ænd; ənd] [ˈdʒenərəs] [ˈsæləriz] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː]
Ma **Lingdu** **received** **high** **-** **ranking** **official** **positions** **and** **generous** **salaries** **from** **me**
马 - 已收到 高的 - 排行 官方的 职位 和 慷慨的 薪资 从 我
.
:
.

马灵都受我高官厚禄。

[rɪˈbeljən] [təˈdeɪ] ,
Rebellion **today** **,**
叛乱 今天 ,

今日反叛，

[ðɪs] [ɪz] [ˈʌtərli] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] !
This **is** **utterly** **unreasonable** **!**
这 是 完全地 不合理 !

情理难容！

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][maɪˈself] .
I **will** **go** **and** **ask** **him** **myself** **.**
我 将要 去 和 问 他 我 .

待寡人亲自去问他。

[juː; jʊ] [ɔːl] [straɪv] ,
You **all** **strive** **,**
你 全部 努力 ,

卿等努力，

[ɪf] [ˈeniwʌn] [ˈkæptʃəz] [ðə; ði] [tuː] [men] . . .
If **anyone** **captures** **the** **two** **men** **.** **.** **.**
如果 任何人 捕捉 这 二 男人 . . .

如有擒得二人者，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [goʊld] [ˈpiːsɪz]
A **thousand** **gold** **pieces**
一个 千 金子 件

千金赏，

[ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊshəʊldz] .
Marquis **of** **Ten** **Thousand** **Households** **.**
侯爵 的 十 千 家庭 .

万户侯。

" [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [tˈjɑːn][ˈhuː] [ˈpɜːrsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈfɔːrwərd] . "
" **At** **that** **moment** **,** **Tian** **Hu** **personally** **led** **his** **troops** **forward** **.** **"**
" 在 那 片刻 , 田 胡 亲自 引领 他的 军队 向前 . "

"当下田虎亲自驱兵向前，

[kənˈfrʌntɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] .
Confronting **the** **Song** **soldiers** **.**
面对 这 歌曲 士兵 .

与宋兵相对。

[ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈɑːrmi] [əbˈzɜːrvd] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmiːz] [ˈbænərz] .
The **Northern** **Army** **observed** **the** **Song** **Army's** **banners** **.**
这 北方 军队 观察到 这 歌曲 军队的 横幅 .

北军观看宋军旗号，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sɪk] [ˈjuːtʃiː] [sʌn] [li] .

It	turned	out	to	be	the	sick	Yuchi	Sun	Li	.
它	转向	出去	到	是	这	生病的	宇智	太阳	李	.

原来是病尉迟孙立、

[ˈaɪərn] [fluːt] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [mɑː] [ˈlɪn] .

Iron	Flute	Immortal	Ma	Lin	.
铁	长笛	不朽	马	林	.

铁笛仙马麟。

[ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [frʌnt] [wʌz; wəz] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ][ˈgoʊldən] [gɔːdz] .

The	northern	front	was	covered	with	golden	gourds	.
这	北方	正面	曾是	涵盖	和	金的	葫芦	.

北阵前金瓜密布，

[ˈaɪərn][ˈæksɪz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,

Iron	axes	lined	up	in	a	row	,
铁	轴	衬里	向上	在	一个	排	,

铁斧齐排，

[swɔːdz] [ænd; ənd] [ˈhælbərd] [laɪnd] [ʌp] .

Swords	and	halberds	lined	up	.
剑	和	戟	衬里	向上	.

剑戟成行，

[flægz] [ænd; ənd] [ˈbænərz] [fɔːrm] [ə; eɪ] [prəˈseʃ(ə)n] .

Flags	and	banners	form	a	procession	.
旗帜	和	横幅	形式	一个	游行	.

旗幡作队。

[bɪˈniːθ] [ðə; ði] [naɪn] - [kɜːrvd] [ˈdrægən] - [ʃeɪpt] [ˈoʊkər] - [ˈjeloʊ] [ʌmˈbrelə]

Beneath	the	nine	-	curved	dragon	-	shaped	ochre	-	yellow	umbrella
下面	这	九	-	弯曲	龙	-	形状	赭石	-	黄色的	伞

那九曲飞龙赭黄伞下，

[ɑːn][ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][dʒeɪd][ˈbraɪd(ə)l] , [ˈgoʊldən][ˈsæd(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [meɪn] ,

On	a	white	horse	with	jade	bridle	,	golden	saddle	,	and	silver	mane	,
在	一个	白色的	马	和	玉	辔	,	金的	鞍	,	和	银	鬃毛	,

玉辔金鞍银鬃白马上，

[ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðæt] [ˈbɪgwɪg] , [tʲjɑːn][ˈhuː] .

Sitting	there	was	that	bigwig	,	Tian	Hu	.
坐着	那里	曾是	那	大人物	,	田	胡	.

坐着那个草头大王田虎。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	went	to	the	front	lines	.
他们	去	到	这	正面	线条	.

出到阵前，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [ˈsjuːpəvaizd] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

He	personally	supervised	the	battle	.
他	亲自	受监督	这	战斗	.

亲自监战。

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [kæmˈpeɪn] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [led] [wuː] [ˈjɔŋ] ,

After	the	Southern	Campaign	,	Song	Jiang	led	Wu	Yong	,
后	这	南方	活动	,	歌曲	江	引领	吴	永	,

南阵后宋江统领吴用、

[sʌn] [ʃɪn] ,

Sun	Xin	,
太阳	新	,

孙新、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ]
Sister - in - law Gu
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

['wæŋ] ['jɪŋ] ,
Wang Ying ,
王 英 ,

王英、

['huː] - ,
Hu Sanniang ,
胡 - ,

扈三娘、

[sʌn] [li] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[jæn] [ʃʌn] ,
Yan Shun ,
严 回避 ,

燕顺，

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
The troops have arrived again .
这 军队 有 到达的 再次 .

兵马又到。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ɔːlsoʊ] ['pɜːrsənəli] ['sjuːpəvaizd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Song Jiang also personally supervised the battle .
歌曲 江 还 亲自 受监督 这 战斗 .

宋江也亲自督战。

[wen] [t'jɑːn]['huː] [hɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
When Tian Hu heard that it was Song Jiang ,
什么时候 田 胡 听到 那 它 曾是 歌曲 江 ,

田虎闻说是宋江，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Fang was about to send his generals out into battle .
方 曾是 关于 到 发送 他的 将军们 出去 进入 战斗 .

方欲遣将出阵，

['kæptʃər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Capture Song Jiang .
捕获 歌曲 江 .

擒捉宋江。

['pegəsəs] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Pegasus reported :
飞马座 据报道 :

只听得飞马报道：

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sək'sesɪvli] [broʊk] [θruː] ,
Guan Sheng and others successively broke through Yushe ,
关 盛 和 其他的 依次 打破 通过 御舍 ,

"关胜等连破榆社、

[oʊˈtɑːni][hæz; həz] [tuː] [ˈkɑːslz] .

Otani	has	two	castles	.
大谷	有	二	城堡	.

大谷两个城池，

[ˈlʌ] - [ˈɑːrmi][ɑːn][ðə; ði] [ˈwestərn] [ruːt] ,

Lu	Junyi's	army	on	the	western	route	,
鲁	-	军队	在	这	西	路线	,

西路卢俊义军马，

[ˌaɪ ˈtiː] [broʊk] [θruː] [ˌpɪŋˈjaʊ] ,

It	broke	through	Pingyao	,
它	打破	通过	平遥	,

又打破平遥、

[ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðər] [ˈkauntiz] ,

Jiexiu	and	two	other	counties	,
介休	和	二	其他	县	,

介休两县，

[hiː; hi] [ˈflʌdɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ˈtaijuːˈaːn] .

He	flooded	the	city	of	Taiyuan	.
他	被淹	这	城市	的	太原	.

被他引水灌了太原城池，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈsoʊldʒər][ɔːr] [ˈɑːfɪsər] [wʌz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Not	a	single	soldier	or	officer	was	left	in	the	city	.
不是	一个	单身的	士兵	或者	官	曾是	左边	在	这	城市	.

城中兵将不留一个。

[raɪt] [ˈtʃænslər] [baɪˈɑːn] - - ,

Right	Chancellor	Bian	Xiangzhazhai	Mianshan	,
正确的	校长	卞	-	-	,

右丞相卞祥紮寨绵山，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsteɪlmeɪt] [wɪð; wɪθ][ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .

They	were	locked	in	a	stalemate	with	Hua	Rong	and	others	.
他们	是	已锁定	在	一个	僵局	和	华	荣	和	其他的	.

与花荣等相持。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] [led] [truːps] [frʌm; frəm][ˈtaijuːˈaːn] .

Lu	Junyi	led	troops	from	Taiyuan	.
鲁	俊义	引领	军队	从	太原	.

被卢俊义从太原领兵，

[ðeɪ] [əˈtækt] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

They	attacked	from	behind	.
他们	遭到攻击	从	在后面	.

后面杀来。

[baɪˈɑːn] [ˈtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [əkˈsept] [ˈbiːɪŋ] [əˈtækt] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

Bian	Cheng	was	forced	to	accept	being	attacked	from	both	sides	.
卞	程	曾是	强制	到	接受	存在	遭到攻击	从	两个都	侧面	.

卞丞相当不得两面夹攻，

[ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] .

A	crushing	defeat	.
一个	压碎	击败	.

大败亏输。

[baɪˈɑːn] [ˈʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [əˈlaɪv] [baɪ] [ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː][ænd; ənd] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] .

Bian	Xiang	was	captured	alive	by	Lu	Junyi	and	taken	away	.
卞	向	曾是	捕获	活	经过	鲁	俊义	和	已采取	离开	.

卞祥被卢俊义活捉过阵去。

['lʌ] ['dʒʌnjiː][ænd; ənd][gwɑːn] [ʃeŋ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] .
Lu Junyi and Guan Sheng joined forces .
鲁 俊义 和 关 盛 加入 力量 .

卢俊义同关胜合兵一处，

[ðə; ði] ['eriə] [sə'raʊndɪŋ] ['kaʊnti] [ɪz] [laɪk] [æn; ən]['aɪərn] ['bærəl] .
The area surrounding Qinyuan County is like an iron barrel .
这 区域 周围 沁园 县 是 喜欢 一个 铁 桶 .

将沁源县围得铁桶相似。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [tˈjɑːn]['huː] . . .
After hearing this , Tian Hu . . .
后 听力 这 , 田 胡 . . .

"田虎听罢，

[kəm'pliːtli] [ʃɑːkt] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
Completely shocked and at a loss .
完全地 震惊 和 在 一个 损失 .

大惊无措。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['heɪstɪli] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict was hastily issued .
这 帝国 法令 曾是 草草 发布 .

忙令传旨，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
Then he ordered the troops to withdraw .
然后 他 订购 这 军队 到 提取 .

便教收军，

[ðə; ði] [ɪn'ʃʊrəns] [wʌz; wəz] [wɪð'drɔːn] [wɪ'ðɪn] - ['sɪti] .
The insurance was withdrawn within Weisheng City .
这 保险 曾是 撤回 之内 - 城市 .

退保威胜城内。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [li] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [held] [ðer; ðər] [graʊnd] .
At this moment , Li Tianxi and others held their ground .
在 这 片刻 , 李 - 和 其他的 握住 他们的 地面 .

当下李天锡等押住阵脚，

['zuː] ['ʃiː] ,
Xue Shi ,
薛 史 ,

薛时、

['lɪn] [ʃɪn]
Lin Xin
林 新

林昕、

['huː] ['jɪŋ] ,
Hu Ying ,
胡 英 ,

胡英、

- [wʌz; wəz] ['tæskt] [wɪð; wɪθ] [prə'tektɪŋ] - [fɜːrst] .
Tangchang was tasked with protecting Tianhu first .
- 曾是 任务 和 保护 - 第一的 .

唐昌保护田虎先行。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
All that could be heard was the north of Tongdi Mountain .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 北 的 - 山 .

只听的铜鞮山北，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] [buːmd] .
The sound of cannons boomed .
这 声音 的 大炮 蓬勃发展 .

炮声振响，

['lʌ] - [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [tɔːt] [baɪ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Lu Zhishen was secretly taught by Song Jiang .
鲁 - 曾是 偷偷 教授 经过 歌曲 江 .

被宋江密教鲁智深、

[l'juː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

[baʊ] [suː] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[jiː][gɑːn] [kə'mɑːndid] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['ɪnfəntri] .
Yi Gon commanded elite infantry .
易 贡 命令 精英 步兵 .

李衮统领精勇步兵，

['kɑːpi] [aʊt] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [tʌŋʃən] ['maʊnt(ə)n] ,
Copy out the north of Tongtian Mountain ,
复制 出去 这 北 的 通天 山 ,

抄出铜鞮山北，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [ɪn] [tuː] ['seprət] [gruːps] .
They charged forward in two separate groups .
他们 带电 向前 在 二 分离 团体 .

分两路杀奔前来。

[t'jɑːn]['huː] ['hɜːrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Tian Hu hurriedly led his Imperial Guards into battle .
田 胡 匆匆 引领 他的 帝国 卫兵 进入 战斗 .

田虎急驱御林军马来战。

['sʌd(ə)nli] [baɪ][mɑː] [lɪŋ] ,
Suddenly by Ma Ling ,
突然 经过 马 凌 ,

忽被马灵、

[sʌn] [æn; ən] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [slænt] .
Sun An led his troops to attack from the east side of the slant .
太阳 一个 引领 他的 军队 到 攻击 从 这 东方 边 的 这 倾斜 .

孙安领兵马从东铲斜里杀来。

[mɑː] [lɪŋ] [roʊd] [ɑːn] [tuː] ['wɜːrlwɪnd] [wiːlz] .
Ma Ling rode on two whirlwind wheels .
马 凌 骑 在 二 旋风 车轮 .

马灵脚踏风火二轮，

[ðə; ði] [brɪks] ['fɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
The BRICS forces are attacking the North indiscriminately .
这 金砖国家 力量 是 攻击 这 北 不加区分地 .

将金砖望北军乱打。

[sʌn] [æn; ən] [wiːldid] [hɪz; ɪz] [tuː] [swɔːdz] [ænd; ənd] [slæʃt] .

Sun	An	wielded	his	two	swords	and	slashed	.
太阳	一个	挥舞	他的	二	剑	和	削减	.

孙安挥双剑砍杀。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [breɪk] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .

The	two	generals	led	their	troops	to	break	into	the	northern	formation	.
这	二	将军们	引领	他们的	军队	到	休息	进入	这	北方	形成	.

二将领兵突入北阵，

[æz; əz] [ɪf] [ˈentərɪŋ] [æn; ən] [ˌʌnɪnˈhæbɪtɪd] [pleɪs] ,

As	if	entering	an	uninhabited	place	,
作为	如果	进入	一个	无人	地方	,

如入无人之境，

[ðeɪ] [broʊk] [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈɑːrmi] [ɪn] [tuː] .

They	broke	the	Northern	army	in	two	.
他们	打破	这	北方	军队	在	二	.

把北军冲做两截。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈɑːrmi] [ˈnʌmbərd] - , - ,

Although	the	Northern	army	numbered	100	,	000	,
虽然	这	北方	军队	编号	-	,	-	,

北军虽有十万之众，

[wuː] [ˈjɔŋ] [plænd] [ðiːz] [θriː] [ˈɑːmiz] ,

Wu	Yong	planned	these	three	armies	,
吴	永	计划	这些	三	军队	,

被吴用筹画这三路兵马，

[ˈtʃɑːdʒiŋ] [ˈrekləsli]

charging	recklessly
收费	鲁莽地

横冲直撞，

[ə; eɪ] [keɪˈɑːtɪk] [ˈmæsəkər] [inˈsjuːd] .

A	chaotic	massacre	ensued	.
一个	混乱	屠杀	随后	.

纵横乱杀。

[ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈmeɪdʒər] [dɪˈfiːt] .

The	Northern	Army	suffered	a	major	defeat	.
这	北方	军队	遭受	一个	主要的	击败	.

北军大败。

[ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [wʌz; wəz] [soʊ] [fɪrs] [ðæt] [stɑːrz] [fel] [ænd; ənd] [klaʊdz] [ˈskætərd] .

The	battle	was	so	fierce	that	stars	fell	and	clouds	scattered	.
这	战斗	曾是	所以	凶猛的	那	明星	跌倒	和	云	疏散	.

杀得星落云散，

[ˌɪntərˈmɪtənt] [ænd; ənd] [ˌdɪskənˈtɪnjuəs] .

Intermittent	and	discontinuous	.
间歇性的	和	不连续的	.

七断八续。

[æt; ət] [ˈprez(ə)nt] , [ðə; ði] [feɪk] [ˈmɪnɪstər] [li] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] ,

At	present	,	the	fake	Minister	Li	Tianxi	and	others	,
在	展示	,	这	伪造的	部长	李	-	和	其他的	,

当下伪尚书李天锡等，

[prəˈtekt] -

Protect	Tianhu
保护	-

保护田虎，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['iːstwərd] [ænd; ənd] [fled] .
They **charged** **eastward** **and** **fled** **.**
他们 带电 向东 和 逃亡 .

望东冲杀逃奔。

['haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æmbʊʃt] [baɪ] ['lʌ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒævlɪn] ['θroʊər] [ænd; ənd]
However **,** **they** **were** **ambushed** **by** **Lu** **Zhishen** **and** **his** **javelin** **throwers** **and**
然而 , 他们 是 遭到伏击 经过 鲁 - 和 他的 标枪 投掷者 和
[naɪf] ['θroʊər] .
knife **throwers** **.**
刀 投掷者 .

却被鲁智深等领着标枪团牌飞刀手，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['blʌdi] [pæθ] ,
Break **through** **the** **bloody** **path** **,**
休息 通过 这 血腥 小路 ,

冲开血路，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
They **charged** **forward** **.**
他们 带电 向前 .

杀奔前来。

[ænd; ənd] [li] - ,
And **Li** **Tianxi** **,**
和 李 - ,

又把李天锡、

['zɛŋ] [ʒɪruːi] ,
Zheng **Zhirui** **,**
郑 智锐 ,

郑之瑞、

['zuː] ['ʃiː] ,
Xue **Shi** **,**
薛 史 ,

薛时、

['lɪn] [ʃɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['mɪlətəri] ['hɔːrsɪz] ,
Lin **Xin** **and** **other** **military** **horses** **,**
林 新 和 其他 军队 马匹 ,

林昕等军马，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] ['westwərd] .
They **scattered** **and** **fled** **westward** **.**
他们 疏散 和 逃亡 向西 .

冲散奔西。

[ɔːl'ðoʊ] ['tjɑːn] [hjuːz] [men] [wɜːr; wər] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] ,
Although **Tian** **Hu's** **men** **were** **Imperial** **Guards** **,**
虽然 田 胡的 男人 是 帝国 卫兵 ,

田虎手下虽是御林军马，

[tʃuːz] [ðə; ði] ['breɪvəst] [wʌn] .
Choose **the** **bravest** **one** **.**
选择 这 最勇敢的 一 .

挑选那最精勇的，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] .
They **have** **always** **fought** **against** **the** **government** **troops** **.**
他们 有 总是 战斗 反对 这 政府 军队 .

他们自来与官军斗敌，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] ['eniθɪŋ] [soʊ] [fə'roʊʃəs] .
I have never seen anything so ferocious .
我 有 绝不 已见 任何事物 所以 凶猛 .

从未曾见有恁般凶猛的，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] ?
How can I withstand it today ?
如何 能 我 经受 它 今天 ?

今日如何抵当得住。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [tʼjɑːn]['huː][ɪz][ɑːn] ['iːdər] [saɪd] .
At present , Tian Hu is on either side .
在 展示 , 田 胡 是 在 任何一个 边 .

当下田虎左右，

['oʊnli] ['gʌvərnər] [wuː] ['jɪŋ] ,
Only Governor Wu Ying ,
仅有的 州长 吴 英 ,

只有都督吴英、

- ,
Tangchang ,
- ,

唐昌，

['mænɪdʒər][jiː; ji] ['kɪŋ] ,
Manager Ye Qing ,
经理 叶 青 ,

总管叶清，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] - ['kɑːməndænt] ,
And the officers and generals including the Jinwu Commandant ,
和 这 警官 和 将军们 包括 这 - 指挥官 ,

及金吾较尉等将，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [truːps] ,
Leading five thousand defeated and wounded troops ,
领导 五 千 战败 和 受伤 军队 ,

领着五千败残军马，

[ðeɪ] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] .
They supported the escape .
他们 有 这 逃脱 .

拥护奔逃。

[its] [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's a critical situation .
它是 一个 批判的 情况 .

正在危急，

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðər] [truːp] [ʌv; əv] [truːps] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
Suddenly another troop of troops arrived from the east .
突然 其他 部队 的 军队 到达的 从 这 东方 .

忽的又有一彪军马从东突至。

[wen] [tʼjɑːn]['huː] [sɔː] [ðɪs] ,
When Tian Hu saw this ,
什么时候 田 胡 锯 这 ,

田虎见了，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [said] :
He looked up to the sky and sighed :
他 看起来 向上 到 这 天空 和 叹了口气 :

仰天大叹道：

['hev(ə)n] [hæz; həz] [fər'seɪkən] [ˌem 'iː] !
Heaven has forsaken me !
天堂 有 被遗弃的 我 !

"天丧我也!

" [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [hɔːrd] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] . "
" The Northern Army looked at that horde of horses . "
" 这 北方 军队 看起来 在 那 部落 的 马匹 . "

"北军看那彪军马中,

[fɜːrst][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl]
First was a handsome young general
第一的 曾是 一个 英俊的 年轻的 一般的

当先一个俊庞年少将军,

['werɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] ['hedskɑːrf] ,
Wearing a blue headscarf ,
穿着 一个 蓝色的 头巾 ,

头带青巾绩,

['werɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] ['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrm] ,
Wearing a green battle uniform ,
穿着 一个 绿色的 战斗 制服 ,

身穿绿战袍,

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [per] ['blɑːsəm] [spɪr] ,
Holding a pear blossom spear ,
保持 一个 梨 开花 矛 ,

手执梨花枪,

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [tɔːl] , [snoʊ] - [waɪt] , ['kɜːrli] - ['herd] [hɔːrs] ,
Sitting on a tall , snow - white , curly - haired horse ,
坐着 在 一个 高的 , 雪 - 白色的 , 卷曲 - 头发 马 ,

坐匹高头雪白卷毛马,

[ðə; ði] [saɪn] [ɪz] ['klɪrli] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][flæg] .
The sign is clearly written on the flag .
这 符号 是 清楚地 书面 在 这 旗帜 .

旗号上写的分明,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] :
It is :
它 是 :

乃是:

" [ʒɔŋsɪŋ] [ˌpɪŋ'nɑːn] ['vængɑːrd] ['kaʊnti] [hɔːrs] [kwɑːnjuː] " .
" Zhongxing Pingnan Vanguard County Horse Quanyu " .
" 中兴 屏南 先锋 县 马 全玉 " .

"中兴平南先锋郡马全羽"。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jiː; ji] ['kɪŋ] ['kloʊsli] ['fɑːloʊd] [tʲjɑːn]['huː] .
At that time , Ye Qing closely followed Tian Hu .
在 那 时间 , 叶 青 密切 随后 田 胡 .

那时叶清紧随田虎,

['æftər] ['siːɪŋ] [ðə; ði][flæg] ,
After seeing the flag ,
后 看到 这 旗帜 ,

看了旗号,

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][tʲjɑːn]['huː] .
Report to Tian Hu .
报告 到 田 胡 .

奏知田虎。

[tˈjɑːn][ˈhuː] [kənˈveid] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] :
Tian Hu conveyed the imperial decree :
田 胡 传递 这 帝国 法令 :

田虎传旨：

" [ˈkwɪkli] [tiːtʃ] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˈempərər] . "
" Quickly teach the prince consort to save the emperor . "
" 迅速地 教 这 王子 配偶 到 节省 这 皇帝 . "

"快教郡马救驾。

" [ðen] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈkaʊnti] [ˈhɔːrsmən] [stept] [ˈfɔːrwərd] , "
" Then the entire county horseman stepped forward , "
" 然后 这 全部的 县 骑手 步 向前 , "

"那全郡马近前，

[hiː; hi] [dɪsˈmaʊntid] [ænd; ənd] [nelt] , [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] :
He dismounted and knelt , then reported :
他 下马 和 跪下 , 然后 据报道 :

下马跪奏道：

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ˌhɪrˈbaɪ] [rɪˈpɔːrt] :
Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 , 我 特此 报告 :

"臣启大王：

[ˈɑːrmər][ɑːn][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] ,
Armor on his body ,
盔甲 在 他的 身体 ,

甲胄在身，

[duː][nɑːt][laɪ] [proʊn] .
Do not lie prone .
做 不是 说谎 易于 .

不能俯伏，

[aɪ] [dɪˈzɜːrv] [tuː; tə][daɪ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] !
I deserve to die ten thousand times !
我 应得 到 死 十 千 时代 !

臣该万死！

[tˈjɑːn] - :
Tian Huqian :
田 - :

"田虎前：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈpɑːrd(ə)n] . "
" You are pardoned . "
" 你 是 赦免 . "

"赦卿无罪。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The entire county magistrate then reported :
这 全部的 县 地方法官 然后 据报道 :

"全郡马又奏道：

" [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz][ˈkrɪtɪk(ə)l] . "
" The situation is critical . "
" 这 情况 是 批判的 . "

"事在危急，

[wiː; wi] [ˈkɔːrdʒəli] [ɪnˈvaɪt] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [ʃjɑːŋjuːɑn] [ˈsɪti] .
We cordially invite Your Majesty to Xiangyuan City .
我们 诚挚地 邀请 你的 威严 到 香园 城市 .

奉请大王到襄垣城中，

[əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˈɛnəmiːz] [ˈʃɑːrpəst] [əˈtæk] .

Avoid	the	enemy's	sharpest	attack	.
避免	这	敌人的	最锋利	攻击	.

权避敌锋。

[ˈtriːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈministəz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [ˈprɪnses] ,

Treating	the	ministers	the	same	as	the	princess	,
治疗	这	部长们	这	相同的	作为	这	公主	,

待臣同郡主，

[kɪl] [ænd; ənd] [rɪˈpel] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] .

Kill	and	repel	the	Song	soldiers	.
杀	和	击退	这	歌曲	士兵	.

杀退宋兵，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈpæləs] [əˈgen] .

Please	come	to	the	Weisheng	Palace	again	.
请	来	到	这	-	宫殿	再次	.

再请大王到威胜大内，

[dɪˈvaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] ,

devise	a	good	plan	,
设计	一个	好的	计划	,

计议良策，

[tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] .

To	restore	the	foundation	.
到	恢复	这	基础	.

恢复基业。"

[tˈjɑːn][ˈhuː][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Tian	Hu	was	overjoyed	.
田	胡	曾是	欣喜若狂	.

田虎大喜。

[ðə; ði][ˈɔːrdər][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] .

The	order	was	issued	.
这	命令	曾是	发布	.

传下令旨，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ʃjɑːŋjuːɑn] .

We	are	about	to	set	off	for	Xiangyuan	.
我们	是	关于	到	放	离开	为了	香园	.

即望襄垣进发。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [wɜːr; wər] [pəˈziʃənd] [bɪˈhaɪnd][tuː; tə][hoʊld] [ɔːf] [ðə; ði] [pərˈsʊ]

All	the	horses	in	the	county	were	positioned	behind	to	hold	off	the	pursuing
全部	这	马匹	在	这	县	是	定位	在后面	到	抓住	离开	这	追求

[ˈsoʊldʒərz] .

soldiers	.
士兵	.

全郡马在后面抵当追赶的兵将。

[tˈjɑːn][ˈhuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] ,

Tian	Hu	and	his	men	,
田	胡	和	他的	男人	,

田虎等众，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ʃjɑːŋjuːɑn] .

We	have	arrived	at	the	city	of	Xiangyuan	.
我们	有	到达的	在	这	城市	的	香园	.

已到襄垣城下。

[ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] ['ekəud] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

Shouts	of	killing	echoed	from	behind	.
喊叫	的	杀	回声	从	在后面	.

背后喊杀连天，

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][də; ði] ['fjuːtʃər] .

Catching	up	with	the	future	.
捕捉	向上	和	这	未来	.

追赶将来。

[də; ði]['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [də; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ʃjɑːŋjuːɑn] [sɔː] [ðɪs] .

The	soldiers	guarding	the	city	walls	of	Xiangyuan	saw	this	.
这	士兵	守护	这	城市	墙壁	的	香园	锯	这	.

襄垣城上守城将士看见，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['oʊpənd] [də; ði] ['sɪti] [geɪts] .

They	quickly	opened	the	city	gates	.
他们	迅速地	打开	这	城市	大门	.

连忙开城门，

['loʊər] [də; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放吊桥。

['huː] ['jɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][də; ði] ['vængɑːrd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] , ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [rʌʃt]

Hu	Ying	led	his	troops	in	the	vanguard	,	and	his	soldiers	,	hearing	this	,	rushed
胡	英	引领	他的	军队	在	这	先锋	,	和	他的	士兵	,	听力	这	,	匆忙

['oʊvər][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

over	from	behind	.
超过	从	在后面	.

胡英引兵在前军士听见后面赶来，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][də; ði] ['sɪti] .

They	rushed	into	the	city	.
他们	匆忙	进入	这	城市	.

一拥抢进城去，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [də; ði] [kɪŋ] .

They	didn't	care	about	the	king	.
他们	没有	关心	关于	这	国王	.

也顾不得什么大王。

['huː] ['jɪŋ] [hæd; həd][dʒʌst] ['entərd] [də; ði] ['sɪti] [geɪt] ,

Hu	Ying	had	just	entered	the	city	gate	,
胡	英	有	只是	进入	这	城市	门	,

胡英刚进得城门，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['klæpər] ['saʊndɪd] .

Suddenly	,	a	clapper	sounded	.
突然	,	一个	拍板	听起来	.

猛听得一声梆子响，

['æmbʊʃiz] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] [lɔːntʃt] [ðer; ðər] [ə'tæk] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

ambushes	from	both	sides	launched	their	attack	simultaneously	.
伏击	从	两个都	侧面	发射	他们的	攻击	同时地	.

两边伏兵齐发，

['huː] ['jɪŋ] [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][θriː] , - ['piːp(ə)l] .

Hu	Ying	and	more	than	3	,	000	people	.
胡	英	和	更多的	比	3	,	-	人们	.

将胡英及三千余人，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] .

They	all	rushed	into	the	pit	.
他们	全部	匆忙	进入	这	坑	.

都赶入陷坑中去。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [stæbd] [hɪm; ɪm]['waɪldli][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [spiə] .

The	soldiers	stabbed	him	wildly	with	their	spears	.
这	士兵	刺伤	他	疯狂地	和	他们的	长矛	.

被军士把长枪乱搠。

[ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [ɔːr][soʊ] ['piːp(ə)l]

The	pitiful	three	thousand	or	so	people
这	可怜	三	千	或者	所以	人们

可怜三千余人，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][wʌz; wəz] [left] .

Not	a	single	one	was	left	.
不是	一个	单身的	一	曾是	左边	.

不留半个。

[ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] :

A	loud	shout	rang	out	from	the	city	:
一个	大声	喊	响铃	出去	从	这	城市	:

城中大叫：

" [tʲjɑːn]['huː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'laɪv] ! "

"	Tian	Hu	must	be	alive	!	"
"	田	胡	必须	是	活	!	"

"田虎要活的！

" [tʲjɑːn]['huː] [sɔː] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "

"	Tian	Hu	saw	the	changes	occurring	in	the	city	.	"
"	田	胡	锯	这	变化	发生	在	这	城市	.	"

"田虎见城中变起，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][træp] .

Only	then	did	they	realize	it	was	a	trap	.
仅有的	然后	做过	他们	意识到	它	曾是	一个	陷阱	.

方知是计。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['gæləpt] [nɔːrθ] .

He	quickly	reined	in	his	horse	and	galloped	north	.
他	迅速地	勒住	在	他的	马	和	疾驰	北	.

急勒马望北奔走。

[hɔŋkɪŋ]

Hongqing
洪庆

红清、

[jiː; ji] ['kɪŋ] [roʊd] [ʌp] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

Ye	Qing	rode	up	on	horseback	.
叶	青	骑	向上	在	马背	.

叶清拍马赶来。

[tʲjɑːn] [hjuːz] [faɪn] [hɔːrs] ,

Tian	Hu's	fine	horse	,
田	胡的	美好的	马	,

田虎那匹好马，

[ˌaɪ 'tiː] [muːvz] ['kwɪkli] .

It	moves	quickly	.
它	移动	迅速地	.

行得快。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ]

Zhang	Qing
张	青

张清、

[jiː; ji] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][kʊd; kəd][nɑːt] [kætʃ] [ʌp] .

Ye	Qing	and	his	soldiers	could	not	catch	up	.
叶	青	和	他的	士兵	可以	不是	抓住	向上	.

叶清领军士追赶不上，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [æn; ən]['æroʊz, 'ɛroʊz][leŋkθ; leŋθ] [ə'weɪ] .

They	are	already	an	arrow's	length	away	.
他们	是	已经	一个	箭头的	长度	离开	.

已离了一箭之地。

[bɪ'fɔːr] [tʼjɑːn] [hjuːz] [hɔːrs] ,

Before	Tian	Hu's	horse	,
前	田	胡的	马	,

只见田虎马前，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] [ə'roʊz] .

Suddenly	a	whirlwind	arose	.
突然	一个	旋风	出现	.

忽地起阵旋风。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɪnd] .

A	woman	emerged	from	the	wind	.
一个	女士	出现	从	这	风	.

风中见出一个女子，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大叫道：

" [ðə; ði] ['tretʃərəs] [tʼjɑːn]['huː] ,

"	The	treacherous	Tian	Hu	,
"	这	奸诈	田	胡	,

"奸贼田虎，

[maɪ] ['enəmi] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['wʊmən] ,

My	enemy	,	the	Heavenly	Woman	,
我的	敌人	,	这	天上	女士	,

我仇家天妇，

[juːv] ['ruːɪnd] ['evriθɪŋ] !

You've	ruined	everything	!
你已经	毁坏	一切	!

都被汝害了！

[wer] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ] [tə'deɪ] ?

Where	are	we	going	today	?
在哪里	是	我们	去	今天	?

今日走到那里去?

[ə; eɪ][koʊld] [wɪnd] [roʊz] [ə'gen] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['wʊmən] .

A	cold	wind	rose	again	beside	the	woman	.
一个	寒冷的	风	玫瑰	再次	旁	这	女士	.

"就女子身旁又起一阵阴风，

['wæŋ] - [roʊld] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] .

Wang	Tianhu	rolled	towards	them	.
王	-	滚动	向	他们	.

望田虎劈面滚来。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

The	woman	disappeared	without	a	trace	.
这	女士	消失	没有	一个	痕迹	.

那女子寂然不见。

[tʼjɑːn]['huː] [dɪs'maʊntid] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Tian	Hu	dismounted	his	horse	.
田	胡	下马	他的	马	.

田虎坐下马，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [liːpt] [ʌp] [ænd; ənd] [neɪd] .

Suddenly	it	leaped	up	and	neighed	.
突然	它	跳跃	向上	和	嘶鸣	.

忽然惊跃嘶鸣。

[tʼjɑːn]['huː] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['lændɪd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Tian	Hu	fell	from	his	horse	and	landed	on	the	ground	.
田	胡	跌倒	从	他的	马	和	登陆	在	这	地面	.

田虎落马堕地。

[baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,

By	Zhang	Qing	,
经过	张	青	,

被张清、

[jiː; ji] ['kɪŋ] [kɔːt] [ʌp] ,

Ye	Qing	caught	up	,
叶	青	捕捉	向上	,

叶清赶上，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	jumped	off	his	horse	.
他	跳了起来	离开	他的	马	.

跳下马来，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] .

The	soldiers	rushed	forward	and	captured	him	.
这	士兵	匆忙	向前	和	捕获	他	.

同军士一拥上前擒住。

[tæŋ] [tʃæŋ] [led] [ðə; ði] [kraʊd] ,

Tang	Chang	led	the	crowd	,
唐	张	引领	这	人群	,

唐昌领众，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [spiə] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .

They	charged	forward	with	spears	and	horses	to	the	rescue	.
他们	带电	向前	和	长矛	和	马匹	到	这	救援	.

挺枪骤马来救。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [sɔː] [tæŋ] [tʃæŋ] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

Zhang	Qing	saw	Tang	Chang	snatch	it	.
张	青	锯	唐	张	抢夺	它	.

张清见唐昌抢来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	quickly	mounted	his	horse	.
他	迅速地	安装	他的	马	.

疾忙上马，

[ə; eɪ] ['peb(ə)l] [fluː] [baɪ] .

A	pebble	flew	by	.
一个	卵石	飞翔	经过	.

拈一石子飞来，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [tæŋ] [tʃæŋz] [feɪs] ,
Right **in** **the** **center** **of** **Tang** **Chang's** **face** **,**
正确的 在 这 中心 的 唐 张氏 脸 ,

正中唐昌面门，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He **was** **knocked** **off** **his** **horse** **.**
他 曾是 敲门 离开 他的 马 .

撞下马去。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang **Qing** **shouted** **:**
张 青 喊叫 :

张清大叫道：

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][k'wɑːn] [ju] .
I **am** **not** **Quan** **Yu** **.**
我 是 不是 权 于 .

"我不是什么全羽，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [feðərlɪs] ['ærəʊ] , [ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ]
He **was** **Zhang** **Qing** **,** **the** **Featherless** **Arrow** **,** **a** **subordinate** **of** **Song** **Xianfeng**
他 曾是 张 青 , 这 无羽毛的 箭 , 一个 下属 的 歌曲 仙峰
[ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['daɪnəsti] .
of **the** **Celestial** **Dynasty** **.**
的 这 天体 王朝 .

乃是天朝宋先锋部下没羽箭张清。

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] [kuːiː] ,
" **At** **that** **time** **,** **Li** **Kui** **,**
" 在 那 时间 , 李 奎 ,

"那时李逵、

[wuː] [sɔːŋ] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Wu **Song** **led** **five** **hundred** **infantrymen** **,**
吴 歌曲 引领 五 百 步兵 ,

武松领五百步兵，

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] .
They **snatched** **it** **from** **inside** **the** **city** **.**
他们 抢夺 它 从 里面 这 城市 .

从城内抢出来。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɔːrd] .
The **two** **of** **them** **roared** **.**
这 二 的 他们 咆哮 .

二人大吼一声，

[ðə; ði] [kə'mændər] , ['dʒen(ə)rəl] - , [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['ʌðər] [wɜːr; wər]
The **commander** **,** **General** **Jinwu** **,** **and** **more** **than** **two** **thousand** **others** **were**
这 指挥官 , 一般的 - , 和 更多的 比 二 千 其他的 是
['teɪkən] [ə'weɪ] .
taken **away** **.**
已采取 离开 .

把那殿帅将军金吾较尉等二千余人，

[ðə; ði][stɑːrz] [fel] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːrst] [ɪn][ðə; ði] ['slɔːtər] .
The **stars** **fell** **and** **the** **clouds** **dispersed** **in** **the** **slaughter** **.**
这 明星 跌倒 和 这 云 分散的 在 这 屠宰 .

杀的星落云散。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ə'sæsɪneɪt] [tæŋ] [tʃæŋ] .
Zhang Qing assassinated Tang Chang .
张 青 被暗杀 唐 张 .

张清刺杀了唐昌，

[tʻjɑːn]['huː][wʌz; wəz] [baʊnd] .
Tian Hu was bound .
田 胡 曾是 边界 .

缚了田虎，

[ðeɪ] [flɑːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They flocked into the city .
他们 成群结队的 进入 这 城市 .

簇拥入城。

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
The city gates were closed .
这 城市 大门 是 关闭 .

闭了城门，

['æftər] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [droʊv] [bæk] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] ,
After Song Xianfeng drove back the northern troops ,
后 歌曲 仙峰 驾驶 后退 这 北方 军队 ,

待宋先锋杀退北兵，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] .
Only then can it be resolved .
仅有的 然后 能 它 是 已解决 .

方可解去。

['lʌ] - [ə'raɪvd] [ɪn] [pər'suːt] .
Lu Zhishen arrived in pursuit .
鲁 - 到达的 在 追逐 .

鲁智深追赶到来。

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [tʻjɑːn]['huː][hæd; həd] [ɔː'redi] [bɪn] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['teɪkən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They saw that Tian Hu had already been captured and taken into the city .
他们 锯 那 田 胡 有 已经 到过 捕获 和 已采取 进入 这 城市 .

见田虎已捉入城去。

['lʌ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ðen] ['mɑːtʃt] [west] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
Lu Zhishen and his men then marched west to the side of Tongdi Mountain .
鲁 - 和 他的 男人 然后 行军 西方 到 这 边 的 - 山 .

鲁智深等复向西杀到铜鞮山侧。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔː'redi] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][juː; jʊ] ([faɪv] - ['sɛvən][ˌpiː 'em]) .
It was already the hour of You (5 - 7 PM) .
它 曾是 已经 这 小时 的 你 (5 - 7 下午) .

此时已是酉牌时分。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] ['ɑːmiz] ,
Song Jiang and his three armies ,
歌曲 江 和 他的 三 军队 ,

宋江等三路军马，

['æftər][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [fɪrs] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [truːps] ,
After a day of fierce fighting with the northern troops ,
后 一个 天 的 凶猛的 斗争 和 这 北方 军队 ,

与北兵鏖战一日，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] .
More than 20 , 000 soldiers were killed .
更多的 比 - , - 士兵 是 被杀 .

杀死军士二万余人。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['liːdərləs] .

The	**Northern**	**Army**	**was**	**leaderless**	**.**
这	北方	军队	曾是	无领导	.

北军无主，

[ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,

in	**all**	**directions**	**,**
在	全部	方向	,

四面八方，

[ðeɪ] ['fræntɪkli] [traɪd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .

They	**frantically**	**tried**	**to**	**escape**	**.**
他们	疯狂地	尝试	到	逃脱	.

乱撺逃生。

['leɪdi] [fæn] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Lady	**Fan**	**and**	**her**	**concubines**	**,**	**etc**	**.**
女士	扇子	和	她	妾室	,	ETC	.

范美人及姬妾等项，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['mjuːtənəs] ['soʊldʒərz] .

They	**were**	**all**	**killed**	**by**	**the**	**mutinous**	**soldiers**	**.**
他们	是	全部	被杀	经过	这	叛逆的	士兵	.

都被乱兵所杀。

[liː] [tʃiːˈɑːn] - [siːˈɒk] ,

Lee	**Cheon**	**-**	**seok**	**,**
李	千	-	硕	,

李天锡、

['zɛŋ] [ʒɪruːi] ,

Zheng	**Zhirui**	**,**
郑	智锐	,

郑之瑞、

['zuː] ['ʃiː] ,

Xue	**Shi**	**,**
薛	史	,

薛时、

['lɪn] [ʃɪn] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] ,

Lin	**Xin**	**led**	**more**	**than**	**30**	**,**	**000**	**people**	**,**
林	新	引领	更多的	比	-	,	-	人们	,

林昕领三万余人，

[goʊ] [ʌp] [tuː; tə] [tʌŋʃən] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ðer; ðər] .

Go	**up**	**to**	**Tongtian**	**Mountain**	**and**	**live**	**there**	**.**
去	向上	到	通天	山	和	居住	那里	.

上铜鞮山据住。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [səˈraʊnd] [ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .

Song	**Jiang**	**led**	**his**	**troops**	**to**	**surround**	**the**	**enemy**	**from**	**all**	**sides**	**.**
歌曲	江	引领	他的	军队	到	环绕	这	敌人	从	全部	侧面	.

宋江领兵四面围困。

['lʌ] - [rɪˈpɔːrts] :

Lu	**Zhishen**	**reports**	**:**
鲁	-	报告	:

鲁智深来报：

[tˈjɑːn] ['huː] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] .

Tian	**Hu**	**has**	**been**	**captured**	**by**	**Zhang**	**Qing**	**.**
田	胡	有	到过	捕获	经过	张	青	.

"田虎已被张清擒捉。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .

Song	Jiang	touched	his	forehead	with	his	hand	.
歌曲	江	感动	他的	前额	和	他的	手	.

"宋江以手加额，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

He	hurriedly	relayed	the	order	.
他	匆匆	转播	这	命令	.

忙传将令，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ʃjɑːŋjuːɑn] [ˌoʊvər'naɪt] .

The	envoy	rushed	to	Xiangyuan	overnight	.
这	使者	匆忙	到	香园	过夜	.

差军星夜疾驰到襄垣，

[wuː] [sɔːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə]['fɜːrmli] [kloʊz] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .

Wu	Song	and	others	were	instructed	to	firmly	close	the	city	gates	.
吴	歌曲	和	其他的	是	指示	到	牢牢	关闭	这	城市	大门	.

教武松等坚闭城门，

['gaːdiŋ] [t'jɑːn]['huː] .

Guarding	Tian	Hu	.
守护	田	胡	.

看守田虎。

[ɪn'strʌkt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] - [ɪ'miːdiətli] .

Instruct	Zhang	Qing	to	lead	his	troops	to	Weisheng	immediately	.
指示	张	青	到	带领	他的	军队	到	-	立即地	.

教张清领兵速到威胜，

[sə'pɔːrt] [tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

Support	Qiong	Ying	and	others	.
支持	琼	英	和	其他的	.

策应琼英等。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɑːloʊd] [wuː] - ['siːkrət] [plæn] . . .

It	turns	out	that	Qiongying	had	already	followed	Wu	Junshi's	secret	plan	.	.	.
它	转弯	出去	那	-	有	已经	随后	吴	-	秘密	计划	.	.	.

原来琼英已奉吴军师密计、

[tɒŋ] -

Tong	Jiezhen
童	-

同解珍、

['dʒiː] [baʊ]

Jie	Bao
杰	包

解宝、

[liːh] ,

Lehe	,
乐和	,

乐和、

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] ,

Duan	Jingzhu	,
段	静珠	,

段景住、

['wæŋ] -

Wang	Dingliu
王	-

王定六、

[ju] -
Yu **Baosi**
于 -

郁保四、

['kaɪ]['fuː] ,
Cai **Fu** **,**
蔡 傅 ,

蔡福、

['kaɪ] ['kɪŋ] ,
Cai **Qing** **,**
蔡 青 ,

蔡庆，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ,
Leading **five** **thousand** **troops** **,**
领导 五 千 军队 ,

带领五千军马，

['werɪŋ] [ðə; ði]['juːniən] ['ɑːrmi] [flæg] ,
Wearing **the** **Union** **Army** **flag** **,**
穿着 这 联盟 军队 旗帜 ,

尽着北军旗号，

[ˌaɪ 'tiː] [laɪz] ['prɑːstreɪt] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ʃiːpən] ['maʊnt(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [wʌksiːɑːŋ] ['kaʊnti] .
It **lies** **prostrate** **on** **the** **side** **of** **Shipan** **Mountain** **outside** **Wuxiang** **County** **.**
它 谎言 前列腺 在 这 边 的 石盘 山 外部 五乡 县 .

伏于武乡县城外石盘山侧。

- [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [t'jɑːn]['huː][wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['soʊldʒərz] .
Qiongying **and** **others** **discovered** **that** **Tian** **Hu** **was** **fighting** **with** **our** **soldiers** **.**
- 和 其他的 发现 那 田 胡 曾是 斗争 和 我们的 士兵 .

琼英等探知田虎与我兵厮杀，

- [led] [ðə; ði] [gruːp] [tuː; tə] - ['sɪti] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
Qiongying **led** **the** **group** **to** **Weisheng** **City** **under** **the** **cover** **of** **night** **.**
- 引领 这 团体 到 - 城市 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

琼英领众人星夜疾驰到威胜城下。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That **evening** **,**
那 晚上 ,

是日天晚，

[ðə; ði] ['sʌnset] [hæd; həd] ['feɪdɪd] ,
The **sunset** **had** **faded** **,**
这 日落 有 褪色 ,

已是暮霞敛彩，

[ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [muːn] [hæŋz] [loʊ] .
A **crescent** **moon** **hangs** **low** **.**
一个 新月 月亮 悬挂 低的 .

新月垂钩。

- [sæŋ] ['swiːtli] [laɪk] [ə; eɪ] ['naɪtɪŋgeɪl] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Qiongying **sang** **sweetly** **like** **a** **nightingale** **below** **the** **city** **walls** **.**
- 唱 甜蜜地 喜欢 一个 夜莺 以下 这 城市 墙壁 .

琼英在城下莺声娇啭，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

叫道：

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['prɪnses] ,

I	am	a	princess	,
我	是	一个	公主	,

"我乃郡主，

[prə'tekt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ə'raivz] .

Protect	the	King	until	he	arrives	.
保护	这	国王	直到	他	到达	.

保护大王到此。

['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ['kwɪkli] .

Open	the	city	gates	quickly	.
打开	这	城市	大门	迅速地	.

快开城门。

" [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['kɜːrəntli] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] . "

"	The	soldiers	currently	guarding	the	city	.	"
"	这	士兵	现在	守护	这	城市	.	"

"当下守城军卒，

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] .

A	message	was	sent	to	the	royal	palace	.
一个	信息	曾是	发送	到	这	皇家	宫殿	.

飞报王宫内里。

[tʲjɑːn] [baʊ] ,

Tian	Bao	,
田	包	,

田豹、

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [tʲjɑːn][biˈɑːoʊ]

Upon	hearing	the	news	,	Tian	Biao
之上	听力	这	消息	,	田	彪

田彪闻报，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['gæləpt] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

They	mounted	their	horses	and	galloped	to	the	south	of	the	city	.
他们	安装	他们的	马匹	和	疾驰	到	这	南	的	这	城市	.

上马疾驰到南城。

[ðeɪ] ['hɜːrid] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .

They	hurried	up	to	the	city	wall	to	watch	.
他们	慌忙	向上	到	这	城市	墙	到	手表	.

忙上城楼观看，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['ʌndər] [ðə; ði] ['oʊkər] - ['jeloʊ] [ʌm'brelə] ,

Sure	enough	,	under	the	ochre	-	yellow	umbrella	,
当然	足够的	,	在下面	这	赭石	-	黄色的	伞	,

果见赭黄伞下，

[ɑːn] [ðæt] [waɪt] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ɪts] [kaːvd] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [meɪn] . . .

On	that	white	horse	with	its	carved	saddle	and	silver	mane	.	.	.
在	那	白色的	马	和	它是	雕刻	鞍	和	银	鬃毛	.	.	.

那匹雕鞍银鬃白马上，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] ['sɪtɪŋ] .

The	king	is	sitting	.
这	国王	是	坐着	.

坐着大王。

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs]

A	female	general	in	front	of	the	horse
一个	女性	一般的	在	正面	的	这	马

马前一个女将，

[ðə; ði] ['bænər] [berz] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " ['prɪnses] - " .
The banner bears the inscription " Princess Qiongying " .
这 横幅 熊 这 题词 " 公主 - " .

旗上大书"郡主琼英"。

['fɑːloʊɪŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [ænd; ənd][ðə; ði]
Following them were officials such as the Minister of Personnel and the
下列的 他们 是 官员 这样的 作为 这 部长 的 人员 和 这
[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Commander - in - Chief .
指挥官 - 在 - 首席 .

后面有尚书都督等官，

['fɑːloʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Follow from a distance .
跟随 从 一个 距离 .

远远跟随。

- [kɔːld] [aʊt] ['laʊdli] :
Qiongying called out loudly :
- 称为 出去 高声 :

只见琼英高声叫道：

" [kə'mændər] ['huː][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [sɔːŋ] [truːps] . "
" Commander Hu and others were defeated by the Song troops . "
" 指挥官 胡 和 其他的 是 战败 经过 这 歌曲 军队 . "

"胡都督等与宋兵战败，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [prə'tekt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] .
I have come here specifically to protect Your Majesty .
我 有 来 这里 具体来说 到 保护 你的 威严 .

我特保护大王到此。

['fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['kwɪkli] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['empərər] .
Officials were instructed to quickly leave the city to receive the emperor .
官员 是 指示 到 迅速地 离开 这 城市 到 收到 这 皇帝 .

教官员速出城接驾。"

[wen] [tʃɑːn] [baʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tʃɑːn]['huː] ,
When Tian Bao and the others saw that it was Tian Hu ,
什么时候 田 包 和 这 其他的 锯 那 它 曾是 田 胡 ,

田豹等见是田虎，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] ,
Even if the city gates were opened ,
甚至 如果 这 城市 大门 是 打开 ,

即令开了城门，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They went out of the city to greet them .
他们 去 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 .

出城迎接。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['hɔrsəz] [frʌnt] [wen]
The two had just arrived at the horse's front when
这 二 有 只是 到达的 在 这 马匹 正面 什么时候

二人才到马前，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ['ʃaʊtɪd] :
The king on horseback shouted :
这 国王 在 马背 喊叫 :

只听马上的大王大喝道：

" [ðə; ði] ['wɔːriər] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [tuː] ['treɪtəz] ! "
" The warrior and I have captured the two traitors ! "
" 这 战士 和 我 有 捕获 这 二 叛徒 ! "

"武士与寡人拿下二贼!

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [tuː] [men] .
The soldiers rushed forward and captured the two men .
这 士兵 匆忙 向前 和 捕获 这 二 男人 .

"军士一拥上前将二人擒住。

[tʼjɑːn] [baʊ] ,
Tian Bao ,
田 包 ,

田豹、

[tʼjɑːn][biʼɑːoʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Tian Biao shouted :
田 彪 喊叫 :

田彪大叫:

[wiː; wi][ɑːr; ər][bəuθ] ['ɪnəs(ə)nt] !
We are both innocent !
我们 是 两个都 清白的 !

"我二人无罪!

" [wen] ['despərət] [tuː; tə] [breɪk] [friː] ,
" When desperate to break free ,
" 什么时候 绝望的 到 休息 自由的 ,

"急要挣紮时,

[ðə; ði]['soʊldʒərz][hæv; həv] [ɔːlʼredi] [taɪd] [ðem; ðəm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [roʊps] .
The soldiers have already tied them up with ropes .
这 士兵 有 已经 系 他们 向上 和 绳索 .

已被军士将绳索绑缚了。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [tʼjɑːn]['huː] ,
It turns out that this Tian Hu ,
它 转弯 出去 那 这 田 胡 ,

原来这个田虎,

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wuː] ['jɔŋ] [huː] [ɪnˈstrʌktɪd] [sʌn] [æn; ən][tuː; tə] [sɪˈlekt] [ə; eɪ]['soʊldʒər][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn]
It was Wu Yong who instructed Sun An to select a soldier in the Southern
它 曾是 吴 永 WHO 指示 太阳 一个 到 选择 一个 士兵 在 这 南方
['ɑːrmi] [huː] [riˈzembld] [tʼjɑːn]['huː] .
Army who resembled Tian Hu .
军队 WHO 类似 田 胡 .

乃是吴用教孙安拣择南军中与田虎一般面貌的一个军卒,

[ʃiː; ʃi] [drest] [laɪk] [tʼjɑːn]['huː] .
She dressed like Tian Hu .
她 穿着 喜欢 田 胡 .

依着田虎妆束。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf]
The Minister and Commander - in - Chief
这 部长 和 指挥官 - 在 - 首席

后面尚书都督,

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['dʒiː] [ʒɛn] ,
But it was Jie Zhen ,
但 它 曾是 杰 真 ,

却是解珍、

['dʒiː] [baʊ] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] [wɜːr; wər][ɪn] [dɪs'gaɪz] .
Jie Bao and several others were in disguise .
杰 包 和 一些 其他的 是 在 伪装 .

解宝等数人假扮的。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['evriwʌn] [druː] [ðer; ðər] ['wɛpənz] .
At that moment , everyone drew their weapons .
在 那 片刻 , 每个人 画 他们的 武器 .

当下众人各掣出兵器。

['wæŋ] -
Wang Dingliu
王 -

王定六、

[ju] -
Yu Baosi
于 -

郁保四、

['kaɪ]['fuː] ,
Cai Fu ,
蔡 傅 ,

蔡福、

['kaɪ] ['kɪŋ] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] ,
Cai Qing led more than 500 people ,
蔡 青 引领 更多的 比 - 人们 ,

蔡庆领五百余人，

[tʲjɑːn] [baʊ] ,
Tian Bao ,
田 包 ,

将田豹、

[tʲjɑːn][biˈɑːoʊ][wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [ʃjɑːŋjuːɑn] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
Tian Biao was escorted to Xiangyuan overnight .
田 彪 曾是 护送 到 香园 过夜 .

田彪连夜解往襄垣去了。

[ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [tʲjɑːn] [baʊ] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] .
On the city wall , they saw that Tian Bao had been captured .
在 这 城市 墙 , 他们 锯 那 田 包 有 到过 捕获 .

城上见捉了田豹、

[tʲjɑːn][biˈɑːoʊ] ,
Tian Biao ,
田 彪 ,

田彪，

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['biːɪŋ] ['eskɔːtid] [saʊθ] .
Then they saw the two being escorted south .
然后 他们 锯 这 二 存在 护送 南 .

又见将二人押解向南，

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][træp] .
I knew it was a trap .
我 知道 它 曾是 一个 陷阱 .

情知有诈。

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [taɪm] .
They rushed out of the city to seize the time .
他们 匆忙 出去 的 这 城市 到 抢占 这 时间 .

急出城来抢时，

[bʌt; bət] [tʃɪˈɔŋ] [ˈjɪŋ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [tˈjɑːn] [dɪŋ] .

But	Qiong	Ying	wanted	to	kill	Tian	Ding	.
但	琼	英	通缉	到	杀	田	丁	.

却被琼英要杀田定，

[ˌdisriˈgɑːdɪŋ] [laɪf] ,

Disregarding	life	,
不予理会	生活	,

不顾性命，

[tɒŋ] -

Tong	Jiezhen
童	-

同解珍、

[ˈdʒiː] [baʊ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Jie	Bao	rushed	into	the	city	.
杰	包	匆忙	进入	这	城市	.

解宝一拥抢入城来。

[ˈgoʊlkiːpər]

Goalkeepers
守门员

守门将士，

[kʌm] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

Come	forward	and	fight	the	enemy	.
来	向前	和	斗争	这	敌人	.

上前来斗敌，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ] - [ˈflaɪɪŋ] [stoʊnz] .

He	was	struck	by	Qiongying's	flying	stones	.
他	曾是	击	经过	-	飞行	石头	.

被琼英飞石打去，

[sɪks][ɔːr][ˈsev(ə)n] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈɪndʒərd] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .

Six	or	seven	people	were	injured	in	succession	.
六	或者	七	人们	是	受伤	在	演替	.

一连伤了六七个人。

[ˈdʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[ˈdʒiː] [baʊ] [ˈhɛlps] [tʃɪˈɔŋ] [ˈjɪŋ] [faɪt] .

Jie	Bao	helps	Qiong	Ying	fight	.
杰	包	帮助	琼	英	斗争	.

解宝帮助琼英厮杀。

[dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈhɑːrməni] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti]

Joy	and	Harmony	Outside	the	City
喜悦	和	和谐	外部	这	城市

城外乐和、

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [dʒɪŋzuː] [ˈhɜːrɪdli] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðer; ðər] [ˈnɔːrðərn] [ˈɑːrmi]

Duan	Jingzhu	hurriedly	instructed	his	soldiers	to	remove	their	Northern	Army
段	静珠	匆匆	指示	他的	士兵	到	消除	他们的	北方	军队

[əˈtaɪər] .

attire	.
服装	.

段景住急教军士卸下北军打扮，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['werɪŋ] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] ['juːnɪfɔːrmz] .

They	were	all	wearing	Southern	Army	uniforms	.
他们	是	全部	穿着	南方	军队	制服	.

个个是南军号衣，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	all	rushed	into	the	city	.
他们	全部	匆忙	进入	这	城市	.

一齐抢入城来，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .

They	captured	the	south	gate	.
他们	捕获	这	南	门	.

夺了南门。

[liːh] ,

Lehe	,
乐和	,

乐和、

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] .

Duan	Jingzhu	brandished	his	broadsword	.
段	静珠	挥舞	他的	阔剑	.

段景住挺朴刀，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [truːps] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,

Leading	the	troops	up	the	city	wall	,
领导	这	军队	向上	这	城市	墙	,

领军上城，

['skætər] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ,

Scatter	the	soldiers	,
分散	这	士兵	,

杀散军士，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [flæg] .

They	raised	the	Song	army	flag	.
他们	提高	这	歌曲	军队	旗帜	.

竖起宋军旗号。

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['ɪnstəntli] [ɪn][æn; ən] ['ʌprɔːr] .

The	city	was	instantly	in	an	uproar	.
这	城市	曾是	即刻	在	一个	骚动	.

城中一时鼎沸起来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['meni] [feɪk] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

There	are	still	many	fake	civil	and	military	officials	.
那里	是	仍然	许多	伪造的	民用	和	军队	官员	.

尚有许多伪文武官员，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['nəublz] ,

and	the	royal	relatives	and	other	nobles	,
和	这	皇家	亲属	和	其他	贵族	,

及王亲国戚等众，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .

They	hastily	led	their	troops	to	engage	in	battle	.
他们	草草	引领	他们的	军队	到	从事	在	战斗	.

急引兵来厮杀。

- [ænd; ənd][hɜːr; hər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l]

Qiongying	and	her	more	than	four	thousand	people
-	和	她	更多的	比	四	千	人们

琼英这四千余人，

[diːp] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [nest] ,

Deep	inside	the	nest	,
深的	里面	这	巢	,

深入巢穴，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .

How	to	defend	against	the	enemy	.
如何	到	保卫	反对	这	敌人	.

如何抵敌。

[haʊ'evər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən][eɪt] , - [men] .

However	,	Zhang	Qing	arrived	with	more	than	8	,	000	men	.
然而	,	张	青	到达的	和	更多的	比	8	,	-	男人	.

却得张清领八千余人到来，

[ðeɪ] [droʊv] [ðer; ðər] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	drove	their	troops	into	the	city	.
他们	驾驶	他们的	军队	进入	这	城市	.

驱兵入城。

[siː] -

See	Qiongying
看	-

见琼英、

['dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɪrs] ['kɑːmbæt] .

Jie	Bao	and	the	Northern	soldiers	are	engaged	in	fierce	combat	.
杰	包	和	这	北方	士兵	是	已订婚的	在	凶猛的	战斗	.

解宝与北兵正在鏖战，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] .
Zhang Qing stepped forward .
张 青 步 向前 .

张清上前，

['flaɪɪŋ] [stoʊnz] [strʌk] [fɔːr] ['nɔːrðərn] ['dʒenrəlz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Flying stones struck four northern generals in succession .
飞行 石头 击 四 北方 将军们 在 演替 .

飞石连打四员北将，

[ðeɪ] ['ruːtɪd; raʊtɪd][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] .
They routed the Northern army .
他们 路由 这 北方 军队 .

杀退北军。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [sed] [tuː; tə] [tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] :
Zhang Qing said to Qiong Ying :
张 青 说 到 琼 英 :

张清对琼英道：

" [wiː; wi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] ['ventʃərd] [soʊ] [diːp] ['ɪntuː] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['eriə] ! "
" We shouldn't have ventured so deep into this important area ! "
" 我们 不应该 有 冒险 所以 深的 进入 这 重要的 区域 ! "

"不该深入重地！

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [aut'mætʃt] .
Moreover , they were outnumbered and outmatched .
而且 , 他们 是 寡不敌众 和 实力悬殊 .

又且众寡不敌。

[tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] [sed] :
Qiong Ying said :
琼 英 说 :

"琼英道：

" [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , "
" To avenge his father , "
" 到 报仇 他的 父亲 , "

"欲报父仇，

[ðoʊ] [boʊnz] [ɑːr; ər] [krʌʃt] [ænd; ənd] ['bɑːdi] ['ʃætərd] ,
Though bones are crushed and body shattered ,
尽管 骨头 是 碎 和 身体 破碎 ,

虽粉骨碎身，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
I will not refuse .
我 将要 不是 拒绝 .

亦所不辞。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daj] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

"张清道：

" [t'jɑːn]['huː][hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn] [ʃjɑːŋjuːɑn] . "
" Tian Hu has been captured by me in Xiangyuan . "
" 田 胡 有 到过 捕获 经过 我 在 香园 . "

"田虎已被我擒捉在襄垣了。

" [tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] [dʒʌst] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Qiong Ying just liked it . "
" 琼 英 只是 喜欢 它 . "

"琼英方才喜欢。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːd] [ðer; ðər] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . . .

Just	as	they	were	about	to	lead	their	troops	out	of	the	city	. . .
只是	作为	他们	是	关于	到	带领	他们的	军队	出去	的	这	城市	. . .

正欲引兵出城，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hev(ə)n] [dɪ'spaɪzɪz] [ðə; ði]['iːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [θiːvz] .

It	is	also	because	Heaven	despises	the	evil	of	the	thieves	.
它	是	还	因为	天堂	鄙视	这	邪恶的	的	这	窃贼	.

也是天厌贼众之恶，

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [ðen] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] .

Lu	Junyi	then	broke	through	the	city	of	Qinyuan	.
鲁	俊义	然后	打破	通过	这	城市	的	沁园	.

又得卢俊义打破沁源城池，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

He	led	his	troops	to	arrive	.
他	引领	他的	军队	到	到达	.

统领大兵到来。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][flæg][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,

Upon	seeing	the	flag	at	the	south	gate	,
之上	看到	这	旗帜	在	这	南	门	,

见了南门旗号，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [droʊv] [ðer; ðər] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	hastily	drove	their	troops	into	the	city	.
他们	草草	驾驶	他们的	军队	进入	这	城市	.

急驱兵马入城，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] .

Join	forces	with	Zhang	Qing	.
加入	力量	和	张	青	.

与张清合兵一处，

[draɪv] [aʊt] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] .

Drive	out	and	kill	the	Northern	army	.
驾驶	出去	和	杀	这	北方	军队	.

赶杀北军。

['kɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

[jæŋ] [dʒiː]

Yang	Zhi
杨	智

杨志、

[diː'ju]['tʃɪ'æn] ,

Du	Qian	,
杜	钱	,

杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

Song	Wan	led	his	troops	to	seize	the	east	gate	.
歌曲	万	引领	他的	军队	到	抢占	这	东方	门	.

宋万领兵夺了东门，

[oʊ] ['pɛŋ] ,

Ou	Peng	,
你的	彭	,

欧鹏、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞、

[leɪ] ['hɛŋ] ,
Lei **Heng** **,**
雷 恒 ,

雷横、

[jæŋ] ['lɪn] [siːzd] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
Yang **Lin** **seized** **the** **West** **Gate** **.**
杨 林 查获 这 西方 门 .

杨林夺了西门，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen **Da** **,**
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] ['tʃʌn]
Yang **Chun**
杨 春

杨春、

[dʒəu] [tɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
Zhou **Tong** **led** **his** **troops** **and** **captured** **the** **north** **gate** **.**
周 童 引领 他的 军队 和 捕获 这 北 门 .

周通领兵夺了北门。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang **Xiong** **,**
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi **Xiu** **,**
史 秀 ,

石秀、

[dʒaʊ] [tɪŋ] ,
Jiao **Ting** **,**
角 婷 ,

焦挺、

[mjuː] ['tʃʌn] ,
Mu **Chun** **,**
亩 春 ,

穆春、

['zɛŋ] - ,
Zheng **Tianshou** **,**
郑 - ,

郑天寿、

[zuː] [ju'ɑːn] ,
Zou **Yuan** **,**
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] [led] [ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [wɪð; wɪθ][boʊld][ænd; ənd] [dɪˈsaɪsɪv] [stroʊks] .
Zou Run led the infantry with bold and decisive strokes .
邹 跑步 引领 这 步兵 和 大胆的 和 决定性 笔画 .

邹润领步兵大刀阔斧，

[ðeɪ] [hækt] [ðer; ðər] [wei] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpæləs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
They hacked their way into the palace from the front .
他们 被黑客攻击 他们的 方式 进入 这 宫殿 从 这 正面 .

从王宫前面砍杀入去。

[gɔːŋ] [ˈwæŋ] ,
Gong Wang ,
锣 王 ,

龚旺、

[dɪŋ] - ,
Ding Desun ,
丁 - ,

丁得孙、

[li] [li]
Li Li
李 李

李立、

[ˈʃiː] [ˈjɔŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

[daʊ] - ,
Tao Zongwang ,
道 - ,

陶宗旺，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɪnfəntri] [tuː; tə] [faɪt] [ðer; ðər] [wei] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [rɪr] [geɪt] .
He led his infantry to fight their way in through the rear gate .
他 引领 他的 步兵 到 斗争 他们的 方式 在 通过 这 后部 门 .

领步兵从后宰门砍杀入去。

[ðeɪ] [kɪld] [ˈkaʊntləs] [ˈkɔŋkjəˌbaɪnz] , [meɪdz] , [ænd; ənd] [ˈjuːnəks] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈpæləs] .
They killed countless concubines , maids , and eunuchs in the royal palace .
他们 被杀 无数 妾室 , 女佣 , 和 太监 在 这 皇家 宫殿 .

杀死王宫内院嫔妃姬妾内侍人等无算。

[tˈjɑːn] - [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Tian Dingwen changed his mind .
田 - 已更改 他的 头脑 .

田定闻变，

[hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .
He committed suicide .
他 坚定的 自杀 .

自刎身死。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

[tʃˈɔŋ] [ˈjɪŋ]
Qiong Ying
琼 英

琼英、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Zhang **Qing** **,**
张 青 ,

张青、

[sʌn] -
Sun **Erniang**
太阳 -

孙二娘、

[tæŋ] [bɪn] ,
Tang **Bin** **,**
唐 垃圾桶 ,

唐斌、

[wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,
Wen **Zhongrong** **,**
温 钟荣 ,

文仲容、

[kjuːi][jiː; ji]
Cui **Ye**
崔 叶

崔野、

['dʒɛŋ] [gɔːŋ] ,
Geng **Gong** **,**
耿 锣 ,

耿恭、

['kaʊ] ['zɛŋ]
Cao **Zheng**
曹 郑

曹正、

['zuː] ['jɔŋ] ,
Xue **Yong** **,**
薛 永 ,

薛永、

[liː] [dʒɒŋ] ,
Li **Zhong** **,**
李 钟 ,

李忠、

['ʒuː] ['fuː] ,
Zhu **Fu** **,**
朱 傅 ,

朱富、

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Shi **Qian** **,**
史 钱 ,

时迁、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai **Sheng** **,**
白 盛 ,

白胜，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [feɪk] ['mɪnɪstər] .
They **split** **up** **to** **kill** **the** **fake** **minister** **.**
他们 分裂 向上 到 杀 这 伪造的 部长 .

分头去杀伪尚书、

[ðə; ði] [feɪk] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf]
The fake commander - in - chief
这 伪造的 指挥官 - 在 - 首席

伪殿帅、

[ðə; ði] [fɔːls] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
The false Privy Councilor and others ,
这 错误的 私处 议员 和 其他的 ,

伪枢密以下等众，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['treɪtəz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːlsli] [ə'pɔɪntɪd] ['rɔɪəl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['nəublz] .
And the traitors , including the falsely appointed royal relatives and nobles .
和 这 叛徒 , 包括 这 错误地 任命 皇家 亲属 和 贵族 .

及伪封的王亲国戚等贼徒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hedz] [roʊld] [daʊn] [ðə; ði]['goʊldən] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
Heads rolled down the golden steps of the palace .
头部 滚动 向下 这 金的 步骤 的 这 宫殿 .

金阶殿下人头滚，

[dʒeɪd] [steps] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] , [wer] [hɑːt] [blʌd] [spɜːrt] [fɔːrθ] .
Jade steps lead to the gate , where hot blood spurts forth .
玉 步骤 带领 到 这 门 , 在哪里 热的 血 喷涌 前进 .

玉砌朝门热血喷。

[dəunt] [seɪ] [juː; jʊ] [kɑːnt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [dʒeɪd][ænd; ənd] [stoʊn] ,
Don't say you can't distinguish between jade and stone ,
不 说 你 不能 区分 之间 玉 和 石头 ,

莫道不分玉与石，

['weðər] [its] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [ɔːr] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪg'zæmɪn] [wʌnz] [oʊn] ['kɑːnʃəns] .
Whether it's celebration or misfortune , one should examine one's own conscience .
无论 它是 庆典 或者 不幸 , 一 应该 检查 一个人的 自己的 良心 .

为庆为殃心自扪。

['kɜːrəntli] , [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər][ɪn] - ['sɪti] .
Currently , Song soldiers are in Weisheng City .
现在 , 歌曲 士兵 是 在 - 城市 .

当下宋兵在威胜城中，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [leɪ] [struːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .
The corpses lay strewn across the marketplace .
这 尸体 躺 散落的 穿过 这 市场 .

杀的尸横市井，

[blʌd] [fɪld] [ðə; ði] [dɪtʃ] .
Blood filled the ditch .
血 已填 这 沟 .

血满沟渠。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
Lu Junyi relayed the order :
鲁 俊义 转播 这 命令 :

卢俊义传令：

" ['piːp(ə)l] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [kɪld] . "
" People must not be killed . "
" 人们 必须 不是 是 被杀 . "

"不得杀害百姓。

" [aɪ] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ˌoʊvərˈnaɪt] . "

"	I	immediately	sent	someone	to	report	the	victory	to	Song	Xianfeng	overnight	. "
"	我	立即地	发送	某人	到	报告	这	胜利	到	歌曲	仙峰	过夜	. "

"连夜差人先往宋先锋处报捷。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪˈstɜːrbəns] [ðæt] [ˈlæstɪd] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] .

The	Song	soldiers	caused	a	disturbance	that	lasted	until	dawn	.
这	歌曲	士兵	导致	一个	干扰	那	持续	直到	黎明	.

当夜宋兵直闹至五更方息。

[ˈmeni] [ˈsoʊldʒərz] [səˈrendərd] .

Many	soldiers	surrendered	.
许多	士兵	投降	.

军将降者甚多。

[dɑːn] ,

Dawn	,
黎明	,

天明，

[ˈlʌ] - [ˈstrætədʒi] [fɔːr; fər] [səˈlɛktɪŋ] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz]

Lu	Junyi's	strategy	for	selecting	generals	and	officers
鲁	-	战略	为了	选择	将军们	和	警官

卢俊义计点将佐，

[əˈpɑːrt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [ˈʒuː] [wuː] [ˈgaːdiŋ] [ˈsɪti] ,

Apart	from	the	strategist	Zhu	Wu	guarding	Qinyuan	City	,
除	从	这	战略家	朱	吴	守护	沁园	城市	,

除神机军师朱武在沁源城中镇守外，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈɑːfəsərz] ,

The	remaining	officers	,
这	其余的	警官	,

其余将佐，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈdæmɪdʒ] .

There	was	no	damage	.
那里	曾是	不	损害	.

都无伤损。

[ˈoʊnli] [ðə; ði] [səˈrendərd] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈdʒɛŋ] [gɔːŋ] ,

Only	the	surrendered	general	Geng	Gong	,
仅有的	这	投降	一般的	耿	锣	,

只有降将耿恭，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈtræmpld] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ˈsentɔːz] .

He	was	trampled	to	death	by	horses	and	centaurs	.
他	曾是	践踏	到	死亡	经过	马匹	和	半人马	.

被人马践踏身死。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [keɪm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ðer; ðər] [ˈmerɪts] .

All	the	generals	came	to	offer	their	merits	.
全部	这	将军们	来了	到	提供	他们的	优点	.

众将都来献功。

[dʒaʊ] [tɪŋ] [brɔːt] [tˈjɑːn] [dɪŋz] [ded] [ˈbɑːdi] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈtrɑːli] .

Jiao	Ting	brought	Tian	Ding's	dead	body	on	a	trolley	.
角	婷	带来	田	丁的	死的	身体	在	一个	手推车	.

焦挺将田定死尸驼来。

- [ˈgrɪtɪd] [hɜːr; hər] [tiːθ] .

Qiongying	gritted	her	teeth	.
-	磨碎的	她	牙齿	.

琼英咬牙切齿，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [hed] .
He drew his sword and cut off the head .
他 画 他的 剑 和 切 离开 这 头 .

拔佩刀割了首级，

[ðeɪ] [dis'membəd] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] .
They dismembered his body .
他们 肢解 他的 身体 .

把他尸骸支解。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wuː] ['liːz] [waɪf] , [ˌen 'aɪ] ['ʃiː] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] .
At this time , Wu Li's wife , Ni Shi , had already died .
在 这 时间 , 吴 李的 妻子 , 尼 史 , 有 已经 死亡 .

此时邬梨老婆倪氏已死，

- [sɔːt] [aʊt] [jiː; ji] [tʃɪŋz] [waɪf] , ['mædəm] [æn; ən] .
Qiongying sought out Ye Qing's wife , Madam An .
- 寻求 出去 叶 青的 妻子 , 女士 一个 .

琼英寻了叶清妻子安氏，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,
Saying goodbye to Lu Junyi ,
说 再见 到 鲁 俊义 ,

辞别卢俊义，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə] ['ʃɑːŋ'tɑːn] .
Together with Zhang Qing , we went to Xiangtan .
一起 和 张 青 , 我们 去 到 湘潭 .

同张清到襄坦，

['tʃɑːn] ['huː] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [sɔːŋ] - [pleɪs] .
Tian Hu and others were escorted to Song Xianfeng's place .
田 胡 和 其他的 是 护送 到 歌曲 - 地方 .

将田虎等押解到宋先锋处。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [wʌz; wəz] ['hændlɪŋ] ['mɪlətəri] [ə'ferz] .
Lu Junyi was handling military affairs .
鲁 俊义 曾是 处理 军队 事务 .

卢俊义正在料理军务，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly a scout reported :
突然 一个 侦察 据报道 :

忽有探马报来说：

" [ˌbi i 'aɪ] - - ,
" Bei Jiangfang Xuedu ,
" 贝 - - ,

"北将房学度，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

将索超、

[tæŋ] [lɔːŋ] [bi'sidʒd] ['kaʊnti] .
Tang Long besieged Yushe County .
唐 长的 被围困 御舍 县 .

汤隆围困在榆社县。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [ðen] [tɔːt] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Lu Junyi then taught Guan Sheng ,
鲁 俊义 然后 教授 关 盛 ,

"卢俊义即教关胜、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[leɪ] ['hɛŋ] ,
Lei Heng ,
雷 恒 ,

雷横、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] ['tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[dʒəu] [tɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Zhou Tong led his troops to rescue Suo Chao and others .
周 童 引领 他的 军队 到 救援 苏 赵 和 其他的 .

周通领兵去解救索超等。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hæz; həz] [dɪ'fiːtɪd] [li] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] .
Song Jiang has defeated Li Tianxi and his men at Tongdi Mountain .
歌曲 江 有 战败 李 - 和 他的 男人 在 - 山 .

宋江已破李天锡等于铜鞮山，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrts] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [baɪ] ['tʃɛn] [ænfuː] , [huː] [sed] :
One of the reports was submitted by Chen Anfu , who said :
一 的 这 报告 曾是 提交 经过 陈 安福 , WHO 说 :

一面差人申报陈安抚说：

[ðə; ði] ['θiːfs] [den] [hæz; həz] [bɪn] [briːtʃt] .
The thief's den has been breached .
这 小偷的 丹 有 到过 违规 .

"贼巢已破，

[ðə; ði] ['bændɪt] ['liːdər] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] .
The bandit leader has been captured .
这 土匪 领导者 有 到过 捕获 .

贼首已擒，

[pliːz] [ə'piːz] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] - ['sɪti] [fɔːr; fər] ['kʊkɪŋ] .
Please appease them and take them to Weisheng City for cooking .
请 安抚 他们 和 拿 他们 到 - 城市 为了 烹饪 .

请安抚到威胜城中料理。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ,
Song Jiang led the army ,
歌曲 江 引领 这 军队 ,

"宋江统领大兵，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] - [ˈsɪti] .

We	have	arrived	outside	Weisheng	City	.
我们	有	到达的	外部	-	城市	.

已到威胜城外。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈwelkəmd] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Lu	Junyi	and	others	welcomed	them	into	the	city	.
鲁	俊义	和	其他的	欢迎	他们	进入	这	城市	.

卢俊义等迎接入城。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [əˈpiːz] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .

Song	Jiang	issued	a	proclamation	to	appease	the	people	.
歌曲	江	发布	一个	公告	到	安抚	这	人们	.

宋江出榜安抚百姓。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] [brɔːt] [baɪˈɑːn] [ˈʃiːɑːŋ] [ˈoʊvər] .

Lu	Junyi	brought	Bian	Xiang	over	.
鲁	俊义	带来	卞	向	超过	.

卢俊义将卞祥解来。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [baɪˈɑːn] [ˈʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪmˈpoʊzɪŋ] .

Song	Jiang	saw	that	Bian	Xiang	was	tall	and	imposing	.
歌曲	江	锯	那	卞	向	曾是	高的	和	气势磅礴	.

宋江见卞祥状貌魁伟，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [rɪˈliːst] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bɑːndz] .

He	personally	released	him	from	his	bonds	.
他	亲自	发布	他	从	他的	债券	.

亲释其缚，

[triːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ˈkɜːrtəsi] .

Treat	them	with	courtesy	.
对待	他们	和	礼貌	.

以礼相待。

[ˈsiːɪŋ] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [haɪ] [ˈspɪrɪts] , [baɪˈɑːn] [ˈʃiːɑːŋ] . . .

Seeing	Song	Jiang's	high	spirits	,	Bian	Xiang	.	.	.
看到	歌曲	江氏	高的	烈酒	,	卞	向	.	.	.

卞祥见宋江如此意气，

[ˈgreɪtf(ə)l] [tuː; tə] [səˈrendər] .

Grateful	to	surrender	.
感激的	到	投降	.

感激归降。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ]

Zhang	Qing
张	青

张清、

[tʃɪˈɔŋ] [ˈjɪŋ]

Qiong	Ying
琼	英

琼英、

[jiː; ji] [ˈkɪŋ] [wɪl] [tʲjɑːn][ˈhuː] ,

Ye	Qing	will	Tian	Hu	,
叶	青	将要	田	胡	,

叶清将田虎、

[tˈjɑːn] [baʊ] ,
Tian Bao ,
田 包 ,

田豹、

[tˈjɑːn][biˈɑːoʊ][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['viːəkl; 'viːhɪkl] [bɪˈkeɪm] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] ['rekɪdʒ] .
Tian Biao was imprisoned and his vehicle became stuck in the wreckage .
田 彪 曾是 被监禁 和 他的 车辆 成为 卡住 在 这 残骸 .

田彪囚载陷车，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [hɪr] .
They were brought here .
他们 是 带来 这里 .

解送到来。

- [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Qiongying and Zhang Qing ,
- 和 张 青 ,

琼英同了张清，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [peɪd] [ðer; ðər][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə][ðer; ðər]['ʌŋk(ə)l] , [sɔːŋ]
Both of them paid their respects to their uncle , Song
两个都 的 他们 有薪酬的 他们的 尊重 到 他们的 叔叔 , 歌曲
[ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .
Xianfeng .
仙峰 .

双双的拜见伯伯宋先锋。

- [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] ['wæŋ] ['jɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ðer; ðər][pæst] [əˈfensiz] .
Qiongying bowed and thanked Wang Ying and others for their past offenses .
- 鞠躬 和 谢谢 王 英 和 其他的 为了 他们的 过去的 犯罪 .

琼英拜谢王英等昔日冒犯之罪。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ['ɔːrdərd] [tˈjɑːn]['huː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈprɪznd] [tuː; tə][wʌn] [saɪd]
Song Jiang ordered Tian Hu and the others to be imprisoned to one side
宋江 订购 田 胡 和 这 其他的 到 是 被监禁 到 一 边
.
:
.

宋江叫将田虎等监在一边，

[wʌns] [ðə; ði]['ɑːrmi][hæz; həz] [rɪˈtɜːrnd] [ɪn] ['traɪʌmf] ,
Once the army has returned in triumph ,
一次 这 军队 有 返回 在 胜利 ,

待大军班师，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [təˈgeðər] [tuː; tə]['toʊkioʊ][tuː; tə][biː; bi] [prɪˈzentɪd] [æz; əz] ['prizənəz] [ʌv; əv][wɔːr] .
They were escorted together to Tokyo to be presented as prisoners of war .
他们 是 护送 一起 到 东京 到 是 呈现 作为 囚犯 的 战争 .

一同解送东京献俘。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɪnˈstrʌkt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [tuː; tə] [prɪˈper] [waɪn] .
That is , to instruct Zhang Qing to prepare wine .
那 是 , 到 指示 张 青 到 准备 葡萄酒 .

即教置酒与张清、

[tʃɪˈɔŋ] ['jɪŋ] ['selɪbreɪtɪd] .
Qiong Ying celebrated .
琼 英 著名 .

琼英庆贺。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [fæŋ] [ʃʌn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['soʊldʒərz][frʌm; frəm] [wʌksiːɑːŋ] , [ə; eɪ] ['kaʊnti] ['ʌndər] [ðə; ði]
On that day , Fang Shun and other soldiers from Wuxiang , a county under the
在 那 天 , 方 回避 和 其他 士兵 从 五乡 , 一个 县 在下面 这

[ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] - , [wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
jurisdiction of Weisheng , were among those defending the city .
管辖权 的 - , 是 之中 那些 防守 这 城市 .

当日有威胜属县武乡守城将士方顺等，

['haʊshoʊld] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] ['rekərdz] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ˌpɜːrsə'nel] [ænd; ənd] [si'viljənz]
Household registration records of military personnel and civilians
家庭 登记 记录 的 军队 人员 和 平民

将军民户口册籍，

['werhaʊs] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ,
Warehouse money and grain ,
仓库 钱 和 粮食 ,

仓库钱粮，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] ['trɪbjuːt] .
They came to offer their tribute .
他们 来了 到 提供 他们的 贡 .

前来献纳。

['æftər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['fɪnɪʃt] [rɪ'wɔːrdɪŋ] [ðə; ði] ['læbɔːərz] ,
After Song Jiang finished rewarding the laborers ,
后 歌曲 江 完成的 有回报 这 劳工 ,

宋江赏劳毕，

[fæŋ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
Fang Shun was ordered to remain in charge .
方 回避 曾是 订购 到 保持 在 收费 .

仍令方顺依旧镇守。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [spent] [tuː] [deɪz] [ɪn] - ['sɪti] .
Song Jiang spent two days in Weisheng City .
歌曲 江 花费 二 天 在 - 城市 .

宋江在威胜城一连过了两日。

[ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'pɔːrts] :
The scout reports :
这 侦察 报告 :

探马报到说：

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [went] [tuː; tə] ['kaʊnti] .
Guan Sheng and others went to Yushe County .
关 盛 和 其他的 去 到 御舍 县 .

"关胜等到榆社县，

[tɒŋ] - ,
Tong Suochao ,
童 - ,

同索超、

[tæŋ] [lɔːŋ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
Tang Long attacked from both inside and outside .
唐 长的 遭到攻击 从 两个都 里面 和 外部 .

汤隆内外夹攻，

[hiː; hi] [kɪld] [fæŋ] - , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .
He killed Fang Xuedu , the general from the north .
他 被杀 方 - , 这 一般的 从 这 北 .

杀了北将房学度。

[mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] , - ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi]['soʊldʒərz][daɪd] .

More	than	5	,	000	Northern	Army	soldiers	died	.
更多的	比	5	,	-	北方	军队	士兵	死亡	.

北军死者五千余人。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] [sə'rendərd] .

The	rest	of	the	soldiers	surrendered	.
这	休息	的	这	士兵	投降	.

其余军士都降。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

"宋江大喜，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] :

He	addressed	the	generals	:
他	已解决	这	将军们	:

对众将道：

" [its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðərz] . "

"	It's	all	thanks	to	the	efforts	of	my	brothers	.	"
"	它是	全部	谢谢	到	这	努力	的	我的	兄弟	.	"

"都赖众兄弟之力，

[ðeɪ] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] ['merɪt] [ʌv; əv] [sə'presɪŋ] [ðə; ði]['bændits] .

They	achieved	the	merit	of	suppressing	the	bandits	.
他们	已达成	这	优点	的	抑制	这	强盗	.

得成平寇之功。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [mə'tɪkjələsli] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .

That	is	,	to	meticulously	record	the	merits	of	all	the	generals	.
那	是	,	到	精心	记录	这	优点	的	全部	这	将军们	.

"即细细标写众将功劳，

[ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,

and	Zhang	Qing	,
和	张	青	,

及张清、

- ['kæptʃəz] [ðə; ði]['bændɪt] ['liːdər] .

Qiongying	captures	the	bandit	leader	.
-	捕捉	这	土匪	领导者	.

琼英擒贼首，

[ðə; ði] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [ʌv; əv] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [den] .

The	great	achievement	of	destroying	the	enemy's	den	.
这	伟大的	成就	的	摧毁	这	敌人的	丹	.

捣贼巢的大功。

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] ['leɪtər] ,

Three	or	four	days	later	,
三	或者	四	天	之后	,

又过了三四日，

[gwɑːn] [ʃɛŋz] [truːps] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] .

Guan	Sheng's	troops	had	just	arrived	.
关	盛氏	军队	有	只是	到达的	.

关胜兵马方到。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ['tʃɛn] - [truːps] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .

Then	it	was	reported	that	Chen	Anfu's	troops	had	also	arrived	.
然后	它	曾是	据报道	那	陈	-	军队	有	还	到达的	.

又报陈安抚兵马也到了。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [led] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz] ,

Song	Jiang	led	the	generals	and	officers	,
歌曲	江	引领	这	将军们	和	警官	,

宋江统领将佐，

[ðeɪ] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [hɪm; ɪm] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	went	outside	the	city	walls	to	welcome	him	into	the	city	.
他们	去	外部	这	城市	墙壁	到	欢迎	他	进入	这	城市	.

出郭迎接入城，

[ðə; ði] [ˈvɪzɪt] [ɪz] [naʊ] [kəmˈpliːt] .

The	visit	is	now	complete	.
这	访问	是	现在	完全的	.

参见已毕，

[ˈtʃɛn] [ænfuː] [preɪzd] :

Chen	Anfu	praised	:
陈	安福	赞扬	:

陈安抚称赞道：

" [ˈdʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɪˈðɪn] [faɪv] [mʌnθs] ,

"	General	and	others	within	five	months	,
"	一般的	和	其他的	之内	五	几个月	,

"将军等五月之内，

[tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ʌnˈpærəleld] [fiːts] .

To	achieve	unparalleled	feats	.
到	达到	无与伦比	壮举	.

成不世之功。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [aɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈkæptʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbændɪt] [ˈliːdər] .

Upon	hearing	the	news	,	I	immediately	ordered	the	capture	of	the	bandit	leader	.
之上	听力	这	消息	,	我	立即地	订购	这	捕获	的	这	土匪	领导者	.

下官一闻擒捉贼首，

[fɜːrst] , [send] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .

First	,	send	a	messenger	immediately	to	the	capital	to	report	the	victory	.
第一的	,	发送	一个	信使	立即地	到	这	首都	到	报告	这	胜利	.

先将表文差人马上驰往京师奏凯。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [mʌst; məst] [bɪˈstoʊ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪtəlz] [ænd; ənd] [ræŋks] [əˈpɑːn] [ðem; ðəm] .

The	imperial	court	must	bestow	official	titles	and	ranks	upon	them	.
这	帝国	法庭	必须	赐给	官方的	标题	和	排名	之上	他们	.

朝廷必当重封官爵。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [boʊd] [əˈgen] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtuːd] .

Song	Jiang	bowed	again	to	express	his	gratitude	.
歌曲	江	鞠躬	再次	到	表达	他的	感激	.

"宋江再拜称谢。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

- [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .

Qiongying	came	to	report	.
-	来了	到	报告	.

琼英来禀，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ˈʃiːʃi] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn] [ˈtaijuːˈaːn] .

I	want	to	go	to	Shishi	Mountain	in	Taiyuan	.
我	想	到	去	到	shishi	山	在	太原	.

欲往太原石室山，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ænd; ənd] ['beriɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [rɪ'meɪnz] .

Searching	for	and	burying	his	mother's	remains	.
搜索	为了	和	埋葬	他的	母亲的	遗迹	.

寻觅母亲尸骸埋葬。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,

Song	Jiang	then	ordered	Zhang	Qing	,
歌曲	江	然后	订购	张	青	,

宋江即命张清、

[jiː; ji] ['kɪŋ] [went] [ə'lɔːŋ] .

Ye	Qing	went	along	.
叶	青	去	沿着	.

叶清同去，

[noʊ]['taɪt(ə)l] .

No	title	.
不	标题	.

不题。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['tʃɛn] [ænfuː] ,

Song	Jiang	reported	to	Chen	Anfu	,
歌曲	江	据报道	到	陈	安福	,

宋江禀过陈安抚，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - ['pæləs] [ænd; ənd] ['kɔːrtjɑːrd] ,

Jiang	Tianhu's	palace	and	courtyard	,
江	-	宫殿	和	庭院	,

将田虎宫殿院宇，

[pɜːrl] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] ['emərəld] [haʊs]

Pearl	Pavilion	and	Emerald	House
珍珠	亭	和	翠	房子

珠轩翠屋，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [bəːnd] .

All	were	burned	.
全部	是	烧伤	.

尽行烧毁。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] [ænfuː] .

He	also	discussed	the	matter	with	Chen	Anfu	.
他	还	讨论	这	事情	和	陈	安福	.

又与陈安抚计议，

[ðə; ði] ['grænəriːz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə] ['rezɪdənts] [ə'fektɪd] [baɪ][wɔːr]

The	granaries	were	distributed	to	provide	relief	to	residents	affected	by	war
这	粮仓	是	分布式	到	提供	宽慰	到	居民	做作的	经过	战争

[ænd; ənd]['faɪər][ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .

and	fire	in	various	places	.
和	火	在	各种各样的	地方	.

发仓廪赈济各处遭兵被火居民。

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] .

A	letter	was	written	and	presented	to	Grand	Commandant	Su	.
一个	信	曾是	书面	和	呈现	到	盛大	指挥官	苏	.

修书申呈宿太尉，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .

He	wrote	a	memorial	to	the	imperial	court	.
他	写道	一个	纪念馆	到	这	帝国	法庭	.

写表申奏朝廷。

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [ɪˈmiːdiətli] .
Dai Zong was dispatched immediately .
戴 宗 曾是 已派出 立即地 .

差戴宗即日起行。

[daɪ] - [məˈmɔːriəl] [ænd; ənd] [ˈletərz] ,
Dai Zongqing's memorial and letters ,
戴 - 纪念馆 和 信件 ,

戴宗擎齐表文书札，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [sent] [baɪ] [ˈgʌvərnər] [ˈtʃɛn] .
They caught up with the messenger sent by Governor Chen .
他们 捕捉 向上 和 这 信使 发送 经过 州长 陈 .

赶上陈安抚差的赍奏官，

[ðeɪ] [ˈentərd] [ˈtoʊkioʊ] [təˈgeðər] .
They entered Tokyo together .
他们 进入 东京 一起 .

一同入进东京。

[fɜːrst] , [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [suːz] [ˈrezɪdəns] .
First , go to the front of Grand Commandant Su's residence .
第一的 , 去 到 这 正面 的 盛大 指挥官 苏的 住宅 .

先到宿太尉府前，

[jiː][fɜːrst] [sɔːt] [aʊt] [jæŋ] - .
Yi first sought out Yang Yuhou .
易 第一的 寻求 出去 杨 - .

依先寻了杨虞候，

[ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] .
The book was presented .
这 书 曾是 呈现 .

将书呈递。

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Grand Commandant Su was overjoyed .
盛大 指挥官 苏 曾是 欣喜若狂 .

宿太尉大喜。

[təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明日早朝，

[ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] ,
And presented a letter of pacification ,
和 呈现 一个 信 的 和解 ,

并陈安抚表文，

[təˈgeðər] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
Together they reached the ears of Heaven .
一起 他们 达到 这 耳朵 的 天堂 .

一同上达天听。

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [ˈempərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The Daoist Emperor was overjoyed .
这 道家 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

道君皇帝龙颜喜悦。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['mætər] [ænd; ənd]
The **emperor** **ordered** **Song** **Jiang** **and** **others** **to** **handle** **the** **matter** **and**
这 皇帝 订购 歌曲 江 和 其他的 到 处理 这 事情 和
[ə'weɪt] ['ɔːrdərz] .
await **orders** **.**
等待 订单 .

敕宋江等料理候代，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn] ['traɪʌmf]
Returning **to** **the** **capital** **in** **triumph**
返回 到 这 首都 在 胜利

班师回京，

[tuː; tə][biː; bi] ['græntɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] .
To **be** **granted** **official** **titles** **and** **ranks** **.**
到 是 的确 官方的 标题 和 排名 .

封官受爵。

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [nuːz] .
Dai **Zong** **received** **this** **news** **.**
戴 宗 已收到 这 消息 .

戴宗得了这个消息，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] .
He **immediately** **took** **his** **leave** **of** **Grand** **Commandant** **Su** **.**
他 立即地 采取 他的 离开 的 盛大 指挥官 苏 .

即日拜辞宿太尉，

[aɪ] [left] ['toʊkioʊ] .
I **left** **Tokyo** **.**
我 左边 东京 .

离了东京。

['tə'mɑːroʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['weɪ] ([bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [klɑːk] [straɪks]) ,
Tomorrow **at** **the** **hour** **of** **Wei** **(** **before** **the** **clock** **strikes** **)** **,**
明天 在 这 小时 的 魏 (前 这 钟 罢工) ,

明日未牌时分，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] - ['sɪti] .
They **then** **went** **to** **Weisheng** **City** **.**
他们 然后 去 到 - 城市 .

便到威胜城中，

[ɪn'fɔːrm] ['tʃɛn] [ænfuː]
Inform **Chen** **Anfu**
通知 陈 安福

报知陈安抚、

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
Song **Xianfeng** **.**
歌曲 仙峰 .

宋先锋。

['tʃɛn] [gwɑːn] ,
Chen **Guan** **,**
陈 关 ,

陈瓘、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði]['bændits][ænd; ənd][ðə; ði] [feɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Song **Jiang** **instructed** **them** **to** **capture** **the** **bandits** **and** **the** **fake** **officials**
歌曲 江 指示 他们 到 捕获 这 强盗 和 这 伪造的 官员
[ə'laɪv] .
alive **.**
活 .

宋江一面教把生擒到贼徒伪官等众，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər]['juː] - ,
Except **for** **Liu** **Tianhu** **,**
除了 为了 刘 - ,

除留田虎、

[t'jɑːn] [baʊ] ,
Tian **Bao** **,**
田 包 ,

田豹、

[t'jɑːn][bi'ɑːoʊ][wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə]['toʊkioʊ] ['seprətli] .
Tian **Biao** **was** **transferred** **to** **Tokyo** **separately** **.**
田 彪 曾是 转移 到 东京 分别地 .

田彪另行解赴东京，

[ðə; ði] [rest] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [θiːvz] .
The **rest** **followed** **the** **thieves** **.**
这 休息 随后 这 窃贼 .

其余从贼，

['kaʊ] [wʌz; wəz] [bi'hedid] [ɪn] - ['sɪti] .
Cao **was** **beheaded** **in** **Weisheng** **City** **.**
曹 曾是 斩首 在 - 城市 .

都就威胜市曹斩首施行。

[ɔːl] ['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt] [kəm'pliːtɪd] .
All **places** **where** **the** **collection** **was** **not** **completed** **.**
全部 地方 在哪里 这 收藏 曾是 不是 完全的 .

所有未收去处，

[ðiːz] [ɑːr; ər]['puː][ænd; ənd]['dʒiː] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv]
These **are** **Pu** **and** **Jie** **prefectures** **and** **counties** **under** **the** **jurisdiction** **of**
这些 是 普 和 杰 县 和 县 在下面 这 管辖权 的
.
Jinning **.**
晋宁 .

乃是晋宁所属蒲解等州县。

[θiːvz] [sɜːrv] [θiːvz] ,
Thieves **serve** **thieves** **,**
窃贼 服务 窃贼 ,

贼役贼官，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [t'jɑːn]['huː][hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] ,
Upon **learning** **that** **Tian** **Hu** **had** **been** **captured** **,**
之上 学习 那 田 胡 有 到过 捕获 ,

得知田虎已被擒获，

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fled] .
Half **of** **them** **fled** **.**
一半 的 他们 逃亡 .

一半逃散，

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sə'rendərd] [ðəm'selvz] .
Half **of** **them** **surrendered** **themselves** **.**
一半 的 他们 投降 他们自己 .

一半自行投首。

['tʃɛn] [ænfuː] [ə'griːd] [tuː; tə] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Chen **Anfu** **agreed** **to** **all** **of** **them** **.**
陈 安福 同意 到 全部 的 他们 .

陈安抚尽皆准首，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːin'steitid] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪzn] .
He **was** **reinstated** **as** **a** **good** **citizen** **.**
他 曾是 恢复 作为 一个 好的 公民 .

复为良民。

[ðeɪ] [ðen] ['ɪʃuːd] [ˌprɔklə'meɪʃənz] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ænd; ənd] [ə'piːz] [ðə; ði]
They **then** **issued** **proclamations** **to** **various** **places** **to** **recruit** **and** **appease** **the**
['piːp(ə)l] .
people **.**
人们 .

就行出榜去各处招抚，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] ['seɪfti] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
To **ensure** **the** **safety** **and** **well** **-** **being** **of** **the** **people** **.**
到 确保 这 安全 和 出色地 - 存在 的 这 人们 .

以安百姓。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θiːvz] ,
The **remaining** **followers** **of** **the** **thieves** **,**
这 其余的 追随者 的 这 窃贼 ,

其余随从贼徒，

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt][hɑːrm] ['ʌðər]
Those **who** **do** **not** **harm** **others**
那些 WHO 做 不是 伤害 其他的

不伤人者，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [sə'rendər] .
He **was** **also** **permitted** **to** **surrender** **.**
他 曾是 还 允许 到 投降 .

亦准其自首投降，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒər] ,
Returning **to** **being** **a** **villager** **,**
返回 到 存在 一个 村民 ,

复为乡民，

[rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['fɑːrmlænd][tuː; tə][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] .
Return **the** **industrial** **farmland** **to** **its** **original** **state** **.**
返回 这 工业的 农田 到 它是 原来的 状态 .

给还产业田园。

[ðə; ði] [ˌriː'kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The **recapture** **of** **the** **prefectures** **and** **counties** **has** **been** **completed** **.**
这 夺回 的 这 县 和 县 有 到过 完全的 .

克复州县已了，

[iːtʃ] ['gærɪsn] ['ɑːfɪsər] [ænd; ənd]['soʊldʒər][wʌz; wəz] [træns'fəːd] .
Each **garrison** **officer** **and** **soldier** **was** **transferred** **.**
每个 驻军 官 和 士兵 曾是 转移 .

各调守御官军，

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ænd; ənd] [in'ʃuərɪŋ] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ]
Protecting **the** **territory** **and** **ensuring** **the** **safety** **of** **the** **people** **goes** **without** **saying**
保护 这 领土 和 确保 这 安全 的 这 人们 去 没有 说
.
:
.

护境安民不在话下。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
Furthermore **,** **the** **emperor** **has** **already** **issued** **an** **edict** **.**
此外 , 这 皇帝 有 已经 发布 一个 法令 .

再说道君皇帝已降诏敕，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['hʌ'beɪ] .
The **official** **carried** **it** **to** **Hebei** **.**
这 官方的 携带 它 到 河北 .

差官赍领到河北，

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['tʃɛn] [gwɑːn][ænd; ənd] ['ʌðər] .
The **edict** **was** **issued** **to** **Chen** **Guan** **and** **others** **.**
这 法令 曾是 发布 到 陈 关 和 其他的 .

谕陈瓘等。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

- ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] ,
Linxing **martial** **arts** **,**
- 武术 艺术 ,

临幸武学，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['gæðərd] [fɜːrst] .
All **officials** **gathered** **first** **.**
全部 官员 聚集 第一的 .

百官先集。

['kaɪ] [dʒei] [sæt] [daʊn] [nekst][tuː; tə][tæn] [bɪŋ] .
Cai **Jing** **sat** **down** **next** **to** **Tan** **Bing** **.**
蔡 景 卫星 向下 下一个 到 谭 必应 .

蔡京于坐上谭兵，

['evriwʌn] ['lisnd] [ə'tentɪvli] .
Everyone **listened** **attentively** **.**
每个人 听着 认真地 .

众皆拱听。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
However **,** **there** **was** **an** **official** **among** **them** **.**
然而 , 那里 曾是 一个 官方的 之中 他们 .

内中却有一官，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['feɪsɪz] [ˌʌp'tɜːrnd] ,
With **their** **faces** **upturned** **,**
和 他们的 面孔 翻转 ,

仰着面孔，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,
Looking **at** **the** **corner** **of** **the** **room** **,**
寻找 在 这 角落 的 这 房间 ,

看视屋角，

[dəunt] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't **pick** **it** **.**
不 挑选 它 .

不去采他。

['kaɪ] [dʒei] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Cai **Jing** **was** **furious** **.**
蔡 景 曾是 狂怒 .

蔡京大怒，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [neɪm] .
They **quickly** **inquired** **about** **the** **official's** **name** **.**
他们 迅速地 询问 关于 这 官员的 姓名 .

连忙查问那官员姓名。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
One **person** **is** **disappointed** **.**
一 人 是 失望的 .

一人向隅，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [ruːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dɪs'pleʒər] .
The **entire** **room** **was** **filled** **with** **displeasure** **.**
这 全部的 房间 曾是 已填 和 不满 .

满坐不乐。

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['kaɪ] [dʒei] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðɪs] [ə'fɪʃəlz] [neɪm] ,
Just **because** **Cai** **Jing** **investigated** **this** **official's** **name** **,**
只是 因为 蔡 景 调查 这 官员的 姓名 ,

只因蔡京查这个官员姓名，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stɑːrz] [ænd; ənd] ['ɜːrθli] [fiːndz] [wɪl] [dɪ'send] [ə'pɑːn] [ʒɛn]
It **is** **said** **that** **the** **Heavenly** **Stars** **and** **Earthly** **Fiends** **will** **descend** **upon** **Zhen**
它 是 说 那 这 天上 星星 和 尘世的 恶魔 将要 下降 之上 真
[ænd; ənd] [jiː] .
and **Yi** **.**
和 易 .

直教天罡地煞临轸翼，

[ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['maɪti] ['ɑːrmi] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['tʃuː] [steɪt] [ʌv; əv] ['jɪŋ] .
A **valiant** **general** **and** **his** **mighty** **army** **pacified** **the** **Chu** **state** **of** **Ying** **.**
一个 英勇 一般的 和 他的 强大的 军队 安抚 这 楚 状态 的 英 .

猛将雄兵定楚郢。

['æftər] [ɔːl] , ['kaɪ] [dʒei] [wʌz; wəz] ['æskɪŋ] [huː] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] .
After **all** **,** **Cai** **Jing** **was** **asking** **who** **that** **official** **was** **.**
后 全部 , 蔡 景 曾是 问 WHO 那 官方的 曾是 .

毕竟蔡京查问那官员是谁?

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [skiːm] [tuː; tə][plɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['greɪv,saɪt] ; [ə; eɪ]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn]

Chapter	101	A	Treacherous	Scheme	to	Plot	for	a	Gravesite	;	A	Prodigal	Son
章	-	一个	奸诈	方案	到	阴谋	为了	一个	墓地	;	一个	浪子	儿子

[ɜˈaɪzɪz] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['sʌnʃaɪn] .

Arises	Amidst	the	Spring	Sunshine	.
出现	在.....之中	这	春天	阳光	.

第一百零一回 谋坟地阴险产逆 踏春阳妖艳生奸

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv]['kaɪ] [dʒei] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] ,

Speaking	of	Cai	Jing	in	martial	arts	,
请讲	的	蔡	景	在	武术	艺术	,

话说蔡京在武学中，

[ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][tæn] [bɪŋ] .

Inquire	about	the	one	who	wouldn't	listen	to	Tan	Bing	.
查询	关于	这	一	WHO	不会	听	到	谭	必应	.

查问那不听他谭兵，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,

The	official	looking	up	at	the	corner	of	the	room	,
这	官方的	寻找	向上	在	这	角落	的	这	房间	,

仰视屋角的这个官员，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ləˈwəu; 'luːəu][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['dʒiːən] .

His	surname	is	Luo	and	his	given	name	is	Jian	.
他的	姓	是	罗	和	他的	给定	姓名	是	建	.

姓罗名戩，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] , - ['ɑːrmi] .

A	native	of	Dazhou	,	Yun'an	Army	.
一个	本国的	的	达州	,	-	军队	.

祖贯云安军达州人，

[siː] [ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .

See	the	Martial	Arts	Instruction	.
看	这	马歇尔	艺术	操作说明	.

见做武学谕。

['kaɪ] [dʒei] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [reɪdʒ] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .

Cai	Jing	was	filled	with	rage	at	that	moment	.
蔡	景	曾是	已填	和	愤怒	在	那	片刻	.

当下蔡京怒气填胸，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɪˈrʌpt] .

It	was	about	to	erupt	.
它	曾是	关于	到	爆发	.

正欲发作。

[ðə; ði] [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .

The	news	came	that	the	Emperor	had	arrived	.
这	消息	来了	那	这	皇帝	有	到达的	.

因天子驾到报来，

['kaɪ] [dʒei] [ðen] [pʊt] [ðə; ði] ['mætər] [əˈsaɪd] .

Cai	Jing	then	put	the	matter	aside	.
蔡	景	然后	放	这	事情	旁边	.

蔡京遂放下此事，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,

Leading	all	officials	,
领导	全部	官员	,

率领百官，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] .
Welcoming **the** **Emperor** **to** **the** **School** **.**
欢迎 这 皇帝 到 这 学校 .

迎接圣驾进学。

[ðeɪ] [boʊd] [ænd; ənd] [dɑːnst] , ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃɪrɪŋ] .
They **bowed** **and** **danced** **,** **shouting** **and** **cheering** **.**
他们 鞠躬 和 跳舞 , 喊叫 和 欢呼 .

拜舞山呼。

['empərər] - [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['lektʃər] .
Emperor **Daojun** **has** **finished** **his** **military** **lecture** **.**
皇帝 - 有 完成的 他的 军队 演讲 .

道君皇帝讲武已毕，

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [fɔːr; fər][lə'wəu; 'luːəu]['dʒiːən] ,
When **there** **was** **a** **martial** **arts** **instruction** **for** **Luo** **Jian** **,**
什么时候 那里 曾是 一个 武术 艺术 操作说明 为了 罗 建 ,

当有武学谕罗戩，

[bɪ'fɔːr] ['kaɪ] [dʒei] [kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before **Cai** **Jing** **could** **speak** **,**
前 蔡 景 可以 说话 ,

不等蔡京开口，

[step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['prɑːstreɪt] [daʊn] .
Step **forward** **and** **prostrate** **down** **.**
步 向前 和 前列腺 向下 .

上前俯伏，

[fɜːrst] , [hiː; hi] [sed] :
First **,** **he** **said** **:**
第一的 , 他 说 :

先启奏道：

" [ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər][ɪz][lə'wəu; 'luːəu]['dʒiːən] . "
" **The** **military** **advisor** **is** **Luo** **Jian** **.** **"**
" 这 军队 顾问 是 罗 建 . "

"武学谕小臣罗戩，

['rɪskɪŋ] [deθ]
Risking **death**
冒险 死亡

冒万死，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'beljən] [ʌv; əv] ['wæŋ] ['kɪŋ] , [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['bændɪt][ɪn] - .
This **is** **a** **report** **on** **the** **rebellion** **of** **Wang** **Qing** **,** **a** **powerful** **bandit** **in** **Huaixi** **.**
这 是 一个 报告 在 这 叛乱 的 王 青 , 一个 强大的 土匪 在 - .

谨将淮西强贼王庆造反情形，

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['lev(ə)l][ʌv; əv] ['wɪzdəm] .
Reaching **the** **highest** **level** **of** **wisdom** **.**
到达 这 最高 等级 的 智慧 .

上达圣聪。

['wæŋ] ['kɪŋ] [rɪ'beld] [ɪn] -
Wang **Qing** **rebelled** **in** **Huaixi**
王 青 叛乱 在 -

王庆作乱淮西，

[faɪv] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
Five **years** **have** **passed** **since** **then** **.**
五 年 有 通过了 自从 然后 .

五年于兹。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [derd] [nɑːt] [rɪ'zɪst] .

The	government	troops	dared	not	resist	.
这	政府	军队	敢于	不是	抵抗	.

官军不敢抵敌。

[tɒŋ] [gwɑːn]

Tong	Guan
童	关

童贯、

['kaɪ][juː; jʊ] ,

Cai	You	,
蔡	你	,

蔡攸，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] - .

He	was	ordered	to	lead	an	expedition	to	Huaixi	.
他	曾是	订购	到	带领	一个	远征	到	-	.

奉旨往淮西征讨，

[kəm'pliːtli] [ə'naɪəleɪtɪd] ,

completely	annihilated	,
完全地	彻底消灭	,

全军覆没，

[fiərɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] , [ðeɪ] [hɪd] [ðəm'selvz] .

Fearing	punishment	,	they	hid	themselves	.
恐惧	惩罚	,	他们	隐藏	他们自己	.

惧罪隐匿，

[di'siːvɪŋ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,

Deceiving	His	Majesty	,
欺骗	他的	威严	,

欺诳陛下，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][nɑːt] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['klaɪmət] [ænd; ənd]['wɔːtər] .

They	said	the	soldiers	were	not	used	to	the	local	climate	and	water	.
他们	说	这	士兵	是	不是	用过的	到	这	当地的	气候	和	水	.

说军士水土不服，

[lets] [kɔːl] [ə; eɪ] ['tempəreri] [hɔːlt][tuː; tə][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .

Let's	call	a	temporary	halt	to	the	fighting	.
我们来吧	称呼	一个	暂时的	停止	到	这	斗争	.

权且罢兵。

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ə; eɪ]['meɪdʒər] ['prɑːbləm] .

This	led	to	a	major	problem	.
这	引领	到	一个	主要的	问题	.

以致养成大患。

['wæŋ] [tʃɪŋz] ['paʊər] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] ['ræmpənt] .

Wang	Qing's	power	grew	increasingly	rampant	.
王	青的	力量	生长	日益	猖獗	.

王庆势愈猖獗。

[læst] [mʌnθ] , [ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv] - [ɪn] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [dɪ'fiːtɪd] .

Last	month	,	the	army	of	Yun'an	in	Chenxiang	was	also	defeated	.
最后的	月	,	这	军队	的	-	在	-	曾是	还	战败	.

前月又将臣乡云安军攻破，

[əb'dʌkʃən] , [reɪp] , [ænd; ənd] ['mɜːrdər]

abduction	,	rape	,	and	murder
绑架	,	强奸	,	和	谋杀

掳掠淫杀，

[ðə; ði] ['kruːəlti] [wʌz; wəz] [tuː] [hə'rɪfɪk] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .
The cruelty was too horrific to describe .
这 残酷 曾是 也 可怕的 到 描述 .

惨毒不忍言说。

[ðeɪ] [kə'lektɪvli] ['ɑːkjupaɪd] [eɪt] ['mɪləteri] ['priːfektʃər] .
They collectively occupied eight military prefectures .
他们 集体 占领 八 军队 县 .

通共占据八座军州，

['eɪti] - [sɪks] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] .
Eighty - six prefectures and counties .
八十 - 六 县 和 县 .

八十六个州县。

['kaɪ] [dʒei] [preɪzd] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['spɔːrtsmənʃɪp] .
Cai Jing praised the emperor's sportsmanship .
蔡 景 赞扬 这 皇帝的 体育精神 .

蔡京经体赞元，

[hɪz; ɪz] [sʌn] , ['kaɪ] [juː; jʊ] ,
His son , Cai You ,
他的 儿子 , 蔡 你 ,

其子蔡攸，

[sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ɪz] [waɪpt] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪts] ['dʒenrəlz] [kɪld] .
Such an army is wiped out and its generals killed .
这样的 一个 军队 是 擦拭 出去 和 它是 将军们 被杀 .

如是覆军杀将，

[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [hju'milieitid] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
The nation was humiliated and the army was defeated .
这 国家 曾是 受辱 和 这 军队 曾是 战败 .

辱国丧师。

[ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [ə'raɪv(ə)l] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [bɪ'gʌn] .
The Emperor's arrival has not yet begun .
这 皇帝的 到达 有 不是 然而 开始 .

今日圣驾未临时，

[juː; jʊ] [sæt] ['sɑːləmli] [ə'bʌv] [tæn] [bɪŋ] ,
You sat solemnly above Tan Bing ,
你 卫星 庄严地 多于 谭 必应 ,

犹俨然上坐谭兵，

['ʃeɪmləs] !
Shameless !
不要脸 !

大言不惭，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'seɪn] [ænd; ənd] [dɪ'preɪvd] .
They are insane and depraved .
他们 是 疯狂的 和 堕落的 .

病狂丧心。

[aɪ] [ɪm'plɔːr] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] ['swɪftli] ['eksɪkjuːt] ['kaɪ] [dʒei] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['tretʃərəs] ['ministəz]
I implore Your Majesty to swiftly execute Cai Jing and other treacherous ministers
我 恳求 你的 威严 到 迅速地 执行 蔡 景 和 其他 奸诈 部长们
[huː] [hæv; həv] [ˌmɪs'led] [ðə; ði] ['kʌntri] .
who have misled the country .
WHO 有 被误导 这 国家 .

乞陛下速诛蔡京等误国贼臣，

[sə'lɛktɪŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [dɪ'spætʃɪŋ] [truːps] ,
Selecting **generals** **and** **dispatching** **troops** **,**
选择 将军们 和 调度 军队 ,

选将发兵，

[muːv] ['kwɪkli] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] ,
Move **quickly** **to** **conquer** **,**
移动 迅速地 到 征服 ,

速行征剿，

['seɪvɪŋ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['mɪzəri]
Saving **people** **from** **misery**
保存 人们 从 苦难

救生民于涂炭，

[tuː; tə] ['seɪfgɑːrd] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [end] .
To **safeguard** **the** **nation** **without** **end** **.**
到 保障 这 国家 没有 结尾 .

保社稷以无疆。

[ðə; ði]['sʌbdʒekts][ɑːr; ər] ['veri] ['lʌki] ,
The **subjects** **are** **very** **lucky** **,**
这 主题 是 非常 幸运的 ,

臣民幸甚，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][soʊ] ['lʌki] !
The **world** **is** **so** **lucky** **!**
这 世界 是 所以 幸运的 !

天下幸甚！

['empərər] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Emperor **Daojun** **was** **furious** **upon** **hearing** **this** **.**
皇帝 - 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

"道君皇帝闻奏大怒，

[hiː; hi] [sɪ'vɪrli] [kən'demd] ['kaɪ] [dʒei] [ænd; ənd] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [kraɪm] [ʌv; əv] [kən'siːlɪŋ] [ðə; ði]
He **severely** **condemned** **Cai** **Jing** **and** **others** **for** **their** **crime** **of** **concealing** **the**
他 严重 谴责 蔡 景 和 其他的 为了 他们的 犯罪 的 隐藏 这
[truːθ] .
truth **.**
真相 .

深责蔡京等隐匿之罪。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['klevərli] [pə'sweidid] [baɪ]['kaɪ] [dʒei] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
They **were** **cleverly** **persuaded** **by** **Cai** **Jing** **and** **others** **.**
他们 是 巧妙地 被说服 经过 蔡 景 和 其他的 .

当被蔡京等巧言宛奏。

[ðə; ði] ['empərər] [dɪd][nɑːt] [ɪ'miːdiətli] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
The **emperor** **did** **not** **immediately** **punish** **him** **.**
这 皇帝 做过 不是 立即地 惩治 他 .

天子不即加罪。

[ðə; ði] ['empərər] [set] [ɔːf] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The **emperor** **set** **off** **to** **return** **to** **the** **palace** **.**
这 皇帝 放 离开 到 返回 到 这 宫殿 .

起驾还宫。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['huː] ['mɛŋ] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] .

There	was	also	Hou	Meng	,	the	prefect	of	Bozhou	.
那里	曾是	还	侯	孟	,	这	长官	的	亳州	.

又有亳州太守侯蒙，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [træns'fəːd] .

He	went	to	Beijing	to	be	transferred	.
他	去	到	北京	到	是	转移	.

到京听调。

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'drest] [tɒŋ] [gwɑːn] ,

A	memorial	directly	addressed	Tong	Guan	,
一个	纪念馆	直接地	已解决	童	关	,

上书直言童贯、

['kaɪ][juː; jʊ] ,

Cai	You	,
蔡	你	,

蔡攸，

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrmi][ænd; ənd] [dɪs'gresɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .

The	crime	of	losing	the	army	and	disgracing	the	country	.
这	犯罪	的	输	这	军队	和	可耻的	这	国家	.

丧师辱国之罪。

[ænd; ənd] [ˌrekə'mend] :

And	recommend	:
和	推荐	:

并荐举：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] .

Song	Jiang	and	his	men	were	exceptionally	talented	.
歌曲	江	和	他的	男人	是	非常	才华横溢	.

"宋江等才略过人，

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [pər'fɔːrmd] [ɪk'strɔːrdəneri] [fiːts] .

He	has	repeatedly	performed	extraordinary	feats	.
他	有	反复	执行	非凡的	壮举	.

屡建奇功，

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑːŋkwest] [ʌv; əv][ljau] ,

After	returning	from	the	conquest	of	Liao	,
后	返回	从	这	征服	的	廖	,

征辽回来，

['hʌ'beɪ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['pæsɪfaɪ] .

Hebei	was	also	pacified	.
河北	曾是	还	安抚	.

又定河北。

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] ['traɪʌmf] .

They	have	now	returned	in	triumph	.
他们	有	现在	返回	在	胜利	.

今已奏凯班师。

['wæŋ] ['kɪŋ] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['ræmpənt] .

Wang	Qing	is	currently	rampant	.
王	青	是	现在	猖獗	.

目今王庆猖獗，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən]['iːdɪkt] .

We	humbly	request	Your	Majesty	to	issue	an	edict	.
我们	谦卑地	要求	你的	威严	到	问题	一个	法令	.

乞陛下降敕，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ri'wɔːdid] [fɜːrst] .
Song **Jiang** **and** **others** **were** **rewarded** **first** **.**
歌曲 江 和 其他的 是 奖励 第一的 .

将宋江等先行褒赏，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ɑːrmi] ,
With **this** **army** **,**
和 这 军队 ,

即着这支军马，

['kɔŋkərɪŋ] -
Conquering **Huaixi**
征服 -

征讨淮西，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'tʃiːv] [greɪt] [sək'ses] .
It **will** **surely** **achieve** **great** **success** **.**
它 将要 一定 达到 伟大的 成功 .

必成大功。

['empərər] [hɪzɔŋ] ['græntɪd] [də; ði] [rɪ'kwest] .
Emperor **Huizong** **granted** **the** **request** **.**
皇帝 徽宗 的确 这 要求 .

"徽宗皇帝准奏。

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] .
An **imperial** **edict** **was** **then** **issued** **.**
一个 帝国 法令 曾是 然后 发布 .

随即降旨，

[də; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kaʊns(ə)l] [di'libərətid] [ænd; ənd] [kən'fəːd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] [ə'pɑːn] [sɔːŋ]
The **provincial** **council** **deliberated** **and** **conferred** **official** **titles** **and** **ranks** **upon** **Song**
['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] .
Jiang **and** **others** **.**
江 和 其他的 .

下省院议封宋江等官爵。

[prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ]['kaɪ] [dʒei] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Provincial **officials** **discussed** **with** **Cai** **Jing** **and** **others** **,**
省级 官员 讨论 和 蔡 景 和 其他的 ,

省院官同蔡京等商议，

[rɪ'plaɪ] :
Reply **:**
回复 :

回奏：

['wæŋ] ['kɪŋ] [broʊk] [θruː] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .
Wang **Qing** **broke** **through** **Wanzhou** **.**
王 青 打破 通过 万州 .

"王庆打破宛州。

['jestərdeɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['juːʒoʊ] ,
Yesterday **there** **was** **Yuzhou** **,**
昨天 那里 曾是 禹州 ,

昨有禹州、

['ʃuː'dʒoʊ]
Xuzhou
徐州

许州、

[θriː] ['ɜːrdʒənt] [ə'piːlz] [wɜːr; wər] [faɪld] [ɪn][jiː; ji] ['kaʊnti] .

Three	urgent	appeals	were	filed	in	Ye	County	.
三	紧迫的	上诉	是	已提交	在	叶	县	.

叶县三处申文告急。

[ðoʊz] [θriː] [loʊ'keɪʃənz] [ɑːr; ər][ɪn] ['priːfektʃər] [ɔːr] ['kauntiz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə]['toʊkioʊ] .

Those	three	locations	are	in	prefectures	or	counties	belonging	to	Tokyo	.
那些	三	地点	是	在	县	或者	县	属于	到	东京	.

那三处是东京所属州县，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɪr] - ([kiː'oʊtoʊ]) .

It	is	near	Shenjing	(	Kyoto	)	.
它	是	靠近	-	(	京都	)	.

邻近神京。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə]['ɔːrdər] ['tʃɛn] [gwɑːn][tuː; tə] . . .

Your	Majesty	,	I	beg	you	to	order	Chen	Guan	to	.	.	.
你的	威严	,	我	求	你	到	命令	陈	关	到	.	.	.

乞陛下敕陈瓘、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] ,

Song	Jiang	and	others	,
歌曲	江	和	其他的	,

宋江等，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn] ['traɪʌmf] .

There	is	no	need	to	return	to	the	capital	in	triumph	.
那里	是	不	需要	到	返回	到	这	首都	在	胜利	.

不必班师回京。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] .

He	was	put	in	command	of	the	army	.
他	曾是	放	在	命令	的	这	军队	.

着他统领军马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [ɪn] ['juːʒoʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv]

They	rushed	to	the	rescue	in	Yuzhou	and	other	places	under	the	cover	of
他们	匆忙	到	这	救援	在	禹州	和	其他	地方	在下面	这	覆盖	的

['dɑːrknəs] .

darkness	.
黑暗	.

星夜驰救禹州等处。

[wiː; wi] [ˌrekə'mend] ['huː] ['mɛŋ] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] .

We	recommend	Hou	Meng	as	our	military	advisor	.
我们	推荐	侯	孟	作为	我们的	军队	顾问	.

臣等保举侯蒙为行军参谋。

[lə'wəu; 'luːəu]['dʒiːən][wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [strə'tiːdʒɪk] ['ækjəmən] .

Luo	Jian	was	known	for	his	strategic	acumen	.
罗	建	曾是	已知	为了	他的	战略	敏锐	.

罗戩素有韬略，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ] ['huː] ['mɛŋ] [tuː; tə] ['tʃɛn] [gwɑːnz] ['ɑːrmi][tuː; tə] [sɜːrv] .

He	was	instructed	to	go	with	Hou	Meng	to	Chen	Guan's	army	to	serve	.
他	曾是	指示	到	去	和	侯	孟	到	陈	关的	军队	到	服务	.

着他同侯蒙到陈瓘军前听用。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [sə'presɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .

Song	Jiang	and	others	are	currently	suppressing	the	rebellion	.
歌曲	江	和	其他的	是	现在	抑制	这	叛乱	.

宋江等正在征剿，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [kənˈviːniənt] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈɔːfər] .

It	is	not	convenient	to	accept	the	offer	.
它	是	不是	方便的	到	接受	这	提供	.

未便升受。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [traɪˈʌmfənt] [rɪˈtɜːrn] [frʌm; frəm] - ,

Waiting	for	the	triumphant	return	from	Huaixi	,
等待	为了	这	凯	返回	从	-	,

待淮西奏凯，

[ˈfɜːrðər] [rɪˈwɔːrdz] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈtɜːrmɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [dɪˈskreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈθɔːrətiz] .

Further	rewards	will	be	determined	at	the	discretion	of	the	authorities	.
更远	奖励	将要	是	决定	在	这	审慎	的	这	当局	.

另行酌议封赏。

" [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˈkaɪ] [dʒei] [nuː] [ðæt] [ˈwæŋ] [tʃɪŋz] [ˈfɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

"	It	turns	out	that	Cai	Jing	knew	that	Wang	Qing's	forces	were	strong	and	his
"	它	转弯	出去	那	蔡	景	知道	那	王	青的	力量	是	强的	和	他的

['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [fɪrs] . "

generals	were	fierce	.	"
将军们	是	凶猛的	.	"

"原来蔡京知王庆那里兵强将猛，

[wɪð; wɪθ] [tɒŋ] [gwɑːn] ,

With	Tong	Guan	,
和	童	关	,

与童贯、

[jæŋ] ['dʒiːən] ,

Yang	Jian	,
杨	建	,

杨戩、

['gaʊ] [kjuː] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,

Gao	Qiu	devised	a	plan	,
高	邱	设计	一个	计划	,

高俅计议，

[ɪnˈtenʃənəli] ['huː] ['mɛŋ] ,

Intentionally	Hou	Meng	,
故意	侯	孟	,

故意将侯蒙、

[ləˈwəu; ˈluːəu]['dʒiːən][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['tʃɛn] [gwɑːn] .

Luo	Jian	was	sent	to	Chen	Guan	.
罗	建	曾是	发送	到	陈	关	.

罗戩送到陈瓘那里。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪlk] [tuː; tə] ['sʌfər] [dɪˈfiːt] .

They	were	just	waiting	for	Song	Jiang	and	his	ilk	to	suffer	defeat	.
他们	是	只是	等待	为了	歌曲	江	和	他的	牛奶	到	遭受	击败	.

只等宋江等败绩，

['huː] ['mɛŋ] ,

Hou	Meng	,
侯	孟	,

侯蒙、

[ləˈwəu; ˈluːəu]['dʒiːən][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][tuː; tə] ['hev(ə)n] .

Luo	Jian	was	afraid	that	he	would	go	to	heaven	.
罗	建	曾是	害怕的	那	他	会	去	到	天堂	.

罗戩怕他走上天去。

[haʊˈevər] , [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [wʌn] - [saɪz] - [fɪts] - [ɔːl] [əˈproʊtʃ] .

However	,	that	was	not	a	one	-	size	-	fits	-	all	approach	.
然而	,	那	曾是	不是	一个	一	-	尺寸	-	适合	-	全部	方法	.

那时却不是一纲打尽。

[lets] [kiːp] [ðə; ði] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [kənˈsaɪs] .

Let's	keep	the	conversation	concise	.
我们来吧	保持	这	对话	简洁的	.

话不絮繁。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [prəˈpəʊzlz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [fɔːr] [ˈtretʃərəs] [ˈministəz] .

Now	,	let's	talk	about	the	proposals	of	those	four	treacherous	ministers	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	提案	的	那些	四	奸诈	部长们	.

却说那四个贼臣的条议，

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [ˈempərər] [ˈgræntɪd] [ɔːl] [riˈkwests] .

The	Daoist	Emperor	granted	all	requests	.
这	道家	皇帝	的确	全部	请求	.

道君皇帝一一准奏。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ænd; ənd] [ˈrɪt(ə)n] .

The	imperial	edict	was	issued	and	written	.
这	帝国	法令	曾是	发布	和	书面	.

降旨写敕，

[wɪð; wɪθ] [ˈhuː] [ˈmɛŋ] ,

With	Hou	Meng	,
和	侯	孟	,

就着侯蒙、

[ləˈwəu; ˈluːəu][ˈdʒiːən] [ˈkærid] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .

Luo	Jian	carried	the	imperial	edict	.
罗	建	携带	这	帝国	法令	.

罗戩赍捧诏敕，

[ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] [rɪˈwɔːrdz] [ʌv; əv][goʊld] , [ˈsɪlvər] , [ænd; ənd][boʊlts][ʌv; əv] [sɪlk] .

and	received	rewards	of	gold	,	silver	,	and	bolts	of	silk	.
和	已收到	奖励	的	金子	,	银	,	和	螺栓	的	丝绸	.

及领赏赐金银段疋，

[roʊbz] [ænd; ənd][ˈɑːrmər]

robes	and	armor
长袍	和	盔甲

袍服衣甲，

[ˈhɔːrsɪz] , [ɪmˈpɪriəl] [waɪn] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈaɪtəmz] .

Horses	,	imperial	wine	,	and	other	items	.
马匹	,	帝国	葡萄酒	,	和	其他	项目	.

马匹御酒等物，

[ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [ɪˈmiːdiətli]

Effective	immediately
有效的	立即地

即日起行，

[ˈhedɪŋ] [tuː; tə] [ˈhʌˈbeɪ]

Heading	to	Hebei
标题	到	河北

驰往河北，

[ðə; ði] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz][prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd][tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [ˈʌðər] .

The	edict	was	proclaimed	to	Song	Jiang	and	others	.
这	法令	曾是	宣布	到	歌曲	江	和	其他的	.

宣谕宋江等。

[hiː; hi] ['fɜːrðər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːrtmənt] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ðə; ði] ['veɪkənt] [ə'sɪstənt] [ə'fɪʃ(ə)lz]
He further ordered the relevant department to appoint the vacant assistant officials
他 更远 订购 这 相关的 部门 到 委 这 空缺 助手 官员
[ɪn][ðə; ði] ['nuːli] [rɪ'stɔːrd] ['priːfektʃər] , ['kauntiz] , [ænd; ənd] ['distrikts] [ʌv; əv] ['hʌ'beɪ] .
in the newly restored prefectures , counties , and districts of Hebei .
在 这 新 恢复 县 , 县 , 和 地区 的 河北 .

又敕该部将河北新复各府州县所缺正佐官员，

['kwɪkli] [pʊʃ] [ænd; ənd] ['sʌplɪmənt] ,
Quickly push and supplement ,
迅速地 推 和 补充 ,

速行推补，

[lə] - [tʊk] ['ɑːfɪs] .
Le Xingchi took office .
乐 - 采取 办公室 .

勒限星驰赴任。

['empərər] - [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['ænəlaɪzɪŋ] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'ferz] .
Emperor Daojun has finished analyzing political affairs .
皇帝 - 有 完成的 分析 政治的 事务 .

道君皇帝剖断政事已毕，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'gen] [ə'tækt] [baɪ] ['wæŋ] ['fuː] .
He was again attacked by Wang Fu .
他 曾是 再次 遭到攻击 经过 王 傅 .

复被王黼、

['kaɪ][juː; jʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Cai You and his companion ,
蔡 你 和 他的 伴侣 ,

蔡攸二人，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [pə'sweidid] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] - [fɔːr; fər] [ˌentər'teɪnmənt] .
The emperor was persuaded to go to Genyue for entertainment .
这 皇帝 曾是 被说服 到 去 到 - 为了 娱乐 .

劝帝到艮岳娱乐去了，

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , ['huː] ['mɛŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Now , Hou Meng received the imperial edict .
现在 , 侯 孟 已收到 这 帝国 法令 .

且说侯蒙赍领诏敕，

[ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
and rewards for the soldiers ,
和 奖励 为了 这 士兵 ,

及赏赐将士等物，

['θɜːrti] - [faɪv] [trʌks] [wɜːr; wər] ['fʊli] ['loʊdɪd] .
Thirty - five trucks were fully loaded .
三十 - 五 卡车 是 完全 已加载 .

满满的装载三十五车，

['æftər] ['liːvɪŋ] ['toʊkioʊ] ,
After leaving Tokyo ,
后 离开 东京 ,

离了东京，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['hʌ'beɪ] .
Heading towards Hebei .
标题 向 河北 .

望河北进发。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
There was nothing more to say on the road .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话。

[nɑːt]['iːv(ə)n] [wʌn] [deɪ] ,
Not even one day ,
不是 甚至 一 天 ,

不则一日，

['æftər] ['pæsɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
After passing Huguan Mountain ,
后 通过 湖关 山 ,

过了壶关山，

[ʒaoʊd] ['priːfektʃər]
Zhaode Prefecture
昭德 州

昭德府，

['raɪvd] [ɪn] [wɪs'kɑːnsɪn] .
Arrived in Wisconsin .
到达的 在 威斯康星州 .

来到威胜州。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It is still more than 20 li away from the city .
它 是 仍然 更多的 比 - 李 离开 从 这 城市 .

离城尚有二十余里，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] ['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði]['bændɪt] ['liːdər] .
They encountered Song soldiers escorting the bandit leader .
他们 遭遇 歌曲 士兵 护送 这 土匪 领导者 .

遇着宋兵押解贼首到来。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [huː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][tuː; tə] [wɪð'drɔː]
However , it was Song Jiang who received the imperial edict to withdraw
然而 , 它 曾是 歌曲 江 WHO 已收到 这 帝国 法令 到 提取
[ðə; ði] [truːps] [fɜːrst] .
the troops first .
这 军队 第一的 .

却是宋江先接了班师诏敕，

[dʒʌst] [ðen] , - [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['beriɪŋ] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .
Just then , Qiongying returned from burying her mother .
只是 然后 , - 返回 从 埋葬 她 母亲 .

恰遇琼英葬母回来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʊk] [tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌn] ,
Song Jiang took Qiong Ying and her son ,
歌曲 江 采取 琼 英 和 她 儿子 ,

宋江将琼英母子，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][jiː; ji] - ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['tʃæstəti] ,
And the story of Ye Qingzhen's filial piety and chastity ,
和 这 故事 的 叶 - 孝 虔诚 和 贞洁 ,

及叶清贞孝节义的事，

[ðə; ði] ['merɪt] [ʌv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['rɪŋliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θiːf]
The merit of capturing the ringleader of the thief
这 优点 的 捕捉 这 头目 的 这 贼

擒元凶贼首的功，

[ænd; ənd][ˌkiːˈaʊ] - ,
And Qiao Daoqing ,
和 乔 - ,

并乔道清、

[sʌn] [æn; ən][ænd; ənd] ['ʌðər] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] - ['daɪnəsti] .
Sun An and others surrendered to the Shuntian Dynasty .
太阳 一个 和 其他的 投降 到 这 - 王朝 .

孙安等降顺天朝，

[ˌmerɪˈtɔːriəs] ['sɜ˞ːvəsmɛn]
Meritorious servicemen
有功绩的 军人

有功员役，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [prɪ'perd] [ɪn] ['diːteɪl] .
All are prepared in detail .
全部 是 准备 在 细节 .

都备细写表，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
The matter was reported to the imperial court .
这 事情 曾是 据报道 到 这 帝国 法庭 .

申奏朝廷。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [wʌn] ['mɪsɪŋ] .
Zhang Qing is the only one missing .
张 青 是 这 仅有的 一 丢失的 .

就差张清、

[tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ]
Qiong Ying
琼 英

琼英、

[jiː; ji] ['kɪŋ] ,
Ye Qing ,
叶 青 ,

叶清，

[ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə]['eskɔːrt][ðə; ði] [θiːvz] [wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ][fɜːrst] .
The first to lead the troops to escort the thieves were to go first .
这 第一的 到 带领 这 军队 到 护送 这 窃贼 是 到 去 第一的 .

领兵押解贼首先行。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [stɑːf] ['ɑːfɪsər] ['huː] .
Zhang Qing stepped forward to speak with Staff Officer Hou .
张 青 步 向前 到 说话 和 职员 官 侯 .

当下张清上前与侯参谋、

[ləˈwəu; 'luːəu][dʒiːˈænz] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz]['oʊvər] .
Luo Jian's meeting was over .
罗 简的 会议 曾是 超过 .

罗戩相见已毕。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [nuːz] .
Zhang Qing received this news .
张 青 已收到 这 消息 .

张清得了这个消息，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rʌʃt] [tuː; tə] ['tʃɛn] [ænfuː] ,

The	messenger	rushed	to	Chen	Anfu	,
这	信使	匆忙	到	陈	安福	,

差人驰往陈安抚、

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

This	was	reported	by	Song	Xianfeng	.
这	曾是	据报道	经过	歌曲	仙峰	.

宋先锋处报闻。

['tʃɛn] [gwɑːn] ,

Chen	Guan	,
陈	关	,

陈瓘、

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Song	Jiang	led	his	generals	out	of	the	city	to	greet	them	.
歌曲	江	引领	他的	将军们	出去	的	这	城市	到	迎接	他们	.

宋江率领诸将出郭迎接。

['huː] ['mɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kærid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .

Hou	Meng	and	others	carried	the	imperial	edict	into	the	city	.
侯	孟	和	其他的	携带	这	帝国	法令	进入	这	城市	.

侯蒙等捧赍圣旨入城，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] [ɪn] [ðə; ði] ['drægən] [pə'vɪliən] .

Arrange	the	incense	table	in	the	dragon	pavilion	.
安排	这	香	桌子	在	这	龙	亭	.

摆列龙亭香案，

['tʃɛn] [ænfuː] [ænd; ənd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] ,

Chen	Anfu	and	Song	Jiang	and	other	generals	,
陈	安福	和	歌曲	江	和	其他	将军们	,

陈安抚及宋江以下诸将，

[niːt] [ænd; ənd] ['taɪdi]

Neat	and	tidy
整洁的	和	整齐的

整整齐齐，

['niːlɪŋ] ['feɪsɪŋ] [nɔːrθ] .

Kneeling	facing	north	.
跪着	面向	北	.

朝北跪着。

['peɪ] [ʒ'wɑːn] [boʊd] [ɪn] ['revərəns] .

Pei	Xuan	bowed	in	reverence	.
裴	宣	鞠躬	在	尊敬	.

裴宣喝拜。

['æftər] ['bəuiŋ] ,

After	bowing	,
后	鞠躬	,

拜罢，

['huː] ['mɛŋ] [stʊd] ['feɪsɪŋ] [saʊθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['drægən] [pə'vɪliən] .

Hou	Meng	stood	facing	south	to	the	left	of	the	Dragon	Pavilion	.
侯	孟	站立	面向	南	到	这	左边	的	这	龙	亭	.

侯蒙面南立于龙亭之左，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] :

The	imperial	edict	was	read	aloud	:
这	帝国	法令	曾是	读	大声	:

将诏书宣读道：

[ðə; ði] [dɪˈkriː] [ˈsteɪtɪd] :
The decree stated :
这 法令 声明 :

"制曰：

[aɪ] , [ɪn] [ˈrevərəns] [fɔːr; fər] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd][ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][maɪ] [ˈænsestərz]
I , in reverence for Heaven and in accordance with the laws of my ancestors
我 , 在 尊敬 为了 天堂 和 在 根据 和 这 法律 的 我的 祖先
,
,
,

朕以敬天法祖，

[hiː; hi] [ɪnˈherɪtɪd] - [ˈlegəsi] .
He inherited Hongji's legacy .
他 遗传 - 遗产 .

缵绍洪基。

[ˈoʊnli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [dʒiːhɔŋ] ,
Only with the help of Jiehong ,
仅有的 和 这 帮助 的 杰宏 ,

惟赖杰宏股肱，

[preɪz] [ðə; ði] [greɪt] [kɔːz] .
Praise the great cause .
称赞 这 伟大的 原因 .

赞勳大业。

[ˈriːs(ə)ntli] , [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [ˈmeni] [ˈwɔːnɪŋz] [ɑːn][ðə; ði][ˈbɔːrdər] .
Recently , there have been many warnings on the border .
最近 , 那里 有 到过 许多 警告 在 这 边界 .

迩来边庭多儆，

[ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈempərər] - [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] - [lɪvd] .
The reign of Emperor Guozuo was short - lived .
这 在位 的 皇帝 - 曾是 短的 - 居住地 .

国祚少宁。

[ɜːr; ər] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ˈʃiː] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
Er Xianfeng Shi Song Jiang and others ,
呃 仙峰 史 歌曲 江 和 其他的 ,

尔先锋使宋江等，

[ˈwɔːkɪŋ] [θruː] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] ,
Walking through mountains and rivers ,
步行 通过 山脉 和 河流 ,

跋履山川，

[ˌəuvəˈkʌmɪŋ] [ˈɑːbstək(ə)lz] ,
Overcoming obstacles ,
克服 障碍 ,

逾越险阻，

[fɜːrst] , [əˈtʃiːv] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [ɪn] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
First , achieve the victory in pacifying the enemy .
第一的 , 达到 这 胜利 在 安抚 这 敌人 .

先成平虏之功，

[ðə; ði][nekst] [rɪˈpɔːrt] [ˈdiːteɪlz] [ðə; ði] [səkˈsesf(ə)l] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] .
The next report details the successful pacification of the enemy .
这 下一个 报告 细节 这 成功的 和解 的 这 敌人 .

次奏静寇之绩。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈtruːli] [ˈgreɪtf(ə)l] .
I **am** **truly** **grateful** **.**
我 是 真的 感激的 .

朕实嘉赖。

[ˈspeʃ(ə)l] [ˈenvɔɪ] [ˈhuː] [ˈmɛŋ] ,
Special **envoy** **Hou** **Meng** **,**
特别的 使者 侯 孟 ,

今特差参谋侯蒙，

[ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] ,
Carrying **the** **imperial** **edict** **,**
携带 这 帝国 法令 ,

赍捧诏书，

[gˈrɑːntɪŋ] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [tuː; tə] [ˈtʃɛn] [gwɑːn][ænd; ənd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Granting **pacification** **to** **Chen** **Guan** **and** **Song** **Jiang** **,**
授予 和解 到 陈 关 和 歌曲 江 ,

给赐安抚陈瓘及宋江、

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [et] [ɑːl] .
Lu **Junyi** **et** **al** **.**
鲁 俊义 等 al .

卢俊义等，

[goʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [roʊbz]
Gold **and** **silver** **robes**
金子 和 银 长袍

金银袍段，

[faɪn] [ˈhɔːrsɪz] , [ˈɑːrmər] , [ɪmˈpɪriəl] [waɪn] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈaɪtəmz] .
Fine **horses** **,** **armor** **,** **imperial** **wine** **,** **and** **other** **items** **.**
美好的 马匹 , 盔甲 , 帝国 葡萄酒 , 和 其他 项目 .

名马衣甲御酒等物，

[juːz] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ɝːgɔŋ] .
Use **Zhang** **Ergong** **.**
使用 张 尔贡 .

用彰尔功。

[ðɪs] [ɪz] . . .
This **is** **.** **.** **.**
这 是 . . .

兹者，

[ænd; ənd][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbændɪt] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] ,
And **because** **of** **the** **bandit** **Wang** **Qing** **,**
和 因为 的 这 土匪 王 青 ,

又因强贼王庆，

[rɪˈbeljən] [ɪn] -
Rebellion **in** **Huaixi**
叛乱 在 -

作乱淮西，

[ˌoʊvərˈθroʊ] [maɪ] [ˈsɪti]
Overthrow **my** **city**
推翻 我的 城市

倾覆我城池，

[tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [maɪ] [ˈpiːp(ə)l] ,
To **destroy** **my** **people** **,**
到 破坏 我的 人们 ,

芟夷我人民，

['tʃɪ'æn][l'juː][ɪz][ɑːn][maɪ]['bɔːrdər] .
Qian Liu is on my border .
钱 刘 是 在 我的 边界 .

虔刘我边陲，

[maɪ] ['westərn] ['kæpɪt(ə)l][ɪz] ['sweɪɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] .
My western capital is swaying and shaking .
我的 西 首都 是 摇晃 和 摇晃 .

荡摇我西京。

['tʃɛn] [gwɑːn][wʌz; wəz] [stɪl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [tʃiːf] .
Chen Guan was still ordered to be appointed as the pacification chief .
陈 关 曾是 仍然 订购 到 是 任命 作为 这 和解 首席 .

仍敕陈瓘为安抚，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn]
Song Jiang was appointed as the vanguard commander of the Pacification
歌曲 江 曾是 任命 作为 这 先锋 指挥官 的 这 和解
[ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
of the West .
的 这 西方 .

宋江为平西都先锋，

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['vængɑːrd] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɪŋksi]
Lu Junyi was appointed as the deputy vanguard commander of the Pingxi
鲁 俊义 曾是 任命 作为 这 副 先锋 指挥官 的 这 平溪
[kæm'peɪn] .
campaign .
活动 .

卢俊义为平西副先锋，

['huː] ['mɛŋ] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] [stɑːf] ['ɑːfɪsər] .
Hou Meng served as the military staff officer .
侯 孟 服务 作为 这 军队 职员 官 .

侯蒙为行军参谋。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] ,
On the day the imperial edict arrived ,
在 这 天 这 帝国 法令 到达的 ,

诏书到日，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði]['ɑːrmi] .
That is , to command the army .
那 是 , 到 命令 这 军队 .

即统领军马，

['stiːvən] [tʃaʊ] [fɜːrst] ['reskjuːd] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .
Stephen Chow first rescued Wanzhou .
史蒂芬 周 第一的 获救 万州 .

星驰先救宛州。

[juː; jʊ]['soʊldʒərz] ,
You soldiers ,
你 士兵 ,

尔等将士，

['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['lɔɪəl] ,
Working together and being loyal ,
在职的 一起 和 存在 忠诚 ,

协力尽忠，

[ðə; ði] ['vɪktəri] [wʌz; wəz] [ə'tʃiːvd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['pæsɪfaɪ] .

The	victory	was	achieved	and	the	country	was	pacified	.
这	胜利	曾是	已达成	和	这	国家	曾是	安抚	.

功奏荡平，

[ə; eɪ] [fɪkst] [ækt][ʌv; əv] [ˌəˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .

A	fixed	act	of	appreciation	.
一个	固定的	行为	的	欣赏	.

定行对赏。

[ɪts] [θriː] ['mɪləteri] ['lidər] ,

Its	three	military	leaders	,
它是	三	军队	领导人	,

其三军头目，

[ɪf] [ðə; ði] [ˌəˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt]

If	the	appreciation	is	insufficient
如果	这	欣赏	是	不足的

如钦赏未敷，

['tʃɛn] [gwɑːn][wʌz; wəz] [ðen] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌndənt] ['treʒəri] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['hʌ'beɪ] ['priːfektʃər]

Chen	Guan	was	then	placed	in	the	abundant	treasury	within	the	Hebei	prefecture
陈	关	曾是	然后	放置	在	这	丰富	财政部	之内	这	河北	州

[ænd; ənd] ['kaʊnti] .

and	county	.
和	县	.

着陈瓘就于河北州县内丰盈库藏中，

[ðæt] [smɔːl] [ə'maʊnt] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .

That	small	amount	will	be	given	as	a	reward	.
那	小的	数量	将要	是	给定	作为	一个	报酬	.

那撮给赏，

[ðə; ði]['redʒɪstər][wʌz; wəz] [kəm'paɪld] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

The	register	was	compiled	and	reported	to	the	emperor	.
这	登记	曾是	编译	和	据报道	到	这	皇帝	.

造册奏闻。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [əd'maɪər][ˌaɪ 'tiː] !

You	should	admire	it	!
你	应该	钦佩	它	!

尔其钦哉！

['speʃ(ə)l] ['iːdɪkt] .

Special	edict	.
特别的	法令	.

特谕。

['eɪprəl] , [ðə; ði] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ʒwɑːnh] (-) - × [deɪ] !

April	,	the	fifth	year	of	Xuanhe	(	1128	)	-	×	day	!
四月	,	这	第五	年	的	宣和	(	-	)	-	×	天	!

宣和五年四月×日！"

['huː] ['mɛŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .

Hou	Meng	finished	reading	the	imperial	edict	.
侯	孟	完成的	阅读	这	帝国	法令	.

侯蒙读罢丹诏，

['tʃɛn] [gwɑːn][ænd; ənd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! "

Chen	Guan	and	Song	Jiang	shouted	"	Long	live	the	Emperor	!	"
陈	关	和	歌曲	江	喊叫	"	长的	居住	这	皇帝	!	"

陈瓘及宋江等山呼万岁，

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .

The	bow	of	gratitude	has	been	completed	.
这	弓	的	感激	有	到过	完全的	.

再拜谢恩已毕。

['huː] ['mɛŋ] [tʊk] [ðə; ði][goʊld] , ['sɪlvər] , [boʊlts][ʌv; əv] [sɪlk] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .

Hou	Meng	took	the	gold	,	silver	,	bolts	of	silk	,	and	other	items	.
侯	孟	采取	这	金子	,	银	,	螺栓	的	丝绸	,	和	其他	项目	.

侯蒙取过金银段疋等项，

[dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [gɪfts] [ɪn] ['ɔːrdər][ʌv; əv] [neɪm] .

Distribute	the	gifts	in	order	of	name	.
分发	这	礼物	在	命令	的	姓名	.

依次照名给散。

['tʃɛn] [ænfuː][ænd; ənd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Chen	Anfu	and	Song	Jiang	,
陈	安福	和	歌曲	江	,

陈安抚及宋江、

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [iːtʃ] [rɪ'siːvd] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .

Lu	Junyi	each	received	five	hundred	taels	of	gold	.
鲁	俊义	每个	已收到	五	百	两	的	金子	.

卢俊义各黄金五百两，

[ðə; ði] [ten] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [broʊ'keɪd] [ɑːr; ər] [ɪn'skraɪbd] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .

The	ten	sections	of	the	brocade	are	inscribed	inside	and	out	.
这	十	部分	的	这	锦缎	是	铭文	里面	和	出去	.

锦段十表里，

[ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [broʊ'keɪd] [roʊbz] ,

A	set	of	brocade	robes	,
一个	放	的	锦缎	长袍	,

锦袍一套，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] ,
A **fine** **horse** **,**
一个 美好的 马 ,

名马一匹，

[tuː] ['bɔtlz] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .
Two **bottles** **of** **imperial** **wine** **.**
二 瓶子 的 帝国 葡萄酒 .

御酒二瓶。

[wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd] ['θɜːrti] - [fɔːr] ['ʌðər] ,
Wu **Yong** **and** **thirty** **-** **four** **others** **,**
吴 永 和 三十 - 四 其他的 ,

吴用等三十四员，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Each **was** **awarded** **two** **hundred** **taels** **of** **silver** **.**
每个 曾是 获奖 二 百 两 的 银 .

各赏白金二百两，

[ðə; ði] [fɔːr] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɑːr; ər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
The **four** **sides** **of** **the** **section** **are** **selected** **.**
这 四 侧面 的 这 部分 是 已选 .

采段四表里，

[wʌn] ['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .
One **bottle** **of** **imperial** **wine** **.**
一 瓶子 的 帝国 葡萄酒 .

御酒一瓶。

['ʒuː] [wuː][ænd; ənd] ['sev(ə)nti] - [tuː] ['ʌðər] ,
Zhu **Wu** **and** **seventy** **-** **two** **others** **,**
朱 吴 和 七十 - 二 其他的 ,

朱武等七十二员，

[iːtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Each **was** **given** **one** **hundred** **taels** **of** **silver** **.**
每个 曾是 给定 一 百 两 的 银 .

各赐白金一百两，

[wʌn] ['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .
One **bottle** **of** **imperial** **wine** **.**
一 瓶子 的 帝国 葡萄酒 .

御酒一瓶。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
The **remaining** **gold** **and** **silver** **,**
这 其余的 金子 和 银 ,

余下金银，

['tʃɛn] [ænfuː] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [fʌndz] .
Chen **Anfu** **set** **up** **a** **place** **to** **raise** **the** **funds** **.**
陈 安福 放 向上 一个 地方 到 增加 这 资金 .

陈安抚设处凑足，

[ðə; ði] [dɪs'bændmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The **disbandment** **of** **the** **army** **has** **been** **completed** **.**
这 解散 的 这 军队 有 到过 完全的 .

俵散军兵已毕。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Song **Jiang** **then** **ordered** **Zhang** **Qing** **,**
歌曲 江 然后 订购 张 青 ,

宋江复令张清、

[tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ]
Qiong **Ying**
琼 英

琼英、

[jiː; ji] ['kɪŋ] ,
Ye **Qing** **,**
叶 青 ,

叶清，

['eskɔːtɪŋ] [t'jɑːn]['huː] ,
escorting **Tian** **Hu** **,**
护送 田 胡 ,

押解田虎、

[t'jɑːn] [baʊ] ,
Tian **Bao** **,**
田 包 ,

田豹、

[t'jɑːn][bi'ɑːoʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] ['kæptʃərd] ['prizənəz] .
Tian **Biao** **went** **to** **the** **capital** **to** **present** **the** **captured** **prisoners** **.**
田 彪 去 到 这 首都 到 展示 这 捕获 囚犯 .

田彪到京师献俘去了。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Gongsun **Sheng** **came** **to** **report** **:**
公孙 盛 来了 到 报告 :

公孙胜来禀：

" [aɪ] [beg] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] [faɪv] ['drægən] ['stætʃuːz] [ɪn][ðə; ði] ['drægən] [gɑːd] ['temp(ə)l]
" **I** **beg** **my** **elder** **brother** **to** **repair** **the** **five** **dragon** **statues** **in** **the** **Dragon** **God** **Temple**
" 我 求 我的 长老 兄弟 到 维修 这 五 龙 雕像 在 这 龙 上帝 寺庙
[ɑːn] ['wuː'lɔːŋ] ['maʊnt(ə)n] . "
on **Wulong** **Mountain** **.** **"**
在 武隆 山 . "

"乞兄长修五龙山龙神庙中五条龙像。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'griːd] .
Song **Jiang** **agreed** **.**
歌曲 江 同意 .

"宋江依允，

[ðə; ði] ['kræftsmən] [rɪ'per] [ænd; ənd] ['skʌlptɪd] [ðə; ði] ['skʌlptʃər] .
The **craftsman** **repaired** **and** **sculpted** **the** **sculpture** **.**
这 工匠 已修复 和 雕刻的 这 雕塑 .

差匠修塑。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sent] [daɪ] [zɔːŋ] ,
Song **Jiang** **sent** **Dai** **Zong** **,**
歌曲 江 发送 戴 宗 ,

宋江差戴宗、

[mɑː] [lɪŋ] [sent] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .

Ma Ling sent an edict to the generals and soldiers defending the city .

马 凌 发送 一个 法令 到 这 将军们 和 士兵 防守 这 城市 .

马灵往谕各路守城将士，

[wen] [ðə; ði] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raɪvz] ,

When the new official arrives ,

什么时候 这 新的 官方的 到达 ,

一等新官到来，

[ɪ'miːdiətli] [ɪk'spleɪn] ,

Immediately explain ,

立即地 解释 ,

即行交代，

[ðeɪ] [led] [truːps] [tuː; tə] [sə'pres] ['wæŋ] ['kɪŋ] .

They led troops to suppress Wang Qing .

他们 引领 军队 到 压制 王 青 .

勒兵前来征剿王庆。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [spent] ['sevrəl] [mɔːr] [deɪz] ['meɪkɪŋ] [ə'reɪndʒmənts] .

Song Jiang spent several more days making arrangements .

歌曲 江 花费 一些 更多的 天 制作 安排 .

宋江又料理了数日。

[nuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'raɪvd] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .

New officials arrived in various places .

新的 官员 到达的 在 各种各样的 地方 .

各处新官皆到。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'lɔːŋ] ['veriəs] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] ,

The generals and officers defending the city along various routes ,

这 将军们 和 警官 防守 这 城市 沿着 各种各样的 路线 ,

诸路守城将佐，

[kə'mændər] [lɔːst] ,

Commander lost ,

指挥官 丢失的 ,

统领军失，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .

They arrived one after another .

他们 到达的 一 后 其他 .

陆续到来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] ['mʌni] .

Song Jiang has already distributed the reward money .

歌曲 江 有 已经 分布式 这 报酬 钱 .

宋江将钦赏银两俵散已毕。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] ['ʒaʊ] [ræŋ] ,

Song Jiang ordered Xiao Rang ,

歌曲 江 订购 肖 响铃 ,

宋江令萧让、

[dʒɪn] - [ɪn'greɪvd] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [stoʊn] ['tæblət] .

Jin Dajian engraved the inscription on the stone tablet .

斤 - 刻 这 题词 在 这 石头 药片 .

金大坚镌勒碑石，

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] .

To recount the events .

到 叙事 这 活动 .

记叙其事。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] - [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈluːnər] [mʌnθ] .

It	is	the	Tianzhong	Festival	on	the	fifth	day	of	the	fifth	lunar	month	.
它	是	这	-	节日	在	这	第五	天	的	这	第五	月球	月	.

正值五月五日天中节，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [sɔːŋ] [ˈkɪŋ] [tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] .

Song	Jiang	instructed	Song	Qing	to	prepare	a	grand	banquet	.
歌曲	江	指示	歌曲	青	到	准备	一个	盛大	宴会	.

宋江教宋清大排筵席，

[ˈselibreɪtɪŋ] [piːs] .

Celebrating	peace	.
庆祝	和平	.

庆贺太平。

[pliːz] , [ænfuː] [ˈtʃɛn] , [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .

Please	,	Anfu	Chen	,	take	a	seat	.
请	,	安福	陈	,	拿	一个	座位	.

请陈安抚上坐，

[ðə; ði] [nuː] [ˈpriːfekt] [ænd; ənd] [ˈhuː] [ˈmɛŋ] ,

The	new	prefect	and	Hou	Meng	,
这	新的	长官	和	侯	孟	,

新任太守及侯蒙、

[ləˈwəu; ˈluːəu][ˈdʒiːən] ,

Luo	Jian	,
罗	建	,

罗戩，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsekənd] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpriːfektʃər] [wɜːr; wər][nekst][ɪn] [ræŋk] .

And	the	second	-	ranking	officials	of	this	prefecture	were	next	in	rank	.
和	这	第二	-	排行	官员	的	这	州	是	下一个	在	秩	.

并本州佐贰等官次之。

[ˈæftər] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,

After	Song	Jiang	,
后	歌曲	江	,

宋江以下，

[əˈpɑːrt][frʌm; frəm][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,

Apart	from	Zhang	Qing	going	to	Beijing	,
除	从	张	青	去	到	北京	,

除张清赴京外，

[hɪz; ɪz] - [men] [ænd; ənd][ðə; ði] [səˈrendərd] [ˈhʌˈbeɪ] [ˈdʒen(ə)rəl][ˌkiːˈaʊ] - ,

His	107	men	and	the	surrendered	Hebei	general	Qiao	Daoqing	,
他的	-	男人	和	这	投降	河北	一般的	乔	-	,

其一百单七人及河北降将乔道清、

[sʌn] [æn; ən] ,

Sun	An	,
太阳	一个	,

孙安、

[baɪˈɑːn] [ˈʃiːɑːŋ] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈʌðər] ,

Bian	Xiang	and	seventeen	others	,
卞	向	和	十七	其他的	,

卞祥等一十七员，

[niːt] [ænd; ənd][ˈtaɪdi]

Neat	and	tidy
整洁的	和	整齐的

整整齐齐，

[ðeɪ] [sæt][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
They sat on either side .
他们 卫星 在 任何一个 边 .

排坐两边。

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
At the moment of the banquet ,
在 这 片刻 的 这 宴会 ,

当下席间，

['tʃɛn] [gwɑːn] ,
Chen Guan ,
陈 关 ,

陈瓘、

['huː] ['mɛŋ] ,
Hou Meng ,
侯 孟 ,

侯蒙、

[lə'wəu; 'luːəu]['dʒiːən] [preɪzd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
Luo Jian praised Song Jiang and others for their meritorious service .
罗 建 赞扬 歌曲 江 和 其他的 为了 他们的 有功绩的 服务 .

罗戩称赞宋江等功勋。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] ['jɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðer; ðər] [θriː] ['kɒnfɪdænts] .
Wu Yong and the others were grateful to their three confidants .
吴 永 和 这 其他的 是 感激的 到 他们的 三 知己 .

吴用等感激三位知己。

[ɔːr] [dɪ'skʌsɪŋ] [kɔːrt] [ə'ferz] ,
Or discussing court affairs ,
或者 讨论 法庭 事务 ,

或论朝事，

[ɔːr][tuː; tə] [ɪk'spres] [wʌnz] ['ɪnərmoʊst] ['fiːlɪŋz] .
Or to express one's innermost feelings .
或者 到 表达 一个人的 最内层 情怀 .

或诉衷曲。

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['klɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['glæsɪz] ,
Amidst the clinking of glasses ,
在……之中 这 叮当声 的 眼镜 ,

觥筹交错，

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] ['kændlz] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
The lights and candles shone brightly .
这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

灯烛辉煌，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] [bɪ'fɔːr] [di'spəːsiŋ] .
They drank until midnight before dispersing .
他们 喝 直到 午夜 前 分散 .

直饮至夜半方散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][wuː] ['jɔŋ] [dɪ'skʌst] [ðer; ðər][plæn] .

Song	**Jiang**	**and**	**Wu**	**Yong**	**discussed**	**their**	**plan**	**.**
歌曲	江	和	吴	永	讨论	他们的	计划	.

宋江与吴用计议，

[kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [truːps]

Counting	**the**	**troops**
计数	这	军队

整点兵马，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ə'fɪʃ(ə)l] .

He	**bid**	**farewell**	**to**	**the**	**prefectural**	**official**	**.**
他	出价	告别	到	这	县	官方的	.

辞别州官，

['æftər] ['liːvɪŋ] - ,

After	**leaving**	**Wasion**	**,**
后	离开	-	,

离了威胜，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] [gwɑːn][ænd; ənd] ['ʌðər] ,

Together	**with**	**Chen**	**Guan**	**and**	**others**	**,**
一起	和	陈	关	和	其他的	,

同陈瓘等众，

['hedɪŋ] [saʊθ] .

Heading	**south**	**.**
标题	南	.

望南进发。

[ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [pæst] [θruː]

The	**places**	**they**	**passed**	**through**
这	地方	他们	通过了	通过

所过地方，

[duː][nɑːt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensiz] , [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] .

Do	**not**	**commit**	**any**	**offenses**	**,**	**not**	**even**	**the**	**slightest**	**.**
做	不是	犯罪	任何	犯罪	,	不是	甚至	这	丝毫	.

秋毫无犯。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːpəlz] ['ɪnsens] , ['flaʊərz] , [læmps] , [ænd; ənd] ['kændlz]

The	**common**	**people's**	**incense**	**,**	**flowers**	**,**	**lamps**	**,**	**and**	**candles**
这	常见的	人们的	香	,	花朵	,	灯	,	和	蜡烛

百姓香花灯烛，

[roʊdz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɑːnstənt] [striːm] [ʌv; əv] ['træfɪk]

Roads	**with**	**a**	**constant**	**stream**	**of**	**traffic**
道路	和	一个	持续的	溪流	的	交通

络绎道路，

[hiː; hi] [θæŋkt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði]['bændits] .

He	**thanked**	**Song**	**Jiang**	**and**	**others**	**for**	**eliminating**	**the**	**bandits**	**.**
他	谢谢	歌曲	江	和	其他的	为了	消除	这	强盗	.

拜谢宋江等剪除贼寇，

[aɪ] , ['evri] ['kɑːmən] ['pɜːrs(ə)n] ,

I	**,**	**every**	**common**	**person**	**,**
我	,	每一个	常见的	人	,

我每百姓，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] [ə'gen] .

I	**am**	**grateful**	**to**	**see**	**the**	**light**	**of**	**day**	**again**	**.**
我	是	感激的	到	看	这	光	的	天	再次	.

得再见天日之恩。

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] - [æm'bɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [saʊθ] .

Not 不是 **to** 到 **mention** 提到 **Song** 歌曲 **Jiang** 江 **and** 和 **others** 其他的 **'** - **ambition** 志向 **to** 到 **march** 行进 **south** 南 **.** .

不说宋江等望南征进。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [feðərlɪs] ['æroʊ] , [ænd; ənd] [tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] . . .

Furthermore 此外 **,** , **Zhang** 张 **Qing** 青 **,** , **the** 这 **Featherless** 无羽毛的 **Arrow** 箭 **,** , **and** 和 **Qiong** 琼 **Ying** 英 **. . .** . . .

再说没羽箭张清同琼英、

[jiː; ji] ['kɪŋ] ,

Ye 叶 **Qing** 青 **,** ,

叶清，

[ðə; ði] ['prizənəz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [t'jɑːn]['huː] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [træpt] [ɪn][ðə; ði] ['tʃæriət] , [hæv; həv]

The 这 **prisoners** 囚犯 **,** , **including** 包括 **Tian** 田 **Hu** 胡 **,** , **who** WHO **had** 有 **been** 到过 **trapped** 被困 **in** 在 **the** 这 **chariot** 战车 **,** , **have** 有

[ə'raɪvd] [ɪn]['toʊkioʊ] .

arrived 到达的 **in** 在 **Tokyo** 东京 **.** .

将陷车囚解田虎等已到东京。

[fɜːrst] , [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['letər] ,

First 第一的 **,** , **Song** 歌曲 **Jiang's** 江氏 **letter** 信 **,** ,

先将宋江书札，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː]

Presented 呈现 **to** 到 **Grand** 盛大 **Commandant** 指挥官 **Su** 苏

呈达宿太尉，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['gɪftɪd] [ðem; ðəm][goʊld] , [pɜːrlz] , [ænd; ənd] ['preʃəs] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .

He 他 **also** 还 **gifted** 天才 **them** 他们 **gold** 金子 **,** , **pearls** 珍珠 **,** , **and** 和 **precious** 宝贵的 **jewels** 珠宝 **.** .

并送金珠珍玩。

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [kən'veid] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] .

Grand 盛大 **Commandant** 指挥官 **Su** 苏 **conveyed** 传递 **the** 这 **message** 信息 **to** 到 **the** 这 **Emperor** 皇帝 **Emeritus** 名誉教授 **.** .

宿太尉转达上皇。

['empərər] - - [ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌn] [wɜːr; wər] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['fɪliəl] .

Emperor 皇帝 **Dajia** - **Qiongying** - **and** 和 **her** 她 **son** 儿子 **were** 是 **virtuous** 有德行的 **and** 和 **filial** 孝 **.** .

天子大嘉琼英母子贞孝，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnər] [sɔːŋ] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv]

An 一个 **imperial** 帝国 **edict** 法令 **was** 曾是 **issued** 发布 **to** 到 **posthumously** 死后 **honor** 荣誉 **Song** 歌曲 **,** , **the** 这 **mother** 母亲 **of** 的

- .

Qiongying - **.** .

降敕特赠琼英母宋氏，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv] ['tʃæstəti] [ɪn] ['kaʊnti] .

She 她 **was** 曾是 **named** 命名 **the** 这 **Lady** 女士 **of** 的 **Chastity** 贞洁 **in** 在 **Jiexiu** 介休 **County** 县 **.** .

为介休贞节县君。

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɑːrtʃweɪ] [ænd; ənd] [ʃraɪn] .

The	local	officials	were	instructed	to	build	a	memorial	archway	and	shrine	.
这	当地的	官员	是	指示	到	建造	一个	纪念馆	拱道	和	神社	.

着彼处有司建造坊祠，

[preɪz] ['tʃæstəti] ,

Praise	chastity	,
称赞	贞洁	,

表扬贞节，

['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] .

Offerings	were	made	in	spring	and	autumn	.
供品	是	制成	在	春天	和	秋天	.

春秋享祀。

['fɛŋ] - [wʌz; wəz] ['grænt̬ɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ʒɛnʃaʊ] ['jiːrən] .

Feng	Qiongying	was	granted	the	title	of	Zhenxiao	Yiren	.
冯	-	曾是	的确	这	标题	的	振孝	伊人	.

封琼英为贞孝宜人，

[jiː; ji] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [plə'tuːn] ['liːdər] .

Ye	Qing	was	a	platoon	leader	.
叶	青	曾是	一个	排	领导者	.

叶清为正排军，

[ðə; ði] ['empərər] [ə'wɔrdɪd] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

The	emperor	awarded	fifty	taels	of	silver	.
这	皇帝	获奖	五十	两	的	银	.

钦赏白银五十两，

[preɪz] [ðer; ðər] ['raɪtʃəsnəs] .

Praise	their	righteousness	.
称赞	他们的	义	.

表扬其义。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['riːin'steitid] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Zhang	Qing	was	reinstated	to	his	original	position	.
张	青	曾是	恢复	到	他的	原来的	位置	.

张清复还旧日原职。

[ðə; ði] [θriː] [men] [wɜːr; wər] [stɪl] ['tæskt] [wɪð; wɪθ] [ə'sɪstɪŋ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

The	three	men	were	still	tasked	with	assisting	Song	Jiang	.
这	三	男人	是	仍然	任务	和	协助	歌曲	江	.

仍着三人协助宋江，

[tuː; tə] ['kɑːŋkər] - .

To	conquer	Huaixi	.
到	征服	-	.

征讨淮西。

[sək'ses] [brɪŋz] [prə'moʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrd] .

Success	brings	promotion	and	reward	.
成功	带来	晋升	和	报酬	.

功成升赏。

['empərər] - ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .

Emperor	Daojun	issued	an	edict	to	the	Ministry	of	Justice	.
皇帝	-	发布	一个	法令	到	这	部	的	正义	.

道君皇帝敕下法司，

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel][t'jɑːn]['huː] ,

The	rebel	Tian	Hu	,
这	反叛	田	胡	,

将反贼田虎、

[tˈjɑːn] [baʊ] ,
Tian Bao ,
田 包 ,

田豹、

[tˈjɑːn][biˈɑːoʊ] ,
Tian Biao ,
田 彪 ,

田彪，

[ˈeskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] .
Escorted to the market .
护送 到 这 市场 .

押赴市曹，

[lɪŋgki] ([deθ] [baɪ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kʌts])
Lingchi (death by a thousand cuts)
灵池 (死亡 经过 一个 千 削减)

凌迟碎剐。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , - [ˈkærid] [ˈpɔːtrɪts] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈperənts] .
At that moment , Qiongying carried portraits of her parents .
在 那 片刻 , - 携带 肖像 的 她 父母 .

当下琼英带得父母小像，

[ˈæftər] [rɪˈpɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃənər] ,
After reporting to the executioner ,
后 报道 到 这 刽子手 ,

禀过监斩官，

[kjuː] [ˈʃɛn] ,
Qiu Shen ,
邱 沈 ,

将仇申、

[ˈpɔːrtrət] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈfæməli]
Portrait of the Song family
肖像 的 这 歌曲 家庭

宋氏小像，

[ˈhæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
Hanging in the execution ground .
绞刑 在 这 执行 地面 .

悬挂法场中。

[pleɪs] [ə; eɪ] [ˈteɪbl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
Place a table in front of it .
地方 一个 桌子 在 正面 的 它 .

像前摆张桌子。

[baɪ] [nuːn] ,
By noon ,
经过 中午 ,

等到午时三刻，

[ˈæftər] [tˈjɑːn][ˈhuː] [kʌt] [ænd; ənd][ˈʃrɛdəd, ˈʃrɛdɪd][hɪm; ɪm] ,
After Tian Hu cut and shredded him ,
后 田 胡 切 和 碎 他 ,

田虎开刀碎剐后，

[tʃˈɔŋ] [ˈjɪŋ] [geɪv] [tˈjɑːn] [hjuːz] [hed] .
Qiong Ying gave Tian Hu's head .
琼 英 给予 田 胡的 头 .

琼英将田虎首级，

[pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

摆在桌上，

[ə; eɪ] [blʌd] ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] ['perənts] .
A blood offering to commemorate parents .
一个 血 提供 到 纪念 父母 .

滴血祭奠父母，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] - ['mætər] . . .
At this time , regarding Qiongying's matter . . .
在 这 时间 , 关于 - 事情 . . .

此时琼英这段事，

[ðə; ði] [nuːz] [hæz; həz] [spred] [θruː'aʊt] ['toʊkioʊ] .
The news has spread throughout Tokyo .
这 消息 有 传播 自始至终 东京 .

东京已传遍了。

[ðə; ði] [kraʊdz] [ðæt] [deɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'nɔːrməs] .
The crowds that day were enormous .
这 人群 那 天 是 巨大的 .

当日观者如垛。

['siːɪŋ] - ['wiːpɪŋ] [soʊ] ['bɪtərli] ,
Seeing Qiongying weeping so bitterly ,
看到 - 哭泣 所以 苦涩地 ,

见琼英哭得悲恸，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [terz] .
Everyone was moved to tears .
每个人 曾是 已搬 到 眼泪 .

无不感泣。

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər] - [hæz; həz] [kən'kluːdid] .
The memorial service for Qiongying has concluded .
这 纪念馆 服务 为了 - 有 结束 .

琼英祭奠已毕，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Together with Zhang Qing ,
一起 和 张 青 ,

同张清、

[jiː; ji] ['kɪŋ] ,
Ye Qing ,
叶 青 ,

叶清，

[aɪ] [lʊk] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] .
I look towards the palace to express my gratitude .
我 看 向 这 宫殿 到 表达 我的 感激 .

望阙谢恩。

[ðə; ði] [θriː] [left] ['toʊkioʊ] .
The three left Tokyo .
这 三 左边 东京 .

三人离了东京，

['hedɪŋ] [streɪt] [tɔːrdz] [ˌwɑːn'dʒoʊ] ,
Heading **straight** **towards** **Wanzhou** **,**
标题 直的 向 万州 ,

迳望宛州进发，

[kʌm] [tuː; tə] [help] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [faɪt] [ə'genst] ['wæŋ] ['kɪŋ] .
Come **to** **help** **Song** **Jiang** **fight** **against** **Wang** **Qing** **.**
来 到 帮助 歌曲 江 斗争 反对 王 青 .

来助宋江征讨王庆，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

['riːdɚz] , [pliːz] [rɪ'membər] [ðɪs] [kiː] [pɔɪnt] .
Readers **,** **please** **remember** **this** **key** **point** **.**
读者 , 请 记住 这 钥匙 观点 .

看官牢记话头，

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] .
Listen **carefully** **.**
听 小心 .

仔细听着。

[ænd; ənd] [lets] [rɪ'kaʊnt] ['wæŋ] [tʃɪŋz] [laɪf] [frʌm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] [tuː; tə] [ə'dʌlthʊd] .
And **let's** **recount** **Wang** **Qing's** **life** **from** **childhood** **to** **adulthood** **.**
和 我们来吧 叙事 王 青的 生活 从 童年 到 成年期 .

且把王庆自幼至长的事，

[kən'fes] [jʊr; jər] ['fiːlɪŋz] .
Confess **your** **feelings** **.**
承认 你的 情怀 .

表白出来。

['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['depjuti] [plə'tuːn] ['liːdər] [ɪn] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] , ['toʊkioʊ] .
Wang **Qing** **was** **originally** **a** **deputy** **platoon** **leader** **in** **Kaifeng** **Prefecture** **,** **Tokyo** **.**
王 青 曾是 起初 一个 副 排 领导者 在 开封 州 , 东京 .

那王庆原是东京开封府内一个副排军。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , ['wæŋ] [suː] ,
His **father** **,** **Wang** **Xu** **,**
他的 父亲 , 王 徐 ,

他父亲王砉，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɛlθiːəst] ['fæməliz] [ɪn]['toʊkioʊ] .
They **were** **among** **the** **wealthiest** **families** **in** **Tokyo** **.**
他们 是 之中 这 最富有的 家庭 在 东京 .

是东京大富户。

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['braɪbɪŋ] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Dedicated **to** **bribing** **government** **officials**
投入的 到 贿赂 政府 官员

专一打点衙门，

['ɪnstɪgeɪt] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] ,
Instigate **litigation** **,**
唆 诉讼 ,

撺唆结讼，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˌmæl'prækt ɪs] [ænd; ənd] [ə'bjuːs] [ʌv; əv] ['paʊər]
Indulging **in** **malpractice** **and** **abuse** **of** **power**
沉溺于 在 弊端 和 虐待 的 力量

放刁把滥，

[ɪkˈskluːd] [ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [gʊd] .

Exclude	the	virtuous	and	good	.
排除	这	有德行的	和	好的	.

排陷良善。

[ˈðerfɔːr] , [ˈevriwʌn] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [ˈkredɪt] .

Therefore	,	everyone	gave	him	some	credit	.
所以	,	每个人	给予	他	一些	信用	.

因此人都让他些个。

[hiː; hi] [ˈlisnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈfɛŋ] [ˈʃuːi] [ˈmæstər] .

He	listened	to	a	feng	shui	master	.
他	听着	到	一个	风	水	掌握	.

他听信了一个风水先生，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈʃeɪdi] [spɑːt] .

They	found	a	shady	spot	.
他们	成立	一个	阴凉	点	.

看中了一块阴地，

[ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv] [greɪt] [noʊˈbɪləti] [wɪl] [biː; bi][bɔːrn] .

A	son	of	great	nobility	will	be	born	.
一个	儿子	的	伟大的	贵族	将要	是	出生	.

当出大贵之子。

[ðɪs] [lænd][ɪz] [wer] [ˈwæŋ] [ʃuːz] [ˈrelətɪvz] [wɜːr; wər] [ˈberid] .

This	land	is	where	Wang	Xu's	relatives	were	buried	.
这	土地	是	在哪里	王	徐的	亲属	是	埋葬	.

这块地就是王砉亲戚人家葬过的。

[ˈwæŋ] [suː] [kənˈspaɪər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɛŋ] [ˈʃuːi] [ˈmæstər] [tuː; tə] [freɪm] [hɪm; ɪm] .

Wang	Xu	conspired	with	a	feng	shui	master	to	frame	him	.
王	徐	密谋	和	一个	风	水	掌握	到	框架	他	.

王砉与风水先生设计陷害。

[ˈwæŋ] [ˌeitʃˌjuːˈei] [kʌts] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [pɔɪnt] .

Wang	Hua	cuts	out	a	sharp	point	.
王	华	削减	出去	一个	锋利的	观点	.

王砉出尖，

[ðeɪ] [faɪld] [ə; eɪ] [fɔːls] [ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n] [əˈgenst] [ðæt] [ˈkʌmpəni] .

They	filed	a	false	accusation	against	that	company	.
他们	已提交	一个	错误的	指控	反对	那	公司	.

把那家告纸谎状。

[ðə; ði] [ˈlɔˌsuːts] [hæv; həv] [ˈdrægd] [ɑːn][fɔːr; fər] [ˈjɪrz] .

The	lawsuits	have	dragged	on	for	years	.
这	诉讼	有	拖拽	在	为了	年	.

官司累年，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈfɔːrtʃən] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [lɔːst] .

His	family	fortune	was	completely	lost	.
他的	家庭	财富	曾是	完全地	丢失的	.

家产荡尽。

[ðæt] [ˈenəmi] [kɪŋ] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

That	enemy	king	was	no	match	for	them	.
那	敌人	国王	曾是	不	匹配	为了	他们	.

那家敌王砉不过，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ˈtoʊkioʊ] ,

After	leaving	Tokyo	,
后	离开	东京	,

离了东京，

['lɪvɪŋ] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Living **far** **away** **.**
活的 远的 离开 .

远方居住。

['leɪtər] , ['wæŋ] ['kɪŋ] [rɪ'beld] .
Later **,** **Wang** **Qing** **rebelled** **.**
之后 , 王 青 叛乱 .

后来王庆造反，

[ɔːl] [θriː] [klænz] [wɜːr; wər][eg'zaild] .
All **three** **clans** **were** **exiled** **.**
全部 三 氏族 是 放逐 .

三族皆夷。

['oʊnli] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [wen] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['gʌvərnmənt] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['wæŋ] [suː][hæd; həd] [bɪn]
Only **in** **this** **case** **,** **when** **the** **local** **government** **discovered** **that** **Wang** **Xu** **had** **been**
仅有的 在 这 案件 , 什么时候 这 当地的 政府 发现 那 王 徐 有 到过
['məːdəd] , [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪstənt] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
murdered **,** **was** **it** **possible** **that** **the** **case** **was** **discovered** **in** **a** **distant** **location** **.**
被谋杀 , 曾是 它 可能的 那 这 案件 曾是 发现 在 一个 遥远 地点 .

独此家在远方官府查出是王砉被害，

[tuː; tə][biː; bi] [kept] [baɪ][ðə; ði] [soʊl] [ə'θɔːrəti] .
To **be** **kept** **by** **the** **sole** **authority** **.**
到 是 保留 经过 这 唯一 权威 .

独得保全。

['wæŋ] [suː] [siːzd] [ðæt] ['beriəl] [graʊnd] .
Wang **Xu** **seized** **that** **burial** **ground** **.**
王 徐 查获 那 葬礼 地面 .

王砉夺了那块坟地，

[hiː; hi] ['berid] [hɪz; ɪz] ['perənts] .
He **buried** **his** **parents** **.**
他 埋葬 他的 父母 .

葬过父母。

[maɪ] [waɪf] [ɪz] [wʌn] [mʌnθ] ['pregnənt] .
My **wife** **is** **one** **month** **pregnant** **.**
我的 妻子 是 一 月 孕 .

妻子怀孕弥月，

['wæŋ] [suː] [dremt] [ðæt] [ə; eɪ]['taɪgər] ['entərd] [hɪz; ɪz] [ruːm] .
Wang **Xu** **dreamt** **that** **a** **tiger** **entered** **his** **room** **.**
王 徐 梦见 那 一个 老虎 进入 他的 房间 .

王砉梦虎入室，

['skwɑːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Squatting **in** **the** **west** **of** **the** **hall** **.**
蹲姿 在 这 西方 的 这 大厅 .

蹲踞堂西。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['laɪən] [biːst] [broʊk] [ɪn] .
Suddenly **,** **a** **lion** **beast** **broke** **in** **.**
突然 , 一个 狮子 兽 打破 在 .

忽被狮兽突入，

[ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz] ['kærid] [ə'weɪ] .
The **tiger** **was** **carried** **away** **.**
这 老虎 曾是 携带 离开 .

将虎衔去。

['wæŋ] -
Wang Juelai
王 -

王砉觉来，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ðen] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] ['wæŋ] ['kɪŋ] .
His wife then gave birth to Wang Qing .
他的 妻子 然后 给予 出生 到 王 青 .

老婆便产王庆。

['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪsəluːt] [jʌŋ] [mæn] .
Wang Qing was a dissolute young man .
王 青 曾是 一个 荒淫 年轻的 男人 .

那王庆从小浮浪。

[baɪ][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn] [ɔːr] [ˌsev(ə)n'tiːn] ,
By the age of sixteen or seventeen ,
经过 这 年龄 的 十六 或者 十七 ,

到十六七岁，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['bɑːdi] ,
Born with a strong and powerful body ,
出生 和 一个 强的 和 强大的 身体 ,

生得身雄力大，

[nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl]
Not going to school
不是 去 到 学校

不去读书，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrli] [fɑːnd][ʌv; əv] ['kɑːkfaɪtɪŋ] [ænd; ənd] [hɔːrs] ['reɪsɪŋ] .
He was particularly fond of cockfighting and horse racing .
他 曾是 特别 喜爱 的 斗鸡 和 马 赛车 .

专好斗鸡走马，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [gʌn] [riːl] [stɪk] .
To make the gun reel stick .
到 制作 这 枪 卷轴 戳 .

使枪轮棒。

[ðæt] ['wæŋ] ['kʌp(ə)l] ,
That Wang couple ,
那 王 夫妻 ,

那王砉夫妻两口儿，

['oʊnli] ['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [reɪzd] .
Only Wang Qing was raised .
仅有的 王 青 曾是 提高 .

单单养得王庆一个，

['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][tiː] - ['ʃɝːts] ,
Very fond of T - shirts ,
非常 喜爱 的 T - 衬衫 ,

十分爱恤，

['ɔːlweɪz] [prə'tektɪŋ] [wʌnz] [oʊn] ,
Always protecting one's own ,
总是 保护 一个人的 自己的 ,

自来护短，

['hiːz] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
He's used to it .
他是 用过的 到 它 .

凭他惯了。

[wen] [juː; jʊ] [groʊ] [ʌp] ,
When you grow up ,
什么时候 你 生长 向上 ,

到得长大，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [kən'troʊld] ?
How can they be controlled ?
如何 能 他们 是 受控 ?

如何拘管得下。

['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['gæmblɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] .
Wang Qing was gambling with money .
王 青 曾是 赌博 和 钱 .

王庆赌的是钱儿，

[ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [steɪd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] .
The woman who stayed there was a prostitute .
这 女士 WHO 入住 那里 曾是 一个 妓女 .

宿的是娼儿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɔːl] .
They were drinking alcohol .
他们 是 喝 酒精 .

吃的是酒儿。

['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] [æd'mɑːnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
Wang and his wife would sometimes admonish him .
王 和 他的 妻子 会 有时 谏 他 .

王砉夫妇也有时训诲他。

['wæŋ] [tʃɪŋz] ['retrəgreɪd] ['siʒər] ,
Wang Qing's retrograde seizures ,
王 青的 逆行 癫痫发作 ,

王庆逆性发作，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][hɪz; ɪz] ['perənts] .
He cursed his parents .
他 被诅咒的 他的 父母 .

将父母詈骂。

['wæŋ] [suː][wʌz; wəz] ['helpləs] .
Wang Xu was helpless .
王 徐 曾是 无助 .

王砉无可奈何，

[its] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
It's up to him .
它是 向上 到 他 .

只索由他。

[sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Six or seven years later ,
六 或者 七 年 之后 ,

过了六七年，

[hiː; hi] ['skwɔndəd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['fɔːrtʃən] .
He squandered all his family fortune .
他 挥霍 全部 他的 家庭 财富 .

把个家产费得罄尽。

[ri'laiŋ] ['soʊlli] [ɑːn][hɪz; ɪz] [skɪlz] ,
Relying solely on his skills ,
依靠 仅 在 他的 技能 ,

单靠着一身本事，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['depjuti] [plə'tuːn] ['liːdər] [ɪn] [ðɪs] ['priːfektʃər] .

He	was	appointed	as	a	deputy	platoon	leader	in	this	prefecture	.
他	曾是	任命	作为	一个	副	排	领导者	在	这	州	.

在本府充做个副排军。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] ['mʌni] [ɪn][hænd] ,

As	soon	as	you	have	money	in	hand	,
作为	很快	作为	你	有	钱	在	手	,

一有钱钞在手，

[θriː] ['brʌðərz] [ænd; ənd] [fɔːr] ['jʌŋgər] ['brʌðərz]

Three	brothers	and	four	younger	brothers
三	兄弟	和	四	年轻	兄弟

三兄四弟，

[ðeɪ] [in'dʌldʒd] [ɪn] ['lævɪʃ] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [miːt] [fiːsts] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .

They	indulged	in	lavish	drinking	and	meat	feasts	all	day	long	.
他们	沉溺其中	在	奢华的	喝	和	肉	盛宴	全部	天	长的	.

终日大酒大肉价同吃。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [ʌn'plez(ə)nt] [taɪmz] ,

If	there	are	some	unpleasant	times	,
如果	那里	是	一些	令人不快的	时代	,

若是有些不如意时节，

[hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['hɪtɪŋ] .

He	pulled	out	his	fist	and	started	hitting	.
他	拉	出去	他的	拳头	和	开始	击中	.

拽出拳头便打。

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [fɪrd] [hɪm; ɪm] .

Therefore	,	everyone	feared	him	.
所以	,	每个人	害怕	他	.

所以众人又惧怕他，

[aɪ] [laɪk] [hɪm; ɪm] [tuː] .

I	like	him	too	.
我	喜欢	他	也	.

又喜欢他。

[wʌn] [deɪ] ,

One	day	,
一	天	,

一日，

['wæŋ] ['kɪŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['jɑːmən] [æt; ət] [dɑːn] [tuː; tə] [drɔː] [ʌp] [ðə; ði] ['deɪz] ['kælɪndər] .

Wang	Qing	entered	the	yamen	at	dawn	to	draw	up	the	day's	calendar	.
王	青	进入	这	衙门	在	黎明	到	画	向上	这	天	日历	.

王庆五更入衙画卯，

['æftər] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] ['diːkən] ['duːtiz] ,

After	completing	the	deacon	duties	,
后	完成	这	执事	职责	,

干办完了执事，

['strəulɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

Strolling	out	of	the	south	of	the	city	,
漫步	出去	的	这	南	的	这	城市	,

闲步出城南，

['vɪzɪt] - .

Visit	Yujinpu	.
访问	-	.

到玉津圃游玩。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [sɪksθ] [jɪr] [ʌv; əv] ['empərər] - - [reɪn] .

This	was	in	the	sixth	year	of	Emperor	Huizong's	Zhenghe	reign	.
这	曾是	在	这	第六	年	的	皇帝	-	-	在位	.

此时是徽宗政和六年，

[mɪd] - [sprɪŋ] ['weðər] ,

Mid	-	spring	weather	,
中	-	春天	天气	,

仲春天气，

['tʊrɪsts] [swɔːmd] [laɪk] [ænts] .

Tourists	swarmed	like	ants	.
游客	蜂拥而至	喜欢	蚂蚁	.

游人如蚁，

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['evriwer] .

Carriages	and	horses	were	everywhere	.
马车	和	马匹	是	到处	.

车马如云。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑːrdn] [ɑːr; ər]['læŋgwɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wiləuz] [ɑːn][ðə; ði] [daɪk] [ɑːr; ər]

The	flowers	in	the	imperial	garden	are	languid	,	and	the	willows	on	the	dike	are
这	花朵	在	这	帝国	花园	是	慵懒的	,	和	这	柳树	在	这	堤	是

[ə'sliːp] .

asleep	.
睡着了	.

上苑花慵堤柳眠，

[ðə; ði] ['tʊrɪsts] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [daɪ'vɜːrs] [gruːp] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .

The	tourists	were	a	diverse	group	of	beautiful	women	.
这	游客	是	一个	各种各样的	团体	的	美丽的	女性	.

游人队里杂婵娟。

['goʊldən] ['hɔːrsɪz] [neɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['freɪgrənt] ['medoʊ] ,

Golden	horses	neigh	on	the	fragrant	meadow	,
金的	马匹	嘶	在	这	香	草地	,

金勒马嘶芳草地，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] [pə'vɪliən] [ɑːr; ər][ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] ['blɔsəmz] .

The	people	in	the	jade	pavilion	are	intoxicated	by	the	apricot	blossoms	.
这	人们	在	这	玉	亭	是	酣	经过	这	杏	花朵	.

玉楼人醉杏花天。

['wæŋ] ['kɪŋ] [spent] [sʌm; səm] [taɪm] ['aɪdli] [baɪ] [hɪm'self] .

Wang	Qing	spent	some	time	idly	by	himself	.
王	青	花费	一些	时间	闲散地	经过	他自己	.

王庆独自闲耍了一回，

[tɔːrdz] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [triː] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pruːnɪŋ] .

Towards	the	willow	tree	in	the	garden	that	he	was	pruning	.
向	这	柳	树	在	这	花园	那	他	曾是	修剪	.

向那圃中一棵修他的垂杨上，

['liːnɪŋ] [jʊr; jər] ['ʃoʊldər] [bleɪdz] [daɪ'ægənəli]

Leaning	your	shoulder	blades	diagonally
倾斜	你的	肩膀	刀片	对角线

将肩胛斜倚着，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [fɔːr; fər][æn; ən] [əˈkweɪntəns] [tuː; tə] [kʌm] .

I	wish	to	arrange	for	an	acquaintance	to	come	.
我	希望	到	安排	为了	一个	熟人	到	来	.

欲筹个相识到来，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tævərn] , [hæd; həd] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] , [ænd; ənd] [ðen] [went] ['ɪntuː] [taʊn] .

We	went	to	a	tavern	,	had	three	cups	of	wine	,	and	then	went	into	town	.
我们	去	到	一个	酒馆	,	有	三	杯子	的	葡萄酒	,	和	然后	去	进入	镇	.

同去酒肆中吃三杯进城。

[noʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,

No	shift	time	,
不	转移	时间	,

无移时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [ten] ['kædriːz][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] .

There	were	about	ten	cadres	on	the	north	side	of	the	pond	.
那里	是	关于	十	干部	在	这	北	边	的	这	池塘	.

只见池北边十来个干办、

-

Yuhou

-

虞候、

[kəmˈpænjən]

companion
伴侣

伴当、

['fɑːstər] ['mʌðərz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

foster	mothers	,	etc	.
促进	母亲们	,	ETC	.

养娘人等，

[ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] .

A	sedan	chair	was	surrounded	by	people	.
一个	轿车	椅子	曾是	包围	经过	人们	.

簇着一乘轿子，

[ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] .

Inside	the	sedan	chair	was	a	beautiful	young	woman	.
里面	这	轿车	椅子	曾是	一个	美丽的	年轻的	女士	.

轿子里面如花似朵的一个少年女子。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['siːnəri] .

The	woman	wanted	to	see	the	scenery	.
这	女士	通缉	到	看	这	风景	.

那女子要看景致，

[noʊ] [ˌbæmˈbuː] [mæt][ɪz] ['niːdɪd] .

No	bamboo	mat	is	needed	.
不	竹子	垫	是	需要	.

不用竹席。

['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv] ['wɪmɪn] .

Wang	Qing	was	fond	of	women	.
王	青	曾是	喜爱	的	女性	.

那王庆好的是女色。

[əˈpɑːn] ['siːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,

Upon	seeing	such	a	beautiful	woman	,
之上	看到	这样的	一个	美丽的	女士	,

见了这般标致的女子，

[ðeɪl] [hæŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [soʊlz] [daʊn] .

They'll	hang	all	the	souls	down	.
他们会	悬挂	全部	这	灵魂	向下	.

把个魂灵都吊下来。

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .

I	recognize	that	group	of	people	.
我	认出	那	团体	的	人们	.

认得那夥干办、

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [tʊŋ]

The	officer	in	charge	of	the	Yuhou	was	a	member	of	the	office	of	Tong
这	官	在	收费	的	这	-	曾是	一个	成员	的	这	办公室	的	童

[gwɑːn] , [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] .

Guan	,	the	Privy	Councilor	.
关	,	这	私处	议员	.

虞候是枢密童贯府中人。

['wæŋ] ['kɪŋ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

Wang	Qing	followed	the	sedan	chair	at	a	distance	.
王	青	随后	这	轿车	椅子	在	一个	距离	.

当下王庆远远地跟着轿子，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] - .

He	followed	that	group	of	people	to	Genyue	.
他	随后	那	团体	的	人们	到	-	.

随了那夥人来到艮岳。

- [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] ['kɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Genyue	is	located	in	the	northeast	corner	of	the	capital	.
-	是	位于	在	这	东北	角落	的	这	首都	.

那艮岳在京城东北隅，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ] ['empərər] - .

It	was	built	by	Emperor	Daojun	.
它	曾是	建造	经过	皇帝	-	.

即道君皇帝所筑。

[streɪndʒ] [piːks] [ænd; ənd] ['rɑːks]

Strange	peaks	and	rocks
奇怪的	高峰	和	岩石

奇峰怪石，

['eɪnʃənt] [triːz] [ænd; ənd] [rer] [bɜːrdz]

Ancient	trees	and	rare	birds
古老的	树木	和	稀有的	鸟类

古木珍禽，

[pə'vɪljənz] , ['terəsɪz] , [pɑːndz] , [ænd; ənd] [hɔːlz]

Pavilions	,	terraces	,	ponds	,	and	halls
亭子	,	露台	,	池塘	,	和	大厅

亭榭池馆，

[ɪ'nuːmərəb(ə)l] .

innumerable	.
无数	.

不可胜数。

[ˌaʊt'saɪd] , [vər'mɪliən] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['skɑːrlət] [dɔːz] ,

Outside	,	vermilion	walls	and	scarlet	doors	,
外部	,	朱红	墙壁	和	猩红	门	,

外面朱垣绯户，

[laɪk] [ə; eɪ] [fərˈbɪdn] [geɪt] .
Like a forbidden gate .
喜欢 一个 禁止 门 .

如禁门一般。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ɪnˈtɜːrn(ə)l]['æspekt] ,
There is an internal aspect ,
那里 是 一个 内部的 方面 ,

有内相、

[ɪmˈpɪriəl] [gɑːrdz]
Imperial Guards
帝国 卫兵

禁军看守，

['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n] [der] [tuː; tə] [step] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
Ordinary people wouldn't even dare to step out the door .
普通的 人们 不会 甚至 敢 到 步 出去 这 门 .

等闲人脚指头儿也不敢踅到门前。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [dɪs'maʊntid] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [sɪ'dæn] [tʃerz] .
The group of people dismounted from their sedan chairs .
这 团体 的 人们 下马 从 他们的 轿车 椅子 .

那簇人歇下轿，

[ðə; ði] [meɪd] [helpt] [ðə; ði] ['wʊmən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The maid helped the woman out of the sedan chair .
这 女佣 帮助 这 女士 出去 的 这 轿车 椅子 .

养娘扶女子出了轿，

['lʊkɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː][ðə; ði] - [geɪt] ,
Looking directly into the Genyue Gate ,
寻找 直接地 进入 这 - 门 ,

迳望艮岳门内，

['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ,
Graceful and elegant ,
优美 和 优雅的 ,

袅袅娜娜，

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪ'dʌktɪv] [er] .
She walked in with a seductive air .
她 步行 在 和 一个 诱人的 空气 .

妖妖娆娆走进去。

[ðoʊz] [gɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
Those guards at the gate ,
那些 守卫 在 这 门 ,

那看门禁军、

['juːnək] ,
eunuch ,
宦官 ,

内侍，

[meɪk] [wei] ,
Make way ,
制作 方式 ,

都让开条路，

[ðeɪ] [let] [hɪm; ɪm][ɪn] .
They let him in .
他们 让 他 在 .

让他走进去了。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv] [tɒŋ] [gwɑːnz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər]
It **turned** **out** **that** **the** **woman** **was** **the** **daughter** **of** **Tong** **Guan's** **younger** **brother**
它 转向 出去 那 这 女士 曾是 这 女儿 的 童 关的 年轻 兄弟
, [tɒŋ] [ˈʃiː] .
, Tong Shi .
, 童 史 .

原来那女子是童贯之弟童贯之女，

[jæŋ] [dʒiːˈænz] [ˈgrænsʌn] .
Yang Jian's grandson .
杨 简的 孙子 .

杨戩的外孙。

[tɒŋ] [gwɑːn] [reɪzd] [hɜːr; hər][æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈdɔːtər] .
Tong Guan raised her as his own daughter .
童 关 提高 她 作为 他的 自己的 女儿 .

童贯抚养为己女，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɪˈtroʊðd] [tuː; tə][ˈkaɪ] [juːz] [sʌn] .
She was betrothed to Cai You's son .
她 曾是 未婚妻 到 蔡 你的 儿子 .

许配蔡攸之子，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ˈkaɪ] [dʒɪŋz] [ˈgrændɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
She is Cai Jing's granddaughter - in - law .
她 是 蔡 京的 孙女 - 在 - 法律 .

却是蔡京的孙儿媳妇了。

[hɜːr; hər] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] - .
Her nickname is Jiaoxiu .
她 昵称 是 - .

小名叫做娇秀。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] - [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was only 28 years old .
他 曾是 仅有的 - 年 老的 .

年方二八。

[hiː; hi] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] [tɒŋ] [gwɑːn] .
He reported to Tong Guan .
他 据报道 到 童 关 .

他禀过童贯，

[ðə; ði] [ˈempərər] [spent] [tuː] [deɪz] [endˈʒɔɪɪŋ] [hɪmˈself] [æt; ət] [li] - [haʊs] .
The emperor spent two days enjoying himself at Li Shishi's house .
这 皇帝 花费 二 天 享受 他自己 在 李 - 房子 .

乘天子两日在李师师家娱乐，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] - .
I wish to visit Genyue .
我 希望 到 访问 - .

欲到艮岳游玩。

[tɒŋ] [gwɑːn][hæd; həd] [prɪ] - [əˈsaɪnd] [ðə; ði] [ˈduːtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [gɑːrdz] .
Tong Guan had pre - assigned the duties of the Imperial Guards .
童 关 有 预 - 分配 这 职责 的 这 帝国 卫兵 .

童贯预先分付了禁军人役，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt][stɑːp][ðem; ðəm] .
Therefore , they dared not stop them .
所以 , 他们 敢于 不是 停止 他们 .

因此不敢拦阻。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɜːrl] [went] [ˌɪn'saɪd][fɔːr; fər] [tuː] ['aʊərz] .

The	**beautiful**	**girl**	**went**	**inside**	**for**	**two**	**hours**	**.**
这	美丽的	女孩	去	里面	为了	二	小时	.

那娇秀进去了两个时辰，

[ðeɪ] [stɪl] ['dɪdnt] [kʌm] [aʊt] .

They	**still**	**didn't**	**come**	**out**	**.**
他们	仍然	没有	来	出去	.

兀是不见出来。

[ðæt] ['skaʊndrəl] ['wæŋ] ['kɪŋ]

That	**scoundrel**	**Wang**	**Qing**
那	恶棍	王	青

王庆那厮，

[ðeɪ] [stʊd] [ðer; ðər] ['blæŋkli] , ['weɪtɪŋ] .

They	**stood**	**there**	**blankly**	**,**	**waiting**	**.**
他们	站立	那里	茫然地	,	等待	.

呆呆地在外面守着，

[aɪm] ['hʌŋgri] .

I'm	**hungry**	**.**
我是	饥饿的	.

肚里饥饿。

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'tel][ɑːn] [iːst] [striːt] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .

I	**went**	**to**	**the**	**hotel**	**on**	**East**	**Street**	**to**	**buy**	**some**	**wine**	**and**	**meat**	**.**
我	去	到	这	酒店	在	东方	街道	到	买	一些	葡萄酒	和	肉	.

踅到东街酒店里买些酒肉，

[aɪ] ['hɜːrɪdli] [dræŋk] [sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [kʌps] .

I	**hurriedly**	**drank**	**six**	**or**	**seven**	**cups**	**.**
我	匆匆	喝	六	或者	七	杯子	.

忙忙地吃了六七杯，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] ['wʊmən] [hæz; həz] [gɔːn] .

I'm	**afraid**	**that**	**woman**	**has**	**gone**	**.**
我是	害怕的	那	女士	有	已消失	.

恐怕那女子去了，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [kiːp] [træk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊnts] .

They	**didn't**	**even**	**keep**	**track**	**of**	**the**	**accounts**	**.**
他们	没有	甚至	保持	追踪	的	这	账户	.

连帐也不算，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [tuː] - ['tʃɪ'æn] ([ə'prɑːksɪmətli] [sɪks]['græmz]) [piːs] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

He	**took**	**out**	**a**	**two**	**-**	**qian**	**(**	**approximately**	**6**	**grams**	**)**	**piece**	**of**	**silver**	**from**	**his**
他	采取	出去	一个	二	-	钱	(	大约	6	克	)	片	的	银	从	他的

[paʊtʃ] .

pouch	**.**
小袋	.

向便袋里摸出一块二钱重的银子，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtər] [ænd; ənd] [sed] :

He	**threw**	**it**	**to**	**the**	**waiter**	**and**	**said**	**:**
他	扔	它	到	这	服务员	和	说	:

丢与店小二道：

" [stɑːp][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [wiːl] ['set(ə)l] [ðə; ði] [skɔːr] . "

"	**Stop**	**for**	**a**	**moment**	**and**	**we'll**	**settle**	**the**	**score**	**.**	**"**
"	停止	为了	一个	片刻	和	出色地	定居	这	分数	.	"

"少停便来算帐。

['wæŋ] ['kɪŋ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] - .
Wang Qing then went to the front of Genyue .
王 青 然后 去 到 这 正面 的 - .

"王庆再踅到艮岳前，

[ˌaɪ 'tiː] [stɑːpt] [ə'gen] .
It stopped again .
它 停止 再次 .

又停了一回，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [siːn] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['fɑːstər] ['mʌðər] .
The woman was seen with her foster mother .
这 女士 曾是 已见 和 她 促进 母亲 .

只见那女子同了养娘，

[wɪð; wɪθ] [laɪt] , ['loʊtəs] - [laɪk] [steps] ,
With light , lotus - like steps ,
和 光 , 莲花 - 喜欢 步骤 ,

轻移莲步，

[wiː; wi] [left] - .
We left Genyue .
我们 左边 - .

走出艮岳来。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
And he did not get into the sedan chair .
和 他 做过 不是 得到 进入 这 轿车 椅子 .

且不上轿，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['siːnəri] [ˌaʊt'saɪd] - .
Look at the scenery outside Genyue .
看 在 这 风景 外部 - .

看那艮岳外面的景致。

['wæŋ] ['kɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] .
Wang Qing stepped forward .
王 青 步 向前 .

王庆踅上前去，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] ,
When looking at the woman ,
什么时候 寻找 在 这 女士 ,

看那女子时，

[ʃiːz] ['riːəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She's really beautiful .
她是 真的 美丽的 .

真个标致。

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['poʊəm] " [mɪkst] - ['rɪvər] ['drægən] " [æz; əz] [pruːf] :
There is the poem " Mixed - River Dragon " as proof :
那里 是 这 诗 " 混合 - 河 龙 " 作为 证明 :

有混江龙词为证：

[ə'bʌndənt] ['riːsɔːrsɪz] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] ['tæləns]
Abundant resources and outstanding talents
丰富 资源 和 杰出的 天赋

丰资毓秀，

[ðæt] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ]['goʊldən] [haʊs] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['teɪkən] [ɪn] .
That place is a golden house that can be taken in .
那 地方 是 一个 金的 房子 那 能 是 已采取 在 .

那里个金屋堪收。

[drɪp] ['tʃeri] [lɪps]
Drip cherry lips
滴 樱桃 嘴唇

点樱桃小口，

[hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər] [laɪk] ['ɔːtəm] ['wɔːtər] .
Her eyes were like autumn water .
她 眼睛 是 喜欢 秋天 水 .

横秋水双眸。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [klɪr] [skaɪ][ænd; ənd] [braɪt] [nuː] [muːn] [læst] [naɪt] . . .
If it weren't for the clear sky and bright new moon last night . . .
如果 它 不是 为了 这 清除 天空 和 明亮的 新的 月亮 最后的 夜晚 . . .

若不是昨夜晴开新月皎，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [hɑːrt] [breɪk] [ɪn] ['ləˈdeɪ] ?
How could I bear to see my heart break in Liangzhou today ?
如何 可以 我 熊 到 看 我的 心 休息 在 凉州 今天 ?

怎能得今朝肠断小梁州。

['freɪgrənt] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] , [laɪk] ['ɔːkɪdz] [ɪn] [bluːm] .
Fragrant and graceful , like orchids in bloom .
香 和 优美 , 喜欢 兰花 在 盛开 .

芳芬绰约蕙兰俦，

['freɪgrənt] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs] [sliːvz] .
Fragrant and elegant hibiscus sleeves .
香 和 优雅的 木槿花 袖子 .

香飘雅丽芙蓉袖。

[ðə; ði] ['restləs] [maɪnd][ɪn] [bəuθ] ['pleɪsɪz]
The restless mind in both places
这 不安 头脑 在 两个都 地方

两下里心猿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər] [hʊks] [baɪ][ðə; ði] [muːn] .
They were all drawn to the flower hooks by the moon .
他们 是 全部 绘制 到 这 花 钩子 经过 这 月亮 .

都被月引花钩。

['wæŋ] ['kɪŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['benɪfɪts] .
Wang Qing saw the benefits .
王 青 锯 这 好处 .

王庆看到好处，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['paʊndɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['noʊtɪsɪŋ] .
My heart was pounding without my noticing .
我的 心 曾是 猛击 没有 我的 注意到 .

不觉心头撞鹿，

[boʊn] ['wiːknəs] [ænd; ənd] ['mʌs(ə)l] ['nʌmnəs]
Bone weakness and muscle numbness
骨 弱点 和 肌肉 麻木

骨软筋麻，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] [snoʊ] ['laɪən] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər] .
It's like a snow lion facing a fire .
它是 喜欢 一个 雪 狮子 面向 一个 火 .

好便似雪狮子向火，

[hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [meltid] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Half of it melted in an instant .
一半 的 它 融化 在 一个 立即的 .

霎时间酥了半边。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɜːrl] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] ['wæŋ] [tʃɪŋz] [feɪs] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .

The	beautiful	girl	caught	a	glimpse	of	Wang	Qing's	face	in	the	crowd	.
这	美丽的	女孩	捕捉	一个	一瞥	的	王	青的	脸	在	这	人群	.

那娇秀在人丛里睃见王庆的相貌。

[hɜːr; hər] ['fiːnɪks] [aɪz] [ænd; ənd] [θɪk] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] [laɪk] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .

Her	phoenix	eyes	and	thick	eyebrows	were	like	a	painting	.
她	凤凰	眼睛	和	厚的	眉毛	是	喜欢	一个	绘画	.

凤眼浓眉如画，

[ə; eɪ] [slaɪt] [bɪrd] , [fer] [kəm'plekʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['roʊzi] [tʃiːks] .

A	slight	beard	,	fair	complexion	,	and	rosy	cheeks	.
一个	轻微	胡须	,	公平的	肤色	,	和	红润	脸颊	.

微须白面红颜。

[ðə; ði][tɑːp][ɪz] [flæt] [ænd; ənd][ðə; ði] [braʊ] [ɪz] [waɪd] , ['fɪlɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][wɪð; wɪθ]['greɪnəri,'grænəri] .

The	top	is	flat	and	the	brow	is	wide	,	filling	the	sky	with	granary	.
这	顶部	是	平坦的	和	这	眉头	是	宽的	,	填充	这	天空	和	粮仓	.

顶平额阔满天仓，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['sev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .

He	was	seven	feet	tall	and	strong	.
他	曾是	七	脚	高的	和	强的	.

七尺身材壮健。

[skɪld] [æt; ət] ['stiːlɪŋ] ['freɪgrəns] [ænd; ənd][dʒeɪd] ,

Skilled	at	stealing	fragrance	and	jade	,
熟练	在	偷窃	香味	和	玉	,

善会偷香窃玉，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] ['juːzɪŋ] [ðer; ðər] [tʃɑːrm] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .

They	are	used	to	using	their	charm	to	commit	adultery	.
他们	是	用过的	到	使用	他们的	魅力	到	犯罪	通奸	.

惯的卖俏行奸。

['stændɪŋ] [bɪ'fɔːr] ['ʌðər] , [geɪzɪŋ] [ɪn'tentli] , [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] .

Standing	before	others	,	gazing	intently	,	lost	in	thought	.
常设	前	其他的	,	凝视	专注地	,	丢失的	在	想法	.

凝眸呆想立人前，

['hænsəm] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] [bɪ'jɑːnd] [kəm'per] .

Handsome	and	charming	beyond	compare	.
英俊的	和	迷人	超过	比较	.

俊俏风流无限。

[ðæt] ['delɪkət] ['bjuːti] [glɑːnst] [æt; ət] ['wæŋ] [kɪŋfɛŋ] ,

That	delicate	beauty	glanced	at	Wang	Qingfeng	,
那	精美的	美丽	瞥了一眼	在	王	青峰	,

那娇秀一眼睃着王庆风流，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

She	also	took	a	liking	to	him	.
她	还	采取	一个	喜欢	到	他	.

也看上了他。

[wen] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['ɑːfɪsər] ,

When	there	is	an	officer	,
什么时候	那里	是	一个	官	,

当有干办、

[ðə; ði] [kə'mændər] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] [ðə; ði] [kraʊd] .

The	commander	shouted	to	disperse	the	crowd	.
这	指挥官	喊叫	到	分散	这	人群	.

虞候喝开众人，

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [helpt] [dʒaʊ] [ʃjuː] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .

The	**maidservant**	**helped**	**Jiao**	**Xiu**	**into**	**the**	**sedan**	**chair**	**.**
这	女仆	帮助	角	秀	进入	这	轿车	椅子	.

养娘扶娇秀上轿。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] ,

Surrounded	**by**	**people**	**,**
包围	经过	人们	,

众人簇拥着，

[tɜːrn] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,

Turn	**east**	**and**	**west**	**,**
转动	东方	和	西方	,

转东过西，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ju'eɪ]['temp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] - [geɪt] [tuː; tə][bɜːrn] ['ɪnsens] .

Instead	**,**	**they**	**went**	**to**	**the**	**Yue**	**Temple**	**outside**	**Suanzao**	**Gate**	**to**	**burn**	**incense**	**.**
反而	,	他们	去	到	这	岳	寺庙	外部	-	门	到	烧伤	香	.

却到酸枣门外岳庙里来烧香。

['wæŋ] ['kɪŋ] [ðen] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][ju'eɪ]['temp(ə)l] .

Wang	**Qing**	**then**	**followed**	**them**	**to**	**the**	**Yue**	**Temple**	**.**
王	青	然后	随后	他们	到	这	岳	寺庙	.

王庆又跟随到岳庙里。

[ðə; ði] [kraʊdz] [wɜːr; wər][soʊ] [dens] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .

The	**crowds**	**were**	**so**	**dense**	**that**	**it**	**was**	**impossible**	**to**	**move**	**.**
这	人群	是	所以	稠密	那	它	曾是	不可能的	到	移动	.

人山人海的挨挤不开。

['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tɒŋ] - [gɑːrd] ,

Everyone	**saw**	**that**	**it**	**was**	**Tong**	**Shumi's**	**guard**	**,**
每个人	锯	那	它	曾是	童	-	警卫	,

众人见是童枢密处虞候、

['ɑːfɪs] ,

office	**,**
办公室	,

干办，

[meɪk] [wei] .

Make	**way**	**.**
制作	方式	.

都让开条路。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .

The	**beautiful**	**young**	**woman**	**alighted**	**from**	**her**	**sedan**	**chair**	**to**	**offer**	**incense**	**.**
这	美丽的	年轻的	女士	下车	从	她	轿车	椅子	到	提供	香	.

那娇秀下轿进香。

['wæŋ] ['kɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] ,

Wang	**Qing**	**stepped**	**forward**	**,**
王	青	步	向前	,

王庆挨踅上前，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['kænɑːt] [get] [kloʊz] .

However	**,**	**they**	**cannot**	**get**	**close**	**.**
然而	,	他们	不能	得到	关闭	.

却是不能近身。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [wʊd] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [jel] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

He	**also**	**feared**	**that**	**his**	**entourage**	**would**	**shout**	**and**	**yell**	**at**	**him**	**.**
他	还	害怕	那	他的	随行人员	会	喊	和	叫喊	在	他	.

又恐随从人等叱咤，

[feɪnɪŋ] [fəˌmɪliˈærəti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['temp(ə)l] ['kiːpər] ,
Feigning familiarity with the temple keeper ,
假装 熟悉 和 这 寺庙 守门员 ,

假意与庙祝厮熟，

[laɪt] ['kændlz] [ænd; ənd][bɜːrn] ['ɪnsens] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Light candles and burn incense for him .
光 蜡烛 和 烧伤 香 为了 他 .

帮他点烛烧香。

[hɜːr; hər] [aɪz] [kept] ['glænsɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['delɪkət] ['bjuːti] .
Her eyes kept glancing at that delicate beauty .
她 眼睛 保留 瞥了一眼 在 那 精美的 美丽 .

一双眼不住的溜那娇秀。

- ['ɔːlsoʊ] ['friːkwəntli] [glɑːnst] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Jiaoxiu also frequently glanced at him .
- 还 频繁地 瞥了一眼 在 他 .

娇秀也把眼来频睃。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['kaɪ] [juːz] [sʌn] ,
It turns out that Cai You's son ,
它 转弯 出去 那 蔡 你的 儿子 ,

原来蔡攸的儿子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn]['sɪmp(ə)l] - ['maɪndɪd] .
He was born simple - minded .
他 曾是 出生 简单的 - 有思想 .

生来是憨呆的。

- [hæd; həd] [ˌoʊvərˈhɜːrd] [ðə; ði] - ['ruːməz] [æt; ət] [hoʊm] ['sevrəl] [taɪmz] , [ænd; ənd]
Jiaoxiu had overheard the matchmaker's rumors at home several times , and
- 有 无意中听到 这 - 谣言 在 家 一些 时代 , 和
[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
they seemed to be true .
他们 似乎 到 是 真的 .

那娇秀在家听得几次媒婆传说是真，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He cried out in injustice and resentment day and night .
他 哭 出去 在 不公正 和 怨恨 天 和 夜晚 .

日夜叫屈怨恨。

[aɪ] [sɔː] ['wæŋ] ['kɪŋ] [təˈdeɪ] ; [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] .
I saw Wang Qing today ; he was handsome and dashing .
我 锯 王 青 今天 ; 他 曾是 英俊的 和 帅气 .

今日见了王庆风流俊俏，

[ðæt] ['lɪt(ə)l] ['ræskəlz] [hɑːrt] ['ɔːlsoʊ] ['flʌtəd] [wɪð; wɪθ][roʊˈmæntɪk] ['fiːlɪŋz] .
That little rascal's heart also fluttered with romantic feelings .
那 小的 无赖的 心 还 飘动 和 浪漫的 情怀 .

那小鬼头儿春心也动了。

['kɜːrəntli] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɑːŋ] - [ɪn][ðə; ði] [tʊŋ] ['fæməli] .
Currently , there is a Dong Yuhou in the Tong family .
现在 , 那里 是 一个 董 - 在 这 童 家庭 .

当下童府中一个董虞候，

[aɪv] [ɔːlˈredi] [siːn] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] .
I've already seen the results .
我已经 已经 已见 这 结果 .

早已瞧科。

[aɪ] ['rekəgnaɪz] ['wæŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [plə'tuːn] ['liːdər] .

I	recognize	Wang	Qing	,	the	platoon	leader	.
我	认出	王	青	,	这	排	领导者	.

认得排军王庆。

[dɑːŋ] - [slæpt] ['wæŋ] ['kɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [feɪs] .

Dong	Yuhou	slapped	Wang	Qing	across	the	face	.
董	-	被掌掴	王	青	穿过	这	脸	.

董虞候把王庆劈脸一掌打去，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['fæməli][ɪz] [ðɪs] ! "

"	What	kind	of	family	is	this	!	"
"	什么	种类	的	家庭	是	这	!	"

"这个是什么人家宅眷!

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['soʊldʒər][ɪn] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .

You	are	a	soldier	in	Kaifeng	Prefecture	.
你	是	一个	士兵	在	开封	州	.

你是开封府一个军健，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] !

How	dare	you	!
如何	敢	你	!

你好大胆!

[waɪ] [ɑːr; ər][wiː; wi][ɔːl] [kræmd] [tə'geðər] [hɪr] ?

Why	are	we	all	crammed	together	here	?
为什么	是	我们	全部	拥挤	一起	这里	?

如何也在这里挨挨挤挤?

['æftər][aɪ] [tel] [maɪ] ['hʌzbənd] ,

After	I	tell	my	husband	,
后	我	告诉	我的	丈夫	,

待俺对相公说了，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðɪs] ['dɑːŋkiz] [hed] ['iznt] ['fɜːrmli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ɪts] [nek]

I'll	teach	you	how	to	make	sure	this	donkey's	head	isn't	firmly	attached	to	its	neck
患病的	教	你	如何	到	制作	当然	这	驴的	头	不是	牢牢	随附的	到	它是	脖子

.

.
.

教你这颗驴头安不牢在颈上。

['wæŋ] ['kɪŋ] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .

Wang	Qing	dared	not	utter	a	sound	.
王	青	敢于	不是	说出	一个	声音	.

"王庆那敢则声，

[ðeɪ] [fled] [ɪn]['pænɪk] ,

They	fled	in	panic	,
他们	逃亡	在	恐慌	,

抱头鼠窜，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .

They	rushed	out	of	the	temple	gate	.
他们	匆忙	出去	的	这	寺庙	门	.

奔出庙门来。

[teɪk] [ə; eɪ][sɪp][ʌv; əv][sə'laɪvə] ,
Take a sip of saliva ,
拿 一个 啜饮 的 唾液 ,

噀一口唾，

[ðə; ði] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] :
The voice called out :
这 嗓音 称为 出去 :

叫声道：

" [spɪt] !
" spit !
" 吐 !

"啐！

[aɪm][dʒʌst][soʊ]['stuːpɪd] !
I'm just so stupid !
我是 只是 所以 愚蠢的 !

我直恁这般呆！

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [toʊd] [driːm] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ] [swɑːn] [miːt] !
How can a toad dream of eating swan meat !
如何 能 一个 蟾蜍 梦 的 吃 天鹅 肉 !

癞虾蟆怎想吃天鹅肉！

['swɑːloʊd] [maɪ]['æŋgər] [ðæt] [naɪt] .
swallowed my anger that night .
吞咽 我的 愤怒 那 夜晚 .

"当晚忍气吞声，

[aɪ] [went] [hoʊm] ['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd] .
I went home feeling ashamed .
我 去 家 感觉 羞愧 .

惭愧回家。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɜːrl] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ,
Who knew that the beautiful girl would return home ,
WHO 知道 那 这 美丽的 女孩 会 返回 家 ,

谁知那娇秀回府，

[hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He thought about it day and night .
他 想法 关于 它 天 和 夜晚 .

倒是日夜思想。

['hevɪli] [braibd] [ðə; ði] [meɪdz] ,
Heavily bribed the maids ,
重度 受贿 这 女佣 ,

厚贿侍婢，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][æsk] [ðæt] [lɔːrd] [dɑːŋ] .
Instead , they went to ask that Lord Dong .
反而 , 他们 去 到 问 那 主 董 .

反去问那董虞候，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [spiːk] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] ['wæŋ] ['kɪŋ] .
Teach him to speak in detail about Wang Qing .
教 他 到 说话 在 细节 关于 王 青 .

教他说王庆的详细。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [wʌz; wəz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [neɪmd] ['zuː] .
The maidservant was acquainted with an old woman named Xue .
这 女仆 曾是 熟人 和 一个 老的 女士 命名 薛 .

侍婢与一个薛婆子相熟，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [mɑː][ˌbiː ˈoʊ][ˈjuː] .
He **became** **Ma** **Bo** **Liu** **.**
他 成为 马 波 刘 .

同他做了马泊六，

[ʃiː; ʃi] [ˈsiːkrətli] [siˈdjuːst] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] .
She **secretly** **seduced** **Wang** **Qing** **.**
她 偷偷 被诱惑 王 青 .

悄地勾引王庆，

[ˈentər] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Enter **through** **the** **back** **door** **.**
进入 通过 这 后退 门 .

从后门进来。

[ˈpiːp(ə)l] [dəunt] [noʊ] ,
People **don't** **know** **,**
人们 不 知道 ,

人不知，

[ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊst]
Unaware **of** **the** **ghost**
不知情 的 这 鬼

鬼不觉，

[hiː; hi] [hʊkt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] - .
He **hooked** **up** **with** **Jiaoxiu** **.**
他 钩子 向上 和 - .

与娇秀勾搭。

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Wang **Qing** **was** **overjoyed** **.**
王 青 曾是 欣喜若狂 .

王庆那厮喜出望外，

[hiː; hi] [dræŋk] [ˈælkəhɔːl] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He **drank** **alcohol** **all** **day** **long** **.**
他 喝 酒精 全部 天 长的 .

终日饮酒。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time **flies** **,**
时间 苍蝇 ,

光阴荏苒，

[θriː] [mʌnθs] [hæv; həv] [pæst] .
Three **months** **have** **passed** **.**
三 几个月 有 通过了 .

过了三月。

[dʒɔɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ˈsɑːroʊ] .
Joy **turned** **to** **sorrow** **.**
喜悦 转向 到 悲哀 .

正是乐极生悲。

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [gɑːt] [kəmˈpliːtli] [drʌŋk] [ɪn] [wʌn] [deɪ] .
Wang **Qing** **got** **completely** **drunk** **in** **one** **day** **.**
王 青 得到 完全地 醉 在 一 天 .

王庆一日吃得烂醉如泥，

[bɪˈfɔːr] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [bɪn] , [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [pləˈtuːn] [ˈliːdər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpriːfektʃər] .
Before **Zhang** **Bin** **,** **the** **rank** **of** **platoon** **leader** **of** **this** **prefecture** **.**
前 张 垃圾桶 , 这 秩 的 排 领导者 的 这 州 .

在本府正排军张斌面前，

[ðeɪ] [geɪv] [ðəm'selvz] [ə'weɪ] .
They gave themselves away .
他们 给予 他们自己 离开 .

露出马脚。

[soʊ] [ðeɪ] ['pʌblɪsaɪzd] [ðə; ði] ['mætər] .
So they publicized the matter .
所以 他们 公开的 这 事情 .

遂将此事彰扬开去，

[ðɪs] [ɪn'evɪtəbli] [riːtʃt] [tɒŋ] [gwɑːnz] [ɪrz] .
This inevitably reached Tong Guan's ears .
这 不可避免地 达到 童 关的 耳朵 .

不免吹在童贯耳朵里。

[tɒŋ] [gwɑːn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Tong Guan was furious .
童 关 曾是 狂怒 .

童贯大怒，

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [sɔːt] [aʊt] [sɪnz] [tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [hɪm; ɪm] .
His thoughts sought out sins to manipulate him .
他的 想法 寻求 出去 罪孽 到 操纵 他 .

思想要寻罪过摆拨他，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , ['wæŋ] ['kɪŋ] [dɪ'skʌvərd] [ðɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] ,
Now , Wang Qing discovered this because of this matter ,
现在 , 王 青 发现 这 因为 的 这 事情 ,

且说王庆因此事发觉，

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [tɒŋ] ['rezɪdəns] [ə'gen] .
I dare not go into the Tong residence again .
我 敢 不是 去 进入 这 童 住宅 再次 .

不敢再进童府去了。

[aɪ][sæt]['aɪdli][æt; ət] [hoʊm] [ɔːl] [deɪ] .
I sat idly at home all day .
我 卫星 闲散地 在 家 全部 天 .

一日在家闲坐。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] [meɪ] .
It was already late May .
它 曾是 已经 晚的 可能 .

此时已是五月下旬，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz][hɑːt] .
The weather is hot .
这 天气 是 热的 .

天气炎热。

['wæŋ] ['kɪŋ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [bentʃ] .
Wang Qing picked up a bench .
王 青 挑选 向上 一个 长椅 .

王庆掇条板凳，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [tuː; tə] [kuːl] [ɔːf] .
Place it in the courtyard to cool off .
地方 它 在 这 庭院 到 凉爽的 离开 .

放在天井中乘凉。

[fæŋ] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ˌɪnˈsaɪd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [fæn] .

Fang	got	up	and	went	inside	to	get	a	fan	.
方	得到	向上	和	去	里面	到	得到	一个	扇子	.

方起身入屋里去拿扇子，

[ɔːl] [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz] [ðæt] [bentʃ] .

All	I	could	see	was	that	bench	.
全部	我	可以	看	曾是	那	长椅	.

只见那条板凳，

[muːv] [ˌaɪ ˈtiː] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːz] .

Move	it	on	all	fours	.
移动	它	在	全部	四	.

四脚搬动，

[wɔːk] [ɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈpætioʊ] .

Walk	in	from	the	patio	.
走	在	从	这	露台	.

从天井中走将入来。

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [ˈʃaʊtɪd] :

Wang	Qing	shouted	:
王	青	喊叫	:

王庆喝声道：

" [ˈstreɪndʒnəs] !

"	strangeness	!
"	奇怪	!

"奇怪！

" [reɪz] [jʊr; jər] [raɪt] [fʊt] , "

"	Raise	your	right	foot	,	"
"	增加	你的	正确的	脚	,	"

"飞起右脚，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [bentʃ] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [fʊt] .

He	kicked	the	bench	with	one	foot	.
他	踢	这	长椅	和	一	脚	.

向板凳只一脚踢去。

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [ˈʃaʊtɪd] :

Wang	Qing	shouted	:
王	青	喊叫	:

王庆叫声道：

" [aɪ] ,

"	Aye	,
"	是的	,

"阿也，

[ˈbɪtər] !

Bitter	!
苦的	!

苦也！

" [wen] [ðeəz; ðəz] [noʊ] [ˈkɪkɪŋ] , [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈoʊvər] . "

"	When	there's	no	kicking	,	everything	is	over	.	"
"	什么时候	有	不	踢	,	一切	是	超过	.	"

"不踢时万事皆休，

[wen] [kɪkt] ,

When	kicked	,
什么时候	踢	,

一踢时，

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [keɪm] [ɪ'miːdiətli] .
The trouble came immediately .
这 麻烦 来了 立即地 .

迍邅立至。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪ'vents] [kæn; kən] ['hæpən] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
Unexpected events can happen at any time .
意外 活动 能 发生 在 任何 时间 .

天有不测风云,

['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɑːr; ər]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
Human beings are subject to unpredictable fortune and misfortune .
人类 生物 是 主题 到 不可预测的 财富 和 不幸 .

人有旦夕祸福。

['æftər] [ɔːl] , ['wæŋ] ['kɪŋ] [kɪkt] [ðæt] [bentʃ] .
After all , Wang Qing kicked that bench .
后 全部 , 王 青 踢 那 长椅 .

毕竟王庆踢这板凳,

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [kəm'pleɪnɪŋ] ?
Why are you complaining ?
为什么 是 你 抱怨 ?

为何叫苦起来?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - ['wæŋ] ['kɪŋ] [ɪz] [ɪm'brɔɪld] [ɪn][ə; eɪ]['liːg(ə)l] [keɪs] [fɔːr; fər] [ə'dʌltəri] , [gɔːŋ] ['dwæn, 'dweɪn][ɪz]
Chapter 102 Wang Qing is embroiled in a legal case for adultery , Gong Duan is
章 - 王 青 是 深陷其中 在 一个 合法的 案件 为了 通奸 , 锣 段 是
['biːtn] , [ænd; ənd] ['ʃiː] [dʒʌn][ɪz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] .
beaten , and Shi Jun is a criminal .
被打败 , 和 史 俊 是 一个 刑事 .

第一百零二回 王庆因奸吃官司 龚端被打师军犯

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['wæŋ] ['kɪŋ] [sɔː] [ðə; ði] [bentʃ] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] ,
It is said that Wang Qing saw the bench acting strangely ,
它 是 说 那 王 青 锯 这 长椅 表演 奇怪的 ,

话说王庆见板凳作怪,

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [bentʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fʊt] .
He kicked the bench with his foot .
他 踢 这 长椅 和 他的 脚 .

用脚去踢那板凳。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [tuː] [greɪt] .
But the force was too great .
但 这 力量 曾是 也 伟大的 .

却是用力太猛,

[hiː; hi] [flɪntʃt] [æt; ət][ðə; ði] [saɪd] ,
He flinched at the side ,
他 畏缩 在 这 边 ,

闪肭了胁肋,

['skwɑːtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Squatting **on** **the** **ground** **,**
蹲姿 在 这 地面 ,

蹲在地下，

['oʊnli] [kɔːl] :
Only **call** **:**
仅有的 称呼 :

只叫：

" ['bɪtər] !
" **Bitter** **!**
" 苦的 !

"苦也！

['bɪtər] !
Bitter **!**
苦的 !

苦也！

" [ðə; ði] [praɪs] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" **The** **price** **could** **not** **be** **changed** **for** **a** **long** **time** **.** **"**
" 这 价格 可以 不是 是 已更改 为了 一个 长的 时间 . "

"半晌价动价不得。

[ðə; ði] [waɪf] [hɜːrd] [ðə; ði] [kɔːl] .
The **wife** **heard** **the** **call** **.**
这 妻子 听到 这 称呼 .

老婆听的声唤，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] ,
When **they** **came** **out** **to** **look** **,**
什么时候 他们 来了 出去 到 看 ,

走出来看时，

[ðə; ði] [bentʃ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈtɜːrnd] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
The **bench** **was** **overturned** **to** **one** **side** **.**
这 长椅 曾是 翻覆 到 一 边 .

只见板凳倒在一边，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [lʊks] [laɪk] [ðɪs] .
The **husband** **looks** **like** **this** **.**
这 丈夫 看起来 喜欢 这 .

丈夫如此模样。

[hiː; hi] [ðen] [slæpt] ['wæŋ] ['kɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [sed] :
He **then** **slapped** **Wang** **Qing** **across** **the** **face** **and** **said** **:**
他 然后 被掌掴 王 青 穿过 这 脸 和 说 :

便把王庆脸上打了一掌道：

" [læŋ] [dæŋ] ['mɑːnstər] ! "
" **Lang** **Dang** **monster** **!** **"**
" 朗 当 怪物 ! "

"郎当怪物！

[bʌt; bət][hiː; hi] [s'pendz] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
But **he** **spends** **all** **his** **time** **outside** **.**
但 他 花费 全部 他的 时间 外部 .

却终日在外面，

[igˈnɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
Ignoring **his** **family** **.**
忽略 他的 家庭 .

不顾家里。

[aɪ]['oʊnli][gɑːt] [hoʊm] [wʌns] [tə'naɪt] .
I only got home once tonight .
我 仅有的 得到 家 一次 今晚 .

今晚才到家里一回儿，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [naʊ] ? !
What are you doing now ? !
什么 是 你 正在做 现在 ? !

又做什么来！

['wæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Wang Qingdao :
王 青岛 :

"王庆道：

['sɪstər] - [ɪn] - [bɔː] , [pliːz] [dəunt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
Sister - in - law , please don't make fun of me .
姐姐 - 在 - 法律 , 请 不 制作 乐趣 的 我 .

"大嫂不要取笑。

[aɪ] [dɑːdʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
I dodged to the side .
我 躲避 到 这 边 .

我闪朒了胁肋，

[ðæts] [ɪn'kredəb(ə)l] !
That's incredible !
那就是 极好的 !

了不的！

[ðə; ði] ['wʊmən] [helpt] ['wæŋ] ['kɪŋ] [ʌp] .
The woman helped Wang Qing up .
这 女士 帮助 王 青 向上 .

"那妇人将王庆扶将起来。

['wæŋ] ['kɪŋ] [pʊt] [hɪz; ɪz][ɑːrm] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['ʃoʊldər] .
Wang Qing put his arm around his wife's shoulder .
王 青 放 他的 手臂 大约 他的 妻子的 肩膀 .

王庆勾着老婆的肩胛，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , ['ʃaʊtɪŋ] :
He shook his head and gritted his teeth , shouting :
他 摇晃 他的 头 和 磨碎的 他的 牙齿 , 喊叫 :

摇头咬牙的叫道：

" [aɪ] !
" Aye !
" 是的 !

"阿也！

[ˌaɪ 'tiː] [hɜːrts] [soʊ] [mʌtʃ] !
It hurts so much !
它 疼痛 所以 很多 !

痛的慌！

[ðə; ði] ['wʊmən] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
The woman cursed :
这 女士 被诅咒的 :

"那妇人骂道：

" [dɪ'saɪp(ə)l] [læŋ] ,
" Disciple Lang ,
" 弟子 朗 ,

"浪弟子，

[ˌjuː ef ˈoʊ] !
UFO !
飞碟 !

乌歪货!

[ɪn] [jʊr; jər] [sper] [taɪm] , [juː; jʊ] [ˈoʊnli] [laɪk] [tuː; tə] [juːz] [jʊr; jər] [legz] [tuː; tə] [klentʃ] [jʊr; jər] [fɪsts] .
In your spare time , you only like to use your legs to clench your fists .
在 你的 空闲的 时间 , 你 仅有的 喜欢 到 使用 你的 腿 到 紧握 你的 拳头 .

你闲常时只欢喜使腿牵拳,

[ɪts] [dʌn] [təˈdeɪ] .
It's done today .
它是 完毕 今天 .

今日弄出来了。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈriːəlaɪzd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [misˈteɪk] .
The woman realized she had made a mistake .
这 女士 已实现 她 有 制成 一个 错误 .

"那妇人自觉这句话说错,

[ʃiː; ʃi] [ˈkʌvərd] [hɜːr; hər] [maʊθ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sliːv] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [gɔːz] [ʃɜːrt] [ænd; ənd] [læft] .
She covered her mouth with the sleeve of her gauze shirt and laughed .
她 涵盖 她 嘴 和 这 袖子 的 她 纱布 衬衫 和 笑了 .

将纱衫袖儿掩着口笑。

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [θriː] [wɜːrdz] " [get] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌn] " .
Wang Qing heard the three words " get it done " .
王 青 听到 这 三 字 " 得到 它 完毕 " .

王庆听的"弄出来"三个字,

[sʌtʃ] [ˈpeɪnf(ə)l] [taɪmz] ,
Such painful times ,
这样的 痛苦 时代 ,

恁般疼痛的时节,

[aɪ] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [læf] .
I couldn't help but laugh .
我 不能 帮助 但 笑 .

也忍不住笑,

[hiː; hi] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [ˈlæftər] .
He burst into laughter .
他 爆裂 进入 笑声 .

哈哈的笑起来。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [slæpt] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [əˈgen] [ænd; ənd] [sed] :
The woman slapped Wang Qing again and said :
这 女士 被掌掴 王 青 再次 和 说 :

那妇人又将王庆打了个耳刮子道:

" [kuː] [ˈmɑːnstər] ! "
" Coo monster ! "
" 酷 怪物 ! "

"乌怪物!

[wʌt] [wɜːr; wər] [juː; jʊ] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] ?
What were you thinking about this time ?
什么 是 你 思维 关于 这 时间 ?

你又想了那里去?

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ðen] [helpt] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [tuː; tə] [bed] .
The woman then helped Wang Qing to bed .
这 女士 然后 帮助 王 青 到 床 .

"当下妇人扶王庆到床上睡了,

[aɪ] ['paʊndɪd] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] ['wɔːlnʌt] ['kəːnəlz] .

I	pounded	a	plate	of	walnut	kernels	.
我	猛击	一个	盘子	的	核桃	内核	.

敲了一碟核桃肉，

[ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv][hɑːt] [waɪn] [wʌz; wəz] [pɔːd] .

A	pot	of	hot	wine	was	poured	.
一个	锅	的	热的	葡萄酒	曾是	倾倒	.

旋了一壶热酒，

[ðeɪ] [eɪt] [leɪt] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] ['kɪŋ] .

They	ate	late	with	Wang	Qing	.
他们	吃	晚的	和	王	青	.

迟与王庆吃了。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][boʊlt][ðə; ði] [dɔːr] [hɪm'self] .

He	went	to	bolt	the	door	himself	.
他	去	到	螺栓	这	门	他自己	.

他自去拴门户，

[swɔtɪŋ] [mə'skiːtoʊz] ,

Swatting	mosquitoes	,
拍打	蚊子	,

扑蚊虫，

['loʊər] [ðə; ði] [tent] ,

Lower	the	tent	,
降低	这	帐篷	,

下帐子，

[ʃiː; ʃi] ['restɪd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

She	rested	with	her	husband	.
她	休息	和	她	丈夫	.

与丈夫歇息。

['wæŋ] ['kɪŋ] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [sɪ'vɪr] [peɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['loʊər] [bæk] [ænd; ənd][rɪbz] .

Wang	Qing	suffered	from	severe	pain	in	his	lower	back	and	ribs	.
王	青	遭受	从	严重	疼痛	在	他的	降低	后退	和	肋骨	.

王庆因腰胁十分疼痛，

- [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .

Chun'er	was	unable	to	move	.
-	曾是	无法	到	移动	.

那椿儿动弹不得，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

是不必说。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .

Nothing	was	said	that	night	.
没有什么	曾是	说	那	夜晚	.

一宿无话。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,

The	next	morning	,
这	下一个	早晨	,

次早，

['wæŋ] [tʃɪŋz] [peɪn] [wʌz; wəz] [ɪn'ses(ə)nt] .

Wang	Qing's	pain	was	incessant	.
王	青的	疼痛	曾是	不停歇	.

王庆疼痛兀是不止。

[θɔːts] [ɪn][maɪ] ['beli] :
Thoughts in my belly :
想法 在 我的 腹部 :

肚里思想:

[haʊ] [duː][aɪ] [get] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][maɪ] [ri'kwests] ?
How do I get the officials to agree to my requests ?
如何 做 我 得到 这 官员 到 同意 到 我的 请求 ?

"如何去官府面前声喏答应?

" [baɪ] [nuːn] ,
" By noon ,
" 经过 中午 ,

"挨到午牌时分,

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'diːm] [ðə; ði] ['plæstər] .
His wife urged him to go out and redeem the plaster .
他的 妻子 敦促 他 到 去 出去 和 赎回 这 石膏 .

被老婆催他出去赎膏药。

['wæŋ] ['kɪŋ] [rɪ'lʌktəntli] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Wang Qing reluctantly placed it in front of the government office .
王 青 勉强 放置 它 在 正面 的 这 政府 办公室 .

王庆勉强摆到府衙前,

[trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['medɪs(ə)n] [præk'tɪʃənəz] ['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] [spreɪnz] [ænd; ənd] ['bruːzɪz] ,
Traditional Chinese medicine practitioners specializing in sprains and bruises ,
传统的 中国人 药品 从业者 专业化 在 扭伤 和 瘀伤 ,

与惯医跌打损伤,

[oʊld]['tʃɪ'æn] , [huː] [rʌnz] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['selɪŋ] ['plæstɚz] ['feɪsɪŋ] [nɔːrθ] , [bɔːt] [tuː] ['plæstɚz] .
Old Qian , who runs a shop selling plasters facing north , bought two plasters .
老的 钱 , WHO 跑步 一个 店铺 销售 膏药 面向 北 , 买 二 膏药 .

朝北开铺子卖膏药的钱老儿买了两个膏药,

[ə'plai] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][rɪbz] .
Apply it to the ribs .
申请 它 到 这 肋骨 .

贴在肋上。

[oʊld]['tʃɪ'æn] [sed] :
Old Qian said :
老的 钱 说 :

钱老儿说道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] ['kwɪkli] , [ðen] . . . "
" If you want to recover quickly , then . . . "
" 如果 你 想 到 恢复 迅速地 , 然后 . . . "

"都排若要好的快,

[juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [tuː] ['doʊsɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'kɑːkʃn] [tuː; tə] [hiːl] [ðə; ði] [wuːnd] [ænd; ənd] [prə'moʊt]
You must take two doses of a decoction to heal the wound and promote
你 必须 拿 二 剂量 的 一个 汤 到 愈合 这 伤口 和 推动
[blʌd] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .
blood circulation .
血 循环 .

须是吃两服疗伤行血的煎剂。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢,

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [tuː] ['doʊsɪz][ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] .

He	then	took	two	doses	of	medicine	.
他	然后	采取	二	剂量	的	药品	.

便撮了两服药，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] ['wæŋ] ['kɪŋ] .

It	was	handed	over	to	Wang	Qing	.
它	曾是	递交	超过	到	王	青	.

递与王庆。

['wæŋ] ['kɪŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [paʊtʃ] .

Wang	Qing	took	out	a	piece	of	silver	from	his	pouch	.
王	青	采取	出去	一个	片	的	银	从	他的	小袋	.

王庆向便袋里取出一块银子，

[ðə; ði]['mɑːd(ə)l][ɪz] [ə'baʊt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [pɑːrts] [rɪtʃ] .

The	model	is	about	two	or	three	parts	rich	.
这	模型	是	关于	二	或者	三	部分	富有的	.

约模有钱二三分重，

[aɪl] [æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][tuː; tə] [ræp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

I'll	ask	for	a	piece	of	paper	to	wrap	it	up	.
患病的	问	为了	一个	片	的	纸	到	裹	它	向上	.

讨张纸儿包了。

[oʊld]['tʃɪ'æn] [glɑːnst] [æt; ət][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [ræpt] [ðə; ði] ['sɪlvər] .

Old	Qian	glanced	at	him	as	he	wrapped	the	silver	.
老的	钱	瞥了一眼	在	他	作为	他	包装	这	银	.

钱老儿睃着他包银子，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [feɪs] [iːst] .

He	pretended	to	face	east	.
他	假装	到	脸	东方	.

假把脸儿朝着东边。

['wæŋ] ['kɪŋ] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði]['peɪpər][ænd; ənd] [sed] :

Wang	Qing	handed	over	the	paper	and	said	:
王	青	递交	超过	这	纸	和	说	:

王庆将纸懈递来道：

" [sɜːr] , [pliːz] [duː][nɑːt][faɪnd] [ðɪs] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] , "

"	Sir	,	please	do	not	find	this	disrespectful	,	"
"	先生	,	请	做	不是	寻找	这	不尊重	,	"

"先生莫嫌轻亵，

[aɪl] [bai] ['bɪtər] ['melən] [tuː; tə] [iːt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

I'll	buy	bitter	melon	to	eat	in	the	future	.
患病的	买	苦的	瓜	到	吃	在	这	未来	.

将来买凉瓜儿啖。

[oʊld]['tʃɪ'æn] [sed] :

Old	Qian	said	:
老的	钱	说	:

"钱老儿道：

" [laɪn] [ʌp] , "

"	Line	up	,	"
"	线	向上	,	"

"都排，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['frɛndz] ['fæməli][biː; bi][soʊ] ['kælkjuleɪtɪŋ] !

How	can	a	friend's	family	be	so	calculating	!
如何	能	一个	朋友们	家庭	是	所以	计算	!

朋友家如何计较！

[ðæt] [wəʊnt] [duː] .

That	won't	do	.
那	惯于	做	.

这却使不得。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [stɪl] ['tɔːkɪŋ] [ðer; ðər] .

One	of	them	was	still	talking	there	.
一	的	他们	曾是	仍然	说	那里	.

"一头还在那里说，

[ðə; ði] [raɪt] [hænd][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən][ðə; ði]['peɪpər] ['pækɪdʒ] .

The	right	hand	had	already	taken	the	paper	package	.
这	正确的	手	有	已经	已采取	这	纸	包裹	.

那只右手儿已是接了纸包，

['oʊpən][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [bɑːks][lɪd] ,

Open	the	medicine	box	lid	,
打开	这	药品	盒子	盖	,

揭开药箱盖，

[aɪ] [θruː] [ðə; ði]['peɪpər] ['pækɪdʒ] [daʊn] .

I	threw	the	paper	package	down	.
我	扔	这	纸	包裹	向下	.

把纸包丢下去了。

['wæŋ] ['kɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .

Wang	Qing	took	the	medicine	.
王	青	采取	这	药品	.

王庆拿了药，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,

Just	as	he	was	about	to	get	up	,
只是	作为	他	曾是	关于	到	得到	向上	,

方欲起身，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第211/250页

[ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telər] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [fuʃiː] [striːt] .
A fortune teller was walking down Fuxi Street .
一个 财富 出纳员 曾是 步行 向下 伏羲 街道 .

只见府西街上走来一个卖卦先一，

['hedbænd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] - ['leər] [gɔːz] [skɑːrf][tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] ['aɪˌbraʊz] .
Headband with a single - layered gauze scarf to cover the eyebrows .
头巾 和 一个 单身的 - 分层 纱布 围巾 到 覆盖 这 眉毛 .

头带单纱抹眉头巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [streɪt] - [kʌt] ['kʊdzuː] [klɔːθ] ,
Wearing a straight - cut kudzu cloth ,
穿着 一个 直的 - 切 葛 布 ,

身穿葛布直身，

['hoʊldɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [sʌn] [ʌm'brelə]
Holding up a sun umbrella
保持 向上 一个 太阳 伞

撑着一把遮阴凉伞，

[ə; eɪ]['peɪpər] [saɪn] [hæŋz] ['ʌndər] [ðə; ði] [ʌm'brelə] .
A paper sign hangs under the umbrella .
一个 纸 符号 悬挂 在下面 这 伞 .

伞下挂一个纸招牌儿，

[bɪg] [bʊk] :
Big Book :
大的 书 :

大书：

[ðə; ði] [fɔːr] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] " - " .
The four characters are " 先天神数 " .
这 四 人物 是 " - " .

"先天神数"四字。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌsɪks'tiːn] [smɔːl] ['kærəktərz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
There are sixteen small characters on both sides .
那里 是 十六 小的 人物 在 两个都 侧面 .

两旁有十六个小字，

[hiː; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

" [li] ['ʒuː] [frʌm; frəm] [dʒɪŋnən] "
" Li Zhu from Jingnan "
" 李 朱 从 荆南 "

"荆南李助，

[ten] [kɔɪnz] [pər] [kaʊnt] ,
Ten coins per count ,
十 硬币 每 数数 ,

十文一数，

['evri] [wɜːrd][ɪz] ['ækjərət] .
Every **word** **is** **accurate** **.**
每一个 单词 是 准确的 .

字字有准，

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]['strætədʒi] ['traiəmfs] ['oʊvər][gwɑːn]['lʌ] .
The **art** **of** **strategy** **triumphs** **over** **Guan** **Lu** **.**
这 艺术 的 战略 胜利 超过 关 鲁 .

术胜管辂。"

['wæŋ] ['kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telər] .
Wang **Qing** **saw** **that** **he** **was** **a** **fortune** **teller** **.**
王 青 锯 那 他 曾是 一个 财富 出纳员 .

王庆见是个卖卦的，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][dʒaʊ] [ʃjuː] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
He **already** **had** **the** **idea** **of** **Jiao** **Xiu** **in** **his** **mind** **.**
他 已经 有 这 主意 的 角 秀 在 他的 头脑 .

他已有娇秀这椿事在肚里，

[ðə; ði] [streɪndʒ] [θɪŋ] [frʌm; frəm] ['jestərdeɪ] ['hæpənd] [ə'gen] .
The **strange** **thing** **from** **yesterday** **happened** **again** **.**
这 奇怪的 事物 从 昨天 发生 再次 .

又遇着昨日的怪事，

[hiː; hi] [ðen] [kraɪd] [aʊt] :
He **then** **cried** **out** **:**
他 然后 哭 出去 :

他便叫道：

['mɪstər] . [li] ,
Mr **.** **Li** **,**
先生 . 李 ,

"李先生，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] [hɪr] .
Please **have** **a** **seat** **here** **.**
请 有 一个 座位 这里 .

这里请坐。

['mɪstər] . [nɑː] [sed] :
Mr **.** **Na** **said** **:**
先生 . 娜 说 :

"那先生道：

[wʌt] [əd'vaɪs] [dʌz] [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæv; həv][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
What **advice** **does** **the** **esteemed** **official** **have** **for** **me** **?**
什么 建议 做 这 尊敬的 官方的 有 为了 我 ?

"尊官有何见教?

" ['seɪɪŋ] , "
" **Saying** **,** **"**
" 说 , "

"口里说着，

[ðoʊz] [ʃɑːrp] [aɪz] ['skruːtnˌaɪzd] ['wæŋ] ['kɪŋ] [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə][toʊ] .
Those **sharp** **eyes** **scrutinized** **Wang** **Qing** **from** **head** **to** **toe** **.**
那些 锋利的 眼睛 仔细审查 王 青 从 头 到 脚趾 .

那双眼睛骨渌渌的把王庆从头上直看至脚下。

['wæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Wang **Qingdao** **:**
王 青岛 :

王庆道：

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] .

I	wish	to	perform	a	divination	.
我	希望	到	履行	一个	占卜	.

"在下欲卜一数。

[əˈsɪstənt] [li] [gɑːt] [ɔːf] [ðə; ði] [ʌmˈbrelə] .

Assistant	Li	got	off	the	umbrella	.
助手	李	得到	离开	这	伞	.

"李助下了伞，

[ˈstepɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈplæstər] [ʃɑːp] ,

Stepping	into	the	plaster	shop	,
步进	进入	这	石膏	店铺	,

走进膏药铺中，

[hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [tuː; tə][oʊld][mæn]["tʃɪˈæn][ænd; ənd] [sed] :

He	cupped	his	hands	to	Old	Man	Qian	and	said	:
他	杯状	他的	双手	到	老的	男人	钱	和	说	:

对钱老儿拱手道：

" [dɪˈstɜːrb] .

"	disturb	.
"	打扰	.

"搅扰。

[hiː; hi] [ðen] [slɪpt] [ðə; ði] [klɔːθ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [sliːv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]["sɪŋg(ə)l] - ["leər] ["kɑːt(ə)n] [roʊb] .

He	then	slipped	the	cloth	into	the	sleeve	of	his	single	-	layered	cotton	robe	.
他	然后	滑倒了	这	布	进入	这	袖子	的	他的	单身的	-	分层	棉布	长袍	.

"便向单葛布衣袖里，

[moʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ["sændlwʊd] ["tekstbʊk] [tuːb] .

Mold	out	a	sandalwood	textbook	tube	.
模具	出去	一个	檀香	教科书	管子	.

模出个紫檀课筒儿，

[ðə; ði] [tuːb] [lɪd][wʌz; wəz] ["oʊpənd] .

The	tube	lid	was	opened	.
这	管子	盖	曾是	打开	.

开了筒盖，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ["kɑːpər] [kɔɪn] .

Take	out	a	large	copper	coin	.
拿	出去	一个	大的	铜	硬币	.

取出一个大定铜钱，

["hændɪd] ["oʊvər][tuː; tə] ["wæŋ] ["tʃɪŋˈdaj] :

Handed	over	to	Wang	Qingdao	:
递交	超过	到	王	青岛	:

递与王庆道：

" [goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [saɪd] , [sɜːr] . "

"	Go	to	your	side	,	sir	.	"
"	去	到	你的	边	,	先生	.	"

"尊官那边去，

["saɪləntli] [preɪ] [tuː; tə][gɑːd] .

Silently	pray	to	God	.
默默	祈祷	到	上帝	.

对天默默地祷告。

["wæŋ] ["kɪŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] ["mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] .

Wang	Qing	accepted	the	money	for	the	divination	.
王	青	公认	这	钱	为了	这	占卜	.

"王庆接了卦钱，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [red] [sʌn] ,
Facing the blazing red sun ,
面向 这 炽烈 红色的 太阳 ,

对着炎炎的那轮红日，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sæŋ] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] .
He bowed and sang a greeting .
他 鞠躬 和 唱 一个 问候 .

弯腰唱喏。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['peɪnf(ə)l] .
But it was painful .
但 它 曾是 痛苦 .

却是疼痛，

[hiː; hi] ['kudnt] [bend] [daʊn] .
He couldn't bend down .
他 不能 弯曲 向下 .

弯腰不下。

[laɪk] [æn; ən][oʊld][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['eɪtiːz] [ɔːr] ['naɪntiz] ,
Like an old man in his eighties or nineties ,
喜欢 一个 老的 男人 在 他的 八十年代 或者 九十年代 ,

好似那八九十岁老儿，

['streɪtn] [jʊr; jər] [bæk] ,
Straighten your back ,
拉直 你的 后退 ,

硬着腰，

[hæf] - ['bəuiŋ] , [hæf] - ['ɑːrtʃɪŋ] ,
Half - bowing , half - arching ,
一半 - 鞠躬 , 一半 - 拱形 ,

半揖半拱的，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] .
I took a look around .
我 采取 一个 看 大约 .

兜了一兜，

[hiː; hi] [stʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [feɪs] [ʌp] [ɪn] [prer] .
He stood with his face up in prayer .
他 站立 和 他的 脸 向上 在 祷告 .

仰面立着祷告。

[ə'sɪstənt] [li] ['oʊvər][ðer; ðər] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Assistant Li over there looked at it .
助手 李 超过 那里 看起来 在 它 .

那边李助看了，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə][oʊld][mæn]['tʃɪ'æn] :
He whispered to Old Man Qian :
他 低声说道 到 老的 男人 钱 :

悄地对钱老儿猜说道：

" ['æftər] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːktɚz] ['ɔɪntmənt] ,
" After using the doctor's ointment ,
" 后 使用 这 医生的 软膏 ,

"用了先生膏药，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [get] ['betər] ['kwɪkli] .
It will definitely get better quickly .
它 将要 确实 得到 更好的 迅速地 .

一定好的快。

[its] ['laɪkli] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] [ɪn][ə; eɪ] [faɪt] .

It's	likely	he	was	injured	in	a	fight	.
它是	可能	他	曾是	受伤	在	一个	斗争	.

想是打伤的。

" [oʊld]['tʃɪ'æn] [sed] : "

"	Old	Qian	said	:	"
"	老的	钱	说	:	"

"钱老道：

[hiː; hi] [gets] [ˌʌp'set] ['oʊvər] [wət'evər] [bentʃ] [hiː; hi] [siːz] .

He	gets	upset	over	whatever	bench	he	sees	.
他	获得	沮丧的	超过	任何	长椅	他	看到	.

"他见什么板凳作怪，

[hiː; hi] [streɪnd] [hɪz; ɪz] ['loʊər] [bæk] [ænd; ənd] [rɪbz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪk] .

He	strained	his	lower	back	and	ribs	from	the	kick	.
他	紧张	他的	降低	后退	和	肋骨	从	这	踢	.

踢闪了腰肋。

[dʒʌst] [naʊ] ,

Just	now	,
只是	现在	,

适才走来，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] [wen] [hiː; hi] [spoʊk] .

He	was	also	out	of	breath	when	he	spoke	.
他	曾是	还	出去	的	气息	什么时候	他	辐	.

说话也是气喘。

[aɪ][hæd; həd] [tuː] ['plæstɚz] [ə'plaɪd] .

I	had	two	plasters	applied	.
我	有	二	膏药	应用	.

贴了我两个膏药，

[naʊ] [aɪ][kæn; kən] [bend] ['oʊvər] [ə'gen] .

Now	I	can	bend	over	again	.
现在	我	能	弯曲	超过	再次	.

如今腰也弯得下了。

[li] [ʒuːdaʊ] :

Li	Zhudao	:
李	竹岛	:

"李助道：

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['flæʃi] ['bæstərd] .

I	said	it	looked	like	a	flashy	bastard	.
我	说	它	看起来	喜欢	一个	华丽的	混蛋	.

"我说是个闪肭的模样。

['wæŋ] ['kɪŋ] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [preɪɪŋ] .

Wang	Qing	has	finished	praying	.
王	青	有	完成的	祈祷	.

"王庆祷告已毕，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [ə'sɪstənt] [li] .

He	handed	the	money	to	Assistant	Li	.
他	递交	这	钱	到	助手	李	.

将钱递与李助。

[li] ['ʒuː] [æskt] ['wæŋ] [tʃɪŋz] [neɪm] .

Li	Zhu	asked	Wang	Qing's	name	.
李	朱	问	王	青的	姓名	.

那李助问了王庆姓名，

[ʃeɪk] [ðə; ði] ['maɪkrəfoʊn] .

Shake	the	microphone	.
摇	这	麦克风	.

将课筒摇着，

[hiː; hi] [ri'saitid] :

He	recited	:
他	背诵	:

口中念道：

" [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [gʊd] ,

"	The	sun	is	auspicious	and	the	weather	is	good	,
"	这	太阳	是	吉祥	和	这	天气	是	好的	,

"日吉辰良，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ['oʊpənd] [ʌp] .

Heaven	and	earth	opened	up	.
天堂	和	地球	打开	向上	.

天地开张。

[ðə; ði][seɪdʒ] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] .

The	sage	created	the	Book	of	Changes	.
这	圣人	创建	这	书	的	变化	.

圣人作易，

[preɪz] [ðə; ði][gɔdz][ɪn] ['siːkrət] .

Praise	the	gods	in	secret	.
称赞	这	神	在	秘密	.

幽赞神明。

[ɔːl] - [en'kʌmpəsɪŋ]

All	-	encompassing
全部	-	包含

包罗万象，

[ðə; ði] [wei] [ɪz][ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .

The	Way	is	in	harmony	with	Heaven	and	Earth	.
这	方式	是	在	和谐	和	天堂	和	地球	.

道合乾坤。

[ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ]

In	harmony	with	the	virtues	of	Heaven	and	Earth
在	和谐	和	这	美德	的	天堂	和	地球

与天地合其德，

[ɪts] ['braɪtnəs] [ɪz][ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .

Its	brightness	is	in	harmony	with	the	sun	and	moon	.
它是	亮度	是	在	和谐	和	这	太阳	和	月亮	.

与日月合其明，

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz] ,

In	accordance	with	the	order	of	the	four	seasons	,
在	根据	和	这	命令	的	这	四	季节	,

与四时合其序，

[tuː; tə] [ə'laɪn] [wʌnz] ['fɔːrtʃən] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] .

To	align	one's	fortune	with	that	of	ghosts	and	spirits	.
到	对齐	一个人的	财富	和	那	的	鬼魂	和	烈酒	.

与鬼神合其吉凶。

[ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ['sɜːrneɪmd] ['wæŋ] [frʌm; frəm] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] , ['toʊkioʊ] .

There	is	now	a	gentleman	surnamed	Wang	from	Kaifeng	Prefecture	,	Tokyo	.
那里	是	现在	一个	绅士	姓氏	王	从	开封	州	,	东京	.

今有东京开封府王姓君子，

[tuː; tə] [kənˈsʌlt] [ðə; ði] [ˈhevəns] [ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] .

To	consult	the	heavens	and	ask	for	a	divination	.
到	咨询	这	天	和	问	为了	一个	占卜	.

对天买卦。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][jiː] [maʊ] [ɪn][ðə; ði]['dʒiːə] [jɪn] ['saɪk(ə)l] ,

On	the	day	of	Yi	Mao	in	the	Jia	Yin	cycle	,
在	这	天	的	易	毛泽东	在	这	贾	阴	循环	,

甲寅旬中乙卯日，

[wiː; wi] [rɪˈspektfəli] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [rɪˈvɪəd] ['mæstər] [wen] [ʌv; əv][ðə; ði] - ([bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz]) .

We	respectfully	invite	the	revered	Master	Wen	of	the	Zhouyi	(	Book	of	Changes	)	.
我们	尊敬	邀请	这	受人尊敬的	掌握	温	的	这	-	(	书	的	变化	)	.

奉请周易文王先师，

['mæstər] -

Master	Guigu
掌握	-

鬼谷先师，

['mæstər] [juˈɑːn] [tiːɑːŋgɑŋ] ,

Master	Yuan	Tiangang	,
掌握	元	天罡	,

袁天纲先师，

[moʊst] [dɪˈvaɪn] [ænd; ənd][moʊst]['hoʊli] ,

Most	divine	and	most	holy	,
最多	神圣的	和	最多	圣	,

至神至圣，

['blesɪd; blest][ænd; ənd]['blesɪd; blest] .

Blessed	and	blessed	.
蒙福	和	蒙福	.

至福至灵，

[ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪstəri]

Instructions	for	the	mystery
指示	为了	这	神秘

指示疑迷，

[klɪr] [ˌretrɪˈbjuːʃ(ə)n] .

Clear	retribution	.
清除	报应	.

明彰报应。"

[əˈsɪstənt] [li] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [məˈtɪriəlz] [twaɪs] .

Assistant	Li	distributed	the	teaching	materials	twice	.
助手	李	分布式	这	教学	材料	两次	.

李助将课筒发了两次，

[stækt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['heksəgræm] :

Stacked	into	a	hexagram	:
堆叠	进入	一个	六十四卦	:

叠成一卦道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['heksəgræm] - - [tʌn] - (-) . "

"	It	is	the	hexagram	'	Shuidian	Tun	'	(	水电屯	)	.	"
"	它	是	这	六十四卦	-	-	敦	-	(	-	)	.	"

"是水电屯卦。

" ['æftər][əbˈzəviŋ, ɔb-][ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [laɪnz] ,

"	After	observing	the	movement	of	the	six	lines	,
"	后	观察	这	移动	的	这	六	线条	,

"看了六爻动静，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问:

[wʌt] ['mætər] [dʌz] [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ?
What matter does the esteemed official inquire about ?
什么 事情 做 这 尊敬的 官方的 查询 关于 ?

"尊官所占何事?

['wæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Wang Qingdao :
王 青岛 :

"王庆道:

[æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hoʊm] [ænd; ənd] ['rezɪdəns] .
Ask about the home and residence .
问 关于 这 家 和 住宅 .

"问家宅。

[li] ['ʒuː] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Li Zhu shook his head and said :
李 朱 摇晃 他的 头 和 说 :

"李助摇着头道:

" [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ə'fendɪd] [baɪ][maɪ] ['blʌntnəs] , [sɜːr] ! "
" Please don't be offended by my bluntness , sir ! "
" 请 不 是 被冒犯了 经过 我的 钝 , 先生 ! "

"尊官莫怪小子直言!

[tʌn] (-)
Tun (屯)
敦 (-)

屯者,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
It is difficult .
它 是 难的 .

难也。

[jʊr; jər] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ɪz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Your misfortune is just beginning .
你的 不幸 是 只是 开始 .

你的灾难方兴哩。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] ['broʊkən] [wɜːrdz] [ɪn][ðə; ði] ['sentənsɪz] .
There are a few broken words in the sentences .
那里 是 一个 很少 破碎的 字 在 这 句子 .

有几句断词,

[rɪ'spektɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðɪs] .
Respected officials must remember this .
受人尊敬 官员 必须 记住 这 .

尊官须记着。

[li] ['ʒuː] [weɪvd] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] - [rɪbd] ['foʊldɪŋ] [ɔɪld] ['peɪpər][fæn] .
Li Zhu waved a bamboo - ribbed folding oiled paper fan .
李 朱 挥手 一个 竹子 - 罗纹 折叠式的 涂油 纸 扇子 .

"李助摇着一把竹骨摺叠油纸扇儿,

[riːd] :
Read :
读 :

念道:

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz][ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] .

The	house	was	in	disarray	.
这	房子	曾是	在	混乱	.

"家宅乱纵横，

[streɪndʒ] [əˈkʌrənsɪz] [ænd; ənd] [kəˈlæmitiz] [hæv; həv] [brɔːt] [ʌnˈrest] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfæməli] .

Strange	occurrences	and	calamities	have	brought	unrest	to	the	family	.
奇怪的	发生	和	灾难	有	带来	动荡	到	这	家庭	.

百怪生灾家未宁。

[nɑːt][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)l]

Not	an	ancient	temple
不是	一个	古老的	寺庙

非古庙，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [brɪdʒ] .

That	is	,	a	dangerous	bridge	.
那	是	,	一个	危险的	桥	.

即危桥。

[ðə; ði] [waɪt] [ˈtaɪgər] [ˈklæʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɪnɔːˈspɪʃəs] [əˈfɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [brɪŋz] [ˈɪlnəs] .

The	White	Tiger	clashes	with	the	inauspicious	official	and	brings	illness	.
这	白色的	老虎	冲突	和	这	不祥	官方的	和	带来	疾病	.

白虎冲凶官病遭。

[ə; eɪ] [bɪˈgɪnɪŋ] [wɪˈðaʊt] [æn; ən] [end] [ɪz][ˈfjuːt(ə)l] .

A	beginning	without	an	end	is	futile	.
一个	开始	没有	一个	结尾	是	徒劳	.

有头无尾何曾济，

[ˈmiːtɪŋ] [ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)l][ˈpɜːrs(ə)n] [brɪŋz] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] , [əˈlɑːrm] , [ˈlɔˌsuːts] , [ænd; ənd] [ɪmˈprɪznmənt] .

Meeting	a	noble	person	brings	misfortune	,	alarm	,	lawsuits	,	and	imprisonment	.
会议	一个	高贵	人	带来	不幸	,	警报	,	诉讼	,	和	监禁	.

见贵凶惊讼狱交。

[ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] [ʌnˈrest] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɔːl] .

Population	unrest	leads	to	a	fall	.
人口	动荡	线索	到	一个	落下	.

人口不安遭跌蹼，

[ðə; ði] [lɪmz] [wɜːr; wər] [wiːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [ˈkærid] [əˈweɪ] [baɪ][ə; eɪ] [krʌtʃ] .

The	limbs	were	weak	and	the	child	was	carried	away	by	a	crutch	.
这	四肢	是	虚弱的	和	这	孩子	曾是	携带	离开	经过	一个	拐杖	.

四肢无力拐儿撬。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ,

From	the	change	,
从	这	改变	,

从改换，

[raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] [wɪl] [ˌdɪsəˈpɪr] .

Right	and	wrong	will	disappear	.
正确的	和	错误的	将要	消失	.

是非消。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtaɪgər] , [ˈdrægən] , [ˈruːstər] , [ænd; ənd][dɔːg] ,

On	the	days	of	the	Tiger	,	Dragon	,	Rooster	,	and	Dog	,
在	这	天	的	这	老虎	,	龙	,	公鸡	,	和	狗	,

逢着虎龙鸡犬日，

[ˈmeni] [ˈtrʌblz] [ænd; ənd] [misˈfɔːtʃənz] [bɪˈfɔːl] [ˌjuː ˈes] .

Many	troubles	and	misfortunes	befall	us	.
许多	麻烦	和	不幸	降临	我们	.

许多烦恼祸星招。"

['wæŋ] ['kɪŋ] [sæt] [daʊn] ['feɪsɪŋ] [li] ['ʒuː] .

Wang	Qing	sat	down	facing	Li	Zhu	.
王	青	卫星	向下	面向	李	朱	.

当下王庆对着李助坐地。

[ðə; ði] [stentʃ] [ʌv; əv] [pər'sɪmən] ['lækər] [frʌm; frəm] [ðæt] [ɔɪld] ['peɪpər][fæn][wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)l] .

The	stench	of	persimmon	lacquer	from	that	oiled	paper	fan	was	unbearable	.
这	恶臭	的	柿子	漆	从	那	涂油	纸	扇子	曾是	难以忍受	.

当不的那油纸扇儿的柿漆臭，

[ʃiː; ʃi] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [noʊz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sliːv] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [roʊld] - [ʌp] [roʊb] [ænd; ənd] ['lisnd]

She	covered	her	nose	with	the	sleeve	of	her	rolled	-	up	robe	and	listened
她	涵盖	她	鼻子	和	这	袖子	的	她	滚动	-	向上	长袍	和	听着

[tuː; tə][hɪm; ɪm] .

to	him	.
到	他	.

把擀罗衫袖儿掩着鼻听他。

['æftər] [li] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,

After	Li	finished	reading	,
后	李	完成的	阅读	,

李助念罢，

[tuː; tə] ['wæŋ] ['tʃiŋ'daj] :

To	Wang	Qingdao	:
到	王	青岛	:

对王庆道：

" [jʌŋ] [mæn] , [spiːk] [jʊr; jər][maɪnd] [beɪst] [ɑːn] ['riːz(ə)n] . "

"	Young	man	,	speak	your	mind	based	on	reason	.	"
"	年轻的	男人	,	说话	你的	头脑	基于	在	原因	.	"

"小子据理直言。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [streɪndʒ] [θɪŋz] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

There	are	strange	things	happening	in	the	house	.
那里	是	奇怪的	事物	发生	在	这	房子	.

家中还有作怪的事哩。

[hiː; hi][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [weɪz] [ænd; ənd] [muːv] .

He	must	change	his	ways	and	move	.
他	必须	改变	他的	方式	和	移动	.

须改过迁居，

[fæŋ] [baʊ] [ɪz] [seɪf] .

Fang	Bao	is	safe	.
方	包	是	安全的	.

方保无事。

['tə'mɑːroʊ] [ɪz][ðə; ði] - [deɪ] .

Tomorrow	is	the	Bingchen	day	.
明天	是	这	-	天	.

明日是丙辰日，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] .

Be	careful	.
是	小心	.

要仔细哩。

['wæŋ] ['kɪŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [toʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,

Wang	Qing	saw	the	dangerous	tone	in	his	words	,
王	青	锯	这	危险的	语气	在	他的	字	,

"王庆见他说得凶险，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
They **were** **at** **a** **loss** **.**
他们 是 在 一个 损失 .

也没了主意。

[hiː; hi] [wɪðˈdruː] [də; ði] [ˈmʌni] [tuː; tə] [θæŋk] [li] [ˈʒuː] .
He **withdrew** **the** **money** **to** **thank** **Li** **Zhu** **.**
他 退出 这 钱 到 感谢 李 朱 .

取钱酬谢了李助。

[li] [ˈʒuː] [left] [də; ði] [ˈfɑːrməsi] .
Li **Zhu** **left** **the** **pharmacy** **.**
李 朱 左边 这 药店 .

李助出了药铺，

[ˈhoʊldɪŋ] [æn; ən] [ʌmˈbrelə] ,
Holding **an** **umbrella** **,**
保持 一个 伞 ,

撑着伞，

[hiː; hi] [went] [iːst] .
He **went** **east** **.**
他 去 东方 .

望东去了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [ˈgʌvərnmənt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈjɑːmən] [rʌnəːz] [ɪn][də; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
There **were** **five** **or** **six** **government** **officials** **and** **yamen** **runners** **in** **the** **mansion** **.**
那里 是 五 或者 六 政府 官员 和 衙门 跑步者 在 这 大厦 .

当有府中五六个公人衙役，

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] ,
Upon **meeting** **Wang** **Qing** **,**
之上 会议 王 青 ,

见了王庆，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk **:**
人行道 :

便道：

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈgɑːsɪp] [hɪr] ?
How **can** **we** **gossip** **here** **?**
如何 能 我们 闲话 这里 ?

"如何在这里闲话?

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [rɪˈkaʊntid] [ðə; ði] [streɪndʒ] , [ˈflæʃɪŋ] [ˈɪnsɪdənt] .
Wang **Qing** **recounted** **the** **strange** **,** **flashing** **incident** **.**
王 青 叙述 这 奇怪的 , 闪烁 事件 .

"王庆把见怪闪朒的事说了。

[ˈevriwʌn] [læft] .
Everyone **laughed** **.**
每个人 笑了 .

众人都笑。

[ˈwæŋ] [ˈtʃiŋˈdaj] :
Wang **Qingdao** **:**
王 青岛 :

王庆道：

[ˈleɪdiz] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)lmən] ,
Ladies **and** **gentlemen** **,**
女士们 和 先生们 ,

"列位，

[ɪf] [ðə; ði] ['priːfekt] [ɔːr][ðə; ði] ['tʃænslər] [æsks] . . .
If the Prefect or the Chancellor asks . . .
如果 这 长官 或者 这 校长 问 . . .

若府尹相公问时，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdərət] [ʌv; əv] [wʌnz] ['brʌðərz] .
One must be considerate of one's brothers .
一 必须 是 周到 的 一个人的 兄弟 .

须与做兄弟的周全则个。

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

"众人都道：

" [ðɪs] [meɪks] [sens] . "
" This makes sense . "
" 这 制作 感觉 . "

"这个理会得。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各自散去。

['wæŋ] ['kɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Wang Qing returned home .
王 青 返回 家 .

王庆回到家中，

[aɪ] [tɔːt] [maɪ] [waɪf] [haʊ] [tuː; tə] [prɪ'per] ['medɪs(ə)n] .
I taught my wife how to prepare medicine .
我 教授 我的 妻子 如何 到 准备 药品 .

教老婆煎药。

['wæŋ] ['kɪŋ] [niːdz] [tuː; tə] [get] ['betər] .
Wang Qing needs to get better .
王 青 需求 到 得到 更好的 .

王庆要病好，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['aʊərz] ,
In less than two hours ,
在 较少的 比 二 小时 ,

不上两个时辰，

[aɪ] [tʊk] [bəuθ] ['doʊsɪz][ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] .
I took both doses of medicine .
我 采取 两个都 剂量 的 药品 .

把两服药都吃了。

[ə'nʌðər] ['medɪs(ə)n] [ʃɑːp] ['niːdɪd] .
Another medicine shop needed .
其他 药品 店铺 需要 .

又要药行，

[aɪ] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] .
I drank a few more glasses of wine .
我 喝 一个 很少 更多的 眼镜 的 葡萄酒 .

多饮了几杯酒。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['prɑːpərtiz] [ʌv; əv] [ðæt] ['medɪs(ə)n] [ðæt] ['hɛlps] [tuː; tə] [hiːl] ['wuːndz] [ænd; ənd]
I don't know the properties of that medicine that helps to heal wounds and
我 不 知道 这 特性 的 那 药品 那 帮助 到 愈合 伤口 和
[prə'moʊt] [blʌd] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .
promote blood circulation .
推动 血 循环 .

不知那去伤行血的药性，

[ðeə(r)] [ɔːl] [hɑːt] .
They're all hot .
它们是 全部 热的 .

都是热的。

['restɪd] [ðæt] [naɪt] .
Rested that night .
休息 那 夜晚 .

当晚歇息，

['biːɪŋ] [tʌtʃt] [ænd; ənd] [kə'rest] [baɪ][maɪ] [waɪf] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː]
Being touched and caressed by my wife beside me
存在 感动 和 被爱抚 经过 我的 妻子 旁 我

被老婆在身边挨挨摸摸，

['faɪər] [broʊk] [aʊt] .
fire broke out .
火 打破 出去 .

动了火。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] [bæk] [hɜːrts] .
It's just that my back hurts .
它是 只是 那 我的 后退 疼痛 .

只是碍着腰痛，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
Unable to move .
无法 到 移动 .

动弹不得。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] ['wʊmən] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wæŋ] ['kɪŋ] [si'djuːsɪŋ] [dʒaʊ] [ʃjuː] ?
How could that woman resist the temptation of Wang Qing seducing Jiao Xiu ?
如何 可以 那 女士 抵抗 这 诱惑 的 王 青 诱惑 角 秀 ?

怎禁那妇人因王庆勾搭了娇秀，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [rɪ'tɜːrn] [deɪ] [ɔːr] [naɪt] .
He didn't return day or night .
他 没有 返回 天 或者 夜晚 .

日夜不回，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['aɪsəleɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
He had been isolated for a long time ,
他 有 到过 孤立 为了 一个 长的 时间 ,

把他寡旷的久了，

[dɪ'zaɪər] [flerd] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ]['faɪər] .
Desire flared up like a raging fire .
欲望 喇叭口 向上 喜欢 一个 愤怒 火 .

欲心似火般炽焰起来，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [let] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ðə; ði] [hʊk] ?
How could we let him off the hook ?
如何 可以 我们 让 他 离开 这 钩 ?

怎饶得过他。

[hiː; hi] [ðen] [klaɪmd] ['ɑːntə] ['wæŋ] ['kɪŋ] .
He then climbed onto Wang Qing .
他 然后 攀登 到 王 青 .

便去爬在王庆身上，

[ðeɪ] [.əuvə'θruː] [ðə; ði] - [kæmp] .
They overthrew the Xiliu Camp .
他们 推翻 这 - 营 .

做了个掀翻细柳营。

[ðə; ði] [tuː] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['tʃɛn] (['sɛvən] - [naɪn][ˌeɪ 'em]) [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The two slept until the hour of Chen (7 - 9 AM) the next day .
这 二 睡着了 直到 这 小时 的 陈 (7 - 9 是) 这 下一个 天 .

两个直睡到次日辰牌时分，

[aɪ][dʒʌst][gɑːt] [ʌp] .
I just got up .
我 只是 得到 向上 .

方才起身。

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] ,
After washing up ,
后 洗涤 向上 ,

梳洗毕，

['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] .
Wang Qing was hungry .
王 青 曾是 饥饿的 .

王庆因腹中空虚，

[wiː; wi] [wɔːmd] [ʌp] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
We warmed up some wine and drank it .
我们 温暖 向上 一些 葡萄酒 和 喝 它 .

暖些酒吃了。

[aɪm] ['hævɪŋ] ['brekfəst] .
I'm having breakfast .
我是 拥有 早餐 .

正在吃早饭，

[its] [stɪl] [nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
It's still not finished .
它是 仍然 不是 完成的 .

兀是未完，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] :
All that could be heard was a shout from outside :
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 喊 从 外部 :

只听得外面叫道：

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [ɔːl] ['steɪɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ?
Are they all staying at home ?
是 他们 全部 入住 在 家 ?

"都排在家么？

[ðə; ði] ['wʊmən] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [sed] :
The woman looked through the crack in the wall and said :
这 女士 看起来 通过 这 裂缝 在 这 墙 和 说 :

"妇人向板壁缝看了道：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] . "
" They are two people from the mansion . "
" 他们 是 二 人们 从 这 大厦 . "

"是两个府中人。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] . . .

Upon	hearing	this	,	Wang	Qing	.	.	.
之上	听力	这	,	王	青	.	.	.

"王庆听了这句话，

[hiː; hi] [pɔːzd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [stʌnd] .

He	paused	for	a	moment	,	stunned	.
他	暂停	为了	一个	片刻	,	目瞪口呆	.

便呆了一呆。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [raɪs] [boʊl] .

He	had	no	choice	but	to	put	down	his	rice	bowl	.
他	有	不	选择	但	到	放	向下	他的	米	碗	.

只得放下饭碗，

[waɪp] [jʊr; jər] [maʊθ] .

Wipe	your	mouth	.
擦拭	你的	嘴	.

抹抹嘴，

[wɔːk] [aʊt] ,

Walk	out	,
走	出去	,

走将出来，

[kʌp] [jʊr; jər] [hændz] [ɪn] [ˈgriːtɪŋ] .

cup	your	hands	in	greeting	.
杯子	你的	双手	在	问候	.

拱拱手，

[æskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈgreɪst] [ˌjuː ˈes][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈprez(ə)ns] . "

"	The	two	of	you	have	graced	us	with	your	presence	.	"
"	这	二	的	你	有	恩赐	我们	和	你的	在场	.	"

"二位光降，

[wʌt] [ədˈvaɪs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] ?

What	advice	do	you	have	for	me	?
什么	建议	做	你	有	为了	我	?

有何见教?

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [sed] :

The	two	officials	said	:
这	二	官员	说	:

"那两个公人道：

" [laɪn] [ʌp] , "

"	Line	up	,	"
"	线	向上	,	"

"都排，

[ðæts] [ˈriːəli] [ˈhelpf(ə)l] !

That's	really	helpful	!
那就是	真的	有帮助	!

真个受用!

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [ˈreɪdiənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkʌlɚz] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈmɔːrnɪŋ] .

The	face	is	radiant	with	the	colors	of	spring	in	the	early	morning	.
这	脸	是	辐射状	和	这	颜色	的	春天	在	这	早期的	早晨	.

清早儿脸上好春色。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [tʊk] [ə'tendəns] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

The	old	man	took	attendance	this	morning	.
这	老的	男人	采取	出席	这	早晨	.

大爷今早点名，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [kjuːz] ,

Because	there	are	no	queues	,
因为	那里	是	不	队列	,

因都排不到，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['fjʊriəs] .

He	became	furious	.
他	成为	狂怒	.

大怒起来。

[iːtʃ] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðərz] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [mɪ'stɪriəs] [ɪ'vents] [ðæt]

Each	of	my	brothers	will	report	to	you	the	strange	and	mysterious	events	that
每个	的	我的	兄弟	将要	报告	到	你	这	奇怪的	和	神秘	活动	那

[hæv; həv] [ə'kɜːrd] .

have	occurred	.
有	发生	.

我每兄弟辈替你禀说见怪闪肭的事。

[hiː; hi] ['wʊdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

He	wouldn't	believe	it	.
他	不会	相信	它	.

他那里肯信。

[ðen] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stɪk] .

Then	he	picked	up	a	stick	.
然后	他	挑选	向上	一个	戳	.

便起一一枝签，

[aɪl] [kʌm] ['evri] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][jʊr; jər][rɪ'plaɪ] .

I'll	come	every	two	of	you	to	ask	for	your	reply	.
患病的	来	每一个	二	的	你	到	问	为了	你的	回复	.

差我每两个来请你回话。

" [aɪ] [ʃoʊd] [ðə; ði][slɪp][tuː; tə] ['wæŋ] ['kɪŋ] . "

"	I	showed	the	slip	to	Wang	Qing	.	"
"	我	显示	这	滑	到	王	青	.	"

"把签与王庆看了。

['wæŋ] ['tʃɪŋ'daj] :

Wang	Qingdao	:
王	青岛	:

王庆道：

" [naʊ] [ʃiː; ʃi] [blʌʃt] . "

"	Now	she	blushed	.	"
"	现在	她	脸红了	.	"

"如今红了脸，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][goʊ][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ?

How	can	I	go	to	see	him	?
如何	能	我	去	到	看	他	?

怎好去参见?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [pɔːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

It	would	be	better	to	pause	for	a	while	.
它	会	是	更好的	到	暂停	为了	一个	尽管	.

略停一会儿才好。

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

"那两个公人道:

" [its] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] [ˈbɪznəs] . "
" It's none of my business . "
" 它是 没有任何 的 我的 商业 . "

"不干我每的事。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [əˈweitid] [ə; eɪ][rɪˈplaɪ] .
The old man awaited a reply .
这 老的 男人 等待中 一个 回复 .

太爷立等回话。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [leɪt] .
We were late .
我们 是 晚的 .

去迟了,

[juː; jʊ][mʌst; məst][dræg][ˌem ˈiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ˈevri] [taɪm] [aɪ] [get] [ˈbiːtn] .
You must drag me down with you every time I get beaten .
你 必须 拖 我 向下 和 你 每一个 时间 我 得到 被打败 .

须带累我每吃打。

[ˈhɜːri] [ʌp] ,
Hurry up ,
匆忙 向上 ,

快走,

[ˈhɜːri] [ʌp] !
Hurry up !
匆忙 向上 !

快走!

[ðə; ði] [tuː] [men] [helpt] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [wɔːk] [əˈweɪ] .
The two men helped Wang Qing walk away .
这 二 男人 帮助 王 青 走 离开 .

"两个扶着王庆便走。

[wen] [ˈwæŋ] [tʃɪŋz] [waɪf] [ˈhɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][æsk] ,
When Wang Qing's wife hurriedly came out to ask ,
什么时候 王 青的 妻子 匆匆 来了 出去 到 问 ,

王庆的老婆慌忙走出来问时,

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [gɔːn] [aʊt] .
The husband had already gone out .
这 丈夫 有 已经 已消失 出去 .

丈夫已是出门去了。

[tuː] [ˈkɔnstəbəlz] [helpt] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [ʌp] .
Two constables helped Wang Qing up .
二 警员 帮助 王 青 向上 .

两个公人扶着王庆,

[ðeɪ] [ˈentərd] [kaɪˈfʌŋ] [ˈpriːfektʃər] .
They entered Kaifeng Prefecture .
他们 进入 开封 州 .

进了开封府。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][ˈtaɪgər] - [skɪn] [tʃer] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The prefect was sitting on a tiger - skin chair in the hall .
这 长官 曾是 坐着 在 一个 老虎 - 皮肤 椅子 在 这 大厅 .

府尹正坐在堂中虎皮交椅上。

[tuː] ['kɔnstəbəlz] [led] ['wæŋ] ['kɪŋ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Two	constables	led	Wang	Qing	forward	and	reported	:
二	警员	引领	王	青	向前	和	据报道	:

两个公人带王庆上前禀道:

[baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər]

By	order	of	the	master
经过	命令	的	这	掌握

"奉老爷钧旨,

['wæŋ] ['kɪŋ] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] .

Wang	Qing	got	it	.
王	青	得到	它	.

王庆拿到。

['wæŋ] ['kɪŋ] [rɪ'lʌktəntli] [kaʊ'taʊd] [fɔːr] [taɪmz] .

Wang	Qing	reluctantly	kowtowed	four	times	.
王	青	勉强	叩头	四	时代	.

"王庆勉强朝上磕了四个头。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ʃaʊtɪd] :

The	prefect	shouted	:
这	长官	喊叫	:

府尹喝道:

['wæŋ] ['kɪŋ] ,

Wang	Qing	,
王	青	,

"王庆,

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['mɪlətеri] ['æθliːt] .

You	are	a	military	athlete	.
你	是	一个	军队	运动员	.

你是个军健,

[haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] ['leɪzɪli]

How	to	play	lazily
如何	到	玩	懒洋洋

如何怠玩,

[ɑːnt] [juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sɜːrv] [ˌem 'iː] ?

Aren't	you	going	to	serve	me	?
不是	你	去	到	服务	我	?

不来伺候?

['wæŋ] ['kɪŋ] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ɪ'luːsɪv] ['ɪnsɪdənt] .

Wang	Qing	then	recounted	the	strange	and	elusive	incident	.
王	青	然后	叙述	这	奇怪的	和	难以捉摸的	事件	.

"王庆又把那见怪闪肭的事,

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] [mɔːr] :

He	reported	it	in	detail	once	more	:
他	据报道	它	在	细节	一次	更多的	:

细禀一遍道:

" [aɪ] ['riːəli] [hæv; həv] ['loʊər] [bæk] [ænd; ənd][rɪb] [peɪn] . "

"	I	really	have	lower	back	and	rib	pain	.	"
"	我	真的	有	降低	后退	和	肋骨	疼痛	.	"

"实是腰肋疼痛,

['restləs]

Restless
不安

坐卧不宁,

[ɪˈmoʊb(ə)l]
Immobile
不动

行走不动，

[wiː; wi] [der] [nɑːt] [slæk] [ɔːf] .
We dare not slack off .
我们 敢 不是 松弛 离开 .

非敢怠玩。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [duː][ˌem ˈiː][ə; eɪ]['feɪvər] .
I hope you will do me a favor .
我 希望 你 将要 做 我 一个 偏爱 .

望相公方便。

" ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['priːfekt] . . . "
" After hearing this , the Prefect . . . "
" 后 听力 这 , 这 长官 . . . "

"府尹听罢，

['wæŋ] ['kɪŋ] [blʌʃt] [ə'gen] .
Wang Qing blushed again .
王 青 脸红了 再次 .

又见王庆脸红，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] :
He roared in fury :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [jʊə(r)] [ɔːl] [ə'baʊt] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] . "
" You scoundrel , you're all about drinking and causing trouble . "
" 你 恶棍 , 你是 全部 关于 喝 和 导致 麻烦 . "

"你这厮专一酗酒为非，

[ðeɪ] [duː][ˌʌn'dʒʌst][ænd; ənd][ɪ'liːg(ə)l] [θɪŋz] !
They do unjust and illegal things !
他们 做 不公正 和 非法的 事物 !

干那不公不法的事！

[tə'deɪ] [ðeə(r)] ['spredɪŋ] ['ruːməz] [ə'gen] .
Today they're spreading rumors again .
今天 它们是 传播 谣言 再次 .

今日又捏妖言，

[di'siːvɪŋ] [wʌnz] [sju'piəriəz] .
Deceiving one's superiors .
欺骗 一个人的 上级 .

欺诳上官。

" [drɪŋk] [ænd; ənd][dræg][hɪm; ɪm] [daʊn] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm] . "
" Drink and drag him down to beat him . "
" 喝 和 拖 他 向下 到 打 他 . "

"喝教扯下去打。

['wæŋ] ['kɪŋ] [kæn; kən] [ɪk'spleɪn] [θɪŋz] ['klɪrli] .
Wang Qing can explain things clearly .
王 青 能 解释 事物 清楚地 .

王庆那里分说得开。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [biːt] ['wæŋ] ['kɪŋ] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz] [tɔːrn] [ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] .
They immediately beat Wang Qing until his skin was torn and bleeding .
他们 立即地 打 王 青 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 出血 .

当下把王庆打得皮开肉绽，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [kənˈfes] [tuː; tə] [ˈfæbrikeitɪŋ] [ə; eɪ] [diˈmɑːnɪk] [bʊk] .

He	was	asked	to	confess	to	fabricating	a	demonic	book	.
他	曾是	问	到	承认	到	制造	一个	恶魔般的	书	.

要他招认捏造妖书，

[inˈsaitiŋ] [ænd; ənd] [diˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l]

Inciting	and	deceiving	the	people
煽动	和	欺骗	这	人们

煽惑愚民，

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ˈplɑːtɪŋ] [ˈrɔːŋduːɪŋ] .

The	crime	of	plotting	wrongdoing	.
这	犯罪	的	绘制	不当行为	.

谋为不轨的罪。

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈtɔːrtʃərd] [baɪ][hɪz; ɪz] [waɪf] [læst] [naɪt] .

Wang	Qing	was	tortured	by	his	wife	last	night	.
王	青	曾是	受折磨	经过	他的	妻子	最后的	夜晚	.

王庆昨夜被老婆克剥，

[təˈdeɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːrtʃərd] [baɪ][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] .

Today	they	were	tortured	by	the	government	.
今天	他们	是	受折磨	经过	这	政府	.

今日被官府拷打，

[its] [laɪk] [ˈtʃɑːpɪŋ] [wʊd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈæksɪz] .

It's	like	chopping	wood	with	two	axes	.
它是	喜欢	切碎	木头	和	二	轴	.

真是双斧伐木，

[tuː; tə][daɪ][ænd; ənd] [ðen] [weɪk] [ʌp] [əˈgen] .

To	die	and	then	wake	up	again	.
到	死	和	然后	唤醒	向上	再次	.

死去再醒。

[iːt] [ænd; ənd][hɪt] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] ,

Eat	and	hit	without	being	able	to	,
吃	和	打	没有	存在	有能力的	到	,

吃打不地，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kənˈsiːd] .

They	had	no	choice	but	to	concede	.
他们	有	不	选择	但	到	承认	.

只得屈招。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [rɪˈkɔːrdɪd] [ˈwæŋ] [tʃɪŋz] [ˈɔːrəl] [ˈsteɪtmənt] .

The	prefect	recorded	Wang	Qing's	oral	statement	.
这	长官	记录	王	青的	口服	陈述	.

府尹录了王庆口词，

[ðə; ði] [gɑːrdz] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈtɔːrtʃər] [dɪˈvaɪs] [ɑːn] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtwɪstɪd] [ænd; ənd] [neɪld]

The	guards	ordered	the	torture	device	on	Wang	Qing	to	be	twisted	and	nailed
这	守卫	订购	这	酷刑	设备	在	王	青	到	是	扭曲	和	钉子

[ʃʌt] .

shut	.
关闭	.

叫禁子把王庆将刑具枷扭来钉了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [deθ] [roʊ] [sel] .

He	was	put	into	a	death	row	cell	.
他	曾是	放	进入	一个	死亡	排	细胞	.

押下死囚牢里，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [æsk] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈfæbrɪkeɪtɪd] [diˈmɑːnɪk] [bʊk] ,

If	you	want	to	ask	him	about	this	fabricated	demonic	book	,
如果	你	想	到	问	他	关于	这	制造	恶魔般的	书	,

要问他个捏造妖书，

[ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [əˈfens] [ʌv; əv] [ˈplɑːtɪŋ] [rɪˈbeljən] .

The	capital	offense	of	plotting	rebellion	.
这	首都	罪行	的	绘制	叛乱	.

谋为不轨的死罪。

[ðə; ði] [gɑːrdz] [ˈkærid] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈprɪzn] .

The	guards	carried	Wang	Qing	into	the	prison	.
这	守卫	携带	王	青	进入	这	监狱	.

禁子将王庆扛抬入牢去了。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [tɒŋ] [gwɑːn] [hæd; həd] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [tuː; tə] . . .

It	turned	out	that	Tong	Guan	had	secretly	instructed	the	prefect	to	. . .
它	转向	出去	那	童	关	有	偷偷	指示	这	长官	到	. . .

原来童贯密使人分付了府尹，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [faɪnd] [fɔːlt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [məˈnɪpjuleɪt] [hɪm; ɪm] .

They	were	just	about	to	find	fault	with	him	and	manipulate	him	.
他们	是	只是	关于	到	寻找	过错	和	他	和	操纵	他	.

正要寻罪过摆拨他。

[ˈkoʊˌkoʊ] [kɔːzd] [ðɪs] [streɪndʒ] [ˈɪnsɪdənt] .

Coco	caused	this	strange	incident	.
可可	导致	这	奇怪的	事件	.

可可的撞出这节怪事来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈevriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] ,

At	that	time	,	everyone	in	the	mansion	,
在	那	时间	,	每个人	在	这	大厦	,

那时府中上下人等，

[huː] [ˈdʌznt] [noʊ] [əˈbaʊt] - [ˈʃeɪdi] [ˈdiːlɪŋz] ?

Who	doesn't	know	about	Jiaoxiu's	shady	dealings	?
WHO	不	知道	关于	-	阴凉	交易	?

谁不知道娇秀这件勾当，

[ˈevriwʌn] [ˈstɑːrtɪd] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Everyone	started	talking	about	it	.
每个人	开始	说	关于	它	.

都纷纷扬扬的说开去：

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [əˈfendɪd] [ˈsʌmwʌn] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmætər] .

Wang	Qing	offended	someone	because	of	this	matter	.
王	青	被冒犯了	某人	因为	的	这	事情	.

"王庆为这节事得罪，

[hiː; hi] [ˈsɜːrt(ə)nli] [kɑːnt] [sərˈvaɪv] [naʊ] .

He	certainly	can't	survive	now	.
他	当然	不能	存活	现在	.

如今一定不能个活了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈkaɪ] [dʒei] ,

At	that	time	,	Cai	Jing	,
在	那	时间	,	蔡	景	,

"那时蔡京、

[ˈkaɪ] [juː; jʊ] [faʊnd] [ðə; ði] [saʊnd] [ˈræðər] [ʌnˈplez(ə)nt] [tuː; tə] [hɪr] .

Cai	You	found	the	sound	rather	unpleasant	to	hear	.
蔡	你	成立	这	声音	相当	令人不快的	到	听到	.

蔡攸耳朵的颇觉不好听。

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
Father **and** **son** **discussed** **it** **.**
父亲 和 儿子 讨论 它 .

父子商议，

[ɪf] ['wæŋ] [tʃɪŋz] [laɪf] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['endɪd]
If **Wang** **Qing's** **life** **is** **to** **be** **ended**
如果 王 青的 生活 是 到 是 结束

若将王庆性命结果，

[ðə; ði] [mɔːr] [truː] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] ,
The **more** **true** **this** **matter** **is** **,**
这 更多的 真的 这 事情 是 ,

此事愈真，

[ðə; ði] ['skænd(ə)l] [spred] ['kwɪkli] .
The **scandal** **spread** **quickly** **.**
这 丑闻 传播 迅速地 .

丑声一发播传。

[soʊ] [hiː; hi] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
So **he** **secretly** **summoned** **his** **trusted** **officials** **.**
所以 他 偷偷 被召唤 他的 可信 官员 .

于是密挽心腹官员，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['priːfekt]
Those **who** **are** **acquainted** **with** **the** **prefect**
那些 WHO 是 熟人 和 这 长官

与府尹相知的，

[ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['kwɪkli] ['eksaɪl] ['wæŋ] ['kɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] [hɑːrʃ] ['mɪləteri]
Instruct **him** **to** **quickly** **exile** **Wang** **Qing** **to** **a** **remote** **and** **harsh** **military**
指示 他 到 迅速地 流亡 王 青 到 一个 偏僻的 和 残酷的 军队
['priːfektʃər] .
prefecture **.**
州 .

教他速将王庆刺配远恶军州，

[tuː; tə] [ɪ'reɪs] [ðer; ðər] ['treɪsɪz] .
To **erase** **their** **traces** **.**
到 删除 他们的 痕迹 .

以灭其迹。

['kaɪ] [dʒei] ,
Cai **Jing** **,**
蔡 景 ,

蔡京、

['kaɪ] [juː; jʊ] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] ['mæri] [dʒaʊ] [ʃjuː] .
Cai **You** **chose** **an** **auspicious** **day** **to** **marry** **Jiao** **Xiu** **.**
蔡 你 选择 一个 吉祥 天 到 结婚 角 秀 .

蔡攸择日迎娶娇秀成亲。

['fɜːrstli] , [ˌaɪ 'tiː] [kən'siːld] [tɒŋ] [gwɑːnz] [ʃeɪm] .
Firstly **,** **it** **concealed** **Tong** **Guan's** **shame** **.**
首先 , 它 暗 童 关的 耻辱 .

一来遮掩了童贯之羞，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] ['saɪlənst] [ðə; ði] ['gɑːsɪp] .
Secondly **,** **it** **silenced** **the** **gossip** **.**
第二 , 它 沉默 这 闲话 .

二来灭了众人议论。

['kaɪ] [juːz] [sʌn] ,
Cai You's son ,
蔡 你的 儿子 ,

蔡攸之子，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ɑːr; ər] [blæŋk] .
The left and right sides are blank .
这 左边 和 正确的 侧面 是 空白的 .

左右是呆的，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] - [ɪz][ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn][ɔːr][nɑːt] .
I don't know if Jiaoxiu is a virgin or not .
我 不 知道 如果 - 是 一个 处女 或者 不是 .

也不知娇秀是处子不是处子。

[ðæts] [noʊ] ['prɑːbləm] ['iːðər] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [kaɪ'fʌŋ] .
Now , let's talk about the Prefect of Kaifeng .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 长官 的 开封 .

且说开封府尹，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] ,
Following the confidential instructions of Grand Tutor Cai ,
下列的 这 机密的 指示 的 盛大 导师 蔡 ,

遵奉蔡太师处心腹密话，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They were then taken to the main hall .
他们 是 然后 已采取 到 这 主要的 大厅 .

随即升厅。

[ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ʃɪn] - [juː; jʊ] [deɪ] .
That day was the Xin - You day .
那 天 曾是 这 新 - 你 天 .

那日正是辛酉日。

['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ʌp] [ɪn] ['prɪzn] .
Wang Qing was brought up in prison .
王 青 曾是 带来 向上 在 监狱 .

叫牢中提出王庆，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [kæŋ] ,
Besides the cangue ,
除了 这 糖果 ,

除了长枷，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
He was given twenty strokes of the cane .
他 曾是 给定 二十 笔画 的 这 甘蔗 .

断了二十脊杖，

[kɔːl] [ə; eɪ] ['raɪtər] .
Call a writer .
称呼 一个 作家 .

唤个文笔匠，

[prɪkt] [tʃiːk]
pricked cheek
刺痛 脸颊

刺了面颊，

['meʒər] [də; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv][də; ði] [pleɪs] ,
Measure **the** **distance** **of** **the** **place** **,**
措施 这 距离 的 这 地方 ,

量地方远近，

[ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][də; ði] ['prɪzn] ['sɪti] [ʌv; əv] ['ʌndər] [də; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n]
This **place** **was** **assigned** **to** **the** **prison** **city** **of** **Shanzhou** **under** **the** **jurisdiction**
这 地方 曾是 分配 到 这 监狱 城市 的 陕州 在下面 这 管辖权
[ʌv; əv][zaɪdʒɪŋ] .
of **Xijing** **.**
的 西京 .

该配西京管下陕州牢城。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [hæd; həd][ə; eɪ]['sev(ə)n] - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] - [hæf] - [paʊnd] ['aɪərn] - [tɪpt] [prə'tektɪv]
He **immediately** **had** **a** **seven** **-** **and** **-** **a** **-** **half** **-** **pound** **iron** **-** **tipped** **protective**
他 立即地 有 一个 七 - 和 - 一个 - 一半 - 磅 铁 - 倾斜 保护的
[joʊk] [meɪd] [ɪn][də; ði] [hɔːl] .
yoke **made** **in** **the** **hall** **.**
轭 制成 在 这 大厅 .

当厅打一面七斤半团头铁叶护身枷钉了，

[ə'plai] [ə; eɪ] ['kʌvər] .
Apply **a** **cover** **.**
申请 一个 覆盖 .

贴上封皮，

[ə; eɪ] ['wɔːrənt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
A **warrant** **was** **issued** **.**
一个 保证 曾是 发布 .

押了一道牒文，

[tuː] [gɑːrdz] [ɑːr; ər] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm] ['eskɔːtɪŋ] [də; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Two **guards** **are** **missing** **from** **escorting** **the** **official** **.**
二 守卫 是 丢失的 从 护送 这 官方的 .

差两个防送公人，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [sʌn] ['lɪn] .
Her **name** **is** **Sun** **Lin** **.**
她 姓名 是 太阳 林 .

叫做孙琳、

[hiː; hi][dʒi] ,
He **Ji** **,**
他 季 ,

贺吉，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] ['ɪntuː] ['kʌstədi] .
They **were** **taken** **into** **custody** **.**
他们 是 已采取 进入 保管 .

监押前去。

[də; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [left] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .
The **three** **of** **them** **left** **Kaifeng** **Prefecture** **.**
这 三 的 他们 左边 开封 州 .

三人出开封府来。

[ðen] ['wæŋ] [tʃɪŋz] ['fɑːdər] - [ɪn] - [lɔː] , [də; ði] ['welθi] [njuː] , [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
Then **Wang** **Qing's** **father** **-** **in** **-** **law** **,** **the** **wealthy** **Niu** **,** **came** **to** **receive** **them** **.**
然后 王 青的 父亲 - 在 - 法律 , 这 富裕 牛 , 来了 到 收到 他们 .

只见王庆的丈人牛大户接着，

[tɒŋ] ['wæŋ] ['kɪŋ] ,
Tong Wang Qing ,
童 王 青 ,

同王庆、

[sʌn] ['lɪn]
Sun Lin
太阳 林

孙琳、

[hiː; hi][dʒi] ,
He Ji ,
他 季 ,

贺吉，

[wiː; wi] ['setld] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel][ɑːn] - [saʊθ] [striːt] .
We settled down at the hotel on Yaqian South Street .
我们 定居 向下 在 这 酒店 在 - 南 街道 .

到衙前南街酒店里坐定。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
The wealthy man ordered the bartender to bring out the wine and meat .
这 富裕 男人 订购 这 调酒师 到 带来 出去 这 葡萄酒 和 肉 .

牛大户叫酒保搬取酒肉。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [θriː] [kʌps] [ænd; ənd] [tuː] ['gɑːblət] ,
After drinking three cups and two goblets ,
后 喝 三 杯子 和 二 高脚杯 ,

吃了三杯两盏，

[njuː] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv] [luːs] ['sɪlvər] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [saɪd] .
Niu the wealthy man took out a packet of loose silver coins from his side .
牛 这 富裕 男人 采取 出去 一个 包 的 松动的 银 硬币 从 他的 边 .

牛大户向身边取出一包散碎银两，

['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] ['wæŋ] ['tʃɪŋ'daj] :
Handed over to Wang Qingdao :
递交 超过 到 王 青岛 :

递与王庆道：

['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Thirty taels of silver ,
三十 两 的 银 ,

"白银三十两，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] .
Use it on your journey .
使用 它 在 你的 旅行 .

把与你路途中使用。

['wæŋ] ['kɪŋ] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Qing reached out and took it .
王 青 达到 出去 和 采取 它 .

"王庆用手去接道：

" [bɔːrn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [maʊnt] [taɪ] ! "
" Born to receive the blessings of Mount Tai ! "
" 出生 到 收到 这 祝福 的 山 泰 ! "

"生受泰山！

" [ðə; ði] ['welθi] [njuː] [pʊʃt] ['wæŋ] [tʃɪŋz] [hænd] [ænd; ənd] [sed] : "
" The wealthy Niu pushed Wang Qing's hand and said : "
" 这 富裕 牛 推动 王 青的 手 和 说 : "

"牛大户推着王庆的手道：

" [ðæts] ['iːzi] ! "
" That's easy ! "
" 那就是 简单的 ! "

"这等容易!

[aɪ] [dəunt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [gɪv] [juː; jʊ] ['mʌni] .
I don't usually give you money .
我 不 通常 给 你 钱 .

我等闲也不把银两与你。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['kwɑːlɪfaɪd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə]
You are now qualified to go to Shanzhou
你 是 现在 合格的 到 去 到 陕州

你如今配去陕州,

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
More than a thousand miles ,
更多的 比 一个 千 英里 ,

一千余里,

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [fɑːr] .
The road is long and the mountains are far .
这 路 是 长的 和 这 山脉 是 远的 .

路远山遥,

[aɪ] [noʊ] [wen] [juːl] [biː; bi] [bæk] .
I know when you'll be back .
我 知道 什么时候 你会 是 后退 .

知道你几时回来。

[juː; jʊ] [flə:tid] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['dɔːtər] .
You flirted with someone else's daughter .
你 调情 和 某人 其他人的 女儿 .

你调戏了别人家女儿,

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪdnt] [nɪ'glekt] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
But he didn't neglect his wife .
但 他 没有 忽视 他的 妻子 .

却不耽误了自己的妻子。

[huː] [wɪl] [sə'pɔːrt] [jʊr; jər] [waɪf] ?
Who will support your wife ?
WHO 将要 支持 你的 妻子 ?

老婆谁人替你养?

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['niːðər] [ə; eɪ] [mæn] [nɔːr] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
There was neither a man nor a woman .
那里 曾是 两者都不 一个 男人 也不 一个 女士 .

又无一男半女,

[lænd] [ænd; ənd] ['prɑːpərti]
Land and property
土地 和 财产

田地家产,

[aɪ] [kæn; kən] [prə'tekt] [juː; jʊ] .
I can protect you .
我 能 保护 你 .

可以守你。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [dɪ'vɔːrs] .
You must write a letter of divorce .
你 必须 写 一个 信 的 离婚 .

你须立纸休书。

[sɪns] [juː; jʊ] [left]
Since you left
自从 你 左边

自你去后，

[let] [hɜːr; hər] [ˌriːˈmæri]
Let her remarry
让 她 再婚

任从改嫁，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈfɜːrðər] [disˈpjuːts] .
There were no further disputes .
那里 是 不 更远 争议 .

日后并无争执。

[ðæts] [haʊ] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
That's how I'll give you the silver .
那就是 如何 患病的 给 你 这 银 .

如此方把银子与你。

[ˈwæŋ] [kɪŋpɪŋ] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [sˈpendz] [ˈmʌni] ,
Wang Qingping usually spends money ,
王 清平 通常 花费 钱 ,

"王庆平日会花费，

[θɔːt] :
Thought :
想法 :

思想：

[aɪ][hæv; həv] [ˈniːðər] [ten] [teɪl] [nɔːr] [hæf] [ə; eɪ] [ˈkæti] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɪn][maɪ] [pɜːrs] .
I have neither ten taels nor half a catty of silver in my purse .
我 有 两者都不 十 两 也不 一半 一个 斤 的 银 在 我的 钱包 .

"我囊中又无十两半斤银两，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [tuː; tə] ?
How can I get to Shanzhou ?
如何 能 我 得到 到 陕州 ?

这陕州如何去得?

[ˈæftər] [ˈkerf(ə)l] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] ,
After careful consideration ,
后 小心 考虑 ,

"左思右算，

[aɪ] [niːd] [ðæt] [ˈsɪlvər] .
I need that silver .
我 需要 那 银 .

要那银两使用。

[hiː; hi] [said] [twaɪs] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed twice and said :
他 叹了口气 两次 和 说 :

叹了两口气道：

" [stɑːp] ,
" stop ,
" 停止 ,

"罢，

[stɑːp] !
stop !
停止 !

罢!

" [aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [dɪ'vɔːrs] . "
" I had no choice but to write a letter of divorce . "
" 我 有 不 选择 但 到 写 一个 信 的 离婚 . "

"只得写纸休书。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] , [njuː] , [tʊk] [ðə; ði]['peɪpər][wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] .
The wealthy man , Niu , took the paper with one hand .
这 富裕 男人 , 牛 , 采取 这 纸 和 一 手 .

牛大户一手接纸，

[kæʃ] [ɑːn] [dɪ'lɪvəri]
Cash on delivery
现金 在 送货

一手交银，

[aɪ] [went] [bæk] .
I went back .
我 去 后退 .

自回去了。

['wæŋ] - [ænd; ənd] [tuː] ['kɔnstəbəlz]
Wang Qingtong and two constables
王 - 和 二 警员

王庆同了两个公人，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [hoʊm] .
Come to my home .
来 到 我的 家 .

到家中来，

[pæk] [jʊr; jər][bægz][ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
Pack your bags and belongings .
盒 你的 包 和 财物 .

收拾行囊包裹。

[maɪ] [waɪf] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['welθi] [njuː] ['fæməli] .
My wife has been taken to the home of the wealthy Niu family .
我的 妻子 有 到过 已采取 到 这 家 的 这 富裕 牛 家庭 .

老婆已被牛大户接到家中去了。

[lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] .
Lock the door .
锁 这 门 .

把个门儿锁着。

['wæŋ] ['kɪŋ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪbɚz] [haʊs] .
Wang Qing went to his neighbor's house .
王 青 去 到 他的 邻居 房子 .

王庆向邻舍人家，

['bɔːroʊd] [æn; ən][æks][ænd; ənd] ['tʃɪz(ə)l] ,
Borrowed an axe and chisel ,
借来的 一个 斧头 和 凿 ,

借了斧凿，

['oʊpən][ðə; ði] ['pɔːrtl] .
Open the portal .
打开 这 门户网站 .

打开门户。

[wen] [wiː; wi] [went] [ˌɪn'saɪd] ,
When we went inside ,
什么时候 我们 去 里面 ,

到里面看时，

[wəˈtevər] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ˈwerɪŋ] ,
Whatever **his** **wife** **was** **wearing** **,**
任何 他的 妻子 曾是 穿着 ,

凡老婆身上穿着的，

[ˈwerɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn] [wʌnz] [her] .
Wearing **something** **in** **one's** **hair** **.**
穿着 某物 在 一个人的 头发 .

头上插戴的，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ˈgoʊɪŋ] .
They're **all** **going** **.**
它们是 全部 去 .

都将去了。

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈgen] .
Wang **Qing** **was** **furious** **again** **.**
王 青 曾是 狂怒 再次 .

王庆又恼怒，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈmɪzrəb(ə)l] .
And **it** **was** **miserable** **.**
和 它 曾是 悲惨的 .

又凄惨。

[æn; ən][oʊld] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [dʒəu] [keɪm] [hoʊm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ] [haʊs] .
An **old** **woman** **surnamed** **Zhou** **came** **home** **from** **the** **neighboring** **house** **.**
一个 老的 女士 姓氏 周 来了 家 从 这 邻接 房子 .

央间壁一个周老婆子到家，

[sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [wɜːr; wər] [prɪˈperd] .
Some **food** **and** **wine** **were** **prepared** **.**
一些 食物 和 葡萄酒 是 准备 .

备了些酒食，

[ðeɪ] [eɪt] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] .
They **ate** **the** **servants** **.**
他们 吃 这 仆人 .

把与公人吃了。

[ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
Ten **taels** **of** **silver** **,**
十 两 的 银 ,

将银十两，

[ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [sʌn] [ˈlɪn]
Given **to** **Sun** **Lin**
鉴于 到 太阳 林

送与孙琳、

[hiː; hi] - :
He **Jidao** **:**
他 - :

贺吉道：

" [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmænz] [sɔːz] [ɑːr; ər][ˈpeɪnf(ə)l] . "
" **The** **little** **man's** **sores** **are** **painful** **.** **"**
" 这 小的 男人的 疮 是 痛苦 . "

"小人棒疮疼痛，

[duː][nɑːt] [ɜːrdʒ] [ˈʌðər] [tuː; tə] [wɔːk] .
Do **not** **urge** **others** **to** **walk** **.**
做 不是 敦促 其他的 到 走 .

行走不劝。

[aɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

I	intend	to	rest	for	a	few	days	.
我	打算	到	休息	为了	一个	很少	天	.

欲将息几日，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ˈgoʊɪŋ] .

It's	time	to	get	going	.
它是	时间	到	得到	去	.

方好上路。

[sʌn] [ˈlɪn]

Sun	Lin
太阳	林

"孙琳、

[hiː; hi][dʒi][gɑːt][ðə; ði] [ˈmʌni] .

He	Ji	got	the	money	.
他	季	得到	这	钱	.

贺吉得了钱，

[ðæt] [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][æn; ən] [əˈgriːmənt] .

That	was	also	an	agreement	.
那	曾是	还	一个	协议	.

也是应允。

[haʊˈevər] , [ˈkaɪ][juː; jʊ] [ˈɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [ˈtrʌstɪd] [ˈkɑːnfɪdænt][tuː; tə] [get] [ʌp] .

However	,	Cai	You	urged	his	trusted	confidant	to	get	up	.
然而	,	蔡	你	敦促	他的	可信	知己	到	得到	向上	.

怎奈蔡攸处挽心腹催促公人起身。

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [tuːlz] [ænd; ənd] [bɪˈbɔːŋɪŋz] .

Wang	Qing	brought	his	tools	and	belongings	.
王	青	带来	他的	工具	和	财物	.

王庆将家伙什物，

[ðeɪ] [soʊld][ðem; ðəm] [ɔːf] [hæpˈhæzərdli] .

They	sold	them	off	haphazardly	.
他们	卖	他们	离开	随意地	.

胡乱变卖了，

[ðə; ði] [ˈrentɪd] [haʊs] [bɪˈbɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ˈhuː] - [wʌz; wəz] [rɪˈtɜːrnd] .

The	rented	house	belonging	to	Hu	Yuanwai	was	returned	.
这	租来的	房子	属于	到	胡	-	曾是	返回	.

交还了胡员外家赁房。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈwæŋ] [tʃɪŋz] [ˈfɑːðər] , [ˈwæŋ] [suː] ,

At	this	time	,	Wang	Qing's	father	,	Wang	Xu	,
在	这	时间	,	王	青的	父亲	,	王	徐	,

此时王庆的父王耆，

[maɪ] [aɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈblaɪndɪd][baɪ][maɪ] [sʌn] .

My	eyes	have	been	blinded	by	my	son	.
我的	眼睛	有	到过	失明	经过	我的	儿子	.

已被儿子气瞎了两眼，

[ðeɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv] [ˈseprətli] .

They	will	live	separately	.
他们	将要	居住	分别地	.

另居一处。

[sʌn] [keɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] .

Son	came	to	visit	.
儿子	来了	到	访问	.

儿子上门，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hɪtɪŋ] , [ðeɪ] [skoʊld] .
Instead of hitting , they scold .
反而 的 击中 , 他们 骂 .

不打便骂。

[aɪ] [hɜːrd] [tə'deɪ] [ðæt] [maɪ] [sʌn] [ɪz] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [eg'zaild] .
I heard today that my son is facing a lawsuit and has been exiled .
我 听到 今天 那 我的 儿子 是 面向 一个 诉讼 和 有 到过 放逐 .

今日闻得儿子遭官司刺配，

[aɪ] [dəunt] [fiːl] ['eni] ['hɑːrteɪk] .
I don't feel any heartache .
我 不 感觉 任何 心痛 .

不觉心痛。

[tel] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
Tell a servant to help him .
告诉 一个 仆人 到 帮助 他 .

教个小厮扶着，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː] ['wæŋ] [tʃɪŋz] [ruːm] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He went into Wang Qing's room and called out :
他 去 进入 王 青的 房间 和 称为 出去 :

走到王庆屋里叫道：

" [maɪ] [sʌn] ! "
" My son ! "
" 我的 儿子 ! "

"儿子呀！

[juː; jʊ] ['dɪdnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [əd'vaɪs] .
You didn't listen to my advice .
你 没有 听 到 我的 建议 .

你不听我的训诲，

[ðæts] [waɪ] !
That's why !
那就是 为什么 !

以致如此！

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn] [ðoʊz] [blaɪnd] , [dɪm] [aɪz] .
Tears welled up in those blind , dim eyes .
眼泪 井 向上 在 那些 瞎的 , 暗淡 眼睛 .

那双盲昏眼内吊下泪来。

['wæŋ] ['kɪŋ] [hæd; həd] ['nevər] [kɔːld] ['wæŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] " ['grænpɑː] " [sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Wang Qing had never called Wang Hua " Grandpa " since he was a child .
王 青 有 绝不 称为 王 华 " 爷爷 " 自从 他 曾是 一个 孩子 .

王庆从小不曾叫王砉一声爷的，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] ['fæməli] ['breɪkdaʊn] [ænd; ənd] [ˌsepə'reɪʃn] ,
At this time of family breakdown and separation ,
在 这 时间 的 家庭 分解 和 分离 ,

今值此家破人离的时节，

[ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] ['sædnəs] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
A pang of sadness welled up in my heart .
一个 疼痛 的 悲伤 井 向上 在 我的 心 .

心中也酸楚起来，

[ðə; ði] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] :
The voice called out :
这 嗓音 称为 出去 :

叫声道:

" ['mæstər] ! "
" Master ! "
" 掌握 ! "

"爷!

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [bɪn] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌʌn'dʒʌst] ['lɔːsuːt] [tə'deɪ] !
My son has been subjected to such an unjust lawsuit today !
我的 儿子 有 到过 受 到 这样的 一个 不公正 诉讼 今天 !

儿子今日遭恁般屈官司!

[ðæt] [oʊld][ɑːks][ɪz][soʊ] [ruːd] !
That old ox is so rude !
那 老的 牛 是 所以 粗鲁的 !

叵耐牛老儿无礼,

[ðeɪ] [fɔːrst] [ˌem 'iː][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [dɪ'vɔːrs] .
They forced me to write a petition for divorce .
他们 强制 我 到 写 一个 请愿 为了 离婚 .

逼我写了休妻的状儿,

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['sɪlvər] .
Only then did they give me the silver .
仅有的 然后 做过 他们 给 我 这 银 .

才把银子与我。

['wæŋ] [,eitʃ,juː'ei] [sed] :
Wang Hua said :
王 华 说 :

"王砉道:

[juː; jʊ]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [lʌv] [jʊr; jər] [waɪf] ,
You usually love your wife ,
你 通常 爱 你的 妻子 ,

"你平日是爱妻子,

[ə; eɪ] ['fɪliəl] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
A filial father - in - law .
一个 孝 父亲 - 在 - 法律 .

孝丈人的。

[haʊ] [ɪz][hiː; hi] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [tə'deɪ] ?
How is he waiting for you today ?
如何 是 他 等待 为了 你 今天 ?

今日他如何这等待你?

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [tuː] [ʃɑːrp] [ri'tɔːts] , ['wæŋ] ['kɪŋ] . . .
Upon hearing these two sharp retorts , Wang Qing . . .
之上 听力 这些 二 锋利的 反驳 , 王 青 . . .

"王庆听了这两句抢白的话,

[ʃiː; ʃi] [ðen] ['æŋgrəli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [griːt] [hɜːr; hər] ['grænfɑːðər] .
She then angrily refused to come and greet her grandfather .
她 然后 愤怒地 拒绝 到 来 和 迎接 她 祖父 .

便气愤愤的不来采着爷,

[hiː; hi] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He went directly with the two officials .
他 去 直接地 和 这 二 官员 .

迳同两个公人,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	went	to	tidy	up	the	city	.
他们	去	到	整齐的	向上	这	城市	.

收拾城去了。

['wæŋ] [,eitʃ,juː'ei] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [biːt] [hɪz; ɪz] [tʃest] , ['seɪɪŋ] :

Wang	Hua	stamped	his	feet	and	beat	his	chest	,	saying	:
王	华	盖章	他的	脚	和	打	他的	胸部	,	说	:

王砉顿足捶胸道：

" [its] [maɪ] [fɔːlt] [fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['bæstərd] ! "

"	It's	my	fault	for	coming	to	see	that	bastard	!	"
"	它是	我的	过错	为了	未来	到	看	那	混蛋	!	"

"是我不该来看那逆种!

[hiː; hi] [ðen] [helpt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [bæk] [hoʊm] .

He	then	helped	the	servant	boy	back	home	.
他	然后	帮助	这	仆人	男生	后退	家	.

"复扶了小厮自回，

[noʊ]['taɪt(ə)l] .

No	title	.
不	标题	.

不题。

[naʊ] , ['wæŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [sʌn] ['lɪn] ,

Now	,	Wang	Qing	and	Sun	Lin	,
现在	,	王	青	和	太阳	林	,

却说王庆同了孙琳、

[hiː; hi][dʒi] ,

He	Ji	,
他	季	,

贺吉，

['æftər] ['liːvɪŋ] ['toʊkioʊ] ,

After	leaving	Tokyo	,
后	离开	东京	,

离了东京，

[rent] [ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] ,

Rent	a	quiet	place	,
租	一个	安静的	地方	,

赁个僻静所在，

[ðə; ði] ['triːtmənt] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .

The	treatment	lasted	for	more	than	ten	days	.
这	治疗	持续	为了	更多的	比	十	天	.

调治十余日。

[ðə; ði] [sɔːz] [hæv; həv] [hiːld] ['slaɪtli] .

The	sores	have	healed	slightly	.
这	疮	有	已治愈	轻微地	.

棒疮稍愈，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [set] [ɔːf] .

The	officials	urged	them	to	set	off	.
这	官员	敦促	他们	到	放	离开	.

公人催促上路。

['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] ,

Walking	along	the	road	,
步行	沿着	这	路	,

迤里而行，

[hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][ɪn] .

He	hoped	to	seek	refuge	in	Shanzhou	.
他	希望	到	寻找	避难所	在	陕州	.

望陕州投奔。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɜːrli] [dʒuːn] .

It	was	early	June	.
它	曾是	早期的	六月	.

此时正是六月初旬，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz][hɑːt] .

The	weather	is	hot	.
这	天气	是	热的	.

天气炎热，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['træv(ə)l] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [li][ə; eɪ] [deɪ] .

They	could	travel	forty	or	fifty	li	a	day	.
他们	可以	旅行	四十	或者	五十	李	一个	天	.

一日止行得四五十里。

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] , [juː; jʊ] [maɪt] [ɪn'evɪtəbli] [sliːp] [ɪn][ə; eɪ] [bed] [ðæt] [fiːlz] [laɪk] [ə; eɪ] [deθ] [træp] .

On	the	road	,	you	might	inevitably	sleep	in	a	bed	that	feels	like	a	death	trap	.
在	这	路	,	你	可能	不可避免地	睡觉	在	一个	床	那	感觉	喜欢	一个	死亡	陷阱	.

在路上免不得睡死人床，

[iːt] [suːp] [ðæt] ['iznt] [bɔɪld] .

Eat	soup	that	isn't	boiled	.
吃	汤	那	不是	煮沸	.

吃不滚汤。

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] ['trævld] [fɔːr; fər] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] [ˌsɪks'tiːn] [deɪz] .

The	three	people	traveled	for	fifteen	or	sixteen	days	.
这	三	人们	旅行	为了	十五	或者	十六	天	.

三个人行了十五六日，

[wiː; wi] [pæst] [maʊnt] [sɔːŋ] .

We	passed	Mount	Song	.
我们	通过了	山	歌曲	.

过了嵩山。

[wʌn] [deɪ] ,

One	day	,
一	天	,

一日，

['wɔːkɪŋ] ,

Walking	,
步行	,

正在行走，

[sʌn] ['lɪn] ['pɔɪntɪd] ['westwərd] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪstənt] ['maʊnt(ə)n] [piːks] .

Sun	Lin	pointed	westward	at	the	distant	mountain	peaks	.
太阳	林	尖	向西	在	这	遥远	山	高峰	.

孙琳用手向西指着远远的山峰，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [kɔːld] - ['maʊnt(ə)n] .

This	mountain	is	called	Beiman	Mountain	.
这	山	是	称为	-	山	.

"这座山叫做北邙山，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][zaɪdʒɪŋ] .

It	was	under	the	jurisdiction	of	Xijing	.
它	曾是	在下面	这	管辖权	的	西京	.

属西京管下。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,

The	three	were	talking	,
这	三	是	说	,

"三人说着话，

[aɪ] [wɔːkt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [maɪlz] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] [ˈmɔːrnɪŋ] [er] .

I	walked	more	than	twenty	miles	in	the	cool	morning	air	.
我	步行	更多的	比	二十	英里	在	这	凉爽的	早晨	空气	.

趁早凉行了二十余里。

[ˈlʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [taʊn] .

Looking	towards	the	east	of	Beiman	Mountain	,	there	is	a	town	.
寻找	向	这	东方	的	-	山	,	那里	是	一个	镇	.

望见北邙山东有个市镇。

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɚz] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

Only	the	villagers	to	the	west	could	be	seen	.
仅有的	这	村民们	到	这	西方	可以	是	已见	.

只见西面村农，

[ðeɪ] [flɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] .

They	flocked	to	the	market	.
他们	成群结队的	到	这	市场	.

纷纷的投市中去。

[ɪn] [ðæt] [ˈspɑːrsli] [ˈpɑːpjuleɪtɪd] [ˈeriə] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪtiːz] [iːst] [saɪd] . . .

In	that	sparsely	populated	area	of	the	city's	east	side	.	.	.
在	那	稀疏地	人口稠密	区域	的	这	城市的	东方	边	.	.	.

那市东人家稀少处，

[θriː] [lɑːrdʒ] [ˈsaɪprəs] [triːz] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ][tiː] - [ʃeɪp] .

Three	large	cypress	trees	stood	in	a	T	-	shape	.
三	大的	柏	树木	站立	在	一个	T	-	形状	.

丁字儿列着三株大柏树。

[ðə; ði] [ʃeɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [triː] .

The	shade	under	the	tree	.
这	阴影	在下面	这	树	.

树下阴荫。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [siːn] , [ˈʃoʊldər] [tuː; tə] [ˈʃoʊldər] .

A	group	of	people	were	seen	,	shoulder	to	shoulder	.
一个	团体	的	人们	是	已见	,	肩膀	到	肩膀	.

只见一簇人亚肩叠背的，

[səˈraʊndɪŋ] [ə; eɪ][mæn] ,

Surrounding	a	man	,
周围	一个	男人	,

围着一个汉子，

[ber] - [ˈtʃestɪd] ,

Bare	-	chested	,
裸	-	胸部	,

赤着上身，

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈʃeɪdi] [triː] ,

Under	the	shady	tree	,
在下面	这	阴凉	树	,

在那阴凉树下，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [jeld] [æz; əz] [ðeɪ] [juːst] [ðer; ðər] [stɪks] .
They shouted and yelled as they used their sticks .
他们 喊叫 和 大喊 作为 他们 用过的 他们的 棍子 .

吆吆喝喝地使棒。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [rest] ['ʌndər] [ə; eɪ] [triː] .
The three of them went to rest under a tree .
这 三 的 他们 去 到 休息 在下面 一个 树 .

三人走到树下歇凉。

['wæŋ] ['kɪŋ] [wɔːkt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [drentʃt] [ɪn] [swet] .
Wang Qing walked until he was drenched in sweat .
王 青 步行 直到 他 曾是 湿透了 在 汗 .

王庆走得汗雨淋漓，

[maɪ] [hoʊl] ['bɑːdi][wʌz; wəz] [soʊkt] [wɪð; wɪθ] [swet] .
My whole body was soaked with sweat .
我的 所有的 身体 曾是 浸泡过 和 汗 .

满身蒸湿。

['werɪŋ] [prə'tektɪv] ['ʃæklz] ,
Wearing protective shackles ,
穿着 保护的 镣铐 ,

带着护身枷，

['skwiːzɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] ,
Squeezing into the crowd ,
挤压 进入 这 人群 ,

挨入人丛中，

[hiː; hi] [stʊd] [ɑːn] ['tɪptoʊ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][mæn] [wiːldɪŋ] [ðə; ði] [stɑːf] .
He stood on tiptoe to see the man wielding the staff .
他 站立 在 脚尖 到 看 这 男人 挥舞 这 职员 .

掂起脚看那汉使棒。

['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After watching for a while ,
后 观看 为了 一个 尽管 ,

看了一歇儿，

['wæŋ] ['kɪŋ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] [aʊt] [laʊd] :
Wang Qing couldn't help but laugh out loud :
王 青 不能 帮助 但 笑 出去 大声 :

王庆不觉失口笑道：

" [ðæt] [mæn][wʌz; wəz] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['flaʊər] [stɪk] . "
" That man was using a flower stick . "
" 那 男人 曾是 使用 一个 花 戳 . "

"那汉子使的是花棒。

[ðə; ði][hæn] ['envɔɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['laɪvli] [siːn] .
The Han envoy had just arrived at the lively scene .
这 韩 使者 有 只是 到达的 在 这 热闹 场景 .

"那汉正使到热闹处，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

听了这句话，

[wen] [aɪ] [pʊt] [ðə; ði] [stɪk] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When I put the stick away and looked at it ,
什么时候 我 放 这 戳 离开 和 看起来 在 它 ,

收了棒看时，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kən'skrɪpt] .

He	was	a	conscript	.
他	曾是	一个	征兵	.

却是个配军。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

The	man	was	furious	.
这	男人	曾是	狂怒	.

那汉大怒，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

He	then	cursed	:
他	然后	被诅咒的	:

便骂：

" [θiːf] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['sɜːrvɪs] ! "

"	Thief	convicted	of	military	service	!	"
"	贼	已定罪	的	军队	服务	!	"

"贼配军！

[maɪ] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] [ɑːr; ər] ['feɪməs] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .

My	guns	and	clubs	are	famous	far	and	wide	.
我的	枪支	和	俱乐部	是	著名的	远的	和	宽的	.

俺的枪棒远近闻名。

[juː; jʊ] [der] [tuː; tə]['oʊpən] [ðæt] [blæk] ['bɝːdz] [maʊθ] ?

You	dare	to	open	that	black	bird's	mouth	?
你	敢	到	打开	那	黑色的	鸟类	嘴	?

你敢开了那乌口，

[ˌdɪsrɪ'spekt] [maɪ] [stɪk] ,

Disrespect	my	stick	,
不尊重	我的	戳	,

轻慢我的棒，

[let] [aʊt] [ðæt] [fɑːrt] !

Let	out	that	fart	!
让	出去	那	屁	!

放出这个屁来！

[drɑːp][ðə; ði][bə'tɑːn] ,

Drop	the	baton	,
降低	这	指挥棒	,

"丢下棒，

[reɪz] [jʊr; jər] [fɪst] ,

Raise	your	fist	,
增加	你的	拳头	,

提起拳头，

[hiː; hi] [slæpt] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

He	slapped	her	in	the	face	.
他	被掌掴	她	在	这	脸	.

劈脸就打。

[tuː] [jʌŋ] [men] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .

Two	young	men	emerged	from	the	crowd	.
二	年轻的	男人	出现	从	这	人群	.

只见人丛中走出两个少年汉子来，

[hiː; hi] [stɑːpt] [hɜːr; hər] , ['seɪɪŋ] :

He	stopped	her	,	saying	:
他	停止	她	,	说	:

拦住道：

" [dəunt] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɑːn][ˌem ˈiː] . "
" Don't lay a hand on me . "
" 不 躺 一个 手 在 我 . "

"休要动手。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] :
Then he asked Wang Qing :
然后 他 问 王 青 :

"便问王庆道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv] [haɪ] [ˈstændɪŋ] . "
" You must be of high standing . "
" 你 必须 是 的 高的 常设 . "

"足下必是高的。

[ˈwæŋ] [ˈtʃiŋˈdaj] :
Wang Qingdao :
王 青岛 :

"王庆道：

" [seɪ] [ðɪs] [ˈnɑːnsens] , "
" Say this nonsense , "
" 说 这 废话 , "

"乱道这一句，

[ðɪs] [ˈæŋgərd] [ðə; ði][mæn] .
This angered the man .
这 愤怒 这 男人 .

惹了那汉子的怒。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [gai] [ˈɔːlsoʊ] [noʊz] [ə; eɪ][bɪt] [əˈbaʊt] [ˈgʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] .
The little guy also knows a bit about guns and clubs .
这 小的 盖伊 还 知道 一个 少量 关于 枪支 和 俱乐部 .

小人枪棒也略晓得些儿。"

[ðə; ði][mæn] [wiːldɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd][ˈæŋgrəli] :
The man wielding the stick cursed angrily :
这 男人 挥舞 这 戳 被诅咒的 愤怒地 :

那边使棒的汉子怒骂道：

" [θiːf] [kənˈvɪktɪd] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ˈsɜːrvɪs] ! "
" Thief convicted of military service ! "
" 贼 已定罪 的 军队 服务 ! "

"贼配军！

[der] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ˌem ˈiː] ?
Dare to challenge me ?
敢 到 挑战 我 ?

你敢与我比试罢。

[ðə; ði] [tuː] [men] [sed] [tuː; tə] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] :
The two men said to Wang Qing :
这 二 男人 说 到 王 青 :

"那两个人对王庆道：

" [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [faɪt] [ðæt] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] ? "
" You dare to fight that man with a stick ? "
" 你 敢 到 斗争 那 男人 和 一个 戳 ? "

"你敢与那汉子使合棒。

[ɪf] [aɪ] [biːt] [hɪm; ɪm]
If I beat him
如果 我 打 他

若赢了他，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [tuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [aɪ] [luːtid] .
I will give you the two strings of cash I looted .
我 将要 给 你 这 二 字符串 的 现金 我 被洗劫一空 .

便将这掠下的两贯钱都送与你。

['wæŋ] ['kɪŋ] [læft] :
Wang Qing laughed :
王 青 笑了 :

"王庆笑道：

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [meɪks]
This also makes
这 还 制作

"这也使得。

" ['seprət] [ðə; ði] [kraʊd] ,
" Separate the crowd ,
" 分离 这 人群 ,

"分开众人，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [stɪk] [frʌm; frəm] - .
He took a stick from Heji .
他 采取 一个 戳 从 - .

向贺吉取了杆棒，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['ʌndərʃɜːrt] ,
After taking off his undershirt ,
后 采取 离开 他的 汗衫 ,

脱了汗衫，

[ʃiː; ʃi] [pʊld] [ʌp] [hɜːr; hər][skɜːrt] .
She pulled up her skirt .
她 拉 向上 她 裙子 .

拽紮起裙子，

[ðə; ði] ['levər] [ɪz][ɪn] [hænd] .
The lever is in hand .
这 杠杆 是 在 手 .

掣棒在手。

['evriwʌn] [sed] ;
Everyone said ;
每个人 说 ;

众人都道；

[jʊə(r)] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [joʊk] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [nek] .
You're wearing a yoke around your neck .
你是 穿着 一个 轭 大约 你的 脖子 .

"你项上带着个枷儿，

[bʌt; bət] [haʊ] [duː][juː; jʊ] ['roʊteɪt] [ðə; ði][bə'tɑːn] ?
But how do you rotate the baton ?
但 如何 做 你 旋转 这 指挥棒 ?

却如何轮棒?

['wæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Wang Qingdao :
王 青岛 :

"王庆道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [rer] [wʌn] . "
" This is the only rare one . "
" 这 是 这 仅有的 稀有的 一 . "

"只这节儿稀罕。

[hiː; hi]	[wʌn]	[əˈgenst]	[hɪm; ɪm]	[waɪl]	[ˈwerɪŋ]	[ˈʃæklz]	.
He	**won**	**against**	**him**	**while**	**wearing**	**shackles**	**.**
他	韩元	反对	他	尽管	穿着	镣铐	.

带着行枷赢了他，

[ˈoʊnli]	[ðen]	[kæn; kən]	[ˌaɪ ˈtiː]	[biː; bi]	[kənˈsɪdərd]	[ə; eɪ]	[miːnz]	.
Only	**then**	**can**	**it**	**be**	**considered**	**a**	**means**	**.**
仅有的	然后	能	它	是	经过考虑的	一个	方法	.

才算手段。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

"众人齐声道：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪn] [waɪl] [ɪn] ['ʃæklz]
If you win while in shackles
如果 你 赢 尽管 在 镣铐

"你若带枷赢了，

[ðiːz] [tuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ɑːr; ər] ['defɪnətli] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
These two strings of cash are definitely for you .
这些 二 字符串 的 现金 是 确实 为了 你 .

这两贯钱一定与你。

" [ðen] [ðeɪ] [meɪd] [wei] . "
" Then they made way . "
" 然后 他们 制成 方式 . "

"便让开路，

[let] ['wæŋ] ['kɪŋ] [ɪn] .
Let Wang Qing in .
让 王 青 在 .

放王庆入去。

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪk] ,
The man with the stick ,
这 男人 和 这 戳 ,

那使棒的汉，

['ɔːlsoʊ] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][bə'tɑːn] ,
Also holding the baton ,
还 保持 这 指挥棒 ,

也掣棒在手，

[meɪk] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [fɔːrs] ,
Make a show of force ,
制作 一个 展示 的 力量 ,

使个旗鼓，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [kʌm] ,
" Come ,
" 来 ,

"来，

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[kʌm] !
Come !
来 !

来!

['wæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Wang Qingdao :
王 青岛 :

"王庆道:

" [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'fɪʃ(ə)lz] "
" Distinguished officials "
" 杰出的 官员 "

"列位恩官,

[dəunt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
Don't make fun of me .
不 制作 乐趣 的 我 .

休要笑话。

" [ðə; ði][mæn]['oʊvər][ðer; ðər][ɪz] ['klɪrli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['wæŋ] ['kɪŋ] , ['θɪŋkɪŋ]
" The man over there is clearly trying to take advantage of Wang Qing , thinking
" 这 男人 超过 那里 是 清楚地 尝试 到 拿 优势 的 王 青 , 思维
[hiː; hi][hæz; həz] [prə'tektɪv] ['ʃæklz] . "
he has protective shackles . "
他 有 保护的 镣铐 . "

"那边汉子明欺王庆有护身枷碍着,

[spiːk] [aʊt] .
Speak out .
说话 出去 .

吐个门户,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " ['paɪθɑːn] ['swɔləuiŋ] [æn; ən] ['elɪfənt] " ['pɑːstʃər] .
It is called the " Python Swallowing an Elephant " posture .
它 是 称为 这 " Python 吞咽 一个 大象 " 姿势 .

唤做蟒蛇吞象势。

['wæŋ] ['kɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ə; eɪ] ['dʒestʃər] .
Wang Qing also made a gesture .
王 青 还 制成 一个 手势 .

王庆也吐个势,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " ['drægənflaɪ] ['skɪmɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtər] " ['muːvmənt] .
It is called the " dragonfly skimming the water " movement .
它 是 称为 这 " 蜻蜓 撇脂 这 水 " 移动 .

唤做晴蜓点水势。

[ðə; ði][mæn] ['ʃaʊtɪd] .
The man shouted .
这 男人 喊叫 .

那汉喝一声,

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [stɑːf] ['kʌvər] [brɔːt] [ɪn] .
Then he had the staff cover brought in .
然后 他 有 这 职员 覆盖 带来 在 .

便使棒盖将入来。

['wæŋ] - [stept] [bæk] .
Wang Qingwang stepped back .
王 - 步 后退 .

王庆望后一退。

[ðə; ði][mæn] [stept] ['fɔːrwərd] .

The	man	stepped	forward	.
这	男人	步	向前	.

那汉赶入一步，

[lɪft] [ðə; ði] [stɪk] ,

Lift	the	stick	,
举起	这	戳	,

提起棒，

['ʃiːɑːŋ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

Xiang	Wangqing	stood	at	the	door	.
向	汪清	站立	在	这	门	.

向王庆顶门，

[ə'nʌðər] [bloʊ] [keɪm] [daʊn] .

Another	blow	came	down	.
其他	吹	来了	向下	.

又复一棒打下来。

['wæŋ] ['kɪŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][tuː; tə][ðə; ði] [left] .

Wang	Qing	turned	his	body	to	the	left	.
王	青	转向	他的	身体	到	这	左边	.

王庆将身向左一内。

[ðə; ði] ['mænz] [stɪk] [mɪst] [ɪts] [mɑːrk] .

The	man's	stick	missed	its	mark	.
这	男人的	戳	错过	它是	标记	.

那汉的棒打个空，

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːtn] .

One	after	another	,	they	were	beaten	.
一	后	其他	,	他们	是	被打败	.

以棒不迭。

[ɪn] [ðæt] [flæʃ] , ['wæŋ] ['kɪŋ] . . .

In	that	flash	,	Wang	Qing	. . .
在	那	闪光	,	王	青	. . .

王庆就那一闪里，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [æt; ət][ðə; ði] ['mænz] [raɪt] [hænd] .

He	swung	his	staff	at	the	man's	right	hand	.
他	摇摆	他的	职员	在	这	男人的	正确的	手	.

向那汉右手一棒劈去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [rɪst] .

He	was	hitting	his	right	wrist	.
他	曾是	击中	他的	正确的	手腕	.

正打着右手腕，

[brɪŋ] [ðɪs] [stɪk] [daʊn] .

Bring	this	stick	down	.
带来	这	戳	向下	.

把这条棒打落下来。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][bə'tɑːn][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][slæp] .

Fortunately	,	the	baton	was	given	a	slap	.
幸运的是	,	这	指挥棒	曾是	给定	一个	拍击	.

幸得棒下留情，

['ʌðərwaɪz] , [aɪl] [breɪk] [jʊr; jər] [rɪst] .

Otherwise	,	I'll	break	your	wrist	.
否则	,	患病的	休息	你的	手腕	.

不然把个手腕打断。

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .

Everyone	burst	into	laughter	.
每个人	爆裂	进入	笑声	.

众人大笑。

['wæŋ] ['kɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['mænz] [hænd] , ['seɪɪŋ] :

Wang	Qing	stepped	forward	and	took	the	man's	hand	,	saying	:
王	青	步	向前	和	采取	这	男人的	手	,	说	:

王庆上前执着那汉的手道:

[kə'lɪʒ(ə)n] ,

Collision	,
碰撞	,

"冲撞,

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] !

Don't	blame	me	!
不	责备	我	!

休怪!

[ðə; ði] ['mænz] [raɪt] [hænd] [wʌz; wəz] [ɪn] [peɪn] .

The	man's	right	hand	was	in	pain	.
这	男人的	正确的	手	曾是	在	疼痛	.

"那汉右手疼痛,

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kɔɪnz] .

He	then	reached	with	his	left	hand	to	take	the	two	strings	of	coins	.
他	然后	达到	和	他的	左边	手	到	拿	这	二	字符串	的	硬币	.

便将左手去取那两贯钱。

['evriwʌn] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :

Everyone	shouted	in	unison	:
每个人	喊叫	在	齐声	:

众人一齐嚷将起来道:

[ðæt] ['feloʊ] [ɪz] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [ænd; ənd] ['ʌgli] .

That	fellow	is	incompetent	and	ugly	.
那	同伴	是	不称职的	和	丑陋的	.

"那厮本事低丑。

[æz; əz] [aɪ] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] ,

As	I	just	mentioned	,
作为	我	只是	提及	,

适才讲过,

[ðɪs] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪnər] .

This	money	should	belong	to	the	winner	.
这	钱	应该	属于	到	这	优胜者	.

这钱应是赢棒的得。

" [ðen] [tuː] [men] [stept] ['fɔːrwərd] [fɜːrst] . "

"	Then	two	men	stepped	forward	first	.	"
"	然后	二	男人	步	向前	第一的	.	"

"只见在先出尖上前的两个汉子,

[hiː; hi] [snætʃt] [tuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [mæn] .

He	snatched	two	strings	of	cash	from	the	man	.
他	抢夺	二	字符串	的	现金	从	这	男人	.

劈手夺了那汉两贯钱,

[hiː; hi] [toʊld] ['wæŋ] ['tʃɪŋ'daj] :

He	told	Wang	Qingdao	:
他	讲述	王	青岛	:

把与王庆道:

" [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæt] . "

"	**I**	**hope**	**you**	**will**	**come**	**to**	**my**	**humble**	**abode**	**for**	**a**	**chat**	**. "**
"	我	希望	你	将要	来	到	我的	谦逊的	住所	为了	一个	聊天	. "

"足下到敝庄一叙。

" [ðə; ði] [wʌn] [wiːldɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] ['kudnt] [ˌoʊvər'paʊər] [ðə; ði] [kraʊd] . "

"	**The**	**one**	**wielding**	**the**	**stick**	**couldn't**	**overpower**	**the**	**crowd**	**. "**
"	这	一	挥舞	这	戳	不能	压倒	这	人群	. "

"那使棒的拗众人不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ðer; ðər] [truːps] .

They	**had**	**no**	**choice**	**but**	**to**	**pack**	**up**	**their**	**troops**	**.**
他们	有	不	选择	但	到	盒	向上	他们的	军队	.

只得收拾了行仗，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - .

They	**went**	**to**	**Wangzhen**	**.**
他们	去	到	-	.

望镇上去了。

['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .

Everyone	**dispersed**	**.**
每个人	分散的	.

众人都散。

[ðə; ði] [tuː] [men] [ɪn'vaɪtɪd] ['wæŋ] ['kɪŋ] .

The	**two**	**men**	**invited**	**Wang**	**Qing**	**.**
这	二	男人	受邀	王	青	.

两个汉子邀了王庆，

[ðə; ði] [seɪm] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

The	**same**	**two**	**officials**	**,**
这	相同的	二	官员	,

同两个公人，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːr] [sʌn] [hæts] .

They	**all**	**wore**	**sun**	**hats**	**.**
他们	全部	穿着	太阳	帽子	.

都戴个凉笠子，

['lʊkɪŋ] [saʊθ] , [pæst] [tuː] [ɔːr] [θriː] [groʊvz] ,

Looking	**south**	**,**	**past**	**two**	**or**	**three**	**groves**	**,**
寻找	南	,	过去的	二	或者	三	小树林	,

望南抹过两三座林子，

[wiː; wi] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .

We	**moved**	**to**	**a**	**village**	**.**
我们	已搬	到	一个	村庄	.

转到一个村坊。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['mænər] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

There	**was**	**a**	**large**	**manor**	**in**	**the**	**woods**	**.**
那里	曾是	一个	大的	庄园	在	这	树林	.

林子里有所大庄院，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['ɜːrθn] [wɔːlz] .

The	**surrounding**	**area**	**was**	**all**	**earthen**	**walls**	**.**
这	周围	区域	曾是	全部	土	墙壁	.

一周遭都是土墙。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [lɑːrdʒ] ['wɪloʊ] [triːz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .

There	**are**	**two**	**or**	**three**	**hundred**	**large**	**willow**	**trees**	**outside**	**the**	**wall**	**.**
那里	是	二	或者	三	百	大的	柳	树木	外部	这	墙	.

墙外有二三百株大柳树。

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [siˈkeidəz] [tʃɜːrp] [ɪn][ðə; ði] [ˈwiləuz] .
Outside the village , cicadas chirp in the willows .
外部 这 村庄 , 蝉 啁啾 在 这 柳树 .

庄外新蝉噪柳，

[ðə; ði] [mɪlk] [ˈswɔləuz] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɑːr; ər] [ˈsɪŋɪŋ] [biːmz] .
The milk swallows in the village are singing beams .
这 牛奶 燕子 在 这 村庄 是 歌唱 光束 .

庄内乳燕啼梁。

[ðə; ði] [tuː] [men] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmænər] .
The two men invited Wang Qing and the other two into the manor .
这 二 男人 受邀 王 青 和 这 其他 二 进入 这 庄园 .

两个汉子邀王庆等三人进了庄院，

[wiː; wi] [ˈentərd] [ðə; ði] [θætʃt] [ˈkɑːtɪdʒ] .
We entered the thatched cottage .
我们 进入 这 茅草屋顶 小屋 .

入到草堂。

[ˈæftər][ðə; ði] [fɔːrˈmælətiz] [wɜːr; wər] [kəmˈpliːtɪd] ,
After the formalities were completed ,
后 这 手续 是 完全的 ,

叙礼罢，

[ˈevriwʌn] [tʊk] [ɔːf][ðer; ðər] [ˈʌndərʃɜːrt] [ænd; ənd] [hemp] [ʃuːz] .
Everyone took off their undershirts and hemp shoes .
每个人 采取 离开 他们的 内衣 和 麻 鞋 .

各人脱下汗衫麻鞋，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[ðə; ði][ˈmænər] [ˈoʊnər] [æskt] :
The manor owner asked :
这 庄园 所有者 问 :

庄主问道：

" [juː; jʊ][ɔːl] [saʊnd] [laɪk] [jʊə(r)] [frʌm; frəm][ˈtoʊkioʊ] . "
" You all sound like you're from Tokyo . "
" 你 全部 声音 喜欢 你是 从 东京 . "

"列位都像东京口气。

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [geɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Wang Qing gave his name .
王 青 给予 他的 姓名 .

"王庆道了姓名，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [freɪmd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpriːfekt] .
He also mentioned that he had been framed by the prefect .
他 还 提及 那 他 有 到过 框 经过 这 长官 .

并说被府尹陷害的事。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ˈsəːneimz] [ænd; ənd][ˈgɪv(ə)n] [neɪmz] ?
May I ask your surnames and given names ?
可能 我 问 你的 姓氏 和 给定 姓名 ?

请问二位高姓大名。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The two were overjoyed .
这 二 是 欣喜若狂 .

二人大喜。

[ðə; ði][wʌn] [ˈsɪtɪŋ] [ʌp] [sed] :
The one sitting up said :
这 一 坐着 向上 说 :

那上面坐的说道：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [gɔːŋ] .
My surname is Gong .
我的 姓 是 锣 .

"小可姓龚，

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈkærəktər] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] .
A single character in the name .
一个 单身的 特点 在 这 姓名 .

单名个端字。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] .
This is my younger brother .
这 是 我的 年轻 兄弟 .

这个是舍弟，

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈkærəktər] [ɪn][ðə; ði][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] .
A single character in the given name .
一个 单身的 特点 在 这 给定 姓名 .

单名个正字。

[maɪ] [ænˈsestrəl] [hoʊm] [ɪz] [hɪr] .
My ancestral home is here .
我的 祖先的 家 是 这里 .

舍下祖居在此。

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - [ˈvɪlɪdʒ] .
Therefore , this place is called Gongjia Village .
所以 , 这 地方 是 称为 - 村庄 .

因此这里叫做龚家村。

[ðɪs] [ˈeriə] [ɪz] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] [zɪnən] [ˈkaʊnti] , [zaɪdʒɪŋ] .
This area is under the jurisdiction of Xin'an County , Xijing .
这 区域 是 在下面 这 管辖权 的 新安 县 , 西京 .

这里属西京新安县管下。

" [ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[ðeɪ] [æskt] [dʒwɑːŋ] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ðə; ði] [θriː] - [soʊkt] [ˈʃɝːts] .
They asked Zhuang to wash the three Hanzhao's soaked shirts .
他们 问 庄 到 洗 这 三 - 浸泡过 衬衫 .

叫庄各替三位瀚濯那湿透的汗衫。

[fɜːrst] , [aɪ] [druː] [sʌm; səm] [kuːl] [ˈwɔːtər] [tuː; tə] [kwentʃ] [maɪ] [θɜːrst] .
First , I drew some cool water to quench my thirst .
第一的 , 我 画 一些 凉爽的 水 到 淬火 我的 口渴 .

先汲凉水来解了暑渴。

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [θriː] [men] [tuː; tə][ə; eɪ] [saɪd] [ruːm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] .
He led the three men to a side room to take a bath .
他 引领 这 三 男人 到 一个 边 房间 到 拿 一个 洗澡 .

引三人到耳房中洗了澡。

[ə; eɪ] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] .
A table was set up inside the thatched cottage .
一个 桌子 曾是 放 向上 里面 这 茅草屋顶 小屋 .

草堂内摆上桌子。

[wiː; wi] [eɪt] [sʌm; səm] [snæks] [fɜːrst] .
We ate some snacks first .
我们 吃 一些 零食 第一的 .

先吃了见成点心。

[ðen] [kɪl] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dʌks] .
Then kill the chickens and ducks .
然后 杀 这 鸡 和 鸭子 .

然后杀鸡宰鸭，

[wiː; wi] [kʊkt] [biːnz] , [pɪkt] ['piːtʃɪz] , [ænd; ənd] [sɜːrvd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [gests] .
We cooked beans , picked peaches , and served wine to entertain guests .
我们 煮熟 豆子 , 挑选 桃子 , 和 服务 葡萄酒 到 招待 客人 .

煮豆摘桃的置酒管待。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ˌriːə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] .
The servants rearranged the furniture .
这 仆人 重新排列 这 家具 .

庄客重新摆设，

[fɜːrst] , [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [piːld] ['gɑːrlɪk] .
First , bring out a plate of peeled garlic .
第一的 , 带来 出去 一个 盘子 的 去皮 蒜 .

先搬出一碟剥光的蒜头，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [tʃɑːpt] ['skæljənz] ,
A plate of chopped scallions ,
一个 盘子 的 切碎 大葱 ,

一碟切断的壮葱，

[ðen] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [fruːts] .
Then bring out the vegetables and fruits .
然后 带来 出去 这 蔬菜 和 水果 .

然后搬出菜蔬果品，

[fɪʃ] , [miːt] , ['tʃɪkɪn] , [dʌk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] .
Fish , meat , chicken , duck , and the like .
鱼 , 肉 , 鸡 , 鸭子 , 和 这 喜欢 .

鱼肉鸡鸭之类。

[gɔːŋ] ['dwæn, 'dweɪn] [ɪn'vaɪtɪd] ['wæŋ] ['kɪŋ] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Gong Duan invited Wang Qing to sit down .
锣 段 受邀 王 青 到 坐 向下 .

龚端请王庆上面坐了，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sæt] [daʊn] [wʌn] ['æftər] [ðə; ði] ['ʌðər] .
The two officials sat down one after the other .
这 二 官员 卫星 向下 一 后 这 其他 .

两个公人一代儿坐下，

[gɔːŋ] ['dwæn, 'dweɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [tɜːrn] [tuː; tə] [iːt] .
Gong Duan and his brothers were waiting for their turn to eat .
锣 段 和 他的 兄弟 是 等待 为了 他们的 转动 到 吃 .

龚端和兄弟在下面备席。

[ðə; ði] ['waɪnmeɪkər] [streɪnz] [ðə; ði] [waɪn] .
The winemaker strains the wine .
这 酿酒师 菌株 这 葡萄酒 .

庄客筛酒。

['wæŋ] ['kɪŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] :
Wang Qing expressed his gratitude :
王 青 表达 他的 感激 :

王庆称谢道：

" [ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l]['prɪz(ə)nər] . "
" The villain is a criminal prisoner . "
" 这 恶棍 是 一个 刑事 囚犯 . "

"小人是个犯罪囚人。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

感蒙二位错爱，

[ʌn'wɔːrəntɪd] [dɪ'stɜːrbəns]
Unwarranted disturbance
毫无根据的 干扰

无端相扰，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnə'proʊpriət] .
That would be inappropriate .
那 会 是 不当 .

却是不当。

[gɔːŋ] - :
Gong Duandao :
锣 - :

"龚端道：

[spiːk] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] !
Speak that language !
说话 那 语言 !

"说那里话！

[huː] [kæn; kən] [ˌgærən'tiː] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] ?
Who can guarantee that nothing will happen ?
WHO 能 保证 那 没有什么 将要 发生 ?

谁人保得没事？

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [left] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ?
The one who left with the food and drink ?
这 一 WHO 左边 和 这 食物 和 喝 ?

那个带着酒食走的？"

[wɪə(r)] [naʊ] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] ['gesɪŋ] [geɪm] .
We're now playing a guessing game .
是 现在 玩耍 一个 猜测 游戏 .

当下猜枚行令。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[gɔːŋ] ['dwæn, 'dweɪn] [spoʊk] :
Gong Duan spoke :
锣 段 辐 :

龚端开口道：

" [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] . . . "
" This village is surrounded by . . . "
" 这 村庄 是 包围 经过 . . . "

"这个敝村前后左右，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['kʌmpəniz] .

There	are	also	more	than	two	hundred	companies	.
那里	是	还	更多的	比	二	百	公司	.

也有二百余家，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] [biː; bi][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

They	all	recommended	that	the	foolish	brother	be	the	one	to	make	the	decision	.
他们	全部	受到推崇的	那	这	愚蠢	兄弟	是	这	一	到	制作	这	决定	.

都推愚弟兄做个主儿。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] , ['ʒaʊ] ['kɛ] ,

The	two	brothers	,	Xiao	Ke	,
这	二	兄弟	,	肖	基	,

小可弟兄两个，

[its] ['ɔːlsoʊ] [gʊd] [fɔːr; fər] ['juːzɪŋ] [sʌm; səm] [fɪsts] [ænd; ənd] [stɪks] .

It's	also	good	for	using	some	fists	and	sticks	.
它是	还	好的	为了	使用	一些	拳头	和	棍子	.

也好使些拳棒，

[hiː; hi] [səb'duːd] [ðə; ði] [kraʊd] .

He	subdued	the	crowd	.
他	低沉的	这	人群	.

压服众人。

[ɪn] ['februeri] [ðɪs] [sprɪŋ] ,

In	February	this	spring	,
在	二月	这	春天	,

今春二月，

- ['temp(ə)l] [fer]

Dongcun	Temple	Fair
-	寺庙	公平的

东村赛神会，

[tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [steɪdʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pər'fɔːrməns] .

To	set	up	a	stage	for	a	performance	.
到	放	向上	一个	阶段	为了	一个	表现	.

搭台演戏。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['brʌðərz] [went] ['oʊvər][ðer; ðər][tuː; tə] [pleɪ] .

The	little	brothers	went	over	there	to	play	.
这	小的	兄弟	去	超过	那里	到	玩	.

小可弟兄到那边耍子，

[wɪð; wɪθ] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] [ə'loʊn] ,

With	that	village	alone	,
和	那	村庄	独自的	,

与彼村一个人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ˌdiː 'eɪ] .

His	name	is	Huang	Da	.
他的	姓名	是	黄	达	.

唤做黄达，

[ðeɪ] ['ɑːrgjuːd]['oʊvər] ['gæmblɪŋ] .

They	argued	over	gambling	.
他们	争论	超过	赌博	.

因赌钱斗口。

[hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] [frʌm; frəm] [ðæt] [gai] .

He	got	a	good	beating	from	that	guy	.
他	得到	一个	好的	殴打	从	那	盖伊	.

被那厮痛打一顿。

['niːðər] [maɪ] ['brʌðər] [nɔːr][aɪ][kʊd; kəd] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] .

Neither	my	brother	nor	I	could	defeat	him	.
两者都不	我的	兄弟	也不	我	可以	击败	他	.

俺弟兄两个也赢不得他。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ˌdiː 'eɪ] , [ðæt] ['skaʊndrəl] , [boʊsts] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

Huang	Da	,	that	scoundrel	,	boasts	about	his	strength	in	front	of	others	.
黄	达	,	那	恶棍	,	吹嘘	关于	他的	力量	在	正面	的	其他的	.

黄达那厮在人面前夸口称强。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ['kudnt] [duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

The	two	of	us	couldn't	do	anything	to	him	.
这	二	的	我们	不能	做	任何事物	到	他	.

俺两个奈何不得他，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ðer; ðər]['æŋgər] .

They	had	no	choice	but	to	swallow	their	anger	.
他们	有	不	选择	但	到	吞	他们的	愤怒	.

只得忍气吞声。

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][bə'tɑːn] [ə'reɪndʒmənt] [wʌz; wəz] ['veri] [niːt] [ænd; ənd] [taɪt] .

Just	now	I	saw	that	the	baton	arrangement	was	very	neat	and	tight	.
只是	现在	我	锯	那	这	指挥棒	安排	曾是	非常	整洁的	和	紧的	.

适才见都排棒法十分整密，

[wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [diː'ju][paɪ][æz; əz]['aʊər; ɑːr]['mæstər] .

We	two	are	willing	to	take	Du	Pai	as	our	master	.
我们	二	是	愿意的	到	拿	杜	派	作为	我们的	掌握	.

俺二人愿拜都排为师父。

[aɪ] [beg] ['mæstər] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] .

I	beg	Master	to	enlighten	my	foolish	brother	.
我	求	掌握	到	开导	我的	愚蠢	兄弟	.

求师父点拨愚弟兄，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .

I	will	certainly	reward	you	handsomely	.
我	将要	当然	报酬	你	英俊地	.

必当重重酬谢。

['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Wang	Qing	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
王	青	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

"王庆听罢大喜。

[hiː; hi] ['jiːldɪd] [wʌns] .

He	yielded	once	.
他	产生	一次	.

谦让了一回，

[gɔːŋ] - ['jʌŋgər] ['brʌðər] ,

Gong	Duantong's	younger	brother	,
锣	-	年轻	兄弟	,

龚端同弟，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['wæŋ] [tʃɪŋz] [dɪ'saɪp(ə)l] .

He	then	became	Wang	Qing's	disciple	.
他	然后	成为	王	青的	弟子	.

随即拜王庆为师。

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] [ðæt] [naɪt] .

They	drank	until	they	were	completely	drunk	that	night	.
他们	喝	直到	他们	是	完全地	醉	那	夜晚	.

当晚直饮至尽醉方休。

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [ænd; ənd] [kuːl] [ɔːf] .

Take	a	break	and	cool	off	.
拿	一个	休息	和	凉爽的	离开	.

乘凉歇息。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]

The	next	day	at	dawn
这	下一个	天	在	黎明

次日天明，

['wæŋ] ['kɪŋ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] ['kuːlnəs]

Wang	Qing	took	advantage	of	the	early	morning	coolness
王	青	采取	优势	的	这	早期的	早晨	凉爽

王庆乘着早凉，

[ɑːn][ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [graʊnd] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [gɔːŋ] ['dwæn, 'dweɪn][tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [ænd; ənd]

On	the	threshing	ground	,	he	instructed	Gong	Duan	to	use	his	fists	and
在	这	脱粒	地面	,	他	指示	锣	段	到	使用	他的	拳头	和

[legz] .

legs	.
腿	.

在打麦场上点拨龚端拽拳使腿。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] .

There	was	only	one	person	outside	.
那里	曾是	仅有的	一	人	外部	.

只见外面一个人，

[wɪð; wɪθ] [hændz] [bɪ'haɪnd][ðer; ðər] [bæks] ,

With	hands	behind	their	backs	,
和	双手	在后面	他们的	背部	,

背叉着手，

['strəulɪŋ] [ɪn] ,

Strolling	in	,
漫步	在	,

踱将进来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [ðer; ðər] . "

"	The	soldiers	were	assigned	there	.	"
"	这	士兵	是	分配	那里	.	"

"那里配军，

['derɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [jʊr; jər] [skɪlz] [hɪr] ?

Daring	to	show	off	your	skills	here	?
大胆	到	展示	离开	你的	技能	这里	?

敢到这里卖弄本事?

" [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [ɪn] . "

"	Just	because	this	person	walked	in	.	"
"	只是	因为	这	人	步行	在	.	"

"只因走进这个人来，

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

['wæŋ] [kɪŋzɔŋ] ['saʊd, 'soʊd][ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] [greɪt] [dɪ'zæstər] .
Wang Qingzhong sowed the seeds of great disaster .
王 庆忠 播种 这 种子 的 伟大的 灾难 .

王庆重种大祸胎，

[gɔːŋ] ['dwæn, 'dweɪn] [ðen] ['hɑːbəd] [diːp] ['heɪtrɪd] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .
Gong Duan then harbored deep hatred towards him .
锣 段 然后 藏匿 深的 仇恨 向 他 .

龚端又结深仇怨。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真是：

[dɪ'zæstər] [ɝ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] ['aɪdlnəs] .
Disaster arises from idleness .
灾难 出现 从 懒惰 .

祸从浮浪起，

[ðə; ði][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [stemd] [frʌm; frəm] ['gæmblɪŋ] .
The insult stemmed from gambling .
这 侮辱 茎 从 赌博 .

辱因赌博招。

['æftər] [ɔːl] , [huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [wɔːkt] ['ɪntuː] [gɔːŋ] - ?
After all , who is this person who walked into Gong Duanzhuang ?
后 全部 , WHO 是 这 人 WHO 步行 进入 锣 - ?

毕竟走进龚端庄里这个人是谁?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - : ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [huːz] - ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz][daɪd] , [ænd; ənd]
Chapter 103 : Zhang Guanying , whose concubine's younger brother has died , and
章 - : 张 - , 谁 - 年轻 兄弟 有 死亡 , 和
[fæn] - , [huː] [hiːlz] [hɪz; ɪz] ['kʌzənz] [feɪs] .
Fan Jieji , who heals his cousin's face .
扇子 - , WHO 治愈 他的 表亲 脸 .

第一百零三回 张管营因妾弟丧身 范节级为表兄医脸

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [ʌv; əv] [gɔːŋ] - [ɪn] -
It is said that Wang Qing was in the courtyard of Gong Duanzhuang in Gongjia
它 是 说 那 王 青 曾是 在 这 庭院 的 锣 - 在 -
['vɪlɪdʒ] .
Village .
村庄 .

话说王庆在龚家村龚端庄院内，

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz] ,
As the sun rises ,
作为 这 太阳 上升 ,

乘着那杲日初升，

[ə; eɪ] [kuːl] ['mɔːrnɪŋ] [briːz] .
A cool morning breeze .
一个 凉爽的 早晨 微风 .

清风徐来的凉晨，

['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [ʃeɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [graʊnd]
Under the willow shade on the threshing ground
在下面 这 柳 阴影 在 这 脱粒 地面

在打麦场上柳阴下，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [gɔːŋ] ['brʌðərz] [tuː; tə] [juːz] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] .
He instructed the Gong brothers to use punches and kicks .
他 指示 这 锣 兄弟 到 使用 拳击 和 踢 .

点拨龚端兄弟使拳拽腿。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][bɪg][mæn] [ə'pɪrd] ,
Suddenly a big man appeared ,
突然 一个 大的 男人 出现 ,

忽的有个大汉子，

[bɔːld] ,
Bald ,
秃 ,

秃着头，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['hedskɑːrf] ,
Without a headscarf ,
没有 一个 头巾 ,

不带巾帻，

[taɪ] [jʊr; jər] [her] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bʌn] .
Tie your hair into a bun .
领带 你的 头发 进入 一个 包子 .

绾个丫髻，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] , ['oʊpən] - ['frʌntɪd] [ʃɜːrt] [meɪd] [ʌv; əv] [liːzuː] [faɪn] ['lɪnɪn] ,
Wearing a short , open - fronted shirt made of Leizhou fine linen ,
穿着 一个 短的 , 打开 - 正面 衬衫 制成 的 雷州 美好的 亚麻布 ,

穿一领雷州细葛布短敞衫，

[ə; eɪ] [taɪt] - ['fɪtɪŋ] ['sɪŋg(ə)l] - ['leɪər] [tuːl] [skɜːrt] ,
A tight - fitting single - layer tulle skirt ,
一个 紧的 - 配件 单身的 - 层 薄纱 裙子 ,

紧一条单纱裙子，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [strɔː] ['sænd(ə)l] ,
Wearing a straw sandal ,
穿着 一个 稻草 凉鞋 ,

拖一只草凉鞋儿，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] , [traɪ'æŋgjələr] [pɑːm] - [liːf] [fæn]
Holding a small , triangular palm - leaf fan
保持 一个 小的 , 三角形 棕榈 - 叶子 扇子

捏着一把三角细蒲扇，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [feɪs] ['tɪltɪd] [bæk] ,
With his face tilted back ,
和 他的 脸 斜 后退 ,

仰昂着脸，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
He walked in with his hands behind his back .
他 步行 在 和 他的 双手 在后面 他的 后退 .

背叉着手摆进来。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kən'vɪkt] ['gɪvɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ðer; ðər] .
He saw that it was a convict giving instructions there .
他 锯 那 它 曾是 一个 定罪 给予 指示 那里 .

见是个配军在那里点拨。

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [nuː] [ə'baʊt] - [taʊn] ['jestərdeɪ] .

He	already	knew	about	Mangdong	Town	yesterday	.
他	已经	知道	关于	-	镇	昨天	.

他昨日已知道邙东镇上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kən'skrɪpt] .

There	was	a	conscript	.
那里	曾是	一个	征兵	.

有个配军，

[ðə; ði] ['wɪnər] [ɪz][ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [stɪk] .

The	winner	is	the	one	with	the	gun	and	stick	.
这	优胜者	是	这	一	和	这	枪	和	戳	.

赢了使枪棒的。

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [gɔːŋ] ['brʌðərz] [wʊd] [lɜːrn] [ðə; ði][dʒɪndʒi] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l][aːts]) ,

Fearing	that	the	Gong	brothers	would	learn	the	Jinjie	(	a	type	of	martial	arts	)	,
恐惧	那	这	锣	兄弟	会	学习	这	金杰	(	一个	类型	的	武术	艺术	)	,

恐龚端兄弟学了觔节，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][æt; ət] ['wæŋ] ['kɪŋ] :

He	opened	his	mouth	and	cursed	at	Wang	Qing	:
他	打开	他的	嘴	和	被诅咒的	在	王	青	:

开口对王庆骂道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['sɪnər] .

You	are	a	sinner	.
你	是	一个	罪人	.

"你是个罪人，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd]

How	to	get	rid	of	someone	on	the	road
如何	到	得到	摆脱	的	某人	在	这	路

如何在路上挨脱，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['piːpəlz] ['tʃɪldrən] [hɪr] ?

Are	you	trying	to	deceive	people's	children	here	?
是	你	尝试	到	欺骗	人们的	孩子们	这里	?

在这里哄骗人家子弟?

['wæŋ] ['kɪŋ] [ə'suːmd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['relətɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɔːŋ] ['fæməli] .

Wang	Qing	assumed	they	were	relatives	of	the	Gong	family	.
王	青	假定	他们	是	亲属	的	这	锣	家庭	.

"王庆只道是龚氏亲戚，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['ænsər] .

I	dare	not	answer	.
我	敢	不是	回答	.

不敢回答。

[soʊ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ,

So	this	person	,
所以	这	人	,

原来这个人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ˌdiː 'eɪ][frʌm; frəm] - .

It	was	Huang	Da	from	Dongcun	.
它	曾是	黄	达	从	-	.

正是东村黄达。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kuːl] ['mɔːrnɪŋ] [er] .

He	also	took	advantage	of	the	cool	morning	air	.
他	还	采取	优势	的	这	凉爽的	早晨	空气	.

他也乘早凉，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][l'juː] - [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['westərn] [end] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ]

He	wanted	to	go	to	Liu	Dalang's	place	at	the	western	end	of	Gongjia	Village
他	通缉	到	去	到	刘	-	地方	在	这	西	结尾	的	-	村庄

[tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [det] .

to	collect	the	gambling	debt	.
到	收集	这	赌博	债务	.

欲到龚家村西尽头柳大郎处讨赌帐，

['hɪrɪŋ] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [kɔːlz] [frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] ,

Hearing	shouts	and	calls	from	Gongduan	Village	,
听力	喊叫	和	呼叫	从	-	村庄	,

听得龚端村里吆吆喝喝，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['bʊliɪŋ] [ðə; ði] [gɔːŋ] ['brʌðərz] .

He	was	used	to	bullying	the	Gong	brothers	.
他	曾是	用过的	到	欺凌	这	锣	兄弟	.

他平日欺惯了龚家弟兄，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [bɑːdʒ] [ɪn] .

Therefore	,	they	barged	in	.
所以	,	他们	驳船	在	.

因此迳自闯将进来。

[gɔːŋ] - [wʌz; wəz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ˌdiː 'eɪ] .

Gong	Duanjian	was	Huang	Da	.
锣	-	曾是	黄	达	.

龚端见是黄达，

[ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] ['faɪər] [ig'naitid] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .

A	mysterious	fire	ignited	in	my	heart	.
一个	神秘	火	点燃	在	我的	心	.

心头一把无明火，

['reɪzɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ]

Raising	three	thousand	feet	high
提高	三	千	脚	高的

高举三千丈，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'teɪn] [hɪm'self] ,

Unable	to	contain	himself	,
无法	到	包含	他自己	,

按纳不住，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :

He	cursed	loudly	:
他	被诅咒的	高声	:

大骂道：

" [ðæt] [θiːf] [ʃɑːt] [aʊt] [baɪ][ə; eɪ] ['dɑːŋki] [ænd; ənd][ɑːks] ! "

"	That	thief	shot	out	by	a	donkey	and	ox	!	"
"	那	贼	射击	出去	经过	一个	驴	和	牛	!	"

"驴牛射出来的贼亡八！

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ðeɪ] ['tʃiːtɪd] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] ['gæmblɪŋ] ['dɛts] .

The	other	day	they	cheated	me	out	of	my	gambling	debts	.
这	其他	天	他们	作弊	我	出去	的	我的	赌博	债务	.

前日赖了我赌钱，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['bʊli] [ˌjuː 'es] [ə'gen] [tə'deɪ] !

They	came	to	bully	us	again	today	!
他们	来了	到	欺负	我们	再次	今天	!

今日又上门欺负人！

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Huang	Da	was	furious	.
黄	达	曾是	狂怒	.

"黄达大怒，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [aɪl] [ter; tɪ(ə)r][jʊr; jər] ['mʌðɚz] [gʌts] [ə'pɑːrt] ! "

"	I'll	tear	your	mother's	guts	apart	!	"
"	患病的	撕	你的	母亲的	内脏	除	!	"

"捣你娘的肠子！

" [aɪv] [lɔːst] [maɪ] [pɑːm] - [liːf] [fæn] . "

"	I've	lost	my	palm	-	leaf	fan	.	"
"	我已经	丢失的	我的	棕榈	-	叶子	扇子	.	"

"丢了蒲扇，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪst] .

He	raised	his	fist	.
他	提高	他的	拳头	.

提了拳头，

['rʌʃɪŋ] ['fɔːrwərd] ,

Rushing	forward	,
冲刺	向前	,

抢上前，

['wæŋ] - [ɪ'miːdiətli] [strʌk] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

Wang	Gongduan	immediately	struck	him	in	the	face	.
王	-	立即地	击	他	在	这	脸	.

望龚端劈脸便打。

['wæŋ] ['kɪŋ] ['lisnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [wɜːrdz] [ænd; ənd][ɪgˌzæspə'reɪʃ(ə)n] .

Wang	Qing	listened	to	their	words	and	exasperation	.
王	青	听着	到	他们的	字	和	恼怒	.

王庆听他两个出言吐气，

[aɪ] [gest] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ˌdiː 'eɪ] .

I	guessed	it	was	Huang	Da	.
我	猜对了	它	曾是	黄	达	.

也猜着是黄达了，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [pər'sweɪd] ,

Pretending	to	come	forward	and	persuade	,
假装	到	来	向前	和	说服	,

假意上前来劝，

[hiː; hi] [strʌk] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['diː'eɪz][ɑːrm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ʃækl] .

He	struck	Huang	Da's	arm	with	a	single	shackle	.
他	击	黄	达的	手臂	和	一个	单身的	镣铐	.

只一枷望黄达膀上打去。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ˌdiː 'eɪ] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [toʊz] .

Huang	Da	jumped	up	and	down	on	his	toes	.
黄	达	跳了起来	向上	和	向下	在	他的	脚趾	.

黄达扑通的颠个脚梢天，

['strʌglɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] ,

Struggling	incessantly	,
挣扎	不已	,

挣紮不迭，

[gɔːŋ] ['dwæn, 'dweɪn] ,
Gong **Duan** **,**
锣 段 ,

被龚端、

[gɔːŋ] ['zɛŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['fɑːrmhænd] ,
Gong **Zheng** **and** **two** **farmhands** **,**
锣 郑 和 二 农场工人 ,

龚正并两个庄客，

[ðeɪ] [ɔːl] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [held] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
They **all** **stepped** **forward** **and** **held** **him** **down** **.**
他们 全部 步 向前 和 握住 他 向下 .

一齐上前按住，

[fɪsts] [ænd; ənd] [toʊz]
fists **and** **toes**
拳头 和 脚趾

拳头脚尖，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['diː'eɪz] [bæk] [ænd; ənd] [tʃest] .
Huang **Da's** **back** **and** **chest** **.**
黄 达的 后退 和 胸部 .

将黄达脊背胸脯，

['skæpjələ][ænd; ənd]['rɪbkeɪdʒ]
scapula **and** **ribcage**
肩胛骨 和 肋骨

肩胛胁肋，

[ɑːrmz][ænd; ənd] [tʃiːks]
Arms **and** **cheeks**
武器 和 脸颊

膀子脸颊，

[hed] , ['fɔːrhed] , [lɪmz]
Head **,** **forehead** **,** **limbs**
头 , 前额 , 四肢

头额四肢，

[fɪsts] [ænd; ənd] [kɪks] [wɜːr; wər] ['evriwer] .
Fists **and** **kicks** **were** **everywhere** **.**
拳头 和 踢 是 到处 .

无处不着拳脚，

[ɔːl] [ðæts] [left] [ɪz][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] .
All **that's** **left** **is** **the** **tip** **of** **the** **tongue** **.**
全部 那就是 左边 是 这 提示 的 这 舌头 .

只空得个舌尖儿。

[ðə; ði] [kraʊd] [kɪkt] [ænd; ənd] [biːt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ˌdiː 'eɪ] , [bʌt; bət] [ðæt] ['dɪdnt] [kaʊnt] .
The **crowd** **kicked** **and** **beat** **Huang** **Da** **,** **but** **that** **didn't** **count** **.**
这 人群 踢 和 打 黄 达 , 但 那 没有 数数 .

当下众人将黄达踢打一个没算数，

[pʊt] [ðæt] [kɔːrs] [ʃɜːrt] ,
Put **that** **coarse** **shirt** **,**
放 那 粗 衬衫 ,

把那葛敞衫、

[tuːl] [skɜːrt] ,
tulle **skirt** **,**
薄纱 裙子 ,

纱裙子，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tɔːrn][tuː; tə] [ʃredz] .

It	was	torn	to	shreds	.
它	曾是	撕裂	到	碎屑	.

扯的粉碎。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ˌdiː 'eɪ]['oʊnli] [kɔːld] [aʊt] :

Huang	Da	only	called	out	:
黄	达	仅有的	称为	出去	:

黄达口里只叫道:

[wel] [pleɪd]

Well	played
出色地	玩

"打得好,

[wel] [pleɪd] !

Well	played	!
出色地	玩	!

打得好!

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['neɪkɪd] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θred] [ɑːn][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .

He	was	completely	naked	,	without	a	single	thread	on	his	body	.
他	曾是	完全地	裸	,	没有	一个	单身的	线	在	他的	身体	.

"赤条条的一毫丝线儿也没有在身上。

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pə'liːs] ['ɑːfɪsər] [neɪmd] [sʌn] ['lɪn] ,

When	there	was	a	police	officer	named	Sun	Lin	,
什么时候	那里	曾是	一个	警察	官	命名	太阳	林	,

当有防送公人孙琳、

[hiː; hi][dʒi] [keɪm] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] [rɪ'piːtɪdli] .

He	Ji	came	to	persuade	him	repeatedly	.
他	季	来了	到	说服	他	反复	.

贺吉再三来劝,

[gɔːŋ] ['dwæn, 'dweɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ðen] [stɑːpt] .

Gong	Duan	and	the	others	then	stopped	.
锣	段	和	这	其他的	然后	停止	.

龚端等方才住手。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz]['bædli] ['ɪndʒərd][baɪ][hɪm; ɪm] .

Huang	Da	was	badly	injured	by	him	.
黄	达	曾是	糟糕	受伤	经过	他	.

黄达被他每打坏了,

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['pæntɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

He	was	just	panting	on	the	ground	.
他	曾是	只是	喘息	在	这	地面	.

只在地上喘气,

[ðer; ðər] , [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

There	,	you	can	make	a	living	.
那里	,	你	能	制作	一个	活的	.

那里挣紮得起。

[gɔːŋ] ['dwæn, 'dweɪn] [kɔːld] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['fɑːrmhænd] ,

Gong	Duan	called	three	or	four	farmhands	,
锣	段	称为	三	或者	四	农场工人	,

龚端叫三四个庄客,

[ðeɪ] ['kærid] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ˌdiː 'eɪ][tuː; tə][ðə; ði] [græs] [ˌhæf'weɪ] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [ə'bændənd]
They carried Huang Da to the grass halfway to Dongcun and abandoned
他们 携带 黄 达 到 这 草 半 到 - 和 弃
[hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
him there .
他 那里 .

把黄达扛到东村半路上草地里撇下。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['skɔːrtʃɪŋ] [sʌn] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
They were exposed to the scorching sun for half a day .
他们 是 裸露 到 这 灼热 太阳 为了 一半 一个 天 .

赤日中晒了半日。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['diː'eɪz] ['neɪbərɪŋ] ['fɑːmˌhaʊsiz] ,
Huang Da's neighboring farmhouses ,
黄 达的 邻接 农舍 ,

黄达那边的邻舍庄家，

[kʌm] [aʊt] [ðə; ði] [rʌgz] ,
Come out the rugs ,
来 出去 这 地毯 ,

出来芸草，

[wiː; wi] [met] .
We met .
我们 遇见 .

遇见了，

[help] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
Help him home .
帮助 他 家 .

扶他到家，

[rest] [ɪn] [bed]
Rest in bed
休息 在 床

卧床将息，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [roʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] .
The person in charge wrote a petition .
这 人 在 收费 写道 一个 请愿 .

央人写了状词，

[goʊ][tuː; tə] [zɪnən] ['kaʊnti] [tuː; tə] [meɪl] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] .
Go to Xin'an County to mail a report .
去 到 新安 县 到 邮件 一个 报告 .

去新安县投递报辜，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , [gɔːŋ] ['dwæn, 'dweɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [meɪd] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [ʌp] ['ɜːrli] .
Meanwhile , Gong Duan and the others made a fuss about getting up early .
同时 , 锣 段 和 这 其他的 制成 一个 大惊小怪 关于 获得 向上 早期的 .

却说龚端等闹了一个早起，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
The servants were ordered to bring out food and drink .
这 仆人 是 订购 到 带来 出去 食物 和 喝 .

叫庄客搬出酒食，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [tuː; tə] [ˈbrekfəst] .
Please invite Wang Qing and others to breakfast .
请 邀请 王 青 和 其他的 到 早餐 .

请王庆等吃早膳。

[ˈwæŋ] [ˈtʃiŋˈdaj] :
Wang Qingdao :
王 青岛 :

王庆道：

" [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [wɪl] [ˈʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] [ænd; ənd] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
" That scoundrel will surely come to take revenge and cause trouble in the future .
" 那 恶棍 将要 一定 来 到 拿 复仇 和 原因 麻烦 在 这 未来 .
"
"
"

"那厮日后必来报仇厮闹。

[gɔːŋ] - :
Gong Duandao :
锣 - :

"龚端道：

" [ðɪs] [θiːf] [ɪz] [ded] , [ænd; ənd] [ˈpɑːvərti] [ɪz] [ˈræmpənt] ! "
" This thief is dead , and poverty is rampant ! "
" 这 贼 是 死的 , 和 贫困 是 猖獗 ! "

"这贼亡八穷出乌来！

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn] [waɪf] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] .
There is only one wife in the family .
那里 是 仅有的 一 妻子 在 这 家庭 .

家里只有一个老婆，

[ðə; ði] [ˈnebəz] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd][ˈoʊnli] [ˈhindəd] [hɪz; ɪz] [ˈfɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .
The neighbors on either side only hindered his physical strength .
这 邻居 在 任何一个 边 仅有的 受阻 他的 身体的 力量 .

左右邻里只碍他的膂力，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] [ˈbædli] [ˈɪndʒərd] [təˈdeɪ] .
I saw that the thief was badly injured today .
我 锯 那 这 贼 曾是 糟糕 受伤 今天 .

今日见那贼亡八打坏了，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [nɑːt][duː] [ˈeni] [wɜːrk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
They would certainly not do any work for him .
他们 会 当然 不是 做 任何 工作 为了 他 .

必不肯替他出力气。

[ˈhiːz] [ded] .
He's dead .
他是 死的 .

叵是死了，

[ˈhiːd] [ˈræðər] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf][ðæn; ðən] [luːz] [ə; eɪ][ˈfɑːrmər] .
He'd rather pay with his life than lose a farmer .
他会 相当 支付 和 他的 生活 比 失去 一个 农民 .

拼个庄客偿他的命，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [kəmˈpleɪn] .
Even if it leads to a lawsuit , there's no way to complain .
甚至 如果 它 线索 到 一个 诉讼 , 有 不 方式 到 抱怨 .

便吃官司也说不得。

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [daɪ] ,
If they don't die ,
如果 他们 不 死 ,

若是不死，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [wer] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
It's just a lawsuit where the two sides are fighting each other .
它是 只是 一个 诉讼 在哪里 这 二 侧面 是 斗争 每个 其他 .

只是个互相厮打的官司。

['deɪ] , [aɪ] [oʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tuː; tə][maɪ] ['mæstər] [fɔːr; fər] [ə'vendʒɪŋ] [ˌem 'iː] .
Today , I owe it all to my master for avenging me .
今天 , 我 欠 它 全部 到 我的 掌握 为了 复仇 我 .

今日全赖师父报了仇。

['mæstər] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Master , please have a drink .
掌握 , 请 有 一个 喝 .

师父且喝杯酒，

[rest] [ə'ʃʊrd] ,
Rest assured ,
休息 保证 ,

放心在此，

[wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʃɑːt] , [hiː; hi] [tɔːt] [hɪz; ɪz] ['fuːlɪʃ] ['brʌðərz] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] .
With one shot , he taught his foolish brothers how to use guns and clubs .
和 一 射击 , 他 教授 他的 愚蠢 兄弟 如何 到 使用 枪支 和 俱乐部 .

一发把枪棒教导了愚弟兄，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌretroʊ'æktɪvli] .
It must be reported retroactively .
它 必须 是 据报道 追溯性地 .

必当补报。

[gɔːŋ] ['dwæn, 'dweɪn] [tʊk] [aʊt] [tuː] ['ɪŋgəts] .
Gong Duan took out two ingots .
锣 段 采取 出去 二 锭 .

"龚端取出两锭角，

[iːtʃ] [weɪz] [faɪv] [teɪl] .
Each weighs five taels .
每个 重量 五 两 .

各重五两，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Give it to two officials .
给 它 到 二 官员 .

送与两个公人，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [grænt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] .
Please ask him to grant me a few more days .
请 问 他 到 授予 我 一个 很少 更多的 天 .

求他再宽几日。

[sʌn] ['lɪn]
Sun Lin
太阳 林

孙琳、

[hiː; hi][dʒi][gɑːt][ðə; ði] ['mʌni] .
He Ji got the money .
他 季 得到 这 钱 .

贺吉得了钱，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They **had** **no** **choice** **but** **to** **agree** **.**
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得应允。

[hiː; hi] [steɪd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He **stayed** **there** **for** **more** **than** **ten** **days** **in** **a** **row** **.**
他 入住 那里 为了 更多的 比 十 天 在 一个 排 .

自此一连住了十余日，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [klʌb] [tə'geðər] .
He **held** **the** **gun** **and** **club** **together** **.**
他 握住 这 枪 和 俱乐部 一起 .

把枪棒觔节，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [pæst] [ɑːn][tuː; tə] [gɔːŋ] ['dwæn, 'dweɪn] ,
All **of** **this** **was** **passed** **on** **to** **Gong** **Duan** **,**
全部 的 这 曾是 通过了 在 到 锣 段 ,

尽传与龚端、

[gɔːŋ] ['zɛŋ] .
Gong **Zheng** **.**
锣 郑 .

龚正。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [get] [ʌp] ,
Because **of** **the** **official** **urging** **them** **to** **get** **up** **,**
因为 的 这 官方的 敦促 他们 到 得到 向上 ,

因公人催促起身，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɜːrd] [ðæt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['daɪˌæŋ] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə]
Then **it** **was** **heard** **that** **Huang** **Dayang** **had** **gone** **to** **the** **county** **to**
然后 它 曾是 听到 那 黄 大阳 有 已消失 到 这 县 到
[rɪ'pɔːrt] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ə'pruːv(ə)l] .
report **and** **received** **approval** **.**
报告 和 已收到 赞同 .

又听得黄达央人到县里告准，

[gɔːŋ] ['dwæn, 'dweɪn] [tʊk] [aʊt] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Gong **Duan** **took** **out** **fifty** **taels** **of** **silver** **.**
锣 段 采取 出去 五十 两 的 银 .

龚端取出五十两白银，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['wæŋ] ['kɪŋ] [fɔːr; fər] [juːz] [ɪn] .
It **was** **given** **to** **Wang** **Qing** **for** **use** **in** **Shanzhou** **.**
它 曾是 给定 到 王 青 为了 使用 在 陕州 .

送与王庆到陕州使用。

[get] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Get **up** **in** **the** **middle** **of** **the** **night** **,**
得到 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

起个半夜，

[pæk] [jʊr; jər][bægz][ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
Pack **your** **bags** **and** **belongings** **.**
盒 你的 包 和 财物 .

收拾行囊包裹，

[bɪ'fɔːr] [dɑːn] ,
Before **dawn** **,**
前 黎明 ,

天未明时，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	left	the	village	.
他们	左边	这	村庄	.

离了本庄。

[gɔːŋ] ['dwæn, 'dweɪn][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [teɪk] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Gong	Duan	had	his	brother	take	some	silver	with	him	.
锣	段	有	他的	兄弟	拿	一些	银	和	他	.

龚端叫兄弟带了若干银两，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

They	came	to	escort	them	again	.
他们	来了	到	护送	他们	再次	.

又来护送。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

There	was	nothing	more	to	say	on	the	road	.
那里	曾是	没有什么	更多的	到	说	在	这	路	.

于路无话。

[nɑːt] ['iːv(ə)n] [wʌn] [deɪ] ,

Not	even	one	day	,
不是	甚至	一	天	,

不则一日，

[ə'raɪvd] [ɪn] .

Arrived	in	Shanzhou	.
到达的	在	陕州	.

来到陕州。

[sʌn] ['lɪn]

Sun	Lin
太阳	林

孙琳、

[hiː; hi][dʒi] [brɔːt] ['wæŋ] ['kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .

He	Ji	brought	Wang	Qing	to	the	prefectural	government	office	.
他	季	带来	王	青	到	这	县	政府	办公室	.

贺吉带了王庆到州衙，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

The	official	document	from	Kaifeng	Prefecture	was	immediately	issued	in	the	hall	.
这	官方的	文档	从	开封	州	曾是	立即地	发布	在	这	大厅	.

当厅投下了开封府文牒。

[ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn'spektɪd] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] .

The	prefectural	magistrate	inspected	and	understood	.
这	县	地方法官	检查	和	理解	.

州尹看验明白，

[ðeɪ] [tʊk] ['wæŋ] ['kɪŋ] [ɪn] .

They	took	Wang	Qing	in	.
他们	采取	王	青	在	.

收了王庆，

[ə; eɪ] ['pælɪndroʊm] [wʌz; wəz] [pleɪst] .

A	palindrome	was	placed	.
一个	回文	曾是	放置	.

押了回文，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] .

He	returned	with	the	two	constables	.
他	返回	和	这	二	警员	.

与两个公人回去，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ˈwæŋ] - [tuː; tə][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [ˈprɪzn] [kæmp] .
The prefect immediately sent Wang Qingtie to the local prison camp .
这 长官 立即地 发送 王 - 到 这 当地的 监狱 营 .

州尹随即把王庆帖发本处牢城营来。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [diˈmɑːndid] [ə; eɪ] [rɪˈplaɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
The official demanded a reply from the person in charge .
这 官方的 要求 一个 回复 从 这 人 在 收费 .

公人讨收管回话，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
There's no need to say it .
有 不 需要 到 说 它 .

又不必说。

[gɔːŋ] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [miːt] .
Gong is currently looking for someone to meet .
锣 是 现在 寻找 为了 某人 到 见面 .

当下龚正寻个相识，

[teɪk] [sʌm; səm] [ˈsɪlvər] ,
Take some silver ,
拿 一些 银 ,

将些银两，

[rɪˈpleɪs] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] ,
Replace Wang Qing at the camp ,
代替 王 青 在 这 营 ,

替王庆到管营、

[æt; ət][ðə; ði] [dɪˈspætʃ] [pɔɪnt] ,
At the dispatch point ,
在 这 派遣 观点 ,

差拨处，

[aɪ] [bɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] .
I bought it and used it as instructed .
我 买 它 和 用过的 它 作为 指示 .

买上嘱下的使用了。

[ðə; ði] [ˈwɔrdənz] [ˈsɜːrneɪm] [wʌz; wəz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] .
The warden's surname was Zhang .
这 典狱长的 姓 曾是 张 .

那个管营姓张，

- [ˈʃɪkaɪ]
Shuangming Shikai
- 十开

双名世开，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [braɪb] [frʌm; frəm] [gɔːŋ] [ˈzɛŋ] .
He received a bribe from Gong Zheng .
他 已收到 一个 贿赂 从 锣 郑 .

得了龚正贿赂，

[rɪˈmuːv] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈʃæklz] .
Remove Wang Qing from his shackles .
消除 王 青 从 他的 镣铐 .

将王庆除了行枷，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [juːz] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv] [stɜːrn] ['wɔːrnɪŋ] [stɪk] .
They didn't use any kind of stern warning stick .
他们 没有 使用 任何 种类 的 船尾 警告 戳 .

也不打什么杀威棒，

[ðeɪ] [dəunt]['iːv(ə)n] ['bɑːðər] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] ['eni] [wɜːrk] .
They don't even bother to ask him to do any work .
他们 不 甚至 打扰 到 问 他 到 做 任何 工作 .

也不来差他做生活，

[ɪn][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ruːm] ,
In the single room ,
在 这 单身的 房间 ,

发下单身房内，

[hiː; hi][ɪz] [friː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][æz; əz][hiː; hi] [pliːziz] .
He is free to come and go as he pleases .
他 是 自由的 到 来 和 去 作为 他 请 .

由他自在出入。

[tuː] [mʌnθs] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Two months passed in the blink of an eye .
二 几个月 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉的过了两个月，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] ['ɔːtəm] .
It was late autumn .
它 曾是 晚的 秋天 .

时遇秋深天气。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli] [ɪn][hɪz; ɪz]['sɪŋg(ə)l] [ruːm] .
Wang Qing was sitting idly in his single room .
王 青 曾是 坐着 闲散地 在 他的 单身的 房间 .

王庆正在单身房里闲坐，

[ə; eɪ]['soʊldʒər] [wɔːkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
A soldier walked up and said :
一个 士兵 步行 向上 和 说 :

只见一个军汉走来说道：

" [ðə; ði] ['wɔːrdn] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [juː; jʊ] . "
" The warden is calling you . "
" 这 典狱长 是 呼叫 你 . "

"管营相公唤你。

['wæŋ] ['kɪŋ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Wang Qing followed the soldiers .
王 青 随后 这 士兵 .

"王庆随了军汉，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['vjuːɪŋ] [hɔːl] ,
Upon arriving at the viewing hall ,
之上 抵达 在 这 观看 大厅 ,

来到点视厅上，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] .
He kowtowed .
他 叩头 .

磕了头。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] , [ðə; ði] ['wɔːrdn] , [sed] :
Zhang Shikai , the warden , said :
张 十开 , 这 典狱长 , 说 :

管营张世开说道：

[juːv] [bɪn] [hɪr] ['meni] [taɪmz] .
You've been here many times .
你已经 到过 这里 许多 时代 .

"你来这里许多时，

[aɪ] ['dɪdnt] [æsk][juː; jʊ][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] .
I didn't ask you to do anything .
我 没有 问 你 到 做 任何事物 .

不曾差遣你做什么。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [gʊd] [hɔːrn] [baʊ; boʊ][frʌm; frəm] [tʃɛnʒuː] .
I want to buy a good horn bow from Chenzhou .
我 想 到 买 一个 好的 喇叭 弓 从 郴州 .

我要买一张陈州来的好角弓。

[tʃɛnʒuː] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv]['toʊkioʊ] .
Chenzhou was under the jurisdiction of Tokyo .
郴州 曾是 在下面 这 管辖权 的 东京 .

那陈州是东京管下，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][frʌm; frəm]['toʊkioʊ] ,
You are from Tokyo ,
你 是 从 东京 ,

你是东京人，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] ['weðər] [ðə; ði] [praɪs] [ɪz] ['dʒenjuɪn] [ɔːr][nɑːt] .
You must know whether the price is genuine or not .
你 必须 知道 无论 这 价格 是 真的 或者 不是 .

必知价直真假。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ]['peɪpər] ['pækɪdʒ] .
He then reached into his sleeve and pulled out a paper package .
他 然后 达到 进入 他的 袖子 和 拉 出去 一个 纸 包裹 .

便向袖中摸出一个纸包儿，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['wæŋ] ['tʃɪŋ'daj] :
He personally handed it to Wang Qingdao :
他 亲自 递交 它 到 王 青岛 :

亲手递与王庆道：

[tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Two taels of silver ,
二 两 的 银 ,

"纹银二两，

[goʊ] [bai] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Go buy it and come back to me .
去 买 它 和 来 后退 到 我 .

你去买了来回话。

['wæŋ] ['tʃɪŋ'daj] :
Wang Qingdao :
王 青岛 :

"王庆道：

" [aɪ] [ˌʌndərˈstænd] . "
" I understand . "
" 我 理解 . "

"小的理会得。

" ['hævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] ['sɪlvər] , "
" Having received the silver , "
" 拥有 已收到 这 银 , "

"接了银子，

[əˈpɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ruːm] ,
Upon entering the single room ,
之上 进入 这 单身的 房间 ,

来到单身房里，

['oʊpən][ðə; ði]['peɪpər] ['pækɪdʒ] ,
Open the paper package ,
打开 这 纸 包裹 ,

拆开纸包，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['sɪlvər] !
Look at that silver !
看 在 那 银 !

看那银子，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [snoʊ] .
It was indeed snow .
它 曾是 的确 雪 .

果是雪丟。

[wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [kɔːld] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
When the child is called , etc .
什么时候 这 孩子 是 称为 , ETC .

将等子称时，

[ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [ɪz][dɪˈvaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [pɑːrts] .
The opposite is divided into three or four parts .
这 对面的 是 分割 进入 三 或者 四 部分 .

反重三四分。

['wæŋ] ['kɪŋ] [left] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
Wang Qing left the main camp .
王 青 左边 这 主要的 营 .

王庆出了本营，

[əˈraɪv] [æt; ət] - [striːt] ['mɑːrkɪt]
Arrive at Fubei Street Market
到达 在 - 街道 市场

到府北街市上，

[ɪn] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] [ʃɑːp] ,
In the bow and arrow shop ,
在 这 弓 和 箭 店铺 ,

弓箭铺中，

[ˌaɪ ˈtiː]['oʊnli] [kɔːst] [wʌn] [teɪl] [ænd; ənd]['sev(ə)n] [meɪs] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It only cost one tael and seven mace of silver .
它 仅有的 成本 一 泰尔 和 七 锤 的 银 .

止用得一两七钱银子，

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] [tʃɛnʒuː] [hɔːrn] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] .
I bought a genuine Chenzhou horn bow and brought it back .
我 买 一个 真的 郴州 喇叭 弓 和 带来 它 后退 .

买了一张真陈州角弓将回来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Zhang	**Guanying**	**is**	**no**	**longer**	**in**	**the**	**hall**	**.**
张	-	是	不	更长	在	这	大厅	.

张管营已不在厅上了，

['wæŋ] ['kɪŋ] ['hændɪd] [ðə; ði][baʊ; boʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [ə'tendənts] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['kwɔːrtərz] [soʊ]

Wang	**Qing**	**handed**	**the**	**bow**	**to**	**his**	**personal**	**attendants**	**in**	**the**	**inner**	**quarters**	**so**
王	青	递交	这	弓	到	他的	个人的	服务员	在	这	内	四分之一	所以

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd] .

they	**could**	**take**	**it**	**inside**	**.**
他们	可以	拿	它	里面	.

王庆将弓交与内宅亲随伴当送进去。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [θriː] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

He	**was**	**delighted**	**to**	**have**	**received**	**three**	**coins**	**from**	**him**	**.**
他	曾是	高兴极了	到	有	已收到	三	硬币	从	他	.

喜得落了他三钱银子。

[tə'mɑːroʊ] ,

tomorrow	**,**
明天	,

明日，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [ðen] ['sʌmənd] ['wæŋ] ['kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vjuːɪŋ] [ruːm] .

Zhang	**Shikai**	**then**	**summoned**	**Wang**	**Qing**	**to**	**the**	**viewing**	**room**	**.**
张	十开	然后	被召唤	王	青	到	这	观看	房间	.

张世开又唤王庆到点视厅上，

[hiː; hi] [sed] :

He	**said**	**:**
他	说	:

说道：

" [bʌt; bət][juː; jʊ][dɪd][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] . "

"	**But**	**you**	**did**	**the**	**right**	**thing**	**.**	**"**
"	但	你	做过	这	正确的	事物	.	"

"你却干得事来。

[ðə; ði][baʊ; boʊ][aɪ] [bɔːt] ['jestərdeɪ] [ɪz] ['eksələnt] .

The	**bow**	**I**	**bought**	**yesterday**	**is**	**excellent**	**.**
这	弓	我	买	昨天	是	出色的	.

昨日买的角弓甚好。

['wæŋ] ['tʃiŋ'daj] :

Wang	**Qingdao**	**:**
王	青岛	:

"王庆道：

" [maɪ][bɔːrd] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪn'strʌkt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði]['faɪər][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][baʊ; boʊ] [keɪs] . "

"	**My**	**lord**	**,**	**you**	**must**	**instruct**	**us**	**to**	**place**	**the**	**fire**	**inside**	**the**	**bow**	**case**	**.**	**"**
"	我的	主	,	你	必须	指示	我们	到	地方	这	火	里面	这	弓	案件	.	"

"相公须教把火来放在弓厢里，

[kiːp] ['beɪkɪŋ] .

Keep	**baking**	**.**
保持	烘烤	.

不住的焙，

[oʊ'keɪ] .

Okay	**.**
好的	.

方好。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [sed] :
Zhang **Shikai** **said** **:**
张 十开 说 :

"张世开道:

[aɪ] [noʊ] [ðæt] .
I **know** **that** **.**
我 知道 那 .

"这个晓得。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [sent] ['wæŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] ['pɜːrtʃəsɪŋ] ['eɪdʒənt] , [tuː; tə] [prə'vaɪd]
From **then** **on** **,** **Zhang** **Shikai** **sent** **Wang** **Qing** **,** **the** **purchasing** **agent** **,** **to** **provide**
从 然后 在 , 张 十开 发送 王 青 , 这 购买 代理人 , 到 提供
[hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [fuːd] ['evri] [deɪ] .
him **with** **food** **every** **day** **.**
他 和 食物 每一个 天 .

"从此张世开日日差王庆买办食用供应。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [kæʃ] [ðæt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr]
However **,** **it** **is** **not** **as** **good** **as** **the** **cash** **that** **was** **issued** **the** **day** **before**
然而 , 它 是 不是 作为 好的 作为 这 现金 那 曾是 发布 这 天 前
['jestərdeɪ] .
yesterday **.**
昨天 .

却是不比前日发出现银来。

[ðeɪ] [geɪv] [ˌem 'iː][æn; ən] [ə'kaʊnt] [bʊk] .
They **gave** **me** **an** **account** **book** **.**
他们 给予 我 一个 帐户 书 .

给了一本帐簿,

['wæŋ] ['kɪŋ] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [baɪ] [θɪŋz] ['evri] [deɪ] .
Wang **Qing** **taught** **him** **to** **buy** **things** **every** **day** **.**
王 青 教授 他 到 买 事物 每一个 天 .

教王庆将日逐买的,

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstər] .
All **of** **them** **were** **recorded** **in** **the** **register** **.**
全部 的 他们 是 记录 在 这 登记 .

都登记在簿上。

[ðæt] ['ʃɑːpˌkiːpɚz] ['fæməli] .
That **shopkeeper's** **family** **.**
那 店主的 家庭 .

那行铺人家,

[huː] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lend] [hæf] [ə; eɪ] ['peni] ?
Who **would** **be** **willing** **to** **lend** **half** **a** **penny** **?**
WHO 会 是 愿意的 到 借 一半 一个 一分钱 ?

那个肯赊半文?

['wæŋ] ['kɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['mʌni] .
Wang **Qing** **had** **no** **choice** **but** **to** **take** **out** **his** **own** **money** **.**
王 青 有 不 选择 但 到 拿 出去 他的 自己的 钱 .

王庆只得取出己财,

[ðeɪ] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) .
They **bought** **it** **and** **sent** **it** **to** **the** **yamen** **(** **government** **office** **)** **.**
他们 买 它 和 发送 它 到 这 衙门 (政府 办公室) .

买了送进衙内去。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] .

Zhang	Shikai	found	it	difficult	to	apologize	.
张	十开	成立	它	难的	到	道歉	.

张世开嫌好道歉，

[ðeɪ] ['iːðər] [hɪt] [ɔːr] ['vɜːrbəli] [ə'bjuːs] .

They	either	hit	or	verbally	abuse	.
他们	任何一个	打	或者	口头	虐待	.

非打即骂。

['æftər] [ten] [deɪz] ,

After	ten	days	,
后	十	天	,

及至过了十日，

[səb'mɪt] [ðə; ði] [bʊk] .

Submit	the	book	.
提交	这	书	.

将簿呈递，

['peɪmənt] [ʌv; əv] ['sɪlvər]

Payment	of	silver
支付	的	银

禀支价银，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪ'mɪtəd, ɪ'mɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .

It	was	emitted	in	a	flash	.
它	曾是	发射	在	一个	闪光	.

那里有毫忽儿发出来。

[ðɪs] [went] [ɑːn][fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] .

This	went	on	for	over	a	month	.
这	去	在	为了	超过	一个	月	.

如是月余，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːðər] ['teɪkən] [baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɔːr] ['biːtn] [faɪv] [taɪmz] .

He	was	either	taken	by	Zhang	Guanying	or	beaten	five	times	.
他	曾是	任何一个	已采取	经过	张	-	或者	被打败	五	时代	.

被张管营或五棒，

[ɔːr] [ten] [stɪks] ,

Or	ten	sticks	,
或者	十	棍子	,

或十棒，

[ɔːr] ['twenti] ,

Or	twenty	,
或者	二十	,

或二十，

[ɔːr] ['θɜːrti] ,

Or	thirty	,
或者	三十	,

或三十，

[frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,

From	beginning	to	end	,
从	开始	到	结尾	,

前前后后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪt] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv]['oʊvər] [θriː] ['hʌndrəd] [taɪmz] .

He	was	hit	a	total	of	over	three	hundred	times	.
他	曾是	打	一个	全部的	的	超过	三	百	时代	.

总计打了三百余棒，

[bəuθ] [legz] [wɜːr; wər] [smæʃt] .
Both legs were smashed .
两个都 腿 是 粉碎 .

将两腿都打烂了。

[ðeɪ] [lɔːst] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ðæt] [gɔːŋ] ['dwæn, 'dweɪn][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] .
They lost all the fifty taels of silver that Gong Duan had given them .
他们 丢失的全部 这 五十 两 的 银 那 锣 段 有 给定 他们 .

把龚端送的五十两银子赔费得罄尽。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['wæŋ] ['kɪŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] - [pɪl] ['paʊdər] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]
Wang Qing went to the first Xiuhe Pill powder on the east side of the Wugong
王 青 去 到 这 第一的 - 丸 粉末 在 这 东方 边 的 这 武功
['ɑːrtʃweɪ] [ɪn][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
Archway in the west of the camp .
拱道 在 这 西方 的 这 营 .

王庆到营西武功牌坊东侧首一个修合丸散，

['selɪŋ] [mə'dɪsɪnl] ['slaɪsɪz]
Selling medicinal slices
销售 药用 切片

卖饮片、

[bəuθ] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] ['sɜːrdʒəri]
Both internal medicine and surgery
两个都 内部的 药品 和 外科手术

兼内外科、

[teɪk] [sʌm; səm] [kʊkt] ['medɪs(ə)n] .
Take some cooked medicine .
拿 一些 煮熟 药品 .

撮熟药，

[ɪn] [ʒɑːŋz] [ʃɑːp] , [wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ] [selz] ['ɔɪntmənt] [fɔːr; fər] ['keɪnɪŋ] [sɔːz] ,
In Zhang's shop , which also sells ointment for caning sores ,
在 张的 店铺 , 哪个 还 出售 软膏 为了 鞭笞 疮 ,

又卖杖疮膏药的张医士铺里，

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] ['plæstɚz] .
I bought a few plasters .
我 买 一个 很少 膏药 .

买了几张膏药，

[ə'plai] [ə; eɪ] ['plæstər] [tuː; tə] [triːt] [keɪn] [sɔːz] .
Apply a plaster to treat cane sores .
申请 一个 石膏 到 对待 甘蔗 疮 .

贴疗杖疮。

['dɑːktər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ə'plaɪd] ['plæstɚz] [tuː; tə] ['wæŋ] [tʃɪŋz] [hed] .
Doctor Zhang applied plasters to Wang Qing's head .
医生 张 应用 膏药 到 王 青的 头 .

张医士一头与王庆贴膏药，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

一头口里说道：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] , [pæŋ] ['dɑːlɑːŋ] ,

Zhang	Guanying's	maternal	uncle	,	Pang	Dalang	,
张	-	母体	叔叔	,	庞	达朗	,

"张管营的舅爷庞大郎，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][gɑːt][sʌm; səm] ['medɪkeɪtɪd] ['plæstɚz] [hɪr] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] [tuː; tə] [triːt] [maɪ] [raɪt] [rɪst] .

I	also	got	some	medicated	plasters	here	the	day	before	yesterday	to	treat	my	right	wrist	.
我	还	得到	一些	药	膏药	这里	这	天	前	昨天	到	对待	我的	正确的	手腕	.

前日也在这里取膏药贴治右手腕。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [fel] [ænd; ənd] [hɜːrt] [hɪm'self] [ɪn] - [taʊn] .

He	said	he	fell	and	hurt	himself	in	Mangdong	Town	.
他	说	他	跌倒	和	伤害	他自己	在	-	镇	.

他说在邙东镇上跌坏的。

[lets] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪst] .

Let's	look	at	his	wrist	.
我们来吧	看	在	他的	手腕	.

咱看他手腕，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [ðæts] [bɪn] ['broʊkən] .

It	looks	like	something	that's	been	broken	.
它	看起来	喜欢	某物	那就是	到过	破碎的	.

像个打坏的。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] ['kɪŋ] . . .

Upon	hearing	this	,	Wang	Qing	.	.	.
之上	听力	这	,	王	青	.	.	.

"王庆听了这句话，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :

He	hurriedly	asked	:
他	匆匆	问	:

忙问道：

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn][ɪz][ɪn][ðə; ði][kæmp] . "

"	The	little	man	is	in	the	camp	.	"
"	这	小的	男人	是	在	这	营	.	"

"小人在营中，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][hæv; həv] ['nevər] [met] ?

How	can	we	have	never	met	?
如何	能	我们	有	绝不	遇见	?

如何从不曾见面?

[fɪ'zɪʃ(ə)n] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :

Physician	Zhang	said	:
医生	张	说	:

"张医士道：

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɑːŋkjubaɪn] .

He	was	the	younger	brother	of	Zhang	Guanying's	concubine	.
他	曾是	这	年轻	兄弟	的	张	-	妾	.

"他是张管营小夫人的同胞兄弟，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " [ɪz] [ə'vɔɪdɪd] .

The	character	"	元	"	is	avoided	.
这	特点	"	-	"	是	避免	.

单讳个元字儿。

['mædəm] [pæŋ] [wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [moʊst] [praɪzd] [pə'zeʃn] .

Madam	**Pang**	**was**	**Zhang**	**Guanying's**	**most**	**prized**	**possession**	**.**
女士	庞	曾是	张	-	最多	珍贵的	拥有	.

那庞夫人是张管营最得意的。

[ðæt] [pæŋ] [læŋ] [ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] ['gæmblɪŋ] .

That	**Pang**	**Lang**	**is**	**fond**	**of**	**gambling**	**.**
那	庞	朗	是	喜爱	的	赌博	.

那庞大郎好的是赌钱，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][tuː; tə] [juːz] ['gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] .

They	**also**	**had**	**to**	**use**	**guns**	**and**	**sticks**	**.**
他们	还	有	到	使用	枪支	和	棍子	.

又要使枪棒耍子。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] ['oʊldər] ['sɪstər] [huː] ['ɔːf(ə)n] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

He	**was**	**fortunate**	**to**	**have**	**this**	**older**	**sister**	**who**	**often**	**took**	**care**	**of**	**him**	**.**
他	曾是	幸运	到	有	这	老	姐姐	WHO	经常	采取	关心	的	他	.

亏了这个姐姐常照顾他。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] ['kɪŋ] . . .

After	**hearing**	**this**	**,**	**Wang**	**Qing**	**. . .**	
后	听力	这	,	王	青	. . .	

"王庆听了这一段话，

[də; ði] [naɪn] - [pɔɪnt] [ges] [ɪz] :

The	**nine**	**-**	**point**	**guess**	**is**	**:**
这	九	-	观点	猜测	是	:

九分猜是：

" [ðæt] ['bæstərd] [aɪ] [biːt] [ʌp] ['ʌndər] [də; ði] ['saɪprəs] [triː] [də; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "

"	**That**	**bastard**	**I**	**beat**	**up**	**under**	**the**	**cypress**	**tree**	**the**	**other**	**day**	**.**	**"**
"	那	混蛋	我	打	向上	在下面	这	柏	树	这	其他	天	.	"

"前日在柏树下被俺打的那厮，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [pæŋ] [ju'ɑːn] .

It	**must**	**be**	**Pang**	**Yuan**	**.**
它	必须	是	庞	元	.

一定是庞元了。

[noʊ] ['wʌndər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [fɔːlt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

No	**wonder**	**Zhang**	**Shikai**	**is**	**trying**	**to**	**find**	**fault**	**with**	**me**	**.**
不	想知道	张	十开	是	尝试	到	寻找	过错	和	我	.

怪道张世开寻罪过摆布俺。

['wæŋ] ['kɪŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .

Wang	**Qing**	**bid**	**farewell**	**to**	**Physician**	**Zhang**	**.**
王	青	出价	告别	到	医生	张	.

"王庆别了张医士，

[bæk] [ɪn] [kæmp] ,

Back	**in**	**camp**	**,**
后退	在	营	,

回到营中，

['siːkrətli] , [hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kloʊz] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][də; ði][kæmp] ['mænɪdʒər] .

Secretly	**,**	**he**	**met**	**with**	**a**	**close**	**servant**	**of**	**the**	**camp**	**manager**	**.**
偷偷	,	他	遇见	和	一个	关闭	仆人	的	这	营	经理	.

密地与管营的一个亲随小厮，

[triːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .

Treat	**him**	**to**	**wine**	**and**	**meat**	**.**
对待	他	到	葡萄酒	和	肉	.

买酒买肉的请他，

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['mʌni] [ə'gen] .

Then	he	gave	him	the	money	again	.
然后	他	给予	他	这	钱	再次	.

又把钱与他。

[pæŋ] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['siːkrətli] ['kwestʃənd] [ɪn] ['diːteɪl] .

Pang	Yuan	was	slowly	and	secretly	questioned	in	detail	.
庞	元	曾是	缓慢地	和	偷偷	被质问	在	细节	.

慢慢的密问庞元详细。

[ðə; ði] ['sɜːrvənts] [wɜːrdz] ,

The	servant's	words	,
这	仆人的	字	,

那小厮的说话，

['sɪmələr] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːviəs] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ;

Similar	to	the	previous	physician	Zhang	;
相似的	到	这	以前的	医生	张	;

与前面张医士一般；

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [tuː] [mɔːr] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['sentənsɪz] ,

There	are	also	two	more	detailed	sentences	,
那里	是	还	二	更多的	详细的	句子	,

更有两句备细的话，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [juː; jʊ] [biːt] [pæŋ] [ju'ɑːn] ['bædli] [ɪn] - [taʊn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "

"	You	beat	Pang	Yuan	badly	in	Mangdong	Town	the	day	before	yesterday	.	"
"	你	打	庞	元	糟糕	在	-	镇	这	天	前	昨天	.	"

"那庞元前日在邙东镇上被你打坏了，

['ɔːf(ə)n] [heɪt] [juː; jʊ][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːrdn] .

often	hate	you	in	front	of	the	warden	.
经常	恨	你	在	正面	的	这	典狱长	.

常在管营相公面前恨你。

[jʊr; jər] ['pɔɪzn] [stɪk] ,

Your	poison	stick	,
你的	毒	戳	,

你的毒棒，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .

I	fear	that	it	is	unavoidable	.
我	害怕	那	它	是	不可避免的	.

只恐兀是不能免哩。

" [ðæts] [raɪt] :

"	That's	right	:
"	那就是	正确的	:

"正是：

[ə; eɪ] [kəm'petətɪv] [ænd; ənd] ['boʊstfl] ['neɪtʃər] [ɪz][ə; eɪ] ['resəpi] [fɔːr; fər] [dɪ'zæstər] .

A	competitive	and	boastful	nature	is	a	recipe	for	disaster	.
一个	竞争的	和	自夸	自然	是	一个	食谱	为了	灾难	.

好胜夸强是祸胎，

[hjuː'mɪləti] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] [pleɪs] [wɪl] [kiːp] [wʌn] [friː] [frʌm; frəm] [dɪ'zæstər] .

Humility	and	keeping	to	one's	place	will	keep	one	free	from	disaster	.
谦逊	和	保持	到	一个人的	地方	将要	保持	一	自由的	从	灾难	.

谦和守分自无灾。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] [kʊd; kəd] [tɜːrn] [ðem; ðəm]['ɪntuː] ['enəmi] .

A	single	blow	could	turn	them	into	enemies	.
一个	单身的	吹	可以	转动	他们	进入	敌人	.

只因一棒成仇隙，

[naʊ] ['gælə,li] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] .

Now	Galilee	has	returned	it	.
现在	加利利	有	返回	它	.

如今加利奉还来。

['wæŋ] ['kɪŋ] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [fɔːr; fər] ['diːteɪlz] .

Wang	Qing	then	asked	the	servant	for	details	.
王	青	然后	问	这	仆人	为了	细节	.

当下王庆问了小厮备细，

[bæk] [ɪn][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ruːm] ,

Back	in	the	single	room	,
后退	在	这	单身的	房间	,

回到单身房里，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :

He	sighed	and	said	:
他	叹了口气	和	说	:

叹口气道：

" [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] , "

"	Not	afraid	of	officials	,	"
"	不是	害怕的	的	官员	,	"

"不怕官，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] .

I'm	just	afraid	to	interfere	.
我是	只是	害怕的	到	干扰	.

只怕管。

[aɪ] [ˌæksɪ'dentəli] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .

I	accidentally	said	something	the	other	day	.
我	偶然	说	某物	这	其他	天	.

前日偶尔失口，

[aɪ][toʊld] [ðæt] [gai] ,

I	told	that	guy	,
我	讲述	那	盖伊	,

说了那厮，

['hiːz] [greɪt] [fɔːr; fər] ['wɪnɪŋ] .

He's	great	for	winning	.
他是	伟大的	为了	获胜	.

赢了他棒，

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ['mænɪdʒɚz] ['swiːthɑːrt] .

Little	did	he	know	that	he	was	the	brother	of	the	camp	manager's	sweetheart	.
小的	做过	他	知道	那	他	曾是	这	兄弟	的	这	营	经理的	亲爱的	.

却不知道是管营心上人的兄弟。

[its] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [mə'nɪpjuleɪt] [ˌem 'iː] .

It's	important	that	he	can	manipulate	me	.
它是	重要的	那	他	能	操纵	我	.

他若摆布得我要紧，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [fliː] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] .

He	could	only	flee	to	another	place	.
他	可以	仅有的	逃跑	到	其他	地方	.

只索逃走他处，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [ˈfɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[hiː; hi] [ðen] [ˈsiːkrətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ænd; ənd] [bɔːt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [fɔːr; fər]
He then secretly went to the neighborhood and bought a sharp knife for
他 然后 偷偷 去 到 这 邻里 和 买 一个 锋利的 刀 为了
[rɪˈliːvɪŋ] [hɪmˈself] .
relieving himself .
缓解 他自己 .

"便悄地到街坊买了一把解手尖刀，

[kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .
Keep it close at hand .
保持 它 关闭 在 手 .

藏在身边，

[dʒʌst][ɪn] [keɪs] .
Just in case .
只是 在 案件 .

以防不测。

[əˈnʌðər] [ten] [deɪz] [ɔːr][soʊ] [pæst] .
Another ten days or so passed .
其他 十 天 或者 所以 通过了 .

如此又过十数日，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈwɔːrdn] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
Fortunately , the warden did not come to call for them .
幸运的是 , 这 典狱长 做过 不是 来 到 称呼 为了 他们 .

幸得管营不来呼唤，

[ðə; ði] [sɔːz] [ˈɔːlsoʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈgetɪŋ] [ˈbetər] .
The sores also seem to be getting better .
这 疮 还 似乎 到 是 获得 更好的 .

棒疮也觉好了些。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ðen] [ˈɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [bai] [tuː] [boʊlts][ʌv; əv] [sɪlk] .
Zhang Guanying then ordered him to buy two bolts of silk .
张 - 然后 订购 他 到 买 二 螺栓 的 丝绸 .

张管营又叫他买两疋段子。

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Wang Qing had something on his mind .
王 青 有 某物 在 他的 头脑 .

王庆有事在心，

[aɪ] [der] [nɑːt][biː; bi] [ˈleɪzi] .
I dare not be lazy .
我 敢 不是 是 懒惰的 .

不敢怠惰，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [bɔːt] [sʌm; səm][tuː; tə] [teɪk] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
They rushed to the shop and bought some to take back to camp .
他们 匆忙 到 这 店铺 和 买 一些 到 拿 后退 到 营 .

急急的到铺中买了回营。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vjuːɪŋ] [ruːm] .

Zhang	Guanying	was	sitting	in	the	viewing	room	.
张	-	曾是	坐着	在	这	观看	房间	.

张管营正坐在点视厅上，

['wæŋ] ['kɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] .

Wang	Qing	stepped	forward	to	reply	.
王	青	步	向前	到	回复	.

王庆上前回话。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [dis'laikt] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðæt] [piːs] .

Zhang	Shikai	disliked	the	color	of	that	piece	.
张	十开	不喜欢	这	颜色	的	那	片	.

张世开嫌那段子颜色不好，

[ðə; ði] [fʊt] [ɪz] [tuː] [ʃɔːrt] .

The	foot	is	too	short	.
这	脚	是	也	短的	.

尺头又短，

[ðə; ði] ['pætərn] [ɪz][oʊld] .

The	pattern	is	old	.
这	图案	是	老的	.

花样又是旧的，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'reɪtid] ['wæŋ] ['kɪŋ] :

He	immediately	berated	Wang	Qing	:
他	立即地	责骂	王	青	:

当下把王庆大骂道：

" [juː; jʊ] [ɔː'deɪʃəs] ['lækɪ] ! "

"	You	audacious	lackey	!	"
"	你	大胆的	走狗	!	"

"大胆的奴才！

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .

You	are	a	prisoner	.
你	是	一个	囚犯	.

你是个囚徒，

[juː; jʊ][wɜːr; wər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][wʌn] ['kæriɪŋ] ['wɔːtər][ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [stoʊnz] .

You	were	supposed	to	be	the	one	carrying	water	and	moving	stones	.
你	是	据称	到	是	这	一	携带	水	和	移动	石头	.

本该差你挑水搬石，

[ɔːr] [lɔkt] [ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [tʃeɪn] .

Or	locked	on	a	large	chain	.
或者	已锁定	在	一个	大的	链	.

或锁禁在大链子上。

[aɪ][hæv; həv] [sent] [juː; jʊ][ɑːn] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] [tə'deɪ] .

I	have	sent	you	on	this	mission	today	.
我	有	发送	你	在	这	使命	今天	.

今日差遣你奔走，

[ðæts] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['kɑːmplɪmənt] .

That's	a	huge	compliment	.
那就是	一个	巨大的	赞扬	.

是十分抬举你。

[juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] ['skaʊndrəl] !

You	thieving	scoundrel	!
你	盗窃	恶棍	!

你这贼骨头，

[ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [wɒts] [gʊd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] !
They don't know what's good for them !
他们 不 知道 是什么 好的 为了 他们 !

却是不知好歹！

['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['rendərd] ['spiːtʃləs] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'sʌlts] .
Wang Qing was rendered speechless by the insults .
王 青 曾是 渲染 无言 经过 这 侮辱 .

"骂得王庆顿口无言，

[ˌɪn'sɜːtɪŋ] [ə; eɪ]['kænd(ə)l][ɪz] [laɪk] [kaʊ'taʊɪŋ] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [kən'viːniəns] .
Inserting a candle is like kowtowing to beg for convenience .
插入 一个 蜡烛 是 喜欢 叩头 到 求 为了 方便 .

插烛也似磕头求方便。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Shikai shouted :
张 十开 喊叫 :

张世开喝道：

" [lets] [dʒʌst][rɪ'laɪ][ɑːn] [ðɪs] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" Let's just rely on this for now . "
" 我们来吧 只是 依靠 在 这 为了 现在 . "

"权且寄着一顿棒。

['kwɪkli] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði][oʊld] [kloʊðz] [wɪð; wɪθ] ['betər] [wʌnz] .
Quickly replace the old clothes with better ones .
迅速地 代替 这 老的 衣服 和 更好的 一个 .

速将段疋换上好的来。

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tə'naɪt] .
You have to reply tonight .
你 有 到 回复 今晚 .

限你今晚回话。

[ɪf] [dɪ'leɪd] ['iːv(ə)n] ['slaɪtli]
If delayed even slightly
如果 延迟 甚至 轻微地

若稍迟延，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['θiːfs] [laɪf] .
You must be careful with that thief's life .
你 必须 是 小心 和 那 小偷的 生活 .

你须仔细着那条贼性命。

['wæŋ] ['kɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Wang Qing had no choice but to take off his clothes .
王 青 有 不 选择 但 到 拿 离开 他的 衣服 .

"王庆只得脱下身上衣服，

[hiː; hi]['doʊneɪtɪd] [tuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɔːnʃɑːp] .
He donated two strings of cash to the pawnshop .
他 捐赠 二 字符串 的 现金 到 这 当铺 .

向解库中典了两贯钱，

[peɪ] ['ekstrə][tuː; tə] [bai] ['betər] [dʒoʊks] .
Pay extra to buy better jokes .
支付 额外的 到 买 更好的 笑话 .

添钱买换上好的段子，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
They brought it back to camp .
他们 带来 它 后退 到 营 .

抱回营来。

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] ,
After a long journey ,
后 一个 长的 旅行 ,

跋涉久了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['æftər][ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [ɑːn] .
It was already after the lights were turned on .
它 曾是 已经 后 这 灯 是 转向 在 .

已是上灯后了，

[ðə; ði][kæmp] [geɪts] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
The camp gates were closed .
这 营 大门 是 关闭 .

只见营门闭着。

[wen] [ðə; ði][dʒiː'liː]['soʊldʒər] [sed] :
When the Zhili soldier said :
什么时候 这 智力 士兵 说 :

当直军汉说：

[huː] [wʊd] [teɪk] [ɑːn] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][ʌv; əv] [naɪt] ?
Who would take on this responsibility in the dark of night ?
WHO 会 拿 在 这 责任 在 这 黑暗的 的 夜晚 ?

"黑夜里谁肯担这干系，

[aɪl] [let] [juː; jʊ][ɪn] .
I'll let you in .
患病的 让 你 在 .

放你进去。

['wæŋ] - [sed] :
Wang Qingfen said :
王 - 说 :

"王庆分说道：

" [sent] [baɪ][ðə; ði][kæmp] ['mænɪdʒər] . "
" Sent by the camp manager . "
" 发送 经过 这 营 经理 . "

"蒙管营相公遣差的。

" [ðen] [ðə; ði] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['soʊldʒərz] [wʊd] ['nevər] ['lɪs(ə)n] . "
" Then the straightforward soldiers would never listen . "
" 然后 这 直截了当 士兵 会 绝不 听 . "

"那当直军汉那里肯听。

['wæŋ] ['kɪŋ] [stɪl] [hæd; həd][sʌm; səm] ['mʌni] [left] .
Wang Qing still had some money left .
王 青 仍然 有 一些 钱 左边 .

王庆身边尚有剩下的钱，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɑːn] [ˈduːti] .

Give	it	to	the	person	on	duty	.
给	它	到	这	人	在	责任	.

送与当直的，

[ðeɪ] [dʒʌst] [let] [hɪm; ɪm][ɪn] .

They	just	let	him	in	.
他们	只是	让	他	在	.

方才放他进去。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈpestəd] [ˌem ˈiː] [əˈgen] .

But	he	pestered	me	again	.
但	他	烦扰	我	再次	.

却是又被他缠了一回，

[aɪ] [rɪˈsiːvd] [tuː] [stæks] [ʌv; əv][dʒoʊks] .

I	received	two	stacks	of	jokes	.
我	已收到	二	堆栈	的	笑话	.

捧了两疋段子，

[əˈraɪvɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈɪnər] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] .

Arriving	outside	the	inner	gate	of	the	residence	.
抵达	外部	这	内	门	的	这	住宅	.

来到内宅门外。

[ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkɔːrtjɑːrd] [sed] :

The	gatekeeper	of	the	inner	courtyard	said	:
这	守门人	的	这	内	庭院	说	:

那守内宅门的说道：

" [ðə; ði] [ˈwɔːrdn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] [ˈɑːrgjuːɪŋ] . "

"	The	warden	and	his	wife	were	arguing	.	"
"	这	典狱长	和	他的	妻子	是	争论	.	"

"管营相公和大奶奶厮闹，

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈgrænd͵mədɚz] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .

She	went	to	her	grandmother's	room	in	the	back	.
她	去	到	她	祖母的	房间	在	这	后退	.

在后面小奶奶房里去了。

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈgrænmʌdər] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ʃruːd] .

The	eldest	grandmother	,	however	,	was	extremely	shrewd	.
这	长子	祖母	,	然而	,	曾是	极其	精明	.

大奶奶却是利害得紧。

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [ˈriːleɪ] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][juː; jʊ] ?

Who	would	dare	to	relay	a	message	to	you	?
WHO	会	敢	到	中继	一个	信息	到	你	?

谁敢与你传话，

[tuː; tə][stɜːr] [ʌp] [ˈtrʌb(ə)l] ?

To	stir	up	trouble	?
到	搅拌	向上	麻烦	?

惹是招非?

['wæŋ] ['kɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wang Qing thought to himself :
王 青 想法 到 他自己 :

"王庆思想道:

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['dedlaɪn] [ʌv; əv] [tə'naɪt] [tuː; tə] ['ænsər] .
He gave him a deadline of tonight to answer .
他 给予 他 一个 最后期限 的 今晚 到 回答 .

"他限着今晚回话,

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['hindərɪŋ] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] [ə'gen] ?
Why are you hindering me like this again ?
为什么 是 你 阻碍 我 喜欢 这 再次 ?

如何又恁般阻拒我?

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə] [hɜːrt] [ˌem 'iː] !
But he didn't mean to hurt me !
但 他 没有 意思是 到 伤害 我 !

却不是故意要害我!

[ðæt] ['biːtɪŋ] [tə'mɑːroʊ] ,
That beating tomorrow ,
那 殴打 明天 ,

明日那顿恶棒,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ɪ'skeɪp] !
How could I possibly escape !
如何 可以 我 可能 逃脱 !

怎脱得过!

[ðɪs] [laɪf]
This life
这 生活

这条性命,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [ðæt] [dæmd] ['skaʊndrəl] .
It must be delivered to that damned scoundrel .
它 必须 是 发表 到 那 该死的 恶棍 .

一定送在那贼亡八手里。

[hiː; hi] [hɪt] [ˌem 'iː] ['oʊvər] [θriː] ['hʌndrəd] [taɪmz] .
He hit me over three hundred times .
他 打 我 超过 三 百 时代 .

俺被他打了三百余棒,

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [frʌm; frəm] [ðæt] [bloʊ] .
That's enough to avenge the hatred from that blow .
那就是 足够的 到 报仇 这 仇恨 从 那 吹 .

报答那一棒的仇恨也够了。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] [gɔːŋ] ['zɛŋ] .
The day before yesterday , he received a lot of silver from Gong Zheng .
这 天 前 昨天 , 他 已收到 一个 很多 的 银 从 锣 郑 .

前日又受了龚正许多银两。

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [tɜːrn] [ɑːn][ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] [tə'deɪ] !
How dare you turn on me like this today !
如何 敢 你 转动 在 我 喜欢 这 今天 !

今日直恁如此翻脸摆布俺! "

['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'beljəs] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Wang Qing was rebellious from a young age .
王 青 曾是 叛逆的 从 一个 年轻的 年龄 .

那王庆从小恶逆,

[hɪz; ɪz][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['perənts] ['nevər] ['bɑːðərd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

His	biological	parents	never	bothered	him	again	.
他的	生物	父母	绝不	烦恼	他	再次	.

生身父母也再不来触犯他的。

[naʊ] , ['goʊɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [greɪn] [tə'geðər] ,

Now	,	going	against	the	grain	together	,
现在	,	去	反对	这	粮食	一起	,

当下逆性一起，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

道是：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] [heɪt] ['peti] ['piːp(ə)l] .

It	is	not	a	gentleman	to	hate	petty	people	.
它	是	不是	一个	绅士	到	恨	小气	人们	.

恨小非君子，

[ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz][nɑːt] ['ruːθləs] [ɪz][noʊ] [truː] ['hɪroʊ] .

A	man	who	is	not	ruthless	is	no	true	hero	.
一个	男人	WHO	是	不是	无情	是	不	真的	英雄	.

无毒不丈夫。

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt][duː][ˌaɪ 'tiː] ,

If	you	don't	do	it	,
如果	你	不	做	它	,

一不做，

['nevər] [stɑːp] .

Never	stop	.
绝不	停止	.

二不休。

[æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [wɔːr] [ɑːn] ,

As	the	night	wore	on	,
作为	这	夜晚	穿着	在	,

挨到更余，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði][kæmp] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['prizənəz] , [wʌz; wəz] [ə'sliːp] .

Everyone	in	the	camp	,	including	the	prisoners	,	was	asleep	.
每个人	在	这	营	,	包括	这	囚犯	,	曾是	睡着了	.

营中人及众囚徒都睡了，

['kwaɪətli] , [ðeɪ] [krept] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] ['kɔːrtjɑːrd] .

Quietly	,	they	crept	to	the	back	of	the	inner	courtyard	.
悄悄	,	他们	悄悄地爬	到	这	后退	的	这	内	庭院	.

悄地踅到内宅后边，

[klaɪm] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] ,

Climb	over	the	wall	,
爬	超过	这	墙	,

爬过墙去，

['dʒentli] [ʌn'lætʃt] [ðə; ði][boʊlt][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .

Gently	unlatched	the	bolt	on	the	back	door	.
轻轻地	未锁紧	这	螺栓	在	这	后退	门	.

轻轻的拔了后门的拴儿，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .

It	was	hidden	to	one	side	.
它	曾是	隐	到	一	边	.

藏过一边。

['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːrlaɪt]
Under the starlight
在下面 这 星光

那星光之下，

[ə; eɪ]['steɪb(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [wɔːl] .
A stable can be seen on the east side inside the wall .
一个 稳定的 能 是 已见 在 这 东方 边 里面 这 墙 .

照见墙垣内东边有个马厩，

[ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] .
A small room on the west side .
一个 小的 房间 在 这 西方 边 .

西边小小一间屋。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lə'triːn] .
It was a latrine .
它 曾是 一个 厕所 .

乃是个坑厕。

['wæŋ] - ['steɪb(ə)l][hæd; həd][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [fens] .
Wang Qingduo's stable had a wooden fence .
王 - 稳定的 有 一个 木制的 栅栏 .

王庆掇那马厩里一扇木栅，

[ˌaɪ 'tiː] [stændz] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [geɪt] .
It stands against the wall beside the double gate .
它 站立 反对 这 墙 旁 这 双倍的 门 .

竖在二重门的墙边，

[klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] [wɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [fens] .
Climb up the wall from the wooden fence .
爬 向上 这 墙 从 这 木制的 栅栏 .

从木栅爬上墙去。

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [fens] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔːl] .
Pull up the wooden fence from the wall .
拉 向上 这 木制的 栅栏 从 这 墙 .

从墙上抽起木栅，

[stænd] ['ʌpraɪt] [ˌɪn'saɪd] .
Stand upright inside .
站立 直立 里面 .

竖在里面，

[ˌaɪ 'tiː] [slɪd] [daʊn] ['dʒentli] .
It slid down gently .
它 滑行 向下 轻轻地 .

轻轻溜将下去。

[fɜːrst] , [aɪ] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [boʊlt] .
First , I removed the double bolt .
第一的 , 我 已移除 这 双倍的 螺栓 .

先拔了二重门栓，

['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [fens] ,
Hidden behind a wooden fence ,
隐 在后面 一个 木制的 栅栏 ,

藏过木栅，

[ˌɪnˈsaɪd] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [wɔːlz] [əˈgen] .

Inside	,	there	were	walls	again	.
里面	,	那里	是	墙壁	再次	.

里面又是墙垣。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] ['læftər] [ænd; ənd] ['tʃætər] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði]

All	that	could	be	heard	was	laughter	and	chatter	coming	from	inside	the
全部	那	可以	是	听到	曾是	笑声	和	喋喋不休	未来	从	里面	这

[wɔːl] .

wall	.
墙	.

只听得墙里边笑语喧哗。

['wæŋ] ['kɪŋ] [kraʊtʃt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [wɔːl] .

Wang	Qing	crouched	down	by	the	wall	.
王	青	蹲着	向下	经过	这	墙	.

王庆趸到墙边伏着，

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] .

Listen	carefully	.
听	小心	.

侧耳细听。

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] :

I	recognize	it	as	:
我	认出	它	作为	:

认得是：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [vɔɪs]

Zhang	Shikai's	voice
张	-	嗓音

张世开的声音，

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [vɔɪs] ,

A	woman's	voice	,
一个	女性的	嗓音	,

一个妇人声音，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [meɪl] [vɔɪs] .

It	was	another	male	voice	.
它	曾是	其他	男性	嗓音	.

又是一个男子声音。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðer; ðər] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ] .

But	they	were	there	drinking	and	chatting	.
但	他们	是	那里	喝	和	聊天	.

却在那里喝酒闲话。

['wæŋ] ['kɪŋ] ['iːvzˌdrɔpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

Wang	Qing	eavesdropped	for	a	long	time	.
王	青	偷听	为了	一个	长的	时间	.

王庆窃听多时，

['sʌd(ə)nli] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [sed] :

Suddenly	,	Zhang	Shikai	said	:
突然	,	张	十开	说	:

忽听得张世开说道：

['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,

Brother	-	in	-	law	,
兄弟	-	在	-	法律	,

"舅子，

[ðæt] ['feloʊ] [wɪl] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ænsər] [tə'mɑːroʊ] .
That fellow will come back with an answer tomorrow .
那 同伴 将要 来 后退 和 一个 回答 明天 .

那厮明日来回话，

[ðæt] [laɪf] ,
That life ,
那 生活 ,

那条性命，

['oʊnli] ['ʌndər] [ðə; ði] [stɪk] .
Only under the stick .
仅有的 在下面 这 戳 .

只在棒下。

[ðen] [ðə; ði][mæn] [sed] :
Then the man said :
然后 这 男人 说 :

"又听得那个男子说道：

[aɪ]['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'baʊt] - - - % [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
I estimate that he has about 70 - 80 % of the things around him .
我 估计 那 他 有 关于 - - - % 的 这 事物 大约 他 .

"我算那厮身边东西也七八分了。

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
My brother - in - law must be determined to take action against me .
我的 兄弟 - 在 - 法律 必须 是 决定 到 拿 行动 反对 我 .

姐夫须决意与我下手，

[tuː; tə] [vent] [ðɪs] ['æŋgər] .
To vent this anger .
到 发泄 这 愤怒 .

出这口乌气。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [rɪ'plaɪd] :
Zhang Shikai replied :
张 十开 回复 :

"张世开答道：

" ['oʊnli] [ɪn][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ɔːr][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] , "
" Only in the next day or the day after , "
" 仅有的 在 这 下一个 天 或者 这 天 后 , "

"只在明后日，

[aɪm][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] ['hæpi] .
I'm just trying to make you happy .
我是 只是 尝试 到 制作 你 快乐的 .

教你快活罢了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

"那妇人道：

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

"也够了！

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [gɪv] [ʌp] !
You should just give up !
你 应该 只是 给 向上 !

你每也索罢休！

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

"那男子道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] , ['sɪstər] ! "
" What are you saying , sister ! "
" 什么 是 你 说 , 姐姐 ! "

"姐姐说那里话！

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
Don't worry about it !
不 担心 关于 它 !

你莫管！

['wæŋ] ['kɪŋ] ['lisnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] , ['evri] [θriː] . . .
Wang Qing listened to him from outside the wall , every three . . .
王 青 听着 到 他 从 外部 这 墙 , 每一个 三 . . .

"王庆在墙外听他每三个，

[wʌn] ['sentəns] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
One sentence at a time ,
一 句子 在 一个 时间 ,

一递一句，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] ,
To put it clearly ,
到 放 它 清楚地 ,

说得明白，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒。

[ðæt] ['neɪmləs] ['reɪdʒɪŋ] ['faɪər]
That nameless raging fire
那 无名 愤怒 火

那一把无名业火，

['reɪzɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ]
Raising three thousand feet high
提高 三 千 脚 高的

高举三千丈，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Unable to contain it .
无法 到 包含 它 .

按纳不住。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['vɑːdʒrə] .
I wish I had the strength of a Vajra .
我 希望 我 有 这 力量 的 一个 金刚杵 .

恨不得有金刚般神力，

[ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [ðæt] ['hwaɪtˌwɔʃt] [wɔːl] ,
Tear down that whitewashed wall ,
撕 向下 那 粉刷过的 墙 ,

推倒那粉墙，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] [kɪld] [ðæt] ['bæstərd] .
They rushed in and killed that bastard .
他们 匆忙 在 和 被杀 那 混蛋 .

抢进去杀了那厮每。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是:

[tuː] [ˈmeni] [dɪˈlɪʃəs] [fuːdz] [kæn; kən] [ɪˈventʃuəli] [kɔːz] [ˈɪlnəs] .
Too **many** **delicious** **foods** **can** **eventually** **cause** **illness** **.**
也 许多 可口的 食物 能 最终 原因 疾病 .

爽口物多终作病,

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [ˈpleʒər] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [dɪˈzæstər] .
A **moment** **of** **pleasure** **will** **inevitably** **lead** **to** **disaster** **.**
一个 片刻 的 乐趣 将要 不可避免地 带领 到 灾难 .

快心事过必为殃。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈɔːtəm] [wɪnd] [stəːz] , [ðə; ði] [siˈkeidəz] [sens] [ˌaɪ ˈtiː] .
Before **the** **autumn** **wind** **stirs** **,** **the** **cicadas** **sense** **it** **.**
前 这 秋天 风 搅拌 , 这 蝉 感觉 它 .

金风未动蝉先觉,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [gɑːrd] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˌʌnprɪˈdɪktəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)n] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv] [feɪt] ?
How **can** **we** **guard** **against** **the** **unpredictable** **and** **sudden** **changes** **of** **fate** **?**
如何 能 我们 警卫 反对 这 不可预测的 和 突然 变化 的 命运 ?

无常暗送怎堤防!

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈkɜːrəntli] [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kənˈteɪn] [hɪmˈself] .
Wang **Qing** **was** **currently** **unable** **to** **contain** **himself** **.**
王 青 曾是 现在 无法 到 包含 他自己 .

当下王庆正在按纳不住,

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈʃɪkaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Zhang **Shikai** **shouted** **:**
张 十开 喊叫 :

只听得张世开高叫道:

" [ˈsɜːrvənt] ,
" **Servant** **,**
" 仆人 ,

"小厮,

[laɪt] [ðə; ði][læmp][tuː; tə] [gaɪd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ləˈtriːn] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
Light **the** **lamp** **to** **guide** **me** **to** **the** **east** **latrine** **at** **the** **back** **.**
光 这 灯 到 指导 我 到 这 东方 厕所 在 这 后退 .

点灯照我往后面去登东厕。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] . . .
Upon **hearing** **this** **,** **Wang** **Qing** **. . .**
之上 听力 这 , 王 青 . . .

"王庆听了这句,

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [druː] [aʊt] [ðə; ði] [ˈdægər] [hiː; hi] [juːst] [fɔːr; fər] [rɪˈliːvɪŋ] [hɪmˈself] .
He **quickly** **drew** **out** **the** **dagger** **he** **used** **for** **relieving** **himself** **.**
他 迅速地 画 出去 这 匕首 他 用过的 为了 缓解 他自己 .

连忙掣出那把解手尖刀,

[ðeɪ] [skwɔtid] [daʊn] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [plʌm] [triː] .
They **squatted** **down** **behind** **the** **plum** **tree** **.**
他们 蹲着 向下 在后面 这 李子 树 .

将身一堆儿蹲在那株梅树后,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [jə] " [saʊnd] .
There **was** **a** **loud** **"** **ya** **"** **sound** **.**
那里 曾是 一个 大声 " 是的 " 声音 .

只听得呀的一声,

[ðə; ði] [tuː] [dɔːz] [ˌɪnˈsaɪd][wɜːr; wər]['oʊpən] .
The two doors inside were open .
这 二 门 里面 是 打开 .

那里面两扇门儿开了。

['wæŋ] ['kɪŋ] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
Wang Qing watched from the darkness .
王 青 观看 从 这 黑暗 .

王庆在黑地里观看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [huː] [dɪ'lɪvərd] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] ['evri] [deɪ] .
It was the servant who delivered messages every day .
它 曾是 这 仆人 WHO 发表 消息 每一个 天 .

却是日逐透递消息的那个小厮，

['kæri] [ə; eɪ] ['læntərn] .
Carry a lantern .
携带 一个 灯笼 .

提个行灯。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [ðen] [stept] [aʊt] .
Zhang Shikai then stepped out .
张 十开 然后 步 出去 .

后面张世开摆将出来，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .
Unbeknownst to them , someone was hiding in the shadows .
不知不觉 到 他们 , 某人 曾是 隐藏 在 这 阴影 .

不知暗里有人，

['lʊkɪŋ] [ə'hed] , [hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['wɔːkɪŋ] .
Looking ahead , he just kept walking .
寻找 前方 , 他 只是 保留 步行 .

望着前只顾走，

[wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sekənd] [dɔːr] . . .
When we reached the second door . . .
什么时候 我们 达到 这 第二 门 . . .

到了那二重门边，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ðoʊz] ['læki] ['evri] , "
" Those lackeys every , "
" 那些 喽啰 每一个 , "

"那些奴才每，

[nɑːt]['iːv(ə)n] [wʌn] [baɪ] ['æksɪdənt] !
Not even one by accident !
不是 甚至 一 经过 事故 !

一个也不小心！

[waɪ] [dəunt][wiː; wi][taɪ] [ðɪs] [ʌp] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] ?
Why don't we tie this up sooner or later ?
为什么 不 我们 领带 这 向上 很快 或者 之后 ?

如何这早晚不将这拴儿拴了？

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
The servant opened the door .
这 仆人 打开 这 门 .

"那小厮开了门，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] .

Zhao	Zhang	Shikai	.
赵	张	十开	.

照张世开。

['hævɪŋ] [dʒʌst] ['eksitid] [ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] ,

Having	just	exited	the	second	gate	,
拥有	只是	退出	这	第二	门	,

方才出得二重门，

['wæŋ] ['kɪŋ] ['kwaɪətli] [krɛpt] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Wang	Qing	quietly	crept	up	to	him	.
王	青	悄悄	悄悄地爬	向上	到	他	.

王庆悄悄的挨将上来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [hɜːrd] ['futsteps] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

Zhang	Shikai	heard	footsteps	behind	him	.
张	十开	听到	脚步声	在后面	他	.

张世开听得后面脚步响，

['tɜːrnɪŋ] [bæk] ,

Turning	back	,
转弯	后退	,

回转头来，

['wæŋ] ['kɪŋ] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

Wang	Qing	drew	his	knife	with	his	right	hand	.
王	青	画	他的	刀	和	他的	正确的	手	.

只见王庆右手掣刀，

[spred] [jʊr; jər] ['fɪŋgərz] [ɑːn][jʊr; jər] [left] [hænd] .

Spread	your	fingers	on	your	left	hand	.
传播	你的	手指	在	你的	左边	手	.

左手叉开五指，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .

They	rushed	forward	.
他们	匆忙	向前	.

抢上前来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] , ['lɪvər] , [ænd; ənd][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] .

Zhang	Shikai	took	out	his	heart	,	liver	,	and	internal	organs	.
张	十开	采取	出去	他的	心	,	肝	,	和	内部的	器官	.

张世开把那心肝五脏，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['hevəns] .

They	were	all	mentioned	in	the	highest	heavens	.
他们	是	全部	提及	在	这	最高	天	.

都提在九霄云外，

[ðə; ði] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] :

The	voice	called	out	:
这	嗓音	称为	出去	:

叫声道：

[θiːf] !

Thief	!
贼	!

"有贼！

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	It	was	no	time	to	say	it	,
"	它	曾是	不	时间	到	说	它	,

"说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .
That **was** **fast** **.**
那 曾是 快速地 .

那时快，

['wæŋ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [strʌk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
Wang **Qing** **had** **already** **struck** **him** **with** **a** **knife** **.**
王 青 有 已经 击 他 和 一个 刀 .

被王庆早落一刀，

[kʌt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪrloʊb] [ænd; ənd] [nek] .
Cut **Zhang** **Shikai** **off** **at** **the** **earlobe** **and** **neck** **.**
切 张 十开 离开 在 这 耳垂 和 脖子 .

把张世开齐耳根连脖子砍着，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He **fell** **to** **the** **ground** **.**
他 跌倒 到 这 地面 .

扑地便倒。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] ['kɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['regjələr] ['beɪsɪs] . . .
Although **the** **servant** **was** **familiar** **with** **Wang** **Qing** **on** **a** **regular** **basis** **. . .**
虽然 这 仆人 曾是 熟悉的 和 王 青 在 一个 常规的 基础 . . .

那小厮虽是平日与王庆厮熟，

[tə'deɪ] [aɪ] [sɔː] ['wæŋ] ['kɪŋ] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] [naɪf] .
Today **I** **saw** **Wang** **Qing** **carrying** **a** **gleaming** **knife** **.**
今天 我 锯 王 青 携带 一个 闪闪发光 刀 .

今日见王庆拿了明晃晃一把刀，

[kə'mitiŋ] [ðə; ði] [kraɪm] [ðer; ðər] ,
Committing **the** **crime** **there** **,**
提交 这 犯罪 那里 ,

在那里行凶，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt][biː; bi] [ə'freɪd] ?
How **can** **I** **not** **be** **afraid** **?**
如何 能 我 不是 是 害怕的 ?

怎的不怕。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
But **he** **was** **about** **to** **leave** **.**
但 他 曾是 关于 到 离开 .

却待要走，

[bəuθ] [fiːt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Both **feet** **seemed** **to** **be** **nailed** **to** **the** **ground** **.**
两个都 脚 似乎 到 是 钉子 到 这 地面 .

两只脚一似钉住了的，

[wen] [juː; jʊ] [kɔːl] [ə'gen] ,
When **you** **call** **again** **,**
什么时候 你 称呼 再次 ,

再要叫时，

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [lɔːst] [ɪts] [vɔɪs] [ə'gen] .
His **mouth** **seemed** **to** **have** **lost** **its** **voice** **again** **.**
他的 嘴 似乎 到 有 丢失的 它是 嗓音 再次 .

口里又似哑了的，

[aɪ] [kɑːnt] [ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
I **can't** **shout** **it** **out** **.**
我 不能 喊 它 出去 .

喊不出为。

['dwæn, 'dweɪn][wʌz; wəz] [stʌnd] .

Duan	was	stunned	.
段	曾是	目瞪口呆	.

端的惊得呆了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [wʌz; wəz] ['strʌglɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] .

Zhang	Shikai	was	struggling	for	his	life	.
张	十开	曾是	挣扎	为了	他的	生活	.

张世开正在挣命，

['wæŋ] ['kɪŋ] [kɔːt] [ʌp] .

Wang	Qing	caught	up	.
王	青	捕捉	向上	.

王庆赶上，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [ə'gen] .

He	was	stabbed	in	the	back	of	the	heart	again	.
他	曾是	刺伤	在	这	后退	的	这	心	再次	.

照后心又刺一刀，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .

It	cost	him	his	life	.
它	成本	他	他的	生活	.

结果了性命。

[pæŋ] [juˈɑːn][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] [ruːm] .

Pang	Yuan	was	drinking	in	his	sister's	room	.
庞	元	曾是	喝	在	他的	姐妹	房间	.

庞元正在姐姐房中吃酒，

[feɪnt] [kɔːlz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .

Faint	calls	could	be	heard	from	outside	.
头晕的	呼叫	可以	是	听到	从	外部	.

听得外面隐隐的声唤，

[ðə; ði][læmps][wɜːr; wər][lɪt] [ɪn'ses(ə)ntli] .

The	lamps	were	lit	incessantly	.
这	灯	是	点燃	不已	.

点灯不迭。

['kwɪkli] [ræn][aʊt][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Quickly	ran	out	to	take	a	look	.
迅速地	跑	出去	到	拿	一个	看	.

急跑出来看视。

['wæŋ] ['kɪŋ] [sɔː] ['sʌmwʌn] [kʌm] [aʊt][frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .

Wang	Qing	saw	someone	come	out	from	inside	.
王	青	锯	某人	来	出去	从	里面	.

王庆见里面有人出来，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] ['læntərn] - ['kæriɪŋ] ['sɜːrvənt] [wʌns] .

He	kicked	the	lantern	-	carrying	servant	once	.
他	踢	这	灯笼	-	携带	仆人	一次	.

把那提灯的小厮只一脚，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][læmp] .

The	servant	boy	fell	to	the	ground	,	along	with	the	lamp	.
这	仆人	男生	跌倒	到	这	地面	,	沿着	和	这	灯	.

那小厮连身带灯跌去，

[ðə; ði] [laɪts] [went] [aʊt] .

The	lights	went	out	.
这	灯	去	出去	.

灯火也灭了。

[pæŋ] [juˈɑːn] [ˈoʊnli] [nuː] [ðæt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈʃɪkaɪ] [hæd; həd] [ˈbiːtn] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] .

Pang	Yuan	only	knew	that	Zhang	Shikai	had	beaten	the	servant	.
庞	元	仅有的	知道	那	张	十开	有	被打败	这	仆人	.

庞元只道张世开打小厮，

[hiː; hi] [ðen] [kraɪd] [aʊt] :

He	then	cried	out	:
他	然后	哭	出去	:

他便叫道：

[ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,

Brother	-	in	-	law	,
兄弟	-	在	-	法律	,

"姐夫，

[haʊ] [duː][aɪ] [biːt] [ðæt] [bræt] ?

How	do	I	beat	that	brat	?
如何	做	我	打	那	小子	?

如何打那小厮?

" [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [step] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [pərˈsweɪd] [ðem; ðəm] . "

"	But	he	was	about	to	step	forward	and	persuade	them	.	"
"	但	他	曾是	关于	到	步	向前	和	说服	他们	.	"

"却待上前来劝，

[ˈwæŋ] - [rʌʃt] [ˈfɔːrwərd] ,

Wang	Qingfei	rushed	forward	,
王	-	匆忙	向前	,

被王庆飞抢上前，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [wɑːtʃt] [pæŋ] [juˈɑːn] .

He	secretly	watched	Pang	Yuan	.
他	偷偷	观看	庞	元	.

暗地里望着庞元，

[ə; eɪ][stæb][wʌz; wəz] [meɪd] .

A	stab	was	made	.
一个	刺	曾是	制成	.

一刀刺去，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪbz] .

Right	in	the	middle	of	the	ribs	.
正确的	在	这	中间	的	这	肋骨	.

正中胁肋。

[pæŋ] [juˈɑːn] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [skriːm] [laɪk] [ə; eɪ][pɪg] [ˈbiːɪŋ] [ˈslɔːtəd] .

Pang	Yuan	let	out	a	scream	like	a	pig	being	slaughtered	.
庞	元	让	出去	一个	尖叫	喜欢	一个	猪	存在	屠杀	.

庞元杀猪也似喊了一声，

[ˌaɪ ˈtiː] [flɪpt] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

It	flipped	over	and	lay	on	the	ground	.
它	翻转	超过	和	躺	在	这	地面	.

颠翻在地。

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [græbd] [hɪz; ɪz] [her] .

Wang	Qing	grabbed	his	hair	.
王	青	抓住	他的	头发	.

王庆揪住了头发，

[hiː; hi] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [stroʊk] .

He	cut	off	the	head	with	one	stroke	.
他	切	离开	这	头	和	一	中风	.

一刀割下头来。

[pæŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [ʃaʊts] [ˌaʊt'saɪd] .

Pang	heard	the	dangerous	shouts	outside	.
庞	听到	这	危险的	喊叫	外部	.

庞氏听得外面喊声凶险，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [læmp] .

He	urgently	ordered	the	maid	to	light	the	lamp	.
他	紧急	订购	这	女佣	到	光	这	灯	.

急叫丫环点灯，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tə'geðər] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

They	came	out	together	to	take	care	of	it	.
他们	来了	出去	一起	到	拿	关心	的	它	.

一同出来照看。

['wæŋ] ['kɪŋ] [sɔː] [pæŋ] [kʌm] [aʊt] .

Wang	Qing	saw	Pang	come	out	.
王	青	锯	庞	来	出去	.

王庆看见庞氏出来，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [kɪl] .

They	also	wanted	to	come	forward	and	kill	.
他们	还	通缉	到	来	向前	和	杀	.

也要上前来杀。

[juː; jʊ] [seɪ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [streɪndʒ] [θɪŋz] ?

You	say	there	are	such	strange	things	?
你	说	那里	是	这样的	奇怪的	事物	?

你道有恁般怪事，

[aɪ] ['wʊdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][toʊld][ˌem 'iː] .

I	wouldn't	believe	it	even	if	you	told	me	.
我	不会	相信	它	甚至	如果	你	讲述	我	.

说也不信。

['wæŋ] ['kɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]

Wang	Qing	at	that	time
王	青	在	那	时间

王庆那时，

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ðeɪ] [sɔː] [bɪ'haɪnd] [pæŋ] .

In	the	blink	of	an	eye	,	they	saw	behind	Pang	.
在	这	眨	的	一个	眼睛	,	他们	锯	在后面	庞	.

转眼间便见庞氏背后，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [ə'tendənts] .

He	had	a	dozen	or	so	attendants	.
他	有	一个	打	或者	所以	服务员	.

有十数个亲随伴当，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kærid] ['wɛpənz] .

They	all	carried	weapons	.
他们	全部	携带	武器	.

都执器械，

[ʃaʊt] [aʊt] .

Shout	out	.
喊	出去	.

赶喊出来。

['wæŋ] ['kɪŋ] ['pænɪkt] .

Wang	Qing	panicked	.
王	青	惊慌失措	.

王庆慌了手脚，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] .
They rushed out .
他们 匆忙 出去 .

抢出外去。

[ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The back door was opened .
这 后退 门 曾是 打开 .

开了后门，

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [rɪr] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ,
After crossing the rear wall of the camp ,
后 过境 这 后部 墙 的 这 营 ,

越过营中后墙，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] [kloʊðz] ,
Take off the blood - stained clothes ,
拿 离开 这 血 - 染色 衣服 ,

脱下血污衣服，

[waɪp] [kliːn] [ænd; ənd] [juːz] [ə; eɪ] [naɪf] .
Wipe clean and use a knife .
擦拭 干净的 和 使用 一个 刀 .

揩净解手刀，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kloʊz] [æt; ət] [hænd] .
Keep it close at hand .
保持 它 关闭 在 手 .

藏在身边，

[ðə; ði] ['drʌmbiːt] ['sɪgnəld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
The drumbeat signaled that it was already past midnight .
这 鼓声 发出信号 那 它 曾是 已经 过去的 午夜 .

听得更鼓已是三更，

['wæŋ] ['kɪŋ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪət][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
Wang Qing took advantage of the quiet of the neighborhood .
王 青 采取 优势 的 这 安静的 的 这 邻里 .

王庆乘那街坊人静，

[ðeɪ] ['səːkld] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They circled around to the edge of the city .
他们 圈起来 大约 到 这 边缘 的 这 城市 .

踅到城边。

[wʌz; wəz][æn; ən] ['ɜːrθn] ['sɪti] .
Shanzhou was an earthen city .
陕州 曾是 一个 土 城市 .

那陕州是座土城，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['veri] [haɪ] .
The city walls were not very high .
这 城市 墙壁 是 不是 非常 高的 .

城垣不甚高，

[ðə; ði] [moʊt] [ɪz][nɑːt] ['veri] [diːp] .
The moat is not very deep .
这 护城河 是 不是 非常 深的 .

濠堑不甚深，

[ðæt] [naɪt] , ['wæŋ] ['kɪŋ] [tʊk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
That night , Wang Qing took him away from the city .
那 夜晚 , 王 青 采取 他 离开 从 这 城市 .

当夜被王庆越城去了。

[lets] [nɑːt]['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] ['wæŋ] - .
Let's not even talk about Wang Qingyuecheng .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 王 - .

且不说王庆越城。

[ðen] [ðeəz; ðəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɑːŋkjubaɪn] , [pæŋ] .
Then there's Zhang Shikai's concubine , Pang .
然后 有 张 - 妾 , 庞 .

再说张世开的妾庞氏，

[ðeɪ] ['oʊnli][hæd; həd] [tuː] [meɪdz] .
They only had two maids .
他们 仅有的 有 二 女佣 .

只同得两个丫环，

[laɪt] [ðə; ði][læmps][ænd; ənd][goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] .
Light the lamps and go out to look .
光 这 灯 和 去 出去 到 看 .

点灯出来照看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .
There was no one to accompany him when he came out .
那里 曾是 不 一 到 陪伴 他 什么时候 他 来了 出去 .

原无什么伴当同他出来。

[hiː; hi][fɜːrst] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [pæŋ] [juː'ɑːnz] [blʌd] - [steɪnd] [hed] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
He first saw his brother Pang Yuan's blood - stained head to one side .
他 第一的 锯 他的 兄弟 庞 人民币 血 - 染色 头 到 一 边 .

他先看见了兄弟庞元血渌渌的头在一边，

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz][ɑːn][wʌn] [saɪd] .
The body is on one side .
这 身体 是 在 一 边 .

体在一边，

[ðɪs] ['stɑːrtld] ['mædəm] [pæŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [meɪd] , [huː] [iks'tʃeindʒd] [bɪ'wɪldərd] [glɑːnsiz] .
This startled Madam Pang and her maid , who exchanged bewildered glances .
这 惊慌 女士 庞 和 她 女佣 , WHO 交换 困惑 眼神 .

唬得庞氏与丫环都面面厮觑，

[dʒʌst] [laɪk] ['sepəreitiŋ] [ðə; ði] [eɪt] [pə'raɪətl] [boʊnz] ,
Just like separating the eight parietal bones ,
只是 喜欢 分离 这 八 顶叶 骨头 ,

正如分开八片顶阳骨，

[pɔːr] [ɪn] [hæf] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] [aɪs] ['wɔːtər] .
Pour in half a bucket of ice water .
倒 在 一半 一个 桶 的 冰 水 .

倾下半桶冰雪水。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He was speechless for a long time .
他 曾是 无言 为了 一个 长的 时间 .

半晌价说不出话。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [θriː] ['pɑːnzi] [skiːmz] .
There are currently three Ponzi schemes .
那里 是 现在 三 庞氏骗局 方案 .

当下庞氏三个，

['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd] ['roʊlɪŋ] ,
Falling and rolling ,
坠落 和 滚动 ,

连跌带滚，

[aɪ][ræn][ɪn] ['kɔːʃəsli] .
I ran in cautiously .
我 跑 在 谨慎地 .

战战兢兢的跑进去，

[meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Make a fuss about it .
制作 一个 大惊小怪 关于 它 .

声张起来。

['sʌmən] [ðə; ði] ['ɪnər] [ə'tendənts] .
Summon the inner attendants .
召唤 这 内 服务员 .

叫起里面亲随，

[ðə; ði] [gɑːrdz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['prɪzn] ,
The guards outside the prison ,
这 守卫 外部 这 监狱 ,

外面当值的军牢，

['hoʊldɪŋ] [tɔːtʃiz] ,
Holding torches ,
保持 火炬 ,

打着火把，

['hoʊldɪŋ] ['ɑːntə][ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] ,
Holding onto the equipment ,
保持 到 这 设备 ,

执着器械，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [θɪŋz] .
They all went to the back to look after things .
他们 全部 去 到 这 后退 到 看 后 事物 .

都到后面照看。

['oʊnli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [geɪts] ,
Only outside the double gates ,
仅有的 外部 这 双倍的 大门 ,

只见二重门外，

[ðeɪ] [kɪld] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [huː] [wʌz; wəz] [naʊ] [ded] .
They killed Zhang Guanying , who was now dead .
他们 被杀 张 - , WHO 曾是 现在 死的 .

又杀死张管樱攥眼见得不能够活了。

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ['oʊpən] ,
When everyone saw the back door open ,
什么时候 每个人 锯 这 后退 门 打开 ,

众人见后门开了，

['evriwʌn] [sez] [ðə; ði] [θiːf] [keɪm] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Everyone says the thief came from behind .
每个人 说道 这 贼 来了 从 在后面 .

都道是贼在后面来的，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ['oʊvər][ðem; ðəm] .
They all rushed outside to watch over them .
他们 全部 匆忙 外部 到 手表 超过 他们 .

一拥到门外照看，

[ɪn][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] , [tuː] [boʊlts][ʌv; əv][broʊ'keɪd][wɜːr; wər] [siːn] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
In the firelight , two bolts of brocade were seen lying on the ground .
在 这 火光 , 二 螺栓 的 锦缎 是 已见 说谎 在 这 地面 .

火光下照见两疋采段抛在地下。

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐声道：

[its] ['wæŋ] ['kɪŋ] .
It's Wang Qing .
它是 王 青 .

"是王庆。

" [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [tʃekt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['prizənəz] . "
" They immediately checked the number of prisoners . "
" 他们 立即地 已检查 这 数字 的 囚犯 . "

"连忙查点各囚徒，

['oʊnli] ['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['æbsənt] .
Only Wang Qing was absent .
仅有的 王 青 曾是 缺席的 .

只有王庆不在。

[ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] [kɔːzd] [æn; ən] ['ʌprɔːr] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [bə'tæliən] .
The commotion immediately caused an uproar within the battalion .
这 骚动 立即地 导致 一个 骚动 之内 这 营 .

当下闹动了一营，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['haʊzɪz] [ɑːn][ðə; ði] [left] , [raɪt] , [frʌnt] , [ænd; ənd] [bæk] .
And the neighboring houses on the left , right , front , and back .
和 这 邻接 房屋 在 这 左边 , 正确的 , 正面 , 和 后退 .

及左右前后邻舍。

[ðə; ði] [gruːp] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kæmps] [bæk] [wɔːl] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] [blʌd] - [steɪnd]
The group stood outside the camp's back wall , looking at their blood - stained
这 团体 站立 外部 这 营地的 后退 墙 , 寻找 在 他们的 血 - 染色
[kloʊðz] .
clothes .
衣服 .

众人在营后墙外照着血污衣服，

[ɪg'zæmɪn] ['kerfəli] .
Examine carefully .
检查 小心 .

细细检认，

['evri] ['sɪŋg(ə)l]['aɪtəm] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['wæŋ] ['kɪŋ] .
Every single item belongs to Wang Qing .
每一个 单身的 物品 属于 到 王 青 .

件件都是王庆的。

['evriwʌn] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone discussed it .
每个人 讨论 它 .

众人都商议，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ['oʊpənd] ,
Before the city gates opened ,
前 这 城市 大门 打开 ,

趁着未开城门，

[goʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] .
Go and report to the prefect .
去 和 报告 到 这 长官 .

去报知州尹，

['ɜːrdʒəntli] [dɪ'spætʃ] [men] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ænd; ənd] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .

Urgently	dispatch	men	to	search	and	arrest	him	.
紧急	派遣	男人	到	搜索	和	逮捕	他	.

急差人搜捉。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] [dɑːn] .

It	was	already	past	dawn	.
它	曾是	已经	过去的	黎明	.

此时已是五更时分了。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .

The	prefect	was	greatly	alarmed	upon	hearing	the	report	.
这	长官	曾是	非常	惊慌	之上	听力	这	报告	.

州尹闻报大惊，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə]['verɪfaɪ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

The	county	magistrate	was	immediately	dispatched	to	verify	the	number	of
这	县	地方法官	曾是	立即地	已派出	到	核实	这	数字	的

['piːp(ə)l] [kɪld] .

people	killed	.
人们	被杀	.

火速差县尉简验杀死人数，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði] [,pəːpi'treitə] [wɜːr; wər] [siːn] .

And	the	places	where	the	perpetrators	were	seen	.
和	这	地方	在哪里	这	犯罪者	是	已见	.

及行凶人出没去处。

[wʌn] [saɪd] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gɑːrdz] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [ʌv; əv] .

One	side	ordered	the	guards	to	close	the	four	gates	of	Shanzhou	.
一	边	订购	这	守卫	到	关闭	这	四	大门	的	陕州	.

一面差人教将陕州四门闭着，

[kɔːl] [ʌp] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ,

Call	up	the	soldiers	,
称呼	向上	这	士兵	,

点起军兵，

[ænd; ənd] [ə'rest] [ðə; ði] [ˌpɜːrsə'nel] ,

And	arrest	the	personnel	,
和	逮捕	这	人员	,

并缉捕人员，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

The	head	of	the	neighborhood	in	the	city	,
这	头	的	这	邻里	在	这	城市	,

城中坊厢里正，

[ðeɪ] [səːtʃt] [iːtʃ] [dɔːr] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['wæŋ] ['kɪŋ] .

They	searched	each	door	one	by	one	to	capture	Wang	Qing	.
他们	搜索	每个	门	一	经过	一	到	捕获	王	青	.

逐一排门搜捉儿人王庆。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [siːn] [bɪ'haɪnd] [kloʊzd] [dɔːz] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .

They	made	a	scene	behind	closed	doors	for	two	days	.
他们	制成	一个	场景	在后面	关闭	门	为了	二	天	.

闭门闹了两日，

[frʌm; frəm] [dɔːr] [tuː; tə] [dɔːr] ,

From	door	to	door	,
从	门	到	门	,

家至户到，

[tʃek] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .

Check	them	one	by	one	.
查看	他们	一	经过	一	.

逐一挨查，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .

There	was	no	trace	of	it	.
那里	曾是	不	痕迹	的	它	.

并无影迹。

[ðə; ði] [priˈfektjurəl] [ˈmædʒɪstreɪt] [saɪnd] [ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] .

The	prefectural	magistrate	signed	the	document	.
这	县	地方法官	签名	这	文档	.

州尹押了文书，

[ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [əˈfɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈsiː] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈtaunʃips] , [ˈvɪlɪdʒəz] , [ænd; ənd]

The	appointed	official	was	assigned	to	oversee	all	the	townships	,	villages	,	and
这	任命	官方的	曾是	分配	到	监督	全部	这	乡镇	,	村庄	,	和

[taʊnz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈeriə] .

towns	in	the	area	.
城镇	在	这	区域	.

委官下该管地方各处乡保都村，

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] [ænd; ənd] [əˈrest] [wɜːr; wər] [ˈkærid] [aʊt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈhaʊshoʊld] .

The	search	and	arrest	were	carried	out	at	each	household	.
这	搜索	和	逮捕	是	携带	出去	在	每个	家庭	.

排家搜捉，

[ðə; ði] [ˈmæstərmaɪnd] [mʌst; məst] [biː; bi] [æprɪˈhend] .

The	mastermind	must	be	apprehended	.
这	幕后策划者	必须	是	被捕	.

缉捕凶首。

[ˈwæŋ] [kɪŋʃɑːŋ] , [gwɑːn] - ,

Wang	Qingxiang	,	Guan	Nianjia	,
王	庆祥	,	关	-	,

写了王庆乡贯年甲、

[əˈpɪrəns]

Appearance
外貌

貌相模样，

[ˈɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈʃædoʊ] [ˈgræfɪks] ,

Image	and	shadow	graphics	,
图像	和	阴影	图形	,

画影图形，

[ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [ʌv; əv] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [wɪl] [biː; bi] [ˈgɪv(ə)n] .

A	reward	of	one	thousand	strings	of	cash	will	be	given	.
一个	报酬	的	一	千	字符串	的	现金	将要	是	给定	.

出一千贯信赏钱。

[ɪf] [ˈeniwʌn] [noʊz] [ˈwæŋ] [tʃɪŋz] [ˈwerəbaʊts] ,

If	anyone	knows	Wang	Qing's	whereabouts	,
如果	任何人	知道	王	青的	下落	,

'如有人知得王庆下落，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .

Go	to	the	prefecture	to	report	.
去	到	这	州	到	报告	.

赴州告报，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] .

A	reward	will	be	given	with	the	article	.
一个	报酬	将要	是	给定	和	这	文章	.

随文给赏。

[ɪf] ['eniwʌn] ['hɑːbəz] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l][ɪn][ðer; ðər] [hoʊm] , [prə'vaɪdɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [fuːd] [ænd; ənd]

If	anyone	harbors	a	criminal	in	their	home	,	providing	them	with	food	and
如果	任何人	港口	一个	刑事	在	他们的	家	,	提供	他们	和	食物	和

['lɑːdʒɪŋ] .

lodging	.
住宿	.

如有人藏匿犯人在家食宿者，

[wen] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] ,

When	the	incident	was	brought	to	the	attention	of	the	authorities	,
什么时候	这	事件	曾是	带来	到	这	注意力	的	这	当局	,

事发到官，

[seɪm] [kraɪm] [æz; əz][ðə; ði] [ə'fendər] .

Same	crime	as	the	offender	.
相同的	犯罪	作为	这	罪犯	.

与犯人同罪。

- ['trævld] [θruː'aʊt] ['neɪbərɪŋ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] , -

'	Traveled	throughout	neighboring	prefectures	and	counties	,	'
-	旅行	自始至终	邻接	县	和	县	,	-

'遍行邻近州县，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [æprɪ'hend] [tə'geðər] .

They	were	apprehended	together	.
他们	是	被捕	一起	.

一同缉捕。

[ðæt] ['veri] [naɪt] , ['wæŋ] ['kɪŋ] [fled] ['sɪti] .

That	very	night	,	Wang	Qing	fled	Shanzhou	City	.
那	非常	夜晚	,	王	青	逃亡	陕州	城市	.

且说王庆当夜越出陕州城，

[hiː; hi] [græbd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,

He	grabbed	his	clothes	,
他	抓住	他的	衣服	,

抓紮起衣服，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃæloʊ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [moʊt]

From	the	shallow	part	of	the	city	moat
从	这	浅的	部分	的	这	城市	护城河

从城濠浅处，

[krɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,

Cross	to	the	other	side	,
叉	到	这	其他	边	,

走过对岸，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心下思想道：

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf] ,

Although	he	escaped	with	his	life	,
虽然	他	逃脱	和	他的	生活	,

"虽是逃脱了性命，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [haɪd] ?
Where should we hide ?
在哪里 应该 我们 隐藏 ?

却往那里去躲避好?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrɪŋ] [ˌmɪd'wɪntər] .
It was nearing midwinter .
它 曾是 临近 隆冬 .

"此时是仲冬将近，

[liːvz] [fɔːl] [ænd; ənd] [græs] ['wɪðərz] .
Leaves fall and grass withers .
树叶 落下 和 草 威瑟斯 .

叶落草枯。

[ðə; ði] [pæθ] [ɪz]['vɪzəb(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːrlaɪt] .
The path is visible under the starlight .
这 小路 是 可见的 在下面 这 星光 .

星光下看得出路径。

['wæŋ] ['kɪŋ] [tʊk] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [smɔːl] [pæðz] [ðæt] [naɪt] .
Wang Qing took three or four small paths that night .
王 青 采取 三 或者 四 小的 路径 那 夜晚 .

王庆当夜转过了三四条小路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [meɪn] [roʊd] [dʒʌst] [naʊ] .
There was a main road just now .
那里 曾是 一个 主要的 路 只是 现在 .

方才有条大路。

['rʌʃɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,
Rushing about in a hurry ,
冲刺 关于 在 一个 匆忙 ,

急忙忙的奔走，

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
As the sun rises in the east ,
作为 这 太阳 上升 在 这 东方 ,

到红日东升，

[ðeɪ] ['trævld] [ə'baʊt] ['sɪksti] [ɔːr] ['sev(ə)nti] [li] .
They traveled about sixty or seventy li .
他们 旅行 关于 六十 或者 七十 李 .

约行了六七十里，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] ['feɪsɪŋ] [saʊθ] .
But he was walking with his head facing south .
但 他 曾是 步行 和 他的 头 面向 南 .

却是望着南方行走，

[ə; eɪ] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid] ['eriə] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ə'hed] .
A densely populated area can be seen ahead .
一个 密集地 人口稠密 区域 能 是 已见 前方 .

望见前有人家稠密去处。

['wæŋ] ['kɪŋ] [θɔːt] [hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd][wʌn] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kæʃ] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
Wang Qing thought he still had one string of cash on him .
王 青 想法 他 仍然 有 一 细绳 的 现金 在 他 .

王庆思想身边尚有一贯钱，

[ænd; ənd][wiː; wi] [went] [ðer; ðər][tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
And we went there to buy some food and drink .
和 我们 去 那里 到 买 一些 食物 和 喝 .

且到那里买些酒食吃了，

[ðen] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['fɪgjər] [aʊt] [wer] [tuː; tə] [ɪn'vest] ['aʊər; ɑːr] ['mʌni] .

Then	we	need	to	figure	out	where	to	invest	our	money	.
然后	我们	需要	到	数字	出去	在哪里	到	投资	我们的	钱	.

再算计投那里去。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

不多时，

[wiː; wi] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

We	walked	into	the	city	.
我们	步行	进入	这	城市	.

走到市里。

[its] [stɪl] ['ɜːrli] .

It's	still	early	.
它是	仍然	早期的	.

天气尚早，

[ðə; ði] ['restərənt] [ænd; ənd] ['tævəːnz] ['hævnt] ['oʊpənd] [jet] .

The	restaurants	and	taverns	haven't	opened	yet	.
这	餐厅	和	酒馆	还没有	打开	然而	.

酒肉店还未开哩。

['oʊnli] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ['feɪsɪŋ] [iːst] . . .

Only	under	the	eaves	of	the	house	facing	east	.	.	.
仅有的	在下面	这	檐	的	这	房子	面向	东方	.	.	.

只有朝东一家屋檐下，

[hæŋ] [ə; eɪ] ['tætərd] ['læntərn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [tuː; tə] [rest] .

Hang	a	tattered	lantern	for	the	merchants	to	rest	.
悬挂	一个	破烂	灯笼	为了	这	商人	到	休息	.

挂个安歇客商的破灯笼儿，

[its] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] ['dɪdnt] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] [læst] [naɪt] .

It's	the	one	that	didn't	receive	it	last	night	.
它是	这	一	那	没有	收到	它	最后的	夜晚	.

是那家昨晚不曾收得。

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [stɪl] [hæf] ['oʊpən][ænd; ənd] [hæf] [kloʊzd] .

The	door	was	still	half	open	and	half	closed	.
这	门	曾是	仍然	一半	打开	和	一半	关闭	.

门儿兀是半开半掩。

['wæŋ] ['kɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] .

Wang	Qing	stepped	forward	.
王	青	步	向前	.

王庆上前，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [jə] " [saʊnd] ,

With	a	"	ya	"	sound	,
和	一个	"	是的	"	声音	,

呀的一声，

[pʊʃ] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] .

Push	the	door	to	the	floor	.
推	这	门	到	这	地面	.

推进门层。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [wɑːʃt] [ɔːr] [kəumd] [hɪz; ɪz] [her] .

There	was	a	person	who	had	not	yet	washed	or	combed	his	hair	.
那里	曾是	一个	人	WHO	有	不是	然而	洗过	或者	梳理过的	他的	头发	.

只见一个人兀未梳洗，

[ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
They walked out from inside .
他们 步行 出去 从 里面 .

从里面走将出来。

[wen] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [lʊkt] ,
When Wang Qing looked ,
什么时候 王 青 看起来 ,

王庆看时，

[ˈrekəgnaɪz] :
Recognize :
认出 :

认得：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ][məˈtɜːrn(ə)l] [ˈkʌz(ə)n] , [diːn] [fæn] [kˈwɑːn] . "
" This is my maternal cousin , Dean Fan Quan . "
" 这 是 我的 母体 表哥 , 院长 扇子 权 . "

"这个乃是我母姨表兄院长范全。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːrtʃən] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈriːəl] [ɪˈsteɪt] [ˈeɪdʒənt][ɪn][dʒəu][frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
He made his fortune as a real estate agent in Zhou from a young age ,
他 制成 他的 财富 作为 一个 真实的 财产 代理人 在 周 从 一个 年轻的 年龄 ,
[ˈfɑːloʊɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðɚz] [ˈfutsteps] .
following in his father's footsteps .
下列的 在 他的 父亲的 脚步声 .

他从小随父亲在房州经纪得利，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒeɪlər][ɪn] [bəuθ] [kɔːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
Therefore , he served as a jailer in both courts of the state .
所以 , 他 服务 作为 一个 狱卒 在 两个都 法院 的 这 状态 .

因此就充做本州两院押牢节级。

[ɪn] [mɪd] - [mɑːrtʃ] [ðɪs] [sprɪŋ] ,
In mid - March this spring ,
在 中 - 行进 这 春天 ,

今春三月中，

[ˈbɪznəs] [trɪp] [tuː; tə][ˈtoʊkioʊ]
Business trip to Tokyo
商业 旅行 到 东京

到东京公干，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [steɪd] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They also stayed at my house for a few days .
他们 还 入住 在 我的 房子 为了 一个 很少 天 .

也在我家住过几日。

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] :
Wang Qing then shouted :
王 青 然后 喊叫 :

"当下王庆叫道：

" [ˈbrʌðər] , [haʊ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ? "
" Brother , how have you been ? "
" 兄弟 , 如何 有 你 到过 ? "

"哥哥别来无恙！

[fæn] [kˈwɑːn][ˈɔːlsoʊ] [sed] :
Fan Quan also said :
扇子 权 还 说 :

"范全也道：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðə; ði] ['wæŋ] ['kɪŋ] ['brʌðərz] . "
" They are like the Wang Qing brothers . "
" 他们 是 喜欢 这 王 青 兄弟 . "

"是像王庆兄弟。

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs]
Seeing him like this
看到 他 喜欢 这

"见他这般模样，

[tuː] [mɔːr] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][goʊld] [ˌtæ'tuːz] [wɜːr; wər] ['ædɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Two more rows of gold tattoos were added to his face .
二 更多的 行 的 金子 纹身 是 额外 到 他的 脸 .

脸上又刺了两行金印，

[aɪm] ['hævɪŋ] [dauts] .
I'm having doubts .
我是 拥有 疑虑 .

正在疑虑，

[noʊ] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
No reply was given .
不 回复 曾是 给定 .

未及回答。

['wæŋ] ['kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ,
Wang Qing saw that no one was around ,
王 青 锯 那 不 一 曾是 大约 ,

那边王庆见左右无人，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down and said :
他 跪下 向下 和 说 :

托地跪下道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

"哥哥，

[seɪv] [maɪ] ['brʌðər] !
Save my brother !
节省 我的 兄弟 !

救兄弟则个！

[fæn] [k'wɑːn] ['hɜːrɪdli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
Fan Quan hurriedly helped him up , saying :
扇子 权 匆匆 帮助 他 向上 , 说 :

"范全慌忙扶起道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['riːəli] ['wæŋ] [tʃɪŋz] ['brʌðər] ?
Are you really Wang Qing's brother ?
是 你 真的 王 青的 兄弟 ?

"你果是王庆兄弟么？

['wæŋ] ['kɪŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Qing shook his head and said :
王 青 摇晃 他的 头 和 说 :

"王庆摇手道：

" ['saɪləns] ! "
" Silence ! "
" 沉默 ! "

"禁声！

[fæn] [kˈwɑːn] [ˌʌndərˈstʊd] .
Fan Quan understood .
扇子 权 理解 .

"范全会意，

[hiː; hi] [græbd] [ˈwæŋ] [tʃɪŋz] [sliːv] [ænd; ənd] . . .
He grabbed Wang Qing's sleeve and . . .
他 抓住 王 青的 袖子 和 . . .

一把挽住王庆袖子，

[ðeɪ] [ˈdrægd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [gest] [ruːm] .
They dragged him to the guest room .
他们 拖拽 他 到 这 客人 房间 .

扯他到客房中。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [fæn] [kˈwɑːn][hæd; həd] [ˈtʃoʊzn] [tuː; tə] [rent] [ə; eɪ] [ruːm] [fɔːr; fər] [wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] [læst] [naɪt] .
Fortunately , Fan Quan had chosen to rent a room for one person last night .
幸运的是 , 扇子 权 有 选定 到 租 一个 房间 为了 一 人 最后的 夜晚 .

却好范全昨晚拣赁的是独宿房儿。

[fæn] [kˈwɑːn] [ˈkwaɪətli] [æskt] :
Fan Quan quietly asked :
扇子 权 悄悄 问 :

范全悄地忙问：

[waɪ] [dʌz] [maɪ] [ˈbrʌðər] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] ?
Why does my brother look like this ?
为什么 做 我的 兄弟 看 喜欢 这 ?

"兄弟何故如此模样?

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [ˈwɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] ,
Wang Qing whispered in his ear ,
王 青 低声说道 在 他的 耳朵 ,

"王庆附耳低言的，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [eg'zaild][tuː; tə] [ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] .
The matter of being exiled to Shanzhou after being implicated in a lawsuit .
这 事情 的 存在 放逐 到 陕州 后 存在 牵涉其中 在 一个 诉讼 .

将那吃官司刺配陕州的事，

[hiː; hi] [rɪˈkaʊntɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌns] .
He recounted it once .
他 叙述 它 一次 .

述了一遍。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈsʌbsɪkwənt] [rɪˈvendʒ] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈruːθləs] .
Zhang Shikai's subsequent revenge was extremely ruthless .
张 - 随后的 复仇 曾是 极其 无情 .

次后脱张世开报仇忒狠毒，

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [læst] [naɪt] .
That was the case last night .
那 曾是 这 案件 最后的 夜晚 .

昨夜已是如此如此。

[fæn] [kˈwɑːn][wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [sərˈpraɪzd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Fan Quan was greatly surprised upon hearing this .
扇子 权 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

范全听罢大惊。

[ˈæftər] [ˈhɛzəˌteɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After hesitating for a while ,
后 犹豫不决 为了 一个 尽管 ,

踌躇了一回，

['kwɪkli] [wɑːʃ] [ʌp] [ænd; ənd] [iːt] .
Quickly wash up and eat .
迅速地 洗 向上 和 吃 .

急急的梳洗吃饭，

['æftər] ['peɪɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [rent] [ænd; ənd] [fuːd] [ɪk'spensɪz] ,
After paying back the rent and food expenses ,
后 付费 后退 这 租 和 食物 开支 ,

算还了房钱饭钱，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [in'strʌktɪŋ] ['wæŋ] ['kɪŋ] [tuː; tə]['oʊnli] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɑːloʊər] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri]
They discussed instructing Wang Qing to only serve as a follower in the military
他们 讨论 指导 王 青 到 仅有的 服务 作为 一个 追随者 在 这 军队
['prɪzn] .
prison .
监狱 .

商议教王庆只做军牢跟随的人，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['restrɑːnt] ,
After leaving the restaurant ,
后 离开 这 餐厅 ,

离了饭店，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] - [fɔːr; fər]['refjuːdʒ] .
They came to Fangzhou for refuge .
他们 来了 到 - 为了 避难所 .

投奔房州来。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] , ['wæŋ] ['kɪŋ] [æskt] [fæn] [k'wɑːn] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [hɪr] .
On the way , Wang Qing asked Fan Quan why he had come here .
在 这 方式 , 王 青 问 扇子 权 为什么 他 有 来 这里 .

王庆于路上问范全为何到此。

[fæn] [k'wɑːn] [sed] :
Fan Quan said :
扇子 权 说 :

范全说道：

" [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] . "
" The Prefect of Mengzhou sent a letter to the Prefect of Shanzhou . "
" 这 长官 的 孟州 发送 一个 信 到 这 长官 的 陕州 . "

"蒙本处州尹差往陕州州尹处投递书札。

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] ['jestərdeɪ] .
I only received a reply yesterday .
我 仅有的 已收到 一个 回复 昨天 .

昨日方讨得回书，

[hiː; hi] [ðen] [left] .
He then left Shanzhou .
他 然后 左边 陕州 .

随即离了陕州。

[wiː; wi] [steɪd] [hɪr] [tuː; tə] [rest] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
We stayed here to rest as it was getting late .
我们 入住 这里 到 休息 作为 它 曾是 获得 晚的 .

因天晚在此歇宿。

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌz; wəz][ɪn] .
Little did he know that his brother was in Shanzhou .
小的 做过 他 知道 那 他的 兄弟 曾是 在 陕州 .

却不知兄弟正在陕州，

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [dɪd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [ə'gen] .
And **yet** **they** **did** **something** **like** **that** **again** **.**
和 然而 他们 做过 某物 喜欢 那 再次 .

又做出恁般的事来。

[fæn] [k'wɑːn] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] ['kɪŋ] .
Fan **Quan** **agreed** **with** **Wang** **Qing** **.**
扇子 权 同意 和 王 青 .

"范全同了王庆，

[stɑːp][æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][stɑːrt][æt; ət] [dɑːn] .
Stop **at** **night** **and** **start** **at** **dawn** **.**
停止 在 夜晚 和 开始 在 黎明 .

夜止晓行，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] - .
They **fled** **to** **Fangzhou** **.**
他们 逃亡 到 - .

潜奔到房州。

['oʊnli] [tuː] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] ,
Only **two** **days** **have** **passed** **,**
仅有的 二 天 有 通过了 ,

才过得两日，

['wæŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] ['mɜːrdərər] , [wʌz; wəz] [ə'restɪd] [ɪn] .
Wang **Qing** **,** **the** **murderer** **,** **was** **arrested** **in** **Shanzhou** **.**
王 青 , 这 凶手 , 曾是 被捕 在 陕州 .

陕州行文挨捕凶人王庆。

[fæn] [k'wɑːn][wʌz; wəz] ['swetɪŋ] ['bulits] .
Fan **Quan** **was** **sweating** **bullets** **.**
扇子 权 曾是 出汗 子弹 .

范全捏了两把汗。

[tel] ['wæŋ] ['kɪŋ] [wen] [juː; jʊ] [get] [hoʊm] :
Tell **Wang** **Qing** **when** **you** **get** **home** **:**
告诉 王 青 什么时候 你 得到 家 :

回家与王庆说知：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "
" **It** **is** **impossible** **to** **find** **a** **safe** **place** **in** **the** **city** **.** **"**
" 它 是 不可能的 到 寻找 一个 安全的 地方 在 这 城市 . "

"城中必不可安身。

[iːst] [ʌv; əv] [dɪŋʃən] [fɔːrt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
East **of** **Dingshan** **Fort** **outside** **the** **city** **,**
东方 的 丁山 堡 外部 这 城市 ,

城外定山堡东，

[aɪ][hæv; həv] ['sevrəl] [θætʃt] ['haʊzɪz] .
I **have** **several** **thatched** **houses** **.**
我 有 一些 茅草屋顶 房屋 .

我有几间草房，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [mjuː][ʌv; əv]['fɑːrmlænd] .
There **are** **also** **more** **than** **twenty** **mu** **of** **farmland** **.**
那里 是 还 更多的 比 二十 亩 的 农田 .

又有二十余亩田地，

[aɪ] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [jɪr] [bɪ'fɔːr] [læst] .
I **bought** **it** **the** **year** **before** **last** **.**
我 买 它 这 年 前 最后的 .

是前年买下的。

[naʊ] [ə; eɪ] [fjuː] ['fɑːrmhænd] [ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] [ðer; ðər] .

Now	a	few	farmhands	are	working	there	.
现在	一个	很少	农场工人	是	在职的	那里	.

如今发几个庄客在那里耕种。

[maɪ] ['brʌðər] [went] [ðer; ðər][tuː; tə] [haɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

My	brother	went	there	to	hide	for	a	few	days	.
我的	兄弟	去	那里	到	隐藏	为了	一个	很少	天	.

我兄弟到那里躲避几日，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [skiːm] .

But	they	continued	to	scheme	.
但	他们	持续	到	方案	.

却再算计。

[fæn] [k'wɑːn] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,

Fan	Quan	went	into	the	darkness	,
扇子	权	去	进入	这	黑暗	,

"范全到黑夜里，

[led] ['wæŋ] ['kɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

Led	Wang	Qing	out	of	the	city	,
引领	王	青	出去	的	这	城市	,

引王庆出城，

[ðeɪ] [hɪd] [ɪn][ðə; ði] [θætʃt] [haʊs] [iːst] [ʌv; əv] - .

They	hid	in	the	thatched	house	east	of	Dingshanbao	.
他们	隐藏	在	这	茅草屋顶	房子	东方	的	-	.

到定山堡东草房内藏匿。

[haʊ'evər] , ['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['sɜːrneɪm] [ænd; ənd] [neɪm] .

However	,	Wang	Qing	was	given	a	different	surname	and	name	.
然而	,	王	青	曾是	给定	一个	不同的	姓	和	姓名	.

却把王庆改姓更名，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] [diː] .

His	name	is	Li	De	.
他的	姓名	是	李	德	.

叫做李德。

[fæn] [kwɑːnz] [θɔːt] :

Fan	Quan's	Thought	:
扇子	泉的	想法	:

范全思想：

[ðə; ði][goʊld] [siːl] [ɑːn] ['wæŋ] [tʃɪŋz] [feɪs] [wʌz; wəz][ʌn'steɪb(ə)l] .

The	gold	seal	on	Wang	Qing's	face	was	unstable	.
这	金子	海豹	在	王	青的	脸	曾是	不稳定	.

王庆脸上金印不稳。

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] ['vɪzɪtɪd] - ['jɪrz] [ə'goʊ] .

Fortunately	,	I	visited	Jiankang	years	ago	.
幸运的是	,	我	到访	-	年	前	.

幸得昔年到建康，

['hævɪŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'naʊnd] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] - ,

Having	heard	of	the	renowned	physician	An	Daoquan	,
拥有	听到	的	这	著名	医生	一个	-	,

闻得神医安道全的名，

[peɪ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] .

Pay	him	with	a	large	sum	of	money	.
支付	他	和	一个	大的	和	的	钱	.

用厚币交结他，

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] ['meθəd] [tuː; tə] [kjʊr] [ðə; ði]['goʊldən] [siːl] .

I	learned	a	method	to	cure	the	golden	seal	.
我	学习	一个	方法	到	治愈	这	金的	海豹	.

学得个疗金印的法儿。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['pɔɪzn] [tuː; tə] ['wæŋ] ['kɪŋ] .

However	,	he	gave	the	poison	to	Wang	Qing	.
然而	,	他	给予	这	毒	到	王	青	.

却将毒药与王庆点去了。

['æftərwərdz] , [gʊd] ['medɪs(ə)n] [wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər] ['triːtmənt] .

Afterwards	,	good	medicine	was	used	for	treatment	.
然后	,	好的	药品	曾是	用过的	为了	治疗	.

后用好药调治，

[red] ['skɑːrz] [ə'pɪrd] .

Red	scars	appeared	.
红色的	疤痕	出现	.

起了红疤。

[ðen] [ə'plai] [ðə; ði] [faɪn] ['paʊdər] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .

Then	apply	the	fine	powder	of	gold	and	jade	.
然后	申请	这	美好的	粉末	的	金子	和	玉	.

再将金玉细末涂搽，

['æftər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['triːtmənt] ,

After	more	than	two	months	of	treatment	,
后	更多的	比	二	几个月	的	治疗	,

调治二月有余，

[ðə; ði][skɑːr][hæz; həz]['feɪdɪd] [ə'weɪ] .

The	scar	has	faded	away	.
这	瘢痕	有	褪色	离开	.

那疤痕也消磨了。

[taɪm] [flaɪz] ,

Time	flies	,
时间	苍蝇	,

光阴荏苒，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] ['leɪtər] ,

More	than	a	hundred	days	later	,
更多的	比	一个	百	天	之后	,

过了百余日，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][mɪd] - [sprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʒwɑːnh] ['ɪrə] .

It	was	mid	-	spring	of	the	first	year	of	the	Xuanhe	era	.
它	曾是	中	-	春天	的	这	第一的	年	的	这	宣和	时代	.

却是宣和元年的仲春了。

[ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz]

The	arrest	of	government	officials
这	逮捕	的	政府	官员

官府挨捕的事，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [strɔːŋ] [bʌt; bət] ['endɪd] ['wiːkli] .

It	started	strong	but	ended	weakly	.
它	开始	强的	但	结束	弱	.

已是虎头蛇尾，

[its] [fæst][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [sloʊ] [æt; ət][ðə; ði] [end] .

It's	fast	at	the	beginning	and	slow	at	the	end	.
它是	快速地	在	这	开始	和	慢的	在	这	结尾	.

前紧后慢。

[ðə; ði][goʊld][mɑːrk][wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [ɑːn] ['wæŋ] [tʃɪŋz] [feɪs] .

The	gold	mark	was	no	longer	on	Wang	Qing's	face	.
这	金子	标记	曾是	不	更长	在	王	青的	脸	.

王庆脸上没了金印，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [broʊk] [θruː] [ænd; ənd] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .

They	gradually	broke	through	and	made	their	way	in	the	world	.
他们	逐步地	打破	通过	和	制成	他们的	方式	在	这	世界	.

也渐渐的闯将出来。

[kloʊðz] , [ʃuːz] [ænd; ənd] [sɑːks]

Clothes	,	shoes	and	socks
衣服	,	鞋	和	袜子

衣服鞋袜，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [fæn] [kwɑːnz] [help] .

It	was	all	thanks	to	Fan	Quan's	help	.
它	曾是	全部	谢谢	到	扇子	泉的	帮助	.

都是范全周济他。

[wʌn] [deɪ] ,

One	day	,
一	天	,

一日，

['wæŋ] ['kɪŋ] [sæt] ['sʌlənli] [ɪn][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .

Wang	Qing	sat	sullenly	in	the	thatched	hut	.
王	青	卫星	闷闷不乐地	在	这	茅草屋顶	小屋	.

王庆在草房内闷坐，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['nɔɪzi] [kə'moʊʃ(ə)n] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

Suddenly	,	a	noisy	commotion	could	be	heard	in	the	distance	.
突然	,	一个	嘈杂	骚动	可以	是	听到	在	这	距离	.

忽听得远远地有喧哗厮闹的声。

['wæŋ] ['kɪŋ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['sɜːrvənt] :

Wang	Qing	then	came	to	ask	the	servants	:
王	青	然后	来了	到	问	这	仆人	:

王庆便来问庄客：

[wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['laɪvli] ?

Where	is	it	so	lively	?
在哪里	是	它	所以	热闹	?

"何处恁般热闹?

[dʒwɑːŋ] ['kɛ] [sed] :

Zhuang	Ke	said	:
庄	基	说	:

"庄客道：

" [ə'fɪʃ(ə)l] [li] [ɪz] [ˌʌnə'wer] , "

"	Official	Li	is	unaware	,	"
"	官方的	李	是	不知情	,	"

"李大官不知，

[its] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['oʊvər][ə; eɪ] [maɪl] [west] [ʌv; əv] [hɪr] .

It's	a	little	over	a	mile	west	of	here	.
它是	一个	小的	超过	一个	英里	西方	的	这里	.

这里西去一里有余，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dwæn, 'dweɪn] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [wɪ'ðɪn] [dɪŋʃən] [fɔːrt] .

It	is	Duan	Family	Village	within	Dingshan	Fort	.
它	是	段	家庭	村庄	之内	丁山	堡	.

乃是定山堡内段家庄。

[ðə; ði]['dwæn, 'dweɪn] ['brʌðərz] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['prɑːstɪtuːt] [ɪn] [ðɪs] ['priːfektʃər] .

The	**Duan**	**brothers**	**acquired**	**a**	**female**	**prostitute**	**in**	**this**	**prefecture**	**.**
这	段	兄弟	获得	一个	女性	妓女	在	这	州	.

段氏兄弟向本州接得个粉头，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [pər'fɔːrmd] ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] ['stɔːriz] [ænd; ənd] ['bælə[…]

They	**set**	**up**	**a**	**stage**	**and**	**performed**	**various**	**kinds**	**of**	**stories**	**and**	**ballads**	**.**
他们	放	向上	一个	阶段	和	执行	各种各样的	种类	的	故事	和	民谣	.

搭戏台说唱诸般品调。

[ðæt] ['kɔːrtɪzn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['brɑːθl] ['oʊnər] [frʌm; frəm][zaɪdʒɪŋ] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['sɪŋəpɔːr]

That	**courtesan**	**was**	**a**	**brothel**	**owner**	**from**	**Xijing**	**who**	**had**	**come**	**to**	**Singapore**
那	妓女	曾是	一个	妓院	所有者	从	西京	WHO	有	来	到	新加坡

[tuː; tə] [siːk] [hɜːr; hər] ['fɔːrtʃən] .

to	**seek**	**her**	**fortune**	**.**
到	寻找	她	财富	.

那粉头是西京来新打踅的行院，

[ə; eɪ] ['bjuːti] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['tælənt]

A	**beauty**	**and**	**a**	**talent**
一个	美丽	和	一个	天赋

色艺双绝，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'træktɪd] [hjuːdʒ] [kraʊdz] [ænd; ənd] [haɪ] ['praɪsɪz] .

It	**attracted**	**huge**	**crowds**	**and**	**high**	**prices**	**.**
它	吸引	巨大的	人群	和	高的	价格	.

赚得人山人海价看。

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ][goʊ]['oʊvər][ðer; ðər][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [sɜːr] ?

Why	**don't**	**you**	**go**	**over**	**there**	**and**	**take**	**a**	**look**	**,**	**sir**	**?**
为什么	不	你	去	超过	那里	和	拿	一个	看	,	先生	?

大官人何不到那里睃一睃?

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] ['kɪŋ] . . .

Upon	**hearing**	**this**	**,**	**Wang**	**Qing**	**. . .**
之上	听力	这	,	王	青	. . .

"王庆听了这话，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][kʊd; kəd][stænd] [stɪl] .

At	**that**	**time**	**,**	**I**	**could**	**stand**	**still**	**.**
在	那	时间	,	我	可以	站立	仍然	.

那时耐得脚住。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dɪŋʃən] [fɔːrt] .

They	**arrived**	**at**	**Dingshan**	**Fort**	**.**
他们	到达的	在	丁山	堡	.

一迳来到定山堡。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['wæŋ] ['kɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [ðæt]

It	**was**	**only**	**because**	**Wang**	**Qing**	**came**	**to**	**this**	**place**	**that**
它	曾是	仅有的	因为	王	青	来了	到	这	地方	那

只因王庆走到这个所在，

-	:
Youfenjiao	**:**
-	:

有分教：

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['wʊmən] [huː] [wʌz; wəz] ['mærid] [ɔːf] [tuː; tə][ə; eɪ]['soʊldʒər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ]
The village woman who was married off to a soldier was a good match
这 村庄 女士 WHO 曾是 已婚 离开 到 一个 士兵 曾是 一个 好的 匹配
[fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
for her husband .
为了 她 丈夫 .

配军村妇谐姻眷，

[ðə; ði]['taɪgər] [brɔːt] [kə'læməti] [ænd; ənd][hɑːrm][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdʒən] .
The tiger brought calamity and harm to the people of the region .
这 老虎 带来 灾害 和 伤害 到 这 人们 的 这 地区 .

地虎民殃毒一方。

['æftər] [ɔːl] , ['wæŋ] ['kɪŋ] [went] [ðer; ðər][tuː; tə] [wɑːtʃ] .
After all , Wang Qing went there to watch .
后 全部 , 王 青 去 那里 到 手表 .

毕竟王庆到那里观看，

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [hæv; həv][ə; eɪ][fæn] ['liːdər] [huː] [ræps] ?
Does it really have a fan leader who raps ?
做 它 真的 有 一个 扇子 领导者 WHO 说唱 ?

真个有粉头说唱也不?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - : ['dwæn, 'dweɪn] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [rɪ'kruːts] [nuː] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [fæŋʃən] ['vɪlɪdʒ]
Chapter 104 : Duan Family Village Recruits New Son - in - Law , Fangshan Village
章 - : 段 家庭 村庄 新兵 新的 儿子 - 在 - 法律 , 房山 村庄
[məːdʒz] [wɪð; wɪθ][oʊld] ['strɔːŋˌmɛn]
Merges with Old Strongmen
合并 和 老的 大力士

第一百零四回 段家庄重招新女婿 房山寨双并旧强人

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['wæŋ] ['kɪŋ] ['stɔrmd] ['ɪntuː] [dɪŋʃən] [fɔːrt] .
At that moment , Wang Qing stormed into Dingshan Fort .
在 那 片刻 , 王 青 暴风雨 进入 丁山 堡 .

话说当下王庆闯到定山堡。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['hʌndrəd] ['fæməliz] [ðer; ðər] .
There are five or six hundred families there .
那里 是 五 或者 六 百 家庭 那里 .

那里有五六百人家。

[ðə; ði] [steɪdʒ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [wiːt] [fiːld] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] .
The stage , however , was located in the wheat field east of the fort .
这 阶段 , 然而 , 曾是 位于 在 这 小麦 场地 东方 的 这 堡 .

那戏台却在堡东麦地上。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][fæn] ['liːdər] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['teɪkən] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
At that time , the fan leader had not yet taken the stage .
在 那 时间 , 这 扇子 领导者 有 不是 然而 已采取 这 阶段 .

那时粉头还未上台。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] ,
The audience on all four sides ,
这 观众 在 全部 四 侧面 ,

台下四面，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [teiblz] .
There **are** **thirty** **or** **forty** **tables** **.**
那里 是 三十 或者 四十 表格 .

有三四十只桌子，

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['kraʊdɪŋ] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] , ['θroʊɪŋ] [daɪs] [ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] .
People **were** **crowding** **around** **there** **,** **throwing** **dice** **and** **gambling** **.**
人们 是 拥挤 大约 那里 , 投掷 骰子 和 赌博 .

都有人围挤着在那里掷骰赌钱。

[ðæt] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [daɪs] [geɪm]
That **name** **of** **the** **dice** **game**
那 姓名 的 这 骰子 游戏

那掷色的名儿，

[nɑːt] [dʒʌst] [wʌn] ['æspekt] ,
Not **just** **one** **aspect** **,**
不是 只是 一 方面 ,

非止一端，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] :
It **is** **:**
它 是 :

乃是：

['ljuː] -
Liu **Feng'er**
刘 -

六风儿，

[fɪfθ] [sʌn] ,
Fifth **son** **,**
第五 儿子 ,

五么子，

['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] [her] [wɪð; wɪθ]['faɪər]
Singing **the** **hair** **with** **fire**
歌唱 这 头发 和 火

火燎毛，

- .
Zhuwoer **.**
- .

朱窝儿。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz] [ðæt] [kɔɪn] ['tɔːsər] .
And **then** **there's** **that** **coin** **tosser** **.**
和 然后 有 那 硬币 傻瓜 .

又有那颠钱的，

['kraʊtʃɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
crouching **on** **the** **ground** **,**
蹲伏 在 这 地面 ,

蹲踞在地上，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
There **were** **more** **than** **twenty** **groups** **of** **people** **.**
那里 是 更多的 比 二十 团体 的 人们 .

共有二十余簇人。

[ðæt] [neɪm] , " [ðə; ði] ['mʌni] - ['tɜːrnɪŋ] [mʌŋk] "
That **name** **,** **"** **The** **Money** **-** **Turning** **Monk** **"**
那 姓名 , " 这 钱 - 转弯 僧 "

那颠钱的名儿，

[ænd; ənd][nɑːt][dʒʌst][wʌn] [end] ,
And not just one end ,
和 不是 只是 一 结尾 ,

也不止一端，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] :
It is :
它 是 :

乃是：

[hʌn] -
Hun Chun'er
匈奴 -

浑纯儿，

[θriː] [bæks]
Three backs
三 背部

三背间，

[eɪt] - [fɔːrkt] .
Eight - forked .
八 - 分叉 .

八叉儿。

[ðoʊz] [huː] [θruː] [ðə; ði][daɪs][wɜːr; wər] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] [ðer; ðər] .
Those who threw the dice were shouting and yelling there .
那些 WHO 扔 这 骰子 是 喊叫 和 大喊 那里 .

那些掷色的在那里呼么喝六，

[ðə; ði][mæn] [ˈflɪpɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌni] [wʌz; wəz] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt][ðə; ði][wɜːrd] " [bæk] " .
The man flipping the money was calling out the word " back " .
这 男人 翻转 这 钱 曾是 呼叫 出去 这 单词 " 后退 " .

颠钱的在那里唤字叫背。

[ɔːr][ə; eɪ][mɪks][ʌv; əv] [ˈlæftər] [ænd; ənd] [ˈskoʊldɪŋ] ,
Or a mix of laughter and scolding ,
或者 一个 混合 的 笑声 和 责骂 ,

或夹笑带骂，

[ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [faɪt] [ˈsɪriəsli] .
Or they might fight seriously .
或者 他们 可能 斗争 严重地 .

或认真厮打。

[ðoʊz] [huː] [lɔːst] ,
Those who lost ,
那些 WHO 丢失的 ,

那输了的，

[teɪk] [ɔːf][jʊr; jər] [kloʊðz] ,
Take off your clothes ,
拿 离开 你的 衣服 ,

脱衣典裳，

[strɪp] [ɔːf][ðə; ði] [ˈtaʊəl] [ænd; ənd] [sɑːks] ,
Strip off the towel and socks ,
条 离开 这 毛巾 和 袜子 ,

褫巾剥袜，

[wiː; wi][ˈɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪˈkuːp] [ˈaʊər; ɑːr] [lɔːsɪz] .
We also need to go back and recoup our losses .
我们 还 需要 到 去 后退 和 补偿 我们的 损失 .

也要去翻本。

['weɪstɪd] ['bɪznəs]
Wasted business
浪费 商业

废事业，

[fə'getiŋ] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] ,
Forgetting to eat and sleep ,
遗忘 到 吃 和 睡觉 ,

忘寝食，

['ʌltɪmətli] , [its] [ə; eɪ] [lɔːs] .
Ultimately , it's a loss .
最终 , 它是 一个 损失 .

到底是个输字，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [traɪ'ʌmfənt] [ænd; ənd] [ɪ'leɪtɪd] .
They were triumphant and elated .
他们 是 凯 和 欣喜若狂 .

那赢的意气扬扬，

['sweɪɪŋ] [frʌm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd]
Swaying from side to side
摇晃 从 边 到 边

东摆西摇，

[hiː; hi] ['trævld] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪn] ['mæstər] [tuː; tə] [meɪk] [ə'gen] .
He traveled all over the country in search of a wine master to make again .
他 旅行 全部 超过 这 国家 在 搜索 的 一个 葡萄酒 掌握 到 制作 再次 .

南闯北踅的寻酒头儿再做。

[ɪn] [ðə; ði] ['pɑːkɪt] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
In the pocket next to him ,
在 这 口袋 下一个 到 他 ,

身边便袋里，

[dreɪpt] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʃoʊldər] ,
draped over the shoulder ,
垂坠的 超过 这 肩膀 ,

搭膊里，

[ɪn] [ðə; ði] [sliːv] ,
In the sleeve ,
在 这 袖子 ,

衣袖里，

[its] [ɔːl] ['mʌni] .
It's all money .
它是 全部 钱 .

都是银钱。

['leɪtər] , [wiːl] ['set(ə)l] [ðə; ði] [skɔːr] .
Later , we'll settle the score .
之后 , 出色地 定居 这 分数 .

到后捉本算帐，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [aɪ] ['dɪdnt] [wɪn] [mʌtʃ] .
It turns out I didn't win much .
它 转弯 出去 我 没有 赢 很多 .

原来赢不多。

[ðə; ði] ['wɪnərz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [teɪld] .
The winners were all tailed .
这 获奖者 是 全部有尾巴的 .

赢的都被把梢的，

[fɔːr; fər] ['pʊtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][bæg] ,
For putting in a bag ,
为了 推杆 在 一个 包 ,

放囊的，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [left] .
He picked up the head and left .
他 挑选 向上 这 头 和 左边 .

拈了头儿去。

[lets] [nɑːt]['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [siːn] .
Let's not even talk about the gambling scene .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 这 赌博 场景 .

不说赌博光景。

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['vɪlɪdʒ] ['gɜːlz][ænd; ənd] ['pez(ə)nt] ['wɪmɪn] ,
Even more village girls and peasant women ,
甚至 更多的 村庄 女孩们 和 农民 女性 ,

更有村姑农妇，

[lɔːst] [ðə; ði] [hoʊ] [ænd; ənd] [wiːt] ,
Lost the hoe and wheat ,
丢失的 这 锄 和 小麦 ,

丢了锄麦，

[ə'saɪd] [frʌm; frəm] [stʌft] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Aside from stuffed vegetables ,
旁边 从 填充 蔬菜 ,

撇了灌菜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][ɪn] [tuːz] [ænd; ənd] [θ'riːz] .
They were also in twos and threes .
他们 是 还 在 二 和 三 .

也是三三两两，

[ɪn] [gruːps] ,
In groups ,
在 团体 ,

成群作队，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [feɪs] [ˌʌp'tɜːrnd] , [æz; əz] [blæk] [æz; əz] [mʌd] ,
With his face upturned , as black as mud ,
和 他的 脸 翻转 , 作为 黑色的 作为 泥 ,

仰着黑泥般脸，

['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] ['goʊldən] [tiːθ] ,
Showing off golden teeth ,
显示 离开 金的 牙齿 ,

露着黄金般齿，

['stændɪŋ] [ðer; ðər] ['blæŋkli] ,
Standing there blankly ,
常设 那里 茫然地 ,

呆呆地立着，

[wen] [ðæt] [gɜːrl] [kʌmz] [aʊt] ,
When that girl comes out ,
什么时候 那 女孩 来 出去 ,

等那粉头出来，

['hiːz] ['prɑːbəbli] [reɪzd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['perənts] .
He's probably raised by his parents .
他是 大概 提高 经过 他的 父母 .

看他一般是爹娘养的，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['hænsəm] ,

He	was	so	handsome	,
他	曾是	所以	英俊的	,

他便如何恁般标致，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] .

Several	people	were	watching	him	.
一些	人们	是	观看	他	.

有若干人看他。

['kɜːrəntli] , [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒəz] ,

Currently	,	not	only	the	people	in	the	neighboring	villages	,
现在	,	不是	仅有的	这	人们	在	这	邻接	村庄	,

当下不但邻近村坊人，

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['ɔːlsoʊ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .

People	in	the	city	also	rushed	out	to	see	.
人们	在	这	城市	还	匆忙	出去	到	看	.

城中人也赶出来睃看。

[ðə; ði] [griːn] [wiːt] [fiːld] ,

The	green	wheat	field	,
这	绿色的	小麦	场地	,

把那青青的麦地，

[ðeɪ] ['træmpld] ['oʊvər] [ten] ['eikəs][ʌv; əv][lænd] .

They	trampled	over	ten	acres	of	land	.
他们	践踏	超过	十	英亩	的	土地	.

踏光了十数亩。

[lets] [stɑːp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] - ['wɪndɪd] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

Let's	stop	with	the	long	-	winded	conversation	.
我们来吧	停止	和	这	长的	-	喘息	对话	.

话休絮繁。

['wæŋ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .

Wang	Qingxian	took	a	look	at	it	once	.
王	-	采取	一个	看	在	它	一次	.

当下王庆闲看了一回，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði] [skɪl] [ænd; ənd] ['ʌpbrɪŋɪŋ] .

It	depends	on	the	skill	and	upbringing	.
它	取决于	在	这	技能	和	教养	.

看得技养。

[siː] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪdʒ] ,

See	the	crowd	to	the	east	of	the	stage	,
看	这	人群	到	这	东方	的	这	阶段	,

见那戏台东边人丛里，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] ,

There	was	a	burly	man	,
那里	曾是	一个	魁梧的	男人	,

有个彪形大汉，

[wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] ['restɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,

With	both	hands	resting	on	the	table	,
和	两个都	双手	休息	在	这	桌子	,

两手靠着桌子，

[hiː; hi][sæt][ɑːn][ðə; ði] [stuːl] .

He	sat	on	the	stool	.
他	卫星	在	这	凳子	.

在杌子上坐地。

[ðə; ði][mæn][hæd; həd] [raʊnd] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [feɪs] .

The	man	had	round	eyes	and	a	big	face	.
这	男人	有	圆形的	眼睛	和	一个	大的	脸	.

那汉生的圆眼大脸，

[brɔːd] [ˈʃəuldəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [weɪst]

Broad	shoulders	and	a	narrow	waist
广阔	肩膀	和	一个	狭窄的	腰部

阔肩细腰，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [faɪv] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [paɪld] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .

There	were	five	strings	of	cash	piled	on	the	table	.
那里	是	五	字符串	的	现金	堆积	在	这	桌子	.

桌上堆着五贯钱，

[ə; eɪ] [ˈkʌlər] [ˈbeɪs(ə)n] ,

A	color	basin	,
一个	颜色	盆地	,

一个色盆，

[sɪks] [daɪs] ,

Six	dice	,
六	骰子	,

六只骰子，

[bʌt; bət][noʊ] [wʌn] [ˈgæmbld] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

But	no	one	gambled	with	him	.
但	不	一	赌博	和	他	.

却无主顾与他赌。

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

Wang	Qing	thought	to	himself	:
王	青	想法	到	他自己	:

王庆思想道：

" [ˈevər] [sɪns] [aɪ][gɑːt][ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈbɔːsuːt] . . . "

"	Ever	since	I	got	into	this	lawsuit	.	.	.	"
"	曾经	自从	我	得到	进入	这	诉讼	.	.	.	"

"俺自从吃官司到今日，

[aɪ] [ˈhævnt] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [fɔːr; fər][ˈoʊvər] [ten] [mʌnθs] .

I	haven't	been	able	to	do	this	for	over	ten	months	.
我	还没有	到过	有能力的	到	做	这	为了	超过	十	几个月	.

有十数个月不会弄这个道儿了。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] , [maɪ] [ˈbrʌðər] [fæn] [kˈwɑːn] [geɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [ˈɪŋgət] [tuː; tə] [bai] [ˈfaɪərwʊd] .

The	other	day	,	my	brother	Fan	Quan	gave	me	a	silver	ingot	to	buy	firewood	.
这	其他	天	,	我的	兄弟	扇子	权	给予	我	一个	银	锭	到	买	柴	.

前日范全哥哥把与我买柴薪的一锭银在此，

[aɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈteɪlər] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .

I'll	be	a	tailor	in	the	future	.
患病的	是	一个	裁缝	在	这	未来	.

将来做个梢儿，

[θroʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈbæstərd] ,

Throw	it	a	few	times	with	that	bastard	,
扔	它	一个	很少	时代	和	那	混蛋	,

与那厮掷几掷，

" [wɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [tuː; tə] [bai] - [sʌm; səm] [fuːd] . "

"	Win	a	few	coins	to	buy	Gao'er	some	food	.	"
"	赢	一个	很少	硬币	到	买	-	一些	食物	.	"

赢几贯钱回去买果儿吃。"

['wæŋ] ['kɪŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] .

Wang	Qing	then	took	out	the	silver	.
王	青	然后	采取	出去	这	银	.

当下王庆取出银子，

[hiː; hi] [tɔːst] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːntə][ðə; ði] ['teɪbl] .

He	tossed	it	onto	the	table	.
他	抛掷	它	到	这	桌子	.

望桌上一丢，

[tuː; tə] [ðæt] [hæn] , [hiː; hi] [sed] :

To	that	Han	,	he	said	:
到	那	韩	,	他	说	:

对那汉道：

" [dʒʌst] [tɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] ['rændəmli] . "

"	Just	toss	it	around	randomly	.	"
"	只是	折腾	它	大约	随机	.	"

"胡乱掷一回。

[ðə; ði][mæn] [glɑːnst] [æt; ət] ['wæŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :

The	man	glanced	at	Wang	Qing	and	said	:
这	男人	瞥了一眼	在	王	青	和	说	:

"那汉一眼瞅着王庆说道：

" [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] . "

"	Throw	it	if	you	want	.	"
"	扔	它	如果	你	想	.	"

"要掷便来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before **he** **could** **finish** **speaking** **,**
前 他 可以 结束 请讲 ,

"说还未毕，

[ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [slɪpt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [ɪn] [frʌnt] .
Someone **had** **already** **slipped** **out** **from** **the** **crowd** **around** **the** **table** **in** **front** **.**
某人 有 已经 滑倒了 出去 从 这 人群 大约 这 桌子 在 正面 .

早有一个人向那前面桌子边人丛里挨出来，

[əˈpɪrəns] [æz; əz][juː; jʊ] [groʊ] [ʌp]
Appearance **as** **you** **grow** **up**
外貌 作为 你 生长 向上

貌相长大，

[hiː; hi] [riˈzembld] [ðə; ði] [ˈbɜːrli] [mæn] [huː] [sæt] [daʊn] .
He **resembled** **the** **burly** **man** **who** **sat** **down** **.**
他 类似 这 魁梧的 男人 WHO 卫星 向下 .

与那坐下的大汉彷佛相似，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] :
He **said** **to** **Wang** **Qing** **:**
他 说 到 王 青 :

对王庆说道：

" [ˌbɑːbəˈluː] ,
" **Babalu** **,**
" 巴布鲁 ,

"秃秃，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈpɑːsəbli] [pɑːrt][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈɪŋgət] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ?
How **could** **he** **possibly** **part** **with** **this** **ingot** **of** **silver** **?**
如何 可以 他 可能 部分 和 这 锭 的 银 ?

他这锭银怎好出主，

[brɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
Bring **the** **silver** **.**
带来 这 银 .

将银来，

[aɪ][hæv; həv] [ˈmʌni] [hɪr] .
I **have** **money** **here** **.**
我 有 钱 这里 .

我有钱在此。

[juː; jʊ] [wʌn] .
You **won** **.**
你 韩元 .

你赢了，

[iːtʃ] [strɪŋ] [kɔːsts] [ˈoʊnli] [ˈtwenti] [kɔɪnz] [ʌv; əv] [ˈgʌli] .
Each **string** **costs** **only** **twenty** **coins** **of** **Gali** **.**
每个 细绳 成本 仅有的 二十 硬币 的 加利 .

每贯只要加利二十文。

['wæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Wang Qingdao :
王 青岛 :

"王庆道：

" [moʊst] .
" most .
" 最多 .

"最好。

" [aɪ] [peɪd] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [tuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] . "
" I paid that person two strings of cash . "
" 我 有薪酬的 那 人 二 字符串 的 现金 . "

"与那人打了两贯钱。

[fɔːr; fər] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['biːɪŋ] [səːtʃt] , ['twenti] [kɔɪnz] [ɑːr; ər] [di'dʌktid] [fɜːrst] .
For each person being searched , twenty coins are deducted first .
为了 每个 人 存在 搜索 , 二十 硬币 是 扣除 第一的 .

寻人已是每贯先除去二十文。

['wæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Wang Qingdao :
王 青岛 :

王庆道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

"也罢。

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] .
He then spoke to the man .
他 然后 辐 到 这 男人 .

"随即与那汉讲过，

['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [red] [nest] .
Throwing the red nest .
投掷 这 红色的 巢 .

掷朱窝儿。

[fæŋ] [θruː] [tuː] [ɔːr] [θriː] [boʊlz] .
Fang threw two or three bowls .
方 扔 二 或者 三 碗 .

方掷得两三盆，

[ðen] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [daʊn] ,
Then one person came down ,
然后 一 人 来了 向下 ,

随有一人挨下来，

[ðə; ði] [meɪn] ['pleɪər] [θroʊz] [ðə; ði] [daɪs] .
The main player throws the dice .
这 主要的 玩家 投掷 这 骰子 .

出主等掷。

['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [hə'bɪtʃuəl] ['gæmblər] [ɪn]['toʊkioʊ] .
Wang Qing was a habitual gambler in Tokyo .
王 青 曾是 一个 习惯性的 赌徒 在 东京 .

那王庆是东京积赌惯家，

[hiː; hi] [bi'liːvd] [ðə; ði]['beɪs(ə)n] ['oʊpənɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['dʒenjuɪn] .
He believed the basin opening to be genuine .
他 相信 这 盆地 开幕 到 是 真的 .

他信得盆口真，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsoʊ] [dɑːdʒ] [ænd; ənd] [splæʃ] .
It **can** **also** **dodge** **and** **splash** **.**
它 能 还 躲闪 和 溅 .

又会躲闪打浪，

[ænd; ənd] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] ,
And **cunning** **and** **treacherous** **,**
和 狡猾 和 奸诈 ,

又狡滑奸诈，

[ðə; ði][nekst] [kiː] [ɪz] [ˈtʃiːtɪŋ] .
The **next** **key** **is** **cheating** **.**
这 下一个 钥匙 是 作弊 .

下拱主作弊。

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bæg] [went] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈteɪbl] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [nɔɪz] .
The **man** **with** **the** **bag** **went** **over** **to** **the** **other** **table** **amidst** **the** **noise** **.**
这 男人 和 这 包 去 超过 到 这 其他 桌子 在……之中 这 噪音 .

那放囊的乘闹里趸过那边桌上去了。

[ðen] , [ðoʊz] [huː] [keɪm] [nekst] ,
Then **,** **those** **who** **came** **next** **,**
然后 , 那些 WHO 来了 下一个 ,

那挨下来的说，

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [daɪs] [ˈfɪrsli] .
Wang **Qing** **threw** **the** **dice** **fiercely** **.**
王 青 扔 这 骰子 激烈地 .

王庆掷得凶，

[hiː; hi] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈmæstər] .
He **accepted** **the** **master** **.**
他 公认 这 掌握 .

收了主，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [tʌtʃt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðæt] [mæn] .
He **only** **touched** **the** **head** **of** **that** **man** **.**
他 仅有的 感动 这 头 的 那 男人 .

只替那汉拈头儿。

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [wʌn] [tuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
Wang **Qing** **won** **two** **strings** **of** **cash** **in** **one** **go** **.**
王 青 韩元 二 字符串 的 现金 在 一 去 .

王庆一口气掷赢了两贯钱。

[ˈæftər] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɑːrvɪst] ,
After **receiving** **the** **harvest** **,**
后 接收 这 收成 ,

得了采，

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [θroʊ] , [ðə; ði] [ˈbetər] .
The **more** **you** **throw** **,** **the** **better** **.**
这 更多的 你 扔 , 这 更好的 .

越掷得出，

[θriː] [redz]
Three **Reds**
三 红队

三红、

[fɔːr] - [foʊld] [ˈgæðərɪŋ] ,
Four **-** **fold** **gathering** **,**
四 - 折叠 采集 ,

四聚，

[dʒʌst] [kiːp] ['θroʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

Just	keep	throwing	it	out	.
只是	保持	投掷	它	出去	.

只管撒出来。

[ðæt] [hæn][wʌz; wəz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [rɪ'beljəs] .

That	Han	was	impatient	and	rebellious	.
那	韩	曾是	不耐烦	和	叛逆的	.

那汉性急反本，

['θroʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [miːnz] ['sɜːrt(ə)n] [deθ] .

Throwing	it	down	means	certain	death	.
投掷	它	向下	方法	肯定	死亡	.

掷下便是绝，

[kə'læpst] [fʊt]

Collapsed	foot
倒塌	脚

塌脚、

[aɪ] [kɑːnt] [get] [rɪd][ʌv; əv][maɪ]['lɪt(ə)l] [fɔːr] .

I	can't	get	rid	of	my	little	four	.
我	不能	得到	摆脱	的	我的	小的	四	.

小四不脱手。

['wæŋ] ['kɪŋ] [roʊld] [ə; eɪ] [naɪn] .

Wang	Qing	rolled	a	nine	.
王	青	滚动	一个	九	.

王庆掷了九点，

[ðæt] [mæn] [dɪ'lɪbərətli] [swɪtʃt] [aʊt] [æn; ən] [ɪn'vɜːrtɪd] [eɪt] .

That	man	deliberately	switched	out	an	inverted	eight	.
那	男人	故意地	切换	出去	一个	倒	八	.

那汉偏调出倒八来。

[nɑːt]['iːv(ə)n][æn; ən] ['aʊər] ,

Not	even	an	hour	,
不是	甚至	一个	小时	,

无一个时辰，

[hiː; hi] [lɔːst] [ɔːl] [faɪv] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .

He	lost	all	five	strings	of	cash	.
他	丢失的	全部	五	字符串	的	现金	.

把五贯钱输个罄尽。

['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌn] ['mʌni] .

Wang	Qing	won	money	.
王	青	韩元	钱	.

王庆赢了钱，

[θred] [ðə; ði] [roʊp] [θruː] [ðə; ði] [tuː] [strɪŋz] .

Thread	the	rope	through	the	two	strings	.
线	这	绳索	通过	这	二	字符串	.

用绳穿过两贯，

[set] [ə'saɪd]

Set	aside
放	旁边

放在一边，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [hæn][tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðə; ði] [boʊt] .

Waiting	to	find	that	Han	to	redeem	the	boat	.
等待	到	寻找	那	韩	到	赎回	这	船	.

待寻那汉赎梢。

[ðen] [ðə; ði] [θriː] [strɪŋz] [wɜːr; wər] ['prɑːpərli] [baʊnd] .

Then	the	three	strings	were	properly	bound	.
然后	这	三	字符串	是	适当地	边界	.

又将那三贯穿缚停当，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['mʌni] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

Fang	was	about	to	carry	the	money	on	his	shoulder	.
方	曾是	关于	到	携带	这	钱	在	他的	肩膀	.

方欲将肩来负钱，

[ðə; ði][mæn] [huː] [lɔːst] ['ʃaʊtɪd] :

The	man	who	lost	shouted	:
这	男人	WHO	丢失的	喊叫	:

那输的汉子喝道：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][pʊt][ðə; ði] ['mʌni] ?

Where	are	you	going	to	put	the	money	?
在哪里	是	你	去	到	放	这	钱	?

"你待将钱往那里去?

[its] ['prɑːbəbli] [freʃ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌv(ə)n] .

It's	probably	fresh	out	of	the	oven	.
它是	大概	新鲜的	出去	的	这	烤箱	.

只怕是才出炉的，

[ðə; ði] [hiːt] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'tens] [ˌaɪ 'tiː] [bəːnd] [maɪ][hændz] .

The	heat	was	so	intense	it	burned	my	hands	.
这	热	曾是	所以	激烈的	它	烧伤	我的	双手	.

热的敖炙了手。

['wæŋ] ['kɪŋ] ['æŋgrəli] [sed] :

Wang	Qing	angrily	said	:
王	青	愤怒地	说	:

"王庆怒道：

[juː; jʊ] [lɔːst] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

You	lost	to	me	.
你	丢失的	到	我	.

"你输与我的，

[bʌt; bət] [ðæts] [dʒʌst] ['bʊlʃɪt] !

But	that's	just	bullshit	!
但	那就是	只是	废话	!

却放那鸟屁！

[ðə; ði][mæn] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] [waɪd] .

The	man	opened	his	strange	eyes	wide	.
这	男人	打开	他的	奇怪的	眼睛	宽的	.

"那汉睁圆怪眼，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [juː; jʊ][dɔːg] - [laɪk] [dɪ'saɪp(ə)l] ! "

"	You	dog	-	like	disciple	!	"
"	你	狗	-	喜欢	弟子	!	"

"狗弟子孩儿！

[juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [hɜːrt] [jʊr; jər] ['mæstər] ?

You	dare	to	hurt	your	master	?
你	敢	到	伤害	你的	掌握	?

你敢伤你老爷?

['wæŋ] ['kɪŋ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Wang Qing cursed :
王 青 被诅咒的 :

"王庆骂道：

" ['vɪlɪdʒ] [bɜːrd] ! "
" Village bird ! "
" 村庄 鸟 ! "

"村撮鸟！

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] !
I'm afraid of you !
我是 害怕的 的 你 !

俺便怕你！

[pʌntʃ] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] .
Punch me in the stomach .
冲床 我 在 这 胃 .

把拳打在俺肚里，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [pʊld] [aʊt] .
It can't be pulled out .
它 不能 是 拉 出去 .

拔不出来。

[dəunt] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] .
Don't take the money .
不 拿 这 钱 .

不将钱去。

[ðə; ði][mæn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪsts] ,
The man raised his fists ,
这 男人 提高 他的 拳头 ,

"那汉提起双拳，

['wæŋ] ['kɪŋ] [læʃ] [aʊt] .
Wang Qing lashed out .
王 青 鞭打 出去 .

望王庆劈脸打来。

['wæŋ] ['kɪŋ] [dɑːdʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Wang Qing dodged to the side .
王 青 躲避 到 这 边 .

王庆侧身一闪，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['mænz] [hænd] .
He took the man's hand .
他 采取 这 男人的 手 .

就势接住那汉的手，

[hiː; hi] [dʒæbd] [hɪz; ɪz] [raɪt] ['elboʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mænz] [tʃest] .
He jabbed his right elbow into the man's chest .
他 刺伤 他的 正确的 弯头 进入 这 男人的 胸部 .

将右肘向那汉胸脯只一搪，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] , [hiː; hi] [hʊkt] [ðə; ði] ['mænz] [left] [fʊt] .
With his right foot , he hooked the man's left foot .
和 他的 正确的 脚 , 他 钩子 这 男人的 左边 脚 .

右脚应手将那汉左脚一勾。

[ðæt] [mæn][wʌz; wəz] [bruːt] [fɔːrs] .
That man was brute force .
那 男人 曾是 蛮力 力量 .

那汉是蛮力，

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [fɔːl] ?

Where	can	one	find	the	explanation	for	this	fall	?
在哪里	能	一	寻找	这	解释	为了	这	落下	?

那里解得这跌法，

[ˌaɪ 'tiː] ['tʌmbld] ['bækwərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θʌd] .

It	tumbled	backward	with	a	thud	.
它	翻滚	落后	和	一个	砰的一声	.

扑通的望后颠翻，

[feɪs] [ʌp]

Face	up
脸	向上

面孔朝天，

['lændɪŋ] [ɑːn] [ðer; ðər] [bæks] .

Landing	on	their	backs	.
降落	在	他们的	背部	.

背脊着地。

[ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['gæðərd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [læft] .

Those	who	had	gathered	to	watch	laughed	.
那些	WHO	有	聚集	到	手表	笑了	.

那立拢来看的人都笑起来。

[ðə; ði] [mæn] [traɪd] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] .

The	man	tried	to	struggle	.
这	男人	尝试	到	斗争	.

那汉却待挣紮，

['wæŋ] ['kɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [held] [hɪm; ɪm] [daʊn] .

Wang	Qing	stepped	forward	and	held	him	down	.
王	青	步	向前	和	握住	他	向下	.

被王庆上前按住，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] ['tɑːrgɪt] .

They	just	kept	hitting	the	target	.
他们	只是	保留	击中	这	目标	.

照实落处只顾打。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [pʊt] [ðə; ði] [bæg] [daʊn] [fɜːrst] [keɪm] ['oʊvər] .

The	one	who	put	the	bag	down	first	came	over	.
这	一	WHO	放	这	包	向下	第一的	来了	超过	.

那在先放囊的走来，

[wɪ'ðaʊt] ['ɔːfərɪŋ] ['eni] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɔːr] [əd'vaɪs] ,

Without	offering	any	explanation	or	advice	,
没有	提供	任何	解释	或者	建议	,

也不解劝，

[ðeɪ] [dəunt] [help] ['iːðər] .

They	don't	help	either	.
他们	不	帮助	任何一个	.

也不帮助，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [rɔbd] [ɔːl] [ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['teɪbl] .

They	simply	robbed	all	the	money	from	the	table	.
他们	简单地	被抢劫	全部	这	钱	从	这	桌子	.

只将桌上的钱都抢去了。

['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Wang	Qing	was	furious	.
王	青	曾是	狂怒	.

王庆大怒，

[ə'bændən] [ðə; ði] [men] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Abandon **the** **men** **on** **the** **ground** **,**
放弃 这 男人 在 这 地面 ,

弃了地上汉子，

[hiː; hi] [stroʊd] [ɔːf] .
He **strode** **off** **.**
他 大步走 离开 .

大踏步赶去。

[ə; eɪ] ['wʊmən] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
A **woman** **suddenly** **emerged** **from** **the** **crowd** **.**
一个 女士 突然 出现 从 这 人群 .

只见人丛里闪出一个女子来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

大喝道：

[ðæt] ['feloʊ] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ruːd] .
That **fellow** **must** **not** **be** **rude** **.**
那 同伴 必须 不是 是 粗鲁的 .

"那厮不得无礼，

[aɪm] [hɪr] !
I'm **here** **!**
我是 这里 !

有我在此！

['wæŋ] ['kɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] .
Wang **Qing** **looked** **at** **the** **woman** **.**
王 青 看起来 在 这 女士 .

"王庆看那女子，

[haʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɜːrθ] ?
How **was** **the** **birth** **?**
如何 曾是 这 出生 ?

生的如何?

[lɑːrdʒ] [aɪz] [rɪ'viːlɪŋ] [ə; eɪ] [fɪrs] [laɪt] ,
Large **eyes** **revealing** **a** **fierce** **light** **,**
大的 眼睛 揭示 一个 凶猛的 光 ,

眼大露凶光，

[θɪk] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fɪrs] , ['menəsɪŋ] [lʊk] .
Thick **eyebrows** **and** **a** **fierce** **,** **menacing** **look** **.**
厚的 眉毛 和 一个 凶猛的 , 威胁 看 .

眉粗横杀气。

[ðə; ði] [weɪst] [ɪz] [stɪf] [ænd; ənd] ['ɔːkwərd] .
The **waist** **is** **stiff** **and** **awkward** **.**
这 腰部 是 僵硬的 和 尴尬的 .

腰肢坌蠢，

[ˌaɪ 'tiː] [læks] ['eni] ['greɪsf(ə)l] [tʃɑːrm] .
It **lacks** **any** **graceful** **charm** **.**
它 缺乏 任何 优美 魅力 .

全无袅娜风情。

[θɪk] - [skɪnd]
Thick **-** **skinned**
厚的 - 去皮

面皮顽厚，

['oʊnli] ['paʊdər] [ænd; ənd] [ruːʒ] [kæn; kən] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

Only	powder	and	rouge	can	cover	it	up	.
仅有的	粉末	和	胭脂	能	覆盖	它	向上	.

惟赖粉脂铺翳。

[æn; ən] [ʌn'juːʒuəl] ['herpɪn] [wʌz; wəz] [stʌk] [ɪn] [wʌn] [end] .

An	unusual	hairpin	was	stuck	in	one	end	.
一个	异常	簪	曾是	卡住	在	一	结尾	.

异样钗枪插一头，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [wer] ['breɪsləts] [ðæt] [ɪk'spoʊzd] [bəuθ] [ɑːrmz] .

It	was	fashionable	to	wear	bracelets	that	exposed	both	arms	.
它	曾是	时髦	到	穿	手镯	那	裸露	两个都	武器	.

时兴钏镯露双臂。

['friːkwəntli] ['muːvɪŋ] [ðə; ði] [stoʊn] ['mɔːrtər] ,

Frequently	moving	the	stone	mortar	,
频繁地	移动	这	石头	砂浆	,

频搬石臼，

[læf] [æt; ət] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['ræpɪd] ['briːðɪŋ] .

Laugh	at	others	for	their	rapid	breathing	.
笑	在	其他的	为了	他们的	迅速的	呼吸	.

笑他人气喘急促。

['regjələrli] [kliːn] [ðə; ði] [wel] [kɜːrb] .

Regularly	clean	the	well	curb	.
经常	干净的	这	出色地	抑制	.

常掇井栏，

[hiː; hi] ['boʊstɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] [wʌz; wəz] ['efərtləs] .

He	boasted	that	his	physical	strength	was	effortless	.
他	吹嘘	那	他的	身体的	力量	曾是	毫不费力	.

夸自己膂力不费。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [θred] .

I	don't	know	how	to	handle	the	needle	and	thread	.
我	不	知道	如何	到	处理	这	针	和	线	.

针线不知如何拈，

['pʊlɪŋ] [legz] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [fɪsts] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [skɪl] .

Pulling	legs	and	drawing	fists	is	a	long	-	term	skill	.
拉	腿	和	绘画	拳头	是	一个	长的	-	学期	技能	.

拽腿牵拳是长技。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['twenti] - [fɔːr] [ɔːr] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .

The	woman	was	about	twenty	-	four	or	twenty	-	five	years	old	.
这	女士	曾是	关于	二十	-	四	或者	二十	-	五	年	老的	.

那女子有二十四五年纪。

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['aʊtər] [ʃɜːrt] .

He	took	off	his	outer	shirt	.
他	采取	离开	他的	外	衬衫	.

他脱了外面衫子，

[roʊl] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [bɔːl] ,

Roll	it	into	a	ball	,
卷	它	进入	一个	球	,

卷做一团，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] ['teɪbl] .

Put	it	on	a	table	.
放	它	在	一个	桌子	.

丢在一个桌上，

[ˌɪnˈsaɪd] [ɑːr; ər] [ˈæroʊ] [ʃæft] [sliːvz] ,
Inside are arrow shaft sleeves ,
里面 是 箭 轴 袖子 ,

里面是箭杆小袖，

[ə; eɪ] [taɪt] - [ˈfɪtɪŋ] [griːn] [ˈpærət] - [ˈpætərnd] [ʃɔːrt] [ˈdʒækɪt] ,
A tight - fitting green parrot - patterned short jacket ,
一个 紧的 - 配件 绿色的 鹦鹉 - 图案 短的 夹克 ,

紧身鹦哥绿短袄，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [luːs] - [ˈfɪtɪŋ] [ˈpɜːrp(ə)l] [sɪlk] [ˈtraʊzərz] .
She wore a pair of loose - fitting purple silk trousers .
她 穿着 一个 一对 的 松动的 - 配件 紫色的 丝绸 裤子 .

下穿一条大裆紫夹绸裤儿，

[step] [ˈfɔːrwərd] ,
Step forward ,
步 向前 ,

踏步上前，

[reɪz] [jʊr; jər] [fɪst] ,
Raise your fist ,
增加 你的 拳头 ,

提起拳头，

[aɪ] [hoʊp] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [wɪl] [kɔːl] .
I hope Wang Qing will call .
我 希望 王 青 将要 称呼 .

望王庆打来。

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
Wang Qing saw that he was a woman .
王 青 锯 那 他 曾是 一个 女士 .

王庆见他是女子，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈpʌntʃɪz] [hæd; həd] [ˈoʊpənɪŋz] .
And then I saw that his punches had openings .
和 然后 我 锯 那 他的 拳击 有 开口 .

又见他起拳便有破绽，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈlɪbərətli] [trikt] .
He was being deliberately tricked .
他 曾是 存在 故意地 被骗了 .

有意耍他。

[ɪnˈtenʃənəli] [nɑːt][tuː; tə] [fɔːl] [ˈkwɪkli] ,
Intentionally not to fall quickly ,
故意 不是 到 落下 迅速地 ,

故意不用快跌，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [klentʃt] [hɪz; ɪz] [fɪsts] .
He also clenched his fists .
他 还 紧握 他的 拳头 .

也拽双拳，

[spiːk] [aʊt] .
Speak out .
说话 出去 .

吐个门户，

[lets] [pʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɑːpʃnz] [əˈsaɪd] .
Let's put our options aside .
我们来吧 放 我们的 选项 旁边 .

摆开解数，

[hiː; hi] ['resld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wʊmən] .

He	wrestled	with	the	woman	.
他	摔跤	和	这	女士	.

与那女子相扑。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[pʊl] ['oʊpən][ðə; ði][lɑːrdʒ] [fɔːr] - ['saɪdɪd] ,

Pull	open	the	large	four	-	sided	,
拉	打开	这	大的	四	-	侧面	,

拽开大四平，

[hiː; hi] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['flaɪɪŋ] [kɪk] .

He	launched	a	double	flying	kick	.
他	发射	一个	双倍的	飞行	踢	.

踢起双飞脚。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [pɔɪnts] [ðə; ði] [wei]

The	Immortal	Points	the	Way
这	不朽	积分	这	方式

仙人指路，

[laʊ] [tsuː] [raɪdz] [ə; eɪ] [kreɪn] .

Lao	Tzu	rides	a	crane	.
老挝	子	骑行	一个	起重机	.

老子骑鹤。

[ðə; ði] ['elboʊ] [straɪks] [nɪr] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] .

The	elbow	strikes	near	the	front	of	the	heart	.
这	弯头	罢工	靠近	这	正面	的	这	心	.

拗弯肘出近前心，

['sʌd(ə)n] , [ɪn'tens] [hiːt] [pɪrst] [ðə; ði] ['fɔːrhed] .

sudden	,	intense	heat	pierced	the	forehead	.
突然	,	激烈的	热	穿孔	这	前额	.

当头炮热侵额角。

[ðə; ði]['drægən][wɪð; wɪθ][ɪts] [reɪzd] [hiːl] [kwentʃt] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	dragon	with	its	raised	heel	quenched	in	the	ground	,
这	龙	和	它是	提高	脚跟	淬火	在	这	地面	,

翘跟淬地龙，

[twɪst] [jʊr; jər] [rɪst] [ænd; ənd][lɪft] [ʌp][ðə; ði] ['beloʊz] .

Twist	your	wrist	and	lift	up	the	bellows	.
捻	你的	手腕	和	举起	向上	这	风箱	.

扭腕擎天橐。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɪr] [θroʊz] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ['oʊvər][hɜːr; hər] [hed] .

The	woman	here	throws	a	shower	of	flowers	over	her	head	.
这	女士	这里	投掷	一个	淋浴	的	花朵	超过	她	头	.

这边女子使个盖顶撒花，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [men] ,

These	are	men	,
这些	是	男人	,

这里男儿，

[pər'fɔːrm] [ə; eɪ] [weɪst] - ['ræpɪŋ] [roʊp] [trɪk] .

Perform	a	waist	-	wrapping	rope	trick	.
履行	一个	腰部	-	包装	绳索	诡计	.

耍个绕腰贯索。

[tuː] [laɪk] [fænz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] .
Two like fans facing the wind .
二 喜欢 粉丝 面向 这 风 .

两个似迎风贴扇儿，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['daʊnpɔːr] ['heɪsnd] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .
A sudden downpour hastened the falling of flowers .
一个 突然 倾盆大雨 加快 这 坠落 的 花朵 .

无移时急雨催花落。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][fæn] ['liːdər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ðə; ði] [steɪdʒ] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] ['kɑːmədi]
At that time , the fan leader had already taken the stage to perform comedy
在 那 时间 , 这 扇子 领导者 有 已经 已采取 这 阶段 到 履行 喜剧
[sketʃiz] .
sketches .
草图 .

那时粉头已上台做笑乐院本。

['evriwʌn] [sɔː] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['pleɪɪŋ] ['suːmoʊ] ['reslɪŋ] .
Everyone saw the men and women playing sumo wrestling .
每个人 锯 这 男人 和 女性 玩耍 相扑 摔角 .

众人见这边男女相扑，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [tə'geðər] .
They all gathered together .
他们 全部 聚集 一起 .

一齐走拢来，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] .
They surrounded the two people and watched them .
他们 包围 这 二 人们 和 观看 他们 .

把两人围在圈子中看。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] ['wæŋ] ['kɪŋ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [set] [ʌp] ['bæriərz] [ænd; ənd] ['kʌvər] .
The woman saw that Wang Qing could only set up barriers and cover .
这 女士 锯 那 王 青 可以 仅有的 放 向上 障碍 和 覆盖 .

那女子见王庆只办得架隔遮拦，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [skwiːz] [ɪn] ,
If you don't have the ability to squeeze in ,
如果 你 不 有 这 能力 到 挤 在 ,

没本事钻进来，

[hiː; hi] [ðen] [siːzd] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
He then seized an opportunity .
他 然后 查获 一个 机会 .

他便觑个空，

[juːz] [ðə; ði] [blæk] ['taɪgər] ['stiːlɪŋ] [hɑːrt] [tek'niːk] .
Use the Black Tiger Stealing Heart technique .
使用 这 黑色的 老虎 偷窃 心 技术 .

使个黑虎偷心势，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [eɪmd] [streɪt] [æt; ət] ['wæŋ] [tʃɪŋz] [hɑːrt] .
A punch aimed straight at Wang Qing's heart .
一个 冲床 旨在 直的 在 王 青的 心 .

一拳望王庆劈心打来。

['wæŋ] ['kɪŋ] [muːvd] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
Wang Qing moved to one side .
王 青 已搬 到 一 边 .

王庆将身一侧，

[ðə; ði] ['wʊmən] [mɪst] .

The	woman	missed	.
这	女士	错过	.

那女子打个空，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [stɑːp] ['pʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪst] .

He	didn't	stop	pulling	his	fist	.
他	没有	停止	拉	他的	拳头	.

收拳不迭。

['wæŋ] ['kɪŋ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [twɪst] [ænd; ənd] [pɪn] [hɪm; ɪm] [daʊn] .

Wang	Qing	seized	the	opportunity	to	twist	and	pin	him	down	.
王	青	查获	这	机会	到	捻	和	别针	他	向下	.

被王庆就势扭捽定，

['oʊnli] [wʌns] ,

Only	once	,
仅有的	一次	,

只一交，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] ['wʊmən] ['oʊvər] .

He	threw	the	woman	over	.
他	扔	这	女士	超过	.

把女子擷翻。

[dʒʌst] ['lændɪd] ,

Just	landed	,
只是	登陆	,

刚刚着地，

[hiː; hi] [pɪkt] [hɜːr; hər] [ʌp] [əˈgen] [wɪˈðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] .

He	picked	her	up	again	without	thinking	.
他	挑选	她	向上	再次	没有	思维	.

顺手儿又抱起来。

[ðɪs] [stæns] [ɪz] [kɔːld] " ['taɪgər] [ɪmˈbreɪsɪŋ] [hed] " .

This	stance	is	called	"	Tiger	Embracing	Head	"	.
这	姿态	是	称为	"	老虎	拥抱	头	"	.

这个势叫做虎抱头。

['wæŋ] ['tʃiŋˈdaj] :

Wang	Qingdao	:
王	青岛	:

王庆道：

[dəunt] [get] [jʊr; jər] [kloʊðz] ['dɜːrti] .

Don't	get	your	clothes	dirty	.
不	得到	你的	衣服	肮脏的	.

"莫污了衣服，

[dəunt] [bleɪm] [ˌem ˈiː] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ˌɪmpəˈlaɪt] .

Don't	blame	me	for	being	impolite	.
不	责备	我	为了	存在	不礼貌	.

休怪俺冲撞。

[juː; jʊ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [oʊn] [əˈkɔːrd] .

You	came	looking	for	me	of	your	own	accord	.
你	来了	寻找	为了	我	的	你的	自己的	符合	.

你自来寻俺。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ʃoʊd] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [ʃeɪm] [ɔːr] ['æŋgər] .

The	woman	showed	no	sign	of	shame	or	anger	.
这	女士	显示	不	符号	的	耻辱	或者	愤怒	.

"那女子毫无羞怒之色，

['wæŋ] ['kɪŋ] [preɪzd] [hɪm; ɪm] :
Wang Qing praised him :
王 青 赞扬 他 :

倒把王庆赞道：

[tisk] ,
Tsk ,
啧 ,

"啧，

[tisk] !
Tsk !
啧 !

啧！

[naɪs] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] !
Nice punches and kicks !
好的 拳击 和 踢 !

好拳腿！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['gluːtənəs] [raɪs] [bɔːl] .
It is indeed a glutinous rice ball .
它 是 的确 一个 黏稠的 米 球 .

果是觔节。"

[ðoʊz] [huː] [luːz] ['mʌni] ['oʊvər][ðer; ðər] [get] ['biːtn] [ʌp] .
Those who lose money over there get beaten up .
那些 WHO 失去 钱 超过 那里 得到 被打败 向上 .

那边输钱吃打的，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [men] [huː] [rɔbd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] ,
With the two men who robbed him of his money ,
和 这 二 男人 WHO 被抢劫 他 的 他的 钱 ,

与那放囊抢钱的两个汉子，

['seprət] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Separate the crowd ,
分离 这 人群 ,

分开众人，

[ðeɪ] [ɔːl] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
They all stepped forward and shouted :
他们 全部 步 向前 和 喊叫 :

一齐上前喝道：

" [ðə; ði] ['dɑːŋki] [ænd; ənd][ɑːks] [ʃɑːt] [ðə; ði] ['dɔgz] [dɪ'saɪp(ə)l] , [tʃaɪld] ! "
" The donkey and ox shot the dog's disciple , child ! "
" 这 驴 和 牛 射击 这 狗的 弟子 , 孩子 ! "

"驴牛射的狗弟子孩儿！

[soʊ] [ɔː'deɪʃəs] !
So audacious !
所以 大胆的 !

恁般胆大，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][drɑːp][maɪ] ['sɪstər] !
How dare you drop my sister !
如何 敢 你 降低 我的 姐姐 !

怎敢跌我妹子！

['wæŋ] ['kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Wang Qing shouted and cursed :
王 青 喊叫 和 被诅咒的 :

"王庆喝骂道：

" [juː; jʊ] ['fɪlθi] , [dɪ'fiːtɪd] ['vɪlɪdʒ] ['tɜːrt(ə)l] ! "
" You filthy , defeated village turtle ! "
" 你 污秽 , 战败 村庄 龟 ! "

"输败腌臜村乌龟子!

[ðeɪ] [stoʊl] [maɪ] ['mʌni] .
They stole my money .
他们 偷窃 我的 钱 .

抢了俺的钱,

['ʌtərɪŋ] [faʊl] ['læŋgwɪdʒ] !
uttering foul language !
发出声音 犯规 语言 !

反出秽言!

" [rʌʃ] ['fɔːrwərd] , "
" rush forward , "
" 匆忙 向前 , "

"抢上前,

[dʒʌst] [pʊl] [ðə; ði] [fɪst] [ænd; ənd] [hɪt] .
Just pull the fist and hit .
只是 拉 这 拳头 和 打 .

拽拳便打。

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] .
A person suddenly emerged from the crowd .
一个 人 突然 出现 从 这 人群 .

只见一个人从人丛里抢出来,

[hiː; hi] [stʊd] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] , ['blɑːkɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
He stood horizontally , blocking a pair of people .
他 站立 水平方向 , 阻塞 一个 一对 的 人们 .

横身隔住了一双半人,

[sɪks] [fɪsts] ,
Six fists ,
六 拳头 ,

六个拳头,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

口里高叫道:

" [li] ['dɑːlɑːŋ] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [biː; bi] [ruːd] ! "
" Li Dalang , you mustn't be rude ! "
" 李 达朗 , 你 不得 是 粗鲁的 ! "

"李大郎不得无礼!

['brʌðər] ['dwæn, 'dweɪn] ,
Brother Duan ,
兄弟 段 ,

段二哥,

['brʌðər] ['dwæn, 'dweɪn] [wuː]
Brother Duan Wu
兄弟 段 吴

段五哥,

[duː] [nɑːt] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɑːn] [ðem; ðəm] .
Do not lay a hand on them .
做 不是 躺 一个 手 在 他们 .

也休要动手。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [lænd] .

We	are	all	people	from	the	same	land	.
我们	是	全部	人们	从	这	相同的	土地	.

都是一块土上人，

[spiːk] [jʊr; jər][maɪnd] ['prɑːpərli] .

Speak	your	mind	properly	.
说话	你的	头脑	适当地	.

有话便好好地说。

[wen] ['wæŋ] ['kɪŋ] [lʊkt] ,

When	Wang	Qing	looked	,
什么时候	王	青	看起来	,

"王庆看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fæn] [kˈwɑːn] .

But	it	was	Fan	Quan	.
但	它	曾是	扇子	权	.

却是范全。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['riːəli] [stɑːpt] .

The	three	of	them	really	stopped	.
这	三	的	他们	真的	停止	.

三人真个住了手。

[fæn] [kˈwɑːn] ['kwɪkli] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] :

Fan	Quan	quickly	said	to	the	woman	:
扇子	权	迅速地	说	到	这	女士	:

范全连忙向那女子道：

" - ['baʊz, 'boʊz][tuː; tə][juː; jʊ] .

"	Sanniang	bows	to	you	.
"	-	弓	到	你	.

"三娘拜揖。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] .

The	woman	also	offered	a	blessing	.
这	女士	还	提供	一个	祝福	.

"那女子也道了万福。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :

Then	he	asked	:
然后	他	问	:

便问：

[ɪz] [li] ['dɑːlɑːŋ] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːn] ?

Is	Li	Dalang	a	relative	of	the	dean	?
是	李	达朗	一个	相对的	的	这	院长	?

"李大郎是院长亲戚么？

[fæn] - :

Fan	Quandao	:
扇子	-	:

"范全道：

[hiː; hi][ɪz][maɪ] ['kʌz(ə)n] .

He	is	my	cousin	.
他	是	我的	表哥	.

"是在下表弟。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

"那女子道：

" ['eksələnt] ['bɑːksɪŋ] [skɪlz] . "
" Excellent boxing skills . "
" 出色的 拳击 技能 . "

"出色的好拳脚。"

['wæŋ] ['kɪŋ] [sed] [tuː; tə] [fæn] [k'wɑːn] :
Wang Qing said to Fan Quan :
王 青 说 到 扇子 权 :

王庆对范全道：

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðæt] [gai] [lɔːst] ['mʌni] [hɪm'self] .
Unfortunately , that guy lost money himself .
很遗憾 , 那 盖伊 丢失的 钱 他自己 .

"叵耐那厮自己输了钱，

[ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] [rɔbd] [ˌaɪ 'tiː] .
The rebels robbed it .
这 叛军 被抢劫 它 .

反教同夥儿抢去了。

[fæn] [k'wɑːn] [læft] :
Fan Quan laughed :
扇子 权 笑了 :

"范全笑道：

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] .
This is my second brother .
这 是 我的 第二 兄弟 .

"这个是二哥、

[fɪfθ] ['brʌðɚz] ['bɪznəs]
Fifth Brother's business
第五 兄弟 商业

五哥的买卖，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
How can you make trouble for him ?
如何 能 你 制作 麻烦 为了 他 ?

你如何来闹他?

" [ðæt] ['sekʃ(ə)n] [tuː] ,
" That section two ,
" 那 部分 二 ,

"那边段二、

['dwæn, 'dweɪn] [kept] ['sterɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][gɜːrl] .
Duan Wusi kept staring at the girl .
段 乌斯 保留 凝视 在 这 女孩 .

段五四只眼瞅着看妹子。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那女子说道：

" [fɔːr; fər] [diːn] ['fænz] [seɪk] ,
" For Dean Fan's sake ,
" 为了 院长 粉丝们 清酒 ,

"看范院长面皮，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
There's no need to argue with him .
有 不 需要 到 争论 和 他 .

不必和他争闹了。

[brɪŋ] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ˈsɪlvər] [ˈɪŋgət] .
Bring me that silver ingot .
带来 我 那 银 锭 .

拿那锭银子来。

['dwæn, 'dweɪn][wuː] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [əd'vaɪzɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Duan Wu saw his sister advising him .
段 吴 锯 他的 姐姐 建议 他 .

"段五见妹子劝他，

[aɪ] [sɔː] [ə'nʌðər] [gɜːrl] ['kʌvərɪŋ] [hɜːr'self] [ʌp] .
I saw another girl covering herself up .
我 锯 其他 女孩 覆盖 她自己 向上 .

又见妹子奢遮，

[aɪ] [lɔːst] [tuː] .
I lost too .
我 丢失的 也 .

是我也是输了。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] .
They had no choice but to take out the original silver ingot .
他们 有 不 选择 但 到 拿 出去 这 原来的 银 锭 .

只得取出那锭原银，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstər] , [θɜːrd] ['sɪstər] .
He handed it to his sister , Third Sister .
他 递交 它 到 他的 姐姐 , 第三 姐姐 .

递与妹子三娘。

[ðə; ði] [θɜːrd] ['sɪstər] [toʊld] [fæn] [k'wɑːn] :
The third sister told Fan Quan :
这 第三 姐姐 讲述 扇子 权 :

那三娘把与范全道：

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɪlvər] [ɪz] [hɪr] .
The original silver is here .
这 原来的 银 是 这里 .

"原银在此，

[its] ['oʊvər] .
It's over .
它是 超过 .

将了去。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[ðen] [hiː; hi] [græbd] ['dwæn, 'dweɪn][ɜːr; ər] ,
Then he grabbed Duan Er ,
然后 他 抓住 段 呃 ,

便扯着段二、

['sekʃ(ə)n] [faɪv] ,
Section 5 ,
部分 5 ,

段五，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
They parted and went away .
他们 分手了 和 去 离开 .

分开众人去了。

[fæn] [kˈwɑːn] [ˈɔːlsoʊ] [ˈdrægd] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] .
Fan Quan also dragged Wang Qing into the conversation .
扇子 权 还 拖拽 王 青 进入 这 对话 .

范全也扯了王庆，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [θætʃt] [ˈkɑːtɪdʒ] .
They went straight back to the thatched cottage .
他们 去 直的 后退 到 这 茅草屋顶 小屋 .

一迳回到草庄内。

[fæn] [kˈwɑːn] [kəmˈpleɪnd] [tuː; tə] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] :
Fan Quan complained to Wang Qing :
扇子 权 抱怨 到 王 青 :

范全埋怨王庆道：

" [fɔːr; fər] [maɪ] [ˈmʌðɚz] [seɪk] ,
" For my mother's sake ,
" 为了 我的 母亲的 清酒 ,

"俺为娘面上，

[ˈberɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːrt] [æz; əz] [væst] [æz; əz] [ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] [blʌd] ,
Bearing a heart as vast as a sea of blood ,
轴承 一个 心 作为 广阔的 作为 一个 海 的 血 ,

担着血海般胆，

[aɪl] [liːv] [maɪ] [ˈbrʌðər] [hɪr] .
I'll leave my brother here .
患病的 离开 我的 兄弟 这里 .

留哥哥在此。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [fəˈgɪvn] ,
If you are forgiven ,
如果 你 是 已原谅 ,

倘遇恩赦，

[ðen] [hiː; hi] [plɒtɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
Then he plotted with his brother .
然后 他 绘制 和 他的 兄弟 .

再与哥哥营谋。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˈtempər] !
You have such a short temper !
你 有 这样的 一个 短的 脾气 !

你却恁般没坐性！

[ðæt] [ˈsekʃ(ə)n] [tuː] ,
That section two ,
那 部分 二 ,

那段二、

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [wuː] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [ʌnˈruːli] .
Duan Wu is the most unruly .
段 吴 是 这 最多 不羁 .

段五最刁泼的。

[ðæt] [gɜːrl] , [ˈdwæn, ˈdweɪn] [sæn] [niːˈɑːŋ] , [wʌz; wəz] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [luːd] .
That girl , Duan San Niang , was even more lewd .
那 女孩 , 段 圣 娘 , 曾是 甚至 更多的 猥亵 .

那妹子段三娘更是渗濑。

[ˈpiːp(ə)l] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] .
People gave him a nickname .
人们 给予 他 一个 昵称 .

人起他个绰号儿，

[ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [greɪt] [ˈɪnsekt] [nest] .

They	called	it	the	Great	Insect	Nest	.
他们	称为	它	这	伟大的	昆虫	巢	.

唤他做大虫窝。

[ˈkaʊntləs] [rɪˈspektəbl] [jʌŋ] [men] [hæv; həv] [bɪn] [siˈdjuːst] [baɪ][hɪm; ɪm] .

Countless	respectable	young	men	have	been	seduced	by	him	.
无数	可敬	年轻的	男人	有	到过	被诱惑	经过	他	.

良家子弟不知被他诱紮了多少。

[ʃiː; ʃi] [gɑːt] [ˈmærid] [wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˌfɪfˈtiːn] .

She	got	married	when	she	was	fifteen	.
她	得到	已婚	什么时候	她	曾是	十五	.

他十五岁时便嫁个老公。

[ðæt] [ˈhʌzbənd] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈstuːpɪd] .

That	husband	is	truly	stupid	.
那	丈夫	是	真的	愚蠢的	.

那老公果是坌蠢。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,

In	less	than	a	year	,
在	较少的	比	一个	年	,

不上一年，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈbɜːrnɪŋ] [ˈpoʊʃ(ə)n] .

He	killed	him	with	his	burning	potion	.
他	被杀	他	和	他的	燃烧	药水	.

被他灸煳杀了。

[hiː; hi] [rɪˈlaɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈfɪzɪk(ə)l] [streŋθ] ,

He	relied	on	his	physical	strength	,
他	依赖	在	他的	身体的	力量	,

他恃了膂力，

[ænd; ənd][ˈdwæn, ˈdweɪn][ɜːr; ər] ,

And	Duan	Er	,
和	段	呃	,

和段二、

[ˈsekʃ(ə)n] [faɪv] ,

Section	5	,
部分	5	,

段五，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsoʊlli] [ˈfoʊkəst] [ɑːn] [ˈsiːkɪŋ] [ˈpleʒər] [ænd; ənd] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] .

He	was	solely	focused	on	seeking	pleasure	and	causing	trouble	outside	.
他	曾是	仅	专注	在	寻求	乐趣	和	导致	麻烦	外部	.

专一在外寻趁厮闹，

[ˈmeɪkɪŋ] [ðæt] [dɪsˈgʌstɪŋ] [ˈmʌni] .

Making	that	disgusting	money	.
制作	那	令人作呕	钱	.

赚那恶心钱儿。

[ˈneɪbərɪŋ] [ˈvɪlɪdʒəz] ,

Neighboring	villages	,
邻接	村庄	,

邻近村坊，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [əˈfreɪd] .

There	is	no	place	where	he	is	not	afraid	.
那里	是	不	地方	在哪里	他	是	不是	害怕的	.

那一处不怕他的。

['evri] [taɪm] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['nuːd(ə)l] ,
Every time he received this noodle ,
每一个 时间 他 已收到 这 面条 ,

他每接这粉头，

[its] [spə'sɪfɪkli] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [lʊr] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] ['gæmblɪŋ] .
It's specifically designed to lure people into gambling .
它是 具体来说 设计 到 饵 人们 进入 赌博 .

专为勾引人来赌博。

[ðæt] ['teɪbl] ,
That table ,
那 桌子 ,

那一张桌子，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ][træp][hiː; hi] [set] .
It wasn't a trap he set .
它 不是 一个 陷阱 他 放 .

不是他圈套里。

['eldər] ['brʌðər] ,
elder brother ,
长老 兄弟 ,

哥哥，

[bʌt; bət] [juːl] ['oʊnli] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ðen] .
But you'll only cause trouble then .
但 你会 仅有的 原因 麻烦 然后 .

你却到那时惹是招非。

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'viːl] [ðer; ðər] [truː] ['kʌlɚz] ,
If they reveal their true colors ,
如果 他们 揭示 他们的 真的 颜色 ,

倘或露出马脚来，

[ðɪs] [skɜːrdʒ] [ʌv; əv] [jɔːrz] [ænd; ənd] [maɪn]
This scourge of yours and mine
这 祸害 的 你的 和 矿

你吾这场祸害，

[its] [kwaɪt] [lɑːrdʒ] !
It's quite large !
它是 相当 大的 !

却是不小!

['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] ['æftər] [fæn] [kwɑːnz] [wɜːrdz] .
Wang Qing was speechless after Fan Quan's words .
王 青 曾是 无言 后 扇子 泉的 字 .

"王庆被范全说得顿口无言。

[fæn] [k'wɑːn] [stʊd] [ʌp] .
Fan Quan stood up .
扇子 权 站立 向上 .

范全起身，

[tuː; tə] ['wæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
To Wang Qingdao :
到 王 青岛 :

对王庆道：

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] [klɜːrk] . "
" I want to go to the state to serve as a clerk . "
" 我 想 到 去 到 这 状态 到 服务 作为 一个 职员 . "

"我要州里去当直。

[aɪl] [kʌm] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .

I'll	come	see	you	again	tomorrow	.
患病的	来	看	你	再次	明天	.

明日再来看你。"

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [fæn] [k'wɑːn] ['entərɪŋ] - ['sɪti] ,

Not	to	mention	Fan	Quan	entering	Fangzhou	City	,
不是	到	提到	扇子	权	进入	-	城市	,

不说范全进房州城去，

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , ['wæŋ] [went] [tuː; tə] [rest] .

That	evening	,	Wang	Qingtian	went	to	rest	.
那	晚上	,	王	青田	去	到	休息	.

且说当日王庆天晚歇息，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .

Nothing	was	said	that	night	.
没有什么	曾是	说	那	夜晚	.

一宿无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] ,

After	washing	and	grooming	,
后	洗涤	和	美容	,

梳洗方毕，

[ðə; ði]['fɑːrmər] [rɪ'pɔːrtɪd] :

The	farmer	reported	:
这	农民	据报道	:

只见庄客报道：

" [oʊld]['mæstər]['dwæn, 'dweɪn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] . "

"	Old	Master	Duan	came	to	see	his	eldest	son	.	"
"	老的	掌握	段	来了	到	看	他的	长子	儿子	.	"

"段太公来看大郎。

['wæŋ] ['kɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Wang	Qing	had	no	choice	but	to	go	outside	to	greet	them	.
王	青	有	不	选择	但	到	去	外部	到	迎接	他们	.

"王庆只得到外面迎接。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rɪŋk(ə)ld] [feɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪlvər] [bɪrd] .

He	was	an	old	man	with	a	wrinkled	face	and	a	silver	beard	.
他	曾是	一个	老的	男人	和	一个	皱	脸	和	一个	银	胡须	.

却是皱面银须一个老叟。

['æftər][ðə; ði] [fɔːr'mælətiz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,

After	the	formalities	were	completed	,
后	这	手续	是	完全的	,

叙礼罢，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .

The	guests	and	hosts	took	their	seats	.
这	客人	和	主持人	采取	他们的	座位	.

分宾主坐定。

['dwæn, 'dweɪn] - [lʊkt] ['wæŋ] ['kɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə][toʊ] .

Duan	Taigong	looked	Wang	Qing	down	from	head	to	toe	.
段	-	看起来	王	青	向下	从	头	到	脚趾	.

段太公将王庆从头上直看至脚下，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

口里说道:

" [hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɔːŋ] . "
" **He** **is** **indeed** **tall** **and** **strong** **.** **"**
" 他 是 的确 高的 和 强的 . "

"果是魁伟。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] ['wæŋ] ['kɪŋ] :
Then **he** **asked** **Wang** **Qing** **:**
然后 他 问 王 青 :

"便问王庆:

" ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ,
" **People** **from** **there** **,**
" 人们 从 那里 ,

"那里人氏,

[waɪ] [dɪd][wiː; wi] [kʌm] [hɪr] ?
Why **did** **we** **come** **here** **?**
为什么 做过 我们 来 这里 ?

因何到此。

[wʌt] [ɪz] [diːn] ['fænz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
What **is** **Dean** **Fan's** **relationship** **to** **you** **?**
什么 是 院长 粉丝们 关系 到 你 ?

范院长是足下什么亲戚?

[dɪd] [juː; jʊ] ['evər] ['mæri] ?
Did **you** **ever** **marry** **?**
做过 你 曾经 结婚 ?

曾娶妻也不?

['wæŋ] ['kɪŋ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['kwestʃən] [streɪndʒ] .
Wang **Qing** **found** **his** **question** **strange** **.**
王 青 成立 他的 问题 奇怪的 .

"王庆听他问的跷蹊,

[hiː; hi] [ðen] ['fæbrɪkeɪtɪd] [ə; eɪ] [hoʊl] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [laɪz] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] [ðə; ði] ['ɪʃuː] .
He **then** **fabricated** **a** **whole** **bunch** **of** **lies** **to** **evade** **the** **issue** **.**
他 然后 制造 一个 所有的 束 的 谎言 到 逃避 这 问题 .

便捏一派假话支吾,

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm][zaɪdʒɪŋ] . "
" **I** **am** **from** **Xijing** **.** **"**
" 我 是 从 西京 . "

"在下西京人氏,

[bəuθ] ['perənts] [daɪd] .
Both **parents** **died** **.**
两个都 父母 死亡 .

父母双亡,

[hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [daɪd] .
His **wife** **had** **also** **died** **.**
他的 妻子 有 还 死亡 .

妻子也死过了。

[hiː; hi][ænd; ənd][fæn] - [ɑːr; ər] ['kʌznz] .

He	and	Fan	Jieji	are	cousins	.
他	和	扇子	-	是	表兄弟姐妹	.

与范节级是中表兄弟。

[læst] [jɪr] , ['mædʒɪstreɪt] [fæn][hæd; həd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪn]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [sʌn] [ə'loʊn] .

Last	year	,	Magistrate	Fan	had	official	business	in	Xi'an	and	came	to	see	my	son	alone	.
最后的	年	,	地方法官	扇子	有	官方的	商业	在	西安	和	来了	到	看	我的	儿子	独自的	.

因旧年范节级有公干到西京见在下儿自一身，

[noʊ][wʌn][ɪz] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

No	one	is	taking	care	of	them	.
不	一	是	采取	关心	的	他们	.

没人照顾，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ə'naʊns] [maɪ][ə'raɪv(ə)l] .

I	hereby	announce	my	arrival	.
我	特此	宣布	我的	到达	.

特接在下到此。

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .

I	have	some	knowledge	of	martial	arts	.
我	有	一些	知识	的	武术	艺术	.

在下颇知些拳棒。

[wiːl] [siː] [wɒts] [kən'viːniənt] ['leɪtər] .

We'll	see	what's	convenient	later	.
出色地	看	是什么	方便的	之后	.

待后觑个方便，

['hiːl] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [steɪt] .

He'll	find	a	place	to	live	in	this	state	.
地狱	寻找	一个	地方	到	居住	在	这	状态	.

就在本州讨个出身。"

['dwæn, 'dweɪn] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Duan	Taigong	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
段	-	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

段太公听罢大喜。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] ['wæŋ] ['kɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][bɜːrθ] [deɪt] [ænd; ənd][taɪm] ([beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['zoʊdiæk]) .

Then	he	asked	Wang	Qing	for	his	birth	date	and	time	(	based	on	the	Chinese	zodiac	)	.
然后	他	问	王	青	为了	他的	出生	日期	和	时间	(	基于	在	这	中国人	星座	)	.

便问了王庆的年庚八字，

[hiː; hi] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .

He	said	goodbye	and	left	.
他	说	再见	和	左边	.

辞别去了。

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] ['meni] ['dɪfrənt] [taɪmz] ,

And	then	came	many	different	times	,
和	然后	来了	许多	不同的	时代	,

又过多样时，

['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [dauts] .
Wang Qing was having doubts .
王 青 曾是 拥有 疑虑 .

王庆正在疑虑，

[ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .
Another person pushed open the door and came in .
其他 人 推动 打开 这 门 和 来了 在 .

又有一个人推扉进来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[ɪz] [diːn] [fæn] [ə'veɪləb(ə)l] ?
Is Dean Fan available ?
是 院长 扇子 可用的 ?

"范院长可在么?

[ɪz] [ðɪs] [li] ['dɑːlɑːŋ] ?
Is this Li Dalang ?
是 这 李 达朗 ?

这位就是李大郎么?

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .
The two looked at each other in bewilderment .
这 二 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

"二人都面面厮觑，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] .
They looked at each other in astonishment .
他们 看起来 在 每个 其他 在 惊讶 .

错愕相顾，

[ðeɪ] [ɔːl] [θɔːt] :
They all thought :
他们 全部 想法 :

都想道：

" [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] ['oʊvər] ? "
" Will you come over ? "
" 将要 你 来 超过 ? "

"曾会过来?

[ðə; ði] [fɔːr'mælətiz] [hæd; həd][dʒʌst] ['endɪd] .
The formalities had just ended .
这 手续 有 只是 结束 .

"叙礼才罢，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk] ,
Just as he was about to ask ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 问 ,

正欲动问，

[fæn] [k'wɑːn] ['hæpənd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æz; əz] [wel] .
Fan Quan happened to arrive as well .
扇子 权 发生 到 到达 作为 出色地 .

恰好范全也到。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] .
The three of them sat down .
这 三 的 他们 卫星 向下 .

三人坐定。

[fæn] - :
Fan Quandao :
扇子 - :

范全道：

[waɪ] [hæz; həz]['mɪstər] . [li] [kʌm] [hɪr] ?
Why has Mr . Li come here ?
为什么 有 先生 . 李 来 这里 ?

"李先生为何到此?

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] ['kɪŋ] . . .
Upon hearing this , Wang Qing . . .
之上 听力 这 , 王 青 . . .

"王庆听了这句，

['mɛŋ] ['kɛ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Meng Ke thought to himself :
孟 基 想法 到 他自己 :

猛可的想着道：

[hiː; hi][ɪz] [li] ['ʒuː] , [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] .
He is Li Zhu , the fortune teller .
他 是 李 朱 , 这 财富 出纳员 .

"他是卖卦的李助。

[ðen] [ə'sɪstənt] [li] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'membər] [ænd; ənd] [sed] :
Then Assistant Li also remembered and said :
然后 助手 李 还 记得 和 说 :

"那李助也想起来道：

['hiːz] [frʌm; frəm]['toʊkioʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] .
He's from Tokyo and his surname is Wang .
他是 从 东京 和 他的 姓 是 王 .

"他是东京人姓王，

[hiː; hi] [wʌns] [kən'sʌltid] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
He once consulted me about divination .
他 一次 咨询 我 关于 占卜 .

曾与我问卜。

[li] ['ʒuː] [sed] [tuː; tə] [fæn] [k'wɑːn] :
Li Zhu said to Fan Quan :
李 朱 说 到 扇子 权 :

"李助对范全道：

[diːn] ,
Dean ,
院长 ,

"院长，

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæz; həz] ['nevər] [kʌm] [tuː; tə] [get] [kloʊz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
The boy has never come to get close to me .
这 男生 有 绝不 来 到 得到 关闭 到 我 .

小子一向不曾来亲近得。

[duː][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['relətɪv] [neɪmd] [li] ['dɑːlɑːŋ] ?
Do you have a relative named Li Dalang ?
做 你 有 一个 相对的 命名 李 达朗 ?

敢问有个令亲李大郎么?

[fæn] [k'wɑːn] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ['wæŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Fan Quan pointed at Wang Qing and said :
扇子 权 尖 在 王 青 和 说 :

"范全指王庆道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['brʌðər] , [li] ['dɑːlɑːŋ] . "
" This is my brother , Li Dalang . "
" 这 是 我的 兄弟 , 李 达朗 . "

"只这个便是我兄弟李大郎。"

['wæŋ] ['kɪŋ] [tʊk] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Wang Qing took over and said :
王 青 采取 超过 和 说 :

王庆接过口来道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
My surname is Li .
我的 姓 是 李 .

"在下本姓是李。

[ðæt] ['wæŋ] [ɪz][maɪ][mə'tɜːrn(ə)l]['grænd,fɑːðɚz, 'græn,fɑːðɚz] ['sɜːrneɪm] .
That Wang is my maternal grandfather's surname .
那 王 是 我的 母体 祖父的 姓 .

那个王是外公姓。

[li] ['ʒuː] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [læft] :
Li Zhu clapped his hands and laughed :
李 朱 鼓掌 他的 双手 和 笑了 :

"李助拍手笑道：

" [kɪd] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [skɔːr] . "
" Kid , you have a good score . "
" 孩子 , 你 有 一个 好的 分数 . "

"小子好记分。

[sed] [maɪ] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['wæŋ] .
said my surname was Wang .
说 我的 姓 曾是 王 .

我说是姓王，

[wiː; wi] [met] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [ɪn]['toʊkioʊ] .
We met in front of Kaifeng Prefecture in Tokyo .
我们 遇见 在 正面 的 开封 州 在 东京 .

曾在东京开封府前相会来。

['wæŋ] ['kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Wang Qing saw that he had explained the details .
王 青 锯 那 他 有 解释 这 细节 .

"王庆见他说出备细，

[hiː; hi] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He lowered his head and remained silent .
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

低头不语。

[li] ['ʒuː] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] ['kɪŋ] :
Li Zhu said to Wang Qing :
李 朱 说 到 王 青 :

李助对王庆道：

[sɪns] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] ,
Since we parted ,
自从 我们 分手了 ,

"自从别后，

[bæk] [ɪn] [dʒɪŋnən] ,
Back in Jingnan ,
后退 在 荆南 ,

回到荆南，

[hiː; hi] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [ˈsɔːrdzmənʃɪp] .

He	encountered	a	strange	person	who	taught	him	swordsmanship	.
他	遭遇	一个	奇怪的	人	WHO	教授	他	剑术	.

遇异人授以剑术，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsiːkrɪts] [tuː; tə] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ˈziː] [pɪŋ] .

And	the	secrets	to	understanding	Zi	Ping	.
和	这	秘密	到	理解	zi	平	.

及看子平的妙诀。

[ˈðerfɔːr] , [ˈpiːp(ə)l] [kɔːld] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ˈmɪstər] . [ˈgoʊldən] [sɔːrd] .

Therefore	,	people	called	the	young	man	Mr	.	Golden	Sword	.
所以	,	人们	称为	这	年轻的	男人	先生	.	金的	剑	.

因此人叫小子做金剑先生。

[ˈriːs(ə)ntli] [ɪn] - ,

Recently	in	Fangzhou	,
最近	在	-	,

近日在房州，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈlaɪvli] [hɪr] ,

Hearing	that	it	was	lively	here	,
听力	那	它	曾是	热闹	这里	,

闻此处热闹，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ænd; ənd] [get] [maɪ] [ˈbɑːdɪli] [ˈfʌŋkʃnz]

I	came	here	specifically	to	celebrate	the	festival	and	get	my	bodily	functions
我	来了	这里	具体来说	到	庆祝	这	节日	和	得到	我的	身体上的	函数

[tʃekt] .

checked	.
已检查	.

特到此赶节做生理。

[ðə; ði][ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˈbrʌðərz] [nuː] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] [ˈsɔːrdzmənʃɪp] .

The	Duan	brothers	knew	the	young	man	was	skilled	in	swordsmanship	.
这	段	兄弟	知道	这	年轻的	男人	曾是	熟练	在	剑术	.

段氏兄弟知小子有剑术，

[ðə; ði] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [θrʌst] .

The	boy	should	teach	him	how	to	thrust	.
这	男生	应该	教	他	如何	到	推力	.

要小子教导他击刺。

[soʊ][ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [left] [æt; ət] [hoʊm] .

So	the	boy	was	left	at	home	.
所以	这	男生	曾是	左边	在	家	.

所以留小子在家。

[dʒʌst] [naʊ] , [oʊld] [ˈmæstər] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [rɪˈtɜːrnd] .

Just	now	,	Old	Master	Duan	returned	.
只是	现在	,	老的	掌握	段	返回	.

适才段太公回来，

[let] [ˌjuː ˈes] [ˈkælkjuleɪt] [ðə; ði] [ˈfɔːtʃənz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [sʌn] [ænd; ənd][jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [sʌn] .

Let	us	calculate	the	fortunes	of	your	son	and	your	esteemed	son	.
让	我们	计算	这	财富	的	你的	儿子	和	你的	尊敬的	儿子	.

把贵造与小子推算。

[wer] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] ?

Where	can	you	find	such	a	wonderful	birth	chart	?
在哪里	能	你	寻找	这样的	一个	精彩的	出生	图表	?

那里有这样好八字！

[hɪz; ɪz] ['fjuːtʃər] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kredəbli] [braɪt] .

His	future	will	be	incredibly	bright	.
他的	未来	将要	是	难以置信	明亮的	.

日后贵不可言。

[ðə; ði] [red] ['fiːnɪks] [stɑːr] [ʃaɪnz] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es] [naʊ] .

The	Red	Phoenix	Star	shines	upon	us	now	.
这	红色的	凤凰	星星	闪耀	之上	我们	现在	.

目下红鸾照临，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] .

There	should	be	a	joyous	occasion	.
那里	应该	是	一个	欢乐	场合	.

应有喜庆之事。

['dwæn, 'dweɪn][sæn] [niː'ɑːŋ] [ænd; ənd]['dwæn, 'dweɪn] [taɪ] [gɔːŋ] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Duan	San	Niang	and	Duan	Tai	Gong	were	overjoyed	.
段	圣	娘	和	段	泰	锣	是	欣喜若狂	.

段三娘与段太公大喜，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] .

He	wanted	to	find	a	son	-	in	-	law	to	marry	into	the	family	.
他	通缉	到	寻找	一个	儿子	-	在	-	法律	到	结婚	进入	这	家庭	.

欲招赘大郎为婿。

[jʌŋ] [mæn] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ]

Young	man	,	taking	advantage	of	this	auspicious	day
年轻的	男人	,	采取	优势	的	这	吉祥	天

小子乘着吉日，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] .

I	have	come	here	specifically	to	be	the	matchmaker	.
我	有	来	这里	具体来说	到	是	这	媒人	.

特到此为月老。

[θɜːrd] ['sɪstɚz] [bɜːrθ] [tʃɑːrt]

Third	Sister's	birth	chart
第三	姐妹	出生	图表

三娘的八字，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['veri] ['lʌki] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

She	is	very	lucky	for	her	husband	.
她	是	非常	幸运的	为了	她	丈夫	.

十分旺夫。

[wiː; wi][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] .

We	just	finished	.
我们	只是	完成的	.

适才曾合过来。

['kɑːpər] ['beɪs(ə)n][ænd; ənd]['aɪərn] [bruːm]

copper	basin	and	iron	broom
铜	盆地	和	铁	扫帚

铜盆铁帚，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['mærid] ['kʌp(ə)l] .

They	were	a	married	couple	.
他们	是	一个	已婚	夫妻	.

正是一对儿夫妻。

[let] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] ['wedɪŋ] [waɪn] .

Let	the	young	man	have	a	cup	of	wedding	wine	.
让	这	年轻的	男人	有	一个	杯子	的	婚礼	葡萄酒	.

作成小子吃杯喜酒。

[fæn] [kˈwɑːn] [ˈlisnd] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːrdz] ,

Fan	Quan	listened	to	these	words	,
扇子	权	听着	到	这些	字	,

"范全听了这一席话，

[ˈæftər] [ˈpɔndəriŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

After	pondering	for	a	while	,
后	沉思	为了	一个	尽管	,

沉吟了一回，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心下思想道：

" [ðæt] [ˈdwæn, ˈdweɪn][ˈfæməli][ɪz] [ʌnˈruːli] . "

"	That	Duan	family	is	unruly	.	"
"	那	段	家庭	是	不羁	.	"

"那段氏刁顽。

[ɪf] [ðɪs] [ˈmærɪdʒ] [ɪz][nɑːt] [əˈpruːvd] . . .

If	this	marriage	is	not	approved	.	.	.
如果	这	婚姻	是	不是	得到正式认可的	.	.	.

如或不允这头亲事，

[səˈpoʊz] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [flɔː] ,

Suppose	there	is	a	flaw	,
认为	那里	是	一个	缺陷	,

设或有个破绽，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɔːzd] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [hɑːrm] .

It	caused	considerable	harm	.
它	导致	大量	伤害	.

为害不浅。

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [floʊ] .

We	had	no	choice	but	to	go	with	the	flow	.
我们	有	不	选择	但	到	去	和	这	流动	.

只得将机就机罢。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [li] [ˈʒuː] :

He	then	said	to	Li	Zhu	:
他	然后	说	到	李	朱	:

"便对李助道：

" [aɪ] [siː] .

"	I	see	.
"	我	看	.

"原来如此。

[ˈtʃɛŋ] [ˈdwæn, ˈdweɪn] - ,

Cheng	Duan	Taigong	,
程	段	-	,

承段太公、

[θɜːrd] [ˈsɪstɚz] [ˈkaɪndnəs] .

Third	Sister's	kindness	.
第三	姐妹	仁慈	.

三娘美意。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['brʌðər] [ɪz] [kruːd] [ænd; ənd] [dʌl] ; [haʊ] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ]
But **this** **brother** **is** **crude** **and** **dull** **;** **how** **can** **he** **be** **treated** **as** **a**
但 这 兄弟 是 原油 和 乏味的 ; 如何 能 他 是 治疗 作为 一个
['pæmpərd] [gest] ?
pampered **guest** **?**
娇惯 客人 ?

只是这个兄弟粗蠢,怎好做娇客? "

[liː] [ʒuːdaʊ] :
Li **Zhudao** **:**
李 竹岛 :

李助道:

" [aɪ] !
" **Aye** **!**
" 是的 !

"阿也!

[diːn] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['mɑːdɪst] .
Dean **,** **there's** **no** **need** **to** **be** **so** **modest** **.**
院长 , 有 不 需要 到 是 所以 谦虚的 .

院长不必太谦了。

[θɜːrd] ['sɪstər] ['oʊvər][ðer; ðər] ,
Third **Sister** **over** **there** **,**
第三 姐姐 超过 那里 ,

那边三娘,

[ðeɪ] [kept] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] .
They **kept** **praising** **the** **old** **lady** **.**
他们 保留 赞扬 这 老的 女士 .

不住口的称赞大娘哩。

[fæn] - :
Fan **Quandao** **:**
扇子 - :

"范全道:

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" **in** **this** **way** **,**
" 在 这 方式 ,

"如此,

[ðæts] ['wʌndərf(ə)l] .
That's **wonderful** **.**
那就是 精彩的 .

极妙的了。

[aɪ][kæn; kən] [ðen] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['wedɪŋ] .
I **can** **then** **officiate** **at** **his** **wedding** **.**
我 能 然后 裁判 在 他的 婚礼 .

在下便可替他主婚。

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [faɪv] - [teɪl] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [saɪd] .
He **took** **out** **a** **five** **-** **tael** **silver** **ingot** **from** **his** **side** **.**
他 采取 出去 一个 五 - 泰尔 银 锭 从 他的 边 .

"身边取出五两重的一锭银,

[tuː; tə] [liː] [ʒuːdaʊ] :
To **Li** **Zhudao** **:**
到 李 竹岛 :

送与李助道:

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] .

The	village	had	nothing	to	offer	.
这	村庄	有	没有什么	到	提供	.

"村庄没什东西相待，

[ðiːz] ['təukənz] ,

These	tokens	,
这些	代币	,

这些薄意，

[pliːz] [prɪ'per] [ə; eɪ] [tiː] [fruːt] .

Please	prepare	a	tea	fruit	.
请	准备	一个	茶	水果	.

准个茶果。

[aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] [ɪf] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [rɪ'zɑːlvd] .

I	will	reward	you	handsomely	if	the	matter	is	resolved	.
我	将要	报酬	你	英俊地	如果	这	事情	是	已解决	.

事成另当重谢。

[liː] [ʒuːdaʊ] :

Li	Zhudao	:
李	竹岛	:

"李助道：

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ?

How	can	this	be	done	?
如何	能	这	是	完毕	?

"这怎么使得?

[fæn] - :

Fan	Quandao	:
扇子	-	:

"范全道：

" ['fɪrf(ə)l] ,

"	Fearful	,
"	可怕	,

"惶恐，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['terəfaɪd] !

I	am	terrified	!
我	是	恐惧	!

惶恐!

[dʒʌst] [wʌn] ['sentəns] .

Just	one	sentence	.
只是	一	句子	.

只有一句话，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [tuː] ['səːneimz] , [sɜːr] .

There's	no	need	for	you	to	say	that	you	have	two	surnames	,	sir	.
有	不	需要	为了	你	到	说	那	你	有	二	姓氏	,	先生	.

先生不必说他有两姓。

['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ['θɜːrəli] .

Everything	should	be	done	thoroughly	.
一切	应该	是	完毕	彻底	.

凡事都望周全。

" [liː] ['ʒuː] [ɪz][æn; ən] [ə'strɑːlədʒər] . "

"	Li	Zhu	is	an	astrologer	.	"
"	李	朱	是	一个	占星家	.	"

"李助是个星卜家，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
Having received the silver ,
拥有 已收到 这 银 ,

得了银子，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

千恩万谢的，

[fæn] [k'wɑːn] [rɪ'zaɪnd]
Fan Quan resigned
扇子 权 辞职

辞了范全、

['wæŋ] ['kɪŋ] ,
Wang Qing ,
王 青 ,

王庆，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
They arrived at Duanjiazhuang and returned .
他们 到达的 在 - 和 返回 .

来到段家庄回覆。

[ðeɪ] [dəunt] [ker] [ə'baʊt] [wʌn] ['sɜːrneɪm] [ɔːr] [tuː] ['səːneimz] [ðer; ðər] .
They don't care about one surname or two surnames there .
他们 不 关心 关于 一 姓 或者 二 姓氏 那里 .

那里管什么一姓两姓，

[gʊd] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][bæd] ['piːp(ə)l]
Good people and bad people
好的 人们 和 坏的 人们

好人歹人，

['blaɪndli] ['mætʃmeɪkɪŋ]
Blindly matchmaking
盲目地 配对

一味撮合山，

['skæmɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks]
Scamming for food and drinks
诈骗 为了 食物 和 饮料

骗酒食，

[ɜːrn] ['kɑːpər] [kɔɪnz] .
Earn copper coins .
赚 铜 硬币 .

赚铜钱。

[mɔːr'oʊvər] , ['dwæn, 'dweɪn][sæn] [niː'ɑːŋ] [hɜːr'self] [hæd; həd] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər]['raɪv(ə)l] .
Moreover , Duan San Niang herself had taken a liking to her rival .
而且 , 段 圣 娘 她自己 有 已采取 一个 喜欢 到 她 竞争对手 .

更兼段三娘自己看中意了对头儿。

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
The whole family is afraid of him .
这 所有的 家庭 是 害怕的 的 他 .

平日一家都怕他的。

['iːv(ə)n]['dwæn, 'dweɪn] - [derd] [nɑːt][goʊ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
Even Duan Taigong dared not go against him .
甚至 段 - 敢于 不是 去 反对 他 .

虽是段太公也不敢拗他的。

[soʊ] [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] ['setld] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] .

So	this	matter	was	settled	as	soon	as	it	was	mentioned	.
所以	这	事情	曾是	定居	作为	很快	作为	它	曾是	提及	.

所以这件事一说就成。

[li] ['ʒuː] ['miːdieɪtɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] .

Li	Zhu	mediated	between	the	two	sides	.
李	朱	介导	之间	这	二	侧面	.

李助两边往来说合，

['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] ['daʊri] ,

Hoping	for	more	dowry	,
希望	为了	更多的	嫁妆	,

指望多说些聘金，

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [lʌv] [ɪz] [naʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] .

The	God	of	Love	is	now	in	his	prime	.
这	上帝	的	爱	是	现在	在	他的	主要的	.

月老方才旺相。

[fæn] [k'wɑːn][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] .

Fan	Quan	was	afraid	to	proceed	with	the	betrothal	.
扇子	权	曾是	害怕的	到	继续	和	这	订婚	.

范全恐怕行聘，

['spredɪŋ] ['ruːməz] [kæn; kən] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .

Spreading	rumors	can	cause	trouble	.
传播	谣言	能	原因	麻烦	.

播扬惹事。

[aɪv] ['menʃ(ə)nd] [tuː] ['kʌmpəniz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [kʌt] ['kɔːrnərz] .

I've	mentioned	two	companies	,	and	they	both	cut	corners	.
我已经	提及	二	公司	,	和	他们	两个都	切	角落	.

讲过两家一概都省。

[ðæt] [oʊld][mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kræftsmən] .

That	old	man	was	a	craftsman	.
那	老的	男人	曾是	一个	工匠	.

那段太公是做家的，

[aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [mɔːr] .

I	like	it	even	more	.
我	喜欢	它	甚至	更多的	.

更是喜欢。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [get] ['mærid] .

They	immediately	chose	an	auspicious	day	to	get	married	.
他们	立即地	选择	一个	吉祥	天	到	得到	已婚	.

一迳择日成亲。

[ðə; ði] 22nd [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .

The	22nd	of	this	month	was	chosen	.
这	22nd	的	这	月	曾是	选定	.

择了本月二十二日，

['slɔːtəriŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] [pɪgz] ,

Slaughtering	cattle	and	pigs	,
屠宰	牛	和	猪	,

宰牛杀猪，

[net] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd][frɑːg]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ]

Net	fishing	and	frog	catching
网	钓鱼	和	青蛙	捕捉

网鱼捕蛙，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sɜːrvd] [lɑːrdʒ] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] .
They only served large bowls of wine .
他们 仅有的 服务 大的 碗 的 葡萄酒 .

只办得大碗酒，

[lɑːrdʒ] [pleɪt] [ʌv; əv] [miːt] ,
Large plate of meat ,
大的 盘子 的 肉 ,

大盘肉，

[ɪn'vaɪt] [sʌm; səm] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['relətɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] .
Invite some male and female relatives to the wedding banquet .
邀请 一些 男性 和 女性 亲属 到 这 婚礼 宴会 .

请些男亲女戚吃喜酒。

[ɪts] [ʃeŋ] , ['ʒaʊ] , [drʌmz] [ænd; ənd] ['trʌmpits] ,
Its sheng , xiao , drums and trumpets ,
它是 盛 , 小 , 鼓 和 小号 ,

其笙箫鼓吹，

['braɪdl] ['tʃeɪmbər] ['kændlz]
Bridal chamber candles
新娘 房间 蜡烛

洞房花烛，

[seɪv] ['evriθɪŋ] .
Save everything .
节省 一切 .

一概都省。

[fæn] [k'wɑːn] [meɪd] [ə; eɪ] [nuː] [set] [ʌv; əv] [kloʊðz] [fɔːr; fər] ['wæŋ] ['kɪŋ] .
Fan Quan made a new set of clothes for Wang Qing .
扇子 权 制成 一个 新的 放 的 衣服 为了 王 青 .

范全替王庆做了一身新衣服，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] - .
It was delivered to Duanjiazhuang .
它 曾是 发表 到 - .

送到段家庄上。

[fæn] [k'wɑːn][wʌz; wəz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Fan Quan was implicated because of his official position .
扇子 权 曾是 牵涉其中 因为 的 他的 官方的 位置 .

范全因官认有事，

[aɪm] ['teɪkɪŋ] [maɪ] [liːv] [naʊ] .
I'm taking my leave now .
我是 采取 我的 离开 现在 .

先辞别去了。

['wæŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd]['dwæn, 'dweɪn] - [iks'tʃeindʒd] [vaʊz] [ænd; ənd] [dræŋk] [frʌm; frəm] [iːtʃ]
Wang Qing and Duan Sanniang exchanged vows and drank from each
王 青 和 段 - 交换 誓言 和 喝 从 每个
['ʌðɚz] [kʌps] .
other's cups .
其他的 杯子 .

王庆与段三娘交拜合卺等项，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['fɪnɪʃt] ['heɪstɪli] .
It was also finished hastily .
它 曾是 还 完成的 草草 .

也是草草完事。

[oʊld] ['mæstər] ['dwæn, 'dweɪn] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] .

Old	Master	Duan	set	up	a	banquet	at	the	thatched	cottage	.
老的	掌握	段	放	向上	一个	宴会	在	这	茅草屋顶	小屋	.

段太公摆酒在草堂上，

[wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['relətɪvz] ,

With	more	than	twenty	relatives	,
和	更多的	比	二十	亲属	,

同二十余个亲戚，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] ,

and	his	own	son	,
和	他的	自己的	儿子	,

及自家儿子、

[nuː] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]

New	son	-	in	-	law
新的	儿子	-	在	-	法律

新女婿，

[wɪð; wɪθ] ['mætʃmeɪkər] [li] ['ʒuː] ,

With	matchmaker	Li	Zhu	,
和	媒人	李	朱	,

与媒人李助，

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] .

I	spent	the	whole	day	drinking	at	the	thatched	cottage	.
我	花费	这	所有的	天	喝	在	这	茅草屋顶	小屋	.

在草堂吃了一日酒。

[ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] [æt; ət] [dʌsk] .

They	dispersed	at	dusk	.
他们	分散的	在	黄昏	.

至暮方散。

['relətɪvz] [huː] [lɪv; laɪv] [ˌnɪr'baɪ] ,

Relatives	who	live	nearby	,
亲属	WHO	居住	附近	,

众亲戚路近的，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'klaɪnd] [ænd; ənd] [left] .

They	all	declined	and	left	.
他们	全部	拒绝	和	左边	.

都辞谢去了。

[ðoʊz] [huː] [left] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [tuː; tə][goʊ][kʊd; kəd][nɑːt] [kætʃ] [ʌp] .

Those	who	left	behind	a	long	way	to	go	could	not	catch	up	.
那些	WHO	左边	在后面	一个	长的	方式	到	去	可以	不是	抓住	向上	.

留下路远走不迭的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][maɪ]['ʌŋk(ə)l] - [ɪn] - [lɔː] , [fæŋ] [hæn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .

They	were	my	uncle	-	in	-	law	,	Fang	Han	,	and	his	wife	.
他们	是	我的	叔叔	-	在	-	法律	,	方	韩	,	和	他的	妻子	.

乃是姑丈方翰夫妇，

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [kjuː] ['ʃiːɑːŋ] , [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] . . .

My	cousin	Qiu	Xiang	,	the	youngest	.	.	.
我的	表哥	邱	向	,	这	最小的	.	.	.

表弟丘翔老小，

['dwæn, 'dweɪn] [ɜːrz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , ['ʃiː] [dʒʌn] , [ɪz][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] .

Duan	Er's	brother	-	in	-	law	,	Shi	Jun	,	is	a	man	and	a	woman	.
段	呃	兄弟	-	在	-	法律	,	史	俊	,	是	一个	男人	和	一个	女士	.

段二的舅子施俊男女。

[θriː] [men] [wɜːr; wər] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
Three men were resting in the east wing outside .
三 男人 是 休息 在 这 东方 翼 外部 .

三个男人在外边东厢歇息。

[ðoʊz] [θriː] ['wɪmɪn]
Those three women
那些 三 女性

那三个女眷，

[tɒŋ] [ɪz][nɑːt] [mə'tʃʊr] .
Tong is not mature .
童 是 不是 成熟 .

通是不老成的，

[muːv] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Move some food and drink .
移动 一些 食物 和 喝 .

搬些酒食，

[wɪð; wɪθ] ['wæŋ] ['kɪŋ] ,
With Wang Qing ,
和 王 青 ,

与王庆、

['dwæn, 'dweɪn] - ['hɑːthaʊs] .
Duan Sanniang's hothouse .
段 - 温室 .

段三娘暖房。

['heɪheɪ] ,
Hehe ,
呵呵 ,

嘻嘻哈哈，

[wiː; wi] [dræŋk] [ə'gen] .
We drank again .
我们 喝 再次 .

又喝了一回酒，

[aɪ][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['restɪŋ] .
I just finished tidying up and resting .
我 只是 完成的 整理 向上 和 休息 .

方才收拾歇息。

[wen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [meɪd] [ænd; ənd][æn; ən][oʊld] ['mʌðər]
When there is a maid and an old mother
什么时候 那里 是 一个 女佣 和 一个 老的 母亲

当有丫头老妈，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [haʊs] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd][foʊld][ðə; ði] [kwɪlts] .
Go to the new house to make the bed and fold the quilts .
去 到 这 新的 房子 到 制作 这 床 和 折叠 这 被子 .

到新房中铺床叠被，

[pliːz] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
Please make arrangements for the new official and his sister .
请 制作 安排 为了 这 新的 官方的 和 他的 姐姐 .

请新官人和姐姐安置。

[ðə; ði] [meɪd] [slæmd] [ðə; ði] [dɔːr] [ʃʌt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
The maid slammed the door shut from the outside .
这 女佣 猛烈抨击 这 门 关闭 从 这 外部 .

丫头从外面拽上了房门，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ðer; ðər] [oʊn] [wei] , ['noʊɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] .

They	each	went	their	own	way	,	knowing	their	own	limitations	.
他们	每个	去	他们的	自己的	方式	,	会心	他们的	自己的	限制	.

自各知趣去了。

['dwæn, 'dweɪn][sæn] [niː'ɑːŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [aɪ] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .

Duan	San	Niang	has	been	in	the	public	eye	since	childhood	.
段	圣	娘	有	到过	在	这	民众	眼睛	自从	童年	.

段三娘从小出头露面，

[bɪ'saɪdz] , [aɪv] [bɪn] [ðer; ðər] ,

Besides	,	I've	been	there	,
除了	,	我已经	到过	那里	,

况是过来人，

[spɔɪld] [tʃaɪld]

Spoiled	child
被宠坏了	孩子

惯家儿，

[ðeɪ] [wəːnt, weənt] [ə'ʃeɪmd] [æt; ət] [ɔːl] .

They	weren't	ashamed	at	all	.
他们	不是	羞愧	在	全部	.

也不害什么羞耻，

[hiː; hi] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .

He	removed	his	hairpins	and	jewelry	in	one	go	.
他	已移除	他的	发夹	和	珠宝	在	一	去	.

一迳卸钗环，

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [ʃɜːrt] .

Take	off	your	shirt	.
拿	离开	你的	衬衫	.

脱衫子。

['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪsəluːt] [jʌŋ] [mæn] .

Wang	Qing	was	a	dissolute	young	man	.
王	青	曾是	一个	荒淫	年轻的	男人	.

王庆是个浮浪子弟，

[sɪns] [hiː; hi][gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] ['lɔːsuːt] . . .

Since	he	got	into	the	lawsuit	.	.	.
自从	他	得到	进入	这	诉讼	.	.	.

他自从吃官司后，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['wɪdoʊd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [mʌnθs] .

She	was	widowed	for	more	than	ten	months	.
她	曾是	寡	为了	更多的	比	十	几个月	.

也寡了十数个月。

[ɔːl'ðoʊ] ['dwæn, 'dweɪn] - [hæd; həd] [θɪk] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [bɪg] [aɪz] ,

Although	Duan	Sanniang	had	thick	eyebrows	and	big	eyes	,
虽然	段	-	有	厚的	眉毛	和	大的	眼睛	,

段三娘虽粗眉大眼，

[nɑːt] [æz; əz] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]

Not	as	delicate	and	beautiful
不是	作为	精美的	和	美丽的

不比娇秀、

[njuː] [ɪz] [ə'lʊrɪŋ] [ænd; ənd] ['slendər] .

Niu	is	alluring	and	slender	.
牛	是	诱人	和	苗条	.

牛氏妖娆窈窕。

[hiː; hi] [stʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʃest] [ɪkˈspoʊzd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][læmp] .

He	stood	with	his	chest	exposed	in	front	of	the	lamp	.
他	站立	和	他的	胸部	裸露	在	正面	的	这	灯	.

只见他在灯前敞出胸膛，

[ʌnˈtaɪ] [ðə; ði] [red] [ˈweɪstbænd]

Untie	the	red	waistband
解开	这	红色的	腰带

解下红主腰儿，

[ðə; ði] [ˈbeɪbiːz] [fer] , [smuːð] [brests] [wɜːr; wər] [ɪkˈspoʊzd] .

The	baby's	fair	,	smooth	breasts	were	exposed	.
这	婴儿的	公平的	,	光滑的	乳房	是	裸露	.

露出白净净肉奶奶乳儿，

[ʌnˈkɑːnʃəsli] , [ˈlʌstfl] [θɔːts] [əˈroʊz] .

Unconsciously	,	lustful	thoughts	arose	.
不知不觉	,	好色的	想法	出现	.

不觉淫心荡漾，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [ænd; ənd] [ɪmˈbreɪst] [ðə; ði] [ˈwʊmən] .

He	then	came	and	embraced	the	woman	.
他	然后	来了	和	拥抱	这	女士	.

便来搂那妇人。

[ˈdwæn, ˈdweɪn] - [slæpt] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [sed] :

Duan	Sanniang	slapped	Wang	Qing	across	the	face	and	said	:
段	-	被掌掴	王	青	穿过	这	脸	和	说	:

段三娘把王庆一掌打个耳刮子道：

[dəunt] [get] [inˈtæŋgld] .

Don't	get	entangled	.
不	得到	纠缠	.

"莫要歪缠，

[ðæts] [soʊ][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] !

That's	so	important	!
那就是	所以	重要的	!

恁般要紧！

[ðə; ði] [tuː] [ɪmˈbreɪst] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [bed] .

The	two	embraced	and	went	to	bed	.
这	二	拥抱	和	去	到	床	.

"两个搂抱上床，

[ʃiː; ʃi] [krɔːld] [ˈɪntuː] [bed] .

She	crawled	into	bed	.
她	爬行	进入	床	.

钻入被窝里，

[ˈʃerɪŋ] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈpleʒər] .

Sharing	joy	and	pleasure	.
分享	喜悦	和	乐趣	.

共枕欢娱。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [gɜːrl] [huː] [hæd; həd] [lɔːst] [hɜːr; hər] [ˈtʃæstəti] .

One	was	a	village	girl	who	had	lost	her	chastity	.
一	曾是	一个	村庄	女孩	WHO	有	丢失的	她	贞洁	.

一个是失节村姑，

[wʌn]	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]	['mɪləteri]	['krɪmɪn(ə)l]	[huː]	[kə'mɪtɪd]	[ðə; ði]	[kraɪm]	.
One	**was**	**a**	**military**	**criminal**	**who**	**committed**	**the**	**crime**	**.**
一	曾是	一个	军队	刑事	WHO	坚定的	这	犯罪	.

一个是行凶军犯。

[ðeɪ]	[hæv; həv]	[skɪn]	[θriː]	[fiːt]	[θɪk]	.
They	**have**	**skin**	**three**	**feet**	**thick**	**.**
他们	有	皮肤	三	脚	厚的	.

脸皮都是三尺厚，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [səʊls] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːt] [ɑːr; ər] ['tɪpɪkli] [ten] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

The	soles	of	the	feet	are	typically	ten	inches	long	.
这	鞋底	的	这	脚	是	通常	十	英寸	长的	.

脚板一般十寸长。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['briːðɪŋ] ['hevɪli] [ænd; ənd] ['hɔːrsli] .

This	person	was	breathing	heavily	and	hoarsely	.
这	人	曾是	呼吸	重度	和	沙哑地	.

这个认真气喘声嘶，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] ['snɔːrɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪloʊ] .

But	it	resembles	the	snoring	of	a	cow	and	the	shadows	of	a	willow	.
但	它	类似	这	打鼾	的	一个	奶牛	和	这	阴影	的	一个	柳	.

却似牛齁柳影。

[ðæt] [wʌn] [huː] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [kɔɪ] [ænd; ənd] [ʃaɪ] ,

That	one	who	pretended	to	be	coy	and	shy	,
那	一	WHO	假装	到	是	害羞	和	害羞的	,

那个假做言娇语涩，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['naɪtɪŋgeɪl] [wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .

It	was	as	if	a	nightingale	was	singing	among	the	flowers	.
它	曾是	作为	如果	一个	夜莺	曾是	歌唱	之中	这	花朵	.

浑如莺啭花间。

[nɑːt] ['werɪŋ] ['stɑːkɪŋz]

Not	wearing	stockings
不是	穿着	长筒袜

不穿罗袜，

[tuː] [ber] [fiːt] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

Two	bare	feet	were	visible	on	his	shoulders	.
二	裸	脚	是	可见的	在	他的	肩膀	.

肩膊上露两只赤脚。

['ʌpsaɪd] - [daʊn] ['herpɪn]

Upside	-	down	hairpin
上行	-	向下	簪

倒溜金钗，

[ə; eɪ][dɑːrk] [klaʊd] [paɪld] [ʌp] [bɪ'saɪd] [maɪ] ['pɪloʊ] .

A	dark	cloud	piled	up	beside	my	pillow	.
一个	黑暗的	云	堆积	向上	旁	我的	枕头	.

枕头边堆一朵乌云。

[ʌn'broʊkən] [vaʊz] [meɪd] [baɪ] [siː] [ænd; ənd] ['maʊnt(ə)n]

Unbroken	vows	made	by	sea	and	mountain
未破	誓言	制成	经过	海	和	山

未解誓海盟山，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [kri'eɪts] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪndz][ʌv; əv] ['bjuːti] .

It	also	creates	a	thousand	kinds	of	beauty	.
它	还	创建	一个	千	种类	的	美丽	.

也搏弄得千般旖旎。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʃaɪnəs] [ɔːr] [fɪr] [ʌv; əv] [reɪn] .

There	was	no	shyness	or	fear	of	rain	.
那里	曾是	不	害羞	或者	害怕	的	雨	.

并无羞云怯雨，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [im'bɔdiz] [ə; eɪ] ['mɪriəd] [ʌv; əv] [ə'lʊrɪŋ] [tʃɑːrmz] .

It	also	embodies	a	myriad	of	alluring	charms	.
它	还	体现	一个	无数	的	诱人	魅力	.

亦揉搓万种妖娆。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [nuː] [haʊs] [ðæt] [naɪt]

Outside	the	new	house	that	night
外部	这	新的	房子	那	夜晚

当夜新房外，

[ðeəz; ðəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] ['sʌmwʌn] ['smaɪlɪŋ] [soʊ][hɑːrd][ðer; ðər] [maʊθ] [ɪz] ['krʊkɪd] .

There's	also	a	story	about	someone	smiling	so	hard	their	mouth	is	crooked	.
有	还	一个	故事	关于	某人	微笑	所以	难的	他们的	嘴	是	歪	.

又有嘴也笑得歪的一桩事儿。

[ðæt] [fæŋ] [hæn] ,

That	Fang	Han	,
那	方	韩	,

那方翰、

[kjuː] ['ʃiːɑːŋ] ,

Qiu	Xiang	,
邱	向	,

丘翔、

['ʃiː] [dʒʌnz] [waɪf] ,

Shi	Jun's	wife	,
史	俊的	妻子	,

施俊的老婆，

[tɒŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tiːneɪdʒər] .

Tong	was	a	teenager	.
童	曾是	一个	青少年	.

通是少年，

[ðer; ðər] ['feɪsɪz] [wɜːr; wər] [flʌʃt] [frʌm; frəm] ['iːtɪŋ] .

Their	faces	were	flushed	from	eating	.
他们的	面孔	是	酡	从	吃	.

都吃得脸儿红红地。

[ænd; ənd] [dəunt] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] ,

And	don't	go	to	sleep	,
和	不	去	到	睡觉	,

且不去睡，

[aɪ] [pʊld] [ɔːf] [ə; eɪ] ['sekənd] [pɑːrt] .

I	pulled	off	a	second	part	.
我	拉	离开	一个	第二	部分	.

扯了段二、

['dwæn, 'dweɪn] ['wuːz] [tuː] [waɪvz]

Duan	Wu's	two	wives
段	吴氏	二	妻子们

段五的两个老婆，

['kwaɪətli] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [nuː] [haʊs] ,

Quietly	went	outside	the	new	house	,
悄悄	去	外部	这	新的	房子	,

悄地到新房外，

['iːvzdrɑːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [pɑːr'tɪʃ(ə)n] .

eavesdropping	through	the	partition	.
偷听	通过	这	分割	.

隔板侧耳窃听，

[saʊndz] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm]

Sounds	from	inside	the	room
声音	从	里面	这	房间

房中声息，

[hiː; hi] ['lisnd] ['kerfəli] [tuː; tə] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] .

He	listened	carefully	to	every	single	thing	.
他	听着	小心	到	每一个	单身的	事物	.

被他每件件都听得仔细。

['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪsəluːt] ['pleɪbɔɪ] .

Wang	Qing	was	a	dissolute	playboy	.
王	青	曾是	一个	荒淫	花花公子	.

那王庆是个浮浪子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['nɑːlɪdʒəbl] [ə'baʊt] ['bedruːm; 'bedrʊm][aːts] .

He	was	quite	knowledgeable	about	bedroom	arts	.
他	曾是	相当	知识渊博	关于	卧室	艺术	.

颇知房中术。

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'raɪv] .

He	saw	his	wife	arrive	.
他	锯	他的	妻子	到达	.

他见老婆来得，

[tuː; tə] ['flætər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] .

To	flatter	to	the	extreme	.
到	奉承	到	这	极端	.

竭力奉承。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ˌaʊt'saɪd] ,

The	group	of	women	outside	,
这	团体	的	女性	外部	,

外面这夥妇人，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [diːp] [saʊnd] ,

Hearing	the	deep	sound	,
听力	这	深的	声音	,

听到浓深处，

[bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [lə'wəu; 'luːəu] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [soʊkt] .

Before	she	knew	it	,	Luo	Cheng'er	was	also	soaked	.
前	她	知道	它	,	罗	-	曾是	还	浸泡过	.

不觉罗宬儿也湿透了。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər][ðer; ðər] ['læfɪŋ] [ænd; ənd]['dʒoʊkɪŋ] .

The	women	were	there	laughing	and	joking	.
这	女性	是	那里	笑	和	开玩笑	.

众妇人正在那里嘲笑打诨，

[juː; jʊ] [pɪntʃ] [ˌem 'iː] , [aɪ] [skwiːz] [juː; jʊ] .

You	pinch	me	,	I	squeeze	you	.
你	捏	我	,	我	挤	你	.

你绰我捏，

['dwæn, 'dweɪn][ɜːr; ər] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Duan	Er	rushed	in	and	shouted	:
段	呃	匆忙	在	和	喊叫	:

只见段二抢进来大叫道：

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ][duː] [ðæt] ! "

"	**How**	**can**	**I**	**do**	**that**	**! "**
"	如何	能	我	做	那	! "

"怎么好！

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?

What	**should**	**I**	**do**	**?**
什么	应该	我	做	?

怎么好！

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ædˈvæntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒs] .

You	**are**	**unaware**	**of**	**the**	**advantages**	**and**	**disadvantages .**
你	是	不知情	的	这	优势	和	缺点 .

你每也不知利害，

[ðeə(r)] [dʒʌst] [ˈlæfɪŋ] [ænd; ənd][ˈdʒoʊkɪŋ] [hɪr] .

They're	**just**	**laughing**	**and**	**joking**	**here .**
它们是	只是	笑	和	开玩笑	这里 .

兀是在此笑耍。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɑːn] [ˈtentərhʊks] .

The	**women**	**were**	**all**	**on**	**tenterhooks .**
这	女性	是	全部	在	帐篷钩 .

"众妇人都捏了两把汗，

[bʌt; bət][noʊ] [wʌn] [peɪd] [ˈeni] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

But	**no**	**one**	**paid**	**any**	**attention**	**to**	**it .**
但	不	一	有薪酬的	任何	注意力	到	它 .

却没理会处。

[ˈdwæn, ˈdweɪn][ɜːr; ər] [ˈʃaʊtɪd] [əˈgen] :

Duan	**Er**	**shouted**	**again :**
段	呃	喊叫	再次 :

段二又喊道：

" [ˈsɪstər] , [θɜːrd] [ˈsɪstər] , [get] [ʌp] [ˈkwɪkli] ! "

"	**Sister**	**,**	**Third**	**Sister**	**,**	**get**	**up**	**quickly ! "**
"	姐姐	,	第三	姐姐	,	得到	向上	迅速地 ! "

"妹子三娘快起来！

[juːv] [brɔːt] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə][jʊr; jər] [bed] !

You've	**brought**	**trouble**	**to**	**your**	**bed**	**!**
你已经	带来	麻烦	到	你的	床	!

你床上招了个祸胎也！

[ˈdwæn, ˈdweɪn][sæn] [niːˈɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [kwaɪt] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɜːrˈself] .

Duan	**San**	**Niang**	**was**	**feeling**	**quite**	**pleased**	**with**	**herself .**
段	圣	娘	曾是	感觉	相当	高兴	和	她自己 .

"段三娘正在得意处，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊntər] - [bleɪm] [ˈsekʃ(ə)n]

The	**second**	**part**	**of**	**the**	**counter**	**-**	**blame**	**section**
这	第二	部分	的	这	柜台	-	责备	部分

反嗔怪段二，

[hiː; hi] [ˈænsər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bed] :

He	**answered**	**from**	**the**	**bed :**
他	回答	从	这	床 :

便在床上答道：

[wʌt] [ˈhæpənz] [æt; ət] [naɪt] ?

What	**happens**	**at**	**night**	**?**
什么	发生	在	夜晚	?

"夜晚间有什事，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ?
Why are you making such a fuss ?
为什么 是 你 制作 这样的 一个 大惊小怪 ?

恁般大惊小怪!

['dwæn, 'dweɪn][ɜːr; ər] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
Duan Er shouted again :
段 呃 喊叫 再次 :

"段二又喊道:

" [ðə; ði]['faɪər] [sɪndʒd] [ɪts] [blæk] [her] . "
" The fire singed its black hair . "
" 这 火 已签名 它是 黑色的 头发 . "

"火燎乌毛了,

[jʊə(r)] ['ʌtərli] ['kɔrtɪŋ] [deθ] !
You're utterly courting death !
你是 完全地 求爱 死亡 !

你每兀是不知死活!

['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Wang Qing was a man with something on his mind .
王 青 曾是 一个 男人 和 某物 在 他的 头脑 .

"王庆心中本是有事的人,

['tiːtʃɪŋ] [maɪ] [waɪf] [haʊ] [tuː; tə] [dres]
Teaching my wife how to dress
教学 我的 妻子 如何 到 裙子

教老婆穿衣服,

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [tə'geðər] [tuː; tə][æsk] .
They came out of the room together to ask .
他们 来了 出去 的 这 房间 一起 到 问 .

一同出房来问。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɔːl] ['skætərd] .
The women all scattered .
这 女性 全部 疏散 .

众妇人都跑散了。

['wæŋ] [kɪŋfæŋ] [left] [ðə; ði] [ruːm] .
Wang Qingfang left the room .
王 清芳 左边 这 房间 .

王庆方出房门,

['dwæn, 'dweɪn][ɜːr; ər] [græbd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
Duan Er grabbed him with one hand .
段 呃 抓住 他 和 一 手 .

被段二一手扯住,

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] [ɪn] [frʌnt] .
We arrived at the thatched cottage in front .
我们 到达的 在 这 茅草屋顶 小屋 在 正面 .

来到前面草堂上。

[bʌt; bət][fæn] [k'wɑːn][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [kəm'pleɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] ['dʒʌstɪs] [ɪn] [ðæt] ['sɪti]
But Fan Quan was the one complaining and crying out for justice in that city
但 扇子 权 曾是 这 一 抱怨 和 哭泣 出去 为了 正义 在 那 城市
.
:
.

却是范全在那城叫苦叫屈,

[laɪk] [ænts] [ɑːn] [ə; eɪ] [hɑːt] [pæn] .
Like ants on a hot pan .
喜欢 蚂蚁 在 一个 热的 平底锅 .

如热锅上蚂蚁，

[wiː; wi] ['dɪdnt] [goʊ] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] .
We didn't go one end of the way .
我们 没有 去 一 结尾 的 这 方式 .

没走一头处。

[ðen] ['dwæn, 'dweɪn] - ,
Then Duan Taigong ,
然后 段 - ,

随后段太公、

['sekʃ(ə)n] [faɪv]
Section 5
部分 5

段五、

['dwæn, 'dweɪn] [sæn] [niː'ɑːŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Duan San Niang has arrived .
段 圣 娘 有 到达的 .

段三娘都到。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] [frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] , [iːst] [ʌv; əv] [zɪnən] ['kaʊnti] .
However , it was Huang Da from Gongjia Village , east of Xin'an County .
然而 , 它 曾是 黄 达 从 - 村庄 , 东方 的 新安 县 .

却是新安县龚家村东的黄达，

[ðə; ði] ['ɪndʒəriz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [faɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['triːtɪd] .
The injuries from the fight have been treated .
这 受伤 从 这 斗争 有 到过 治疗 .

调治好了打伤的病，

[hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] ['wæŋ] [tʃɪŋz] ['werəbaʊts] [ænd; ənd] ['werəbaʊts] .
He discovered Wang Qing's whereabouts and whereabouts .
他 发现 王 青的 下落 和 下落 .

被他访知王庆踪迹实落处。

[læst] [naɪt] [aɪ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfekt] .
Last night I went to Fangzhou to report to the prefect .
最后的 夜晚 我 去 到 - 到 报告 到 这 长官 .

昨晚到房州报知州尹。

['priːfekt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [saɪnd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] .
Prefect Zhang Guxing signed the official document .
长官 张 - 签名 这 官方的 文档 .

州尹张顾行押了公文，

[hed] ['kɑːnstəbl] ,
Head constable ,
头 警官 ,

便差都头，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ,
Leading the soldiers ,
领导 这 士兵 ,

领着士兵，

[kʌm] [ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] , ['wæŋ] ['kɪŋ] .
Come and catch the murderer , Wang Qing .
来 和 抓住 这 凶手 , 王 青 .

来捉凶人王庆，

[ænd; ənd] ['hɑːrbɚɪŋ] ['krɪmɪn(ə)l] [fæn] [k'wɑːn] ,

And	harboring	criminal	Fan	Quan	,
和	窝藏	刑事	扇子	权	,

及窝藏人犯范全，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dwæn, 'dweɪn]['fæməli] .

Together	with	the	Duan	family	.
一起	和	这	段	家庭	.

并段氏人众。

[fæn] [k'wɑːn][wʌz; wəz][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] ['zuː] - , [ðə; ði] [pri'fektjurəl] [dʒʌdʒ] .

Fan	Quan	was	on	good	terms	with	Xue	Kongmu	,	the	prefectural	judge	.
扇子	权	曾是	在	好的	条款	和	薛	-	,	这	县	法官	.

范全因与本州当案薛孔目交好，

['mɪli] [geɪv] [ə; eɪ] ['hedz] - [ʌp] .

Mili	gave	a	heads	-	up	.
米利	给予	一个	头部	-	向上	.

密地理先透了个消息。

[fæn] [k'wɑːn] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .

Fan	Quan	abandoned	his	family	.
扇子	权	弃	他的	家庭	.

范全弃了老小，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .

They	came	here	in	a	flash	.
他们	来了	这里	在	一个	闪光	.

一溜烟走来这里。

" ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] ['ɒːrtli] ['æftərwərd] . "

"	Soldiers	arrived	shortly	afterward	.	"
"	士兵	到达的	不久	之后	.	"

"顷刻便有官兵来也。

['evriwʌn] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [feɪs] ['liːg(ə)l] ['trʌb(ə)l] .

Everyone	is	going	to	face	legal	trouble	.
每个人	是	去	到	脸	合法的	麻烦	.

众人个个都要吃官司哩。

[ðə; ði] [kraʊd] [stæmpt] [ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd] [biːt] [ðer; ðər] [tʃests] [ɪn] [frʌ'streɪʃ(ə)n] .

The	crowd	stamped	their	feet	and	beat	their	chests	in	frustration	.
这	人群	盖章	他们的	脚	和	打	他们的	箱子	在	挫折	.

"众人跌脚槌胸，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['henˌhaʊs] [hæd; həd] [bɪn] [ˌoʊvər'tɜːrnd] .

It	was	as	if	a	henhouse	had	been	overturned	.
它	曾是	作为	如果	一个	鸡窝	有	到过	翻覆	.

好似掀翻了抱鸡窠，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['pænɪk] .

It	caused	a	lot	of	panic	.
它	导致	一个	很多	的	恐慌	.

弄出许多慌来。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][skoʊld] ['wæŋ] ['kɪŋ] .

But	instead	they	went	to	scold	Wang	Qing	.
但	反而	他们	去	到	骂	王	青	.

却去骂王庆，

[ʃaɪ] [θɜːrd] ['sɪstər] .

Shy	Third	Sister	.
害羞的	第三	姐姐	.

羞三娘。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [ˈgoʊɪŋ] [ɑːn] .
There's a commotion going on .
有 一个 骚动 去 在 .

正在闹炒，

[dʒʌst] [ðen] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [θætʃt] [ˈkɑːtɪdʒ] , [keɪm] [aʊt] [ðə; ði] [ˈfɔːrtʃən]
Just then , from the east wing outside the thatched cottage , came out the fortune
只是 然后 , 从 这 东方 翼 外部 这 茅草屋顶 小屋 , 来了 出去 这 财富
[ˈtelər] , [ˈmɪstər] . [dʒɪn][ˈdʒiːən] , [ˈɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [li] [ˈʒuː] .
teller , Mr . Jin Jian , also known as Li Zhu .
出纳员 , 先生 . 斤 建 , 还 已知 作为 李 朱 .

只见草堂外东厢里走出算命的金剑先生李助，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

上前说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [dɪˈzæstər] . . . "
" If you wish to avoid disaster . . . "
" 如果 你 希望 到 避免 灾难 . . . "

"列位若要免祸，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] .
You must listen to what this young man has to say .
你 必须 听 到 什么 这 年轻的 男人 有 到 说 .

须听小子一言。

[ˈevriwʌn] [stept] [ˈfɔːrwərd] [təˈgeðər] .
Everyone stepped forward together .
每个人 步 向前 一起 .

"众人一齐上前，

[ðeɪ] [ˈkraʊdɪd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [æskt] .
They crowded around and asked .
他们 挤 大约 和 问 .

拥着来问。

[li] [ʒuːdaʊ] :
Li Zhudao :
李 竹岛 :

李助道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] . "
" Things have come to this . "
" 事物 有 来 到 这 . "

"事已如此，

[ˈθɜːrti] - [sɪks] [ˈstrætədʒiz]
Thirty - six strategies
三十 - 六 策略

三十六策，

[rɪˈtriːt] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] .
Retreat is the best course of action .
撤退 是 这 最好的 课程 的 行动 .

走为上策。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人道：

" [wer] [duː][wiː; wi][goʊ] ? "
" Where do we go ? "
" 在哪里 做 我们 去 ? "

"走到那里去?

[li] [ʒuːdaʊ] :
Li Zhudao :
李 竹岛 :

"李助道:

" ['oʊnli] ['twenti] [li] [west] [ʌv; əv] [hɪr] . . . "
" Only twenty li west of here . . . "
" 仅有的 二十 李 西方 的 这里 . . . "

"只这里西去二十里外,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fæŋʃən] .
There is a Fangshan .
那里 是 一个 房山 .

有座房山。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人道:

" [ðæts] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['strɔːŋˌmɛn] [roʊm] . "
" That's a place where strongmen roam . "
" 那就是 一个 地方 在哪里 大力士 漫游 . "

"那里是强人出没去处。

[li] ['ʒuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Li Zhu smiled and said :
李 朱 微笑 和 说 :

"李助笑道:

" ['dʒent(ə)lmən] , [jʊə(r)] [ɔːl] [soʊ] ['kluːləs] . "
" Gentlemen , you're all so clueless . "
" 先生们 , 你是 全部 所以 一无所知 . "

"列位恁般呆,

[duː][juː; jʊ] [stɪl] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] [naʊ] ?
Do you still want to be a good person now ?
做 你 仍然 想 到 是 一个 好的 人 现在 ?

你每如今还想要做好人?

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

"众人道:

" [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" But what is it ? "
" 但 什么 是 它 ? "

"却是怎么?

[li] [ʒuːdaʊ] :
Li Zhudao :
李 竹岛 :

"李助道:

[ljau] [li] , [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ʌv; əv] [fæŋʃən] ['vɪlɪdʒ] ,
Liao Li , the chieftain of Fangshan Village ,
廖 李 , 这 头目 的 房山 村庄 ,

"房山寨主廖立,

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [kwaɪt] [wel] .

I	know	the	young	man	quite	well	.
我	知道	这	年轻的	男人	相当	出色地	.

与小子颇是相识。

[hiː; hi][hæd; həd] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .

He	had	five	or	six	hundred	henchmen	under	his	command	.
他	有	五	或者	六	百	喽啰	在下面	他的	命令	.

他手下有五六百名喽罗，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][kʊd; kəd][nɑːt] [ə'rest] [ðem; ðəm] .

The	officers	and	soldiers	could	not	arrest	them	.
这	警官	和	士兵	可以	不是	逮捕	他们	.

官兵不能收捕。

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .

There	should	be	no	delay	.
那里	应该	是	不	延迟	.

事不宜迟，

['kwɪkli] [pæk] [ʌp] [jʊr; jər] ['væljuəblz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .

Quickly	pack	up	your	valuables	and	other	belongings	.
迅速地	盒	向上	你的	贵重物品	和	其他	财物	.

快收拾细软等物，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒɔɪnd] [ðer; ðər] .

They	all	joined	there	.
他们	全部	加入	那里	.

都到那里入夥，

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [ə'vɔɪdɪd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'zæstər] .

That's	how	they	avoided	a	major	disaster	.
那就是	如何	他们	避免	一个	主要的	灾难	.

方避得大祸。

[fæŋ] [hæn][ænd; ənd][sɪks] ['ʌðər] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]

Fang	Han	and	six	other	men	and	women
方	韩	和	六	其他	男人	和	女性

"方翰等六个男女，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ə'restɪŋ] ['relətɪvz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] [wɪl] ['ɪmplɪkeɪt] [ðem; ðəm] .

I'm	afraid	that	arresting	relatives	in	the	future	will	implicate	them	.
我是	害怕的	那	逮捕	亲属	在	这	未来	将要	牵连	他们	.

恐怕日后捉亲属连累，

['wæŋ] ['kɪŋ] ,

Wang	Qing	,
王	青	,

又被王庆、

['dwæn, 'dweɪn][sæn] [niː'ɑːŋ] ['strɔːŋli] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm][ɑːn] .

Duan	San	Niang	strongly	urged	them	on	.
段	圣	娘	强烈	敦促	他们	在	.

段三娘十分撺掇，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['helpləs] .

Everyone	was	helpless	.
每个人	曾是	无助	.

众人无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɔːl] [teɪk] [ðɪs] [roʊd] .

They	had	no	choice	but	to	all	take	this	road	.
他们	有	不	选择	但	到	全部	拿	这	路	.

只得都上了这条路。

[teɪk] [ɔːl] [ðə; ði] ['væljuəblz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Take	all	the	valuables	and	other	items	that	were	in	the	village	.
拿	全部	这	贵重物品	和	其他	项目	那	是	在	这	村庄	.

把庄里有的没的细软等物，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kliːn] [ʌp] ,

Even	if	you	clean	up	,
甚至	如果	你	干净的	向上	,

即便收拾，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['foʊldɪd] [ʌp] .

They	were	all	folded	up	.
他们	是	全部	折叠	向上	.

尽教打叠起了。

['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [tɔːtʃiz] [wɜːr; wər] [lɪt] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] .

Thirty	or	forty	torches	were	lit	on	one	side	.
三十	或者	四十	火炬	是	点燃	在	一	边	.

一壁点起三四十个火把。

['wæŋ] ['kɪŋ] ,

Wang	Qing	,
王	青	,

王庆、

['dwæn, 'dweɪn] -

Duan	Sanniang
段	-

段三娘、

['sekʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː]

Section	2
部分	2

段二、

['sekʃ(ə)n] [faɪv]

Section	5
部分	5

段五、

[fæŋ] [hæn]

Fang	Han
方	韩

方翰、

[kjuː] ['ʃiːɑːŋ] ,

Qiu	Xiang	,
邱	向	,

丘翔、

['ʃiː] [dʒʌn] ,

Shi	Jun	,
史	俊	,

施俊、

[liː] ['ʒuː]

Li	Zhu
李	朱

李助、

[fæn] [k'wɑːn] [ænd; ənd] [naɪn] ['ʌðər]

Fan	Quan	and	nine	others
扇子	权	和	九	其他的

范全九个人，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] [niːt] .

Everything	is	finished	and	neat	.
一切	是	完成的	和	整洁的	.

都结束齐整，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['kærid] [ə; eɪ] [sɔːrd] [æt; ət][ðer; ðər] [weɪst] .

Each	person	carried	a	sword	at	their	waist	.
每个	人	携带	一个	剑	在	他们的	腰部	.

各人跨了腰刀，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gʌn] [ræk] .

He	took	a	broadsword	from	the	gun	rack	.
他	采取	一个	阔剑	从	这	枪	架子	.

枪架上拿了朴刀。

['sʌmən] [ðə; ði] ['fɑːrmhænd] ,

Summon	the	farmhands	,
召唤	这	农场工人	,

唤集庄客，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] .

More	than	forty	people	were	willing	to	go	.
更多的	比	四十	人们	是	愿意的	到	去	.

愿去的共是四十余个。

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['prɑːpərli] [taɪd] [ænd; ənd] [baʊnd] .

All	were	properly	tied	and	bound	.
全部	是	适当地	系	和	边界	.

俱拽紮拴缚停当。

['wæŋ] ['kɪŋ] ,

Wang	Qing	,
王	青	,

王庆、

[liː] ['ʒuː]

Li	Zhu
李	朱

李助、

[fæn] [k'wɑːn][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .

Fan	Quan	was	in	charge	.
扇子	权	曾是	在	收费	.

范全当头，

[fæŋ] [hæn]

Fang	Han
方	韩

方翰、

[kjuː] ['ʃiːɑːŋ] ,

Qiu	Xiang	,
邱	向	,

丘翔、

['ʃiː] [dʒʌn][ɪz] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

Shi	Jun	is	protecting	the	woman	in	the	middle	.
史	俊	是	保护	这	女士	在	这	中间	.

施俊保护女子在中。

['fɔːrtʃənətli] , [ðoʊz] [faɪv] ['wɪmɪn] ,

Fortunately	,	those	five	women	,
幸运的是	,	那些	五	女性	,

幸得那五个女子，

[ðer; ðər] [fiːt] [wɜːr; wər] [laɪk] [hoʊz] .

Their	feet	were	like	hoes	.
他们的	脚	是	喜欢	锄头	.

都是锄头般的脚，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [wɔːk] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] .

But	it	can	walk	like	a	man	.
但	它	能	走	喜欢	一个	男人	.

却与男子一般的会走。

[ˈdwæn, ˈdweɪn] -

Duan	Sanniang
段	-

段三娘、

[ˈsekʃ(ə)n] [ˌtuːˈtuː]

Section	2
部分	2

段二、

[ˈsekʃ(ə)n] [faɪv] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [end] .

Section	Five	is	at	the	end	.
部分	五	是	在	这	结尾	.

段五在后。

[teɪk] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [frʌm; frəm] [frʌnt] [tuː; tə] [bæk] ,

Take	the	village	from	front	to	back	,
拿	这	村庄	从	正面	到	后退	,

把庄上前后，

[set] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɑːn][ˈfaɪər] .

Set	them	all	on	fire	.
放	他们	全部	在	火	.

都放把火。

[ʃaʊt] [aʊt]

Shout	out
喊	出去

发声喊，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ɑːrmd] .

Everyone	was	armed	.
每个人	曾是	武装	.

众人都执器械，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .

They	all	rushed	off	to	the	west	.
他们	全部	匆忙	离开	到	这	西方	.

一哄望西而走。

[ˈnebəz] [ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ˌnɪrˈbaɪ] [ˈvɪlɪdʒəz] ,

Neighbors	and	people	in	nearby	villages	,
邻居	和	人们	在	附近	村庄	,

邻舍及近村人家，

[hiː; hi][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [fɪrd] [ðə; ði][ˈdwæn, ˈdweɪn][ˈfæməli] [ˈmembər] [laɪk] [ˈtaɪgɚz] .

He	usually	feared	the	Duan	family	members	like	tigers	.
他	通常	害怕	这	段	家庭	成员	喜欢	老虎	.

平日畏段家人物如虎。

[təˈdeɪ] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][ˈoʊpənli] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwepən] .

Today	I	saw	him	openly	wielding	a	weapon	.
今天	我	锯	他	公然	挥舞	一个	武器	.

今日见他每明火执仗，

[ænd; ənd] [jet] , [aɪ] [noʊ] [nɑːt] [haʊ] [məˈtɪkjələsli] [hiː; hi] [priˈpɛəz] [ˈevriθɪŋ] .

And	yet	,	I	know	not	how	meticulously	he	prepares	everything	.
和	然而	,	我	知道	不是	如何	精心	他	准备	一切	.

又不知他每备细，

[ðə; ði] [dɔːz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kloʊzd] .

The	doors	were	all	closed	.
这	门	是	全部	关闭	.

都闭着门，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌn] [huː] [derd] [tuː; tə] [blɑːk] [ðer; ðər] [wei] .

There	was	one	who	dared	to	block	their	way	.
那里	曾是	一	WHO	敢于	到	堵塞	他们的	方式	.

那里有一个敢来拦当。

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gruːp] [hæd; həd] [ˈtrævld] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [li] .

Wang	Qing	and	his	group	had	traveled	four	or	five	li	.
王	青	和	他的	团体	有	旅行	四	或者	五	李	.

王庆等方行得四五里，

[ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] [ðə; ði] [ˈkæptənz] [ˈsoʊldʒərz] [ˈɜːrli] [ɑːn] .

They	encountered	the	captain's	soldiers	early	on	.
他们	遭遇	这	船长的	士兵	早期的	在	.

早遇着都头士兵，

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ˌdiː ˈeɪ] [əˈgriːd] .

Huang	Da	agreed	.
黄	达	同意	.

同了黄达，

[ðeɪ] [keɪm] [təˈgeðər] [tuː; tə] [kætʃ] [ˈpiːp(ə)l] .

They	came	together	to	catch	people	.
他们	来了	一起	到	抓住	人们	.

眼同来捉人。

[ðeɪ] [ɔːl] [stept] [ˈfɔːrwərd] .

They	all	stepped	forward	.
他们	全部	步	向前	.

都头上前，

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈswɪftli] [kʌt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [naɪf] .

Wang	Qing	had	already	swiftly	cut	him	down	with	his	knife	.
王	青	有	已经	迅速地	切	他	向下	和	他的	刀	.

早被王庆手起刀落，

[kʌt] [wʌn] [ɪn] [tuː] .

Cut	one	in	two	.
切	一	在	二	.

把一个斩为两段。

[li] [ˈʒuː]

Li	Zhu
李	朱

李助、

[ˈdwæn, ˈdweɪn] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] ,

Duan	Sanniang	and	others	,
段	-	和	其他的	,

段三娘等，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈfɔːrwərd] .

They	rushed	forward	.
他们	匆忙	向前	.

一拥上前，

['skætər] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .

Scatter	the	soldiers	.
分散	这	士兵	.

杀散士兵。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ˌdiː 'eɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kɪld] [baɪ] ['wæŋ] ['kɪŋ] .

Huang	Da	was	also	killed	by	Wang	Qing	.
黄	达	曾是	还	被杀	经过	王	青	.

黄达也被王庆杀了。

['wæŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp]

Wang	Qing	and	his	group
王	青	和	他的	团体

王庆等一行人，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [fæŋʃən] ['vɪlɪdʒ] ,

Arriving	at	the	foot	of	Fangshan	Village	,
抵达	在	这	脚	的	房山	村庄	,

来到房山寨下，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] [dɑːn] .

It	was	already	past	dawn	.
它	曾是	已经	过去的	黎明	.

已是五更时分。

[li] ['ʒuː] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .

Li	Zhu	devised	a	plan	.
李	朱	设计	一个	计划	.

李助计议，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [fɜːrst] .

I	want	to	go	up	the	mountain	first	.
我	想	到	去	向上	这	山	第一的	.

欲先自上山，

[ðə; ði] [ə'piːl] [ɪz] [meɪd] [baɪ][ljau] [li] .

The	appeal	is	made	by	Liao	Li	.
这	上诉	是	制成	经过	廖	李	.

诉求廖立，

[fæŋ] [haʊ] [led] ['evriwʌn] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .

Fang	Hao	led	everyone	up	the	mountain	to	join	them	.
方	郝	引领	每个人	向上	这	山	到	加入	他们	.

方好领众人上山入夥。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [pə'troʊlɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

The	henchmen	patrolling	the	village	,
这	喽啰	巡逻	这	村庄	,

寨内巡视的小喽罗，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tɔːtʃiz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

Seeing	the	torches	shining	brightly	below	the	mountain	,
看到	这	火炬	灼灼	明亮地	以下	这	山	,

见山下火把乱明，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːf] .

He	immediately	went	to	inform	the	village	chief	.
他	立即地	去	到	通知	这	村庄	首席	.

即去报知寨主。

[ljau] [li] [ɪz] [sə'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'fɪʃəlz] [sʌn] .

Liao	Li	is	suspected	to	be	an	official's	son	.
廖	李	是	怀疑	到	是	一个	官员的	儿子	.

那廖立疑是官后。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['bʊliɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] , [huː] [wɜːr; wər] ['juːsləs] [tuː; tə]

He	was	used	to	bullying	the	officers	and	soldiers	,	who	were	useless	to
他	曾是	用过的	到	欺凌	这	警官	和	士兵	,	WHO	是	无用	到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他平日欺惯了官兵没用，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [gɑːt] [ʌp] .

He	quickly	got	up	.
他	迅速地	得到	向上	.

连忙起身，

['ɑːrmərd] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [gʌn] ,

Armored	and	carrying	a	gun	,
装甲	和	携带	一个	枪	,

披挂绰枪，

[ðə; ði] ['fɔːtifaid] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .

The	fortified	village	was	opened	.
这	强化	村庄	曾是	打开	.

开了栅寨，

[ðeɪ] ['gæðərd] [ðer; ðər] ['hentʃmən] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi]

They	gathered	their	henchmen	and	went	down	the	mountain	to	repel	the	enemy
他们	聚集	他们的	喽啰	和	去	向下	这	山	到	击退	这	敌人

.

.
.

点起小喽罗下山拒敌。

['wæŋ] ['kɪŋ] [sɔː] [ðə; ði]['faɪər][ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Wang	Qing	saw	the	fire	on	the	mountain	.
王	青	锯	这	火	在	这	山	.

王庆见山上火起，

['meni] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [keɪm] [daʊn] .

Many	more	people	came	down	.
许多	更多的	人们	来了	向下	.

又有许多人下来，

[prɪ'per] [fɜːrst] .

Prepare	first	.
准备	第一的	.

先做准备。

[ljau] [li] [went] [streɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Liao	Li	went	straight	down	the	mountain	.
廖	李	去	直的	向下	这	山	.

当下廖立直到山下，

[aɪ] [sɔː] ['meni] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

I	saw	many	men	and	women	.
我	锯	许多	男人	和	女性	.

看见许多男女，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['gʌvərnmənt] ['soʊldʒərz] .

They	were	not	government	soldiers	.
他们	是	不是	政府	士兵	.

料道不是官兵。

[ljau] [li] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Liao	Li	raised	his	gun	and	shouted	:
廖	李	提高	他的	枪	和	喊叫	:

廖立挺枪喝道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['bæstərdz] ,

"	You	bunch	of	bastards	,
"	你	束	的	混蛋	,

"你这夥乌男女，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [dɪ'stɜːrb] [maɪ] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] ?

How	can	you	disturb	my	mountain	stronghold	?
如何	能	你	打扰	我的	山	据点	?

如何来惊动我山寨，

[ɪz] [ðɪs] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][ækt][ʌv; əv] [dɪ'faɪəns] [ə'genst] [ðə; ði] [grænd] [duːk] ['dʒuːpɪtər] ?

Is	this	some	kind	of	act	of	defiance	against	the	Grand	Duke	Jupiter	?
是	这	一些	种类	的	行为	的	蔑视	反对	这	盛大	公爵	木星	?

在太岁头上动土?

[li] ['ʒuː] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :

Li	Zhu	stepped	forward	and	bowed	,	saying	:
李	朱	步	向前	和	鞠躬	,	说	:

"李助上前躬身道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,

Your	Majesty	,
你的	威严	,

"大王，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ɪn'fɪriər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [li] ['ʒuː] .

It	was	his	inferior	younger	brother	,	Li	Zhu	.
它	曾是	他的	下	年轻	兄弟	,	李	朱	.

是劣弟李助。

" ['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ðen] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] . "

"	Wang	Qing	was	then	convicted	of	a	crime	.	"
"	王	青	曾是	然后	已定罪	的	一个	犯罪	.	"

"随即把王庆犯罪，

[ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːrdn] ,

and	killing	the	warden	,
和	杀	这	典狱长	,

及杀管营，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ['soʊldʒərz] ,

The	killing	of	government	soldiers	,
这	杀	的	政府	士兵	,

杀官兵的事，

[let] [ˌem 'iː] ['briːfli] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] .

Let	me	briefly	describe	it	.
让	我	简要地	描述	它	.

略述一遍。

[ljau] [li] [hɜːrd] [li] ['ʒuː] [dɪ'skraɪb] ['wæŋ] ['kɪŋ] [æz; əz] [ɪn'kredəbli] ['keɪpəb(ə)l] .

Liao	Li	heard	Li	Zhu	describe	Wang	Qing	as	incredibly	capable	.
廖	李	听到	李	朱	描述	王	青	作为	难以置信	有能力的	.

廖立听李助说得王庆恁般了得，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [help] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dwæn, 'dweɪn] ['brʌðərz] .

They	also	received	help	from	the	Duan	brothers	.
他们	还	已收到	帮助	从	这	段	兄弟	.

更有段家兄弟帮助。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔːl] [əˈloʊn] .
I am all alone .
我 是 全部 独自的 .

"我只一身，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] ['sʌfər] [hɪz; ɪz]['æŋgər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I fear I will suffer his anger in the future .
我 害怕 我 将要 遭受 他的 愤怒 在 这 未来 .

恐日后受他每气。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [li] ['ʒuː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌdɪsə'pruːvɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :
He turned to Li Zhu with a disapproving expression and said :
他 转向 到 李 朱 和 一个 不赞同 表达 和 说 :

"翻着脸对李助道：

[maɪ] ['lɪt(ə)l] [pleɪs] ,
My little place ,
我的 小的 地方 ,

"我这个小去处，

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɑːt] ['tɑːlərеɪt] [juː; jʊ] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [taɪm] .
But I cannot tolerate you every single time .
但 我 不能 容忍 你 每一个 单身的 时间 .

却容不得你每。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] ['kɪŋ] . . .
Upon hearing this , Wang Qing . . .
之上 听力 这 , 王 青 . . .

王庆听了这句，

[maɪ] [θɔːts] :
My thoughts :
我的 想法 :

心下思想：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] . "
" This is the only one in the mountain stronghold . "
" 这 是 这 仅有的 一 在 这 山 据点 . "

"山寨中只有这个主儿。

[get] [rɪd][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][fɜːrst] .
Get rid of this person first .
得到 摆脱 的 这 人 第一的 .

先除了此人，

[ðiːz] ['loʊli] ['hentʃmən] [ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
These lowly henchmen are nothing to worry about .
这些 卑微的 喽啰 是 没有什么 到 担心 关于 .

小喽罗何足为虑。

[hiː; hi] [ðen] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] [ænd; ənd] [stæbd] [ljau] [li] .
He then brandished his broadsword and stabbed Liao Li .
他 然后 挥舞 他的 阔剑 和 刺伤 廖 李 .

"便挺朴刀直抢廖立。

[ljau] [li] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Liao Li was furious .
廖 李 曾是 狂怒 .

那廖立大怒，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [gʌn] [ɪn] [hænd] .
Come with your gun in hand .
来 和 你的 枪 在 手 .

拈枪来迎。

['dwæn, 'dweɪn] - [fɪrd] [ðæt] ['wæŋ] ['kɪŋ] [maɪt] [biː; bi] [hɑːmd] .

Duan	**Sanniang**	**feared**	**that**	**Wang**	**Qing**	**might**	**be**	**harmed**	**.**
段	-	害怕	那	王	青	可能	是	受到伤害	.

段三娘恐王庆有失，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðer; ðər] ['brɔːdsɔːrd] [tuː; tə] [help] .

They	**brought**	**their**	**broadswords**	**to**	**help**	**.**
他们	带来	他们的	阔剑	到	帮助	.

挺朴刀来相助。

[ðə; ði] [θriː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

The	**three**	**fought**	**for**	**more**	**than**	**ten**	**rounds**	**.**
这	三	战斗	为了	更多的	比	十	回合	.

三个人斗了十数合，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [kə'læpst] .

One	**of**	**the**	**three**	**people**	**collapsed**	**.**
一	的	这	三	人们	倒塌	.

三个人里倒了一个。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	**is**	**precisely**	**:**
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] ['ɜːrθnwer] [pɑːt] [breɪks] [wɪ'ðaʊt] ['evər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [wel] .

The	**earthenware**	**pot**	**breaks**	**without**	**ever**	**leaving**	**the**	**well**	**.**
这	陶器	锅	休息	没有	曾经	离开	这	出色地	.

瓦罐不离井上破，

[ðə; ði] [strɔːŋ] [wɪl] ['ʃʊrli] ['perɪʃ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['æroʊ] .

The	**strong**	**will**	**surely**	**perish**	**before**	**the**	**arrow**	**.**
这	强的	将要	一定	沦	前	这	箭	.

强人必在镝前亡。

['æftər] [ɔːl] , [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [hæz; həz] ['fɔːlən] [ɪl] ?

After	**all**	**,**	**which**	**of**	**the**	**three**	**has**	**fallen**	**ill**	**?**
后	全部	,	哪个	的	这	三	有	倒下	患病的	?

毕竟三人中倒了那一个?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	**be**	**continued**	**. . .**
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - : [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [siːks] ['sʌmər] [rɪ'liːf] [ænd; ənd] [hiːlz] ['soʊldʒərz] ; [ˌkiː'aʊ] -

Chapter	**105**	**:**	**Song**	**Jiang**	**Seeks**	**Summer**	**Relief**	**and**	**Heals**	**Soldiers**	**;**	**Qiao**	**Daoqing**	-
章	-	:	歌曲	江	寻求	夏天	宽慰	和	治愈	士兵	;	乔	-

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [wɔːrd] [ɔːf] ['bændits]

Returns	**to**	**Ward**	**Off**	**Bandits**
返回	到	沃德	离开	强盗

第一百零五回 宋公明避暑疗军兵 乔道清回风烧贼寇

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['wæŋ] ['kɪŋ] ,

Speaking	**of**	**Wang**	**Qing**	**,**
请讲	的	王	青	,

话说王庆、

['dwæn, 'dweɪn] - [ænd; ənd][ljau] [li] [kʊd; kəd][nɑːt] [læst] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [raʊndz] .

Duan	**Sanniang**	**and**	**Liao**	**Li**	**could**	**not**	**last**	**more**	**than**	**six**	**or**	**seven**	**rounds**	**.**
段	-	和	廖	李	可以	不是	最后的	更多的	比	六	或者	七	回合	.

段三娘与廖立斗不过六七合，

[ljau] [li] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] [baɪ] ['wæŋ] [tʃɪŋz] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪk'splɔɪt] [ə; eɪ] ['wiːknəs] .

Liao	**Li**	**was**	**caught**	**off**	**guard**	**by**	**Wang**	**Qing's**	**attempt**	**to**	**exploit**	**a**	**weakness**	**.**
廖	李	曾是	捕捉	离开	警卫	经过	王	青的	试图	到	开发	一个	弱点	.

廖立被王庆觑个破绽，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .

He	**was**	**stabbed**	**to**	**death**	**with**	**a**	**single**	**blow**	**.**
他	曾是	刺伤	到	死亡	和	一个	单身的	吹	.

一朴刀搠翻。

['dwæn, 'dweɪn][sæn] [niː'ɑːŋ] [kɔːt] [ʌp] ,

Duan	**San**	**Niang**	**caught**	**up**	**,**
段	圣	娘	捕捉	向上	,

段三娘赶上，

[ə'nʌðər] [kʌt] ,

Another	**cut**	**,**
其他	切	,

复一刀，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .

It	**cost**	**him**	**his**	**life**	**.**
它	成本	他	他的	生活	.

结果了性命。

[ljau] [li] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjər] [fɔːr; fər][hæf][hɪz; ɪz][laɪf] .

Liao	**Li**	**had**	**been**	**a**	**powerful**	**figure**	**for**	**half**	**his**	**life**	**.**
廖	李	有	到过	一个	强大的	数字	为了	一半	他的	生活	.

廖立做了半世强人，

[ðɪs] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [driːm] .

This	**is**	**but**	**a**	**fleeting**	**dream**	**.**
这	是	但	一个	转瞬即逝	梦	.

到此一场春梦。

['wæŋ] ['kɪŋ] , [wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːrd] , ['ʃaʊtɪd] :

Wang	**Qing**	**,**	**wielding**	**his**	**broadsword**	**,**	**shouted**	**:**
王	青	,	挥舞	他的	阔剑	,	喊叫	:

王庆挺朴刀喝道：

" [ɪf] ['eniwʌn] [dʌz] [nɑːt][kəm'plaɪ] . . . "

"	**If**	**anyone**	**does**	**not**	**comply**	**.**	**.**	**.**	**"**
" 如果	任何人	做	不是	遵守	.	.	.	"

"如有不随顺者，

[ljau] [liː'weɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['mɑːd(ə)l] .

Liao	**Liwei**	**was**	**the**	**model**	**.**
廖	李伟	曾是	这	模型	.

廖立为样。

" [ðə; ði] ['hentʃmən] [sɔː] [ðæt] [ljau] [li] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] . "

"	**The**	**henchmen**	**saw**	**that**	**Liao**	**Li**	**had**	**been**	**killed**	**.**	**"**
"	这	喽啰	锯	那	廖	李	有	到过	被杀	.	"

"众喽罗见杀了廖立，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ?

Who	**dares**	**to**	**resist**	**?**
WHO	敢于	到	抵抗	?

谁敢抗拒，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendərd] [ænd; ənd] [boʊd] [ɪn] [səb'mɪʃ(ə)n] .

They	**all**	**surrendered**	**and**	**bowed**	**in**	**submission**	**.**
他们	全部	投降	和	鞠躬	在	提交	.

都投戈拜服。

['wæŋ] ['kɪŋ] [led] [ðə; ði] [gruːp] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Wang Qing led the group up the mountain .
王 青 引领 这 团体 向上 这 山 .

王庆领众上山，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
We arrived at the village .
我们 到达的 在 这 村庄 .

来到寨中。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːn] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] .
It was already dawn in the east .
它 曾是 已经 黎明 在 这 东方 .

此时已是东方发白。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [fɔːrmd] [stoʊn] ['tʃembər] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
The mountain is surrounded by naturally formed stone chambers on all four sides .
这 山 是 包围 经过 自然 形成 石头 房间 在 全部 四 侧面 .

那山四面都是生成的石室，

[laɪk] [ə; eɪ] [haʊs] ,
Like a house ,
喜欢 一个 房子 ,

如房屋一般，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [fæŋʃən] .
Therefore , it is called Fangshan .
所以 , 它 是 称为 房山 .

因此叫做房山。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv] - .
It is under the jurisdiction of Fangzhou .
它 是 在下面 这 管辖权 的 - .

属房州管下。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['wæŋ] ['kɪŋ] ['setld] ['evriwʌn] , [jʌŋ] [ænd; ənd] [oʊld] .
On that day , Wang Qing settled everyone , young and old .
在 那 天 , 王 青 定居 每个人 , 年轻的 和 老的 .

当日王庆安顿了各人老小，

[kaʊntɪŋ] ['hentʃmən] ,
Counting henchmen ,
计数 喽啰 ,

计点喽罗，

[ɪn'spekt] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Inspect the grain and fodder in the village .
检查 这 粮食 和 饲料 在 这 村庄 .

盘查寨中粮草，

[goʊld] , ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['preʃəs] [stoʊnz]
Gold , silver and precious stones
金子 , 银 和 宝贵的 石头

金银珍宝，

['aɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] [broʊ'keɪd] ['fæbrɪks] .
Items such as brocade fabrics .
项目 这样的 作为 锦缎 布料 .

锦制布疋等项。

['slɔːtəriŋ] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
Slaughtering cattle and horses ,
屠宰 牛 和 马匹 ,

杀牛宰马，

[bɪg] [praɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌndɚlɪŋz] .
Big prize for the underlings .
大的 奖 为了 这 下属 .

大赏喽罗。

[wiː; wi] [prɪ'perd] [waɪn] [ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] .
We prepared wine and celebrated with everyone .
我们 准备 葡萄酒 和 著名 和 每个人 .

置酒与众人贺庆。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [ɪ'lektɪd] ['wæŋ] ['kɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
The crowd then elected Wang Qing as the chief of the stronghold .
这 人群 然后 当选 王 青 作为 这 首席 的 这 据点 .

众人遂推王庆为寨主。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] .
On one hand , they were manufacturing military equipment .
在 一 手 , 他们 是 制造业 军队 设备 .

一面打造军器，

['treɪnɪŋ] [ðə; ði] ['hentʃmən] ,
Training the henchmen ,
训练 这 喽啰 ,

一面训练喽罗，

[prɪ'per] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
Prepare to meet the enemy officers and soldiers .
准备 到 见面 这 敌人 警官 和 士兵 .

准备迎敌官兵，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ðæt] ['veri] [naɪt] , [ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [frʌm; frəm] - [keɪm] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['wæŋ] ['kɪŋ] .
That very night , the constables from Fangzhou came to capture Wang Qing .
那 非常 夜晚 , 这 警员 从 - 来了 到 捕获 王 青 .

且说当夜房州差来擒捉王庆的一行都头、

['soʊldʒərz]
Soldiers
士兵

土兵、

['hjuːmən] ['sɜːrvɪs] ,
human service ,
人类 服务 ,

人役，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] ['wæŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
They were scattered and killed by Wang Qing and others .
他们 是 疏散 和 被杀 经过 王 青 和 其他的 .

被王庆等杀散。

[sʌm; səm] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Some managed to escape .
一些 管理 到 逃脱 .

有逃奔得脱的，

[ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃər] :
The prefectural governor , Zhang Guxing , reported back to the prefecture :
这 县 州长 , 张 - , 据报道 后退 到 这 州 :

回州报知州尹张顾行说：

['wæŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæd; həd]['praɪər] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] .

Wang	Qing	and	others	had	prior	knowledge	of	this	.
王	青	和	其他的	有	事先的	知识	的	这	.

"王庆等预先知觉，

[rɪ'zɪstɪŋ] ['enəmi] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .

Resisting	enemy	officers	and	soldiers	.
抵抗	敌人	警官	和	士兵	.

拒敌官兵。

[ðə; ði] [hed] ['kɑːnstəbl] [ænd; ənd] ['dʒɜːrnəlɪst] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ˌdiː 'eɪ][wɜːr; wər] [bəuθ] [kɪld] .

The	head	constable	and	journalist	Huang	Da	were	both	killed	.
这	头	警官	和	记者	黄	达	是	两个都	被杀	.

都头及报人黄达都被杀害。

[ðoʊz] ['vɪʃəs] ['piːp(ə)l] ,

Those	vicious	people	,
那些	恶毒	人们	,

那夥凶人，

[ðeɪ] [fled] ['westwərd] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] .

They	fled	westward	to	seek	refuge	.
他们	逃亡	向西	到	寻找	避难所	.

投奔西去。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .

Zhang	Guxing	was	greatly	surprised	.
张	-	曾是	非常	惊讶	.

"张顾行大惊。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,

The	next	morning	,
这	下一个	早晨	,

次早，

[kaʊntɪŋ] ['soʊldʒərz] ,

Counting	soldiers	,
计数	士兵	,

计点士兵，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] .

More	than	thirty	people	were	killed	.
更多的	比	三十	人们	是	被杀	.

杀死三十余名，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] .

More	than	forty	people	were	injured	.
更多的	比	四十	人们	是	受伤	.

伤者四十余人。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪ'miːdiətli] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gærɪsn] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃər] .

Zhang	Guxing	immediately	consulted	with	the	garrison	officers	of	the	prefecture	.
张	-	立即地	咨询	和	这	驻军	警官	的	这	州	.

张顾行即日与本州镇守军官计议，

[ə'dɪʃən(ə)l] ['ɑːfəsərz] , ['soʊldʒərz] , [ænd; ənd] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði]

Additional	officers	,	soldiers	,	and	troops	were	dispatched	to	apprehend	the
额外的	警官	,	士兵	,	和	军队	是	已派出	到	逮捕	这

[θiːvz] .

thieves	.
窃贼	.

添差捕盗官军及营兵，

[goʊ][ænd; ənd] [pərˈsuː] [ðem; ðəm] .

Go	and	pursue	them	.
去	和	追求	他们	.

前去追捕。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈstrɔːŋmæn] [wʌz; wəz] [ˈruːθləs] ,

Because	the	strongman	was	ruthless	,
因为	这	大力士	曾是	无情	,

因强人凶狠，

[ˈsevrəl] [mɔːr] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [lɔːst] .

Several	more	officers	and	soldiers	were	lost	.
一些	更多的	警官	和	士兵	是	丢失的	.

官兵又损折了若干。

[fæŋʃən] [ˈvɪlɪdʒ] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈhentʃmən] .

Fangshan	Village	has	a	large	number	of	henchmen	.
房山	村庄	有	一个	大的	数字	的	喽啰	.

房山寨喽罗日众。

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə][rɑːb][ænd; ənd] [ˈplʌndər] .

Wang	Qing	and	his	gang	came	down	the	mountain	to	rob	and	plunder	.
王	青	和	他的	帮派	来了	向下	这	山	到	抢	和	掠夺	.

王庆等下山来打家劫舍。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˈbændits][wɜːr; wər] [ˈræmpənt] .

Zhang	Guxing	saw	that	the	bandits	were	rampant	.
张	-	锯	那	这	强盗	是	猖獗	.

张顾行见贼势猖獗。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ˈdɑːkjuments] [wɜːr; wər] [ˈɪʃuːd] .

On	one	hand	,	documents	were	issued	.
在	一	手	,	文件	是	发布	.

一面行下文书，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] . . .

The	county	magistrate	was	instructed	to	.	.	.
这	县	地方法官	曾是	指示	到	.	.	.

仰属县知会，

[gɑːrd] [ðɪs] [ˈterətɔːri] ,

Guard	this	territory	,
警卫	这	领土	,

守御本境，

[truːps] [wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈkæptʃər] .

Troops	were	dispatched	to	assist	in	the	capture	.
军队	是	已派出	到	协助	在	这	捕获	.

拨兵前来协力收捕。

[ˈmiːnwaɪl] , [hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [dɪˈskʌst] [wɪð; wɪθ][ˈhuː] [juːeɪ] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði]

Meanwhile	,	he	also	discussed	with	Hu	Youwei	,	the	military	commander	of	the
同时	,	他	还	讨论	和	胡	有为	,	这	军队	指挥官	的	这

[ˈpriːfektʃər] , [əˈbaʊt] [səˈpresɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkæptʃərɪŋ] [ðem; ðəm] .

prefecture	,	about	suppressing	and	capturing	them	.
州	,	关于	抑制	和	捕捉	他们	.

一面再与本州守御兵马都监胡有为计议剿捕。

[ˈhuː] [juːeɪ] [ˈmʌstəd] [ðə; ði] [truːps] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .

Hu	Youwei	mustered	the	troops	in	the	camp	.
胡	有为	集结	这	军队	在	这	营	.

胡有为整点营中军兵，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] .

Choose	a	day	to	launch	an	attack	.
选择	一个	天	到	发射	一个	攻击	.

择日起兵，

[goʊ] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [sə'pres] [ðem; ðəm] .

Go	forth	and	suppress	them	.
去	前进	和	压制	他们	.

前去剿捕。

[ðə; ði] [tuː] [bə'tæljənz] ['sʌd(ə)nli] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] ['klæmər] .

The	two	battalions	suddenly	started	to	clamor	.
这	二	营	突然	开始	到	叫嚣	.

两营军忽然鼓噪起来。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['mʌni] [ɔːr] [raɪs] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] .

However	,	it	was	because	they	had	no	money	or	rice	for	two	months	.
然而	,	它	曾是	因为	他们	有	不	钱	或者	米	为了	二	几个月	.

却是为两个月无钱米关给。

[maɪ] ['beli] [ɪz] ['empti] [tə'deɪ] .

My	belly	is	empty	today	.
我的	腹部	是	空的	今天	.

今日瘪着肚皮，

[haʊ] [duː][aɪ] [kɪl] [ðə; ði] [θiːf] ?

How	do	I	kill	the	thief	?
如何	做	我	杀	这	贼	?

如何去杀贼?

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] .

Zhang	Guxing	heard	the	news	.
张	-	听到	这	消息	.

张顾行闻变，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ə; eɪ] ['mʌnθs] [wɜːrθ] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][raɪs] .

They	had	no	choice	but	to	distribute	a	month's	worth	of	money	and	rice	.
他们	有	不	选择	但	到	分发	一个	月份	值得	的	钱	和	米	.

只得先将一个月钱米给散。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌsepə'reɪʃn] ,

Just	because	of	this	separation	,
只是	因为	的	这	分离	,

只因这番给散，

[ðɪs] ['fɜːrðər] [ɪn'reɪdʒd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .

This	further	enraged	the	soldiers	.
这	更远	愤怒	这	士兵	.

越激怒了军士。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?

But	why	is	that	?
但	为什么	是	那	?

却是为何?

[ɑːn]['ɔːrd(ə)neri] [deɪz] [wen] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːrd] ,

On	ordinary	days	when	the	incident	occurred	,
在	普通的	天	什么时候	这	事件	发生	,

当事的平日，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌregju'leɪʃn] [ɔːr][kən'troʊl]['oʊvər][ðə; ði] ['penʃənz] [ænd; ənd] ['benɪfɪts] [fɔːr; fər]['soʊldʒərz] .

There	is	no	regulation	or	control	over	the	pensions	and	benefits	for	soldiers	.
那里	是	不	规定	或者	控制	超过	这	养老金	和	好处	为了	士兵	.

不将军士抚恤节制。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['klæmər] ,
Until **the** **clamor** **,**
直到 这 叫嚣 ,

直到鼓噪，

[pliːz] [ək'sept] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [dʒʌst] [naʊ] .
Please **accept** **this** **message** **just** **now** **.**
请 接受 这 信息 只是 现在 .

方才给发请受，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [spɔɪld] .
The **morale** **of** **the** **troops** **has** **already** **been** **spoiled** **.**
这 士气 的 这 军队 有 已经 到过 被宠坏了 .

已是骄纵了军心。

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] ['læfəbl] ['æspekt] .
There's **another** **laughable** **aspect** **.**
有 其他 可笑 方面 .

更有一樁可笑处。

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] [tə'deɪ] .
I **have** **something** **to** **do** **today** **.**
我 有 某物 到 做 今天 .

今日有事，

[ðæt] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['weɪvɪŋ]
That **custom** **of** **waving**
那 风俗 的 挥手

那扣头常例，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [æz; əz]['juːʒuəl] , [wɪð; wɪθ] [strɪkt] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] ['liːniənsi] .
They **were** **treated** **as** **usual** **,** **with** **strict** **discipline** **and** **leniency** **.**
他们 是 治疗 作为 通常 , 和 严格的 纪律 和 宽大 .

又与平日一般克剥。

[hiː; hi] ['sʌfəz] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ə'bjuːs] ['evri] [deɪ]
He **suffers** **a** **lot** **of** **abuse** **every** **day**
他 遭受 一个 很多 的 虐待 每一个 天

他每平日受的克剥气多了，

[aɪ] ['faɪnəli] [let] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [aʊt] [tə'deɪ] .
I **finally** **let** **it** **all** **out** **today** **.**
我 最后 让 它 全部 出去 今天 .

今日一总发泄出来。

[ðə; ði] ['mɪlətəri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['daɪər] .
The **military** **situation** **is** **dire** **.**
这 军队 情况 是 可怕的 .

军情汹汹，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['hæpən] ['sʌd(ə)nli] .
It **can** **happen** **suddenly** **.**
它 能 发生 突然 .

一时发作。

[kɪl] ['huː] [juːeɪ] .
Kill **Hu** **Youwei** **.**
杀 胡 有为 .

把那胡有为杀死。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] -
Seeing **that** **the** **situation** **was** **not** **good** **,** **Zhang** **Guxing**
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 张 -

张顾行见势头不好，

[ðeɪ] ['oʊnli] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [siːl] .
They only protected the seal .
他们 仅有的 受保护 这 海豹 .

只护着印信，

[teɪk] ['kʌvər] [ɪn] [æd'væns] .
Take cover in advance .
拿 覆盖 在 进步 .

预先躲避。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [ˌʌn'kleɪmd] .
The city is unclaimed .
这 城市 是 无人认领 .

城中无主，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['loʊk(ə)l] ['skaʊndrəlz] .
There are also local scoundrels .
那里 是 还 当地的 无赖 .

又有本处无赖，

[ðeɪ] ['saɪdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] .
They sided with the rebels .
他们 侧面 和 这 叛军 .

附和了叛军。

[ðeɪ] [ðen] [bəːnd] [ænd; ənd] [luːtid] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [si'viljənz] .
They then burned and looted the innocent civilians .
他们 然后 烧伤 和 被洗劫一空 这 清白的 平民 .

遂将良民焚劫。

[ðæt] ['bændɪt] ['wæŋ] ['kɪŋ] ,
That bandit Wang Qing ,
那 土匪 王 青 ,

那强贼王庆，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ʌp'hiːv(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Seeing the upheaval in the city ,
看到 这 动荡 在 这 城市 ,

见城中变起，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [tuː; tə]
Taking advantage of the situation , he led a large number of his followers to
采取 优势 的 这 情况 , 他 引领 一个 大的 数字 的 他的 追随者 到
[ə'tæk] - .
attack Fangzhou .
攻击 - .

乘势领众多喽罗来打房州。

[ðoʊz] ['reblz; rɪ'bel][ænd; ənd] ['ræbl] [ʌv; əv] ['treɪtəz] ,
Those rebels and rabble of traitors ,
那些 叛军 和 乌合之众 的 叛徒 ,

那些叛军及乌合奸徒，

[ðeɪ] [went] [ə'genst] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['strɔːŋmæn] .
They went against the powerful and followed the strongman .
他们 去 反对 这 强大的 和 随后 这 大力士 .

反随顺了强人。

['ðerfɔːr] , ['wæŋ] ['kɪŋ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
Therefore , Wang Qing succeeded .
所以 , 王 青 成功了 .

因此王庆得志。

[soʊ] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['ɑːkjupaɪd] - [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] [ler] .
So that scoundrel occupied Fangzhou and made it his lair .
所以 那 恶棍 占领 - 和 制成 它 他的 巢穴 .

遂被那厮占据了房州为巢穴。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kudnt] [ɪ'skeɪp] ['æftər] [ɔːl] .
Zhang Guxing couldn't escape after all .
张 - 不能 逃脱 后 全部 .

那张顾行到底躲避不脱，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kɪld] .
He was also killed .
他 曾是 还 被杀 .

也被杀害。

['wæŋ] ['kɪŋ] [rɔbd] [ðə; ði] - ['greɪnəri,'grænəri][ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
Wang Qing robbed the Fangzhou granary of money and grain .
王 青 被抢劫 这 - 粮仓 的 钱 和 粮食 .

王庆劫掳房州仓库钱粮，

[send] [li] ['ʒuː] ,
Send Li Zhu ,
发送 李 朱 ,

遣李助、

['sekʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː]
Section 2
部分 2

段二、

['sekʃ(ə)n] [faɪv] ,
Section 5 ,
部分 5 ,

段五，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [rɪ'kruːtmənt] [flægz] ['seprətli] [ɪn] [fæŋʃən] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .
They set up recruitment flags separately in Fangshan Village and other places .
他们 放 向上 招聘 旗帜 分别地 在 房山 村庄 和 其他 地方 .

分头于房山寨及各处竖立招军旗号，

['baɪɪŋ] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz]
Buying horses and recruiting soldiers
购买 马匹 和 招聘 士兵

买马招军，

[stɔːr] [ʌp] [græs] [ænd; ənd] [greɪn] .
Store up grass and grain .
店铺 向上 草 和 粮食 .

积草屯粮。

['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [taʊnz] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] ,
Villages and towns near and far ,
村庄 和 城镇 靠近 和 远的 ,

远近村镇，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [luːtid] .
They were all looted .
他们 是 全部被洗劫一空 .

都被劫掠。

[ðoʊz] ['skaʊndrəlz] ,
Those scoundrels ,
那些 无赖 ,

那些游手无赖，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [kəˈmɪt] [ˈheɪnəs] [kraɪmz] ,
and **those** **who** **commit** **heinous** **crimes** **,**
和 那些 WHO 犯罪 令人发指的 犯罪 ,

及恶逆犯罪的人，

[ðeɪ] [flɑːkt] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .
They **flocked** **to** **join** **them** **.**
他们 成群结队的 到 加入 他们 .

纷纷归附。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [gɔːŋ] [ˈdwæn, ˈdweɪn] ,
At **that** **time** **,** **Gong** **Duan** **,**
在 那 时间 , 锣 段 ,

那时龚端、

[gɔːŋ] [ˈzɛŋ] ,
Gong **Zheng** **,**
锣 郑 ,

龚正，

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][ˌdiː ˈeɪ] [əˈkjuːzd] [hɪm; ɪm] .
Huang **Da** **accused** **him** **.**
黄 达 被告 他 .

向被黄达讦告，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈfɔːrtʃən] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [lɔːst] .
His **family** **fortune** **was** **completely** **lost** **.**
他的 家庭 财富 曾是 完全地 丢失的 .

家产荡尽。

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪˈkruːtɪŋ] [ˈsoʊldʒərz] ,
Hearing **that** **Wang** **Qing** **was** **recruiting** **soldiers** **,**
听力 那 王 青 曾是 招聘 士兵 ,

闻王庆招军，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] .
They **also** **joined** **the** **group** **.**
他们 还 加入 这 团体 .

也来入了夥。

[ˈneɪbərɪŋ] [steɪts] [ænd; ənd] [ˈkauntiz] ,
Neighboring **states** **and** **counties** **,**
邻接 各州 和 县 ,

邻近州县，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They **had** **no** **choice** **but** **to** **defend** **the** **city** **.**
他们 有 不 选择 但 到 保卫 这 城市 .

只好保守城池，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [əˈnaɪəleɪt] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] ?
Who **dares** **to** **annihilate** **the** **army** **?**
WHO 敢于 到 歼灭 这 军队 ?

谁人敢将军马剿捕。

[wɪˈðɪn] [tuː] [mʌnθs] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [fɔːrst] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] . . .
Within **two** **months** **of** **being** **forced** **into** **a** **position** **.** **.** **.**
之内 二 几个月 的 存在 强制 进入 一个 位置 . . .

被强人两月之内，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ˈpiːp(ə)l] [ˈgæðərd] [ðer; ðər] .
More **than** **20** **,** **000** **people** **gathered** **there** **.**
更多的 比 - , - 人们 聚集 那里 .

便集聚了二万余人，

['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] - ['priːfektʃər] ,
Breaking **the** **neighboring** **Kamitsu** **Prefecture** **,**
打破 这 邻接 - 州 ,

打破邻近上津县、

['kaʊnti]
Zhushan **County**
珠山 县

竹山县、

[ðə; ði] [θriː] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [jʌŋʃiːɑŋ] ['kaʊnti] .
The **three** **cities** **of** **Yunxiang** **County** **.**
这 三 城市 的 云翔 县 .

郧乡县三个城池。

['neɪbərɪŋ] [steɪts] [ænd; ənd] ['kauntiz] ,
Neighboring **states** **and** **counties** **,**
邻接 各州 和 县 ,

邻近州县，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Report **to** **the** **imperial** **court** **.**
报告 到 这 帝国 法庭 .

申报朝廷。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɔːrdərd] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] ['enəmi] [ðer; ðər] .
The **imperial** **court** **ordered** **troops** **to** **be** **dispatched** **to** **suppress** **the** **enemy** **there** **.**
这 帝国 法庭 订购 军队 到 是 已派出 到 压制 这 敌人 那里 .

朝廷命就彼处发兵剿捕。

[sɔːŋ] ['daɪnəsti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz]
Song **Dynasty** **officials** **and** **soldiers**
歌曲 王朝 官员 和 士兵

宋朝官兵，

['moʊstli] [duː] [tuː; tə] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fuːd] [ænd; ənd] [peɪ] ,
Mostly **due** **to** **insufficient** **food** **and** **pay** **,**
大多 到期的 到 不足的 食物 和 支付 ,

多因粮饷不足，

['soʊldʒərz] [lɔːst] [ðer; ðər] ['treɪnɪŋ] .
Soldiers **lost** **their** **training** **.**
士兵 丢失的 他们的 训练 .

兵失操练，

['soʊldʒərz][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['dʒenrəlz] .
Soldiers **are** **not** **afraid** **of** **their** **generals** **.**
士兵 是 不是 害怕的 的 他们的 将军们 .

兵不畏将，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
The **general** **was** **ignorant** **of** **military** **strategy** **.**
这 一般的 曾是 无知 的 军队 战略 .

将不知兵。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['θiːfs] [kraɪ] ,
Upon **hearing** **the** **thief's** **cry** **,**
之上 听力 这 小偷的 哭 ,

一闻贼警，

[fɜːrst] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['veri] [fɪrs] ['steɪtmənt] ,
First **they** **made** **a** **very** **fierce** **statement** **,**
第一的 他们 制成 一个 非常 凶猛的 陈述 ,

先是声张得十分凶猛，

[ðɪs] [tʃɪld] [ðə; ði]['soʊldʒərz] - ['spɪrɪts] .

This	chilled	the	soldiers	'	spirits	.
这	冷藏	这	士兵	-	烈酒	.

使士卒寒心，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .

The	people	were	terrified	.
这	人们	是	恐惧	.

百姓丧胆。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn]['bæt(ə)l] ,

When	it	comes	to	facing	the	enemy	in	battle	,
什么时候	它	来	到	面向	这	敌人	在	战斗	,

及到临阵对敌，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['kaʊərdli] .

The	general	was	cowardly	.
这	一般的	曾是	胆小	.

将军怯懦，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [wiːk] [ænd; ənd] [dɪ'spɪrɪtɪd] .

The	soldiers	were	weak	and	dispirited	.
这	士兵	是	虚弱的	和	颓废	.

军士馁弱。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] ['wæŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd][ʌv; əv] [θiːvz] ?

How	could	they	withstand	Wang	Qing	and	his	band	of	thieves	?
如何	可以	他们	经受	王	青	和	他的	乐队	的	窃贼	?

怎禁得王庆等贼众，

[ðeɪ] [ɔːl] [fɔːt] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

They	all	fought	for	their	lives	.
他们	全部	战斗	为了	他们的	生活	.

都是拼着性命杀来。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] .

The	government	troops	were	utterly	defeated	.
这	政府	军队	是	完全地	战败	.

官军无不披靡。

['ðerfɔːr] , ['wæŋ] - [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪgə(r)] .

Therefore	,	Wang	Qingyue	made	it	bigger	.
所以	,	王	-	制成	它	大	.

因此被王庆越弄得大了。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [broʊk] [θruː] - ['priːfektʃər] .

They	also	broke	through	Nanfeng	Prefecture	.
他们	还	打破	通过	-	州	.

又打破了南丰府。

['soʊldʒərz][wɜːr; wər]['leɪtər] [trɑns'fəːd] [frʌm; frəm]['toʊkioʊ] .

Soldiers	were	later	transferred	from	Tokyo	.
士兵	是	之后	转移	从	东京	.

到后东京调来将士，

['kaɪ] [dʒei] , [huː] [wʌz; wəz][nɑːt] [braibd]

Cai	Jing	,	who	was	not	bribed
蔡	景	,	WHO	曾是	不是	受贿

非贿蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn] ,

Tong	Guan	,
童	关	,

童贯，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [braɪb] [jæŋ] ['dʒiːən] ,
That is , to bribe Yang Jian ,
那 是 , 到 贿赂 杨 建 ,

即赂杨戩、

['gaʊ] [kjuː] .
Gao Qiu .
高 邱 .

高俅。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [braɪbz] ['evri] [taɪm]
He received bribes every time
他 已收到 贿赂 每一个 时间

他每得了贿赂，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['mætər] [ɪf] ['sʌmwʌn] [ɪz][ˌmiːdi'oʊkər][ɔːr] ['kaʊərdli] ?
What does it matter if someone is mediocre or cowardly ?
什么 做 它 事情 如果 某人 是 平庸 或者 胆小 ?

那管什么庸懦。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [lɔːst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
The soldiers lost their lives .
这 士兵 丢失的 他们的 生活 .

那将士费了本钱，

[tuː; tə] [geɪn] [kən'troʊl][ʌv; əv] ['paʊər]
To gain control of power
到 获得 控制 的 力量

弄得权柄上手、

[ˌɑːrbɪ'trerəli] ['ɛkˌsplɔɪtɪŋ, ɪk'splɔɪtɪŋ] ['mɪləteri] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] ,
Arbitrarily exploiting military rations ,
任意地 利用 军队 口粮 ,

恣意克剥军粮，

[kɪl] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [kleɪm] ['kredɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ;
Kill innocent people and claim credit for them ;
杀 清白的 人们 和 宣称 信用 为了 他们 ;

杀良冒功，

[ʌn'liːʃɪŋ] [truːps] [tuː; tə] ['plʌndər] ,
Unleashing troops to plunder ,
释放 军队 到 掠夺 ,

纵兵掳掠，

['hærəsɪŋ; hə'ræsɪŋ][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriə] .
Harassing the local area .
骚扰 这 当地的 区域 .

骚扰地方。

[ðeɪ] [fɔːrst] ['ɪnəs(ə)nt] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] .
They forced innocent children to join the rebels .
他们 强制 清白的 孩子们 到 加入 这 叛军 .

反将赤子迫逼从贼。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði]['bændits] - ['paʊər] ['grædʒuəli] [ɪn'kriːst] .
From then on , the bandits ' power gradually increased .
从 然后 在 , 这 强盗 - 力量 逐步地 增加 .

自此贼势渐大，

[ðeɪ] [sent] [ðer; ðər] [truːps] [saʊθ] .
They sent their troops south .
他们 发送 他们的 军队 南 .

纵兵南下。

[li] [ˈʒuː] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ][plæn] ,
Li Zhu offered a plan ,
李 朱 提供 一个 计划 ,

李助献计，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [dʒɪŋnən] ,
Because he was from Jingnan ,
因为 他 曾是 从 荆南 ,

因他是荆南人，

[stɪl] [priːˈtɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [əˈstrɑːlədʒɪst]
Still pretending to be an astrologist
仍然 假装 到 是 一个 占星家

仍扮做星相，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [ˌæprɪˈhend] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] [ˈvilənz] .
They secretly entered the city to apprehend the wicked young men and villains .
他们 偷偷 进入 这 城市 到 逮捕 这 邪恶 年轻的 男人 和 反派 .

入城密纠恶少奸棍，

[ˈwɜːrkɪŋ] [təˈgeðər] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] ,
Working together from within and without ,
在职的 一起 从 之内 和 没有 ,

里应外合，

[ðeɪ] [əˈtækt] [ænd; ənd] [briːtʃt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [ʌv; əv] [dʒɪŋnən] .
They attacked and breached the city walls of Jingnan .
他们 遭到攻击 和 违规 这 城市 墙壁 的 荆南 .

袭破荆南城池。

[hiː; hi] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [li] [ˈʒuː] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər] .
He then appointed Li Zhu as his military advisor .
他 然后 任命 李 朱 作为 他的 军队 顾问 .

遂拜李助为军师，

[hiː; hi][prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd] [hɪmˈself] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] .
He proclaimed himself King of Chu .
他 宣布 他自己 国王 的 楚 .

自称楚王。

[ðʌs] [ə; eɪ] [noʊˈtɔːriəs] [ˈbændɪt] [ɪˈmɜːrdʒd] .
Thus a notorious bandit emerged .
因此 一个 臭名昭著 土匪 出现 .

遂有江洋大盗，

[ˈmaʊnt(ə)n] [ˈbændɪt] [ˈliːdər]
Mountain bandit leader
山 土匪 领导者

山寨强人，

[ˈevriwʌn] [tʃaɪmd] [ɪn] .
Everyone chimed in .
每个人 齐声说道 在 .

都来附和。

[ˈoʊvər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈjɪrz]
Over three or four years
超过 三 或者 四 年

三四年间，

[ðeɪ] [ˈɑːkjupaɪd] [sɪks] [ˈmɪləteri] [ˈpriːfektʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] .
They occupied six military prefectures of the Song Dynasty .
他们 占领 六 军队 县 的 这 歌曲 王朝 .

占据了宋朝六座军州。

['wæŋ] ['kɪŋ] [ðen] ['setld] [ɪn] - ['sɪti] .
Wang Qing then settled in Nanfeng City .
王 青 然后 定居 在 - 城市 .

王庆遂于南丰城中，

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['treʒər] [hɔːl] ,
Building a treasure hall ,
建筑 一个 宝藏 大厅 ,

建造宝殿，

['ɪnər] ['pæləs] ,
Inner palaces ,
内 宫殿 ,

内苑宫阙，

[ˌjuːzɜːr'peɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [reɪn] .
Usurpation of the title and change of reign .
篡位 的 这 标题 和 改变 的 在位 .

僭号改元。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
They also learned from the Song Dynasty .
他们 还 学习 从 这 歌曲 王朝 .

也学宋朝，

[ə; eɪ] [fɔːls] ['plætfɔːrm] [fɔːr; fər]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
A false platform for civil and military officials was established .
一个 错误的 平台 为了 民用 和 军队 官员 曾是 已确立的 .

伪设文武职台，

[prə'vɪnʃ(ə)l] [bjʊ'rɑːkrəsi] ,
provincial bureaucracy ,
省级 官僚 ,

省院官僚，

[ɪn'tɜːrn(ə)l] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['fɔːrən] ['dʒen(ə)rəl] .
Internal minister and foreign general .
内部的 部长 和 外国的 一般的 .

内相外将。

[li] ['ʒuː] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər][ænd; ənd] [tʃiːf] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
Li Zhu was appointed as the military advisor and chief prime minister .
李 朱 曾是 任命 作为 这 军队 顾问 和 首席 主要的 部长 .

对李助为军师都丞相，

[fæŋ] [hæn][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] .
Fang Han was appointed Privy Councilor .
方 韩 曾是 任命 私处 议员 .

方翰为枢密，

['dwæn, 'dweɪn][ɜːr; ər][wʌz; wəz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [prə'tekʃn] ['ɑːrmi] .
Duan Er was the Commander - in - Chief of the National Protection Army .
段 呃 曾是 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 国家的 保护 军队 .

段二为护国统军大将，

['dwæn, 'dweɪn][wuː][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ə'sɪstənt] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði]
Duan Wu was appointed as the Assistant Commander - in - Chief of the
段 吴 曾是 任命 作为 这 助手 指挥官 - 在 - 首席 的 这
['ɑːrmi] .
Army .
军队 .

段五为辅国统军都督，

[fæn] [kˈwɑːn][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [gɑːrd] .
Fan Quan was appointed commander of the palace guard .
扇子 权 曾是 任命 指挥官 的 这 宫殿 警卫 .

范全为殿帅，

[gɔːŋ] [ˈdwæn, ˈdweɪn][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [kəˈmɪʃənər] .
Gong Duan was appointed as the Pacification Commissioner .
锣 段 曾是 任命 作为 这 和解 专员 .

龚端为宣抚使，

[gɔːŋ] [ˈzɛŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈtrænspɔːrt] [kəˈmɪʃənər] .
Gong Zheng was appointed as the Transport Commissioner .
锣 郑 曾是 任命 作为 这 运输 专员 .

龚正为转运使，

[ˈspɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] [ˈmænɪdʒɪŋ] [ˈɪnkʌm] [ænd; ənd] [ɪkˈspendɪtʃər] .
Specializing in managing income and expenditure .
专业化 在 管理 收入 和 支出 .

专管支纳出入，

[ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði][ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ,
Examine the calculation of money and grain ,
检查 这 计算 的 钱 和 粮食 ,

考算钱粮，

[kjuː] [ˈʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [gɑːrd] [kəˈmændər] .
Qiu Xiang was appointed as the Imperial Guard Commander .
邱 向 曾是 任命 作为 这 帝国 警卫 指挥官 .

丘翔为御营使，

[ðeɪ] [ˈfɔːlsli] [ɪnˈstɔːld] [ˈleɪdi] [ˈdwæn, ˈdweɪn][æz; əz][ðer; ðər] [ˈkɑːŋkjubaɪn] .
They falsely installed Lady Duan as their concubine .
他们 错误地 已安装 女士 段 作为 他们的 妾 .

伪立段氏为妃。

[sɪns] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] [ʒwɑːnh] (-)
Since the rebellion in the first year of Xuanhe (1121)
自从 这 叛乱 在 这 第一的 年 的 宣和 (-)

自宣和元年作乱以来，

[baɪ][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ʒwɑːnh] ,
By the spring of the fifth year of Xuanhe ,
经过 这 春天 的 这 第五 年 的 宣和 ,

至宣和五年春，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər][ɪn] [ˈhʌˈbeɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [əˈgenst] [tˈjɑːn][ˈhuː]
At that time , Song Jiang and others were in Hebei fighting against Tian Hu
在 那 时间 , 歌曲 江 和 其他的 是 在 河北 斗争 反对 田 胡
.
:
.

那时宋江等正在河北征讨田虎，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnfrənˈteɪʃn] [æt; ət] .
On the day of the confrontation at Huguan .
在 这 天 的 这 对抗 在 湖关 .

于壶关相拒之日。

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [ʌv; əv] - ,
Wang Qing of Huaixi ,
王 青 的 - ,

那边淮西王庆，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [broʊk] [θruː] - ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .
They **also** **broke** **through** **Yun'an** **Army** **and** **Wanzhou** **.**
他们 还 打破 通过 - 军队 和 万州 .

又打破了云安军及宛州。

[hiː; hi] ['ɑːkjupaɪd] [eɪt] ['mɪləteri] ['priːfektʃər] .
He **occupied** **eight** **military** **prefectures** **.**
他 占领 八 军队 县 .

一总被他占了八座军州。

[ðoʊz] [eɪt] ?
Those **eight** **?**
那些 八 ?

那八座?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] :
It **is** **:**
它 是 :

乃是:

- ,
Nanfeng **,**
- ,

南丰,

[dʒɪŋnən]
Jingnan
荆南

荆南,

['ʃænən]
Shannan
山南

山南,

-
Yun'an
-

云安,

['ændɚ] ,
Ander **,**
安德 ,

安德,

-
Dongchuan
-

东川,

[ˌwɑːn'dʒoʊ]
Wanzhou
万州

宛州,

[zaɪdʒɪŋ]
Xijing
西京

西京,

[ðoʊz] [eɪt] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ['ʌndər] [ðer; ðər][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] ,
Those **eight** **prefectures** **and** **counties** **under** **their** **jurisdiction** **,**
那些 八 县 和 县 在下面 他们的 管辖权 ,

那八处所属州县,

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - [loʊ'keɪʃənz] .
There **are** **a** **total** **of** **86** **locations** **.**
那里 是 一个 全部的 的 - 地点 .

共八十六处。

['wæŋ] ['kɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['tempəreri] ['pæləs] [ɪn] - .
Wang **Qing** **also** **built** **a** **temporary** **palace** **in** **Yun'an** **.**
王 青 还 建造 一个 暂时的 宫殿 在 - .

王庆又于云安建造行宫，

['ʃiː] [dʒʌn][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] .
Shi **Jun** **was** **appointed** **as** **the** **garrison** **commander** **.**
史 俊 曾是 任命 作为 这 驻军 指挥官 .

令施俊为留守官，

['gærisnɪŋ] - ['ɑːrmi] .
Garrisoning **Yun'an** **Army** **.**
驻军 - 军队 .

镇守云安军。

[ɪ'nɪʃəli] , [wen] ['wæŋ] ['kɪŋ] ['ɔːrdərd] ['juː] [mɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ænd; ənd] [siːz]
Initially **,** **when** **Wang** **Qing** **ordered** **Liu** **Min** **and** **others** **to** **invade** **and** **seize**
最初 , 什么时候 王 青 订购 刘 敏 和 其他的 到 入侵 和 抢占
[ˌwɑːn'dʒoʊ] ,
Wanzhou **,**
万州 ,

初时王庆令刘敏等侵夺宛州时，

- ['priːfektʃər] [ɪz] [nɪr] ['toʊkioʊ] .
Nawan **Prefecture** **is** **near** **Tokyo** **.**
- 州 是 靠近 东京 .

那宛州邻近东京。

['kaɪ] [dʒei] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts][kʊd; kəd][nɑːt] [haɪd] [ðə; ði] [truːθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['empərər] .
Cai **Jing** **and** **his** **associates** **could** **not** **hide** **the** **truth** **from** **the** **emperor** **.**
蔡 景 和 他的 同事 可以 不是 隐藏 这 真相 从 这 皇帝 .

蔡京等瞒不过天子，

[ðə; ði] ['empərər] - [wʌz; wəz]['prez(ə)nt] .
The **Emperor** **Daojun** **was** **present** **.**
这 皇帝 - 曾是 展示 .

奏过道君皇帝，

[ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə]['kaɪ][juː; jʊ]
Imperial **edict** **to** **Cai** **You**
帝国 法令 到 蔡 你

敕蔡攸、

[tɒŋ] [gwɑːn] [kæm'peɪn] [ə'genst] ['wæŋ] ['kɪŋ] .
Tong **Guan** **campaigned** **against** **Wang** **Qing** **.**
童 关 竞选活动 反对 王 青 .

童贯征讨王庆，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['reskjuː] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .
They **came** **to** **rescue** **Wanzhou** **.**
他们 来了 到 救援 万州 .

来救宛州。

['kaɪ][juː; jʊ] ,
Cai **You** **,**
蔡 你 ,

蔡攸、

[tɒŋ] - [wʌz; wəz] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] .
Tong Guanbing was unrestrained .
童 - 曾是 不受约束的 .

童贯兵无节制，

[təˈrænɪk(ə)l] [ˈsoʊldʒərz] ,
Tyrannical soldiers ,
强横 士兵 ,

暴虐士卒，

[ðə; ði] [məˈræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [loʊ] .
The morale of the army was low .
这 士气 的 这 军队 曾是 低的 .

军心离散。

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈʌtərli] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ] [lˈjuː] [mɪn] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
Therefore , they were utterly defeated by Liu Min and others .
所以 , 他们 是 完全地 战败 经过 刘 敏 和 其他的 .

因此被刘敏等杀得大败亏输。

[ˈðerfɔːr] , [ˌwɑːnˈdʒoʊ] [fel] .
Therefore , Wanzhou fell .
所以 , 万州 跌倒 .

所以陷了宛州，

[ˈtoʊkioʊ] [ɪz] [gript] [baɪ] [ʃɑːk] .
Tokyo is gripped by shock .
东京 是 紧握 经过 震惊 .

东京震恐。

[ˈkaɪ] [juː; jʊ] ,
Cai You ,
蔡 你 ,

蔡攸、

[tɒŋ] [gwɑːn] [fɪrd] [ˈpʌnɪʃmənt] ,
Tong Guan feared punishment ,
童 关 害怕 惩罚 ,

童贯惧罪，

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [frʌm; frəm] [ˈoʊnli] [ðə; ði] [ˈempərər] .
They kept it a secret from only the emperor .
他们 保留 它 一个 秘密 从 仅有的 这 皇帝 .

只瞒着天子一个。

[ˈbændɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] [lˈjuː] [mɪn] ,
bandit general Liu Min ,
土匪 一般的 刘 敏 ,

贼将刘敏、

[ˈlʌ] [ˈtʃɛŋ] [et] [ɑːl] .
Lu Cheng et al .
鲁 程 等 al .

鲁成等，

[hiː; hi] [dɪˈfiːtɪd] [ˈkaɪ] [juː; jʊ] .
He defeated Cai You .
他 战败 蔡 你 .

胜了蔡攸、

[tɒŋ] [gwɑːn] ,
Tong Guan ,
童 关 ,

童贯，

['ðerfɔːr] , [luː'dʒoʊ] ,
Therefore , Luzhou ,
所以 , 泸州 ,

遂将鲁州、

[ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] .
The siege of Xiangzhou .
这 围城 的 香洲 .

襄州围困。

['haʊ'evər] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] ['pæsɪfaɪ] ['hʌ'beɪ][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər]
However , Song Jiang and others pacified Hebei and returned to their
然而 , 歌曲 江 和 其他的 安抚 河北 和 返回 到 他们的
[kæmp] .
camp .
营 .

却得宋江等平定河北班师，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'gen] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] - .
He was again ordered to lead an expedition against Huaixi .
他 曾是 再次 订购 到 带领 一个 远征 反对 - .

复奉诏征讨淮西。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [wɔːrm] [ðə; ði] [siːt] .
There was no time to even warm the seat .
那里 曾是 不 时间 到 甚至 温暖的 这 座位 .

真是席不暇暖，

[ˌnɑːn'stɑːp] .
nonstop .
马不停蹄 .

马不停蹄。

[kə'mændɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv]['oʊvər] - , -
Commanding an army of over 200 , 000
指挥 一个 军队 的 超过 - , -

统领大兵二十余万，

['hedɪŋ] [saʊθ] .
Heading south .
标题 南 .

向南进发。

['hævɪŋ] [dʒʌst] [krɔːst] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] ,
Having just crossed the Yellow River ,
拥有 只是 交叉 这 黄色的 河 ,

才渡黄河，

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd][mjuː'nɪsɪp(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [sent] [ə'nʌðər] ['dɑːkjumənt] [ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]
The provincial and municipal authorities sent another document urging them to
这 省级 和 市政 当局 发送 其他 文档 敦促 他们 到
['ekspədaɪt] [ðə; ði] ['prɑːses] .
expedite the process .
加快 这 过程 .

省院又行文来催促。

['tʃɛn] [ænfuː] ,
Chen Anfu ,
陈 安福 ,

陈安抚、

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] ,
Song Jiang and his troops ,
歌曲 江 和 他的 军队 ,

宋江等兵马，

- [kʌmz] [tuː; tə] [seɪv] [luːˈdʒoʊ]
Xingchi comes to save Luzhou
- 来 到 节省 泸州

星驰来救鲁州、

.
Xiangzhou .
香洲 .

襄州。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [breɪvd] [ðə; ði] [ˈsʌmər] [hiːt] ,
Song Jiang and his men braved the summer heat ,
歌曲 江 和 他的 男人 勇敢 这 夏天 热 ,

宋江等冒着暑热，

[ˈgæləpɪŋ] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] ,
Galloping on horseback ,
疾驰 在 马背 ,

汗马驱驰，

- [ˈkaʊnti]
Yaosu County
- 县

繇粟县、

[ˈtrævlɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvər] . . .
Traveling along the Sishui River . . .
旅行 沿着 这 泗水 河 . . .

汜水一路行来，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kəˈmɪt] [ˈeni] [əˈfensiz] , [nɑːt][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [wʌn] .
He did not commit any offenses , not even the slightest one .
他 做过 不是 犯罪 任何 犯罪 , 不是 甚至 这 丝毫 一 .

所过秋毫无犯。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] [jɑːŋgdi] ['priːfektʃər] .
The army has reached the border of Yangdi Prefecture .
这 军队 有 达到 这 边界 的 杨迪 州 .

大兵已到阳翟州界。

[ðə; ði]['bændits] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz][ə'raɪv(ə)l] ,
The bandits , upon hearing of Song Jiang's arrival ,
这 强盗 , 之上 听力 的 歌曲 江氏 到达 ,

贼人闻宋江兵到来，

[luː'dʒoʊ]
Luzhou
泸州

鲁州、

, [tuː] ['pleɪsɪz]
Xiangzhou , two places
香洲 , 二 地方

襄州二处，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] ['reskjuː] .
They all went to their rescue .
他们 全部 去 到 他们的 救援 .

都解围去了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
At that time , Zhang Qing ,
在 那 时间 , 张 青 ,

那时张清、

[tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ]
Qiong Ying
琼 英

琼英、

[jiː; ji] ['kɪŋ] [wɑːtʃt] [æz; əz][t'jɑːn]['huː][wʌz; wəz] [skɪnd] [ə'laɪv] .
Ye Qing watched as Tian Hu was skinned alive .
叶 青 观看 作为 田 胡 曾是 去皮 活 .

叶清看剐了田虎，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['feɪvər] ,
Having received the Emperor's favor ,
拥有 已收到 这 皇帝的 偏爱 ,

受了皇恩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
He was ordered to assist Song Jiang .
他 曾是 订购 到 协助 歌曲 江 .

奉诏协助宋江，

[tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ə'genst] ['wæŋ] ['kɪŋ] .
To launch a campaign against Wang Qing .
到 发射 一个 活动 反对 王 青 .

征讨王庆。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [left] ['toʊkioʊ] .

Zhang	Qing	and	the	others	left	Tokyo	.
张	青	和	这	其他的	左边	东京	.

张清等离了东京，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] - ['priːfektʃər] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] .

I	have	been	in	Yingchang	Prefecture	for	more	than	half	a	month	.
我	有	到过	在	-	州	为了	更多的	比	一半	一个	月	.

已到颍昌州半月余了。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] ['sɔŋz] ['vængɑːrd] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,

Upon	hearing	that	Song's	vanguard	troops	had	arrived	,
之上	听力	那	歌曲的	先锋	军队	有	到达的	,

闻宋先锋兵到，

[ðə; ði] [θriː] [men] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

The	three	men	went	to	the	front	of	the	army	to	greet	them	.
这	三	男人	去	到	这	正面	的	这	军队	到	迎接	他们	.

三人到军前迎接。

[siː] [juː; jʊ] [naʊ] .

See	you	now	.
看	你	现在	.

参见毕，

[ˌaɪ 'tiː] ['diːteɪlz] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['feɪvər][ænd; ənd] ['ɔnəz] .

It	details	the	matter	of	receiving	imperial	favor	and	honors	.
它	细节	这	事情	的	接收	帝国	偏爱	和	荣誉	.

备述蒙恩褒封之事。

['æftər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

After	Song	Jiang	,
后	歌曲	江	,

宋江以下，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .

He	praised	it	highly	.
他	赞扬	它	高度	.

称赞不已。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .

Song	Jiang	ordered	Zhang	Qing	and	others	to	serve	in	the	army	.
歌曲	江	订购	张	青	和	其他的	到	服务	在	这	军队	.

宋江命张清等在军中听用。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] ['tʃɛn] [ænfuː] ,

Song	Jiang	asked	Chen	Anfu	,
歌曲	江	问	陈	安福	,

宋江请陈安抚、

[stɑːf] ['ɑːfɪsər] ['huː]

Staff	Officer	Hou
职员	官	侯

侯参谋、

[lə'wəu; 'luːəu] - [et][ɑːl] .

Luo	Wuyu	et	al	.
罗	-	等	al	.

罗武谕等，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn] [jɑːŋgdi] ['sɪti] .

They	were	stationed	in	Yangdi	City	.
他们	是	驻	在	杨迪	城市	.

驻扎阳翟城中。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˌɪnkənˈviːniənt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [ˈɑːrmi][tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

It	was	inconvenient	for	their	own	army	to	enter	the	city	.
它	曾是	不方便	为了	他们的	自己的	军队	到	进入	这	城市	.

自己大军不便入城。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːrdər] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

宋江传令，

[ðə; ði][ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [ˈsteɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [dens] , [ˈʃeɪdi] [wʊdz] [ʌv; əv] [ˈmaʊnt(ə)n] .

The	army	was	stationed	in	the	dense	,	shady	woods	of	Fangcheng	Mountain	.
这	军队	曾是	驻	在	这	稠密	,	阴凉	树林	的	防城	山	.

教大军都屯札于方城山树林深密阴荫处，

[tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [ˈsʌmər] [hiːt] .

To	escape	the	summer	heat	.
到	逃脱	这	夏天	热	.

以避暑热。

[ænd; ənd][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [ˈtrævld] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,

And	because	the	soldiers	had	traveled	a	thousand	miles	,
和	因为	这	士兵	有	旅行	一个	千	英里	,

又因军士跋涉千里，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm] [ˈhiːtstroʊk] [ænd; ənd] [fəˈtiːg] .

Many	people	suffer	from	heatstroke	and	fatigue	.
许多	人们	遭受	从	中暑	和	疲劳	.

中暑疲困者甚多。

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [æn; ən] - [tuː; tə] [prɪˈper] [ˈmedsnz] .

He	instructed	An	Daoquan	to	prepare	medicines	.
他	指示	一个	-	到	准备	药物	.

教安道全置办药料，

[ˈmedɪk(ə)l] [ˈsɑːrdʒənt] .

Medical	sergeant	.
医疗的	军士	.

医疗军士。

[ðen] [tiːtʃ] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈkʌvərd] [ʃed] .

Then	teach	the	soldiers	how	to	build	a	covered	shed	.
然后	教	这	士兵	如何	到	建造	一个	涵盖	棚	.

再教军士搭盖凉庑，

[ˈset(ə)l] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] .

Settle	the	horses	.
定居	这	马匹	.

安顿马匹。

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hwæŋfuː] [ˈdwæn, ˈdweɪn][tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] [ˈɪlnəs] .

He	ordered	Huangfu	Duan	to	treat	the	illness	.
他	订购	皇甫	段	到	对待	这	疾病	.

令皇甫端调治，

[kɑːrv] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] [her] .

Carve	and	cut	the	hair	.
雕刻	和	切	这	头发	.

刻剐髦毛。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] . "

"	The	army	was	stationed	in	the	jungle	.	"
"	这	军队	曾是	驻	在	这	丛林	.	"

"大兵屯于丛林，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [juːz] ['faɪər] .

They	feared	the	enemy	would	use	fire	.
他们	害怕	这	敌人	会	使用	火	.

恐敌人用火。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

"宋江道：

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [juːz] ['faɪər] . "

"	He	was	just	about	to	use	fire	.	"
"	他	曾是	只是	关于	到	使用	火	.	"

"正要他用火。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ,

Song	Jiang	then	instructed	the	soldiers	,
歌曲	江	然后	指示	这	士兵	,

"宋江却教军士，

[ðen] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] [triːz] [ɑːn] [ðə; ði] [haɪ] [hɪl] [ʌv; əv] - .

Then	go	to	the	shady	trees	on	the	high	hill	of	Benshan	.
然后	去	到	这	阴凉	树木	在	这	高的	爬坡道	的	-	.

再去于本山高岗凉荫树下，

[juːz] [ˌbæm'buː] [stɔːks] [ænd; ənd] [θætʃ] .

Use	bamboo	stalks	and	thatch	.
使用	竹子	茎	和	苫	.

用竹蓬茅草，

[bɪld] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃed] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Build	a	small	shed	on	the	mountain	.
建造	一个	小的	棚	在	这	山	.

盖一小小山棚。

[wen] [ˌkiː'aʊ] - , [ə; eɪ] [sə'rendərd] ['dʒen(ə)rəl] [frʌm; frəm] ['hʌ'beɪ] , [ˌʌndər'stʊd] . . .

When	Qiao	Daoqing	,	a	surrendered	general	from	Hebei	,	understood	.	.	.
什么时候	乔	-	,	一个	投降	一般的	从	河北	,	理解	.	.	.

当有河北降将乔道清会意，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :

Report	to	Song	Jiang	:
报告	到	歌曲	江	:

来禀宋江道：

['mɪstər] . [ˌkiː'aʊ] [felt] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .

Mr	.	Qiao	felt	deeply	grateful	to	the	vanguard	.
先生	.	乔	毛毡	深	感激的	到	这	先锋	.

"乔某感先锋厚恩，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'sɪstəns] [tə'deɪ] .

I	am	willing	to	offer	my	humble	assistance	today	.
我	是	愿意的	到	提供	我的	谦逊的	协助	今天	.

今日愿略效微劳。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

"宋江大喜，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [ˌkiː'aʊ] - ,
He secretly instructed Qiao Daoqing ,
他 偷偷 指示 乔 - ,

密授计于乔道清，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [hʌt] .
They went to the mountain hut .
他们 去 到 这 山 小屋 .

往山棚中去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] - , - [strɔːŋ] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]['soʊldʒərz] .
Song Jiang selected 30 , 000 strong and capable soldiers .
歌曲 江 已选 - , - 强的 和 有能力的 士兵 .

宋江挑选军士强健者三万人，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

令张清、

- [kə'mɑːndid] - , - [truːps] .
Qiongying commanded 10 , 000 troops .
- 命令 - , - 军队 .

琼英管领一万兵马，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['iːstərn] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They lay in ambush at the eastern foot of the mountain .
他们 躺 在 伏击 在 这 东 脚 的 这 山 .

往东山麓埋伏。

[lɪŋ] [sʌn] [æn; ən] ,
Ling Sun An ,
凌 太阳 一个 ,

令孙安、

[baɪ'ɑːn] ['ʃiːɑːŋ] ,
Bian Xiang ,
卞 向 ,

卞祥，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kə'mɑːndid] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
He also commanded ten thousand troops .
他 还 命令 十 千 军队 .

也管领一万人马，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['maʊnt(ə)n] .
They lay in ambush at the foot of the western mountain .
他们 躺 在 伏击 在 这 脚 的 这 西 山 .

往西山麓埋伏。

" [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['defnɪŋ] [rɔːr] [ʌv; əv] ['kænənz] [frʌm; frəm][maɪ] ['sentrəl]
" All that could be heard was the deafening roar of cannons from my central
" 全部 那 可以 是 听到 曾是 这 震耳欲聋 吼 的 大炮 从 我的 中央
['ɑːrmi] . "
army . "
军队 . "

"只听我中军轰天炮响，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
They all charged out at once .
他们 全部 带电 出去 在 一次 .

一齐杀出。

" [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [wɜːr; wər] [ɔːl] [paɪld] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] [sloʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]

"	The	grain	and	fodder	were	all	piled	up	on	the	southern	slope	of	the	mountain
"	这	粮食	和	饲料	是	全部	堆积	向上	在	这	南部	坡	的	这	山

. "

: "

. "

"将粮草都堆积于山南平麓，

[liː] ['jɪŋ] ,

Li	Ying	,
李	英	,

教李应、

[tʃaɪ] [dʒɪn] ,

Chai	Jin	,
柴	斤	,

柴进，

[hiː; hi] [led] [faɪv] , - ['soʊldʒərz][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .

He	led	5	,	000	soldiers	to	guard	the	area	.
他	引领	5	,	-	士兵	到	警卫	这	区域	.

领五千军士看守。

[ðə; ði] [ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['fainəlaiz] ,

The	allocation	was	just	finalized	,
这	分配	曾是	只是	最终定稿	,

分拨甫定，

['sʌd(ə)nli] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [sed] :

Suddenly	,	Gongsun	Sheng	said	:
突然	,	公孙	盛	说	:

忽见公孙胜说道：

" [maɪ] ['brʌðɚz] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "

"	My	brother's	plan	is	brilliant	.	"
"	我的	兄弟	计划	是	杰出的	.	"

"兄长筹画甚妙。

[bʌt; bət][ɪn] [sʌtʃ] ['sweltərɪŋ] [hiːt] ,

But	in	such	sweltering	heat	,
但	在	这样的	酷热	热	,

但如此溽暑，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɪgˈzɔːstɪd] [ænd; ənd] [ɪl] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .

The	soldiers	were	exhausted	and	ill	from	their	long	journey	.
这	士兵	是	筋疲力尽的	和	患病的	从	他们的	长的	旅行	.

军士远来疲病。

[ɪf] [ðə; ði]['bændits] [əˈraɪv] ['sʌd(ə)nli] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] ,

If	the	bandits	arrive	suddenly	with	their	elite	troops	,
如果	这	强盗	到达	突然	和	他们的	精英	军队	,

倘贼人以精锐突至，

[ɔːlˈðoʊ] [maɪ] [truːps] [ˌaʊtˈnʌmbər] [ðə; ði] ['enəmi] ['tenfoʊld] . . .

Although	my	troops	outnumber	the	enemy	tenfold	.	.	.
虽然	我的	军队	人数占优	这	敌人	十倍	.	.	.

我兵虽十倍于众，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [wɪn] .

We	cannot	win	.
我们	不能	赢	.

必不能取胜。

[let] [ˌem ˈiː] [juːz] [maɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmædʒɪk] .
Let me use my little magic .
让 我 使用 我的 小的 魔法 .

待贫道略施小术，

[fɜːrst] , [əˈsaɪd] [frʌm; frəm] [ˈɛvriːˌwənz] [əˈnɔɪəns] ,
First , aside from everyone's annoyance ,
第一的 , 旁边 从 每个人的 烦恼 ,

先除了众人烦燥，

[ðə; ði] [ˈmɪlətəri] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [kuːl] .
The military horses were cool .
这 军队 马匹 是 凉爽的 .

军马凉爽，

[ˈnætʃ(ə)rəli] [strɔːŋ] .
Naturally strong .
自然 强的 .

自然强健。

" [ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [ˈmædʒɪk] .
He then drew his sword and began to perform magic .
他 然后 画 他的 剑 和 开始 到 履行 魔法 .

便仗剑作法，

[ˈstepɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈkærəktərz] " - " ([kuːiː] [gæŋ])
Stepping on the characters " 魁罡 " (Kui Gang)
步进 在 这 人物 " - " (奎 帮派)

脚踏魁罡二字，

[left] [hænd] [ˈθʌndər] [siːl] ,
Left hand thunder seal ,
左边 手 雷 海豹 ,

左手雷印，

[raɪt] - [hænd] [sɔːrd] [ˈdʒestʃər] ,
Right - hand sword gesture ,
正确的 - 手 剑 手势 ,

右手剑诀，

[ˈkɑːns(ə)ntreɪt] [ænd; ənd] [ˈmedɪteɪt] .
Concentrate and meditate .
集中 和 幽思 .

凝神观想，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv] [laɪf] [ˈenərdʒi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
He took a breath of life energy from the southeast direction .
他 采取 一个 气息 的 生活 活力 从 这 东南 方向 .

向巽方取了生气一口，

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði][ˈmɑːntrəˌˈmæntrə] [wʌns] .
Recite the mantra once .
背诵 这 咒语 一次 .

念咒一遍。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ə; eɪ] [kuːl] [briːz] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] .

A	cool	breeze	was	blowing	.
一个	凉爽的	微风	曾是	吹	.

凉风飒飒，

[ðə; ði] [klaʊdz] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] ['sloʊli] .

The	clouds	drifted	away	slowly	.
这	云	漂移	离开	缓慢地	.

云去冉冉，

[ˌaɪ 'tiː] [bəːsts] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['rɪdʒɪz] [ænd; ənd] [piːks] .

It	bursts	forth	from	the	mountain	ridges	and	peaks	.
它	爆发	前进	从	这	山	山脊	和	高峰	.

从本山岭岫中喷薄出来，

[ˌaɪ 'tiː] ['pɜːmɪeɪtɪd] ['maʊnt(ə)n] .

It	permeated	Fangcheng	Mountain	.
它	渗透	防城	山	.

弥漫了方城山一座。

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [truːps]

More	than	200	,	000	troops
更多的	比	-	,	-	军队

二十余万人马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn'veləpt] [ɪn][ə; eɪ] [kuːl] , [rɪ'freʃɪŋ] [briːz] .

They	were	all	enveloped	in	a	cool	,	refreshing	breeze	.
他们	是	全部	被包裹	在	一个	凉爽的	,	令人耳目一新	微风	.

都在凉风爽气之中。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ,

Besides	this	mountain	,
除了	这	山	,

除此山外，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [stɪl] ['bleɪzɪŋ] [hɑːt] , [laɪk] ['met(ə)l] ['meltɪŋ] [ə'weɪ] .

The	sun	was	still	blazing	hot	,	like	metal	melting	away	.
这	太阳	曾是	仍然	炽烈	热的	,	喜欢	金属	融化	离开	.

依旧是销金铄铁般烈日，

[si'keidəz] [ænd; ənd] ['krikits] [tʃɜːpt] [ɪn'ses(ə)ntli] .

Cicadas	and	crickets	chirped	incessantly	.
蝉	和	蟋蟀	啁啾	不已	.

蜩蝉乱鸣，

[ðə; ði] [krəuz] [ænd; ənd]['spæroʊz; 'sperooʊz] [hɪd] .

The	crows	and	sparrows	hid	.
这	乌鸦	和	麻雀	隐藏	.

乌雀藏匿。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] ,

Song	Jiang	and	his	followers	,
歌曲	江	和	他的	追随者	,

宋江以下众人，

['veri] ['hæpi] ,

Very	happy	,
非常	快乐的	,

十分欢喜，

[ðeɪ] [preɪzd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] [ə'tʃiːvmənts] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃʊ] .

They	praised	Gongsun	Sheng	for	his	divine	achievements	and	virtues	.
他们	赞扬	公孙	盛	为了	他的	神圣的	成就	和	美德	.

称谢公孙胜神功道德。

[ðɪs] [kənˈtɪnjuːd] [fɔːr; fər][sɪks][ɔːr][ˈsev(ə)n] [deɪz] .
This continued for six or seven days .
这 持续 为了 六 或者 七 天 .

如是六七日，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [fʊl] [doʊs] [ʌv; əv][æn; ən] - [ˈhiːlɪŋ] [ˈmedɪs(ə)n] .
And then he received a full dose of An Daoquan's healing medicine .
和 然后 他 已收到 一个 满的 剂量 的 一个 - 康复 药品 .

又得安道全疗人，

[hwæŋfuː] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [əˈdʒʌstɪd] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] .
Huangfu Duan adjusted the horses .
皇甫 段 调整 这 马匹 .

皇甫端调马，

[ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz]
Soldiers and horses
士兵 和 马匹

军兵马匹，

[ˈgrædʒuəli] [bɪˈkʌmɪŋ] [strɔːŋgər] ,
Gradually becoming stronger ,
逐步地 成为 更强 ,

渐渐强健，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [lˈjuː] [mɪn] , [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [ˌwɑːnˈdʒoʊ] .
Now , let's talk about Liu Min , the garrison commander of Wanzhou .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 刘 敏 , 这 驻军 指挥官 的 万州 .

且说宛州守将刘敏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [ˈkʌnɪŋ] [θiːvz] .
He was one of the more cunning thieves .
他 曾是 一 的 这 更多的 狡猾 窃贼 .

乃贼中颇有谋略者，

[ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] [kɔːld] [lˈjuː] [ʒiːboʊ] .
The thief was called Liu Zhibo .
这 贼 曾是 称为 刘 志博 .

贼人称为刘智伯。

[hiː; hi] [dɪˈskʌvərd] [ðæt] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [truːps] [wɜːr; wər] [ˈsteɪʃənd] [ɪn][ə; eɪ] [dens] [ˈfɔːrɪst] [ɪn][ðə; ði]
He discovered that Song Jiang's troops were stationed in a dense forest in the
他 发现 那 歌曲 江氏 军队 是 驻 在 一个 稠密 森林 在 这
[ˈmaʊntnz] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [ˈsʌmər] [hiːt] .
mountains to escape the summer heat .
山脉 到 逃脱 这 夏天 热 .

他探知宋江兵马屯紮山林丛密处避暑。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

" [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] ,
" Song Jiang and his gang ,
" 歌曲 江 和 他的 帮派 ,

"宋江这夥，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst][ˈbændits][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɔːtəri] [mɑːʃiz] .
In the end , they were just bandits from the watery marshes .
在 这 结尾 , 他们 是 只是 强盗 从 这 水状的 沼泽 .

终是水泊草寇，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɪgnərənt] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi] .
He was ignorant of military strategy .
他 曾是 无知 的 军队 战略 .

不知兵法。

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [ˈkænɑːt] [əˈtʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
Therefore , they cannot achieve great things .
所以 , 他们 不能 达到 伟大的 事物 .

所以不能成大事。

[let] [ˌem ˈiː] [juːz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [trɪk] ,
Let me use a little trick ,
让 我 使用 一个 小的 诡计 ,

待俺略施小计，

[ˈdɪsəplɪn] [ðoʊz] - , - [truːps]
Discipline those 200 , 000 troops
纪律 那些 - , - 军队

管教那二十万军马，

[hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tʃɑːrd] [ænd; ənd][ˈrɑːt(ə)n] .
Half of it was charred and rotten .
一半 的 它 曾是 烧焦的 和 烂 .

焦烂一半。

" [hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv][faɪv] , - [ˈnɪmb(ə)l][ˈsoʊldʒərz] . "
" He immediately ordered the selection of 5 , 000 nimble soldiers . "
" 他 立即地 订购 这 选择 的 5 , - 灵活 士兵 . "

"随即传令挑选轻捷军士五千人，

[iːtʃ] [ɪz] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ˈrɑːkəts] , [ɑːrˈtɪləri] , [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] .
Each is equipped with rockets , artillery , and torches .
每个 是 配备 和 火箭 , 炮兵 , 和 火炬 .

各备火箭火炮火炬，

[prɪˈper] [əˈnʌðər] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [tæŋks] .
Prepare another two thousand tanks .
准备 其他 二 千 坦克 .

再备战车二千辆，

[ˈləʊdɪŋ] [draɪ] [riːdz] ,
Loading dry reeds ,
加载中 干燥 芦苇 ,

装载芦苇乾柴，

[ænd; ənd] [ˈsʌlfər] , [ˌsɔːltˈpiːtər] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɪgˈnaɪtər] .
And sulfur , saltpeter , and other igniters .
和 硫 , 硝 , 和 其他 点火器 .

及硫黄焰硝引火之物。

[wʌn] [pər] [ˈviːəkl; ˈviːhɪkl] ,
One per vehicle ,
一 每 车辆 ,

每车一辆，

[fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .
Four people were instructed to submit the request .
四 人们 是 指示 到 提交 这 要求 .

令四人推送。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][mɪd] - [dʒʊˈlaɪ] .

It	was	mid	-	July	.
它	曾是	中	-	七月	.

此时是七月中旬，

[ˈɜːrli] [ˈɔːtəm] [ˈweðər] .

Early	autumn	weather	.
早期的	秋天	天气	.

新秋天气。

[lˈjuː] [mɪn] [led] [ˈlʌ] [ˈtʃɛŋ] ,

Liu	Min	led	Lu	Cheng	,
刘	敏	引领	鲁	程	,

刘敏引了鲁成、

[ˈzɛŋ] [ˈdʒiː] ,

Zheng	Jie	,
郑	杰	,

郑捷、

[ˈgʌ] [ˌsiːˌiːˈɛn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] [ˈdepjuti] [ˈdʒenrəlz]

Gu	Cen	and	his	four	deputy	generals
顾	中心	和	他的	四	副	将军们

顾岑四员副将，

[ænd; ənd] - , - [ˈaɪərn][ˈkæv(ə)lri] ,

And	10	,	000	iron	cavalry	,
和	-	,	-	铁	骑兵	,

及铁骑一万，

[ˈpiːp(ə)l] [wer] [sɔːft] [wɔːr] ,

People	wear	soft	war	,
人们	穿	柔软的	战争	,

人披软战，

[ˈhɔːrsɪz] [pɪk] [ʌp] [ðer; ðər] [ˈbelz] ,

Horses	pick	up	their	bells	,
马匹	挑选	向上	他们的	铃铛	,

马摘銮铃，

[ðeɪ] [wɪl] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːrt] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

They	will	provide	support	from	behind	.
他们	将要	提供	支持	从	在后面	.

在后接应。

[lˈjuː] [mɪn] [left] [bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [səˈbɔːrdɪnət] [ˈdʒen(ə)rəl][hæn] [fæn] .

Liu	Min	left	behind	his	subordinate	general	Han	Fan	.
刘	敏	左边	在后面	他的	下属	一般的	韩	扇子	.

刘敏留下偏将韩蘩、

[ˈbænzər] [et] [ɑːl] .

Banzer	et	al	.
班泽	等	al	.

班泽等、

[tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

To	guard	the	city	.
到	警卫	这	城市	.

镇守城池。

[lˈjuː] [mɪn] [ænd; ənd] [ˈʌðər] ,

Liu	Min	and	others	,
刘	敏	和	其他的	,

刘敏等众，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [dʌsk]
Leaving **the** **city** **at** **dusk**
离开 这 城市 在 黄昏

薄暮离城，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['sʌðərli] [wɪnd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bloʊ] .
Just **then** **,** **a** **strong** **southerly** **wind** **began** **to** **blow** **.**
只是 然后 , 一个 强的 南风 风 开始 到 吹 .

恰遇南风大作。

['juː] [mɪn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Liu **Min** **was** **overjoyed** **and** **said** **:**
刘 敏 曾是 欣喜若狂 和 说 :

刘敏大喜道：

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gæŋ] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] ! "
" **Song** **Jiang** **and** **his** **gang** **will** **be** **defeated** **!** **"**
" 歌曲 江 和 他的 帮派 将要 是 战败 ! "

"宋江等这夥人合败！

" [ðə; ði] ['bændɪt] ['soʊldʒərz] ['mɑːtʃt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] . "
" **The** **bandit** **soldiers** **marched** **until** **the** **third** **watch** **of** **the** **night** **.** **"**
" 这 土匪 士兵 行军 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 . "

"贼兵行至三更时分，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['oʊnli] [riːtʃt] [tuː] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] .
They **had** **only** **reached** **two** **miles** **south** **of** **Fangcheng** **Mountain** **.**
他们 有 仅有的 达到 二 英里 南 的 防城 山 .

才到方城山南二里外，

['sʌd(ə)nli] , [fɑːg] [roʊz] .
Suddenly **,** **fog** **rose** **.**
突然 , 多雾路段 玫瑰 .

忽然雾起，

[ˌaɪ 'tiː] ['pəːmieits] [ðə; ði] ['væli] .
It **permeates** **the** **valley** **.**
它 渗透 这 谷 .

弥漫山谷。

['juː] [mɪn] [sed] :
Liu **Min** **said** **:**
刘 敏 说 :

刘敏道：

" ['hev(ə)n] [ɪz] [ɑːn] [maɪ] [saɪd] ! "
" **Heaven** **is** **on** **my** **side** **!** **"**
" 天堂 是 在 我的 边 ! "

"天助俺成功！

" ['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [bɪ'gɪn] ['biːtɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt]
" **Only** **then** **did** **the** **soldiers** **begin** **beating** **drums** **and** **shouting** **encouragement**
" 仅有的 然后 做过 这 士兵 开始 殴打 鼓 和 喊叫 鼓励
[frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] . "
from **behind** **.** **"**
从 在后面 . "

"才教军士在后擂鼓呐喊助威，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [hed] ['oʊnli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [diːp] ['fɔrists] .
He **ordered** **five** **thousand** **soldiers** **to** **head** **only** **into** **the** **deep** **forests** **.**
他 订购 五 千 士兵 到 头 仅有的 进入 这 深的 森林 .

令五千军士只向山林深密处，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['faɪərɪŋ] ['rɑːkəts] , ['kænənz] , [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] [tuː; tə] [set] [θɪŋz] [ə'bleɪz] .
They only cared about firing rockets , cannons , and torches to set things ablaze .
他们 仅有的 关心 关于 射击 火箭 , 大炮 , 和 火炬 到 放 事物 燃烧 .

只顾将火箭火炮火炬射打焚烧上去。

[tiːtʃ] [koʊ; kaʊ] ['mɛŋ] ,
Teach Kou Meng ,
教 kou 孟 ,

教寇猛、

[baɪ] [ʃeŋ] ['ɝːdʒd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði][kɑːrt][tuː; tə] ['hɜːri] [ʌp] .
Bi Sheng urged the soldiers pushing the cart to hurry up .
双 盛 敦促 这 士兵 推动 这 大车 到 匆忙 向上 .

毕胜催趱推车军士，

[laɪt] [ðə; ði] [treɪn] .
Light the train .
光 这 火车 .

将火车点着，

[ðeɪ] [bəːnd] [ðə; ði]['faɪər][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They burned the fire at the foot of the mountain .
他们 烧伤 这 火 在 这 脚 的 这 山 .

向山麓下屯量处烧来。

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] ['breɪvli] ['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] .
The crowd was bravely moving forward .
这 人群 曾是 勇敢地 移动 向前 .

众人正奋勇上前，

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly they all shouted :
突然 他们 全部 喊叫 :

忽的都叫道：

" ['bɪtər] !
" Bitter !
" 苦的 !

"苦也！

['bɪtər] !
Bitter !
苦的 !

苦也！

" [jet] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] . "
" Yet such a strange thing happened . "
" 然而 这样的 一个 奇怪的 事物 发生 . "

"却有恁般奇事，

[ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] [ɪz] [strɔːŋ] ,
The south wind is strong ,
这 南 风 是 强的 ,

南风正猛，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] ['ʃɪftɪd] .
In an instant , the north wind suddenly shifted .
在 一个 立即的 , 这 北 风 突然 转移 .

一霎时却怎么就转过北风。

[ðen] [ə; eɪ] [laʊd] , ['θʌndərəs] [saʊnd] ['ekəud] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Then a loud , thunderous sound echoed from the mountain .
然后 一个 大声 , 雷鸣 声音 回声 从 这 山 .

又听得山上霹雳般一声响亮，

[ˌkiːˈaʊ] - [juːst] [ðə; ði] " [rɪˈtɜːrnɪŋ] [wɪnd] [ænd; ənd] [riˈvəːsiŋ] [ˈfaɪər] " [tekˈniːk] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

Qiao	Daoqing	used	the	"	Returning	Wind	and	Reversing	Fire	"	technique	on	him	.
乔	-	用过的	这	"	返回	风	和	逆转	火	"	技术	在	他	.

被乔道清使了回风返火的法。

[ðoʊz] [ˈrɑːkɪt] [tɔːtʃiz] ,

Those	rocket	torches	,
那些	火箭	火炬	,

那些火箭火炬，

[ðeɪ] [ɔːl] [fluː] [saʊθ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈɛnəmiːz] [kæmp] .

They	all	flew	south	towards	the	enemy's	camp	.
他们	全部	飞翔	南	向	这	敌人的	营	.

都向南边贼阵里飞将来。

[jet] [ðeɪ] [riˈzembld] [ˈkaʊntləs] [ˈgoʊldən] [sneɪks] [ænd; ənd][ˈfaɪər] [ˈdrægənz] .

Yet	they	resembled	countless	golden	snakes	and	fire	dragons	.
然而	他们	类似	无数	金的	蛇	和	火	龙	.

却似千万修金蛇火龙，

[fleɪmz] [wɜːr; wər] [ˈbiləuɪŋ] .

Flames	were	billowing	.
火焰	是	翻滚	.

烈焰腾腾的，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz] .

They	rushed	towards	the	enemy	soldiers	.
他们	匆忙	向	这	敌人	士兵	.

向贼兵飞扑将来。

[ðə; ði][ˈbændits] [traɪd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ɪn] [taɪm] .

The	bandits	tried	to	escape	in	time	.
这	强盗	尝试	到	逃脱	在	时间	.

贼兵躲避不迭，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bəːnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [krɪsp] .

They	were	all	burned	to	a	crisp	.
他们	是	全部	烧伤	到	一个	脆	.

都烧得焦头烂额。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [sˈləʊgənz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi][æt; ət][ˈprez(ə)nt] .

There	are	four	slogans	among	the	Song	army	at	present	.
那里	是	四	口号	之中	这	歌曲	军队	在	展示	.

当下宋军中有口号四句，

[lˈjuː] [mɪn] [smaɪld] [əˈloʊn] .

Liu	Min	smiled	alone	.
刘	敏	微笑	独自的	.

单笑那刘敏，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

道是：

[ˈmɪləteri] [ˈerkræft] [ɑːr; ər] [ɪnˈdiːd] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prɪˈdɪkt] .

Military	aircraft	are	indeed	difficult	to	predict	.
军队	飞机	是	的确	难的	到	预测	.

军机固难测，

[ðə; ði] [θiːf] [plɒtid] [ˈrekləsli] .

The	thief	plotted	recklessly	.
这	贼	绘制	鲁莽地	.

贼人妄擘划。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [set] ['faɪər][tuː; tə] [ɪt'self] .

The	army	set	fire	to	itself	.
这	军队	放	火	到	本身	.

放火自烧军，

[wʌt] [ə; eɪ][l'juː] [ʒiːboʊ] !

What	a	Liu	Zhibo	!
什么	一个	刘	志博	!

好个刘智伯。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [tɔːt] [lɪŋ] [ʒɛn] [haʊ] [tuː; tə]['faɪər][ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] .

At	that	time	,	Song	Xianfeng	taught	Ling	Zhen	how	to	fire	the	signal	cannon	.
在	那	时间	,	歌曲	仙峰	教授	凌	真	如何	到	火	这	信号	大炮	.

那时宋先锋教凌振将号炮施放。

[ðə; ði] ['kænən] [fluː] [streɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'zaʊndid] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .

The	cannon	flew	straight	up	and	resounded	for	half	a	day	.
这	大炮	飞翔	直的	向上	和	回荡着	为了	一半	一个	天	.

那炮直飞起半天里振响。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] .

Zhang	Qing	is	in	the	east	.
张	青	是	在	这	东方	.

东有张清、

[tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] ,

Qiong	Ying	,
琼	英	,

琼英，

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [wʌz; wəz] [sʌn] [æn; ən] ,

To	the	west	was	Sun	An	,
到	这	西方	曾是	太阳	一个	,

西有孙安、

[baɪ'ɑːn] [kun] ,

Bian	Qun	,
卞	群	,

卞群，

[iːtʃ] ['liːdər] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [truːps] .

Each	leader	charged	forward	with	their	troops	.
每个	领导者	带电	向前	和	他们的	军队	.

各领兵冲杀过来。

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .

The	rebel	army	suffered	a	crushing	defeat	.
这	反叛	军队	遭受	一个	压碎	击败	.

贼兵大败亏输。

['lʌ] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɪn] [tuː] [baɪ] [sʌn] [ænz] [sɔːrd] .

Lu	Cheng	was	cut	in	two	by	Sun	An's	sword	.
鲁	程	曾是	切	在	二	经过	太阳	安的	剑	.

鲁成被孙安一剑挥为两段。

['zɛŋ] ['dʒiː][wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ][ə; eɪ] [stoʊn] [θroʊn] [baɪ] [tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] .

Zheng	Jie	was	knocked	off	his	horse	by	a	stone	thrown	by	Qiong	Ying	.
郑	杰	曾是	敲门	离开	他的	马	经过	一个	石头	抛掷	经过	琼	英	.

郑捷被琼英一石子打下马来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ['faɪərd] [ə'nʌðər] [ʃɑːt] .

Zhang	Qing	fired	another	shot	.
张	青	被解雇	其他	射击	.

张清再一枪，

[ˌaɪ ˈtiː][kɔːst][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .

It	cost	him	his	life	.
它	成本	他	他的	生活	.

结果了性命。

['gʌ][ˌsiːˌiːˈɛn][wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][baɪˈɑːn] ['ʃiːɑːŋ] .

Gu	Cen	was	stabbed	to	death	by	Bian	Xiang	.
顾	中心	曾是	刺伤	到	死亡	经过	卞	向	.

顾岑被卞祥搠死。

[koʊ; kaʊ] ['mɛŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [keɪˈɑːtɪk] ['soʊldʒərz] .

Kou	Meng	was	killed	by	the	chaotic	soldiers	.
kou	孟	曾是	被杀	经过	这	混乱	士兵	.

寇猛被乱兵所杀。

- , - [men]

23	,	000	men
-	,	-	男人

二万三千人马，

['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ]['faɪər] .

Soldiers	were	killed	by	fire	.
士兵	是	被杀	经过	火	.

被火烧兵杀，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['moʊstli]['broʊkən] .

It	was	mostly	broken	.
它	曾是	大多	破碎的	.

折了一大半。

[ðə; ði] [rest] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .

The	rest	scattered	and	fled	.
这	休息	疏散	和	逃亡	.

其余四散逃窜。

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['viːək(ə)lz] ,

Two	thousand	vehicles	,
二	千	车辆	,

二千辆车，

[bɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [tuː; tə] ['æʃɪz] .

Burn	it	all	to	ashes	.
烧伤	它	全部	到	灰烬	.

烧个尽绝。

['oʊnli] ['juː] [mɪn] [ænd; ənd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] ['remnənt] ['soʊldʒərz] [rɪˈmeɪnd] .

Only	Liu	Min	and	three	or	four	hundred	defeated	and	remnant	soldiers	remained	.
仅有的	刘	敏	和	三	或者	四	百	战败	和	剩	士兵	剩余	.

只有刘敏同三四百败残军卒，

[ðeɪ] [fled] [saʊθ] .

They	fled	south	.
他们	逃亡	南	.

向南逃奔，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˌwɑːnˈdʒoʊ] .

They	went	to	Wanzhou	.
他们	去	到	万州	.

到宛州去了。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [dɪd] [nɑːt] [bɜːrn] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stɔːk] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] .

The	Song	army	did	not	burn	even	a	single	stalk	of	firewood	.
这	歌曲	军队	做过	不是	烧伤	甚至	一个	单身的	茎	的	柴	.

宋军不曾烧毁半茎柴草，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt]['ɔːf(ə)n] [luːz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['soʊldʒər] .

They	did	not	often	lose	a	single	soldier	.
他们	做过	不是	经常	失去	一个	单身的	士兵	.

也未常损折一个军卒。

[ðeɪ] ['kæptʃərd] ['meni] ['hɔːrsɪz] , ['ɑːrmər] , [ænd; ənd] [drʌmz] .

They	captured	many	horses	,	armor	,	and	drums	.
他们	捕获	许多	马匹	,	盔甲	,	和	鼓	.

夺获马匹衣甲金鼓甚多。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ]

Zhang	Qing
张	青

张清、

[sʌn] [æn; ən][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [vɪk'tɔːriəs] .

Sun	An	and	others	were	victorious	.
太阳	一个	和	其他的	是	胜利者	.

孙安等得胜，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðer; ðər] ['merɪts] .

They	went	to	the	mountain	village	to	show	their	merits	.
他们	去	到	这	山	村庄	到	展示	他们的	优点	.

到山寨献功。

[sʌn] [æn; ən] [prɪ'zentɪd] ['lʌ] [tʃɛŋz] [hed] .

Sun	An	presented	Lu	Cheng's	head	.
太阳	一个	呈现	鲁	程的	头	.

孙安献鲁成首级，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ]

Zhang	Qing
张	青

张清、

[tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] [prɪ'zentɪd] ['zɛŋ] [dʒiːz] [hed] .

Qiong	Ying	presented	Zheng	Jie's	head	.
琼	英	呈现	郑	杰的	头	.

琼英献郑捷首级，

[baɪ'ɑːn] ['ʃiːɑːŋ] [prɪ'zentɪd] ['gʌ] - [hed] .

Bian	Xiang	presented	Gu	Cen's	head	.
卞	向	呈现	顾	-	头	.

卞祥献顾岑首级。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ri'wɔːdɪd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['sɜːrvɪs] .

Song	Jiang	rewarded	each	of	them	for	their	service	.
歌曲	江	奖励	每个	的	他们	为了	他们的	服务	.

宋江各各赏劳。

[mɑːrk] [ˌkiː'aʊ] - [æz; əz][ðə; ði] ['praɪmeri] [kən'trɪbjətər] .

Mark	Qiao	Daoqing	as	the	primary	contributor	.
标记	乔	-	作为	这	基本的	贡献者	.

标写乔道清头功，

[ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,

and	Zhang	Qing	,
和	张	青	,

及张清、

[tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ]

Qiong	Ying
琼	英

琼英、

[sʌn] [æn; ən] ,
Sun **An** **,**
太阳 一个 ,

孙安、

[baɪˈɑːn] - .
Bian **Xianggongci** **.**
卞 - .

卞祥功次。

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道:

" ['brʌðɚz] [ˌkælkjəˈleɪʃənz] [ɑːr; ər] ['brɪliənt] ! "
" **Brother's** **calculations** **are** **brilliant** **!** **"**
" 兄弟 计算 是 杰出的 ! "

"兄长妙算,

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːst] [ðer; ðər] ['kɜːrɪdʒ] .
They **have** **lost** **their** **courage** **.**
他们 有 丢失的 他们的 勇气 .

已丧贼胆。

[bʌt; bət][də; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ʌv; əv] [ˌwɑːnˈdʒoʊ] [ɑːr; ər] ['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] [miˈændərɪŋ] .
But **the** **mountains** **and** **rivers** **of** **Wanzhou** **are** **winding** **and** **meandering** **.**
但 这 山脉 和 河流 的 万州 是 绕线 和 弯曲 .

但宛州山水盘纡,

[də; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [pleɪnz] [ɑːr; ər] ['fɜːrtl] .
The **hills** **and** **plains** **are** **fertile** **.**
这 丘陵 和 平原 是 沃 .

丘原膏沃,

[də; ði][lænd][ɪz] [kɔːld] [lænd][ænd; ənd] [siː] .
The **land** **is** **called** **land** **and** **sea** **.**
这 土地 是 称为 土地 和 海 .

地称陆海。

[ɪf] [də; ði] [θiːvz] [ˌeɪ diː ˈdiː] [mɔːr] ['soʊldʒərz] . . .
If **the** **thieves** **add** **more** **soldiers** **.** **.** **.**
如果 这 窃贼 添加 更多的 士兵 . . .

若贼人添拨兵将,

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['hevɪli] ['gɑːrdɪd] .
It **was** **heavily** **guarded** **.**
它 曾是 重度 守卫 .

以重兵守之,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɜːrdʒənt][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈkʌm] .
It **is** **urgent** **and** **difficult** **to** **overcome** **.**
它 是 紧迫的 和 难的 到 克服 .

急切难克。

[də; ði] ['ɔːtəm] ['waɪndz] [naʊ] [dɪˈspel] [də; ði] ['sʌmər] [hiːt] .
The **autumn** **winds** **now** **dispel** **the** **summer** **heat** **.**
这 秋天 风 现在 打消 这 夏天 热 .

目今金风却暑,

[də; ði] [duː] [ɪz] [kuːl] .
The **dew** **is** **cool** **.**
这 露 是 凉爽的 .

玉露生凉,

[ðə; ði] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] .

The	warhorses	are	all	strong	and	healthy	.
这	战马	是	全部	强的	和	健康	.

军马都已强健。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ɑːrmiːz] [greɪt] [mə'ræl]

Taking	advantage	of	our	army's	great	morale
采取	优势	的	我们的	军队的	伟大的	士气

当乘我军威大振，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [wiːk] .

The	city	is	weak	.
这	城市	是	虚弱的	.

城中单弱，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ə'tæk] ['swɪftli] [ænd; ənd] ['ʃʊrli] [prɪ'veɪl] .

We	must	attack	swiftly	and	surely	prevail	.
我们	必须	攻击	迅速地	和	一定	占上风	.

速往攻之必克。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] ['seprətli] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] ['steɪʃ(ə)n] [ðem; ðəm][ɪn]

However	,	it	is	necessary	to	separately	divide	the	troops	and	station	them	in
然而	,	它	是	必要的	到	分别地	划分	这	军队	和	车站	他们	在

[ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .

the	north	and	south	.
这	北	和	南	.

然须别分兵南北屯紮，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['kɑːnflɪkt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θiːvz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [,riː,in'fɔː,smənts] .

To	prevent	conflict	between	the	thieves	and	their	reinforcements	.
到	防止	冲突	之间	这	窃贼	和	他们的	增援部队	.

以防贼人救兵冲突。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .

Song	Jiang	praised	it	.
歌曲	江	赞扬	它	.

"宋江称善，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [rɪ'le] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][plæn] .

The	order	was	relayed	according	to	plan	.
这	命令	曾是	转播	根据	到	计划	.

依计传令。

[tiːtʃ] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Teach	Guan	Sheng	,
教	关	盛	,

教关胜、

['kɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

[jæŋ] [dʒiː]

Yang	Zhi
杨	智

杨志、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,

Huang	Xin	,
黄	新	,

黄信、

[sʌn] [li] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

[haʊ] -
Hao Siwen
郝 -

郝思文、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] ['tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[dʒəu] [tɒŋ] ,
Zhou Tong ,
周 童 ,

周通，

[kə'mændɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , -
Commanding an army of 30 , 000
指挥 一个 军队 的 - , -

统领兵马三万，

- [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [iːst] [ʌv; əv] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .
Tunzha is located east of Wanzhou .
- 是 位于 东方 的 万州 .

屯紮宛州之东，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['bændits] [frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] [saʊθ] [tuː; tə] [send] [,riː,in'fɔː,smənts] .
To prevent the bandits from coming south to send reinforcements .
到 防止 这 强盗 从 未来 南 到 发送 增援部队 .

以防贼人南来救兵。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[dɑːŋ] [pɪŋ] ,
Dong Ping ,
董 平 ,

董平、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超、

[hæn][daʊ] ,
Han **Tao** **,**
韩 道 ,

韩滔、

['pɛŋ] [tʃiː] ,
Peng **Qi** **,**
彭 齐 ,

彭玘、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan **Tinggui** **,**
山 - ,

单廷珪、

['weɪ] - ,
Wei **Dingguo** **,**
魏 - ,

魏定国、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou **Peng** **,**
你的 彭 ,

欧鹏、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞,

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [truːps] ,
Leading **30** **,** **000** **troops** **,**
领导 - , - 军队 ,

领兵三万,

['gærɪsn] [west] [ʌv; əv] [ˌwɑːn'dʒoʊ]
Garrisoned **west** **of** **Wanzhou**
驻军 西方 的 万州

屯札宛州之西,

[tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [truːps] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .
To **repel** **the** **enemy's** **troops** **coming** **from** **the** **north** **.**
到 击退 这 敌人的 军队 未来 从 这 北 .

以拒贼人北来兵马。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The **generals** **obeyed** **the** **order** **.**
这 将军们 服从 这 命令 .

众将遵令,

[ðeɪv] [gɔːn] [tuː; tə] ['mʌstər] [ðə; ði] [truːps] .
They've **gone** **to** **muster** **the** **troops** **.**
他们有 已消失 到 鼓起 这 军队 .

整点军马去了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['dʒenrəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [sʌn] [æn; ən] , [huː] [hæd; həd] [sə'rendərd] [frʌm; frəm]
There **were** **seventeen** **generals** **,** **including** **Sun** **An** **,** **who** **had** **surrendered** **from**
那里 是 十七 将军们 , 包括 太阳 一个 , WHO 有 投降 从
['hʌ'beɪ] .
Hebei **.**
河北 .

当有河北降将孙安等一十七员,

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
They all came forward to report :
他们 全部 来了 向前 到 报告 :

一齐来禀道:

" [kə'lektɪd] [baɪ] ['mɛŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] "
" Collected by Meng Xianfeng "
" 集 经过 孟 仙峰 "

"某等蒙先锋收录,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ɪm'prest] [baɪ][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪrɪŋ] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['kɜːrtəsi] .
I am deeply impressed by the pioneering spirit of courtesy .
我 是 深 印象深刻 经过 这 开创性的 精神 的 礼貌 .

深感先锋优礼。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːrd] .
We are now willing to serve as the vanguard .
我们 是 现在 愿意的 到 服务 作为 这 先锋 .

今某等愿为前部,

[goʊ][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Go to attack the city .
去 到 攻击 这 城市 .

前去攻城,

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvər] [tuː] ['lɪt(ə)l] .
To repay a great favor too little .
到 偿还 一个 伟大的 偏爱 也 小的 .

少报厚恩。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'griːd] .
Song Jiang agreed .
歌曲 江 同意 .

"宋江依允。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
He then ordered Zhang Qing ,
他 然后 订购 张 青 ,

遂令张清、

[tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] ,
Qiong Ying ,
琼 英 ,

琼英,

[kə'mændər] [ʌv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['dʒenrəlz] [ɪn'kluːdɪŋ] [sʌn] [æn; ən]
Commander of seventeen generals including Sun An
指挥官 的 十七 将军们 包括 太阳 一个

统领孙安等十七员将佐,

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [kən'sistid] [ʌv; əv] - , - [truːps] .
The vanguard consisted of 50 , 000 troops .
这 先锋 由.....组成 的 - , - 军队 .

军马五万为前部。

[ðoʊz] [ˌsev(ə)n'tiːn] ?
Those seventeen ?
那些 十七 ?

那十七员?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] :
It is :
它 是 :

乃是:

[sʌn] [æn; ən] ,
Sun **An** **,**
太阳 一个 ,

孙安，

[mɑː] [lɪŋ] ,
Ma **Ling** **,**
马 凌 ,

马灵，

[baɪˈɑːn] [ˈʃiːɑːŋ] ,
Bian **Xiang** **,**
卞 向 ,

卞祥，

[ʃɑːn; ʃæn] [ʃiːki] ,
Shan **Shiqi** **,**
山 石奇 ,

山士奇，

[tæŋ] [bɪn] ,
Tang **Bin** **,**
唐 垃圾桶 ,

唐斌，

[wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,
Wen **Zhongrong** **,**
温 钟荣 ,

文仲容，

[kjuːi][jiː; ji] ,
Cui **Ye** **,**
崔 叶 ,

崔埜，

[ˈgoʊldən][ˈtraɪpɑːd]
Golden **Tripod**
金的 三脚架

金鼎，

[ˈjeloʊ] [juˈeɪ]
Yellow **Yue**
黄色的 岳

黄钺，

[ˌɛm i ˈaɪ] [ju] ,
Mei **Yu** **,**
梅 于 ,

梅玉，

[dʒɪn] [ʒɛn] ,
Jin **Zhen** **,**
斤 真 ,

金祯，

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bi **Sheng** **,**
双 盛 ,

毕胜，

[pæn] [ʃuːn] ,
Pan **Xun** **,**
平底锅 迅 ,

潘迅，

[jæŋ] [fæŋ] ,
Yang Fang ,
杨 方 ,

杨芳，

['fɛŋ] [ʃeŋ] ,
Feng Sheng ,
冯 盛 ,

冯升，

['huː]['maɪ] ,
Hu Mai ,
胡 麦 ,

胡迈，

[jiː; ji] ['kɪŋ] .
Ye Qing .
叶 青 .

叶清。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Zhang Qing immediately obeyed the order .
张 青 立即地 服从 这 命令 .

当下张清遵令，

[kə'mændɪŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz]
Commanding generals and soldiers
指挥 将军们 和 士兵

统领将佐军兵，

['wæŋ] [ˌwɑːn'dʒoʊ] [wʌz; wəz] [sent] ['ɪntuː][ðə; ði] ['terətɔːri] .
Wang Wanzhou was sent into the territory .
王 万州 曾是 发送 进入 这 领土 .

望宛州征进去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,
Song Jiang and Lu Junyi ,
歌曲 江 和 鲁 俊义 ,

宋江同卢俊义、

[wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Wu Yong and others ,
吴 永 和 其他的 ,

吴用等，

[kə'mænd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] ,
Command the remaining generals and officers ,
命令 这 其余的 将军们 和 警官 ,

管领其余将佐，

[ðə; ði]['ɑːrmi][hæz; həz]['broʊkən][kæmp][ænd; ənd] ['rɪzn] [ʌp] .
The army has broken camp and risen up .
这 军队 有 破碎的 营 和 升起 向上 .

大兵拔寨都起，

['æftər] ['liːvɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
After leaving Fangcheng Mountain ,
后 离开 防城 山 ,

离了方城山，

['hedɪŋ] [saʊθ] .
Heading south .
标题 南 .

望南进发。

[əˈraɪv] [æt; ət] - , [ten] [maɪlz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˌwɑːnˈdʒoʊ] .

Arrive	at	Zhaozhai	,	ten	miles	outside	Wanzhou	.
到达	在	-	,	十	英里	外部	万州	.

到宛州十里外紮寨。

['ɔːrdər] [li] ['jʌn] ,

Order	Li	Yun	,
命令	李	云	,

令李云、

[tæŋ] [lɔːŋ] ,

Tang	Long	,
唐	长的	,

汤隆、

[daʊ] - [,əuvə'sɔ:] [ðə; ði] [ˌmænjuˈfæktʃər] [ʌv; əv] [siːdʒ] [ɪˈkwɪpmənt] .

Tao	Zongwang	oversaw	the	manufacture	of	siege	equipment	.
道	-	监督	这	生产	的	围城	设备	.

陶宗旺监造攻城器具，

[send] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [fɔːr; fər] ['bækʌp] .

Send	Zhang	Qing	and	others	to	the	front	line	for	backup	.
发送	张	青	和	其他的	到	这	正面	线	为了	备份	.

推送张清等军前备用。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz]

Zhang	Qing	and	other	generals
张	青	和	其他	将军们

张清等众将，

[ðə; ði] [truːps] [səˈraʊndɪd] [ˌwɑːnˈdʒoʊ] [kəmˈpliːtli] .

The	troops	surrounded	Wanzhou	completely	.
这	军队	包围	万州	完全地	.

领兵马将宛州围得水泄不通。

[lˈjuː] [mɪn] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

Liu	Min	,	the	garrison	commander	of	the	city	,
刘	敏	,	这	驻军	指挥官	的	这	城市	,

城中守将刘敏，

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [fel] ['ɪntuː] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz][træp] .

That	night	,	they	fell	into	Song	Jiang's	trap	.
那	夜晚	,	他们	跌倒	进入	歌曲	江氏	陷阱	.

是那夜中了宋江之计，

[ðeɪ] ['berli] [ɪˈskeɪpt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

They	barely	escaped	with	their	lives	.
他们	仅仅	逃脱	和	他们的	生活	.

只逃脱得性命。

[əˈraɪv] [ɪn] [ˌwɑːnˈdʒoʊ]

Arrive	in	Wanzhou
到达	在	万州

到宛州，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] ['wæŋ] ['kɪŋ] [ɪn] - .

They	immediately	sent	someone	to	report	to	Wang	Qing	in	Nanfeng	.
他们	立即地	发送	某人	到	报告	到	王	青	在	-	.

即差人往南丰王庆处申报，

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] ['neɪbərɪŋ] [steɪts] [ænd; ənd] ['kauntiz] ['siːkɪŋ] [,riː,inˈfɔː,smənts] .

They	sent	a	message	to	neighboring	states	and	counties	seeking	reinforcements	.
他们	发送	一个	信息	到	邻接	各州	和	县	寻求	增援部队	.

并行文邻近州县求取救兵。

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [bi'sidʒd] [baɪ] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [tə'deɪ] .

The	city	was	besieged	by	Song	soldiers	today	.
这	城市	曾是	被围困	经过	歌曲	士兵	今天	.

今日被宋兵围了城池，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .

He	was	only	ordered	to	defend	the	city	.
他	曾是	仅有的	订购	到	保卫	这	城市	.

只令坚守城池，

[wen] [,riː,in'fɔː,smənts] [ə'raɪv] ,

When	reinforcements	arrive	,
什么时候	增援部队	到达	,

待救兵至，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] .

Only	then	can	we	launch	an	attack	.
仅有的	然后	能	我们	发射	一个	攻击	.

方可出击。

[sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [ə'tækt] [ðə; ði] ['sɪti] .

Song	soldiers	attacked	the	city	.
歌曲	士兵	遭到攻击	这	城市	.

宋兵攻打城池，

[fɔːr; fər][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,

For	six	or	seven	consecutive	days	,
为了	六	或者	七	连续的	天	,

一连六七日，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['stɜːrdi] .

The	city	walls	were	sturdy	.
这	城市	墙壁	是	结实的	.

城垣坚固，

[æŋ'zaɪəti][prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][wʌn][frʌm; frəm] [sək'siːdɪŋ] .

Anxiety	prevents	one	from	succeeding	.
焦虑	阻止	一	从	成功	.

急切不能得下。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃəu] , [ə; eɪ]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] - ['priːfektʃər] , [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ˌwɑːn'dʒoʊ] ['sɪti]

Zhang	Shou	,	a	bandit	general	from	Linru	Prefecture	,	north	of	Wanzhou	City
张	守	,	一个	土匪	一般的	从	-	州	,	北	的	万州	城市

宛州城北临汝州贼将张寿，

[ðeɪ] [led] - , - [,riː,in'fɔː,smənts] [tuː; tə] [kʌm] .

They	led	20	,	000	reinforcements	to	come	.
他们	引领	-	,	-	增援部队	到	来	.

领救兵二万前来。

[ðer; ðər] [kə'mændər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃəu] , [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

Their	commander	,	Zhang	Shou	,	was	killed	by	Lin	Chong	and	others	.
他们的	指挥官	,	张	守	,	曾是	被杀	经过	林	钟	和	其他的	.

被林冲等杀其主将张寿。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [saɪd] [kæmp] ,

The	remaining	officers	and	soldiers	of	the	side	camp	,
这	其余的	警官	和	士兵	的	这	边	营	,

其余偏牙将士及军卒，

[ðeɪ] [ɔːl] [kə'læpst] .

They	all	collapsed	.
他们	全部	倒塌	.

都溃散去了。

[ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [saʊθ] [ʌv; əv] [ˌwɑːn'dʒoʊ] ,

On	the	same	day	,	there	was	also	south	of	Wanzhou	,
在	这	相同的	天	,	那里	曾是	还	南	的	万州	,

同日又有宛州之南，

- ,

Anchang ,

- ,

安昌、

['reskjuː] [truːps] [frʌm; frəm] [ˌjiː'jæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kauntiz] [ə'raɪvd] .

Rescue	troops	from	Yiyang	and	other	counties	arrived	.
救援	军队	从	益阳	和	其他	县	到达的	.

义阳等县救兵到来。

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

The	enemy	troops	were	decisively	defeated	by	Guan	Sheng	and	others	.
这	敌人	军队	是	果断地	战败	经过	关	盛	和	其他的	.

被关胜等大败贼兵，

['kæptʃər] [hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] [baɪ] [ˌɑːr iː 'en] ,

Capture	his	general	Bai	Ren	,
捕获	他的	一般的	白	任	,

擒其将柏仁、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][jiː] ,

Zhang	Yi	,
张	易	,

张怡，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] - ['strɔːŋhoʊld] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .

He	was	sent	to	Songjiang's	stronghold	and	executed	.
他	曾是	发送	到	-	据点	和	执行	.

送到宋江大寨正刑讫。

[ðə; ði] [tuː] [loʊ'keɪʃənz] ['jiːldɪd] ['meni] ['viktəriz] .

The	two	locations	yielded	many	victories	.
这	二	地点	产生	许多	胜利	.

二处斩获甚多。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [li] ['jʌn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kri'eɪtɪd] [siːdʒ] [ɪ'kwɪpmənt] .

By	this	time	,	Li	Yun	and	others	had	already	created	siege	equipment	.
经过	这	时间	,	李	云	和	其他的	有	已经	创建	围城	设备	.

此时李云等已造就攻城器具。

[sʌn] [æn; ən] ,

Sun	An	,
太阳	一个	,

孙安、

[mɑː] [lɪŋ] [et] [ɑːl] .

Ma	Ling	et	al	.
马	凌	等	al	.

马灵等，

['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər]

Working	together
在职的	一起

同心协力，

['ɔːrdər] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðer; ðər] ['ɔːrdərz] .

Order	the	soldiers	to	carry	out	their	orders	.
命令	这	士兵	到	携带	出去	他们的	订单	.

令军士囊士，

[ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɔːr] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [paɪl] [ɪz] ([prə'naʊnst] :

The	**distance**	**between**	**the**	**four**	**sides**	**of**	**the**	**pile**	**is**	**(**	**pronounced**	**:**
这	距离	之间	这	四	侧面	的	这	桩	是	(	发音	:

四面拥堆距□（音：

['sɪgəret]) ,

cigarette	**)**	**,**
卷烟	)	,

烟)，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Approaching	**the**	**city**	**walls**	**.**
接近	这	城市	墙壁	.

逼近城垣。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [breɪv] [ænd; ənd]['ædʒ(ə)l] [men] .

They	**also**	**selected**	**brave**	**and**	**agile**	**men**	**.**
他们	还	已选	勇敢的	和	敏捷	男人	.

又选勇敢轻捷之士，

[juːz] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [brɪdʒ] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðə; ði] ['wiːlbæroʊ] .

Use	**the**	**flying**	**bridge**	**to**	**turn**	**the**	**wheelbarrow**	**.**
使用	这	飞行	桥	到	转动	这	独轮车	.

用飞桥转关辘辒，

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [dɪtʃ] ,

Crossing	**the**	**ditch**	**,**
十字路口	这	沟	,

越沟堑，

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [moʊt] .

Crossing	**the**	**moat**	**.**
十字路口	这	护城河	.

渡池濠。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['breɪvli] [skeɪld] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

The	**soldiers**	**bravely**	**scaled**	**the**	**city**	**wall**	**.**
这	士兵	勇敢地	缩放	这	城市	墙	.

军士一齐奋勇登城。

[ðeɪ] [ðen] ['kæptʃərd] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .

They	**then**	**captured**	**Wanzhou**	**.**
他们	然后	捕获	万州	.

遂克宛州。

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['dʒen(ə)rəl]['juː] [mɪn] [ə'laɪv] .

They	**captured**	**the**	**defending**	**general**	**Liu**	**Min**	**alive**	**.**
他们	捕获	这	防守	一般的	刘	敏	活	.

活擒守将刘敏。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [saɪd] ,

The	**remaining**	**officers**	**and**	**soldiers**	**of**	**the**	**side**	**,**
这	其余的	警官	和	士兵	的	这	边	,

其余偏牙将佐，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] .

More	**than**	**twenty**	**people**	**were**	**killed**	**.**
更多的	比	二十	人们	是	被杀	.

杀死二十余名，

[mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] , - ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] .

More	**than**	**5**	**,**	**000**	**soldiers**	**were**	**killed**	**.**
更多的	比	5	,	-	士兵	是	被杀	.

杀死军士五千余人，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [sə'rendərd] .

Ten	thousand	people	surrendered	.
十	千	人们	投降	.

降者万人。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Song	Jiang	and	his	troops	entered	the	city	.
歌曲	江	和	他的	军队	进入	这	城市	.

宋江等大兵入城。

['ljuː] [mɪn] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] .

Liu	Min	was	executed	and	his	head	displayed	.
刘	敏	曾是	执行	和	他的	头	显示	.

将刘敏正法枭示，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [ˌriːə'ʃʊr] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

The	announcement	of	the	results	will	reassure	the	people	.
这	公告	的	这	结果	将要	保证	这	人们	.

出榜安民。

[mɑːrk] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Mark	Guan	Sheng	,
标记	关	盛	,

标写关胜、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [sʌn] [æn; ən] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] , [wɜːr; wər] ['ræŋkt] [ə'kɔːrdɪŋ]

Zhang	Qing	and	Sun	An	,	along	with	other	generals	,	were	ranked	according
张	青	和	太阳	一个	,	沿着	和	其他	将军们	,	是	排名	根据

[tuː; tə][ðer; ðər] ['merɪts] .

to	their	merits	.
到	他们的	优点	.

张清并孙安等众将功次。

['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['tʃɛn] [ænfuː][ɪn] [jɑːŋgdi] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .

messenger	was	sent	to	Chen	Anfu	in	Yangdi	Prefecture	to	report	the	victory	.
信使	曾是	发送	到	陈	安福	在	杨迪	州	到	报告	这	胜利	.

差人到阳翟州陈安抚处报捷，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ri'kwestid] [ðæt] ['tʃɛn] [ænfuː][ænd; ənd] ['ʌðər] [biː; bi] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .

He	also	requested	that	Chen	Anfu	and	others	be	transferred	to	Wanzhou	.
他	还	请求	那	陈	安福	和	其他的	是	转移	到	万州	.

并请陈安抚等移镇宛州。

['tʃɛn] [ænfuː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .

Chen	Anfu	was	overjoyed	upon	hearing	the	news	.
陈	安福	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	消息	.

陈安抚闻报大喜。

[ðen] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [stɑːf] ['ɑːfɪsər] ['huː] ,

Then	together	with	Staff	Officer	Hou	,
然后	一起	和	职员	官	侯	,

随即同了侯参谋、

[lə'wəu; 'luːəu] - [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .

Luo	Wuyu	arrived	in	Wanzhou	.
罗	-	到达的	在	万州	.

罗武谕来到宛州。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .

Song	Jiang	and	his	men	left	the	city	.
歌曲	江	和	他的	男人	左边	这	城市	.

宋江等出郭，

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Welcoming	them	into	the	city	.
欢迎	他们	进入	这	城市	.

迎接入城。

['tʃɛn] [ænfuː] [preɪzd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .

Chen	Anfu	praised	Song	Jiang	and	others	for	their	meritorious	service	.
陈	安福	赞扬	歌曲	江	和	其他的	为了	他们的	有功绩的	服务	.

陈安抚称赞宋江等功勋，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

是不必得说。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ə'ferz] [ɪn] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .

Song	Jiang	was	in	charge	of	military	affairs	in	Wanzhou	.
歌曲	江	曾是	在	收费	的	军队	事务	在	万州	.

宋江在宛州料理军务，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] .

More	than	ten	days	have	passed	.
更多的	比	十	天	有	通过了	.

过了十余日。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['ɜːrli] ['ɔːgəst] .

It	was	already	early	August	.
它	曾是	已经	早期的	八月	.

此时已是八月初旬，

[ðə; ði] ['sʌmər] [hiːt] [ɪz] ['grædʒuəli] [səb'saɪdɪŋ] .

The	summer	heat	is	gradually	subsiding	.
这	夏天	热	是	逐步地	消退	.

暑气渐退。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][plæn][wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] , ['seɪɪŋ] :

Song	Jiang	discussed	the	plan	with	Wu	Yong	,	saying	:
歌曲	江	讨论	这	计划	和	吴	永	,	说	:

宋江对吴用计议道：

" [wɪtʃ] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [teɪk] [naʊ] ? "

"	Which	city	should	we	take	now	?	"
"	哪个	城市	应该	我们	拿	现在	?	"

"如今当取那一处城池?

[wuː] ['jɔŋ] [sed] :

Wu	Yong	said	:
吴	永	说	:

"吴用道：

" [hɪr] , [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['maːtʃiz] [saʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] ['maʊntnz] . "

"	Here	,	the	army	marches	south	to	the	southern	mountains	.	"
"	这里	,	这	军队	游行	南	到	这	南部	山脉	.	"

"此处南去山南军，

[æn'tɑːrktɪk] [leɪks] [ænd; ənd]['huː'nɑːn]

Antarctic	Lakes	and	Hunan
南极	湖泊	和	湖南

南极湖湘，

[ˌbeɪˈdʒɪŋ] [ˈentərˌpraɪz] -
Beijing **Enterprises** **Guanluo**
北京 企业 -

北控关洛，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈkruːʃ(ə)l] [ˈmiːtɪŋ] [pɔɪnt] [bɪˈtwiːn] [ˈtʃuː] [ænd; ənd] [ˈʃuː] .
It **is** **a** **crucial** **meeting** **point** **between** **Chu** **and** **Shu** **.**
它 是 一个 至关重要的 会议 观点 之间 楚 和 舒 .

乃是楚蜀咽喉之会。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] [ˈsɪti] [fɜːrst] .
We **should** **take** **this** **city** **first** **.**
我们 应该 拿 这 城市 第一的 .

当先取此城，

[tuː; tə] [dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [ˈɛnəmiːz] [ˈfɔːrsɪz] .
To **divide** **the** **enemy's** **forces** **.**
到 划分 这 敌人的 力量 .

以分贼势。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

"宋江道：

" [wʌt] [ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [sed] . . . "
" **What** **the** **strategist** **said** **. . .** **"**
" 什么 这 战略家 说 . . . "

"军师所言，

[ðæt] [ˈsuːts] [ˌem ˈiː] [ˈpɜːrfɪktli] .
That **suits** **me** **perfectly** **.**
那 西装 我 完美 .

正合我意。

" [ˈðerfɔːr] , [,eitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [wʌz; wəz] [riˈteind] . "
" **Therefore** **,** **Hua** **Rong** **was** **retained** **.** **"**
" 所以 , 华 荣 曾是 保留 . "

"遂留花荣、

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] ,
Lin **Chong** **,**
林 钟 ,

林冲、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

[haʊ] -
Hao **Siwen**
郝 -

郝思文、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü **Fang** **,**
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo **Sheng** **,**
郭 盛 ,

郭盛，

[əˈsɪstɪŋ] [ˈtʃɛn] [ænfuː][ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
Assisting **Chen** **Anfu** **and** **others** **,**
协助 陈 安福 和 其他的 ,

辅助陈安抚等，

[kəˈmændɪŋ] [æn; ən][ˈɑːrmi][ʌv; əv] - , -
Commanding **an** **army** **of** **50** **,** **000**
指挥 一个 军队 的 - , -

管领兵马五万，

[ˈgærisnɪŋ] [ˌwɑːnˈdʒoʊ] .
Garrisoning **Wanzhou** **.**
驻军 万州 .

镇守宛州。

[ˈtʃɛn] [ænfuː][ˈɔːlsoʊ] [kept] [ðə; ði] [skɪld] [ˈskɑːlər] [ˈʒaʊ] [ræŋ] .
Chen **Anfu** **also** **kept** **the** **skilled** **scholar** **Xiao** **Rang** **.**
陈 安福 还 保留 这 熟练 学者 肖 响铃 .

陈安抚又留了圣手书生萧让。

[ðə; ði][ˈɔːrdər][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [eɪt] [ˈneɪv(ə)l] [kəˈmɑːndəz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [li] [dʒʌn] .
The **order** **was** **given** **to** **eight** **naval** **commanders** **,** **including** **Li** **Jun** **.**
这 命令 曾是 给定 到 八 海军 指挥官 , 包括 李 俊 .

传令水军头领李俊等八员，

[kəˈmændɪŋ] [ˈneɪv(ə)l] [ˈves(ə)lz] ,
Commanding **naval** **vessels** **,**
指挥 海军 船只 ,

统驾水军船只，

[frʌm; frəm][ðə; ði][miː] [ˈrɪvər] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
From **the** **Mi** **River** **to** **the** **south** **of** **the** **mountain** **and** **north** **of** **the** **city** **,**
从 这 米 河 到 这 南 的 这 山 和 北 的 这 城市 ,
[ðə; ði][hæn] [ˈrɪvər] [kənˈvəːdʒz] .
the **Han** **River** **converges** **.**
这 韩 河 收敛 .

由泌水至山南城北汉江会集。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði][lænd] [truːps] [ˈɪntuː] [θriː] [tiːmz] .
Song **Jiang** **divided** **the** **land** **troops** **into** **three** **teams** **.**
歌曲 江 分割 这 土地 军队 进入 三 团队 .

宋江将陆兵分作三队，

[ˈseɪɪŋ] [ˌgʊdˈbaɪ] [tuː; tə] [ˈtʃɛn] [ænfuː] ,
Saying **goodbye** **to** **Chen** **Anfu** **,**
说 再见 到 陈 安福 ,

辞别陈安抚，

[kəˈmændɪŋ] [ˈnuːmərəs] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz] ,
Commanding **numerous** **generals** **and** **officers** **,**
指挥 很多的 将军们 和 警官 ,

统领众多将佐，

[wɪð; wɪθ] - , - [truːps] ,
With **150** **,** **000** **troops** **,**
和 - , - 军队 ,

并军马一十五万，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ˌwɑːnˈdʒoʊ] ,
After **leaving** **Wanzhou** **,**
后 离开 万州 ,

离了宛州，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['maʊntnz] .
They marched towards the southern mountains .
他们 行军 向 这 南部 山脉 .

杀奔山南军来。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真个是:

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːrsɪz] ['gæləp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrld] ['tremblz] .
Ten thousand horses gallop , and the world trembles .
十 千 马匹 驰骋 , 和 这 世界 颤抖 .

万马奔驰天地怕,

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['sɜ˞ːdʒd] ['fɔːrwərd] , ['kɔːzɪŋ] ['iːv(ə)n] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz][tuː; tə] ['tremb(ə)l] .
The army surged forward , causing even ghosts and gods to tremble .
这 军队 激增 向前 , 导致 甚至 鬼魂 和 神 到 颤抖 .

千军踊跃鬼神愁。

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [dɪd][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['ʃænən] ?
After all , how did the Song army manage to capture Shannan ?
后 全部 , 如何 做过 这 歌曲 军队 管理 到 捕获 山南 ?

毕竟宋兵如何攻取山南?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - : [ðə; ði] ['skɑːlər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] , [di'fiːts] [ðə; ði]
Chapter 106 : The scholar , with a laugh and a few words , defeats the
章 - : 这 学者 , 和 一个 笑 和 一个 很少 字 , 失败 这
['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] ['neɪvi] ; [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [səb'mɜːrdʒd] [ænd; ənd] [briːtʃt] .
formidable enemy navy ; the city is submerged and breached .
强大 敌人 海军 ; 这 城市 是 湮 和 违规 .

第一百零六回 书生谈笑却强敌 水军汨没破坚城

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [men] ['ɪntuː] [gruːps] ,
It is said that Song Jiang divided his men into groups ,
它 是 说 那 歌曲 江 分割 他的 男人 进入 团体 ,

话说宋江分拨人马,

['ædvænsɪŋ] [baɪ] [bəuθ] [lænd][ænd; ənd] ['wɔːtər] ,
Advancing by both land and water ,
前进 经过 两个都 土地 和 水 ,

水陆并进,

[ðeɪ] ['trævld] [tə'geðər] [baɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [hɔːrs] .
They traveled together by boat and horse .
他们 旅行 一起 经过 船 和 马 .

船骑同行。

[ðə; ði][lænd] [truːps] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [tiːmz] .
The land troops were divided into three teams .
这 土地 军队 是 分割 进入 三 团队 .

陆兵分作三队。

[ðə; ði] ['vængɑːrd] , [led] [baɪ] [twelv] ['væliənt] ['dʒenrəlz] , [tʃɑːrdʒd] [ænd; ənd] [broʊk] [θruː] [ðə; ði]
The vanguard , led by twelve valiant generals , charged and broke through the
这 先锋 , 引领 经过 十二 英勇 将军们 , 带电 和 打破 通过 这
['enəmi] [laɪnz] .
enemy lines .
敌人 线条 .

前队冲锋破敌骁将一十二员，

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] - , - [truːps] .
He commanded 20 , 000 troops .
他 命令 - , - 军队 .

管领兵马二万。

[ðoʊz] [twelv] ?
Those twelve ?
那些 十二 ?

那十二员?

[dɑːŋ] [pɪŋ] ,
Dong Ping ,
董 平 ,

董平，

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明，

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张清，

[tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] ,
Qiong Ying ,
琼 英 ,

琼英，

[sʌn] [æn; ən] ,
Sun An ,
太阳 一个 ,

孙安，

[baɪ'ɑːn] ['ʃiːɑːŋ] ,
Bian Xiang ,
卞 向 ,

卞祥，

[mɑː] [lɪŋ] ,
Ma Ling ,
马 凌 ,

马灵，

[tæŋ] [bɪn] ,
Tang Bin ,
唐 垃圾桶 ,

唐斌，

[wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,
Wen Zhongrong ,
温 钟荣 ,

文仲容，

[kjuːi][jiː; ji] .
Cui Ye .
崔 叶 .

崔埜。

[ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [kənˈsistid] [ʌv; əv] [ˌfɔːrˈtiːn] [men] .
The rear guard consisted of fourteen men .
这 后部 警卫 由……组成 的 十四 男人 .

后队彪将一十四员，

[hiː; hi] [kəˈmɑːndid] - , - [truːps] [æz; əz][ðə; ði] [kəˈmændər] .
He commanded 50 , 000 troops as the commander .
他 命令 - , - 军队 作为 这 指挥官 .

管领兵马五万为合后。

[ðoʊz] [ˌfɔːrˈtiːn] ?
Those fourteen ?
那些 十四 ?

那十四员?

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信，

[sʌn] [li] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立，

[hæn][daʊ] ,
Han Tao ,
韩 道 ,

韩滔，

[ˈpɛŋ] [tʃiː] ,
Peng Qi ,
彭 齐 ,

彭玘，

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷珪，

[ˈweɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国，

[oʊ] [ˈpɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏，

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞，

[jæn] [ʃʌn] ,
Yan **Shun** **,**
严 回避 ,

燕顺，

[mɑː] ['lɪn]
Ma **Lin**
马 林

马麟，

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen **Da** **,**
陈 达 ,

陈达，

[jæŋ] ['tʃʌn] ,
Yang **Chun** **,**
杨 春 ,

杨春，

[dʒəu] [tɒŋ] ,
Zhou **Tong** **,**
周 童 ,

周通，

[jæŋ] ['lɪn] .
Yang **Lin** **.**
杨 林 .

杨林。

['skwɑːdrən] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Squadron **Song** **Jiang** **,**
中队 歌曲 江 ,

中队宋江、

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,
Lu **Junyi** **,**
鲁 俊义 ,

卢俊义，

[kə'mændɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['naɪnti] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ,
Commanding **more** **than** **ninety** **officers** **and** **soldiers** **,**
指挥 更多的 比 九十 警官 和 士兵 ,

统领将佐九十余员，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
One **hundred** **thousand** **troops** **.**
一 百 千 军队 .

军马十万。

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['maʊntnz] .
They **marched** **towards** **the** **southern** **mountains** **.**
他们 行军 向 这 南部 山脉 .

杀奔山南军来。

[ðə; ði] ['vængɑːrd] , [ɪn'kluːdɪŋ] [dɑːŋ] [pɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] ,
The **vanguard** **,** **including** **Dong** **Ping** **and** **his** **troops** **,**
这 先锋 , 包括 董 平 和 他的 军队 ,

前队董平等兵马，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ˈaʊər; ɑːr][kæmp] [faɪv] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] .

We	have	arrived	at	our	camp	five	miles	north	of	Longzhong	Mountain	.
我们	有	到达的	在	我们的	营	五	英里	北	的	-	山	.

已到隆中山北五里外札寨。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊts] :

According	to	the	scouts	:
根据	到	这	侦察兵	:

探马报来说：

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] [truːps] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .

Wang	Qing	heard	that	my	troops	had	arrived	.
王	青	听到	那	我的	军队	有	到达的	.

"王庆闻知我兵到了，

[spəˈsɪfɪkli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [fʊt] [ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] ,

Specifically	at	the	northern	foot	of	Longzhong	Mountain	,
具体来说	在	这	北方	脚	的	-	山	,

特于这隆中山北麓，

[æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] - , - [truːps] [wɜːr; wər] [ˈædɪd] .

An	additional	30	,	000	troops	were	added	.
一个	额外的	-	,	-	军队	是	额外	.

新添设雄兵三万，

[kəˈmændər] [hiː; hi][dʒi]

Commander	He	Ji
指挥官	他	季

令勇将贺吉、

- ,

绻甦	,
-	,

縻甦、

[gwoʊ][gæn] ,

Guo	Gan	,
郭	甘	,

郭矸、

[ˈtʃɛn] [ˈjʌn] [kəˈmɑːndid] [ðə; ði] [truːps] .

Chen	Yun	commanded	the	troops	.
陈	云	命令	这	军队	.

陈赟统领兵马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsteɪʃənd] [ðer; ðər] .

They	were	stationed	there	.
他们	是	驻	那里	.

在那里镇守。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [dɑːŋ] [pɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] . . .

Upon	hearing	the	news	,	Dong	Ping	and	others	.	.	.
之上	听力	这	消息	,	董	平	和	其他的	.	.	.

"董平等闻报，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [meɪd] [ə; eɪ][plæn] .

They	immediately	made	a	plan	.
他们	立即地	制成	一个	计划	.

随即计议。

[tiːtʃ] [sʌn] [æn; ən] ,

Teach	Sun	An	,
教	太阳	一个	,

教孙安、

[baɪˈɑːn] [ˈʃiːɑːŋ] [led] [faɪv] , - [truːps] .
Bian Xiang led 5 , 000 troops .
卞 向 引领 5 , - 军队 .

卞祥领兵五千，

[laɪ] [ɑːn][ðə; ði] [left] ;
Lie on the left ;
说谎 在 这 左边 ;

伏于左；

[mɑː] [lɪŋ] ,
Ma Ling ,
马 凌 ,

马灵、

[tæŋ] [bɪn] [led] [faɪv] , - [truːps] .
Tang Bin led 5 , 000 troops .
唐 垃圾桶 引领 5 , - 军队 .

唐斌领兵五千，

[hiː; hi] [laɪz] [ˈprɑːstreɪt] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
He lies prostrate on the right .
他 谎言 前列腺 在 这 正确的 .

伏于右。

" [ˈoʊnli][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈkænənz] [rɔːrd] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [ræŋks] . "
" Only the sound of cannons roared from our ranks . "
" 仅有的 这 声音 的 大炮 咆哮 从 我们的 排名 . "

"只听我军中炮响，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
They all charged out at once .
他们 全部 带电 出去 在 一次 .

一齐杀出。"

[ðə; ði] [ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈtɜːrmɪnd] [hɪr] .
The allocation will be determined here .
这 分配 将要 是 决定 这里 .

这里分拨才定，

[ðə; ði]['bændits][ˈoʊvər][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [ˈweɪvɪŋ] [flægz] [ænd; ənd] [ˈbiːtɪŋ] [drʌmz] .
The bandits over there were already waving flags and beating drums .
这 强盗 超过 那里 是 已经 挥手 旗帜 和 殴打 鼓 .

那边贼众已是摇旗擂鼓，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɪftɪŋ] [gɔːŋz] ,
Shouting and sifting gongs ,
喊叫 和 筛分 锣 ,

呐喊筛锣，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ˌjuː ˈes] .
They came to challenge us .
他们 来了 到 挑战 我们 .

前来搦战。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [feɪst] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The two armies faced each other .
这 二 军队 面对 每个 其他 .

两军相对，

[flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
Flags and drums facing each other ,
旗帜 和 鼓 面向 每个 其他 ,

旗鼓相望，

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .

They	formed	a	battle	formation	,	north	and	south	.
他们	形成	一个	战斗	形成	,	北	和	南	.

南北列成阵势，

[iːtʃ] [juːst] ['paʊərf(ə)l] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] .

Each	used	powerful	bows	and	crossbows	.
每个	用过的	强大的	弓	和	弩	.

各用强弓硬弩，

[ðeɪ] [held] [ðer; ðər] [graʊnd] .

They	held	their	ground	.
他们	握住	他们的	地面	.

射住阵脚。

[wer] [ðə; ði] [geɪt] [flægz] [wɜːr; wər] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['enəmi] [ræŋks] ,

Where	the	gate	flags	were	raised	in	the	enemy	ranks	,
在哪里	这	门	旗帜	是	提高	在	这	敌人	排名	,

贼阵里门旗开处，

[ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][miː] [ʃeŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

The	bandit	general	Mi	Sheng	took	the	lead	.
这	土匪	一般的	米	盛	采取	这	带领	.

贼将縻甦出马当先。

['werɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] ['helmɪt] ,

Wearing	a	steel	helmet	,
穿着	一个	钢	头盔	,

头顶钢盔，

['werɪŋ] ['aɪərn]['ɑːrmər] ,

Wearing	iron	armor	,
穿着	铁	盔甲	,

身穿铁铠，

[ə; eɪ] ['mægˌpaɪz] [baʊ; boʊ] - [ʃeɪpt] ['peɪntɪŋ] .

A	magpie's	bow	-	shaped	painting	.
一个	喜鹊的	弓	-	形状	绘画	.

弓弯鹊画，

['æroʊ] [wɪð; wɪθ] ['iːg(ə)l] ['fɛðɚz] [in'səːtid] ,

Arrow	with	eagle	feathers	inserted	,
箭	和	鹰	羽毛	插入	,

箭插雕翎，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['pɜːrpəlɪʃ] - [red] .

His	face	was	purplish	-	red	.
他的	脸	曾是	紫红色	-	红色的	.

脸横紫肉，

[aɪz] [waɪd] ['oʊpən] [laɪk] ['kɑːpər] ['belz]

Eyes	wide	open	like	copper	bells
眼睛	宽的	打开	喜欢	铜	铃铛

眼睁铜铃，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['hændəld] , [lɑːrdʒ] [æks] ,

Carrying	a	long	-	handled	,	large	axe	,
携带	一个	长的	-	处理	,	大的	斧头	,

担一把长柄开山大斧，

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [tɔːl] , ['kɜːrli] - ['herd] ['jeloʊ] [hɔːrs] ,

Sitting	on	a	tall	,	curly	-	haired	yellow	horse	,
坐着	在	一个	高的	,	卷曲	-	头发	黄色的	马	,

坐一匹高头卷毛黄马，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

高叫道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɑːr; ər][dʒʌst] ['peti] [θiːvz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pʌd(ə)l] . "

"	You	bunch	are	just	petty	thieves	from	a	puddle	.	"
"	你	束	是	只是	小气	窃贼	从	一个	水坑	.	"

"你每这夥是水洼小寇，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ]['æleɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tə'rænɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'kɑːmpɪtənt] ['rʊlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ]

Why	would	you	ally	with	the	tyrannical	and	incompetent	rulers	of	the	Song
为什么	会	你	盟友	和	这	强横	和	不称职的	统治者	的	这	歌曲

['daɪnəsti] ?

Dynasty	?
王朝	?

何故与宋朝无道昏君出力，

[ɑːr; ər][wiː; wi] [hɪr] [tuː; tə][daɪ] ?

Are	we	here	to	die	?
是	我们	这里	到	死	?

来到这里送死?

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmiːz] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [rɪ'zaʊndid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['defnɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] . "

"	The	Song	army's	battle	formation	resounded	with	the	deafening	sound	of	drums	.	"
"	这	歌曲	军队的	战斗	形成	回荡着	和	这	震耳欲聋	声音	的	鼓	.	"

"宋军阵里鼍鼓喧天，

['vængɑːrd] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ]

Vanguard	Suo	Chao
先锋	苏	赵

急先锋索超，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

The	horses	charged	out	into	battle	.
这	马匹	带电	出去	进入	战斗	.

骤马出阵，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大喝道：

" [ə; eɪ] [tə'rænɪk(ə)l] ['bændɪt] [huː] [rɪ'beld] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] , "

"	A	tyrannical	bandit	who	rebelled	without	cause	,	"
"	一个	强横	土匪	WHO	叛乱	没有	原因	,	"

"无端造反的强贼，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['ʌtər] [sʌtʃ] [faʊl] ['læŋgwɪdʒ] !

How	dare	you	utter	such	foul	language	!
如何	敢	你	说出	这样的	犯规	语言	!

敢出秽言！

[aɪl] [tʃɑːp] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][maɪ][æks] !

I'll	chop	you	a	hundred	times	with	my	axe	!
患病的	劈	你	一个	百	时代	和	我的	斧头	!

待俺劈你一百斧！

" [wiːldɪŋ] [æn; ən][æks] ['dɪpt] [ɪn][goʊld] ,

"	Wielding	an	ax	dipped	in	gold	,
"	挥舞	一个	斧头	浸入	在	金子	,

"挥着金蘸斧，

[ðeɪ] ['flætərd] [ænd; ənd] [rɔbd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [welθ] .

They	flattered	and	robbed	him	of	his	wealth	.
他们	受宠若惊	和	被抢劫	他	的	他的	财富	.

拍马直抢縻甦。

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l]['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][æks] .

The	turtle	also	came	to	greet	him	with	his	axe	.
这	龟	还	来了	到	迎接	他	和	他的	斧头	.

那縻甦也轮斧来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

The	two	armies	shouted	in	unison	.
这	二	军队	喊叫	在	齐声	.

两军迭声呐喊。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [siːzd] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

The	two	generals	seized	the	center	of	the	battle	.
这	二	将军们	查获	这	中心	的	这	战斗	.

二将抢到垓心，

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdərz] ['klæʃt] .

The	two	riders	clashed	.
这	二	骑手	冲突	.

两骑相交，

[hiː; hi] [wiːldid] [tuː] ['æksɪz] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

He	wielded	two	axes	simultaneously	.
他	挥舞	二	轴	同时地	.

双斧并举。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [raʊndz] .

The	battle	lasted	for	more	than	fifty	rounds	.
这	战斗	持续	为了	更多的	比	五十	回合	.

斗经五十余合，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	outcome	is	still	undecided	.
这	结果	是	仍然	未决定	.

胜败未分。

[ðæt] ['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][miː] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .

That	bandit	general	Mi	Sheng	was	indeed	brave	and	fierce	.
那	土匪	一般的	米	盛	曾是	的确	勇敢的	和	凶猛的	.

那贼将縻貺果是勇猛。

['kɪn] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['θʌndərboʊlt] , [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəstiz] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Qin	Ming	,	the	Thunderbolt	,	in	the	Song	Dynasty's	battle	formation	.
秦	明	,	这	霹雳	,	在	这	歌曲	王朝的	战斗	形成	.

宋阵里霹雳火秦明，

['siːɪŋ] [ðæt] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪn] ,

Seeing	that	Suo	Chao	could	not	win	,
看到	那	苏	赵	可以	不是	赢	,

见索超不能取胜，

[wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] ,

Wielding	a	spiked	club	,
挥舞	一个	尖峰	俱乐部	,

舞着狼牙棍，

[ðeɪ] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

They	spurred	their	horses	and	rushed	out	to	join	the	battle	.
他们	受到刺激	他们的	马匹	和	匆忙	出去	到	加入	这	战斗	.

骤马抢出阵来助战。

[ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛn] ['jʌn] ,

The	bandit	general	Chen	Yun	,
这	土匪	一般的	陈	云	,

贼将陈赟，

[dæns] ['hælbərd] [tuː; tə] ['welkəm] .

Dance	halberd	to	welcome	.
舞蹈	戟	到	欢迎	.

舞戟来迎。

[ðə; ði] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][wɔːr] .

The	four	generals	were	in	the	dust	of	war	.
这	四	将军们	是	在	这	灰尘	的	战争	.

四将在征尘影里，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] ,

Amidst	the	murderous	aura	,
在……之中	这	杀人犯	灵气	,

杀气丛中，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [faɪt] [riːtʃt] [ɪts]['klaɪmæks] ,

Just	as	the	fight	reached	its	climax	,
只是	作为	这	斗争	达到	它是	高潮	,

正斗到热闹处，

[ðen] [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .

Then	a	cannon	shot	rang	out	.
然后	一个	大炮	射击	响铃	出去	.

只听得一声炮响，

[sʌn] [æn; ən] ,

Sun	An	,
太阳	一个	,

孙安、

[baɪ'ɑːn] ['ʃiːɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] .

Bian	Xiang	led	his	troops	to	attack	from	the	left	.
卞	向	引领	他的	军队	到	攻击	从	这	左边	.

卞祥领兵从左边杀来。

[ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][hiː; hi][dʒi][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [fɪrs] ['faɪtɪŋ] .

The	bandit	general	He	Ji	divided	his	troops	to	engage	in	fierce	fighting	.
这	土匪	一般的	他	季	分割	他的	军队	到	从事	在	凶猛的	斗争	.

贼将贺吉分兵接住厮杀。

[mɑː] [lɪŋ] ,

Ma	Ling	,
马	凌	,

马灵、

[tæŋ] [bɪn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .

Tang	Bin	led	his	troops	to	attack	from	the	right	.
唐	垃圾桶	引领	他的	军队	到	攻击	从	这	正确的	.

唐斌领兵从右边杀来。

[ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][gwoʊ][gæn][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [fɪrs] ['faɪtɪŋ] .

The	bandit	general	Guo	Gan	divided	his	troops	to	engage	in	fierce	fighting	.
这	土匪	一般的	郭	甘	分割	他的	军队	到	从事	在	凶猛的	斗争	.

贼将郭矸分兵接住厮杀。

[sɔːŋ] - [spɜːrd] [hɜːr; hər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [freɪ] .

Song	Qiongying	spurred	her	horse	and	charged	out	into	the	fray	.
歌曲	-	受到刺激	她	马	和	带电	出去	进入	这	磨损	.

宋阵里琼英骤马出阵，

['hɪd(ə)n] ['peblz] ,

Hidden	pebbles	,
隐	鹅卵石	,

暗拈石子，

[hiː; hi] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ɑːn] ['tʃɛn] ['jʌn] .

He	fixed	his	gaze	on	Chen	Yun	.
他	固定的	他的	目光	在	陈	云	.

觑定陈赟，

['oʊnli] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] [fluː] [baɪ] .

Only	a	pebble	flew	by	.
仅有的	一个	卵石	飞翔	经过	.

只一石子飞来，

[its] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnden'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊz] .

It's	hitting	the	indentation	of	the	nose	.
它是	击中	这	缩进	的	这	鼻子	.

正打着鼻凹。

['tʃɛn] ['jʌn] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [fɔːl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Chen	Yun	was	forced	to	fall	from	his	horse	.
陈	云	曾是	强制	到	落下	从	他的	马	.

陈赟翻身落马。

['kɪn] [mɪŋ] [kɔːt] [ʌp] ,
Qin Ming caught up ,
秦 明 捕捉 向上 ,

秦明赶上，

[ə; eɪ] [bloʊ] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] ,
A blow to the top of the head ,
一个 吹 到 这 顶部 的 这 头 ,

照顶门一棍，

[hed] [ænd; ənd] ['helmɪt]
Head and helmet
头 和 头盔

连头带盔，

[krʌʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['piːsɪz] .
Crush it to pieces .
压碎 它 到 件 .

打个粉碎。

[ɑːn][ðə; ði] [left] , [sʌn] [æn; ən][ænd; ənd][hiː; hi][dʒi] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
On the left , Sun An and He Ji fought for more than thirty rounds .
在 这 左边 , 太阳 一个 和 他 季 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

那左边孙安与贺吉斗到三十余合，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ] [sʌn] [ænz] [sɔːrd] .
He was cut down from his horse by Sun An's sword .
他 曾是 切 向下 从 他的 马 经过 太阳 安的 剑 .

被孙安挥剑斩于马下。

[tæŋ] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ['ɔːlsoʊ] [ə'sæsɪneɪt] [gwoʊ][gæn] .
Tang Bin on the right also assassinated Guo Gan .
唐 垃圾桶 在 这 正确的 还 被暗杀 郭 甘 .

右边唐斌也刺杀了郭矸。

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [feɪld] , [miː] [ʃeŋ]
Seeing that everyone had failed , Mi Sheng
看到 那 每个人 有 失败的 , 米 盛

縻胜见众人失利，

[hiː; hi] [blɑːkt] ['suːˌoʊ] - [æks] .
He blocked Suo Chaojin's axe .
他 已屏蔽 苏 - 斧头 .

架住了索超金蘸斧，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse and rode away .
他 转向 他的 马 和 骑 离开 .

拨马便走。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超、

[sʌn] [æn; ən] ,
Sun An ,
太阳 一个 ,

孙安、

[mɑː] [lɪŋ] [et] [ɑːl] .
Ma Ling et al .
马 凌 等 al .

马灵等，

[ðeɪ] [droʊv] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ænd; ənd] [kɪl] .
They drove their troops to pursue and kill .
他们 驾驶 他们的 军队 到 追求 和 杀 .

驱兵追赶掩杀，

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
The rebel army suffered a crushing defeat .
这 反叛 军队 遭受 一个 压碎 击败 .

贼兵大败。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tʃeɪst] ['æftər][ðə; ði] ['fliːɪŋ] [mæn] .
The generals chased after the fleeing man .
这 将军们 追逐 后 这 逃离 男人 .

众将追赶縻甦，

[dʒʌst]['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [bend] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Just after turning the bend in the mountain ,
只是 后 转弯 这 弯曲 在 这 山 ,

刚刚转过山嘴，

[ðə; ði] [θiːvz] [hæd; həd] ['siːkrətli] ['hɪd(ə)n] - , - [truːps] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The thieves had secretly hidden 10 , 000 troops in the jungle behind the mountain .
这 窃贼 有 偷偷 隐 - , - 军队 在 这 丛林 在后面 这 山 .

被贼人暗藏一万兵马在山背后丛林里，

['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] ['dʒɛŋ] [wen] ,
bandit general Geng Wen ,
土匪 一般的 耿 温 ,

贼将耿文、

['zuː] ['zæn]
Xue Zan
薛 赞

薛赞，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
They led their troops out of the forest .
他们 引领 他们的 军队 出去 的 这 森林 .

领兵抢出林来，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][miː] [ʃeŋ] .
They joined forces with the Mi Sheng .
他们 加入 力量 和 这 米 盛 .

与縻甦合兵一处，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
He turned and charged forward .
他 转向 和 带电 向前 .

回身冲杀过来。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] [ɪn] ['rɪskɪŋ] [wʌnz] [laɪf] .
Taking the lead in risking one's life .
采取 这 带领 在 冒险 一个人的 生活 .

縻甦当先。

[ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] , [wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['merɪt] .
In the Song army , Wen Zhongrong wanted to achieve merit .
在 这 歌曲 军队 , 温 钟荣 通缉 到 达到 优点 .

宋阵里文仲容要干功勋，

[ðeɪ] ['brændɪʃt] [ðer; ðər] [spiə] [ænd; ənd] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['buliz] .
They brandished their spears and spurred their horses to fight the bullies .
他们 挥舞 他们的 长矛 和 受到刺激 他们的 马匹 到 斗争 这 欺凌者 .

挺枪拍马来斗縻甦。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

The	battle	lasted	for	more	than	ten	rounds	.
这	战斗	持续	为了	更多的	比	十	回合	.

战斗到十合之上，

[miː] [ʃeŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [tʃɑːpt] [wen] [ʒɔŋgrɔŋ] [ɪn] [tuː] .

Mi	Sheng	swung	his	axe	and	chopped	Wen	Zhongrong	in	two	.
米	盛	摇摆	他的	斧头	和	切碎	温	钟荣	在	二	.

被縻贽挥斧将文仲容砍为两截。

[kjuːi][jiː; ji] [sɔː] [ðæt] [wen] [ʒɔŋgrɔŋ] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .

Cui	Ye	saw	that	Wen	Zhongrong	had	been	killed	.
崔	叶	锯	那	温	钟荣	有	到过	被杀	.

崔垫见砍了文仲容，

[ɪk'striːmli] ['æŋgri]

Extremely	angry
极其	生气的

十分恼怒，

['liːpɪŋ] ['fɔːrwərd] , [sɔːrd] [ɪn] [hænd]

Leaping	forward	,	sword	in	hand
跳跃	向前	,	剑	在	手

跃马提刀，

[ðeɪ] [də'rektli; daɪ'rektli] [rɔbd] [ænd; ənd][soʊld] .

They	directly	robbed	and	sold	.
他们	直接地	被抢劫	和	卖	.

直抢縻贽。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [fɔːr; fər][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [raʊndz] .

The	two	generals	fought	for	six	or	seven	rounds	.
这	二	将军们	战斗	为了	六	或者	七	回合	.

二将斗过六七合，

[tæŋ] [bɪn] [rʌʃt] [tuː; tə] [help] .

Tang	Bin	rushed	to	help	.
唐	垃圾桶	匆忙	到	帮助	.

唐斌拍马来助。

[miː] [ʃeŋ] [sɔː] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .

Mi	Sheng	saw	that	someone	had	come	to	help	him	.
米	盛	锯	那	某人	有	来	到	帮助	他	.

縻贽看见有人来助战，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,

With	a	loud	shout	,
和	一个	大声	喊	,

大喝一声，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst] [wʌn] [æks] [stroʊk] ,

With	just	one	axe	stroke	,
和	只是	一	斧头	中风	,

只一斧，

[hiː; hi] [bi'hedid] [kjuːi][jiː; ji] .

He	beheaded	Cui	Ye	.
他	斩首	崔	叶	.

将崔垫斩于马下。

[ðeɪ] [snætʃt] [tæŋ] [bɪn] [ænd; ənd] [fɔːt] [hɪm; ɪm] .

They	snatched	Tang	Bin	and	fought	him	.
他们	抢夺	唐	垃圾桶	和	战斗	他	.

抢来接住唐斌厮杀。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [hɪr] ,
Zhang **Qing** **here** **,**
张 青 这里 ,

这边张清、

[tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] ,
Qiong **Ying** **,**
琼 英 ,

琼英，

['siːɪŋ] [ðæt] [tuː] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] ,
Seeing **that** **two** **generals** **had** **been** **killed** **,**
看到 那 二 将军们 有 到过 被杀 ,

见折了二将，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The **couple** **,**
这 夫妻 ,

夫妇两个，

[tuː] ['hɔːrsɪz] ['gæləpt] [aʊt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Two **horses** **galloped** **out** **side** **by** **side** **.**
二 马匹 疾驰 出去 边 经过 边 .

并马双出。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] .
Zhang **Qing** **picked** **up** **a** **pebble** **.**
张 青 挑选 向上 一个 卵石 .

张清拈取石子，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['drægən] [wɪl] [kʌm] .
I **hope** **the** **flying** **dragon** **will** **come** **.**
我 希望 这 飞行 龙 将要 来 .

望縻甦飞来。

[ðæt] [mæn] [wʌz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] ['ædʒ(ə)l] .
That **man** **was** **quick** **-** **witted** **and** **agile** **.**
那 男人 曾是 快的 - 机智的 和 敏捷 .

那縻甦眼明手快，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [flɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æks]
With **a** **single** **flick** **of** **the** **axe**
和 一个 单身的 轻弹 的 这 斧头

将斧只一拨，

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] ,
A **loud** **sound** **,**
一个 大声 声音 ,

一声响亮，

[ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [ðə; ði] [æks] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
It **hit** **the** **axe** **right** **in** **the** **middle** **.**
它 打 这 斧头 正确的 在 这 中间 .

正打在斧上，

[ðə; ði] [fleɪmz] [bɜːrst] [fɔːrθ] ,
The **flames** **burst** **forth** **,**
这 火焰 爆裂 前进 ,

火光爆散，

[ðə; ði] [stoʊnz] [wɜːr; wər] [pʊʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The **stones** **were** **pushed** **to** **the** **ground** **.**
这 石头 是 推动 到 这 地面 .

将石子拨下地去了。

-	[sɔː]	[ðæt]	[hɜːr; hər]	['hʌzbəndz]	[stoʊnz]	[wɜːr; wər]	[nɑːt]	['hɪtɪŋ]	[ðə; ði]	[mɑːrk]	.
Qiongying	**saw**	**that**	**her**	**husband's**	**stones**	**were**	**not**	**hitting**	**the**	**mark**	**.**
-	锯	那	她	丈夫的	石头	是	不是	击中	这	标记	.

琼英见丈夫石子不中，

[hiː; hi]	['hɜːrɪdli]	[pɪkt]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[stoʊn]	[ænd; ənd]	[fluː]	[ə'weɪ]	.
He	**hurriedly**	**picked**	**up**	**a**	**stone**	**and**	**flew**	**away**	**.**
他	匆匆	挑选	向上	一个	石头	和	飞翔	离开	.

忙取石子飞去。

[miː]	[ʃeŋ]	[sɔː]	[ðə; ði]	['sekənd]	['peb(ə)l]	[flai]	[tɔːrdz]	[hɪm; ɪm]	.
Mi	**Sheng**	**saw**	**the**	**second**	**pebble**	**fly**	**towards**	**him**	**.**
米	盛	锯	这	第二	卵石	飞	向	他	.

縻甦见第二个石子飞来，

['loʊər]	[jʊr; jər]	[hed]	,
Lower	**your**	**head**	**,**
降低	你的	头	,

把头一低，

[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	[klæŋ]	,
With	**a**	**clang**	**,**
和	一个	铛	,

铛的一声，

[ˌaɪ 'tiː]	[hɪt]	[ðə; ði]	[brɑːnz]	['helmɪt]	['skwerli]	.
It	**hit**	**the**	**bronze**	**helmet**	**squarely**	**.**
它	打	这	青铜	头盔	完全	.

正打在铜盔上。

[suː]	['nɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[sɔːŋ]	[fɔːr'meɪʃ(ə)n]	,
Xu	**Ning**	**in**	**the**	**Song**	**formation**	**,**
徐	宁	在	这	歌曲	形成	,

宋阵里徐宁、

[dɑːŋ]	[pɪŋ]	[sɔː]	[ðæt]	[hiː; hi]	[mɪst]	[wɪð; wɪθ]	[bəuθ]	[stoʊnz]	.
Dong	**Ping**	**saw**	**that**	**he**	**missed**	**with**	**both**	**stones**	**.**
董	平	锯	那	他	错过	和	两个都	石头	.

董平见二个石子都打不中，

[suː]	['nɪŋ]	,
Xu	**Ning**	**,**
徐	宁	,

徐宁、

[dɑːŋ]	[pɪŋz]	[tuː]	['hɔːrsɪz]	[tʃɑːrdʒd]	[aʊt]	[saɪd]	[baɪ]	[saɪd]	.
Dong	**Ping's**	**two**	**horses**	**charged**	**out**	**side**	**by**	**side**	**.**
董	ping 的	二	马匹	带电	出去	边	经过	边	.

董平双马并出，

[ðeɪ]	[ə'tækt]	[tə'geðər]	.
They	**attacked**	**together**	**.**
他们	遭到攻击	一起	.

一齐并力杀来。

[wen]	[miː]	[ʃeŋ]	[sɔː]	[ðæt]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['dʒenrəlz]	[hæd; həd]	[ə'raɪvd]	,
When	**Mi**	**Sheng**	**saw**	**that**	**all**	**the**	**generals**	**had**	**arrived**	**,**
什么时候	米	盛	锯	那	全部	这	将军们	有	到达的	,

縻甦见众将都来，

[blɑːk]	[tæŋ]	[bɪnz]	[gʌn]	,
Block	**Tang**	**Bin's**	**gun**	**,**
堵塞	唐	垃圾箱	枪	,

隔住唐斌的枪，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [əˈweɪ] .

He	turned	his	horse	and	rode	away	.
他	转向	他的	马	和	骑	离开	.

拨马便走。

[tæŋ] [bɪn] [tʃeɪst] [ˈæftər] [hɪm; ɪm] [ˈkloʊsli] .

Tang	Bin	chased	after	him	closely	.
唐	垃圾桶	追逐	后	他	密切	.

唐斌紧紧追赶。

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈbændɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈdʒɛŋ] [wen] .

However	,	he	was	defeated	by	the	bandit	general	Geng	Wen	.
然而	,	他	曾是	战败	经过	这	土匪	一般的	耿	温	.

却被贼将耿文、

[ˈzuː] - [kɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Xue	Zanshuang	caught	it	.
薛	-	捕捉	它	.

薛赞双出接住。

[ðæt] [ˈskaʊndrəl] [ɪˈskeɪpt] .

That	scoundrel	escaped	.
那	恶棍	逃脱	.

被縻贽那厮跑脱去了。

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ˈoʊnli] [kɪld] [ˈdʒɛŋ] [wen] .

The	generals	only	killed	Geng	Wen	.
这	将军们	仅有的	被杀	耿	温	.

众将只杀了耿文、

[ˈzuː] [ˈzæn]

Xue	Zan
薛	赞

薛赞，

[ˈskætər] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz] .

Scatter	the	enemy	soldiers	.
分散	这	敌人	士兵	.

杀散贼兵，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [ˈmeni] [ˈhɔːrsɪz] , [drʌmz] , [ænd; ənd] [ˈɑːrmər] .

They	captured	many	horses	,	drums	,	and	armor	.
他们	捕获	许多	马匹	,	鼓	,	和	盔甲	.

夺获马匹金鼓衣甲甚多。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [wen] [ʒɔŋgrɔŋ] .

Dong	Ping	instructed	the	soldiers	to	deal	with	Wen	Zhongrong	.
董	平	指示	这	士兵	到	交易	和	温	钟荣	.

董平教军士收拾文仲容、

[ðə; ði] [ˈbɑːdɪz] [ʌv; əv] [kjuːi] [jiː; ji] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜːr; wər] [ˈberid] .

The	bodies	of	Cui	Ye	and	his	companion	were	buried	.
这	身体	的	崔	叶	和	他的	伴侣	是	埋葬	.

崔埜二人尸首埋葬。

[tæŋ] [bɪn] [sɔː] [ðæt] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .

Tang	Bin	saw	that	two	people	had	been	killed	.
唐	垃圾桶	锯	那	二	人们	有	到过	被杀	.

唐斌见折了二人，

[hiː; hi] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] .

He	burst	into	tears	.
他	爆裂	进入	眼泪	.

放声大哭，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['pɜːrsənəli] [,əuvə'sɔː] [ðə; ði] ['beriəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

The	soldiers	personally	oversaw	the	burial	of	the	two	individuals	.
这	士兵	亲自	监督	这	葬礼	的	这	二	个人	.

亲与军士殡殓二人。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [ænd; ənd] [naɪn] ['ʌðər] ,

Dong	Ping	and	nine	others	,
董	平	和	九	其他的	,

董平等九人，

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['steɪʃənd] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] [sloʊp] [ʌv; əv] -

The	troops	have	already	been	stationed	on	the	southern	slope	of	Longzhong
这	军队	有	已经	到过	驻	在	这	南部	坡	的	-

['maʊnt(ə)n] .

Mountain	.
山	.

已将兵马屯紮在隆中山的南麓了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [dɪ'tætʃmənts] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] .

Song	Jiang	and	his	two	detachments	of	soldiers	arrived	.
歌曲	江	和	他的	二	分遣队	的	士兵	到达的	.

宋江等两队大兵都到，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [dɑːŋ] [pɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

They	joined	forces	with	Dong	Ping	and	others	.
他们	加入	力量	和	董	平	和	其他的	.

与董平等合兵一处。

['siːɪŋ] [ðæt] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

Seeing	that	two	of	his	generals	had	been	lost	,	Song	Jiang
看到	那	二	的	他的	将军们	有	到过	丢失的	,	歌曲	江

宋江见折了二将，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['trædʒɪk] .

It	was	extremely	tragic	.
它	曾是	极其	悲惨	.

十分凄惨。

['æftər] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] ['ɔːfərɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd]

After	the	ritual	offering	was	completed
后	这	仪式	提供	曾是	完全的

用礼祭奠毕，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['strætədʒi] [fɔːr; fər] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] .

They	discussed	the	strategy	for	attacking	the	city	with	Wu	Yong	.
他们	讨论	这	战略	为了	攻击	这	城市	和	吴	永	.

与吴用商议攻城之策。

[wuː] ['jɔŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

['ʒuː] [wuː] [klaɪmd] [ðə; ði] [klaʊd] ['lædər] [tuː; tə] ['sɜːrveɪ] [ðə; ði] ['sɪtiːz] [tə'reɪn] .

Zhu	Wu	climbed	the	cloud	ladder	to	survey	the	city's	terrain	.
朱	吴	攀登	这	云	梯子	到	民意调查	这	城市的	地形	.

朱武上云梯看了城池形势，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :

He	then	said	to	Song	Jiang	:
他	然后	说	到	歌曲	江	:

下来对宋江道：

" [ðɪs] ['sɪti] [ɪz] ['fɔːtifaid] . "

"	This	city	is	fortified	.	"
"	这	城市	是	强化	.	"

"这座城坚固，

[ə'tækɪŋ] [ɪz] ['pɔɪntləs] .

Attacking	is	pointless	.
攻击	是	无意义	.

攻打无益。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['sɪgnəld] [æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'tæk] .

And	it	also	signaled	an	intention	to	attack	.
和	它	还	发出信号	一个	意图	到	攻击	.

且扬示攻打之意，

[wiːl] [siː] [wʌt] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ə'raɪz] .

We'll	see	what	opportunities	arise	.
出色地	看	什么	机会	出现	.

再看机会。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

"宋江传令，

[wʌn] [saɪd] [wʌz; wəz] ['tæskt] [wɪð; wɪθ] ['ɔːrgənaɪzɪŋ] [siːdʒ] [ɪ'kwɪpmənt] .

One	side	was	tasked	with	organizing	siege	equipment	.
一	边	曾是	任务	和	组织	围城	设备	.

教一面收拾攻城器械，

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] , [ə; eɪ] [skɪld] ['soʊldʒər][wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['gæðər] [ɪn'telɪdʒəns] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .

On	one	side	,	a	skilled	soldier	was	dispatched	to	gather	intelligence	on	all	four	sides	.
在	一	边	,	一个	熟练	士兵	曾是	已派出	到	收集	智力	在	全部	四	侧面	.

一面差精细军卒四面侦探消息。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] - [plænz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Leaving	aside	Song	Jiang	and	others	'	plans	to	attack	the	city	,
离开	旁边	歌曲	江	和	其他的	-	计划	到	攻击	这	城市	,

不说宋江等计议攻城，

[haʊ'evər] , [ðæt] ['feloʊ] [miː] [ʃeŋ] ['oʊnli] [led] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] ['kævəlrimən] .

However	,	that	fellow	Mi	Sheng	only	led	two	or	three	hundred	cavalrymen	.
然而	,	那	同伴	米	盛	仅有的	引领	二	或者	三	百	骑兵	.

却说縻贽那厮只领得二三百骑，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['ʃænən] ['priːfektʃər] .

They	fled	to	the	city	of	Shannan	Prefecture	.
他们	逃亡	到	这	城市	的	山南	州	.

逃到山南州城中。

[ðə; ði] [kə'mændər] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz]['dwæn, 'dweɪn][ɜːr; ər] , ['wæŋ] [tʃɪŋz] ['brʌðər] - [ɪn] -
The **commander** **defending** **the** **city** **was** **Duan** **Er** **,** **Wang** **Qing's** **brother** **-** **in** **-**
这 指挥官 防守 这 城市 曾是 段 呃 , 王 青的 兄弟 - 在 -
[lɔː] .
law **.**
法律 .

守城主将却是王庆的舅子段二。

['wæŋ] ['kɪŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [hæd; həd] [sent] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Wang **Qing** **heard** **that** **the** **Song** **Dynasty** **had** **sent** **Song** **Jiang** **and** **his**
王 青 听到 那 这 歌曲 王朝 有 发送 歌曲 江 和 他的
[truːps] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
troops **to** **arrive** **.**
军队 到 到达 .

王庆闻宋朝遣宋江等兵马到来，

['dwæn, 'dweɪn][ɜːr; ər][wʌz; wəz] ['fɜːrðər] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv] .
Duan **Er** **was** **further** **promoted** **to** **Grand** **Marshal** **of** **Pingdong** **.**
段 呃 曾是 更远 推广 到 盛大 元帅 的 屏东 .

加封段二为平东大元帅，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['speʃəli] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['sɪti] .
He **was** **specially** **assigned** **to** **guard** **the** **city** **.**
他 曾是 特别 分配 到 警卫 这 城市 .

特教他到此镇守城池。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [miː] [ʃeŋ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
At **that** **moment** **,** **Mi** **Sheng** **came** **to** **pay** **his** **respects** **.**
在 那 片刻 , 米 盛 来了 到 支付 他的 尊重 .

当下縻甦来参见了，

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['breɪvəri] [ænd; ənd] ['fɪrsnəs] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz]
It **tells** **of** **the** **bravery** **and** **fierceness** **of** **Song** **Jiang** **and** **his** **soldiers**
它 讲述 的 这 勇敢 和 凶猛 的 歌曲 江 和 他的 士兵
.
:
.

诉说宋江等兵勇将猛，

[faɪv] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Five **generals** **were** **lost** **.**
五 将军们 是 丢失的 .

折了五将，

[kəm'pliːtli] [ə'naɪəleɪtɪd] ,
completely **annihilated** **,**
完全地 彻底消灭 ,

全军覆没，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['ɜːrnɪstli] [ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ,
I **have** **come** **here** **specifically** **to** **earnestly** **inform** **the** **Marshal** **,**
我 有 来 这里 具体来说 到 切实 通知 这 元帅 ,

特来恳告元帅，

['bɔːroʊɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
Borrowing **troops** **to** **take** **revenge** **.**
借贷 军队 到 拿 复仇 .

借兵报仇。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [miː] [ʃeŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [sent] [baɪ] ['wæŋ] ['kɪŋ] .
It **turns** **out** **that** **Mi** **Sheng** **and** **the** **others** **were** **sent** **by** **Wang** **Qing** **.**
它 转弯 出去 那 米 盛 和 这 其他的 是 发送 经过 王 青 .

原来縻甦等是王庆差出来的，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [truːps] [wɜːr; wər] ['bɔːroʊd] .

Therefore	**,**	**it**	**is**	**said**	**that**	**troops**	**were**	**borrowed**	**.**
所以	,	它	是	说	那	军队	是	借来的	.

因此说借兵。

['dwæn, 'dweɪn][ɜːr; ər] [hɜːrd] [ðæt]

Duan	**Er**	**heard**	**that**
段	呃	听到	那

段二听说，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn]['æŋgər] :

He	**roared**	**in**	**anger**	**:**
他	咆哮	在	愤怒	:

大怒道：

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['ʌndər] [maɪ][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n]

Although	**you**	**are**	**not**	**under**	**my**	**jurisdiction**
虽然	你	是	不是	在下面	我的	管辖权

"你虽不属我管，

[jʊr; jər] [kraɪm] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [jʊr; jər]['ɑːrmi][ænd; ənd] ['dʒenrəlz]

Your	**crime**	**of**	**losing**	**your**	**army**	**and**	**generals**
你的	犯罪	的	输	你的	军队	和	将军们

你的覆兵折将的罪，

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] .

But	**I**	**will**	**kill**	**you**	**.**
但	我	将要	杀	你	.

我却杀得你。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə][taɪ][hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm][aʊt] .

He	**ordered**	**the**	**soldiers**	**to**	**tie**	**him**	**up**	**and**	**take**	**him**	**out**	**.**
他	订购	这	士兵	到	领带	他	向上	和	拿	他	出去	.

"喝叫军士绑出，

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [sent] .

The	**execution**	**was**	**completed**	**and**	**the**	**report**	**was**	**sent**	**.**
这	执行	曾是	完全的	和	这	报告	曾是	发送	.

斩讫来报。

[ə; eɪ] ['fɪgjər] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [tent] .

A	**figure**	**suddenly**	**emerged**	**from**	**under**	**the**	**tent**	**.**
一个	数字	突然	出现	从	在下面	这	帐篷	.

只见帐下闪出一人来，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :

He	**reported**	**:**
他	据报道	:

禀道：

" ['mɑːrʃ(ə)l] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] . "

"	**Marshal**	**,**	**please**	**calm**	**down**	**.**	**"**
"	元帅	,	请	冷静的	向下	.	"

"元帅息怒，

[lets] [kiːp] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .

Let's	**keep**	**this**	**person**	**.**
我们来吧	保持	这	人	.

且留着这个人。

[wen] ['dwæn, 'dweɪn][ɜːr; ər] [lʊkt] ,

When	**Duan**	**Er**	**looked**	**,**
什么时候	段	呃	看起来	,

"段二看时，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [huː] [sent] [zuːˈoʊ] [muː] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər][ɪn][hɪz; ɪz] [tent]

However	,	it	was	Wang	Qing	who	sent	Zuo	Mou	,	the	military	advisor	in	his	tent
然而	,	它	曾是	王	青	WHO	发送	左	穆	,	这	军队	顾问	在	他的	帐篷

.

:

.

却是王庆拨来帐前参军左谋。

[ˈdwæn, ˈdweɪn] - :

Duan	Erdao	:
段	-	:

段二道:

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [fərˈgɪv] [hɪm; ɪm] ? "

"	But	how	can	we	forgive	him	?	"
"	但	如何	能	我们	原谅	他	?	"

"却如何饶他?

[zuːˈoʊ] - :

Zuo	Moudao	:
左	-	:

"左谋道:

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [miː] [ʃeŋ] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [breɪv] . "

"	It	is	said	that	Mi	Sheng	is	extremely	brave	.	"
"	它	是	说	那	米	盛	是	极其	勇敢的	.	"

"某闻縻甦十分骁勇,

[hiː; hi] [kɪld] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi] .

He	killed	two	generals	in	the	Song	army	.
他	被杀	二	将军们	在	这	歌曲	军队	.

连斩宋军中二将。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] [ˈtruːli] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [breɪv] .

Song	Jiang	and	his	men	were	truly	strong	and	brave	.
歌曲	江	和	他的	男人	是	真的	强的	和	勇敢的	.

宋江等真个兵强将勇,

[ˈoʊnli][baɪ] [ˈjuːzɪŋ] [ˈstrætədʒi] [kæn; kən][wiː; wi] [səkˈsiːd] .

Only	by	using	strategy	can	we	succeed	.
仅有的	经过	使用	战略	能	我们	成功	.

只可智取,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bɪˈjɑːnd] [ˈaʊər; ɑːr] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] .

It	is	beyond	our	ability	to	defeat	.
它	是	超过	我们的	能力	到	击败	.

不可力敌。

[ˈdwæn, ˈdweɪn] - :

Duan	Erdao	:
段	-	:

"段二道:

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [miːn] [tuː; tə] [ˌaʊtˈsmɑːrt] [ˈsʌmwʌn] ?

What	does	it	mean	to	outsmart	someone	?
什么	做	它	意思是	到	智胜	某人	?

"怎么叫做智取?

[zuːˈoʊ] - :

Zuo	Moudao	:
左	-	:

"左谋道:

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] - [greɪn] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] ,

"	**Song**	**Jiang**	**and**	**others**	**'**	**grain**	**and**	**supplies**	**,**
"	歌曲	江	和	其他的	-	粮食	和	补给品	,

"宋江等粮草辎重，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['steɪʃənd] [ɪn] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .

They	**were**	**all**	**stationed**	**in**	**Wanzhou**	**.**
他们	是	全部	驻	在	万州	.

都屯积宛州，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [trænsˈpɔːtɪd] [frʌm; frəm]['oʊvər][ðer; ðər] .

It	**was**	**transported**	**from**	**over**	**there**	**.**
它	曾是	运输	从	超过	那里	.

从那边运来。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] [ˌwɑːn'dʒoʊ] [ɑːr; ər] [fjuː] [ænd; ənd] [wiːk] .

I	**heard**	**that**	**the**	**troops**	**in**	**Wanzhou**	**are**	**few**	**and**	**weak**	**.**
我	听到	那	这	军队	在	万州	是	很少	和	虚弱的	.

闻宛州兵马单弱。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['siːkrət] ['eɪdʒənt] , [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər]

The	**marshal**	**was**	**appointed**	**as**	**a**	**secret**	**agent**	**,**	**while**	**the**	**others**	**were**
这	元帅	曾是	任命	作为	一个	秘密	代理人	,	尽管	这	其他的	是

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['sɜːrvənt] .

appointed	**as**	**servants**	**.**
任命	作为	仆人	.

元帅当密差的当人役，

['wæŋ] [dʒʌn]

Wang	**Jun**
王	俊

往均、

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['priːfektʃər] [ʌv; əv] - ,

The	**officers**	**and**	**soldiers**	**guarding**	**the**	**two**	**prefectures**	**of**	**Gongzhou**	**,**
这	警官	和	士兵	守护	这	二	县	的	-	,

巩两州守城将佐处，

[ɑːn][ðə; ði] [ə'griːd] [deɪt] ,

On	**the**	**agreed**	**date**	**,**
在	这	同意	日期	,

约定时日，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [tuː] - [prɔːŋd] [ə'tæk] .

He	**was**	**instructed**	**to**	**launch**	**a**	**two**	**-**	**pronged**	**attack**	**.**
他	曾是	指示	到	发射	一个	二	-	叉状的	攻击	.

教他两路出兵，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .

They	**attacked**	**the**	**south**	**of**	**Wanzhou**	**.**
他们	遭到攻击	这	南	的	万州	.

袭宛州之南。

[aɪ] [wɪl] [sɪ'lekt] [mɔːr] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz] [hɪr] .

I	**will**	**select**	**more**	**elite**	**soldiers**	**here**	**.**
我	将要	选择	更多的	精英	士兵	这里	.

我这里再挑选精兵，

['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][miː] ,

Under	**the**	**command**	**of**	**General**	**Mi**	**,**
在下面	这	命令	的	一般的	米	,

就着縻将军统领，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə][duː] [gʊd] [diːdz] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sɪnz] .

He	was	taught	to	do	good	deeds	to	atone	for	his	sins	.
他	曾是	教授	到	做	好的	契约	到	赎罪	为了	他的	罪孽	.

教他干功赎罪，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .

They	rushed	to	attack	the	north	of	Wanzhou	.
他们	匆忙	到	攻击	这	北	的	万州	.

驰往袭宛州之北。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,

When	Song	Jiang	and	others	learned	of	this	,
什么时候	歌曲	江	和	其他的	学习	的	这	,

宋江等闻知，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [ˌwɑːn'dʒoʊ] ,

Fearing	the	loss	of	Wanzhou	,
恐惧	这	损失	的	万州	,

恐宛州有失，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'triːt] [tuː; tə] ['reskjuː] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .

They	must	retreat	to	rescue	Wanzhou	.
他们	必须	撤退	到	救援	万州	.

必退兵去救宛州。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'triːt] ,

Taking	advantage	of	their	retreat	,
采取	优势	的	他们的	撤退	,

乘其退走，

[aɪl] [send] [aʊt] [mɔːr] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [frʌm; frəm] [hɪr] .

I'll	send	out	more	elite	troops	from	here	.
患病的	发送	出去	更多的	精英	军队	从	这里	.

我这里再出精兵，

[ə'tæk] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .

Attack	from	both	sides	.
攻击	从	两个都	侧面	.

两路击之，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃərd] .

Song	Jiang	can	be	captured	.
歌曲	江	能	是	捕获	.

宋江可擒也。

['dwæn, 'dweɪn]['ɜːrbən][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] - ['maɪndɪd] ['vɪlɪdʒər] .

Duan	Erben	was	a	simple	-	minded	villager	.
段	埃尔本	曾是	一个	简单的	-	有思想	村民	.

"段二本是个村卤汉，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['mɪləteri] ['strætədʒi] ?

How	could	I	possibly	know	anything	about	military	strategy	?
如何	可以	我	可能	知道	任何事物	关于	军队	战略	?

那晓得什么兵机。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [zuː'oʊ] [muːz] [wɜːrdz] [tə'deɪ] ,

After	hearing	Zuo	Mou's	words	today	,
后	听力	左	谅解备忘录	字	今天	,

今日听了左谋这段话，

[soʊ][hiː; hi] [ə'griːd] .

So	he	agreed	.
所以	他	同意	.

便依了他。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][dʒʌn]
He **immediately** **sent** **someone** **to** **Jun**
他 立即地 发送 某人 到 俊

连忙差人往均、

[gɔːŋ] - [went] [ɑːn][ə; eɪ] [deɪt] .
Gong **Erzhou** **went** **on** **a** **date** **.**
锣 - 去 在 一个 日期 .

巩二州约会去了。

[ðeɪ] [ðen] [ˈmʌstəd] - , - [truːps] .
They **then** **mustered** **20** **,** **000** **troops** **.**
他们 然后 集结 - , - 军队 .

随即整点军马二万，

[ˈɔːrdər] [ðə; ði][ˈɑːksn][tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] .
Order **the** **oxen** **to** **be** **slain** **.**
命令 这 牛 到 是 被杀 .

令縻贽、

[ˌkju juˈi] [ˈʒuː]
Que **Zhu**
奎 朱

阙翥、

[kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ˈwɛŋ] [ˌɛf i ˈaɪ]
Commander **-** **in** **-** **Chief** **Weng** **Fei**
指挥官 - 在 - 首席 翁 费

翁飞三将统领，

[ðeɪ] [ˈkwaɪətli] [slɪpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] .
They **quietly** **slipped** **out** **of** **the** **west** **gate** **in** **the** **darkness** **.**
他们 悄悄 滑倒了 出去 的 这 西方 门 在 这 黑暗 .

黑夜里悄地出西门，

[kənˈsiːl] [jʊr; jər] [flægz] [ænd; ənd] [ˈsaɪləns] [jʊr; jər] [drʌmz] .
Conceal **your** **flags** **and** **silence** **your** **drums** **.**
隐藏 你的 旗帜 和 沉默 你的 鼓 .

掩旗息鼓，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ˌwɑːnˈdʒoʊ] .
They **all** **rushed** **towards** **Wanzhou** **.**
他们 全部 匆忙 向 万州 .

一齐杀奔宛州去了。

[ˈmiːnwaɪl] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][kæmp] [diˈvaizɪŋ] [ə; eɪ] [ˈstrætədʒi] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði]
Meanwhile **,** **Song** **Jiang** **was** **in** **his** **camp** **devising** **a** **strategy** **to** **attack** **the**
同时 , 歌曲 江 曾是 在 他的 营 设计 一个 战略 到 攻击 这
[ˈsɪti] .
city **.**
城市 .

却说宋江正在营中思算攻城之策，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [kəˈmændər] [li] [dʒʌn] [ˈentərd] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Suddenly **,** **the** **naval** **commander** **Li** **Jun** **entered** **the** **camp** **and** **reported** **:**
突然 , 这 海军 指挥官 李 俊 进入 这 营 和 据报道 :

忽见水军头领李俊入寨来禀说：

" [ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [ˈves(ə)lz] [hæv; həv] [ɔːl] [riːtʃt] [ðə; ði][hæn] [ˈrɪvər] [ˌnɔːrθˈwest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" **The** **naval** **vessels** **have** **all** **reached** **the** **Han** **River** **northwest** **of** **the** **city** **.** **"**
" 这 海军 船只 有 全部 达到 这 韩 河 西北 的 这 城市 . "

"水军船只已都到城西北汉江、

[tuː] ['setlmənts] [wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['ʃiːɑːŋ] ['rɪvər] .
Two settlements were established along the Xiang River .
二 定居点 是 已确立的 沿着 这 向 河 .

襄水两处屯札。

[aɪv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ə'beɪ] [jʊr; jər] ['ɔːrdərz] .
I've come here specifically to obey your orders .
我已经 来 这里 具体来说 到 服从 你的 订单 .

小弟特来听令。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [left] [li] [dʒʌn][ɪn][hɪz; ɪz] [tent] .
Song Jiang left Li Jun in his tent .
歌曲 江 左边 李 俊 在 他的 帐篷 .

"宋江留李俊在帐中，

[hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
Have a few drinks .
有 一个 很少 饮料 .

略饮几杯酒。

[ə; eɪ] [skaʊt] ['soʊldʒər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
A scout soldier came to report .
一个 侦察 士兵 来了 到 报告 .

有侦探军卒来报，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
It is said that things are like this in the city .
它 是 说 那 事物 是 喜欢 这 在 这 城市 .

说城中如此如此，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .
He led his troops to attack Wanzhou .
他 引领 他的 军队 到 攻击 万州 .

将兵马去袭宛州了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
Song Jiang was greatly alarmed at the end of the year .
歌曲 江 曾是 非常 惊慌 在 这 结尾 的 这 年 .

宋江年罢大惊，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] .
He urgently consulted with Wu Yong .
他 紧急 咨询 和 吴 永 .

急与吴用商议。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" ['prezɪdənt] ['tʃɛn] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][,eitʃˌjuː'ei][ɑːr; ər] [bəuθ] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] . "
" President Chen and General Hua are both courageous and resourceful . "
" 总统 陈 和 一般的 华 是 两个都 勇敢 和 足智多谋 . "

"陈安抚及花将军等俱有胆略，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .
There is no need to worry about Wanzhou .
那里 是 不 需要 到 担心 关于 万州 .

宛州不必忧虑。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
This is the only opportunity .
这 是 这 仅有的 机会 .

只就这个机会，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kɑːŋkər] [ðɪs] ['sɪti] .

We	must	conquer	this	city	.
我们	必须	征服	这	城市	.

一定要破他这座城池。

[hiː; hi] [ðen] ['wɪspəd] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

He	then	whispered	to	Song	Jiang	for	a	long	time	.
他	然后	低声说道	到	歌曲	江	为了	一个	长的	时间	.

"便向宋江密语半晌。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [li] [dʒʌn][ænd; ənd] ['twenti] ['ʌðər] ['ɪnfəntri] ['lidər] , [ɪn'kluːdɪŋ] [baʊ]

He	then	secretly	instructed	Li	Jun	and	twenty	other	infantry	leaders	,	including	Bao
他	然后	偷偷	指示	李	俊	和	二十	其他	步兵	领导人	,	包括	包

[suː] , [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .

Xu	,	to	devise	a	plan	.
徐	,	到	设计	一个	计划	.

即授密计与李俊及步军头领鲍旭等二十员，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] ,

Leading	two	thousand	infantrymen	,
领导	二	千	步兵	,

带领步兵二千，

[ðæt] [naɪt] , [hiː; hi] ['siːkrətli] ['fɑːloʊd] [li] [dʒʌn] [ə'weɪ] .

That	night	,	he	secretly	followed	Li	Jun	away	.
那	夜晚	,	他	偷偷	随后	李	俊	离开	.

至夜密随李俊去了。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .

No	title	.
不	标题	.

不题。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['dʒen(ə)rəl][miː] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [ðer; ðər]

Furthermore	,	the	rebel	general	Mi	Sheng	and	others	had	already	led	their
此外	,	这	反叛	一般的	米	盛	和	其他的	有	已经	引领	他们的

[truːps] [tuː; tə] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .

troops	to	Wanzhou	.
军队	到	万州	.

再说贼将縻甦等引兵已到宛州，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .

A	messenger	from	the	hidden	army	arrived	in	Wanzhou	.
一个	信使	从	这	隐	军队	到达的	在	万州	.

伏路小军报人宛州来。

['tʃɛn] [ænfuː] [tɔːt] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,

Chen	Anfu	taught	Hua	Rong	,
陈	安福	教授	华	荣	,

陈安抚教花荣、

['lɪn] ['tʃɔŋ] [led] - , - [truːps] .

Lin	Chong	led	20	,	000	troops	.
林	钟	引领	-	,	-	军队	.

林冲领兵马二万，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They went out of the city to meet the enemy .
他们 去 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

出城迎敌。

[tuː] ['dʒenrəlz] [led] [ðə; ði] [truːps] .
Two generals led the troops .
二 将军们 引领 这 军队 .

二将领兵，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
They had just left the city .
他们 有 只是 左边 这 城市 .

方出得城，

[ə'nʌðər] [skaʊt] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] :
Another scout reported that :
其他 侦察 据报道 那 :

又有流星探马报将来说：

" [ðə; ði] [θiːvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði]['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː][wɪð; wɪθ][miː]
" The thieves from the state were all involved in the rendezvous with Mi
" 这 窃贼 从 这 状态 是 全部 涉及 在 这 会合 和 米
[ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] . "
Sheng and others . "
盛 和 其他的 . "

"縻貺等约会均州贼人，

- [hæz; həz] - , - [truːps] .
Junzhou has 30 , 000 troops .
- 有 - , - 军队 .

均州兵马三万，

[wiːv] [riːtʃt] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
We've reached about ten miles north of the city .
我们已经 达到 关于 十 英里 北 的 这 城市 .

已到城北十里外了。

['tʃɛn] [gwɑːn] [ðen] [tɔːt] [lyː] [fæŋ] ,
Chen Guan then taught Lü Fang ,
陈 关 然后 教授 鲁 方 ,

"陈瓘再教吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Guo Sheng led an army of 20 , 000 .
郭 盛 引领 一个 军队 的 - , - .

郭盛领兵马二万，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They went out of the north gate to meet the enemy .
他们 去 出去 的 这 北 门 到 见面 这 敌人 .

出北门迎敌去了。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən] ['aʊər] ,
In less than an hour ,
在 较少的 比 一个 小时 ,

未及一个时辰，

[ə'nʌðər] ['ɜːrdʒənt] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
Another urgent report stated :
其他 紧迫的 报告 声明 :

又有飞报说道：

[dʒi]['sɑːnziː] , [ðə; ði]['bændɪt][frʌm; frəm] -
Ji Sansi , the bandit from Gongzhou
季 桑西 , 这 土匪 从 -

"巩州贼人季三思、

[ˌen 'aɪ] [ʃiː; ʃi] [et] [ɑːl] .
Ni She et al .
尼 她 等 al .

倪慑等，

[kə'mændɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , -
Commanding an army of 30 , 000
指挥 一个 军队 的 - , -

统领兵马三万，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [geɪt] .
They rushed to the west gate .
他们 匆忙 到 这 西方 门 .

杀奔到西门来。

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Everyone looked at each other in astonishment and said :
每个人 看起来 在 每个 其他 在 惊讶 和 说 :

"众人都相顾错愕道：

" ['oʊnli] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "
" Only Xuanzan was in the city . "
" 仅有的 - 曾是 在 这 城市 . "

"城中只有宣赞、

['dʒenrəlz] [haʊ] - ,
Generals Hao Siwen ,
将军们 郝 - ,

郝思文二将，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['nʌmbərd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,
Although the army numbered ten thousand ,
虽然 这 军队 编号 十 千 ,

兵马虽有一万，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['eldərli] [ænd; ənd] [wiːk] .
Most of them are elderly and weak .
最多 的 他们 是 老年 和 虚弱的 .

大半是老弱，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fend] ?
How to defend ?
如何 到 保卫 ?

如何守御?

[wen] [ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['skɑːlər] ['ʒaʊ] [ræŋ] [sed] :
When the renowned scholar Xiao Rang said :
什么时候 这 著名 学者 肖 响铃 说 :

"当有圣手书生萧让道：

" [ˌriːə'ʃʊr] [ðə; ði] ['mæstər] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] . "
" Reassure the master that there is no need to worry . "
" 保证 这 掌握 那 那里 是 不 需要 到 担心 . "

"安抚大人不必忧虑。

['ʒaʊ] [hæd; həd][ə; eɪ][plæn] .
Xiao had a plan .
肖 有 一个 计划 .

萧某有一计。

[ðen] [hiː; hi] [stækt] [tuː] ['fɪŋgərz] [tə'geðər] .
Then he stacked two fingers together .
然后 他 堆叠 二 手指 一起 .

"便叠着两个指头，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

向众人道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" So it is , so it is . "
" 所以 它 是 , 所以 它 是 . "

"如此如此，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
The enemy troops can be defeated .
这 敌人 军队 能 是 战败 .

贼兵可破。

" ['tʃɛn] [gwɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
" Chen Guan and the rest of the people ,
" 陈 关 和 这 休息 的 这 人们 ,

"陈瓘以下众人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'pruːv(ə)l] .
They all nodded in approval .
他们 全部 点头 在 赞同 .

都点头称善。

['tʃɛn] [gwɑːn] [priːtʃt] [ænd; ənd] [preɪzd] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] .
Chen Guan preached and praised the teachings .
陈 关 布道 和 赞扬 这 教义 .

陈瓘传令教宣赞、

[haʊ] - [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][faɪv] , - [strɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
Hao Siwen selected 5 , 000 strong soldiers .
郝 - 已选 5 , - 强的 士兵 .

郝思文挑选强壮军士五千，

[ðeɪ] [leɪ] ['prɑːstreɪt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [west] [geɪt] .
They lay prostrate inside the west gate .
他们 躺 前列腺 里面 这 西方 门 .

伏于西门内。

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Wait for the enemy to retreat .
等待 为了 这 敌人 到 撤退 .

待贼退兵，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] .
Only then can we launch an attack .
仅有的 然后 能 我们 发射 一个 攻击 .

方可出击。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [went] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
The two generals went to devise a plan .
这 二 将军们 去 到 设计 一个 计划 .

二将领计去了。

['tʃɛn] [gwɑːn] [ðen] [tɔːt] [ðə; ði]['oʊldər][ænd; ənd] ['wikər] ['soʊldʒərz] .
Chen Guan then taught the older and weaker soldiers .
陈 关 然后 教授 这 老 和 较弱 士兵 .

陈瓘再教那些老弱军士，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

No	need	to	defend	the	city	.
不	需要	到	保卫	这	城市	.

不必守城，

[ɔːl] [flægz] [ænd; ənd] [ˈbænərz] [mʌst; məst][biː; bi] [poʊld] [daʊn] .

All	flags	and	banners	must	be	pulled	down	.
全部	旗帜	和	横幅	必须	是	拉	向下	.

都要将旗幡掩倒。

[ə; eɪ] [ˈkænən] [ʃɑːt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [geɪt] [ˈtaʊər] .

A	cannon	shot	was	heard	from	the	west	gate	tower	.
一个	大炮	射击	曾是	听到	从	这	西方	门	塔	.

只听西门城楼上炮响，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [reɪzd] [ɔːl] [ðə; ði] [flægz] [təˈgeðər] .

But	they	raised	all	the	flags	together	.
但	他们	提高	全部	这	旗帜	一起	.

却将旗帜一齐举竖起来。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈoʊnli] [əˈloʊd] [tuː; tə] [muːv] [əˈraʊnd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	are	only	allowed	to	move	around	within	the	city	.
他们	是	仅有的	允许	到	移动	大约	之内	这	城市	.

只许在城内走动，

[noʊ] [wʌn] [meɪ] [liːv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

No	one	may	leave	the	city	.
不	一	可能	离开	这	城市	.

不得出城。

[ðə; ði] [ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈtɜːrmɪnd] .

The	allocation	has	been	determined	.
这	分配	有	到过	决定	.

分拨已定，

[ˈtʃɛn] [ænfuː] [tɔːt] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [ˈkæri] [ænd; ənd] [lɪft] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .

Chen	Anfu	taught	his	soldiers	to	carry	and	lift	food	and	wine	.
陈	安福	教授	他的	士兵	到	携带	和	举起	食物	和	葡萄酒	.

陈安抚教军士扛抬酒馔，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈspleɪd] [ɑːn][ðə; ði] [west] [geɪt] [ˈtaʊər] .

They	were	displayed	on	the	West	Gate	tower	.
他们	是	显示	在	这	西方	门	塔	.

到西门城楼上摆设。

[ˈtʃɛn] [gwɑːn] ,

Chen	Guan	,
陈	关	,

陈瓘、

[ˈhuː] [ˈmɛŋ] ,

Hou	Meng	,
侯	孟	,

侯蒙、

[ləˈwəu; ˈluːəu][ˈdʒiːən] ,

Luo	Jian	,
罗	建	,

罗戩，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [tʃæt] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

They	then	went	up	to	the	city	wall	to	chat	and	drink	.
他们	然后	去	向上	到	这	城市	墙	到	聊天	和	喝	.

随即上城楼笑谈剧饮。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [waɪd] .

The	**soldiers**	**were**	**ordered**	**to**	**open**	**the**	**city**	**gates**	**wide**	**.**
这	士兵	是	订购	到	打开	这	城市	大门	宽的	.

叫军士大开了城门，

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['bændits][tuː; tə] [ə'raɪv] .

Wait	**for**	**the**	**bandits**	**to**	**arrive**	**.**
等待	为了	这	强盗	到	到达	.

等那贼兵到来。

[wen] [ðer; ðər][ɪz] [və'raɪəti] ,

When	**there**	**is**	**variety**	**,**
什么时候	那里	是	种类	,

多样时，

[ðæt] [θiːf] ['dʒen(ə)rəl][dʒi]['sɑːnziː] ,

That	**thief**	**general**	**Ji**	**Sansi**	**,**
那	贼	一般的	季	桑西	,

那贼将季三思、

[ˌen 'aɪ] [ʃiː; ʃi] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [lef'tenənts] ,

Ni	**She**	**led**	**more**	**than**	**ten**	**lieutenants**	**,**
尼	她	引领	更多的	比	十	中尉	,

倪慑领着十余员偏将，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [traɪ'ʌmfəntli] [ænd; ənd] ['spɪrɪtɪdli] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

They	**marched**	**triumphantly**	**and**	**spiritedly**	**to**	**the**	**city**	**.**
他们	行军	凯旋而归	和	精神抖擞地	到	这	城市	.

雄纠纠气昂昂的杀奔到城下来。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [waɪd] ['oʊpən] ,

Seeing	**the**	**city**	**gates**	**wide**	**open**	**,**
看到	这	城市	大门	宽的	打开	,

望见城门大开，

[θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

Three	**officials**	**,**
三	官员	,

三个官员，

[ə; eɪ] ['skɑːlər] ,

A	**scholar**	**,**
一个	学者	,

一个秀才，

['flaʊərz] [bluːm] [ɪn] [prə'fjuːʒn] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] ['taʊər] .

Flowers	**bloom**	**in**	**profusion**	**on**	**the**	**city**	**tower**	**.**
花朵	盛开	在	丰富	在	这	城市	塔	.

于城楼上花堆锦簇，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [ʃoʊ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

They	**were**	**drinking**	**and**	**making**	**a**	**big**	**show**	**of**	**it**	**.**
他们	是	喝	和	制作	一个	大的	展示	的	它	.

大吹大擂的在那里吃酒。

[ɑːn][ðə; ði] [fɔːr] ['sɪti] [wɔːlz] ,

On	**the**	**four**	**city**	**walls**	**,**
在	这	四	城市	墙壁	,

四面城垣上，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][flæg][ɔːr] ['bænər] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

Not	**a**	**single**	**flag**	**or**	**banner**	**could**	**be**	**seen**	**.**
不是	一个	单身的	旗帜	或者	横幅	可以	是	已见	.

旗幡影儿也不见一个。

[dʒi]['sɑːnziː][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .

Ji	Sansi	was	puzzled	.
季	桑西	曾是	困惑	.

季三思疑讶，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][goʊ] ['fɔːrwərd] .

They	dared	not	go	forward	.
他们	敢于	不是	去	向前	.

不敢上前。

[ˌen 'aɪ] [ʃiː; ʃi] [sed] :

Ni	She	said	:
尼	她	说	:

倪慑道：

" [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ˌprepə'reɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "

"	There	must	be	preparations	in	the	city	.	"
"	那里	必须	是	准备工作	在	这	城市	.	"

"城中必有准备。

[wen'evər] [aɪ] ['kwɪkli] [rɪ'triːt] ,

Whenever	I	quickly	retreat	,
每当	我	迅速地	撤退	,

我每当速退兵，

[duː][nɑːt] [fɔːl] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [trɪks] .

Do	not	fall	for	his	tricks	.
做	不是	落下	为了	他的	技巧	.

勿中他诡计。

[wen] [dʒi]['sɑːnziː] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [rɪ'triːt] . . .

When	Ji	Sansi	urgently	ordered	the	army	to	retreat	.	.	.
什么时候	季	桑西	紧急	订购	这	军队	到	撤退	.	.	.

"季三思急教退军时，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

A	cannon	shot	rang	out	from	the	city	wall	.
一个	大炮	射击	响铃	出去	从	这	城市	墙	.

只听得城楼上一声炮响，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] .

The	shouts	shook	the	heavens	.
这	喊叫	摇晃	这	天	.

喊声振天，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

The	sound	of	drums	shook	the	earth	.
这	声音	的	鼓	摇晃	这	地球	.

鼓声振地，

['kaʊntləs] ['bænərz] [flitid] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Countless	banners	flitted	back	and	forth	within	the	city	walls	.
无数	横幅	飞掠	后退	和	前进	之内	这	城市	墙壁	.

旌旗无数的在城垣内来往。

[ðə; ði]['bændits] ['lisnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [kə'mændɚz] [wɜːrdz] .

The	bandits	listened	to	their	commander's	words	.
这	强盗	听着	到	他们的	指挥官的	字	.

贼兵听了主将说话，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] .

They	were	already	filled	with	surprise	and	doubt	.
他们	是	已经	已填	和	惊喜	和	怀疑	.

已是惊疑。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [laɪk] [ðɪs] [naʊ] ,
Seeing **the** **city** **like** **this** **now** **,**
看到 这 城市 喜欢 这 现在 ,

今见城中如此，

['keɪɑːs] [wɪl] [breɪk] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
Chaos **will** **break** **out** **without** **a** **fight** **.**
混乱 将要 休息 出去 没有 一个 斗争 .

不战自乱。

[prə'kleimɪŋ] ['preɪzɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti]
Proclaiming **praises** **within** **the** **city**
宣告 赞扬 之内 这 城市

城内宣赞、

[haʊ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Hao **Siwen** **led** **his** **troops** **out** **of** **the** **city** **.**
郝 - 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 .

郝思文领兵杀出城来。

[ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .
The **rebel** **army** **suffered** **a** **great** **defeat** **.**
这 反叛 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

贼兵大败，

[ə'bændən] [ðə; ði] ['goʊldən] [drʌmz] , [flægz] [ænd; ənd] ['bænərz] ,
Abandon **the** **golden** **drums** **,** **flags** **and** **banners** **,**
放弃 这 金的 鼓 , 旗帜 和 横幅 ,

弃下金鼓旗幡，

['kaʊntləs] ['soʊldʒərz] , ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd] ['ɑːrmər] .
Countless **soldiers** **,** **horses** **,** **and** **armor** **.**
无数 士兵 , 马匹 , 和 盔甲 .

兵戈马匹衣甲无数。

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [wɜːr; wər] [bi'hedid] .
More **than** **10** **,** **000** **were** **beheaded** **.**
更多的 比 - , - 是 斩首 .

斩首万余。

[dʒi] ['sɑːnziː]
Ji **Sansi**
季 桑西

季三思、

[ˌen 'aɪ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] [keɪ'ɑːtɪk] ['ɑːrmi] .
Ni **She** **was** **killed** **by** **the** **chaotic** **army** **.**
尼 她 曾是 被杀 经过 这 混乱 军队 .

倪慑都被乱军所杀。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] ,
The **remaining** **soldiers** **,**
这 其余的 士兵 ,

其余军士，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] ['pænɪk] .
They **scattered** **and** **fled** **in** **panic** **.**
他们 疏散 和 逃亡 在 恐慌 .

四散乱窜逃生。

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

[haʊ] - [wʌn] .
Hao Siwen won .
郝 - 韩元 .

郝思文得胜，

[ðə; ði] [truːps] [wɪðˈdruː] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
The troops withdrew and returned to the city .
这 军队 退出 和 返回 到 这 城市 .

收兵回城。

[ˈtʃɛn] [ænfuː][ænd; ənd] [ˈʌðər] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈmænʃ(ə)n] .
Chen Anfu and others have already gone to the Marshal's Mansion .
陈 安福 和 其他的 有 已经 已消失 到 这 马歇尔的 大厦 .

陈安抚等已到帅府去了。

[nɔːrθ] [roʊd] [,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] ,
North Road Hua Rong ,
北 路 华 荣 ,

北路花荣、

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [kɪld] [ˌkju juˈi] [ˈʒuː] .
Lin Chong has already killed Que Zhu .
林 钟 有 已经 被杀 奎 朱 .

林冲已杀了阙翥、

[ˈdʒenrəlz] [ˈwɛŋ] [ˌɛf i ˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər]
Generals Weng Fei and his brother
将军们 翁 费 和 他的 兄弟

翁飞二将，

[ˈskætər] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz] .
Scatter the enemy soldiers .
分散 这 敌人 士兵 .

杀散贼兵。

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈmʌni] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] .
Only the money was taken .
仅有的 这 钱 曾是 已采取 .

单单只走了縻贶。

[ðeɪ] [wɪðˈdruː] [ðer; ðər] [truːps] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
They withdrew their troops in triumph .
他们 退出 他们的 军队 在 胜利 .

收兵凯还，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They were about to enter the city .
他们 是 关于 到 进入 这 城市 .

方欲进城。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [tuː] [mɔːr] [gruːps] [ʌv; əv][ˈbændits][hæv; həv] [əˈraɪvd] .
I heard that two more groups of bandits have arrived .
我 听到 那 二 更多的 团体 的 强盗 有 到达的 .

听说又有两路贼兵到来。

[ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈɑːrmi][hæz; həz] [bɪn] [ˈdrɪvn] [bæk] [θæŋks] [tuː; tə] [ˈʒaʊ] - [ɪnˈdʒiːniəs] [plæn] .
The western army has been driven back thanks to Xiao Rang's ingenious plan .
这 西 军队 有 到过 驱动 后退 谢谢 到 肖 - 巧妙 计划 .

西路兵已赖萧让妙计杀退了。

[ˈlʌ] [fæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [roʊd]
Lu Fang of the South Road
鲁 方 的 这 南 路

南路吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] .
Guo Sheng was still unaware of the outcome .
郭 盛 曾是 仍然 不知情 的 这 结果 .

郭盛尚不知胜败。

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [nuːz] .
Hua Rong received this news .
华 荣 已收到 这 消息 .

花荣等得了这个消息，

[ðə; ði][ˈɔːrdər][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ruːt] .
The order was given to the soldiers to rush to the southern route .
这 命令 曾是 给定 到 这 士兵 到 匆忙 到 这 南部 路线 .

传令教军士疾驰到南路去。

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [fɪrs] [ˈbæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈbændɪt][ˈdʒen(ə)rəl] .
Guo Sheng was engaged in fierce battle with the bandit general .
郭 盛 曾是 已订婚的 在 凶猛的 战斗 和 这 土匪 一般的 .

郭盛正与贼将鏖战，

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
Hua Rong led his troops to assist in the battle .
华 荣 引领 他的 军队 到 协助 在 这 战斗 .

花荣驱兵助战，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈslɔːtəd] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ˈskætərd] [laɪk] [stɑːrz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The enemy soldiers were slaughtered until they scattered like stars in the sky .
这 敌人 士兵 是 屠杀 直到 他们 疏散 喜欢 明星 在 这 天空 .

杀得贼兵星落云散，

[ˈsev(ə)n] [breɪks] [ænd; ənd] [eɪt] [kəˈnekʃnz] ,
Seven breaks and eight connections ,
七 休息 和 八 连接 ,

七断八续，

[ðeɪ] [əˈtʃiːvd] [greɪt] [səkˈses] .
They achieved great success .
他们 已达成 伟大的 成功 .

斩获甚多。

[θriː] [gruːps] [ʌv; əv][ˈbændits][ɑːn] [ðæt] [deɪ]
Three groups of bandits on that day
三 团体 的 强盗 在 那 天

当日三路贼兵，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ˈpiːp(ə)l] [daɪd] .
More than 30 , 000 people died .
更多的 比 - , - 人们 死亡 .

死者三万余人，

[ˈkaʊntləs] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈɪndʒərd] .
Countless people were injured .
无数 人们 是 受伤 .

伤者无算。

[kɔːpsiz] [leɪ] [struːn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .
Corpses **lay** **strewn** **across** **the** **countryside** **.**
尸体 躺 散落的 穿过 这 农村 .

只见尸横郊野，

[blʌd] [fɪld] [ðə; ði] [fiːldz] .
Blood **filled** **the** **fields** **.**
血 已填 这 字段 .

血满田畴。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] ,
Lin **Chong** **,**
林 钟 ,

林冲、

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü **Fang** **,**
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo **Sheng** **,**
郭 盛 ,

郭盛，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɪðˈdruː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They **all** **withdrew** **their** **troops** **and** **entered** **the** **city** **.**
他们 全部 退出 他们的 军队 和 进入 这 城市 .

都收兵入城。

[wɪð; wɪθ] [preɪz] ,
With **praise** **,**
和 称赞 ,

与宣赞、

[haʊ] - [əˈkʌmpənid] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈmænʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈprez(ə)nt] [ðer; ðər] [ˈvɪktəri] .
Hao **Siwen** **accompanied** **them** **to** **the** **Marshal's** **Mansion** **to** **present** **their** **victory** **.**
郝 - 伴随 他们 到 这 马歇尔的 大厦 到 展示 他们的 胜利 .

郝思文一同来到帅府献捷。

[ˈtʃɛn] [gwɑːn] ,
Chen **Guan** **,**
陈 关 ,

陈瓘、

[ˈhuː] [ˈmɛŋ] ,
Hou **Meng** **,**
侯 孟 ,

侯蒙、

[ləˈwəu; ˈluːəu][ˈdʒiːən][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Luo **Jian** **was** **overjoyed** **.**
罗 建 曾是 欣喜若狂 .

罗戩俱各大喜，

[ˈpreɪzɪŋ] [ʒaʊ] - [ˈbrɪliənt] [ˈstrætədʒi] ,
Praising **Xiao** **Rangzhi's** **brilliant** **strategy** **,**
赞扬 肖 - 杰出的 战略 ,

称赞萧让之妙策，

[ðə; ði] ['hɪroʊz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] .

The	heroes	,	including	Hua	Rong	and	other	generals	.
这	英雄	,	包括	华	荣	和	其他	将军们	.

花荣等众将之英雄。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .

The	generals	nodded	repeatedly	.
这	将军们	点头	反复	.

众将喏喏连声道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] . "

"	I	dare	not	.	"
"	我	敢	不是	.	"

"不敢。

" ['tʃɛn] [ænfuː] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] . "

"	Chen	Anfu	instructed	that	a	grand	banquet	be	arranged	.	"
"	陈	安福	指示	那	一个	盛大	宴会	是	安排	.	"

"陈安抚教大排筵席，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .

A	banquet	was	held	to	reward	the	soldiers	.
一个	宴会	曾是	握住	到	报酬	这	士兵	.

宴赏将士，

[tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [truːps] .

To	reward	the	troops	.
到	报酬	这	军队	.

犒劳三军。

[mɑːrk] ['ʒaʊ] [ræŋ] ,

Mark	Xiao	Rang	,
标记	肖	响铃	,

标写萧让、

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [meɪd] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .

Lin	Chong	and	others	made	contributions	.
林	钟	和	其他的	制成	贡献	.

林冲等功劳。

[dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] ['taɪtli] ,

Defend	the	city	tightly	,
保卫	这	城市	紧紧	,

紧守城池，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['æftər]['dwæn, 'dweɪn] - [ænd; ənd][miː] [ʃeŋ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]

Furthermore	,	after	Duan	Ercha	and	Mi	Sheng	led	their	troops	out	of	the	city
此外	,	后	段	-	和	米	盛	引领	他们的	军队	出去	的	这	城市

,

,

,

再说段二差縻贽等领兵出城后，

[ðə; ði][nekst] [naɪt]

The	next	night
这	下一个	夜晚

次夜，

['dwæn, 'dweɪn][ɜːr; ər] [lʊkt] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ['taʊər] .

Duan	**Er**	**looked**	**out**	**at**	**the**	**Song**	**army**	**from**	**the**	**city**	**tower**	**.**
段	呃	看起来	出去	在	这	歌曲	军队	从	这	城市	塔	.

段二在城楼上眺望宋军。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['weðər] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][mɪd] - ['ɔːgəst] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .

This	**is**	**the**	**weather**	**just**	**before**	**the**	**Mid**	**-**	**August**	**Celebration**	**.**
这	是	这	天气	只是	前	这	中	-	八月	庆典	.

此时正是八月中旬望前天气。

[ðæt] [braɪt] [muːn] [ðæt] [aɪv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ]

That	**bright**	**moon**	**that**	**I've**	**been**	**looking**	**at**	**for**	**so**	**long**
那	明亮的	月亮	那	我已经	到过	寻找	在	为了	所以	长的

那轮几望的明月，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊn] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] [deɪ] .

It	**shone**	**as**	**brightly**	**as**	**day**	**.**
它	闪耀	作为	明亮地	作为	天	.

照耀的如白昼一般。

['dwæn, 'dweɪn][ɜːr; ər] [sɔː] [ðə; ði][flægz][ænd; ənd] ['bænərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ['flʌtərɪŋ] ['waɪldli] .

Duan	**Er**	**saw**	**the**	**flags**	**and**	**banners**	**of**	**the**	**Song**	**army**	**fluttering**	**wildly**	**.**
段	呃	锯	这	旗帜	和	横幅	的	这	歌曲	军队	飘动	疯狂地	.

段二看见宋军中旗幡乱动，

[ðeɪ] ['sloʊli] [ri'triːtid] ['nɔːrθwərd] .

They	**slowly**	**retreated**	**northward**	**.**
他们	缓慢地	撤退	向北	.

徐徐的向北退去。

['dwæn, 'dweɪn][ɜːr; ər] [sed] [tuː; tə][zuː'oʊ] - :

Duan	**Er**	**said**	**to**	**Zuo**	**Moudao**	**:**
段	呃	说	到	左	-	:

段二对左谋道：

" [its] ['laɪkli] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [nuː] [ˌwɑːn'dʒoʊ] [wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər] . "

"	**It's**	**likely**	**that**	**Song**	**Jiang**	**knew**	**Wanzhou**	**was**	**in**	**danger**	**.**	**"**
"	它是	可能	那	歌曲	江	知道	万州	曾是	在	危险	.	"

"想是宋江知道宛州危急，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] .

Therefore	**,**	**they**	**withdrew**	**their**	**troops**	**.**
所以	,	他们	退出	他们的	军队	.

因此退兵。

[zuː'oʊ] - :

Zuo	**Moudao**	**:**
左	-	:

"左谋道：

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] .

It	**must**	**be**	**.**
它	必须	是	.

"一定是了。

[ðeɪ] [kæn; kən] ['kwɪkli] [send] ['kæv(ə)lri] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .

They	**can**	**quickly**	**send**	**cavalry**	**out**	**of**	**the**	**city**	**to**	**launch**	**a**	**surprise**	**attack**	**.**
他们	能	迅速地	发送	骑兵	出去	的	这	城市	到	发射	一个	惊喜	攻击	.

可急点铁骑出城掩击。

['dwæn, 'dweɪn][ɜːr; ər] [tɔːt] ['tʃɪ'æn] [bɪn] ,

Duan	**Er**	**taught**	**Qian**	**Bin**	**,**
段	呃	教授	钱	垃圾桶	,

"段二教钱傧、

['dʒenrəlz] ['tʃɪ'æn][ji:][ænd; ənd][ɜːr; ər] ,
Generals **Qian** **Yi** **and** **Er** **,**
将军们 钱 易 和 呃 ,

钱仪二将，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['nʌmbərd] - , - .
The **army** **numbered** **20** **,** **000** **.**
这 军队 编号 - , - .

整点兵马二万，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
They **went** **out** **of** **the** **city** **to** **pursue** **the** **Song** **soldiers** **.**
他们 去 出去 的 这 城市 到 追求 这 歌曲 士兵 .

出城追击宋兵。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
The **two** **generals** **obeyed** **the** **order** **and** **left** **.**
这 二 将军们 服从 这 命令 和 左边 .

二将遵令去了。

[wen] ['dwæn, 'dweɪn][ɜːr; ər] [lʊkt] [west] ,
When **Duan** **Er** **looked** **west** **,**
什么时候 段 呃 看起来 西方 ,

段二向西望时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ʃiːɑːŋ] ['rɪvər] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
All **that** **could** **be** **seen** **was** **the** **Xiang** **River** **outside** **the** **city** **.**
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 向 河 外部 这 城市 .

只见城外襄水，

[ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv] ['muːnlaɪt] ,
A **scene** **of** **moonlight** **,**
一个 场景 的 月光 ,

一派月色，

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['glɪsənz] ['dʒentli] .
The **water** **glistens** **gently** **.**
这 水 闪闪发光 轻轻地 .

水光潺潺溶溶，

[ðeɪ] ['kɑːmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They **complement** **each** **other** **.**
他们 补充 每个 其他 .

相映上下。

[ðoʊz] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] [greɪn] [ʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi]
Those **three** **to** **five** **hundred** **grain** **ships** **of** **the** **Song** **army**
那些 三 到 五 百 粮食 船舶 的 这 歌曲 军队

那宋军的三五百只粮船，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [tɜːrnd] ['nɔːrθwərdz] .
They **gradually** **turned** **northwards** **.**
他们 逐步地 转向 向北 .

也渐渐望北撑去。

['dwæn, 'dweɪn] [ɝːpɪŋ] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['plʌndərɪŋ] .
Duan **Erping** **was** **used** **to** **plundering** **.**
段 埃尔平 曾是 用过的 到 掠夺 .

那段二平日掳掠惯了。

[tə'naɪt] [aɪ] [sɔː] ['meni] [greɪn] [ʃɪps] .
Tonight **I** **saw** **many** **grain** **ships** **.**
今晚 我 锯 许多 粮食 船舶 .

今夜看见许多粮船，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][ˌɑːnˈlaɪn][troʊlz][ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .

There	are	no	online	trolls	on	it	.
那里	是	不	在线的	喷子	在	它	.

又没有什么水军在上。

[iːtʃ] [ʃɪp] [hæd; həd][sɪks][ɔːr][ˈsev(ə)n] [ˈseɪləz] .

Each	ship	had	six	or	seven	sailors	.
每个	船	有	六	或者	七	水手们	.

每船只有六七个水手，

[ðer; ðər] , [aɪ] [wɪl] [draɪv] .

There	,	I	will	drive	.
那里	,	我	将要	驾驶	.

在那里撑驾。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [west] [ˈsɪti] [ˈwɔːtər] [geɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈoʊpənd] .

He	then	ordered	the	west	city	water	gate	to	be	opened	.
他	然后	订购	这	西方	城市	水	门	到	是	打开	.

便叫放开西城水门，

[kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪvi] ,

Commander	-	in	-	Chief	of	the	Navy	,
指挥官	-	在	-	首席	的	这	海军	,

令水军总管诸能，

[kəˈmændɪŋ] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈwɔːʃɪps] ,

Commanding	five	hundred	warships	,
指挥	五	百	军舰	,

统驾五百只战船，

[rɪˈliːs] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Release	them	from	the	city	.
发布	他们	从	这	城市	.

放出城来，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði] [greɪn] [ʃɪps] .

They	robbed	the	grain	ships	.
他们	被抢劫	这	粮食	船舶	.

抢劫粮船。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi] [ʃɪp] [sɔː] [ðɪs] .

The	Song	army	ship	saw	this	.
这	歌曲	军队	船	锯	这	.

宋军船上望见，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [muəd] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .

They	quickly	moored	the	boat	to	the	shore	.
他们	迅速地	系泊	这	船	到	这	支撑	.

连忙将船泊拢岸来。

[ðə; ði] [ˈseɪləz] [ɑːn] [ðæt] [ʃɪp]

The	sailors	on	that	ship
这	水手们	在	那	船

那船上水手，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] [əˈʃɔːr] .

They	all	jumped	ashore	.
他们	全部	跳了起来	岸上	.

都跳上岸去。

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [stɪr] [ðer; ðər] [ˈwɔːʃɪps] [ˈfɔːrwərd] .

Those	who	were	able	to	steer	their	warships	forward	.
那些	WHO	是	有能力的	到	转向	他们的	军舰	向前	.

那边诸能撑驾战船上前。

[ə; eɪ] [gɔːŋ] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmiːz] [ʃɪp] ['kɑːnvɔɪ] .

A	gong	sounded	from	within	the	Song	army's	ship	convoy	.
一个	锣	听起来	从	之内	这	歌曲	军队的	船	护航	.

只听得宋军船帮里一棒锣声响，

[ðeɪ] [rɪ'liːst] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [smɔːl] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] .

They	released	about	a	hundred	small	fishing	boats	.
他们	发布	关于	一个	百	小的	钓鱼	船	.

放出百十只小渔艇来，

[tuː] ['piːp(ə)l] [roʊ] [iːtʃ] [boʊt] .

Two	people	row	each	boat	.
二	人们	排	每个	船	.

每船上二人划桨，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['hoʊldɪŋ] [ðer; ðər] ['gruːps] ['dʒævlɪn] .

Three	or	four	people	were	holding	their	group's	javelins	.
三	或者	四	人们	是	保持	他们的	小组的	标枪	.

三四人执着团牌标枪，

['brɔːdsɔːrd] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] ['wɛpənz]

broadswords	and	short	weapons
阔剑	和	短的	武器

朴刀短兵，

[ðeɪ] [fluː] ['swɪftli] , ['tʃɑːdʒɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	flew	swiftly	,	charging	towards	the	enemy	.
他们	飞翔	迅速地	,	收费	向	这	敌人	.

飞也似杀将来。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [kə'mænd] [ðə; ði] ['neɪvi] [tuː; tə]['faɪər] ['kænənz] [ænd; ənd] ['rɑːkəts] [æt; ət][ðem; ðəm] .

They	could	command	the	navy	to	fire	cannons	and	rockets	at	them	.
他们	可以	命令	这	海军	到	火	大炮	和	火箭	在	他们	.

诸能叫水军把火炮火箭打射将来。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] [wɜːr; wər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

The	people	on	the	fishing	boat	were	no	match	for	them	.
这	人们	在	这	钓鱼	船	是	不	匹配	为了	他们	.

那渔艇上人抵敌不住，

[ʃaʊt] [aʊt]

Shout	out
喊	出去

发声喊，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .

They	all	jumped	into	the	water	.
他们	全部	跳了起来	进入	这	水	.

都跳下水里去了。

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜːr; wər] [vɪk'tɔːriəs] .

The	enemy	troops	were	victorious	.
这	敌人	军队	是	胜利者	.

贼兵得胜，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [greɪn] [ʃɪps] .

They	seized	the	grain	ships	.
他们	查获	这	粮食	船舶	.

夺了粮船。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['seɪləz] [tuː; tə] [roʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	were	able	to	get	the	sailors	to	row	into	the	city	.
他们	是	有能力的	到	得到	这	水手们	到	排	进入	这	城市	.

诸能叫水手撑驾进城。

[wiː; wi][dʒʌst] [rɪ'liːst] [wʌn]['ɪntuː][ðə; ði]['sɪti] .

We	just	released	one	into	the	city	.
我们	只是	发布	一	进入	这	城市	.

刚放得一只进城，

[æn; ən]['ɔːrdər] [keɪm] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['sɪti] .

An	order	came	from	inside	the	city	.
一个	命令	来了	从	里面	这	城市	.

城内传出将令来，

[iːtʃ] [wʌn][mʌst; məst][biː; bi] [səːtʃt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] .

Each	one	must	be	searched	individually	.
每个	一	必须	是	搜索	单独	.

须逐只搜看，

[fæŋ] [dʒaʊ] [helpt] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɪti] .

Fang	Jiao	helped	himself	into	the	city	.
方	角	帮助	他自己	进入	这	城市	.

方教撑进城来。

['ʒuː] [nɛŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə][fɜːrst] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] [boʊt] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [rəud] [ɪn] .

Zhu	Neng	instructed	the	soldiers	to	first	search	the	boat	that	had	been	rowed	in	.
朱	能	指示	这	士兵	到	第一的	搜索	这	船	那	有	到过	划船	在	.

诸能教军士先将那撑进来的那只船搜看。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ]['soʊldʒərz] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tə'geðər] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [stɜːrn] [plæŋks] .

A	dozen	or	so	soldiers	boarded	the	ship	together	to	lift	the	stern	planks	.
一个	打	或者	所以	士兵	登机	这	船	一起	到	举起	这	船尾	木板	.

十数个军士一齐上船来揭那艎板，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'zembld] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] .

It	resembled	a	piece	of	wood	.
它	类似	一个	片	的	木头	.

却似一块木板做就的，

[dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .

Don't	even	think	about	making	a	fuss	.
不	甚至	思考	关于	制作	一个	大惊小怪	.

莫想揭动分毫。

['ʒuː] [nɛŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :

Zhu	Neng	was	greatly	surprised	and	said	:
朱	能	曾是	非常	惊讶	和	说	:

诸能大惊道：

" [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['fɔːlən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [skiːm] . "

"	They	must	have	fallen	for	a	treacherous	scheme	.	"
"	他们	必须	有	倒下	为了	一个	奸诈	方案	.	"

"必中了奸计。

" [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][praɪ][ˌaɪ 'tiː]['oʊpən][wɪð; wɪθ][æn; ən][æks][ænd; ənd] ['tʃɪz(ə)l]

"	He	hurriedly	instructed	them	to	pry	it	open	with	an	axe	and	chisel
"	他	匆匆	指示	他们	到	撬	它	打开	和	一个	斧头	和	凿

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "

to	take	a	look	.	"
到	拿	一个	看	.	"

"忙教将斧凿撬打开来看。

" [ðoʊz] [ʃɪps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] , "

"	Those	ships	outside	the	city	,	"
"	那些	船舶	外部	这	城市	,	"

"那些城外的船，

[dəunt] [fɔːrs] [jʊr; jər] [wei] [ɪn] .

Don't	force	your	way	in	.
不	力量	你的	方式	在	.

且莫撑进来。

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [ˈspiːkɪŋ] ,

Before	he	could	finish	speaking	,
前	他	可以	结束	请讲	,

"说还未毕，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [greɪn] [ʃɪps] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Three	or	four	grain	ships	could	be	seen	outside	the	city	.
三	或者	四	粮食	船舶	可以	是	已见	外部	这	城市	.

只见城外后面三四只粮船，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz][ðer; ðər][tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðem; ðəm] .

No	one	was	there	to	support	them	.
不	一	曾是	那里	到	支持	他们	.

无人撑驾，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈgoʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [taɪd] .

But	it	seems	to	be	going	with	the	tide	.
但	它	似乎	到	是	去	和	这	潮	.

却似顺着潮水的，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [pæs] [θruː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .

It	also	seems	to	be	able	to	pass	through	with	the	wind	.
它	还	似乎	到	是	有能力的	到	经过	通过	和	这	风	.

又似使透顺风的，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn][baɪ] [hɪmˈself] .

He	came	in	by	himself	.
他	来了	在	经过	他自己	.

自荡进来。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ˈkeɪpəb(ə)l][ænd; ənd] [pərˈseptɪv] [noʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp] .

Those	who	are	capable	and	perceptive	know	they	have	fallen	into	a	trap	.
那些	WHO	是	有能力的	和	有洞察力的	知道	他们	有	倒下	进入	一个	陷阱	.

诸能情知中计，

[wen] [juː; jʊ] [ˈɜːrdʒəntli] [niːd] [tuː; tə] [get] [əˈʃɔːr] ,

When	you	urgently	need	to	get	ashore	,
什么时候	你	紧急	需要	到	得到	岸上	,

急要上岸时，

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɔːtər] .

A	dozen	or	so	people	emerged	from	the	water	.
一个	打	或者	所以	人们	出现	从	这	水	.

水底下钻出十数个人来，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈnɑːtˌwiːd] [liːf] [naɪf] [ɪn][ðer; ðər] [maʊðz] .

They	all	had	a	knotweed	leaf	knife	in	their	mouths	.
他们	全部	有	一个	虎杖	叶子	刀	在	他们的	嘴	.

都是口衔着一把蓼叶刀，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [li] [dʒʌn] ,

It	was	Li	Jun	,
它	曾是	李	俊	,

正是李俊、

[tuː] [ʃiːts]

Two	sheets
二	纸张

二张、

[θriː] ["ruːən]
Three Ruan
三 阮

三阮、

[ðiːz] [eɪt] ['hɪroʊz] [ɑːr; ər] - .
These eight heroes are Ertong .
这些 八 英雄 是 - .

二童这八个英雄。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['bændits][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [juːz] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [tuː; tə][stæb][ðem; ðəm] ,
Just as the bandits were about to use their weapons to stab them ,
只是 作为 这 强盗 是 关于 到 使用 他们的 武器 到 刺 他们 ,

贼兵急待要用兵器来搠时，

[liː] [dʒʌn] [ðen] ['hwisld] .
Li Jun then whistled .
李 俊 然后 吹口哨 .

那李俊一声胡哨，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['lidər] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] [ðoʊz] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [greɪn] [ʃɪps] .
The infantry leaders were hidden inside those four or five grain ships .
这 步兵 领导人 是 隐 里面 那些 四 或者 五 粮食 船舶 .

那四五只粮船内暗藏的步军头领，

[rɪ'muːv] [ðə; ði][tɪp][frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [bɔːrd] .
Remove the tip from under the board .
消除 这 提示 从 在下面 这 木板 .

从板下拔去梢子，

[pʊʃ] ['oʊpən][ðə; ði] [sɪl] .
Push open the sill .
推 打开 这 窗台 .

推开艎板，

[ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Shout it out .
喊 它 出去 .

大喊一声，

[ðeɪ] [iːtʃ] [græbd] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [rʌʃt] [aʊt] .
They each grabbed their weapons and rushed out .
他们 每个 抓住 他们的 武器 和 匆忙 出去 .

各执短兵抢出来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [baʊ] [suː] ,
But it was Bao Xu ,
但 它 曾是 包 徐 ,

却是鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

[liː] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

['lʌ] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝、

[gɔːŋ] ['wæŋ] ,
Gong Wang ,
锣 王 ,

龚旺、

[dɪŋ] - ,
Ding Desun ,
丁 - ,

丁得孙、

[zuː] [ju'ɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润、

['wæŋ] -
Wang Dingliu
王 -

王定六、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai Sheng ,
白 盛 ,

白胜、

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] ,
Duan Jingzhu ,
段 静珠 ,

段景住、

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Shi Qian ,
史 钱 ,

时迁、

['ʃiː] ['jɔŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

[lɪŋ] [ʒɛn] [ænd; ənd] ['twenti] ['ʌðər] ['lidər] ,
Ling Zhen and twenty other leaders ,
凌 真 和 二十 其他 领导人 ,

凌振等二十个头领，

[ænd; ənd]['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
And over a thousand infantrymen ,
和 超过 一个 千 步兵 ,

并千余步兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [i'rʌptid] [æt; ət] [wʌns] .
They all erupted at once .
他们 全部 爆发 在 一次 .

一齐发作，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'ʃɔːr] .
They rushed ashore .
他们 匆忙 岸上 .

奔抢上岸，

[sleɪ] [ðə; ði] [θiːvz] .
Slay the thieves .
杀 这 窃贼 .

砍杀贼人。

[ðə; ði]['bændits][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [stɑːpt] .
The bandits could not be stopped .
这 强盗 可以 不是 是 停止 .

贼兵不能拦当，

[ðeɪ] [ræn][ænd; ənd] [fled] [ɪn]['pænɪk] .
They ran and fled in panic .
他们 跑 和 逃亡 在 恐慌 .

乱窜奔逃。

['ʒuː] [nɛŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [tɒŋ] ['weɪ] .
Zhu Neng was killed by Tong Wei .
朱 能 曾是 被杀 经过 童 魏 .

诸能被童威杀死。

[ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Inside and outside the city ,
里面 和 外部 这 城市 ,

城里城外，

['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz] [ɑːn] ['wɔːʃɪps]
Naval forces on warships
海军 力量 在 军舰

战船上水军，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ] [li] [dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðər] .
Most of them were killed by Li Jun and others .
最多 的 他们 是 被杀 经过 李 俊 和 其他的 .

被李俊等杀死大半，

[ðə; ði] ['rɪvər] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [braɪt] [red] .
The river water was bright red .
这 河 水 曾是 明亮的 红色的 .

河水通红。

[li] [dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðər] [siːzd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [geɪt] .
Li Jun and others seized the water gate .
李 俊 和 其他的 查获 这 水 门 .

李俊等夺了水门。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [baʊ] [suː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv]['taɪgɚz] . . .
At that moment , Bao Xu and his gang of tigers . . .
在 那 片刻 , 包 徐 和 他的 帮派 的 老虎 . . .

当下鲍旭等那夥大虫，

[gɑːrd] [lɪŋ] [ʒɛn] ,
Guard Ling Zhen ,
警卫 凌 真 ,

护卫凌振，

['faɪər][ðə; ði][skaɪ] - ['ʃætərɪŋ] ['mʌðər] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - ['hevəns] ['kænən] .
Fire the Sky - Shattering Mother - of - the - Heavens Cannon .
火 这 天空 - 破碎 母亲 - 的 - 这 - 天 大炮 .

施放轰天子母号炮，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [set] [fairz][ænd; ənd] [kɪl] ['piːp(ə)l] .
They split up to set fires and kill people .
他们 分裂 向上 到 放 火灾 和 杀 人们 .

分头去放火杀人。

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['ɪnstəntli] [ɪn][æn; ən] ['ʌprɔːr] .
The city was instantly in an uproar .
这 城市 曾是 即刻 在 一个 骚动 .

城中一时鼎沸起来。

['kɔːlɪŋ] [aʊt] ['brʌðərz] ,
Calling out brothers ,
呼叫 出去 兄弟 ,

呼兄唤弟，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [sʌn] [ænd; ənd] ['grænfɑːdər]
Searching **for** **son** **and** **grandfather**
搜索 为了 儿子 和 祖父

觅子寻爷，

[hɪz; ɪz] [kraɪz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] .
His **cries** **shook** **the** **heavens** **.**
他的 哭泣 摇晃 这 天 .

号哭振天。

['dwæn, 'dweɪn] [ɝːwən] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Duan **Erwen** **changed** **his** **mind** **.**
段 尔文 已更改 他的 头脑 .

段二闻变，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [led] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
They **hastily** **led** **troops** **to** **provide** **support** **.**
他们 草草 引领 军队 到 提供 支持 .

急引兵来策应。

[dʒʌst] [ðen] , [wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [bʌmpt] ['ɪntuː] .
Just **then** **,** **Wu** **Song** **was** **bumped** **into** **.**
只是 然后 , 吴 歌曲 曾是 撞 进入 .

正撞着武松、

[l'juː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang **Xiong** **,**
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi **Xiu** **,**
史 秀 ,

石秀、

['wæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] .
Wang **Dingliu** **and** **his** **gang** **.**
王 - 和 他的 帮派 .

王定六这一夥。

['dwæn, 'dweɪn][ɜːr; ər][wʌz; wəz] [nɑːkt] [daʊn] [baɪ] ['wæŋ] - ['brɔːdsɔːrd] [θrʌst] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [leg]
Duan **Er** **was** **knocked** **down** **by** **Wang** **Dingliu's** **broadsword** **thrust** **into** **his** **leg**
段 呃 曾是 敲门 向下 经过 王 - 阔剑 推力 进入 他的 腿
.
:
.

段二被王定六向腿上一朴刀搠翻，

[ðeɪv] [bɪn] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .
They've **been** **captured** **alive** **.**
他们有 到过 捕获 活 .

活捉住了。

['lʌ] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[li] [kuːiː][ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['ʌðər] ['lidər] ,
Li Kui and more than ten other leaders ,
李 奎 和 更多的 比 十 其他 领导人 ,

李逵等十余个头领，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
They rushed to the North Gate .
他们 匆忙 到 这 北 门 .

抢至北门，

['skætər] [ðə; ði] ['geitˌkiːpəz] .
Scatter the gatekeepers .
分散 这 守门人 .

杀散守门将士，

['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
Open the city gates .
打开 这 城市 大门 .

开城门，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower the suspension bridge .
降低 这 暂停 桥 .

放吊桥。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [truːps] ,
At that time , Song Jiang's troops ,
在 那 时间 , 歌曲 江氏 军队 ,

那时宋江兵马，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] ['buːmɪŋ] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
The sound of cannons booming from within the city could be heard .
这 声音 的 大炮 蓬勃发展 从 之内 这 城市 可以 是 听到 .

听得城中轰天子母炮响，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [truːps] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
They turned their troops around and charged in .
他们 转向 他们的 军队 大约 和 带电 在 .

勒转兵马杀来。

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː]['tʃɪ'æn] [bɪn] ,
Just in time to run into Qian Bin ,
只是 在 时间 到 跑步 进入 钱 垃圾桶 ,

正撞着钱傧、

['tʃɪ'æn] [jɪz] [truːps]
Qian Yi's troops
钱 易的 军队

钱仪兵马，

[ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['bæt(ə)l] [in'sjuːd] .
A chaotic battle ensued .
一个 混乱 战斗 随后 .

混杀一场。

['tʃɪ'æn] [bɪn] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][baɪ'ɑːn] ['ʃiːɑːŋ] .
Qian Bin was killed by Bian Xiang .
钱 垃圾桶 曾是 被杀 经过 卞 向 .

钱傧被卞祥杀死，

['tʃɪ'æn][ji:][wʌz; wəz] [nɑːkt] ['oʊvər][baɪ][mɑː] [lɪŋ] .

Qian	Yi	was	knocked	over	by	Ma	Ling	.
钱	易	曾是	敲门	超过	经过	马	凌	.

钱仪被马灵打翻，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['træmpld] ['ɪntuː] ['mɪnsmiːt] [baɪ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

They	were	trampled	into	mincemeat	by	men	and	horses	.
他们	是	践踏	进入	肉馅	经过	男人	和	马匹	.

被人马踏为肉泥。

['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪərn]['kæv(ə)lri] ,

Twenty	thousand	iron	cavalry	,
二十	千	铁	骑兵	,

二万铁骑，

[kɪld] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm]

Killed	most	of	them
被杀	最多	的	他们

杀死大半，

[sʌn] [æn; ən] ,

Sun	An	,
太阳	一个	,

孙安、

[baɪ'ɑːn] ['ʃiːɑːŋ] ,

Bian	Xiang	,
卞	向	,

卞祥、

[mɑː] [lɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [led] [ðə; ði] [truːps] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .

Ma	Ling	and	others	led	the	troops	at	the	front	.
马	凌	和	其他的	引领	这	军队	在	这	正面	.

马灵等领兵在前，

[draɪv] [streɪt] [ɪn] ,

Drive	straight	in	,
驾驶	直的	在	,

长驱直入，

[wiː; wi] ['entərd] [θruː] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .

We	entered	through	the	North	Gate	.
我们	进入	通过	这	北	门	.

进了北门。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['skætərd] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] .

The	generals	scattered	the	enemy	soldiers	.
这	将军们	疏散	这	敌人	士兵	.

众将杀散贼兵，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	captured	the	city	.
他们	捕获	这	城市	.

夺了城池。

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['dʒen(ə)rəl] ['sɔŋz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Please	invite	General	Song's	troops	into	the	city	.
请	邀请	一般的	歌曲的	军队	进入	这	城市	.

请宋先锋大兵入城。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] [dɑːn] .

It	was	already	past	dawn	.
它	曾是	已经	过去的	黎明	.

此时已是五更时分。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːrdər] ,
Song Jiang relayed the order ,
歌曲 江 转播 这 命令 ,

宋江传令，

[fɜːrst] , [ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [ɪkˈstɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [fleɪmz] .
First , instruct the soldiers to extinguish the flames .
第一的 , 指示 这 士兵 到 熄灭 这 火焰 .

先教军士救灭火焰，

[ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [ʌv; əv] [siˈviljənz] [ɪz] [fərˈbɪdn] .
The killing of civilians is forbidden .
这 杀 的 平民 是 禁止 .

不许杀害百姓。

[dɑːn] ,
Dawn ,
黎明 ,

天明，

[ðə; ði] [əˈnaʊnsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [wɪl] [ˌriːəˈʃʊr] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
The announcement of the results will reassure the people .
这 公告 的 这 结果 将要 保证 这 人们 .

出榜安民。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [brɔːt] [ðer; ðər] [ˈhedz] [tuː; tə] [ˈprez(ə)nt] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [fɔːr; fər][ðer; ðər]
All the generals brought their heads to present as a reward for their
全部 这 将军们 带来 他们的 头部 到 展示 作为 一个 报酬 为了 他们的
[əˈtʃiːvmənts] .
achievements .
成就 .

众将都将首级前来献功。

[ˈwæŋ] - [baʊnd] [ænd; ənd] [ʌnˈtaɪd] [ˈdwæn, ˈdweɪn][ɜːr; ər] .
Wang Dingliu bound and untied Duan Er .
王 - 边界 和 解开 段 呃 .

王定六将段二绑缚解来。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sent] [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [ˈeskɔːrt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈtʃɛn] [ænfuː][fɔːr; fər] [ˈdʒʌdʒmənt] .
Song Jiang sent soldiers to escort him to Chen Anfu for judgment .
歌曲 江 发送 士兵 到 护送 他 到 陈 安福 为了 判断 .

宋江差军士押解到陈安抚处发落。

[zuːˈoʊ] [muː] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˈmjuːtənəs] [ˈsoʊldʒərz] .
Zuo Mou was killed by the mutinous soldiers .
左 穆 曾是 被杀 经过 这 叛逆的 士兵 .

左谋被乱兵所杀。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [saɪd] [ˈɑːrmi] ,
The remaining soldiers of the side army ,
这 其余的 士兵 的 这 边 军队 ,

其余偏牙将士，

[ˈmeni] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Many were killed .
许多 是 被杀 .

杀死的甚多。

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ˈsoʊldʒərz] [səˈrendərd] .
More than 10 , 000 soldiers surrendered .
更多的 比 - , - 士兵 投降 .

降服军士万余。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈslɔːtər] [ʌv; əv][ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] .

Song	**Jiang**	**ordered**	**the**	**slaughter**	**of**	**cattle**	**and**	**horses**	**.**
歌曲	江	订购	这	屠宰	的	牛	和	马匹	.

宋江令杀牛宰马，

[rɪˈwɔːrd] [ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] [fɔːr; fər][ðer; ðər][hɑːrd] [wɜːrk] .

Reward	**the**	**officers**	**and**	**soldiers**	**of**	**the**	**three**	**armies**	**for**	**their**	**hard**	**work**	**.**
报酬	这	警官	和	士兵	的	这	三	军队	为了	他们的	难的	工作	.

赏劳三军将士。

[ðə; ði] [ˈmerɪts] [ʌv; əv] [li] [dʒʌn][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ˈlɪstɪd] .

The	**merits**	**of**	**Li**	**Jun**	**and**	**other**	**generals**	**were**	**listed**	**.**
这	优点	的	李	俊	和	其他	将军们	是	列出	.

标写李俊等诸将功次。

[send] [mɑː] [lɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [tuː; tə] [ˈgʌvərnər] [ˈtʃɛn] .

Send	**Ma**	**Ling**	**to**	**report**	**the**	**victory**	**to**	**Governor**	**Chen**	**.**
发送	马	凌	到	报告	这	胜利	到	州长	陈	.

差马灵往陈安抚处报捷，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [inˈkwaiəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈwerəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbændits] .

They	**also**	**inquired**	**about**	**the**	**whereabouts**	**of**	**the**	**bandits**	**.**
他们	还	询问	关于	这	下落	的	这	强盗	.

并探问贼兵消息。

[mɑː] [lɪŋ] [əuˈbeid] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ænd; ənd] [went] .

Ma	**Ling**	**obeyed**	**the**	**order**	**and**	**went**	**.**
马	凌	服从	这	命令	和	去	.

马灵遵令去了。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈaʊərz] ,

Two	**or**	**three**	**hours**	**,**
二	或者	三	小时	,

两三个时辰，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :

He	**then**	**replied**	**:**
他	然后	回复	:

便来回覆道：

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [ˈtʃɛn] [ænfuː] . . .

Upon	**hearing**	**the**	**news**	**,**	**Chen**	**Anfu**	**.**	**.**	**.**
之上	听力	这	消息	,	陈	安福	.	.	.

"陈安抚闻报，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈveri] [ˈhæpi] .

I	**am**	**very**	**happy**	**.**
我	是	非常	快乐的	.

十分欢喜。

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .

He	**then**	**wrote**	**a**	**memorial**	**and**	**sent**	**it**	**to**	**the**	**imperial**	**court**	**.**
他	然后	写道	一个	纪念馆	和	发送	它	到	这	帝国	法庭	.

随即写表差人赍奏朝廷去了。

[mɑː] [lɪŋ] [ðen] [spoʊk] [ʌv; əv] [ˈʒaʊ] - [dɪˈfiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] .

Ma	**Ling**	**then**	**spoke**	**of**	**Xiao**	**Rang's**	**defeat**	**of**	**the**	**enemy**	**.**
马	凌	然后	辐	的	肖	-	击败	的	这	敌人	.

"马灵又说萧让却敌一事。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [sərˈpraɪz] :

Song	**Jiang**	**exclaimed**	**in**	**surprise**	**:**
歌曲	江	惊呼	在	惊喜	:

宋江惊道：

" [ɪf] [ðə; ði] [θiːf] [dis'kʌvəz] [ðɪs] . . . "
" If the thief discovers this . . . "
" 如果 这 贼 发现 这 . . . "

"倘被贼人识破，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

奈何！

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['skɑːlər] [wɪð; wɪθ] ['lɪmɪtɪd] ['nɑːlɪdʒ] .
He was only a scholar with limited knowledge .
他 曾是 仅有的 一个 学者 和 有限的 知识 .

终是秀才见识。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [raɪs] [ænd; ənd] ['mɪlɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['grænəriːz] .
Song Jiang distributed rice and millet from the local granaries .
歌曲 江 分布式 米 和 粟 从 这 当地的 粮仓 .

"宋江发本处仓廪中米粟，

[prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'fektɪd] [baɪ][wɔːr] .
Provide relief to the people affected by war .
提供 宽慰 到 这 人们 做作的 经过 战争 .

赈济被兵火的百姓。

[ɔːl] ['mɪlətəri] [ə'ferz] [hæv; həv] [bɪn] ['setld] .
All military affairs have been settled .
全部 军队 事务 有 到过 定居 .

料理诸项军务已毕，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][wuː] ['jɔŋ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [tuː; tə] [ə'tæk] [dʒɪŋnən]
Song Jiang and Wu Yong were discussing a strategy to attack Jingnan
歌曲 江 和 吴 永 是 讨论 一个 战略 到 攻击 荆南
[kə'mɑːndəri] .
Commandery .
郡 .

宋江正与吴用计议攻打荆南郡之策，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ðæt] ['tʃɛn] - ['ɑːfɪs] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt]
Suddenly , a report came that Chen Anfu's office had received an imperial edict
突然 , 一个 报告 来了 那 陈 - 办公室 有 已收到 一个 帝国 法令
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .
from the Privy Council .
从 这 私处 理事会 .

忽报陈安抚处奉枢密院札文，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] :
To put it another way :
到 放 它 其他 方式 :

转行文来说：

" ['bændits] [rəumd] ['friːli] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['kæpɪt(ə)l] . "
" Bandits roamed freely in the Western Capital . "
" 强盗 漫游 自由 在 这 西 首都 . "

"西京贼寇纵横，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['plʌndəd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːfektʃər] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv]['toʊkioʊ] .
It was plundered from the prefectures under the jurisdiction of Tokyo .
它 曾是 掠夺 从 这 县 在下面 这 管辖权 的 东京 .

标掠东京属县。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə][fɜːrst]['pæsɪfaɪ][zaɪdʒɪŋ] .

He	ordered	Song	Jiang	and	others	to	first	pacify	Xijing	.
他	订购	歌曲	江	和	其他的	到	第一的	安抚	西京	.

着宋江等先荡平西京，

[ðen] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] ['wæŋ] [tʃɪŋz] [ler] .

Then	attack	and	destroy	Wang	Qing's	lair	.
然后	攻击	和	破坏	王	青的	巢穴	.

然后攻剿王庆巢穴。

" ['tʃɛn] [ænfuː][hæz; həz] ['ʌðər] ['praɪvət] ['letərz] , "

"	Chen	Anfu	has	other	private	letters	,	"
"	陈	安福	有	其他	私人的	信件	,	"

"陈安抚另有私书，

[tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'dɪkjələs] ['æspekts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .

To	point	out	the	ridiculous	aspects	of	the	Privy	Council	.
到	观点	出去	这	荒谬的	方面	的	这	私处	理事会	.

说枢密院可笑处。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[wuː] ['jɔŋ] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪzɪt] .

Wu	Yong	understood	the	purpose	of	the	visit	.
吴	永	理解	这	目的	的	这	访问	.

吴用备悉来意。

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] .

They	then	discussed	dividing	their	forces	.
他们	然后	讨论	分割	他们的	力量	.

随即计议分兵，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ə'tækɪŋ] [dʒɪŋnən] ,

On	one	hand	,	attacking	Jingnan	,
在	一	手	,	攻击	荆南	,

一面攻打荆南，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] [zaɪdʒɪŋ] .

On	one	hand	,	they	went	to	attack	Xijing	.
在	一	手	,	他们	去	到	攻击	西京	.

一面去打西京。

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['depjuti] ['vængɑːrd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd] [sə'rendərd] ['dʒenrəlz] [frʌm; frəm]

When	there	was	Deputy	Vanguard	Lu	Junyi	and	surrendered	generals	from
什么时候	那里	曾是	副	先锋	鲁	俊义	和	投降	将军们	从

['hʌ'beɪ] . . .

Hebei	.	.	.
河北	.	.	.

当有副先锋卢俊义及河北降将，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɪʃt] [tuː; tə] [liːd] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə][zaɪdʒɪŋ][tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	all	wished	to	lead	their	troops	to	Xijing	to	capture	the	city	.
他们	全部	希望	到	带领	他们的	军队	到	西京	到	捕获	这	城市	.

俱愿领兵到西京攻取城池。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

['twenti] - [fɔːr] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] .
Twenty - four officers and lieutenants were appointed .
二十 - 四 警官 和 中尉 是 任命 .

拨将佐二十四员，

- , - [truːps]
50 , 000 troops
- , - 军队

军马五万，

[hiː; hi] [went] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][æz; əz] [kə'mændər] .
He went there with Lu Junyi as commander .
他 去 那里 和 鲁 俊义 作为 指挥官 .

与卢俊义统领前去。

[ðoʊz] ['twenti] - [fɔːr] ['dʒenrəlz] :
Those twenty - four generals :
那些 二十 - 四 将军们 :

那二十四员将佐：

['depjuti] ['vængɑːrd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,
Deputy Vanguard Lu Junyi ,
副 先锋 鲁 俊义 ,

副先锋卢俊义，

['depjuti] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] ['ʒuː] [wuː] ,
Deputy Military Advisor Zhu Wu ,
副 军队 顾问 朱 吴 ,

副军师朱武，

[jæŋ] [dʒiː] ,
Yang Zhi ,
杨 智 ,

杨志，

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超，

[sʌn] [li] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立，

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷珪，

['weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国，

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达，

[jæŋ] [ˈtʃʌn] ,
Yang Chun ,
杨 春 ,

杨春，

[jæn] [ˈkɪŋ] ,
Yan Qing ,
严 青 ,

燕青，

[ˈdʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍，

[ˈdʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊，

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润，

[ˈzuː] [ˈjɔŋ] ,
Xue Yong ,
薛 永 ,

薛永，

[liː] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠，

[mjuː] [ˈtʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春，

[tuː; tə] [bɪˈstoʊ] [ˈfeɪvərz] .
To bestow favors .
到 赐给 恩惠 .

施恩。

[ˈhʌˈbeɪ] [ˈdʒenrəlz] [huː] [səˈrendərd] :
Hebei generals who surrendered :
河北 将军们 WHO 投降 :

河北降将：

[ˌkiːˈaʊ] - ,
Qiao Daoqing ,
乔 - ,

乔道清，

[mɑː] [lɪŋ] ,
Ma Ling ,
马 凌 ,

马灵，

[sʌn] [æn; ən] ,
Sun **An** **,**
太阳 一个 ,

孙安，

[baɪˈɑːn] [ˈʃiːɑːŋ] ,
Bian **Xiang** **,**
卞 向 ,

卞祥，

[ʃɑːn; ʃæn] [ʃiːki] ,
Shan **Shiqi** **,**
山 石奇 ,

山士奇，

[tæŋ] [bɪn] .
Tang **Bin** **.**
唐 垃圾桶 .

唐斌。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ðæt] [ˈveri] [deɪ] .
Lu **Junyi** **bid** **farewell** **to** **Song** **Xianfeng** **that** **very** **day** **.**
鲁 俊义 出价 告别 到 歌曲 仙峰 那 非常 天 .

卢俊义即日辞别了宋先锋，

[kəˈmændɪŋ] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz] ,
Commanding **generals** **and** **officers** **,**
指挥 将军们 和 警官 ,

统领将佐军马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [tɔːrdz] [zaɪdʒɪŋ] .
They **went** **to** **march** **towards** **Xijing** **.**
他们 去 到 行进 向 西京 .

望西京进征去了。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈɔːrdərd] [ˈʃiː] [dʒɪn] ,
Song **Jiang** **ordered** **Shi** **Jin** **,**
歌曲 江 订购 史 斤 ,

宋江令史进、

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu **Hong** **,**
亩 洪 ,

穆弘、

[oʊ] [ˈpɛŋ] ,
Ou **Peng** **,**
你的 彭 ,

欧鹏、

[ˈdɛŋ] [ˌɛf i ˈaɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞，

[kəˈmændɪŋ] - , - [truːps] ,
Commanding **20** **,** **000** **troops** **,**
指挥 - , - 军队 ,

统领兵马二万，

[ðeɪ] [ˈgɑːrdɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They **guarded** **the** **city** **south** **of** **the** **mountain** **.**
他们 守卫 这 城市 南 的 这 山 .

镇守山南城池。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] [tuː; tə] ['ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] :

Song	Jiang	said	to	Shi	Jin	and	the	others	:
歌曲	江	说	到	史	斤	和	这	其他的	:

宋江对史进等说道：

[ɪf] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [ə'raɪv] . . .

If	enemy	soldiers	arrive	.	.	.
如果	敌人	士兵	到达	.	.	.

"倘有贼兵至，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .

It	is	best	to	defend	the	city	.
它	是	最好的	到	保卫	这	城市	.

只宜坚守城池。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kə'mɑːndid] ['nuːmərəs] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] .

Song	Jiang	commanded	numerous	generals	and	officers	.
歌曲	江	命令	很多的	将军们	和	警官	.

"宋江统领众多将佐，

['eɪti] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz]

Eighty	thousand	soldiers
八十	千	士兵

兵马八万，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔːrdz] [dʒɪŋnən] .

They	rushed	towards	Jingnan	.
他们	匆忙	向	荆南	.

望荆南杀奔前来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [spiə] [ænd; ənd] [swɔːdz] [floʊd] ['swɪftli] [laɪk] ['wɔːtər] .

But	the	spears	and	swords	flowed	swiftly	like	water	.
但	这	长矛	和	剑	流动	迅速地	喜欢	水	.

但见那枪刀流水急，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd]['raɪdər] [muːv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .

The	horse	and	rider	move	with	the	wind	.
这	马	和	骑士	移动	和	这	风	.

人马撮风行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[red] ['bænərz] ['flʌtər] [ɪn][ðə; ði]['roʊzi] [dɑːn] .

Red	banners	flutter	in	the	rosy	dawn	.
红色的	横幅	扑	在	这	红润	黎明	.

旌旗红展一天霞，

[swɔːdz] [ænd; ənd] [bleɪdz] [spred] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv] [snoʊ] .

Swords	and	blades	spread	out	like	a	thousand	miles	of	snow	.
剑	和	刀片	传播	出去	喜欢	一个	千	英里	的	雪	.

刀剑白铺千里雪。

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [dɪd] [dʒɪŋnən] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tækt] ?

After	all	,	how	did	Jingnan	manage	to	be	attacked	?
后	全部	,	如何	做过	荆南	管理	到	是	遭到攻击	?

毕竟荆南又是如何攻打？

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

[ɪn] [ðɪs] ['epɪsoʊd] ,
In **this** **episode** **,**
在 这 插曲 ,

此一回内，

[tuː] ['dʒenrəlz] [frʌm; frəm] ['hʌ'beɪ] [sə'rendərd] :
Two **generals** **from** **Hebei** **surrendered** **:**
二 将军们 从 河北 投降 :

折河北降将二员：

[wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,
Wen **Zhongrong** **,**
温 钟荣 ,

文仲容，

[kjuːi][jiː; ji] .
Cui **Ye** **.**
崔 叶 .

崔埜。

['tʃæptər] - [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wɪnz] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['oʊvər][dʒi] [ʃænz] ['ɑːrmi] ; ['ʒuː] [wuː] [breɪks]
Chapter **107** **Song** **Jiang** **Wins** **a** **Great** **Victory** **Over** **Ji** **Shan's** **Army** **;** **Zhu** **Wu** **Breaks**
章 - 歌曲 江 胜利 一个 伟大的 胜利 超过 季 山的 军队 ; 朱 吴 休息
[ðə; ði][sɪks] - ['flaʊər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
the **Six** **-** **Flower** **Formation**
这 六 - 花 形成

第一百零七回 宋江大胜纪山军 朱武打破六花阵

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ,
It **is** **said** **that** **Song** **Jiang** **commanded** **the** **generals** **and** **soldiers** **,**
它 是 说 那 歌曲 江 命令 这 将军们 和 士兵 ,

话说宋江统领将佐军马，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [saʊθ] [tuː; tə] [dʒɪŋnən] .
They **marched** **south** **to** **Jingnan** **.**
他们 行军 南 到 荆南 .

杀奔荆南来。

[iːtʃ] [deɪ] , [ðə; ði] [truːps] ['mɑːtʃt] ['sɪksti] [li] ([ə'prɑːksɪmətli] - ['kiləˌmiːtəz]) [bɪ'fɔːr] ['setɪŋ] [ʌp]
Each **day** **,** **the** **troops** **marched** **sixty** **li** **(** **approximately** **30** **kilometers** **)** **before** **setting** **up**
每个 天 , 这 军队 行军 六十 李 (大约 - 公里) 前 环境 向上
[kæmp] .
camp **.**
营 .

每日兵行六十里下寨。

[wer'evər] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [pæst] ,
Wherever **the** **army** **passed** **,**
无论 这 军队 通过了 ,

大军所过地方，

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [dɪd][nɑːt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensiz] .
The **common** **people** **did** **not** **commit** **any** **offenses** **.**
这 常见的 人们 做过 不是 犯罪 任何 犯罪 .

百姓秋毫无犯。

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][dʒiːʃɑːn][ænd; ənd][ɑːr; ər] [ɪn'kæmpt] [ðer; ðər] .
The **troops** **have** **arrived** **at** **Jishan** **and** **are** **encamped** **there** **.**
这 军队 有 到达的 在 吉山 和 是 营地 那里 .

兵马已到纪山地方屯札。

['nɑːdʒi] ['maʊnt(ə)n] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [dʒɪŋnən] .

Naji	**Mountain**	**is**	**located**	**north**	**of**	**Jingnan**	**.**
纳吉	山	是	位于	北	的	荆南	.

那纪山在荆南之北，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [taʊn] [ɪn] ['sʌðərn] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .

It	**is**	**an**	**important**	**town**	**in**	**southern**	**Jingzhou**	**.**
它	是	一个	重要的	镇	在	南部	荆州	.

乃荆南重镇。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] [neɪmd] [li] [hwaɪ] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm] .

There	**was**	**a**	**bandit**	**general**	**named**	**Li**	**Huai**	**above**	**him**	**.**
那里	曾是	一个	土匪	一般的	命名	李	怀	多于	他	.

上有贼将李怀，

[kə'mændɪŋ] [æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] - , -

Commanding	**an**	**army**	**of**	**30**	**,**	**000**
指挥	一个	军队	的	-	,	-

管领兵马三万，

[ðeɪ] ['gɑːrdɪd] [də; ði] ['maʊnt(ə)n] .

They	**guarded**	**the**	**mountain**	**.**
他们	守卫	这	山	.

在山上镇守。

[li] [hwaɪ] [wʌz; wəz] [li] [dʒuːz] ['nefjuː] .

Li	**Huai**	**was**	**Li**	**Zhu's**	**nephew**	**.**
李	怀	曾是	李	朱氏	侄子	.

那李怀是李助之侄。

['wæŋ] ['kɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][də; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənər] .

Wang	**Qing**	**appointed**	**him**	**as**	**the**	**Pacification**	**Commissioner**	**.**
王	青	任命	他	作为	这	和解	专员	.

王庆封他做宣抚使。

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [hæd; həd] [dɪ'fiːtɪd] [də; ði] ['ʃænən] ['ɑːrmi] .

He	**learned**	**that**	**Song**	**Jiang**	**and**	**others**	**had**	**defeated**	**the**	**Shannan**	**army**	**.**
他	学习	那	歌曲	江	和	其他的	有	战败	这	山南	军队	.

他闻知宋江等打破山南军，

['dwæn, 'dweɪn][ɜːr; ər][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .

Duan	**Er**	**was**	**captured**	**.**
段	呃	曾是	捕获	.

段二被擒，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [rʌʃt] [tuː; tə] - [ˌoʊvər'naɪt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['wæŋ] ['kɪŋ] .

A	**messenger**	**rushed**	**to**	**Nanfeng**	**overnight**	**to**	**report**	**to**	**Wang**	**Qing**	**.**
一个	信使	匆忙	到	-	过夜	到	报告	到	王	青	.

差人星夜到南丰飞报王庆、

[li] ['ʒuː] ,

Li	**Zhu**	**,**
李	朱	,

李助，

[də; ði][ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['steɪtɪd] :

The	**notification**	**stated**	**:**
这	通知	声明	:

知会说：

" [də; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['paʊərf(ə)l] . "

"	**The**	**Song**	**army**	**was**	**powerful**	**.**	**"**
"	这	歌曲	军队	曾是	强大的	.	"

"宋兵势大，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['kɔŋkəd] [tuː] ['meɪdʒər] ['priːfektʃər] .

He	has	already	conquered	two	major	prefectures	.
他	有	已经	征服	二	主要的	县	.

已被他破了两个大郡。

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ə'tæk] [dʒɪŋnən] .

Now	we	are	going	to	attack	Jingnan	.
现在	我们	是	去	到	攻击	荆南	.

目今来打荆南。

['lʌ] - [truːps] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ˌriːə'saɪnd] .

Lu	Junyi's	troops	were	also	reassigned	.
鲁	-	军队	是	还	重新分配	.

又分调卢俊义兵将，

[hed] [tuː; tə] [teɪk] [zaɪdʒɪŋ] .

Head	to	take	Xijing	.
头	到	拿	西京	.

往取西京。

[li] ['ʒuː] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .

Li	Zhu	was	greatly	alarmed	upon	hearing	the	news	.
李	朱	曾是	非常	惊慌	之上	听力	这	消息	.

"李助闻报大惊，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['wæŋ] ['kɪŋ] .

He	then	went	to	the	palace	to	report	to	Wang	Qing	.
他	然后	去	到	这	宫殿	到	报告	到	王	青	.

随即进宫来报王庆。

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['tʃembər] .

The	eunuch	relayed	the	message	to	the	inner	chambers	.
这	宦官	转播	这	信息	到	这	内	房间	.

内侍传奏入内里去，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] , ['seɪɪŋ] :

The	imperial	decree	was	issued	,	saying	:
这	帝国	法令	曾是	发布	,	说	:

传出旨意来说道：

" [ðə; ði]['strætədʒɪst][ɪz] ['weɪtɪŋ] . "

"	The	strategist	is	waiting	.	"
"	这	战略家	是	等待	.	"

"教军师俟候着，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [left] [ðə; ði] ['pæləs] .

The	king	immediately	left	the	palace	.
这	国王	立即地	左边	这	宫殿	.

大王即刻出殿了。"

[li] ['ʒuː] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [tuː] ['aʊərz] .

Li	Zhu	waited	for	two	hours	.
李	朱	等待	为了	二	小时	.

李助等候了两个时辰，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['muːvmənt] [ˌɪn'saɪd] .

There	was	no	movement	inside	.
那里	曾是	不	移动	里面	.

内里不见动静。

[li] ['ʒuː] ['siːkrətli] [æskt] [ə; eɪ] [kloʊz] [ə'tendənt] [hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv] .

Li	Zhu	secretly	asked	a	close	attendant	he	was	fond	of	.
李	朱	偷偷	问	一个	关闭	服务员	他	曾是	喜爱	的	.

李助密问一个相好的近侍，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道:

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['leɪdi] ['dwæn, 'dweɪn][ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['laɪvli] [faɪt] . "
" **The** **King** **and** **Lady** **Duan** **are** **having** **a** **lively** **fight** **.** **"**
" 这 国王 和 女士 段 是 拥有 一个 热闹 斗争 . "

"大王与段娘娘正在厮打的热闹哩。

[ə'sɪstənt] [li] [æskt] :
Assistant **Li** **asked** **:**
助手 李 问 :

"李助问道:

[waɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] ['faɪtɪŋ] ?
Why **are** **the** **King** **and** **Queen** **fighting** **?**
为什么 是 这 国王 和 女王 斗争 ?

"为何大王与娘娘厮闹?

" [ðə; ði] [ə'tendənt] ['wɪspəd] [ɪn] [li] [dʒuːz] [ɪr] : "
" **The** **attendant** **whispered** **in** **Li** **Zhu's** **ear** **:** **"**
" 这 服务员 低声说道 在 李 朱氏 耳朵 : "

"近侍附李助的耳说道:

" [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['æŋgərd] [baɪ]['dwæn, 'dweɪn] - [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] [feɪs] . "
" **The** **king** **was** **angered** **by** **Duan** **Niang's** **despicable** **face** **.** **"**
" 这 国王 曾是 愤怒 经过 段 - 卑鄙 脸 . "

"大王因段娘嘴脸那个,

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz][nɑːt] ['vɪzɪtɪd] ['kɑːnsɔːrt] - ['pæləs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The **King** **has** **not** **visited** **Consort** **Duan's** **palace** **for** **a** **long** **time** **.**
这 国王 有 不是 到访 配偶 - 宫殿 为了 一个 长的 时间 .

大王久不到段娘娘宫中了。

['leɪdi] ['dwæn, 'dweɪn][wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] ['greɪtli] [ə'nɔɪd] .
Lady **Duan** **was** **therefore** **greatly** **annoyed** **.**
女士 段 曾是 所以 非常 恼怒 .

段娘娘因此蒿恼。

[ə'sɪstənt] [li] ['weɪtɪd] [ə'gen] .
Assistant **Li** **waited** **again** **.**
助手 李 等待 再次 .

"李助又等了一回,

[ə; eɪ] ['juːnək] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
A **eunuch** **came** **out** **and** **said** **:**
一个 宦官 来了 出去 和 说 :

有内侍出来说道:

" [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] . . . "
" **By** **order** **of** **the** **King** **.** **.** **.** **"**
" 经过 命令 的 这 国王 . . . "

"大王有旨,

[ɪz][ðə; ði]['strætədʒɪst] [stɪl] [hɪr] ?
Is **the** **strategist** **still** **here** **?**
是 这 战略家 仍然 这里 ?

问军师还在此么?

[li] [ʒuːdaʊ] :
Li **Zhudao** **:**
李 竹岛 :

"李助道:

" ['weɪtɪŋ] [hɪr] . "
" Waiting here . "
" 等待 这里 . "

"在此鹄候。

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
The eunuch relayed the message .
这 宦官 转播 这 信息 .

"内侍传奏进去。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['juːnəks] [ænd; ənd] ['pæləs] [meɪdz] [wɜːr; wər] [siːn] .
Only a few eunuchs and palace maids were seen .
仅有的 一个 很少 太监 和 宫殿 女佣 是 已见 .

只见若干内侍宫娥，

[ðeɪ] ['eskɔːtɪd] ['wæŋ] ['kɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
They escorted Wang Qing to the front hall and made him take his seat .
他们 护送 王 青 到 这 正面 大厅 和 制成 他 拿 他的 座位 .

簇拥着那王庆出到前殿升坐。

['æftər] [liː] ['ʒuː] [boʊd] [ænd; ənd] [dɑːnst] ,
After Li Zhu bowed and danced ,
后 李 朱 鞠躬 和 跳舞 ,

李助伏俯拜舞毕，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [maɪ] ['nefjuː] , [liː] [hwaɪ] , [rɪ'pɔːrts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] : "
" My nephew , Li Huai , reports to the emperor : "
" 我的 侄子 , 李 怀 , 报告 到 这 皇帝 : "

"小臣侄儿李怀申报来说：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [breɪv] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [truːps] [wɜːr; wər] [strɔːŋ]
Song Jiang and his generals were brave and their troops were strong
歌曲 江 和 他的 将军们 是 勇敢的 和 他们的 军队 是 强的
.
.
.

宋江等将勇兵强，

[ˌaɪ 'tiː] [broʊk] [θruː] [ˌwɑːn'dʒoʊ] ,
It broke through Wanzhou ,
它 打破 通过 万州 ,

打破了宛州、

[tuː] ['sɪtiz] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Two cities south of the mountain .
二 城市 南 的 这 山 .

山南两座城池。

['kɜːrəntli] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hæz; həz] ['æləkeitid] [truːps] .
Currently , Song Jiang has allocated troops .
现在 , 歌曲 江 有 分配 军队 .

目今宋江分拨兵马，

[teɪk] [zaɪdʒɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Take Xijing along the way .
拿 西京 沿着 这 方式 .

一路取西京，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [dʒɪŋnən] .
They fought their way through Jingnan .
他们 战斗 他们的 方式 通过 荆南 .

一路打荆南。

[kɪŋ] [fuːki] [dɪˈspætʃt] [truːps] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [rɪˈliːf] .
King Fuqi dispatched troops to provide relief .
国王 福岐 已派出 军队 到 提供 宽慰 .

伏乞大王发兵去救援。"

[ˈæftər] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Wang Qing heard this ,
后 王 青 听到 这 ,

王庆听罢，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn][ˈæŋgər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] ,
" Song Jiang and his gang ,
" 歌曲 江 和 他的 帮派 ,

"宋江这夥，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈwɔːtərlɔːgd] [ˈbændits] .
They are waterlogged bandits .
他们 是 水浸 强盗 .

是水洼草寇，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi][soʊ] [ˈræmpənt] !
How can they be so rampant !
如何 能 他们 是 所以 猖獗 !

如何恁般猖獗！

" [ðen] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] ,
" Then an imperial edict was issued ,
" 然后 一个 帝国 法令 曾是 发布 ,

"随即降旨，

[kəˈmændər] [diːˈju] ,
Commander Du ,
指挥官 杜 ,

令都督杜□，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [twelv] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd] [lefˈtenənts] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
There were twelve officers and lieutenants in charge .
那里 是 十二 警官 和 中尉 在 收费 .

管领将佐十二员，

- , - [truːps]
20 , 000 troops
- , - 军队

兵马二万，

[tuː; tə][zaɪdʒɪŋ][fɔːr; fər] [ˈreskjuː] .
To Xijing for rescue .
到 西京 为了 救援 .

到西京救援。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ziː] ['nɪŋ] [tuː; tə] . . .

He	then	ordered	the	general	Xie	Ning	to	. . .
他	然后	订购	这	一般的	谢	宁	到	. . .

又令统军大将谢宁，

[kə'mændɪŋ] [twelv] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ,

Commanding	twelve	officers	and	soldiers	,
指挥	十二	警官	和	士兵	,

统领将佐十二员，

- , - [truːps]

20	,	000	troops
-	,	-	军队

兵马二万，

['reskjuː] [dʒɪŋnən] .

Rescue	Jingnan	.
救援	荆南	.

救援荆南。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mænd] [ænd; ənd]['ɔːrdərz] .

The	two	generals	received	the	military	command	and	orders	.
这	二	将军们	已收到	这	军队	命令	和	订单	.

二将领了兵符令旨，

[sə'lɛktɪŋ] ['soʊldʒərz]

Selecting	soldiers
选择	士兵

挑选兵马，

['ɔːrgənaɪz] [ænd; ənd]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] .

Organize	and	tidy	up	the	equipment	.
组织	和	整齐的	向上	这	设备	.

整顿器械。

[ðə; ði] ['suːdoʊ] - ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [ə'saɪnd] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz]

The	pseudo	-	Privy	Council	assigned	generals	and	officers
这	伪	-	私处	理事会	分配	将军们	和	警官

那伪枢密院分拨将佐，

[ðə; ði] [feɪk] ['trænspɔːrt] [kə'mɪʃənər] [gɔːŋ] ['zɛŋ] [træns'pɔːtid] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [tuː; tə]

The	fake	transport	commissioner	Gong	Zheng	transported	grain	and	fodder	to
这	伪造的	运输	专员	锣	郑	运输	粮食	和	饲料	到

[prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .

provide	relief	.
提供	宽慰	.

伪转运使龚正运粮草接济。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] ['wæŋ] [tʃɪŋz] ['sɜːrvɪs] .

The	two	generals	resigned	from	Wang	Qing's	service	.
这	二	将军们	辞职	从	王	青的	服务	.

二将辞了王庆，

[iːtʃ] [kə'mændər] [ʌv; əv] [truːps] ,

Each	commander	of	troops	,
每个	指挥官	的	军队	,

各统领兵将，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [loʊ'keɪʃənz] .

They	split	up	to	provide	support	to	the	two	locations	.
他们	分裂	向上	到	提供	支持	到	这	二	地点	.

分路来援二处，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ˈmiːnwaɪl] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [set] [ʌp] [kæmp] [ten] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv][dʒiːʃɑːn]

Meanwhile	,	Song	Jiang	and	his	troops	set	up	camp	ten	miles	north	of	Jishan
同时	,	歌曲	江	和	他的	军队	放	向上	营	十	英里	北	的	吉山

.

:

.

且说宋江等兵马到纪山北十里外札寨屯兵，

[prɪˈper] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈtæk] .

Prepare	for	the	attack	.
准备	为了	这	攻击	.

准备冲击。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] , [dɪˈtektɪv] , [ænd; ənd] [θiːvz] [prəˈvaɪdɪd] [ˈriːəl] [rɪˈpɔːrts] [ɑːn][ðer; ðər] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .

The	soldiers	,	detectives	,	and	thieves	provided	real	reports	on	their	information	.
这	士兵	,	侦探	,	和	窃贼	假如	真实的	报告	在	他们的	信息	.

军人侦探贼人消息的实回报。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][wuː] [ˈjɔŋ] [dɪˈskʌst] [ðer; ðər][plæn] .

Song	Jiang	and	Wu	Yong	discussed	their	plan	.
歌曲	江	和	吴	永	讨论	他们的	计划	.

宋江与吴用计议了，

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] :

He	addressed	the	generals	:
他	已解决	这	将军们	:

对众将说道：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [li] - [truːps] [ɑːr; ər][ɔːl] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .

I	have	heard	that	Li	Huai's	troops	are	all	brave	and	fierce	.
我	有	听到	那	李	-	军队	是	全部	勇敢的	和	凶猛的	.

"俺闻李怀手下都是勇猛的将士。

[dʒiːʃɑːn][ɪz][æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [taʊn] [ɪn] [ˈsʌðərn] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .

Jishan	is	an	important	town	in	southern	Jingzhou	.
吉山	是	一个	重要的	镇	在	南部	荆州	.

纪山乃荆南之重镇。

[ɔːlˈðoʊ] [maɪ][ˈsoʊldʒərz] [hɪr] [ˌaʊtˈnʌmbər] [ðə; ði] [ˈenəmi] [baɪ][ə; eɪ][ˈfæktər][ʌv; əv] [tuː] .

Although	my	soldiers	here	outnumber	the	enemy	by	a	factor	of	two	.
虽然	我的	士兵	这里	人数占优	这	敌人	经过	一个	因素	的	二	.

我这里将士兵马虽倍于贼，

[ðə; ði] [θiːvz] [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪndʒər] .

The	thieves	took	advantage	of	the	danger	.
这	窃贼	采取	优势	的	这	危险	.

贼人据险，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈloʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃeɪdi] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

I	am	located	at	the	foot	of	the	shady	side	of	the	mountain	.
我	是	位于	在	这	脚	的	这	阴凉	边	的	这	山	.

我处山之阴下，

[ɪmˈprɪznd] [baɪ][ðə; ði] [ˈenəmi] .

Imprisoned	by	the	enemy	.
被监禁	经过	这	敌人	.

为敌所囚。

[li] [hwaɪ] [wʌz; wəz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] .
Li Huai was cunning and treacherous .
李 怀 曾是 狡猾 和 奸诈 .

那李怀狡猾诡谲。

[ðə; ði] ['brʌðərz] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The brothers fought each other .
这 兄弟 战斗 每个 其他 .

众兄弟厮杀，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði][ˌoʊvər'ɔːl] ['pɑːstʃər] .
You need to observe the overall posture .
你 需要 到 观察 这 全面的 姿势 .

须看个头势，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [vjuːd] [ɔːr] [siːn] [ɪn]['ɔːrd(ə)neri] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
It should not be viewed or seen in ordinary circumstances .
它 应该 不是 是 已查看 或者 已见 在 普通的 情况 .

不得寻常看视。

" ['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ;
" Therefore , the order was given ;
" 所以 , 这 命令 曾是 给定 ;

"于是下令；

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['entərz] [ðə; ði][kæmp] , "
" The general enters the camp , "
" 这 一般的 进入 这 营 , "

"将军入营，

[ðɪs] [miːnz] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [klɪr] [ðə; ði] [wei] .
This means to close the door and clear the way .
这 方法 到 关闭 这 门 和 清除 这 方式 .

即闭门清道。

['eniwʌn] [huː] [dɛəz] [tuː; tə][duː][soʊ] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Anyone who dares to do so will be punished .
任何人 WHO 敢于 到 做 所以 将要 是 受到惩罚 .

有敢行者诛，

['eniwʌn] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Anyone who dares to speak out will be punished .
任何人 WHO 敢于 到 说话 出去 将要 是 受到惩罚 .

有敢高言者诛。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [tuː] ['ɔːrdərz] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
There are no two orders in the army .
那里 是 不 二 订单 在 这 军队 .

军无二令，

['eniwʌn] [huː] ['ɪʃuːz] [tuː] ['ɔːrdərz] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Anyone who issues two orders will be executed .
任何人 WHO 问题 二 订单 将要 是 执行 .

二令者诛。

[ðoʊz] [huː] [liːv] [ðə; ði]['ɔːrdər] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Those who leave the order will be executed .
那些 WHO 离开 这 命令 将要 是 执行 .

留令者诛。"

[ðə; ði]['ɔːrdər][hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [wen]
The order had just been given when
这 命令 有 只是 到过 给定 什么时候

传令方毕，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['sɑːləm] .

The	army	was	solemn	.
这	军队	曾是	庄严	.

军中肃然。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] ['riːleɪ] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [li] [dʒʌn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['neɪv(ə)l]

Song	Jiang	instructed	Dai	Zong	to	relay	orders	to	Li	Jun	and	other	naval
歌曲	江	指示	戴	宗	到	中继	订单	到	李	俊	和	其他	海军

[kə'mɑːndəz] .

commanders	.
指挥官	.

宋江教戴宗传令水军头领李俊等，

[greɪn] [ʃɪps] ,

Grain	ships	,
粮食	船舶	,

将粮食船只，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd] [teɪk] [pri'kɔːʃənz] .

We	must	be	cautious	and	take	precautions	.
我们	必须	是	谨慎	和	拿	防范措施	.

须谨慎堤防，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['grædʒuəli] [trans'pɔːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .

They	were	gradually	transported	to	the	front	lines	to	provide	relief	.
他们	是	逐步地	运输	到	这	正面	线条	到	提供	宽慰	.

陆续运到军前接济。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] [ˌdekləˈreɪʃn] [ʌv; əv] [wɔːr] [tuː; tə] [li] [hwaɪ] .

A	messenger	was	sent	to	deliver	a	declaration	of	war	to	Li	Huai	.
一个	信使	曾是	发送	到	递送	一个	宣言	的	战争	到	李	怀	.

差人打战书去与李怀，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .

They	agreed	to	a	decisive	battle	the	following	day	.
他们	同意	到	一个	决定性	战斗	这	下列的	天	.

约定次日决战。

[sɔːŋ] [ʃiːˌɑːn'fɛŋ] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .

Song	Xianfeng	sent	a	message	.
歌曲	仙峰	发送	一个	信息	.

宋先锋传信，

[tiːtʃ] ['kɪn] [mɪŋ] ,

Teach	Qin	Ming	,
教	秦	明	,

教秦明、

[dɑːŋ] [pɪŋ] ,

Dong	Ping	,
董	平	,

董平、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,

Huyan	Zhuo	,
虎岩	卓	,

呼延灼、

[suː] ['nɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ]
Zhang **Qing**
张 青

张清、

[tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ]
Qiong **Ying**
琼 英

琼英、

['goʊldən]['traɪpɑːd]
Golden **Tripod**
金的 三脚架

金鼎、

['jeloʊ] [ju'eɪ]
Yellow **Yue**
黄色的 岳

黄钺，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [truːps] ,
Leading **20** **,** **000** **troops** **,**
领导 - , - 军队 ,

领兵马二万，

[goʊ] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [faɪt] .
Go **forth** **and** **fight** **.**
去 前进 和 斗争 .

前去厮杀。

[dʒaʊ] [tɪŋ]
Jiao **Ting**
角 婷

教焦挺、

[ju] -
Yu **Baosi**
于 -

郁保四、

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] ,
Duan **Jingzhu** **,**
段 静珠 ,

段景住、

['ʃiː] ['jɔŋ] [led] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Shi **Yong** **led** **two** **thousand** **infantrymen** **,**
史 永 引领 二 千 步兵 ,

石勇率领步兵二千，

['felɪŋ] [triːz]
felling **trees**
感觉 树木

斩伐林木，

[maɪ] [wei] [ɪz] [ɪk'striːmli] [væst] .
My **Way** **is** **extremely** **vast** **.**
我的 方式 是 极其 广阔的 .

极广吾道，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [kʊd; kəd][biː; bi] [prɪ'perd] .
So **that** **the** **battlefield** **could** **be** **prepared** **.**
所以 那 这 战场 可以 是 准备 .

以便战所。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] ,
Song Jiang and the other generals ,
歌曲 江 和 这 其他 将军们 ,

宋江与其余众将，

[iːtʃ] ['gɑːrdɪd] [ðer; ðər] [oʊn] ['strɔːŋhoʊld] .
Each guarded their own stronghold .
每个 守卫 他们的 自己的 据点 .

俱各守寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] , [ðeɪ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [miːl] .
The next day at dawn , they prepared a meal .
这 下一个 天 在 黎明 , 他们 准备 一个 一顿饭 .

次日五更造饭，

['soʊldʒərz] - [miːlz]
Soldiers ' meals
士兵 - 餐

军士饭餐，

['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [fed] [heɪ] .
Horses are fed hay .
马匹 是 美联储 干草 .

马食刍料。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'gæn] [æt; ət] [dɑːn] .
The battle began at dawn .
这 战斗 开始 在 黎明 .

平明合战。

[li] [hwaɪ] [kə'mɑːndid] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl][mɑː] [tʃiː'æŋ] ,
Li Huai commanded his subordinate general Ma Qiang ,
李 怀 命令 他的 下属 一般的 马 强 ,

李怀统领偏将马彊、

[mɑː][dʒɪn]
Ma Jin
马 斤

马劲、

[ju'ɑːn] [læŋ] ,
Yuan Lang ,
元 朗 ,

袁朗、

['tɛŋ] [kuːiː] ,
Teng Kui ,
滕 奎 ,

滕戣、

['tɛŋ] ['kæn] ,
Teng Kan ,
滕 坎 ,

滕戡，

- , - [truːps]
20 , 000 troops
- , - 军队

兵马二万，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [daʊn] .

They	charged	down	.
他们	带电	向下	.

冲杀下来。

[ðiːz] [faɪv] [men] [wɜːr; wər][ðə; ði][moʊst] ['væliənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θiːvz] .

These	five	men	were	the	most	valiant	among	the	thieves	.
这些	五	男人	是	这	最多	英勇	之中	这	窃贼	.

这五个人乃贼中最骁勇者。

['wæŋ] ['kɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði]['taɪgər]['dʒen(ə)rəl] .

Wang	Qing	appointed	him	as	the	Tiger	General	.
王	青	任命	他	作为	这	老虎	一般的	.

王庆对他做虎威将军。

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['ɑːrmi][ænd; ənd]['kɪn] [mɪŋz] ['ɑːrmi][wɜːr; wər] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

The	rebel	army	and	Qin	Ming's	army	were	facing	each	other	.
这	反叛	军队	和	秦	明氏	军队	是	面向	每个	其他	.

当下贼兵与秦明等两军相对。

[ðə; ði]['bændits][wɜːr; wər] [pə'ziʃənd] [æt; ət] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [sloʊp] .

The	bandits	were	positioned	at	Pingyang	on	the	northern	slope	.
这	强盗	是	定位	在	平阳	在	这	北方	坡	.

贼兵排列在北麓平阳处。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [mɔːr] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [truːps] ['weɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [prə'vaɪd]

There	were	many	more	soldiers	and	troops	waiting	on	the	mountain	to	provide
那里	是	许多	更多的	士兵	和	军队	等待	在	这	山	到	提供

[sə'pɔːrt] .

support	.
支持	.

山上又有许多兵马接应。

['kɜːrəntli] , [bəuθ] [saɪdz] [ɑːr; ər] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðer; ðər] ['bænərz] .

Currently	,	both	sides	are	displaying	their	banners	.
现在	,	两个都	侧面	是	显示	他们的	横幅	.

当下两阵里旗号招展，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

The	two	sides	formed	a	battle	formation	.
这	二	侧面	形成	一个	战斗	形成	.

两边列成阵势，

[iːtʃ] [juːst] ['paʊərf(ə)l] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] [tuː; tə][hoʊld][ðer; ðər] [graʊnd] .

Each	used	powerful	bows	and	crossbows	to	hold	their	ground	.
每个	用过的	强大的	弓	和	弩	到	抓住	他们的	地面	.

各用强弓硬弩射住阵脚。

[ðə; ði] [drʌmz] [ʌv; əv][wɔːr][wɜːr; wər] ['defnɪŋ] .

The	drums	of	war	were	deafening	.
这	鼓	的	战争	是	震耳欲聋	.

鼍鼓喧天，

['kʌlərf(ə)l] [flægz] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði] [sʌn] .

Colorful	flags	illuminate	the	sun	.
丰富多彩的	旗帜	照亮	这	太阳	.

彩旗迷日。

[wer] [ðə; ði] [geɪt] [flægz][wɜːr; wər] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['enəmi] [ræŋks] ,

Where	the	gate	flags	were	raised	in	the	enemy	ranks	,
在哪里	这	门	旗帜	是	提高	在	这	敌人	排名	,

贼阵里门旗开处，

[ðə; ði] ['bændɪt] ['dʒen(ə)rəl] [ju'ɑːn] [læŋ] [tʃɑːrdʒd] [ə'hed] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

The	**bandit**	**general**	**Yuan**	**Lang**	**charged**	**ahead**	**on**	**his**	**horse**	**.**
这	土匪	一般的	元	朗	带电	前方	在	他的	马	.

贼将袁朗骤马当先，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [brɑːnz] ['helmɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,

Wearing	**a**	**bronze**	**helmet**	**on**	**his**	**head**	**,**
穿着	一个	青铜	头盔	在	他的	头	,

头顶熟铜盔，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [roʊb] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ] ['flɔːrəl] ['pætərn] ,

Wearing	**a**	**brocade**	**robe**	**embroidered**	**with**	**floral**	**patterns**	**,**
穿着	一个	锦缎	长袍	绣花	和	花的	图案	,

身穿团花绣罗袍，

[blæk] [ɔɪl] - [ˌɪn'leɪd] ['ɑːrmər] ,

Black	**oil**	**-**	**inlaid**	**armor**	**,**
黑色的	油	-	镶嵌	盔甲	,

乌油对嵌铠甲，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['kɜːrli] - ['herd] [blæk] [hɔːrs] ,

Riding	**a**	**curly**	**-**	**haired**	**black**	**horse**	**,**
骑术	一个	卷曲	-	头发	黑色的	马	,

骑一匹卷毛乌骓，

[red] [feɪs] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [bɪrd]

Red	**face**	**and**	**yellow**	**beard**
红色的	脸	和	黄色的	胡须

赤脸黄须，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl] ,

Nine	**feet**	**tall**	**,**
九	脚	高的	,

九尺长短身材，

['hoʊldɪŋ] [tuː] ['wɔːtər] - [mɪld] [stiːl] ['meɪsɪz] [ɪn] [hænd] ,

Holding	**two**	**water**	**-**	**milled**	**steel**	**maces**	**in**	**hand**	**,**
保持	二	水	-	磨碎	钢	权杖	在	手	,

手搭两个水磨炼钢挝，

[ðə; ði] [left] [hænd] [weɪz] [ˌfɪf'tiːn] [paʊndz] .

The	**left**	**hand**	**weighs**	**fifteen**	**pounds**	**.**
这	左边	手	重量	十五	磅	.

左手的重十五斤，

[ˌsɪks'tiːn] [dʒɪn] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [hænd]

Sixteen	**jin**	**in**	**the**	**right**	**hand**
十六	斤	在	这	正确的	手

右手的十六斤，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	**shouted**	**:**
他	喊叫	:

高叫道：

" ['wɔːtərlɔːgd] ['bændits] ,

"	**Waterlogged**	**bandits**	**,**
"	水浸	强盗	,

"水洼草寇，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [laɪf] !

Who	**dares**	**to**	**step**	**forward**	**and**	**offer**	**their**	**life**	**!**
WHO	敢于	到	步	向前	和	提供	他们的	生活	!

那个敢上前来纳命！"

[dʒɪn] [dɪŋ] , [ə; eɪ] [sə'rendərd] ['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] ['hʌ'beɪ] [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi]

Jin	Ding	,	a	surrendered	general	from	Hebei	in	the	Song	army
斤	丁	,	一个	投降	一般的	从	河北	在	这	歌曲	军队

宋阵中河北降将金鼎、

['jeloʊ] [ju'eɪ]

Yellow	Yue
黄色的	岳

黄钺，

[wiː; wi][mʌst; məst][duː][ðə; ði][fɜːrst][dʒɑːb] .

We	must	do	the	first	job	.
我们	必须	做	这	第一的	工作	.

要干头功，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

The	two	horses	charged	out	of	the	formation	simultaneously	.
这	二	马匹	带电	出去	的	这	形成	同时地	.

两骑马一齐抢出阵来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

He	shouted	and	cursed	:
他	喊叫	和	被诅咒的	:

喝骂道：

" ['treɪtəz] [ænd; ənd]['reblz; rɪ'bel] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌntri] , "

"	Traitors	and	rebels	against	the	country	,	"
"	叛徒	和	叛军	反对	这	国家	,	"

"反国逆贼，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] !

What	is	there	to	speak	of	!
什么	是	那里	到	说话	的	!

何足为道！

[dʒɪn] [dɪŋ] ['brændɪʃt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] , [swɪft] - ['faɪərɪŋ] [sɔːrd] .

Jin	Ding	brandished	a	large	,	swift	-	firing	sword	.
斤	丁	挥舞	一个	大的	,	迅速	-	射击	剑	.

"金鼎舞着一把泼风大刀，

['jeloʊ] [ju'eɪ] [held] [ə; eɪ] ['hevi] ['aɪərn] - [tɪpt] [stiːl] [spɪr] .

Yellow	Yue	held	a	heavy	iron	-	tipped	steel	spear	.
黄色的	岳	握住	一个	重的	铁	-	倾斜	钢	矛	.

黄钺拈浑铁点钢枪，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət] [ju'ɑːn] [læŋ] .

He	spurred	his	horse	and	charged	straight	at	Yuan	Lang	.
他	受到刺激	他的	马	和	带电	直的	在	元	朗	.

骤马直抢袁朗。

[ju'ɑːn] [læŋ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] , [wiːldɪŋ] [tuː] [stiːl] ['meɪsɪz] .

Yuan	Lang	then	came	to	greet	him	,	wielding	two	steel	maces	.
元	朗	然后	来了	到	迎接	他	,	挥舞	二	钢	权杖	.

那袁朗使着两个钢挝来迎。

[ðə; ði] [θriː] ['hɔːrsɪz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][tiː] - [ʃeɪp] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɪrs] ['kɑːmbæt] .

The	three	horses	lined	up	in	a	T	-	shape	and	engaged	in	fierce	combat	.
这	三	马匹	衬里	向上	在	一个	T	-	形状	和	已订婚的	在	凶猛的	战斗	.

三骑马丁字儿摆开厮杀。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] [raʊndz] .

The	three	generals	fought	for	thirty	rounds	.
这	三	将军们	战斗	为了	三十	回合	.

三将斗过三十合，

[juˈɑːn] [læŋ] [wɪl] [ˈseprət] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] .

Yuan	Lang	will	separate	the	two	sides	.
元	朗	将要	分离	这	二	侧面	.

袁朗将挝一隔，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [əˈweɪ] .

They	turned	their	horses	around	and	rode	away	.
他们	转向	他们的	马匹	大约	和	骑	离开	.

拨转马便走。

[ˈgoʊldən][ˈtraɪpɑːd]

Golden	Tripod
金的	三脚架

金鼎、

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][juˈeɪ] [roʊd] [ɔːf] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .

Huang	Yue	rode	off	on	horseback	.
黄	岳	骑	离开	在	马背	.

黄钺驰马赶去。

[juˈɑːn] [læŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [əˈraʊnd] .

Yuan	Lang	suddenly	turned	his	horse	around	.
元	朗	突然	转向	他的	马	大约	.

袁朗霍地回马。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [hɔːrs] [ʌv; əv][dʒɪn] [dɪŋ] .

Before	the	horse	of	Jin	Ding	.
前	这	马	的	斤	丁	.

金鼎的马稍前。

[dʒɪn] - [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [bleɪd] [daʊn] .

Jin	Dingzheng	swung	his	blade	down	.
斤	-	摇摆	他的	刀刃	向下	.

金鼎正轮刀砍来，

[juˈɑːn] [læŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [left] [hænd][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [əˈtæk] .

Yuan	Lang	raised	his	left	hand	to	meet	the	attack	.
元	朗	提高	他的	左边	手	到	见面	这	攻击	.

袁朗左手将挝望上一迎，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klæŋ] ,

With	a	clang	,
和	一个	铛	,

铛的一声，

[ðə; ði] [bleɪd] [wʌz; wəz] [tʃɪpt] .

The	blade	was	chipped	.
这	刀刃	曾是	缺口	.

那把刀口砍缺。

[dʒɪn] [dɪŋ] [ʃiːðd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [wɪˈðaʊt] [ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n] .

Jin	Ding	sheathed	his	sword	without	hesitation	.
斤	丁	鞘	他的	剑	没有	犹豫	.

金鼎收刀不迭，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [strʌk] [baɪ][juˈɑːn] [læŋz] [raɪt] [hænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stiːl] [meɪs] .

He	was	already	struck	by	Yuan	Lang's	right	hand	with	a	steel	mace	.
他	曾是	已经	击	经过	元	朗的	正确的	手	和	一个	钢	锤	.

早被袁朗右手一钢挝，

[ðə; ði][ˈgoʊldən] [ˈkɔːldrən] [wʌz; wəz][wɔːrn] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhelmɪt] .

The	golden	cauldron	was	worn	through	to	the	top	of	the	helmet	.
这	金的	釜	曾是	磨损	通过	到	这	顶部	的	这	头盔	.

把金鼎连盔透顶，

[smæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
smashed **to** **pieces** **.**
粉碎 到 件 .

打的粉碎，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He **was** **knocked** **off** **his** **horse** **.**
他 曾是 敲门 离开 他的 马 .

撞下马来。

[wen] [ðə; ði] ['jeloʊ] [æks] [hɔːrs] [ə'raɪvz] ,
When **the** **yellow** **axe** **horse** **arrives** **,**
什么时候 这 黄色的 斧头 马 到达 ,

黄钺马到，

[ðə; ði] [spɪr] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pɪrst] [ju'ɑːn] [læŋz] [hɑːrt] .
The **spear** **had** **already** **pierced** **Yuan** **Lang's** **heart** **.**
这 矛 有 已经 穿孔 元 朗的 心 .

那根枪早刺到袁朗前心。

[ju'ɑːn] [læŋ] [wʌz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd]['ædʒ(ə)l] .
Yuan **Lang** **was** **quick** **-** **witted** **and** **agile** **.**
元 朗 曾是 快的 - 机智的 和 敏捷 .

袁朗眼明手快，

[hiː; hi] [dɑːdʒd] [ə'weɪ] ,
He **dodged** **away** **,**
他 躲避 离开 ,

将身一闪，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [juːz] [spɪr] [mɪst] [ɪts] [mɑːrk] .
Huang **Yue's** **spear** **missed** **its** **mark** **.**
黄 悦的 矛 错过 它是 标记 .

黄钺那根枪刺空，

[goʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] [raɪt] [sɔːft] [saɪd] .
Go **under** **the** **right** **soft** **side** **.**
去 在下面 这 正确的 柔软的 边 .

从右软胁下过去。

[ju'ɑːn] [læŋ] [ræpt] [hɪz; ɪz] [left] [ɑːrm] [ə'raʊnd] [bəuθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
Yuan **Lang** **wrapped** **his** **left** **arm** **around** **both** **of** **his** **arms** **.**
元 朗 包装 他的 左边 手臂 大约 两个都 的 他的 武器 .

袁朗将左臂抱了两把挝，

[hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ['nætʃ(ə)rəli] [gript] [ðə; ði] [gʌn] ['bærəl] .
His **right** **hand** **naturally** **gripped** **the** **gun** **barrel** **.**
他的 正确的 手 自然 紧握 这 枪 桶 .

右手顺势将枪杆挟住，

[pʊl] [bæk]
Pull **back**
拉 后退

望后一扯，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ju'eɪ] [fel] [streɪt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
Huang **Yue** **fell** **straight** **into** **his** **arms** **.**
黄 岳 跌倒 直的 进入 他的 武器 .

黄钺直跌入怀来。

[ju'ɑːn] [læŋ] [ræpt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːrm] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] .
Yuan **Lang** **wrapped** **his** **right** **arm** **around** **her** **waist** **.**
元 朗 包装 他的 正确的 手臂 大约 她 腰部 .

袁朗将右手拦腰抱住，

[teɪk] [ðə; ði] [hɔːrs] ['oʊvər] .

Take	the	horse	over	.
拿	这	马	超过	.

捉过马来，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Throw	it	on	the	ground	.
扔	它	在	这	地面	.

掷于地上。

[ðə; ði]['bændits] ['ʃaʊtɪd] ,

The	bandits	shouted	,
这	强盗	喊叫	,

贼兵发声喊，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

They	rushed	to	get	it	out	.
他们	匆忙	到	得到	它	出去	.

急抢出来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['teɪkən] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

They	were	captured	and	taken	into	battle	.
他们	是	捕获	和	已采取	进入	战斗	.

捉入阵去了。

[ðə; ði] [hɔːrs] ['gæləpt] [streɪt] [pæst]['aʊər; ɑːr][kæmp] .

The	horse	galloped	straight	past	our	camp	.
这	马	疾驰	直的	过去的	我们的	营	.

那匹马直跑过本阵来。

['kɪn] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['θʌndərboʊlt] , [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəstiz] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Qin	Ming	,	the	Thunderbolt	,	in	the	Song	Dynasty's	battle	formation	.
秦	明	,	这	霹雳	,	在	这	歌曲	王朝的	战斗	形成	.

宋阵里霹雳火秦明，

['siːɪŋ] [ðæt] [tuː] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] ,

Seeing	that	two	generals	had	been	killed	,
看到	那	二	将军们	有	到过	被杀	,

见折了二将，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

He	was	furious	.
他	曾是	狂怒	.

心中大怒。

[hiː; hi] [liːpt] ['fɔːrwərd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	leaped	forward	on	his	horse	.
他	跳跃	向前	在	他的	马	.

跃马上前，

[wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] ,

Wielding	a	spiked	club	,
挥舞	一个	尖峰	俱乐部	,

舞起狼牙棍，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔːr; fər] [ju'ɑːn] [læŋ] .

They	went	straight	for	Yuan	Lang	.
他们	去	直的	为了	元	朗	.

直取袁朗。

[ju'ɑːn] [læŋ] [dɑːnst] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] .

Yuan	Lang	danced	to	welcome	him	.
元	朗	跳舞	到	欢迎	他	.

袁朗舞挝来迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['fɪfti] [raʊndz] .
The two fought for over fifty rounds .
这 二 战斗 为了 超过 五十 回合 .

两个战到五十余合，

[sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] - ['sʌd(ə)nli] [rɪ'liːst] [hɜːr; hər] ['sɪlvər] - [meɪnd] [hɔːrs] .
Song general Qiongying suddenly released her silver - maned horse .
歌曲 一般的 - 突然 发布 她 银 - 有人 马 .

宋阵中女将琼英骤放银鬃马，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['hælbərd] ,
Holding the halberd ,
保持 这 戟 ,

挺着方天画戟，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] - [goʊld][ænd; ənd] ['kɪŋfɪʃər] ['feðər] ['fiːnɪks] [kraʊn] ,
Wearing a purple - gold and kingfisher feather phoenix crown ,
穿着 一个 紫色的 - 金子 和 翠鸟 羽毛 凤凰 王冠 ,

头戴紫金点翠凤冠，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [red] [im'brɔidəd] ['bæt(ə)l] [roʊb] ,
Wearing a red embroidered battle robe ,
穿着 一个 红色的 绣花 战斗 长袍 ,

身穿红罗挑绣战袍，

[ðə; ði] [roʊb] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [baɪ] [faɪn] ['sɪlvər] [ænd; ənd][goʊld] - [ˌɪn'leɪd]['ɑːrmər] .
The robe was covered by fine silver and gold - inlaid armor .
这 长袍 曾是 涵盖 经过 美好的 银 和 金子 - 镶嵌 盔甲 .

袍上罩着白银嵌金细甲，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ə'sɪst] ['kɪn] [mɪŋ] .
They came out to assist Qin Ming .
他们 来了 出去 到 协助 秦 明 .

出阵来助秦明。

[ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] ['tɛŋ] [kuːiː] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
The bandit general Teng Kui saw that it was a woman .
这 土匪 一般的 滕 奎 锯 那 它 曾是 一个 女士 .

贼将滕戮看见是女子，

[ðeɪ] [roʊd] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They rode out into battle on horseback .
他们 骑 出去 进入 战斗 在 马背 .

拍马出阵，

[hiː; hi] [læft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪlk] [ɑːr; ər] ['truːli] ['bændits] . "
" Song Jiang and his ilk are truly bandits . "
" 歌曲 江 和 他的 牛奶 是 真的 强盗 . "

"宋江等真是草寇，

[waɪ] [juːz] [ðæt] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] !
Why use that woman in the battle !
为什么 使用 那 女士 在 这 战斗 !

怎么用那妇人上阵！

['tɛŋ] [kuːiː] [wiːldid] [ə; eɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔːrd] .
Teng Kui wielded a three - pointed , double - edged sword .
滕 奎 挥舞 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 剑 .

"滕戮舞着一把三尖两刃刀，

[ðeɪ] [kɔːt] - [ænd; ənd] [fɔːt] ['fɪrsli] .
They caught Qiongying and fought fiercely .
他们 捕捉 - 和 战斗 激烈地 .

接住琼英厮杀。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The two fought for more than ten rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

两个斗到十合之上，

- [juːst] [ðə; ði] ['hælbərd] [tuː; tə] ['seprət] ['tɛŋ] - [bleɪd] .
Qiongying used the halberd to separate Teng Kui's blade .
- 用过的 这 戟 到 分离 滕 - 刀刃 .

琼英将戟分开滕戣的那口刀，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [kæmp] .
He turned his horse and headed back to his own camp .
他 转向 他的 马 和 标题 后退 到 他的 自己的 营 .

拨马望本阵便走。

['tɛŋ] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
Teng Kui shouted loudly ,
滕 奎 喊叫 高声 ,

滕戣大喝一声，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['gæləpt] [ʌp] .
The horse galloped up .
这 马 疾驰 向上 .

骤马赶来。

- [pleɪst] [ðə; ði] [im'brɔidəd] [paʊtʃ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .
Qiongying placed the embroidered pouch beside the saddle .
- 放置 这 绣花 小袋 旁 这 鞍 .

琼英向鞍鞒边绣囊中，

['stiːlɪŋ] [stoʊnz] ['siːkrətli]
Stealing stones secretly
偷窃 石头 偷偷

暗取石子，

['twɪstɪd] [weɪst]
Twisted waist
扭曲 腰部

纽转柳腰，

[hiː; hi] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ɑːn] ['tɛŋ] [kuːiː] .
He fixed his gaze on Teng Kui .
他 固定的 他的 目光 在 滕 奎 .

觑定滕戣，

['oʊnli][ə; eɪ] ['peb(ə)l] [fluː] [baɪ] .
Only a pebble flew by .
仅有的 一个 卵石 飞翔 经过 .

只一石子飞来，

['sentər] [frʌnt]
Center front
中心 正面

正中面门，

[skɪn] ['wuːndz] [ænd; ənd][tɔːrn] [fleʃ]
Skin wounds and torn flesh
皮肤 伤口 和 撕裂 肉

皮伤肉绽，

[blʌd] [gʌʃt] [aʊt] .
Blood **gushed** **out** **.**
血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He **fell** **from** **his** **horse** **.**
他 跌倒 从 他的 马 .

翻身落马。

- ['sʌd(ə)nli] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɔːt] [ʌp] .
Qiongying **suddenly** **turned** **her** **horse** **around** **and** **caught** **up** **.**
- 突然 转向 她 马 大约 和 捕捉 向上 .

琼英霍地回马赶上，

[ə'nʌðər] ['hælbərd] ,
Another **halberd** **,**
其他 戟 ,

复一画戟，

['tɛŋ] [kuːiː][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Teng **Kui** **was** **defeated** **.**
滕 奎 曾是 战败 .

把滕戮结果。

['tɛŋ] ['kæn] ['witnist] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] [kɪl] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
Teng **Kan** **witnessed** **the** **female** **general** **kill** **his** **brother** **.**
滕 坎 目击者 这 女性 一般的 杀 他的 兄弟 .

滕戡看见女将杀了他的哥哥，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He **was** **furious** **.**
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[ðeɪ] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
They **spurred** **their** **horses** **and** **rushed** **out** **of** **the** **battle** **.**
他们 受到刺激 他们的 马匹 和 匆忙 出去 的 这 战斗 .

拍马抢出阵来，

[wiːldɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgər] - [aɪ] [ˌbæm'buː] - ['dʒɔɪntɪd] [stiːl] [wɪp] .
Wielding **a** **tiger** **-** **eye** **bamboo** **-** **jointed** **steel** **whip** **.**
挥舞 一个 老虎 - 眼睛 竹子 - 关节 钢 鞭 .

舞一条虎眼竹节钢鞭，

[kʌm] [ænd; ənd] [biːt] [ʌp] [tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] .
Come **and** **beat** **up** **Qiong** **Ying** **.**
来 和 打 向上 琼 英 .

来打琼英。

[hɪr] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [wɪps] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [ə'genst] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] .
Here **,** **the** **double** **whips** **will** **be** **used** **against** **Huyan** **Zhuo** **.**
这里 , 这 双倍的 鞭子 将要 是 用过的 反对 虎岩 卓 .

这里双鞭将呼延灼，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] , [wɪps] ['læʃɪŋ] [aʊt] , [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [fɪrs] ['kɑːmbæt] .
They **charged** **forward** **,** **whips** **lashing** **out** **,** **to** **engage** **in** **fierce** **combat** **.**
他们 带电 向前 , 鞭子 鞭打 出去 , 到 从事 在 凶猛的 战斗 .

纵马舞鞭接住厮杀。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ɪm'prest] [baɪ][hɪz; ɪz] [tuː] [skɪlz] .
The **generals** **were** **impressed** **by** **his** **two** **skills** **.**
这 将军们 是 印象深刻 经过 他的 二 技能 .

众将看他两个本事，

[ðeə(r)] [bəuθ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] .

They're	both	about	the	same	.
它们是	两个都	关于	这	相同的	.

都是半斤八两的，

[ðer; ðər] [ə'taɪər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['sɪmələr] .

Their	attire	was	also	similar	.
他们的	服装	曾是	还	相似的	.

打扮也差不多。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [wɔːr] [ə; eɪ] [tɔːl] , ['aɪərn] - [tɪpt] ['tɜːrbən] .

Huyan	Zhuo	wore	a	tall	,	iron	-	tipped	turban	.
虎岩	卓	穿着	一个	高的	,	铁	-	倾斜	头巾	.

呼延灼是冲天角铁幞头，

[ə; eɪ]['goʊldən] [sɪlk] ['hedbænd] .

A	golden	silk	headband	.
一个	金的	丝绸	头巾	.

销金黄罗抹额，

[ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [roʊb] [wɪð; wɪθ]['sev(ə)n] - [stɑːr] [stʌdz] .

A	black	silk	robe	with	seven	-	star	studs	.
一个	黑色的	丝绸	长袍	和	七	-	星星	螺柱	.

七星打钉皂罗袍，

[blæk] [ɔɪl] - [ˌɪn'leɪd]['ɑːrmər] ,

Black	oil	-	inlaid	armor	,
黑色的	油	-	镶嵌	盔甲	,

乌油对嵌铠甲，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [snoʊ] [kroʊ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .

Riding	a	snow	crow	is	difficult	.
骑术	一个	雪	乌鸦	是	难的	.

骑一匹踢雪乌难。

['tɛŋ] ['kæn] [wɔːr] [ə; eɪ] [krɔːs] - [ʃeɪpt] ['aɪərn] ['tɜːrbən] .

Teng	Kan	wore	a	cross	-	shaped	iron	turban	.
滕	坎	穿着	一个	叉	-	形状	铁	头巾	.

滕戡是交角铁幞头，

[ə; eɪ] [braɪt] [red] ['hedbænd] ,

A	bright	red	headband	,
一个	明亮的	红色的	头巾	,

大红罗抹额，

[ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [roʊb] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['kɪŋfɪʃər] ['fɛðɚz] .

A	black	silk	robe	adorned	with	a	hundred	flowers	and	kingfisher	feathers	.
一个	黑色的	丝绸	长袍	装饰	和	一个	百	花朵	和	翠鸟	羽毛	.

百花点翠皂罗袍，

[blæk] [keɪv] [wɪð; wɪθ]['goʊldən]['ɑːrmər]

Black	Cave	with	Golden	Armor
黑色的	洞穴	和	金的	盔甲

乌洞戗金甲，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['jeloʊ] - [meɪnd] [hɔːrs] .

Riding	a	yellow	-	maned	horse	.
骑术	一个	黄色的	-	有人	马	.

骑一匹黄鬃马。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː]['oʊnli] [rɪ'siːvd] [wʌn] [mɔːr] ['wɔːtər] - ['pɑːlɪʃt] [ɑːk'tægənl] [stiːl] [wɪp] .

Huyan	Zhuo	only	received	one	more	water	-	polished	octagonal	steel	whip	.
虎岩	卓	仅有的	已收到	一	更多的	水	-	抛光	八边形	钢	鞭	.

呼延灼只多得一条水磨八棱钢鞭。

[ðə; ði] [tuː] [ˈsəːkld] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .

The	two	circled	left	and	right	in	front	of	the	formation	.
这	二	圈起来	左边	和	正确的	在	正面	的	这	形成	.

两个在阵前左盘右旋，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

Back	and	forth	,
后退	和	前进	,

一来一往，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [raʊndz] .

They	fought	for	more	than	fifty	rounds	.
他们	战斗	为了	更多的	比	五十	回合	.

斗过五十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[ˈkɪn] [mɪŋ] [ˈoʊvər][ðer; ðər] ,

Qin	Ming	over	there	,
秦	明	超过	那里	,

那边秦明、

[juˈɑːn] [læŋ] ([tuː]) ,

Yuan	Lang	(	two	)	,
元	朗	(	二	)	,

袁朗两个，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [fɔːt] [fɔːr; fər][ˈoʊvər] - [raʊndz] .

They	had	already	fought	for	over	150	rounds	.
他们	有	已经	战斗	为了	超过	-	回合	.

已斗到一百五十余合。

[li] [hwaɪ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbændɪt] [ˈɑːrmi]

Li	Huai	,	the	commander	of	the	bandit	army
李	怀	,	这	指挥官	的	这	土匪	军队

贼阵中主帅李怀，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] , [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈdʒɛnɚəlz, ˈdʒɛnrəlz] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈθroʊɪŋ] [ʌv; əv]

From	the	high	ground	,	we	saw	the	female	general's	powerful	throwing	of
从	这	高的	地面	,	我们	锯	这	女性	将军的	强大的	投掷	的

[stoʊnz] .

stones	.
石头	.

在高阜处看见女将飞石利害，

[ðə; ði][ræˈtænˌˈrætæn] [keɪn] [wʌz; wəz][ˈbroʊkən] .

The	rattan	cane	was	broken	.
这	藤	甘蔗	曾是	破碎的	.

折了滕戮。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪˈtriːt] .

He	immediately	ordered	the	retreat	.
他	立即地	订购	这	撤退	.

即令鸣金收兵。

[ˈkɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .

Huyan	Zhuo	saw	that	the	enemy	general	was	brave	and	fierce	.
虎岩	卓	锯	那	这	敌人	一般的	曾是	勇敢的	和	凶猛的	.

呼延灼见贼将骁勇，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .

They	didn't	chase	after	them	.
他们	没有	追赶	后	他们	.

也不去追赶。

[juˈɑːn] [læŋ] ,

Yuan	Lang	,
元	朗	,

袁朗、

[ðə; ði] ['kɪn] [ænd; ənd] [mɪŋ] ['fæməliz] ,

The	Qin	and	Ming	families	,
这	秦	和	明	家庭	,

秦明两家，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [pəˈziʃənz] .

They	each	returned	to	their	respective	positions	.
他们	每个	返回	到	他们的	各自	职位	.

各自回阵。

[ðə; ði]['bændits] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

The	bandits	went	up	the	mountain	.
这	强盗	去	向上	这	山	.

贼兵上山去了。

['kɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɪðˈdruː] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .

Qin	Ming	and	his	men	withdrew	and	returned	to	the	main	camp	.
秦	明	和	他的	男人	退出	和	返回	到	这	主要的	营	.

秦明等收兵回到大寨，

[ɪkˈspleɪn] :

explain	:
解释	:

说：

" [ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] . "

"	The	bandit	general	is	brave	and	fierce	.	"
"	这	土匪	一般的	是	勇敢的	和	凶猛的	.	"

"贼将骁勇，

[ðə; ði]['goʊldən]['traɪpɑːd][wʌz; wəz]['broʊkən] .

The	golden	tripod	was	broken	.
这	金的	三脚架	曾是	破碎的	.

折了金鼎、

['jeloʊ] [juˈeɪ] (-) .

Yellow	Yue	(	钺	)	.
黄色的	岳	(	-	)	.

黄钺。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋz] [waɪf]

If	it	weren't	for	General	Zhang's	wife
如果	它	不是	为了	一般的	张的	妻子

若不是张将军夫人，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd] ['dæmpən] [ðə; ði] [məˈræl] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] .

But	it	did	dampen	the	morale	of	our	army	.
但	它	做过	挫伤	这	士气	的	我们的	军队	.

却不是挫了我军锐气。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['veri] [ə'nɔɪd] .
Song **Jiang** **was** **very** **annoyed** **.**
歌曲 江 曾是 非常 恼怒 .

"宋江十分烦恼。

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][wuː] - :
He **discussed** **with** **Wu** **Xueju** **:**
他 讨论 和 吴 - :

与吴学究计议道：

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] ['kɑːŋkər] [dʒɪŋnən] [laɪk] [ðɪs] ?
How **can** **we** **possibly** **conquer** **Jingnan** **like** **this** **?**
如何 能 我们 可能 征服 荆南 喜欢 这 ?

"似此怎么打得荆南?

[wuː] ['jɔŋ] [stækt] [tuː] ['fɪŋgərz] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Wu **Yong** **stacked** **two** **fingers** **on** **top** **of** **each** **other** **.**
吴 永 堆叠 二 手指 在 顶部 的 每个 其他 .

"吴用叠着两个指头，

[drɔː] [ʌp] [ə; eɪ][plæn] .
Draw **up** **a** **plan** **.**
画 向上 一个 计划 .

画出一条计策，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
Except **for** **this** **and** **that** **.**
除了 为了 这 和 那 .

只除如此如此。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'griːd] .
Song **Jiang** **agreed** **.**
歌曲 江 同意 .

宋江依允。

['kɔːlɪŋ] ['lʌ] - [naʊ]
Calling **Lu** **Zhishen** **now**
呼叫 鲁 - 现在

当下唤鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu **Song**
吴 歌曲

武松、

[dʒaʊ] [tɪŋ] ,
Jiao **Ting** **,**
角 婷 ,

焦挺、

[li] [kuːiː]
Li **Kui**
李 奎

李逵、

[fæn] ['ruːi] ,
Fan **Rui** **,**
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[baʊ] [suː] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

['zɛŋ] - ,
Zheng Tianshou ,
郑 - ,

郑天寿、

[sɔːŋ] [wɑːn] ,
Song Wan ,
歌曲 万 ,

宋万、

[diː'ju]['tʃɪ'æn] ,
Du Qian ,
杜 钱 ,

杜迁、

[gɔːŋ] ['wæŋ] ,
Gong Wang ,
锣 王 ,

龚旺、

[dɪŋ] - ,
Ding Desun ,
丁 - ,

丁得孙、

['ʃiː] ['jɔŋ] [hæd; həd] [ˌfɔːr'tiːn] ['lidər] .
Shi Yong had fourteen leaders .
史 永 有 十四 领导人 .

石勇十四个头领，

[lɪŋ] [ʒɛn] [ə'griːd] .
Ling Zhen agreed .
凌 真 同意 .

同了凌振，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][faɪv] , - [breɪv] [ænd; ənd] [swɪft] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Leading 5 , 000 brave and swift infantrymen ,
领导 5 , - 勇敢的 和 迅速 步兵 ,

带领勇捷步兵五千，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv] [tə'naɪt] ,
Taking advantage of the darkness of tonight ,
采取 优势 的 这 黑暗 的 今晚 ,

乘今夜月黑时分，

[iːtʃ] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [sɔːft] ['wɔːrfer] .
Each is engaged in soft warfare .
每个 是 已订婚的 在 柔软的 战争 .

各披软战，

[juːz] [ʃɔːrt] - ['ɑːrmərd] [truːp] [kɑːrdz] .
Use short - armored troop cards .
使用 短的 - 装甲 部队 牌 .

用短兵团牌，

['dʒævlɪn] ['θroʊɪŋ] [naɪf]
Javelin throwing knife
标枪 投掷 刀

标枪飞刀，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['ʃɔːrtkʌt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðer; ðər][plæn] .
They took a shortcut to the back of the mountain to carry out their plan .
他们 采取 一个 捷径 到 这 后退 的 这 山 到 携带 出去 他们的 计划 .

抄小路到山后行事。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [went] .
The generals obeyed the order and went .
这 将军们 服从 这 命令 和 去 .

众将遵令去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[li] [hwaɪ] [sent] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Li Huai sent a challenge to the army .
李 怀 发送 一个 挑战 到 这 军队 .

李怀差军下战书。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] .
Song Jiang discussed the matter with Wu Yong .
歌曲 江 讨论 这 事情 和 吴 永 .

宋江与吴用商议。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðə; ði] [θiːf] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [plæn] . "
" The thief must have a cunning plan . "
" 这 贼 必须 有 一个 狡猾 计划 . "

"贼人必有狡计。

['lʌ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [ɔː'redi] ['penətreɪtɪd] [diːp] ['ɪntuː] ['enəmi] ['terətɔːri] .
Lu Zhishen and his men had already penetrated deep into enemy territory .
鲁 - 和 他的 男人 有 已经 渗透 深的 进入 敌人 领土 .

鲁智深等已是深入重地，

[prɪ'per] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
Prepare for battle immediately .
准备 为了 战斗 立即地 .

可速准备交战。"

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['kɑːment] :
Song Jiang's comment :
歌曲 江氏 评论 :

宋江批：

" ['bæt(ə)l][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ɪ'miːdiətli] . "
" Battle to begin immediately . "
" 战斗 到 开始 立即地 . "

"即日交战。

" [ðə; ði]['soʊldʒərz] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʊks] . "

"	The	soldiers	went	up	the	mountain	with	the	books	.	"
"	这	士兵	去	向上	这	山	和	这	图书	.	"

"军人持书上山去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [stɪl] ['ɔːrdərd] ['kɪn] [mɪŋ] ,

Song	Jiang	still	ordered	Qin	Ming	,
歌曲	江	仍然	订购	秦	明	,

宋江仍令秦明、

[dɑːŋ] [pɪŋ] ,

Dong	Ping	,
董	平	,

董平、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,

Huyan	Zhuo	,
虎岩	卓	,

呼延灼、

[suː] ['nɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ]

Zhang	Qing
张	青

张清、

[tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][ɪn][ðə; ði] ['sɪriːz] .

Qiong	Ying	is	the	first	in	the	series	.
琼	英	是	这	第一的	在	这	系列	.

琼英为前部，

[kə'mændɪŋ] - , - [truːps] ,

Commanding	20	,	000	troops	,
指挥	-	,	-	军队	,

统领兵马二万，

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['krɔːsboʊ] [wɜːr; wər] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l] .

The	bow	and	crossbow	were	used	as	a	symbol	.
这	弓	和	弩	是	用过的	作为	一个	象征	.

弓弩为表，

[ðə; ði] [ʃiːld] [ænd; ənd] ['hælbərd] [ɑːr; ər][ˌɪn'saɪd] .

The	shield	and	halberd	are	inside	.
这	盾	和	戟	是	里面	.

楯戟为里，

[ðə; ði] ['tʃæriət] [ɪz][ɪn] [frʌnt] ,

The	chariot	is	in	front	,
这	战车	是	在	正面	,

战车在前，

['kæv(ə)lri] [æz; əz][ə; eɪ] ['sekənderi] [fɔːrs]

Cavalry	as	a	secondary	force
骑兵	作为	一个	次要	力量

骑兵为辅，

[goʊ] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒ] .

Go	forth	and	charge	.
去	前进	和	收费	.

前去冲击。

[tiːtʃ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Teach **Huang** **Xin** **,**
教 黄 新 ,

教黄信、

[sʌn] [li] ,
Sun **Li** **,**
太阳 李 ,

孙立、

['wæŋ] ['jɪŋ] ,
Wang **Ying** **,**
王 英 ,

王英、

['huː] - ['mʌstəd] - , - [truːps] .
Hu **Sanniang** **mustered** **10** **,** **000** **troops** **.**
胡 - 集结 - , - 军队 .

扈三娘整顿兵马一万，

['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
Waiting **in** **the** **camp** **.**
等待 在 这 营 .

在营俟候。

[li] ['jɪŋ] ,
Li **Ying** **,**
李 英 ,

李应、

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai **Jin**
柴 斤

柴进、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hæn][daʊ] ,
Han Tao ,
韩 道 ,

韩滔、

['pɛŋ] [tʃiː] ,
Peng Qi ,
彭 齐 ,

彭玘，

[riˈɔːrgənaɪz] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Reorganize the army of 10 , 000 .
改组 这 军队 的 - , - .

整顿兵马一万，

[dʒʌn] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
Jun was also waiting in the camp .
俊 曾是 还 等待 在 这 营 .

也在营中俊候。

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bjuːgl] [kɔːl] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['vængɑːrd] . "
" Listen to the bugle call of our vanguard . "
" 听 到 这 号角 称呼 的 我们的 先锋 . "

"听吾前军号炮，

[juː; jʊ] [wɪl] [ædˈvæns] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [frʌm; frəm] [bəuθ] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
You will advance to the front lines from both the east and west .
你 将要 进步 到 这 正面 线条 从 两个都 这 东方 和 西方 .

你等从东西两路抄到军前。

" [tiːtʃ] [gwɑːn] [ʃeŋ] [əˈgen] ,
" Teach Guan Sheng again ,
" 教 关 盛 再次 ,

"再教关胜、

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[leɪ] ['hɛŋ] ,
Lei Heng ,
雷 恒 ,

雷横、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ]
Sister - in - law Gu
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,

Zhang	Qing	,
张	青	,

张青、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,

Zhang	Erniang	,
张	-	,

张二娘，

[kə'mændɪŋ] - , - ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ,

Commanding	20	,	000	cavalry	and	infantry	,
指挥	-	,	-	骑兵	和	步兵	,

统领马步军兵二万，

['æftər][ðə; ði] ['gærɪsn] [æt; ət] ,

After	the	garrison	at	Dazhai	,
后	这	驻军	在	大寨	,

屯札大寨之后，

[bɪ'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [θiːvz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [,riː,in'fɔː,smənts] .

Beware	of	the	arrival	of	thieves	and	their	reinforcements	.
提防	的	这	到达	的	窃贼	和	他们的	增援部队	.

防备贼人救兵到来。

[ðə; ði] [ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] .

The	allocation	has	been	determined	.
这	分配	有	到过	决定	.

分拨已定，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][wuː] ['jɔŋ] ,

Song	Jiang	and	Wu	Yong	,
歌曲	江	和	吴	永	,

宋江同吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Gongsun	Sheng	,
公孙	盛	,

公孙胜，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['sjuːpəvaizd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .

He	personally	supervised	the	battle	.
他	亲自	受监督	这	战斗	.

亲自督战。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði][kæmp] .

The	remaining	generals	and	officers	guarded	the	camp	.
这	其余的	将军们	和	警官	守卫	这	营	.

其余将佐守寨。

[æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['tʃɛn] (-) [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,

At	the	hour	of	Chen	(	辰	)	on	this	day	,
在	这	小时	的	陈	(	-	)	在	这	天	,

是日辰牌时分，

[wuː] ['jɔŋ] [klaɪmd] [ðə; ði] [klaʊd] ['lædər] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [prɪ'sɪpɪtəs] ['maʊnt(ə)n] [ʃeɪp] .

Wu	Yong	climbed	the	cloud	ladder	to	observe	the	precipitous	mountain	shape	.
吴	永	攀登	这	云	梯子	到	观察	这	陡峭	山	形状	.

吴用上云梯观看山形险峻，

['ɜːrdʒənt]['ɔːrdər] :

Urgent	order	:
紧迫的	命令	:

急教传令：

[ðə; ði] ['ɑ:rmi] [ri'tri:tid] [ə'nʌðər] [tu:] [maɪlz] [ænd; ənd] [ðen] [fɔ:rmd] [ræŋks] .

The	army	retreated	another	two	miles	and	then	formed	ranks	.
这	军队	撤退	其他	二	英里	和	然后	形成	排名	.

"军马再退后二里列阵，

[ðɪs] [wʊd] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [ðə; ði] [tu:] [sər'praɪz] [ə'tæks] .

This	would	allow	them	to	manipulate	the	two	surprise	attacks	.
这	会	允许	他们	到	操纵	这	二	惊喜	攻击	.

好教两路奇兵做手脚。"

[ðə; ði] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] [kəm'pli:t] .

The	formation	is	now	complete	.
这	形成	是	现在	完全的	.

这里列阵才完，

[dʒi:ʃɑ:n] ['bændɪt] ['dʒen(ə)rəl] [li] [hwaɪ] ,

Jishan	bandit	general	Li	Huai	,
吉山	土匪	一般的	李	怀	,

纪山贼将李怀，

[kə'mændər] [ju'ɑ:n] [læŋ] ,

Commander	Yuan	Lang	,
指挥官	元	朗	,

统领袁朗、

['tɛŋ] ['kæn] ,

Teng	Kan	,
滕	坎	,

滕戡、

[mɑ:] [tʃi:'æŋ] ,

Ma	Qiang	,
马	强	,

马骎、

[mɑ:] [dʒɪnz] [fɔ:r] ['væliənt] ['dʒenrəlz]

Ma	Jin's	four	valiant	generals
马	金的	四	英勇	将军们

马劲四个虎将，

- , - ['soʊldʒərz] .

25	,	000	soldiers	.
-	,	-	士兵	.

二万五千兵马。

['tɛŋ] ['kæn] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['sɛvɚd] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jeloʊ] [æks] [ɑ:n]

Teng	Kan	instructed	his	soldiers	to	carry	the	severed	head	of	the	Yellow	Axe	on
滕	坎	指示	他的	士兵	到	携带	这	切断	头	的	这	黄色的	斧头	在

[ˌbæm'bu:] [poʊlz] .

bamboo	poles	.
竹子	杆子	.

滕戡教军士用竹竿挑着黄钺首级，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪərn] ['kæv(ə)lri] ['tʃɑ:dʒiŋ] ['ɪntu:] ['bæt(ə)l] ,

Leading	the	five	thousand	iron	cavalry	charging	into	battle	,
领导	这	五	千	铁	骑兵	收费	进入	战斗	,

押着冲阵的五千铁骑，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɔ:l] [wɔ:r] [di:p] ['helmits] .

The	soldiers	all	wore	deep	helmets	.
这	士兵	全部	穿着	深的	头盔	.

军士都顶深盔，

['werɪŋ] ['aɪərn]['ɑːrmər] ,
Wearing **iron** **armor** **,**
穿着 铁 盔甲 ,

披铁铠，

['oʊnli][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] .
Only **his** **eyes** **were** **visible** **.**
仅有的 他的 眼睛 是 可见的 .

只露着一双眼睛。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hevɪli] ['ɑːrmərd] .
The **horses** **were** **all** **heavily** **armored** **.**
这 马匹 是 全部 重度 装甲 .

马匹都带重甲，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [mæsk] ,
Wearing **a** **mask** **,**
穿着 一个 面具 ,

冒面具，

['oʊnli] [ɪts] [fɔːr] [huːvz] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] , ['hæŋɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [graʊnd] .
Only **its** **four** **hooves** **were** **visible** **,** **hanging** **off** **the** **ground** **.**
仅有的 它是 四 蹄子 是 可见的 , 绞刑 离开 这 地面 .

只露得四蹄悬地。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [li] [hwaɪ] [sɔː] ['jestərdeɪ] [wen] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] ['ɪndʒərd] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ]
This **is** **what** **Li** **Huai** **saw** **yesterday** **when** **the** **female** **general** **injured** **a** **general** **with**
这 是 什么 李 怀 锯 昨天 什么时候 这 女性 一般的 受伤 一个 一般的 和
[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [stoʊn] .
a **flying** **stone** **.**
一个 飞行 石头 .

这是李怀昨日见女将飞石打伤了一将，

[ðæt] [kən'kluːdz] [tə'deɪ] .
That **concludes** **today** **.**
那 结束 今天 .

今日如此结束。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] ,
Although **there** **were** **arrows** **and** **stones** **,**
虽然 那里 是 箭头 和 石头 ,

虽有矢石，

[ðə; ði]['ɑːrmər] [prə'tektɪd] [ðæt] ['eriə] .
The **armor** **protected** **that** **area** **.**
这 盔甲 受保护 那 区域 .

那里甲护住了。

[ðoʊz] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps]
Those **five** **thousand** **troops**
那些 五 千 军队

那五千军马，

[tuː] ['ɑːrtʃərz] ,
Two **archers** **,**
二 弓箭手 ,

两个弓手，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['spɪrmən] [wʌz; wəz] ['flæŋkt] [baɪ][hɪm; ɪm] .
A **long** **spearman** **was** **flanked** **by** **him** **.**
一个 长的 斯皮尔曼 曾是 侧翼 经过 他 .

夹辅一个长枪手，

[ðə; ði] ['kɑːnflɪkt] [in'sjuːd] .

The	conflict	ensued	.
这	冲突	随后	.

冲突下来。

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [bɪ'haɪnd] ,

The	sergeant	behind	,
这	军士	在后面	,

后面军士，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .

They	attacked	from	two	directions	.
他们	遭到攻击	从	二	方向	.

分两路夹攻拢来。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'zɪst] [ˌaɪ 'tiː] .

The	soldiers	of	Song	Dynasty	could	not	resist	it	.
这	士兵	的	歌曲	王朝	可以	不是	抵抗	它	.

宋兵抵当不住，

[rɪ'triːt] ['kwɪkli] .

Retreat	quickly	.
撤退	迅速地	.

望后急退。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] [tuː; tə][biː; bi]['faɪərd] .

Song	Jiang	hurriedly	instructed	the	signal	cannon	to	be	fired	.
歌曲	江	匆匆	指示	这	信号	大炮	到	是	被解雇	.

宋江忙教把号炮施放，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['wuːndɪd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði][kɑːrt] .

He	had	already	wounded	hundreds	of	soldiers	pushing	the	cart	.
他	有	已经	受伤	数百	的	士兵	推动	这	大车	.

早被他射伤了推车的数百军士。

['fɔːrtʃənətli] , [tæŋks] [blɑːkt] [ðer; ðər] [wei] .

Fortunately	,	tanks	blocked	their	way	.
幸运的是	,	坦克	已屏蔽	他们的	方式	.

幸有战车挡住，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['kæv(ə)lri][kʊd; kəd][nɑːt] [æd'væns] .

Therefore	,	the	cavalry	could	not	advance	.
所以	,	这	骑兵	可以	不是	进步	.

因此铁骑不能上前。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['kæv(ə)lri][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['tʃæriət] ,

Although	there	were	cavalry	behind	the	chariot	,
虽然	那里	是	骑兵	在后面	这	战车	,

车后虽有骑兵，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][goʊ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [juːz] [fɔːrs] .

We	must	not	go	forward	and	use	force	.
我们	必须	不是	去	向前	和	使用	力量	.

不能上前用武。

[its] [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

It's	a	critical	situation	.
它是	一个	批判的	情况	.

正在危急，

[ðen] , [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['kænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Then	,	a	series	of	cannon	shots	rang	out	from	behind	the	mountain	.
然后	,	一个	系列	的	大炮	镜头	响铃	出去	从	在后面	这	山	.

只听得山后连珠炮响，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ] [ˈlʌ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd][ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] .
They **were** **defeated** **by** **Lu** **Zhishen** **and** **his** **band** **of** **soldiers** **.**
他们 是 战败 经过 鲁 - 和 他的 乐队 的 士兵 .

被鲁智深等这夥将士，

[ˈklaɪmɪŋ] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈkrɔːsɪŋ] [ˈrɪdʒɪz] ,
Climbing **mountains** **and** **crossing** **ridges** **,**
攀登 山脉 和 过境 山脊 ,

爬山越岭，

[ðeɪ] [ˈstɔrmd] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They **stormed** **up** **the** **mountain** **.**
他们 暴风雨 向上 这 山 .

杀上山来。

[ðə; ði][ˈbændits][ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ˈnʌmbərd] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði][oʊld]
The **bandits** **in** **the** **mountain** **stronghold** **numbered** **five** **thousand** **,** **including** **the** **old**
这 强盗 在 这 山 据点 编号 五 千 , 包括 这 老的
[ænd; ənd] [wiːk] .
and **weak** **.**
和 虚弱的 .

山寨里贼兵吸有五千老弱，

[tuː] [lefˈtenənts] .
Two **lieutenants** **.**
二 中尉 .

二个偏将。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈslɔːtəd] [baɪ] [ˈlʌ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] .
They **were** **all** **slaughtered** **by** **Lu** **Zhishen** **and** **his** **men** **.**
他们 是 全部 屠杀 经过 鲁 - 和 他的 男人 .

被鲁智深等杀个罄尽，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
They **seized** **the** **mountain** **stronghold** **.**
他们 查获 这 山 据点 .

夺了山寨。

[li] [hwaɪ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [sɔː] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [əˈkɜːr] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Li **Huai** **and** **others** **saw** **a** **change** **occur** **behind** **the** **mountain** **.**
李 怀 和 其他的 锯 一个 改变 发生 在后面 这 山 .

李怀等见山后变起，

[wen] [rɪˈtriːtɪŋ] [ˈheɪstɪli] ,
When **retreating** **hastily** **,**
什么时候 撤退 草草 ,

急退兵时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ][ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] [θriː] [ˈʌðər] [ˈdʒenrəlz] .
They **were** **then** **defeated** **by** **Huang** **Xin** **and** **three** **other** **generals** **.**
他们 是 然后 战败 经过 黄 新 和 三 其他 将军们 .

又被黄信等四将，

[li] [ˈjɪŋ] [ænd; ənd] [θriː] [ˈʌðər] [ˈdʒenrəlz]
Li **Ying** **and** **three** **other** **generals**
李 英 和 三 其他 将军们

李应等四将，

[tuː] [əˈtæks] [wɜːr; wər] [lɔːntʃt] .
Two **attacks** **were** **launched** **.**
二 攻击 是 发射 .

两路抄杀到来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [tɔːt] [ðə; ði] ['gʌnə(r)] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['aɪərn]['kæv(ə)lri] .

Song	Jiang	then	taught	the	gunners	how	to	fight	the	iron	cavalry	.
歌曲	江	然后	教授	这	炮手	如何	到	斗争	这	铁	骑兵	.

宋江又教铳炮手打击铁骑。

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['ɑːrmi][wʌz; wəz]['ruːtɪd; raʊtɪd] .

The	rebel	army	was	routed	.
这	反叛	军队	曾是	路由	.

贼兵大溃。

['lʌ] -

Lu	Zhishen
鲁	-

鲁智深、

[li] [kuːiː][ænd; ənd] [ˌfɔːr'tiːn] ['ʌðər] ['lidər] ,

Li	Kui	and	fourteen	other	leaders	,
李	奎	和	十四	其他	领导人	,

李逵等十四个头领，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['ɪnfəntri] ,

Leading	the	infantry	,
领导	这	步兵	,

引着步兵，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

It	crashed	down	from	the	mountain	.
它	崩溃了	向下	从	这	山	.

于山上冲击下来。

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['skætərd] [ɪn][ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['bulits] .

The	enemy	soldiers	were	scattered	in	a	hail	of	bullets	.
这	敌人	士兵	是	疏散	在	一个	冰雹	的	子弹	.

杀得贼兵雨零星散，

[ðeɪ] [fled] [ɪn]['pænɪk] .

They	fled	in	panic	.
他们	逃亡	在	恐慌	.

乱窜逃生。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ju'ɑːn] [læŋ] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl] .

It's	a	pity	that	Yuan	Lang	was	such	a	fierce	general	.
它是	一个	遗憾	那	元	朗	曾是	这样的	一个	凶猛的	一般的	.

可惜袁朗好个猛将，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ɑːr'tɪləri] ['faɪər] .

He	was	killed	by	artillery	fire	.
他	曾是	被杀	经过	炮兵	火	.

被火炮打死。

[li] [hwaɪ] [wʌz; wəz][bɪ'haɪnd] .

Li	Huai	was	behind	.
李	怀	曾是	在后面	.

李怀在后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] ['lʌ] - .

He	was	killed	by	Lu	Zhishen	.
他	曾是	被杀	经过	鲁	-	.

被鲁智深打死。

[mɑː][dʒɪn]

Ma	Jin
马	斤

马劲、

['tɛŋ] ['kæn][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['mjuːtənəs] ['soʊldʒərz] .

Teng	Kan	was	killed	by	the	mutinous	soldiers	.
滕	坎	曾是	被杀	经过	这	叛逆的	士兵	.

滕戡被乱兵所杀。

['oʊnli][mɑː] [tʃiː'æŋ] [left] .

Only	Ma	Qiang	left	.
仅有的	马	强	左边	.

只走了马弭一个。

[ðeɪ] ['kæptʃərd] ['kaʊntləs] ['suːts] [ʌv; əv]['ɑːrmər] , [drʌmz] , [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

They	captured	countless	suits	of	armor	,	drums	,	and	horses	.
他们	捕获	无数	西装	的	盔甲	,	鼓	,	和	马匹	.

夺获盔甲金鼓马匹无算。

- , - [truːps]

30	,	000	troops
-	,	-	军队

三万军兵，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kɪld] .

Most	of	them	were	killed	.
最多	的	他们	是	被杀	.

杀死大半。

[ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

Up	the	mountain	and	down	the	mountain	,
向上	这	山	和	向下	这	山	,

山上山下，

[kɔːpsiz] [wɜːr; wər] ['evriwer] .

Corpses	were	everywhere	.
尸体	是	到处	.

尸骸遍满。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] .

Song	Jiang	withdrew	his	troops	.
歌曲	江	退出	他的	军队	.

宋江收兵，

[kaʊnt] [jʊr; jər]['soʊldʒərz] ,

Count	your	soldiers	,
数数	你的	士兵	,

计点兵士，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [lɔːst] .

More	than	a	thousand	were	also	lost	.
更多的	比	一个	千	是	还	丢失的	.

也折了千余。

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,

As	dusk	fell	,
作为	黄昏	跌倒	,

因日暮，

[stɪl] - [dʒiːʃɑːn] [nɔːrθ] .

Still	Zhazhai	Jishan	North	.
仍然	-	吉山	北	.

仍札寨纪山北。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Song	Jiang	led	his	troops	up	the	mountain	.
歌曲	江	引领	他的	军队	向上	这	山	.

宋江率领兵将上山，

['ɔːrgənaɪz] [ðə; ði] [goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] [greɪn] .

Organize	the	gold	,	silver	,	and	grain	.
组织	这	金子	,	银	,	和	粮食	.

收拾金银粮食，

[ðeɪ] [set] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .

They	set	fire	to	the	camp	.
他们	放	火	到	这	营	.

放火烧了营寨。

[ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'wɔːrd] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .

A	great	reward	was	given	to	the	officers	and	soldiers	of	the	three	armies	.
一个	伟大的	报酬	曾是	给定	到	这	警官	和	士兵	的	这	三	军队	.

大赏三军将士。

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [lɪsts] ['lʌ] - [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] ['ʌðər] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [tʃɪ'ɔŋ] - .

The	inscription	lists	Lu	Zhishen	and	fifteen	others	,	along	with	Qiong	Yinggong	.
这	题词	列表	鲁	-	和	十五	其他的	,	沿着	和	琼	-	.

标写鲁智深等十五人并琼英功次。

[hiː; hi] ['ɝːdʒd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] .

He	urged	the	troops	to	advance	.
他	敦促	这	军队	到	进步	.

督兵前进。

['æftər] ['pæsɪŋ] [dʒiːʃɑːn] ,

After	passing	Jishan	,
后	通过	吉山	,

过了纪山，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv] [dʒɪŋnən] .

The	army	was	stationed	fifteen	miles	south	of	Jingnan	.
这	军队	曾是	驻	十五	英里	南	的	荆南	.

大兵屯札荆南十五里外。

[dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ] ,

Discussing	with	strategist	Wu	Yong	,
讨论	和	战略家	吴	永	,

与军师吴用计议，

[dɪ'plɔɪ] ['soʊldʒərz]

Deploy	soldiers
部署	士兵

调拨将士，

[ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Attacking	the	city	,
攻击	这	城市	,

攻打城池，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] ,

To	put	it	another	way	,
到	放	它	其他	方式	,

话分两头，

[lets] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['lʌ] - ['ɑːrmi] .
Let's **return** **to** **Lu** **Junyi's** **army** **.**
我们来吧 返回 到 鲁 - 军队 .

回文再说卢俊义这支兵马，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [zaɪdʒɪŋ] .
Heading **towards** **Xijing** **.**
标题 向 西京 .

望西京进发。

['oʊpən] [ʌp] [roʊdz] [θruː] ['maʊntnz] ,
Open **up** **roads** **through** **mountains** **,**
打开 向上 道路 通过 山脉 ,

逢山开路，

[fɪl] [ɪn][ðə; ði] [brɪdʒ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [in'kauntəz] ['wɔːtər] .
Fill **in** **the** **bridge** **when** **it** **encounters** **water** **.**
充满 在 这 桥 什么时候 它 遭遇 水 .

遇水填桥。

[ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [pæst] [θruː]
The **places** **they** **passed** **through**
这 地方 他们 通过了 通过

所过地方，

[ðə; ði]['bændɪt] ['dʒenrəlz] [wuː] [ʃʌn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [frʌm; frəm] [baʊ'fɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] . . .
The **bandit** **generals** **Wu** **Shun** **and** **others** **from** **Baofeng** **and** **other** **places** **.** **.** **.**
这 土匪 将军们 吴 回避 和 其他的 从 宝峰 和 其他 地方 . . .

宝丰等处贼将武顺等，

['freɪgrənt] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['kændlz] ,
Fragrant **flowers** **and** **candles** **,**
香 花朵 和 蜡烛 ,

香花灯烛，

['ɔːfər] [ʌp] ['sɪtiz]
Offer **up** **cities**
提供 向上 城市

献纳城池，

[səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] .
Submit **to** **the** **Celestial** **Empire** **.**
提交 到 这 天体 帝国 .

归顺天朝。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['kʌmfətid] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðem; ðəm] .
Lu **Junyi** **comforted** **and** **encouraged** **them** **.**
鲁 俊义 安慰 和 鼓励 他们 .

卢俊义慰抚劝劳，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [wuː] [ʃʌn] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['sɪti] .
He **then** **ordered** **Wu** **Shun** **to** **guard** **the** **city** **.**
他 然后 订购 吴 回避 到 警卫 这 城市 .

就令武顺镇守城池。

['ðerfɔːr] , [ɔːl][ðə; ði]['bændɪt] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [muːvd] [tuː; tə] [terz] .
Therefore **,** **all** **the** **bandit** **generals** **were** **moved** **to** **tears** **.**
所以 , 全部 这 土匪 将军们 是 已搬 到 眼泪 .

因此贼将皆感泣，

['oʊpən][jʊr; jər] [hɑːrt] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [jʊr; jər] ['kɜːrɪdʒ]
Open **your** **heart** **and** **show** **your** **courage**
打开 你的 心 和 展示 你的 勇气

倾心露胆，

[əˈbændən] [ˈiːv(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ˈraɪtʃəsnəs] .

Abandon	evil	and	return	to	righteousness	.
放弃	邪恶的	和	返回	到	义	.

弃邪归正。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd][noʊ] [mɔːr] [ˈwʌrɪs] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [saʊθ]

From	then	on	,	Lu	Junyi	and	his	men	had	no	more	worries	about	the	south
从	然后	在	,	鲁	俊义	和	他的	男人	有	不	更多的	担忧	关于	这	南

.

:

.

自此卢俊义等无南顾之忧，

[ðə; ði] [truːps] [ˈmɑːtʃt] [streɪt] [ɪn] .

The	troops	marched	straight	in	.
这	军队	行军	直的	在	.

兵马长驱直入。

[nɑːt][ˈiːv(ə)n][wʌn] [deɪ] ,

Not	even	one	day	,
不是	甚至	一	天	,

不则一日，

[əˈraɪvɪŋ] [ˈθɜːrti] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][zaɪdʒɪŋ] [ˈsɪti] ,

Arriving	thirty	miles	south	of	Xijing	City	,
抵达	三十	英里	南	的	西京	城市	,

来到西京城南三十里外，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] - [tʌnzə] .

The	place	name	is	Yiqueshan	Tunza	.
这	地方	姓名	是	-	通扎	.

地名伊阙山屯札。

[ðeɪ] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [gɔːŋ] [ˈdwæn, ˈdweɪn] , [ə; eɪ]

They	learned	that	the	commander	-	in	-	chief	in	the	city	was	Gong	Duan	,	a
他们	学习	那	这	指挥官	-	在	-	首席	在	这	城市	曾是	锣	段	,	一个

[fɔːls] [ˈenvɔɪ] .

false	envoy	.
错误的	使者	.

探听得城中主帅是伪宣使龚端，

[wɪð; wɪθ] [kəˈmændər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [ʃeŋ] ,

With	Commander	Xi	Sheng	,
和	指挥官	习	盛	,

与统军奚胜，

[ænd; ənd] [ˈsevrəl] [fɪrs] [ˈdʒenrəlz] ,

and	several	fierce	generals	,
和	一些	凶猛的	将军们	,

及数员猛将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsteɪʃənd] [ðer; ðər] .

They	were	stationed	there	.
他们	是	驻	那里	.

在那里镇守。

[kəˈmændər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn][ˈbæt(ə)l] [fɔrˈmeɪʃənz] .

Commander	Xi	was	skilled	in	battle	formations	.
指挥官	习	曾是	熟练	在	战斗	阵型	.

那奚统军曾习阵法，

[hiː; hi] ['diːpli] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['mistəriz] .

He	deeply	understood	the	profound	mysteries	.
他	深	理解	这	深刻的	谜团	.

深知玄妙。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['ʒuː] [wuː] :

Lu	Junyi	then	discussed	the	matter	with	Zhu	Wu	:
鲁	俊义	然后	讨论	这	事情	和	朱	吴	:

卢俊义随即与朱武计议:

[wʌt] ['strætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['sɪti] ?

What	strategy	should	be	used	to	capture	the	city	?
什么	战略	应该	是	用过的	到	捕获	这	城市	?

"当用何策取城?

['ʒuː] - :

Zhu	Wudao	:
朱	-	:

"朱武道:

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [wen] [zɪʃɛŋ] "

"	That	scoundrel	Wen	Xisheng	"
"	那	恶棍	温	西升	"

"闻奚胜那厮,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['nɑːlɪdʒəbl] [ə'baʊt] ['bæt(ə)l] [fɔr'meɪʃənz] .

He	was	quite	knowledgeable	about	battle	formations	.
他	曾是	相当	知识渊博	关于	战斗	阵型	.

颇知阵法。

[wiː; wi][mʌst; məst] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .

We	must	come	and	fight	the	enemy	.
我们	必须	来	和	斗争	这	敌人	.

一定要来斗敌。

['aʊər; ɑːr] [truːps] [fɜːrst] [set] [ʌp] [ðer; ðər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Our	troops	first	set	up	their	formation	.
我们的	军队	第一的	放	向上	他们的	形成	.

我兵先布下阵势,

[wen] [ðə; ði]['bændits] [ə'raɪv] ,

When	the	bandits	arrive	,
什么时候	这	强盗	到达	,

待贼兵来,

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [sloʊ] [ænd; ənd] ['stedi] .

Take	it	slow	and	steady	.
拿	它	慢的	和	稳定的	.

慢慢地挑战。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

"卢俊义道:

" [ðə; ði] [-] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['brɪliənt] ['ɑːrgjuːmənts][wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊd] [baɪ]

"	The	strategist's	insightful	and	brilliant	arguments	were	immediately	followed	by
"	这	战略家的	有见地的	和	杰出的	论点	是	立即地	随后	经过

[ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ʌv; əv] [truːps] . "

the	dispatch	of	troops	.	"
这	派遣	的	军队	.	"

"军师高论极明"随即遣调军马,

[tuː; tə][ðə; ði] [flæt] ['eriə] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]

To	the	flat	area	south	of	the	mountain
到	这	平坦的	区域	南	的	这	山

向山南平坦处，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [eɪt] ['traɪˌgræm][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkjələr][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Arrange	the	eight	trigrams	in	a	circular	formation	.
安排	这	八	三卦	在	一个	圆	形成	.

排下循环八卦阵势。

[waɪl] ['weɪtɪŋ] ,

While	waiting	,
尽管	等待	,

等候间，

[ðə; ði]['bændits] [keɪm] [ɪn] [θriː] [gruːps] .

The	bandits	came	in	three	groups	.
这	强盗	来了	在	三	团体	.

只见贼兵分作三队而来。

[tiːm] [wʌn] [ɪz][ðə; ði] [red] [flæg] .

Team	One	is	the	Red	Flag	.
团队	一	是	这	红色的	旗帜	.

中一队是红旗，

[ðə; ði] [tiːm] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][ðə; ði] [bluː] [flæg] .

The	team	on	the	left	is	the	blue	flag	.
这	团队	在	这	左边	是	这	蓝色的	旗帜	.

左一队是青旗，

[ðə; ði] [tiːm] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði] [red] [flæg] .

The	team	on	the	right	is	the	red	flag	.
这	团队	在	这	正确的	是	这	红色的	旗帜	.

右一队是红旗，

[ɔːl] [θriː] ['ɑːmiz] [ə'raɪvd] .

All	three	armies	arrived	.
全部	三	军队	到达的	.

三军齐到。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [ʃeŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [hæd; həd] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Xi	Sheng	saw	that	the	Song	army	had	formed	a	battle	formation	.
习	盛	锯	那	这	歌曲	军队	有	形成	一个	战斗	形成	.

奚胜见宋军摆成阵势，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['kɪŋ] ,

Then	he	ordered	Qing	,
然后	他	订购	青	,

便令青、

[red] [flæg] ['sekənd] ['ɑːrmi]

Red	Flag	Second	Army
红色的	旗帜	第二	军队

红旗二军，

[dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

Distributed	to	the	left	and	right	,
分布式	到	这	左边	和	正确的	,

分在左右，

[set] [ʌp] [kæmp] .

Set	up	camp	.
放	向上	营	.

紮下营寨。

[aɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] [klaʊd] ['lædər] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ]['saɪklɪk(ə)l]
I climbed the cloud ladder and saw that the Song soldiers were in a cyclical
我 攀登 这 云 梯子 和 锯 那 这 歌曲 士兵 是 在 一个 循环
['bɑːgwə][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Bagua formation .
八卦 形成 .

上云梯看了宋兵是循环八卦阵。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] - :
Xi Shengdao :
习 - :

奚胜道：

" [huː] ['dʌznt] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ! "
" Who doesn't understand this formation ! "
" WHO 不 理解 这 形成 ! "

"这个阵势谁不省得！

[let] [ˌem 'iː] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [sker] [hɪm; ɪm] .
Let me set up a formation to scare him .
让 我 放 向上 一个 形成 到 吓 他 .

待俺排个阵势惊他。

" ['ɔːrdər] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [drʌmz] [θriː] [taɪmz] . "
" Order the soldiers to beat the painted drums three times . "
" 命令 这 士兵 到 打 这 绘 鼓 三 时代 . "

"令众军擂三通画鼓，

[ɪ'rekt] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] .
Erect the platform .
直立 这 平台 .

竖起将台。

[tuː] [flægz] [wɜːr; wər] [weɪvd] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪdʒ] .
Two flags were waved on either side of the stage .
二 旗帜 是 挥手 在 任何一个 边 的 这 阶段 .

就台上用两把号旗招展左右，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The battle formation is complete .
这 战斗 形成 是 完全的 .

列成阵势已了，

[hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['plætfɔːrm] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He descended from the platform and mounted his horse .
他 下降 从 这 平台 和 安装 他的 马 .

下将台来上马，

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] .
The commander - in - chief ordered the troops to prepare for battle .
这 指挥官 - 在 - 首席 订购 这 军队 到 准备 为了 战斗 .

令首将哨开阵势。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ænd; ənd] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] .
He went to the front lines and spoke with Lu Junyi .
他 去 到 这 正面 线条 和 辐 和 鲁 俊义 .

到阵前与卢俊义打话。

[haʊ] [dɪd] [kə'mændər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [end] [hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] ?
How did Commander Xi end his campaign ?
如何 做过 指挥官 习 结尾 他的 活动 ?

那奚统军怎生结束？

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['goʊldən] ['helmits] [gliːmd] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] , [sp'juːɪŋ] [fɔːrθ] ['roʊzi] [laɪt] .

Golden	helmets	gleamed	in	the	sun	,	spewing	forth	rosy	light	.
金的	头盔	闪闪发光	在	这	太阳	,	喷涌而出	前进	红润	光	.

金盔日耀喷霞光，

['sɪlvər] ['ɑːrmər] , ['frɔːsti] [ænd; ənd] [θɪk] , ['swɔləuz] [ðə; ði] ['muːnz] ['ʃædoʊ] .

Silver	armor	,	frosty	and	thick	,	swallows	the	moon's	shadow	.
银	盔甲	,	霜冻	和	厚的	,	燕子	这	月亮的	阴影	.

银铠霜铺吞月影。

[ðə; ði]['krɪmz(ə)n]['bæt(ə)l] [roʊb] [wʌz; wəz] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ] [broʊ'keɪd] .

The	crimson	battle	robe	was	embroidered	with	brocade	.
这	赤红	战斗	长袍	曾是	绣花	和	锦缎	.

绛征袍锦绣攒成，

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['leðər] ['dʒækɪt] [ɪz] ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] .

The	yellow	leather	jacket	is	studded	with	pearls	.
这	黄色的	皮革	夹克	是	带钉的	和	珍珠	.

黄鞓带珍珠钉就。

['werɪŋ] [griːn] [buːts] , [ʃiː; ʃi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['dʒuːəld] [s'tɪrəps] .

Wearing	green	boots	,	she	leaned	against	the	jeweled	stirrups	.
穿着	绿色的	靴子	,	她	倾斜	反对	这	珠宝	马镫	.

抹绿靴斜踏宝镫，

[ðə; ði][goʊld] - ['peɪntɪd] ['leðər] [stræps] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [fɪkst] [sɪlk] [wɪp] .

The	gold	-	painted	leather	straps	follow	the	fixed	silk	whip	.
这	金子	-	绘	皮革	肩带	跟随	这	固定的	丝绸	鞭	.

描金鞓随定丝鞭。

[ə; eɪ] [hɔːrs] [roʊd] [ə; eɪ] ['drægən] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

A	horse	rode	a	dragon	in	front	of	the	battle	.
一个	马	骑	一个	龙	在	正面	的	这	战斗	.

阵前马跨一条龙，

[ə; eɪ] [sɔːrd] [laɪz] [ə'krɔːs] [θriː] [fiːt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ɪn][maɪ][hænd] .

A	sword	lies	across	three	feet	of	water	in	my	hand	.
一个	剑	谎言	穿过	三	脚	的	水	在	我的	手	.

手内剑横三尺水。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [ʃeŋ] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Xi	Sheng	reined	in	his	horse	and	rode	straight	to	the	front	of	the
习	盛	勒住	在	他的	马	和	骑	直的	到	这	正面	的	这

['bæt(ə)l] [laɪn] .

battle	line	.
战斗	线	.

奚胜勒马直到阵前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

高声叫道：

" [juː; jʊ] [set] [ʌp] [ə; eɪ]['saɪklɪk(ə)l]['bɑːgwə] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "

"	You	set	up	a	cyclical	Bagua	formation	.	"
"	你	放	向上	一个	循环	八卦	形成	.	"

"你摆循环八卦阵，

[huː] [ɑːr; ər][wiː; wi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [ðɪs] [frʌm; frəm] ?

Who	are	we	trying	to	hide	this	from	?
WHO	是	我们	尝试	到	隐藏	这	从	?

待要瞒谁！

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [maɪ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ?

Do	you	recognize	my	formation	?
做	你	认出	我的	形成	?

你却识得俺的阵么？

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [hɜːrd] [ðæt] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [ʃeŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪt] ['juːzɪŋ] ['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃənz] .

Lu	Junyi	heard	that	Xi	Sheng	wanted	to	fight	using	battle	formations	.
鲁	俊义	听到	那	习	盛	通缉	到	斗争	使用	战斗	阵型	.

"卢俊义听得奚胜要斗阵法，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['ʒuː] [wuː] , [ðeɪ] [klaɪmd] [də; ði] [klaʊd] ['lædər] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [də; ði] ['ɛnəmiːz]

Together	with	Zhu	Wu	,	they	climbed	the	cloud	ladder	to	observe	the	enemy's
一起	和	朱	吴	,	他们	攀登	这	云	梯子	到	观察	这	敌人的

[fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

formation	.
形成	.

同朱武上云梯观望贼兵阵势。

[fɔːrm] [tiːmz] [ʌv; əv] [θriː] .

Form	teams	of	three	.
形式	团队	的	三	.

结三人为小队，

[ðə; ði] [θriː] [skwɑːdz] [wɜːr; wər] [kəm'baɪnd] ['ɪntuː] [wʌn] ['kʌmpəni] .

The	three	squads	were	combined	into	one	company	.
这	三	球队	是	合并	进入	一	公司	.

合三小队为一中队，

[ðə; ði] [fɪfθ] ['skwɑːdrən] [wʌz; wəz] ['mɜːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði][fɜːrst] [bə'tæliən] .

The	Fifth	Squadron	was	merged	into	the	First	Battalion	.
这	第五	中队	曾是	合并	进入	这	第一的	营	.

合五中队为一大队。

[skwer] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ,

Square	on	the	outside	and	round	on	the	inside	,
正方形	在	这	外部	和	圆形的	在	这	里面	,

外方而内圆，

[lɑːrdʒ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪn'kʌmpəsɪz] [smɔːl] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Large	formation	encompasses	small	formation	.
大的	形成	包括	小的	形成	.

大阵包小阵，

[tuː; tə][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][ænd; ənd] [kə'nekt] .

To	associate	and	connect	.
到	联系	和	连接	.

相附联络。

['ʒuː] [wuː] [sed] [tuː; tə] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] :

Zhu	Wu	said	to	Lu	Junyi	:
朱	吴	说	到	鲁	俊义	:

朱武对卢俊义道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][sɪks] - ['flaʊər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɑːrməsɪst] [li] . "

"	This	is	the	Six	-	Flower	Formation	of	Pharmacist	Li	.	"
"	这	是	这	六	-	花	形成	的	药剂师	李	.	"

"此是李药师六花阵法。

[ðə; ði] ['fɑːrməsɪst] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]['dʒuːgeɪ] [li'æŋz] [eɪt] [fɔr'meɪʃənz] .

The	Pharmacist	is	the	same	as	Zhuge	Liang's	Eight	Formations	.
这	药剂师	是	这	相同的	作为	诸葛亮	梁氏	八	阵型	.

药师本武侯八阵，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kʌt] ['ɪntuː][ə; eɪ][sɪks] - ['flaʊər] [ə'reɪ] .

It	was	cut	into	a	six	-	flower	array	.
它	曾是	切	进入	一个	六	-	花	大批	.

裁而为六花阵。

[ðə; ði] [θiːf] ['dʒen(ə)rəl] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][maɪ] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['tæktɪks] .

The	thief	general	took	advantage	of	my	ignorance	of	his	tactics	.
这	贼	一般的	采取	优势	的	我的	无知	的	他的	策略	.

贼将欺我这里不识他这个阵。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [maɪ]['bɑːgwə][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ɪz]['suːtəb(ə)l] ?

I	wonder	if	my	Bagua	formation	is	suitable	?
我	想知道	如果	我的	八卦	形成	是	合适的	?

不知就我这个八卦阵，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [eɪt][eks][eɪt] = - .

It	becomes	8	x	8	=	64	.
它	变成	8	x	8	=	-	.

变为八八六十四，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [eɪt] ['traɪˌgræm] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] .

That	is	,	the	Eight	Trigrams	Formation	of	Zhuge	Liang	.
那	是	,	这	八	三卦	形成	的	诸葛亮	梁	.

即是武侯八阵图法，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [breɪk] [hɪz; ɪz][sɪks] ['flaʊərz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Then	we	can	break	his	Six	Flowers	Formation	.
然后	我们	能	休息	他的	六	花朵	形成	.

便可破他六花阵了。"

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Lu	Junyi	stepped	forward	and	shouted	:
鲁	俊义	步	向前	和	喊叫	:

卢俊义出到阵前喝道：

" [aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər][sɪks] ['flaʊər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "

"	I'll	take	care	of	your	Six	Flower	Formation	.	"
" 患病的	拿	关心	的	你的	六	花	形成	.	"	

"量你这个六花阵，

['nʌθɪŋ] [sər'praɪzɪŋ] !

Nothing	surprising	!
没有什么	奇怪	!

何足为奇！

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [ʃeŋ] [sed] :

Xi	Sheng	said	:
习	盛	说	:

"奚胜道：

" [duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] ? "

"	Do	you	dare	to	come	and	fight	?	"
" 做	你	敢	到	来	和	斗争	?	"	

"你敢来打么？

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [læft] ['laʊdli] :

Lu	Junyi	laughed	loudly	:
鲁	俊义	笑了	高声	:

"卢俊义大笑道：

" ['meʒər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] "

"	Measure	such	a	small	formation	"
"	措施	这样的	一个	小的	形成	"

"量此等小阵，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] !

What's	so	difficult	about	that	!
是什么	所以	难的	关于	那	!

有何难哉！

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['entərd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Lu	Junyi	entered	the	battle	.
鲁	俊义	进入	这	战斗	.

"卢俊义入阵，

['ʒuː] [wuː] [weɪvd] [ðə; ði] ['bjuːgl] [flægz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'mænd] ['plætfɔːrm] .

Zhu	Wu	waved	the	bugle	flags	left	and	right	from	the	command	platform	.
朱	吴	挥手	这	号角	旗帜	左边	和	正确的	从	这	命令	平台	.

朱武在将台上将号旗左招右展，

[ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmz] ['ɪntuː][ðə; ði] [eɪt] ['traɪˌgræm] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

It	transforms	into	the	Eight	Trigrams	Formation	.
它	变换	进入	这	八	三卦	形成	.

变成八阵图法。

['ʒuː] [wuː] [ɪn'strʌktɪd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][tuː; tə] ['riːleɪ] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [jæŋ] [dʒiː] ,

Zhu	Wu	instructed	Lu	Junyi	to	relay	orders	to	Yang	Zhi	,
朱	吴	指示	鲁	俊义	到	中继	订单	到	杨	智	,

朱武教卢俊义传令杨志、

[sʌn] [æn; ən] ,

Sun	An	,
太阳	一个	,

孙安、

[baɪ'ɑːn] ['ʃiːɑːŋ] ,

Bian	Xiang	,
卞	向	,

卞祥，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːrmərd] ['kævəlrimən] ,

Leading	a	thousand	armored	cavalrymen	,
领导	一个	千	装甲	骑兵	,

领披甲马军一千，

[goʊ][ænd; ənd] [faɪt] .

Go	and	fight	.
去	和	斗争	.

去打阵。

[tə'deɪ] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['elɪmənt] [ʌv; əv]['met(ə)l] .

Today	belongs	to	the	element	of	metal	.
今天	属于	到	这	元素	的	金属	.

今日属金，

[muːv] [maɪ] ['ɑːrmi] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][maɪ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər]

Move	my	army	to	the	south	of	my	formation	,	to	the	position	of	the	upper
移动	我的	军队	到	这	南	的	我的	形成	,	到	这	位置	的	这	上

['ɑːrmi] .

army	.
军队	.

将我阵正南离位上军，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [tə'geðər] .
They **charged** **forward** **together** **.**
他们 带电 向前 一起 .

一齐冲杀过去。

[jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd] ['ʌðər] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Yang **Zhi** **and** **others** **obeyed** **the** **order** **.**
杨 智 和 其他的 服从 这 命令 .

杨志等遵令。

[θriː] ['drʌmbiːts]
Three **drumbeats**
三 鼓点

擂鼓三通，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [stept] ['fɔːrwərd] .
The **generals** **stepped** **forward** **.**
这 将军们 步 向前 .

众将上前，

[ðeɪ] [swept] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['westərn] [geɪt] ['bænər] .
They **swept** **aside** **the** **enemy** **general's** **western** **gate** **banner** **.**
他们 扫荡 旁边 这 敌人 将军的 西 门 横幅 .

荡开贼将西方门旗，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
They **charged** **in** **.**
他们 带电 在 .

杀将入去。

[hɪr] , ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [led] [mɑː] [lɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
Here **,** **Lu** **Junyi** **led** **Ma** **Ling** **and** **other** **generals** **and** **soldiers** **.**
这里 , 鲁 俊义 引领 马 凌 和 其他 将军们 和 士兵 .

这里卢俊义率马灵等将佐军兵，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
They **launched** **a** **surprise** **attack** **.**
他们 发射 一个 惊喜 攻击 .

掩杀过去，

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
The **rebel** **army** **suffered** **a** **crushing** **defeat** **.**
这 反叛 军队 遭受 一个 压碎 击败 .

贼兵大败。

['miːnwaɪl] , [jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɑːrmi] [kæmp] .
Meanwhile **,** **Yang** **Zhi** **and** **his** **men** **stormed** **into** **the** **army** **camp** **.**
同时 , 杨 智 和 他的 男人 暴风雨 进入 这 军队 营 .

且说杨志等杀入军中，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [ʃeŋ] .
They **ran** **right** **into** **Xi** **Sheng** **.**
他们 跑 正确的 进入 习 盛 .

正撞着奚胜，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['sevrəl] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] ,
Leading **several** **fierce** **generals** **for** **protection** **,**
领导 一些 凶猛的 将军们 为了 保护 ,

领着数员猛将保护，

[ðeɪ] [fled] [nɔːrθ] .
They **fled** **north** **.**
他们 逃亡 北 .

望北逃奔。

[sʌn] [æn; ən] ,
Sun **An** **,**
太阳 一个 ,

孙安、

[baɪˈɑːn] [ˈʃiːɑːŋ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ˈsʌmθɪŋ] .
Bian **Xiang** **wanted** **to** **achieve** **something** **.**
卞 向 通缉 到 达到 某物 .

卞祥要干功绩，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
He **led** **his** **troops** **to** **catch** **up** **.**
他 引领 他的 军队 到 抓住 向上 .

领兵追赶上去。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈventʃərd] [diːp] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈeriə] .
Little **did** **they** **know** **they** **had** **ventured** **deep** **into** **a** **dangerous** **area** **.**
小的 做过 他们 知道 他们 有 冒险 深的 进入 一个 危险的 区域 .

却不知深入重地。

[ðen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gɔːŋ] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .
Then **,** **the** **sound** **of** **a** **gong** **rang** **out** **from** **behind** **the** **hillside** **.**
然后 , 这 声音 的 一个 锣 响铃 出去 从 在后面 这 山坡 .

只听得山坡后一棒锣声响，

[ðeɪ] [droʊv] [aʊt] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] .
They **drove** **out** **a** **troop** **of** **soldiers** **.**
他们 驾驶 出去 一个 部队 的 士兵 .

赶出一彪军来。

[jæŋ] [dʒiː]
Yang **Zhi**
杨 智

杨志、

[sʌn] [æn; ən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [riˈtriːtid] [ˈheɪstɪli] .
Sun **An** **and** **his** **men** **retreated** **hastily** **.**
太阳 一个 和 他的 男人 撤退 草草 .

孙安等急退不迭。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ˈtʃɑːdʒiŋ] [hɔːrs] [daɪd] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [griːn] [piːks] .
The **charging** **horse** **died** **beneath** **the** **green** **peaks** **.**
这 收费 马 死亡 下面 这 绿色的 高峰 .

冲阵马亡青嶂下，

[ðə; ði] [boʊt] , [ˈpleɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [weɪvz] , [ɪz] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [griːn] [riːdz] .
The **boat** **,** **playing** **on** **the** **waves** **,** **is** **trapped** **in** **the** **green** **reeds** **.**
这 船 , 玩耍 在 这 波浪 , 是 被困 在 这 绿色的 芦苇 .

戏波船陷绿蒲中。

[ˈæftər] [ɔːl] , [wer] [dɪd] [ðɪs] [ˈɑːrmi] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
After **all** **,** **where** **did** **this** **army** **come** **from** **?**
后 全部 , 在哪里 做过 这 军队 来 从 ?

毕竟这支是那里兵马?

[haʊ] [dɪd] [sʌn] [æn; ən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [prɪˈper] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] ?
How **did** **Sun** **An** **and** **his** **men** **prepare** **to** **fight** **the** **enemy** **?**
如何 做过 太阳 一个 和 他的 男人 准备 到 斗争 这 敌人 ?

孙安等如何迎敌?

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðɪs] [ˈepɪsoʊd] ,

In	this	episode	,
在	这	插曲	,

此一回内，

[tuː] [səˈrendərd] [ˈdʒenrəlz] [frʌm; frəm] [ˈhʌˈbeɪ] [wɜːr; wər] [kɪld] :

Two	surrendered	generals	from	Hebei	were	killed	:
二	投降	将军们	从	河北	是	被杀	:

折了河北降将二员：

[ˈgoʊldən][ˈtraɪpɑːd]

Golden	Tripod
金的	三脚架

金鼎，

[ˈjeloʊ] [juˈeɪ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][æks]) .

Yellow	Yue	(	a	type	of	axe	)	.
黄色的	岳	(	一个	类型	的	斧头	)	.

黄钺。

[ˈtʃæptər] - [ˌkiːˈaʊ] - [ˈsiːzɪz] [ðə; ði] [ˈsɪti] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [fɑːg] , [ˈlɪt(ə)l] [ˈwɜːrlwɪnd] [ˈhaɪdz] [ðə; ði]

Chapter	108	Qiao	Daoqing	Seizes	the	City	Amidst	the	Fog	,	Little	Whirlwind	Hides	the
章	-	乔	-	逮捕	这	城市	在……之中	这	多雾路段	,	小的	旋风	隐藏	这

[ˈkænən] [ænd; ənd] [əˈtæks] [ðə; ði] [θiːvz]

Cannon	and	Attacks	the	Thieves
大炮	和	攻击	这	窃贼

第一百零八回 乔道清兴雾取城 小旋风藏炮击贼

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [jæŋ] [dʒiː] ,

Speaking	of	Yang	Zhi	,
请讲	的	杨	智	,

话说杨志、

[sʌn] [æn; ən] ,

Sun	An	,
太阳	一个	,

孙安、

[baɪˈɑːn] [ˈʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈtʃeɪsɪŋ] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [ʃeŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] .

Bian	Xiang	was	chasing	Xi	Sheng	to	the	side	of	Yique	Mountain	.
卞	向	曾是	追逐	习	盛	到	这	边	的	-	山	.

卞祥正追赶奚胜到伊阙山侧，

[ˌʌnbɪˈnoʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [θiːvz] [wɜːr; wər] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .

Unbeknownst	to	them	,	thieves	were	lying	in	ambush	behind	the	hillside	.
不知不觉	到	他们	,	窃贼	是	说谎	在	伏击	在后面	这	山坡	.

不提防山坡后有贼将埋伏，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] - , - [ˈkævəlrimən] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbreɪkaʊt] ,

Leading	10	,	000	cavalrymen	in	a	breakout	,
领导	-	,	-	骑兵	在	一个	突破	,

领一万骑兵突出，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd] [ˈʌðər] .

They	fought	a	fierce	battle	with	Yang	Zhi	and	others	.
他们	战斗	一个	凶猛的	战斗	和	杨	智	和	其他的	.

与杨志等大杀一阵。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [ʃeŋ] [ɪˈskeɪpt] .

Xi	Sheng	escaped	.
习	盛	逃脱	.

奚胜得脱，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [dɪˈfiːtɪd] [ˈremnənts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmi] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

He	led	the	defeated	remnants	of	his	army	into	the	city	.
他	引领	这	战败	残余物	的	他的	军队	进入	这	城市	.

领败残兵进城去了。

[sʌn] [æn; ən] [fɔːt] [ˈbreɪvli] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] .

Sun	An	fought	bravely	and	joined	the	battle	.
太阳	一个	战斗	勇敢地	和	加入	这	战斗	.

孙安奋勇厮并，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [tuː] [ˈbændits] .

They	killed	the	two	bandits	.
他们	被杀	这	二	强盗	.

杀死贼将二人。

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊtˈnʌmbəd] [ænd; ənd] [autˈmætʃt] .

However	,	they	were	outnumbered	and	outmatched	.
然而	,	他们	是	寡不敌众	和	实力悬殊	.

却是众寡不敌。

[ðiːz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɑːrmərd] [ˈkævəlrimən]

These	more	than	a	thousand	armored	cavalrymen
这些	更多的	比	一个	千	装甲	骑兵

这千余甲马骑兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈdrɪvn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [diːp] [ˈvæli] [baɪ] [ðə; ði] [ˈbændits] .

They	were	all	driven	into	the	deep	valley	by	the	bandits	.
他们	是	全部	驱动	进入	这	深的	谷	经过	这	强盗	.

都被贼兵驱人深谷中去。

[ðə; ði] [ˈvæli] [ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [stiːp] [klɪfs] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .

The	valley	is	surrounded	by	steep	cliffs	on	all	sides	.
这	谷	是	包围	经过	陡	悬崖	在	全部	侧面	.

那谷四面都是峭壁，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wei] [aʊt] .

But	there	was	no	way	out	.
但	那里	曾是	不	方式	出去	.

却无出路。

[ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [stoʊnz] [wɜːr; wər] [ˈkærid] [əˈweɪ] [baɪ] [ðə; ði] [ˈbændits] .

The	wood	and	stones	were	carried	away	by	the	bandits	.
这	木头	和	石头	是	携带	离开	经过	这	强盗	.

被贼兵搬运木石，

[blɑːk] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈvæli] [maʊθ] .

Block	off	the	valley	mouth	.
堵塞	离开	这	谷	嘴	.

塞断谷口。

[ðə; ði] [θiːvz] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

The	thieves	entered	the	city	.
这	窃贼	进入	这	城市	.

贼人进城，

[ɪnˈfɔːrm] [gɔːŋ] [ˈdwæn, ˈdweɪn] .

Inform	Gong	Duan	.
通知	锣	段	.

报知龚端。

[gɔːŋ] ['dwæn, 'dweɪn] [dɪ'spætʃt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .
Gong **Duan** **dispatched** **two** **thousand** **soldiers** **to** **guard** **the** **valley** **entrance** **.**
锣 段 已派出 二 千 士兵 到 警卫 这 谷 入口 .

龚端差二千兵把住谷口。

[jæŋ] [dʒiː]
Yang **Zhi**
杨 智

杨志、

['iːv(ə)n] [ɪf] [sʌn] [æn; ən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [wɪŋz] , [ðeɪ] ['kudnt] [ɪ'skeɪp] .
Even **if** **Sun** **An** **and** **his** **men** **had** **wings** **,** **they** **couldn't** **escape** **.**
甚至 如果 太阳 一个 和 他的 男人 有 翅膀 , 他们 不能 逃脱 .

孙安等便是插翅也飞不出来。

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [træpt] .
Not **to** **mention** **that** **Yang** **Zhi** **and** **others** **were** **trapped** **.**
不是 到 提到 那 杨 智 和 其他的 是 被困 .

不说杨志等被困。

['miːnwaɪl] , ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [broʊk] [θruː] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [ʃɛŋz] [sɪks] ['flaʊər]
Meanwhile **,** **Lu** **Junyi** **and** **the** **others** **broke** **through** **Xi** **Sheng's** **Six** **Flower**
同时 , 鲁 俊义 和 这 其他的 打破 通过 习 盛氏 六 花
[fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Formation **.**
形成 .

且说卢俊义等得破奚胜六花阵，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][mɑː] [lɪŋ] ['juːzɪŋ] [ðə; ði]['goʊldən] [brɪk] [tek'niːk] [tuː; tə]
Most **of** **the** **victory** **was** **due** **to** **Ma** **Ling** **using** **the** **Golden** **Brick** **Technique** **to**
最多 的 这 胜利 曾是 到期的 到 马 凌 使用 这 金的 砖 技术 到
[dɪ'fiːt] ['sevrəl] ['enəmi] ['soʊldʒərz] .
defeat **several** **enemy** **soldiers** **.**
击败 一些 敌人 士兵 .

大半亏马灵用金砖术打翻若干贼兵，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .
Furthermore **,** **the** **generals** **were** **brave** **and** **fierce** **.**
此外 , 这 将军们 是 勇敢的 和 凶猛的 .

更兼众将勇猛，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] [wʌz; wəz] [ə'tʃiːvd] .
A **complete** **victory** **was** **achieved** **.**
一个 完全的 胜利 曾是 已达成 .

得获全胜。

[ðeɪ] [kɪld] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði]['bændits] - ['fɪrsəst] ['dʒenrəlz] .
They **killed** **three** **of** **the** **bandits** **'** **fiercest** **generals** **.**
他们 被杀 三 的 这 强盗 - 最凶猛 将军们 .

杀了贼中猛将三员，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] .
Take **advantage** **of** **the** **situation** **to** **send** **troops** **to** **fight** **.**
拿 优势 的 这 情况 到 发送 军队 到 斗争 .

乘势驱兵，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] ['lɔːŋmən] [pæs] .
They **captured** **Longmen** **Pass** **.**
他们 捕获 长门 经过 .

夺了龙门关。

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [wɜːr; wər] [kɪld] .
More **than** **10** **,** **000** **were** **killed** **.**
更多的 比 - , - 是 被杀 .

斩级万余，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [ˈkaʊntləs] [ˈhɔːrsɪz] , [ˈɑːrmər] , [ænd; ənd] [gɔːŋz] .
They **captured** **countless** **horses** **,** **armor** **,** **and** **gongs** **.**
他们 捕获 无数 马匹 , 盔甲 , 和 锣 .

夺获马匹盔甲金鼓无算。

[ðə; ði][ˈreb(ə)l; rɪˈbel][ˈsoʊldʒərz] [riˈtriːtid] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
The **rebel** **soldiers** **retreated** **into** **the** **city** **.**
这 反叛 士兵 撤退 进入 这 城市 .

贼兵退入城中去了。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [ˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [truːps] .
Lu **Junyi** **counted** **the** **troops** **.**
鲁 俊义 计数 这 军队 .

卢俊义计点军马，

[ˈoʊnli] [jæŋ] [dʒiː] , [huː] [tʃɑːrdʒd] [əˈhed] , [wʌz; wəz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Only **Yang** **Zhi** **,** **who** **charged** **ahead** **,** **was** **nowhere** **to** **be** **seen** **.**
仅有的 杨 智 , WHO 带电 前方 , 曾是 无处 到 是 已见 .

只不见了冲头阵的杨志、

[sʌn] [æn; ən] ,
Sun **An** **,**
太阳 一个 ,

孙安、

[baɪˈɑːn] [ˈʃiːɑːŋ] [led] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] .
Bian **Xiang** **led** **a** **thousand** **troops** **.**
卞 向 引领 一个 千 军队 .

卞祥一千军马。

[æt; ət] [ˈprez(ə)nt] , [ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [ˈtiːtʃɪz] [ˈdʒiː] [ʒɛn] ,
At **present** **,** **Lu** **Junyi** **teaches** **Jie** **Zhen** **,**
在 展示 , 鲁 俊义 教导 杰 真 ,

当下卢俊义教解珍、

[ˈdʒiː] [baʊ]
Jie **Bao**
杰 包

解宝、

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou **Yuan** **,**
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou **Run** **,**
邹 跑步 ,

邹润，

[iːtʃ] [led] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
Each **led** **a** **thousand** **men** **.**
每个 引领 一个 千 男人 .

各领一千人马，

[ðeɪ] [splɪt] [ˈɪntuː] [fɔːr] [gruːps] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
They **split** **into** **four** **groups** **to** **search** **.**
他们 分裂 进入 四 团体 到 搜索 .

分四路去寻。

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][noʊ] [ɪˈfekt] [baɪ] [dʌsk] .

However	,	it	had	no	effect	by	dusk	.
然而	,	它	有	不	影响	经过	黄昏	.

至日暮却无影响。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [rɪˈmeɪnd] [ɪnˈæktɪv] .

Lu	Junyi	remained	inactive	.
鲁	俊义	剩余	不活跃	.

卢俊义按兵不动，

[ðen] [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ˈdʒiː] [ʒɛn] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

Then	he	ordered	Jie	Zhen	and	others	to	search	for	them	.
然后	他	订购	杰	真	和	其他的	到	搜索	为了	他们	.

再令解珍等去寻访。

[ˈdʒiː] [baʊ] [led] [æn; ən] [ˈɑːrmi] ,

Jie	Bao	led	an	army	,
杰	包	引领	一个	军队	,

解宝领一支军，

[ˈklaɪmɪŋ] [vaɪnz] [ænd; ənd] [ˈklɪŋɪŋ] [tuː; tə] [vaɪnz] ,

Climbing	vines	and	clinging	to	vines	,
攀登	藤蔓	和	依恋	到	藤蔓	,

攀藤附葛，

[ˈklaɪmɪŋ] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈkrɔːsɪŋ] [ˈrɪdʒɪz] ,

Climbing	mountains	and	crossing	ridges	,
攀登	山脉	和	过境	山脊	,

爬山越岭，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [ˈmaʊnt(ə)n] [rɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] - .

Go	to	the	highest	mountain	ridge	in	the	east	of	Yique	.
去	到	这	最高	山	岭	在	这	东方	的	-	.

到伊阙山东最高的一个山岭上。

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [diːp] [ˈvæli] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [rɪdʒ] ,

Looking	down	into	the	deep	valley	to	the	west	of	the	mountain	ridge	,
寻找	向下	进入	这	深的	谷	到	这	西方	的	这	山	岭	,

望见山岭之西下面深谷中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] [ˈaʊtlaɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] .

There	was	a	faint	outline	of	a	group	of	people	.
那里	曾是	一个	头晕的	大纲	的	一个	团体	的	人们	.

隐隐的有一簇人马，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [dens] [ˈfɔːrɪst] .

It	was	hidden	by	the	dense	forest	.
它	曾是	隐	经过	这	稠密	森林	.

被树林丛密遮蔽了，

[its] [nɑːt][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .

It's	not	possible	to	see	the	details	.
它是	不是	可能的	到	看	这	细节	.

不能够看得详细。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ði] [haɪts] [ɑːr; ər] [ˈvæstli] [ˈdɪfrənt] .

Moreover	,	the	heights	are	vastly	different	.
而且	,	这	高度	是	非常	不同的	.

又且高下悬隔，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , [bʌt; bət] [rɪˈsiːvd] [noʊ] [rɪˈplaɪ] .

He	called	out	,	but	received	no	reply	.
他	称为	出去	,	但	已收到	不	回复	.

声唤不闻。

[ˈdʒiː] [baʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

Jie	Bao	led	his	troops	down	the	mountain	.
杰	包	引领	他的	军队	向下	这	山	.

解宝领军卒下山，

[ˈsiːkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrezɪdənt] [fɔːr; fər] [ˈintəvjuːz] .

Seeking	a	resident	for	interviews	.
寻求	一个	居民	为了	访谈	.

寻个居民访问。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈlɪvɪŋ] [ðer; ðər] .

There	is	a	family	living	there	.
那里	是	一个	家庭	活的	那里	.

那里有一个人家。

[ɔːl] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][wɔːr] ,

All	because	of	war	,
全部	因为	的	战争	,

都因兵乱，

[ðeɪ] [muːvd] [əˈweɪ] .

They	moved	away	.
他们	已搬	离开	.

迁避去了。

[ˈæftər] [ðæt] ,

After	that	,
后	那	,

次后，

[goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [flæt] , [sɪˈkluːdɪd] [spɑːt] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .

Go	to	a	flat	,	secluded	spot	deep	in	the	mountains	.
去	到	一个	平坦的	,	僻	点	深的	在	这	山脉	.

到一个最深僻的山凹平旷处，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [fjuː] [pʊr] [ˈvɪlɪdʒɚz] [dʒʌst] [naʊ] .

There	were	a	few	poor	villagers	just	now	.
那里	是	一个	很少	贫穷的	村民们	只是	现在	.

方才有几家穷苦的村农。

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ˈhɔːrsɪz] .

They	saw	a	number	of	military	horses	.
他们	锯	一个	数字	的	军队	马匹	.

见了若干军马，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .

Everyone	was	in	a	panic	.
每个人	曾是	在	一个	恐慌	.

都慌做一团。

[ˈdʒiː] [baʊdaʊ] :

Jie	Baodao	:
杰	宝岛	:

解宝道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ][ˈsoʊldʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] , "

"	I	am	a	soldier	of	the	imperial	court	,	"
"	我	是	一个	士兵	的	这	帝国	法庭	,	"

"我每是朝廷兵马，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði]['bændits] .
They **came** **here** **to** **suppress** **the** **bandits** **.**
他们 来了 这里 到 压制 这 强盗 .

来此剿捕贼寇的。"

[ðoʊz] ['piːp(ə)l] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ,
Those **people** **,** **upon** **hearing** **they** **were** **officers** **and** **soldiers** **,**
那些 人们 , 之上 听力 他们 是 警官 和 士兵 ,

那些人听说是官兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['pænɪkt] .
They **were** **even** **more** **panicked** **.**
他们 是 甚至 更多的 惊慌失措 .

更是慌张。

['dʒiː] [baʊ] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][kaɪnd] [wɜːrdz] :
Jie **Bao** **comforted** **her** **with** **kind** **words** **:**
杰 包 安慰 她 和 种类 字 :

解宝用好言抚慰说道：

" [maɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [sɔːŋ] - [sə'bɔːrdɪnət] . "
" **My** **general** **is** **Song** **Xianfeng's** **subordinate** **.** **"**
" 我的 一般的 是 歌曲 - 下属 . "

"我每军将是宋先锋部下。

[ðoʊz] ['piːp(ə)l] [sed] :
Those **people** **said** **:**
那些 人们 说 :

"那些人道：

" [bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [kɪl] [ðə; ði] ['tɑːrtər] , "
" **But** **those** **who** **kill** **the** **Tartars** **,** **"**
" 但 那些 WHO 杀 这 酒石酸 , "

"可是那杀鞑子，

['kæptʃər] - ,
Capture **Tianhu** **,**
捕获 - ,

擒田虎，

['dʌznt] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hærəsɪŋ; hə'ræsɪŋ][ðə; ði]['loʊkəlz] ?
Doesn't **Song** **Xianfeng** **want** **to** **avoid** **harassing** **the** **locals** **?**
不 歌曲 仙峰 想 到 避免 骚扰 这 当地人 ?

不骚扰地方的宋先锋么？

['dʒiː] [baʊdaʊ] :
Jie **Baodao** **:**
杰 宝岛 :

"解宝道：

" [ɪg'zæktli] . "
" **Exactly** **.** **"**
" 确切地 . "

"正是。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [nelt] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
The **villagers** **knelt** **and** **bowed** **,** **saying** **:**
这 村民们 跪下 和 鞠躬 , 说 :

"那些村农跪拜道：

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [kætʃ] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd][dɔːgz] ? "
" **Do** **you** **know** **that** **the** **general** **will** **not** **come** **to** **catch** **chickens** **and** **dogs** **?** **"**
" 做 你 知道 那 这 一般的 将要 不是 来 到 抓住 鸡 和 狗 ? "

"可知道将军等不来抓鸡缚狗。

[tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] , ['gʌvərnmənt] [truːps] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [sə'pres] [ænd; ənd] ['kæptʃər]
Two years ago , government troops also came here to suppress and capture
二 年 前 , 政府 军队 还 来了 这里 到 压制 和 捕获
[θiːvz] .
thieves .
窃贼 .

前年也有官兵到此剿捕贼人。

[ðoʊz] ['soʊldʒərz] [luːtid] [laɪk] ['bændits] .
Those soldiers looted like bandits .
那些 士兵 被洗劫一空 喜欢 强盗 .

那些军士与强盗一般掳掠。

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] .
Therefore , we have come to this place to seek refuge .
所以 , 我们 有 来 到 这 地方 到 寻找 避难所 .

因此我等避到这个所在来。

[tə'deɪ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz][ə'raɪv(ə)l] ,
Today , with the general's arrival ,
今天 , 和 这 将军的 到达 ,

今日得将军到此，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] [ə'gen] .
It allows me to see the light of day again .
它 允许 我 到 看 这 光 的 天 再次 .

使我每再见天日。

['dʒiː] [baʊ] [hæz; həz] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] [jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Jie Bao has discovered the whereabouts of Yang Zhi and his thousand men .
杰 包 有 发现 这 下落 的 杨 智 和 他的 千 男人 .

"解宝把那杨志等一千人马不知下落，

[ænd; ənd] [ðæt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['væli] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
And that place in the deep valley west of the ridge ,
和 那 地方 在 这 深的 谷 西方 的 这 岭 ,

并那岭西深谷去处，

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] ['meni] ['piːp(ə)l] .
He visited many people .
他 到访 许多 人们 .

问访众人。

[ðoʊz] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [sed] :
Those people all said :
那些 人们 全部 说 :

那些人都道：

[ðɪs] ['væli] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] - ([saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ['væli]) .
This valley is called the 鏐谷 (Xi Valley) .
这 谷 是 称为 这 - (习 谷) .

"这个谷叫鏐□谷，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [wei] [ɪn] .
There is only one way in .
那里 是 仅有的 一 方式 在 .

只有一条进去的路。

[ðə; ði]['fɑːrmər] [ðen] [led]['dʒiː][baʊ][ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .
The farmer then led Jie Bao and others to the mouth of the valley .
这 农民 然后 引领 杰 包 和 其他的 到 这 嘴 的 这 谷 .

"农人遂引解宝等来到谷口。

[dʒʌst][soʊ] [zuː] [juˈɑːn] ,
Just so Zou Yuan ,
只是 所以 邹 元 ,

恰好邹渊、

[zuː] [ˈrʌnz] [tuː] [ˈkæv(ə)lri][ˈjuːnɪts] ,
Zou Run's two cavalry units ,
邹 跑步的 二 骑兵 单位 ,

邹润两支军马，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] .
They also found it .
他们 还 成立 它 .

也寻到来。

[dʒɔɪn] [ˈfɔːrsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Join forces in one place ,
加入 力量 在 一 地方 ,

合兵一处，

[ˈskætər] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz] .
Scatter the enemy soldiers .
分散 这 敌人 士兵 .

杀散贼兵，

[ðeɪ] [went] [ˈfɔːrwərd] [təˈgeðər] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [stoʊnz] .
They went forward together to move the wood and stones .
他们 去 向前 一起 到 移动 这 木头 和 石头 .

一同上前搬开木石。

[ˈdʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝、

[zuː] [juˈɑːn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvæli] .
Zou Yuan led his troops into the valley .
邹 元 引领 他的 军队 进入 这 谷 .

邹渊领兵马进谷。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [leɪt] [ˈɔːtəm] .
It was already late autumn .
它 曾是 已经 晚的 秋天 .

此时已是深秋天气。

[ɪnˈdiːd] , [wʌt] [ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] [sɪˈkluːdɪd] [ˈvæli] !
Indeed , what a deep and secluded valley !
的确 , 什么 一个 深的 和 僻 谷 !

果然好个深严幽谷。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[dʒeɪd] [duː] [ˈwɪðərz] [ðə; ði][ˈmeɪp(ə)l] [ˈfɔːrɪst] .
Jade dew withers the maple forest .
玉 露 威瑟斯 这 枫 森林 .

玉露凋伤枫树林，

[ðə; ði] [er] [ɪz] [ˈdesələt] [ænd; ənd] [ˈtʃɪli] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [ˈvæliz] [ænd; ənd] [ˈrɑːki] [klɪfs] .
The air is desolate and chilly in the deep valleys and rocky cliffs .
这 空气 是 荒凉 和 寒冷 在 这 深的 山谷 和 岩石 悬崖 .

深岩邃谷气萧森。

[klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] ['sɜːdʒd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [piːks] ,

Clouds	and	mist	surged	across	the	mountain	peaks	,
云	和	薄雾	激增	穿过	这	山	高峰	,

岭巅云雾连天涌，

[ðə; ði] [klɪfs] [ɑːr; ər] [stiːp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [paɪnz] [ænd; ənd] [bæm'buːz] [kæst] ['ʃæˌdoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

The	cliffs	are	steep	,	and	the	pines	and	bamboos	cast	shadows	on	the	ground	.
这	悬崖	是	陡	,	和	这	松树	和	竹子	投掷	阴影	在	这	地面	.

壁峭松筠接地阴。

[jæŋ] [dʒiː]

Yang	Zhi
杨	智

杨志、

[sʌn] [æn; ən] ,

Sun	An	,
太阳	一个	,

孙安、

[baɪ'ɑːn] ['ʃiːɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ,

Bian	Xiang	and	a	thousand	soldiers	,
卞	向	和	一个	千	士兵	,

卞祥与一千军士，

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['raɪdər][wʌz; wəz] ['wɪri] .

The	horse	was	exhausted	and	the	rider	was	weary	.
这	马	曾是	筋疲力尽的	和	这	骑士	曾是	厌倦	.

马罢人困，

[ðeɪ] [ɔːl] [sæt] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] , ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] .

They	all	sat	under	the	trees	,	waiting	to	die	.
他们	全部	卫星	在下面	这	树木	,	等待	到	死	.

都于树林下坐以待毙。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['dʒiː] [baʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] ,

Upon	seeing	Jie	Bao	and	his	men	,
之上	看到	杰	包	和	他的	男人	,

见了解宝等人马，

['evriwʌn] [tʃɪrd] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

Everyone	cheered	with	joy	.
每个人	欢呼	和	喜悦	.

众人都喜跃欢呼。

['dʒiː] [baʊ] [brɔːt] [ðə; ði][draɪ]['ræʃnz; 'reɪʃnz] .

Jie	Bao	brought	the	dry	rations	.
杰	包	带来	这	干燥	口粮	.

解宝将带来的乾粮。

[dɪ'spɜːrs] [jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .

Disperse	Yang	Zhi	and	the	others	.
分散	杨	智	和	这	其他的	.

分散杨志等众人，

[lets] [iːt] ['aʊər; ɑːr] [fɪl] [fɜːrst] .

Let's	eat	our	fill	first	.
我们来吧	吃	我们的	充满	第一的	.

先且充饥。

['æftər] ['iːtɪŋ] ,

After	eating	,
后	吃	,

食罢，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .

The	entire	army	marched	out	of	the	valley	.
这	全部的	军队	行军	出去	的	这	谷	.

众军一齐出谷。

['dʒiː] [baʊ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] .

Jie	Bao	ordered	the	villagers	to	follow	him	to	Dazhai	.
杰	包	订购	这	村民们	到	跟随	他	到	大寨	.

解宝叫村农随到大寨，

[kʌm] [siː] ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

Come	see	Lu	Xianfeng	.
来	看	鲁	仙峰	.

来见卢先锋。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Lu	Junyi	was	overjoyed	.
鲁	俊义	曾是	欣喜若狂	.

卢俊义大喜，

[teɪk] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [raɪs] .

Take	silver	and	rice	.
拿	银	和	米	.

取银两米谷，

[prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði] [pʊr] .

Provide	relief	to	the	poor	.
提供	宽慰	到	这	贫穷的	.

赈济穷民。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [kaʊ'taʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .

The	villagers	kowtowed	in	gratitude	.
这	村民们	叩头	在	感激	.

村农磕头感激，

[aɪ] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [prə'fjuːsli] [ænd; ənd] [left] .

I	thanked	them	profusely	and	left	.
我	谢谢	他们	大量地	和	左边	.

千恩万谢去了。

['sʌbsɪkwəntli] , ['dʒiː] [ʒɛnz] ['ɑːrmi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

Subsequently	,	Jie	Zhen's	army	returned	to	the	camp	.
随后	,	杰	珍的	军队	返回	到	这	营	.

随后解珍这支军马也回寨了。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,

On	this	day	,
在	这	天	,

是日，

[its] [taɪm] [tuː; tə] [rest] [æt; ət] [naɪt] .

It's	time	to	rest	at	night	.
它是	时间	到	休息	在	夜晚	.

天晚歇息，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .

Nothing	was	said	that	night	.
没有什么	曾是	说	那	夜晚	.

一宿无话。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,

The	next	morning	,
这	下一个	早晨	,

次早，

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd] ['ʒuː] [wuː][wɜːr; wər] [dɪ'plɔɪɪŋ] [truːps] .
Lu Junyi and Zhu Wu were deploying troops .
鲁 俊义 和 朱 吴 是 部署 军队 .

卢俊义正与朱武调遣兵马，

['kɑːŋkər] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Conquer the city ,
征服 这 城市 ,

攻取城池，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [nuːz] :
Suddenly , a scout arrived with news :
突然 , 一个 侦察 到达的 和 消息 :

忽有流星探马报将来说：

['wæŋ] - , [ðə; ði] [feɪk] ['gʌvərnər] [diː'ju] [tæŋ] ,
Wang Qingchai , the fake governor Du Tang ,
王 - , 这 伪造的 州长 杜 唐 ,

"王庆差伪都督杜堂，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [twelv] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] ,
Leading twelve generals and officers ,
领导 十二 将军们 和 警官 ,

领十二员将佐，

- , - [truːps]
20 , 000 troops
- , - 军队

兵马二万，

['reskjuː] [tiːmz] [ə'raɪvd] .
Rescue teams arrived .
救援 团队 到达的 .

前来救援。

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['θɜːrti] [maɪlz] [ə'weɪ] .
The troops were already thirty miles away .
这 军队 是 已经 三十 英里 离开 .

兵马已到三十里外了。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː]
Upon hearing the news , Lu Junyi
之上 听力 这 消息 , 鲁 俊义

"卢俊义闻报，

[tiːtʃ] ['ʒuː] [wuː] ,
Teach Zhu Wu ,
教 朱 吴 ,

教朱武、

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Zhi
杨 智

杨志、

[sʌn] [li] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷珪、

['weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国，

[wɪð; wɪθ][ˌkiːˈaʊ] - ,
With Qiao Daoqing ,
和 乔 - ,

同乔道清、

[mɑː] [lɪŋ] ,
Ma Ling ,
马 凌 ,

马灵，

[kəˈmændɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , -
Commanding an army of 20 , 000
指挥 一个 军队 的 - , -

管领兵马二万，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
They lined up in front of the main camp .
他们 衬里 向上 在 正面 的 这 主要的 营 .

列阵于大寨前，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [frʌm; frəm] ['breɪkɪŋ] [aʊt] ,
To prevent the enemy soldiers in the city from breaking out ,
到 防止 这 敌人 士兵 在 这 城市 从 打破 出去 ,

以当城中贼兵突出，

[tiːtʃ] [ænd; ənd] [ˌʌndərˈstænd] [ʒɛn]
Teach and understand Zhen
教 和 理解 真

教解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝、

[mjuː] ['tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春、

['zuː] ['jɔŋ] ,
Xue Yong ,
薛 永 ,

薛永，

[kəˈmændɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps]
Commanding five thousand troops
指挥 五 千 军队

管领军马五千，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
Guarding the mountain stronghold .
守护 这 山 据点 .

看守山寨。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ['pɜːrsənəli] [tʊk] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] .
Lu Junyi personally took command of the remaining generals and officers .
鲁 俊义 亲自 采取 命令 的 这 其余的 将军们 和 警官 .

卢俊义亲自统领其余将佐，

- , - [truːps]
25 , 000 troops
- , - 军队

军马二万五千，

[diː'juˈ] [tæŋ] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Du Tang was prepared to meet the enemy .
杜 唐 曾是 准备 到 见面 这 敌人 .

迎敌杜垈。

[wen] [ðə; ði]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] ['kɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
When the prodigal son Yan Qing reported :
什么时候 这 浪子 儿子 严 青 据报道 :

当有浪子燕青禀道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tə'deɪ] . "
" It is not advisable for the master to personally lead the troops today . "
" 它 是 不是 建议 为了 这 掌握 到 亲自 带领 这 军队 今天 . "

"主人今日不宜亲自临阵。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

"卢俊义道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

"却是为何?

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

"燕青道：

" [aɪ][hæd; həd][æn; ən] ['ɑːmɪnəs] [driːm] [læst] [naɪt] . "
" I had an ominous dream last night . "
" 我 有 一个 不祥的 梦 最后的 夜晚 . "

"小人昨夜有不祥的梦兆。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

"卢俊义道：

" [θɪŋz] [aɪv] ['ɔːlweɪz] [driːmd] [ʌv; əv] , "
" Things I've always dreamed of , "
" 事物 我已经 总是 梦见 的 , "

"梦寐之事，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [pɔɪnt] [ɪn] [ri'laiŋ] [ɑːn] [ðæt] .
There's no point in relying on that .
有 不 观点 在 依靠 在 那 .

何足凭信。

['hævɪŋ] ['dedɪkeɪtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Having dedicated himself to the country ,
拥有 投入的 他自己 到 这 国家 ,

既以身许国，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
They didn't care about the consequences .
他们 没有 关心 关于 这 结果 .

也顾不得利害。

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

"燕青道:

" [ɪf] [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ] . . . "
" If the master is determined to go . . . "
" 如果 这 掌握 是 决定 到 去 . . . "

"若是主人决意要行,

[aɪ] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] .
I beg you to give me five hundred infantrymen .
我 求 你 到 给 我 五 百 步兵 .

乞拨五百步兵与小人,

[goʊ][ænd; ənd][duː][ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] .
Go and do it yourself .
去 和 做 它 你自己 .

自去行事。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [læft] :
Lu Junyi laughed :
鲁 俊义 笑了 :

"卢俊义笑道:

['ʒaʊ] [ˌjiː] ,
Xiao Yi ,
肖 易 ,

"小乙,

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

你待要怎么?

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

"燕青道:

" ['mæstər] , [pliːz] [dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Master , please don't worry about it . "
" 掌握 , 请 不 担心 关于 它 . "

"主人勿管,

[dʒʌst] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .
Just give it to a petty person .
只是 给 它 到 一个 小气 人 .

只拨与小人便了。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

"卢俊义道:

" [ðen] [aɪ] [wɪl] ['æləkeɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" Then I will allocate it to you . "
" 然后 我 将要 分配 它 到 你 . "

"便拨与你,

[lets] [siː] [wʌt] [juːv] [dʌn] !
Let's see what you've done !
我们来吧 看 什么 你已经 完毕 !

看你做出甚事来!

[hiː; hi] [ðen] [əˈsaɪnd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈɪnfəntrɪmən] [tuː; tə] [jæn] [ˈkɪŋ] .

He	then	assigned	five	hundred	infantrymen	to	Yan	Qing	.
他	然后	分配	五	百	步兵	到	严	青	.

"随即拨五百步兵与燕青。

[jæn] [ˈkɪŋ] [led] [ðə; ði] [wei] .

Yan	Qing	led	the	way	.
严	青	引领	这	方式	.

燕青领了自去。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] [kept] [ˈsniriŋ] .

Lu	Junyi	kept	sneering	.
鲁	俊义	保留	冷笑	.

卢俊义冷笑不止。

[kəˈmændɪŋ] [ɔːl] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [truːps] ,

Commanding	all	generals	and	troops	,
指挥	全部	将军们	和	军队	,

统领众将兵马，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] ,

After	leaving	Dazhai	,
后	离开	大寨	,

离了大寨，

[wiː; wi] [pæst] [baɪ] - [brɪdʒ] .

We	passed	by	Pingquan	Bridge	.
我们	通过了	经过	-	桥	.

繇平泉桥经过。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [kənˈteɪnz] [ˈmeni] [streɪndʒ] [ˈpeblz] .

The	spring	contains	many	strange	pebbles	.
这	春天	包含	许多	奇怪的	鹅卵石	.

那平泉中多奇异的石子，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ɪˈsteɪt] [ʌv; əv] [li] [deɪuː] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] .

It	was	the	former	estate	of	Li	Deyu	during	the	Tang	Dynasty	.
它	曾是	这	以前的	财产	的	李	德宇	期间	这	唐	王朝	.

乃唐朝李德裕旧庄。

[jæn] [ˈkɪŋ] [led] [ðə; ði] [gruːp] ,

Yan	Qing	led	the	group	,
严	青	引领	这	团体	,

只见燕青引着众人，

[ðeɪ] [kʌt] [daʊn] [triːz] [ðer; ðər] .

They	cut	down	trees	there	.
他们	切	向下	树木	那里	.

在那里砍伐树木。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈmjuːzɪŋ] ,

Lu	Junyi	found	it	amusing	,
鲁	俊义	成立	它	有趣	,

卢俊义心下虽是好笑，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [faɪt] .

They	were	in	a	hurry	to	go	and	fight	.
他们	是	在	一个	匆忙	到	去	和	斗争	.

忙忙地要去厮杀，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] .

I	didn't	have	time	to	ask	him	.
我	没有	有	时间	到	问	他	.

无暇去问他。

[ðə; ði] [truːps] [pæst] [ten] [maɪlz] [west] [ʌv; əv] ['lɔːŋmən] [pæs] .

The	troops	passed	ten	miles	west	of	Longmen	Pass	.
这	军队	通过了	十	英里	西方	的	长门	经过	.

兵马过了龙门关西十里外，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

They	lined	up	to	the	west	and	waited	.
他们	衬里	向上	到	这	西方	和	等待	.

向西列阵等候。

['æftər] [æn; ən] ['aʊər] ,

After	an	hour	,
后	一个	小时	,

至一个时辰，

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'raɪvd] .

The	enemy	soldiers	had	just	arrived	.
这	敌人	士兵	有	只是	到达的	.

贼兵方到。

[ðə; ði] [tuː] [tiːmz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] .

The	two	teams	faced	each	other	.
这	二	团队	面对	每个	其他	.

两阵相对，

[ðeɪ] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .

They	beat	drums	and	shouted	.
他们	打	鼓	和	喊叫	.

擂鼓呐喊。

['weɪ] [hiː; hi] , [ə; eɪ] [luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [ðə; ði] ['westərn] [kæmp] .

Wei	He	,	a	lieutenant	general	in	the	western	camp	.
魏	他	,	一个	中尉	一般的	在	这	西	营	.

西阵里偏将卫鹤，

[wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['poʊˌɑʊm] ,

Wielding	a	large	polearm	,
挥舞	一个	大的	长柄武器	,

舞大杆刀，

[tuː; tə] ['flætər] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .

To	flatter	and	take	the	lead	.
到	奉承	和	拿	这	带领	.

拍马当先。

[sɔːŋ] - [ʃiːki] ,

Song	Zhenzhongshan	Shiqi	,
歌曲	-	石奇	,

宋阵中山士奇，

['liːpɪŋ] ['fɔːrwərd] , [spɪr] [ɪn] [hænd] ,

Leaping	forward	,	spear	in	hand	,
跳跃	向前	,	矛	在	手	,

跃马挺枪，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [spiːk] .

They	didn't	even	speak	.
他们	没有	甚至	说话	.

更不打话，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [fɪrs] ['faɪtɪŋ] .

They	continued	the	fierce	fighting	.
他们	持续	这	凶猛的	斗争	.

接住厮杀。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːsmən] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ˈθɜːrti] [raʊndz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [laɪn] .

The	two	horsemen	fought	for	thirty	rounds	in	front	of	the	battle	line	.
这	二	骑兵	战斗	为了	三十	回合	在	正面	的	这	战斗	线	.

两骑马在阵前斗过三十合。

[ʃɑːn; ʃæn] [ʃiːki] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [pɪrst] [ˈweɪ] [ˈhiːz] [ˈhɔrsəz] [haɪnd] [leg] .

Shan	Shiqi	thrust	his	spear	and	pierced	Wei	He's	horse's	hind	leg	.
山	石奇	推力	他的	矛	和	穿孔	魏	他是	马匹	后	腿	.

山士奇挺枪刺中卫鹤的战马后腿。

[ðə; ði] [hɔːrs] [ˈstʌmbld] [daʊn] [ɑːn] [ɪts] [haɪnd] [legz] .

The	horse	stumbled	down	on	its	hind	legs	.
这	马	踉跄	向下	在	它是	后	腿	.

那马后蹄蹒将下去，

[hiː; hi] [dɪsˈmaʊntid] [ˈweɪ] [hiː; hi] .

He	dismounted	Wei	He	.
他	下马	魏	他	.

把卫鹤闪下马来。

[ˈsændrəj] [kɪld] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [ʃɑːt] .

Sandro	killed	him	with	another	shot	.
桑德罗	被杀	他	和	其他	射击	.

山士奇又一枪戳死。

[ˈfɛŋ] [taɪ] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈwestərn] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] , [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] .

Feng	Tai	,	from	the	western	formation	,	shouted	loudly	.
冯	泰	,	从	这	西	形成	,	喊叫	高声	.

西阵中酆泰大喝一声，

[dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈsɪmp(ə)l] [wʌn] ,

Just	a	simple	one	,
只是	一个	简单的	一	,

只一简，

[ðeɪ] [nɑːkt] [ʃɑːn; ʃæn] [ʃiːki] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

They	knocked	Shan	Shiqi	off	his	horse	.
他们	敲门	山	石奇	离开	他的	马	.

把山士奇打下马来。

[ˌeɪ diː ˈdiː] [wʌn] [mɔːr] [ˈsɪmplɪfaɪd] [ˈvɜːrʒ(ə)n] ,

Add	one	more	simplified	version	,
添加	一	更多的	简化	版本	,

再加一简，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɔːst] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

It	cost	him	his	life	.
它	成本	他	他的	生活	.

结果了性命。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː ˈes] , [ˈraɪdɪŋ] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [swɔːdz] .

They	came	to	greet	us	,	riding	horses	and	wielding	swords	.
他们	来了	到	迎接	我们	,	骑术	马匹	和	挥舞	剑	.

拍马舞剑来迎。

[haʊˈevər] , [baɪˈɑːn] [ˈʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈvæliənt] .

However	,	Bian	Xiang	was	even	more	valiant	.
然而	,	卞	向	曾是	甚至	更多的	英勇	.

怎奈卞祥更是勇猛，

[ˈfɛŋ] [taɪz] [hɔːrs] [hed] [hæd; həd] [dʒʌst] [əˈraɪvd] .

Feng	Tai's	horse	head	had	just	arrived	.
冯	泰的	马	头	有	只是	到达的	.

酆泰马头才到，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With **a** **loud** **shout** **,**
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [spɪr] [pɪrst] ['fɛŋ] [taɪz] [hɑːrt] .
A **single** **spear** **pierced** **Feng** **Tai's** **heart** **.**
一个 单身的 矛 穿孔 冯 泰的 心 .

一枪刺中酆泰心窝，

[hiː; hi] [daɪd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
He **died** **on** **horseback** **.**
他 死亡 在 马背 .

死于马下。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] .
The **two** **armies** **shouted** **.**
这 二 军队 喊叫 .

两军大喊。

[diː'ju] [tæŋ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [tuː; tə] [siː] [ðæt]
Du **Tang** **,** **the** **commander** **of** **the** **western** **formation** **,** **was** **shocked** **to** **see** **that**
杜 唐 , 这 指挥官 的 这 西 形成 , 曾是 震惊 到 看 那
[tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] .
two **of** **his** **generals** **had** **been** **lost** **.**
二 的 他的 将军们 有 到过 丢失的 .

西阵主帅杜坐见连折了二将，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['pæʃ(ə)n] .
My **heart** **is** **burning** **with** **passion** **.**
我的 心 是 燃烧 和 热情 .

心如火炽，

[ðə; ði]['veɪpər]['raɪzɪz] [laɪk] [smoʊk] .
The **vapor** **rises** **like** **smoke** **.**
这 汽 上升 喜欢 抽烟 .

气若烟生。

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ten] - [fʊt] - [lɔːŋ] [spɪr] .
Holding **a** **ten** **-** **foot** **-** **long** **spear** **.**
保持 一个 十 - 脚 - 长的 矛 .

挺一条丈八蛇矛，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .
He **personally** **led** **the** **charge** **.**
他 亲自 引领 这 收费 .

骤马亲自出阵。

['sɔŋz] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] , ['lʌ] ['dʒʌnjiː] ,
Song's **commander** **-** **in** **-** **chief** **,** **Lu** **Junyi** **,**
歌曲的 指挥官 - 在 - 首席 , 鲁 俊义 ,

宋阵主帅卢俊义，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['pɜːrsənəli] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] .
He **also** **personally** **took** **to** **the** **field** **.**
他 还 亲自 采取 到 这 场地 .

也亲自出阵。

[hiː; hi] [fɔːt] [diː'ju] [tæŋ] [fɔːr; fər] ['fɪfti] [raʊndz] .
He **fought** **Du** **Tang** **for** **fifty** **rounds** **.**
他 战斗 杜 唐 为了 五十 回合 .

与杜坐斗过五十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[diːˈjuˌ] [tæŋz] [ˈsɜːrpənt] [spɪr] ,

Du	Tang's	serpent	spear	,
杜	唐氏	蛇	矛	,

杜坐那条蛇矛，

[əˈpiərɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɪrɪŋ] [ˌʌnprɪˈdɪktəbli] .

Appearing	and	disappearing	unpredictably	.
出现	和	消失	不可预测地	.

神出鬼没。

[sʌn] [æn; ən] [sɔː] [ðæt] [ˈlʌ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪn] .

Sun	An	saw	that	Lu	Xianfeng	could	not	win	.
太阳	一个	锯	那	鲁	仙峰	可以	不是	赢	.

孙安见卢先锋不能取胜，

[hiː; hi] [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [eɪd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

He	brandished	his	sword	and	spurred	his	horse	to	aid	in	the	battle	.
他	挥舞	他的	剑	和	受到刺激	他的	马	到	援助	在	这	战斗	.

挥剑拍马助战。

[ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][dʒuːˈɔː] [maʊ] ,

The	bandit	general	Zhuo	Mao	,
这	土匪	一般的	卓	毛泽东	,

贼将卓茂，

[dæns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] ,

Dance	with	a	spiked	club	,
舞蹈	和	一个	尖峰	俱乐部	,

舞条狼牙棍，

[ðeɪ] [roʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .

They	rode	up	to	greet	him	.
他们	骑	向上	到	迎接	他	.

纵马来迎。

[hiː; hi] [fɔːt] [sʌn] [æn; ən][fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [raʊndz] .

He	fought	Sun	An	for	less	than	four	or	five	rounds	.
他	战斗	太阳	一个	为了	较少的	比	四	或者	五	回合	.

与孙安斗不上四五合，

[sʌn] - [dɪˈspleɪd] [dɪˈvaɪn] [maɪt] ,

Sun	Anfen	displayed	divine	might	,
太阳	-	显示	神圣的	可能	,

孙安奋神威，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第220/250页

[dʒuːˈɔː] [maʊ] [wʌz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [sɔːrd] [stroʊk] .

Zhuo	Mao	was	cut	down	from	his	horse	with	a	single	sword	stroke	.
卓	毛泽东	曾是	切	向下	从	他的	马	和	一个	单身的	剑	中风	.

将卓茂一剑斩于马下。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .

He	turned	his	horse	around	and	charged	forward	.
他	转向	他的	马	大约	和	带电	向前	.

拨转马骤上前，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [straɪk] [diːˈju] [tæŋ] .

He	swung	his	sword	to	strike	Du	Tang	.
他	摇摆	他的	剑	到	罢工	杜	唐	.

挥剑来砍杜堂。

[diːˈju] [tæŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] [dʒuːˈɔː] [maʊ] ,

Du	Tang	saw	that	he	had	killed	Zhuo	Mao	,
杜	唐	锯	那	他	有	被杀	卓	毛泽东	,

杜堂见他杀了卓茂，

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd]

Caught	off	guard
捕捉	离开	警卫

措手不及，

[sʌn] [æn; ən] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] .

Sun	An	raised	his	sword	and	brought	it	down	.
太阳	一个	提高	他的	剑	和	带来	它	向下	.

被孙安手起剑落，

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [raɪt] [ɑːrm] .

Cut	off	the	right	arm	.
切	离开	这	正确的	手臂	.

砍断右臂，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	fell	from	his	horse	.
他	跌倒	从	他的	马	.

翻身落马。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['fɪnɪʃt] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [ʃɑːt] .

Lu	Junyi	finished	him	off	with	another	shot	.
鲁	俊义	完成的	他	离开	和	其他	射击	.

卢俊义再一枪结果了性命。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd] ['ʌðər] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] .

Lu	Junyi	and	others	led	their	troops	to	attack	.
鲁	俊义	和	其他的	引领	他们的	军队	到	攻击	.

卢俊义等驱兵卷杀过去。

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪˈbel] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] .

The	rebel	army	suffered	a	crushing	defeat	.
这	反叛	军队	遭受	一个	压碎	击败	.

贼兵大败。

['sʌd(ə)nli] , [ɑːn][ə; eɪ] ['sloʊpɪŋ] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,
Suddenly , on a sloping path to the southwest ,
突然 , 在 一个 倾斜的 小路 到 这 西南 ,

忽地西南上铲斜小路里，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['kæv(ə)lri] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
A troop of cavalry charged out .
一个 部队 的 骑兵 带电 出去 .

冲出一队骑兵。

[ðə; ði][fɜːrst]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ækt] [ɪ'miːdiətli]
The first general to act immediately
这 第一的 一般的 到 行为 立即地

当先马上一将，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [kɔːrs] , [dɑːrk] , [ænd; ənd] ['ʌgli] .
His appearance was coarse , dark , and ugly .
他的 外貌 曾是 粗 , 黑暗的 , 和 丑陋的 .

状貌粗黑丑恶，

[ə; eɪ] [hed] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] , ['wɪspi] [her] ,
A head of short , wispy hair ,
一个 头 的 短的 , 飘渺的 头发 ,

一头逢松短发，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [kraʊn]
Wearing a railway crown
穿着 一个 铁路 王冠

顶个铁道冠，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n]['bæt(ə)l] [roʊb] ,
Wearing a crimson battle robe ,
穿着 一个 赤红 战斗 长袍 ,

穿领绛征袍，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [red] ['tʃɑːrkoʊl] [hɔːrs] ,
Riding a red charcoal horse ,
骑术 一个 红色的 木炭 马 ,

坐匹赤炭马，

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ðə; ði]['ɑːrmi][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He commanded the army with his sword .
他 命令 这 军队 和 他的 剑 .

仗剑指挥众军，

[kɜːrvd] [rɪŋ] [kɪk] [dʒʌmp] ,
Curved ring kick jump ,
弯曲 戒指 踢 跳 ,

弯环踢跳，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['oʊvər] .
They rushed over .
他们 匆忙 超过 .

飞奔前来。

['lʌ] ['dʒʌnjiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði]['juːnɪfɔːrmz][æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv]['bændits] .
Lu Junyi and the others recognized the uniforms as those of bandits .
鲁 俊义 和 这 其他的 认可 这 制服 作为 那些 的 强盗 .

卢俊义等看是贼兵号衣，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] ['fɔːrwərd] [ɪn][ə; eɪ] [swɔːrm] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][tuː; tə] [faɪt] .
They led their troops forward in a swarm of soldiers to fight .
他们 引领 他们的 军队 向前 在 一个 蜂群 的 士兵 到 斗争 .

驱兵一拥上前冲杀。

[ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] [juː; jʊ] .

That	general	will	not	come	to	fight	you	.
那	一般的	将要	不是	来	到	斗争	你	.

那将不来与你厮杀，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [laɪnz] [tuː; tə] [hɪm'self] .

He	muttered	a	couple	of	lines	to	himself	.
他	低声说道	一个	夫妻	的	线条	到	他自己	.

口中喃喃呐呐地念了两句，

[hiː; hi] [slæʃt] ['saʊθwərdz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

He	slashed	southwards	with	his	sword	.
他	削减	向南	和	他的	剑	.

望正南离位上砍了一剑。

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,

In	the	blink	of	an	eye	,
在	这	眨	的	一个	眼睛	,

转眼间，

[ðə; ði] [θiːf] [briːðd] ['faɪər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

The	thief	breathed	fire	from	his	mouth	.
这	贼	呼吸	火	从	他的	嘴	.

贼将口中喷出火来。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,

In	a	short	while	,
在	一个	短的	尽管	,

须臾，

[fleɪmz] [rɔːrd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['empti] [graʊnd] .

Flames	roared	across	the	empty	ground	.
火焰	咆哮	穿过	这	空的	地面	.

平空地上腾腾火炽，

[fɪrs] [smoʊk] [roʊz] ,

Fierce	smoke	rose	,
凶猛的	抽烟	玫瑰	,

烈烈烟生，

['hoʊpfəli] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [wɪl] [bɜːrn][ðə; ði][lænd][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

Hopefully	,	the	Song	army	will	burn	the	land	in	the	future	.
希望	,	这	歌曲	军队	将要	烧伤	这	土地	在	这	未来	.

望宋军烧将来。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [fled] [ɪn]['pænɪk] .

Lu	Junyi	fled	in	panic	.
鲁	俊义	逃亡	在	恐慌	.

卢俊义走避不迭。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .

The	Song	army	suffered	a	major	defeat	.
这	歌曲	军队	遭受	一个	主要的	击败	.

宋军大败，

[ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [gɔːŋz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,

Abandoning	the	gongs	and	horses	,
放弃	这	锣	和	马匹	,

弃下金鼓马匹，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .

They	scattered	and	fled	.
他们	疏散	和	逃亡	.

乱撺奔逃。

[ðoʊz] [huː] ['kænɑːt] [get] [ə'weɪ]
Those **who** **cannot** **get** **away**
那些 WHO 不能 得到 离开

走不迭的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bəːnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [krɪsp] .
They **were** **all** **burned** **to** **a** **crisp** **.**
他们 是 全部 烧伤 到 一个 脆 .

都烧得焦头烂额。

[mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] , - ['soʊldʒərz] [daɪd] .
More **than** **5** **,** **000** **soldiers** **died** **.**
更多的 比 5 , - 士兵 死亡 .

军士死者五千余人。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [prə'tektɪd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] .
The **generals** **protected** **Lu** **Junyi** **.**
这 将军们 受保护 鲁 俊义 .

众将保护着卢俊义，

[aɪ][ræn][tuː; tə] - [brɪdʒ] .
I **ran** **to** **Pingquan** **Bridge** **.**
我 跑 到 - 桥 .

奔走到平泉桥。

['soʊldʒərz] [rʌʃt] [tuː; tə] [get] ['ɑːntə][ðə; ði] [brɪdʒ] .
Soldiers **rushed** **to** **get** **onto** **the** **bridge** **.**
士兵 匆忙 到 得到 到 这 桥 .

军士争先上桥，

[ðə; ði] [brɪdʒ] [kə'læpst] ['ɪnstəntli] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['preʃər] .
The **bridge** **collapsed** **instantly** **due** **to** **the** **pressure** **.**
这 桥 倒塌 即刻 到期的 到 这 压力 .

登时把桥挤踏得倾圮下来。

['fɔːrtʃənətli] , [jæn] ['kɪŋ] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [triːz] .
Fortunately **,** **Yan** **Qing** **cut** **down** **the** **trees** **.**
幸运的是 , 严 青 切 向下 这 树木 .

幸得燕青砍伐树木，

[ðə; ði] [pɑːn'tuːn] ['brɪdʒɪz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [hæv; həv][dʒʌst] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The **pontoon** **bridges** **on** **both** **sides** **of** **the** **bridge** **have** **just** **been** **completed** **.**
这 浮桥 桥梁 在 两个都 侧面 的 这 桥 有 只是 到过 完全的 .

于桥两傍刚搭得完浮桥。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
The **soldiers** **were** **able** **to** **cross** **the** **river** **.**
这 士兵 是 有能力的 到 叉 这 河 .

军士得渡，

[ʌv; əv][ðə; ði] - , - [sə'vaɪvəz] .
Of **the** **20** **,** **000** **survivors** **.**
的 这 - , - 幸存者 .

全活者二万人。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd][baɪ'ɑːn] ['ʃiːɑːŋ] [roʊd] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [rɪr] .
Lu **Junyi** **and** **Bian** **Xiang** **rode** **horses** **to** **bring** **up** **the** **rear** **.**
鲁 俊义 和 卞 向 骑 马匹 到 带来 向上 这 后部 .

卢俊义与卞祥两骑马殿后。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Upon **reaching** **the** **bridge** **,**
之上 到达 这 桥 ,

行至桥边，

[ðə; ði] [θiːf] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

The	thief	caught	up	with	them	.
这	贼	捕捉	向上	和	他们	.

被贼将赶上，

[hiː; hi] [spjuːd] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv]['faɪər][æt; ət][baɪ'ɑːn] ['ʃiːɑːŋ] .

He	spewed	a	mouthful	of	fire	at	Bian	Xiang	.
他	喷涌而出	一个	一口气	的	火	在	卞	向	.

一口火望卞祥喷来。

[baɪ'ɑːn] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [fleɪmz] .

Bian	Xiang	was	covered	in	flames	.
卞	向	曾是	涵盖	在	火焰	.

卞祥满身是火，

[bəːnd] [ænd; ənd] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːrs]

Burned	and	fell	from	the	horse
烧伤	和	跌倒	从	这	马

烧损堕马，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ]['bændits] .

He	was	killed	by	bandits	.
他	曾是	被杀	经过	强盗	.

被贼兵所杀。

['lʌ] ['dʒʌnjiː][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][biː; bi] ['reskjuːd] [baɪ][ðə; ði] [pɑːn'tuːn] [brɪdʒ] .

Lu	Junyi	was	fortunate	to	be	rescued	by	the	pontoon	bridge	.
鲁	俊义	曾是	幸运	到	是	获救	经过	这	浮桥	桥	.

卢俊义幸得浮桥接济，

[ðeɪ] ['gæləpt] [ə'weɪ] .

They	galloped	away	.
他们	疾驰	离开	.

驰撺去了。

[ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pər'suːt] .

The	bandit	general	led	his	troops	in	pursuit	.
这	土匪	一般的	引领	他的	军队	在	追逐	.

贼将领兵追杀到来。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['vængɑːrd] [ɪn'fɔːrmd] [ˌkiː'aʊ] - .

However	,	the	vanguard	informed	Qiao	Daoqing	.
然而	,	这	先锋	知情的	乔	-	.

却得前军报知乔道清。

[ˌkiː'aʊ] - [roʊd] [ə'loʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔːrd] .

Qiao	Daoqing	rode	alone	with	a	sword	.
乔	-	骑	独自的	和	一个	剑	.

乔道清单骑仗剑，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] .

Facing	the	enemy	general	.
面向	这	敌人	一般的	.

迎着贼将。

[wen] [ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] [sɔː] [ˌkiː'aʊ] - ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] ,

When	the	bandit	general	saw	Qiao	Daoqing	coming	to	greet	him	,
什么时候	这	土匪	一般的	锯	乔	-	未来	到	迎接	他	,

那贼将见乔道清迎上来，

[ðen] [tɜːrn] [ðə; ði] [sɔːrd] [ænd; ənd] [slæʃ] [saʊθ] .

Then	turn	the	sword	and	slash	south	.
然后	转动	这	剑	和	削减	南	.

再把剑望南砍去，

[ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪn'tens] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .

The	fire	was	even	more	intense	than	before	.
这	火	曾是	甚至	更多的	激烈的	比	前	.

那火比前番更是炽焰。

[ˌkiːˈaʊ] - [meɪd] [hænd] ['dʒestʃərz] [ænd; ənd] [tʃɑːntɪd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] .

Qiao	Daoqing	made	hand	gestures	and	chanted	incantations	.
乔	-	制成	手	手势	和	吟诵	咒语	.

乔道清捏诀念咒，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [æt; ət][ðə; ði]['kæn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

He	pointed	his	sword	at	the	Kan	direction	.
他	尖	他的	剑	在	这	坎	方向	.

把剑望坎方一指，

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [sʌ'mɑːdi] [dɪ'vaɪn] ['wɔːtər] .

The	method	of	using	the	Samadhi	Divine	Water	.
这	方法	的	使用	这	三摩地	神圣的	水	.

使出三昧神水的法。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [blæk] [wɪsps] [ə'pɪrd] .

In	an	instant	,	hundreds	of	black	wisps	appeared	.
在	一个	立即的	,	数百	的	黑色的	缕缕	出现	.

霎时间有千百道黑气，

[ðeɪ] [fluː] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] .

They	flew	to	greet	us	.
他们	飞翔	到	迎接	我们	.

飞迎前来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wɔːtərfɔːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kæ'skeɪdɪŋ] [sprɪŋ] .

But	it	turned	into	a	waterfall	and	a	cascading	spring	.
但	它	转向	进入	一个	瀑布	和	一个	级联	春天	.

却变成瀑布飞泉，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['trɪljənz] [ʌv; əv] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] ['preʃəs] [pɜːrlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [dʌst] .

For	example	,	trillions	of	bushels	of	precious	pearls	and	jade	dust	.
为了	例子	,	万亿	的	蒲式耳	的	宝贵的	珍珠	和	玉	灰尘	.

又如亿兆斛的琼珠玉屑，

['hoʊpfəli] [ðə; ði] [θiːf] [wɪl] [splæʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

Hopefully	the	thief	will	splash	it	away	.
希望	这	贼	将要	溅	它	离开	.

望贼将泼去，

[ðə; ði] [di'mɑːnɪk] ['faɪər][wʌz; wəz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .

The	demonic	fire	was	extinguished	.
这	恶魔般的	火	曾是	熄灭	.

灭了妖火。

[ðə; ði] [θiːf] ['dʒen(ə)rəl] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɔːrsəri] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] .

The	thief	general	saw	that	his	sorcery	had	been	exposed	.
这	贼	一般的	锯	那	他的	巫术	有	到过	裸露	.

那贼将见破了妖术，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [fled] .

He	turned	his	horse	and	fled	.
他	转向	他的	马	和	逃亡	.

拨马逃奔。

[ðə; ði] ['wɔːrhɔːrs] [trɑːd][ɑːn][ə; eɪ] ['wɔːtər] - [fɪld] [stoʊn] .

The	warhorse	trod	on	a	water	-	filled	stone	.
这	战马	践踏	在	一个	水	-	已填	石头	.

战马踏着一块水石，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['stʌmbld] ['æftər] [ɪts] [huːf] [wʌz; wəz] [strʌk] .
The horse stumbled after its hoof was struck .
这 马 踉跄 后 它是 蹄 曾是 击 .

马蹄后失，

[ðeɪ] [dɪs'maʊntid] [ðə; ði] [θiːf] ['dʒen(ə)rəl] .
They dismounted the thief general .
他们 下马 这 贼 一般的 .

把那贼将闪下马来。

[ˌkiːˈaʊ] - [kɔːt] [ʌp] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Qiao Daoqing caught up on horseback .
乔 - 捕捉 向上 在 马背 .

乔道清飞马赶上，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [tuː] .
He swung his sword and cut it in two .
他 摇摆 他的 剑 和 切 它 在 二 .

挥剑砍为两段。

[ðoʊz] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrimən]
Those five thousand cavalrymen
那些 五 千 骑兵

那五千骑兵，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] .
More than 500 people were injured in the fall .
更多的 比 - 人们 是 受伤 在 这 落下 .

掀翻跌伤者五百余人。

[ˌkiːˈaʊ] - ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Qiao Daoqing brandished his sword and shouted :
乔 - 挥舞 他的 剑 和 喊叫 :

乔道清仗剑大喝道：

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər] ,
" If you are willing to surrender ,
" 如果 你 是 愿意的 到 投降 ,

"如肯归降，

[liːv] [ɔːl] [ðə; ði] ['dɑːŋki] ['hedz] [bɪ'haɪnd] .
Leave all the donkey heads behind .
离开 全部 这 驴 头部 在后面 .

都留下驴头。

" [ðə; ði] [θiːf] [sɔː] [ˌkiːˈaʊ] - [ɪn'kredəb(ə)l]['mædʒɪk(ə)l] ['paʊər] . . . "
" The thief saw Qiao Daoqing's incredible magical power . . . "
" 这 贼 锯 乔 - 极好的 神奇 力量 . . . "

"贼人见乔道清如此法力，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [θruː] [daʊn] [ðer; ðər] ['wɛpənz] .
They all dismounted and threw down their weapons .
他们 全部 下马 和 扔 向下 他们的 武器 .

都下马投戈，

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He prostrated himself and begged for his life .
他 俯卧 他自己 和 乞求 为了 他的 生活 .

拜伏乞命。

[ˌkiːˈaʊ] - [ðen] ['kʌmfətid] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][kaɪnd] [wɜːrdz] .
Qiao Daoqing then comforted him with kind words .
乔 - 然后 安慰 他 和 种类 字 .

乔道清再用好言抚慰。

[ðeɪ] [bi'hedid] [ðə; ði] ['treɪtərəs] ['dʒen(ə)rəl] .

They	beheaded	the	traitorous	general	.
他们	斩首	这	叛徒	一般的	.

枭了贼将首级，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [sə'rendərd] ['bændits][tuː; tə] [miːt] ['vængɑːrd] ['lʌ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [ðer; ðər] ['vɪktəri] .

He	led	the	surrendered	bandits	to	meet	Vanguard	Lu	and	report	their	victory	.
他	引领	这	投降	强盗	到	见面	先锋	鲁	和	报告	他们的	胜利	.

率领降贼来见卢先锋献捷。

['lʌ] ['dʒʌnjiː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .

Lu	Junyi	was	extremely	grateful	.
鲁	俊义	曾是	极其	感激的	.

卢俊义感谢不已。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [preɪzd] [jæn] [tʃɪŋz] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .

He	also	praised	Yan	Qing's	contributions	.
他	还	赞扬	严	青的	贡献	.

并称赞燕青功劳。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [æskt] [ðə; ði] [sə'rendərd] ['bændits] ,

The	generals	asked	the	surrendered	bandits	,
这	将军们	问	这	投降	强盗	,

众将问降贼，

[fæŋ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɔːrsərərz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][koʊ; kaʊ][ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz]['weɪ] .

Fang	learned	that	the	sorcerer's	surname	was	Kou	and	given	name	was	Wei	.
方	学习	那	这	巫师的	姓	曾是	kou	和	给定	姓名	曾是	魏	.

方晓得那妖人姓寇名威，

[ðeɪ] [hə'bɪtʃuəli] [juːz] [di'mɑːnɪk] ['faɪər][tuː; tə] [bɜːrn] ['piːp(ə)l] .

They	habitually	use	demonic	fire	to	burn	people	.
他们	习惯性地	使用	恶魔般的	火	到	烧伤	人们	.

惯用妖火烧人。

['piːp(ə)l] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʌgli] .

People	thought	he	was	ugly	.
人们	想法	他	曾是	丑陋的	.

人因他貌相丑恶，

[kɔːl] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['pɔɪzn] [fleɪm] ['diːmən] [kɪŋ] .

Call	him	the	Poison	Flame	Demon	King	.
称呼	他	这	毒	火焰	恶魔	国王	.

叫他做毒焰鬼王。

[hiː; hi] [helpt] ['wæŋ] ['kɪŋ] ['reb(ə)l; rɪ'bel][ɪn][ðə; ði][pæst] .

He	helped	Wang	Qing	rebel	in	the	past	.
他	帮助	王	青	反叛	在	这	过去的	.

昔年助王庆造反的。

[tuː] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [hiː; hi] [went] .

Two	years	have	passed	since	then	,	and	I	don't	know	where	he	went	.
二	年	有	通过了	自从	然后	,	和	我	不	知道	在哪里	他	去	.

不知往那里去了二年。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] ['vɪzɪtɪd] - [ə'gen] .

I	recently	visited	Nanfeng	again	.
我	最近	到访	-	再次	.

近日又到南丰。

[ɪk'spleɪn] :

explain	:
解释	:

说：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['paʊərf(ə)l] . "
" The Song army was powerful . "
" 这 歌曲 军队 曾是 强大的 . "

"宋兵势大，

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [waɪp] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
I'll go and wipe him out .
患病的 去 和 擦拭 他 出去 .

待俺去剿他。

['ðerfɔːr] , ['wæŋ] ['kɪŋ] [sent] [hɪm; ɪm] [hɪr] [æt; ət] ['breɪknek] [spiːd] .
Therefore , Wang Qing sent him here at breakneck speed .
所以 , 王 青 发送 他 这里 在 断颈 速度 .

"因此王庆差他星驰到此。

[gɔːŋ] ['dwæn, 'dweɪn] ,
Gong Duan ,
锣 段 ,

龚端、

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [ʃeŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌriːˌinˈfɔːˌsmənts] [hæd; həd] [lɔːst] .
Xi Sheng saw that the reinforcements had lost .
习 盛 锯 那 这 增援部队 有 丢失的 .

奚胜望见救兵输了，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .
They dared not come out to fight .
他们 敢于 不是 来 出去 到 斗争 .

不敢出来厮杀。

[ðeɪ] ['oʊnli] ['ædɪd] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
They only added troops to defend the city .
他们 仅有的 额外 军队 到 保卫 这 城市 .

只添兵坚守城池。

[ˌkiː'aʊ] - [sed] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] :
Qiao Daoqing said at the moment :
乔 - 说 在 这 片刻 :

当下乔道清说：

" [ðə; ði] ['sɪti] [hɪr] [ɪz] [wel] - ['fɔːtifaid] . "
" The city here is well - fortified . "
" 这 城市 这里 是 出色地 - 强化 . "

"这里城池深固，

[heɪst] [meɪks] [weɪst] .
Haste makes waste .
匆忙 制作 浪费 .

急切不能得破。

[tə'naɪt] , [aɪ] [wɪl] [juːz] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['mædʒɪk] .
Tonight , I will use my little magic .
今晚 , 我 将要 使用 我的 小的 魔法 .

今夜待贫道略施小术，

[help] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [sək'siːd] .
Help the pioneers succeed .
帮助 这 先驱者 成功 .

助先锋成功，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˌpaɪə'nɪr] .
In order to repay the great kindness of the two pioneers .
在 命令 到 偿还 这 伟大的 仁慈 的 这 二 先驱者 .

以报二位先锋厚恩。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

"卢俊义道:

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt] [dɪ'vaɪn] [aːts] . "
" I wish to hear about divine arts . "
" 我 希望 到 听到 关于 神圣的 艺术 . "

"愿闻神术。

[ˌkiː'aʊ] - ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :
Qiao Daoqing whispered in his ear :
乔 - 低声说道 在 他的 耳朵 :

"乔道清附耳低言说道:

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

"如此,

[ɪn] [ðɪs] [wei] .
in this way .
在 这 方式 .

如此。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Lu Junyi was overjoyed .
鲁 俊义 曾是 欣喜若狂 .

"卢俊义大喜。

[ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [truːps] ,
Immediately dispatched troops ,
立即地 已派出 军队 ,

随即调遣将士,

[iːtʃ] [went] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [oʊn] ['bɪznəs] .
Each went about their own business .
每个 去 关于 他们的 自己的 商业 .

各去行事,

[prɪ'per] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Prepare to attack the city .
准备 到 攻击 这 城市 .

准备攻城。

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['beri] [ʃɑːn; ʃæn] [ʃiːki] [wɪð; wɪθ]['prɑːpər]
On the one hand , the soldiers were instructed to bury Shan Shiqi with proper
[raɪts] .
rites .
仪式 .

一面教军士以礼殡葬山士奇、

[baɪ'ɑːn] ['ʃiːɑːŋ] .
Bian Xiang .
卞 向 .

卞祥。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['pɜːrsənəli] [set] [ʌp] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəmoʊni] .
Lu Junyi personally set up the sacrificial ceremony .
鲁 俊义 亲自 放 向上 这 献祭 仪式 .

卢俊义亲自设祭。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wen]

It	was	around	the	second	watch	of	the	night	when
它	曾是	大约	这	第二	手表	的	这	夜晚	什么时候

是夜二更时分，

[ˌkiːˈaʊ] - [left] [ðə; ði][kæmp] .

Qiao	Daoqing	left	the	camp	.
乔	-	左边	这	营	.

乔道清出营，

[hiː; hi] [wiːldid] [ə; eɪ] [sɔːrd] [ænd; ənd] [pərˈfɔːrmd] [ə; eɪ] [ˈrɪtʃuəl] .

He	wielded	a	sword	and	performed	a	ritual	.
他	挥舞	一个	剑	和	执行	一个	仪式	.

仗剑作法。

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər] , [ðə; ði] [fɑːg] [roʊz] .

A	moment	later	,	the	fog	rose	.
一个	片刻	之后	,	这	多雾路段	玫瑰	.

须臾雾起，

[teɪk] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [ɪn][zaɪdʒɪŋ] ,

Take	a	city	in	Xijing	,
拿	一个	城市	在	西京	,

把西京一座城池，

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeriə] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [əbˈskjuəd] .

The	surrounding	area	was	completely	obscured	.
这	周围	区域	曾是	完全地	模糊不清	.

周回都遮漫了。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈgaːdiŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,

The	soldiers	guarding	the	city	,
这	士兵	守护	这	城市	,

守城军士，

[ˈiːv(ə)n][æt; ət] [kloʊz] [reɪndʒ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪndɪˈstɪŋgwɪʃəb(ə)l] .

Even	at	close	range	,	it	is	indistinguishable	.
甚至	在	关闭	范围	,	它	是	无法区分的	.

咫尺不辨，

[wiː; wi] [ˈkænɑːt] [lʊk] [ˈæftər] [iːtʃ] [ˈʌðər] .

We	cannot	look	after	each	other	.
我们	不能	看	后	每个	其他	.

你我不能相顾。

[sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] ,

Song	soldiers	took	advantage	of	the	darkness	,
歌曲	士兵	采取	优势	的	这	黑暗	,

宋兵乘黑暗里，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [brɪdʒ] , [tɜːrn] [ˈɑːntə][ðə; ði] [geɪt] [ˈtaʊər] .

From	the	flying	bridge	,	turn	onto	the	gate	tower	.
从	这	飞行	桥	,	转动	到	这	门	塔	.

从飞桥转关辘轳上，

[klaɪm] [ʌp] [ðə; ði][ˈpærəpɪtˌpærəpet] .

Climb	up	the	parapet	.
爬	向上	这	栏杆	.

攀缘上女墙。

[ðen] [ə; eɪ] [ˈkænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .

Then	a	cannon	shot	rang	out	.
然后	一个	大炮	射击	响铃	出去	.

只听得一声炮响，

[ðə; ði] ['hevi] [fɑːg] ['sʌd(ə)nli] ['dɪsɪpeɪtɪd] .

The	heavy	fog	suddenly	dissipated	.
这	重的	多雾路段	突然	消散	.

重雾忽然收敛。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .

The	city	walls	were	surrounded	by	Song	soldiers	on	all	sides	.
这	城市	墙壁	是	包围	经过	歌曲	士兵	在	全部	侧面	.

城上四面都是宋兵。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['faɪər][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðer; ðər] [oʊn] .

Each	person	took	out	a	fire	from	among	their	own	.
每个	人	采取	出去	一个	火	从	之中	他们的	自己的	.

各向身边取出火种，

[laɪt] [ðə; ði] [tɔːrtʃ] ,

Light	the	torch	,
光	这	火炬	,

燃点火炬，

['ʃaɪnɪŋ] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] ,

Shining	above	and	below	,
灼灼	多于	和	以下	,

上下照耀，

[æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .

As	bright	as	day	.
作为	明亮的	作为	天	.

如白昼一般。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,

The	soldiers	guarding	the	city	,
这	士兵	守护	这	城市	,

守城军士，

[fɜːrst] , [aɪ][wʌz; wəz] [stʌnd] ['ɪntuː] ['nʌmnəs] .

First	,	I	was	stunned	into	numbness	.
第一的	,	我	曾是	目瞪口呆	进入	麻木	.

先是惊得麻木了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .

They	were	all	unable	to	move	.
他们	是	全部	无法	到	移动	.

都动弹不得。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [huː] [druː] [ðer; ðər] ['wɛpənz] .

He	was	killed	by	Song	soldiers	who	drew	their	weapons	.
他	曾是	被杀	经过	歌曲	士兵	WHO	画	他们的	武器	.

被宋兵掣出兵器砍杀。

['kaʊntləs] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [daɪd] .

Countless	enemy	soldiers	fell	from	the	city	walls	and	died	.
无数	敌人	士兵	跌倒	从	这	城市	墙壁	和	死亡	.

贼兵坠城死者无算。

[gɔːŋ] ['dwæn, 'dweɪn] ,

Gong	Duan	,
锣	段	,

龚端、

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] [baɪ][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [tɜːrn] [ʌv; əv] [ɪ'vents] .

Xi	Sheng	was	caught	off	guard	by	the	sudden	turn	of	events	.
习	盛	曾是	捕捉	离开	警卫	经过	这	突然	转动	的	活动	.

奚胜见变起仓卒，

[ðeɪ] ['ɜːrdʒəntli] [led] [truːps] [tuː; tə][ðer; ðər][eɪd] .

They	urgently	led	troops	to	their	aid	.
他们	紧急	引领	军队	到	他们的	援助	.

急引兵来救应，

[fɔːr] [geɪts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .

Four	gates	have	already	been	captured	by	the	Song	army	.
四	大门	有	已经	到过	捕获	经过	这	歌曲	军队	.

已被宋军夺了四门。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Lu	Junyi	led	his	troops	into	the	city	.
鲁	俊义	引领	他的	军队	进入	这	城市	.

卢俊义大驱兵马进城。

[gɔːŋ] ['dwæn, 'dweɪn] ,

Gong	Duan	,
锣	段	,

龚端、

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [keɪ'ɑːtɪk] ['soʊldʒərz] .

Xi	Sheng	was	killed	by	the	chaotic	soldiers	.
习	盛	曾是	被杀	经过	这	混乱	士兵	.

奚胜都被乱兵杀死。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪd] [wɪŋ] [ɔːl] [sə'rendərd] .

The	remaining	officers	and	leaders	of	the	side	wing	all	surrendered	.
这	其余的	警官	和	领导人	的	这	边	翼	全部	投降	.

其余偏牙将佐头目俱降。

['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [sə'rendərd] .

Thirty	thousand	soldiers	surrendered	.
三十	千	士兵	投降	.

军士降服者三万人。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [dɪd][nɑːt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensiz] .

The	common	people	did	not	commit	any	offenses	.
这	常见的	人们	做过	不是	犯罪	任何	犯罪	.

百姓秋毫无犯。

[dɑːn] ,

Dawn	,
黎明	,

天明，

['lʌ] - [rɪ'liːs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændədets] [brɪŋz] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði]

Lu	Junyi's	release	from	the	list	of	successful	candidates	brings	peace	to	the
鲁	-	发布	从	这	列表	的	成功的	候选人	带来	和平	到	这

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

卢俊义出榜安民，

[ˌkiː'aʊ] - [greɪt] ['merɪt] [wʌz; wəz] [rɪ'kɔːrdɪd] .

Qiao	Daoqing's	great	merit	was	recorded	.
乔	-	伟大的	优点	曾是	记录	.

标录乔道清大功，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kiŋdəmz] [wɜːr; wər] ['rɪtʃli] [ri'wɔːdid] .

The	generals	and	soldiers	of	the	Three	Kingdoms	were	richly	rewarded	.
这	将军们	和	士兵	的	这	三	王国	是	丰富	奖励	.

重赏三国将士。

[send] [mɑː] [lɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .

Send	Ma	Ling	to	report	the	victory	to	Song	Xianfeng	.
发送	马	凌	到	报告	这	胜利	到	歌曲	仙峰	.

差马灵到宋先锋处报捷。

[mɑː] [lɪŋ] [əuˈbeid] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ænd; ənd] [went] .

Ma	Ling	obeyed	the	order	and	went	.
马	凌	服从	这	命令	和	去	.

马灵遵令去了。

[baɪ] [ˈiːvnɪŋ] ,

By	evening	,
经过	晚上	,

至晚，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :

Then	he	came	back	and	said	:
然后	他	来了	后退	和	说	:

便来回话说：

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [əˈtækt] [dʒɪŋnən] .

Song	Xianfeng	and	others	attacked	Jingnan	.
歌曲	仙峰	和	其他的	遭到攻击	荆南	.

"宋先锋等攻打荆南，

[ðeɪ] [fɔːt] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈbændits][fɔːr; fər] [deɪz] .

They	fought	against	the	bandits	for	days	.
他们	战斗	反对	这	强盗	为了	天	.

连日与贼人交战。

[ðeɪ] [ˈʌtərli] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] - [,riː,inˈfɔː,smənts] .

They	utterly	defeated	the	Nanfeng	reinforcements	.
他们	完全地	战败	这	-	增援部队	.

大败南丰救兵。

[hed] [koʊtʃ] [ˈziː] [ˈnɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈkæptʃərd] .

Head	coach	Xie	Ning	has	been	captured	.
头	教练	谢	宁	有	到过	捕获	.

主帅谢宁被擒。

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] [duː] [tuː; tə] [ˈmɪləteri] [əˈferz] .

Song	Xianfeng	was	anxious	due	to	military	affairs	.
歌曲	仙峰	曾是	焦虑的	到期的	到	军队	事务	.

宋先锋因戎事焦劳，

[hiː; hi] [kənˈtræktɪd] [ðə; ði] [dɪˈziːz] [ænd; ənd] [steɪd] [ɪn][ðə; ði][kæmp][fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .

He	contracted	the	disease	and	stayed	in	the	camp	for	several	days	.
他	合同	这	疾病	和	入住	在	这	营	为了	一些	天	.

染病在营数日。

[ˈmɪləteri] [əˈferz] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][wuː] [dʒunʃi] .

Military	affairs	were	all	under	the	command	of	Wu	Junshi	.
军队	事务	是	全部	在下面	这	命令	的	吴	君石	.

军事都是吴军师统握。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː]

Upon	hearing	the	news	,	Lu	Junyi
之上	听力	这	消息	,	鲁	俊义

"卢俊义闻报，

[dɪˈprest] [ænd; ənd] [ʌnˈhæpi] .

Depressed	and	unhappy	.
郁闷	和	不开心	.

郁郁不乐。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ə'ferz] .

He	hurriedly	took	care	of	military	affairs	.
他	匆匆	采取	关心	的	军队	事务	.

连忙料理军务，

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][zaɪdʒɪŋ][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ˌkiː'aʊ] - .

The	city	of	Xijing	was	handed	over	to	Qiao	Daoqing	.
这	城市	的	西京	曾是	递交	超过	到	乔	-	.

将西京城池交与乔道清、

[mɑː] [lɪŋ] [kə'mɑːndid] [truːps] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .

Ma	Ling	commanded	troops	to	guard	the	area	.
马	凌	命令	军队	到	警卫	这	区域	.

马灵统兵镇守。

['lʌ] ['dʒʌnjiː][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ˌkiː'aʊ] - [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

Lu	Junyi	bid	farewell	to	Qiao	Daoqing	the	next	day	.
鲁	俊义	出价	告别	到	乔	-	这	下一个	天	.

卢俊义次日辞别乔道清、

[mɑː] [lɪŋ] ,

Ma	Ling	,
马	凌	,

马灵，

[kə'mændər] [ʌv; əv] ['twenti] ['dʒenrəlz] [ɪn'kluːdɪŋ] ['ʒuː] [wuː] ,

Commander	of	twenty	generals	including	Zhu	Wu	,
指挥官	的	二十	将军们	包括	朱	吴	,

统领朱武等二十员将佐，

['æftər] ['liːvɪŋ] [zaɪdʒɪŋ] ,

After	leaving	Xijing	,
后	离开	西京	,

离了西京，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['hedɪd] [tɔːrdz] [dʒɪŋnən] .

They	hurriedly	headed	towards	Jingnan	.
他们	匆匆	标题	向	荆南	.

急急忙忙望荆南进发。

[nɑːt]['iːv(ə)n][wʌn] [deɪ] ,

Not	even	one	day	,
不是	甚至	一	天	,

不则一日，

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][lɑːrdʒ][kæmp] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [dʒɪŋnən] ['sɪti] .

The	troops	have	arrived	at	the	large	camp	north	of	Jingnan	City	.
这	军队	有	到达的	在	这	大的	营	北	的	荆南	城市	.

兵马已到荆南城北大寨中。

['lʌ] ['dʒʌnjiː][ænd; ənd] ['ʌðər] ['entərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [griːt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Lu	Junyi	and	others	entered	the	village	to	greet	Song	Jiang	.
鲁	俊义	和	其他的	进入	这	村庄	到	迎接	歌曲	江	.

卢俊义等人入寨问候宋江。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] - [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['triːtmənt] ,

Thanks	to	the	divine	physician	An	Daoquan	for	his	treatment	,
谢谢	到	这	神圣的	医生	一个	-	为了	他的	治疗	,

亏神医安道全疗治，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [ɪm'pruːvd] [baɪ][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [pɔɪnts] .

The	illness	has	improved	by	six	or	seven	points	.
这	疾病	有	改进	经过	六	或者	七	积分	.

病势已减了六七分。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['veri] [pliːzd] .

Lu	**Junyi**	**and**	**others**	**were**	**very**	**pleased**	**.**
鲁	俊义	和	其他的	是	非常	高兴	.

卢俊义等甚是喜慰。

[waɪl] [riˈsaitɪŋ] ,

While	**reciting**	**,**
尽管	背诵	,

正在叙阔，

[iːtʃ] [rɪˈpɔːrtɪd] [ɑːn] ['mɪləteri] [əˈferz] .

Each	**reported**	**on**	**military**	**affairs**	**.**
每个	据报道	在	军队	事务	.

各述军务，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['soʊldʒər] [huː] [hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] [rɪˈpɔːrtɪd] :

Suddenly	**,**	**a**	**soldier**	**who**	**had**	**escaped**	**reported**	**:**
突然	,	一个	士兵	WHO	有	逃脱	据报道	:

忽有逃回军士报说：

[tæŋ] [bɪn] [wʌz; wəz] ['eskɔːtɪŋ] ['ʒaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] ['vɪlɪdʒ]

Tang	**Bin**	**was**	**escorting**	**Xiao**	**Rang**	**and**	**the**	**others**	**away**	**from**	**the**	**main**	**village**
唐	垃圾桶	曾是	护送	肖	响铃	和	这	其他的	离开	从	这	主要的	村庄

.

:

.

"唐斌正护送萧让等离大寨，

['æftər] ['trævlɪŋ] ['θɜːrti] [li] ,

After	**traveling**	**thirty**	**li**	**,**
后	旅行	三十	李	,

行至三十里，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][miː] [ʃeŋ] [frʌm; frəm] [dʒɪŋnən] .

Suddenly	**,**	**he**	**was**	**captured**	**by**	**the**	**bandit**	**general**	**Mi**	**Sheng**	**from**	**Jingnan**	**.**
突然	,	他	曾是	捕获	经过	这	土匪	一般的	米	盛	从	荆南	.

忽被荆南贼将縻甦、

[mɑː] [tʃiːˈæŋ] ,

Ma	**Qiang**	**,**
马	强	,

马骋，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps]

Leading	**10**	**,**	**000**	**elite**	**troops**
领导	-	,	-	精英	军队

领一万精兵，

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] ['ʃɔːrtkʌt] [θruː] [ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] ['æli] .

We	**took**	**a**	**shortcut**	**through**	**a**	**secluded**	**alley**	**.**
我们	采取	一个	捷径	通过	一个	僻	胡同	.

从斜僻小路抄出。

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [wʌz; wəz] ['bedrɪdn] .

The	**vanguard**	**was**	**bedridden**	**.**
这	先锋	曾是	卧床不起	.

乘先锋卧病，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][reɪd][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] ['æftərwərd] .

They	**were**	**going**	**to**	**raid**	**the**	**stronghold**	**afterward**	**.**
他们	是	去	到	袭击	这	据点	之后	.

要来劫大寨之后。

[aɪ][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][maɪ] [hɔːrs] .
I just happened to run into my horse .
我 只是 发生 到 跑步 进入 我的 马 .

正遇着我每人马。

[tæŋ] [bɪn] [fɔːt] [ə'genst] [tuː] ['dʒenrəlz] .
Tang Bin fought against two generals .
唐 垃圾桶 战斗 反对 二 将军们 .

唐斌力敌二将。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aʊt'nʌmbəd] ,
Unfortunately , outnumbered ,
很遗憾 , 寡不敌众 ,

怎奈众寡不敌，

[mɔːr'oʊvər] , [miː] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [breɪv] .
Moreover , Mi Sheng was extremely brave .
而且 , 米 盛 曾是 极其 勇敢的 .

更兼縻甦十分勇猛。

[tæŋ] [bɪn] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][miː] [ʃeŋ] .
Tang Bin was killed by Mi Sheng .
唐 垃圾桶 曾是 被杀 经过 米 盛 .

唐斌被縻甦杀死。

['ʒaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

['peɪ][ʒ'wɑːn] ,
Pei Xuan ,
裴 宣 ,

裴宣、

[kɪm] [de] - [gjuːn] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .
Kim Dae - gyun was captured alive .
金 dae - 均 曾是 捕获 活 .

金大坚都被活捉去。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði][kæmp] .
He was just about to raid the camp .
他 曾是 只是 关于 到 袭击 这 营 .

他每正要来劫寨。

[ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
They learned that Lu Xianfeng and his troops had arrived .
他们 学习 那 鲁 仙峰 和 他的 军队 有 到达的 .

探听得卢先锋等大兵到来，

[ðə; ði] [θiːvz] ['oʊnli] ['kɪdnæpt] ['ʒaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [bɪ'fɔːr] ['fliːɪŋ] .
The thieves only kidnapped Xiao Rang and others before fleeing .
这 窃贼 仅有的 被绑架 肖 响铃 和 其他的 前 逃离 .

贼人只掳了萧让等遁去。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .
After hearing this , Song Jiang . . .
后 听力 这 , 歌曲 江 . . .

"宋江听罢，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :
He burst into tears without realizing it :
他 爆裂 进入 眼泪 没有 意识到 它 :

不觉失声哭道：

" ['ʒaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [duːmd] ! "

"	Xiao	Rang	and	the	others	are	doomed	! "
"	肖	响铃	和	这	其他的	是	注定失败	! "

"萧让等性命休矣!

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [rɪ'meɪnz] [sɪ'vɪr] .

The	illness	remains	severe	.
这	疾病	遗迹	严重	.

"病势仍旧沉重。

['lʌ] ['dʒʌnjiː][ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .

Lu	Junyi	and	other	generals	all	came	to	persuade	him	.
鲁	俊义	和	其他	将军们	全部	来了	到	说服	他	.

卢俊义等众将都来劝解。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [æskt] :

Lu	Junyi	asked	:
鲁	俊义	问	:

卢俊义问道:

[wer] [dɪd] ['ʒaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [goʊ] ?

Where	did	Xiao	Rang	and	the	others	go	?
在哪里	做过	肖	响铃	和	这	其他的	去	?

"萧让等到何处去?

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] , ['sɔbiŋ] :

Song	Jiang	replied	,	sobbing	:
歌曲	江	回复	,	啜泣	:

"宋江呜咽答道:

['ʒaʊ] [ræŋ] [nuː] [aɪ][wʌz; wəz] [ɪl] .

Xiao	Rang	knew	I	was	ill	.
肖	响铃	知道	我	曾是	患病的	.

"萧让知我有病,

[hiː; hi] ['speʃəli] [dɪ'klaɪnd] ['tʃɛn] - [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [ˌem 'iː] .

He	specially	declined	Chen	Anfu's	invitation	to	come	and	visit	me	.
他	特别	拒绝	陈	-	邀请	到	来	和	访问	我	.

特辞了陈安抚来看视我。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv] ['tʃɛn] [ænfuː] ,

And	on	the	orders	of	Chen	Anfu	,
和	在	这	订单	的	陈	安福	,

并奉陈安抚命,

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [dʒɪn] - ,

That	is	,	take	Jin	Dajian	,
那	是	,	拿	斤	-	,

即取金大坚、

['peɪ][ʒ'wɑːn] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .

Pei	Xuan	arrived	in	Wanzhou	.
裴	宣	到达的	在	万州	.

裴宣到宛州,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [ɪn'skraɪb] [iːtʃ] [stil] [ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] ['tæblət] .

He	was	required	to	inscribe	each	stele	on	a	stone	tablet	.
他	曾是	必需的	到	题	每个	碑	在	一个	石头	药片	.

要他每写勒碑石,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːkjuments] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'spektɪd] .

And	the	documents	to	be	inspected	.
和	这	文件	到	是	检查	.

及查勘文卷。

[aɪ][hæv; həv] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [tæŋ] [bɪn] [tə'deɪ] [wɪð; wɪθ][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

I	have	specially	dispatched	Tang	Bin	today	with	one	thousand	men	.
我	有	特别	已派出	唐	垃圾桶	今天	和	一	千	男人	.

我今日特差唐斌领一千人马，

['eskɔːrt][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Escort	the	three	of	them	.
护送	这	三	的	他们	.

护送他三个去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] [θiːvz] .

Unexpectedly	,	he	was	captured	by	thieves	.
不料	,	他	曾是	捕获	经过	窃贼	.

不料被贼人捉掳。

[ɔːl] [θriː] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] .

All	three	will	be	killed	.
全部	三	将要	是	被杀	.

三人必被杀害。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][tuː; tə] [ə'sɪst] [wuː] ['jɔŋ] .

Song	Jiang	then	instructed	Lu	Junyi	to	assist	Wu	Yong	.
歌曲	江	然后	指示	鲁	俊义	到	协助	吴	永	.

"宋江遂教卢俊义帮助吴用，

[ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Attacking	the	city	,
攻击	这	城市	,

攻打城池，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,

Seize	the	opportunity	,
抢占	这	机会	,

拿住縻甦、

[mɑː] [tʃiː'æŋ] [sɔːt] [rɪ'vendʒ] .

Ma	Qiang	sought	revenge	.
马	强	寻求	复仇	.

马骋报仇。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd] ['ʌðər] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

Lu	Junyi	and	others	obeyed	the	order	.
鲁	俊义	和	其他的	服从	这	命令	.

卢俊义等遵令，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['ɑːrmi][kæmp] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Arrived	at	the	army	camp	north	of	the	city	.
到达的	在	这	军队	营	北	的	这	城市	.

来到城北军前。

['æftər] ['evriwʌn] [hæd; həd] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] [wɪð; wɪθ][wuː] - , [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] .

After	everyone	had	exchanged	greetings	with	Wu	Xuejiu	,	they	finished	.
后	每个人	有	交换	问候	和	吴	-	,	他们	完成的	.

众人与吴学究叙礼毕。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['kwɪkli] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [əb'dʌkʃən] [ʌv; əv] ['ʒaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .

Lu	Junyi	quickly	recounted	the	abduction	of	Xiao	Rang	and	the	others	.
鲁	俊义	迅速地	叙述	这	绑架	的	肖	响铃	和	这	其他的	.

卢俊义连忙说萧让等被掳之事。

[wuː] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :

Wu	Yong	was	greatly	surprised	:
吴	永	曾是	非常	惊讶	:

吴用大惊道：

" ['bɪtər] !
" Bitter !
" 苦的 !

"苦也!

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] !
It ruined the lives of these three people !
它 毁坏 这 生活 的 这些 三 人们 !

断送了这三个人!

" ['ɔːrdər] [ðə; ði] ['fɔːləuəz] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" Order the followers to besiege the city . "
" 命令 这 追随者 到 围攻 这 城市 . "

"传令教众将围城,

[ðeɪ] [ðen] [lɔːntʃt] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] .
They then launched a joint attack on the city .
他们 然后 发射 一个 联合的 攻击 在 这 城市 .

并力攻打城池。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The generals obeyed the order .
这 将军们 服从 这 命令 .

众将遵令,

[ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Attacking the city from all sides .
攻击 这 城市 从 全部 侧面 .

四面攻城。

[wuː] ['jɔŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [klaʊd] ['lædərz] .
Wu Yong then ordered his soldiers to climb the cloud ladders .
吴 永 然后 订购 他的 士兵 到 爬 这 云 梯子 .

吴用又令军汉上云梯,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] :
He shouted loudly from within the city :
他 喊叫 高声 从 之内 这 城市 :

望城中高叫道:

" ['kwɪkli] [brɪŋ] ['ʒaʊ] [ræŋ] ,
" Quickly bring Xiao Rang ,
" 迅速地 带来 肖 响铃 ,

"速将萧让、

[dʒɪn] - ,
Jin Dajian ,
斤 - ,

金大坚、

['peɪ][ʒ'wɑːn] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Pei Xuan escorted him out .
裴 宣 护送 他 出去 .

裴宣送出来。

[ɪf] [dɪ'leɪd] ['iːv(ə)n] ['slaɪtli]
If delayed even slightly
如果 延迟 甚至 轻微地

若稍迟延,

[breɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [puːl] ,
Break it into a pool ,
休息 它 进入 一个 水池 ,

打破成池,

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ɔːr] [səˈvɪliən] ,
Regardless of military or civilian ,
不管 的 军队 或者 平民 ,

不论军民，

[ðeɪ] [ˈkærid] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈmæsəkər] .
They carried out a massacre .
他们 携带 出去 一个 屠杀 .

尽行屠戮。"

[ˈmiːnwaɪl] , [ljɑːŋ] [ˈjɔŋ] , [ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Meanwhile , Liang Yong , the garrison commander of the city ,
同时 , 梁 永 , 这 驻军 指挥官 的 这 城市 ,

却说城中守将梁永，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfɔːlsli] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst][ʌv; əv] [ˈɡaːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He was falsely appointed to the post of guarding the city .
他 曾是 错误地 任命 到 这 邮政 的 守护 这 城市 .

伪授留守之职。

[seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [əˈsɪstənt] [ˈdʒenrəlz] ,
Same as the generals and assistant generals ,
相同的 作为 这 将军们 和 助手 将军们 ,

同正偏将佐，

[ˈɡaːdɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] .
Guarding the town .
守护 这 镇 .

在城镇守。

[ðæt] [swɔːrn] [ˈbrʌðər] ,
That sworn brother ,
那 宣誓 兄弟 ,

那縻贽、

[mɑː] [tʃiːˈæŋ] ,
Ma Qiang ,
马 强 ,

马骋，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] [hɪr] .
They were all defeated and fled here .
他们 是 全部 战败 和 逃亡 这里 .

都战败逃遁到此。

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [ˈʒaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðər] [ðæt] [deɪ] .
They captured Xiao Rang and two others that day .
他们 捕获 肖 响铃 和 二 其他的 那 天 .

当日捉了萧让等三人。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [sɔːŋ] [truːps] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [biˈsidʒd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Because the Song troops had not yet besieged the city ,
因为 这 歌曲 军队 有 不是 然而 被围困 这 城市 ,

因宋兵尚未围城，

[ðə; ði] [ˈbʊli] [ˈʃaʊtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡeɪts] [tuː; tə][biː; bi] [ˈoʊpənd] [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti]
The bully shouted for the city gates to be opened so he could enter the city
这 欺负 喊叫 为了 这 城市 大门 到 是 打开 所以 他 可以 进入 这 城市
.
:
.

縻贽叫开城门进城。

[ðeɪ] ['eskɔːtid] ['ʒaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændɚz] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə]['prez(ə)nt]
They escorted Xiao Rang and the others to the commander's mansion to present
他们 护送 肖 响铃 和 这 其他的 到 这 指挥官的 大厦 到 展示
[ðer; ðər] ['merɪts] .
their merits .
他们的 优点 .

将萧让等解到帅府献功。

[ljɑːŋ] ['jɔŋ] [hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['skɑːlər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [best] [hænd] .
Liang Yong had heard of the renowned scholar with the best hand .
梁 永 有 听到 的 这 著名 学者 和 这 最好的 手 .

梁永颇闻得圣手书生的名目，

['sevrəl] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [friːd] [frʌm; frəm][ðer; ðər][bɑːndz] .
Several soldiers were freed from their bonds .
一些 士兵 是 自由 从 他们的 债券 .

数军士解放绑缚，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [səb'duːd] ['evri] [taɪm] .
He must be subdued every time .
他 必须 是 低沉的 每一个 时间 .

要他每降服。

['ʒaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

['peɪ][ʒ'wɑːn] ,
Pei Xuan ,
裴 宣 ,

裴宣、

[dʒɪn] - [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər]
Jin Dajian and two others
斤 - 和 二 其他的

金大坚三人，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He opened his eyes and cursed loudly :
他 打开 他的 眼睛 和 被诅咒的 高声 :

睁眼大骂道：

" ['ɪgnərənt] ['treɪtər] ! "
" Ignorant traitor ! "
" 无知 叛徒 ! "

"无知逆贼！

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [duː][juː; jʊ] [ɔːl] [siː] [ˌem 'iː][æz; əz] ?
What kind of people do you all see me as ?
什么 种类 的 人们 做 你 全部 看 我 作为 ?

汝等看我每是何等样人？

['treɪtər] ,
traitor ,
叛徒 ,

逆贼，

[dʒʌst] [kʌt] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es]['ɪntuː] [tuː] ['piːsɪz] [ɔːl'redi] .
Just cut the three of us into two pieces already .
只是 切 这 三 的 我们 进入 二 件 已经 .

快把我三人一刀两段罢了。

[ðiːz] [sɪks] ['niːkæps] ,
These six kneecaps ,
这些 六 膝盖骨 ,

这六个膝盖骨，

[dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .
Don't even think about touching the ground .
不 甚至 思考 关于 接触 这 地面 .

休想有半地儿着地。

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
The vanguard of Song broke through the city walls that very day .
这 先锋 的 歌曲 打破 通过 这 城市 墙壁 那 非常 天 .

即日宋先锋打破城池，

[juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz] ,
You bunch of scoundrels ,
你 束 的 无赖 ,

拿你每这夥鼠辈，

['tɔːrtʃərd] [tuː; tə] ['piːsɪz] !
Tortured to pieces !
受折磨 到 件 !

碎尸万段！

[ljɑːŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Liang Yong was furious .
梁 永 曾是 狂怒 .

"梁永大怒，

[tel] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [meɪk] [ðoʊz] [θriː] ['læki] [niːl] [daʊn] .
Tell the soldiers to make those three lackeys kneel down .
告诉 这 士兵 到 制作 那些 三 喽啰 下跪 向下 .

叫军汉打那三个奴狗跪着。

[ðə; ði]['soʊldʒər] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['hɪtɪŋ] .
The soldier picked up a stick and started hitting .
这 士兵 挑选 向上 一个 戳 和 开始 击中 .

军汉拿起杆棒便打。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [daʊn] [ænd; ənd] [fel] .
He was knocked down and fell .
他 曾是 敲门 向下 和 跌倒 .

只打得跌仆，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['niːlɪŋ] [ðer; ðər] .
There is a kneeling there .
那里 是 一个 跪着 那里 .

那里有一个肯跪。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kept] ['kəːsiŋ] .
The three of them kept cursing .
这 三 的 他们 保留 咒骂 .

三人骂不绝口。

[ljɑːŋ] - :
Liang Yongdao :
梁 - :

梁永道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌt] [iːtʃ] [piːs] [ɪn] [tuː] , "
" You must cut each piece in two , "
" 你 必须 切 每个 片 在 二 , "

"你每要一刀两段，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['sloʊli] [mə'nɪpjuleɪt] [juː; jʊ] .

I'm	going	to	slowly	manipulate	you	.
我是	去	到	缓慢地	操纵	你	.

俺偏要慢慢地摆布你。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [teɪk] [daʊn] [ðiːz] [θriː] ['læki] .

He	shouted	at	the	soldiers	to	take	down	these	three	lackeys	.
他	喊叫	在	这	士兵	到	拿	向下	这些	三	喽啰	.

"喝叫军士将这三个奴狗，

[ðə; ði] [kæŋ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .

The	cangue	was	placed	outside	the	gate	.
这	糖果	曾是	放置	外部	这	门	.

立枷在辕门外，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['hɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [legz] .

He	just	kept	hitting	his	legs	.
他	只是	保留	击中	他的	腿	.

只顾打他两腿。

[ðə; ði] ['dɑːŋkiz] [leg] [wʌz; wəz]['broʊkən] .

The	donkey's	leg	was	broken	.
这	驴的	腿	曾是	破碎的	.

打折了驴腿，

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [nelt] [daʊn] .

He	naturally	knelt	down	.
他	自然	跪下	向下	.

自然跪将下来。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

The	soldiers	obeyed	the	order	.
这	士兵	服从	这	命令	.

军汉依令，

[ðen] [ðeɪ] [pʊt] ['ʃæklz] [ɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [hɪm; ɪm] .

Then	they	put	shackles	on	him	and	manipulated	him	.
然后	他们	放	镣铐	在	他	和	操纵	他	.

便来套枷絣扒摆布。

['rezɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n]

Residents	of	the	military	in	front	of	the	Marshal's	Mansion
居民	的	这	军队	在	正面	的	这	马歇尔的	大厦

帅府前军士居民，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .

Come	and	see	the	figures	in	the	Song	army	.
来	和	看	这	数据	在	这	歌曲	军队	.

都来看宋军中人物。

[hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [ə'nɔɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['truːli] ['mæskjəlɪn] [mæn] .

He	had	long	been	annoyed	by	a	truly	masculine	man	.
他	有	长的	到过	恼怒	经过	一个	真的	男性	男人	.

内中早恼怒了一个真正有男子气的须眉丈夫。

[ðə; ði] ['mænz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['ʒaʊ] .

The	man's	surname	was	Xiao	.
这	男人的	姓	曾是	肖	.

那男子姓萧，

[hɜːr; hər] ['dʌb(ə)l] [neɪm] [ɪz]['kɑːhoʊ] .

Her	double	name	is	Kaho	.
她	双倍的	姓名	是	卡霍	.

双名叫做嘉穗，

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [nekst][tuː; tə][ə; eɪ]['peɪpər] [ʃɑːp] [ɑːn] [saʊθ] [striːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz]
He lived in the room next to a paper shop on South Street of the Marshal's
他 居住地 在 这 房间 下一个 到 一个 纸 店铺 在 南 街道 的 这 马歇尔的
['mænʃ(ə)n] .
Mansion .
大厦 .

寓居帅府南街纸张铺间壁。

[hɪz; ɪz] [greɪt] - ['grænfɑːdər] , ['ʒaʊ] [dæn] ,
His great - grandfather , Xiao Dan ,
他的 伟大的 - 祖父 , 肖 担 ,

他高祖萧憺，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Sengda .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字僧达，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd] ['sʌðərn] ['dainəstiz] ['pɪriəd] .
A person from the Northern and Southern Dynasties period .
一个 人 从 这 北方 和 南方 王朝 时期 .

南北朝时人。

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [dʒɪŋnən] .
He served as the governor of Jingnan .
他 服务 作为 这 州长 的 荆南 .

为荆南刺史，

[ðə; ði] ['rɪvər] [briːtʃt] [ɪts] [bæŋks] .
The river breached its banks .
这 河 违规 它是 银行 .

江水败堤，

['ʒaʊ] - [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ,
Xiao Danxin led his officers and soldiers ,
肖 - 引领 他的 警官 和 士兵 ,

萧憺新率将吏，

[ðeɪ] [bɪlt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [reɪn] .
They built it in the rain .
他们 建造 它 在 这 雨 .

冒雨修筑。

[ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] ['hevi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [ə'bʌndənt] .
The rain was heavy and the water was abundant .
这 雨 曾是 重的 和 这 水 曾是 丰富 .

雨甚水壮，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [ri'kwestid] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The officers and soldiers are requested to avoid the situation .
这 警官 和 士兵 是 请求 到 避免 这 情况 .

将吏请少避之。

['ʒaʊ] [dæn] [sed] :
Xiao Dan said :
肖 担 说 :

萧憺道：

['wæŋ] [zʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] ['rɪvər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɑːdi] .
Wang Zun wanted to block the river with his own body .
王 尊 通缉 到 堵塞 这 河 和 他的 自己的 身体 .

"王尊欲以身塞河，

[wʌt] [ɪz][maɪ] [hɑːrt] ?
What is my heart ?
什么 是 我的 心 ?

我独何心哉！

['æftər][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði]['wɔːtər] [ri'siːdid] [ænd; ənd][ðə; ði][dæm][wʌz; wəz] [i'rektid] .
After he finished speaking , the water receded and the dam was erected .
后 他 完成的 请讲 , 这 水 消退 和 这 坝 曾是 竖立 .

"言毕而水退堤立。

[ðæt] [jɪr] , [dʒiːɑ] [wʌz; wəz][bɔːrn] .
That year , Jiahe was born .
那 年 , 嘉禾 曾是 出生 .

是岁嘉禾生，

[wʌn] [stɔːk] [berz] [sɪks] [ɪrz] [ʌv; əv] [greɪn] .
One stalk bears six ears of grain .
一 茎 熊 六 耳朵 的 粮食 .

一茎六穗。

['ʒaʊ] [dʒiːəuːiː] [tʊk] [hɜːr; hər] [neɪm] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
Xiao Jiahui took her name from this .
肖 嘉汇 采取 她 姓名 从 这 .

萧嘉穗取名在此。

['ʒaʊ] [dʒiːəuːiː] [tʊk] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] [dʒɪŋnən] .
Xiao Jiahui took a trip to Jingnan .
肖 嘉汇 采取 一个 旅行 到 荆南 .

那萧嘉穗偶游荆南。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [dʒɪŋnən] [əd'maɪər][ðə; ði] [bə'nevələns] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðer; ðər] ['ænsestərz] .
The people of Jingnan admire the benevolence and virtue of their ancestors .
这 人们 的 荆南 钦佩 这 仁 和 美德 的 他们的 祖先 .

荆南人思慕其上祖仁德，

[hiː; hi] [held] ['ʒaʊ] [dʒiːəuːiː][ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] .
He held Xiao Jiahui in high esteem .
他 握住 肖 嘉汇 在 高的 尊重 .

把萧嘉穗十分敬重。

['ʒaʊ] [dʒiːəuːiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] [ˌdʒenə'rɑːsəti] .
Xiao Jiahui was a man of great generosity .
肖 嘉汇 曾是 一个 男人 的 伟大的 慷慨 .

那萧嘉穗襟怀豪爽，

['lɔːfti] [ˌæspɜ'eɪʃənz]
Lofty aspirations
洛夫蒂 抱负

志气高远，

['dʒenərəs] [ænd; ənd] [mæg'nænɪməs]
Generous and magnanimous
慷慨的 和 坦荡

度量宽弘，

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ]
Exceptional physical strength
非凡的 身体的 力量

膂力过人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
He was highly skilled in martial arts .
他 曾是 高度 熟练 在 武术 艺术 .

武艺精熟。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [kə'reɪdʒəs] ['pɜːrs(ə)n] .

He	is	a	very	courageous	person	.
他	是	一个	非常	勇敢	人	.

乃是十分有胆气的人。

[wen'evər] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] ['lɪvər] [ɔːr] ['gɔːl,blædər] ['ɪʃuːz] ,

Whenever	you	encounter	someone	with	liver	or	gallbladder	issues	,
每当	你	遇到	某人	和	肝	或者	胆囊	问题	,

凡遇有肝胆的，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv]['steɪtəs; 'stætəs] ,

Regardless	of	status	,
不管	的	地位	,

不论贵贱，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'frendid] [hɪm; ɪm] .

They	all	befriended	him	.
他们	全部	结交朋友	他	.

都交结他。

[dʒʌst] [ðen] , ['wæŋ] ['kɪŋ] [rɪ'beld] .

Just	then	,	Wang	Qing	rebelled	.
只是	然后	,	王	青	叛乱	.

适遇王庆作乱，

[ðeɪ] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] [siːzd] ['sɪtiz] .

They	invaded	and	seized	cities	.
他们	入侵	和	查获	城市	.

侵夺城池。

['ʒaʊ] [dʒiːəuːiː] ['ɔːfərd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] [θiːvz] .

Xiao	Jiahui	offered	a	plan	to	defend	against	the	thieves	.
肖	嘉汇	提供	一个	计划	到	保卫	反对	这	窃贼	.

萧嘉穗献计御贼。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [ɪn'vɑːlvd] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] ['strætədʒi] .

The	person	involved	refused	to	use	his	strategy	.
这	人	涉及	拒绝	到	使用	他的	战略	.

当事的不肯用他计策，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['sɪti] [fel] .

As	a	result	,	the	city	fell	.
作为	一个	结果	,	这	城市	跌倒	.

以致城陷。

[ðə; ði] [θiːf] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,

The	thief	gave	the	order	,
这	贼	给予	这	命令	,

贼人下令，

['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər]['oʊnli] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .

Ordinary	people	are	only	allowed	to	enter	the	city	.
普通的	人们	是	仅有的	允许	到	进入	这	城市	.

凡百姓只许入城，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] ;

No	one	is	allowed	to	leave	;
不	一	是	允许	到	离开	;

并不许一个出去；

['ʒaʊ] [dʒiːəuːiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

Xiao	Jiahui	was	in	the	city	.
肖	嘉汇	曾是	在	这	城市	.

萧嘉穗在城中，

[biː; bi]['vɪdʒɪlənt] [ə'genst] [θiːvz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

Be	vigilant	against	thieves	day	and	night	.
是	警惕的	反对	窃贼	天	和	夜晚	.

日夜留心图贼，

[haʊ'evər] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θred] ['kænɑːt] [fɔːrm] [ə; eɪ] [laɪn] .

However	,	a	single	thread	cannot	form	a	line	.
然而	,	一个	单身的	线	不能	形式	一个	线	.

却是单丝不成线。

[tə'deɪ] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [θiːvz] [strɪp] ['ʒaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['neɪkɪd] .

Today	I	saw	the	thieves	strip	Xiao	Rang	and	the	other	two	naked	.
今天	我	锯	这	窃贼	条	肖	响铃	和	这	其他	二	裸	.

今日见贼人将萧让等三个絣扒，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['ɜːrdʒəntli] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər] ['ʒaʊ]

He	also	heard	that	the	Song	soldiers	were	urgently	attacking	the	city	for	Xiao
他	还	听到	那	这	歌曲	士兵	是	紧急	攻击	这	城市	为了	肖

[ræŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

Rang	and	others	.
响铃	和	其他的	.

又听得宋兵为萧让等攻城紧急，

[bəuθ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .

Both	soldiers	and	civilians	were	terrified	.
两个都	士兵	和	平民	是	恐惧	.

军民都有惊恐之状。

['ʒaʊ] [dʒiːəuːiː] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :

Xiao	Jiahui	thought	for	a	moment	and	said	:
肖	嘉汇	想法	为了	一个	片刻	和	说	:

萧嘉穗想了一回道：

" [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɪz] [hɪr] . "

"	The	opportunity	is	here	.	"
"	这	机会	是	这里	.	"

"机会在此。

[wɪð; wɪθ][dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] [muːv] ,

With	just	this	one	move	,
和	只是	这	一	移动	,

只此一着，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [seɪv] [sʌm; səm][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

It	can	save	some	lives	in	the	city	.
它	能	节省	一些	生活	在	这	城市	.

可以保全城中几许生灵。

" [aɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['rezɪdəns] . "

"	I	rushed	back	to	my	residence	.	"
"	我	匆忙	后退	到	我的	住宅	.	"

"忙归寓所。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [taɪm] [tuː; tə] [ə'plai] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] .

It	was	already	time	to	apply	for	a	license	plate	.
它	曾是	已经	时间	到	申请	为了	一个	执照	盘子	.

此时已是申牌时分。

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][graɪnd][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [ɪŋk] .

He	quickly	ordered	the	servant	to	grind	a	bowl	of	ink	.
他	迅速地	订购	这	仆人	到	研磨	一个	碗	的	墨水	.

连忙叫小厮磨了一碗墨汁，

[aɪ] [bɔːt] ['sevrəl] [ʃiːts] [ʌv; əv] [θɪk] ['leðər] - ['tekstʃərd] ['kɑːt(ə)n]['peɪpər][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['wɔːlpeɪpər]
I bought several sheets of thick leather - textured cotton paper from a wallpaper
我 买 一些 纸张 的 厚的 皮革 - 纹理 棉布 纸 从 一个 墙纸
[ʃɑːp] .
shop .
店铺 .

向间壁纸铺里买了数张皮料厚绵纸，

['dɪpɪŋ] [ɪŋk] [ɪn][ðə; ði] ['læmplaɪt] , [aɪ] [wiːld] [maɪ] [brʌʃ] .
Dipping ink in the lamplight , I wield my brush .
浸渍 墨水 在 这 灯光 , 我 挥 我的 刷子 .

在灯下濡墨挥毫，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [greɪt] ['diːteɪl] :
It was written in great detail :
它 曾是 书面 在 伟大的 细节 :

大书特书的写道：

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
The city is full of law - abiding citizens of the Song Dynasty .
这 城市 是 满的 的 法律 - 遵守 公民 的 这 歌曲 王朝 .

"城中都是宋朝良民，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] ['wɪlɪŋli] [help] [ðə; ði] [θiːvz] .
They would never willingly help the thieves .
他们 会 绝不 心甘情愿 帮助 这 窃贼 .

必不肯甘心助贼。

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Song Xianfeng was a capable general of the imperial court .
歌曲 仙峰 曾是 一个 有能力的 一般的 的 这 帝国 法庭 .

宋先锋是朝廷良将，

[kɪl] [ðə; ði] ['tɑːrtər] ,
Kill the Tartars ,
杀 这 酒石酸 ,

杀鞑子，

['kæptʃər] - ,
Capture Tianhu ,
捕获 - ,

擒田虎，

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ɪts] [maɪt] .
No one dared to challenge its might .
不 一 敢于 到 挑战 它是 可能 .

到处莫敢撄其锋。

[hiː; hi][hæd; həd] - ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He had 108 officers and lieutenants under his command .
他 有 - 警官 和 中尉 在下面 他的 命令 .

手下将佐一百单八人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] .
They are as close as brothers and sisters .
他们 是 作为 关闭 作为 兄弟 和 姐妹 .

情同股肱。

[ðə; ði] [θriː] [men] ['stændɪŋ] [gɑːrd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
The three men standing guard at the gate .
这 三 男人 常设 警卫 在 这 门 .

辕门前絣扒的三人，

[ʌn'jiːldɪŋ] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] .
Unyielding **to** **righteousness** **.**
不屈 到 义 .

义不屈膝。

[ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [laɪk] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ɑːr; ər] ['evɪdənt] .
The **loyalty** **and** **righteousness** **of** **heroes** **like** **Song** **Xianfeng** **are** **evident** **.**
这 忠诚 和 义 的 英雄 喜欢 歌曲 仙峰 是 明显 .

宋先锋等英雄忠义可知。

[ɪf] [ðə; ði] [θiːvz] [hɑːrm] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] [tə'deɪ] ,
If **the** **thieves** **harm** **these** **three** **people** **today** **,**
如果 这 窃贼 伤害 这些 三 人们 今天 ,

今日贼人若害了这三人，

[ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [fjuː] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
The **city** **had** **few** **soldiers** **and** **generals** **.**
这 城市 有 很少 士兵 和 将军们 .

城中兵微将寡，

['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] , [ðə; ði] ['sɪti] [wɪl] [biː; bi] [briːtʃt] .
Sooner **or** **later** **,** **the** **city** **will** **be** **breached** **.**
俄克拉荷马或者 之后 , 这 城市 将要 是 违规 .

早晚打破城池，

[bəuθ] [dʒeɪd][ænd; ənd] [stoʊn] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] .
Both **jade** **and** **stone** **were** **destroyed** **.**
两个都 玉 和 石头 是 损毁 .

玉石俱焚。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
The **soldiers** **and** **civilians** **in** **the** **city** **,**
这 士兵 和 平民 在 这 城市 ,

城中军民，

[tuː; tə] [seɪv] [wʌnz] [laɪf] ,
To **save** **one's** **life** **,**
到 节省 一个人的 生活 ,

要保全性命的，

['fɑːloʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [θiːvz] .
Follow **me** **to** **kill** **the** **thieves** **.**
跟随 我 到 杀 这 窃贼 .

都跟我去杀贼。"

['ʒaʊ] [dʒiːəuːiː] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ɑːn] [ɔːl] [ðoʊz] [ʃiːts] [ʌv; əv]['peɪpər] .
Xiao **Jiahui** **finished** **writing** **on** **all** **those** **sheets** **of** **paper** **.**
肖 嘉汇 完成的 写作 在 全部 那些 纸张 的 纸 .

萧嘉穗将那数张纸都写完了，

['kwaɪətli] ['gæðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Quietly **gather** **information** **.**
悄悄 收集 信息 .

悄地探听消息。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] ['piːp(ə)l] ['wiːpɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] ['hoʊmz] .
All **that** **could** **be** **heard** **was** **people** **weeping** **in** **their** **homes** **.**
全部 那 可以 是 听到 曾是 人们 哭泣 在 他们的 房屋 .

只听得百姓每都在家里哭泣。

['ʒaʊ] [dʒiːəuːiː] [sed] :
Xiao **Jiahui** **said** **:**
肖 嘉汇 说 :

萧嘉穗道：

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Such	is	the	will	of	the	people	.
这样的	是	这	将要	的	这	人们	.

"民心如此，

[maɪ][plæn][hæz; həz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .

My	plan	has	succeeded	.
我的	计划	有	成功了	.

我计成矣。

" [baɪ] [dɑːn] ,

"	By	dawn	,
"	经过	黎明	,

"挨到昧爽时分，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .

He	left	his	residence	.
他	左边	他的	住宅	.

趦出寓所，

[ðə; ði] ['sevrəl] [ʃiːts] [ʌv; əv]['peɪpər][tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɑːn]

The	several	sheets	of	paper	to	be	written	on
这	一些	纸张	的	纸	到	是	书面	在

将写下的数张字纸，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bʌslɪŋ] [striːts] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] .

It	was	thrown	into	the	bustling	streets	on	either	side	of	the	Marshal's	Mansion	.
它	曾是	抛掷	进入	这	繁华	街道	在	任何一个	边	的	这	马歇尔的	大厦	.

抛向帅府前左右街市闹处。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] , [dɑːn] [broʊk] .

A	short	while	later	,	dawn	broke	.
一个	短的	尽管	之后	,	黎明	打破	.

少顷天明，

[ðə; ði]['soʊldʒər][ænd; ənd][ðə; ði] ['rezɪdənt] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ]['foʊtoʊ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .

The	soldier	and	the	resident	picked	up	a	photo	to	look	at	.
这	士兵	和	这	居民	挑选	向上	一个	照片	到	看	在	.

军士居民这边方拾一张来看，

['sʌmwʌn] [els] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ][kɑːrd]['oʊvər][ðer; ðər] .

Someone	else	picked	up	a	card	over	there	.
某人	别的	挑选	向上	一个	卡片	超过	那里	.

那边又有人拾了一张。

['sevrəl] [gruːps] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] [ɪ'miːdiətli] ['gæðərd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .

Several	groups	of	soldiers	and	civilians	immediately	gathered	to	watch	.
一些	团体	的	士兵	和	平民	立即地	聚集	到	手表	.

登时聚着数簇军民观看。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [pə'troʊlɪŋ] ['soʊldʒərz] .

There	were	already	patrolling	soldiers	.
那里	是	已经	巡逻	士兵	.

早有巡风军卒，

[græb] [wʌn] !

Grab	one	!
抓住	一	!

抢一张去，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ljɑːŋ] ['jɔŋ] .

The	report	was	sent	to	Liang	Yong	.
这	报告	曾是	发送	到	梁	永	.

飞报与梁永知道。

[ljɑːŋ] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Liang Yong was greatly surprised .
梁 永 曾是 非常 惊讶 .

梁永大惊。

[æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði]['ɔːrdər]
An urgent messenger was dispatched from the residence to deliver the order
一个 紧迫的 信使 曾是 已派出 从 这 住宅 到 递送 这 命令
.
:
.

急差宣令官出府传令，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [geɪts] [ænd; ənd][ɔːl] [kæmps] ['strɪktli] .
The soldiers were instructed to guard the gates and all camps strictly .
这 士兵 是 指示 到 警卫 这 大门 和 全部 营地 严格 .

教军士谨守辕门及各营，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['strɪktli] [krækt] [daʊn] [ɑːn] [spaɪz] .
On the one hand , they strictly cracked down on spies .
在 这 一 手 , 他们 严格 裂纹 向下 在 间谍 .

着一面严行缉捕奸细。

['ʒaʊ] - [hæd; həd][ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] ['hɪd(ə)n] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Xiao Jiasui had a precious sword hidden beside him .
肖 - 有 一个 宝贵的 剑 隐 旁 他 .

那萧嘉穗身边藏一把宝刀，

['skwiːzɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] ,
Squeezing into the crowd ,
挤压 进入 这 人群 ,

挨入人丛中，

[kʌm] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [tuː] .
Come and watch too .
来 和 手表 也 .

也来观看。

[wɜːrdz] [ɑːn]['peɪpər] .
Words on paper .
字 在 纸 .

将纸上言语，

[hiː; hi] [ri'saitid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [twaɪs] .
He recited it aloud twice .
他 背诵 它 大声 两次 .

高声朗诵了两遍。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] .
The soldiers and civilians looked at each other in astonishment .
这 士兵 和 平民 看起来 在 每个 其他 在 惊讶 .

军民都错愕相顾。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
The messenger was acting on the command of the commander - in - chief .
这 信使 曾是 表演 在 这 命令 的 这 指挥官 - 在 - 首席 .

那宣令官奉着主将的令，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] ,
Riding a horse ,
骑术 一个 马 ,

骑着马，

[faɪv] [ɔːr][sɪks]['soʊldʒərz] ['fɑːloʊd] .
Five or six soldiers followed .
五 或者 六 士兵 随后 .

五六个军汉跟随，

[tuː; tə] ['riːleɪ] [ðə; ði]['ɔːrdərz][tuː; tə] [iːtʃ] [bə'tæliən] .
To relay the orders to each battalion .
到 中继 这 订单 到 每个 营 .

到各营传令。

['ʒaʊ] [dʒiːəuːiː] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] ,
Xiao Jiahui rushed forward ,
肖 嘉汇 匆忙 向前 ,

萧嘉穗抢上前，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [rɔːr] ,
With a loud roar ,
和 一个 大声 吼 ,

大吼一声，

[hiː; hi] ['sɛvɚd] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [huːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
He severed the horse's hoof with a single stroke .
他 切断 这 马匹 蹄 和 一个 单身的 中风 .

一刀砍断马足。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [θroʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The messenger was thrown from his horse .
这 信使 曾是 抛掷 从 他的 马 .

宣令官撞下马去。

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [ɔːf] [ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [stroʊk] .
He chopped off the head with one stroke .
他 切碎 离开 这 头 和 一 中风 .

一刀剁下头来。

['ʒaʊ] [dʒiːəuːiː] [græbd] [ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [left] [hænd] .
Xiao Jiahui grabbed the head with her left hand .
肖 嘉汇 抓住 这 头 和 她 左边 手 .

萧嘉穗左手抓了人头，

[raɪt] [hænd] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] ,
Right hand holding the knife ,
正确的 手 保持 这 刀 ,

右手提刀，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼道：

" [tuː; tə] [seɪv] [wʌnz] [laɪf] , "
" To save one's life , "
" 到 节省 一个人的 生活 , "

"要保全性命的，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [wɪð; wɪθ] ['ʒaʊ] [dʒiːəuːiː][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [θiːvz] .
They all went with Xiao Jiahui to kill the thieves .
他们 全部 去 和 肖 嘉汇 到 杀 这 窃贼 .

都跟萧嘉穗去杀贼。

" ['soʊldʒərz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] "
" Soldiers in front of the Marshal's Mansion "
" 士兵 在 正面 的 这 马歇尔的 大厦 "

"帅府前军士，

[aɪ]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['rekəgnaɪz] ['ʒaʊ] [dʒiːəuːiː] ,

I	usually	recognize	Xiao	Jiahui	,
我	通常	认出	肖	嘉汇	,

平素认得萧嘉穗，

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] ['hiːz] [ə; eɪ] [tʌf] [gai] .

And	I	know	he's	a	tough	guy	.
和	我	知道	他是	一个	艰难的	盖伊	.

又晓得他是铁汉。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

In	an	instant	,	there	were	five	or	six	hundred	people	.
在	一个	立即的	,	那里	是	五	或者	六	百	人们	.

霎时有五六百人，

[hoʊld][hɪm; ɪm] [kloʊz] [ænd; ənd] [taɪ] [ðə; ði] [nɑːt] [tə'geðər] .

Hold	him	close	and	tie	the	knot	together	.
抓住	他	关闭	和	领带	这	结	一起	.

拥着他结做一块。

['ʒaʊ] [dʒiːəuːiː] [sɔː] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['gæðərɪŋ] .

Xiao	Jiahui	saw	the	soldiers	gathering	.
肖	嘉汇	锯	这	士兵	采集	.

萧嘉穗见军士聚拢来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'piːtɪdli] :

He	shouted	repeatedly	:
他	喊叫	反复	:

复连声大呼道：

" [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['kɜːrɪdʒ] . "

"	The	common	people	have	courage	.	"
"	这	常见的	人们	有	勇气	.	"

"百姓有胆量的，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [help] .

Everyone	came	to	help	.
每个人	来了	到	帮助	.

都来相助。

[ðə; ði] [saʊnd] [rɪ'vɜːbəˌreɪtid] [fɔːr; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [steps] .

The	sound	reverberated	for	hundreds	of	steps	.
这	声音	回响	为了	数百	的	步骤	.

"声音响振数百步。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [rɪ'spɑːnsɪz, riː'spɑːnsəz, riː'spɑːnsɪz] [keɪm] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .

At	that	time	,	responses	came	from	all	sides	.
在	那	时间	,	回应	来了	从	全部	侧面	.

那时四面响应，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [græbd] [ðə; ði] [stɪks] .

The	people	all	grabbed	the	sticks	.
这	人们	全部	抓住	这	棍子	.

百姓都抢棍棒，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [θɔːrnz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːr] [triː] .

Pull	out	the	thorns	of	the	fir	tree	.
拉	出去	这	荆棘	的	这	冷杉	树	.

拔杉刺，

[foʊld][ðə; ði] ['teɪbl] [legz] .

Fold	the	table	legs	.
折叠	这	桌子	腿	.

折桌脚。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .

There	are	already	five	or	six	thousand	people	in	the	blink	of	an	eye	.
那里	是	已经	五	或者	六	千	人们	在	这	眨	的	一个	眼睛	.

拈指间已有五六千人。

[ʃaʊts] ['ekəud] [rɪ'piːtɪdli] .

Shouts	echoed	repeatedly	.
喊叫	回声	反复	.

迭声呐喊。

['ʒaʊ] [dʒiːəuːiː] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

Xiao	Jiahui	took	the	lead	.
肖	嘉汇	采取	这	带领	.

萧嘉穗当先，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [rʌʃ] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒɛnɜ-əlz, 'dʒɛnrəlz] ['mænʃ(ə)n] .

He	led	the	crowd	to	rush	into	the	general's	mansion	.
他	引领	这	人群	到	匆忙	进入	这	将军的	大厦	.

领众抢入帅府。

[ljɑːŋ] [ˌjɒŋ'pɪŋ] [ruː'tiːnli] ['tɪrənaɪz] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [si'viljənz] .

Liang	Yongping	routinely	tyrannized	the	military	and	civilians	.
梁	永平	例行	暴政	这	军队	和	平民	.

那梁永平日暴虐军民，

[wɪp] [ðə; ði]['soʊldʒərz]

Whip	the	soldiers
鞭	这	士兵

鞭挞士卒，

[gɑːrd] ['dʒen(ə)rəl] ,

Guard	general	,
警卫	一般的	,

护卫军将，

[ðeɪ] [ɔːl] [heitid] [iːtʃ] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːr] .

They	all	hated	each	other	to	the	core	.
他们	全部	憎恨	每个	其他	到	这	核	.

都恨入骨髓。

[tʃeɪndʒ] [bɪ'gɪnz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['stɑːrts] .

Change	begins	as	soon	as	it	starts	.
改变	开始	作为	很快	作为	它	开始	.

一开变起，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [help] .

Everyone	came	to	help	.
每个人	来了	到	帮助	.

都来相助。

['hɜːri] [ɪn] ,

Hurry	in	,
匆忙	在	,

赶入去，

[ðeɪ] [kɪld] [ljɑːŋ] ['jɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər]['fæməli] .

They	killed	Liang	Yong	and	his	entire	family	.
他们	被杀	梁	永	和	他的	全部的	家庭	.

把梁永等一家老小都杀了。

['ʒaʊ] [dʒiːəuːiː] [led] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] .

Xiao	Jiahui	led	the	soldiers	and	civilians	out	of	the	marshal's	mansion	.
肖	嘉汇	引领	这	士兵	和	平民	出去	的	这	马歇尔的	大厦	.

萧嘉穗领众军民人等拥出帅府。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] .

At	this	time	,	there	were	already	more	than	20	,	000	people	.
在	这	时间	,	那里	是	已经	更多的	比	-	,	-	人们	.

此时已有二万余人。

['ʒaʊ] [ræŋ] ,

Xiao	Rang	,
肖	响铃	,

把萧让、

['peɪ][ʒ'wɑːn] ,

Pei	Xuan	,
裴	宣	,

裴宣、

[dʒɪn] - [rɪ'liːst] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] .

Jin	Dajian	released	the	prisoner	.
斤	-	发布	这	囚犯	.

金大坚放了絣扒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [pʊt] [ɪn] ['ʃæklz] .

They	were	all	put	in	shackles	.
他们	是	全部	放	在	镣铐	.

都打闻了枷。

['ʃaʊ] ['tʃiːə] - [,etʃ ju 'aɪ][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [θriː] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [gʊd] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .

Hsiao	Chia	-	hui	selected	three	people	with	good	physical	strength	.
萧	奇亚	-	汇	已选	三	人们	和	好的	身体的	力量	.

萧嘉穗选三个有膂力的人，

[hiː; hi] ['kærid] ['ʒaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

He	carried	Xiao	Rang	and	the	other	two	on	his	back	.
他	携带	肖	响铃	和	这	其他	二	在	他的	后退	.

背着萧让等三人。

['ʒaʊ] [dʒiːəuːiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] ['kæptʃər] [ljɑːŋ] [jɒŋz] [hed] .

Xiao	Jiahui	was	the	first	to	capture	Liang	Yong's	head	.
肖	嘉汇	曾是	这	第一的	到	捕获	梁	永的	头	.

萧嘉穗当先抓了梁永首级，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] ,

Arrived	at	the	North	Gate	,
到达的	在	这	北	门	,

赶到北门，

[kɪl] [ðə; ði] ['goʊlkiːpər] [mɑː][dʒei] .

Kill	the	goalkeeper	Ma	Jing	.
杀	这	守门员	马	景	.

杀死守门将马骋，

['skætər] [ðə; ði] [gɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

Scatter	the	guards	at	the	gate	.
分散	这	守卫	在	这	门	.

赶散把门军士，

['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .

Open	the	city	gates	.
打开	这	城市	大门	.

开城门，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放吊桥。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] ['jɔŋ] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ænd; ənd][wʌz; wəz]

At	that	time	,	Wu	Yong	had	just	arrived	at	the	North	Gate	and	was
在	那	时间	,	吴	永	有	只是	到达的	在	这	北	门	和	曾是

['pɜːrsənəli] [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .

personally	directing	his	troops	to	attack	the	city	.
亲自	导演	他的	军队	到	攻击	这	城市	.

那时吴用正到北门,亲督将士攻城。

['hɪrɪŋ] [ʃaʊts] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,

Hearing	shouts	from	the	city	,
听力	喊叫	从	这	城市	,

听的城中呐喊，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ɑːr; ər]['oʊpən] [ə'gen] .

The	city	gates	are	open	again	.
这	城市	大门	是	打开	再次	.

又见开城门。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [θiːvz] [wʊd] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'tæk] .

They	thought	the	thieves	would	come	out	and	attack	.
他们	想法	这	窃贼	会	来	出去	和	攻击	.

只道贼人出来冲击，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [fɔːr]

He	hurriedly	ordered	his	troops	to	retreat	to	a	distance	of	three	or	four
他	匆匆	订购	他的	军队	到	撤退	到	一个	距离	的	三	或者	四

['æroʊ] - [leŋθs] .

arrow	-	lengths	.
箭	-	长度	.

忙教军马退下三四箭之地，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	lined	up	to	meet	the	enemy	.
他们	衬里	向上	到	见面	这	敌人	.

列阵迎敌。

['ʒaʊ] [dʒiːəuːiː][wʌz; wəz] [siːn] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜ˞ːsənz] [hed] .

Xiao	Jiahui	was	seen	holding	a	person's	head	.
肖	嘉汇	曾是	已见	保持	一个	人的	头	.

只见萧嘉穗抓着人头，

[θriː] ['soʊldʒərz][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ,

Three	soldiers	behind	him	,
三	士兵	在后面	他	,

背后三个军汉，

[ðeɪ] ['kærid] ['ʒaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

They	carried	Xiao	Rang	and	the	others	across	the	suspension	bridge	.
他们	携带	肖	响铃	和	这	其他的	穿过	这	暂停	桥	.

背负萧让等过了吊桥，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['oʊvər] .

They	rushed	over	.
他们	匆忙	超过	.

忙奔前来。

[wuː] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .

Wu	Yong	was	surprised	.
吴	永	曾是	惊讶	.

吴用正在惊讶。

['ʒaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ʃaʊtɪd] :
Xiao Rang and the others shouted :
肖 响铃 和 这 其他的 喊叫 :

萧让等高叫道:

['mɪlətеri] [əd'vaɪzər][wuː] ,
Military Advisor Wu ,
军队 顾问 吴 ,

"吴军师,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] [breɪv] [mæn] ,
It was truly thanks to this brave man ,
它 曾是 真的 谢谢 到 这 勇敢的 男人 ,

实亏这个壮士,

['moʊbəlaɪz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Mobilize the people ,
动员 这 人们 ,

激聚众民,

[kɪl] [ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] ,
Kill the bandit general ,
杀 这 土匪 一般的 ,

杀了贼将,

[pliːz] [help] [ˌjuː 'es] [get] [aʊt] .
Please help us get out .
请 帮助 我们 得到 出去 .

救我等出来。

[wuː] ['jɔŋ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Wu Yong heard this .
吴 永 听到 这 .

"吴用听了,

[aɪ][wʌz; wəz] [bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
I was both surprised and delighted .
我 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

又惊又喜。

['ʒaʊ] - [sed] [tuː; tə][wuː] ['jɔŋ] :
Xiao Jiasui said to Wu Yong :
肖 - 说 到 吴 永 :

萧嘉穗对吴用道:

" [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz]['ɜːrdʒənt] ,
" The matter was urgent ,
" 这 事情 曾是 紧迫的 ,

"事在仓卒,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər] [fɔːr'mælətiz] .
There was no time for formalities .
那里 曾是 不 时间 为了 手续 .

不及叙礼。

[pliːz] , ['strætədʒɪst] , [liːd] [ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ['kwɪkli] .
Please , strategist , lead the troops into the city quickly .
请 , 战略家 , 带领 这 军队 进入 这 城市 迅速地 .

请军师快领兵入城。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['sevrəl] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] [baɪ][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
There were already several soldiers and civilians by the suspension bridge .
那里 是 已经 一些 士兵 和 平民 经过 这 暂停 桥 .

"那吊桥边已有若干军民,

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

They	all	shouted	in	unison	:
他们	全部	喊叫	在	齐声	:

都齐声叫道：

" [pliːz] [ɪn'vaɪt] [kə'mændər] [sɔːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] . "

"	Please	invite	Commander	Song	into	the	city	.	"
"	请	邀请	指挥官	歌曲	进入	这	城市	.	"

"请宋先锋入城。

[wuː] ['jɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][ˌɪn'saɪd] .

Wu	Yong	saw	that	all	sorts	of	people	were	inside	.
吴	永	锯	那	全部	排序	的	人们	是	里面	.

"吴用见诸色人等都有在里面，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə] [liːd] [ðer; ðər] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

He	then	ordered	his	soldiers	to	lead	their	troops	into	the	city	.
他	然后	订购	他的	士兵	到	带领	他们的	军队	进入	这	城市	.

遂传令教将士统军马入城。

[ɪf] ['eniwʌn] [ˌʌn'dʒʌstli] [kɪlz] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n]

If	anyone	unjustly	kills	a	person
如果	任何人	不公正的	杀戮	一个	人

如有妄杀一人者，

[ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [wɜːr; wər] ['eksɪkjuːtɪd] .

All	his	comrades	were	executed	.
全部	他的	同志们	是	执行	.

同伍皆斩。

['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] ['sɪti] [wɔːl]

Soldiers	guarding	the	north	city	wall
士兵	守护	这	北	城市	墙

北城上守城军士，

['siːɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

Seeing	the	situation	as	it	was	,
看到	这	情况	作为	它	曾是	,

看见事势如此，

[ðeɪ] [ɔːl] [θruː] [daʊn] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [sə'rendərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	all	threw	down	their	weapons	and	surrendered	the	city	.
他们	全部	扔	向下	他们的	武器	和	投降	这	城市	.

都投戈下城。

[ɪts] ['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] , [west] , [ænd; ənd] [saʊθ] [saɪdz] ,

Its	soldiers	guarding	the	city	on	the	east	,	west	,	and	south	sides	,
它是	士兵	守护	这	城市	在	这	东方	,	西方	,	和	南	侧面	,

其东西南三面守城军士，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ,

Upon	hearing	this	news	,
之上	听力	这	消息	,

闻了这个消息，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ɔːl] [ðə; ði]['bændɪt] ['dʒenrəlz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	captured	all	the	bandit	generals	guarding	the	city	.
他们	捕获	全部	这	土匪	将军们	守护	这	城市	.

都擒缚了守城贼将，

['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [waɪd] .

Open	the	city	gates	wide	.
打开	这	城市	大门	宽的	.

大开城门，

['freɪgrənt] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['kændlz] ,

Fragrant	flowers	and	candles	,
香	花朵	和	蜡烛	,

香花灯烛，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Welcoming	the	Song	soldiers	into	the	city	.
欢迎	这	歌曲	士兵	进入	这	城市	.

迎接宋兵入城。

['oʊnli] [ðæt] ['skaʊndrəl] [miː] [ʃeŋ] [ɪz] [breɪv] .

Only	that	scoundrel	Mi	Sheng	is	brave	.
仅有的	那	恶棍	米	盛	是	勇敢的	.

只有縻甦那厮勇猛，

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [get] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

No	one	can	get	close	to	him	.
不	一	能	得到	关闭	到	他	.

人近他不得，

[goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [geɪt] ,

Go	out	of	the	west	gate	,
去	出去	的	这	西方	门	,

出西门，

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] [ænd; ənd] [left] .

They	broke	through	the	encirclement	and	left	.
他们	打破	通过	这	包围	和	左边	.

杀出重围走了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wuː] ['jɔŋ] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Wu	Yong	sent	a	messenger	to	inform	Song	Jiang	.
吴	永	发送	一个	信使	到	通知	歌曲	江	.

吴用差人飞报宋江。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

Upon	hearing	the	news	,	Song	Jiang
之上	听力	这	消息	,	歌曲	江

宋江闻报，

[pʊt] [ðæt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

Put	that	worry	about	the	country	,
放	那	担心	关于	这	国家	,

把那忧国家，

[ðə; ði] ['brʌðɚz] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [səb'saidid] [baɪ] [naɪn] - [tenθs] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] .

The	brother's	illness	has	subsided	by	nine	-	tenths	of	an	inch	.
这	兄弟	疾病	有	平静下来	经过	九	-	十分之一	的	一个	英寸	.

哭兄弟的病证退了九分九厘。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]

Overjoyed
欣喜若狂

欣喜雀跃，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʒenrəlz] , [ðeɪ] [broʊk] [kæmp][ænd; ənd] [set] [ɔːf] .

Together	with	the	generals	,	they	broke	camp	and	set	off	.
一起	和	这	将军们	,	他们	打破	营	和	放	离开	.

同众将拔寨都起。

[ðə; ði]['ɑːrmi] [ə'raɪvd] [ɪn] [dʒɪŋnən] ['sɪti] .

The	army	arrived	in	Jingnan	City	.
这	军队	到达的	在	荆南	城市	.

大军来到荆南城中，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .

Song	Jiang	was	promoted	to	the	position	of	commander	-	in	-	chief	.
歌曲	江	曾是	推广	到	这	位置	的	指挥官	-	在	-	首席	.

宋江升坐帅府，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [si'viljənz] ,

To	appease	the	military	and	civilians	,
到	安抚	这	军队	和	平民	,

安抚军民，

[tuː; tə] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .

To	comfort	and	reward	the	soldiers	.
到	舒适	和	报酬	这	士兵	.

慰劳将士。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪn'vaɪtɪd] ['ʒaʊ] - [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændɚz] ['mænʃ(ə)n] .

Song	Jiang	invited	Xiao	Jiasui	to	the	commander's	mansion	.
歌曲	江	受邀	肖	-	到	这	指挥官的	大厦	.

宋江请萧嘉穗到帅府，

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [neɪm] .
I asked for your name .
我 问 为了 你的 姓名 .

问了姓名，

[help] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Help him to sit down .
帮助 他 到 坐 向下 .

扶他上坐。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ɪˈmiːdiətli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang immediately bowed and said :
歌曲 江 立即地 鞠躬 和 说 :

宋江纳头便拜道：

[həˈroʊɪk] [diːdz]
Heroic deeds
英勇 契约

"壮士豪举，

[səˈpresɪŋ] [ˈtreɪtəz] ,
Suppressing traitors ,
抑制 叛徒 ,

诛锄叛逆，

[prɪˈzɜːrv] [laɪf]
Preserve life
保存 生活

保全生灵，

[wɪˈðaʊt] [ˈblʌdʃed] ,
Without bloodshed ,
没有 流血事件 ,

兵不血刃，

[ˌriːˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Recapture the city ,
夺回 这 城市 ,

克复城池，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [seɪvd] [ˈsɔŋz] [θriː] [ˈbrʌðərz] .
They also saved Song's three brothers .
他们 还 已保存 歌曲的 三 兄弟 .

又救了宋某的三个兄弟，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [boʊd] .
Song Jiang then bowed .
歌曲 江 然后 鞠躬 .

宋江合当下拜。

[ˈʒaʊ] [ʃiːwːi] [rɪˈpiːtɪdli] [boʊd] [ɪn] [rɪˈspɑːns] .
Xiao Xihui repeatedly bowed in response .
肖 锡惠 反复 鞠躬 在 回复 .

"萧喜穗答拜不迭，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] , [ˈʒaʊ] , [kæn; kən][duː] . "
" This is not something I , Xiao , can do . "
" 这 是 不是 某物 我 , 肖 , 能 做 . "

"此非萧某之能，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] [ˈefərts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [siˈviljənz] .

It	was	all	thanks	to	the	combined	efforts	of	the	soldiers	and	civilians	.
它	曾是	全部	谢谢	到	这	合并	努力	的	这	士兵	和	平民	.

皆众军民之力也。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] . . .

Upon	hearing	this	,	Song	Jiang	.	.	.
之上	听力	这	,	歌曲	江	.	.	.

"宋江听了这句，

[hiː; hi] [ədˈmaɪəd] [hɜːr; hər][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] .

He	admired	her	even	more	.
他	钦佩	她	甚至	更多的	.

愈加钦敬。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [səˈbɔːdinits] ,

Song	Jiang	and	his	subordinates	,
歌曲	江	和	他的	下属	,

宋江以下将佐，

[ˈæftər] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔːrˈmælətiz] [wɜːr; wər] [kəmˈpliːtɪd] .

After	all	the	formalities	were	completed	.
后	全部	这	手续	是	完全的	.

都叙礼毕。

[ˈsoʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] ,

Soldiers	in	the	city	,
士兵	在	这	城市	,

城中军士，

[ðə; ði] [θiːf] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ˈdʒʌstɪs] .

The	thief	will	be	brought	to	justice	.
这	贼	将要	是	带来	到	正义	.

将贼将解来。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [æskt] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendər] ,

Song	Jiang	asked	those	who	were	willing	to	surrender	,
歌曲	江	问	那些	WHO	是	愿意的	到	投降	,

宋江问愿降者，

[ɪgˈzempt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [gɪlt] .

Exempt	from	all	guilt	.
豁免	从	全部	有罪	.

尽行免罪。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [hoʊl] [ˈsɪti] [iˈrʌptid] [ɪn] [tʃɪrz] .

Therefore	,	the	whole	city	erupted	in	cheers	.
所以	,	这	所有的	城市	爆发	在	干杯	.

因此满城欢声雷动，

[ðeɪ] [səbˈduːd] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] .

They	subdued	tens	of	thousands	of	people	.
他们	低沉的	十	的	数千	的	人们	.

降服数万人。

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [kəˈmændər] [li] [dʒʌn][ænd; ənd] [ˈʌðər] . . .

It	just	so	happened	that	the	naval	commander	Li	Jun	and	others	.	.	.
它	只是	所以	发生	那	这	海军	指挥官	李	俊	和	其他的	.	.	.

恰好水军头领李俊等，

[kəˈmændɪŋ] [ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [fliːt] [tuː; tə][ðə; ði][hæn] [ˈrɪvər] ,

Commanding	the	naval	fleet	to	the	Han	River	,
指挥	这	海军	舰队	到	这	韩	河	,

统领水军船只到了汉江，

[ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] .
All come to pay their respects .
全部 来 到 支付 他们的 尊重 .

都来参见。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [waɪn] [biː; bi] [prɪˈperd] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [ˈʒaʊ] - .
Song Jiang instructed that wine be prepared to entertain Xiao Zhuangshi .
歌曲 江 指示 那 葡萄酒 是 准备 到 招待 肖 - .

宋江教置酒款待萧壮士。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈpɜːrsənəli] [held] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] [ˈɝːdʒd] [ðə; ði] [ˈdrɪŋkər] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Song Jiang personally held the cup and urged the drinker to drink .
歌曲 江 亲自 握住 这 杯子 和 敦促 这 饮酒者 到 喝 .

宋江亲自执杯劝酒，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] [pəˈzesiz] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈtælənt] [ænd; ənd][ˈvɜːrtʃuː] . "
" Your Excellency possesses exceptional talent and virtue . "
" 你的 阁下 拥有 非凡的 天赋 和 美德 . "

"足下鸿才茂德，

[sɔːŋ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Song returned to the capital .
歌曲 返回 到 这 首都 .

宋某回朝，

[ˈprezəntɪŋ] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər]
Presenting a memorial to the Emperor
呈现 一个 纪念馆 到 这 皇帝

面奏天子，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [biː; bi] [prəˈmoʊtɪd] .
They will definitely be promoted .
他们 将要 确实 是 推广 .

一定优擢。

[ˈʒaʊ] - [sed] :
Xiao Jiasui said :
肖 - 说 :

"萧嘉穗道：

" [ðæts] [nɑːt] [ˈnesəseri] . "
" That's not necessary . "
" 那就是 不是 必要的 . "

"这个倒不必。

[ˈmɪstər] . [ˈʃaʊz] [ˈækʃnz] [təˈdeɪ] ,
Mr . Xiao's actions today ,
先生 . xiao 的 行动 今天 ,

萧某今日之举，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər] [feɪm] [ɔːr] [ˈfɔːrtʃən] .
It is not for fame or fortune .
它 是 不是 为了 名声 或者 财富 .

非为功名富贵。

[ˈʒaʊ] [wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ʌnˈruːli] [bɪˈheɪvjər] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .
Xiao was known for his unruly behavior in his youth .
肖 曾是 已知 为了 他的 不羁 行为 在 他的 青年 .

萧某少负不羁之行，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪˈmoʊt] [ˈvɪlɪdʒ] .

He	has	no	reputation	for	being	from	a	remote	village	.
他	有	不	名声	为了	存在	从	一个	偏僻的	村庄	.

长无乡曲之誉。

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ˈɪgnərənt] [ænd; ənd] [ɪl] - [ɪnˈfɔːrmd] [ˈpɜːrs(ə)n] .

He	is	an	ignorant	and	ill	-	informed	person	.
他	是	一个	无知	和	患病的	-	知情的	人	.

是孤陋寡闻的一个人。

[ˈnaʊədeɪz] , [ˈslændərərz] [ɑːr; ər] [ˈræmpənt] .

Nowadays	,	slanderers	are	rampant	.
如今	,	诽谤者	是	猖獗	.

方今谗人高张，

[waɪz] [men] [ɑːr; ər] [ˈneɪmləs] .

Wise	men	are	nameless	.
明智的	男人	是	无名	.

贤士无名，

[ɔːlˈðoʊ] [hɪz; ɪz] [ˈtæləns] [wɜːr; wər] [ˈsɪmələr] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [ænd; ənd] [hiː; hi] ,

Although	his	talents	were	similar	to	those	of	Sui	and	He	,
虽然	他的	天赋	是	相似的	到	那些	的	隋	和	他	,

虽材怀隋和，

[ɪf] [wʌn] [wɔːks] [baɪ][jiː] ,

If	one	walks	by	Yi	,
如果	一	散步	经过	易	,

行若由夷的，

[ˈʌltɪmətli] , [wʌn] [ˈkænɑːt] [riːtʃ] [ðə; ði] [naɪnθ] [ˈhev(ə)n] .

Ultimately	,	one	cannot	reach	the	ninth	heaven	.
最终	,	一	不能	抵达	这	第九	天堂	.

终不能达九重。

[ˈʒaʊ] [met] [ˈsevrəl] [æmˈbɪʃəs] [ˈhɪroʊz] ,

Xiao	met	several	ambitious	heroes	,
肖	遇见	一些	雄心勃勃	英雄	,

萧某见若干有抱负的英雄，

[rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,

Regardless	of	life	and	death	,
不管	的	生活	和	死亡	,

不计生死，

[ðoʊz] [huː] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˈdɪfɪkəlti] ,

Those	who	go	to	the	aid	of	the	public	in	times	of	difficulty	,
那些	WHO	去	到	这	援助	的	这	民众	在	时代	的	困难	,

赴公家之难者，

[ɪf] [ðə; ði] [ˌʌndərˈteɪkɪŋ] [ɪz][nɑːt] [ˈkærid] [aʊt] [ˈprɑːpərli] ,

If	the	undertaking	is	not	carried	out	properly	,
如果	这	承诺	是	不是	携带	出去	适当地	,

倘举事一有不当，

[ðoʊz] [huː] [sperd] [ðer; ðər] [waɪvz] - [laɪvz; lɪvz]

Those	who	spared	their	wives	'	lives
那些	WHO	幸存	他们的	妻子们	-	生活

那些全躯保妻子的，

[ðen] [ðə; ði] [ˈmiːdiə] [wʊd] [spred] [ˈruːməz] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈʃɔːtkʌmɪŋz] .

Then	the	media	would	spread	rumors	about	his	shortcomings	.
然后	这	媒体	会	传播	谣言	关于	他的	缺点	.

随而媒孽其短，

[laɪf] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən]
Life and fortune
生活 和 财富

身家性命，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They are all in the hands of powerful and treacherous officials .
他们 是 全部 在 这 双手 的 强大的 和 奸诈 官员 .

都在权奸掌握之中。

[laɪk] ['mɪstər] . ['ʒaʊ] [tə'deɪ] ,
Like Mr . Xiao today ,
喜欢 先生 . 肖 今天 ,

像萧某今日，

[noʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz]
No official duties
不 官方的 职责

无官守之责，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðoʊz] ['kerfriː] [klaʊdz] [ænd; ənd] [waɪld] [kreinz] .
But they are like those carefree clouds and wild cranes .
但 他们 是 喜欢 那些 畅快 云 和 荒野 起重机 .

却似那闲云野鹤，

[waɪ] [kɑːnt] [wʌn] [flai] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevəns] ?
Why can't one fly to the heavens ?
为什么 不能 一 飞 到 这 天 ?

何天之不可飞耶！

[ðiːz] [wɜːrdz] ,
These words ,
这些 字 ,

"这一席话，

['æftər] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪlk] ,
After speaking to Song Jiang and his ilk ,
后 请讲 到 歌曲 江 和 他的 牛奶 ,

说得宋江以下，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

无不嗟欢。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l]
Gongsun Sheng , sitting in the middle
公孙 盛 , 坐着 在 这 中间

坐中公孙胜、

['lʌ] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[jæn] ['kɪŋ] ,
Yan Qing ,
严 青 ,

燕青、

[li] [dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

[tɒŋ] ['weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ]
Tong Meng
童 孟

童猛、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai Jin
柴 斤

柴进、

[fæn] ['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

['ʒuː] [wuː] ,
Zhu Wu ,
朱 吴 ,

朱武、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dʒei] [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['ʌðər] ,
Jiang Jing and more than ten others ,
江 景 和 更多的 比 十 其他的 ,

蒋敬等这十余个人，

[teɪk] ['ʒaʊ] - [wɜːrdz] [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] .
Take Xiao Zhuangshi's words as an example .
拿 肖 - 字 作为 一个 例子 .

把萧壮士这段话，

[hiː; hi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
He nodded and seemed to enjoy it .
他 点头 和 似乎 到 享受 它 .

更是点头玩味。

[ðə; ði] ['pɑːrti] ['endɪd] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
The party ended that evening .
这 派对 结束 那 晚上 .

当晚酒散，

['ʒaʊ] [dʒiːəuːiː] [dɪ'klaɪnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['rezɪdəns] .
Xiao Jiahui declined and left the residence .
肖 嘉汇 拒绝 和 左边 这 住宅 .

萧嘉穗辞谢出府。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sent] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [ˈtʃɛn] [ænfuː][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .

Song	**Jiang**	**sent**	**Dai**	**Zong**	**to**	**Chen**	**Anfu**	**to**	**report**	**the**	**victory**	**.**
歌曲	江	发送	戴	宗	到	陈	安福	到	报告	这	胜利	.

宋江差戴宗到陈安抚处报捷。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈpɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] [ˈʒaʊ] - [ˈrezɪdəns] .

Song	**Jiang**	**personally**	**went**	**to**	**Xiao**	**Zhuangshi's**	**residence**	**.**
歌曲	江	亲自	去	到	肖	-	住宅	.

宋江亲自到萧壮士寓所，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [juː; jʊ] .

I	**made**	**a**	**special**	**trip**	**to**	**visit**	**you**	**.**
我	制成	一个	特别的	旅行	到	访问	你	.

特地拜望，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈempti] [əˈboʊd] .

But	**it**	**was**	**an**	**empty**	**abode**	**.**
但	它	曾是	一个	空的	住所	.

却是一个空寓。

[ðə; ði] [ˈwɔːlpeɪpər] [ʃɑːp] [sed] :

The	**wallpaper**	**shop**	**said**	**:**
这	墙纸	店铺	说	:

间壁纸铺里说：

" [ˈʒaʊ] [dʒiːəuːiː] , [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] [bɪˈfɔːr] [dɑːn] . . . "

"	**Xiao**	**Jiahui**	**,**	**this**	**morning**	**before**	**dawn**	**.**	**.**	**.** **"**
"	肖	嘉汇	,	这	早晨	前	黎明	.	.	. "

"萧嘉穗今蚤天未明时，

[hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz] [ˈzɪðər] , [sɔːrd] , [ænd; ənd] [bʊk] [bæg] .

He	**packed**	**his**	**zither**	**,**	**sword**	**,**	**and**	**book**	**bag**	**.**
他	包装	他的	筝	,	剑	,	和	书	包	.

收拾了琴剑书囊，

[ˈhævɪŋ] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n] ,

Having	**bid**	**farewell**	**to**	**the**	**petty**	**person**	**,**
拥有	出价	告别	到	这	小气	人	,

辞别了小人，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [went] .

I	**don't**	**know**	**where**	**they**	**went**	**.**
我	不	知道	在哪里	他们	去	.

不知往那里去了。

[ˈleɪtər] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [roʊt] [ˈpoʊəmz] [ˈpreɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɜːrtʃʊ] [ʌv; əv] [ˈʒaʊ] [dæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn]

Later	**generations**	**wrote**	**poems**	**praising**	**the**	**virtues**	**of**	**Xiao**	**Dan**	**and**	**his**	**grandson**
之后	几代人	写道	诗歌	赞扬	这	美德	的	肖	担	和	他的	孙子

:
:
:

"后人有诗赞萧憺祖孙之德云：

[ˈʒaʊ] - [rɪˈper] [ðə; ði] [daɪk] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] .

Xiao	**Sengda**	**repaired**	**the**	**dike**	**in**	**the**	**rain**	**.**
肖	-	已修复	这	堤	在	这	雨	.

冒雨修堤萧僧达，

[ðə; ði] [weɪvz] [reɪdʒd] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːrt] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈterəfaɪd] .

The	**waves**	**raged**	**and**	**the**	**heart**	**was**	**not**	**terrified**	**.**
这	波浪	愤怒	和	这	心	曾是	不是	恐惧	.

波狂涛怒心不怛。

[ðə; ði] [kɛkʃɛŋ] [dæm][wʌz; wəz] [sək'sesfəli] [kəm'pliːtɪd] .
The Kecheng Dam was successfully completed .
这 柯城 坝 曾是 成功地 完全的 .

恪诚止水堤功成，

[sɪks] [ɪrz] [ʌv; əv] [greɪn] [spraʊt] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stɔːk] .
Six ears of grain sprout from a single stalk .
六 耳朵 的 粮食 发芽 从 一个 单身的 茎 .

六穗嘉禾一茎发。

[hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃuəs] ['grænsʌn] [ɪz][æz; əz] [aʊt'stændɪŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
His virtuous grandson is as outstanding as his father .
他的 有德行的 孙子 是 作为 杰出的 作为 他的 父亲 .

贤孙豪俊侔厥翁，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['bændɪt] ['liːdər] .
He shouted at the people to follow the bandit leader .
他 喊叫 在 这 人们 到 跟随 这 土匪 领导者 .

咄叱民从贼首掇。

['benɪfɪt] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [ænd; ənd] [prə'tekt] [jɔːr'self] .
Benefit all living beings and protect yourself .
益处 全部 活的 生物 和 保护 你自己 .

泽及生灵哲保身，

[ə; eɪ] [friː] ['spɪrɪt] , [laɪk] [ə; eɪ]['hɜːrmɪt] , [ɪz] ['truːli] [dɪ'tætʃt] [frʌm; frəm] ['wɜːrldli] [ə'ferz] .
A free spirit , like a hermit , is truly detached from worldly affairs .
一个 自由的 精神 , 喜欢 一个 隐士 , 是 真的 分离的 从 世俗 事务 .

闲云野鹤真超脱。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændɚz] ['mænʃ(ə)n] .
Song Jiang returned to the commander's mansion .
歌曲 江 返回 到 这 指挥官的 大厦 .

宋江回到帅府，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['lidər] ,
He addressed the leaders ,
他 已解决 这 领导人 ,

对众头领说，

['ʒaʊ] [dʒiːəuːiː] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
Xiao Jiahui drifted away .
肖 嘉汇 漂移 离开 .

萧嘉穗飘然而去。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [said] [ɪn] [dɪ'sper] .
All the generals sighed in despair .
全部 这 将军们 叹了口气 在 绝望 .

众将无不叹息。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

至晚，

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] :
Dai Zong reported back :
戴 宗 据报道 后退 :

戴宗回报说：

[ˌwɑːn'dʒoʊ]
Wanzhou
万州

"宛州、

[ðə; ði] [tuː] ['eriəz] [ɪn] ['ʃænən] [bɪ'bɔːŋ] [tuː; tə] [wiːk] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] .
The two areas in Shannan belong to Weike Prefecture and County .
这 二 区域 在 山南 属于 到 维科 州 和 县 .

山南两处所属未克州县，

['tʃɛn] [ænfuː] ,
Chen Anfu ,
陈 安福 ,

陈安抚、

[stɑːf] ['ɑːfɪsər] ['huː] [prɪ'zentɪd] ['strætədʒiz] [tuː; tə][ə'wəu; 'luːəu]['dʒiːən][ænd; ənd] ['lɪn] ['tʃɔŋ] .
Staff Officer Hou presented strategies to Luo Jian and Lin Chong .
职员 官 侯 呈现 策略 到 罗 建 和 林 钟 .

侯参谋授方略与罗戳及林冲、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [et][ɑːl] .
Hua Rong et al .
华 荣 等 al .

花荣等，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['setld] ['piːsfəli] .
All were settled peacefully .
全部 是 定居 和平地 .

俱各讨平。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] ['sevrəl] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The imperial court has already dispatched several new officials .
这 帝国 法庭 有 已经 已派出 一些 新的 官员 .

朝廷已差若干新官到来，

[ɔːl] ['pɑːrtiz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðer; ðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
All parties have given their instructions .
全部 各方 有 给定 他们的 指示 .

各行交代讫。

['tʃɛn] [ænfuː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [led][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .
Chen Anfu has already led his generals on their journey .
陈 安福 有 已经 引领 他的 将军们 在 他们的 旅行 .

陈安抚已率领诸将起程，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'raɪv] [tə'deɪ] .
It will arrive today .
它 将要 到达 今天 .

即日便到。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][wuː] ['jɔŋ] [dɪ'skʌst] [ðer; ðər][plæn] :
Song Jiang and Wu Yong discussed their plan :
歌曲 江 和 吴 永 讨论 他们的 计划 :

"宋江与吴用计议：

" [weɪt] [fɔːr; fər] ['tʃɛn] [ænfuː][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ðə; ði] ['eriə] . "
" Wait for Chen Anfu to come here to garrison the area . "
" 等待 为了 陈 安福 到 来 这里 到 驻军 这 区域 . "

"待陈安抚到这里镇守，

[aɪ] [wɪl] [liːd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [waɪp] [aʊt] [ðə; ði] ['tʃiːftən] .
I will lead a large army to wipe out the chieftain .
我 将要 带领 一个 大的 军队 到 擦拭 出去 这 头目 .

我每好起大兵前去剿灭渠魁。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [haʊ'evər] , [spent] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [deɪz] ['meɪkɪŋ] [ˌprepə'reɪʃnz] [ɪn] [dʒɪŋnən] .
Song Jiang , however , spent five or six days making preparations in Jingnan .
歌曲 江 , 然而 , 花费 五 或者 六 天 制作 准备工作 在 荆南 .

"宋江却在荆南调摄五六日，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [bɪn] ['fʊli] [kjʊr] .
The illness has been fully cured .
这 疾病 有 到过 完全 治愈 .

病已全愈。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[rɪ'pɔːrt] [ðæt] ['tʃɛn] [ænfuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Report that Chen Anfu and his troops had arrived .
报告 那 陈 安福 和 他的 军队 有 到达的 .

报陈安抚等兵马到来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Song Jiang and others were brought into the city .
歌曲 江 和 其他的 是 带来 进入 这 城市 .

宋江等接入城中。

[siː] [juː; jʊ] [naʊ] .
See you now .
看 你 现在 .

参见毕，

['tʃɛn] [ænfuː] ['dʒenərəsli] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
Chen Anfu generously rewarded the officers and soldiers of the three armies .
陈 安福 慷慨地 奖励 这 警官 和 士兵 的 这 三 军队 .

陈安抚大赏三军将士。

['æftər] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

次后，

['ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['ʃænən] , [ænd; ənd] ['ʌðər]
Shi Jin , the garrison commander of Shannan , and others
史 斤 , 这 驻军 指挥官 的 山南 , 和 其他的

山南守将史进等，

[ðə; ði] [steɪt] [ə'ferz] [hæv; həv] [bɪn] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The state affairs have been handed over to the new official .
这 状态 事务 有 到过 递交 超过 到 这 新的 官方的 .

已将州务交代新官，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['leɪtər] .
They arrived later .
他们 到达的 之后 .

随后也到。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] ['tʃɛn] [ænfuː][tuː; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði] [steɪt] [ə'ferz] .
Song Jiang asked Chen Anfu to govern the state affairs .
歌曲 江 问 陈 安福 到 治理 这 状态 事务 .

宋江将州务请陈安抚治理。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['tʃɛn] [ænfuː] .
Song Jiang and others bid farewell to Chen Anfu .
歌曲 江 和 其他的 出价 告别 到 陈 安福 .

宋江等拜别陈安抚，

[kə'mænd] [ðə; ði] ['ɑːrmi]
Command the army
命令 这 军队

统领大军，

[ədˈvænsɪŋ] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] [ˈwɔːtər] ,
Advancing **by** **both** **land** **and** **water** **,**
前进 经过 两个都 土地 和 水 ,

水陆并进，

[wɔːr] [ˈkæv(ə)lri] [əˈkʌmpənid] [ðem; ðəm] ,
War **cavalry** **accompanied** **them** **,**
战争 骑兵 伴随 他们 ,

战骑同行，

[tuː; tə] [waɪp] [aʊt] [ðə; ði] [ˈbændɪt] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ɪn] - .
To **wipe** **out** **the** **bandit** **stronghold** **in** **Nanfeng** **.**
到 擦拭 出去 这 土匪 据点 在 - .

来剿南丰贼人巢穴。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] - [ˈhɪroʊz] .
At **this** **point** **,** **there** **are** **108** **heroes** **.**
在 这 观点 , 那里 是 - 英雄 .

此时一百单八个英雄，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They **are** **all** **in** **one** **place** **.**
他们 是 全部 在 一 地方 .

都在一处。

[ɪˈlev(ə)n] [mɔːr] [səˈrendərd] [ˈdʒenrəlz] [frʌm; frəm] [ˈhʌˈbeɪ] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [sʌn] [æn; ən] .
Eleven **more** **surrendered** **generals** **from** **Hebei** **,** **including** **Sun** **An** **.**
十一 更多的 投降 将军们 从 河北 , 包括 太阳 一个 .

又有河北降将孙安等十一人，

[ðə; ði] [ˈɑːrmi] [hæz; həz] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ˈhɔːrsɪz] .
The **army** **has** **more** **than** **200** **,** **000** **horses** **.**
这 军队 有 更多的 比 - , - 马匹 .

军马二十余万。

[ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈviktəriz]
series **of** **victories**
系列 的 胜利

连战连捷，

[ðə; ði] [ˈɑːrmiːz] [məˈræl] [sɔːd] .
The **army's** **morale** **soared** **.**
这 军队的 士气 飙升 .

兵威大振。

[werˈevər] [ðeɪ] [went] ,
Wherever **they** **went** **,**
无论 他们 去 ,

所到地方，

[ðə; ði] [θiːvz] [səˈrendərd] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
The **thieves** **surrendered** **upon** **seeing** **the** **enemy** **.**
这 窃贼 投降 之上 看到 这 敌人 .

贼人望风降顺。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˌriːˈteɪk] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntiz] .
Song **Jiang** **was** **about** **to** **retake** **the** **prefectures** **and** **counties** **.**
歌曲 江 曾是 关于 到 重拍 这 县 和 县 .

宋江将复过州县，

[rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [ˈtʃɛn] [ænfuː] .
Report **to** **Chen** **Anfu** **.**
报告 到 陈 安福 .

呈报陈安抚。

['tʃɛn] [gwɑːn] [dɪ'spætʃt] [lə'wəu; 'luːəu]['dʒiːən][tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

Chen	Guan	dispatched	Luo	Jian	to	command	the	soldiers	and	horses	.
陈	关	已派出	罗	建	到	命令	这	士兵	和	马匹	.

陈瓘差罗戩统领将士兵马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .

They	came	to	guard	the	area	.
他们	来了	到	警卫	这	区域	.

前来镇守。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] , [bəuθ][baɪ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtər] ,

Song	Jiang	and	his	army	,	both	by	land	and	water	,
歌曲	江	和	他的	军队	,	两个都	经过	土地	和	水	,

宋江等水陆大兵，

[ðeɪ] [droʊv] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] - ['eriə] .

They	drove	all	the	way	to	the	Nanfeng	area	.
他们	驾驶	全部	这	方式	到	这	-	区域	.

长驱直至南丰地界。

[ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'pɔːrtɪd] :

The	scout	reported	:
这	侦察	据报道	:

哨马报到说：

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ə'restɪd] [ðə; ði] [θiːf] ['wæŋ] ['kɪŋ] .

The	detective	arrested	the	thief	Wang	Qing	.
这	侦探	被捕	这	贼	王	青	.

"侦探得贼人王庆，

[li] ['ʒuː] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l] .

Li	Zhu	was	appointed	as	the	Grand	Marshal	.
李	朱	曾是	任命	作为	这	盛大	元帅	.

将李助为统军大元帅，

[wiː; wi] [wɪl] [sɪ'lekt] - , - [truːps] [baɪ][lænd][ænd; ənd] [siː] [frʌm; frəm] [ðɪs] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .

We	will	select	50	,	000	troops	by	land	and	sea	from	this	location	.
我们	将要	选择	-	,	-	军队	经过	土地	和	海	从	这	地点	.

就本处调选水陆兵马五万，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] - .

He	was	transferred	to	Yun'an	.
他	曾是	转移	到	-	.

又调云安、

-

Dongchuan

-

东川、

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] ['ʌndər] [ænd] [hæz; həz] - , - [truːps] .

Each	of	the	three	routes	under	Ande	has	20	,	000	troops	.
每个	的	这	三	路线	在下面	安德	有	-	,	-	军队	.

安德三路各兵马二万，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['juː]['iːˌdʒɪŋ] , [ðə; ði] ['suːdoʊ] - ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['eriə] .

All	of	them	were	Liu	Yijing	,	the	pseudo	-	military	commander	of	this	area	.
全部	的	他们	是	刘	易经	,	这	伪	-	军队	指挥官	的	这	区域	.

都是本处伪兵马都监刘以敬、

[ʃɑːŋ'gwɑːn] [jiː][et][ɑːl] .

Shangguan	Yi	et	al	.
上官	易	等	al	.

上官义等，

[kə'mændɪŋ] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [fɪrs] ['dʒenrəlz] ,
Commanding **dozens** **of** **fierce** **generals** **,**
指挥 几十个 的 凶猛的 将军们 ,

统领数十员猛将，

[ænd; ənd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
And **110** **,** **000** **elite** **troops** **,**
和 - , - 精英 军队 ,

及十一万雄兵，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
They **came** **to** **repel** **the** **enemy** **.**
他们 来了 到 击退 这 敌人 .

前来拒敌。

['wæŋ] ['kɪŋ] ['pɜːrsənəli] ['sjuːpəvaizd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Wang **Qing** **personally** **supervised** **the** **expedition** **.**
王 青 亲自 受监督 这 远征 .

王庆亲自督征。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .
Upon **hearing** **the** **news** **,** **Song** **Jiang** **. . .**
之上 听力 这 消息 , 歌曲 江 . . .

"宋江闻报，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] , ['seɪɪŋ] :
He **discussed** **the** **matter** **with** **Wu** **Yong** **,** **saying** **:**
他 讨论 这 事情 和 吴 永 , 说 :

与吴用计议道：

" [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [keɪm] [ɪn] [fʊl] [fɔːrs] . "
" **The** **enemy** **troops** **came** **in** **full** **force** **.** **"**
" 这 敌人 军队 来了 在 满的 力量 . "

"贼兵倾巢而来，

[ðeɪ] [wɪl] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
They **will** **fight** **to** **the** **death** **.**
他们 将要 斗争 到 这 死亡 .

必是抵死厮并。

[wʌt] ['strætədʒi] [kæn; kən][aɪ] [juːz] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] ?
What **strategy** **can** **I** **use** **to** **defeat** **them** **?**
什么 战略 能 我 使用 到 击败 他们 ?

我将何策胜之?

[wuː] ['jɔŋ] [sed] :
Wu **Yong** **said** **:**
吴 永 说 :

"吴用道：

" [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr][ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ði] [freɪz] - [ˌmɪs'liːd] [ðem; ðəm][ɪn] ['meni] [weɪz] - . "
" **The** **art** **of** **war** **is** **simply** **the** **phrase** **'** **mislead** **them** **in** **many** **ways** **'** **.** **"**
" 这 艺术 的 战争 是 简单地 这 短语 - 误导 他们 在 许多 方式 - . "

"兵法只是'多方以误之'这一句。

[naʊ] [ɔːl] [maɪ]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [tə'geðər] .
Now **all** **my** **soldiers** **are** **together** **.**
现在 全部 我的 士兵 是 一起 .

俺每如今将士都在一处，

[dɪ'vaɪd] ['ɪntuː] ['sevrəl] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] ,
Divide **into** **several** **routes** **,**
划分 进入 一些 路线 ,

多分调几路，

[goʊ][ænd; ənd] [faɪt] .

Go	and	fight	.
去	和	斗争	.

前去厮杀，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈwelmd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['tæsks] .

He	was	overwhelmed	with	the	tasks	.
他	曾是	不堪重负	和	这	任务	.

教他应接不暇。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [əˈgriːd] .

Song	Jiang	agreed	.
歌曲	江	同意	.

"宋江依议，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [dɪˈplɔɪ] [truːps] .

The	order	was	given	to	deploy	troops	.
这	命令	曾是	给定	到	部署	军队	.

传令分调兵将。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [li] ['jɪŋ] , [ðə; ði] [sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l] .

The	day	before	,	there	was	Li	Ying	,	the	soaring	eagle	.
这	天	前	,	那里	曾是	李	英	,	这	翱翔	鹰	.

先一日有扑天雕李应，

['lɪt(ə)l] ['wɜːrlwɪnd] [tʃaɪ] [dʒɪn] [rɪˈsiːvd] ['ɔːrdərz][frʌm; frəm]['dʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] .

Little	Whirlwind	Chai	Jin	received	orders	from	General	Song	.
小的	旋风	柴	斤	已收到	订单	从	一般的	歌曲	.

小旋风柴进奉宋先锋将令，

[kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ['lidər] , [ʃɑːn; ʃæn] -

Commander	of	the	cavalry	and	infantry	leaders	,	Shan	Tinggui
指挥官	的	这	骑兵	和	步兵	领导人	,	山	-

统领马步头领单廷珪、

['weɪ] - ,

Wei	Dingguo	,
魏	-	,

魏定国、

[bɪˈstoʊ] ['feɪvərz]

bestow	favors
赐给	恩惠

施恩、

['zuː] ['jɔŋ] ,

Xue	Yong	,
薛	永	,

薛永、

[mjuː] ['tʃʌn] ,

Mu	Chun	,
亩	春	,

穆春、

[li] [dʒɒŋ] ,

Li	Zhong	,
李	钟	,

李忠，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][faɪv] , - [truːps]

Leading	5	,	000	troops
领导	5	,	-	军队

领兵五千，

['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] ['wægənz]
Escorting **the** **grain** **and** **fodder** **wagons**
护送 这 粮食 和 饲料 马车

护送粮草车仗，

[ɑːr'tɪləri] ['viːək(ə)lz] [ænd; ənd] ['tʃæriːəts] .
Artillery **vehicles** **and** **chariots** **.**
炮兵 车辆 和 战车 .

并段帛火炮车辆。

['æftər] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
After **the** **soldiers** **,**
后 这 士兵 ,

在大兵之后，

[pleɪs] [neɪm] ['lɔːŋmən] ['maʊnt(ə)n]
Place **name** **Longmen** **Mountain**
地方 姓名 长门 山

地名龙门山，

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [sloʊp]
At **the** **foot** **of** **the** **south** **slope**
在 这 脚 的 这 南 坡

南麓下，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['nesəld] [ə'genst] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There **is** **a** **village** **nestled** **against** **the** **mountain** **.**
那里 是 一个 村庄 依偎 反对 这 山 .

傍山有一村庄。

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [haɪ] [mʌd] [hɪlz] .
The **surrounding** **area** **is** **surrounded** **by** **high** **mud** **hills** **.**
这 周围 区域 是 包围 经过 高的 泥 丘陵 .

四围都是高泥冈子，

[bʌt; bət] [its] [laɪk] [ə; eɪ][dɜːrt] [taʊn] .
But **it's** **like** **a** **dirt** **town** **.**
但 它是 喜欢 一个 污垢 镇 .

却像个土城，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [roʊdz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɑːn] [θriː] [saɪdz] .
There **are** **roads** **leading** **in** **and** **out** **on** **three** **sides** **.**
那里 是 道路 领导 在 和 出去 在 三 侧面 .

三面有路出入。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [θætʃt] - [ruːf] ['haʊzɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ə'bændənd] [baɪ] ['rezɪdənts] .
Hundreds **of** **thatched** **-** **roof** **houses** **have** **been** **abandoned** **by** **residents** **.**
数百 的 茅草屋顶 - 屋顶 房屋 有 到过 弃 经过 居民 .

居民空下草瓦房数百间。

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [fled] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
The **residents** **fled** **to** **avoid** **the** **soldiers** **.**
这 居民 逃亡 到 避免 这 士兵 .

居民因避兵迁避去了。

[ðæt] [naɪt] ,
That **night** **,**
那 夜晚 ,

是晚，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˌnɔːrθ'iːst] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] .
A **strong** **northeast** **wind** **was** **blowing** **.**
一个 强的 东北 风 曾是 吹 .

东北风大作，

[θɪk] [klaʊdz] , [laɪk] [ɪŋk] [splæʃt] [ɑːn]['peɪpər] .
Thick clouds , like ink splashed on paper .
厚的 云 , 喜欢 墨水 溅起 在 纸 .

浓云泼墨。

[li] ['jɪŋ] ,
Li Ying ,
李 英 ,

李应、

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːrk] , [tʃaɪ] [dʒɪn] . . .
Seeing that it was getting dark , Chai Jin . . .
看到 那 它 曾是 获得 黑暗的 , 柴 斤 . . .

柴进见天色已暮，

[fiərɪŋ] [ðæt] [də; ði] [reɪn] [wʊd] [wet] [də; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] ,
Fearing that the rain would wet the grain and fodder ,
恐惧 那 这 雨 会 湿的 这 粮食 和 饲料 ,

恐天雨沾湿了粮草，

[də; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'sembl] [də; ði] [dɔːr] ['pænlz] .
The soldiers were instructed to disassemble the door panels .
这 士兵 是 指示 到 拆卸 这 门 面板 .

教军士拆开门扇，

[pʊʃ] [də; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl][ˌɪn'saɪd][də; ði] [haʊs] .
Push the vehicle inside the house .
推 这 车辆 里面 这 房子 .

把车辆推送屋里。

[də; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [prɪ'per] [fuːd] [ænd; ənd] [rest] .
The soldiers were about to prepare food and rest .
这 士兵 是 关于 到 准备 食物 和 休息 .

军士方欲造饭食息。

['sʌd(ə)nli] , ['zuː] ['jɔŋ] , [də; ði] [sɪk] ['taɪgər] , [ə'pɪrd] .
Suddenly , Xue Yong , the sick tiger , appeared .
突然 , 薛 永 , 这 生病的 老虎 , 出现 .

忽见病大虫薛永，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [ɑːn][pə'troʊl] ,
Leading troops on patrol ,
领导 军队 在 巡逻 ,

领兵巡哨，

[ə; eɪ][spaɪ][hæz; həz] [bɪn] [kɔːt] .
A spy has been caught .
一个 间谍 有 到过 捕捉 .

捉了一个奸细，

[də; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [tʃaɪ] [dʒɪn] :
The messenger reported to Chai Jin :
这 信使 据报道 到 柴 斤 :

来报柴进说：

" ['dʊrɪŋ] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] , [də; ði][spaɪ] [rɪ'viːld] [ðæt] . . . "
" During interrogation , the spy revealed that . . . "
" 期间 审讯 , 这 间谍 揭晓 那 . . . "

"审问得奸细说，

[də; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] ['swɪndld] .
The thief was swindled .
这 贼 曾是 被骗 .

贼人縻甦，

[liːd] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps]
Lead 10 , 000 elite troops
带领 - , - 精英 军队

领精兵一万，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [reɪd] [ænd; ənd] [bɜːrn] [ˈaʊər; ɑːr] [səˈplaɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑːtʃ] [təˈnaɪt] .
They will come to raid and burn our supplies at the second watch tonight .
他们 将要 来 到 袭击 和 烧伤 我们的 补给品 在 这 第二 手表 今晚 .

今夜二更要来劫烧粮草。

[hiː; hi] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈlɔːŋmən] [ˈmaʊntnz] .
He is currently lying in wait in the Longmen Mountains .
他 是 现在 说谎 在 等待 在 这 长门 山脉 .

见今伏在龙门山中。"

[əˈrɪdʒənəli] , [ˈlɔːŋmən] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Originally , Longmen Mountain ,
起初 , 长门 山 ,

原来那龙门山，

[ðə; ði] [tuː] [klɪfs] [stænd] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] [laɪk] [ə; eɪ] [geɪt] .
The two cliffs stand facing each other like a gate .
这 二 悬崖 站立 面向 每个 其他 喜欢 一个 门 .

两崖对峙如门，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈnævɪgəb(ə)l] [baɪ] [boʊt] .
It is navigable by boat .
它 是 可导航 经过 船 .

其中可通舟楫。

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] [dens] .
The trees are dense .
这 树木 是 稠密 .

树木丛密。

[liː] [ˈjɪŋ] [hɜːrd] [ðæt]
Li Ying heard that
李 英 听到 那

李应听说，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [tʃaɪ] [dʒɪn] :
He then said to Chai Jin :
他 然后 说 到 柴 斤 :

便对柴进道：

" [aɪl] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmænər] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðæt] [dɪˈfiːtɪd] [θiːf] , [wuː]
" I'll go to the front of the manor and wait for that defeated thief , Wu
" 患病的 去 到 这 正面 的 这 庄园 和 等待 为了 那 战败 贼 , 吴
[baɪ] . "
Bai . "
白 . "

"待小弟去庄前等那乌败贼，

[kɪl] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [rɪˈtɜːrn] , [nɑːt] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [ˈɑːrmər] .
Kill him and he will not return , not even a single piece of armor .
杀 他 和 他 将要 不是 返回 , 不是 甚至 一个 单身的 片 的 盔甲 .

杀他片甲不回。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

"柴进道：

[ðæt] ['sɜːrpənt] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [breɪv] .
That serpent was extremely brave .
那 蛇 曾是 极其 勇敢的 .

"那縻贳十分勇猛，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['aʊər; ɑːr] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
It is beyond our ability to defeat .
它 是 超过 我们的 能力 到 击败 .

不可力敌。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ][hæv; həv] [fjuː] ['soʊldʒərz] [hɪr] .
Besides , I have few soldiers here .
除了 , 我 有 很少 士兵 这里 .

况且我这里兵少。

['æftər] [aɪ] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [skiːm] ,
After I devise a little scheme ,
后 我 设计 一个 小的 方案 ,

待小弟略施小计，

[ə'semb(ə)l] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [ɑːr'tɪləri] ['piːsɪz] .
Assemble five or six artillery pieces .
集合 五 或者 六 炮兵 件 .

拼五六车火炮，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr][soʊ] ['kɑːrtloʊd] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] ,
A hundred or so cartloads of firewood ,
一个 百 或者 所以 车厢 的 柴 ,

百十车柴薪，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [tæŋ] [bɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
To avenge Tang Bin and others .
到 报仇 唐 垃圾桶 和 其他的 .

与唐斌等报仇。

" [kɪl] [ðæt] ['treɪtər] . "
" Kill that traitor . "
" 杀 那 叛徒 . "

"把那奸细杀了。

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['trænspɔːrt] [prə'vɪʒnz] , [ɑːr'tɪləri] , [ænd; ənd] ['viːək(ə)lz] .
Instruct the soldiers to transport provisions , artillery , and vehicles .
指示 这 士兵 到 运输 条款 , 炮兵 , 和 车辆 .

教军士将粮草火炮车辆，

[ɪn'strʌkt] [li] ['jɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
Instruct Li Ying to lead three thousand soldiers .
指示 李 英 到 带领 三 千 士兵 .

教李应领兵三千，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ]['baʊz, 'boʊz] , ['krɔːsˌbəʊz] , [ænd; ənd] ['kænənz] .
They were all equipped with bows , crossbows , and cannons .
他们 是 全部 配备 和 弓 , 弩 , 和 大炮 .

都备弓弩火炮，

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [greɪn] [kɑːrts]
Protecting the grain carts
保护 这 粮食 购物车

护卫粮车，

[æt; ət] [dʌsk] ,
At dusk ,
在 黄昏 ,

在黄昏时候，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ðə; ði] ['ɜːrθn] [maʊnd] .
They all left the earthen mound .
他们 全部 左边 这 土 冢 .

尽数出了土冈，

[lʊk] [saʊθ] [fɜːrst] .
Look south first .
看 南 第一的 .

望南先行。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr][soʊ] ['faɪərwʊd] [kɑːrts][wɜːr; wər] [left] [bɪ'haɪnd] .
But a hundred or so firewood carts were left behind .
但 一个 百 或者 所以 柴 购物车 是 左边 在后面 .

却留下百十辆柴薪车，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [θætʃt] [iːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west]
They were scattered around the thatched eaves of the houses on the southwest
他们 是 疏散 大约 这 茅草屋顶 檐 的 这 房屋 在 这 西南
['liːwərd] [saɪd] .
leeward side .
背风面 边 .

四散列于西南下风头草房茅檐边。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ɔːr][soʊ] ['empti] [kɑːrz]
One hundred or so empty cars
一 百 或者 所以 空的 汽车

将百十辆空车，

[faɪv] [ɔːr][sɪks] [gruːps] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] [ɪn]['roʊz; 'raʊz] .
Five or six groups were lined up in rows .
五 或者 六 团体 是 衬里 向上 在 行 .

五六处结队摆列，

[pleɪs] [sʌm; səm] [greɪnz] [ɑːn][tɑːp] .
Place some grains on top .
地方 一些 谷物 在 顶部 .

上面略放些粮米。

['kænənz] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
Cannons were hidden in various places .
大炮 是 隐 在 各种各样的 地方 .

各处藏下火炮，

[ænd; ənd] [leɪ] [aʊt] [draɪ] ['faɪərwʊd] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['sʌlfər] [ænd; ənd] [ˌsɔːlt'piːtər] .
And lay out dry firewood that has been treated with sulfur and saltpeter .
和 躺 出去 干燥 柴 那 有 到过 治疗 和 硫 和 硝 .

及铺放硫黄焰硝灌过的乾柴。

[tiːtʃ] ['kaɪndnəs] ,
Teach kindness ,
教 仁慈 ,

教施恩、

['zuː] ['jɔŋ] ,
Xue Yong ,
薛 永 ,

薛永、

[mjuː] ['tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春、

[li] [dʒɒŋ] [led] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
Li Zhong led two thousand soldiers .
李 钟 引领 二 千 士兵 .

李忠领兵二千，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['berid] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [roʊd] .
It was buried at the intersection of Dongnigang Road .
它 曾是 埋葬 在 这 路口 的 - 路 .

埋于东泥冈路口。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ʃɑːn; ʃæn] - [tuː; tə] [liːd] [wʌn] , - ['kævəlrimən] .
He instructed Shan Tinggui to lead 1 , 000 cavalrymen .
他 指示 山 - 到 带领 1 , - 骑兵 .

教单廷珪领马兵一千，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θiːvz] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [saʊθ] [roʊd] .
Waiting for the thieves to arrive at the intersection of Yuzhuang South Road .
等待 为了 这 窃贼 到 到达 在 这 路口 的 - 南 路 .

于庄南路口等候贼人到来。

" [ðeə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] . "
" They're all the same , just like that . "
" 它们是 全部 这 相同的 , 只是 喜欢 那 . "

"都是恁般恁般，

[duː][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
Do as I say .
做 作为 我 说 .

依我行事。

[tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]['weɪ] -
Chai Jin and General Wei Dingguo
柴 斤 和 一般的 魏 -

"柴进同神火将军魏定国，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Leading three hundred infantrymen ,
领导 三 百 步兵 ,

领步兵三百人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kærid] ['faɪər] ['stɑːrtɚz] [ænd; ənd]['fai,aːrmz] .
They all carried fire starters and firearms .
他们 全部 携带 火 首发 和 枪支 .

都带火种火器，

[ðeɪ] [went] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn][ðə; ði] [dens] ['fɔːrɪst] .
They went up the mountain and lay in ambush in the dense forest .
他们 去 向上 这 山 和 躺 在 伏击 在 这 稠密 森林 .

上山埋伏于丛密树林里。

[baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
By the second watch of the night ,
经过 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

等到二更时分，

[ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] [en'sleɪvd] .
The thief was enslaved .
这 贼 曾是 奴隶 .

贼将縻甦，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [tuː] [lef'tenənts] .
As expected , they were accompanied by two lieutenants .
作为 预期的 , 他们 是 伴随 经过 二 中尉 .

果然同了二个偏将，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [truːps] ,
Leading more than 10 , 000 troops ,
领导 更多的 比 - , - 军队 ,

领着万余军马，

['piːp(ə)l] [wer] [sɔːft] [wɔːr] ,
People wear soft war ,
人们 穿 柔软的 战争 ,

人披软战，

['hɔːrsɪz] [pɪk] [ʌp] [ðer; ðər] ['belz] ,
Horses pick up their bells ,
马匹 挑选 向上 他们的 铃铛 ,

马摘銮铃，

[kən'siːl] [jʊr; jər] [flægz] [ænd; ənd] ['saɪləns] [jʊr; jər] [drʌmz] .
Conceal your flags and silence your drums .
隐藏 你的 旗帜 和 沉默 你的 鼓 .

掩旗息鼓，

[ðeɪ] [sped] [tuː; tə] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - .
They sped to the entrance of Nantugang .
他们 加速 到 这 入口 的 - .

疾驰到南土冈门口来。

[wen] [ʃɑːn; ʃæn] - [sɔː] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [ə'proʊtʃɪŋ] . . .
When Shan Tinggui saw the enemy soldiers approaching . . .
什么时候 山 - 锯 这 敌人 士兵 接近 . . .

单廷珪见贼兵来，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [laɪt] [tɔːtʃiz] .
Instruct the soldiers to light torches .
指示 这 士兵 到 光 火炬 .

教军士燃点火把，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [fɪrs] ['faɪtɪŋ] .
They continued the fierce fighting .
他们 持续 这 凶猛的 斗争 .

接住厮杀。

[ʃɑːn; ʃæn] - [ænd; ənd] [miː] [ʃeŋ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [raʊndz] .
Shan Tinggui and Mi Sheng fought for less than four or five rounds .
山 - 和 米 盛 战斗 为了 较少的 比 四 或者 五 回合 .

单廷珪与縻甦斗不上四五合，

[ʃɑːn; ʃæn] - [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [ˌɪn'saɪd] .
Shan Tinggui turned his horse and led his troops back inside .
山 - 转向 他的 马 和 引领 他的 军队 后退 里面 .

单廷珪拨马领兵退入去。

[ðæt] [mæn] [wʌz; wəz] [breɪv] [bʌt; bət] ['rekləs] .
That man was brave but reckless .
那 男人 曾是 勇敢的 但 鲁莽 .

那縻甦是有勇无谋的人，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [streɪt] [ɪn] .
They led their troops straight in .
他们 引领 他们的 军队 直的 在 .

领兵一迳抢进来。

['zuː] ['jɔŋ] ,
Xue Yong ,
薛 永 ,

薛永、

['ʃiː] [ɪn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðərn] [ruːt] [hæd; həd] [lɪt] [ə; eɪ]['faɪər] .

Shi	En	saw	that	the	southern	route	had	lit	a	fire	.
史	恩	锯	那	这	南部	路线	有	点燃	一个	火	.

施恩见南路举火，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [tiːtʃ] [li] [dʒɒŋ] ,

That	is	,	to	teach	Li	Zhong	,
那	是	,	到	教	李	钟	,

即教李忠、

[mjuː] ['tʃʌn] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] .

Mu	Chun	divided	his	troops	into	one	thousand	.
亩	春	分割	他的	军队	进入	一	千	.

穆春分兵一千，

[ðeɪ] [sped] [tuː; tə] - .

They	sped	to	Zhuangnan	.
他们	加速	到	-	.

疾驰到庄南，

[kən'troʊl][ðə; ði] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] .

Control	the	intersection	.
控制	这	路口	.

把住路口。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['bændits] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ɪn] .

At	that	time	,	the	bandits	shouted	and	rushed	in	.
在	那	时间	,	这	强盗	喊叫	和	匆忙	在	.

那时贼兵都喊杀连天抢入去。

[ðeɪ] ['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [straɪk] .

They	only	hope	that	the	wind	from	the	northeast	will	come	to	strike	.
他们	仅有的	希望	那	这	风	从	这	东北	将要	来	到	罢工	.

只望东北上风头杀来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['empti] [haʊs] .

It	was	an	empty	house	.
它	曾是	一个	空的	房子	.

乃是空屋，

[noʊ] [prə'vɪʒnz] [wɜːr; wər] [faʊnd] .

No	provisions	were	found	.
不	条款	是	成立	.

不见粮草。

[miː] [ʃeŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Mi	Sheng	led	his	troops	to	search	in	all	directions	.
米	盛	引领	他的	军队	到	搜索	在	全部	方向	.

縻胜领兵四面搜索。

[ðeɪ] [sɔː] ['oʊnli] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] [greɪn] [kɑːrts] [ˌdaʊn'wɪnd] .

They	saw	only	one	or	two	hundred	grain	carts	downwind	.
他们	锯	仅有的	一	或者	二	百	粮食	购物车	顺风	.

看见下风头只有一二百辆粮草车，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

There	were	five	or	six	hundred	soldiers	guarding	it	.
那里	是	五	或者	六	百	士兵	守护	它	.

有五六百军士看守。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [ə'proʊtʃɪŋ] ,

Seeing	the	enemy	soldiers	approaching	,
看到	这	敌人	士兵	接近	,

见贼兵来，

[ʃaʊt] [aʊt]
Shout **out**
喊 出去

发声喊，

[ðeɪ] [ɔːl] ['skætərd] .
They **all** **scattered** **.**
他们 全部 疏散 .

都奔散了。

[sed] :
Said **:**
说 :

縻甦道：

[ðer; ðər] ['wɔznt] [mʌtʃ] [fuːd] [ɔːr] ['fɑːdər] [ə'rɪdʒənəli] .
There **wasn't** **much** **food** **or** **fodder** **originally** **.**
那里 不是 很多 食物 或者 饲料 起初 .

"原来不多粮草。

" [tel] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] [laɪt] [tɔːtʃiz] [ænd; ənd] [kiːp] [wɑːtʃ] . "
" **Tell** **the** **soldiers** **to** **light** **torches** **and** **keep** **watch** **.** **"**
" 告诉 这 士兵 到 光 火炬 和 保持 手表 . "

"叫军士打火把照看。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kɑːnvɔɪ] ,
In **the** **middle** **convoy** **,**
在 这 中间 护航 ,

中间车队里，

[iːtʃ] [tiːm] [hæz; həz] [wʌn] ['roʊlɪŋ] [stɑːk] .
Each **team** **has** **one** **rolling** **stock** **.**
每个 团队 有 一 滚动 库存 .

每队有一辆段疋车。

[wen] [ðoʊz] ['bændits] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When **those** **bandits** **saw** **it** **,**
什么时候 那些 强盗 锯 它 ,

那些贼兵见了，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ænd; ənd] [luːtid] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
They **then** **went** **and** **looted** **indiscriminately** **.**
他们 然后 去 和 被洗劫一空 不加区分地 .

便去乱抢。

[wen] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['ɜːrdʒəntli] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [stɑːpt] ,
When **the** **situation** **urgently** **needs** **to** **be** **stopped** **,**
什么时候 这 情况 紧急 需求 到 是 停止 ,

縻甦急要止遏时，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃɑːt] [daʊn] [baɪ] ['rɑːkəts] [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] ['faɪərd] ['rændəmli] [frʌm; frəm][ðə; ði]
However **,** **they** **were** **shot** **down** **by** **rockets** **and** **torches** **fired** **randomly** **from** **the**
然而 , 他们 是 射击 向下 经过 火箭 和 火炬 被解雇 随机 从 这
['maʊnt(ə)n] .
mountain **.**
山 .

却被山上将火箭火把乱打射下来，

[ɑːn][ðə; ði] [θætʃt] [haʊs] [ænd; ənd] ['faɪərwʊd] [kɑːrt] ,
On **the** **thatched** **house** **and** **firewood** **cart** **,**
在 这 茅草屋顶 房子 和 柴 大车 ,

草房柴车上，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bəːnd] .
They **were** **all** **burned** **.**
他们 是 全部 烧伤 .

都燔烧起来。

[ðə; ði]['bændits] ['ʃaʊtɪd] ,
The **bandits** **shouted** **,**
这 强盗 喊叫 ,

贼兵发喊，

[wen] ['dɑːdʒɪŋ] ,
When **dodging** **,**
什么时候 躲避 ,

急躲避时，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [set] [ə'bleɪz] [baɪ][ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] [fjuːz] .
It **had** **already** **been** **set** **ablaze** **by** **the** **artillery** **fuse** **.**
它 有 已经 到过 放 燃烧 经过 这 炮兵 保险丝 .

早被火炮药线引着火，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [trænz'mɪtɪd] ['kwɪkli] .
It **can** **be** **transmitted** **quickly** **.**
它 能 是 传输 迅速地 .

传递得快，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərboʊlt] .
It **struck** **out** **like** **a** **thunderbolt** **.**
它 击 出去 喜欢 一个 霹雳 .

如轰雷般打击出来。

[ðə; ði]['bændits] [fled] [ɪn]['pænɪk] .
The **bandits** **fled** **in** **panic** **.**
这 强盗 逃亡 在 恐慌 .

贼兵奔走不迭的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] [baɪ] [ɑːr'tɪləri] ['faɪər] .
They **were** **all** **killed** **by** **artillery** **fire** **.**
他们 是 全部 被杀 经过 炮兵 火 .

都被火炮击死。

[bɪ'twiːn] ['fɪŋgərz] ,
Between **fingers** **,**
之间 手指 ,

拈指间，

[ðə; ði]['faɪər][ɪz] ['bɜːrnɪŋ] ['braɪtli] .
The **fire** **is** **burning** **brightly** **.**
这 火 是 燃烧 明亮地 .

烘烘火起，

[fɪrs] [smoʊk] ['biləud] .
Fierce **smoke** **billowed** **.**
凶猛的 抽烟 波涛汹涌 .

烈烈烟生。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [wɪnd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['faɪɚz] [spred] .
The **wind** **followed** **the** **fire's** **spread** **.**
这 风 随后 这 火灾的 传播 .

风随火势，

[ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] ['fjuːəld] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .

The	fire	was	fueled	by	the	wind	.
这	火	曾是	燃料	经过	这	风	.

火趁风威。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['rɑːkəts] [spʌn] [laɪk] ['goʊldən] [sneɪks] .

A	thousand	rockets	spun	like	golden	snakes	.
一个	千	火箭	旋转	喜欢	金的	蛇	.

千枝火箭掣金蛇，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['θʌndərboʊlt] [ʃʊk] [ðə; ði] [fleɪmz] .

Ten	thousand	thunderbolts	shook	the	flames	.
十	千	雷电	摇晃	这	火焰	.

万个轰雷震火焰。

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [maʊnt] [li] ,

On	the	top	of	Mount	Li	,
在	这	顶部	的	山	李	,

骊山顶上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [baʊ] [ˌes 'aɪ] [wɪl] [dɪ'spleɪ] [hɜːr; hər]['heroʊɪzəm] .

It	is	expected	that	Bao	Si	will	display	her	heroism	.
它	是	预期的	那	包	硅	将要	展示	她	英雄主义	.

料应褒姒逞英雄。

['jæŋksi] ['rɪvər] [hed]

Yangtze	River	Head
长江	河	头

扬子江头，

[dʒəu] [ju] [wʌz; wəz][noʊ] [les] ['keɪpəb(ə)l][ðæn; ðən][dʒəu] [ju] [ɪn] [di'vaizɪŋ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .

Zhou	Yu	was	no	less	capable	than	Zhou	Yu	in	devising	a	brilliant	plan	.
周	于	曾是	不	较少的	有能力的	比	周	于	在	设计	一个	杰出的	计划	.

不弱周郎施妙计。

[ə; eɪ] ['mɪsti] ['pɜːrp(ə)l] [fɑːg] [roʊz] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

A	misty	purple	fog	rose	into	the	sky	.
一个	蒙蒙	紫色的	多雾路段	玫瑰	进入	这	天空	.

氤氲紫雾腾天起，

[ə; eɪ][英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]] [red] [gloʊ] [dɪ'sendz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .

A	shimmering	red	glow	descends	upon	the	earth	.
一个	闪闪发光	红色的	辉光	下降	之上	这	地球	.

闪烁红霞贯地来。

[ðə; ði] ['krækɪŋ] [saʊnd] [kən'tɪnjuːd] [ɪn'ses(ə)ntli] .

The	crackling	sound	continued	incessantly	.
这	噼啪作响	声音	持续	不已	.

必必剥剥响不绝，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] ['setɪŋ] [ɔːf] ['faɪrˌkrækər] [ɑːn] [nuː] ['jɪrz] [iːv] .

It	was	like	setting	off	firecrackers	on	New	Year's	Eve	.
它	曾是	喜欢	环境	离开	鞭炮	在	新的	年	前夕	.

浑如除夜放炮杖。

[ðə; ði]['faɪər][ɪz] ['kɜːrəntli] ['reɪdʒɪŋ] .

The	fire	is	currently	raging	.
这	火	是	现在	愤怒	.

当下火势昌炽，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] [buːmd] .

The	sound	of	cannons	boomed	.
这	声音	的	大炮	蓬勃发展	.

炮声震响，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] [kəˈlæpsiŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] [ˈsplɪtɪŋ] [ˈoʊpən] .

It	was	like	the	sound	of	the	sky	collapsing	and	the	earth	splitting	open	.
它	曾是	喜欢	这	声音	的	这	天空	崩溃	和	这	地球	分裂	打开	.

如天摧地裂之声。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɔːr][soʊ] [θætʃt] [hʌt] [wɜːr; wər] [bɪlt] .

In	a	short	while	,	a	hundred	or	so	thatched	huts	were	built	.
在	一个	短的	尽管	,	一个	百	或者	所以	茅草屋顶	小屋	是	建造	.

须臾百十间草房，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [ˈɪntuː] [smoʊk] [ænd; ənd][ˈfaɪər] .

It	turned	into	smoke	and	fire	.
它	转向	进入	抽烟	和	火	.

变做烟团火块。

[miː] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ɑːrˈtɪləri] [ˈfaɪər] .

Mi	Sheng	was	killed	by	artillery	fire	.
米	盛	曾是	被杀	经过	炮兵	火	.

縻甦被火炮击死。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbændits][wɜːr; wər] [kɪld] .

Most	of	the	bandits	were	killed	.
最多	的	这	强盗	是	被杀	.

贼兵击死大半。

[ˈkaʊntləs] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈʌtər] [ˈkeɪɑːs] [ænd; ənd][kənˈfjuːʒ(ə)n] .

Countless	people	are	in	a	state	of	utter	chaos	and	confusion	.
无数	人们	是	在	一个	状态	的	说出	混乱	和	困惑	.

焦头烂额者无数。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [kɪld] [baɪ][ʃɑːn; ʃæn] - ,

He	was	also	killed	by	Shan	Tinggui	,
他	曾是	还	被杀	经过	山	-	,

又被单廷珪、

[ˈʃiː] [ɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈælaɪd] [ˈfɔːrsɪz] [pərˈsuːd] [ðem; ðəm][ɪn][frʌm; frəm] [θriː] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

Shi	En	and	his	two	allied	forces	pursued	them	in	from	three	directions	.
史	恩	和	他的	二	盟军	力量	追击	他们	在	从	三	方向	.

施恩等三路追杀进来。

[tuː] [lefˈtenənts] ,

Two	lieutenants	,
二	中尉	,

二个偏将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] .

They	were	all	killed	.
他们	是	全部	被杀	.

都被杀死。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] , [ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [klaɪm] [aʊt]

Of	the	ten	thousand	men	,	only	a	little	over	a	thousand	managed	to	climb	out
的	这	十	千	男人	,	仅有的	一个	小的	超过	一个	千	管理	到	爬	出去

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɜːrθn] [maʊnd] .

from	the	earthen	mound	.
从	这	土	冢	.

一万人马只有千余人从土冈上爬出去，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

They	escaped	with	their	lives	.
他们	逃脱	和	他们的	生活	.

逃脱性命。

[dɑːn] ,
Dawn ,
黎明 ,

天明，

[tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd] ['ʌðər] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [li] ['jɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Chai Jin and others continued to join forces with Li Ying and others .
柴 斤 和 其他的 持续 到 加入 力量 和 李 英 和 其他的 .

柴进等仍与李应等合兵一处，

['trænspɔːrt] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [tuː; tə] .
Transport the grain and fodder to Dazhai .
运输 这 粮食 和 饲料 到 大寨 .

将粮草运送大寨来。

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [tent] , [dɪ'spætʃɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]['bændits] .
Song Xianfeng was in his tent , dispatching troops to kill the bandits .
歌曲 仙峰 曾是 在 他的 帐篷 , 调度 军队 到 杀 这 强盗 .

宋先锋正升帐遣调兵马杀贼。

[ðə; ði] ['kævəlrimən] [wɜːr; wər] [siːn] ['taɪɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
The cavalrymen were seen tying up their horses .
这 骑兵 是 已见 捆绑 向上 他们的 马匹 .

只见马军拴束马匹，

['ɪnfəntri] [dɪ'plɔɪd] [ɪ'kwɪpmənt] .
Infantry deployed equipment .
步兵 已部署 设备 .

步军安排器械，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[red] ['bænərz] ['flʌtər] [ɪn][ðə; ði]['roʊzi] [dɑːn] .
Red banners flutter in the rosy dawn .
红色的 横幅 扑 在 这 红润 黎明 .

旌旗红展一天霞，

[swɔːdz] [ænd; ənd] [bleɪdz] [spred] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv] [snoʊ] .
Swords and blades spread out like a thousand miles of snow .
剑 和 刀片 传播 出去 喜欢 一个 千 英里 的 雪 .

刀剑白铺千里雪。

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [dɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [faɪt] ?
After all , how did Song Jiang and his men fight ?
后 全部 , 如何 做过 歌曲 江 和 他的 男人 斗争 ?

毕竟宋江等如何厮杀?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðɪs] ['epɪsoʊd] ,
In this episode ,
在 这 插曲 ,

此一回内，

[θriː] [sə'rendərd] ['dʒenrəlz] [frʌm; frəm] ['hʌ'beɪ] [wɜːr; wər] [kɪld] :
Three surrendered generals from Hebei were killed :
三 投降 将军们 从 河北 是 被杀 :

折了河北降将三员：

[baɪˈɑːn] [ˈʃiːɑːŋ] ,
Bian Xiang ,
卞 向 ,

卞祥，

[tæŋ] [bɪn] ,
Tang Bin ,
唐 垃圾桶 ,

唐斌，

[ʃɑːn; ʃæn] [ʃiːki] .
Shan Shiqi .
山 石奇 .

山士奇。

['tʃæptər] - : ['wæŋ] ['kɪŋ] [ɪz] ['kæptʃərd] [waɪl] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvər] ; [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Chapter 109 : Wang Qing is captured while crossing the river ; Song Jiang
章 - : 王 青 是 捕获 尽管 过境 这 河 ; 歌曲 江
[sək'sesfəli] [kwelz] [ðə; ði]['bændits] .
successfully quells the bandits .
成功地 平息 这 强盗 .

第一百零九回 王庆渡江被捉 宋江剿寇成功

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [kə'mænd] [tent] ,
On the day Song Jiang took his seat in the command tent ,
在 这 天 歌曲 江 采取 他的 座位 在 这 命令 帐篷 ,

话说当日宋江升帐，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [stʊd] [rɪ'spektfəli] , [ə'weɪtɪŋ] ['ɔːrdərz] .
The generals stood respectfully , awaiting orders .
这 将军们 站立 尊敬 , 等待中 订单 .

诸将拱立听调。

['faɪər] ['kænənz] , [saʊnd] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] , [reɪz] [ðə; ði][flæg] .
Fire cannons , sound gongs and drums , raise the flag .
火 大炮 , 声音 锣 和 鼓 , 增加 这 旗帜 .

放炮鸣金鼓升旗，

[ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] [wʌz; wəz]['faɪərd][tuː; tə] ['saɪləns] [ðə; ði][kæmp] .
The artillery was fired to silence the camp .
这 炮兵 曾是 被解雇 到 沉默 这 营 .

随放静营炮。

[iːtʃ] [bə'tæliən] ['sentri] [kə'mændər] ,
Each battalion sentry commander ,
每个 营 哨兵 指挥官 ,

各营哨头目，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [wʌn][baɪ][wʌn] .
They went to the tent one by one .
他们 去 到 这 帐篷 一 经过 一 .

挨次至帐下，

[stænd] [stɪl] [ænd; ənd][biː; bi]['kwaɪət] .
Stand still and be quiet .
站立 仍然 和 是 安静的 .

齐立肃静，

[ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .
Obey orders .
服从 订单 .

听施号令。

['bloʊɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [drʌm] ,

Blowing	the	flute	and	striking	the	drum	,
吹	这	长笛	和	引人注目	这	鼓	,

吹手点鼓，

['æftər] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['fɪnɪʃt] [di'livərɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːrdər] ,

After	the	messenger	finished	delivering	the	order	,
后	这	信使	完成的	运送	这	命令	,

宣令官传令毕，

[bə'tæliən] ['sentri] ['liːdər] ,

Battalion	sentry	leader	,
营	哨兵	领导者	,

营哨头目，

[ðeɪ] [kaʊ'taʊd] [ɪn] [tɜːrn] .

They	kowtowed	in	turn	.
他们	叩头	在	转动	.

依次磕头，

[stɑːrt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] .

Start	from	both	sides	of	the	station	.
开始	从	两个都	侧面	的	这	车站	.

起站两边。

[ðə; ði] [ɪn'spektər] [niːl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [bluː] [flæg] .

The	inspector	kneels	to	receive	the	blue	flag	.
这	检查员	跪着	到	收到	这	蓝色的	旗帜	.

巡视蓝旗手跪听发放。

[ɪf] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] ,

If	the	shouts	are	not	in	unison	,
如果	这	喊叫	是	不是	在	齐声	,

凡呐喊不齐，

[ðə; ði] [ræŋks] [wɜːr; wər] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .

The	ranks	were	in	disarray	.
这	排名	是	在	混乱	.

行伍错乱，

['meɪkɪŋ] [nɔɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'beɪŋ] ['ɔːrdərz]

Making	noise	and	disobeying	orders
制作	噪音	和	违抗命令	订单

喧哗违令，

[rɪ'triːt] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l]

Retreat	in	the	face	of	battle
撤退	在	这	脸	的	战斗

临阵退缩，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] [sɪ'vɪrli] .

It	should	be	dealt	with	severely	.
它	应该	是	已处理	和	严重	.

拿来重处。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['twenti] [flæg] ['berərz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .

There	were	also	twenty	flag	bearers	on	each	side	.
那里	是	还	二十	旗帜	持有者	在	每个	边	.

又有旗牌官左右各二十员。

[sɔːŋ] - ['pɜːrsən(ə)l] ['iːdɪkt] :

Song	Xianfeng's	personal	edict	:
歌曲	-	个人的	法令	:

宋先锋亲谕：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] ['suːpərvaɪz] [ðə; ði]['bæt(ə)l] . "

"	You	shall	go	down	to	the	camp	and	supervise	the	battle	. "
"	你	将	去	向下	到	这	营	和	监督	这	战斗	. "

"尔等下营督阵，

['eni] ['soʊldʒər] [huː] [feilz] [tuː; tə] [æd'væns] [wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi]

Any	soldier	who	fails	to	advance	when	encountering	the	enemy
任何	士兵	WHO	失败	到	进步	什么时候	遭遇	这	敌人

凡有军士遇敌不前，

[rɪ'triːtɪŋ] [ɪz] ['rɪskɪŋ] [jʊr; jər][laɪf] .

Retreating	is	risking	your	life	.
撤退	是	冒险	你的	生活	.

退缩不用命都，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

You	can	take	it	and	deal	with	it	.
你	能	拿	它	和	交易	和	它	.

听你等拿来处治。

" [flægz] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] . "

"	Flags	obey	orders	.	"
"	旗帜	服从	订单	.	"

"旗牌遵令，

[ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] ,

In	various	places	,
在	各种各样的	地方	,

各下地方，

[ðə; ði] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['saʊndɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [drʌmz] [wɜːr; wər] [bloʊn] .

The	gong	was	sounded	and	the	drums	were	blown	.
这	锣	曾是	听起来	和	这	鼓	是	吹	.

鸣金大吹，

[iːtʃ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [ræŋks] .

Each	returned	to	their	respective	ranks	.
每个	返回	到	他们的	各自	排名	.

各归行伍，

[ə'beɪ] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [proʊ'siːd] .

Obey	the	order	and	proceed	.
服从	这	命令	和	继续	.

听令起行。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,

Song	Jiang	then	gave	the	order	,
歌曲	江	然后	给予	这	命令	,

宋江然后传令，

['æftər] [dɪ'spætʃɪŋ] [ɔːl] ['dʒenrəlz] [baɪ][lænd][ænd; ənd] [siː] ,

After	dispatching	all	generals	by	land	and	sea	,
后	调度	全部	将军们	经过	土地	和	海	,

遣调水陆诸将毕，

[bloʊ] [ðə; ði][hɔːrn] .

Blow	the	horn	.
吹	这	喇叭	.

吹手掌头号，

['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [tiːm] ,

Forming	a	team	,
成型	一个	团队	,

整队，

['nʌmbər] [tuː]
Number Two
数字 二

二号，

[reɪz] [ðə; ði][flæg] ;
Raise the flag ;
增加 这 旗帜 ;

掣旗；

['nʌmbər] [θriː]
Number three
数字 三

三号，

[iːtʃ] ['ɑːrmi] [kæmp] [set] [aʊt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['enəmi] .
Each army camp set out towards the enemy .
每个 军队 营 放 出去 向 这 敌人 .

各起行营向敌。

[nɑːk] [ɑːn][ðə; ði][goʊld] [edʒ] ,
Knock on the gold edge ,
敲 在 这 金子 边缘 ,

敲金边，

[faɪv] [flægz] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] .
Five flags were displayed .
五 旗帜 是 显示 .

出五方旗，

['mægnɪfaɪ][ðə; ði] ['kænən] ,
Magnify the cannon ,
放大 这 大炮 ,

放大炮，

[kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp]
Commander of the military camp
指挥官 的 这 军队 营

掌号攒行营，

[iːtʃ] [saɪd] [set] [ʌp] [ðer; ðər] [fɔr'meɪʃənz] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Each side set up their formations and went into battle .
每个 边 放 向上 他们的 阵型 和 去 进入 战斗 .

各各摆阵出战。

[ðæt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] :
That is it :
那 是 它 :

正是那：

[ðə; ði] [ɜːrθ] - ['ʃeɪkɪŋ] [drʌmz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
The earth - shaking drums shook the mountains .
这 地球 - 摇晃 鼓 摇晃 这 山脉 .

震天鼙鼓摇山岳，

['bænərz] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [wɔːrd] [ɔːf] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] .
Banners reflecting the sun ward off evil spirits .
横幅 反思 这 太阳 病房 离开 邪恶的 烈酒 .

映日旌旗避鬼神。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [θiːf] ['wæŋ] ['kɪŋ] ['məubilaizd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Meanwhile , the thief Wang Qing mobilized his troops to resist the enemy .
同时 , 这 贼 王 青 动员起来 他的 军队 到 抵抗 这 敌人 .

却说贼人王庆调拨军兵抵敌。

[ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] ['neɪv(ə)l] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [sʌtʃ] [æz; əz] - [ʃɪtʃɔŋ] ,

Apart	**from**	**naval**	**officers**	**and**	**soldiers**	**such**	**as**	**Wenren**	**Shichong**	**,**
除	从	海军	警官	和	士兵	这样的	作为	-	石充	,

除水军将士闻人世崇等，

[ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] [ˌaʊt'saɪd] ,

Already	**dispatched**	**outside**	**,**
已经	已派出	外部	,

已差拨外，

['ljuː] ['iːˌdʒɪŋ] , [ðə; ði] ['pʌpɪt] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] - ['priːfektʃər] , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd]

Liu	**Yijing**	**,**	**the**	**puppet**	**military**	**commander**	**of**	**Yun'an**	**Prefecture**	**,**	**was**	**appointed**
刘	易经	,	这	木偶	军队	指挥官	的	-	州	,	曾是	任命

[æz; əz] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .

as	**the**	**vanguard**	**.**
作为	这	先锋	.

点差云安州伪兵马都监刘以敬为正先锋，

[ʃɑːŋ'gwɑːn] [jiː] , [ðə; ði] ['pʌpɪt] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] - , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz]

Shangguan	**Yi**	**,**	**the**	**puppet**	**military**	**commander**	**of**	**Dongchuan**	**,**	**was**	**appointed**	**as**
上官	易	,	这	木偶	军队	指挥官	的	-	,	曾是	任命	作为

[ðə; ði] ['depjuti] ['vængɑːrd] .

the	**deputy**	**vanguard**	**.**
这	副	先锋	.

东川伪兵马都监上官义为副先锋，

[liː] ['ʒɔŋ] , [ðə; ði] ['pʌpɪt] [kə'mændər] [ʌv; əv] -

Li	**Xiong**	**,**	**the**	**puppet**	**commander**	**of**	**Nanfeng**
李	熊	,	这	木偶	指挥官	的	-

南丰伪统军李雄、

[baɪ] [z'jɑːn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [left] ['sentri] .

Bi	**Xian**	**was**	**the**	**left**	**sentry**	**.**
双	西安	曾是	这	左边	哨兵	.

毕先为左哨，

[æn; ən] [diː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['ljuː] [ju'ɑːn] ,

An	**De**	**was**	**the**	**commander**	**of**	**Liu**	**Yuan**	**,**
一个	德	曾是	这	指挥官	的	刘	元	,

安德为统军柳元、

[pæn] [dʒɒŋ] [ɪz] [ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] ['ɑːfɪsər] .

Pan	**Zhong**	**is**	**the**	**right**	**flank**	**officer**	**.**
平底锅	钟	是	这	正确的	侧翼	官	.

潘忠为右哨，

['æftər] [ðə; ði] ['pʌpɪt] [kə'mændər] ['dwæn, 'dweɪn] [wuː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['liːdər] ,

After	**the**	**puppet**	**commander**	**Duan**	**Wu**	**became**	**the**	**leader**	**,**
后	这	木偶	指挥官	段	吴	成为	这	领导者	,

伪统军大将段五为正合后，

[kjuː] ['ʃiːɑːŋ] , [ðə; ði] [fɔːls] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] [kə'mændər] , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['depjuti]

Qiu	**Xiang**	**,**	**the**	**false**	**imperial**	**guard**	**commander**	**,**	**was**	**appointed**	**as**	**the**	**deputy**
邱	向	,	这	错误的	帝国	警卫	指挥官	,	曾是	任命	作为	这	副

[kə'mændər] .

commander	**.**
指挥官	.

伪御营使丘翔为副合后，

[ðə; ði] [fɔːls] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] [fæŋ] [hæn] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɪŋmən] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .

The	**false**	**Privy**	**Councilor**	**Fang**	**Han**	**served**	**as**	**a**	**wingman**	**for**	**the**	**central**	**army**	**.**
这	错误的	私处	议员	方	韩	服务	作为	一个	僚机	为了	这	中央	军队	.

伪枢密方翰为中军羽翼，

['wæŋ] ['kɪŋ] [tʊk] [kə'mænd] [ʌv; əv][də; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .

Wang	Qing	took	command	of	the	central	army	.
王	青	采取	命令	的	这	中央	军队	.

王庆掌握中军。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [feɪk] ['ministəz] ,

There	are	many	fake	ministers	,
那里	是	许多	伪造的	部长们	,

有许多伪尚书、

[juːjɪŋ] - ,

Yuying	Jinwu	,
玉英	-	,

御营金吾、

['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][də; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd]

General	of	the	Imperial	Guard
一般的	的	这	帝国	警卫

衙驾将军、

['kæptɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Captain	,	etc	.
队长	,	ETC	.

校尉等项，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [sə'bɔːrdɪnət] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] ,

and	their	subordinate	officers	and	lieutenants	,
和	他们的	下属	警官	和	中尉	,

及各人手下偏牙将佐，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['membər] [ɪn]['toʊt(ə)l] .

There	were	dozens	of	members	in	total	.
那里	是	几十个	的	成员	在	全部的	.

共数十员。

[li] ['ʒuː] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːrʃ(ə)l] .

Li	Zhu	was	appointed	Marshal	.
李	朱	曾是	任命	元帅	.

李助为元帅。

['ɑːrmi] ['hɔːrsɪz] ,

Army	horses	,
军队	马匹	,

队伍军马，

['veri] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] .

Very	neat	and	tidy	.
非常	整洁的	和	整齐的	.

十分齐整。

['wæŋ] ['kɪŋ] ['pɜːrsənəli] ['sjuːpəvaizd] [də; ði] ['prɑːses] .

Wang	Qing	personally	supervised	the	process	.
王	青	亲自	受监督	这	过程	.

王庆亲自监督。

['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] ['leðər] ['ɑːrmər]

Horses	with	leather	armor
马匹	和	皮革	盔甲

马带皮甲，

[də; ði][mæn][wʌz; wəz][klæd][ɪn]['aɪərn]['ɑːrmər] .

The	man	was	clad	in	iron	armor	.
这	男人	曾是	覆膜	在	铁	盔甲	.

人披铁铠，

[nɑːk] [ðə; ði] ['krɔːsboʊ] .

Nock	the	crossbow	.
诺克	这	弩	.

弓弩上弦，

[θriː] ['drʌmbiːts] ['saʊndɪd] .

Three	drumbeats	sounded	.
三	鼓点	听起来	.

战鼓三通，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [roʊz] [ʌp] .

All	the	armies	rose	up	.
全部	这	军队	玫瑰	向上	.

诸军尽起。

['æftər] ['trævlɪŋ] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] ,

After	traveling	no	more	than	ten	miles	,
后	旅行	不	更多的	比	十	英里	,

行不过十里之外，

[wer] [dʌst] ['raɪzɪz] ,

Where	dust	rises	,
在哪里	灰尘	上升	,

尘土起处，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ['skaʊtɪŋ] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .

There	were	already	Song	army	scouting	routes	.
那里	是	已经	歌曲	军队	侦察	路线	.

早有宋军哨路，

[its] ['getɪŋ] ['kloʊzər] .

It's	getting	closer	.
它是	获得	更近	.

来的渐近。

[wer] [ðə; ði] ['fiːnɪks] ['belz] [ræŋ] ,

Where	the	phoenix	bells	rang	,
在哪里	这	凤凰	铃铛	响铃	,

鸾铃响处，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] ['θɜːrti] [skaʊt] ['hɔːrsɪz] .

There	were	about	thirty	scout	horses	.
那里	是	关于	三十	侦察	马匹	.

约有三十余骑哨马，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːr] [bluː] ['hedskɑːrf] .

They	all	wore	blue	headscarves	.
他们	全部	穿着	蓝色的	头巾	.

都戴青将巾，

[iːtʃ] [wɔːr] [ə; eɪ] [griːn] ['bæt(ə)l] [roʊb] .

Each	wore	a	green	battle	robe	.
每个	穿着	一个	绿色的	战斗	长袍	.

各穿绿战袍，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [taɪd] [wɪð; wɪθ] [red] ['tæsəlz] .

They	were	all	tied	with	red	tassels	.
他们	是	全部	系	和	红色的	流苏	.

马上尽系着红缨，

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['kɑːpər] ['belz] [ɑːr; ər] [taɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [saɪd] .

Dozens	of	copper	bells	are	tied	to	each	side	.
几十个	的	铜	铃铛	是	系	到	每个	边	.

每边拴挂数十个铜铃，

[ɪn'sɜːrt] [ə; eɪ] ['feznt] [teɪl] ['feðər] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .

Insert	a	pheasant	tail	feather	at	the	back	.
插入	一个	野鸡	尾巴	羽毛	在	这	后退	.

后插一把雉尾，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [lɔːŋ] [spiə] [wɪð; wɪθ] [θɪn] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['breɪsləts] .

They	were	all	long	spears	with	thin	shafts	and	silver	bracelets	.
他们	是	全部	长的	长矛	和	薄的	轴	和	银	手镯	.

都是钏银细杆长枪，

[laɪt] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ʃɔːrt] ['ærəus] .

Light	bow	and	short	arrows	.
光	弓	和	短的	箭头	.

轻弓短箭。

[ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['dʒen(ə)rəl] ,

The	leading	general	,
这	领导	一般的	,

为头的战将，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːin'steitid] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ʌv; əv] ['empərər] -

He	was	reinstated	to	his	former	position	by	imperial	decree	of	Emperor	Daojun
他	曾是	恢复	到	他的	以前的	位置	经过	帝国	法令	的	皇帝	-

.

:

.

是奉道君皇帝敕命复还旧职，

['taɪgər] ['kæv(ə)lri] ['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [feðərlɪs] ['æroʊ] .

Tiger	Cavalry	General	Zhang	Qing	,	the	Featherless	Arrow	.
老虎	骑兵	一般的	张	青	,	这	无羽毛的	箭	.

虎骑将军没羽箭张清。

[ə; eɪ] [bluː] ['tɜːrbən] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ][goʊld][ɑːn][ðə; ði] [hed] .

A	blue	turban	embroidered	with	gold	on	the	head	.
一个	蓝色的	头巾	绣花	和	金子	在	这	头	.

头里销金青巾帻，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] ['bæt(ə)l] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [ɪm'brɔɪdəri] ,

Wearing	a	green	battle	robe	with	embroidery	,
穿着	一个	绿色的	战斗	长袍	和	刺绣	,

身穿挑绣绿战袍，

[ə; eɪ] [taɪt] ['pɜːrp(ə)l] ['velvɪt] [sæʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] ,

A	tight	purple	velvet	sash	around	the	waist	,
一个	紧的	紫色的	天鹅绒	窗扇	大约	这	腰部	,

腰紧紫绒绦，

['werɪŋ] [sɔːft] , ['freɪgrənt] ['leðər] [ʃuːz]

Wearing	soft	,	fragrant	leather	shoes
穿着	柔软的	,	香	皮革	鞋

足穿软香皮，

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪlvər] ['sæd(ə)l] .

He	rode	a	horse	with	a	silver	saddle	.
他	骑	一个	马	和	一个	银	鞍	.

骑匹银鞍马。

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] [tʃɪˈɔŋ] [ji:] , [huː] [wʌz; wəz] ['grǽntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [tʃeɪst] , ['fɪliəl] [ǽnd; ənd]
On the left is Qiong Yi , who was granted the title of Chaste , Filial and
在 这 左边 是 琼 易 , WHO 曾是 的确 这 标题 的 贞洁 , 孝 和
['vɜːrtʃuəs] ['leɪdi] .
Virtuous Lady .
有德行的 女士 .

左边是敕封贞孝宜人的琼矢镞琼英。

['werɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] - [goʊld] ['fiːnɪks] [kraʊn] [ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] ,
Wearing a purple - gold phoenix crown inlaid with pearls ,
穿着 一个 紫色的 - 金子 凤凰 王冠 镶嵌 和 珍珠 ,

头带紫金嵌珠凤冠，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] [im'brɔidəd] ['bæt(ə)l] [roʊb] ,
Wearing a purple embroidered battle robe ,
穿着 一个 紫色的 绣花 战斗 长袍 ,

身穿紫罗挑绣战袍，

[ə; eɪ] ['mʌlti,kʌləd] ['velvɪt] [sæʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] .
A multicolored velvet sash was tied around her waist .
一个 五彩缤纷 天鹅绒 窗扇 曾是 系 大约 她 腰部 .

腰系杂色彩绒绦，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [smɔːl] ['fiːnɪks] - [hed] [ʃuːz] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ] [red] [ɪm'brɔɪdəri] .
She wore small phoenix - head shoes embroidered with red embroidery .
她 穿着 小的 凤凰 - 头 鞋 绣花 和 红色的 刺绣 .

足穿朱绣小凤头鞋，

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [mǽg'nɪfɪs(ə)nt] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪlvər] [meɪn] .
He rode a magnificent horse with a silver mane .
他 骑 一个 壮丽 马 和 一个 银 鬃毛 .

坐匹银鬃骏马。

[ðoʊz] ['slaɪtli] [bɪ'loʊ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][flǽg] . . .
Those slightly below on the right , holding the flag . . .
那些 轻微地 以下 在 这 正确的 , 保持 这 旗帜 . . .

那右边略下些捧旗的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][jiː; ji] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɜːrvənt] [ǽnd; ənd] [kə'mǽndər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs]
It was Ye Qing , the Imperial Servant and Commander of the Righteous
它 曾是 叶 青 , 这 帝国 仆人 和 指挥官 的 这 正义
[gɑːrd] , [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Guard , appointed by imperial decree .
警卫 , 任命 经过 帝国 法令 .

是敕授的义仆正排军叶清。

[ðə; ði] ['sentri] [went] [streɪt] [tuː; tə] [li] - .
The sentry went straight to Li Zhujun .
这 哨兵 去 直的 到 李 - .

直哨到李助军前，

[nɑːt][fɑːr][ə'pɑːrt] ,
Not far apart ,
不是 远的 除 ,

相离不远，

['oʊnli][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr][soʊ] [steps] [ə'weɪ] ,
Only a hundred or so steps away ,
仅有的 一个 百 或者 所以 步骤 离开 ,

只隔百十步，

[hiː; hi] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [bæk] .

He	reined	in	his	horse	and	turned	back	.
他	勒住	在	他的	马	和	转向	后退	.

勒马便回。

['vængɑːrd] [l'juː] ['iːˌdʒɪŋ]

Vanguard	Liu	Yijing
先锋	刘	易经

前军先锋刘以敬、

[ʃɑːŋ'gwɑːn] [jiː] ,

Shangguan	Yi	,
上官	易	,

上官义，

[ðeɪ] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [droʊv] [ðer; ðər] [truːps] ['fɔːrwərd] .

They	spurred	their	horses	and	drove	their	troops	forward	.
他们	受到刺激	他们的	马匹	和	驾驶	他们的	军队	向前	.

骤马驱兵，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] .

Then	it	came	to	attack	.
然后	它	来了	到	攻击	.

便来冲击。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [waɪt] [per] ['blɑːsəm] [spɪr] [tuː; tə] [faɪt]

Zhang	Qing	spurred	his	horse	and	drew	his	White	Pear	Blossom	Spear	to	fight
张	青	受到刺激	他的	马	和	画	他的	白色的	梨	开花	矛	到	斗争

[də; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] .

the	two	generals	.
这	二	将军们	.

张清拍马拈出白梨花枪来战二将。

- [roʊd] [hɜːr; hər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [wiːldid] [hɜːr; hər] ['hælbərd] [tuː; tə] [eɪd] [ɪn] [də; ði] ['bæt(ə)l] .

Qiongying	rode	her	horse	and	wielded	her	halberd	to	aid	in	the	battle	.
-	骑	她	马	和	挥舞	她	戟	到	援助	在	这	战斗	.

琼英驰马挺方天画戟来助战。

[də; ði] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

The	four	generals	fought	for	more	than	ten	rounds	.
这	四	将军们	战斗	为了	更多的	比	十	回合	.

四将斗到十数合，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ]

Zhang	Qing
张	青

张清、

- ['sepəreɪtɪd] [də; ði] ['enəmi] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['wɛpənz] .

Qiongying	separated	the	enemy	general's	weapons	.
-	分开	这	敌人	将军的	武器	.

琼英隔开贼将兵器，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .

He	turned	his	horse	and	returned	.
他	转向	他的	马	和	返回	.

拨马便回。

[l'juː] ['iːˌdʒɪŋ]

Liu	Yijing
刘	易经

刘以敬、

[ʃɑːŋˈgwɑːn] [jiː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈraɪv] .

Shangguan	Yi	led	his	troops	to	arrive	.
上官	易	引领	他的	军队	到	到达	.

上官义驱兵赶来。

[ˈʃaʊtɪŋ] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] :

Shouting	from	both	sides	:
喊叫	从	两个都	侧面	:

左右高叫：

" [ðə; ði] [ˈvængɑːrd] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ! "

"	The	vanguard	cannot	be	caught	up	with	!	"
"	这	先锋	不能	是	捕捉	向上	和	!	"

"先锋不可追赶！

[ðə; ði] [tuː] [men] [hæd; həd] [ˈpeblz] [ɪn] [ðə; ði] [broʊˈkeɪd] [ˈpaʊtʃɪz] [bɪˈhaɪnd] [ðer; ðər] [ˈsædlz] .

The	two	men	had	pebbles	in	the	brocade	pouches	behind	their	saddles	.
这	二	男人	有	鹅卵石	在	这	锦缎	小袋	在后面	他们的	马鞍	.

此二人鞍后锦袋中都是石子，

[ðə; ði] [bloʊz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ˌʌnˈsiːn] .

The	blows	were	not	unseen	.
这	打击	是	不是	看不见	.

打人不曾放空。

[lˈjuː] [ˈiːˌdʒɪŋ]

Liu	Yijing
刘	易经

"刘以敬、

[ʃɑːŋˈgwɑːn] [jiː] [hɜːrd] [ðæt]

Shangguan	Yi	heard	that
上官	易	听到	那

上官义听说，

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [reind] [ɪn] .

Just	now	,	the	horse	was	reined	in	.
只是	现在	,	这	马	曾是	勒住	在	.

方才勒住得马，

[bɪˈhaɪnd] [ˈlɔːŋmən] [ˈmaʊnt(ə)n] ,

Behind	Longmen	Mountain	,
在后面	长门	山	,

只见龙门山背后，

[ðə; ði] [drʌmz] [rɪˈzaʊndid] .

The	drums	resounded	.
这	鼓	回荡着	.

鼓声振响，

[send] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈɪnfəntrɪmən] [ˈɜːrli] .

Send	five	hundred	infantrymen	early	.
发送	五	百	步兵	早期的	.

早转五百步兵来。

[ðə; ði] [fɜːrst] [fɔːr] [ˈɪnfəntri] [ˈlidər]

The	first	four	infantry	leaders
这	第一的	四	步兵	领导人

当先四个步军头领，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] .

It	was	Li	Kui	,	the	Black	Whirlwind	.
它	曾是	李	奎	,	这	黑色的	旋风	.

乃是黑旋风李逵，

[fæn] ['ruːi] , [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['diːmən] [kɪŋ]
Fan Rui , the Mischievous Demon King
扇子 瑞 , 这 恶作剧 恶魔 国王

混世魔王樊瑞，

[eɪt] - [ɑːrmd] ['nɛzhɑː] ['ʃiːɑːŋ] ['tʃɔŋ] ,
Eight - armed Nezha Xiang Chong ,
八 - 武装 哪吒 向 钟 ,

八臂那吒项充，

[li] [gʌn] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [greɪt] [seɪdʒ]
Li Gun , the Flying Great Sage
李 枪 , 这 飞行 伟大的 圣人

飞天大圣李衮，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [ðer; ðər] .
They came straight there .
他们 来了 直的 那里 .

直奔前来。

[ðoʊz] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən]
Those five hundred infantrymen
那些 五 百 步兵

那五百步军，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
They were lined up in a row right at the foot of the hillside .
他们 是 衬里 向上 在 一个 排 正确的 在 这 脚 的 这 山坡 .

就在山坡下一字儿摆开。

[sə'raʊndɪŋ] [saɪnz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz]
Surrounding signs on both sides
周围 标志 在 两个都 侧面

两边围牌，

[ðeɪ] [ɔːl] [stɑːpt] .
They all stopped .
他们 全部 停止 .

齐齐札住。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[l'juː] ['iːˌdʒɪŋ]
Liu Yijing
刘 易经

刘以敬、

[ʃɑːŋ'gwɑːn] [jiː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
Shangguan Yi led his troops in a surprise attack .
上官 易 引领 他的 军队 在 一个 惊喜 攻击 .

上官义驱兵掩杀。

[liː] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[fæn] ['ruːi] [led] [hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] [ɪn] [tuː] ['seprət] [gruːps] .
Fan Rui led his infantry in two separate groups .
扇子 瑞 引领 他的 步兵 在 二 分离 团体 .

樊瑞引步军分开两路，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'vɜːrst] [ðə; ði] [kɑːrdz] .
They all reversed the cards .
他们 全部 反转 这 牌 .

都倒提蛮牌，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] ['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
He turned and walked away after crossing the hillside .
他 转向 和 步行 离开 后 过境 这 山坡 .

踅过山坡便走。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['wæŋ] ['kɪŋ] ,
At that time , Wang Qing ,
在 那 时间 , 王 青 ,

那时王庆、

[liː] [dʒuːz] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Li Zhu's army has arrived .
李 朱氏 军队 有 到达的 .

李助大军已到，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
They charged forward all at once .
他们 带电 向前 全部 在 一次 .

一齐冲击前来。

[liː] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[fæn] ['ruːi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ræn] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Fan Rui and the others ran up the mountain .
扇子 瑞 和 这 其他的 跑 向上 这 山 .

樊瑞等都飞跑上山，

['krɔːsɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['trævɜːsɪŋ] ['fɔrists] ,
Crossing mountains and traversing forests ,
十字路口 山脉 和 穿越 森林 ,

度岭穿林，

[ðeɪv] [ɔːl] ['dɪsə'pɪrd] .
They've all disappeared .
他们有 全部 消失 .

都不见了。

[li] ['ʒuː] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Li Zhu relayed the order .
李 朱 转播 这 命令 .

李助传令，

[ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'plɔɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['oʊpən] [pleɪn] .
The army was then deployed to this open plain .
这 军队 曾是 然后 已部署 到 这 打开 清楚的 .

教就把军马在这个平原旷野之地，

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They formed a battle formation .
他们 形成 一个 战斗 形成 .

列成阵势。

[ðen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] [buːmd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Then , the sound of cannons boomed from behind the mountain .
然后 , 这 声音 的 大炮 蓬勃发展 从 在后面 这 山 .

只听得山后炮响，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
All that could be seen was a troop of soldiers south of the mountain .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 部队 的 士兵 南 的 这 山 .

只见山南一路军马，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɝːdʒd] [aʊt] ,
It surged out ,
它 激增 出去 ,

飞涌出来，

[θriː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .
Three generals were surrounded by them .
三 将军们 是 包围 经过 他们 .

簇拥着三个将军。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz] ['wæŋ] ['jɪŋ] , [ðə; ði] [ʃɔːrt] - [legd] ['taɪgər] .
In the middle is Wang Ying , the short - legged tiger .
在 这 中间 是 王 英 , 这 短的 - 腿 老虎 .

中间是矮脚虎王英，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] [sʌn] [ʃɪn] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['juːtʃiː] .
On the left is Sun Xin , the young Yuchi .
在 这 左边 是 太阳 新 , 这 年轻的 宇智 .

左是小尉迟孙新，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [huː] [rʌnz] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] .
On the right is Zhang Qing , who runs the vegetable garden .
在 这 正确的 是 张 青 , WHO 跑步 这 蔬菜 花园 .

右是菜园子张青，

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [led] [faɪv] , - ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [truːps] .
The commander - in - chief led 5 , 000 cavalry and infantry troops .
这 指挥官 - 在 - 首席 引领 5 , - 骑兵 和 步兵 军队 .

总管马步军兵五千，

[tʃɑːrdʒ] ['fɔːrwərd] .
Charge forward .
收费 向前 .

杀向前来。

['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Wang Qing was about to send generals to meet the enemy .
王 青 曾是 关于 到 发送 将军们 到 见面 这 敌人 .

王庆正欲遣将迎敌，

[ðen] [ə'nʌðər] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Then another cannon shot rang out from behind the mountain .
然后 其他 大炮 射击 响铃 出去 从 在后面 这 山 .

又听得山后一声炮响，

[ðə; ði]['ɑːrmi][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
The army from the north of the mountain ,
这 军队 从 这 北 的 这 山 ,

山北一路军马，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜ˞ːdʒd] [aʊt] ,
It surged out ,
它 激增 出去 ,

飞涌出来，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [θriː] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] .
Surrounded by three female generals .
包围 经过 三 女性 将军们 .

簇拥着三个女将。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz]['huː] - , [ðə; ði] [wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɪŋ] .
In the middle is Hu Sanniang , the One - Zhang - Qing .
在 这 中间 是 胡 - , 这 一 - 张 - 青 .

中间是一丈青扈三娘，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['taɪgər] , ['sɪstər] ['gʌ] .
On the left is the female tiger , Sister Gu .
在 这 左边 是 这 女性 老虎 , 姐姐 顾 .

左边是母大虫顾大嫂，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði] ['ʃruːɪʃ] [sʌn] - .
On the right is the shrewish Sun Erniang .
在 这 正确的 是 这 泼辣 太阳 - .

右边是母夜叉孙二娘，

['kəmændɪŋ] [faɪv] , - ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ['soʊldʒərz] ,
Commanding 5 , 000 cavalry and infantry soldiers ,
指挥 5 , - 骑兵 和 步兵 士兵 ,

管领马步军兵五千，

[tʃɑːrdʒ] ['fɔːrwərd] .
Charge forward .
收费 向前 .

杀向前来。

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] ['ju:] [ju'ɑːn] , [ðə; ði] [raɪt] ['sentri] [ʌv; əv][ðə; ði]['bændits] .
Just then , they encountered Liu Yuan , the right sentry of the bandits .
只是 然后 , 他们 遭遇 刘 元 , 这 正确的 哨兵 的 这 强盗 .

恰遇贼兵右哨柳元、

[pæn] - [truːps]
Pan Zhongbing's troops
平底锅 - 军队

潘忠兵马，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [fɪrs] ['faɪtɪŋ] .
They continued the fierce fighting .
他们 持续 这 凶猛的 斗争 .

接住厮杀。

['wæŋ] ['jɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn'kaʊntər] [li] ['ʒɔŋ] , [ðə; ði] [left] [skaʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bændits] .
Wang Ying and others encountered Li Xiong , the left scout of the bandits .
王 英 和 其他的 遭遇 李 熊 , 这 左边 侦察 的 这 强盗 .

王英等正遇贼兵左哨李雄、

[baɪ] - [hɔːrs] ,
Bi Xianjun's horse ,
双 - 马 ,

毕先军马，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [fɪrs] ['faɪtɪŋ] .
They continued the fierce fighting .
他们 持续 这 凶猛的 斗争 .

接住厮杀。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] [iːtʃ] .
The two sides fought for more than ten rounds each .
这 二 侧面 战斗 为了 更多的 比 十 回合 每个 .

两边各斗到十数合。

['wæŋ] ['jɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ]
Wang Ying of the South
王 英 的 这 南

南边王英、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] .
Zhang Qing turned his horse around .
张 青 转向 他的 马 大约 .

张青勒转马，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['iːstwərd] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'pɑːrtɪd] .
He led his troops eastward and then departed .
他 引领 他的 军队 向东 和 然后 已离开 .

领兵望东便走。

['huː] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ]
Hu Sanniang from the North
胡 - 从 这 北

北边扈三娘、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ]
Sister - in - law Gu
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

[sʌn] - ['ɔːlsoʊ] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [hɔːrs] [ə'raʊnd] .
Sun Erniang also turned her horse around .
太阳 - 还 转向 她 马 大约 .

孙二娘也拨转马匹，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['iːstwərd] .
He led his troops eastward .
他 引领 他的 军队 向东 .

率领军兵望东便走。

['wæŋ] ['kɪŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Qing read it .
王 青 读 它 .

王庆看了，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [men] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ðiːz] [bɜːrd] - [laɪk] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] . "
" Song Jiang's men are all these bird - like men and women . "
" 歌曲 江氏 男人 是 全部 这些 鸟 - 喜欢 男人 和 女性 . "

"宋江手下都是这些鸟男女。

[waɪ] [hæv; həv] [maɪ] ['soʊldʒərz] ['sʌfərd] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːts] ?
Why have my soldiers suffered repeated defeats ?
为什么 有 我的 士兵 遭受 重复 失败 ?

我这里将士如何屡次输了？

" [ðen] [hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] . "
" Then he led a large army . "
" 然后 他 引领 一个 大的 军队 . "

"遂驱大兵，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər] [ðem; ðəm] .
They chased after them .
他们 追逐 后 他们 .

追杀上来。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [maɪlz] ,
After walking less than five or six miles ,
后 步行 较少的 比 五 或者 六 英里 ,

行不到五六里，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gɔːŋ] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , the sound of a gong rang out .
突然 , 这 声音 的 一个 锣 响铃 出去 .

忽听得一棒锣声响，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [li] [kuːiː] [huː] [hæd; həd] [dʒʌst] [gɔːn] [ðer; ðər] .
But it was Li Kui who had just gone there .
但 它 曾是 李 奎 WHO 有 只是 已消失 那里 .

却是适才去的李逵、

[fæn] ['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[ðə; ði] [fɔːr] ['ɪnfəntri] ['lidər] , [ɪn'kluːdɪŋ] [li] [gʌn]
The four infantry leaders , including Li Gun
这 四 步兵 领导人 , 包括 李 枪

李衮这四个步兵头领，

['tɜːrnɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [left]
Turning towards the mountain from the jungle on the left
转弯 向 这 山 从 这 丛林 在 这 左边

从山左丛林里转向前来，

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['flaʊər] [mʌŋk] ['lʌ] - .
And then came the Flower Monk Lu Zhishen .
和 然后 来了 这 花 僧 鲁 - .

又添了花和尚鲁智深，

[wuː] [sɔːŋ] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm]
Wu Song the Pilgrim
吴 歌曲 这 朝圣

行者武松，

[dʒaʊ] [tɪŋ] , [huː] [hæd; həd][noʊ] [feɪs] ,
Jiao Ting , who had no face ,
角 婷 , WHO 有 不 脸 ,

没面目焦挺，

[ðə; ði] [fɔːr] ['ɪnfəntri] ['dʒenrəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [red] - ['herd] ['dev(ə)l]['juː] [tæŋ] ,
The four infantry generals , including the Red - Haired Devil Liu Tang ,
这 四 步兵 将军们 , 包括 这 红色的 - 头发 魔鬼 刘 唐 ,

赤发鬼刘唐四个步军将佐，

[ænd; ənd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
And five hundred infantrymen ,
和 五 百 步兵 ,

并五百步兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [wiːldid] [ʃɔːrt] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [ʃiːldz] .
They all wielded short weapons and shields .
他们 全部 挥舞 短的 武器 和 盾牌 .

都执团牌短兵，

[ˌaɪ 'tiː] [rʌʃt] [streɪt] [ʌp] .
It rushed straight up .
它 匆忙 直的 向上 .

直冲上来。

['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] [ʃɑːŋ'gwɑːn] [jiː] ,
Bandit general Shangguan Yi ,
土匪 一般的 上官 易 ,

贼将副先锋上官义，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [dɪ'spætʃt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
He hastily dispatched two thousand infantrymen to charge into battle .
他 草草 已派出 二 千 步兵 到 收费 进入 战斗 .

忙拨步军二千冲杀。

[li] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

['lʌ] - [fɔːt] [ðə; ði]['bændits][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] .
Lu Zhishen fought the bandits for a few rounds .
鲁 - 战斗 这 强盗 为了 一个 很少 回合 .

鲁智深与贼兵略斗几合，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðeɪ] ['kudnt] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
But it seemed they couldn't withstand it .
但 它 似乎 他们 不能 经受 它 .

却似抵敌不过的，

['ʌpsaɪd] [daʊn] [ðə; ði] [gruːp] [kɑːrd] ,
Upside down the group card ,
上行 向下 这 团体 卡片 ,

倒提团牌，

[splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] ,
Split into two groups ,
分裂 进入 二 团体 ,

分开两路，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .
They all rushed into the jungle .
他们 全部 匆忙 进入 这 丛林 .

都飞奔入丛林中去了。

[ðə; ði]['bændits] [ə'raɪvd] .
The bandits arrived .
这 强盗 到达的 .

贼兵赶来。

[li] [kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] , [haʊ'evər] , [wɔːkt] ['kwɪkli] .
Li Kui and the others , however , walked quickly .
李 奎 和 这 其他的 , 然而 , 步行 迅速地 .

那李逵等却是走得快，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd][ræn] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
They scattered and ran off in the blink of an eye .
他们 疏散 和 跑 离开 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

拈指间都四散奔走去了。

[wen] [li] ['ʒuː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When Li Zhu saw it . . .
什么时候 李 朱 锯 它 . . .

李助见了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] ['kɪŋ] :
He quickly said to Wang Qing :
他 迅速地 说 到 王 青 :

连忙对王庆道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [pər'suː] [ðem; ðəm] . "
" Your Majesty should not pursue them . "
" 你的 威严 应该 不是 追求 他们 . "

"大王不宜追赶，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['tæktɪk][tuː; tə] [lʊr] [ðə; ði] ['enəmi] .
This is a tactic to lure the enemy .
这 是 一个 战术 到 饵 这 敌人 .

这是诱敌之计。

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [laɪn] [ʌp] [ɪn]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
I always line up in battle formation to meet the enemy .
我 总是 线 向上 在 战斗 形成 到 见面 这 敌人 .

我每且列阵迎敌。"

[li] - [stʊd] [ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['plætfɔːrm] .
Li Zhushang stood in formation on the platform .
李 - 站立 在 形成 在 这 平台 .

李助上将台列阵，

[its] [stɪl] [nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
It's still not finished .
它是 仍然 不是 完成的 .

兀是未完，

[ðen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kænən] ['buːmɪŋ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [kʊd; kəd][biː; bi]
Then , the sound of a cannon booming from behind the hillside could be
然后 , 这 声音 的 一个 大炮 蓬勃发展 从 在后面 这 山坡 可以 是
[hɜːrd] .
heard .
听到 .

只听得山坡后轰天子母炮响，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
A large contingent of soldiers emerged from behind the hillside .
一个 大的 队伍 的 士兵 出现 从 在后面 这 山坡 .

就山坡后涌出大队军将，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn][fɜːrst] .
They rushed in first .
他们 匆忙 在 第一的 .

急先涌来，

['ɑːkjupaɪ] [ðə; ði] ['sentər] ,
Occupy the center ,
占据 这 中心 ,

占住中央，

[ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ˌɪn'saɪd][wʌz; wəz] [ə'reɪd] .
The formation inside was arrayed .
这 形成 里面 曾是 排列 .

里面列阵势。

['wæŋ] [kɪŋgəlɪŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
Wang Qingling ordered his men to gather the warhorses on either side .
王 青灵 订购 他的 男人 到 收集 这 战马 在 任何一个 边 .

王庆令左右拢住战马，

['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]['plætfɔːrm] ,
Looking from the general's platform ,
寻找 从 这 将军的 平台 ,

自上将台看时，

[ðeɪ] [sɔː] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['hedɪŋ] [duː] [saʊθ] .
They saw this group of people heading due south .
他们 锯 这 团体 的 人们 标题 到期的 南 .

只见正南上这队人马，

['evriwer] [wɜːr; wər] [red] [flægz] , [red] ['ɑːrmər] , [red] [roʊbz] , ['krɪmz(ə)n] ['tæsəlz] , [ænd; ənd] [red]
Everywhere were red flags , red armor , red robes , crimson tassels , and red
到处 是 红色的 旗帜 , 红色的 盔甲 , 红色的 长袍 , 赤红 流苏 , 和 红色的
['hɔːrsɪz] .
horses .
马匹 .

尽是红旗红甲红袍朱缨赤马，

[ə; eɪ] [red] [flæg][wɪð; wɪθ][goʊld] [liːf] [wʌz; wəz] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
A red flag with gold leaf was displayed in front of it .
一个 红色的 旗帜 和 金子 叶子 曾是 显示 在 正面 的 它 .

前面一把引军销金红旗，

[wer] [ðə; ði] [red] [flæg][ɪz] ['weɪvɪŋ] ,
Where the red flag is waving ,
在哪里 这 红色的 旗帜 是 挥手 ,

把那红旗招展处，

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [red] [flæg] .

A	great	general	emerged	from	the	red	flag	.
一个	伟大的	一般的	出现	从	这	红色的	旗帜	.

红旗中涌出一员大将，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kɪn] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['θʌndərboʊlt] .

It	was	Qin	Ming	,	the	Thunderbolt	.
它	曾是	秦	明	,	这	霹雳	.

乃是霹雳火秦明。

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz]['dʒen(ə)rəl][ʃɑːn; ʃæn] - , [ðə; ði]['hoʊli] ['wɔːtər] ['dʒen(ə)rəl] .

On	the	left	is	General	Shan	Tinggui	,	the	Holy	Water	General	.
在	这	左边	是	一般的	山	-	,	这	圣	水	一般的	.

左手是圣水将军单廷珪，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz]['dʒen(ə)rəl]['weɪ] - , ['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['faɪər]['dʒen(ə)rəl] .

On	the	right	is	General	Wei	Dingguo	,	also	known	as	the	Divine	Fire	General	.
在	这	正确的	是	一般的	魏	-	,	还	已知	作为	这	神圣的	火	一般的	.

右边是神火将军魏定国。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [held] [ðer; ðər] ['wɛpənz] .

The	three	generals	held	their	weapons	.
这	三	将军们	握住	他们的	武器	.

三员大将手搭兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊd] [red] ['hɔːrsɪz] .

They	all	rode	red	horses	.
他们	全部	骑	红色的	马匹	.

都骑赤马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	at	the	front	of	the	battle	.
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [wɔːl] ,

A	group	of	people	from	the	east	wall	,
一个	团体	的	人们	从	这	东方	墙	,

东壁一队人马，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [griːn] [flægz] , [griːn] ['ɑːrmər] , [griːn] [roʊbz] , [griːn] ['tæsəlz] , [ænd; ənd] [griːn] ['hɔːrsɪz] .

All	were	green	flags	,	green	armor	,	green	robes	,	green	tassels	,	and	green	horses	.
全部	是	绿色的	旗帜	,	绿色的	盔甲	,	绿色的	长袍	,	绿色的	流苏	,	和	绿色的	马匹	.

尽是青旗青甲青袍青缨青马，

[ə'hed] , [ə; eɪ]['goʊldən] - [bluː] [flæg][wʌz; wəz] [dɪ'spleɪd] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] ['mɪləteri] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .

Ahead	,	a	golden	-	blue	flag	was	displayed	,	indicating	military	operations	.
前方	,	一个	金的	-	蓝色的	旗帜	曾是	显示	,	表明	军队	运营	.

前面一把引军销金青旗，

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [buːθ] ,

Exhibition	booth	,
展览	展位	,

招展处，

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bluː] ['bænərz] .

A	great	general	emerged	from	the	blue	banners	.
一个	伟大的	一般的	出现	从	这	蓝色的	横幅	.

青旗中涌出一员大将，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [greɪt] ['sɔːrdzmən] .

It	was	Guan	Sheng	,	the	great	swordsman	.
它	曾是	关	盛	,	这	伟大的	剑客	.

乃是大刀关胜。

[zuːˈoʊ][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈʌgli] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt][ʒˈwɑːn][ˈzæn] .

Zuo	He	is	the	ugly	prince	consort	Xuan	Zan	.
左	他	是	这	丑陋的	王子	配偶	宣	赞	.

左和是丑郡马宣赞，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [haʊ] - , [ðə; ði] [wel] - [ˈwʊdɪd] [ˈhɜːrmɪt] .

On	the	right	is	Hao	Siwen	,	the	well	-	wooded	hermit	.
在	这	正确的	是	郝	-	,	这	出色地	-	树木繁茂的	隐士	.

右手是井木犴郝思文。

[ðə; ði] [θriː] [ˈdʒenrəlz] [held] [ðer; ðər] [ˈwɛpənz] .

The	three	generals	held	their	weapons	.
这	三	将军们	握住	他们的	武器	.

三员大将手搭兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊd] [bluː] [ˈhɔːrsɪz] .

They	all	rode	blue	horses	.
他们	全部	骑	蓝色的	马匹	.

都骑青马，

[ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

Standing	at	the	front	of	the	battle	.
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [wɔːl] ,

A	group	of	men	from	the	west	wall	,
一个	团体	的	男人	从	这	西方	墙	,

西壁一队人马，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [waɪt] [flægz] , [waɪt] [ˈɑːrmər] , [waɪt] [roʊbz] , [waɪt] [ˈtæsəlz] , [ænd; ənd] [waɪt] [ˈhɔːrsɪz] .

All	were	white	flags	,	white	armor	,	white	robes	,	white	tassels	,	and	white	horses	.
全部	是	白色的	旗帜	,	白色的	盔甲	,	白色的	长袍	,	白色的	流苏	,	和	白色的	马匹	.

尽是白旗白甲白袍白缨白马，

[ə; eɪ] [waɪt] [flæg][wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [wʌz; wəz] [dɪˈspleɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

A	white	flag	with	gold	and	silver	was	displayed	in	front	of	them	.
一个	白色的	旗帜	和	金子	和	银	曾是	显示	在	正面	的	他们	.

前面一把引军销金白旗，

[ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] [buːθ] ,

Exhibition	booth	,
展览	展位	,

招展处，

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [waɪt] [flæg] .

A	great	general	emerged	from	within	the	white	flag	.
一个	伟大的	一般的	出现	从	之内	这	白色的	旗帜	.

白旗内涌出一员大将，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] , [ðə; ði] [ˈlepərd] [hed] .

It	was	Lin	Chong	,	the	Leopard	Head	.
它	曾是	林	钟	,	这	豹	头	.

乃是豹子头林冲。

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ʃɪn] , [ðə; ði] [ˈgɑːrdiən] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈmaʊntnz] .

On	the	left	is	Huang	Xin	,	the	guardian	of	the	three	mountains	.
在	这	左边	是	黄	新	,	这	监护人	的	这	三	山脉	.

左手是镇三山黄信，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði] [ˈeɪlɪŋ] [ˈjuːtʃiː] [sʌnli] .

On	the	right	is	the	ailing	Yuchi	Sunli	.
在	这	正确的	是	这	生病	宇智	孙利	.

右手是病尉迟孙立。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [held] [ðer; ðər] ['wɛpənz] .

The	three	generals	held	their	weapons	.
这	三	将军们	握住	他们的	武器	.

三员大将手搭兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊd] [waɪt] ['hɔːrsɪz] .

They	all	rode	white	horses	.
他们	全部	骑	白色的	马匹	.

都骑白马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	at	the	front	of	the	battle	.
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm]

A	group	of	people	behind	them
一个	团体	的	人们	在后面	他们

后面一簇人马，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːr] [blæk] [flægz] , [blæk] ['ɑːrmər] , [blæk] [roʊbz] , [blæk] ['tæsəlz] , [ænd; ənd] [blæk] ['hɔːrsɪz] .

They	all	wore	black	flags	,	black	armor	,	black	robes	,	black	tassels	,	and	black	horses	.
他们	全部	穿着	黑色的	旗帜	,	黑色的	盔甲	,	黑色的	长袍	,	黑色的	流苏	,	和	黑色的	马匹	.

都是皂旗黑甲黑袍黑缨黑马，

[ə; eɪ]['goʊldən][flæg] , ['sɪmbəlaɪzɪŋ] ['mɪləteri] ['seɪlz] , [wʌz; wəz] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [frʌnt] .

A	golden	flag	,	symbolizing	military	sales	,	was	displayed	in	front	.
一个	金的	旗帜	,	象征	军队	销售量	,	曾是	显示	在	正面	.

前面一把引军销金皂旗，

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [buːθ] ,

Exhibition	booth	,
展览	展位	,

招展处，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [blæk] [flæg] .

A	general	emerged	from	the	black	flag	.
一个	一般的	出现	从	这	黑色的	旗帜	.

黑旗中涌出一员大将，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] [wɪps] .

It	was	Huyan	Zhuo	,	the	general	with	double	whips	.
它	曾是	虎岩	卓	,	这	一般的	和	双倍的	鞭子	.

乃是双鞭将呼延灼。

[zuː'oʊ][hiː; hi][ɪz][hæn][daʊ] , [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] .

Zuo	He	is	Han	Tao	,	the	invincible	general	.
左	他	是	韩	道	,	这	无敌	一般的	.

左和是百胜将韩滔，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] ['pɛŋ] [tʃiː] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [aɪ] ['dʒen(ə)rəl] .

On	the	right	is	Peng	Qi	,	the	Heavenly	Eye	General	.
在	这	正确的	是	彭	齐	,	这	天上	眼睛	一般的	.

右手是天目将彭玘。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [held] [ðer; ðər] ['wɛpənz] .

The	three	generals	held	their	weapons	.
这	三	将军们	握住	他们的	武器	.

三员大将手搭兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊd] [blæk] ['hɔːrsɪz] .

They	all	rode	black	horses	.
他们	全部	骑	黑色的	马匹	.

都骑黑马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Standing at the front of the battle .
常设 在 这 正面 的 这 战斗 .

立于阵前。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][flæg][æt; ət][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [geɪt] ,
In the shadow of the flag at the southeast gate ,
在 这 阴影 的 这 旗帜 在 这 东南 门 ,

东南方门旗影里，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] ,
A troop of military horses ,
一个 部队 的 军队 马匹 ,

一队军马，

[griːn] [flægz][ænd; ənd] [red] ['ɑːrmər]
Green flags and red armor
绿色的 旗帜 和 红色的 盔甲

青旗红甲，

[ə; eɪ] ['mɪləteri] ['bænər] ['flʌtəd] [ɪn][ðə; ði] [er] [ə'hed] .
A military banner fluttered in the air ahead .
一个 军队 横幅 飘动 在 这 空气 前方 .

前面一把引军绣旗招展，

[tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl]
To produce a great general
到 生产 一个 伟大的 一般的

捧出一员大将，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɑːŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - [spɪr] ['dʒen(ə)rəl] .
It was Dong Ping , the Double - Spear General .
它 曾是 董 平 , 这 双倍的 - 矛 一般的 .

乃是双枪将董平。

[ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd][ɪz][ðə; ði]['goʊldən] - [wɪŋd] [rɑːk] ,
In his left hand is the Golden - Winged Roc ,
在 他的 左边 手 是 这 金的 - 有翅膀的 鹏 ,

左手是摩云金翅欧鹏，

[ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪz] ['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] , [ðə; ði]['faɪəri] - [aɪd] ['laɪən] .
On his right is Deng Fei , the Fiery - Eyed Lion .
在 他的 正确的 是 邓 费 , 这 火热 - 眼睛 狮子 .

右手是火眼狻猊邓飞。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [held] [ðer; ðər] ['wɛpənz] .
The three generals held their weapons .
这 三 将军们 握住 他们的 武器 .

三员大将手搭兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊd] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] .
They all rode warhorses .
他们 全部 骑 战马 .

都骑战马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Standing at the front of the battle .
常设 在 这 正面 的 这 战斗 .

立于阵前。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][flæg][æt; ət][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [geɪt] ,
In the shadow of the flag at the southwest gate ,
在 这 阴影 的 这 旗帜 在 这 西南 门 ,

西南方门旗影里，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] ,
A **troop** **of** **military** **horses** **,**
一个 部队 的 军队 马匹 ,

一队军马，

[red] [flæg][ænd; ənd] [waɪt] ['ɑːrmər]
Red **flag** **and** **white** **armor**
红色的 旗帜 和 白色的 盔甲

红旗白甲，

[ə; eɪ] ['mɪləteri] ['bænər] [liːdz] [ðə; ði] [wei] .
A **military** **banner** **leads** **the** **way** **.**
一个 军队 横幅 线索 这 方式 .

前面一把引军绣旗，

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [buːθ] ,
Exhibition **booth** **,**
展览 展位 ,

招展处，

[tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl]
To **produce** **a** **great** **general**
到 生产 一个 伟大的 一般的

捧出一员大将，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['suːˌoʊ] [tʃaʊ] , [ðə; ði] ['vængɑːrd] .
It **was** **Suo** **Chao** **,** **the** **vanguard** **.**
它 曾是 苏 赵 , 这 先锋 .

乃是急先锋索超。

[ðə; ði] [left] [hænd] [ɪz] - [jænʃən] .
The **left** **hand** **is** **Jinmaohu** **Yanshun** **.**
这 左边 手 是 - 燕顺 .

左手是锦毛虎燕顺，

[ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪz][ðə; ði]['aɪərn] [fluːt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [mɑː] ['lɪn] .
On **his** **right** **is** **the** **Iron** **Flute** **Immortal** **Ma** **Lin** **.**
在 他的 正确的 是 这 铁 长笛 不朽 马 林 .

右手是铁笛仙马麟。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [held] [ðer; ðər] ['wɛpənz] .
The **three** **generals** **held** **their** **weapons** **.**
这 三 将军们 握住 他们的 武器 .

三员大将手搭兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊd] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] .
They **all** **rode** **warhorses** **.**
他们 全部 骑 战马 .

都骑战马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Standing **at** **the** **front** **of** **the** **battle** **.**
常设 在 这 正面 的 这 战斗 .

立于阵前。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] [geɪt] [flæg] ,
In **the** **shadow** **of** **the** **northeast** **gate** **flag** **,**
在 这 阴影 的 这 东北 门 旗帜 ,

东北方门旗影里，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] ,
A **troop** **of** **military** **horses** **,**
一个 部队 的 军队 马匹 ,

一队军马，

[blæk] [flægz] [ænd; ənd] [bluː] [ˈɑːrmər]
Black flags and blue armor
黑色的 旗帜 和 蓝色的 盔甲

皂旗青甲，

[ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈbænər] [liːdz] [ðə; ði] [wei] .
A military banner leads the way .
一个 军队 横幅 线索 这 方式 .

前面一把引军绣旗，

[ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] [buːθ] ,
Exhibition booth ,
展览 展位 ,

招展处，

[tuː; tə] [prəˈduːs] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈdʒen(ə)rəl]
To produce a great general
到 生产 一个 伟大的 一般的

捧出一员大将，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - - [ˈskɑːlər] .
It was Shi Jin , the Nine - Dragoned Scholar .
它 曾是 史 斤 , 这 九 - - 学者 .

乃是九纹龙史进。

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] [ˈtʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] , [ðə; ði] [ˈliːpɪŋ] [ˈtaɪgər] .
On the left is Chen Da , the Leaping Tiger .
在 这 左边 是 陈 达 , 这 跳跃 老虎 .

左手是跳涧虎陈达，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [jæŋ] [ˈtʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] [ˈflaʊər] [sneɪk] .
On the right is Yang Chun , the White Flower Snake .
在 这 正确的 是 杨 春 , 这 白色的 花 蛇 .

右手是白花蛇杨春。

[ðə; ði] [θriː] [ˈdʒenrəlz] [held] [ðer; ðər] [ˈwɛpənz] .
The three generals held their weapons .
这 三 将军们 握住 他们的 武器 .

三员大将手搭兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊd] [ˈwɔːrˌhɔːrsɪz] .
They all rode warhorses .
他们 全部 骑 战马 .

都骑战马，

[ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
Standing at the front of the battle .
常设 在 这 正面 的 这 战斗 .

立于阵前。

[ɪn][ðə; ði] [ˈʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][flæg][æt; ət][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwest] [geɪt] ,
In the shadow of the flag at the northwest gate ,
在 这 阴影 的 这 旗帜 在 这 西北 门 ,

西北方门旗影里，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ˈhɔːrsɪz] ,
A troop of military horses ,
一个 部队 的 军队 马匹 ,

一队军马，

[waɪt] [flæg] , [blæk] [ˈɑːrmər]
White flag , black armor
白色的 旗帜 , 黑色的 盔甲

白旗黑甲，

[ə; eɪ] ['mɪləteri] ['bænər] [liːdz] [ðə; ði] [wei] .

A	military	banner	leads	the	way	.
一个	军队	横幅	线索	这	方式	.

前面一把引军绣旗，

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [buːθ] ,

Exhibition	booth	,
展览	展位	,

招展处，

[tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl]

To	produce	a	great	general
到	生产	一个	伟大的	一般的

捧出一员大将，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] .

It	was	Yang	Zhi	,	the	Blue	-	Faced	Beast	.
它	曾是	杨	智	,	这	蓝色的	-	面对	兽	.

乃是青面兽杨志。

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] [jæŋ] ['lɪn] , [ðə; ði] ['lepərd] .

On	the	left	is	Yang	Lin	,	the	leopard	.
在	这	左边	是	杨	林	,	这	豹	.

左手是锦豹子杨林，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][dʒəu] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] .

On	the	right	is	Zhou	Tong	,	the	Little	Tyrant	.
在	这	正确的	是	周	童	,	这	小的	暴君	.

右手是小霸王周通。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [held] [ðer; ðər] ['wɛpənz] .

The	three	generals	held	their	weapons	.
这	三	将军们	握住	他们的	武器	.

三员大将手搭兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊd] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] .

They	all	rode	warhorses	.
他们	全部	骑	战马	.

都骑战马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	at	the	front	of	the	battle	.
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [æn; ən]['aɪərn] ['bʌkɪt] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

It	resembles	an	iron	bucket	arranged	in	all	directions	.
它	类似	一个	铁	桶	安排	在	全部	方向	.

八方摆布的铁桶相似。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [geɪt] , ['kæv(ə)lri] ['fɑːloʊd] [ðə; ði]['kæv(ə)lri] .

Inside	the	gate	,	cavalry	followed	the	cavalry	.
里面	这	门	,	骑兵	随后	这	骑兵	.

阵门里马军随马队，

['ɪnfəntri] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] .

Infantry	followed	the	infantry	.
步兵	随后	这	步兵	.

步军随步队，

[iːtʃ] [wiːldid] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [æks] .

Each	wielded	a	steel	knife	and	a	large	axe	.
每个	挥舞	一个	钢	刀	和	一个	大的	斧头	.

各持钢刀大斧，

['brɔːdsɔːrd] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [spɪr]
Broadsword **and** **long** **spear**
阔剑 和 长的 矛

阔剑长枪，

[ðə; ði] [flægz] [ænd; ənd] ['bænərz] [wɜːr; wər] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
The **flags** **and** **banners** **were** **neatly** **arranged** **.**
这 旗帜 和 横幅 是 整齐地 安排 .

旗幡齐整，

[ðə; ði] [tiːm] [wʌz; wəz] ['dɪgnɪfaɪd] .
The **team** **was** **dignified** **.**
这 团队 曾是 凝重 .

队伍威严。

[ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪt] [fɔr'meɪʃənz] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] - ['jeloʊ] [flægz] .
In **the** **center** **of** **the** **Eight** **Formations** **,** **there** **were** **apricot** **-** **yellow** **flags** **.**
在 这 中心 的 这 八 阵型 , 那里 是 杏 - 黄色的 旗帜 .

八阵中央都是杏黄旗，

[intə'spəːst] [wɪð; wɪθ] ['sɪksti] - [fɔːr] [lɔːŋ] [flægz] ,
Interspersed **with** **sixty** **-** **four** **long** **flags** **,**
穿插 和 六十 - 四 长的 旗帜 ,

间着六十四面长脚旗，

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['sɪksti] - [fɔːr] ['heksəgræm] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
The **above** **sixty** **-** **four** **hexagrams** **of** **gold** **and** **silver** **,**
这 多于 六十 - 四 六十四卦 的 金子 和 银 ,

上面金销六十四卦，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [fɔːr] [geɪts] .
It **is** **also** **divided** **into** **four** **gates** **.**
它 是 还 分割 进入 四 大门 .

亦分四门。

[ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [wʌz; wəz] ['gɑːrdɪd] [baɪ] ['kæv(ə)lri] .
The **south** **gate** **was** **guarded** **by** **cavalry** **.**
这 南 门 曾是 守卫 经过 骑兵 .

南门都是马军。

[ɪn] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jeloʊ] [flæg] [ɑːn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ,
In **the** **shadow** **of** **the** **yellow** **flag** **on** **the** **south** **side** **,**
在 这 阴影 的 这 黄色的 旗帜 在 这 南 边 ,

正南上黄旗影里，

[tuː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] .
Two **generals** **were** **appointed** **.**
二 将军们 是 任命 .

捧出二员上将，

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['teɪbl] [ɪz] ['ʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l]
The **person** **at** **the** **head** **of** **the** **table** **is** **Zhu** **Tong** **,** **the** **man** **with** **the** **beautiful**
这 人 在 这 头 的 这 桌子 是 朱 童 , 这 男人 和 这 美丽的
[bɪrd] .
beard **.**
胡须 .

上首是美髯公朱仝，

[ðə; ði] [nekst] ['straɪkər] [wʌz; wəz] [leɪ] ['hɛŋ] , [ðə; ði] [wɪŋd] ['taɪgər] .
The **next** **striker** **was** **Lei** **Heng** **,** **the** **Winged** **Tiger** **.**
这 下一个 前锋 曾是 雷 恒 , 这 有翅膀的 老虎 .

下手是插翅虎雷横，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] [ɪn] ['jeloʊ] ['bænərz] , ['jeloʊ] [roʊbz] , [brɑːnz]
The men and horses were all dressed in yellow banners , yellow robes , bronze
这 男人 和 马匹 是 全部 穿着 在 黄色的 横幅 , 黄色的 长袍 , 青铜
['ɑːrmər] , ['jeloʊ] ['tæsəlz] , [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['hɔːrsɪz] .
armor , yellow tassels , and yellow horses .
盔甲 , 黄色的 流苏 , 和 黄色的 马匹 .

人马尽是黄旗黄袍铜甲黄缨黄马。

['sentrəl] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Central formation ,
中央 形成 ,

中央阵，

[ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ɪz] [wer] [dʒɪn] - [bi'stəuz] [hɪz; ɪz]['feɪvər] .
The East Gate is where Jin Yanbiao bestows his favor .
这 东方 门 是 在哪里 斤 - 授予 他的 偏爱 .

东门是金眼彪施恩，

['ʃiːˌmɛn] [ɪz] ['zɛŋ] - , [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
Ximen is Zheng Tianshou , a handsome young man .
西门 是 郑 - , 一个 英俊的 年轻的 男人 .

西门是白面郎君郑天寿，

[ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɪz] ['gɑːrdɪd] [baɪ] [sɔːŋ] [wɑːn] , [ðə; ði]['vɑːdʒrə][ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] .
The South Gate is guarded by Song Wan , the Vajra of the Clouds .
这 南 门 是 守卫 经过 歌曲 万 , 这 金刚杵 的 这 云 .

南门是云里金刚宋万，

[ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ɪz] [wer] ['zuː] ['jɔŋ] , [ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['ɪnsekt] , [ɪz]['loʊkeɪtɪd] .
The North Gate is where Xue Yong , the sick and powerful insect , is located .
这 北 门 是 在哪里 薛 永 , 这 生病的 和 强大的 昆虫 , 是 位于 .

北门是病大虫薛永。

[bɪ'haɪnd] [ðæt] ['jeloʊ] [flæg] ,
Behind that yellow flag ,
在后面 那 黄色的 旗帜 ,

那黄旗后，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [gʌn] ['kærɪdʒɪz] .
It was just a cluster of gun carriages .
它 曾是 只是 一个 簇 的 枪 马车 .

便是一丛炮架，

['stændɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['gʌnər] , ['θʌndərklæp] [lɪŋ] [ʒɛn] .
Standing there was the gunner , Thunderclap Ling Zhen .
常设 那里 曾是 这 炮手 , 霹雳 凌 真 .

立着那个炮手轰天雷凌振，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['depjutiz] ,
Leading more than twenty deputies ,
领导 更多的 比 二十 副手们 ,

引着副手二十余人，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [gʌn] ['kærɪdʒ] .
Surrounding the gun carriage .
周围 这 枪 运输 .

围绕着炮架。

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [freɪm] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈgræplɪŋ] [hʊks] [ænd; ənd][ˈlæsoʊz][fɔːr; fər][ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [ˈænɪmlz]

Behind	the	frame	,	there	were	grappling	hooks	and	lassos	for	catching	animals
在后面	这	框架	,	那里	是	格斗	钩子	和	套索	为了	捕捉	动物

.

:

.

架后都摆列捉将的挠钩套索。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈgræplɪŋ] [hʊk] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [wiːk] [ʌv; əv] [ˈkʌlərf(ə)l] [flægz] [ænd; ənd] [ˈbænərz]

After	the	grappling	hook	,	there	was	another	week	of	colorful	flags	and	banners
后	这	格斗	钩	,	那里	曾是	其他	星期	的	丰富多彩的	旗帜	和	横幅

.

:

.

挠钩后又是一周遭杂彩旗幡，

[ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] [stʊd] [im'brɔidəd] [ˈbænərz] [dɪˈpɪktɪŋ] [ðə; ði] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˈmænʃnz] [ɪn]

On	all	four	sides	stood	embroidered	banners	depicting	the	Twenty	-	Eight	Mansions	in
在	全部	四	侧面	站立	绣花	横幅	描绘	这	二十	-	八	豪宅	在

[goʊld] [θred] .

gold	thread	.
金子	线	.

四面立着二十八宿星辰销金绣旗，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [stændz] [ə; eɪ][ˈpæn(ə)l] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ] [paɪld] [ˈvelvɪt] .

In	the	middle	stands	a	panel	embroidered	with	piled	velvet	.
在	这	中间	站立	一个	控制板	绣花	和	堆积	天鹅绒	.

中间立着一面堆绒绣就，

[pɜːrl] [ˈbɔːrdər] ,

Pearl	border	,
珍珠	边界	,

真珠圈边，

[fiːt] [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ][ˈgoʊldən] [ˈbelz]

Feet	adorned	with	golden	bells
脚	装饰	和	金的	铃铛

脚缀金铃，

[ə; eɪ] [ˈfeznt] - [teɪld] , [guːs] - [ˈjeloʊ] [ˈbænər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " ([kəˈmændər])

A	pheasant	-	tailed	,	goose	-	yellow	banner	with	the	character	"	帅	"	(	commander	)
一个	野鸡	-	有尾巴的	,	鹅	-	黄色的	横幅	和	这	特点	"	-	"	(	指挥官	)

[wʌz; wəz] [in'sə:tid] [ɑːn][tɑːp]

was	inserted	on	top
曾是	插入	在	顶部

顶插雉尾鹅黄帅字旗。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [flæg] - ['gaːdiŋ] [ˈsoʊldʒər] .

There	was	a	brave	flag	-	guarding	soldier	.
那里	曾是	一个	勇敢的	旗帜	-	守护	士兵	.

有一个守旗壮士，

[kraʊn] [ˈherpɪn] [fɪʃ] [teɪl] ,

Crown	hairpin	fish	tail	,
王冠	簪	鱼	尾巴	,

冠簪鱼尾，

[ˈɑːrmərd] [ˈdrægən] [skeɪlz] ,

Armored	dragon	scales	,
装甲	龙	秤	,

甲皱龙鳞，

[wʌn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tɔːl] ,
One **zhang** **tall** **,**
一 张 高的 ,

身长一丈，

[ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk]
imposing **and** **majestic**
气势磅礴 和 雄伟

凛凛威风，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['perələs] [pæθ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ju] [baʊ] [ˌes 'aɪ] .
That **is** **the** **perilous** **path** **,** **the** **divine** **Yu** **Bao** **Si** **.**
那 是 这 危险的 小路 , 这 神圣的 于 包 硅 .

便是险道神郁保四。

[tuː] [flæg] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][flæg] .
Two **flag** **guards** **were** **stationed** **beside** **the** **flag** **.**
二 旗帜 守卫 是 驻 旁 这 旗帜 .

旗边设立两个护旗将士，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊd] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] .
They **all** **rode** **warhorses** **.**
他们 全部 骑 战马 .

都骑战马，

['dʒen(ə)rəli] ['fɪnɪʃt] ,
Generally **finished** **,**
一般来说 完成的 ,

一般结束，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [gʌn] ,
Holding **a** **steel** **gun** **,**
保持 一个 钢 枪 ,

手执钢枪，

[wʌn] [ɪz]['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [stɑːr] .
One **is** **Zhuge** **Liang** **,** **the** **young** **star** **.**
一 是 诸葛亮 梁 , 这 年轻的 星星 .

一个是毛头星孔明，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [ju'niːk] ['faɪər][stɑːr] [kɑːŋ] [ljɑːŋ] .
One **is** **the** **unique** **fire** **star** **Kong** **Liang** **.**
一 是 这 独特的 火 星星 孔 梁 .

一个是独火星孔亮。

[hɔːrs] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] [hɔːrs] ['æftər] [hɔːrs]
Horse **before** **and** **horse** **after** **horse**
马 前 和 马 后 马

马前马后，

['twenti] - [fɔːr] ['ɑːrmərd] ['soʊldʒərz] , [iːtʃ] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] , [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ]
Twenty **-** **four** **armored** **soldiers** **,** **each** **wielding** **a** **spiked** **club** **,** **were** **arranged** **in** **a**
二十 - 四 装甲 士兵 , 每个 挥舞 一个 尖峰 俱乐部 , 是 安排 在 一个
[roʊ] .
row **.**
排 .

排列二十四个执狼牙棍的铁甲军士。

[ðə; ði] [tuː] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [im'brɔidəd] [flægz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm]
The **two** **leading** **embroidered** **flags** **behind** **them**
这 二 领导 绣花 旗帜 在后面 他们

后面两把领战绣旗，

['twenti] - [fɔːr] ['hælbərd] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .

Twenty	**-**	**four**	**halberds**	**were**	**arranged**	**on**	**both**	**sides**	**.**
二十	-	四	戟	是	安排	在	两个都	侧面	.

两边排列二十四枝方天画戟，

[tuː] ['væliənt] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [held] [ə'tɑːp] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .

Two	**valiant**	**generals**	**were**	**held**	**atop**	**the**	**bushes**	**.**
二	英勇	将军们	是	握住	顶部	这	灌木丛	.

丛中捧着两员骁将，

[ɑːn] [ðə; ði] [left] [ɪz] [lyː] [fæŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [wen] .

On	**the**	**left**	**is**	**Lü**	**Fang**	**,**	**the**	**Little**	**Marquis**	**of**	**Wen**	**.**
在	这	左边	是	鲁	方	,	这	小的	侯爵	的	温	.

左边是小温侯吕方，

[ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] ['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - [gwoʊ] [ʃeŋ] .

On	**the**	**right**	**is**	**Sai**	**Rengui**	**Guo**	**Sheng**	**.**
在	这	正确的	是	赛	-	郭	盛	.

右边是赛仁贵郭盛，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [iːtʃ] [held] [ə; eɪ] ['hælbərd] .

The	**two**	**generals**	**each**	**held**	**a**	**halberd**	**.**
这	二	将军们	每个	握住	一个	戟	.

两员将各持画戟，

[ɪ'miːdiətli] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .

Immediately	**on**	**both**	**sides**	**.**
立即地	在	两个都	侧面	.

立马两边。

[ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [stiːl] [fɔːks] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hælbərd] .

A	**cluster**	**of**	**steel**	**forks**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**halberd**	**.**
一个	簇	的	钢	叉子	在	这	中间	的	这	戟	.

画戟中间一簇钢叉，

[tuː] ['væliənt] ['ɪnfəntri] ['dʒenrəlz] ,

Two	**valiant**	**infantry**	**generals**	**,**
二	英勇	步兵	将军们	,

两员步军骁将，

['dʒen(ə)rəli] ['fɪnɪʃt] ,

Generally	**finished**	**,**
一般来说	完成的	,

一般结束，

[wʌn] [ɪz] ['dʒiː] [ʒɛn] , [ə; eɪ] [tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] .

One	**is**	**Jie**	**Zhen**	**,**	**a**	**two**	**-**	**headed**	**snake**	**.**
一	是	杰	真	,	一个	二	-	标题	蛇	.

一个是两头蛇解珍，

[wʌn] [ɪz] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - [teɪld] ['skɔːrpiən] ['æntidoʊt] .

One	**is**	**the**	**Double**	**-**	**Tailed**	**Scorpion**	**Antidote**	**.**
一	是	这	双倍的	-	有尾巴的	蝎	解毒剂	.

一个是双尾蝎解宝，

[iːtʃ] [held] [θriː] [ɪntɜːprɪ'teɪʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['loʊtəs] ['flaʊər] .

Each	**held**	**three**	**interpretations**	**of**	**the**	**lotus**	**flower**	**.**
每个	握住	三	解释	的	这	莲花	花	.

各执三股莲花义，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .

Protect	**the**	**central**	**army**	**.**
保护	这	中央	军队	.

守护中军。

[ðen] [ɑːn] [tuː] [broʊˈkeɪd] - [ˈsædəld] [ˈhɔːrsɪz]
Then on two brocade - saddled horses
然后 在 二 锦缎 - 鞍 马匹

随后两匹锦鞍马上，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][ðə; ði] [ˈmæstər] [ˈskɑːlər] [ˈʒaʊ] [ræŋ] .
On the left is the master scholar Xiao Rang .
在 这 左边 是 这 掌握 学者 肖 响铃 .

左手是圣手书生萧让，

[ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪz][ˈpeɪ][ʒˈwɑːn] , [ðə; ði][ˈaɪərn] - [feɪst] [klɜːrk] .
On his right is Pei Xuan , the iron - faced clerk .
在 他的 正确的 是 裴 宣 , 这 铁 - 面对 职员 .

右手是铁面孔目裴宣。

[ˈæftər][ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] ,
After the two horses ,
后 这 二 马匹 ,

两个马后，

[ðoʊz] [drest] [ɪn][ˈpɜːrp(ə)l][ænd; ənd] [ˈhoʊldɪŋ] [ɪmˈpɪriəl] [stæfs] [wɜːr; wər] [dɪˈspleɪd] .
Those dressed in purple and holding imperial staffs were displayed .
那些 穿着 在 紫色的 和 保持 帝国 员工 是 显示 .

摆着紫衣持节的，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɪð; wɪθ] [hemp] - [ˈkoʊtɪd] [naɪvz] .
And the soldiers with hemp - coated knives .
和 这 士兵 和 麻 - 涂层 刀具 .

并麻絮刀军士。

[ɪn] [ðæt] [ˈfɔːrɪst] [ʌv; əv] [hemp] - [ˈfaɪbər] [naɪvz] ,
In that forest of hemp - fiber knives ,
在 那 森林 的 麻 - 纤维 刀具 ,

那麻絮刀林中，

[tuː] [ˌeksɪˈkjuːʃənəz] [stʊd] [ðer; ðər] .
Two executioners stood there .
二 刽子手 站立 那里 .

立着两个行刑刽子，

[ˈkaɪ][ˈfuː] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈaɪərn][ɑːrmz] , [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz][hændz] .
Cai Fu , with his iron arms , was the first to use his hands .
蔡 傅 , 和 他的 铁 武器 , 曾是 这 第一的 到 使用 他的 双手 .

上手是铁臂膊蔡福，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [strʌk] [fɜːrst][wʌz; wəz][ˈkaɪ] [ˈkɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] .
The one who struck first was Cai Qing , a beautiful woman .
这 一 WHO 击 第一的 曾是 蔡 青 , 一个 美丽的 女士 .

下手是一枝花蔡庆。

[ˈgoʊldən] [spiə] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
Golden spears were placed on both sides behind him .
金的 长矛 是 放置 在 两个都 侧面 在后面 他 .

背后两边摆着金枪、

[ˈsɪlvər] [ˈgʌnər]
Silver Gunner
银 炮手

银枪手，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈdʒenrəlz] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [tiːmz] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
There were generals leading the teams on both sides .
那里 是 将军们 领导 这 团队 在 两个都 侧面 .

两边有大将领队。

[ðə; ði]['goʊldən] [gʌn] [tiːm] [ɪz] [led] [baɪ][ðə; ði]['goʊldən] ['gʌnər] , [suː] ['nɪŋ] .

The	**Golden**	**Gun**	**Team**	**is**	**led**	**by**	**the**	**Golden**	**Gunner**	**,**	**Xu**	**Ning**	**.**
这	金的	枪	团队	是	引领	经过	这	金的	炮手	,	徐	宁	.

金枪队里是金枪手徐宁，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [spɪr] [tiːm] [ɪn'kluːdz] ['lɪt(ə)l] [li] [gwɑːŋ] , [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] .

The	**Silver**	**Spear**	**Team**	**includes**	**Little**	**Li**	**Guang**	**,**	**Hua**	**Rong**	**.**
这	银	矛	团队	包括	小的	李	光	,	华	荣	.

银枪队里是小李广花荣。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] [broʊ'keɪd] [roʊbz] .

Behind	**them**	**were**	**rows**	**of**	**people**	**in**	**brocade**	**robes**	**.**
在后面	他们	是	行	的	人们	在	锦缎	长袍	.

背后又是锦衣对对，

[tuː] [perz] [ʌv; əv] ['flaʊər] [hæts] ,

Two	**pairs**	**of**	**flower**	**hats**	**,**
二	对	的	花	帽子	,

花帽双双，

['krɪmz(ə)n] [roʊbz] ['klʌstərd] [tə'geðər] ,

Crimson	**robes**	**clustered**	**together**	**,**
赤红	长袍	聚类	一起	,

绯袍簇簇，

[ðə; ði] [broʊ'keɪd] [roʊbz] [ɑːr; ər] [paɪld] [haɪ] .

The	**brocade**	**robes**	**are**	**piled**	**high**	**.**
这	锦缎	长袍	是	堆积	高的	.

锦袄攒攒。

[ðə; ði] [tuː] [saɪd] [wɔːlz] [ɑːr; ər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [griːn] ['kænəpiːz] [ænd; ənd] ['kɜːtənz] .

The	**two**	**side**	**walls**	**are**	**adorned**	**with**	**green**	**canopies**	**and**	**curtains**	**.**
这	二	边	墙壁	是	装饰	和	绿色的	树冠	和	窗帘	.

两壁厢碧幢翠幕，

[vər'mɪliən] ['bænər] [ænd; ənd] [soʊp] ['kʌvər] ,

Vermilion	**banner**	**and**	**soap**	**cover**	**,**
朱红	横幅	和	肥皂	覆盖	,

朱幡皂盖，

['jeloʊ] [æks][ænd; ənd] [waɪt] ['bænər] ,

Yellow	**axe**	**and**	**white**	**banner**	**,**
黄色的	斧头	和	白色的	横幅	,

黄钺白旄，

[kɪŋpɪŋ] - .

Qingping	**Qingdian**	**.**
清平	-	.

青萍青电。

[tuː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv]['æksɪz] , ['hælbərd] , [ænd; ənd] [wɪps] .

Two	**rows**	**of**	**axes**	**,**	**halberds**	**,**	**and**	**whips**	**.**
二	行	的	轴	,	戟	,	和	鞭子	.

两行钺斧鞭挝，

['ʌndər] [ðə; ði] [θriː] ['gɪldɪd] [ʌm'breləz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l]

Under	**the**	**three**	**gilded**	**umbrellas**	**in**	**the**	**middle**
在下面	这	三	镀金	雨伞	在	这	中间

中间三把销金伞下，

[θriː] [im'brɔidəd] ['sæd(ə)l] ['hɔːrsɪz]

Three	**embroidered**	**saddle**	**horses**
三	绣花	鞍	马匹

三匹绣鞍骏马，

[θriː] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

Three	heroes	were	sitting	on	it	.
三	英雄	是	坐着	在	它	.

上坐着三个英雄。

[raɪt] [saɪd] : [stɑːr] - ['stʌdɪd] [kraʊn] [ænd; ənd] [kreɪn] [kloʊk]

Right	side	:	Star	-	studded	crown	and	crane	cloak
正确的	边	:	星星	-	带钉的	王冠	和	起重机	披风

右边星冠鹤氅，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [klaʊd] ['drægən] [huː] [kæn; kən] ['sʌmən] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ;

Gongsun	Sheng	,	the	Cloud	Dragon	who	can	summon	wind	and	rain	;
公孙	盛	,	这	云	龙	WHO	能	召唤	风	和	雨	;

呼风唤雨的入云龙公孙胜；

[ɑːn][ðə; ði] [left] , [ə; eɪ] ['tɜːrbən] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['feðər] [fæn] .

On	the	left	,	a	turban	and	a	feather	fan	.
在	这	左边	,	一个	头巾	和	一个	羽毛	扇子	.

左边纶巾羽扇，

[wuː] ['jɔŋ] , [ə; eɪ] ['strætədʒɪst] [skɪld] [ɪn] [bəuθ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] ;

Wu	Yong	,	a	strategist	skilled	in	both	literature	and	martial	arts	;
吴	永	,	一个	战略家	熟练	在	两个都	文学	和	武术	艺术	;

文武双全的智多星吴用；

[ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentər] [stændz] [ə; eɪ][dʒeɪd]['laɪən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['goʊldən]['sæd(ə)l] , ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] [ɪn]

In	the	very	center	stands	a	jade	lion	with	a	golden	saddle	,	shining	brightly	in
在	这	非常	中心	站立	一个	玉	狮子	和	一个	金的	鞍	,	灼灼	明亮地	在

[ðə; ði] [naɪt] .

the	night	.
这	夜晚	.

正中间照夜玉狮子金鞍马上，

['sɪtɪŋ] [ðer; ðər][ɪz] [ðæt] [kaɪnd][ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['pɜːrs(ə)n] .

Sitting	there	is	that	kind	and	righteous	person	.
坐着	那里	是	那	种类	和	正义	人	.

坐着那个有仁有义，

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [huː] [rə'pɛld, rɪ'pɛld][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [kweld]

The	vanguard	of	the	western	expedition	,	who	repelled	the	enemy	and	quelled
这	先锋	的	这	西	远征	,	WHO	排斥	这	敌人	和	平息

[ðə; ði] [rɪ'beljən] .

the	rebellion	.
这	叛乱	.

退虏平寇的征西正先锋，

[sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [prə'tektər] [ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] .

Song	Gongming	,	the	timely	rain	and	righteous	protector	of	Shandong	.
歌曲	公明	,	这	及时	雨	和	正义	保护者	的	山东	.

山东及时雨呼保义宋公明，

[ðə; ði] [hoʊl] ['bɑːdi][ɪz] ['fɪnɪʃt] .

The	whole	body	is	finished	.
这	所有的	身体	是	完成的	.

全身结束，

[ri'laiŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kʌnwuː] [sɔːrd] ,

Relying	on	his	Kunwu	sword	,
依靠	在	他的	昆武	剑	,

自仗锟铻宝剑，

['suːpɜˌvaɪzɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bætlfiːld] ,

Supervising	the	battle	from	the	battlefield	,
监督	这	战斗	从	这	战场	,

于阵中监战，

[teɪk] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] .

Take	control	of	the	central	command	.
拿	控制	的	这	中央	命令	.

掌握中军。

[left] [hænd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs]

Left	hand	in	front	of	the	horse
左边	手	在	正面	的	这	马

马前左手，

['stændɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələr] .

Standing	there	was	Dai	Zong	,	the	Divine	Traveler	.
常设	那里	曾是	戴	宗	,	这	神圣的	游客	.

立着神行太保戴宗，

[ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] [rɪ'pɔːrts] ,

In	charge	of	flying	military	intelligence	reports	,
在	收费	的	飞行	军队	智力	报告	,

专管飞报军情，

[dɪ'plɔɪɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ,

Deploying	troops	and	generals	,
部署	军队	和	将军们	,

调兵遣将，

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] ['kɪŋ] .

Standing	on	the	right	is	the	prodigal	son	Yan	Qing	.
常设	在	这	正确的	是	这	浪子	儿子	严	青	.

右手立着浪子燕青，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ,

Dedicated	to	protecting	the	central	army	,
投入的	到	保护	这	中央	军队	,

专一护持中军，

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] ['siːkrɪts] .

Capable	of	keeping	secrets	.
有能力的	的	保持	秘密	.

能干机密。

['æftər][ðə; ði] [hɔːrs] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['hælbərd][ænd; ənd] [lɔːŋ] [spɪr] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] .

After	the	horse	,	a	large	halberd	and	long	spear	were	displayed	.
后	这	马	,	一个	大的	戟	和	长的	矛	是	显示	.

马后大戟长戈，

[faɪn] ['sæd(ə)l][ænd; ənd] [faɪn] [hɔːrs]

Fine	saddle	and	fine	horse
美好的	鞍	和	美好的	马

锦鞍骏马，

['θɜːrti] - [faɪv] [gɑːrdz] , ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .

Thirty	-	five	guards	,	neatly	arranged	.
三十	-	五	守卫	,	整齐地	安排	.

整整齐齐三十五员牙将，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊd] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] .

They	all	rode	warhorses	.
他们	全部	骑	战马	.

都骑战马，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] ,
Holding a long spear ,
保持 一个 长的 矛 ,

手执长枪，

[fʊl] [ʌv; əv]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['ærəus] .
Full of bows and arrows .
满的 的 弓 和 箭头 .

全副弓箭。

[drɔː] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːrs] ,
Draw a corner behind the horse ,
画 一个 角落 在后面 这 马 ,

马后画角，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɪrd] [ænd; ənd] [meɪd] [greɪt] [nɔɪz] .
They all cheered and made great noise .
他们 全部 欢呼 和 制成 伟大的 噪音 .

全部鼓吹大乐。

[tuː] [mɔːr] [skwɑːdz][ʌv; əv] [skaʊts] [wɜːr; wər] [set] [ʌp] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] .
Two more squads of scouts were set up behind the main force .
二 更多的 球队 的 侦察兵 是 放 向上 在后面 这 主要的 力量 .

阵后又设两队游兵，

[laɪ] [proʊn] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Lie prone on both sides ,
说谎 易于 在 两个都 侧面 ,

伏于两侧，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmiːz] [wɪŋz] .
They thought they were protecting the central army's wings .
他们 想法 他们 是 保护 这 中央 军队的 翅膀 .

以为护持中军羽翼。

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz]['dʒen(ə)rəl] ['ʃiː] ['jɔŋ] .
On the left is General Shi Yong .
在 这 左边 是 一般的 史 永 .

左是石将军石勇，

[daʊ] - , [ðə; ði] [naɪn] - [teɪld] ['tɜːrt(ə)l]
Tao Zongwang , the Nine - Tailed Turtle
道 - , 这 九 - 有尾巴的 龟

同九尾龟陶宗旺，

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] [θriː] , - ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .
He commanded 3 , 000 cavalry and infantry .
他 命令 3 , - 骑兵 和 步兵 .

管领马步兵三千人。

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][mjuː] [hɑːŋ] , [huː] [ɪz][nɑːt] [əb'strʌktid] .
On the right is Mu Hong , who is not obstructed .
在 这 正确的 是 亩 洪 , WHO 是 不是 受阻 .

右是没遮拦穆弘，

[mjuː] ['tʃʌn] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [wʌz; wəz] [led] [tuː; tə] [ʃiːld] [mjuː] ['tʃʌn] .
Mu Chun , the younger brother , was led to shield Mu Chun .
亩 春 , 这 年轻 兄弟 , 曾是 引领 到 盾 亩 春 .

引兄弟小遮拦穆春，

[kə'mændɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ,
Commanding three thousand cavalry and infantry ,
指挥 三 千 骑兵 和 步兵 ,

管领马步兵三千，

[ˌaɪ 'tiː][laɪz] [proʊn] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ɪts] ['bɑːdi] .

It	lies	prone	on	both	sides	of	its	body	.
它	谎言	易于	在	两个都	侧面	的	它是	身体	.

伏于两胁。

[ðə; ði][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] ['veri] ['niːtli] [ænd; ənd] ['densli] .

The	formation	was	arranged	very	neatly	and	densely	.
这	形成	曾是	安排	非常	整齐地	和	密集地	.

那座阵排布得十分整密。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是:

['mɪlətəri] [ædˈvaɪzɚz][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [ʃruːd] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [æmˈbɪʃəs] .

Military	advisors	are	often	shrewd	and	generals	are	often	ambitious	.
军队	顾问	是	经常	精明	和	将军们	是	经常	雄心勃勃	.

军师多略帅恢弘,

['ʃiː] ['jɔŋ] [pɪksjuː] [hɔːrs] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['drægən] .

Shi	Yong	Pixiu	horse	riding	a	dragon	.
史	永	貔貅	马	骑术	一个	龙	.

士涌貔貅马跨龙。

[ðə; ði] [kəˈmændər] [ɪz][tuː; tə] [bɪld] [ʌp][ðə; ði] ['westərn] [əˈtʃiːvmənts] .

The	commander	is	to	build	up	the	western	achievements	.
这	指挥官	是	到	建造	向上	这	西	成就	.

指挥要建平西绩,

[hiː; hi] [kəˈmɑːndid] [truːps] [ænd; ənd] [əˈtʃiːvd] [greɪt] [fiːts] [ɪn] [səˈpresɪŋ] ['bændits] .

He	commanded	troops	and	achieved	great	feats	in	suppressing	bandits	.
他	命令	军队	和	已达成	伟大的	壮举	在	抑制	强盗	.

叱咤思成荡寇功。

[ðæt] [ˈʌpstɑːrt] ['empərər] , ['wæŋ] ['kɪŋ] ,

That	upstart	emperor	,	Wang	Qing	,
那	暴发户	皇帝	,	王	青	,

那个草头天子王庆,

[li] ['ʒuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈsɪstənt] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

Li	Zhu	and	his	assistant	stood	on	the	platform	in	the	battle	formation	and
李	朱	和	他的	助手	站立	在	这	平台	在	这	战斗	形成	和

[stɛərd] [ɪnˈtentli] [æt; ət] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [truːps] .

stared	intently	at	Song	Jiang's	troops	.
凝视	专注地	在	歌曲	江氏	军队	.

同李助在阵中将台上定睛看了宋江兵马,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪŋgərz] , [ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [naɪn] - ['pæləs] [eɪt] - ['traɪˌgræm]

With	a	flick	of	the	fingers	,	they	formed	a	nine	-	palace	eight	-	trigram
和	一个	轻弹	的	这	手指	,	他们	形成	一个	九	-	宫殿	八	-	三卦

[fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .

formation	.
形成	.

拈指间排成九宫八卦阵势,

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .

The	soldiers	were	brave	and	fierce	.
这	士兵	是	勇敢的	和	凶猛的	.

军兵勇猛,

['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['hɪroʊz]
Soldiers **and** **heroes**
士兵 和 英雄

将士英雄，

['mɪlətеri] ['dɪsəplɪn] [wʌz; wəz] [ɪm'pekəb(ə)l] .
Military **discipline** **was** **impeccable** **.**
军队 纪律 曾是 完美无瑕 .

军容整肃，

[ʃɑːrp] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə]
Sharp **knives** **and** **spears**
锋利的 刀具 和 长矛

刀枪锋利，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified **out** **of** **their** **wits**
恐惧 出去 的 他们的 智慧

惊得魂不附体，

[maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] [hæv; həv] [bɪn] ['ʃætərd] .
My **heart** **and** **courage** **have** **been** **shattered** **.**
我的 心 和 勇气 有 到过 破碎 .

心胆俱落。

[hiː; hi] [kept] ['seɪɪŋ] :
He **kept** **saying** **:**
他 保留 说 :

不住声道：

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] ['sʌfərd] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːts] ! "
" **Do** **you** **know** **that** **the** **soldiers** **and** **generals** **have** **suffered** **repeated** **defeats** **!** **"**
" 做 你 知道 那 这 士兵 和 将军们 有 遭受 重复 失败 ! "

"可知道兵将屡次亏输！

[soʊ] [ðoʊz] [gaɪz] [wɜːr; wər] ['riːəli] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] .
So **those** **guys** **were** **really** **formidable** **.**
所以 那些 伙计们 是 真的 强大 .

原来那夥人如此利害。"

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] ['biːtɪŋ] [ʌv; əv][wɔːr] [drʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
All **that** **could** **be** **heard** **was** **the** **incessant** **beating** **of** **war** **drums** **from** **the**
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 不停歇 殴打 的 战争 鼓 从 这
[sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
Song **army** **.**
歌曲 军队 .

只听的宋军中战鼓不绝声的发擂。

['wæŋ] ['kɪŋ] ,
Wang **Qing** **,**
王 青 ,

王庆、

[li] ['ʒuː] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['plætfɔːrm] .
Li **Zhu** **stepped** **down** **from** **the** **platform** **.**
李 朱 步 向下 从 这 平台 .

李助下将台，

[maʊnt] [jʊr; jər] ['wɔːrhɔːrs] .
Mount **your** **warhorse** **.**
山 你的 战马 .

骑上战马。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['flæŋkt] [baɪ] [gɑːrdz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] .

He	was	flanked	by	guards	such	as	the	Imperial	Guard	.
他	曾是	侧翼	经过	守卫	这样的	作为	这	帝国	警卫	.

左右有金吾护驾等员役，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['meni] ['juːnəks] ['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] .

He	was	surrounded	by	many	eunuchs	after	his	death	.
他	曾是	包围	经过	许多	太监	后	他的	死亡	.

马后有许多内侍簇拥着他。

['wæŋ] ['kɪŋ] [kən'veɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

Wang	Qing	conveyed	the	order	.
王	青	传递	这	命令	.

王庆传令旨，

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [fɔːrs] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] .

The	vanguard	of	the	teaching	force	launched	an	attack	.
这	先锋	的	这	教学	力量	发射	一个	攻击	.

教前部先锋出阵冲击。

[ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [lɔkt] [ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l] .

The	East	and	West	are	currently	locked	in	a	battle	.
这	东方	和	西方	是	现在	已锁定	在	一个	战斗	.

当下东西对阵。

[ðə; ði] ['deɪz] ['hev(ə)nli] [stem] [ænd; ənd] ['ɜːrθli] [brəntʃ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊd] ['elɪmənt] .

The	day's	Heavenly	Stem	and	Earthly	Branch	belong	to	the	Wood	element	.
这	天	天上	干	和	尘世的	分支	属于	到	这	木头	元素	.

是日干支属木。

[ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] [reɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [west] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

The	flag	was	raised	at	the	west	gate	of	the	Song	formation	.
这	旗帜	曾是	提高	在	这	西方	门	的	这	歌曲	形成	.

宋阵正西方门旗开处，

['lepərd] [hed] ['lɪn] ['tʃɔŋ] ['gæləpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

Leopard	Head	Lin	Chong	galloped	out	of	the	gate	on	horseback	.
豹	头	林	钟	疾驰	出去	的	这	门	在	马背	.

豹子头林冲从门旗下飞马出阵。

[bəuθ] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

Both	armies	shouted	in	unison	.
两个都	军队	喊叫	在	齐声	.

两军一齐纳喊。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Lin	Chong	reined	in	his	horse	.
林	钟	勒住	在	他的	马	.

林冲兜住马，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ten] - [fʊt] - [lɔːŋ] [spɪr] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] ,

Holding	a	ten	-	foot	-	long	spear	horizontally	,
保持	一个	十	-	脚	-	长的	矛	水平方向	,

横着丈八蛇矛，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :

Shouting	loudly	:
喊叫	高声	:

厉声高叫：

" ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [rɪ'beljəs] "

"	Ignorant	and	rebellious	"
"	无知	和	叛逆的	"

"无知叛逆，

[rɪ'beljəs] ['mædmən] !
Rebellious madman !
叛逆的 狂人 !

谋反狂徒！

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] .
The heavenly army arrived .
这 天上 军队 到达的 .

天兵到此，

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [sə'rendərd] .
They have not yet surrendered .
他们 有 不是 然而 投降 .

尚不投降。

[ʌn'tɪl] [fleʃ] [ænd; ənd] [boʊnz] [tɜːrn] [tuː; tə] [dʌst] .
Until flesh and bones turn to dust .
直到 肉 和 骨头 转动 到 灰尘 .

直待骨肉为泥，

[its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] !
It's too late for regrets !
它是 也 晚的 为了 遗憾 !

悔之何及！

[li] ['ʒuː] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['bændɪt][kæmp] , [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telər] .
Li Zhu , who was in the bandit camp , was originally a fortune teller .
李 朱 , WHO 曾是 在 这 土匪 营 , 曾是 起初 一个 财富 出纳员 .

"贼阵中李助本是算命先生，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['mjuːtʃuəl][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['mjuːtʃuəl]
He was well aware of the principles of mutual generation and mutual
他 曾是 出色地 意识到的 的 这 原则 的 相互的 一代 和 相互的
[rɪ'streɪnt] .
restraint .
克制 .

甚晓和相生相克之理。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə]['juː] [ju'ɑːn] , [ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] [gɑːrd] .
He hurriedly relayed the order to Liu Yuan , the right flank guard .
他 匆匆 转播 这 命令 到 刘 元 , 这 正确的 侧翼 警卫 .

疾忙传令教右哨柳元、

[pæn] [dʒɒŋ] ,
Pan Zhong ,
平底锅 钟 ,

潘忠，

[liːd] [ðə; ði] [red] [flæg] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] .
Lead the Red Flag Army to charge .
带领 这 红色的 旗帜 军队 到 收费 .

领红旗军去冲击。

['juː] [ju'ɑːn] ,
Liu Yuan ,
刘 元 ,

柳元、

[pæn] [dʒɒŋ] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Pan Zhong obeyed the order .
平底锅 钟 服从 这 命令 .

潘忠遵令，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [red] [flæg] ['ɑːrmi] ,
He led the Red Flag Army ,
他 引领 这 红色的 旗帜 军队 ,

领了红旗军，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['sʌd(ə)nli] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .
The horse suddenly charged forward .
这 马 突然 带电 向前 .

骤马抢来冲击。

[tuː] [bəːsts] [ʌv; əv] [ʃaʊts] ,
Two bursts of shouts ,
二 爆发 的 喊叫 ,

两阵迭声呐喊，

[ðə; ði] [wɔːr] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
The war drums sounded in unison .
这 战争 鼓 听起来 在 齐声 .

战鼓齐鸣。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['juː] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [fɔːt] [hɪm; ɪm] .
Lin Chong caught up with Liu Yuan and fought him .
林 钟 捕捉 向上 和 刘 元 和 战斗 他 .

林冲接住柳元厮杀。

[fɔːr] [ɑːrmz] [stretʃt] [aʊt] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] ,
Four arms stretched out horizontally ,
四 武器 拉伸 出去 水平方向 ,

四条臂膊纵横，

[eɪt] [hɔːrs] [huːvz] ['skræmbld] [ə'baʊt] .
Eight horse hooves scrambled about .
八 马 蹄子 打乱 关于 .

八只马蹄撩乱。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l] .
The two generals were in the dust of battle .
这 二 将军们 是 在 这 灰尘 的 战斗 .

二将在征尘影里，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] ,
Amidst the murderous aura ,
在……之中 这 杀人犯 灵气 ,

杀气丛中，

['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] ,
coming and going ,
来来 和 去 ,

来来往往，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [roʊ'teɪʃ(ə)n] ,
Left and right rotation ,
左边 和 正确的 旋转 ,

左盘右旋，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [raʊndz] .
The battle lasted for more than fifty rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 五十 回合 .

斗经五十余合，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 .

胜败未分。

[l'juː] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['bændits] .

Liu	Yuan	was	a	brave	and	fierce	general	among	the	bandits	.
刘	元	曾是	一个	勇敢的	和	凶猛的	一般的	之中	这	强盗	.

那柳元是贼中勇猛之将。

[pæn] [dʒɒŋ] [sɔː] [ðæt] [l'juː] [ju'ɑːn] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪn] .

Pan	Zhong	saw	that	Liu	Yuan	could	not	win	.
平底锅	钟	锯	那	刘	元	可以	不是	赢	.

潘忠见柳元不能取胜，

['flætərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [sɔːrd] ,

Flattering	the	horse	and	drawing	the	sword	,
奉承	这	马	和	绘画	这	剑	,

拍马提刀，

[ðeɪ] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][eɪd][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

They	seized	it	to	aid	them	in	the	battle	.
他们	查获	它	到	援助	他们	在	这	战斗	.

抢来助战。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [fɔːt] [ə'genst] [tuː] ['dʒenrəlz] .

Lin	Chong	fought	against	two	generals	.
林	钟	战斗	反对	二	将军们	.

林冲力敌二将，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,

With	a	loud	shout	,
和	一个	大声	喊	,

大喝一声，

['duːoʊ] [ʃɛnweɪ] [pɪrst] [l'juː] [juː'ɑːnz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spɪr] .

Duo	Shenwei	pierced	Liu	Yuan's	horse	with	a	spear	.
二人组	申伟	穿孔	刘	人民币	马	和	一个	矛	.

夺神威将柳元一矛戳于马下。

['lɪn] [tʃɔːŋz] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,

Lin	Chong's	deputy	general	Huang	Xin	,
林	崇的	副	一般的	黄	新	,

林冲的副将黄信、

[sʌn] [li] ,

Sun	Li	,
太阳	李	,

孙立，

['pegəsəs] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

Pegasus	charged	out	of	the	formation	.
飞马座	带电	出去	的	这	形成	.

飞马冲出阵来。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [deθ] [geɪt] [sɔːrd] [ænd; ənd] [slæʃt] [æt; ət][pæn] [dʒɒŋ] .

Huang	Xin	brandished	his	Death	Gate	Sword	and	slashed	at	Pan	Zhong	.
黄	新	挥舞	他的	死亡	门	剑	和	削减	在	平底锅	钟	.

黄信挥丧门剑望潘忠一剑砍去。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['blʌdi] ['fɔːrhed] [ænd; ənd] [fleʃ] .

All	that	could	be	seen	was	a	bloody	forehead	and	flesh	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	一个	血腥	前额	和	肉	.

只见一条血颡光连肉，

[ðə; ði]['goʊldən] ['helmɪt] ['sʌd(ə)nli] [fel] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] .

The	golden	helmet	suddenly	fell	beside	the	horse	.
这	金的	头盔	突然	跌倒	旁	这	马	.

顿落金鍪在马边。

[pæn] [dʒɒŋ] [daɪd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['hɔrsəz] [fɔːl] .

Pan	Zhong	died	from	his	horse's	fall	.
平底锅	钟	死亡	从	他的	马匹	落下	.

潘忠死于马下，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrgənaɪzd] .

The	soldiers	under	his	command	were	scattered	and	disorganized	.
这	士兵	在下面	他的	命令	是	疏散	和	混乱	.

手下军卒散乱。

[ðeɪ] ['æktɪd] ['ræʃli] [ænd; ənd] [lɔːst] [ðer; ðər] [kəm'poʊʒər] .

They	acted	rashly	and	lost	their	composure	.
他们	行动	贸然	和	丢失的	他们的	镇定	.

早冲动了阵脚。

[ðə; ði] ['bændɪt] ['soʊldʒərz] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .

The	bandit	soldiers	rushed	to	report	to	the	central	army	.
这	土匪	士兵	匆忙	到	报告	到	这	中央	军队	.

贼兵飞报入中军。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] ['kɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [lɔːst] [tuː] ['dʒenrəlz] .

Upon	hearing	this	,	Wang	Qing	immediately	lost	two	generals	.
之上	听力	这	,	王	青	立即地	丢失的	二	将军们	.

王庆听的登时折了二将，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .

He	hurriedly	issued	the	order	.
他	匆匆	发布	这	命令	.

忙传令旨，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .

He	urgently	ordered	the	troops	to	retreat	.
他	紧急	订购	这	军队	到	撤退	.

急教退军。

[ə; eɪ] ['kænən] [blæst] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .

A	cannon	blast	rang	out	from	the	Song	army	.
一个	大炮	爆炸	响铃	出去	从	这	歌曲	军队	.

只听得宋军中一声炮响，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] [ænd; ənd] ['tɜːrmɔɪl] .

The	troops	were	in	a	state	of	chaos	and	turmoil	.
这	军队	是	在	一个	状态	的	混乱	和	动荡	.

兵马纷纷扰扰，

[waɪt] [liːdz] [tuː; tə] [blæk] ,

White	leads	to	black	,
白色的	线索	到	黑色的	,

白引黑，

[blæk] [liːdz] [tuː; tə] [griːn] ,

Black	leads	to	green	,
黑色的	线索	到	绿色的	,

黑引青，

[griːn] [ə'trækts] [red] ,

Green	attracts	red	,
绿色的	吸引	红色的	,

青引红，

[ˌaɪ 'tiː] [trans'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [sneɪk] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

It	transformed	into	a	long	snake	formation	.
它	转变	进入	一个	长的	蛇	形成	.

变作长蛇之阵。

['wɪnəʊɪŋ] ['bæskɪt] [pɑːm] ,
Winnowing basket palm ,
扬场 篮子 棕榈 ,

簸箕掌，

['kɑːpiɪŋ] [rɪŋ] ,
Copying ring ,
复制 戒指 ,

拷栳圈，

[ɪn'veləp] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Envelop the future .
信封 这 未来 .

围裹将来。

['wæŋ] ['kɪŋ] ,
Wang Qing ,
王 青 ,

王庆、

[li] ['ʒuː] ['məubilaizd] [truːps] .
Li Zhu mobilized troops .
李 朱 动员起来 军队 .

李助调将遣兵，

[ə'tæk] ['seprətli]
Attack separately
攻击 分别地

分头冲击，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrtrəs] [ʌv; əv] [brɑːnz] [ænd; ənd]['aɪərn] .
Yet it was like a fortress of bronze and iron .
然而 它 曾是 喜欢 一个 堡垒 的 青铜 和 铁 .

却似铜墙铁壁，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [rʌʃ] [aʊt] [ɪf] [jʊə(r)] [tuː] ['iːgər] .
You can't rush out if you're too eager .
你 不能 匆忙 出去 如果 你是 也 渴望的 .

急切不能冲得出来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]
It was a fierce battle between the government troops and the rebel
['soʊldʒərz] !
soldiers !
它 曾是 一个 凶猛的 战斗 之间 这 政府 军队 和 这 反叛
士兵 !

官军与贼兵这场好杀！

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得?

[klæʃ] [ʌv; əv] ['wɛpənz]
Clash of weapons
冲突 的 武器

兵戈冲击，

['wɒrɪrz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ['gæləpt] ['friːli] .
Warriors and horses galloped freely .
勇士队 和 马匹 疾驰 自由 .

士马纵横。

[gʌn] [breɪks] [naɪf] ,

Gun	breaks	knife	,
枪	休息	刀	,

枪破刀，

[ðə; ði] [naɪf] [keɪm] [æt; ət][hɪm; ɪm][æz; əz] [ɪf] ['kliːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [skʌl] .

The	knife	came	at	him	as	if	cleaving	his	skull	.
这	刀	来了	在	他	作为	如果	劈裂	他的	颅骨	.

刀如劈脑而来，

[ə; eɪ] [gʌn] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [kætʃ] [fɪʃ] .

A	gun	will	inevitably	be	used	to	catch	fish	.
一个	枪	将要	不可避免地	是	用过的	到	抓住	鱼	.

枪必钓鱼而应。

[ðə; ði] [naɪf] [roʊz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [strʌk] .

The	knife	rose	as	it	was	struck	.
这	刀	玫瑰	作为	它	曾是	击	.

刀如下发而起，

[ðə; ði] [gʌn] [wɪl] ['ʃʊrli] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] [hed] - [ɑːn] .

The	gun	will	surely	meet	the	enemy	head	-	on	.
这	枪	将要	一定	见面	这	敌人	头	-	在	.

枪必绰地而迎。

[ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] ['drægd] [bæk] [æz; əz] [ɪf] ['bækwərdz] .

The	knife	was	dragged	back	as	if	backwards	.
这	刀	曾是	拖拽	后退	作为	如果	向后	.

刀如倒拖而回，

['gʌnz] [mʌst; məst][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [blɑːk] [ænd; ənd] [dɪ'fend] .

Guns	must	be	used	to	block	and	defend	.
枪支	必须	是	用过的	到	堵塞	和	保卫	.

枪必裙拦而守。

[naɪf] [ænd; ənd] [spɪr]

Knife	and	spear
刀	和	矛

刀解枪，

[ðə; ði] [gʌn] [keɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] ['pɪrsɪŋ] [ðə; ði] [hɑːrt] .

The	gun	came	like	a	needle	piercing	the	heart	.
这	枪	来了	喜欢	一个	针	冲孔	这	心	.

枪如刺心而来，

[ðə; ði] [naɪf] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [faɪv] - ['kʌlərd] [bleɪdz] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] .

The	knife	is	decorated	with	five	-	colored	blades	for	defense	.
这	刀	是	装饰	和	五	-	有色	刀片	为了	防御	.

刀用五花以御。

[ðə; ði] [gʌn] [strʌk] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] [tʌtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ɑːn][ɪts] [aɪ] .

The	gun	struck	as	if	the	finishing	touch	had	been	placed	on	its	eye	.
这	枪	击	作为	如果	这	精加工	触碰	有	到过	放置	在	它是	眼睛	.

枪如点睛而来，

[juːz] [ə; eɪ] [skaʊt] [tuː; tə] ['pæri] .

Use	a	scout	to	parry	.
使用	一个	侦察	到	招架	.

刀用探马以格。

[ðə; ði] [ˌbæm'buː] [wɪsk] [breɪks] [ðə; ði][kɑːrd] .

The	bamboo	whisk	breaks	the	card	.
这	竹子	拂	休息	这	卡片	.

筅破牌，

[ðə; ði][kɑːrd][ɔːr][roʊl] ['fɔːrwərd] ,
The card or roll forward ,
这 卡片 或者 卷 向前 ,

牌或滚身以进，

[ðə; ði] [wɪsk] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [wɪnd] .
The whisk is used to sweep away the wind .
这 拂 是 用过的 到 扫 离开 这 风 .

笕即风扫以当。

[ðə; ði][kɑːrd][kæn; kən][biː; bi] [pleɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
The card can be played from the side to catch up .
这 卡片 能 是 玩 从 这 边 到 抓住 向上 .

牌或从旁以追，

[ðə; ði] [wɪsk] [mʌst; məst][biː; bi] [in'səːtid] [æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l][tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The whisk must be inserted at an angle to await the enemy .
这 拂 必须 是 插入 在 一个 角度 到 等待 这 敌人 .

笕必斜插以待。

[ðə; ði][kɑːrdz][wɜːr; wər] [pʊʃt] [ɔːr] [skwiːzd] [ɪn] .
The cards were pushed or squeezed in .
这 牌 是 推动 或者 挤压 在 .

牌或摧挤以入，

[ðə; ði] [wɪsk] [mʌst; məst][biː; bi] [wɪð'drɔːn] [tuː; tə] [θrʌst] .
The whisk must be withdrawn to thrust .
这 拂 必须 是 撤回 到 推力 .

笕必退却以搠。

[kɑːrd] [dɪs'mæntlɪŋ] ,
Card dismantling ,
卡片 拆卸 ,

牌解笕，

[ɪf] [ðə; ði] [brʌʃ] [tɪp][ɪz] [flæt] [ɑːn][ðə; ði] [tʃest] ,
If the brush tip is flat on the chest ,
如果 这 刷子 提示 是 平坦的 在 这 胸部 ,

笕若平胸，

[ðə; ði] ['pleɪər] [ʃʊd; ʃəd] [sɪt][ɪn][ə; eɪ] ['slaɪtli] [kraʊtʃt] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The player should sit in a slightly crouched position to avoid the situation .
这 玩家 应该 坐 在 一个 轻微地 蹲着 位置 到 避免 这 情况 .

牌用小坐之势以避。

[ðə; ði] [hwisks] [ɑːr; ər] ['klʌstərd] [tə'geðər] ,
The whisks are clustered together ,
这 搅拌器 是 聚类 一起 ,

笕若簇拥，

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði][kɑːrdz]['ɪntuː] ['piːsɪz] [ɪz] ['fɑːloʊd] .
The method of breaking the cards into pieces is followed .
这 方法 的 打破 这 牌 进入 件 是 随后 .

牌将碎剪之法以随。

['sɪŋg(ə)l] - [bleɪd] ['twɪstɪd] ['waɪər] ,
Single - blade twisted wire ,
单身的 - 刀刃 扭曲 金属丝 ,

单刀披挂绞丝，

[feɪnɪŋ] [dɪ'fiːt] .
Feigning defeat .
假装 击败 .

佯输诈败。

[ðə; ði]['aɪərn][fɔːrk][ɪz] [pə'ziʃənd] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [kən'siːld] [bɪ'loʊ] .

The	**iron**	**fork**	**is**	**positioned**	**above**	**and**	**concealed**	**below**	**.**
这	铁	叉	是	定位	多于	和	暗	以下	.

铁叉上排下掩，

[saɪd] - [step] [ænd; ənd] [flæʃ] .

Side	**-**	**step**	**and**	**flash**	**.**
边	-	步	和	闪光	.

侧进抵闪。

[ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['æroʊ] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [skaʊt] [ðə; ði] [θiːf] [frʌm; frəm] ['hɔːrsbæk] .

A	**hidden**	**arrow**	**is**	**used**	**to**	**scout**	**the**	**thief**	**from**	**horseback**	**.**
一个	隐	箭	是	用过的	到	侦察	这	贼	从	马背	.

袖箭于马上觑贼，

[ðə; ði] ['sɪkl] [ænd; ənd] [hʊk] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɔːrs]

The	**sickle**	**and**	**hook**	**are**	**placed**	**in**	**front**	**of**	**the**	**chariot**	**,**	**waiting**	**for**	**the**	**horse**	.
这	镰刀	和	钩	是	放置	在	正面	的	这	战车	,	等待	为了	这	马	.
:																
.																

钩镰于车前俟马。

[wɪp] , [stɪk] , [ænd; ənd] ['hæmər] .

Whip	**,**	**stick**	**,**	**and**	**hammer**	**.**
鞭	,	戳	,	和	锤	.

鞭简挝捶，

[swɔːdz] [ænd; ənd] ['hælbərd] [ɑːr; ər][ɪn] ['kɑːnflɪkt] .

Swords	**and**	**halberds**	**are**	**in**	**conflict**	**.**
剑	和	戟	是	在	冲突	.

剑戟矛盾。

[ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] ['oʊvər][ðer; ðər][ɪz] ['endləs] .

The	**solution**	**over**	**there**	**is**	**endless**	**.**
这	解决方案	超过	那里	是	无尽的	.

那边破解无穷，

[θɪŋz] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [ˌʌnprɪ'dɪktəbli] [hɪr] .

Things	**can**	**change**	**unpredictably**	**here**	**.**
事物	能	改变	不可预测地	这里	.

这里转变莫测。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [blʌd] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvər] .

In	**an**	**instant**	**,**	**blood**	**flowed**	**like**	**a**	**river**	**.**
在	一个	立即的	,	血	流动	喜欢	一个	河	.

须臾血流成河，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [kɔːpsiz] [paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntnz] .

In	**an**	**instant**	**,**	**corpses**	**piled**	**up**	**like**	**mountains**	**.**
在	一个	立即的	,	尸体	堆积	向上	喜欢	山脉	.

顷刻尸如山积。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][hæz; həz] [bɪn] ['reɪdʒɪŋ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

The	**battle**	**has**	**been**	**raging**	**for**	**a**	**long**	**time**	**.**
这	战斗	有	到过	愤怒	为了	一个	长的	时间	.

当下鏖战多时，

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .

The	**rebel**	**army**	**suffered**	**a**	**great**	**defeat**	**.**
这	反叛	军队	遭受	一个	伟大的	击败	.

贼兵大败，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .

The	government	troops	won	a	great	victory	.
这	政府	军队	韩元	一个	伟大的	胜利	.

官军大胜。

['wæŋ] ['kɪŋ] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'triːt] ['ɪntuː][ðə; ði] - ['pæləs] .

Wang	Qing	ordered	them	to	retreat	into	the	Nanfeng	Palace	.
王	青	订购	他们	到	撤退	进入	这	-	宫殿	.

王庆叫且退入南丰大内，

['fɜːrðər] ['dɪstrɪkt] - ['lev(ə)l] ['hændlɪŋ] .

Further	district	-	level	handling	.
更远	区	-	等级	处理	.

再作区处。

[ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ɑːr'tɪləri] ['faɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .

Then	the	sound	of	artillery	fire	from	the	rear	could	be	heard	.
然后	这	声音	的	炮兵	火	从	这	后部	可以	是	听到	.

只听得后军炮响，

[ðə; ði] [skaʊts] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

The	scouts	will	report	the	future	.
这	侦察兵	将要	报告	这	未来	.

哨马飞报将来，

[ɪk'spleɪn] :

explain	:
解释	:

说：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,

Your	Majesty	,
你的	威严	,

"大王，

[ðen] [mɔːr] [sɔːŋ] [truːps] [ə'tækt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

Then	more	Song	troops	attacked	from	behind	.
然后	更多的	歌曲	军队	遭到攻击	从	在后面	.

后面又有宋军杀来。

" [ðæt] [biˈɑːoʊ] ['ɑːrmi] ,

"	That	Biao	Army	,
"	那	彪	军队	,

"那彪军，

[ðə; ði][hə'roʊɪk]['dʒen(ə)rəl] [huː] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd]

The	heroic	general	who	immediately	took	the	lead
这	英勇	一般的	WHO	立即地	采取	这	带领

马上当先的英雄大将，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['lʌ] ['dʒʌnjiː] , [ðə; ði] ['depjuti] ['vængɑːrd] [ænd; ənd][ðə; ði] " [dʒeɪd]['kiːrin]

It	was	none	other	than	Lu	Junyi	,	the	deputy	vanguard	and	the	"	Jade	Kirin
它	曾是	没有任何	其他	比	鲁	俊义	,	这	副	先锋	和	这	"	玉	麒麟

[ʌv; əv] ['hʌ'beɪ] . "

of	Hebei	.	"
的	河北	.	"

正是副先锋河北玉麒麟卢俊义，

[ə; eɪ] [stiːl] [spɪr] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] .

A	steel	spear	was	placed	horizontally	.
一个	钢	矛	曾是	放置	水平方向	.

横着一条点钢枪，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] [jæŋ] ['ʒɔŋ] , [ðə; ði]['hɪroʊ] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] , [noʊn] [æz; əz] " [sɪk] [gwɑːn]
On **the** **left** **is** **Yang** **Xiong** **,** **the** **hero** **wielding** **a** **broadsword** **,** **known** **as** **"** **Sick** **Guan**
在 这 左边 是 杨 熊 , 这 英雄 挥舞 一个 阔剑 , 已知 作为 " 生病的 关
['suːˌoʊ] " .
Suo **"** **.**
苏 " .

左边有使朴刀的好汉病关索杨雄，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] ['ʃiː] [ʃjuː] , [ðə; ði] ['liːdər] [huː] [wiːldz] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] [ænd; ənd][ɪz] [noʊn] [æz; əz]
On **the** **right** **is** **Shi** **Xiu** **,** **the** **leader** **who** **wields** **a** **broadsword** **and** **is** **known** **as**
在 这 正确的 是 史 秀 , 这 领导者 WHO 挥舞 一个 阔剑 和 是 已知 作为
[ðə; ði] " ['despərət] [səˈbuːroʊ] . "
the **"** **Desperate** **Saburo** **.** **"**
这 " 绝望的 三郎 . "

右边有使朴刀的头领拼命三郎石秀，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
Leading **10** **,** **000** **elite** **troops** **,**
领导 - , - 精英 军队 ,

领着一万精兵，

['doʊ.jɪn] [sɜːrtʃ] ['spɪrɪt] ,
Douyin **search** **spirit** **,**
抖音 搜索 精神 ,

抖搜精神，

['æftər][ðə; ði] [meɪn] [ænd; ənd] ['depjuti] ['fɔːrsɪz] [dʒɔɪnd] [təˈgeðər] , [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər]
After **the** **main** **and** **deputy** **forces** **joined** **together** **,** **the** **enemy** **soldiers** **were**
后 这 主要的 和 副 力量 加入 一起 , 这 敌人 士兵 是
['skætərd] .
scattered **.**
疏散 .

将正副合后贼兵杀散。

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [kʌt] [daʊn] ['dwæn, 'dweɪn][wuː] .
Yang **Xiong** **cut** **down** **Duan** **Wu** **.**
杨 熊 切 向下 段 吴 .

杨雄砍翻段五，

['ʃiː] [ʃjuː] [stæbd] [kjuː] ['ʃiːɑːŋ] [tuː; tə] [deθ] .
Shi **Xiu** **stabbed** **Qiu** **Xiang** **to** **death** **.**
史 秀 刺伤 邱 向 到 死亡 .

石秀搠死丘翔，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn][wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] .
They **charged** **in** **with** **all** **their** **might** **.**
他们 带电 在 和 全部 他们的 可能 .

并力冲杀进来。

['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
Wang **Qing** **was** **in** **a** **panic** **.**
王 青 曾是 在 一个 恐慌 .

王庆正在慌迫，

[ðen] [əˈnʌðər] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
Then **another** **cannon** **shot** **rang** **out** **.**
然后 其他 大炮 射击 响铃 出去 .

又听得一声炮响，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] ['lʌ] - ,
On **the** **left** **is** **Lu** **Zhishen** **,**
在 这 左边 是 鲁 - ,

左有鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[li] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[dʒaʊ] [tɪŋ] ,
Jiao Ting ,
角 婷 ,

焦挺、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

[fæn] ['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

['ljuː] [tæŋz] [eɪt] [breɪv] ['lidər]
Liu Tang's eight brave leaders
刘 唐氏 八 勇敢的 领导人

刘唐八个勇猛头领，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Leading a thousand infantrymen ,
领导 一个 千 步兵 ,

引着一千步卒，

['roʊteɪtɪŋ] [zen] [stɑːf]
Rotating Zen Staff
旋转 禅 职员

轮动禅杖、

[rɪŋ] [naɪf]
ring knife
戒指 刀

戒刀、

[æks]
axe
斧头

板斧、

['brɔːdsɔːrd]
broadsword
阔剑

朴刀、

[ðə; ði] [deθ] [sɔːrd]
The Death Sword
这 死亡 剑

丧门剑、

['θroʊɪŋ] [naɪvz]
throwing **knives**
投掷 刀具

飞刀、

['dʒævlɪn] ,
javelin **,**
标枪 ,

标枪、

[gruːp] [brænd] ,
Group **brand** **,**
团体 品牌 ,

团牌，

[kɪl] [li] ['ʒɔŋ]
Kill **Li** **Xiong**
杀 李 熊

杀死李雄、

[baɪ][z'jɑːn] .
Bi **Xian** **.**
双 西安 .

毕先。

[laɪk] ['kʌtɪŋ] ['mɛlənz] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] .
Like **cutting** **melons** **and** **vegetables** **.**
喜欢 切割 甜瓜 和 蔬菜 .

如割瓜切菜般，

[kʌm] [streɪt] [ɪn] .
Come **straight** **in** **.**
来 直的 在 .

直杀入来。

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
On **the** **right** **is** **Zhang** **Qing** **,**
在 这 正确的 是 张 青 ,

右有张清、

['wæŋ] ['jɪŋ] ,
Wang **Ying** **,**
王 英 ,

王英、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun **Xin** **,**
太阳 新 ,

孙新、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Zhang **Qing** **,**
张 青 ,

张青、

[tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ]
Qiong **Ying**
琼 英

琼英、

['huː] - ,
Hu **Sanniang** **,**
胡 - ,

扈三娘、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ]
Sister - in - law Gu
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

[sʌn] - [fɔːr] [hə'roʊɪk] ['kʌpəlz] ,
Sun Erniang's four heroic couples ,
太阳 - 四 英勇 情侣 ,

孙二娘四对英雄夫妇，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrimən]
Leading a thousand cavalrymen
领导 一个 千 骑兵

引着一千骑兵，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['dænsɪŋ]	[wɪð; wɪθ]	[per]	['blɑːsəm]	[spiə]
Dancing	**with**	**pear**	**blossom**	**spears**
跳舞	和	梨	开花	长矛

舞动梨花枪、

[wɪp]	[stiːl]	[gʌn]
Whip	**steel**	**gun**
鞭	钢	枪

鞭钢枪、

-	['hælbərd]
Fangtian	**Halberd**
-	戟

方天画戟、

[sʌn]	[ænd; ənd]	[muːn]	[twɪn]	[bleɪdz]
Sun	**and**	**Moon**	**Twin**	**Blades**
太阳	和	月亮	双	刀片

日月双刀、

[stiːl]	[gʌn]	,
steel	**gun**	**,**
钢	枪	,

钢枪、

[ʃɔːrt]	[naɪf]	,
Short	**knife**	**,**
短的	刀	,

短刀，

['skætər]	[ðə; ði]	[left]	[flæŋk]	[truːps]	.
Scatter	**the**	**left**	**flank**	**troops**	**.**
分散	这	左边	侧翼	军队	.

杀散左哨军兵，

[laɪk]	[ə; eɪ]	['devəsteɪtɪŋ]	[fɔːrs]	,
Like	**a**	**devastating**	**force**	**,**
喜欢	一个	毁灭性的	力量	,

如摧枯拉朽的，

[ðeɪ]	[rʌʃt]	[ɪn]	.
They	**rushed**	**in**	**.**
他们	匆忙	在	.

直冲进来。

[ðə; ði]	['enəmi]	['soʊldʒərz]	[wɜːr; wər]	['ʌtərli]	['ruːtɪd; raʊtɪd]	.
The	**enemy**	**soldiers**	**were**	**utterly**	**routed**	**.**
这	敌人	士兵	是	完全地	路由	.

杀得贼兵四分五裂，

['sev(ə)n]	[breɪks]	[ænd; ənd]	[eɪt]	[kə'nekʃnz]	,
Seven	**breaks**	**and**	**eight**	**connections**	**,**
七	休息	和	八	连接	,

七断八续，

[ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] ['skætərd] .
The rain was scattered .
这 雨 曾是 疏散 .

雨零星散，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

乱撺奔逃。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,
Lu Junyi ,
鲁 俊义 ,

卢俊义、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀，

[tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ,
Charge into the central army ,
收费 进入 这 中央 军队 ,

杀入中军，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː] [fæŋ] [hæn] .
They ran right into Fang Han .
他们 跑 正确的 进入 方 韩 .

正撞着方翰，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] .
He was stabbed to death by Lu Junyi .
他 曾是 刺伤 到 死亡 经过 鲁 俊义 .

被卢俊义一枪戳死。

['skætər] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmiːz] [flæŋk] [truːps] .
Scatter the central army's flank troops .
分散 这 中央 军队的 侧翼 军队 .

杀散中军羽翼军兵，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['wæŋ] ['kɪŋ] .
They went straight to capture Wang Qing .
他们 去 直的 到 捕获 王 青 .

迳来捉王庆。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] ['mɪstər] . [dʒɪn]['dʒiːən] , [li] ['ʒuː] .
But then he encountered Mr . Jin Jian , Li Zhu .
但 然后 他 遭遇 先生 . 斤 建 , 李 朱 .

却遇了金剑先生李助。

[ðæt] [ə'sɪstənt] [li] [ɪz] [skɪld] [ɪn] ['sɔːrdzmənʃɪp] .
That Assistant Li is skilled in swordsmanship .
那 助手 李 是 熟练 在 剑术 .

那李助有剑术，

[ə; eɪ] [sɔːrd] [flæʃt] [baɪ] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .
A sword flashed by like lightning .
一个 剑 闪光灯 经过 喜欢 闪电 .

一把剑如掣电般舞将来。

['lʌ] ['dʒʌnjiː][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld][ɑːn] ['eni] [lɔːŋgər] .

Lu	Junyi	was	unable	to	hold	on	any	longer	.
鲁	俊义	曾是	无法	到	抓住	在	任何	更长	.

卢俊义正在抵当不住，

[bʌt; bət] [ðen] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] .

But	then	Song	Jiang's	central	army	arrived	.
但	然后	歌曲	江氏	中央	军队	到达的	.

却得宋江中军兵到。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [huː] ['entərd] [ðə; ði] [klaʊdz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,

Gongsun	Sheng	,	who	entered	the	clouds	with	his	right	hand	,
公孙	盛	,	WHO	进入	这	云	和	他的	正确的	手	,

右手下入云龙公孙胜，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] [tuː; tə] [hɪm'self] .

He	muttered	incantations	to	himself	.
他	低声说道	咒语	到	他自己	.

口中念念有词，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" [dɪ'ziːz] !

"	disease	!
"	疾病	!

"疾！

" [li] [dʒuːz] [sɔːrd] "

"	Li	Zhu's	sword	"
"	李	朱氏	剑	"

"李助那口剑，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [weɪt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hænd] .

He	lifted	the	weight	off	his	hand	.
他	抬起	这	重量	离开	他的	手	.

托地离了手，

[ˌaɪ 'tiː] ['lændɪd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

It	landed	on	the	ground	.
它	登陆	在	这	地面	.

落在地上。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [kɔːt] [ʌp] .

Lu	Junyi	spurred	his	horse	and	caught	up	.
鲁	俊义	受到刺激	他的	马	和	捕捉	向上	.

卢俊义骤马赶上，

['dʒentli] [stretʃ] [jʊr; jər][ɑːrmz] ,

Gently	stretch	your	arms	,
轻轻地	拉紧	你的	武器	,

轻舒猿臂，

[ə; eɪ] [wʊlf] [twɪsts] [ɪts] [weɪst] .

A	wolf	twists	its	waist	.
一个	狼	曲折	它是	腰部	.

款扭狼腰，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pʊl] , [li] ['ʒuː]

With	a	single	pull	,	Li	Zhu
和	一个	单身的	拉	,	李	朱

把李助只一拽，

[ðeɪ] ['kærid] [hɪm; ɪm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'laɪv] .

They	carried	him	across	the	horse	alive	.
他们	携带	他	穿过	这	马	活	.

活挟过马来。

[ðeɪ] [baʊnd] [ðə; ði][mæn] .

They	bound	the	man	.
他们	边界	这	男人	.

教这士缚了。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['pætɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] .

Lu	Junyi	patted	the	horse	with	his	spear	.
鲁	俊义	轻拍	这	马	和	他的	矛	.

卢俊义拈枪拍马，

[ðeɪ] [ðen] [tʃɑːrdʒd] [ɪn][tuː; tə] ['kæptʃər] ['wæŋ] ['kɪŋ] .

They	then	charged	in	to	capture	Wang	Qing	.
他们	然后	带电	在	到	捕获	王	青	.

再杀入去寻捉王庆。

[laɪk] [ə; eɪ] [soʊp] ['iːg(ə)l] ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] ['swɑːloʊ] .

Like	a	soap	eagle	chasing	a	purple	swallow	.
喜欢	一个	肥皂	鹰	追逐	一个	紫色的	吞	.

好似皂雕追紫燕，

[ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər] [di'vauəz] [ə; eɪ] [læm] .

A	fierce	tiger	devours	a	lamb	.
一个	凶猛的	老虎	吞噬	一个	羊肉	.

猛虎啖羊羔。

[ðə; ði]['bændits] [ə'bændənd] [ðer; ðər][goʊld][ænd; ənd] [drʌmz] .

The	bandits	abandoned	their	gold	and	drums	.
这	强盗	弃	他们的	金子	和	鼓	.

贼兵抛金弃鼓，

[dis'kɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['hælbərd] [ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [spɪr] ,

Discarding	the	halberd	and	throwing	the	spear	,
丢弃	这	戟	和	投掷	这	矛	,

撇戟丢枪，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [sʌn] [ænd; ənd] ['grænfɑːdər]

Searching	for	son	and	grandfather
搜索	为了	儿子	和	祖父

觅子寻爷，

['kɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] ['brʌðərz] .

Calling	out	to	brothers	.
呼叫	出去	到	兄弟	.

呼兄唤弟。

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['bændits][wɜːr; wər] [kɪld] , [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kɪld] .

More	than	100	,	000	bandits	were	killed	,	and	most	of	them	were	killed	.
更多的	比	-	,	-	强盗	是	被杀	,	和	最多	的	他们	是	被杀	.

十余万贼兵杀死大半，

[kɔːpsiz] ['litəd] [ðə; ði] [fiːldz] .

Corpses	littered	the	fields	.
尸体	垃圾	这	字段	.

尸横遍野，

[blʌd] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvər] .

Blood	flowed	like	a	river	.
血	流动	喜欢	一个	河	.

血流成河。

['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] [sə'rendərd] .
Thirty **thousand** **surrendered** **.**
三十 千 投降 .

降者三万人。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ɪ'skeɪpt] ,
Except **for** **those** **who** **escaped** **,**
除了 为了 那些 WHO 逃脱 ,

除那逃走脱的，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] ['moʊstli] [ded] , [wɪð; wɪθ] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [sər'vaɪvɪŋ] .
The **rest** **were** **mostly** **dead** **,** **with** **nine** **out** **of** **ten** **surviving** **.**
这 休息 是 大多 死的 , 和 九 出去 的 十 幸存 .

其余都是十死九活，

['sev(ə)n] [lɔːsɪz] [ænd; ənd] [eɪt] ['ɪndʒəriz]
Seven **losses** **and** **eight** **injuries**
七 损失 和 八 受伤

七损八伤，

[ˌaɪ 'tiː] [roʊld] ['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
It **rolled** **over** **on** **the** **ground** **.**
它 滚动 超过 在 这 地面 .

颠翻在地，

['træmpld] [baɪ] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [men]
Trampled **by** **horses** **and** **men**
践踏 经过 马匹 和 男人

被人马践踏，

[fleʃ] [ænd; ənd] [boʊn] [tɜːrnd] [tuː; tə] [mʌʃ]
Flesh **and** **bone** **turned** **to** **mush**
肉 和 骨 转向 到 糊状物

骨肉如泥的，

['kaʊntləs] .
countless **.**
无数 .

不计其数。

['juː] ['iːˌdʒɪŋ]
Liu **Yijing**
刘 易经

刘以敬、

[ʃɑːŋ'gwɑːn] [jiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [fɪrs] ['dʒenrəlz]
Shangguan **Yi** **and** **his** **two** **fierce** **generals**
上官 易 和 他的 二 凶猛的 将军们

上官义两个猛将，

[ðer; ðər] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kʌt] [daʊn] [baɪ][dʒaʊ] [tɪŋ] .
Their **warhorses** **were** **all** **cut** **down** **by** **Jiao** **Ting** **.**
他们的 战马 是 全部 切 向下 经过 角 婷 .

都被焦挺砍翻战马，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He **was** **knocked** **off** **his** **horse** **.**
他 曾是 敲门 离开 他的 马 .

撞下马来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] [baɪ][hɪm; ɪm] .
They **were** **all** **killed** **by** **him** **.**
他们 是 全部 被杀 经过 他 .

都被他杀死。

[li] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [stoʊn] [θroʊn] [baɪ] [tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] .

Li	Xiong	was	knocked	off	his	horse	by	a	flying	stone	thrown	by	Qiong	Ying	.
李	熊	曾是	敲门	离开	他的	马	经过	一个	飞行	石头	抛掷	经过	琼	英	.

李雄被琼英飞石打下马来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['hælbərd] .

He	was	killed	with	a	single	halberd	.
他	曾是	被杀	和	一个	单身的	戟	.

一画戟搠死。

[baɪ][z'jɑːn][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [rʌn] .

Bi	Xian	is	on	the	run	.
双	西安	是	在	这	跑步	.

毕先正在奔逃，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['laɪvli] [ænd; ənd]['nɪmb(ə)l] ['wæŋ] - [ə'pɪrd] [aʊt] [ʌv; əv] ['noʊwer] .

Suddenly	,	the	lively	and	nimble	Wang	Dingliu	appeared	out	of	nowhere	.
突然	,	这	热闹	和	灵活	王	-	出现	出去	的	无处	.

忽地里钻出活闪婆王定六，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .

He	was	stabbed	off	his	horse	with	a	single	blow	.
他	曾是	刺伤	离开	他的	马	和	一个	单身的	吹	.

一朴刀搠下马来，

[ðen] [stæb][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [tʃest] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .

Then	stab	him	in	the	chest	with	a	broadsword	.
然后	刺	他	在	这	胸部	和	一个	阔剑	.

再向胸膛上一朴刀，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .

It	cost	him	his	life	.
它	成本	他	他的	生活	.

结果了性命。

[ɪts] [fɔːls] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [steɪt] ,

Its	false	Minister	of	State	,
它是	错误的	部长	的	状态	,

其伪尚书、

['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [kə'mændər]

Privy	Council	Commander
私处	理事会	指挥官

枢密殿帅、

['dʒen(ə)rəl] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ,

General	Jinwu	and	others	,
一般的	-	和	其他的	,

金吾将军等项，

[noʊ][wʌn][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː] .

No	one	can	escape	it	.
不	一	能	逃脱	它	.

都逃不脱。

[ðə; ði] ['liːdər] , ['wæŋ] ['kɪŋ] , [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

The	leader	,	Wang	Qing	,	was	nowhere	to	be	seen	.
这	领导者	,	王	青	,	曾是	无处	到	是	已见	.

只不见了渠魁王庆。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .

The	Song	army	achieved	a	great	victory	.
这	歌曲	军队	已达成	一个	伟大的	胜利	.

宋军大捷。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] ['gæðərd] [baɪ] ['saʊndɪŋ] [ðə; ði] [gɔːŋ] .

Song	Jiang	instructed	the	troops	to	be	gathered	by	sounding	the	gong	.
歌曲	江	指示	这	军队	到	是	聚集	经过	听起来	这	锣	.

宋江教鸣金收集兵马，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] - ['sɪti] .

Looking	towards	Nanfeng	City	.
寻找	向	-	城市	.

望南丰城来。

[tiːtʃ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,

Teach	Zhang	Qing	,
教	张	青	,

教张清、

- [led] [faɪv] , - ['kævəlrimən] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] .

Qiongying	led	5	,	000	cavalrymen	to	scout	ahead	.
-	引领	5	,	-	骑兵	到	侦察	前方	.

琼英领五千马军前去哨探，

['iːv(ə)n] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [swɪft] - ['fʊtɪd] ['wɔːriər]

Even	worse	than	Dai	Zong	,	the	Swift	-	footed	Warrior
甚至	更糟	比	戴	宗	,	这	迅速	-	有脚的	战士

再差神行太保戴宗，

[goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [haʊ] [sʌn] [æn; ən][hæz; həz] ['kæptʃərd] - .

Go	quickly	and	find	out	how	Sun	An	has	captured	Nanfeng	.
去	迅速地	和	寻找	出去	如何	太阳	一个	有	捕获	-	.

快去探听孙安袭取南丰消息如何。

[daɪ] [zɔːŋ] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

Dai	Zong	obeyed	the	order	.
戴	宗	服从	这	命令	.

戴宗遵令，

[pər'fɔːrm] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['muːvmənt] [tek'niːk] .

Perform	the	divine	movement	technique	.
履行	这	神圣的	移动	技术	.

作起神行法，

[ˌoʊvər'teɪk] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,

Overtake	Zhang	Qing	,
超过	张	青	,

赶过张清、

- [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .

Qiongying	has	passed	away	.
-	有	通过了	离开	.

琼英去了。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] :

He	came	to	report	shortly	afterward	:
他	来了	到	报告	不久	之后	:

片晌便来回报说：

[sʌn] - [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .

Sun	Anfeng	was	ordered	to	lead	the	vanguard	.
太阳	-	曾是	订购	到	带领	这	先锋	.

"孙安奉先锋将令，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz] ['westərn] ['soʊldʒərz] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['sɪti] .

Disguised	as	Western	soldiers	,	they	went	to	capture	the	city	.
伪装	作为	西	士兵	,	他们	去	到	捕获	这	城市	.

假扮西兵去赚城。

[ðə; ði] [θiːf] ['noʊtɪst] .
The **thief** **noticed** **.**
这 贼 注意到 .

被贼人知觉。

[ə; eɪ] [pɪt] [wʌz; wəz] [dʌg] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
A **pit** **was** **dug** **inside** **the** **city** **gate** **.**
一个 坑 曾是 挖 里面 这 城市 门 .

城门内掘下陷坑，

['oʊpən] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Open **the** **east** **gate** **of** **the** **city** **.**
打开 这 东方 门 的 这 城市 .

开城东门，

[let] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] .
Let **the** **troops** **in** **.**
让 这 军队 在 .

放军马进去。

[ˌɛm i 'aɪ] [ju] , [wʌn] [ʌv; əv] [sʌn] [ænz] [sə'bɔːdinits]
Mei **Yu** **,** **one** **of** **Sun** **An's** **subordinates**
梅 于 , 一 的 太阳 安的 下属

孙安手下梅玉、

[dʒɪn] [ʒɛn] ,
Jin **Zhen** **,**
斤 真 ,

金祯、

[baɪ] ['dʒiː]
Bi **Jie**
双 杰

毕捷、

[pæn] [ʃuːn] ,
Pan **Xun** **,**
平底锅 迅 ,

潘迅、

[jæŋ] [fæŋ]
Yang **Fang**
杨 方

杨芳、

['fɛŋ] [ʃeŋ]
Feng **Sheng**
冯 盛

冯升、

['huː] ['maɪ] [hæz; həz] ['sev(ə)n] ['depjuti] ['dʒenrəlz] .
Hu **Mai** **has** **seven** **deputy** **generals** **.**
胡 麦 有 七 副 将军们 .

胡迈七个副将，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [get] [ɪn] .
They **rushed** **to** **get** **in** **.**
他们 匆忙 到 得到 在 .

争先抢入成去，

[ænd; ənd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] ,
And **five** **hundred** **soldiers** **,**
和 五 百 士兵 ,

并五百军士，

['iːv(ə)n] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,

Even	people	and	horses	,
甚至	人们	和	马匹	,

连人和马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɪt] .

They	were	all	plunged	into	the	pit	.
他们	是	全部	暴跌	进入	这	坑	.

都攧入陷坑中。

['æmbʊʃiz] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [lɔːntʃt] [ðer; ðər] [ə'tæk] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

ambushes	from	both	sides	launched	their	attack	simultaneously	.
伏击	从	两个都	侧面	发射	他们的	攻击	同时地	.

两边伏兵齐发，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kærid] [lɔːŋ] [spiə] [ænd; ənd] [ʃɑːrp] ['hælbərd] .

They	all	carried	long	spears	and	sharp	halberds	.
他们	全部	携带	长的	长矛	和	锋利的	戟	.

都把长枪利戟，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ˌɛm i 'aɪ] [ju] , [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ə'weɪ] .

More	than	500	people	,	including	Mei	Yu	,	were	taken	away	.
更多的	比	-	人们	,	包括	梅	于	,	是	已采取	离开	.

把梅玉等五百余人，

[ðeɪ] [went] [ɑːn] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

They	went	on	to	kill	him	.
他们	去	在	到	杀	他	.

尽行搠死。

['fɔːrtʃənətli] , [sʌn] [æn; ən] [wʌz; wəz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .

Fortunately	,	Sun	An	was	behind	them	.
幸运的是	,	太阳	一个	曾是	在后面	他们	.

幸得孙安在后，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [fɔːrdʒ] [ə'hed] .

Seize	the	opportunity	and	forge	ahead	.
抢占	这	机会	和	锻造	前方	.

乘势奋勇，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .

They	stormed	into	the	city	gates	.
他们	暴风雨	进入	这	城市	大门	.

杀进城门。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [fɪld] [ɪn] [ðə; ði] [pɪt] .

The	soldiers	filled	in	the	pit	.
这	士兵	已填	在	这	坑	.

教军士填了陷坑。

[sʌn] [æn; ən] [led] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] ,

Sun	An	led	the	charge	,
太阳	一个	引领	这	收费	,

孙安一骑当先，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .

He	led	his	troops	into	the	city	.
他	引领	他的	军队	进入	这	城市	.

领兵杀入城中。

[ðə; ði] [θiːvz] ['kænɑːt] [rɪ'zɪst] .

The	thieves	cannot	resist	.
这	窃贼	不能	抵抗	.

贼兵不能抵当。

[sʌn] [æn; ən] [siːzd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

Sun	An	seized	the	East	Gate	.
太阳	一个	查获	这	东方	门	.

孙安夺了东门。

['leɪtər] , [ðə; ði] [θiːvz] [ri'spɔndid] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .

Later	,	the	thieves	responded	from	all	sides	.
之后	,	这	窃贼	回应	从	全部	侧面	.

后被贼人四面响应，

[ðeɪ] [blɑːkt] [sʌn] [ænz] [truːps] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

They	blocked	Sun	An's	troops	at	the	east	gate	.
他们	已屏蔽	太阳	安的	军队	在	这	东方	门	.

把孙安兵马堵截在东门。

[maɪ] ['brʌðər] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuːz] ,

My	brother	learned	of	this	news	,
我的	兄弟	学习	的	这	消息	,

小弟探知这消息，

[ðeɪ] [fluː] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .

They	flew	back	and	forth	.
他们	飞翔	后退	和	前进	.

飞来回覆。

[wiː; wi] [met] ['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd] ['leɪdi] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɑːn][ðə; ði] [wei] .

We	met	General	Zhang	and	Lady	Zhang	on	the	way	.
我们	遇见	一般的	张	和	女士	张	在	这	方式	.

半路遇了张将军及张宜人，

['hævɪŋ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

Having	explained	the	situation	,
拥有	解释	这	情况	,

说了此情。

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] [hɪz; ɪz] [men] [ɑːn] .

He	urged	his	men	on	.
他	敦促	他的	男人	在	.

他两个催动人马，

[ðeɪ] [sped] [ə'weɪ] .

They	sped	away	.
他们	加速	离开	.

疾驰去了。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

Upon	hearing	the	news	,	Song	Jiang
之上	听力	这	消息	,	歌曲	江

宋江闻报，

['moʊbəlaɪz][ðə; ði] ['ɑːrmi] ,

Mobilize	the	army	,
动员	这	军队	,

催动大军，

['rʌʃɪŋ] ['fɔːrwərd] ,

Rushing	forward	,
冲刺	向前	,

疾驰上前，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] - ['sɪti] .

They	surrounded	Nanfeng	City	.
他们	包围	-	城市	.

将南丰城围住。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] ,
At that time , Zhang Qing ,
在 那 时间 , 张 青 ,

那时张清、

- [ˈentərd] [θruː] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Qiongying entered through the east gate .
- 进入 通过 这 东方 门 .

琼英进了东门，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [sʌn] [æn; ən][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
He instructed Sun An to hold the east gate .
他 指示 太阳 一个 到 抓住 这 东方 门 .

教孙安据住东门。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

- [ɪz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈbændɪt] [ˈɑːrmi] .
Qiongying is engaged in a fierce battle with the bandit army .
- 是 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 和 这 土匪 军队 .

琼英正与贼军鏖战。

[ˈðerfɔːr] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈdʒenrəlz] [əˈsɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˌɑːpɜˈeɪʃənz] .
Therefore , Song Jiang and other generals assisted in the military operations .
所以 , 歌曲 江 和 其他 将军们 协助 在 这 军队 运营 .

因此宋江等将佐兵马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
They rushed into the east gate .
他们 匆忙 进入 这 东方 门 .

抢入东门，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They captured the city .
他们 捕获 这 城市 .

夺了城池，

[ˈskætər] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz] .
Scatter the enemy soldiers .
分散 这 敌人 士兵 .

杀散贼兵。

[sɔːŋ] [ˈɑːrmi] [flægz] [wɜːr; wər] [reɪzd] [æt; ət] [ɔːl] [fɔːr] [geɪts] .
Song army flags were raised at all four gates .
歌曲 军队 旗帜 是 提高 在 全部 四 大门 .

四门竖起宋军旗号。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [feɪk] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
There are many fake civil and military officials in the city .
那里 是 许多 伪造的 民用 和 军队 官员 在 这 城市 .

城中许多伪文武多官，

[fæn] [kˈwɑːn][ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] .
Fan Quan and others were all killed .
扇子 权 和 其他的 是 全部 被杀 .

范全等尽行杀死。

[ðə; ði] [fɔːls] [ˈkɑːŋkjubaɪn] [ˈdwæn, ˈdweɪn] - [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The false concubine Duan Zainiang heard the army entering the city .
这 错误的 妾 段 - 听到 这 军队 进入 这 城市 .

那伪妃段在娘听的军马进城。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .

He	was	known	for	his	physical	strength	.
他	曾是	已知	为了	他的	身体的	力量	.

他素有膂力，

[aɪ][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .

I	can	also	ride	a	horse	.
我	能	还	骑	一个	马	.

也会骑马。

[ðə; ði] ['baɪndɪŋ] [wʌz; wəz] [ðen] [kəm'pliːtɪd] .

The	binding	was	then	completed	.
这	结合	曾是	然后	完全的	.

遂拴缚结束，

[hiː; hi] [led] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [strɔːŋ] ['juːnəks] .

He	led	over	a	hundred	strong	eunuchs	.
他	引领	超过	一个	百	强的	太监	.

领了百余有膂力的内侍，

[ɔːl] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['wɛpənz] ,

All	armed	with	weapons	,
全部	武装	和	武器	,

都执兵器，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ,

Leaving	the	palace	,
离开	这	宫殿	,

离王宫，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] ,

Leaving	the	back	garden	,
离开	这	后退	花园	,

出后苑，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [west] [geɪt] .

They	wanted	to	break	through	the	west	gate	.
他们	通缉	到	休息	通过	这	西方	门	.

欲杀出西门，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] - ['ɑːrmi] .

He	went	to	join	the	Yun'an	army	.
他	去	到	加入	这	-	军队	.

投云安军去。

[dʒʌst] [ðen] , - [led] [hɜːr; hər] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [rɪr] ['gɑːrdn] .

Just	then	,	Qiongying	led	her	troops	to	attack	the	rear	garden	.
只是	然后	,	-	引领	她	军队	到	攻击	这	后部	花园	.

恰遇琼英领兵杀到后苑来。

['dwæn, 'dweɪn] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Duan	rode	his	horse	.
段	骑	他的	马	.

段氏纵马，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] ,

Holding	a	precious	sword	,
保持	一个	宝贵的	剑	,

挺一口宝刀，

[ə; eɪ] ['dedli] ['kɑːnflɪkt] .

A	deadly	conflict	.
一个	致命	冲突	.

抵死冲突。

- [θruː] [ə; eɪ] [stoʊn] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Qiongying threw a stone at him .
- 扔 一个 石头 在 他 .

被琼英一石子飞来，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dwæn, 'dweɪn][sæn] - [feɪs] ,
The middle section of Duan San Niang's face ,
这 中间 部分 的 段 圣 - 脸 ,

正中段三娘面门，

[blʌd] [gʌʃt] [aʊt] .
Blood gushed out .
血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He was knocked off his horse .
他 曾是 敲门 离开 他的 马 .

撞下马来，

[aɪ] ['tɪpˌtəʊd] [ə'raʊnd] [ɑːn][maɪ] [fiːt] .
I tiptoed around on my feet .
我 踮着脚尖 大约 在 我的 脚 .

颠个脚梢天。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [kɔːt] [ʌp] , ['kæptʃərd] , [ænd; ənd] [taɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The soldiers caught up , captured , and tied him up .
这 士兵 捕捉 向上 , 捕获 , 和 系 他 向上 .

军士赶上捉住绑缚了。

[ðoʊz] ['juːnəks] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] [baɪ] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
Those eunuchs were all killed by Song soldiers .
那些 太监 是 全部 被杀 经过 歌曲 士兵 .

那些内侍都被宋兵杀死。

- [led] [hɜːr; hər] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] ['gɑːrdn] .
Qiongying led her troops into the inner palace of the rear garden .
- 引领 她 军队 进入 这 内 宫殿 的 这 后部 花园 .

琼英领兵杀入后苑内宫。

[ðoʊz] ['pæləs] [meɪdz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
Those palace maids and concubines ,
那些 宫殿 女佣 和 妾室 ,

那些宫娥嫔女，

['pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon hearing that the Song army had entered the city ,
之上 听力 那 这 歌曲 军队 有 进入 这 城市 ,

闻得宋兵入城，

[ɔːr] [θroʊ] [rɪŋz] ,
Or throw rings ,
或者 扔 戒指 ,

或投环，

[ɔːr] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [wel] .
Or throw it into a well .
或者 扔 它 进入 一个 出色地 .

或投井，

[ɔːr][baɪ] ['slæʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] ,
Or by slashing with a knife ,
或者 经过 砍杀 和 一个 刀 ,

或刀刎，

[ɔːr] ['bʌmpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [steps] ,
Or bumping into the steps ,
或者 碰撞 进入 这 步骤 ,

或撞阶，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Most of them committed suicide .
最多 的 他们 坚定的 自杀 .

大半自尽。

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [baʊnd] [baɪ] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋz] ['soʊldʒərz] .
The rest were bound by Qiong Ying's soldiers .
这 休息 是 边界 经过 琼 英的 士兵 .

其余都被琼英教军士缚了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [tent] .
They were brought before Song Jiang's tent .
他们 是 带来 前 歌曲 江氏 帐篷 .

解到宋江帐前。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Song Jiang was overjoyed .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜。

[ðə; ði]['dwæn, 'dweɪn]['fæməli][ænd; ənd][ðer; ðər] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] .
The Duan family and their entourage were imprisoned .
这 段 家庭 和 他们的 随行人员 是 被监禁 .

将段氏一行人囚禁。

['æftər] ['wæŋ] ['kɪŋ] [ɪz] ['kæptʃərd] ,
After Wang Qing is captured ,
后 王 青 是 捕获 ,

待捉了王庆，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['eskɔːtɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They were all escorted out of the capital .
他们 是 全部 护送 出去 的 这 首都 .

一齐解京。

[ðen] [ʒɛn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [pər'suː] ['wæŋ] ['kɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Then Zhen was sent to pursue Wang Qing from all directions .
然后 真 曾是 发送 到 追求 王 青 从 全部 方向 .

再遣珍将四面八方去追王庆。

['miːnwaɪl] , ['wæŋ] ['kɪŋ] [led] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['aɪərn]['kæv(ə)lri] . . .
Meanwhile , Wang Qing led several hundred iron cavalry . . .
同时 , 王 青 引领 一些 百 铁 骑兵 . . .

却说那王庆领着数百铁骑，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] ,
Break through the encirclement ,
休息 通过 这 包围 ,

撞透重围，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] - ['sɪti] .
They fled to the east of Nanfeng City .
他们 逃亡 到 这 东方 的 - 城市 .

逃奔到南丰城东。

[ðeɪ] [sɔː] ['soʊldʒərz] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
They saw soldiers fighting in the city .
他们 锯 士兵 斗争 在 这 城市 .

见城中有兵厮杀。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['terəfaɪd] [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

He	was	so	terrified	he	almost	lost	his	mind	.
他	曾是	所以	恐惧	他	几乎	丢失的	他的	头脑	.

惊得魂不附全。

[ðen] [mɔːr] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] .

Then	more	soldiers	arrived	.
然后	更多的	士兵	到达的	.

后面大兵又到。

[hiː; hi] [rʌʃt] ['nɔːrθwərdz] [ɪn'ses(ə)ntli] .

He	rushed	northwards	incessantly	.
他	匆忙	向北	不已	.

望北奔走不迭。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,

Looking	around	,
寻找	大约	,

回顾左右，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['raɪdərz] .

There	were	only	a	little	over	a	hundred	riders	.
那里	是	仅有的	一个	小的	超过	一个	百	骑手	.

止有百余骑。

[də; ði] [rest] , [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz]['kloʊsɪst] ['kɒnfɪdænts] ,

The	rest	,	though	they	were	his	closest	confidants	,
这	休息	,	尽管	他们	是	他的	最接近	知己	,

其余的虽是平日最亲信的，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ʌn'feɪvərəbl] .

Today's	situation	is	unfavorable	.
今天的	情况	是	不利	.

今日势败，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] .

They	all	fled	.
他们	全部	逃亡	.

都逃去了。

['wæŋ] - [led]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

Wang	Qingtong	led	over	a	hundred	people	.
王	-	引领	超过	一个	百	人们	.

王庆同了百余人，

['wæŋ] - [ɪz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] .

Wang	Yun'an	is	on	his	way	.
王	-	是	在	他的	方式	.

望云安奔走。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [ə'lɔːŋ] [də; ði] [wei] :

He	said	to	his	attendants	along	the	way	:
他	说	到	他的	服务员	沿着	这	方式	:

在路对跟随近侍说道：

" [aɪ] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][trɪp][tuː; tə] - , "

"	I	still	have	a	trip	to	Yun'an	,	"
"	我	仍然	有	一个	旅行	到	-	,	"

"寡人尚有去云安、

-

Dongchuan

-

东川、

[ðə; ði] [θriː] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [ænd]
The three cities of Ande
这 三 城市 的 安德

安德三座城池，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [truː] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ɪz] [smɔːl] ,
Isn't it true that although Jiangdong is small ,
不是 它 真的 那 虽然 江东 是 小的 ,

岂不是江东虽小，

[ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
That is enough to make one a king .
那 是 足够的 到 制作 一 一个 国王 .

亦足以王。

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'gret] [ðoʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] [gruːp] ['ɜːrliər] .
I only regret those officials who followed the fleeing group earlier .
我 仅有的 后悔 那些 官员 WHO 随后 这 逃离 团体 早些时候 .

只恨适才那些跟随逃散官员，

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [in'dʒɔiz] [ðə; ði] ['dʒenərəs] ['sæləri] [ænd; ənd] [ɪ'mɒljʊmənts] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
He usually enjoys the generous salary and emoluments from me .
他 通常 享受 这 慷慨的 薪水 和 薪酬 从 我 .

平日受用了寡人大俸大禄，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] [tə'deɪ] .
I have something to do today .
我 有 某物 到 做 今天 .

今日有事，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] .
They all left .
他们 全部 左边 .

都自去了。

[aɪ] [wɪl] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
I will raise an army to defeat the Song soldiers .
我 将要 增加 一个 军队 到 击败 这 歌曲 士兵 .

待寡人兴兵来杀退宋兵，

[ˌæprɪ'hend] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [fled] .
Apprehend those who have fled .
逮捕 那些 WHO 有 逃亡 .

缉捕那些逃亡的，

['sɪmər] [hɪm; ɪm] ['kerfəli] .
Simmer him carefully .
煨 他 小心 .

细细地醢他。"

['wæŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ,
Wang Qing and the others ,
王 青 和 这 其他的 ,

王庆同众人，

[ˌnɑːn'stɑːp] ,
nonstop ,
马不停蹄 ,

马不停蹄，

['piːp(ə)l] [dəunt] [rest] .
People don't rest .
人们 不 休息 .

人不歇足，

[æz; əz] [dɑːn] [broʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

走到天明，

['fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi][wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - .
Fortunately , we were able to see the city of Yun'an .
幸运的是 , 我们 是 有能力的 到 看 这 城市 的 - .

幸的望见云安城池了。

['wæŋ] ['kɪŋ] , [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [ɪk'skleɪmd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] :
Wang Qing , on horseback , exclaimed with delight :
王 青 , 在 马背 , 惊呼 和 喜 :

王庆在马上欣喜道：

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['kɔːʃəs] .
The soldiers in the city were also cautious .
这 士兵 在 这 城市 是 还 谨慎 .

"城中将士也是谨慎。

[lʊk] [haʊ] ['niːtli] [ðə; ði] [flægz] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] .
Look how neatly the flags are arranged .
看 如何 整齐地 这 旗帜 是 安排 .

你看那旗幡齐整，

['wɛpənz] [ɑːr; ər] [kən'sɑːlɪdeɪtɪd] .
Weapons are consolidated .
武器 是 合并 .

兵器整密。

['wæŋ] ['kɪŋ] [sed] ,
Wang Qing said ,
王 青 说 ,

"王庆一头说着，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔːrd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] .
They rushed toward the city with the crowd .
他们 匆忙 朝向 这 城市 和 这 人群 .

同众人奔近城来。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tendənts] , [huː] [wʌz; wəz] ['lɪtərət] , [sed] :
One of the attendants , who was literate , said :
一 的 这 服务员 , WHO 曾是 识字的 , 说 :

随从人中有识字的说道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

"大王，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

[waɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [flægz] ?
Why are all the city walls covered with Song army flags ?
为什么 是 全部 这 城市 墙壁 涵盖 和 歌曲 军队 旗帜 ?

怎么城上都是宋军旗号？

[wen] ['wæŋ] ['kɪŋ] ['lisnd] [ænd; ənd] [lʊkt] ['kloʊsli] ,
When Wang Qing listened and looked closely ,
什么时候 王 青 听着 和 看起来 密切 ,

"王庆听了定睛看时，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ˈsɪgnəl] [flægz] [wɜːr; wər] [siːn] [ˈflæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [əˈtɑːp][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

Sure	**enough**	**,**	**signal**	**flags**	**were**	**seen**	**flashing**	**in**	**the**	**distance**	**atop**	**the**	**east**	**gate**	**.**
当然	足够的	,	信号	旗帜	是	已见	闪烁	在	这	距离	顶部	这	东方	门	.

果见东门城上远远地闪出号旗，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [lɑːrdʒ] [ˈkærəktərz] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [riːd] " [ˈgoʊldən] [ˈselɪŋ] " .

There	**are**	**large**	**characters**	**on**	**it**	**that**	**read**	**"**	**Golden**	**Selling**	**"**	**.**
那里	是	大的	人物	在	它	那	读	"	金的	销售	"	.

上有金销大字，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] :

It	**is**	**:**
它	是	:

乃是：

" [ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔːrsɪz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæŋɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n]

"	**The**	**naval**	**forces**	**under**	**the**	**command**	**of**	**the**	**vanguard**	**of**	**the**	**Western**	**Expedition**
"	这	海军	力量	在下面	这	命令	的	这	先锋	的	这	西	远征

[əˈgenst] [sɔːŋ] [ɑːr; ər] [ˈkɜːrəntli] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmʌdi] [ˈrɪvər] [kæmˈpeɪn]

against	**Song**	**are**	**currently**	**engaged**	**in**	**the**	**Muddy**	**River**	**campaign**
反对	歌曲	是	现在	已订婚的	在	这	浑	河	活动

"征西宋先锋麾下水军正将混江"，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [mɔːr] [ˈkærəktərz] [bɪˈloʊ] .

There	**are**	**three**	**more**	**characters**	**below**	**.**
那里	是	三	更多的	人物	以下	.

下面尚有三个字，

[ðə; ði] [flægz] [beɪs] [ˈflʌtəd] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .

The	**flag's**	**base**	**fluttered**	**in**	**the**	**wind**	**.**
这	旗帜的	根据	飘动	在	这	风	.

被风飘动旗脚，

[nɑːt] [ˈveri] [klɪr] .

Not	**very**	**clear**	**.**
不是	非常	清除	.

不甚分明。

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] .

Wang	**Qing**	**read**	**it**	**.**
王	青	读	它	.

王庆看了，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [maɪ] [hoʊl] [ˈbɑːdi] [went] [nʌm] .

I	**was**	**so**	**shocked**	**that**	**my**	**whole**	**body**	**went**	**numb**	**.**
我	曾是	所以	震惊	那	我的	所有的	身体	去	麻木的	.

惊的浑身麻木，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .

For	**a**	**long**	**while**	**,**	**he**	**was**	**unable**	**to**	**move**	**.**
为了	一个	长的	尽管	,	他	曾是	无法	到	移动	.

半晌价动弹不得。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [dɪˈsendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

It	**was**	**as**	**if**	**Song**	**soldiers**	**had**	**descended**	**from**	**the**	**sky**	**.**
它	曾是	作为	如果	歌曲	士兵	有	下降	从	这	天空	.

真是宋兵从天而降。

[wen] [wʌn] [ʌv; əv] [ˈwæŋ] [tʃɪŋz] [waɪz] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l] [əˈtendənts] [sed] :

When	**one**	**of**	**Wang**	**Qing's**	**wise**	**and**	**capable**	**attendants**	**said**	**:**
什么时候	一	的	王	青的	明智的	和	有能力的	服务员	说	:

当有王庆手下一个有智量近侍说道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

"大王，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [rɪ'muːv] [jʊr; jər] [roʊbz] [ɪ'miːdiətli] .
Your Majesty , please remove your robes immediately .
你的 威严 , 请 消除 你的 长袍 立即地 .

请大王速卸下袍服，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] - .
He hurriedly went to Dongchuan .
他 匆匆 去 到 - .

急投东川去。

[aɪ] [fɪr] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] [hæv; həv] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
I fear something might have happened in the city .
我 害怕 某物 可能 有 发生 在 这 城市 .

恐城中见了生变。

['wæŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Wang Qingdao :
王 青岛 :

"王庆道：

" [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] . "
" Your words are absolutely right . "
" 你的 字 是 绝对地 正确的 . "

"爱卿言之极当。

['wæŋ] ['kɪŋ] [ðen] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz]['goʊldən] ['tɜːrbən] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [ˌʌp'tɜːrnd] ['kɔːrnərz] .
Wang Qing then took off his golden turban with its upturned corners .
王 青 然后 采取 离开 他的 金的 头巾 和 它是 翻转 角落 .

"王庆随即御下冲天转角金幞头，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɔːf] [ðə; ði] [roʊb] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ] [sʌn] , [muːn] , [klaʊdz] , [ænd; ənd] ['paɪθɑːn] ['pætərn] .
She took off the robe embroidered with sun , moon , clouds , and python patterns .
她 采取 离开 这 长袍 绣花 和 太阳 , 月亮 , 云 , 和 Python 图案 .

脱下日月云肩蟒绣袍，

[hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði][goʊld][bɑːks][ænd; ənd][ðə; ði][dʒeɪd] [belt] .
He removed the gold box and the jade belt .
他 已移除 这 金子 盒子 和 这 玉 腰带 .

解下金箱宝嵌碧玉带，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði][goʊld] - [im'brɔidəd] [klaʊd] - ['pætərnd] [buːts] .
Take off the gold - embroidered cloud - patterned boots .
拿 离开 这 金子 - 绣花 云 - 图案 靴子 .

脱下金显缝云根朝靴，

[ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kæʒuəl] ['aʊtfɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tɜːrbən] [ænd; ənd] [sɔːft] ['leðər] [buːts] .
She changed into a casual outfit with a turban and soft leather boots .
她 已更改 进入 一个 随意的 全套服装 和 一个 头巾 和 柔软的 皮革 靴子 .

换了由帻便服软皮靴。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tendənts] ,
The rest of the attendants ,
这 休息 的 这 服务员 ,

其余侍从，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ɔːf] [ðer; ðər] ['aʊtər] ['gɑːrmənts] .

They	also	took	off	their	outer	garments	.
他们	还	采取	离开	他们的	外	服装	.

亦都脱御外面衣服，

[ɪn] [ə; eɪ]['pænɪk] , [laɪk] [ə; eɪ][dɔːg] [ðæt] [hæz; həz] [bɔːst] [ɪts] [hoʊm] .

In	a	panic	,	like	a	dog	that	has	lost	its	home	.
在	一个	恐慌	,	喜欢	一个	狗	那	有	丢失的	它是	家	.

急急如丧家之狗，

['bɪzi] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [net] ,

Busy	as	a	fish	that	slipped	through	the	net	,
忙碌的	作为	一个	鱼	那	滑倒了	通过	这	网	,

忙忙如漏网之鱼，

[wiː; wi] ['baipɑːst] - ['sɪti] ['vaɪə][ə; eɪ] [saɪd] [roʊd] .

We	bypassed	Yun'an	City	via	a	side	road	.
我们	绕过	-	城市	通过	一个	边	路	.

从小路抄过云安城池，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][ɪn] - .

He	wished	to	seek	refuge	in	Dongchuan	.
他	希望	到	寻找	避难所	在	-	.

望东川投奔。

[ðoʊz] [huː] [wɔːkt] [wɜːr; wər] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['wɪri] .

Those	who	walked	were	exhausted	and	their	horses	were	weary	.
那些	WHO	步行	是	筋疲力尽的	和	他们的	马匹	是	厌倦	.

走的人困马乏，

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz] ['graʊlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['hʌŋgər] .

My	stomach	is	growling	with	hunger	.
我的	胃	是	咆哮	和	饥饿	.

腹中饥馁。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] [hɑːmd] [ænd; ənd] [meɪmd] [baɪ]['bændits] .

The	common	people	have	long	been	harmed	and	maimed	by	bandits	.
这	常见的	人们	有	长的	到过	受到伤害	和	残废	经过	强盗	.

百姓久被贼人伤残，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ['faɪtɪŋ] .

Then	I	heard	of	soldiers	fighting	.
然后	我	听到	的	士兵	斗争	.

又闻得大兵厮杀。

[ɔːl] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['θɜːrəʊˌfeəz] [ænd; ənd] [meɪn] [roʊdz] ,

All	important	thoroughfares	and	main	roads	,
全部	重要的	干道	和	主要的	道路	,

凡冲要通衢大路，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [soʊl] [ɪn] [saɪt] .

There	wasn't	a	soul	in	sight	.
那里	不是	一个	灵魂	在	视线	.

都没一个人烟。

['kwaɪətli] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] .

Quietly	,	without	a	sound	.
悄悄	,	没有	一个	声音	.

静悄悄地鸡犬不闻。

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv] ['wɔːtər] [tuː; tə] [drɪŋk] .

There	wasn't	even	a	drop	of	water	to	drink	.
那里	不是	甚至	一个	降低	的	水	到	喝	.

就要一滴水也没喝处，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
They **came** **to** **ask** **for** **wine** **and** **food** **.**
他们 来了 到 问 为了 葡萄酒 和 食物 .

那讨酒食来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['wæŋ] [tʃɪŋz] ['trʌstɪd] ['fɔːləuəz]
At **that** **time** **,** **Wang** **Qing's** **trusted** **followers**
在 那 时间 , 王 青的 可信 追随者

那时王庆手下亲幸跟随的，

[ðeə(r)] [ɔːl] [feɪk] ['dɛŋ] [dɑːŋ] .
They're **all** **fake** **Deng** **Dong** **.**
它们是 全部 伪造的 邓 董 .

都是假登东，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [draʊn]
Pretending **to** **drown**
假装 到 溺水

诈撒溺，

[ə'nʌðər] ['sɪksti] [ɔːr] ['sev(ə)nti] ['piːp(ə)l] [dɪ'spɜːrst] .
Another **sixty** **or** **seventy** **people** **dispersed** **.**
其他 六十 或者 七十 人们 分散的 .

又散去了六七十人。

['wæŋ] ['kɪŋ] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['kævəlrimən] .
Wang **Qing** **led** **more** **than** **thirty** **cavalrymen** **.**
王 青 引领 更多的 比 三十 骑兵 .

王庆带领三十余骑，

[æz; əz] ['iːvnɪŋ] [fel] ,
As **evening** **fell** **,**
作为 晚上 跌倒 ,

走至晚，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] , [ə; eɪ] ['riːdʒən] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] - .
They **had** **just** **arrived** **in** **Kaizhou** **,** **a** **region** **under** **the** **jurisdiction** **of** **Yun'an** **.**
他们 有 只是 到达的 在 开州 , 一个 地区 在下面 这 管辖权 的 - .

才到得云安属下开州地方。

[ə; eɪ] [stretʃ] [ʌv; əv] ['rɪvər] [blɑːkt] [ðə; ði] [roʊd] .
A **stretch** **of** **river** **blocked** **the** **road** **.**
一个 拉紧 的 河 已屏蔽 这 路 .

有一派江水阻路。

[ðɪs] ['rɪvər] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [kɪŋdʒiːæŋ] ['rɪvər] .
This **river** **is** **called** **the** **Qingjiang** **River** **.**
这 河 是 称为 这 清江 河 .

这个江叫做清江。

[ɪts] [sɔːrs] [ɪz] - [ɪn] .
Its **source** **is** **Wanqingchi** **in** **Dazhou** **.**
它是 来源 是 - 在 达州 .

其源出自达州万顷池，

[ðə; ði] ['rɪvər] ['wɔːtər] [ɪz][æt; ət][ɪts] ['klɪrɪst] .
The **river** **water** **is** **at** **its** **clearest** **.**
这 河 水 是 在 它是 最清晰 .

江水最是澄清，

[ðæts] [waɪ] [its] [kɔːld] [kɪŋdʒiːæŋ] .
That's **why** **it's** **called** **Qingjiang** **.**
那就是 为什么 它是 称为 清江 .

所以叫做清江。

['wæŋ] ['kɪŋ] [sed] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] :

Wang	Qing	said	at	that	moment	:
王	青	说	在	那	片刻	:

当下王庆道：

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ?

How	can	we	get	a	boat	to	cross	the	river	?
如何	能	我们	得到	一个	船	到	叉	这	河	?

"怎得个船只渡过去?

[ə; eɪ] [kloʊz] [ə'tendənt] [bɪ'haɪnd] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :

A	close	attendant	behind	pointed	and	said	:
一个	关闭	服务员	在后面	尖	和	说	:

"后面一个近侍指道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,

Your	Majesty	,
你的	威严	,

"大王，

[wer] [ðə; ði] [spɑːrs] [riːdz] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] [bæŋk] [ə'laɪt] , [wer] [waɪld] [giːs] [wʌns] ['lændɪd] .

Where	the	sparse	reeds	on	the	southern	bank	alight	,	where	wild	geese	once	landed	.
在哪里	这	疏	芦苇	在	这	南部	银行	点燃	,	在哪里	荒野	鹅	一次	登陆	.

兀那南涯疏芦落雁处，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] .

There	is	a	cluster	of	fishing	boats	.
那里	是	一个	簇	的	钓鱼	船	.

有一簇渔船。

['wæŋ] ['kɪŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Wang	Qing	read	it	,
王	青	读	它	,

"王庆看了，

[ðeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .

They	walked	to	the	riverbank	with	the	others	.
他们	步行	到	这	河岸	和	这	其他的	.

同众人走到江边。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɜːrli] ['wɪntər] .

It	was	early	winter	.
它	曾是	早期的	冬天	.

此时是孟冬时候，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [faɪn] .

The	weather	is	fine	.
这	天气	是	美好的	.

天气晴和。

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] .

Dozens	of	fishing	boats	were	visible	.
几十个	的	钓鱼	船	是	可见的	.

只见数十只渔船，

['fɪʃɪŋ] [fɔːr; fər] [fɪʃ] ,

Fishing	for	fish	,
钓鱼	为了	鱼	,

捕鱼的捕鱼，

['draɪɪŋ] [nets] .

Drying	nets	.
烘干	网	.

晒网的晒网。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['boʊts] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

There	were	several	boats	among	them	.
那里	是	一些	船	之中	他们	.

其中有几只船，

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] ,

Placed	in	the	middle	of	the	stream	,
放置	在	这	中间	的	这	溪流	,

放于中流，

[rɑːk] - ['peɪpər] - ['sɪzərz]

Rock	-	paper	-	scissors
岩石	-	纸	-	剪刀

猜拳豁指头，

['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [æt; ət][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [boʊl] [praɪs] .

Drinking	wine	at	a	large	bowl	price	.
喝	葡萄酒	在	一个	大的	碗	价格	.

大碗价吃酒。

['wæŋ] ['kɪŋ] [said] [ænd; ənd] [sed] :

Wang	Qing	sighed	and	said	:
王	青	叹了口气	和	说	:

王庆叹口气道：

" [ðiːz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər][soʊ] ['hæpi] ! "

"	These	men	and	women	are	so	happy	!	"
"	这些	男人	和	女性	是	所以	快乐的	!	"

"这男女每恁般快乐！

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪm; ɪm] [tə'deɪ] .

I	am	not	as	good	as	him	today	.
我	是	不是	作为	好的	作为	他	今天	.

我今日反不如他了。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [maɪ] ['piːp(ə)l] .

These	are	all	my	people	.
这些	是	全部	我的	人们	.

这些都是我子民，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ɪg'zɔːstɪd] .

Little	did	they	know	that	I	was	so	exhausted	.
小的	做过	他们	知道	那	我	曾是	所以	筋疲力尽的	.

却不知寡人这般困乏。

[ðə; ði] [ə'tendənt] ['ʃaʊtɪd] :

The	attendant	shouted	:
这	服务员	喊叫	:

"近侍高叫道：

" [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ʌv; əv] - , "

"	The	fisherman	of	Wuna	,	"
"	这	渔夫	的	-	,	"

"兀那渔人，

[lets] [roʊ] [ə; eɪ] [fjuː] ['boʊts] [tə'geðər] .

Let's	row	a	few	boats	together	.
我们来吧	排	一个	很少	船	一起	.

撑拢几只船来，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌjuː 'es] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .

They	carried	us	across	the	river	.
他们	携带	我们	穿过	这	河	.

渡俺们过了江，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [mɔːr] ['mʌni] .
I'll give you more money .
患病的 给 你 更多的 钱 .

多与你渡钱。"

[tuː] ['fɪʃərmən] [wɜːr; wər] [siːn] .
Two fishermen were seen .
二 渔民 是 已见 .

只见两个渔人，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [waɪn] [boʊl] ,
Put down the wine bowl ,
放 向下 这 葡萄酒 碗 ,

放下酒碗，

['roʊɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] ,
rowing a small fishing boat ,
划船 一个 小的 钓鱼 船 ,

摇着一只小渔艇，

[iː] - [iː] - [jə] - [jə] ,
Ee - ee - ya - ya ,
呃 - ee - 是的 - 是的 ,

咿咿哑哑，

[ˌaɪ 'tiː] ['rɑːks] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .
It rocks closer to the shore .
它 岩石 更近 到 这 支撑 .

摇近岸来。

['fɪʃərmən] [ɑːn][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt]
Fisherman on the bow of the boat
渔夫 在 这 弓 的 这 船

船头上渔人，

[græb] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [poʊl] [frʌm; frəm] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [boʊt] .
Grab a bamboo pole from beside the boat .
抓住 一个 竹子 极 从 旁 这 船 .

向船傍拿根竹篙，

[poʊl] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [ʃɔːr] .
Pole the boat to shore .
极 这 船 到 支撑 .

撑船拢岸，

[hiː; hi] [stɛərd] [ɪn'tentli] [æt; ət] ['wæŋ] ['kɪŋ] , ['lʊkɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [toʊ] .
He stared intently at Wang Qing , looking him from head to toe .
他 凝视 专注地 在 王 青 , 寻找 他 从 头 到 脚趾 .

定睛把王庆从头上直看至脚下，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['hæpi] ,
" happy ,
" 快乐的 ,

"快活，

[ðeə(r)] ['hævɪŋ] [ˌælkə'hɑːlɪk] [drɪŋks] [ə'gen] !
They're having alcoholic drinks again !
它们是 拥有 酗酒者 饮料 再次 !

又有吃酒东西了！

['bɔːrdɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp]
Boarding **the** **ship**
登机 这 船

上船，

[bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] !
Board **the** **ship** **!**
木板 这 船 !

上船！

" [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] [helpt] ['wæŋ] ['kɪŋ] [dɪs'maʊnt] . "
" **His** **attendant** **helped** **Wang** **Qing** **dismount** **.** **"**
" 他的 服务员 帮助 王 青 下马 . "

"近侍扶王庆下马。

['wæŋ] ['kɪŋ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [hæd; həd] [groʊn] [tɔːl] .
Wang **Qing** **noticed** **that** **the** **fisherman** **had** **grown** **tall** **.**
王 青 注意到 那 这 渔夫 有 生长 高的 .

王庆看那渔人身材长大，

[θɪk] ['aɪˌbraʊz]
Thick **eyebrows**
厚的 眉毛

浓眉毛，

[bɪg] [aɪz] ,
Big **eyes** **,**
大的 眼睛 ,

大眼睛，

[red] [feɪs] ,
Red **face** **,**
红色的 脸 ,

红脸皮，

[ə; eɪ]['mʌstæʃ; mə'stæʃ][æz; əz] [faɪn] [æz; əz]['waɪər] .
A **mustache** **as** **fine** **as** **wire** **.**
一个 胡子 作为 美好的 作为 金属丝 .

铁丝般髭须，

[ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] [brɑːnz] [bel] .
A **sound** **like** **a** **bronze** **bell** **.**
一个 声音 喜欢 一个 青铜 钟 .

铜钟般声音。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [held] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [poʊl] [ɪn] [wʌn] [hænd] .
The **fisherman** **held** **a** **bamboo** **pole** **in** **one** **hand** **.**
这 渔夫 握住 一个 竹子 极 在 一 手 .

那渔人一手执着竹篙，

[hiː; hi] [helpt] ['wæŋ] ['kɪŋ] ['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .
He **helped** **Wang** **Qing** **onto** **the** **boat** **.**
他 帮助 王 青 到 这 船 .

一手扶王庆上船。

[hiː; hi] [ðen] [pə'ziʃənd] [ðə; ði] [poʊl] [ænd; ənd] [eɪmd] [æt; ət][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [spɑːt][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .
He **then** **positioned** **the** **pole** **and** **aimed** **at** **just** **a** **small** **spot** **on** **the** **shore** **.**
他 然后 定位 这 极 和 旨在 在 只是 一个 小的 点 在 这 支撑 .

便把篙望岸上只一点，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] .
The **boat** **was** **already** **more** **than** **ten** **feet** **from** **the** **shore** **.**
这 船 曾是 已经 更多的 比 十 脚 从 这 支撑 .

那船早离岸丈余。

[ðoʊz] [θiːvz] [huː] ['fɑːloʊd] ,
Those thieves who followed ,
那些 窃贼 WHO 随后 ,

那些随从贼人，

[ðeɪ] [gɑːt] ['bɪzi] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .
They got busy on the shore .
他们 得到 忙碌的 在 这 支撑 .

在岸上忙乱起来，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

齐声叫道：

" ['kwɪkli] [roʊ] [ðə; ði] [boʊt] [tə'geðər] . "
" Quickly row the boat together . "
" 迅速地 排 这 船 一起 . "

"快撑拢船来，

[wiː; wi] [ɔːl] [hæv; həv][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [ɪ'ventʃuəli] .
We all have to cross the river eventually .
我们 全部 有 到 叉 这 河 最终 .

咱每也要过江的。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
The fisherman opened his eyes and shouted :
这 渔夫 打开 他的 眼睛 和 喊叫 :

"那渔人睁眼喝道：

[ðeə(r)] [hɪr] !
They're here !
它们是 这里 !

"来了！

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] ['bɪzi] ?
Where are you so busy ?
在哪里 是 你 所以 忙碌的 ?

忙到那里去?

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [poʊl] .
He then put down the bamboo pole .
他 然后 放 向下 这 竹子 极 .

"便放下竹篙，

[hiː; hi] ['twɪstɪd] ['wæŋ] [tʃɪŋz] [tʃest] [ænd; ənd] [græbd] [hɪm; ɪm] .
He twisted Wang Qing's chest and grabbed him .
他 扭曲 王 青的 胸部 和 抓住 他 .

将王庆劈胸扭住，

[pres] [bəuθ] [hændz] [daʊn] .
Press both hands down .
按 两个都 双手 向下 .

双手向下一按，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [slæmd] [daʊn] ['ɑːntə][ðə; ði] [dek] .
He was slammed down onto the deck .
他 曾是 猛烈抨击 向下 到 这 甲板 .

扑通的按倒在艎板上。

['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] .
Wang Qing was about to struggle .
王 青 曾是 关于 到 斗争 .

王庆待要挣紮，

[ðə; ði] ['ɔːrzmən] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] ,
The **oarsman** **on** **the** **boat** **,**
这 划桨手 在 这 船 ,

那艄上摇橹的，

[ðə; ði][ɔːrz; oʊrz][wɜːr; wər] [set] [daʊn] .
The **oars** **were** **set** **down** **.**
这 桨 是 放 向下 .

放了橹，

[dʒʌmp]['oʊvər] ,
Jump **over** **,**
跳 超过 ,

跳过来，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
They **captured** **them** **all** **at** **once** **.**
他们 捕获 他们 全部 在 一次 .

一齐擒住。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] ['draɪɪŋ] [nets] ['oʊvər][ðer; ðər] . . .
The **people** **on** **the** **boat** **drying** **nets** **over** **there** **. . .**
这 人们 在 这 船 烘干 网 超过 那里 . . .

那边晒网船上人，

['siːɪŋ] [ðæt] ['wæŋ] ['kɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] ,
Seeing **that** **Wang** **Qing** **had** **been** **captured** **,**
看到 那 王 青 有 到过 捕获 ,

见捉了王庆，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] [ə'ʃɔːr] .
They **all** **jumped** **ashore** **.**
他们 全部 跳了起来 岸上 .

都跳上岸，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
They **rushed** **forward** **.**
他们 匆忙 向前 .

一拥上前，

[ðoʊz] ['θɜːrti] - [ɑːd] [θiːvz] [huː] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] ,
Those **thirty** **-** **odd** **thieves** **who** **followed** **him** **,**
那些 三十 - 奇怪的 窃贼 WHO 随后 他 ,

把那三十余个随从贼人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kæptʃərd] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They **were** **all** **captured** **one** **by** **one** **.**
他们 是 全部 捕获 一 经过 一 .

一个个都擒住。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['boʊtmən] [wʌz; wəz] [li] [dʒʌn] , [ðə; ði] ['rɪvər] ['drægən] .
It **turned** **out** **that** **the** **boatman** **was** **Li** **Jun** **,** **the** **River** **Dragon** **.**
它 转向 出去 那 这 船工 曾是 李 俊 , 这 河 龙 .

原来是撑船的是混江龙李俊，

[ðə; ði] [wʌn] ['roʊɪŋ] [ðə; ði][ɔːrz; oʊrz][ɪz] [tɒŋ] ['weɪ] , [ðə; ði] ['drægən] [huː] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .
The **one** **rowing** **the** **oars** **is** **Tong** **Wei** **,** **the** **dragon** **who** **emerged** **from** **the** **cave** **.**
这 一 划船 这 桨 是 童 魏 , 这 龙 WHO 出现 从 这 洞穴 .

那摇橹的便是出洞蛟童威。

[ðoʊz] ['fɪʃərmən] ,
Those **fishermen** **,**
那些 渔民 ,

那些渔人，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][ˌɑːn'laɪn][troʊlz] .

Most	of	them	are	online	trolls	.
最多	的	他们	是	在线的	喷子	.

多是水军。

[li] [dʒʌn] ['fɑːloʊd] [ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] .

Li	Jun	followed	the	orders	of	General	Song	.
李	俊	随后	这	订单	的	一般的	歌曲	.

李俊奉宋先锋将令，

[kə'mændɪŋ] ['neɪv(ə)l] ['ves(ə)lz] ,

Commanding	naval	vessels	,
指挥	海军	船只	,

统驾水军船只，

[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['neɪvi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .

The	enemy's	navy	is	coming	.
这	敌人的	海军	是	未来	.

来敌贼人水军。

[li] [dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðər] [fɔːt] [ə; eɪ]['meɪdʒər]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði]['bændɪt] ['neɪvi] [ɪn][ðə; ði] -

Li	Jun	and	others	fought	a	major	battle	against	the	bandit	navy	in	the	Qutang
李	俊	和	其他的	战斗	一个	主要的	战斗	反对	这	土匪	海军	在	这	-

[gɔːrdʒ] .

Gorge	.
峡谷	.

李俊等与贼人水军大战于瞿塘峡，

[hiː; hi] [kɪld] [ðer; ðər] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] , [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] - [ʃɪtʃɔŋ] .

He	killed	their	commander	-	in	-	chief	,	the	naval	commander	Wenren	Shichong	.
他	被杀	他们的	指挥官	-	在	-	首席	,	这	海军	指挥官	-	石充	.

杀其主帅水军都督闻人世崇，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [hɪz; ɪz] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] , ['huː][dʒʌn] .

They	captured	his	deputy	general	,	Hu	Jun	.
他们	捕获	他的	副	一般的	,	胡	俊	.

擒其副将胡俊。

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .

The	rebel	army	suffered	a	crushing	defeat	.
这	反叛	军队	遭受	一个	压碎	击败	.

贼兵大败。

[li] [dʒʌn] ['noʊtɪst] [ðæt] ['huː][dʒʌn][hæd; həd][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'pɪrəns] .

Li	Jun	noticed	that	Hu	Jun	had	an	extraordinary	appearance	.
李	俊	注意到	那	胡	俊	有	一个	非凡的	外貌	.

李俊见胡俊状貌不凡，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'liːst] ['huː][dʒʌn] [aʊt] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .

He	then	released	Hu	Jun	out	of	righteousness	.
他	然后	发布	胡	俊	出去	的	义	.

遂义释胡俊。

['huː][dʒʌn][wʌz; wəz] ['greɪtf(ə)l] .

Hu	Jun	was	grateful	.
胡	俊	曾是	感激的	.

胡俊感恩，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [li] [dʒʌn] , [ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] - ['wɔːtər] [geɪt] .

Together	with	Li	Jun	,	they	opened	the	Yun'an	Water	Gate	.
一起	和	李	俊	,	他们	打开	这	-	水	门	.

同李俊赚开云安水门，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	captured	the	city	.
他们	捕获	这	城市	.

夺了城池，

[ðeɪ] [kɪld] ['ʃiː] [dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðər] [huː] [wɜːr; wər] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['steɪɪŋ] [bɪ'haɪnd] .

They	killed	Shi	Jun	and	others	who	were	falsely	accused	of	staying	behind	.
他们	被杀	史	俊	和	其他的	WHO	是	错误地	被告	的	入住	在后面	.

杀死伪留守施俊等。

[li] [dʒʌn] , [ðə; ði] ['rɪvər] ['drægən] , [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['bændits][ænd; ənd][ðə; ði]

Li	Jun	,	the	River	Dragon	,	anticipated	the	battle	between	the	bandits	and	the
李	俊	,	这	河	龙	,	预期	这	战斗	之间	这	强盗	和	这

['soʊldʒərz] .

soldiers	.
士兵	.

混江龙李俊料着贼与大兵厮杀，

[ɪf] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd]['ruːtɪd; raʊtɪd]

If	defeated	and	routed
如果	战败	和	路由

若败溃下来，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][ðer; ðər] .

They	had	no	choice	but	to	seek	refuge	there	.
他们	有	不	选择	但	到	寻找	避难所	那里	.

必要奔投巢穴。

['ðerfɔːr] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] [tɔːt] . . .

Therefore	,	Zhang	Heng	was	taught	.	.	.
所以	,	张	恒	曾是	教授	.	.	.

因此教张横、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Zhang	Shun	guarded	the	city	.
张	回避	守卫	这	城市	.

张顺镇守城池，

[maɪ'self][ænd; ənd] [tɒŋ] ['weɪ]

Myself	and	Tong	Wei
我	和	童	魏

自己与童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] [led] [ðə; ði] ['neɪvi] ,

Tong	Meng	led	the	navy	,
童	孟	引领	这	海军	,

童猛带领水军，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [boʊt]

Disguised	as	a	fishing	boat
伪装	作为	一个	钓鱼	船

扮做渔船，

[ɪk'splɔːr] [hɪr] .

Explore	here	.
探索	这里	.

在此巡探。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [tɔːt] [ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] .

He	also	taught	the	three	Ruan	brothers	.
他	还	教授	这	三	阮	兄弟	.

又教阮氏三雄，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['fɪʃərmən] .
They also disguised themselves as fishermen .
他们 还 伪装 他们自己 作为 渔民 .

也扮做渔家，

[dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [jɑnjuː] [hiːp] ,
Distributed to Yanyu Heap ,
分布式 到 彦宇 堆 ,

分投去滟澦堆、

[mɪndʒiːæŋ] ['rɪvər]
Minjiang River
闽江 河

岷江、

- [roʊd] ,
Yufupu Road ,
- 路 ,

鱼复浦各路，

[spaɪ][ɪn] ['æmbʊʃ] .
Spy in ambush .
间谍 在 伏击 .

埋伏哨探。

[dʒʌst] [naʊ] , [li] [dʒʌn] [sɔː] ['wæŋ] ['kɪŋ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [wei] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Just now , Li Jun saw Wang Qing leading the way on horseback .
只是 现在 , 李 俊 锯 王 青 领导 这 方式 在 马背 .

适才李俊望见王庆一骑当先，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kraʊd] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
A large crowd followed behind .
一个 大的 人群 随后 在后面 .

后面又许多人簇拥着，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θiːvz] .
He was probably the leader of the thieves .
他 曾是 大概 这 领导者 的 这 窃贼 .

料是贼中头目。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['riːəl] ['kʌlprɪt] .
Little did they know that this was the real culprit .
小的 做过 他们 知道 那 这 曾是 这 真实的 罪魁祸首 .

却不知正是元凶。

[li] [dʒʌn][ɪz] [naʊ] [ɪn'terəgeitiŋ] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] .
Li Jun is now interrogating his entourage .
李 俊 是 现在 审讯 他的 随行人员 .

当下李俊审问从人，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wæŋ] ['kɪŋ] ,
Knowing it was Wang Qing ,
会心 它 曾是 王 青 ,

知是王庆，

[klæp] [hændz] [ænd; ənd] [læf] .
Clap hands and laugh .
拍 双手 和 笑 .

拍手大笑，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] - ['sɪti] .
They were bound and taken to Yun'an City .
他们 是 边界 和 已采取 到 - 城市 .

绑缚到云安城中。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] [bæk] .

One	of	them	sent	someone	to	summon	the	three	Ruan	brothers	back	.
一	的	他们	发送	某人	到	召唤	这	三	阮	兄弟	后退	.

一面差人唤回三阮，

[seɪm] [æz; əz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊtʃɛŋ] .

Same	as	Zhang	Shoucheng	.
相同的	作为	张	首城	.

同二张守城。

[li] [dʒʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [sə'rendərd] ['dʒen(ə)rəl]['huː][dʒʌn]

Li	Jun	and	the	surrendered	general	Hu	Jun
李	俊	和	这	投降	一般的	胡	俊

李俊同降将胡俊，

['wæŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp]

Wang	Qing	and	his	group
王	青	和	他的	团体

将王庆等一行人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [sɔːŋ] - ['ɑːrmi] .

They	were	escorted	to	Song	Xianfeng's	army	.
他们	是	护送	到	歌曲	-	军队	.

解送到宋先锋军前来。

[juˈ] ['lʌ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['kæptʃərd] - .

Yu	Lu	learned	that	Song	Jiang	had	already	captured	Nanfeng	.
于	鲁	学习	那	歌曲	江	有	已经	捕获	-	.

于路探听得宋江已破南丰。

[li] [dʒʌn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Li	Jun	and	his	group	went	straight	into	the	city	.
李	俊	和	他的	团体	去	直的	进入	这	城市	.

李俊等一迳进城，

['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændɚz] ['rezɪdəns] .

Wang	Qing	was	escorted	to	the	commander's	residence	.
王	青	曾是	护送	到	这	指挥官的	住宅	.

将王庆解到帅府。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæptʃər] ['wæŋ] ['kɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər]

Song	Jiang	was	unable	to	capture	Wang	Qing	because	his	generals	were
歌曲	江	曾是	无法	到	捕获	王	青	因为	他的	将军们	是

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][soʊ] .

unable	to	do	so	.
无法	到	做	所以	.

宋江因众将捕缉王庆不着，

[aɪm] ['wʌndərɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

I'm	wondering	about	it	.
我是	好奇	关于	它	.

正在纳闷。

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [nuːz] .

I	was	overjoyed	to	hear	the	news	.
我	曾是	欣喜若狂	到	听到	这	消息	.

闻报不胜之喜。

[li] [dʒʌn] ['entərd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .

Li	Jun	entered	the	mansion	at	that	moment	.
李	俊	进入	这	大厦	在	那	片刻	.

当下李俊入府，

[aɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .
I met with Song Xianfeng .
我 遇见 和 歌曲 仙峰 .

参见了宋先锋。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [preɪzd] :
Song Jiang praised :
歌曲 江 赞扬 :

宋江称赞道:

" [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃ(ə)n] ! "
" My dear brother , you have made a great contribution ! "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 你 有 制成 一个 伟大的 贡献 ! "

"贤弟这个功劳不小!

[liː] [dʒʌn] [led] [ðə; ði] [səˈrendərd] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈhuː][dʒʌn] .
Li Jun led the surrendered general Hu Jun .
李 俊 引领 这 投降 一般的 胡 俊 .

"李俊引降将胡俊,

[siː] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .
See Song Xianfeng .
看 歌曲 仙峰 .

参见宋先锋。

[liː] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道:

" [ɔːl] [ðə; ði] [ˈkredɪt] [goʊz] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] . "
" All the credit goes to this person . "
" 全部 这 信用 去 到 这 人 . "

"功劳都是这个人。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [æskt] [ˈhuː][dʒʌn][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Song Jiang asked Hu Jun his name .
歌曲 江 问 胡 俊 他的 姓名 .

"宋江问了胡俊姓名,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈɜːrnɪŋ] [ˈjʌn] [æn; ən] .
And the matter of earning Yun An .
和 这 事情 的 收入 云 一个 .

及赚取云安的事。

[ˈæftər] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈkʌmfərtɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːrdɪŋ] [ðem; ðəm] ,
After Song Jiang finished comforting and rewarding them ,
后 歌曲 江 完成的 令人感到安慰 和 有回报 他们 ,

宋江抚赏慰劳毕,

[hiː; hi] [ðen] [kənˈsʌltid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] .
He then consulted with his generals .
他 然后 咨询 和 他的 将军们 .

随即与众将计议,

[ˈkɔŋkərɪŋ] -
Conquering Dongchuan
征服 -

攻取东川、

[ðə; ði] [tuː] [ˈsɪtiz] [ʌv; əv] [ænd] .
The two cities of Ande .
这 二 城市 的 安德 .

安德二处城池。

[ðə; ði] ['nuːli] [sə'rendərd] ['dʒen(ə)rəl]['huː][dʒʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] :

The	newly	surrendered	general	Hu	Jun	reported	:
这	新	投降	一般的	胡	俊	据报道	:

只见新降将胡俊禀道：

" [ˌpaɪə'nɪr] [dəunt] [kən'suːm] ['hɑːrts] . "

"	Pioneers	don't	consume	hearts	.	"
"	先驱者	不	消耗	心	.	"

"先锋不消费心，

['mɪstər] . ['huː][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,

Mr	.	Hu	has	something	to	say	,
先生	.	胡	有	某物	到	说	,

胡某有一言，

[tuː; tə] ['gʌvərn] [tuː] ['sɪtiz] ,

To	govern	two	cities	,
到	治理	二	城市	,

管教两座城池，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .

It	is	readily	available	.
它	是	容易	可用的	.

唾手可得。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

"宋江大喜，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [gɑːt] [ʌp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] .

He	quickly	got	up	from	his	seat	.
他	迅速地	得到	向上	从	他的	座位	.

连忙离坐，

['huː][dʒʌn] [æskt] [fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .

Hu	Jun	asked	for	advice	.
胡	俊	问	为了	建议	.

揖胡俊问计。

['huː][dʒʌn] [boʊd] ,

Hu	Jun	bowed	,
胡	俊	鞠躬	,

胡俊躬着身，

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

He	said	a	few	words	to	Song	Jiang	.
他	说	一个	很少	字	到	歌曲	江	.

对宋江说出几句话来，

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʃɑːt] ,

Defeat	the	city	with	one	shot	,
击败	这	城市	和	一	射击	,

一矢不加城克复，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [kɑːmd] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] [sə'rendərd] .

The	three	armies	calmed	the	town	and	the	rebels	surrendered	.
这	三	军队	平静下来	这	镇	和	这	叛军	投降	.

三军静镇贼投降。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [dɪd]['huː][dʒʌn] [seɪ] ?
After all , what did Hu Jun say ?
后 全部 , 什么 做过 胡 俊 说 ?

毕竟胡俊说出什么话来?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðɪs] [taɪm] ,
This time ,
这 时间 ,

此一回,

['sev(ə)n] ['dʒenrəlz] [frʌm; frəm] ['hʌ'beɪ] [sə'rendərd] :
Seven generals from Hebei surrendered :
七 将军们 从 河北 投降 :

折河北降将七员:

[ˌɛm i 'aɪ] [ju] ,
Mei Yu ,
梅 于 ,

梅玉,

[dʒɪn] [ʒɛn] ,
Jin Zhen ,
斤 真 ,

金祯,

[baɪ]['dʒiː] ,
Bi Jie ,
双 杰 ,

毕捷,

[pæn] [ʃuːn] ,
Pan Xun ,
平底锅 迅 ,

潘迅,

[jæŋ] [fæŋ] ,
Yang Fang ,
杨 方 ,

杨芳,

['fɛŋ] [ʃeŋ] ,
Feng Sheng ,
冯 盛 ,

冯升,

['huː]['maɪ] .
Hu Mai .
胡 麦 .

胡迈。

['tʃæptər] - : [jæn] ['kɪŋ] [ʃuːts] [giːs] [æt; ət] [kːuːlɪn] ['feri] ; [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['prez(ə)nts] ['kæptivz]
Chapter 110 : Yan Qing Shoots Geese at Qiulin Ferry ; Song Jiang Presents Captives
章 - : 严 青 芽 鹅 在 秋林 渡船 ; 歌曲 江 礼物 俘虏
[ɪn] [dɔŋdʒɪŋ] ['sɪti]
in Dongjing City
在 东京 城市

第一百一十回 燕青秋林渡射雁 宋江东京城献俘

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] [ðə; ði] [sə'rendərd] ['dʒen(ə)rəl]['huː][dʒʌn] ,

At	that	moment	,	Song	Jiang	asked	the	surrendered	general	Hu	Jun	,
在	那	片刻	,	歌曲	江	问	这	投降	一般的	胡	俊	,

话说当下宋江问降将胡俊，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər][plænz] ?

What	are	your	plans	?
什么	是	你的	计划	?

有何计策，

[goʊ][tuː; tə] -

Go	to	Dongchuan
去	到	-

去取东川、

[ðə; ði] [tuː] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [ænd] .

The	two	cities	of	Ande	.
这	二	城市	的	安德	.

安德两处城池。

['huː][dʒʌn] [sed] :

Hu	Jun	said	:
胡	俊	说	:

胡俊道：

" [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] - ['sɪti] "

"	The	garrison	commander	of	Dongchuan	City	"
"	这	驻军	指挥官	的	-	城市	"

"东川城中守将，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['huː][z'jɑːn] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['brʌðər] .

It	was	Hu	Xian	,	the	young	general's	brother	.
它	曾是	胡	西安	,	这	年轻的	将军的	兄弟	.

是小将的兄弟胡显。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [li] [fɔːr; fər] ['sperɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] .

The	young	general	was	grateful	to	General	Li	for	sparing	his	life	.
这	年轻的	一般的	曾是	感激的	到	一般的	李	为了	节省	他的	生活	.

小将蒙李将军不杀之恩，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [maɪ] ['brʌðər] ['huː][z'jɑːn][tuː; tə] [sə'rendər] .

I	wish	to	go	to	Dongchuan	to	recruit	my	brother	Hu	Xian	to	surrender	.
我	希望	到	去	到	-	到	招募	我的	兄弟	胡	西安	到	投降	.

愿往东川招兄弟胡显来降。

['oʊnli][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] ['sɪti] [ʌv; əv] ['ændɚ] [rɪ'meɪnz] .

Only	the	isolated	city	of	Ander	remains	.
仅有的	这	孤立	城市	的	安德	遗迹	.

剩下安德孤城，

[ðeɪ] [wɪl] [sə'rendər] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .

They	will	surrender	without	a	fight	.
他们	将要	投降	没有	一个	斗争	.

亦将不战而自降矣。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

"宋江大喜，

[hiː; hi] [stɪl] ['ɔːrdərd] [li] [dʒʌn][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He	still	ordered	Li	Jun	to	go	with	him	.
他	仍然	订购	李	俊	到	去	和	他	.

仍令李俊同去。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [dɪˈspætʃɪŋ] [ˈsoʊldʒərz] ,
On the one hand , dispatching soldiers ,
在 这 一 手 , 调度 士兵 ,

一面调遣将士，

[ðeɪ] [dɪˈspætʃt] [truːps] [tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˌʌnrɪˈkʌvərd] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd]
They dispatched troops to pacify the remaining unrecovered prefectures and
他们 已派出 军队 到 安抚 这 其余的 未恢复 县 和
[ˈkauntiz] ;
counties ;
县 ;

提兵分投去招抚所属未复州县；

[ɑːn][wʌn][hænd] , [daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl]
On one hand , Dai Zong was dispatched to deliver a memorial to the imperial
在 一 手 , 戴 宗 曾是 已派出 到 递送 一个 纪念馆 到 这 帝国
[kɔːrt] .
court .
法庭 .

一面差戴宗赍表申奏朝廷，

[pliːz] [grænt][ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Please grant a decision .
请 授予 一个 决定 .

请旨定夺，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ][ˈdɑːkjumənt][tuː; tə] [ˈtʃɛn] [ænfuː] .
He also submitted a document to Chen Anfu .
他 还 提交 一个 文档 到 陈 安福 .

并领文申呈陈安抚，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈletər] [frʌm; frəm][grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː] .
And the letter from Grand Commandant Su .
和 这 信 从 盛大 指挥官 苏 .

及上宿太尉书札。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ˈwæŋ] [tʃɪŋz] [ˈpæləs] .
Song Jiang ordered his soldiers to go to Wang Qing's palace .
歌曲 江 订购 他的 士兵 到 去 到 王 青的 宫殿 .

宋江令将士到王庆宫中，

[ðeɪ] [luːtid] [goʊld] , [pɜːrlz] , [ænd; ənd] [ˈvæljuəblz] .
They looted gold , pearls , and valuables .
他们 被洗劫一空 金子 , 珍珠 , 和 贵重物品 .

搜掳了金珠细软，

[ˈpreʃəs] [ˈtreʒərz] [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [stoʊnz] .
Precious treasures and precious stones .
宝贵的 宝藏 和 宝贵的 石头 .

珍宝玉帛。

[ðə; ði] [fərˈbɪdn] [ˈdrægən][ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [pəˈvɪljənz]
The forbidden dragon and phoenix pavilions
这 禁止 龙 和 凤凰 亭子

将违禁的龙楼凤阁，

[ˈemərəld] [haʊs] [ænd; ənd] [pɜːrl] [pəˈvɪliən]
Emerald House and Pearl Pavilion
翠 房子 和 珍珠 亭

翠屋珠轩，

[ænd; ənd] [prə'hɪbɪtɪd] ['wɛpənz] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] ,

and	prohibited	weapons	and	clothing	,
和	禁止	武器	和	衣服	,

及违禁器仗衣服，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [bəːnd] .

All	were	burned	.
全部	是	烧伤	.

尽行烧毁。

['ənʌðər] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] - .

Another	messenger	was	sent	to	Yun'an	.
其他	信使	曾是	发送	到	-	.

又差人到云安，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] [prə'hɪbɪtɪd] ['pæləs] ['wɛpənz]

He	instructed	Zhang	Heng	and	others	to	bring	in	prohibited	palace	weapons
他	指示	张	恒	和	其他的	到	带来	在	禁止	宫殿	武器

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .

and	other	items	.
和	其他	项目	.

教张横等将违禁行宫器仗等项，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bəːnd] .

They	were	all	burned	.
他们	是	全部	烧伤	.

亦皆烧毁。

['miːnwaɪl] , [daɪ] [zɔːŋ] [fɜːrst] [sent] ['ʃɛn] [wen] [tuː; tə] [dʒɪŋnən] .

Meanwhile	,	Dai	Zong	first	sent	Shen	Wen	to	Jingnan	.
同时	,	戴	宗	第一的	发送	沈	温	到	荆南	.

却说戴宗先将申文到荆南，

['ʃɛn] ['tʃɛŋ] ['tʃɛn] [wʌz; wəz] [ə'piːzd] .

Shen	Cheng	Chen	was	appeased	.
沈	程	陈	曾是	安抚	.

申呈陈安抚。

['tʃɛn] [ænfuː]['ɔːlsoʊ] [roʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .

Chen	Anfu	also	wrote	a	memorial	.
陈	安福	还	写道	一个	纪念馆	.

陈安抚也写了表文，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tə'geðər] .

They	were	sent	together	.
他们	是	发送	一起	.

一同上达。

[daɪ] [zɔːŋ] [went] [tuː; tə]['toʊkioʊ] ,

Dai	Zong	went	to	Tokyo	,
戴	宗	去	到	东京	,

戴宗到东京，

[hiː; hi] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] ['letər] [tuː; tə] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] .

He	delivered	the	letter	to	Grand	Commandant	Su	.
他	发表	这	信	到	盛大	指挥官	苏	.

将书札投递宿太尉，

[ænd; ənd] [gɪv] [gɪfts] .

And	give	gifts	.
和	给	礼物	.

并送礼物。

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pə'ruːz(ə)l] .

Grand	Commandant	Su	presented	the	memorial	to	the	Emperor	for	his	perusal	.
盛大	指挥官	苏	呈现	这	纪念馆	到	这	皇帝	为了	他的	仔细阅读	.

宿太尉将表进呈御览。

['empərər] [hɪzɔŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Emperor	Huizong	was	overjoyed	.
皇帝	徽宗	曾是	欣喜若狂	.

徽宗皇帝龙颜大喜，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] .

An	imperial	edict	was	issued	immediately	.
一个	帝国	法令	曾是	发布	立即地	.

即时降下圣旨，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - ,

Arriving	in	Huaixi	,
抵达	在	-	,

行到淮西，

[ðə; ði] ['treɪtər] ['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['eskɔːtɪd] [tuː; tə]['toʊkioʊ] .

The	traitor	Wang	Qing	was	escorted	to	Tokyo	.
这	叛徒	王	青	曾是	护送	到	东京	.

将反贼王庆解赴东京，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [æz; əz] ['ɔːrdərd] .

He	was	to	be	executed	as	ordered	.
他	曾是	到	是	执行	作为	订购	.

候旨处决。

[ðə; ði] [rest] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [fɔːls] ['kɑːŋkjubaɪn] ,

The	rest	captured	the	false	concubine	,
这	休息	捕获	这	错误的	妾	,

其余擒下伪妃、

[ðə; ði] [fɔːls] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [θiːvz] .

The	false	officials	and	others	followed	the	thieves	.
这	错误的	官员	和	其他的	随后	这	窃贼	.

伪官等众从贼，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn] - ['sɪti] , ['kaʊ] .

All	of	them	were	executed	in	Huaixi	City	,	Cao	.
全部	的	他们	是	执行	在	-	城市	,	曹	.

都就淮西市曹处斩，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ænd; ənd] ['ɪmplɪmentɪd] .

The	order	was	issued	and	implemented	.
这	命令	曾是	发布	和	实施的	.

枭示施行。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] - ['sʌfərd] ['tɪrəni] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] ['wæŋ] ['kɪŋ] .

The	people	of	Huaixi	suffered	tyranny	at	the	hands	of	Wang	Qing	.
这	人们	的	-	遭受	暴政	在	这	双手	的	王	青	.

淮西百姓遭王庆暴虐，

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [peɪ] [ɪz] [ə'laʊd] .

A	certain	amount	of	military	pay	is	allowed	.
一个	肯定	数量	的	军队	支付	是	允许	.

准留兵饷若干，

[dɪ'strɪbjuːt] [tuː; tə] ['haʊshəʊldz]

Distribute	to	households
分发	到	家庭

计户给散，

[tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [pʊr] .
To support the poor .
到 支持 这 贫穷的 .

以赡穷民。

[hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['dʒenrəlz] [huː] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [sə'rendərd] ,
His meritorious generals who were killed in battle and surrendered ,
他的 有功绩的 将军们 WHO 是 被杀 在 战斗 和 投降 ,

其阵亡有功降将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['dʒenərəsli] [ri'wɔːdid] .
They were all generously rewarded .
他们 是 全部 慷慨地 奖励 .

俱从厚赠荫。

[ðə; ði] ['veɪkənt] [ə'sɪstənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [ʌv; əv] -
The vacant assistant officials in the prefectures and counties of Huaixi
这 空缺 助手 官员 在 这 县 和 县 的 -

淮西各州县所缺正佐官员，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kwɪkli] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [poʊst][ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
He was quickly promoted to a new post and given instructions .
他 曾是 迅速地 推广 到 一个 新的 邮政 和 给定 指示 .

速推补赴任交代。

['meni] [steɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] - [baɪ][ðə; ði]['bændits]
Many state officials had been captured and accompliced by the bandits
许多 状态 官员 有 到过 捕获 和 - 经过 这 强盗
[bɪ'fɔːrhænd] .
beforehand .
预先 .

各州官多有先行被贼协从，

[ðoʊz] [huː] [rɪ'pent] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Those who repent in the future ,
那些 WHO 悔改 在 这 未来 ,

以后归正者，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'strʌktɪd] ['tʃɛn] [gwɑːn][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætərz] .
They all instructed Chen Guan to distinguish the importance of the matters .
他们 全部 指示 陈 关 到 区分 这 重要性 的 这 事情 .

都着陈瓘分别事情轻重，

[dɪ'spoʊz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['tʃiːpli] .
Dispose of it cheaply .
处置 的 它 便宜 .

便宜处分。

[hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] [huː] [hæd; həd] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði]
His generals and lieutenants who had rendered meritorious service in the
他的 将军们 和 中尉 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 在 这
[kæm'peɪn] ,
campaign ,
活动 ,

其征讨有功正偏将佐，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They will all wait until the day they return to the capital .
他们 将要 全部 等待 直到 这 天 他们 返回 到 这 首都 .

俱俟还京之日，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ˌkɑːntrəˈbjuːʃənz] [wɪl] [biː; bi] [prəˈmoʊtɪd] [ænd; ənd] [riˈwɔːdid] .

Those **who** **have** **made** **contributions** **will** **be** **promoted** **and** **rewarded** **.**

那些 WHO 有 制成 贡献 将要 是 推广 和 奖励 .

论功升赏。

[wʌns] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] ,

Once **the** **imperial** **edict** **was** **issued** **,**

一次 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

敕命一下，

[daɪ] - [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .

Dai **Zongxian** **came** **to** **report** **.**

戴 - 来了 到 报告 .

戴宗先来报知。

[ˈtʃɛn] [ænfuː][ænd; ənd] [ˈʌðər]

Chen **Anfu** **and** **others**

陈 安福 和 其他的

那陈安抚等，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [ɪn] - [ˈsɪti] .

They **have** **already** **arrived** **in** **Nanfeng** **City** **.**

他们 有 已经 到达的 在 - 城市 .

已都到南丰城中了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['huː][dʒʌn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [pə'sweidid] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['huː][z'jɑːn][tuː; tə] [sə'rendər] .

At	that	time	,	Hu	Jun	had	already	persuaded	his	brother	Hu	Xian	to	surrender	.
在	那	时间	,	胡	俊	有	已经	被说服	他的	兄弟	胡	西安	到	投降	.

那时胡俊已是招降了兄弟胡显，

['redʒɪstər] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [sə'vɪliən] [ˌpɜːrsə'nel] [ɪn] -

Register	the	household	registration	of	military	and	civilian	personnel	in	Dongchuan
登记	这	家庭	登记	的	军队	和	平民	人员	在	-

将东川军民版籍户口，

[ænd; ənd]['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz][ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ,

and	registers	of	money	and	grain	,
和	登记簿	的	钱	和	粮食	,

及钱粮册籍，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [sɪnz] [ænd; ənd] [ək'sept] [ðer; ðər] ['pʌnɪʃmənt] .

They	came	to	offer	their	sins	and	accept	their	punishment	.
他们	来了	到	提供	他们的	罪孽	和	接受	他们的	惩罚	.

前来献纳听罪。

[ðæt] ['bændɪt][frʌm; frəm] - ,

That	bandit	from	Andezhou	,
那	土匪	从	-	,

那安德州贼人，

[ðeɪ] [sə'rendərd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .

They	surrendered	upon	hearing	the	news	.
他们	投降	之上	听力	这	消息	.

望风归降。

-

Yun'an

-

云安、

-

Dongchuan

-

东川、

[ænd] [θɜːrd] [dɪ'vɪʒ(ə)n]

Ande	Third	Division
安德	第三	分配

安德三处，

['fɑːrmɚz] [duː][nɑːt] [liːv] [ðer; ðər] [fiːldz] .

Farmers	do	not	leave	their	fields	.
农民	做	不是	离开	他们的	字段	.

农不离其田业，

['dʒiːə][dɪd][nɑːt] [liːv] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ɔːr] ['rezɪdəns] .

Jia	did	not	leave	his	shop	or	residence	.
贾	做过	不是	离开	他的	店铺	或者	住宅	.

贾不离其肆宅，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈkɑːmplɪʃt] [baɪ] [li] [dʒʌn] .

All	of	this	was	accomplished	by	Li	Jun	.
全部	的	这	曾是	完成	经过	李	俊	.

皆李俊之功。

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [ˈɑːkjupaɪd] [eɪt] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈeɪti] - [sɪks] [ˈkauntiz] .

Wang	Qing	occupied	eight	prefectures	and	eighty	-	six	counties	.
王	青	占领	八	县	和	八十	-	六	县	.

王庆占据的八郡八十六州县，

[ðeɪv] [ɔːl] [bɪn] [rɪˈkʌvərd] .

They've	all	been	recovered	.
他们有	全部	到过	恢复	.

都收复了。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [sɪns] [daɪ] [zɔːŋ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] - [frʌm; frəm]

It	has	been	more	than	ten	days	since	Dai	Zong	returned	to	Nanfeng	from
它	有	到过	更多的	比	十	天	自从	戴	宗	返回	到	-	从

[ˈtoʊkioʊ] .

Tokyo	.
东京	.

自戴宗从东京回到南丰十余日，

[æn; ən] [ˈeɪndʒl] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈiːdɪkt] [əˈraɪvd] [baɪ] [ɪkˈspres] [ˈkəriər] .

An	angel	carrying	a	royal	edict	arrived	by	express	courier	.
一个	天使	携带	一个	皇家	法令	到达的	经过	表达	导游	.

天使捧诏书驰驿到来。

[ˈtʃɛn] [ænfuː][ænd; ənd][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .

Chen	Anfu	and	the	officials	received	the	imperial	edict	.
陈	安福	和	这	官员	已收到	这	帝国	法令	.

陈安抚与各官接了圣旨，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈkæri] [ðem; ðəm] [aʊt] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .

We	will	carry	them	out	one	by	one	.
我们	将要	携带	他们	出去	一	经过	一	.

一一奉行。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ,

The	next	morning	,
这	下一个	早晨	,

次早，

[ðə; ði][ˈeɪndʒəlz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

The	angels	returned	to	the	capital	.
这	天使	返回	到	这	首都	.

天使还京。

[ˈtʃɛn] [gwɑːn] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈdwæn, ˈdweɪn][ˈfæməli] [ˈmembər] [tuː; tə][biː; bi] [ˈteɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈprɪzn] .

Chen	Guan	ordered	the	Duan	family	members	to	be	taken	out	of	prison	.
陈	关	订购	这	段	家庭	成员	到	是	已采取	出去	的	监狱	.

陈瓘令监中取出段氏、

[li] [ˈʒuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [ʌv; əv][ˈreblz; rɪˈbel] [dʒɔɪnd] [ðə; ði][ˈbændits] .

Li	Zhu	and	his	group	of	rebels	joined	the	bandits	.
李	朱	和	他的	团体	的	叛军	加入	这	强盗	.

李助及一行叛逆从贼，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsentənst] [tuː; tə] [bɪˈhedɪŋ] .

He	was	sentenced	to	beheading	.
他	曾是	判刑	到	斩首	.

判了斩字，

['kaʊ] , [frʌm; frəm] - ['sɪti] , [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] .
Cao , from Nanfeng City , was executed .
曹 , 从 - 城市 , 曾是 执行 .

推出南丰市曹处斩。

[ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [aulz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'spleɪd] .
The heads of the various owls have been displayed .
这 头部 的 这 各种各样的 猫头鹰 有 到过 显示 .

将首级各门枭示讫。

['dwæn, 'dweɪn][sæn] [niː'ɑːŋ] [dɪd][nɑːt] ['fɑːloʊ] [trə'dɪʃən(ə)l] ['leɪdilaɪk] [kən'dʌkt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Duan San Niang did not follow traditional ladylike conduct from a young age .
段 圣 娘 做过 不是 跟随 传统的 淑女 执行 从 一个 年轻的 年龄 .

段三娘从小不循闺训，

['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [spaʊs] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] ;
Choosing a spouse from within ;
选择 一个 配偶 从 之内 ;

自家择配，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] [ðæt] [bɪ'wɪtʃt] [ðə; ði] ['hevəns] .
He committed a heinous crime that bewitched the heavens .
他 坚定的 一个 令人发指的 犯罪 那 着迷 这 天 .

做下迷天大罪，

[naʊ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
Now his head is separated from his body .
现在 他的 头 是 分开 从 他的 身体 .

如今身首异处，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ['sevrəl] ['fæməli] ['membər] .
This also implicated several family members .
这 还 牵涉其中 一些 家庭 成员 .

又连累了若干眷属。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , ['dwæn, 'dweɪn] - , [daɪd] [fɜːrst][ɪn] [fæŋʃən] ['vɪlɪdʒ] .
His father , Duan Taigong , died first in Fangshan Village .
他的 父亲 , 段 - , 死亡 第一的 在 房山 村庄 .

其父段太公先死于房山寨。

[wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] [tuː] [mʌtʃ] ['diːteɪl] ,
Without going into too much detail ,
没有 去 进入 也 很多 细节 ,

话不絮繁，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['tʃɛn] [ænfuː] ,
Now , let's talk about Chen Anfu ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 安福 ,

却说陈安抚、

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ,
Song Xianfeng ,
歌曲 仙峰 ,

宋先锋，

[mɑːrk] [li] [dʒʌn] ,
Mark Li Jun ,
标记 李 俊 ,

标录李俊、

['huː][dʒʌn]
Hu Jun
胡 俊

胡俊、

[tʃɪˈɔŋ] ['jɪŋ]
Qiong Ying
琼 英

琼英、

[sʌn] - ,
Sun Angong ,
太阳 - ,

孙安功次，

[ðə; ði]['noʊtɪsɪz][wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ænd; ənd] [rɪ'kruːt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The notices were issued to various places to pacify and recruit the people .
这 通知 是 发布 到 各种各样的 地方 到 安抚 和 招募 这 人们 .

出榜去各处招抚，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] ['seɪfti] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
To ensure the safety and well - being of the people .
到 确保 这 安全 和 出色地 - 存在 的 这 人们 .

以安百姓。

['eɪti] - [sɪks] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ,
Eighty - six prefectures and counties ,
八十 - 六 县 和 县 ,

八十六州县，

[ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [raɪz] [ə'gen] .
The sun will rise again .
这 太阳 将要 上升 再次 .

复见天日，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːin'steitid] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪzn] .
He was reinstated as a good citizen .
他 曾是 恢复 作为 一个 好的 公民 .

复为良民。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θiːvz] ,
The remaining followers of the thieves ,
这 其余的 追随者 的 这 窃贼 ,

其余随从贼徒，

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt][hɑːrm] ['ʌðər]
Those who do not harm others
那些 WHO 做 不是 伤害 其他的

不伤人者，

[rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['æsets] .
Return the assets .
返回 这 资产 .

拨还产业，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒər] .
He returned to being a villager .
他 返回 到 存在 一个 村民 .

复为乡民。

[ˌkiː'aʊ] - , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv][zaɪdʒɪŋ]
Qiao Daoqing , the garrison commander of Xijing
乔 - , 这 驻军 指挥官 的 西京

西京守将乔道清、

[mɑː] [lɪŋ] ,
Ma Ling ,
马 凌 ,

马灵，

[ə; eɪ] [nuː] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [ˈteɪkən] [ˈɑːfɪs] .
A **new** **official** **has** **taken** **office** **.**
一个 新的 官方的 有 已采取 办公室 .

已有新官到任，

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈraɪvd] [ɪn] - [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .
They **all** **arrived** **in** **Nanfeng** **one** **after** **another** **.**
他们 全部 到达的 在 - 一 后 其他 .

次第都到南丰。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd] [ˈdepjuti] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] ,
The **chief** **and** **deputy** **officials** **of** **each** **prefecture** **and** **county** **,**
这 首席 和 副 官员 的 每个 州 和 县 ,

各州县正佐贰官，

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈraɪvd] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .
They **all** **arrived** **one** **after** **another** **.**
他们 全部 到达的 一 后 其他 .

陆续都到。

[li] [dʒʌn]
Li **Jun**
李 俊

李俊、

[tuː] [ʃiːts]
Two **sheets**
二 纸张

二张、

[θriː] [ˈˈruːən]
Three **Ruan**
三 阮

三阮、

[ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [steɪt] [əˈferz] .
The **two** **children** **have** **already** **handed** **over** **the** **state** **affairs** **.**
这 二 孩子们 有 已经 递交 超过 这 状态 事务 .

二童已将州务交代，

[wiːl] [miːt] [əˈgen] [ɪn] - .
We'll **meet** **again** **in** **Nanfeng** **.**
出色地 见面 再次 在 - .

尽到南丰相叙。

[ˈtʃɛn] [ænfuː] [əˈdrest] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ˈlidər] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
Chen **Anfu** **addressed** **the** **officials** **and** **the** **108** **leaders** **,** **including** **Song** **Jiang** **.**
陈 安福 已解决 这 官员 和 这 - 领导人 , 包括 歌曲 江 .

陈安抚众官及宋江以下一百单八个头领，

[ænd; ənd][ðə; ði] [səˈrendərd] [ˈdʒenrəlz] [frʌm; frəm] [ˈhʌˈbeɪ] ,
and **the** **surrendered** **generals** **from** **Hebei** **,**
和 这 投降 将军们 从 河北 ,

及河北降将，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] - .
They **are** **all** **in** **Nanfeng** **.**
他们 是 全部 在 - .

都在南丰，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ʌv; əv] [piːs] [wʌz; wəz] [held] .
A **banquet** **of** **peace** **was** **held** **.**
一个 宴会 的 和平 曾是 握住 .

设太平宴，

[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] !
Congratulations to all the generals and officials !
恭喜！ 到 全部 这 将军们 和 官员 ！

庆贺众将官僚，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ˌmerɪ'tɔːriəs]
['sɜːrvɪs] .
Reward the generals and officers of the three armies for their meritorious service .
报酬 这 将军们 和 警官 的 这 三 军队 为了 他们的 有功绩的 服务 .

赏劳三军将佐。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tɔːt] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Song Jiang taught Gongsun Sheng ,
歌曲 江 教授 公孙 盛 ,

宋江教公孙胜、

[ˌkiː'aʊ] - [prɪ'zaɪdɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['daʊɪst] ['rɪtʃʊəlz] .
Qiao Daoqing presided over the Taoist rituals .
乔 - 主持 超过 这 道教 仪式 .

乔道清主持醮事，

[ðə; ði] ['rɪtʃuəl] ['læstɪd] [fɔːr; fər] ['sev(ə)n] [deɪz] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] [naɪts] .
The ritual lasted for seven days and seven nights .
这 仪式 持续 为了 七 天 和 七 夜晚 .

打了七日七夜醮事，

[preɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːlən] ['soʊldʒərz] .
Pray for the souls of the fallen soldiers .
祈祷 为了 这 灵魂 的 这 倒下 士兵 .

超度阵亡军将，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɔːŋd] [soʊlz] [huː] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] [ɪn] - .
And the wronged souls who died unjustly in Huaixi .
和 这 冤枉 灵魂 WHO 死亡 不公正的 在 - .

及淮西屈死冤魂。

[ðə; ði] ['rɪtʃuəl] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [kəm'pliːtɪd] ,
The ritual was just completed ,
这 仪式 曾是 只是 完全的 ,

醮事方完，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [sʌn] [æn; ən] [hæd; həd] [daɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ɪlnəs] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
Suddenly , news came that Sun An had died of a sudden illness in the camp .
突然 , 消息 来了 那 太阳 一个 有 死亡 的 一个 突然 疾病 在 这 营 .

忽报孙安患暴疾卒于营中。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] ['diːpli] [griːvd] .
Song Jiang was deeply grieved .
歌曲 江 曾是 深 伤心 .

宋江悲悼不已，

[ə; eɪ] ['prɑːpər] ['fjuːnərəl] [wʌz; wəz] [pər'fɔːrmd] .
A proper funeral was performed .
一个 恰当的 葬礼 曾是 执行 .

以礼殡殓，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['berid] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] ['lɔːŋmən] ['maʊnt(ə)n] .
He was buried on the side of Longmen Mountain .
他 曾是 埋葬 在 这 边 的 长门 山 .

葬于龙门山侧。

[ˌkiːˈaʊ] - [daɪd] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [sʌn] [æn; ən] .

Qiao	Daoqing	died	because	of	Sun	An	.
乔	-	死亡	因为	的	太阳	一个	.

乔道清因孙安死了，

[aɪ] [kraɪd] ['veri] [hɑːrd] .

I	cried	very	hard	.
我	哭	非常	难的	.

十分痛哭，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] :

He	said	to	Song	Jiang	:
他	说	到	歌曲	江	:

对宋江说道：

[sʌn] [æn; ən][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] .

Sun	An	and	I	are	from	the	same	hometown	.
太阳	一个	和	我	是	从	这	相同的	家乡	.

"孙安与贫道同乡，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kaɪndɪst] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

And	he	was	the	kindest	to	me	.
和	他	曾是	这	最善良的	到	我	.

又与贫道最厚。

[hiː; hi] [sɔːt] [rɪˈvendʒ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

He	sought	revenge	for	his	father	.
他	寻求	复仇	为了	他的	父亲	.

他为父报仇，

['ðerfɔːr] , [kəˈmitiŋ] [ə; eɪ] [kraɪm]

Therefore	,	committing	a	crime
所以	,	提交	一个	犯罪

因而犯罪，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [træpt] [baɪ] [θiːvz] .

He	was	trapped	by	thieves	.
他	曾是	被困	经过	窃贼	.

陷身于贼。

['mɛŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ɪnˈkluːdɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [kəˈlekʃ(ə)n] .

Meng	Xianfeng	included	him	in	his	collection	.
孟	仙峰	包括	他	在	他的	收藏	.

蒙先锋收录他，

['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

Hoping	for	a	result	in	the	future	.
希望	为了	一个	结果	在	这	未来	.

指望日后有个结果。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː; hi] [daɪd] [ˌmɪdˈweɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .

Unexpectedly	,	he	died	midway	through	his	journey	.
不料	,	他	死亡	中途	通过	他的	旅行	.

不意他中道而死。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [ɪz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪnˈkluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði]

This	humble	Taoist	is	fortunate	to	have	been	included	in	the	collection	by	the
这	谦逊的	道教	是	幸运	到	有	到过	包括	在	这	收藏	经过	这

[ˌpaɪəˈnɪr] .

pioneer	.
先锋	.

贫道得蒙先锋收录，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][wʌn] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [gaɪd] [ˌjuː 'es] .

He	was	also	the	one	who	came	to	guide	us	.
他	曾是	还	这	一	WHO	来了	到	指导	我们	.

亦是他来指迷。

[hiː; hi] [daɪd] [tə'deɪ] .

He	died	today	.
他	死亡	今天	.

今日他死，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] ['pɑːsəbli] [ɪk'spres] [sʌtʃ] ['sentɪmənts] !

How	could	this	humble	Taoist	possibly	express	such	sentiments	!
如何	可以	这	谦逊的	道教	可能	表达	这样的	情感	!

贫道何以为情！

['mɪstər] . [ˌkiː'aʊ][ɪz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] .

Mr	.	Qiao	is	deeply	grateful	for	the	kindness	of	these	two	gentlemen	.
先生	.	乔	是	深	感激的	为了	这	仁慈	的	这些	二	先生们	.

乔某蒙二位先生厚恩，

[ˌʌnfər'getəbl]

Unforgettable
难忘

铭心镂骨，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

It	was	ultimately	impossible	to	make	up	for	it	.
它	曾是	最终	不可能的	到	制作	向上	为了	它	.

终难补报。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [maɪ] [boʊnz] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːldz] .

I	wish	to	return	my	bones	to	the	fields	.
我	希望	到	返回	我的	骨头	到	这	字段	.

愿乞骸骨归田野，

[tuː; tə] [prə'lɔːŋ] [ðer; ðər] [rɪ'meɪnɪŋ] [deɪz] .

To	prolong	their	remaining	days	.
到	延长	他们的	其余的	天	.

以延残喘。

[mɑː] [lɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌkiː'aʊ] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .

Ma	Ling	saw	that	Qiao	Daoqing	was	about	to	leave	.
马	凌	锯	那	乔	-	曾是	关于	到	离开	.

"马灵见乔道清要去，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :

He	also	came	to	bid	farewell	to	Song	Jiang	:
他	还	来了	到	出价	告别	到	歌曲	江	:

也来拜辞宋江：

" [wiː; wi] ['ɜːrnɪstli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] ['vængɑːrd] [rɪ'liːs] [mɑː] . "

"	We	earnestly	request	that	the	vanguard	release	Ma	.	"
"	我们	切实	要求	那	这	先锋	发布	马	.	"

"恳求先锋允放马某，

[hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] [ˌkiː'aʊ] .

He	went	with	Master	Qiao	.
他	去	和	掌握	乔	.

与乔法师同往。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðæt]

Song	Jiang	heard	that
歌曲	江	听到	那

"宋江听说，

[ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [ʌnˈhæpi] .

Disappointed	and	unhappy	.
失望的	和	不开心	.

惨然不乐。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ] ,

Because	the	two	were	determined	to	go	,
因为	这	二	是	决定	到	去	,

因二人坚意要去，

[dɪˈspaɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [best] [ˈefərts] , [wiː; wi][wɜːr; wər][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .

Despite	our	best	efforts	,	we	were	unable	to	persuade	them	to	stay	.
尽管	我们的	最好的	努力	,	我们	是	无法	到	说服	他们	到	停留	.

十分挽留不住，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈgriː] [tuː; tə] [rɪˈliːs] [hɪm; ɪm] .

Song	Jiang	had	no	choice	but	to	agree	to	release	him	.
歌曲	江	有	不	选择	但	到	同意	到	发布	他	.

宋江只得允放。

[ðeɪ] [ðen] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [ˌferˈwel] [fiːst] .

They	then	prepared	a	farewell	feast	.
他们	然后	准备	一个	告别	盛宴	.

乃置酒饯别。

[ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .

Gongsun	Sheng	was	by	his	side	.
公孙	盛	曾是	经过	他的	边	.

公孙胜在傍，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

They	remained	silent	.
他们	剩余	沉默的	.

只不做声。

[ˌkiːˈaʊ] -

Qiao	Daoqing
乔	-

乔道清、

[mɑː] [lɪŋ] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

Ma	Ling	bid	farewell	to	Song	Jiang	.
马	凌	出价	告别	到	歌曲	江	.

马灵拜辞了宋江、

[ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Gongsun	Sheng	,
公孙	盛	,

公孙胜，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə][ænfuː] [ˈtʃɛn] .

He	then	went	to	pay	his	respects	to	Anfu	Chen	.
他	然后	去	到	支付	他的	尊重	到	安福	陈	.

又去拜徉了陈安抚。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈdrɪftɪd] [əˈweɪ] .

The	two	of	them	drifted	away	.
这	二	的	他们	漂移	离开	.

二人飘然去了。

[ˈleɪtər] [ˌkiːˈaʊ] - ,

Later	Qiao	Daoqing	,
之后	乔	-	,

后来乔道清、

[mɑː] - [went] [tuː; tə] ['stʌdi] ['daʊɪzəm] ['ʌndər] ['mæstər] [ləˈwəu; ˈluːəu] .

Ma	**Lingdu**	**went**	**to**	**study**	**Taoism**	**under**	**Master**	**Luo**	**.**
马	-	去	到	学习	道教	在下面	掌握	罗	.

马灵都到罗真人处从师学道，

[hiː; hi] [lɪvd] [aʊt] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ['laɪfspæn] .

He	**lived**	**out**	**his**	**natural**	**lifespan**	**.**
他	居住地	出去	他的	自然的	寿命	.

以终天年。

['tʃɛn] [ænfuː][hæz; həz] [kəmˈpliːtɪd] [hɪz; ɪz] ['efərts] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ænd; ənd] [prəˈvaɪd] [rɪˈliːf] [tuː; tə][ðə; ði]

Chen	**Anfu**	**has**	**completed**	**his**	**efforts**	**to**	**pacify**	**and**	**provide**	**relief**	**to**	**the**
陈	安福	有	完全的	他的	努力	到	安抚	和	提供	宽慰	到	这

['mɪlətеri] [ænd; ənd] [siˈviljənz] [ɪn][ðə; ði] ['kauntiz] [west] [ʌv; əv] [hwaɪ] ['rɪvər] .

military	**and**	**civilians**	**in**	**the**	**counties**	**west**	**of**	**Huai**	**River**	**.**
军队	和	平民	在	这	县	西方	的	怀	河	.

陈安抚招抚赈济淮西诸郡军民已毕。

- [ɪz] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] .

Huaixi	**is**	**west**	**of**	**the**	**Huai**	**River**	**.**
-	是	西方	的	这	怀	河	.

那淮西乃淮渎之西，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['piːp(ə)l] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwɑːnˈdʒoʊ] .

Therefore	**,**	**the**	**Song**	**people**	**called**	**it**	**Wanzhou**	**.**
所以	,	这	歌曲	人们	称为	它	万州	.

因此宋人叫宛州、

- [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [ɑːr; ər][ɪn] - .

Nanfeng	**and**	**other**	**places**	**are**	**in**	**Huaixi**	**.**
-	和	其他	地方	是	在	-	.

南丰等处是淮西。

['tʃɛn] [ænfuː] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['vængɑːrd] ['lidər] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Chen	**Anfu**	**ordered**	**the**	**vanguard**	**leaders**	**to**	**take**	**charge**	**of**	**the**	**capital**	**.**
陈	安福	订购	这	先锋	领导人	到	拿	收费	的	这	首都	.

陈安抚传令教先锋头目收拾朝京。

[ðə; ði] ['mɪlətеri] ['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .

The	**military**	**order**	**was**	**issued**	**.**
这	军队	命令	曾是	发布	.

军令传下，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][fɜːrst] [dɪˈspætʃt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .

Song	**Jiang**	**first**	**dispatched**	**the**	**central**	**army**	**.**
歌曲	江	第一的	已派出	这	中央	军队	.

宋江一面先发中军军马，

['eskɔːrt] ['tʃɛn] [ænfuː] ,

Escort	**Chen**	**Anfu**	**,**
护送	陈	安福	,

护送陈安抚、

[stɑːf] ['ɑːfɪsər] ['huː]

Staff	**Officer**	**Hou**
职员	官	侯

侯参谋、

[ləˈwəu; ˈluːəu][wuː] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [bɪˈgɪn] .

Luo	**Wu**	**ordered**	**the**	**journey**	**to**	**begin**	**.**
罗	吴	订购	这	旅行	到	开始	.

罗武谕起行，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz] [tuː; tə] [bɔːrd] [ʃɪps] ,

On	the	one	hand	,	he	ordered	the	naval	commanders	to	board	ships	,
在	这	一	手	,	他	订购	这	海军	指挥官	到	木板	船舶	,

一面着令水军头领乘驾船只，

[fɜːrst] , [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['toʊkioʊ][baɪ]['wɔːtər] .

First	,	return	to	Tokyo	by	water	.
第一的	,	返回	到	东京	经过	水	.

从水路先回东京，

['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði][poʊst][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ɔːrdərz] .

Stationed	at	the	post	to	receive	orders	.
驻	在	这	邮政	到	收到	订单	.

驻札听调。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tɔːt] ['ʒaʊ] [ræŋ] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] .

Song	Jiang	taught	Xiao	Rang	how	to	write	.
歌曲	江	教授	肖	响铃	如何	到	写	.

宋江教萧让撰文，

[dʒɪn] - [ɪn'greɪvd] [ðə; ði] [stoʊn] ['tæblət] .

Jin	Dajian	engraved	the	stone	tablet	.
斤	-	刻	这	石头	药片	.

金大坚镌石勒碑，

[tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] [ɪ'vent] ,

To	record	the	event	,
到	记录	这	事件	,

以记其事，

[ðə; ði] [stoʊn] [wʌz; wəz] [ɪ'rektɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['lɔːŋmən] ['maʊnt(ə)n] , [iːst] [ʌv; əv] -

The	stone	was	erected	at	the	foot	of	Longmen	Mountain	,	east	of	Nanfeng
这	石头	曾是	竖立	在	这	脚	的	长门	山	,	东方	的	-

['sɪti] .

City	.
城市	.

立石于南丰城东龙门山下。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [saɪt] [stɪl] [ɪg'zɪsts] [tə'deɪ] .

The	ancient	site	still	exists	today	.
这	古老的	地点	仍然	存在	今天	.

至今古迹尚存。

[sə'rendərd] ['dʒen(ə)rəl]['huː][dʒʌn] ,

surrendered	general	Hu	Jun	,
投降	一般的	胡	俊	,

降将胡俊、

['huː][z'jɑːn]['hoʊstɪd][ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

Hu	Xian	hosted	a	farewell	banquet	for	Song	Xianfeng	.
胡	西安	托管	一个	告别	宴会	为了	歌曲	仙峰	.

胡显置酒饯别宋先锋。

['leɪtər] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .

Later	,	Song	Jiang	went	to	the	imperial	court	.
之后	,	歌曲	江	去	到	这	帝国	法庭	.

后来宋江入朝，

['huː][dʒʌn] ,

Hu	Jun	,
胡	俊	,

将胡俊、

['huː][z'jɑːn] [tɜːrnd] [frʌm; frəm]['iːv(ə)l][tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] .

Hu	Xian	turned	from	evil	to	righteousness	.
胡	西安	转向	从	邪恶的	到	义	.

胡显反邪归正，

[ðə; ði] ['merɪt] [ʌv; əv] [pə'sweidɪŋ] [tuː] ['sɪtiz] [tuː; tə] [sə'rendər]

The	merit	of	persuading	two	cities	to	surrender
这	优点	的	说服	二	城市	到	投降

招降二城之功，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

He	presented	a	memorial	to	the	emperor	.
他	呈现	一个	纪念馆	到	这	皇帝	.

奏过天子。

['huː][dʒʌn][wʌz; wəz] ['speʃəli] [ə'wɔrdɪd]

Hu	Jun	was	specially	awarded
胡	俊	曾是	特别	获奖

特授胡俊、

['huː][z'jɑːn] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['neɪv(ə)l] [kɔːr] .

Hu	Xian	served	as	the	commander	of	the	Dongchuan	Naval	Corps	.
胡	西安	服务	作为	这	指挥官	的	这	-	海军	兵团	.

胡显为东川水军团练之职。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .

That's	a	story	for	another	time	.
那就是	一个	故事	为了	其他	时间	.

此是后话。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [faɪv] [gruːps] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .

At	that	moment	,	Song	Jiang	divided	his	troops	into	five	groups	and	set	off	.
在	那	片刻	,	歌曲	江	分割	他的	军队	进入	五	团体	和	放	离开	.

当下宋江将兵马分作五起进发，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] ['staːtiŋ] [tə'deɪ] .

It	will	be	carried	out	starting	today	.
它	将要	是	携带	出去	开始	今天	.

克日起行。

[bɪ'saɪdz] ['liːvɪŋ] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [gɑːrd] ['veriəs] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ,

Besides	leaving	soldiers	to	guard	various	prefectures	and	counties	,
除了	离开	士兵	到	警卫	各种各样的	县	和	县	,

军士除留下各州县镇守外，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]['iːv(ə)n] ['bɛgd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːldz] .

Some	of	them	even	begged	to	return	to	their	fields	.
一些	的	他们	甚至	乞求	到	返回	到	他们的	字段	.

其间亦有乞归田里者。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['ɑːrmi] ['nʌmbərz] ['oʊvər] - , - .

The	current	army	numbers	over	100	,	000	.
这	当前的	军队	数字	超过	-	,	-	.

见今兵马共十余万，

['æftər] ['liːvɪŋ] - ,

After	leaving	Nanfeng	,
后	离开	-	,

离了南丰，

[wɪə(r)] ['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['toʊkioʊ] .

We're	heading	towards	Tokyo	.
是	标题	向	东京	.

取路望东京来。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [hæz; həz] ['dɪsəplɪn] .

The	army	has	discipline	.
这	军队	有	纪律	.

军有纪律，

[ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [pæst] [θruː]

The	places	they	passed	through
这	地方	他们	通过了	通过

所过地方，

[duː] [nɑːt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensiz] , [nɑːt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slaɪtəst] .

Do	not	commit	any	offenses	,	not	even	the	slightest	.
做	不是	犯罪	任何	犯罪	,	不是	甚至	这	丝毫	.

秋毫无犯。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ['ɔːfər] ['ɪnsens] , ['flaʊərz] , [læmps] , [ænd; ənd] ['kændlz] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɔːrm] [ʌv; əv]

The	common	people	offer	incense	,	flowers	,	lamps	,	and	candles	as	a	form	of
这	常见的	人们	提供	香	,	花朵	,	灯	,	和	蜡烛	作为	一个	形式	的

['wɜːrʃɪp] .

worship	.
崇拜	.

百姓香花灯烛价拜送。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,

After	traveling	for	several	days	,
后	旅行	为了	一些	天	,

在路行了数日，

[ðə; ði] [faɪv] ['ɑːmiz] [æd'væns] .

The	five	armies	advance	.
这	五	军队	进步	.

五军前进，

[tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] ,

To	a	place	,
到	一个	地方	,

到一个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] - .

The	place	name	is	Shuanglindu	.
这	地方	姓名	是	-	.

地名双林渡。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,

Song	Jiang	on	horseback	,
歌曲	江	在	马背	,

宋江在马上，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːses] ,

In	the	middle	of	the	process	,
在	这	中间	的	这	过程	,

正行之间，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] ,

Looking	up	at	the	sky	,
寻找	向上	在	这	天空	,

仰观天上，

[aɪ] [sɔː] ['sevrəl] [laɪnz] [ʌv; əv] [waɪld] [giːs] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .

I	saw	several	lines	of	wild	geese	in	the	sky	.
我	锯	一些	线条	的	荒野	鹅	在	这	天空	.

见空中数行塞雁，

[nɑːt] [ɪn] ['ɔːrdər] ,
Not in order ,
不是 在 命令 ,

不依次序，

['flaɪɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [hæp'hæzərdli]
Flying up and down haphazardly
飞行 向上 和 向下 随意地

高低乱飞，

[bəuθ] [kən'veɪ] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ə'lɑːrm] [ɔːr] [sər'praɪz] .
Both convey a sense of alarm or surprise .
两个都 传达 一个 感觉 的 警报 或者 惊喜 .

都有惊鸣之意。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] [ɔːl] ['iːv(ə)l] .
Suspicion is the root of all evil .
怀疑 是 这 根 的 全部 邪恶的 .

心疑作怪。

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [tʃɪrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .
Then they heard the cheers of the vanguard .
然后 他们 听到 这 干杯 的 这 先锋 .

又听的前军喝采。

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
He sent someone to inquire about the reason .
他 发送 某人 到 查询 关于 这 原因 .

使人去问缘由，

['pegəsəs] [rɪ'pɔːrts]
Pegasus reports
飞马座 报告

飞马回报，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['lɜːrnɪŋ] ['ɑːrtʃəri] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst]
It turns out that the prodigal son Yan Qing was learning archery for the first
它 转弯 出去 那 这 浪子 儿子 严 青 曾是 学习 射箭 为了 这 第一的
[taɪm] .
time .
时间 .

原来是浪子燕青初学弓箭，

[ʃuːt] [giːs] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] .
Shoot geese into the air .
射击 鹅 进入 这 空气 .

向空中射雁，

['evri] ['æroʊ] [hɪts] [ɪts] [mɑːrk] .
Every arrow hits its mark .
每一个 箭 点击量 它是 标记 .

箭箭不空。

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In just a short while ,
在 只是 一个 短的 尽管 ,

却才须臾之间，

[ðeɪ] [ʃɑːt] [daʊn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][waɪld] [giːs] .
They shot down more than a dozen wild geese .
他们 射击 向下 更多的 比 一个 打 荒野 鹅 .

射下十数只鸿雁。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Therefore , the generals were greatly surprised .
所以 , 这 将军们 是 非常 惊讶 .

因此诸将惊讶不已。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [jæn] ['kɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Song Jiang immediately summoned Yan Qing to come on horseback .
歌曲 江 立即地 被召唤 严 青 到 来 在 马背 .

宋江都唤燕青飞马前来。

[jæn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [felt] [hæt][tuː; tə] [ʃiːld] [hɪm'self] [frʌm; frəm] [dʌst] .
Yan Qing was wearing a white felt hat to shield himself from dust .
严 青 曾是 穿着 一个 白色的 毛毡 帽子 到 盾 他自己 从 灰尘 .

这燕青头戴着白范阳遮尘毡笠儿，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [peɪl] ['jeloʊ] ['ræmi] - [laɪnd] ['dʒækɪt] .
She was wearing a pale yellow ramie - lined jacket .
她 曾是 穿着 一个 苍白 黄色的 苎麻 - 衬里 夹克 .

身穿着鹅黄纻丝衲袄，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [faɪv] - [hɔːrs] [red] ['sændlwʊd] [hɔːrs] ,
Riding a five - horse red sandalwood horse ,
骑术 一个 五 - 马 红色的 檀香 马 ,

骑一疋五明红沙马，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd][ɪn'sɜːrt][ðə; ði] ['æroʊ] .
Draw the bow and insert the arrow .
画 这 弓 和 插入 这 箭 .

弯弓插箭，

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [hɔːrs] [ə'raivz] .
A flying horse arrives .
一个 飞行 马 到达 .

飞马而来。

[ɪ'miːdiətli] [bɪ'haɪnd] ,
Immediately behind ,
立即地 在后面 ,

背后马上，

['sevrəl] [ded] [giːs] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] .
Several dead geese were brought along .
一些 死的 鹅 是 带来 沿着 .

捎带死雁数只，

[kʌm] [siː] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Come see Song Jiang .
来 看 歌曲 江 .

来见宋江。

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [get] [ɔːf] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .
Dismount and get off the saddle .
下马 和 得到 离开 这 鞍 .

下马离鞍，

['stændɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
Standing to one side .
常设 到 一 边 .

立在一边。

[sɔːŋ] [gɔŋmɪŋ] [æskt] :
Song Gongming asked :
歌曲 公明 问 :

宋公明问道：

" [dʒʌst] [naʊ] [juː; jʊ] [ʃɑːt] [ə; eɪ] [guːs] ? "
" Just now you shot a goose ? "
" 只是 现在 你 射击 一个 鹅 ? "

"恰才你射雁来?

[jæn] ['kɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Yan Qing replied :
严 青 回复 :

"燕青答道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [bɪ'gɪnər] [ɪn] ['ɑːrtʃəri] . "
" I am a beginner in archery . "
" 我 是 一个 初学者 在 射箭 . "

"小弟初学弓箭，

['siːɪŋ] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [giːs] [ə'proʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
Seeing a flock of geese approaching from the sky ,
看到 一个 群 的 鹅 接近 从 这 天空 ,

见空中群雁而来，

[aɪ] [ʃɑːt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] .
I shot it unintentionally .
我 射击 它 无意中 .

无意射之。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] ['evri] ['æroʊ] [tuː; tə] [hɪt] [ðə; ði] [mɑːrk] .
I didn't want every arrow to hit the mark .
我 没有 想 每一个 箭 到 打 这 标记 .

不想箭箭皆中。

[ðeɪ] [ˌæksɪ'dentəli] [ʃɑːt] [daʊn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [giːs] .
They accidentally shot down more than ten geese .
他们 偶然 射击 向下 更多的 比 十 鹅 .

误射了十数只雁。"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ðoʊz] [huː] [dʒɔɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] [lɜːrn] [tuː; tə] [ʃuːt] ['ærəus] .
Those who join the army learn to shoot arrows .
那些 WHO 加入 这 军队 学习 到 射击 箭头 .

"为军的人学射弓箭，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɑːpər] [θɪŋ] .
This is the proper thing .
这 是 这 恰当的 事物 .

是本等的事。

['ʃuːtɪŋ] , [dɪr] .
Shooting , dear .
射击 , 亲爱的 .

射的亲，

[its] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən]['hænd(ə)l] .
It's something you can handle .
它是 某物 你 能 处理 .

是你能处。

[θɪŋk] - [ʃʊd; ʃəd] [əˈvɔɪd] [ðə; ði][koʊld] .
think Binhong should avoid the cold .
思考 - 应该 避免 这 寒冷的 .

我想宾鸿避寒，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˌtiːˈænˈʃæn] [ˈmaʊntnz] ,
After leaving the Tianshan Mountains ,
后 离开 这 天山 山脉 ,

离了天山，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [riːd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [pæs] ,
Carrying a reed to cross the pass ,
携带 一个 芦苇 到 叉 这 经过 ,

衔芦度关，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːrm] [ˈweðər] [ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] ,
Taking advantage of the warm weather in Jiangnan ,
采取 优势 的 这 温暖的 天气 在 江南 ,

趁江南地暖，

[ˈsiːkɪŋ] [fuːd] , [raɪs] [ænd; ənd] [ˈmɪlɪt]
Seeking food , rice and millet
寻求 食物 , 米 和 粟

求食稻粱，

[sprɪŋ] [hæz; həz][dʒʌst] [rɪˈtɜːrnd] .
Spring has just returned .
春天 有 只是 返回 .

初春方回。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][bɜːrd][ʌv; əv] [bəˈnevələns] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
This is a bird of benevolence and righteousness .
这 是 一个 鸟 的 仁 和 义 .

此宾鸿仁义之禽，

[ɔːr] [ˈdʌzənz] ,
Or dozens ,
或者 几十个 ,

或数十，

[ɔːr] [ˈθɜːrti] [ɔːr] [ˈfɪfti] ,
Or thirty or fifty ,
或者 三十 或者 五十 ,

或三五十只，

[ðeɪ] [dɪˈfɜːr] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They defer to each other .
他们 推迟 到 每个 其他 .

递相谦让。

[ðə; ði] [ˈvenərəb(ə)l] [wʌn] [ɪz][ɪn] [frʌnt] .
The Venerable One is in front .
这 可敬 一 是 在 正面 .

尊者在前，

[ðə; ði] [ˈhʌmb(ə)l] [wʌn] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
The humble one is at the back .
这 谦逊的 一 是 在 这 后退 .

卑者在后，

[flai] [ɪn] [ˈɔːrdər]
Fly in order
飞 在 命令

次序而飞，

[duː][nɑːt][ˌoʊvərˈstep][ðə; ði] [ˈbaʊndriz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [gruːp] .

Do	not	overstep	the	boundaries	of	your	group	.
做	不是	超越	这	边界	的	你的	团体	.

不越群伴。

[ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] ,

If	you	stay	overnight	,
如果	你	停留	过夜	,

遇晚宿歇，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌʌpˈdeɪtɪd] .

There	is	also	a	report	that	should	be	updated	.
那里	是	还	一个	报告	那	应该	是	更新	.

亦有当更之报。

[ænd; ənd][ðə; ði] [meɪl] [lɔːst] [ɪts] [ˈfiːmeɪl] .

And	the	male	lost	its	female	.
和	这	男性	丢失的	它是	女性	.

且雄失其雌，

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈluːzɪz][hɜːr; hər] [meɪl] .

The	female	loses	her	male	.
这	女性	失败	她	男性	.

雌失其雄，

[ʌnˈwɜːrði] [ʌnˈtɪl] [deθ]

Unworthy	until	death
不配	直到	死亡

至死不配，

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [luːz] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] .

It	does	not	lose	its	meaning	.
它	做	不是	失去	它是	意义	.

不失其意。

[ðɪs] [ˈbɝːdz][ˈkɜːrn(ə)l] ,

This	bird's	kernel	,
这	鸟类	核心	,

此禽仁、

[ˈraɪtʃəs] ,

righteous	,
正义	,

义、

[ˈprez(ə)nt] ,

present	,
展示	,

礼、

[ˈwɪzdəm] ,

wisdom	,
智慧	,

智、

[ˈletər] ,

letter	,
信	,

信，

[ˌaɪ ˈtiː] [pəˈzesiz] [ɔːl] [faɪv] [ˈkɑːnstənt] [ˈvɜːrtʃʊ] .

It	possesses	all	five	constant	virtues	.
它	拥有	全部	五	持续的	美德	.

五常俱备。

[ə; eɪ] [ded] [guːs] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

A	dead	goose	can	be	seen	in	the	distance	from	the	sky	.
一个	死的	鹅	能	是	已见	在	这	距离	从	这	天空	.

空中遥见死雁，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˌlæmənˈteɪʃn] .

It	was	filled	with	a	sense	of	lamentation	.
它	曾是	已填	和	一个	感觉	的	哀叹	.

尽有哀鸣之意。

[ə; eɪ] [loʊn] [guːs] , [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ɪts] [meɪt]

A	lone	goose	,	separated	from	its	mate
一个	孤独	鹅	,	分开	从	它是	伴侣

失伴孤雁，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪnˈfrɪndʒmənt] .

There	was	no	infringement	.
那里	曾是	不	侵权	.

并无侵犯，

[ðɪs] [ɪz] [bəˈnevələns] .

This	is	benevolence	.
这	是	仁	.

此为仁也。

[ɪf] [wʌn] [ˈluːzɪz] [ɪts] [meɪl] [ɔːr] [ˈfiːmeɪl] ,

If	one	loses	its	male	or	female	,
如果	一	失败	它是	男性	或者	女性	,

一失雌雄，

[ʌnˈwɜːrði] [tuː; tə][daɪ]

Unworthy	to	die
不配	到	死

死而不配，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] .

This	is	the	meaning	.
这	是	这	意义	.

此为义也。

[ðeɪ] [fluː] [ɪn] [ˈsiːkwəns] .

They	flew	in	sequence	.
他们	飞翔	在	顺序	.

依次而飞，

[duː][nɑːt] [krɔːs] [ðə; ði] [laɪn] [bɪˈtwiːn] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .

Do	not	cross	the	line	between	front	and	back	.
做	不是	叉	这	线	之间	正面	和	后退	.

不越前后，

[ðɪs] [ɪz][ˈprɑːpər] [ˈetɪkət] .

This	is	proper	etiquette	.
这	是	恰当的	礼仪	.

此为礼也。

[əˈvɔɪd] [ˈiːgəlz] [ænd; ənd] [hɔːks] .

Avoid	eagles	and	hawks	.
避免	老鹰	和	老鹰	.

预避鹰雕，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [riːd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [pæs] ,

Carrying	a	reed	to	cross	the	pass	,
携带	一个	芦苇	到	叉	这	经过	,

衔芦过关，

[ðɪs] [ɪz] ['wɪzdəm] .
This **is** **wisdom** **.**
这 是 智慧 .

此为智也。

['ɔːtəm] [saʊθ] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [nɔːrθ] ,
Autumn **south** **and** **spring** **north** **,**
秋天 南 和 春天 北 ,

秋南春北，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] [frʌm; frəm] [bɪ'jɑːnd] ,
It **does** **not** **come** **from** **beyond** **,**
它 做 不是 来 从 超过 ,

不越而来，

[ðɪs] [ɪz] [feɪθ] .
This **is** **faith** **.**
这 是 信仰 .

此为信也。

[ðɪs] [bɜːrd] [pə'zesiz] [ɔːl] [faɪv] [ɪ'senʃ(ə)l] ['kwɑːlətiz] .
This **bird** **possesses** **all** **five** **essential** **qualities** **.**
这 鸟 拥有 全部 五 基本的 品质 .

此禽五常足备之物，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] ?
How **could** **I** **bear** **to** **harm** **him** **?**
如何 可以 我 熊 到 伤害 他 ?

岂忍害之。

[ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv][waɪld] [giːs] [ɪn][ðə; ði][skaɪ]
A **flock** **of** **wild** **geese** **in** **the** **sky**
一个 群 的 荒野 鹅 在 这 天空

天上一群鸿雁，

[ðeɪ] [kɔːld] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [baɪ] .
They **called** **to** **each** **other** **as** **they** **passed** **by** **.**
他们 称为 到 每个 其他 作为 他们 通过了 经过 .

相呼而过，

[dʒʌst] [laɪk] [ˌjuː 'es] ['brʌðərz] .
Just **like** **us** **brothers** **.**
只是 喜欢 我们 兄弟 .

正如我等弟兄一般。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [ʃɑːt] [ðoʊz] [fjuː] .
But **you** **shot** **those** **few** **.**
但 你 射击 那些 很少 .

你却射了那数只，

[sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] ['brʌðərz] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] .
Some **of** **my** **brothers** **have** **been** **lost** **.**
一些 的 我的 兄弟 有 到过 丢失的 .

比俺弟兄中失了几个。

[wʌt] [ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] ['θɪŋkɪŋ] ?
What **are** **people** **thinking** **?**
什么 是 人们 思维 ?

众人心内如何?

['brʌðər] ,
brother **,**
兄弟 ,

兄弟，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][hɑːrm] [ðɪs] [bɜːrd][ʌv; əv] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

We	must	not	harm	this	bird	of	propriety	and	righteousness	in	the	future	.
我们	必须	不是	伤害	这	鸟	的	礼	和	义	在	这	未来	.

今后不可害此礼义之禽。

[jæn] ['kɪŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Yan	Qing	remained	silent	.
严	青	剩余	沉默的	.

"燕青默默无语，

[tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'pent] .

Too	late	to	repent	.
也	晚的	到	悔改	.

悔罪不及。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['diːpli] [muːvd] .

Song	Jiang	was	deeply	moved	.
歌曲	江	曾是	深	已搬	.

宋江有感于心，

[aɪ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn] ['hɔːrsbæk] :

I	composed	a	poem	on	horseback	:
我	由	一个	诗	在	马背	:

在马上口占一首诗道：

" [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] ['rʌgɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtərz] [ɑːr; ər][væst] . "

"	The	mountains	are	rugged	and	the	waters	are	vast	.	"
"	这	山脉	是	崎岖	和	这	水	是	广阔的	.	"

"山岭崎岖水渺茫，

[tuː] [ɔːr] [θriː] [laɪnz] [ʌv; əv][waɪld] [giːs] [flaɪ] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] .

Two	or	three	lines	of	wild	geese	fly	across	the	sky	.
二	或者	三	线条	的	荒野	鹅	飞	穿过	这	天空	.

横空雁阵两三行。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [lɔːst] [maɪ] ['lʌvər] .

Suddenly	I	lost	my	lover	.
突然	我	丢失的	我的	情人	.

忽然失却双飞伴，

[ðə; ði][koʊld] [muːn] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [briːz] ['ɔːlsoʊ] [breɪk] [wʌnz] [hɑːrt] .

The	cold	moon	and	gentle	breeze	also	break	one's	heart	.
这	寒冷的	月亮	和	温和的	微风	还	休息	一个人的	心	.

月冷风清也断肠。"

['æftər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['fɪnɪʃt] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði]['poʊəm] ,

After	Song	Jiang	finished	reciting	the	poem	,
后	歌曲	江	完成的	背诵	这	诗	,

宋江吟诗罢，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,

Unaware	of	the	desolation	in	his	heart	,
不知情	的	这	荒凉	在	他的	心	,

不觉自己心中凄惨，

['siːɪŋ] [ðiːz] ['ɑːbdʒekts] [brɪŋz] [bæk] ['peɪnf(ə)l] ['meməriz] .

Seeing	these	objects	brings	back	painful	memories	.
看到	这些	对象	带来	后退	痛苦	回忆	.

睹物伤情。

[ðæt] [naɪt] , [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [æt; ət] - ['feri] .

That	night	,	troops	were	stationed	at	Shuanglin	Ferry	.
那	夜晚	,	军队	是	驻	在	-	渡船	.

当晚屯兵于双林渡口。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [tent] ,

Song	Jiang	was	in	the	tent	,
歌曲	江	曾是	在	这	帐篷	,

宋江在帐中，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [jæn] ['kɪŋ] ['ʃuːtɪŋ] [ðə; ði][waɪld] [guːs] ,

Because	of	the	joy	of	Yan	Qing	shooting	the	wild	goose	,
因为	的	这	喜悦	的	严	青	射击	这	荒野	鹅	,

因复感欢燕青射雁之事，

[aɪ][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .

I	was	puzzled	.
我	曾是	困惑	.

心中纳闷。

[æsk][fɔːr; fər]['peɪpər][ænd; ənd] [pen] .

Ask	for	paper	and	pen	.
问	为了	纸	和	笔	.

叫取过纸笔，

[raɪt] [ə; eɪ]['poʊəm] :

Write	a	poem	:
写	一个	诗	:

作词一首：

[ðə; ði][skaɪ]['oʊvər] ['tʃuː] [ɪz] [væst] .

The	sky	over	Chu	is	vast	.
这	天空	超过	楚	是	广阔的	.

"楚天空阔，

[giːs] [liːv] [ðer; ðər] [flɑːk] [ænd; ənd]['træv(ə)l]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] .

Geese	leave	their	flock	and	travel	thousands	of	miles	.
鹅	离开	他们的	群	和	旅行	数千	的	英里	.

雁离群万里，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['stɑːrtld] [ænd; ənd] ['skætərd] .

They	were	startled	and	scattered	.
他们	是	惊慌	和	疏散	.

恍然惊散。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [hiː; hi] [siːmd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'send] ['ɪntuː][ðə; ði][koʊld][pɑːnd] .

Looking	at	his	own	reflection	,	he	seemed	about	to	descend	into	the	cold	pond	.
寻找	在	他的	自己的	反射	,	他	似乎	关于	到	下降	进入	这	寒冷的	池塘	.

自顾影欲下寒塘，

[ðə; ði] [græs] [ɪz] ['wɪðərd] [ænd; ənd][ðə; ði][sænd][ɪz] [kliːn] .

The	grass	is	withered	and	the	sand	is	clean	.
这	草	是	干枯	和	这	沙	是	干净的	.

正草枯沙净，

[ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][ɪz][væst][ænd; ənd] ['dɪstənt] .

The	horizon	is	vast	and	distant	.
这	地平线	是	广阔的	和	遥远	.

水平天远。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk]

Unable	to	write	a	book
无法	到	写	一个	书

写不成书，

[aɪ]['oʊnli] [send] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt][ʌv; əv][maɪ] [θɔːts] .

I	only	send	you	a	little	bit	of	my	thoughts	.
我	仅有的	发送	你	一个	小的	少量	的	我的	想法	.

只寄的想思一点。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [ʃaɪnz] [ɑːn][ðə; ði] ['empti] [moʊt] .
The setting sun shines on the empty moat .
这 环境 太阳 闪耀 在 这 空的 护城河 .

暮日空濠，

['ʃaʊ'jɑːn] ['eɪnʃənt] [trentʃ]
Xiaoyan Ancient Trench
晓燕 古老的 沟

晓烟古堑，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['meni] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][tuː; tə] [ɪk'spres] .
There are too many grievances to express .
那里 是 也 许多 不满 到 表达 .

诉不尽许多哀怨。

['hævɪŋ] [pɪkt] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] [riːdz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [rest] .
Having picked through all the reeds , there was nowhere to rest .
拥有 挑选 通过 全部 这 芦苇 , 那里 曾是 无处 到 休息 .

拣尽芦花无处宿，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [siː] - [pæs] [ə'gen] ?
When will we see Yuguan Pass again ?
什么时候 将要 我们 看 - 经过 再次 ?

叹何时玉关重见！

[ðə; ði] ['mɔːrnf(ə)l] [kraɪ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
The mournful cry was filled with sorrow .
这 悲哀 哭 曾是 已填 和 悲哀 .

嘹呖忧愁鸣咽，

[aɪ] [heɪt] [ðæt] [aɪ] [kɑːnt] [steɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
I hate that I can't stay on the riverbank .
我 恨 那 我 不能 停留 在 这 河岸 .

恨江渚难留恋。

[pliːz] [əb'zɜːrv] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ['deɪtaɪm] .
Please observe his return in the spring daytime .
请 观察 他的 返回 在 这 春天 白天 .

请观他春昼归来，

['swɔləuz] [ɪn] [perz] [ə'dɔːrn][ðə; ði] ['peɪntɪd] [biːmz] .
Swallows in pairs adorn the painted beams .
燕子 在 对 装饰 这 绘 光束 .

画梁双燕。"

['æftər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After Song Jiang finished writing ,
后 歌曲 江 完成的 写作 ,

宋江写毕，

['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][wuː] ['jɔŋ] ,
Handed over to Wu Yong ,
递交 超过 到 吴 永 ,

递与吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [lʊkt] .
Gongsun Sheng looked .
公孙 盛 看起来 .

公孙胜看。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrdz]
The meaning of the words
这 意义 的 这 字

词中之意，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [diːp] [sens] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [griːf] .

There	was	a	deep	sense	of	sorrow	and	grief	.
那里	曾是	一个	深的	感觉	的	悲哀	和	悲伤	.

甚是有悲哀忧戚之思。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [dɪ'prest] .

Song	Jiang	was	depressed	.
歌曲	江	曾是	郁闷	.

宋江心中郁郁不乐。

[ðæt] [naɪt] , [wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [prɪ'perd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .

That	night	,	Wu	Yong	and	others	prepared	wine	and	food	.
那	夜晚	,	吴	永	和	其他的	准备	葡萄酒	和	食物	.

当夜吴用等设酒备肴，

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [jʊə(r)] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .

Drink	until	you're	completely	drunk	.
喝	直到	你是	完全地	醉	.

饮酌尽醉方休。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] [dɑːn]

The	next	morning	at	dawn
这	下一个	早晨	在	黎明

次早天明，

[ðeɪ] [ɔːl] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

They	all	mounted	their	horses	.
他们	全部	安装	他们的	马匹	.

俱各上马，

['hedɪŋ] [saʊθ] .

Heading	south	.
标题	南	.

望南而行。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,

The	journey	,
这	旅行	,

路上行程，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] ['wɪntər] .

It	was	late	winter	.
它	曾是	晚的	冬天	.

正值暮冬，

[ðə; ði] ['siːnəri] [wʌz; wəz] ['desələt] .

The	scenery	was	desolate	.
这	风景	曾是	荒凉	.

景物凄凉。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,

Song	Jiang	on	the	road	,
歌曲	江	在	这	路	,

宋江于路，

[ðɪs] ['fiːlɪŋ] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [felt] .

This	feeling	will	eventually	be	felt	.
这	感觉	将要	最终	是	毛毡	.

此心终有所感。

[nɑːt]['iːv(ə)n] [wʌn] [deɪ] ,

Not	even	one	day	,
不是	甚至	一	天	,

不则一日，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

They	returned	to	the	capital	.
他们	返回	到	这	首都	.

回到京师。

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ˈsteɪʃənd] [æt; ət] - [poʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] .

The	troops	were	stationed	at	Chenqiao	Post	Station	.
这	军队	是	驻	在	-	邮政	车站	.

屯驻军马于陈桥驿，

[əˈweɪtɪŋ] [jʊr; jər] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .

Awaiting	Your	Imperial	Decree	.
等待中	你的	帝国	法令	.

听候圣旨。

[fɜːrst] , [ˈtʃɛn] [ænfuː][ænd; ənd] [ˈhuː] - - [truːps] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

First	,	Chen	Anfu	and	Hou	Canmou	Zhongjun's	troops	entered	the	city	.
第一的	,	陈	安福	和	侯	-	-	军队	进入	这	城市	.

且说先是陈安抚并侯参谋中军人马入城，

[ðə; ði] [ˈmerɪts] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər]

The	merits	of	Song	Jiang	and	others	have	been	reported	to	the	Emperor
这	优点	的	歌曲	江	和	其他的	有	到过	据报道	到	这	皇帝

.

:
.

已将宋江等功劳奏闻天子。

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] . . .

The	report	stated	that	General	Song	and	his	troops	.	.	.
这	报告	声明	那	一般的	歌曲	和	他的	军队	.	.	.

报说宋先锋等诸将兵马，

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɪn] [ˈtraɪʌmf]

Returning	to	the	capital	in	triumph
返回	到	这	首都	在	胜利

班师回京，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈbɔːrdər] .

We	have	reached	the	border	.
我们	有	达到	这	边界	.

已到关外。

[ˈtʃɛn] [ænfuː] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .

Chen	Anfu	came	to	report	.
陈	安福	来了	到	报告	.

陈安抚前来启奏，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] ,

Speaking	of	Song	Jiang	and	his	generals	,
请讲	的	歌曲	江	和	他的	将军们	,

说宋江等诸将，

[ðə; ði] [ˈhɑːdʃɪps] [ʌv; əv][wɔːr] .

The	hardships	of	war	.
这	艰辛	的	战争	.

征战劳苦之事。

[ðə; ði] [ˈempərər] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] .

The	emperor	heard	the	report	.
这	皇帝	听到	这	报告	.

天子闻奏，

['haɪli] [preɪzd] .
Highly **praised** **.**
高度 赞扬 .

大加称赞。

['tʃɛn] [gwɑːn] ,
Chen **Guan** **,**
陈 关 ,

陈瓘、

['huː] ['mɛŋ] ,
Hou **Meng** **,**
侯 孟 ,

侯蒙、

[ləˈwəu; ˈluːəu]['dʒiːən][wʌz; wəz] ['græntɪd] [əˈfɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] .
Luo **Jian** **was** **granted** **official** **titles** **and** **ranks** **.**
罗 建 曾是 的确 官方的 标题 和 排名 .

罗戩各封升官爵，

[ðə; ði] ['empərər] [biˈstəu] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] [tuː] [boʊlts][ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The **emperor** **bestowed** **upon** **him** **two** **bolts** **of** **silver** **.**
这 皇帝 授予 之上 他 二 螺栓 的 银 .

钦赏银两段疋。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The **imperial** **edict** **was** **issued** **.**
这 帝国 法令 曾是 发布 .

传下圣旨，

[ðə; ði] ['jeloʊ] [geɪt] [əˈtendənt] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] .
The **Yellow** **Gate** **Attendant** **was** **appointed** **.**
这 黄色的 门 服务员 曾是 任命 .

命黄门侍郎，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər][æn; ən]
Song **Jiang** **and** **others** **were** **summoned** **to** **the** **emperor** **for** **an**
歌曲 江 和 其他的 是 被召唤 到 这 皇帝 为了 一个
['ɔːdiəns] .
audience **.**
观众 .

宣宋江等面君朝见，

[ðeɪ] [ɔːl] [led] [ðer; ðər] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] , ['fʊli] [ɑːrmd] .
They **all** **led** **their** **troops** **into** **the** **city** **,** **fully** **armed** **.**
他们 全部 引领 他们的 军队 进入 这 城市 , 完全 武装 .

都教披挂入城。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[wen] [ðeɪ] [left] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['θɜːrti] - [sɪks] .
When **they** **left** **,** **they** **were** **thirty** **-** **six** **.**
什么时候 他们 左边 , 他们 是 三十 - 六 .

去时三十六，

[ˌeɪˈtiːn] [perz] [rɪˈtɜːrnd] .
Eighteen **pairs** **returned** **.**
十八 对 返回 .

回来十八双。

['spænɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] ,
Spanning **thousands** **of** **miles** **,**
跨越 数千 的 英里 ,

纵横千万里，

[ðeɪ] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] .
They **chatted** **and** **laughed** **as** **they** **returned** **to** **their** **hometown** **.**
他们 聊天 和 笑了 作为 他们 返回 到 他们的 家乡 .

谈笑却还乡。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] - ['fɔːləuəz] .
Now **,** **let's** **talk** **about** **Song** **Jiang** **and** **his** **108** **followers** **.**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 歌曲 江 和 他的 - 追随者 .

且说宋江等从将一百八人，

[əu'beiŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
Obeying **the** **imperial** **decree** **,**
服从 这 帝国 法令 ,

遵奉圣旨，

[hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] ['ɑːrmər] .
He **himself** **was** **wearing** **armor** **.**
他 他自己 曾是 穿着 盔甲 .

本身披挂，

['mɪlətеri] ['juːnɪfɔːrm][ænd; ənd] ['leðər] [belt]
Military **uniform** **and** **leather** **belt**
军队 制服 和 皮革 腰带

戎装革带，

['helmɪt] [ænd; ənd]['ɑːrmər]
Helmet **and** **armor**
头盔 和 盔甲

顶盔挂甲，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] ['dʒækɪt] ,
Wearing **a** **brocade** **jacket** **,**
穿着 一个 锦缎 夹克 ,

身穿锦袄，

[sə'spendɪd] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [p'lɑːks] ,
Suspended **gold** **and** **silver** **plaques** **,**
暂停 金子 和 银 斑块 ,

悬带金银牌面，

['entər] [θruː] [ðə; ði] ['dɔŋˌhwɑː] [geɪt] .
Enter **through** **the** **Donghua** **Gate** **.**
进入 通过 这 动画 门 .

从东华门而入，

[ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['wɛnd] [hɔːl] ,
All **arrived** **at** **Wende** **Hall** **,**
全部 到达的 在 温德 大厅 ,

都至文德殿，

[tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
To **pay** **homage** **to** **the** **emperor** **.**
到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

朝见天子。

['wəːʃipɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] , ['deɪli] [laɪf]
Worshiping **and** **dancing** **,** **daily** **life**
敬拜 和 跳舞 , 日常的 生活

拜舞起居，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! "
They shouted " Long live the Emperor ! "
他们 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

山呼万岁。

[ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['hɪroʊz] ,
The Emperor saw Song Jiang and the other heroes ,
这 皇帝 锯 歌曲 江 和 这 其他 英雄 ,

皇上看了宋江等众将英雄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [drest] [ɪn] [broʊ'keɪd] [roʊbz] [ænd; ənd][goʊld] [belts] .
They were all dressed in brocade robes and gold belts .
他们 是 全部 穿着 在 锦缎 长袍 和 金子 腰带 .

尽是锦袍金带。

['oʊnli] [wuː] ['jɔŋ] ,
Only Wu Yong ,
仅有的 吴 永 ,

惟有吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun Sheng ,
公孙 盛 ,

公孙胜、

['lʌ] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [kloʊðz] .
Wu Song was dressed in his own clothes .
吴 歌曲 曾是 穿着 在 他的 自己的 衣服 .

武松身着本身服色。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

天子圣意大喜。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'dʊrd] [ɑːn][jʊr; jər] [kæm'peinz] . "
" I am well aware of the hardships you have endured on your campaigns . "
" 我 是 出色地 意识到的 的 这 艰辛 你 有 忍受 在 你的 竞选活动 . "

"寡人多知卿等征进劳苦，

[sə'pres] [ðə; ði]['bændits] ['dɪlɪdʒəntli] ,
Suppress the bandits diligently ,
压制 这 强盗 勤勉地 ,

剿寇用心，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['slændərərz] .
There are many slanderers .
那里 是 许多 诽谤者 .

中伤者多，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sædnd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

寡人甚为忧戚。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Song	Jiang	bowed	again	and	reported	:
歌曲	江	鞠躬	再次	和	据报道	:

"宋江再拜奏道:

" [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['baʊndləs] ['blesɪŋz] . . . "

"	Thanks	to	His	Majesty's	boundless	blessings	. . .	"
"	谢谢	到	他的	陛下的	无边无际	祝福	. . .	"

"托圣上洪福齐天,

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] , [hæv; həv] ['sʌfərd] ['ɪndʒəriz] [frʌm; frəm]

Although	we	,	your	humble	servants	and	generals	,	have	suffered	injuries	from
虽然	我们	,	你的	谦逊的	仆人	和	将军们	,	有	遭受	受伤	从

['met(ə)l] ,

metal	,
金属	,

臣等众将虽有金伤,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ʌn'hɑːrmd] .

They	were	all	unharmed	.
他们	是	全部	毫发无损	.

俱各无事。

[naʊ] [ðə; ði] [tʃiːf] ['kʌlprɪt] [ɪz] [neɪmd] ,

Now	the	chief	culprit	is	named	,
现在	这	首席	罪魁祸首	是	命名	,

今元凶授首,

[ðə; ði] [hweɪ] ['rɪvər] [wʌz; wəz] ['pæsɪfaɪ] .

The	Huaihe	River	was	pacified	.
这	淮河	河	曾是	安抚	.

淮西平定,

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [duː] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['paʊər] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] .

This	is	truly	due	to	Your	Majesty's	power	and	virtue	.
这	是	真的	到期的	到	你的	陛下的	力量	和	美德	.

实陛下威德所致。

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɑːr; ər] [ə'ʃʊrd] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['sɜːrvɪs] !

Your	humble	servants	are	assured	of	your	service	!
你的	谦逊的	仆人	是	保证	的	你的	服务	!

臣等保劳之有!

" [aɪ] [boʊd] [ə'gen] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] . "

"	I	bowed	again	to	express	my	gratitude	.	"
"	我	鞠躬	再次	到	表达	我的	感激	.	"

"再拜称谢。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :

The	report	stated	:
这	报告	声明	:

奏道:

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekts][ɑːr; ər] ['æktɪŋ] [ɑːn] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz] , "

"	Your	subjects	are	acting	on	imperial	orders	,	"
"	你的	主题	是	表演	在	帝国	订单	,	"

"臣等奉旨,

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Wang	Qingxian	was	captured	and	brought	before	the	capital	.
王	-	曾是	捕获	和	带来	前	这	首都	.

将王庆献俘阙下,

[əˈweɪtɪŋ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [fɔːr; fər] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .

Awaiting	imperial	decree	for	decision	.
等待中	帝国	法令	为了	决定	.

候旨定夺。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] .

The	Emperor	issued	an	edict	.
这	皇帝	发布	一个	法令	.

"天子降旨，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɑːrmə] [dɪˈpɑːrtmənt] ,

The	official	of	the	Dharma	Department	,
这	官方的	的	这	法	部门	,

着法司会官，

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈeksɪkjuːtɪd] [baɪ] [sloʊ] [ˈslaɪsɪŋ] .

Wang	Qing	was	executed	by	slow	slicing	.
王	青	曾是	执行	经过	慢的	切片	.

将王庆凌迟处决。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [juːst] [ə; eɪ] [ˈklevər] [plæn][tuː; tə] [ˌriːˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Song	Jiang	used	a	clever	plan	to	recapture	the	city	.
歌曲	江	用过的	一个	聪明的	计划	到	夺回	这	城市	.

宋江将萧嘉穗用奇计克复城池，

[prɪˈzɜːrv] [laɪf]

Preserve	life
保存	生活

保全生灵，

[duː][nɑːt] [boʊst] [ʌv; əv][jʊr; jər] [əˈtʃiːvmənts] .

Do	not	boast	of	your	achievements	.
做	不是	夸	的	你的	成就	.

有功不伐，

[əˈluːf] [ænd; ənd] [ˈlɔːfti] .

Aloof	and	lofty	.
超然	和	高远	.

超然高举。

[ðə; ði] [ˈempərər] [preɪzd] :

The	emperor	praised	:
这	皇帝	赞扬	:

天子称奖道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] [muːvd] [baɪ][jʊr; jər] [ˈlɔɪəlti] . "

"	We	are	all	moved	by	your	loyalty	.	"
"	我们	是	全部	已搬	经过	你的	忠诚	.	"

"皆卿等忠诚感动。

" [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪˈstɪriəl] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ˈʒaʊ] - .

"	The	provincial	and	ministerial	officials	were	ordered	to	search	for	Xiao	Jiasui	.
"	这	省级	和	部长	官员	是	订购	到	搜索	为了	肖	-	.
"													
"													
"													

"命省院官访取萧嘉穗，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈhaɪər] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .

He	was	promoted	to	a	higher	position	in	Beijing	.
他	曾是	推广	到	一个	更高	位置	在	北京	.

赴京擢用。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .

Song	Jiang	kowtowed	and	expressed	his	gratitude	.
歌曲	江	叩头	和	表达	他的	感激	.

宋江叩头称谢。

[ðoʊz] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd][mjuː'nɪsɪp(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

Those	provincial	and	municipal	officials	,
那些	省级	和	市政	官员	,

那些省院官，

[huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ?

Who	is	willing	to	work	for	the	imperial	court	?
WHO	是	愿意的	到	工作	为了	这	帝国	法庭	?

那个肯替朝廷出力，

['vɪzɪt] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] .

Visit	the	virtuous	and	capable	.
访问	这	有德行的	和	有能力的	.

访问贤良。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .

That's	a	story	for	another	time	.
那就是	一个	故事	为了	其他	时间	.

此是后话。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,

On	this	day	,
在	这	天	,

是日，

[ðə; ði] ['empərər] ['speʃəli] ['ɔːrdərd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪ'stɪriəl]

The	Emperor	specially	ordered	officials	from	the	provincial	and	ministerial
这	皇帝	特别	订购	官员	从	这	省级	和	部长

[dɪ'pɑːtmənts] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [kən'fɜːrmənt] [ʌv; əv]['taɪtəlz] .

departments	to	discuss	the	conferment	of	titles	.
部门	到	讨论	这	确认	的	标题	.

天子特命省院等官计议封爵。

[grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] [dʒei]

Grand	Tutor	Cai	Jing
盛大	导师	蔡	景

太师蔡京、

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [tɒŋ] [gwɑːn] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] :

Privy	Councilor	Tong	Guan	discussed	the	matter	and	reported	to	the	throne	:
私处	议员	童	关	讨论	这	事情	和	据报道	到	这	王座	:

枢密童贯商议奏道：

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][nɑːt] [jet] [æt; ət] [piːs] .

The	world	is	not	yet	at	peace	.
这	世界	是	不是	然而	在	和平	.

"目今天下尚未静平，

[noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv][prə'moʊʃ(ə)n] .

No	chance	of	promotion	.
不	机会	的	晋升	.

不可升迁。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] - [læŋ] .

Furthermore	,	Song	Jiang	was	promoted	to	the	rank	of	Baoyi	Lang	.
此外	,	歌曲	江	曾是	推广	到	这	秩	的	-	朗	.

且加宋江为保义郎，

[wɪð; wɪθ][kən'troʊl] [ɪ'kwɪpmənt] ,
With **control** **equipment** **,**
和 控制 设备 ,

带御器械，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
He **was** **being** **received** **by** **the** **Imperial** **Envoy** **.**
他 曾是 存在 已收到 经过 这 帝国 使者 .

正受皇城使。

['depjuti] ['vængɑːrd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ˌʃwɑːn'wuː] [læŋ] .
Deputy **Vanguard** **Lu** **Junyi** **was** **promoted** **to** **Xuanwu** **Lang** **.**
副 先锋 鲁 俊义 曾是 推广 到 玄武 朗 .

副先锋卢俊义加为宣武郎，

[wɪð; wɪθ][kən'troʊl] [ɪ'kwɪpmənt] ,
With **control** **equipment** **,**
和 控制 设备 ,

带御器械，

['mɪləteri] [kə'mændər] .
Military **Commander** **.**
军队 指挥官 .

行营团练使。

[wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd] ['θɜːrti] - [fɔːr] ['ʌðər] ,
Wu **Yong** **and** **thirty** **-** **four** **others** **,**
吴 永 和 三十 - 四 其他的 ,

吴用等三十四员，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] .
He **was** **promoted** **to** **the** **rank** **of** **General** **.**
他 曾是 推广 到 这 秩 的 一般的 .

加封为正将军。

['ʒuː] [wuː][ænd; ənd] ['sev(ə)nti] - [tuː] ['ʌðər] ,
Zhu **Wu** **and** **seventy** **-** **two** **others** **,**
朱 吴 和 七十 - 二 其他的 ,

朱武等七十二员，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] .
He **was** **promoted** **to** **the** **rank** **of** **Lieutenant** **General** **.**
他 曾是 推广 到 这 秩 的 中尉 一般的 .

加封为偏将军。

[peɪ] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər]
Pay **gold** **and** **silver**
支付 金子 和 银

支给金银，

[rɪ'wɔːrdz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['mɪləteri] [ˌpɜːrsə'nel] .
Rewards **were** **given** **to** **the** **three** **military** **personnel** **.**
奖励 是 给定 到 这 三 军队 人员 .

赏赐三军人等。

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
The **Emperor** **granted** **his** **request** **.**
这 皇帝 的确 他的 要求 .

"天子准奏，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [stɪl] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['sentrəl]
The **imperial** **edict** **was** **still** **issued** **to** **all** **officials** **of** **the** **provincial** **and** **central**
这 帝国 法令 曾是 仍然 发布 到 全部 官员 的 这 省级 和 中央
['gʌvərnmənts] .
governments **.**
政府 .

仍敕与省院众官，

[grænt] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'mɒljʊmənts] .
Grant **him** **a** **title** **and** **emoluments** **.**
授予 他 一个 标题 和 薪酬 .

加封爵禄，

[ðeɪ] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [rɪ'wɔːrdz] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
They **distributed** **rewards** **to** **Song** **Jiang** **and** **others** **.**
他们 分布式 奖励 到 歌曲 江 和 其他的 .

与宋江等支给赏赐。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [boʊd] [ðer; ðər] ['hedz] [ɪn] ['grætɪtuːd] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɛnd]
Song **Jiang** **and** **the** **others** **bowed** **their** **heads** **in** **gratitude** **at** **the** **Wende**
歌曲 江 和 这 其他的 鞠躬 他们的 头部 在 感激 在 这 温德
[hɔːl] .
Hall **.**
大厅 .

宋江等就于文德殿顿首谢恩。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [prɪ'per] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl]
The **emperor** **ordered** **the** **Court** **of** **Imperial** **Sacrifices** **to** **prepare** **an** **imperial**
这 皇帝 订购 这 法庭 的 帝国 牺牲 到 准备 一个 帝国
['bæŋkwɪt] .
banquet **.**
宴会 .

天子命光禄寺在设御宴。

[wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [fiːst] !
What **a** **wonderful** **feast** **!**
什么 一个 精彩的 盛宴 !

怎见的好宴?

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见:

['ɪnsens] [ɪz] [bəːnd] [ɪn] [ðə; ði] ['preʃəs] ['kɔːldrən] .
Incense **is** **burned** **in** **the** **precious** **cauldron** **.**
香 是 烧伤 在 这 宝贵的 釜 .

香焚宝鼎，

['flaʊərz] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['goʊldən] [veɪs] .
Flowers **are** **arranged** **in** **a** **golden** **vase** **.**
花朵 是 安排 在 一个 金的 花瓶 .

花插金瓶。

['hæŋɪŋ] [ʃrɪmp] ['wɪskərz] [ɑːn] [broʊ'keɪd] ['kɜːtənz] ,
Hanging **shrimp** **whiskers** **on** **brocade** **curtains** **,**
绞刑 虾 胡须 在 锦缎 窗帘 ,

挂虾须织锦帘栊，

[ə; eɪ] ['kɜːrt(ə)n] [ʌv; əv] [dʒeɪd] [ænd; ənd] [goʊld] [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] [er] .
A **curtain** **of** **jade** **and** **gold** **hangs** **in** **the** **air** **.**
一个 窗帘 的 玉 和 金子 悬挂 在 这 空气 .

悬翡翠销金帐幕。

[ɪn] [waɪŋ] ['pæləs] ,
In Wuying Palace ,
在 武英 宫殿 ,

武英宫里，

[ðə; ði] [skriːn] [ɪz] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['dænsɪŋ] [kreinz] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] ['fiːnɪks] .
The screen is painted with dancing cranes and flying phoenixes .
这 屏幕 是 绘 和 跳舞 起重机 和 飞行 凤凰 .

屏帏画舞鹤飞鸾。

[ɪn][ðə; ði] ['wɛnd] [hɔːl] ,
In the Wende Hall ,
在 这 温德 大厅 ,

文德殿中，

[ðə; ði] [θroʊn] [di'pikts] [ə; eɪ]['drægən][ænd; ənd][ə; eɪ] ['fiːnɪks] .
The throne depicts a dragon and a phoenix .
这 王座 描绘 一个 龙 和 一个 凤凰 .

御座描盘龙走凤。

[ðə; ði] ['piːkɑːk] [spredz] [ɪts] [teɪl] ['fɛðɚz] .
The peacock spreads its tail feathers .
这 孔雀 传播 它是 尾巴 羽毛 .

屏开孔雀，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [tə'geðər] .
The emperor and his ministers enjoyed a grand banquet together .
这 皇帝 和 他的 部长们 享受 一个 盛大 宴会 一起 .

列华筵君臣共乐。

['hɪd(ə)n] ['loʊtəs] ['flaʊərz] [ɑːn][ðə; ði] ['mætrəs]
Hidden lotus flowers on the mattress
隐 莲花 花朵 在 这 床垫

褥隐芙蓉，

[ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] , [wer] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'laɪk] [ɪn'dʒɔɪd]
A royal banquet was held , where civil and military officials alike enjoyed
一个 皇家 宴会 曾是 握住 , 在哪里 民用 和 军队 官员 同样 享受
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

设御宴文武同欢。

['kɔːrəl] [dɪsk] ['feri] [piːtʃ] [ɪg'zɑːtɪk] [fruːt]
Coral Disc Fairy Peach Exotic Fruit
珊瑚 光盘 仙女 桃 异域风情 水果

珊瑚碟仙桃异果，

['tɔːrtəsʃel,'tɔːrtəʃel] [pleɪt] , ['fiːnɪks] ['mæroʊ] , [ænd; ənd]['drægən] ['lɪvər] .
Tortoiseshell plate , phoenix marrow , and dragon liver .
玳瑁 盘子 , 凤凰 骨髓 , 和 龙 肝 .

玳瑁盘凤髓龙肝。

[slaɪst] ['ɪntuː] [θɪn] ['sɪlvər] [θredz] ,
Sliced into thin silver threads ,
切片 进入 薄的 银 线程 ,

鳞鳞脍切银丝，

['delɪkət] [tiː] [bruːd] [wɪð; wɪθ][dʒɛɪd] - [laɪk] [bʌdz] .
Delicate tea brewed with jade - like buds .
精美的 茶 酿造 和 玉 - 喜欢 花蕾 .

细细茶烹玉蕊。

['sev(ə)n] ['treʒərz] [ˌɪn'leɪd] ['tʃɑːpstɪks]
Seven Treasures Inlaid Chopsticks
七 宝藏 镶嵌 筷子

七珍嵌箸，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [dʒeɪd][ænd; ənd] [glæs] .
It resembles jade and glass .
它 类似 玉 和 玻璃 .

好似碧玉琉璃。

[eɪt] - ['treʒər] [spuːn]
Eight - treasure spoon
八 - 宝藏 勺子

八宝装匙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [red] [sɪlk] ['grænɪt] .
It is like red silk granite .
它 是 喜欢 红色的 丝绸 花岗岩 .

有如红丝玛瑙。

[ðə; ði] [glæs] [boʊl] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['mɛrz] [mɪlk] [ænd; ənd] [læm] .
The glass bowl was overflowing with mare's milk and lamb .
这 玻璃 碗 曾是 溢出 和 母马的 牛奶 和 羊肉 .

玻璃碗满泛马乳羊羔，

[sipɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd] - [laɪk] ['lɪkər] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒeɪd] [puːl] [frʌm; frəm][æn; ən]['æmbər] [kʌp] .
Sipping the jade - like liquor from the Jade Pool from an amber cup .
啜饮 这 玉 - 喜欢 酒 从 这 玉 水池 从 一个 琥珀色 杯子 .

琥珀杯浅酌瑶池玉液。

[ðə; ði] [hɔːl] [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ]['goʊldən] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['emərəld] [liːvz] .
The hall is adorned with golden flowers and emerald leaves .
这 大厅 是 装饰 和 金的 花朵 和 翠 树叶 .

合殿金花翠叶，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][broʊ'keɪd][ænd; ənd][sɪlk] .
The banquet was filled with brocade and silk .
这 宴会 曾是 已填 和 锦缎 和 丝绸 .

满筵锦绣绮罗。

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [nuː] ['lɪrɪks] [sʌŋ] [æt; ət] - [ə'kædəmi]
Listening to new lyrics sung at Xianyin Academy
聆听 到 新的 歌词 唱 在 - 学院

仙音院听唱新词，

['sɔŋz] [pleɪd] [baɪ] [mjuˈzɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['mjuːzɪk] ['bjʊroʊ] .
Songs played by musicians in the Imperial Music Bureau .
歌曲 玩 经过 音乐家 在 这 帝国 音乐 局 .

教坊司吹弹歌曲。

[soʊ] ['meni] ['fleɪvərz] [ɑːr; ər] [kʊkt] [ɪn][ðə; ði]['goʊldən] ['kɔːldrən] .
So many flavors are cooked in the golden cauldron .
所以 许多 口味 是 煮熟 在 这 金的 釜 .

几多食味烹金鼎，

[ðə; ði] ['freɪgrənt] [waɪn] [ɪz] [pɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒeɪd][pɑːt] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [striːm] .
The fragrant wine is poured into the jade pot inexhaustible stream .
这 香 葡萄酒 是 倾倒 进入 这 玉 锅 取之不尽的 溪流 .

无限香醪泻玉壶。

[ɪn][ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] ,
In the Golden Palace ,
在 这 金的 宫殿 ,

黄金殿上，

[ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [bi'stəu] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [klaʊd] [kʌp] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['empərər] .

The	**emperor**	**personally**	**bestowed**	**the**	**Purple**	**Cloud**	**Cup**	**upon**	**the**	**emperor**	**.**
这	皇帝	亲自	授予	这	紫色的	云	杯子	之上	这	皇帝	.

君王亲赐紫霞杯。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [waɪt] [dʒeɪd] [steps] ,

Before	**the**	**white**	**jade**	**steps**	**,**
前	这	白色的	玉	步骤	,

白玉阶前，

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [ɪm'pɪriəl] ['feɪvər][ænd; ənd] [drɪŋks] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .

The	**subject**	**receives**	**imperial**	**favor**	**and**	**drinks**	**the**	**imperial**	**wine**	**.**
这	主题	接收	帝国	偏爱	和	饮料	这	帝国	葡萄酒	.

臣子承恩沾御酒。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] ['trʌbld] [baɪ][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .

The	**general**	**has**	**long**	**been**	**troubled**	**by**	**the**	**hardships**	**on**	**the**	**frontier**	**.**
这	一般的	有	长的	到过	麻烦	经过	这	艰辛	在	这	边境	.

将军边塞久劳心，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['hoʊli] [lɔːrd] .

Today	**we**	**return**	**to**	**pay**	**homage**	**to**	**the**	**Holy**	**Lord**	**.**
今天	我们	返回	到	支付	尊敬	到	这	圣	主	.

今日班师朝圣主。

['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['gæðər] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .

Beautiful	**women**	**gather**	**to**	**celebrate**	**the**	**peace**	**and**	**prosperity**	**.**
美丽的	女性	收集	到	庆祝	这	和平	和	繁荣	.

佳人齐贺升平曲，

[ðə; ði] ['peɪntɪd] [drʌm] [wʌz; wəz] [strʌk] [rɪ'piːtɪdli] , [ænd; ənd] ['vɪktəri] [wʌz; wəz] [ə'tʃiːvd] .

The	**painted**	**drum**	**was**	**struck**	**repeatedly**	**,**	**and**	**victory**	**was**	**achieved**	**.**
这	绘	鼓	曾是	击	反复	,	和	胜利	曾是	已达成	.

画鼓频敲得胜回。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['bæŋkwɪt] ['pɜːrsənəli] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [ðæt] [deɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi]

The	**imperial**	**banquet**	**personally**	**bestowed**	**by**	**the**	**emperor**	**that**	**day**	**had**	**already**
这	帝国	宴会	亲自	授予	经过	这	皇帝	那	天	有	已经

[kən'kluːdid] .

concluded	**.**
结束	.

当日天子亲赐御宴已罢，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [roʊb] .

He	**bestowed**	**upon**	**Song**	**Jiang**	**a**	**brocade**	**robe**	**.**
他	授予	之上	歌曲	江	一个	锦缎	长袍	.

钦赏宋江锦袍一领，

[ə; eɪ] [suːt] [ʌv; əv]['goʊldən]['ɑːrmər] ,

A	**suit**	**of**	**golden**	**armor**	**,**
一个	套装	的	金的	盔甲	,

金甲一副，

[ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] .

A	**fine**	**horse**	**.**
一个	美好的	马	.

名马一疋。

['lʌ] ['dʒʌnjiː][ænd; ənd] ['ʌðər] [bi'stəu] [rɪ'wɔːrdz] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

Lu	**Junyi**	**and**	**others**	**bestowed**	**rewards**	**upon**	**them**	**.**
鲁	俊义	和	其他的	授予	奖励	之上	他们	.

卢俊义等赏赐，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [kənˈteɪnd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] .

It	was	all	contained	within	the	inner	palace	.
它	曾是	全部	包含	之内	这	内	宫殿	.

尽于内府关支。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ɪkˈspresɪŋ] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtuːd] .

Song	Jiang	and	his	generals	had	finished	expressing	their	gratitude	.
歌曲	江	和	他的	将军们	有	完成的	表达	他们的	感激	.

宋江与众将谢恩已罢，

[ɔːl] [left] [ðə; ði] [ˈpæləs] .

All	left	the	palace	.
全部	左边	这	宫殿	.

尽出宫禁，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv] [geɪt] .

They	all	went	to	the	outside	of	Xihua	Gate	.
他们	全部	去	到	这	外部	的	西华	门	.

都到西华门外，

[ðeɪ] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .

They	mounted	their	horses	and	returned	to	camp	.
他们	安装	他们的	马匹	和	返回	到	营	.

上马回营。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈdʒenrəlz] ,

A	group	of	generals	,
一个	团体	的	将军们	,

一行众将，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	came	out	of	the	city	.
他们	来了	出去	的	这	城市	.

出的城来，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði][kæmp] [rests] ,

Until	the	camp	rests	,
直到	这	营	休息	,

直至行营安歇，

[əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɔrts] [əˈpɔɪntmənt] .

Awaiting	the	imperial	court's	appointment	.
等待中	这	帝国	法院的	预约	.

听候朝廷委用。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði][dʒuːˈdɪʃəl] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ˈsʌmənd] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .

On	that	day	,	the	judicial	officials	were	summoned	by	imperial	decree	.
在	那	天	,	这	司法	官员	是	被召唤	经过	帝国	法令	.

当日法司奉旨会官，

[ə; eɪ] [plæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [əˈfens] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] .

A	plaque	with	the	charge	of	offense	was	written	.
一个	牌匾	和	这	收费	的	罪行	曾是	书面	.

写了犯由牌，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈprɪzn] [væn] ,

Open	the	prison	van	,
打开	这	监狱	货车	,

打开囚车，

[teɪk] [aʊt] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] ,

Take	out	Wang	Qing	,
拿	出去	王	青	,

取出王庆，

[ðə; ði] ['sentəns] [wʌz; wəz] " [slaɪst] [ɔːf] " .
The **sentence** **was** **"** **sliced** **off** **"** **.**
这 句子 曾是 " 切片 离开 " .

判了“剐”字，

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They **crowded** **into** **the** **city** **.**
他们 挤 进入 这 城市 .

拥到市曹。

[ðoʊz] ['wɑtʃɪŋ] [wɜːr; wər][soʊ] [kloʊz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['præktɪkli] ['ʃoʊldər] [tuː; tə] ['ʃoʊldər] .
Those **watching** **were** **so** **close** **they** **were** **practically** **shoulder** **to** **shoulder** **.**
那些 观看 是 所以 关闭 他们 是 几乎 肩膀 到 肩膀 .

看的人压肩叠背。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] .
There **were** **also** **those** **who** **cursed** **.**
那里 是 还 那些 WHO 被诅咒的 .

也有唾骂的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [said] .
There **were** **also** **those** **who** **sighed** **.**
那里 是 还 那些 WHO 叹了口气 .

也有嗟叹的。

['wæŋ] [tʃɪŋz] ['fɑːðər] , ['wæŋ] [suː] ,
Wang **Qing's** **father** **,** **Wang** **Xu** **,**
王 青的 父亲 , 王 徐 ,

那王庆的父王砉，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][eks] - ['waɪfs] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['relətɪvz] ,
and **his** **ex** **-** **wife's** **father** **-** **in** **-** **law** **and** **other** **relatives** **,**
和 他的 前任 - 妻子的 父亲 - 在 - 法律 和 其他 亲属 ,

及前妻丈人等诸亲眷属，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['dʊrɪŋ] ['wæŋ] - [rɪ'beljən] [ðæt] . . .
It **was** **already** **during** **Wang** **Qingchu's** **rebellion** **that** **.** **.** **.**
它 曾是 已经 期间 王 - 叛乱 那 . . .

已于王庆初反时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [ɪk'stɜːməˌneɪtɪd] .
They **were** **all** **captured** **and** **exterminated** **.**
他们 是 全部 捕获 和 灭绝 .

收捕诛夷殆尽。

[tə'deɪ] [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli] ['wæŋ] ['kɪŋ] .
Today **there** **is** **only** **Wang** **Qing** **.**
今天 那里 是 仅有的 王 青 .

今日只有王庆一个，

['kraʊdɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrɪst] [ʌv; əv] [swɔːdz] ,
Crowded **in** **a** **forest** **of** **swords** **,**
挤 在 一个 森林 的 剑 ,

簇拥在刀剑林中，

[tuː] ['broʊkən] ['drʌmbiːts] ['saʊndɪd] .
Two **broken** **drumbeats** **sounded** **.**
二 破碎的 鼓点 听起来 .

两声破鼓响，

[ə; eɪ] [gɔːŋ] ['ʃætəz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klæŋ] .
A **gong** **shatters** **with** **a** **clang** **.**
一个 锣 破碎 和 一个 铛 .

一棒碎锣鸣，

['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [pɪrs] [ðə; ði] [waɪt] [snoʊ] .
Guns and knives pierce the white snow .
枪支 和 刀具 刺穿 这 白色的 雪 .

枪刀排白雪，

[ðə; ði] ['bænərz] ['flʌtəd] [ə'mɪdst] [dɑːrk] [klaʊdz] .
The banners fluttered amidst dark clouds .
这 横幅 飘动 在.....之中 黑暗的 云 .

皂纛展乌云。

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [kɔːld] [aʊt] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['iːvɪduːəz] [keɪm] .
The executioner called out , and all the evildoers came .
这 刽子手 称为 出去 , 和 全部 这 作恶者 来了 .

刽子手叫起恶杀都来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊər] .
It was exactly three - quarters of the hour .
它 曾是 确切地 三 - 四分之一 的 这 小时 .

恰好午时三刻，

['wæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] .
Wang Qing was taken to the crossroads .
王 青 曾是 已采取 到 这 十字路口 .

将王庆押到十字路头。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'fens] ,
After reading the reasons for the offense ,
后 阅读 这 原因 为了 这 罪行 ,

读罢犯由，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər] [sloʊ] ['slaɪsɪŋ] [ɪz] ['lɪstɪd] [bɪ'loʊ] .
The punishment for slow slicing is listed below .
这 惩罚 为了 慢的 切片 是 列出 以下 .

如法凌迟处列。

[ðoʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [sed] :
Those who saw it said :
那些 WHO 锯 它 说 :

看的人都道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][bæd][ɪg'zæmp(ə)l] .
This is a bad example .
这 是 一个 坏的 例子 .

此是恶人榜样，

[ɪn][ðə; ði][end] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] [kɪld] .
In the end , they were both killed .
在 这 结尾 , 他们 是 两个都 被杀 .

到底骈首戕身。

[ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər] [kə'mitiŋ] [ðə; ði] [ten] ['iːv(ə)l] [diːdz]
If not for committing the ten evil deeds
如果 不是 为了 提交 这 十 邪恶的 契约

若非犯着十恶，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [ɪn'dʊr] [sʌtʃ] [ɪk'striːm] ['pʌnɪʃmənt] ?
How could one endure such extreme punishment ?
如何 可以 一 忍受 这样的 极端 惩罚 ?

如何受此极刑。

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [ɪ'miːdiətli] ['eksɪkjuːtɪd] ['wæŋ] ['kɪŋ] .
The executioner immediately executed Wang Qing .
这 刽子手 立即地 执行 王 青 .

当下监斩官将王庆处决了当，

[ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ˈkærid] [aʊt] [baɪ] [bɪˈhedɪŋ] .

The	**execution**	**was**	**carried**	**out**	**by**	**beheading**	**.**
这	执行	曾是	携带	出去	经过	斩首	.

枭首施行，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	**goes**	**without**	**saying**	**.**
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðen] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] , [ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd]

Then	**,**	**Song**	**Jiang**	**and**	**his**	**men**	**returned**	**to**	**their**	**camp**	**,**	**having**	**received**
然后	,	歌曲	江	和	他的	男人	返回	到	他们的	营	,	拥有	已收到

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈfeɪvər] .

a	**great**	**favor**	**.**
一个	伟大的	偏爱	.

再说宋江众人受恩回营。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	**next**	**day**
这	下一个	天

次日，

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [went] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrmi] [kæmp] .

Gongsun	**Sheng**	**went**	**straight**	**into**	**the**	**central**	**command**	**tent**	**of**	**the**	**army**	**camp**	**.**
公孙	盛	去	直的	进入	这	中央	命令	帐篷	的	这	军队	营	.

只见公孙胜直至行营中军帐内，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] .

He	**bowed**	**to**	**Song**	**Jiang**	**and**	**the**	**others**	**.**
他	鞠躬	到	歌曲	江	和	这	其他的	.

与宋江等众人打了稽首，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] :

He	**then**	**reported**	**to**	**Song**	**Jiang**	**:**
他	然后	据报道	到	歌曲	江	:

便禀宋江道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɪnˈtrʌstɪd] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz] [ˈmæstər] , [ləˈwəu; ˈluːəu] [ʒɛnrən] .

"	**I**	**have**	**entrusted**	**this**	**humble**	**path**	**to**	**the**	**Japanese**	**master**	**,**	**Luo**	**Zhenren**	**.**
"	我	有	受托	这	谦逊的	小路	到	这	日本人	掌握	,	罗	真人	.

"

"

"

"向日本师罗真人嘱付小道，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ɪnˈfɔːrmd] [juː; jʊ] , [maɪ] [ˈbrʌðər] .

I	**have**	**already**	**informed**	**you**	**,**	**my**	**brother**	**.**
我	有	已经	知情的	你	,	我的	兄弟	.

已曾预禀仁兄，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ˈæftər][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈeskɔːtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

On	**the**	**day**	**after**	**the**	**young**	**Taoist**	**priest**	**escorted**	**his**	**elder**	**brother**	**back**	**to**	**the**
在	这	天	后	这	年轻的	道教	牧师	护送	他的	长老	兄弟	后退	到	这

[ˈkæpɪt(ə)l] ,

capital	**,**
首都	,

令小道送兄长还京师毕日，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ˈdaʊɪzəm] .

He	**then**	**returned**	**to**	**the**	**mountain**	**to**	**study**	**Taoism**	**.**
他	然后	返回	到	这	山	到	学习	道教	.

便回山中学道。

[tə'deɪ]	, [maɪ]	['eldər]	['brʌðər]	[hæz; həz]	[ə'tʃiːvd]	[greɪt]	[sək'ses]	[ænd; ənd]	[feɪm]	.
Today	**,** **my**	**elder**	**brother**	**has**	**achieved**	**great**	**success**	**and**	**fame**	**.**
今天	，我的	长老	兄弟	有	已达成	伟大的	成功	和	名声	.

今日兄长功成名遂，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['iːv(ə)n][aɪ] , [ə; eɪ] [pʊr] [mʌŋk] , ['kænɑːt] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .

Even	I	,	a	poor	monk	,	cannot	stay	here	for	long	.
甚至	我	,	一个	贫穷的	僧	,	不能	停留	这里	为了	长的	.

贫道亦难久处。

[aɪ][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] [tə'deɪ] .

I	bid	farewell	to	my	esteemed	brother	today	.
我	出价	告别	到	我的	尊敬的	兄弟	今天	.

就今拜别仁兄，

[aɪ][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['evriwʌn] .

I	bid	farewell	to	everyone	.
我	出价	告别	到	每个人	.

辞了众位，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [tə'deɪ] .

I	will	return	to	the	mountains	today	.
我	将要	返回	到	这	山脉	今天	.

即今日便归山中，

[lɜːrn] [ðə; ði] [weɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['mæstər]

Learn	the	Way	from	a	Master
学习	这	方式	从	一个	掌握

从师学道，

['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][maɪ] ['eldərli] ['mʌðər]

Taking	care	of	my	elderly	mother
采取	关心	的	我的	老年	母亲

侍养老母，

[hiː; hi] [lɪvd] [aʊt] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ['laɪfspæn] .

He	lived	out	his	natural	lifespan	.
他	居住地	出去	他的	自然的	寿命	.

以终天年。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] ['ɜːrliər] [wɜːrdz] ,

When	Song	Jiang	heard	Gongsun	Sheng	recount	the	earlier	words	,
什么时候	歌曲	江	听到	公孙	盛	叙事	这	早些时候	字	,

"宋江见公孙胜说起前言，

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ] [bæk] [ɑːn][maɪ][wɜːrd] .

I	dare	not	go	back	on	my	word	.
我	敢	不是	去	后退	在	我的	单词	.

不敢翻悔，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .

Tears	streamed	down	her	face	.
眼泪	流媒体	向下	她	脸	.

潸然泪下。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] :

He	then	said	to	Gongsun	Sheng	:
他	然后	说	到	公孙	盛	:

便对公孙胜道：

[aɪ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌriːˈjuːniən][ʌv; əv][maɪ] [ˈfɔːrmər] [ˈbrʌðərz] .

I	long	for	the	reunion	of	my	former	brothers	.
我	长的	为了	这	团圆	的	我的	以前的	兄弟	.

"我想昔日弟兄相聚，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈflaʊər] [dʒʌst] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [bluːm] .

Like	a	flower	just	beginning	to	bloom	.
喜欢	一个	花	只是	开始	到	盛开	.

如花方开。

[təˈdeɪ] [ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [pɑːrt] ,

Today	the	brothers	part	,
今天	这	兄弟	部分	,

今日弟兄分别，

[laɪk] [ˈflaʊərz] [ˈfɔːlɪŋ] .

Like	flowers	falling	.
喜欢	花朵	坠落	.

如花零落。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [der] [nɑːt] [bɪˈtreɪ] [jʊr; jər] [ˈpriːviəs] [ˈprɑːmɪs] ,

Although	I	dare	not	betray	your	previous	promise	,
虽然	我	敢	不是	背叛	你的	以前的	承诺	,

吾虽不敢负汝前言，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][æt; ət][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɑːrts] [pleɪs] !

How	could	we	bear	to	part	at	our	heart's	place	!
如何	可以	我们	熊	到	部分	在	我们的	心脏的	地方	!

中心岂忍分别！

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [sed] :

Gongsun	Sheng	said	:
公孙	盛	说	:

"公孙胜道：

" [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [əˈbændən] [juː; jʊ] [ˌhæfˈweɪ] [θruː] [ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] , [maɪ][lɔːrd] . . . "

"	If	I	were	to	abandon	you	halfway	through	the	journey	,	my	lord	.	.	.	"
"	如果	我	是	到	放弃	你	半	通过	这	旅行	,	我的	主	.	.	.	"

"若是小道半途撇了仁兄，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈhɑːrtləs] [ænd; ənd][koʊld] - [ˈhɑrtɪd] [ˈpɜːrs(ə)n] .

That	is	why	I	am	a	heartless	and	cold	-	hearted	person	.
那	是	为什么	我	是	一个	狠心	和	寒冷的	-	心地	人	.

便是贫道寡情薄意。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [əˈtʃiːvd] [greɪt] [səkˈses] [ænd; ənd] [feɪm] , [maɪ] [ɪˈstiːmd] [ˈbrʌðər] . . .

Now	that	you	have	achieved	great	success	and	fame	,	my	esteemed	brother	.	.	.
现在	那	你	有	已达成	伟大的	成功	和	名声	,	我的	尊敬的	兄弟	.	.	.

今来仁兄功成名遂，

[ðɪs] [ˈdʒɜːrni] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [ðɪs] [pʊr] [mʌŋk] [dɪˈzaɪɚz] .

This	journey	is	not	what	this	poor	monk	desires	.
这	旅行	是	不是	什么	这	贫穷的	僧	欲望	.

此去非贫道所趋，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈgriː] .

My	brother	had	no	choice	but	to	agree	.
我的	兄弟	有	不	选择	但	到	同意	.

仁兄只得曲允。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [traɪd] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] , [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [əˈveɪl] .

Song	Jiang	tried	to	persuade	him	to	stay	,	but	to	no	avail	.
歌曲	江	尝试	到	说服	他	到	停留	,	但	到	不	可用	.

"宋江再四挽留不住，

[ðen] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .

Then	a	banquet	was	held	.
然后	一个	宴会	曾是	握住	.

便乃设一筵宴，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [tuː; tə][pɑːrt] [weɪz] .

He	then	led	his	brothers	to	part	ways	.
他	然后	引领	他的	兄弟	到	部分	方式	.

令众弟兄相别。

[reɪz] [ə; eɪ] [glæs] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,

Raise	a	glass	at	the	banquet	,
增加	一个	玻璃	在	这	宴会	,

筵上举杯，

['evriwʌn] [said] .

Everyone	sighed	.
每个人	叹了口气	.

众皆叹息，

['evriwʌn] [ʃed] [terz] .

Everyone	shed	tears	.
每个人	棚	眼泪	.

人人洒泪。

[iːtʃ] [geɪv] [ðə; ði] ['ʌðər] [gɪfts] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .

Each	gave	the	other	gifts	of	gold	and	silk	.
每个	给予	这	其他	礼物	的	金子	和	丝绸	.

各以金帛相赆。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .

Gongsun	Sheng	declined	the	offer	.
公孙	盛	拒绝	这	提供	.

公孙胜推却不受。

[ðə; ði] ['brʌðərz] [wɜːr; wər]['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [si'kjuəɪŋ] [ðə; ði][bæg] .

The	brothers	were	only	concerned	with	securing	the	bag	.
这	兄弟	是	仅有的	担心的	和	确保	这	包	.

众弟兄只顾打拴在包里。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

['evriwʌn] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .

Everyone	parted	ways	.
每个人	分手了	方式	.

众皆相别。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [pʊt] [ɑːn] [hemp] [ʃuːz] ,

Gongsun	Sheng	put	on	hemp	shoes	,
公孙	盛	放	在	麻	鞋	,

公孙胜穿上麻鞋，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] ,

Carrying	a	package	,
携带	一个	包裹	,

背了包裹，

[aɪ][baʊ; boʊ][ɪn] [rɪ'spekt] .

I	bow	in	respect	.
我	弓	在	尊重	.

打个稽首，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] ['nɔːrθwərdz] .
They set off northwards .
他们 放 离开 向北 .

望北登程去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [deɪz] .
Song Jiang had been thinking about it for days .
歌曲 江 有 到过 思维 关于 它 为了 天 .

宋江连日思忆，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

泪如雨下，

[dɪ'prest] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Depressed and unhappy .
郁闷 和 不开心 .

郁郁不乐。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðeɪ] [wɜːrkt] [tə'geðər] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [fiːts] .
They worked together for several years and achieved great feats .
他们 工作 一起 为了 一些 年 和 已达成 伟大的 壮举 .

数年相与建奇功，

[ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] [ɑːr; ər] ['endləs] .
The mysteries of the universe are endless .
这 谜团 的 这 宇宙 是 无尽的 .

斡运玄机妙莫穷。

[wʌns] [haʊ] [ræn] [θɪŋks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld] [sɪ'kluːdɪd] [laɪf] ,
Once Hao Ran thinks of his old secluded life ,
一次 郝 兰 思考 的 他的 老的 僻 生活 ,

一旦浩然思旧隐，

[ðeɪ] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] .
They drifted away and disappeared into the mountains .
他们 漂移 离开 和 消失 进入 这 山脉 .

飘然长往入山中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['luːnər] [nuː] [jɪr] .
It is now close to the Lunar New Year .
它 是 现在 关闭 到 这 月球 新的 年 .

时下又值正旦节相近，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [æt; ət] [kɔːrt] .
The officials prepared to offer their congratulations at court .
这 官员 准备 到 提供 他们的 恭喜！ 在 法庭 .

诸官准备朝贺。

[grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] [fɪrd] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wʊd] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ]
Grand Tutor Cai feared that Song Jiang and his men would all come to pay
盛大 导师 蔡 害怕 那 歌曲 江 和 他的 男人 会 全部 来 到 支付
['hɑːmɪdʒ] .
homage .
尊敬 .

蔡太师恐宋江人等都来朝贺，

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When **the** **emperor** **saw** **it** **,**
什么时候 这 皇帝 锯 它 ,

天子见之，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He **must** **be** **given** **an** **important** **position** **.**
他 必须 是 给定 一个 重要的 位置 .

必当重用，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He **then** **reported** **this** **to** **the** **Emperor** **.**
他 然后 据报道 这 到 这 皇帝 .

随即奏闻天子，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
An **imperial** **edict** **was** **issued** **.**
一个 帝国 法令 曾是 发布 .

降下圣旨，

[meɪk] ['piːp(ə)l] [steɪ] .
Make **people** **stay** **.**
制作 人们 停留 .

使人当住。

['oʊnli] [tiːtʃ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Only **teach** **Song** **Jiang** **,**
仅有的 教 歌曲 江 ,

只教宋江、

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] [ɪm'plɔɪiːz]
Lu **Junyi** **and** **two** **other** **employees**
鲁 俊义 和 二 其他 雇员

卢俊义两个有职人员，

[hiː; hi] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['ɔːfər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
He **accompanied** **the** **court** **officials** **to** **offer** **congratulations** **.**
他 伴随 这 法庭 官员 到 提供 恭喜！ .

随班朝贺。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [went] [ɑːn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
The **remaining** **officials** **who** **went** **on** **the** **expedition** **,**
这 其余的 官员 WHO 去 在 这 远征 ,

其余出征官员，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [waɪt] ,
All **of** **them** **are** **white** **,**
全部 的 他们 是 白色的 ,

俱系白身，

[fiərɪŋ] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][ə'lɑːrm] ,
Fearing **there** **might** **be** **alarm** **,**
恐惧 那里 可能 是 警报 ,

恐有惊御，

[noʊ] [fɔːr'mælətiz] [ɑːr; ər] [rɪ'kwaɪərd] .
No **formalities** **are** **required** **.**
不 手续 是 必需的 .

尽皆免礼。

[ɑːn] [nuː] ['jɪrz] [deɪ] ,
On **New** **Year's** **Day** **,**
在 新的 年 天 ,

是日正旦，

[ðə; ði] ['empərər] [held] [kɔːrt] .

The	**emperor**	**held**	**court**	**.**
这	皇帝	握住	法庭	.

天子设朝，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] .

All	**officials**	**paid**	**homage**	**.**
全部	官员	有薪酬的	尊敬	.

百官朝贺。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	**Jiang**	**,**
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː][ænd; ənd] ['ʌðər] [ɔːl] [wɔːr] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊbz] .

Lu	**Junyi**	**and**	**others**	**all**	**wore**	**official**	**robes**	**.**
鲁	俊义	和	其他的	全部	穿着	官方的	长袍	.

卢俊义俱各公服，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [ruːm] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] .

They	**were**	**all**	**waiting**	**in**	**the**	**waiting**	**room**	**to**	**attend**	**the**	**morning**	**court**	**session**	**.**
他们	是	全部	等待	在	这	等待	房间	到	出席	这	早晨	法庭	会议	.

都在待漏院伺候早朝，

[ðə; ði] [ə'tendənts] [boʊd] [ɪn] ['griːtɪŋ] .

The	**attendants**	**bowed**	**in**	**greeting**	**.**
这	服务员	鞠躬	在	问候	.

随班行礼。

['heəpɪnz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [belts] [ɪn][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['pæləs]

Hairpins	**and**	**jade**	**belts**	**in**	**the**	**Emperor's**	**Palace**
发夹	和	玉	腰带	在	这	皇帝的	宫殿

天子殿上簪缨玉带，

['mɪnɪstər] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'ferz] .

Minister	**of**	**Civil**	**and**	**Military**	**Affairs**	**.**
部长	的	民用	和	军队	事务	.

文武大臣。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] [sæt][ɪn][ðə; ði] - ['pæləs] .

On	**that**	**day**	**,**	**the**	**emperor**	**sat**	**in**	**the**	**Zichen**	**Palace**	**.**
在	那	天	,	这	皇帝	卫星	在	这	-	宫殿	.

是日驾坐紫宸殿，

['æftər][ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] , [ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [left] .

After	**the**	**court**	**session**	**,**	**all**	**the**	**officials**	**had**	**left**	**.**
后	这	法庭	会议	,	全部	这	官员	有	左边	.

受百官朝罢。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	**Jiang**	**,**
歌曲	江	,

宋江、

['æftər] ['lʌ] ['dʒʌnjiː] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,

After	**Lu**	**Junyi**	**finished**	**bowing**	**to**	**the**	**others**	**,**
后	鲁	俊义	完成的	鞠躬	到	这	其他的	,

卢俊义随班拜罢，

[æt; ət][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['klæsɪz] ,

At	**the**	**service**	**of**	**the**	**two**	**classes**	**,**
在	这	服务	的	这	二	课程	,

于两班侍下，

[ðeɪ] ['kænɑːt] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] .
They cannot enter the palace .
他们 不能 进入 这 宫殿 .

不能上殿。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] [pɜːrl] - [im'brɔidəd] [ʃuːz] [ɑːn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Looking up at the jade hairpins and pearl - embroidered shoes on the hall ,
寻找 向上 在 这 玉 发夹 和 珍珠 - 绣花 鞋 在 这 大厅 ,

仰观殿上玉簪珠履，

['pɜːrp(ə)l] ['rɪbən] [ænd; ənd][goʊld] [siːl] ,
Purple ribbon and gold seal ,
紫色的 丝带 和 金子 海豹 ,

紫绶金章，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [toʊst] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] ['bɜːrθdeɪ] [wɪʃɪz] .
They exchanged toasts and offered birthday wishes .
他们 交换 祝酒 和 提供 生日 愿望 .

往来称觞献寿。

[frʌm; frəm] [dɑːn] [ʌn'tɪl] [nuːn] .
From dawn until noon .
从 黎明 直到 中午 .

自天明直至午牌，

['oʊnli] [ðen] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Only then were they allowed to drink the imperial wine in gratitude .
仅有的 然后 是 他们 允许 到 喝 这 帝国 葡萄酒 在 感激 .

方始得沾谢恩御酒。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'spɜːrst] [frʌm; frəm] [kɔːrt] .
The officials dispersed from court .
这 官员 分散的 从 法庭 .

百官朝散，

[ðə; ði] ['empərər] [di'pɑːts] .
The emperor departs .
这 皇帝 离开 .

天子驾起。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
Lu Junyi came out of the room .
鲁 俊义 来了 出去 的 这 房间 .

卢俊义出内，

['æftər] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['juːnɪfɔːrm] ['tɜːrbən] ,
After removing the official uniform turban ,
后 移除 这 官方的 制服 头巾 ,

卸了公服幞头，

[maʊnt] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][kæmp] .
Mount up and return to camp .
山 向上 和 返回 到 营 .

上马回营，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃoʊd] [ə; eɪ] ['wɜːrid] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
His face showed a worried and embarrassed expression .
他的 脸 显示 一个 担心 和 尴尬的 表达 .

面有愁颜赧色。

[wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ðen] ['fɑːloʊd] .

Wu	Yong	and	the	others	then	followed	.
吴	永	和	这	其他的	然后	随后	.

吴用等接着。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sɔː] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd][ə; eɪ] ['wɜːrid] [lʊk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

The	generals	saw	that	Song	Jiang	had	a	worried	look	on	his	face	.
这	将军们	锯	那	歌曲	江	有	一个	担心	看	在	他的	脸	.

众将见宋江面带忧容，

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest]

Feeling	depressed
感觉	郁闷

心闷不乐，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .

Everyone	came	to	offer	their	congratulations	.
每个人	来了	到	提供	他们的	恭喜！	.

都来贺节。

['æftər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] ,

After	more	than	a	hundred	people	finished	bowing	,
后	更多的	比	一个	百	人们	完成的	鞠躬	,

百余人拜罢，

['stændɪŋ] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .

Standing	on	both	sides	.
常设	在	两个都	侧面	.

立于两边。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Song	Jiang	lowered	his	head	and	remained	silent	.
歌曲	江	降低	他的	头	和	剩余	沉默的	.

宋江低首不语。

[wuː] ['jɔŋ] [æskt] :

Wu	Yong	asked	:
吴	永	问	:

吴用问道：

" [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['peɪɪŋ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [tə'deɪ] . "

"	My	elder	brother	has	returned	from	paying	homage	to	the	Emperor	today	.	"
"	我的	长老	兄弟	有	返回	从	付费	尊敬	到	这	皇帝	今天	.	"

"兄长今日朝贺天子回来，

[waɪ] [ˌeɪ 'em][aɪ][soʊ] ['melənkɑːli] ?

Why	am	I	so	melancholy	?
为什么	是	我	所以	忧郁	?

何以愁闷?

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [said] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	sighed	and	said	:
歌曲	江	叹了口气	和	说	:

"宋江叹口气道：

" [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] . "

"	I	was	born	with	a	shallow	birth	chart	.	"
"	我	曾是	出生	和	一个	浅的	出生	图表	.	"

"想我生来八字浅薄，

[ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][bɜːrθ][ɪz] [ʌn'lʌki] [ænd; ənd] ['stægnənt] .

The	year	of	birth	is	unlucky	and	stagnant	.
这	年	的	出生	是	倒霉	和	停滞不前	.

年命蹇滞。

[dɪˈfiːtɪŋ] [ˌliːˈaʊˈdɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði][ˈbændits] ,
Defeating Liaodong and pacifying the bandits ,
击败 辽东 和 安抚 这 强盗 ,

破辽平寇，

[ˈiːstwərd] [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [kæmˈpeinz]
Eastward and westward campaigns
向东 和 向西 竞选活动

东征西讨，

[ðeɪ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈhɑːrdʃɪp] .
They suffered a lot of hardship .
他们 遭受 一个 很多 的 困境 .

受了许多劳苦，

[təˈdeɪ] , [aɪ][hæv; həv] [kɔːzd] [ɔːl][maɪ] [ˈbrʌðərz] [tuː; tə][feɪl] .
Today , I have caused all my brothers to fail .
今天 , 我 有 导致 全部 我的 兄弟 到 失败 .

今日连累众弟兄无功。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [smɔːl] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈkaʊnt] [ˈjuːzər] .
I am a small official account user .
我 是 一个 小的 官方的 帐户 用户 .

我自职小官微，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [fiːl] [dɪˈprest] .
Therefore , I feel depressed .
所以 , 我 感觉 郁闷 .

因此愁闷。

[wuː] [ˈjɔŋ] [rɪˈplaɪd] :
Wu Yong replied :
吴 永 回复 :

"吴用答道：

" [ˈbrʌðər] , [sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [feɪt] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [brɔːt] [juː; jʊ] [hɪr] . . . "
" Brother , since you know that fate has not yet brought you here . . . "
" 兄弟 , 自从 你 知道 那 命运 有 不是 然而 带来 你 这里 . . . "

"兄长既知造化未通，

[waɪ] [ˌeɪ ˈem][aɪ][nɑːt] [ˈhæpi] ?
Why am I not happy ?
为什么 是 我 不是 快乐的 ?

何故不乐。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˌpriːdɪˈtɜːrmɪnd] .
Everything is predetermined .
一切 是 预先设定 .

万事分定，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːri] [tuː] [mʌtʃ] .
There's no need to worry too much .
有 不 需要 到 担心 也 很多 .

不必多忧。

" [blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] [sed] : "
" Black Whirlwind Li Kui said : "
" 黑色的 旋风 李 奎 说 : "

"黑旋风李逵道：

" [ˈbrʌðər] , [jʊə(r)] [soʊ] [ˈkluːləs] ! "
" Brother , you're so clueless ! "
" 兄弟 , 你是 所以 一无所知 ! "

"哥哥好没寻思！

[bæk] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
Back in Liangshan Marsh ,
后退 在 凉山 沼泽 ,

当初在梁山泊里，

[dəunt] [biː; bi] ['bulid] [baɪ] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
Don't be bullied by one person .
不 是 被欺凌 经过 一 人 .

不受一个的气。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['græntɪd] ['æmnəsti] .
But today they also want to be granted amnesty .
但 今天 他们 还 想 到 是 的确 大赦 .

却今日也要招安，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːfər] ['æmnəsti] [tə'mɑːroʊ] .
We must also offer amnesty tomorrow .
我们 必须 还 提供 大赦 明天 .

明日也要招安，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['græntɪd] ['æmnəsti] .
They were granted amnesty .
他们 是 的确 大赦 .

讨得招安了，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] !
But it caused trouble !
但 它 导致 麻烦 !

却惹烦恼！

[wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] ['brʌðərz] [hɪr] ,
With all the brothers here ,
和 全部 这 兄弟 这里 ,

放着兄弟们都在这里，

[goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]
Go back to Liangshan Marsh
去 后退 到 凉山 沼泽

再上梁山泊去，

[bʌt; bət] [aɪm] [nɑːt] ['hæpi] !
But I'm not happy !
但 我是 不是 快乐的 !

却不快活！

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Song Jiang shouted :
歌曲 江 喊叫 :

"宋江大喝道：

" [ðæt] [blæk] [biːst] [ɪz] ['biːɪŋ] [ruːd] [ə'gen] ! "
" That black beast is being rude again ! "
" 那 黑色的 兽 是 存在 粗鲁的 再次 ! "

"这黑禽兽又来无礼！

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ,
Now that I am a subject of the state ,
现在 那 我 是 一个 主题 的 这 状态 ,

如今做了国家臣子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['vɜːrtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
They were all virtuous officials of the imperial court .
他们 是 全部 有德行的 官员 的 这 帝国 法庭 .

都是朝廷良臣。

[juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [juː; jʊ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] ['riːz(ə)n] !

You	scoundrel	,	you	don't	understand	reason	!
你	恶棍	,	你	不	理解	原因	!

你这厮不省得道理，

[ðə; ði] [rɪ'beljəs] [θɔːts] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] [bɪn] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] !

The	rebellious	thoughts	have	not	yet	been	eradicated	!
这	叛逆的	想法	有	不是	然而	到过	根除	!

反心尚兀自未除！

[li] [kuːiː] [rɪ'plaɪd] [ə'gen] :

Li	Kui	replied	again	:
李	奎	回复	再次	:

"李逵又应道：

[maɪ] ['brʌðər] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

My	brother	won't	listen	to	me	.
我的	兄弟	惯于	听	到	我	.

"哥哥不听我说，

[ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [hæd; həd] [ɪts] [ʃer] [ʌv; əv] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] !

The	Ming	Dynasty	had	its	share	of	grievances	!
这	明	王朝	有	它是	分享	的	不满	!

明朝有的气受里！

['evriwʌn] [læft] .

Everyone	laughed	.
每个人	笑了	.

"众人都笑。

[ænd; ənd] ['ɔːfər] [waɪn] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] [lɔːn'dʒevəti] .

And	offer	wine	to	Song	Jiang	to	celebrate	his	longevity	.
和	提供	葡萄酒	到	歌曲	江	到	庆祝	他的	长寿	.

且捧酒与宋江添寿。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,

On	this	day	,
在	这	天	,

是日，

[ðeɪ] ['oʊnli] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .

They	only	drank	until	the	second	watch	of	the	night	.
他们	仅有的	喝	直到	这	第二	手表	的	这	夜晚	.

只饮到二更，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .

They	went	their	separate	ways	.
他们	去	他们的	分离	方式	.

各自散了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðeɪ] [led] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] ['hɔːsmən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	led	a	dozen	or	so	horsemen	into	the	city	.
他们	引领	一个	打	或者	所以	骑兵	进入	这	城市	.

引十数骑马入城，

[tuː; tə] [suː] -

To	Su	Taiwei
到	苏	-

到宿太尉、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃuːmi] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['prɑːvənsəz] [ænd; ənd] [mjuˌnisi'pælitiz] [sent]
Zhao **Shumi** **and** **officials** **from** **various** **provinces** **and** **municipalities** **sent**
赵 舒米 和 官员 从 各种各样的 省份 和 市政当局 发送
[ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɑːn][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] .
their **congratulations** **on** **the** **festival** **.**
他们的 恭喜！ 在 这 节日 .

赵枢密并省院官各处贺节。

['trævlɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]
Traveling **in** **and** **out** **of** **the** **city**
旅行 在 和 出去 的 这 城市

往来城中，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['vjuːəz] .
There **were** **many** **viewers** **.**
那里 是 许多 观众 .

观看者甚众。

['sʌmwʌn] [ðer; ðər][toʊld]['kaɪ] [dʒei] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Someone **there** **told** **Cai** **Jing** **about** **this** **.**
某人 那里 讲述 蔡 景 关于 这 .

就里有人对蔡京说知此事。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The **report** **was** **presented** **to** **the** **emperor** **the** **following** **day** **.**
这 报告 曾是 呈现 到 这 皇帝 这 下列的 天 .

次日奏过天子，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪ'stɪriəl] [ə'θɔːrətiz] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ]
The **imperial** **edict** **instructed** **the** **provincial** **and** **ministerial** **authorities** **to** **issue** **a**
这 帝国 法令 指示 这 省级 和 部长 当局 到 问题 一个
[ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] [prə'hibitɪŋ] [ðə; ði]['kɑːntrækt] .
proclamation **prohibiting** **the** **contract** **.**
公告 禁止 这 合同 .

传旨教省院出榜禁约，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
They **were** **hung** **on** **the** **city** **gates** **.**
他们 是 悬挂 在 这 城市 大门 .

于各城门上张挂。

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
All **officials** **who** **should** **be** **dispatched** **to** **the** **expedition**
全部 官员 WHO 应该 是 已派出 到 这 远征

但凡一应有出征官员，

['dʒen(ə)rəl] ['liːdər] ,
General **leader** **,**
一般的 领导者 ,

将军头目，

[suː] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Xu **set** **up** **camp** **outside** **the** **city** **.**
徐 放 向上 营 外部 这 城市 .

许于城外下营屯紮，

[ə'weɪtɪŋ] ['ɔːrdərz] .
Awaiting **orders** **.**
等待中 订单 .

听候调遣。

[ən'les] [ɪk'spresli] ['sʌmənd] [baɪ][ə; eɪ] [suː'pɪriər] ,
Unless **expressly** **summoned** **by** **a** **superior** **,**
除非 明确地 被召唤 经过 一个 优越的 ,

非奉上司明文呼唤，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
No **one** **is** **allowed** **to** **enter** **the** **city** **without** **permission** **.**
不 一 是 允许 到 进入 这 城市 没有 允许 .

不许擅自入城。

[ɪf] [ðə; ði]['ɔːrdər][ɪz] ['vaiəleitid] , [ðə; ði] [ə'fendər] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪləteri]
If **the** **order** **is** **violated** **,** **the** **offender** **will** **be** **punished** **according** **to** **military**
如果 这 命令 是 违反 , 这 罪犯 将要 是 受到惩罚 根据 到 军队
[ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
regulations **.**
法规 .

如违定依军令拟罪施行。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['kærid] [ðə; ði] ['noʊtɪs] .
The **messenger** **carried** **the** **notice** **.**
这 信使 携带 这 注意 .

差人赍榜，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] - [ænd; ənd]['poʊstɪd][ə; eɪ] ['noʊtɪs] .
They **went** **straight** **to** **the** **gate** **of** **Chenqiao** **and** **posted** **a** **notice** **.**
他们 去 直的 到 这 门 的 - 和 发布 一个 注意 .

迳来陈桥门外张挂榜文。

['sʌmwʌn] [hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone **has** **seen** **it** **.**
某人 有 已见 它 .

有人看了，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
He **went** **straight** **to** **inform** **Song** **Jiang** **.**
他 去 直的 到 通知 歌曲 江 .

迳来报知宋江。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['melənkɑːli] .
Song **Jiang** **became** **even** **more** **melancholy** **.**
歌曲 江 成为 甚至 更多的 忧郁 .

宋江转添愁闷。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['lɜːrnɪd] [ðæt]
The **generals** **learned** **that**
这 将军们 学习 那

众将得知，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['æŋkʃəs] .
They **were** **all** **anxious** **.**
他们 是 全部 焦虑的 .

亦皆焦燥，

[ðeɪ] ['hɑːrbər] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃən] .
They **harbor** **rebellious** **intentions** **.**
他们 港口 叛逆的 意图 .

尽有反心。

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] ['hindəz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
It **only** **hinders** **Song** **Jiang** **.**
它 仅有的 阻碍 歌曲 江 .

只碍宋江一个。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] ['speʃəli] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði]['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ]
Meanwhile , the naval commander specially came to invite the strategist Wu Yong
同时 , 这 海军 指挥官 特别 来了 到 邀请 这 战略家 吴 永
[tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] .
to discuss matters .
到 讨论 事情 .

且说水军头领特地来请军师吴用商议事务。

[wuː] ['jɔŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] .
Wu Yong went to the boat .
吴 永 去 到 这 船 .

吴用去到船中，

['æftər] ['miːtɪŋ] [li] [dʒʌn] ,
After meeting Li Jun ,
后 会议 李 俊 ,

见了李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðərz] ,
The three Ruan brothers ,
这 三 阮 兄弟 ,

阮家三昆仲，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['strætədʒɪst] :
They all said to the strategist :
他们 全部 说 到 这 战略家 :

俱对军师说道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz]['broʊkən][ɪts] ['prɑːmɪs] . "
" The imperial court has broken its promise . "
" 这 帝国 法庭 有 破碎的 它是 承诺 . "

"朝廷失信，

['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [siːz] ['paʊər] .
Treacherous officials seize power .
奸诈 官员 抢占 力量 .

奸臣弄权，

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə]['vɜːrtʃuː][ɪz] [blɑːkt] .
The path to virtue is blocked .
这 小路 到 美德 是 已屏蔽 .

闭塞贤路。

[maɪ] ['brʌðər] ['kɔŋkəd] [ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] .
My brother conquered the Liao Dynasty .
我的 兄弟 征服 这 廖 王朝 .

俺哥哥破了大辽，

[sə'pres] [tʼjɑːn]['huː] ,
Suppress Tian Hu ,
压制 田 胡 ,

剿灭田虎，

[naʊ] ['wæŋ] ['kɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .
Now Wang Qing has been defeated .
现在 王 青 有 到过 战败 .

如今又平了王庆。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
He could only serve as an imperial envoy .
他 可以 仅有的 服务 作为 一个 帝国 使者 .

止得个皇城使做，

[ænd; ənd] [jet] , [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [ri'wɔːdid] .
And yet , we have not been rewarded .
和 然而 , 我们 有 不是 到过 奖励 .

又未曾升赏我等众人。

[ðə; ði] [lɪst] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [rɪ'liːst] .
The list has now been released .
这 列表 有 现在 到过 发布 .

如今倒出榜文。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [fər'bɪd] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They came to forbid us from entering the city .
他们 来了 到 禁止 我们 从 进入 这 城市 .

来禁约我等不许入城。

[aɪ] [θɪŋk] [ðoʊz] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .
I think those treacherous officials . . .
我 思考 那些 奸诈 官员 . . .

我想那夥奸臣，

['grædʒuəli] , [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][ˌjuː 'es] ['brʌðərz] [ə'pɑːrt] .
Gradually , they began to tear us brothers apart .
逐步地 , 他们 开始 到 撕 我们 兄弟 除 .

渐渐的待要拆散我们弟兄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [træns'fəːd] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [poʊsts] .
They were all transferred to different posts .
他们 是 全部 转移 到 不同的 帖子 .

各调开去。

[naʊ] , [aɪ][æsk][ðə; ði] ['strætədʒɪst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Now , I ask the strategist to make a decision .
现在 , 我 问 这 战略家 到 制作 一个 决定 .

今请军师自做个主张。

[dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] ,
Discuss it with my brother ,
讨论 它 和 我的 兄弟 ,

和哥哥商量，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

断然不肯。

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [broʊk] [aʊt] [raɪt] [hɪr] .
The fighting broke out right here .
这 斗争 打破 出去 正确的 这里 .

就这里杀将起来，

[ðeɪ] [luːtid] ['toʊkioʊ] [kəm'pliːtli] .
They looted Tokyo completely .
他们 被洗劫一空 东京 完全地 .

把东京劫掠一空，

[lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
Let's **go** **back** **to** **Liangshan** **Marsh** **.**
我们来吧 去 后退 到 凉山 沼泽 .

再回梁山泊去。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [ˈaʊtlɔː] .
It **would** **be** **better** **if** **he** **were** **to** **become** **an** **outlaw** **.**
它 会 是 更好的 如果 他 是 到 变得 一个 取缔 .

只是落草倒好。"

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

[sɔːŋ] - [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ˈrezəluːtli] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Song **Gongming's** **elder** **brother** **resolutely** **refused** **.**
歌曲 - 长老 兄弟 坚决地 拒绝 .

"宋公明兄长断然不肯。

[juː; jʊ] [ɔːl] [hæv; həv] [ˈweɪstɪd] [jʊr; jər] [ˈefərts] .
You **all** **have** **wasted** **your** **efforts** **.**
你 全部 有 浪费 你的 努力 .

你众人枉费了力。

[ðə; ði] [ˈæroʊ] [ɪz][nɑːt][ˈfaɪərd] .
The **arrow** **is** **not** **fired** **.**
这 箭 是 不是 被解雇 .

箭头不发，

[hiː; hi] [broʊk] [ðə; ði] [ˈæroʊ] [ʃæft] .
He **broke** **the** **arrow** **shaft** **.**
他 打破 这 箭 轴 .

努折箭杆。

[sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [sneɪks] [ˈkænɑːt] [muːv] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [hed] .
Since **ancient** **times** **,** **snakes** **cannot** **move** **without** **a** **head** **.**
自从 古老的 时代 , 蛇 不能 移动 没有 一个 头 .

自古蛇无头而不行，

[haʊ] [der] [aɪ] [meɪk] [maɪ] [oʊn] [dɪˈsɪʒənz] ?
How **dare** **I** **make** **my** **own** **decisions** **?**
如何 敢 我 制作 我的 自己的 决策 ?

我如何敢自主张。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [sed] [ɪf] [ðə; ði] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [əˈgriːz] .
This **must** **be** **said** **if** **the** **elder** **brother** **agrees** **.**
这 必须 是 说 如果 这 长老 兄弟 同意 .

这话须是哥哥肯时，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dʌn] .
That's **how** **it** **was** **done** **.**
那就是 如何 它 曾是 完毕 .

方才行得。

[ɪf] [hiː; hi] [riˈfjuːziz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] . . .
If **he** **refuses** **to** **make** **a** **decision** **.** **.** **.**
如果 他 拒绝 到 制作 一个 决定 . . .

他若不肯做主张，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [ˈreb(ə)l; rɪˈbel][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] .
You **can't** **rebel** **even** **if** **you** **want** **to** **.**
你 不能 反叛 甚至 如果 你 想 到 .

你们要反也反不出去。

[ðə; ði][sɪks]['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz] , ['siːɪŋ] [ðæt] [wuː] ['jɔŋ] [derd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
The six naval commanders , seeing that Wu Yong dared not make a decision ,
这 六 海军 指挥官 , 看到 那 吴 永 敢于 不是 制作 一个 决定 ,

"六个水军头领见吴用不敢主张，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They could not utter a sound .
他们 可以 不是 说出 一个 声音 .

都做声不得。

[wuː] ['jɔŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] .
Wu Yong returned to the central camp .
吴 永 返回 到 这 中央 营 .

吴用回至中军寨中来，

['tʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Chatting with Song Jiang
聊天 和 歌曲 江

与宋江闲话，

[tuː; tə] [ə'ses] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] .
To assess military intelligence .
到 评估 军队 智力 .

计较军情。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

['brʌðər] ,
Brother ,
兄弟 ,

"仁兄，

['nɔːrməli] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['friːdəmz]
Normally a thousand freedoms
通常情况下 一个 千 自由

往常千自由，

[biː; bi] [friː] [ænd; ənd][æt; ət] [iːz] .
Be free and at ease .
是 自由的 和 在 舒适 .

百自在。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['hæpi] .
Many of the brothers were also happy .
许多 的 这 兄弟 是 还 快乐的 .

众多弟兄亦皆快活。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pɑːrd(ə)n] ,
Now that we have accepted the imperial pardon ,
现在 那 我们 有 公认 这 帝国 赦免 ,

今来受了招安，

[æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
As a subject of the state ,
作为 一个 主题 的 这 状态 ,

为国家臣子，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'strɪktɪd] .
I don't want to be restricted .
我 不 想 到 是 受限制的 .

不想倒受拘束，

[ʌn'fɪt] [fɔːr; fər] [ə'pɔɪntmənt] .
Unfit for appointment .
不合格 为了 预约 .

不能任用。

[ðə; ði] ['brʌðərz] [ɔːl] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
The brothers all harbored resentment .
这 兄弟 全部 藏匿 怨恨 .

弟兄产都有怨心。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .
After hearing this , Song Jiang . . .
后 听力 这 , 歌曲 江 . . .

"宋江听罢，

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [sed] :
Startled , he said :
惊慌 , 他 说 :

失惊道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ? "
" Could it be that someone is talking about you ? "
" 可以 它 是 那 某人 是 说 关于 你 ? "

"莫不谁在你行说甚来?

[wuː] ['jɔŋ] [sed] :
Wu Yong said :
吴 永 说 :

"吴用道：

[ðɪs] [ɪz]['oʊnli]['hjuːmən] ['neɪtʃər] .
This is only human nature .
这 是 仅有的 人类 自然 .

"此是人之常情，

[mɔːr] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [sed] .
More needs to be said .
更多的 需求 到 是 说 .

更待多说。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云：

- [ðə; ði] [dɪ'zaɪɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] , -
' The desires of the rich and noble , '
- 这 欲望 的 这 富有的 和 高贵 , -

'富与贵人之所欲，

[wʌt] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['loʊli] [dɪ'spaɪz] .
What the poor and lowly despise .
什么 这 贫穷的 和 卑微的 鄙视 .

贫与贱人之所恶。

- [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd] ['kʌlər] , -
' Observe the shape and color , '
- 观察 这 形状 和 颜色 , -

'观形察色，

[wʌn] [kæn; kən] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts] [ə'pɪrəns] .
One can know something from its appearance .
一 能 知道 某物 从 它是 外貌 .

见貌知情。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

"宋江道：

" ['mɪlətеri] [əd'vaɪzər] ,

"	military	adviser	,
"	军队	顾问	,

"军师，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['brʌðərz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [maɪnd] ,

If	you	have	brothers	,	but	they	are	not	of	the	same	mind	,
如果	你	有	兄弟	,	但	他们	是	不是	的	这	相同的	头脑	,

若是有弟兄们但要异心，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] .

I	should	die	in	the	netherworld	.
我	应该	死	在	这	冥界	.

我当死于九泉，

[ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] !

Unwavering	loyalty	!
坚定不移	忠诚	!

忠心不改！"

[aɪ][gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

I	got	up	early	the	next	day
我	得到	向上	早期的	这	下一个	天

次日早起，

['gæðər] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,

Gather	the	generals	,
收集	这	将军们	,

会集诸将，

[dɪ'skʌs] ['mɪlətеri] ['siːkrɪts] .

Discuss	military	secrets	.
讨论	军队	秘密	.

商议军机。

['evriwʌn] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] .

Everyone	,	young	and	old	,	came	to	the	tent	.
每个人	,	年轻的	和	老的	,	来了	到	这	帐篷	.

大小人等都到帐前。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :

Song	Jiang	began	by	saying	:
歌曲	江	开始	经过	说	:

宋江开话道：

" [aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['bækgraʊnd] [æz; əz][ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] , "

"	I	come	from	a	humble	background	as	a	minor	official	in	Yuncheng	,	"
"	我	来	从	一个	谦逊的	背景	作为	一个	次要的	官方的	在	云城	,	"

"俺是郓城小吏出身，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ə'nʌðər] ['sɪriəs] [kraɪm] .

He	committed	another	serious	crime	.
他	坚定的	其他	严肃的	犯罪	.

又犯大罪。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['brʌðərz] ,

Thanks	to	the	support	of	your	brothers	,
谢谢	到	这	支持	的	你的	兄弟	,

托赖你众弟兄扶持，

[rɪ'spekt] [ˌem 'iː][æz; əz][ðə; ði] [hed] .

Respect	me	as	the	head	.
尊重	我	作为	这	头	.

尊我为头。

[tə'deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][jʊr; jər]['sʌbdʒekt] .

Today	I	am	able	to	serve	as	your	subject	.
今天	我	是	有能力的	到	服务	作为	你的	主题	.

今日得为臣子。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

- [ə'dʌlts] [ɑːr; ər] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] , -

'	Adults	are	uncomfortable	,	'
-	成年人	是	不舒服	,	-

'成人不自在，

['biːɪŋ] ['kerfriː] ['dʌznt] [meɪk] [wʌn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['pɜːrs(ə)n] .

Being	carefree	doesn't	make	one	a	complete	person	.
存在	畅快	不	制作	一	一个	完全的	人	.

自在不成人。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [prə'hibitɪŋ] [ɪts] [juːz] ,

Although	the	imperial	court	issued	a	proclamation	prohibiting	its	use	,
虽然	这	帝国	法庭	发布	一个	公告	禁止	它是	使用	,

'虽然朝廷出榜禁治，

[ðɪs] [ɪz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .

This	is	reasonable	.
这	是	合理的	.

理合如此。

[juː; jʊ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ,

You	generals	and	soldiers	,
你	将军们	和	士兵	,

汝诸将士，

[noʊ] [wʌn] [meɪ] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['vælɪd] ['riːz(ə)n] .

No	one	may	enter	the	city	without	a	valid	reason	.
不	一	可能	进入	这	城市	没有	一个	有效的	原因	.

无故不得入城。

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] .

We	waited	in	the	mountains	and	forests	.
我们	等待	在	这	山脉	和	森林	.

我等山间林下，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['rekləs] ['soʊldʒərz] .

There	are	many	reckless	soldiers	.
那里	是	许多	鲁莽	士兵	.

卤莽军汉极多。

[ɪf] [ðɪs] ['kɔːzɪz] ['trʌb(ə)l] ,

If	this	causes	trouble	,
如果	这	原因	麻烦	,

倘或因而惹事，

[ðə; ði] [kraɪm] [mʌst; məst][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .

The	crime	must	be	punished	according	to	the	law	.
这	犯罪	必须	是	受到惩罚	根据	到	这	法律	.

必然以法治罪，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ] [ˈdæmɪdʒd] [hɪz; ɪz] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .

But	it	also	damaged	his	reputation	.
但	它	还	损坏的	他的	名声	.

却又坏了声名。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] [fərˈbɪdn] [frʌm; frəm] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

We	are	now	forbidden	from	entering	the	city	.
我们	是	现在	禁止	从	进入	这	城市	.

如今不许我等入城去，

[ðæts] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃənət] [θɪŋ] .

That's	actually	a	fortunate	thing	.
那就是	实际上	一个	幸运	事物	.

倒是幸事。

[ɪf] [ˈeni] [ʌv; əv][juː; jʊ] [fiːl] [kənˈstreɪnd] ,

If	any	of	you	feel	constrained	,
如果	任何	的	你	感觉	受限	,

你们众人若嫌拘束，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪsˈlɔɪəl] [hɑːrt] ,

But	if	there	is	a	disloyal	heart	,
但	如果	那里	是	一个	不忠	心	,

但有异心，

[fɜːrst] , [kʌt] [ɔːf] [maɪ] [hed] .

First	,	cut	off	my	head	.
第一的	,	切	离开	我的	头	.

先当斩我首级，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd][duː][jʊr; jər] [oʊn] [θɪŋ] .

Then	you	can	go	and	do	your	own	thing	.
然后	你	能	去	和	做	你的	自己的	事物	.

然后你们自去行事。

[ˈʌðərwaɪz] ,

otherwise	,
否则	,

不然，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [feɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .

I	have	no	face	to	live	in	this	world	.
我	有	不	脸	到	居住	在	这	世界	.

吾亦无颜居世，

[hiː; hi][mʌst; məst] [kəˈmɪt] [ˈsuːɪsaɪd] .

He	must	commit	suicide	.
他	必须	犯罪	自杀	.

必当自刎而死，

[duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .

Do	as	you	please	.
做	作为	你	请	.

一任你们自为。

" [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [wɜːrdz] , [ðə; ði] [kraʊd] . . . "

"	Upon	hearing	Song	Jiang's	words	,	the	crowd	.	.	.	"
"	之上	听力	歌曲	江氏	字	,	这	人群	.	.	.	"

"众人听了宋江之言，

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] .

They	all	wept	.
他们	全部	哭泣	.

俱各垂泪，

[ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] [oʊθ] [ænd; ənd] [dɪˈspɜːrst] .

They	made	an	oath	and	dispersed	.
他们	制成	一个	誓言	和	分散的	.

设誓而散。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

- [ʌnˈweɪvərɪŋ] [rɪˈzɑːlv] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈædmərəb(ə)l] .

Gongming's	unwavering	resolve	is	truly	admirable	.
-	坚定不移	解决	是	真的	令人钦佩的	.

堪羡公明志操坚，

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] , [ˈrerli] [ˈbaɪəst] .

Loyal	and	upright	,	rarely	biased	.
忠诚	和	直立	,	很少	有偏见的	.

矢心忠鲠少欹偏。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ˈkɪn] - [bæk] [ðen] .

I	wonder	what	happened	to	Qin	Changjiao	back	then	.
我	想知道	什么	发生	到	秦	-	后退	然后	.

不知当日秦长脚，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈʃeɪmd] [tuː; tə][æd'mɪt][maɪ] [wɜːrdz] [ɪn][ðə; ði] [ˈneðərwɜːrld] .

I	am	ashamed	to	admit	my	words	in	the	netherworld	.
我	是	羞愧	到	承认	我的	字	在	这	冥界	.

可愧黄泉自刎言。

[sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈdʒenrəlz] ,

Song	Jiang's	generals	,
歌曲	江氏	将军们	,

宋江诸将，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,

From	then	on	,
从	然后	在	,

自此之后，

[aɪ] [dəunt] [goʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [ənˈles] [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] .

I	don't	go	into	the	city	unless	there's	something	to	do	.
我	不	去	进入	这	城市	除非	有	某物	到	做	.

无事也不入城。

[lʊk] , [ðə; ði] [ˈlæntərn] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ɪz] [hɪr] !

Look	,	the	Lantern	Festival	is	here	!
看	,	这	灯笼	节日	是	这里	!

看看上元节至，

[ˈtoʊkioʊ] [nuː] [ˈjɪrz] [iːv]

Tokyo	New	Year's	Eve
东京	新的	年	前夕

东京年倒，

[braɪt] [laɪts]

Bright	lights
明亮的	灯

大张灯火，

[ˈselibreitɪŋ] [ðə; ði] [ˈlæntərn] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .

Celebrating	the	Lantern	Festival	.
庆祝	这	灯笼	节日	.

庆赏元宵。

[ɔːl] [roʊdz] [wɜːr; wər] [lɪt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [læmps] .
All roads were lit up with lamps .
全部 道路 是 点燃向上 和 灯 .

诸路尽做灯火，

[dɪˈstrɪbjuːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˈveriəs] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] .
Distribute them to various government offices .
分发 他们 到 各种各样的 政府 办公室 .

于各衙门点放。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [jæn] [ˈkɪŋ] , [ðə; ði] [ˈprɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [ɪn] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [kæmp] .
Now , let's talk about Yan Qing , the prodigal son in Song Jiang's camp .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 严 青 , 这 浪子 儿子 在 歌曲 江氏 营 .

且说宋江营内浪子燕青，

[self] - [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪˈskʌʃ(ə)n] :
Self - discussion and discussion :
自己 - 讨论 和 讨论 :

自与乐和商议：

" [ˈtoʊkioʊ] [ɪz] [naʊ] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlæntərn] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] . "
" Tokyo is now holding a lantern festival . "
" 东京 是 现在 保持 一个 灯笼 节日 . "

"如今东京点放华灯火戏，

[ˈselibreitɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbaʊntɪf(ə)l] [ˈhɑːrvɪst] .
Celebrating a bountiful harvest .
庆祝 一个 丰富 收成 .

庆赏丰年。

[ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈempərər] [ˈʃɛrz] [dʒɔɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
The current emperor shares joy with the people .
这 当前的 皇帝 分享 喜悦 和 这 人们 .

今上天子与民同乐。

[wiː; wi] [tʃeɪndʒd] [sʌm; səm] [kloʊðz] .
We changed some clothes .
我们 已更改 一些 衣服 .

我两个更换些衣服，

[ˈɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˌʌndərˈgraʊnd] .
Infiltrate the city underground .
浸润 这 城市 地下 .

潜地入城，

[aɪ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈplaɪd] .
I read it and then replied .
我 读 它 和 然后 回复 .

看了便回。

[ðen] [ˈsʌmwʌn] [sed] :
Then someone said :
然后 某人 说 :

"只见有人说道：

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [laɪts] !
Look at the lights !
看 在 这 灯 !

"你们看灯，

[ænd; ənd] [aɪ] [gɑːt] [ˈdrægd] [əˈlɔːŋ] [tuː] !
And I got dragged along too !
和 我 得到 拖拽 沿着 也 !

也带挈我则个！

[jæn] ['kɪŋ] [sɔː] ,
Yan Qing saw ,
严 青 锯 ,

"燕青看见，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] .
It was none other than Li Kui , the Black Whirlwind .
它 曾是 没有任何 其他 比 李 奎 , 这 黑色的 旋风 .

却是黑旋风李逵。

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[juː; jʊ] ['siːkrətli] [plænd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['læntərnz] [wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] .
You secretly planned to watch the lanterns without telling me .
你 偷偷 计划 到 手表 这 灯笼 没有 讲述 我 .

"你们瞒着我商量看灯，

[aɪv] [bɪn] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] .
I've been listening to this for a while now .
我已经 到过 聆听 到 这 为了 一个 尽管 现在 .

我已听了多时。

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

"燕青道：

" ['goʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪz] [faɪn] . "
" Going with you is fine . "
" 去 和 你 是 美好的 . "

"和你去不打紧，

[juː; jʊ]['oʊnli] [iːt] [jʊr; jər][bæd] ['tempər] .
You only eat your bad temper .
你 仅有的 吃 你的 坏的 脾气 .

只吃你性子不好，

[its] [baʊnd] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
It's bound to cause trouble .
它是 边界 到 原因 麻烦 .

必要惹出事来。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd][mjuː'nɪsɪp(ə)l] [kɔːrts] [hæv; həv] [rɪ'liːst] [ðer; ðər] [lɪsts] ,
Now that the provincial and municipal courts have released their lists ,
现在 那 这 省级 和 市政 法院 有 发布 他们的 列表 ,

见今省院出榜，

[bæn][ˌjuː 'es]
Ban us
禁止 我们

禁治我们，

[noʊ] ['entri] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
No entry into the city .
不 入口 进入 这 城市 .

不许入城。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['læntərnz] ,
If I were to go into the city with you to see the lanterns ,
如果 我 是 到 去 进入 这 城市 和 你 到 看 这 灯笼 ,

倘或和你入城去看灯，

[kɔːz] ['trʌb(ə)l]
Cause **trouble**
原因 麻烦

惹出事端，

[ðɪs] [pleɪd] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪ'stɪriəl] [plænz] .
This **played** **right** **into** **the** **hands** **of** **his** **provincial** **and** **ministerial** **plans** **.**
这 玩 正确的 进入 这 双手 的 他的 省级 和 部长 计划 .

正中了他省院之计。

[li] [kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

"李逵道：

" [aɪ] [wəʊnt] [kɔːz] ['eni] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] [ðɪs] [taɪm] . "
" **I** **won't** **cause** **any** **more** **trouble** **this** **time** **.** **"**
" 我 惯于 原因 任何 更多的 麻烦 这 时间 . "

"我今番再不惹事便了。

[aɪl] [duː] [wət'evər] [juː; jʊ] [seɪ] .
I'll **do** **whatever** **you** **say** **.**
患病的 做 任何 你 说 .

都依着你行。

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan **Qing** **said** **:**
严 青 说 :

"燕青道：

" [aɪl] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['tauəlz] [tə'mɑːroʊ] . "
" **I'll** **change** **my** **clothes** **and** **towels** **tomorrow** **.** **"**
" 患病的 改变 我的 衣服 和 毛巾 明天 . "

"明日换了衣巾，

[ðeɪ] [ɔːl] [drest] ['sɪmələrli] [tuː; tə][ðə; ði] [gests] .
They **all** **dressed** **similarly** **to** **the** **guests** **.**
他们 全部 穿着 相似地 到 这 客人 .

都打扮做客人相似，

[lets] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðər] .
Let's **go** **into** **the** **city** **together** **.**
我们来吧 去 进入 这 城市 一起 .

和你入城去。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Li **Kui** **was** **overjoyed** **.**
李 奎 曾是 欣喜若狂 .

"李逵大喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [ɔːl] [drest] [ʌp] [æz; əz] [gests] .
They **all** **dressed** **up** **as** **guests** **.**
他们 全部 穿着 向上 作为 客人 .

都打扮做客人，

['sɜːrvɪŋ] [jæn] ['kɪŋ]
Serving **Yan** **Qing**
服务 严 青

伺候燕青，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðər] .
They went into the city together .
他们 去 进入 这 城市 一起 .

同入城去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [lə] [ænd; ənd]['tʃɪ'æn] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] , ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [fɜːrst] .
Unexpectedly , Le and Qian , along with Shi Qian , entered the city first .
不料 , 乐 和 钱 , 沿着 和 史 钱 , 进入 这 城市 第一的 .

不期乐和潜与时迁先入城去了。

[jæn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['kerfriː] [bʌt; bət][nɑːt] [dɪ'tætʃt] .
Yan Qing was carefree but not detached .
严 青 曾是 畅快 但 不是 分离的 .

燕青洒脱不开，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] [li] [kuːiː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['læntərnz]
He had no choice but to go into the city with Li Kui to see the lanterns
他 有 不 选择 但 到 去 进入 这 城市 和 李 奎 到 看 这 灯笼
.
:
.

只得和李逵入城看灯。

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['entər] [θruː] - [geɪt] .
They dared not enter through Chenqiao Gate .
他们 敢于 不是 进入 通过 - 门 .

不敢从陈桥门入去，

[ˌdiː 'eɪ][^wɑːn] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [θruː] [geɪt] .
Da Kuan turned around and entered the city through Fengqiu Gate .
达 宽 转向 大约 和 进入 这 城市 通过 封丘 门 .

大宽转却从封丘门入城。

[ðer; ðər] [hændz] [wɜːr; wər] [lɪŋkt] [tə'geðər] .
Their hands were linked together .
他们的 双手 是 链接 一起 .

两个手厮挽着，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] - .
I'm going to Sangjiawa .
我是 去 到 - .

正投桑家瓦来。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][wɑːzi] ,
Arriving at the wazi ,
抵达 在 这 瓦兹 ,

来到瓦子前，

[ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['brɑːθl] .
They heard the sound of gongs from inside the brothel .
他们 听到 这 声音 的 锣 从 里面 这 妓院 .

听的勾栏内锣响。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ][ɪn] .
Li Kui was determined to go in .
李 奎 曾是 决定 到 去 在 .

李逵定要入去。

[jæn] ['kɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [stænd] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .
Yan Qing had no choice but to stand close to him in the crowd .
严 青 有 不 选择 但 到 站立 关闭 到 他 在 这 人群 .

燕青只得和他挨在人丛里，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːritelər] [ə'bʌv] .

Listen	to	the	storyteller	above	.
听	到	这	讲故事的人	多于	.

听的上面说评话。

[ðə; ði] [kə'rekt] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kiŋdəmz] .

The	correct	interpretation	is	found	in	the	Records	of	the	Three	Kingdoms	.
这	正确的	解释	是	成立	在	这	记录	的	这	三	王国	.

正说《三国志》。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][gwɑːn] [ju] [ˌʌndə'gəuɪŋ] [boʊn] - ['skreɪpɪŋ] ['sɜːrdʒəri] :

Speaking	of	Guan	Yu	undergoing	bone	-	scraping	surgery	:
请讲	的	关	于	正在经历	骨	-	刮擦	外科手术	:

说到关云长刮骨疗毒：

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [gwɑːn] [ju] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ɪn][ðə; ði] [left] [ɑːrm][baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] .

At	that	time	,	Guan	Yu	was	shot	in	the	left	arm	by	an	arrow	.
在	那	时间	,	关	于	曾是	射击	在	这	左边	手臂	经过	一个	箭	.

"当时有云长左臂中箭，

[ðə; ði] ['ærəʊ] ['pɔɪzn] [siːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [boʊn] .

The	arrow	poison	seeped	into	the	bone	.
这	箭	毒	渗出	进入	这	骨	.

箭毒入骨，

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][,eitʃ,juː'ei][tuːoʊ] , [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] :

The	Way	of	Hua	Tuo	,	the	Physician	:
这	方式	的	华	拓	,	这	医生	:

医人华陀道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [tuː; tə][biː; bi] [kjʊr] . . . "

"	If	you	want	this	disease	to	be	cured	.	.	.	"
" 如果	你	想	这	疾病	到	是	治愈	.	.	.	"	

"若要此疾毒消，

[ə; eɪ] [brɑːnz] ['pɪlər] [kæn; kən][biː; bi] [i'rektid] .

A	bronze	pillar	can	be	erected	.
一个	青铜	支柱	能	是	竖立	.

可立一铜柱，

[æn; ən]['aɪərn] [rɪŋ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][tɑːp] .

An	iron	ring	was	placed	on	top	.
一个	铁	戒指	曾是	放置	在	顶部	.

上置铁环，

[pʊt] [jʊr; jər][ɑːrm] [θruː] .

Put	your	arm	through	.
放	你的	手臂	通过	.

将臂膊穿将过去，

[sɪ'kjʊr] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] .

Secure	it	with	a	rope	.
安全的	它	和	一个	绳索	.

用索拴牢，

[kʌt] ['oʊpən][ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] ,

Cut	open	the	skin	and	flesh	,
切	打开	这	皮肤	和	肉	,

割开皮肉，

[θriː] [pɑːrts] ['boʊnləs]

Three	parts	boneless
三	部分	无骨

去骨三分，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['æroʊ] ['pɔɪzn] .

Remove	the	arrow	poison	.
消除	这	箭	毒	.

除却箭毒。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [soʊn] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ɔɪld] [θred] .

But	it	was	sewn	together	with	oiled	thread	.
但	它	曾是	缝制的	一起	和	涂油	线	.

却用油线缝拢，

[aɪ] [ə'plaɪd] [ə; eɪ] ['tɑːpɪkl] ['medɪkeɪtɪd] [pætʃ] .

I	applied	a	topical	medicated	patch	.
我	应用	一个	局部用药	药	修补	.

外用敷药贴了，

[ɪn'tɜːrn(ə)l] [juːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['læstɪŋ] ['remədi] .

Internal	use	of	a	long	-	lasting	remedy	.
内部的	使用	的	一个	长的	-	持久	补救	.

内用长托之剂。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,

In	less	than	half	a	month	,
在	较少的	比	一半	一个	月	,

不过半月，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] .

It	can	be	restored	to	its	original	state	.
它	能	是	恢复	到	它是	原来的	状态	.

可以平复如初。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [triːt] .

Therefore	,	it	is	extremely	difficult	to	treat	.
所以	,	它	是	极其	难的	到	对待	.

因此极难治疗。”

[gwɑːn] [juː] [læft] ['laʊdli] :

Guan	Yu	laughed	loudly	:
关	于	笑了	高声	:

关公大笑道：

" [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn][ɪz][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [laɪf] [ɔːr] [deθ] ,

"	A	real	man	is	not	afraid	of	life	or	death	,
"	一个	真实的	男人	是	不是	害怕的	的	生活	或者	死亡	,

"大丈夫死生不惧，

[bɪ'saɪdz] , [its] [dʒʌst] [wʌn] [hænd] !

Besides	,	it's	just	one	hand	!
除了	,	它是	只是	一	手	!

何况只手！

[noʊ] ['kɑːpər] [piləs] [ɔːr]['aɪərn] [rɪŋz] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .

No	copper	pillars	or	iron	rings	are	needed	.
不	铜	柱子	或者	铁	戒指	是	需要	.

不用铜柱铁环，

" [waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] ? "

"	Why	not	just	cut	it	off	?	"
"	为什么	不是	只是	切	它	离开	?	"

只此便割何妨。”

[ðen] [ðeɪ] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃesbɔːrd] .

Then	they	asked	for	the	chessboard	.
然后	他们	问	为了	这	棋盘	.

随即叫取棋盘，

['pleɪɪŋ] [tʃes] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gest] .

Playing	chess	with	a	guest	.
玩耍	棋	和	一个	客人	.

与客奕棋。

[reɪz] [jʊr; jər] [left] [ɑːrm] .

Raise	your	left	arm	.
增加	你的	左边	手臂	.

伸起左臂，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [,eitʃ,juː'ei][tuːoʊ][tuː; tə] [skreɪp] [ðə; ði] [boʊn] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['pɔɪzn] .

He	ordered	Hua	Tuo	to	scrape	the	bone	to	remove	the	poison	.
他	订购	华	拓	到	刮	这	骨	到	消除	这	毒	.

命华陀刮骨取毒，

[wɪ'ðaʊt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

Without	changing	expression	,
没有	变化	表达	,

面不改色，

[hiː; hi] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] [wɪð; wɪθ] [gests] [wɪð; wɪθ] [iːz] .

He	chatted	and	laughed	with	guests	with	ease	.
他	聊天	和	笑了	和	客人	和	舒适	.

对客谈笑自若。

" [dʒʌst] [ðen] ,

"	Just	then	,
"	只是	然后	,

"正说到这里，

[li] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] :

Li	Kui	shouted	loudly	from	the	crowd	:
李	奎	喊叫	高声	从	这	人群	:

李逵在人丛中高叫道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [mæn] ! "

"	This	is	a	fine	man	!	"
"	这	是	一个	美好的	男人	!	"

"这个正是好男子！

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .

Everyone	was	shocked	.
每个人	曾是	震惊	.

"众人失惊，

['evriwʌn] [lʊks] [tuː; tə] [li] [kuːiː] .

Everyone	looks	to	Li	Kui	.
每个人	看起来	到	李	奎	.

都看李逵。

[jæn] ['kɪŋ] ['hɜːrɪdli] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] :

Yan	Qing	hurriedly	stopped	him	:
严	青	匆匆	停止	他	:

燕青慌忙拦道：

['brʌðər] [li] ,

Brother	Li	,
兄弟	李	,

"李大哥，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] !

How	could	you	be	so	good	to	the	village	!
如何	可以	你	是	所以	好的	到	这	村庄	!

你怎地好村！

['bɪldɪŋ] [fensiz] [ænd; ənd] [taɪl] ['haʊzɪz] ,
Building fences and tile houses ,
建筑 栅栏 和 瓦 房屋 ,

构栏瓦舍，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] !
Why are you making such a fuss !
为什么 是 你 制作 这样的 一个 大惊小怪 !

如何使的大惊小怪这等叫!

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

"李逵道:

" ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , "
" Speaking of which , "
" 请讲 的 哪个 , "

"说到这里，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][nɑːt][tuː; tə] [ə'plɔːd] .
It's impossible not to applaud .
它是 不可能的 不是 到 鼓掌 .

不由人不喝采。

[jæn] ['kɪŋ] ['drægd] [li] [kuːiː] [ə'weɪ] .
Yan Qing dragged Li Kui away .
严 青 拖拽 李 奎 离开 .

"燕青拖了李逵便走。

[ðə; ði] [tuː] [left] - ,
The two left Sangjiawa ,
这 二 左边 - ,

两个离了桑家瓦，

['tɜːrnɪŋ] ['ɑːntə][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] ,
Turning onto the passageway ,
转弯 到 这 通道 ,

转过串道，

[ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [siːn] ['θroʊɪŋ] [brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] .
A man was seen throwing bricks and tiles .
一个 男人 曾是 已见 投掷 砖块 和 瓷砖 .

只见一个汉子飞砖掷瓦，

[goʊ][ænd; ənd] [ə'tæk] [ə; eɪ] ['haʊshoʊld] .
Go and attack a household .
去 和 攻击 一个 家庭 .

去打一户人家。

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那人家道:

[ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wɜːrld]
A peaceful world
一个 和平 世界

"清平世界，

[ðə; ði][væst] ['juːnɪvɜːrs] ,
The vast universe ,
这 广阔的 宇宙 ,

荡荡乾坤，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈskætərd] [twaɪs] .

It	was	scattered	twice	.
它	曾是	疏散	两次	.

散了二次，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] [ˈmʌni] .

They	refused	to	pay	back	the	money	.
他们	拒绝	到	支付	后退	这	钱	.

不肯还钱，

[ðeə(r)] [ˈhɪtɪŋ] [maɪ] [haʊs] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] !

They're	hitting	my	house	upside	down	!
它们是	击中	我的	房子	上行	向下	!

颠倒打我屋里！

[blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] [hɜːrd] [ðɪs] .

Black	Whirlwind	heard	this	.
黑色的	旋风	听到	这	.

"黑旋风听了，

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,

When	you	see	injustice	on	the	road	,
什么时候	你	看	不公正	在	这	路	,

路见不平，

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ðem; ðəm] .

Then	I	went	to	persuade	them	.
然后	我	去	到	说服	他们	.

便要去劝。

[jæn] - [held] [ɑːn] [ˈtaɪtli] .

Yan	Qingwu	held	on	tightly	.
严	-	握住	在	紧紧	.

燕青务死抱住。

[liː] [kuːiː] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] .

Li	Kui	opened	his	eyes	wide	.
李	奎	打开	他的	眼睛	宽的	.

李逵睁着双眼，

[ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] .

It	means	you	want	to	fight	him	.
它	方法	你	想	到	斗争	他	.

要和他厮打的意思。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sed] :

The	man	then	said	:
这	男人	然后	说	:

那汉子便道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [det] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

I	have	a	debt	to	settle	with	him	.
我	有	一个	债务	到	定居	和	他	.

"俺自和他有帐讨钱，

[wɒts] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] ?

What's	it	to	you	?
是什么	它	到	你	?

干你甚事。

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ] [saʊθ] [tuː; tə] [faɪt] [əˌlɔːŋˈsaɪd] [kəˈmændər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [təˈdeɪ] .

We	must	go	south	to	fight	alongside	Commander	Zhang	today	.
我们	必须	去	南	到	斗争	旁边	指挥官	张	今天	.

即日要跟张招讨下江南出征去，

[dəunt] [mes] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .
Don't **mess** **with** **me** **.**
不 混乱 和 我 .

你休惹我。

['goʊɪŋ] [ðer; ðər] [wʊd] ['oʊnli] [miːn] ['sɜːrt(ə)n] [deθ] .
Going **there** **would** **only** **mean** **certain** **death** **.**
去 那里 会 仅有的 意思是 肯定 死亡 .

到那里去也是死。

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] .
We **must** **fight** **.**
我们 必须 斗争 .

要打，

[ðen] [aɪl] [faɪt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Then **I'll** **fight** **with** **you** **.**
然后 患病的 斗争 和 你 .

便和你厮打。

[daɪ] [hɪr]
Die **here**
死 这里

死在这里，

[gʊd] ['kɔːfɪn] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['nesəseri] .
good **coffin** **is** **also** **necessary** **.**
好的 棺材 是 还 必要的 .

也得一口好棺材。

[li] [kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

"李逵道：

" [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] ? "
" **But** **what** **is** **this** **about** **going** **south** **of** **the** **Yangtze** **River** **?** **"**
" 但 什么 是 这 关于 去 南 的 这 长江 河 ? "

"却是什么下江南?

[aɪ][hæd; həd] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] [dɪ'plɔɪmənt] [ænd; ənd] [truːp] ['muːvmənt] .
I **had** **never** **heard** **of** **the** **troop** **deployment** **and** **troop** **movement** **.**
我 有 绝不 听到 的 这 部队 部署 和 部队 移动 .

不曾听的点军调将。

[jæn] ['kɪŋ] [ðen] [kɑːmd] [θɪŋz] [daʊn] .
Yan **Qing** **then** **calmed** **things** **down** **.**
严 青 然后 平静下来 事物 向下 .

"燕青且劝开了闹。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ɑːrm][ɪn][ɑːrm] ,
The **two** **were** **arm** **in** **arm** **,**
这 二 是 手臂 在 手臂 ,

两个厮挽着，

[tɜːrn] ['ɑːntə][ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [roʊd] .
Turn **onto** **the** **connecting** **road** **.**
转动 到 这 连接 路 .

转出串道。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['æli] ,
Leaving **the** **alley** **,**
离开 这 胡同 ,

离了小巷，

[aɪ] [keɪm] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [smɔːl] ['tiːhaʊs] .

I	came	across	a	small	teahouse	.
我	来了	穿过	一个	小的	茶馆	.

见一个小小茶肆。

[ðə; ði] [tuː] [went] [ˌɪn'saɪd] .

The	two	went	inside	.
这	二	去	里面	.

两个入去里面，

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] [tiː] .

He	found	a	seat	and	sat	down	to	drink	tea	.
他	成立	一个	座位	和	卫星	向下	到	喝	茶	.

寻付座头坐了吃茶。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] ['sɪtɪŋ] ['ɑːpəzɪt] [hɪm; ɪm] .

There	was	an	old	man	sitting	opposite	him	.
那里	曾是	一个	老的	男人	坐着	对面的	他	.

对席有个老者，

[pliːz] [hæv; həv] [tiː] .

Please	have	tea	.
请	有	茶	.

便请会茶，

['aɪd(ə)l] [tɔːk] [ænd; ənd] ['gɑːsɪp] .

Idle	talk	and	gossip	.
闲置的	讲话	和	闲话	.

闲口论闲话。

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , [sɜːr] / ['mædəm] ,

"	Excuse	me	,	sir	/	madam	,
"	原谅	我	,	先生	/	女士	,

"请问丈丈，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] .

Just	then	,	a	group	of	soldiers	were	fighting	at	the	alley	entrance	.
只是	然后	,	一个	团体	的	士兵	是	斗争	在	这	胡同	入口	.

却才巷口一个军汉厮打。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .

He	said	he	wanted	to	go	south	of	the	Yangtze	River	with	Zhang	Zhaosuo	.
他	说	他	通缉	到	去	南	的	这	长江	河	和	张	-	.

他说道要跟张招讨下江南，

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ɑːn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .

We'll	have	to	go	on	the	expedition	sooner	or	later	.
出色地	有	到	去	在	这	远征	很快	或者	之后	.

早晚要去出征。

[wer] [dʌz] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [dɪ'pɑːrt] [frʌm; frəm] ?

Where	does	the	expedition	depart	from	?
在哪里	做	这	远征	离开	从	?

请问端的那里去出征?

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :

The	old	man	said	:
这	老的	男人	说	:

"那老人道：

[ðə; ði] [gest] [wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv] [ðɪs] .

The	**guest**	**was**	**unaware**	**of**	**this**	**.**
这	客人	曾是	不知情	的	这	.

"客人原来不知。

[naʊ] , [ðə; ði]['bændɪt] ['liːdər] [fæŋ] [lɑː][hæz; həz] [rɪ'beld] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .

Now	**,**	**the**	**bandit**	**leader**	**Fang**	**La**	**has**	**rebelled**	**in**	**Jiangnan**	**.**
现在	,	这	土匪	领导者	方	拉	有	叛乱	在	江南	.

如今江南草寇方腊反了，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɑːkjupaɪd] [eɪt] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] ['kauntiz] .

It	**occupied**	**eight**	**prefectures**	**and**	**twenty**	**-**	**five**	**counties**	**.**
它	占领	八	县	和	二十	-	五	县	.

占了八州二十五县，

[frʌm; frəm] - [tuː; tə] -

From	**Muzhou**	**to**	**Runzhou**
从	-	到	-

从睦州起直至润州，

[ðeɪ] [kɔːld] [ðəm'selvz] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .

They	**called**	**themselves**	**a**	**nation**	**.**
他们	称为	他们自己	一个	国家	.

自号为一国。

[ðeɪl] [ə'tæk] ['jɑːŋ'dʒəu] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .

They'll	**attack**	**Yangzhou**	**sooner**	**or**	**later**	**.**
他们会	攻击	扬州	很快	或者	之后	.

早晚来打扬州。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - . . .

Therefore	**,**	**the**	**imperial**	**court**	**has**	**dispatched**	**Zhang**	**Zhaotao**	**.**	**.**	**.**
所以	,	这	帝国	法庭	有	已派出	张	-	.	.	.

因此朝廷已差下张招讨、

['gʌvərnər] ['ljuː] [went] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .

Governor	**Liu**	**went**	**to**	**suppress**	**the**	**rebellion**	**.**
州长	刘	去	到	压制	这	叛乱	.

刘都督去剿捕。"

[jæn] ['kɪŋ] ,

Yan	**Qing**	**,**
严	青	,

燕青、

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [kuːiː]

Upon	**hearing**	**this**	**,**	**Li**	**Kui**
之上	听力	这	,	李	奎

李逵听了这话，

[aɪ] ['hɜːrɪdli] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tiː] .

I	**hurriedly**	**paid**	**back**	**the**	**money**	**for**	**the**	**tea**	**.**
我	匆匆	有薪酬的	后退	这	钱	为了	这	茶	.

慌忙还了茶钱，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['æli] ,

Leaving	**the**	**alley**	**,**
离开	这	胡同	,

离了小巷，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

They	**rushed**	**out**	**of**	**the**	**city**	**.**
他们	匆忙	出去	的	这	城市	.

迳奔出城，

[bæk] [ɪn][kæmp] ,
Back in camp ,
后退 在 营 ,

回到营中，

[kʌm] [siː] [ðə; ði]['strætədʒɪst] , [wuː] - .
Come see the strategist , Wu Xuejiu .
来 看 这 战略家 , 吴 - .

来见军师吴学究，

[ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm][ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
Inform them of this matter .
通知 他们 的 这 事情 .

报知此事。

[wuː] ['jɔŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Wu Yong heard this ,
吴 永 听到 这 ,

吴用见说，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[kʌm] [ænd; ənd] [tel] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] :
Come and tell Song Xianfeng :
来 和 告诉 歌曲 仙峰 :

来对宋先锋说知：

" [fæŋ] [lɑː] [rɪ'beld] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] , "
" Fang La rebelled in Jiangnan , "
" 方 拉 叛乱 在 江南 , "

"江南方腊造反，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] [kə'mændər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
The imperial court has dispatched Commander Zhang to lead the troops .
这 帝国 法庭 有 已派出 指挥官 张 到 带领 这 军队 .

朝廷已遣张招讨领兵。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

"宋江听了道：

" [wiː; wi] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] . . . "
" We , the generals of the army . . . "
" 我们 , 这 将军们 的 这 军队 . . . "

"我等军马诸将，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [hɪr] ,
Living in seclusion here ,
活的 在 隔离 这里 ,

闲居在此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ˌɪnə'proʊpriət] .
It is very inappropriate .
它 是 非常 不当 .

甚是不宜。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] .
It would be better to send someone to inform Grand Commandant Su .
它 会 是 更好的 到 发送 某人 到 通知 盛大 指挥官 苏 .

不若使人去告知宿太尉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] .

He	was	ordered	to	recommend	the	emperor	for	his	recommendation	.
他	曾是	订购	到	推荐	这	皇帝	为了	他的	推荐	.

令其于天子前保奏，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi][ænd; ənd] [mɑːrtʃ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðem; ðəm] .

We	are	willing	to	raise	an	army	and	march	forward	to	conquer	them	.
我们	是	愿意的	到	增加	一个	军队	和	行进	向前	到	征服	他们	.

我等情愿起兵前去征进。

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['gæðərd] [tə'geðər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] . "

"	At	that	time	,	the	generals	were	gathered	together	to	discuss	the	matter	.	"
"	在	那	时间	,	这	将军们	是	聚集	一起	到	讨论	这	事情	.	"

"当时会集诸将商议，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .

Everyone	was	happy	.
每个人	曾是	快乐的	.

尽皆欢喜。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['setɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ][kæmp] [bɪ'haɪnd] [kloʊzd] [dɔːz] [ɪz] [ˌoʊvər'welmɪŋ] .

The	thought	of	setting	up	a	camp	behind	closed	doors	is	overwhelming	.
这	想法	的	环境	向上	一个	营	在后面	关闭	门	是	压倒	.

屏迹行营思不胜，

[tə'geðər] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['læntərnz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

Together	we	went	to	see	the	lanterns	in	the	city	.
一起	我们	去	到	看	这	灯笼	在	这	城市	.

相携城内看花灯。

[aɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [hɪr] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .

I	occasionally	hear	news	from	the	teahouse	.
我	偶尔	听到	消息	从	这	茶馆	.

偶从茶肆传消息，

[ðə; ði]['taɪgər] [di'vauəz] [ðə; ði] [wʊlf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fer] [bɪ'gɪnz] [ə'nuː] .

The	tiger	devours	the	wolf	,	and	the	affair	begins	anew	.
这	老虎	吞噬	这	狼	,	和	这	事务	开始	重新	.

虎噬狼吞事又兴。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .

Song	Jiang	changed	his	clothes	.
歌曲	江	已更改	他的	衣服	.

宋江换了些衣服，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [jæn] ['kɪŋ] ,

Leading	Yan	Qing	,
领导	严	青	,

带领燕青，

[hiː; hi] [hɪm'self] [keɪm] [tuː; tə] [tel] [ðɪs] ['mætər] .

He	himself	came	to	tell	this	matter	.
他	他自己	来了	到	告诉	这	事情	.

自来说此一事。

[ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They **went** **straight** **into** **the** **city** **.**
他们 去 直的 进入 这 城市 .

迳入城中，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] ['rezɪdəns] .
He **dismounted** **in** **front** **of** **the** **Grand** **Commandant's** **residence** **.**
他 下马 在 正面 的 这 盛大 指挥官的 住宅 .

直至太尉府前下马。

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
The **Grand** **Commandant** **was** **in** **the** **mansion** **at** **the** **time** **.**
这 盛大 指挥官 曾是 在 这 大厦 在 这 时间 .

正值太尉在府，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪ'le] .
The **message** **was** **relayed** **.**
这 信息 曾是 转播 .

令人传报。

[wen] [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When **the** **Grand** **Commandant** **learned** **of** **this** **,**
什么时候 这 盛大 指挥官 学习 的 这 ,

太尉闻知，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] [ɪ'miːdiətli] .
Please **come** **in** **immediately** **.**
请 来 在 立即地 .

即忙教请进。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Song **Jiang** **entered** **the** **hall** **.**
歌曲 江 进入 这 大厅 .

宋江来到堂上，

[aɪ][baʊ; boʊ] [ə'gen] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn][jʊr; jər] [helθ] .
I **bow** **again** **to** **check** **on** **your** **health** **.**
我 弓 再次 到 查看 在 你的 健康 .

再拜起居。

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [sed] :
Grand **Commandant** **Su** **said** **:**
盛大 指挥官 苏 说 :

宿太尉道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [kloʊðz] ? "
" **General** **,** **what** **brings** **you** **here** **to** **change** **your** **clothes** **?** **"**
" 一般的 , 什么 带来 你 这里 到 改变 你的 衣服 ? "

"将军何事更衣而来?

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Song **Jiang** **reported** **:**
歌曲 江 据报道 :

"宋江禀道：

" ['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [kɔːrt] [rɪ'liːst] [ɪts] [lɪst] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændədets] . "
" **Recently** **,** **the** **provincial** **court** **released** **its** **list** **of** **successful** **candidates** **.** **"**
" 最近 , 这 省级 法庭 发布 它是 列表 的 成功的 候选人 . "

"近因省院出榜，

[wen'evər] ['gʌvərnmənt] [truːps] [went] [ɑːn] [ekspɪ'dɪʃnz]
Whenever **government** **troops** **went** **on** **expeditions**
每当 政府 军队 去 在 探险

但凡出征官军，

[nɑːt][baɪ] ['kɔːlɪŋ] ,
Not by calling ,
不是 经过 呼叫 ,

非奉呼唤，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] .
They dared not enter the city without authorization .
他们 敢于 不是 进入 这 城市 没有 授权 .

不敢擅自入城。

['deɪ] , [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] ['stroʊld] [hɪr] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
Today , this young man strolled here on his own .
今天 , 这 年轻的 男人 漫步 这里 在 他的 自己的 .

今日小将私步至此，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
Report to the Prime Minister .
报告 到 这 主要的 部长 .

上告恩相。

['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [fæŋ] [lɑːz] [rɪ'beljən] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ,
Hearing of Fang La's rebellion in Jiangnan ,
听力 的 方 拉的 叛乱 在 江南 ,

听的江南方腊造反，

['ɑːkjupaɪ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ,
Occupy prefectures and counties ,
占据 县 和 县 ,

占据州郡，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l]
Unauthorized alteration of the reign title
未经授权 改造 的 这 在位 标题

擅改年号，

[ɪn'veɪdɪŋ] - ,
Invading Runzhou ,
入侵 - ,

侵至润州，

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ]
Crossing the river in the morning and evening
十字路口 这 河 在 这 早晨 和 晚上

早晚渡江，

[kʌm] [ænd; ənd] [ə'tæk] ['jɑːŋ'dʒəu] .
Come and attack Yangzhou .
来 和 攻击 扬州 .

来打扬州。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæv; həv] [bɪn] ['aɪd(ə)l] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Song Jiang and his men have been idle here for a long time .
歌曲 江 和 他的 男人 有 到过 闲置的 这里 为了 一个 长的 时间 .

宋江等人马久闲在此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [wer] [tʌn] [ʒɑː] .
It is not advisable to wear Tun Zha .
它 是 不是 建议 到 穿 敦 扎 .

屯紮不宜。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] .
Some of them were willing to lead troops .
一些 的 他们 是 愿意的 到 带领 军队 .

某等情愿部领兵马，

[goʊ][tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ænd; ənd] [sə'pres] [ðem; ðəm] .

Go	to	conquer	and	suppress	them	.
去	到	征服	和	压制	他们	.

前去征剿，

[tuː; tə] [sɜːrv] [wʌnz] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] .

To	serve	one's	country	with	utmost	loyalty	.
到	服务	一个人的	国家	和	极致	忠诚	.

尽忠报国。

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [wɪl] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

I	hope	Your	Excellency	will	submit	a	memorial	to	the	Emperor	.
我	希望	你的	阁下	将要	提交	一个	纪念馆	到	这	皇帝	.

望恩相于天子前题奏则个。

" ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] . . . "

"	After	hearing	this	,	Grand	Commandant	Su	.	.	.	"
"	后	听力	这	,	盛大	指挥官	苏	.	.	.	"

"宿太尉听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :

Overjoyed	,	he	said	:
欣喜若狂	,	他	说	:

大喜道：

" [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [wɜːrdz] , "

"	The	general's	words	,	"
"	这	将军的	字	,	"

"将军之言，

[ðæt] ['suːts] [ˌem 'iː] ['pɜːrfɪktli] .

That	suits	me	perfectly	.
那	西装	我	完美	.

正合吾意。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [moʊ'mentəs] [ɪ'vent] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] .

This	is	a	momentous	event	for	the	country	and	its	people	.
这	是	一个	意义重大	事件	为了	这	国家	和	它是	人们	.

此乃为国为民之盛事。

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [wɪl] [duː] ['evriθɪŋ] [ɪn][maɪ] ['paʊər] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ] .

Your	humble	servant	will	do	everything	in	my	power	to	recommend	you	.
你的	谦逊的	仆人	将要	做	一切	在	我的	力量	到	推荐	你	.

下官当以一力保奏，

[waɪ] [nɑːt] ?

Why	not	?
为什么	不是	?

有何不可。

['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [rɪ'tɜːrn] .

General	,	please	return	.
一般的	,	请	返回	.

将军请回。

[aɪ] [keɪm] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

I	came	early	and	submitted	a	memorial	to	the	Emperor	.
我	来了	早期的	和	提交	一个	纪念馆	到	这	皇帝	.

来早宿某具本奏闻天子，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] .

He	should	be	given	important	responsibilities	.
他	应该	是	给定	重要的	职责	.

必当重用。

[sɔːŋ]	[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]	[rɪˈzaɪnd]	[frʌm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[poʊst]	[æz; əz]	[grænd]	[ˈkɑːməndænt]	.
Song	**Jiang**	**resigned**	**from**	**his**	**post**	**as**	**Grand**	**Commandant**	**.**
歌曲	江	辞职	从	他的	邮政	作为	盛大	指挥官	.

"宋江辞了太尉，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ,
After returning to the camp ,
后 返回 到 这 营 ,

自回营寨，

[hiː; hi][toʊld][ðə; ði] ['brʌðərz] .
He told the brothers .
他 讲述 这 兄弟 .

与众弟兄说知。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [fɔːr; fər] [kɔːrt] .
The next morning , Grand Commandant Su entered the palace for court .
这 下一个 早晨 , 盛大 指挥官 苏 进入 这 宫殿 为了 法庭 .

却说宿太尉次日早朝入内，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætərz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəuθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] ,
Seeing the Emperor discussing matters with his officials , both civil and military ,
看到 这 皇帝 讨论 事情 和 他的 官员 , 两个都 民用 和 军队 ,
[ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['freɪgrənt] [briːz] ,
in the Hall of Fragrant Breeze ,
在 这 大厅 的 香 微风 ,

见天子在披香殿与百官文武计事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [fæŋ] [lɑː] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
It is said that Fang La made a fortune in Jiangnan .
它 是 说 那 方 拉 制成 一个 财富 在 江南 .

正说江南方腊作耗，

['ɔkjupaɪŋ] [eɪt] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] ['kauntiz] ,
Occupying eight prefectures and twenty - five counties ,
占领 八 县 和 二十 - 五 县 ,

占据八州二十五县，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [jɪr] [ænd; ənd] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [nuː] [ə'kaʊnt]
Change the year and create a new account
改变 这 年 和 创造 一个 新的 帐户

改年建号，

[sʌtʃ] [rɪ'beljən] ,
Such rebellion ,
这样的 叛乱 ,

如此作反，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [su'priːm] ['ruːlər] .
He claimed to be the supreme ruler .
他 声称 到 是 这 最高 统治者 .

自霸称尊。

[tə'deɪ] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,
Today morning and evening ,
今天 早晨 和 晚上 ,

目今早晚，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪn'veɪdɪd] ['jɑːŋ'dʒəu] .
The army invaded Yangzhou .
这 军队 入侵 扬州 .

兵犯扬州。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [sed] :
The **emperor** **then** **said** **:**
这 皇帝 然后 说 :

天子乃曰:

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [hæz; həz] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
Zhang **Zhaotao** **has** **been** **ordered** **to** **lead** **the** **troops** **.**
张 - 有 到过 订购 到 带领 这 军队 .

"已命张招讨、

[l'juː] - [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
Liu **Guangshi's** **expedition**
刘 - 远征

刘光世征进,

[noʊ] ['siːkwəns] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
No **sequence** **was** **found** **.**
不 顺序 曾是 成立 .

未见次第。

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Grand **Commandant** **Su** **Yueban** **reported** **:**
盛大 指挥官 苏 - 据报道 :

"宿太尉越班奏曰:

" ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðiːz] ['bændits][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] [skɜːrdʒ] . . . "
" **Thinking** **that** **these** **bandits** **have** **become** **a** **great** **scourge** **. . .** **"**
" 思维 那 这些 强盗 有 变得 一个 伟大的 祸害 . . . "

"想此草寇既成大患,

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] ['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
His **Majesty** **has** **already** **dispatched** **General** **Zhang** **,**
他的 威严 有 已经 已派出 一般的 张 ,

陛下已遣张总兵、

['gʌvərnər] [l'juː]
Governor **Liu**
州长 刘

刘都督,

['iːv(ə)n] [wɜːrs] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['vængɑːrd] [wʌn] [ðə; ði] ['westərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Even **worse** **,** **the** **Song** **vanguard** **won** **the** **western** **expedition** **.**
甚至 更糟 , 这 歌曲 先锋 韩元 这 西 远征 .

再差征西得胜宋先锋,

[ðiːz] [tuː] ['kæv(ə)lri]['juːnɪts] [fɔːrmd] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .
These **two** **cavalry** **units** **formed** **the** **vanguard** **.**
这些 二 骑兵 单位 形成 这 先锋 .

这两支军马为前部,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
It **can** **be** **eliminated** **.**
它 能 是 已淘汰 .

可去剿除,

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'kɑːmplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] .
He **will** **surely** **accomplish** **great** **things** **.**
他 将要 一定 完成 伟大的 事物 .

必干大功。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The **emperor** **was** **overjoyed** **upon** **hearing** **the** **report** **.**
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 报告 .

"天子闻奏大喜。

" [wʌt] [juː; jʊ] [sed] . . . "
" What you said . . . "
" 什么 你 说 . . . "

"卿之所言，

[ðæt] ['suːts] [maɪ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ['pɜːrfɪktli] .
That suits my purposes perfectly .
那 西装 我的 目的 完美 .

正合朕意。

" [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdər] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l]
" Immediately order the envoy to summon the officials of the provincial
" 立即地 命令 这 使者 到 召唤 这 官员 的 这 省级
['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . "
government to hear the imperial edict . "
政府 到 听到 这 帝国 法令 . "

"急令使臣宣省院官听圣旨。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
At this moment , Zhang Zhaotao ,
在 这 片刻 , 张 - ,

当下张招讨，

[frʌm; frəm] ,
from ,
从 ,

从、

[stɑːf] ['ɑːfɪsər] ['dʒɛŋ]
Staff Officer Geng
职员 官 耿

耿二参谋，

['ɔːlsoʊ] , [tuː; tə] [ˌrekə'mend] ['sʌmwʌn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Also , to recommend someone for a position .
还 , 到 推荐 某人 为了 一个 位置 .

亦行保奏，

[ðə; ði] [plæn] [ɪz] [tuː; tə] [træns'fɜːr] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .
The plan is to transfer Song Jiang and his men to the vanguard .
这 计划 是 到 转移 歌曲 江 和 他的 男人 到 这 先锋 .

要调宋江这一干人马为前部先锋。

[prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs] .
Provincial officials arrived at the palace .
省级 官员 到达的 在 这 宫殿 .

省院官到殿，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Having received the imperial edict ,
拥有 已收到 这 帝国 法令 ,

领了圣旨，

[ɪ'miːdiətli] [ə'naʊns] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ,
Immediately announce the capture of Song Xianfeng ,
立即地 宣布 这 捕获 的 歌曲 仙峰 ,

随即宣取宋先锋、

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ]
Lu Xianfeng
鲁 仙峰

卢先锋，

[ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] - ,
Until **His** **Highness** **Pixiang** **,**
直到 他的 高度 - ,

直到披香殿下，

[tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
To **pay** **homage** **to** **the** **emperor** **.**
到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

朝见天子。

[ðə; ði] [dæns] [hæz; həz] ['endɪd] .
The **dance** **has** **ended** **.**
这 舞蹈 有 结束 .

拜舞已毕，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
The **emperor** **issued** **an** **edict** **.**
这 皇帝 发布 一个 法令 .

天子降敕，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ˌpɪŋ'nɑːn] .
Song **Jiang** **was** **appointed** **as** **the** **General** **Commander** **of** **Pingnan** **.**
歌曲 江 曾是 任命 作为 这 一般的 指挥官 的 屏南 .

封宋江为平南都总管，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['vængɑːrd] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [fæŋ] [lɑː] .
He **was** **the** **vanguard** **in** **the** **campaign** **against** **Fang** **La** **.**
他 曾是 这 先锋 在 这 活动 反对 方 拉 .

征讨方腊正先锋，

['lʌ] ['dʒʌnjiː][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Lu **Junyi** **was** **appointed** **as** **the** **Deputy** **Commander** **-** **in** **-** **Chief** **of** **the** **Army** **.**
鲁 俊义 曾是 任命 作为 这 副 指挥官 - 在 - 首席 的 这 军队 .

封卢俊义为兵马副总管，

[ˌpɪŋ'nɑːn] ['depjuti] ['vængɑːrd]
Pingnan **Deputy** **Vanguard**
屏南 副 先锋

平南副先锋，

[iːtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][goʊld] [belt] .
Each **was** **given** **a** **gold** **belt** **.**
每个 曾是 给定 一个 金子 腰带 .

各赐金带一条，

[ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [roʊb]
A **brocade** **robe**
一个 锦缎 长袍

锦袍一领，

[ə; eɪ] [suːt] [ʌv; əv]['goʊldən]['ɑːrmər] ,
A **suit** **of** **golden** **armor** **,**
一个 套装 的 金的 盔甲 ,

金甲一副，

[ə; eɪ] ['feɪməs] [hɔːrs] ['rɪdn] [ə'loʊn] .
A **famous** **horse** **ridden** **alone** **.**
一个 著名的 马 骑 独自的 .

名马一骑，

[ðə; ði] ['twenti] - [faɪv] ['sekʃnz] [ɑːr; ər] [dɪ'skraɪbd] .
The **twenty** **-** **five** **sections** **are** **described** **.**
这 二十 - 五 部分 是 描述 .

采段二十五表里。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd] [lefˈtenənts] ,

The	remaining	officers	and	lieutenants	,
这	其余的	警官	和	中尉	,

其余正偏将佐，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [ə; eɪ] [boʊlt] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

Each	was	given	a	bolt	of	silver	.
每个	曾是	给定	一个	螺栓	的	银	.

各赐段疋银两。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːrvɪs]

Waiting	for	meritorious	service
等待	为了	有功绩的	服务

待有功次，

[prəˈmoʊtɪd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [neɪm] ,

Promoted	according	to	name	,
推广	根据	到	姓名	,

照名升赏，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɡræntɪd] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ræŋk] .

He	was	granted	an	official	title	and	rank	.
他	曾是	的确	一个	官方的	标题	和	秩	.

加受官爵。

[kəˈmændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz]

Commander	of	the	three	armies
指挥官	的	这	三	军队

三军头目，

[ðeɪ] [biˈstəu] [ˈsɪlvər] [əˈpɑːn] [hɪm; ɪm] .

They	bestowed	silver	upon	him	.
他们	授予	银	之上	他	.

给赐银两。

[ɔːl] [wɜːr; wər] [ˈloʊkeɪtɪd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] [ɡeɪts] .

All	were	located	within	the	inner	palace	gates	.
全部	是	位于	之内	这	内	宫殿	大门	.

都就于内府关支，

[ˈʌndər] [ˈsɜːrt(ə)n] [ˈlimits] ,

Under	certain	limits	,
在下面	肯定	限制	,

定限目下，

[ðə; ði] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [set] [ɔːf] .

The	expedition	set	off	.
这	远征	放	离开	.

出师起行。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .

Lu	Junyi	received	the	imperial	edict	.
鲁	俊义	已收到	这	帝国	法令	.

卢俊义领了圣旨，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [poʊst] [æz; əz] [ˈempərər] .

He	then	resigned	from	his	post	as	emperor	.
他	然后	辞职	从	他的	邮政	作为	皇帝	.

就辞了天子。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [sed] :
The Emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

皇上乃曰:

" [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] , [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [huː] [kæn; kən] [kɑːrv] [dʒeɪd] [siːlz] , [dʒɪn] - . "
" Among you , there is one who can carve jade seals , Jin Dajian . "
" 之中 你 , 那里 是 一 WHO 能 雕刻 玉 封印 , 斤 - . "

"卿等数内有个能镌玉石印信金大坚,

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [hwæŋfuː] ['dwæn, 'dweɪn] , [huː] [kʊd; kəd] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] .
Then there was Huangfu Duan , who could recognize a fine horse .
然后 那里 曾是 皇甫 段 , WHO 可以 认出 一个 美好的 马 .

又有个能识良马皇甫端。

[liːv] [ðiːz] [tuː] [bɪ'haɪnd] .
Leave these two behind .
离开 这些 二 在后面 .

留此二人,

['lɪs(ə)n] [bɪ'fɔːr] ['draɪvɪŋ] .
Listen before driving .
听 前 驾驶 .

驾前听用。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

"宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [boʊd] [ə'gen] .
Lu Junyi accepted the imperial decree and bowed again .
鲁 俊义 公认 这 帝国 法令 和 鞠躬 再次 .

卢俊义承旨再拜,

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] ,
Looking up at the face of the emperor ,
寻找 向上 在 这 脸 的 这 皇帝 ,

仰睹天颜,

['ziː] [ɪn] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Xie En went inside .
谢 恩 去 里面 .

谢恩出内,

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .
They mounted their horses and returned to camp .
他们 安装 他们的 马匹 和 返回 到 营 .

上马回营。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː] , [tuː] ,
Lu Junyi , two ,
鲁 俊义 , 二 ,

卢俊义两个,

[dʒɔɪ][ɑːn] ['hɔːrsbæk]
Joy on horseback
喜悦 在 马背

在马上欢喜,

[ðeɪ] [roʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
They rode side by side .
他们 骑 边 经过 边 .

并马而行。

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They came out of the city .
他们 来了 出去 的 这 城市 .

出的城来，

[ə; eɪ] [mæn] [wʌz; wəz] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
A man was seen in the market .
一个 男人 曾是 已见 在 这 市场 .

只见街市上一个汉子，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He was holding something in his hand .
他 曾是 保持 某物 在 他的 手 .

手里登拿着一件东西，

[tuː] ['klevər] [stɪks] ,
Two clever sticks ,
二 聪明的 棍子 ,

两条巧棒，

[ə; eɪ] [smɔːl] [roʊp] [ɪz] ['θredɪd] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A small rope is threaded through the middle .
一个 小的 绳索 是 螺纹 通过 这 中间 .

中穿小索，

[tuː; tə] [pʊl] [baɪ] [hænd]
To pull by hand
到 拉 经过 手

以手牵动，

[ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] .
The object then made a sound .
这 目的 然后 制成 一个 声音 .

那物便响。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
But they did not recognize it .
但 他们 做过 不是 认出 它 .

却不识的。

[ðə; ði] ['soʊldʒər] ['sʌmənd] [ðə; ði] [mæn] [ænd; ənd] [æskt] :
The soldier summoned the man and asked :
这 士兵 被召唤 这 男人 和 问 :

使军士唤那汉子问道：

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] ?
What is this ?
什么 是 这 ?

"此是何物?

[ðə; ði] [mæn] [rɪ'plaɪd] :
The man replied :
这 男人 回复 :

"那汉子答道：

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [blʌf] .
This is just a bluff .
这 是 只是 一个 虚张声势 .

"此是胡敲也。

[pʊl] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ][hænd] ,
Pull it by hand ,
拉 它 经过 手 ,

用手牵动，

[ˈneɪtʃər] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [vɔɪs] .
Nature has its own voice .
自然 有 它是自己的 嗓音 .

自然有声。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [kəmˈpoʊzd] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] :
Song Jiang then composed a poem :
歌曲 江 然后 由 一个 诗 :

"宋江乃作诗一首：

[wʌn] [noʊt] [wʌz; wəz] [loʊ] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [haɪ] .
One note was low , the other high .
一 笔记 曾是 低的 , 这 其他 高的 .

"一声低了一声高，

[ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [pɪrst] [ðə; ði] [ˈæʒər] [skaɪ] .
A loud voice pierced the azure sky .
一个 大声 嗓音 穿孔 这 蔚蓝 天空 .

嘹亮声音透碧霄。

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈmæskjəlɪn] [ˈenərdʒi] ,
Having a lot of masculine energy ,
拥有 一个 很多 的 男性 活力 ,

空有许多雄气力，

[its] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] [ɪf] [noʊ] [wʌn] [ˈmenʃənz] [ˌaɪ ˈtiː] .
It's all in vain if no one mentions it .
它是 全部 在 徒劳 如果 不 一 提及 它 .

无人提处谩徒劳。"

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] , [læft] [wɪð; wɪθ] [ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] :
Song Jiang , on horseback , laughed with Lu Junyi :
歌曲 江 , 在 马背 , 笑了 和 鲁 俊义 :

宋江在马上与卢俊义笑道：

" [ðɪs] [ˈklæpɪŋ] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [kəmˈpɛrɪŋ] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem ˈiː] . "
" This clapping is just like comparing you and me . "
" 这 鼓掌 是 只是 喜欢 比较 你 和 我 . "

"这胡敲正比着我和你。

[ˈhævɪŋ] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [ˈtælənt] [bʌt; bət] [ˈlækɪŋ] [əˈbɪləti]
Having extraordinary talent but lacking ability
拥有 非凡的 天赋 但 缺乏 能力

空有冲天的本事，

[noʊ] [wʌn] [ˈɔːfərd] [ˈeni] [əˈsɪstəns] .
No one offered any assistance .
不 一 提供 任何 协助 .

无人提挈，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː] [ˈrezəneɪt] ?
How can it resonate ?
如何 能 它 谐振 ?

何能振响。

[tel] [jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvər] .

Tell	your	servants	to	fetch	some	loose	silver	.
告诉	你的	仆人	到	拿来	一些	松动的	银	.

"叫左右取些碎银，

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ænd; ənd] [left] .

He	enjoyed	the	music	and	left	.
他	享受	这	音乐	和	左边	.

赏了调胡敲的自去。

[ðə; ði] [tuː] [men] [tʃæt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .

The	two	men	chatted	side	by	side	.
这	二	男人	聊天	边	经过	边	.

两个并马闲话。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [stɪl] [fʊl] [ʌv; əv] [ɪn'θuːziæzəm] .

Song	Jiang	was	still	full	of	enthusiasm	.
歌曲	江	曾是	仍然	满的	的	热情	.

宋江余意不尽，

[aɪ] [wɪl] [kəm'poʊz] [ə'nʌðər] ['poʊəm][ɑːn] ['hɔːrsbæk] :

I	will	compose	another	poem	on	horseback	:
我	将要	撰写	其他	诗	在	马背	:

在马上再作诗一首：

" [ə; eɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] ['bjuːti] [ɪz][moʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] ['rezəneɪt] [wɪð; wɪθ] ['emptinəs] . "

"	A	heart	of	exquisite	beauty	is	most	likely	to	resonate	with	emptiness	.	"
"	一个	心	的	精美的	美丽	是	最多	可能	到	谐振	和	空虚	.	"

"玲珑心地最虚鸣，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mæstərpiːs] [ʌv; əv] ['kræftsmənʃɪp] .

This	is	a	masterpiece	of	craftsmanship	.
这	是	一个	杰作	的	工艺	.

此是良工巧制成。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [help] ,

If	there	is	no	one	to	help	,
如果	那里	是	不	一	到	帮助	,

若是无人提挈处，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [hiː; hi] ['nevər] [geɪnd] ['eni] [feɪm] .

In	the	end	,	he	never	gained	any	fame	.
在	这	结尾	,	他	绝不	获得	任何	名声	.

到头终久没声名。"

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['eldər] ['brʌðər] ?

Why	did	you	say	that	,	elder	brother	?
为什么	做过	你	说	那	,	长老	兄弟	?

"兄长何故发此言?

[beɪst] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ]

Based	on	our	knowledge	and	understanding
基于	在	我们的	知识	和	理解

据我等胸中学识，

[hiː; hi][ɪz][noʊ] [les] [ðæn; ðən] ['eni] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

He	is	no	less	than	any	famous	general	throughout	history	.
他	是	不	较少的	比	任何	著名的	一般的	自始至终	历史	.

不在古今名将之下。

[ɪf] [juː; jʊ] [læk] [əˈbɪləti] ,
If you lack ability ,
如果 你 缺少 能力 ,

如无本事，

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [helpt] [ˌem ˈiː] .
It's a waste that someone helped me .
它是 一个 浪费 那 某人 帮助 我 .

枉自有人提挈，

[wʌt] [ɪz] [ɪts] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] ?
What is its function ?
什么 是 它是 功能 ?

亦作何用。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

"宋江道：

" [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [mɪˈsteɪkən] . "
" My dear brother , you are mistaken . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 你 是 错误 . "

"贤弟差矣。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [suːz] [strɔːŋ] [ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] [ˈwʊdnt]
If it weren't for Grand Commandant Su's strong recommendation , we wouldn't
如果 它 不是 为了 盛大 指挥官 苏的 强的 推荐 , 我们 不会
[hæv; həv] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ðɪs] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .
have been able to get this information .
有 到过 有能力的 到 得到 这 信息 .

我等若非宿太尉一力保奏，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [geɪn] [ðə; ði] [ˈɛmpɚɚz] [ˈfeɪvər] [ænd; ənd] [biː; bi] [ˈgɪv(ə)n] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [riˌspɑːnsəˈbɪlətiz] ?
How can one gain the emperor's favor and be given important responsibilities ?
如何 能 一 获得 这 皇帝的 偏爱 和 是 给定 重要的 职责 ?

如何能勾天子重用，

[wɜːrld] - [rɪˈnaʊnd]
World - renowned
世界 - 著名

声名冠世，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevər] [fərˈget] [wʌnz] [ruːts] .
One should never forget one's roots .
一 应该 绝不 忘记 一个人的 根 .

为人不可忘本。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [ˈriːəlaɪzd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˌmɪsˈspoʊk] .
Lu Junyi realized he had misspoke .
鲁 俊义 已实现 他 有 失言 .

"卢俊义自觉失言，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [rɪˈplaɪ] .
He dared not reply .
他 敢于 不是 回复 .

不敢回话。

[ðə; ði] [tuː] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .
The two returned to the camp .
这 二 返回 到 这 营 .

两个回到营寨，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
He sat down in the tent .
他 卫星 向下 在 这 帐篷 .

升帐而坐。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['gæðərd] [tə'geðər] .
At that time , the generals were gathered together .
在 那 时间 , 这 将军们 是 聚集 一起 .

当时会集诸将，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] [tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] , [huː] [steɪd] [ɪn]['toʊkioʊ] [duː] [tuː; tə] ['ɪlnəs]
Except for the female general Qiong Ying , who stayed in Tokyo due to illness
除了 为了 这 女性 一般的 琼 英 , WHO 入住 在 东京 到期的 到 疾病
[kɔːzd] [baɪ] ['pregnənsi] ,
caused by pregnancy ,
导致 经过 怀孕 ,

除女将琼英因怀孕染病留下东京，

[jiː; ji] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər][tuː; tə] [sɜːrv] [ðem; ðəm] .
Ye Qing and his wife were to serve them .
叶 青 和 他的 妻子 是 到 服务 他们 .

着叶清夫妇伏侍，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['siːkɪŋ] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] ,
In addition to seeking medical treatment ,
在 添加 到 寻求 医疗的 治疗 ,

请医调治外，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɑːfəsərz] ,
The remaining officers ,
这 其余的 警官 ,

其余将佐，

[meɪk] [ʃʊr] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði]['sæd(ə)l] , [hɔːrs] , [ænd; ənd]['ɑːrmər] .
Make sure to prepare the saddle , horse , and armor .
制作 当然 到 准备 这 鞍 , 马 , 和 盔甲 .

尽教收拾鞍马衣甲，

[get] [ʌp]
Get up
得到 向上

准备起身，

[tuː; tə] ['kɑːŋkər] [fæŋ] [lɑː] .
To conquer Fang La .
到 征服 方 拉 .

征讨方腊。

['leɪtər] , - [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['ɪlnəs] .
Later , Qiongying recovered from her illness .
之后 , - 恢复 从 她 疾病 .

后来琼英病痊，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skwer] [feɪs] [ænd; ənd] [lɑːrdʒ] [ɪrz] [æt; ət][ðə; ði] [wʌn] -
She gave birth to a son with a square face and large ears at the one -
她 给予 出生 到 一个 儿子 和 一个 正方形 脸 和 大的 耳朵 在 这 一 -
[mʌnθ] [mɑːrk] .
month mark .
月 标记 .

弥月产下一个面方耳大的儿子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiː] .

His	name	was	Zhang	Jie	.
他的	姓名	曾是	张	杰	.

取名叫做张节。

['leɪtər] , [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [baɪ][ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] [li]

Later	,	she	heard	that	her	husband	had	been	killed	by	the	bandit	general	Li
之后	,	她	听到	那	她	丈夫	有	到过	被杀	经过	这	土匪	一般的	李

- [æt; ət] [dusɔŋ] [pæs] .

Tianrun	at	Dusong	Pass	.
-	在	杜松	经过	.

次后闻得丈夫被贼将厉天闰杀死于独松关，

- ['feɪntɪd] [frʌm; frəm] [griːf] .

Qiongying	fainted	from	grief	.
-	昏厥	从	悲伤	.

琼英哀恸昏绝，

[ðen] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][jiː; ji] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,

Then	,	together	with	Ye	Qing	and	his	wife	,
然后	,	一起	和	叶	青	和	他的	妻子	,

随即同叶清夫妇，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [dusɔŋ] [pæs] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .

I	went	to	Dusong	Pass	in	person	.
我	去	到	杜松	经过	在	人	.

亲自到独松关，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] ['kærid] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] ['hoʊmtaʊn] [ʌv; əv] [ʒæŋd] ['priːfektʃər] [fɔːr; fər]

The	coffin	was	carried	to	Zhang	Qing's	hometown	of	Zhangde	Prefecture	for
这	棺材	曾是	携带	到	张	青的	家乡	的	彰德	州	为了

['beriəl] .

burial	.
葬礼	.

扶柩到张清故乡彰德府安葬。

[jiː; ji] ['kɪŋ] [daɪd] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] .

Ye	Qing	died	of	illness	.
叶	青	死亡	的	疾病	.

叶清又因病故。

- [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði][æn; ən]['fæməli] ,

Qiongying	and	the	old	woman	from	the	An	family	,
-	和	这	老的	女士	从	这	一个	家庭	,

琼英同安氏老妪，

[ðeɪ] [ɪn'dʊrd] ['hɑːrdʃɪp] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɔrfən] .

They	endured	hardship	to	care	for	the	orphans	.
他们	忍受	困境	到	关心	为了	这	孤儿	.

苦守孤儿。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiː] [gruː] [ʌp] ,

Zhang	Jie	grew	up	,
张	杰	生长	向上	,

张节长大，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][wuː]['dʒiː] , [ðeɪ] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [dʒɪn] - [æt; ət] - .

Together	with	Wu	Jie	,	they	decisively	defeated	Jin	Wuzhu	at	Heshangyuan	.
一起	和	吴	杰	,	他们	果断地	战败	斤	-	在	-	.

跟吴玠大败金兀术于和尚原，

[ðeɪ] [kɪld] - [soʊ] ['bædli] [ðæt] [hiː; hi] [fled] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bɪrd] [ænd; ənd] [her] [dɪ'ʃevld] .
They killed Wuzhu so badly that he fled with his beard and hair disheveled .
他们 被杀 - 所以 糟糕 那 他 逃亡 和 他的 胡须 和 头发 蓬头垢面 .

杀得兀术亟鬄须髯而遁。

['ðerfɔːr] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiː][wʌz; wəz] ['grɑntɪd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [ræŋk] .
Therefore , Zhang Jie was granted an official title and rank .
所以 , 张 杰 曾是 的确 一个 官方的 标题 和 秩 .

因此张节得封官爵，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər] [wʌnz] ['mʌðər]
Returning home to care for one's mother
返回 家 到 关心 为了 一个人的 母亲

归家养母，

[hiː; hi] [lɪvd] [aʊt] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ['laɪfspæn] .
He lived out his natural lifespan .
他 居住地 出去 他的 自然的 寿命 .

以终天年。

[hiː; hi] [pi'tiʃənd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] ['tʃæstəti] [preɪzd] .
He petitioned to have his mother's chastity praised .
他 请愿 到 有 他的 母亲的 贞洁 赞扬 .

奏请表扬其母贞节。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] - ['tʃæstəti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This is the result of Qiong Ying and others ' chastity and filial piety .
这 是 这 结果 的 琼 英 和 其他的 - 贞洁 和 孝 虔诚 .

此是琼英等贞节孝义的结果。

[lets] [stɑːp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] - ['wɪndɪd] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
Let's stop with the long - winded conversation .
我们来吧 停止 和 这 长的 - 喘息 对话 .

话休絮繁。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [sə'pres]
Furthermore , the day after Song Jiang received the imperial edict to suppress
此外 , 这 天 后 歌曲 江 已收到 这 帝国 法令 到 压制
[fæŋ] [lɑː] ,
Fang La ,
方 拉 ,

再说宋江于奉诏讨方腊的次日，

[ju] - [gwɑːn] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] - [boʊlts][ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Yu Neifu Guan received a reward of 10 bolts of silver .
于 - 关 已收到 一个 报酬 的 - 螺栓 的 银 .

于内府关到赏赐段疋银两，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Divide the generals ,
划分 这 将军们 ,

分俵诸将，

[gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['ɑːrmi] ['lidər] ,
Give to the three army leaders ,
给 到 这 三 军队 领导人 ,

给散三军头目，

[ðen] [ðeɪ] [set] [ɔːf] [tuː; tə] [send] [dʒɪn] - ,
Then they set off to send Jin Dajian ,
然后 他们 放 离开 到 发送 斤 - ,

便就起送金大坚、

[hwæŋfuː] ['dwæn, 'dweɪn][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [sɜːrv] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] .

Huangfu	Duan	was	sent	to	serve	before	the	Emperor	.
皇甫	段	曾是	发送	到	服务	前	这	皇帝	.

皇甫端去御前听用。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [tuː; tə][goʊ] [ə'hed] [fɜːrst] ,

Song	Jiang	ordered	the	warships	to	go	ahead	first	,
歌曲	江	订购	这	军舰	到	去	前方	第一的	,

宋江一面调拨战船先行，

['ɔːrdər] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz] [tuː; tə]

Order	the	naval	commanders	to
命令	这	海军	指挥官	到

着令水军头领，

[goʊ][ænd; ənd] [fɪks] [ðə; ði][ɔːrz; oʊrz][ænd; ənd] [seɪlz] [jɔːr'self] .

Go	and	fix	the	oars	and	sails	yourself	.
去	和	使固定	这	桨	和	帆	你自己	.

自去整顿篙橹风帆，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] , [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['maɪti] ['rɪvər] .

We	set	off	,	gazing	at	the	mighty	river	.
我们	放	离开	,	凝视	在	这	强大的	河	.

撑驾望大江进发。

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə][ðə; ði]['kæv(ə)lri] ['liːdər] .

The	order	was	relayed	to	the	cavalry	leader	.
这	命令	曾是	转播	到	这	骑兵	领导者	.

传令与马军头领，

['ɔːrgənaɪz] ['baʊz, 'boʊz] , ['ærəus] , [spiə] , [ænd; ənd] [swɔːdz] .

Organize	bows	,	arrows	,	spears	,	and	swords	.
组织	弓	,	箭头	,	长矛	,	和	剑	.

整顿弓箭枪刀，

[roʊbz] [ænd; ənd]['ɑːrmər]

Robes	and	armor
长袍	和	盔甲

衣袍铠甲，

[əd'vænsɪŋ] [baɪ] [bəuθ] [lænd][ænd; ənd] ['wɔːtər] ,

Advancing	by	both	land	and	water	,
前进	经过	两个都	土地	和	水	,

水陆并进，

['trævlɪŋ] [baɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [hɔːrs]

Traveling	by	boat	and	horse
旅行	经过	船	和	马

船骑同行，

[pæk] [jʊr; jər][bægz][ænd; ənd] [get] ['goʊɪŋ] .

Pack	your	bags	and	get	going	.
盒	你的	包	和	得到	去	.

收拾起程。

[grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] [sent] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

Grand	Tutor	Cai	sent	his	men	to	the	camp	.
盛大	导师	蔡	发送	他的	男人	到	这	营	.

只见蔡太师差府干到营，

[ðeɪ] [di'mɑːndid] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['skɑːlər] ['ʒaʊ] [ræŋ] .

They	demanded	the	help	of	the	renowned	scholar	Xiao	Rang	.
他们	要求	这	帮助	的	这	著名	学者	肖	响铃	.

索要圣手书生萧让。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['kɑːməndænt] ['wæŋ] [keɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔːrd] .
Commandant Wang came of his own accord .
指挥官 王 来了 的 他的 自己的 符合 .

王都尉自来，

[hiː; hi] [æskt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][fɔːr; fər]['aɪərn] , [ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm'self] [liːh] .
He asked Song Jiang for iron , and called himself Lehe .
他 问 歌曲 江 为了 铁 , 和 称为 他自己 乐和 .

问宋江求要铁叫子乐和。

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [skɪld] ['sɪŋər] .
I've heard that this person is a skilled singer .
我已经 听到 那 这 人 是 一个 熟练 歌手 .

"闻此人善能歌唱，

[hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] [ə'ferz] .
He needed to be in charge of his household affairs .
他 需要 到 是 在 收费 的 他的 家庭 事务 .

要他府里使令。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
Song Jiang had no choice but to agree .
歌曲 江 有 不 选择 但 到 同意 .

"宋江只得依允。

[ðen] [ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [tuː] [ə'weɪ] .
Then they escorted the two away .
然后 他们 护送 这 二 离开 .

随即又起送了二人去讫。

['æftər] ['luːzɪŋ] [faɪv] ['brʌðərz] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['diːpli] ['sædnd] .
After losing five brothers , Song Jiang was deeply saddened .
后 输 五 兄弟 , 歌曲 江 曾是 深 悲伤 .

宋江自此去了五个弟兄心中好生郁郁不乐。

[wʌns] [ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɑːn][wɪð; wɪθ] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː]
Once the plan was agreed upon with Lu Junyi
一次 这 计划 曾是 同意 之上 和 鲁 俊义

当与卢俊义计议定了，

[kə'mænd] [ðə; ði] [truːps]
Command the troops
命令 这 军队

号令诸军，

['redi] [tuː; tə]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] .
Ready to graduate .
准备好 到 毕业 .

准备出师。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [fæŋ] [lɑː][ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
Now , let's talk about Fang La in Jiangnan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 方 拉 在 江南 .

却说这江南方腊，

[ðə; ði] [rɪ'beljən] [hæz; həz] [bɪn] ['goʊɪŋ][ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The rebellion has been going on for a long time .
这 叛乱 有 到过 去 在 为了 一个 长的 时间 .

造反已久，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈgrædʒuəli] [bɪˈkʌmz] [soʊ] .
It **gradually** **becomes** **so** **.**
它 逐步地 变成 所以 .

即渐而成，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [ˈbɪznəs] .
I **don't** **want** **to** **build** **a** **huge** **business** **.**
我 不 想 到 建造 一个 巨大的 商业 .

不想弄到许大事业。

[ðɪs] [mæn] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈwʊdkʌtər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ʌv; əv] [ʃɛzuː] .
This **man** **was** **originally** **a** **woodcutter** **from** **the** **mountains** **of** **Shezhou** **.**
这 男人 曾是 起初 一个 樵夫 从 这 山脉 的 蛇州 .

此人原是歙州山中樵夫。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːm] [tuː; tə] [wɑːʃ] [maɪ] [hændz] .
I **went** **to** **the** **stream** **to** **wash** **my** **hands** **.**
我 去 到 这 溪流 到 洗 我的 双手 .

因去溪边净手，

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] , [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [flæt] - [ˈtɑːpt] [kraʊn] .
He **saw** **his** **reflection** **in** **the** **water** **,** **wearing** **a** **flat** **-** **topped** **crown** **.**
他 锯 他的 反射 在 这 水 , 穿着 一个 平坦的 - 顶峰 王冠 .

水中照见自己头戴平天冠，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdrægən] [roʊb] .
He **was** **wearing** **a** **dragon** **robe** **.**
他 曾是 穿着 一个 龙 长袍 .

身穿衮龙袍。

[hiː; hi] [juːst] [ðɪs] [tuː; tə] [tel] [ˈpiːp(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˈempərər] .
He **used** **this** **to** **tell** **people** **that** **he** **had** **the** **blessings** **of** **an** **emperor** **.**
他 用过的 这 到 告诉 人们 那 他 有 这 祝福 的 一个 皇帝 .

以此向人道他有天子福分。

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [rɪˈbeld] .
Therefore **,** **they** **rebelled** **.**
所以 , 他们 叛乱 .

因而造反。

[wɪˈðɪn] [kɪŋksi] [ˈkaʊnti] ,
Within **Qingxi** **County** **,**
之内 清溪 县 ,

就清溪县内，

[ɪn] - [keɪv] ,
In **Bangyuan** **Cave** **,**
在 - 洞穴 ,

帮源洞中，

[tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [ˈtreʒər] [hɔːl]
To **build** **the** **treasure** **hall**
到 建造 这 宝藏 大厅

起造宝殿，

[ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] .
The **inner** **palace** **.**
这 内 宫殿 .

内苑宫阙。

- ,
Muzhou **,**
- ,

睦州、

[iːtʃ] ['priːfektʃər] [ɪn] [ʃɛzuː] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ɪts] [oʊn] ['tempəreri] ['pæləs] .
Each prefecture in Shezhou also had its own temporary palace .
每个 州 在 蛇州 还 有 它是自己的 暂时的 宫殿 .

歙州亦各有行宫。

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [pə'ziʃənz] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
Civil and military positions will still be established .
民用 和 军队 职位 将要 仍然 是 已确立的 .

仍设文武职台，

[prə'vɪnʃ(ə)l] [bjʊ'rɑːkrəsi] ,
provincial bureaucracy ,
省级 官僚 ,

省院官僚，

[ɪn'tɜːrn(ə)l] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['fɔːrən] ['dʒen(ə)rəl] ,
Internal minister and foreign general ,
内部的 部长 和 外国的 一般的 ,

内相外将，

[ɔːl] ['ministəz] .
All ministers .
全部 部长们 .

一应大臣。

- [ɪz]['prez(ə)nt] - [deɪ] [dʒiːɑːndeɪ] .
Muzhou is present - day Jiande .
- 是 展示 - 天 建德 .

睦州即今时建德，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌriː'neɪmd] ['jɑːn'dʒoʊ] .
During the Song Dynasty , it was renamed Yanzhou .
期间 这 歌曲 王朝 , 它 曾是 更名 兖州 .

宋改为严州。

[ʃɛzuː] [ɪz]['prez(ə)nt] - [deɪ] .
Shezhou is present - day Wuyuan .
蛇州 是 展示 - 天 婺源 .

歙州即今时婺源，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌriː'neɪmd] ['hweɪˌdʒoʊ] .
During the Song Dynasty , it was renamed Huizhou .
期间 这 歌曲 王朝 , 它 曾是 更名 惠州 .

宋改为徽州。

[fæŋ] [lɑː] [keɪm] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm] [hɪr] .
Fang La came directly from here .
方 拉 来了 直接地 从 这里 .

这方腊直从这里，

['hævɪŋ] ['ɑːkjupaɪd] - ,
Having occupied Runzhou ,
拥有 占领 - ,

占到润州，

[ðɪs] [ɪz] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [tə'deɪ] .
This is Zhenjiang today .
这 是 镇江 今天 .

今镇江是也。

[ðə; ði] ['riːdʒən] [kəm'praɪzd] [eɪt] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] ['kauntiz] .
The region comprised eight prefectures and twenty - five counties .
这 地区 包括 八 县 和 二十 - 五 县 .

共该八州二十五县。

[ðoʊz] [eɪt] [steɪts] ?
Those **eight** **states** **?**
那些 八 各州 ?

那八州?

[ʃɛzuː]
Shezhou
蛇州

歙州、

- ,
Muzhou **,**
- ,

睦州、

['hɑːŋ'dʒəu]
Hangzhou
杭州

杭州、

['suːdʒəj]
Suzhou
苏州

苏州、

[ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ]
Changzhou
常州

常州、

[huː'dʒoʊ]
Huzhou
湖州

湖州、

-
Xuanzhou
-

宣州、

- .
Runzhou **.**
- .

润州。

[ðoʊz] ['twenti] - [faɪv] ['kauntiz] ?
Those **twenty** **-** **five** **counties** **?**
那些 二十 - 五 县 ?

那二十五县?

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [eɪt] [steɪts] .
All **of** **them** **are** **under** **the** **jurisdiction** **of** **these** **eight** **states** **.**
全部 的 他们 是 在下面 这 管辖权 的 这些 八 各州 .

都是这八州管下。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] ,
At **this** **time** **,** **Jiaxing** **,**
在 这 时间 , 嘉兴 ,

此时嘉兴、

['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ]
Songjiang
松江

松江、

[ʌp'həuldɪŋ] ['vɜːrtʃuː]
Upholding **virtue**
维护 美德

崇德、

['heɪnɪŋ] ,
Haining **,**
海宁 ,

海宁，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['kaʊnti] [siːts] .
All **of** **them** **were** **county** **seats** **.**
全部 的 他们 是 县 座位 .

皆是县治。

[fæŋ] [lɑː] [dɪ'klerd] [hɪm'self] [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
Fang **La** **declared** **himself** **the** **ruler** **of** **the** **country** **.**
方 拉 声明 他自己 这 统治者 的 这 国家 .

方腊自为国主。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [stɪl] [mein'teinz] [ðə; ði] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː]
The **government** **still** **maintains** **the** **positions** **of** **officials** **from** **the** **Three**
这 政府 仍然 保持 这 职位 的 官员 从 这 三
[dɪ'pɑːtmənts] , [sɪks] ['ministriz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] .
Departments **,** **Six** **Ministries** **,** **and** **the** **Censorate** **.**
部门 , 六 部委 , 和 这 审查 .

仍设三省六部台院等官，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This **is** **no** **small** **matter** **.**
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[ˌʌn'laɪk] [ðoʊz] [huː] ['gæðər] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] .
Unlike **those** **who** **gather** **in** **the** **mountains** **and** **forests** **.**
与此不同 那些 WHO 收集 在 这 山脉 和 森林 .

不比啸聚山林之辈。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [fæŋ] [lɑːz] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [wʌz; wəz][ɪn] [rɪ'spɑːns] .
It **turns** **out** **that** **Fang** **La's** **memorial** **to** **Heaven** **was** **in** **response** **.**
它 转弯 出去 那 方 拉的 纪念馆 到 天堂 曾是 在 回复 .

原来方腊上应天书，

[ðə; ði] [prə'faʊnd] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['tuɪ][ˌbi i 'aɪ][ˌti ju] :
The **Profound** **Meaning** **of** **the** **Tui** **Bei** **Tu** **:**
这 深刻的 意义 的 这 途易 贝 图 :

《推背图》上道：

" [its] ['nætʃ(ə)rəli] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [plʌs] [wʌn] [pɔɪnt] . "
" **It's** **naturally** **ten** **thousand** **plus** **one** **point** **.** **"**
" 它是 自然 十 千 加 一 观点 . "

"自是十千加一点，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] " ['ɑːnərd] [wʌn] " [ɪz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['wɪntər] .
The **title** **of** **"** **Honored** **One** **"** **is** **bestowed** **upon** **one** **at** **the** **end** **of** **winter** **.**
这 标题 的 " 荣幸 一 " 是 授予 之上 一 在 这 结尾 的 冬天 .

冬尽始称尊。

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði]['dʒe'dʒjɑːŋ] ['rɪvər] ,
Crossing **the** **Zhejiang** **River** **,**
十字路口 这 浙江省 河 ,

纵横过浙水，

[ðə; ði] ['treɪsɪz] [ə'pɪrd] [ɪn] [wʌksɪŋ] .

The	traces	appeared	in	Wuxing	.
这	痕迹	出现	在	五行	.

显迹在吴兴。

" [ðoʊz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ɑːr; ər] ['æktʃuəli] [ten] ['θaʊz(ə)nd] . "

"	Those	ten	thousand	are	actually	ten	thousand	.	"
"	那些	十	千	是	实际上	十	千	.	"

"那十千乃万也，

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] ,

Add	a	little	to	the	head	,
添加	一个	小的	到	这	头	,

头加一点，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kærəktər] " - " .

It	is	the	character	"	方	"	.
它	是	这	特点	"	-	"	.

乃方字也。

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['wɪntər] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelfθ] ['luːnər] [mʌnθ] .

The	end	of	winter	is	the	beginning	of	the	twelfth	lunar	month	.
这	结尾	的	冬天	是	这	开始	的	这	第十二	月球	月	.

冬尽乃腊也。

[rɪ'spektɪd] [wʌn]

Respected	One
受人尊敬	一

称尊者，

[hiː; hi] [ðen] [feɪst] [saʊθ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['ruːlər] .

He	then	faced	south	to	become	the	ruler	.
他	然后	面对	南	到	变得	这	统治者	.

乃南面为君也。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌkɔris'pɔndz] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] [fæŋ] [lɑː] .

It	corresponds	precisely	to	the	name	Fang	La	.
它	对应	恰恰	到	这	姓名	方	拉	.

正应方腊二字，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɑːkjupaɪd] [eɪt] ['kauntiz] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .

It	occupied	eight	counties	in	Jiangnan	.
它	占领	八	县	在	江南	.

占据江南八郡。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɑːr] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] .

It	was	far	inferior	to	the	Liao	Dynasty	.
它	曾是	远的	下	到	这	廖	王朝	.

又比辽国差多少来去。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] ,

Furthermore	,	regarding	Song	Jiang's	choice	of	a	day	to	launch	his	campaign	,
此外	,	关于	歌曲	江氏	选择	的	一个	天	到	发射	他的	活动	,

再说宋江选日出师，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['sentrəl] ['gʌvərnmənts] .

He	bid	farewell	to	all	the	officials	of	the	provincial	and	central	governments	.
他	出价	告别	到	全部	这	官员	的	这	省级	和	中央	政府	.

相辞了省院诸官。

[wen] [ðer; ðər][ɪz][grænd] ['kɑːməndænt] [suː] ,

When	there	is	Grand	Commandant	Su	,
什么时候	那里	是	盛大	指挥官	苏	,

当有宿太尉、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃuːmi] ,
Zhao **Shumi** **,**
赵 舒米 ,

赵枢密，

['relətɪvz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
Relatives **came** **to** **see** **him** **off** **.**
亲属 来了 到 看 他 离开 .

亲来送行，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [truːps] [fɔːr; fər][ðer; ðər][hɑːrd] [wɜːrk] .
Reward **the** **troops** **for** **their** **hard** **work** **.**
报酬 这 军队 为了 他们的 难的 工作 .

赏劳三军。

[ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [muːvd] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌes 'aɪ] ['rɪvər] ['ɪntuː]
The **naval** **commander** **has** **already** **moved** **the** **warships** **from** **the** **Si** **River** **into**
这 海军 指挥官 有 已经 已搬 这 军舰 从 这 硅 河 进入
[ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] .
the **Huai** **River** **.**
这 怀 河 .

水军头领已把战船从泗水入淮河，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ˌhwaɪ'ɑːn] - ,
Looking **towards** **Huai'an** **Junba** **,**
寻找 向 淮安 - ,

望淮安军坝，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['gæðərd] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
All **were** **gathered** **in** **Yangzhou** **.**
全部 是 聚集 在 扬州 .

俱到扬州取齐。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [θæŋkt] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] .
Lu **Junyi** **thanked** **Grand** **Commandant** **Su** **.**
鲁 俊义 谢谢 盛大 指挥官 苏 .

卢俊义谢了宿太尉、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃuːmi] .
Zhao **Shumi** **.**
赵 舒米 .

赵枢密，。

[ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [faɪv] [gruːps] .
The **general's** **horses** **were** **divided** **into** **five** **groups** **.**
这 将军的 马匹 是 分割 进入 五 团体 .

将军马分作五起，

[wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði][lænd] [ruːt] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] .
We **took** **the** **land** **route** **to** **Yangzhou** **.**
我们 采取 这 土地 路线 到 扬州 .

取旱路投扬州来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
There **was** **nothing** **more** **to** **say** **on** **the** **road** **.**
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话。

[ðə; ði] ['vængɑːrd] [hæz; həz] [riːtʃt] [ˌhwaɪ'ɑːn] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['fɔːtifaid] [kæmp] .

The	vanguard	has	reached	Huai'an	County	and	established	a	fortified	camp	.
这	先锋	有	达到	淮安	县	和	已确立的	一个	强化	营	.

前军已到淮安县屯紮。

[wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [steɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz]

When	there	are	state	officials
什么时候	那里	是	状态	官员

当有本州官员，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

Set	up	a	banquet	.
放	向上	一个	宴会	.

置筵设席，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,

Waiting	for	Song	Xianfeng	to	arrive	,
等待	为了	歌曲	仙峰	到	到达	,

等接宋先锋到来，

[pliːz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][biː; bi] ['triːtɪd] [wel] .

Please	come	into	the	city	and	be	treated	well	.
请	来	进入	这	城市	和	是	治疗	出色地	.

请进城中管待。

[tel] :

tell	:
告诉	:

诉说：

[fæŋ] [lɑːz] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [væst] .

Fang	La's	rebel	army	was	vast	.
方	拉的	反叛	军队	曾是	广阔的	.

"方腊贼兵浩大，

[duː][nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Do	not	underestimate	the	enemy	.
做	不是	低估	这	敌人	.

不可轻敌。

[ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] [laɪz] [ə'hed] .

The	Yangtze	River	lies	ahead	.
这	长江	河	谎言	前方	.

前面便是扬子大江。

[mɔːr] [ðæn; ðən][naɪn] , - [li]

More	than	9	,	300	li
更多的	比	9	,	-	李

九千三百余里，

['rʌʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] ,

Rushing	into	the	sea	,
冲刺	进入	这	海	,

奔流入海，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] ['deɪndʒərəs] [pæs] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .

This	is	the	first	dangerous	pass	in	Jiangnan	.
这	是	这	第一的	危险的	经过	在	江南	.

此是江南第一个险隘去处。

[ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [laɪz] - .

Across	the	river	lies	Runzhou	.
穿过	这	河	谎言	-	.

隔江却是润州。

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] [lyː] - , [ə; eɪ] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] ['ʌndər] [fæŋ] [lɑː] .
Now he is Lü Shinang , a privy councilor under Fang La .
现在 他 是 鲁 - , 一个 私处 议员 在下面 方 拉 .

如今是方腊手下枢密吕师囊，

[twelv] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
Twelve officers were stationed to guard the riverbank .
十二 警官 是 驻 到 警卫 这 河岸 .

并十二个统制官守把住江岸。

[ɪf] [aɪ] ['kænɑːt] [meɪk] - [maɪ] [hoʊm]
If I cannot make Runzhou my home
如果 我 不能 制作 - 我的 家

若不得润州为家，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
It was difficult to resist .
它 曾是 难的 到 抵抗 .

难以抵敌。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .
Upon hearing this , Song Jiang . . .
之上 听力 这 , 歌曲 江 . . .

"宋江听了，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] ['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .
He then asked his strategist Wu Yong to devise a good plan .
他 然后 问 他的 战略家 吴 永 到 设计 一个 好的 计划 .

便请军师吴用计较良策。

" [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['rɪvər] [ɪz] ['biːɪŋ] [blɑːkt] . "
" That is , the current river is being blocked . "
" 那 是 , 这 当前的 河 是 存在 已屏蔽 . "

"即目前大江拦截，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ?
How can we cross the river ?
如何 能 我们 叉 这 河 ?

作何可渡?

[wen] [ðə; ði][ljau] ['kɪŋdəm] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ,
When the Liao Kingdom was defeated ,
什么时候 这 廖 王国 曾是 战败 ,

破辽国时，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][draɪ] [roʊdz] .
All of them are dry roads .
全部 的 他们 是 干燥 道路 .

都是旱路。

['neɪv(ə)l] [kə'mændər] ,
Naval commander ,
海军 指挥官 ,

水军头领，

['merɪts] [ðæt] [wɜːr; wər] ['nevər] [ɪ'stæblɪʃt] .
Merits that were never established .
优点 那 是 绝不 已确立的 .

不曾建的功劳。

[ðɪs] [taɪm] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .
This time we are going to cross the Yangtze River .
这 时间 我们 是 去 到 叉 这 长江 河 .

今次要渡江南，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [æd'væns] ['juːzɪŋ] ['neɪv(ə)l] ['ves(ə)lz] .

They	must	advance	using	naval	vessels	.
他们	必须	进步	使用	海军	船只	.

须用水军船只向前。

[wuː] ['jɔŋ] [sed] :

Wu	Yong	said	:
吴	永	说	:

"吴用道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['maʊntnz] , - [ænd; ənd] [dʒɪnzaʊ] , [ɪn][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] . "

"	There	are	two	mountains	,	Jinjiao	and	Jinzhao	,	in	the	Yangtze	River	.	"
"	那里	是	二	山脉	,	-	和	金兆	,	在	这	长江	河	.	"

"扬子江中有金焦二山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ʌv; əv] - .

It	is	located	near	the	city	walls	of	Runzhou	.
它	是	位于	靠近	这	城市	墙壁	的	-	.

靠着润州城郭。

[juː; jʊ][kæn; kən] [kɔːl] [ə; eɪ] [fjuː] ['brʌðərz] ,

You	can	call	a	few	brothers	,
你	能	称呼	一个	很少	兄弟	,

可叫几个弟兄，

[goʊ][ænd; ənd] [skaʊt] [ə'hed] .

Go	and	scout	ahead	.
去	和	侦察	前方	.

前去探路，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [nuːz] [frʌm; frəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .

Inquire	about	news	from	across	the	river	.
查询	关于	消息	从	穿过	这	河	.

打听隔江消息。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ves(ə)l] ?

What	kind	of	vessel	?
什么	种类	的	血管	?

用何船只，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ?

Is	it	possible	to	cross	the	river	?
是	它	可能的	到	叉	这	河	?

可以渡江?

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

"宋江传令，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] ,

Instruct	the	naval	commander	,
指示	这	海军	指挥官	,

教唤水军头领，

[ə'raɪv] [hɪr] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ɔːrdərz] .

Arrive	here	to	receive	orders	.
到达	这里	到	收到	订单	.

前来听令。

[jʊr; jər] ['brʌðərz] ,

Your	brothers	,
你的	兄弟	,

"你众弟兄，

[huː] [wɪl] [goʊ] [əˈhed] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][tuː; tə] [skaʊt] [ðə; ði] [wei] ?
Who will go ahead with me to scout the way ?
WHO 将要 去 前方 和 我 到 侦察 这 方式 ?

谁人与我先去探路，

[ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [nuːz] [frʌm; frəm] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər] ?
Inquire about news from across the river ?
查询 关于 消息 从 穿过 这 河 ?

打听隔江消息?

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈstrætədʒi] ?
What is a good strategy ?
什么 是 一个 好的 战略 ?

用何良策，

[kæn; kən][wiː; wi] [ædˈvæns] ?
Can we advance ?
能 我们 进步 ?

可以进兵?

[fɔːr] [ˈdʒenrəlz] [ðen] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [tent] .
Four generals then turned around under the tent .
四 将军们 然后 转向 大约 在下面 这 帐篷 .

"只见帐下转过四员战将，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] .
Everyone is willing to go .
每个人 是 愿意的 到 去 .

尽皆愿往。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ðiːz] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈskaʊtɪŋ] [ðə; ði] [wei] ,
If it weren't for these few people scouting the way ,
如果 它 不是 为了 这些 很少 人们 侦察 这 方式 ,

不是这几个人来探路，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] [kɔːrps] [ɪz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz] - [ˈmaʊnt(ə)n] ,
The corpse is as high as Beigu Mountain ,
这 尸体 是 作为 高的 作为 - 山 ,

横尸似北固山高，

[blʌd] [floʊd] , [ˈsteɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] [red] .
Blood flowed , staining the Yangtze River red .
血 流动 , 染色 这 长江 河 红色的 .

流血染扬子江赤。

[ɪn] - [ˈsɪti] ,
In Runzhou City ,
在 - 城市 ,

润州城内，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv] [ˈweɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhaʊlɪŋ] .
It must be a scene of wailing and howling .
它 必须 是 一个 场景 的 哀嚎 和 嚎叫 .

直须鬼哭神嚎；

[ɪn] [ˈdʒɪnˈʃɑːn] [ˈtemp(ə)l] ,
In Jinshan Temple ,
在 金山 寺庙 ,

金山寺中，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ʌp'hiːv(ə)l] .
It caused a complete upheaval .
它 导致 一个 完全的 动荡 .

从使天翻地覆。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [flai] [ə'krɔːs] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .
The army was instructed to fly across Wulong Ridge .
这 军队 曾是 指示 到 飞 穿过 武隆 岭 .

直教大军飞渡乌龙岭，

[ðə; ði] ['wɔːʃɪps] ['swɑːloʊd] [ʌp] - .
The warships swallowed up Baiyantan .
这 军舰 吞咽 向上 - .

战舰平吞白雁滩。

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] ['pɑːsəbli] [səb'duː] [fæŋ] [lɑː] ?
After all , how could Song Jiang's army possibly subdue Fang La ?
后 全部 , 如何 可以 歌曲 江氏 军队 可能 征服 方 拉 ?

毕竟宋江军马怎地去收方腊?

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðɪs] ['epɪsoʊd] ,
In this episode ,
在 这 插曲 ,

此一回内，

[θriː] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðer; ðər] [poʊsts] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði]
Three generals and officers bid farewell to their posts and returned to the
三 将军们 和 警官 出价 告别 到 他们的 帖子 和 返回 到 这
['maʊntnz] ([ɪn'kluːdɪŋ] [tuː] [sə'rendərd] ['dʒenrəlz] [frʌm; frəm] ['hʌ'beɪ]) :
mountains (including two surrendered generals from Hebei) :
山脉 (包括 二 投降 将军们 从 河北) :

辞别归山三员将佐（内有河北降将二员）:

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun Sheng ,
公孙 盛 ,

公孙胜，

[ˌkiː'aʊ] - ,
Qiao Daoqing ,
乔 - ,

乔道清，

[mɑː] [lɪŋ] .
Ma Ling .
马 凌 .

马灵。

[sɪks] ['dʒenrəlz] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ([ɪn'kluːdɪŋ] [tuː] [huː] [hæd; həd] [sə'rendərd] [frʌm; frəm]
Six generals remained in the capital (including two who had surrendered from
六 将军们 剩余 在 这 首都 (包括 二 WHO 有 投降 从
['hʌ'beɪ]) :
Hebei) :
河北) :

京师留下六员将佐（内有河北降将二员）:

[kɪm] [de] - [gjuːn] ,
Kim Dae - gyun ,
金 dae - 均 ,

金大坚，

[hwæŋfuː] ['dwæn, 'dweɪn] ,
Huangfu Duan ,
皇甫 段 ,

皇甫端，

['ʒaʊ] [ræŋ] ,
Xiao Rang ,
肖 响铃 ,

萧让，

[dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hɑːrməni]
Joy and Harmony
喜悦 和 和谐

乐和，

[tʃɪ'ɔŋ] ['jɪŋ] ,
Qiong Ying ,
琼 英 ,

琼英，

[jiː; ji] ['kɪŋ] .
Ye Qing .
叶 青 .

叶清。

['tʃæptər] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['æmbʊʃiz] ['dʒɪn'ʃɑːn] ['temp(ə)l] [æt; ət] [naɪt] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['klevərli]
['kæptʃəz] - ['sɪti]
Chapter 111 Zhang Shun ambushes Jinshan Temple at Night , Song Jiang cleverly captures Runzhou City
章 - 张 回避 伏击 金山 寺庙 在 夜晚 , 歌曲 江 巧妙地 捕捉 - 城市

第一百一十一回 张顺夜伏金山寺 宋江智取润州城

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] , ['stretʃɪŋ] [fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] , [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][dæm] .
The Yangtze River , stretching for thousands of miles , is like a dam .
这 长江 河 , 伸展 为了 数千 的 英里 , 是 喜欢 一个 坝 .

万里长江似建瓴，

[ðə; ði] ['iːstwərd] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərəs] [rɔːr] .
The eastward journey to the sea is like a thunderous roar .
这 向东 旅行 到 这 海 是 喜欢 一个 雷鸣 吼 .

东归大海若雷鸣。

['evriwʌn] [ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['floʊtɪŋ] [snoʊ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
Everyone is afraid of the floating snow in the sky ,
每个人 是 害怕的 的 这 漂浮的 雪 在 这 天空 ,

浮天雪浪人皆惧，

[ðə; ði] [ɜːrθ] ['trembld] , [ðə; ði] [smoʊk] [ænd; ənd] [weɪvz] ['stɑːrtld] ['iːv(ə)n] ['goʊsts] .
The earth trembled , the smoke and waves startled even ghosts .
这 地球 颤抖 , 这 抽烟 和 波浪 惊慌 甚至 鬼魂 .

动地烟波鬼亦惊。

[hiː; hi] [ig'zəːtid] [hɪm'self] ['soʊlli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstiz] ['kraɪsɪs] .

He	exerted	himself	solely	because	of	the	Qing	Dynasty's	crisis	.
他	施加	他自己	仅	因为	的	这	青	王朝的	危机	.

竭力只因清国难，

[ðə; ði] ['lɔɪəlɪst] ['ɑːrmi] [ɪz] [pɔɪzd] [tuː; tə]['dæz(ə)l][ðə; ði] ['hevəns] .

The	loyalist	army	is	poised	to	dazzle	the	heavens	.
这	保皇党	军队	是	准备	到	炫	这	天	.

勤王端拟耀天兵。

['haɪdɪŋ] [ðer; ðər] [træks] [bɪ'niːθ] ['dʒɪn'ʃɑːn] ['maʊnt(ə)n]

Hiding	their	tracks	beneath	Jinshan	Mountain
隐藏	他们的	轨道	下面	金山	山

潜踪敛迹金山下，

[ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] , [wiː; wi] [wɪl] [sleɪ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [siːz] [flægz] .

On	this	journey	,	we	will	slay	generals	and	seize	flags	.
在	这	旅行	,	我们	将要	杀戮	将军们	和	抢占	旗帜	.

斩将搴旗在此行。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] , [wɪtʃ] ['stretʃɪz] [fɔːr; fər] [naɪn] ['θaʊz(ə)nd] [θriː] ['hʌndrəd] [li] ,

Speaking	of	the	Yangtze	River	,	which	stretches	for	nine	thousand	three	hundred	li	,
请讲	的	这	长江	河	,	哪个	伸展	为了	九	千	三	百	李	,

话说这九千三百里扬子大江，

[kə'nektɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['rɪvəz] ,

Connecting	to	the	three	rivers	,
连接	到	这	三	河流	,

远接三江，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['hɑːnjɑːŋ] ['rɪvər] ,

But	it	is	the	Hanyang	River	,
但	它	是	这	汉阳	河	,

却是汉阳江、

['rɪvər]

Xunyang	River
旬阳	河

浔阳江、

['jæŋksi] ['rɪvər] .

Yangtze	River	.
长江	河	.

扬子江。

[frʌm; frəm]['siːtʃwɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,

From	Sichuan	to	the	sea	,
从	四川	到	这	海	,

从四川直至大海，

[haʊ] ['meni] [destɪ'neɪʃnz] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ?

How	many	destinations	are	connected	in	the	middle	?
如何	许多	目的地	是	连接	在	这	中间	?

中间通着多少去处，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] , ['stretʃɪŋ] [fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] .

This	is	called	the	Yangtze	River	,	stretching	for	thousands	of	miles	.
这	是	称为	这	长江	河	,	伸展	为了	数千	的	英里	.

以此呼为万里长江。

[ðə; ði][lænd][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][wuː] ,

The	land	is	divided	into	Wu	,
这	土地	是	分割	进入	吴	,

地分吴、

['tʃuː] ,
Chu **,**
楚 ,

楚，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['maʊntnz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] :
There **are** **two** **mountains** **in** **the** **middle** **of** **the** **river** **:**
那里 是 二 山脉 在 这 中间 的 这 河 :

江心内有两座山：

[ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] ['dʒɪn'ʃɑːn]
A **place** **called** **Jinshan**
一个 地方 称为 金山

一座唤做金山，

[ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [kɔːld] - .
A **mountain** **called** **Jiaoshan** **.**
一个 山 称为 - .

一座唤做焦山。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['temp(ə)l][ɑːn]['dʒɪn'ʃɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
There **is** **a** **temple** **on** **Jinshan** **Mountain** **.**
那里 是 一个 寺庙 在 金山 山 .

金山上有一座寺，

[ðə; ði] [ruːf] ['raɪzɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The **roof** **rises** **around** **the** **mountain** **.**
这 屋顶 上升 大约 这 山 .

绕山起盖，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['temp(ə)l] [ræpt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ;
This **is** **called** **a** **temple** **wrapped** **around** **a** **mountain** **;**
这 是 称为 一个 寺庙 包装 大约 一个 山 ;

谓之寺裹山；

[ə; eɪ]['temp(ə)l][ɑːn] - ['maʊnt(ə)n]
A **temple** **on** **Jiaoshan** **Mountain**
一个 寺庙 在 - 山

焦山上一座寺，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['hɑːloʊ] ,
Hidden **in** **a** **mountain** **hollow** **,**
隐 在 一个 山 空洞的 ,

藏在山凹里，

[wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Without **seeing** **the** **situation** **,**
没有 看到 这 情况 ,

不见形势，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['temp(ə)l] [ræpt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
It **is** **called** **the** **Temple** **Wrapped** **in** **the** **Mountain** **.**
它 是 称为 这 寺庙 包装 在 这 山 .

谓之山裹寺。

[ðiːz] [tuː] ['maʊntnz] ,
These **two** **mountains** **,**
这些 二 山脉 ,

这两座山，

[bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] ,
Born **in** **the** **river** **,**
出生 在 这 河 ,

生在江中，

['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] [teɪl] [end] [ʌv; əv] ['tʃuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][wuː] ,
Occupying **the** **tail** **end** **of** **Chu** **and** **the** **head** **of** **Wu** **,**
占领 这 尾巴 结尾 的 楚 和 这 头 的 吴 ,

正占着楚尾吴头，

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ɪz] ['jɑːŋ'dʒəu] [ɪn] [heɪdoʊŋ] ,
On **one** **side** **is** **Yangzhou** **in** **Huaidong** **,**
在 一 边 是 扬州 在 淮东 ,

一边是淮东扬州，

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ɪz] - [ɪn] ['westərn] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
On **one** **side** **is** **Runzhou** **in** **western** **Zhejiang** **.**
在 一 边 是 - 在 西 浙江省 .

一边是浙西润州，

[ðɪs] [ɪz] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [tə'deɪ] .
This **is** **Zhenjiang** **today** **.**
这 是 镇江 今天 .

今时镇江是也。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - .
Now **,** **let's** **talk** **about** **the** **city** **of** **Runzhou** **.**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 城市 的 - .

且说润州城郭，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lyː] - , [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [hɔːl] ['ʌndər] [fæŋ]
However **,** **it** **was** **Lü** **Shinang** **,** **the** **Privy** **Councilor** **of** **the** **Eastern** **Hall** **under** **Fang**
然而 , 它 曾是 鲁 - , 这 私处 议员 的 这 东 大厅 在下面 方
[lɑː] , [huː] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
La **,** **who** **guarded** **the** **riverbank** **.**
拉 , WHO 守卫 这 河岸 .

却是方腊手下东厅枢密使吕师囊守把江岸。

[ðɪs] [mæn][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['welθi] ['haʊshoʊld] [ɪn] [ʃɛzuː] .
This **man** **was** **originally** **a** **wealthy** **household** **in** **Shezhou** **.**
这 男人 曾是 起初 一个 富裕 家庭 在 蛇州 .

此人原是歙州富户，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [fæŋ] [lɑː] ,
Because **of** **the** **money** **and** **grain** **offered** **to** **Fang** **La** **,**
因为 的 这 钱 和 粮食 提供 到 方 拉 ,

因献钱粮与方腊，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ə'fɪʃəli] ['ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [hɔːl] .
He **was** **officially** **appointed** **as** **the** **Privy** **Councilor** **of** **the** **Eastern** **Hall** **.**
他 曾是 官方 任命 作为 这 私处 议员 的 这 东 大厅 .

官封为东厅枢密使。

[aɪ] [riːd] ['mɪləteri] [bʊks] [ænd; ənd] ['strætədʒiz] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
I **read** **military** **books** **and** **strategies** **when** **I** **was** **young** **.**
我 读 军队 图书 和 策略 什么时候 我 曾是 年轻的 .

幼年曾读兵书战策，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [ten] - [fʊt] - [lɔːŋ] [spɪr] .
He **was** **accustomed** **to** **wielding** **a** **ten** **-** **foot** **-** **long** **spear** **.**
他 曾是 习惯 到 挥舞 一个 十 - 脚 - 长的 矛 .

惯使一条丈八蛇矛，

[hiː; hi][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] .
He **is** **exceptionally** **skilled** **in** **martial** **arts** **.**
他 是 非常 熟练 在 武术 艺术 .

武艺出众。

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dinits] [kə'mɑ:ndid] [twelv] ['ɑ:fəsərz] .

His	subordinates	commanded	twelve	officers	.
他的	下属	命令	十二	警官	.

部下管领着十二个统制官，

[neɪmd] " [twelv] [gɔdz][ʌv; əv][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] "

Named	"	Twelve	Gods	of	Jiangnan	"
命名	"	十二	神	的	江南	"

名号“江南十二神”，

['wɜ:rkɪŋ] [tə'geðər] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['rɪvər] .

Working	together	to	guard	the	banks	of	the	Runzhou	River	.
在职的	一起	到	警卫	这	银行	的	这	-	河	.

协同守把润州江岸。

[ðə; ði] [twelv] [gɔdz][ɑ:r; ər] :

The	twelve	gods	are	:
这	十二	神	是	:

那十二神是：

['ɒptɪməs] [praɪm] ['fu'dʒoʊ] ['ʃɛn] [gæŋ] ,

Optimus	Prime	Fuzhou	Shen	Gang	,
擎天柱	主要的	福州	沈	帮派	,

擎天神福州沈刚、

[pæn] ['wɛnd] , [ðə; ði] ['wɑ:ndərɪŋ] [gɑ:d][ʌv; əv] [ʃɛzu:]

Pan	Wende	,	the	wandering	god	of	Shezhou
平底锅	温德	,	这	漫游	上帝	的	蛇州

游奕神歙州潘文得、

- - [jɪŋmɪŋ] ,

Dunjia	Shenmuzhou	Yingming	,
-	-	英明	,

遁甲神睦州应明、

[su:] [tɒŋ] [ʌv; əv] - - ['pri:fektʃər]

Xu	Tong	of	Liuding	Shenming	Prefecture
徐	童	的	-	-	州

六丁神明州徐统、

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dʒɪnrən] , [ðə; ði] ['θʌndər] [gɑ:d][ʌv; əv] [ju:zu:]

Zhang	Jinren	,	the	Thunder	God	of	Yuezhou
张	金人	,	这	雷	上帝	的	岳州

霹雳神越州张近仁、

['dʒaɪənt] ['spɪrɪt] [gɑ:d] ['hɑ:ŋ'dʒəu] ['ʃɛn] ['zeɪ] ,

Giant	Spirit	God	Hangzhou	Shen	Ze	,
巨大的	精神	上帝	杭州	沈	泽	,

巨灵神杭州沈泽、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ji:][ʌv; əv] [teɪbaɪ] [ʃɛnhu:] ['pri:fektʃər]

Zhao	Yi	of	Taibai	Shenhu	Prefecture
赵	易	的	太白	神狐	州

太白神湖州赵毅、

[taɪ] ['su:i; 'su:aɪ] - ['pri:fektʃər] ['gaʊ] ['ki:li:] ,

Tai	Sui	Shenxuan	Prefecture	Gao	Keli	,
泰	隋	-	州	高	凯莉	,

太岁神宣州高可立、

[ˌtʃɑ:ŋ'dʒoʊ] , -

Changzhou	Fanchang	,	Diaokeshen
常州	繁昌	,	-

吊客神常州范畴、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [fæn] ['ʃɛn] - [dʒuː'ɔː] ['wɑːnli]
Huang Fan Shen Runzhou Zhuo Wanli
黄 扇子 沈 - 卓 万里

黄幡神润州卓万里、

['lepərd] [teɪl] [gɑːd] [ænd; ənd] [tɒŋ] ,
Leopard Tail God Jiangzhou and Tong ,
豹 尾巴 上帝 江州 和 童 ,

豹尾神江州和潼、

['ʃɛn] [baɪ'ɑːn] [ʌv; əv] ['suːdʒəj] , [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] [deθ] .
Shen Bian of Suzhou , the god of death .
沈 卞 的 苏州 , 这 上帝 的 死亡 .

丧门神苏州沈扑。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] [lyː] - ,
Speaking of the Privy Councilor Lü Shinang ,
请讲 的 这 私处 议员 鲁 - ,

话说枢密使吕师囊，

[kə'mændɪŋ] - , - ['sʌðərn] ['soʊldʒərz] ,
Commanding 50 , 000 southern soldiers ,
指挥 - , - 南部 士兵 ,

统领着五万南兵，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
According to the riverbank .
根据 到 这 河岸 .

据住江岸。

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] - [pə'vɪliən] ,
Beneath the Ganlu Pavilion ,
下面 这 - 亭 ,

甘露亭下，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['wɔːʃɪps] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] .
More than three thousand warships were arranged .
更多的 比 三 千 军舰 是 安排 .

摆列着战船三千余只，

[ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] [ɪz] [ðə; ði] [gwɑːzuː] ['feri] ['krɔːsɪŋ] .
The north bank of the river is the Guazhou ferry crossing .
这 北 银行 的 这 河 是 这 瓜州 渡船 过境 .

江北岸却是瓜洲渡口，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] ['oʊpən] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [noʊ] ['meɪdʒər] ['ɑːbstək(ə)lz] .
It was a clear and open place with no major obstacles .
它 曾是 一个 清除 和 打开 地方 和 不 主要的 障碍 .

净荡荡地无甚险阻。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['vængɑːrd] [kə'mændər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
At this time , the vanguard commander Song Jiang ,
在 这 时间 , 这 先锋 指挥官 歌曲 江 ,

此时先锋使宋江，

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
By imperial decree ,
经过 帝国 法令 ,

奉着诏敕，

[sə'presɪŋ] [fæŋ] [lɑː] ,
Suppressing Fang La ,
抑制 方 拉 ,

征剿方腊，

[truːps] [ænd; ənd] ['wɔːʃɪps]
Troops **and** **warships**
军队 和 军舰

兵马战船，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['ɑːmiz] ,
The **generals** **of** **the** **five** **armies** **,**
这 将军们 的 这 五 军队 ,

五军诸将，

[əd'vænsɪŋ] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ,
Advancing **by** **both** **land** **and** **water** **,**
前进 经过 两个都 土地 和 水 ,

水陆并进，

['trævlɪŋ] [baɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [hɔːrs]
Traveling **by** **boat** **and** **horse**
旅行 经过 船 和 马

船骑同行，

[wiːv] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
We've **arrived** **in** **Huai'an** **.**
我们已经 到达的 在 淮安 .

已到淮安了，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [set] .
They **agreed** **to** **go** **to** **Yangzhou** **to** **collect** **the** **complete** **set** **.**
他们 同意 到 去 到 扬州 到 收集 这 完全的 放 .

约至扬州取齐。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['vængɑːrd] [sɔːŋ] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [tent] .
On **that** **day** **,** **Vanguard** **Song** **was** **in** **his** **tent** **.**
在 那 天 , 先锋 歌曲 曾是 在 他的 帐篷 .

当日宋先锋在帐中，

[hiː; hi] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] ['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] :
He **consulted** **with** **strategist** **Wu** **Yong** **and** **others** **:**
他 咨询 和 战略家 吴 永 和 其他的 :

与军师吴用等计议：

" [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] [ɪz][nɑːt][fɑːr] . "
" **The** **journey** **to** **the** **great** **river** **is** **not** **far** **.** **"**
" 这 旅行 到 这 伟大的 河 是 不是 远的 . "

“此去大江不远，

[ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [wʌz; wəz] ['gɑːrdɪd] [baɪ]['bændits] .
The **south** **bank** **of** **the** **river** **was** **guarded** **by** **bandits** **.**
这 南 银行 的 这 河 曾是 守卫 经过 强盗 .

江南岸便是贼兵守把。

[huː] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] ?
Who **will** **go** **with** **me** **to** **scout** **ahead** **?**
WHO 将要 去 和 我 到 侦察 前方 ?

谁人与我先去探路一遭，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [nuːz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Inquire **about** **news** **across** **the** **river** **,**
查询 关于 消息 穿过 这 河 ,

打听隔江消息，

" [kæn; kən][wiː; wi] [æd'væns] ? "
" **Can** **we** **advance** **?** **"**
" 能 我们 进步 ? "

可以进兵？”

[fɔːr] ['dʒenrəlz] [pæst] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
Four generals passed under his command .
四 将军们 通过了 在下面 他的 命令 .

帐下转过四员战将，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə][goʊ] .
They all said they wished to go .
他们 全部 说 他们 希望 到 去 .

皆云愿往。

[ðoʊz] [fɔːr] ?
Those four ?
那些 四 ?

那四个?

[wʌn] [ɪz] ['lɪt(ə)l] ['wɜːrlwɪnd] [tʃaɪ] [dʒɪn] ,
One is Little Whirlwind Chai Jin ,
一 是 小的 旋风 柴 斤 ,

一个是小旋风柴进，

[wʌn] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [huː] [liːps] [θruː] [ðə; ði] [weɪvz] .
One is Zhang Shun , who leaps through the waves .
一 是 张 回避 , WHO 跳跃 通过 这 波浪 .

一个是浪里白跳张顺，

[wʌn] [ɪz] ['ʃiː] [ʃjuː] , [ðə; ði] ['despərət] ['wɔːriər] .
One is Shi Xiu , the desperate warrior .
一 是 史 秀 , 这 绝望的 战士 .

一个是拚命三郎石秀，

[wʌn] [ɪz]["ruːən] [ʒaʊkiː] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə] .
One is Ruan Xiaoqi , the Living Yama .
一 是 阮 小七 , 这 活的 阎王 .

一个是活阎罗阮小七。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[juː; jʊ] [fɔːr] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] :
You four split into two groups :
你 四 分裂 进入 二 团体 :

“你四人分作两路：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ænd; ənd] [tʃaɪ] [dʒɪn] ,
Zhang Shun and Chai Jin ,
张 回避 和 柴 斤 ,

张顺和柴进，

["ruːən] [ʒaʊkiː] [ænd; ənd] ['ʃiː] [ʃjuː] ,
Ruan Xiaoqi and Shi Xiu ,
阮 小七 和 史 秀 ,

阮小七和石秀，

[bʌt; bət] [ʌn'tɪl] [goʊld] ,
But until gold ,
但 直到 金子 ,

可直到金、

[wiː; wi] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɑːn][dʒaʊ][ɜːr; ər] ['maʊnt(ə)n] .
We spent the night on Jiao Er Mountain .
我们 花费 这 夜晚 在 角 呃 山 .

焦二山上宿歇，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bændɪt] ['strɔːŋhoʊld] [ɪn] - .
Inquire about the true nature of the bandit stronghold in Runzhou .
查询 关于 这 真的 自然 的 这 土匪 据点 在 - .

打听润州贼巢虚实，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
He came to Yangzhou to give a reply .
他 来了 到 扬州 到 给 一个 回复 .

前来扬州回话。”

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
The four men bid farewell to Song Jiang .
这 四 男人 出价 告别 到 歌曲 江 .

四人辞了宋江，

[iːtʃ] [brɔːt] [tuː] [ə'tendənts] .
Each brought two attendants .
每个 带来 二 服务员 .

各带了两个伴当，

[prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gest] ,
Pretend to be a guest ,
假装 到 是 一个 客人 ,

扮做客人，

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːrst]['trev(ə)l][tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] .
We must first travel to Yangzhou .
我们 必须 第一的 旅行 到 扬州 .

取路先投扬州来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd]
At this time , the common people on the road
在 这 时间 , 这 常见的 人们 在 这 路

此时于路百姓，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [sə'pres] [fæŋ] [lɑː] . . .
Hearing that a large army was coming to suppress Fang La . . .
听力 那 一个 大的 军队 曾是 未来 到 压制 方 拉 . . .

听得大军来征剿方腊，

[ðeɪ] [ɔːl] [muːvd] [ðer; ðər] ['fæməliz] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [haɪd] .
They all moved their families to the village to hide .
他们 全部 已搬 他们的 家庭 到 这 村庄 到 隐藏 .

都挈家搬在村里躲避了。

[ðə; ði] [fɔːr] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
The four parted ways in Yangzhou .
这 四 分手了 方式 在 扬州 .

四个人在扬州城里分别，

[ðeɪ] [iːtʃ] [prɪ'perd] [sʌm; səm][draɪ]['ræʃnz; 'reɪʃnz] .
They each prepared some dry rations .
他们 每个 准备 一些 干燥 口粮 .

各办了些干粮。

['ʃiː] [ʃjuː] [ænd; ənd]["ruːən] [ʒaʊkiː] [brɔːt] [tuː] [ə'tendənts] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Shi Xiu and Ruan Xiaoqi brought two attendants with them .
史 秀 和 阮 小七 带来 二 服务员 和 他们 .

石秀自和阮小七带了两个伴当，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] - .
He went to Jiaoshan .
他 去 到 - .

投焦山去了。

['miːnwaɪl] , [tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [tuː] [ə'tendənts] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Meanwhile	**,**	**Chai**	**Jin**	**and**	**Zhang**	**Shun**	**also**	**brought**	**two**	**attendants**	**with**	**them**	**.**
同时	,	柴	斤	和	张	回避	还	带来	二	服务员	和	他们	.

却说柴进和张顺也带了两个伴当，

['kæri] [draɪ]['ræʃnz; 'reɪʃnz][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

Carry	**dry**	**rations**	**with**	**you**	**.**
携带	干燥	口粮	和	你	.

将干粮捎在身边，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] , ['pɔɪntɪd] [naɪf] .

Each	**carried**	**a**	**sharp**	**,**	**pointed**	**knife**	**.**
每个	携带	一个	锋利的	,	尖	刀	.

各带把锋芒快尖刀，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːrd] .

He	**picked**	**up**	**a**	**broadsword**	**.**
他	挑选	向上	一个	阔剑	.

提了朴刀，

[fɔːr] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [tuː; tə] [gwɑːzuː] .

Four	**people**	**rushed**	**to**	**Guazhou**	**.**
四	人们	匆忙	到	瓜州	.

四个奔瓜洲来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɜːrli] [sprɪŋ] .

It	**was**	**early**	**spring**	**.**
它	曾是	早期的	春天	.

此时正是初春天气，

[wɔːrm] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] ['freɪgrənt] ['flaʊərz]

Warm	**sunshine**	**and**	**fragrant**	**flowers**
温暖的	阳光	和	香	花朵

日暖花香，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] ,

Upon	**reaching**	**the**	**banks**	**of**	**the**	**Yangtze**	**River**	**,**
之上	到达	这	银行	的	这	长江	河	,

到得扬子江边，

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] ['væntɪdʒ] [pɔɪnt] ,

Looking	**out**	**from**	**a**	**high**	**vantage**	**point**	**,**
寻找	出去	从	一个	高的	优势	观点	,

凭高一望，

[ðə; ði] [snoʊ] [weɪvz] ['rɪp(ə)l] ['dʒentli] .

The	**snow**	**waves**	**ripple**	**gently**	**.**
这	雪	波浪	波纹	轻轻地	.

淘淘雪浪，

['roʊlɪŋ] [smoʊk] [ænd; ənd] [weɪvz] ,

Rolling	**smoke**	**and**	**waves**	**,**
滚动	抽烟	和	波浪	,

滚滚烟波，

[wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['rɪvər] [vjuː] !

What	**a**	**beautiful**	**river**	**view**	**!**
什么	一个	美丽的	河	看法	!

是好江景也！

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv] ['mɪsti] [weɪvz] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv][skaɪ]

Ten	thousand	miles	of	misty	waves	and	ten	thousand	miles	of	sky
十	千	英里	的	蒙蒙	波浪	和	十	千	英里	的	天空

万里烟波万里天，

[ðə; ði]['roʊzi] [klaʊdz] [rɪ'flektɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['iːstərn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

The	rosy	clouds	reflected	on	the	eastern	side	of	the	sea	.
这	红润	云	反映	在	这	东	边	的	这	海	.

红霞遥映海东边。

[ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ['boʊtmən] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] .

The	fishing	boatmen	had	nothing	to	do	.
这	钓鱼	船夫	有	没有什么	到	做	.

打鱼舟子浑无事，

[aɪ] [sliːp] ['saʊndli] , [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [griːn] ['reɪnkoʊt] .

I	sleep	soundly	,	wrapped	in	a	green	raincoat	.
我	睡觉	稳固地	,	包装	在	一个	绿色的	雨衣	.

醉拥青簑自在眠。

[ðiːz] [tuː] [men] , [tʃaɪ] [dʒɪn] ,

These	two	men	,	Chai	Jin	,
这些	二	男人	,	柴	斤	,

这柴进二人，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n] ,

Looking	down	from	Beigu	Mountain	,
寻找	向下	从	-	山	,

望见北固山下，

[ðə; ði] ['eriə] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] ['bænərz] .

The	area	was	filled	with	blue	and	white	banners	.
这	区域	曾是	已填	和	蓝色的	和	白色的	横幅	.

一带都是青白二色旌旗，

['meni] ['boʊts] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

Many	boats	were	lined	up	in	a	row	along	the	shore	.
许多	船	是	衬里	向上	在	一个	排	沿着	这	支撑	.

岸边一字儿摆着许多船只，

[ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] ,

On	the	north	bank	of	the	river	,
在	这	北	银行	的	这	河	,

江北岸上，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] .

There	wasn't	a	single	piece	of	wood	.
那里	不是	一个	单身的	片	的	木头	.

一根木头也无。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

[ɑːn] [gwɑːzuː] [roʊd] ,

On	Guazhou	Road	,
在	瓜州	路	,

“瓜州路上，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['haʊzɪz] ,

Although	there	are	houses	,
虽然	那里	是	房屋	,

虽有屋宇，

[noʊ] [wʌn] [laɪvz; lɪvz] [ðer; ðər] .

No	one	lives	there	.
不	一	生活	那里	.

并无人住，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['feriz] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɪvər] .

There	were	no	ferries	on	the	river	.
那里	是	不	渡轮	在	这	河	.

江上又无渡船，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [lɜːrn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuːz] [frʌm; frəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ?

How	did	you	learn	of	the	news	from	across	the	river	?
如何	做过	你	学习	的	这	消息	从	穿过	这	河	?

怎生得知隔江消息？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

" [wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ] [ruːm] [tuː; tə] [rest] [ɪn] . "

"	We	need	a	room	to	rest	in	.	"
"	我们	需要	一个	房间	到	休息	在	.	"

“须得一间屋儿歇下，

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['brʌðərz] [rʌʃ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] .

Watching	the	brothers	rush	across	the	river	to	the	foot	of	Jiangjin	Mountain	.
观看	这	兄弟	匆忙	穿过	这	河	到	这	脚	的	江津	山	.

看兄弟赴水过去对江金山脚下，

[tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] [truːθ] .

To	ascertain	the	truth	.
到	探明	这	真相	.

打听虚实。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "

"	That	makes	sense	.	"
"	那	制作	感觉	.	"

“也说得是。”

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .

The	four	of	them	ran	to	the	riverbank	.
这	四	的	他们	跑	到	这	河岸	.

当下四个人奔到江边，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [fjuː] [θætʃt] ['haʊzɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['eriə] .

I	saw	a	few	thatched	houses	in	the	area	.
我	锯	一个	很少	茅草屋顶	房屋	在	这	区域	.

见一带数间草房，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [kloʊzd] .

All	are	closed	.
全部	是	关闭	.

尽皆关闭，

[ðə; ði] [dɔːr] [wəʊnt] ['oʊpən] .

The	door	won't	open	.
这	门	惯于	打开	.

推门不开。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .

Zhang	Shun	turned	his	head	to	the	side	.
张	回避	转向	他的	头	到	这	边	.

张顺转过侧首，

[pʊʃ] [ə'saɪd] [ə; eɪ] [wɔːl] ,

Push	aside	a	wall	,
推	旁边	一个	墙	,

掇开一堵壁子，

[drɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .

Drill	it	in	.
钻头	它	在	.

钻将入去，

[aɪ] [met] [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] .

I	met	an	old	woman	with	white	hair	.
我	遇见	一个	老的	女士	和	白色的	头发	.

见个白头婆婆，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [stoʊv] .

He	walked	up	to	the	stove	.
他	步行	向上	到	这	火炉	.

从灶边走起来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

" ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , "

"	Mother	-	in	-	law	,	"
"	母亲	-	在	-	法律	,	"

“婆婆，

[waɪ] [wəʊnt] [juː; jʊ]['oʊpən][jʊr; jər] [dɔːr] ?

Why	won't	you	open	your	door	?
为什么	惯于	你	打开	你的	门	?

你家为甚不开门？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :

The	old	woman	replied	:
这	老的	女士	回复	:

那婆婆答道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gests] ,

To	be	honest	with	the	guests	,
到	是	诚实的	和	这	客人	,

“实不瞒客人说，

[naʊ] [aɪ] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [reɪzd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [fæŋ]

Now	I	hear	that	the	imperial	court	has	raised	a	large	army	to	fight	against	Fang
现在	我	听到	那	这	帝国	法庭	有	提高	一个	大的	军队	到	斗争	反对	方

[lɑː] .

La	.
拉	.

如今听得朝廷起大军来与方腊厮杀，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] - ['wɔːtər] ['aʊtlet] .

This	is	the	fengmen	water	outlet	.
这	是	这	-	水	出路	.

我这里正是风门水口。

[sʌm; səm] ['fæməliz] [hæv; həv] [muːvd] ['els,wer] [tuː; tə] [haɪd] .

Some	families	have	moved	elsewhere	to	hide	.
一些	家庭	有	已搬	别处	到	隐藏	.

有些人家都搬了别处去躲，

['oʊnli] [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] [ɪz] [left] [hɪr] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] [haʊs] .

Only	this	old	woman	is	left	here	to	look	after	the	house	.
仅有的	这	老的	女士	是	左边	这里	到	看	后	这	房子	.

只留下老身在这里看屋。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

[wer] [dɪd][jʊr; jər][mæn][goʊ] ?

Where	did	your	man	go	?
在哪里	做过	你的	男人	去	?

“你家男子汉那里去了？”

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :

The	mother	-	in	-	law	said	:
这	母亲	-	在	-	法律	说	:

婆婆道：

" [ðeɪ] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "

"	They	went	to	visit	the	elderly	and	children	in	the	village	.	"
"	他们	去	到	访问	这	老年	和	孩子们	在	这	村庄	.	"

“村里去望老小去了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

" [aɪ][hæv; həv] [fɔːr] ['piːp(ə)l] , "

"	I	have	four	people	,	"
"	我	有	四	人们	,	"

“我有四个人，

[tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər]

To	cross	the	river
到	叉	这	河

要渡江过去，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ][boʊt] [ˌnɪrˈbaɪ] ?
Is there a boat nearby ?
是 那里 一个 船 附近 ?

那里有船觅一只？”

[ðə; ði] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The mother - in - law said :
这 母亲 - 在 - 法律 说 :

婆婆道：

" [wer] [kæn; kən][wiː; wi][get][ə; eɪ][boʊt] ? "
" Where can we get a boat ? "
" 在哪里 能 我们 得到 一个 船 ? "

“船却那里去讨?

[ˈriːs(ə)ntli] , [lyː] - [hɜːrd] [ðæt][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
Recently , Lü Shinang heard that a large army was coming to fight him .
最近 , 鲁 - 听到 那 一个 大的 军队 曾是 未来 到 斗争 他 .

近日吕师囊听得大军来和他厮杀，

[ðeɪv] [ɔːl] [diˈteind] [ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd][ˈteɪkən][ðem; ðəm][tuː; tə] - .
They've all detained the ships and taken them to Runzhou .
他们有 全部 被拘留 这 船舶 和 已采取 他们 到 - .

都把船只拘管过润州去了。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes][hæv; həv][ˈaʊər; ɑːr][oʊn] [fuːd] . "
" The four of us have our own food . "
" 这 四 的 我们 有 我们的 自己的 食物 . "

“我四人自有粮食，

[aɪ][ˈoʊnli] [niːd] [tuː; tə] [steɪ][æt; ət][jʊr; jər] [haʊs] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
I only need to stay at your house for two days .
我 仅有的 需要 到 停留 在 你的 房子 为了 二 天 .

只借你家宿歇两日，

[hɪəz] [sʌm; səm][ˈsɪlvər][fɔːr; fər][ðə; ði] [ruːm] [fiː] .
Here's some silver for the room fee .
这里是 一些 银 为了 这 房间 费用 .

与你些银子作房钱，

[aɪ][wəʊnt] [ˈbɑːðər][juː; jʊ] .
I won't bother you .
我 惯于 打扰 你 .

并不搅扰你。”

[ðə; ði] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The mother - in - law said :
这 母亲 - 在 - 法律 说 :

婆婆道：

" [rest] [bʌt; bət][dəunt][biː; bi] [prɪˈperd] , "
" Rest but don't be prepared , "
" 休息 但 不 是 准备 , "

“歇却不防，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈmætrəs] [ɔːr][mæt] .
There's no mattress or mat .
有 不 床垫 或者 垫 .

只是没床席。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [wiː; wi][hæv; həv][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [səˈluːʃənz] . "
" We have our own solutions . "
" 我们 有 我们的 自己的 解决方案 . "

“我们自有措置。”

[ðə; ði] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The mother - in - law said :
这 母亲 - 在 - 法律 说 :

婆婆道：

" [gest] ,
" guest ,
" 客人 ,

“客人，

[aɪ] [fɪr] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] [wɪl] [əˈraɪv] [ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər] !
I fear a large army will arrive sooner or later !
我 害怕 一个 大的 军队 将要 到达 很快 或者 之后 !

只怕早晚有大军来！”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [wiː; wi][hæv; həv][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] [əˈvɔɪdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" We have our own way of avoiding it . "
" 我们 有 我们的 自己的 方式 的 避免 它 . "

“我们自有回避。”

[soʊ] [ðeɪ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
So they opened the door .
所以 他们 打开 这 门 .

于是开门，

[let] [ðə; ði] [ˈfaɪərwʊd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈtendənts] [kʌm] [ɪn] .
Let the firewood and his attendants come in .
让 这 柴 和 他的 服务员 来 在 .

放柴进和伴当入来，

[ðeɪ] [ɔːl] [liːnd] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈbrɔːdsɔːrd] .
They all leaned on their broadswords .
他们 全部 倾斜 在 他们的 阔剑 .

都倚了朴刀，

[ˈæftər] [ˈpʊtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈlʌgɪdʒ] ,
After putting down the luggage ,
后 推杆 向下 这 行李 ,

放了行李，

[aɪ] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm][draɪ] [fuːd] [ænd; ənd] [eɪt] [sʌm; səm] ['flætbred] .

I	took	out	some	dry	food	and	ate	some	flatbread	.
我	采取	出去	一些	干燥	食物	和	吃	一些	扁面包	.

取些干粮烧饼出来吃了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [ə'gen] .

Zhang	Shun	came	to	the	riverbank	again	.
张	回避	来了	到	这	河岸	再次	.

张顺再来江边，

[wen] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvər] [vjuː] ,

When	gazing	at	the	river	view	,
什么时候	凝视	在	这	河	看法	,

望那江景时，

['dʒɪn'ʃɑːn] ['temp(ə)l] [wʌz; wəz] [siːn] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .

Jinshan	Temple	was	seen	standing	in	the	middle	of	the	river	.
金山	寺庙	曾是	已见	常设	在	这	中间	的	这	河	.

见金山寺正在江心里。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] ['rɪvər] ['swɔləuz] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt]['tɜːrt(ə)l] .

The	river	swallows	the	back	of	the	giant	turtle	.
这	河	燕子	这	后退	的	这	巨大的	龟	.

江吞鳌背，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['raɪzɪz] [laɪk] ['drægən] [skeɪlz] .

The	mountain	rises	like	dragon	scales	.
这	山	上升	喜欢	龙	秤	.

山耸龙鳞。

[griːn] [sneɪlz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rɑːt(ə)n] ['sɪlvər] [pleɪt] .

Green	snails	emerged	from	the	rotten	silver	plate	.
绿色的	蜗牛	出现	从	这	烂	银	盘子	.

烂银盘涌出青螺，

[ðə; ði] [sɔːft] , ['emərəld] - [griːn] ['kɜːtənz] [treɪld] [fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] [laɪk] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] ['rɪbən]

The	soft	,	emerald	-	green	curtains	trailed	far	into	the	distance	like	a	white	silk	ribbon	.	.
这	柔软的	,	翠	-	绿色的	窗帘	拖着	远的	进入	这	距离	喜欢	一个	白色的	丝绸	丝带	.	.

软翠帷远拖素练。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] [frʌm; frəm]['ə'fɑːr] ,

Looking	at	the	Golden	Palace	from	afar	,
寻找	在	这	金的	宫殿	从	远方	,

遥观金殿，

['blesɪd; blest][baɪ] [strɔːŋ] ['waɪndz][frʌm; frəm] [ɔːl] [eɪt] [də'rekʃ(ə)nz] ;

Blessed	by	strong	winds	from	all	eight	directions	;
蒙福	经过	强的	风	从	全部	八	方向	;

受八面之大风；

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [klɑːk] ['taʊər] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

Looking	at	the	clock	tower	in	the	distance	,
寻找	在	这	钟	塔	在	这	距离	,

远望钟楼，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - ['leər] [stoʊn] [wɔːl] .
Leaning against a thousand - layered stone wall .
倾斜 反对 一个 千 - 分层 石头 墙 .

倚千层之石壁。

[ðə; ði][pə'goʊdə] [stændz] [tɔːl] , [riːtʃɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [siː] ['ʌndər] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] .
The pagoda stands tall , reaching towards the sea under the rising sun .
这 宝塔 站立 高的 , 到达 向 这 海 在下面 这 上升 太阳 .

梵塔高侵沧海日，

[ðə; ði] ['lektʃər] [hɔːl] [rɪ'flekts] [ðə; ði] [bluː] [weɪvz] [ænd; ənd] [klaʊdz] .
The lecture hall reflects the blue waves and clouds .
这 演讲 大厅 反映 这 蓝色的 波浪 和 云 .

讲堂低映碧波云。

- [pə'vɪliən]
Wubian Pavilion
- 亭

无边阁，

[bɪ'hoʊld][ðə; ði] [seɪlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv] ['dʒɜːrni] ;
Behold the sails of a thousand miles of journey ;
看哪 这 帆 的 一个 千 英里 的 旅行 ;

看万里征帆；

- [pə'vɪliən]
Feibu Pavilion
- 亭

飞步亭，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [rɪ'freʃɪŋ] [deɪ] .
Enjoy a refreshing day .
享受 一个 令人耳目一新 天 .

纳一天爽气。

['drægənz] [sp'juːɪŋ] [weɪvz] [ɪn][gwoʊ] [pʌz] [tuːm]
Dragons spewing waves in Guo Pu's tomb
龙 喷涌而出 波浪 在 郭 脓 墓

郭璞墓中龙吐浪，

[ðə; ði] [goʊst] [muːvd] [ðə; ði][læmp][ɪn]['dʒɪn'ʃɑːn]['temp(ə)l] .
The ghost moved the lamp in Jinshan Temple .
这 鬼 已搬 这 灯 在 金山 寺庙 .

金山寺里鬼移灯。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [wʌns] .
Zhang Shun watched it from the riverbank once .
张 回避 观看 它 从 这 河岸 一次 .

张顺在江边看了一回，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :

心中思忖道：

" ['lʌ] ['ʃuː] [ʌv; əv] - [ɪz] [tuː] ['siːkrətɪv] , "
" Lu Shu of Runzhou is too secretive , "
" 鲁 舒 的 - 是 也 神秘的 , "

“润州吕枢过密，

[hiː; hi][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ['ɔːf(ə)n] .
He must come to this mountain often .
他 必须 来 到 这 山 经常 .

必然时常到这山上。

[aɪl] [goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [tə'naɪt] .
I'll **go** **for** **a** **walk** **tonight** **.**
患病的 去 为了 一个 走 今晚 .

我且今夜去走一遭，

[mʌst; məst] - [noʊ] [nuːz] .
Must **-** **know** **news** **.**
必须 - 知道 消息 .

必知消息。”

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [tʃaɪ] [dʒɪn] :
He **returned** **and** **discussed** **it** **with** **Chai** **Jin** **:**
他 返回 和 讨论 它 和 柴 斤 :

回来和柴进商量道：

" [naʊ] [ðæt] [wiːv] [ə'raɪvd] [hɪr] , "
" **Now** **that** **we've** **arrived** **here** **,** **"**
" 现在 那 我们已经 到达的 这里 , "

“如今来到这里，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [boʊt] .
Not **a** **single** **boat** **.**
不是 一个 单身的 船 .

一只小船也没，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ?
How **could** **I** **know** **what** **was** **happening** **across** **the** **river** **?**
如何 可以 我 知道 什么 曾是 发生 穿过 这 河 ?

怎知隔江之事。

[tə'naɪt] [aɪ] [taɪd] [tuː] [lɑːrdʒ] ['sɪlvər] [belts] [ə'raʊnd] [maɪ] [kloʊðz] .
Tonight **I** **tied** **two** **large** **silver** **belts** **around** **my** **clothes** **.**
今晚 我 系 二 大的 银 腰带 大约 我的 衣服 .

我今夜把衣服打拴了两个大银，

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][jʊr; jər] [hed] .
Wear **it** **on** **your** **head** **.**
穿 它 在 你的 头 .

顶在头上，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə]['dʒɪn'ʃɑːn] ['temp(ə)l] .
We **went** **straight** **to** **Jinshan** **Temple** **.**
我们 去 直的 到 金山 寺庙 .

直赴过金山寺去，

[gɪv] [sʌm; səm] [braɪbz] [tuː; tə] [ðæt] [mʌŋk] ,
Give **some** **bribes** **to** **that** **monk** **,**
给 一些 贿赂 到 那 僧 ,

把些贿赂与那和尚，

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] ,
To **find** **out** **the** **truth** **,**
到 寻找 出去 这 真相 ,

讨个虚实，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['aʊər; ɑːr] [ˌpaɪə'nɪr] ['brʌðər] .
To **repay** **our** **pioneer** **brother** **.**
到 偿还 我们的 先锋 兄弟 .

回报先锋哥哥。

[juː; jʊ] ['sɪmpli] [weɪt] [hɪr] .
You **simply** **wait** **here** **.**
你 简单地 等待 这里 .

你只在此间等候。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道:

" ['fɪnɪʃ] [wʌt] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][duː][ænd; ənd] [ðen] [goʊ] [hoʊm] . "
" Finish what you need to do and then go home . "
" 结束 什么 你 需要 到 做 和 然后 去 家 . "

“早干了事便回。”

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [muːn] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
That night , the stars and moon shone brightly .
那 夜晚 , 这 明星 和 月亮 闪耀 明亮地 .

是夜星月交辉，

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [kɑːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪvz] [wɜːr; wər] [stɪl] .
The wind was calm and the waves were still .
这 风 曾是 冷静的 和 这 波浪 是 仍然 .

风恬浪静，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd][skaɪ] [blend] ['ɪntuː] [wʌn] ['kʌlər] .
The water and sky blend into one color .
这 水 和 天空 混合 进入 一 颜色 .

水天一色。

[æt; ət] [dʌsk] ,
At dusk ,
在 黄昏 ,

黄昏时分，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] .
Zhang Shun took off his shirt .
张 回避 采取 离开 他的 衬衫 .

张顺脱膊了，

[ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [blaʊs] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [plæk] .
A white silk blouse was tied around the waist of the plaque .
一个 白色的 丝绸 女式衬衫 曾是 系 大约 这 腰部 的 这 牌匾 .

匾扎起一腰白绢水裩儿，

[ðə; ði] ['hedskɑːrf] [ænd; ənd] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [ræpt] [ə'raʊnd] [tuː] [lɑːrdʒ] ['sɪlvər] ['piːsɪz] .
The headscarf and clothes were wrapped around two large silver pieces .
这 头巾 和 衣服 是 包装 大约 二 大的 银 件 .

把这头巾衣服裹了两个大银，

[taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] ,
Tied to the head ,
系 到 这 头 ,

拴缚在头上，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He carried a sharp knife at his waist .
他 携带 一个 锋利的 刀 在 他的 腰部 .

腰间带一把尖刀，

[lɔːntʃt] [frʌm; frəm] [gwɑːzuː] ,
Launched from Guazhou ,
发射 从 瓜州 ,

从瓜洲下水，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] - .
Heading straight to the heart of Kaijiang .
标题 直的 到 这 心 的 - .

直赴开江心中来。

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [riːtʃ] [hɪz; ɪz] [tʃest] .

The	water	didn't	even	reach	his	chest	.
这	水	没有	甚至	抵达	他的	胸部	.

那水淹不过他胸脯，

['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] [laɪk] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [roʊd] .

Walking	in	the	water	is	like	walking	on	a	road	.
步行	在	这	水	是	喜欢	步行	在	一个	路	.

在水中如走早路。

[lʊk] , [wiːv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]['dʒɪn'ʃɑːn] .

Look	,	we've	arrived	at	the	foot	of	Jinshan	.
看	,	我们已经	到达的	在	这	脚	的	金山	.

看看赴到金山脚下，

[ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [wʌz; wəz] [muəd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['rɑːki] [piːk] .

A	small	boat	was	moored	beside	the	rocky	peak	.
一个	小的	船	曾是	系泊	旁	这	岩石	顶峰	.

见石峰边缆着一只小船。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .

Zhang	Shun	clung	to	the	side	of	the	boat	.
张	回避	紧紧抓住	到	这	边	的	这	船	.

张顺扒到船边，

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd][bæg] .

Take	off	your	clothes	and	bag	.
拿	离开	你的	衣服	和	包	.

除下头上衣包，

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [wet] [kloʊðz] .

He	took	off	his	wet	clothes	.
他	采取	离开	他的	湿的	衣服	.

解了湿衣，

[aɪ] [waɪpt] [maɪ'self] [daʊn] .

I	wiped	myself	down	.
我	擦拭	我	向下	.

抹拭了身上，

[pʊt] [ɑːn] [kloʊðz] ,

Put	on	clothes	,
放	在	衣服	,

穿上衣服，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] ,

Sitting	in	the	boat	,
坐着	在	这	船	,

坐在船中，

[ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [drʌm] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] ['saʊndɪŋ] .

The	third	watch	drum	of	Runzhou	was	sounding	.
这	第三	手表	鼓	的	-	曾是	听起来	.

听得润州更鼓正打三更。

[waɪl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [boʊt] . . .

While	Zhang	Shun	was	looking	out	from	inside	the	boat	. . .
尽管	张	回避	曾是	寻找	出去	从	里面	这	船	. . .

张顺伏在船内望时，

[ðen] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [keɪm] ['roʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [bæŋk] .

Then	a	small	boat	came	rowing	up	the	bank	.
然后	一个	小的	船	来了	划船	向上	这	银行	.

只见上溜头一只小船摇将过来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :

Zhang	Shun	looked	at	it	and	said	:
张	回避	看起来	在	它	和	说	:

张顺看了道：

" [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [ʃɪp] [ɪz] [sə'spɪʃəs] . "

"	The	arrival	of	this	ship	is	suspicious	.	"
"	这	到达	的	这	船	是	可疑的	.	"

“这只船来得跷蹊，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][spaɪ] .

There	must	be	a	spy	.
那里	必须	是	一个	间谍	.

必有奸细。”

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [seɪl] .

Then	they	were	about	to	set	sail	.
然后	他们	是	关于	到	放	帆	.

便要放船开去。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ðæt] [boʊt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg] [roʊp] [tʃeɪn] [ˌeni'mɔːr] .

I	don't	want	that	boat	to	have	a	big	rope	chain	anymore	.
我	不	想	那	船	到	有	一个	大的	绳索	链	不再	.

不想那只船一条大索锁了，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][ɔːrz; oʊrz][ɔːr] [poʊlz] .

There	were	no	oars	or	poles	.
那里	是	不	桨	或者	杆子	.

又无橹篙。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ə'gen] .

Zhang	Shun	had	no	choice	but	to	take	off	his	clothes	again	.
张	回避	有	不	选择	但	到	拿	离开	他的	衣服	再次	.

张顺只得又脱了衣服，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] ['dægər] ,

Pull	out	the	dagger	,
拉	出去	这	匕首	,

拔出尖刀，

[ðen] [dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] .

Then	jump	into	the	river	.
然后	跳	进入	这	河	.

再跳下江里，

[ðeɪ] [went] ['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðæt] [boʊt] .

They	went	only	to	the	side	of	that	boat	.
他们	去	仅有的	到	这	边	的	那	船	.

只赴到那船边。

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['roʊɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .

Two	people	were	rowing	on	the	boat	.
二	人们	是	划船	在	这	船	.

船上两个人摇着橹，

['lʊkɪŋ] ['oʊnli][æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk] ,

Looking	only	at	the	north	bank	,
寻找	仅有的	在	这	北	银行	,

只望北岸，

[ˌʌnprɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [saʊθ] ,

Unprepared	for	the	south	,
毫无准备	为了	这	南	,

不提防南边，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['ʃeɪkɪŋ] .
They just kept shaking .
他们 只是 保留 摇晃 .

只顾摇。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [haʊ'evər] , [daɪvd] [ˌʌndər'wɔːtər] .
Zhang Shun , however , dived underwater .
张 回避 , 然而 , 潜水 水下 .

张顺却从水底下一钻，

[ðeɪ] [krɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
They crawled to the side of the boat .
他们 爬行 到 这 边 的 这 船 .

钻到船边，

[hoʊld]['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .
Hold onto the boat .
抓住 到 这 船 .

扳住船舫，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] ,
With a sharp knife ,
和 一个 锋利的 刀 ,

把尖刀一削，

[ðə; ði] [tuː] ['ɔːzmən, 'əu-] [drɑːpt] [ðer; ðər][ɔːrz; oʊrz] .
The two oarsmen dropped their oars .
这 二 划桨手 掉落 他们的 桨 .

两个摇橹的撒了橹，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] .
It crashed and fell into the river .
它 崩溃了 和 跌倒 进入 这 河 .

倒撞下江里去了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [dʒʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] ['ɜːrli] .
Zhang Shun jumped onto the boat early .
张 回避 跳了起来 到 这 船 早期的 .

张顺早跳在船上。

[tuː] ['piːp(ə)l] [krɔːld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .
Two people crawled out of the cabin .
二 人们 爬行 出去 的 这 舱 .

那船舱里钻出两个人来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [slæʃt] .
Zhang Shun raised his knife and slashed .
张 回避 提高 他的 刀 和 削减 .

张顺手起一刀，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [tʃɑːpt] [daʊn] [ænd; ənd] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
One of them was chopped down and thrown into the water .
一 的 他们 曾是 切碎 向下 和 抛掷 进入 这 水 .

砍得一个下水去，

[ðə; ði] [wʌn] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] .
The one was so frightened that he fell into the cabin .
这 一 曾是 所以 害怕 那 他 跌倒 进入 这 舱 .

那个吓得倒入舱里去。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Shun shouted :
张 回避 喊叫 :

张顺喝道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是甚人?

[wer] [dɪd][ðə; ði] [ʃɪp] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did the ship come from ?
在哪里 做过 这 船 来 从 ?

那里来的船只?

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

实说，

[aɪ] [wɪl] [sper] [juː; jʊ] !
I will spare you !
我 将要 空闲的 你 !

我便饶你！”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" ['hɪroʊ] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [rɪ'pɔːrt] : "
" Hero , listen to my report : "
" 英雄 , 听 到 我的 报告 : "

“好汉听禀:

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛn] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , [ˌaʊt'saɪd] ['jɑːŋ'dʒəu] ['sɪti] .
I am a servant of General Chen in Dingpu Village , outside Yangzhou City .
我 是 一个 仆人 的 一般的 陈 在 - 村庄 , 外部 扬州 城市 .

小人是此间扬州城外定浦村陈将士家干人，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['loʊli] [mæn][tuː; tə] - [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] [lyː] [ænd; ənd]
He sent a lowly man to Runzhou to pay homage to Privy Councilor Lü and
他 发送 一个 卑微的 男人 到 - 到 支付 尊敬 到 私处 议员 鲁 和
['ɔːfər] [hɪm; ɪm] [greɪn] .
offer him grain .
提供 他 粮食 .

使小人过润州投拜吕枢密那里献粮，

[ə'pruːvd] .
Approved .
得到正式认可的 .

准了，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['peti] [mæn] [rɪ'tɜːrnd] [tə'geðər] .
The messenger and the petty man returned together .
这 信使 和 这 小气 男人 返回 一起 .

使人虞候和小人同回，

[ðeɪ] [di'mɑːndid] - , - ['ʃiː] [ʌv; əv] [waɪt] [raɪs] .
They demanded 50 , 000 shi of white rice .
他们 要求 - , - shi 的 白色的 米 .

索要白粮米五万石，

[θriː] ['hʌndrəd] ['boʊts]
Three hundred boats
三 百 船

船三百只，

[tuː; tə]['prez(ə)nt][æz; əz][ə; eɪ]['trɪbjuːt] .

To	present	as	a	tribute	.
到	展示	作为	一个	贡	.

作进奉之礼。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðæt] ['ɑːfɪsər] ? "

"	What	is	the	name	of	that	officer	?	"
"	什么	是	这	姓名	的	那	官	?	"

“那个虞候姓甚名谁?

[wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

Where	is	it	?
在哪里	是	它	?

见在那里？”

[hjuː'mænəti] :

Humanity	:
人类	:

干人道：

" [ðə; ði] [kə'mændɚz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][jiː; ji] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] . "

"	The	commander's	surname	is	Ye	,	and	his	given	name	is	Gui	.	"
"	这	指挥官的	姓	是	叶	,	和	他的	给定	姓名	是	图形用户界面	.	"

“虞候姓叶名贵，

[ðæts] [wʌt] [ðə; ði]['hɪroʊ][dʒʌst] [kʌt] [daʊn] [ænd; ənd] [θruː] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .

That's	what	the	hero	just	cut	down	and	threw	into	the	river	.
那就是	什么	这	英雄	只是	切	向下	和	扔	进入	这	河	.

却才好汉砍下江里去的便是。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] ? "

"	What	is	your	surname	?	"
"	什么	是	你的	姓	?	"

“你却姓甚?

[wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ?

What's	your	name	?
是什么	你的	姓名	?

甚么名字?

[wen] [wɪl] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] ?

When	will	you	go	to	pay	homage	?
什么时候	将要	你	去	到	支付	尊敬	?

几时过去投拜?

[wʌt] ['aɪtəmz][ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] ?

What	items	are	on	the	ship	?
什么	项目	是	在	这	船	?

船里有甚物件？”

[hjuː'mænəti] :

Humanity	:
人类	:

干人道：

[maɪ] [neɪm] [ɪz][wuː] ['tʃɛŋ] .
My name is Wu Cheng .
我的 姓名 是 吴 程 .

“小人姓吴名成，

[wiː; wi] [krɔːst] [ðə; ði]['rɪvər][ɑːn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['luːnər] [mʌnθ] [ðɪs] [jɪr] .
We crossed the river on the seventh day of the first lunar month this year .
我们 交叉 这 河 在 这 第七 天 的 这 第一的 月球 月 这 年 .

今年正月初七日渡江。

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [lyː][də'rektli; daɪ'rektli] ['ɔːrdərd] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['suːdʒəj] .
Privy Councilor Lü directly ordered me to go to Suzhou .
私处 议员 鲁 直接地 订购 我 到 去 到 苏州 .

吕枢密直叫小人去苏州，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [θɜːrd] [prɪns] [fæŋ] [maʊ] ,
Upon meeting the Third Prince Fang Mao ,
之上 会议 这 第三 王子 方 毛泽东 ,

见了御弟三大王方貌，

[θriː] ['hʌndrəd] [flægz][ʌv; əv] ['veriəs] ['kʌlɚz] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [ɔːf] .
Three hundred flags of various colors were turned off .
三 百 旗帜 的 各种各样的 颜色 是 转向 离开 .

关了号色旌旗三百面，

[ænd; ənd][ðə; ði]['mæstər] , ['tʃɛn] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz] , [rɪ'siːvd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz] .
And the master , Chen , the general , and the soldiers , received official titles .
和 这 掌握 , 陈 , 这 一般的 , 和 这 士兵 , 已收到 官方的 标题 .

并主人陈将士官诰，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['priːfekt] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu] .
He was appointed Prefect of Yangzhou .
他 曾是 任命 长官 的 扬州 .

封做扬州府尹，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ʒɔŋmɪŋ] [dɑː'fuː] .
He was granted the title of Zhongming Dafu .
他 曾是 的确 这 标题 的 钟明 大福 .

正授中明大夫名爵，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['juːnɪfɔːrmz] .
There are also a thousand uniforms .
那里 是 还 一个 千 制服 .

更有号衣一千领，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [lyː] ['ʃuːmi] [wʌz; wəz] [sent] .
And a letter from Lü Shumi was sent .
和 一个 信 从 鲁 舒米 曾是 发送 .

及吕枢密札付一道。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ðen] [æskt] :
Zhang Shun then asked :
张 回避 然后 问 :

张顺又问道：

[haʊ] ['meni] [men] [dʌz] [jʊr; jər]['mæstər][hæv; həv] ?
How many men does your master have ?
如何 许多 男人 做 你的 掌握 有 ?

“你的主人家有多少人马？”

[wuː] - :
Wu Chengdao :
吴 - :

吴成道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
There **are** **several** **thousand** **people** **.**
那里 是 一些 千 人们 .

“人有数千，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['hɔːrsɪz] .
There **are** **over** **a** **hundred** **horses** **.**
那里 是 超过 一个 百 马匹 .

马有百十余匹。

[ðə; ði][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['mʌðər] [hæz; həz] [tuː] ['tʃɪldrən] .
The **biological** **mother** **has** **two** **children** **.**
这 生物 母亲 有 二 孩子们 .

嫡亲有两个孩儿，

['veri] [ɪm'presɪv] !
Very **impressive** **!**
非常 感人的 !

好生了得，

['eldɪst] [sʌn] ['tʃɛn] [jiː] ,
Eldest **son** **Chen** **Yi** **,**
长子 儿子 陈 易 ,

长子陈益，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] , ['tʃɛn] [taɪ] .
The **second** **son** **,** **Chen** **Tai** **.**
这 第二 儿子 , 陈 泰 .

次子陈泰。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'tenʃən]
Zhang **Shun** **asked** **about** **the** **details** **of** **the** **preparations** **and** **the** **intentions**
张 回避 问 关于 这 细节 的 这 准备工作 和 这 意图
[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] .
behind **the** **departure** **.**
在后面 这 离开 .

张顺都问了备细来情去意，

[wɪð; wɪθ][wʌn] [stroʊk] , [wuː] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [tʃɑːpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
With **one** **stroke** **,** **Wu** **Cheng** **was** **also** **chopped** **into** **the** **water** **.**
和 一 中风 , 吴 程 曾是 还 切碎 进入 这 水 .

一刀也把吴成剁下水里去了。

[ðə; ði] [stɜːrn] [wʌz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [[ˌʌn'klɪr]] .
The **stern** **was** **equipped** **with** **a** **[** **unclear** **]** **.**
这 船尾 曾是 配备 和 一个 [不清楚] .

船尾上装了□，

[wiː; wi] [swei] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [gwɑːzuː] .
We **swayed** **all** **the** **way** **to** **Guazhou** **.**
我们 摇摆 全部 这 方式 到 瓜州 .

一径摇到瓜洲。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ɔːrz; oʊrz] .
Chai **Jin** **heard** **the** **sound** **of** **oars** **.**
柴 斤 听到 这 声音 的 桨 .

柴进听橹声响，

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [siː] ,
When **they** **rushed** **out** **to** **see** **,**
什么时候 他们 匆忙 出去 到 看 ,

急忙出来看时，

[ðeɪ] [sɔː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['roʊɪŋ] [ə; eɪ] [boʊt] .

They	saw	Zhang	Shun	rowing	a	boat	.
他们	锯	张	回避	划船	一个	船	.

见张顺摇只船来。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði]['vɪzɪt] .

Chai	Jin	then	asked	about	the	reason	for	the	visit	.
柴	斤	然后	问	关于	这	原因	为了	这	访问	.

柴进便问来由。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ɪn] ['diːteɪl] .

Zhang	Shun	recounted	the	events	of	the	past	in	detail	.
张	回避	叙述	这	活动	的	这	过去的	在	细节	.

张顺把前事一一说了，

[tʃaɪ] [dʒɪn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Chai	Jin	was	overjoyed	.
柴	斤	曾是	欣喜若狂	.

柴进大喜，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn][ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] ['dɑːkjuments] .

Go	to	the	cabin	and	retrieve	a	bundle	of	documents	.
去	到	这	舱	和	取回	一个	捆	的	文件	.

去船舱里取处一包袱文书，

[ænd; ənd] [θriː] ['hʌndrəd] [red] [sɪlk] [flægz] ,

And	three	hundred	red	silk	flags	,
和	三	百	红色的	丝绸	旗帜	,

并三百面红绢号旗，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [sets] [ʌv; əv] ['nɔɪzi] ['juːnɪfɔːrmz] .

One	thousand	sets	of	noisy	uniforms	.
一	千	套	的	嘈杂	制服	.

杂声号衣一千领，

[ðeɪ] [meɪd] [tuː] ['loʊdz] [ænd; ənd] [stækt] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .

They	made	two	loads	and	stacked	them	together	.
他们	制成	二	负载	和	堆叠	他们	一起	.

做两担打叠了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

" [bʌt; bət][aɪ] [went] [ænd; ənd][gɑːt][maɪ] [kloʊðz] . "

"	But	I	went	and	got	my	clothes	.	"
"	但	我	去	和	得到	我的	衣服	.	"

“我却去取了衣裳来。”

[roʊ] [ðə; ði] [boʊt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]['dʒɪn'ʃɑːn] .

Row	the	boat	back	to	the	foot	of	Jinshan	.
排	这	船	后退	到	这	脚	的	金山	.

把船再摇到金山脚下，

[teɪk] [ðə; ði] [kloʊðz]

Take	the	clothes
拿	这	衣服

取了衣裳、

['hedskɑːrf]

Headscarf
头巾

巾帻、

['sɪlvər] ,
silver **,**
银 ,

银子，

[ðen] [roʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv] [gwɑːzuː] .
Then **row** **to** **the** **shore** **of** **Guazhou** **.**
然后 排 到 这 支撑 的 瓜州 .

再摇到瓜洲岸边，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˈbraɪt(ə)n] .
The **sky** **was** **just** **beginning** **to** **brighten** **.**
这 天空 曾是 只是 开始 到 提亮 .

天色方晓，

[ə; eɪ] [ˈhevi] [fɑːg] [ˈblæŋkətɪd] [ðə; ði] [graʊnd] .
A **heavy** **fog** **blanketed** **the** **ground** **.**
一个 重的 多雾路段 毯子 这 地面 .

重雾罩地。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [slæʃt] [ðə; ði] [boʊt] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [liːkt] .
Zhang **Shun** **slashed** **the** **boat** **until** **it** **was** **leaked** **.**
张 回避 削减 这 船 直到 它 曾是 泄露 .

张顺把船砍漏，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pʊʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈrɪvər] [ænd; ənd] [sæŋk] .
It **was** **pushed** **into** **the** **river** **and** **sank** **.**
它 曾是 推动 进入 这 河 和 沉没 .

推开江里去沉了。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
Arriving **at** **the** **bottom** **of** **the** **house** **,**
抵达 在 这 底部 的 这 房子 ,

来到屋下，

[hiː; hi] [geɪv] [tuː] [ɔːr] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
He **gave** **two** **or** **three** **taels** **of** **silver** **to** **his** **mother** **-** **in** **-** **law** **.**
他 给予 二 或者 三 两 的 银 到 他的 母亲 - 在 - 法律 .

把二三两银子与了婆婆，

[tuː] [kəmˈpænjənz] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈloʊdz] .
Two **companions** **carried** **the** **loads** **.**
二 同伴 携带 这 负载 .

两个伴当挑了担子，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə] [ˈjɑːŋˈdʒəu] .
He **went** **straight** **back** **to** **Yangzhou** **.**
他 去 直的 后退 到 扬州 .

径回扬州来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈsɔŋz] [ˈvæŋgɑːrd] [truːps] ,
At **this** **time** **,** **Song's** **vanguard** **troops** **,**
在 这 时间 , 歌曲的 先锋 军队 ,

此时宋先锋军马，

[ðeɪ] [ɔːl] [kæmpt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈjɑːŋˈdʒəu] [ˈsɪti] .
They **all** **camped** **outside** **Yangzhou** **city** **.**
他们 全部 露营 外部 扬州 城市 .

俱屯扎在扬州城外。

[steɪt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
State **officials** **hosted** **a** **banquet** **.**
状态 官员 托管 一个 宴会 .

本州官员置宴设席，

['welkəmɪŋ] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ,
Welcoming Song Xianfeng into the city ,
欢迎 歌曲 仙峰 进入 这 城市 ,

迎接宋先锋入城，

['setld] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel] .
Settled down in the hotel .
定居 向下 在 这 酒店 .

馆驿内安下。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [deɪz] .
The banquets lasted for days .
这 宴会 持续 为了 天 .

连日筵宴，

[tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
To supply the soldiers .
到 供应 这 士兵 .

供给军士。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃaɪ] [dʒɪn] . . .
Now , let's talk about Chai Jin . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 柴 斤 . . .

却说柴进、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] .
Zhang Shun waited until the banquet ended .
张 回避 等待 直到 这 宴会 结束 .

张顺伺候席散，

[hiː; hi] [met] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
He met Song Jiang at the inn .
他 遇见 歌曲 江 在 这 客栈 .

在馆驿内见了宋江，

[noʊt] :
Note :
笔记 :

备说：

" ['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛn] [gwɑːn] [kə'luːdɪd] [wɪð; wɪθ] [fæŋ] [lɑː] ,
" General Chen Guan colluded with Fang La ,
" 一般的 陈 关 串通 和 方 拉 ,

“陈将士陈观交结方腊，

[ðeɪ] [wɪl] [lʊr] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .
They will lure the enemy soldiers across the river sooner or later .
他们 将要 饵 这 敌人 士兵 穿过 这 河 很快 或者 之后 .

早晚诱引贼兵渡江，

[kʌm] [ænd; ənd] [ə'tæk] ['jɑːŋ'dʒəu] .
Come and attack Yangzhou .
来 和 攻击 扬州 .

来打扬州。

['fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [met] [ɪn][dʒiː'ɑːŋz] [hɑːrt] .
Fortunately , they met in Jiang's heart .
幸运的是 , 他们 遇见 在 江氏 心 .

天幸江心里遇见，

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðɪs] [greɪt] [fiːt] .
The Lord has accomplished this great feat .
这 主 有 完成 这 伟大的 特技 .

教主公成这件功劳。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Song Jiang was overjoyed upon hearing this .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

宋江听了大喜，

[hiː; hi] [ðen] [kənˈsʌltɪd] [wɪð; wɪθ][də; ði][ˈstrætədʒɪst][wuː] [ˈjɔŋ] :
He then consulted with the strategist Wu Yong :
他 然后 咨询 和 这 战略家 吴 永 :

便请军师吴用商议：

[haʊ] [tuː; tə] [ˈfɔːrmjuleɪt] [ə; eɪ][plæn] ?
How to formulate a plan ?
如何 到 制定 一个 计划 ?

“如何定计?

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [best] [ˈstrætədʒi] ?
What is the best strategy ?
什么 是 这 最好的 战略 ?

用甚良策？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [sɪns] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ɪgˈzɪsts] ,
" Since this opportunity exists ,
" 自从 这 机会 存在 ,

“既有这个机会，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˈtɜːrnɪŋ] [wʌnz] [hænd][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] - [ˈsɪti] .
It would be as easy as turning one's hand to look at Runzhou City .
它 会 是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 到 看 在 - 城市 .

觑润州城易如反掌。

[fɜːrst] , [teɪk] [ˈtʃɛn] [gwɑːn] .
First , take Chen Guan .
第一的 , 拿 陈 关 .

先拿了陈观，

[ðə; ði][ˈmeɪdʒər] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðen] [meɪd] .
The major decision was then made .
这 主要的 决定 曾是 然后 制成 .

大事便定。

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
Except for this and that .
除了 为了 这 和 那 .

只除如此如此。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðæt] [ˈsuːts] [ˌem ˈiː] [ˈpɜːrfɪktli] . "
" That suits me perfectly . "
" 那 西装 我 完美 . "

“正合吾意。”

[ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmən] [ðə; ði][ˈprɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] [ˈkɪŋ] [tuː; tə] [dɪsˈgaɪz] [hɪmˈself] [æz; əz] [lɔːrd] [jiː; ji] .
Immediately summon the prodigal son Yan Qing to disguise himself as Lord Ye .
立即地 召唤 这 浪子 儿子 严 青 到 伪装 他自己 作为 主 叶 .

即时唤浪子燕青扮做叶虞候，

[tiːtʃ] [ænd; ənd] [ˌʌndərˈstænd] [ʒɛn]
Teach **and** **understand** **Zhen**
教 和 理解 真

教解珍、

[ˈdʒiː] [baʊ] [dɪsˈgaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsʌðərn] [ˈsoʊldʒər] .
Jie **Bao** **disguised** **himself** **as** **a** **Southern** **soldier** **.**
杰 包 伪装 他自己 作为 一个 南方 士兵 .

解宝扮做南军。

[aɪ] [æskt] [æt; ət][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv] - [ˈvɪlɪdʒ] .
I **asked** **at** **the** **beginning** **of** **Dingpu** **Village** **.**
我 问 在 这 开始 的 - 村庄 .

问了定浦村路头，

[ˈdʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

[ˈdʒiː] [baʊ] [ˈkærid] [ðə; ði] [loʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .
Jie **Bao** **carried** **the** **load** **on** **his** **shoulder** **.**
杰 包 携带 这 加载 在 他的 肩膀 .

解宝挑着担子，

[jæn] [ˈkɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ɔːl] [ðə; ði][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
Yan **Qing** **received** **all** **the** **detailed** **instructions** **.**
严 青 已收到 全部 这 详细的 指示 .

燕青都领了备细言语。

[θriː] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈjɑːŋˈdʒəu] [ˈsɪti] .
Three **people** **came** **out** **of** **Yangzhou** **city** **.**
三 人们 来了 出去 的 扬州 城市 .

三个出扬州城来，

[teɪk] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] - [ˈvɪlɪdʒ] .
Take **the** **road** **to** **Dingpu** **Village** **.**
拿 这 路 到 - 村庄 .

取路投定浦村。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈfɔːrti] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
More **than** **forty** **miles** **from** **the** **city** **,**
更多的 比 四十 英里 从 这 城市 ,

离城四十余里，

[aɪ] [æskt] [ˈɜːrliər] [əˈbaʊt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtʃɛnz] [ˈmænər] .
I **asked** **earlier** **about** **General** **Chen's** **manor** **.**
我 问 早些时候 关于 一般的 陈的 庄园 .

早问到陈将士庄前。

[aɪ] [sɔː] [ˈtwenti] [ɔːr] [ˈθɜːrti] [ˈsɜːrvənt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] .
I **saw** **twenty** **or** **thirty** **servants** **at** **the** **gate** **of** **his** **house** **.**
我 锯 二十 或者 三十 仆人 在 这 门 的 他的 房子 .

见其家门首二三十庄客，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [niːt] [ænd; ənd][ˈtaɪdi] .
Everything **was** **neat** **and** **tidy** **.**
一切 曾是 整洁的 和 整齐的 .

都整整齐齐，

[ˈɔːrd(ə)neri] [əˈtaɪər] .
Ordinary **attire** **.**
普通的 服装 .

一般打扮。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ˌbæm'buː] [hæts]

Bamboo	hats
竹子	帽子

攒竹笠子，

[ə; eɪ] [blæk] ['tæsl] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [bʌŋk] ;

A	black	tassel	was	placed	on	the	upper	bunk	;
一个	黑色的	流苏	曾是	放置	在	这	上	假寐	;

上铺着一把黑缨；

[ə; eɪ] ['faɪnli] ['θredɪd] ['pætʃwɜːrk] ['dʒækɪt] .

A	finely	threaded	patchwork	jacket	.
一个	精细地	螺纹	拼布	夹克	.

细线衲袄，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [æn; ən] [eɪt] - [fʊt] - [lɔːŋ] [red] [sɪlk] [sæʃ] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] .

She	wore	an	eight	-	foot	-	long	red	silk	sash	around	her	waist	.
她	穿着	一个	八	-	脚	-	长的	红色的	丝绸	窗扇	大约	她	腰部	.

腰系着八尺红绢。

-	,
Bullshoes	,
-	,

牛膀鞋，

['klaɪmɪŋ] ['maʊntnz] [æz; əz][fæst][æz; əz][æn; ən] ['æroʊ] ;

Climbing	mountains	as	fast	as	an	arrow	;
攀登	山脉	作为	快速地	作为	一个	箭	;

登山似箭；

[dɪr] [skɪn] ['stɑːkɪŋz]

Deer	skin	stockings
鹿	皮肤	长筒袜

獐皮袜，

[prə'tekts] [fiːt] [laɪk] ['kɑːt(ə)n] .

Protects	feet	like	cotton	.
保护	脚	喜欢	棉布	.

护脚如绵。

['evriwʌn] ['kærid] [ə; eɪ] [guːs] - ['feðər] ['seɪbər] .

Everyone	carried	a	goose	-	feather	saber	.
每个人	携带	一个	鹅	-	羽毛	军刀	.

人人都带雁翎刀，

[ðeɪ] [ɔːl] ['brændɪʃt] [kroʊ] - [biːk] [spiə] .

They	all	brandished	crow	-	beak	spears	.
他们	全部	挥舞	乌鸦	-	喙	长矛	.

个个尽提鸦嘴槊。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [jæn] ['kɪŋ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði]['loʊk(ə)l]['daɪələkt][ʌv; əv]['dʒe'dʒjɑːŋ] .

At	present	,	Yan	Qing	changed	to	speaking	the	local	dialect	of	Zhejiang	.
在	展示	,	严	青	已更改	到	请讲	这	当地的	方言	的	浙江省	.

当下燕青改作浙人乡谈，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] [sed] :

He	bowed	to	the	servants	and	said	:
他	鞠躬	到	这	仆人	和	说	:

与庄客喝喏道：

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] - [ˈrezɪdəns] ? "
" Is it at the soldiers ' residence ? "
" 是 它 在 这 士兵 - 住宅 ? "

“将士宅上有么？”

[dʒwɑːŋ] [ˈkɛ] [sed] :
Zhuang Ke said :
庄 基 说 :

庄客道：

[wer] [dɪd][ðə; ði] [gests] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did the guests come from ?
在哪里 做过 这 客人 来 从 ?

“客人那里来？”

[jæn] [ˈkɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [frʌm; frəm] - . "
" From Runzhou . "
" 从 - . "

“从润州来。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [ruːt] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
They took the wrong route to cross the river .
他们 采取 这 错误的 路线 到 叉 这 河 .

渡江错走了路，

[ˈsɜːrklɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Circling for half a day ,
盘旋 为了 一半 一个 天 ,

半日盘旋，

[ðæts] [haʊ] [aɪ][gɑːt] [ðɪs] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .
That's how I got this information .
那就是 如何 我 得到 这 信息 .

问得到此。”

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The servants heard this ,
这 仆人 听到 这 ,

庄客见说，

[ðeɪ] [ðen] [led] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [gest] [ruːm] .
They then led them into the guest room .
他们 然后 引领 他们 进入 这 客人 房间 .

便引入客房里去，

[ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz][ˈbɜːrd(ə)n] .
The teacher put down his burden .
这 老师 放 向下 他的 负担 .

教歇了担子，

[hiː; hi] [led] [jæn] [ˈkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] [miːt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtʃɛn] .
He led Yan Qing to the back hall to meet General Chen .
他 引领 严 青 到 这 后退 大厅 到 见面 一般的 陈 .

带燕青到后厅来见陈将士。

[jæn] [ˈkɪŋ] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Qing then bowed and said :
严 青 然后 鞠躬 和 说 :

燕青便下拜道：

" [jiː; ji]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [peɪz] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ! "

"	Ye	Gui	pays	his	respects	!	"
"	叶	图形用户界面	支付	他的	尊重	!	"

“叶贵就此参见！”

['æftər] ['bəuiŋ] ,

After	bowing	,
后	鞠躬	,

拜罢，

['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛn] [æskt] :

General	Chen	asked	:
一般的	陈	问	:

陈将士问道：

[wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where	do	you	come	from	?
在哪里	做	你	来	从	?

“足下何处来？”

[jæn] ['kɪŋ] [spoʊk] [ɪn][ðə; ði]['dʒe'dʒjɑːŋ]['daɪəlekt] :

Yan	Qing	spoke	in	the	Zhejiang	dialect	:
严	青	辐	在	这	浙江省	方言	:

燕青打浙音道：

" [ə'vɔɪdɪŋ] ['aɪdləz] ,

"	Avoiding	idlers	,
"	避免	惰轮	,

“回避闲人，

[fæŋ] [derd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] .

Fang	dared	to	speak	to	his	husband	.
方	敢于	到	说话	到	他的	丈夫	.

方敢对相公说。”

['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛn] [sed] :

General	Chen	said	:
一般的	陈	说	:

陈将士道：

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl][maɪ] ['trʌstɪd] [men] .

These	are	all	my	trusted	men	.
这些	是	全部	我的	可信	男人	.

“这几个都是我心腹人，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [spiːk] ['friːli] .

But	you	may	speak	freely	.
但	你	可能	说话	自由	.

但说不妨。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][jiː; ji]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] . "

"	My	name	is	Ye	Gui	.	"
"	我的	姓名	是	叶	图形用户界面	.	"

“小人姓叶名贵，

[hiː; hi][wʌz; wəz][lyː] - ['pɜːrsən(ə)l] [gɑːrd] .

He	was	Lü	Shumi's	personal	guard	.
他	曾是	鲁	-	个人的	警卫	.

是吕枢密帐前虞候。

[ɑːn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['luːnər] [mʌnθ] ,

On	the	seventh	day	of	the	first	lunar	month	,
在	这	第七	天	的	这	第一的	月球	月	,

正月初七日，

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [wuː] [tʃɛŋz] ['siːkrət] ['letər] ,

Upon	receiving	Wu	Cheng's	secret	letter	,
之上	接收	吴	程的	秘密	信	,

接得吴成密书，

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l][wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .

The	Privy	Council	was	very	pleased	.
这	私处	理事会	曾是	非常	高兴	.

枢密甚喜，

['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [jiː; ji]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['eskɔːtid] [wuː] ['tʃɛŋ] [tuː; tə] ['suːdʒəj] .

Special	envoy	Ye	Gui	escorted	Wu	Cheng	to	Suzhou	.
特别的	使者	叶	图形用户界面	护送	吴	程	到	苏州	.

特差叶贵送吴成到苏州，

[siː] [ðə; ði] [θɜːrd] [prɪns] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['brʌðər]

See	the	Third	Prince	,	the	Imperial	Brother
看	这	第三	王子	,	这	帝国	兄弟

见御弟三大王，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [jʊr; jər] [ɪn'tenʃən] , [sɜːr] .

I	will	explain	your	intentions	,	sir	.
我	将要	解释	你的	意图	,	先生	.

备说相公之意。

[ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [sent] ['mesindʒəz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .

The	three	kings	sent	messengers	to	report	.
这	三	国王	发送	信使	到	报告	.

三大王使人启奏，

['loʊər] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] ,

Lower	the	official	title	,
降低	这	官方的	标题	,

降下官诰，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu] .

He	then	appointed	the	Prime	Minister	of	Yangzhou	.
他	然后	任命	这	主要的	部长	的	扬州	.

就封相公为扬州府尹。

[tuː] [də'rekt] [ə'tendənts] ,

Two	direct	attendants	,
二	直接的	服务员	,

两位直□舍人，

[wen] [lyː] ['ʃuːmi] [met] [hɪm; ɪm] ,

When	Lü	Shumi	met	him	,
什么时候	鲁	舒米	遇见	他	,

待吕枢密相见了时，

[ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ə'gen] .

Official	titles	and	ranks	will	be	determined	again	.
官方的	标题	和	排名	将要	是	决定	再次	.

再定官爵。

[naʊ] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə]['ɔːrdər] [wuː] ['tʃɛŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .

Now	we	wish	to	order	Wu	Cheng	to	return	home	.
现在	我们	希望	到	命令	吴	程	到	返回	家	.

今欲使令吴成回程，

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ][koʊld][ɔːr][fluː] ?
Who wants to catch a cold or flu ?
WHO 想要 到 抓住 一个 寒冷的 或者 流感 ?

谁想感冒风寒病症，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [muːvd] [ɔːr] [stɑːpt] .
It cannot be moved or stopped .
它 不能 是 已搬 或者 停止 .

不能动止。

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] [fɪrd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [maɪt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .
The Privy Councilor feared that something important might be delayed .
这 私处 议员 害怕 那 某物 重要的 可能 是 延迟 .

枢密怕误了大事，

['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [jiː; ji]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
Special envoy Ye Gui delivered the official document to the minister .
特别的 使者 叶 图形用户界面 发表 这 官方的 文档 到 这 部长 .

特差叶贵送到相公官诰，

[ænd; ənd] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ['dɑːkjuments] ,
And Privy Council documents ,
和 私处 理事会 文件 ,

并枢密文书，

[gwɑːn] - [feɪs] ,
Guan Fangpai face ,
关 - 脸 ,

关防牌面，

[θriː] ['hʌndrəd] [flægz] ,
Three hundred flags ,
三 百 旗帜 ,

号旗三百面，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['juːnɪfɔːrmz][wɜːr; wər] [meɪd] .
One thousand uniforms were made .
一 千 制服 是 制成 .

号衣一千领。

[ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪt] ,
On a certain date ,
在 一个 肯定 日期 ,

克日定时，

[wiː; wi] [niːd] [greɪn] [ʃɪps] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] .
We need grain ships for the gentleman .
我们 需要 粮食 船舶 为了 这 绅士 .

要相公粮食船只，

[proʊ'siːd] [tuː; tə] - [fɔːr; fər]['hændoʊvər] .
Proceed to Runzhou Jiang'an for handover .
继续 到 - 江安 为了 交出 .

前赴润州江岸交割。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] ['dɑːkjuments] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ðem; ðəm]['oʊvər] .
He then took the official edict and documents and handed them over .
他 然后 采取 这 官方的 法令 和 文件 和 递交 他们 超过 .

便取官诰文书递与。

['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
General Chen was overjoyed upon seeing this .
一般的 陈 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

陈将士看了大喜，

['bɪzi] ['setɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] ,
Busy setting up the incense table ,
忙碌的 环境 向上 这 香 桌子 ,

忙摆香案，

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [saʊθ] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The expression of gratitude towards the south has been completed .
这 表达 的 感激 向 这 南 有 到过 完全的 .

望南谢恩已了。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] ['tʃɛn] [jiː] ,
Then he summoned Chen Yi ,
然后 他 被召唤 陈 易 ,

便唤陈益、

['tʃɛn] [taɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Chen Tai came out to meet him .
陈 泰 来了 出去 到 见面 他 .

陈泰出来相见。

[jæn] ['kɪŋ] [kɔːld] ['dʒiː] [ʒɛn] ,
Yan Qing called Jie Zhen ,
严 青 称为 杰 真 ,

燕青叫解珍、

['dʒiː] [baʊ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['juːnɪfɔːrm] [ænd; ənd] [flæg] .
Jie Bao took out the uniform and flag .
杰 包 采取 出去 这 制服 和 旗帜 .

解宝取出号衣号旗，

[dɪ'lɪvəri] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [rɪr] [hɔːl] .
Delivery is made in the rear hall .
送货 是 制成 在 这 后部 大厅 .

入后厅交付。

['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛn] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [jæn] ['kɪŋ] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
General Chen then invited Yan Qing to sit down .
一般的 陈 然后 受邀 严 青 到 坐 向下 .

陈将士便邀燕青请坐。

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['læki] . "
" I am but a lackey . "
" 我 是 但 一个 走狗 . "

“小人是个走卒，

[haʊ] [der] [aɪ] [sɪt] [ɪn] [jʊr; jər] ['ɑːfɪs] , [sɜːr] ?
How dare I sit in your office , sir ?
如何 敢 我 坐 在 你的 办公室 , 先生 ?

相公处如何敢坐？”

['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛn] [sed] :
General Chen said :
一般的 陈 说 :

陈将士道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [sent] [baɪ] [ðæt] [baɪ] - . "
" You are a messenger sent by that Bi Enxiang . "
" 你 是 一个 信使 发送 经过 那 双 - . "

“足下是那壁恩相差来的人，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [prɪ'zentɪd] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] [tuː; tə]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

He	also	presented	imperial	edicts	to	minor	officials	.
他	还	呈现	帝国	法令	到	次要的	官员	.

又与小官赍诰敕，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [triːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ˌdɪsrɪ'spekt] ?

How	dare	we	treat	them	with	disrespect	?
如何	敢	我们	对待	他们	和	不尊重	?

怎敢轻慢?

" [its] [ɔːl'raɪt] [tuː; tə][sɪt] [hɪr] . "

"	It's	alright	to	sit	here	.	"
"	它是	好吧	到	坐	这里	.	"

权坐无妨。”

[jæn] ['kɪŋ] [dɪ'klaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] .

Yan	Qing	declined	repeatedly	.
严	青	拒绝	反复	.

燕青再三谦让了，

[sɪt] [daʊn] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

Sit	down	at	a	distance	.
坐	向下	在	一个	距离	.

远远地坐下。

['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛn] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .

General	Chen	ordered	wine	to	be	brought	.
一般的	陈	订购	葡萄酒	到	是	带来	.

陈将士叫取酒来，

[aɪ] [reɪz] [maɪ] [kʌp] [tuː; tə] [jæn] ['kɪŋ] .

I	raise	my	cup	to	Yan	Qing	.
我	增加	我的	杯子	到	严	青	.

把盏劝燕青。

[jæn] ['kɪŋ] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :

Yan	Qing	declined	,	saying	:
严	青	拒绝	,	说	:

燕青推却道：

" [ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [əb'steinz] [frʌm; frəm]['ælkəhɔːl] . "

"	The	petty	person	abstains	from	alcohol	.	"
"	这	小气	人	弃权	从	酒精	.	"

“小人天戒不饮酒。”

['æftər] [hiː; hi][hæz; həz] [drʌŋk] [tuː] [ɔːr] [θriː] [raʊndz] [ʌv; əv] [waɪn] ,

After	he	has	drunk	two	or	three	rounds	of	wine	,
后	他	有	醉	二	或者	三	回合	的	葡萄酒	,

待他把过三两巡酒，

[bəuθ] [sʌnz] [keɪm] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [hɪm; ɪm] [waɪn] .

Both	sons	came	to	congratulate	their	father	and	offer	him	wine	.
两个都	儿子们	来了	到	祝贺	他们的	父亲	和	提供	他	葡萄酒	.

两个儿子都来与父亲庆贺递酒。

[jæn] ['kɪŋ] ['sɪgnəld] [tuː; tə]['dʒiː] [ʒɛn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] .

Yan	Qing	signaled	to	Jie	Zhen	with	his	eyes	.
严	青	发出信号	到	杰	真	和	他的	眼睛	.

燕青把眼使叫解珍、

['dʒiː] [baʊ] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .

Jie	Bao	took	action	.
杰	包	采取	行动	.

解宝行事。

['dʒiː] [baʊ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['medɪs(ə)n] [ðæt] [dɪd][nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['prɑːpər]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['empərər] [ænd; ənd]
Jie Bao took out a medicine that did not follow the proper order of emperor and
杰 包 采取 出去 一个 药品 那 做过 不是 跟随 这 恰当的 命令 的 皇帝 和
['sʌbdʒekt] .
subject .
主题 .

解宝身边取出不按君臣的药头，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [rɛnz] [aɪz] [ɑːr; ər] [sloʊ] .
Zhang Ren's eyes are slow .
张 任的 眼睛 是 慢的 .

张人眼慢，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [waɪn] [pɑːt] .
Place it in the wine pot .
地方 它 在 这 葡萄酒 锅 .

放在酒壶里。

[jæn] ['kɪŋ] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Qing then stood up and said :
严 青 然后 站立 向上 和 说 :

燕青便起身说道：

[ɔːl'ðoʊ] [jiː; ji]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['nevər] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪn] .
Although Ye Gui never crossed the river with his wine .
虽然 叶 图形用户界面 绝不 交叉 这 河 和 他的 葡萄酒 .

“叶贵虽然不曾将酒过江，

['bɔːroʊɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [fruːt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ,
Borrowing wine and fruit from the gentleman ,
借贷 葡萄酒 和 水果 从 这 绅士 ,

借相公酒果，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
This is a gesture of congratulations .
这 是 一个 手势 的 恭喜！ .

权为上贺之意。”

[ðen] [hiː; hi] [pɔːd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
Then he poured a large cup of wine .
然后 他 倾倒 一个 大的 杯子 的 葡萄酒 .

便斟一大钟酒，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɜːdʒd] ['tʃɛnz] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] .
The emperor urged Chen's soldiers to drink this cup to the brim .
这 皇帝 敦促 陈的 士兵 到 喝 这 杯子 到 这 帽檐 .

上劝陈将士满饮此杯。

[hiː; hi] [ðen] [əd'vaɪzd] ['tʃɛn] [jiː] ,
He then advised Chen Yi ,
他 然后 建议 陈 易 ,

随即便劝陈益、

['tʃɛn] [taɪ] ,
Chen Tai ,
陈 泰 ,

陈泰，

[ðeɪ] [iːtʃ] [dræŋk] [ə; eɪ] [kʌp] .
They each drank a cup .
他们 每个 喝 一个 杯子 .

两个各饮了一杯。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['trʌstɪd] ['sɜːrvənt] ['prez(ə)nt] .

There	were	several	trusted	servants	present	.
那里	是	一些	可信	仆人	展示	.

当面有几个心腹庄客，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [pə'sweidid] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [baɪ] [jæn] ['kɪŋ] .

They	were	all	persuaded	to	drink	a	cup	by	Yan	Qing	.
他们	是	全部	被说服	到	喝	一个	杯子	经过	严	青	.

都被燕青劝了一杯。

[jæn] ['kɪŋ] [paʊtid] ,

Yan	Qing	pouted	,
严	青	撅嘴	,

燕青那嘴一努，

['dʒiː] [ʒɛn] [went] [ˌaʊt'saɪd] .

Jie	Zhen	went	outside	.
杰	真	去	外部	.

解珍出来外面，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði]['faɪər] .

They	found	the	fire	.
他们	成立	这	火	.

寻了火种，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [flæg][ænd; ənd] ['sɪgnəl] ['kænən] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [saɪd] .

Take	out	the	signal	flag	and	signal	cannon	from	your	side	.
拿	出去	这	信号	旗帜	和	信号	大炮	从	你的	边	.

身边取出号旗号炮，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

It	was	placed	in	front	of	the	village	.
它	曾是	放置	在	正面	的	这	村庄	.

就庄前放起。

[bəuθ] [saɪdz]

Both	sides
两个都	侧面

左右两边，

[ə; eɪ] ['liːdər] [ɪz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] .

A	leader	is	already	waiting	.
一个	领导者	是	已经	等待	.

已有头领等候，

[ðen] [ðə; ði] [hɔːrn] ['faɪərd] .

Then	the	horn	fired	.
然后	这	喇叭	被解雇	.

只听号炮响，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .

They	came	to	provide	support	.
他们	来了	到	提供	支持	.

前来策应。

[jæn] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Yan	Qing	was	in	the	hall	.
严	青	曾是	在	这	大厅	.

燕青在堂里，

['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [fɔːl] [daʊn] ,

Seeing	them	all	fall	down	,
看到	他们	全部	落下	向下	,

见一个个都倒了，

[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [naɪf] [frʌm; frəm] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .

He	drew	a	short	knife	from	beside	him	.
他	画	一个	短的	刀	从	旁	他	.

身边掣出短刀，

[ðeɪ] [wɜːrkt] [təˈgeðər] [tuː; tə] [rɪˈzɑːlv] [ðə; ði] [ˈmætər] .

They	worked	together	to	resolve	the	matter	.
他们	工作	一起	到	解决	这	事情	.

和解宝一齐动手，

[ðeɪv] [ɔːlˈredi] [kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] [ˈhedz] .

They've	already	cut	off	their	heads	.
他们有	已经	切	离开	他们的	头部	.

早都割下头来。

[ten] [ˈhɪroʊz] [ˈgæðərd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmænər] [geɪt] .

Ten	heroes	gathered	outside	the	manor	gate	.
十	英雄	聚集	外部	这	庄园	门	.

庄门外哄动十个好汉，

[ðeɪ] [əˈtækt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] .

They	attacked	from	the	front	.
他们	遭到攻击	从	这	正面	.

从前面打将入来。

[ðoʊz] [ten] [ˈdʒenrəlz] ?

Those	ten	generals	?
那些	十	将军们	?

那十员将佐?

[ˈlʌ] - , [ðə; ði] [ˈflaʊər] [mʌŋk]

Lu	Zhishen	,	the	Flower	Monk
鲁	-	,	这	花	僧

花和尚鲁智深，

[wuː] [sɔːŋ] [ðə; ði] [ˈpɪlgrɪm]

Wu	Song	the	Pilgrim
吴	歌曲	这	朝圣

行者武松，

[ˈʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - -

Shi	Jin	,	the	Nine	-	Dragoned
史	斤	,	这	九	-	-

九纹龙史进，

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] , [ə; eɪ] [ˈpeɪʃ(ə)nt] [wɪð; wɪθ] [ˈɪlnəs]

Yang	Xiong	,	a	patient	with	illness
杨	熊	,	一个	病人	和	疾病

病关索杨雄，

[blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] ,

Black	Whirlwind	Li	Kui	,
黑色的	旋风	李	奎	,

黑旋风李逵，

[eɪt] - [ɑːrmd] [ˈnɛzhɑː] [ˈʃiːɑːŋ] [ˈtʃɔŋ] ,

Eight	-	armed	Nezha	Xiang	Chong	,
八	-	武装	哪吒	向	钟	,

八臂那吒项充，

[li] [gʌn] , [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [greɪt] [seɪdʒ]

Li	Gun	,	the	Flying	Great	Sage
李	枪	,	这	飞行	伟大的	圣人

飞天大圣李衮，

[baʊ] [suː] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [deθ]
Bao Xu , the God of Death
包 徐 , 这 上帝 的 死亡

丧门神鲍旭，

[jæŋ] ['lɪn] , [ðə; ði] ['lepərd]
Yang Lin , the Leopard
杨 林 , 这 豹

锦豹子杨林，

['zuː] ['jɔŋ] , [ðə; ði] [dɪ'ziːzd] [wɜːrm] .
Xue Yong , the diseased worm .
薛 永 , 这 患病的 蠕虫 .

病大虫薛永。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
The servants at the gate could hardly withstand the attack .
这 仆人 在 这 门 可以 几乎 经受 这 攻击 .

门前众庄客那里迎敌得住。

[ˌɪn'saɪd] [jæn] ['kɪŋ] ,
Inside Yan Qing ,
里面 严 青 ,

里面燕青、

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Jie Bao had already presented the heads of General Chen and his son .
杰 包 有 已经 呈现 这 头部 的 一般的 陈 和 他的 儿子 .

解宝早提出陈将士父子首级来。

[ə'nʌðər] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [truːps] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['mænər] [geɪt] .
Another contingent of government troops arrived outside the manor gate .
其他 队伍 的 政府 军队 到达的 外部 这 庄园 门 .

庄门外又早一彪人马官军到来，

[ðə; ði][sɪks] ['ɑːfəsərz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
The six officers in charge .
这 六 警官 在 收费 .

为首六员将佐。

[ðoʊz] [sɪks] ?
Those six ?
那些 六 ?

那六员?

['ʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['hænsəm] ['bɪrdɪd] [mæn]
Zhu Tong , the handsome bearded man
朱 童 , 这 英俊的 留着胡子的 男人

美髯公朱仝，

['vængɑːrd] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ]
Vanguard Suo Chao
先锋 苏 赵

急先锋索超，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [feðərlɪs] ['æroʊ]
Zhang Qing , the Featherless Arrow
张 青 , 这 无羽毛的 箭

没羽箭张清，

[fæn] ['ruːi] , [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['diːmən] [kɪŋ]
Fan Rui , the Mischievous Demon King
扇子 瑞 , 这 恶作剧 恶魔 国王

混世魔王樊瑞，

[li] [dʒɒŋ] , [ðə; ði]['taɪgər] - ['hʌntɪŋ] ['dʒen(ə)rəl]
Li Zhong , the tiger - hunting general
李 钟 , 这 老虎 - 打猎 一般的

打虎将李忠，

[dʒəu] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] .
Zhou Tong , the Little Tyrant .
周 童 , 这 小的 暴君 .

小霸王周通。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [sɪks] [tʃiːf] ['dʒenrəlz] ,
The current six chief generals ,
这 当前的 六 首席 将军们 ,

当下六员首将，

[liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ,
Lead a thousand troops ,
带领 一个 千 军队 ,

引一千军马，

[sə'raʊnd] [ðə; ði]['mænər] ,
Surround the manor ,
环绕 这 庄园 ,

围住庄院，

[teɪk] ['tʃɛn] - [ɪn'taɪər] ['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] ,
Take Chen Jiangshi's entire family , young and old ,
拿 陈 - 全部的 家庭 , 年轻的 和 老的 ,

把陈将士一家老幼，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] .
They were all killed .
他们 是 全部 被杀 .

尽皆杀了。

['kæptʃər] [ðə; ði] ['fɑːrmhænd] ,
Capture the farmhands ,
捕获 这 农场工人 ,

拿住庄客，

[wen] [ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['puːli][tuː; tə] [siː] ,
When they led him to Puli to see ,
什么时候 他们 引领 他 到 普利 到 看 ,

引去浦里看时，

['loʊkeɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɔːrt] ,
Located near the village and the port ,
位于 靠近 这 村庄 和 这 港口 ,

傍庄傍港，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['boʊts] [muəd] [ðer; ðər] .
There were three or four hundred boats moored there .
那里 是 三 或者 四 百 船 系泊 那里 .

泊着三四百只船，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [greɪn] .
But it was filled with grain .
但 它 曾是 已填 和 粮食 .

却满满装载粮米在内。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['nʌmbərz] .

The	generals	received	the	numbers	.
这	将军们	已收到	这	数字	.

众将得了数目，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .

The	messenger	was	sent	to	Song	Jiang	,	the	commander	-	in	-	chief	.
这	信使	曾是	发送	到	歌曲	江	,	这	指挥官	-	在	-	首席	.

飞报主将宋江。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] ['tʃɛn] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

Upon	hearing	that	Chen	had	been	killed	,	Song	Jiang
之上	听力	那	陈	有	到过	被杀	,	歌曲	江

宋江听得杀了陈将士，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] [haʊ] [tuː; tə] [æd'væns] [ðə; ði] [truːps] .

He	then	discussed	with	Wu	Yong	how	to	advance	the	troops	.
他	然后	讨论	和	吴	永	如何	到	进步	这	军队	.

便与吴用计议进兵。

[pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] ,

Pack	your	luggage	,
盒	你的	行李	,

收拾行李，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][æz; əz] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .

He	resigned	from	his	post	as	Governor	-	General	Zhang	Zhaotao	.
他	辞职	从	他的	邮政	作为	州长	-	一般的	张	-	.

辞了总督张招讨，

[ðə; ði] [kə'mændər] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] [men] .

The	commander	led	a	large	contingent	of	men	.
这	指挥官	引领	一个	大的	队伍	的	男人	.

部领大队人马，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪtɪd] ['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛnz] [ɪ'steɪt] .

He	personally	visited	General	Chen's	estate	.
他	亲自	到访	一般的	陈的	财产	.

亲到陈将士庄上，

[dɪ'spætʃ] [ðə; ði] ['vængɑːrd] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz]

Dispatch	the	vanguard	officers	and	soldiers
派遣	这	先锋	警官	和	士兵

分拨前队将校，

[plænz] [fɔːr; fər] ['bɔːrdɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp]

Plans	for	boarding	the	ship
计划	为了	登机	这	船

上船行计，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['heɪs(ə)n][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] ['wɔːʃɪps] .

On	the	one	hand	,	they	ordered	people	to	hasten	the	arrival	of	warships	.
在	这	一	手	,	他们	订购	人们	到	趋	这	到达	的	军舰	.

一面使人催攒战船过去。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [tʃuːz] [θriː] ['hʌndrəd] ['klɪpər] ['boʊts] , "

"	Choose	three	hundred	clipper	boats	,	"
"	选择	三	百	快艇	船	,	"

“选三百只快船，

[iːtʃ] [ʃɪp] [dɪˈspleɪd] [ə; eɪ][flæg] [ðæt] [fæŋ] [lɑː][hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Each	ship	displayed	a	flag	that	Fang	La	had	brought	with	him	.
每个	船	显示	一个	旗帜	那	方	拉	有	带来	和	他	.

船上各插着方腊降来的旗号。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] ,

With	a	thousand	soldiers	,
和	一个	千	士兵	,

着一千军汉，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈwerɪŋ] [ˈprɪzn] [ˈjuːnɪfɔːrmz] .

They	were	all	wearing	prison	uniforms	.
他们	是	全部	穿着	监狱	制服	.

各穿了号衣，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] ,

The	remaining	three	or	four	thousand	people	,
这	其余的	三	或者	四	千	人们	,

其余三四千人，

[ðə; ði] [kloʊðz] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] .

The	clothes	are	not	the	same	.
这	衣服	是	不是	这	相同的	.

衣服不等。

[ˌɪnˈsaɪd] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ʃɪps] ,

Inside	three	hundred	ships	,
里面	三	百	船舶	,

三百只船内，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] .

More	than	20	,	000	people	were	lying	in	ambush	.
更多的	比	-	,	-	人们	是	说谎	在	伏击	.

埋伏二万余人。

[ˈiːv(ə)n] [wɜːrs] , [mjuː] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [dɪsˈgaɪzd] [æz; əz] [ˈtʃɛn] [jiː] .

Even	worse	,	Mu	Hong	was	disguised	as	Chen	Yi	.
甚至	更糟	,	亩	洪	曾是	伪装	作为	陈	易	.

更差穆弘扮做陈益，

[liˈ] [dʒʌn] [dɪsˈgaɪzɪz] [hɪmˈself] [æz; əz] [ˈtʃɛn] [taɪ] .

Li	Jun	disguises	himself	as	Chen	Tai	.
李	俊	伪装	他自己	作为	陈	泰	.

李俊扮做陈泰，

[iːtʃ] [ˈbɔːrdɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃɪp] .

Each	boarded	a	large	ship	.
每个	登机	一个	大的	船	.

各坐一只大船，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈɑːfəsərz][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [ˈdɪfrənt] [poʊsts] .

The	remaining	officers	and	soldiers	were	assigned	to	different	posts	.
这	其余的	警官	和	士兵	是	分配	到	不同的	帖子	.

其余分拨将佐。”

[ðə; ði][fɜːrst] [gruːp] [ʌv; əv] [ʃɪps] .

The	first	group	of	ships	.
这	第一的	团体	的	船舶	.

第一拨船上，

[mjuː] [hɑːŋ] ,

Mu	Hong	,
亩	洪	,

穆弘、

[li] [dʒʌn][ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
Li Jun is in charge .
李 俊 是 在 收费 .

李俊管领。

[mjuː] [hɔːŋz] [saɪd] ,
Mu Hong's side ,
亩 洪氏 边 ,

穆弘身边，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ten] [lefˈtenənts] .
He was surrounded by ten lieutenants .
他 曾是 包围 经过 十 中尉 .

拨与十个偏将簇拥着。

[ðoʊz] [ten] ?
Those ten ?
那些 十 ?

那十个?

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

[baʊ] [suː] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

[ˈzuː] [ˈjɔŋ] ,
Xue Yong ,
薛 永 ,

薛永、

[jæŋ] [ˈlɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[diːˈju][ˈtʃɪˈæn] ,
Du Qian ,
杜 钱 ,

杜迁、

[sɔːŋ] [wɑːn] ,
Song Wan ,
歌曲 万 ,

宋万、

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润、

['ʃiː] ['jɔŋ]
Shi Yong
史 永

石勇

[li] [dʒʌnz] [saɪd] ,
Li Jun's side ,
李 俊的 边 ,

李俊身边，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ten] [lef'tenənts] .
He was also surrounded by ten lieutenants .
他 曾是 还 包围 经过 十 中尉 .

也拨与十个偏将簇拥着。

[ðoʊz] [ten] ?
Those ten ?
那些 十 ?

那十个?

[tɒŋ] ['weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ]
Tong Meng
童 孟

童猛、

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] ,
Kong Liang ,
孔 梁 ,

孔亮、

['zɛŋ] - ,
Zheng Tianshou ,
郑 - ,

郑天寿、

[li] [li]
Li Li
李 李

李立、

[li] ['jʌn]
Li Yun
李 云

李云、

[bɪ'stoʊ] ['feɪvərz]
bestow favors
赐给 恩惠

施恩、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai Sheng ,
白 盛 ,

白胜、

[daʊ] -
Tao **Zongwang**
道 -

陶宗旺

[ɑːn][ðə; ði] ['sekənd] [ʃɪp] ,
On **the** **second** **ship** **,**
在 这 第二 船 ,

第二拨船上，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,
Zhang **Heng** **,**
张 恒 ,

差张横、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
Zhang **Shun** **was** **in** **charge** **.**
张 回避 曾是 在 收费 .

张顺管领。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [fɔːr] [lef'tenənts] .
Zhang **Heng** **boarded** **the** **ship** **and** **was** **surrounded** **by** **four** **lieutenants** **.**
张 恒 登机 这 船 和 曾是 包围 经过 四 中尉 .

张横船上拨与四个偏将簇拥着。

[ðoʊz] [fɔːr] ?
Those **four** **?**
那些 四 ?

那四个?

['kaʊ] ['zɛŋ]
Cao **Zheng**
曹 郑

曹正、

[diː'juˌ] ['ʃɪŋ] ,
Du **Xing** **,**
杜 邢 ,

杜兴、

[gɔːŋ] ['wæŋ] ,
Gong **Wang** **,**
锣 王 ,

龚旺、

[dɪŋ] -
Ding **Desun**
丁 -

丁得孙

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [boʊt] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [fɔːr] [lef'tenənts] .
Zhang **Shun** **was** **on** **the** **boat** **,** **surrounded** **by** **four** **lieutenants** **.**
张 回避 曾是 在 这 船 , 包围 经过 四 中尉 .

张顺船上拨与四个偏将簇拥着。

[ðoʊz] [fɔːr] ?
Those **four** **?**
那些 四 ?

那四个?

['mɛŋ] [kɑːŋ] ,
Meng **Kang** **,**
孟 炕 ,

孟康、

['hu:] ['dʒi:ən]
Hou Jian
侯 建

侯健、

[tæŋ] [lɔ:ŋ] ,
Tang Long ,
唐 长的 ,

汤隆、

[dʒaʊ] [tɪŋ] ,
Jiao Ting ,
角 婷 ,

焦挺、

[ðə; ði] [θɜ:rd] [gru:p] [ʌv; əv] [ʃɪps] [wʌz; wəz] [led] [baɪ] [ten] ['ɑ:fəsərz] .
The third group of ships was led by ten officers .
这 第三 团体 的 船舶 曾是 引领 经过 十 警官 .

第三拨船上便差十员正将管领，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [set] [ɔ:f] [ɪn] [tu:] ['seprət] ['boʊts] .
They also set off in two separate boats .
他们 还 放 离开 在 二 分离 船 .

也分作两船进发。

[ðoʊz] [ten] ?
Those ten ?
那些 十 ?

那十个?

['ʃi:] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

[leɪ] ['hɛŋ] ,
Lei Heng ,
雷 恒 ,

雷横、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[l'ju:] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

['kaɪ] ['kɪŋ] ,
Cai Qing ,
蔡 青 ,

蔡庆、

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['kɪŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

[li] [ku:i:]
Li Kui
李 奎

李逵、

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝、

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai Jin
柴 斤

柴进、

[ɑːn] [ðiːz] [θriː] ['hʌndrəd] [ʃɪps] ,
On these three hundred ships ,
在 这些 三 百 船舶 ,

这三百船上，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['fɔːrti] - [tuː] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði]
A total of forty - two officers and lieutenants were dispatched to cross the
一个 全部的 的 四十 - 二 警官 和 中尉 是 已派出 到 叉 这
['rɪvər] .
river .
河 .

分派大小正偏将佐共计四十二员渡江。

['æftər] [ðæt] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] ,
After that , Song Jiang and others ,
后 那 , 歌曲 江 和 其他的 ,

次后宋江等，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['loʊdɪd] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [wɪð; wɪθ] ['hɔːrsɪz] .
But they loaded the warships with horses .
但 他们 已加载 这 军舰 和 马匹 .

却把战船装载马匹，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ʃɪps] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [jʌlɔŋ] [ænd; ənd] - .
A thousand ships , including the Youlong and Feijing .
一个 千 船舶 , 包括 这 游龙 和 - .

游龙飞鲸等船一千只，

['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['vængɑːrd] ['envɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
Under the banner of Song Jiang , the vanguard envoy of the Song Dynasty ,
在下面 这 横幅 的 歌曲 江 , 这 先锋 使者 的 这 歌曲 王朝 ,

打着宋朝先锋使宋江旗号，

['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] ,
Generals and officers of all ranks ,
将军们 和 警官 的 全部 排名 ,

大小马步将佐，

[wʌn] [boʊt] [wʌz; wəz] [lɔːntʃt] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
One boat was launched to cross the river .
一 船 曾是 发射 到 叉 这 河 .

一发载船渡江。

[tuː] ['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz] ,
Two naval commanders ,
二 海军 指挥官 ,

两个水军头领，

[wʌn] [ɪz] ["ruːən] - ,
One is Ruan Xiaoer ,
一 是 阮 - ,

一个是阮小二，

[wʌn] [ɪz] ["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,
One is Ruan Xiaowu ,
一 是 阮 小舞 ,

一个是阮小五，

[ðə; ði] [hed] ['ɑːfɪs] ['ɜːdʒd] [ænd; ənd] ['sjuːpəvaizd] .
The head office urged and supervised .
这 头 办公室 敦促 和 受监督 .

总行催督。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Leaving aside Song Jiang's army crossing the river ,
离开 旁边 歌曲 江氏 军队 过境 这 河 ,

且不说宋江中军渡江，

['miːnwaɪl] , [ɑːn] - ['maʊnt(ə)n] [ɪn] - ,
Meanwhile , on Beigu Mountain in Runzhou ,
同时 , 在 - 山 在 - ,

却说润州北固山上，

[ðə; ði] [skaʊts] ['spɑːtɪd] [ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] ['wɔːʃɪps] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ['hɑːrbər] .
The scouts spotted about three hundred warships in the opposite harbor .
这 侦察兵 斑 关于 三 百 军舰 在 这 对面的 港口 .

哨见对港三百来只战船，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɔːrt] .
They all went out of the port .
他们 全部 去 出去 的 这 港口 .

一齐出浦，

[ðə; ði] [ʃɪp] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [ə; eɪ] [red] [flæg] [ðæt] [riːd] " [ˌpaɪə'nɪr] [ʌv; əv] ['eskɔːtɪŋ]
The ship , however , was flying a red flag that read " Pioneers of Escorting
这 船 , 然而 , 曾是 飞行 一个 红色的 旗帜 那 读 " 先驱者 的 护送
['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fuːd] " .
Clothing and Food " .
衣服 和 食物 " .

船上却插着护送衣粮先锋红旗号。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'θɔːrətiz] .
The Southern Army immediately reported this to the provincial authorities .
这 南方 军队 立即地 据报道 这 到 这 省级 当局 .

南军连忙报入行省里来，

[lyː] ['ʃuːmi] ['gæðərd] [twelv] [kə'mɑːndəz] ,
Lü Shumi gathered twelve commanders ,
鲁 舒米 聚集 十二 指挥官 ,

吕枢密聚集十二个统制官，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['fʊli] [ɑːrmd] .
They were all fully armed .
他们 是 全部 完全 武装 .

都全副披挂，

[nɑːk] [ðə; ði] ['krɔːsboʊ] .
Nock the crossbow .
诺克 这 弩 .

弓弩上弦，

[swɔːdz] [drɔːn]
Swords drawn
剑 绘制

刀剑出鞘，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]
Leading elite troops
领导 精英 军队

带领精兵，

['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
Watching from the riverbank .
观看 从 这 河岸 .

自来江边观看。

[siː] [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['boʊts] [ə'hed] .
See the hundred boats ahead .
看 这 百 船 前方 .

见前面一百只船，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] [fɜːrst] .
Come to the shore first .
来 到 这 支撑 第一的 .

先傍岸拢来。

[ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['lidər] ,
On the ship , looking at the two leaders ,
在 这 船 , 寻找 在 这 二 领导人 ,

船上望着两个为头的，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk]
Surrounded by people from the front and back
包围 经过 人们 从 这 正面 和 后退

前后簇拥着的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['werɪŋ] [goʊld] - [tʃeɪnd] ['juːnɪfɔːrmz] .
They were all wearing gold - chained uniforms .
他们 是 全部 穿着 金子 - 连锁 制服 .

都披着金锁子号衣，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['bɜːrli] [men] .
They were all burly men .
他们 是 全部 魁梧的 男人 .

一个个都是那彪形大汉。

[lyː] ['ʃuːmi] [dɪs'maʊntid] .
Lü Shumi dismounted .
鲁 舒米 下马 .

吕枢密下马，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪlvər] [tʃer] ,
Sitting in the silver chair ,
坐着 在 这 银 椅子 ,

坐在银交椅上，

[twelv] ['ɑːfəsərz] [stʊd] [gɑːrd] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [ɪn] [tuː] ['roʊz; 'raʊz] .
Twelve officers stood guard on the riverbank in two rows .
十二 警官 站立 警卫 在 这 河岸 在 二 行 .

十二个统制官两行把住江岸。

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[li]	[dʒʌn]	[sɔː]	[ðæt]	[lyː]	['ʃuːmi]	[wʌz; wəz]	['sɪtɪŋ]	[ɑːn][ðə; ði]		['rɪvərbæŋk]	.
Li	**Jun**	**saw**	**that**	**Lü**	**Shumi**	**was**	**sitting**	**on**	**the**	**riverbank**	**.**
李	俊	锯	那	鲁	舒米	曾是	坐着	在	这	河岸	.

李俊见吕枢密在江岸上坐地，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [hə'loʊ] .

He	stood	up	and	said	hello	.
他	站立	向上	和	说	你好	.

起身声喏。

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [gɑːrdz] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [stɑːp] .

The	left	and	right	guards	ordered	the	boat	to	stop	.
这	左边	和	正确的	守卫	订购	这	船	到	停止	.

左右虞候喝令住船，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['boʊts] [wɜːr; wər] ['æŋkər] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn] .

One	hundred	boats	were	anchored	in	a	line	.
一	百	船	是	锚定	在	一个	线	.

一百只船一字儿抛定了锚。

[ðoʊz] [tuː] ['hʌndrəd] ['boʊts] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .

Those	two	hundred	boats	behind	them	.
那些	二	百	船	在后面	他们	.

背后那二百只船，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] ['teɪlwɪnd] ,

Riding	the	tailwind	,
骑术	这	顺风	,

乘着顺风，

[ðeɪv] [ɔːl] [ə'raɪvd] ;

They've	all	arrived	;
他们有	全部	到达的	;

都到了；

[ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [tə'geðər] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .

They	separated	and	then	came	together	from	both	sides	.
他们	分开	和	然后	来了	一起	从	两个都	侧面	.

分开在两下拢来，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ɑːn] [ðə; ði] [left] ,

One	hundred	on	the	left	,
一	百	在	这	左边	,

一百只在左，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] ,

One	hundred	on	the	right	,
一	百	在	这	正确的	,

一百只在右，

[duː] [ˌaɪ 'tiː] [θriː] [taɪmz] [tuː; tə] ['iːvnli] [dɪ'strɪbjuːt] [ˌaɪ 'tiː] .

Do	it	three	times	to	evenly	distribute	it	.
做	它	三	时代	到	均匀地	分发	它	.

做三下均匀摆定了。

[ðə; ði] ['stuːərd] [ˌdɪsem'bɑːkt] [ænd; ənd] [æskt] :

The	steward	disembarked	and	asked	:
这	管家	下船	和	问	:

客帐司下船来问道：

[wer] [dɪd][ðə; ði] [ʃɪp] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did the ship come from ?
在哪里 做过 这 船 来 从 ?

“船从那里来？”

[mjuː] [hɑːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Mu Hong replied :
亩 洪 回复 :

穆弘答道：

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˈtʃɛn] [jiː] .
My name is Chen Yi .
我的 姓名 是 陈 易 .

“小人姓陈名益，

[ˈbrʌðər] [ˈtʃɛn] [taɪ] .
Brother Chen Tai .
兄弟 陈 泰 .

兄弟陈泰。

[ˈfɑːðər] [ˈtʃɛn] [gwɑːn] [ˈspeʃəli] [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈbrʌðər] ,
Father Chen Guan specially dispatched a certain brother ,
父亲 陈 关 特别 已派出 一个 肯定 兄弟 ,

父亲陈观特遣某等弟兄，

[ˈɔːfərɪŋ] - , - [ʃiː] [ʌv; əv] [waɪt] [raɪs]
Offering 50 , 000 shi of white rice
提供 - , - shi 的 白色的 米

献纳白米五万石，

[θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈboʊts]
Three hundred boats
三 百 船

船三百只，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps]
Five thousand elite troops
五 千 精英 军队

精兵五千，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈgrætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələr] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
I have come to express my gratitude to the Privy Councilor for his
我 有 来 到 表达 我的 感激 到 这 私处 议员 为了 他的
[ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əˈsɪstəns] .
recommendation and assistance .
推荐 和 协助 .

来谢枢密恩相保奏之恩。”

[gest] [tent] [ˈmæstər] :
Guest Tent Master :
客人 帐篷 掌握 :

客帐司道：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] , [ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈmɪnɪstər] [jiː; ji] - [keɪm] .
" The day before yesterday , the privy minister Ye Yuhou came .
" 这 天 前 昨天 , 这 私处 部长 叶 - 来了 .

“前日枢密相公使叶虞候去来，

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] ?
Where can I find it ?
在哪里 能 我 寻找 它 ?

见在何处？”

[mjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Mu Hong said :
亩 洪 说 :

穆弘道：

" [ju] ['huː] [ænd; ənd][wuː] ['tʃɛŋ] [iːtʃ] [kən'trækt ɪd] ['taɪfɔɪd] ['fiːvər] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪg] . "
" Yu Hou and Wu Cheng each contracted typhoid fever and the plague . "
" 于 侯 和 吴 程 每个 合同 伤寒 发烧 和 这 瘟疫 . "

“虞候和吴成各染伤寒时疫，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['mænər] .
He was recuperating at the manor .
他 曾是 恢复期 在 这 庄园 .

见在庄上养病，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] .
Unable to come .
无法 到 来 .

不能前来。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [ɑːr; ər] [ˌhɪr'baɪ] [prɪ'zentɪd] .
The official documents are hereby presented .
这 官方的 文件 是 特此 呈现 .

今将关防文书，

[prɪ'zentɪd] [hɪr] .
Presented here .
呈现 这里 .

在此呈上。”

[ðə; ði] [gest] ['ɑːfɪs] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['dɑːkjumənt] .
The guest office received the document .
这 客人 办公室 已收到 这 文档 .

客帐司接了文书，

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] [lyː] :
He came from the riverbank to report to Privy Councilor Lü :
他 来了 从 这 河岸 到 报告 到 私处 议员 鲁 :

上江岸来禀复吕枢密道：

['tʃɛn] [jiː] , [meɪl] , ['priːfekt] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] , ['jɑːŋ'dʒəu]
Chen Yi , male , Prefect of Dingpu Village , Yangzhou
陈 易 , 男性 , 长官 的 - 村庄 , 扬州

“扬州定浦村陈府尹男陈益、

['tʃɛn] [taɪ] ,
Chen Tai ,
陈 泰 ,

陈泰，

['peɪɪŋ] ['tæksɪz][ænd; ənd] ['ɔːfərɪŋ] ['soʊldʒərz] ,
Paying taxes and offering soldiers ,
付费 税收 和 提供 士兵 ,

纳粮献兵，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [fɔːr; fər][ðə; ði]['bɔːrdər] ['krɔːsɪŋ] [ɑːr; ər] [hɪr] .
The original official documents for the border crossing are here .
这 原来的 官方的 文件 为了 这 边界 过境 是 这里 .

呈上原赍去关防文书在此。”

['lʌ] ['ʃuːmi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Lu Shumi looked at it .
鲁 舒米 看起来 在 它 .

吕枢密看，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən][əˈrɪdʒən(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɑːkjumənt] ,
If it is an original official document ,
如果 它 是 一个 原来的 官方的 文档 ,

果是原领公文，

[ðə; ði] [ˈɛmpɚɚz] [dɪˈkriː] [wʌz; wəz] [kənˈveɪd] .
The Emperor's decree was conveyed .
这 皇帝的 法令 曾是 传递 .

传钧旨，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [kʌm] [əˈʃɔːr] .
He instructed the two to come ashore .
他 指示 这 二 到 来 岸上 .

教唤二人上岸。

[gest] [ˈɑːfɪsər] [ˈtʃɛn] [jiː]
Guest Officer Chen Yi
客人 官 陈 易

客帐司唤陈益、

[ˈtʃɛn] [taɪ] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] .
Chen Tai came up to pay his respects .
陈 泰 来了 向上 到 支付 他的 尊重 .

陈泰上来参见。

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[liˈ] [dʒʌn][gɑːt] [əˈʃɔːr] .
Li Jun got ashore .
李 俊 得到 岸上 .

李俊上得岸来，

[ðen] [ˈtwenti] [lefˈtenənts]
Then twenty lieutenants
然后 二十 中尉

随后二十个偏将，

[ˈevriwʌn] [ˈfɑːloʊ] .
Everyone follow .
每个人 跟随 .

都跟上去。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈʃaʊtɪd] :
The soldiers shouted :
这 士兵 喊叫 :

排军喝道：

" [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] [ɪz] [hɪr] . "
" Your Excellency is here . "
" 你的 阁下 是 这里 . "

“卿相在此，

[ʌnˈɔːθəraɪzd] [ˌpɜːrsəˈnel] [ɑːr; ər][nɑːt] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə] [əˈproʊtʃ] !
Unauthorized personnel are not permitted to approach !
未经授权 人员 是 不是 允许 到 方法 !

闲杂人不得近前！”

[ɔːl] [ˈtwenti] [lefˈtenənts] [stʊd] [fɜːrm] .
All twenty lieutenants stood firm .
全部 二十 中尉 站立 公司 .

二十个偏将都立住了。

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[li] [dʒʌn] [boʊd] [ænd; ənd] [klɑːspt] [hɪz; ɪz] [hændz] .
Li Jun bowed and clasped his hands .
李 俊 鞠躬 和 紧握 他的 双手 .

李俊躬身叉手，

[ðeɪ] [stʊd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
They stood at a distance .
他们 站立 在 一个 距离 .

远远侍立。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði] ['ɪnkiːpər] [ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [led] [ðə; ði] [tuː] ['oʊvər][tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
It took the innkeeper a while before he led the two over to pay their
它 采取 这 旅店老板 一个 尽管 前 他 引领 这 二 超过 到 支付 他们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

客帐司半晌方才引二人过去参拜了，

[niːl] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] .
Kneel before me .
下跪 前 我 .

跪在面前。

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [lyː] [sed] :
Privy Councilor Lü said :
私处 议员 鲁 说 :

吕枢密道：

[jʊr; jər] ['fɑːðər] , ['tʃɛn] [gwɑːn] ,
Your father , Chen Guan ,
你的 父亲 , 陈 关 ,

“你父亲陈观，

[waɪ] ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [ɑːn][ɪts] [oʊn] ?
Why doesn't it come on its own ?
为什么 不 它 来 在 它是自己的 ?

如何不自来？”

[mjuː] [hɑːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Mu Hong reported :
亩 洪 据报道 :

穆弘禀道：

" [wen] [maɪ] ['fɑːðər] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [frʌm; frəm]
" When my father learned that it was Song Jiang and his troops from
" 什么时候 我的 父亲 学习 那 它 曾是 歌曲 江 和 他的 军队 从
[ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ə'raɪvɪŋ] . . . "
Liangshan Marsh arriving . . . "
凉山 沼泽 抵达 . . . "

“父亲听知是梁山泊宋江等领兵到来，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [θiːvz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
I am afraid that thieves will come to the countryside and cause trouble .
我 是 害怕的 那 窃贼 将要 来 到 这 农村 和 原因 麻烦 .

诚恐贼人下乡搅扰，

[hiː; hi] ['stæməd] [æt; ət] [hoʊm]
He stammered at home
他 结结巴巴 在 家

在家支吾，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [liːv] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
They dared not leave without permission .
他们 敢于 不是 离开 没有 允许 .

未敢擅离。”

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [lyː] [sed] :
Privy Councilor Lü said :
私处 议员 鲁 说 :

吕枢密道：

" [wɪtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [tuː] [ɪz][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] ? "
" Which of you two is the elder brother ? "
" 哪个 的 你 二 是 这 长老 兄弟 ? "

“你两个那个是兄？”

[mjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Mu Hong said :
亩 洪 说 :

穆弘道：

" ['tʃɛn] [jiː][ɪz][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] . "
" Chen Yi is my elder brother . "
" 陈 易 是 我的 长老 兄弟 . "

“陈益是兄。”

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [lyː] [sed] :
Privy Councilor Lü said :
私处 议员 鲁 说 :

吕枢密道：

" [juː; jʊ] [tuː] ['brʌðərz] , "
" You two brothers , "
" 你 二 兄弟 , "

“你弟兄两个，

[hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] ['præktɪst] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] ?
Have you ever practiced martial arts ?
有 你 曾经 练习 武术 艺术 ?

曾习武艺么？”

[mjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Mu Hong said :
亩 洪 说 :

穆弘道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
" Thanks to the blessing of the Prime Minister ,
" 谢谢 到 这 祝福 的 这 主要的 部长 ,

“托赖恩相福荫，

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['treɪnɪŋ] .
He has received considerable training .
他 有 已收到 大量 训练 .

颇曾训练。”

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [lyː] [sed] :
Privy Councilor Lü said :
私处 议员 鲁 说 :

吕枢密道：

" [juːl] [biː; bi][ə; eɪ] ['friːloʊdər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , "

"	You'll	be	a	freeloader	in	the	future	, "
"	你会	是	一个	免费领取者	在	这	未来	, "

“你将来白粮，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['loʊdɪd] ?

How	should	it	be	loaded	?
如何	应该	它	是	已加载	?

怎地装载？”

[mjuː] [hɑːŋ] [sed] :

Mu	Hong	said	:
亩	洪	说	:

穆弘道：

" [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] ['kæriz] [θriː] ['hʌndrəd] ['ʃiː] [ʌv; əv] [greɪn] . "

"	The	large	ship	carries	three	hundred	shi	of	grain	. "
"	这	大的	船	携带	三	百	shi	的	粮食	. "

“大船装粮三百石，

[ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] ['kærid] [wʌn] ['hʌndrəd] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [greɪn] .

The	small	boat	carried	one	hundred	bushels	of	grain	.
这	小的	船	携带	一	百	蒲式耳	的	粮食	.

小船装粮一百石。”

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [lyː] [sed] :

Privy	Councilor	Lü	said	:
私处	议员	鲁	说	:

吕枢密道：

" [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [ə'raɪvd] , "

"	You	two	have	arrived	, "
"	你	二	有	到达的	, "

“你两个来到，

" [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] ! "

"	He	may	have	ulterior	motives	! "
"	他	可能	有	后方	动机	! "

恐有他意！”

[mjuː] [hɑːŋ] [sed] :

Mu	Hong	said	:
亩	洪	说	:

穆弘道：

“ [juː; jʊ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] , ”

“	You	despicable	father	and	son	, ”
“	你	卑鄙	父亲	和	儿子	, ”

“小人父子，

[ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,

A	heart	full	of	filial	piety	,
一个	心	满的	的	孝	虔诚	,

一片孝顺之心，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] ['hɑːrbər] ['eni] [dɪs'lɔɪəl] [ɪn'tenʃən] ?

How	could	I	dare	harbor	any	disloyal	intentions	?
如何	可以	我	敢	港口	任何	不忠	意图	?

怎敢怀半点外意？”

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [lyː] [sed] :

Privy	Councilor	Lü	said	:
私处	议员	鲁	说	:

吕枢密道：

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] [ment] [wel] ,
Although you meant well ,
虽然 你 意思是 出色地 ,

“虽然是你好心，

[aɪ] [əb'zɜːrv] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːn][jʊr; jər] [ʃɪp] ,
I observe the soldiers on your ship ,
我 观察 这 士兵 在 你的 船 ,

吾观你船上军汉，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['veri] [gʊd] .
It looks very good .
它 看起来 非常 好的 .

模样非常，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][nɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [dauts] .
It's impossible not to have doubts .
它是 不可能的 不是 到 有 疑虑 .

不由人不疑。

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][dʒʌst] [hɪr] .
You two are just here .
你 二 是 只是 这里 .

你两个只在这里。

[aɪ] [dɪ'spætʃt] [fɔːr] [kə'mɑːndəz] ,
I dispatched four commanders ,
我 已派出 四 指挥官 ,

吾差四个统制官，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [led] [ɔːf] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] ['eriə] .
One hundred soldiers were led off the ship to search the area .
一 百 士兵 是 引领 离开 这 船 到 搜索 这 区域 .

引一百军人下船搜看，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [θɪŋz] [bɪ'jɑːnd] [ðæt] ,
But there are things beyond that ,
但 那里 是 事物 超过 那 ,

但有分外之物，

" ['nevər] [fər'gɪv] ['laɪtli] . "
" Never forgive lightly . "
" 绝不 原谅 轻轻 . "

决不轻恕。”

[mjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Mu Hong said :
亩 洪 说 :

穆弘道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [wʌn] [hæz; həz] [kʌm] . . . "
" This humble one has come . . . "
" 这 谦逊的 一 有 来 . . . "

“小人此来，

['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['feɪvər][frʌm; frəm][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
Hoping for a favor from the Prime Minister ,
希望 为了 一个 偏爱 从 这 主要的 部长 ,

指望恩相重用，

[waɪ] [daʊt] [ˌem 'iː] ?
Why doubt me ?
为什么 怀疑 我 ?

何必见疑！”

['lʌ] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['ɔːrdər] [fɔːr] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] [ʃɪp]
Lu Shinang was about to order four officers to disembark and search the ship
鲁 - 曾是 关于 到 命令 四 警官 到 下船 和 搜索 这 船
.
:
.

吕师囊正欲点四个统制下船搜看，

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The scouts reported :
这 侦察兵 据报道 :

只见探马报道：

" [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] . "
" An imperial edict has arrived outside the South Gate . "
" 一个 帝国 法令 有 到达的 外部 这 南 门 . "

“有圣旨到南门外了，

" [pliːz] , [grænd] ['tʃænslər] , [maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [griːt] [hɪm; ɪm] . "
" Please , Grand Chancellor , mount your horse and greet him . "
" 请 , 盛大 校长 , 山 你的 马 和 迎接 他 . "

请枢相便上马迎接。”

[lyː] ['ʃuːmi] ['hɜːrɪdli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Lü Shumi hurriedly mounted his horse .
鲁 舒米 匆匆 安装 他的 马 .

吕枢密急上了马，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :

便分付道：

" [ænd; ənd][hoʊld][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
" And hold the riverbank for me . "
" 和 抓住 这 河岸 为了 我 . "

“且与我把住江岸，

[ðiːz] [tuː] ['tʃɛn] [jiː] ,
These two Chen Yi ,
这些 二 陈 易 ,

这两个陈益、

['tʃɛn] [taɪ] [ðen] [brɔːt] [ˌem 'iː] [hɪr] .
Chen Tai then brought me here .
陈 泰 然后 带来 我 这里 .

陈泰随将我来。”

[mjuː] [hɑːŋ] [glɑːnst] [æt; ət] [li] ['dʒʌnˌjiː] .
Mu Hong glanced at Li Junyi .
亩 洪 瞥了一眼 在 李 俊义 .

穆弘把眼看李俊一觉。

['æftər] [lyː] ['ʃuːmi] [left] [fɜːrst] ,
After Lü Shumi left first ,
后 鲁 舒米 左边 第一的 ,

等吕枢密先行去了，

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[li] [dʒʌn] [ðen] ['sʌmənd] ['twenti] [lef'tenənts] .
Li Jun then summoned twenty lieutenants .
李 俊 然后 被召唤 二十 中尉 .

李俊随后招呼二十个偏将，

[ðeɪ] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
They then entered the city gate .
他们 然后 进入 这 城市 门 .

便入城门。

[ðə; ði] ['goʊlkiːpər] ['ʃaʊtɪd] :
The goalkeeper shouted :
这 守门员 喊叫 :

守门将校喝道：

" [ðə; ði] [grænd] ['kaʊnsələr] ['oʊnli] ['sʌmənd] [ðiːz] [tuː] ['lidər] [ɪn] . "
" The Grand Councilor only summoned these two leaders in . "
" 这 盛大 议员 仅有的 被召唤 这些 二 领导人 在 . "

“枢密相公只叫这两个为头的入来，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm] .
The rest of the people accompanied them .
这 休息 的 这 人们 伴随 他们 .

其余人伴，

[dəunt] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] !
Don't put it in !
不 放 它 在 !

休放进去！”

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[li] [dʒʌn][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
Li Jun has passed away .
李 俊 有 通过了 离开 .

李俊过去了，

[ɔːl] ['twenti] [lef'tenənts] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɑːn][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
All twenty lieutenants were stationed on the outskirts of the city .
全部 二十 中尉 是 驻 在 这 郊区 的 这 城市 .

二十个偏将都被当住在城边。

[naʊ] , [wen] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] [lyː] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,
Now , when Privy Councilor Lü arrived outside the South Gate ,
现在 , 什么时候 私处 议员 鲁 到达的 外部 这 南 门 ,

且说吕枢密到南门外，

[ðen] [ðə; ði]['eɪndʒəlz] ,
Then the angels ,
然后 这 天使 ,

接着天使，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[waɪ] [ðə; ði] [rʌʃ] ?
Why the rush ?
为什么 这 匆忙 ?

“缘何来得如此要急？”

[ðæt] ['eɪndʒl][wʌz; wəz] ['fɛŋ] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [huː] [brɔːt] [fæŋ] [lɑː] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

That	angel	was	Feng	Xi	,	the	envoy	who	brought	Fang	La	before	him	.
那	天使	曾是	冯	习	,	这	使者	WHO	带来	方	拉	前	他	.

那天使是方腊面前引进使冯喜，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [lyː] - :

He	whispered	to	Lü	Shinang	:
他	低声说道	到	鲁	-	:

悄悄地对吕师囊道：

" ['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] [grænd] [ə'strɑːlədʒər] ['puː] [wɛnjɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] : "

"	Recently	,	the	Grand	Astrologer	Pu	Wenying	reported	:	"
"	最近	,	这	盛大	占星家	普	文英	据报道	:	"

“近日司天太监浦文英奏道：

- [əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] [æt; ət] [naɪt] , -

'	Observing	the	celestial	phenomena	at	night	,	'
-	观察	这	天体	现象	在	夜晚	,	-

‘夜观天象，

['kaʊntləs] [stɑːrz] ['entərd] [ðə; ði][wuː] ['riːdʒən] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd] [ɪts] ['terətɔːri] .

Countless	stars	entered	the	Wu	region	and	divided	its	territory	.
无数	明星	进入	这	吴	地区	和	分割	它是	领土	.

有无数罡星入吴地分野，

[hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk] ,

Half	of	it	was	dark	,
一半	的	它	曾是	黑暗的	,

中间杂有一半无光，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [kɔːz] [kən'sɪdərəb(ə)l] [hɑːrm] .

This	could	cause	considerable	harm	.
这	可以	原因	大量	伤害	.

就里为祸不小。’

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .

The	Emperor	issued	a	special	imperial	edict	.
这	皇帝	发布	一个	特别的	帝国	法令	.

天子特降圣旨，

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .

The	Privy	Councilor	guarded	the	riverbank	.
这	私处	议员	守卫	这	河岸	.

教枢密紧守江岸。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .

But	there	were	people	coming	from	the	north	.
但	那里	是	人们	未来	从	这	北	.

但有北边来的人，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['kerfəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .

It	needs	to	be	carefully	investigated	.
它	需求	到	是	小心	调查	.

须要仔细盘诘，

[ɪn'kwaɪər]['ɪntuː][ðə; ði] [truːθ] ;

Inquire	into	the	truth	;
查询	进入	这	真相	;

磨问实情；

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ʌn'juːʒuəl] ['pɜːrs(ə)n]

Such	a	strange	and	unusual	person
这样的	一个	奇怪的	和	异常	人

如是形影奇异者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [ˈeksɪkjuːtɪd] .
They **were** **then** **executed** **.**
他们 是 然后 执行 .

随即诛杀，

[duː][nɑːt] [ˈlɪŋgər] .
Do **not** **linger** **.**
做 不是 萦绕 .

勿得停留。”

[grænd] [ˈkaʊnsələr] [lyː] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːrmd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] :
Grand **Councilor** **Lü** **was** **greatly** **alarmed** **upon** **hearing** **this** **:**
盛大 议员 鲁 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 :

吕枢密听了大惊：

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][dʒʌst] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] . . . "
" **But** **this** **is** **just** **this** **group** **of** **people** **. . .** **"**
" 但 这 是 只是 这 团体 的 人们 . . . "

“却才这一班人，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈveri] [səˈspɪʃəs] .
I **am** **very** **suspicious** **.**
我 是 非常 可疑的 .

我十分疑忌，

[naʊ] [aɪ] [hɪr] [ðiːz] [wɜːrdz] .
Now **I** **hear** **these** **words** **.**
现在 我 听到 这些 字 .

如今却得这话。

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [bɪˈgɪn] [jʊr; jər] [ˈriːdɪŋ] . ”
Please **come** **to** **the** **city** **to** **begin** **your** **reading** **.** **”**
请 来 到 这 城市 到 开始 你的 阅读 . ”

且请到城中开读。”

[ˈfɛŋ] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][ænd; ənd] [lyː] [ˈʃuːmi] [bəuθ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .
Feng **Xi** **and** **Lü** **Shumi** **both** **went** **to** **the** **provincial** **capital** **.**
冯 习 和 鲁 舒米 两个都 去 到 这 省级 首都 .

冯喜同吕枢密都到行省，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [hæz; həz] [bɪn] [riːd] [əˈlaʊd] .
The **imperial** **edict** **has** **been** **read** **aloud** **.**
这 帝国 法令 有 到过 读 大声 .

开读圣旨已了，

[ðen] [ˈpegəsəs] [rɪˈpɔːrtɪd] [əˈgen] :
Then **Pegasus** **reported** **again** **:**
然后 飞马座 据报道 再次 :

只见飞马又报：

[ˈsuːdʒəj] [hæz; həz][ə; eɪ] [nuː] [ˈmɪʃ(ə)n] .
Suzhou **has** **a** **new** **mission** **.**
苏州 有 一个 新的 使命 .

“苏州又有使命，

[ðə; ði] [ˈempərər] [əˈraɪvd] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈkriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [prɪns] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈbrʌðər] .
The **emperor** **arrived** **carrying** **the** **decree** **of** **the** **Third** **Prince** **,** **the** **imperial** **brother** **.**
这 皇帝 到达的 携带 这 法令 的 这 第三 王子 , 这 帝国 兄弟 .

赍擎御弟三大王令旨到来。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [səˈrendər] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtʃɛn] [ʌv; əv] [ˈjɑːŋˈdʒəu] [ðə; ði] [ˈʌðər]
It **is** **said** **that** **regarding** **the** **surrender** **of** **General** **Chen** **of** **Yangzhou** **the** **other**
它 是 说 那 关于 这 投降 的 一般的 陈 的 扬州 这 其他
[deɪ] ,
day **,**
天 ,

言说‘你前日扬州陈将士投降一节，

[ʌnˈsɜːrt(ə)n] .
Uncertain **.**
不确定 .

未可准信，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈterəfaɪd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][skæm] .
I **am** **terrified** **that** **this** **is** **a** **scam** **.**
我 是 恐惧 那 这 是 一个 骗局 .

诚恐有诈。

[baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː]
By **imperial** **decree**
经过 帝国 法令

近奉圣旨，

[ˈriːs(ə)ntli] , [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əbˈzɜːrvətɔːri] ,
Recently **,** **within** **the** **Imperial** **Observatory** **,**
最近 , 之内 这 帝国 天文台 ,

近来司天监内，

[ðə; ði][stɑːr][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhevəns] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈterətɔːri] [ʌv; əv][wuː] .
The **star** **of** **the** **heavens** **was** **seen** **entering** **the** **territory** **of** **Wu** **.**
这 星星 的 这 天 曾是 已见 进入 这 领土 的 吴 .

照见罡星入于吴地分野。

[wiː; wi][kæn; kən][ˈfɜːrmli] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk] .
We **can** **firmly** **defend** **the** **riverbank** **.**
我们 能 牢牢 保卫 这 河岸 .

可以牢守江岸。

[aɪ] [wɪl] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈsuːpərvaɪz] [ˌem ˈiː] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] .
I **will** **send** **someone** **to** **supervise** **me** **morning** **and** **evening** **.**
我 将要 发送 某人 到 监督 我 早晨 和 晚上 .

我早晚自差人到来监督。’

" [ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələr] [lyː] [sed] :
" **Privy** **Councilor** **Lü** **said** **:**
" 私处 议员 鲁 说 :

”吕枢密道：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [kənˈsɜːrnd] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætər] . "
" **His** **Majesty** **is** **also** **concerned** **about** **this** **matter** **.** **"**
" 他的 威严 是 还 担心的 关于 这 事情 . "

“大王亦为此事挂心，

" [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] . "
" **Your** **humble** **servant** **has** **already** **received** **the** **imperial** **decree** **.** **"**
" 你的 谦逊的 仆人 有 已经 已收到 这 帝国 法令 . "

下官已奉圣旨。”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ˈsɜːrfɪs] .
He **immediately** **ordered** **his** **men** **to** **guard** **the** **river** **surface** **.**
他 立即地 订购 他的 男人 到 警卫 这 河 表面 .

随即令人牢守江面，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [ə'raɪvɪŋ] [ʃɪp] ,
The people on the arriving ship ,
这 人们 在 这 抵达 船 ,

来的船上人，

[duː][nɑːt] [let] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ə'ʃɔːr] .
Do not let a single one ashore .
做 不是 让 一个 单身的 一 岸上 .

一个也休放上岸。

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [tuː] ['mɪʃənz] .
On the one hand , a banquet was held to accommodate two missions .
在 这 一 手 , 一个 宴会 曾是 握住 到 容纳 二 任务 .

一面设宴管待两个使命。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [θriː] ['treɪtəz] [hæv; həv] [bɪn] ['ɪndʒərd] .
The three traitors have been injured .
这 三 叛徒 有 到过 受伤 .

奸党三陈已被伤，

[ðeɪ] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [brɔːt] [ɪn] [prə'vɪʒnz] .
They disguised themselves as soldiers and brought in provisions .
他们 伪装 他们自己 作为 士兵 和 带来 在 条款 .

假乘服色进军粮。

[sə'spɪʃ(ə)n] [ə'roʊz] [frʌm; frəm][əb'zəviŋ, ɔb-] [ə'pɪrəns] .
Suspicion arose from observing appearance .
怀疑 出现 从 观察 外貌 .

因观形貌生猜忌，

[ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] ['ʃeɪkən] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [tɜːrnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
The earth was shaken and the sky was turned upside down , and a
这 地球 曾是 摇晃 和 这 天空 曾是 转向 上行 向下 , 和 一个
['bætlfiːld] [wʌz; wəz] [set] [ɔːf] .
battlefield was set off .
战场 曾是 放 离开 .

揭地掀天起战场。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['boʊts] . . .
Now , let's talk about the three hundred people on the boats . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 三 百 人们 在 这 船 . . .

却说那三百只船上人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['muːvmənt] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
There was no movement for half a day .
那里 曾是 不 移动 为了 一半 一个 天 .

见半日没些动静。

[ɑːn][ðə; ði] [left] , [wʌn] ['hʌndrəd] ['boʊts] [ɑːr; ər] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] ['bænərz] .
On the left , one hundred boats are decorated with horizontal banners .
在 这 左边 , 一 百 船 是 装饰 和 水平的 横幅 .

左边一百只船上张横、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ,
Zhang Shun ,
张 回避 ,

张顺，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [eɪt] [lefˈtenənts] ,
Leading **eight** **lieutenants** **,**
领导 八 中尉 ,

带八个偏将，

[ðeɪ] ['kærid] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [əˈʃɔːr] ;
They **carried** **their** **weapons** **ashore** **;**
他们 携带 他们的 武器 岸上 ;

提军器上岸；

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ten] ['dʒenrəlz] [ɑːn] [wʌn] ['hʌndrəd] [ʃɪps] .
On **the** **right** **,** **there** **are** **ten** **generals** **on** **one** **hundred** **ships** **.**
在 这 正确的 , 那里 是 十 将军们 在 一 百 船舶 .

右边一百只船上十员正将，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] ['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] .
They **all** **took** **guns** **and** **knives** **.**
他们 全部 采取 枪支 和 刀具 .

都拿了枪刀，

[ðeɪ] [krɔːld] [əˈʃɔːr] .
They **crawled** **ashore** **.**
他们 爬行 岸上 .

钻上岸来。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk]
The **Southern** **Army** **guarding** **the** **riverbank**
这 南方 军队 守护 这 河岸

守江面南军，

[ðeɪ] ['kudnt] [stɑːp][ðem; ðəm] .
They **couldn't** **stop** **them** **.**
他们 不能 停止 他们 .

拦当不住。

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː][ænd; ənd] ['ziː] [ʒɛn] ,
Black **Whirlwind** **Li** **Kui** **and** **Xie** **Zhen** **,**
黑色的 旋风 李 奎 和 谢 真 ,

黑旋风李逵和解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie **Bao**
杰 包

解宝，

[ðeɪ] [ðen] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They **then** **stormed** **into** **the** **city** **.**
他们 然后 暴风雨 进入 这 城市 .

便抢入城。

[ðə; ði] [gɑːrdz] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [ˌɪntərˈsept] [ðem; ðəm] .
The **guards** **rushed** **out** **to** **intercept** **them** **.**
这 守卫 匆忙 出去 到 截距 他们 .

守门官军急出拦截，

[li] [kuːiː] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['æksɪz] ,
Li **Kui** **swung** **his** **double** **axes** **,**
李 奎 摇摆 他的 双倍的 轴 ,

李逵轮起双斧，

[wʌn] [tʃɑːp] , [wʌn] [kʌt] .
One **chop** **,** **one** **cut** **.**
一 劈 , 一 切 .

一砍一剁，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [tuː] ['geɪtkiːpər] ['ɑːfəsərz] ['ɜːrli] [ɑːn] .

They	killed	the	two	gatekeeper	officers	early	on	.
他们	被杀	这	二	守门人	警官	早期的	在	.

早杀翻两个把门军官。

[ʃaʊts] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Shouts	rose	from	the	edge	of	the	city	.
喊叫	玫瑰	从	这	边缘	的	这	城市	.

城边发起喊来，

['dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [iːtʃ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [wiːldɪŋ] [stiːl] [fɔːks] .

Jie	Bao	and	his	companions	each	entered	the	city	wielding	steel	forks	.
杰	包	和	他的	同伴	每个	进入	这	城市	挥舞	钢	叉子	.

解宝各挺钢叉入城，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'kɜːrd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

All	of	them	occurred	at	the	same	time	.
全部	的	他们	发生	在	这	相同的	时间	.

都一时发作，

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [kloʊzd] ?

Where	are	the	city	gates	closed	?
在哪里	是	这	城市	大门	关闭	?

那里关得城门迭?

[li] [kuːiː] [stʊd] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [wei] ['ʌndər] [ðə; ði] [dɔːr] .

Li	Kui	stood	blocking	the	way	under	the	door	.
李	奎	站立	阻塞	这	方式	在下面	这	门	.

李逵横身在门底下，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːrdər] .

Looking	for	someone	to	commit	murder	.
寻找	为了	某人	到	犯罪	谋杀	.

寻人砍杀，

[fɜːrst] , ['steɪʃ(ə)n] ['twenti] [lef'tenənts] [ɑːn][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

First	,	station	twenty	lieutenants	on	the	outskirts	of	the	city	.
第一的	,	车站	二十	中尉	在	这	郊区	的	这	城市	.

先在城边二十个偏将，

[ðeɪ] [iːtʃ] [siːzd] ['wɛpənz] .

They	each	seized	weapons	.
他们	每个	查获	武器	.

各夺了军器，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['kɪlɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

They	started	killing	each	other	.
他们	开始	杀	每个	其他	.

就杀起来。

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [lyː] ['ɜːrdʒəntli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

Privy	Councilor	Lü	urgently	sent	someone	to	deliver	the	order	.
私处	议员	鲁	紧急	发送	某人	到	递送	这	命令	.

吕枢密急使人传令来，

[wen] [in'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [gɑːrdz] [tuː; tə] [steɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] ['sɜːrfɪs] ,

When	instructing	the	guards	to	stay	on	the	river	surface	,
什么时候	指导	这	守卫	到	停留	在	这	河	表面	,

教牢守江面时，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [baɪ][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

He	had	already	committed	suicide	and	entered	the	city	by	the	city	gate	.
他	有	已经	坚定的	自杀	和	进入	这	城市	经过	这	城市	门	.

城门边已自杀入城了。

[ðə; ði] [twelv] [kə'mɑːndəz] [hɜːrd] [ʃaʊts] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

The	twelve	commanders	heard	shouts	coming	from	the	edge	of	the	city	.
这	十二	指挥官	听到	喊叫	未来	从	这	边缘	的	这	城市	.

十二个统制官听得城边发喊，

[wen] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['məubilaizd][ðer; ðər] [truːps] ,

When	each	of	them	mobilized	their	troops	,
什么时候	每个	的	他们	动员起来	他们的	军队	,

各提动军马时，

['ʃiː] [dʒɪn] ,

Shi	Jin	,
史	斤	,

史进、

[tʃaɪ] [dʒɪn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ri'kruːtid] [θriː] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɪps] .

Chai	Jin	had	already	recruited	three	hundred	soldiers	from	the	ships	.
柴	斤	有	已经	招募	三	百	士兵	从	这	船舶	.

柴进早招起三百只船内军兵，

[ðeɪ] [tʊk] [ɔːf] [ðə; ði]['juːnɪfɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] .

They	took	off	the	uniforms	of	the	Southern	Army	.
他们	采取	离开	这	制服	的	这	南方	军队	.

脱了南军的号衣，

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,

To	be	the	first	to	reach	the	shore	,
到	是	这	第一的	到	抵达	这	支撑	,

为首先上岸，

['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ʃɪps] [hoʊld] .

Soldiers	were	hidden	in	the	ship's	hold	.
士兵	是	隐	在	这	船的	抓住	.

船舱里埋伏军兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːrdʒd] [ə'ʃɔːr] .

They	all	charged	ashore	.
他们	全部	带电	岸上	.

一齐都杀上岸来。

[kə'mændər] ['ʃɛn] [gæŋ] ,

Commander	Shen	Gang	,
指挥官	沈	帮派	,

为首统制官沈刚、

[wen] [pæn] ['wɛnd] [led] [tuː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,

When	Pan	Wende	led	two	armies	to	defend	the	city	gate	,
什么时候	平底锅	温德	引领	二	军队	到	保卫	这	城市	门	,

潘文得两路军马来保城门时，

['ʃɛn] [gæŋ] [wʌz; wəz] [tʃɑːpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ] ['ʃiː] [dʒɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .

Shen	Gang	was	chopped	off	his	horse	by	Shi	Jin	with	a	single	blow	.
沈	帮派	曾是	切碎	离开	他的	马	经过	史	斤	和	一个	单身的	吹	.

沈刚被史进一刀剁下马去，

[pæn] ['wɛnd] [wʌz; wəz] [strʌk] [daʊn] [baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɛŋz] [spɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] .

Pan	Wende	was	struck	down	by	Zhang	Heng's	spear	from	the	side	.
平底锅	温德	曾是	击	向下	经过	张	恒氏	矛	从	这	边	.

潘文得被张横刺斜里一枪搠倒。

[ðə; ði] [truːps] [fɔːt] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn][ə; eɪ] [keɪˈɑːtɪk] [ˈmeɪleɪ] .

The	troops	fought	each	other	in	a	chaotic	melee	.
这	军队	战斗	每个	其他	在	一个	混乱	近战	.

众军混杀。

[ðə; ði] [ten] [ˈɑːfəsərz] [ɔːl] [riˈtriːtid] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] .

The	ten	officers	all	retreated	into	the	city	gate	.
这	十	警官	全部	撤退	进入	这	城市	门	.

那十个统制官都望城门里退入去，

[kənˈsɜːrvətɪv] [ˈfæməli] [ˈmembər] .

Conservative	family	members	.
保守的	家庭	成员	.

保守家眷。

[mjuː] [hɑːŋ] ,

Mu	Hong	,
亩	洪	,

穆弘、

[li] [dʒʌn] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Li	Jun	heard	the	news	in	the	city	.
李	俊	听到	这	消息	在	这	城市	.

李俊在城中听得消息，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði][ˈfaɪər][ɪn][ðə; ði][hoʊˈtel] .

They	seized	the	fire	in	the	hotel	.
他们	查获	这	火	在	这	酒店	.

就酒店里夺得火种，

[soʊ] [ðeɪ] [set] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ˈfaɪər] .

So	they	set	it	on	fire	.
所以	他们	放	它	在	火	.

便放起火来。

[wen] [lyː] [ˈʃuːmi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,

When	Lü	Shumi	hurriedly	mounted	his	horse	,
什么时候	鲁	舒米	匆匆	安装	他的	马	,

吕枢密急上马时，

[θriː] [kəˈmɑːndəz] [əˈraɪvd] [ˈɜːrli] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] .

Three	commanders	arrived	early	to	provide	assistance	.
三	指挥官	到达的	早期的	到	提供	协助	.

早得三个统制官到来救应。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [əˈbleɪz] [wɪð; wɪθ][ˈfaɪər] .

The	city	was	ablaze	with	fire	.
这	城市	曾是	燃烧	和	火	.

城里降天也似火起。

[frʌm; frəm] [gwɑːzuː] ,

From	Guazhou	,
从	瓜州	,

瓜洲望见，

[send] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [truːps] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːrt] [fɜːrst] .

Send	a	troop	of	troops	to	provide	support	first	.
发送	一个	部队	的	军队	到	提供	支持	第一的	.

先发一彪军马过来接应。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [hæz; həz] [fɔːr] [geɪts] .

The	city	has	four	gates	.
这	城市	有	四	大门	.

城里四门，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [keɪˈɑːtɪk] ['bæt(ə)l] ,

After	a	long	and	chaotic	battle	,
后	一个	长的	和	混乱	战斗	,

混战良久，

[ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [reɪzd] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

The	banner	of	Song	Xianfeng	had	already	been	raised	on	the	city	wall	.
这	横幅	的	歌曲	仙峰	有	已经	到过	提高	在	这	城市	墙	.

城上早竖起宋先锋旗号。

[ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,

in	all	directions	,
在	全部	方向	,

四面八方，

[mɪkst] - [ʌp] ['hjuːmən] ['hɔːrsɪz] ,

Mixed	-	up	human	horses	,
混合	-	向上	人类	马匹	,

混杀人马，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] ['evriθɪŋ] .

It's	hard	to	say	everything	.
它是	难的	到	说	一切	.

难以尽说，

[juːl] [siː] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [daʊn] .

You'll	see	when	you	come	down	.
你会	看	什么时候	你	来	向下	.

下来便见。

['miːnwaɪl] , [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [wʌn] , - ['wɔːʃɪps]

Meanwhile	,	on	the	north	bank	of	the	river	,	there	were	already	1	,	510	warships
同时	,	在	这	北	银行	的	这	河	,	那里	是	已经	1	,	-	军舰

[muəd] .

moored	.
系泊	.

且说江北岸早有一五百十只战船傍岸，

[ðeɪ] [ɔːl] [led] [ðer; ðər] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] ['ɑːntə][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

They	all	led	their	warhorses	onto	the	horses	.
他们	全部	引领	他们的	战马	到	这	马匹	.

一齐牵上战马，

[ðə; ði][fɜːrst] [ten] ['dʒenrəlz] ['lændɪd] .

The	first	ten	generals	landed	.
这	第一的	十	将军们	登陆	.

为首十员战将登岸，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fʊli] [ɑːrmd] .

But	they	were	fully	armed	.
但	他们	是	完全	武装	.

却是全副披挂。

[ðoʊz] [ten] ['dʒenrəlz] ?

Those	ten	generals	?
那些	十	将军们	?

那十员大将?

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Guan	Sheng	,
关	盛	,

关胜、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

[ˈkɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[haʊ] -
Hao Siwen
郝 -

郝思文、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷圭、

[hæn][daʊ] ,
Han Tao ,
韩 道 ,

韩滔、

[ˈpɛŋ] [tʃiː] ,
Peng Qi ,
彭 齐 ,

彭玘、

[ˈweɪ] - .
Wei Dingguo .
魏 - .

魏定国。

[ten] [ˈdʒenrəlz] , [wʌn] [meɪn] [ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [wʌn] [ɔːgˈzɪliəri] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Ten generals , one main general and one auxiliary general .
十 将军们 , 一 主要的 一般的 和 一 辅助的 一般的 .

正偏战将一十员，

[hiː; hi] [led] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] .
He led two thousand troops .
他 引领 二 千 军队 .

部领二千军马，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They charged into the city .
他们 带电 进入 这 城市 .

冲杀入城。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [lyː] [ˈʃuːmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈfiːt] .
At this moment , Lü Shumi suffered a great defeat .
在 这 片刻 , 鲁 舒米 遭受 一个 伟大的 击败 .

此时吕枢密方才大败，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['slændərəs] [truːps] ,
Leading **the** **slanderous** **troops** **,**
领导 这 诽谤 军队 ,

引着中伤人马，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] - ['kaʊnti] .
They **headed** **straight** **for** **Dantu** **County** **.**
他们 标题 直的 为了 - 县 .

径奔丹徒县去了。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['kæptʃərd] - .
The **army** **captured** **Runzhou** **.**
这 军队 捕获 - .

大军夺得润州，

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [pʊt] [aʊt] .
And **the** **fire** **was** **put** **out** **.**
和 这 火 曾是 放 出去 .

且教救灭了火，

[dɪ'vaɪd] [ænd; ənd] [gɑːrd] [ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] .
Divide **and** **guard** **the** **four** **gates** **.**
划分 和 警卫 这 四 大门 .

分拨把住四门，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [tuː; tə] ['welkəm] [sɔːŋ] - [boʊt] .
But **they** **came** **to** **the** **riverbank** **to** **welcome** **Song** **Xianfeng's** **boat** **.**
但 他们 来了 到 这 河岸 到 欢迎 歌曲 - 船 .

却来江边迎接宋先锋船，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði]['drægən] - ['flaɪɪŋ] [weɪl] ['boʊts] [wɜːr; wər] [siːn] ['swɪmɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['rɪvər] .
Just **then** **,** **the** **dragon** **-** **flying** **whale** **boats** **were** **seen** **swimming** **on** **the** **river** **.**
只是 然后 , 这 龙 - 飞行 鲸 船 是 已见 游泳 在 这 河 .

正见江面上游龙飞鲸船只，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] ['teɪlwɪnd] ,
Riding **the** **tailwind** **,**
骑术 这 顺风 ,

乘着顺风，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] .
They **all** **went** **to** **the** **south** **bank** **.**
他们 全部 去 到 这 南 银行 .

都到南岸。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] ['welkəmd] ['dʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
The **generals** **and** **officers** **welcomed** **General** **Song** **into** **the** **city** **.**
这 将军们 和 警官 欢迎 一般的 歌曲 进入 这 城市 .

大小将佐迎接宋先锋入城，

[ə'naʊns] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [æd'væns] .
Announce **the** **results** **in** **advance** **.**
宣布 这 结果 在 进步 .

预先出榜，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
To **appease** **the** **people** **,**
到 安抚 这 人们 ,

安抚百姓，

[kə'mɑːndəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] ,
Commanders **of** **the** **headquarters** **,**
指挥官 的 这 总部 ,

点本部将佐，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ['hedkwɔːrtərz] [tuː; tə] [kleɪm] [ðer; ðər] ['merɪts] .
They all went to the central army headquarters to claim their merits .
他们 全部 去 到 这 中央 军队 总部 到 宣称 他们的 优点 .

都到中军请功。

['ʃiː] [dʒɪn] [prɪ'zentɪd] ['ʃɛn] ['gæŋz] [hed] .
Shi Jin presented Shen Gang's head .
史 斤 呈现 沈 帮派的 头 .

史进献沈刚首级，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] [prɪ'zentɪd] [pæn] ['wɛnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] .
Zhang Heng presented Pan Wende with his head .
张 恒 呈现 平底锅 温德 和 他的 头 .

张横献潘文得首级，

['ljuː] [tæŋ] [prɪ'zentɪd] ['ʃɛn] - [hed] .
Liu Tang presented Shen Ze's head .
刘 唐 呈现 沈 - 头 .

刘唐献沈泽首级，

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] ['kæptʃərd] [dʒuː'ɔː] ['wɑːnli] [ə'laɪv] .
Kong Liang captured Zhuo Wanli alive .
孔 梁 捕获 卓 万里 活 .

孔亮生擒卓万里，

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[li] [gʌn] ['kæptʃərd] [hiː; hi] [tɒŋ] [ə'laɪv] .
Li Gun captured He Tong alive .
李 枪 捕获 他 童 活 .

李衮生擒和潼，

[haʊ] - [ʃɑːt] [ænd; ənd] [kɪld] [suː] [tɒŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ærəʊ] .
Hao Siwen shot and killed Xu Tong with an arrow .
郝 - 射击 和 被杀 徐 童 和 一个 箭 .

郝思文箭射死徐统。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] - ,
Having obtained Runzhou ,
拥有 获得 - ,

得了润州，

[fɔːr] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Four officers were killed .
四 警官 是 被杀 .

杀了四个统制官，

[tuː] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .
Two officers were captured alive .
二 警官 是 捕获 活 .

生擒两个统制官，

[kɪl] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [jə] ['dʒen(ə)rəl] ,
Kill the officers and soldiers of the Ya General ,
杀 这 警官 和 士兵 的 这 呀 一般的 ,

杀死牙将官兵，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] .
Song Jiang selected his generals and officers .
歌曲 江 已选 他的 将军们 和 警官 .

宋江点本部将佐，

[θriː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lef'tenənts] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Three of his lieutenants were lost .
三 的 他的 中尉 是 丢失的 .

折了三个偏将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] [baɪ] ['ærəus] [ɪn][ðə; ði] ['keɪɑːs] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] .
They were all killed by arrows in the chaos of battle .
他们 是 全部 被杀 经过 箭头 在 这 混乱 的 战斗 .

都是乱军中被箭射死，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['træmpld] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ə; eɪ] [hɔːrs] .
He was trampled to death by a horse .
他 曾是 践踏 到 死亡 经过 一个 马 .

马踏身亡。

[ðoʊz] [θriː] ?
Those three ?
那些 三 ?

那三个?

[wʌn] [ɪz] [sɔːŋ] [wɑːn] , [ðə; ði]['vɑːdʒrə][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
One is Song Wan , the Vajra in the Clouds .
一 是 歌曲 万 , 这 金刚杵 在 这 云 .

一个是云里金刚宋万，

[wʌn] [ɪz][dʒaʊ] [tɪŋ] , [huː] [hæz; həz][noʊ] [feɪs] .
One is Jiao Ting , who has no face .
一 是 角 婷 , WHO 有 不 脸 .

一个是没面目焦挺，

[wʌn] [ɪz][daʊ] - , [ðə; ði] [naɪn] - [teɪld] ['tɜːrt(ə)l] .
One is Tao Zongwang , the nine - tailed turtle .
一 是 道 - , 这 九 - 有尾巴的 龟 .

一个是九尾龟陶宗旺。

['siːɪŋ] [ðæt] [θriː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Seeing that three of his generals had been lost , Song Jiang
看到 那 三 的 他的 将军们 有 到过 丢失的 , 歌曲 江

宋江见折了三将，

['trʌblz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt]
Troubles in my heart
麻烦 在 我的 心

心中烦恼，

[ʌn'hæpi] .
Unhappy .
不开心 .

怏怏不乐。

[wuː] ['jɔŋ] [əd'vaɪzd] :
Wu Yong advised :
吴 永 建议 :

吴用劝道：

" [ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɪz] [ˌpriːdɪˈtɜːrmɪnd] . "
" The distinction between life and death is predetermined . "
" 这 区别 之间 生活 和 死亡 是 预先设定 . "

“生死人之分定。

[ɔːlˈðoʊ] [θriː] [ˈbrʌðərz] [wɜːr; wər] [lɔːst] ,
Although three brothers were lost ,
虽然 三 兄弟 是 丢失的 ,

虽折了三个兄弟，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [əˈkwaɪrd] [ðə; ði] [fɜːrst] [strəˈtiːdʒɪkli] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt]
And they were delighted to have acquired the first strategically important
和 他们 是 高兴极了 到 有 获得 这 第一的 战略性地 重要的
[ˈpriːfektʃər] [ɪn] [ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] .
prefecture in Jiangnan .
州 在 江南 .

且喜得了江南第一个险隘州郡，

[waɪ] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] ?
Why the trouble ?
为什么 这 麻烦 ?

何故烦恼，

[ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhɑːrmf(ə)l] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ˈbɑːdi] ?
Is it harmful to her body ?
是 它 有害 到 她 身体 ?

有伤玉体?

[tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
To work with the country ,
到 工作 和 这 国家 ,

要与国家干功，

" [ænd; ənd] [pliːz] [dɪˈskʌs] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætərz] . "
" And please discuss important matters . "
" 和 请 讨论 重要的 事情 . "

且请理论大事。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈeɪti] [ˈpiːp(ə)l] . "
" We are one hundred and eighty people . "
" 我们 是 一 百 和 八十 人们 . "

“我等一百八人，

[æz; əz] [rɪˈkɔːrdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæstrəˈnɑːmɪk(ə)l] [ˈrekərdz] ,
As recorded in the astronomical records ,
作为 记录 在 这 天文 记录 ,

天文所载，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌkɔrisˈpɔndz] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɑːrz] [əˈbʌv] .
It corresponds to the stars above .
它 对应 到 这 明星 多于 .

上应星曜。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] ,
At that time , Liangshan Marsh made a vow ,
在 那 时间 , 凉山 沼泽 制成 一个 发誓 ,

当初梁山泊发愿，

[ə; eɪ] [vaʊ] [wʌz; wəz] [meɪd] [æt; ət] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .

A	**vow**	**was**	**made**	**at**	**Mount**	**Wutai**	**.**
一个	发誓	曾是	制成	在	山	五台	.

五台山设誓，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] ['ə'geðər] .

I	**wish**	**to**	**live**	**and**	**die**	**together**	**.**
我	希望	到	居住	和	死	一起	.

但愿同生同死。

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,

After	**returning**	**to**	**Beijing**	**,**
后	返回	到	北京	,

回京之后，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wʊd] [goʊ][fɜːrst] ?

Who	**would**	**have**	**thought**	**that**	**Gongsun**	**Sheng**	**would**	**go**	**first**	**?**
WHO	会	有	想法	那	公孙	盛	会	去	第一的	?

谁想道先去了公孙胜，

[kɪm] [de] - ['dʒiːən][wʌz; wəz] [left] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] .

Kim	**Dae**	**-**	**geon**	**was**	**left**	**before**	**the**	**emperor**	**.**
金	dae	-	吉翁	曾是	左边	前	这	皇帝	.

御前留了金大坚、

[hwæŋfuː] ['dwæn, 'dweɪn] ,

Huangfu	**Duan**	**,**
皇甫	段	,

皇甫端，

[grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] [ðen] [ɪm'plɔɪd] ['ʒaʊ] [ræŋ] .

Grand	**Tutor**	**Cai**	**then**	**employed**	**Xiao**	**Rang**	**.**
盛大	导师	蔡	然后	受雇	肖	响铃	.

蔡太师又用了萧让，

['kɑːməndænt] ['wæŋ] ['ɔːlsoʊ] [æskt] [fɔːr; fər][ju'eɪ][hiː; hi] .

Commandant	**Wang**	**also**	**asked**	**for**	**Yue**	**He**	**.**
指挥官	王	还	问	为了	岳	他	.

王都尉又要了乐和。

[wiː; wi] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [tə'deɪ] .

We	**crossed**	**the**	**river**	**today**	**.**
我们	交叉	这	河	今天	.

今日方渡江，

[θriː] [mɔːr] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .

Three	**more**	**of**	**my**	**brothers**	**were**	**lost**	**.**
三	更多的	的	我的	兄弟	是	丢失的	.

又折了我三个弟兄。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [wɑːn] ,

Thinking	**of**	**Song**	**Wan**	**,**
思维	的	歌曲	万	,

想起宋万这人，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'tʃiːv] ['eni] [ɪk'strɔːrdəneri] [fiːts]

Although	**he**	**did**	**not**	**achieve**	**any**	**extraordinary**	**feats**
虽然	他	做过	不是	达到	任何	非凡的	壮举

虽然不曾立得奇功，

[wen] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [wʌz; wəz][fɜːrst] [ɪ'stæblɪʃt] ,

When	**Liangshan**	**Marsh**	**was**	**first**	**established**	**,**
什么时候	凉山	沼泽	曾是	第一的	已确立的	,

当初梁山泊开创之时，

[θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .

Thanks	to	this	person	.
谢谢	到	这	人	.

多亏此人。

[tə'deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [gest] [ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] !

Today	I	am	a	guest	in	the	netherworld	!
今天	我	是	一个	客人	在	这	冥界	!

今日作泉下之客！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

宋江传令，

['ɔːrdər] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [sɔːŋ] [wɑːn] [daɪd] .

Order	the	soldiers	to	go	to	the	place	where	Song	Wan	died	.
命令	这	士兵	到	去	到	这	地方	在哪里	歌曲	万	死亡	.

叫军士就宋万死处，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔːltər] ,

Set	up	the	sacrificial	altar	,
放	向上	这	献祭	坛	,

搭起祭仪，

['lɪstɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [kɔɪnz] ,

Listed	the	silver	coins	,
列出	这	银	硬币	,

列了银钱，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [blæk] [pɪg][ænd; ənd] [waɪt] [ʃiːp] .

Arrange	the	black	pig	and	white	sheep	.
安排	这	黑色的	猪	和	白色的	羊	.

排下乌猪白羊，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɜːrsənəli] ['ɔːfərd] [laɪ'beɪʃn] [ænd; ənd] [waɪn] .

Song	Jiang	personally	offered	libations	and	wine	.
歌曲	江	亲自	提供	酒	和	葡萄酒	.

宋江亲自祭祀奠酒。

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [fɔːls] [kə'mændər] [dʒuː'ɔː] ['wɑːnli] [ə'laɪv] .

They	captured	the	false	commander	Zhuo	Wanli	alive	.
他们	捕获	这	错误的	指挥官	卓	万里	活	.

就押生擒到伪统制卓万里、

[hiː; hi] [tɒŋ] ,

He	Tong	,
他	童	,

和潼，

[ðer; ðər] [ðeɪ] [bi'hedid] [hɪm; ɪm] , ['drɔːɪŋ] [blʌd] .

There	they	beheaded	him	,	drawing	blood	.
那里	他们	斩首	他	,	绘画	血	.

就那里斩首沥血，

[wiː; wi] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [hə'roʊɪk] [soʊlz] .

We	offer	sacrifices	to	the	three	heroic	souls	.
我们	提供	牺牲	到	这	三	英勇	灵魂	.

享祭三位英魂。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .

Song	Jiang	returned	to	his	residence	.
歌曲	江	返回	到	他的	住宅	.

宋江回府治里，

[dɪˈstrɪbjuːt] [rɪˈwɔːrdz] [fɔːr; fər] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːrvɪs] .
Distribute rewards for meritorious service .
分发 奖励 为了 有功绩的 服务 .

支给功赏，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [pəˈtɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] .
On one hand , a petition was written .
在 一 手 , 一个 请愿 曾是 书面 .

一面写了申状，

[send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .
Send someone to report the victory .
发送 某人 到 报告 这 胜利 .

使人报捷，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [kəˈmændər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] .
Please invite Commander Zhang .
请 邀请 指挥官 张 .

亲请张招讨，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [kɪld] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [striːt]
The corpses killed along the street
这 尸体 被杀 沿着 这 街道

沿街杀的死尸，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ˈgæðərd] [ʌp] , [ˈteɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] , [ænd; ənd] [bəːnd] .
They were to be gathered up , taken out of the city , and burned .
他们 是 到 是 聚集 向上 , 已采取 出去 的 这 城市 , 和 烧伤 .

尽教收拾出城烧化。

[kəˈlekt] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [luːˈtenənt] [ˈdʒenrəlz] .
Collect the remains of the three lieutenant generals .
收集 这 遗迹 的 这 三 中尉 将军们 .

收拾三个偏将尸骸，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈberid] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ʌv; əv] - .
He was buried outside the East Gate of Runzhou .
他 曾是 埋葬 外部 这 东方 门 的 - .

葬于润州东门外。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lyː] [ˈʃuːmi] [lɔːst] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] .
Meanwhile , it is said that Lü Shumi lost most of his men .
同时 , 它 是 说 那 鲁 舒米 丢失的 最多 的 他的 男人 .

且说吕枢密折了大半人马，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][sɪks] [ˈɑːfəsərz] ,
Leading six officers ,
领导 六 警官 ,

引着六个统制官，

[rɪˈtriːt] [tuː; tə] - [ˈkaʊnti] ,
Retreat to Dantu County ,
撤退 到 - 县 ,

退守丹徒县，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ædˈvæns] [ðer; ðər] [truːps] [ðer; ðər] [əˈgen] .
They dared not advance their troops there again .
他们 敢于 不是 进步 他们的 军队 那里 再次 .

那里敢再进兵。

['ʃɛn] [sent] [æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['letər] .

Shen	sent	an	urgent	letter	.
沈	发送	一个	紧迫的	信	.

申将告急文书，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['suːdʒəj] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːrd] [kɪŋ] [fæŋ] [maʊ] [fɔːr; fər] [help] .

He	went	to	Suzhou	to	report	to	the	Third	King	Fang	Mao	for	help	.
他	去	到	苏州	到	报告	到	这	第三	国王	方	毛泽东	为了	帮助	.

去苏州报与三大王方貌求救。

[ə; eɪ] [skaʊt] [hæz; həz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] . . .

A	scout	has	reported	that	.	.	.
一个	侦察	有	据报道	那	.	.	.

闻有探马报来，

['mɑːrʃ(ə)l] ['ʃɪŋ] ['zɛŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [frʌm; frəm] ['suːdʒəj] , [hæz; həz] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] .

Marshal	Xing	Zheng	,	the	envoy	from	Suzhou	,	has	arrived	with	his	army	.
元帅	邢	郑	,	这	使者	从	苏州	,	有	到达的	和	他的	军队	.

苏州差元帅邢政领军到来了。

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [lyː] [met] [wɪð; wɪθ] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʃɪŋ] .

Privy	Councilor	Lü	met	with	Marshal	Xing	.
私处	议员	鲁	遇见	和	元帅	邢	.

吕枢密接见邢元帅，

[aɪ] [ɪk'stend] [maɪ] [kən'dəʊlənsiz] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] .

I	extend	my	condolences	and	sympathy	.
我	延长	我的	慰问	和	同情	.

问慰了。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] ,

Upon	arriving	at	the	county	seat	,
之上	抵达	在	这	县	座位	,

来到县治，

[ðə; ði] ['prefəs] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [waɪ] ['tʃɛnz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [feɪnd] [sə'rendər]

The	preface	explains	the	reasons	why	Chen's	generals	and	soldiers	feigned	surrender
这	前言	解释	这	原因	为什么	陈的	将军们	和	士兵	假装	投降

.

:
.

备说陈将士诈降缘由，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]['ɑːrmi][hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ði]['rɪvər] .

This	led	to	the	discovery	that	Song	Jiang's	army	had	crossed	the	river	.
这	引领	到	这	发现	那	歌曲	江氏	军队	有	交叉	这	河	.

以致透漏宋江军马渡江。

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . . . "

"	Now	that	the	Marshal	has	arrived	.	.	.	"
"	现在	那	这	元帅	有	到达的	.	.	.	"

“今得元帅到此，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'stɔːr] - [tə'geðər] . "

"	It	is	possible	to	restore	Runzhou	together	.	"
"	它	是	可能的	到	恢复	-	一起	.	"

可同恢复润州。”

['ʃɪŋ] - :

Xing	Zhengdao	:
邢	-	:

邢政道：

" [ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stɑːr][hæd; həd] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði][wuː]['riːdʒən] . "

"	The	three	kings	knew	that	the	Heavenly	Star	had	invaded	the	Wu	region	. "
"	这	三	国王	知道	那	这	天上	星星	有	入侵	这	吴	地区	. "

“三大王为知罡星犯吴地，

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [truːps] .

The	special	envoy	arrived	with	his	troops	.
这	特别的	使者	到达的	和	他的	军队	.

特差下官领军到来，

[pə'troʊl][ðə; ði]['rɪvər] ['sɜːrfɪs] .

Patrol	the	river	surface	.
巡逻	这	河	表面	.

巡守江面。

[aɪ][dəunt] [wɑːnt][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l][tuː; tə][feɪl] .

I	don't	want	the	Privy	Council	to	fail	.
我	不	想	这	私处	理事会	到	失败	.

不想枢密失利。

[wɪl] [ə'vendʒ] [juː; jʊ] .

will	avenge	you	.
将要	报仇	你	.

下官与你报仇，

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði][wɔːr] .

The	Privy	Council	should	be	used	to	assist	in	the	war	.
这	私处	理事会	应该	是	用过的	到	协助	在	这	战争	.

枢密当以助战。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

['ʃɪŋ] ['zɛŋ] [led] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi][tuː; tə] [ˌriː'kæptʃər] - .

Xing	Zheng	led	his	army	to	recapture	Runzhou	.
邢	郑	引领	他的	军队	到	夺回	-	.

邢政引军来恢夺润州。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] - ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,

Meanwhile	,	Song	Jiang	was	in	the	Runzhou	government	office	,
同时	,	歌曲	江	曾是	在	这	-	政府	办公室	,

却说宋江在润州衙内，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] ,

Discuss	with	Wu	Yong	,
讨论	和	吴	永	,

与吴用商议，

['tʃɑː] [tʌŋweɪ] ,

Cha	Tongwei	,
查	童伟	,

差童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] [led] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] - [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] ['ʃiː] [ʃjuː] .

Tong	Meng	led	over	a	hundred	people	to	Jiaoshan	to	search	for	Shi	Xiu	.
童	孟	引领	超过	一个	百	人们	到	-	到	搜索	为了	史	秀	.

童猛引百余人去焦山寻取石秀、

["ruːən] [ʒaʊkiː] .

Ruan	Xiaoqi	.
阮	小七	.

阮小七。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [truːps] [wɜːr; wər] ['məubilaizd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ;
On one hand , troops were mobilized out of the city ;
在 一 手 , 军队 是 动员起来 出去 的 这 城市 ;

一面调兵出城，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] - ['kaʊnti] .
Come and take Dantu County .
来 和 拿 - 县 .

来取丹徒县。

[pɔɪnt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ,
Point five thousand troops ,
观点 五 千 军队 ,

点五千军马，

[ðə; ði][fɜːrst] [gruːp] [kən'sistid] [ʌv; əv] [ten] ['dʒenrəlz] .
The first group consisted of ten generals .
这 第一的 团体 由.....组成 的 十 将军们 .

为首差十员正将。

[ðoʊz] [ten] ['piːp(ə)l] ?
Those ten people ?
那些 十 人们 ?

那十人?

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan Sheng ,
关 盛 ,

关胜、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[dɑːŋ] [pɪŋ] ,
Dong Ping ,
董 平 ,

董平、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超、

[jæŋ] [dʒiː] .
Yang Zhi .
杨 智 .

杨志。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [ten] ['dʒenrəlz] ,
The current ten generals ,
这 当前的 十 将军们 ,

当下十员正将，

[hiː; hi] [led] [faɪv] , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He led 5 , 000 elite troops .
他 引领 5 , - 精英 军队 .

部领精兵五千，

['æftər] ['liːvɪŋ] - ,
After leaving Runzhou ,
后 离开 - ,

离了润州，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] - ['kaʊnti] .
Looking towards Dantu County .
寻找 向 - 县 .

望丹徒县来。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] [wei] .
Guan Sheng and others were on their way .
关 盛 和 其他的 是 在 他们的 方式 .

关胜等正行之次，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'proʊtʃɪŋ] ['ʃɪŋ] - ['ɑːrmi] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
They were approaching Xing Zhengjun's army on the road .
他们 是 接近 邢 - 军队 在 这 路 .

路上正迎着邢政军马。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two armies faced each other .
这 二 军队 面对 每个 其他 .

两军相对，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n]['faɪərd] ['ærəus] [tuː; tə][hoʊld][ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Each person fired arrows to hold their position .
每个 人 被解雇 箭头 到 抓住 他们的 位置 .

各把弓箭射住阵脚，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They lined up in formation .
他们 衬里 向上 在 形成 .

排成阵势。

['flaʊəri] [fluːt] ['drʌmɪŋ]
Flowery flute drumming
如花 长笛 打鼓

花腔鞭鼓擂，

['kʌlərf(ə)l] [im'brɔidəd] [flægz] ['flʌtər] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .
Colorful embroidered flags flutter in the breeze .
丰富多彩的 绣花 旗帜 扑 在 这 微风 .

杂彩绣旗摇。

[ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmiːz] ['bætlfiːld] ,
On **the** **Southern** **Army's** **battlefield** **,**
在 这 南方 军队的 战场 ,

南军阵上，

['ʃɪŋ] ['zɛŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] .
Xing **Zheng** **stepped** **forward** **with** **his** **spear** **.**
邢 郑 步 向前 和 他的 矛 .

邢政挺枪出马，

[ðə; ði][sɪks] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
The **six** **officers** **were** **divided** **into** **two** **groups** **.**
这 六 警官 是 分割 进入 二 团体 .

六个统制官分在两下。

[ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmiːz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
In **the** **Song** **army's** **formation** **,**
在 这 歌曲 军队的 形成 ,

宋军阵中，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Guan **Sheng** **saw** **it** **,**
关 盛 锯 它 ,

关胜见了，

['gæləpɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [wiːldɪŋ] [ðə; ði] [griːn] ['drægən] ['kres(ə)nt] [bleɪd] .
Galloping **on** **horseback** **,** **wielding** **the** **Green** **Dragon** **Crescent** **Blade** **.**
疾驰 在 马背 , 挥舞 这 绿色的 龙 新月 刀刃 .

纵马舞青龙偃月刀，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] - .
Come **and** **fight** **Xingzheng** **.**
来 和 斗争 - .

来战邢政。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ˌʌn'liːʃt] [ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] [ðæt] ['læstɪd] [ɔːl] [deɪ] .
The **two** **generals** **unleashed** **a** **murderous** **aura** **that** **lasted** **all** **day** **.**
这 二 将军们 释放 一个 杀人犯 灵气 那 持续 全部 天 .

两员将荡起一天杀气，

[tuː] ['hɔːrsɪz] ['sʌd(ə)nli] ['kʌvərd] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [dʌst] .
Two **horses** **suddenly** **covered** **the** **ground** **in** **dust** **.**
二 马匹 突然 涵盖 这 地面 在 灰尘 .

两匹马骤遍地征尘。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['læstɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 14th [ɔːr] 15th [raʊnd] .
The **battle** **lasted** **until** **the** **14th** **or** **15th** **round** **.**
这 战斗 持续 直到 这 14th 或者 15th 圆形的 .

斗到十四五合，

[wʌn] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
One **general** **was** **defeated** **and** **fell** **from** **his** **horse** **.**
一 一般的 曾是 战败 和 跌倒 从 他的 马 .

一将翻身落马。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

['oʊnli] [klaʊdz] [kæn; kən] [meɪk] ['hɪroʊz] [breɪv] .
Only **clouds** **can** **make** **heroes** **brave** **.**
仅有的 云 能 制作 英雄 勇敢的 .

只云会使英雄勇，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [wɪð'stænd] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['strætədʒi] ?
How could they possibly withstand the general's wisdom and strategy ?
如何 可以 他们 可能 经受 这 将军的 智慧 和 战略 ?

怎敌将军一智谋。

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn] ['kæptʃərɪŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['siːzɪŋ] ['piːp(ə)l] .
It all depends on capturing generals and seizing people .
它 全部 取决于 在 捕捉 将军们 和 抓住 人们 .

全凭捉将拿人手，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [prɪ'mɪr] ['priːfektʃər] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .
To seize the premier prefecture south of the Yangtze River .
到 抢占 这 总理 州 南 的 这 长江 河 .

来夺江南第一州。

['æftər] [ɔːl] , [huː] [lɔːst] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ?
After all , who lost the battle between the two generals ?
后 全部 , WHO 丢失的 这 战斗 之间 这 二 将军们 ?

毕竟二将厮杀输了的是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðɪs] ['epɪsoʊd] ,
In this episode ,
在 这 插曲 ,

此一回内，

[θriː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [lɔːst] :
Three generals were lost :
三 将军们 是 丢失的 :

折了三员将佐：

[sɔːŋ] [wɑːn] ,
Song Wan ,
歌曲 万 ,

宋万、

[dʒaʊ] [tɪŋ] ,
Jiao Ting ,
角 婷 ,

焦挺、

[daʊ] -
Tao Zongwang
道 -

陶宗旺

['tʃæptər] - ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [di'vaidz] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] - [roʊd] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['bætlz] [ɪn]
['paɪlɪŋ] ['kaʊnti]
Chapter 112 Lu Junyi Divides His Troops in Xuanzhou Road , Song Jiang Battles in Piling County
章 - 鲁 俊义 分割 他的 军队 在 - 路 , 歌曲 江 战斗 在
桩 县

第一百一十二回 卢俊义分兵宣州道 宋公明大战毗陵郡

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [fɪrs] [stɑːr][ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [stɑːr] [rʌʃ] [tuː; tə] .

The	fierce	star	and	killing	star	rush	to	Jiangdong	.
这	凶猛的	星星	和	杀	星星	匆忙	到	江东	.

罡星杀曜奔江东，

[ðə; ði]['iːv(ə)l] ['ɔːrə] ['vænɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [step] .

The	evil	aura	vanished	with	a	single	step	.
这	邪恶的	灵气	消失了	和	一个	单身的	步	.

举足妖氛一扫空。

[ðə; ði] [wɪp] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ['paɪlɪŋ] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] ['pʊlɪŋ] [ə'weɪ] ['rɑːt(ə)n] [wʊd] .

The	whip	pointed	at	Piling	as	easily	as	pulling	away	rotten	wood	.
这	鞭	尖	在	桩	作为	容易地	作为	拉	离开	烂	木头	.

鞭指毗陵如拉朽，

[ðə; ði][flæg] ['flʌtəd] ['oʊvər] - [laɪk] [ə; eɪ] ['tʌmblwiːd] .

The	flag	fluttered	over	Ningguo	like	a	tumbleweed	.
这	旗帜	飘动	超过	-	喜欢	一个	风滚草	.

旗飘宁国似摧蓬。

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'spekt] ['tʃaɪnə] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli]

Desiring	to	respect	China	wholeheartedly
渴望	到	尊重	中国	竭诚

一心直欲尊中国，

[ðə; ði] [kəm'baɪnd] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ðer; ðər] [dɪ'fiːt] .

The	combined	strength	of	the	masses	could	not	withstand	their	defeat	.
这	合并	力量	的	这	群众	可以	不是	经受	他们的	击败	.

众力那堪揖下风。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ə'tʃiːvmənts] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .

Today's	achievements	will	be	recorded	in	history	.
今天的	成就	将要	是	记录	在	历史	.

今日功名青史上，

['hɪroʊz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] .

Heroes	will	be	remembered	for	thousands	of	years	.
英雄	将要	是	记得	为了	数千	的	年	.

万年千载播英雄。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʃɪŋ] ['zɛŋ] [ænd; ənd][gwɑːn] [ʃeŋ] [iks'tʃeindʒd] ['hɔːrsɪz] .

It	is	said	that	Marshal	Xing	Zheng	and	Guan	Sheng	exchanged	horses	.
它	是	说	那	元帅	邢	郑	和	关	盛	交换	马匹	.

话说元帅邢政和关胜交马，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['læstɪd] [les] [ðæn; ðən] [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] [raʊndz] .

The	battle	lasted	less	than	fourteen	or	fifteen	rounds	.
这	战斗	持续	较少的	比	十四	或者	十五	回合	.

战不到十四五合，

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['swɪftli] [slæʃt] [hɪm; ɪm] .

Guan	Sheng	swiftly	slashed	him	.
关	盛	迅速地	削减	他	.

被关胜手起一刀，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	was	cut	down	from	his	horse	.
他	曾是	切	向下	从	他的	马	.

砍于马下。

[pʊr] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ]

Poor	heroes	of	the	South
贫穷的	英雄	的	这	南

可怜南国英雄，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈfliːtɪŋ] [driːm] .

It	all	turned	into	a	fleeting	dream	.
它	全部	转向	进入	一个	转瞬即逝	梦	.

化作南柯一梦。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sɔː] [ðæt] [ˈʃɪŋ] [ˈzɛŋ] [hæd; həd] [bɪn] [biˈhedid] .

Huyan	Zhuo	saw	that	Xing	Zheng	had	been	beheaded	.
虎岩	卓	锯	那	邢	郑	有	到过	斩首	.

呼延灼见砍了邢政，

[lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] ,

large	force	of	men	and	horses	,
大的	力量	的	男人	和	马匹	,

大驱人马，

[ðeɪ] [swept] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

They	swept	away	the	enemy	.
他们	扫荡	离开	这	敌人	.

卷杀将去。

[ðə; ði][sɪks] [ˈɑːfəsərz] [ˈhedɪd] [saʊθ] .

The	six	officers	headed	south	.
这	六	警官	标题	南	.

六个统制官望南而走。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [truːps] [hæd; həd] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] ,

Seeing	that	his	troops	had	suffered	a	crushing	defeat	,
看到	那	他的	军队	有	遭受	一个	压碎	击败	,

吕枢密见本部军兵大败亏输，

[əˈbændənd] - [ˈkaʊnti]

Abandoned	Dantu	County
弃	-	县

弃了丹徒县，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈwuːndɪd] [ænd; ənd] [dɪsˈeɪbld] [ˈsoʊldʒərz] .

They	took	the	wounded	and	disabled	soldiers	.
他们	采取	这	受伤	和	已禁用	士兵	.

领了伤残军马，

[ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [ˌtʃɑːŋˈdʒoʊ] [ˈkaʊnti] .

Heading	towards	Changzhou	County	.
标题	向	常州	县	.

望常州县而走。

[ten] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi]

Ten	generals	of	the	Song	army
十	将军们	的	这	歌曲	军队

宋兵十员大将，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [siːt] .

They	seized	the	county	seat	.
他们	查获	这	县	座位	.

夺了县治，

[ðə; ði] [ˈvɪktəri] [rɪˈpɔːrt] [wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .

The	victory	report	was	known	to	Song	Xianfeng	.
这	胜利	报告	曾是	已知	到	歌曲	仙峰	.

报捷与宋先锋知道，

[ðə; ði] [kəˈmændər] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kənˈtɪndʒənt] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] .

The	commander	led	a	large	contingent	of	soldiers	.
这	指挥官	引领	一个	大的	队伍	的	士兵	.

部领大队军兵，

[ðeɪ] [ədˈvænst] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈsteɪʃənd] [ɪn] - [ˈkaʊnti] .
They advanced and were stationed in Dantu County .
他们 先进的 和 是 驻 在 - 县 .

前进丹徒县驻扎。

[rɪˈwɔːrd] [ðə; ði] [θriː] [truːps] .
Reward the three troops .
报酬 这 三 军队 .

赏劳三军，

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [əˈraɪvd] [rɪˈpɔːrtɪŋ] [ðæt] [kəˈmændər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][hæd; həd] [muːvd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]
A messenger arrived reporting that Commander Zhang had moved his troops to
一个 信使 到达的 报道 那 指挥官 张 有 已搬 他的 军队 到
[ˈgærɪsn] - .
garrison Runzhou .
驻军 - .

飞报张招讨移兵镇守润州。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈsentrəl] [ˈɑːrmi]
Central Army
中央 军队

中军从、

[stɑːf] [ˈɑːfɪsər] [ˈdʒɛŋ]
Staff Officer Geng
职员 官 耿

耿二参谋，

[hiː; hi] [dɪˈlɪvərd] [ðə; ði] [rɪˈwɔːrdz] [tuː; tə] - [ˈkaʊnti] .
He delivered the rewards to Dantu County .
他 发表 这 奖励 到 - 县 .

赍送赏赐到丹徒县。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ˈoʊnli] [əkˈseptɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Song Jiang only accepted it .
歌曲 江 仅有的 公认 它 .

宋江祗受，

[hiː; hi] [biˈstəu] [gɪfts] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] .
He bestowed gifts upon the generals .
他 授予 礼物 之上 这 将军们 .

给赐众将。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [æskt] [ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː][tuː; tə] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə]['moʊbəlaɪz] [truːps] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Song Jiang asked Lu Junyi to devise a plan to mobilize troops for the
歌曲 江 问 鲁 俊义 到 设计 一个 计划 到 动员 军队 为了 这
[kæmˈpeɪn] .
campaign .
活动 .

宋江请卢俊义计议调兵征进，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['kɜːrəntli] ,
" **Currently** **,**
" 现在 ,

“目今宣、

[leɪk] -
Lake **Erzhou**
湖 -

湖二州，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði]['bændɪt] [fæŋ] [lɑː] .
It **was** **also** **occupied** **by** **the** **bandit** **Fang** **La** **.**
它 曾是 还 占领 经过 这 土匪 方 拉 .

亦是贼寇方腊占据，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [dɪˈvaɪd] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I **will** **now** **divide** **our** **forces** **with** **you** **.**
我 将要 现在 划分 我们的 力量 和 你 .

我今与你分兵拨将，

[tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [tuː] - [prɔːŋd] [ə'tæk] ,
To **launch** **a** **two** **-** **pronged** **attack** **,**
到 发射 一个 二 - 叉状的 攻击 ,

作两路征剿，

[raɪt] [daʊn] [tuː] [lɑːts] .
Write **down** **two** **lots** **.**
写 向下 二 很多 .

写下两个阄子，

['pɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
Picking **from** **the** **sky** **,**
挑选 从 这 天空 ,

对天拈取，

[ɪf] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə][biː; bi] ['liːvid] [ɪz] [faʊnd] .
If **the** **place** **to** **be** **levied** **is** **found** **.**
如果 这 地方 到 是 征收 是 成立 .

若拈得所征地方，

[ðen] [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [əˈweɪ] .
Then **he** **led** **his** **troops** **away** **.**
然后 他 引领 他的 军队 离开 .

便引兵去。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [druː] [tʃæŋ] . . .
At **this** **moment** **,** **Song** **Jiang** **drew** **Chang** **.** **.** **.**
在 这 片刻 , 歌曲 江 画 张 . . .

当下宋江阄得常、

[suː] - ,
Su **Erchu** **,**
苏 - ,

苏二处，

['lʌ] ['dʒʌnjiː][wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [baɪ][lɑːt] .
Lu **Junyi** **was** **chosen** **by** **lot** **.**
鲁 俊义 曾是 选定 经过 很多 .

卢俊义阄得宣、

[tuː] [leɪks] .
Two **lakes** **.**
二 湖泊 .

湖二处。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] ['peɪ][ʒ'wɑːn] , [ðə; ði]['aɪərn] - [feɪst] [klɜːrk] , [tuː; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ði] [spɔɪlz]
Song Jiang then ordered Pei Xuan , the iron - faced clerk , to divide the spoils
歌曲 江 然后 订购 裴 宣 , 这 铁 - 面对 职员 , 到 划分 这 战利品
['iːkwəli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
equally among the generals .
同样地 之中 这 将军们 .

宋江便叫铁面孔目裴宣把众将均分。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [jæŋ] [dʒiː] , [huː] [wʌz; wəz] [ɪl] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn]
Except for Yang Zhi , who was ill and unable to participate in the campaign
除了 为了 杨 智 , WHO 曾是 患病的 和 无法 到 参加 在 这 活动
,
,
,

除杨志患病不能征进，

['steɪɪŋ] [ɪn] -
Staying in Dantu
入住 在 -

寄留丹徒外，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɑːfəsərz][wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
The remaining officers were divided into two groups .
这 其余的 警官 是 分割 进入 二 团体 .

其余将校拨开两路。

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [led][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [ə'tæk] [tʃæŋ] ,
Song Xianfeng led his generals to attack Chang ,
歌曲 仙峰 引领 他的 将军们 到 攻击 张 ,

宋先锋分领将佐攻打常、

[suː] - ,
Su Erchu ,
苏 - ,

苏二处，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['fɔːrti] - [tuː] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] .
There were a total of forty - two generals and lieutenants .
那里 是 一个 全部的 的 四十 - 二 将军们 和 中尉 .

正偏将共计四十二人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌθɜːr'tiːn] ['dʒenrəlz] .
There are thirteen generals .
那里 是 十三 将军们 .

正将一十三员，

['twenti] - [naɪn] [luː'tenənt] ['dʒenrəlz] :
Twenty - nine lieutenant generals :
二十 - 九 中尉 将军们 :

偏将二十九员：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['vængɑːrd] [kə'mændər] ,
Song Jiang , the vanguard commander ,
歌曲 江 , 这 先锋 指挥官 ,

正将先锋使呼保义宋江、

[wuː] ['jɔŋ] , [ðə; ði]['strætədʒɪst][ænd; ənd] [waɪz] [mæn]
Wu Yong , the strategist and wise man
吴 永 , 这 战略家 和 明智的 男人

军师智多星吴用、

[li] ['jɪŋ] , [ðə; ði] [sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l]
Li Ying , the Soaring Eagle
李 英 , 这 翱翔 鹰

扑天雕李应、、

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sɔːrd]
Guan Sheng with a large sword
关 盛 和 一个 大的 剑

大刀关胜、

['ʒaʊ] [li] [gwɑːŋ] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Xiao Li Guang Hua Rong ,
肖 李 光 华 荣 ,

小李广花荣、

['θʌndərboʊlt] ['kɪn] [mɪŋ]
Thunderbolt Qin Ming
霹雳 秦 明

霹雳火秦明、

['goʊldən] ['gʌnər] [suː] ['nɪŋ]
Golden Gunner Xu Ning
金的 炮手 徐 宁

金枪手徐宁、

['ʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['bɪrdɪd] ['dʒent(ə)lmən]
Zhu Tong , the Bearded Gentleman
朱 童 , 这 留着胡子的 绅士

美髯公朱仝、、

['lʌ] - , [ðə; ði] ['flaʊər] [mʌŋk]
Lu Zhishen , the Flower Monk
鲁 - , 这 花 僧

花和尚鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm]
Wu Song the Pilgrim
吴 歌曲 这 朝圣

行者武松、

['ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - [tæ'tuːd] ['drægən]
Shi Jin , the Nine - Tattooed Dragon
史 斤 , 这 九 - 纹身 龙

九纹龙史进、、

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː]
Black Whirlwind Li Kui
黑色的 旋风 李 奎

黑旋风李逵、

[daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələr]
Dai Zong , the Divine Traveler
戴 宗 , 这 神圣的 游客

神行太保戴宗、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [θriː] ['maʊntnz]
Huang Xin , the general who guarded the three mountains
黄 新 , 这 一般的 WHO 守卫 这 三 山脉

偏将镇三山黄信、

[sɪk] ['juːtʃiː] [sʌnli] ,
Sick Yuchi Sunli ,
生病的 宇智 孙利 ,

病尉迟孙立、

-	[hæn]	[haʊ]	-	,
Jingmu	**Han**	**Hao**	**Siwen**	**,**
-	韩	郝	-	,

井木犴郝思文、

['ʌgli]	[prɪns]	['kɑːnsɔːrt]	[ʒ'wɑːn]	['zæn]
Ugly	**Prince**	**Consort**	**Xuan**	**Zan**
丑陋的	王子	配偶	宣	赞

丑郡马宣赞、

[hæn]	[daʊ]	,	[ðə; ði]	['tʃæmpiən]	[ʌv; əv]	-
Han	**Tao**	**,**	**the**	**champion**	**of**	**Baisheng**
韩	道	,	这	冠军	的	-

百胜将韩滔、

-	[wɪl]	['pɛŋ]	[tʃiː]	,
Tianmu	**will**	**Peng**	**Qi**	**,**
-	将要	彭	齐	,

天目将彭玘、

[fæn]	['ruːi]	,	[ðə; ði]	['mɪstʃɪvəs]	['diːmən]	[kɪŋ]
Fan	**Rui**	**,**	**the**	**Mischievous**	**Demon**	**King**
扇子	瑞	,	这	恶作剧	恶魔	国王

混世魔王樊瑞、

['aɪərn]	[fluːt]	[ɪ'mɔːrt(ə)l]	[mɑː]	['lɪn]
Iron	**Flute**	**Immortal**	**Ma**	**Lin**
铁	长笛	不朽	马	林

铁笛仙马麟、

-	[jænʃən]
Jinmaohu	**Yanshun**
-	燕顺

锦毛虎燕顺、

[eɪt]	-	[ɑːrmd]	['nɛzhɑː]	['ʃiːɑːŋ]	['tʃɔŋ]
Eight	**-**	**Armed**	**Nezha**	**Xiang**	**Chong**
八	-	武装	哪吒	向	钟

八臂那吒项充、

['flaɪɪŋ]	[greɪt]	[seɪdʒ]	[liː]	[gʌn]	,
Flying	**Great**	**Sage**	**Li**	**Gun**	**,**
飞行	伟大的	圣人	李	枪	,

飞天大圣李衮、

[baʊ]	[suː]	,	[ðə; ði]	[gɑːd]	[ʌv; əv]	[deθ]
Bao	**Xu**	**,**	**the**	**God**	**of**	**Death**
包	徐	,	这	上帝	的	死亡

丧门神鲍旭、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[dwɔːrf] ['taɪgər] ['wæŋ] ['jɪŋ] ,
Dwarf Tiger Wang Ying ,
矮人 老虎 王 英 ,

矮脚虎王英、

['huː] - , [ðə; ði] [wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɪŋ]
Hu Sanniang , the One - Zhang - Qing
胡 - , 这 一 - 张 - 青

一丈青扈三娘、

[jæŋ] ['lɪn] , [ðə; ði] ['lepərd]
Yang Lin , the Leopard
杨 林 , 这 豹

锦豹子杨林、

['goʊldən] - [aɪd] ['lepərd] [bi'stəuz] ['kaɪndnəs]
Golden - Eyed Leopard Bestows Kindness
金的 - 眼睛 豹 授予 仁慈

金眼彪施恩、

[diː'ju] ['ʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [goʊst] [feɪs]
Du Xing with a ghost face
杜 邢 和 一个 鬼 脸

鬼脸儿杜兴、

['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] , [ðə; ði] ['heri] [stɑːr]
Zhuge Liang , the Hairy Star
诸葛亮 梁 , 这 毛茸茸 星星

毛头星孔明、

[ðə; ði] [ju'niːk] ['faɪər][stɑːr][ɪz] [braɪt] .
The unique fire star is bright .
这 独特的 火 星星 是 明亮的 .

独火星孔亮、

['θʌndərəs] [rɔːr] [ænd; ənd] ['treməz]
Thunderous roar and tremors
雷鸣 吼 和 震颤

轰天雷凌振、

['aɪərn][ɑːrm]['kaɪ]['fuː]
Iron Arm Cai Fu
铁 手臂 蔡 傅

铁臂膊蔡福、

[ə; eɪ] ['flaʊər] ['kaɪ] ['kɪŋ] ,
A flower Cai Qing ,
一个 花 蔡 青 ,

一枝花蔡庆、

['goʊldən] [rɪ'triːvər] ['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː]
Golden Retriever Duan Jingzhu
金的 寻回犬 段 静珠

金毛犬段景住、

['huː] ['dʒiːən] ,
Hou Jian ,
侯 建 ,

通臂猿侯健、

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['fɔːrtʃən] ['telər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dʒei] ,
The divine fortune teller Jiang Jing ,
这 神圣的 财富 出纳员 江 景 ,

神算子蒋敬、

[dɪ'vaɪn] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] -
Divine Physician An Daoquan
神圣的 医生 一个 -

神医安道全、

['deɪndʒərəs] [pæθ] , [dɪ'vaɪn] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] , [pɑːrt] [fɔːr]
Dangerous Path , Divine Preservation , Part Four
危险的 小路 , 神圣的 保存 , 部分 四

险道神郁保四、

['aɪərn] [fæn] [sɔːŋ] ['kɪŋ]
Iron Fan Song Qing
铁 扇子 歌曲 青

铁扇子宋清、

['aɪərn] - [feɪst] ['peɪ] [ʒ'wɑːn]
Iron - faced Pei Xuan
铁 - 面对 裴 宣

铁面孔目裴宣

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['fɔːrti] - [tuː] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] , [bəuθ] ['siːniər] [ænd; ənd] ['dʒuːniər] .
There were forty - two officers and lieutenants , both senior and junior .
那里 是 四十 - 二 警官 和 中尉 , 两个都 高级的 和 初级 .

大小正偏将佐四十二员，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [hɪm; ɪm] [wɜːr; wər] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Accompanying him were 30 , 000 elite troops .
随同 他 是 - , - 精英 军队 .

随行精兵三万人马，

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
Commander - in - Chief Song Xianfeng .
指挥官 - 在 - 首席 歌曲 仙峰 .

宋先锋总领。

['depjuti] ['vængɑːrd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ʒ'wɑːn] ,
Deputy vanguard Lu Junyi also divided his troops to attack Xuan ,
副 先锋 鲁 俊义 还 分割 他的 军队 到 攻击 宣 ,

副先锋卢俊义亦分将佐攻打宣、

[tuː] [leɪks]
Two lakes
二 湖泊

湖二处，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] ['fɔːrti] - ['sev(ə)n] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] .
There were a total of forty - seven officers and lieutenants .
那里 是 一个 全部的 的 四十 - 七 警官 和 中尉 .

正偏将佐共四十七员，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˌfɔːr'tiːn] ['dʒenrəlz] .
There are fourteen generals .
那里 是 十四 将军们 .

正将一十四员，

['θɜːrti] - [θriː] [luː'tenənt] ['dʒenrəlz] .
Thirty - three lieutenant generals .
三十 - 三 中尉 将军们 .

偏将三十三员。

['ʒuː] [wuː][wʌz; wəz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒenrəlz] .
Zhu Wu was the head of the subordinate generals .
朱 吴 曾是 这 头 的 这 下属 将军们 .

朱武偏将之首，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] .
He was appointed as a military advisor .
他 曾是 任命 作为 一个 军队 顾问 .

受军师之职。

['dʒen(ə)rəl] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] , [ðə; ði] ['depjuti] ['vængɑːrd] [dʒeɪd]['kiːrin]
General Lu Junyi , the Deputy Vanguard Jade Kirin
一般的 鲁 俊义 , 这 副 先锋 玉 麒麟

正将副先锋玉麒麟卢俊义、

['mɪləteri] ['strætədʒɪst] ['ʒuː] [wuː] ,
Military strategist Zhu Wu ,
军队 战略家 朱 吴 ,

军师神机朱武、

['lɪt(ə)l] ['wɜːrlwɪnd] -
Little Whirlwind Chaijin
小的 旋风 -

小旋风柴进、

['lepərd] [hed] ['lɪn] ['tʃɔŋ]
Leopard Head Lin Chong
豹 头 林 钟

豹子头林冲、

[dɑːŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['gʌnər]
Dong Ping , the Double - Gunner
董 平 , 这 双倍的 - 炮手

双枪将董平、

['dʌb(ə)l] [wɪp] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː]
Double Whip Huyan Zhuo
双倍的 鞭 虎岩 卓

双鞭呼延灼、

['vængɑːrd] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ]
Vanguard Suo Chao
先锋 苏 赵

急先锋索超、

[mjuː] [hɑːŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [əb'strʌkʃ(ə)n]
Mu Hong without any obstruction
亩 洪 没有 任何 梗阻

没遮拦穆弘、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] , [ə; eɪ] ['peɪʃ(ə)nt] [wɪð; wɪθ] [sɪ'vɪr] ['ɪlnəs]
Yang Xiong , a patient with severe illness
杨 熊 , 一个 病人 和 严重 疾病

病关索杨雄、

[wɪŋd] ['taɪgər] [leɪ] ['hɛŋ]
Winged Tiger Lei Heng
有翅膀的 老虎 雷 恒

插翅虎雷横、

[tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] ['dʒiː] [ʒɛn] ,
Two - headed snake Jie Zhen ,
二 - 标题 蛇 杰 真 ,

两头蛇解珍、

['dʌb(ə)l] - [teɪld] ['skɔːrpiən] ['æntidoʊt]
Double - tailed Scorpion Antidote
双倍的 - 有尾巴的 蝎 解毒剂

双尾蝎解宝、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] [feðərlɪs] ['æroʊ]
Zhang Qing , the Featherless Arrow
张 青 , 这 无羽毛的 箭

没羽箭张清、

[red] - ['herd] ['dev(ə)l]['juː] [tæŋ]
Red - haired Devil Liu Tang
红色的 - 头发 魔鬼 刘 唐

赤发鬼刘唐、

['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] ['kɪŋ]
Prodigal Son Yan Qing
浪子 儿子 严 青

浪子燕青、

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]['wɔːtər] [wʌz; wəz][ʃɑːn; ʃæn] - .
The general who was in charge of the holy water was Shan Tinggui .
这 一般的 WHO 曾是 在 收费 的 这 圣 水 曾是 山 - .

偏将圣水将单廷圭、

[dɪ'vaɪn] ['faɪər]['dʒen(ə)rəl] ['weɪ] - ,
Divine Fire General Wei Dingguo ,
神圣的 火 一般的 魏 - ,

神火将魏定国、

['lʌ] [fæŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [wen]
Lu Fang , the Little Marquis of Wen
鲁 方 , 这 小的 侯爵 的 温

小温侯吕方、

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - [gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Sai Rengui Guo Sheng ,
赛 - 郭 盛 ,

赛仁贵郭盛、

- ['goʊldən] - [wɪŋd] -
Moyun Golden - Winged Oupeng
- 金的 - 有翅膀的 -

摩云金翅欧鹏、

['dɛŋ] [,ɛf i 'aɪ] , [ðə; ði]['faɪəri] - [aɪd] ['laɪən]
Deng Fei , the Fiery - Eyed Lion
邓 费 , 这 火热 - 眼睛 狮子

火眼狻猊邓飞、

['taɪgər] - ['hʌntɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [li] [dʒɒŋ]
Tiger - hunting general Li Zhong
老虎 - 打猎 一般的 李 钟

打虎将李忠、

['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] [dʒəu] [tɒŋ] ,
Little Tyrant Zhou Tong ,
小的 暴君 周 童 ,

小霸王周通、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] , [ðə; ði] ['liːpɪŋ] ['taɪgər]
Chen Da , the Leaping Tiger
陈 达 , 这 跳跃 老虎

跳涧虎陈达、

[jæŋ] ['tʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] ['flaʊər] [sneɪk]
Yang Chun , the White Flower Snake
杨 春 , 这 白色的 花 蛇

白花蛇杨春、

[dɪ'ziːzd] ['ɪnsekt] ['zuː] ['jɔŋ] ,
Diseased insect Xue Yong ,
患病的 昆虫 薛 永 ,

病大虫薛永、

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] , [diː'ju]['tʃɪ'æn]
Touching the sky , Du Qian
接触 这 天空 , 杜 钱

摸着天杜迁、

['ʒaʊ] - [mjuː] ['tʃʌn]
Xiao Zhelan Mu Chun
肖 - 亩 春

小遮拦穆春、

- -
Linlong Zouyuan
- -

出林龙邹渊、

['juːnɪkɔːrn] [zuː] [rʌn]
Unicorn Zou Run
独角兽 邹 跑步

独角龙邹润、

[dʒʌdʒ] [li] [li] , [huː] [ɪz] ['tæskt] [wɪð; wɪθ] ['brɪŋɪŋ] [deθ]
Judge Li Li , who is tasked with bringing death
法官 李 李 , WHO 是 任务 和 带来 死亡

催命判官李立、

[bluː] - [aɪd] ['taɪgər] [li] ['jʌn]
Blue - Eyed Tiger Li Yun
蓝色的 - 眼睛 老虎 李 云

青眼虎李云、

['dʒen(ə)rəl] ['ʃiː] ['jɔŋ]
General Shi Yong
一般的 史 永

石将军石勇、

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [ðə; ði] ['draɪlənd] ['taɪrənt]
Zhu Gui , the dryland tyrant
朱 图形用户界面 , 这 旱地 暴君

旱地忽律朱贵、

['ʒuː] ['fuː] , [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] ['taɪgər]
Zhu Fu , the Smiling Tiger
朱 傅 , 这 微笑 老虎

笑面虎朱富、

['ʒaʊ] ['juːtʃiː] [sʌn] [ʃɪn]
Xiao Yuchi Sun Xin
肖 宇智 太阳 新

小尉迟孙新、

['mʌðər] ['taɪgər] ['gʌ] -
Mother Tiger Gu Dasao
母亲 老虎 顾 -

母大虫顾大嫂、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] , [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn]
Zhang Qing , the vegetable garden
张 青 , 这 蔬菜 花园

菜园子张青、

['mʌðər] [naɪt] ['diːmən] [sʌn] -
Mother Night Demon Sun Erniang
母亲 夜晚 恶魔 太阳 -

母夜叉孙二娘、

['zɛŋ] - , [ðə; ði] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn]
Zheng Tianshou , the handsome young man
郑 - , 这 英俊的 年轻的 男人

白面郎君郑天寿、

[tæŋ] [lɔːŋ] , [ðə; ði]['goʊldən] ['lepərd]
Tang Long , the Golden Leopard
唐 长的 , 这 金的 豹

金钱豹子汤隆、

['kaʊ] ['zɛŋ] , [ðə; ði] ['skælpəl] ['diːmən]
Cao Zheng , the scalpel demon
曹 郑 , 这 解剖刀 恶魔

操刀鬼曹正、

[baɪ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['deɪtaɪm] [ræt]
Bai Sheng , the daytime rat
白 盛 , 这 白天 鼠

白日鼠白胜、

[,eitʃ,juː'ei] [ʃiːɑːŋhuː] [gɔːŋ] ['wæŋ]
Hua Xianghu Gong Wang
华 湘湖 锣 王

花项虎龚旺、

[dɪŋ] - , [ðə; ði]['taɪgər] [strʌk] [baɪ][æn; ən] ['ærəʊ]
Ding Desun , the tiger struck by an arrow
丁 - , 这 老虎 击 经过 一个 箭

中箭虎丁得孙、

[hwuː] - ['wæŋ] -
Huo Shanpo Wang Dingliu
霍 - 王 -

霍闪婆王定六、

[ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [fliːz] [ɑːn][ðə; ði] [drʌm]
The time of fleas on the drum
这 时间 的 跳蚤 在 这 鼓

鼓上蚤时迁

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['fɔːrti] - ['sev(ə)n] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] , [bəuθ] ['siːniər] [ænd; ənd]['dʒuːniər] .
There were forty - seven officers and lieutenants , both senior and junior .
那里 是 四十 - 七 警官 和 中尉 , 两个都 高级的 和 初级 .

大小正偏将佐四十七员，

['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Thirty thousand elite troops accompanied the expedition .
三十 千 精英 军队 伴随 这 远征 .

随征精兵三万人马，

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
Lu Junyi was in charge .
鲁 俊义 曾是 在 收费 .

卢俊义管领。

['riːdɚz] , [pliːz] [rɪ'membər] [ðɪs] [kiː] [pɔɪnt] .
Readers , please remember this key point .
读者 , 请 记住 这 钥匙 观点 .

看官牢记话头，

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ə'tækt] [ʒ'wɑːn] ,
Lu Xianfeng attacked Xuan ,
鲁 仙峰 遭到攻击 宣 ,

卢先锋攻打宣、

[leɪk] [tuː] ['priːfektʃər]
Lake Two Prefectures
湖 二 县

湖二州，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['fɔːrti] - ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [ɪn]['toʊt(ə)l] ;
There were forty - seven people in total ;
那里 是 四十 - 七 人们 在 全部的 ;

共是四十七人；

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'tækt] [tʃæŋ] ,
Song Jiang attacked Chang ,
歌曲 江 遭到攻击 张 ,

宋公明攻打常、

[suː] - ,
Su Erchu ,
苏 - ,

苏二处，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['fɔːrti] - [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There were forty - two people in total .
那里 是 四十 - 二 人们 在 全部的 .

共是四十二人。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz] ,
There are naval commanders ,
那里 是 海军 指挥官 ,

计有水军头领，

[ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [gruːp] .
They're in the same group .
它们是 在 这 相同的 团体 .

自是一伙。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [tʌŋweɪ] ,
Because of Tongwei ,
因为 的 童伟 ,

为因童威、

[tɒŋ] - [went] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [faʊnd] ['ʃiː] [ʃjuː] .
Tong Mengchai went to Jiaoshan and found Shi Xiu .
童 - 去 到 - 和 成立 史 秀 .

童猛差去焦山寻见了石秀、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,
Ruan Xiaoqi ,
阮 小七 ,

阮小七，

[rɪˈpɔːrt] [bæk] :
Report **back** **:**
报告 后退 :

回报道:

" - ,
" Shixiu ,
" - ,

“石秀、

["ruːən] [ʒaʊkiː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk] .
Ruan **Xiaoqi** **arrived** **at** **the** **riverbank** **.**
阮 小七 到达的 在 这 河岸 .

阮小七来到江边，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] .
He **killed** **the** **whole** **family** **.**
他 被杀 这 所有的 家庭 .

杀了一家老小，

[wɪn] [ə; eɪ] [ˈklipəz] [tiːm] ,
Win **a** **Clippers** **team** **,**
赢 一个 剪子 团队 ,

夺得一只快船，

[əˈraɪv] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l] .
Arrive **at** **Jiaoshan** **Temple** **.**
到达 在 - 寺庙 .

前到焦山寺内，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ˈæbət] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhɪroʊz] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
The **temple** **abbot** **knew** **they** **were** **heroes** **from** **Liangshan** **Marsh** **.**
这 寺庙 方丈 知道 他们 是 英雄 从 凉山 沼泽 .

寺主知道是梁山泊好汉，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈlɑːdʒɪŋ] .
They **stayed** **at** **the** **temple** **for** **food** **and** **lodging** **.**
他们 入住 在 这 寺庙 为了 食物 和 住宿 .

留在寺中宿食。

[ˈleɪtər] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] [wɜːrk] .
Later **it** **was** **learned** **that** **Zhang** **Shun** **had** **done** **the** **work** **.**
之后 它 曾是 学习 那 张 回避 有 完毕 这 工作 .

后知张顺干了功劳，

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌdɪsɪmˈbɑːrk] [æt; ət] - .
I **found** **out** **that** **I** **should** **disembark** **at** **Jiaoshan** **.**
我 成立 出去 那 我 应该 下船 在 - .

打听得焦山下船，

[teɪk] - ,
Take **Maogang** **,**
拿 - ,

取茆港，

[gʊd] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ˌdʒiːˈæŋˈjɪn]
Good **to** **conquer** **Jiangyin**
好的 到 征服 江阴

好去征伐江阴、

[teɪkæŋ] [ɪz][ˈloʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [koʊst] .
Taicang **is** **located** **on** **the** **coast** **.**
太仓 是 位于 在 这 海岸 .

太仓沿海。

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .

Send	someone	to	bring	the	document	.
发送	某人	到	带来	这	文档	.

使人申将文书来，

[rɪ'kwest] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz] ,

Request	the	head	of	the	naval	forces	,
要求	这	头	的	这	海军	力量	,

索请水军头领，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] ['wɔːʃɪps] .

They	also	wanted	warships	.
他们	还	通缉	军舰	.

并要战具船只。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [dɪ'spætʃt] [eɪt] [men] , [ɪn'kluːdɪŋ] [li] [dʒʌn] .

Song	Jiang	then	dispatched	eight	men	,	including	Li	Jun	.
歌曲	江	然后	已派出	八	男人	,	包括	李	俊	.

宋江即差李俊等八员，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜːr; wər] ['æləkeitid] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪvi] .

Five	thousand	men	were	allocated	to	the	navy	.
五	千	男人	是	分配	到	这	海军	.

拨与水军五千，

['fɑːloʊɪŋ] ['ʃiː] [ʃjuː] ,

Following	Shi	Xiu	,
下列的	史	秀	,

跟随石秀、

["ruːən] [ʒaʊkiː] [et] [ɑːl] .

Ruan	Xiaoqi	et	al	.
阮	小七	等	al	.

阮小七等，

[ðeɪ] [ʃerd] [ðə; ði] ['wɔːtərweɪ] .

They	shared	the	waterway	.
他们	共享	这	水路	.

共取水路，

[ðə; ði][plæn] [ɪn'vɑːlvz] [ten] ['dʒenrəlz] .

The	plan	involves	ten	generals	.
这	计划	涉及	十	将军们	.

计正偏将一十员。

[ðoʊz] [ten] ?

Those	ten	?
那些	十	?

那十员?

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sev(ə)n] ['dʒenrəlz] .

There	are	seven	generals	.
那里	是	七	将军们	.

正将七员，

[θriː] [luː'tenənt] ['dʒenrəlz] :

Three	lieutenant	generals	:
三	中尉	将军们	:

偏将三员：

['ʃiː] [ʃjuː] , [ðə; ði] ['despərət] ['wɔːriər]

Shi	Xiu	,	the	desperate	warrior
史	秀	,	这	绝望的	战士

拚命三郎石秀、

[li] [dʒʌn] , [ðə; ði] ['rɪvər] ['drægən]
Li Jun , the River Dragon
李 俊 , 这 河 龙

混江龙李俊、

[boʊt] ['faɪər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ]
Boat Fire Zhang Heng
船 火 张 恒

船火儿张横、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] , ['liːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [weɪvz]
Zhang Shun , leaping through the waves
张 回避 , 跳跃 通过 这 波浪

浪里白跳张顺、

['stændɪŋ] ['ɜːrθli] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ]["ruːən] ['ʒaʊ] [ɜːr; ər]
Standing Earthly Tai Sui Ruan Xiao Er
常设 尘世的 泰 隋 阮 肖 呃

立地太岁阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] , [ðə; ði] [ʃɔːrt] - [lɪvd] ['sekənd] [sʌn]
Ruan Xiaowu , the short - lived second son
阮 小舞 , 这 短的 - 居住地 第二 儿子

短命二郎阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə]
Ruan Xiaoqi , the Living Yama
阮 小七 , 这 活的 阎王

活阎罗阮小七、

[ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] , [ðə; ði]['drægən] ['bɔɪz] [maɪt] ,
Emerging from the cave , the dragon boy's might ,
新兴 从 这 洞穴 , 这 龙 男孩们 可能 ,

出洞蛟童威、

[ðə; ði] [mə'rɑːʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] , [tɒŋ] ['mɛŋ]
The Mirage of the River , Tong Meng
这 海市蜃楼 的 这 河 , 童 孟

翻江蜃童猛、

[dʒeɪd] ['bænər] [poʊl] ['mɛŋ] [kɑːŋ]
Jade Banner Pole Meng Kang
玉 横幅 极 孟 炕

玉幡竿孟康

[ten] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] , [ʌv; əv] ['veriəs] [ræŋks] .
Ten officers and lieutenants , of various ranks .
十 警官 和 中尉 , 的 各种各样的 排名 .

大小正偏将佐一十员，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['neɪv(ə)l] [truːps]
Five thousand elite naval troops
五 千 精英 海军 军队

水军精兵五千，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['wɔːʃɪps] .
One hundred warships .
一 百 军舰 .

战船一百只。

[dɪr] ['riːdər] , [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ?
Dear reader , have you heard this ?
亲爱的 读者 , 有 你 听到 这 ?

看官听说，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [frʌm; frəm] - ,

Song	Jiang	divided	his	troops	from	Dantu	,
歌曲	江	分割	他的	军队	从	-	,

宋江自丹徒分兵，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['naɪnti] - [naɪn] ['piːp(ə)l] .

There	are	a	total	of	ninety	-	nine	people	.
那里	是	一个	全部的	的	九十	-	九	人们	.

共是九十九人，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz] [ɔːl'redi] [les] [ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] .

The	number	is	already	less	than	one	hundred	.
这	数字	是	已经	较少的	比	一	百	.

已自不满百数。

[ðə; ði][lɑːrdʒ] ['wɔːʃɪps] [wɜːr; wər][ɔːl] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌdʒiː'æŋ'jɪn]

The	large	warships	were	all	assigned	to	the	naval	commanders	to	attack	Jiangyin
这	大的	军舰	是	全部	分配	到	这	海军	指挥官	到	攻击	江阴

.

:

.

大战船都拨与水军头领攻打江阴、

[teɪkæŋ]

Taicang
太仓

太仓，

[ðə; ði] [smɔːl] ['wɔːʃɪps] [ɔːl] ['entərd] - .

The	small	warships	all	entered	Dantu	.
这	小的	军舰	全部	进入	-	.

小战船却俱入丹徒，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][ɪn] ['lɪˌgæŋ] .

They	are	all	in	Ligang	.
他们	是	全部	在	李刚	.

都在里港，

[hiː; hi] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə] [ə'tæk] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .

He	accompanied	the	army	to	attack	Changzhou	.
他	伴随	这	军队	到	攻击	常州	.

随军攻打常州。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lyː] - [led][sɪks] [kə'mɑːndəz] ,

It	is	said	that	Lü	Shinang	led	six	commanders	,
它	是	说	那	鲁	-	引领	六	指挥官	,

话说吕师囊引着六个统制官，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dis'tʃaːdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪləteri] ['sɜːrvɪs] [ɪn] ['paɪlɪŋ] ['kaʊnti] , [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .

He	was	discharged	from	the	military	service	in	Piling	County	,	Changzhou	.
他	曾是	出院	从	这	军队	服务	在	桩	县	,	常州	.

退保常州毗陵郡。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [wʌz; wəz]['tʃɪ'æn] - .

The	original	garrison	commander	of	Changzhou	was	Qian	Zhenpeng	.
这	原来的	驻军	指挥官	的	常州	曾是	钱	-	.

这常州原有守城统制官钱振鹏，

[hɪz; ɪz] [tuː] [lef'tenənts] :

His	two	lieutenants	:
他的	二	中尉	:

手下两员副将：

[wʌn] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ʃæŋhaʊ] , ['dʒɪn'lɪŋ] ['kaʊnti] .
One **was** **from** **Shanghao** **,** **Jinling** **County** **.**
一 曾是 从 上好 , 金陵 县 .

一个是晋陵县上濠人氏，

[dʒɪn]['dʒiː] (['sɜːrneɪm] [dʒɪn] , ['gɪv(ə)n] [neɪm] ['dʒiː])
Jin **Jie** **(** **surname** **Jin** **,** **given** **name** **Jie** **)**
斤 杰 (姓 斤 , 给定 姓名 杰)

姓金名节；

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][suː] [dɪŋ] , [ə; eɪ]['kɑːnfɪdænt][ʌv; əv]['tʃɪ'æn] - .
One **of** **them** **was** **Xu** **Ding** **,** **a** **confidant** **of** **Qian** **Zhenpeng** **.**
一 的 他们 曾是 徐 丁 , 一个 知己 的 钱 - .

一个是钱振鹏心腹之人许定。

['tʃɪ'æn] - [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['kɑːnstəbl] [ɪn] [kɪŋksi] ['kaʊnti] .
Qian **Zhenpeng** **was** **originally** **a** **constable** **in** **Qingxi** **County** **.**
钱 - 曾是 起初 一个 警官 在 清溪 县 .

钱振鹏原是清溪县都头出身，

[ə'sɪst] [fæŋ] [lɑː] ,
Assist **Fang** **La** **,**
协助 方 拉 ,

协助方腊，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] .
The **city** **was** **exhausted** **.**
这 城市 曾是 筋疲力尽的 .

累得城池，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
He **was** **promoted** **to** **the** **position** **of** **Military** **Commissioner** **of** **Changzhou** **.**
他 曾是 推广 到 这 位置 的 军队 专员 的 常州 .

升做常州制置使。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [lyː] - [dɪ'fiːt] ,
Upon **hearing** **of** **Lü** **Shumi's** **defeat** **,**
之上 听力 的 鲁 - 击败 ,

听得吕枢密失利，

- [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
Runzhou **was** **destroyed** **.**
- 曾是 损毁 .

折了润州，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
They **retreated** **all** **the** **way** **back** **to** **Changzhou** **.**
他们 撤退 全部 这 方式 后退 到 常州 .

一路退回常州，

[ɪ'miːdiətli] ['æftərwərd] , [ðə; ði]['goʊldən]['festɪvl; 'festəvəl][wʌz; wəz] [held] .
Immediately **afterward** **,** **the** **Golden** **Festival** **was** **held** **.**
立即地 之后 , 这 金的 节日 曾是 握住 .

随即引金节、

[suː] [dɪŋ] ,
Xu **Ding** **,**
徐 丁 ,

许定，

['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Open **the** **door** **to** **welcome** **them** **.**
打开 这 门 到 欢迎 他们 .

开门迎接，

[pliːz] ['entər] [ðə; ði] [steɪt] ['kæpɪt(ə)l] .

Please	enter	the	state	capital	.
请	进入	这	状态	首都	.

请入州治，

[ðə; ði] [ˌhɑːspɪ'tæləti] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .

The	hospitality	has	been	completed	.
这	热情好客	有	到过	完全的	.

管待已了，

[dɪ'skʌs] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] [wið'drɔiŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wɔːr] .

Discuss	strategies	for	withdrawing	from	the	war	.
讨论	策略	为了	撤退	从	这	战争	.

商议退战之策。

['tʃɪ'æn] - [sed] :

Qian	Zhenpeng	said	:
钱	-	说	:

钱振鹏道：

" [dəunt] ['wɜːri] , [praɪm] ['mɪnɪstər] . "

"	Don't	worry	,	Prime	Minister	.	"
"	不	担心	,	主要的	部长	.	"

“枢相放心。

[aɪ] , ['tʃɪ'æn] , [ˌeɪ 'em] [nɑːt] ['tæləntɪd] .

I	,	Qian	,	am	not	talented	.
我	,	钱	,	是	不是	才华横溢	.

钱某不才，

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [greɪt] ['blesɪŋz] ,

Thanks	to	the	Emperor's	great	blessings	,
谢谢	到	这	皇帝的	伟大的	祝福	,

上托天子洪福，

[ˌɛks aɪ 'e] - ['ʃiːɑːŋ] [huːweɪ]

Xia	Laishu	Xiang	Huwei
夏	-	向	虎尾

下赖枢相虎威，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .

I	am	willing	to	do	anything	for	you	.
我	是	愿意的	到	做	任何事物	为了	你	.

愿施犬马之劳，

[ðeɪ] ['ruːtɪd; raʊtɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [foʊz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .

They	routed	Song	Jiang	and	his	foes	across	the	river	.
他们	路由	歌曲	江	和	他的	敌人	穿过	这	河	.

直杀的宋江那厮们大败过江，

[rɪ'stɔːr] -

Restore	Runzhou
恢复	-

恢复润州，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [maɪ] [lænd] [ə'gen] .

It	will	become	my	land	again	.
它	将要	变得	我的	土地	再次	.

复为吾地，

[ðɪs] [meɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [der] [nɑːt] [lʊk] [æt; ət] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] [ə'gen] .

This	made	Song	Jiang	dare	not	look	at	Jiangnan	again	.
这	制成	歌曲	江	敢	不是	看	在	江南	再次	.

使宋江正眼儿不敢再觑江南，

[ðɪs] [ɪz] - [wɪʃ] !
This is Zhenpeng's wish !
这 是 - 希望 !

振鹏之愿也！”

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [ly:] ['kʌmfətid] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Privy Councilor Lü comforted him , saying :
私处 议员 鲁 安慰 他 , 说 :

吕枢密抚慰道：

" [ɪf] [sʌtʃ] ['efərts] [kʊd; kəd][bi:; bi] [kən'troʊld] . . . "
" If such efforts could be controlled . . . "
" 如果 这样的 努力 可以 是 受控 . . . "

“若得制置如此用心，

[waɪ] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌɪnstə'bɪləti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['paʊər] ?
Why worry about the instability of a great power ?
为什么 担心 关于 这 不稳定性 的 一个 伟大的 力量 ?

何虑大国不安矣。

['æftər] [dɪ'fi:tɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ,
After defeating the enemy ,
后 击败 这 敌人 ,

杀退敌军之后，

[ðeɪ] [ri:'kæptʃəd] - [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][ðer; ðər] ['hoʊmlænd] .
They recaptured Runzhou and made it their homeland .
他们 重新捕获 - 和 制成 它 他们的 家园 .

克复得润州以为家邦，

['mɪstər] . [ly:] [ʃʊd; ʃəd] [du:][hɪz; ɪz]['ʌtmoʊst][tu:; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm] .
Mr . Lü should do his utmost to recommend him .
先生 . 鲁 应该 做 他的 极致 到 推荐 他 .

吕某当极力保奏，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [haɪ] [ræŋk] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['taɪt(ə)l] .
He was promoted to a high rank and given a noble title .
他 曾是 推广 到 一个 高的 秩 和 给定 一个 高贵 标题 .

高迁重爵。”

[ðæt] ['deɪz] [fi:st] ,
That day's feast ,
那 天 盛宴 ,

当日筵宴，

[ˌaɪ 'ti:] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [kə'mændər] [sɔ:ŋ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə][ðer; ðər] ['dezɪgneɪtɪd] [pə'ziʃənz] .
Now , let's say that Commander Song led his troops to their designated positions .
现在 , 我们来吧 说 那 指挥官 歌曲 引领 他的 军队 到 他们的 指定的 职位 .

且说宋先锋领起分定人马，

[ə'tækɪŋ] [tʃæŋ]
Attacking Chang
攻击 张

攻打常、

[su:] - ,
Su Erzhou ,
苏 - ,

苏二州，

[ðə; ði] ['kæv(ə)lri] [əd'vænst] ['ræpɪdli] .
The **cavalry** **advanced** **rapidly** **.**
这 骑兵 先进的 快速 .

拨马军长驱大进，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] ['paɪlɪŋ] ['kaʊnti] .
Looking **towards** **Piling** **County** **.**
寻找 向 桩 县 .

望毗陵郡来。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hed] ['dʒen(ə)rəl] .
Guan **Sheng** **was** **the** **head** **general** **.**
关 盛 曾是 这 头 一般的 .

为头正将一员关胜，

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [wʌz; wəz] [led] [baɪ] [ten] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] .
The **department** **was** **led** **by** **ten** **officers** **and** **lieutenants** **.**
这 部门 曾是 引领 经过 十 警官 和 中尉 .

部领十员将佐。

[ðoʊz] [ten] ['piːp(ə)l] ?
Those **ten** **people** **?**
那些 十 人们 ?

那十人?

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu **Ning** **,**
徐 宁 ,

徐宁、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [li] ,
Sun **Li** **,**
太阳 李 ,

孙立、

[haʊ] -
Hao **Siwen**
郝 -

郝思文、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

[hæn][daʊ] ,
Han **Tao** **,**
韩 道 ,

韩滔、

['pɛŋ] [tʃiː] ,
Peng **Qi** **,**
彭 齐 ,

彭玘、

[mɑː] ['lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟、

[jæn] [ʃʌn] .
Yan Shun .
严 回避 .

燕顺。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [ɪ'lev(ə)n] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] .
There were a total of eleven officers and lieutenants .
那里 是 一个 全部的 的 十一 警官 和 中尉 .

正偏将佐共计十一员，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][θriː] , - ['kævəlrimən] ,
Leading 3 , 000 cavalrymen ,
领导 3 , - 骑兵 ,

引马军三千，

[teɪk] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
Take straight to the walls of Changzhou .
拿 直的 到 这 墙壁 的 常州 .

直取常州城下，

['weɪvɪŋ] [flægz] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [drʌmz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Waving flags and beating drums to challenge the enemy .
挥手 旗帜 和 殴打 鼓 到 挑战 这 敌人 .

摇旗擂鼓搦战。

[lyː] ['ʃuːmi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Lü Shumi read it and said :
鲁 舒米 读 它 和 说 :

吕枢密看了道：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ? "
" Who dares to repel the enemy ? "
" WHO 敢于 到 击退 这 敌人 ? "

“谁敢去退敌军？”

['tʃɪ'æn] - [prɪ'perd] [ðə; ði] ['wɔːrhɔːrs] [træk] :
Qian Zhenpeng prepared the warhorse track :
钱 - 准备 这 战马 追踪 :

钱振鹏备了战马道：

" ['tʃɪ'æn] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] . "
" Qian should serve the country with utmost dedication . "
" 钱 应该 服务 这 国家 和 极致 奉献 . "

“钱某当以效力向前。”

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [lyː] [ɪ'miːdiətli] [ə'saɪnd] [sɪks] [kə'mɑːndəz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] .
Privy Councilor Lü immediately assigned six commanders to assist him .
私处 议员 鲁 立即地 分配 六 指挥官 到 协助 他 .

吕枢密随即拨六个统制官相助。

[huː] [ɑːr; ər][ðə; ði][sɪks] ?
Who are the six ?
WHO 是 这 六 ?

六个是谁?

[jɪŋmɪŋ] ,
Yingming ,
英明 ,

应明、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒɪnrən] ,
Zhang **Jinren** **,**
张 金人 ,

张近仁、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][jiː] ,
Zhao **Yi** **,**
赵 易 ,

赵毅、

['ʃɛn] [baɪ'ɑːn] ,
Shen **Bian** **,**
沈 卞 ,

沈抃、

['gaʊ] ['kiːliː] ,
Gao **Keli** **,**
高 凯莉 ,

高可立、

['kætəgɔːri] .
category **.**
类别 .

范畴。

['sev(ə)n] ['dʒenrəlz] [led] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Seven **generals** **led** **five** **thousand** **men** **.**
七 将军们 引领 五 千 男人 .

七员将带领五千人马，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] .
The **city** **gates** **were** **opened** **.**
这 城市 大门 是 打开 .

开了城门，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower **the** **suspension** **bridge** **.**
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥。

['tʃɪ'æn] - [juːst] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [ʌn'liːʃ] [ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] [ə'tæk] .
Qian **Zhenpeng** **used** **his** **mouth** **to** **unleash** **a** **whirlwind** **attack** **.**
钱 - 用过的 他的 嘴 到 发挥 一个 旋风 攻击 .

钱振鹏使口泼风刀，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['kɜːrli] - ['herd] [red] [her] ,
Riding **a** **curly** **-** **haired** **red** **hare** **,**
骑术 一个 卷曲 - 头发 红色的 野兔 ,

骑一匹卷毛赤兔马，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [fɜːrst] .
They **left** **the** **city** **first** **.**
他们 左边 这 城市 第一的 .

当先出城。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Guan **Sheng** **saw** **it** **,**
关 盛 锯 它 ,

关胜见了，

[let] [ðə; ði] [truːps] [rɪ'triːt] [ə; eɪ] [step] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let **the** **troops** **retreat** **a** **step** **for** **now** **.**
让 这 军队 撤退 一个 步 为了 现在 .

把军马暂退一步，

[hæv; həv]['tʃɪ'æn] - [laɪn] [ʌp] [ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Have Qian Zhenpeng line up in formation .
有 钱 - 线 向上 在 形成 .

让钱振鹏列成阵势排开，

[ðə; ði][sɪks] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
The six officers were divided into two groups .
这 六 警官 是 分割 进入 二 团体 .

六个统制官分在两下。

['feɪsɪŋ] [gwɑːn] [ʃeŋ] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Facing Guan Sheng , he immediately drew his sword .
面向 关 盛 , 他 立即地 画 他的 剑 .

对阵关胜当先立马横刀，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

厉声高叫：

" ['lɪs(ə)n] [ʌp] , [juː; jʊ] ['treɪtəz] ! "
" Listen up , you traitors ! "
" 听 向上 , 你 叛徒 ! "

“反贼听着！

[juː; jʊ] [ɔːl] ['eɪdɪd] [ə; eɪ] [mɪr] ['skaʊndrəl] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'beljən] .
You all aided a mere scoundrel in his rebellion .
你 全部 协助 一个 仅仅 恶棍 在 他的 叛乱 .

汝等助一匹夫谋反，

['hɑːrmf(ə)l][tuː; tə] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs]
Harmful to living beings
有害 到 活的 生物

损害生灵，

[ðə; ði][gɔdz][ɑːr; ər] [ɪn'reɪdʒd] .
The gods are enraged .
这 神 是 愤怒 .

天神共怒。

[tə'deɪ] , ['hev(ə)nli] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] ['bɔːrdərz] .
Today , heavenly troops have arrived at our borders .
今天 , 天上 军队 有 到达的 在 我们的 边界 .

今日天兵临境，

[stɪl] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [deθ] ,
Still unaware of death ,
仍然 不知情 的 死亡 ,

尚不知死，

[der] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ˌem 'iː] !
Dare to come and fight me !
敢 到 来 和 斗争 我 !

敢来与吾拒敌！

[wiː; wi] [wɪl] [ɪk'stɜːrmɪneɪt] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [θiːf] !
We will exterminate you , you thief !
我们 将要 殄 你 , 你 贼 !

我等不把你这贼徒诛尽杀绝，

[wiː; wi] [swer] [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'triːt] !
We swear we will not retreat !
我们 发誓 我们 将要 不是 撤退 !

誓不回兵！”

['tʃɪ'æn] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Qian	Zhenpeng	was	furious	upon	hearing	this	.
钱	-	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

钱振鹏听了大怒，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [aɪm] [ʃʊr] [jʊə(r)] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [boʊt] . "

"	I'm	sure	you're	all	in	the	same	boat	.	"
"	我是	当然	你是	全部	在	这	相同的	船	.	"

“量你等一伙，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['bændits][frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

They	were	bandits	from	Liangshan	Marsh	.
他们	是	强盗	从	凉山	沼泽	.

是梁山泊草寇，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːn] [taɪm] ,

Unaware	of	the	opportune	time	,
不知情	的	这	适时的	时间	,

不知天时，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [pər'sʊ] [ɪm'pɪriəl] ['paʊər] ,

Instead	of	pursuing	imperial	power	,
反而	的	追求	帝国	力量	,

却不思图王霸业，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] [tə'rænɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'kɑːmpɪtənt] ['ruːlər] .

They	went	to	subdue	the	tyrannical	and	incompetent	ruler	.
他们	去	到	征服	这	强横	和	不称职的	统治者	.

倒去降无道昏君，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][stænd] [əˌlɔːŋ'saɪd] ['aʊər; ɑːr] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] .

They	want	to	come	and	stand	alongside	our	great	nation	.
他们	想	到	来	和	站立	旁边	我们的	伟大的	国家	.

要来和俺大国相并。

[aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [ʌn'tɪl] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv]['ɑːrmər] [rɪ'meɪnz] !

I	will	kill	you	until	not	a	single	piece	of	armor	remains	!
我	将要	杀	你	直到	不是	一个	单身的	片	的	盔甲	遗迹	!

我今直杀的你片甲不回才罢！”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Guan	Sheng	was	furious	.
关	盛	曾是	狂怒	.

关胜大怒，

[hiː; hi] [wiːldid] [ðə; ði] [griːn] ['drægən] ['kres(ə)nt] [bleɪd] .

He	wielded	the	Green	Dragon	Crescent	Blade	.
他	挥舞	这	绿色的	龙	新月	刀刃	.

舞起青龙偃月刀，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

Heading	straight	for	the	future	.
标题	直的	为了	这	未来	.

直冲将来。

['tʃɪ'æn] - [juːst] [ðə; ði] ['splæʃɪŋ] [wɪnd] [bleɪd] .

Qian	Zhenpeng	used	the	Splashing	Wind	Blade	.
钱	-	用过的	这	溅起水花	风	刀刃	.

钱振鹏使动泼风刀，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They **went** **to** **meet** **the** **enemy** **.**
他们 去 到 见面 这 敌人 .

迎杀将去。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The **two** **generals** **fought** **each** **other** **.**
这 二 将军们 战斗 每个 其他 .

两员将厮杀，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['ædvərˌseriz] .
They **are** **the** **adversaries** **.**
他们 是 这 对手 .

正是敌手，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] .
It **is** **worthy** **of** **being** **described** **and** **painted** **.**
它 是 值得 的 存在 描述 和 绘 .

堪描堪画。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[ə; eɪ][koʊld] [laɪt] [flæʃt] .
A **cold** **light** **flashed** **.**
一个 寒冷的 光 闪光灯 .

寒光闪灼，

[ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] ['pɜːmɪeɪtɪd] [ðə; ði] [er] .
A **murderous** **aura** **permeated** **the** **air** **.**
一个 杀人犯 灵气 渗透 这 空气 .

杀气弥漫。

[tuː] ['hɔːrsɪz] ['gæləpt] [ænd; ənd] [rɔːrd] .
Two **horses** **galloped** **and** **roared** **.**
二 马匹 疾驰 和 咆哮 .

两匹马腾踏咆哮，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] [blɑːk] [ðə; ði] [wei] .
The **two** **officials** **will** **block** **the** **way** **.**
这 二 官员 将要 堵塞 这 方式 .

二员将遮拦驾隔。

[ðə; ði] [wɪnd] [wɪps] [ʌp] ,
The **wind** **whips** **up** **,**
这 风 鞭子 向上 ,

泼风刀起，

[laɪk] [ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːr] ['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][mɪd] - [er] ;
Like **a** **shooting** **star** **falling** **from** **mid** **-** **air** **;**
喜欢 一个 射击 星星 坠落 从 中 - 空气 ;

似半空飞下流星；

['æʒər] ['drægən] [bleɪd] [wiːl]
Azure **Dragon** **Blade** **Wheel**
Azure 龙 刀刃 车轮

青龙刀轮，

[laɪk] ['laɪtnɪŋ] ['spiːdɪŋ] [ə'krɔːs] [flæt] [graʊnd] .
Like **lightning** **speeding** **across** **flat** **ground** **.**
喜欢 闪电 超速 穿过 平坦的 地面 .

如平地奔驰闪电。

[huːvz] ['klætərd] [ænd; ənd] ['skætərd] .
Hooves clattered and scattered .
蹄子 咔嗒咔嗒地 和 疏散 .

马蹄撩乱，

[wer] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['belz] ['dʒɪŋgld] , [klaʊdz] [fluː] [ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ;
Where the imperial bells jingled , clouds flew in formation ;
在哪里 这 帝国 铃铛 叮当作响 , 云 飞翔 在 形成 ;

銮铃响处阵云飞；

['wɛpənz] ['klæʃt]
Weapons clashed
武器 冲突

兵器相交，

[wen] ['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] [ɪz] ['ræmpənt] , ['iːv(ə)n][gɔdz][ænd; ənd] ['goʊsts] ['tremb(ə)l] .
When murderous intent is rampant , even gods and ghosts tremble .
什么时候 杀人犯 意图 是 猖獗 , 甚至 神 和 鬼魂 颤抖 .

杀气横时神鬼惧。

[laɪk] ['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] ['kæptʃərɪŋ] ['mɛŋ] [hwuː] ,
Like Zhuge Liang capturing Meng Huo ,
喜欢 诸葛亮 梁 捕捉 孟 霍 ,

好似武侯擒孟获，

[dʒʌst] [laɪk] [gwɑːn] [ju] [dɪ'fiːtɪŋ] [kaɪ] [juː; jʊ] .
Just like Guan Yu defeating Chi You .
只是 喜欢 关 于 击败 奇 你 .

恰如关羽破蚩尤。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd]['tʃɪ'æn] - [fɔːt] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['θɜːrti] [raʊndz] .
Guan Sheng and Qian Zhenpeng fought for over thirty rounds .
关 盛 和 钱 - 战斗 为了 超过 三十 回合 .

这关胜和钱振鹏斗了三十合之上，

['tʃɪ'æn] - ['grædʒuəli] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
Qian Zhenpeng gradually lost his strength .
钱 - 逐步地 丢失的 他的 力量 .

钱振鹏渐渐力怯，

[kɑːnt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Can't stand it .
不能 站立 它 .

抵当不住。

['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] ,
Under the banner of the Southern Army ,
在下面 这 横幅 的 这 南方 军队 ,

南军门旗下，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːfəsərz] [sɔː] [ðæt] ['tʃɪ'æn] - [wʌz; wəz] [wiːk] [ænd; ənd] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] .
The two officers saw that Qian Zhenpeng was weak and intimidated .
这 二 警官 锯 那 钱 - 曾是 虚弱的 和 受到恐吓 .

两个统制官看见钱振鹏力怯，

['kæriɪŋ] [tuː] ['gʌnz] ,
Carrying two guns ,
携带 二 枪支 ,

挺两条枪，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [tə'geðər] .
They all went out together .
他们 全部 去 出去 一起 .

一齐出马，

[goʊ][ænd; ənd] [ə'tæk] [gwɑːn] [ʃeŋ] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

Go	and	attack	Guan	Sheng	from	both	sides	.
去	和	攻击	关	盛	从	两个都	侧面	.

前去夹攻关胜，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ji:] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl]

Zhao	Yi	,	at	the	head	of	the	table
赵	易	,	在	这	头	的	这	桌子

上首赵毅，

[ðə; ði][nekst] ['kætəgɔːri] .

The	next	category	.
这	下一个	类别	.

下首范畴。

['ʌndər] ['dʒen(ə)rəl] ['sɔŋz] ['bænər] ,

Under	General	Song's	banner	,
在下面	一般的	歌曲的	横幅	,

宋军门旗下，

[hiː; hi] ['æŋgərd] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lef'tenənts] .

He	angered	two	of	his	lieutenants	.
他	愤怒	二	的	他的	中尉	.

恼犯了两员偏将，

[ə; eɪ] [sɔːrd] [wiːldid] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [deθ] .

A	sword	wielded	by	the	spirit	of	death	.
一个	剑	挥舞	经过	这	精神	的	死亡	.

一个舞动丧门剑，

[wʌn] [wiːldid] [ðə; ði]['taɪgər] - [aɪ] [wɪp] ,

One	wielded	the	tiger	-	eye	whip	,
一	挥舞	这	老虎	-	眼睛	鞭	,

一个使起虎眼鞭，

[stiːl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] !

Steal	it	out	!
偷	它	出去	!

抢出马来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] , [huː] [kən'troʊlz][ðə; ði] [θriː] ['maʊntnz] .

It	is	Huang	Xin	,	who	controls	the	three	mountains	.
它	是	黄	新	,	WHO	控制	这	三	山脉	.

乃是镇三山黄信，

[ðə; ði] [sɪk] ['juːtʃiː] [sʌnli] .

The	sick	Yuchi	Sunli	.
这	生病的	宇智	孙利	.

病尉迟孙立。

[sɪks] ['dʒenrəlz] ,

Six	generals	,
六	将军们	,

六员将，

[θriː] [perz] [fɔːt] ['fɪrsli] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

Three	pairs	fought	fiercely	on	the	battlefield	.
三	对	战斗	激烈地	在	这	战场	.

三对儿在阵前厮杀。

['lʌ] ['ʃuːmi] ['ɜːrdʒəntli] [sent] [suː] [dɪŋ] ,

Lu	Shumi	urgently	sent	Xu	Ding	,
鲁	舒米	紧急	发送	徐	丁	,

吕枢密急使许定、

[dʒɪn]['dʒiː] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Jin	Jie	left	the	city	to	assist	in	the	battle	.
斤	杰	左边	这	城市	到	协助	在	这	战斗	.

金节出城助战。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

The	two	generals	received	the	order	.
这	二	将军们	已收到	这	命令	.

两将得令，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] ['wepən] .

Each	carried	a	weapon	.
每个	携带	一个	武器	.

各持兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [roʊd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	all	mounted	their	horses	and	rode	straight	to	the	front	lines	.
他们	全部	安装	他们的	马匹	和	骑	直的	到	这	正面	线条	.

都上马直到阵前，

['siːɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][jiː] ['faɪtɪŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,

Seeing	Zhao	Yi	fighting	Huang	Xin	,
看到	赵	易	斗争	黄	新	,

见赵毅战黄信，

[fæn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['zɑːn] [sʌn] [li] ,

Fan	Zhang	Zhan	Sun	Li	,
扇子	张	詹	太阳	李	,

范畴战孙立，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['raɪvlz] .

But	they	are	all	rivals	.
但	他们	是	全部	竞争对手	.

却也都是对手。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [reɪdʒd] [ɑːn] [diːp] [ˌɪn'saɪd] .

The	battle	raged	on	deep	inside	.
这	战斗	愤怒	在	深的	里面	.

斗到间深里，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][jiː] ,

Zhao	Yi	,
赵	易	,

赵毅、

[ðə; ði] [skoʊp] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌmz] ['tʃiːpər] .

The	scope	gradually	becomes	cheaper	.
这	范围	逐步地	变成	更便宜	.

范畴渐折便宜。

[suː] [dɪŋ] ,

Xu	Ding	,
徐	丁	,

许定、

[dʒɪn]['dʒiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [iːtʃ] [wiːldid] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sɔːrd] [æz; əz] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

Jin	Jie	and	his	comrades	each	wielded	a	large	sword	as	they	went	into	battle	.
斤	杰	和	他的	同志们	每个	挥舞	一个	大的	剑	作为	他们	去	进入	战斗	.

金节各使一口大刀出阵，

[hæn][daʊ][ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,

Han	Tao	in	the	Song	army	formation	,
韩	道	在	这	歌曲	军队	形成	,

宋军阵中韩滔、

['dʒenrəlz] ['pɛŋ] [tʃiː][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ['ʌðər]
Generals **Peng** **Qi** **and** **2** **others**
将军们 彭 齐 和 2 其他的

彭玘二将，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Both **of** **them** **came** **out** **to** **greet** **them** **.**
两个都 的 他们 来了 出去 到 迎接 他们 .

双出来迎。

[dʒɪn] - [stɑːpt] [hæn][daʊ] .
Jin **Jiezhan** **stopped** **Han** **Tao** **.**
斤 - 停止 韩 道 .

金节战住韩滔，

[suː] - [stɑːpt] ['pɛŋ] [tʃiː] .
Xu **Dingzhan** **stopped** **Peng** **Qi** **.**
徐 - 停止 彭 齐 .

许定战住彭玘，

[ðə; ði] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [ə'gen] .
The **four** **generals** **fought** **again** **.**
这 四 将军们 战斗 再次 .

四将又斗。

[faɪv] [tiːmz] [wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] ['fɪrsli] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Five **teams** **were** **fighting** **fiercely** **on** **the** **battlefield** **.**
五 团队 是 斗争 激烈地 在 这 战场 .

五队儿在阵前厮杀。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [dʒɪn]['dʒiː][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['hɑːbəd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə]
It **turns** **out** **that** **Jin** **Jie** **had** **always** **harbored** **the** **intention** **of** **surrendering** **to**
它 转弯 出去 那 斤 杰 有 总是 藏匿 这 意图 的 投降 到
[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
the **Song** **Dynasty** **.**
这 歌曲 王朝 .

原来金节素有归降大宋之心，

[ɪn'tenʃənəli] ['kɔːzɪŋ] ['keɪɑːs] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Intentionally **causing** **chaos** **in** **our** **own** **formation** **,**
故意 导致 混乱 在 我们的 自己的 形成 ,

故意要本队阵乱，

[ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
A **few** **rounds** **of** **fighting** **,**
一个 很少 回合 的 斗争 ,

略斗数合，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp][ænd; ənd] [left] [fɜːrst] .
They **turned** **back** **to** **the** **main** **camp** **and** **left** **first** **.**
他们 转向 后退 到 这 主要的 营 和 左边 第一的 .

拨回马望本阵先走。

[hæn][daʊ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
Han **Tao** **seized** **the** **opportunity** **and** **gave** **chase** **.**
韩 道 查获 这 机会 和 给予 追赶 .

韩滔乘势追将去。

[ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmiːz] ['bætlfiːld] ,
On **the** **Southern** **Army's** **battlefield** **,**
在 这 南方 军队的 战场 ,

南军阵上，

['gaʊ] ['kiːliː] [sɔː] [dʒɪn]['dʒiː] ['biːɪŋ] [tʃeɪst] ['kloʊsli] [baɪ][hæn][daʊ] .

Gao	Keli	saw	Jin	Jie	being	chased	closely	by	Han	Tao	.
高	凯莉	锯	斤	杰	存在	追逐	密切	经过	韩	道	.

高可立看见金节被韩滔追赶得紧，

['kwɪkli] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [kaːvd] [baʊ; boʊ] .

Quickly	retrieve	the	carved	bow	.
迅速地	取回	这	雕刻	弓	.

急取雕弓，

[nɑːk] [ə; eɪ][hɑːrd] ['æroʊ] ,

Nock	a	hard	arrow	,
诺克	一个	难的	箭	,

搭上硬箭，

[pʊl] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] ['sloʊli] .

Pull	it	open	slowly	.
拉	它	打开	缓慢地	.

满满地拽开，

[ə; eɪ] [swɪft] ['æroʊ] ,

A	swift	arrow	,
一个	迅速	箭	,

飕的一箭，

[ðə; ði] [laɪt] [hɪt][hæn] [tɑːz] [tʃiːk] .

The	light	hit	Han	Tao's	cheek	.
这	光	打	韩	陶氏	脸颊	.

把韩滔面颊上射着，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	was	knocked	off	his	horse	.
他	曾是	敲门	离开	他的	马	.

倒撞下马来。

['kɪn] [mɪŋ] ['kwɪkli] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Qin	Ming	quickly	spurred	his	horse	.
秦	明	迅速地	受到刺激	他的	马	.

这里秦明急把马一拍，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [wiːldɪŋ] [ðer; ðər] [spaɪkt] [klʌbz]

When	they	came	to	the	rescue	wielding	their	spiked	clubs
什么时候	他们	来了	到	这	救援	挥舞	他们的	尖峰	俱乐部

轮起狼牙棍前来救时，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [snætʃt] [ə'weɪ] [baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒɪnrən][ðer; ðər] .

They	had	already	been	snatched	away	by	Zhang	Jinren	there	.
他们	有	已经	到过	抢夺	离开	经过	张	金人	那里	.

早被那里张近仁抢出来，

[ə'nʌðər] [ʃɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [θroʊt] .

Another	shot	into	the	throat	.
其他	射击	进入	这	喉	.

咽喉上复一枪，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .

It	cost	him	his	life	.
它	成本	他	他的	生活	.

结果了性命。

['pɛŋ] [tʃiː][ænd; ənd][hæn][daʊ][wɜːr; wər] ['brʌðərz] , [wʌn][æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [æz; əz]

Peng	Qi	and	Han	Tao	were	brothers	,	one	as	the	chief	and	the	other	as
彭	齐	和	韩	道	是	兄弟	,	一	作为	这	首席	和	这	其他	作为

[ðə; ði] ['depjuti] .

the	deputy	.
这	副	.

彭玘和韩滔是一正一副的弟兄，

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ded] ,

Seeing	him	dead	,
看到	他	死的	,

见他身死，

['despərət] [fɔːr; fər] [rɪ'vendʒ] ,

Desperate	for	revenge	,
绝望的	为了	复仇	,

急要报仇，

['liːvɪŋ] [suː] [dɪŋ] [bɪ'haɪnd] ,

Leaving	Xu	Ding	behind	,
离开	徐	丁	在后面	,

撇了许定，

['hedɪŋ] [streɪt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] ,

Heading	straight	into	battle	,
标题	直的	进入	战斗	,

直奔阵上，

[goʊ][faɪnd]['gaʊ]['kiːliː] .

Go	find	Gao	Keli	.
去	寻找	高	凯莉	.

去寻高可立。

[suː] [dɪŋ] [rʌʃt] ['oʊvər] .

Xu	Ding	rushed	over	.
徐	丁	匆忙	超过	.

许定赶来，

[haʊ'evər] , ['kɪn] [mɪŋ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [laɪn] [ænd; ənd] [faɪt] .

However	,	Qin	Ming	managed	to	hold	the	line	and	fight	.
然而	,	秦	明	管理	到	抓住	这	线	和	斗争	.

却得秦明占住厮杀。

['gaʊ]['kiːliː] [sɔː] ['pɛŋ] [tʃiː] ['rʌʃɪŋ] ['oʊvər] .

Gao	Keli	saw	Peng	Qi	rushing	over	.
高	凯莉	锯	彭	齐	匆忙	超过	.

高可立看见彭玘赶来，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [met] [ðem; ðəm] [hed] - [ɑːn] .

He	drew	his	gun	and	met	them	head	-	on	.
他	画	他的	枪	和	遇见	他们	头	-	在	.

挺枪便迎。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒɪnrən] ['sʌd(ə)nli] [bɜːrst] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz]['ɑːrmpɪt] .

Zhang	Jinren	suddenly	burst	out	from	under	his	armpit	.
张	金人	突然	爆裂	出去	从	在下面	他的	腋窝	.

不提防张近仁从肋窝里撞将出来，

[hiː; hi] [stæbd] ['pɛŋ] [tʃiː] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [spɪr] [θrʌst] .

He	stabbed	Peng	Qi	off	his	horse	with	a	single	spear	thrust	.
他	刺伤	彭	齐	离开	他的	马	和	一个	单身的	矛	推力	.

把彭玘一枪搠下马去。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [sɔː] [ðæt] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] .
Guan Sheng saw that two of his generals had been lost .
关 盛 锯 那 二 的 他的 将军们 有 到过 丢失的 .

关胜见损了二将，

['æŋgər] [ɪn][maɪ] [hɑːrt]
Anger in my heart
愤怒 在 我的 心

心中忿怒，

[ðeɪ] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [stɔːrm] ['ɪntuː] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
They wished they could storm into Changzhou .
他们 希望 他们 可以 风暴 进入 常州 .

恨不得杀进常州。

[tuː; tə] [ʌn'liːʃ] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] ,
To unleash divine power ,
到 发挥 神圣的 力量 ,

使转神威，

[kʌt] ['tʃɪ'æn] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
Cut Qian Zhenpeng with a knife .
切 钱 - 和 一个 刀 .

把钱振鹏一刀，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [tʃɑːpt] [ɔːf] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
They were also chopped off their horses .
他们 是 还 切碎 离开 他们的 马匹 .

也剁于马下。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [stiːl] [hɪz; ɪz] [red] [her] ['kɜːrli] - ['herd] [hɔːrs] .
They wanted to steal his Red Hare curly - haired horse .
他们 通缉 到 偷 他的 红色的 野兔 卷曲 - 头发 马 .

待要抢他那骑赤兔卷毛马，

[ˌʌnə'wer] [ðæt] [hɪz; ɪz] [red] [her] [hɔːrs] [hæd; həd] ['stʌmbld] ['fɔːrwərd] ,
Unaware that his Red Hare horse had stumbled forward ,
不知情 那 他的 红色的 野兔 马 有 踉跄 向前 ,

不提防自己坐下赤兔马一脚前失，

[ðeɪ] [nɑːkt] [gwɑːn] [ʃeŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
They knocked Guan Sheng off his horse .
他们 敲门 关 盛 离开 他的 马 .

倒把关胜掀下马来。

- - ['kiːliː]
Nanzhan Shanggao Keli
- - 凯莉

南阵上高可立、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒɪnrən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['raɪdərz] [rʌʃt] [tuː; tə] [siːz] [gwɑːn] [ʃeŋ] .
Zhang Jinren and his two riders rushed to seize Guan Sheng .
张 金人 和 他的 二 骑手 匆忙 到 抢占 关 盛 .

张近仁两骑马便来抢关胜，

[haʊ'evər] , [suː] ['nɪŋ] [led] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [tuː; tə] [preɪz] [hɪm; ɪm] .
However , Xu Ning led the audience to praise him .
然而 , 徐 宁 引领 这 观众 到 称赞 他 .

却得徐宁引宣赞、

[haʊ] - [θriː] ['dʒenrəlz] [went] [aʊt] [tə'geðər] .
Hao Siwen's three generals went out together .
郝 - 三 将军们 去 出去 一起 .

郝思文三将齐出，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['reskjuːd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] .
Guan Sheng was rescued and brought back to the main force .
关 盛 曾是 获救 和 带来 后退 到 这 主要的 力量 .

救得关胜回归本阵。

[lyː] ['ʃuːmi] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [truːps] ,
Lü Shumi led a large force of troops ,
鲁 舒米 引领 一个 大的 力量 的 军队 ,

吕枢密大驱人马，

[ðeɪ] [swept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They swept out of the city .
他们 扫荡 出去 的 这 城市 .

卷杀出城。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] .
Guan Sheng and his generals suffered a defeat .
关 盛 和 他的 将军们 遭受 一个 击败 .

关胜众将失利，

[ðeɪ] [ri'triːtid] ['nɔːrθwərdz] .
They retreated northwards .
他们 撤退 向北 .

望北退走。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz] [pər'suːd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [li] .
The southern soldiers pursued them for more than twenty li .
这 南部 士兵 追击 他们 为了 更多的 比 二十 李 .

南兵追赶二十余里。

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['sʌfərd] [sʌm; səm] [lɔːsɪz] [ðæt] [deɪ] .
Guan Sheng suffered some losses that day .
关 盛 遭受 一些 损失 那 天 .

此日关胜折了些人马，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [siː] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
He led his troops back to see Song Jiang .
他 引领 他的 军队 后退 到 看 歌曲 江 .

引军回见宋江，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][hæn] [tɑːz] ['daʊnfɔːl]
The story of Han Tao's downfall
这 故事 的 韩 陶氏 倒台

诉说折了韩滔、

['pɛŋ] [tʃiː] .
Peng Qi .
彭 齐 .

彭玘。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kraɪd] [aʊt] :
Song Jiang cried out :
歌曲 江 哭 出去 :

宋江大哭道：

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [wʊd] [ɔːl'redi] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l] ?
Who would have thought that crossing the river would already be possible ?
WHO 会 有 想法 那 过境 这 河 会 已经 是 可能的 ?

“谁想渡江已来，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst][ˌem 'iː] [faɪv] ['brʌðərz] .
It cost me five brothers .
它 成本 我 五 兄弟 .

损折我五个兄弟。

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ˈhev(ə)n] [ɪz] [ˈæŋgri] ?
Could it be that Heaven is angry ?
可以 它 是 那 天堂 是 生气的 ?

莫非皇天有怒，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [fæŋ] [lɑː] .
Song Jiang was not allowed to capture Fang La .
歌曲 江 曾是 不是 允许 到 捕获 方 拉 .

不容宋江收捕方腊，

" [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ˈsʌfərd] [ˈhevi] [lɔːsɪz] ? "
" So that they suffered heavy losses ? "
" 所以 那 他们 遭受 重的 损失 ? "

以致损兵折将？”

[wuː] [ˈjɔŋ] [ədˈvaɪzd] :
Wu Yong advised :
吴 永 建议 :

吴用劝道：

" [ðə; ði] [kəˈmændər] [ɪz] [mɪˈsteɪkən] ! "
" The commander is mistaken ! "
" 这 指挥官 是 错误 ! "

“主帅差矣！

[ˈwɪnɪŋ] [ɔːr] [ˈluːzɪŋ] ,
Winning or losing ,
获胜 或者 输 ,

输赢胜败，

[ðɪs] [ɪz] [ˈkɑːmən] [ˈpræktɪs] [ɪn] [ˈmɪləteri] [əˈferz] .
This is common practice in military affairs .
这 是 常见的 实践 在 军队 事务 .

兵家常事。

[ˈhjuːmən] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
Human life and death ,
人类 生活 和 死亡 ,

人之生死，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [baɪ] [dɪˈvɪʒ(ə)n] .
It is determined by division .
它 是 决定 经过 分配 .

乃是分定，

[nɑːt] [sərˈpraɪzɪŋ] .
Not surprising .
不是 奇怪 .

不足为怪。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [ˈfɔːtʃənz] [ʌv; əv] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [wɪl] [biː; bi] [kʌt] [ɔːf] .
This is the day when the fortunes of two generals will be cut off .
这 是 这 天 什么时候 这 财富 的 二 将军们 将要 是 切 离开 .

此是两个将军禄绝之日，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

以致如此。

[pliːz] [rest] [əˈʃʊrd] , [ˌpaɪəˈnɪr] .
Please rest assured , Pioneer .
请 休息 保证 , 先锋 .

请先锋免忧，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] .

And	to	manage	important	matters	.
和	到	管理	重要的	事情	.

且理大事。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['vɪktəri] [ɔːr] [dɪ'fiːt] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] [ɪn][wɔːr] .

Victory	or	defeat	is	unpredictable	in	war	.
胜利	或者	击败	是	不可预测的	在	战争	.

胜败兵家不可期，

['seɪfti] [ænd; ənd]['deɪndʒər][ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [feɪt] .

Safety	and	danger	are	determined	by	fate	.
安全	和	危险	是	决定	经过	命运	.

安危端有命为之。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['mæstər] [daɪd] [bɪ'fɔːr] [ə'tʃiːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [goʊl] .

The	mountain	master	died	before	achieving	his	goal	.
这	山	掌握	死亡	前	实现	他的	目标	.

山师未捷身先死，

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [ænd; ənd] ['floʊɪŋ] ['rɪvər] [ɪ'voʊk] ['endləs] ['sɑːroʊ] .

The	setting	sun	and	flowing	river	evoke	endless	sorrow	.
这	环境	太阳	和	流动	河	唤起	无尽的	悲哀	.

落日江流不尽悲。

[naʊ] , [æz; əz] [li] [kuːiː] [pæst] [baɪ][ðə; ði] [tent] ,

Now	,	as	Li	Kui	passed	by	the	tent	,
现在	,	作为	李	奎	通过了	经过	这	帐篷	,

且说帐前转过李逵，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :

He	then	said	:
他	然后	说	:

便说道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [men] [huː] [kɪld] [maɪ] ['brʌðər] . "

"	These	are	the	men	who	killed	my	brother	.	"
"	这些	是	这	男人	WHO	被杀	我的	兄弟	.	"

“着几个认得杀俺兄弟的人，

[liːd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kɪl] [ðæt] ['skaʊndrəl] .

Lead	me	to	kill	that	scoundrel	.
带领	我	到	杀	那	恶棍	.

引我去杀那厮贼徒，

" [ə'vendʒ] [maɪ] [tuː] ['brʌðərz] ! "

"	Avenge	my	two	brothers	!	"
"	报仇	我的	二	兄弟	!	"

替我两个哥哥报仇！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

宋江传令，

[ðeɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [waɪt] [flæg][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

They	will	teach	us	to	raise	a	white	flag	in	the	future	.
他们	将要	教	我们	到	增加	一个	白色的	旗帜	在	这	未来	.

教来日打起一面白旗，

" [aɪ] ['pɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" I personally led the generals all the way to the edge of the city . "
" 我 亲自 引领 这 将军们 全部 这 方式 到 这 边缘 的 这 城市 . "

“我亲自引众将直至城边，

[kən'frʌntɪŋ] [ðə; ði] [θiːvz]
Confronting the thieves
面对 这 窃贼

与贼交锋，

[lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['vɪktəri] .
Let's settle this with a decisive victory .
我们来吧 定居 这 和 一个 决定性 胜利 .

决个胜负。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ,
Song Jiang led a large army ,
歌曲 江 引领 一个 大的 军队 ,

宋公明领起大队人马，

[əd'vænsɪŋ] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ,
Advancing by both land and water ,
前进 经过 两个都 土地 和 水 ,

水陆并进，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] [wɪð; wɪθ] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
They came to greet us with ships and horses .
他们 来了 到 迎接 我们 和 船舶 和 马匹 .

船骑相迎，

[ðə; ði] [kæmps] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
The camps were captured .
这 营地 是 捕获 .

拔寨都起。

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] ,
Black Whirlwind Li Kui ,
黑色的 旋风 李 奎 ,

黑旋风李逵，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [baʊ] [suː] ,
Leading Bao Xu ,
领导 包 徐 ,

引着鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] [breɪv] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Leading five hundred brave infantrymen ,
领导 五 百 勇敢的 步兵 ,

带领五百悍勇步军，

[kʌm] [ænd; ənd] [send] [aʊt] [ðə; ði] ['sentri] [fɜːrst] .

Come	and	send	out	the	sentry	first	.
来	和	发送	出去	这	哨兵	第一的	.

先来出哨，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .

Until	the	walls	of	Changzhou	.
直到	这	墙壁	的	常州	.

直到常州城下。

['siːɪŋ] [ðæt] ['tʃɪ'æn] - [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] ,

Seeing	that	Qian	Zhenpeng	had	been	defeated	,
看到	那	钱	-	有	到过	战败	,

吕枢密见折了钱振鹏，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['veri] ['wɜːrid] .

I	am	not	very	worried	.
我	是	不是	非常	担心	.

心不甚忧，

[θriː] ['ɜːrdʒənt] [rɪ'pɔːrts] [wɜːr; wər] [sent] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .

Three	urgent	reports	were	sent	in	quick	succession	.
三	紧迫的	报告	是	发送	在	快的	演替	.

连发了三道飞报文书，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [fæŋ] [maʊ] , [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['suːdʒəj] , [fɔːr; fər] [help] .

They	went	to	Fang	Mao	,	one	of	the	three	kings	of	Suzhou	,	for	help	.
他们	去	到	方	毛泽东	,	一	的	这	三	国王	的	苏州	,	为了	帮助	.

去苏州三大王方貌处求救，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .

On	one	hand	,	he	wrote	a	memorial	to	the	imperial	court	.
在	一	手	,	他	写道	一个	纪念馆	到	这	帝国	法庭	.

一面写表申奏朝廷。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] :

I	also	heard	the	report	:
我	还	听到	这	报告	:

又听得报道：

" [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] [ɑːr; ər] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] . "

"	Five	hundred	infantrymen	are	attacking	the	city	.	"
"	五	百	步兵	是	攻击	这	城市	.	"

“城下有五百步军打城，

[ðə; ði][flæg] [riːdz] ,

The	flag	reads	,
这	旗帜	阅读	,

认旗上写道，

[ðə; ði] ['liːdər] [wʌz; wəz] [li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] .

The	leader	was	Li	Kui	,	the	Black	Whirlwind	.
这	领导者	曾是	李	奎	,	这	黑色的	旋风	.

为头的是黑旋风李逵。”

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [lyː] [sed] :

Privy	Councilor	Lü	said	:
私处	议员	鲁	说	:

吕枢密道：

" [ðɪs] ['feloʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] ['vɪʃəs] ['krɪmɪn(ə)l][ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "

"	This	fellow	was	the	first	vicious	criminal	in	Liangshan	Marsh	.	"
"	这	同伴	曾是	这	第一的	恶毒	刑事	在	凉山	沼泽	.	"

“这厮是梁山泊第一个凶徒，

[ə; eɪ] ['ruːθləs] ['kɪlər] .

A	ruthless	killer	.
一个	无情	杀手	.

惯杀人的好汉。

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [get] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][fɜːrst] ?

Who	dares	to	go	and	get	him	with	me	first	?
WHO	敢于	到	去	和	得到	他	和	我	第一的	?

谁敢与我先去拿他？”

[tuː] [vɪk'tɔːriəs] [kə'mɑːndəz] , ['gaʊ] ['kiːliː][ænd; ənd] ['gaʊ] ['kiːliː] , [wɔːkt] [pæst][ðə; ði] [tent] .

Two	victorious	commanders	,	Gao	Keli	and	Gao	Keli	,	walked	past	the	tent	.
二	胜利者	指挥官	,	高	凯莉	和	高	凯莉	,	步行	过去的	这	帐篷	.

帐前转过两个得胜获功的统制官高可立、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒɪnrən] .

Zhang	Jinren	.
张	金人	.

张近仁。

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [lyː] [sed] :

Privy	Councilor	Lü	said	:
私处	议员	鲁	说	:

吕枢密道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [tuː] ['kæptʃər] [ðɪs] [θiːf] . . . "

"	If	you	two	capture	this	thief	.	.	.	"
"	如果	你	二	捕获	这	贼	.	.	.	"

“你两个若拿得这个贼人，

[aɪ] [wɪl] [duː][maɪ]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm] / [hɜːr; hər] .

I	will	do	my	utmost	to	recommend	him	/	her	.
我	将要	做	我的	极致	到	推荐	他	/	她	.

我当一力保奏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd] ['rɪtʃli] [ri'wɔːdid] .

He	was	promoted	and	richly	rewarded	.
他	曾是	推广	和	丰富	奖励	.

加官重赏。”

['oʊpən] ,

open	,
打开	,

张、

[ðə; ði] [tuː] [haɪ] [skuːl] ['ɑːfəsərz] [iːtʃ] [græbd] [ðer; ðər] ['gʌnz] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

The	two	high	school	officers	each	grabbed	their	guns	and	mounted	their	horses	.
这	二	高的	学校	警官	每个	抓住	他们的	枪支	和	安装	他们的	马匹	.

高二统制各绰了枪上马，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

He	led	a	thousand	infantrymen	out	of	the	city	to	meet	the	enemy	.
他	引领	一个	千	步兵	出去	的	这	城市	到	见面	这	敌人	.

带领一千马步兵出城迎敌。

[wen] [li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] , [sɔː] [ðɪs] ,

When	Li	Kui	,	the	Black	Whirlwind	,	saw	this	,
什么时候	李	奎	,	这	黑色的	旋风	,	锯	这	,

黑旋风李逵见了，

[hiː; hi] [ðen] [laɪnd] [ʌp] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

He	then	lined	up	five	hundred	infantrymen	in	a	row	.
他	然后	衬里	向上	五	百	步兵	在	一个	排	.

便把五百步军一字儿摆开，

['hoʊldɪŋ] [tuː] ['brɔːdsɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,

Holding	two	broadswords	in	his	hands	,
保持	二	阔剑	在	他的	双手	,

手搦两把板斧，

[ðeɪ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

They	stood	at	the	front	of	the	battle	.
他们	站立	在	这	正面	的	这	战斗	.

立在阵前。

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [deθ] , [baʊ][suː] , [rɪ'laɪd] [ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['brɔːdsɔːrd] .

The	god	of	death	,	Bao	Xu	,	relied	on	a	large	broadsword	.
这	上帝	的	死亡	,	包	徐	,	依赖	在	一个	大的	阔剑	.

丧门神鲍旭仗着一口大阔板刀，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .

He	turned	his	head	to	the	side	.
他	转向	他的	头	到	这	边	.

随于侧首。

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gʌn] , [tuː] .

Lee	Gun	,	two	.
李	枪	,	二	.

李衮两个，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [held] [ə; eɪ] ['septər] [ɪn][ðer; ðər][hænd] .

Each	person	held	a	scepter	in	their	hand	.
每个	人	握住	一个	权杖	在	他们的	手	.

各人手挽着蛮牌，

[hiː; hi] [held] [æn; ən]['aɪərn] [bædʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He	held	an	iron	badge	in	his	right	hand	.
他	握住	一个	铁	徽章	在	他的	正确的	手	.

右手拿着铁标。

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [iːtʃ] [wɔːr] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] ['brestpleɪt] .

The	four	men	each	wore	front	and	back	breastplates	.
这	四	男人	每个	穿着	正面	和	后退	胸甲	.

四个人各披前后掩心铁甲，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

They	lined	up	at	the	front	of	the	battle	.
他们	衬里	向上	在	这	正面	的	这	战斗	.

列于阵前。

[haɪ] ,

high	,
高的	,

高、

[kə'mændər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɜːr; ər][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [vɪk'tɔːriəs] [fɑːks] , [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['taɪgər] .

Commander	Zhang	Er	was	truly	a	victorious	fox	,	stronger	than	a	tiger	.
指挥官	张	呃	曾是	真的	一个	胜利者	狐狸	,	更强	比	一个	老虎	.

张二统制正是得胜狸猫强似虎，

['iːv(ə)n][krəuz][ænd; ənd]['mæg,paɪs][kæn; kən] [,aʊtmə'nuːvər] ['iːgəlz] .

Even	crows	and	magpies	can	outmaneuver	eagles	.
甚至	乌鸦	和	喜鹊	能	智取	老鹰	.

及时鸦鹊便欺雕，

[kə'mændɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ,
Commanding **a** **thousand** **troops** **,**
指挥 一个 千 军队 ,

统着一千军马，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [nɪr] [ðə; ði] ['sɪti] .
They **lined** **up** **near** **the** **city** **.**
他们 衬里 向上 靠近 这 城市 .

靠城排开。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] [spaɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
There **were** **several** **spies** **within** **the** **Song** **army** **.**
那里 是 一些 间谍 之内 这 歌曲 军队 .

宋军内有几个探子，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] ['gaʊ] ['kiːliː] .
But **he** **recognized** **Gao** **Keli** **.**
但 他 认可 高 凯莉 .

却认得高可立、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒɪnrən] , [tuː] ,
Zhang **Jinren** **,** **two** **,**
张 金人 , 二 ,

张近仁两个，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kɪl] [hæn][daʊ] ?
Is **it** **to** **kill** **Han** **Tao** **?**
是 它 到 杀 韩 道 ?

是杀韩滔、

['pɛŋ] [kɪz]
Peng **Qi's**
彭 气的

彭玘的，

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [ænd; ənd] [sed] :
He **then** **pointed** **at** **Black** **Whirlwind** **and** **said** **:**
他 然后 尖 在 黑色的 旋风 和 说 :

便指着黑旋风道：

" [ðiːz] [tuː] ['lidər] , "
" **These** **two** **leaders** **,** **"**
" 这些 二 领导人 , "

“这两个领军的，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['kɪlɪŋ] [maɪ][hæn] ,
Even **if** **it** **means** **killing** **my** **Han** **,**
甚至 如果 它 方法 杀 我的 韩 ,

便是杀俺韩、

" ['dʒen(ə)rəl] ['pɛŋ] [ɜːrz] . "
" **General** **Peng** **Er's** **.** **"**
" 一般的 彭 呃 . "

彭二将军的。”

[liː] [kuːiː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Li **Kui** **heard** **this** **,**
李 奎 听到 这 ,

李逵那里听了这说，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
They **didn't** **say** **anything** **.**
他们 没有 说 任何事物 .

也不打话，

[pɪk] [ʌp] [tuː] ['brɔːdsɔːrd] ,
Pick up two broadswords ,
挑选 向上 二 阔剑 ,

拿起两把板斧，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'poʊnənt] .
They went straight for the opponent .
他们 去 直的 为了 这 对手 .

直抢过对阵去。

['paʊ][suː] [sɔː] [li] [kuːiː] [tʃɑːrdʒ] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
Pao Xu saw Li Kui charge through the enemy lines .
包 徐 锯 李 奎 收费 通过 这 敌人 线条 .

袍旭见李逵杀过对阵，

['ɜːrdʒəntli] [kɔːl] ['ʃiːɑːŋ] ['tʃɔŋ] ,
Urgently call Xiang Chong ,
紧急 称呼 向 钟 ,

急呼项充、

[liː] [gɑːn] [wiːldid] [hɪz; ɪz] ['sævɪdʒ] ['pæd(ə)l] .
Lee Gon wielded his savage paddle .
李 贡 挥舞 他的 野蛮的 桨 .

李衮舞起蛮牌，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
They then went to provide support .
他们 然后 去 到 提供 支持 .

便去策应。

[ðə; ði] [fɔːr] [roʊld] ['oʊvər] [tə'geðər] [tuː; tə] [feɪs] [ɔːf] .
The four rolled over together to face off .
这 四 滚动 超过 一起 到 脸 离开 .

四个齐心滚将过对阵。

['gaʊ] ['kiːliː] ,
Gao Keli ,
高 凯莉 ,

高可立、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒɪnrən][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Zhang Jinren was taken aback .
张 金人 曾是 已采取 背 .

张近仁吃了一惊，

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt] [niːd] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk]
An urgent need to turn back
一个 紧迫的 需要 到 转动 后退

急待回马，

[ðoʊz] [tuː] [bruːts] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [roʊld] ['ʌndər] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [tʃɪn] .
Those two brutes had long since rolled under the horse's chin .
那些 二 野蛮人 有 长的 自从 滚动 在下面 这 马匹 下巴 .

那两个蛮牌早滚到马颔下，

['gaʊ] ['kiːliː] ,
Gao Keli ,
高 凯莉 ,

高可立、

[æz; əz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒɪnrən] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [gʌn] ['daʊnwərdz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,

As	Zhang	Jinren	thrust	his	gun	downwards	from	his	horse	,
作为	张	金人	推力	他的	枪	向下	从	他的	马	,

张近仁在马上把枪望下搠时，

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gɑːn] [ək'septɪd] [ðə; ði][kɑːrd] .

Lee	Gon	accepted	the	card	.
李	贡	公认	这	卡片	.

李衮把牌迎住。

[li] [kuːiː] [reɪzd] [hɪz; ɪz][æks] ,

Li	Kui	raised	his	axe	,
李	奎	提高	他的	斧头	,

李逵斧起，

['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [ðen] ['lɪftɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [haɪ] [ə'laʊz] [fɔːr; fər] [ɪ'miːdiət] ['muːvmənt] .

Cutting	it	early	and	then	lifting	it	high	allows	for	immediate	movement	.
切割	它	早期的	和	然后	举重	它	高的	允许	为了	即时	移动	.

早砍翻高可立马脚，

['gaʊ] ['kiːliː] [dɪs'maʊntid] .

Gao	Keli	dismounted	.
高	凯莉	下马	.

高可立擷下马来，

[wen] ['ʃiːɑːŋ] ['tʃɔŋ] ['ʃaʊtɪd] , " [liːv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ! "

When	Xiang	Chong	shouted	,	"	Leave	the	living	!	"
什么时候	向	钟	喊叫	,	"	离开	这	活的	!	"

项充叫道“留下活的”时，

[li] [kuːiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [lʌvd] [tuː; tə] [kɪl] .

Li	Kui	was	a	man	who	loved	to	kill	.
李	奎	曾是	一个	男人	WHO	喜爱	到	杀	.

李逵是个好杀人的汉子，

[wer] [kæn; kən][wʌn] [ɪn'dʊr] ?

Where	can	one	endure	?
在哪里	能	一	忍受	?

那里忍耐得住，

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [tʃɑːpt] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][æn; ən][æks] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

He	could	have	chopped	off	his	head	with	an	axe	long	ago	.
他	可以	有	切碎	离开	他的	头	和	一个	斧头	长的	前	.

早一斧砍下头来。

[baʊ][suː] [pʊld] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒɪnrən][ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Bao	Xu	pulled	Zhang	Jinren	off	his	horse	.
包	徐	拉	张	金人	离开	他的	马	.

鲍旭从马上揪下张近仁，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kʌt] [ɔːf][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][wʌn] [stroʊk] .

He	also	cut	off	the	head	with	one	stroke	.
他	还	切	离开	这	头	和	一	中风	.

一刀也割了头。

[fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˈslɔːtəriŋ] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈɑːrmi] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] [wɪˈðɪn] [ðə; ði]
Four of them were slaughtering the Southern army indiscriminately within the
四 的 他们 是 屠宰 这 南方 军队 不加区分地 之内 这
[ræŋks] .
ranks .
排名 .

四个在阵里乱杀南军，

[blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] [taɪd] [ˈgaʊ] - [hed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [weɪst] .
Black Whirlwind tied Gao Keli's head to his waist .
黑色的 旋风 系 高 - 头 到 他的 腰部 .

黑旋风把高可立头缚在腰里，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈbæt(ə)l][ˈæksɪz] .
He swung his two battle axes .
他 摇摆 他的 二 战斗 轴 .

轮起两把板斧，

[rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
Regardless of heaven and earth ,
不管 的 天堂 和 地球 ,

不问天地，

[hiː; hi] [slæʃt] [ænd; ənd] [kɪld] [ˌɪnˈsaɪd] .
He slashed and killed inside .
他 削减 和 被杀 里面 .

横身在里面砍杀。

[ðeɪ] [kɪld] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkæv(ə)lri][ænd; ənd] [ˈɪnfəntrɪmən] [huː] [riˈtriːtid] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They killed a thousand cavalry and infantrymen who retreated into the city .
他们 被杀 一个 千 骑兵 和 步兵 WHO 撤退 进入 这 城市 .

杀得一千马步军退入城去，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [kɪld] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] .
They also killed three or four hundred people .
他们 还 被杀 三 或者 四 百 人们 .

也杀了三四百人。

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
They rushed straight to the suspension bridge .
他们 匆忙 直的 到 这 暂停 桥 .

直赶到吊桥边，

[liː] [kuːiː][ænd; ənd] [baʊ] [suː] ,
Li Kui and Bao Xu ,
李 奎 和 包 徐 ,

李逵和鲍旭两个，

[ðeɪ] [ðen] [prɪˈperd] [tuː; tə] [stɔːrm] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They then prepared to storm the city .
他们 然后 准备 到 风暴 这 城市 .

便要杀入城去，

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːrn] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [deθ] .
Lee Gon should return after his death .
李 贡 应该 返回 后 他的 死亡 .

李衮死当回来。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['fɔːtifaid] [wɪð; wɪθ] ['wʊd(ə)n] [blɑːks] [ænd; ənd] [stoʊnz] .

The	city	walls	were	fortified	with	wooden	blocks	and	stones	.
这	城市	墙壁	是	强化	和	木制的	积木	和	石头	.

城上擂木炮石，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

Take	it	down	as	soon	as	possible	.
拿	它	向下	作为	很快	作为	可能的	.

早打下来。

[ðə; ði] [fɔːr] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

The	four	returned	to	the	front	lines	.
这	四	返回	到	这	正面	线条	.

四个回到阵前，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [roʊ] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

Five	hundred	soldiers	lined	up	in	the	same	row	as	before	.
五	百	士兵	衬里	向上	在	这	相同的	排	作为	前	.

五百军兵依原一字摆开，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] [ðer; ðər] .

They	dared	not	make	a	move	there	.
他们	敢于	不是	制作	一个	移动	那里	.

那里敢轻动。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] .

They	were	also	going	to	come	and	fight	.
他们	是	还	去	到	来	和	斗争	.

本是也要来混战，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] ['dʌznt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [raɪt] [frʌm; frəm] [rɔːŋ] ,

Fearing	that	the	black	whirlwind	doesn't	distinguish	right	from	wrong	,
恐惧	那	这	黑色的	旋风	不	区分	正确的	从	错误的	,

怕黑旋风不分皂白，

[kʌt] [daʊn] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [siː] .

Cut	down	anything	you	see	.
切	向下	任何事物	你	看	.

见的便砍，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ə'proʊtʃ] .

Therefore	,	they	dared	not	approach	.
所以	,	他们	敢于	不是	方法	.

因此不敢近前。

[tuː] ['kæriɪŋ] [haɪ] ,

Two	carrying	high	,
二	携带	高的	,

两个提着高、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɜːr; ər] , [ðə; ði] [kə'mændɚz] [hed] ,

Zhang	Er	,	the	commander's	head	,
张	呃	,	这	指挥官的	头	,

张二统制的头，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .

But	they	were	about	to	receive	it	.
但	他们	是	关于	到	收到	它	.

却待接去，

['sɔŋz] ['vængɑːrd] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .

Song's	vanguard	troops	have	arrived	.
歌曲的	先锋	军队	有	到达的	.

宋先锋军马已到，

[li] [kuːiː]

Li **Kui**

李 奎

李逵、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[baʊ] [suː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [iːtʃ] [prɪ'zentɪd] [ðer; ðər] ['hedz] .
Bao Xu and his companion each presented their heads .
包 徐 和 他的 伴侣 每个 呈现 他们的 头部 .

鲍旭各献首级。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['rekəgnaɪzd] ['gaʊ] ['kiːliː] .
The generals recognized Gao Keli .
这 将军们 认可 高 凯莉 .

众将认的是高可立、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [hed] ,
Zhang Jinren's head ,
张 - 头 ,

张近仁的头，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
They were all taken aback and said :
他们 是 全部 已采取 背 和 说 :

都吃了一惊道：

[haʊ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['enəmi] ?
How to obtain the head of your enemy ?
如何 到 获得 这 头 的 你的 敌人 ?

“如何获得仇人首级？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

两个说：

" ['meni] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] , "
" Many people were killed , "
" 许多 人们 是 被杀 , "

“杀了许多人众，

[wiː; wi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] [ə'laɪv] .
We intended to capture them alive .
我们 故意的 到 捕获 他们 活 .

本待要捉活的来，

[aɪ][hæd; həd][æn; ən] [ɪtʃ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
I had an itch to do it .
我 有 一个 痒 到 做 它 .

一时手痒，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

忍耐不住，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
They killed him .
他们 被杀 他 .

就便杀了。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道:

" [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈenəmi] ,
" **Having** **the** **head** **of** **an** **enemy** **,**
" 拥有 这 头 的 一个 敌人 ,

“既有仇人首级,

[ˈʌndər] [ðə; ði] [waɪt] [flæg] ,
Under **the** **white** **flag** **,**
在下面 这 白色的 旗帜 ,

可于白旗下,

[ˈwæŋ] [kɑːŋ] [ˈsækrɪfaɪs] [tuː; tə][hæn]
Wang **Kong** **Sacrifice** **to** **Han**
王 孔 牺牲 到 韩

望空祭祀韩、

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈpɛŋ] .
General **Peng** **.**
一般的 彭 .

彭二将。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [kraɪd] [əˈgen] .
Song **Jiang** **cried** **again** **.**
歌曲 江 哭 再次 .

宋江又哭了一场,

[ˈloʊər] [ðə; ði] [waɪt] [flæg] .
Lower **the** **white** **flag** **.**
降低 这 白色的 旗帜 .

放倒白旗,

[hiː; hi] [riˈwɔːdid] [li] [kuːiː] ,
He **rewarded** **Li** **Kui** **,**
他 奖励 李 奎 ,

赏了李逵、

[baʊ] [suː] ,
Bao **Xu** **,**
包 徐 ,

鲍旭、

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,
Item **filling** **,**
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [kəmˈpænjənz]
Lee **Gun** **and** **his** **three** **companions**
李 枪 和 他的 三 同伴

李衮四人,

[ðeɪ] [ðen] [ədˈvænst] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ˌtʃɑːŋˈdʒoʊ] .
They **then** **advanced** **their** **troops** **to** **the** **walls** **of** **Changzhou** **.**
他们 然后 先进的 他们的 军队 到 这 墙壁 的 常州 .

便进兵到常州城下。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证:

[ðoʊz] [huː] [kreɪv] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'vaʊəd] [laɪk] ['taɪgɚz] .

Those	**who**	**crave**	**wealth**	**and**	**status**	**will**	**be**	**devoured**	**like**	**tigers**	**.**
那些	WHO	渴望	财富	和	地位	将要	是	吞噬	喜欢	老虎	.

苟图富贵虎吞虎，

[hiː; hi] [kɪld] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['pɜːrs(ə)n][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][geɪn] ['merɪt] .

He	**killed**	**a**	**famous**	**person**	**in**	**order**	**to**	**gain**	**merit**	**.**
他	被杀	一个	著名的	人	在	命令	到	获得	优点	.

为取功名人杀人。

[ɪf] [zuː] [ænd; ənd] [menʃɪrs] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [bɔːrn][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ,

If	**Zou**	**and**	**Mencius**	**had**	**not**	**been**	**born**	**in**	**the**	**Qing**	**Dynasty**	**,**
如果	邹	和	孟子	有	不是	到过	出生	在	这	青	王朝	,

清世不生邹孟子，

[huː] [kæn; kən] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['mistəriz] [wɪ'ðɪn] ?

Who	**can**	**discuss**	**the**	**profound**	**mysteries**	**within**	**?**
WHO	能	讨论	这	深刻的	谜团	之内	?

就中玄妙许谁论?

['miːnwaɪl] , [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['sentər] , [grænd] ['kaʊnsələr] [lyː][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .

Meanwhile	**,**	**in**	**the**	**city**	**center**	**,**	**Grand**	**Councilor**	**Lü**	**was**	**in**	**a**	**panic**	**.**
同时	,	在	这	城市	中心	,	盛大	议员	鲁	曾是	在	一个	恐慌	.

且说吕枢密在城中心慌，

[ðen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['goʊldən] [strɪŋ] ,

Then	**with**	**the**	**Golden**	**String**	**,**
然后	和	这	金的	细绳	,

便与金节、

[suː] [dɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [kə'mɑːndəz] [dɪ'skʌst] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [rɪ'pel] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Xu	**Ding**	**and**	**the**	**four**	**commanders**	**discussed**	**a**	**plan**	**to**	**repel**	**Song**	**Jiang**	**.**
徐	丁	和	这	四	指挥官	讨论	一个	计划	到	击退	歌曲	江	.

许定并四个统制官商议退宋江之策。

['siːɪŋ] [liː] [kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [faɪt] [ðɪs] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] . . .

Seeing	**Li**	**Kui**	**and**	**his**	**men**	**fight**	**this**	**battle**	**,**	**the**	**generals**	**.**	**.**	**.**
看到	李	奎	和	他的	男人	斗争	这	战斗	,	这	将军们	.	.	.

诸将见李逵等杀了这一阵，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [tʃɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊn] .

Everyone	**was**	**terrified**	**and**	**chilled**	**to**	**the**	**bone**	**.**
每个人	曾是	恐惧	和	冷藏	到	这	骨	.

众人都胆颤心寒，

[ðeɪ] [der] [nɑːt][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

They	**dare**	**not**	**go**	**into**	**battle**	**.**
他们	敢	不是	去	进入	战斗	.

不敢出战。

['æftər] ['æskɪŋ] ['sevrəl] [taɪmz] ,

After	**asking**	**several**	**times**	**,**
后	问	一些	时代	,

问了数声，

[laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] ['pɪrsɪŋ] [ə; eɪ] ['gusɪz] [biːk]

Like	**an**	**arrow**	**piercing**	**a**	**goose's**	**beak**
喜欢	一个	箭	冲孔	一个	鹅的	喙

如箭穿雁嘴，

[hʊk] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] [gils] .

Hook	**the**	**fish's**	**gills**	**.**
钩	这	鱼的	鳃	.

钩搭鱼腮，

['saɪlənt]
Silent
沉默的

默默无言，

[noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə] ['ænsər] .
No one dared to answer .
不 一 敢于 到 回答 .

无人敢应。

[lyː] ['ʃuːmi] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Lü Shumi was puzzled .
鲁 舒米 曾是 困惑 .

吕枢密心内纳闷。

[wen] [juː; jʊ] [tel] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] . . .
When you tell people to go up to the city to see . . .
什么时候 你 告诉 人们 到 去 向上 到 这 城市 到 看 . . .

教人上城看时，

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] [sə'raʊndɪd] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [ɑːn] [θriː] [saɪdz] .
Song Jiang's army surrounded Changzhou on three sides .
歌曲 江氏 军队 包围 常州 在 三 侧面 .

宋江军马三面围住常州，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['biːtɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [flægz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They were all beating drums and waving flags below the city walls .
他们 是 全部 殴打 鼓 和 挥手 旗帜 以下 这 城市 墙壁 .

尽在城下擂鼓摇旗，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒɪŋ] .
Shouting and challenging .
喊叫 和 具有挑战性的 .

呐喊搦战。

[lyː] ['ʃuːmi] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [gɑːrd] [ðem; ðəm]
Lü Shumi ordered all the generals to go up to the city walls and guard them
鲁 舒米 订购 全部 这 将军们 到 去 向上 到 这 城市 墙壁 和 警卫 他们
.
:
.

吕枢密叫众将且各上城守护。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɪð'druː] .
The generals withdrew .
这 将军们 退出 .

众将退去，

[lyː] ['ʃuːmi] ['pɒndəd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Lü Shumi pondered in the back hall .
鲁 舒米 沉思 在 这 后退 大厅 .

吕枢密自在后堂寻思，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

无计可施，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [kloʊz] [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts][ænd; ənd] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]
He summoned his close associates and trusted confidants to discuss the
他 被召唤 他的 关闭 同事 和 可信 知己 到 讨论 这
['mætər] .
matter .
事情 .

唤集亲随左右心腹人商量，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fliː] .
He intended to abandon the city and flee .
他 故意的 到 放弃 这 城市 和 逃跑 .

自欲弃城逃走，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] , [dʒɪn]['dʒiː] .
Now , let's talk about the garrison commander , Jin Jie .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 驻军 指挥官 , 斤 杰 .

且说守将金节，

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到自己家中，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] , ['kɪn] ['jʊlæn] :
He said to his wife , Qin Yulan :
他 说 到 他的 妻子 , 秦 玉兰 :

与其妻秦玉兰说道：

" [naʊ] [ðæt] [kə'mændər] [sɔːŋ] [hæz; həz] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . . . "
" Now that Commander Song has surrounded the city . . . "
" 现在 那 指挥官 歌曲 有 包围 这 城市 . . . "

“如今宋先锋围住城池，

[θriː] - ['saɪdɪd] [ə'tæk] .
Three - sided attack .
三 - 侧面 攻击 .

三面攻击。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
We are short of food in the city .
我们 是 短的 的 食物 在 这 城市 .

我等城中粮食缺少，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [wɪð'stænd] [prə'lɔːŋd] [stæg'neɪʃ(ə)n] .
It cannot withstand prolonged stagnation .
它 不能 经受 延长 停滞 .

不经久困。

[ɪf] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [briːtʃt] ,
If the city is breached ,
如果 这 城市 是 违规 ,

倘或打破城池，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ɔːl] [duːmd] [ðen] .
We were all doomed then .
我们 是 全部 注定失败 然后 .

我等那时皆为刀下之鬼。”

['kɪn] ['jʊlæn] [rɪ'plaɪd] :
Qin Yulan replied :
秦 玉兰 回复 :

秦玉兰答道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['bɪəl] [ænd; ənd] ['fɪliəl] . "
" You have always been loyal and filial . "
" 你 有 总是 到过 忠诚 和 孝 . "

“你素有忠孝之心，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [sə'rendər]
The intention to surrender
这 意图 到 投降

归降之意，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
Moreover , he was originally an official of the Song Dynasty .
而且 , 他 曾是 起初 一个 官方的 的 这 歌曲 王朝 .

更兼原是宋朝旧官，

[ðə; ði] [kɔːrt] [hæz; həz] ['nevər] [rɔːŋd] [juː; jʊ][ɪn] ['eni] [wei] .
The court has never wronged you in any way .
这 法庭 有 绝不 冤枉 你 在 任何 方式 .

朝廷不曾有甚负汝，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ə'bændən] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] .
It would be better to abandon evil and return to righteousness .
它 会 是 更好的 到 放弃 邪恶的 和 返回 到 义 .

不若去邪归正，

['kæptʃər] [lyː] ['ʃiː] ['næŋ] ,
Capture Lü Shi Nang ,
捕获 鲁 史 南 ,

擒捉吕师囊，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ]
Dedicated to Song Xianfeng
投入的 到 歌曲 仙峰

献与宋先锋，

[ðen] [ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər] [əd'vænsmənt] [wʊd] [ɪ'mɜːrdʒ] .
Then a plan for advancement would emerge .
然后 一个 计划 为了 进步 会 出现 .

便有进身之计。”

[dʒɪn] - :
Jin Jiedao :
斤 - :

金节道：

[hiː; hi][hæd; həd] [fɔːr] ['ɑːfəsərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He had four officers under his command .
他 有 四 警官 在下面 他的 命令 .

“他手下见有四个统制官，

[iːtʃ] [hæd; həd][ɪts] [oʊn] ['ɑːrmi][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
Each had its own army and horses .
每个 有 它是自己的 军队 和 马匹 .

各有军马。

[suː] [dɪŋ] , [ðæt] ['skaʊndrəl] ,
Xu Ding , that scoundrel ,
徐 丁 , 那 恶棍 ,

许定这厮，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dəunt] [get] [ə'lɔːŋ] .

And	they	don't	get	along	.
和	他们	不	得到	沿着	.

又与我不睦，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [kloʊz] ['kɑːnfɪdænt][ʌv; əv] [lyː] - .

He	was	also	a	close	confidant	of	Lü	Shinang	.
他	曾是	还	一个	关闭	知己	的	鲁	-	.

与吕师囊又是心腹之人。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θred] ['kænɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [laɪn] .

I	fear	that	a	single	thread	cannot	make	a	line	.
我	害怕	那	一个	单身的	线	不能	制作	一个	线	.

我恐单丝不成线，

[wʌn] [hænd] ['kænɑːt] [klæp] .

One	hand	cannot	clap	.
一	手	不能	拍	.

孤掌岂能鸣，

[fiərɪŋ] [θɪŋz] [maɪt] [nɑːt][goʊ] ['smuːðli] ,

Fearing	things	might	not	go	smoothly	,
恐惧	事物	可能	不是	去	顺利	,

恐事未谐，

[ðɪs] ['oʊnli] [brɔːt] ['trʌb(ə)l] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

This	only	brought	trouble	upon	them	.
这	仅有的	带来	麻烦	之上	他们	.

反惹其祸。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :

His	wife	said	:
他的	妻子	说	:

其妻道：

[juː; jʊ] ['siːkrətli] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] ['letər] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

You	secretly	compose	a	letter	late	at	night	.
你	偷偷	撰写	一个	信	晚的	在	夜晚	.

“你只密密地寅夜修一封书缄，

[taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['æroʊ] ,

Tied	to	the	arrow	,
系	到	这	箭	,

拴在箭上，

[ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Shoot	it	out	of	the	city	.
射击	它	出去	的	这	城市	.

射出城去，

[hiː; hi] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [dɑʒi] ,

He	Song	Xianfeng	Dazhi	,
他	歌曲	仙峰	大志	,

和宋先锋达知，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪti] [baɪ] ['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] [frʌm; frəm] [bəuθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .

They	took	the	city	by	working	together	from	both	inside	and	outside	.
他们	采取	这	城市	经过	在职的	一起	从	两个都	里面	和	外部	.

里应外合取城。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪt] [ɪn][dʒə'pæn] .

You	will	fight	in	Japan	.
你	将要	斗争	在	日本	.

你来日出战，

[feɪnɪŋ] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd][ædˈmɪtɪŋ, ədˈmɪtɪŋ] [lɔːs] .

Feigning	defeat	and	admitting	loss	.
假装	击败	和	承认	损失	.

诈败佯输，

[ˈlʊrɪŋ] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti]

Luring	them	into	the	city
诱饵	他们	进入	这	城市

引诱入城，

[ðæts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] .

That's	all	thanks	to	you	.
那就是	全部	谢谢	到	你	.

便是你的功劳。”

[dʒɪn] - :

Jin	Jiedao	:
斤	-	:

金节道：

" [maɪ] [waɪz] [ˈwaɪfs] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˌæbsəˈluːtli] [raɪt] . "

"	My	wise	wife's	words	are	absolutely	right	.	"
"	我的	明智的	妻子的	字	是	绝对地	正确的	.	"

“贤妻此言极当，

[duː][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] .

Do	as	you	say	.
做	作为	你	说	.

依汝行之。”

[ðə; ði] [hɪˈstɔːriən] [roʊt] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈpoʊəm] :

The	historian	wrote	in	his	poem	:
这	历史学家	写道	在	他的	诗	:

史官诗曰：

[dʒɪn][ˈdʒiː] [nuː] [ðæt] [ˈhev(ə)n] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [səˈrendər] .

Jin	Jie	knew	that	Heaven	wanted	to	accept	the	surrender	.
斤	杰	知道	那	天堂	通缉	到	接受	这	投降	.

金节知天欲受降，

[mægˈnoʊliə] [ˈpreɪzɪz] [hɜːr; hər][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][ˈvɜːrtʃuː] .

Magnolia	praises	her	even	more	for	her	virtue	.
木兰	赞扬	她	甚至	更多的	为了	她	美德	.

玉兰力赞更贤良。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈfæməli] , [bəuθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] , [wɜːr; wər] [laɪk] [ðɪs] .

The	Song	family	,	both	civil	and	military	,	were	like	this	.
这	歌曲	家庭	,	两个都	民用	和	军队	,	是	喜欢	这	.

宋家文武皆如此，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [əbˈteɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈrɪvəz] [ænd; ənd] [ˈmaʊntnz] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [steɪt] [ˈperiʃiz] ?

How	can	we	obtain	our	rivers	and	mountains	,	even	if	the	state	perishes	?
如何	能	我们	获得	我们的	河流	和	山脉	,	甚至	如果	这	状态	死亡	?

安得河山社稷亡。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [əˈtæk] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Song	Jiang	led	his	troops	in	a	fierce	attack	on	the	city	.
歌曲	江	引领	他的	军队	在	一个	凶猛的	攻击	在	这	城市	.

宋江领兵攻城得紧，

[lyː] [ˈʃuːmi] [ˈgæðərd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] .

Lü	Shumi	gathered	a	group	of	people	to	discuss	the	matter	.
鲁	舒米	聚集	一个	团体	的	人们	到	讨论	这	事情	.

吕枢密聚众商议。

[dʒɪn][ˈdʒiː] [rɪˈplaɪd] :

Jin	Jie	replied	:
斤	杰	回复	:

金节答道：

- [ˈsɪti] [wɔːlz] [ɑːr; ər] [haɪ] [ænd; ənd] [waɪd] .

Changzhou's	city	walls	are	high	and	wide	.
-	城市	墙壁	是	高的	和	宽的	.

“常州城池高广，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

It	is	only	advisable	to	maintain	the	position	.
它	是	仅有的	建议	到	维持	这	位置	.

只宜守，

[ɪnˈvɪnsəb(ə)l] .

Invincible	.
无敌	.

不可敌。

[ˈdʒenrəlz] , [hoʊld][jʊr; jər] [graʊnd] !

Generals	,	hold	your	ground	!
将军们	,	抓住	你的	地面	!

众将且坚守，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [,riː,inˈfɔː,smənts] [frʌm; frəm] [ˈsuːdʒəj] [tuː; tə] [əˈraɪv] .

Waiting	for	reinforcements	from	Suzhou	to	arrive	.
等待	为了	增援部队	从	苏州	到	到达	.

等待苏州救兵来到，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [juˈnaɪt][ænd; ənd][goʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .

Only	then	can	they	unite	and	go	into	battle	.
仅有的	然后	能	他们	团结	和	去	进入	战斗	.

方可会合出战。”

[lyː] [ˈʃuːmi] [sed] :

Lü	Shumi	said	:
鲁	舒米	说	:

吕枢密道：

[ðæts] [ˌæbsəˈluːtli] [raɪt] .

That's	absolutely	right	.
那就是	绝对地	正确的	.

“此言极是。”

[dɪˈspætʃ] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] :

Dispatch	the	generals	:
派遣	这	将军们	:

分拨众将：

[jɪŋmɪŋ] ,

Yingming	,
英明	,

应明、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][jiː] [ˈgɑːrdɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] ;

Zhao	Yi	guarded	the	east	gate	;
赵	易	守卫	这	东方	门	;

赵毅守把东门；

['ʃɛn] [baɪ'ɑːn] ,
Shen Bian ,
沈 卞 ,

沈扑、

[fæn] [dʒoʊ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] ;
Fan Chou guarded the north gate ;
扇子 周 守卫 这 北 门 ;

范畴守把北门;

[dʒɪn]['dʒiː] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [west] [geɪt] ;
Jin Jie guarded the west gate ;
斤 杰 守卫 这 西方 门 ;

金节守把西门;

[suː] [dɪŋ] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Xu Ding guarded the south gate .
徐 丁 守卫 这 南 门 .

许定守把南门。

[ðə; ði] [ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd] .
The allocation has been decided .
这 分配 有 到过 决定 .

调拨已定,

[iːtʃ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə][hoʊld][ðer; ðər] [graʊnd] .
Each led their troops to hold their ground .
每个 引领 他们的 军队 到 抓住 他们的 地面 .

各自领兵坚守。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [dʒɪn]['dʒiː] [roʊt] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['letər] .
That evening , Jin Jie wrote a private letter .
那 晚上 , 斤 杰 写道 一个 私人的 信 .

当晚金节写了私书,

[taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['æroʊ] ,
Tied to the arrow ,
系 到 这 箭 ,

拴在箭上,

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd]['kwaɪət] ,
When the night is deep and quiet ,
什么时候 这 夜晚 是 深的 和 安静的 ,

待夜深人静,

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , ['soʊldʒərz] ['skaʊtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [west] [geɪt] [wɜːr; wər] [ʃɑːt] [daʊn] .
From the city wall , soldiers scouting outside the west gate were shot down .
从 这 城市 墙 , 士兵 侦察 外部 这 西方 门 是 射击 向下 .

在城上望着西门外探路军人射将下去。

[ðə; ði] ['mɪləteri] [əˈkædəmi] ['stuːd(ə)nt] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['æroʊ] .
The military academy student picked up the arrow .
这 军队 学院 学生 挑选 向上 这 箭 .

那军校拾得箭矢,

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They hurriedly reported this to the village .
他们 匆匆 据报道 这 到 这 村庄 .

慌忙报入寨里来。

[ðə; ði] [gɑːrd] [ʌv; əv] - [met] ['lʌ] - , [ðə; ði] ['flaʊər] [mʌŋk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wuː]
The **guard** **of** **Xizhai** **met** **Lu** **Zhishen** **,** **the** **Flower** **Monk** **,** **and** **his** **companion** **Wu**
这 警卫 的 - 遇见 鲁 - , 这 花 僧 , 和 他的 伴侣 吴
[sɔːŋ] .
Song **.**
歌曲 .

守西寨正将花和尚鲁智深同行者武松两个见了，

[ðen] , [ðə; ði] [luː'tenənt] [diː'ju] ['ʃɪŋ] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'tiː] .
Then **,** **the** **lieutenant** **Du** **Xing** **delivered** **it** **.**
然后 , 这 中尉 杜 邢 发表 它 .

随即使偏将杜兴赍了，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] [geɪt] [ʌv; əv] .
A **messenger** **arrived** **at** **the** **Northeast** **Gate** **of** **Dazhai** **.**
一个 信使 到达的 在 这 东北 门 的 大寨 .

飞报东北门大寨里来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] ['jɔŋ] [lɪt] [ə; eɪ]['kænd(ə)l] .
Wu **Yong** **lit** **a** **candle** **.**
吴 永 点燃 一个 蜡烛 .

吴用点着明烛，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['mætərz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tent] .
They **discussed** **matters** **inside** **the** **tent** **.**
他们 讨论 事情 里面 这 帐篷 .

在帐里议事。

[diː'ju] ['ʃɪŋ] [prɪ'zentɪd] [dʒɪn][dʒiːz] ['praɪvət] ['letər] .
Du **Xing** **presented** **Jin** **Jie's** **private** **letter** **.**
杜 邢 呈现 斤 杰的 私人的 信 .

杜兴呈上金节的私书。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Song **Jiang** **was** **overjoyed** **upon** **reading** **it** **.**
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 之上 阅读 它 .

宋江看了大喜，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [θriː] ['vɪlɪdʒəz] .
He **then** **sent** **an** **order** **to** **inform** **the** **three** **villages** **.**
他 然后 发送 一个 命令 到 通知 这 三 村庄 .

便传令叫三寨中知会。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['vɪlɪdʒəz]
The **leaders** **of** **the** **three** **villages**
这 领导人 的 这 三 村庄

三寨内头领，

[ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [frʌm; frəm] [θriː] [saɪdz] .
Attacking **the** **city** **from** **three** **sides** **.**
攻击 这 城市 从 三 侧面 .

三面攻城。

[lyː] [ˈʃuːmi] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈtaʊər] .

Lü	Shumi	was	on	the	enemy	tower	.
鲁	舒米	曾是	在	这	敌人	塔	.

吕枢密在敌楼上，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [ˈθʌndərəs] [rɔːr] [rɪˈzaʊndid] [frʌm; frəm] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .

Just	then	,	a	thunderous	roar	resounded	from	Song	Jiang's	formation	.
只是	然后	,	一个	雷鸣	吼	回荡着	从	歌曲	江氏	形成	.

正观见宋江阵里轰天雷凌振，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [gʌn] [maʊnt] .

Set	up	the	gun	mount	.
放	向上	这	枪	山	.

扎起炮架，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈfaɪərd][ə; eɪ][ˈfaɪər] [ˈkænən] .

But	they	fired	a	fire	cannon	.
但	他们	被解雇	一个	火	大炮	.

却放了一个风火炮，

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ɔːf] [streɪt] [əˈweɪ] .

It	took	off	straight	away	.
它	采取	离开	直的	离开	.

直飞起去，

[ˌaɪ ˈtiː] [hɪt] [ðə; ði] [ˈkɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈtaʊər] .

It	hit	the	corner	of	the	enemy	tower	.
它	打	这	角落	的	这	敌人	塔	.

正打在敌楼角上，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈklætɚɪŋ] [saʊnd] ,

With	a	clattering	sound	,
和	一个	咔嗒咔嗒	声音	,

骨碌碌一声响，

[hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [kəˈlæpst] .

Half	of	it	collapsed	.
一半	的	它	倒塌	.

平塌了半边。

[lyː] [ˈʃuːmi] [ˈhɜːrɪdli] [left] .

Lü	Shumi	hurriedly	left	.
鲁	舒米	匆匆	左边	.

吕枢密急走，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪvd] [ænd; ənd] [brɔːt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	were	saved	and	brought	down	from	the	city	.
他们	是	已保存	和	带来	向下	从	这	城市	.

救得性命下城来，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] [gɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] .

Urge	the	guards	at	the	four	gates	to	pay	their	respects	.
敦促	这	守卫	在	这	四	大门	到	支付	他们的	尊重	.

催督四门守将，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [wɪðˈdruː] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

They	left	the	city	and	withdrew	from	the	battle	.
他们	左边	这	城市	和	退出	从	这	战斗	.

出城退战。

[θriː] [raʊndz] [ʌv; əv][wɔːr] [drʌmz] [wɜːr; wər] [ˈbiːtn] .

Three	rounds	of	war	drums	were	beaten	.
三	回合	的	战争	鼓	是	被打败	.

擂了三通战鼓，

['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [waɪd] .

Open	the	city	gates	wide	.
打开	这	城市	大门	宽的	.

大开城门，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥，

['ʃɛn] [baɪ'ɑːn][æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt]

Shen	Bian	at	the	North	Gate
沈	卞	在	这	北	门

北门沈扑、

[fæn] [dʒoʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

Fan	Chou	led	his	troops	into	battle	.
扇子	周	引领	他的	军队	进入	战斗	.

范畴引军出战。

[gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] , [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [sɔːrd]

Guan	Sheng	,	the	general	of	the	Song	army	,	wielding	a	great	sword
关	盛	,	这	一般的	的	这	歌曲	军队	,	挥舞	一个	伟大的	剑

宋军中大刀关胜，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn]['tʃɪ'æn] - ['kɜːrli] - ['herd] [red] [her] .

He	sat	down	on	Qian	Zhenpeng's	curly	-	haired	Red	Hare	.
他	卫星	向下	在	钱	-	卷曲	-	头发	红色的	野兔	.

坐下钱振鹏的卷毛赤兔马，

[æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,

At	the	front	lines	,
在	这	正面	线条	,

出于阵前，

[ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kætəgɔːri] .

Engaging	in	battle	with	the	category	.
引人入胜	在	战斗	和	这	类别	.

与范畴交战。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [bɔkt] [ɪn][ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] .

The	two	were	locked	in	a	stalemate	.
这	二	是	已锁定	在	一个	僵局	.

两个正待相持，

['ʃiːˌmɛn] [dʒɪndʒi] [ðen] ['lʊrd] [aʊt] [ə'nʌðər] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə]

Ximen	Jinjie	then	lured	out	another	troop	of	soldiers	to	challenge	them	to
西门	金杰	然后	诱饵	出去	其他	部队	的	士兵	到	挑战	他们	到

['bæt(ə)l] .

battle	.
战斗	.

西门金节又引出一彪军来搦战，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] , [sent] [aʊt] [ðə; ði] [sɪk] ['juːtʃiː] [sʌnli] .

Song	Jiang	,	on	the	battlefield	,	sent	out	the	sick	Yuchi	Sunli	.
歌曲	江	,	在	这	战场	,	发送	出去	这	生病的	宇智	孙利	.

宋江阵上病尉迟孙立出马。

[tuː] ['bætlz] ,

Two	battles	,
二	战斗	,

两个交战，

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [θriː] [bloʊz] ,
Before they could even exchange three blows ,
前 他们 可以 甚至 交换 三 打击 ,

斗不到三合，

[dʒɪn]['dʒiː] [feɪnd] [dɪˈfiːt] .
Jin Jie feigned defeat .
斤 杰 假装 击败 .

金节诈败，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [əˈweɪ] .
They turned their horses around and rode away .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 骑 离开 .

拨转马头便走。

[sʌn] [li] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Sun Li took the lead .
太阳 李 采取 这 带领 .

孙立当先，

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[mɑː] ['lɪn] [wʌz; wəz] ['sekənd] .
Ma Lin was second .
马 林 曾是 第二 .

马麟为次，

['lʌ] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[kɒŋˈmɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] ,
Kong Liang ,
孔 梁 ,

孔亮、

[bɪˈstoʊ] ['feɪvərz]
bestow favors
赐给 恩惠

施恩、

[diːˈjuˈ] ['ʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴，

[ðə; ði][fɜːrst] [ædˈvæns] .
The first advance .
这 第一的 进步 .

一发进兵。

[dʒɪn]['dʒiː] [ðen] [ri'triːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Jin	Jie	then	retreated	into	the	city	.
斤	杰	然后	撤退	进入	这	城市	.

金节便退入城，

[sʌn] [li] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

Sun	Li	had	already	reached	the	city	gate	.
太阳	李	有	已经	达到	这	城市	门	.

孙立已赶入城门边，

['ɑːkjupaɪ] [ðə; ði] [west] [geɪt] .

Occupy	the	west	gate	.
占据	这	西方	门	.

占住西门。

[æn; ən] ['ʌprɔːr] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

An	uproar	broke	out	in	the	city	.
一个	骚动	打破	出去	在	这	城市	.

城中闹起，

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [θruː] [ðə; ði] [west] [geɪt] .

They	knew	that	the	Song	army	had	entered	the	city	through	the	west	gate	.
他们	知道	那	这	歌曲	军队	有	进入	这	城市	通过	这	西方	门	.

知道大宋军马已从西门进城了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [bɪn] ['bruːtəli] [hɑːmd] [baɪ] [fæŋ] [lɑː] .

At	that	time	,	the	people	had	been	brutally	harmed	by	Fang	La	.
在	那	时间	,	这	人们	有	到过	残酷地	受到伤害	经过	方	拉	.

那时百姓都被方腊残害不过，

[rɪ'zentmənt] [sɔːd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .

Resentment	soared	to	the	sky	.
怨恨	飙升	到	这	天空	.

怨气冲天，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Upon	hearing	that	the	Song	army	had	entered	the	city	,
之上	听力	那	这	歌曲	军队	有	进入	这	城市	,

听得宋军入城，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

They	all	came	out	to	help	in	the	battle	.
他们	全部	来了	出去	到	帮助	在	这	战斗	.

尽出来助战。

[ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [reɪzd] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

The	banner	of	Song	Xianfeng	had	already	been	raised	on	the	city	wall	.
这	横幅	的	歌曲	仙峰	有	已经	到过	提高	在	这	城市	墙	.

城上早竖起宋先锋旗号。

['kætəgɔːri] ,

category	,
类别	,

范畴、

['ʃɛn] [baɪ'ɑːn] ['witnist] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌn'foʊldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

Shen	Bian	witnessed	the	events	unfolding	in	the	city	.
沈	卞	目击者	这	活动	展开	在	这	城市	.

沈扑见了城中事变，

[ðeɪ] ['ɜːrdʒəntli] ['niːdɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

They	urgently	needed	to	rush	into	the	city	to	protect	the	elderly	and	children	.
他们	紧急	需要	到	匆忙	进入	这	城市	到	保护	这	老年	和	孩子们	.

急要奔入城去保全老小时，

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] [rʌʃt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] .

Wang	Ai	Hu	rushed	out	from	the	left	.
王	人工智能	胡	匆忙	出去	从	这	左边	.

左边冲出王矮虎、

[wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [lɔːŋ] [griːn] ,

One	-	zhang	-	long	green	,
一	-	张	-	长的	绿色的	,

一丈青，

[ðeɪ] [kɔːt] [fæn] [^wɑːn] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

They	caught	Fan	Kuan	long	ago	.
他们	捕捉	扇子	宽	长的	前	.

早把范畴捉了。

- [rʌʃt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .

Xuanzan	rushed	out	from	the	right	.
-	匆忙	出去	从	这	正确的	.

右边冲出宣赞、

[haʊ] - , [tuː] ,

Hao	Siwen	,	two	,
郝	-	,	二	,

郝思文两个，

['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] [tə'geðər] ,

Moving	forward	together	,
移动	向前	一起	,

一齐向前，

[hiː; hi] [θrʌst] ['ʃɛn] [baɪ'ɑːn] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [spɪr] [θrʌst] .

He	thrust	Shen	Bian	off	his	horse	with	a	single	spear	thrust	.
他	推力	沈	卞	离开	他的	马	和	一个	单身的	矛	推力	.

把沈扑一枪刺下马去，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] .

The	soldiers	captured	him	alive	.
这	士兵	捕获	他	活	.

众军活捉了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[wuː] ['jɔŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Wu	Yong	led	his	troops	into	the	city	.
吴	永	引领	他的	军队	进入	这	城市	.

吴用大驱人马入城，

[ðeɪ] [səːtʃt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz] .

They	searched	all	around	for	the	Southern	soldiers	.
他们	搜索	全部	大约	为了	这	南方	士兵	.

四下里搜捉南兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['eksɪkjuːtɪd] .

They	were	all	executed	.
他们	是	全部	执行	.

尽行诛杀。

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [lyː] [led] [suː] [dɪŋ] [ə'lɔːŋ] .

Privy	Councilor	Lü	led	Xu	Ding	along	.
私处	议员	鲁	引领	徐	丁	沿着	.

吕枢密引了许定，

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ænd; ənd] [left] .

He	threw	himself	out	of	the	south	gate	and	left	.
他	扔	他自己	出去	的	这	南	门	和	左边	.

自投南门而走，

[ðeɪ] [fɔːt] ['despərətli] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] .

They	fought	desperately	to	get	out	of	there	.
他们	战斗	绝望地	到	得到	出去	的	那里	.

死命夺路。

[ðə; ði] [truːps] [kʊd; kəd][nɑːt] [kætʃ] [ʌp] .

The	troops	could	not	catch	up	.
这	军队	可以	不是	抓住	向上	.

众军追赶不上，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːrdərz] .

He	returned	to	Changzhou	to	await	orders	.
他	返回	到	常州	到	等待	订单	.

自回常州听令，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [wɪl] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd] [ri'wɔːdid] .

Those	who	have	made	contributions	will	be	promoted	and	rewarded	.
那些	WHO	有	制成	贡献	将要	是	推广	和	奖励	.

论功升赏。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][jiː][hɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['kɑːmənərz] [haʊs] .

Zhao	Yi	hid	in	a	commoner's	house	.
赵	易	隐藏	在	一个	平民的	房子	.

赵毅躲在百姓人家，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hændɪd] ['oʊvər] .

They	were	captured	by	the	people	and	handed	over	.
他们	是	捕获	经过	这	人们	和	递交	超过	.

被百姓捉来献出。

[jɪŋmɪŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] ['keɪɑːs] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] .

Yingming	was	killed	in	the	chaos	of	battle	.
英明	曾是	被杀	在	这	混乱	的	战斗	.

应明乱军中杀死，

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .

The	head	was	captured	.
这	头	曾是	捕获	.

获得首级。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pri'fektjurəl] [siːt] ,

Song	Jiang	arrived	at	the	prefectural	seat	,
歌曲	江	到达的	在	这	县	座位	,

宋江来到州治，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðem; ðəm] .

He	then	issued	a	proclamation	to	appease	them	.
他	然后	发布	一个	公告	到	安抚	他们	.

便出榜安抚，

['piːp(ə)l] [helpt] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

People	helped	the	elderly	and	children	,
人们	帮助	这	老年	和	孩子们	,

百姓扶老携幼，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .

He	went	to	the	prefecture	to	express	his	gratitude	.
他	去	到	这	州	到	表达	他的	感激	.

诣州拜谢。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈkʌmfətid] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,

Song	Jiang	comforted	the	people	,
歌曲	江	安慰	这	人们	,

宋江抚慰百姓，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈriːinˈsteitid] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈsɪtɪzn] .

He	was	reinstated	as	a	good	citizen	.
他	曾是	恢复	作为	一个	好的	公民	.

复为良民。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [keɪm] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [kleɪm] [ðer; ðər] [ˈkredɪt] .

Each	of	the	generals	came	forward	to	claim	their	credit	.
每个	的	这	将军们	来了	向前	到	宣称	他们的	信用	.

众将各来请功。

[dʒɪn][ˈdʒiː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] [siːt] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə]

Jin	Jie	went	to	the	prefectural	seat	to	pay	his	respects	to
斤	杰	去	到	这	县	座位	到	支付	他的	尊重	到

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .

Song	Jiang	.
歌曲	江	.

金节赴州治拜见宋江，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈpɜːrsənəli] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [dʒɪn][ˈdʒiː] .

Song	Jiang	personally	descended	the	steps	to	welcome	Jin	Jie	.
歌曲	江	亲自	下降	这	步骤	到	欢迎	斤	杰	.

宋江亲自下阶迎接金节，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

Please	have	a	seat	in	the	main	hall	.
请	有	一个	座位	在	这	主要的	大厅	.

上厅请坐。

[dʒɪn][ˈdʒiː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] .

Jin	Jie	went	to	the	foot	of	the	steps	to	pay	homage	.
斤	杰	去	到	这	脚	的	这	步骤	到	支付	尊敬	.

金节至阶下参拜，

[aɪ][baʊ; boʊ][maɪ] [hed] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] .

I	bow	my	head	in	gratitude	.
我	弓	我的	头	在	感激	.

顿首谢了，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] .

He	returned	to	be	a	loyal	minister	of	the	Song	Dynasty	.
他	返回	到	是	一个	忠诚	部长	的	这	歌曲	王朝	.

复为宋朝良臣，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [əˈpruːv(ə)l] .

This	was	all	thanks	to	his	wife's	approval	.
这	曾是	全部	谢谢	到	他的	妻子的	赞同	.

此皆其妻赞成之功。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈtræŋkwɪl] [ˈwʊmən] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [fjuː] [wɜːrdz] .

A	virtuous	and	tranquil	woman	is	a	man	of	few	words	.
一个	有德行的	和	宁静	女士	是	一个	男人	的	很少	字	.

贞静幽闲女丈夫，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] [ɪn][maɪnd] , [ðeɪ] [hæv; həv] [prə'faʊnd] [plænz] .

With	the	nation	and	its	people	in	mind	,	they	have	profound	plans	.
和	这	国家	和	它是	人们	在	头脑	,	他们	有	深刻的	计划	.

心存宗社有深图。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][hæn] [zɪmɛŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]['weɪ] .

His	name	was	the	same	as	Han	Ximeng	of	the	State	of	Wei	.
他的	姓名	曾是	这	相同的	作为	韩	西盟	的	这	状态	的	魏	.

名同魏国韩希孟，

[ə; eɪ] ['taɪmləs] ['spɪrɪt][ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] ['rezəneits] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [eɪt] ['riːdʒənz] .

A	timeless	spirit	of	integrity	resonates	throughout	the	eight	regions	.
一个	永恒	精神	的	正直	产生共鸣	自始至终	这	八	地区	.

千古清风振八区。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tɔːt] [ðə; ði] [skoʊp] ,

Song	Jiang	taught	the	scope	,
歌曲	江	教授	这	范围	,

宋江教把范畴、

['ʃɛn] [baɪ'ɑːn] ,

Shen	Bian	,
沈	卞	,

沈扑、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][jiː][ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər]

Zhao	Yi	and	three	others
赵	易	和	三	其他的

赵毅三个，

[ðə; ði][kɑːr][ɪz] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

The	car	is	stuck	in	the	mud	.
这	车	是	卡住	在	这	泥	.

陷车盛了，

[raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] ,

Write	a	petition	,
写	一个	请愿	,

写道申状，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [dʒɪn]['dʒiː][tuː; tə] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːrt][hɪm; ɪm][tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['sentrəl]

He	then	ordered	Jin	Jie	to	personally	escort	him	to	Zhang	Zhaoda's	central
他	然后	订购	斤	杰	到	亲自	护送	他	到	张	-	中央

[kə'mænd] [tent] [ɪn] - .

command	tent	in	Runzhou	.
命令	帐篷	在	-	.

就叫金节亲自解赴润州张招讨中军帐前。

[dʒɪn]['dʒiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] .

Jin	Jie	received	the	official	document	.
斤	杰	已收到	这	官方的	文档	.

金节领了公文，

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['ʌndər] [gɑːrd] .

The	three	generals	were	under	guard	.
这	三	将军们	是	在下面	警卫	.

监押三将，

['hedɪŋ] [tuː; tə] - [fɔːr; fər]['hændoʊvər] .

Heading	to	Runzhou	for	handover	.
标题	到	-	为了	交出	.

前赴润州交割。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [liːv] ,
When **it** **was** **time** **to** **leave** **,**
什么时候 它 曾是 时间 到 离开 ,

比及去时，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈsʌmənd] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈtrævələr] ,
Song **Jiang** **had** **already** **summoned** **Dai** **Zong** **,** **the** **Divine** **Traveler** **,**
歌曲 江 有 已经 被召唤 戴 宗 , 这 神圣的 游客 ,

宋江已自先叫神行太保戴宗、

[ˈsendɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtelɪgræm] [ɔːr] [ˈdɑːkjumənt] .
Sending **a** **telegram** **or** **document** **.**
发送 一个 电报 或者 文档 .

赍飞报文书，

[ðə; ði] [ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] [ˈboʊnəs][hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] .
The **recommendation** **bonus** **has** **reached** **the** **central** **army** **.**
这 推荐 奖金 有 达到 这 中央 军队 .

保举金节到中军了。

[ˈsiːɪŋ] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɪn] [ˌriːəˈfɜːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði]
Seeing **Song** **Jiang's** **loyalty** **and** **righteousness** **in** **reaffirming** **his** **loyalty** **to** **the**
看到 歌曲 江氏 忠诚 和 义 在 重申 他的 忠诚 到 这
[ˈempərər] , [kəˈmændər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][wʌz; wəz] [ˈdiːpli] [muːvd] .
emperor **,** **Commander** **Zhang** **was** **deeply** **moved** **.**
皇帝 , 指挥官 张 曾是 深 已搬 .

张招讨见宋江申复金节如此忠义，

[ˈleɪtər] [dʒɪn] [ˈdaɪnəsti] [əˈraɪvd] [ɪn] - .
Later **Jin** **dynasty** **arrived** **in** **Runzhou** **.**
之后 斤 王朝 到达的 在 - .

后金节到润州，

[kəˈmændər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [sent] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Commander **Zhang** **sent** **men** **to** **bring** **them** **into** **the** **city** **.**
指挥官 张 发送 男人 到 带来 他们 进入 这 城市 .

张招讨使人接入城中，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [dʒɪn][ˈdʒiː] ,
Upon **seeing** **Jin** **Jie** **,**
之上 看到 斤 杰 ,

见了金节，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] !
Overjoyed **!**
欣喜若狂 !

大喜，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [riˈwɔːdid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][goʊld] [ˈseptər] [ænd; ənd][boʊlts][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] .
He **was** **rewarded** **with** **a** **gold** **scepter** **and** **bolts** **of** **gold** **and** **silver** **.**
他 曾是 奖励 和 一个 金子 权杖 和 螺栓 的 金子 和 银 .

赏赐金节金银段匹，

[hɔːrs] - [drɔːn] [waɪn] [ˈserəmoʊni] .
Horse **-** **drawn** **wine** **ceremony** **.**
马 - 绘制 葡萄酒 仪式 .

鞍马酒礼。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdepjuti] [kəˈmændər] , [lˈjuː] - .
There **was** **a** **deputy** **commander** **,** **Liu** **Guangshi** **.**
那里 曾是 一个 副 指挥官 , 刘 - .

有副都督刘光世，

['oʊnli][ðə; ði][goʊld] ['septər] [wʌz; wəz] [left] .

Only	the	gold	scepter	was	left	.
仅有的	这	金子	权杖	曾是	左边	.

就留了金节，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi] .

He	was	promoted	to	Commander	-	in	-	Chief	of	the	Army	.
他	曾是	推广	到	指挥官	-	在	-	首席	的	这	军队	.

升做行军都统，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kept] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] [sɜːrv] .

He	was	kept	at	the	front	lines	to	serve	.
他	曾是	保留	在	这	正面	线条	到	服务	.

留于军前听用。

['leɪtər] , [dʒɪn]['dʒiː] ['fɑːloʊd] [l'juː] - .

Later	,	Jin	Jie	followed	Liu	Guangshi	.
之后	,	斤	杰	随后	刘	-	.

后来金节跟随刘光世，

[dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [fɔːrθ] [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒɪn] ['daɪnəsti] , - .

Defeated	the	fourth	prince	of	the	Great	Jin	Dynasty	,	Wuzhu	.
战败	这	第四	王子	的	这	伟大的	斤	王朝	,	-	.

破大金兀术四太子，

[meɪk] [mɔːr] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz]

Make	more	contributions
制作	更多的	贡献

多立功劳，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] .

He	rose	to	the	rank	of	Commander	of	the	Imperial	Guard	.
他	玫瑰	到	这	秩	的	指挥官	的	这	帝国	警卫	.

直做到亲军指挥使，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l][æt; ət] [dʒɒŋ'ʃan] .

He	died	in	battle	at	Zhongshan	.
他	死亡	在	战斗	在	中山	.

至中山阵亡。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['festɪvl; 'festəvəl] .

This	is	the	result	of	the	Golden	Festival	.
这	是	这	结果	的	这	金的	节日	.

这是金节的结果。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] ['bænər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rer] [ə'kɜːrəns] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .

The	surrender	of	the	Golden	Banner	was	a	rare	occurrence	in	the	world	.
这	投降	的	这	金的	横幅	曾是	一个	稀有的	发生	在	这	世界	.

金节归降世罕俦，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] [feɪt] [hæd; həd][ɪts] [oʊn] ['sɔŋz] [tuː; tə] [sɪŋ] .

They	also	knew	that	fate	had	its	own	songs	to	sing	.
他们	还	知道	那	命运	有	它是	自己的	歌曲	到	唱歌	.

也知天命有歌讴。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] ['taɪtəlz][ænd; ənd] ['ɔnəz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ʃeɪm] .

He	was	granted	titles	and	honors	without	any	shame	.
他	曾是	的确	标题	和	荣誉	没有	任何	耻辱	.

封侯享爵心无愧，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ɑːr; ər] [naʊ] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['tɛksts] .

Loyalty	and	integrity	are	now	recorded	in	historical	texts	.
忠诚	和	正直	是	现在	记录	在	历史	文本	.

忠荩今从史笔收。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,

On	that	day	,	Zhang	Zhaotao	,
在	那	天	,	张	-	,

当日张招讨、

['gʌvərnər] ['ljuː] [ə'wɔrdɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['goʊldən] [ˌserɪ'moʊniəl] [stɑːf] .

Governor	Liu	awarded	him	the	golden	ceremonial	staff	.
州长	刘	获奖	他	这	金的	仪式	职员	.

刘都督赏了金节，

[ðə; ði] [θriː] [θiːvz] [wɜːr; wər][tɔːrn][tuː; tə] ['piːsɪz] .

The	three	thieves	were	torn	to	pieces	.
这	三	窃贼	是	撕裂	到	件	.

把三个贼人碎尸万段，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bi'hedid] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .

He	was	beheaded	and	his	head	displayed	to	the	public	.
他	曾是	斩首	和	他的	头	显示	到	这	民众	.

枭首示众。

[ɪ'miːdiətli] ['æftərwərdz] , ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [sɔːŋ] - [truːps]

Immediately	afterwards	,	people	came	to	Changzhou	to	reward	Song	Xianfeng's	troops
立即地	然后	,	人们	来了	到	常州	到	报酬	歌曲	-	军队

.

:

.

随即使人来常州犒劳宋先锋军马。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['steɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .

Meanwhile	,	Song	Jiang	stationed	his	troops	in	Changzhou	.
同时	,	歌曲	江	驻	他的	军队	在	常州	.

且说宋江在常州屯驻军马，

[send] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] -

Send	Dai	Zong	to	Xuanzhou
发送	戴	宗	到	-

使戴宗去宣州、

['lʌ] - [pleɪs] [ɪn] [huː'dʒoʊ]

Lu	Xianfeng's	place	in	Huzhou
鲁	-	地方	在	湖州

湖州卢先锋处，

[ə; eɪ] [truːp] [ˌmoʊbələ'zeɪʃn] ['ɔːrdər][wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] .

A	troop	mobilization	order	was	dispatched	.
一个	部队	动员	命令	曾是	已派出	.

飞报调兵消息。

['miːnwaɪl] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Meanwhile	,	a	scout	reported	:
同时	,	一个	侦察	据报道	:

一面又有探马报来说：

" ['lʌ] ['ʃuːmi] [fled] [bæk] [tuː; tə]['wuː'ʃiː] ['kaʊnti] "

"	Lu	Shumi	fled	back	to	Wuxi	County	"
"	鲁	舒米	逃亡	后退	到	无锡	县	"

“吕枢密逃回在无锡县，

[ðeɪ] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['suːdʒəj] [rɪ'liːf] ['ɑːrmi] .

They	then	joined	forces	with	the	Suzhou	relief	army	.
他们	然后	加入	力量	和	这	苏州	宽慰	军队	.

又会合苏州救军，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	were	just	about	to	come	and	meet	the	enemy	.
他们	是	只是	关于	到	来	和	见面	这	敌人	.

正欲前来迎敌。”

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,

When	Song	Jiang	heard	this	,
什么时候	歌曲	江	听到	这	,

宋江闻知，

[ðen] ['moʊbəlaɪz]['kæv(ə)lri] ,

Then	mobilize	cavalry	,
然后	动员	骑兵	,

便调马军、

[ten] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [luː'tenənt] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] .

Ten	officers	and	lieutenant	generals	of	the	infantry	.
十	警官	和	中尉	将军们	的	这	步兵	.

步军正偏将佐十员头领，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['æləkeitid] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

Ten	thousand	soldiers	were	allocated	to	them	.
十	千	士兵	是	分配	到	他们	.

拨与军兵一万，

['feɪsɪŋ] [saʊθ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Facing	south	to	meet	the	enemy	.
面向	南	到	见面	这	敌人	.

望南迎敌。

[ðoʊz] [ten] ['dʒenrəlz] ?

Those	ten	generals	?
那些	十	将军们	?

那十员将佐?

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Guan	Sheng	,
关	盛	,

关胜、

['kɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

['ʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	Tong	,
朱	童	,

朱仝、

[liː] ['jɪŋ] ,

Li	Ying	,
李	英	,

李应、

['lʌ] -

Lu	Zhishen
鲁	-

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[liː] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[baʊ] [suː] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] .
Lee Gon .
李 贡 .

李衮。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [led] [də; ði] ['vængɑːrd] [ʌv; əv][də; ði] ['ɑːrmi] .
At that moment , Guan Sheng and others led the vanguard of the army .
在 那 片刻 , 关 盛 和 其他的 引领 这 先锋 的 这 军队 .

当下关胜等领起前部军兵人马，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Together with the generals ,
一起 和 这 将军们 ,

与同众将，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [sɔːŋ] - [pə'zɪʃ(ə)n] .
He resigned from Song Xianfeng's position .
他 辞职 从 歌曲 - 位置 .

辞了宋先锋，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
They left the city .
他们 左边 这 城市 .

离城去了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [daɪ] [zɔːŋ] [ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ʒ'wɑːn] . . .
Now , let's talk about Dai Zong inquiring about Xuan . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 戴 宗 查询 关于 宣 . . .

且说戴宗探听宣、

[nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv] [truːps] [frʌm; frəm] [huː'dʒoʊ]
News of the advance of troops from Huzhou
消息 的 这 进步 的 军队 从 湖州

湖二州进兵的消息，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
They returned to see Song Jiang together with Chai Jin .
他们 返回 到 看 歌曲 江 一起 和 柴 斤 .

与同柴进回见宋江，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [sed] :
The report said :
这 报告 说 :

报说：

" ['depjuti] ['vængɑːrd] ['lʌ] ['dʒʌnjiː][hæz; həz] ['kæptʃərd] - . "
" Deputy Vanguard Lu Junyi has captured Xuanzhou . "
" 副 先锋 鲁 俊义 有 捕获 - . "

"副先锋卢俊义得了宣州，

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] , [lɔːrd] [tʃaɪ] , [ə'raɪvd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
The special envoy , Lord Chai , arrived to report the victory .
这 特别的 使者 , 主 柴 , 到达的 到 报告 这 胜利 .

特使柴大官人到来报捷。"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Song Jiang was very pleased .
歌曲 江 曾是 非常 高兴 .

宋江甚喜。

[wen] [tʃaɪ] [dʒɪn] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃər] ,
When Chai Jin arrived in the prefecture ,
什么时候 柴 斤 到达的 在 这 州 ,

柴进到州治，

[ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] ['vɪzɪt][ɪz]['oʊvər] .
The worship visit is over .
这 崇拜 访问 是 超过 .

参拜已了，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dræŋk] [ðə; ði] ['welkəmɪŋ] [waɪn] .
Song Jiang drank the welcoming wine .
歌曲 江 喝 这 欢迎 葡萄酒 .

宋江把了接风酒，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They went into the back hall and sat down .
他们 去 进入 这 后退 大厅 和 卫星 向下 .

同入后堂坐下，

[hiː; hi] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] ['lʌ] - ['kæptʃər] [ʌv; əv] - .
He inquired about the detailed reasons for Lu Xianfeng's capture of Xuanzhou .
他 询问 关于 这 详细的 原因 为了 鲁 - 捕获 的 - .

动问卢先锋破宣州备细缘由。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [wɪl] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] .
Chai Jin will issue a document .
柴 斤 将要 问题 一个 文档 .

柴进将出申达文书，

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
He watched it with Song Jiang ,
他 观看 它 和 歌曲 江 ,

与宋江看了，

[prɪ'per] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn] - .
Prepare to discuss the attack on Xuanzhou .
准备 到 讨论 这 攻击 在 - .

备说打宣州一事。

" [juː] ['kɪŋ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mɪʃənər] ['steɪʃənd] [ɪn] - ['ʌndər] [fæŋ] [lɑːz] [kə'mænd] "
" Yu Qing , the military commissioner stationed in Xuanzhou under Fang La's command "
" 于 青 , 这 军队 专员 驻 在 - 在下面 方 拉的 命令 "

"方腊部下镇守宣州经略使家余庆，

[hiː; hi][hæd; həd][sɪks] ['ɑːfəsərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He had six officers under his command .
他 有 六 警官 在下面 他的 命令 .

手下统制官六员，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [frʌm; frəm] [ʃɛzuː] .
They are all from Shezhou .
他们 是 全部 从 蛇州 .

都是歙州、

- ['piːpəlz] ['sɜːrneɪm] .
Muzhou people's surname .
- 人们的 姓 .

睦州人氏。

[ðoʊz] [sɪks] ['piːp(ə)l] ?
Those six people ?
那些 六 人们 ?

那六人?

[liː] ['ʃaʊ] ,
Li Shao ,
李 邵 ,

李韶、

[hæn] [mɪŋ] ,
Han Ming ,
韩 明 ,

韩明、

[diː'ju] [dʒɪŋtʃən] ,
Du Jingchen ,
杜 景辰 ,

杜敬臣、

[luən] ,
Luan ,
栾 ,

鲁安、

[pæn] [dʒʌn] ,
Pan Jun ,
平底锅 俊 ,

潘濬、

['tʃɛŋ] - .
Cheng Shengzu .
程 - .

程胜祖。

[ju] ['kɪŋ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['strætədʒɪst] [ʌv; əv] - ,
Yu Qing , the military strategist of Xuanzhou ,
于 青 , 这 军队 战略家 的 - ,

宣州经略家余庆，

[sɪks] [kə'mɑːndəz] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [ðæt] [deɪ] .
Six commanders were dispatched that day .
六 指挥官 是 已派出 那 天 .

当日分调六个统制，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [θriː] - [prɔːŋd] [ə'tæk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They launched a three - pronged attack out of the city .
他们 发射 一个 三 - 叉状的 攻击 出去 的 这 城市 .

做三路出城对阵。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ,
I am Lu Xianfeng ,
我 是 鲁 仙峰 ,

俺这卢先锋，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][dɪ'vaɪdɪd][ðer; ðər] [truːps] ['ɪntuː] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	also	divided	their	troops	into	three	routes	to	meet	the	enemy	.
他们	还	分割	他们的	军队	进入	三	路线	到	见面	这	敌人	.

也分三路军兵迎敌。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz][ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [haɪɑː n] [dʒuː'ɔː][ænd; ənd] [li] ['ʃaʊ] .

In	the	middle	is	the	battle	between	Huyan	Zhuo	and	Li	Shao	.
在	这	中间	是	这	战斗	之间	虎岩	卓	和	李	邵	.

中间是呼延灼和李韶交战，

[dɑːŋ] [pɪŋ] [ænd; ənd][hæn] [mɪŋ] [wɜːr; wər] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] .

Dong	Ping	and	Han	Ming	were	locked	in	a	stalemate	.
董	平	和	韩	明	是	已锁定	在	一个	僵局	.

董平共韩明相持，

['æftər] [ten] [raʊndz] ,

After	ten	rounds	,
后	十	回合	,

战到十合，

[hæn] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [dɑːŋ] [pɪŋ] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ʃɑːts] .

Han	Ming	was	stabbed	to	death	by	Dong	Ping	with	two	shots	.
韩	明	曾是	刺伤	到	死亡	经过	董	平	和	二	镜头	.

韩明被董平两枪刺死。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .

The	central	army	suffered	a	major	defeat	.
这	中央	军队	遭受	一个	主要的	击败	.

中路军马大败。

[zuː'oʊ] [dʒunʃi] [wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][diː'ju] [dʒɪŋtʃən] .

Zuo	Junshi	was	engaged	in	battle	with	Du	Jingchen	.
左	君石	曾是	已订婚的	在	战斗	和	杜	景辰	.

左军是冲和杜敬臣交战，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ænd; ənd] ['lʌ] [æn; ən][wɜːr; wər] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] .

Suo	Chao	and	Lu	An	were	locked	in	a	stalemate	.
苏	赵	和	鲁	一个	是	已锁定	在	一个	僵局	.

索超与鲁安相持。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [kɪld] [diː'ju] [dʒɪŋtʃən] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] .

Lin	Chong	killed	Du	Jingchen	with	his	spear	.
林	钟	被杀	杜	景辰	和	他的	矛	.

林冲蛇矛刺死杜敬臣，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [kɪld] ['lʌ] [æn; ən][wɪð; wɪθ][æn; ən][æks] .

Suo	Chao	killed	Lu	An	with	an	axe	.
苏	赵	被杀	鲁	一个	和	一个	斧头	.

索超斧劈死鲁安。

[ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][pæn][dʒʌn] .

The	right	wing	was	engaged	in	battle	between	Zhang	Qing	and	Pan	Jun	.
这	正确的	翼	曾是	已订婚的	在	战斗	之间	张	青	和	平底锅	俊	.

右军是张清和潘濬交战，

[mjuː] [hɑːŋ] [ænd; ənd] ['tʃɛŋ] - [held] [ðer; ðər] [graʊnd] .

Mu	Hong	and	Cheng	Shengzu	held	their	ground	.
亩	洪	和	程	-	握住	他们的	地面	.

穆弘共程胜祖相持。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [nɑːkt] [daʊn] [pæn][dʒʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stoʊn] .

Zhang	Qing	knocked	down	Pan	Jun	with	a	stone	.
张	青	敲门	向下	平底锅	俊	和	一个	石头	.

张清一石子打下潘濬，

[ðə; ði]['taɪgər] - ['hʌntɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [li] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] [ænd; ənd] [kɪld] .

The	**tiger**	**-**	**hunting**	**general**	**Li**	**Zhong**	**was**	**driven**	**out**	**and**	**killed**	**.**
这	老虎	-	打猎	一般的	李	钟	曾是	驱动	出去	和	被杀	.

打虎将李忠赶出去杀了。

['tʃɛŋ] - [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [fled] [bæk] .

Cheng	**Shengzu**	**abandoned**	**his**	**horse**	**and**	**fled**	**back**	**.**
程	-	弃	他的	马	和	逃亡	后退	.

程胜祖弃马逃回。

[hiː; hi] [wʌn] [fɔːr] [kən'sekjətɪv] ['viktəriz] [ðæt] [deɪ] .

He	**won**	**four**	**consecutive**	**victories**	**that**	**day**	**.**
他	韩元	四	连续的	胜利	那	天	.

此日连胜四将，

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['soʊldʒərz] [ri'triːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

The	**rebel**	**soldiers**	**retreated**	**into**	**the**	**city**	**.**
这	反叛	士兵	撤退	进入	这	城市	.

贼兵退入城去，

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['swɪftli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['sɪti] .

Lu	**Xianfeng**	**swiftly**	**led**	**his**	**troops**	**to**	**seize**	**the**	**city**	**.**
鲁	仙峰	迅速地	引领	他的	军队	到	抢占	这	城市	.

卢先锋急驱众将夺城。

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] ,

Rushing	**to**	**the**	**door**	**,**
冲刺	到	这	门	,

赶到门边，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] ['mɪlstoʊn] [fluː] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [baɪ]['bændits] .

Unexpectedly	**,**	**a**	**millstone**	**flew**	**down**	**from**	**the**	**city**	**wall**	**by**	**bandits**	**.**
不料	,	一个	磨石	飞翔	向下	从	这	城市	墙	经过	强盗	.

不提防贼兵城上飞下一片磨扇来，

[juː; jʊ] [kɪld] [wʌn] [ʌv; əv][maɪ] [lef'tenənts] .

You	**killed**	**one**	**of**	**my**	**lieutenants**	**.**
你	被杀	一	的	我的	中尉	.

打死俺一个偏将。

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Arrows	**rained**	**down**	**from**	**the**	**city**	**walls**	**.**
箭头	下雨了	向下	从	这	城市	墙壁	.

城上箭如雨点一般射下来，

[ðoʊz] ['ærəus] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['pɔɪznd] .

Those	**arrows**	**were**	**all**	**poisoned**	**.**
那些	箭头	是	全部	中毒	.

那箭矢都有毒药，

[ðeɪ] [hɪt] [tuː] [ʌv; əv][maɪ] [lef'tenənts] .

They	**hit**	**two**	**of**	**my**	**lieutenants**	**.**
他们	打	二	的	我的	中尉	.

射中俺两个偏将。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

By	**the**	**time**	**they**	**reached**	**the**	**village**	**,**
经过	这	时间	他们	达到	这	村庄	,

比及到寨，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] .

They	**all**	**died**	**.**
他们	全部	死亡	.

俱各身死。

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] , ['siːɪŋ] [ðæt] [θriː] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] ,
Lu Xianfeng , seeing that three generals had been lost ,
鲁 仙峰 , 看到 那 三 将军们 有 到过 丢失的 ,

卢先锋因见折了三将，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] ['sɪti] [ˌoʊvər'naɪt] .
They attacked the city overnight .
他们 遭到攻击 这 城市 过夜 .

连夜攻城。

[ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ɪz][nɑːt]['vɪdʒɪlənt] .
The bandit general guarding the east gate is not vigilant .
这 土匪 一般的 守护 这 东方 门 是 不是 警惕的 .

守东门贼将不紧，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [əb'teɪnd] - .
Therefore , they obtained Xuanzhou .
所以 , 他们 获得 - .

因此得了宣州。

[liː] ['ʃaʊ] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði]['keɪɑːs] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] .
Li Shao was killed in the chaos of battle .
李 邵 曾是 被杀 在 这 混乱 的 战斗 .

乱军中杀死了李韶。

['dʒiːə] [juːkɪŋ] [led] [sʌm; səm] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['remnənt] ['soʊldʒərz] .
Jia Yuqing led some defeated and remnant soldiers .
贾 玉清 引领 一些 战败 和 剩 士兵 .

家余庆领了些败残军兵，

[aɪv] [gɔːn] [tuː; tə] [huː'dʒoʊ] .
I've gone to Huzhou .
我已经 已消失 到 湖州 .

望湖州去了。

['tʃɛŋ] - ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Cheng Shengzu disappeared from the battlefield .
程 - 消失 从 这 战场 .

程胜祖自阵上不知去向。

[ðə; ði] ['mɪlstoʊn] [fæn] [kɪld] [ðə; ði] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] ['zɛŋ] - .
The millstone fan killed the handsome young man Zheng Tianshou .
这 磨石 扇子 被杀 这 英俊的 年轻的 男人 郑 - .

磨扇打死了白面郎君郑天寿。

[ðə; ði] [tuː] ['ærəus] [pɪrst] [wɪð; wɪθ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['medɪs(ə)n] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ]['kaʊ] ['zɛŋ] , [ðə; ði]
The two arrows pierced with Chinese medicine were made by Cao Zheng , the
这 二 箭头 穿孔 和 中国人 药品 是 制成 经过 曹 郑 , 这
['wiːldər] .
wielder .
持有者 .

两个中药箭的是操刀鬼曹正，

[hwuː] - ['wæŋ] - .
Huo Shanpo Wang Dingliu .
霍 - 王 - .

霍闪婆王定六。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [θriː] [mɔːr] ['brʌðərz] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] .
Song Jiang heard that three more brothers had been lost .
歌曲 江 听到 那 三 更多的 兄弟 有 到过 丢失的 .

宋江听得又折了三个兄弟，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [laʊd] .

He	cried	out	loud	.
他	哭	出去	大声	.

大哭一声，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['saɪləntli] .

He	fell	to	the	ground	silently	.
他	跌倒	到	这	地面	默默	.

默然倒地。

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz] ['jeloʊ] [skɪn] .

All	I	could	see	was	yellow	skin	.
全部	我	可以	看	曾是	黄色的	皮肤	.

只见面皮黄，

['pɜːrp(ə)l] [lɪps]

Purple	lips
紫色的	嘴唇

唇口紫，

[bluː] [neɪlz]

Blue	nails
蓝色的	指甲

指甲青，

[ðə; ði] [aɪz] [ɑːr; ər] ['laɪfləs] .

The	eyes	are	lifeless	.
这	眼睛	是	无生命	.

眼无光。

[ˌʌn'noʊn] [haʊ] [ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] [ɑːr; ər] .

Unknown	how	the	five	internal	organs	are	.
未知	如何	这	五	内部的	器官	是	.

未知五脏如何，

[fɜːrst] , [wʌn] ['noʊtɪsɪz] [ðæt] [ðə; ði] [lɪmz] [ɑːr; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .

First	,	one	notices	that	the	limbs	are	unable	to	move	.
第一的	,	一	通知	那	这	四肢	是	无法	到	移动	.

先见四肢不举。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['flaʊərz] [bluːm] [ænd; ənd] [ðen] [ɑːr; ər] [bloʊn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .

Flowers	bloom	and	then	are	blown	away	by	the	wind	.
花朵	盛开	和	然后	是	吹	离开	经过	这	风	.

花开又被风吹落，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] ['kænɑːt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [əb'skjuərɪŋ] [ʌv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] .

The	bright	moon	cannot	withstand	the	obscuring	of	clouds	and	mist	.
这	明亮的	月亮	不能	经受	这	遮蔽	的	云	和	薄雾	.

月皎那堪云雾遮。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪf] [hiː; hi] ['feɪntɪd] ?

After	all	,	what	would	happen	to	Song	Jiang	if	he	fainted	?
后	全部	,	什么	会	发生	到	歌曲	江	如果	他	昏厥	?

毕竟宋江昏晕倒了性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

[ɪn] [ðɪs] ['epɪsoʊd] ,
In this episode ,
在 这 插曲 ,

此一回内，

[faɪv] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [lɔːst] :
Five generals and officers were lost :
五 将军们 和 警官 是 丢失的 :

折了五员将佐：

[hæn][daʊ] ,
Han Tao ,
韩 道 ,

韩滔、

['pɛŋ] [tʃiː] ,
Peng Qi ,
彭 齐 ,

彭玘、

['zɛŋ] - ,
Zheng Tianshou ,
郑 - ,

郑天寿、

['kaʊ] ['zɛŋ]
Cao Zheng
曹 郑

曹正、

['wæŋ] -
Wang Dingliu
王 -

王定六、

[ə; eɪ] [sɪk] ['ɑːfɪsər] [huː] [steɪd] [ɪn] - ['kaʊnti] :
A sick officer who stayed in Dantu County :
一个 生病的 官 WHO 入住 在 - 县 :

患病寄留丹徒县一员将佐：

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Zhi
杨 智

杨志

['tʃæptər] - [ðə; ði] ['rɪvər] ['drægənz] [smɔːl] ['brʌðərhʊd] [ɪn][ˌtaɪ'huː] [leɪk] , [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [grænd]
Chapter 113 The River Dragon's Small Brotherhood in Taihu Lake , Song Jiang's Grand
章 - 这 河 龙的 小的 兄弟情 在 太湖 湖 , 歌曲 江氏 盛大
['miːtɪŋ] [ɪn] ['suːdʒəj]
Meeting in Suzhou
会议 在 苏州

第一百一十三回 混江龙太湖小结义 宋公明苏州大会垓

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['ɪgnərənt] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] , ['rekləsli] [dɪ'spleɪɪŋ] [wʌnz] [ə'bɪlətiz] .
Ignorant of life and death , recklessly displaying one's abilities .
无知 的 生活 和 死亡 , 鲁莽地 显示 一个人的 能力 .

不识存亡妄逞能，

[gʊd] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [goʊ][hænd][ɪn][hænd] .

Good	fortune	and	misfortune	go	hand	in	hand	.
好的	财富	和	不幸	去	手	在	手	.

吉凶祸福并肩行。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [noʊn] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['sæmuraɪ] [kweld] [ðə; ði]['keɪɑːs] .

All	that	is	known	is	that	the	samurai	quelled	the	chaos	.
全部	那	是	已知	是	那	这	武士	平息	这	混乱	.

只知武士戡离乱，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [piːs] .

The	general	is	not	allowed	to	see	peace	.
这	一般的	是	不是	允许	到	看	和平	.

未许将军见太平。

[hiː; hi] [tɔːt] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] ,

He	taught	himself	to	be	honest	and	unyielding	,
他	教授	他自己	到	是	诚实的	和	不屈	,

自课赤心无谄屈，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɑːr; ər][nɑːt] ['ɔːlweɪz] [klɪr] .

Little	did	they	know	that	the	ways	of	Heaven	are	not	always	clear	.
小的	做过	他们	知道	那	这	方式	的	天堂	是	不是	总是	清除	.

岂知天道不昭明。

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv][hæn][ænd; ənd] ['pɛŋ] .

It's	difficult	to	discern	the	merits	of	Han	and	Peng	.
它是	难的	到	辨别	这	优点	的	韩	和	彭	.

韩彭功业人难辨，

[ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['ræbɪt] [daɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [dɔːg][ɪz] [kʊkt] .

The	cunning	rabbit	dies	,	and	the	hunting	dog	is	cooked	.
这	狡猾	兔子	死亡	,	和	这	打猎	狗	是	煮熟	.

狡兔身亡猎犬烹。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ðen] ['reskjuːd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

The	generals	then	rescued	Song	Jiang	.
这	将军们	然后	获救	歌曲	江	.

话说当下众将救起宋江，

[hiː; hi] ['faɪnəli] [woʊk] [ʌp] ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .

He	finally	woke	up	after	a	long	while	.
他	最后	觉醒	向上	后	一个	长的	尽管	.

半晌方才苏醒，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] :

He	said	to	Wu	Yong	and	the	others	:
他	说	到	吴	永	和	这	其他的	:

对吴用等说道：

" [wiː; wi] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [səb'duː] [fæŋ] [lɑː] [ðɪs] [taɪm] . "

"	We	will	certainly	not	be	able	to	subdue	Fang	La	this	time	.	"
"	我们	将要	当然	不是	是	有能力的	到	征服	方	拉	这	时间	.	"

“我们今番必然收伏不得方腊了。

[sɪns] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

Since	crossing	the	river	,
自从	过境	这	河	,

自从渡江以来，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] ,

Such	a	disadvantage	,
这样的	一个	劣势	,

如此不利，

[ðeɪ] [hæv; həv] [kɪld] [eɪt] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðərz] !
They have killed eight of my brothers !
他们 有 被杀 八 的 我的 兄弟 !

连连损折了我八个弟兄！”

[wuː] ['jɔŋ] [əd'vaɪzd] :
Wu Yong advised :
吴 永 建议 :

吴用劝道：

" [kə'mændər] , [pliːz] [dəunt] [seɪ] [ðæt] . "
" Commander , please don't say that . "
" 指挥官 , 请 不 说 那 . "

“主帅休说此言，

[tuː; tə] [dɪ'mɔːrəlaɪz] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
To demoralize the army .
到 打击士气 这 军队 .

以懈军心。

[wen] [ðə; ði] [ljau] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ,
When the Liao Dynasty was defeated ,
什么时候 这 廖 王朝 曾是 战败 ,

当初破大辽之时，

[ɔːl] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæməli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
All members of the family returned to Beijing .
全部 成员 的 这 家庭 返回 到 北京 .

大小完全回京，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
All of this is ordained by Heaven .
全部 的 这 是 受戒 经过 天堂 .

皆是天数。

[ðɪs] [taɪm] , [maɪ] ['brʌðərz] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] .
This time , my brothers have been lost .
这 时间 , 我的 兄弟 有 到过 丢失的 .

今番折了兄弟们，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['laɪfspæn] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] .
This is the lifespan of each person .
这 是 这 寿命 的 每个 人 .

此是各人寿数。

['siːɪŋ] [ðæt] [sɪns] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Seeing that since crossing the river ,
看到 那 自从 过境 这 河 ,

眼见得渡江以来，

[ðeɪ] [ə'kwaɪrd] [θriː] [lɑːrdʒ] ['priːfektʃər] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
They acquired three large prefectures in succession .
他们 获得 三 大的 县 在 演替 .

连得了三个大郡，

-
Runzhou
-

润州、

[ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ]
Changzhou
常州

常州、

-

Xuanzhou

-

宣州，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['baʊndləs] ['blesɪŋz] .

This	is	all	due	to	the	Emperor's	boundless	blessings	.
这	是	全部到期的		到	这	皇帝的	无边无际	祝福	.

此乃皆是天子洪福齐天，

[ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf]

The	might	of	the	commander	-	in	-	chief
这	可能	的	这	指挥官	-	在	-	首席

主将之虎威，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ?

What	are	the	disadvantages	?
什么	是	这	缺点	?

如何不利?

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['vængɑːrd] [luːz] [hɑːrt] ?

Why	did	the	vanguard	lose	heart	?
为什么	做过	这	先锋	失去	心	?

先锋何故自丧志气?〞

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [kə'rekt] . "

"	The	strategist's	words	are	absolutely	correct	.	"
"	这	战略家的	字	是	绝对地	正确的	.	"

“军师言之极当。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [deɪz] [ɑːr; ər] ['nʌmbərd] .

Although	their	days	are	numbered	.
虽然	他们的	天	是	编号	.

虽然天数将尽，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] - ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['lɪstɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] .

I	believe	that	the	108	people	should	be	listed	among	the	constellations	.
我	相信	那	这	-	人们	应该	是	列出	之中	这	星座	.

我想一百八人上应列宿，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ə'laɪnz] [wɪð; wɪθ][ˌæstrə'nɑːmɪk(ə)l] ['rekərdz] .

It	also	aligns	with	astronomical	records	.
它	还	对齐	和	天文	记录	.

又合天文所载。

[ðə; ði] ['brʌðərz] [wɜːr; wər][æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] ['sibliŋz] .

The	brothers	were	as	close	as	siblings	.
这	兄弟	是	作为	关闭	作为	兄弟姐妹	.

兄弟们过如手足之亲。

['hævɪŋ] [hɜːrd] [sʌtʃ] ['terəb(ə)l] [nuːz] [tə'deɪ] ,

Having	heard	such	terrible	news	today	,
拥有	听到	这样的	糟糕的	消息	今天	,

今日听了这般凶信，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət][biː; bi] ['hɑːrtbroʊkən] !

I	can't	help	but	be	heartbroken	!
我	不能	帮助	但	是	肠断	!

不由我不伤心！〞

[wuː] [ˈjɔŋ] [ədˈvaɪzd] [əˈgen] :
Wu Yong advised again :
吴 永 建议 再次 :

吴用再劝道：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [pliːz] [duː][nɑːt] [ˈwɜːri] . "
" General , please do not worry . "
" 一般的 , 请 做 不是 担心 . "

“主将请休烦恼，

[duː][nɑːt][hɑːrm][jʊr; jər] [helθ] .
Do not harm your health .
做 不是 伤害 你的 健康 .

勿伤贵体。

[ænd; ənd] [pliːz] [əˈreɪndʒ] [fɔːr; fər] [ˌriːˌinˈfɔːˌsmənts] .
And please arrange for reinforcements .
和 请 安排 为了 增援部队 .

且请理会调兵接应，

[əˈtæk] [ˈwuːˈʃiː] [ˈkaʊnti] .
Attack Wuxi County .
攻击 无锡 县 .

攻打无锡县。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

“ [aɪ] [wɪl] [liːv] [ˈmæstər] [tʃaɪ] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem ˈiː] [ˈkʌmpəni] . ”
“ I will leave Master Chai to keep me company . ”
“ 我 将要 离开 掌握 柴 到 保持 我 公司 . ”

“留下柴大官人与我做伴。

[dəunt] [raɪt] [ˈmɪləteri] [ˈnoʊtɪsɪz] .
Don't write military notices .
不 写 军队 通知 .

别写军帖，

[diːn] [daɪ] [ænd; ənd][aɪ] [dɪˈlɪvərd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Dean Dai and I delivered it .
院长 戴 和 我 发表 它 .

使戴院长与我送去，

[rɪˈplaɪ] [tuː; tə] [ˈlʌ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ]
Reply to Lu Xianfeng
回复 到 鲁 仙峰

回复卢先锋，

[ˈɔːrdərd] [truːps] [tuː; tə] [ædˈvæns] [ænd; ənd] [əˈtæk] [huːˈdʒoʊ] .
Ordered troops to advance and attack Huzhou .
订购 军队 到 进步 和 攻击 湖州 .

着令进兵攻打湖州，

[əˈraɪv] [ɪn] [ˈhɑːŋˈdʒəu] [ˈɜːrli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈgæðərɪŋ] .
Arrive in Hangzhou early for the gathering .
到达 在 杭州 早期的 为了 这 采集 .

早至杭州聚会。”

[wuː] [ˈjɔŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈpeɪ][ʒˈwɑːn][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [rɪˈplaɪ] .
Wu Yong instructed Pei Xuan to write a military reply .
吴 永 指示 裴 宣 到 写 一个 军队 回复 .

吴用教裴宣写了军帖回复，

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] - .
Dai Zong was sent to Xuanzhou .
戴 宗 曾是 发送 到 - .

使戴宗往宣州去了，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˈmiːnwaɪl] , [lyː] - [led] [suː] [dɪŋ] ,
Meanwhile , Lü Shinang led Xu Ding ,
同时 , 鲁 - 引领 徐 丁 ,

却说吕师囊引着许定，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə] [ˈwuːˈʃiː] [ˈkaʊnti] .
They fled back to Wuxi County .
他们 逃亡 后退 到 无锡 县 .

逃回至无锡县，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ˈsuːdʒəj] [wɜːr; wər] [ˈsendɪŋ] [ˌriː,inˈfɔː,smənts] ,
Just as the three kings of Suzhou were sending reinforcements ,
只是 作为 这 三 国王 的 苏州 是 发送 增援部队 ,

正迎着苏州三大王发来救应军兵，

[ðə; ði] [ˈliːdər] [wʌz; wəz] [ˈweɪ] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪks] [ˈɑːmiz] .
The leader was Wei Zhong , the commander of the Six Armies .
这 领导者 曾是 魏 钟 , 这 指挥官 的 这 六 军队 .

为头是六军指挥使卫忠，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] [gɑːrdz] ,
Leading a dozen or so guards ,
领导 一个 打 或者 所以 守卫 ,

带十数个牙将，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] - , - [truːps] ,
Leading 10 , 000 troops ,
领导 - , - 军队 ,

引兵一万，

[kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [ˌtʃɑːŋˈdʒoʊ]
Come to save Changzhou
来 到 节省 常州

来救常州，

[dʒɔɪn] [ˈfɔːrsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Join forces in one place ,
加入 力量 在 一 地方 ,

合兵一处，

[hoʊld] [ˈwuːˈʃiː] [ˈkaʊnti] .
Hold Wuxi County .
抓住 无锡 县 .

守住无锡县。

[lyː] [ˈʃuːmi] [rɪˈkaʊntid] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [dʒɪn] [ˈdʒiː] [səˈrendərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Lü Shumi recounted the story of Jin Jie surrendering the city .
鲁 舒米 叙述 这 故事 的 斤 杰 投降 这 城市 .

吕枢密诉说金节献城一事，

[ˈweɪ] [dʒɒŋ] [sed] :
Wei Zhong said :
魏 钟 说 :

卫忠道：

" ['prɪnsəp(ə)l] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] , "
" Principal , please rest assured , "
" 主要的 , 请 休息 保证 , "

“枢密宽心，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] ['ʃʊrli] [ˌriː'teɪk] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
The young general will surely retake Changzhou .
这 年轻的 一般的 将要 一定 重拍 常州 .

小将必然再要恢复常州。”

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The scouts reported :
这 侦察兵 据报道 :

只见探马报道：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] , "
" The Song army is approaching , "
" 这 歌曲 军队 是 接近 , "

“宋军至近，

[prɪ'per] ['ɜːrli] .
Prepare early .
准备 早期的 .

早作准备。”

['weɪ] [dʒɒŋ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɑːntə] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
Wei Zhong then led his troops onto their horses .
魏 钟 然后 引领 他的 军队 到 他们的 马匹 .

卫忠便引兵上马，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They went out of the north gate to meet the enemy .
他们 去 出去 的 这 北 门 到 见面 这 敌人 .

出北门外迎敌，

['hævɪŋ] [lɔːŋ] [siːn] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] ,
Having long seen the strength of Song Jiang's army ,
拥有 长的 已见 这 力量 的 歌曲 江氏 军队 ,

早见宋江军马势大，

[ðə; ði] ['liːdər] [ɪz] [li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] .
The leader is Li Kui , the Black Whirlwind .
这 领导者 是 李 奎 , 这 黑色的 旋风 .

为头是黑旋风李逵，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [baʊ] [suː] ,
Leading Bao Xu ,
领导 包 徐 ,

引着鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] [went] [fɜːrst] .
Lee Gon went first .
李 贡 去 第一的 .

李衮当先，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [ɪn] .
They charged straight in .
他们 带电 直的 在 .

直杀过来。

['weɪ] [ˌdʒɒŋ'liː] [wʌz; wəz] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] .

Wei	Zhongli	was	too	weak	to	continue	.
魏	中坜	曾是	也	虚弱的	到	继续	.

卫忠力怯难加，

[ðə; ði] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'reɪndʒd] [ɪn]['roʊz; 'raʊz] .

The	warhorses	were	not	arranged	in	rows	.
这	战马	是	不是	安排	在	行	.

军马不曾摆成行列，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .

They	suffered	a	crushing	defeat	and	fled	.
他们	遭受	一个	压碎	击败	和	逃亡	.

大败而走。

[wen] [ðeɪ] [ri'triːtid] ['heɪstɪli] ['ɪntuː]['wuː'ʃiː] ['kaʊnti] ,

When	they	retreated	hastily	into	Wuxi	County	,
什么时候	他们	撤退	草草	进入	无锡	县	,

急退入无锡县时，

[ðə; ði] [fɔːr] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [hɔːrs] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .

The	four	followed	the	horse	into	the	county	seat	.
这	四	随后	这	马	进入	这	县	座位	.

四个早随马后入县治。

[lyː] ['ʃuːmi] [ðen] [ræn] [tɔːrdz] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .

Lü	Shumi	then	ran	towards	the	south	gate	.
鲁	舒米	然后	跑	向	这	南	门	.

吕枢密便奔南门而走。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] ['wuː'ʃiː] ['kaʊnti] .

Guan	Sheng	led	his	troops	and	captured	Wuxi	County	.
关	盛	引领	他的	军队	和	捕获	无锡	县	.

关胜引着兵马已夺了无锡县，

[fairz][wɜːr; wər] [set] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .

Fires	were	set	on	all	sides	.
火灾	是	放	在	全部	侧面	.

四下里放起火来。

['weɪ] [dʒɒŋ] ,

Wei	Zhong	,
魏	钟	,

卫忠、

[suː] [dɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [wɔːkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .

Xu	Ding	also	walked	towards	the	south	gate	.
徐	丁	还	步行	向	这	南	门	.

许定亦望南门走了，

[ðeɪv] [ɔːl] [gɔːn] [bæk] [tuː; tə] ['suːdʒəj] .

They've	all	gone	back	to	Suzhou	.
他们有	全部	已消失	后退	到	苏州	.

都回苏州去了。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .

Guan	Sheng	and	others	obtained	the	county	seat	.
关	盛	和	其他的	获得	这	县	座位	.

关胜等得了县治，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

He	immediately	sent	a	messenger	to	inform	Song	Xianfeng	.
他	立即地	发送	一个	信使	到	通知	歌曲	仙峰	.

便差人飞报宋先锋。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] [ɔːl] [went] [tuː; tə]['wuː'ʃiː] ['kaʊnti] .

Song	Jiang	and	the	other	leaders	all	went	to	Wuxi	County	.
歌曲	江	和	这	其他	领导人	全部	去	到	无锡	县	.

宋江与众头领都到无锡县，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] .

He	then	issued	a	proclamation	to	appease	the	local	people	.
他	然后	发布	一个	公告	到	安抚	这	当地的	人们	.

便出榜安抚了本处百姓，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːin'steitid] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪzn] .

He	was	reinstated	as	a	good	citizen	.
他	曾是	恢复	作为	一个	好的	公民	.

复为良民。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ,

Leading	a	large	army	,
领导	一个	大的	军队	,

引大队军马，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .

The	garrison	was	stationed	in	this	county	.
这	驻军	曾是	驻	在	这	县	.

都屯驻在本县。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['piːp(ə)l] [ə'plai] [fɔːr; fər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,

But	it	made	people	apply	for	Zhang	,
但	它	制成	人们	申请	为了	张	,

却使人申请张、

['dʒen(ə)rəl]['l'juː][ɜːr; ər][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .

General	Liu	Er	was	stationed	in	Changzhou	.
一般的	刘	呃	曾是	驻	在	常州	.

刘二总兵镇守常州。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] [lyː] [met] [wɪð; wɪθ]['weɪ] [dʒɒŋ] ,

Now	,	let's	say	that	Privy	Councilor	Lü	met	with	Wei	Zhong	,
现在	,	我们来吧	说	那	私处	议员	鲁	遇见	和	魏	钟	,

且说吕枢密会同卫忠、

[suː] [dɪŋ] [θriː] ,

Xu	Ding	three	,
徐	丁	三	,

许定三个，

[ˌaɪ 'tiː] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi] .

It	led	to	the	defeat	and	destruction	of	the	army	.
它	引领	到	这	击败	和	破坏	的	这	军队	.

引了败残军马，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] ['suːdʒəj] ['sɪti] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɜːrd] [kɪŋ] , [fæŋ] [maʊ] , [fɔːr; fər] [help] .

He	rushed	to	Suzhou	City	to	plead	with	the	Third	King	,	Fang	Mao	,	for	help	.
他	匆忙	到	苏州	城市	到	恳求	和	这	第三	国王	,	方	毛泽东	,	为了	帮助	.

奔苏州城来告三大王方貌求救，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['paʊərf(ə)l] .

It	is	said	that	the	Song	army	was	powerful	.
它	是	说	那	这	歌曲	军队	曾是	强大的	.

诉说宋军势大，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['enəmi] ,

Unable	to	withstand	the	enemy	,
无法	到	经受	这	敌人	,

迎敌不住，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [swept] [ɪn] .

The	army	swept	in	.
这	军队	扫荡	在	.

兵马席卷而来，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['sɪti] [fel] .

As	a	result	,	the	city	fell	.
作为	一个	结果	,	这	城市	跌倒	.

以致失陷城池。

[ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] .

The	three	kings	were	furious	.
这	三	国王	是	狂怒	.

三大王大怒，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [tuː; tə] [tɜːrn] ['oʊvər][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] ['lʌ] ['ʃuːmi] [hæd; həd] [bɪn]

He	ordered	the	warriors	to	turn	over	and	report	that	Lu	Shumi	had	been
他	订购	这	战士	到	转动	超过	和	报告	那	鲁	舒米	有	到过

['eksɪkjuːtɪd] .

executed	.
执行	.

喝令武士推转吕枢密斩讫报来。

['weɪ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Wei	Zhong	and	others	reported	:
魏	钟	和	其他的	据报道	:

卫忠等告说：

" [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [sə'bɔːdinits] ,

"	Song	Jiang's	subordinates	,
"	歌曲	江氏	下属	,

“宋江部下军将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['siːznd] ['soʊldʒərz] .

They	were	all	seasoned	soldiers	.
他们	是	全部	经验丰富的	士兵	.

皆是惯战兵马，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['meni] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]
Many brave and valiant heroes and outstanding individuals
许多 勇敢的 和 英勇 英雄 和 杰出的 个人

多有勇烈好汉了得的人，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['ɪnfəntrɪmən] [wɜːr; wər] [ɔːl] [loʊ] - ['ræŋkɪŋ] ['hentʃmən] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]
Moreover , the infantrymen were all low - ranking henchmen from Liangshan Marsh
而且 , 这 步兵 是 全部 低的 - 排行 喽啰 从 凉山 沼泽
.
:
.

更兼步卒都是梁山泊小喽啰，

['hævɪŋ] [bɪn] [ə; eɪ] ['siːznd] ['faɪtər] ,
Having been a seasoned fighter ,
拥有 到过 一个 经验丰富的 战斗机 ,

多曾惯斗，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
Therefore , it is difficult to defeat them .
所以 , 它 是 难的 到 击败 他们 .

因此难敌。”

[fæŋ] [maʊ] [sed] :
Fang Mao said :
方 毛泽东 说 :

方貌道：

" [aɪl] [sper] [juː; jʊ][ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə][jʊr; jər] [nek] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" I'll spare you the knife to your neck for now . "
" 患病的 空闲的 你 这 刀 到 你的 脖子 为了 现在 . "

“权且寄下你项上一刀，

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ,
With your five thousand troops ,
和 你的 五 千 军队 ,

与你五千军马，

[fɜːrst][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] .
First to issue the whistle .
第一的 到 问题 这 哨 .

首先出哨。

[wɪl] ['pɜːrsənəli] [ə'saɪn] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
will personally assign the generals .
将要 亲自 分配 这 将军们 .

我自分拨大将，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
They then came to provide support .
他们 然后 来了 到 提供 支持 .

随后便来策应。”

['lʌ] - [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Lu Shinang bowed in gratitude .
鲁 - 鞠躬 在 感激 .

吕师囊拜谢了，

['fʊli] [kloʊðd] ,
Fully clothed ,
完全 穿着衣服 ,

全身披挂，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ten] - [fʊt] - [lɔːŋ] [spɪr]
Holding a ten - foot - long spear
保持 一个 十 - 脚 - 长的 矛

手执丈八蛇矛，

[maʊnt] [ʌp] [ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːrmi]
Mount up and lead the army
山 向上 和 带领 这 军队

上马引军，

[fɜːrst] , [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .
First , leave the city .
第一的 , 离开 这 城市 .

首先出城。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [θɜːrd] [kɪŋ] [fæŋ] [maʊ] ['gæðərd] [hɪz; ɪz] [eɪt] ['dʒenrəlz] . . .
Meanwhile , the Third King Fang Mao gathered his eight generals . . .
同时 , 这 第三 国王 方 毛泽东 聚集 他的 八 将军们 . . .

却说三大王方貌聚集手下八员战将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [eɪt] ['kæv(ə)lri] ['dʒenrəlz] .
They were known as the Eight Cavalry Generals .
他们 是 已知 作为 这 八 骑兵 将军们 .

名为八骠骑。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
They were all tall and strong .
他们 是 全部 高的 和 强的 .

一个个都是身长力壮，

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [skɪld] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] .
A person skilled in martial arts .
一个 人 熟练 在 武术 艺术 .

武艺精熟的人。

[ðoʊz] [eɪt] ?
Those eight ?
那些 八 ?

那八员?

['dʒen(ə)rəl] ['juː] ['jʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['drægən] ['ɑːrmi]
General Liu Yun of the Flying Dragon Army
一般的 刘 云 的 这 飞行 龙 军队

飞龙大将军刘赟、

['flaɪɪŋ] ['taɪgər] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['weɪ] ,
Flying Tiger General Zhang Wei ,
飞行 老虎 一般的 张 魏 ,

飞虎大将军张威、

['dʒen(ə)rəl] [suː] [fæŋ] [ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] [ber]
General Xu Fang of Flying Bear
一般的 徐 方 的 飞行 熊

飞熊大将军徐方、

['dʒen(ə)rəl] [gwoʊ] - , ['flaɪɪŋ] ['lepərd]
General Guo Shiguang , Flying Leopard
一般的 郭 - , 飞行 豹

飞豹大将军郭世广、

['flaɪɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][wuː]['fuː] ,
Flying **General** **Wu** **Fu** **,**
飞行 一般的 吴 傅 ,

飞天大将军邬福、

['dʒen(ə)rəl] [guː] ['zɛŋ] [ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] [klaʊdz]
General **Gou** **Zheng** **of** **Flying** **Clouds**
一般的 咕 郑 的 飞行 云

飞云大将军苟正、

['dʒen(ə)rəl] [ʒɛn] ['tʃɛŋ] [ʌv; əv] -
General **Zhen** **Cheng** **of** **Feishan**
一般的 真 程 的 -

飞山大将军甄诚、

['flaɪɪŋ] ['wɔːtər] ['dʒen(ə)rəl] [prɑː'sperəti]
Flying **Water** **General** **Prosperity**
飞行 水 一般的 繁荣

飞水大将军昌盛

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [θriː] [kɪŋz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [ə'pɪrənsəz] .
The **current** **three** **kings** **are** **of** **different** **appearances** **.**
这 当前的 三 国王 是 的 不同的 外貌 .

当下三大王方貌，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [dɔnd] [ðə; ði]['ɑːrmər] .
He **personally** **donned** **the** **armor** **.**
他 亲自 穿戴 这 盔甲 .

亲自披挂，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['hælbərd] ,
Holding **a** **halberd** **,**
保持 一个 戟 ,

手持方天画戟，

[maʊnt] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Mount **up** **and** **go** **into** **battle** **.**
山 向上 和 去 进入 战斗 .

上马出阵，

['suːpərvaɪz] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌpɜːrsə'nel] .
Supervise **the** **military** **personnel** **.**
监督 这 军队 人员 .

监督中军人马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] .
They **came** **to** **fight** **.**
他们 来了 到 斗争 .

前来交战。

[ðə; ði] [eɪt] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] .
The **eight** **generals** **were** **lined** **up** **in** **front** **of** **the** **horse** **.**
这 八 将军们 是 衬里 向上 在 正面 的 这 马 .

马前摆列着那八员大将，

[bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [stʊd] ['θɜːrti] - [tuː] [lef'tenənts] , ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
Behind **him** **stood** **thirty** **-** **two** **lieutenants** **,** **neatly** **arranged** **.**
在后面 他 站立 三十 - 二 中尉 , 整齐地 安排 .

背后整整齐齐有三十二个副将，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - ['sʌðərn] [truːps] ,
Leading **50** **,** **000** **southern** **troops** **,**
领导 - , - 南部 军队 ,

引五万南兵人马，

[ɪˈmɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃæŋ] [geɪt] ,
Emerging **from** **the** **Changhe** **Gate** **,**
新兴 从 这 昌河 门 ,

出阊阖门来，

[ðeɪ] [feɪst] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi] .
They **faced** **the** **Song** **army** **.**
他们 面对 这 歌曲 军队 .

迎敌宋军。

[lyː] - [led] [ˈweɪ] [dʒɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ,
Lü **Shinang** **led** **Wei** **Zhong** **in** **the** **front** **,**
鲁 - 引领 魏 钟 在 这 正面 ,

前部吕师囊引着卫忠、

[suː] [dɪŋ] ,
Xu **Ding** **,**
徐 丁 ,

许定，

[wiːv] [pæst] [ˈtemp(ə)l] .
We've **passed** **Hanshan** **Temple** **.**
我们已经 通过了 含山 寺庙 .

已过寒山寺了，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ˈwuːˈʃiː] [ˈkaʊnti] .
They **came** **from** **Wuxi** **County** **.**
他们 来了 从 无锡 县 .

望无锡县而来。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [sent] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
Song **Jiang** **had** **already** **sent** **people** **to** **investigate** **.**
歌曲 江 有 已经 发送 人们 到 调查 .

宋江已使人探知，

[hiː; hi] [riˈkruːtid] [ˈmeni] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [lefˈtenənts] .
He **recruited** **many** **generals** **and** **lieutenants** **.**
他 招募 许多 将军们 和 中尉 .

尽引许多正偏将佐，

[trænsˈfɜːr] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈhɔːrsɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ˈwuːˈʃiː] [ˈkaʊnti] .
Transfer **the** **military** **horses** **out** **of** **Wuxi** **County** **.**
转移 这 军队 马匹 出去 的 无锡 县 .

把军马调出无锡县，

[wiː; wi] [ˈtrævld] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] .
We **traveled** **more** **than** **ten** **miles** **.**
我们 旅行 更多的 比 十 英里 .

前进十里余路。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [miːt] ,
When **the** **two** **armies** **meet** **,**
什么时候 这 二 军队 见面 ,

两军相遇，

[flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
Flags **and** **drums** **facing** **each** **other** **,**
旗帜 和 鼓 面向 每个 其他 ,

旗鼓相望，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fɔːrmd] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
They **each** **formed** **a** **battle** **formation** **.**
他们 每个 形成 一个 战斗 形成 .

各列成阵势。

['mæstər] [lyː] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Master	Lü	was	furious	.
掌握	鲁	曾是	狂怒	.

吕师囊忿那口气，

[hiː; hi] [liːpt] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	leaped	down	from	his	horse	.
他	跳跃	向下	从	他的	马	.

跃坐下马，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [spɪr] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] ,

Holding	a	spear	horizontally	,
保持	一个	矛	水平方向	,

横手中矛，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] .

He	personally	took	to	the	field	.
他	亲自	采取	到	这	场地	.

亲自出阵，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

We	must	fight	Song	Jiang	.
我们	必须	斗争	歌曲	江	.

要与宋江交战。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['werɪŋ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] ['hedskɑːrf] ,

Wearing	a	crimson	headscarf	,
穿着	一个	赤红	头巾	,

头带茜红巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] ['bæt(ə)l] [roʊb] ,

Wearing	a	brocade	battle	robe	,
穿着	一个	锦缎	战斗	长袍	,

身披锦战袍，

['werɪŋ] ['goʊldən]['ɑːrmər] [ˌʌndər'niːθ] ,

Wearing	golden	armor	underneath	,
穿着	金的	盔甲	下	,

内穿黄金甲，

[ðə; ði] ['aʊtər] [sæʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌlərf(ə)l] ['velvɪt] ['rɪbən] .

The	outer	sash	is	a	colorful	velvet	ribbon	.
这	外	窗扇	是	一个	丰富多彩的	天鹅绒	丝带	.

外系彩绒绦。

[ðə; ði] ['hɔrsəz] [bel] [ræŋ] .

The	horse's	bell	rang	.
这	马匹	钟	响铃	.

马振铜铃响，

[hɪz; ɪz]['bɑːdi] [ɪg'zuːdid] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['kɪlɪŋ] ['ɔːrə] .

His	body	exuded	a	powerful	killing	aura	.
他的	身体	渗出物	一个	强大的	杀	灵气	.

身腾杀气高。

[ʌn'raɪvld] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs]

Unrivaled	in	the	universe
无与伦比	在	这	宇宙

乾坤无敌手，

['hɪroʊz] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər] ['praʊəs] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Heroes displayed their prowess on the battlefield .
英雄 显示 他们的 能力 在 这 战场 .

当阵逞英豪。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [met] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] .
Song Jiang met him under the banner .
歌曲 江 遇见 他 在下面 这 横幅 .

宋江在门旗下见了，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [æskt] :
He turned around and asked :
他 转向 大约 和 问 :

回头问道：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ə'rest] [ðɪs] [θiːf] ? "
" Who dares to arrest this thief ? "
" WHO 敢于 到 逮捕 这 贼 ? "

“谁人敢拿此贼？”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[suː] ['nɪŋ] , [ðə; ði]['goʊldən] ['spɪrmən] , [reɪzd] [hɪz; ɪz]['goʊldən] [spɪr] .
Xu Ning , the Golden Spearman , raised his golden spear .
徐 宁 , 这 金的 斯皮尔曼 , 提高 他的 金的 矛 .

金枪手徐宁挺起手中金枪，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [dɪs'maʊntid] .
He suddenly dismounted .
他 突然 下马 .

骤坐下马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They went to the front lines .
他们 去 到 这 正面 线条 .

出到阵前，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][lyː] ['ʃuːmi] .
He then engaged in battle with Lü Shumi .
他 然后 已订婚的 在 战斗 和 鲁 舒米 .

便和吕枢密交战。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['klæʃt] .
The two generals clashed .
这 二 将军们 冲突 .

二将交锋，

['ʃaʊtɪŋ] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] ,
Shouting from both sides ,
喊叫 从 两个都 侧面 ,

左右助喊，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for more than twenty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

约战了二十余合，

[lyː] ['ʃiː] ['næŋ] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] [flɔː] .
Lü Shi Nang revealed a flaw .
鲁 史 南 揭晓 一个 缺陷 .

吕师囊露出破绽来，

[suː] [ˈnɪŋ] [stæbd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][rɪbz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spɪr] .

Xu	Ning	stabbed	him	in	the	ribs	with	a	spear	.
徐	宁	刺伤	他	在	这	肋骨	和	一个	矛	.

被徐宁肋下刺着一枪，

[hiː; hi] [ʃʌvd] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɔːf] [ɪts] [bæk] .

He	shoved	the	horse	off	its	back	.
他	推搡	这	马	离开	它是	后退	.

搠下马去。

[bəuθ] [ˈɑːmiz] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .

Both	armies	shouted	in	unison	.
两个都	军队	喊叫	在	齐声	.

两军一齐呐喊。

[blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] [wiːldid] [hɪz; ɪz] [ˈdʌb(ə)l] [ˈæksɪz] .

Black	Whirlwind	Li	Kui	wielded	his	double	axes	.
黑色的	旋风	李	奎	挥舞	他的	双倍的	轴	.

黑旋风李逵手挥双斧，

[baʊ] [suː] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] , [wiːldid] [ə; eɪ] [ˈθroʊɪŋ] [naɪf] .

Bao	Xu	,	the	god	of	misfortune	,	wielded	a	throwing	knife	.
包	徐	,	这	上帝	的	不幸	,	挥舞	一个	投掷	刀	.

丧门神鲍旭挺仗飞刀，

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[li] [gʌn] [iːtʃ] [ˈbrændɪʃt] [ə; eɪ] [spɪr] [ænd; ənd] [ʃiːld] .

Li	Gun	each	brandished	a	spear	and	shield	.
李	枪	每个	挥舞	一个	矛	和	盾	.

李衮各舞枪牌，

[ˈæftər] [ˈfaɪtɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,

After	fighting	each	other	,
后	斗争	每个	其他	,

杀过对阵来，

[ðə; ði] [ˈsʌðərn] [truːps] [wɜːr; wər] [θroʊn] [ˈɪntuː] [ˈkeɪɑːs] .

The	southern	troops	were	thrown	into	chaos	.
这	南部	军队	是	抛掷	进入	混乱	.

南兵大乱。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [droʊv] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ænd; ənd] [kɪl] .

Song	Jiang	drove	his	troops	to	pursue	and	kill	.
歌曲	江	驾驶	他的	军队	到	追求	和	杀	.

宋江驱兵赶杀，

[ˈfeɪsɪŋ] [fæŋ] [ˈmaʊz] [lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] ,

Facing	Fang	Mao's	large	army	,
面向	方	毛泽东的	大的	军队	,

正迎着方貌大队人马，

[bəuθ] [saɪdz] [ˈfaɪərd] [ˈærəus] [tuː; tə][hoʊld][ðer; ðər] [pəˈziʃənz] .

Both	sides	fired	arrows	to	hold	their	positions	.
两个都	侧面	被解雇	箭头	到	抓住	他们的	职位	.

两边各把弓箭射住阵脚，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fɔːrmd] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .

They	each	formed	a	battle	formation	.
他们	每个	形成	一个	战斗	形成	.

各列成阵势。

[ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmiːz] ['bætlfiːld] ,
On the Southern Army's battlefield ,
在 这 南方 军队的 战场 ,

南军阵上，

[eɪt] ['dʒenrəlz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Eight generals lined up in a row .
八 将军们 衬里 向上 在 一个 排 .

一字摆开八将。

[fæŋ] [maʊ] , [waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] , [hɜːrd] [ðæt] [lyː] ['ʃuːmi] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .
Fang Mao , while in the central army , heard that Lü Shumi had been killed .
方 毛泽东 , 尽管 在 这 中央 军队 , 听到 那 鲁 舒米 有 到过 被杀 .

方貌在中军听得说杀了吕枢密，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hiː; hi] [ðen] [roʊd] [aʊt] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , ['hælbərd] [ɪn] [hænd] .
He then rode out on horseback , halberd in hand .
他 然后 骑 出去 在 马背 , 戟 在 手 .

便横戟出马来，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , ['seɪɪŋ] :
He cursed Song Jiang , saying :
他 被诅咒的 歌曲 江 , 说 :

大骂宋江道：

" [aɪ] [sə'poʊz] [jʊə(r)] [dʒʌst][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv]['bændits][frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [huː] [rɑːb]
" I suppose you're just a bunch of bandits from Liangshan Marsh who rob
" 我 认为 你是 只是 一个 束 的 强盗 从 凉山 沼泽 WHO 抢
[ænd; ənd] ['plʌndər] . "
and plunder . "
和 掠夺 . "

“量你等只是梁山泊一伙打家劫舍的草贼，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [kəm'baɪnd] [dɪ'fiːt] .
The Song Dynasty suffered a combined defeat .
这 歌曲 王朝 遭受 一个 合并 击败 .

宋朝合败，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ][æz; əz] ['vængɑːrd] .
I hereby appoint you as vanguard .
我 特此 委 你 作为 先锋 .

封你为先锋，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði][wuː] ['terətɔːri] .
He led his troops to invade the Wu territory .
他 引领 他的 军队 到 入侵 这 吴 领土 .

领兵侵入吴地，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [ɪk'stɜːrmɪneɪt] [juː; jʊ] [kəm'pliːtli] .
I will now exterminate you completely .
我 将要 现在 殄 你 完全地 .

我今直把你诛尽杀绝，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [hæz; həz][dʒʌst] ['endɪd] !
The fighting has just ended !
这 斗争 有 只是 结束 !

方才罢兵！”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈpɔɪntɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	pointed	from	his	horse	and	said	:
歌曲	江	尖	从	他的	马	和	说	:

宋江在马上指道：

" [jʊə(r)] [dʒʌst][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈkʌntri] [ˈbʌmpkɪnz] [frʌm; frəm] - , "

"	You're	just	a	bunch	of	country	bumpkins	from	Muzhou	,	"
"	你是	只是	一个	束	的	国家	乡巴佬	从	-	,	"

“你这厮只是睦州一伙村夫，

[wʌt] [ˈfɔːrtʃən] [ɔːr] [prɑːˈsperəti] [duː][juː; jʊ] [pəˈzes] ?

What	fortune	or	prosperity	do	you	possess	?
什么	财富	或者	繁荣	做	你	具有	?

量你有甚福禄，

[ðeɪ] [der] [tuː; tə] [driːm] [ʌv; əv] [bɪˈkʌmɪŋ] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ˈkɔŋkərəz] !

They	dare	to	dream	of	becoming	kings	and	conquerors	!
他们	敢	到	梦	的	成为	国王	和	征服者	!

妄要图王霸业！

[its] [ˈbetər] [tuː; tə] [səˈrendər] [ˈsuːnər] [ˈræðər] [ðæn; ðən][ˈleɪtər] .

It's	better	to	surrender	sooner	rather	than	later	.
它是	更好的	到	投降	很快	相当	比	之后	.

不如及早投降，

[aɪ] [wɪl] [sper] [jʊr; jər][laɪf] .

I	will	spare	your	life	.
我	将要	空闲的	你的	生活	.

免汝一死。

[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] .

The	heavenly	army	arrived	.
这	天上	军队	到达的	.

天兵到此，

[hiː; hi] [stɪl] [ˈklevərli] [rɪˈzɪstɪd, riːˈzɪstəd, riːˈzɪstɪd] .

He	still	cleverly	resisted	.
他	仍然	巧妙地	抵抗	.

尚自巧言抗拒。

[ɪf] [aɪ][dəunt] [kɪl] [juː; jʊ][ɔːl]

If	I	don't	kill	you	all
如果	我	不	杀	你	全部

我若不把你杀尽，

" [wiː; wi] [swer] [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [rɪˈtɜːrn] ! "

"	We	swear	we	will	not	return	!	"
"	我们	发誓	我们	将要	不是	返回	!	"

誓不回军！”

[fæŋ] [maʊ] [ˈʃaʊtɪd] :

Fang	Mao	shouted	:
方	毛泽东	喊叫	:

方貌喝道：

" [lets] [nɑːt][ˈɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "

"	Let's	not	argue	with	you	.	"
"	我们来吧	不是	争论	和	你	.	"

“且休与你论口。

[aɪ][hæv; həv] [eɪt] [fɪrs] [ˈdʒenrəlz] [ˈʌndər] [maɪ] [kəˈmænd] .

I	have	eight	fierce	generals	under	my	command	.
我	有	八	凶猛的	将军们	在下面	我的	命令	.

我手下有八员猛将在此，

" [duː][juː; jʊ] [der] [send] [aʊt] [eɪt] [tuː; tə] [faɪt] ? "

"	Do	you	dare	send	out	eight	to	fight	? "
"	做	你	敢	发送	出去	八	到	斗争	? "

你敢拨八个出来厮杀么？”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['soʊldʒərz][mʌst; məst] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [streŋkθs] [ænd; ənd] ['wiknəsɪz] [tuː; tə] [sək'siːd] .

Soldiers	must	understand	the	enemy's	strengths	and	weaknesses	to	succeed	.
士兵	必须	理解	这	敌人的	优势	和	弱点	到	成功	.

兵知虚实方为得，

[ðə; ði] [waɪz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .

The	wise	are	those	who	understand	life	and	death	.
这	明智的	是	那些	WHO	理解	生活	和	死亡	.

将识存亡始是贤。

['niːðər] [saɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [ɪz] [klɪr] .

Neither	side	of	his	appearance	is	clear	.
两者都不	边	的	他的	外貌	是	清除	.

方貌两端俱不省，

[ðə; ði] [eɪt] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [droʊv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] .

The	eight	generals	of	the	underworld	drove	them	to	the	front	of	the	army	.
这	八	将军们	的	这	地狱	驾驶	他们	到	这	正面	的	这	军队	.

冥驱八将向军前。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	laughed	and	said	:
歌曲	江	笑了	和	说	:

宋江笑道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [plʌs] [juː; jʊ] , . . . "

"	If	it	were	the	two	of	us	plus	you	, . . . "
"	如果	它	是	这	二	的	我们	加	你	, . . . "

“若是我两个并你一个，

['hiːz] [nɑːt] [ɪg'zæktli] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .

He's	not	exactly	a	hero	.
他是	不是	确切地	一个	英雄	.

也不算好汉。

[juː; jʊ] [brɪŋ] [aʊt] [eɪt] .

You	bring	out	eight	.
你	带来	出去	八	.

你使八个出来，

[aɪ] [wɪl] [send] [eɪt] [ʌv; əv][maɪ] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [test] [jʊr; jər] [skɪlz] .

I	will	send	eight	of	my	generals	to	test	your	skills	.
我	将要	发送	八	的	我的	将军们	到	测试	你的	技能	.

我使八员首将和你比试本事，

[ðen] [ðə; ði] ['wɪnər] [ænd; ənd]['luːzər] [wɪl] [biː; bi] [siːn] .

Then	the	winner	and	loser	will	be	seen	.
然后	这	优胜者	和	失败者	将要	是	已见	.

便见输赢。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɑːn] ['hɔːrsbæk]

But	those	who	were	killed	on	horseback
但	那些	WHO	是	被杀	在	马背

但是杀下马的，

[iːtʃ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [kæmp] .

Each	carried	it	back	to	their	own	camp	.
每个	携带	它	后退	到	他们的	自己的	营	.

各自抬回本阵，

[noʊ] ['bækstæbɪŋ] [ə'laʊd] .

No	backstabbing	allowed	.
不	背叛	允许	.

不许暗箭伤人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [stiːl] [kɔːpsiz] .

It	is	also	forbidden	to	steal	corpses	.
它	是	还	禁止	到	偷	尸体	.

亦不许抢掳尸首。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [klɪr] ['wɪnər] [ɔːr]['luːzər] . . .

If	there	is	no	clear	winner	or	loser	.	.	.
如果	那里	是	不	清除	优胜者	或者	失败者	.	.	.

如若不见输赢，

[noʊ] ['faɪtɪŋ] [ə'laʊd] .

No	fighting	allowed	.
不	斗争	允许	.

不得混战，

[lets] [miːt] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['bæt(ə)l] .

Let's	meet	again	tomorrow	for	another	battle	.
我们来吧	见面	再次	明天	为了	其他	战斗	.

明日再约厮杀。”

[fæŋ] [maʊ] ['lisnd] ,

Fang	Mao	listened	,
方	毛泽东	听着	,

方貌听了，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [eɪt] ['dʒenrəlz] .

He	then	summoned	the	eight	generals	.
他	然后	被召唤	这	八	将军们	.

便叫八将出来，

[iːtʃ] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wepən] ,

Each	armed	with	a	weapon	,
每个	武装	和	一个	武器	,

各执兵器，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['gæləpt] ['fɔːrwərd] .

The	horse	galloped	forward	.
这	马	疾驰	向前	.

骤马向前。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ministəz] ['ɜːdʒd] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] . "

"	The	generals	and	ministers	urged	the	cavalry	to	go	into	battle	.	"
"	这	将军们	和	部长们	敦促	这	骑兵	到	去	进入	战斗	.	"

“诸将相让马军出战。”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ['endɪd] ,

Before	the	conversation	ended	,
前	这	对话	结束	,

说言未绝，

[ɔːl] [eɪt] ['dʒenrəlz] ['mɑːtʃt] [aʊt] .
All eight generals marched out .
全部 八 将军们 行军 出去 .

八将齐出。

[ðoʊz] [eɪt] ['piːp(ə)l] ?
Those eight people ?
那些 八 人们 ?

那八人?

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan Sheng ,
关 盛 ,

关胜、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [li] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[haʊ] - .
Hao Siwen .
郝 - .

郝思文。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]
Song Jiang's formation
歌曲 江氏 形成

宋江阵内，

[wer] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] ['oʊpənd] ,
Where the gate flag opened ,
在哪里 这 门 旗帜 打开 ,

门旗开处，

[bəuθ] [saɪdz]
Both sides
两个都 侧面

左右两边，

[eɪt] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] .
Eight generals were appointed .
八 将军们 是 任命 .

分出八员首将，

[ðeɪ] [ɔːl] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
They all spurred their horses .
他们 全部 受到刺激 他们的 马匹 .

齐齐骤马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They went straight to the front lines .
他们 去 直的 到 这 正面 线条 .

直临阵上。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [biːt] [ðer; ðər] ['kʌlərf(ə)l] [drʌmz] .
The two armies beat their colorful drums .
这 二 军队 打 他们的 丰富多彩的 鼓 .

两军中花腔鼓擂，

['kʌlərf(ə)l] [flægz] [weɪvd] .
Colorful flags waved .
丰富多彩的 旗帜 挥手 .

杂彩旗摇，

[iːtʃ] ['haʊshoʊld] ['faɪərd][ə; eɪ] ['sɪgnəl] ['faɪərkrækər] .
Each household fired a signal firecracker .
每个 家庭 被解雇 一个 信号 鞭炮 .

各家放了一个号炮，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [tʃɪrd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːn] .
The two armies cheered each other on .
这 二 军队 欢呼 每个 其他 在 .

两军助着喊声，

[ˌsɪks'tiːn] ['hɔːrsɪz] [roʊd] [aʊt] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Sixteen horses rode out in unison .
十六 马匹 骑 出去 在 齐声 .

十六骑马齐出，

[iːtʃ] [sɔːt] [aʊt] [æn; ən] ['ædvərseri] .
Each sought out an adversary .
每个 寻求 出去 一个 对手 .

各自寻着敌手，

[ðeɪ] [fɔːt] [ɪn] [perz] .
They fought in pairs .
他们 战斗 在 对 .

捉对儿厮杀。

[ðoʊz] [ˌsɪks'tiːn] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz]
Those sixteen generals and officers
那些 十六 将军们 和 警官

那十六员将佐，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [tel] [ɪf] [æn; ən] ['enəmi] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] ?
How can one tell if an enemy has been found ?
如何 能 一 告诉 如果 一个 敌人 有 到过 成立 ?

如何见得寻着敌手，

[ko,ɔrd'netɪd] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] ?
Coordinated confrontation ?
协调 对抗 ?

配合交锋?

[gwɑːn] [ʃeŋ] [fɔːt] [lˈjuː] [ˈjʌn] .
Guan Sheng fought Liu Yun .
关 盛 战斗 刘 云 .

关胜战刘赟，

[ˈkɪn] [mɪŋ] [fɔːt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈweɪ] .
Qin Ming fought Zhang Wei .
秦 明 战斗 张 魏 .

秦明战张威，

[,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] [fɔːt] [suː] [fæŋ] .
Hua Rong fought Xu Fang .
华 荣 战斗 徐 方 .

花荣战徐方，

[suː] [ˈnɪŋ] [ˈvɜːrsəs] . [wuː][ˈfuː]
Xu Ning vs . Wu Fu
徐 宁 对比 . 吴 傅

徐宁战邬福，

[ˈʒuː] - [ænd; ənd] [guː] [ˈzɛŋ] ,
Zhu Tongzhan and Gou Zheng ,
朱 - 和 咕 郑 ,

朱仝战苟正，

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] - [ænd; ənd][gwoʊ] -
Huang Xinzhan and Guo Shiguang
黄 - 和 郭 -

黄信战郭世广，

[sʌn] [lɪzən] [ænd; ənd] [ʒɛn] [ˈtʃɛŋ]
Sun Lizhan and Zhen Cheng
太阳 立展 和 真 程

孙立战甄诚，

[haʊ] - [wɔːr][ɪz] [ˈprɑːspərəs] .
Hao Siwen's war is prosperous .
郝 - 战争 是 繁荣 .

郝思文战昌盛。

[ðə; ði] [tuː] [ˈkoʊtʃɪz] [meɪd] [ə; eɪ][pækt][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The two coaches made a pact with each other .
这 二 教练 制成 一个 协议 和 每个 其他 .

两阵上主帅立了信约。

[ˌsɪksˈtiːn] [ˈdʒenrəlz] [ˈklæʃt] [ænd; ənd] [fɔːt] .
Sixteen generals clashed and fought .
十六 将军们 冲突 和 战斗 .

十六员大将交锋厮杀，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈskraɪbd] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪd] .
It is truly worthy of being described and painted .
它 是 真的 值得 的 存在 描述 和 绘 .

真乃是堪描堪画。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[dʌst] [əbˈskjuəz] [ðə; ði][ˈɑːrmər] .
Dust obscures the armor .
灰尘 模糊不清 这 盔甲 .

征尘迷铁甲，

[ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['ɔːrə] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['helmɪt] .

A	murderous	aura	shrouded	the	silver	helmet	.
一个	杀人犯	灵气	被遮蔽的	这	银	头盔	.

杀气罩银盔。

[im'brɔidəd] [flægz] ['flʌtər] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] , [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['klʌstərz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .

Embroidered	flags	flutter	in	the	wind	,	adorned	with	clusters	of	flowers	.
绣花	旗帜	扑	在	这	风	,	装饰	和	集群	的	花朵	.

绣旗风摆团花，

[ə; eɪ] ['gæləpɪŋ] [hɔːrs] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] , [ɪts] [ˌsɪlu'et] ['gliːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['goʊldən] [laɪt] .

A	galloping	horse	shrouded	in	mist	,	its	silhouette	gleaming	in	the	golden	light	.
一个	疾驰	马	被遮蔽的	在	薄雾	,	它是	轮廓	闪闪发光	在	这	金的	光	.

骏马烟笼金□。

['hɪroʊ][gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Hero	Guan	Sheng	,
英雄	关	盛	,

英雄关胜，

[hiː; hi] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [griːn] ['drægən] ['kres(ə)nt] [bleɪd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət]['juː] ['jʌn] ;

He	brandished	his	Green	Dragon	Crescent	Blade	and	charged	straight	at	Liu	Yun	;
他	挥舞	他的	绿色的	龙	新月	刀刃	和	带电	直的	在	刘	云	;

舞青龙刀直奔刘赟；

['mɛŋ] ['dʒiːən][suː] ['nɪŋ] ,

Meng	Jian	Xu	Ning	,
孟	建	徐	宁	,

猛健徐宁，

['breɪvli] ['tʃɑːdʒiŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['goʊldən] [spɪr] , [wuː]['fuː] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .

Bravely	charging	with	his	golden	spear	,	Wu	Fu	charged	forward	.
勇敢地	收费	和	他的	金的	矛	,	吴	傅	带电	向前	.

挺金枪勇冲邬福。

['ʒuː] [tɒŋ] , [ə; eɪ] [klɜːrk] , [met] [guː] ['zɛŋ] .

Zhu	Tong	,	a	clerk	,	met	Gou	Zheng	.
朱	童	,	一个	职员	,	遇见	咕	郑	.

节级朱仝逢苟正，

['aɪərn] [wɪp] [sʌn] [li] [met] [ʒɛn] ['tʃɛŋ] .

Iron	Whip	Sun	Li	met	Zhen	Cheng	.
铁	鞭	太阳	李	遇见	真	程	.

铁鞭孙立遇甄诚。

['kɪn] [mɪŋ] [juːst] [ə; eɪ] [stɪk] [tuː; tə] [faɪt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['weɪ] .

Qin	Ming	used	a	stick	to	fight	Zhang	Wei	.
秦	明	用过的	一个	戳	到	斗争	张	魏	.

秦明使棍战张威，

[gwoʊ] - [wʌz; wəz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪnz] [raɪt] - [hænd][mæn] .

Guo	Shiguang	was	Huang	Xin's	right	-	hand	man	.
郭	-	曾是	黄	欣的	正确的	-	手	男人	.

郭世广正当黄信。

[suː] [fæŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [fɔːt] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] .

Xu	Fang	raised	his	spear	and	fought	Hua	Rong	.
徐	方	提高	他的	矛	和	战斗	华	荣	.

徐方举槊斗花荣，

[ðə; ði] [ʃelvz] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [stɔːr] ;

The	shelves	are	difficult	to	store	;
这	货架	是	难的	到	店铺	;

架隔难收；

[tʃæŋ] [ʃeŋ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] [drɔːn] , [kənˈfrʌntɪd] [ˌes ˈaɪ] [wen] .

Chang	Sheng	,	with	his	sword	drawn	,	confronted	Si	Wen	.
张	盛	,	和	他的	剑	绘制	,	面对	硅	温	.

昌盛横刀敌思文，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈhɪd(ə)n] .

It	cannot	be	hidden	.
它	不能	是	隐	.

遮拦不住。

[ðiːz] [ˌsɪksˈtiːn] [fɪrs] [ˈdʒenrəlz]

These	sixteen	fierce	generals
这些	十六	凶猛的	将军们

这一十六员猛将，

[ˈevriwʌn] [ɪz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .

Everyone	is	a	hero	.
每个人	是	一个	英雄	.

各人都是英雄，

[juːz] [jʊr; jər] [hɑːrt] [tuː; tə] [faɪt] [jʊr; jər] [ˈenəmi] .

Use	your	heart	to	fight	your	enemy	.
使用	你的	心	到	斗争	你的	敌人	.

用心相敌。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər][ˈoʊvər] [ˈθɜːrti] [raʊndz] .

They	fought	for	over	thirty	rounds	.
他们	战斗	为了	超过	三十	回合	.

斗到三十合之上，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] ,

One	of	the	generals	,
一	的	这	将军们	,

数中一将，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	fell	from	his	horse	.
他	跌倒	从	他的	马	.

翻身落马。

[huː] [wɪnz] ?

Who	wins	?
WHO	胜利	?

赢得的是谁?

[ˈʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði] [ˈhænsəm] [ˈbɪrdɪd] [mæn]

Zhu	Tong	,	the	handsome	bearded	man
朱	童	,	这	英俊的	留着胡子的	男人

美髯公朱仝，

[wɪð; wɪθ][wʌn] [spɪr] [θrʌst] , [guː] [ˈzɛŋ] [wʌz; wəz] [slæmd] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

With	one	spear	thrust	,	Gou	Zheng	was	slammed	off	his	horse	.
和	一	矛	推力	,	咕	郑	曾是	猛烈抨击	离开	他的	马	.

一枪把苟正刺下马来。

[bəuθ] [saɪdz] [ˈsaʊndɪd] [ðə; ði] [rɪˈtriːt] .

Both	sides	sounded	the	retreat	.
两个都	侧面	听起来	这	撤退	.

两阵上各自鸣金收军，

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [perz] [ʌv; əv] [ˈdʒenrəlz] [ˈsepəreɪtɪd] .

The	seven	pairs	of	generals	separated	.
这	七	对	的	将军们	分开	.

七对将军分开。

[bəuθ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [kæmps] .

Both	returned	to	their	respective	camps	.
两个都	返回	到	他们的	各自	营地	.

两下各回本阵。

[ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [wɜːr; wər] [rɪ'liːvd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [greɪt] ['dʒenrəlz] [hæd; həd]

The	three	kings	were	relieved	to	see	that	one	of	their	great	generals	had
这	三	国王	是	松了口气	到	看	那	一	的	他们的	伟大的	将军们	有

[bɪn] [lɔːst] .

been	lost	.
到过	丢失的	.

三大王方貌见折了一员大将，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'feɪvərəbl] ,

Thinking	it	unfavorable	,
思维	它	不利	,

寻思不利，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [bæk] ['ɪntuː] ['suːdʒəj] .

They	led	their	troops	back	into	Suzhou	.
他们	引领	他们的	军队	后退	进入	苏州	.

引兵退回苏州城内。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɝːdʒd] [ðə; ði] [ˌmoʊbələ'zeɪʃn] [ʌv; əv] [truːps] [ðæt] [deɪ] .

Song	Jiang	urged	the	mobilization	of	troops	that	day	.
歌曲	江	敦促	这	动员	的	军队	那	天	.

宋江当日催攒军马，

[də'rektli; daɪ'rektli] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['temp(ə)l] .

Directly	close	to	the	lower	village	of	Hanshan	Temple	.
直接地	关闭	到	这	降低	村庄	的	含山	寺庙	.

直近寒山寺下寨。

['ʒuː] [tɒŋ] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] .

Zhu	Tong	was	promoted	.
朱	童	曾是	推广	.

升赏朱仝，

['peɪ][ʒ'wɑːn] [roʊt] [ðə; ði] ['mɪləteri] [pledʒ] .

Pei	Xuan	wrote	the	military	pledge	.
裴	宣	写道	这	军队	保证	.

裴宣写了军状，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [rɪ'plaɪd] .

Zhang	Zhaotao	replied	.
张	-	回复	.

申复张招讨，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [θɜːrd] [kɪŋ] [fæŋ] [maʊ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Meanwhile	,	the	Third	King	Fang	Mao	withdrew	his	troops	into	the	city	.
同时	,	这	第三	国王	方	毛泽东	退出	他的	军队	进入	这	城市	.

且说三大王方貌退兵入城，

[hoʊld][fɜːrm][ænd; ənd][duː][nɑːt] [liːv] .

Hold	firm	and	do	not	leave	.
抓住	公司	和	做	不是	离开	.

坚守不出，

[dɪˈspætʃ] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] ,
Dispatch **the** **generals** **,**
派遣 这 将军们 ,

分调诸将，

[gɑːrd] [iːtʃ] [geɪt] ,
Guard **each** **gate** **,**
警卫 每个 门 ,

守把各门，

[plænt] [ðə; ði] [dɪr] [ˈæntləz] [diːp] .
Plant **the** **deer** **antlers** **deep** **.**
植物 这 鹿 鹿角 深的 .

深栽鹿角，

[ˈkrɔːsˌbəʊz] [ænd; ənd] [ˈhevi] [ˈbaʊz, ˈboʊz][wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
Crossbows **and** **heavy** **bows** **were** **lined** **up** **on** **the** **city** **wall** **.**
弩 和 重的 弓 是 衬里 向上 在 这 城市 墙 .

城上列着踏弩硬弓，

[ˈhæmərɪŋ] [lɔːgz][ænd; ənd][ˈfaɪərɪŋ] [stoʊnz] ,
Hammering **logs** **and** **firing** **stones** **,**
锤击 日志 和 射击 石头 ,

擂木炮石，

[ðə; ði][ˈgoʊldən] [sɔːs] [ɪz] [meltid] [ænd; ənd] [fraɪd] [ɪn][ðə; ði] [nest] ,
The **golden** **sauce** **is** **melted** **and** **fried** **in** **the** **nest** **,**
这 金的 酱 是 融化 和 油煎 在 这 巢 ,

窝铺内熔煎金汁，

[ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [greɪ] [ˈbɔtlz] [wʌz; wəz] [pleɪst] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][ˈpærəpɪtˌpærəpet] .
A **pile** **of** **gray** **bottles** **was** **placed** **next** **to** **the** **parapet** **.**
一个 桩 的 灰色的 瓶子 曾是 放置 下一个 到 这 栏杆 .

女墙边堆垛灰瓶，

[prɪˈper] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Prepare **to** **defend** **the** **city** **.**
准备 到 保卫 这 城市 .

准备牢守城池。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [truːps] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [aʊt] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]
Seeing **that** **the** **southern** **troops** **did** **not** **come** **out** **,** **Song** **Jiang**
看到 那 这 南部 军队 做过 不是 来 出去 , 歌曲 江

宋江见南兵不出，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈtræktɪd] [ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] ,
It **attracted** **Hua** **Rong** **,**
它 吸引 华 荣 ,

引了花荣、

[suː] [ˈnɪŋ] ,
Xu **Ning** **,**
徐 宁 ,

徐宁、

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [li] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['kævəlrimən] ,
Leading more than thirty cavalrymen ,
领导 更多的 比 三十 骑兵 ,

带领三十余骑马军，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['sɪti] .
They came to inspect the city .
他们 来了 到 检查 这 城市 .

前来看城。

[siː] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ʌv; əv] ['suːdʒəj] ,
See the city walls of Suzhou ,
看 这 城市 墙壁 的 苏州 ,

见苏州城郭，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['wɔːtəweɪz] .
It is surrounded by waterways .
它 是 包围 经过 水道 .

一周遭都是水港环绕，

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɑːr; ər] ['stɜːrdi] .
The walls are sturdy .
这 墙壁 是 结实的 .

墙垣坚固，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ə; eɪ] ['heɪsti] [ə'tæk] [wɪl] ['oʊnli] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . "
" A hasty attack will only lead to the fall of the city . "
" 一个 仓促 攻击 将要 仅有的 带领 到 这 落下 的 这 城市 . "

“急不能勾打得城破。”

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Back in the village ,
后退 在 这 村庄 ,

回到寨中，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] .
They discussed strategies for attacking the city with Wu Yong .
他们 讨论 策略 为了 攻击 这 城市 和 吴 永 .

和吴用计议攻城之策。

[sʌm; səm] [rɪ'pɔːrts] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] :
Some reports indicate that :
一些 报告 表明 那 :

有人报道：

" [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [ɪz]['dʒen(ə)rəl] [li] [dʒʌn] . "
" The naval commander is General Li Jun . "
" 这 海军 指挥官 是 一般的 李 俊 . "

“水军头领正将李俊，

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ˌdʒiː'æŋˈjɪn][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kə'mændər] .
He came from Jiangyin to see the commander .
他 来了 从 江阴 到 看 这 指挥官 .

从江阴来见主将。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [tent] .
Song Jiang instructed them to enter the tent .
歌曲 江 指示 他们 到 进入 这 帐篷 .

宋江教请入帐中。

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [li] [dʒʌn] ,
Upon meeting Li Jun ,
之上 会议 李 俊 ,

见了李俊，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['koʊst(ə)l] ['eriəz] .
Song Jiang then inquired about news from the coastal areas .
歌曲 江 然后 询问 关于 消息 从 这 沿海 区域 .

宋江便问沿海消息。

[li] [dʒʌn] [rɪ'plaɪd] :
Li Jun replied :
李 俊 回复 :

李俊答道：

" [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['neɪvi] . . . "
" Since I was assigned to lead the navy . . . "
" 自从 我 曾是 分配 到 带领 这 海军 . . . "

“自从拨领水军，

['geðər] [wɪð; wɪθ] ['ʃiː] [ʃjuː] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Together with Shi Xiu and others ,
一起 和 史 秀 和 其他的 ,

一同石秀等，

[ðeɪ] [kɪld] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'jɪn] .
They killed their way to Jiangyin .
他们 被杀 他们的 方式 到 江阴 .

杀至江阴、

['koʊst(ə)l] ['eriəz] [sʌtʃ] [æz; əz] [teɪkæŋ] .
Coastal areas such as Taicang .
沿海 区域 这样的 作为 太仓 .

太仓沿海等处，

[dɪ'fendər] [jæn] ['jɔŋ] ,
Defender Yan Yong ,
防守队员 严 永 ,

守将严勇、

[li] [ju] , [ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl]
Li Yu , the deputy general
李 于 , 这 副 一般的

副将李玉，

['kə'mændər] [ʌv; əv]['neɪv(ə)l] ['ves(ə)lz] ,
Commander of naval vessels ,
指挥官 的 海军 船只 ,

部领水军船只，

[tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
To engage in battle .
到 从事 在 战斗 .

出战交锋。

[jæn] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][baɪ]["ruːən] - [waɪl] [ɑːn][ðə; ði][boʊt] .
Yan Yong was shot and thrown into the water by Ruan Xiaoer while on the boat .
严 永 曾是 射击 和 抛掷 进入 这 水 经过 阮 - 尽管 在 这 船 .

严勇在船上被阮小二一枪搠下水去，

[li] [ju] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] [ˈærəus] .
Li Yu had been killed by a hail of arrows .
李 于 有 到过 被杀 经过 一个 冰雹 的 箭头 .

李玉已被乱箭射死，

[ˈðerfɔːr] , [ˌdʒiːˈæŋˈjɪn][wʌz; wəz] [əbˈteɪnd] .
Therefore , Jiangyin was obtained .
所以 , 江阴 曾是 获得 .

因此得了江阴、

[teɪkæŋ] .
Taicang .
太仓 .

太仓。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [aɪ] [stoʊn] [ʃoʊ] ,
That is , the eye stone show ,
那 是 , 这 眼睛 石头 展示 ,

即目石秀、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈhɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [dʒiːɑːdɪŋ] .
Zhang Shun went to fetch Jiading .
张 回避 去 到 拿来 嘉定 .

张顺去取嘉定，

[ðə; ði] [θriː] [ˈˈruːən] [ˈbrʌðərz] [went] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˌtʃɑːŋˈʃuː] .
The three Ruan brothers went to capture Changshu .
这 三 阮 兄弟 去 到 捕获 常熟 .

三阮去取常熟，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] .
My brother has come to report the good news .
我的 兄弟 有 来 到 报告 这 好的 消息 .

小弟特来报捷。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Song Jiang was overjoyed upon hearing this .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

宋江见说大喜，

[hiː; hi] [riˈwɔːdid] [li] [dʒʌn] .
He rewarded Li Jun .
他 奖励 李 俊 .

赏赐了李俊，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ˌtʃɑːŋˈdʒoʊ] .
He was ordered to go to Changzhou .
他 曾是 订购 到 去 到 常州 .

着令自往常州，

[goʊ] [siː] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ]
Go see Zhang
去 看 张

去见张、

[lˈjuː] [ɜːrz] [kæmˈpeɪn] ,
Liu Er's campaign ,
刘 呃 活动 ,

刘二招讨，

[səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Submit **a** **petition** **.**
提交 一个 请愿 .

投下申状。

[naʊ] , [li] [dʒʌn] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
Now **,** **Li** **Jun** **went** **straight** **to** **Changzhou** **.**
现在 , 李 俊 去 直的 到 常州 .

且说这李俊径投常州来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Upon **seeing** **Zhang** **Zhaotao** **,**
之上 看到 张 - ,

见了张招讨、

['gʌvərnər] [l'juː]
Governor **Liu**
州长 刘

刘都督，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌdʒiː'æŋ'jɪn][wʌz; wəz] [rɪ'kʌvərd] .
It **is** **said** **that** **Jiangyin** **was** **recovered** **.**
它 是 说 那 江阴 曾是 恢复 .

备说收复了江阴、

['aɪlənd] [destɪ'neɪʃnz] [ɪn] [teɪkæŋ]
Island **destinations** **in** **Taicang**
岛 目的地 在 太仓

太仓海岛去处，

[kɪld] [ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] [jæn] ['jɔŋ] ,
Killed **the** **bandit** **general** **Yan** **Yong** **,**
被杀 这 土匪 一般的 严 永 ,

杀了贼将严勇、

[li] [ju] .
Li **Yu** **.**
李 于 .

李玉。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [bi'stəu] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
Zhang **Zhaotao** **bestowed** **a** **reward** **upon** **him** **.**
张 - 授予 一个 报酬 之上 他 .

张招讨给与了赏赐，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [sɔːŋ] - [pleɪs] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['fɜːrðər] ['ɔːrdərz] .
He **was** **ordered** **to** **return** **to** **Song** **Xianfeng's** **place** **to** **await** **further** **orders** **.**
他 曾是 订购 到 返回 到 歌曲 - 地方 到 等待 更远 订单 .

令回宋先锋处听调。

[li] [dʒʌn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['temp(ə)l] ['vɪlɪdʒ] .
Li **Jun** **returned** **to** **Hanshan** **Temple** **Village** **.**
李 俊 返回 到 含山 寺庙 村庄 .

李俊回到寒山寺寨中，

[kʌm] [siː] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
Come **see** **Song** **Xianfeng** **.**
来 看 歌曲 仙峰 .

来见宋先锋。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ˌaʊt'saɪd] ['suːdʒəj] ['sɪti] ,
Song **Jiang** **saw** **outside** **Suzhou** **city** **,**
歌曲 江 锯 外部 苏州 城市 ,

宋江因见苏州城外，

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['sɜːrfɪs] [ɪz] [waɪd] ['oʊpən] .

The	water	surface	is	wide	open	.
这	水	表面	是	宽的	打开	.

水面空阔，

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ]['neɪv(ə)l] ['ves(ə)lz] .

They	will	have	to	fight	with	naval	vessels	.
他们	将要	有	到	斗争	和	海军	船只	.

必用水军船只厮杀，

['ðerfɔːr] , [liː] [dʒʌn][wʌz; wəz] [kept] .

Therefore	,	Li	Jun	was	kept	.
所以	,	李	俊	曾是	保留	.

因此就留下李俊，

['tiːtʃɪŋ] [ʃɪps] [tuː; tə] [rʌn] [ɑːn][ðə; ði] ['aʊər] ,

Teaching	ships	to	run	on	the	hour	,
教学	船舶	到	跑步	在	这	小时	,

教整点船只，

[prɪ'per] [tuː; tə][ækt] .

Prepare	to	act	.
准备	到	行为	.

准备行事。

[liː] [dʒʌn] [sed] :

Li	Jun	said	:
李	俊	说	:

李俊说道：

['rɔŋ] [dʒʌn] [went] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] .

Rong	Jun	went	to	check	the	width	of	the	water	.
荣	俊	去	到	查看	这	宽度	的	这	水	.

“容俊去看水面阔狭，

[haʊ] [tuː; tə] [juːz] [truːps]

How	to	use	troops
如何	到	使用	军队

如何用兵，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] .

But	it	is	a	matter	of	reason	.
但	它	是	一个	事情	的	原因	.

却作道理。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [jes] . "

"	yes	.	"
"	是的	.	"

“是。”

[liː] [dʒʌn] [went] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .

Li	Jun	went	for	two	days	.
李	俊	去	为了	二	天	.

李俊去了两日，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] :

He	returned	and	said	:
他	返回	和	说	:

回来说道：

" [ðɪs] ['sɪti] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][də'rektli; daɪ'rektli] [saʊθ] [ʌv; əv][ˌtaɪ'huː] [leɪk] . "

"	This	city	is	located	directly	south	of	Taihu	Lake	. "
"	这	城市	是	位于	直接地	南	的	太湖	湖	. "

“此城正南上相近太湖，

[ðə; ði] ['brʌðər] ['wɒnts] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] [ə; eɪ] [boʊt] .

The	brother	wants	to	acquire	a	boat .
这	兄弟	想要	到	获得	一个	船 .

兄弟欲得备舟一只，

[ɪn'vest] [ɪn] ['ʒaʊ'gæŋ] , [ˌjiː'ʃɪŋ]

Invest	in	Xiaogang	,	Yixing
投资	在	小刚	,	宜兴

投宜兴小港，

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['entərd] [ˌtaɪ'huː] [leɪk] .

They	secretly	entered	Taihu	Lake	.
他们	偷偷	进入	太湖	湖	.

私入太湖里去，

['liːvɪŋ] [wuːdʒæŋ] ,

Leaving	Wujiang	,
离开	吴江	,

出吴江，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .

Inquire	about	news	from	the	south	.
查询	关于	消息	从	这	南	.

探听南边消息，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [æd'væns] ['aʊər; ɑːr] [truːps] .

Then	we	can	advance	our	troops	.
然后	我们	能	进步	我们的	军队	.

然后可以进兵，

[ə'tækt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz]

Attacked	from	all	sides
遭到攻击	从	全部	侧面

四面夹攻，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['broʊkən] .

Only	then	can	it	be	broken	.
仅有的	然后	能	它	是	破碎的	.

方可得破。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [maɪ] ['brʌðɚz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] . "

"	My	brother's	words	are	absolutely	right	.	"
"	我的	兄弟	字	是	绝对地	正确的	.	"

“贤弟此言极当，

[ðæt] ['suːts] [ˌem 'iː] ['pɜːrfɪktli] .

That	suits	me	perfectly .
那	西装	我	完美 .

正合吾意。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['depjuti] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] . "

"	But	you	have	no	deputy	to	accompany	you	. "
"	但	你	有	不	副	到	陪伴	你	. "

只是没有副手与你同去。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈspætʃt] [ˈmæstər] [li] [tuː; tə] [teɪk] [kɒŋˈmɪŋ] ,
He then dispatched Master Li to take Kongming ,
他 然后 已派出 掌握 李 到 拿 孔明 ,

随即便拨李大官人带同孔明、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] ,
Kong Liang ,
孔 梁 ,

孔亮、

[bɪˈstoʊ] [ˈfeɪvərz]
bestow favors
赐给 恩惠

施恩、

[diːˈjuˌ] [ˈʃɪŋ] [fɔːr] ,
Du Xing four ,
杜 邢 四 ,

杜兴四个，

[goʊ][tuː; tə][ˌdʒiːˈæŋˈjɪn]
Go to Jiangyin
去 到 江阴

去江阴、

[teɪkæŋ]
Taicang
太仓

太仓、

[kʊnˈʃɑːn]
Kunshan
昆山

昆山、

[ˌtʃɑːŋˈʃuː]
Changshu
常熟

常熟、

[dʒiːɑːdɪŋ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz] [əˈsɪstɪd] [ðə; ði] [ˈneɪvi] .
Jiading and other places assisted the navy .
嘉定 和 其他 地方 协助 这 海军 .

嘉定等处协助水军，

[ˌriːˈkæptʃər] [ʌv; əv][ˈkoʊst(ə)l] [ˈkaʊnti] [siːts]
Recapture of coastal county seats
夺回 的 沿海 县 座位

收复沿海县治，

[ðen] [tɒŋ] [ˈweɪ] [kæn; kən][biː; bi] [rɪˈpleɪst] .
Then Tong Wei can be replaced .
然后 童 魏 能 是 替换 .

便可替回童威、

[tɒŋ] [ˈmɛŋ] [keɪm] [tuː; tə] [help] [li] [dʒʌn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜːrk] .
Tong Meng came to help Li Jun with his work .
童 孟 来了 到 帮助 李 俊 和 他的 工作 .

童猛来帮助李俊行事。

[li] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈsɜːrvɪs] [ˈɔːrdər] .
Li accepted the military service order .
李 公认 这 军队 服务 命令 .

李应领了军帖，

['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Saying goodbye to Song Jiang ,
说 再见 到 歌曲 江 ,

辞别宋江，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [fɔːr] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒenrəlz] ,
Leading four subordinate generals ,
领导 四 下属 将军们 ,

引四员偏将，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'jɪn] .
He went to Jiangyin .
他 去 到 江阴 .

投江阴去了。

[ɪn][dʒʌst] [tuː] [deɪz] ,
In just two days ,
在 只是 二 天 ,

不过两日，

[tɒŋ] ['weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] [keɪm] [bæk] .
Tong Meng came back .
童 孟 来了 后退 .

童猛回来，

[siː] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
See Song Xianfeng .
看 歌曲 仙峰 .

参见宋先锋。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kʌmfətɪd] [hɪm; ɪm] .
Song Jiang comforted him .
歌曲 江 安慰 他 .

宋江抚慰了，

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi] [kɔːld] [li] [dʒʌn] , [ðə; ði] [ə'tendənt] .
Let him be called Li Jun , the attendant .
让 他 是 称为 李 俊 , 这 服务员 .

就叫随从李俊，

[teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt]
Take a small boat
拿 一个 小的 船

乘驾小船，

[goʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [wɒts] ['goʊɪŋ][ɑːn][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
Go and find out what's going on in the south .
去 和 寻找 出去 是什么 去 在 在 这 南 .

前去探听南边消息。

[naʊ] , [li] [dʒʌn] [brɔːt] [tɒŋ] ['weɪ] ,
Now , Li Jun brought Tong Wei ,
现在 , 李 俊 带来 童 魏 ,

且说李俊带了童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] ,
Tong Meng ,
童 孟 ,

童猛，

[set] [seɪl] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] ,
Set sail in a small boat ,
放 帆 在 一个 小的 船 ,

驾起一叶扁舟，

[tuː] ['seɪləz] [rəud] .
Two sailors rowed .
二 水手们 划船 .

两个水手摇橹，

[ðə; ði] [faɪv] ['piːp(ə)l] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] ['ʒaʊ'gæŋ] [ɪn] [ˌjiː'ʃɪŋ] .
The five people headed straight for Xiaogang in Yixing .
这 五 人们 标题 直的 为了 小刚 在 宜兴 .

五个人径奔宜兴小港里去，

[ˌaɪ 'tiː]['spaiərəlz] [streɪt] ['ɪntuː][ˌtaɪ'huː] [leɪk] .
It spirals straight into Taihu Lake .
它 螺旋 直的 进入 太湖 湖 .

盘旋直入太湖中来。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌtaɪ'huː] [leɪk] ,
When looking at Taihu Lake ,
什么时候 寻找 在 太湖 湖 ,

看那太湖时，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd][skaɪ][ɑːr; ər] [væst] .
Indeed , the water and sky are vast .
的确 , 这 水 和 天空 是 广阔的 .

果然水天空阔，

[ə; eɪ] [væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv] [bluː] .
A vast expanse of blue .
一个 广阔的 广阔 的 蓝色的 .

万顷一碧。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði][skaɪ] [miːts] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['wɔːtərz] ,
The sky meets the distant waters ,
这 天空 满足 这 遥远 水 ,

天连远水，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [miːts] [ðə; ði] ['dɪstənt] [skaɪ] .
The water meets the distant sky .
这 水 满足 这 遥远 天空 .

水接遥天。

[ðə; ði] ['wɔːtər] , [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [ɪz] ['spɑːtləs] .
The water , high and low , is spotless .
这 水 , 高的 和 低的 , 是 一尘不染 .

高低水影无尘，

[ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [wɜːr; wər] [beɪðd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [laɪt] .
The sky and the ground were bathed in the same light .
这 天空 和 这 地面 是 洗澡 在 这 相同的 光 .

上下天光一色。

[tuː] [waɪld] ['iːgrɪts] [fluː] [ɪn] .
Two wild egrets flew in .
二 荒野 白鹭 飞翔 在 .

双双野鹭飞来，

['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði][dʒeɪd] - [griːn] [glæs] ;
Breaking through the jade - green glass ;
打破 通过 这 玉 - 绿色的 玻璃 ;

点破碧琉璃；

[tuː] [perz] [ʌv; əv] [gʌlz] [tʊk] [flaɪt] [ɪn] [fraɪt] .
Two pairs of gulls took flight in fright .
二 对 的 海鸥 采取 航班 在 惊吓 .

两两轻鸥惊起，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [griːn] [dʒeɪd] .
Break through the green jade .
休息 通过 这 绿色的 玉 .

冲开青翡翠。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [laɪt] [ɪz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] .
The spring light is gentle and gentle .
这 春天 光 是 温和的 和 温和的 .

春光淡荡，

[ðə; ði] ['rɪplɪŋ] [weɪvz] [rɪ'zemb(ə)l] [fɪʃ] [skeɪlz] ;
The rippling waves resemble fish scales ;
这 涟漪 波浪 类似 鱼 秤 ;

溶溶波皱鱼鳞；

['sʌmər] [reɪn] [pɔːd] [daʊn] .
Summer rain poured down .
夏天 雨 倾倒 向下 .

夏雨滂沱，

['roʊlɪŋ] [weɪvz] [ˌoʊvər'tɜːrn][ðə; ði] ['sɪlvər] [haʊs] .
Rolling waves overturn the silver house .
滚动 波浪 颠覆 这 银 房子 .

滚滚浪翻银屋。

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [muːn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] .
The autumn moon shines brightly .
这 秋天 月亮 闪耀 明亮地 .

秋蟾皎洁，

[ðə; ði]['goʊldən] [sneɪk] [rəumz] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [weɪvz] ;
The golden snake roams amidst the waves ;
这 金的 蛇 漫游 在……之中 这 波浪 ;

金蛇游走波澜；

['wɪntər] [snoʊ] [ɪz] ['fɔːlɪŋ] .
Winter snow is falling .
冬天 雪 是 坠落 .

冬雪纷飞，

[ðə; ði][dʒeɪd] [keɪv] ['pəːmieits] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
The Jade Cave permeates the heavens and earth .
这 玉 洞穴 渗透 这 天 和 地球 .

玉洞弥漫天地。

['keɪɑːs] [kaːvd] [aʊt] [ə; eɪ] ['kævərn] [ʌv; əv][praɪ'mɔːrdiəl] ['enərdʒi] .
Chaos carved out a cavern of primordial energy .
混乱 雕刻 出去 一个 洞穴 的 原始的 活力 .

混沌凿开元气窟，

['fɛŋ] [jiː] [mə'nɔpəˌlaɪzd] [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] ['pæləs] .
Feng Yi monopolized the Crystal Palace .
冯 易 垄断 这 水晶 宫殿 .

冯夷独占水晶宫。

[ðə; ði] ['feri] ['ɔːlweɪz] [flaɪz] [hɜːr; hər] [sɔːrd] .

The	fairy	always	flies	her	sword	.
这	仙女	总是	苍蝇	她	剑	.

仙子时时飞宝剑，

[ðə; ði]['hoʊli] [mʌŋk] [səb'duːd] [ðə; ði] [blæk] ['drægən] ['evri] [naɪt] .

The	holy	monk	subdued	the	black	dragon	every	night	.
这	圣	僧	低沉的	这	黑色的	龙	每一个	夜晚	.

圣僧夜夜伏骊龙。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] :

There	is	also	a	poem	to	prove	it	:
那里	是	还	一个	诗	到	证明	它	:

又有诗为证：

[waɪt] [gʌlz] [flai] , [ðer; ðər] [wɪŋz] [英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]][ænd; ənd] ['rɪpld] .

White	gulls	fly	,	their	wings	shimmering	and	rippled	.
白色的	海鸥	飞	,	他们的	翅膀	闪闪发光	和	涟漪	.

溶溶漾漾白鸥飞，

[ðə; ði]['vɜːrd(ə)nt] [sprɪŋ] [er] [ɪz] ['pɜːrfɪkt] [fɔːr; fər] [daɪɪŋ] [kloʊðz] .

The	verdant	spring	air	is	perfect	for	dyeing	clothes	.
这	葱茏	春天	空气	是	完美的	为了	染色	衣服	.

绿净春深好染衣。

['piːp(ə)l] [groʊ] [oʊld][æz; əz] [ðeɪ] ['træv(ə)l] [saʊθ] [ænd; ənd] [nɔːrθ] .

People	grow	old	as	they	travel	south	and	north	.
人们	生长	老的	作为	他们	旅行	南	和	北	.

南去北来人自老，

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ['ɔːf(ə)n] [siːz] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .

The	setting	sun	often	sees	fishing	boats	returning	home	.
这	环境	太阳	经常	看到	钓鱼	船	返回	家	.

夕阳常送钓船归。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [li] [dʒʌn][ænd; ənd] [tɒŋ] ['weɪ] ,

At	present	,	Li	Jun	and	Tong	Wei	,
在	展示	,	李	俊	和	童	魏	,

当下李俊和童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['seɪləz] ,

Tong	Meng	and	two	sailors	,
童	孟	和	二	水手们	,

童猛并两个水手，

['seɪlɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] ,

Sailing	a	small	boat	,
帆船	一个	小的	船	,

驾着一叶小船，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər][ˌtaɪ'huː] [leɪk] ,

Heading	straight	for	Taihu	Lake	,
标题	直的	为了	太湖	湖	,

径奔太湖，

[æz; əz][wiː; wi] [ə'proʊtʃ] [wuːdʒæŋ] ,

As	we	approach	Wujiang	,
作为	我们	方法	吴江	,

渐近吴江，

[ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

A	line	of	fishing	boats	could	be	seen	in	the	distance	.
一个	线	的	钓鱼	船	可以	是	已见	在	这	距离	.

远远望见一派鱼船，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [ˈfɔːrti] [ɔːr] [ˈfɪfti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

There	are	about	forty	or	fifty	of	them	.
那里	是	关于	四十	或者	五十	的	他们	.

约有四五十只。

[li] - :

Li	Jundao	:
李	-	:

李俊道：

" [wiː; wi][ˈoʊnli] [bai] [fɪʃ] . "

"	We	only	buy	fish	.	"
"	我们	仅有的	买	鱼	.	"

“我等只做买鱼，

[goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd][æsk] [əˈraʊnd] .

Go	there	and	ask	around	.
去	那里	和	问	大约	.

去那里打听一遭。”

[ðə; ði] [faɪv] [men] [rəud] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɪʃɪŋ] [boʊt] .

The	five	men	rowed	straight	to	the	fishing	boat	.
这	五	男人	划船	直的	到	这	钓鱼	船	.

五个人一径摇到那打鱼船边。

[li] [dʒʌn] [æskt] :

Li	Jun	asked	:
李	俊	问	:

李俊问道：

" [ˈfɪʃərmən] , "

"	Fisherman	,	"
"	渔夫	,	"

“渔翁，

" [duː][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [bɪg][kɑːrp] ? "

"	Do	you	have	any	big	carp	?	"
"	做	你	有	任何	大的	鲤鱼	?	"

有大鲤鱼么？”

[ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] [sed] :

The	fisherman	said	:
这	渔夫	说	:

渔人道：

" [juː; jʊ] [wɑːnt] [bɪg][kɑːrp] ? "

"	You	want	big	carp	?	"
"	你	想	大的	鲤鱼	?	"

“你们要大鲤鱼，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [aɪl] [sel] [juː; jʊ] .

Come	with	me	to	my	house	and	I'll	sell	you	.
来	和	我	到	我的	房子	和	患病的	卖	你	.

随我家里去卖与你。”

[li] [dʒʌn] [rəud] [ðə; ði] [boʊt] ,

Li	Jun	rowed	the	boat	,
李	俊	划船	这	船	,

李俊摇着船，

[goʊ][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ˈfɪʃɪŋ] [ˈboʊts] .

Go	with	those	fishing	boats	.
去	和	那些	钓鱼	船	.

跟那几只鱼船去。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

没多时，

['grædʒuəli] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] .
Gradually , we arrived at a place .
逐步地 , 我们 到达的 在 一个 地方 .

渐渐到一个处所。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [tʊr]
A complete tour
一个 完全的 旅游

团团一遭，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['hʌntʃbækt] ['wɪloʊ] [triːz] .
They are all hunchbacked willow trees .
他们 是 全部 驼背 柳 树木 .

都是驼腰柳树，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['haʊshəʊldz] [ɪn][ðə; ði] [fenst] ['eriə] .
There are more than twenty households in the fenced area .
那里 是 更多的 比 二十 家庭 在 这 围栏 区域 .

篱落中有二十余家。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [fɜːrst] [muəd] [hɪz; ɪz] [boʊt] .
The fisherman first moored his boat .
这 渔夫 第一的 系泊 他的 船 .

那渔人先把船来缆了，

[ðen] [li] [dʒʌn] ,
Then Li Jun ,
然后 李 俊 ,

随即引李俊、

[tɒŋ] ['weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [went] [ə'ʃɔːr] .
Tong Meng and his two companions went ashore .
童 孟 和 他的 二 同伴 去 岸上 .

童猛三人上岸，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ]['mænər] .
We arrived at a manor .
我们 到达的 在 一个 庄园 .

到一个庄院里。

['stepɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] ,
Stepping through the gate ,
步进 通过 这 门 ,

一脚入得庄门，

[ðə; ði][mæn] ['gægd] .
The man gagged .
这 男人 嘴被堵住，嘴巴被堵住。 .

那人呕了一声，

['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['bɜːrli] [men] ['gæðərd] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .

Seven	or	eight	burly	men	gathered	on	both	sides	.
七	或者	八	魁梧的	男人	聚集	在	两个都	侧面	.

两边攒出七八条大汉，

[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd] ['græplɪŋ] [hʊks] .

They	all	had	grappling	hooks	.
他们	全部	有	格斗	钩子	.

都拿着挠钩，

[ðeɪ] [taɪd] [ʌp] [li] [dʒʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [tə'geðər] .

They	tied	up	Li	Jun	and	the	other	two	together	.
他们	系	向上	李	俊	和	这	其他	二	一起	.

把李俊三人一齐搭住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['teɪkən][də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	were	taken	directly	into	the	village	.
他们	是	已采取	直接地	进入	这	村庄	.

径捉入庄里去。

[dəunt] [æsk] [ə'baʊt] [θɪŋz] ,

Don't	ask	about	things	,
不	问	关于	事物	,

不问事情，

[ðeɪ] [ðen] [taɪd] [ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [steɪk] .

They	then	tied	all	three	of	them	to	the	stake	.
他们	然后	系	全部	三	的	他们	到	这	赌注	.

便把三人都绑在桩木上。

[wen] [li] [dʒʌn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] . . .

When	Li	Jun	looked	at	it	.	.	.
什么时候	李	俊	看起来	在	它	.	.	.

李俊把眼看时，

[fɔːr] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [θætʃt] [hɔːl] .

Four	heroes	were	sitting	in	the	thatched	hall	.
四	英雄	是	坐着	在	这	茅草屋顶	大厅	.

只见草厅上坐着四个好汉。

[ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] [bɪrd] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [her] ,

The	one	with	the	red	beard	and	yellow	hair	,
这	一	和	这	红色的	胡须	和	黄色的	头发	,

为头那个赤须黄发，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] [roʊb] ;

Wearing	a	blue	silk	robe	;
穿着	一个	蓝色的	丝绸	长袍	;

穿着领青绸衲袄；

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn][ɪz] [θɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [bɪrd] .

The	second	one	is	thin	with	a	short	beard	.
这	第二	一	是	薄的	和	一个	短的	胡须	.

第二个瘦长短髯，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [ænd; ənd] [griːn] [broʊ'keɪd] [roʊb][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [raʊnd] ['kɑːlər] ;

He	was	wearing	a	black	and	green	brocade	robe	with	a	round	collar	;
他	曾是	穿着	一个	黑色的	和	绿色的	锦缎	长袍	和	一个	圆形的	衣领	;

穿着一领黑绿盘领木锦衫；

[ðə; ði][θɜːrd] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] [blæk] [feɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [bɪrd] .

The	third	one	has	a	black	face	and	a	long	beard	.
这	第三	一	有	一个	黑色的	脸	和	一个	长的	胡须	.

第三个黑面长须，

[ðə; ði] [fɔːrθ] [taɪp] [hæz; həz][ə; eɪ] [brɔːd] ['dʒɔːlaɪn] [ænd; ənd] [waɪd] [tʃiːks] .

The	fourth	type	has	a	broad	jawline	and	wide	cheeks	.
这	第四	类型	有	一个	广阔	下颌线	和	宽的	脸颊	.

第四个骨脸阔腮、

[fæn] - [ʃeɪpt] [bɪrd] ,

Fan	-	shaped	beard	,
扇子	-	形状	胡须	,

扇圈胡须，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɔːr] [bluː] - ['kɑːlərd] [blaʊsiz] .

Both	of	them	usually	wore	blue	-	collared	blouses	.
两个都	的	他们	通常	穿着	蓝色的	-	项圈	女式衬衫	.

两个都一般穿着领青衲袄子。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɔːr] [ə; eɪ] [blæk] [felt] [hæt] .

Each	of	them	wore	a	black	felt	hat	.
每个	的	他们	穿着	一个	黑色的	毛毡	帽子	.

头上各带黑毡笠儿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] .

They	were	all	surrounded	by	military	equipment	.
他们	是	全部	包围	经过	军队	设备	.

身边都倚着军器。

[ðə; ði] ['liːdər] ['kwestʃənd] [li] [dʒʌn] :

The	leader	questioned	Li	Jun	:
这	领导者	被质问	李	俊	:

为头那个喝问李俊道：

" [juː; jʊ] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['bæstərdz] ! "

"	You	wait	for	these	bastards	!	"
"	你	等待	为了	这些	混蛋	!	"

“你等这厮们，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [ɔːl] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ?

Are	they	all	from	there	?
是	他们	全部	从	那里	?

都是那里人氏?

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ɪn][maɪ] [leɪk] ?

What	are	you	doing	in	my	lake	?
什么	是	你	正在做	在	我的	湖	?

来我这湖泊里做甚么？”

[li] [dʒʌn] [ri'spɔndid] :

Li	Jun	responded	:
李	俊	回应	:

李俊应道：

[aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] ['jɑːŋ'dʒəu] .

I	am	from	Yangzhou	.
我	是	从	扬州	.

“俺是扬州人，

['vɪzɪtɪŋ] [hɪr]

Visiting	here
访问	这里

来这里做客，

[aɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [baɪ] [fɪʃ] .

I	came	specifically	to	buy	fish	.
我	来了	具体来说	到	买	鱼	.

特来买鱼。”

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['boʊni] - [feɪst] [mæn] [sed] :
The fourth bony - faced man said :
这 第四 骨质 - 面对 男人 说 :

那第四个骨脸的道：

" ['brʌðər] , [dəunt] [æsk] [hɪm; ɪm] . "
" Brother , don't ask him . "
" 兄弟 , 不 问 他 . "

“哥哥休问他，

[its] ['ɑːbviəs] [ðeə(r)] [spaɪz] .
It's obvious they're spies .
它是 明显的 它们是 间谍 .

眼见得是细作了。

[hiː; hi] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['lɪvər] [tuː; tə] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ] .
He only cared about getting his heart and liver to drink with .
他 仅有的 关心 关于 获得 他的 心 和 肝 到 喝 和 .

只顾与我取他心肝来吃酒。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [dʒʌn]
Upon hearing this , Li Jun
之上 听力 这 , 李 俊

李俊听得这话，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :
He pondered :
他 沉思 :

寻思道：

" [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['mɜːrtʃənt] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɪvər] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] , "
" I have been a private merchant on the Xunyang River for many years , "
" 我 有 到过 一个 私人的 商人 在 这 旬阳 河 为了 许多 年 , "

“我在浔阳江上做了许多年私商，

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mɔːr] ['jɪrz] .
The heroes of Liangshan Marsh disguised themselves for several more years .
这 英雄 的 凉山 沼泽 伪装 他们自己 为了 一些 更多的 年 .

梁山泊内又妆了几年的好汉，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [ɪk'spekt] [ðæt] [maɪ] [laɪf] [wʊd] [end] [hɪr] [tə'deɪ] !
Little did I expect that my life would end here today !
小的 做过 我 预计 那 我的 生活 会 结尾 这里 今天 !

却不想今日结果性命在这里！

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[stɑːp] ! "
stop ! "
停止 ! "

罢！”

[hiː; hi] [said] .
He sighed .
他 叹了口气 .

叹了口气，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [tɒŋ] ['weɪ] ,
Looking at Tong Wei ,
寻找 在 童 魏 ,

看着童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] [sed] :
Tong Meng said :
童 孟 说 :

童猛道:

" [tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [maɪ] [tuː] ['brʌðərz] . "
" Today I have implicated my two brothers . "
" 今天 我 有 牵涉其中 我的 二 兄弟 . "

“今日是我连累了兄弟两个，

['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [goʊst] , [juːl] ['oʊnli] [end] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] !
Even as a ghost , you'll only end up in one place !
甚至 作为 一个 鬼 , 你会 仅有的 结尾 向上 在 一 地方 !

做鬼也只是一处去！”

[tɒŋ] ['weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] [sed] :
Tong Meng said :
童 孟 说 :

童猛道:

" ['brʌðər] , [dəunt] [seɪ] [ðæt] ! "
" Brother , don't say that ! "
" 兄弟 , 不 说 那 ! "

“哥哥休说这话!

[wiːl] [daɪ] ['eniweɪ] .
We'll die anyway .
出色地 死 反正 .

我们便死也勾了。

[dʒʌst][daɪ] [hɪr] .
Just die here .
只是 死 这里 .

只是死在这里，

" [juːv] ['berid] [maɪ] ['eldər] ['brʌðɚz] [greɪt] [neɪm] ! "
" You've buried my elder brother's great name ! "
" 你已经 埋葬 我的 长老 兄弟 伟大的 姓名 ! "

埋没了兄长大名！”

[ðeɪ] [stɛərd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [frʌm; frəm] [θriː] [saɪdz] .
They stared at each other from three sides .
他们 凝视 在 每个 其他 从 三 侧面 .

三面厮觑着，

[stænd] [ʌp] [streɪt] [ænd; ənd] [feɪs] [jʊr; jər] [deθ] .
Stand up straight and face your death .
站立 向上 直的 和 脸 你的 死亡 .

腆起胸脯受死。

[ðə; ði] [fɔːr] ['hɪroʊz] , [haʊ'evər] , ['oʊnli] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
The four heroes , however , only looked at the three of them .
这 四 英雄 , 然而 , 仅有的 看起来 在 这 三 的 他们 .

那四个好汉却看了他们三个，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] ,

I	said	it	once	,
我	说	它	一次	,

说了一回，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [sed] :

They	looked	at	each	other	and	said	:
他们	看起来	在	每个	其他	和	说	:

互相厮觑道：

" [ðɪs] ['liːdər] ,

"	This	leader	,
"	这	领导者	,

“这个为头的人，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['piːp(ə)l] .

It	cannot	be	one	of	the	following	people	.
它	不能	是	一	的	这	下列的	人们	.

必不是以下之人。”

[ðə; ði] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['hɪroʊ] [ðen] [æskt] :

The	leading	hero	then	asked	:
这	领导	英雄	然后	问	:

那为头的好汉又问道：

" [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [θriː] ? "

"	What	kind	of	people	are	you	three	?	"
"	什么	种类	的	人们	是	你	三	?	"

“你三个正是何等样人？

[juː; jʊ] [kæn; kən] [kə'mjuːnɪkeɪt] [baɪ] [neɪm] .

You	can	communicate	by	name	.
你	能	交流	经过	姓名	.

可通个姓名，

[tiːtʃ] [ˌjuː 'es] .

Teach	us	.
教	我们	.

教我们知道。”

[li] [dʒʌn] [ðen] [rɪ'plaɪd] :

Li	Jun	then	replied	:
李	俊	然后	回复	:

李俊又应道：

" [kɪl] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] . "

"	Kill	me	if	you	want	.	"
"	杀	我	如果	你	想	.	"

“你们要杀便杀，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jʊr; jər] [neɪmz] .

We	await	your	names	.
我们	等待	你的	姓名	.

我等姓名，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] , ['iːv(ə)n] [ʌn'tɪl] [maɪ] [deθ] .

I	will	never	tell	you	this	,	even	until	my	death	.
我	将要	绝不	告诉	你	这	,	甚至	直到	我的	死亡	.

至死也不说与你，

" [aɪv] ['oʊnli] [meɪd] [maɪ'self] [ə; eɪ] ['læfɪŋstɑːk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hɪroʊz] ! "

"	I've	only	made	myself	a	laughingstock	among	the	heroes	!	"
"	我已经	仅有的	制成	我	一个	笑柄	之中	这	英雄	!	"

枉惹的好汉们耻笑！”

[wen] [ðə; ði] ['liːdər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When **the** **leader** **heard** **this** **,**
什么时候 这 领导者 听到 这 ,

那为头的见说了这话，

[ðiːz] [θriː] [mʌst; məst][biː; bi] ['hɪroʊz] .
These **three** **must** **be** **heroes** **.**
这些 三 必须 是 英雄 .

想这三人必是好汉，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [ʌp] .
He **then** **jumped** **up** **.**
他 然后 跳了起来 向上 .

便跳起来，

[ðeɪ] [kʌt] [ðə; ði] [roʊps] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪf] .
They **cut** **the** **ropes** **with** **the** **knife** **.**
他们 切 这 绳索 和 这 刀 .

把刀都割断了绳索，

[rɪ'liːs] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] .
Release **these** **three** **people** **.**
发布 这些 三 人们 .

放起这三个人来。

[fɔːr] ['fɪʃərmən]
Four **fishermen**
四 渔民

四个渔人，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
They **helped** **him** **inside** **and** **invited** **him** **to** **sit** **down** **.**
他们 帮助 他 里面 和 受邀 他 到 坐 向下 .

都扶他至屋内请坐。

[ðə; ði][wʌn] [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [boʊd] [daʊn] .
The **one** **who** **was** **in** **charge** **bowed** **down** **.**
这 一 WHO 曾是 在 收费 鞠躬 向下 .

为头那个纳头便拜，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [lɪvd] [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [streŋθ] . "
" **We** **have** **lived** **a** **life** **of** **strength** **.** **"**
" 我们 有 居住地 一个 生活 的 力量 . "

“我等做了一世强人，

[aɪv] ['nevər] [met] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['pɜːrs(ə)n] .
I've **never** **met** **such** **a** **loyal** **and** **righteous** **person** **.**
我已经 绝不 遇见 这样的 一个 忠诚 和 正义 人 .

不曾见你这般好义气人物，

['hɪroʊ] !
hero **!**
英雄 !

好汉！

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [θriː] ['dʒent(ə)lmən][frʌm; frəm] ?
Where **are** **you** **three** **gentlemen** **from** **?**
在哪里 是 你 三 先生们 从 ?

三位老兄正是何处人氏?

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [jʊr; jər] [neɪm] .
I would like to know your name .
我 会 喜欢 到 知道 你的 姓名 .

愿闻大名姓字。”

[li] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" ['siːɪŋ] [jʊr; jər] [fɔːr] ['eldər] ['brʌðərz] ,
" Seeing your four elder brothers ,
" 看到 你的 四 长老 兄弟 ,

“眼见得你四位大哥，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
He must be a hero .
他 必须 是 一个 英雄 .

必是个好汉了。

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .
I will tell you .
我 将要 告诉 你 .

便说与你，

[teɪk] [maɪ] [θriː] [wer'evər] [juː; jʊ] [pliːz] .
Take my three wherever you please .
拿 我的 三 无论 你 请 .

随你们拿我三个那里去。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɑːr; ər] ['depjuti] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] :
The three of us are deputy generals under Song Jiang of Liangshan Marsh :
这 三 的 我们 是 副 将军们 在下面 歌曲 江 的 凉山 沼泽 :

我三个是梁山泊宋公明手下副将：

[li] [dʒʌn] , [ðə; ði] ['rɪvər] ['drægən] , [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ;
Li Jun , the River Dragon , is one of them ;
李 俊 , 这 河 龙 , 是 一 的 他们 ;

混江龙李俊的便是；

[ðiːz] [tuː] ['brʌðərz] ,
These two brothers ,
这些 二 兄弟 ,

这两个兄弟，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði]['drægən] [bɔɪ] [tɒŋ] ['weɪ] [huː] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .
One is the dragon boy Tong Wei who emerged from the cave .
一 是 这 龙 男生 童 魏 WHO 出现 从 这 洞穴 .

一个是出洞蛟童威，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [mə'rɑːʒ] [tʃaɪld] ['mɛŋ] .
One is the Mirage Child Meng .
一 是 这 海市蜃楼 孩子 孟 .

一个是翻江蜃童猛。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] ['ɔːfər] [ʌv; əv] ['æmnəsti] ,
Now that we have accepted the imperial court's offer of amnesty ,
现在 那 我们 有 公认 这 帝国 法院的 提供 的 大赦 ,

今来受了朝廷招安，

[ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .
The Liao dynasty has just been defeated .
这 廖 王朝 有 只是 到过 战败 .

新破大辽，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn] ['traɪʌmf]
Returning to the capital in triumph
返回 到 这 首都 在 胜利

班师回京，

[ænd; ənd][baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
And by imperial decree ,
和 经过 帝国 法令 ,

又奉敕命，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [fæŋ] [lɑːz] ['prɑːpərti] .
They came to collect Fang La's property .
他们 来了 到 收集 方 拉的 财产 .

来收方腊。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][wʌn][ʌv; əv] [fæŋ] [lɑːz] [sə'bɔːdinits]
If you were one of Fang La's subordinates
如果 你 是 一 的 方 拉的 下属

你若是方腊手下人员，

[ðen] [hiː; hi][led][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
Then he led the three of us to ask for a reward .
然后 他 引领 这 三 的 我们 到 问 为了 一个 报酬 .

便解我三人去请赏，

[dəunt] [ɪk'spekt][ˌjuː 'es][tuː; tə] ['strʌg(ə)l] !
Don't expect us to struggle !
不 预计 我们 到 斗争 !

休想我们挣扎！”

['æftər][ðə; ði] [fɔːr] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the four heard this ,
后 这 四 听到 这 ,

那四个听罢，

[hiː; hi] [boʊd] [daʊn] [ɪ'miːdiətli] .
He bowed down immediately .
他 鞠躬 向下 立即地 .

纳头便拜，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
They all knelt down and said :
他们 全部 跪下 向下 和 说 :

齐齐跪道：

" ['hævɪŋ] [aɪz] [bʌt; bət][nɑːt] ['rekəgnaiziŋ] [maʊnt] [taɪ] "
" Having eyes but not recognizing Mount Tai "
" 拥有 眼睛 但 不是 识别 山 泰 "

“有眼不识泰山，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] .

That	was	extremely	disrespectful	.
那	曾是	极其	不尊重	.

却才甚是冒渎，

[dəunt] [bleɪm] [ˌem ˈiː] !

Don't	blame	me	!
不	责备	我	!

休怪！

[dəunt] [bleɪm] [ˌem ˈiː] !

Don't	blame	me	!
不	责备	我	!

休怪！

[maɪ] [fɔːr] [ˈbrʌðərz] ,

My	four	brothers	,
我的	四	兄弟	,

俺四个弟兄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ˈbændits] [ˈʌndər] [fæŋ] [lɑːz] [kəˈmænd] .

They	were	not	bandits	under	Fang	La's	command	.
他们	是	不是	强盗	在下面	方	拉的	命令	.

非是方腊手下贼兵。

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [griːn] [ˈfɔrists] .

They	used	to	beg	for	food	and	clothing	in	the	green	forests	.
他们	用过的	到	求	为了	食物	和	衣服	在	这	绿色的	森林	.

原旧都在绿林丛中讨衣吃饭，

[aɪ][hæv; həv] [ˈfaɪnəli] [faʊnd] [ðɪs] [pleɪs] .

I	have	finally	found	this	place	.
我	有	最后	成立	这	地方	.

今来寻得这个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - .

The	place	is	called	Yuliuzhuang	.
这	地方	是	称为	-	.

地名唤做榆柳庄，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈʃʌnˈdʒʌŋ] [ænd; ənd] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .

It	is	surrounded	by	Shenzhen	and	Hong	Kong	.
它	是	包围	经过	深圳	和	洪	孔	.

四下里都是深港，

[ˈoʊnli][baɪ] [boʊt] [kæn; kən] [wʌn] [proʊˈsiːd] .

Only	by	boat	can	one	proceed	.
仅有的	经过	船	能	一	继续	.

非船莫能进。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes][wɜːr; wər][dʒʌst] [ˈæktɪŋ] [æz; əz] [ˈlʊkˌaʊts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] .

The	four	of	us	were	just	acting	as	lookouts	for	the	fishermen	.
这	四	的	我们	是	只是	表演	作为	瞭望台	为了	这	渔民	.

俺四个只着打鱼的做眼，

[tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [ɪn][ˌtaɪ'huː] [leɪk] .

To	find	some	food	and	clothing	in	Taihu	Lake	.
到	寻找	一些	食物	和	衣服	在	太湖	湖	.

太湖里面寻些衣食。

[ðɪs] [pæst] ['wɪntər] ,

This	past	winter	,
这	过去的	冬天	,

近来一冬，

[ðeɪ] [ɔːl] ['lɜːrnɪd] [sʌm; səm] ['wɔːtər] [daɪ'næmɪks] .

They	all	learned	some	water	dynamics	.
他们	全部	学习	一些	水	动力学	.

都学得些水势，

['ðerfɔːr] , [noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ɔːr] [ɪn'veɪd] .

Therefore	,	no	one	dared	to	approach	or	invade	.
所以	,	不	一	敢于	到	方法	或者	入侵	.

因此无人敢来侵傍。

[wiː; wi][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [hæz; həz] ['gæðərd]

We	have	long	heard	that	Song	Jiang	of	Liangshan	Marsh	has	gathered
我们	有	长的	听到	那	歌曲	江	的	凉山	沼泽	有	聚集

['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði][lænd] .

heroes	from	all	over	the	land	.
英雄	从	全部	超过	这	土地	.

俺们也久闻你梁山泊宋公明招集天下好汉，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['feɪməs] .

And	his	elder	brother	was	famous	.
和	他的	长老	兄弟	曾是	著名的	.

并兄长大名，

[aɪv] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [huː] [liːps] [θruː] [ðə; ði] [weɪvz] .

I've	also	heard	of	Zhang	Shun	,	who	leaps	through	the	waves	.
我已经	还	听到	的	张	回避	,	WHO	跳跃	通过	这	波浪	.

亦闻有个浪里白跳张顺。

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] ['brʌðər] [tə'deɪ] .

I	never	expected	to	meet	my	brother	today	.
我	绝不	预期的	到	见面	我的	兄弟	今天	.

不想今日得遇哥哥。”

[liː] - :

Li	Jundao	:
李	-	:

李俊道：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ɪz][maɪ] ['brʌðər] .

Zhang	Shun	is	my	brother	.
张	回避	是	我的	兄弟	.

“张顺是我弟兄，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klæsɪz] ['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz] .

He	also	served	as	the	leader	of	the	class's	naval	forces	.
他	还	服务	作为	这	领导者	的	这	班级的	海军	力量	.

亦做同班水军头领，

[siːn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'jɪn] ,

Seen	on	the	ground	in	Jiangyin	,
已见	在	这	地面	在	江阴	,

见在江阴地面，

[ðə; ði] [θiːvz] [wɜːr; wər] [æprɪ'hend] .
The thieves were apprehended .
这 窃贼 是 被捕 .

收捕贼人。

[aɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I'll come with him another day .
患病的 来 和 他 其他 天 .

改日同他来，

[bʌt; bət][aɪ] [met] [juː; jʊ] [ɔːl] .
But I met you all .
但 我 遇见 你 全部 .

却和你们相会。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv][juː; jʊ] [fɔːr] [ɪ'stiːmd] [lɔːds] .
I humbly request the services of you four esteemed lords .
我 谦卑地 要求 这 服务 的 你 四 尊敬的 领主们 .

愿求你等四位大名。”

[ðə; ði] ['liːdər] [sed] :
The leader said :
这 领导者 说 :

为头那一个道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['griːnˌwʊd] . "
" The younger brothers were walking in the greenwood . "
" 这 年轻 兄弟 是 步行 在 这 格林伍德 . "

“小弟们因在绿林丛中走，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [ɔːl'tɜːrnətɪv] [neɪmz] .
They all have alternative names .
他们 全部 有 选择 姓名 .

都有异名，

['brʌðər] , [pliːz] [dəunt] [læf] !
Brother , please don't laugh !
兄弟 , 请 不 笑 !

哥哥勿笑！

[maɪ] [neɪm] [ɪz][ˌɛf i 'aɪ] [baʊ] , [ðə; ði] [red] - ['bɪrdɪd] ['drægən] .
My name is Fei Bao , the Red - Bearded Dragon .
我的 姓名 是 费 包 , 这 红色的 - 留着胡子的 龙 .

小弟是赤须龙费保，

[wʌn] [ɪz] ['kɜːrli] - ['herd] ['taɪgər][ˌen 'aɪ] ['jʌn] ,
One is Curly - haired Tiger Ni Yun ,
一 是 卷曲 - 头发 老虎 尼 云 ,

一个是卷毛虎倪云，

[wʌn] [ɪz][ˌtaɪ'huː] - ,
One is Taihu Jiaobuqing ,
一 是 太湖 - ,

一个是太湖蛟卜青，

[wʌn] [ɪz] ['ʒɔŋ] - , [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [θɪn] [feɪs] .
One is Xiong Dicheng , who has a thin face .
一 是 熊 - , WHO 有 一个 薄的 脸 .

一个是瘦脸熊狄成。”

[liˈ] [dʒʌn] [hɜːrd] [fɔːr] [neɪmz] .
Li Jun heard four names .
李 俊 听到 四 姓名 .

李俊听说了四个姓名，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [daʊt] [ˌem ˈiː] . "
" From now on , you need not doubt me . "
" 从 现在 在 , 你 需要 不是 怀疑 我 . "

“列位从此不必相疑。

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ʌv; əv] [li] [ʃiː; ʃi] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] [ˈdɑːktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti]
Have you not heard of Li She , the Imperial Academy Doctor of the Tang Dynasty
有 你 不是 听到 的 李 她 , 这 帝国 学院 医生 的 这 唐 王朝
?
?
?

你岂不闻唐朝国子博士李涉，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [rɔbd] [waɪl] [muəd] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
The boat was robbed while moored overnight .
这 船 曾是 被抢劫 尽管 系泊 过夜 .

夜泊被盗，

[hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈpoʊəm] .
He presented him with a poem .
他 呈现 他 和 一个 诗 .

赠之以诗。

[aɪ] [naʊ] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [ðɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [siː] .
I now record this for you all to see .
我 现在 记录 这 为了 你 全部 到 看 .

今录与公辈一看。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

- [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [reɪn] [fɔːlz] [ˈsɔːftli] [ɑːn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɪvər] , -
' The evening rain falls softly on the village by the river , '
- 这 晚上 雨 瀑布 轻轻 在 这 村庄 经过 这 河 , -

‘暮雨萧萧江上村，

[ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [ænd; ənd] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgriːnˌwʊd] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
The outlaws and heroes of the greenwood occasionally heard of it .
这 亡命之徒 和 英雄 的 这 格林伍德 偶尔 听到 的 它 .

绿林豪客偶知闻。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˈkɑːnstənt] [səˈspɪʃ(ə)n] [wen] [wiː; wi] [miːt] .
There's no need for constant suspicion when we meet .
有 不 需要 为了 持续的 怀疑 什么时候 我们 见面 .

相逢不用频猜忌，

[hæf] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [sɜːrvd] [ɪn] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈziʃənz] [ɑːr; ər] [naʊ] [jɔːrz] .
Half of those who have served in official positions are now yours .
一半 的 那些 WHO 有 服务 在 官方的 职位 是 现在 你的 .

游宦而今半是君。'

[maɪ] [ˈbrʌðər] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
My brother , Song Jiang ,
我的 兄弟 , 歌曲 江 ,

俺哥哥宋公明，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['vængɑːrd] [ɪn] [sə'presɪŋ] [fæŋ] [lɑː] .

He	was	the	vanguard	in	suppressing	Fang	La	.
他	曾是	这	先锋	在	抑制	方	拉	.

见做收方腊正先锋，

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [goʊl] [ɪz][tuː; tə] ['kæptʃər] ['suːdʒəj] .

The	immediate	goal	is	to	capture	Suzhou	.
这	即时	目标	是	到	捕获	苏州	.

即目要取苏州，

[noʊ]['ɔːrdər] ,

No	order	,
不	命令	,

不得次第，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [sent] [θriː] [ʌv; əv][ˌem 'iː][tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] .

They	specifically	sent	three	of	me	to	scout	ahead	.
他们	具体来说	发送	三	的	我	到	侦察	前方	.

特差我三个来探路。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [met] [juː; jʊ] [fɔːr] ['hɪroʊz] ,

Now	that	I	have	met	you	four	heroes	,
现在	那	我	有	遇见	你	四	英雄	,

今既得遇你四好汉，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [siː] [maɪ] ['vængɑːrd] .

Come	with	me	to	see	my	vanguard	.
来	和	我	到	看	我的	先锋	.

可随我去见俺先锋，

[aɪ] [wɪl] [ˌgærən'tiː] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] .

I	will	guarantee	you	all	official	positions	.
我	将要	保证	你	全部	官方的	职位	.

都保你们做官。

['æftər] [fæŋ] [lɑː][ɪz] ['kæptʃərd] ,

After	Fang	La	is	captured	,
后	方	拉	是	捕获	,

待收了方腊，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [prə'moʊtɪd] [hɪm; ɪm] .

The	imperial	court	promoted	him	.
这	帝国	法庭	推广	他	.

朝廷升用。”

[ˌɛf i 'aɪ] [baʊdaʊ] :

Fei	Baodao	:
费	宝岛	:

费保道：

- :

Rongfu	:
-	:

“容复：

[ɪf] [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][wɜːr; wər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .

If	the	four	of	us	were	to	become	officials	. . .
如果	这	四	的	我们	是	到	变得	官员	. . .

若是我四个要做官时，

[fæŋ] [lɑːz] [sə'bɔːdinits] ,

Fang	La's	subordinates	,
方	拉的	下属	,

方腊手下，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][kənˈtroʊl][fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .

He	had	been	in	control	for	quite	some	time	.
他	有	到过	在	控制	为了	相当	一些	时间	.

也得个统制做了多时，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] .

Therefore	,	he	was	unwilling	to	become	an	official	.
所以	,	他	曾是	不情愿	到	变得	一个	官方的	.

所以不愿为官，

[ɔːl] [aɪ] [wɑːnt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˈhæpi] .

All	I	want	is	to	be	happy	.
全部	我	想	是	到	是	快乐的	.

只求快活。

[ɪf] [maɪ] [ˈbrʌðər] [niːdz] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes] ,

If	my	brother	needs	the	help	of	the	four	of	us	,
如果	我的	兄弟	需求	这	帮助	的	这	四	的	我们	,

若是哥哥要我四人帮助时，

[goʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɔːtər] , [goʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɔːtər]

Go	into	the	water	,	go	into	the	water
去	进入	这	水	,	去	进入	这	水

水里水里去，

[goʊ] [θruː] [ˈfaɪər][ænd; ənd][ˈfaɪər] .

Go	through	fire	and	fire	.
去	通过	火	和	火	.

火里火里去。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [juːl] [help] [ˌem ˈiː] [get] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n]

If	you	say	you'll	help	me	get	an	official	position
如果	你	说	你会	帮助	我	得到	一个	官方的	位置

若说保我做官时，

[ˈæktʃuəli] , [noʊ] .

Actually	,	no	.
实际上	,	不	.

其实不要。”

[liː] - :

Li	Jundao	:
李	-	:

李俊道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	Since	that's	the	case	,	"
"	自从	那就是	这	案件	,	"

“既是恁地，

[haʊ] [əˈbaʊt] [wiː; wi] [swer] [ˈbrʌðərhʊd] [raɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [naʊ] ?

How	about	we	swear	brotherhood	right	here	and	now	?
如何	关于	我们	发誓	兄弟情	正确的	这里	和	现在	?

我等只就这里结义为兄弟如何？”

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈhɪroʊz] [wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .

The	four	heroes	were	overjoyed	upon	hearing	this	.
这	四	英雄	是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

四个好汉见说大喜，

[soʊ] [ðeɪ] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ][pɪg][tuː; tə][biː; bi] [ˈslɔːtəd] .

So	they	ordered	a	pig	to	be	slaughtered	.
所以	他们	订购	一个	猪	到	是	屠杀	.

便叫宰了一口猪，

[ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] [ʃiːp] ,
A heart full of sheep ,
一个 心 满的 的 羊 ,

一腔羊，

[set] [aʊt] [waɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fiːst] ,
Set out wine and a feast ,
放 出去 葡萄酒 和 一个 盛宴 ,

置酒设席，

[ðeɪ] [swɔːr] ['brʌðərhʊd] [wɪð; wɪθ] [li] [dʒʌn] .
They swore brotherhood with Li Jun .
他们 发誓 兄弟情 和 李 俊 .

结拜李俊为兄。

[li] [dʒʌnz] [neɪm] [ɪz] [tɒŋ] ['weɪ] .
Li Jun's name is Tong Wei .
李 俊的 姓名 是 童 魏 .

李俊叫童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [swɔːrn] ['brʌðərhʊd] .
Tong Meng has already sworn brotherhood .
童 孟 有 已经 宣誓 兄弟情 .

童猛都结义了。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] .
The seven people discussed the matter at Yuliu Village .
这 七 人们 讨论 这 事情 在 - 村庄 .

七个人在榆柳庄上商议，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['suːdʒəj] .
It is said that Song Jiang wanted to take Suzhou .
它 是 说 那 歌曲 江 通缉 到 拿 苏州 .

说宋公明要取苏州一事。

[fæŋ] [maʊ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [faɪt] .
Fang Mao refused to fight .
方 毛泽东 拒绝 到 斗争 .

“方貌又不肯出战，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['wɔːtər] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
The city is surrounded by water on all sides .
这 城市 是 包围 经过 水 在 全部 侧面 .

城池四面是水，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'tæk] .
There is no way to attack .
那里 是 不 方式 到 攻击 .

无路可攻，

[ðə; ði] ['hɑːrbər] [ɪz] [tuː] ['næroʊ] [fɔːr; fər] ['boʊts] [tuː; tə] ['entər] .
The harbor is too narrow for boats to enter .
这 港口 是 也 狭窄的 为了 船 到 进入 .

舟船港狭难以进，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['sɪti] [biː; bi] [briːtʃt] [ɪf] [θɪŋz] [kən'tɪnjuː] [laɪk] [ðɪs] ?
How can the city be breached if things continue like this ?
如何 能 这 城市 是 违规 如果 事物 继续 喜欢 这 ?

只似此怎得城子破？”

[ˌɛf i 'aɪ] [baʊdaʊ] :
Fei Baodao :
费 宝岛 :

费保道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] [ænd; ənd] [steɪ] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] . "
" Brother , please rest assured and stay for two days . "
" 兄弟 , 请 休息 保证 和 停留 为了 二 天 . "

“哥哥且宽心住两日。

[fæŋ] [lɑːz] [men] [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [kʌm] [tuː; tə] ['suːdʒəj] [frʌm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəu] [ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs]
Fang La's men would occasionally come to Suzhou from Hangzhou on official business
方 拉的 男人 会 偶尔 来 到 苏州 从 杭州 在 官方的 商业
.
:
.

杭州不时间有方腊手下人来苏州公干，

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['klevərli] [siːz] [ðə; ði] ['sɪti] .
We can take advantage of the situation and cleverly seize the city .
我们 能 拿 优势 的 这 情况 和 巧妙地 抢占 这 城市 .

可以乘势智取城郭。

[maɪ] ['brʌðər] [sent] [ə; eɪ] [fjuː] ['fɪʃərmən] [tuː; tə] ['gæðər] [ɪn'telɪdʒəns] .
My brother sent a few fishermen to gather intelligence .
我的 兄弟 发送 一个 很少 渔民 到 收集 智力 .

小弟使几个打鱼的去缉听，

[ɪf] ['eniwʌn] [els] [kʌmz]
If anyone else comes
如果 任何人 别的 来

若还有人来时，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
They then devised a plan .
他们 然后 设计 一个 计划 .

便定计策。”

[li] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" [ðæts] ['brɪliənt] ! "
" That's brilliant ! "
" 那就是 杰出的 ! "

“此言极妙！”

[,ɛf i 'aɪ] [baʊ] [ðen] ['sʌmənd] ['sevrəl] ['fɪʃərmən] ,
Fei Bao then summoned several fishermen ,
费 包 然后 被召唤 一些 渔民 ,

费保便唤几个渔人，

[hiː; hi] [went] [ə'hed] .
He went ahead .
他 去 前方 .

先行去了，

[hiː; hi][ænd; ənd] [li] [dʒʌn] [dræŋk] [waɪn] [æt; ət][ðə; ði]['mænər] ['evri] [deɪ] .
He and Li Jun drank wine at the manor every day .
他 和 李 俊 喝 葡萄酒 在 这 庄园 每一个 天 .

自同李俊每日在庄上饮酒。

[ðeɪ] [steɪd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] .
They stayed there for two or three days .
他们 入住 那里 为了 二 或者 三 天 .

在那里住了两三日，

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
The fishermen returned to report :
这 渔民 返回 到 报告 :

只见打鱼的回来报道：

- [taʊn]
Pingwang Town
- 镇

“平望镇上，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [dɪ'lɪvəri] [ʃɪps] .
There were more than a dozen delivery ships .
那里 是 更多的 比 一个 打 送货 船舶 .

有十数只递运船只，

['jeloʊ] [flægz] [wɜːr; wər] [plaːntid] [æt; ət][ðə; ði] [stɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['boʊts] .
Yellow flags were planted at the stern of the boats .
黄色的 旗帜 是 已种植 在 这 船尾 的 这 船 .

船尾上都插得黄旗，

[ðə; ði][flæg] [riːdz] " [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] " .
The flag reads " Made for the Prince's Palace " .
这 旗帜 阅读 " 制成 为了 这 王子的 宫殿 " .

旗上写着‘承造王府衣甲’，

[wʌt] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəu] .
What I saw was that it came from Hangzhou .
什么 我 锯 曾是 那 它 来了 从 杭州 .

眼见的是杭州解来的。

[ɑːn] [iːtʃ] [ʃɪp] ,
On each ship ,
在 每个 船 ,

每只船上，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] .
There were only five or seven people .
那里 是 仅有的 五 或者 七 人们 .

只有五七人。”

[liː] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" [sɪns] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɪg'zɪsts] ,
" Since this opportunity exists ,
" 自从 这 机会 存在 ,

“既有这个机会，

[aɪ] ['despərətli] [niːd] [jʊr; jər] [help] , ['brʌðərz] .
I desperately need your help , brothers .
我 绝望地 需要 你的 帮助 , 兄弟 .

万望兄弟们助力。”

[ˌɛf i 'aɪ] [baʊdaʊ] :
Fei Baodao :
费 宝岛 :

费保道：

" [aɪl] [goʊ] [raɪt] [naʊ] . "
" I'll go right now . "
" 患病的 去 正确的 现在 . "

“只今便往。”

[li] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" [bʌt; bət] [wʌt] [ɪf] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [gets] [ɔːf] [ðæt] [ʃɪp] ? "
" But what if one of them gets off that ship ? "
" 但 什么 如果 一 的 他们 获得 离开 那 船 ? "

“但若是那船上走了一个，

[ðer; ðər] [plæn] [feɪld] .
Their plan failed .
他们的 计划 失败的 .

其计不谐了。”

[ˌɛf i ˈaɪ] [baʊdaʊ] :
Fei Baodao :
费 宝岛 :

费保道：

" [dəunt] [ˈwɜːri] , [ˈbrʌðər] . "
" Don't worry , brother . "
" 不 担心 , 兄弟 . "

“哥哥放心，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [kʌmz] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbrʌðərz] .
It all comes down to the brothers .
它 全部 来 向下 到 这 兄弟 .

都在兄弟身上。”

[suːn] [ˈæftər] , [ˈsɪksti] [ɔːr] [ˈsev(ə)nti] [smɔːl] [ˈfɪʃɪŋ] [ˈboʊts] [ˈgæðərd] .
Soon after , sixty or seventy small fishing boats gathered .
很快 后 , 六十 或者 七十 小的 钓鱼 船 聚集 .

随即聚集六七十只打鱼小船。

[ˈsev(ə)n] [ˈhɪroʊz] ,
Seven heroes ,
七 英雄 ,

七筹好汉，

[iːtʃ] [sɪts] [ɑːn] [wʌn] .
Each sits on one .
每个 坐着 在 一 .

各坐一只，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ˈfɪʃərmən] .
The rest were fishermen .
这 休息 是 渔民 .

其余都是渔人。

[iːtʃ] [kənˈsiːld] [ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈwepən] .
Each concealed a hidden weapon .
每个 暗 一个 隐 武器 .

各藏了暗器，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [floʊz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈhɑːrbər] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvər] .
All the water flows from the small harbor into the great river .
全部 这 水 流量 从 这 小的 港口 进入 这 伟大的 河 .

尽从小港透入大江，

[ðeɪ] [ˈskætərd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðem; ðəm] .
They scattered and went to receive them .
他们 疏散 和 去 到 收到 他们 .

四散接将去。

[ðə; ði] [naɪt] [skaɪ][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][stɑːrz][ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] .

The	night	sky	was	full	of	stars	and	the	moon	.
这	夜晚	天空	曾是	满的	的	明星	和	这	月亮	.

当夜星月满天，

[ðoʊz] [ten] [ə'fɪʃ(ə)l] ['boʊts] [ɔːl] [dɑːkt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] ['temp(ə)l] [ɪn] .

Those	ten	official	boats	all	docked	in	front	of	the	Dragon	King	Temple	in	Jiangdong	.
那些	十	官方的	船	全部	停靠	在	正面	的	这	龙	国王	寺庙	在	江东	.

那十只官船都湾在江东龙王庙前。

[ðə; ði] [ʃɪp] [ə'raɪvd] [fɜːrst] .

The	ship	arrived	first	.
这	船	到达的	第一的	.

费保船先到，

[ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [wʌz; wəz] [bloʊn] .

A	whistle	was	blown	.
一个	哨	曾是	吹	.

唿起一声号哨，

['sɪksti] [ɔːr] ['sev(ə)nti] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] ['gæðərd] [tə'geðər] .

Sixty	or	seventy	fishing	boats	gathered	together	.
六十	或者	七十	钓鱼	船	聚集	一起	.

六七十只鱼船一齐拢来，

[iːtʃ] [helpt] [hoʊld] [ʌp] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] .

Each	helped	hold	up	the	large	ship	.
每个	帮助	抓住	向上	这	大的	船	.

各自帮住大船。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [boʊt] ['hɜːrɪdli] ['skræmbld] [aʊt] .

The	people	on	the	official	boat	hurriedly	scrambled	out	.
这	人们	在	这	官方的	船	匆匆	打乱	出去	.

那官船里人急钻出来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [kɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['græplɪŋ] [hʊk] .

It	was	already	caught	by	the	grappling	hook	.
它	曾是	已经	捕捉	经过	这	格斗	钩	.

早被挠钩搭住，

[θriː] [ɔːr] [faɪv]

Three	or	five
三	或者	五

三个五个，

[meɪk] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [nɑːts] .

Make	a	string	of	knots	.
制作	一个	细绳	的	绳结	.

做一串儿缚了。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [kæn; kən][dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] ,

And	those	who	can	jump	into	the	water	,
和	那些	WHO	能	跳	进入	这	水	,

及至跳得下水的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [hʊkt] ['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .

They	were	all	hooked	onto	the	boat	.
他们	是	全部	钩子	到	这	船	.

都被挠钩搭上船来。

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] [ə'lɔːft][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃɪp] .

They	managed	to	keep	the	small	boat	aloft	from	the	official	ship	.
他们	管理	到	保持	这	小的	船	高空	从	这	官方的	船	.

尽把小船带住官船，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ˌtaɪ'huː] [leɪk] .
They **were** **all** **moved** **into** **the** **depths** **of** **Taihu** **Lake** **.**
他们 是 全部 已搬 进入 这 深度 的 太湖 湖 .

都移入太湖深处。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] - ,
Until **the** **time** **of** **Yuliuzhuang** **,**
直到 这 时间 的 - ,

直到榆柳庄时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
It **was** **already** **past** **midnight** **.**
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是四更天气。

['aɪdləz] ,
Idlers **,**
惰轮 ,

闲杂之人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [taɪd] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] [strɪŋ] .
They **were** **all** **tied** **together** **in** **a** **string** **.**
他们 是 全部 系 一起 在 一个 细绳 .

都缚做一串，

[set] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [rɑːk] [ɪn] [pleɪs] .
Set **the** **large** **rock** **in** **place** **.**
放 这 大的 岩石 在 地方 .

把大石头坠定，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː][ˌtaɪ'huː] [leɪk] [ænd; ənd] [draʊnd] .
They **were** **thrown** **into** **Taihu** **Lake** **and** **drowned** **.**
他们 是 抛掷 进入 太湖 湖 和 溺水 .

抛在太湖里淹死。

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['rɪŋliːdər] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] ,
When **the** **two** **ringleaders** **were** **captured** **and** **questioned** **,**
什么时候 这 二 头目 是 捕获 和 被质问 ,

捉得两个为头的来问时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['werhaʊs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʌndər] [fæŋ] - , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn]
It **turned** **out** **he** **was** **a** **warehouse** **official** **under** **Fang** **Tianding** **,** **the** **eldest** **son**
它 转向 出去 他 曾是 一个 仓库 官方的 在下面 方 - , 这 长子 儿子
[ʌv; əv] [fæŋ] [lɑː][ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] , [huː] [wʌz; wəz] ['gaːdiŋ] ['hɑːŋ'dʒəu] .
of **Fang** **La** **and** **the** **Prince** **of** **Nan'an** **,** **who** **was** **guarding** **Hangzhou** **.**
的 方 拉 和 这 王子 的 南安 , WHO 曾是 守护 杭州 .

原来是守把杭州方腊大太子南安王方天定手下库官，

[baɪ] ['speʃ(ə)l] ['ɔːrdər] ,
By **special** **order** **,**
经过 特别的 命令 ,

特奉令旨，

['eskɔːrt] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['nuːli] [ˌmænjə'fæktʃər] ['aɪərnklæd] ['suːts] .
Escort **three** **thousand** **newly** **manufactured** **ironclad** **suits** **.**
护送 三 千 新 制造 铁甲舰 西装 .

押送新造完铁甲三千副，

[ðə; ði] [gʊdz] [wɜːr; wər] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] [fæŋ] [maʊ] , [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['suːdʒəj] .
The **goods** **were** **handed** **over** **to** **Fang** **Mao** **,** **one** **of** **the** **three** **kings** **of** **Suzhou** **.**
这 商品 是 递交 超过 到 方 毛泽东 , 一 的 这 三 国王 的 苏州 .

解赴苏州三大王方貌处交割。

[li] [dʒʌn] [æskt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Li Jun asked for his name .
李 俊 问 为了 他的 姓名 .

李俊问了姓名，

[aɪ] [ri'kwestid] [ɔːl] [ðə; ði] ['nesəseri] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] .
I requested all the necessary official documents .
我 请求 全部 这 必要的 官方的 文件 .

要了一应关防文书，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kɪld] [ðə; ði] [tuː] ['werhaʊs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They also killed the two warehouse officials .
他们 还 被杀 这 二 仓库 官员 .

也把两个库官杀了。

[li] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" [aɪ][mʌst; məst] ['pɜːrsənəli] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] . "
" I must personally discuss this with my brother . "
" 我 必须 亲自 讨论 这 和 我的 兄弟 . "

“须是我亲自去和哥哥商议，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['mætər] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] .
Only then can this matter be carried out .
仅有的 然后 能 这 事情 是 携带 出去 .

方可行此一件事。”

[ˌɛf i 'aɪ] [baʊdaʊ] :
Fei Baodao :
费 宝岛 :

费保道：

[aɪl] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] ['feri] [maɪ] ['brʌðər] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [boʊt] .
I'll have someone ferry my brother across the boat .
患病的 有 某人 渡船 我的 兄弟 穿过 这 船 .

“我着人把船渡哥哥，

[frʌm; frəm] - [tuː; tə] -
From Xiaogangli to Junqian
从 - 到 -

从小港里稍到军前，

[its] [kən'viːniənt] [ˌnɪr'baɪ] .
It's convenient nearby .
它是 方便的 附近 .

觉近便。”

[ðeɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər] [tuː] ['fɪʃərmən] .
They called for two fishermen .
他们 称为 为了 二 渔民 .

就叫两个渔人，

[send] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['spiːdboʊt] .
Send them out in a speedboat .
发送 他们 出去 在 一个 快艇 .

摇一只快船送出去。

[li] [dʒʌn] [ɪn'strʌktɪd] [tɒŋ] ['weɪ] ,
Li Jun instructed Tong Wei ,
李 俊 指示 童 魏 ,

李俊分付童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] [ænd; ənd][ˌɛf i 'aɪ] [baʊ] [et] [ɑːl] . :
Tong Meng and Fei Bao et al . :
童 孟 和 费 包 等 al . :

童猛并费保等：

" [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [teɪk] [ðer; ðər]['ɑːrmər][ænd; ənd] [ʃɪps] ,
" And let them take their armor and ships ,
" 和 让 他们 拿 他们的 盔甲 和 船舶 ,

“且教把衣甲船只，

['hɪd(ə)n] ['kwaɪətli] [ɪn] - ,
Hidden quietly in Zhuanghougang ,
隐 悄悄 在 - ,

悄悄藏在庄后港内，

" [stɑːp] ['iːtɪŋ] ['piːpəlz] ['sensɪz] ! "
" Stop eating people's senses ! "
" 停止 吃 人们的 感官 ! "

休得吃人知觉了。”

[ˌɛf i 'aɪ] [baʊdaʊ] :
Fei Baodao :
费 宝岛 :

费保道：

" [its] ['nʌθɪŋ] . "
" It's nothing . "
" 它是 没有什么 . "

“无事。”

[self] - [meɪd] [ʃɪps] .
Self - made ships .
自己 - 制成 船舶 .

自来打并船只。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [li] [dʒʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['fɪʃərmən] .
Now , let's talk about Li Jun and the two fishermen .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 俊 和 这 二 渔民 .

却说李俊和两个渔人，

[set] [seɪl] [ɑːn][ə; eɪ] [fæst] [boʊt] ,
Set sail on a fast boat ,
放 帆 在 一个 快速地 船 ,

驾起一叶快船，

[teɪk] [ðə; ði] [smɔːl] ['hɑːrbər] [də'rektli; daɪ'rektli] .
Take the small harbor directly .
拿 这 小的 港口 直接地 .

径取小港，

[wiː; wi] [ˌdɪsem'bɑːkt] [æt; ət] ['temp(ə)l] ['ʃɔːrtli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
We disembarked at Hanshan Temple shortly before the army .
我们 下船 在 含山 寺庙 不久 前 这 军队 .

稍到军前寒山寺上岸。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Arriving at the village ,
抵达 在 这 村庄 ,

来至寨中，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ,
Upon meeting Song Xianfeng ,
之上 会议 歌曲 仙峰 ,

见了宋先锋，

[let] [ˌem ˈiː] [rɪˈkaʊnt] [wʌt] [ˈhæpənd] [bɪˈfɔːr] .
Let me recount what happened before .
让 我 叙事 什么 发生 前 .

备说前事。

[wuː] [ˈjɔŋ] [ˈlisnd] ,
Wu Yong listened ,
吴 永 听着 ,

吴用听了，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

“若是如此，

[ˈsuːdʒəj] [ɪz] [wɪˈðɪn] [ˈiːzi] [riːtʃ] .
Suzhou is within easy reach .
苏州 是 之内 简单的 抵达 .

苏州唾手可得。

[ðen] [pliːz] [æsk][ðə; ði] [kəˈmændər] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
Then please ask the commander to give the order .
然后 请 问 这 指挥官 到 给 这 命令 .

便请主将传令，

[ˈoʊnli] [li] [kuːiː][ɪz] [ˈmɪsɪŋ] .
Only Li Kui is missing .
仅有的 李 奎 是 丢失的 .

就差李逵、

[baʊ] [suː] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gʌn] [led] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈpleɪɚz] [ɪn][ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] .
Lee Gun led two hundred players in a charge .
李 枪 引领 二 百 玩家 在 一个 收费 .

李衮带领冲阵牌手二百人，

[ˈfɑːloʊ] [li] [dʒʌn] [bæk] [tuː; tə][ˌtaɪˈhuː] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Follow Li Jun back to Taihu Village ,
跟随 李 俊 后退 到 太湖 村庄 ,

跟随李俊回太湖庄上，

[əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌɛf i ˈaɪ] [baʊ] [ænd; ənd] [θriː] [ˈʌðər] [ˈhɪroʊz] ,
Along with Fei Bao and three other heroes ,
沿着 和 费 包 和 三 其他 英雄 ,

与费保等四位好汉，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][plæn] .
This is the plan .
这 是 这 计划 .

如此行计。

[ðeɪ] [wɪl] [dɪˈpɑːrt] [əˈraʊnd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They will depart around the next day .
他们 将要 离开 大约 这 下一个 天 .

约在第二日进发。”

[li] [dʒʌn] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɔːrdər] .
Li Jun received the military order .
李 俊 已收到 这 军队 命令 .

李俊领了军令，

[brɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [seɪm] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] ,
Bring along the same group of people ,
带来 沿着 这 相同的 团体 的 人们 ,

带同一行人，

[wiː; wi] [keɪm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ˌtaɪˈhuː] [leɪk] .
We came all the way to the shores of Taihu Lake .
我们 来了 全部 这 方式 到 这 海岸 的 太湖 湖 .

直到太湖边来。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [krɔːst] [ðə; ði] [leɪk] [fɜːrst] .
The three of them crossed the lake first .
这 三 的 他们 交叉 这 湖 第一的 .

三个先过湖去，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [li] [kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] .
However , they used the boat to pick up Li Kui and his group .
然而 , 他们 用过的 这 船 到 挑选 向上 李 奎 和 他的 团体 .

却把船只接取李逵等一干人，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] - [ˈvɪlɪdʒ] .
They all went to Yuliu Village .
他们 全部 去 到 - 村庄 .

都到榆柳庄上。

[li] [dʒʌn] [led] [li] [kuːiː] ,
Li Jun led Li Kui ,
李 俊 引领 李 奎 ,

李俊引着李逵、

[baʊ] [suː] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[li] [gʌn] [ænd; ənd] [fɔːr] [ˈʌðər]
Li Gun and four others
李 枪 和 四 其他的

李衮四个，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ˌɛf i ˈaɪ] [baʊ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
He met with Fei Bao and others .
他 遇见 和 费 包 和 其他的 .

和费保等相见了。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [li] - [əˈpɪrəns] , [ˌɛf i ˈaɪ] [baʊ] . . .
Upon seeing Li Kui's appearance , Fei Bao . . .
之上 看到 李 - 外貌 , 费 包 . . .

费保看见李逵这般相貌，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hɔːrɪfaɪd] .

They	were	all	horrified	.
他们	是	全部	惊恐万分	.

都皆骇然。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɪn'vaɪtɪd] .

More	than	two	hundred	people	were	invited	.
更多的	比	二	百	人们	是	受邀	.

邀取二百余人，

[ðeɪ] [prɪ'perd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænər] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [hɪm; ɪm] .

They	prepared	food	and	drink	at	the	manor	to	entertain	him	.
他们	准备	食物	和	喝	在	这	庄园	到	招待	他	.

在庄上置备酒食相待。

[baɪ] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ,

By	the	third	day	,
经过	这	第三	天	,

到第三日，

[ðə; ði] [gruːp] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

The	group	discussed	and	decided	on	it	.
这	团体	讨论	和	决定	在	它	.

众人商议定了，

[ˌɛf i 'aɪ] [baʊ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [dɪs'mæntlɪŋ] ['ɑːrmər] [ænd; ənd]

Fei	Bao	disguised	himself	as	the	official	in	charge	of	dismantling	armor	and
费	包	伪装	他自己	作为	这	官方的	在	收费	的	拆卸	盔甲	和

['treʒəri] .

treasury	.
财政部	.

费保扮做解衣甲正库官，

[ˌen 'aɪ] ['jʌn] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz] [ðə; ði] ['depjuti] ['envɔɪ] .

Ni	Yun	disguised	himself	as	the	deputy	envoy	.
尼	云	伪装	他自己	作为	这	副	使者	.

倪云扮做副使，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['werɪŋ] [ðə; ði] ['juːnɪfɔːrmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌðərn] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

They	were	all	wearing	the	uniforms	of	the	Southern	Officials	.
他们	是	全部	穿着	这	制服	的	这	南方	官员	.

都穿了南官的号衣，

[hiː; hi] [brɔːt] [ɔːl] [ðə; ði] ['nesəseri] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] .

He	brought	all	the	necessary	official	documents	.
他	带来	全部	这	必要的	官方的	文件	.

将带了一应关防文书。

[ɔːl] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['stɜːrnˌmɛn] [ænd; ənd] ['seɪləz] [ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃɪps] .

All	the	fishermen	pretended	to	be	sternmen	and	sailors	on	official	ships	.
全部	这	渔民	假装	到	是	船尾	和	水手们	在	官方的	船舶	.

众渔人都装做官船上梢公水手。

[haʊ'evər] , [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [ɪn]

However	,	Black	Whirlwind	and	more	than	two	hundred	officers	were	hidden	in
然而	,	黑色的	旋风	和	更多的	比	二	百	警官	是	隐	在

[ðə; ði] [ʃɪps] ['kæbɪn] .

the	ship's	cabin	.
这	船的	舱	.

却藏黑旋风等二百余人将校在船舱里。

[buː] ['kɪŋ] ,
Bu Qing ,
布 青 ,

卜青、

[ˌdiː 'aɪ] ['tʃɛŋ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [stɜːrn] [boʊt] .
Di Cheng escorted the stern boat .
迪 程 护送 这 船尾 船 .

狄成押着后船，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kærid] ['faɪər] - ['staːtiŋ] [ɪ'kwɪpmənt] .
They all carried fire - starting equipment .
他们 全部 携带 火 - 开始 设备 .

都带了放火的器械。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
But he wanted to take action .
但 他 通缉 到 拿 行动 .

却欲要行动，

[ðen] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Then the fisherman came to report :
然后 这 渔夫 来了 到 报告 :

只见渔人又来报道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [boʊt] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] .
There is a boat on the lake .
那里 是 一个 船 在 这 湖 .

“湖面上有一只船，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sweɪɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ðer; ðər] .
It was swaying back and forth there .
它 曾是 摇晃 后退 和 前进 那里 .

在那里摇来摇去。”

[liˈ] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" ['hiːz] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊld] [trɪks] [ə'gen] ! "
" He's up to his old tricks again ! "
" 他是 向上 到 他的 老的 技巧 再次 ! "

“又来作怪！”

[wen] [aɪ] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [siː] ,
When I hurriedly went to see ,
什么时候 我 匆匆 去 到 看 ,

急急自去看时，

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
Two people were standing on the bow of the boat .
二 人们 是 常设 在 这 弓 的 这 船 .

船头上立着两个人，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [swɪft] ['trævələr] , [ænd; ənd] [lɪŋ] [ʒɛn] , [ðə; ði]
It appears to be Dai Zong , the Swift Traveler , and Ling Zhen , the
它 出现 到 是 戴 宗 , 这 迅速 游客 , 和 凌 真 , 这
['θʌndərklæp] .
Thunderclap .
霹雳 .

看来却是神行太保戴宗和轰天雷凌振。

[li] [dʒʌn] [geɪv] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] .
Li Jun gave a whistle .
李 俊 给予 一个 哨 .

李俊唿了一声号哨，

[ðə; ði] [boʊt] [sped] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] .
The boat sped towards the village like a whirlwind .
这 船 加速 向 这 村庄 喜欢 一个 旋风 .

那只船飞也似奔来庄上，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,
Upon reaching the shore ,
之上 到达 这 支撑 ,

到得岸边，

[kʌm] [ə'ʃɔːr] .
Come ashore .
来 岸上 .

上岸来，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [met] .
They have all met .
他们 有 全部 遇见 .

都相见了。

[li] [dʒʌn] [æskt] :
Li Jun asked :
李 俊 问 :

李俊问：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [tuː] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where do you two come from ? "
" 在哪里 做 你 二 来 从 ? "

“二位何来?

[wʌt] [nuːz] [meɪd] [ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] ?
What news made the newspaper ?
什么 消息 制成 这 报纸 ?

甚事见报？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [maɪ] ['brʌðər] ['ɜːrdʒəntli] [sent] [li] [kuːiː] [hɪr] . "
" My brother urgently sent Li Kui here . "
" 我的 兄弟 紧急 发送 李 奎 这里 . "

“哥哥急使李逵来了，

[aɪm] [fə'getiŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
I'm forgetting something important .
我是 遗忘 某物 重要的 .

正忘却一件大事，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [ə'saɪnd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [lɪŋ] [ʒɛn] [tuː; tə] ['kæri] [wʌn] ['hʌndrəd] ['kænənz] [ɑːn][ðə; ði]
They specifically assigned me and Ling Zhen to carry one hundred cannons on the
他们 具体来说 分配 我 和 凌 真 到 携带 一 百 大炮 在 这
[ʃɪp] .
ship .
船 .

特地差我与凌振赍一百号炮在船里，

[ðeɪ] ['kudnt] [kætʃ] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] .
They couldn't catch up on the lake .
他们 不能 抓住 向上 在 这 湖 .

湖面上寻赶不上，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['gæðər] [ðer; ðər] [truːps] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [hɪr] .
They dared not gather their troops along the shore here .
他们 敢于 不是 收集 他们的 军队 沿着 这 支撑 这里 .

这里又不敢拢来傍岸，

[ɪn'strʌkt] [maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [dɑːn] [tə'mɑːroʊ] .
Instruct my brother to enter the city at dawn tomorrow .
指示 我的 兄弟 到 进入 这 城市 在 黎明 明天 .

教兄弟明早卯时进城，

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,

到得里面，

[ðeɪ] [ðen] ['faɪərd] [wʌn] ['hʌndrəd] ['kænənz] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
They then fired one hundred cannons as a signal .
他们 然后 被解雇 一 百 大炮 作为 一个 信号 .

便放这一百个火炮为号。”

[li] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" [moʊst] ! "
" most ! "
" 最多 ! "

“最好！”

[soʊ] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [boʊt] .
So they went into the boat .
所以 他们 去 进入 这 船 .

便就船里，

[muːv] [ðə; ði] ['kænən] ['keɪdʒɪz][ænd; ənd] [gʌn] [maʊnts] ['oʊvər] .
Move the cannon cages and gun mounts over .
移动 这 大炮 笼子 和 枪 安装 超过 .

搬过炮笼炮架来，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['hɪd(ə)n] [ɪn] ['ɑːrmərd] [ʃɪps] .
They are all hidden in armored ships .
他们 是 全部 隐 在 装甲 船舶 .

都藏埋衣甲船内。

[wen] [ˌɛf i 'aɪ] [baʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] ,
When Fei Bao and others learned that it was Dai Zong ,
什么时候 费 包 和 其他的 学习 那 它 曾是 戴 宗 ,

费保等闻知是戴宗，

[ðeɪ] [ðen] [prɪ'perd] [waɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] [gests] .
They then prepared wine and a feast to entertain the guests .
他们 然后 准备 葡萄酒 和 一个 盛宴 到 招待 这 客人 .

又置酒设席管待。

[lɪŋ] [ʒɛn] [brɔːt] [ten] ['gʌnə(r)] .
Ling Zhen brought ten gunners .
凌 真 带来 十 炮手 .

凌振带来十个炮手，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [θɜːrd] [boʊt] .

They	were	all	hidden	inside	the	third	boat	.
他们	是	全部	隐	里面	这	第三	船	.

都埋伏摆在第三只船内。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɜːrid] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [plæn] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .

I	am	worried	because	I	have	no	plan	to	attack	the	city	.
我	是	担心	因为	我	有	不	计划	到	攻击	这	城市	.

攻城无计正忧心，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['fɪʃərmən] [brɔːt] [gʊd] [nuːz] .

Suddenly	,	a	fisherman	brought	good	news	.
突然	,	一个	渔夫	带来	好的	消息	.

忽有渔郎送好音。

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] ['klevər] [tek'niːk] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['treʒəri] [ə'fɪʃ(ə)l] .

He	used	a	clever	technique	to	kill	the	treasury	official	.
他	用过的	一个	聪明的	技术	到	杀	这	财政部	官方的	.

杀却库官施妙术，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ʌv; əv] ['suːdʒəj] [ɑːr; ər] ['iːzəli] [ɪn'veɪdɪd] .

The	city	walls	of	Suzhou	are	easily	invaded	.
这	城市	墙壁	的	苏州	是	容易地	入侵	.

苏州城郭等闲侵。

[æt; ət] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-] [ðæt] [naɪt]

At	four	o'clock	that	night
在	四	点钟	那	夜晚

当夜四更，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [aɪ] [geɪz] [tɔːrdz] ['suːdʒəj] .

Leaving	the	village	,	I	gaze	towards	Suzhou	.
离开	这	村庄	,	我	目光	向	苏州	.

离庄望苏州来。

['æftər] [dɑːn] ,

After	dawn	,
后	黎明	,

五更已后，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

They	arrived	at	the	city	walls	.
他们	到达的	在	这	城市	墙壁	.

到得城下。

[ðə; ði] [gɑːrdz] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [sɔː] [ðə; ði] [flæg] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] .

The	guards	on	the	city	wall	saw	the	flag	of	the	South	.
这	守卫	在	这	城市	墙	锯	这	旗帜	的	这	南	.

守门军士在城上望见是南国旗号，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm] .

He	hurriedly	informed	them	.
他	匆匆	知情的	他们	.

慌忙报知。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən]['dʒen(ə)rəl][gwoʊ] - , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['lepərd]
The **gatekeeper** **was** **none** **other** **than** **General** **Guo** **Shiguang** **,** **the** **Flying** **Leopard**
这 守门人 曾是 没有任何 其他 比 一般的 郭 - , 这 飞行 豹
['dʒen(ə)rəl] .
General **.**
一般的 .

管门大将却是飞豹大将军郭世广，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
He **came** **to** **the** **city** **in** **person** **.**
他 来了 到 这 城市 在 人 .

亲自上城来，

[aɪ] [æskt] [ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [fɔːr; fər] ['diːteɪlz] .
I **asked** **the** **junior** **officer** **for** **details** **.**
我 问 这 初级 官 为了 细节 .

问了小校备细，

[rɪ'siːv] ['kʌstəmz] ['dɑːkjuments]
Receive **customs** **documents**
收到 海关 文件

接取关防文书，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hɔɪstɪd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
They **were** **hoisted** **up** **to** **the** **city** **wall** **to** **take** **a** **look** **.**
他们 是 吊起 向上 到 这 城市 墙 到 拿 一个 看 .

吊上城来看了。

[gwoʊ] - [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['prɪnsəz] -
Guo **Shiguang** **sent** **someone** **to** **deliver** **the** **message** **to** **the** **three** **princes** **'**
郭 - 发送 某人 到 递送 这 信息 到 这 三 王子们 -
['rezɪdənsɪz] .
residences **.**
住宅 .

郭世广使人赍至三大王府里，

[aɪ][hæv; həv] [riːd] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['letər] .
I **have** **read** **and** **understood** **the** **letter** **.**
我 有 读 和 理解 这 信 .

辨看了来文。

[ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] [ə'gen] .
They **sent** **people** **to** **keep** **watch** **again** **.**
他们 发送 人们 到 保持 手表 再次 .

又差人来监视，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
Only **then** **did** **they** **allow** **it** **to** **enter** **the** **city** **gate** **.**
仅有的 然后 做过 他们 允许 它 到 进入 这 城市 门 .

却才教放入城门。

[gwoʊ] - [sæt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['wɔːtər] [geɪt] .
Guo **Shiguang** **sat** **on** **the** **ground** **by** **the** **water** **gate** **.**
郭 - 卫星 在 这 地面 经过 这 水 门 .

郭世广直在水门边坐地，

[wen] [ðeɪ] [kɔːld] ['piːp(ə)l] [ɔːf] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [tʃek] [ə'gen] ,
When **they** **called** **people** **off** **the** **boat** **to** **check** **again** **,**
什么时候 他们 称为 人们 离开 这 船 到 查看 再次 ,

再叫人下船看时，

[paɪld] [haɪ] [wɪð; wɪθ]['aɪərn]['ɑːrmər][ænd; ənd]['juːnɪfɔːrmz] ,

Piled	high	with	iron	armor	and	uniforms	,
堆积	高的	和	铁	盔甲	和	制服	,

满满地堆着铁甲号衣，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [rɪ'liːst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .

Therefore	,	they	were	all	released	into	the	city	one	by	one	.
所以	,	他们	是	全部	发布	进入	这	城市	一	经过	一	.

因此一只只都放入城去。

[ten] ['boʊts] [hæv; həv] [bɪn] [let] [goʊ] .

Ten	boats	have	been	let	go	.
十	船	有	到过	让	去	.

放过十只船了，

[ðen] [kloʊz] [ðə; ði] ['wɔːtər] [geɪt] .

Then	close	the	water	gate	.
然后	关闭	这	水	门	.

便关水门。

[ðə; ði] [sɜːr'veɪləns] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sent] [baɪ][ðə; ði] [θriː] [kɪŋz]

The	surveillance	officials	sent	by	the	three	kings
这	监视	官员	发送	经过	这	三	国王

三大王差来的监视官员，

[hiː; hi] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .

He	led	five	hundred	soldiers	to	follow	him	on	the	shore	.
他	引领	五	百	士兵	到	跟随	他	在	这	支撑	.

引着五百军在岸上跟定，

[ðeɪ] [ðen] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [boʊt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪ] .

They	then	boarded	the	boat	at	the	bay	.
他们	然后	登机	这	船	在	这	湾	.

便着湾住了船。

[liː] [kuːiː]

Li	Kui
李	奎

李逵、

[baʊ] [suː] ,

Bao	Xu	,
包	徐	,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gɑːn] ,

Lee	Gon	,
李	贡	,

李衮，

[hiː; hi] [krɔːld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .

He	crawled	out	of	the	cabin	.
他	爬行	出去	的	这	舱	.

从船舱里钻出来。

[ðə; ði] [ɪn'spektər] [faʊnd] [ðə; ði] [fɔːr] [men] [tuː; tə][biː; bi] [kruːd] [ænd; ənd] ['ʌgli] .

The	inspector	found	the	four	men	to	be	crude	and	ugly	.
这	检查员	成立	这	四	男人	到	是	原油	和	丑陋的	.

监视官见了四个人形容粗丑，

[wen] ['iːgər] [tuː; tə] [noʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

When	eager	to	know	who	it	was	,
什么时候	渴望的	到	知道	WHO	它	曾是	,

急待问是甚人时，

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gɑːn] ['stɑːrtɪd] ['dænsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['truːps] ['bænərz] ['ɜːrli] .

Lee	Gon	started	dancing	with	the	troupe's	banners	early	.
李	贡	开始	跳舞	和	这	剧团的	横幅	早期的	.

李衮早舞起团牌，

[ə; eɪ] [naɪf] [fluː] [aʊt] .

A	knife	flew	out	.
一个	刀	飞翔	出去	.

飞出一把刀来，

[tʃɑːp] [ðə; ði] [ɪn'spektər] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

Chop	the	inspector	off	his	horse	.
劈	这	检查员	离开	他的	马	.

把监视官剁下马去。

[ðə; ði] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] .

The	five	hundred	soldiers	wanted	to	board	the	ship	.
这	五	百	士兵	通缉	到	木板	这	船	.

那五百军欲待上船，

[li] [kuːiː] [wiːldid] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['æksɪz] .

Li	Kui	wielded	his	double	axes	.
李	奎	挥舞	他的	双倍的	轴	.

被李逵掣起双斧，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [ʃɔːr] ['ɜːrli] .

They	jumped	onto	the	shore	early	.
他们	跳了起来	到	这	支撑	早期的	.

早跳在岸上，

[hiː; hi] [kʌt] [daʊn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

He	cut	down	more	than	a	dozen	in	a	row	.
他	切	向下	更多的	比	一个	打	在	一个	排	.

一连砍翻十数个，

[ðoʊz] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] [ɔːl] [left] .

Those	five	hundred	soldiers	all	left	.
那些	五	百	士兵	全部	左边	.

那五百军人都走了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊvər] [tuː] ['hʌndrəd] ['hɪroʊz] [ænd; ənd][kɑːrd] ['pleɪɜ-z] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .

There	were	over	two	hundred	heroes	and	card	players	on	the	boat	.
那里	是	超过	二	百	英雄	和	卡片	玩家	在	这	船	.

船里众好汉并牌手二百余人，

[lets] [ɔːl] [goʊ] [ə'ʃɔːr] .

Let's	all	go	ashore	.
我们来吧	全部	去	岸上	.

一齐上岸，

[soʊ] [ðeɪ] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .

So	they	set	it	on	fire	.
所以	他们	放	它	在	火	.

便放起火来。

[lɪŋ] [ʒɛn] [ðen] [dɪˈplɔɪd] [ðə; ði] [ˈkænənz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .
Ling Zhen then deployed the cannons on the shore .
凌 真 然后 已部署 这 大炮 在 这 支撑 .

凌振就岸边撒开炮架，

[brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [fler] [gʌn] ,
Bring out the flare gun ,
带来 出去 这 耀斑 枪 ,

搬出号炮，

[ðeɪ] [rɪˈliːst] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They released more than a dozen in a row .
他们 发布 更多的 比 一个 打 在 一个 排 .

连放了十数个。

[ðə; ði] [ˈkænən] [ˈfaɪər] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
The cannon fire shook the city walls .
这 大炮 火 摇晃 这 城市 墙壁 .

那炮震得城楼也动，

[ðeɪ] [əˈtækt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
They attacked from all sides .
他们 遭到攻击 从 全部 侧面 .

四下里打将入去。

[ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [wɜːr; wər] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈmætərz] [ɪn][ðer; ðər] [ˈpæləs] .
The three kings were discussing matters in their palaces .
这 三 国王 是 讨论 事情 在 他们的 宫殿 .

三大王方貌正在府中计议，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈkænənz] [ˈbuːmɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .
The sound of cannons booming could be heard one after another .
这 声音 的 大炮 蓬勃发展 可以 是 听到 一 后 其他 .

听的火炮接连响，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑːkt] [aɪ][ˈɔːlmoʊst] [lɔːst] [maɪ][maɪnd] .
I was so shocked I almost lost my mind .
我 曾是 所以 震惊 我 几乎 丢失的 我的 头脑 .

惊的魂不附体。

[ðə; ði] [ˈgeitˌkiːpəz] [hɜːrd] [ðə; ði] [ɪnˈses(ə)nt] [ˈkænən] [ˈfaɪər][frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The gatekeepers heard the incessant cannon fire from within the city .
这 守门人 听到 这 不停歇 大炮 火 从 之内 这 城市 .

各门守将听得城中炮响不绝，

[iːtʃ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Each led their troops into the city .
每个 引领 他们的 军队 进入 这 城市 .

各引兵奔城中来。

[rɪˈpɔːrts] [frʌm; frəm] [ɔːl] [dɪˈpɑːtmənts] :
Reports from all departments :
报告 从 全部 部门 :

各门飞报：

" [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [ɔːl] [kɪld] [baɪ] [streɪ] [ˈærəus] . "
" The Southern army was all killed by stray arrows . "
" 这 南方 军队 曾是 全部 被杀 经过 流浪 箭头 . "

“南军都被冷箭射死，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈstɔrmd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
The Song army has already stormed the city walls .
这 歌曲 军队 有 已经 暴风雨 这 城市 墙壁 .

宋军已上城了。”

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['suːdʒəj] [wʌz; wəz][ɪn][æn; ən] ['ʌprɔːr] .

The	city	of	Suzhou	was	in	an	uproar	.
这	城市	的	苏州	曾是	在	一个	骚动	.

苏州城内鼎沸起来，

[noʊ][wʌn] [nuː] [haʊ] ['meni] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

No	one	knew	how	many	Song	soldiers	had	entered	the	city	.
不	一	知道	如何	许多	歌曲	士兵	有	进入	这	城市	.

正不知多少宋军入城。

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː][ænd; ənd] [baʊ] [suː] [led] [tuː] [kɑːrd] ['pleɪɚz] .

Black	Whirlwind	Li	Kui	and	Bao	Xu	led	two	card	players	.
黑色的	旋风	李	奎	和	包	徐	引领	二	卡片	玩家	.

黑旋风李逵和鲍旭引着两个牌手，

['ræmɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti]

Ramming	around	the	city
撞击	大约	这	城市

在城里横冲直撞，

[ðeɪ] [pər'suːd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz] .

They	pursued	and	killed	the	Southern	soldiers	.
他们	追击	和	被杀	这	南方	士兵	.

追杀南兵。

[li] [dʒʌn]

Li	Jun
李	俊

李俊、

[daɪ] [zɔːŋ] [led] [ˌɛf i 'aɪ] [baʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] ,

Dai	Zong	led	Fei	Bao	and	the	other	three	,
戴	宗	引领	费	包	和	这	其他	三	,

戴宗引着费保四人，

[prə'tekt] [lɪŋ] [ʒɛn] ,

Protect	Ling	Zhen	,
保护	凌	真	,

护持凌振，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['setɪŋ] [ɔːf] ['faɪrˌkrækər] .

They	only	cared	about	setting	off	firecrackers	.
他们	仅有的	关心	关于	环境	离开	鞭炮	.

只顾放炮。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['sɪti] .

Song	Jiang	has	already	dispatched	three	armies	to	take	the	city	.
歌曲	江	有	已经	已派出	三	军队	到	拿	这	城市	.

宋江已调三路军将取城。

[sɔːŋ] ['soʊldʒərz] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Song	soldiers	stormed	into	the	city	.
歌曲	士兵	暴风雨	进入	这	城市	.

宋兵人马杀入城来，

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['skætərd] .

The	Southern	army	was	scattered	.
这	南方	军队	曾是	疏散	.

南军漫散，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

They	each	fled	for	their	lives	.
他们	每个	逃亡	为了	他们的	生活	.

各自逃生。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [θɜːrd] [kɪŋ] , [fæŋ] [maʊ] , ['hɜːrɪdli] [dɔnd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['maʊntɪd]
Meanwhile , the third king , Fang Mao , hurriedly donned his armor and mounted
同时 , 这 第三 国王 , 方 毛泽东 , 匆匆 穿戴 他的 盔甲 和 安装
[hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
his horse .
他的 马 .

且说三大王方貌急急披挂上马，

[ðeɪ] [led] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['ɑːrmərd] ['soʊldʒərz] .
They led five or seven hundred armored soldiers .
他们 引领 五 或者 七 百 装甲 士兵 .

引了五七百铁甲军，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪt] [ðer; ðər] [weɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
They were about to fight their way out of the south gate .
他们 是 关于 到 斗争 他们的 方式 出去 的 这 南 门 .

夺路待要杀出南门，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] .
Unexpectedly , they ran right into Black Whirlwind Li Kui and his gang .
不料 , 他们 跑 正确的 进入 黑色的 旋风 李 奎 和 他的 帮派 .

不想正撞见黑旋风李逵这一伙，

[ðə; ði] ['ɑːrmərd] [truːps] [wɜːr; wər]['ruːtɪd; raʊtɪd] , ['skætərd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The armored troops were routed , scattered in all directions .
这 装甲 军队 是 路由 , 疏散 在 全部 方向 .

杀得铁甲军东西乱窜，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
They scattered and ran away .
他们 疏散 和 跑 离开 .

四散奔走。

['lʌ] - [bʌmpt] ['ɪntuː][hɪm; ɪm] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['æli] .
Lu Zhishen bumped into him again in the alley .
鲁 - 撞 进入 他 再次 在 这 胡同 .

小巷里又撞出鲁智深，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz]['aɪərn] [stɑːf] [ænd; ənd] [strʌk] .
He swung his iron staff and struck .
他 摇摆 他的 铁 职员 和 击 .

轮起铁禅杖打将来。

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ,
The appearance is irresistible ,
这 外貌 是 无法抗拒 ,

方貌抵当不住，

[hiː; hi] [roʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ə'loʊn] .
He rode back to the mansion alone .
他 骑 后退 到 这 大厦 独自的 .

独自跃马再回府来。

[wuː] [sɔːŋ] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði]['mægpaɪ] [brɪdʒ] .
Wu Song emerged from under the Magpie Bridge .
吴 歌曲 出现 从 在下面 这 鹊 桥 .

乌鹊桥下转出武松，

[kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [naɪf] [ə'tæk] ,
Caught in a knife attack ,
捕捉 在 一个 刀 攻击 ,

赶上一刀，

[ðə; ði] ['hɔrsəz] [leg] [wʌz; wəz] ['sɛvɚd] .

The	horse's	leg	was	severed	.
这	马匹	腿	曾是	切断	.

掠断了马脚，

[fæŋ] [maʊ] [liːnd] [daʊn] .

Fang	Mao	leaned	down	.
方	毛泽东	倾斜	向下	.

方貌倒撷将下来，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [slæʃt] [ə'gen] [baɪ] [wuː] [sɔːŋ] .

He	was	slashed	again	by	Wu	Song	.
他	曾是	削减	再次	经过	吴	歌曲	.

被武松再复一刀砍了，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] ['sɛvɚd] [hed] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .

They	brought	the	severed	head	directly	to	the	central	army	.
他们	带来	这	切断	头	直接地	到	这	中央	军队	.

提首级径来中军，

[siː] [ðə; ði] ['vænˌgɑːrdz] [ˌkɑːmen'deɪʃn] .

See	the	Vanguard's	commendation	.
看	这	先锋队的	表彰	.

参见先锋请功。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entərd] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]

At	this	time	,	Song	Jiang	had	already	entered	the	Prince's	Mansion	in	the
在	这	时间	,	歌曲	江	有	已经	进入	这	王子的	大厦	在	这

['sɪti] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .

city	and	sat	down	.
城市	和	卫星	向下	.

此时宋江已进城中王府坐下，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði]

He	ordered	his	generals	to	go	into	the	city	and	search	for	and	kill	the
他	订购	他的	将军们	到	去	进入	这	城市	和	搜索	为了	和	杀	这

['sʌðərn] ['ɑːrmi] .

Southern	army	.
南方	军队	.

令诸将各自去城里搜杀南军，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kæptʃərd] .

They	were	all	captured	.
他们	是	全部	捕获	.

尽皆捉获。

['oʊnli] ['juː] ['jʌn] [left] .

Only	Liu	Yun	left	.
仅有的	刘	云	左边	.

单只走了刘赟一个，

[hiː; hi] [led] [sʌm; səm] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['remnənt] ['soʊldʒərz] .

He	led	some	defeated	and	remnant	soldiers	.
他	引领	一些	战败	和	剩	士兵	.

领了些败残军兵，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] - .

He	went	to	Xiuzhou	.
他	去	到	-	.

投秀州去了。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [tʌtʃ] ['mædʒɪk(ə)l]['aːrtifækts] .

You	should	never	touch	magical	artifacts	.
你	应该	绝不	触碰	神奇	文物	.

神器从来不可干，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [juːsɚːpɚz] ['taɪt(ə)l] [brɪŋ] [piːs] ?

How	can	a	usurper's	title	bring	peace	?
如何	能	一个	篡位者的	标题	带来	和平	?

僭王称号讵能安?

[wuː] [sɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [kɪld] [fæŋ] [maʊ] .

Wu	Song	immediately	killed	Fang	Mao	.
吴	歌曲	立即地	被杀	方	毛泽东	.

武松立马诛方貌，

[ðɪs] [wɪl] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][fɔːr; fər] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

This	will	serve	as	a	model	for	treacherous	officials	.
这	将要	服务	作为	一个	模型	为了	奸诈	官员	.

留与奸臣做样看。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .

Song	Jiang	sat	down	in	the	Prince's	mansion	.
歌曲	江	卫星	向下	在	这	王子的	大厦	.

宋江到王府坐下，

[ðen] [hiː; hi] ['ɪʃuːd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

Then	he	issued	the	order	.
然后	他	发布	这	命令	.

便传下号令，

[duː][nɑːt] [ə'laʊ] ['ɪnəs(ə)nt] [si'viljənz] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] .

Do	not	allow	innocent	civilians	to	be	killed	.
做	不是	允许	清白的	平民	到	是	被杀	.

休教杀害良民百姓。

[ðeɪ] [tɔːt] [ðə; ði] ['faɪəˌfaɪtəz] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][fairz][ɔːl] [ə'raʊnd] .

They	taught	the	firefighters	to	extinguish	the	fires	all	around	.
他们	教授	这	消防员	到	熄灭	这	火灾	全部	大约	.

一面教救灭了四下里火。

[ðen] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] [ˌprɔklə'meɪʃənz] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .

Then	a	list	of	proclamations	to	pacify	the	people	was	issued	.
然后	一个	列表	的	公告	到	安抚	这	人们	曾是	发布	.

便出安民文榜，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [si'viljənz] .

Inform	the	military	and	civilians	.
通知	这	军队	和	平民	.

晓谕军民。

[ðen] [hiː; hi] ['gæðərd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .

Then	he	gathered	the	generals	.
然后	他	聚集	这	将军们	.

次后聚集诸将，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [rɪ'kwest] ['kredɪt] .

He	went	to	the	government	office	to	request	credit	.
他	去	到	这	政府	办公室	到	要求	信用	.

到府请功。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [wuː] [sɔːŋ] [kɪld] [fæŋ] [maʊ] .
It **is** **known** **that** **Wu** **Song** **killed** **Fang** **Mao** **.**
它 是 已知 那 吴 歌曲 被杀 方 毛泽东 .

已知武松杀了方貌，

[ˈʒuː] [tɒŋ] [ˈkæptʃərd] [suː] [fæŋ] [əˈlaɪv] .
Zhu **Tong** **captured** **Xu** **Fang** **alive** **.**
朱 童 捕获 徐 方 活 .

朱仝生擒徐方，

[ˈʃiː] [dʒɪn] [ˈkæptʃərd] [ʒɛn] [ˈtʃɛŋ] [əˈlaɪv] .
Shi **Jin** **captured** **Zhen** **Cheng** **alive** **.**
史 斤 捕获 真 程 活 .

史进生擒了甄诚，

[sʌn] [li] [ðen] [kɪld] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈweɪ] .
Sun **Li** **then** **killed** **Zhang** **Wei** **.**
太阳 李 然后 被杀 张 魏 .

孙立便打死张威，

[li] [dʒʌn] [stæbd] [tʃæŋ] [ʃeŋ] [tuː; tə] [deθ] .
Li **Jun** **stabbed** **Chang** **Sheng** **to** **death** **.**
李 俊 刺伤 张 盛 到 死亡 .

李俊枪刺死昌盛，

[fæn] [ˈruːi] [kɪld] [wuː] [ˈfuː] .
Fan **Rui** **killed** **Wu** **Fu** **.**
扇子 瑞 被杀 吴 傅 .

樊瑞杀死邬福。

[ʒˈwɑːn] [ˈzæn] [ænd; ənd] [gwoʊ] - [fɔːt] [ˈfɪrsli] .
Xuan **Zan** **and** **Guo** **Shiguang** **fought** **fiercely** **.**
宣 赞 和 郭 - 战斗 激烈地 .

宣赞和郭世广鏖战，

[wiː; wi] [hɜːrt] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
We **hurt** **each** **other** **.**
我们 伤害 每个 其他 .

你我相伤，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði] - [brɪdʒ] .
They **all** **died** **under** **the** **Yinma** **Bridge** **.**
他们 全部 死亡 在下面 这 - 桥 .

都死于饮马桥下。

[ðə; ði] [rest] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] .
The **rest** **captured** **the** **generals** **.**
这 休息 捕获 这 将军们 .

其余都擒得牙将，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [kleɪm] [ˈkredɪt] .
He **came** **to** **claim** **credit** **.**
他 来了 到 宣称 信用 .

解来请功。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌgli] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] [ʒˈwɑːn] [ˈzæn] [hæd; həd] [bɪn] [dɪˈfiːtɪd] .
Song **Jiang** **saw** **that** **the** **ugly** **prince** **consort** **Xuan** **Zan** **had** **been** **defeated** **.**
歌曲 江 锯 那 这 丑陋的 王子 配偶 宣 赞 有 到过 战败 .

宋江见折了丑郡马宣赞，

[ˈdiːpli] [ˈsædnd] ,
Deeply **saddened** **,**
深 悲伤 ,

伤悼不已，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['dekəreɪtɪd] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd] ['aʊtər] ['kɔːfɪn] .

He	then	ordered	people	to	arrange	a	decorated	coffin	and	outer	coffin	.
他	然后	订购	人们	到	安排	一个	装饰	棺材	和	外	棺材	.

便使人安排花棺彩椁，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]['taɪgər] [hɪl] [fɔːr; fər] ['beriəl] .

They	were	taken	to	the	foot	of	Tiger	Hill	for	burial	.
他们	是	已采取	到	这	脚	的	老虎	爬坡道	为了	葬礼	.

迎去虎丘山下殡葬。

[fæŋ] ['maʊz] [hed] [ænd; ənd][suː] [fæŋz] [hed]

Fang	Mao's	head	and	Xu	Fang's	head
方	毛泽东的	头	和	徐	方的	头

把方貌首级并徐方、

[ʒɛn] ['tʃɛŋ]

Zhen	Cheng
真	程

甄诚，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði]

He	was	dispatched	to	Changzhou	to	lead	the	army	of	Zhang	,	the
他	曾是	已派出	到	常州	到	带领	这	军队	的	张	,	这

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] , [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] .

commander	-	in	-	chief	,	to	carry	out	his	duties	.
指挥官	-	在	-	首席	,	到	携带	出去	他的	职责	.

解赴常州张招讨军前施行。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ðen] [tʊk] [suː] [fæŋ] ,

Zhang	Zhaotao	then	took	Xu	Fang	,
张	-	然后	采取	徐	方	,

张招讨就将徐方、

[ʒɛn] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [dis'membəd] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .

Zhen	Cheng	was	dismembered	and	executed	in	the	marketplace	.
真	程	曾是	肢解	和	执行	在	这	市场	.

甄诚碎剐于市，

[fæŋ] ['maʊz] [hed]

Fang	Mao's	head
方	毛泽东的	头

方貌首级，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

He	was	escorted	to	the	capital	.
他	曾是	护送	到	这	首都	.

解赴京师；

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ] ['meni] [rɪ'wɔːrdz] .

He	will	return	with	many	rewards	.
他	将要	返回	和	许多	奖励	.

回将许多赏赐，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['suːdʒəj] [tuː; tə] [gɪv] [gɪfts] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒenrəlz] .

He	came	to	Suzhou	to	give	gifts	to	the	generals	.
他	来了	到	苏州	到	给	礼物	到	这	将军们	.

来苏州给散众将。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] ,

Zhang	Zhaotao	submitted	a	petition	,
张	-	提交	一个	请愿	,

张招讨移文申状，

[pliːz] [hæv; həv][l'juː] - ['gærɪsn] ['suːdʒəj] .
Please have Liu Guangshi garrison Suzhou .
请 有 刘 - 驻军 苏州 .

请刘光世镇守苏州，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [əd'vænsɪŋ] .
However , he ordered Song Xianfeng to continue advancing .
然而 , 他 订购 歌曲 仙峰 到 继续 前进 .

却令宋先锋沿便进兵，

['kæptʃər] [ðə; ði]['bændits] .
Capture the bandits .
捕获 这 强盗 .

收捕贼寇。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The scouts reported :
这 侦察兵 据报道 :

只见探马报道：

" [kə'mændər] [l'juː] ,
" Commander Liu ,
" 指挥官 刘 ,

“刘都督、

[stɑːf] ['ɑːfɪsər] ['dʒɛŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['suːdʒəj] .
Staff Officer Geng was sent to defend Suzhou .
职员 官 耿 曾是 发送 到 保卫 苏州 .

耿参谋来守苏州。”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['fɑːloʊd] [kə'mændər] [sɔːŋ] [tuː; tə] ['welkəm] ['juː] -
On that day , all the generals followed Commander Song to welcome Liu Guangshi
在 那 天 , 全部 这 将军们 随后 指挥官 歌曲 到 欢迎 刘 -
[ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
and other officials into the city .
和 其他 官员 进入 这 城市 .

当日众将都跟着宋先锋迎接刘光世等官入城。

['setlɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n]
Settling down in the Prince's Mansion
安顿 向下 在 这 王子的 大厦

王府安下，

[ðə; ði] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [hæv; həv] [bɪn] [peɪd] .
The congratulations have been paid .
这 恭喜! 有 到过 有薪酬的 .

参贺已了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə]
Song Jiang and his generals came to the prefectural government to
歌曲 江 和 他的 将军们 来了 到 这 县 政府 到
[dɪ'skʌs] ['mætərz] .
discuss matters .
讨论 事情 .

宋江众将自来州治议事，

[ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði]['koʊst(ə)l]['neɪv(ə)l] ['lidər] .
They sent men to inquire about the whereabouts of the coastal naval leaders .
他们 发送 男人 到 查询 关于 这 下落 的 这 沿海 海军 领导人 .

使人去探沿海水军头领消息如何。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈnuːzpeɪpər] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt]
However , the newspaper reported that
然而 , 这 报纸 据报道 那

却早报说，

[ˈkaʊnti] [siːts] [ɪn][ˈkoʊst(ə)l] [ˈeriəz]
County seats in coastal areas
县 座位 在 沿海 区域

沿海诸处县治，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ˈsuːdʒəj] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] ,
Hearing that Suzhou had fallen ,
听力 那 苏州 有 倒下 ,

听得苏州已破，

[ðə; ði] [θiːvz] [ˈskætərd] [ænd; ənd] [fled] .
The thieves scattered and fled .
这 窃贼 疏散 和 逃亡 .

群贼各自逃散，

[rɪˈmoʊt] [ˈkaʊnti] [roʊd] ,
Remote county road ,
偏僻的 县 路 ,

海僻县道，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [kɑːm] [naʊ] .
Everything was calm now .
一切 曾是 冷静的 现在 .

尽皆平静了。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Song Jiang was overjoyed .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜，

[ˈʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] [sent] [ə; eɪ] [ˈdɑːkjumənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .
Shen Da sent a document to the central army to report the victory .
沈 达 发送 一个 文档 到 这 中央 军队 到 报告 这 胜利 .

申达文书到中军报捷，

[pliːz] [hæv; həv] [kəˈmændər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈɪʃuː] [æn; ən][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ˌriːɪnˈsteɪt] [ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
Please have Commander Zhang issue an order to reinstate the former officials .
请 有 指挥官 张 问题 一个 命令 到 恢复 这 以前的 官员 .

请张招讨晓谕旧官复职，

[əˈnʌðər] [kəˈmændər] [wʌz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] .
Another commander was assigned to the Central Army .
其他 指挥官 曾是 分配 到 这 中央 军队 .

另拨中军统制，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ænd; ənd] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
They went to various places to guard and protect the people .
他们 去 到 各种各样的 地方 到 警卫 和 保护 这 人们 .

前去各处守御安民，

[ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [kəˈmɑːndəz] , [bəuθ] [ˈsiːniər] [ænd; ənd][ˈdʒuːniər] , [wɜːr; wər] [riˈkɔːld] .
The naval commanders , both senior and junior , were recalled .
这 海军 指挥官 , 两个都 高级的 和 初级 , 是 召回 .

退回水军头领正偏将佐，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [ˈsuːdʒəj] .
They were dispatched to Suzhou .
他们 是 已派出 到 苏州 .

来苏州调用。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ,

数日之间，

[ðə; ði] [kəˈmɑːndəz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [əˈfɪʃ(ə)lz] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [poʊsts] .
The commanders and other officials went to their respective posts .
这 指挥官 和 其他 官员 去 到 他们的 各自 帖子 .

统制等官各自分投去了。

[ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [ˈlidər] [ɔːl] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈsuːdʒəj] .
The naval leaders all returned to Suzhou .
这 海军 领导人 全部 返回 到 苏州 .

水军头领都回苏州，

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈˈruːən] [ˈbrʌðərz] [əˈtækɪŋ] [ˌtʃɑːŋˈʃuː]
The story of the three Ruan brothers attacking Changshu
这 故事 的 这 三 阮 兄弟 攻击 常熟

诉说三阮打常熟，

[ˈʃiː] [ɪn] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] .
Shi En was cut off .
史 恩 曾是 切 离开 .

折了施恩，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [kʊnˈʃɑːn] .
They then went to capture Kunshan .
他们 然后 去 到 捕获 昆山 .

又去攻取昆山，

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
Kong Liang was defeated .
孔 梁 曾是 战败 .

折了孔亮。

[ˈʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

[li] [ˈjɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɔːl] [rɪˈtɜːrnd] .
Li Ying and the others all returned .
李 英 和 这 其他的 全部 返回 .

李应等尽皆回了，

[bɪˈstoʊ] [ˈfeɪvərz]
bestow favors
赐给 恩惠

施恩、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [ˈswɪmər] .
Kong Liang was not a good swimmer .
孔 梁 曾是 不是 一个 好的 游泳运动员 .

孔亮不识水性，

[hiː; hi] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɔːtər] .
He fell into the water .
他 跌倒 进入 这 水 .

一时落水，

[ðeɪ] [ɔːl] [draʊnd] .
They all drowned .
他们 全部 溺水 .

俱被淹死。

['siːɪŋ] [ðæt] [tuː] [mɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .

Seeing	**that**	**two**	**more**	**of**	**his**	**generals**	**had**	**been**	**lost**	**,**	**Song**	**Jiang**	**.**	**.**	**.**
看到	那	二	更多的	的	他的	将军们	有	到过	丢失的	,	歌曲	江	.	.	.

宋江见又折了二将，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['wɜːrid] .

I	**am**	**deeply**	**worried**	**.**
我	是	深	担心	.

心中大忧，

[hiː; hi] [said] ['diːpli] .

He	**sighed**	**deeply**	**.**
他	叹了口气	深	.

嗟叹不已。

[ˌɛf i 'aɪ] [baʊ] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] ,

Fei	**Bao**	**and**	**three**	**others**	**,**
费	包	和	三	其他的	,

费保等四人，

[ˌɛl e 'aɪ][siː aɪ] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ]

Lai	**Ci**	**Song**	**Xianfeng**
赖	ci	歌曲	仙峰

来辞宋先锋，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .

We	**need**	**to**	**go**	**back**	**.**
我们	需要	到	去	后退	.

要回去。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .

Song	**Jiang**	**was**	**determined**	**to**	**keep**	**him**	**there**	**.**
歌曲	江	曾是	决定	到	保持	他	那里	.

宋江坚意相留，

[noʊ] ,

No	**,**
不	,

不肯，

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [wɜːr; wər] ['rɪtʃli] [ri'wɔːdid] .

The	**four**	**men**	**were**	**richly**	**rewarded**	**.**
这	四	男人	是	丰富	奖励	.

重赏了四人，

[ðen] [li] [dʒʌn][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ˌɛf i 'aɪ] [baʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [bæk] [tuː; tə] -

Then	**Li**	**Jun**	**was**	**ordered**	**to**	**escort**	**Fei**	**Bao**	**and**	**the**	**others**	**back**	**to**	**Yuliu**	**-**
然后	李	俊	曾是	订购	到	护送	费	包	和	这	其他的	后退	到	-	

['vɪlɪdʒ] .

Village	**.**
村庄	.

再令李俊送费保等回榆柳庄去。

[li] [dʒʌn][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [tɒŋ] ['weɪ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

Li	**Jun**	**was**	**with**	**Tong**	**Wei**	**at**	**that**	**time**	**,**
李	俊	曾是	和	童	魏	在	那	时间	,

李俊当时又和童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] ['eskɔːtid] [ˌɛf i 'aɪ] [baʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] .

Tong	**Meng**	**escorted**	**Fei**	**Bao**	**and**	**the**	**other**	**three**	**to**	**Yuliu**	**Village**	**.**
童	孟	护送	费	包	和	这	其他	三	到	-	村庄	.

童猛送费保四人到榆柳庄上，

[ˌɛf i ˈaɪ] [baʊ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ðen] [prɪˈperd] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈhoʊstɪd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn]
Fei Bao and others then prepared wine and hosted a banquet to entertain
费 包 和 其他的 然后 准备 葡萄酒 和 托管 一个 宴会 到 招待
[gests] .
guests .
客人 .

费保等又冶酒设席相款。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
During the drinking ,
期间 这 喝 ,

饮酒中间，

[ˌɛf i ˈaɪ] [baʊ] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈtoʊstɪd] [li] [dʒʌn] .
Fei Bao got up and toasted Li Jun .
费 包 得到 向上 和 烤过的 李 俊 .

费保起身与李俊把盏，

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
He said a few words .
他 说 一个 很少 字 .

说出几句言语来。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[li] [dʒʌn] [ɪz] [ˈfeɪməs] [bəuθ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [əˈbrɔːd] .
Li Jun is famous both at home and abroad .
李 俊 是 著名的 两个都 在 家 和 国外 .

李俊名闻海外，

[ɪts] [vɔɪs] [rɪˈzaʊndz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Its voice resounds throughout the world .
它是 嗓音 回响 自始至终 这 世界 .

声播寰中。

[goʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [kɪŋ] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ˈbɔːrdərz] ,
Go to be a king beyond the borders ,
去 到 是 一个 国王 超过 这 边界 ,

去作化外国王，

[duː] [nɑːt] [ɪnˈveɪd] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
Do not invade the Central Plains .
做 不是 入侵 这 中央 平原 .

不犯中原之境。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [toʊd] [hæz; həz] [ˈsepəreɪtɪd] [ɪts] [ˈbɑːdi] [frʌm; frəm] [ɪts] [ʃel] [ænd; ənd] [ɪz] [ˈredi] [tuː; tə] [daɪ] .
The toad has separated its body from its shell and is ready to die .
这 蟾蜍 有 分开 它是 身体 从 它是 壳 和 是 准备好 到 死 .

了身达命蟾离壳，

[tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [kəˈrɪr] [ænd; ənd] [əˈtʃiːv] [feɪm] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [trænsˈfɔːmɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ]

To	establish	a	career	and	achieve	fame	is	like	a	fish	transforming	into	a
到	建立	一个	职业	和	达到	名声	是	喜欢	一个	鱼	转变	进入	一个

['drægən] .

dragon	.
龙	.

立业成名鱼化龙。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [wɜːrdz] [,ɛf i 'aɪ] [baʊ] [ænd; ənd] [li] [dʒʌn] [sed] . . .

After	all	,	what	words	Fei	Bao	and	Li	Jun	said	.	.	.
后	全部	,	什么	字	费	包	和	李	俊	说	.	.	.

毕竟费保与李俊说出甚言语来，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

[ɪn] [ðɪs] ['epɪsoʊd] ,

In	this	episode	,
在	这	插曲	,

此一回内，

[θriː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [lɔːst] :

Three	generals	were	lost	:
三	将军们	是	丢失的	:

折了三员将佐：

[preɪz]

Praise
称赞

宣赞、

[bɪˈstoʊ] ['feɪvərz]

bestow	favors
赐给	恩惠

施恩、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ]

Kong	Liang
孔	梁

孔亮

['tʃæptər] - : [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ʌv; əv] [nɪŋaɪ] ['ɑːrmi] [mɔːnz] [ðə; ði] [dɪˈsiːst] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn]

Chapter	114	:	Song	Jiang	of	Ninghai	Army	Mourns	the	Deceased	,	Zhang	Shun
章	-	:	歌曲	江	的	宁海	军队	哀悼	这	死者	,	张	回避

[rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['gɑːdhʊd] [æt; ət] -

Returns	to	His	Godhood	at	Yongjinmen
返回	到	他的	神性	在	-

第一百一十四回 宁海军宋江吊孝 涌金门张顺归神

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[maɪ]['fæməli] [əˈrɪdʒənəli] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] .

My	family	originally	lived	on	the	Xunyang	River	.
我的	家庭	起初	居住地	在	这	旬阳	河	.

家本浔阳江上住，

[ðə; ði] [weɪvz] [hæv; həv] ['sɜ˞:dʒd] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] .

The	waves	have	surged	for	many	years	.
这	波浪	有	激增	为了	许多	年	.

翻腾波浪几春秋。

[ðə; ði][ˌdʒi:'æŋˈnɑ:n] ['ri:dʒən] [hæz; həz] [ri:pt] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:rdz] .

The	Jiangnan	region	has	reaped	the	rewards	.
这	江南	地区	有	收获	这	奖励	.

江南地面收功绩，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔ:tər] ['mɑ:rdʒɪn][hæv; həv][æn; ən] [əd'væntɪdʒ] .

The	Heavenly	Generals	of	the	Water	Margin	have	an	advantage	.
这	天上	将军们	的	这	水	利润	有	一个	优势	.

水浒天罡占一筹。

[nɪŋaɪ] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɔ:fərd] ['dɪstənt] [kən'dəʊlənsiz] .

Ninghai	County	officials	offered	distant	condolences	.
宁海	县	官员	提供	遥远	慰问	.

宁海郡中遥吊孝，

['fɪʃɪŋ] ['boʊts] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði][ˌtaɪ'hu:] ['rɪvər] .

Fishing	boats	return	to	their	destination	on	the	Taihu	River	.
钓鱼	船	返回	到	他们的	目的地	在	这	太湖	河	.

太湖江上返渔舟。

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][gɔdz] [ˌaʊt'saɪd] [jɑŋdʒɪn] [geɪt]

The	place	of	returning	to	the	gods	outside	Yongjin	Gate
这	地方	的	返回	到	这	神	外部	永进	门

涌金门外归神处，

[tə'deɪ] , [sɪgə'rets] [ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [smoʊkt] [nɑ:n] - [stɑ:p] .

Today	,	cigarettes	are	being	smoked	non	-	stop	.
今天	,	香烟	是	存在	熏制	非	-	停止	.

今日香烟不断头。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ˌɛf i 'aɪ] [baʊ] [sed] [tu:; tə] [li] [dʒʌn] :

At	that	moment	,	Fei	Bao	said	to	Li	Jun	:
在	那	片刻	,	费	包	说	到	李	俊	:

话说当下费保对李俊说道：

" [ɔ:l'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['fu:lɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] [mæn] . . . "

"	Although	I	am	a	foolish	and	ignorant	man	. . .	"
"	虽然	我	是	一个	愚蠢	和	无知	男人	. . .	"

“小弟虽是个愚卤匹夫，

[aɪ] [wʌns] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [seɪ] :

I	once	heard	a	wise	man	say	:
我	一次	听到	一个	明智的	男人	说	:

曾闻聪明人道：

[ɪn] [ɔ:l] [θɪŋz] , [ðer; ðər][ɪz] [sək'ses] [ænd; ənd] ['feɪljər] .

In	all	things	,	there	is	success	and	failure	.
在	全部	事物	,	那里	是	成功	和	失败	.

世事有成必有败，

['evri] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔ:l] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] .

Every	rise	and	fall	is	inevitable	for	a	person	.
每一个	上升	和	落下	是	不可避免的	为了	一个	人	.

为人有兴必有衰。

[maɪ] ['brʌðɜ˞z] [ə'tʃi:vmənts] [æt; ət] [ljɑ:ŋʃɑn] [mɑ:rʃ]

My	brother's	achievements	at	Liangshan	Marsh
我的	兄弟	成就	在	凉山	沼泽

哥哥在梁山泊勋业，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [ˈdekeɪdz] [sɪns] [ðen] .

It	has	been	more	than	a	few	decades	since	then	.
它	有	到过	更多的	比	一个	很少	几十年	自从	然后	.

到今已经数十余载，

[mɔːrˈoʊvər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][ɪn] [ˈevri] [ˈbæt(ə)l] .

Moreover	,	they	were	invincible	in	every	battle	.
而且	,	他们	是	无敌	在	每一个	战斗	.

更兼百战百胜。

[wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði][ljau] [ˈdaɪnəsti] ,

When	they	went	to	defeat	the	Liao	Dynasty	,
什么时候	他们	去	到	击败	这	廖	王朝	,

去破大辽时，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [lɔːst] .

Not	a	single	brother	was	lost	.
不是	一个	单身的	兄弟	曾是	丢失的	.

不曾损折了一个弟兄。

[ðɪs] [taɪm] , [fæŋ] [lɑː][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .

This	time	,	Fang	La	was	defeated	.
这	时间	,	方	拉	曾是	战败	.

今番收方腊，

[ˈsiːɪŋ] [ðer; ðər][ˈspɪrɪt] [ˈdæmpənd] ,

Seeing	their	spirit	dampened	,
看到	他们的	精神	潮湿	,

眼见挫动锐气，

[ðə; ði] [deɪz] [ɑːr; ər] [ˈnʌmbərd] .

The	days	are	numbered	.
这	天	是	编号	.

天数不久。

[waɪ] [duː][aɪ][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɔːr][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] ?

Why	do	I	not	wish	to	become	an	official	or	a	general	?
为什么	做	我	不是	希望	到	变得	一个	官方的	或者	一个	一般的	?

为何小弟不愿为官为将?

[ˈæftər] [piːs] [ɪz] [rɪˈstɔːrd] ,

After	peace	is	restored	,
后	和平	是	恢复	,

有日太平之后，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [kʌm] [tuː; tə] [ˈθret(ə)n] [jʊr; jər][laɪf] .

One	by	one	,	they	will	inevitably	come	to	threaten	your	life	.
一	经过	一	,	他们	将要	不可避免地	来	到	威胁	你的	生活	.

一个个必然来侵害你性命。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[piːs] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ɪˈstæblɪʃt] [baɪ] [ˈdʒenrəlz] .

Peace	was	originally	established	by	generals	.
和平	曾是	起初	已确立的	经过	将军们	.

太平本是将军定，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [siː] [piːs] .

The	general	is	not	allowed	to	see	peace	.
这	一般的	是	不是	允许	到	看	和平	.

不许将军见太平。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] ['steɪtmənt] .
This is an excellent statement .
这 是 一个 出色的 陈述 .

此言极妙。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][hæv; həv] [swɔːrn] ['brʌðərhʊd] ,
Now that the four of us have sworn brotherhood ,
现在 那 这 四 的 我们 有 宣誓 兄弟情 ,

今我四人既已结义了，

[waɪ] [dəunt][ðə; ði] [θriː] ['brʌðərz] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] [feɪt] [ɪz]
Why don't the three brothers take advantage of this time before their fate is
为什么 不 这 三 兄弟 拿 优势 的 这 时间 前 他们的 命运 是
[ɪg'zɔːstɪd] ?
exhausted ?
筋疲力尽的 ?

哥哥三人何不趁此气数未尽之时，

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [juː; jʊ][kæn; kən][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [fʊl'fɪlɪŋ] [laɪf] .
Find a place where you can live a fulfilling life .
寻找 一个 地方 在哪里 你 能 居住 一个 满足 生活 .

寻个了身达命之处，

['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['mʌni] ,
Dealing with some money ,
处理 和 一些 钱 ,

对付些钱财，

[ðeɪ] [dɪ'strɔɪd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] .
They destroyed a large ship .
他们 损毁 一个 大的 船 .

打了一只大船，

[ə; eɪ] [fjuː] ['seɪləz] ['gæðərd] .
A few sailors gathered .
一个 很少 水手们 聚集 .

聚集几人水手，

[faɪnd][ə; eɪ] [kliːn] [ænd; ənd]['kwaɪət] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['siːz] .
Find a clean and quiet place to settle down within the rivers and seas .
寻找 一个 干净的 和 安静的 地方 到 定居 向下 之内 这 河流 和 海域 .

江海内寻个净办处安身，

[tuː; tə][lɪv; laɪv] [aʊt] [wʌnz] ['nætʃ(ə)rəl] ['laɪfspæn]
To live out one's natural lifespan
到 居住 出去 一个人的 自然的 寿命

以终天年，

[haʊ] ['wʌndərf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不美哉！”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [dʒʌn]
After hearing this , Li Jun
后 听力 这 , 李 俊

李俊听罢，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [boʊd] .
He fell to the ground and bowed .
他 跌倒 到 这 地面 和 鞠躬 .

倒地便拜，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** **,**
" 兄弟 ,

“仁兄，

[ˌɑːr 'iː] - [ɪn'laɪt(ə)nd]
Re **-** **enlightened**
关于 - 开明

重蒙教导，

['gaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ,
Guiding **the** **foolish** **,**
指导 这 愚蠢 ,

指引愚迷，

[ˌæbsə'luːtli] ['pɜːrfɪkt] .
Absolutely **perfect** **.**
绝对地 完美的 .

十分全美。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[haʊˈevər] , [fæŋ] [lɑː][wʌz; wəz] [ˈnevər] [dɪˈfiːtɪd] .
However , Fang La was never defeated .
然而 , 方 拉 曾是 绝不 战败 .

只是方腊未曾剿得，

[sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəlti] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [fərˈget] .
Song Jiang's kindness and loyalty are hard to forget .
歌曲 江氏 仁慈 和 忠诚 是 难的 到 忘记 .

宋公明恩义难抛，

[ðɪs] [step] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈteɪkən] .
This step was not taken .
这 步 曾是 不是 已采取 .

行此一步未得。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈbrʌðər] [təˈdeɪ] .
I will go with my brother today .
我 将要 去 和 我的 兄弟 今天 .

今日便随贤弟去了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːməˈrɑːdəri] [ðæt] [hæd; həd] [baʊnd] [ˌjuː ˈes] [təˈgeðər]
There was no trace of the camaraderie that had bound us together
那里 曾是 不 痕迹 的 这 友谊 那 有 边界 我们 一起
[θruːˈaʊt] [ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .
throughout our lives .
自始至终 我们的 生活 .

全不见平生相聚的义气。

[ɪf] [ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [triːt] [li] [dʒʌn] [ˈkaɪndli] ,
If everyone is willing to treat Li Jun kindly ,
如果 每个人 是 愿意的 到 对待 李 俊 亲切地 ,

若是众位肯姑待李俊，

[ˈæftər] [fæŋ] [lɑː][ɪz] [səbˈduːd] ,
After Fang La is subdued ,
后 方 拉 是 低沉的 ,

容待收伏方腊之后，

[li] [dʒʌn] [led] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈbrʌðərz] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] .
Li Jun led his two brothers directly to join him .
李 俊 引领 他的 二 兄弟 直接地 到 加入 他 .

李俊引两个兄弟径来相投，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ][kæn; kən] [help] [ˌem ˈiː] .
I hope you can help me .
我 希望 你 能 帮助 我 .

万望带挈。

[ˈbrʌðər] - , [juː; jʊ][mʌst; məst][fɜːrst] [prɪˈper] [ðɪs] [pæθ] .
Brother Bixian , you must first prepare this path .
兄弟 - , 你 必须 第一的 准备 这 小路 .

是必贤弟门先准备下这条门路。

[ɪf] [aɪ] [breɪk] [maɪ] [ˈprɑːmɪs] [təˈdeɪ] ,
If I break my promise today ,
如果 我 休息 我的 承诺 今天 ,

若负今日之言，

['hev(ə)n] ['truːli] [dɪ'spaɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Heaven truly despises it .
天堂 真的 鄙视 它 .

天实厌之，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][mæn] .
He was not a man .
他 曾是 不是 一个 男人 .

非为男子也。”

[ðoʊz] [fɔːr] [pæðz] :
Those four paths :
那些 四 路径 :

那四个道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] . "
" We are about to disembark . "
" 我们 是 关于 到 下船 . "

“我等准备下船只，

[aɪm] ['riːəli] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðɚz] [ə'raɪv(ə)l] .
I'm really looking forward to my brother's arrival .
我是 真的 寻找 向前 到 我的 兄弟 到达 .

专望哥哥到来，

['nevər] [breɪk] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] !
Never break your promise !
绝不 休息 你的 承诺 !

切不可负约！”

[li] [dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

[ˌɛf i 'aɪ] [baʊ] [swɔːr] ['brʌðərhʊd] [ænd; ənd] [dræŋk] [tə'geðər] .
Fei Bao swore brotherhood and drank together .
费 包 发誓 兄弟情 和 喝 一起 .

费保结义饮酒，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ə'griːd] [ə'pɑːn] .
It was all agreed upon .
它 曾是 全部 同意 之上 .

都约定了，

[wiː; wi] [swer] [tuː; tə] ['nevər] [breɪk] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːmɪs] .
We swear to never break our promise .
我们 发誓 到 绝不 休息 我们的 承诺 .

誓不负盟。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[li] [dʒʌn][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ˌɛf i 'aɪ] [baʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] .
Li Jun bid farewell to Fei Bao and the other three .
李 俊 出价 告别 到 费 包 和 这 其他 三 .

李俊辞别了费保四人，

[zaɪh] [tʌŋweɪ] ,
Zihe Tongwei ,
子和 童伟 ,

自和童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [si:] [sɔ:ŋ] [ˌʃi:ˌɑ:n'fɛŋ] .
Tong Meng returned to see Song Xianfeng .
童 孟 返回 到 看 歌曲 仙峰 .

童猛回来参见宋先锋，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] [ðæt] [ˌɛf i 'aɪ] [baʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [θri:] [wɜ:r; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz]
They all said that Fei Bao and the other three were unwilling to serve as
他们 全部 说 那 费 包 和 这 其他 三 是 不情愿 到 服务 作为
[ə'fɪʃ(ə)lz] .
officials .
官员 .

俱说费保等四人不愿为官，

[aɪ] [dʒʌst] [wɑ:nt] [tu:; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['fɪʃɪŋ] .
I just want to enjoy the pleasure of fishing .
我 只是 想 到 享受 这 乐趣 的 钓鱼 .

只愿打鱼快活。

[sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [said] [ə'gen] .
Song Jiang sighed again .
歌曲 江 叹了口气 再次 .

宋江又嗟叹了一回，

[ðə; ði] ['ɔ:rdər] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] ['neɪv(ə)l] [tru:ps] [wʊd] [set] [ɔ:f] [ɑ:n] [ðə; ði] ['aʊər] .
The order was given that the land and naval troops would set off on the hour .
这 命令 曾是 给定 那 这 土地 和 海军 军队 会 放 离开 在 这 小时 .

传令整点水陆军兵起程。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [noʊ] [mɔ:r] ['bændits] [ɪn] [wu:dʒæŋ] ['kaʊnti] .
There are no more bandits in Wujiang County .
那里 是 不 更多的 强盗 在 吴江 县 .

吴江县已无贼寇，

[teɪk] - [taʊn] [də'rektli; daɪ'rektli] .
Take Pingwang Town directly .
拿 - 镇 直接地 .

直取平望镇，

[ðə; ði] [tru:ps] ['mɑ:tʃt] ['fɔ:rwərd] [ɪn] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [laɪn] .
The troops marched forward in a long line .
这 军队 行军 向前 在 一个 长的 线 .

长驱人马进发，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] - .
They came from Xiuzhou .
他们 来了 从 - .

前望秀州而来。

[ə'pɑ:n] ['lɜ:rnɪŋ] [ðæt] [fæŋ] [maʊ] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['su:dʒəj] , [hæd; həd] [daɪd] ,
Upon learning that Fang Mao , one of the three kings of Suzhou , had died ,
之上 学习 那 方 毛泽东 , 一 的 这 三 国王 的 苏州 , 有 死亡 ,
['dwæn, 'dweɪn] [kaɪ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pri:fektʃər] , . . .
Duan Kai , the garrison commander of this prefecture , . . .
段 凯 , 这 驻军 指挥官 的 这 州 , . . .

本州守将段恺闻知苏州三大王方貌已死，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['pækɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['li:vɪŋ] .
He was only thinking about packing up and leaving .
他 曾是 仅有的 思维 关于 包装 向上 和 离开 .

只思量收拾走路。

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

Send	**someone**	**to**	**find**	**out**	**that**	**the**	**army**	**is**	**not**	**far**	**from**	**the**	**city**	**.**
发送	某人	到	寻找	出去	那	这	军队	是	不是	远的	从	这	城市	.

使人探知大军离城不远，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði][lænd][ænd; ənd] ['wɔːtər] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] , ['bænərz] [blɔtid] [aʊt] [ðə; ði] [sʌn] .

Looking	**out**	**over**	**the**	**land**	**and**	**water**	**routes**	**,**	**banners**	**blotted**	**out**	**the**	**sun**	**.**
寻找	出去	超过	这	土地	和	水	路线	,	横幅	印迹	出去	这	太阳	.

遥望水陆路上旌旗蔽日，

['boʊts] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [lɪŋkt] [tə'geðər] ,

Boats	**and**	**horses**	**linked**	**together**	**,**
船	和	马匹	链接	一起	,

船马相连，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts] .

Terrified	**out**	**of**	**their**	**wits**	**.**
恐惧	出去	的	他们的	智慧	.

吓得魂消胆丧。

['fɔːrmər] [tiːm] ['dʒen(ə)rəl][gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Former	**team**	**general**	**Guan**	**Sheng**	**,**
以前的	团队	一般的	关	盛	,

前队大将关胜、

['kɪn] [mɪŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Qin	**Ming**	**has**	**arrived**	**at**	**the**	**city**	**walls**	**.**
秦	明	有	到达的	在	这	城市	墙壁	.

秦明已到城下，

[ðeɪ] [ðen] [ˌriːdi'plɔid] ['neɪv(ə)l] ['ves(ə)lz] .

They	**then**	**redeployed**	**naval**	**vessels**	**.**
他们	然后	重新部署	海军	船只	.

便分调水军船只，

[sə'raʊnd] [ðə; ði] [west] [geɪt] .

Surround	**the**	**west**	**gate**	**.**
环绕	这	西方	门	.

围住西门。

['dwæn, 'dweɪn] [kaɪ] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] :

Duan	**Kai**	**shouted**	**from**	**the**	**city**	**wall**	**:**
段	凯	喊叫	从	这	城市	墙	:

段恺在城上叫道：

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ə'tæk] .

No	**need**	**to**	**attack**	**.**
不	需要	到	攻击	.

“不须攻击，

[prɪ'per] [tuː; tə] [sə'rendər] .

Prepare	**to**	**surrender**	**.**
准备	到	投降	.

准备纳降。”

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] [ðen] ['oʊpənd] .

The	**city**	**gates**	**were**	**then**	**opened**	**.**
这	城市	大门	是	然后	打开	.

随即开放城门。

['dwæn, 'dweɪn] - ['flaʊər] [læmps] [ænd; ənd] ['kændlz]

Duan	**Kaixiang's**	**flower**	**lamps**	**and**	**candles**
段	-	花	灯	和	蜡烛

段恺香花灯烛，

[ðeɪ] [led] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['kærid] [waɪn] [tuː; tə] ['welkəm] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	led	sheep	and	carried	wine	to	welcome	Song	Xianfeng	into	the	city	.
他们	引领	羊	和	携带	葡萄酒	到	欢迎	歌曲	仙峰	进入	这	城市	.

牵羊担酒迎接宋先锋入城，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [steɪt] ['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] [kloʊzd] .

Until	the	state	capital	was	closed	.
直到	这	状态	首都	曾是	关闭	.

直到州治歇下。

['dwæn, 'dweɪn] [kaɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [ə'tend] .

Duan	Kai	was	the	first	to	attend	.
段	凯	曾是	这	第一的	到	出席	.

段恺为首参见了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kʌmfətid] ['dwæn, 'dweɪn] [kaɪ] ,

Song	Jiang	comforted	Duan	Kai	,
歌曲	江	安慰	段	凯	,

宋江抚慰段恺，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['mɪnɪstər] .

He	returned	to	being	a	good	minister	.
他	返回	到	存在	一个	好的	部长	.

复为良臣。

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌriːə'ʃʊr] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

He	then	issued	a	proclamation	to	reassure	the	people	.
他	然后	发布	一个	公告	到	保证	这	人们	.

便出榜安民。

['dwæn, 'dweɪn] [kaɪ] [sed] :

Duan	Kai	said	:
段	凯	说	:

段恺称说：

" [kaɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [gʊd] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] - . "

"	Kai	and	others	were	originally	good	citizens	of	Muzhou	.	"
"	凯	和	其他的	是	起初	好的	公民	的	-	.	"

“恺等原是睦州良民，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [hɑːmd] [baɪ] [fæŋ] [lɑː] .

He	was	repeatedly	harmed	by	Fang	La	.
他	曾是	反复	受到伤害	经过	方	拉	.

累被方腊残害，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .

He	had	no	choice	but	to	surrender	to	his	subordinates	.
他	有	不	选择	但	到	投降	到	他的	下属	.

不得已投顺部下。

[naʊ] [ðæt] ['hev(ə)nli] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] ,

Now	that	heavenly	troops	have	arrived	,
现在	那	天上	军队	有	到达的	,

今得天兵到此，

[haʊ] [der] [wiː; wi][nɑːt] [sə'rendər] ?

How	dare	we	not	surrender	?
如何	敢	我们	不是	投降	?

安敢不降。”

[ɪf] ['dwæn, 'dweɪn] [kaɪ] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

If	Duan	Kai	is	one	of	them	,
如果	段	凯	是	一	的	他们	,

若段恺者，

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [fɔːr; fər] ['greɪtnəs] .
This shows that the Song Dynasty was destined for greatness .
这 演出 那 这 歌曲 王朝 曾是 注定 为了 伟大 .

可谓知宋朝天命之有在矣。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːrmi][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
The mighty army of the Sixth Division , Zhang ,
这 强大的 军队 的 这 第六 分配 , 张 ,

堂堂兵阵六师张，

['dwæn, 'dweɪn] [kaɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [sə'rendərd] .
Duan Kai opened the city gates and immediately surrendered .
段 凯 打开 这 城市 大门 和 立即地 投降 .

段恺开城便纳降。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [klɪr] [striːm] [wʌz; wəz] [ʌn'stɑːpəbl] .
From then on , the clear stream was unstoppable .
从 然后 在 , 这 清除 溪流 曾是 势不可挡 .

从此清溪如破竹，

[ðə; ði] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [ɑːr; ər] [ʌn'pærəleld] .
The achievements of Liangshan are unparalleled .
这 成就 的 凉山 是 无与伦比 .

梁山功业更无双。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] :
Song Jiang asked :
歌曲 江 问 :

宋江备问：

" ['hɑːŋ'dʒəu] [nɪŋaɪ] ['ɑːrmi] ['sɪti] "
" Hangzhou Ninghai Army City "
" 杭州 宁海 军队 城市 "

“杭州宁海军城池，

[huː] [ɪz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] ?
Who is holding the document ?
WHO 是 保持 这 文档 ?

是甚人守据?

[haʊ] ['meni] ['keɪpəb(ə)l] [men] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
How many capable men and generals are there ?
如何 许多 有能力的 男人 和 将军们 是 那里 ?

有多少人马良将？”

['dwæn, 'dweɪn] [kaɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Duan Kai reported :
段 凯 据报道 :

段恺禀道：

" ['hɑːŋ'dʒəu] [ɪz][ə; eɪ][væst][ænd; ənd] [ɪk'spænsɪv] ['sɪti] . "
" Hangzhou is a vast and expansive city . "
" 杭州 是 一个 广阔的 和 广阔的 城市 . "

“杭州城郭阔远，

['densli] ['pɑːpjuleɪtid] .
Densely populated .
密集地 人口稠密 .

人烟稠密。

[ˌnɔːrθˈiːst] [draɪ] [roʊd]
Northeast **dry** **road**
东北 干燥 路

东北旱路，

[ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ,
The **great** **river** **to** **the** **south** **,**
这 伟大的 河 到 这 南 ,

南面大江，

[tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ɪz] [ə; eɪ] [leɪk] .
To **the** **west** **is** **a** **lake** **.**
到 这 西方 是 一个 湖 .

西面是湖。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [fæŋ] - , [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ʌv; əv] [fæŋ] [lɑː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]
It **was** **Fang** **Tianding** **,** **the** **eldest** **son** **of** **Fang** **La** **and** **the** **Prince** **of** **Nan'an**
它 曾是 方 - , 这 长子 儿子 的 方 拉 和 这 王子 的 南安
, [huː] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈgaːdiŋ] [ðə; ði] [ˈeriə] .
, **who** **was** **in** **charge** **of** **guarding** **the** **area** **.**
, WHO 曾是 在 收费 的 守护 这 区域 .

乃是方腊大太子南安王方天定守把，

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdinits] [hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [truːps] .
His **subordinates** **had** **more** **than** **70** **,** **000** **troops** **.**
他的 下属 有 更多的 比 - , - 军队 .

部下有七万余军马，

[ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] ,
Twenty **-** **four** **generals** **,**
二十 - 四 将军们 ,

二十四员战将，

[fɔːr] [ˈmɑːʃəlz] ,
Four **marshals** **,**
四 元帅 ,

四个元帅，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [ˈtoʊt(ə)l] [ʌv; əv] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˈmembər] .
There **are** **a** **total** **of** **twenty** **-** **eight** **members** **.**
那里 是 一个 全部的 的 二十 - 八 成员 .

共是二十八员。

[ðə; ði] [tuː] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈfɪgjərz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [moʊst] [aʊtˈstændɪŋ] .
The **two** **leading** **figures** **are** **the** **most** **outstanding** **.**
这 二 领导 数据 是 这 最多 杰出的 .

为首两个最了得。

[wʌn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm] [ʃɛzuː] .
One **was** **a** **monk** **from** **Shezhou** **.**
一 曾是 一个 僧 从 蛇州 .

一个是歙州僧人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈpreʃəs] [laɪt] [təˈθɑːgətə] .
His **name** **is** **Precious** **Light** **Tathagata** **.**
他的 姓名 是 宝贵的 光 如来 .

名号宝光如来，

[ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈdɛŋ] .
The **common** **surname** **is** **Deng** **.**
这 常见的 姓 是 邓 .

俗姓邓，

[hɪz; ɪz] ['dɑːrmə] [neɪm] [ɪz] - .

His	Dharma	name	is	Yuanjue	.
他的	法	姓名	是	-	.

法名元觉，

[juːz] [ə; eɪ] [zen] [stɑːf] ,

Use	a	Zen	staff	,
使用	一个	禅	职员	,

使一条禅杖，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv]['sɑːlɪd]['aɪərn] .

It	was	made	of	solid	iron	.
它	曾是	制成	的	坚硬的	铁	.

乃是浑铁打就的，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [weɪ] ['oʊvər] ['fɪfti] [paʊndz] .

It	can	weigh	over	fifty	pounds	.
它	能	称重	超过	五十	磅	.

可重五十余斤，

['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prɪ'septər] ;

Everyone	called	him	the	Imperial	Preceptor	;
每个人	称为	他	这	帝国	导师	;

人皆称为国师；

[ə'nʌðər] [wʌn] .

Another	one	.
其他	一	.

又一个，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] ['fu'dʒoʊ] .

He	is	from	Fuzhou	.
他	是	从	福州	.

乃是福州人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʃiː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [baʊ] .

His	surname	is	Shi	and	his	given	name	is	Bao	.
他的	姓	是	史	和	他的	给定	姓名	是	包	.

姓石名宝，

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wiːldz] [ə; eɪ] ['miːtiər] ['hæmər] .

He	usually	wields	a	meteor	hammer	.
他	通常	挥舞	一个	流星	锤	.

惯使一个流星锤，

[kræk] [ʃɑːt] ,

crack	shot	,
裂缝	射击	,

百发百中，

[hiː; hi][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [wiːld] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] ['friːkwəntli] .

He	can	also	wield	a	precious	sword	frequently	.
他	能	还	挥	一个	宝贵的	剑	频繁地	.

又能常使一口宝刀，

[neɪmd] [ðə; ði] [wɪnd] - ['splɪtɪŋ] [bleɪd]

Named	the	Wind	-	Splitting	Blade
命名	这	风	-	分裂	刀刃

名为劈风刀，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kʌt] ['kɑːpər] [ænd; ənd]['aɪərn] .

It	can	cut	copper	and	iron	.
它	能	切	铜	和	铁	.

可以裁铜截铁，

-	[θriː]	-	['leər]	['ɑːrmər]
Zhemo's	**three**	**-**	**layered**	**armor**
-	三	-	分层	盔甲

遮莫三层铠甲，

[ˌaɪ 'tiː]	[pæst]	[baɪ][æz; əz]	['kwɪkli]	[æz; əz][ðə; ði]	[wɪnd]	[bluː]	[θruː]	.
It	**passed**	**by**	**as**	**quickly**	**as**	**the**	**wind**	**blew**	**through**	**.**
它	通过了	经过	作为	迅速地	作为	这	风	吹	通过	.

如劈风一般过去。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]	['twenti]	- [sɪks]	[ˌaʊt'saɪd]	.
There	**are**	**twenty**	**-**	**six**	**outside**	**.**
那里	是	二十	-	六	外部	.

外有二十六员，

[ðeɪ]	[ɑːr; ər]	[ɔːl]	[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]	['dʒenrəlz]	.
They	**are**	**all**	**selected**	**generals**	**.**
他们	是	全部	已选	将军们	.

都是遴选之将，

[ðeɪ]	[wɜːr; wər]	[ɔːl]	[fɪrs]	[ænd; ənd]	[breɪv]	.
They	**were**	**all**	**fierce**	**and**	**brave**	**.**
他们	是	全部	凶猛的	和	勇敢的	.

亦皆悍勇。

[maɪ][lɔːrd]	,	[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt]	[ˌʌndər'estɪmeɪt]	[ðə; ði]	['enəmi]	.
My	**lord**	**,**	**you**	**must**	**not**	**underestimate**	**the**	**enemy**	**.**
我的	主	,	你	必须	不是	低估	这	敌人	.

主公切不可轻敌。”

['æftər]	['hɪrɪŋ]	[ðɪs]	,	[sɔːŋ]	['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
After	**hearing**	**this**	**,**	**Song**	**Jiang**
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

['dwæn, 'dweɪn]	[kaɪ]	[wʌz; wəz]	[ri'wɔːdid]	.
Duan	**Kai**	**was**	**rewarded**	**.**
段	凯	曾是	奖励	.

赏了段恺，

[hiː; hi]	[ðen]	[ɪn'strʌktɪd]	['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]	,	[ðə; ði]	[kə'mændər]	-	[ɪn]	-	[tʃiːf]	,	[tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]	[frʌnt]	[laɪnz]
He	**then**	**instructed**	**Zhang**	**,**	**the**	**commander**	**-**	**in**	**-**	**chief**	**,**	**to**	**go**	**to**	**the**	**front**	**lines**
他	然后	指示	张	,	这	指挥官	-	在	-	首席	,	到	去	到	这	正面	线条

[ænd; ənd]	[ɪn'fɔːrm]	[hɪm; ɪm]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['diːteɪlz]	.
and	**inform**	**him**	**of**	**the**	**details**	**.**
和	通知	他	的	这	细节	.

便教去张招讨军前说知备细。

['leɪtər]	,	['dwæn, 'dweɪn]	[kaɪ]	['fɑːloʊd]	[kə'mændər]	['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɑːn][hɪz; ɪz]	['mɪləteri]	[kæm'peinz]	.
Later	**,**	**Duan**	**Kai**	**followed**	**Commander**	**Zhang**	**on**	**his**	**military**	**campaigns**	**.**
之后	,	段	凯	随后	指挥官	张	在	他的	军队	竞选活动	.

后来段恺就跟了张招讨行军，

[dɪ'fend]	['suːdʒəj]	.
Defend	**Suzhou**	**.**
保卫	苏州	.

守把苏州。

[haʊ'evər]	,	[ðə; ði]	['depjuti]	[kə'mændər]	[l'juː]	-	[wʌz; wəz]	[ə'pɔɪntɪd]	[tuː; tə]	[gɑːrd]	-	.
However	**,**	**the**	**deputy**	**commander**	**Liu**	**Guangshi**	**was**	**appointed**	**to**	**guard**	**Xiuzhou**	**.**
然而	,	这	副	指挥官	刘	-	曾是	任命	到	警卫	-	.

却委副都督刘光世来秀州守御。

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [muːvd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][kæmp] [bɪˈloʊ] - [pəˈvɪliən] .
Song Xianfeng moved his troops to camp below Zuili Pavilion .
歌曲 仙峰 已搬 他的 军队 到 营 以下 - 亭 .

宋先锋却移兵在携李亭下寨。

[hiː; hi] [ðen] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə] [rɪˈwɔːrd] [ðə; ði][ˈɑːrmi] .
He then held a banquet with his generals to reward the army .
他 然后 握住 一个 宴会 和 他的 将军们 到 报酬 这 军队 .

当与诸将筵宴赏军，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ə; eɪ] [ˈstrætədʒi] [tuː; tə][ˈmoʊbəlaɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˈhɑːŋˈdʒəu] .
They discussed a strategy to mobilize troops to capture Hangzhou .
他们 讨论 一个 战略 到 动员 军队 到 捕获 杭州 .

商议调兵攻取杭州之策。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈwɜːrlwɪnd] [tʃaɪ] [dʒɪn] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Little Whirlwind Chai Jin stood up and said :
小的 旋风 柴 斤 站立 向上 和 说 :

只见小旋风柴进起身道：

" [sɪns] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ˈgaʊ] - [seɪvd] [maɪ] [laɪf] , [aɪ] , [tʃaɪ] , [hæv; həv] [bɪn] [hɪr] . "
" Since my elder brother Gao Tangzhou saved my life , I , Chai , have been here . "
" 自从 我的 长老 兄弟 高 - 已保存 我的 生活 , 我 , 柴 , 有 到过 这里 . "

“柴某自蒙兄长高唐州救命已来，

[aɪ][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ker] .
I have always been grateful for your kindness and care .
我 有 总是 到过 感激的 为了 你的 仁慈 和 关心 .

一向累蒙仁兄顾爱，

[endˈʒɔɪɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] [ˈlʌkʃəri]
Enjoying wealth and luxury
享受 财富 和 奢华

坐享荣华，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [feɪt] [wʌz; wəz][ˌʌnˈkaɪnd][ænd; ənd] [ˈmerɪts] [wɜːr; wər] [ˈmiːgər] .
Unfortunately , fate was unkind and merits were meager .
很遗憾 , 命运 曾是 不友善 和 优点 是 微薄 .

奈缘命薄功微，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [rɪˈpeɪd] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
I have never repaid the kindness and righteousness .
我 有 绝不 已偿还 这 仁慈 和 义 .

不曾报得恩义。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [delv] [diːp] [ˈɪntuː] [fæŋ] [lɑːz] [ler] .
Now I am willing to delve deep into Fang La's lair .
现在 我 是 愿意的 到 深入探究 深的 进入 方 拉的 巢穴 .

今愿深入方腊贼巢，

[tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][spaɪ]
To become a spy
到 变得 一个 间谍

去做细作，

[hiː; hi] [əˈtʃiːvd] [ə; eɪ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [ˈmerɪt] .
He achieved a period of merit .
他 已达成 一个 时期 的 优点 .

成得一阵功勋，

[ˈsɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt]
Serving the imperial court
服务 这 帝国 法庭

报效朝廷，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [brɪŋz] ['ɑːnər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .

He	also	brings	honor	to	his	elder	brother	.
他	还	带来	荣誉	到	他的	长老	兄弟	.

也与兄长有光。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] ?

I	wonder	if	Your	Excellency	would	be	willing	to	allow	it	?
我	想知道	如果	你的	阁下	会	是	愿意的	到	允许	它	?

未知尊意肯容否？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	was	overjoyed	and	said	:
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	和	说	:

宋江大喜道：

" [ɪf] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . . . "

"	If	a	high	-	ranking	official	would	be	willing	to	go	.	.	.	"
"	如果	一个	高的	-	排行	官方的	会	是	愿意的	到	去	.	.	.	"

“若得大官人肯去，

[streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['θiːfs] [den] ,

Straight	into	the	thief's	den	,
直的	进入	这	小偷的	丹	,

直入贼巢，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [striːmz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] [wɪ'ðɪn] ,

Knowing	the	winding	streams	and	mountains	within	,
会心	这	绕线	溪流	和	山脉	之内	,

知得里面溪山曲折，

[wiː; wi][kæn; kən] [æd'væns] .

We	can	advance	.
我们	能	进步	.

可以进兵，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði]['bændɪt] ['liːdər] [fæŋ] [lɑː] [ə'laɪv] .

They	captured	the	bandit	leader	Fang	La	alive	.
他们	捕获	这	土匪	领导者	方	拉	活	.

生擒贼首方腊，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Send	it	to	the	capital	.
发送	它	到	这	首都	.

解上京师，

-	-
Fangbiao	Weigong
-	-

方表微功，

[tuː; tə] [ʃer] [welθ] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .

To	share	wealth	and	prosperity	.
到	分享	财富	和	繁荣	.

同享富贵。

[aɪ] [fɪr] [maɪ] [dɪr] ['brʌðɚz] ['dʒɜːrni] [wɪl] [biː; bi] [tuː] ['ɑːrdʒuəs] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] .

I	fear	my	dear	brother's	journey	will	be	too	arduous	to	undertake	.
我	害怕	我的	亲爱的	兄弟	旅行	将要	是	也	艰巨	到	承担	.

只恐贤弟路程劳苦去不得。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

" [aɪˈd] [ˈræðər] [daɪ][ðæn; ðən] [gɪv] [ʌp][maɪ][laɪf] . "
" I'd rather die than give up my life . "
" ID 相当 死 比 给 向上 我的 生活 . "

“情愿舍死一往，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə][hæv; həv] [jæn] [ˈkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [kəmˈpænjən] .
It would be best to have Yan Qing as a companion .
它 会 是 最好的 到 有 严 青 作为 一个 伴侣 .

只是得燕青为伴同行最好。

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l][ˈdaɪəlekts][ʌv; əv] [ˈveriəs] [ˈriːdʒənz] .
This person is familiar with the local dialects of various regions .
这 人 是 熟悉的 和 这 当地的 方言 的 各种各样的 地区 .

此人晓得诸路乡谈，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðeɪ] [ˈæktɪd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] .
Furthermore , they acted according to circumstances .
此外 , 他们 行动 根据 到 情况 .

更兼见机而作。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðɚz] [wɜːrdz] . . . "
" My dear brother's words . . . "
" 我的 亲爱的 兄弟 字 . . . "

“贤弟之言，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈgriːd] [tuː; tə] .
Everything was agreed to .
一切 曾是 同意 到 .

无不依允。

[haʊˈevər] , [jæn] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [ˈlʌ] - [səˈbɔːdinits] .
However , Yan Qing was assigned to Lu Xianfeng's subordinates .
然而 , 严 青 曾是 分配 到 鲁 - 下属 .

只是燕青拨在卢先锋部下，

[ðen] [ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [rɪˈkwest] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
Then a written request can be made to retrieve it .
然后 一个 书面 要求 能 是 制成 到 取回 它 .

便可行文取来。”

[ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] ,
The discussion was not yet finished ,
这 讨论 曾是 不是 然而 完成的 ,

正商议未了，

[nuːz] [rɪˈpɔːrt] :
News report :
消息 报告 :

闻人报道：

" [ˈspeʃ(ə)l] [ˈenvɔɪ] [jæn] [ˈkɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈvængɑːrd] [ˈlʌ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] . "
" Special envoy Yan Qing from Vanguard Lu has arrived to report the victory . "
" 特别的 使者 严 青 从 先锋 鲁 有 到达的 到 报告 这 胜利 . "

“卢先锋特使燕青到来报捷。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
Song Jiang was overjoyed upon hearing the news .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 消息 .

宋江见报大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [ðɪs] [ˈdʒɜːrni] [wɪl] [ˈʃʊrli] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [səkˈses] ! "
" My dear brother , this journey will surely be a great success ! "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 这 旅行 将要 一定 是 一个 伟大的 成功 ! "

“贤弟此行必成大功矣！

[dʒʌst][æz; əz] [jæn] [ˈkɪŋ] [əˈraɪvd] ,
Just as Yan Qing arrived ,
只是 作为 严 青 到达的 ,

恰限燕青到来，

[its] [ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [gʊd] [ˈoʊmən] .
It's also a good omen .
它是 还 一个 好的 预兆 .

也是吉兆。”

[tʃaɪ] [dʒɪn][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [pliːzd] .
Chai Jin was also pleased .
柴 斤 曾是 还 高兴 .

柴进也喜。

[jæn] [ˈkɪŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Yan Qing arrived at the village .
严 青 到达的 在 这 村庄 .

燕青到寨中，

[ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [hɪz; ɪz][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ɪn][ðə; ði] [tent] ,
After paying his respects to Song Jiang in the tent ,
后 付费 他的 尊重 到 歌曲 江 在 这 帐篷 ,

上帐拜罢宋江，

[ðeɪ] [eɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] .
They ate and drank .
他们 吃 和 喝 .

吃了酒食。

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [juːv] [kʌm] [baɪ] [ˈwɔːtərweɪ] . "
" My dear brother , you've come by waterway . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 你已经 来 经过 水路 . "

“贤弟水路来，

[ˈkʌmɪŋ] [baɪ][lænd] ?
Coming by land ?
未来 经过 土地 ?

旱路来？”

[jæn] [ˈkɪŋ] [rɪˈplaɪd] :
Yan Qing replied :
严 青 回复 :

燕青答道：

" [əˈraɪvd] [hɪr] [baɪ] [boʊt] . "
" Arrived here by boat . "
" 到达的 这里 经过 船 . "

“乘船到此。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [æskt] :
Song Jiang then asked :
歌曲 江 然后 问 :

宋江又问道：

" [daɪ] [zɔːŋ] [sed] [əˈpɑːn] [rɪˈtɜːrnɪŋ] , "
" Dai Zong said upon returning , "
" 戴 宗 说 之上 返回 , "

“戴宗回时说道，

[haʊ] [ɪz][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [huːˈdʒoʊ] [prəgˈresɪŋ] ?
How is the campaign to capture Huzhou progressing ?
如何 是 这 活动 到 捕获 湖州 进展 ?

进兵攻取湖州之事如何？”

[jæn] [ˈkɪŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Yan Qing reported :
严 青 据报道 :

燕青禀道：

" [sɪns] [ˈliːvɪŋ] - ,
" Since leaving Xuanzhou ,
" 自从 离开 - ,

“自离宣州，

[ˈlʌ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [dɪˈvaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː] [tuː] [gruːps] :
Lu Xianfeng divided his troops into two groups :
鲁 仙峰 分割 他的 军队 进入 二 团体 :

卢先锋分兵两处：

[ðə; ði] [ˈvængɑːrd] [led] [hæf] [ʌv; əv] [ɪts] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [huːˈdʒoʊ] .
The vanguard led half of its troops to attack Huzhou .
这 先锋 引领 一半 的 它是 军队 到 攻击 湖州 .

先锋自引一半军马攻打湖州，

[hiː; hi] [kɪld] [də; ði] [fɔːls] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] [gɔːŋ] [wen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] [lefˈtenənts] .
He killed the false garrison commander Gong Wen and his five lieutenants .
他 被杀 这 错误的 驻军 指挥官 锣 温 和 他的 五 中尉 .

杀死伪留守弓温并手下副将五员，

[ðeɪ] [səbˈduːd] [huːˈdʒoʊ] .
They subdued Huzhou .
他们 低沉的 湖州 .

收伏了湖州，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈskætərd] .
The enemy soldiers were scattered .
这 敌人 士兵 是 疏散 .

杀散了贼兵，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [əˈpiːzd] .
The people were appeased .
这 人们 是 安抚 .

安抚了百姓，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [rɪˈplaɪ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - .
On the one hand , a written reply was sent to Zhang Zhaotao .
在 这 一 手 , 一个 书面 回复 曾是 发送 到 张 - .

一面行文申复张招讨，

[tuː; tə] [əˈsaɪn] [kəˈmænd] [ænd; ənd] [dɪˈfens] .

To	assign	command	and	defense	.
到	分配	命令	和	防御	.

拨统制守御。

[ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈɔːrdər][wʌz; wəz] [sent] [fɔːr; fər] [jæn] [ˈkɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .

A	special	order	was	sent	for	Yan	Qing	to	report	the	victory	.
一个	特别的	命令	曾是	发送	为了	严	青	到	报告	这	胜利	.

特令燕青来报捷。

[ðə; ði] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [əˈsaɪnd] [baɪ][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf]

The	half	of	the	troops	assigned	by	the	commander	-	in	-	chief
这	一半	的	这	军队	分配	经过	这	指挥官	-	在	-	首席

主将所分这一半人马，

[tel] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .

Tell	Lin	Chong	to	lead	the	way	.
告诉	林	钟	到	带领	这	方式	.

叫林冲引领，

[goʊ][ænd; ənd] [kəˈlekt] [dusɔŋ] [pæs] .

Go	and	collect	Dusong	Pass	.
去	和	收集	杜松	经过	.

前去收取独松关，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈgæðərd] [ɪn] [ˈhɑːŋˈdʒəu] .

They	all	gathered	in	Hangzhou	.
他们	全部	聚集	在	杭州	.

都到杭州聚会。

[wen] [maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [əˈraɪvd] ,

When	my	younger	brother	arrived	,
什么时候	我的	年轻	兄弟	到达的	,

小弟来时，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [dusɔŋ] [pæs] ,

I	heard	that	on	the	road	to	Dusong	Pass	,
我	听到	那	在	这	路	到	杜松	经过	,

听得说独松关路上，

[ˈdeɪli] [ˈbætlz]

Daily	battles
日常的	战斗

每日厮杀，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [kloʊzd] .

It	cannot	be	closed	.
它	不能	是	关闭	.

取不得关。

[ˈvængɑːrd] [went] [wɪð; wɪθ] [ˈʒuː] [wuː] [əˈgen] .

Vanguard	went	with	Zhu	Wu	again	.
先锋	去	和	朱	吴	再次	.

先锋又同朱武去了，

[hiː; hi] [ɪnˈtrʌstɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] .

He	entrusted	General	Huyan	with	the	command	of	the	troops	.
他	受托	一般的	虎岩	和	这	命令	的	这	军队	.

嘱付委呼延将军统领军兵，

[hoʊld] [huːˈdʒoʊ] .

Hold	Huzhou	.
抓住	湖州	.

守住湖州。

[wʌns] [ðə; ði] [kə'mændər] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [ə'raivz] . . .

Once	the	commander	appointed	by	the	central	army	arrives	. . .
一次	这	指挥官	任命	经过	这	中央	军队	到达	. . .

待中军招讨调拨得统制到来，

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ænd; ənd] [in'ʃuərɪŋ] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

Protecting	the	territory	and	ensuring	the	safety	of	the	people	,
保护	这	领土	和	确保	这	安全	的	这	人们	,

护境安民，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [æd'væns] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [dikɪŋ] ['kaʊnti] .

Only	then	did	they	advance	their	troops	to	capture	Deqing	County	.
仅有的	然后	做过	他们	进步	他们的	军队	到	捕获	德清	县	.

才一面进兵攻取德清县，

[wiːl] [miːt] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] .

We'll	meet	in	Hangzhou	.
出色地	见面	在	杭州	.

到杭州会合。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [æskt] :

Song	Jiang	then	asked	:
歌曲	江	然后	问	:

宋江又问道：

" [ðə; ði] [dɪ'fɛndɚz] [ʌv; əv] [huː'dʒoʊ] ['kæptʃərd] [dikɪŋ] . "

"	The	defenders	of	Huzhou	captured	Deqing	.	"
"	这	后卫	的	湖州	捕获	德清	.	"

“湖州守御取德清，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [trænsˈfəːd] [tuː; tə] [faɪt] [æt; ət] [dusɔŋ] [pæs] .

And	he	was	transferred	to	fight	at	Dusong	Pass	.
和	他	曾是	转移	到	斗争	在	杜松	经过	.

并调去独松关厮杀，

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .

The	two	people	will	be	punished	.
这	二	人们	将要	是	受到惩罚	.

两处分的人将，

[tel] [ˌem 'iː] , [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [huː] [went] [wɪð; wɪθ][maɪ] [neɪm] ?

Tell	me	,	how	many	people	are	there	who	went	with	my	name	?
告诉	我	,	如何	许多	人们	是	那里	WHO	去	和	我的	姓名	?

你且说与我姓名共是几人去?

" [ænd; ənd] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ? "

"	And	how	many	people	came	with	Huyan	Zhuo	?	"
"	和	如何	许多	人们	来了	和	虎岩	卓	?	"

并几人跟呼延灼来？”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" ['ɔːrdər] [hɪr] : "

"	Order	here	:	"
"	命令	这里	:	"

“有单在此：

- [ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [faɪt] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [dusɔŋ] [pæs] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ˌaɪ 'tiː] , -

'	They	split	up	to	fight	their	way	through	Dusong	Pass	and	capture	it	,	'
-	他们	分裂	向上	到	斗争	他们的	方式	通过	杜松	经过	和	捕获	它	,	-

‘分去独松关厮杀取关，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['twenti] - [θriː] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] :

There	are	twenty	-	three	officers	and	lieutenants	:
那里	是	二十	-	三	警官	和	中尉	:

见有正偏将佐二十三员：

[ˌpaɪə'nɪr] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː]

Pioneer	Lu	Junyi
先锋	鲁	俊义

先锋卢俊义、

['ʒuː] [wuː] ,

Zhu	Wu	,
朱	吴	,

朱武、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[dɑːŋ] [pɪŋ] ,

Dong	Ping	,
董	平	,

董平、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ]

Zhang	Qing
张	青

张清、

['dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

['dʒiː] [baʊ]

Jie	Bao
杰	包

解宝、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo	Sheng	,
郭	盛	,

郭盛、

- ,

Aupeng	,
-	,

殴鹏、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ,

Deng	Fei	,
邓	费	,

邓飞、

[li] [dʒɒŋ] ,

Li	Zhong	,
李	钟	,

李忠、

[dʒəu] [tɒŋ] ,
Zhou Tong ,
周 童 ,

周通、

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈgʌ]
Sister - in - law Gu
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

[li] [li]
Li Li
李 李

李立、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai Sheng ,
白 盛 ,

白胜、

[tæŋ] [lɔːŋ] ,
Tang Long ,
唐 长的 ,

汤隆、

[ˈʒuː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] ,
Zhu Gui ,
朱 图形用户界面 ,

朱贵、

[ˈʒuː] [ˈfuː] ,
Zhu Fu ,
朱 傅 ,

朱富、

[ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn]
Shi Qian
史 钱

时迁

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsteɪʃənd] [ɪn] [huːˈdʒoʊ] .
He was stationed in Huzhou .
他 曾是 驻 在 湖州 .

见在湖州守御，

[ɪˈmiːdiətli] [ædˈvæns] [truːps] [tuː; tə] [dikɪŋ] [ˈkaʊnti] .
Immediately advance troops to Deqing County .
立即地 进步 军队 到 德清 县 .

即目进兵德清县，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈɑːfəsərz][ænd; ənd] [lefˈtenənts] :

There	are	nineteen	officers	and	lieutenants	:
那里	是	十九	警官	和	中尉	:

见有正偏将佐一十九员：

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,

Huyan	Zhuo	,
虎岩	卓	,

呼延灼、

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] ,

Suo	Chao	,
苏	赵	,

索超、

[mjuː] [hɑːŋ] ,

Mu	Hong	,
亩	洪	,

穆弘、

[leɪ] [ˈhɛŋ] ,

Lei	Heng	,
雷	恒	,

雷横、

[jæŋ] [ˈʒɔŋ] ,

Yang	Xiong	,
杨	熊	,

杨雄、

[lˈjuː] [tæŋ] ,

Liu	Tang	,
刘	唐	,

刘唐、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,

Shan	Tinggui	,
山	-	,

单廷圭、

[ˈweɪ] - ,

Wei	Dingguo	,
魏	-	,

魏定国、

[ˈtʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,

Chen	Da	,
陈	达	,

陈达、

[jæŋ] [ˈtʃʌn]

Yang	Chun
杨	春

杨春、

[ˈzuː] [ˈjɔŋ] ,

Xue	Yong	,
薛	永	,

薛永、

[diːˈju][ˈtʃɪˈæn] ,

Du	Qian	,
杜	钱	,

杜迁、

[mjuː] ['tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春、

[li] ['jʌn]
Li Yun
李 云

李云、

['ʃiː] ['jɔŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

[gɔːŋ] ['wæŋ] ,
Gong Wang ,
锣 王 ,

龚旺、

[dɪŋ] - ,
Ding Desun ,
丁 - ,

丁得孙、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[sʌn] -
Sun Erniang
太阳 -

孙二娘

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ɪn] [ðiːz] [tuː] [loʊ'keɪʃənz] [ɪz] ['fɔːrti] - [tuː] .
The total number of officers and soldiers in these two locations is forty - two .
这 全部的 数字 的 警官 和 士兵 在 这些 二 地点 是 四十 - 二 .

这两处将佐通计四十二员。

[wen] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ə'raɪvd] ,
When my younger brother arrived ,
什么时候 我的 年轻 兄弟 到达的 ,

小弟来时，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['kɜːrənt] [æd'væns] .
They discussed and decided on the current advance .
他们 讨论 和 决定 在 这 当前的 进步 .

那里商议定了目下进兵。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ðə; ði] [best] ['strætədʒi] [ɪz][tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .
The best strategy is to attack from two directions .
这 最好的 战略 是 到 攻击 从 二 方向 .

两路进兵攻取最好。

[dʒʌst] [naʊ] , ['mæstər] [tʃaɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [fæŋ] [lɑːz] [ler] [tuː; tə] [wɜːrk] [æz; əz]
Just **now** **,** **Master** **Chai** **wanted** **to** **go** **with** **you** **to** **Fang** **La's** **lair** **to** **work** **as**
只是 现在 , 掌握 柴 通缉 到 去 和 你 到 方 拉的 巢穴 到 工作 作为
[ə; eɪ][spaɪ] .
a **spy** **.**
一个 间谍 .

却才柴大官人要和你去方腊贼巢里面去做细作，

[duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə][goʊ] ?
Do **you** **dare** **to** **go** **?**
做 你 敢 到 去 ?

你敢去么？”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan **Qing** **said** **:**
严 青 说 :

燕青道：

" [æt; ət][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] , "
" **At** **the** **command** **of** **the** **commander** **-** **in** **-** **chief** **,** **"**
" 在 这 命令 的 这 指挥官 - 在 - 首席 , "

“主帅差遣，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How **could** **I** **dare** **disobey** **?**
如何 可以 我 敢 违 ?

安敢不从?

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] .
I **am** **willing** **to** **go** **.**
我 是 愿意的 到 去 .

小弟愿往，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] ['mæstər] [tʃaɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['hedɪŋ] [ðer; ðər] .
The **servants** **attending** **to** **Master** **Chai** **were** **only** **concerned** **with** **heading** **there** **.**
这 仆人 参加 到 掌握 柴 是 仅有的 担心的 和 标题 那里 .

陪侍柴大官人只顾投那里去。”

[tʃaɪ] [dʒɪn][wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Chai **Jin** **was** **very** **pleased** **.**
柴 斤 曾是 非常 高兴 .

柴进甚喜，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk **:**
人行道 :

便道：

[aɪ] [dɪs'gaɪzd] [maɪ'self][æz; əz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [ɪn] [waɪt] [roʊbz] .
I **disguised** **myself** **as** **a** **scholar** **in** **white** **robes** **.**
我 伪装 我 作为 一个 学者 在 白色的 长袍 .

“我扮做个白衣秀才，

[juː; jʊ] [dɪs'gaɪz] [jɔːr'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
You **disguise** **yourself** **as** **a** **servant** **.**
你 伪装 你自己 作为 一个 仆人 .

你扮做个仆者。

[wʌn] ['mæstər] [ænd; ənd] [wʌn] ['sɜːrvənt] ,
One **master** **and** **one** **servant** **,**
一 掌握 和 一 仆人 ,

一主一仆，

['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] ['zɪðər] , [sɔːrd] , [ænd; ənd] [bʊks] , [hiː; hi] [set] [ɔːf] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .

Carrying	his	zither	,	sword	,	and	books	,	he	set	off	on	his	journey	.
携带	他的	筝	,	剑	,	和	图书	,	他	放	离开	在	他的	旅行	.

背着琴剑书箱上路去，

[noʊ] [wʌn] [sə'spektɪd] ['eniθɪŋ] .

No	one	suspected	anything	.
不	一	怀疑	任何事物	.

无人疑忌。

[goʊ] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːsaɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [boʊt] .

Go	straight	to	the	seaside	to	find	a	boat	.
去	直的	到	这	海滨	到	寻找	一个	船	.

直去海边寻船，

[hiː; hi] [pæst] [θruː] [juːzuː] .

He	passed	through	Yuezhou	.
他	通过了	通过	岳州	.

使过越州，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [saɪd] [roʊd] [tuː; tə] [ʒuːdʒi] ['kaʊnti] .

Instead	,	they	took	a	side	road	to	Zhuji	County	.
反而	,	他们	采取	一个	边	路	到	诸暨	县	.

却取小路去诸暨县。

[goʊ] [θruː] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [roʊd] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ,

Go	through	the	mountain	road	from	there	,
去	通过	这	山	路	从	那里	,

就那里穿过山路，

" [wɪə(r)] [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] ['teɪkɪŋ] - . "

"	We're	not	far	from	taking	Muzhou	.	"
"	是	不是	远的	从	采取	-	.	"

取睦州不远了。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] [juːzuː] ,

"	Within	the	territory	of	Yuezhou	,
"	之内	这	领土	的	岳州	,

“越州一境，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [maɪ] ['sentrəl] [pleɪnz] ,

It	is	still	my	Central	Plains	,
它	是	仍然	我的	中央	平原	,

还是我中原，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [fæŋ] [lɑː] .

He	did	not	belong	to	Fang	La	.
他	做过	不是	属于	到	方	拉	.

不属方腊。

[aɪm] ['juːzɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [æz; əz] [kə'lætərəl] .

I'm	using	official	documents	as	collateral	.
我是	使用	官方的	文件	作为	抵押品	.

我押公文，

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ðer; ðər] [wɪl] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .

The	authorities	there	will	allow	it	to	proceed	.
这	当局	那里	将要	允许	它	到	继续	.

教那里官司放行。”

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] ,
Choose a date ,
选择 一个 日期 ,

择日，

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai Jin
柴 斤

柴进、

[jæn] [ˈkɪŋ] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm] [sɔːŋ] - [poʊst] .
Yan Qing resigned from Song Xianfeng's post .
严 青 辞职 从 歌曲 - 邮政 .

燕青辞了宋先锋，

[ˈpækɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈzɪðər] , [sɔːrd] , [ænd; ənd] [bʊks] .
Packing up the zither , sword , and books .
包装 向上 这 筝 , 剑 , 和 图书 .

收拾琴剑书箱，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːtʃ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [spaɪ] .
He went to the beach to find a boat to become a spy .
他 去 到 这 海滩 到 寻找 一个 船 到 变得 一个 间谍 .

自投海边寻船过去做细作，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[tʃaɪ] [dʒɪn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [æmˈbɪʃ(ə)n] .
Chai Jin was a man of extraordinary ambition .
柴 斤 曾是 一个 男人 的 非凡的 志向 .

柴进为人志颇奇，

[hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [kənˈfjuːʃən] [ˈskɑːlər] [ænd; ənd] [ˈentərd] [kɪŋksi] .
He pretended to be a Confucian scholar and entered Qingxi .
他 假装 到 是 一个 儒家 学者 和 进入 清溪 .

伪为儒士入清溪。

[tuː; tə] [ɪˈlæbərət] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈtɑːpɪk] ,
To elaborate on the topic ,
到 精心制作的 在 这 话题 ,

展开说地谈天口，

[huː] [noʊz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈlædər] [tuː; tə] [dɪˈzæstər] ?
Who knows that it is a ladder to disaster ?
WHO 知道 那 它 是 一个 梯子 到 灾难 ?

谁识其中是祸梯。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [wuː] [ˈjɔŋ] [spoʊk] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [əˈgen] :
Now , the strategist Wu Yong spoke to Song Jiang again :
现在 , 这 战略家 吴 永 辐 到 歌曲 江 再次 :

且说军师吴用再与宋江道：

[ðə; ði] [ˈtʃænˈtæŋ] [ˈrɪvər] [floʊz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [hæf] [ʌv; əv] [ˈhɑːŋˈdʒəu] .
The Qiantang River flows along the southern half of Hangzhou .
这 钱塘 河 流量 沿着 这 南部 一半 的 杭州 .

“杭州南半边有钱塘大江，

['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] ['aɪlənd] .

Access	to	the	island	.
使用权	到	这	岛	.

通达海岛。

[ɪf] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [roʊ] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] . . .

If	a	few	people	could	row	a	small	boat	from	the	sea	.	.	.
如果	一个	很少	人们	可以	排	一个	小的	船	从	这	海	.	.	.

若得几个人驾小船从海边去，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['oʊkər] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ,

Entering	the	Ochre	Mountain	Gate	,
进入	这	赭石	山	门	,

进赭山门，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .

Arrive	at	the	riverbank	outside	the	South	Gate	.
到达	在	这	河岸	外部	这	南	门	.

到南门外江边，

['faɪər][ðə; ði] [hɔːrn] .

Fire	the	horn	.
火	这	喇叭	.

放起号炮，

[ɪ'rekt] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [flæg] .

Erect	the	signal	flag	.
直立	这	信号	旗帜	.

竖立号旗，

['pænɪk] [wɪl] ['ʃʊrli] [grɪp] [ðə; ði] ['sɪti] .

Panic	will	surely	grip	the	city	.
恐慌	将要	一定	紧握	这	城市	.

城中必慌。

[wɪtʃ] ['liːdər] [ɪn][jʊr; jər]['neɪv(ə)l] [fɔːrs] [wɪl] [goʊ][ɑːn] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] ?

Which	leader	in	your	naval	force	will	go	on	this	mission	?
哪个	领导者	在	你的	海军	力量	将要	去	在	这	使命	?

你水军中头领谁人去走一遭？”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,

Zhang	Heng	,
张	恒	,

张横、

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] [pæðz] :

The	Three	Ruan	Paths	:
这	三	阮	路径	:

三阮道：

" [wiːl] [ɔːl] [goʊ] . "

"	We'll	all	go	.	"
"	出色地	全部	去	.	"

“我们都去。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[ˈhɑːŋˈdʒəu] [west] [roʊd] [ɪz][ˈɔːlsoʊ][əˈdʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ə; eɪ] [leɪk] .

Hangzhou	West	Road	is	also	adjacent	to	a	lake	.
杭州	西方	路	是	还	邻近的	到	一个	湖	.

“杭州西路又靠着湖泊，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ] [rɪˈkwaɪrz] [ˈfʌndɪŋ] [fɔːr; fər][ˌɑːnˈlaɪn][troʊlz] .

It	also	requires	funding	for	online	trolls	.
它	还	需要	资金	为了	在线的	喷子	.

亦要水军用度，

[juː; jʊ] [ˈkænɑːt] [ɔːl][goʊ] .

You	cannot	all	go	.
你	不能	全部	去	.

你等不可都去。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ˈoʊnli][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈhɛŋ] [ænd; ənd]["ruːən] [ʒaʊkiː] [kæn; kən][seɪl][ðə; ði][boʊt] . "

"	Only	Zhang	Heng	and	Ruan	Xiaoqi	can	sail	the	boat	.	"
"	仅有的	张	恒	和	阮	小七	能	帆	这	船	.	"

“只可叫张横同阮小七驾船，

[wɪl] [ˌɪntrəˈduːs] [ˈhuː] [ˈdʒiːən] ,

Will	introduce	Hou	Jian	,
将要	介绍	侯	建	,

将引侯健、

[ˈdwæn, ˈdweɪn][dʒei] [went] [tuː; tə] [steɪ] .

Duan	Jing	went	to	stay	.
段	景	去	到	停留	.

段景住去。”

[fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [əˈsaɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

Four	people	were	assigned	at	the	time	.
四	人们	是	分配	在	这	时间	.

当时拨了四个人，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈθɜːrti] [ˈseɪləz] ,

Leading	more	than	thirty	sailors	,
领导	更多的	比	三十	水手们	,

引着三十余个水手，

[hiː; hi] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [ˈkænən] [flægz] .

He	brought	with	him	a	dozen	or	so	cannon	flags	.
他	带来	和	他	一个	打	或者	所以	大炮	旗帜	.

将带了十数个火炮号旗，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsiːsaɪd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [boʊt] .

I	came	to	the	seaside	to	look	for	a	boat	.
我	来了	到	这	海滨	到	看	为了	一个	船	.

自来海边寻船，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈtʃænˈtæŋ] [ˈrɪvər] .

We	set	off	towards	the	Qiantang	River	.
我们	放	离开	向	这	钱塘	河	.

望钱塘江里进发。

[dɪr] [ˈriːdər] , [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ?

Dear	reader	,	have	you	heard	this	?
亲爱的	读者	,	有	你	听到	这	?

看官听说，

[ðiːz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [laɪk] ['skætərd] [sænd] .
These words are like scattered sand .
这些 字 是 喜欢 疏散 沙 .

这回话都是散沙一般。

[ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] .
The calligraphy of our ancestors has been passed down .
这 书法 的 我们的 祖先 有 到过 通过了 向下 .

先人书会留传，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
We need to talk about them one by one .
我们 需要 到 讲话 关于 他们 一 经过 一 .

一个个都要说到，

[its] [dʒʌst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] [fɔːr; fər] [ʃʊr] .
It's just difficult to say for sure .
它是 只是 难的 到 说 为了 当然 .

只是难做一时说，

['sloʊli] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbərətli] [goʊ] [θruː] [ðə; ði] ['məuʃənz] .
Slowly and deliberately go through the motions .
缓慢地 和 故意地 去 通过 这 运动 .

慢慢敷演关目，

[juːl] [siː] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [daʊn] .
You'll see when you come down .
你会 看 什么时候 你 来 向下 .

下来便见。

['riːdɚz] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [rɪ'membər] [ðə; ði] [fɜːrst] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .
Readers should only remember the first line of the passage .
读者 应该 仅有的 记住 这 第一的 线 的 这 通道 .

看官只牢记关目头行，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] .
Then one can understand the profound meaning of the song .
然后 一 能 理解 这 深刻的 意义 的 这 歌曲 .

便知衷曲奥妙。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'saɪnd] [ænd; ənd] [dɪ'plɔɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Furthermore , Song Jiang had already assigned and deployed his troops .
此外 , 歌曲 江 有 已经 分配 和 已部署 他的 军队 .

再说宋江分调兵将已了，

[bæk] [ɪn] - ,
Back in Xiuzhou ,
后退 在 - ,

回到秀州，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [æd'væns] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] ['kæptʃər] ['hɑːŋ'dʒəu] .
They planned to advance their troops and capture Hangzhou .
他们 计划 到 进步 他们的 军队 和 捕获 杭州 .

计议进兵攻取杭州。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm] ['toʊkioʊ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði]
Suddenly , news came that a messenger from Tokyo had arrived in the
突然 , 消息 来了 那 一个 信使 从 东京 有 到达的 在 这
['priːfektʃər] [wɪð; wɪθ] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
prefecture with imperial wine as a reward .
州 和 帝国 葡萄酒 作为 一个 报酬 .

忽听得东京有使命赍捧御酒赏赐到州。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] ,

Song	Jiang	led	his	generals	and	officers	,
歌曲	江	引领	他的	将军们	和	警官	,

宋江引大小将校，

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Welcoming	them	into	the	city	,
欢迎	他们	进入	这	城市	,

迎接入城，

[ðə; ði] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [hæz; həz] ['endɪd] .

The	thanksgiving	has	ended	.
这	感恩	有	结束	.

谢恩已罢，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] [ˌkɑːnə'sɜːr] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪnd] [ðə; ði] ['eɪndʒəlz] .

He	served	as	the	imperial	wine	connoisseur	and	entertained	the	angels	.
他	服务	作为	这	帝国	葡萄酒	行家	和	娱乐	这	天使	.

作御酒公宴管待天使。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ,

During	the	drinking	,
期间	这	喝	,

饮酒中间，

[ðə; ði] ['eɪndʒl] [wɪl] [ə'gen] [liːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['medɪk(ə)l] [ə'kædəmi] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə'pruːv(ə)l] .

The	angel	will	again	leave	the	Imperial	Medical	Academy	to	obtain	approval	.
这	天使	将要	再次	离开	这	帝国	医疗的	学院	到	获得	赞同	.

天使又将出太医院奏准，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] ['fɔːlən] ['slaɪtli] [ɪl] .

The	Emperor	Emeritus	has	suddenly	fallen	slightly	ill	.
这	皇帝	名誉教授	有	突然	倒下	轻微地	患病的	.

为上皇乍感小疾，

[dɪ'mænd] [ðæt] [ðə; ði] ['ledʒənderi] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] - [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]

Demand	that	the	legendary	physician	An	Daoquan	be	brought	back	to	the	capital
要求	那	这	传奇	医生	一个	-	是	带来	后退	到	这	首都

.

:

.

索取神医安道全回京，

[fɔːr; fər] [prɪ] - ['draɪvɪŋ] [juːz] .

For	pre	-	driving	use	.
为了	预	-	驾驶	使用	.

驾前委用。

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .

An	imperial	edict	was	issued	.
一个	帝国	法令	曾是	发布	.

降下圣旨，

[hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

He	shall	come	and	take	it	.
他	将	来	和	拿	它	.

就令来取。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [derd] [nɑːt] [əb'strʌkt] [hɪm; ɪm] .

Song	Jiang	dared	not	obstruct	him	.
歌曲	江	敢于	不是	阻碍	他	.

宋江不敢阻当。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði]['eɪndʒəlz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [left] .
The angels have already left .
这 天使 有 已经 左边 .

管待天使已了，

[ðeɪ] [ðen] [set] [ɔːf] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [æn; ən] - [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
They then set off to escort An Daoquan to Beijing .
他们 然后 放 离开 到 护送 一个 - 到 北京 .

就行起送安道全赴京。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [ten] - [maɪl] - [lɔːŋ] [pə'vɪliən] .
Song Jiang and others saw them off at the ten - mile - long pavilion .
歌曲 江 和 其他的 锯 他们 离开 在 这 十 - 英里 - 长的 亭 .

宋江等送出十里长亭饯行，

[æn; ən] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eɪndʒl] .
An Daoquan returned to the capital with the angel .
一个 - 返回 到 这 首都 和 这 天使 .

安道全自同天使回京。

[ə; eɪ]['poʊəm] ['preɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː] :
A poem praises it :
一个 诗 赞扬 它 :

有诗赞曰：

[æn; ən] - [skɪlz] [wɜːr; wər][ðə; ði][moʊst] [ɪk'skwɪzɪt] .
An Ziqing's skills were the most exquisite .
一个 - 技能 是 这 最多 精美的 .

安子青囊艺最精，

[hɪz; ɪz] ['trævlz] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] [hæv; həv] [ɜːrnd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
His travels in Shandong have earned him a good reputation .
他的 旅行 在 山东 有 获得 他 一个 好的 名声 .

山东行散有声名。

['piːp(ə)l] [preɪzd] [ðə; ði] [pʌls] [ˌdaɪəg'noʊsɪs][æz; əz] [mɪ'rækjələs] , [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['kæŋ] [gɔːŋ] .
People praised the pulse diagnosis as miraculous , attributed to Cang Gong .
人们 赞扬 这 脉冲 诊断 作为 神奇 , 归因于 到 坎 锣 .

人夸脉得仓公妙，

[self] - ['kɑːnfɪdəns] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θɪs(ə)l] [siːd] .
Self - confidence is like that of a thistle seed .
自己 - 信心 是 喜欢 那 的 一个 蓟 种子 .

自负丹如蓟子成。

[skreɪp] [ðə; ði] [boʊn] [ænd; ənd] [stænd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['goʊldən] ['æroʊhed] [ɪ'mɜːrdʒ] .
Scrape the bone and stand to see the golden arrowhead emerge .
刮 这 骨 和 站立 到 看 这 金的 箭头 出现 .

刮骨立看金镞出，

[wen] [ðə; ði] ['mʌs(ə)l] [ɪz][dɪ'sektɪd; daɪ'sektɪd] , [ðə; ði] [bleɪd] [maːrks][ɑːr; ər] [smuːð] .
When the muscle is dissected , the blade marks are smooth .
什么时候 这 肌肉 是 解剖 , 这 刀刃 标记 是 光滑的 .

解肌时有刃痕平。

[ðə; ði] [swɔːrn] ['brʌðərhʊd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [ɪz][æz; əz][fɜːrm][æz; əz][ə; eɪ] [rɑːk] .
The sworn brotherhood at Liangshan is as firm as a rock .
这 宣誓 兄弟情 在 凉山 是 作为 公司 作为 一个 岩石 .

梁山结义坚如石，

[ðɪs] ['pɑːrtɪŋ] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [fər'gɑːtn] , [fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər] ['brʌðərz] .

This	parting	will	never	be	forgotten	,	for	we	are	brothers	.
这	离别	将要	绝不	是	被遗忘的	,	为了	我们	是	兄弟	.

此别难忘手足情。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .

Furthermore	,	Song	Jiang	changed	the	decree	to	a	reward	.
此外	,	歌曲	江	已更改	这	法令	到	一个	报酬	.

再说宋江把颁降到赏赐，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,

Divide	the	generals	,
划分	这	将军们	,

分俵众将，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmiːz] [mɑːrtʃ] .

Choose	a	day	to	raise	the	flag	and	begin	the	army's	march	.
选择	一个	天	到	增加	这	旗帜	和	开始	这	军队的	行进	.

择日祭旗起军，

[ˌfer'wel] [tuː; tə][l'juː] -

Farewell	to	Liu	Guangshi
告别	到	刘	-

辞别刘光世、

[stɑːf] ['ɑːfɪsər] ['dʒɛŋ]

Staff	Officer	Geng
职员	官	耿

耿参谋，

[maʊnt] [ʌp] [ænd; ənd] [æd'væns] .

Mount	up	and	advance	.
山	向上	和	进步	.

上马进兵，

['wɔːtər] [ænd; ənd][lænd]['træv(ə)l][ɪn] ['pærəlel] ,

Water	and	land	travel	in	parallel	,
水	和	土地	旅行	在	平行线	,

水陆并行，

[ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd]['kæv(ə)lri] [set] [ɔːf] [tə'geðər] .

The	ships	and	cavalry	set	off	together	.
这	船舶	和	骑兵	放	离开	一起	.

船骑同发。

[ðə; ði] [roʊd] [liːdz] [tuː; tə] [tʃɔŋd] ['kaʊnti] .

The	road	leads	to	Chongde	County	.
这	路	线索	到	崇德	县	.

路至崇德县，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,

Upon	hearing	this	,
之上	听力	这	,

守将闻知，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] .

He	rushed	back	to	Hangzhou	.
他	匆忙	后退	到	杭州	.

奔走回杭州去了。

['miːnwaɪl] , [fæŋ] [lɑːz] ['eldɪst] [sʌn] , [fæŋ] - , ['gæðərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .

Meanwhile	,	Fang	La's	eldest	son	,	Fang	Tianding	,	gathered	his	generals	.
同时	,	方	拉的	长子	儿子	,	方	-	,	聚集	他的	将军们	.

且说方腊大太子方天定聚集诸将，

['miːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] .
Meeting at the imperial palace .
会议 在 这 帝国 宫殿 .

在行宫议事。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [saɪt] [ʌv; əv] [lɔŋʃːɑːŋ] ['pæləs]
The current site of Longxiang Palace
这 当前的 地点 的 龙翔 宫殿

今时龙翔宫基址，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [ə; eɪ] ['tempəreri] ['pæləs] .
It was formerly a temporary palace .
它 曾是 以前 一个 暂时的 宫殿 .

乃是旧日行宫。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [dɪ'skʌst] ['strætədʒiz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
On that day , the generals discussed strategies to meet the Song army .
在 那 天 , 这 将军们 讨论 策略 到 见面 这 歌曲 军队 .

当日诸将商议迎敌宋兵之策，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['twenti] - [eɪt] ['membər] .
There are a total of twenty - eight members .
那里 是 一个 全部的 的 二十 - 八 成员 .

共是二十八员。

[fɔːr] ['mɑːʃəlz] .
Four marshals .
四 元帅 .

四个元帅。

[ðoʊz] [fɔːr] ?
Those four ?
那些 四 ?

那四员?

['preʃəs] [laɪt] [tə'θɑːgətə] ['næʃ(ə)nəl] [prɪ'septər] ['dɛŋ] -
Precious Light Tathagata National Preceptor Deng Yuanjue
宝贵的 光 如来 国家的 导师 邓 -

宝光如来国师邓元觉、

['dʒen(ə)rəl] ['ʃiː] [baʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [li]
General Shi Bao of the Southern Li
一般的 史 包 的 这 南方 李

南离大将军元帅石宝、

['dʒen(ə)rəl] [li] - ,
General Li Tianrun ,
一般的 李 - ,

镇国大将军厉天闰、

['dʒen(ə)rəl][ˌes 'aɪ] -
General Si Xingfang
一般的 硅 -

护国大将军司行方

[ɔːl] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kɔːld] ['mɑːʃəlz] .
All four of them were called marshals .
全部 四 的 他们 是 称为 元帅 .

这四个皆称元帅，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] .
He was granted the title of Grand General .
他 曾是 的确 这 标题 的 盛大 一般的 .

封赠大将军名号，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [fæŋ] [lɑː] [huː] [biˈstəu] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l] .

It	was	Fang	La	who	bestowed	the	title	.
它	曾是	方	拉	WHO	授予	这	标题	.

是方腊加封。

[əˈnʌðər] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] ,

Another	twenty	-	four	people	,
其他	二十	-	四	人们	,

又有二十四人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] .

They	were	all	granted	the	title	of	general	.
他们	是	全部	的确	这	标题	的	一般的	.

皆封将军。

[ðoʊz] [ˈtwenti] - [fɔːr] ?

Those	twenty	-	four	?
那些	二十	-	四	?

那二十四员?

[liˈ] [tiːɑːnjuː] ,

Li	Tianyou	,
李	天佑	,

厉天祐、

[wuː][dʒiː] ,

Wu	Zhi	,
吴	智	,

吴值、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][jiː] ,

Zhao	Yi	,
赵	易	,

赵毅、

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ˌeɪ ˈaɪ]

Huang	Ai
黄	人工智能

黄爱、

[tʃaʊ] [dʒɒŋ] ,

Chao	Zhong	,
赵	钟	,

晁中、

[tæŋ] - ,

Tang	Fengshi	,
唐	-	,

汤逢士、

[ˈwæŋ] [dʒi]

Wang	Ji
王	季

王绩、

[ˈzuː] ,

Xue	Dounan	,
薛	斗南	,

薛斗南、

[ˈlɛŋ] [gɔːŋ]

Leng	Gong
冷	锣

冷恭、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiːən]
Zhang **Jian**
张 建

张俭、

[juːæŋksɪŋ] ,
Yuanxing **,**
元兴 ,

元兴、

[jaʊ] [jiː] ,
Yao **Yi** **,**
姚 易 ,

姚义、

['wiŋklə] ,
Winkler **,**
温克勒 ,

温克让、

-
Maodi
-

茅迪、

['wæŋ] [ˌɑːr iː 'en] ,
Wang **Ren** **,**
王 任 ,

王仁、

[kjuːi] [ju] ,
Cui **Yu** **,**
崔 于 ,

崔彧、

['ɑːnəsti] ,
Honesty **,**
诚实 ,

廉明、

[suː] [baɪ] ,
Xu **Bai** **,**
徐 白 ,

徐白、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Zhang **Daoyuan** **,**
张 - ,

张道原、

[fɛŋgji]
Fengyi
凤仪

凤仪、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][daʊ]
Zhang **Tao**
张 道

张韬、

-
Sujing
-

苏泾、

[raɪs] [sprɪŋ]
Rice **Spring**
米 春天

米泉、

[ˌbi i ˈaɪ] -
Bei **Yingkui**
贝 -

贝应夔

[ðiːz] [ˈtwentɪ] - [fɔːr] ,
These **twenty** **-** **four** **,**
这些 二十 - 四 ,

这二十四个，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ˈdʒenrəlz] .
They **were** **all** **appointed** **as** **generals** **.**
他们 是 全部 任命 作为 将军们 .

皆封为将军。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)l][ʌv; əv] [ˈtwentɪ] - [eɪt] [ˈdʒenrəlz] .
There **were** **a** **total** **of** **twenty** **-** **eight** **generals** **.**
那里 是 一个 全部的 的 二十 - 八 将军们 .

共是二十八员大将，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈgæðərd] [æt; ət][ðə; ði] - - [ˈpæləs] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðer; ðər][plænz] .
They **all** **gathered** **at** **the** **Fangtian** **Dingxing** **Palace** **to** **discuss** **their** **plans** **.**
他们 全部 聚集 在 这 - - 宫殿 到 讨论 他们的 计划 .

都在方天定行宫聚集计议。

[fæŋ] - [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈɔːrdər] [ˈsteɪtɪŋ] :
Fang **Tianding** **issued** **an** **order** **stating** **:**
方 - 发布 一个 命令 声明 :

方天定令旨说道：

" [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɑːrd] . "
" **Song** **Jiang** **was** **immediately** **appointed** **as** **the** **vanguard** **.** **"**
" 歌曲 江 曾是 立即地 任命 作为 这 先锋 . "

“即目宋江为先锋，

[ədˈvænsɪŋ] [baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd][ˈwɔːtər] ,
Advancing **by** **both** **land** **and** **water** **,**
前进 经过 两个都 土地 和 水 ,

水陆并进，

[ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] ,
Coming **from** **Jiangnan** **,**
未来 从 江南 ,

过江南来，

[hiː; hi] [ˈpæsɪfaɪ] [θriː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmeɪdʒər] [ˈpriːfektʃər] .
He **pacified** **three** **of** **his** **major** **prefectures** **.**
他 安抚 三 的 他的 主要的 县 .

平折了与他三个大郡。

[ˈoʊnli] [ˈhɑːŋˈdʒəu] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbʊlwɜːrk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈriːdʒən] .
Only **Hangzhou** **served** **as** **a** **bulwark** **for** **the** **southern** **region** **.**
仅有的 杭州 服务 作为 一个 堡垒 为了 这 南部 地区 .

止有杭州是南国之屏障，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lɔːs]
If **there** **is** **a** **loss**
如果 那里 是 一个 损失

若有亏失，

[haʊ] [kæn; kən] - [biː; bi] [kept] [æt; ət] [beɪ] ?

How	can	Muzhou	be	kept	at	bay	?
如何	能	-	是	保留	在	湾	?

睦州焉能保守?

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [wʌz; wəz]['puː] [wɛnjɪŋ] , [ðə; ði] ['juːnək] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ə'strɑːnəmi] .

The	former	was	Pu	Wenying	,	the	eunuch	in	charge	of	astronomy	.
这	以前的	曾是	普	文英	,	这	宦官	在	收费	的	天文学	.

前者司天太监浦文英，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪpər] [stɑːr][hæz; həz] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði][wuː] ['riːdʒən] .

The	report	states	that	the	Dipper	Star	has	invaded	the	Wu	region	.
这	报告	各州	那	这	杓	星星	有	入侵	这	吴	地区	.

奏是罡星侵入吴地，

[ðə; ði][hɑːrm] [kɔːzd] [hɪr] [ɪz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .

The	harm	caused	here	is	considerable	.
这	伤害	导致	这里	是	大量	.

就里为祸不小。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .

It	was	this	group	of	people	.
它	曾是	这	团体	的	人们	.

正是这伙人了。

[naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['vaiəleitid] [maɪ] ['terətɔːri] .

Now	you	have	violated	my	territory	.
现在	你	有	违反	我的	领土	.

今来犯吾境界，

[juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] [ɔːl] [rɪ'siːv] [haɪ] [ræŋks] .

You	officials	will	all	receive	high	ranks	.
你	官员	将要	全部	收到	高的	排名	.

汝等诸官各受重爵，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] ['sɜːrvɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] .

We	must	be	devoted	to	serving	our	country	.
我们	必须	是	奉献	到	服务	我们的	国家	.

务必赤心报国，

[duː][nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .

Do	not	be	negligent	.
做	不是	是	疏忽	.

休得怠慢，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [diːmd] [ʌn'wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔrts] [ə'pɔɪntmənt] .

He	was	deemed	unworthy	of	the	court's	appointment	.
他	曾是	被认为	不配	的	这	法院的	预约	.

以负朝廷任用。”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [fæŋ] [t'jɑːn] [ðæt] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['ɔːrdər][hæd; həd] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] :

The	generals	reported	to	Fang	Tian	that	the	celestial	order	had	been	established	:
这	将军们	据报道	到	方	田	那	这	天体	命令	有	到过	已确立的	:

众将启奏方天定道：

" [rest] [ə'ʃʊrd] , [maɪ][lɔːrd] ! "

"	Rest	assured	,	my	lord	!	"
"	休息	保证	,	我的	主	!	"

“主上宽心！

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [fɪrs] ['dʒenrəlz] .

There	were	many	elite	soldiers	and	fierce	generals	.
那里	是	许多	精英	士兵	和	凶猛的	将军们	.

放着许多精兵猛将，

[hiː; hi] ['nevər] [fɔːt] [ə'genst] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

He	never	fought	against	Song	Jiang	.
他	绝不	战斗	反对	歌曲	江	.

未曾与宋江对敌。

[ɔːl'ðoʊ] ['sevrəl] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] [soʊ][fɑːr] ,

Although	several	prefectures	and	counties	have	been	lost	so	far	,
虽然	一些	县	和	县	有	到过	丢失的	所以	远的	,

目今虽是折陷了数处州郡，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ʌn'suːtəbl] ['piːp(ə)l] .

They	were	all	unsuitable	people	.
他们	是	全部	不合适	人们	.

皆是不得其人，

[ðæts] [waɪ] .

That's	why	.
那就是	为什么	.

以致如此。

[naʊ] [aɪ] [hɪr] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Now	I	hear	of	Song	Jiang	,
现在	我	听到	的	歌曲	江	,

今闻宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .

Lu	Junyi	divided	his	troops	into	three	routes	.
鲁	俊义	分割	他的	军队	进入	三	路线	.

卢俊义分兵三路，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] ['hɑːŋ'dʒəu] .

Come	and	take	Hangzhou	.
来	和	拿	杭州	.

来取杭州。

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prɪ'septər] ['kerfəli] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [nɪŋaɪ]

Your	Highness	and	the	Imperial	Preceptor	carefully	guarded	the	walls	of	Ninghai
你的	高度	和	这	帝国	导师	小心	守卫	这	墙壁	的	宁海

['ɑːrmi] .

Army	.
军队	.

殿下与国师谨守宁海军城郭，

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['læstɪŋ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ;

To	build	a	lasting	foundation	;
到	建造	一个	持久	基础	;

作万年基业；

[wiː; wi] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] ,

We	,	your	humble	servants	,
我们	,	你的	谦逊的	仆人	,

臣等众将，

[iːtʃ] ['juːnɪt][wʌz; wəz] [dɪ'plɔɪd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Each	unit	was	deployed	to	meet	the	enemy	.
每个	单元	曾是	已部署	到	见面	这	敌人	.

各各分调迎敌。”

[kraʊn] [prɪns] [fæŋ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Crown	Prince	Fang	Tianding	was	overjoyed	.
王冠	王子	方	-	曾是	欣喜若狂	.

太子方天定大喜，

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .

The	order	was	issued	.
这	命令	曾是	发布	.

传下令旨，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'spætʃt] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .

They	also	dispatched	three	armies	to	provide	support	.
他们	还	已派出	三	军队	到	提供	支持	.

也分三路军马前去策应，

['oʊnli][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [əd'vaɪzər] ['dɛŋ] - [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .

Only	the	Imperial	Advisor	Deng	Yuanjue	was	left	to	defend	the	city	.
仅有的	这	帝国	顾问	邓	-	曾是	左边	到	保卫	这	城市	.

只留国师邓元觉同保城池。

[wɪtʃ] [θriː] ['mɑːʃəlz] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ?

Which	three	marshals	were	assigned	to	them	?
哪个	三	元帅	是	分配	到	他们	?

分去那三员元帅?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] :

It	is	:
它	是	:

乃是：

['mɑːrʃ(ə)l] [ˌes 'aɪ] - , [prə'tektər] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]

Marshal	Si	Xingfang	,	Protector	of	the	Nation
元帅	硅	-	,	保护者	的	这	国家

护国元帅司行方，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [fɔːr] [tʃiːf] ['dʒenrəlz] ,

Leading	four	chief	generals	,
领导	四	首席	将军们	,

引四员首将，

['reskjuː] [dikɪŋ] ['priːfektʃər] :

Rescue	Deqing	Prefecture	:
救援	德清	州	:

救应德清州：

['zuː] ,

Xue	Dounan	,
薛	斗南	,

薛斗南、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ˌeɪ 'aɪ]

Huang	Ai
黄	人工智能

黄爱、

[suː][baɪ] ,

Xu	Bai	,
徐	白	,

徐白、

-

Miquan
-

米泉

['mɑːrʃ(ə)l] [li] - ,

Marshal	Li	Tianrun	,
元帅	李	-	,

镇国元帅厉天闰，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [fɔːr] [tʃiːf] ['dʒenrəlz] ,
Leading **four** **chief** **generals** **,**
领导 四 首席 将军们 ,

引四员首将，

['reskjuː] [æt; ət] [dusɔŋ] [pæs] :
Rescue **at** **Dusong** **Pass** **:**
救援 在 杜松 经过 :

救应独松关：

[li] [tiːɑːnjuː] ,
Li **Tianyou** **,**
李 天佑 ,

厉天祐、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiːən]
Zhang **Jian**
张 建

张俭、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][daʊ]
Zhang **Tao**
张 道

张韬、

[jaʊ] [jiː]
Yao **Yi**
姚 易

姚义

['mɑːrʃ(ə)l] ['ʃiː] [baʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [li]
Marshal **Shi** **Bao** **of** **the** **Southern** **Li**
元帅 史 包 的 这 南方 李

南离元帅石宝，

[eɪt] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ri'kruːtid] .
Eight **generals** **were** **recruited** **.**
八 将军们 是 招募 .

引八员首将，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]
The **general** **led** **a** **large** **contingent** **of** **troops** **out** **of** **the** **city** **to** **meet** **the**
这 一般的 引领 一个 大的 队伍 的 军队 出去 的 这 城市 到 见面 这
['enəmi] .
enemy **.**
敌人 .

总军出郭迎敌大队人马：

['wiŋklə] ,
Winkler **,**
温克勒 ,

温克让、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][jiː] ,
Zhao **Yi** **,**
赵 易 ,

赵毅、

['lɛŋ] [gɔːŋ]
Leng **Gong**
冷 锣

冷恭、

['wæŋ] [ˌɑːr iː 'en] ,
Wang **Ren** **,**
王 任 ,

王仁、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Zhang **Daoyuan** **,**
张 - ,

张道原、

[wuː][dʒiː] ,
Wu **Zhi** **,**
吴 智 ,

吴值、

['ɑːnəsti] ,
Honesty **,**
诚实 ,

廉明、

[fɛŋgji]
Fengyi
凤仪

凤仪

[θriː] ['dʒenrəlz]
Three **generals**
三 将军们

三员大将，

[dɪ'vaɪd] [ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
Divide **and** **dispatch** **three** **routes** **.**
划分 和 派遣 三 路线 .

分调三路，

[iːtʃ] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Each **led** **an** **army** **of** **30** **,** **000** **.**
每个 引领 一个 军队 的 - , - .

各引军三万。

[ðə; ði] [ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsəˈnel] [hæz; həz] [bɪn] ['fainəlaiz] .
The **allocation** **of** **personnel** **has** **been** **finalized** **.**
这 分配 的 人员 有 到过 最终定稿 .

分拨人马已定，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [iːtʃ] ['gɪv(ə)n][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [ænd; ənd] ['ɜːdʒd] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
They **were** **each** **given** **gold** **and** **silk** **and** **urged** **to** **get** **up** **.**
他们 是 每个 给定 金子 和 丝绸 和 敦促 到 得到 向上 .

各赐金帛催促起身。

['mɑːrʃ(ə)l] [ˌes 'aɪ] - [led] [ə; eɪ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv] [truːps] .
Marshal **Si** **Xingfang** **led** **a** **contingent** **of** **troops** **.**
元帅 硅 - 引领 一个 队伍 的 军队 .

元帅司行方引了一枝军马，

['reskjuː] [dikɪŋ] ['priːfektʃər]
Rescue **Deqing** **Prefecture**
救援 德清 州

救应德清州，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] - [taʊn] ;
Heading **towards** **Fengkou** **Town** **;**
标题 向 - 镇 ;

望奉口镇进发；

['mɑːrʃ(ə)l] [li] - [led] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] .

Marshal	Li	Tianrun	led	a	troop	of	soldiers	.
元帅	李	-	引领	一个	部队	的	士兵	.

元帅厉天闰引了一枝军马，

['reskjuː] [æt; ət] [dusɔŋ] [pæs]

Rescue	at	Dusong	Pass
救援	在	杜松	经过

救应独松关，

[aɪ] [lʊk] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['hedɪŋ] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] .

I	look	forward	to	heading	to	Hangzhou	.
我	看	向前	到	标题	到	杭州	.

望余杭州进发。

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [tuː] [sə'pɔːrtɪŋ] ['ɑːmiz] [ðæt] [went] [ðer; ðər] .

Not	to	mention	the	two	supporting	armies	that	went	there	.
不是	到	提到	这	二	支持	军队	那	去	那里	.

且不说两路策应军马去了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv] [sɔːŋ] - [dɪ'tætʃmənt] .

Now	,	let's	talk	about	the	soldiers	of	Song	Xianfeng's	detachment	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	士兵	的	歌曲	-	分离	.

却说这宋先锋大队军兵，

[prə'siːdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] ['mænər] ,

Proceeding	in	a	winding	manner	,
进行中	在	一个	绕线	方式	,

迤逦前进，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [lɪnpɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ,

Arriving	at	Linping	Mountain	,
抵达	在	临平	山	,

来至临平山，

[ə; eɪ] [red] [flæg][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊntntɑːp] .

A	red	flag	can	be	seen	on	the	mountaintop	.
一个	红色的	旗帜	能	是	已见	在	这	山顶	.

望见山顶一面红旗，

['graɪndɪŋ] [ðer; ðər] .

Grinding	there	.
研磨	那里	.

在那里磨动。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [tuː] ['ɑːfəsərz] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :

Song	Jiang	then	appointed	two	officers	as	his	generals	:
歌曲	江	然后	任命	二	警官	作为	他的	将军们	:

宋江当下差正将二员：

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明，

[fɜːrst] , [set] [ʌp] [ə; eɪ] [skaʊt] .

First	,	set	up	a	scout	.
第一的	,	放	向上	一个	侦察	.

先来哨路，

[ðeɪ] [ðen] ['ɜ:dʒd] [ðə; ði] ['wɔ:ʃɪps] [tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] [dæm] .

They	then	urged	the	warships	to	cross	the	Chang'an	Dam	.
他们	然后	敦促	这	军舰	到	叉	这	长安	坝	.

随即催趱战船车过长安坝来。

[,eitʃ,ju:'ei] ['rɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

['kɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd] [tu:] ['ʌðər] ,

Qin	Ming	and	two	others	,
秦	明	和	二	其他的	,

秦明两个，

[hi:; hi] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] .

He	led	a	thousand	troops	.
他	引领	一个	千	军队	.

带领了一千军马，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [bend] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
After turning the bend in the mountain ,
后 转弯 这 弯曲 在 这 山 ,

转过山嘴，

[ðeɪ] [met] [ðə; ði] ['sʌðərn] [truːps] ['ɜːrli] .
They met the southern troops early .
他们 遇见 这 南部 军队 早期的 .

早迎着南兵。

[tuː] [ʌv; əv] ['ʃiː] [baʊz] ['ɑːrmiːz] [tʃiːf] ['dʒenrəlz]
Two of Shi Bao's army's chief generals
二 的 史 包子的 军队的 首席 将军们

石宝军马手下两员首将，

[wen] [ðeɪ] [fɜːrst] [sɔː] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
When they first saw Hua Rong ,
什么时候 他们 第一的 锯 华 荣 ,

当先望见花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [tə'geðər] .
They all went out together .
他们 全部 去 出去 一起 .

一齐出马。

[wʌn] [ɪz] ['wæŋ] [ˌɑːr iː 'en] ,
One is Wang Ren ,
一 是 王 任 ,

一个是王仁，

[wʌn] [ɪz] [fɛŋgji] ,
One is Fengyi ,
一 是 凤仪 ,

一个是凤仪，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] .
Each held a long spear .
每个 握住 一个 长的 矛 .

各挺一条长枪，

[ðen] [ðeɪ] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Then they rushed towards the future .
然后 他们 匆忙 向 这 未来 .

便奔将来。

[sɔːŋ] - [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Song Junzhong Hua Rong ,
歌曲 - 华 荣 ,

宋军中花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'plɔɪd] [ðer; ðər] [truːps] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] .
They then deployed their troops for battle .
他们 然后 已部署 他们的 军队 为了 战斗 .

便把军马摆开出战。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['flɔːrəl] [roʊb] [wʌz; wəz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [eɪp] [blʌd] .
The floral robe was stained with ape blood .
这 花的 长袍 曾是 染色 和 猿 血 .

团花袍染猩猩血，

[ðə; ði] ['fiːnɪks] - [wɪŋd] ['helmɪt] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd]['goʊldən] .
The phoenix - winged helmet is bright and golden .
这 凤凰 - 有翅膀的 头盔 是 明亮的 和 金的 .

凤翅盔明艳艳金。

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kaːvd] [baʊ; boʊ] , ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] .
Holding a carved bow , riding a fine horse .
保持 一个 雕刻 弓 , 骑术 一个 美好的 马 .

手挽雕弓骑骏马，

[hiː; hi][wʌz; wəz][mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] , [jet] [ri'zembld] [ə; eɪ] [fɪrs] [gɑːd] .
He was majestic and imposing , yet resembled a fierce god .
他 曾是 雄伟 和 气势磅礴 , 然而 类似 一个 凶猛的 上帝 .

堂堂威武似凶神。

['kɪn] [mɪŋ] [wiːldid] [ə; eɪ] [wʊlf] - [tuːθ] [klʌb] ,
Qin Ming wielded a wolf - tooth club ,
秦 明 挥舞 一个 狼 - 齿 俱乐部 ,

秦明手舞狼牙大棍，

[goʊ] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fiːnɪks] ;
Go straight for the Phoenix ;
去 直的 为了 这 凤凰 ;

直取凤仪；

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] .
Hua Rong raised his spear .
华 荣 提高 他的 矛 .

花荣挺枪，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] ['wæŋ] [ˌɑːr iː 'en] .
Come and fight Wang Ren .
来 和 斗争 王 任 .

来战王仁。

[fɔːr] ['hɔːrsɪz] [.intə'sektid] ,
Four horses intersected ,
四 马匹 相交 ,

四马相交，

['æftər] [ten] [raʊndz] ,
After ten rounds ,
后 十 回合 ,

斗过十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The **match** **was** **undecided** **.**
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ˈkɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [əbˈzɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈɑːrmi] [hæd; həd] [ˌriːˌinˈfɔːˌsmənts] .
Hua **Rong** **observed** **that** **the** **Southern** **army** **had** **reinforcements** **.**
华 荣 观察到 那 这 南方 军队 有 增援部队 .

花荣观见南军后有接应，

[lets] [ɔːl] [ʃaʊt] :
Let's **all** **shout** **:**
我们来吧 全部 喊 :

都喝一声：

" [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] ! "
" **Take** **a** **break** **!** **"**
" 拿 一个 休息 ! "

“少歇！”

[iːtʃ] [hɔːrs] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ɪts] [əˈrɪdʒən(ə)l] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
Each **horse** **returned** **to** **its** **original** **formation** **.**
每个 马 返回 到 它是 原来的 形成 .

各回马还阵。

[ˌeitʃˌjuːˈei] - :
Hua **Rongdao** **:**
华 - :

花荣道：

" [lets] [stɑːp] [ˈfaɪtɪŋ] . "
" **Let's** **stop** **fighting** **.** **"**
" 我们来吧 停止 斗争 . "

“且休恋战，

[goʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [tel] [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [kʌm] .
Go **quickly** **and** **tell** **your** **brother** **to** **come** **.**
去 迅速地 和 告诉 你的 兄弟 到 来 .

快去报哥哥来，

[lets] [nɑːt] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːrðər] .
Let's **not** **discuss** **this** **further** **.**
我们来吧 不是 讨论 这 更远 .

别作商议。”

[ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] .
The **rear** **guard** **immediately** **sent** **a** **report** **to** **the** **central** **army** **.**
这 后部 警卫 立即地 发送 一个 报告 到 这 中央 军队 .

后军随即飞报去中军。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [led] [ˈʒuː] [tʊŋ] ,
Song **Jiang** **led** **Zhu** **Tong** **,**
歌曲 江 引领 朱 童 ,

宋江引朱仝、

[suː] [ˈnɪŋ] ,
Xu **Ning** **,**
徐 宁 ,

徐宁、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] ['dʒenrəlz]
Sun **Li** **and** **his** **four** **generals**
太阳 李 和 他的 四 将军们

孙立四将，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Until **the** **front** **lines** **.**
直到 这 正面 线条 .

直到阵前。

['wæŋ] [ˌɑːr iː 'en][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi]
Wang **Ren** **of** **the** **Southern** **Army**
王 任 的 这 南方 军队

南军王仁、

[fɛŋgji] [steps] [ɪn] [ə'gen] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] .
Fengyi **steps** **in** **again** **for** **the** **confrontation** **.**
凤仪 步骤 在 再次 为了 这 对抗 .

凤仪再出马交锋，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He **cursed** **loudly** **:**
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [dɪ'fiːtɪd] ['wɔːriər] , [der] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] [ə'gen] ! "
" **Defeated** **warrior** **,** **dare** **to** **come** **out** **and** **fight** **again** **!** **"**
" 战败 战士 , 敢 到 来 出去 和 斗争 再次 ! "

“败将敢再出来交战！”

['kɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Qin **Ming** **was** **furious** **.**
秦 明 曾是 狂怒 .

秦明大怒，

[wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] ,
Wielding **a** **spiked** **club** **,**
挥舞 一个 尖峰 俱乐部 ,

舞起狼牙棍，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [aʊt] .
He **spurred** **his** **horse** **and** **rode** **out** **.**
他 受到刺激 他的 马 和 骑 出去 .

纵马而出，

[hiː; hi] [wɪl] [faɪt] [fɛŋgji] [ə'gen] .
He **will** **fight** **Fengyi** **again** **.**
他 将要 斗争 凤仪 再次 .

和凤仪再战。

['wæŋ] [ˌɑːr iː 'en] ['tʃælɪndʒd] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [tuː; tə] [faɪt] .
Wang **Ren** **challenged** **Hua** **Rong** **to** **fight** **.**
王 任 挑战 华 荣 到 斗争 .

王仁却搦花荣出战。

[suː] ['nɪŋ] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] ,
Xu **Ning** **rode** **a** **horse** **,**
徐 宁 骑 一个 马 ,

只见徐宁一骑马，

[hiː; hi] [ðen] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] .

He	then	brandished	his	spear	and	charged	.
他	然后	挥舞	他的	矛	和	带电	.

便挺枪杀去。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd][suː] ['nɪŋ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [per] , [wʌn] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [wʌn] [bɪ'haɪnd] :

Hua	Rong	and	Xu	Ning	are	a	pair	,	one	in	front	and	one	behind	:
华	荣	和	徐	宁	是	一个	一对	,	一	在	正面	和	一	在后面	:

花荣与徐宁是一副一正：

['goʊldən] ['gʌnər]

Golden	Gunner
金的	炮手

金枪手，

['sɪlvər] ['spɪrmən] .

Silver	Spearman	.
银	斯皮尔曼	.

银枪手。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ðen] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ɔːf] .

Hua	Rong	then	spurred	his	horse	and	rode	off	.
华	荣	然后	受到刺激	他的	马	和	骑	离开	.

花荣随即也纵马便出，

[bɪ'haɪnd] [suː] ['nɪŋ] , [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] .

Behind	Xu	Ning	,	he	drew	his	bow	and	arrow	.
在后面	徐	宁	,	他	画	他的	弓	和	箭	.

在徐宁背后拈弓取箭在手，

[bɪ'fɔːr] [suː] ['nɪŋ] ,

Before	Xu	Ning	,
前	徐	宁	,

不等徐宁、

['wæŋ] [ˌɑːr iː 'en] [fɔːt] .

Wang	Ren	fought	.
王	任	战斗	.

王仁交手，

[ðeɪ] [lʊkt] [kwaɪt] [kloʊz] .

They	looked	quite	close	.
他们	看起来	相当	关闭	.

觑得较亲，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst] [wʌn] ['æroʊ] ,

With	just	one	arrow	,
和	只是	一	箭	,

只一箭，

[ðeɪ] [ʃɑːt] ['wæŋ] [ˌɑːr iː 'en] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

They	shot	Wang	Ren	off	his	horse	.
他们	射击	王	任	离开	他的	马	.

把王仁射下马去。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [ɔːl] [peɪld] .

The	Southern	army	all	paled	.
这	南方	军队	全部	苍白	.

南军尽皆失色。

[wen] [fɛŋgji] [sɔː] ['wæŋ] [ˌɑːr iː 'en] [ʃɑːt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ][æn; ən] ['æroʊ] ,

When	Fengyi	saw	Wang	Ren	shot	off	his	horse	by	an	arrow	,
什么时候	凤仪	锯	王	任	射击	离开	他的	马	经过	一个	箭	,

凤仪见王仁被箭射下马来，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd]

Caught	off	guard
捕捉	离开	警卫

措手不及，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [baɪ] ['kɪn] [mɪŋz] [stɪk] .

He	was	struck	on	the	head	by	Qin	Ming's	stick	.
他	曾是	击	在	这	头	经过	秦	明氏	戳	.

被秦明当头一棍打着，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] .

He	dismounted	.
他	下马	.

撷下马去。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .

The	Southern	army	scattered	and	fled	.
这	南方	军队	疏散	和	逃亡	.

南军漫散奔走，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .

The	Song	army	charged	forward	.
这	歌曲	军队	带电	向前	.

宋军冲杀过去。

['ʃiː] [baʊ] ['kudnt] [rɪ'zɪst] ,

Shi	Bao	couldn't	resist	,
史	包	不能	抵抗	,

石宝抵当不住，

[wiː; wi] [ri'triːtid] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] .

We	retreated	to	Gaoting	Mountain	.
我们	撤退	到	-	山	.

退回皋亭山来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][də'rektli; daɪ'rektli] [nɪr] - - .

It	is	directly	near	Dongxinqiao	Xiazhai	.
它	是	直接地	靠近	-	-	.

直近东新桥下寨。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ðæt] [deɪ] ,

It	was	late	that	day	,
它	曾是	晚的	那	天	,

当日天晚，

[ˌʌndɪ'saɪdɪd] ['strætədʒi]

Undecided	strategy
未决定	战略

策立不定，

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz] [ri'triːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

The	southern	soldiers	retreated	into	the	city	.
这	南部	士兵	撤退	进入	这	城市	.

南兵且退入城去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

['sɔŋz] ['vængɑːrd] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [krɔːst] - ['maʊnt(ə)n] .
Song's **vanguard** **army** **has** **already** **crossed** **Gaoting** **Mountain** **.**
歌曲的 先锋 军队 有 已经 交叉 - 山 .

宋先锋军马已过了皋亭山，

[ə'raɪv] [də'rektli; daɪ'rektli] [æt; ət] - -
Arrive **directly** **at** **Dongxinqiao** **Xiazhai**
到达 直接地 在 - -

直抵东新桥下寨，

[ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˌriːdɪ'plɔɪ] [truːps] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] .
The **order** **was** **given** **to** **redeploy** **troops** **from** **the** **main** **force** **.**
这 命令 曾是 给定 到 重新部署 军队 从 这 主要的 力量 .

传令教分调本部军兵，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [θriː] - [prɔːŋd] [ə'tæk] [ɑːn] ['hɑːŋ'dʒəu] .
They **launched** **a** **three** **-** **pronged** **attack** **on** **Hangzhou** **.**
他们 发射 一个 三 - 叉状的 攻击 在 杭州 .

作三路夹攻杭州。

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ?
What **about** **the** **officers** **and** **soldiers** **of** **the** **three** **armies** **?**
什么 关于 这 警官 和 士兵 的 这 三 军队 ?

那三路军兵将佐?

[iːtʃ] [gruːp] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['ɪnfəntri] [kə'mɑːndəz] [ænd; ənd] [luː'tenənt] ['dʒenrəlz] .
Each **group** **was** **divided** **into** **infantry** **commanders** **and** **lieutenant** **generals** **.**
每个 团体 曾是 分割 进入 步兵 指挥官 和 中尉 将军们 .

一路分拨步军头领正偏将，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [frʌm; frəm] - [roʊd] .
Go **to** **the** **East** **Gate** **from** **Tangzhen** **Road** **.**
去 到 这 东方 门 从 - 路 .

从汤镇路去取东门，

[jes] :
yes **:**
是的 :

是:

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu **Tong** **,**
朱 童 ,

朱仝、

['ʃiː] [dʒɪn] , ['lʌ] - ,
Shi **Jin** **,** **Lu** **Zhishen** **,**
史 斤 , 鲁 - ,

史 进 鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu **Song**
吴 歌曲

武松、

['wæŋ] ['jɪŋ] ,
Wang **Ying** **,**
王 英 ,

王英、

['huː] -
Hu **Sanniang**
胡 -

扈三娘

[wʌn] [gruːp] [wʌz; wəz][dɪˈvaɪdɪd]['ɪntuː]['neɪv(ə)l] [kəˈmɑːndəz] [ænd; ənd] [lefˈtenənts] .
One group was divided into naval commanders and lieutenants .
一 团体 曾是 分割 进入 海军 指挥官 和 中尉 .

一路分拨水军头领正偏将，

[teɪk] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [pɑːnd][frʌm; frəm] [bəɪksɪnkiːeʊ] .
Take the ancient pond from Beixinqiao .
拿 这 古老的 池塘 从 北新桥 .

从北新桥取古塘，

[roʊd] ,
Jiexi Road ,
揭西 路 ,

截西路，

[əˈtæk] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [baɪ][ðə; ði] [leɪk] :
Attack the city gate by the lake :
攻击 这 城市 门 经过 这 湖 :

打靠湖城门:

[li] [dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

["ruːən] -
Ruan Xiaoer
阮 -

阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊˈwuː] ,
Ruan Xiaowu ,
阮 小舞 ,

阮小五、

['mɛŋ] [kɑːŋ]
Meng Kang
孟 炕

孟康

[ðə; ði] ['sentrəl] [ruːt] , [kəm'praizɪŋ] ['kæv(ə)lri] , ['ɪnfəntri] , [ænd; ənd]['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz] ,
The central route , comprising cavalry , infantry , and naval forces ,
这 中央 路线 , 包括 骑兵 , 步兵 , 和 海军 力量 ,

中路马步水三军，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [θriː] [tiːmz] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
They split into three teams and set off .
他们 分裂 进入 三 团队 和 放 离开 .

分作三队进发，

[teɪk] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt]
Take the North Gate
拿 这 北 门

取北关门、

- [geɪt] .
Genshan Gate .
- 门 .

艮山门。

[ðə; ði] [frʌnt] ['tiːmz] [meɪn] [ænd; ənd] ['depjuti] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] :
The **front** **team's** **main** **and** **deputy** **generals** **are** **:**
这 正面 团队的 主要的 和 副 将军们 是 :

前队正偏将是:

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan **Sheng** **,**
关 盛 ,

关胜、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu **Ning** **,**
徐 宁 ,

徐宁、

[haʊ] -
Hao **Siwen**
郝 -

郝思文、

[lɪŋ] [ʒɛn]
Ling **Zhen**
凌 真

凌振

[ðə; ði] ['sekənd] ['tiːmz] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] , [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ,
The **second** **team's** **commander** **-** **in** **-** **chief** **,** **Song** **Xianfeng** **,**
这 第二 团队的 指挥官 - 在 - 首席 , 歌曲 仙峰 ,

第二队总兵主将宋先锋,

['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ]
Strategist **Wu** **Yong**
战略家 吴 永

军师吴用,

[kə'mændɪŋ] [truːps] .
Commanding **troops** **.**
指挥 军队 .

部领人马。

['pɑːzətɪv] [ænd; ənd] ['negətɪv] [wɪl] [biː; bi] :
Positive **and** **negative** **will** **be** **:**
积极的 和 消极的 将要 是 :

正偏将是:

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai **Zong** **,**
戴 宗 ,

戴宗、

[li] [kuːiː]
Li **Kui**
李 奎

李逵、

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [li] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[fæn] ['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[baʊ] [suː] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

['ʃiːɑːŋ] ['tʃɔŋ] [li] [gʌn] ,
Xiang Chong Li Gun ,
向 钟 李 枪 ,

项充李衮、

[mɑː] ['lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟、

['peɪ][ʒ'wɑːn] ,
Pei Xuan ,
裴 宣 ,

裴宣、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dʒei]
Jiang Jing
江 景

蒋敬、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[sɔːŋ] ['kɪŋ] ,
Song Qing ,
歌曲 青 ,

宋清、

['kaɪ]['fuː] ,
Cai Fu ,
蔡 傅 ,

蔡福、

['kaɪ] ['kɪŋ] ,
Cai Qing ,
蔡 青 ,

蔡庆、

[ju] -
Yu **Baosi**
于 -

郁保四

[ðə; ði] [θɜːrd] [tiːm] [prə'vaidz] [sə'pɔːrt] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ['trænspɔːrt] .
The **third** **team** **provides** **support** **by** **both** **land** **and** **water** **transport** **.**
这 第三 团队 提供 支持 经过 两个都 土地 和 水 运输 .

第三队水路陆路助战策应。

['pɑːzətɪv] [ænd; ənd] ['negətɪv] [wɪl] [biː; bi] :
Positive **and** **negative** **will** **be** **:**
积极的 和 消极的 将要 是 :

正偏将是:

[li] ['jɪŋ] ,
Li **Ying** **,**
李 英 ,

李应、

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[diː'ju] ['ʃɪŋ] ,
Du **Xing** **,**
杜 邢 ,

杜兴、

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang **Lin** **,**
杨 林 ,

杨林、

[tɒŋ] ['weɪ] ,
Tong **Wei** **,**
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ]
Tong **Meng**
童 孟

童猛

[baɪ] [ðen] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] , [lɑːrdʒ]
By **then** **,** **Song** **Jiang** **had** **already** **decided** **to** **divide** **the** **three** **armies** **,** **large**
经过 然后 , 歌曲 江 有 已经 决定 到 划分 这 三 军队 , 大的
[ænd; ənd] [smɔːl] .
and **small** **.**
和 小的 .

当是宋江分拨大小三军已定,

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ðer; ðər] [oʊn] [wei] .
They **each** **went** **their** **own** **way** **.**
他们 每个 去 他们的 自己的 方式 .

各自进发。

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's **a** **long** **story** **.**
它是 一个 长的 故事 .

有话即长,

['saɪləns] [ɪz] ['brevəti] .
Silence is brevity .
沉默 是 简洁 .

无话即短。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [ruːt] .
Now , let's talk about the main force of soldiers in the central route .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 主要的 力量 的 士兵 在 这 中央 路线 .

且说中路大队军兵，

[gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['fɔːrmər] [tiːm]
Guan Sheng , the former team
关 盛 , 这 以前的 团队

前队关胜，

[frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ,
From Zhishao to Dongxinqiao ,
从 - 到 - ,

直哨到东新桥，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sʌðərn] ['soʊldʒər][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Not a single Southern soldier was to be seen .
不是 一个 单身的 南方 士兵 曾是 到 是 已见 .

不见一个南军。

[gwɑːn] - [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Guan Shengxin was suspicious .
关 - 曾是 可疑的 .

关胜心疑，

[rɪ'triːt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Retreat outside the bridge ,
撤退 外部 这 桥 ,

退回桥外，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
He sent someone to reply to Song Xianfeng .
他 发送 某人 到 回复 到 歌曲 仙峰 .

使人回复宋先锋。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['lisnd] ,
Song Jiang listened ,
歌曲 江 听着 ,

宋江听了，

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Dai Zong was instructed to convey the order .
戴 宗 曾是 指示 到 传达 这 命令 .

使戴宗传令，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分付道：

" [ænd; ənd][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [æd'væns] ['ræʃli] . "
" And we should not advance rashly . "
" 和 我们 应该 不是 进步 贸然 . "

“且未可轻进。

[tuː] ['lidər] [teɪk] [tɜːrnz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] ['skaʊtɪŋ] [iːtʃ] [deɪ] .
Two leaders take turns going on scouting each day .
二 领导人 拿 转弯 去 在 侦察 每个 天 .

每日轮两个头领出哨。”

[ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [wʌz; wəz][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
The first day was Hua Rong ,
这 第一的 天 曾是 华 荣 ,

头一日是花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [suː] ['nɪŋ] ,
The next day , Xu Ning ,
这 下一个 天 , 徐 宁 ,

第二日徐宁、

[haʊ] - [kept] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Hao Siwen kept watch for several days in a row .
郝 - 保留 手表 为了 一些 天 在 一个 排 .

郝思文一连哨了数日，

[ðeɪ] ['hævnt] [ʃoʊn] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
They haven't shown any signs of going into battle .
他们 还没有 所示 任何 标志 的 去 进入 战斗 .

又不见出战。

[ðɪs] [deɪ] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [rɪ'muːv] ['nɪŋ] . . .
This day is also the day to remove Ning . . .
这 天 是 还 这 天 到 消除 宁 . . .

此日又该除宁、

[haʊ] - ,
Hao Siwen ,
郝 - ,

郝思文，

[ðə; ði] [tuː] [led] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] .
The two led dozens of horses .
这 二 引领 几十个 的 马匹 .

两个带了数十骑马，

[ðə; ði] ['sentri] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [frʌnt] [geɪt] .
The sentry went straight to the North Front Gate .
这 哨兵 去 直的 到 这 北 正面 门 .

直哨到北前门来，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] [waɪd] ['oʊpən] .
The city gates were wide open .
这 城市 大门 是 宽的 打开 .

见城门大开着。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When the two arrived at the suspension bridge to take a look ,
什么时候 这 二 到达的 在 这 暂停 桥 到 拿 一个 看 ,

两个来到吊桥边看时，

[ə; eɪ] [drʌm] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
A drum sounded from the city wall .
一个 鼓 听起来 从 这 城市 墙 .

城上一声擂鼓响，

[ə; eɪ]['kæv(ə)lri] [fɔːrs] [hæd; həd] [ɔː'redi] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
A cavalry force had already emerged from the city .
一个 骑兵 力量 有 已经 出现 从 这 城市 .

城里早撞出一彪马军来。

[ɪkˈsept] [ˈnɪŋ]
Except Ning
除了 宁

除宁、

[wen] [haʊ] - [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [əˈraʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] ,
When Hao Siwen turned his horse around in a hurry ,
什么时候 郝 - 转向 他的 马 大约 在 一个 匆忙 ,

郝思文急回马时，

[ʃaʊts] [roʊz] [əˈgen] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [saɪd] [striːt] [ɪn][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Shouts rose again from a side street in the west of the city .
喊叫 玫瑰 再次 从 一个 边 街道 在 这 西方 的 这 城市 .

城西偏路喊声又起，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈkævəlrimən] [tʃɑːrdʒd] [əˈhed] .
More than a hundred cavalrymen charged ahead .
更多的 比 一个 百 骑兵 带电 前方 .

一百余骑马军冲在前面。

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [ˈnɪŋ] , [huː] [fɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ,
Except for Ning , who fought to the death ,
除了 为了 宁 , WHO 战斗 到 这 死亡 ,

除宁并力死战，

[breɪk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑː] [ˈɑːrmi]
Break out of the Ma army
休息 出去 的 这 马 军队

杀出马军人里，

[haʊ] - [wʌz; wəz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [wen] [aɪ] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] ;
Hao Siwen was nowhere to be seen when I turned around ;
郝 - 曾是 无处 到 是 已见 什么时候 我 转向 大约 ;

回头不见了郝思文；

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [əˈgen] ,
Looking back again ,
寻找 后退 再次 ,

再回来看时，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] ,
Seeing the number of officers and soldiers ,
看到 这 数字 的 警官 和 士兵 ,

见数员将校，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [haʊ] - [əˈlaɪv] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They captured Hao Siwen alive and brought him into the city .
他们 捕获 郝 - 活 和 带来 他 进入 这 城市 .

把郝思文活捉了入城去。

[suː] [ˈnɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈiːgər] [tuː; tə] [tɜːrn] [əˈraʊnd] .
Xu Ning was eager to turn around .
徐 宁 曾是 渴望的 到 转动 大约 .

徐宁急待回身，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ʃɑːt] [ɪn][ðə; ði] [nek] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈæroʊ] .
He had already been shot in the neck with an arrow .
他 有 已经 到过 射击 在 这 脖子 和 一个 箭 .

项上早中了一箭，

[æz; əz][hiː; hi] [roʊd] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈæroʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
As he rode away with the arrow in his hand ,
作为 他 骑 离开 和 这 箭 在 他的 手 ,

带着箭飞马走时，

[sɪks] ['dʒenrəlz] [rʌʃt] [ʌp] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] ;
Six generals rushed up from behind ;
六 将军们 匆忙 向上 从 在后面 ;

六将背后赶来；

[ðeɪ] [met] [gwɑːn] [ʃeŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] .
They met Guan Sheng on the way .
他们 遇见 关 盛 在 这 方式 .

路上正逢着关胜，

[ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [seɪvd] .
They can be saved .
他们 能 是 已保存 .

救得回来，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [blʌd] .
He fainted from the blood .
他 昏厥 从 这 血 .

血晕倒了。

[sɪks] ['sʌðərn] ['dʒenrəlz]
Six Southern Generals
六 南方 将军们

六员南将，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['drɪvn] [bæk] [baɪ] [gwɑːn] [ʃeŋ] .
They have been driven back by Guan Sheng .
他们 有 到过 驱动 后退 经过 关 盛 .

已被关胜杀退，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
He went back to the city .
他 去 后退 到 这 城市 .

自回城里去了。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ɪn'fɔːrmd] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
He hurriedly informed Song Xianfeng .
他 匆匆 知情的 歌曲 仙峰 .

慌忙报与宋先锋知道。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rʌʃt] [tuː; tə] [siː] [suː] ['nɪŋ] ,
When Song Jiang rushed to see Xu Ning ,
什么时候 歌曲 江 匆忙 到 看 徐 宁 ,

宋江急来看徐宁时，

[blʌd] [floʊd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['sev(ə)n] ['ɔːrəfɪsiz] . [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wept] .
Blood flowed from his seven orifices . Song Jiang wept .
血 流动 从 他的 七 孔口 . 歌曲 江 哭泣 .

七窍内流血．宋江垂泪，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['medɪk] [tuː; tə] [triːt] [hɪm; ɪm] .
He then summoned the army medic to treat him .
他 然后 被召唤 这 军队 医护人员 到 对待 他 .

便唤随军医士治疗，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['ærəus] .
Remove the arrows .
消除 这 箭头 .

拔去箭矢，

[əˈplai] [ðə; ði] [ˈpoʊltɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈgoʊldən] [gʌn] . [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]

Apply	**the**	**poultice**	**of**	**the**	**golden**	**gun**	**.**	**Song**	**Jiang**	**then**	**instructed**	**them**	**to**
申请	这	药膏	的	这	金的	枪	.	歌曲	江	然后	指示	他们	到

[biː; bi] [helpt] [əˈbɔːrd] [ðə; ði] [ˈwɔːrʃɪp] [tuː; tə] [rest] .

be	**helped**	**aboard**	**the**	**warship**	**to**	**rest**	**.**
是	帮助	船上	这	军舰	到	休息	.

用金枪药敷贴．宋江且教扶下战船内将息，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] .

He	**came**	**to**	**visit**	**.**
他	来了	到	访问	.

自来看视。

[aɪ] [felt] [ˈdɪzi] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] [ðæt] [naɪt] .

I	**felt**	**dizzy**	**three**	**or**	**four**	**times**	**that**	**night**	**.**
我	毛毡	晕眩的	三	或者	四	时代	那	夜晚	.

当夜三四次发昏，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [hɪt][baɪ][ə; eɪ] [ˈpɔɪznd] [ˈæroʊ] .

Only	**then**	**did**	**they**	**realize**	**they**	**had**	**been**	**hit**	**by**	**a**	**poisoned**	**arrow**	**.**
仅有的	然后	做过	他们	意识到	他们	有	到过	打	经过	一个	中毒	箭	.

方知中了药箭。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [said] :

Song	**Jiang**	**looked**	**up**	**to**	**the**	**sky**	**and**	**sighed**	**:**
歌曲	江	看起来	向上	到	这	天空	和	叹了口气	:

宋江仰天叹道：

" [ðə; ði] [ˈledʒənderi] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [æn; ən] - [hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] . "

"	**The**	**legendary**	**physician**	**An**	**Daoquan**	**has**	**been**	**brought**	**back**	**to**	**the**	**capital**	**.**	**"**
"	这	传奇	医生	一个	-	有	到过	带来	后退	到	这	首都	.	"

“神医安道全已被取回京师，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [gʊd] [ˈdɑːktɚz] [hɪr] [tuː; tə] [help] .

There	**are**	**no**	**good**	**doctors**	**here**	**to**	**help**	**.**
那里	是	不	好的	医生	这里	到	帮助	.

此间又无良医可救，

[ðɪs] [wɪl] [ˈʃʊrli] [kɔːst][ˌem ˈiː][maɪ] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [lɪmz] !

This	**will**	**surely**	**cost**	**me**	**my**	**right**	**and**	**left**	**limbs**	**!**
这	将要	一定	成本	我	我的	正确的	和	左边	四肢	!

必损吾股肱也！”

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈsædnd] .

I	**am**	**deeply**	**saddened**	**.**
我	是	深	悲伤	.

伤感不已。

[wuː] [ˈjɔŋ] [ɪnˈvaɪtɪd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstrɔːŋhoʊld] .

Wu	**Yong**	**invited**	**Song**	**Jiang**	**to**	**return**	**to**	**the**	**stronghold**	**.**
吴	永	受邀	歌曲	江	到	返回	到	这	据点	.

吴用来请宋江回寨，

[dɪˈskʌsɪŋ] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmɪləteri] [ˈmætərz] ,

Discussing	**important**	**military**	**matters**	**,**
讨论	重要的	军队	事情	,

主议军情大事，

[duː][nɑːt][ækt] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈbrʌðərli] [əˈfekʃ(ə)n] .

Do	**not**	**act**	**out**	**of**	**brotherly**	**affection**	**.**
做	不是	行为	出去	的	兄弟般的	感情	.

勿以兄弟之情，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [dɪˈleɪd] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈferz] .

It	has	delayed	important	national	affairs	.
它	有	延迟	重要的	国家的	事务	.

误了国家重事。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈeskɔːrt] [suː] [ˈnɪŋ] [tuː; tə] - [tuː; tə] [rɪˈkuːpəreɪt] .

Song	Jiang	sent	someone	to	escort	Xu	Ning	to	Xiuzhou	to	recuperate	.
歌曲	江	发送	某人	到	护送	徐	宁	到	-	到	疗养	.

宋江使人送徐宁到秀州去养病。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈpɔɪznd] [baɪ][ðə; ði] [ˈæroʊ] .

I	don't	want	to	be	poisoned	by	the	arrow	.
我	不	想	到	是	中毒	经过	这	箭	.

不想箭中药毒，

[ðɪs] [ˈtriːtmənt] [wɪl] [teɪk] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .

This	treatment	will	take	half	a	month	.
这	治疗	将要	拿	一半	一个	月	.

调冶半月这上，

[hiː; hi] [daɪd] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [ˈwuːndz] [hiːld] .

He	died	before	his	wounds	healed	.
他	死亡	前	他的	伤口	已治愈	.

金疮不痊身死。

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈstɔːri] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [taɪm] .

That's	a	story	for	another	time	.
那就是	一个	故事	为了	其他	时间	.

这是后话。

[ˈmiːnwaɪl] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [haʊ]

Meanwhile	,	Song	Jiang	sent	someone	to	the	army	to	inquire	about	Hao
同时	,	歌曲	江	发送	某人	到	这	军队	到	查询	关于	郝

- [ˈwerəbaʊts] .

Siwen's	whereabouts	.
-	下落	.

且说宋江又差人去军中打听郝思文消息。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ˈʒaʊ] [dʒʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :

Xiao	Jun	came	to	report	:
肖	俊	来了	到	报告	:

只见小军来报道：

" [ɑːn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ʌv; əv] [ˈhɑːŋˈdʒəu] "

"	On	the	city	wall	of	the	North	Gate	of	Hangzhou	"
"	在	这	城市	墙	的	这	北	门	的	杭州	"

“杭州北关门城上，

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [ˌbæmˈbuː] [poʊl] [tuː; tə] [lɪft] [haʊ] - [hed] [ʌp] [ænd; ənd] [dɪˈspleɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði]

They	used	a	bamboo	pole	to	lift	Hao	Siwen's	head	up	and	display	it	to	the
他们	用过的	一个	竹子	极	到	举起	郝	-	头	向上	和	展示	它	到	这

[ˈpʌblɪk] .

public	.
民众	.

把竹竿挑起郝思文头来示众。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [fæŋ] [t'jɑːn][hæd; həd][tɔːrn][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['piːsɪz] .

Only	**then**	**did**	**he**	**realize**	**that**	**Fang**	**Tian**	**had**	**torn**	**him**	**to**	**pieces**	**.**
仅有的	然后	做过	他	意识到	那	方	田	有	撕裂	他	到	件	.

方知道被方天定碎剐了。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] .

Song	**Jiang**	**was**	**reported**	**in**	**the**	**newspaper**	**.**
歌曲	江	曾是	据报道	在	这	报纸	.

宋江见报，

[soʊ][sæd] .

So	**sad**	**.**
所以	伤心	.

好生伤感。

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,

In	**the**	**second**	**half**	**of**	**the**	**month**	**,**
在	这	第二	一半	的	这	月	,

后半月，

[suː] ['nɪŋ] [ɪz] [ded] .

Xu	**Ning**	**is**	**dead**	**.**
徐	宁	是	死的	.

徐宁已死，

['ʃɛn] - [rɪ'pɔːrtɪd] .

Shen	**Wenlai**	**reported**	**.**
沈	-	据报道	.

申文来报。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lɔːst] [tuː] ['dʒenrəlz] ,

Song	**Jiang**	**lost**	**two**	**generals**	**,**
歌曲	江	丢失的	二	将军们	,

宋江因折了二将，

[rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv]

Remain	**inactive**
保持	不活跃

按兵不动，

[ænd; ənd] [gɑːrd] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .

And	**guard**	**the**	**main**	**road**	**.**
和	警卫	这	主要的	路	.

且守住大路。

['miːnwaɪl] , [li] [dʒʌn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [roʊd] [æt; ət]

Meanwhile	**,**	**Li**	**Jun**	**and**	**his**	**men**	**led**	**their**	**troops**	**to**	**guard**	**the**	**road**	**at**
同时	,	李	俊	和	他的	男人	引领	他们的	军队	到	警卫	这	路	在

[bəɪksɪnkiːeʊ] .

Beixinqiao	**.**
北新桥	.

却说李俊等引兵到北新桥守路，

[ðə; ði] [truːps] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [ðə; ði] [diːp] ['maʊntnz] [ʌv; əv] - .

The	**troops**	**split**	**up**	**and**	**went**	**to**	**explore**	**the**	**deep**	**mountains**	**of**	**Gutang**	**.**
这	军队	分裂	向上	和	去	到	探索	这	深的	山脉	的	-	.

分军直到古塘深山去处探路，

[hɜːrd] [,ɛf i 'aɪ] [rɪ'pɔːrts] :

Heard	**Fei**	**reports**	**:**
听到	费	报告	:

听得飞报道：

[haʊ] - [wʌz; wəz]['broʊkən] .
Hao Siwen was broken .
郝 - 曾是 破碎的 .

折了郝思文，

[suː] ['nɪŋ] [daɪd] [frʌm; frəm][æn; ən] ['æroʊ] [wuːnd] .
Xu Ning died from an arrow wound .
徐 宁 死亡 从 一个 箭 伤口 .

徐宁中箭而死。

[li] [dʒʌn] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] :
Li Jun discussed with Zhang Shun :
李 俊 讨论 和 张 回避 :

李俊与张顺商议道：

" [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɑːn] . . . "
" Considering the path we are on . . . "
" 考虑 这 小路 我们 是 在 . . . "

“寻思我等这条路道，

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [get] [tuː; tə] [dusɔŋ] [pæs] .
The most important thing is to get to Dusong Pass .
这 最多 重要的 事物 是 到 得到 到 杜松 经过 .

第一要紧是去独松关，

[huː'dʒoʊ]
Huzhou
湖州

湖州、

[tuː] [kiː] [ɪntə'sekʃnz] [ɪn] [dikɪŋ]
Two key intersections in Deqing
二 钥匙 交叉路口 在 德清

德清二处冲要路口，

[mɔːr'oʊvər] , ['bændits] ['friːkwənt] [ðɪs] ['eriə] .
Moreover , bandits frequent this area .
而且 , 强盗 频繁 这 区域 .

抑且贼兵都在这里出没。

[ɪf] [wiː; wi] [blɑːk] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [ænd; ənd] [pæθ]
If we block his throat and path
如果 我们 堵塞 他的 喉 和 小路

我们若当住他咽喉道路，

[hiː; hi] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
He attacked from both sides .
他 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

被他两面来夹攻，

[wiː; wi][hæv; həv] [fjuː] ['soʊldʒərz] .
We have few soldiers .
我们 有 很少 士兵 .

我等兵少，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
It is difficult to defeat them .
它 是 难的 到 击败 他们 .

难以迎敌。

[waɪ] [nɑːt] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [fʊl] - [skeɪl] [ə'tæk] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['westərn] [hɪlz] ?
Why not launch a full - scale attack deep into the Western Hills ?
为什么 不是 发射 一个 满的 - 规模 攻击 深的 进入 这 西 丘陵 ?

不若一发杀入西山深处，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] ['gæðər] [ænd; ənd] ['set(ə)l] .

But	they	like	to	gather	and	settle	.
但	他们	喜欢	到	收集	和	定居	.

却好屯扎。

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [west] [leɪk] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['bætlfiːld] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .

The	surface	of	West	Lake	is	a	good	battlefield	for	us	.
这	表面	的	西方	湖	是	一个	好的	战场	为了	我们	.

西湖水面好做我们战场。

[ʃɑːn'ʃiː] [kə'nekts] [tuː; tə] [ʒɔŋksi] .

Shanxi	connects	to	Zhongxi	.
山西	连接	到	中西	.

山西后面通接忠溪，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [laɪk] [tuː; tə] [bæk] [daʊn] .

But	they	also	like	to	back	down	.
但	他们	还	喜欢	到	后退	向下	.

却又好做退步。”

[ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɑːfɪsər] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .

The	junior	officer	then	informed	the	vanguard	.
这	初级	官	然后	知情的	这	先锋	.

便使小校报知先锋，

[pliːz] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɔːrdər] .

Please	obtain	the	military	order	.
请	获得	这	军队	命令	.

请取军令。

[ðen] [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [streɪt] [θruː] [ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['maʊntnz] [ʌv; əv]

Then	he	led	his	troops	straight	through	the	depths	of	the	western	mountains	of
然后	他	引领	他的	军队	直的	通过	这	深度	的	这	西	山脉	的

[ˌtaʊ'juːˌɑːn] [rɪdʒ] .

Taoyuan	Ridge	.
桃园	岭	.

次后引兵直过桃源岭西山深处，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [æt; ət] [lɪŋjɪn] ['temp(ə)l] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

They	were	stationed	at	Lingyin	Temple	at	that	time	.
他们	是	驻	在	灵隐	寺庙	在	那	时间	.

正在今时灵隐寺屯驻。

['ʃiː'ʃiː] [pæs] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]

Xixi	Pass	on	the	north	side	of	the	mountain
西西	经过	在	这	北	边	的	这	山

山北面西溪山口，

['ɔːlsoʊ] , [set] [ʌp] [ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] .

Also	,	set	up	a	small	village	.
还	,	放	向上	一个	小的	村庄	.

亦扎小寨，

[diːp] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [pɑːnd] [tə'deɪ] .

Deep	in	the	ancient	pond	today	.
深的	在	这	古老的	池塘	今天	.

在今时古塘深处。

[ðə; ði] ['vængɑːrd] , [haʊ'evər] , [keɪm] [tuː; tə] - [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['sentri] [poʊst] .

The	vanguard	,	however	,	came	to	Tangjiawa	to	set	up	a	sentry	post	.
这	先锋	,	然而	,	来了	到	-	到	放	向上	一个	哨兵	邮政	.

前军却来唐家瓦出哨。

[ðæt] [deɪ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [sed] [tuː; tə] [li] [dʒʌn] :
That day , Zhang Shun said to Li Jun :
那 天 , 张 回避 说 到 李 俊 :

当日张顺对李俊说道：

" [ðə; ði] ['sʌðərn] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl] [bɪn] [brɔːt] ['ɪntuː] ['hɑːŋ'dʒəu] . "
" The southern troops have all been brought into Hangzhou . "
" 这 南部 军队 有 全部 到过 带来 进入 杭州 . "

“南兵都已收入杭州城里去了。

[wiː; wi] ['steɪʃənd] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [hɪr] .
We stationed our troops here .
我们 驻 我们的 军队 这里 .

我们在此屯兵，

[naʊ] , [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [pæst] .
Now , half a month has passed .
现在 , 一半 一个 月 有 通过了 .

今经半月之久，

[noʊ]['bæt(ə)l][ɪz] [ɪk'spektɪd] .
No battle is expected .
不 战斗 是 预期的 .

不见出战，

['oʊnli] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,
Only in the mountains ,
仅有的 在 这 山脉 ,

只在山里，

[wen] [wɪl] [aɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [maɪ] [goʊl] ?
When will I be able to achieve my goal ?
什么时候 将要 我 是 有能力的 到 达到 我的 目标 ?

几时能勾获功。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [leɪk] [baɪ] ['swɪmɪŋ] .
I wish to cross the lake by swimming .
我 希望 到 叉 这 湖 经过 游泳 .

小弟今欲从湖里□水过去，

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [θruː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [geɪt] .
They secretly entered the city through the water gate .
他们 偷偷 进入 这 城市 通过 这 水 门 .

从水门中暗入城去，

[set] ['faɪər] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
Set fire as a signal .
放 火 作为 一个 信号 .

放火为号。

[ðen] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [kæn; kən] [æd'væns] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Then the elder brother can advance his troops .
然后 这 长老 兄弟 能 进步 他的 军队 .

哥哥便可进兵，

[teɪk] [hɪz; ɪz] ['wɔːtər] [geɪt] ;
Take his water gate ;
拿 他的 水 门 ;

取他水门；

[rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mændər] [ænd; ənd] ['vængɑːrd] .
Report this to the commander and vanguard .
报告 这 到 这 指挥官 和 先锋 .

就报与主将先锋，

" [ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [θriː] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrʊts][tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˌsaɪm(ə)lˈteɪniəsli] . "
" Instruct the three routes to attack the city simultaneously . "
" 指示 这 三 路线 到 攻击 这 城市 同时地 . "

教三路一齐打城。”

[li] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [gʊd] . "
" This plan is good . "
" 这 计划 是 好的 . "

“此计虽好，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [ðɪs] [əˈloʊn] .
I fear that it will be difficult for my brother to accomplish this alone .
我 害怕 那 它 将要 是 难的 为了 我的 兄弟 到 完成 这 独自的 .

只恐兄弟独力难成。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [aɪ] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [maɪ] [ˈbrʌðɚz] [ˈkaɪndnəs] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈjɪrz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [laɪf] . "
" I will repay my brother's kindness over the years with this life . "
" 我 将要 偿还 我的 兄弟 仁慈 超过 这 年 和 这 生活 . "

“便把这命报答先锋哥哥许多年好情分，

[ðer; ðər] [ɑːnt] [ˈmeni] [left] .
There aren't many left .
那里 不是 许多 左边 .

也不多了。”

[li] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" [ˈbrʌðər] , [weɪt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] . "
" Brother , wait a moment . "
" 兄弟 , 等待 一个 片刻 . "

“兄弟且慢去，

" [let] [ˌem ˈiː][ɪnˈfɔːrm][maɪ] [ˈbrʌðər] [fɜːrst][soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [ˈgæðər] [ˈaʊər; ɑːr] [men] [fɔːr; fər] [səˈpɔːrt]
" Let me inform my brother first so that we can gather our men for support
" 让 我 通知 我的 兄弟 第一的 所以 那 我们 能 收集 我们的 男人 为了 支持
. "
: "
. "

待我先报与哥哥整点人马策应。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [aɪm] [ˈduːɪŋ] [θɪŋz] [hɪr] ,
" I'm doing things here ,
" 我是 正在做 事物 这里 ,

“我这里一面行事，

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
The elder brother immediately sent someone to report .
这 长老 兄弟 立即地 发送 某人 到 报告 .

哥哥一面使人去报。

[wen] [ðə; ði] ['brʌðərz] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . . .
When the brothers arrived in the city . . .
什么时候 这 兄弟 到达的 在 这 城市 . . .

比及兄弟到得城里，

['brʌðər] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ɔːl'redi] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
Brother Xianfeng already knows it .
兄弟 仙峰 已经 知道 它 .

先锋哥哥已自知了。”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当晚，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['nɑːtˌwiːd] - [liːf] - [ʃeɪpt] [naɪf] ['hɪd(ə)n] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Zhang Shun had a knotweed - leaf - shaped knife hidden beside him .
张 回避 有 一个 虎杖 - 叶子 - 形状 刀 隐 旁 他 .

张顺身边藏了一把蓼叶尖刀，

['æftər] [ə; eɪ] ['hɑːrti] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,
After a hearty meal and drinks ,
后 一个 爽朗 一顿饭 和 饮料 ,

饱吃了一顿酒食，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv] [west] [leɪk] ,
Arriving at the shore of West Lake ,
抵达 在 这 支撑 的 西方 湖 ,

来到西湖岸边，

['siːɪŋ] [ðoʊz] [θriː] [griːn] ['maʊntnz] ,
Seeing those three green mountains ,
看到 那些 三 绿色的 山脉 ,

看见那三面青山，

[ə; eɪ] [leɪk] [ʌv; əv] [griːn] ['wɔːtər] ,
A lake of green water ,
一个 湖 的 绿色的 水 ,

一湖绿水，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
Looking out over the city walls ,
寻找 出去 超过 这 城市 墙壁 ,

远望城郭，

[fɔːr] [fər'bɪdn] [geɪts] ,
Four forbidden gates ,
四 禁止 大门 ,

四座禁门，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
It is located on the shore of the lake .
它 是 位于 在 这 支撑 的 这 湖 .

临着湖岸。

[ðoʊz] [fɔːr] [dɔːz] ?
Those four doors ?
那些 四 门 ?

那四座门?

['tʃæn'tæŋ] [geɪt]
Qiantang **Gate**
钱塘 门

钱塘门、

[jɑŋdʒɪn] [geɪt]
Yongjin **Gate**
永进 门

涌金门、

- [geɪt]
Qingbo **Gate**
- 门

清波门、

- [geɪt]
Qianhu **Gate**
- 门

钱湖门，

[dɪr] ['riːdər] , [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ?
Dear **reader** **,** **have** **you** **heard** **this** **?**
亲爱的 读者 , 有 你 听到 这 ?

看官听说，

[west] [leɪk] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['æftər][ðə; ði] ['saʊθwərd]
West **Lake** **at** **that** **time** **was** **not** **the** **same** **as** **it** **was** **after** **the** **southward**
西方 湖 在 那 时间 曾是 不是 这 相同的 作为 它 曾是 后 这 向南
[maɪ'greɪʃ(ə)n] .
migration **.**
迁移 .

那时西湖不比南渡以后，

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [lʌg'ʒʊriəs] .
The **arrangements** **were** **extremely** **luxurious** **.**
这 安排 是 极其 豪华 .

安排得十分的富贵。

['kʌvər] [ɪz][goʊld] ,
Cover **is** **gold** **,**
覆盖 是 金子 ,

盖为金、

[ðə; ði] [tuː] [steɪts] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ænd; ənd][dʒəu] [meɪd] [piːs] .
The **two** **states** **of** **Song** **and** **Zhou** **made** **peace** **.**
这 二 各州 的 歌曲 和 周 制成 和平 .

宋二国讲和，

['siːsfaɪər] [ænd; ənd] [truːs]
Ceasefire **and** **truce**
停火 和 休战

罢战休兵，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
The **world** **is** **at** **peace** **.**
这 世界 是 在 和平 .

天下太平，

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l]
The **place** **where** **the** **emperor** **established** **his** **capital**
这 地方 在哪里 这 皇帝 已确立的 他的 首都

皇帝建都之地，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɑːt] [bɪˈkʌm] [ˈweɪθi] ?

How	can	one	not	become	wealthy	?
如何	能	一	不是	变得	富裕	?

如何不富盛。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈpleɪsɪz] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ɑːn] [west] [leɪk] .

There	are	dozens	of	places	to	visit	on	West	Lake	.
那里	是	几十个	的	地方	到	访问	在	西方	湖	.

西湖上排着数十处游赏去处。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [griːn] [ˈmaʊntnz] [ɑːn] [θriː] [saɪdz] .

At	that	time	,	it	was	surrounded	by	green	mountains	on	three	sides	.
在	那	时间	,	它	曾是	包围	经过	绿色的	山脉	在	三	侧面	.

那时三面青山，

[ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ɪz] [ɪkˈstrɔːrdəneri] .

The	scenery	is	extraordinary	.
这	风景	是	非凡的	.

景物非常，

[ˈpeɪntɪd] [boʊt] [ˈtævərn]

Painted	Boat	Tavern
绘	船	酒馆

画船酒馆，

[ˈwɔːtər] [pəˈvɪljənz] [ænd; ənd] [gəˈziːboʊz]

Water	pavilions	and	gazebos
水	亭子	和	凉亭

水阁凉亭，

[ˈæktʃuəli] , [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [gʊd] .

Actually	,	it	looks	good	.
实际上	,	它	看起来	好的	.

其实好看。

[suː] [dɔŋpoʊ] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈpoʊəm] :

Su	Dongpo	wrote	a	poem	:
苏	东坡	写道	一个	诗	:

苏东坡有诗道：

[ðə; ði] [leɪk] [ˈglɪsənz] [ˈbjuːtɪfli] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈsʌni] [deɪ] .

The	lake	glistens	beautifully	on	a	sunny	day	.
这	湖	闪闪发光	非常漂亮	在	一个	阳光明媚	天	.

湖光潋滟晴偏好，

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈsiːnəri] [ɪz] [ˈmɪsti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪn] [ædz] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɑːrm] .

The	mountain	scenery	is	misty	and	the	rain	adds	to	the	charm	.
这	山	风景	是	蒙蒙	和	这	雨	添加	到	这	魅力	.

山色空濛雨亦奇。

[tuː; tə] [kəmˈper] [west] [leɪk] [tuː; tə] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [ˈʃiː] ,

To	compare	West	Lake	to	Xi	Shi	,
到	比较	西方	湖	到	习	史	,

欲把西湖比西子，

[ʃiː; ʃi] [lʊks] [gʊd] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈhevi] [ˈmeɪˌkʌp] .

She	looks	good	with	both	light	and	heavy	makeup	.
她	看起来	好的	和	两个都	光	和	重的	化妆品	.

淡妆浓抹也相宜。

[əˈnʌðər] [ˈpoʊəm] [sez] :

Another	poem	says	:
其他	诗	说道	:

又诗曰：

[bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] , [griːn] [hɪlz] [raɪz] ; [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋz] , [mɔːr] [ˈbɪldɪŋz] [stænd] .

Beyond	**the**	**mountains**	**,**	**green**	**hills**	**rise**	**;**	**beyond**	**the**	**buildings**	**,**	**more**	**buildings**	**stand**	**.**
超过	这	山脉	,	绿色的	丘陵	上升	;	超过	这	建筑物	,	更多的	建筑物	站立	.

山外青山楼外楼，

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [ˈsɔŋz] [ænd; ənd][ˈdænsəz, ˈdænsɪz][ɑːn] [west] [leɪk] [siːs] ?

When	**will**	**the**	**songs**	**and**	**dances**	**on**	**West**	**Lake**	**cease**	**?**
什么时候	将要	这	歌曲	和	舞蹈	在	西方	湖	停止	?

西湖歌舞几时休。

[ðə; ði] [wɔːrm] [briːz] [meɪd] [ðə; ði] [ˈtʊrɪsts] [fiːl] [ɪnˈtɑːksɪkeɪtɪd] .

The	**warm**	**breeze**	**made**	**the**	**tourists**	**feel**	**intoxicated**	**.**
这	温暖的	微风	制成	这	游客	感觉	酣	.

暖风熏得游人醉，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [rɪˈgɑːrdɪd] [ˈhɑːŋˈdʒəu] [æz; əz] - .

They	**only**	**regarded**	**Hangzhou**	**as**	**Bianzhou**	**.**
他们	仅有的	认为	杭州	作为	-	.

只把杭州作汴州。

[ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ʌv; əv] [west] [leɪk] ,

The	**scenery**	**of**	**West**	**Lake**	**,**
这	风景	的	西方	湖	,

这西湖景致，

[sɪns] [suː] [dɔŋpoʊ] [preɪzd] [ˌaɪ ˈtiː]

Since	**Su**	**Dongpo**	**praised**	**it**
自从	苏	东坡	赞扬	它

自东坡称赞之后，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [bʊk] [klʌbz] [wer] [ˈpiːp(ə)l] [wʊd] [rɪˈsaɪt] [ˈpoʊəmz][ænd; ənd] [kəmˈpoʊz] [raɪmz]

There	**were**	**also**	**book**	**clubs**	**where**	**people**	**would**	**recite**	**poems**	**and**	**compose**	**rhymes**	.
那里	是	还	书	俱乐部	在哪里	人们	会	背诵	诗歌	和	撰写	韵律	.

亦有书会吟诗和韵，

[aɪ] [ˈkænɑːt] [rɪˈmembər] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

I	**cannot**	**remember**	**them**	**all**	**.**
我	不能	记住	他们	全部	.

不能尽记。

[əˈnʌðər] [ˈsteɪtmənt] ,

Another	**statement**	**,**
其他	陈述	,

又有一篇言语，

[ˈsɪmpli] [pʊt] , [ðə; ði] [west] [leɪk] [hæz; həz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈsiːnəri] .

Simply	**put**	**,**	**the**	**West**	**Lake**	**has**	**beautiful**	**scenery**	**.**
简单地	放	,	这	西方	湖	有	美丽的	风景	.

单道着西湖好景，

[sɔːŋ] [ˈtaɪt(ə)l] : [ˈlɪrɪks] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] [ˈmelədi]

Song	**title**	**:**	**Lyrics**	**of**	**Water**	**Melody**
歌曲	标题	:	歌词	的	水	旋律

曲名《水调歌词》:

[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [wuː] [ˈriːdʒənz]

The	**capital**	**city**	**of**	**the**	**Three**	**Wu**	**regions**
这	首都	城市	的	这	三	吴	地区

三吴都会地，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ədˈmaɪəd] [fɔːr; fər] [ɪts] [ˈtaɪmləsnəs] .

It	is	admired	for	its	timelessness	.
它	是	钦佩	为了	它是	永恒	.

千古羡无穷。

[ˈbreɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈkeɪɑːs]

Breaking	through	the	chaos
打破	通过	这	混乱

凿开混沌，

[wen] [dɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪˈmɜːrdʒ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkrɪst(ə)l] [ˈpæləs] ?

When	did	it	emerge	from	the	Crystal	Palace	?
什么时候	做过	它	出现	从	这	水晶	宫殿	?

何年涌出水晶宫。

[sprɪŋ] [pæðz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ˈpeintiŋz] , [piːtʃ] [ænd; ənd] [ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] [ˈblɔsəmz] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .

Spring	paths	are	like	paintings	,	peach	and	apricot	blossoms	in	full	bloom	.
春天	路径	是	喜欢	绘画	,	桃	和	杏	花朵	在	满的	盛开	.

春路如描桃杏发，

[ɪnˈdʒɔɪ] [ðə; ði] [ˈgoʊldən] [kriˈsænθəməmz] [ænd; ənd] [hɪˈbɪskəsˌhaɪˈbɪskəs] [ɪn] [ˈɔːtəm] .

Enjoy	the	golden	chrysanthemums	and	hibiscus	in	autumn	.
享受	这	金的	菊花	和	木槿花	在	秋天	.

秋赏金菊芙蓉，

[ˈsʌmər] [fiːst] [ɪn] [ðə; ði] [ˈloʊtəs] [pɑːnd] .

Summer	feast	in	the	lotus	pond	.
夏天	盛宴	在	这	莲花	池塘	.

夏宴鲜藕池中。

[ˈwɪloʊ] [ˈʃæˌdoʊz] , [sɪks] [ˈbrɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] .

Willow	shadows	,	six	bridges	,	and	the	bright	moon	.
柳	阴影	,	六	桥梁	,	和	这	明亮的	月亮	.

柳影六桥明月，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [ˈtrævlz] [fɔːr; fər] [maɪlz] , [ˈkærid] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈdʒent(ə)l] [briːz] .

The	fragrance	of	flowers	travels	for	miles	,	carried	on	the	gentle	breeze	.
这	香味	的	花朵	旅行	为了	英里	,	携带	在	这	温和的	微风	.

花香十里熏风。

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsoʊ] [biː; bi] [ˈsʌni] ,

It	should	also	be	sunny	,
它	应该	还	是	阳光明媚	,

也宜晴，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɔːlsoʊ] [ˈsuːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [reɪn] .

It	is	also	suitable	for	rain	.
它	是	还	合适的	为了	雨	.

也宜雨，

[ˈɔːlsoʊ] [ˈsuːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [wɪnd] ,

Also	suitable	for	wind	,
还	合适的	为了	风	,

也宜风，

[ˈwɪntər] [ˈsiːnəri] [ɪz] [bəuθ] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈhevi] .

Winter	scenery	is	both	light	and	heavy	.
冬天	风景	是	两个都	光	和	重的	.

冬景淡妆浓。

[ˈprɪnsəz] [ænd; ənd] [ˈnəublmən] ,

Princes	and	noblemen	,
王子们	和	贵族	,

王孙公子，

[ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [pəˈvɪljənz] [ænd; ənd] [ˈtaʊərz] ,

Inside	the	pavilions	and	towers	,
里面	这	亭子	和	塔楼	,

亭台阁内，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈɔːrkɪstrə] .

In	the	orchestra	.
在	这	乐队	.

管弦中。

[ðə; ði] [plʌm] [ˈblɔsəmz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [rɪdʒ] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [dʒeɪd] - [laɪk] [koʊld] .

The	plum	blossoms	on	the	northern	ridge	break	through	the	jade	-	like	cold	.
这	李子	花朵	在	这	北方	岭	休息	通过	这	玉	-	喜欢	寒冷的	.

北岭寒梅破玉，

[naɪn] [maɪlz] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [paɪnz] [ɪn] [nænpɪŋ] .

Nine	miles	of	ancient	pines	in	Nanping	.
九	英里	的	古老的	松树	在	南平	.

南屏九里苍松。

[ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ɑːr; ər] [ˈvɜːrd(ə)nt] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .

The	mountains	are	verdant	on	all	sides	.
这	山脉	是	葱茏	在	全部	侧面	.

四面青山叠翠，

[ðə; ði] [tuː] [piːks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [hæn] .

The	two	peaks	of	the	invasion	of	Han	.
这	二	高峰	的	这	入侵	的	韩	.

侵汉二高峰。

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ʌv; əv] [pɛŋˈlaɪ] ?

Is	this	the	scenery	of	Penglai	?
是	这	这	风景	的	蓬莱	?

疑是蓬莱景，

[ˈseprət] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈleɪər] .

Separate	the	first	layer	.
分离	这	第一的	层	.

分开第一重。

[ðɪs] [ˈpoʊəm] ,

This	poem	,
这	诗	,

这篇词章，

[ðə; ði] [ˈbjuːti] [ʌv; əv] [west] [leɪk] [ɪz] [ˌɪnɪgˈzɔːstəb(ə)l] .

The	beauty	of	West	Lake	is	inexhaustible	.
这	美丽	的	西方	湖	是	取之不尽的	.

说不尽西湖佳景，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ˈmeni] [ˈpoʊəmz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈrɪt(ə)n] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [baɪ] [ˈleɪtər] [ˌdʒɛnɝˈeɪʃənz] .

As	a	result	,	many	poems	have	been	written	about	it	by	later	generations	.
作为	一个	结果	,	许多	诗歌	有	到过	书面	关于	它	经过	之后	几代人	.

以致后人吟咏颇多。

[ðer; ðər] [ɪz] [əˈnʌðər] [piːs] [ʌv; əv] [vəˈkæbjəleri; voʊˈkæbjəleri] ,

There	is	another	piece	of	vocabulary	,
那里	是	其他	片	的	词汇	,

再有一篇词语，

[hiː; hi] [ˈɔːlsoʊ] [spoʊk] [ˈhaɪli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmerɪts] [ʌv; əv] [west] [leɪk] .

He	also	spoke	highly	of	the	merits	of	West	Lake	.
他	还	辐	高度	的	这	优点	的	西方	湖	.

亦道着西湖好处。

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəm][ɪz] " - " .

The	title	of	the	poem	is	"	Linjiangxian	"	.
这	标题	的	这	诗	是	"	-	"	.

词名《临江仙》:

[ðə; ði] ['siːnəri] [ʌv; əv] ['tʃæn'tæŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .

The	scenery	of	Qiantang	has	been	beautiful	since	ancient	times	.
这	风景	的	钱塘	有	到过	美丽的	自从	古老的	时代	.

自古钱塘风景,

[ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [fiːst] [ʌv; əv] ['sɔŋz] [ænd; ənd]['dænsəz, 'dænsɪz][wʌz; wəz] [held] [æt; ət] [west] [leɪk] .

A	joyous	feast	of	songs	and	dances	was	held	at	West	Lake	.
一个	欢乐	盛宴	的	歌曲	和	舞蹈	曾是	握住	在	西方	湖	.

西湖歌舞欢筵。

['tʊrɪsts] [spend] [ðer; ðər] [deɪz] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊər] ['boʊts] .

Tourists	spend	their	days	enjoying	the	flower	boats	.
游客	花费	他们的	天	享受	这	花	船	.

游人终日玩花船,

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [fluːts] [ænd; ənd] [drʌmz] [kən'tɪnjuː] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sets] .

The	sounds	of	flutes	and	drums	continue	as	the	sun	sets	.
这	声音	的	长笛	和	鼓	继续	作为	这	太阳	套	.

箫鼓夕阳不断。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [mʌŋk] [ʒaʊkɪŋ] ['ɔːltər]

The	ancient	site	of	the	holy	monk	Zhaoqing	Altar
这	古老的	地点	的	这	圣	僧	肇庆	坛

昭庆坛圣僧古迹,

['θaʊz(ə)nd] - ['petld] [red] ['loʊtəs][ɪn][ðə; ði] [rɪ'liːs] [pɑːnd] .

Thousand	-	petaled	red	lotus	in	the	release	pond	.
千	-	花瓣	红色的	莲花	在	这	发布	池塘	.

放生池千叶红莲。

[red] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] [griːn] ['wiləuz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][suː] ['kɔːzweɪ]

Red	peach	blossoms	and	green	willows	along	the	Su	Causeway
红色的	桃	花朵	和	绿色的	柳树	沿着	这	苏	堤道

苏公堤红桃绿柳,

['lɪn] [bʌz] ['rezɪdəns] : [ˌbæm'buː] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] [plʌm] ['blɑːsəm] [pə'vɪliən] .

Lin	Bu's	Residence	:	Bamboo	Pavilion	and	Plum	Blossom	Pavilion	.
林	公共汽车	住宅	:	竹子	亭	和	李子	开花	亭	.

林逋宅竹馆梅轩。

[ðə; ði] [vjuː] [frʌm; frəm] - [pə'goʊdə][ɪz] ['desələt] .

The	view	from	Leifeng	Pagoda	is	desolate	.
这	看法	从	-	宝塔	是	荒凉	.

雷锋塔上景萧然,

[ðə; ði] ['træŋkwɪl] [saɪmən] [pə'vɪliən] ['gɑːrdn] .

The	tranquil	Cimen	Pavilion	Garden	.
这	宁静	西门	亭	花园	.

清净慈门亭苑。

[ðə; ði] [θriː] ['hevəns] [ʌv; əv] - [ɑːr; ər] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] [loʊ] [gloʊ] .

The	three	heavens	of	Zhuxia	are	reflected	in	the	low	glow	.
这	三	天	的	-	是	反映	在	这	低的	辉光	.

三天竺晓霞低映,

[ðə; ði] [tuː] [piːks] [ɑːr; ər] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [θɪk] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] .

The	two	peaks	are	shrouded	in	thick	clouds	and	mist	.
这	二	高峰	是	被遮蔽的	在	厚的	云	和	薄雾	.

二高峰浓抹云烟。

[ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] ['wɔːtər] [ɪn] [prɪns] [beɪ]
A pool of autumn water in Prince Bay
一个 水池 的 秋天 水 在 王子 湾

太子湾一泓秋水，

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['buːdɪst] ['kɪŋdəm] [ɑːr; ər] [lʌʃ] [ænd; ənd]['vɜːrd(ə)nt] .
The mountains of the Buddhist Kingdom are lush and verdant .
这 山脉 的 这 佛教徒 王国 是 郁郁葱葱 和 葱茏 .

佛国山翠蔼连绵。

- [paɪnz] [ænd; ənd] [griːn] ['rædɪʃ] [ɑːr; ər] [griːn] [tə'geðər] ,
Jiuli pines and green radish are green together ,
- 松树 和 绿色的 萝卜 是 绿色的 一起 ,

九里松青萝共翠，

[reɪn] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] ['lɔːŋˌdʒɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
Rain flew to the edge of Longjing Mountain .
雨 飞翔 到 这 边缘 的 龙井 山 .

雨飞来龙井山边。

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['stretʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n]['oʊvər] [zaɪlɪŋ] [brɪdʒ] .
The water stretches to the horizon over Xiling Bridge .
这 水 伸展 到 这 地平线 超过 西岭 桥 .

西陵桥上水连天，

[sɪks] ['brɪdʒɪz] ['goʊldən] ['wɪloʊ]
Six Bridges Golden Willow
六 桥梁 金的 柳

六桥金线柳，

[mʊr] [ðə; ði]['loʊtəs] - ['pɪkɪŋ] [boʊt] .
Moor the lotus - picking boat .
泊 这 莲花 - 挑选 船 .

缆住采莲船。

[ðə; ði]['broʊkən] [brɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [saɪt] [tuː; tə][bɪ'hoʊld] .
The broken bridge is a terrible sight to behold .
这 破碎的 桥 是 一个 糟糕的 视线 到 看哪 .

断桥回首不堪观，

['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [ɑːr; ər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
Our ancestors are nowhere to be found .
我们的 祖先 是 无处 到 是 成立 .

一辈先人不见。

[ðɪs] [west] [leɪk] ,
This West Lake ,
这 西方 湖 ,

这西湖，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['siːnəri] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ʌn'pærəleld] .
Therefore , the scenery during the Song Dynasty was indeed unparalleled .
所以 , 这 风景 期间 这 歌曲 王朝 曾是 的确 无与伦比 .

故宋时果然景致无比，

[ðeəz; ðəz][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] .
There's so much to say .
有 所以 很多 到 说 .

说不尽。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [zaɪlɪŋ] [brɪdʒ] .
Zhang Shun arrived at Xiling Bridge .
张 回避 到达的 在 西岭 桥 .

张顺来到西陵桥上，

[stɛərd] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
stared at it for a long time .
凝视 在 它 为了 一个 长的 时间 .

看了半晌。

[wen] [sprɪŋ] [ɪz] [wɔːrm] ,
When spring is warm ,
什么时候 春天 是 温暖的 ,

时当春暖，

[ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ʌv; əv] [west] [leɪk] [ɪz][ə; eɪ] [diːp] [bluː] .
The water of West Lake is a deep blue .
这 水 的 西方 湖 是 一个 深的 蓝色的 .

西湖水色拖蓝，

[ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] [ɑːr; ər] [ˈkʌvərd] [ɪn] [lʌʃ] [ˈgriːnəri] .
The mountains on all sides are covered in lush greenery .
这 山脉 在 全部 侧面 是 涵盖 在 郁郁葱葱 绿植 .

四面山光叠翠。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
Zhang Shun looked at it and said :
张 回避 看起来 在 它 和 说 :

张顺看了道：

[aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
I was born on the Xunyang River .
我 曾是 出生 在 这 旬阳 河 .

“我身生在浔阳江上，

[bɪg][ˈwaɪndz][ænd; ənd][hjuːdʒ] [weɪvz] ,
Big winds and huge waves ,
大的 风 和 巨大的 波浪 ,

大风巨浪，

[ˈhævɪŋ] [gɔːn] [θruː] [ˈkaʊntləs] [ˈtraɪəlz] ,
Having gone through countless trials ,
拥有 已消失 通过 无数 试验 ,

经了万千，

[aɪv] [ˈnevər] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [leɪk] [bɪˈfɔːr] !
I've never seen such a beautiful lake before !
我已经 绝不 已见 这样的 一个 美丽的 湖 前 !

何曾见这一湖好水！

[hiː; hi] [daɪd] [hɪr] .
He died here .
他 死亡 这里 .

便死在这里，

[lets] [biː; bi] [ˈkerfriː] [ˈgoʊsts] [tuː] !
Let's be carefree ghosts too !
我们来吧 是 畅快 鬼魂 也 !

也做个快活鬼！”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [klɔːθ] [ʃɜːrt] ,
Take off the cloth shirt ,
拿 离开 这 布 衬衫 ,

脱下布衫，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʌndər] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

Place	it	under	the	bridge	.
地方	它	在下面	这	桥	.

放在桥下。

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [breɪd] .

Her	hair	was	tied	up	in	a	bright	red	braid	.
她	头发	曾是	系	向上	在	一个	明亮的	红色的	编织	.

头上挽着个穿心红的□儿，

[bɪˈloʊ] , [ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [sɪlk] [skɜːrt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [weɪst] .

Below	,	she	wore	a	silk	skirt	with	a	waist	.
以下	,	她	穿着	一个	丝绸	裙子	和	一个	腰部	.

下面着腰生绢水裙，

[taɪ] [ə; eɪ] [slɪŋ] [ˈoʊvər] [jʊr; jər] [ɑːrm] .

Tie	a	sling	over	your	arm	.
领带	一个	吊索	超过	你的	手臂	.

系一条搭膊，

[hæŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] ,

Hang	a	sharp	knife	,
悬挂	一个	锋利的	刀	,

挂一口尖刀，

[ber] [fiːt] ,

Bare	feet	,
裸	脚	,

赤着脚，

[ðeɪ] [daɪvd] [daʊn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [leɪk] .

They	dived	down	into	the	lake	.
他们	潜水	向下	进入	这	湖	.

钻下湖里去。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [riːtʃt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [leɪk] [baɪ] [ˈfiːlɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [frʌm; frəm] [ˌʌndərˈwɔːtər] .

But	they	reached	across	the	lake	by	feeling	their	way	from	underwater	.
但	他们	达到	穿过	这	湖	经过	感觉	他们的	方式	从	水下	.

却从水底下摸将过湖来。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈɜːrli] [ˈmɔːrnɪŋ] .

It	was	already	early	morning	.
它	曾是	已经	早期的	早晨	.

此时已是初更天气，

[ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [wʌz; wəz] [feɪnt] .

The	moonlight	was	faint	.
这	月光	曾是	头晕的	.

月色微明。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [krept] [ˈkloʊzər] [tuː; tə] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] .

Zhang	Shun	crept	closer	to	Yongjin	Gate	.
张	回避	悄悄地爬	更近	到	永进	门	.

张顺摸近涌金门边，

[ˈpiːkɪŋ] [aʊt] ,

Peeking	out	,
偷窥	出去	,

探起头来，

[wen] [ˈlɪsnɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] ,

When	listening	on	the	water	,
什么时候	聆听	在	这	水	,

在水面上听时，

[ðə; ði] ['wɑːtʃmənz] [drʌm] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [strʌk] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-] , [ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

The **watchman's** **drum** **on** **the** **city** **wall** **struck** **four** **o'clock** **,** **the** **first** **watch** **of** **the** **night** **.**

这 守望者的 鼓 在 这 城市 墙 击 四 点钟 , 这 第一的 手表 的 这 夜晚 .

城上更鼓却打一更四点，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['kwaɪət] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ; [ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [soʊl] [ɪn] [saɪt] .

It **was** **quiet** **outside** **the** **city** **;** **there** **wasn't** **a** **soul** **in** **sight** **.**

它 曾是 安静的 外部 这 城市 ; 那里 不是 一个 灵魂 在 视线 .

城外静悄悄地没一个人。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði]['pærəpɪtˌpærəpet][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,

Beside **the** **parapet** **of** **the** **city** **wall** **,**

旁 这 栏杆 的 这 城市 墙 ,

城上女墙边，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['piːp(ə)l] ['vɪzɪtɪŋ] [ðer; ðər] .

There **were** **four** **or** **five** **people** **visiting** **there** **.**

那里 是 四 或者 五 人们 访问 那里 .

有四五个人在那里探望。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .

Zhang **Shun** **then** **lay** **down** **in** **the** **water** **.**

张 回避 然后 躺 向下 在 这 水 .

张顺再伏在水里去了。

['weɪtɪd] [ə'nʌðər] [hæf] [taɪm] ,

Waited **another** **half** **time** **,**

等待 其他 一半 时间 ,

又等半回，

[wen] [hiː; hi] [piːkt] [aʊt] [ə'gen] ,

When **he** **peeked** **out** **again** **,**

什么时候 他 偷看 出去 再次 ,

再探起头来看时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [left] [baɪ][ðə; ði]['pærəpɪtˌpærəpet] .

There **was** **no** **one** **left** **by** **the** **parapet** **.**

那里 曾是 不 一 左边 经过 这 栏杆 .

女墙边不见了一个人。

[wen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] ['aʊtlet] [tuː; tə] [lʊk] . . .

When **Zhang** **Shun** **reached** **the** **edge** **of** **the** **water** **outlet** **to** **look** **. . .**

什么时候 张 回避 达到 这 边缘 的 这 水 出路 到 看 . . .

张顺摸到水口边看时，

[ðə; ði] ['eriə] [wʌz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ]['aɪərn] ['wɪndoʊ] [baːz] .

The **area** **was** **separated** **by** **iron** **window** **bars** **.**

这 区域 曾是 分开 经过 铁 窗户 酒吧 .

一带都是铁窗棂隔着。

[wen] ['tʌtʃɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,

When **touching** **inside** **,**

什么时候 接触 里面 ,

摸里面时，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [prə'tektɪd] [baɪ] ['wɔːtər] ['kɜːtənz] .

They **are** **all** **protected** **by** **water** **curtains** **.**

他们 是 全部 受保护 经过 水 窗帘 .

都是水帘护定。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [roʊps] [ɑːn][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .

There	are	ropes	on	the	curtain	.
那里	是	绳索	在	这	窗帘	.

帘子上有绳索，

[ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['kɑːpər] ['belz] [wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [roʊp] .

A	string	of	copper	bells	was	tied	to	the	rope	.
一个	细绳	的	铜	铃铛	曾是	系	到	这	绳索	.

索上缚着一串铜铃。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [freɪm] [wʌz; wəz] ['stɜːrdi] .

Zhang	Shun	saw	that	the	window	frame	was	sturdy	.
张	回避	锯	那	这	窗户	框架	曾是	结实的	.

张顺见窗棂牢固，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	cannot	be	brought	into	the	city	.
他们	不能	是	带来	进入	这	城市	.

不能勾入城，

[wen] ['ʃuː] [riːtʃt] [ɪn][wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['kɜːrt(ə)n] ,

When	Shu	reached	in	with	one	hand	to	pull	the	water	curtain	,
什么时候	舒	达到	在	和	一	手	到	拉	这	水	窗帘	,

舒只手入去扯那水帘时，

[ðə; ði] [bel] [ɑːn][ðə; ði] [roʊp] [ræŋ] .

The	bell	on	the	rope	rang	.
这	钟	在	这	绳索	响铃	.

牵得索子上铃响。

['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['stɑːrtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] .

People	on	the	city	wall	had	already	started	shouting	.
人们	在	这	城市	墙	有	已经	开始	喊叫	.

城上人早发起喊来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ðen] [daɪvd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] [frʌm; frəm] [ˌʌndər'wɔːtər] [ænd; ənd] [leɪ] [proʊn] .

Zhang	Shun	then	dived	back	into	the	lake	from	underwater	and	lay	prone	.
张	回避	然后	潜水	后退	进入	这	湖	从	水下	和	躺	易于	.

张顺从水底下再钻入湖里伏了。

[wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['wɔːtər]

When	they	heard	the	soldiers	coming	down	from	the	city	walls	to	see	the	water
什么时候	他们	听到	这	士兵	未来	向下	从	这	城市	墙壁	到	看	这	水

['kɜːrt(ə)n] ,

curtain	,
窗帘	,

听得城上人马下来看那水帘时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ðer; ðər] .

There	was	no	one	there	.
那里	曾是	不	一	那里	.

又不见有人，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] :

They	all	said	from	the	city	walls	:
他们	全部	说	从	这	城市	墙壁	:

都在城上说道：

[ðə; ði] [bel] [ræŋ] ['streɪndʒli] .

The	bell	rang	strangely	.
这	钟	响铃	奇怪的	.

“铃子响得跷蹊，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ] ['swɪmɪŋ] [ˌdaʊn'striːm] ?

Could	it	be	a	big	fish	swimming	downstream	?
可以	它	是	一个	大的	鱼	游泳	下游	?

莫不是个大鱼顺水游来，

[dɪd][ˌaɪ 'tiː][stɜːr][ʌp][ðə; ði]['wɔːtər]['kɜːrt(ə)n] ?

Did	it	stir	up	the	water	curtain	?
做过	它	搅拌	向上	这	水	窗帘	?

撞动了水帘？”

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

The	soldiers	watched	for	a	while	,
这	士兵	观看	为了	一个	尽管	,

众军汉看了一回，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [siːn] .

Nothing	was	seen	.
没有什么	曾是	已见	.

并不见一物，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ə'gen] .

They	all	went	to	sleep	again	.
他们	全部	去	到	睡觉	再次	.

又各自去睡了。

[wen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['lisnd] [ə'gen]

When	Zhang	Shun	listened	again
什么时候	张	回避	听着	再次

张顺再听时，

[ðə; ði][θɜːrd] [wɑːtʃ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [strʌk] [ɑːn][ðə; ði]['sɪti] [wɔːl] .

The	third	watch	has	already	been	struck	on	the	city	wall	.
这	第三	手表	有	已经	到过	击	在	这	城市	墙	.

城上已打三更。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [kwaɪt][ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [ˌʌp'deɪt] .

It	took	quite	a	while	to	write	the	update	.
它	采取	相当	一个	尽管	到	写	这	更新	.

打了好一回更点，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][mʌst; məst][hæv; həv][ɔːl] [gɔːn] [ɔːf][tuː; tə] [sliːp] , [sprɔːld] [aʊt][ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .

The	soldiers	must	have	all	gone	off	to	sleep	,	sprawled	out	in	various	places	.
这	士兵	必须	有	全部	已消失	离开	到	睡觉	,	蔓延	出去	在	各种各样的	地方	.

想必军人各自去东倒西歪睡熟了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ðen] ['dʌkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] .

Zhang	Shun	then	ducked	towards	the	edge	of	the	city	.
张	回避	然后	躲闪	向	这	边缘	的	这	城市	.

张顺再钻向城边去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'suːmd] [ðæt] [wʌn] ['kænɑːt] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [baɪ]['wɔːtər] .

It	is	assumed	that	one	cannot	enter	the	city	by	water	.
它	是	假定	那	一	不能	进入	这	城市	经过	水	.

料是水里入不得城，

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊld] [ə'ʃɔːr] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	they	were	pulled	ashore	to	look	,
什么时候	他们	是	拉	岸上	到	看	,

扒上岸来看时，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

There	wasn't	a	single	person	on	the	city	wall	.
那里	不是	一个	单身的	人	在	这	城市	墙	.

那城上不见一个人在上面，

[ðeɪ] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

They	then	wanted	to	climb	up	to	the	city	wall	.
他们	然后	通缉	到	爬	向上	到	这	城市	墙	.

便欲要扒上城去。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['pɒndəd] :

And	then	he	pondered	:
和	然后	他	沉思	:

且又寻思道：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , "

"	If	there	are	people	on	the	city	wall	,	"
" 如果		那里	是	人们	在	这	城市	墙	,	"

“倘或城上有人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [luːz] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

But	they	didn't	want	to	lose	their	lives	.
但	他们	没有	想	到	失去	他们的	生活	.

却不干折了性命。

[aɪl] [test] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [fɜːrst] .

I'll	test	the	waters	first	.
患病的	测试	这	水	第一的	.

我且试探一试探。”

[tʌtʃ] [sʌm; səm] [klɔdz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ,

Touch	some	clods	of	earth	,
触碰	一些	土块	的	地球	,

摸些土块，

[ðeɪ] [θruː] [ðə; ði] ['skætərɪŋ] ['paʊdər] ['ɑːntə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

They	threw	the	scattering	powder	onto	the	city	wall	.
他们	扔	这	散射	粉末	到	这	城市	墙	.

掷撒上城去。

[sʌm; səm]['soʊldʒərz] [huː] ['hædnt] [slept] [woʊk] [ʌp] .

Some	soldiers	who	hadn't	slept	woke	up	.
一些	士兵	WHO	之前没有	睡着了	觉醒	向上	.

有不曾睡的军士叫将起来。

[wen] [wiː; wi] [went] [daʊn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔːtər] [geɪt] ,

When	we	went	down	to	look	at	the	water	gate	,
什么时候	我们	去	向下	到	看	在	这	水	门	,

再下来看水门时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [noʊ] ['muːvmənt] .

There	was	still	no	movement	.
那里	曾是	仍然	不	移动	.

又没动静。

[wen] [wiː; wi] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [leɪk] ,

When	we	went	up	to	the	watchtower	on	the	city	wall	to	look	at	the	lake	,
什么时候	我们	去	向上	到	这	岗楼	在	这	城市	墙	到	看	在	这	湖	,

再上城来敌楼上看湖面上时，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [boʊt] .

There	wasn't	a	single	boat	.
那里	不是	一个	单身的	船	.

又没一只船只。

[ə'rɪdʒənəli] , ['boʊts] [ɑːn] [west] [leɪk]

Originally	,	boats	on	West	Lake
起初	,	船	在	西方	湖

原来西湖上船只，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] [baɪ] [fæŋ] [t'jɑːn] .
The decree has been issued by Fang Tian .
这 法令 有 到过 发布 经过 方 田 .

已奉方天定令旨，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [ɪn] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] - [geɪt] [ænd; ənd] [ˌɪn'saɪd] - [pɔːrt] .
They were all taken in from outside Qingbo Gate and inside Jingci Port .
他们 是 全部 已采取 在 从 外部 - 门 和 里面 - 港口 .

都收入清波门外和净慈港内，

[noʊ] ['boʊts] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [mʊr] [æt; ət] ['eni] ['ʌðər] [geɪt] .
No boats are allowed to moor at any other gate .
不 船 是 允许 到 泊 在 任何 其他 门 .

别门俱不许泊船。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [its] [ɔːl] [ə; eɪ] [trɪk] ! "
" It's all a trick ! "
" 它是 全部 一个 诡计 ! "

“却是作怪！”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口里说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [goʊst] . "
" It must be a ghost . "
" 它 必须 是 一个 鬼 . "

“定是个鬼。

[wiː; wi] [iːtʃ] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
We each went to sleep .
我们 每个 去 到 睡觉 .

我们各自睡去，

[duː] [nɑːt] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not pick it .
做 不是 挑选 它 .

休要采他。”

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [sed] ,
Although he said ,
虽然 他 说 ,

口里虽说，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] ,
But instead of going to sleep ,
但 反而 的 去 到 睡觉 ,

却不去睡，

[ðeɪ] [ɔːl] [leɪ] ['prɑːstreɪt] [baɪ] [ðə; ði] ['pærəpɪt, 'pærəpet] .
They all lay prostrate by the parapet .
他们 全部 躺 前列腺 经过 这 栏杆 .

尽伏在女墙边。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['lisnd] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['epɪsoʊd] .
Zhang Shun listened to another episode .
张 回避 听着 到 其他 插曲 .

张顺又听了一个更次，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['muːvmənt] [æt; ət][ɔːl] .

There	was	no	movement	at	all	.
那里	曾是	不	移动	在	全部	.

不见些动静。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪtiːz] ['aʊtskɜːrts] .

But	they	slipped	into	the	city's	outskirts	.
但	他们	滑倒了	进入	这	城市的	郊区	.

却钻到城边来，

[ðə; ði] [drʌm] [ə'bʌv] [ɪz]['saɪlənt] .

The	drum	above	is	silent	.
这	鼓	多于	是	沉默的	.

听上面更鼓不响。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [derd] [nɑːt][goʊ] [ʌp] .

Zhang	Shun	dared	not	go	up	.
张	回避	敢于	不是	去	向上	.

张顺不敢便上去，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [θruː] [sʌm; səm] [sɔɪl] [ænd; ənd] [stoʊnz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

They	also	threw	some	soil	and	stones	up	to	the	city	wall	.
他们	还	扔	一些	土壤	和	石头	向上	到	这	城市	墙	.

又把些土石抛掷上城去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [noʊ] ['muːvmənt] .

There	was	still	no	movement	.
那里	曾是	仍然	不	移动	.

又没动静。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['pɒndəd] :

Zhang	Shun	pondered	:
张	回避	沉思	:

张顺寻思道：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

It	was	already	past	four	in	the	morning	.
它	曾是	已经	过去的	四	在	这	早晨	.

“已是四更，

[dɑːn] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] .

Dawn	was	approaching	.
黎明	曾是	接近	.

将及天亮。

[wiː; wi] [wəʊnt] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

We	won't	go	to	the	city	.
我们	惯于	去	到	这	城市	.

不上城去，

" [haʊ] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] ! "

"	How	much	longer	!	"
"	如何	很多	更长	!	"

更待几时！”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][dɪg] [ʌp] [hæf] [ðə; ði] ['sɪti] .

But	they	had	only	managed	to	dig	up	half	the	city	.
但	他们	有	仅有的	管理	到	挖	向上	一半	这	城市	.

却才扒到半城，

[ðen] [ə; eɪ] ['klæpər] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .

Then	a	clapper	sounded	from	above	.
然后	一个	拍板	听起来	从	多于	.

只听得上面一声梆子响，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [roʊz] [ʌp] [tə'geðər] .

The	entire	army	rose	up	together	.
这	全部的	军队	玫瑰	向上	一起	.

众军一齐起。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [puːl] .

Zhang	Shun	jumped	from	the	top	of	the	city	wall	into	the	pool	.
张	回避	跳了起来	从	这	顶部	的	这	城市	墙	进入	这	水池	.

张顺从半城上跳下水池里去，

[wen] [its] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] . . .

When	it's	time	to	take	advantage	of	the	water	.	.	.
什么时候	它是	时间	到	拿	优势	的	这	水	.	.	.

待要趁水□时，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ɑːr; ər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['krɔːsˌbəʊz] [ænd; ənd] ['baʊz, 'boʊz] .

The	city	walls	are	adorned	with	crossbows	and	bows	.
这	城市	墙壁	是	装饰	和	弩	和	弓	.

城上踏弩硬弓、

['bɪtər] [ˌbæm'buː] [spɪr] ,

Bitter	bamboo	spear	,
苦的	竹子	矛	,

苦竹枪、

['kɑːblstoʊn] ,

cobblestone	,
鹅卵石	,

鹅卵石，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃɑːt] [daʊn] [æt; ət] [wʌns] .

They	all	shot	down	at	once	.
他们	全部	射击	向下	在	一次	.

一齐都射打下来。

[pʊr] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [ə; eɪ] ['hɪroʊ] .

Poor	Zhang	Shun	,	a	hero	.
贫穷的	张	回避	,	一个	英雄	.

可怜张顺英雄，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [puːl] [ˌɪn'saɪd] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] .

He	died	in	the	pool	inside	Yongjin	Gate	.
他	死亡	在	这	水池	里面	永进	门	.

就涌金门内水池中身死。

[ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːrs(ə)n] [wʌns] [roʊt] [ə; eɪ] ['poʊəm] ['seɪɪŋ] :

A	talented	person	once	wrote	a	poem	saying	:
一个	才华横溢	人	一次	写道	一个	诗	说	:

才人有诗说道：

['hɪroʊz] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɪvər]

Heroes	on	the	Xunyang	River
英雄	在	这	旬阳	河

浔阳江上英雄汉，

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [hə'roʊɪk] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn] ['sɪti] .

The	righteous	and	heroic	people	of	Water	Margin	City	.
这	正义	和	英勇	人们	的	水	利润	城市	.

水浒城中义烈人。

[wen] [feɪt] [hæz; həz] [rʌn] [ɪts] [kɔːrs] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['seɪvɪŋ] [ðem; ðəm] .

When	fate	has	run	its	course	,	there	is	no	saving	them	.
什么时候	命运	有	跑步	它是	课程	,	那里	是	不	保存	他们	.

天数尽时无可救，

[ðə; ði][gɔdz][hæv; həv] [rɪˈtɜːrnd] [ˌaʊtˈsaɪd] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] .

The	gods	have	returned	outside	Yongjin	Gate	.
这	神	有	返回	外部	永进	门	.

涌金门外已归神。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [ðen] [ʃɑːt] [tuː; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [puːl] [baɪ][ə; eɪ] [ˌbæmˈbuː] [spɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ]

Zhang	Shun	was	then	shot	to	death	in	the	pool	by	a	bamboo	spear	and	a
张	回避	曾是	然后	射击	到	死亡	在	这	水池	经过	一个	竹子	矛	和	一个

[heɪl] [ʌv; əv] [ˈærəus] .

hail	of	arrows	.
冰雹	的	箭头	.

当下张顺被苦竹枪并乱箭射死于水池内。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɔːri] .

There	are	two	sides	to	the	story	.
那里	是	二	侧面	到	这	故事	.

话分两头。

[ˈmiːnwaɪl] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [frʌm; frəm] [li] - [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ]

Meanwhile	,	Song	Jiang	had	received	a	report	from	Li	Junfei	during	the	day
同时	,	歌曲	江	有	已收到	一个	报告	从	李	-	期间	这	天

:

:

:

却说宋江日间已接了李俊飞报说：

" [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪð; wɪθ] [ˈwɔːtər] . "

"	Zhang	Shun	entered	the	city	with	water	.	"
"	张	回避	进入	这	城市	和	水	.	"

“张顺□水入城，

[set] [ˈfaɪər][æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] .

Set	fire	as	a	signal	.
放	火	作为	一个	信号	.

放火为号。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈle] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][æt; ət][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

He	then	relayed	the	message	to	the	soldiers	at	the	East	Gate	.
他	然后	转播	这	信息	到	这	士兵	在	这	东方	门	.

便转报与东门军士去了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðæt] [naɪt] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][wuː] ['jɔŋ] [dɪ'skʌst] ['mætərz] [ɪn][ðer; ðər] [tent] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]
That night , Song Jiang and Wu Yong discussed matters in their tent until the
那 夜晚 , 歌曲 江 和 吴 永 讨论 事情 在 他们的 帐篷 直到 这
[fɔːrθ] [wɑːtʃ] .
fourth watch .
第四 手表 .

当夜宋江在帐中和吴用议事到四更，

[aɪ] [felt] [maɪ][maɪnd][wʌz; wəz] ['wɪri] .
I felt my mind was weary .
我 毛毡 我的 头脑 曾是 厌倦 .

觉道神思困倦，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
They retreated to the left and right .
他们 撤退 到 这 左边 和 正确的 .

退了左右，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
He lay down on a table in the tent .
他 躺 向下 在 一个 桌子 在 这 帐篷 .

在帐中伏几而卧。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gʌst] [ʌv; əv][koʊld] [wɪnd] .
A sudden gust of cold wind .
一个 突然 阵风 的 寒冷的 风 .

猛然一阵冷风。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Song Jiang got up to look ,
什么时候 歌曲 江 得到 向上 到 看 ,

宋江起身看时，

[ðə; ði] ['kændlz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɑːrk] .
The candles were all dark .
这 蜡烛 是 全部 黑暗的 .

只见灯烛无光，

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] ['bɪtərli] [koʊld] .
The air was bitterly cold .
这 空气 曾是 苦涩地 寒冷的 .

寒气逼人，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定睛看时，

[aɪ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] ['niːðər] ['hjuːmən][nɔːr]['hjuːmən] .
I saw something that was neither human nor human .
我 锯 某物 那 曾是 两者都不 人类 也不 人类 .

见一个似人非人，

[lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [goʊst] [bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ] [goʊst] ,
Looks like a ghost but not a ghost ,
看起来 喜欢 一个 鬼 但 不是 一个 鬼 ,

似鬼非鬼，

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] [kən'dɪʃənɪŋ] .
Standing in the air conditioning .
常设 在 这 空气 调理 .

立于冷气之中。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ,
When looking at that person ,
什么时候 寻找 在 那 人 ,

看那人时，

['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] ,
Covered in blood ,
涵盖 在 血 ,

浑身血污着，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低低道：

" [aɪ][hæv; həv] ['fɑːloʊd] [juː; jʊ] , ['brʌðər] , [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] . "
" I have followed you , brother , for many years . "
" 我 有 随后 你 , 兄弟 , 为了 许多 年 . "

“小弟跟随哥哥许多年，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] .
They were deeply in love .
他们 是 深 在 爱 .

恩爱至厚。

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] [wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf] .
I will repay this debt with my life .
我 将要 偿还 这 债务 和 我的 生活 .

今以杀身报答，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] ['ærəus] [ænd; ənd] [spiə] ['faɪərd][æt; ət] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] .
He died from arrows and spears fired at Yongjin Gate .
他 死亡 从 箭头 和 长矛 被解雇 在 永进 门 .

死于涌金门下枪箭之中。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] .
I have come today to bid farewell to my brother .
我 有 来 今天 到 出价 告别 到 我的 兄弟 .

今特来辞别哥哥。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðɪs] ['iznt] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ! "
" This isn't Brother Zhang Shun ! "
" 这 不是 兄弟 张 回避 ! "

“这个不是张顺兄弟！”

['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'raʊnd] ,
Turning his face around ,
转弯 他的 脸 大约 ,

回过脸来，

[hɪr] [wiː; wi] [sɔː] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [mɔːr] , [ɔːl] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] .
Here we saw three or four more , all covered in blood .
这里 我们 锯 三 或者 四 更多的 , 全部 涵盖 在 血 .

这边又见三四个都是鲜血满身，

[aɪ] [kɑːnt] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] .
I can't see it clearly .
我 不能 看 它 清楚地 .

看不仔细。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] .
Song Jiang burst into tears .
歌曲 江 爆裂 进入 眼泪 .

宋江大哭一声，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [ˈriːəlaɪzd] ,
Suddenly I realized ,
突然 我 已实现 ,

蓦然觉来，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
It was all just a dream .
它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

乃是南柯一梦。

[ˈkraɪɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [tent] .
Crying could be heard from the left and right sides outside the tent .
哭泣 可以 是 听到 从 这 左边 和 正确的 侧面 外部 这 帐篷 .

帐外左右听得哭声，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [lʊk] ,
When they came in to look ,
什么时候 他们 来了 在 到 看 ,

入来看时，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [haʊ] [streɪndʒ] ! "
" How strange ! "
" 如何 奇怪的 ! "

“怪哉！”

[ðeɪ] [æskt] [ə; eɪ] [ˈstrætədʒɪst] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] [fʊlˈfɪl] [ðer; ðər] [driːm] .
They asked a strategist to help them fulfill their dream .
他们 问 一个 战略家 到 帮助 他们 实现 他们的 梦 .

叫请军师圆梦。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈoʊnli] [ˌtempəˈrerəli] [ˈtaɪərd] . "
" Brother , you are only temporarily tired . "
" 兄弟 , 你 是 仅有的 暂时地 疲劳的 . "

“兄长却才困倦暂时，

[wʌt] [streɪndʒ] [driːm] [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What strange dream did you have ?
什么 奇怪的 梦 做过 你 有 ?

有何异梦。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði] [er] [kənˈdɪʃənɪŋ] [ɪz][dʒʌst] [raɪt] . "
" The air conditioning is just right . "
" 这 空气 调理 是 只是 正确的 . "

“适间冷气过处，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [ˈklɪrli] [ˈkʌvərd] [ɪn] [blʌd] .
Zhang Shun was clearly covered in blood .
张 回避 曾是 清楚地 涵盖 在 血 .

分明见张顺一身血污，

[ˈstændɪŋ] [hɪr] ,
Standing here ,
常设 这里 ,

立在此间，

[hiː; hi] [əˈnaʊnst] :
He announced :
他 宣布 :

告道：

- [maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [ˈfɑːloʊd] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] , -
' My younger brother has followed me for many years , '
- 我的 年轻 兄弟 有 随后 我 为了 许多 年 , -

‘小弟跟着哥哥许多年，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

蒙恩至厚。

[aɪ] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [ðɪs] [det] [wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf] .
I will repay this debt with my life .
我 将要 偿还 这 债务 和 我的 生活 .

今以杀身报答，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] [ˈærəus] [ænd; ənd] [spiə] [ˈfaɪərd][æt; ət] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] .
He died from arrows and spears fired at Yongjin Gate .
他 死亡 从 箭头 和 长矛 被解雇 在 永进 门 .

死于涌金门下枪箭之中。

[aɪv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊdˈbaɪ] .
I've come specifically to say goodbye .
我已经 来 具体来说 到 说 再见 .

特来辞别。’

[tɜːrn] [jʊr; jər] [feɪs] [əˈraʊnd]
Turn your face around
转动 你的 脸 大约

转过脸来，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [mɔːr] [ˈblʌdsteɪnd] [ˈpiːp(ə)l] [ˈstændɪŋ] [ðer; ðər] .
There were three or four more bloodstained people standing there .
那里 是 三 或者 四 更多的 血迹斑斑 人们 常设 那里 .

这面又立着三四个带血的人，

[aɪ] [kɑːnt] [tel] .
I can't tell .
我 不能 告诉 .

看不分晓，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [hɜːrˈself] [tuː; tə] [sliːp] .
Then she cried herself to sleep .
然后 她 哭 她自己 到 睡觉 .

就哭觉来。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [li] [dʒʌn] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] . . . "
" Li Jun reported this morning . . . "
" 李 俊 据报道 这 早晨 . . . "

“早间李俊报说，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [leɪk] .
Zhang Shun wanted to cross the lake .
张 回避 通缉 到 叉 这 湖 .

张顺要过湖里去，

[ðeɪ] [set] [ˈfaɪər][tuː; tə] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] .
They set fire to Yuecheng as a signal .
他们 放 火 到 乐城 作为 一个 信号 .

越城放火为号。

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [its] [nɑːt][dʒʌst][ðə; ði] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [huː] [riˈmembəz] ?
Could it be that it's not just the elder brother who remembers ?
可以 它 是 那 它是 不是 只是 这 长老 兄弟 WHO 记得 ?

莫不只是兄长记心，

[bʌt; bət] [ɪnˈsted] , [aɪ][hæd; həd] [ðɪs] [ˈnaɪtmer] ?
But instead , I had this nightmare ?
但 反而 , 我 有 这 恶梦 ?

却得这恶梦？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [aɪ][dʒʌst][wɑːnt][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈklevər] [ˈpɜːrs(ə)n] . "
" I just want Zhang Shun to be a clever person . "
" 我 只是 想 张 回避 到 是 一个 聪明的 人 . "

“只想张顺是个精灵的人，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [daɪ] [ˈɪnəsntli] .
They will inevitably die innocently .
他们 将要 不可避免地 死 天真地 .

必然死于无辜。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

[frʌm; frəm] [west] [leɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti]
From West Lake to the edge of the city
从 西方 湖 到 这 边缘 的 这 城市

“西湖到城边，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [pæs] .
It must be a dangerous pass .
它 必须 是 一个 危险的 经过 .

必是险隘，

[hiː; hi] [ˈendɪd] [ʌp] [ˈluːzɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He ended up losing his life .
他 结束 向上 输 他的 生活 .

想端的送了性命。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [keɪm] .
Zhang Shunhun came .
张 - 来了 .

张顺魂来，

[hiː; hi] [ə'pɪrd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðɚz] [driːm] .
He appeared in his elder brother's dream .
他 出现 在 他的 长老 兄弟 梦 .

与兄长托梦。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪf] [ðɪs] ['hæpənz] ,
" If this happens ,
" 如果 这 发生 ,

“若如此时，

[huː] [ɑːr; ər] [ðiːz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['piːp(ə)l] ?
Who are these three or four people ?
WHO 是 这些 三 或者 四 人们 ?

这三四个又是甚人？”

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
They discussed it and reached an agreement .
他们 讨论 它 和 达到 一个 协议 .

和吴学究议论不定，

[sɪt][ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [dɑːn] .
Sit and wait for dawn .
坐 和 等待 为了 黎明 .

坐而待旦，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['muːvmənt] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
There was absolutely no movement from within the city .
那里 曾是 绝对地 不 移动 从 之内 这 城市 .

绝不见城中动静，

[ðə; ði] [mɔːr] [dauts] [aɪ][hæd; həd] , [ðə; ði] [mɔːr] [sə'spɪʃəs] [aɪ] [bɪ'keɪm] .
The more doubts I had , the more suspicious I became .
这 更多的 疑虑 我 有 , 这 更多的 可疑的 我 成为 .

心中越疑。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,
Look at the afternoon ,
看 在 这 下午 ,

看看午后，

[li] [dʒʌn] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['mesɪndʒər] .
Li Jun sent a messenger to report the arrival of the messenger .
李 俊 发送 一个 信使 到 报告 这 到达 的 这 信使 .

只见李俊使人飞报将来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [went] [tuː; tə] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Zhang Shun went to Yongjin Gate to cross the city wall .
张 回避 去 到 永进 门 到 叉 这 城市 墙 .

“张顺去涌金门越城，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [baɪ][æn; ən] ['æroʊ] [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .

He	was	shot	by	an	arrow	and	died	in	the	water	.
他	曾是	射击	经过	一个	箭	和	死亡	在	这	水	.

被箭射死于水中。

[siː] [naʊ] [ɑːn][ðə; ði] [west] ['sɪti] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,

See	now	on	the	west	city	wall	of	the	lake	,
看	现在	在	这	西方	城市	墙	的	这	湖	,

见今湖西城上，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [poʊl] .

Pick	up	the	bamboo	pole	.
挑选	向上	这	竹子	极	.

把竹竿挑起头来，

" [wɪð; wɪθ] ['ɔːrdərz] [ɪn] [hænd] . "

"	With	orders	in	hand	.	"
"	和	订单	在	手	.	"

挂着号令。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] .

Song	Jiang	was	published	in	the	newspaper	.
歌曲	江	曾是	已发布	在	这	报纸	.

宋江见报了，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] ['feɪntɪd] .

She	cried	until	she	fainted	.
她	哭	直到	她	昏厥	.

又哭的昏倒。

[wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['sædnd] .

Wu	Yong	and	the	other	generals	were	also	saddened	.
吴	永	和	这	其他	将军们	是	还	悲伤	.

吴用等众将亦皆伤感。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .

It	turns	out	that	Zhang	Shun	was	a	very	good	person	.
它	转弯	出去	那	张	回避	曾是	一个	非常	好的	人	.

原来张顺为人甚好，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['diːpli] [lʌvd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] .

He	was	deeply	loved	by	his	brothers	.
他	曾是	深	喜爱	经过	他的	兄弟	.

深得弟兄情分。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[aɪ] [lɔːst] [maɪ] ['perənts] .

I	lost	my	parents	.
我	丢失的	我的	父母	.

“我丧了父母，

[its] [nɑːt][soʊ] [dɪ'stresɪŋ] !

It's	not	so	distressing	!
它是	不是	所以	令人痛心	!

也不如此伤恼！

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ˌem 'iː] [ʌn'berəb(ə)l] , ['pɪrsɪŋ] [peɪn] !

It	caused	me	unbearable	,	piercing	pain	!
它	导致	我	难以忍受	,	冲孔	疼痛	!

不由我连心透骨苦痛！”

[wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [əd'vaɪzd] :
Wu Yong and his generals advised :
吴 永 和 他的 将军们 建议 :

吴用及众将劝道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . "
" My brother is concerned about the affairs of the nation . "
" 我的 兄弟 是 担心的 关于 这 事务 的 这 国家 . "

“哥哥以国家大事为念，

[duː][nɑːt][ækt] [aʊt] [ʌv; əv] ['brʌðərli] [ə'fekʃ(ə)n] .
Do not act out of brotherly affection .
做 不是 行为 出去 的 兄弟般的 感情 .

休为弟兄之情，

[hiː; hi] [hɑːmd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['preʃəs] ['bɑːdi] .
He harmed his own precious body .
他 受到伤害 他的 自己的 宝贵的 身体 .

自伤贵体。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [aɪ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['leɪksaɪd] [ɪn]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks]
" I must go to the lakeside in person to pay my respects
" 我 必须 去 到 这 湖边 在 人 到 支付 我的 尊重
[tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
to him . "
到 他 . "

“我必须亲自到湖边与他吊孝。”

[wuː] ['jɔŋ] [əd'vaɪzd] :
Wu Yong advised :
吴 永 建议 :

吴用谏道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][goʊ][tuː; tə] ['deɪndʒərəs] ['pleɪsɪz] . "
" Brother , you must not go to dangerous places . "
" 兄弟 , 你 必须 不是 去 到 危险的 地方 . "

“兄长不可亲临险地。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz][faɪnd] [aʊt] . . .
If the enemy soldiers find out . . .
如果 这 敌人 士兵 寻找 出去 . . .

若贼兵知得，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [ə'tæk] .
They will definitely attack .
他们 将要 确实 攻击 .

必来攻击。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [plænz] . "
" I have my own plans . "
" 我 有 我的 自己的 计划 . "

“我自有计较。”

[ðen] [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [li] [kuːiː] .
Then **he** **ordered** **Li** **Kui** **.**
然后 他 订购 李 奎 .

随即点李逵、

[baʊ] [suː] ,
Bao **Xu** **,**
包 徐 ,

鲍旭、

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,
Item **filling** **,**
物品 填充 ,

项充、

[li] [gʌn] [ænd; ənd] [fɔːr] [ˈʌðər]
Li **Gun** **and** **four** **others**
李 枪 和 四 其他的

李衮四个，

[hiː; hi] [led] - [ˈɪnfəntrɪmən] [tuː; tə] [skaʊt] [əˈhed] .
He **led** **500** **infantrymen** **to** **scout** **ahead** **.**
他 引领 - 步兵 到 侦察 前方 .

引五百步军去探路。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [tʊk] [ˈʃiː] [ʃjuː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Song **Jiang** **then** **took** **Shi** **Xiu** **with** **him** **.**
歌曲 江 然后 采取 史 秀 和 他 .

宋江随后带了石秀、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai **Zong** **,**
戴 宗 ,

戴宗、

[fæn] [ˈruːi] ,
Fan **Rui** **,**
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[mɑː] [ˈlɪn]
Ma **Lin**
马 林

马麟，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz] ,
Leading **five** **hundred** **soldiers** **,**
领导 五 百 士兵 ,

引五百军士，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [li] [dʒʌn] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈvaɪə][ðə; ði] [smɔːl] [pæθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestərn]
They **secretly** **made** **their** **way** **to** **Li** **Jun** **Village** **via** **the** **small** **path** **in** **the** **western**
他们 偷偷 制成 他们的 方式 到 李 俊 村庄 通过 这 小的 小路 在 这 西
[ˈmaʊntnz] .
mountains **.**
山脉 .

暗暗地从西山小路里去李俊寨里。

[li] [dʒʌn][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt]
Li **Jun** **and** **others** **learned** **that**
李 俊 和 其他的 学习 那

李俊等得知，

[pɪkt] [ʌp] [ˌhæfˈweɪ] ,
Picked up halfway ,
挑选 向上 半 ,

接至半路，

[ðen] .
then .
然后 .

接着。

[pliːz] [rest] [æt; ət][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔːrtərz] [ɪn] [lɪŋjɪn] [ˈtemp(ə)l] .
Please rest at the abbot's quarters in Lingyin Temple .
请 休息 在 这 方丈的 四分之一 在 灵隐 寺庙 .

请到灵隐寺中方丈内歇下。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [kraɪd] [əˈgen] .
Song Jiang cried again .
歌曲 江 哭 再次 .

宋江又哭了一场，

[ðen] [ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l] ,
Then they invited the monks of this temple ,
然后 他们 受邀 这 僧侣 的 这 寺庙 ,

便请本寺僧人，

[ðeɪ] [held] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ˈsɜːrvɪs] [fɔːr; fər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They held a memorial service for Zhang Shun at the temple .
他们 握住 一个 纪念馆 服务 为了 张 回避 在 这 寺庙 .

就寺里诵经追荐张顺。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [naɪt]
The next day at night
这 下一个 天 在 夜晚

次日天晚，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈɔːrdərd] ['ʒaʊ] [dʒʌn][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈleɪksaɪd] [ænd; ənd] [reɪz] [ə; eɪ] [waɪt]
Song Jiang ordered Xiao Jun to go to the lakeside and raise a white
歌曲 江 订购 肖 俊 到 去 到 这 湖边 和 增加 一个 白色的
['bænər] .
banner .
横幅 .

宋江叫小军去湖边扬一首白幡，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

" [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][maɪ] [dɪˈsiːst] ['brʌðər] , ['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] "
" The spirit of my deceased brother , General Zhang Shun "
" 这 精神 的 我的 死者 兄弟 , 一般的 张 回避 "

“亡弟正将张顺之魂”，

[plaːntid] [ɑːn][ðə; ði] [zaɪlɪŋ] [brɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] ['wɔːtər] ,
Planted on the Xiling Bridge by the water ,
已种植 在 这 西岭 桥 经过 这 水 ,

插于水边西陵桥上，

['meni] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] .
Many sacrificial offerings were laid out .
许多 献祭 供品 是 铺设 出去 .

排下许多祭物。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [li] [kuːiː] :
But he instructed Li Kui :
但 他 指示 李 奎 :

却分付李逵道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] . "
in this way . "
在 这 方式 . "

如此。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntərˈsekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [roʊd] ;
They were lying in ambush at the intersection of Beishan Road ;
他们 是 说谎 在 伏击 在 这 路口 的 北山 路 ;

埋伏在北山路口；

[fæn] [ˈruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[mɑː] [ˈlɪn]
Ma Lin
马 林

马麟、

[ˈʃiː] [ʃjuː] [leɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ;
Shi Xiu lay in ambush on both sides ;
史 秀 躺 在 伏击 在 两个都 侧面 ;

石秀左右埋伏；

[daɪ] [zɔːŋ] [steɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .
Dai Zong stayed by his side .
戴 宗 入住 经过 他的 边 .

戴宗随在身边。

[dʒʌst] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [its] [ˈɔːlmoʊst] [dɑːn] , [əˈraʊnd] [ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Just wait until it's almost dawn , around the first watch of the night .
只是 等待 直到 它是 几乎 黎明 , 大约 这 第一的 手表 的 这 夜晚 .

只等天色相近一更时分，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hʌŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [waɪt] [roʊb] ,
Song Jiang hung up his white robe ,
歌曲 江 悬挂 向上 他的 白色的 长袍 ,

宋江挂了白袍，

[ə; eɪ] [ˈleɪər] [ʌv; əv] [ˈmɔːrnɪŋ] [sɪlk] [ˈkʌvərd] [ðə; ði][ˈgoʊldən] [ˈhelmɪt] .
A layer of mourning silk covered the golden helmet .
一个 层 的 丧 丝绸 涵盖 这 金的 头盔 .

金盔上盖着一层孝绢，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [faɪv] [ɔːr][ˈsev(ə)n] [mʌŋks] ,
Together with Dai Zong and five or seven monks ,
一起 和 戴 宗 和 五 或者 七 僧侣 ,

同戴宗并五七个僧人，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [tɜːrnd] [frʌm; frəm] - [ˈɑːntə] [zaɪlɪŋ] [brɪdʒ] .
However , they turned from Xiaoxingshan onto Xiling Bridge .
然而 , 他们 转向 从 - 到 西岭 桥 .

却从小行山转到西陵桥上。

[ðə; ði] ['mɪlətɛri] [ə'kædəmiz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['lɪstɪd] [blæk] [pɪgz] , [waɪt] [ʃiːp] , [goʊld] , [ænd; ənd]
The **military** **academies** **have** **already** **listed** **black** **pigs** **,** **white** **sheep** **,** **gold** **,** **and**
这 军队 学院 有 已经 列出 黑色的 猪 , 白色的 羊 , 金子 , 和
['sɪlvər] [æz; əz] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
silver **as** **sacrificial** **offerings** **.**
银 作为 献祭 供品 .

军校已都列下黑猪白羊金银祭物，

[ðə; ði] ['kændlz] [ænd; ənd] [læmps] [wɜːr; wər] [lɪt] , [ðer; ðər] [laɪt] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] .
The **candles** **and** **lamps** **were** **lit** **,** **their** **light** **shining** **brightly** **.**
这 蜡烛 和 灯 是 点燃 , 他们的 光 灼灼 明亮地 .

点起灯烛荧煌，

['ɪnsens] [wʌz; wəz] [lɪt] .
Incense **was** **lit** **.**
香 曾是 点燃 .

焚起香来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['witnist] [ðə; ði] [ə'laɪəns] .
Song **Jiang** **witnessed** **the** **alliance** **.**
歌曲 江 目击者 这 联盟 .

宋江在当中证盟，

[ðeɪ] [wept] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] ['sækrɪfaɪsɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] .
They **wept** **and** **offered** **sacrifices** **at** **the** **foot** **of** **Yongjin** **Gate** **.**
他们 哭泣 和 提供 牺牲 在 这 脚 的 永进 门 .

朝着涌金门下哭奠。

[daɪ] - [stʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
Dai **Zongli** **stood** **to** **the** **side** **.**
戴 - 站立 到 这 边 .

戴宗立在侧边。

[fɜːrst] , [ðə; ði] [mʌŋks] [ræŋ] ['belz] [ænd; ənd] [tʃɑːntid] ['mæntrəz] .
First **,** **the** **monks** **rang** **bells** **and** **chanted** **mantras** **.**
第一的 , 这 僧侣 响铃 铃铛 和 吟诵 咒语 .

先是僧人摇铃诵咒，

[teɪk] [ðə; ði] [kɔːl] [neɪm] ,
Take **the** **call** **name** **,**
拿 这 称呼 姓名 ,

摄召呼名，

[bles] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌnz] [soʊl] .
Bless **Zhang** **Shun's** **soul** **.**
保佑 张 避 灵魂 .

祝赞张顺魂魄，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['bænər] [dɪ'sendɪd] .
The **divine** **banner** **descended** **.**
这 神圣的 横幅 下降 .

降坠神幡。

[ðen] [daɪ] [zɔːŋ] [riːd] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [tekst] .
Then **Dai** **Zong** **read** **the** **sacrificial** **text** **.**
然后 戴 宗 读 这 献祭 文本 .

次后戴宗宣读祭文。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɜːrsənəli] [pɔːd] [ðə; ði] [waɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] .
Song **Jiang** **personally** **poured** **the** **wine** **as** **a** **libation** **.**
歌曲 江 亲自 倾倒 这 葡萄酒 作为 一个 奠 .

宋江亲自把酒浇奠，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [kraɪd] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] .

He	looked	up	at	the	sky	and	cried	in	the	east	.
他	看起来	向上	在	这	天空	和	哭	在	这	东方	.

仰天望东而哭。

[waɪl] ['kraɪɪŋ] ,

While	crying	,
尽管	哭泣	,

正哭之间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] . . .

All	that	could	be	heard	from	both	sides	of	the	bridge	was	.	.	.
全部	那	可以	是	听到	从	两个都	侧面	的	这	桥	曾是	.	.	.

只听得桥下两边，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,

With	a	shout	,
和	一个	喊	,

一声喊起，

[nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ['maʊntnz]

North	and	South	Mountains
北	和	南	山脉

南北两山，

[ðə; ði] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .

The	drums	sounded	in	unison	.
这	鼓	听起来	在	齐声	.

一齐鼓响，

[tuː] [truːp] [fɔr'meɪʃənz] [keɪm] [tuː; tə] ['kæptʃər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Two	troop	formations	came	to	capture	Song	Jiang	.
二	部队	阵型	来了	到	捕获	歌曲	江	.

两彪军马来拿宋江。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[fæŋ] [ʃiː'ɛn] [θɔːt] [ʌv; əv] ['præktɪsɪŋ] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

Fang	Shien	thought	of	practicing	benevolence	and	righteousness	.
方	施恩	想法	的	练习	仁	和	义	.

方施恩念行仁义，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bætlfiːld] [fɔːr; fər] ['lɔɪəlɪsts] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [kɪŋ] .

It	was	turned	into	a	small	battlefield	for	loyalists	to	serve	the	king	.
它	曾是	转向	进入	一个	小的	战场	为了	保皇党	到	服务	这	国王	.

翻作勤王小战场。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['sevrəl] ['dʒenrəlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['kɪŋdəm] [wɜːr; wər] ['eksɪkjuːtɪd] .

Several	generals	from	the	Southern	Kingdom	were	executed	.
一些	将军们	从	这	南方	王国	是	执行	.

直诛南国数员将，

['stɜːrɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [væst] [weɪvz] [ʌv; əv] [west] [leɪk] .

Stirring	up	the	vast	waves	of	West	Lake	.
搅拌	向上	这	广阔的	波浪	的	西方	湖	.

搅动西湖万丈波。

['æftər] [ɔːl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
After all , Song Jiang ,
后 全部 , 歌曲 江 ,

毕竟宋江、

[haʊ] [dɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How did Dai Zong meet the enemy ?
如何 做过 戴 宗 见面 这 敌人 ?

戴宗怎地迎敌，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðɪs] ['epɪsoʊd] ,
In this episode ,
在 这 插曲 ,

此一回内，

[θriː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [lɔːst] :
Three generals were lost :
三 将军们 是 丢失的 :

折了三员将佐：

[haʊ] -
Hao Siwen
郝 -

郝思文、

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [riː'triːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] :
A general was retrieved from the capital :
一个 一般的 曾是 已检索 从 这 首都 :

京师取回一员将佐：

[æn; ən] -
An Daoquan
一个 -

安道全

['tʃæptər] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kæptʃəz] [fæŋ] - , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['klevərli] ['kæptʃəz]
Chapter 115 Zhang Shunhun Captures Fang Tianding , Song Jiang Cleverly Captures
章 - 张 - 捕捉 方 - , 歌曲 江 巧妙地 捕捉
[nɪŋaɪ] ['ɑːrmi]
Ninghai Army
宁海 军队

第一百一十五回 张顺魂捉方天定 宋江智取宁海军

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['hwæŋ, 'hwɑːŋ][juˈeɪ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [saʊθ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .

Huang	**Yue**	**led**	**his**	**troops**	**south**	**across**	**the**	**river**	**.**
黄	岳	引领	他的	军队	南	穿过	这	河	.

黄钺南征自渡江，

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] ['θʌndər] [swept] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['tʃænˈtæŋ] ['rɪvər] .

The	**wind**	**and**	**thunder**	**swept**	**across**	**the**	**Qiantang**	**River**	**.**
这	风	和	雷	扫荡	穿过	这	钱塘	河	.

风飞雷厉过钱塘。

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['perələs] [weɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʌksiːɑːŋ] ['rɪvər] ,

Looking	**back**	**at**	**the**	**perilous**	**waves**	**of**	**the**	**Wuxiang**	**River**	**,**
寻找	后退	在	这	危险的	波浪	的	这	五乡	河	,

回观伍相江涛险，

['lʊkɪŋ] [əˈhed] , [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [jænlɪŋ] [ɪz] [lɔːŋ] .

Looking	**ahead**	**,**	**the**	**road**	**to**	**Yanling**	**is**	**long**	**.**
寻找	前方	,	这	路	到	鄢陵	是	长的	.

前望严陵道路长。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [ʒɛn] [zuː][tiː] [strʌk] [ðə; ði] [ɔːr] .

Song	**Jiang**	**and**	**Zhen**	**Zu**	**Ti**	**struck**	**the**	**oar**	**.**
歌曲	江	和	真	祖	ti	击	这	桨	.

击楫宋江真祖逖，

[wuː] [jɒŋz] [strəˈtiːdʒɪk] ['plænɪŋ] ['raɪv(ə)l] [ðæt] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ljɑːŋ] .

Wu	**Yong's**	**strategic**	**planning**	**rivaled**	**that**	**of**	**Zhang**	**Liang**	**.**
吴	永的	战略	规划	竞争对手	那	的	张	梁	.

运筹吴用赛张良。

[ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [kæmˈpeɪn] ['jiːldɪd] [greɪt] [əˈtʃiːvmənts] .

A	**successful**	**campaign**	**yielded**	**great**	**achievements**	**.**
一个	成功的	活动	产生	伟大的	成就	.

出师得胜收功绩，

[fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] , [ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [neɪmz] [ænd; ənd] ['səːneimz] [hæz; həz] [bɪn]

For	**ten**	**thousand**	**years**	**,**	**the**	**inscription**	**of**	**names**	**and**	**surnames**	**has**	**been**
为了	十	千	年	,	这	题词	的	姓名	和	姓氏	有	到过

['freɪgrənt] .

fragrant	**.**
香	.

万载题名姓字香。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [west] [leɪk] [ɪn]['dʒeˈdʒjɑːŋ] ,

Speaking	**of**	**West**	**Lake**	**in**	**Zhejiang**	**,**
请讲	的	西方	湖	在	浙江省	,

话说浙江钱塘西湖这个去处，

[ɪnˈdiːd] , [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːti] .

Indeed	**,**	**a**	**natural**	**beauty**	**.**
的确	,	一个	自然的	美丽	.

果然天生佳丽，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [klɪr] .

The	**water**	**is**	**beautiful**	**and**	**the**	**mountains**	**are**	**clear**	**.**
这	水	是	美丽的	和	这	山脉	是	清除	.

水秀山明。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['empərəz] [ɪˈstæblɪʃt] [ðer; ðər] ['kæpɪtəlz] .

This	**is**	**the**	**place**	**where**	**emperors**	**established**	**their**	**capitals**	**.**
这	是	这	地方	在哪里	皇帝们	已确立的	他们的	首都	.

正是帝王建都之所，

[neɪm] [ænd; ənd] [ri'æləti] [ɑːr; ər] [kən'sɪstənt]

Name	and	reality	are	consistent
姓名	和	现实	是	持续的

名实相孚，

[prɑː'sperəti] [ɪz] ['pærəmaʊnt] .

Prosperity	is	paramount	.
繁荣	是	派拉蒙	.

繁华第一。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[ˌdʒiː'æŋ'nɑːn][ænd; ənd]['dʒe'dʒjɑːŋ][wɜːr; wər] [wʌns] ['meɪdʒər] ['sɪtiz] .

Jiangnan	and	Zhejiang	were	once	major	cities	.
江南	和	浙江省	是	一次	主要的	城市	.

江浙昔时都会，

['tʃæn'tæŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['prɑːspərəs] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .

Qiantang	has	been	prosperous	since	ancient	times	.
钱塘	有	到过	繁荣	自从	古老的	时代	.

钱塘自古繁华。

[dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['siːnəri] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] .

Don't	even	mention	the	scenery	inside	the	city	.
不	甚至	提到	这	风景	里面	这	城市	.

休言城内风光，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['siːnəri] [ʌv; əv] [west] [leɪk] :

Let's	talk	about	the	scenery	of	West	Lake	:
我们来吧	讲话	关于	这	风景	的	西方	湖	:

且说西湖景物：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv] [klɪr] [bluː] ['wɔːtər] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [glæs] .

There	is	a	vast	expanse	of	clear	blue	water	reflecting	the	glass	.
那里	是	一个	广阔的	广阔	的	清除	蓝色的	水	反思	这	玻璃	.

有一万顷碧澄澄掩映琉璃，

[ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['feɪsɪz] [ʌv; əv] [griːn] [dʒeɪd][ɑːr; ər] [ʌn'iːv(ə)n] .

The	three	thousand	faces	of	green	jade	are	uneven	.
这	三	千	面孔	的	绿色的	玉	是	不均匀	.

列三千面青娜娜参差翡翠。

[ɑːn] [sprɪŋ] [briːz] [leɪk] ,

On	Spring	Breeze	Lake	,
在	春天	微风	湖	,

春风湖上，

[ðə; ði] ['piːtʃɪz] [ænd; ənd] [plʌmz] [ɑːr; ər][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] ;

The	peaches	and	plums	are	as	beautiful	as	if	they	were	painted	;
这	桃子	和	李子	是	作为	美丽的	作为	如果	他们	是	绘	;

艳桃秾李如描；

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [pɑːnd] ,

In	the	summer	pond	,
在	这	夏天	池塘	,

夏日池中，

[griːn] ['kænəpi] [ænd; ənd] [red] ['loʊtəs] , [laɪk] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .

Green	canopy	and	red	lotus	,	like	a	painting	.
绿色的	树冠	和	红色的	莲花	,	喜欢	一个	绘画	.

绿盖红莲似画。

[kjuː] -
Qiu **Yunhanru**
邱 -

秋云涵茹，

[siː] [ðə; ði] ['tendər] [kri'sænθəməmz] [paɪld] [haɪ] [laɪk] [goʊld][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['gɑːrdn] ;
See **the** **tender** **chrysanthemums** **piled** **high** **like** **gold** **in** **the** **southern** **garden** **;**
看 这 投标 菊花 堆积 高的 喜欢 金子 在 这 南部 花园 ;

看南园嫩菊堆金；

['wɪntər] [snoʊ] [ɪz] ['fɔːlɪŋ] .
Winter **snow** **is** **falling** **.**
冬天 雪 是 坠落 .

冬雪纷飞，

['vjuːɪŋ] [ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði][koʊld][ɑːn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [rɪdʒ] .
Viewing **the** **plum** **blossoms** **breaking** **through** **the** **cold** **on** **the** **northern** **ridge** **.**
观看 这 李子 花朵 打破 通过 这 寒冷的 在 这 北方 岭 .

观北岭寒梅破玉。

[θɪn] [wɪsps] [ʌv; əv] [smoʊk] [raɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪn] [paɪn] [triːz] .
Thin **wisps** **of** **smoke** **rise** **from** **the** **Nine** **Pine** **Trees** **.**
薄的 缕缕 的 抽烟 上升 从 这 九 松树 树木 .

九里松青烟细细，

[ðə; ði] ['wɔːtərz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['brɪdʒɪz] [ɑːr; ər] [klɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɪz] [mə'loʊdiəs] .
The **waters** **of** **the** **Six** **Bridges** **are** **clear** **and** **the** **sound** **is** **melodious** **.**
这 水 的 这 六 桥梁 是 清除 和 这 声音 是 悦耳动听 .

六桥水碧响泠泠。

- [θriː] - [deɪ] [tʊr] [ʌv; əv]['dʒuː'hai]
Xiaoxia's **three** **-** **day** **tour** **of** **Zhuhai**
- 三 - 天 旅游 的 珠海

晓霞连映三天竺，

[ðə; ði] [tuː] [piːks] [ɑːr; ər] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [diːp] ['iːvnɪŋ] [klaʊdz] .
The **two** **peaks** **are** **shrouded** **in** **deep** **evening** **clouds** **.**
这 二 高峰 是 被遮蔽的 在 深的 晚上 云 .

暮云深锁二高峰。

[ðə; ði] [wɪnd] ['raɪzɪz][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪp] [haʊl] [keɪv] .
The **wind** **rises** **at** **the** **entrance** **of** **the** **Ape** **Howl** **Cave** **.**
这 风 上升 在 这 入口 的 这 猿 嗥 洞穴 .

风生在猿呼洞口，

[reɪn] [fɔːlz] [ɑːn] ['lɔːŋˌdʒɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
Rain **falls** **on** **Longjing** **Mountain** **.**
雨 瀑布 在 龙井 山 .

雨飞来龙井山头。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [θriː] ['seɪdʒɪz]
Beside **the** **Hall** **of** **Three** **Sages**
旁 这 大厅 的 三 智者

三贤堂畔，

[ə; eɪ]['dʒaɪənt] ['tɝːtəlz] [bæk] ['riːtʃɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði][skaɪ] ;
A **giant** **turtle's** **back** **reaches** **for** **the** **sky** **;**
一个 巨大的 乌龟的 后退 到达 为了 这 天空 ;

一条鳌背侵天；

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [seɪnts] ['temp(ə)l]
In **front** **of** **the** **Four** **Saints** **Temple**
在 正面 的 这 四 圣徒队 寺庙

四圣观前，

[ɔːˈspɪʃəs] [klaʊdz] , [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [fiːt] [haɪ] , [swɜːld] [əˈraʊnd] .
Auspicious **clouds** **,** **hundreds** **of** **feet** **high** **,** **swirled** **around** **.**
吉祥 云 , 数百 的 脚 高的 , 旋转 大约 .

百丈祥云缭绕。

- [ˈkɔːzweɪ]
Sugong **Causeway**
- 堤道

苏公堤，

- [hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [saɪts] ;
Dongpo's **historical** **sites** **;**
- 历史 网站 ;

东坡古迹；

[gʌʃən] [roʊd]
Gushan **Road**
孤山 路

孤山路，

- [ˈfɔːrmər] [ˈrezɪdəns] .
Hejing's **former** **residence** **.**
- 以前的 住宅 .

和靖旧居。

[ə; eɪ] [ˈvɪzɪtər] [went] [tuː; tə] [lɪŋjɪn] [ˈtemp(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [frend] .
A **visitor** **went** **to** **Lingyin** **Temple** **to** **see** **a** **friend** **.**
一个 游客 去 到 灵隐 寺庙 到 看 一个 朋友 .

访友客投灵隐去，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈweɪɪŋ] [ˈflaʊərz] [ˈfɑːloʊd] - [ˈtemp(ə)l] .
The **woman** **wearing** **flowers** **followed** **Jingci** **Temple** **.**
这 女士 穿着 花朵 随后 - 寺庙 .

簪花人逐净慈来。

[aɪ][hæd; həd][ˈoʊnli] [ˈevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪstənt] [θriː] [ˈaɪləndz] [bɪˈfɔːr] .
I **had** **only** **ever** **heard** **of** **the** **distant** **Three** **Islands** **before** **.**
我 有 仅有的 曾经 听到 的 这 遥远 三 岛屿 前 .

平昔只闻三岛远，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [leɪk] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [pɛŋˈlaɪ] [ˈaɪlənd] .
Little **did** **we** **know** **that** **the** **lake** **was** **more** **beautiful** **than** **Penglai** **Island** **.**
小的 做过 我们 知道 那 这 湖 曾是 更多的 美丽的 比 蓬莱 岛 .

岂知湖上胜蓬莱。

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈpoʊəm][ˈtaɪt(ə)l] " - [ˌɛs etʃ ˈe] " [æz; əz] [ˈevɪdəns] :
There **is** **the** **ancient** **poem** **title** **"** **Huanxi** **Sha** **"** **as** **evidence** **:**
那里 是 这 古老的 诗 标题 " - 沙 " 作为 证据 :

有古词名《浣溪沙》为证：

[ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] [wiːlz] [ˈekəud] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [red] [brɪdʒ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [leɪk] .
The **painted** **wheels** **echoed** **across** **the** **red** **bridge** **over** **the** **lake** **.**
这 绘 车轮 回声 穿过 这 红色的 桥 超过 这 湖 .

湖上朱桥响画轮，

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)l] [sprɪŋ] [ˈwɔːtərz] [soʊk] [ðə; ði] [sprɪŋ] [klaʊdz] .
The **gentle** **spring** **waters** **soak** **the** **spring** **clouds** **.**
这 温和的 春天 水 浸泡 这 春天 云 .

溶溶春水浸春云。

[ðə; ði] [bluː] [glæs] [ɪz] [smuːð] [ænd; ənd] [ˈspɑːtləs] .
The **blue** **glass** **is** **smooth** **and** **spotless** **.**
这 蓝色的 玻璃 是 光滑的 和 一尘不染 .

碧琉璃滑净无尘。

[æz; əz][ðə; ði] ['gɑːsəmər] [θredz] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [griːt] [ðə; ði] ['drʌŋkən] [gests] ,

As	the	gossamer	threads	of	water	greet	the	drunken	guests	,
作为	这	游丝	线程	的	水	迎接	这	醉	客人	,

当路游丝迎醉客，

[ə; eɪ] ['jeloʊ] [bɜːrd] [kɔːlz] [tuː; tə] [ˌpæsərz'baɪ] [θruː] [ðə; ði] ['flaʊərz] .

A	yellow	bird	calls	to	passersby	through	the	flowers	.
一个	黄色的	鸟	呼叫	到	路人	通过	这	花朵	.

隔花黄鸟唤行人。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sets] , [sprɪŋ] [di'pɑːts] , [bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?

As	the	sun	sets	,	spring	departs	,	but	what	can	be	done	?
作为	这	太阳	套	,	春天	离开	,	但	什么	能	是	完毕	?

日斜归去奈何春。

[ðɪs] [piːs] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] ,

This	piece	of	writing	,
这	片	的	写作	,

这篇词章言语，

[ðə; ði]['oʊnli] [ruːt] [ɪz][tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] ['siːnəri] [ʌv; əv] [west] [leɪk] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] .

The	only	route	is	to	view	the	scenery	of	West	Lake	in	Hangzhou	.
这	仅有的	路线	是	到	看法	这	风景	的	西方	湖	在	杭州	.

单道着杭州西湖景致。

[sɪns] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['daɪnəsti] ,

Since	the	founding	of	the	Qianwang	dynasty	,
自从	这	创立	的	这	-	王朝	,

自从钱王开创以来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'kʌm] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] .

It	will	naturally	become	neat	and	tidy	.
它	将要	自然	变得	整洁的	和	整齐的	.

便自整齐。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][oʊld] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,

Before	the	Old	Song	Dynasty	,
前	这	老的	歌曲	王朝	,

旧宋以前，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [kɪŋ] [taʊn] .

It	is	called	Qinghe	Town	.
它	是	称为	清河	镇	.

唤做清河镇。

[ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni]

In	the	hands	of	the	King	of	Money
在	这	双手	的	这	国王	的	钱

钱王手里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] [nɪŋaɪ] ['ɑːrmi] .

It	was	changed	to	Hangzhou	Ninghai	Army	.
它	曾是	已更改	到	杭州	宁海	军队	.

改为杭州宁海军。

['æftər] ['empərər] - ['kærɪdʒ] [krɔːst] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,

After	Emperor	Gaozong's	carriage	crossed	the	Yangtze	River	to	the	south	,
后	皇帝	-	运输	交叉	这	长江	河	到	这	南	,

高宗车驾南渡之后，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] ['hjuːəhjuː] ['priːfektʃər] .

It	was	called	Huahua	Lin'an	Prefecture	.
它	曾是	称为	华华	林安	州	.

唤做花花临安府。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['tʃɪ'æn] ,
During **the** **reign** **of** **King** **Qian** **,**
期间 这 在位 的 国王 钱 ,

钱王之时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [ten] ['sɪti] [geɪts] .
There **were** **only** **ten** **city** **gates** **.**
那里 是 仅有的 十 城市 大门 .

只有十座城门。

['æftər] ['muːvɪŋ] [saʊθ] [ænd; ənd][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
After **moving** **south** **and** **establishing** **the** **capital** **,**
后 移动 南 和 建立 这 首都 ,

后南渡建都，

[θriː] [mɔːr] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] ['ædɪd] .
Three **more** **city** **gates** **were** **added** **.**
三 更多的 城市 大门 是 额外 .

又添了三座城门。

[wen] [fæŋ] [lɑː] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] ['eriə] ,
When **Fang** **La** **occupied** **the** **area** **,**
什么时候 方 拉 占领 这 区域 ,

目今方腊占据时，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['vedʒtəb(ə)l] ['mɑːrkɪt] [geɪt] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
There **is** **a** **vegetable** **market** **gate** **on** **the** **east** **side** **.**
那里 是 一个 蔬菜 市场 门 在 这 东方 边 .

东有菜市门，

- [geɪt] ;
Jianqiao **Gate** **;**
- 门 ;

荐桥门；

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɪz][ðə; ði] - [geɪt] .
To **the** **south** **is** **the** **Houchao** **Gate** **.**
到 这 南 是 这 - 门 .

南有候潮门，

[dʒiːəuːiː] [geɪt] ;
Jiahui **Gate** **;**
嘉汇 门 ;

嘉会门；

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɪz] - [geɪt] .
To **the** **west** **is** **Qianhu** **Gate** **.**
到 这 西方 是 - 门 .

西有钱湖门，

- [geɪt]
Qingbo **Gate**
- 门

清波门，

[jɑŋdʒɪn] [geɪt]
Yongjin **Gate**
永进 门

涌金门，

['tʃæn'tæŋ] [geɪt] ;
Qiantang **Gate** **;**
钱塘 门 ;

钱塘门；

[ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
In the north there is the North Gate .
在 这 北 那里 是 这 北 门 .

北有北关门，

- [geɪt] .
Genshan Gate .
- 门 .

艮山门。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] ['eɪti] [li][ɪn] [sər'kʌmfərəns] .
The city is eighty li in circumference .
这 城市 是 八十 李 在 圆周 .

城子方圆八十里。

['hɑːŋ'dʒəu] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['veri] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['sɪti] .
Hangzhou was indeed a very formidable city .
杭州 曾是 的确 一个 非常 强大 城市 .

果然杭州城郭非常，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['stʌnɪŋ] .
The scenery is absolutely stunning .
这 风景 是 绝对地 令人惊叹的 .

风景胜绝。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[red] [klɪfs] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [weɪvz] [roʊl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɪl] [ʌv; əv] [snoʊ] .
Red cliffs and silver waves roll with the chill of snow .
红色的 悬崖 和 银 波浪 卷 和 这 寒意 的 雪 .

赤岸银涛卷雪寒，

[ðə; ði] [taɪd] [ɪn] - [ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] [væst] .
The tide in Longwo is white and vast .
这 潮 在 - 是 白色的 和 广阔的 .

龙窝潮势白漫漫。

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [lʊkt] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] - .
He frequently looked up from the top of Miaogaofeng .
他 频繁地 看起来 向上 从 这 顶部 的 - .

妙高峰上频翘首，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['terəsɪz] .
I went to see the painted pavilions and terraces .
我 去 到 看 这 绘 亭子 和 露台 .

罨画楼台特地看。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [seɪ] ['eniθɪŋ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [daɪ] [zɔːŋ] [wɜːr; wər][ɑːn]
But before they could say anything , Song Jiang and Dai Zong were on
但 前 他们 可以 说 任何事物 , 歌曲 江 和 戴 宗 是 在
[ðə; ði] [zaɪlɪŋ] [brɪdʒ] ['ɔːfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] .
the Xiling Bridge offering sacrifices to Zhang Shun .
这 西岭 桥 提供 牺牲 到 张 回避 .

却才说不了宋江和戴宗正在西陵桥上祭奠张顺，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['hevəns] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Unexpectedly , the heavens have already determined the future .
不料 , 这 天 有 已经 决定 这 未来 .

不期方天定已知，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ten] ['dʒenrəlz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spætʃt] .

He	ordered	ten	generals	to	be	dispatched	.
他	订购	十	将军们	到	是	已派出	.

着令差下十员首将，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

They	split	into	two	groups	to	capture	Song	Jiang	.
他们	分裂	进入	二	团体	到	捕获	歌曲	江	.

分作两路来拿宋江，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

They	fought	their	way	out	of	the	city	.
他们	战斗	他们的	方式	出去	的	这	城市	.

杀出城来。

[ðə; ði] [faɪv] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] [nɑːn'ʃɑːn] [ɑːr; ər][wuː][dʒiː] ,

The	Five	Generals	of	Nanshan	are	Wu	Zhi	,
这	五	将军们	的	南山	是	吴	智	,

南山五将是吴值、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][jiː] ,

Zhao	Yi	,
赵	易	,

赵毅、

[tʃaʊ] [dʒɒŋ] ,

Chao	Zhong	,
赵	钟	,

晁中、

[juːæŋksɪŋ] ,

Yuanxing	,
元兴	,

元兴、

- ;

Sujing	;
-	;

苏泾；

[roʊd] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [faɪv] [kə'mɑːndəz] .

Beishan	Road	is	also	short	of	five	commanders	.
北山	路	是	还	短的	的	五	指挥官	.

北山路也差五员首将，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wiŋklə] ,

It	is	Winkler	,
它	是	温克勒	,

是温克让、

[kjuːi] [ju] ,

Cui	Yu	,
崔	于	,

崔彧、

['ɑːnəsti] ,

Honesty	,
诚实	,

廉明、

-

Maodi
-

茅迪、

[tæŋ] - .
Tang Fengshi .
唐 - .

汤逢士。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [tuː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
The Southern Army has two routes .
这 南方 军队 有 二 路线 .

南兵两路，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [ten] [tʃiːf] ['dʒenrəlz] .
There were a total of ten chief generals .
那里 是 一个 全部的 的 十 首席 将军们 .

共十员首将，

[iːtʃ] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Each led three thousand men .
每个 引领 三 千 男人 .

各引三千人马，

['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt]
Opening the door around midnight
开幕 这 门 大约 午夜

半夜前后开门，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
The soldiers from both sides charged out at once .
这 士兵 从 两个都 侧面 带电 出去 在 一次 .

两头军兵一齐杀出来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [daɪ] [zɔːŋ] [wɜːr; wər] ['ɔːfərɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] ['peɪpər] ['mʌni] .
Song Jiang and Dai Zong were offering wine and burning paper money .
歌曲 江 和 戴 宗 是 提供 葡萄酒 和 燃烧 纸 钱 .

宋江正和戴宗奠酒化纸，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
All that could be heard was a great shout from below the bridge .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 伟大的 喊 从 以下 这 桥 .

只听得桥下喊声大举。

[left] : [fæn] ['ruːi] ,
Left : Fan Rui ,
左边 : 扇子 瑞 ,

左有樊瑞、

[mɑː] ['lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟，

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] ['ʃiː] [ʃjuː] .
To the right is Shi Xiu .
到 这 正确的 是 史 秀 .

右有石秀，

[iːtʃ] [led] [faɪv] , - [men] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] .
Each led 5 , 000 men to ambush .
每个 引领 5 , - 男人 到 伏击 .

各引五千人埋伏。

['hɪrɪŋ] [ðæt] ['faɪər][wʌz; wəz] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [ə'hed] ,
Hearing that fire was breaking out ahead ,
听力 那 火 曾是 打破 出去 前方 ,

听得前路火起，

[ðeɪ] [ɔːl] [reɪzd] [ðer; ðər][fairz] .
They all raised their fires .
他们 全部 提高 他们的 火灾 .

一齐也举起火来。

[ðə; ði] [tuː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [splɪt] [ʌp] .
The two routes split up .
这 二 路线 分裂 向上 .

两路分开，

[ðeɪ] [droʊv] [aʊt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ['maʊntnz] .
They drove out and killed the troops from the north and south mountains .
他们 驾驶 出去 和 被杀 这 军队 从 这 北 和 南 山脉 .

赶杀南北两山军马。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] ,
The Southern soldiers , seeing that they were prepared ,
这 南方 士兵 , 看到 那 他们 是 准备 ,

南兵见有准备，

[rʌʃ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [weɪz] .
Rush back to the old ways .
匆忙 后退 到 这 老的 方式 .

急回旧路。

[sɔːŋ] ['soʊldʒərz][ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [geɪv] [tʃeɪs] .
Song soldiers on both sides gave chase .
歌曲 士兵 在 两个都 侧面 给予 追赶 .

两边宋兵追赶。

[wen] ['wɛŋk] [led] [ðə; ði] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [bæk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
When Wenke led the four generals back across the river ,
什么时候 文克 引领 这 四 将军们 后退 穿过 这 河 ,

温克让引着四将急回过河去时，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ["ruːən] - [bʌmpt] ['ɪntuː] [baʊ] ['ʃuːtə] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Unexpectedly , Ruan Xiaoer bumped into Bao Shuta from behind .
不料 , 阮 - 撞 进入 包 舒塔 从 在后面 .

不提防保叔塔山背后撞出阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,
Ruan Xiaowu ,
阮 小舞 ,

阮小五、

['mɛŋ] [kɑːŋ] ,
Meng Kang ,
孟 炕 ,

孟康，

[hiː; hi] [led] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] .
He led five thousand troops out to attack .
他 引领 五 千 军队 出去 到 攻击 .

引五千军杀出来，

[ðeɪ] [hæv; həv] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [wei] [hoʊm] .
They have cut off the way home .
他们 有 切 离开 这 方式 家 .

正截断了归路，

[maʊ] [ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .
Mao Di was captured alive .
毛泽东 迪 曾是 捕获 活 .

活捉了茅迪，

[tæŋ] - [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] [ˈbulits] .
Tang Fengshi was killed by a hail of bullets .
唐 - 曾是 被杀 经过 一个 冰雹 的 子弹 .

乱枪戳死汤逢士。

[wuː][dʒiː][ʌv; əv] [nɑːnˈʃɑːn]
Wu Zhi of Nanshan
吴 智 的 南山

南山吴值，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [led] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] ,
He also led four generals ,
他 还 引领 四 将军们 ,

也引着四将，

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz][ɪn] [pərˈsuːt] ,
Facing the Song soldiers in pursuit ,
面向 这 歌曲 士兵 在 追逐 ,

迎着宋兵追赶，

[ˈkwɪkli] [rɪˈtriːt] ,
Quickly retreat ,
迅速地 撤退 ,

急退回来，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [li] [kuːiː] [bʌmpt] [ˈɪntuː][hɪm; ɪm][æt; ət] [dɪŋʃɑŋ] [brɪdʒ] .
Unexpectedly , Li Kui bumped into him at Dingxiang Bridge .
不料 , 李 奎 撞 进入 他 在 定襄 桥 .

不提防定香桥正撞着李逵、

[baʊ] [suː] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮，

[ðeɪ] [led] [aʊt] - [ˈɪnfəntrɪmən] [tuː; tə] [əˈtæk] .
They led out 500 infantrymen to attack .
他们 引领 出去 - 步兵 到 攻击 .

引五百步队军杀出来。

[ðoʊz] [tuː] [kɑːrd] [ˈpleɪɚz]
Those two card players
那些 二 卡片 玩家

那两个牌手，

[hiː; hi] [snætʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [streɪt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
He snatched it straight into his arms .
他 抢夺 它 直的 进入 他的 武器 .

直抢入怀里来，

[hænd] - [wiːldɪŋ] [ˈsævɪdʒ] [kɑːrdz] ,
Hand - wielding savage cards ,
手 - 挥舞 野蛮的 牌 ,

手舞蛮牌，

[ðə; ði] ['θroʊɪŋ] [naɪf] [wʌz; wəz] [drɔːn] .
The throwing knife was drawn .
这 投掷 刀 曾是 绘制 .

飞刀出鞘，

[tʃɑːp] [daʊn] [juːæŋksɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Chop down Yuanxing as soon as possible .
劈 向下 元兴 作为 很快 作为 可能的 .

早剁倒元兴。

[baʊ] [suː] [kɪld] [suː] [dʒei] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
Bao Xu killed Su Jing with a knife .
包 徐 被杀 苏 景 和 一个 刀 .

鲍旭刀砍死苏泾，

[li] [kuːiː] [kɪld] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][jiː][wɪð; wɪθ][æn; ən][æks] .
Li Kui killed Zhao Yi with an axe .
李 奎 被杀 赵 易 和 一个 斧头 .

李逵斧劈死赵毅。

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He entered the central command tent and sat down .
他 进入 这 中央 命令 帐篷 和 卫星 向下 .

接入中军帐坐下。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['strætədʒɪst] :
Song Jiang said to the strategist :
歌曲 江 说 到 这 战略家 :

宋江对军师说道：

" [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ][plæn] , "
" This is how I plan , "
" 这 是 如何 我 计划 , "

“我如此行计，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fɔːr] ['dʒenrəlz] .
He has already obtained the head of his four generals .
他 有 已经 获得 这 头 的 他的 四 将军们 .

已得他四将之首，

[maʊ] [ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .
Mao Di was captured alive .
毛泽东 迪 曾是 捕获 活 .

活捉了茅迪，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ʒɑːŋz] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['dʒenrəlz] .
In the future , he will be sent to Zhang's army to recruit generals .
在 这 未来 , 他 将要 是 发送 到 张的 军队 到 招募 将军们 .

将来解赴张招讨军前，

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] [baɪ] [bɪ'hedɪŋ] .
The execution was carried out by beheading .
这 执行 曾是 携带 出去 经过 斩首 .

斩首施行。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
Song Jiang was in the stronghold .
歌曲 江 曾是 在 这 据点 .

宋江在寨中，

['oʊnli] [dusɔŋ] [pæs] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Only Dusong Pass is unknown .
仅有的 杜松 经过 是 未知 .

惟不知独松关、

[nuːz] [frʌm; frəm] [dikɪŋ] ['sekənd] ['bjʊroʊ] .
News from Deqing Second Bureau .
消息 从 德清 第二 局 .

德清二处消息。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
He then sent Dai Zong to investigate .
他 然后 发送 戴 宗 到 调查 .

便差戴宗去探，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [ɪ'miːdiətli] .
I will report back immediately .
我 将要 报告 后退 立即地 .

急来回报。

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [gɔːn] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Dai Zong was gone for several days .
戴 宗 曾是 已消失 为了 一些 天 .

戴宗去了数日，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Back in the village ,
后退 在 这 村庄 ,

回来寨中，

[siː] ['vængɑːrd] ,
See Vanguard ,
看 先锋 ,

参见先锋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说知：

" ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [pæst] [dusɔŋ] [pæs] . "
" Lu Xianfeng has already passed Dusong Pass . "
" 鲁 仙峰 有 已经 通过了 杜松 经过 . "

“卢先锋已过独松关了，

[wiːl] [ə'raɪv] [hɪr] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .
We'll arrive here sooner or later .
出色地 到达 这里 很快 或者 之后 .

早晚便到此间。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['lisnd] ,
Song Jiang listened ,
歌曲 江 听着 ,

宋江听了，

[ə; eɪ][mɪks][ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɑːroʊ] .
A mix of joy and sorrow .
一个 混合 的 喜悦 和 悲哀 .

忧喜相半，

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

" [haʊ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] ? "
" How are the soldiers and officers ? "
" 如何 是 这 士兵 和 警官 ? "

“兵将如何？”

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Dai Zong replied :
戴 宗 回复 :

戴宗答道：

" [aɪ] [noʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [ðer; ðər] . "
" I know all the details of the fighting there . "
" 我 知道 全部 这 细节 的 这 斗争 那里 . "

“我都知那里厮杀的备细，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈɔːlsoʊ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɑːkjuments] [hɪr] .
There are also official documents here .
那里 是 还 官方的 文件 这里 .

更有公文在此。

" [pliːz] , [ˈvængɑːrd] , [stɑːp] [ˈwɜːrɪɪŋ] . "
" Please , vanguard , stop worrying . "
" 请 , 先锋 , 停止 令人担忧 . "

先锋请休烦恼。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [lɔːst] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ʌv; əv] [maɪ] [ˈbrʌðərz] ? "
" Could it be that I have lost a few more of my brothers ? "
" 可以 它 是 那 我 有 丢失的 一个 很少 更多的 的 我的 兄弟 ? "

“莫非又损了我几个弟兄?

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [haɪd] .
You must not hide .
你 必须 不是 隐藏 .

你休隐避，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [tel] [ˌem ˈiː] [ðə; ði] [truːθ] .
You can tell me the truth .
你 能 告诉 我 这 真相 .

可与我实说情由。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [sɪns] [ˈlʌ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [went] [tuː; tə] [teɪk] [dusɔŋ] [pæs] . . . "
" Since Lu Xianfeng went to take Dusong Pass . . . "
" 自从 鲁 仙峰 去 到 拿 杜松 经过 . . . "

“卢先锋自从去取独松关，

[ðæt] [pæs] [ɪz] [ˈflæŋkt] [baɪ] [haɪ] [ˈmaʊntnz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
That pass is flanked by high mountains on both sides .
那 经过 是 侧翼 经过 高的 山脉 在 两个都 侧面 .

那关两边都是高山，

[ðer; ðər] [ɪz] [ˈoʊnli] [wʌn] [roʊd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
There is only one road in the middle .
那里 是 仅有的 一 路 在 这 中间 .

只中间一条路，

[ə; eɪ] [ˈtʃekpɔɪnt] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
A checkpoint was built on the mountain .
一个 检查点 曾是 建造 在 这 山 .

山上盖着关所。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][bɪg] [triː] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər] .

There	is	a	big	tree	at	the	border	.
那里	是	一个	大的	树	在	这	边界	.

关边有一株大树，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [tenz] [ʌv; əv] [fiːt] [haɪ] .

It	can	be	tens	of	feet	high	.
它	能	是	十	的	脚	高的	.

可高数十余丈，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] ['evriwer] .

It	can	be	seen	everywhere	.
它	能	是	已见	到处	.

望得诸处皆见。

[bɪ'loʊ] [wɜːr; wər] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [ˌmɪsə'leɪniəs] [paɪn] [triːz] .

Below	were	clusters	of	miscellaneous	pine	trees	.
以下	是	集群	的	各种各样的	松树	树木	.

下面尽是丛丛杂杂松树。

[də; ði] [θriː] ['bændɪt] ['dʒenrəlz] ['gaːdiŋ] [də; ði] [geɪt]

The	three	bandit	generals	guarding	the	gate
这	三	土匪	将军们	守护	这	门

关上守把三员贼将，

[də; ði] ['liːdər] [wʌz; wəz] [kɔːld] [wuː] [ʃeŋ] .

The	leader	was	called	Wu	Sheng	.
这	领导者	曾是	称为	吴	盛	.

为首的唤做吴升，

[də; ði] ['sekənd] [wʌn] [ɪz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [jɪn] .

The	second	one	is	Jiang	Yin	.
这	第二	一	是	江	阴	.

第二个是蒋印，

[də; ði] [θɜːrd] [ɪz] ['weɪ] ['hɛŋ] .

The	third	is	Wei	Heng	.
这	第三	是	魏	恒	.

第三个是卫亨。

[ɪ'nɪʃəli] , [hiː; hi] [fɔːt] [wɪð; wɪθ] ['lɪn] ['tʃɔŋ] [æt; ət] - [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .

Initially	,	he	fought	with	Lin	Chong	at	Xiaguan	for	several	days	.
最初	,	他	战斗	和	林	钟	在	-	为了	一些	天	.

初时连日下关和林冲厮杀，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [jɪn] [wʌz; wəz] ['wuːndɪd] [baɪ] ['lɪn] [tʃɔːŋz] [spɪr] .

Jiang	Yin	was	wounded	by	Lin	Chong's	spear	.
江	阴	曾是	受伤	经过	林	崇的	矛	.

被林冲蛇矛戳伤蒋印。

[wuː] [ʃeŋ] [derd] [nɑːt] [liːv] [də; ði] [pæs] .

Wu	Sheng	dared	not	leave	the	pass	.
吴	盛	敢于	不是	离开	这	经过	.

吴升不敢下关，

['oʊnli] ['gaːdiŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [its] [kloʊzd] .

Only	guarding	it	when	it's	closed	.
仅有的	守护	它	什么时候	它是	关闭	.

只在关上守护。

['leɪtər] , [li] - [led] [fɔːr] [mɔːr] ['dʒenrəlz] [tuː; tə][də; ði] [pæs] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .

Later	,	Li	Tianrun	led	four	more	generals	to	the	pass	to	provide	assistance	.
之后	,	李	-	引领	四	更多的	将军们	到	这	经过	到	提供	协助	.

次后厉天闰又引四将到关救应，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [li] [tiːɑːnjuː] .

It	was	Li	Tianyou	.
它	曾是	李	天佑	.

乃是厉天祐、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiːən]

Zhang	Jian
张	建

张俭、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][daʊ]

Zhang	Tao
张	道

张韬、

[jaʊ] [jiː] , [ðə; ði] [fɔːrθ] ['dʒen(ə)rəl] .

Yao	Yi	,	the	fourth	general	.
姚	易	,	这	第四	一般的	.

姚义四将。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [faɪt] .

The	next	day	,	they	went	down	to	the	pass	to	fight	.
这	下一个	天	,	他们	去	向下	到	这	经过	到	斗争	.

次日下关来厮杀。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['soʊldʒərz] , [li] [tiːɑːnjuː] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [lyː] [fæŋ] [ɪn][ə; eɪ]

Among	the	rebel	soldiers	,	Li	Tianyou	was	the	first	to	engage	Lü	Fang	in	a
之中	这	反叛	士兵	,	李	天佑	曾是	这	第一的	到	从事	鲁	方	在	一个

['steɪlmeɪt] .

stalemate	.
僵局	.

贼兵内厉天祐首先出马和吕方相持，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] ['fɪfti] [ɔːr]['sɪksti] [raʊndz] .

They	fought	for	about	fifty	or	sixty	rounds	.
他们	战斗	为了	关于	五十	或者	六十	回合	.

约斗五六十合，

[li] [tiːɑːnjuː] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [lyː] [fæŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['hælbərd] .

Li	Tianyou	was	killed	by	Lü	Fang	with	a	single	halberd	.
李	天佑	曾是	被杀	经过	鲁	方	和	一个	单身的	戟	.

被吕方一戟刺死厉天祐。

[ðə; ði]['bændits][hæv; həv] [gɔːn] [ʌp] [ðə; ði] [pæs] .

The	bandits	have	gone	up	the	pass	.
这	强盗	有	已消失	向上	这	经过	.

贼兵上关去了，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [daʊn] .

They	didn't	come	down	.
他们	没有	来	向下	.

并不下来。

[aɪ] ['weɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .

I	waited	at	the	pass	for	several	days	.
我	等待	在	这	经过	为了	一些	天	.

连日在关下等了数日。

['lʌ] [ʃiːˌɑːn'fɛŋ] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [pri´sipitəsnis] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] ,

Lu	Xianfeng	,	seeing	the	precipitousness	of	the	mountains	,
鲁	仙峰	,	看到	这	急促	的	这	山脉	,

卢先锋为见山岭险峻，

[bʌt; bət] [oʊ] ['pɛŋ] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
But Ou Peng is missing .
但 你的 彭 是 丢失的 .

却差欧鹏、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ,
Deng Fei ,
邓 费 ,

邓飞、

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠、

[dʒəu] [tɒŋ] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [skaʊt] [ðə; ði] [wei] .
Zhou Tong and three others went up the mountain to scout the way .
周 童 和 三 其他的 去 向上 这 山 到 侦察 这 方式 .

周通四个上山探路。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [li] - [sɔːt] [rɪ'vendʒ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
Unexpectedly , Li Tianrun sought revenge for his brother .
不料 , 李 - 寻求 复仇 为了 他的 兄弟 .

不提防厉天闰要替兄弟复仇，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [daʊn] [ðə; ði] [pæs] .
They led the enemy soldiers to charge down the pass .
他们 引领 这 敌人 士兵 到 收费 向下 这 经过 .

引贼兵冲下关来，

[fɜːrst] , [wʌn] [kʌt] .
First , one cut .
第一的 , 一 切 .

首先一刀，

[dʒəu] [tɒŋ] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] .
Zhou Tong was executed .
周 童 曾是 执行 .

斩了周通。

[li] [dʒɒŋ] [left] , ['wuːndɪd] .
Li Zhong left , wounded .
李 钟 左边 , 受伤 .

李忠带伤走了。

[ɪf] [ðə; ði] ['reskjuː] [ɪz] [dɪ'leɪd] ,
If the rescue is delayed ,
如果 这 救援 是 延迟 ,

若是救应得迟时，

[ðeɪv] [ɔːl] [rɪ'taɪərd] .
They've all retired .
他们有 全部 退休 .

都是休了的。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['reskjuːd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .
The three generals were rescued and brought back to the camp .
这 三 将军们 是 获救 和 带来 后退 到 这 营 .

救得三将回寨。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dɑːŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði]['duːəl] - [wiːldɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [wʌz; wəz]['ædʒɪteɪtɪd] .
Dong Ping , the dual - wielding general , was agitated .
董 平 , 这 双重的 - 挥舞 一般的 , 曾是 激动 .

双枪将董平焦躁，

[tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ]
To seek revenge
到 寻找 复仇

要去复仇，

[hiː; hi] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]
He reined in his horse and cursed the bandit general from below the
他 勒住 在 他的 马 和 被诅咒的 这 土匪 一般的 从 以下 这
[pæs] .
pass .
经过 .

勒马在关下大骂贼将。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [keɪm] [daʊn] .
Unexpectedly , a cannon shot came down .
不料 , 一个 大炮 射击 来了 向下 .

不提防关上一火炮打下来，

[ðə; ði][blæst][ʌv; əv]['gʌnfaɪər]['ɪndʒərd] [dɑːŋ] [pɪŋz] [left] [ɑːrm] .
The blast of gunfire injured Dong Ping's left arm .
这 爆炸 的 炮火 受伤 董 ping 的 左边 手臂 .

炮风正伤了董平左臂。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Back in the village ,
后退 在 这 村庄 ,

回到寨里，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [juːz] [ə; eɪ] [gʌn] ,
Even if you can't use a gun ,
甚至 如果 你 不能 使用 一个 枪 ,

就使枪不得，

[ðeɪ] [pʊt] [ə; eɪ] [splɪnt] [ɑːn][maɪ][ɑːrm] .
They put a splint on my arm .
他们 放 一个 夹板 在 我的 手臂 .

把夹板绑了臂膊。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[aɪ][mʌst; məst] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
I must seek revenge .
我 必须 寻找 复仇 .

定要去报仇。

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [held] [ðə; ði] [laɪn] .
Lu Xianfeng held the line .
鲁 仙峰 握住 这 线 .

卢先锋当住了，

[aɪ] ['nevər] [went] .
I never went .
我 绝不 去 .

不曾去。

['æftər] [wʌn] [naɪt] ,
After one night ,
后 一 夜晚 ,

过了一夜，

[gʊd] [mə'tɪriəl] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɑːrmz] .
Good material for the arms .
好的 材料 为了 这 武器 .

臂膊料好，

[wɪ'ðaʊt] ['letɪŋ] ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [noʊ] ,
Without letting Lu Xianfeng know ,
没有 出租 鲁 仙峰 知道 ,

不教卢先锋知道，

['æftər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ]
After discussing it with Zhang Qing
后 讨论 它 和 张 青

自和张清商议了，

[tuː] ['piːp(ə)l] [nɑːt] ['raɪdɪŋ] ['hɔːrsɪz] ,
Two people not riding horses ,
二 人们 不是 骑术 马匹 ,

两个不骑马，

[fɜːrst] , [goʊ][tuː; tə] [ʃɑːŋ'gwɑːn] .
First , go to Shangguan .
第一的 , 去 到 上官 .

先行上关来。

[li] - [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [dɔːr] .
Li Tianrun walked down the door .
李 - 步行 向下 这 门 .

关上走下厉天闰、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][daʊ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] .
Zhang Tao came to fight .
张 道 来了 到 斗争 .

张韬来交战。

[dɑːŋ] [pɪŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [li] - .
Dong Ping wanted to catch Li Tianrun .
董 平 通缉 到 抓住 李 - .

董平要捉厉天闰，

[tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [gʌn] [waɪl] ['wɔːkɪŋ] .
To carry a gun while walking .
到 携带 一个 枪 尽管 步行 .

步行使枪。

[li] - ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] .
Li Tianrun also came to meet him with his spear .
李 - 还 来了 到 见面 他 和 他的 矛 .

厉天闰也使长枪来迎，

[hiː; hi] [fɔːt] [dɑːŋ] [pɪŋ] [fɔːr; fər] [ten] [raʊndz] .
He fought Dong Ping for ten rounds .
他 战斗 董 平 为了 十 回合 .

与董平斗了十合。

[dɑːŋ] [pɪŋ] ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪt] .
Dong Ping only wanted to fight .
董 平 仅有的 通缉 到 斗争 .

董平心里只要厮杀，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [ˈkʊdnt] [wiːld] [ðə; ði] [gʌn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
However , he couldn't wield the gun with his left hand .
然而 , 他 不能 挥 这 枪 和 他的 左边 手 .

争奈左手使枪不应，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [bæk] [daʊn] .
They had no choice but to back down .
他们 有 不 选择 但 到 后退 向下 .

只得退步。

[li] - [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] [pæs] .
Li Tianrun rushed down the pass .
李 - 匆忙 向下 这 经过 .

厉天闰赶下关来。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [ðen] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spɪr] [æt; ət] [li] - .
Zhang Qing then thrust his spear at Li Tianrun .
张 青 然后 推力 他的 矛 在 李 - .

张清便挺枪去搠厉天闰。

[li] - , [haʊˈevər] , [slɪpt] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [paɪn] [triː] .
Li Tianrun , however , slipped behind a pine tree .
李 - , 然而 , 滑倒了 在后面 一个 松树 树 .

厉天闰却闪去松树背后。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [tʃɪŋz] [gʌn] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [stʌk] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [paɪn] [triː] .
Zhang Qing's gun , however , was stuck into a pine tree .
张 青的 枪 , 然而 , 曾是 卡住 进入 一个 松树 树 .

张清手中那条枪却搠在松树上，

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɜːrdʒənt][tuː; tə] [pʊl] [aʊt] ,
When it is urgent to pull out ,
什么时候 它 是 紧迫的 到 拉 出去 ,

急要拔时，

[its] [ˈfɜːrmli] [gript] [ænd; ənd] [kɑːnt] [biː; bi] [pʊld] [ɔːf] .
It's firmly gripped and can't be pulled off .
它是 牢牢 紧握 和 不能 是 拉 离开 .

搠牢了拽不脱，

[li] - [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [ʃɑːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] .
Li Tianrun returned the shot with a bullet .
李 - 返回 这 射击 和 一个 子弹 .

被厉天闰还一枪来，

[ɑːn][ðə; ði] [ˈæbdəmən] ,
On the abdomen ,
在 这 腹部 ,

腹上正着，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He was knocked to the ground .
他 曾是 敲门 到 这 地面 .

戳倒在地。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [sɔː] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [stæbd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Dong Ping saw Zhang Qing being stabbed to the ground .
董 平 锯 张 青 存在 刺伤 到 这 地面 .

董平见搠倒张清，

[wen] [hiː; hi] [ˈheɪstɪli] [druː] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈpistlz] [tuː; tə] [faɪt] ,
When he hastily drew his two pistols to fight ,
什么时候 他 草草 画 他的 二 手枪 到 斗争 ,

急使双枪去战时，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][daʊ] [stæbd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [bæk] .

Unexpectedly	,	Zhang	Tao	stabbed	him	in	the	back	.
不料	,	张	道	刺伤	他	在	这	后退	.

不提防张韬却在背后拦腰一刀，

[tʃɑːp] [dɑːŋ] [pɪŋ] [ˈɪntuː] [tuː] [ˈpiːsɪz] .

Chop	Dong	Ping	into	two	pieces	.
劈	董	平	进入	二	件	.

把董平剁做两段。

[ˈlʌ] [ʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [nuː] [ðæt]

Lu	Xianfeng	knew	that
鲁	仙峰	知道	那

卢先锋知得，

[ˈhɜːri] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː] ,

Hurry	to	the	rescue	,
匆忙	到	这	救援	,

急去救应，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .

The	soldiers	have	already	gone	to	the	pass	.
这	士兵	有	已经	已消失	到	这	经过	.

兵已上关去了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .

There	was	nothing	else	that	could	be	done	.
那里	曾是	没有什么	别的	那	可以	是	完毕	.

下面又无计可施。

[sʌn] [ʃɪn] ,

Sun	Xin	,
太阳	新	,

得了孙新、

[ˈgʌ] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] ,

Gu	Dasao	and	her	husband	,
顾	-	和	她	丈夫	,

顾大嫂夫妻二人，

[dɪsˈgaɪzd] [æz; əz] [ˈrefjʊdʒiːz] ,

Disguised	as	refugees	,
伪装	作为	难民	,

扮做逃难百姓，

[ðeɪ] [went] [diːp] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [pæθ] .

They	went	deep	into	the	mountains	and	found	a	small	path	.
他们	去	深的	进入	这	山脉	和	成立	一个	小的	小路	.

去到深山里寻得一条小路，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [li] [li] ,

Leading	Li	Li	,
领导	李	李	,

引着李立、

[tæŋ] [lɔːŋ] ,

Tang	Long	,
唐	长的	,

汤隆、

[ʃiː] [tʃɪˈæn] ,

Shi	Qian	,
史	钱	,

时迁、

[baɪ] [wʌn] [fɔːr] .
Bai won four .
白 韩元 四 .

白胜四个，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [smɔːl] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
From the small road to the gate .
从 这 小的 路 到 这 门 .

从小路过到关上。

[ðeɪ] [sniːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They sneaked up to the gate in the middle of the night .
他们 偷偷摸摸 向上 到 这 门 在 这 中间 的 这 夜晚 .

半夜里却摸上关，

[ðeɪ] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .
They set it on fire .
他们 放 它 在 火 .

放起火来。

[ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] [sɔː] [ðə; ði]['faɪər][stɑːrt][æt; ət][ðə; ði] [pæs] ,
The bandit general saw the fire start at the pass ,
这 土匪 一般的 锯 这 火 开始 在 这 经过 ,

贼将见关上火起，

['noʊɪŋ] [ðæt] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [ɔː'redi] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [pæs] ,
Knowing that Song soldiers had already passed through the pass ,
会心 那 歌曲 士兵 有 已经 通过了 通过 这 经过 ,

知有宋兵已透过关，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [left] [tə'geðər] .
They abandoned the pass and left together .
他们 弃 这 经过 和 左边 一起 .

一齐弃了关隘便走。

[wen] ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wʌz; wəz] [ri'vjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [æt; ət] [ʃɑːŋ'gwɑːn] [pæs] ,
When Lu Xianfeng was reviewing his troops at Shangguan Pass ,
什么时候 鲁 仙峰 曾是 复习 他的 军队 在 上官 经过 ,

卢先锋上关点兵将时，

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] ['kæptʃərd] [wuː] [ʃeŋ] , [ðə; ði]['fɔːrmər] ['gærɪsn] [kə'mændər] .
Sister - in - law Gu captured Wu Sheng , the former garrison commander .
姐姐 - 在 - 法律 顾 捕获 吴 盛 , 这 以前的 驻军 指挥官 .

顾大嫂活捉得原守关将吴升，

[li] [li]
Li Li
李 李

李立、

[tæŋ] [lɔːŋ] ['kæptʃərd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [jɪn] , [ðə; ði]['fɔːrmər] ['gærɪsn] [kə'mændər] , [ə'laɪv] .
Tang Long captured Jiang Yin , the former garrison commander , alive .
唐 长的 捕获 江 阴 , 这 以前的 驻军 指挥官 , 活 .

汤隆活捉得原守关将蒋印，

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Shi Qian ,
史 钱 ,

时迁、

[baɪ] [ʃeŋ] ['kæptʃərd] ['weɪ] ['hɛŋ] , [ðə; ði] ['fɔːrmər] [gɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
Bai Sheng captured Wei Heng , the former guard of the pass .
白 盛 捕获 魏 恒 , 这 以前的 警卫 的 这 经过 .

白胜活捉得原守关将卫亨。

[ðiːz] [θriː] [men] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['ɑːrmi] .
These three men were all handed over to Zhang Zhaotao's army .
这些 三 男人 是 全部 递交 超过 到 张 - 军队 .

将此三人都解付张招讨军前去了。

[dɑːŋ] [pɪŋ] [wʌz; wəz] ['taidid] [ʌp] .
Dong Ping was tidied up .
董 平 曾是 整理好 向上 .

收拾得董平、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][dʒəu] [tɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː]
The remains of Zhou Tong and the other two
这 遗迹 的 周 童 和 这 其他 二

周通三人尸骸，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
He was buried at the pass .
他 曾是 埋葬 在 这 经过 .

葬于关上。

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [pər'suːd] ['fɔːrti] - [faɪv] [li] [pæst][ðə; ði] [pæs] .
Lu Xianfeng pursued forty - five li past the pass .
鲁 仙峰 追击 四十 - 五 李 过去的 这 经过 .

卢先锋追过关四十五里，

[kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bændits] ,
Caught up with the bandits ,
捕捉 向上 和 这 强盗 ,

赶上贼兵，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə'genst] [li] - .
They fought against Li Tianrun .
他们 战斗 反对 李 - .

与厉天闰交战。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] ['θɜːrti] [raʊndz] .
They fought for about thirty rounds .
他们 战斗 为了 关于 三十 回合 .

约斗了三十余合，

[li] - [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
Li Tianrun was killed by Lu Xianfeng .
李 - 曾是 被杀 经过 鲁 仙峰 .

被卢先锋杀死厉天闰。

- ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiːən] ,
Zhicun Zhang Jian ,
- 张 建 ,

止存张俭、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][daʊ]
Zhang Tao
张 道

张韬、

[jaʊ] [jiː] [led] [hɪz; ɪz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [ˈrævɪdʒd] [truːps] ,
Yao Yi led his defeated and ravaged troops ,
姚 易 引领 他的 战败 和 饱受蹂躏 军队 ,

姚义引着败残军马，

[ˈberli] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] ,
Barely able to meet the enemy ,
仅仅 有能力的 到 见面 这 敌人 ,

勉强迎敌，

[teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] .
Take your time and return .
拿 你的 时间 和 返回 .

得便退回。

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈraivz] [ˈoʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] .
It arrives only in the morning and evening .
它 到达 仅有的 在 这 早晨 和 晚上 .

只在早晚便到。

[ðə; ði] [hed] [koʊtʃ] [ˈdɪdnt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
The head coach didn't believe it .
这 头 教练 没有 相信 它 .

主帅不信，

[əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɑːkjuments] [kæn; kən] [biː; bi] [vjuːd] .
Official documents can be viewed .
官方的 文件 能 是 已查看 .

可看公文。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [riːd] [ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] ,
Song Jiang read the document ,
歌曲 江 读 这 文档 ,

宋江看了文书，

[ˈfiːlɪŋ] [dɪˈprest]
Feeling depressed
感觉 郁闷

心中添闷，

[terz] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .
Tears flowed like a spring .
眼泪 流动 喜欢 一个 春天 .

眼泪如泉。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [sɪns] [ˈvængɑːrd] [ˈlʌ] [hæz; həz] [wʌn] . . . "
" Since Vanguard Lu has won . . . "
" 自从 先锋 鲁 有 韩元 . . . "

“既是卢先锋得胜了，

[wiː; wi] [kæn; kən] [send] [truːps] [tuː; tə] [bɔːntʃ] [ə; eɪ] [ˈpɪnsər] [əˈtæk] .
We can send troops to launch a pincer attack .
我们 能 发送 军队 到 发射 一个 钳子 攻击 .

可调军将去夹攻，

[ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈɑːrmi] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪˈfiːtɪd] .
The southern army is bound to be defeated .
这 南部 军队 是 边界 到 是 战败 .

南兵必败，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːrt] [fɔːr; fər] [haɪɑːn] - [ˈɑːrmi] [ɪn] [huːˈdʒoʊ] .

They	were	to	provide	support	for	Huyan	Zhuo's	army	in	Huzhou	.
他们	是	到	提供	支持	为了	虎岩	-	军队	在	湖州	.

就行接应湖州呼延灼那路军马。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈplaɪd] :

Song	Jiang	replied	:
歌曲	江	回复	:

宋江应道：

" [ðæts] [ˌæbsəˈluːtli] [raɪt] . "

"	That's	absolutely	right	.	"
"	那就是	绝对地	正确的	.	"

“言之极当。”

[hiː; hi] [ðen] [trænsˈfəːd] [li] [kuːiː] ,

He	then	transferred	Li	Kui	,
他	然后	转移	李	奎	,

便调李逵、

[baʊ] [suː] ,

Bao	Xu	,
包	徐	,

鲍旭、

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[li] [gʌn] [led] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɪnfəntrɪmən] ,

Li	Gun	led	three	thousand	infantrymen	,
李	枪	引领	三	千	步兵	,

李衮引三千步军，

[wiːl] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [roʊd] .

We'll	pick	them	up	from	the	mountain	road	.
出色地	挑选	他们	向上	从	这	山	路	.

从山路接将去。

[ðə; ði] [blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] [əˈtræktɪd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .

The	black	whirlwind	attracted	the	soldiers	.
这	黑色的	旋风	吸引	这	士兵	.

黑旋风引了军兵，

[ðeɪ] [went] [ɔːf] [ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪts] .

They	went	off	in	high	spirits	.
他们	去	离开	在	高的	烈酒	.

欢天喜地去了。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈspɪrɪt] [rɪˈviːlz] [hɪz; ɪz][ˈʌtmoʊst] [sɪnˈserəti] .

Zhang	Shunying's	spirit	reveals	his	utmost	sincerity	.
张	-	精神	揭示	他的	极致	诚意	.

张顺英魂显至诚，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈhɑːrtbroʊkən] [æt; ət][ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [ˈsɜːrvɪs] .

Song	Jiang	was	even	more	heartbroken	at	the	memorial	service	.
歌曲	江	曾是	甚至	更多的	肠断	在	这	纪念馆	服务	.

宋江临祭更伤情。

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [kɪld] [ɔːl] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['vilənz] .

The	**ambush**	**troops**	**have**	**already**	**killed**	**all**	**the**	**treacherous**	**villains**	**.**
这	伏击	军队	有	已经	被杀	全部	这	奸诈	反派	.

伏兵已戮诸奸贼，

[ðeɪ] [swept] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [lænd] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] .

They	**swept**	**across**	**the**	**land**	**on**	**this**	**journey**	**.**
他们	扫荡	穿过	这	土地	在	这	旅行	.

席卷长驱在此行。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] [ə'tækt] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

Meanwhile	**,**	**Song**	**Jiang's**	**army**	**attacked**	**the**	**east**	**gate**	**.**
同时	,	歌曲	江氏	军队	遭到攻击	这	东方	门	.

且说宋江军马攻打东门，

['ʒuː] [tɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [led] .

Zhu	**Tong**	**and**	**others**	**were**	**being**	**led**	**.**
朱	童	和	其他的	是	存在	引领	.

正将朱仝等，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第236/250页

[əˈrɪdʒənəli] , [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkæv(ə)lri][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [wɜːr; wər] [ˈæləkeitid] .

Originally	**,**	**five**	**thousand**	**cavalry**	**and**	**infantry**	**were**	**allocated**	**.**
起初	,	五	千	骑兵	和	步兵	是	分配	.

原拨五千马步军兵，

[frʌm; frəm] - [roʊd] [ˈvɪlɪdʒ] ,

From	**Tangzhen**	**Road**	**Village**	**,**
从	-	路	村庄	,

从汤镇路上村中，

[ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈmɑːrkɪt] ,

Rushing	**to**	**the**	**entrance**	**of**	**the**	**vegetable**	**market**	**,**
冲刺	到	这	入口	的	这	蔬菜	市场	,

奔到菜市门外，

[ˈkæptʃər] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

Capture	**the**	**East**	**Gate**	**.**
捕获	这	东方	门	.

攻取东门。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈrɪvərsaɪd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [iːst] [roʊd] [wʌz; wəz] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [ˈhaʊzɪz] .

At	**that**	**time**	**,**	**the**	**riverside**	**along**	**the**	**east**	**road**	**was**	**lined**	**with**	**houses**	**.**
在	那	时间	,	这	河边	沿着	这	东方	路	曾是	衬里	和	房屋	.

那时东路沿江都是人家，

[ˈvɪlɪdʒ] [ʃɑːps] [ɑːr; ər] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Village	**shops**	**are**	**better**	**than**	**those**	**in**	**the**	**city**	**.**
村庄	商店	是	更好的	比	那些	在	这	城市	.

村居道店赛过城中，

[væst] [ænd; ənd] [ˈbaʊndləs] ,

Vast	**and**	**boundless**	**,**
广阔的	和	无边无际	,

茫茫荡荡，

[ˈrʊrəl] [ˈeriə] .

Rural	**area**	**.**
乡村的	区域	.

田园地段。

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ,

When	**we**	**arrived**	**at**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**city**	**,**
什么时候	我们	到达的	在	这	边缘	的	这	城市	,

当时来到城边，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [ˈwɔːrˌhɔːrsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [laɪn] .

Arrange	**the**	**warhorses**	**in**	**a**	**line**	**.**
安排	这	战马	在	一个	线	.

把军马排开。

[ˈlʌ] - [went] [fɜːrst] .

Lu	**Zhishen**	**went**	**first**	**.**
鲁	-	去	第一的	.

鲁智深首先出阵，

[ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [ɑːn] [fʊt] .

A	challenge	on	foot	.
一个	挑战	在	脚	.

步行搦战，

['kæriɪŋ] [æn; ən]['aɪərn] [stɑːf] ,

Carrying	an	iron	staff	,
携带	一个	铁	职员	,

提着铁禅杖，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['kəːsiŋ] :

He	went	straight	to	the	city	walls	and	started	cursing	:
他	去	直的	到	这	城市	墙壁	和	开始	咒骂	:

直来到城下大骂：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz] , [kʌm] [aʊt] [hɪr] ! "

"	You	bunch	of	scoundrels	,	come	out	here	!	"
"	你	束	的	无赖	,	来	出去	这里	!	"

“蛮撮鸟们出来！

[aɪl] [faɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] !

I'll	fight	you	to	the	death	!
患病的	斗争	你	到	这	死亡	!

和你厮杀！”

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] [huː] [wʌz; wəz] ['tʃælɪndʒɪŋ]

The	person	on	the	city	wall	saw	that	it	was	a	monk	who	was	challenging
这	人	在	这	城市	墙	锯	那	它	曾是	一个	僧	WHO	曾是	具有挑战性的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

那城上见是个和尚挑战，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] ['pæləs] .

He	hurriedly	reported	this	to	the	Crown	Prince's	palace	.
他	匆匆	据报道	这	到	这	王冠	王子的	宫殿	.

慌忙报入太子宫中来。

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [prɪ'septər] ['dɛŋ] - . . .

When	there	was	the	National	Preceptor	Deng	Yuanjue	.	.	.
什么时候	那里	曾是	这	国家的	导师	邓	-	.	.	.

当有宝光国师邓元觉，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] [neɪmd] [lə] ['zɑːn] [huː] [wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] .

It	was	a	monk	named	Le	Zhan	who	was	listening	.
它	曾是	一个	僧	命名	乐	詹	WHO	曾是	聆听	.

听的是个和尚勒战，

[hiː; hi] [ðen] [roʊz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] :

He	then	rose	and	reported	to	the	Crown	Prince	:
他	然后	玫瑰	和	据报道	到	这	王冠	王子	:

便起身奏太子道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "

"	This	humble	monk	has	heard	of	a	monk	from	Liangshan	Marsh	.	"
"	这	谦逊的	僧	有	听到	的	一个	僧	从	凉山	沼泽	.	"

“小僧闻梁山泊有这个和尚，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['lʌ] - .

His	name	is	Lu	Zhishen	.
他的	姓名	是	鲁	-	.

名为鲁智深，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][ˈjuːzɪŋ][æn; ən][ˈaɪərn][stɑːf] .

He	was	accustomed	to	using	an	iron	staff	.
他	曾是	习惯	到	使用	一个	铁	职员	.

惯使一条铁禅杖。

[jʊr; jər] [ˈhaɪnəs] , [pliːz] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

Your	Highness	,	please	go	to	the	East	Gate	.
你的	高度	,	请	去	到	这	东方	门	.

请殿下去东门城上，

[wɑːtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [sˈpɑːd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [raʊndz] .

Watch	as	this	humble	monk	sparred	with	him	for	several	rounds	.
手表	作为	这	谦逊的	僧	切磋	和	他	为了	一些	回合	.

看小僧和他步斗几合。”

[fæŋ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Fang	Tianding	was	overjoyed	.
方	-	曾是	欣喜若狂	.

方天定见说大喜，

[ˈɪʃuː] [ðə; ði][ˈɔːrdər]

Issue	the	order
问题	这	命令

传令旨，

[hiː; hi] [ðen] [led] [eɪt] [fɪrs] [ˈdʒenrəlz] ,

He	then	led	eight	fierce	generals	,
他	然后	引领	八	凶猛的	将军们	,

遂引八员猛将，

[wɪð; wɪθ] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˈʃiː] [baʊ] ,

With	Marshal	Shi	Bao	,
和	元帅	史	包	,

同元帅石宝，

[ˈevriwʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [grænd] [ˈtuːtər] [prɪˈper]

Everyone	came	to	the	gate	of	the	market	to	watch	the	Grand	Tutor	prepare
每个人	来了	到	这	门	的	这	市场	到	手表	这	盛大	导师	准备

[tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

to	face	the	enemy	.
到	脸	这	敌人	.

都来菜市门城上看国师迎敌。

[fæŋ] - [ænd; ənd] [ˈʃiː] [baʊ] [wɜːr; wər] [ˈsiːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwɑːtʃtaʊər] .

Fang	Tianding	and	Shi	Bao	were	seated	on	the	watchtower	.
方	-	和	史	包	是	坐着	在	这	岗楼	.

当下方天定和石宝在敌楼上坐定，

[eɪt] [ˈdʒenrəlz] [ˈflæŋkt] [bəuθ] [saɪdz] .

Eight	generals	flanked	both	sides	.
八	将军们	侧翼	两个都	侧面	.

八员战将簇拥在两边，

[siː] [ðə; ði] [ˈwɔːrtaɪm] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ədˈvaɪzər] [ˈbɑːɔˌgwæŋ] .

See	the	wartime	state	of	the	Imperial	Advisor	Baoguang	.
看	这	战时	状态	的	这	帝国	顾问	宝光	.

看宝光国师战时。

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [mʌŋk] [ˈbɑːɔˌgwæŋ] [end] [hɪz; ɪz][laɪf] ?

How	did	the	monk	Baoguang	end	his	life	?
如何	做过	这	僧	宝光	结尾	他的	生活	?

那宝光和尚怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

['werɪŋ] [ə; eɪ]['faɪəri]['skɑːrlət] [roʊb] ,
Wearing **a** **fiery** **scarlet** **robe** **,**
穿着 一个 火热 猩红 长袍 ,

穿一领烈火猩红直裰，

[taɪ] [ə; eɪ]['taɪgər] ['tendən] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [raʊnd] ['rɪbən] .
Tie **a** **tiger** **tendon** **to** **form** **a** **round** **ribbon** **.**
领带 一个 老虎 肌腱 到 形式 一个 圆形的 丝带 .

系一条虎筋打就圆绦，

['hæŋɪŋ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv]['sev(ə)n] - ['dʒuːəld] ['roʊzəri] [biːdz] ,
Hanging **a** **string** **of** **seven** **-** **jeweled** **rosary** **beads** **,**
绞刑 一个 细绳 的 七 - 珠宝 念珠 珠子 ,

挂一串七宝璎珞数珠，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [naɪn] - [rɪŋd] ['dɪrˌskɪn] [mʌŋk] [ʃuːz] ,
Wearing **a** **pair** **of** **nine** **-** **ringed** **deerskin** **monk** **shoes** **,**
穿着 一个 一对 的 九 - 环状 鹿皮 僧 鞋 ,

着一双九环鹿皮僧鞋，

[ðə; ði] ['laɪnɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['goʊldən] [biːst] - [ʃeɪpt] [broʊ'keɪd] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [hɑːrt] .
The **lining** **is** **a** **golden** **beast** **-** **shaped** **brocade** **covering** **the** **heart** **.**
这 衬垫 是 一个 金的 兽 - 形状 锦缎 覆盖 这 心 .

衬里是香线金兽掩心，

[hiː; hi] [wiːldid] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] ['aɪərn] [stɑːf] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
He **wielded** **a** **gleaming** **iron** **staff** **with** **both** **hands** **.**
他 挥舞 一个 闪闪发光 铁 职员 和 两个都 双手 .

双手使铮光浑铁禅杖。

[wen] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] ,
When **the** **city** **gates** **were** **opened** **,**
什么时候 这 城市 大门 是 打开 ,

当时开城门，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower **the** **suspension** **bridge** **.**
降低 这 暂停 桥 .

放吊桥，

[ðæt] ['næʃ(ə)nəl] [prɪ'septər] ['dɛŋ] -
That **National** **Preceptor** **Deng** **Yuanjue**
那 国家的 导师 邓 -

那宝光国师邓元觉，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['sɔːdzmən] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ,
Leading **five** **hundred** **swordsmen** **and** **infantry** **,**
领导 五 百 剑士 和 步兵 ,

引五百刀手步军，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] .
They **rushed** **out** **.**
他们 匆忙 出去 .

飞奔出来。

['lʌ] - [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Lu **Zhishen** **saw** **this** **and** **said** **:**
鲁 - 锯 这 和 说 :

鲁智深见了道：

" [soʊ]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi][hæz; həz] [ðɪs] [bɔːld]['bæstərd] [aʊt] ! "
" So even the Southern Army has this bald bastard out ! "
" 所以 甚至 这 南方 军队 有 这 秃 混蛋 出去 ! "

“原来南军也有这秃厮出来！

" [aɪl] [tiːtʃ] [ðæt] ['skaʊndrəl] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [bloʊz] [wɪð; wɪθ][maɪ] [stɑːf] ! "
" I'll teach that scoundrel a hundred blows with my staff ! "
" 患病的 教 那 恶棍 一个 百 打击 和 我的 职员 ! "

洒家教那厮吃俺一百禅杖。”

[ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
They didn't say anything .
他们 没有 说 任何事物 .

也不打话，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
He swung his staff and rushed forward .
他 摇摆 他的 职员 和 匆忙 向前 .

轮起禅杖便奔将来。

['næʃ(ə)nəl] ['mæstər] ['bɑːɔˌgwæŋ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stɑːf] .
National Master Baoguang also came to greet him with his staff .
国家的 掌握 宝光 还 来了 到 迎接 他 和 他的 职员 .

宝光国师也使禅杖来迎。

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [brɔːt] [ðer; ðər] [stæfs] [tə'geðər] .
Both of them brought their staffs together .
两个都 的 他们 带来 他们的 员工 一起 .

两个一齐都使禅杖相并。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ɪn][ðə; ði] ['sweɪɪŋ] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wiləuz] ,
In the swaying shadows of the willows ,
在 这 摇晃 阴影 的 这 柳树 ,

袅袅垂杨影里，

[ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [lʌʃ] , ['freɪgrənt] ['graːsiz] .
The countryside is covered with lush , fragrant grasses .
这 农村 是 涵盖 和 郁郁葱葱 , 香 草 .

茸茸芳草郊原。

[tuː] ['sɪlvər] ['paɪˌθɔnz] [sɔːd] ,
Two silver pythons soared ,
二 银 python 飙升 ,

两条银蟒飞腾，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][dʒeɪd] ['drægənz] ['pleɪfəli] ['liːpɪŋ] .
A pair of jade dragons playfully leaping .
一个 一对 的 玉 龙 嬉戏地 跳跃 .

一对玉龙戏跃。

['lʌ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Lu Zhishen was furious .
鲁 - 曾是 狂怒 .

鲁智深忿怒，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pjʊr] [maɪnd][æt; ət] [ɔːl] ;
There is no pure mind at all ;
那里 是 不 纯的 头脑 在 全部 ;

全无清净之心；

['dɛŋ] - [bɪ'keɪm] ['æŋgri] .
Deng Yuanjue became angry .
邓 - 成为 生气的 .

邓元觉生嗔，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['eni] [kəm'pæʃ(ə)n] ?
How could they have any compassion ?
如何 可以 他们 有 任何 同情 ?

岂有慈悲之念。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] ['nevər] [rɪ'spektɪd] ['buːdɪzəm] [ɔːr]['daʊɪzəm] .
This person has never respected Buddhism or Taoism .
这 人 有 绝不 受人尊敬 佛教 或者 道教 .

这个何曾尊佛道，

[hiː; hi]['oʊnli] [kə'mits] ['məːdəz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] .
He only commits murders under the cover of darkness .
他 仅有的 提交 谋杀案 在下面 这 覆盖 的 黑暗 .

只于月黑杀人；

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [kɑːnt] [riːd] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] ,
That person can't read the scriptures ,
那 人 不能 读 这 经文 ,

那个不会看经文，

['oʊnli] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [haɪ] [kæn; kən][ðə; ði]['faɪər][biː; bi] [set] .
Only when the wind is high can the fire be set .
仅有的 什么时候 这 风 是 高的 能 这 火 是 放 .

惟要风高放火。

[æt; ət] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [æt; ət] ['lɪŋˌʃɑːn] ,
At this meeting at Lingshan ,
在 这 会议 在 灵山 ,

这个向灵山会上，

[ðə; ði]['buːdəˌbʊdə][wʌz; wəz] [ə'nɔɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [sɪt] [ɑːn][ðə; ði]['loʊtəs] [θroʊn] ;
The Buddha was annoyed that he was too lazy to sit on the lotus throne ;
这 佛 曾是 恼怒 那 他 曾是 也 懒惰的 到 坐 在 这 莲花 王座 ;

恼如来懒坐莲台；

[ðæt] [wʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [gʊd] ['dɑːrmə] ,
That one went to the Hall of Good Dharma ,
那 一 去 到 这 大厅 的 好的 法 ,

那个去善法堂前，

- [sent] [bæk] [ðə; ði]['goʊldən] ['pes(ə)l] .
Lejiedi sent back the golden pestle .
- 发送 后退 这 金的 杵 .

勒揭谛使回金杵。

[wʌn] [huː] ['nevər] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] [ljɑːŋ] [wuː] [rɪ'pentəns] ['rɪtʃuəl] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
One who never performed the Liang Wu repentance ritual throughout his life ,
一 WHO 绝不 执行 这 梁 吴 悔改 仪式 自始至终 他的 生活 ,

一个尽世不修梁武忏，

[hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [noʊn] [ðə; ði] [zen] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːks] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] [laɪf] .
He had never known the Zen of the patriarchs in his entire life .
他 有 绝不 已知 这 禅 的 这 族长 在 他的 全部的 生活 .

一个平生那识祖师禅。

['lʌ] - [fɔːt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prɪ'septər] ['bɑːɔˌgwæŋ] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['fɪfti] [raʊndz] .
Lu Zhishen fought the Imperial Preceptor Baoguang for over fifty rounds .
鲁 - 战斗 这 帝国 导师 宝光 为了 超过 五十 回合 .

这鲁智深和宝光国师斗过五十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The **match** **was** **undecided** **.**
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[fæŋ] - [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɑːtʃtaʊər] .
Fang **Tianding** **watched** **from** **the** **watchtower** **.**
方 - 观看 从 这 岗楼 .

方天定在敌楼上看了，

[tuː; tə] [ˈʃiː] [baʊdaʊ] :
To **Shi** **Baodao** **:**
到 史 宝岛 :

与石宝道：

" [ðeɪ] [ˈoʊnli] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈflaʊəri] [mʌŋk] [neɪmd] [ˈlʌ] - [æt; ət]
" **They** **only** **mentioned** **that** **there** **was** **a** **flowery** **monk** **named** **Lu** **Zhishen** **at**
" 他们 仅有的 提及 那 那里 曾是 一个 如花 僧 命名 鲁 - 在
[ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "
Liangshan **Marsh** **.** **"**
凉山 沼泽 . "

“只说梁山泊有个花和尚鲁智深，

[aɪ] [ˈnevər] [ɪˈmædʒɪnd] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] .
I **never** **imagined** **it** **was** **so** **formidable** **.**
我 绝不 想象 它 曾是 所以 强大 .

不想原来如此了得，

[ˌaɪ ˈtiː][laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
It **lives** **up** **to** **its** **reputation** **.**
它 生活 向上 到 它是 名声 .

名不虚传。

[ˈæftər] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ,
After **fighting** **for** **so** **long** **,**
后 斗争 为了 所以 长的 ,

斗了这许多时，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [gɪv] [ðə; ði] [mʌŋk] [ˈbɑːɔˌgwæŋ] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ədˈvæntɪdʒ] .
He **didn't** **give** **the** **monk** **Baoguang** **even** **the** **slightest** **advantage** **.**
他 没有 给 这 僧 宝光 甚至 这 丝毫 优势 .

不曾折半点儿便宜与宝光和尚。”

[ˈʃiː] [baʊ] [rɪˈplaɪd] :
Shi **Bao** **replied** **:**
史 包 回复 :

石宝答道：

" [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [stʌnd] . "
" **Even** **the** **young** **general** **was** **stunned** **.** **"**
" 甚至 这 年轻的 一般的 曾是 目瞪口呆 . "

“小将也看得呆了，

[aɪv] [ˈnevər] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˈraɪvlz] [bɪˈfɔːr] !
I've **never** **seen** **such** **a** **pair** **of** **rivals** **before** **!**
我已经 绝不 已见 这样的 一个 一对 的 竞争对手 前 !

不曾见这一对敌手！”

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] ['præktɪs] [zen] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɔːr] [rɪ'saɪt] ['skrɪptʃər]
Those **who** **do** **not** **practice** **Zen** **meditation** **or** **recite** **scriptures**
那些 WHO 做 不是 实践 禅 冥想 或者 背诵 经文

不会参禅不诵经，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'naʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [fiːld] .
He **was** **renowned** **in** **the** **killing** **field** **.**
他 曾是 著名 在 这 杀 场地 .

杀人场上久驰名。

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['buːdəz] [æt; ət][ðə; ði] ['lɔːŋ'hwɑː] [ə'sembli]
Three **thousand** **Buddhas** **at** **the** **Longhua** **Assembly**
三 千 佛陀 在 这 龙华 集会

龙华会上三千佛，

[hiː; hi] ['nevər] [wʌns] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He **never** **once** **thought** **of** **it** **all** **day** **long** **.**
他 绝不 一次 想法 的 它 全部 天 长的 .

镇日何曾念一声。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
As **they** **were** **speaking** **,**
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

['pegəsəs] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Pegasus **then** **reported** **:**
飞马座 然后 据报道 :

只听的飞马又报道：

" [ə'nʌðər] ['ɑːrmi][hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] . "
" **Another** **army** **has** **arrived** **at** **the** **city** **gate** **.** **"**
" 其他 军队 有 到达的 在 这 城市 门 . "

“北关门下又有军到城下。”

['ʃiː] [baʊ] ['hɜːrɪdli] [gɑːt][ʌp][ænd; ənd][left] .
Shi **Bao** **hurriedly** **got** **up** **and** **left** **.**
史 包 匆匆 得到 向上 和 左边 .

石宝慌忙起身去了。

['miːnwaɪl] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Meanwhile **,** **among** **the** **Song** **army** **below** **the** **city** **,**
同时 , 之中 这 歌曲 军队 以下 这 城市 ,

且说城下宋军中，

[wen] [wuː] [sɔːŋ] , [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] , [sɔː] [ðæt] ['lʌ] - [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [baʊ] [gwɑːŋ]
When **Wu** **Song** **,** **the** **Pilgrim** **,** **saw** **that** **Lu** **Zhishen** **was** **unable** **to** **defeat** **Bao** **Guang**
什么时候 吴 歌曲 , 这 朝圣 , 锯 那 鲁 - 曾是 无法 到 击败 包 光
,
,
,

行者武松见鲁智深战宝光不下，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['əʊvəˌsaɪts] .
There **may** **be** **oversights** **.**
那里 可能 是 疏忽 .

恐有疏失，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['restləs] .
My **heart** **is** **restless** **.**
我的 心 是 不安 .

心中鳖躁，

[hiː; hi] [ðen] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [twɪn] [swɔːdz] .

He	then	brandished	his	twin	swords	.
他	然后	挥舞	他的	双	剑	.

便舞起双戒刀，

[flai] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]

Fly	out	of	the	formation
飞	出去	的	这	形成

飞出阵来，

[goʊ] [streɪt] [fɔːr; fər] ['bɑːɔˌgwæŋ] .

Go	straight	for	Baoguang	.
去	直的	为了	宝光	.

直取宝光。

[baʊ] [gwɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kəm'baɪnd] ['ɪntuː] [wʌn] .

Bao	Guang	saw	that	the	two	of	them	were	combined	into	one	.
包	光	锯	那	这	二	的	他们	是	合并	进入	一	.

宝光见他两个并一个，

['drægɪŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] ,

Dragging	his	staff	,
拖拽	他的	职员	,

拖了禅杖，

[ðeɪ] ['hedɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	headed	into	the	city	.
他们	标题	进入	这	城市	.

望城里便走。

[wuː] [sɔːŋ] ['breɪvli] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .

Wu	Song	bravely	charged	forward	to	kill	them	.
吴	歌曲	勇敢地	带电	向前	到	杀	他们	.

武松奋勇直赶杀去。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

Suddenly	,	a	fierce	general	emerged	from	the	city	gate	.
突然	,	一个	凶猛的	一般的	出现	从	这	城市	门	.

忽地城门里突出一员猛将，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌbi i 'aɪ] - , [ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] [ʌv; əv] [fæŋ] - .

He	was	Bei	Yingkui	,	a	subordinate	of	Fang	Tianding	.
他	曾是	贝	-	,	一个	下属	的	方	-	.

乃是方天定手下贝应夔，

[hiː; hi] [ðen] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	then	brandished	his	spear	and	leaped	onto	his	horse	.
他	然后	挥舞	他的	矛	和	跳跃	到	他的	马	.

便挺枪跃马，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][wuː] [sɔːŋ] [ænd; ənd] [fɔːt] [hɪm; ɪm] .

They	caught	up	with	Wu	Song	and	fought	him	.
他们	捕捉	向上	和	吴	歌曲	和	战斗	他	.

接住武松厮杀。

[ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] [kə'laidiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

The	two	are	colliding	on	the	suspension	bridge	.
这	二	是	碰撞	在	这	暂停	桥	.

两个正在吊桥上撞着。

[wuː] [sɔːŋ] [dɑːdʒd] [ˌaɪ 'tiː] .

Wu	Song	dodged	it	.
吴	歌曲	躲避	它	.

被武松闪个过，

[hiː; hi] [tɔːst] [əˈsaɪd] [ðə; ði] [rɪŋ] [naɪf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

He	tossed	aside	the	ring	knife	in	his	hand	.
他	抛掷	旁边	这	戒指	刀	在	他的	手	.

撇了手中戒刀，

[græb] [hɪz; ɪz] [gʌn] .

Grab	his	gun	.
抓住	他的	枪	.

抢住他枪杆，

[wɪð; wɪθ] [dʒʌst] [wʌn] [pʊl] ,

With	just	one	pull	,
和	只是	一	拉	,

只一拽，

[ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈwɛpənz] [wɜːr; wər] [ˈdrægd] [ɔːf] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] .

People	and	weapons	were	dragged	off	their	horses	.
人们	和	武器	是	拖拽	离开	他们的	马匹	.

连人和军器拖下马来。

[ˈhɪkʌp] , [kʌt] [ə; eɪ] [naɪf] .

Hiccup	,	cut	a	knife	.
打嗝	,	切	一个	刀	.

嗝察一刀，

[tʃɑːp] [ɔːf] [ˌbi i ˈaɪ] - [hed] .

Chop	off	Bei	Yingkui's	head	.
劈	离开	贝	-	头	.

把贝应夔剁下头来。

[ˈlʌ] - [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

Lu	Zhishen	then	came	to	meet	him	.
鲁	-	然后	来了	到	见面	他	.

鲁智深随后接应了回来。

[fæŋ] - [ˈɜːrdʒəntli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊld] [ʌp] .

Fang	Tianding	urgently	ordered	the	suspension	bridge	to	be	pulled	up	.
方	-	紧急	订购	这	暂停	桥	到	是	拉	向上	.

方天定急叫拽起吊桥，

[ðeɪ] [wɪðˈdruː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	withdrew	their	troops	and	entered	the	city	.
他们	退出	他们的	军队	和	进入	这	城市	.

收兵入城。

[hɪr] , [ˈʒuː] [tɒŋ] [ˈɔːlsoʊ] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] [ten] [maɪlz] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .

Here	,	Zhu	Tong	also	ordered	his	army	to	retreat	ten	miles	and	set	up	camp	.
这里	,	朱	童	还	订购	他的	军队	到	撤退	十	英里	和	放	向上	营	.

这里朱仝也叫引军退十里下寨，

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrm] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .

He	sent	someone	to	inform	Song	Xianfeng	of	the	victory	.
他	发送	某人	到	通知	歌曲	仙峰	的	这	胜利	.

使人去报捷宋先锋知会。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ]

On	that	day	,	Song	Jiang	led	his	army	to	the	North	Gate	to	challenge
在	那	天	,	歌曲	江	引领	他的	军队	到	这	北	门	到	挑战

[ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˈbæt(ə)l] .

them	to	battle	.
他们	到	战斗	.

当日宋江引军到北关门搦战，

['ʃiː] [baʊ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['miːtiər] ['hæmər] .
Shi Bao mounted his horse with his meteor hammer .
史 包 安装 他的 马 和 他的 流星 锤 .

石宝带了流星锤上马，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [wɪnd] - ['splɪtɪŋ] [bleɪd] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a wind - splitting blade horizontally in his hand ,
保持 一个 风 - 分裂 刀刃 水平方向 在 他的 手 ,

手里横着劈风刀，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] .
The city gates were opened .
这 城市 大门 是 打开 .

开了城门，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They came out to meet the enemy .
他们 来了 出去 到 见面 这 敌人 .

出来迎敌。

[gwɑːn] [ʃeŋ] , [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['gɹeɪt.sɔɹd] , [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmiːz] ['bætlfiːld] .
Guan Sheng , wielding a greatsword , stood on the Song army's battlefield .
关 盛 , 挥舞 一个 巨剑 , 站立 在 这 歌曲 军队的 战场 .

宋兵阵上大刀关胜，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] ['ʃiː] [baʊ] .
He went out to fight Shi Bao .
他 去 出去 到 斗争 史 包 .

出马与石宝交战。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
The two fought for more than twenty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

两个斗到二十余合，

['ʃiː] [baʊ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
Shi Bao turned his horse around and rode away .
史 包 转向 他的 马 大约 和 骑 离开 .

石宝拨回马便走。

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['kwɪkli] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Guan Sheng quickly reined in his horse .
关 盛 迅速地 勒住 在 他的 马 .

关胜急勒住马，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] [beɪs] .
They also returned to their home base .
他们 还 返回 到 他们的 家 根据 .

也回本阵。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] :
Song Jiang asked :
歌曲 江 问 :

宋江问道：

[waɪ] [nɑːt][goʊ]['æftər][ðem; ðəm] ?
Why not go after them ?
为什么 不是 去 后 他们 ?

“缘何不去追赶？”

[gwɑːn] - :
Guan Shengdao :
关 - :

关胜道：

" ['ʃiː] [baʊz] ['sɔːrdzmənʃɪp] [ɪz][noʊ] [les] [ðæn; ðən][gwɑːn] [ʃɛŋz] . "
" Shi Bao's swordsmanship is no less than Guan Sheng's . "
" 史 包子的 剑术 是 不 较少的 比 关 盛氏 . "

“石宝刀法不在关胜之下。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] ,
Although they turned back ,
虽然 他们 转向 后退 ,

虽然回马，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][plæn] .
There must be a plan .
那里 必须 是 一个 计划 .

必定有计。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

['dwæn, 'dweɪn] [kaɪ] [wʌns] [sed] [ðæt] [ðɪs] [mæn][wʌz; wəz] [skɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['miːtiər] ['hæmər] .
Duan Kai once said that this man was skilled with a meteor hammer .
段 凯 一次 说 那 这 男人 曾是 熟练 和 一个 流星 锤 .

“段恺曾说此人惯使流星锤，

[ə; eɪ] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ə'pɑːn] ['tɜːrnɪŋ] [bæk]
A feigned defeat upon turning back
一个 假装 击败 之上 转弯 后退

回马诈输，

" [ə; eɪ] [spaɪz] [sniːkt] ['ɪntuː] ['hevɪli] ['gɑːrdɪd] ['terətɔːri] . "
" A spies sneaked into heavily guarded territory . "
" 一个 间谍 偷偷摸摸 进入 重度 守卫 领土 . "

漏人深入重地。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ɪf] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] ,
If we go to chase after them ,
如果 我们 去 到 追赶 后 他们 ,

“若去追赶，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['pɔɪznd] .
He will surely be poisoned .
他 将要 一定 是 中毒 .

定遭毒手，

[ðen] [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [wɪð'drɔːn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] .
Then the troops were withdrawn and returned to their camp .
然后 这 军队 是 撤回 和 返回 到 他们的 营 .

且收军回寨。”

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [wuː] [sɔːŋ] .
On one hand , someone was sent to reward Wu Song .
在 一 手 , 某人 曾是 发送 到 报酬 吴 歌曲 .

一面差人去赏赐武松。

['miːnwaɪl] , [li] [kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [led] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [miːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['vængɑːrd] ['lʌ]

Meanwhile , Li Kui and the others led the infantry to meet up with Vanguard Lu

同时 , 李 奎 和 这 其他的 引领 这 步兵 到 见面 向上 和 先锋 鲁

.

:

.

却说李逵等引着步军去接应卢先锋。

['əraɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [roʊd] ,

Arriving on the mountain road ,

抵达 在 这 山 路 ,

来到山路里，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒiː'ænz] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːrmi] .

They ran right into Zhang Jian's defeated army .

他们 跑 正确的 进入 张 简的 战败 军队 .

正撞张俭败军，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn][wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] .

They charged in with all their might .

他们 带电 在 和 全部 他们的 可能 .

并力冲杀入去。

[jaʊ] [jiː][wʌz; wəz] [kɪld] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['keɪɑːs] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] .

Yao Yi was killed amidst the chaos of battle .

姚 易 曾是 被杀 在……之中 这 混乱 的 战斗 .

乱军中杀死姚义。

[ðer; ðər][ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiːən] ,

There is Zhang Jian ,

那里 是 张 建 ,

有张俭、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][daʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ,

Zhang Tao and the other two ,

张 道 和 这 其他 二 ,

张韬二人，

[ðen] [wiː; wi][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [roʊd] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .

Then we ran back to the road leading to the gate .

然后 我们 跑 后退 到 这 路 领导 到 这 门 .

再奔回关上那条路去。

[dʒʌst] [ðen] , ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ,

Just then , Lu Xianfeng ,

只是 然后 , 鲁 仙峰 ,

正逢着卢先锋，

[ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtər] ,

A great slaughter ,

一个 伟大的 屠宰 ,

大杀一阵，

[ðen] [ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [diːp] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] .

Then they headed towards the deep mountain path .

然后 他们 标题 向 这 深的 山 小路 .

便望深山小路而走。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [pər'suːd] ['ɜːrdʒəntli] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

They were being pursued urgently from behind .

他们 是 存在 追击 紧急 从 在后面 .

背后追赶得紧急，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbændən] [ðer; ðər] [ˈwɔːrˌhɔːrsɪz] .

They	had	no	choice	but	to	abandon	their	warhorses	.
他们	有	不	选择	但	到	放弃	他们的	战马	.

只得弃了战马，

[ðeɪ] [fled] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

They	fled	down	the	mountain	for	their	lives	.
他们	逃亡	向下	这	山	为了	他们的	生活	.

奔走山下逃命。

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ˌʌnɪkˈspektɪdli] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌbæmˈbuː] [groʊv] .

Two	people	unexpectedly	emerged	from	the	bamboo	grove	.
二	人们	不料	出现	从	这	竹子	树林	.

不期竹筱中钻出两个人来，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ə; eɪ] [stiːl] [fɔːrk] .

Each	of	them	took	a	steel	fork	.
每个	的	他们	采取	一个	钢	叉	.

各拿一把钢叉。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈdʒiːən]

Zhang	Jian
张	建

张俭、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][daʊ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .

Zhang	Tao	was	caught	off	guard	.
张	道	曾是	捕捉	离开	警卫	.

张韬措手不及，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [ˈoʊvər][baɪ] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈstæbɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [fɔːks] .

He	was	knocked	over	by	two	people	stabbing	him	with	forks	.
他	曾是	敲门	超过	经过	二	人们	刺	他	和	叉子	.

被两个拿叉戳翻，

[ðeɪ] [ˈdrægd] [hɪm; ɪm] [streɪt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

They	dragged	him	straight	down	the	mountain	.
他们	拖拽	他	直的	向下	这	山	.

直捉下山来。

[əˈrɪdʒənəli] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈdʒiːən][wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈθroʊn] .

Originally	,	Zhang	Jian	was	overthrown	.
起初	,	张	建	曾是	被推翻	.

原来戳翻张俭、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [tɑːz] [ɪz][ˈdʒiː] [ʒɛn] .

Zhang	Tao's	is	Jie	Zhen	.
张	陶氏	是	杰	真	.

张韬的是解珍、

[ˈdʒiː] [baʊ] .

Jie	Bao	.
杰	包	.

解宝。

[wen] [ˈlʌ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [men] [əˈraɪv] ,

When	Lu	Xianfeng	saw	the	two	men	arrive	,
什么时候	鲁	仙峰	锯	这	二	男人	到达	,

卢先锋见拿二人到来，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Overjoyed	.
欣喜若狂	.

大喜。

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [li] [kuːiː][ænd; ənd] ['ʌðər] .
They joined forces with Li Kui and others .
他们 加入 力量 和 李 奎 和 其他的 .

与李逵等合兵一处，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Together with the generals ,
一起 和 这 将军们 ,

会同众将，

[bæk] [ɪn][ðə; ði][bɪg] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n]
Back in the big village of Gaoting Mountain
后退 在 这 大的 村庄 的 - 山

回到皋亭山大寨中来，

[siː] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [et] [ɑːl] .
See Song Xianfeng et al .
看 歌曲 仙峰 等 al .

参见宋先锋等。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [met] .
They have all met .
他们 有 全部 遇见 .

都相见了，

[ðə; ði] ['stɔːri] [broʊk] [dɑːŋ] [pɪŋz] [hɑːrt] .
The story broke Dong Ping's heart .
这 故事 打破 董 ping 的 心 .

诉说折了董平、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [dʒəu] [tɔːŋz] ['mætər] ,
Regarding Zhou Tong's matter ,
关于 周 钳 事情 ,

周通一事，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['sædnd] .
They were all saddened .
他们 是 全部 悲伤 .

彼各伤感。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
All the generals came to pay their respects to Song Jiang .
全部 这 将军们 来了 到 支付 他们的 尊重 到 歌曲 江 .

诸将尽来参拜了宋江，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] [tə'geðər] .
They joined forces and set up camp together .
他们 加入 力量 和 放 向上 营 一起 .

合兵一处下寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['dʒiːən][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] ['suːdʒəj] [ænd; ənd] [bi'hedid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]
They ordered Zhang Jian to be taken to Suzhou and beheaded in front of
他们 订购 张 建 到 是 已采取 到 苏州 和 斩首 在 正面 的
['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['ɑːrmi][æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Zhang Zhaoshao's army as a warning to the public .
张 - 军队 作为 一个 警告 到 这 民众 .

教把张俭解赴苏州张招讨军前枭首示众。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][daʊ][wʌz; wəz] [.dɪsɪm'baʊəl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [kʌt] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Zhang Tao was disemboweled and his heart was cut out in front of the
张 道 曾是 开膛破肚 和 他的 心 曾是 切 出去 在 正面 的 这
['vɪlɪdʒ] .
village .
村庄 .

将张韬就寨前割腹剜心，

[ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['sækrɪfaɪs][tuː; tə] [dɑːŋ] [pɪŋ] ,
A remote sacrifice to Dong Ping ,
一个 偏僻的 牺牲 到 董 平 ,

遥空祭献董平、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

[dʒəu] [tɒŋ] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Zhou Tong made the decision .
周 童 制成 这 决定 .

周通了当。

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ænd; ənd][wuː] ['jɔŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] :
Song Xianfeng and Wu Yong discussed the matter :
歌曲 仙峰 和 吴 永 讨论 这 事情 :

宋先锋与吴用计议道：

" [pliːz] [rɪ'kwest] ['vængɑːrd] ['lʌ] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] . "
" Please request Vanguard Lu to lead his troops . "
" 请 要求 先锋 鲁 到 带领 他的 军队 . "

“启请卢先锋领本部人马，

[ɑːn][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [miːt] [ʌp][wɪð; wɪθ] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɑːrmi][ɪn] [dikɪŋ] ['kaʊnti]
On their way to meet up with Huyan Zhuo and his army in Deqing County
在 他们的 方式 到 见面 向上 和 虎岩 卓 和 他的 军队 在 德清 县

去接应德清县路上呼延灼等这支军，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [hɪr] [tə'geðər] .
We arrived here together .
我们 到达的 这里 一起 .

同到此间，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['sɪti] .
They planned to capture the city .
他们 计划 到 捕获 这 城市 .

计会取城。”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Lu Junyi received the order .
鲁 俊义 已收到 这 命令 .

卢俊义得令，

[hiː; hi] [ðen] [ˈmʌstəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .

He	then	mustered	his	troops	and	set	off	.
他	然后	集结	他的	军队	和	放	离开	.

便点本部兵马起程，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [tɔːrdz] - [taʊn] .

We	set	off	towards	Wangfengkou	Town	.
我们	放	离开	向	-	镇	.

取路望奉口镇进发。

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ɑːn][ðə; ði] [wei] .

The	three	armies	arrived	at	Fengkou	on	the	way	.
这	三	军队	到达的	在	-	在	这	方式	.

三军路上到得奉口，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [miːt] [ˌes ˈaɪ] - [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [ˈremnənt] [ˈɑːrmi] .

They	were	just	coming	back	to	meet	Si	Xingfang's	defeated	and	remnant	army	.
他们	是	只是	未来	后退	到	见面	硅	-	战败	和	剩	军队	.

正迎着司行方败残军兵回来。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] [ðen] ,

Lu	Junyi	then	,
鲁	俊义	然后	,

卢俊义接着，

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈslɔːtər] [inˈsjuːd] .

A	great	slaughter	ensued	.
一个	伟大的	屠宰	随后	.

大杀一阵。

[ˌes ˈaɪ] - [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ænd; ənd] [daɪd] .

Si	Xingfang	fell	into	the	water	and	died	.
硅	-	跌倒	进入	这	水	和	死亡	.

司行方坠水而死，

[ðə; ði] [rest] [fled] [ænd; ənd] [dɪˈspɜːrst] .

The	rest	fled	and	dispersed	.
这	休息	逃亡	和	分散的	.

其余各自逃散去了。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [peɪz] [hɪz; ɪz][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə] [ˈlʌ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .

Huyan	Zhuo	pays	his	respects	to	Lu	Xianfeng	.
虎岩	卓	支付	他的	尊重	到	鲁	仙峰	.

呼延灼参见卢先锋，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .

They	joined	forces	in	one	place	.
他们	加入	力量	在	一	地方	.

合兵一处。

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Returning	to	Gaoting	Mountain	General	Village	,
返回	到	-	山	一般的	村庄	,

回来皋亭山总寨，

[siː] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [et] [ɑːl] .

See	Song	Xianfeng	et	al	.
看	歌曲	仙峰	等	al	.

参见宋先锋等。

[ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈpɑːrtiz] [wɪl] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [təˈgeðər] .

The	various	parties	will	discuss	this	together	.
这	各种各样的	各方	将要	讨论	这	一起	.

诸将会合计议。

['siːɪŋ] [ðæt] [bəuθ] ['ɑːmiz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .

Seeing	that	both	armies	had	arrived	in	Hangzhou	,	Song	Jiang	. . .
看到	那	两个都	军队	有	到达的	在	杭州	,	歌曲	江	. . .

宋江见两路军马都到了杭州，

-

Xuanzhou

-

那宣州、

[huː'dʒoʊ]

Huzhou

湖州

湖州、

[dusɔŋ] [pæs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,

Dusong	Pass	and	other	places	,
杜松	经过	和	其他	地方	,

独松关等处，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .

All	of	them	were	Zhang	Zhaotao	.
全部	的	他们	是	张	-	.

皆是张招讨、

[frʌm; frəm][ðə; ði] [stɑːf] ['ɔfɪsɚz] [oʊn] [træns'fɜːr] [tuː; tə] [kə'mænd] ,

From	the	staff	officer's	own	transfer	to	command	,
从	这	职员	警官们	自己的	转移	到	命令	,

从参谋自调统制，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['bɔːrdərz] [ænd; ənd] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv]

They	went	to	various	places	to	protect	the	borders	and	ensure	the	safety	of
他们	去	到	各种各样的	地方	到	保护	这	边界	和	确保	这	安全	的

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

the	people	.
这	人们	.

前去各处护境安民，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn'spektɪd] [haɪɑːn] - [truːps] .

Song	Jiang	inspected	Huyan	Zhuo's	troops	.
歌曲	江	检查	虎岩	-	军队	.

宋江看呼延灼部内，

[leɪ] ['hɛŋ] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .

Lei	Heng	is	missing	.
雷	恒	是	丢失的	.

不见了雷横、

[gɔːŋ] [ænd; ənd] ['wæŋ] .

Gong	and	Wang	.
锣	和	王	.

龚旺二人。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [rɪ'kaʊntid] :

Huyan	Zhuo	recounted	:
虎岩	卓	叙述	:

呼延灼诉说：

[leɪ] ['hɛŋ] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] [dikɪŋ] ['kaʊnti] .
Lei Heng is located outside the south gate of Deqing County .
雷 恒 是 位于 外部 这 南 门 的 德清 县 .

“雷横在德清县南门外，

[kən'frʌntɪŋ] [ˌes 'aɪ] -
Confronting Si Xingfang
面对 硅 -

和司行方交锋，

['æftər] ['twenti] [raʊndz] ,
After twenty rounds ,
后 二十 回合 ,

斗到二十合，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ][ˌes 'aɪ] - .
He was cut off his horse by Si Xingfang .
他 曾是 切 离开 他的 马 经过 硅 - .

被司行方砍下马去。

[gɔːŋ] ['wæŋ] [fɔːt] [wɪð; wɪθ]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ,
Gong Wang fought with Huang Ai ,
锣 王 战斗 和 黄 人工智能 ,

龚旺因和黄爱交战，

['hɜːri] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːm] ,
Hurry across the stream ,
匆忙 穿过 这 溪流 ,

赶过溪来，

[wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
With people and horses ,
和 人们 和 马匹 ,

和人连马，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] .
He fell into the stream .
他 跌倒 进入 这 溪流 .

陷倒在溪里，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] ['æftər] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
He was shot to death by the Southern Army after they went into the water .
他 曾是 射击 到 死亡 经过 这 南方 军队 后 他们 去 进入 这 水 .

被南军下水乱枪戳死。

[miː][k'wɑːn][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ]['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][æks] [bloʊ] .
Mi Quan was killed by Suo Chao with a single axe blow .
米 权 曾是 被杀 经过 苏 赵 和 一个 单身的 斧头 吹 .

米泉却是索超一斧劈死。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ˌeɪ 'aɪ]
Huang Ai
黄 人工智能

黄爱、

[suː][baɪ] ,
Xu Bai ,
徐 白 ,

徐白，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [əd'vænst] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] .
The generals advanced and captured him alive .
这 将军们 先进的 和 捕获 他 活 .

众将向前活捉在此。

[ˌes ˈaɪ] - [wʌz; wəz] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [draʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] .

Si	**Xingfang**	**was**	**chased**	**and**	**drowned**	**in**	**the**	**water**	**.**
硅	-	曾是	追逐	和	溺水	在	这	水	.

司行方赶逐在水里淹死。

[ˈzuː] [fled] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈkeɪɑːs] [ʌv; əv][wɔːr] .

Xue	**Dounan**	**fled**	**during**	**the**	**chaos**	**of**	**war**	**.**
薛	斗南	逃亡	期间	这	混乱	的	战争	.

薛斗南乱军中逃难，

[ðer; ðər] [ˈwerəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌnˈnoʊn] .

Their	**whereabouts**	**are**	**unknown**	**.**
他们的	下落	是	未知	.

不知去向。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [leɪ] [ˈhɛŋ] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [əˈgen] .

Song	**Jiang**	**heard**	**that**	**Lei**	**Heng**	**had**	**been**	**killed**	**again**	**.**
歌曲	江	听到	那	雷	恒	有	到过	被杀	再次	.

宋江听得又折了雷横、

[gɔːŋ] [ˈwæŋz] [tuː] [ˈbrʌðərz] ,

Gong	**Wang's**	**two**	**brothers**	**,**
锣	王氏	二	兄弟	,

龚旺两个兄弟，

[terz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Tears	**streamed**	**down**	**his**	**face**	**.**
眼泪	流媒体	向下	他的	脸	.

泪如雨下，

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] :

He	**addressed**	**the**	**generals**	**:**
他	已解决	这	将军们	:

对众将道：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃʌn] [əˈpɪrd] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn][ə; eɪ] [driːm] . "

"	**The**	**day**	**before**	**yesterday**	**,**	**Zhang**	**Shun**	**appeared**	**to**	**me**	**in**	**a**	**dream**	**.**	**"**
"	这	天	前	昨天	,	张	回避	出现	到	我	在	一个	梦	.	"

“前日张顺与我托梦时，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [stʊd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [blʌd] - [steɪnd] [kloʊðz] .

On	**the**	**right**	**stood**	**three**	**or**	**four**	**people**	**with**	**blood**	**-**	**stained**	**clothes**	**.**
在	这	正确的	站立	三	或者	四	人们	和	血	-	染色	衣服	.

见右边立着三四个血污衣襟之人，

[siː] [jʊr; jər][fɔːrm] [bɪˈfɔːr] [ˌem ˈiː] ,

See	**your**	**form**	**before**	**me**	**,**
看	你的	形式	前	我	,

在我面前见形，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɑːŋ] [pɪŋ] ,

It	**was**	**Dong**	**Ping**	**,**
它	曾是	董	平	,

正是董平、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ]

Zhang	**Qing**
张	青

张清、

[dʒəu] [tɒŋ] ,

Zhou	**Tong**	**,**
周	童	,

周通、

[leɪ] ['hɛŋ] ,
Lei Heng ,
雷 恒 ,

雷横、

[gɔːŋ] ['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ɑːr; ər] ['goʊsts] .
Gong Wang and his gang are ghosts .
锣 王 和 他的 帮派 是 鬼魂 .

龚旺这伙阴魂了。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [nɪŋaɪ] ['ɑːrmi] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] ,
If I were to obtain the Ninghai Army in Hangzhou ,
如果 我 是 到 获得 这 宁海 军队 在 杭州 ,

我若得了杭州宁海军时，

[ðeɪ] ['ɜːrnɪstli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [fiːst] [ænd; ənd] [pər'fɔːrm] [gʊd]
They earnestly invited the monks to hold a vegetarian feast and perform good
他们 切实 受邀 这 僧侣 到 抓住 一个 素食 盛宴 和 履行 好的
[diːdz] .
deeds .
契约 .

重重地请僧人设斋做好事，

[wiː; wi] [ˌhɪr'baɪ] ['ɔːfər] [prerz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'siːst] ['brʌðərz] .
We hereby offer prayers for the deceased brothers .
我们 特此 提供 祈祷 为了 这 死者 兄弟 .

追荐超度众兄弟。”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ,
Huang Ai ,
黄 人工智能 ,

将黄爱、

[suː] [baɪ] [wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [bi'hedid] .
Xu Bai was escorted to Zhang Zhaoda's army and beheaded .
徐 白 曾是 护送 到 张 - 军队 和 斩首 .

徐白解赴张招讨军前斩首，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['slɔːtər] [ʌv; əv]['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
On that day , Song Jiang ordered the slaughter of cattle and horses .
在 那 天 , 歌曲 江 订购 这 屠宰 的 牛 和 马匹 .

当日宋江叫杀牛宰马，

[ə; eɪ] [fiːst] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [truːps] .
A feast was held to reward the troops .
一个 盛宴 曾是 握住 到 报酬 这 军队 .

宴劳三军。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'griːd] [ɑːn][ə; eɪ][plæn][wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] .
They discussed and agreed on a plan with Wu Yong .
他们 讨论 和 同意 在 一个 计划 和 吴 永 .

与吴用计议定了，

[əˈsaɪnɪŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [lefˈtenənts] .
Assigning **generals** **and** **lieutenants** **.**
分配 将军们 和 中尉 .

分拨正偏将佐，

[əˈtæk] [ˈhɑːŋˈdʒəu] .
Attack **Hangzhou** **.**
攻击 杭州 .

攻打杭州。

['depjuti] ['vængɑːrd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [led] [twelv] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [luːˈtenənt] ['dʒenrəlz] .
Deputy **Vanguard** **Lu** **Junyi** **led** **twelve** **generals** **and** **lieutenant** **generals** **.**
副 先锋 鲁 俊义 引领 十二 将军们 和 中尉 将军们 .

副先锋卢俊义带领正偏将一十二员，

[əˈtækɪŋ] - [geɪt] :
Attacking **Houchao** **Gate** **:**
攻击 - 门 :

攻打候潮门：

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin **Chong** **,**
林 钟 ,

林冲、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Huyan **Zhuo** **,**
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[lˈjuː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐、

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie **Bao**
杰 包

解宝、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan **Tinggui** **,**
山 - ,

单廷圭、

['weɪ] - ,
Wei **Dingguo** **,**
魏 - ,

魏定国、

['tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,
Chen **Da** **,**
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] ['tʃʌn]
Yang **Chun**
杨 春

杨春、

[diː'ju]['tʃɪ'æn] ,
Du Qian ,
杜 钱 ,

杜迁、

[li] ['jʌn]
Li Yun
李 云

李云、

['ʃiː] ['jɔŋ]
Shi Yong
史 永

石勇

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd] [ˌfɔːr'tiːn] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] .
Hua Rong and fourteen other generals and lieutenants .
华 荣 和 十四 其他 将军们 和 中尉 .

花荣等正偏将一十四员，

[ə'tækɪŋ] - [geɪt] :
Attacking Genshan Gate :
攻击 - 门 :

攻打艮山门:

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

['ʒuː] [wuː] ,
Zhu Wu ,
朱 吴 ,

朱武、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [li] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠、

[zuː] [ju'ɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润、

[li] [li]
Li Li
李 李

李立、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai Sheng ,
白 盛 ,

白胜、

[tæŋ] [lɔːŋ] ,
Tang Long ,
唐 长的 ,

汤隆、

[mjuː] ['tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春、

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Zhu Gui ,
朱 图形用户界面 ,

朱贵、

['ʒuː] ['fuː]
Zhu Fu
朱 傅

朱富

[ɪ'lev(ə)n] ['dʒenrəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [mjuː] [hɑːŋ] , [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [kə'mɑːndəz] [ænd; ənd]
Eleven generals , including Mu Hong , were appointed as commanders and
十一 将军们 , 包括 亩 洪 , 是 任命 作为 指挥官 和
[lef'tenənts] .
lieutenants .
中尉 .

穆弘等正偏将十一员，

[goʊ][tuː; tə] ['ʃiː'ʃɑːn] ['vɪlɪdʒ] .
Go to Xishan Village .
去 到 西山 村庄 .

去西山寨内，

[ə'sɪst] [li] [dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn] [ə'tækɪŋ] - [geɪt] :
Assist Li Jun and others in attacking Kaohu Gate :
协助 李 俊 和 其他的 在 攻击 - 门 :

帮助李俊等攻打靠湖门:

[li] [dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

["ruːən] -
Ruan Xiaoer
阮 -

阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,
Ruan Xiaowu ,
阮 小舞 ,

阮小五、

['mɛŋ] [kɑːŋ] ,
Meng Kang ,
孟 炕 ,

孟康、

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

[fæn] ['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[mɑː] ['lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟、

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['zuː] [jɔŋdɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['grænsʌn]
Xue Yongding had a grandson
薛 永定 有 一个 孙子

薛永 丁得孙

[eɪt] ['ɑːfəsərz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [sʌn] [ʃɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'tætʃmənts] ,
Eight officers , including Sun Xin and his detachments ,
八 警官 , 包括 太阳 新 和 他的 分遣队 ,

孙新等正偏将八员，

[goʊ][tuː; tə] [dɔŋmɪn] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [help] ['ʒuː] [tɒŋ] [ə'tæk] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['mɑːrkɪt] .
Go to Dongmen Village to help Zhu Tong attack the vegetable market .
去 到 东门 村庄 到 帮助 朱 童 攻击 这 蔬菜 市场 .

去东门寨帮助朱仝攻打菜市、

[ˌrekə'mendɪd] [brɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [geɪts] :
Recommended Bridge and other gates :
受到推崇的 桥 和 其他 大门 :

荐桥等门:

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

['ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

['lʌ] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ]
Sister - in - law Gu
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

[sʌn] -
Sun Erniang
太阳 -

孙二娘、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ]
Zhang Qing
张 青

张青

[ˌɪn'saɪd] - ,
Inside Dongmenzhai ,
里面 - ,

东门寨内，

[eɪt] [luː'tenənt] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [riː'triːvd] .
Eight lieutenant generals were retrieved .
八 中尉 将军们 是 已检索 .

取回偏将八员，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [li] ['jɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Together with Li Ying and others ,
一起 和 李 英 和 其他的 ,

兼同李应等，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] ['gæðərɪŋ] [ɪn] [iːtʃ] ['vɪlɪdʒ] .
He was in charge of intelligence gathering in each village .
他 曾是 在 收费 的 智力 采集 在 每个 村庄 .

管领各寨探事，

[sə'pɔːrt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] :
Support from all sides :
支持 从 全部 侧面 :

各处策应：

[li] ['jɪŋ] ,
Li Ying ,
李 英 ,

李应、

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[diːˈju] [ˈʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴、

[tɒŋ] [ˈmɛŋ]
Tong Meng
童 孟

童猛、

[tɒŋ] [ˈweɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[ˈwæŋ] [ˈjɪŋ] ,
Wang Ying ,
王 英 ,

王英、

[ˈhuː] -
Hu Sanniang
胡 -

扈三娘

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈvængɑːrd] [kəˈmændər]
Song Jiang , the vanguard commander
歌曲 江 , 这 先锋 指挥官

正先锋使宋江，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈtwenti] - [wʌn] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [luːˈtenənt] [ˈdʒenrəlz] .
Leading twenty - one generals and lieutenant generals .
领导 二十 - 一 将军们 和 中尉 将军们 .

带领正偏将二十一员，

[əˈtæk] - [roʊd] :
Attack Beiguanmen Road :
攻击 - 路 :

攻打北关门大路：

[wuː] [ˈjɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan Sheng ,
关 盛 ,

关胜、

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[liː] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛、

[oʊ] [ˈpɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

[ˈdɛŋ] [ˌɛf i ˈaɪ] ,
Deng Fei ,
邓 费 ,

邓飞、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[lɪŋ] [ʒɛn] ,
Ling Zhen ,
凌 真 ,

凌振、

[baʊ] [suː] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

[sɔːŋ] [ˈkɪŋ] ,
Song Qing ,
歌曲 青 ,

宋清、

[ˈpeɪ][ʒˈwɑːn] ,
Pei Xuan ,
裴 宣 ,

裴宣、

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dʒei]
Jiang Jing
江 景

蒋敬、

[ˈkaɪ][ˈfuː] ,
Cai Fu ,
蔡 傅 ,

蔡福、

['kaɪ] ['kɪŋ] ,
Cai Qing ,
蔡 青 ,

蔡庆、

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Shi Qian ,
史 钱 ,

时迁、

[ju] -
Yu Baosi
于 -

郁保四

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ˌriːə'saɪnd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] .
At this moment , Song Jiang reassigned his generals and officers .
在 这 片刻 , 歌曲 江 重新分配 他的 将军们 和 警官 .

当下宋江调拨将佐，

[teɪk] [ðə; ði] [fɔːr] ['sɪti] [geɪts] .
Take the four city gates .
拿 这 四 城市 大门 .

取四面城门。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] .
Song Jiang and his troops led a large force .
歌曲 江 和 他的 军队 引领 一个 大的 力量 .

宋江等部领大队人马，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They fought their way to the north gate of the city .
他们 战斗 他们的 方式 到 这 北 门 的 这 城市 .

直近北关门城下勒战。

[drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Drums and gongs sounded from the city walls .
鼓 和 锣 听起来 从 这 城市 墙壁 .

城上鼓响锣鸣，

['oʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [waɪd] .
Open the city gates wide .
打开 这 城市 大门 宽的 .

大开城门，

['loʊər] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower the suspension bridge .
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥，

['ʃiː] [baʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [faɪt] .
Shi Bao was the first to step forward and fight .
史 包 曾是 这 第一的 到 步 向前 和 斗争 .

石宝首先出马来战。

[ɑːn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmiːz] ['bætlfiːld] ,
On the Song army's battlefield ,
在 这 歌曲 军队的 战场 ,

宋军阵上，

['vængɑːrd] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ]
Vanguard Suo Chao
先锋 苏 赵

急先锋索超，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] [baɪ] [ˈneɪtʃər] .

He	was	impatient	by	nature	.
他	曾是	不耐烦	经过	自然	.

平生性急，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði][æks] .

He	swung	the	axe	.
他	摇摆	这	斧头	.

挥起大斧，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .

They	didn't	say	anything	.
他们	没有	说	任何事物	.

也不打话，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] .

He	rushed	out	.
他	匆忙	出去	.

飞奔出来，

[ðen] [hiː; hi] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stoʊn] [ˈtreʒər] .

Then	he	fought	with	the	stone	treasure	.
然后	他	战斗	和	这	石头	宝藏	.

便斗石宝。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .

The	two	horses	crossed	paths	.
这	二	马匹	交叉	路径	.

两马相交，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [fɔːt] [ˈfɪrsli] .

The	two	generals	fought	fiercely	.
这	二	将军们	战斗	激烈地	.

二将猛战。

[bɪˈfɔːr] [ten] [raʊndz] [hæd; həd] [pæst] ,

Before	ten	rounds	had	passed	,
前	十	回合	有	通过了	,

未及十合，

[ˈʃiː] [baʊ] [dɪˈlɪbərətli] [kriˈeɪtɪd] [æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] .

Shi	Bao	deliberately	created	an	opening	.
史	包	故意地	创建	一个	开幕	.

石宝卖个破绽，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [left] .

He	turned	his	horse	and	left	.
他	转向	他的	马	和	左边	.

回马便走，

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] [tʃeɪst] [ˈæftər][hɪm; ɪm] ;

Suo	Chao	chased	after	him	;
苏	赵	追逐	后	他	;

索超追赶；

[wen] [gwɑːn] [ʃeŋ] [ˈɜːrdʒəntli] [ˈɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp] ,

When	Guan	Sheng	urgently	ordered	him	to	stop	,
什么时候	关	盛	紧急	订购	他	到	停止	,

关胜急叫休去时，

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] [wʌz; wəz][hɪt][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhæmər] .

Suo	Chao	was	hit	in	the	face	with	a	hammer	.
苏	赵	曾是	打	在	这	脸	和	一个	锤	.

索超脸上着一锤，

[nɑːk] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

Knock	them	off	their	horses	.
敲	他们	离开	他们的	马匹	.

打下马去。

[wen] ['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] ,

When	Deng	Fei	rushed	to	the	rescue	,
什么时候	邓	费	匆忙	到	这	救援	,

邓飞急去救时，

['ʃiː] ['baʊˌbaʊ] [ə'raɪvd] .

Shi	Baobao	arrived	.
史	宝宝	到达的	.

石宝马到，

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .

Deng	Fei	was	caught	off	guard	.
邓	费	曾是	捕捉	离开	警卫	.

邓飞措手不及，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [kliːvd] [ɪn] [tuː] [baɪ] ['ʃiː] [baʊz] [bleɪd] .

It	was	then	cleaved	in	two	by	Shi	Bao's	blade	.
它	曾是	然后	劈裂	在	二	经过	史	包子的	刀刃	.

又被石宝一刀砍做两段。

[də; ði] [ɪm'pɪriəl] [prɪ'septər] ['bɑːˌgwæŋ] , [ri'zaidɪŋ] [ɪn][də; ði] ['sɪti] , [led] ['sevrəl] [fɪrs] ['dʒenrəlz] .

The	Imperial	Preceptor	Baoguang	,	residing	in	the	city	,	led	several	fierce	generals	.
这	帝国	导师	宝光	,	居住	在	这	城市	,	引领	一些	凶猛的	将军们	.

城中宝光国师引了数员猛将，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .

They	charged	out	.
他们	带电	出去	.

冲杀出来。

[də; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .

The	Song	army	suffered	a	major	defeat	.
这	歌曲	军队	遭受	一个	主要的	击败	.

宋兵大败，

['hedɪŋ] [nɔːrθ] .

Heading	north	.
标题	北	.

望北而走。

[bʌt; bət][,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,

But	Hua	Rong	,
但	华	荣	,

却得花荣、

['kɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ə'tækt] [frʌm; frəm][də; ði] [saɪd] .

Qin	Ming	and	his	men	attacked	from	the	side	.
秦	明	和	他的	男人	遭到攻击	从	这	边	.

秦明等刺斜里杀将来，

[ðeɪ] [rə'pɛld, rɪ'pɛld][də; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] .

They	repelled	the	Southern	army	.
他们	排斥	这	南方	军队	.

冲退南军，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][də; ði] ['strɔːŋhoʊld] .

They	rescued	Song	Jiang	and	brought	him	back	to	the	stronghold	.
他们	获救	歌曲	江	和	带来	他	后退	到	这	据点	.

救得宋江回寨。

['ʃiː] [baʊ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] .

Shi	Bao	was	overjoyed	with	his	victory	.
史	包	曾是	欣喜若狂	和	他的	胜利	.

石宝得胜欢喜，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

They	went	back	to	the	city	.
他们	去	后退	到	这	城市	.

回城中去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['strɔːŋhoʊld] [ɑːn] -

Song	Jiang	and	his	men	returned	to	the	main	stronghold	on	Gaoting
歌曲	江	和	他的	男人	返回	到	这	主要的	据点	在	-

['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rest] .

Mountain	to	rest	.
山	到	休息	.

宋江等回到皋亭山大寨歇下，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [reɪzd] [tent] ;

He	took	his	seat	in	the	raised	tent	;
他	采取	他的	座位	在	这	提高	帐篷	;

升帐而坐；

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [dɪˈfiːtɪd] .

Suo	Chao	was	also	defeated	.
苏	赵	曾是	还	战败	.

又见折了索超、

['dʒenrəlz] ['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðərz]

Generals	Deng	Fei	and	his	two	brothers
将军们	邓	费	和	他的	二	兄弟

邓飞二将，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['pʌz(ə)ld] .

I	was	quite	puzzled	.
我	曾是	相当	困惑	.

心中好生纳闷。

[wuː] ['jɔŋ] [ədˈvaɪzd] :

Wu	Yong	advised	:
吴	永	建议	:

吴用谏道：

" [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "

"	There	is	such	a	fierce	general	in	the	city	.	"
"	那里	是	这样的	一个	凶猛的	一般的	在	这	城市	.	"

“城中有此猛将，

['oʊnli][baɪ] ['juːzɪŋ] ['strætədʒi] [kæn; kən] [wʌn] [səkˈsiːd] .

Only	by	using	strategy	can	one	succeed	.
仅有的	经过	使用	战略	能	一	成功	.

只宜智取，

[duː][nɑːt] [kənˈfrʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Do	not	confront	the	enemy	.
做	不是	面对	这	敌人	.

不可对敌。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [sʌtʃ] [lɔːsɪz] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] "

"	Such	losses	of	soldiers	and	generals	"
"	这样的	损失	的	士兵	和	将军们	"

“似此损兵折将，

[wʌt] ['strætədʒi] [wʊd] [biː; bi] ['prefrəb(ə)l] ?

What	strategy	would	be	preferable	?
什么	战略	会	是	优选	?

用何计可取？”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ðə; ði] ['vængɑːrd] [plæn][ɪz] [wel] - ['ɔːrgənaɪzd] [ænd; ənd] [iːtʃ] [dɪ'pɑːrtmənt] [ɪz] ['kɑːmpɪtənt] . "

"	The	vanguard	plan	is	well	-	organized	and	each	department	is	competent	.	"
"	这	先锋	计划	是	出色地	-	组织	和	每个	部门	是	胜任的	.	"

“先锋计会各门了当，

[ðen] [liːd] [jʊr; jər] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .

Then	lead	your	troops	to	attack	the	North	Gate	.
然后	带领	你的	军队	到	攻击	这	北	门	.

再引军攻打北关门，

[ðə; ði] [truːps] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

The	troops	inside	the	city	will	inevitably	come	out	to	meet	the	enemy	.
这	军队	里面	这	城市	将要	不可避免地	来	出去	到	见面	这	敌人	.

城里兵马必然出来迎敌。

[bʌt; bət][aɪ] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [kən'siːdid] [dɪ'fiːt] .

But	I	feigned	defeat	and	conceded	defeat	.
但	我	假装	击败	和	承认	击败	.

我却佯输诈败，

[lʊr] [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Lure	the	enemy	soldiers	away	from	the	city	walls	.
饵	这	敌人	士兵	离开	从	这	城市	墙壁	.

诱引贼兵远离城郭，

['faɪər][ə; eɪ] ['kænən] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .

Fire	a	cannon	as	a	signal	.
火	一个	大炮	作为	一个	信号	.

放炮为号，

[ɔːl] [ðə; ði] [geɪts] [ə'tækt] [ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [wʌns] .

All	the	gates	attacked	the	city	at	once	.
全部	这	大门	遭到攻击	这	城市	在	一次	.

各门一齐打城。

[bʌt; bət]['oʊnli] [wʌn] ['ɑːrmi] ['kæv(ə)lri] ['juːnɪt][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .

But	only	one	army	cavalry	unit	was	able	to	enter	the	city	.
但	仅有的	一	军队	骑兵	单元	曾是	有能力的	到	进入	这	城市	.

但得一门军马进城，

[ðeɪ] [ðen] [set] ['faɪər][tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪgnəl] .

They	then	set	fire	to	respond	to	the	signal	.
他们	然后	放	火	到	回应	到	这	信号	.

便放起火来应号。

[ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ə'bændən] [iːtʃ] ['ʌðər] .

The	enemy	soldiers	will	inevitably	abandon	each	other	.
这	敌人	士兵	将要	不可避免地	放弃	每个	其他	.

贼兵必然各不相顾，

" [juː; jʊ] [wɪl] [əˈtʃiːv] [greɪt] [ˈmerɪt] . "

"	You	will	achieve	great	merit	.	"
"	你	将要	达到	伟大的	优点	.	"

可获大功。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [ˈsʌmənd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [kənˈveɪ] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .

Song	Jiang	then	summoned	Dai	Zong	to	convey	the	message	.
歌曲	江	然后	被召唤	戴	宗	到	传达	这	信息	.

宋江便唤戴宗传令知会。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [gwɑːn] [ʃeŋ] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈkæv(ə)lri][tuː; tə] [faɪt] [æt; ət][ðə; ði]

He	ordered	Guan	Sheng	to	lead	a	small	number	of	cavalry	to	fight	at	the
他	订购	关	盛	到	带领	一个	小的	数字	的	骑兵	到	斗争	在	这

[nɔːrθ] [geɪt] .

North	Gate	.
北	门	.

令关胜引些少马军去北关门城下勒战。

[ðə; ði] [drʌmz] [ˈsaʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .

The	drums	sounded	from	the	city	wall	.
这	鼓	听起来	从	这	城市	墙	.

城上鼓响，

[ˈʃiː] [baʊ] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmi] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Shi	Bao	led	his	army	out	of	the	city	.
史	包	引领	他的	军队	出去	的	这	城市	.

石宝引军出城，

[hiː; hi] [iksˈtʃeindʒd] [ˈhɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][gwɑːn] [ʃeŋ] .

He	exchanged	horses	with	Guan	Sheng	.
他	交换	马匹	和	关	盛	.

和关胜交马。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [ˈlæstɪd] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

The	battle	lasted	no	more	than	ten	rounds	.
这	战斗	持续	不	更多的	比	十	回合	.

战不过十合，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [riˈtriːtid] [ˈheɪstɪli] .

Guan	Sheng	retreated	hastily	.
关	盛	撤退	草草	.

关胜急退。

[ˈʃiː] [baʊz] [truːps] [əˈraɪvd] .

Shi	Bao's	troops	arrived	.
史	包子的	军队	到达的	.

石宝军兵赶来，

[lɪŋ] [ʒɛn] [ðen] [set] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈkænən] .

Ling	Zhen	then	set	off	the	cannon	.
凌	真	然后	放	离开	这	大炮	.

凌振便放起炮来。

[wen] [ðə; ði][blæst] [ˈkænən] [fairz]

When	the	blast	cannon	fires
什么时候	这	爆炸	大炮	火灾

号炮起时，

[ɔːl] [ðə; ði] [dɪˈpɑːtmənts] [ˈstɑːrtɪd] [ˈʃaʊtɪŋ] .
All **the** **departments** **started** **shouting** **.**
全部 这 部门 开始 喊叫 .

各门都发起喊来，

[ðeɪ] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [təˈgeðər] .
They **attacked** **the** **city** **together** **.**
他们 遭到攻击 这 城市 一起 .

一齐攻城。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈvæŋɑːrd] [ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] ,
Now **,** **let's** **talk** **about** **the** **deputy** **vanguard** **Lu** **Junyi** **,**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 副 先锋 鲁 俊义 ,

且说副先锋卢俊义，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
Leading **Lin** **Chong** **and** **others** **,**
领导 林 钟 和 其他的 ,

引着林冲等，

[ðeɪ] [ˈməubilaizd] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] - [geɪt] .
They **mobilized** **troops** **to** **attack** **Houchao** **Gate** **.**
他们 动员起来 军队 到 攻击 - 门 .

调兵攻打候潮门。

[ðə; ði] [ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
The **army** **arrived** **at** **the** **city** **walls** **.**
这 军队 到达的 在 这 城市 墙壁 .

军马来到城下，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] [wɜːr; wər][nɑːt] [kloʊzd] ,
Seeing **that** **the** **city** **gates** **were** **not** **closed** **,**
看到 那 这 城市 大门 是 不是 关闭 ,

见城门不关，

[wɪə(r)] [ˈgoʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
We're **going** **down** **the** **suspension** **bridge** **.**
是 去 向下 这 暂停 桥 .

下着吊桥。

[lˈjuː] [tæŋ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kleɪm] [ðə; ði] [ˈgretɪst] [ˈkredɪt] .
Liu **Tang** **wanted** **to** **claim** **the** **greatest** **credit** **.**
刘 唐 通缉 到 宣称 这 最 信用 .

刘唐要夺头功，

[wʌn] [hɔːrs] ,
One **horse** **,**
一 马 ,

一骑马，

[ə; eɪ] [naɪf] ,
A **knife** **,**
一个 刀 ,

一把刀，

[ðeɪ] [ˈstɔrmd] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They **stormed** **straight** **into** **the** **city** **.**
他们 暴风雨 直的 进入 这 城市 .

直抢入城去。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] , [ðeɪ] [sɔː] [lˈjuː] [tæŋ] [ˈgæləpɪŋ] [tɔːrdz] [ðem; ðəm][ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
From **the** **city** **wall** **,** **they** **saw** **Liu** **Tang** **galloping** **towards** **them** **on** **horseback** **.**
从 这 城市 墙 , 他们 锯 刘 唐 疾驰 向 他们 在 马背 .

城上看见刘唐飞马奔来，

[wʌn] [æks] [kʌt] [ðə; ði] [roʊp] .
One axe cut the rope .
一 斧头 切 这 绳索 .

一斧砍断绳索，

[ðə; ði] [geɪt] [kə'læpst] .
The gate collapsed .
这 门 倒塌 .

坠下闸板。

[pʊr] , ['væliənt] [l'juː] [tæŋ] ,
Poor , valiant Liu Tang ,
贫穷的 , 英勇 刘 唐 ,

可怜悍勇刘唐，

['iːv(ə)n] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ,
Even horses and people ,
甚至 马匹 和 人们 ,

连马和人，

[ðeɪ] [bəuθ] [daɪd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['tuːtəlɪdʒ] .
They both died under his tutelage .
他们 两个都 死亡 在下面 他的 监护 .

同死于门下。

[ə'rɪdʒənəli] , ['hɑːŋ'dʒəu] ['sɪti]
Originally , Hangzhou city
起初 , 杭州 城市

原来杭州城子，

[kɪŋ] ['tʃɪ'æn] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l] .
King Qian established his capital .
国王 钱 已确立的 他的 首都 .

乃钱王建都，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['trɪp(ə)l] [geɪt] ['sɪstəm] .
Establish a triple gate system .
建立 一个 三倍 门 系统 .

制立三重门关。

[æn; ən] ['aʊtər] [geɪt] ,
An outer gate ,
一个 外 门 ,

外一重闸板，

[ðə; ði] [tuː] [lɑːrdʒ] ['aɪərn] [liːf] [dɔːz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
The two large iron leaf doors in the middle ,
这 二 大的 铁 叶子 门 在 这 中间 ,

中间两扇铁叶大门，

[ˌɪn'saɪd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [roʊ] [ʌv; əv] [geɪts] .
Inside , there was another row of gates .
里面 , 那里 曾是 其他 排 的 大门 .

里面又是一层排栅门。

[l'juː] [tæŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
Liu Tang rushed to the city gate .
刘 唐 匆忙 到 这 城市 门 .

刘唐抢到城门下，

[ðə; ði] [geɪt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['loʊɚd] .
The gate had already been lowered .
这 门 有 已经 到过 降低 .

上面早放下闸板来，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ]['soʊldʒərz] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .

There	were	also	soldiers	lying	in	ambush	on	both	sides	.
那里	是	还	士兵	说谎	在	伏击	在	两个都	侧面	.

两边又有埋伏军兵。

[haʊ] [dɪd] [l'juː] [tæŋ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [sər'vaɪv] ?

How	did	Liu	Tang	manage	to	survive	?
如何	做过	刘	唐	管理	到	存活	?

刘唐如何不死。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sɔː] [ðæt] [l'juː] [tæŋ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .

Huyan	Zhuo	saw	that	Liu	Tang	had	been	defeated	.
虎岩	卓	锯	那	刘	唐	有	到过	战败	.

呼延灼见折了刘唐，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [truːps] [bæk] [tuː; tə][kæmp] ,

Leading	the	troops	back	to	camp	,
领导	这	军队	后退	到	营	,

领兵回营，

[tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] [ɑːn] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] .

To	take	revenge	on	Lu	Junyi	.
到	拿	复仇	在	鲁	俊义	.

报复卢俊义。

[ðeɪ] ['kudnt] [get] [θruː] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪts] .

They	couldn't	get	through	any	of	the	gates	.
他们	不能	得到	通过	任何	的	这	大门	.

各门都入不去，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] .

They	had	no	choice	but	to	retreat	.
他们	有	不	选择	但	到	撤退	.

只得且退。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æt; ət] .

A	messenger	was	sent	to	inform	Song	Xianfeng	of	the	situation	at	Dazhai	.
一个	信使	曾是	发送	到	通知	歌曲	仙峰	的	这	情况	在	大寨	.

使人飞报宋先锋大寨知道。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [l'juː] [tæŋ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [ə'gen] .

Song	Jiang	heard	that	Liu	Tang	had	been	defeated	again	.
歌曲	江	听到	那	刘	唐	有	到过	战败	再次	.

宋江听得又折了刘唐，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪd] [geɪt] .

He	died	at	the	tide	gate	.
他	死亡	在	这	潮	门	.

被候潮门闸死，

[hiː; hi] [wept] ['bɪtərli] [ænd; ənd] [sed] :

He	wept	bitterly	and	said	:
他	哭泣	苦涩地	和	说	:

痛哭道：

" [ðɪs] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [rɔːŋd] [tuː; tə] [deθ] ! "

"	This	brother	has	been	wronged	to	death	!	"
"	这	兄弟	有	到过	冤枉	到	死亡	!	"

“屈死了这个兄弟！

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] [ɪn] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] .
They became sworn brothers in Yuncheng County .
他们 成为 宣誓 兄弟 在 云城 县 .

自郓城县结义，

[ˈfɑːloʊ] [kɪŋ] [tʃaʊ] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] ,
Follow King Chao to Liangshan Marsh ,
跟随 国王 赵 到 凉山 沼泽 ,

跟着晁天王上梁山泊，

[ˈæftər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][hɑːrd] [wɜːrk] ,
After many years of hard work ,
后 许多 年 的 难的 工作 ,

受了许多年辛苦，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈnevər] [ˈhæpi] .
I was never happy .
我 曾是 绝不 快乐的 .

不曾快乐。

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ɔːr][soʊ] [mætʃɪz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl]
One hundred or so matches , large and small
一 百 或者 所以 比赛 , 大的 和 小的

大小百十场，

[ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn] [ˈbæt(ə)l]
Engage in battle
从事 在 战斗

出战交锋，

[wʌn] [kæn; kən] [ɪˈskeɪp] [deθ] [ænd; ənd] [geɪn] [ə; eɪ] [laɪf] .
One can escape death and gain a life .
一 能 逃脱 死亡 和 获得 一个 生活 .

出百死得一生，

[ɪts] [ˈspɪrɪt] [hæz; həz] [ˈnevər] [bɪn] [ˈdæmpənd] .
Its spirit has never been dampened .
它是 精神 有 绝不 到过 潮湿 .

未尝折了锐气。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [daɪ] [hɪr] [təˈdeɪ] !
Who would have thought he would die here today !
WHO 会 有 想法 他 会 死 这里 今天 !

谁想今日却死于此处！”

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ][ˈpoʊəm][tuː; tə] [mɔːrn] [hɪm; ɪm] :
I wrote a poem to mourn him :
我 写道 一个 诗 到 哀悼 他 :

因作诗一首哭之：

" [ə; eɪ][ˈhɪroʊ][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈbætlz] , "
" A hero of a hundred battles , "
" 一个 英雄 的 一个 百 战斗 , "

“百战英雄士，

[hɪz; ɪz] [ˈlaɪfs] [æmˈbɪʃənz] [rɪˈmeɪnd] [ˌʌnfʊlˈfɪld] .
His life's ambitions remained unfulfilled .
他的 生活的 抱负 剩余 未实现的 .

生平志未降。

[ˈlɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
Loyal to the country ,
忠诚 到 这 国家 ,

忠心扶社稷，

['lɔɪəlti] ['hɛlps] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] .

Loyalty	helps	the	nation	and	its	people	.
忠诚	帮助	这	国家	和	它是	人们	.

义气助家邦。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] [aʊl] [kraɪz] [aʊt] [æz; əz][ðə; ði] ['bænərz] [ɑːr; ər] [reɪzd] .

On	this	day	,	the	owl	cries	out	as	the	banners	are	raised	.
在	这	天	,	这	猫头鹰	哭泣	出去	作为	这	横幅	是	提高	.

此日枭鸣纛，

[wen] [wɪl] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ?

When	will	the	horses	cross	the	river	?
什么时候	将要	这	马匹	叉	这	河	?

何时马渡江！

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [griːf] ,

Unable	to	bear	the	grief	,
无法	到	熊	这	悲伤	,

不堪哀痛意，

[klɪr] [terz] [floʊd] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] .

Clear	tears	flowed	down	the	stream	.
清除	眼泪	流动	向下	这	溪流	.

清泪逐流淙。"

[naʊ] , [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] ['jɔŋ] [sed] :

Now	,	the	strategist	Wu	Yong	said	:
现在	,	这	战略家	吴	永	说	:

且说军师吴用道：

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['meθəd] .

This	is	not	a	good	method	.
这	是	不是	一个	好的	方法	.

“此非良法。

[ðɪs] [plæn] [wɪl] [nɑːt] [wɜːrk] .

This	plan	will	not	work	.
这	计划	将要	不是	工作	.

这计不成，

[aɪ] ['endɪd] [ʌp] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ] ['brʌðər] .

I	ended	up	losing	a	brother	.
我	结束	向上	输	一个	兄弟	.

倒送了一个兄弟。

[ænd; ənd] [ɪn'strʌkt] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .

And	instruct	all	the	troops	to	retreat	.
和	指示	全部	这	军队	到	撤退	.

且教各门退军，

[dəunt] [traɪ][tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Don't	try	to	reason	with	them	.
不	尝试	到	原因	和	他们	.

别作道理。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .

Song	Jiang	was	anxious	.
歌曲	江	曾是	焦虑的	.

宋江心焦，

['despərət] [fɔːr; fər] [rɪ'vendʒ] ,

Desperate	for	revenge	,
绝望的	为了	复仇	,

急欲要报仇雪恨，

[hiː; hi] [said] ['diːpli] .
He **sighed** **deeply** **.**
他 叹了口气 深 .

嗟叹不已。

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] , [ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] , [ðen] [sed] :
Black **Whirlwind** **,** **a** **subordinate** **,** **then** **said** **:**
黑色的 旋风 , 一个 下属 , 然后 说 :

部下黑旋风便道：

" [dəunt] ['wɜːri] , ['brʌðər] . "
" **Don't** **worry** **,** **brother** **.** **"**
" 不 担心 , 兄弟 . "

“哥哥放心，

[aɪ] [wɪl] [miːt] [wɪð; wɪθ] [baʊ] [suː] [tə'mɑːroʊ] .
I **will** **meet** **with** **Bao** **Xu** **tomorrow** **.**
我 将要 见面 和 包 徐 明天 .

我明日和鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item **filling** **,**
物品 填充 ,

项充、

[li] [gʌn] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər]
Li **Gun** **and** **three** **others**
李 枪 和 三 其他的

李衮四个人，

" [wiː; wi][mʌst; məst][æt; ət] [liːst] [get] [ðæt] ['bæstərd] ['ʃiː] [baʊ] . "
" **We** **must** **at** **least** **get** **that** **bastard** **Shi** **Bao** **.** **"**
" 我们 必须 在 至少 得到 那 混蛋 史 包 . "

好歹要拿石宝那厮。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ðæt] [mæn][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['hɪroʊ] .
That **man** **is** **a** **remarkable** **hero** **.**
那 男人 是 一个 卓越 英雄 .

“那人英雄了得，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] !
How **did** **you** **manage** **to** **get** **close** **to** **him** **!**
如何 做过 你 管理 到 得到 关闭 到 他 !

你如何近傍得他！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[aɪ] [dəunt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] !
I don't believe it !
我 不 相信 它 !

“我不信！

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [təˈmɑːroʊ] ,
If I don't catch him tomorrow ,
如果 我 不 抓住 他 明天 ,

我明日不捉得他，

[ʃiː; ʃi] [ˈdɪdnt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] .
She didn't come to see her brother .
她 没有 来 到 看 她 兄弟 .

不来见哥哥面。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[juː; jʊ] [ˈoʊnli] [ker] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [smɔːl] [θɪŋz] .
You only care about the small things .
你 仅有的 关心 关于 这 小的 事物 .

“你只小心在意，

[dəunt] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [ˌaɪ ˈtiː] !
Don't underestimate it !
不 低估 它 !

休觑得等闲！”

[blæk] [ˈwɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tent] .
Black Whirlwind Li Kui returned to his tent .
黑色的 旋风 李 奎 返回 到 他的 帐篷 .

黑旋风李逵回到自己帐房里，

[streɪn] [ðə; ði] [waɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [boʊl] .
Strain the wine from the large bowl .
拉紧 这 葡萄酒 从 这 大的 碗 .

筛下大碗酒，

[lɑːrdʒ] [pleɪt] [ʌv; əv] [miːt] ,
Large plate of meat ,
大的 盘子 的 肉 ,

大盘肉，

[pliːz] [baʊ] [suː] ,
Please Bao Xu ,
请 包 徐 ,

请鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] [keɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Lee Gon came to drink .
李 贡 来了 到 喝 .

李衮来吃酒，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [fɔːt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] . "
" The four of us have always fought side by side . "
" 这 四 的 我们 有 总是 战斗 边 经过 边 . "

“我四个从来做一路厮杀。

[tə'deɪ] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['brʌðər] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ,
Today , in front of Brother Xianfeng ,
今天 , 在 正面 的 兄弟 仙峰 ,

今日我在先峰哥哥面前，

[kʌt] [ɔːf] [bɪg] [maʊθ]
Cut off Big Mouth
切 离开 大的 嘴

砍了大嘴，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['ʃiː] [baʊ] [tə'mɑːroʊ] .
We must capture that scoundrel Shi Bao tomorrow .
我们 必须 捕获 那 恶棍 史 包 明天 .

明日要捉石宝那厮。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['mʌsnt] [biː; bi] ['leɪzi] .
The three of you mustn't be lazy .
这 三 的 你 不得 是 懒惰的 .

你三个不要心懒。”

[baʊ] [suː] [sed] :
Bao Xu said :
包 徐 说 :

鲍旭道：

" ['brʌðər] , [tə'deɪ] [juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][tuː; tə] [æd'væns] . "
" Brother , today you also instructed the cavalry to advance . "
" 兄弟 , 今天 你 还 指示 这 骑兵 到 进步 . "

“哥哥今日也教马军向前，

[tə'mɑːroʊ] , [ðə; ði]['kæv(ə)lri] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [æd'væns] .
Tomorrow , the cavalry will also be instructed to advance .
明天 , 这 骑兵 将要 还 是 指示 到 进步 .

明日也教马军向前。

[wiː; wi] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [fɔːr; fər] [tə'naɪt] .
We made an appointment for tonight .
我们 制成 一个 预约 为了 今晚 .

今晚我等约定了，

[let] [ˌjuː 'es] [wɜːrk] [tə'geðər] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Let us work together to move forward in the future .
让 我们 工作 一起 到 移动 向前 在 这 未来 .

来日务要齐心向前，

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['ʃiː] [baʊ] ,

Catching	that	scoundrel	Shi	Bao	,
捕捉	那	恶棍	史	包	,

捉石宝那厮，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [pruːv] [ɑːr'selvz] .

The	four	of	us	will	prove	ourselves	.
这	四	的	我们	将要	证明	我们自己	.

我们四个都争口气。”

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,

The	next	morning	,
这	下一个	早晨	,

次日早晨，

[li] [kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [wɜːr; wər] [drʌŋk] [ænd; ənd] [fʊl] .

Li	Kui	and	the	other	three	were	drunk	and	full	.
李	奎	和	这	其他	三	是	醉	和	满的	.

李逵等四人吃得醉饱了，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði][kæmp] .

They	all	took	their	weapons	and	left	the	camp	.
他们	全部	采取	他们的	武器	和	左边	这	营	.

都拿军器出寨，

" [pliːz] , ['brʌðər] ['vængɑːrd] , [wɑːtʃ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] . "

"	Please	,	Brother	Vanguard	,	watch	the	battle	.	"
"	请	,	兄弟	先锋	,	手表	这	战斗	.	"

“请先锋哥哥看厮杀。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [hæf] - [drʌŋk] .

Song	Jiang	saw	that	all	four	of	them	were	half	-	drunk	.
歌曲	江	锯	那	全部	四	的	他们	是	一半	-	醉	.

宋江见四个都半醉，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [juː; jʊ] [fɔːr] ['brʌðərz] , [dəunt] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][laɪvz; lɪvz] ! "

"	You	four	brothers	,	don't	play	with	your	lives	!	"
"	你	四	兄弟	,	不	玩	和	你的	生活	!	"

“你四个兄弟休把性命作戏！”

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" ['brʌðər] , [dəunt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌjuː 'es] ! "

"	Brother	,	don't	underestimate	us	!	"
"	兄弟	,	不	低估	我们	!	"

“哥哥休小觑我们！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [ə'griː] [tuː; tə][maɪ] [rɪ'kwest] . "

"	I	only	wish	that	you	would	agree	to	my	request	.	"
"	我	仅有的	希望	那	你	会	同意	到	我的	要求	.	"

“只愿你们应得口便好。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,
Song Jiang mounted his horse ,
歌曲 江 安装 他的 马 ,

宋江上马，

[brɪŋ] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Bring Guan Sheng ,
带来 关 盛 ,

带同关胜、

[oʊ] [ˈpɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] [ˈkæv(ə)lri] [ˈdʒenrəlz] ,
Guo Sheng and his four cavalry generals ,
郭 盛 和 他的 四 骑兵 将军们 ,

郭盛四个马军将佐，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] ,
Arriving at the North Gate ,
抵达 在 这 北 门 ,

来到北关门下，

[ðeɪ] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] [weɪvd] [flægz] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They beat drums and waved flags to challenge the enemy .
他们 打 鼓 和 挥手 旗帜 到 挑战 这 敌人 .

擂鼓摇旗搦战。

[li] [kuːiː] [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈdʌb(ə)l] [ˈæksɪz] , [hɪz; ɪz] [hændz] [fleɪlɪŋ] [ˈwaɪldli] .
Li Kui brandished his double axes , his hands flailing wildly .
李 奎 挥舞 他的 双倍的 轴 , 他的 双手 挥舞 疯狂地 .

李逵火杂杂地搦着双斧，

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] .
He stood in front of the horse .
他 站立 在 正面 的 这 马 .

立在马前。

[baʊ] [suː] [held] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːrd] ,
Bao Xu held the broadsword ,
包 徐 握住 这 阔剑 ,

鲍旭挺着板刀，

[wɪð; wɪθ] [streɪndʒ] [aɪz] ,
With strange eyes ,
和 奇怪的 眼睛 ,

睁着怪眼，

[ɔːl] [ðæt] [rɪˈmeɪnz] [ɪz][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
All that remains is the battle .
全部 那 遗迹 是 这 战斗 .

只待厮杀。

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[li] [gʌn] [iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [doʊ] [plæk] .
Li Gun each held a dough plaque .
李 枪 每个 握住 一个 面团 牌匾 .

李衮各挽一面团牌，

['twenti] - [fɔːr] ['θroʊɪŋ] [naɪvz] [wɜːr; wər] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
Twenty - four throwing knives were stuck in the ground .
二十 - 四 投掷 刀具 是 卡住 在 这 地面 .

插着飞刀二十四把，

[ðeɪ] [stʊd] [wɪð; wɪθ]['aɪərn] [spiə] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
They stood with iron spears on either side .
他们 站立 和 铁 长矛 在 任何一个 边 .

挺铁枪伏在两侧。

[drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Drums and gongs sounded from the city walls .
鼓 和 锣 听起来 从 这 城市 墙壁 .

只见城上鼓响锣鸣，

['ʃiː] [baʊ] [roʊd] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [hɔːrs] .
Shi Bao rode a yellow horse .
史 包 骑 一个 黄色的 马 .

石宝骑着一匹瓜黄马，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] - ['splɪtɪŋ] [bleɪd] ,
Holding the wind - splitting blade ,
保持 这 风 - 分裂 刀刃 ,

拿着劈风刀，

[ðeɪ] [led] [tuː] ['dʒenrəlz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They led two generals out of the city to meet the enemy .
他们 引领 二 将军们 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

引两员首将出城来迎敌。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['siːznd] [li] - [hɑːrt] [bəːnd] [wɪð; wɪθ] ['fjʊri] .
The seasoned Li Kui's heart burned with fury .
这 经验丰富的 李 - 心 烧伤 和 愤怒 .

惯阵李逵心似火，

['ʃiːɑːŋ] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd] [li] ['gʌnz] [mə'mɔːriəl] [plæk] .
Xiang Chong and Li Gun's memorial plaque .
向 钟 和 李 枪的 纪念馆 牌匾 .

项充李衮挽团牌。

[ðə; ði] [θriː] [men] [stʊd] [ɪn]['bæt(ə)l] [laɪk] [fɪrs] ['taɪgɚz] .
The three men stood in battle like fierce tigers .
这 三 男人 站立 在 战斗 喜欢 凶猛的 老虎 .

三人当阵如雄虎，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['enəmi] , ['ʃiː] [baʊ] , [tuː; tə] [ə'raɪv] .
They were waiting for their enemy , Shi Bao , to arrive .
他们 是 等待 为了 他们的 敌人 , 史 包 , 到 到达 .

专待仇家石宝来。

[wuː][dʒiː] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Wu Zhi , the head of the table ,
吴 智 , 这 头 的 这 桌子 ,

上首吴值，

[ðə; ði][nekst]['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .

The	next	person	is	honest	and	upright	.
这	下一个	人	是	诚实的	和	直立	.

下首廉明，

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [hæd; həd][dʒʌst] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .

The	three	generals	had	just	left	the	city	.
这	三	将军们	有	只是	左边	这	城市	.

三员将却才出得城来，

[li] [kuːiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [fɪrd] ['niːðər] ['hev(ə)n] [nɔːr] [ɜːrθ] .

Li	Kui	was	a	man	who	feared	neither	heaven	nor	earth	.
李	奎	曾是	一个	男人	WHO	害怕	两者都不	天堂	也不	地球	.

李逵是个不怕天地的人，

[hiː; hi] [rɔːrd] .

He	roared	.
他	咆哮	.

大吼了一声，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] ['ʃiː] [baʊz] [hed] .

The	four	of	them	headed	straight	for	Shi	Bao's	head	.
这	四	的	他们	标题	直的	为了	史	包子的	头	.

四个直奔到石宝马头前来。

['ʃiː] [baʊ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [wɪnd] - ['splɪtɪŋ] [bleɪd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .

Shi	Bao	then	took	out	his	wind	-	splitting	blade	to	meet	the	attack	.
史	包	然后	采取	出去	他的	风	-	分裂	刀刃	到	见面	这	攻击	.

石宝便把劈风刀去迎时，

[ʃiː; ʃi] [keɪm] ['ɪntuː][maɪ][ɑːrmz] ['ɜːrli] .

She	came	into	my	arms	early	.
她	来了	进入	我的	武器	早期的	.

早来到怀里。

[li] [kuːiː] [tʃɑːpt] [ɔːf] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [leg] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [æks] .

Li	Kui	chopped	off	the	horse's	leg	with	one	axe	.
李	奎	切碎	离开	这	马匹	腿	和	一	斧头	.

李逵一斧斫断马脚。

['ʃiː] [baʊ] [ðen] [dʒʌmpt] [daʊn] .

Shi	Bao	then	jumped	down	.
史	包	然后	跳了起来	向下	.

石宝便跳下来，

[hiː; hi][hɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][mɑː]['ɑːrmi] .

He	hid	among	the	Ma	army	.
他	隐藏	之中	这	马	军队	.

望马军群里躲了。

[baʊ] [suː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌt] [l'jɑːn] [mɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .

Bao	Xu	had	already	cut	Lian	Ming	off	his	horse	with	a	single	stroke	.
包	徐	有	已经	切	连	明	离开	他的	马	和	一个	单身的	中风	.

鲍旭早把廉明一刀砍下马来。

[bəuθ] ['pleɪɚz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [θroʊn] [ðer; ðər] [naɪvz] .

Both	players	had	already	thrown	their	knives	.
两个都	玩家	有	已经	抛掷	他们的	刀具	.

两个牌手早飞出刀来，

[ðə; ði] [er] [siːmd] [tuː; tə] [tiːm] [wɪð; wɪθ][dʒeɪd] [fɪʃ] ['liːpɪŋ] [ə'baʊt] .

The	air	seemed	to	teem	with	jade	fish	leaping	about	.
这	空气	似乎	到	团队	和	玉	鱼	跳跃	关于	.

空中似玉鱼乱跃，

['sɪlvər] [liːvz] [ˌɪntə'mɪŋgəld] .
Silver leaves intermingled .
银 树叶 交织 .

银叶交加。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['kæv(ə)lri] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
When Song Jiang led his cavalry to the edge of the city ,
什么时候 歌曲 江 引领 他的 骑兵 到 这 边缘 的 这 城市 ,

宋江把马军冲到城边时，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [bɔm'bɑːdid] [wɪð; wɪθ] [lɔːgz] [ænd; ənd] [stoʊnz] .
The city walls were bombarded with logs and stones .
这 城市 墙壁 是 轰炸 和 日志 和 石头 .

城上擂木炮石乱打下来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [fɪrd] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [ə; eɪ] [mis'teik] ,
Song Jiang feared there might be a mistake ,
歌曲 江 害怕 那里 可能 是 一个 错误 ,

宋江怕有疏失，

[æn; ən] ['ɜːrdʒənt] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
An urgent order was given to retreat .
一个 紧迫的 命令 曾是 给定 到 撤退 .

急令退军。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [baʊ] [suː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
Little did they know that Bao Xu had already slipped through the city gate .
小的 做过 他们 知道 那 包 徐 有 已经 滑倒了 通过 这 城市 门 .

不想鲍旭早钻入城门里去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [kəm'pleɪn] ['bɪtərli] .
Song Jiang could only complain bitterly .
歌曲 江 可以 仅有的 抱怨 苦涩地 .

宋江只叫得苦。

['ʃiː] [baʊ] , [haʊ'evər] , [leɪ] [proʊn] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
Shi Bao , however , lay prone inside the city gate .
史 包 , 然而 , 躺 易于 里面 这 城市 门 .

石宝却伏在城门里面，

['siːɪŋ] [baʊ] [suː] [rʌʃ] [ɪn] ,
Seeing Bao Xu rush in ,
看到 包 徐 匆忙 在 ,

看见鲍旭抢将入来，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] , [ə'bliːk] [stæb] .
A single , oblique stab .
一个 单身的 , 斜 刺 .

刺斜里只一刀，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kʌt] [baʊ] [suː] [ɪn] [tuː] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
They should have cut Bao Xu in two long ago .
他们 应该 有 切 包 徐 在 二 长的 前 .

早把鲍旭砍做两段。

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[li] [gʌn] ['hɜːrɪdli] ['eskɔːtid] [li] [kuːiː] [bæk] .
Li Gun hurriedly escorted Li Kui back .
李 枪 匆匆 护送 李 奎 后退 .

李衮急护得李逵回来。

[sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈɑːrmi] [riˈtriːtɪd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
Song Jiang's army retreated to their stronghold .
歌曲 江氏 军队 撤退 到 他们的 据点 .

宋江军马退还本寨。

[baʊ] [suː][hæz; həz] [bɪn] [dɪˈfiːtɪd] [əˈgen] .
Bao Xu has been defeated again .
包 徐 有 到过 战败 再次 .

又见折了鲍旭，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈkriːsɪŋli] [dɪˈprest] .
Song Jiang became increasingly depressed .
歌曲 江 成为 日益 郁闷 .

宋江越添愁闷。

[li] [kuːiː][ˈɔːlsoʊ] [kraɪd] .
Li Kui also cried .
李 奎 还 哭 .

李逵也哭了，

[kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Come back to the village .
来 后退 到 这 村庄 .

回寨里来。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [ˈstrætədʒi] [ˈiːðər] . "
" This plan is not a good strategy either . "
" 这 计划 是 不是 一个 好的 战略 任何一个 . "

“此计亦非良策。

[ɔːlˈðoʊ] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [wʌz; wəz] [kɪld] ,
Although one of his generals was killed ,
虽然 一 的 他的 将军们 曾是 被杀 ,

虽是斩得他一将，

[bʌt; bət] [ðɪs] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [li] - [ˈdepjuti] .
But this resulted in the loss of Li Kui's deputy .
但 这 结果 在 这 损失 的 李 - 副 .

却折了李逵的副手。”

[dʒʌst] [wen] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈtrʌbld] ,
Just when everyone was troubled ,
只是 什么时候 每个人 曾是 麻烦 ,

正是众人烦恼间，

[ˈoʊnli] [siː] [ðə; ði] [ˈtreʒər] ,
Only see the treasure ,
仅有的 看 这 宝藏 ,

只见解珍、

[ˈdʒiː] [baʊ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ˈsʌmθɪŋ] .
Jie Bao came to the village to report something .
杰 包 来了 到 这 村庄 到 报告 某物 .

解宝到寨来报事。

[wen] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [prɪˈper] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] ,
When Song Jiang asked him to prepare the details ,
什么时候 歌曲 江 问 他 到 准备 这 细节 ,

宋江问其备细时，

['dʒiː] [ʒɛn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Jie Zhen reported :
杰 真 据报道 :

解珍禀道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd]['dʒiː] [baʊ] [went] [ɑːn] ['sentri] ['duːti] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [li] [ˌaʊt'saɪd]
" My brother and Jie Bao went on sentry duty for more than twenty li outside
" 我的 兄弟 和 杰 包 去 在 哨兵 责任 为了 更多的 比 二十 李 外部
[ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] . "
the South Gate . "
这 南 门 . "

“小弟和解宝直哨到南门外二十余里，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] - .
The place name is Fancun .
这 地方 姓名 是 - .

地名范村。

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['boʊts] [wɜːr; wər] [muəd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
Dozens of boats were moored along the riverbank .
几十个 的 船 是 系泊 沿着 这 河岸 .

见江边泊着一连有数十只船。

[wen] [ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][æsk] ,
When they went down to ask ,
什么时候 他们 去 向下 到 问 ,

下去问时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [greɪn] ['trænspɔːrt] [boʊt] [ʌv; əv] [dʒʌdʒ] [ju'ɑːn] [frʌm; frəm] [ˌfuː'jæŋ]
It turned out to be the grain transport boat of Judge Yuan from Fuyang
它 转向 出去 到 是 这 粮食 运输 船 的 法官 元 从 富阳
['kaʊnti] .
County .
县 .

原来是富阳县里袁评事解粮船。

[maɪ] ['brʌðər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
My brother wanted to kill him .
我的 兄弟 通缉 到 杀 他 .

小弟欲要把他杀了，

[aɪ] [kraɪd] :
I cried :
我 哭 :

本人哭道：

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] [gʊd] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
We are all good citizens of the Great Song Dynasty .
我们 是 全部 好的 公民 的 这 伟大的 歌曲 王朝 .

‘我等皆是大宋良民，

[fæŋ] [lɑː] [rɪ'piːtɪdli] [ɪm'poʊzd] ['hevi] ['tæksɪz][ɑːn][ðem; ðəm] .
Fang La repeatedly imposed heavy taxes on them .
方 拉 反复 强加 重的 税收 在 他们 .

累被方腊不时科敛。

[bʌt; bət][sʌm; səm][dɪd][nɑːt][kəm'plaɪ] .
But some did not comply .
但 一些 做过 不是 遵守 .

但有不从者，

[ðə; ði][ɪn'taɪər]['fæməli][wʌz; wəz] ['mə:dəd] .

The	**entire**	**family**	**was**	**murdered**	**.**
这	全部的	家庭	曾是	被谋杀	.

全家杀害。

[wi:; wi][hæv; həv] [naʊ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [tru:ps] [tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðem; ðəm] .

We	**have**	**now**	**received**	**the**	**arrival**	**of**	**heavenly**	**troops**	**to**	**eliminate**	**them**	**.**
我们	有	现在	已收到	这	到达	的	天上	军队	到	排除	他们	.

我等今得天兵到来剪除，

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [tu:; tə] [si:] [pi:s] [ə'gen] .

I	**only**	**hope**	**to**	**see**	**peace**	**again**	**.**
我	仅有的	希望	到	看	和平	再次	.

只指望再见太平之日，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʊd] [daɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] !

Who	**would**	**have**	**thought**	**he**	**would**	**die**	**such**	**a**	**violent**	**death**	**!**
WHO	会	有	想法	他	会	死	这样的	一个	暴力	死亡	!

谁想又遭横亡！’

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [sɔ:] [ðə; ði] ['ɜ:rnɪstnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

My	**younger**	**brother**	**saw**	**the**	**earnestness**	**in**	**his**	**voice**	**.**
我的	年轻	兄弟	锯	这	认真	在	他的	嗓音	.

小弟见他说的情切，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

I	**couldn't**	**bear**	**to**	**kill**	**him**	**.**
我	不能	熊	到	杀	他	.

不忍杀他。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ðen] [æskt] :

He	**was**	**then**	**asked**	**:**
他	曾是	然后	问	:

又问他道：

[waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?

Why	**have**	**you**	**come**	**here**	**?**
为什么	有	你	来	这里	?

‘你缘何却来此处？’

[hi:; hi] [sed] :

He	**said**	**:**
他	说	:

他说：

- [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'kri:] ['ɪʃu:d] [baɪ][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] , -

'	**In**	**accordance**	**with**	**the**	**decree**	**issued**	**by**	**the**	**Heavenly**	**Emperor**	**,**	**'**
-	在	根据	和	这	法令	发布	经过	这	天上	皇帝	,	-

‘为近奉方天定令旨，

[hi:; hi] ['trævld] [tu:; tə] ['veriəs] ['kauntiz] .

He	**traveled**	**to**	**various**	**counties**	**.**
他	旅行	到	各种各样的	县	.

行下各县，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [kli:nd] .

The	**village**	**needs**	**to**	**be**	**cleaned**	**.**
这	村庄	需求	到	是	已清洗	.

要刷洗村坊，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] - , - ['ʃi:] [ʌv; əv] [waɪt] [greɪn] .

He	**ordered**	**the**	**collection**	**of**	**50**	**,**	**000**	**shi**	**of**	**white**	**grain**	**.**
他	订购	这	收藏	的	-	,	-	shi	的	白色的	粮食	.

着科敛白粮五万石。

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][ðə; ði] ['liːdər] .
The old man was the leader .
这 老的 男人 曾是 这 领导者 .

老汉为头，

[ðeɪ] [kə'lektɪd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['ʃiː] ([ə; eɪ]['juːnɪt][ʌv; əv] [greɪn]) .
They collected five thousand shi (a unit of grain) .
他们 集 五 千 shi (一个 单元 的 粮食) .

敛得五千石，

[fɜːrst] , [sɑːlv] [ðə; ði] ['prɑːbləm] [ænd; ənd] [ðen] [peɪ] .
First , solve the problem and then pay .
第一的 , 解决 这 问题 和 然后 支付 .

先解来交纳。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
Now that we have arrived here ,
现在 那 我们 有 到达的 这里 ,

今到此间，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [bi'sidʒd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fɔːt] ['fɪrsli] .
The army besieged the city and fought fiercely .
这 军队 被围困 这 城市 和 战斗 激烈地 .

为大军围城厮杀，

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ] .
I dare not go .
我 敢 不是 去 .

不敢前去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [hɪr] .
They were stationed here .
他们 是 驻 这里 .

屯泊在此。'

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
My brother has received the detailed instructions .
我的 兄弟 有 已收到 这 详细的 指示 .

小弟得了备细，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] . "
I came here to inform the general . "
我 来了 这里 到 通知 这 一般的 . "

特来报知主将。"

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['dʒiː] [baʊ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [wen] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] .
Jie Bao rushed to the camp when a report suddenly came .
杰 包 匆忙 到 这 营 什么时候 一个 报告 突然 来了 .

解宝趋营忽报言，

['dʌzənz] [ʌv; əv] [greɪn] ['boʊts] [wɜːr; wər] [muəd] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
Dozens of grain boats were moored on the riverbank .
几十个 的 粮食 船 是 系泊 在 这 河岸 .

粮舟数十泊河边。

[huː] [kæn; kən] [seɪ] [its] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] ?
Who can say it's up to the heavens ?
WHO 能 说 它是 向上 到 这 天 ?

凭谁说与方天定，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] [sək'sesfəli] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
This is the year of successfully defeating the enemy .
这 是 这 年 的 成功地 击败 这 敌人 .

此是成功破敌年。

[wuː] ['jɔŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Wu Yong was overjoyed and said :
吴 永 曾是 欣喜若狂 和 说 :

吴用大喜道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪnli] ['græntɪd] [ˌɑːpər'tuːnəti] . "
" This is a divinely granted opportunity . "
" 这 是 一个 神圣地 的确 机会 . "

“此乃天赐其便。

[ðiːz] [greɪn] [ʃɪps] [ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
These grain ships are bound to perform meritorious service .
这些 粮食 船舶 是 边界 到 履行 有功绩的 服务 .

这些粮船上定要立功。”

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] ['vængɑːrd] ['riːleɪ] [ðə; ði]['ɔːrdər] :
Please have the vanguard relay the order :
请 有 这 先锋 中继 这 命令 :

便请先锋传令：

" [juː; jʊ] [tuː] ['brʌðərz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['lidər] . "
" You two brothers are the leaders . "
" 你 二 兄弟 是 这 领导人 . "

“就是你两个弟兄为头，

[kə'mændər] [lɪŋ] [ʒɛn] ,
Commander Ling Zhen ,
指挥官 凌 真 ,

带将炮手凌振，

[ænd; ənd][diː'ju]['tʃɪ'æn] ,
And Du Qian ,
和 杜 钱 ,

并杜迁、

[liː] ['jʌn]
Li Yun
李 云

李云、

['ʃiː] ['jɔŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

[zuː] [ju'ɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润、

[liː] [liː]
Li Li
李 李

李立、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai Sheng ,
白 盛 ,

白胜、

[mjuː] ['tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春、

[tæŋ] [lɔːŋ] ;
Tang Long ;
唐 长的 ;

汤隆;

['wæŋ] ['jɪŋ] ,
Wang Ying ,
王 英 ,

王英、

['huː] - ,
Hu Sanniang ,
胡 - ,

扈三娘,

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] ,
Sister - in - law Gu ,
姐姐 - 在 - 法律 顾 ,

顾大嫂,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[sʌn] - [hæd; həd] [θriː] ['kʌpəlz] .
Sun Erniang had three couples .
太阳 - 有 三 情侣 .

孙二娘三对夫妻,

[drest] [ʌp] [æz; əz] ['boʊtmən] [ænd; ənd] ,
Dressed up as boatmen and boatwomen ,
穿着 向上 作为 船夫 和 船妇 ,

扮做梢公梢婆,

[duː][nɑːt] [spiːk] .
Do not speak .
做 不是 说话 .

都不要言语,

[mɪkst] [ɪn][æt; ət][ðə; ði][tɪp] ,
Mixed in at the tip ,
混合 在 在 这 提示 ,

混杂在梢后,

[wʌns] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Once they entered the city ,
一次 他们 进入 这 城市 ,

一搅进得城去,

[ðeɪ] [ðen] ['faɪərd][ə; eɪ] [bə'rɑːʒ] [ʌv; əv] [ʃɑːts] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .

They	then	fired	a	barrage	of	shots	as	a	signal	.
他们	然后	被解雇	一个	弹幕	的	镜头	作为	一个	信号	.

便放连珠炮为号。

[aɪ] [wɪl] ['pɜːrsənəli] ['moʊbəlaɪz] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .

I	will	personally	mobilize	troops	to	provide	support	.
我	将要	亲自	动员	军队	到	提供	支持	.

我这里自调兵来策应。”

['dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] ['sʌmənd] [dʒʌdʒ] [ju'ɑːn] [tuː; tə] [kʌm] [ə'ʃɔːr] .

Jie	Bao	summoned	Judge	Yuan	to	come	ashore	.
杰	包	被召唤	法官	元	到	来	岸上	.

解宝唤袁评事上岸来，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'le] :

The	message	from	Song	Xianfeng	was	relayed	:
这	信息	从	歌曲	仙峰	曾是	转播	:

传下宋先锋言语道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɔːl] [gʊd] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['kɪŋdəm] , "

"	You	are	all	good	citizens	of	the	Song	Kingdom	, "
"	你	是	全部	好的	公民	的	这	歌曲	王国	, "

“你等既宋国良民，

[ðɪs] [plæn][kæn; kən][biː; bi] ['fɑːloʊd] .

This	plan	can	be	followed	.
这	计划	能	是	随后	.

可依此行计。

['æftər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] ,

After	it	is	done	,
后	它	是	完毕	,

事成之后，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .

A	generous	reward	will	surely	be	given	.
一个	慷慨的	报酬	将要	一定	是	给定	.

必有重赏。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ju'ɑːn] [pɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .

At	this	point	,	Yuan	Ping	had	no	choice	but	to	comply	.
在	这	观点	,	元	平	有	不	选择	但	到	遵守	.

此时不由袁评事不从。

['meni] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌdɪsem'bɑːkt] .

Many	officers	and	soldiers	had	already	disembarked	.
许多	警官	和	士兵	有	已经	下船	.

许多将校已都下船，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃɪps] [stɜːrn] [kruː] [ænd; ənd] ['ʌðər] . . .

But	the	ship's	stern	crew	and	others	. . .
但	这	船的	船尾	全体人员	和	其他的	. . .

却把船上梢公人等，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [left] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [fɔːr; fər] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['juːzɪz] .

They	were	all	left	on	the	ship	for	miscellaneous	uses	.
他们	是	全部	左边	在	这	船	为了	各种各样的	用途	.

都只留在船上杂用。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [ɔːf] [ðə; ði] ['boʊtmənz] [kloʊðz] .

But	they	took	off	the	boatman's	clothes	.
但	他们	采取	离开	这	船夫的	衣服	.

却把梢公衣服脱来，

[wɪð; wɪθ] ['wæŋ] ['jɪŋ] ,

With	Wang	Ying	,
和	王	英	,

与王英、

[sʌn] [ʃɪn] ,

Sun	Xin	,
太阳	新	,

孙新、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [wɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .

Zhang	Qing	wore	it	.
张	青	穿着	它	.

张青穿了，

[hiː; hi] [drest] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] ['boʊtmən] .

He	dressed	up	as	a	boatman	.
他	穿着	向上	作为	一个	船工	.

装扮做梢公。

['huː] - ,

Hu	Sanniang	,
胡	-	,

扈三娘、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ]

Sister	-	in	-	law	Gu
姐姐	-	在	-	法律	顾

顾大嫂、

[sʌn] - [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [tuː] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz]

Sun	Erniang	and	her	two	female	generals
太阳	-	和	她	二	女性	将军们

孙二娘三个女将，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] [klɜːrk] .

Disguised	as	a	clerk	.
伪装	作为	一个	职员	.

扮做梢婆。

[ɔːl] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒuːniər] [skuːl] [wɜːrkt] [æz; əz] ['rəʊəz] .

All	the	students	in	the	junior	school	worked	as	rowers	.
全部	这	学生	在	这	初级	学校	工作	作为	划船者	.

小校人等都做摇船水手。

[ðə; ði] ['wɛpənz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃɪps] [hoʊld] .

The	weapons	and	generals	were	all	hidden	in	the	ship's	hold	.
这	武器	和	将军们	是	全部	隐	在	这	船的	抓住	.

军器众将都埋藏在船舱里。

[pʊt] [ɔːl] [ðə; ði] ['boʊts] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .

Put	all	the	boats	on	the	riverbank	.
放	全部	这	船	在	这	河岸	.

把那船一齐都放到江岸边。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [sɔːŋ] [truːps] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['veriəs] [geɪts] . . .

At	this	time	,	the	Song	troops	guarding	the	various	gates	.	.	.
在	这	时间	,	这	歌曲	军队	守护	这	各种各样的	大门	.	.	.

此时各门围哨的宋军，

[ðeə(r)] [nɑːt][fɑːr] [əˈweɪ] [ˈiːðər] .
They're not far away either .
它们是 不是 远的 离开 任何一个 .

也都不远。

[dʒʌdʒ] [juˈɑːn] [went] [əˈʃɔːr] .
Judge Yuan went ashore .
法官 元 去 岸上 .

袁评事上岸，

[ˈdʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[ˈdʒiː] [baʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈboʊtmən] [ˈfɑːloʊd] .
Jie Bao and the several boatmen followed .
杰 包 和 这 一些 船夫 随后 .

解宝和那数个梢公跟着，

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [geɪt] [frʌm; frəm] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Until they knocked on the gate from below the city .
直到 他们 敲门 在 这 门 从 以下 这 城市 .

直到城下叫门。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt]
The city wall learned that
这 城市 墙 学习 那

城上得知，

[ˈæftər] [ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈdiːteɪlz] ,
After asking for details ,
后 问 为了 细节 ,

问了备细来情，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] .
The report was sent to the Crown Prince's palace .
这 报告 曾是 发送 到 这 王冠 王子的 宫殿 .

报入太子宫中。

[fæŋ] - [ðen] [ˈɔːrdərd] [wuː][dʒiː][tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] .
Fang Tianding then ordered Wu Zhi to open the city gate .
方 - 然后 订购 吴 智 到 打开 这 城市 门 .

方天定便差吴值开城门，

[streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk] ,
Straight to the riverbank ,
直的 到 这 河岸 ,

直来江边，

[ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈboʊts] ,
Ordered the boats ,
订购 这 船 ,

点了船只，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Back in the city ,
后退 在 这 城市 ,

回到城中，

[ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] [rɪˈle] [tuː; tə] [fæŋ] - .
The news was relayed to Fang Tianding .
这 消息 曾是 转播 到 方 - .

奏知方天定。

[fæŋ] [tˈjɑːn] [ˈɔːrdərd] [sɪks] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [daʊn] .

Fang	Tian	ordered	six	generals	to	be	sent	down	.
方	田	订购	六	将军们	到	是	发送	向下	.

方天定差下六员将，

[liːd] - , - [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Lead	10	,	000	troops	out	of	the	city	.
带领	-	,	-	军队	出去	的	这	城市	.

引一万军出城，

[blɑːk] [ðə; ði] [ˌnɔːrθˈiːst] [ˈkɔːrnər] .

Block	the	northeast	corner	.
堵塞	这	东北	角落	.

拦住东北角上，

[juˈɑːn] [pɪŋʃi] [wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [ˈtrænspɔːrt] [ðə; ði] [greɪn] .

Yuan	Pingshi	was	instructed	to	transport	the	grain	.
元	评石	曾是	指示	到	运输	这	粮食	.

着袁评事搬运粮米，

[peɪ] [əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Pay	upon	entering	the	city	.
支付	之上	进入	这	城市	.

入城交纳。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɔːl] [ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd] [men] [wɜːr; wər] [mɪkst] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈboʊtmən] [ænd; ənd]

At	this	time	,	all	the	officers	and	men	were	mixed	among	the	boatmen	and
在	这	时间	,	全部	这	警官	和	男人	是	混合	之中	这	船夫	和

[ˈseɪləz] .

sailors	.
水手们	.

此时众将人等都杂在梢公水手人内，

[ðeɪ] [mɪkst] [ʌp] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [raɪs] [trænsˈpɔːtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	mixed	up	the	grain	and	rice	transported	into	the	city	.
他们	混合	向上	这	粮食	和	米	运输	进入	这	城市	.

混同搬粮运米入城。

[ðə; ði] [θriː] [ˈfiːmeɪl] [ˈdʒenrəlz] [ˈɔːlsoʊ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .

The	three	female	generals	also	went	into	the	city	.
这	三	女性	将军们	还	去	进入	这	城市	.

三个女将也随入城里去了。

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [greɪnz] ,

Five	thousand	grains	,
五	千	谷物	,

五千粮食，

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,

In	a	short	while	,
在	一个	短的	尽管	,

须臾之间，

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [muːvd] .

Everything	has	been	moved	.
一切	有	到过	已搬	.

都搬运已了。

[sɪks] [tʃiːf] [ˈdʒenrəlz] ,

Six	chief	generals	,
六	首席	将军们	,

六员首将，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .

However	,	he	led	his	troops	into	the	city	.
然而	,	他	引领	他的	军队	进入	这	城市	.

却统引军入城中。

[sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] [keɪm] [frʌm; frəm] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

Song	soldiers	came	from	all	directions	.
歌曲	士兵	来了	从	全部	方向	.

宋兵分投而来，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər][ˌɑːr ˈiː] - [səˈraʊndɪd] .

The	city	walls	were	re	-	surrounded	.
这	城市	墙壁	是	关于	-	包围	.

复围住城郭，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] - [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .

It	is	about	32	miles	from	the	city	.
它	是	关于	-	英里	从	这	城市	.

离城三二里，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .

They	were	lined	up	in	formation	.
他们	是	衬里	向上	在	形成	.

列着阵势。

[əˈraʊnd] [ˈmɪdnaɪt] ,

Around	midnight	,
大约	午夜	,

当夜二更时分，

[lɪŋ] [ʒɛn] [tʊk] [aʊt] [naɪn] [bɑːksɪz][ʌv; əv] [ˈmʌðər] [ˈkænənz] .

Ling	Zhen	took	out	nine	boxes	of	mother	cannons	.
凌	真	采取	出去	九	盒子	的	母亲	大炮	.

凌振取出九箱子母等炮，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][wuː] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] .

They	went	straight	to	the	top	of	Wu	Mountain	and	set	it	off	.
他们	去	直的	到	这	顶部	的	吴	山	和	放	它	离开	.

直去吴山顶上放将起来。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [tʊk] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] .

Each	of	the	generals	took	a	torch	.
每个	的	这	将军们	采取	一个	火炬	.

众将各取火把，

[laɪts] [wɜːr; wər] [set] [ɔːf] [ˈevriwer] .

Lights	were	set	off	everywhere	.
灯	是	放	离开	到处	.

到处点着。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [suːn] [ɪn][æn; ən] [ˈʌprɔːr] .

The	city	was	soon	in	an	uproar	.
这	城市	曾是	很快	在	一个	骚动	.

城中不一时鼎沸起来。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪˈdiːə] [haʊ] [ˈmeni] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	had	no	idea	how	many	Song	soldiers	were	in	the	city	.
他们	有	不	主意	如何	许多	歌曲	士兵	是	在	这	城市	.

正不知多少宋军在城里。

[fæŋ] - [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [ʃɑːkt] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .

Fang	Tianding	was	greatly	shocked	when	he	heard	this	in	the	palace	.
方	-	曾是	非常	震惊	什么时候	他	听到	这	在	这	宫殿	.

方天定在宫中听了大惊，

[wen] [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɔnd] [hɪz; ɪz]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs]

When	he	hurriedly	donned	his	armor	and	mounted	his	horse
什么时候	他	匆匆	穿戴	他的	盔甲	和	安装	他的	马

急急披挂上马时，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [hæd; həd] [ɔːl] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

The	soldiers	on	the	city	gates	had	all	fled	for	their	lives	.
这	士兵	在	这	城市	大门	有	全部	逃亡	为了	他们的	生活	.

各门城上军士已都逃命去了。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ɪn'kɜːrɪdʒd] .

The	Song	army	was	greatly	encouraged	.
这	歌曲	军队	曾是	非常	鼓励	.

宋兵大振，

[iːtʃ] [saɪd] [vaɪd] [fɔːr; fər] ['kredɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtiːz] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .

Each	side	vied	for	credit	and	the	city's	defenses	.
每个	边	竞争	为了	信用	和	这	城市的	防御	.

各自争功夺城。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [greɪn] [wɜːr; wər] ['faɪnəli] [træns'pɔːtid] .

Five	thousand	bushels	of	grain	were	finally	transported	.
五	千	蒲式耳	的	粮食	是	最后	运输	.

粮米五千才运罢，

[θriː] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Three	female	generals	entered	the	city	.
三	女性	将军们	进入	这	城市	.

三员女将入城来。

['kænənz] [rɔːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wægənz] .

Cannons	roared	from	the	wagons	.
大炮	咆哮	从	这	马车	.

车箱火炮连天起，

['siːɪŋ] [ðæt] [dɪ'zæstər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [straɪk] ['hɑːŋ'dʒəu] .

Seeing	that	disaster	was	about	to	strike	Hangzhou	.
看到	那	灾难	曾是	关于	到	罢工	杭州	.

眼见杭州起祸灾。

['miːnwaɪl] , [li] [dʒʌn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] , [huː] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]

Meanwhile	,	Li	Jun	and	his	men	,	who	were	in	the	mountains	west	of	the	city
同时	,	李	俊	和	他的	男人	,	WHO	是	在	这	山脉	西方	的	这	城市

, [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] ['ɔːrdərz] .

,	received	their	orders	.
,	已收到	他们的	订单	.

且说城西山内李俊等得了将令，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] - [pɔːrt] .

They	led	their	troops	to	Jingci	Port	.
他们	引领	他们的	军队	到	-	港口	.

引军杀到净慈港，

[siːz] [ðə; ði] [ʃɪp] ,

Seize	the	ship	,
抢占	这	船	,

夺得船只，

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] .
Then they brought it over from the lake .
然后 他们 带来 它 超过 从 这 湖 .

便从湖里使将过来，

[ˌdɪsɪmˈbɑːrk] [æt; ət] [jaŋdʒɪn] [geɪt] .
Disembark at Yongjin Gate .
下船 在 永进 门 .

涌金门上岸。

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈwɔːtər] [geɪts] .
The generals split up to seize the various water gates .
这 将军们 分裂 向上 到 抢占 这 各种各样的 水 大门 .

众将分投去抢各处水门。

[li] [dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

[ˈʃiː] [ʃjuː] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
Shi Xiu was the first to climb the city wall .
史 秀 曾是 这 第一的 到 爬 这 城市 墙 .

石秀首先登城，

[ə; eɪ] [keɪˈɑːtɪk] [ˈbæt(ə)l] [inˈsjuːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [æt; ət] [naɪt] .
A chaotic battle ensued in the city at night .
一个 混乱 战斗 随后 在 这 城市 在 夜晚 .

就夜城中混战。

[ˈoʊnli][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌnɪnˈkloʊzd] .
Only the south gate remains unenclosed .
仅有的 这 南 门 遗迹 未封闭的 .

止存南门不围。

[dɪˈfiːtɪd] [ˈɑːrmi] [ˈfliːɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]
Defeated army fleeing for their lives
战败 军队 逃离 为了 他们的 生活

亡命败军，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðæt] [geɪt] .
They all rushed from under that gate .
他们 全部 匆忙 从 在下面 那 门 .

都从那门下奔走。

[ˈmiːnwaɪl] , [fæŋ] - [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Meanwhile , Fang Tianding mounted his horse .
同时 , 方 - 安装 他的 马 .

却说方天定上得马，

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈɑːfɪsər] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ˈeniwer] .
There wasn't a single officer to be found anywhere .
那里 不是 一个 单身的 官 到 是 成立 任何地方 .

四下里寻不着一员将校，

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈɪnfəntrɪmən] [ˈfɑːloʊd] .
Only a few infantrymen followed .
仅有的 一个 很少 步兵 随后 .

只有几个步军跟着，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
He rushed out of the south gate .
他 匆忙 出去 的 这 南 门 .

出南门奔走。

['bɪzi] [æz; əz][ə; eɪ] [streɪ] [dɔːg] ,
Busy as a stray dog ,
忙碌的 作为 一个 流浪 狗 ,

忙忙似丧家之狗，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [hæz; həz] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [net] .
Like a fish that has slipped through the net .
喜欢 一个 鱼 那 有 滑倒了 通过 这 网 .

急急如漏网之鱼。

[juː; jʊ][kæn; kən] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
You can walk to the foot of Wuyun Mountain .
你 能 走 到 这 脚 的 - 山 .

走得到五云山下，

[ðen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['stɑːrtɪd] ['wɔːkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
Then a person started walking out of the river .
然后 一个 人 开始 步行 出去 的 这 河 .

只见江里走起一个人来，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He had a knife in his mouth .
他 有 一个 刀 在 他的 嘴 .

口里衔着一把刀，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ə'ʃɔːr] ['neɪkɪd] .
He jumped ashore naked .
他 跳了起来 岸上 裸 .

赤条条跳上岸来。

[fæŋ] - [sɔː] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] [fə'rɑːsəti] [waɪl] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Fang Tianding saw the approaching ferocity while on horseback .
方 - 锯 这 接近 恶 尽管 在 马背 .

方天定在马上见来得凶，

[hiː; hi] [ðen] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [liːv] .
He then spurred his horse to leave .
他 然后 受到刺激 他的 马 到 离开 .

便打马要走。

[bʌt; bət] [ðæt] [hɔːrs] [ɪz] ['æktɪŋ] [ʌp] .
But that horse is acting up .
但 那 马 是 表演 向上 .

可奈那匹马作怪，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [hɑːrd][juː; jʊ][traɪ] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [bʌdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
No matter how hard you try , you can't budge it .
不 事情 如何 难的 你 尝试 , 你 不能 预算 它 .

百般打也不动，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][bɪt] [rɪŋ] [ɪn] [pleɪs] .
It was as if someone was holding the bit ring in place .
它 曾是 作为 如果 某人 曾是 保持 这 少量 戒指 在 地方 .

却似有人笼住嚼环的一般。

[ðə; ði][mæn] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] .
The man rushed to the front of the horse .
这 男人 匆忙 到 这 正面 的 这 马 .

那汉抢到马前，

[pʊl] [fæŋ] - [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Pull Fang Tianding off his horse .
拉 方 - 离开 他的 马 .

把方天定扯下马来，

[hiː; hi] ['sɛvɚd] [hɜːr; hər] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .

He	severed	her	head	with	a	single	stroke	.
他	切断	她	头	和	一个	单身的	中风	.

一刀便割了头。

[bʌt; bət][hiː; hi] [roʊd] [fæŋ] - [hɔːrs] .

But	he	rode	Fang	Tianding's	horse	.
但	他	骑	方	-	马	.

却骑了方天定的马，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [hed] [ɪn] [wʌn] [hænd] .

He	held	the	head	in	one	hand	.
他	握住	这	头	在	一	手	.

一手提了头，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn] [wʌn] [hænd] ,

Holding	a	knife	in	one	hand	,
保持	一个	刀	在	一	手	,

一手执刀，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] .

They	rushed	back	to	Hangzhou	.
他们	匆忙	后退	到	杭州	.

奔回杭州城来。

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[wen] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪuː] [pə'goʊdə] ,

When	Huyan	Zhuo	led	his	troops	to	the	Liuhe	Pagoda	,
什么时候	虎岩	卓	引领	他的	军队	到	这	刘和	宝塔	,

呼延灼领兵赶到六和塔时，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['feɪsɪŋ] [ðæt] [mæn] .

They	happened	to	be	facing	that	man	.
他们	发生	到	是	面向	那	男人	.

恰好正迎着那汉。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['rekəgnaɪzd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] , ['nɪkˌneɪmd] " ['boʊtmən] . "

The	two	generals	recognized	Zhang	Heng	,	nicknamed	"	Boatman	.	"
这	二	将军们	认可	张	恒	,	绰号	"	船工	.	"

二将认的是船火儿张横，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :

Huyan	Zhuo	then	shouted	:
虎岩	卓	然后	喊叫	:

呼延灼便叫：

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ? "

"	Where	did	you	come	from	,	my	dear	brother	?	"
"	在哪里	做过	你	来	从	,	我的	亲爱的	兄弟	?	"

“贤弟那里来？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ['ɔːlsoʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .

Zhang	Heng	also	refused	.
张	恒	还	拒绝	.

张横也不应，

[hiː; hi] [roʊd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

He	rode	straight	into	the	city	on	horseback	.
他	骑	直的	进入	这	城市	在	马背	.

一骑马直跑入城里去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [sɔːŋ] - ['kæv(ə)lri] [dɪ'tætʃmənt]

At	this	time	,	Song	Xianfeng's	cavalry	detachment
在	这	时间	,	歌曲	-	骑兵	分离

此时宋先锋军马大队，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	have	all	entered	the	city	.
他们	有	全部	进入	这	城市	.

已都入城了。

[ðə; ði] [kə'mændɚz] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] - [dɪŋ] ['pæləs] .

The	commander's	residence	was	located	within	the	Fangtian	Ding	Palace	.
这	指挥官的	住宅	曾是	位于	之内	这	-	丁	宫殿	.

就在方天定宫中为帅府。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['pæləs] .

All	the	generals	and	officers	guarded	the	palace	.
全部	这	将军们	和	警官	守卫	这	宫殿	.

众将校都守住行宫，

['siːɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ['raɪdɪŋ] [tɔːrdz] [ðem; ðəm][ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,

Seeing	Zhang	Heng	riding	towards	them	on	horseback	,
看到	张	恒	骑术	向	他们	在	马背	,

望见张横一骑马跑将来，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

Everyone	was	taken	aback	.
每个人	曾是	已采取	背	.

众人皆吃一惊。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Zhang	Heng	went	straight	to	Song	Jiang	.
张	恒	去	直的	到	歌曲	江	.

张横直到宋江面前，

[dɪs'maʊnt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sæd(ə)l] .

Dismount	from	the	saddle	.
下马	从	这	鞍	.

滚鞍下马，

[liːv] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [naɪf] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Leave	the	head	and	knife	on	the	ground	.
离开	这	头	和	刀	在	这	地面	.

把头和刀撇在地下，

[hiː; hi] [boʊd] [twaɪs] .

He	bowed	twice	.
他	鞠躬	两次	.

纳头拜了两拜，

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][kraɪ] .

Then	she	started	to	cry	.
然后	她	开始	到	哭	.

便哭起来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [hʌgɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	hurriedly	hugged	Zhang	Heng	and	said	:
歌曲	江	匆匆	拥抱	张	恒	和	说	:

宋江慌忙抱住张横道：

" ['brʌðər] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?

Where	are	you	from	?
在哪里	是	你	从	?

你从那里来?

[wer] [ɪz]["ruːən] [ʒaʊkiː] [naʊ] ?

Where	is	Ruan	Xiaoqi	now	?
在哪里	是	阮	小七	现在	?

阮小七又在何处？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :

Zhang	Hengdao	:
张	-	:

张横道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] . "

"	I	am	not	Zhang	Heng	.	"
"	我	是	不是	张	恒	.	"

“我不是张横。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] .

You	are	not	Zhang	Heng	.
你	是	不是	张	恒	.

“你不是张横，

[bʌt; bət] [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

But	who	is	it	?
但	WHO	是	它	?

却是谁？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :

Zhang	Hengdao	:
张	-	:

张横道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] . "

"	My	name	is	Zhang	Shun	.	"
"	我的	姓名	是	张	回避	.	"

“小弟是张顺。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['ærəus] [ˌaʊt'saɪd] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] .

He	was	killed	by	a	hail	of	arrows	outside	Yongjin	Gate	.
他	曾是	被杀	经过	一个	冰雹	的	箭头	外部	永进	门	.

因在涌金门外被枪箭攒死，

[ə; eɪ] [goʊst]

A	ghost
一个	鬼

一点幽魂，

[ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [liːvz] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

It	never	leaves	the	water	.
它	绝不	树叶	这	水	.

不离水里飘荡。

[muːvd] [baɪ][ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [leɪk] ,
Moved by the Dragon King of Zhenze Lake ,
已搬 经过 这 龙 国王 的 - 湖 ,

感得西湖震泽龙君，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'kruːtid] [æz; əz][ðə; ði] [teɪbaʊ] [ʌv; əv][dʒɪn'hwɑː] .
He was recruited as the Taibao of Jinhua .
他 曾是 招募 作为 这 太保 的 金华 .

收做金华太保，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['drægən] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] ['mænʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] .
He remained in the Dragon Palace of the Water Mansion as a deity .
他 剩余 在 这 龙 宫殿 的 这 水 大厦 作为 一个 神 .

留于水府龙宫为神。

[tə'deɪ] , [maɪ] ['brʌðər] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Today , my brother broke through the city walls .
今天 , 我的 兄弟 打破 通过 这 城市 墙壁 .

今日哥哥打破了城池，

[ðə; ði] ['brʌðɚz] [soʊl] [in'tæŋgld] [wɪð; wɪθ] [fæŋ] - .
The brother's soul entangled with Fang Tianding .
这 兄弟 灵魂 纠缠 和 方 - .

兄弟一魂缠住方天定，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They went out of the city in the middle of the night .
他们 去 出去 的 这 城市 在 这 中间 的 这 夜晚 .

半夜里随出城去。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ['kʌmɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] ,
Seeing his elder brother Zhang Heng coming across the great river ,
看到 他的 长老 兄弟 张 恒 未来 穿过 这 伟大的 河 ,

见哥哥张横在大江里来，

['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] ['bɑːdi] ,
Using his brother's body ,
使用 他的 兄弟 身体 ,

借哥哥身壳，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ə'ʃɔːr] .
He rushed ashore .
他 匆忙 岸上 .

飞奔上岸，

['fɑːloʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] ,
Followed to the foot of Wuyun Mountain ,
随后 到 这 脚 的 - 山 ,

跟到五云山脚下，

[kɪl] [ðɪs] [θiːf] .
Kill this thief .
杀 这 贼 .

杀了这贼，

[ʃiː; ʃi] [ræn] [streɪt] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .
She ran straight to see her brother .
她 跑 直的 到 看 她 兄弟 .

一径奔来见哥哥。”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	suddenly	collapsed	to	the	ground	.
他	突然	倒塌	到	这	地面	.

蓦然倒地。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɜːrsənəli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .

Song	Jiang	personally	helped	him	up	.
歌曲	江	亲自	帮助	他	向上	.

宋江亲自扶起。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

Zhang	Heng	opened	his	eyes	.
张	恒	打开	他的	眼睛	.

张横睁开眼，

['æftər] ['siːɪŋ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ,

After	seeing	Song	Jiang	and	his	generals	,
后	看到	歌曲	江	和	他的	将军们	,

看了宋江并众将，

[swɔːdz] [ænd; ənd] [bleɪdz] [wɜːr; wər] ['evriwer] .

Swords	and	blades	were	everywhere	.
剑	和	刀片	是	到处	.

刀剑如林，

['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['nuːmərəs] .

Soldiers	were	numerous	.
士兵	是	很多的	.

军士丛满。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :

Zhang	Hengdao	:
张	-	:

张横道：

" [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][nɑːt] [miːt] [maɪ] ['brʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['jeloʊ] [sprɪŋz] ? "

"	Should	I	not	meet	my	brother	in	the	Yellow	Springs	?	"
"	应该	我	不是	见面	我的	兄弟	在	这	黄色的	斯普林斯	?	"

“我莫不在黄泉见哥哥么？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kraɪd] [aʊt] :

Song	Jiang	cried	out	:
歌曲	江	哭	出去	:

宋江哭道：

" [dʒʌst] [naʊ] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - . . . "

"	Just	now	you	and	your	brother	Zhang	Shunfu	.	.	.	"
"	只是	现在	你	和	你的	兄弟	张	-	.	.	.	"

“却才你与兄弟张顺傅体，

[kɪl] [ðæt] ['treɪtər] [fæŋ] - .

Kill	that	traitor	Fang	Tianding	.
杀	那	叛徒	方	-	.

杀了方天定这贼。

[juː; jʊ][dɪd][nɑːt][daɪ] .

You	did	not	die	.
你	做过	不是	死	.

你不曾死，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .

We	are	all	living	beings	.
我们	是	全部	活的	生物	.

我等都是阳人，

[jʊə(r)] [fʊl] [ʌv; əv] ['enərdʒi] .
You're **full** **of** **energy** **.**
你是 满的 的 活力 .

你可精神着。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang **Hengdao** **:**
张 - :

张横道：

[wen] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ,
When **you** **say** **that** **,**
什么时候 你 说 那 ,

“恁地说时，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [ded] .
My **brother** **is** **dead** **.**
我的 兄弟 是 死的 .

我的兄弟已死了。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [ˌʌndər'wɔːtər] [ɪn] [west] [leɪk] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] ['wɔːtər] [geɪt] . "
" **Zhang** **Shun** **wanted** **to** **go** **underwater** **in** **West** **Lake** **to** **open** **the** **water** **gate** **.** **"**
" 张 回避 通缉 到 去 水下 在 西方 湖 到 打开 这 水 门 . "

“张顺因要从西湖水底下去拱水门，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .
They **entered** **the** **city** **and** **set** **it** **on** **fire** **.**
他们 进入 这 城市 和 放 它 在 火 .

入城放火。

[aɪ][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [ˌaʊt'saɪd] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] .
I **did** **not** **want** **to** **cross** **the** **city** **wall** **outside** **Yongjin** **Gate** **.**
我 做过 不是 想 到 叉 这 城市 墙 外部 永进 门 .

不想至涌金门外越城，

[tuː; tə][biː; bi] ['noʊtɪst] [baɪ] ['ʌðər]
To **be** **noticed** **by** **others**
到 是 注意到 经过 其他的

被人知觉，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rɪdl] [wɪð; wɪθ] ['bulits] [ænd; ənd] ['ærəus] , ['daɪɪŋ] [ðer; ðər] .
They **were** **riddled** **with** **bullets** **and** **arrows** **,** **dying** **there** **.**
他们 是 布满谜团 和 子弹 和 箭头 , 垂死 那里 .

枪箭攒死在彼。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ['lisnd] .
Zhang **Heng** **listened** **.**
张 恒 听着 .

张横听了，

[aɪ] [kraɪd] [aʊt] [laʊd] :
I **cried** **out** **loud** **:**
我 哭 出去 大声 :

大哭一声：

" ['brʌðər] ! "
" **brother** **!** **"**
" 兄弟 ! "

“兄弟！”

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [kə'læpst] .

He	suddenly	collapsed	.
他	突然	倒塌	.

蓦然倒了。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,

When	everyone	looked	at	Zhang	Heng	,
什么时候	每个人	看起来	在	张	恒	,

众人看张横时，

[lɪmz] ['kænɑːt] [biː; bi] [reɪzd]

Limbs	cannot	be	raised
四肢	不能	是	提高

四肢不举，

[maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] ['blɜːri] .

My	eyes	are	blurry	.
我的	眼睛	是	模糊	.

两眼朦胧，

[ðə; ði]['sev(ə)n] [soʊlz] [drɪft] [ə'weɪ] ,

The	seven	souls	drift	away	,
这	七	灵魂	漂移	离开	,

七魄悠悠，

[ðə; ði] [θriː] [soʊlz] [ɑːr; ər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

The	three	souls	are	nowhere	to	be	found	.
这	三	灵魂	是	无处	到	是	成立	.

三魂杳杳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [faɪv] ['dʒenrəlz] .

He	did	not	go	with	the	five	generals	.
他	做过	不是	去	和	这	五	将军们	.

未随五道将军去，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [tuː] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] ['diːmənz] [ɜːrdʒɪŋ] [ˌjuː 'es][ɑːn] .

It	must	be	the	two	unpredictable	demons	urging	us	on	.
它	必须	是	这	二	不可预测的	恶魔	敦促	我们	在	.

定是无常二鬼催。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [ɪf] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ['sʌfəˌkeɪts] ?

After	all	,	what	if	Zhang	Heng	suffocates	?
后	全部	,	什么	如果	张	恒	窒息	?

毕竟张横闷倒性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

[ɪn] [ðɪs] ['epɪsoʊd] ,

In	this	episode	,
在	这	插曲	,

此一回内，

[naɪn] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [lɔːst] :

Nine	generals	and	officers	were	lost	:
九	将军们	和	警官	是	丢失的	:

折了九员将佐：

[dɑːŋ] [pɪŋ] ,
Dong **Ping** **,**
董 平 ,

董平、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ]
Zhang **Qing**
张 青

张清、

[dʒəu] [tʊŋ] ,
Zhou **Tong** **,**
周 童 ,

周通、

[leɪ] ['hɛŋ] ,
Lei **Heng** **,**
雷 恒 ,

雷横、

[gɔːŋ] ['wæŋ] ,
Gong **Wang** **,**
锣 王 ,

龚旺、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo **Chao** **,**
苏 赵 ,

索超、

['dɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞、

['juː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐、

[baʊ] [suː]
Bao **Xu**
包 徐

鲍旭

['tʃæptər] - : ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [di'vaidz] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ʃɛzuː] [roʊd] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['bætlz]
Chapter **116** **:** **Lu** **Junyi** **Divides** **His** **Troops** **in** **Shezhou** **Road** **,** **Song** **Jiang** **Battles**
章 - : 鲁 俊义 分割 他的 军队 在 蛇州 路 , 歌曲 江 战斗
['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ]
Wulong **Ridge**
武隆 岭

第一百一十六回 卢俊义分兵歙州道 宋公明大战乌龙岭

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːrnz] [æt; ət] - .
The **sound** **of** **drums** **and** **horns** **at** **Qilitan** **.**
这 声音 的 鼓 和 角 在 - .

七里滩头鼓角声,

[dʌst] [ʌv; əv]['bæt(ə)l]['raɪzɪz] [bɪ'niːθ] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .

Dust	of	battle	rises	beneath	Wulong	Ridge	.
灰尘	的	战斗	上升	下面	武隆	岭	.

乌龙岭下战尘生。

[waɪt] ['bænərz] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['æksɪz] [trə'vɜːrs] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [roʊd] .

White	banners	and	yellow	axes	traverse	the	mountain	road	.
白色的	横幅	和	黄色的	轴	横穿	这	山	路	.

白旄黄钺横山路，

['taɪgər] [truːps] [ænd; ənd] [wʊlf] ['soʊldʒərz] [fɪld] - ['sɪti] .

Tiger	troops	and	wolf	soldiers	filled	Shexian	City	.
老虎	军队	和	狼	士兵	已填	-	城市	.

虎旅狼兵遍歙城。

['hev(ə)n] ['hɛlps] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

Heaven	helps	Song	Jiang	to	save	the	nation	.
天堂	帮助	歌曲	江	到	节省	这	国家	.

天助宋江扶社稷，

['ðerfɔːr] , ['ʃaʊ] [dʒʌn][wʌz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] .

Therefore	,	Shao	Jun	was	taught	to	display	his	divine	power	.
所以	,	邵	俊	曾是	教授	到	展示	他的	神圣的	力量	.

故教邵俊显威灵。

['æftər] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sək'siːdz] [suːn] ,

After	the	general	succeeds	soon	,
后	这	一般的	成功	很快	,

将军指日成功后，

[meɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [piːs] .

May	the	people	of	the	village	rejoice	in	peace	.
可能	这	人们	的	这	村庄	麾	在	和平	.

定使闾阎贺太平。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

At	that	moment	,	Zhang	Heng	heard	that	his	brother	Zhang	Shun	was	gone	.
在	那	片刻	,	张	恒	听到	那	他的	兄弟	张	回避	曾是	已消失	.

话说当下张横听得道没了他兄弟张顺，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['trʌbld] [ðæt] [aɪ] [felt] ['dɪzi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

I	was	so	troubled	that	I	felt	dizzy	for	a	while	.
我	曾是	所以	麻烦	那	我	毛毡	晕眩的	为了	一个	尽管	.

烦恼得昏晕了半晌，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪvd] [ænd; ənd] [riː'geɪnd] ['kɑːnʃəsnəs] .

But	he	was	saved	and	regained	consciousness	.
但	他	曾是	已保存	和	恢复	意识	.

却救得苏醒。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] . "

"	And	he	was	taken	to	the	tent	to	be	treated	.	"
"	和	他	曾是	已采取	到	这	帐篷	到	是	治疗	.	"

“且扶在帐房里调治，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] ['mærɪtaɪm] [ə'ferz] .

But	then	he	asked	him	about	maritime	affairs	.
但	然后	他	问	他	关于	海上	事务	.

却再问他海上事务。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] ['peɪ][ʒ'wɑːn] ,
Song **Jiang** **ordered** **Pei** **Xuan** **,**
歌曲 江 订购 裴 宣 ,

宋江令裴宣、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][dʒei] [rɪ'kɔːrdɪd] [ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
Jiang **Jing** **recorded** **the** **merits** **of** **the** **generals** **.**
江 景 记录 这 优点 的 这 将军们 .

蒋敬写录众将功劳。

[æt; ət] - [taɪm] ,
At **Chensi** **time** **,**
在 - 时间 ,

辰巳时分，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
They **all** **gathered** **in** **front** **of** **the** **camp** **.**
他们 全部 聚集 在 正面 的 这 营 .

都在营前聚集。

[li] [dʒʌn]
Li **Jun**
李 俊

李俊、

['ʃiː] [ʃjuː] ['kæptʃərd] [wuː][dʒiː] [ə'laɪv] .
Shi **Xiu** **captured** **Wu** **Zhi** **alive** **.**
史 秀 捕获 吴 智 活 .

石秀生擒吴值，

[θriː] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] ['kæptʃərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ə'laɪv] .
Three **female** **generals** **captured** **Zhang** **Daoyuan** **alive** **.**
三 女性 将军们 捕获 张 - 活 .

三员女将生擒张道原，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [kɪld] ['lɛŋ] [gɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] .
Lin **Chong** **killed** **Leng** **Gong** **with** **his** **spear** **.**
林 钟 被杀 冷 锣 和 他的 矛 .

林冲蛇矛戳死冷恭，

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] [kɪld] [kjuːi] [ju] .
Jie **Bao** **killed** **Cui** **Yu** **.**
杰 包 被杀 崔 于 .

解宝杀了崔彧。

['oʊnli] ['ʃiː] [baʊ] [left] .
Only **Shi** **Bao** **left** **.**
仅有的 史 包 左边 .

只走了石宝、

['dɛŋ] - ,
Deng **Yuanjue** **,**
邓 - ,

邓元觉、

['wæŋ] [dʒi]
Wang **Ji**
王 季

王绩、

[tʃaʊ] [dʒɒŋ] ,
Chao Zhong ,
赵 钟 ,

晁中、

['wɛŋk] [geɪv] [faɪv] ['piːp(ə)l] .
Wenk gave five people .
温克 给予 五 人们 .

温克让五人。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Song Jiang then issued a proclamation to appease the people .
歌曲 江 然后 发布 一个 公告 到 安抚 这 人们 .

宋江便出榜安抚百姓，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [θriː] [truːps] .
Reward the three troops .
报酬 这 三 军队 .

赏劳三军，

[pʊt] [wuː][dʒiː] ,
Put Wu Zhi ,
放 吴 智 ,

把吴值、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv] [ʒɑːŋz] ['ɑːrmi] .
Zhang Daoyuan was sent to the front lines of Zhang's army .
张 - 曾是 发送 到 这 正面 线条 的 张的 军队 .

张道原解赴张招讨军前，

[ðə; ði] [bɪ'hedɪŋ] [wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] .
The beheading was carried out .
这 斩首 曾是 携带 出去 .

斩首施行。

[dʒʌdʒ] [ju'ɑːn] , [huː] ['doʊneɪtɪd] [greɪn] ,
Judge Yuan , who donated grain ,
法官 元 , WHO 捐赠 粮食 ,

献粮袁评事，

['ʃɛn] [wen] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ˌfuː'jæŋ] ['kaʊnti] .
Shen Wen recommended him to be the magistrate of Fuyang County .
沈 温 受到推崇的 他 到 是 这 地方法官 的 富阳 县 .

申文保举作富阳县令。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['ɑːfɪs]
Zhang Zhaotao's office
张 - 办公室

张招讨处，

[gwɑːn] [lɪŋ] [wʌz; wəz] ['grɑntɪd] [æn; ən] ['empti] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
Guan Ling was granted an empty official title .
关 凌 曾是 的确 一个 空的 官方的 标题 .

关领空头官诰，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɔːl] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
The generals all rested in the city .
这 将军们 全部 休息 在 这 城市 .

众将都到城中歇下。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [rɪˈpɔːrts] :

Left	and	right	reports	:
左边	和	正确的	报告	:

左右报道：

["ruːən] [ʒaʊkiː] [gɑːt] [əˈʃɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvər] .

Ruan	Xiaoqi	got	ashore	from	the	river	.
阮	小七	得到	岸上	从	这	河	.

“阮小七从江里上岸，

[ðeɪv] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They've	entered	the	city	.
他们有	进入	这	城市	.

入城来了。”

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt]

When	Song	Jiang	summoned	him	to	the	tent	and	asked	him	what
什么时候	歌曲	江	被召唤	他	到	这	帐篷	和	问	他	什么

[wʌz; wəz] [rɔːŋ] ,

was	wrong	,
曾是	错误的	,

宋江唤到帐前问时，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] , [ænd; ənd] ['huː] ['dʒiːən] ,

"	My	younger	brother	,	Zhang	Heng	,	and	Hou	Jian	,
"	我的	年轻	兄弟	,	张	恒	,	和	侯	建	,

“小弟和张横和侯健、

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] [led] [ðə; ði] ['seɪləz] ,

Duan	Jingzhu	led	the	sailors	,
段	静珠	引领	这	水手们	,

段景住带领水手，

[ə; eɪ] [boʊt] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] .

A	boat	was	found	on	the	beach	.
一个	船	曾是	成立	在	这	海滩	.

海边觅得船只，

[ðeɪ] ['trævld] [tuː; tə] ['pleɪsɪz] [laɪk] [ˌhaɪ'jɑːn] .

They	traveled	to	places	like	Haiyan	.
他们	旅行	到	地方	喜欢	海燕	.

行至海盐等处，

[ðeɪ] [hoʊpt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['entər] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər] .

They	hoped	that	it	would	enter	the	Qiantang	River	.
他们	希望	那	它	会	进入	这	钱塘	河	.

指望便使入钱塘江来。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['fɛŋ] ['ʃuːi] [wʌz; wəz][nɑːt] ['goʊɪŋ] [wel] .

Unexpectedly	,	the	feng	shui	was	not	going	well	.
不料	,	这	风	水	曾是	不是	去	出色地	.

不期风水不顺，

[ðeɪv] [seɪld] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

They've	sailed	out	into	the	ocean	.
他们有	航行	出去	进入	这	海洋	.

打出大洋里去了。

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] ['ɜːrdʒəntli] .

I	need	to	come	back	urgently	.
我	需要	到	来	后退	紧急	.

急使得回来，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz]['broʊkən][baɪ][ðə; ði] [wɪnd] [ə'gen] .

The	boat	was	broken	by	the	wind	again	.
这	船	曾是	破碎的	经过	这	风	再次	.

又被风打破了船，

['evriwʌn] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .

Everyone	fell	into	the	water	.
每个人	跌倒	进入	这	水	.

众人都落在水里。

['huː] ['dʒiːən]

Hou	Jian
侯	建

侯健、

['dwæn, 'dweɪn] [dʒɪŋzuː] ['kudnt] [swɪm] .

Duan	Jingzhu	couldn't	swim	.
段	静珠	不能	游泳	.

段景住不识水性，

[ðeɪ] [fel] [ɪn][ænd; ənd] [draʊnd] [ɪn][ðə; ði] [siː] .

They	fell	in	and	drowned	in	the	sea	.
他们	跌倒	在	和	溺水	在	这	海	.

落下去淹死海中。

[ðə; ði] ['seɪləz] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

The	sailors	fled	for	their	lives	.
这	水手们	逃亡	为了	他们的	生活	.

众多水手各自逃生，

[ðeɪ] ['skætərd] .

They	scattered	.
他们	疏散	.

四散去了。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [went] [tuː; tə] ['haɪ'koʊ] [baɪ] ['wɔːtər] .

My	younger	brother	went	to	Haikou	by	water	.
我的	年轻	兄弟	去	到	海口	经过	水	.

小弟赴水到海口，

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] - [geɪt] ,

After	entering	the	Zheshan	Gate	,
后	进入	这	-	门	,

进得赭山门，

[ðə; ði] [taɪd] [wɑːʃt] [ə'ʃɔːr] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [bænʃən] ['maʊnt(ə)n] .

The	tide	washed	ashore	all	the	way	to	Banshan	Mountain	.
这	潮	洗过	岸上	全部	这	方式	到	半山	山	.

被潮直漾到半墦山，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .

They	went	to	the	water	and	returned	.
他们	去	到	这	水	和	返回	.

赴水回来。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] [æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] .

But	then	they	saw	Zhang	Heng	in	the	river	at	Wuyun	Mountain	.
但	然后	他们	锯	张	恒	在	这	河	在	-	山	.

却见张横哥哥在五云山江里。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [ə'ʃɔːr] .

I	was	about	to	go	ashore	.
我	曾是	关于	到	去	岸上	.

本待要上岸来，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [hiː; hi][ɪz] .

I	don't	know	where	he	is	.
我	不	知道	在哪里	他	是	.

又不知他在那地里。

[læst] [naɪt] [aɪ] [sɔː] [fairz] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

Last	night	I	saw	fires	breaking	out	in	the	city	.
最后的	夜晚	我	锯	火灾	打破	出去	在	这	城市	.

昨夜望见城中火起，

[ðen] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['kænən] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] .

Then	a	series	of	cannon	shots	rang	out	.
然后	一个	系列	的	大炮	镜头	响铃	出去	.

又听得连珠炮响，

[maɪ] ['brʌðər] [mʌst; məst][biː; bi] ['faɪtɪŋ] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] .

My	brother	must	be	fighting	in	Hangzhou	.
我的	兄弟	必须	是	斗争	在	杭州	.

想必是哥哥在杭州城厮杀，

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [gɑːt] [ə'ʃɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvər] .

That's	how	they	got	ashore	from	the	river	.
那就是	如何	他们	得到	岸上	从	这	河	.

以此从江里上岸来。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːr] [jet] ?

I	wonder	if	Zhang	Heng	has	reached	the	shore	yet	?
我	想知道	如果	张	恒	有	达到	这	支撑	然而	?

不知张横曾到岸也不曾？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] [ðæt] ["ruːən] [ʒaʊkiː] [nuː] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɛŋz] ['mætər] .

Song	Jiang	said	that	Ruan	Xiaoqi	knew	about	Zhang	Heng's	matter	.
歌曲	江	说	那	阮	小七	知道	关于	张	恒氏	事情	.

宋江说张横之事与阮小七知道，

[lɪŋ] [met] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuː] ['oʊldər] ['brʌðərz] .

Ling	met	with	his	two	older	brothers	.
凌	遇见	和	他的	二	老	兄弟	.

令和他自己两个哥哥相见了，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ʃɪps] .

He	was	in	charge	of	the	naval	forces	and	their	ships	.
他	曾是	在	收费	的	这	海军	力量	和	他们的	船舶	.

依前管领水军头领船只。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

宋江传令，

[fɜːrst] , [send] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvər] [tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] ['rɪvərˌboʊt] .

First	,	send	the	naval	commanders	to	the	river	to	repair	the	riverboats	.
第一的	,	发送	这	海军	指挥官	到	这	河	到	维修	这	河船	.

先调水军头领去江里收拾江船，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [æd'væns] ['ɪntuː] - .

They	were	to	serve	the	emperor	and	advance	into	Muzhou	.
他们	是	到	服务	这	皇帝	和	进步	进入	-	.

伺候征进睦州。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌnz] [ɪk'strɔːrdəneri] ['spɪrɪtʃuəl] [ə'bɪlətiz] ,
Thinking **of** **Zhang** **Shun's** **extraordinary** **spiritual** **abilities** **,**
思维 的 张 避 非凡的 精神 能力 ,

想起张顺如此通灵显圣，

[goʊ][tuː; tə] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] .
Go **to** **Yongjin** **Gate** **.**
去 到 永进 门 .

去涌金门外，

[ə; eɪ]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [bɪlt] [nɪr] [west] [leɪk] .
A **temple** **was** **built** **near** **West** **Lake** **.**
一个 寺庙 曾是 建造 靠近 西方 湖 .

靠西湖边建立庙宇，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪz][dʒɪn'hwɑː] [teɪbaʊ] .
The **title** **is** **Jinhua** **Taibao** **.**
这 标题 是 金华 太保 .

题名金华太保。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəmoʊni] .
Song **Jiang** **personally** **went** **to** **the** **sacrificial** **ceremony** **.**
歌曲 江 亲自 去 到 这 献祭 仪式 .

宋江亲去祭赛。

['leɪtər] , [fæŋ] [lɑː][wʌz; wəz] [səb'duːd] .
Later **,** **Fang** **La** **was** **subdued** **.**
之后 , 方 拉 曾是 低沉的 .

后来收伏方腊，

[tuː; tə] [brɪŋ] ['merɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt]
To **bring** **merit** **to** **the** **court**
到 带来 优点 到 这 法庭

把功于朝，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] ['mætər] .
Song **Jiang** **returned** **to** **the** **capital** **and** **reported** **this** **matter** **.**
歌曲 江 返回 到 这 首都 和 据报道 这 事情 .

宋江回京奏知此事，

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
By **imperial** **decree** **,**
经过 帝国 法令 ,

特奉圣旨，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['grænɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][dʒɪn'hwɑː] .
He **was** **granted** **the** **title** **of** **General** **of** **Jinhua** **.**
他 曾是 的确 这 标题 的 一般的 的 金华 .

敕封为金华将军，

['temp(ə)l] [fuːd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] .
Temple **food** **in** **Hangzhou** **.**
寺庙 食物 在 杭州 .

庙食杭州。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[hiː; hi][wʌz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [ˌʌn'mætʃt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] .
He **was** **brave** **and** **unmatched** **in** **his** **lifetime** **.**
他 曾是 勇敢的 和 无与伦比 在 他的 寿命 .

生前勇悍无人敌，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [di'pikts] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːlən] ['hɪroʊz] ['eɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði]
The **image** **depicts** **the** **spirits** **of** **the** **fallen** **heroes** **aiding** **in** **the** **fight** **against** **the**
这 图像 描绘 这 烈酒 的 这 倒下 英雄 协助 在 这 斗争 反对 这
[ˌepɪ'demɪk] .
epidemic **.**
流行性 .

死后英灵助壮图。

['ɪnsens] [smoʊk] ['raɪzɪz] [kən'tɪnjuəsli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Incense **smoke** **rises** **continuously** **from** **the** **temple** **.**
香 抽烟 上升 持续 从 这 寺庙 .

香火绵延森庙宇，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ɑːr; ər] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [leɪk] .
To **this** **day** **,** **offerings** **are** **made** **to** **the** **West** **Lake** **.**
到 这 天 , 供品 是 制成 到 这 西方 湖 .

至今血食在西湖。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['pæləs] .
Furthermore **,** **Song** **Jiang** **was** **inside** **the** **palace** **.**
此外 , 歌曲 江 曾是 里面 这 宫殿 .

再说宋江在行宫内，

[sɪns] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvər] ,
Since **crossing** **the** **river** **,**
自从 过境 这 河 ,

因思渡江以来，

['meni] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Many **generals** **and** **officers** **were** **lost** **.**
许多 将军们 和 警官 是 丢失的 .

损折许多将佐，

[aɪ] [felt] [ɪk'striːmli] [sæd] .
I **felt** **extremely** **sad** **.**
我 毛毡 极其 伤心 .

心中十分悲怆。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - [deɪ] [ænd; ənd]['sev(ə)n] - [naɪt]
Instead **,** **he** **went** **to** **Jingci** **Temple** **to** **conduct** **a** **seven** **-** **day** **and** **seven** **-** **night**
反而 , 他 去 到 - 寺庙 到 执行 一个 七 - 天 和 七 - 夜晚
['wɔːtər] [ænd; ənd][lænd] ['rɪtʃuəl] .
water **and** **land** **ritual** **.**
水 和 土地 仪式 .

却去净慈寺修设水陆道场七昼夜，

[ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [prə'vaɪd] [fuːd] [ɪn][ə; eɪ] [nʌt] - [fɪld] [kən'teɪnər] .
The **judgment** **was** **to** **provide** **food** **in** **a** **nut** **-** **filled** **container** **.**
这 判断 曾是 到 提供 食物 在 一个 坚果 - 已填 容器 .

判施斛食，

[dʒi][ˌbiː 'eɪ] -
Ji **Ba** **Shenming**
季 巴 -

济拔沉冥，

[pər'fɔːrm] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
Perform **a** **ritual** **to** **deliver** **the** **souls** **of** **the** **generals** **.**
履行 一个 仪式 到 递送 这 灵魂 的 这 将军们 .

超度众将，

[iːtʃ] [pleɪs] [hæz; həz][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['tæblət][fɔːr; fər] ['ɔːfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] .

Each	place	has	a	memorial	tablet	for	offering	sacrifices	.
每个	地方	有	一个	纪念馆	药片	为了	提供	牺牲	.

各设灵位享祭，

[ðə; ði] [gʊd] [diːd] [ɪz] [dʌn] .

The	good	deed	is	done	.
这	好的	契据	是	完毕	.

做了好事已毕。

[ɔːl] [fər'bɪdn] ['aɪtəmz][ɪn] - ['pæləs]

All	forbidden	items	in	Fangtian	Palace
全部	禁止	项目	在	-	宫殿

将方天定宫中一应禁物，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .

Everything	was	destroyed	.
一切	曾是	损毁	.

尽皆毁坏。

[ɔːl] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['treʒərz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

All	gold	and	silver	treasures	,	etc	.
全部	金子	和	银	宝藏	,	ETC	.

所有金银宝贝罗段等项，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] .

The	rewards	were	distributed	among	the	generals	and	officers	.
这	奖励	是	分布式	之中	这	将军们	和	警官	.

分赏诸将军校。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['hɑːŋ'dʒəu] [ɑːr; ər] [ɔːl] [æt; ət] [piːs] .

The	people	of	Hangzhou	are	all	at	peace	.
这	人们	的	杭州	是	全部	在	和平	.

杭州城百姓俱宁，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .

A	banquet	was	held	to	celebrate	.
一个	宴会	曾是	握住	到	庆祝	.

设宴庆贺。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['strætədʒɪst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

We	should	consult	with	the	strategist	for	a	long	-	term	discussion	.
我们	应该	咨询	和	这	战略家	为了	一个	长的	-	学期	讨论	.

当与军师从长计议，

[truːps] [wɜːr; wər] ['məubilaizd] [tuː; tə] [ˌriː'kæptʃər] - .

Troops	were	mobilized	to	recapture	Muzhou	.
军队	是	动员起来	到	夺回	-	.

调兵收复睦州。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] ['eɪprəl] .

It	was	already	late	April	.
它	曾是	已经	晚的	四月	.

此时已是四月尽间。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ɪn] :

Suddenly	,	a	report	came	in	:
突然	,	一个	报告	来了	在	:

忽闻报道：

" [vaɪs] ['gʌvərnər] ['juː] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ʌv; əv]['toʊkioʊ] ,

"	Vice	Governor	Liu	Guangshi	and	the	Imperial	Envoy	of	Tokyo	,
"	副	州长	刘	-	和	这	帝国	使者	的	东京	,

“副都督刘光世并东京天使，

[ðeə(r)] [ɔːl] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] .

They're	all	going	to	Hangzhou	.
它们是	全部	去	到	杭州	.

都到杭州。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm]

Song	Jiang	then	led	his	generals	out	of	the	North	Gate	to	welcome	them
歌曲	江	然后	引领	他的	将军们	出去	的	这	北	门	到	欢迎	他们

['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .

into	the	city	.
进入	这	城市	.

宋江当下引众将出北关门迎接入城，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] :

The	imperial	edict	was	read	aloud	at	the	imperial	palace	:
这	帝国	法令	曾是	读	大声	在	这	帝国	宫殿	:

就行宫开读圣旨：

" [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vængɑːrd] [kə'mændər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

"	An	imperial	edict	was	issued	to	the	vanguard	commander	Song	Jiang
"	一个	帝国	法令	曾是	发布	到	这	先锋	指挥官	歌曲	江

[ænd; ənd] ['ʌðər] : "

and	others	:	"
和	其他的	:	"

“敕先锋使宋江等：

[sə'presɪŋ] [fæŋ] [lɑː] ,

Suppressing	Fang	La	,
抑制	方	拉	,

收剿方腊，

[hiː; hi] [hæz; həz] [meɪd] ['nuːmərəs] [aʊt'stændɪŋ] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .

He	has	made	numerous	outstanding	contributions	.
他	有	制成	很多的	杰出的	贡献	.

累建大功。

[ðə; ði] ['empərər] [bi'stəu] ['θɜːrti] - [faɪv] ['bɔtlz] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['empərər] .

The	emperor	bestowed	thirty	-	five	bottles	of	imperial	wine	upon	the	emperor	.
这	皇帝	授予	三十	-	五	瓶子	的	帝国	葡萄酒	之上	这	皇帝	.

敕赐皇封御酒三十五瓶，

['θɜːrti] - [faɪv] ['leər] [ʌv; əv] [broʊ'keɪd] [roʊbz] ,

Thirty	-	five	layers	of	brocade	robes	,
三十	-	五	层	的	锦缎	长袍	,

锦衣三十五领，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] .

The	general	was	rewarded	.
这	一般的	曾是	奖励	.

赏赐正将。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒenrəlz] ,

The	remaining	subordinate	generals	,
这	其余的	下属	将军们	,

其余偏将，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [neɪm] , [ə; eɪ] [boʊlt] [ʌv; əv] [sɪlk] [wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .

According	to	the	name	,	a	bolt	of	silk	was	awarded	as	a	reward	.
根据	到	这	姓名	,	一个	螺栓	的	丝绸	曾是	获奖	作为	一个	报酬	.

照名支给赏赐段匹。”

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [ˈoʊnli] [nuː] [ðæt] [ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [hæd; həd] [nɑːt] [krɔːst]

It **turns** **out** **that** **the** **imperial** **court** **only** **knew** **that** **Gongsun** **Sheng** **had** **not** **crossed**

它 转弯 出去 那 这 帝国 法庭 仅有的 知道 那 公孙 盛 有 不是 交叉

[ðə; ði] [ˈrɪvər] [tuː; tə] [səˈpres] [fæŋ] [lɑː] .

the **river** **to** **suppress** **Fang** **La** **.**

这 河 到 压制 方 拉 .

原来朝廷只知公孙胜不曾渡江收剿方腊，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːst] [ˈmeni] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] .

Little **did** **they** **know** **that** **they** **had** **lost** **many** **men** **and** **horses** **.**

小的 做过 他们 知道 那 他们 有 丢失的 许多 男人 和 马匹 .

却不知折了许多人马。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [met] [ˈθɜːrti] - [faɪv] [ɪmˈpɪriəl] [waɪn] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn] [broʊˈkeɪd] [roʊbz] .

Song **Jiang** **met** **thirty** **-** **five** **imperial** **wine** **officials** **in** **brocade** **robes** **.**

歌曲 江 遇见 三十 - 五 帝国 葡萄酒 官员 在 锦缎 长袍 .

宋江见了三十五员锦衣御酒，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈhɑːrtbroʊkən] ,

Suddenly **heartbroken** **,**

突然 肠断 ,

蓦然伤心，

[ðə; ði] [terz] [ˈwʊdnt] [stɑːp] .

The **tears** **wouldn't** **stop** **.**

这 眼泪 不会 停止 .

泪不能止。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wen] [ðə; ði]['eɪndʒl] [æskt] ,
When the angel asked ,
什么时候 这 天使 问 ,

天使问时，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'le] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ðæt] [hæd; həd]['broʊkən][ðə; ði] ['dʒenrəlz] - [maɪndz] .
Song Jiang relayed the words that had broken the generals ' minds .
歌曲 江 转播 这 字 那 有 破碎的 这 将军们 - 思想 .

宋江把折了众将的话，

[tel] [ðə; ði]['eɪndʒəlz] .
Tell the angels .
告诉 这 天使 .

对天使说知。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəlz] :
The Way of the Angels :
这 方式 的 这 天使 :

天使道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] ,
" Such a defeat ,
" 这样的 一个 击败 ,

“如此折将，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [noʊ] !
How could the imperial court know !
如何 可以 这 帝国 法庭 知道 !

朝廷怎知！

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
The official returned to Beijing .
这 官方的 返回 到 北京 .

下官回京，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
This must be reported to the Emperor .
这 必须 是 据报道 到 这 皇帝 .

必当奏闻皇上。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['eɪndʒəlz] .
They immediately hosted a banquet for the angels .
他们 立即地 托管 一个 宴会 为了 这 天使 .

即时设宴管待天使，

['tʃermən] [l'juː] -
Chairman Liu Guangshi
主席 刘 -

刘光世主席，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɑːfəsərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ,
The remaining officers and generals ,
这 其余的 警官 和 将军们 ,

其余大小将佐，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn]['ɔːrdər] .
They sat down in order .
他们 卫星 向下 在 命令 .

各依次序而坐。

[ɪm'pɪriəl] ['bæŋkwɪt]
Imperial banquet
帝国 宴会

御赐酒宴，

[ðə; ði]['feɪvərz] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'siːvd] .
The favors bestowed upon each other have been received .
这 恩惠 授予 之上 每个 其他 有 到过 已收到 .

各各沾恩已罢。

[dɪ'siːst] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] ,
Deceased generals and lieutenants ,
死者 将军们 和 中尉 ,

已亡正偏将佐，

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] [faɪn] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
He left behind fine clothes and imperial wine as a reward .
他 左边 在后面 美好的 衣服 和 帝国 葡萄酒 作为 一个 报酬 .

留下锦衣御酒赏赐。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['ɔːltər][wʌz; wəz] [set] [ʌp] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] [ʌv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] .
A remote altar was set up for the offering of sacrifices .
一个 偏僻的 坛 曾是 放 向上 为了 这 提供 的 牺牲 .

设位遥空享祭。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [brɔːt] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] ,
Song Jiang brought a bottle of imperial wine ,
歌曲 江 带来 一个 瓶子 的 帝国 葡萄酒 ,

宋江将一瓶御酒，

[ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [roʊb] ,
A brocade robe ,
一个 锦缎 长袍 ,

一领锦衣，

[goʊ][tuː; tə] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
Go to Zhangshun Temple to call out the name and receive offerings .
去 到 - 寺庙 到 称呼 出去 这 姓名 和 收到 供品 .

去张顺庙里呼名享祭，

[ðə; ði] [broʊ'keɪd] [roʊbz] [wɜːr; wər] [wɔːrn] [baɪ][ðə; ði] [kleɪ] [gɑːd] .
The brocade robes were worn by the clay god .
这 锦缎 长袍 是 磨损 经过 这 黏土 上帝 .

锦衣就穿泥神身上。

[ðə; ði] [rest] ,
The rest ,
这 休息 ,

其余的，

[ðeɪ] [ɔːl] [bəːnd] [ðer; ðər] [broʊ'keɪd] [roʊbz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
They all burned their brocade robes in the distance .
他们 全部 烧伤 他们的 锦缎 长袍 在 这 距离 .

都只遥空焚化锦衣。

[ðə; ði] ['eɪndʒl] [steɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .

The	angel	stayed	for	several	days	.
这	天使	入住	为了	一些	天	.

天使住了几日，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

They	were	sent	back	to	the	capital	.
他们	是	发送	后退	到	这	首都	.

送回京师。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ˌʌn'noʊtɪst] .

Time	flies	by	unnoticed	.
时间	苍蝇	经过	未被察觉	.

不觉迅速光阴，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] .

More	than	ten	days	have	passed	.
更多的	比	十	天	有	通过了	.

早过了十数日。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] .

Zhang	Zhaotao	sent	someone	with	a	document	.
张	-	发送	某人	和	一个	文档	.

张招讨差人赍文书来，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] ['vængɑːrd] [tuː; tə] [æd'væns] .

Urge	the	vanguard	to	advance	.
敦促	这	先锋	到	进步	.

催趱先锋进兵。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][wuː] ['jɔŋ] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] :

Song	Jiang	and	Wu	Yong	consulted	with	Lu	Junyi	:
歌曲	江	和	吴	永	咨询	和	鲁	俊义	:

宋江与吴用请卢俊义商议：

" [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] - ,

"	On	this	journey	to	Muzhou	,
"	在	这	旅行	到	-	,

“此去睦州，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['bændits] - [ler] .

They	marched	along	the	river	straight	to	the	bandits	'	lair	.
他们	行军	沿着	这	河	直的	到	这	强盗	-	巢穴	.

沿江直抵贼巢。

[ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [ʃɛzuː] ,

On	this	journey	to	Shezhou	,
在	这	旅行	到	蛇州	,

此去歙州，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [pæθ] [frʌm; frəm] [juːlɪŋ] [pæs] .

However	,	they	took	a	small	path	from	Yuling	Pass	.
然而	,	他们	采取	一个	小的	小路	从	玉玲	经过	.

却从昱岭关小路而去。

[naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [dɪ'vaɪd] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [hɪr] .

Now	we	will	divide	our	troops	to	attack	from	here	.
现在	我们	将要	划分	我们的	军队	到	攻击	从	这里	.

今从此处分兵征剿，

" [wer] [wɪl] [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðɚz] [truːps] [biː; bi] ['teɪkən] ? "

"	Where	will	my	esteemed	brother's	troops	be	taken	?	"
"	在哪里	将要	我的	尊敬的	兄弟	军队	是	已采取	?	"

不知贤弟兵取何处？”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [ðə; ði] [kə'mændər] [dɪ'spætʃ] [hɪz; ɪz] [truːps] . "
" The commander dispatches his troops . "
" 这 指挥官 派遣 他的 军队 . "

“主兵遣将，

[ə'beɪ] [jʊr; jər] ['brʌðɚz] [strɪkt] ['ɔːrdərz] .
Obey your brother's strict orders .
服从 你的 兄弟 严格的 订单 .

听从哥哥严令，

[haʊ] [der] [aɪ] [tʃuːz] ?
How dare I choose ?
如何 敢 我 选择 ?

安敢选择。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['iːv(ə)n][soʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

“虽然如此，

[lets] [siː] [wʌt] [feɪt] [hæz; həz][ɪn] [stɔːr] .
Let's see what fate has in store .
我们来吧 看 什么 命运 有 在 店铺 .

试看天命。”

[dɪ'vaɪd] ['ɪntuː] [tuː] [tiːmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪkst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
Divide into two teams with a fixed number of people .
划分 进入 二 团队 和 一个 固定的 数字 的 人们 .

作两队分定人数，

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [tuː] [lɑːts] .
Write it as two lots .
写 它 作为 二 很多 .

写成两处阄子，

[bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪ] .
Burn incense and pray .
烧伤 香 和 祈祷 .

焚香祈祷，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [druː] [ə; eɪ][lɑːt][ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Each person drew a lot and placed it in one place .
每个 人 画 一个 很多 和 放置 它 在 一 地方 .

各阄一处。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [druː] [lɑːts][ænd; ənd] [wʌn] - .
Song Jiang drew lots and won Muzhou .
歌曲 江 画 很多 和 韩元 - .

宋江拈阄得睦州，

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [druː] [lɑːts][ænd; ənd] [wʌn] [ʃɛzuː] .
Lu Junyi drew lots and won Shezhou .
鲁 俊义 画 很多 和 韩元 蛇州 .

卢俊义拈阄得歙州。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道:

" [fæŋ] [lɑːz] ['bændɪt] [ler] ,
" Fang La's bandit lair ,
" 方 拉的 土匪 巢穴 ,

“方腊贼巢,

['kɜːrəntli] [ɪn] - [keɪv] , [kɪŋksi] ['kaʊnti] .
Currently in Bangyuan Cave , Qingxi County .
现在 在 - 洞穴 , 清溪 县 .

正在清溪县帮源洞中。

[maɪ] ['wɜːrði] ['brʌðər] [hæz; həz] ['teɪkən] [ʃɛzuː] .
My worthy brother has taken Shezhou .
我的 值得 兄弟 有 已采取 蛇州 .

贤弟取了歙州,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [stɔːr] ['mɪləteri] ['hɔːrsɪz] .
It can be used to store military horses .
它 能 是 用过的 到 店铺 军队 马匹 .

可屯住军马,

['ʃɛn] [wɛnfaɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
Shen Wenfei reported this to the authorities .
沈 文飞 据报道 这 到 这 当局 .

申文飞报知会,

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['bændɪts] [den] [ɪn] [kɪŋksi] [tə'geðər] [ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] .
They agreed to attack the bandit's den in Qingxi together on a certain day .
他们 同意 到 攻击 这 强盗的 丹 在 清溪 一起 在 一个 肯定 天 .

约日同攻清溪贼洞。”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [ðen] [æskt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] [koʊ'ɔːrdɪneɪt] [ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] ,
Lu Junyi then asked Song Jiang to coordinate the allocation of generals ,
鲁 俊义 然后 问 歌曲 江 到 协调 这 分配 的 将军们 ,
['ɑːfəsərz] , [ænd; ənd]['soʊldʒərz] :
officers , and soldiers :
警官 , 和 士兵 :

卢俊义便请宋公明约量分调将佐军校:

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['vængɑːrd] [kə'mændər]
Song Jiang , the vanguard commander
歌曲 江 , 这 先锋 指挥官

先锋使宋江,

[hiː; hi] [led] ['θɜːrti] - [sɪks] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] .
He led thirty - six officers and lieutenants .
他 引领 三十 - 六 警官 和 中尉 .

带领正偏将佐三十六员,

['kɔŋkərɪŋ] - [ænd; ənd] - :
Conquering Muzhou and Wulongling :
征服 - 和 - :

攻取睦州并乌龙岭:

['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ]
Strategist Wu Yong
战略家 吴 永

军师吴用、

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan Sheng ,
关 盛 ,

关胜、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[li] ['jɪŋ] ,
Li Ying ,
李 英 ,

李应、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[li] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

['lʌ] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛、

[fæn] ['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[mɑː] ['lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[sɔːŋ] ['kɪŋ] ,
Song Qing ,
歌曲 青 ,

宋清、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

['wæŋ] ['jɪŋ] ,
Wang Ying ,
王 英 ,

王英、

['huː] - ,
Hu Sanniang ,
胡 - ,

扈三娘、

[lɪŋ] [ʒɛn] ,
Ling Zhen ,
凌 真 ,

凌振、

[diː'ju] ['ʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴、

['kaɪ]['fuː] ,
Cai Fu ,
蔡 傅 ,

蔡福、

['kaɪ] ['kɪŋ] ,
Cai Qing ,
蔡 青 ,

蔡庆、

['peɪ][ʒ'wɑːn] ,
Pei Xuan ,
裴 宣 ,

裴宣、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dʒei]
Jiang **Jing**
江 景

蒋敬、

[ju] -
Yu **Baosi**
于 -

郁保四

[ðə; ði] ['neɪvi] [hæd; həd] ['sev(ə)n] [kə'mɑːndəz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['siːniər] [ænd; ənd] ['dʒuːniər] ['ɑːfəsərz] .
The **navy** **had** **seven** **commanders** **,** **including** **senior** **and** **junior** **officers** **.**
这 海军 有 七 指挥官 , 包括 高级的 和 初级 警官 .

水军头领正偏将佐七员，

[ˌdiːpɑːrt'mentl] [ʃɪps] ,
Departmental **ships** **,**
部门 船舶 ,

部领船只，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] - :
Accompanying **the** **army** **to** **conquer** **Muzhou** **:**
随同 这 军队 到 征服 - :

随军征进睦州：

[li] [dʒʌn]
Li **Jun**
李 俊

李俊、

["ruːən] -
Ruan **Xiaoer**
阮 -

阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,
Ruan **Xiaowu** **,**
阮 小舞 ,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,
Ruan **Xiaoqi** **,**
阮 小七 ,

阮小七、

[tʊŋ] ['weɪ] ,
Tong **Wei** **,**
童 魏 ,

童威、

[tʊŋ] ['mɛŋ]
Tong **Meng**
童 孟

童猛、

['mɛŋ] [kɑːŋ]
Meng **Kang**
孟 炕

孟康

['depjuti] ['vængɑːrd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [kə'mændz] ['twenti] - [eɪt] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] .
Deputy **Vanguard** **Lu** **Junyi** **commands** **twenty** **-** **eight** **officers** **and** **lieutenants** **.**
副 先锋 鲁 俊义 命令 二十 - 八 警官 和 中尉 .

副先锋卢俊义管领正偏将佐二十八员，

[teɪk] [ʃɛzuː] [ænd; ənd] [juːlɪŋ] [pæs] :
Take Shezhou and Yuling Pass :
拿 蛇州 和 玉玲 经过 :

收取歙州并昱岭关:

['mɪlətеri] [əd'vaɪzər] ['ʒuː] [wuː]
Military Advisor Zhu Wu
军队 顾问 朱 吴

军师朱武、

['lɪn] ['tʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

['ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷圭、

['weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国、

[sʌn] [li] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

[diː'ju]['tʃɪ'æn] ,
Du Qian ,
杜 钱 ,

杜迁、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] ['tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠、

['zuː] ['jɔŋ] ,
Xue Yong ,
薛 永 ,

薛永、

[zuː] [ju'ɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润、

[li] [li] [ænd; ənd] [li] ['jʌn]
Li Li and Li Yun
李 李 和 李 云

李立 李云、

[tæŋ] [lɔːŋ] ,
Tang Long ,
唐 长的 ,

汤隆、

['ʃiː] ['jɔŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Shi Qian ,
史 钱 ,

时迁、

[dɪŋ] - ,
Ding Desun ,
丁 - ,

丁得孙、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ]
Sister - in - law Gu
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[sʌn] -
Sun Erniang
太阳 -

孙二娘

['kɜːrəntli] , ['lʌ] - ['juːnɪt] [kəm'praiziz] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['twenti] - [naɪn] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]
Currently , Lu Xianfeng's unit comprises a total of twenty - nine officers and
现在 , 鲁 - 单元 包括 一个 全部的 的 二十 - 九 警官 和
[luː'tenənt] ['dʒenrəlz] .
lieutenant generals .
中尉 将军们 .

当下卢先锋部领正偏将校共计二十九员，

[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['ɑːrmi] ['nʌmbərd] - , - [men] .
The accompanying army numbered 30 , 000 men .
这 随同 军队 编号 - , - 男人 .

随行军兵三万人马，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][æz; əz] ['gʌvərnər] ['ljuː][ɑːn][ə; eɪ] ['tʃoʊzn] [deɪ] .
He resigned from his post as Governor Liu on a chosen day .
他 辞职 从 他的 邮政 作为 州长 刘 在 一个 选定 天 .

择日辞了刘都督，

[ˌfer'wel] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Farewell , Song Jiang
告别 , 歌曲 江

别了宋江，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] [tɔːrdz] ['hɑːŋ'dʒəu] , [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [roʊd] .
Leading troops towards Hangzhou , they took the mountain road .
领导 军队 向 杭州 , 他们 采取 这 山 路 .

引兵望杭州取山路，

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] ['kaʊnti] , [wiː; wi] [set] [ɔːf] .
After passing through Lin'an County , we set off .
后 通过 通过 林安 县 , 我们 放 离开 .

经过临安县进发，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] .
They set off .
他们 放 离开 .

登程去了。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [riː'ɔːgəˌnaɪzd] [ðer; ðər] [ʃɪps] [ænd; ənd] [truːps] .
Meanwhile , Song Jiang and his men reorganized their ships and troops .
同时 , 歌曲 江 和 他的 男人 重组 他们的 船舶 和 军队 .

却说宋江等整顿船只军马，

[dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] ['dʒenrəlz] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] ,
Distribute the right and wrong generals to the school ,
分发 这 正确的 和 错误的 将军们 到 这 学校 ,

分拨正偏将校，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [set] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Choose a day to raise the flag and set out on the expedition .
选择 一个 天 到 增加 这 旗帜 和 放 出去 在 这 远征 .

选日祭旗出师，

[əd'vænsɪŋ] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ,
Advancing **by** **both** **land** **and** **water** **,**
前进 经过 两个都 土地 和 水 ,

水陆并进，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] [baɪ] [boʊt] [ænd; ənd] ['hɔːsmən] .
They **came** **to** **greet** **us** **by** **boat** **and** **horsemen** **.**
他们 来了 到 迎接 我们 经过 船 和 骑兵 .

船骑相迎。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ə; eɪ] [pleɪg] [wʌz; wəz] ['ræmpənt] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] .
At **this** **time** **,** **a** **plague** **was** **rampant** **in** **Hangzhou** **.**
在 这 时间 , 一个 瘟疫 曾是 猖獗 在 杭州 .

此时杭州城内瘟疫盛行，

[sɪks] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [ɪl] .
Six **generals** **and** **officers** **have** **already** **fallen** **ill** **.**
六 将军们 和 警官 有 已经 倒下 患病的 .

已病倒六员将佐，

[jes] :
yes **:**
是的 :

是:

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,
Zhang **Heng** **,**
张 恒 ,

张横、

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu **Hong** **,**
亩 洪 ,

穆弘、

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Zhu **Gui** **,**
朱 图形用户界面 ,

朱贵、

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang **Lin** **,**
杨 林 ,

杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai **Sheng** **,**
白 盛 ,

白胜，

[ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [hæz; həz] [nɑːt] [rɪ'kʌvərd] ,
The **patient** **has** **not** **recovered** **,**
这 病人 有 不是 恢复 ,

患体未痊，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [pər'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [æd'væns] .
It **is** **not** **permissible** **to** **advance** **.**
它 是 不是 允许的 到 进步 .

不能征进。

[dʒʌst]['daɪəl][mjuː] ['tʃʌn] ,

Just	dial	Mu	Chun	,
只是	拨号	亩	春	,

就拨穆春、

['ʒuː] ['fuː] ['vɪzɪts] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] .

Zhu	Fu	visits	the	patient	.
朱	傅	访问	这	病人	.

朱富看视病人。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [eɪt] [ɪn]['toʊt(ə)l] .

There	are	eight	in	total	.
那里	是	八	在	全部的	.

共是八员，

[steɪd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] .

Stayed	in	Hangzhou	.
入住	在	杭州	.

寄留于杭州。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,

The	rest	of	the	generals	,
这	休息	的	这	将军们	,

其余众将，

['fɑːloʊ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] ['kæptʃər] - .

Follow	Song	Jiang	to	capture	Muzhou	.
跟随	歌曲	江	到	捕获	-	.

尽随宋江攻取睦州，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['θɜːrti] - ['sev(ə)n] ['membər] .

A	total	of	thirty	-	seven	members	.
一个	全部的	的	三十	-	七	成员	.

共计三十七员。

[wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ˌfuː'jæŋ] ['kaʊnti] .

We	took	the	road	along	the	river	and	headed	towards	Fuyang	County	.
我们	采取	这	路	沿着	这	河	和	标题	向	富阳	县	.

取路沿江望富阳县进发。

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ,

Not	to	mention	the	departure	of	the	two	armies	,
不是	到	提到	这	离开	的	这	二	军队	,

且不说两路军马起程，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd] [jæn] ['kɪŋ] ,

Furthermore	,	regarding	Chai	Jin	and	Yan	Qing	,
此外	,	关于	柴	斤	和	严	青	,

再说柴进同燕青，

[sɪns] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] [wɪð; wɪθ] ['vængɑːrd] [sɔːŋ] [æt; ət] - [pə'vɪliən] [ɪn] - ,

Since	parting	ways	with	Vanguard	Song	at	Zuili	Pavilion	in	Xiuzhou	,
自从	离别	方式	和	先锋	歌曲	在	-	亭	在	-	,

自秀州携李亭别了宋先锋，

[bɪ'fɔːr] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ˌhaɪ'jɑːn] ['kaʊnti] ,

Before	arriving	at	Haiyan	County	,
前	抵达	在	海燕	县	,

行至海盐县前，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['siːsaɪd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [boʊt] .

Go	to	the	seaside	and	take	a	boat	.
去	到	这	海滨	和	拿	一个	船	.

到海边趁船，

[hiː; hi] [pæst] [θruː] [juːzuː] .
He passed through Yuezhou .
他 通过了 通过 岳州 .

使过越州，

[wiː; wi] ['trævld] [tuː; tə][ʒuːdʒi] ['kaʊnti] [ɪn][ə; eɪ] ['liːʒərli] ['mænər] .
We traveled to Zhuji County in a leisurely manner .
我们 旅行 到 诸暨 县 在 一个 悠闲 方式 .

迤逦来到诸暨县，

['krɔːsɪŋ] [juːpjuː] ,
Crossing Yupu ,
十字路口 玉璞 ,

渡过渔浦，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv] - .
They arrived at the border of Muzhou .
他们 到达的 在 这 边界 的 - .

前到睦州界上。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [blɑːkt] [ðə; ði] [pæs] .
The officers and soldiers blocked the pass .
这 警官 和 士兵 已屏蔽 这 经过 .

把关隘将校拦住。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Chai Jin reported :
柴 斤 据报道 :

柴进告道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] ['skɑːlər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] . "
" I am a learned scholar from the Central Plains . "
" 我 是 一个 学习 学者 从 这 中央 平原 . "

“某乃是中原一秀士，

['noʊɪŋ] [ə'strɑːnəmi] [ænd; ənd] [dʒi'ɑːgrəfi] ,
Knowing astronomy and geography ,
会心 天文学 和 地理 ,

能知天文地理，

[skɪld] [ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ]
Skilled in understanding Yin and Yang
熟练 在 理解 阴 和 杨

善会阴阳，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [ʌps] [ænd; ənd] [daʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks]['dʒiːə] ,
Knowing the ups and downs of the Six Jia ,
会心 这 UPS 和 下坡 的 这 六 贾 ,

识得六甲风云，

[dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['kʌlɚz] [ʌv; əv] [kəm'plekʃ(ə)n]
Distinguishing the three colors of complexion
区别 这 三 颜色 的 肤色

辨别三光气色，

[naɪn] [striːmz] [ænd; ənd] [θriː] [riː'lɪdʒənz]
Nine streams and three religions
九 溪流 和 三 宗教

九流三教，

[hiː; hi][ɪz] ['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
He is knowledgeable in everything .
他 是 知识渊博 在 一切 .

无所不通。

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] , [wʌn] ['sensɪz] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][æn; ən] ['ɛmpɜ·ɜ·z] ['destəni] .

Looking	towards	Jiangnan	,	one	senses	the	arrival	of	an	emperor's	destiny	.
寻找	向	江南	,	一	感官	这	到达	的	一个	皇帝的	命运	.

遥望江南有天子气数而来，

[waɪ] [blɑːk] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə]['vɜːrtʃuː] ?

Why	block	the	path	to	virtue	?
为什么	堵塞	这	小路	到	美德	?

何故闭塞贤路？”

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['geɪtˌkiːpɪŋ] [faʊnd] [tʃaɪ] [dʒɪnz] [wɜːrdz] [kwaɪt] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .

The	officers	in	charge	of	the	gatekeeping	found	Chai	Jin's	words	quite	remarkable	.
这	警官	在	收费	的	这	把关	成立	柴	金的	字	相当	卓越	.

把关将校听得柴进言语不俗，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [neɪm] .

He	then	asked	for	his	name	.
他	然后	问	为了	他的	姓名	.

便问姓名。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz]['kɛ] [jɪn] . "

"	My	name	is	Ke	Yin	.	"
"	我的	姓名	是	基	阴	.	"

“某乃姓柯名引，

[wʌn] ['mæstər][ænd; ənd][wʌn] ['sɜːrvənt] ,

One	master	and	one	servant	,
一	掌握	和	一	仆人	,

一主一仆，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [suː'pɪriər] ['kʌntri] .

They	came	to	seek	refuge	in	the	superior	country	.
他们	来了	到	寻找	避难所	在	这	优越的	国家	.

投上国而来，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .

There	is	no	other	reason	.
那里	是	不	其他	原因	.

别无他故。”

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [sed] ,

The	garrison	commander	said	,
这	驻军	指挥官	说	,

守将见说，

[kiːp] [tʃaɪ] [dʒɪn]

Keep	Chai	Jin
保持	柴	斤

留住柴进，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] - .

The	messenger	went	directly	to	Muzhou	.
这	信使	去	直接地	到	-	.

差人径来睦州，

[ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [raɪt] ['tʃænslər] [zuː] ['ʃiːuːɑːn] .

Inform	the	Right	Chancellor	Zu	Shiyuan	.
通知	这	正确的	校长	祖	世园	.

报知右丞相祖士远，

['kaʊnsələr] ['ʃɛn] [ʃəu] ,
Councilor Shen Shou ,
议员 沈 守 ,

参政沈寿，

['hwɑːn][jiː] , [ə'sɪstənt] ['sekrəteri]
Huan Yi , Assistant Secretary
欢 易 , 助手 秘书

佥书桓逸，

['mɑːrʃ(ə)l] [tæn] ['gaʊ] ,
Marshal Tan Gao ,
元帅 谭 高 ,

元帅谭高，

[fɔːr] ['piːp(ə)l] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Four people reported this to him .
四 人们 据报道 这 到 他 .

四个跟前禀了。

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
He then sent someone to fetch Chai Jin .
他 然后 发送 某人 到 拿来 柴 斤 .

便使人接取柴进，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ɪn] - .
We will meet in Muzhou .
我们 将要 见面 在 - .

至睦州相见，

[ðeɪ] [ˌremə'nɪst] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['weðər] .
They reminisced about their weather .
他们 回忆 关于 他们的 天气 .

各叙寒温。

[ə; eɪ] [kwoʊt] [frʌm; frəm] [tʃaɪ] [dʒɪn] ,
A quote from Chai Jin ,
一个 引用 从 柴 斤 ,

柴进一段话，

[ðoʊz] [fɔːr] [wɜːr; wər] ['stɑːrtld] .
Those four were startled .
那些 四 是 惊慌 .

耸动那四个。

[mɔːr'oʊvər] , [tʃaɪ] [dʒɪn][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] ['hænsəm] [mæn] .
Moreover , Chai Jin was an exceptionally handsome man .
而且 , 柴 斤 曾是 一个 非常 英俊的 男人 .

更兼柴进一表非俗，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ɔːr] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðer; ðər] .
There was no doubt or suspicion there .
那里 曾是 不 怀疑 或者 怀疑 那里 .

那里坦然不疑。

[raɪt] ['tʃænslər] [zuː] ['ʃiːuːɑːn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Right Chancellor Zu Shiyuan was overjoyed .
正确的 校长 祖 世园 曾是 欣喜若狂 .

右丞相祖士远大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['hwɑːn][jiː] , [ðə; ði] [ə'sɪstənt] [skraɪb] .
He then summoned Huan Yi , the assistant scribe .
他 然后 被召唤 欢 易 , 这 助手 隶 .

便叫佥书桓逸，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] ['faɪərwʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɪŋksi] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
They led the firewood into the Qingxi Imperial Palace for an audience .
他们 引领 这 柴 进入 这 清溪 帝国 宫殿 为了 一个 观众 .

引柴进去清溪大内朝觐。

[ə'rɪdʒənəli] -
Originally Muzhou
起初 -

原来睦州、

[ʃɛzuː]
Shezhou
蛇州

歙州，

[fæŋ] [lɑː][hæd; həd][ə; eɪ] ['tempəreri] ['pæləs] .
Fang La had a temporary palace .
方 拉 有 一个 暂时的 宫殿 .

方腊都有行宫。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] [əd'mɪnɪstreɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ænd; ənd]
Inside the main hall was the chief administrator of the Five Offices and
里面 这 主要的 大厅 曾是 这 首席 行政人员 的 这 五 办公室 和
[sɪks] ['ministriz] .
Six Ministries .
六 部委 .

大殿内却有五府六部总制。

[ɪn] - [keɪv] , [kɪŋksi] ['kaʊnti]
In Bangyuan Cave , Qingxi County
在 - 洞穴 , 清溪 县

在清溪县帮源洞中，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] ['pleɪsɪz] [tuː; tə][goʊ] .
They also have their own places to go .
他们 还 有 他们的 自己的 地方 到 去 .

亦自有去处。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃaɪ] [dʒɪn] . . .
Now , let's talk about Chai Jin . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 柴 斤 . . .

且说柴进、

[jæn] ['kɪŋ] ['fɑːloʊd] ['hwɑːn][ji:][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋksi] .
Yan Qing followed Huan Yi to the capital of Qingxi .
严 青 随后 欢 易 到 这 首都 的 清溪 .

燕青跟随桓逸来到清溪帝都，

[fɜːrst] , [let] [ˌjuː 'es] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [left] ['tʃænslər] , [luː]
First , let us pay our respects to the Left Chancellor , Lou
第一的 , 让 我们 支付 我们的 尊重 到 这 左边 校长 , 卢
- .
Minzhong .
- .

先来参见左丞相娄敏中。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [spoʊk] ['eləkwəntli] [ænd; ənd] ['eləkwəntli] .
Chai Jin spoke eloquently and eloquently .
柴 斤 辐 雄辩地 和 雄辩地 .

柴进高谈阔论，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] ,
A single word ,
一个 单身的 单词 ,

一片言语，

[luː] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Lou Minzhong was overjoyed .
卢 - 曾是 欣喜若狂 .

娄敏中大喜，

[tʃaɪ] [dʒɪn][wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] [tuː; tə][biː; bi] [ˌentər'teɪnd]
Chai Jin was left to stay at the Prime Minister's residence to be entertained
柴 斤 曾是 左边 到 停留 在 这 主要的 部长 住宅 到 是 娱乐
.
:
.

就留柴进在相府管待。

['æftər] ['riːdɪŋ] [tʃaɪ] [dʒɪn] ,
After reading Chai Jin ,
后 阅读 柴 斤 ,

看了柴进、

[jæn] [tʃɪŋz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [ɪn'saɪtf(ə)l] .
Yan Qing's words were quite insightful .
严 青的 字 是 相当 有见地的 .

燕青出言不俗，

['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd] ['etɪkət] ,
Knowledgeable in literature and etiquette ,
知识渊博 在 文学 和 礼仪 ,

知书通礼，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [eɪt] [pɑːrts] ['hæpi] .
I was already eight parts happy .
我 曾是 已经 八 部分 快乐的 .

先自有八分欢喜。

[luː] - [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ɪn] [kɪŋksi] ['kaʊnti] .
Lou Minzhong was originally a teacher in Qingxi County .
卢 - 曾是 起初 一个 老师 在 清溪 县 .

这娄敏中原是清溪县教学的先生，

[ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm]['ɑːrtɪk(ə)lz] ,
Although some articles ,
虽然 一些 文章 ,

虽有些文章，

[ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ɪz][nɑːt] ['veri] [haɪ] .
The bitterness is not very high .
这 苦味 是 不是 非常 高的 .

苦不甚高。

[ðɪs] ['pæsɪdʒ] [baɪ] [tʃaɪ] [dʒɪn] ,
This passage by Chai Jin ,
这 通道 经过 柴 斤 ,

被柴进这一段话，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

说得他大喜。

['æftər] [wʌn] [naɪt] ,
After one night ,
后 一 夜晚 ,

过了一夜，

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] [kɔːrt] ,
The next morning at court ,
这 下一个 早晨 在 法庭 ,

次日早朝，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [prɪns] [fæŋ] [lɑː][tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] .
Waiting for Prince Fang La to ascend the throne .
等待 为了 王子 方 拉 到 上升 这 王座 .

等候方腊王子升殿。

[ˌɪn'saɪd][ɑːr; ər][ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [huː] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Inside are the concubines and concubines who serve in the palace .
里面 是 这 妾室 和 妾室 WHO 服务 在 这 宫殿 .

内列着侍御嫔妃采女，

[ˌaʊt'saɪd] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [naɪn] ['ministəz] [ænd; ənd] [fɔːr] [praɪm] ['ministəz] , [bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd]
Outside , there are nine ministers and four prime ministers , both civil and
外部 , 那里 是 九 部长们 和 四 主要的 部长们 , 两个都 民用 和
['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
military officials .
军队 官员 .

外列九卿四相文武两班，

['goʊldən] [gʊrd] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['pæləs] .
Golden gourd of warriors before the palace .
金的 葫芦 的 战士 前 这 宫殿 .

殿前武士金瓜，

[ə; eɪ] ['kɑːnstənt] [ə'tendənt] .
A constant attendant .
一个 持续的 服务员 .

长随侍从。

[wen] [ðə; ði] [left] ['tʃænslər] [luː] - [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
When the Left Chancellor Lou Minzhong stepped forward to report :
什么时候 这 左边 校长 卢 - 步 向前 到 报告 :

当有左丞相娄敏中出班启奏：

" [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ɪz][ðə; ði] ['hoʊmtaʊn] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃəs] . "
" The Central Plains is the hometown of Confucius . "
" 这 中央 平原 是 这 家乡 的 孔子 . "

“中原是孔夫子之乡。

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ,
Now there is a wise man ,
现在 那里 是 一个 明智的 男人 ,

今有一贤士，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['kɛ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jɪn] .
His surname is Ke and his given name is Yin .
他的 姓 是 基 和 他的 给定 姓名 是 阴 .

姓柯名引，

[pə'zesɪŋ] [bəuθ] ['lɪtəreri] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l] ['tæləns] ,
Possessing both literary and martial talents ,
拥有 两个都 文学 和 武术 天赋 ,

文武兼资，

[pə'zesɪŋ] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] ,
Possessing **both** **wisdom** **and** **courage** **,**
拥有 两个都 智慧 和 勇气 ,

智勇足备，

['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn] [ə'strɑːnəmi] [ænd; ənd] [dʒi'ɑːgrəfi]
Knowledgeable **in** **astronomy** **and** **geography**
知识渊博 在 天文学 和 地理

善识天文地理，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['fɔːtʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks]['dʒiːə] (-)
Able **to** **discern** **the** **changing** **fortunes** **of** **the** **six** **Jia** **(** **甲** **)**
有能力的 到 辨别 这 变化 财富 的 这 六 贾 (-)

能辨六甲风云，

[kə'nektɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlɚz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
Connecting **the** **colors** **of** **heaven** **and** **earth** **,**
连接 这 颜色 的 天堂 和 地球 ,

贯通天地气色，

[θriː] [riː'lɪdʒənz] [ænd; ənd] [naɪn] [skuːlz] [ʌv; əv] [θɔːt]
Three **religions** **and** **nine** **schools** **of** **thought**
三 宗教 和 九 学校 的 想法

三教九流，

[ðə; ði] ['hʌndrəd] [skuːlz] [ʌv; əv] [θɔːt]
The **Hundred** **Schools** **of** **Thought**
这 百 学校 的 想法

诸子百家，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ək'sesəb(ə)l] .
Everything **is** **accessible** **.**
一切 是 可访问 .

无不通达。

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɔːrə] [ʌv; əv][æn; ən] ['empərər] .
They **came** **with** **the** **aura** **of** **an** **emperor** **.**
他们 来了 和 这 灵气 的 一个 皇帝 .

望天子气象而来。

[siːn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [geɪt] ,
Seen **outside** **the** **imperial** **gate** **,**
已见 外部 这 帝国 门 ,

见在朝门外，

[sɜːrv] [maɪ] [lɔːrd] [ɪn] ['priːtʃɪŋ] .
Serve **my** **Lord** **in** **preaching** **.**
服务 我的 主 在 布道 .

伺候我主传宣。”

[fæŋ] [lɑː] [sed] :
Fang **La** **said** **:**
方 拉 说 :

方腊道：

“ [sɪns] [waɪz] [men] [hæv; həv] [ə'raɪvd] ... ”
“ **Since** **wise** **men** **have** **arrived** **...** **”**
“ 自从 明智的 男人 有 到达的 ... ”

“既有贤士到来，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [waɪt] [roʊbz] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
He **then** **ordered** **a** **man** **in** **white** **robes** **to** **pay** **his** **respects** **.**
他 然后 订购 一个 男人 在 白色的 长袍 到 支付 他的 尊重 .

便令白衣朝见。”

[æm'bæsədər] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [ˌprɑːpə'gændə]
Ambassador **of** **the** **Gate** **Propaganda**
大使 的 这 门 宣传

阍门大使传宣，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['faɪərwʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He **led** **the** **firewood** **to** **the** **palace** **.**
他 引领 这 柴 到 这 宫殿 .

引柴进到于殿下。

['wəːʃipɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] , ['deɪli] [laɪf]
Worshiping **and** **dancing** **,** **daily** **life**
敬拜 和 跳舞 , 日常的 生活

拜舞起居，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! " [hæv; həv] ['endɪd] .
The **shouts** **of** **"** **Long** **live** **the** **Emperor** **!** **"** **have** **ended** **.**
这 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 有 结束 .

山呼万岁已毕，

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] .
The **edict** **was** **issued** **before** **the** **curtain** **.**
这 法令 曾是 发布 前 这 窗帘 .

宣入帘前。

[fæŋ] [lɑː] [sɔː] [ðæt] [tʃaɪ] [dʒɪn][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [mæn] .
Fang **La** **saw** **that** **Chai** **Jin** **was** **an** **extraordinary** **man** **.**
方 拉 锯 那 柴 斤 曾是 一个 非凡的 男人 .

方腊看见柴进一表非俗，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] ['ɔːrə] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['drægənz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] .
It **has** **the** **aura** **of** **a** **dragon's** **sons** **and** **grandsons** **.**
它 有 这 灵气 的 一个 龙的 儿子们 和 孙子们 .

有龙子龙孙气象，

[fɜːrst] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv][dʒɔɪ] .
First **,** **there** **was** **a** **hint** **of** **joy** **.**
第一的 , 那里 曾是 一个 暗示 的 喜悦 .

先有八分喜色。

[fæŋ] [lɑː] [æskt] :
Fang **La** **asked** **:**
方 拉 问 :

方腊问道：

" [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [sed] [hiː; hi] [keɪm] [baɪ][əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [kəm'plekʃ(ə)n] . "
" **The** **wise** **man** **said** **he** **came** **by** **observing** **the** **emperor's** **complexion** **.** **"**
" 这 明智的 男人 说 他 来了 经过 观察 这 皇帝的 肤色 . "

“贤士所言望天子气色而来，

[wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['loʊkeɪtɪd] ?
Where **is** **it** **located** **?**
在哪里 是 它 位于 ?

在于何处？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Chai **Jin** **reported** **:**
柴 斤 据报道 :

柴进奏道：

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] ['kɛ] [jɪn] [ri'zaidz] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] , [ðə; ði] ['hoʊmtaʊn] [ʌv; əv][ðə; ði]
" Your humble servant Ke Yin resides in the Central Plains , the hometown of the
" 你的 谦逊的 仆人 基 阴 居住地 在 这 中央 平原 , 这 家乡 的 这
['empərər] . "
Emperor . "
皇帝 . "

"臣柯引贱居中原天子之乡，

[bəuθ] ['perənts] [daɪd] .
Both parents died .
两个都 父母 死亡 .

父母双亡，

['stʌdiɪŋ] [ə'loʊn] .
Studying alone .
学习 独自的 .

只身学业。

['pæsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪdʒɪz]
Passing on the secrets of the sages
通过 在 这 秘密 的 这 智者

传先贤之秘诀，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mæstər] [ðə; ði] [prə'faʊnd] [tekst] .
He bestowed upon the ancestral master the profound text .
他 授予 之上 这 祖先的 掌握 这 深刻的 文本 .

授祖师之玄文。

['riːs(ə)ntli] , [aɪ] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] [æt; ət] [naɪt] .
Recently , I observed the celestial phenomena at night .
最近 , 我 观察到 这 天体 现象 在 夜晚 .

近日夜观乾象，

[ðə; ði] ['empərər] [stɑːr][ɪz] [braɪt] .
The Emperor Star is bright .
这 皇帝 星星 是 明亮的 .

见帝星明朗，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [də'rektli; daɪ'rektli][ɑːn] ['iːstərn] [wuː] .
It shines directly on Eastern Wu .
它 闪耀 直接地 在 东 吴 .

正照东吴。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə]['træv(ə)l]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] .
Therefore , they did not hesitate to travel thousands of miles .
所以 , 他们 做过 不是 犹豫 到 旅行 数千 的 英里 .

因此不辞千里之劳，

[ðeɪ] [keɪm] [baɪ][əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] ['ɔːrə] .
They came by observing the aura .
他们 来了 经过 观察 这 灵气 .

望气而来。

['speʃəli] ['trævld] [tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ,
Specially traveled to Jiangnan ,
特别 旅行 到 江南 ,

特至江南，

[ə'nʌðər] [wɪsp] [ʌv; əv] [faɪv] - ['kʌlərd] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrə] [ə'pɪrd] .
Another wisp of five - colored imperial aura appeared .
其他 烟雾 的 五 - 有色 帝国 灵气 出现 .

又见一缕五色天子之气，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] - .
It originated from Muzhou .
它 起源于 从 - .

起自睦州。

[tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['hoʊli] ['kaʊntənəns] .
Today I have the honor of seeing the Emperor's holy countenance .
今天 我 有 这 荣誉 的 看到 这 皇帝的 圣 面容 .

今得瞻天子圣颜，

[ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] ,
Embracing the dragon and phoenix ,
拥抱 这 龙 和 凤凰 ,

抱龙凤之姿，

[feɪs] [ðæt] [stændz] [tɔːl] [ə'genst] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] .
face that stands tall against the heavens and the sun .
脸 那 站立 高的 反对 这 天 和 这 太阳 .

挺天日之表，

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ðɪs] ['enərdʒi] [ɪz] [ment] [tuː; tə] [kən'veɪ] .
This is exactly what this energy is meant to convey .
这 是 确切地 什么 这 活力 是 意思是 到 传达 .

正应此气。

[jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] !
Your Majesty is overjoyed !
你的 威严 是 欣喜若狂 !

臣不胜幸甚之至！”

[hiː; hi] [boʊd] [ə'gen] ['æftər] ['spiːkɪŋ] .
He bowed again after speaking .
他 鞠躬 再次 后 请讲 .

言讫再拜。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[faɪv] - ['kʌlərd] ['drægən] [laɪt] [ɪ'luːmɪneɪts] [ðə; ði] ['æʒər] [skaɪ] .
Five - colored dragon light illuminates the azure sky .
五 - 有色 龙 光 照亮 这 蔚蓝 天空 .

五色龙光照碧天，

[ðə; ði] [lʌʃ] ['griːnəri] [ɪg'zuːdz] [ɔː'spɪʃəs] ['freɪgrəns] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [smoʊk] .
The lush greenery exudes auspicious fragrance and gentle smoke .
这 郁郁葱葱 绿植 散发 吉祥 香味 和 温和的 抽烟 .

葱葱佳气蔼祥烟。

['ʃʊrli] [ə; eɪ] [gest] [wɪl] [raɪd] [ɪn][ðə; ði] ['jeloʊ] ['kærɪdʒ] .
Surely a guest will ride in the yellow carriage .
一定 一个 客人 将要 骑 在 这 黄色的 运输 .

定知有客乘黄屋，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['prez(ə)ns] .
They made a special trip to the Emperor's presence .
他们 制成 一个 特别的 旅行 到 这 皇帝的 在场 .

特地相寻到御前。

[fæŋ] [lɑː] [sed] :
Fang La said :
方 拉 说 :

方腊道：

" [ɔːlˈðoʊ] [aɪ][hæv; həv][kənˈtroʊl][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːstərn] [lændz] ,

"	Although	I	have	control	over	the	southeastern	lands	,
"	虽然	我	有	控制	超过	这	东南部	土地	,

“寡人虽有东南地土之分，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [ˈriːs(ə)ntli] [ɪnˈveɪdɪd] [ænd; ənd] [siːzd] [baɪ] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [ˈʌðər] .

The	city	was	recently	invaded	and	seized	by	Song	Jiang	and	others	.
这	城市	曾是	最近	入侵	和	查获	经过	歌曲	江	和	其他的	.

近被宋江等侵夺城池，

[əˈproʊtʃɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr][lænd] ,

Approaching	our	land	,
接近	我们的	土地	,

将近吾地，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

如之奈何？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [rɪˈpɔːrtɪd] :

Chai	Jin	reported	:
柴	斤	据报道	:

柴进奏道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [seɪ] : "

"	I	have	heard	the	ancients	say	:	"
"	我	有	听到	这	古代人	说	:	"

“臣闻古人有言：

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [əbˈteɪn] .

It	was	easy	to	obtain	.
它	曾是	简单的	到	获得	.

得之易，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [luːz] .

It	is	easy	to	lose	.
它	是	简单的	到	失去	.

失之易。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əbˈteɪn] .

It	is	difficult	to	obtain	.
它	是	难的	到	获得	.

得之难，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [luːz] .

It	is	difficult	to	lose	.
它	是	难的	到	失去	.

失之难。

[jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz] [ˌsaʊθˈiːstərn] [ˈterətɔːri] ,

Your	Majesty's	southeastern	territory	,
你的	陛下的	东南部	领土	,

今陛下东南之境，

[sɪns] [ɪts] [ˈfaʊndɪŋ] ,

Since	its	founding	,
自从	它是	创立	,

开基以来，

[ˈswiːpɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][lænd] ,

Sweeping	across	the	land	,
扫荡	穿过	这	土地	,

席卷长驱，

[ðeɪ] [ə'kwaɪrd] ['meni] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] .
They acquired many prefectures and counties .
他们 获得 许多 县 和 县 .

得了许多州郡。

[ɔːl'ðoʊ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz] [ɪn'veɪdɪd] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] ,
Although Song Jiang has invaded several places ,
虽然 歌曲 江 有 入侵 一些 地方 ,

今虽被宋江侵了数处，

[suːn] , ['fɔːrtʃən] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Soon , fortune returned to the emperor .
很快 , 财富 返回 到 这 皇帝 .

不久气运复归于圣上。

[jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['ɪnfluəns] [ɪk'stendz; ek'stendz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ['riːdʒən] .
Your Majesty's influence extends beyond the Jiangnan region .
你的 陛下的 影响 扩展 超过 这 江南 地区 .

陛下非止江南之境，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [steɪt] . . .
In the future , the Central Plains state . . .
在 这 未来 , 这 中央 平原 状态 . . .

他日中原社稷，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] .
It also belongs to His Majesty's jurisdiction .
它 还 属于 到 他的 陛下的 管辖权 .

亦属于陛下所统，

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['endləs] ['pleʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [ænd; ənd] [ju] ['dainəstiz] .
To enjoy the endless pleasures of the Tang and Yu dynasties .
到 享受 这 无尽的 快乐 的 这 唐 和 于 王朝 .

以享唐虞无穷之乐。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] ,
Although the Han Dynasty ,
虽然 这 韩 王朝 ,

虽炎汉、

[ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] ,
The Tang Dynasty ,
这 唐 王朝 ,

盛唐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ˌʌnə'teɪnəbl] .
It is also unattainable .
它 是 还 高不可攀 .

亦不可及也。”

[fæŋ] [lɑː] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
Fang La , upon hearing these words ,
方 拉 , 之上 听力 这些 字 ,

方腊见此等言语，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[ðə; ði] ['empərər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði][broʊ'keɪd] [stuːl] [ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt]
The **emperor** **bestowed** **upon** **him** **the** **brocade** **stool** **and** **ordered** **him** **to** **sit**
这 皇帝 授予 之上 他 这 锦缎 凳子 和 订购 他 到 坐
[ðer; ðər] .
there **.**
那里 .

敕赐锦墩命坐，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːnər] .
The **imperial** **banquet** **was** **held** **in** **his** **honor** **.**
这 帝国 宴会 曾是 握住 在 他的 荣誉 .

管待御宴，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃænsələri] .
He **was** **promoted** **to** **the** **position** **of** **Vice** **Minister** **of** **the** **Chancellery** **.**
他 曾是 推广 到 这 位置 的 副 部长 的 这 总理府 .

加封为中书侍郎。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [tʃaɪ] [dʒɪn][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [kloʊz] [tuː; tə] [fæŋ] [lɑː] ['evri] [deɪ] .
From **then** **on** **,** **Chai** **Jin** **was** **able** **to** **get** **close** **to** **Fang** **La** **every** **day** **.**
从 然后 在 , 柴 斤 曾是 有能力的 到 得到 关闭 到 方 拉 每一个 天 .

自此柴进每日得近方腊，

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['juːzɪŋ] ['flætəri] [ænd; ənd] ['sɪkəfənsi] .
It's **nothing** **more** **than** **using** **flattery** **and** **sycophancy** **.**
它是 没有什么 更多的 比 使用 奉承 和 谄媚 .

无非用些阿谀美言谄佞，

[tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðə; ði][tæsk] .
To **accomplish** **the** **task** **.**
到 完成 这 任务 .

以取其事。

[wɪ'ðɪn] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Within **half** **a** **month** **,**
之内 一半 一个 月 ,

未经半月之间，

[fæŋ] [lɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəuθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Fang **La** **and** **his** **officials** **,** **both** **inside** **and** **outside** **the** **court** **.**
方 拉 和 他的 官员 , 两个都 里面 和 外部 这 法庭 .

方腊及内外官僚，

['evriwʌn] [laɪkt] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
Everyone **liked** **Chai** **Jin** **.**
每个人 喜欢 柴 斤 .

无一人不喜柴进。

['æftər] [ðæt] ,
After **that** **,**
后 那 ,

次后，

[fæŋ] [lɑː] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [tʃaɪ] [dʒɪn][wʌz; wəz] [fer] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ə'ferz] .
Fang **La** **observed** **that** **Chai** **Jin** **was** **fair** **in** **handling** **affairs** **.**
方 拉 观察到 那 柴 斤 曾是 公平的 在 处理 事务 .

方腊见柴进署事公平，

[aɪ] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
I **love** **it** **to** **the** **fullest** **.**
我 爱 它 到 这 最 .

尽心喜爱。

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [left] [ˈtʃænslər] [luː] - [tuː; tə][ækt][æz; əz] [ˈmætʃmeɪkər] .
However , he ordered the Left Chancellor Lou Minzhong to act as matchmaker .
然而 , 他 订购 这 左边 校长 卢 - 到 行为 作为 媒人 .

却令左丞相娄敏中做媒，

[ˈprɪnses] [dʒɪnzi][wʌz; wəz][tuː; tə] [ˈmæri] [tʃaɪ] [dʒɪn][æz; əz][hɜːr; hər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Princess Jinzhi was to marry Chai Jin as her son - in - law .
公主 金枝 曾是 到 结婚 柴 斤 作为 她 儿子 - 在 - 法律 .

把金芝公主招赘柴进为驸马，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [ˈkɑːməndænt] .
He was granted the official title of Commandant .
他 曾是 的确 这 官方的 标题 的 指挥官 .

封官主爵都尉。

[jæn] [ˈkɪŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [ˈjʌn] [baɪ] .
Yan Qing changed his name to Yun Bi .
严 青 已更改 他的 姓名 到 云 双 .

燕青改名云壁，

[ˈpiːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [ˈjʌn] [fɛŋweɪ] .
People call him Yun Fengwei .
人们 称呼 他 云 凤尾 .

人都称为云奉尉。

[sɪns] [tʃaɪ] [dʒɪn] [ˈmærid] [ðə; ði] [ˈprɪnses] ,
Since Chai Jin married the princess ,
自从 柴 斤 已婚 这 公主 ,

柴进自从与公主成亲之后，

[ˈentərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] ,
Entering and leaving the palace ,
进入 和 离开 这 宫殿 ,

出入宫殿，

[ˈevriwʌn] [noʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈgɑːrdn] [ɪz] [məˈtɪkjələsli] [prɪˈperd] .
Everyone knows that the inner garden is meticulously prepared .
每个人 知道 那 这 内 花园 是 精心 准备 .

都知内苑备细。

[fæŋ] [lɑː][hæd; həd][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmɪlətəri] [ˈmætərz] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə] .
Fang La had important military matters to attend to .
方 拉 有 重要的 军队 事情 到 出席 到 .

方腊但有军情重事，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [tʃaɪ] [dʒɪn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] .
He then summoned Chai Jin to the inner palace to discuss the matter .
他 然后 被召唤 柴 斤 到 这 内 宫殿 到 讨论 这 事情 .

便宣柴进至内宫计议。

[tʃaɪ] [dʒɪn][ˈɔːf(ə)n] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Chai Jin often reported :
柴 斤 经常 据报道 :

柴进时常奏说：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [lʊks] [ˈtruːli] [wel] . "
" Your Majesty looks truly well . "
" 你的 威严 看起来 真的 出色地 . "

“陛下气色真正，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [əˈfendɪd] [baɪ][ðə; ði] [gæŋ] [stɑːr] .
It is only offended by the Gang Star .
它 是 仅有的 被冒犯了 经过 这 帮派 星星 .

只被罡星冲犯，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][sɪks] [mʌnθs] [ʌv; əv] [ʌn'iːz] .
There **will** **be** **six** **months** **of** **unease** **.**
那里 将要 是 六 几个月 的 不安 .

尚有半年不安。

['oʊnli] [wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz][noʊ] [mɔːr] ['dʒenrəlz] [left] ,
Only **when** **Song** **Jiang** **has** **no** **more** **generals** **left** **,**
仅有的 什么时候 歌曲 江 有 不 更多的 将军们 左边 ,

直待并得宋江手下无了一员战将，

[ðə; ði] ['plænɪt] [gæŋ] [ɪz] [ri'siːdɪŋ] .
The **planet** **Gang** **is** **receding** **.**
这 行星 帮派 是 消退 .

罡星退度，

[jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪnəsti]
Your **Majesty's** **restoration** **of** **the** **dynasty**
你的 陛下的 恢复 的 这 王朝

陛下复兴基业，

['swiːpɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði][lænd] ,
Sweeping **across** **the** **land** **,**
扫荡 穿过 这 土地 ,

席卷长驱，

[ðeɪ] [də'rektli; daɪ'rektli] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
They **directly** **occupied** **the** **Central** **Plains** **.**
他们 直接地 占领 这 中央 平原 .

直占中原之地。”

[fæŋ] [lɑː] [sed] :
Fang **La** **said** **:**
方 拉 说 :

方腊道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sevrəl] [bɪ'lʌvɪd] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] . "
" **I** **have** **several** **beloved** **generals** **under** **my** **command** **.** **"**
" 我 有 一些 心爱 将军们 在下面 我的 命令 . "

“寡人手下爱将数员，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] [baɪ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
They **were** **all** **killed** **by** **Song** **Jiang** **.**
他们 是 全部 被杀 经过 歌曲 江 .

尽被宋江杀死。

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What **can** **be** **done** **about** **this** **?**
什么 能 是 完毕 关于 这 ?

似此奈何？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Chai **Jin** **then** **reported** **:**
柴 斤 然后 据报道 :

柴进又奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] [læst] [naɪt] . "
" **Your** **Majesty** **,** **I** **observed** **the** **celestial** **phenomena** **last** **night** **.** **"**
" 你的 威严 , 我 观察到 这 天体 现象 最后的 夜晚 . "

“臣夜观天象，

[jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [feɪt]
Your **Majesty's** **fate**
你的 陛下的 命运

陛下气数，

[ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈdʒenrəlz] .

Although	there	are	dozens	of	generals	.
虽然	那里	是	几十个	的	将军们	.

将星虽多数十位，

[nɑːt][fɔːr; fər] [ˈraɪtʃəsnəs] ,

Not	for	righteousness	,
不是	为了	义	,

不为正气，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈperɪʃ] [suːn] .

It	will	perish	soon	.
它	将要	沦	很快	.

未久必亡。

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [ˌkɑːnstəˈleɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˈmænʃnz] .

However	,	it	contains	the	constellations	of	the	Twenty	-	Eight	Mansions	.
然而	,	它	包含	这	星座	的	这	二十	-	八	豪宅	.

却有二十八宿星象，

[hiː; hi][ɪz] [hɪr] [tuː; tə] [əˈsɪst] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .

He	is	here	to	assist	His	Majesty	.
他	是	这里	到	协助	他的	威严	.

正来辅助陛下，

[tuː; tə] [rɪˈvaɪv] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] .

To	revive	the	foundation	.
到	复活	这	基础	.

复兴基业。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ʌv; əv] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [men] [ˈɔːlsoʊ] [səˈrendərd] .

More	than	a	dozen	of	Song	Jiang's	men	also	surrendered	.
更多的	比	一个	打	的	歌曲	江氏	男人	还	投降	.

宋江伙内亦有十数员来降，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsoʊ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstəˈleɪʃənz] .

This	is	also	one	of	the	constellations	.
这	是	还	一	的	这	星座	.

此也是数中星宿，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz] [ˈministəz] [huː] [hæv; həv] [helpt] [ɪkˈspænd][ðə; ði] [ˈterətɔːri] .

They	are	all	Your	Majesty's	ministers	who	have	helped	expand	the	territory	.
他们	是	全部	你的	陛下的	部长们	WHO	有	帮助	扩张	这	领土	.

尽是陛下开疆展土之臣也。”

[fæŋ] [lɑː][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .

Fang	La	was	overjoyed	to	hear	this	.
方	拉	曾是	欣喜若狂	到	听到	这	.

方腊听了大喜。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[tʃaɪ] [dʒɪn] , [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [əˈmʌŋ] [ˈhɪroʊz] , [ɪz] [ʌnˈpærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .

Chai	Jin	,	a	hero	among	heroes	,	is	unparalleled	in	the	world	.
柴	斤	,	一个	英雄	之中	英雄	,	是	无与伦比	在	这	世界	.

柴进英雄世少双，

[wen] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [plæn] [wɜːrkt] , [ðeɪ] [səˈrendərd] .

When	the	divine	plan	worked	,	they	surrendered	.
什么时候	这	神圣的	计划	工作	,	他们	投降	.

神谋用处便归降。

[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['sæləri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɪnses] [æz; əz][hɪz; ɪz][waɪf] .

High	**-**	**ranking**	**official**	**with**	**a**	**generous**	**salary**	**,**	**and**	**a**	**princess**	**as**	**his**	**wife**	**.**
高的	-	排行	官方的	和	一个	慷慨的	薪水	,	和	一个	公主	作为	他的	妻子	.

高官厚禄妻公主，

[ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [krɔːst] [maɪ][maɪnd][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

The	**thought**	**that**	**crossed**	**my**	**mind**	**was**	**that**	**of**	**Song**	**Jiang**	**.**
这	想法	那	交叉	我的	头脑	曾是	那	的	歌曲	江	.

一念原来为宋江。

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [tʃaɪ] [dʒɪn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] .

Not	**to**	**mention**	**that**	**Chai**	**Jin**	**became**	**a**	**prince**	**consort**	**.**
不是	到	提到	那	柴	斤	成为	一个	王子	配偶	.

且不说柴进做了驸马。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [truːps] . . .

Meanwhile	**,**	**Song**	**Jiang**	**led**	**a**	**large**	**contingent**	**of**	**soldiers**	**and**	**troops**	**.**	**.**	**.**
同时	,	歌曲	江	引领	一个	大的	队伍	的	士兵	和	军队	.	.	.

却说宋江部领大队人马军兵，

[əd'vænsɪŋ] [baɪ] [bəuθ] [lænd][ænd; ənd] ['wɔːtər] ,

Advancing	**by**	**both**	**land**	**and**	**water**	**,**
前进	经过	两个都	土地	和	水	,

水陆并进，

[ðeɪ] ['trævld] [tə'geðər] [baɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [hɔːrs] .

They	**traveled**	**together**	**by**	**boat**	**and**	**horse**	**.**
他们	旅行	一起	经过	船	和	马	.

船骑同行。

['æftər] ['liːvɪŋ] ['hɑːŋ'dʒəu] ,

After	**leaving**	**Hangzhou**	**,**
后	离开	杭州	,

离了杭州，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ˌfuː'jæŋ] ['kaʊnti] .

Heading	**towards**	**Fuyang**	**County**	**.**
标题	向	富阳	县	.

望富阳县进发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [prɪ'septər] ['dɛŋ] - .

At	**that**	**time**	**,**	**there**	**was**	**the**	**National**	**Preceptor**	**Deng**	**Yuanjue**	**.**
在	那	时间	,	那里	曾是	这	国家的	导师	邓	-	.

时有宝光国师邓元觉，

['mɑːrʃ(ə)l] ['ʃiː] [baʊ] ,

Marshal	**Shi**	**Bao**	**,**
元帅	史	包	,

并元帅石宝、

['wæŋ] [dʒi] ,

Wang	**Ji**	**,**
王	季	,

王勣、

[tʃaʊ] [dʒɒŋ] ,

Chao	**Zhong**	**,**
赵	钟	,

晁中、

['wiŋklə] [geɪv] [faɪv] .

Winkler	**gave**	**five**	**.**
温克勒	给予	五	.

温克让五个，

[ˌaɪ ˈtiː] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrmi] .

It	led	to	the	defeat	and	destruction	of	the	army	.
它	引领	到	这	击败	和	破坏	的	这	军队	.

引了败残军马，

[dɪˈfend] [ðə; ði] [pæs] [ʌv; əv] [ˌfuːˈjæŋ] [ˈkaʊnti] ,

Defend	the	pass	of	Fuyang	County	,
保卫	这	经过	的	富阳	县	,

守住富阳县关隘，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [sent] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] - [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [help] .

However	,	they	sent	people	to	Muzhou	to	ask	for	help	.
然而	,	他们	发送	人们	到	-	到	问	为了	帮助	.

却使人来睦州求救。

[raɪt] [ˈtʃænslər] [zuː] [ˈʃiːuːɑːn] ,

Right	Chancellor	Zu	Shiyuan	,
正确的	校长	祖	世园	,

右丞相祖士远，

[tuː] [ˈpɜːrsən(ə)l] [gɑːrd] [kəˈmɑːndəz] [wɜːr; wər] [əˈpɔɪntɪd] .

Two	personal	guard	commanders	were	appointed	.
二	个人的	警卫	指挥官	是	任命	.

当差两员亲军指挥使，

[ðeɪ] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːrt] .

They	led	10	,	000	troops	to	provide	support	.
他们	引领	-	,	-	军队	到	提供	支持	.

引一万军马前来策应。

[kəˈmændər] [baɪ] [ˈkɪn]

Commander	Bai	Qin
指挥官	白	秦

正指挥白钦，

[ˈdepjuti] [kəˈmændər] [dʒei] [diː] ,

Deputy	Commander	Jing	De	,
副	指挥官	景	德	,

副指挥景德，

[bəuθ] [pəˈzest] [ʌnˈpærəleld] [ˈbreɪvəri] .

Both	possessed	unparalleled	bravery	.
两个都	拥有	无与伦比	勇敢	.

两个都有万夫不当之勇。

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˌfuːˈjæŋ] [ˈkaʊnti] ,

Arriving	in	Fuyang	County	,
抵达	在	富阳	县	,

来到富阳县，

[hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [prɪˈseptər] [ˈbɑːɔˌgwæŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .

He	joined	forces	with	National	Preceptor	Baoguang	and	others	.
他	加入	力量	和	国家的	导师	宝光	和	其他的	.

和宝光国师等合兵一处，

[tuː; tə][ˈɑːkjupaɪ][ðə; ði] [ˈhɪltɑːp] .

To	occupy	the	hilltop	.
到	占据	这	山顶	.

占住山头。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meɪn] [fɔːrs] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .

Song	Jiang	and	his	main	force	have	arrived	at	Qiliwan	.
歌曲	江	和	他的	主要的	力量	有	到达的	在	-	.

宋江等大队军马已到七里湾，

[ðə; ði] ['neɪvi] [led] [ðə; ði]['kæv(ə)lri] .

The	navy	led	the	cavalry	.
这	海军	引领	这	骑兵	.

水军引着马军，

[wʌn] [ʃɑːt] ['fɔːrwərd] .

One	shot	forward	.
一	射击	向前	.

一发前进。

['ʃiː] [baʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Shi	Bao	saw	it	,
史	包	锯	它	,

石宝见了，

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['kæri] [ə; eɪ] ['miːtiər] ['hæmər] .

Mount	your	horse	and	carry	a	meteor	hammer	.
山	你的	马	和	携带	一个	流星	锤	.

上马带流星锤，

[teɪk] [ðə; ði] [wɪnd] - ['splɪtɪŋ] [bleɪd] ,

Take	the	wind	-	splitting	blade	,
拿	这	风	-	分裂	刀刃	,

拿劈风刀，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] [ˌfuː'jæŋ] ['kaʊnti] ,

After	leaving	the	mountain	in	Fuyang	County	,
后	离开	这	山	在	富阳	县	,

离了富阳县山头，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['welkəm] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

They	came	to	welcome	Song	Jiang	.
他们	来了	到	欢迎	歌曲	江	.

来迎宋江。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .

Guan	Sheng	was	about	to	take	action	.
关	盛	曾是	关于	到	拿	行动	.

关胜正欲出马，

[lyː] [fæŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Lü	Fang	shouted	:
鲁	方	喊叫	:

吕方叫道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] . "

"	Brother	,	please	wait	a	moment	.	"
"	兄弟	,	请	等待	一个	片刻	.	"

“兄长少停，

[lets] [siː] [haʊ] ['meni] [raʊndz] [lyː] [fæŋ] [ænd; ənd] [ðɪs] ['feloʊ] [faɪt] .

Let's	see	how	many	rounds	Lü	Fang	and	this	fellow	fight	.
我们来吧	看	如何	许多	回合	鲁	方	和	这	同伴	斗争	.

看吕方和这厮斗几合。”

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [flæg] ,

When	Song	Jiang	looked	through	the	shadow	of	the	gate	flag	,
什么时候	歌曲	江	看起来	通过	这	阴影	的	这	门	旗帜	,

宋江在门旗影里看时，

[lyː] [fæŋ] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['kærid] [ə; eɪ] ['hælbərd] .

Lü	Fang	rode	a	horse	and	carried	a	halberd	.
鲁	方	骑	一个	马	和	携带	一个	戟	.

吕方一骑马一枝戟，

[goʊ] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [stoʊn] ['treʒər] .
Go straight for the stone treasure .
去 直的 为了 这 石头 宝藏 .

直取石宝。

['ʃiː] [baʊ] [juːst] [hɪz; ɪz] [wɪnd] - ['splɪtɪŋ] [bleɪd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Shi Bao used his wind - splitting blade to meet the attack .
史 包 用过的 他的 风 - 分裂 刀刃 到 见面 这 攻击 .

那石宝使劈风刀相迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['fɪfti] [raʊndz] .
The two fought for fifty rounds .
这 二 战斗 为了 五十 回合 .

两个斗到五十合，

[lyː] - [wʌz; wəz]['tɪmɪd] .
Lü Fangli was timid .
鲁 - 曾是 胆小 .

吕方力怯。

[gwoʊ] [ʃeŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Guo Sheng saw it ,
郭 盛 锯 它 ,

郭盛见了，

[ðeɪ] [ðen] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [wiːldɪŋ] ['hælbərd] , [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['pɪnsər]
They then charged forward on horseback , wielding halberds , to launch a pincer
他们 然后 带电 向前 在 马背 , 挥舞 戟 , 到 发射 一个 钳子
[ə'tæk] .
attack .
攻击 .

便持戟纵马前来夹攻。

['ʃiː] [baʊ] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [sɔːrd] [ə'genst] [tuː] ['hælbərd] .
Shi Bao fought with a single sword against two halberds .
史 包 战斗 和 一个 单身的 剑 反对 二 戟 .

那石宝一口刀战两枝戟，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['diːteɪl] [wʌz; wəz] [liːkt] .
Not a single detail was leaked .
不是 一个 单身的 细节 曾是 泄露 .

没半分漏泄。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz][æt; ət][ɪts][moʊst] [ɪn'tens] [pɔɪnt] .
The battle was at its most intense point .
这 战斗 曾是 在 它是 最多 激烈的 观点 .

正斗到至处，

[ðə; ði] ['sʌðərn] [prɪ'septər] ['bɑːɔˌgwæŋ] ['heɪstɪli] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [gɔːŋ] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
The Southern Preceptor Baoguang hastily sounded the gong to signal a retreat .
这 南方 导师 宝光 草草 听起来 这 锣 到 信号 一个 撤退 .

南边宝光国师急鸣锣收军。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [ɑːn][ðə; ði]['rɪvər][wɜːr; wər]['raɪdɪŋ][ðə; ði][wɪnd] .
It turned out that the warships on the river were riding the wind .
它 转向 出去 那 这 军舰 在 这 河 是 骑术 这 风 .

原来见大江里战船乘着顺风，

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] .
Come up to the beach .
来 向上 到 这 海滩 .

都上滩来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .
But they came to the shore .
但 他们 来了 到 这 支撑 .

却来傍岸。

[fiərɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [əˈtæk] [frʌm; frəm] [tuː] [saɪdz] ,
Fearing he might attack from two sides ,
恐惧 他 可能 攻击 从 二 侧面 ,

怕他两处夹攻，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [gɔːŋz] [wɜːr; wər] [ˈsaʊndɪd] [tuː; tə] [ˈsɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪˈtriːt] .
Therefore , the gongs were sounded to signal a retreat .
所以 , 这 锣 是 听起来 到 信号 一个 撤退 .

因此鸣锣收军。

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [fɪrs] [ˈfaɪtɪŋ] .
Guo Sheng engaged in fierce fighting .
郭 盛 已订婚的 在 凶猛的 斗争 .

郭盛缠住厮杀，

[ðeɪ] [wəʊnt] [let] [ˌaɪ ˈtiː][goʊ] .
They won't let it go .
他们 惯于 让 它 去 .

那里肯放。

[ˈʃiː] [baʊ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [raʊndz] .
Shi Bao fought for another three or five rounds .
史 包 战斗 为了 其他 三 或者 五 回合 .

石宝又斗了三五合，

[ˈʒuː] [tɒŋ] [ɑːn][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmiːz] [ˈbætlfiːld] ,
Zhu Tong on the Song army's battlefield ,
朱 童 在 这 歌曲 军队的 战场 ,

宋兵阵上朱仝，

[wʌn] [hɔːrs] [ænd; ənd] [wʌn] [gʌn]
One horse and one gun
一 马 和 一 枪

一骑马一条枪，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [əˈnʌðər] [ˈpɪnsər] [əˈtæk] .
They launched another pincer attack .
他们 发射 其他 钳子 攻击 .

又去夹攻。

[ˈʃiː] [baʊ] [kʊd; kəd][nɑːt] [dɪˈfiːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [ˈdʒenrəlz] .
Shi Bao could not defeat more than three generals .
史 包 可以 不是 击败 更多的 比 三 将军们 .

石宝战不过三将，

[ðeɪ] [ˈsepəreɪtɪd] [ðer; ðər] [ˈwɛpənz] [ænd; ənd] [left] .
They separated their weapons and left .
他们 分开 他们的 武器 和 左边 .

分开兵器便走。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪp] ,
Song Jiang pointed with the tip of his whip ,
歌曲 江 尖 和 这 提示 的 他的 鞭 ,

宋江鞭梢一指，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [ˌfuː'jæŋ] .
They marched straight across the mountains of Fuyang .
他们 行军 直的 穿过 这 山脉 的 富阳 .

直杀过富阳山岭。

['ʃiː] [baʊz] ['ɑːrmi] [kʊd; kəd][nɑːt][hoʊld][ðer; ðər] [graʊnd] [æt; ət] - .
Shi Bao's army could not hold their ground at Lutun .
史 包子的 军队 可以 不是 抓住 他们的 地面 在 - .

石宝军马于路屯扎不住，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv] [tɔŋluː] ['kaʊnti] .
Until it reaches the boundaries of Tonglu County .
直到 它 到达 这 边界 的 桐庐 县 .

直到桐庐县界内。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [əd'vænst] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˌoʊvər'naɪt] .
Song Jiang advanced his troops overnight .
歌曲 江 先进的 他的 军队 过夜 .

宋江连夜进兵，

[wiː; wi] [pæst] - - .
We passed Baifengling Xiazhai .
我们 通过了 - - .

过白蜂岭下寨。

[ðæt] [naɪt] , ['dʒiː] [ʒɛn] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
That night , Jie Zhen was dispatched .
那 夜晚 , 杰 真 曾是 已派出 .

当夜差遣解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː]
Wang Ai Hu
王 人工智能 胡

王矮虎、

[wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kɪŋ] [teɪks] [ðə; ði] ['iːstərn] [ruːt] .
One - Zhang - Qing takes the eastern route .
一 - 张 - 青 需要 这 东 路线 .

一丈青取东路，

[li] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

[fæn] ['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[mɑː] ['lɪn] [tʊk] [ðə; ði] ['westərn] [ruːt] .
Ma Lin took the western route .
马 林 采取 这 西 路线 .

马麟取西路，

[iːtʃ] [led] [wʌn] , - ['ɪnfəntrɪmən] .
Each led 1 , 000 infantrymen .
每个 引领 1 , - 步兵 .

各带一千步军，

[goʊ][tuː; tə] [tɔŋluː] ['kaʊnti] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
Go to Tonglu County to raid the stronghold .
去 到 桐庐 县 到 袭击 这 据点 .

去桐庐县劫寨。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [li] [tɔːt] [li] [dʒʌn] ,
Jiang Li taught Li Jun ,
江 李 教授 李 俊 ,

江里却教李俊、

[θriː] ["ruːən]
Three Ruan
三 阮

三阮、

[ɜːr; ər] [tɒŋ]
Er Tong
呃 童

二童、

['mɛŋ] [kɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sev(ə)n] [men] [əd'vænst] [ðer; ðər] [truːps] [baɪ] ['wɔːtərweɪ] .
Meng Kang and his seven men advanced their troops by waterway .
孟 炕 和 他的 七 男人 先进的 他们的 军队 经过 水路 .

孟康七人取水路进兵。

['miːnwaɪl] , [wen] ['ziː] [ʒɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [ə'raɪvd] [æt; ət] [tɔŋluː] ['kaʊnti] ,
Meanwhile , when Xie Zhen and his troops arrived at Tonglu County ,
同时 , 什么时候 谢 真 和 他的 军队 到达的 在 桐庐 县 ,

且说解珍等引着军兵杀到桐庐县时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是三更天气。

['næʃ(ə)nəl] [prɪ'septər] ['bɑːɔˌgwæŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mɪləteri] [ə'ferz] [wɪð; wɪθ] ['ʃiː] [baʊ] .
National Preceptor Baoguang was discussing military affairs with Shi Bao .
国家的 导师 宝光 曾是 讨论 军队 事务 和 史 包 .

宝光国师正和石宝计议军务，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a cannon shot rang out .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

猛听的一声炮响，

[ðə; ði] [kraʊd] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
The crowd mounted their horses in quick succession .
这 人群 安装 他们的 马匹 在 快的 演替 .

众人上马不迭，

[wen] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] [ˈkwɪkli] ,
When you need to look quickly ,
什么时候 你 需要 到 看 迅速地 ,

急看时，

[fairz] [broʊk] [aʊt] [ɑːn] [θriː] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrʊts] .
Fires broke out on three routes .
火灾 打破 出去 在 三 路线 .

三路火起。

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ˈfɑːloʊd] [ˈʃiː] [baʊ] ,
The generals followed Shi Bao ,
这 将军们 随后 史 包 ,

诸将跟着石宝，

[ˈoʊnli] [kənˈsɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ɪˈskeɪpɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]
Only concerned with escaping for their lives
仅有的 担心的 和 逃脱 为了 他们的 生活

只顾逃命，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They dared not come to meet the enemy .
他们 敢于 不是 来 到 见面 这 敌人 .

那里敢来迎敌。

[θriː] [ˈɑːmiz] ,
Three armies ,
三 军队 ,

三路军马，

[ðeɪ] [wɪl] [tʃɑːrdʒ] [ˈrekləsli] [ænd; ənd] [kɪl] [ðoʊz] [huː] [kʌm] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] .
They will charge recklessly and kill those who come before them .
他们 将要 收费 鲁莽地 和 杀 那些 WHO 来 前 他们 .

横冲直撞杀将来。

- [wʌz; wəz] [leɪt] [ɪn] [ˈgetɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] .
Wenkler was late in getting on the horse .
- 曾是 晚的 在 获得 在 这 马 .

温克让上得马迟，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [pæθ] [ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈweɪ] .
Then he took the path and walked away .
然后 他 采取 这 小路 和 步行 离开 .

便望小路而走，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [rʌn] [ˈɪntuː] [ˈwæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˈhuː] ,
Just in time to run into Wang Ai Hu ,
只是 在 时间 到 跑步 进入 王 人工智能 胡 ,

正撞着王矮虎、

[wʌn] - [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [lɔːŋ] [griːn] .
One - zhang - long green .
一 - 张 - 长的 绿色的 .

一丈青。

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [went] [ʌp] [təˈgeðər] .
The couple went up together .
这 夫妻 去 向上 一起 .

他夫妻二人一发上，

[hiː; hi] [ˈdrægd] [ˈwɪŋk(ə)l] [ˈsaɪdweɪz] [ænd; ənd] [ˈbækwərdz] .
He dragged Winkle sideways and backwards .
他 拖拽 温克尔 侧身 和 向后 .

把温克让横拖倒拽，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .
They **were** **captured** **alive** **.**
他们 是 捕获 活 .

活捉去了。

[li] [kuːiː][ænd; ənd] ['ʃiːɑːŋ] ['tʃɔŋ] ,
Li **Kui** **and** **Xiang** **Chong** **,**
李 奎 和 向 钟 ,

李逵和项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee **Gon** **,**
李 贡 ,

李衮、

[fæn] ['ruːi] ,
Fan **Rui** **,**
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[mɑː] ['lɪn]
Ma **Lin**
马 林

马麟，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd]['ɑːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .
They **only** **cared** **about** **killing** **and** **arson** **in** **the** **county** **.**
他们 仅有的 关心 关于 杀 和 纵火 在 这 县 .

只顾在县里杀人放火。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] .
Song **Jiang** **was** **reported** **in** **the** **newspaper** **.**
歌曲 江 曾是 据报道 在 这 报纸 .

宋江见报，

[hiː; hi] ['ɝːdʒd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [breɪk] [kæmp][ænd; ənd] [set] [aʊt] .
He **urged** **the** **troops** **to** **break** **camp** **and** **set** **out** **.**
他 敦促 这 军队 到 休息 营 和 放 出去 .

催趱军兵拔寨都起，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn] [tɔŋluː] ['kaʊnti] .
Until **the** **troops** **were** **stationed** **in** **Tonglu** **County** **.**
直到 这 军队 是 驻 在 桐庐 县 .

直到桐庐县屯驻军马。

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː]
Wang **Ai** **Hu**
王 人工智能 胡

王矮虎、

[jiː] - [prɪ'zentɪd] [wen] [kə'ræŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
Yi **Zhangqing** **presented** **Wen** **Kerang** **with** **a** **reward** **.**
易 - 呈现 温 克朗 和 一个 报酬 .

一丈青献温克让请功。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [rɪ'wɔːdɪd] .
The **two** **were** **rewarded** **.**
这 二 是 奖励 .

赏赐二人。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] [ðæt] [wen] ['kɛ] [biː; bi] [bi'hedid] [bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu]
Song Jiang ordered that Wen Ke be beheaded before being taken to Hangzhou
歌曲 江 订购 那 温 基 是 斩首 前 存在 已采取 到 杭州
[tuː; tə] [biː; bi] [led] [baɪ] [kə'mændər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
to be led by Commander Zhang .
到 是 引领 经过 指挥官 张 .

宋江教把温克让解赴杭州张招讨前斩首，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['məubilaizd] [truːps] ,
Song Jiang mobilized troops ,
歌曲 江 动员起来 军队 ,

宋江调兵，

[əd'vænsɪŋ] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ,
Advancing by both land and water ,
前进 经过 两个都 土地 和 水 ,

水陆并进，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .
Until the foot of Wulong Ridge .
直到 这 脚 的 武隆 岭 .

直到乌龙岭下。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [rɪdʒ] [laɪz] - .
Beyond the ridge lies Muzhou .
超过 这 岭 谎言 - .

过岭便是睦州。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

['næʃ(ə)nəl] [prɪ'septər] ['bɑːɔˌgwæŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ,
National Preceptor Baoguang led his generals ,
国家的 导师 宝光 引领 他的 将军们 ,

宝光国师引着众将，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [pæs] .
They all went up the ridge to guard the pass .
他们 全部 去 向上 这 岭 到 警卫 这 经过 .

都上岭去把关隘，

['gærisnɪŋ] [truːps] .
Garrisoning troops .
驻军 军队 .

屯驻军马。

[ðə; ði] ['wuː'lɔːŋ] [pæs] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [raɪt] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .
The Wulong Pass is located right next to the Yangtze River .
这 武隆 经过 是 位于 正确的 下一个 到 这 长江 河 .

那乌龙关隘正靠长江，

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [stiːp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtərz] [ɑːr; ər] [swɪft] .

The	mountains	are	steep	and	the	waters	are	swift	.
这	山脉	是	陡	和	这	水	是	迅速	.

山峻水急，

[ðə; ði] ['ʌpər] [geɪt] [ɪz] ['gɑːrdɪd] .

The	upper	gate	is	guarded	.
这	上	门	是	守卫	.

上立关防，

['loʊər] [roʊ] [ʌv; əv] ['wɔːʃɪps] .

Lower	row	of	warships	.
降低	排	的	军舰	.

下排战舰。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] [kæmpt] [nɪr] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .

Song	Jiang's	army	camped	near	the	foot	of	the	ridge	.
歌曲	江氏	军队	露营	靠近	这	脚	的	这	岭	.

宋江军马近岭下屯驻，

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [stɑː'keɪd] .

They	built	a	stockade	.
他们	建造	一个	栅栏	.

扎了寨栅。

[li] [kuːiː] , [æn; ən] ['ɪnfəntri] ['ɑːfɪsər]

Li	Kui	,	an	infantry	officer
李	奎	,	一个	步兵	官

步军中差李逵、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[li] [gʌn] [led] - [kɑːrd] ['pleɪɚz] [aʊt] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] .

Li	Gun	led	500	card	players	out	to	scout	ahead	.
李	枪	引领	-	卡片	玩家	出去	到	侦察	前方	.

李衮引五百牌手出哨探路。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ˈwuːˈlɔːŋ] [rɪdʒ] ,
Upon **reaching** **the** **foot** **of** **Wulong** **Ridge** **,**
之上 到达 这 脚 的 武隆 岭 ,

到得乌龙岭下，

[ðə; ði][lɔːgz][ænd; ənd] [stoʊnz] [əˈbʌv] [keɪm] [ˈkræʃɪŋ] [daʊn] .
The **logs** **and** **stones** **above** **came** **crashing** **down** **.**
这 日志 和 石头 多于 来了 崩溃 向下 .

上面擂木炮石打将下来，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [ˈfɔːrwərd]
Unable **to** **move** **forward**
无法 到 移动 向前

不能前进，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There **was** **nothing** **they** **could** **do** **.**
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

无计可施，

[ɪn] [rɪˈtɜːrn] [fɔːr; fər] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .
In **return** **for** **Song** **Xianfeng** **.**
在 返回 为了 歌曲 仙峰 .

回报宋先锋。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [sent] [ˈˈruːən] - . . .
Song **Jiang** **then** **sent** **Ruan** **Xiaoer** **.** **.** **.**
歌曲 江 然后 发送 阮 - . . .

宋江又差阮小二、

[ˈmɛŋ] [kɑːŋ] ,
Meng **Kang** **,**
孟 炕 ,

孟康、

[tɒŋ] [ˈweɪ] ,
Tong **Wei** **,**
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [ˈmɛŋ] [ænd; ənd] [fɔːr] [ˈʌðər]
Tong **Meng** **and** **four** **others**
童 孟 和 四 其他的

童猛四个，

[fɜːrst] , [roʊ] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːʃɪps] [əˈʃɔːr] .
First **,** **row** **half** **of** **the** **warships** **ashore** **.**
第一的 , 排 一半 的 这 军舰 岸上 .

先棹一半战船上滩。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [ˈˈruːən] - [brɔːt] [tuː] [lefˈtenənts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
At **that** **moment** **,** **Ruan** **Xiaoer** **brought** **two** **lieutenants** **with** **him** **.**
在 那 片刻 , 阮 - 带来 二 中尉 和 他 .

当下阮小二带了两个副将，

[liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['neɪv(ə)l] [truːps] ,

Lead	a	thousand	naval	troops	,
带领	一个	千	海军	军队	,

引一千水军，

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [wʌn] ['hʌndrəd] ['boʊts] ,

Divided	into	one	hundred	boats	,
分割	进入	一	百	船	,

分作一百只船上，

['roʊɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [drʌmz] ,

Rowing	the	boat	and	beating	the	drums	,
划船	这	船	和	殴打	这	鼓	,

摇船擂鼓，

['sɪŋɪŋ] [foʊk] ['sɔŋz] ,

Singing	folk	songs	,
歌唱	民间	歌曲	,

唱着山歌，

[aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [nɪr] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] [ɪn] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .

I	came	from	near	Wulong	Ridge	in	Zhejiang	.
我	来了	从	靠近	武隆	岭	在	浙江省	.

浙近乌龙岭边来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [bɪ'haɪnd] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] [ɪz] . . .

It	turns	out	that	the	mountain	behind	Wulong	Ridge	is	.	.	.
它	转弯	出去	那	这	山	在后面	武隆	岭	是	.	.	.

原来乌龙岭下那面靠山，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fæŋ] [lɑːz] ['wɔːtər] ['fɔːrtrəs] .

It	was	Fang	La's	water	fortress	.
它	曾是	方	拉的	水	堡垒	.

却是方腊的水寨。

[ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] ['ɔːlsoʊ] [haust] [faɪv] ['hʌndrəd] ['wɔːʃɪps] .

The	stronghold	also	housed	five	hundred	warships	.
这	据点	还	房屋	五	百	军舰	.

那寨里也屯着五百只战船，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [faɪv] , - ['seɪləz] [ɑːn] [bɔːrd] .

There	were	about	5	,	000	sailors	on	board	.
那里	是	关于	5	,	-	水手们	在	木板	.

船上有五千来水军。

[æz; əz] [ðə; ði] [fɜːrst] [fɔːr] ['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz] ,

As	the	first	four	naval	commanders	,
作为	这	第一的	四	海军	指挥官	,

为头四个水军总管，

[neɪmd] ['dʒe'dʒjɑːŋ] [fɔːr] ['drægənz] .

Named	Zhejiang	Four	Dragons	.
命名	浙江省	四	龙	.

名号浙江四龙。

[ðə; ði] [fɔːr] ['drægənz] [ɑːr; ər] :

The	four	dragons	are	:
这	四	龙	是	:

那四龙是：

[dʒeɪd] [klɔː] ['drægən] ['kæpɪt(ə)l] [tʃiːf] ['stuːərd] ['tʃɛŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]

Jade	Claw	Dragon	Capital	Chief	Steward	Cheng	Gui
玉	爪	龙	首都	首席	管家	程	图形用户界面

玉爪龙都总管成贵、

[ʒaɪ] [juˈɑːn] , [ˈdepjuti] [tʃiːf] [ˈstuːərd] [ʌv; əv] -
Zhai Yuan , Deputy Chief Steward of Jinlinlong
翟 元 , 副 首席 管家 的 -

锦鳞龙副总管翟源、

[ˌkiːˈaʊ] [ˈzɛŋ] , [left] [ˈdepjuti] [kəˈmændər] [ʌv; əv] - [lɔːŋ]
Qiao Zheng , Left Deputy Commander of Chongbo Long
乔 郑 , 左边 副 指挥官 的 - 长的

冲波龙左副管乔正、

[ˈziː] [ˈfuː] , [raɪt] [ˈdepjuti] [ˈstuːərd] [ʌv; əv] -
Xie Fu , Right Deputy Steward of Xizhulong
谢 傅 , 正确的 副 管家 的 -

戏珠龙右副管谢福

[ðiːz] [fɔːr] [stjuədz] ,
These four stewards ,
这些 四 管家 ,

这四个总管，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] [biˈstəu] [əˈpɑːn] [fæŋ] [lɑː] .
However , it was a nickname bestowed upon Fang La .
然而 , 它 曾是 一个 昵称 授予 之上 方 拉 .

却是方腊加封的绰号。

[ðiːz] [fɔːr] [men] [wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [ˈboʊtmən] [ɑːn][ðə; ði] [ˈtʃænˈtæŋ] [ˈrɪvər] .
These four men were originally boatmen on the Qiantang River .
这些 四 男人 是 起初 船夫 在 这 钱塘 河 .

这四人原是钱塘江里梢公，

[hiː; hi] [sɔːt] [ˈrefjuːdʒ][wɪð; wɪθ] [fæŋ] [lɑː] .
He sought refuge with Fang La .
他 寻求 避难所 和 方 拉 .

投奔方腊，

[haʊˈevər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ] [θɜːrd] - [ræŋk] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
However , he was given a third - rank official position .
然而 , 他 曾是 给定 一个 第三 - 秩 官方的 位置 .

却受三品职事。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ˈˈruːən] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈtrævld] [baɪ] [boʊt] .
On that day , Ruan Xiaoer and others traveled by boat .
在 那 天 , 阮 - 和 其他的 旅行 经过 船 .

当日阮小二等乘驾船只，

[goʊ] [daʊn] [ðə; ði][ˈræpɪd] [ˈkɜːrənt] ,
Go down the rapid current ,
去 向下 这 迅速的 当前的 ,

从急流下水，

[rɑːk] [ðem; ðəm][ˈɑːntə][ðə; ði] [biːtʃ] .
Rock them onto the beach .
岩石 他们 到 这 海滩 .

摇上滩去。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈɑːrmiːz] [ˈneɪv(ə)l][kæmp] ,
In the Southern Army's naval camp ,
在 这 南方 军队的 海军 营 ,

南军水寨里，

[ðə; ði] [fɔːr] [stjuədz] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [əˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
The four stewards were already aware of the situation .
这 四 管家 是 已经 意识到的 的 这 情况 .

四个总管已自知了。

[prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] - ['faɪər] [plə'tuːnz] .

Prepare	for	the	next	50	fire	platoons	.
准备	为了	这	下一个	-	火	排	.

准备下五十连火排。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['faɪər] [brɪ'ket] [wʌz; wəz][dʒʌst] [meɪd] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [paɪn] [ænd; ənd] ['siːdər]

It	turns	out	that	this	fire	briquette	was	just	made	of	large	pine	and	cedar
它	转弯	出去	那	这	火	煤球	曾是	只是	制成	的	大的	松树	和	雪松

[wʊd] .

wood	.
木头	.

原来这火排只是大松杉木穿成，

[strɔː] ['bʌndlz] [wɜːr; wər] [paɪld] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] .

Straw	bundles	were	piled	up	on	the	embankment	.
稻草	捆绑	是	堆积	向上	在	这	堤	.

排上都堆草把，

[ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [strɔː] [kən'teɪnd] ['hɪd(ə)n] ['sʌlfər] [ænd; ənd] [ˌsɔːlt'piːtər] [fɔːr; fər] ['staːtiŋ] [ə; eɪ]['faɪər] .

The	bundle	of	straw	contained	hidden	sulfur	and	saltpeter	for	starting	a	fire	.
这	捆	的	稻草	包含	隐	硫	和	硝	为了	开始	一个	火	.

草把内暗藏着硫黄焰硝引火之物。

[breɪd] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [roʊp] [tə'geðər] .

Braid	the	bamboo	rope	together	.
编织	这	竹子	绳索	一起	.

把竹索编住，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] .

They	lined	up	on	the	beach	.
他们	衬里	向上	在	这	海滩	.

排在滩头。

[hɪr] , ["ruːən] - [ænd; ənd] ['mɛŋ] [kɑːŋ] . . .

Here	,	Ruan	Xiaoer	and	Meng	Kang	.	.	.
这里	,	阮	-	和	孟	炕	.	.	.

这里阮小二和孟康、

[tɒŋ] ['weɪ] ,

Tong	Wei	,
童	魏	,

童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] [ænd; ənd] [fɔːr] ['ʌðər]

Tong	Meng	and	four	others
童	孟	和	四	其他的

童猛四个，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['rɑːkɪŋ] ['ɑːntə][ðə; ði] [biːtʃ] .

They	just	kept	rocking	onto	the	beach	.
他们	只是	保留	摇滚	到	这	海滩	.

只顾摇上滩去。

[ðə; ði] [fɔːr] ['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [ə'bʌv] .

The	four	naval	commanders	saw	it	from	above	.
这	四	海军	指挥官	锯	它	从	多于	.

那四个水军总管在上面看见了，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] [red] [flæg] .

Each	carried	a	red	flag	.
每个	携带	一个	红色的	旗帜	.

各打一面干红号旗，

['seɪlɪŋ] [fɔːr] [fæst] ['boʊts] ,
Sailing four fast boats ,
帆船 四 快速地 船 ,

驾四只快船，

[ˌdaʊn'striːm] .
Downstream .
下游 .

顺水下来。

[ɔːl] [fɔːr] [wɜːr; wər] [drest] ['kæʒuəli] .
All four were dressed casually .
全部 四 是 穿着 随意地 .

四个都一般打扮。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ə; eɪ] ['hedskɑːrf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([wɑːn]) [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [hæf] - ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [her] .
A headscarf with the character " 万 " (wan) on it , half - covered with hair .
一个 头巾 和 这 特点 " - " (万) 在 它 , 一半 - 涵盖 和 头发 .

万字头巾发半笼，

[waɪt] [sɪlk] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [red] [ɪm'brɔɪdəri] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
White silk robe with red embroidery around the waist .
白色的 丝绸 长袍 和 红色的 刺绣 大约 这 腰部 .

白罗衫绣系腰红。

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [snoʊ] - [waɪt] [bleɪd] .
Holding a long spear with a snow - white blade .
保持 一个 长的 矛 和 一个 雪 - 白色的 刀刃 .

手执长枪悬雪刃，

[fɔːr] ['drægənz] [floʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər] .
Four dragons float on the Qiantang River .
四 龙 漂浮 在 这 钱塘 河 .

钱塘江上四条龙。

[ðə; ði] [fɔːr] [fæst] ['boʊts] [swei] [ˌdaʊn'striːm] .
The four fast boats swayed downstream .
这 四 快速地 船 摇摆 下游 .

那四只快船顺水摇将下来。

['grædʒuəli] [ə'proʊtʃɪŋ]
Gradually approaching
逐步地 接近

渐近，

["ruːən] - [sɔː] ,
Ruan Xiaoer saw ,
阮 - 锯 ,

阮小二看见，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['seɪləz] [tuː; tə]['faɪər] ['ærəus] .
He ordered the sailors to fire arrows .
他 订购 这 水手们 到 火 箭头 .

喝令水手放箭。

[ðə; ði] [fɔːr] [fæst] ['boʊts] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] .
The four fast boats then returned .
这 四 快速地 船 然后 返回 .

那四只快船便回。

["ruːən] - [ðen] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ænd; ənd] [rʌʃ] [ʌp] [ðə; ði] [biːtʃ]

Ruan	Xiaoer	then	ordered	them	to	seize	the	opportunity	and	rush	up	the	beach
阮	-	然后	订购	他们	到	抢占	这	机会	和	匆忙	向上	这	海滩

.

:

.

阮小二便叫乘势赶上滩去。

[ðə; ði] [fɔːr] ['spiːdboʊt] [stɑːpt] [əˈʃɔːr] .

The	four	speedboats	stopped	ashore	.
这	四	快艇	停止	岸上	.

四只快船傍滩住了，

[ðə; ði] [fɔːr] [stjuədz] [dʒʌmpt] [əˈʃɔːr] .

The	four	stewards	jumped	ashore	.
这	四	管家	跳了起来	岸上	.

四个总管却跳上岸，

['meni] ['seɪləz] ['ɔːlsoʊ] [left] .

Many	sailors	also	left	.
许多	水手们	还	左边	.

许多水手们也都走了。

["ruːən] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['fɔːrtrəs] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] [hæd; həd] ['meni] ['boʊts] .

Ruan	Xiaoer	saw	that	the	water	fortress	on	the	beach	had	many	boats	.
阮	-	锯	那	这	水	堡垒	在	这	海滩	有	许多	船	.

阮小二望见滩上水寨里船广，

[aɪ] [dəunt] [der] [goʊ] [ʌp] .

I	don't	dare	go	up	.
我	不	敢	去	向上	.

不敢上去，

['oʊnli] [lʊk] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] .

Only	look	down	from	the	water's	edge	.
仅有的	看	向下	从	这	水的	边缘	.

只在下水头望。

[ə; eɪ][flæg][wʌz; wəz] [weɪvd] [əˈtɑːp] ['wuːˈlɔːŋ] [rɪdʒ] .

A	flag	was	waved	atop	Wulong	Ridge	.
一个	旗帜	曾是	挥手	顶部	武隆	岭	.

只见乌龙岭上把旗一招，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

The	drums	and	gongs	sounded	in	unison	.
这	鼓	和	锣	听起来	在	齐声	.

金鼓齐鸣，

[ðə; ði]['faɪər] [pɪts] [wɜːr; wər] [lɪt] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .

The	fire	pits	were	lit	all	at	once	.
这	火	坑	是	点燃	全部	在	一次	.

火排一齐点着，

[ˌaɪ 'tiː] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .

It	rushed	down	the	beach	with	the	wind	.
它	匆忙	向下	这	海滩	和	这	风	.

望下滩顺风冲将下来。

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] [bɪˈhaɪnd] ,

The	large	ship	behind	,
这	大的	船	在后面	,

背后大船，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [tə'geðər] .
They all shouted together .
他们 全部 喊叫 一起 .

一齐喊起，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [lɔːŋ] [spiə] [ænd; ənd] [hʊks] .
They were all long spears and hooks .
他们 是 全部 长的 长矛 和 钩子 .

都是长枪挠钩，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɑːloʊd] [ðə; ði]['faɪər] [daʊn] .
They all followed the fire down .
他们 全部 随后 这 火 向下 .

尽随火排下来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] ['kɪlɪŋ] ['enəmi] ['soʊldʒərz] .
They were only concerned with indiscriminately killing enemy soldiers .
他们 是 仅有的 担心的 和 不加区分地 杀 敌人 士兵 .

只顾乱杀敌军。

[tɒŋ] ['weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [tuː] ['paʊərf(ə)l] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] .
Tong Meng saw that the situation was too powerful to approach .
童 孟 锯 那 这 情况 曾是 也 强大的 到 方法 .

童猛见势大难近，

[ðen] [ðeɪ] [pʊld] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .
Then they pulled the boat to the shore .
然后 他们 拉 这 船 到 这 支撑 .

便把船傍岸，

[ə'bændən] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Abandon the ship ,
放弃 这 船 ,

弃了船只，

[klaɪm] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] ,
Climb over the mountainside ,
爬 超过 这 山坡 ,

爬过山边，

[wɔːk] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
Walk up the mountain
走 向上 这 山

步行上山，

[faɪnd][jʊr; jər] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Find your way back to the village .
寻找 你的 方式 后退 到 这 村庄 .

寻路回寨。

["ruːən] - [ænd; ənd] ['mɛŋ] [kɑːŋ] ,
Ruan Xiaoer and Meng Kang ,
阮 - 和 孟 炕 ,

阮小二和孟康，

[stɪl] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Still facing the enemy on the ship ,
仍然 面向 这 敌人 在 这 船 ,

兀自在船上迎敌，

[ðə; ði]['faɪər] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][bɜːrn] .

The	fire	will	continue	to	burn	.
这	火	将要	继续	到	烧伤	.

火排连烧将来。

[wen] ["ruːən] - ['hɜːrɪdli] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,

When	Ruan	Xiaoer	hurriedly	went	into	the	water	,
什么时候	阮	-	匆匆	去	进入	这	水	,

阮小二急下水时，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [boʊt] [kɔːt] [ʌp] .

The	following	boat	caught	up	.
这	下列的	船	捕捉	向上	.

后船赶上，

[kætʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['skrætʃɪŋ] [hʊk] .

Catch	it	with	a	scratching	hook	.
抓住	它	和	一个	抓挠	钩	.

一挠钩搭住。

["ruːən] - [wʌz; wəz] ['flʌstərd] .

Ruan	Xiaoer	was	flustered	.
阮	-	曾是	慌乱	.

阮小二心慌，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][biː; bi] [hju'milieitid] .

I'm	afraid	he'll	take	it	and	be	humiliated	.
我是	害怕的	地狱	拿	它	和	是	受辱	.

怕吃他拿去受辱，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .

He	drew	his	sword	and	committed	suicide	.
他	画	他的	剑	和	坚定的	自杀	.

扯出腰刀自刎而亡。

['mɛŋ] [kɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðə; ði] ['liːdər] .

Meng	Kang	saw	that	it	wasn't	the	leader	.
孟	炕	锯	那	它	不是	这	领导者	.

孟康见不是头，

[wen] [juː; jʊ] ['ɜːrdʒəntli] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,

When	you	urgently	need	to	go	into	the	water	,
什么时候	你	紧急	需要	到	去	进入	这	水	,

急要下水时，

[ðə; ði] ['kænənz] [ɑːn][ðə; ði]['faɪər] [bri'geidz] ['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

The	cannons	on	the	fire	brigades	fired	simultaneously	.
这	大炮	在	这	火	旅	被解雇	同时地	.

火排上火炮齐发。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃɑːt] [hɪt] ['mɛŋ] [kæŋz] ['helmɪt] .

A	single	shot	hit	Meng	Kang's	helmet	.
一个	单身的	射击	打	孟	康的	头盔	.

一炮正打中孟康头盔，

[ðə; ði] [miːt] [ɪz] ['θɜːrəli] [graʊnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [peɪst] .

The	meat	is	thoroughly	ground	into	a	paste	.
这	肉	是	彻底	地面	进入	一个	粘贴	.

透顶打做肉泥。

[fɔːr] ['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz] ,

Four	naval	commanders	,
四	海军	指挥官	,

四个水军总管，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði]['faɪər] [ʃɪp] .
But they boarded the fire ship .
但 他们 登机 这 火 船 .

却上火船，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [daʊn] .
They charged down .
他们 带电 向下 .

杀将下来。

[li] [dʒʌn][ænd; ənd]["ruːən] ['ʃaʊ'wuː]
Li Jun and Ruan Xiaowu
李 俊 和 阮 小舞

李俊和阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [stɜːrn] [boʊt] .
Ruan Xiaoqi was on the stern boat .
阮 小七 曾是 在 这 船尾 船 .

阮小七都在后船，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪp] [ə'hed] [hæd; həd] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] ,
Seeing that the ship ahead had suffered a defeat ,
看到 那 这 船 前方 有 遭受 一个 击败 ,

见前船失利，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
They charged in along the riverbank .
他们 带电 在 沿着 这 河岸 .

沿江岸杀来，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['hɜːrɪdli] [tʃeɪndʒ] ['boʊts] .
They had no choice but to hurriedly change boats .
他们 有 不 选择 但 到 匆匆 改变 船 .

只得急忙转船，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜːrənt] .
So they went with the current .
所以 他们 去 和 这 当前的 .

便随顺水，

['oʊnli] [let] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːl] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv] [tɔŋluː] .
Only let it fall on the shore of Tonglu .
仅有的 让 它 落下 在 这 支撑 的 桐庐 .

只放下桐庐岸来。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [prɪ'septər] ['bɑːɔˌgwæŋ] [ænd; ənd] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʃiː] [baʊ] [ɑːn]
Furthermore , regarding the National Preceptor Baoguang and Marshal Shi Bao on
此外 , 关于 这 国家的 导师 宝光 和 元帅 史 包 在
['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] ,
Wulong Ridge ,
武隆 岭 ,

再说乌龙岭上宝光国师并元帅石宝，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [hæd; həd] [wʌn] ,
Seeing that the naval commander had won ,
看到 那 这 海军 指挥官 有 韩元 ,

见水军总管得胜，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [led] [ðer; ðər] ['ɑːrmi] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Taking advantage of the situation , they led their army down the mountain .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 引领 他们的 军队 向下 这 山 .

乘势引军杀下岭来。

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] [tuː] [diːp] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [rʌʃ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

The	water	is	too	deep	for	us	to	rush	each	other	.
这	水	是	也	深的	为了	我们	到	匆忙	每个	其他	.

水深不能相赶，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [tuː] [fɑːr][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .

The	road	is	too	far	to	catch	up	.
这	路	是	也	远的	到	抓住	向上	.

路远不能相追。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [truːps] [ri'triːtid] [ænd; ənd] [kæmpt] [ɪn] [tɔŋluː] .

The	Song	troops	retreated	and	camped	in	Tonglu	.
这	歌曲	军队	撤退	和	露营	在	桐庐	.

宋兵复退在桐庐驻扎，

[ðə; ði] ['sʌðərn] [truːps] ['ɔːlsoʊ] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .

The	Southern	troops	also	withdrew	and	went	to	Wulong	Ridge	.
这	南方	军队	还	退出	和	去	到	武隆	岭	.

南兵也收军上乌龙岭去了。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ə; eɪ] [pʊr] [plæn][ænd; ənd] [ɪ'nept] ['strætədʒi] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] ['feɪljər] .

A	poor	plan	and	inept	strategy	will	lead	to	failure	.
一个	贫穷的	计划	和	笨拙	战略	将要	带领	到	失败	.

计拙谋疏事不成，

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['strætədʒiz] [ʌv; əv] [baʊ] [gwɑːŋ] [ɑːr; ər]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [neɪm] .

The	military	strategies	of	Bao	Guang	are	even	more	difficult	to	name	.
这	军队	策略	的	包	光	是	甚至	更多的	难的	到	姓名	.

宝光兵术更难名。

['faɪər] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['kænənz] [rɔːrd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

Fire	ships	and	cannons	roared	into	the	sky	.
火	船舶	和	大炮	咆哮	进入	这	天空	.

火船火炮连天起，

[its] [tuː] ['kruːəl][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] ['ɑːrmi] .

It's	too	cruel	to	kill	the	isolated	army	.
它是	也	残忍的	到	杀	这	孤立	军队	.

杀得孤军太不情。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [stɑː'keɪd] [ɪn] [tɔŋluː] .

Song	Jiang	set	up	a	stockade	in	Tonglu	.
歌曲	江	放	向上	一个	栅栏	在	桐庐	.

宋江在桐庐扎驻寨栅，

[ə'gen] , ["ruːən] - [wʌz; wəz]['broʊkən] .

Again	,	Ruan	Xiaoer	was	broken	.
再次	,	阮	-	曾是	破碎的	.

又见折了阮小二、

['mɛŋ] [kɑːŋ] ,

Meng	Kang	,
孟	炕	,

孟康，

['trʌbld] [ɪn][ðə; ði] [tent] ,

Troubled	in	the	tent	,
麻烦	在	这	帐篷	,

在帐中烦恼，

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [ænd; ənd] [sliːp] .

He	lost	his	appetite	and	sleep	.
他	丢失的	他的	食欲	和	睡觉	.

寝食俱废，

['restləs] [driːmz] .

Restless	dreams	.
不安	梦境	.

梦寐不安。

[wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [ə'veɪl] .

Wu	Yong	and	his	generals	tried	to	dissuade	him	,	but	to	no	avail	.
吴	永	和	他的	将军们	尝试	到	劝阻	他	,	但	到	不	可用	.

吴用与众将苦劝不得，

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,

Ruan	Xiaowu	,
阮	小舞	,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hɜːr; hər] ['mɔːrnɪŋ] ['pɪriəd] .

Ruan	Xiaoqi	has	finished	her	mourning	period	.
阮	小七	有	完成的	她	丧	时期	.

阮小七挂孝已了，

- [əd'vaɪzd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , ['seɪɪŋ] :

Zilai	advised	Song	Jiang	,	saying	:
-	建议	歌曲	江	,	说	:

自来谏劝宋江道：

" [maɪ] ['brʌðər] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tə'deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] . "

"	My	brother	lost	his	life	today	for	the	sake	of	the	country	.	"
"	我的	兄弟	丢失的	他的	生活	今天	为了	这	清酒	的	这	国家	.	"

“我哥哥今日为国家大事折了性命，

[its] ['betər] [ðæn; ðən] ['daɪɪŋ] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [jʊr; jər] [neɪm] ['berid] .

It's	better	than	dying	in	Liangshan	Marsh	and	having	your	name	buried	.
它是	更好的	比	垂死	在	凉山	沼泽	和	拥有	你的	姓名	埋葬	.

也强似死在梁山泊埋没了名目。

['vængɑːrd] [ænd; ənd] [meɪn] [fɔːrs]

Vanguard	and	main	force
先锋	和	主要的	力量

先锋主兵，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .

No	need	to	worry	.
不	需要	到	担心	.

不须烦恼，

[ænd; ənd] [pliːz] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] .

And	please	take	charge	of	important	national	affairs	.
和	请	拿	收费	的	重要的	国家的	事务	.

且请理国家大事。

[aɪ][hæv; həv] [tuː] ['brʌðərz] ,

I	have	two	brothers	,
我	有	二	兄弟	,

我弟兄两个，

[goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [rɪ'vendʒ] [jɔːr'self] .

Go	and	take	revenge	yourself	.
去	和	拿	复仇	你自己	.

自去复仇。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['lisnd] ,
Song **Jiang** **listened** **,**
歌曲 江 听着 ,

宋江听了，

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] ['slaɪtli] .
She **smiled** **slightly** **.**
她 微笑 轻微地 .

稍稍回颜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [riː'ɔːgəˌnaɪzd] .
The **troops** **were** **reorganized** **.**
这 军队 是 重组 .

仍复整点军马，

[wiː; wi][mʌst; məst] [æd'væns] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [ə'gen] .
We **must** **advance** **our** **troops** **again** **.**
我们 必须 进步 我们的 军队 再次 .

再要进兵。

[wuː] ['jɔŋ] [əd'vaɪzd] :
Wu **Yong** **advised** **:**
吴 永 建议 :

吴用谏道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['heɪsti] . "
" **Brother** **,** **you** **must** **not** **be** **hasty** **.** **"**
" 兄弟 , 你 必须 不是 是 仓促 . "

“兄长未可急性，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['pɒndəd] [ə'nʌðər] [plæn] .
And **then** **they** **pondered** **another** **plan** **.**
和 然后 他们 沉思 其他 计划 .

且再寻思计策，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
It's **not** **too** **late** **to** **cross** **the** **mountain** **.**
它是 不是 也 晚的 到 叉 这 山 .

渡岭未迟。”

['oʊnli] [siː] [ðə; ði] ['treʒər] ,
Only **see** **the** **treasure** **,**
仅有的 看 这 宝藏 ,

只见解珍、

['dʒiː] [baʊ] [ðen] [sed] :
Jie **Bao** **then** **said** **:**
杰 包 然后 说 :

解宝便道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] ['hʌntərz] . "
" **My** **brother** **and** **I** **were** **originally** **hunters** **.** **"**
" 我的 兄弟 和 我 是 起初 猎人 . "

“我弟兄两个原是猎户出身，

[aɪm] [juːst] [tuː; tə] ['krɔːsɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪdʒɪz] .
I'm **used** **to** **crossing** **mountains** **and** **ridges** **.**
我是 用过的 到 过境 山脉 和 山脊 .

巴山度岭得惯。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌntərz] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] .

The	two	of	us	pretended	to	be	hunters	in	the	area	.
这	二	的	我们	假装	到	是	猎人	在	这	区域	.

我两个装做此间猎户，

[klaɪm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

Climb	up	the	mountain	,
爬	向上	这	山	,

扒上山去，

[set] [ə; eɪ]['faɪər] .

Set	a	fire	.
放	一个	火	.

放起一把火来，

[ðɪs] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ðə; ði]['bændɪt]['soʊldʒərz] .

This	greatly	alarmed	the	bandit	soldiers	.
这	非常	惊慌	这	土匪	士兵	.

教那贼兵大惊，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ə'bændən] [ðə; ði] [pæs] .

They	will	inevitably	abandon	the	pass	.
他们	将要	不可避免地	放弃	这	经过	.

必然弃了关去。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [gʊd] . "

"	This	plan	is	good	.	"
"	这	计划	是	好的	.	"

“此计虽好，

[aɪ] [fɪr] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] ['tretʃərəs] .

I	fear	this	mountain	is	treacherous	.
我	害怕	这	山	是	奸诈	.

只恐这山险峻，

['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['prɑːgres]

Difficulty	in	making	progress
困难	在	制作	进步

难以进步，

[ɪf] [juː; jʊ]['stʌmb(ə)l] ,

If	you	stumble	,
如果	你	绊倒	,

倘或失脚，

[hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər] .

His	life	was	in	danger	.
他的	生活	曾是	在	危险	.

性命难保。”

['dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

['dʒiː][baʊ] [ðen] [sed] :

Jie	Bao	then	said	:
杰	包	然后	说	:

解宝便道：

" [aɪ][hæv; həv] [tuː] ['brʌðərz] , "
" I have two brothers , "
" 我 有 二 兄弟 , "

“我弟兄两个，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] ['prɪzn] [ɪn] [dɛŋgzuː] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
He escaped from prison in Dengzhou and went to Liangshan Marsh .
他 逃脱 从 监狱 在 登州 和 去 到 凉山 沼泽 .

自登州越狱上梁山泊，

[θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðɚz] ['blesɪŋz] ,
Thanks to my brother's blessings ,
谢谢 到 我的 兄弟 祝福 ,

托哥哥福荫，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɪroʊ][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
He was a hero for many years .
他 曾是 一个 英雄 为了 许多 年 .

做了许多年好汉，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He also received an imperial decree .
他 还 已收到 一个 帝国 法令 .

又受了国家诰命，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] ['dʒækɪt] .
She was wearing a brocade jacket .
她 曾是 穿着 一个 锦缎 夹克 .

穿了锦袄子。

[tə'deɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Today it is the imperial court .
今天 它 是 这 帝国 法庭 .

今日为朝廷，

[ðen] [hɪz; ɪz] [boʊnz] [wɜːr; wər] [krʌʃt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz] ['ʃætərd] .
Then his bones were crushed and his body was shattered .
然后 他的 骨头 是 碎 和 他的 身体 曾是 破碎 .

便粉骨碎身，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [maɪ] ['brʌðər]
To repay my brother
到 偿还 我的 兄弟

报答仁兄，

[nɑːt] ['meni] .
Not many .
不是 许多 .

也不为多。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['brʌðər] , [dəunt] [seɪ] [sʌtʃ] [hɑːrʃ] [wɜːrdz] ! "
" Brother , don't say such harsh words ! "
" 兄弟 , 不 说 这样的 残酷的 字 ! "

“贤弟休说这凶话！

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [greɪt] [diːdz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æz; əz] [suːn] [æz; əz]
I only wish to accomplish great deeds and return to the capital as soon as
我 仅有的 希望 到 完成 伟大的 契约 和 返回 到 这 首都 作为 很快 作为
['pɑːsəb(ə)l] .
possible .
可能的 .

只愿早早干了大功回京，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [juː 'es] [daʊn] .
The imperial court is unwilling to let us down .
这 帝国 法庭 是 不情愿 到 让 我们 向下 .

朝廷不肯亏负我们。

[juː; jʊ]['oʊnli]['foʊkəs][ɑːn] ['duːɪŋ] [jʊr; jər] [best] .
You only focus on doing your best .
你 仅有的 重点 在 正在做 你的 最好的 .

你只顾尽心竭力，

" [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . "
" To contribute to the nation . "
" 到 贡献 到 这 国家 . "

与国家出力。”

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] [ðen] [went] [tuː; tə] [taɪ] [ʌp] [ðə; ði] [roʊp] .
Jie Bao then went to tie up the rope .
杰 包 然后 去 到 领带 向上 这 绳索 .

解宝便去拴束，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgər] - [skɪn] ['oʊvərkoʊt] ,
Wearing a tiger - skin overcoat ,
穿着 一个 老虎 - 皮肤 大衣 ,

穿了虎皮套袄，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [stræpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He had a sharp knife strapped to his waist .
他 有 一个 锋利的 刀 绑带 到 他的 腰部 .

腰里各跨一口快刀，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stiːl] [fɔːrk] .
He picked up a steel fork .
他 挑选 向上 一个 钢 叉 .

提了钢叉。

[ðə; ði] [tuː] [keɪm] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
The two came to bid farewell to Song Jiang .
这 二 来了 到 出价 告别 到 歌曲 江 .

两个来辞了宋江，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [smɔːl] [pæθ] ,
Then take the small path ,
然后 拿 这 小的 小路 ,

便取小路，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .
Looking up at Wulong Ridge .
寻找 向上 在 武隆 岭 .

望乌龙岭上来。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

It	was	only	one	watch	of	the	night	at	this	time	.
它	曾是	仅有的	一	手表	的	这	夜晚	在	这	时间	.

此时才有一更天气。

[tuː] [ˈsoʊldʒərz] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [wɜːr; wər] [bʌmpt] [ˈɪntuː][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

Two	soldiers	lying	in	ambush	were	bumped	into	on	the	road	.
二	士兵	说谎	在	伏击	是	撞	进入	在	这	路	.

路上撞着两个伏路小军，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][gɑːt] [tuː] .

The	two	of	them	got	two	.
这	二	的	他们	得到	二	.

二人结果了两个，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ,

When	they	arrived	at	the	foot	of	the	ridge	,
什么时候	他们	到达的	在	这	脚	的	这	岭	,

到得岭下时，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˌʌpˈdeɪt] .

This	is	the	second	update	.
这	是	这	第二	更新	.

已有二更。

[ˈhɪrɪŋ] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] .

Hearing	from	inside	the	village	on	the	ridge	.
听力	从	里面	这	村庄	在	这	岭	.

听得岭上寨内，

[ðə; ði] [ˈdrʌmbiːts] [ɑːr; ər] [dɪˈstɪŋkt] .

The	drumbeats	are	distinct	.
这	鼓点	是	清楚的	.

更鼓分明，

[ðə; ði] [tuː] [derd] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .

The	two	dared	not	take	the	main	road	.
这	二	敢于	不是	拿	这	主要的	路	.

两个不敢从大路走，

[ˈklaɪmɪŋ] [vaɪnz] [ænd; ənd] [ˈhoʊldɪŋ] [ˈɑːntə] [ˈkriːpɪŋ] [ˈbræntʃɪz] ,

Climbing	vines	and	holding	onto	creeping	branches	,
攀登	藤蔓	和	保持	到	爬行	分支	,

攀藤揽葛，

[wiː; wi] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] [step] [baɪ] [step] .

We	climbed	up	the	ridge	step	by	step	.
我们	攀登	向上	这	岭	步	经过	步	.

一步步爬上岭来。

[ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][stɑːrz] [ʃoʊn] [ˈbraɪtli] [ðæt] [naɪt] .

The	moon	and	stars	shone	brightly	that	night	.
这	月亮	和	明星	闪耀	明亮地	那	夜晚	.

是夜月光星朗，

[laɪk] [ˈdeɪtaɪm] .

Like	daytime	.
喜欢	白天	.

如同白日。

[ðə; ði] [tuː] [θriː] - [steɪdʒ] [ˈklaɪmɚz] [əˈsendɪd] [əˈbʌv] [ðə; ði] [tuː] - [steɪdʒ] [ˈklaɪmɚz] .

The	two	three	-	stage	climbers	ascended	above	the	two	-	stage	climbers	.
这	二	三	-	阶段	登山者	上升	多于	这	二	-	阶段	登山者	.

两个三停爬了二停之上，

[aɪ][kʊd; kəd] [siː] [laɪts] ['twɪŋklɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] .
I could see lights twinkling on the ridge .
我 可以 看 灯 闪烁 在 这 岭 .

望见岭上灯光闪闪。

[ðə; ði] [tuː] [men] , ['laɪɪŋ] [proʊn] [baɪ][ðə; ði] [rɪdʒ] , ['lisnd] . . .
The two men , lying prone by the ridge , listened . . .
这 二 男人 , 说谎 易于 经过 这 岭 , 听着 . . .

两个伏在岭凹边听时，

[ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [strʌk] .
The fourth watch has already been struck .
这 第四 手表 有 已经 到过 击 .

上面更鼓已打四更。

['dʒiː] [ʒɛn] ['siːkrətli] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] :
Jie Zhen secretly called to his brother :
杰 真 偷偷 称为 到 他的 兄弟 :

解珍暗暗地叫兄弟道：

" [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [ʃɔːrt] , "
" The night is short , "
" 这 夜晚 是 短的 , "

“夜又短，

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天色无多时了，

" [lets] [goʊ] [ʌp] . "
" Let's go up . "
" 我们来吧 去 向上 . "

我两个上去罢。”

[ðə; ði] [tuː] [klaɪmd] [ʌp] [ə'gen] .
The two climbed up again .
这 二 攀登 向上 再次 .

两个又攀援上去。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['rʌgɪd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] [feɪs] ,
Just as they reached the rugged part of the rock face ,
只是 作为 他们 达到 这 崎岖 部分 的 这 岩石 脸 ,

正爬到岩壁崎岖之处，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [prɪ'sɪpɪtəs] [klɪfs] ,
Amidst the precipitous cliffs ,
在……之中 这 陡峭 悬崖 ,

悬崖险峻之中，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər]['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['klaɪmɪŋ] [ʌp] .
The two were only concerned with climbing up .
这 二 是 仅有的 担心的 和 攀登 向上 .

两个只顾爬上去，

[ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [ɑːr; ər] ['nevər] ['aɪd(ə)l] .
Their hands and feet are never idle .
他们的 双手 和 脚 是 绝不 闲置的 .

手脚都不闲，

[bʌt; bət][hiː; hi] [taɪd] [ðə; ði] [fɔːrk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɑːrm] .
But he tied the fork to his arm .
但 他 系 这 叉 到 他的 手臂 .

却把搭膊拴住钢叉，

[dræg][bɪ'haɪnd] ,

drag	behind	,
拖	在后面	,

拖在背后，

[ðə; ði][ˌbæm'buː][ænd; ənd][ræ'tænˌ'rætæn] ['rætld] ['laʊdli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [skreɪpt] .

The	bamboo	and	rattan	rattled	loudly	as	it	was	scraped	.
这	竹子	和	藤	摇晃	高声	作为	它	曾是	刮擦	.

刮得竹藤乱响。

['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [rɪdʒ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

People	on	the	mountain	ridge	saw	it	.
人们	在	这	山	岭	锯	它	.

山岭上早吃人看见了。

['dʒiː] [ʒɛn] [wʌz; wəz] ['klaɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['hɑːloʊ] .

Jie	Zhen	was	climbing	in	the	mountain	hollow	.
杰	真	曾是	攀登	在	这	山	空洞的	.

解珍正爬在山凹处，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] :

All	that	could	be	heard	was	a	shout	from	above	:
全部	那	可以	是	听到	曾是	一个	喊	从	多于	:

只听得上面叫声：

" [goʊ] ! "

"	Go	!	"
"	去	!	"

“着！”

[ə; eɪ] [hʊk] [kɔːt] [ɑːn]['dʒiː] [ʒɛnz] [her] [bʌn] .

A	hook	caught	on	Jie	Zhen's	hair	bun	.
一个	钩	捕捉	在	杰	珍的	头发	包子	.

一挠钩正搭住解珍头髻。

[wen] ['dʒiː] [ʒɛn] ['hɜːrɪdli] [pʊld] [ðə; ði] [naɪf] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [weɪst] . . .

When	Jie	Zhen	hurriedly	pulled	the	knife	from	her	waist	. . .
什么时候	杰	真	匆匆	拉	这	刀	从	她	腰部	. . .

解珍急去腰里拔得刀出来时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['hæŋɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .

He	was	already	hanging	by	a	thread	from	above	.
他	曾是	已经	绞刑	经过	一个	线	从	多于	.

上面已把他提得脚悬了。

['dʒiː] [ʒɛn] [felt] ['flʌstərd] .

Jie	Zhen	felt	flustered	.
杰	真	毛毡	慌乱	.

解珍心慌，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [kʌt] [ðə; ði] ['græplɪŋ] [hʊk] [ɪn] [hæf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .

He	quickly	cut	the	grappling	hook	in	half	with	a	single	stroke	.
他	迅速地	切	这	格斗	钩	在	一半	和	一个	单身的	中风	.

连忙一刀砍断挠钩，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

But	it	fell	from	the	sky	.
但	它	跌倒	从	这	天空	.

却从空里坠下来，

[pʊr] ['dʒiː] [ʒɛn] , [hiː; hi] [spent] [hæf] [hɪz; ɪz] [laɪf] [æz; əz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .

Poor	Jie	Zhen	,	he	spent	half	his	life	as	a	hero	.
贫穷的	杰	真	,	他	花费	一半	他的	生活	作为	一个	英雄	.

可怜解珍做了半世好汉，

[hiː; hi] [kræʃt] ['hed'fɜːrst] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðæt] [klɪf] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] [haɪ]

He	crashed	headfirst	down	from	that	cliff	,	which	was	over	a	hundred	feet	high	.
他	崩溃了	头朝下	向下	从	那	悬崖	,	哪个	曾是	超过	一个	百	脚	高的	.

从这百十丈高崖上倒撞下来，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] .

He	died	a	violent	death	.
他	死亡	一个	暴力	死亡	.

死于非命。

[bɪ'loʊ] [ɑːr; ər]['dʒægɪd] ['rɑːks] [ænd; ənd] ['boʊldərz] .

Below	are	jagged	rocks	and	boulders	.
以下	是	锯齿状	岩石	和	巨石	.

下面都是狼牙乱石，

[ɪts] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] ['ʃætərd] .

Its	body	was	shattered	.
它是	身体	曾是	破碎	.

粉碎了身躯。

['dʒiː] [baʊ] [sɔː] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

Jie	Bao	saw	her	brother	lift	it	up	.
杰	包	锯	她	兄弟	举起	它	向上	.

解宝见哥哥撷将下去，

[wen] [rɪ'triːtɪŋ] ['kwɪkli] [daʊn] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,

When	retreating	quickly	down	the	ridge	,
什么时候	撤退	迅速地	向下	这	岭	,

急退步下岭时，

[lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [stoʊnz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [roʊld] [daʊn] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .

Large	and	small	stones	had	already	rolled	down	from	above	.
大的	和	小的	石头	有	已经	滚动	向下	从	多于	.

上头早滚下大小石块，

[ænd; ənd] [ʃɔːrt] ['krɔːsˌbəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] ,

and	short	crossbows	and	arrows	,
和	短的	弩	和	箭头	,

并短弩弓箭，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃɑːt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [vaɪnz] .

It	shot	out	from	the	bamboo	and	vines	.
它	射击	出去	从	这	竹子	和	藤蔓	.

从竹藤里射来。

[pʊr] ['dʒiː] [baʊ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌntər] [fɔːr; fər] [laɪf] ,

Poor	Jie	Bao	,	for	the	sake	of	being	a	hunter	for	life	,
贫穷的	杰	包	,	为了	这	清酒	的	存在	一个	猎人	为了	生活	,

可怜解宝为了一世猎户，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃɑːt] [ded] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæm'buː] [vaɪn] ['θɪkɪt] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .

They	were	shot	dead	in	the	bamboo	vine	thicket	on	the	edge	of	Wulong	Ridge	.
他们	是	射击	死的	在	这	竹子	藤	灌木丛	在	这	边缘	的	武隆	岭	.

做一块儿射死在乌龙岭边竹藤丛里。

[bəuθ] [daɪd] .

Both	died	.
两个都	死亡	.

两个身死。

[dɑːn] ,
Dawn **,**
黎明 ,

天明，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪdʒ] .
A **messenger** **was** **sent** **down** **from** **the** **ridge** **.**
一个 信使 曾是 发送 向下 从 这 岭 .

岭上差人下来，

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

将解珍、

['dʒiː] [baʊz] [kɔːrps] ,
Jie **Bao's** **corpse** **,**
杰 包子的 尸体 ,

解宝尸首，

[ˌaɪ 'tiː] ['weðərd] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] .
It **weathered** **away** **on** **the** **ridge** **.**
它 风化的 离开 在 这 岭 .

就风化在岭上。

[ðə; ði] [spaɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [wel] - [prɪ'perd] .
The **spies** **must** **be** **well** **-** **prepared** **.**
这 间谍 必须 是 出色地 - 准备 .

探子体得备细，

[rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
Report **this** **to** **Song** **Xianfeng** **.**
报告 这 到 歌曲 仙峰 .

报与宋先锋知道，

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ] [hæz; həz] [daɪd] [æt; ət] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .
Jie **Bao** **has** **died** **at** **Wulong** **Ridge** **.**
杰 包 有 死亡 在 武隆 岭 .

解宝已死在乌龙岭。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [fʊt] [klɪf] , [stiːp] [ænd; ənd] ['baʊndləs] .
A **thousand** **-** **foot** **cliff** **,** **steep** **and** **boundless** **.**
一个 千 - 脚 悬崖 , 陡 和 无边无际 .

千尺悬崖峻渺茫，

['eɪnʃənt] [vaɪnz] [ænd; ənd] [tɔːl] [triːz] [groʊ] [ɪn][ə; eɪ]['tæŋg(ə)ld] , [ˌoʊvər'groʊn] ['mænər] .
Ancient **vines** **and** **tall** **trees** **grow** **in** **a** **tangled** **,** **overgrown** **manner** **.**
古老的 藤蔓 和 高的 树木 生长 在 一个 纠缠不清 , 长得太茂盛了 方式 .

古藤高树乱苍苍。

[æz; əz] [naɪt] ['diːpənd] , [aɪ] [plɔtid] [ə; eɪ] [klæn'destɪn] [reɪd] .
As **night** **deepened** **,** **I** **plotted** **a** **clandestine** **raid** **.**
作为 夜晚 加深 , 我 绘制 一个 秘密 袭击 .

夜深欲作幽探计，

['niːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [nuː] [ðeɪ] [wʊd] ['perɪʃ] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Neither of the two generals knew they would perish in an instant .
两者都不 的 这 二 将军们 知道 他们 会 沦 在 一个 立即的 .

两将谁知顷刻亡。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðen] [broʊk] ['ziː] [ʒɛn] .
Song Jiang heard this and then broke Xie Zhen .
歌曲 江 听到 这 和 然后 打破 谢 真 .

宋江听得又折了解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] ['feɪntɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
She cried until she fainted several times .
她 哭 直到 她 昏厥 一些 时代 .

哭得几番昏晕。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Then he summoned Guan Sheng ,
然后 他 被召唤 关 盛 ,

便唤关胜、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ['mʌstəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] - [pæs] .
Hua Rong mustered his troops to capture Wulongling Pass .
华 荣 集结 他的 军队 到 捕获 - 经过 .

花荣点兵取乌龙岭关隘，

[hiː; hi] [sɔːt] [rɪ'vendʒ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fɔːr] ['brʌðərz] .
He sought revenge on his four brothers .
他 寻求 复仇 在 他的 四 兄弟 .

与四个兄弟报仇。

[wuː] ['jɔŋ] [əd'vaɪzd] :
Wu Yong advised :
吴 永 建议 :

吴用谏道：

" ['brʌðər] , [dəunt][biː; bi][ɪm'peɪʃ(ə)nt] . "
" Brother , don't be impatient . "
" 兄弟 , 不 是 不耐烦 . "

“仁兄不可性急，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][daɪd][ɑːr; ər][ɔːl] [ɔː'deɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Those who have died are all ordained by fate .
那些 WHO 有 死亡 是 全部 受戒 经过 命运 .

已死者皆是天命。

[tuː; tə] [ʌn'fɑː.loʊ]
To unfollow
到 取消关注

若要取关，

[duː][nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

不可造次。

[wiː; wi][mʌst; məst][juːz] [ɪn'dʒiːniəs] ['strætədʒiz] .
We must use ingenious strategies .
我们 必须 使用 巧妙 策略 .

须用神机妙策，

['klevərli] [siːz] [ðə; ði] [pæs] ,
Cleverly seize the pass ,
巧妙地 抢占 这 经过 ,

智取其关，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [truːps] [biː; bi] ['məubilaizd] [ænd; ənd] [dɪ'plɔɪd] .
Only then can troops be mobilized and deployed .
仅有的 然后 能 军队 是 动员起来 和 已部署 .

方可调兵遣将。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Song Jiang angrily said :
歌曲 江 愤怒地 说 :

宋江怒道：

" [huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [maɪ] ['brʌðərz] [wʊd] ['sʌfər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːs] ! "
" Who would have thought that my brothers would suffer such a loss ! "
" WHO 会 有 想法 那 我的 兄弟 会 遭受 这样的 一个 损失 ! "

“谁想把我弟兄们手足三停损了一停！

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [siː] [ðoʊz] [θiːvz] ['perɪʃ] [maɪ] ['brʌðər] [ɑːn] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
I couldn't bear to see those thieves perish my brother on the ridge .
我 不能 熊 到 看 那些 窃贼 沦 我的 兄弟 在 这 岭 .

不忍那贼们把我兄弟风化在岭上。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [reɪz] [truːps] [tə'naɪt] .
We must raise troops tonight .
我们 必须 增加 军队 今晚 .

今夜必须提兵，

[goʊ] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['bɑːdi] [fɜːrst] .
Go retrieve the body first .
去 取回 这 身体 第一的 .

先去夺尸首回来，

['berid] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] !
Buried in a coffin !
埋葬 在 一个 棺材 !

具棺椁埋葬！”

[wuː] ['jɔŋ] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] :
Wu Yong blocked the way :
吴 永 已屏蔽 这 方式 :

吴用阻道：

" [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] - [kɔːpsiz] [wɪl] [biː; bi] [ˌdiːkəm'poʊzd] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] . "
" The enemy soldiers ' corpses will be decomposed by the wind . "
" 这 敌人 士兵 - 尸体 将要 是 分解 经过 这 风 . "

“贼兵将尸风化，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [plæn] [ɪn'vɑːlvd] .
I am afraid there is a plan involved .
我 是 害怕的 那里 是 一个 计划 涉及 .

诚恐有计。

" ['brʌðər] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [ækt] ['ræʃli] ! "
" Brother , you mustn't act rashly ! "
" 兄弟 , 你 不得 行为 贸然 ! "

兄长未可造次！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [-] [əd'vaɪs] .
Song Jiang refused to listen to the strategist's advice .
歌曲 江 拒绝 到 听 到 这 战略家的 建议 .

宋江那里肯听军师谏劝，

[hiː; hi] [ðen] [ˈmʌstəd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈsoʊldʒərz] .

He	then	mustered	three	thousand	elite	soldiers	.
他	然后	集结	三	千	精英	士兵	.

随即点起三千精兵，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Leading	Guan	Sheng	,
领导	关	盛	,

带领关胜、

[,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz]

Guo	Sheng	and	his	four	generals
郭	盛	和	他的	四	将军们

郭盛四将，

[ðeɪ] [ədˈvænst] [ˌoʊvərˈnaɪt] .

They	advanced	overnight	.
他们	先进的	过夜	.

连夜进兵。

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈwuːˈlɔːŋ] [rɪdʒ] ,

When	we	arrived	at	Wulong	Ridge	,
什么时候	我们	到达的	在	武隆	岭	,

到乌龙岭时，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [pæst] [ˈmɪdnaɪt] .

It	was	already	past	midnight	.
它	曾是	已经	过去的	午夜	.

已是二更时分，

[ˈdʒuːniər] [skuːl] [rɪˈpɔːrt] :

Junior	School	Report	:
初级	学校	报告	:

小校报道：

" [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈweðərd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem ˈiː] . "

"	Two	people	were	weathered	up	in	front	of	me	.	"
"	二	人们	是	风化的	向上	在	正面	的	我	.	"

“前面风化起两个人在那里，

[der] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ˈdʒiː] [ʒɛn] ,

Dare	it	be	Jie	Zhen	,
敢	它	是	杰	真	,

敢是解珍、

[ˈdʒiː] [baʊz] [kɔːrps] ?

Jie	Bao's	corpse	?
杰	包子的	尸体	?

解宝的尸首？”

[wen] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] ,

When	Song	Jiang	rode	his	horse	to	see	it	in	person	,
什么时候	歌曲	江	骑	他的	马	到	看	它	在	人	,

宋江纵马亲自来看时，

[ɑːn] [tuː] [triːz] ,

On	two	trees	,
在	二	树木	,

见两株树上，

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [poʊl] [tuː; tə] [lɪft] [ʌp] [ðə; ði] [tuː] [kɔːpsiz] .

They	used	a	bamboo	pole	to	lift	up	the	two	corpses	.
他们	用过的	一个	竹子	极	到	举起	向上	这	二	尸体	.

把竹竿挑起两个尸首。

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [bɑːrk] [wʌz; wəz] [piːld] [ɔːf] [ðə; ði] [triː] .

A	piece	of	bark	was	peeled	off	the	tree	.
一个	片	的	吠	曾是	去皮	离开	这	树	.

树上削去了一片皮，

[raɪt] [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] .

Write	two	lines	of	large	characters	at	the	top	.
写	二	线条	的	大的	人物	在	这	顶部	.

写两行大字在上，

[ðə; ði] [truːθ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'noʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

The	truth	remains	unknown	in	the	darkness	.
这	真相	遗迹	未知	在	这	黑暗	.

月黑不见分晓。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['gæðər] ['faɪrˌkrækər] [ænd; ənd] [bloʊ] [aʊt] ['læntərnz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .

Song	Jiang	ordered	them	to	gather	firecrackers	and	blow	out	lanterns	to	investigate	.
歌曲	江	订购	他们	到	收集	鞭炮	和	吹	出去	灯笼	到	调查	.

宋江令讨放炮火种吹起灯来看时，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :

It	reads	:
它	阅读	:

上面写道：

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] ['ɪʃuː] ['ɔːrdərz] [hɪr] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] . "

"	Song	Jiang	will	also	issue	orders	here	sooner	or	later	.	"
"	歌曲	江	将要	还	问题	订单	这里	很快	或者	之后	.	"

“宋江早晚也号令在此处”。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	furious	when	he	saw	this	.
歌曲	江	曾是	狂怒	什么时候	他	锯	这	.

宋江看了大怒。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [kɔːrps] .

But	then	a	message	was	sent	to	climb	the	tree	and	retrieve	the	corpse	.
但	然后	一个	信息	曾是	发送	到	爬	这	树	和	取回	这	尸体	.

却传令人上树去取尸首。

[tɔːtʃiz] [wɜːr; wər] [lɪt] [ʌp] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

Torches	were	lit	up	all	around	.
火炬	是	点燃	向上	全部	大约	.

只见四下里火把齐起，

[ðə; ði] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn] [dɪs'ɔːrdər] .

The	gongs	and	drums	sounded	in	disorder	.
这	锣	和	鼓	听起来	在	紊乱	.

金鼓乱鸣，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .

The	army	surrounded	them	.
这	军队	包围	他们	.

团团军马围住。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɜːrənt] [rɪdʒ] ,

On	the	current	ridge	,
在	这	当前的	岭	,

当前岭上，

['ærəus] [wɜːr; wər] [ʃɑːt] [daʊn] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .

Arrows	were	shot	down	in	quick	succession	.
箭头	是	射击	向下	在	快的	演替	.

早乱箭射来。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['neɪvi] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['boʊts] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] ,

There	are	navy	troops	in	the	boats	in	the	river	,
那里	是	海军	军队	在	这	船	在	这	河	,

江里船内水军，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [ə'ʃɔːr] .

They	all	came	ashore	.
他们	全部	来了	岸上	.

都纷纷上岸来。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	saw	it	,
什么时候	歌曲	江	锯	它	,

宋江见了，

[ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv] [peɪn] ,

The	cry	of	pain	,
这	哭	的	疼痛	,

叫声苦，

[ˌʌn'ʃʊr] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['relətɪv] [streŋkθs] [ɔːr] ['wiknəsɪz] .

Unsure	of	their	relative	strengths	or	weaknesses	.
不确定	的	他们的	相对的	优势	或者	弱点	.

不知高低。

[ə; eɪ] ['heɪsti] ['mɪləteri] [rɪ'triːt]

A	hasty	military	retreat
一个	仓促	军队	撤退

急退军事，

['ʃiː] [baʊ] [blɑːkt] [ðer; ðər] [pæθ] [fɜːrst] ;

Shi	Bao	blocked	their	path	first	;
史	包	已屏蔽	他们的	小路	第一的	;

石宝当先截住去路；

['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] ,

Turning	his	head	to	the	side	,
转弯	他的	头	到	这	边	,

转过侧首，

['dɛŋ] - [ə'tækt] [ə'gen] .

Deng	Yuanjue	attacked	again	.
邓	-	遭到攻击	再次	.

又是邓元觉杀将下来。

[pʊr] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [huː] [wʌz; wəz] ['lɔɪəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] .

Poor	Song	Jiang	,	who	was	loyal	to	his	friends	all	his	life	.
贫穷的	歌曲	江	,	WHO	曾是	忠诚	到	他的	朋友们	全部	他的	生活	.

可怜宋江平生义气，

[haɪ] [æz; əz][ðə; ði][ɪˈtɜːrn(ə)l][skaɪ] ;
High as the eternal sky ;
高的 作为 这 永恒 天空 ;

高如不老之天；

[ˈsʌfərɪŋ] [təˈdeɪ]
Suffering today
痛苦 今天

今日遭殃，

[ðeɪ] [daɪd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈberiəl] [pleɪs] .
They died without a burial place .
他们 死亡 没有 一个 葬礼 地方 .

死无葬身之地。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [skeɪl] [rɪˈzemblz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeɪlɪŋ] [roʊd] ,
Even if its scale resembles that of the Maling Road ,
甚至 如果它是 规模 类似 那 的 这 玛林 路 ,

直使规模有似马陵道，

[ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈfiːnɪks] [sloʊp] .
The scenery is like a falling phoenix slope .
这 风景 是 喜欢 一个 坠落 凤凰 坡 .

光景浑如落凤坡。

[ˈæftər] [ɔːl] , [haʊ] [dɪd] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈɑːrmi] [ɪˈskeɪp] ?
After all , how did Song Jiang's army escape ?
后 全部 , 如何 做过 歌曲 江氏 军队 逃脱 ?

毕竟宋江军马怎地脱身，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðɪs] [ˈepɪsoʊd] ,
In this episode ,
在 这 插曲 ,

此一回内，

[sɪks] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [lɔːst] :
Six generals and officers were lost :
六 将军们 和 警官 是 丢失的 :

折了六员将佐：

[ˈhuː] [ˈdʒiːən]
Hou Jian
侯 建

侯健、

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [dʒɪŋzuː] ,
Duan Jingzhu ,
段 静珠 ,

段景住、

[ˈˈruːən] -
Ruan Xiaoer
阮 -

阮小二、

[ˈmɛŋ] [kɑːŋ] ,
Meng Kang ,
孟 炕 ,

孟康、

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

-
Jiebao
-

解宝

[hiː; hi] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [steɪd] [ɪn] [ˈhɑːŋˈdʒəu] [fɔːr; fər] [ˈtriːtmənt] .
He fell ill and stayed in Hangzhou for treatment .
他 跌倒 患病的 和 入住 在 杭州 为了 治疗 .

患病寄留杭州并看视，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)l][ʌv; əv] [eɪt] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz] :
There are a total of eight generals and officers :
那里 是 一个 全部的 的 八 将军们 和 警官 :

共八员将佐：

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈhɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[kɒŋˈmɪŋ] [ˈʒuː] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] ,
Kongming Zhu Gui ,
孔明 朱 图形用户界面 ,

孔明 朱贵、

[jæŋ] [ˈlɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai Sheng ,
白 盛 ,

白胜、

[mjuː] [ˈtʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春、

[ˈʒuː] [ˈfuː]
Zhu Fu
朱 傅

朱富

[ˈtʃæptər] - [ˈdɛŋ] - [ʃɑːt] [wɪð; wɪθ] [ˈærəus] [æt; ət] - [ˈsɪti] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dɪˈvaɪnli]
Chapter 117 Deng Yuanjue Shot with Arrows at Muzhou City , Song Jiang Divinely
章 - 邓 - 射击 和 箭头 在 - 城市 , 歌曲 江 神圣地
[əˈsɪstɪd] [æt; ət] [ˈwuːˈlɔːŋ] [rɪdʒ]
Assisted at Wulong Ridge
协助 在 武隆 岭

第一百一十七回 睦州城箭射邓元觉 乌龙岭神助宋公明

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðə; ði] [siː] ['prɪz(ə)nər] , [neɪmd] ['bɑːɔˌgwæŋ] ,

The	sea	prisoner	,	named	Baoguang	,
这	海	囚犯	,	命名	宝光	,

海上髡囚号宝光，

[hiː; hi] [wɪl] [ə'laʊ] [ʌn'ɔːrθədɑːks] ['meθədz] [tuː; tə] [rʌn] ['ræmpənt] .

He	will	allow	unorthodox	methods	to	run	rampant	.
他	将要	允许	非正统的	方法	到	跑步	猖獗	.

解将左道恣猖狂。

['iːv(ə)l] ['præktɪsɪz] [ɑːr; ər] ['rerli] [rɪ'fɔːrmd] .

Evil	practices	are	rarely	reformed	.
邪恶的	实践	是	很少	改革后的	.

从来邪法难归正，

['ʌltɪmətli] , ['floʊtɪŋ] [faʊn'deɪʃnz] [ɑːr; ər] [proʊn] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃn] .

Ultimately	,	floating	foundations	are	prone	to	destruction	.
最终	,	漂浮的	基础	是	易于	到	破坏	.

到底浮基易灭亡。

[wuː] [jɒŋz] [plæn][wʌz; wəz] ['truːli] [ɪn'dʒiːniəs] .

Wu	Yong's	plan	was	truly	ingenious	.
吴	永的	计划	曾是	真的	巧妙	.

吴用良谋真妙算，

[,eitʃ,juː'ei] [rɒŋz] [dɪ'vaɪn] ['ærəus] [ɑːr; ər] [ʌn'pærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .

Hua	Rong's	divine	arrows	are	unparalleled	in	the	world	.
华	荣的	神圣的	箭头	是	无与伦比	在	这	世界	.

花荣神箭世无双。

[haʊ] ['meni] ['hɪroʊz] [hæv; həv] ['rɪzn] [ænd; ənd] ['fɔːlən] ?

How	many	heroes	have	risen	and	fallen	?
如何	许多	英雄	有	升起	和	倒下	?

兴亡多少英雄事，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [klɪr] [striːm] ['truːli] ['sædnd] [ˌem 'iː] .

Seeing	the	clear	stream	truly	saddened	me	.
看到	这	清除	溪流	真的	悲伤	我	.

看到清溪实感伤。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['reskjuː] ['dʒiː] [ʒɛn] ,

It	is	said	that	Song	Jiang	wanted	to	rescue	Jie	Zhen	,
它	是	说	那	歌曲	江	通缉	到	救援	杰	真	,

话说宋江因要救取解珍、

['dʒiː] [baʊz] [kɔːrps] ,

Jie	Bao's	corpse	,
杰	包子的	尸体	,

解宝的尸，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['wuː'bɔːŋ] [rɪdʒ] ,

Arriving	at	the	foot	of	Wulong	Ridge	,
抵达	在	这	脚	的	武隆	岭	,

到于乌龙岭下，

[ðɪs] [pleɪd] [raɪt] ['ɪntuː] ['ʃiː] [baʊz] [plæn] .

This	played	right	into	Shi	Bao's	plan	.
这	玩	正确的	进入	史	包子的	计划	.

正中了石宝计策。

['æmbʊʃiz] [spræŋ] [ʌp] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
ambushes **sprang** **up** **from** **all** **sides** **.**
伏击 弹簧 向上 从 全部 侧面 .

四下里伏兵齐起，

[ə'hed] [leɪ] ['ʃiː] [baʊz] ['ɑːrmi] .
Ahead **lay** **Shi** **Bao's** **army** **.**
前方 躺 史 包子的 军队 .

前有石宝军马，

[ðen] ['dɛŋ] - [ˌɪntə'septid] [ðə; ði] ['sɜːrkɪt] .
Then **Deng** **Yuanjue** **intercepted** **the** **circuit** **.**
然后 邓 - 截获 这 电路 .

后有邓元觉截住回路。

['ʃiː] [baʊ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Shi **Bao** **shouted** **loudly** **:**
史 包 喊叫 高声 :

石宝厉声高叫：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [ək'sept] [ðə; ði] [sə'rendər] .
Song **Jiang** **refused** **to** **dismount** **and** **accept** **the** **surrender** **.**
歌曲 江 拒绝 到 下马 和 接受 这 投降 .

“宋江不下马受降，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] ['evər] [get] [ə'nʌðər] [tʃæns] ?
When **will** **we** **ever** **get** **another** **chance** **?**
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时！”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Guan **Sheng** **was** **furious** **.**
关 盛 曾是 狂怒 .

关胜大怒，

[ðeɪ] [fɔːt] ['ʃiː] [baʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hɔːrs] - [drɔːn] [wiːl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sɔːrd] .
They **fought** **Shi** **Bao** **with** **a** **horse** **-** **drawn** **wheel** **and** **a** **sword** **.**
他们 战斗 史 包 和 一个 马 - 绘制 车轮 和 一个 剑 .

拍马轮刀战石宝。

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ɪz] [stɪl] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
The **outcome** **of** **the** **battle** **between** **the** **two** **generals** **is** **still** **uncertain** **.**
这 结果 的 这 战斗 之间 这 二 将军们 是 仍然 不确定 .

两将交锋未定，

[ʃaʊts] ['stɑːrtɪd] [ə'gen] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Shouts **started** **again** **from** **behind** **.**
喊叫 开始 再次 从 在后面 .

后面喊声又起。

[bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [hed] [wɜːr; wər] [fɔːr] ['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz] .
Behind **his** **head** **were** **four** **naval** **commanders** **.**
在后面 他的 头 是 四 海军 指挥官 .

脑背后却是四个水军总管，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ə'ʃɔːr] [tə'geðər] .
They **all** **went** **ashore** **together** **.**
他们 全部 去 岸上 一起 .

一齐登岸，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [dʒi] ,
Together **with** **Wang** **Ji** **,**
一起 和 王 季 ,

会同王绩、

[tʃaʊ] [dʒɒŋ] [tʃɑːrdʒd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪdʒ] .
Chao Zhong charged down from the ridge .
赵 钟 带电 向下 从 这 岭 .

晁中从岭上杀将下来。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə][hoʊld] [ɔːf] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] .
Hua Rong rushed out to hold off the rear guard .
华 荣 匆忙 出去 到 抓住 离开 这 后部 警卫 .

花荣急出当住后队，

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [dʒi] .
Then he engaged in battle with Wang Ji .
然后 他 已订婚的 在 战斗 和 王 季 .

便和王绩交战。

[ðeɪ] [fɔːt] ['kaʊntləs] [raʊndz] .
They fought countless rounds .
他们 战斗 无数 回合 .

斗无数合，

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ðen] [left] .
Hua Rong then left .
华 荣 然后 左边 .

花荣便走，

['wæŋ] [dʒi]
Wang Ji
王 季

王绩、

[tʃaʊ] [dʒɒŋ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Chao Zhong seized the opportunity and rushed over .
赵 钟 查获 这 机会 和 匆忙 超过 .

晁中乘势赶来，

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [pɪkt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Hua Rong picked him up .
华 荣 挑选 他 向上 .

被花荣手起，

[tuː] ['ærəus] [wɜːr; wər]['faɪərd][ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
Two arrows were fired in quick succession .
二 箭头 是 被解雇 在 快的 演替 .

急放连珠二箭，

[ʃɑːt] [tuː] ['dʒenrəlz] .
Shot two generals .
射击 二 将军们 .

射中二将，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 .

翻身落马。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The soldiers shouted in unison .
这 士兵 喊叫 在 齐声 .

众军呐声喊，

['derɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd]
Daring not to move forward
大胆 不是 到 移动 向前

不敢向前，

[hiː; hi] [stept] [bæk] [ænd; ənd] [left] .

He	stepped	back	and	left	.
他	步	后退	和	左边	.

退后便走。

[ðə; ði] [fɔːr] ['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndəz] [sɔː] [ðæt] ['wæŋ] [dʒi][hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] [ded] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .

The	four	naval	commanders	saw	that	Wang	Ji	had	been	shot	dead	in	succession	.
这	四	海军	指挥官	锯	那	王	季	有	到过	射击	死的	在	演替	.

四个水军总管见一连射死王绩、

[tʃaʊ] [dʒɒŋ] ,

Chao	Zhong	,
赵	钟	,

晁中，

['derɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd]

Daring	not	to	move	forward
大胆	不是	到	移动	向前

不敢向前，

['ðerfɔːr] , [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .

Therefore	,	Hua	Rong	was	able	to	withstand	the	attack	.
所以	,	华	荣	曾是	有能力的	到	经受	这	攻击	.

因此花荣抵敌得住。

[tuː] [mɔːr] ['enəmi] [truːps] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .

Two	more	enemy	troops	suddenly	appeared	from	the	side	.
二	更多的	敌人	军队	突然	出现	从	这	边	.

刺斜里又撞出两阵军来，

[wʌn] [tiːm] [wʌz; wəz] [kə'mɑːndid] [baɪ] [baɪ] ['kɪn] .

One	team	was	commanded	by	Bai	Qin	.
一	团队	曾是	命令	经过	白	秦	.

一队是指挥白钦，

[wʌn] [tiːm] [wʌz; wəz] [kə'mɑːndid] [baɪ] - .

One	team	was	commanded	by	Jingde	.
一	团队	曾是	命令	经过	-	.

一队是指挥景德。

[hɪr] [ɪn] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,

Here	in	Song	Jiang's	formation	,
这里	在	歌曲	江氏	形成	,

这里宋江阵中，

[bəuθ] ['dʒenrəlz] ['mɑːtʃt] [aʊt] [tə'geðər] .

Both	generals	marched	out	together	.
两个都	将军们	行军	出去	一起	.

二将齐出。

[lyː] - [met] [baɪ] ['kɪn] [ɪn]['bæt(ə)l] .

Lü	Fangbian	met	Bai	Qin	in	battle	.
鲁	-	遇见	白	秦	在	战斗	.

吕方便迎住白钦交战，

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] [wɪð; wɪθ] - .

Guo	Sheng	then	engaged	in	a	stalemate	with	Jingde	.
郭	盛	然后	已订婚的	在	一个	僵局	和	-	.

郭盛便与景德相持。

[ðeɪ] [fɔːt] ['seprətli] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

They	fought	separately	in	all	directions	.
他们	战斗	分别地	在	全部	方向	.

四下里分头厮杀，

[ə; eɪ] ['despərət] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['enəmi] .

A	desperate	battle	between	enemies	.
一个	绝望的	战斗	之间	敌人	.

敌对死战。

[waɪl] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] ,

While	Song	Jiang	was	in	a	panic	,
尽管	歌曲	江	曾是	在	一个	恐慌	,

宋江正慌促间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər] [ʃaʊts] [ʌv; əv]['bæt(ə)l][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] .

All	that	could	be	heard	were	shouts	of	battle	from	behind	the	Southern	army	.
全部	那	可以	是	听到	是	喊叫	的	战斗	从	在后面	这	南方	军队	.

只听得南军后面喊杀连天，

[ðə; ði] [truːps] [rʌʃt] [ə'baʊt] .

The	troops	rushed	about	.
这	军队	匆忙	关于	.

众军奔走。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [li] [kuːiː][hæd; həd][led] [tuː] [kɑːrd] ['pleɪɚz] , ['ʃiːɑːŋ] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd] . . .

It	turned	out	that	Li	Kui	had	led	two	card	players	,	Xiang	Chong	and	.	.	.
它	转向	出去	那	李	奎	有	引领	二	卡片	玩家	,	向	钟	和	.	.	.

原来却是李逵引两个牌手项充、

[liː] [gɑːn] ,

Lee	Gon	,
李	贡	,

李衮，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] ,

One	thousand	infantrymen	,
一	千	步兵	,

一千步军，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ʃɪ'mɑːoʊ] ['ɑːrmi] .

They	attacked	from	behind	the	Shimao	army	.
他们	遭到攻击	从	在后面	这	岛尾	军队	.

从石宝马军后面杀来。

['dɛŋ] - [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [,riː,in'fɔː,smənts] .

Deng	Yuanjue	led	his	army	to	wait	for	reinforcements	.
邓	-	引领	他的	军队	到	等待	为了	增援部队	.

邓元觉引军却待来救应时，

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː] ['lʌ] - [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

He	bumped	into	Lu	Zhishen	from	behind	.
他	撞	进入	鲁	-	从	在后面	.

背后撞过鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] ,

Wu	Song	,
吴	歌曲	,

武松，

[tuː] ['kliːvərz] , ['slæʃɪŋ] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [ænd; ənd] ['vɜːrtɪkli] .

Two	cleavers	,	slashing	horizontally	and	vertically	.
二	菜刀	,	砍杀	水平方向	和	垂直方向	.

两口戒刀横剁直砍，

[ðə; ði]['aɪərn] [stɑːf] [strʌk] [ænd; ənd] [broʊk] [ɪn] [tuː] ;

The	iron	staff	struck	and	broke	in	two	;
这	铁	职员	击	和	打破	在	二	;

浑铁禅杖一冲一截；

[tuː] [men] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] .

Two	men	led	a	thousand	infantrymen	.
二	男人	引领	一个	千	步兵	.

两个引一千步军，

[kʌm] [streɪt] [ɪn] .

Come	straight	in	.
来	直的	在	.

直杀入来。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kɪn] [mɪŋ] ,

Then	it	was	Qin	Ming	,
然后	它	曾是	秦	明	,

随后又是秦明、

[liː] ['jɪŋ] ,

Li	Ying	,
李	英	,

李应、

['ʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	Tong	,
朱	童	,

朱仝、

[jæn] [ʃʌn]

Yan	Shun
严	回避

燕顺、

[mɑː] ['lɪn]

Ma	Lin
马	林

马麟、

[fæn] ['ruːi] ,

Fan	Rui	,
扇子	瑞	,

樊瑞、

[wʌn] - ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [griːn]

One	-	zhang	-	green
一	-	张	-	绿色的

一丈青、

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] ,

Wang	Ai	Hu	,
王	人工智能	胡	,

王矮虎，

[iːtʃ] [led] ['kæv(ə)lri] ,

Each	led	cavalry	,
每个	引领	骑兵	,

各带马军、

['ɪnfəntri] ,

Infantry	,
步兵	,

步军，

[hiː; hi] ['rɪskt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ɪn] .

He	risked	his	life	and	rushed	in	.
他	冒险	他的	生活	和	匆忙	在	.

舍死撞杀入来。

[sɔːŋ] ['soʊldʒərz][ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] ['skætərd] ['ʃiː] [baʊ] .
Song soldiers on all sides scattered Shi Bao .
歌曲 士兵 在 全部 侧面 疏散 史 包 .

四面宋兵杀散石宝、

['dɛŋ] - ['ɑːrmi] ,
Deng Yuanjue's army ,
邓 - 军队 ,

邓元觉军马，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə]
They rescued Song Jiang and the others and brought them back to
他们 获救 歌曲 江 和 这 其他的 和 带来 他们 后退 到
[tɔŋluː] ['kaʊnti] .
Tonglu County .
桐庐 县 .

救得宋江等回桐庐县去。

['ʃiː] [baʊ] ['ɔːlsoʊ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
Shi Bao also withdrew his troops and went up the ridge .
史 包 还 退出 他的 军队 和 去 向上 这 岭 .

石宝也自收兵上岭去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [θæŋkt] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] :
Song Jiang thanked his generals in the stronghold :
歌曲 江 谢谢 他的 将军们 在 这 据点 :

宋江在寨中称谢众将：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðɚz] ['reskjuː] . . . "
" If it weren't for my brother's rescue . . . "
" 如果 它 不是 为了 我的 兄弟 救援 . . . "

“若非我兄弟相救，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz] [ɔːl'redi] [met] [wɪð; wɪθ] ['ziː] [ʒɛn] ,
Song Jiang has already met with Xie Zhen ,
歌曲 江 有 已经 遇见 和 谢 真 ,

宋江已与解珍、

['dʒiː] [baʊ] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [goʊst] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] !
Jie Bao is now a ghost in the underworld !
杰 包 是 现在 一个 鬼 在 这 地狱 !

解宝同为泉下之鬼！”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][maɪ] ['brʌðɚz] [dɪ'pɑːrtʃər] . . . "
" Because of my brother's departure . . . "
" 因为 的 我的 兄弟 离开 . . . "

“为是兄长此去，

[ðæt] [ɪz][nɑːt][ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] .
That is not in my opinion .
那 是 不是 在 我的 观点 .

不合愚意。

[fiərɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] [biː; bi] [lɔːst] ,
Fearing that something might be lost ,
恐惧 那 某物 可能 是 丢失的 ,

惟恐有失，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
He then sent his generals to meet them .
他 然后 发送 他的 将军们 到 见面 他们 .

便遣众将相接。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [prə'fjuːsli] .
Song Jiang expressed his gratitude profusely .
歌曲 江 表达 他的 感激 大量地 .

宋江称谢不已。

[naʊ] , [ɑːn] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] ,
Now , on Wulong Ridge ,
现在 , 在 武隆 岭 ,

且说乌龙岭上，

['ʃiː] [baʊ]
Shi Bao
史 包

石宝、

['mɑːʃəlz] ['dɛŋ] - [ænd; ənd] ['dɛŋ] - [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] :
Marshals Deng Yuanjue and Deng Yuanjue discussed the matter in the village :
元帅 邓 - 和 邓 - 讨论 这 事情 在 这 村庄 :

邓元觉两个元帅在寨中商议道：

" [æt; ət]['prez(ə)nt] , [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [truːps] [hæv; həv] [ri'triːtid] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['steɪʃənd] [ɪn] [tɔŋluː]
" At present , Song Jiang's troops have retreated and are stationed in Tonglu
" 在 展示 , 歌曲 江氏 军队 有 撤退 和 是 驻 在 桐庐
['kaʊnti] . "
County . "
县 . "

“即目宋江兵马退在桐庐县驻扎，

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] ['trespæs] [ɑːn][ðə; ði][saɪd] [roʊd] ,
If he were to trespass on the side road ,
如果 他 是 到 侵入 在 这 边 路 ,

倘或被他私越小路，

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,
After crossing the ridge ,
后 过境 这 岭 ,

度过岭后，

- [ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] , [ɪts] ['bɔːrdərz] [ɑːr; ər] ['veri] [kloʊz] .
Muzhou is in grave danger , its borders are very close .
- 是 在 严重 危险 , 它是 边界 是 非常 关闭 .

睦州咫尺危矣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prɪ'septər] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋksi]
It would be better for the Imperial Preceptor to personally go to the Qingxi
它 会 是 更好的 为了 这 帝国 导师 到 亲自 去 到 这 清溪
[ɪm'pɪriəl] ['pæləs] .
Imperial Palace .
帝国 宫殿 .

不若国师亲往清溪大内，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər]
To meet the emperor
到 见面 这 皇帝

面见天子，

[ðeɪ] [pi'tiʃənd] [fɔːr; fər] [ə'dɪʃən(ə)l] [truːps] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [pæs] .
They petitioned for additional troops to guard this mountain pass .
他们 请愿 为了 额外的 军队 到 警卫 这 山 经过 .

奏请添调军马守护这条岭隘，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [læst] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It can last a long time .
它 能 最后的 一个 长的 时间 .

可保长久。”

['dɛŋ] - [sed] :
Deng Yuanjue said :
邓 - 说 :

邓元觉道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [kə'rekt] . "
" The Marshal's words are absolutely correct . "
" 这 马歇尔的 字 是 绝对地 正确的 . "

“元帅之言极当，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [went] [ðer; ðər] . "
The young monk went there . "
这 年轻的 僧 去 那里 . "

小僧便往。”

['dɛŋ] - [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Deng Yuanjue then mounted his horse .
邓 - 然后 安装 他的 马 .

邓元觉随即上马，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] - .
First , we arrived in Muzhou .
第一的 , 我们 到达的 在 - .

先来到睦州，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [raɪt] ['tʃænslər] [zuː] ['ʃiːuːɑːn] .
He met with Right Chancellor Zu Shiyuan .
他 遇见 和 正确的 校长 祖 世园 .

见了右丞相祖士远，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] [fɪrs] . "
" Song Jiang's army was strong and his men were fierce . "
" 歌曲 江氏 军队 曾是 强的 和 他的 男人 是 凶猛的 . "

“宋江兵强人猛，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ɪz] [ʌn'stɑːpəbl] .
The momentum is unstoppable .
这 势头 是 势不可挡 .

势不可当。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [swept] [ɪn] ,
The army swept in ,
这 军队 扫荡 在 ,

军马席卷而来，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mis'teik] .
I am afraid of making a mistake .
我 是 害怕的 的 制作 一个 错误 .

诚恐有失。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [rɪ'kwest] [ə'dɪʃən(ə)l] [tru:ps] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz]
This humble monk has come specifically to request additional troops and generals
这 谦逊的 僧 有 来 具体来说 到 要求 额外的 军队 和 将军们
.
:
.

小僧特来奏请添兵遣将，

[ə; eɪ] [kən'sɜ:rvətɪv] [pæs] .
A conservative pass .
一个 保守的 经过 .

保守关隘。”

[zu:] ['ʃi:u:ɑ:n] ['lisnd] ,
Zu Shiyuan listened ,
祖 世园 听着 ,

祖士远听了，

[ðeɪ] [ðen] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [left] - [wɪð; wɪθ] ['dɛŋ] - .
They then mounted their horses and left Muzhou with Deng Yuanjue .
他们 然后 安装 他们的 马匹 和 左边 - 和 邓 - .

便同邓元觉上马离了睦州，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tu:; tə] - [keɪv] [ɪn] [kɪŋksi] ['kaʊnti] .
They went together to Bangyuan Cave in Qingxi County .
他们 去 一起 到 - 洞穴 在 清溪 县 .

一同到清溪县帮源洞中。

[fɜ:rst] , [hi:; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [left] ['tʃænslər] , [lu:] - .
First , he met with the Left Chancellor , Lou Minzhong .
第一的 , 他 遇见 和 这 左边 校长 , 卢 - .

先见了左丞相娄敏中，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['spoʊkən][ænd; ənd] [ri'kwestid] [ə'dɪʃən(ə)l] [tru:ps] .
He had already spoken and requested additional troops .
他 有 已经 说 和 请求 额外的 军队 .

说过了奏请添调军马。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [æt; ət] [kɔ:rt] ,
The next morning at court ,
这 下一个 早晨 在 法庭 ,

次日早朝，

[prɪns] [fæŋ] [lɑ:] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Prince Fang La ascended the throne .
王子 方 拉 上升 这 王座 .

王子方腊升殿。

[ðə; ði] [tu:] [praɪm] ['ministəz] ,
The two prime ministers ,
这 二 主要的 部长们 ,

左右二丞相，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [kɔ:rt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['dɛŋ] - .
They went to court together with Deng Yuanjue .
他们 去 到 法庭 一起 和 邓 - .

一同邓元觉朝见。

[ðə; ði] [dæns] [hæz; həz] ['endɪd] .
The dance has ended .
这 舞蹈 有 结束 .

拜舞已毕，

['dɛŋ] - , [meɪ] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] !
Deng Yuanjue , may you live a long life !
邓 - , 可能 你 居住 一个 长的 生活 !

邓元觉向前起居万岁，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

便奏道：

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [mʌŋk] - , "
" Your humble servant , Monk Yuanjue , "
" 你的 谦逊的 仆人 , 僧 - , "

“臣僧元觉，

[rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Receiving the imperial edict ,
接收 这 帝国 法令 ,

领着圣旨，

[hiː; hi] ['gɑːrdɪd] ['hɑːŋ'dʒəu] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He guarded Hangzhou together with the Crown Prince .
他 守卫 杭州 一起 和 这 王冠 王子 .

与太子同守杭州。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] ,
I don't want Song Jiang's army ,
我 不 想 歌曲 江氏 军队 ,

不想宋江军马，

[strɔːŋ] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenrəlz]
Strong army and brave generals
强的 军队 和 勇敢的 将军们

兵强将勇，

[ˌaɪ 'tiː] [swept] [ɪn] ,
It swept in ,
它 扫荡 在 ,

席卷而来，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪð'stænd] .
The situation is difficult to withstand .
这 情况 是 难的 到 经受 .

势难迎敌。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊrd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [baɪ] [dʒʌdʒ] [ju'ɑːn] .
He was lured into the city by Judge Yuan .
他 曾是 诱饵 进入 这 城市 经过 法官 元 .

致被袁评事引诱入城，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] ['hɑːŋ'dʒəu] .
This led to the fall of Hangzhou .
这 引领 到 这 落下 的 杭州 .

以致失陷杭州。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['griːdi] [fɔːr; fər][wɔːr] .
The crown prince was greedy for war .
这 王冠 王子 曾是 贪婪的 为了 战争 .

太子贪战，

[hiː; hi] [fled] [ænd; ənd] [daɪd] .
He fled and died .
他 逃亡 和 死亡 .

出奔而亡。

[tə'deɪ] , - [ænd; ənd] ['mɑːrʃ(ə)l] [ʃiːbaʊ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .

Today	,	Yuanjue	and	Marshal	Shibao	have	arrived	.
今天	,	-	和	元帅	石宝	有	到达的	.

今来元觉与元帅石宝，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [tuː; tə] - [pæs] .

They	retreated	to	Wulongling	Pass	.
他们	撤退	到	-	经过	.

退守乌龙岭关隘。

['riːs(ə)ntli] , [fɔːr] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .

Recently	,	four	of	Song	Jiang's	generals	were	killed	in	succession	.
最近	,	四	的	歌曲	江氏	将军们	是	被杀	在	演替	.

近日连斩宋江四将，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ɪm'presɪv] .

It	was	quite	impressive	.
它	曾是	相当	感人的	.

声势颇振。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz] [ɔːl'redi] [əd'vænst] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] ['steɪʃənd] [ðem; ðəm][ɪn] [tɔŋluː]

Song	Jiang	has	already	advanced	his	troops	and	stationed	them	in	Tonglu
歌曲	江	有	已经	先进的	他的	军队	和	驻	他们	在	桐庐

.

:

.

即目宋江已进兵到桐庐驻扎，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [θiːvz] [wɪl] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] ['trespæs] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][saɪd] [roʊd] .

I	fear	that	thieves	will	sooner	or	later	trespass	along	the	side	road	.
我	害怕	那	窃贼	将要	很快	或者	之后	侵入	沿着	这	边	路	.

诚恐早晚贼人私越小路，

[θruː] [ðə; ði] [geɪt] ,

Through	the	gate	,
通过	这	门	,

透过关来，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] .

The	mountain	pass	is	difficult	to	defend	.
这	山	经过	是	难的	到	保卫	.

岭隘难保。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [sɪ'lekt] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

Your	Majesty	,	please	select	a	capable	general	as	soon	as	possible	.
你的	威严	,	请	选择	一个	有能力的	一般的	作为	很快	作为	可能的	.

请陛下早选良将，

[ˌeɪ diː 'diː][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,

Add	elite	troops	,
添加	精英	军队	,

添调精锐军马，

- - [pæs] ,

Tongbao	Wulongling	Pass	,
-	-	经过	,

同保乌龙岭关隘，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [θiːvz] ,

In	order	to	repel	the	thieves	,
在	命令	到	击退	这	窃贼	,

以图退贼，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [riː'kæptʃəd] .
The **city** **was** **recaptured** **.**
这 城市 曾是 重新捕获 .

克复城池。

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] , [mʌŋk] - ,
Your **servant** **,** **Monk** **Yuanjue** **,**
你的 仆人 , 僧 - ,

臣僧元觉，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [rɪ'kwest] .
I **have** **come** **specifically** **to** **make** **this** **request** **.**
我 有 来 具体来说 到 制作 这 要求 .

特来启请。”

[fæŋ] [lɑː] [sed] :
Fang **La** **said** **:**
方 拉 说 :

方腊道：

" [ɔːl] [truːps] [hæv; həv] [bɪn] ['məubilaizd] . "
" **All** **troops** **have** **been** **mobilized** **.** **"**
" 全部 军队 有 到过 动员起来 . "

“各处军兵已都调尽。

['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] [pæs] [æt; ət] [juːlɪŋ] [ɪn] [ʃɛzuː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪk'striːmli] [taɪt] .
Recently **,** **the** **pass** **at** **Yuling** **in** **Shezhou** **has** **become** **extremely** **tight** **.**
最近 , 这 经过 在 玉玲 在 蛇州 有 变得 极其 紧的 .

近日又为歙州昱岭上关隘甚紧，

[tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['soʊldʒərz][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [dɪ'spætʃt] .
Tens **of** **thousands** **of** **soldiers** **were** **also** **dispatched** **.**
十 的 数千 的 士兵 是 还 已派出 .

又分去了数万军兵。

['oʊnli][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [ænd; ənd] ['hɔːsmən] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt] .
Only **the** **Imperial** **Guards** **and** **Horsemen** **were** **present** **.**
仅有的 这 帝国 卫兵 和 骑兵 是 展示 .

止有御林军马，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[aɪ][mʌst; məst] [prə'tekt] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .

I	must	protect	the	inner	palace	.
我	必须	保护	这	内	宫殿	.

寡人要护御大内，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [dɪ'spɜːrst] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːrst] ?

How	can	they	be	dispersed	and	dispersed	?
如何	能	他们	是	分散的	和	分散的	?

如何四散调得开去？”

['dɛŋ] - [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Deng	Yuanjue	then	reported	:
邓	-	然后	据报道	:

邓元觉又奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz][nɑːt] [sent] [,riː,in'fɔː,smənts] . "

"	Your	Majesty	has	not	sent	reinforcements	.	"
"	你的	威严	有	不是	发送	增援部队	.	"

“陛下不发救兵，

[ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .

The	monk	had	no	choice	.
这	僧	有	不	选择	.

臣僧无奈。

[ɪf] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [krɔːst] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] ,

If	the	Song	soldiers	crossed	the	mountain	pass	,
如果	这	歌曲	士兵	交叉	这	山	经过	,

若是宋兵度岭之后，

[haʊ] [kæn; kən] - [biː; bi] [kept] [æt; ət] [beɪ] !

How	can	Muzhou	be	kept	at	bay	!
如何	能	-	是	保留	在	湾	!

睦州焉能保守！”

[left] ['tʃænslər] [luː] - [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Left	Chancellor	Lou	Minzhong	stepped	forward	and	reported	:
左边	校长	卢	-	步	向前	和	据报道	:

左丞相娄敏中出班奏曰：

" [ðɪs] - [pæs] "

"	This	Wulongling	Pass	"
"	这	-	经过	"

“这乌龙岭关隘，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pleɪs] [tuː; tə][goʊ] .

It	is	also	an	important	place	to	go	.
它	是	还	一个	重要的	地方	到	去	.

亦是要紧去处。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [noʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] [hæz; həz][ə; eɪ]['toʊt(ə)l] [streŋθ] [ʌv; əv] - , - .

Your	Majesty	knows	that	the	Imperial	Guard	has	a	total	strength	of	30	,	000	.
你的	威严	知道	那	这	帝国	警卫	有	一个	全部的	力量	的	-	,	-	.

臣知御林军兵总有三万，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [əd'vaɪzər][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [pæs] .

Ten	**thousand**	**could**	**be**	**assigned**	**to**	**the**	**Imperial**	**Advisor**	**to**	**guard**	**the**	**pass**	**.**
十	千	可以	是	分配	到	这	帝国	顾问	到	警卫	这	经过	.

可分一万跟国师去保守关隘。

[aɪ] [beɡ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][fɔːr; fər][jʊr; jər] [waɪz] ['dʒʌdʒmənt] .

I	**beg**	**Your**	**Majesty**	**for**	**your**	**wise**	**judgment**	**.**
我	求	你的	威严	为了	你的	明智的	判断	.

乞我王圣鉴。”

[fæŋ] [lɑː] [ɪg'nɔːrd] [luː] - [əd'vaɪs] .

Fang	**La**	**ignored**	**Lou**	**Minzhong's**	**advice**	**.**
方	拉	忽略	卢	-	建议	.

方腊不听娄敏中之言，

[hiː; hi] ['stʌbərnli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɡɑːrdz] [tuː; tə] ['reskjuː] - .

He	**stubbornly**	**refused**	**to**	**dispatch**	**the**	**Imperial**	**Guards**	**to**	**rescue**	**Wulongling**	**.**
他	固执地	拒绝	到	派遣	这	帝国	卫兵	到	救援	-	.

坚执不肯调拨御林军马去救乌龙岭。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['pʌpɪt] ['daɪnəsti] [kə'læpst] [laɪk] [ə; eɪ] ['kɑːrbʌŋkl] ,

The	**puppet**	**dynasty**	**collapsed**	**like**	**a**	**carbuncle**	**,**
这	木偶	王朝	倒塌	喜欢	一个	痈	,

伪朝事体溃如痈，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [truːps] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] .

We	**need**	**to**	**ask**	**the**	**imperial**	**troops**	**to**	**negotiate**	**.**
我们	需要	到	问	这	帝国	军队	到	谈判	.

要请廷兵去折冲。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðə; ði][lænd][hæz; həz] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlər] .

Since	**ancient**	**times**	**,**	**the**	**land**	**has**	**belonged**	**to**	**a**	**wise**	**ruler**	**.**
自从	古老的	时代	,	这	土地	有	属于	到	一个	明智的	统治者	.

自古江山归圣主，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [ʃeɪvd] ['prɪz(ə)nər] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌɑːrbɪ'trerəli] [kən'tend] .

Even	**a**	**shaved**	**prisoner**	**dares**	**to**	**arbitrarily**	**contend**	**.**
甚至	一个	剃光	囚犯	敢于	到	任意地	抗衡	.

髡囚犹自妄争锋。

['æftər][ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] [ðæt] [deɪ] ,

After	**the**	**court**	**session**	**that**	**day**	**,**
后	这	法庭	会议	那	天	,

当日朝罢，

[ðə; ði] [ɡruːp] [went] [ˌɪn'saɪd] .

The	**group**	**went**	**inside**	**.**
这	团体	去	里面	.

众人出内。

[praɪm] ['mɪnɪstər] [luː] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

Prime	**Minister**	**Lou**	**discussed**	**with**	**the**	**officials**	**,**
主要的	部长	卢	讨论	和	这	官员	,

娄丞相与众官商议，

['oʊnli] [wʌn] ['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [zuː] .

Only	**one**	**general**	**from**	**Muzhou**	**was**	**appointed**	**by**	**Prime**	**Minister**	**Zu**	**.**
仅有的	一	一般的	从	-	曾是	任命	经过	主要的	部长	祖	.

只教祖丞相睦州分一员将，

[hiː; hi] [dɪˈspætʃt] [faɪv] , - [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ədˈvaɪzər][tuː; tə] [prəˈtekt] [ˈwuːˈlɔːŋ] [rɪdʒ] .

He	dispatched	5	,	000	troops	and	the	Imperial	Advisor	to	protect	Wulong	Ridge	.
他	已派出	5	,	-	军队	和	这	帝国	顾问	到	保护	武隆	岭	.

拨五千军与国师去保乌龙岭。

['ðerfɔːr] , ['dɛŋ] - [ænd; ənd][zuː] ['ʃiːuːɑːn] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] - .

Therefore	,	Deng	Yuanjue	and	Zu	Shiyuan	returned	to	Muzhou	.
所以	,	邓	-	和	祖	世园	返回	到	-	.

因此邓元觉同祖士远回睦州来，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] [wɜːr; wər][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] .

Five	thousand	elite	troops	were	selected	.
五	千	精英	军队	是	已选	.

选了五千精锐军马，

[ðə; ði][fɜːrst]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz]['ʃiːˈɑːˌhuː] ['tʃɛŋ] .

The	first	general	was	Xiahou	Cheng	.
这	第一的	一般的	曾是	夏侯	程	.

首将一员夏侯成，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] [təˈgeðər] .

They	arrived	at	Wulongling	Village	together	.
他们	到达的	在	-	村庄	一起	.

同到乌龙岭寨内，

[hiː; hi][toʊld] ['ʃiː] [baʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] .

He	told	Shi	Bao	about	this	.
他	讲述	史	包	关于	这	.

与石宝说知此事。

['ʃiː] [baʊdaʊ] :

Shi	Baodao	:
史	宝岛	:

石宝道：

" [sɪns] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [dɪd][nɑːt] [send] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [gɑːrdz] [tuː; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [sɔːŋ] [truːps] .

"	Since	the	imperial	court	did	not	send	the	Imperial	Guards	to	repel	the	Song	troops	.
"	自从	这	帝国	法庭	做过	不是	发送	这	帝国	卫兵	到	击退	这	歌曲	军队	.

. . "

:	:	"

. . "

“既是朝廷不拨御林军马来退宋兵，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hoʊld][ðə; ði] [pæs] .

We	shall	hold	the	pass	.
我们	将	抓住	这	经过	.

我等且守住关隘，

[duː][nɑːt] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .

Do	not	engage	in	battle	.
做	不是	从事	在	战斗	.

不可出战。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] ['neɪv(ə)l] [kəˈmɑːndəz] .

There	were	four	naval	commanders	.
那里	是	四	海军	指挥官	.

着四个水军总管，

['fɜːrmli] [gɑːrd] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [ænd; ənd] ['biːtʃhed] .

Firmly	guard	the	riverbank	and	beachhead	.
牢牢	警卫	这	河岸	和	滩头阵地	.

牢守滩头江岸边。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɪp] [keɪm] .
But **a** **ship** **came** **.**
但 一个 船 来了 .

但有船来，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [rɪˈpel] [ðem; ðəm] .
They **then** **went** **to** **fight** **and** **repel** **them** **.**
他们 然后 去 到 斗争 和 击退 他们 .

便去杀退，

" [ædˈvæns] [ɪz][nɑːt] [pərˈmɪtɪd] . "
" **Advance** **is** **not** **permitted** **.** **"**
" 进步 是 不是 允许 . "

不可进兵。”

[nɑːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪˈtwiːn] [ˈnæʃ(ə)nəl] [prɪˈseptər] [ˈbɑːɔˌgwæŋ] [ænd; ənd] [ˈʃiː] [baʊ] ,
Not **to** **mention** **the** **relationship** **between** **National** **Preceptor** **Baoguang** **and** **Shi** **Bao** **,**
不是 到 提到 这 关系 之间 国家的 导师 宝光 和 史 包 ,

且不说宝光国师同石宝、

[baɪ] [ˈkɪn]
Bai **Qin**
白 秦

白钦、

[ˌdʒɪŋˈdəˌdʒɛn]
Jingdezhen
景德镇

景德、

[ˈʃiːˈɑːˌhuː] [ˈtʃɛŋ] [ænd; ənd] [faɪv] [ˈʌðər] [held] [ðə; ði] - [pæs] .
Xiahou **Cheng** **and** **five** **others** **held** **the** **Wulongling** **Pass** **.**
夏侯 程 和 五 其他的 握住 这 - 经过 .

夏侯成五个守住乌龙岭关隘。

[ˈmiːnwaɪl] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz] .
Meanwhile **,** **Song** **Jiang** **lost** **his** **generals** **and** **officers** **.**
同时 , 歌曲 江 丢失的 他的 将军们 和 警官 .

却说宋江自折了将佐，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsteɪʃənd] [ˈoʊnli][ɪn] [tɔŋluː] [ˈkaʊnti] .
They **were** **stationed** **only** **in** **Tonglu** **County** **.**
他们 是 驻 仅有的 在 桐庐 县 .

只在桐庐县驻扎，

[rɪˈmeɪn] [ɪnˈæktɪv]
Remain **inactive**
保持 不活跃

按兵不动，

[hiː; hi] [steɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [deɪz] .
He **stayed** **for** **more** **than** **twenty** **days** **.**
他 入住 为了 更多的 比 二十 天 .

一住二十余日，

[noʊ] [ˈfaɪtɪŋ] .
No **fighting** **.**
不 斗争 .

不出交战。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Suddenly **,** **a** **scout** **reported** **:**
突然 , 一个 侦察 据报道 :

忽有探马报道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ðen] [dɪ'spætʃt] [tɒŋ] ['ʃuːmi] [wɪð; wɪθ] [rɪ'wɔːrdz] . "
" The imperial court then dispatched Tong Shumi with rewards . "
" 这 帝国 法庭 然后 已派出 童 舒米 和 奖励 . "

"朝廷又差童枢密赍赏赐，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] .
We have arrived in Hangzhou .
我们 有 到达的 在 杭州 .

已到杭州。

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [gruːps] ,
Upon learning that the troops had been divided into two groups ,
之上 学习 那 这 军队 有 到过 分割 进入 二 团体 ,

听知分兵两路，

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [tɒŋ] [ðen] [dɪ'spætʃt] ['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [bɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] .
Privy Councilor Tong then dispatched General Wang Bing to distribute the rewards .
私处 议员 童 然后 已派出 一般的 王 必应 到 分发 这 奖励 .

童枢密转差大将王禀分赍赏赐，

['lʌ] - ['ɑːrmi] [went] [tuː; tə] [juːlɪŋ] [pæs] .
Lu Xianfeng's army went to Yuling Pass .
鲁 - 军队 去 到 玉玲 经过 .

投昱岭关卢先锋军前去了。

[tɒŋ] ['ʃuːmi] [ə'raɪvd] [ɪ'miːdiətli] .
Tong Shumi arrived immediately .
童 舒米 到达的 立即地 .

童枢密即目便到，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] .
He personally delivered the reward .
他 亲自 发表 这 报酬 .

亲赍赏赐。"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] .
Song Jiang was reported in the newspaper .
歌曲 江 曾是 据报道 在 这 报纸 .

宋江见报，

[ðeɪ] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ['twenti] [maɪlz]
They then went with Wu Yong and his generals to meet them twenty miles
他们 然后 去 和 吴 永 和 他的 将军们 到 见面 他们 二十 英里
[ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] .
away from the county .
离开 从 这 县 .

便与吴用众将都离县二十里迎接。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] ,
Arriving in the county seat ,
抵达 在 这 县 座位 ,

来到县治里，

[riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'laʊd] .
Read the imperial edict aloud .
读 这 帝国 法令 大声 .

开读圣旨，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
He then distributed the rewards to his generals .
他 然后 分布式 这 奖励 到 他的 将军们 .

便将赏赐分给众将。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [peɪd] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələr] [tɒŋ] .
Song Jiang and others paid homage to Privy Councilor Tong .
歌曲 江 和 其他的 有薪酬的 尊敬 到 私处 议员 童 .

宋江等参拜童枢密，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ðen] [held] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [ðem; ðəm] .
A banquet was then held to entertain them .
一个 宴会 曾是 然后 握住 到 招待 他们 .

随即设宴管待。

[ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələr] [tɒŋ] [æskt] :
Privy Councilor Tong asked :
私处 议员 童 问 :

童枢密问道：

" [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [kæmˈpeɪn] ,
" During the campaign ,
" 期间 这 活动 ,

“征进之间，

[hiː; hi] [hɜːrd] [ˈmeni] [ˈstɔːriz] [ʌv; əv] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz] [huː] [hæd; həd] [ˈsʌfərd] [lɔːsɪz] .
He heard many stories of generals and officers who had suffered losses .
他 听到 许多 故事 的 将军们 和 警官 WHO 有 遭受 损失 .

多听得损折将佐。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [rɪˈpɔːrtɪd] :
Song Jiang , with tears in his eyes , reported :
歌曲 江 , 和 眼泪 在 他的 眼睛 , 据报道 :

宋江垂泪禀道：

" [ɪn] [ˈpriːviəs] [ˈjɪrz] , [aɪ] [ˈfɑːloʊd] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈʃuː] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈnɔːrðərn] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n]
" In previous years , I followed Prime Minister Zhao Shu on his northern expedition
" 在 以前的 年 , 我 随后 主要的 部长 赵 舒 在 他的 北方 远征
[əˈgenst] [ðə; ði][ljau] [ˈdaɪnəsti] . "
against the Liao Dynasty . "
反对 这 廖 王朝 . "

“往年跟随赵枢相北征大辽，

[ðə; ði][ˈɑːrmi][ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [kəmˈpliːtli] [vɪkˈtɔːriəs] .
The army and generals were completely victorious .
这 军队 和 将军们 是 完全地 胜利者 .

兵将全胜，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈɑːfɪsər] [wʌz; wəz] [ˈevər] [lɔːst] .
Not a single officer was ever lost .
不是 一个 单身的 官 曾是 曾经 丢失的 .

端的不曾折了一个将校。

[sɪns] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɔːrdər][tuː; tə] [səˈpres] [fæŋ] [lɑː] .
Since receiving the imperial order to suppress Fang La .
自从 接收 这 帝国 命令 到 压制 方 拉 .

自从奉敕来征方腊，

[bɪˈfɔːr] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
Before leaving the capital ,
前 离开 这 首都 ,

未离京师，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
First , we went to Gongsun Sheng .
第一的 , 我们 去 到 公孙 盛 .

首先去了公孙胜。

['sevrəl] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [rɪ'meɪnd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Several more people remained before the carriage .
一些 更多的 人们 剩余 前 这 运输 .

驾前又留下了数人。

[ðeɪ] [əd'vænst] [ænd; ənd] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] .
They advanced and crossed the river .
他们 先进的 和 交叉 这 河 .

进兵渡得江来，

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [wʌn] [pleɪs] ,
But when they arrived at one place ,
但 什么时候 他们 到达的 在 一 地方 ,

但到一处，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] .
This will inevitably result in the loss of several people .
这 将要 不可避免地 结果 在 这 损失 的 一些 人们 .

必损折数人。

['riːs(ə)ntli] , [ðer; ðər] [hæv; həv] [bɪn] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [mɔːr] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] .
Recently , there have been eight or nine more generals and officers .
最近 , 那里 有 到过 八 或者 九 更多的 将军们 和 警官 .

近又有八九个将佐，

[aɪ] [fel] [ɪl] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] .
I fell ill in Hangzhou .
我 跌倒 患病的 在 杭州 .

病倒在杭州，

[ðer; ðər] [sər'vaɪv(ə)l] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Their survival is uncertain .
他们的 生存 是 不确定 .

存亡未保。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] ['priːviəs] ['bætlz] [æt; ət] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .
There were two previous battles at Wulong Ridge .
那里 是 二 以前的 战斗 在 武隆 岭 .

前面乌龙岭厮杀二次，

['sevrəl] [mɔːr] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] .
Several more generals were defeated .
一些 更多的 将军们 是 战败 .

又折了几将。

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] ['ræpɪd] .
This is because the mountains are dangerous and the water is rapid .
这 是 因为 这 山脉 是 危险的 和 这 水 是 迅速的 .

盖因山险水急，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [feɪs] ,
Difficult to face ,
难的 到 脸 ,

难以对阵，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [rʌʃ] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [pæs] .
We cannot rush to break through the pass .
我们 不能 匆忙 到 休息 通过 这 经过 .

急切不能打透关隘。

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] [æŋ'zaɪəti] ,
In a moment of anxiety ,
在 一个 片刻 的 焦虑 ,

正在忧惶之际，

['fɔːrtʃənətli] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['mɪnɪstər] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] .
Fortunately , my esteemed minister has come here .
幸运的是 , 我的 尊敬的 部长 有 来 这里 .

幸得恩相到此。”

[tɒŋ] [ʃuːz] ['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Tong Shu's Secret Passage :
童 舒的 秘密 通道 :

童枢密道：

" [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [ɪz] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ə'tʃiːvmənts] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]
" The current emperor is well aware of the great achievements made by the
" 这 当前的 皇帝 是 出色地 意识到的 的 这 伟大的 成就 制成 经过 这
['vængɑːrd] . "
vanguard . "
先锋 . "

“今上天子多知先锋建立大功。

['leɪtər] , [aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] .
Later , I heard of the loss of generals and officers .
之后 , 我 听到 的 这 损失 的 将军们 和 警官 .

后闻损折将佐，

['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt]
Special Envoy , Your humble servant
特别的 使者 , 你的 谦逊的 仆人

特差下官，

['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [bɪŋ] ,
General Wang Bing ,
一般的 王 必应 ,

引大将王禀、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][tæn] ,
Zhao Tan ,
赵 谭 ,

赵谭，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lend] [ðer; ðər] [sə'pɔːrt] .
They came to lend their support .
他们 来了 到 借 他们的 支持 .

前来助阵。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sent] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] ['lʌ] .
The king has already sent a reward to General Lu .
这 国王 有 已经 发送 一个 报酬 到 一般的 鲁 .

已使王禀赍赏往卢先锋处，

[ðə; ði] [spɔɪlz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['skætərd] [truːps] .
The spoils were distributed to the scattered troops .
这 战利品 是 分布式 到 这 疏散 军队 .

分俵给散众将去了。”

[ðen] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][tæn][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [miːt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .
Then Zhao Tan was summoned to meet Song Jiang and the others .
然后 赵 谭 曾是 被召唤 到 见面 歌曲 江 和 这 其他的 .

随唤赵谭与宋江等相见，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['steɪʃənd] [ɪn] [tɔŋluː] ['kaʊnti] .
They were all stationed in Tonglu County .
他们 是 全部 驻 在 桐庐 县 .

俱于桐庐县驻扎。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] [bɪn] [held] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌhɑːspɪ'tæləti] [hæz; həz] [bɪn] [prə'vaɪdɪd] .

The	**banquet**	**has**	**been**	**held**	**and**	**the**	**hospitality**	**has**	**been**	**provided**	**.**
这	宴会	有	到过	握住	和	这	热情好客	有	到过	假如	.

饮宴管待已了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	**next**	**day**
这	下一个	天

次日，

[tɒŋ] ['ʃuːmi] ['mʌstəd] [ðə; ði] [truːps] .

Tong	**Shumi**	**mustered**	**the**	**troops**	**.**
童	舒米	集结	这	军队	.

童枢密整点军马，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] - [pæs] .

They	**intended**	**to**	**attack**	**Wulongling**	**Pass**	**.**
他们	故意的	到	攻击	-	经过	.

欲要去打乌龙岭关隘。

[wuː] ['jɒŋ] [əd'vaɪzd] :

Wu	**Yong**	**advised**	**:**
吴	永	建议	:

吴用谏道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['feɪvər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] . "

"	**The**	**Prime**	**Minister's**	**favor**	**should**	**not**	**be**	**taken**	**lightly**	**.**	**"**
"	这	主要的	部长	偏爱	应该	不是	是	已采取	轻轻	.	"

"恩相未可轻动。

[ænd; ənd] [jæn] [ʃʌn] ,

And	**Yan**	**Shun**	**,**
和	严	回避	,

且差燕顺、

[mɑː] ['lɪn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] [pæθ] [baɪ][ðə; ði] [striːm] .

Ma	**Lin**	**went**	**to**	**the**	**secluded**	**path**	**by**	**the**	**stream**	**.**
马	林	去	到	这	僻	小路	经过	这	溪流	.

马麟去溪僻小径去处，

['siːkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['vɪlɪdʒɚz]

Seeking	**out**	**the**	**local**	**villagers**
寻求	出去	这	当地的	村民们

寻觅当村土居百姓，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pæθ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn] ,

When	**asked**	**about**	**the**	**path**	**he**	**was**	**on**	**,**
什么时候	问	关于	这	小路	他	曾是	在	,

问其向道，

[dəunt] [siːk] ['ʃɔrtˌkəts] ,

Don't	**seek**	**shortcuts**	**,**
不	寻找	快捷方式	,

别求小路，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .

Go	**to**	**the**	**other**	**side**	**of**	**the**	**pass**	**.**
去	到	这	其他	边	的	这	经过	.

度得关那边去，

[ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk]

A	**pincer**	**attack**
一个	钳子	攻击

两面夹攻，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [lʊk] ['æftər] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They cannot look after each other .
他们 不能 看 后 每个 其他 .

彼此不能相顾，

[ðɪs] ['hɜːrd(ə)l][ɪz] ['iːzəli] [ˌoʊvər'kʌm] .
This hurdle is easily overcome .
这 栏 是 容易地 克服 .

此关唾手可得。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðæts] ['brɪliənt] ! "
" That's brilliant ! "
" 那就是 杰出的 ! "

“此言极妙！”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [mɑː] ['lɪn] ,
He then dispatched Ma Lin ,
他 然后 已派出 马 林 ,

随即差遣马麟、

[jæn] [ʃʌn] [led] ['dʌzənz] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ,
Yan Shun led dozens of soldiers ,
严 回避 引领 几十个 的 士兵 ,

燕顺引数十个军健，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [tuː; tə][æsk][ðə; ði]['loʊkəlz][fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nz] .
They went to the villages to ask the locals for directions .
他们 去 到 这 村庄 到 问 这 当地人 为了 方向 .

去村落中寻访百姓问路。

[aɪ] [went] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
I went there for a day .
我 去 那里 为了 一个 天 .

去了一日，

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

至晚，

[hiː; hi] [led] [æn; ən][oʊld][mæn][tuː; tə] [siː] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
He led an old man to see Song Jiang .
他 引领 一个 老的 男人 到 看 歌曲 江 .

引将一个老儿来见宋江。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] :
Song Jiang asked :
歌曲 江 问 :

宋江问道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] [oʊld][mæn] ?
Who is this old man ?
WHO 是 这 老的 男人 ?

“这老者是甚人？”

[mɑː] - :
Ma Lindao :
马 - :

马麟道：

" [ðɪs] [oʊld][mæn][ɪz][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['rezɪdənt] . "

"	This	old	man	is	a	local	resident	.	"
"	这	老的	男人	是	一个	当地的	居民	.	"

“这老的是本处土居人户，

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] [ðɪs] [pæθ] [liːdz] [θruː] [striːmz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] .

Everyone	knows	that	this	path	leads	through	streams	and	mountains	.
每个人	知道	那	这	小路	线索	通过	溪流	和	山脉	.

都知这里路径溪山。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [oʊld][mæn] , "

"	Old	man	,	"
"	老的	男人	,	"

“老者，

[kæn; kən][juː; jʊ] [ʃoʊ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [pæθ] [tuː; tə] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] ?

Can	you	show	me	a	path	to	Wulong	Ridge	?
能	你	展示	我	一个	小路	到	武隆	岭	?

你可指引我一条路径过乌龙岭去，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .

I	will	reward	you	handsomely	.
我	将要	报酬	你	英俊地	.

我自重重赏你。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :

The	old	man	said	:
这	老的	男人	说	:

老儿告道：

" [ðə; ði][oʊld]['mænz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] . "

"	The	old	man's	ancestral	home	is	inhabited	by	the	local	people	.	"
"	这	老的	男人的	祖先的	家	是	有人居住的	经过	这	当地的	人们	.	"

“老汉祖居是此间百姓，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [hɑːmd] [baɪ] [fæŋ] [lɑː] .

He	was	repeatedly	harmed	by	Fang	La	.
他	曾是	反复	受到伤害	经过	方	拉	.

累被方腊残害，

[ðer; ðər][ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] .

There	is	nowhere	to	hide	.
那里	是	无处	到	隐藏	.

无处逃躲。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] [ə'raɪvd] .

Fortunately	,	the	heavenly	army	arrived	.
幸运的是	,	这	天上	军队	到达的	.

幸得天兵到此，

['blesɪd; blest][ɑːr; ər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Blessed	are	the	people	.
蒙福	是	这	人们	.

万民有福，

[ˌgʊd'baɪ] , ['taɪ'piŋ] .

Goodbye	,	Taiping	.
再见	,	太平	.

再见太平。

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [pæθ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə'krɔːs] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .

The	old	man	pointed	out	a	small	path	leading	across	Wulong	Ridge	.
这	老的	男人	尖	出去	一个	小的	小路	领导	穿过	武隆	岭	.

老汉指引一条小路过乌龙岭去，

[ðæt] [ɪz] , [dɔːŋ'gwɑːn]

That	is	,	Dongguan
那	是	,	东莞

便是东管，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] - .

It	is	not	far	from	Muzhou	.
它	是	不是	远的	从	-	.

取睦州不远。

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .

Then	they	went	to	the	North	Gate	.
然后	他们	去	到	这	北	门	.

便到北门，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tɜːrnd] [θruː] [ðə; ði] [west] [geɪt] ,

But	they	turned	through	the	west	gate	,
但	他们	转向	通过	这	西方	门	,

却转过西门，

[ðæt] [ɪz] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .

That	is	Wulong	Ridge	.
那	是	武隆	岭	.

便是乌龙岭。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	overjoyed	to	hear	this	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	到	听到	这	.

宋江听了大喜。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] [huː]

He	then	ordered	some	silver	to	be	given	as	a	reward	to	the	old	man	who
他	然后	订购	一些	银	到	是	给定	作为	一个	报酬	到	这	老的	男人	WHO

[hæd; həd] [led] [ðə; ði] [wei] .

had	led	the	way	.
有	引领	这	方式	.

随即叫取银物赏了引路老儿，

[steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Stay	in	the	village	,
停留	在	这	村庄	,

留在寨中，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

They	also	arranged	for	someone	to	provide	food	and	drink	.
他们	还	安排	为了	某人	到	提供	食物	和	喝	.

又着人与酒饭管待。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ri'kwests] [pər'mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] [tɒŋ] :

Song	Jiang	requests	permission	from	Privy	Councilor	Tong	:
歌曲	江	请求	允许	从	私处	议员	童	:

宋江请启童枢密：

" [gɑːrd] [tɔŋluː] ['kaʊnti] . "
" Guard Tonglu County . "
" 警卫 桐庐 县 . "

“守把桐庐县。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [hɪm'self] ,
Song Jiang led his troops himself ,
歌曲 江 引领 他的 军队 他自己 ,

宋江自引军马，

[kʌm] [tuː; tə] - ['sɪti] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] ,
Come to Muzhou City in person ,
来 到 - 城市 在 人 ,

亲来睦州城下，

[ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] .
A pincer attack .
一个 钳子 攻击 .

两面夹攻。

[wiː; wi] [kæn; kən] [teɪk] - [pæs] .
We can take Wulongling Pass .
我们 能 拿 - 经过 .

可取乌龙岭关隘。”

[tɔŋ] [gwɑːn] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [ə'saɪn] ['dʒenrəlz] .
Tong Guan then instructed Song Xianfeng to divide his troops and assign generals .
童 关 然后 指示 歌曲 仙峰 到 划分 他的 军队 和 分配 将军们 .

童贯便教宋先锋分兵拨将。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɜːrsənəli] [led] [twelv] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [luː'tenənt] ['dʒenrəlz] .
Song Jiang personally led twelve generals and lieutenant generals .
歌曲 江 亲自 引领 十二 将军们 和 中尉 将军们 .

宋江亲自带领正偏将一十二员，

[teɪk] [ðə; ði] [saɪd] [pæθ] [ænd; ənd] [proʊ'siːd] .
Take the side path and proceed .
拿 这 边 小路 和 继续 .

取小路进发。

[tɔŋ] ['ʃuːmi] [led] [ðə; ði] [truːps] .
Tong Shumi led the troops .
童 舒米 引领 这 军队 .

童枢密部领兵马，

[proʊ'siːd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
Proceed along the main road .
继续 沿着 这 主要的 路 .

大路而进。

[wʌt] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [twelv] [men] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [brɔːt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ?
What were the twelve men that Song Jiang brought with him ?
什么 是 这 十二 男人 那 歌曲 江 带来 和 他 ?

宋江所带那十二员？

[jes] :
yes :
是的 :

是：

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

['lʌ] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[li] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[fæn] ['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

['wæŋ] ['jɪŋ] ,
Wang Ying ,
王 英 ,

王英、

['huː] - ,
Hu Sanniang ,
胡 - ,

扈三娘、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

[lɪŋ] [ʒɛn] .
Ling Zhen .
凌 真 .

凌振。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['rʌgɪd] ['maʊntnz] [sə'raʊnd] - .
The rugged mountains surround Muzhou .
这 崎岖 山脉 环绕 - .

山岭崎岖绕睦州，

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] [kən'sɜːrn] .

The	**loss**	**of**	**soldiers**	**and**	**generals**	**is**	**a**	**serious**	**concern**	**.**
这	损失	的	士兵	和	将军们	是	一个	严肃的	忧虑	.

损兵折将重堪忧。

[ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eldəz]

If	**not**	**for**	**the**	**guidance**	**of**	**the**	**elders**
如果	不是	为了	这	指导	的	这	长者

若非故老为向导，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [fiːt] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ?

How	**could**	**such**	**a**	**miraculous**	**feat**	**be**	**accomplished**	**in**	**an**	**instant**	**?**
如何	可以	这样的	一个	神奇	特技	是	完成	在	一个	立即的	?

焉得奇功顷刻收。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɜːrsənəli] [led] [twelv] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [luː'tenənt]

At	**that**	**moment**	**,**	**Song**	**Jiang**	**personally**	**led**	**twelve**	**generals**	**and**	**lieutenant**	
在	那	片刻	,	歌曲	江	亲自	引领	十二	将军们	和	中尉	

['dʒenrəlz] .

generals	**.**
将军们	.

话说当下宋江亲自带领正偏将一十二员，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [hɪm; ɪm][wɜːr; wər] - , - ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .

Accompanying	**him**	**were**	**10**	**,**	**000**	**cavalry**	**and**	**infantry**	**.**
随同	他	是	-	,	-	骑兵	和	步兵	.

随行马步军兵一万人数，

[dʒʌst] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][oʊld][mæn] [huː] [ɪz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [wei] .

Just	**follow**	**the**	**old**	**man**	**who**	**is**	**leading**	**the**	**way**	**.**
只是	跟随	这	老的	男人	WHO	是	领导	这	方式	.

跟着引路老儿便行。

['hɔːrsɪz] [pɪk] [ʌp] [ðer; ðər] ['belz] ,

Horses	**pick**	**up**	**their**	**bells**	**,**
马匹	挑选	向上	他们的	铃铛	,

马摘銮铃，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ræn] ['swɪftli] [wɪð; wɪθ][gægz][ɪn][ðer; ðər] [maʊðz] .

The	**soldiers**	**ran**	**swiftly**	**with**	**gags**	**in**	**their**	**mouths**	**.**
这	士兵	跑	迅速地	和	笑话	在	他们的	嘴	.

军士衔枚疾走。

[tuː; tə] - ,

To	**Xiaobanling**	**,**
到	-	,

至小半岭，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [blɑːkt] [ðə; ði] [roʊd] .

A	**group**	**of**	**soldiers**	**had**	**already**	**blocked**	**the**	**road**	**.**
一个	团体	的	士兵	有	已经	已屏蔽	这	路	.

已有一伙军兵拦路，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [kɔːld] [li] [kuːiː] ,

Song	**Jiang**	**then**	**called**	**Li**	**Kui**	**,**
歌曲	江	然后	称为	李	奎	,

宋江便叫李逵、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	**filling**	**,**
物品	填充	,

项充、

[li] [gʌn] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
Li Gun charged in .
李 枪 带电 在 .

李衮冲杀入去，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈbændɪt][ˈsoʊldʒərz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [roʊd] .
There were about three to five hundred bandit soldiers guarding the road .
那里 是 关于 三 到 五 百 土匪 士兵 守护 这 路 .

约有三五百守路贼兵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] [baɪ] [li] [kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] .
They were all killed by Li Kui and his men .
他们 是 全部 被杀 经过 李 奎 和 他的 男人 .

都被李逵等杀尽。

[əˈraʊnd] [fɔːr] [əˈklɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ]
Around four o'clock in the morning
大约 四 点钟 在 这 早晨

四更前后，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət] [dɔːŋˈgwɑːn] .
We have arrived at Dongguan .
我们 有 到达的 在 东莞 .

已到东管。

[ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] [hɪr] [ɪz][wuː] - .
The garrison commander here is Wu Yingxing .
这 驻军 指挥官 这里 是 吴 - .

本处守把将伍应星，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [geɪt] ,
Hearing that the Song soldiers had already passed through the eastern gate ,
听力 那 这 歌曲 士兵 有 已经 通过了 通过 这 东 门 ,

听得宋兵已透过东管，

[kənˈsɪdərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ˈoʊnli][hæd; həd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] . . .
Considering that he only had three thousand men under his command . . .
考虑 那 他 仅有的 有 三 千 男人 在下面 他的 命令 . . .

思量部下止有三千人马，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
How to defeat the enemy .
如何 到 击败 这 敌人 .

如何迎敌得。

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈskætərd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They all scattered at that time .
他们 全部 疏散 在 那 时间 .

当时一哄都走了，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə] - [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [zuː][ænd; ənd] [ˈʌðər]
He went straight back to Muzhou to report to Prime Minister Zu and other
他 去 直的 后退 到 - 到 报告 到 主要的 部长 祖 和 其他
[əˈfɪʃ(ə)lz] .
officials .
官员 .

径回睦州报与祖丞相等官知道。

" [naʊ] , [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz][ˈsoʊldʒərz][hæv; həv] [ɪˈliːgəli] [krɔːst] [ðə; ði] [smɔːl] [roʊd] . "
" Now , Song Jiang's soldiers have illegally crossed the small road . "
" 现在 , 歌曲 江氏 士兵 有 非法 交叉 这 小的 路 . "

“今被宋江军兵私越小路，

[wiːv] [ɔːl'redi] [pæst] [θruː] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .
We've already passed through Wulong Ridge .
我们已经 已经 通过了 通过 武隆 岭 .

已透过乌龙岭这边，

" [aɪv] [dʌn] [maɪ] ['duːti] [æz; əz] [ðə; ði] [iːst] ['geɪtkiːpər] . "
" I've done my duty as the East Gatekeeper . "
" 我已经 完毕 我的 责任 作为 这 东方 守门人 . "

尽到东管来了。”

[zuː] ['ʃiːuːɑːn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Zu Shiyuan was greatly surprised upon hearing this .
祖 世园 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

祖士远听了大惊，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] ['gæðərd] [ðer; ðər] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
They hastily gathered their generals to discuss the matter .
他们 草草 聚集 他们的 将军们 到 讨论 这 事情 .

急聚众将商议。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɑːr'tɪlərimən] [lɪŋ] [ʒɛn] ,
Song Jiang had already ordered the artilleryman Ling Zhen ,
歌曲 江 有 已经 订购 这 炮兵 凌 真 ,

宋江已令炮手凌振，

[ðeɪ] ['faɪərd][ə; eɪ] [bə'rɑːʒ] [ʌv; əv] [ʃɑːts] .
They fired a barrage of shots .
他们 被解雇 一个 弹幕 的 镜头 .

放起连珠炮。

- - - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Wulongling Shangzhai Zhongshibao , etc .
- - - , ETC .

乌龙岭上寨中石宝等，

[aɪ][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] .
I was shocked to hear that .
我 曾是 震惊 到 听到 那 .

听得大惊。

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [kə'mændər] [baɪ] ['kɪn] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [skaʊt] [ðə; ði] ['eriə] .
He urgently ordered Commander Bai Qin to lead troops to scout the area .
他 紧急 订购 指挥官 白 秦 到 带领 军队 到 侦察 这 区域 .

急使指挥白钦引军探时，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['bænər] ,
Upon seeing Song Jiang's banner ,
之上 看到 歌曲 江氏 横幅 ,

见宋江旗号，

['evriwer] ,
Everywhere ,
到处 ,

遍天遍地，

[ˌaɪ 'tiː] [fɪld] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] .
It filled the mountains and forests .
它 已填 这 山脉 和 森林 .

摆满山林。

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] .
They hastily retreated to the mountain stronghold .
他们 草草 撤退 到 这 山 据点 .

急退回岭上寨中，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈʃiː] [baʊ] .
The report was sent to officials including Shi Bao .
这 报告 曾是 发送 到 官员 包括 史 包 .

报与石宝等官。

[ˈʃiː] [baʊ] [ðen] [sed] :
Shi Bao then said :
史 包 然后 说 :

石宝便道：

[sɪns] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [ɪz][nɑːt] [ˈsendɪŋ] [,riː,inˈfɔː,smənts] . . .
Since the imperial court is not sending reinforcements . . .
自从 这 帝国 法庭 是 不是 发送 增援部队 . . .

“既然朝廷不发救兵，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈsɪmpli] [hoʊld][ˈaʊər; ɑːr] [pəˈzɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
We will simply hold our position at the pass .
我们 将要 简单地 抓住 我们的 位置 在 这 经过 .

我等只坚守关隘，

[dəunt] [traɪ][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
Don't try to save them .
不 尝试 到 节省 他们 .

不要去救。”

[ˈdɛŋ] - [ðen] [sed] :
Deng Yuanjue then said :
邓 - 然后 说 :

邓元觉便道：

" [ˈmɑːrʃ(ə)l] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪˈsteɪkən] ! "
" Marshal , you are mistaken ! "
" 元帅 , 你 是 错误 ! "

“元帅差矣！

[ɪf] [wiː; wi][dəunt] [send] [truːps] [tuː; tə] [ˈreskjuː] - [ˈpriːfektʃər] [naʊ] . . .
If we don't send troops to rescue Yingmu Prefecture now . . .
如果 我们 不 发送 军队 到 救援 - 州 现在 . . .

如今若不调兵救应睦州，

[its] [ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈfriːdəm] .
It's also a matter of freedom .
它是 还 一个 事情 的 自由 .

也自由可。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈgɑːrdn] [ɪz] [lɔːst] ,
If the inner garden is lost ,
如果 这 内 花园 是 丢失的 ,

倘或内苑有失，

[wiː; wi] [ˈkænɑːt] [prəˈtekt] [ɑːrˈselvz] [ˈiːðər] .
We cannot protect ourselves either .
我们 不能 保护 我们自己 任何一个 .

我等亦不能保。

[wen] [juː; jʊ][dəunt][goʊ]
When you don't go
什么时候 你 不 去

你不去时，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][maɪˈself][tuː; tə] [ˈreskjuː] - [ˈpriːfektʃər] .
I will go myself to rescue Yingmu Prefecture .
我 将要 去 我 到 救援 - 州 .

我自去救应睦州。”

['ʃiː] [baʊ] [traɪd] [tuː; tə] [dɪˈsweɪd] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [əˈveɪl] .
Shi Bao tried to dissuade him , but to no avail .
史 包 尝试 到 劝阻 他 , 但 到 不 可用 .

石宝苦劝不住。

['dɛŋ] - ['mʌstəd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Deng Yuanjue mustered five thousand men .
邓 - 集结 五 千 男人 .

邓元觉点了五千人马，

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [zen] [stɑːf] ,
Carrying the Zen staff ,
携带 这 禅 职员 ,

绰了禅杖，

[hiː; hi] [led] ['ʃiːˈɑːˌhuː] ['tʃɛŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He led Xiahou Cheng down the mountain .
他 引领 夏侯 程 向下 这 山 .

带领夏侯成下岭去了。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [dɔːŋˈgwɑːn] ,
Meanwhile , Song Jiang led his troops to Dongguan ,
同时 , 歌曲 江 引领 他的 军队 到 东莞 ,

且说宋江引兵到了东管，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [əˈtækɪŋ] - ,
Instead of attacking Muzhou ,
反而 的 攻击 - ,

且不去打睦州，

[lets] [teɪk] - [pæs] [fɜːrst] .
Let's take Wulongling Pass first .
我们来吧 拿 - 经过 第一的 .

先来取乌龙岭关隘，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ræn] [raɪt] [ˈɪntuː] ['dɛŋ] - .
But they ran right into Deng Yuanjue .
但 他们 跑 正确的 进入 邓 - .

却好正撞着邓元觉。

[ðə; ði] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [əˈproʊtʃɪŋ] .
The warhorses are approaching .
这 战马 是 接近 .

军马渐近，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [met] .
The two armies met .
这 二 军队 遇见 .

两军相迎，

['dɛŋ] - [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ɪn] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [əˈpoʊnənt] .
Deng Yuanjue took the lead in challenging the opponent .
邓 - 采取 这 带领 在 具有挑战性的 这 对手 .

邓元觉当先出马挑战。

[ˌeitʃˌjuːˈei] ['rɔŋ] [sɔː] ,
Hua Rong saw ,
华 荣 锯 ,

花荣看见，

[hiː; hi] [ðen] ['wɪspəd] [ɪn] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ɪr] :
He then whispered in Song Jiang's ear :
他 然后 低声说道 在 歌曲 江氏 耳朵 :

便向宋江耳边低低道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [əb'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] . "
" This person can only be obtained in this way . "
" 这 人 能 仅有的 是 获得 在 这 方式 . "

"此人则除如此如此可获。"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang nodded and said :
歌曲 江 点头 和 说 :

宋江点头道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

"是。"

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'trʌstɪd] ['kɪn] [mɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tæsk] .
He then entrusted Qin Ming with the task .
他 然后 受托 秦 明 和 这 任务 .

就嘱付了秦明，

[bəuθ] ['dʒenrəlz] [ˌʌndər'stʊd] .
Both generals understood .
两个都 将军们 理解 .

两将都会意了。

['kɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Qin Ming was the first to take action .
秦 明 曾是 这 第一的 到 拿 行动 .

秦明首先出马，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] ['dɛŋ] - .
He then engaged in battle with Deng Yuanjue .
他 然后 已订婚的 在 战斗 和 邓 - .

便和邓元觉交战。

['æftər] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [raʊndz] ,
After five or six rounds ,
后 五 或者 六 回合 ,

斗到五六合，

['kɪn] [mɪŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
Qin Ming turned his horse around and left .
秦 明 转向 他的 马 大约 和 左边 .

秦明回马便走，

[ðə; ði] [truːps] ['skætərd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The troops scattered in all directions .
这 军队 疏散 在 全部 方向 .

众军各自东西四散。

['dɛŋ] - [sɔː] [ðæt] ['kɪn] [mɪŋ] [hæd; həd] [lɔːst] .
Deng Yuanjue saw that Qin Ming had lost .
邓 - 锯 那 秦 明 有 丢失的 .

邓元觉看见秦明输了，

['kɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz] [left] [aʊt] .
Qin Ming was left out .
秦 明 曾是 左边 出去 .

倒撇了秦明，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
They rushed to capture Song Jiang .
他们 匆忙 到 捕获 歌曲 江 .

径奔来捉宋江。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [meɪd] [ˌprepəˈreɪʃnz] .

It	turns	out	that	Hua	Rong	had	already	made	preparations	.
它	转弯	出去	那	华	荣	有	已经	制成	准备工作	.

原来花荣已准备了，

[prəˈtektɪŋ] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,

Protecting	Song	Jiang	,
保护	歌曲	江	,

护持着宋江，

[wiː; wi][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈdɛŋ] - [əˈraɪvz] [ˈkloʊzər] .

We	just	need	to	wait	until	Deng	Yuanjue	arrives	closer	.
我们	只是	需要	到	等待	直到	邓	-	到达	更近	.

只待邓元觉来得较近，

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [klaɪmd] [ðə; ði][baʊ; boʊ][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈefərt] .

Hua	Rong	climbed	the	bow	with	great	effort	.
华	荣	攀登	这	弓	和	伟大的	努力	.

花荣满满地攀着弓，

[ə; eɪ] [ˈfrendli] [lʊk]

A	friendly	look
一个	友好的	看

觑得亲切，

[æn; ən] [ˈæroʊ] [wɪzd] [pæst][ðer; ðər] [feɪs] .

An	arrow	whizzed	past	their	face	.
一个	箭	嗖嗖	过去的	他们的	脸	.

照面门上飕地一箭，

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ɪz] [drɔːn] [tuː; tə][ɪts] [ˈfʊlɪst] [ɪkˈstent] .

The	bow	is	drawn	to	its	fullest	extent	.
这	弓	是	绘制	到	它是	最	程度	.

弓开满月，

[ˈærəus] [ʃɑːt] [laɪk] [ˈmiːtiːəz] .

Arrows	shot	like	meteors	.
箭头	射击	喜欢	流星	.

箭发流星，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ˈdɛŋ] -

Right	in	the	face	of	Deng	Yuanjue
正确的	在	这	脸	的	邓	-

正中邓元觉面门，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	fell	off	his	horse	.
他	跌倒	离开	他的	马	.

坠下马去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˈɑːrmi] .

He	was	killed	by	the	army	.
他	曾是	被杀	经过	这	军队	.

被众军杀死。

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] [əˈtækt] [æt; ət] [wʌns] .

They	all	rushed	in	and	attacked	at	once	.
他们	全部	匆忙	在	和	遭到攻击	在	一次	.

一齐卷杀拢来，

[ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfiːt] .

The	southern	army	suffered	a	major	defeat	.
这	南部	军队	遭受	一个	主要的	击败	.

南兵大败。

['ʃiːˈɑːˌhuː] ['tʃɛŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [əˈtæk] .
Xiahou Cheng could not withstand the attack .
夏侯 程 可以 不是 经受 这 攻击 .

夏侯成抵敌不住，

[hiː; hi] [ðen] ['hedɪd] [tuː; tə] - .
He then headed to Muzhou .
他 然后 标题 到 - .

便奔睦州去了。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] ['wuːˈlɔːŋ] [rɪdʒ] .
The Song soldiers marched straight to the edge of Wulong Ridge .
这 歌曲 士兵 行军 直的 到 这 边缘 的 武隆 岭 .

宋兵直杀到乌龙岭边。

[ðə; ði][lɔːgz][ænd; ənd] [stoʊnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪdʒ] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] .
The logs and stones from the ridge came crashing down .
这 日志 和 石头 从 这 岭 来了 崩溃 向下 .

岭上擂木炮石打将下来，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] [ʌp] [ðer; ðər] .
You can't go up there .
你 不能 去 向上 那里 .

不能上去。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə] [əˈtæk] .
The Song soldiers turned back to attack .
这 歌曲 士兵 转向 后退 到 攻击 .

宋兵却杀转来，

[fɜːrst] , [əˈtæk] - .
First , attack Muzhou .
第一的 , 攻击 - .

先打睦州。

['miːnwaɪl] , [praɪm] ['mɪnɪstər] [zuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['kæptʃərd] ['dʒen(ə)rəl] ['ʃiːˈɑːˌhuː] ['tʃɛŋ] [hæd; həd] [fled]
Meanwhile , Prime Minister Zu saw that the captured general Xiahou Cheng had fled
同时 , 主要的 部长 祖 锯 那 这 捕获 一般的 夏侯 程 有 逃亡
.
:
.

且说祖丞相见首将夏侯成逃来，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [sed] :
The report said :
这 报告 说 :

报说：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] [truːps] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [krɔːst] [dɔːŋˈgwɑːn] . "
" The Song troops have already crossed Dongguan . "
" 这 歌曲 军队 有 已经 交叉 东莞 . "

“宋兵已度过东管，

[kɪld] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [prɪˈseptər] ['dɛŋ]
Killed the National Preceptor Deng
被杀 这 国家的 导师 邓

杀了邓国师，

" [əˈtæk] - [ɪˈmiːdiətli] . "
" Attack Muzhou immediately . "
" 攻击 - 立即地 . "

即日来打睦州。”

[zuː] ['ʃiːuːɑːn] ['lisnd] ,
Zu **Shiyuan** **listened** **,**
祖 世园 听着 ,

祖士远听了，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ]['ʃiːˈɑːˌhuː] ['tʃɛŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋksi] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] .
He **then** **sent** **someone** **with** **Xiahou** **Cheng** **to** **the** **Qingxi** **Imperial** **Palace** **.**
他 然后 发送 某人 和 夏侯 程 到 这 清溪 帝国 宫殿 .

便差人同夏侯成去清溪大内，

[pliːz] ['sʌmən] [praɪm] ['mɪnɪstər] [luː] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Please **summon** **Prime** **Minister** **Lou** **to** **court** **to** **report** **:**
请 召唤 主要的 部长 卢 到 法庭 到 报告 :

请娄丞相入朝启奏：

" [naʊ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [dɔːŋ'gwɑːn] ['vaɪə][ə; eɪ][saɪd]
" **Now** **the** **Song** **soldiers** **have** **already** **made** **their** **way** **to** **Dongguan** **via** **a** **side**
" 现在 这 歌曲 士兵 有 已经 制成 他们的 方式 到 东莞 通过 一个 边
[roʊd] . "
road **.** **"**
路 . "

“见今宋兵已从小路透过到东管，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] - [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ɜːrdʒənsi] .
They **came** **to** **attack** **Muzhou** **with** **great** **urgency** **.**
他们 来了 到 攻击 - 和 伟大的 紧迫性 .

前来攻打睦州甚急。

[aɪ] [beg] [maɪ] [kɪŋ] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][eɪd][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
I **beg** **my** **king** **to** **send** **troops** **to** **our** **aid** **as** **soon** **as** **possible** **.**
我 求 我的 国王 到 发送 军队 到 我们的 援助 作为 很快 作为 可能的 .

乞我王早发军兵救应，

[dɪ'leɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
Delay **will** **inevitably** **lead** **to** **defeat** **.**
延迟 将要 不可避免地 带领 到 击败 .

迟延必至失陷。”

[fæŋ] [lɑː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Fang **La** **was** **greatly** **alarmed** **upon** **hearing** **this** **.**
方 拉 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

方腊听了大惊，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['sʌmənz] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['zɛŋ] [bi'ɑːoʊ] , [ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] [ʌv; əv]
An **urgent** **summons** **was** **issued** **to** **Zheng** **Biao** **,** **the** **Grand** **Commandant** **of**
一个 紧迫的 传票 曾是 发布 到 郑 彪 , 这 盛大 指挥官 的
[ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrd] .
the **Palace** **Guard** **.**
这 宫殿 警卫 .

急宣殿前太尉郑彪，

[kə'mænd] - , - [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz]
Command **15** **,** **000** **Imperial** **Guards**
命令 - , - 帝国 卫兵

点与一万五千御林军马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['reskjuː] - ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
They **went** **to** **rescue** **Muzhou** **under** **the** **cover** **of** **night** **.**
他们 去 到 救援 - 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

星夜去救睦州。

['zɛŋ] [biˈɑːoʊ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Zheng Biao reported :
郑 彪 据报道 :

郑彪奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [jʊr; jər] [dɪˈkriː] . "
" Your Majesty , I have received your decree . "
" 你的 威严 , 我 有 已收到 你的 法令 . "

“臣领圣旨，

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈmæstər] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ænd; ənd] [əˈsɪst] [ˌjuː ˈes] .
We humbly request the Heavenly Master to accompany and assist us .
我们 谦卑地 要求 这 天上 掌握 到 陪伴 和 协助 我们 .

乞请天师同行策应，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['raɪv(ə)l] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
He could rival Song Jiang .
他 可以 竞争对手 歌曲 江 .

可敌宋江。”

[fæŋ] [lɑː] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .
Fang La granted the request .
方 拉 的确 这 要求 .

方腊准奏，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] ['mæstər] [baʊ] [daɪi] , [huː] [wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
Then he summoned the Celestial Master Bao Daoyi , who was known for his
然后 他 被召唤 这 天体 掌握 包 道义 , WHO 曾是 已知 为了 他的
['spɪrɪtʃuəl] [rɪˈspɑːns] .
spiritual response .
精神 回复 .

便宣灵应天师包道乙。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz][prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd][tuː; tə][ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] ['mæstər] .
At that time , the imperial edict was proclaimed to the Celestial Master .
在 那 时间 , 这 帝国 法令 曾是 宣布 到 这 天体 掌握 .

当时宣诏天师，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] ['empərər] [hɪmˈself] [əˈpɪrd] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] .
Until the emperor himself appeared before him .
直到 这 皇帝 他自己 出现 前 他 .

直至殿下面君。

[baʊ] [daɪi] [boʊd] ['diːpli] .
Bao Daoyi bowed deeply .
包 道义 鞠躬 深 .

包道乙打了稽首。

[fæŋ] [lɑː] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] ['iːdɪkt] :
Fang La issued an imperial edict :
方 拉 发布 一个 帝国 法令 :

方腊传旨道：

" [naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ʌndər] [ðə; ði][kənˈtroʊl][ʌv; əv] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [truːps] . "
" Now they are under the control of Song Jiang's troops . "
" 现在 他们 是 在下面 这 控制 的 歌曲 江氏 军队 . "

“今被宋江兵马，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ɪnˈveɪʒ(ə)n][ʌv; əv][maɪ] ['terətɔːri] !
Look at the invasion of my territory !
看 在 这 入侵 的 我的 领土 !

看看侵犯寡人地面，

[ðə; ði] [ˈsɪtiːz] [dɪˈfɛnsəz, dɪˈfɛnsɪz][ænd; ənd] [truːps] [rɪˈpiːtɪdli] [fel] [ˈɪntuː] [ˈenəmi] [hændz] .

The	**city's**	**defenses**	**and**	**troops**	**repeatedly**	**fell**	**into**	**enemy**	**hands**	**.**
这	城市的	防御	和	军队	反复	跌倒	进入	敌人	双手	.

累次陷了城池兵将。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz][hæv; həv] [naʊ] [ɔːl] [əˈraɪvd] [ɪn] - .

The	**Song**	**soldiers**	**have**	**now**	**all**	**arrived**	**in**	**Muzhou**	**.**
这	歌曲	士兵	有	现在	全部	到达的	在	-	.

即目宋兵见今俱到睦州，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [ˈmæstər] [wɪl] [ɪkˈspaʊnd] [ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [ˈtiːtʃɪŋz] .

It	**is**	**hoped**	**that**	**the**	**Celestial**	**Master**	**will**	**expound**	**the**	**Daoist**	**teachings**	**.**
它	是	希望	那	这	天体	掌握	将要	阐述	这	道家	教义	.

可望天师阐扬道法，

[prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l]

Protect	**the**	**country**	**and**	**save**	**the**	**people**
保护	这	国家	和	节省	这	人们

护国救民，

[tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][ɪts] [ˈpiːp(ə)l] .

To	**protect**	**the**	**country**	**and**	**its**	**people**	**.**
到	保护	这	国家	和	它是	人们	.

以保江山社稷。”

[ˈmæstər] [baʊ] [rɪˈpɔːrtɪd] :

Master	**Bao**	**reported**	**:**
掌握	包	据报道	:

包天师奏道：

" [dəunt] [ˈwɜːri] , [maɪ][lɔːrd] . "

"	**Don't**	**worry**	**,**	**my**	**lord**	**.**	**"**
"	不	担心	,	我的	主	.	"

“主上宽心。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈdaʊɪst] [priːst] [ɪz] [ʌnˈwɜːrði] .

This	**humble**	**Taoist**	**priest**	**is**	**unworthy**	**.**
这	谦逊的	道教	牧师	是	不配	.

贫道不才，

[beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ,

Based	**on**	**the**	**knowledge**	**in**	**his**	**mind**	**,**
基于	在	这	知识	在	他的	头脑	,

凭胸中之学识，

[θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz] [greɪt] [ˈfɔːrtʃən] ,

Thanks	**to**	**Your**	**Majesty's**	**great**	**fortune**	**,**
谢谢	到	你的	陛下的	伟大的	财富	,

仗陛下之洪福，

[swiːp] [əˈweɪ] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [truːps] ,

Sweep	**away**	**Song**	**Jiang's**	**troops**	**,**
扫	离开	歌曲	江氏	军队	,

一扫宋江兵马，

[ðeɪ] [wɪl] [daɪ] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈberiəl] [pleɪs] .

They	**will**	**die**	**without**	**a**	**burial**	**place**	**.**
他们	将要	死	没有	一个	葬礼	地方	.

死无葬身之地。”

[fæŋ] [lɑː][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Fang	**La**	**was**	**overjoyed**	**.**
方	拉	曾是	欣喜若狂	.

方腊大喜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɔːfərd] [siːts] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [ðem; ðəm] .

They	were	offered	seats	and	a	banquet	was	held	to	entertain	them	.
他们	是	提供	座位	和	一个	宴会	曾是	握住	到	招待	他们	.

赐坐设宴管待。

[ˈæftər] [baʊ] [daɪi] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈbæŋkwɪt] ,

After	Bao	Daoyi	finished	his	banquet	,
后	包	道义	完成的	他的	宴会	,

包道乙饮筵罢，

[hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɛmpɚɚz] [kɔːrt] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

He	resigned	from	the	emperor's	court	and	left	the	capital	.
他	辞职	从	这	皇帝的	法庭	和	左边	这	首都	.

辞帝出朝。

[baʊ] [tiːɑːnʃi] [ðen] [ænd; ənd] [ˈzɛŋ] [biˈɑːoʊ] ,

Bao	Tianshi	then	and	Zheng	Biao	,
包	天师	然后	和	郑	彪	,

包天师便和郑彪、

[ˈʃiːˈɑːˌhuː] [ˈtʃɛŋ] [dɪˈskʌst] [ˈreɪzɪŋ] [æn; ən] [ˈɑːrmi] .

Xiahou	Cheng	discussed	raising	an	army	.
夏侯	程	讨论	提高	一个	军队	.

夏侯成商议起军。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [baʊ] [daɪi] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][dʒɪnˈhwɑː] [ˈmaʊnt(ə)n] .

It	turns	out	that	this	Bao	Daoyi	was	a	man	from	Jinhua	Mountain	.
它	转弯	出去	那	这	包	道义	曾是	一个	男人	从	金华	山	.

原来这包道乙祖是金华山中人，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] [ænd; ənd] [ˈlɜːrnɪd] [ʌnˈɔːrθədɑːks] [ˈmeθədz] .

He	became	a	monk	in	his	youth	and	learned	unorthodox	methods	.
他	成为	一个	僧	在	他的	青年	和	学习	非正统的	方法	.

幼年出家学左道之法。

[fæŋ] [lɑː] [ˈfɑːloʊd] [bɪˈhaɪnd] .

Fang	La	followed	behind	.
方	拉	随后	在后面	.

向后跟了方腊，

[ˈplɑːtɪŋ] [rɪˈbeljən]

plotting	rebellion
绘制	叛乱

谋叛造反，

[ˈjuːzɪŋ] [ˈiːv(ə)l][æz; əz] [ˈraɪtʃəsnəs]

Using	evil	as	righteousness
使用	邪恶的	作为	义

以邪作正，

[haʊˈevər] , [ɪn][ðə; ði] [ɪˈvent] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌkɑːnfrənˈteɪʃn] , [ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [rɪˈzɔːrt] [tuː; tə] [ˈsɔːrsəri]

However	,	in	the	event	of	a	confrontation	,	they	will	inevitably	resort	to	sorcery
然而	,	在	这	事件	的	一个	对抗	,	他们	将要	不可避免地	采取	到	巫术

[tuː; tə][hɑːrm] [ˈpiːp(ə)l] .

to	harm	people	.
到	伤害	人们	.

但遇交锋必使妖法害人。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] .

There	is	a	precious	sword	.
那里	是	一个	宝贵的	剑	.

有一口宝剑，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][ʒˈwɑːn][tˈjɑːn] [hʌn] [juˈɑːn] [sɔːrd] .

It	is	known	as	the	Xuan	Tian	Hun	Yuan	Sword	.
它	是	已知	作为	这	宣	田	匈奴	元	剑	.

号为玄天混元剑，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][flai][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpeɪsɪz][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] .

It	can	fly	a	hundred	paces	to	capture	a	person	.
它	能	飞	一个	百	步幅	到	捕获	一个	人	.

能飞百步取人。

[əˈsɪstɪŋ] [fæŋ] [lɑː][ɪn] [kəˈmitiŋ] [ˌɪnhjuːˈmeɪn] [ækts] ,

Assisting	Fang	La	in	committing	inhumane	acts	,
协助	方	拉	在	提交	不人道	行为	,

协助方腊行不仁之事，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈvɪəd] [æz; əz][ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [ˈmæstər] [ʌv; əv] [ˈspɪrɪtʃuəl] [rɪˈspɑːns] .

Therefore	,	he	was	revered	as	the	Celestial	Master	of	Spiritual	Response	.
所以	,	他	曾是	受人尊敬的	作为	这	天体	掌握	的	精神	回复	.

因此尊为灵应天师。

[ˈzɛŋ] [biˈɑːoʊ][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈkɑːnstəbl] [frʌm; frəm][læŋksi] [ˈkaʊnti] , [ˈwuːˈdʒoʊ] .

Zheng	Biao	was	originally	a	constable	from	Lanxi	County	,	Wuzhou	.
郑	彪	曾是	起初	一个	警官	从	兰溪	县	,	梧州	.

那郑彪原是婺州兰溪县都头出身，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈgʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

He	became	accustomed	to	guns	and	clubs	from	a	young	age	.
他	成为	习惯	到	枪支	和	俱乐部	从	一个	年轻的	年龄	.

自幼使得枪棒惯熟。

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [fæŋ] [lɑː] ,

Encountering	Fang	La	,
遭遇	方	拉	,

遭际方腊，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [ænd; ənd] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .

He	rose	to	the	rank	of	Grand	Commandant	and	Commander	-	in	-	Chief	.
他	玫瑰	到	这	秩	的	盛大	指挥官	和	指挥官	-	在	-	首席	.

做到殿帅太尉。

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈlʌvər] [ʌv; əv] [ˈdaʊɪst] [ˈpræktɪsɪz]

A	great	lover	of	Taoist	practices
一个	伟大的	情人	的	道教	实践

酷爱道法，

[hiː; hi] [ˈwəːʃip] [baʊ] [daɪi] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃər] .

He	worshipped	Bao	Daoyi	as	his	teacher	.
他	崇拜	包	道义	作为	他的	老师	.

礼拜包道乙为师，

[hiː; hi] [ˈlɜːrnɪd] [ˈmeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒɪk(ə)l][aːts] .

He	learned	many	of	his	magical	arts	.
他	学习	许多	的	他的	神奇	艺术	.

学得他许多法术在身。

[bʌt; bət] [wer] [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [bɪˈgɪnz]

But	where	the	fighting	begins
但	在哪里	这	斗争	开始

但遇厮杀之处，

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈʃʊrli] [biː; bi] [klaʊdz] [əˈkʌmpəniɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .

There	will	surely	be	clouds	accompanying	it	.
那里	将要	一定	是	云	随同	它	.

必有云气相随，

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ['zɛŋ] [ðə; ði] ['diːmən] [lɔːrd] .
Therefore , people called him Zheng the Demon Lord .
所以 , 人们 称为 他 郑 这 恶魔 主 .

因此人呼为郑魔君。

['ʃiː'ɑːˌhuː] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv]['wuː'dʒoʊ] .
Xiahou Cheng was also a man from the mountains of Wuzhou .
夏侯 程 曾是 还 一个 男人 从 这 山脉 的 梧州 .

这夏侯成亦是婺州山中人，

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['hʌntər] ,
Originally a hunter ,
起初 一个 猎人 ,

原是猎户出身，

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['juːzɪŋ] [stiːl] [fɔːks] ,
Accustomed to using steel forks ,
习惯 到 使用 钢 叉子 ,

惯使钢叉，

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [sɜːrvd] ['ʌndər] [praɪm] ['mɪnɪstər] [zuː][ɪn] ['gʌvərnɪŋ] - .
He has always served under Prime Minister Zu in governing Muzhou .
他 有 总是 服务 在下面 主要的 部长 祖 在 治理 - .

自来随着祖丞相管领睦州。

[ðə; ði] [θriː] [dɪ'skʌst] ['reɪzɪŋ] [æn; ən]['ɑːrmi][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ['hedkwɔːrtərz] [ðæt] [deɪ] .
The three discussed raising an army in the palace headquarters that day .
这 三 讨论 提高 一个 军队 在 这 宫殿 总部 那 天 .

当日三个在殿帅府中商议起军。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The gatekeeper reported :
这 守门人 据报道 :

门吏报道：

“ [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['juːnək] ['puː] [wɛnjɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] . ”
“ The Imperial Eunuch Pu Wenying came to see the Celestial Master . ”
“ 这 帝国 宦官 普 文英 来了 到 看 这 天体 掌握 . ”

“有司天太监浦文英来见天师。”

[wen] [æskt] [waɪ] [ðeɪ] [keɪm] ,
When asked why they came ,
什么时候 问 为什么 他们 来了 ,

问其来故，

['puː] [wɛnjɪŋ] [sed] :
Pu Wenying said :
普 文英 说 :

浦文英说道：

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [ænd; ənd][ðə; ði] [grænd] ['kɑːməndænt] . . . "
" Upon hearing of the Celestial Master and the Grand Commandant . . . "
" 之上 听力 的 这 天体 掌握 和 这 盛大 指挥官 . . . "

“闻知天师与太尉、

[θriː] ['dʒenrəlz]
Three generals
三 将军们

将军三位，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
They led their troops to fight the Song soldiers .
他们 引领 他们的 军队 到 斗争 这 歌曲 士兵 .

提兵去和宋兵战。

[wɛnjɪŋ] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] [æt; ət] [naɪt] .

Wenying	observed	the	celestial	phenomena	at	night	.
文英	观察到	这	天体	现象	在	夜晚	.

文英夜观乾象，

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [sə'lestʃ(ə)l] [stɑːrz] .

The	southern	generals	are	all	celestial	stars	.
这	南部	将军们	是	全部	天体	明星	.

南方将星皆是天光，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [laɪk] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [hæf] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃər] .

Among	the	generals	like	Song	Jiang	,	half	still	have	a	bright	future	.
之中	这	将军们	喜欢	歌曲	江	,	一半	仍然	有	一个	明亮的	未来	.

宋江等将星尚有一半明朗者。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstɚz] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [gʊd] .

The	Celestial	Master's	journey	was	good	.
这	天体	硕士学位	旅行	曾是	好的	.

天师此行虽好，

[aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] .

I	fear	it	may	be	detrimental	.
我	害怕	它	可能	是	有害的	.

只恐不利。

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][lɔːrd] ?

Why	not	report	back	to	the	lord	?
为什么	不是	报告	后退	到	这	主	?

何不回奏主上，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ænd; ənd] [ə'griːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːfər] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .

Discussing	and	agreeing	to	the	offer	is	the	best	course	of	action	.
讨论	和	同意	到	这	提供	是	这	最好的	课程	的	行动	.

商量投拜为上，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'liːvd] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts] [kə'læməti] .

And	it	relieved	the	nation	of	its	calamity	.
和	它	松了口气	这	国家	的	它是	灾害	.

且解一国之厄。”

[baʊ] [tiːɑːnʃi] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Bao	Tianshi	was	furious	upon	hearing	this	.
包	天师	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

包天师听了大怒，

[hiː; hi] [druː] [ðə; ði][ʒ'wɑːn][t'jɑːn] [hʌn] [ju'ɑːn] [sɔːrd] .

He	drew	the	Xuan	Tian	Hun	Yuan	Sword	.
他	画	这	宣	田	匈奴	元	剑	.

掣出玄天混元剑，

[hiː; hi] [kliːvd] ['puː] [wɛnjɪŋ] [ɪn] [tuː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [sɔːrd] [stroʊk] .

He	cleaved	Pu	Wenying	in	two	with	a	single	sword	stroke	.
他	劈裂	普	文英	在	二	和	一个	单身的	剑	中风	.

把这浦文英一剑挥为两段。

[ðə; ði]['ɜːrdʒənt] ['dɑːkjumənt] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [bɪn] [sent] .

The	urgent	document	submitted	to	the	imperial	court	has	been	sent	.
这	紧迫的	文档	提交	到	这	帝国	法庭	有	到过	发送	.

急动文书申奏朝廷去讫，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[wen] - ['stʌdi] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['di:teɪld; dɪ'teɪld] .
Wen **Yingzhan's** **study** **is** **extremely** **detailed** **.**
温 - 学习 是 极其 详细的 .

文英占玩极精详，

[hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][kaɪnd] .
His **advice** **was** **also** **kind** **.**
他的 建议 曾是 还 种类 .

进谏之言亦善良。

[ðə; ði]['i:v(ə)l] ['daʊɪst] [pri:st] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['destəni] .
The **evil** **Taoist** **priest** **was** **unaware** **of** **destiny** **.**
这 邪恶的 道教 牧师 曾是 不知情 的 命运 .

妖道不知天命在，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'reɪdʒd] [ðæt] [hi:; hi] [kɪld] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['maɪti] [sɔ:rd] .
He **was** **so** **enraged** **that** **he** **killed** **himself** **with** **a** **mighty** **sword** **.**
他 曾是 所以 愤怒 那 他 被杀 他自己 和 一个 强大的 剑 .

怒将雄剑斩身亡。

['zɛŋ] [bi'ɑ:oʊ][wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'spætʃt] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑ:rd] .
Zheng **Biao** **was** **immediately** **dispatched** **as** **the** **vanguard** **.**
郑 彪 曾是 立即地 已派出 作为 这 先锋 .

当下便遣郑彪为先锋，

[trænsˈfɜ:r] [ðə; ði] ['vængɑ:rd] [tru:ps] .
Transfer **the** **vanguard** **troops** **.**
转移 这 先锋 军队 .

调前部军马，

[proʊ'si:d] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Proceed **out** **of** **the** **city** **.**
继续 出去 的 这 城市 .

出城前进。

[baʊ] [ti:ɑ:nʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:rmi] .
Bao **Tianshi** **was** **the** **commander** **of** **the** **central** **army** **.**
包 天师 曾是 这 指挥官 的 这 中央 军队 .

包天师为中军，

['æftər] ['ʃi:'ɑ:ˌhu:] ['tʃɛŋ] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
After **Xiahou** **Cheng** **made** **the** **decision** **,**
后 夏侯 程 制成 这 决定 ,

夏侯成做合后，

[ðə; ði] ['wɔ:rˌhɔ:rsɪz] [set] [ɔ:f] .
The **warhorses** **set** **off** **.**
这 战马 放 离开 .

军马进发，

[kʌm] [tu:; tə] ['reskju:] - .
Come **to** **rescue** **Muzhou** **.**
来 到 救援 - .

来救睦州。

['mi:nwaɪl] , [sɔ:ŋ] [dʒi:'ɑ:ŋz] [tru:ps] [ə'tækt] - .
Meanwhile **,** **Song** **Jiang's** **troops** **attacked** **Muzhou** **.**
同时 , 歌曲 江氏 军队 遭到攻击 - .

且说宋江兵将攻打睦州，

[noʊ] ['siːkwəns] [wʌz; wəz] [faʊnd] .

No	sequence	was	found	.
不	顺序	曾是	成立	.

未见次第。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] . . .

Suddenly	,	a	scout	reported	that	.	.	.
突然	,	一个	侦察	据报道	那	.	.	.

忽闻探马报来，

[ðə; ði] [kɪŋksi] ['reskjuː] [tiːm] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .

The	Qingxi	rescue	team	has	arrived	.
这	清溪	救援	团队	有	到达的	.

清溪救军到了。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] , [ə; eɪ] ['erənd] [bɔɪ]

Wang	Ai	Hu	,	a	errand	boy
王	人工智能	胡	,	一个	差事	男生

便差王矮虎、

[tuː] [men] , [iːtʃ] [neɪmd] - , [went] [aʊt] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['enəmi] .

Two	men	,	each	named	Yizhangqing	,	went	out	to	guard	the	enemy	.
二	男人	,	每个	命名	-	,	去	出去	到	警卫	这	敌人	.

一丈青两个出哨迎敌。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,

The	couple	,
这	夫妻	,

夫妻二人，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrimən] ,

Leading	three	thousand	cavalrymen	,
领导	三	千	骑兵	,

带领三千马军，

[wiː; wi] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [kɪŋksi] .

We	came	up	the	road	to	Qingxi	.
我们	来了	向上	这	路	到	清溪	.

投清溪路上来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər] ['zɛŋ] [bi'ɑːoʊ] .

They	were	heading	straight	for	Zheng	Biao	.
他们	是	标题	直的	为了	郑	彪	.

正迎着郑彪，

[fɜːrst] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] ,

First	to	take	action	,
第一的	到	拿	行动	,

首先出马，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] .

He	then	engaged	in	battle	with	Wang	Ai	Hu	.
他	然后	已订婚的	在	战斗	和	王	人工智能	胡	.

便与王矮虎交战。

[ðə; ði] [tuː] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [spiːk] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .

The	two	didn't	even	speak	to	each	other	.
这	二	没有	甚至	说话	到	每个	其他	.

两个更不打话，

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Arrange **them** **in** **formation** **,**
安排 他们 在 形成 ,

排开阵势，

[hiː; hi] ['hændɪd] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] ['faɪtɪŋ] .
He **handed** **over** **his** **horse** **and** **immediately** **began** **fighting** **.**
他 递交 超过 他的 马 和 立即地 开始 斗争 .

交马便斗。

['oʊnli] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [raʊndz] [hæv; həv] [pæst] ,
Only **eight** **or** **nine** **rounds** **have** **passed** **,**
仅有的 八 或者 九 回合 有 通过了 ,

才到八九合，

['zɛŋ] [bi'ɑːoʊ][wʌz; wəz] [siːn] ['mʌtərɪŋ] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] .
Zheng **Biao** **was** **seen** **muttering** **incantations** **.**
郑 彪 曾是 已见 喃喃自语 咒语 .

只见郑彪口里念念有词，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

喝声道：

" [dɪ'ziːz] ! "
" **disease** **!** **"**
" 疾病 ! "

“疾！”

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [blæk] [smoʊk] [floʊd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['helmɪt] .
A **wisp** **of** **black** **smoke** **flowed** **out** **from** **the** **top** **of** **the** **helmet** **.**
一个 烟雾 的 黑色的 抽烟 流动 出去 从 这 顶部 的 这 头盔 .

就头盔顶上流出一道黑气来。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [blæk] [mɪst] ,
Within **the** **black** **mist** **,**
之内 这 黑色的 薄雾 ,

黑气之中，

[ə; eɪ]['goʊldən] - ['ɑːrmərd] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] [stʊd] [ðer; ðər] .
A **golden** **-** **armored** **celestial** **being** **stood** **there** **.**
一个 金的 - 装甲 天体 存在 站立 那里 .

立着一个金甲天神，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]['vɑːdʒrə] ['pes(ə)l] ,
Holding **the** **Vajra** **pestle** **,**
保持 这 金刚杵 杵 ,

手持降魔宝杵，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [daʊn] [frʌm; frəm][mɪd] - [er] .
It **struck** **down** **from** **mid** **-** **air** **.**
它 击 向下 从 中 - 空气 .

从半空里打将下来。

['wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] ['huː] [sɔː] ,
Wang **Ai** **Hu** **saw** **,**
王 人工智能 胡 锯 ,

王矮虎看见，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I **was** **taken** **aback** **.**
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ɪn] [ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti] ,

In	a	flurry	of	activity	,
在	一个	阵雪	的	活动	,

手忙脚乱，

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['mɑːrksmənʃɪp] .

He	lost	his	marksmanship	.
他	丢失的	他的	枪法	.

失了枪法。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ] ['zɛŋ] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [spɪr] [θrʌst] .

He	was	stabbed	off	his	horse	by	Zheng	Mojun	with	a	single	spear	thrust	.
他	曾是	刺伤	离开	他的	马	经过	郑	-	和	一个	单身的	矛	推力	.

被郑魔君一枪戳下马去。

[jiː] - [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [stæbd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə]

Yi	Zhangqing	saw	that	she	had	stabbed	her	husband	and	caused	him	to
易	-	锯	那	她	有	刺伤	她	丈夫	和	导致	他	到

[fɔːl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

fall	from	his	horse	.
落下	从	他的	马	.

一丈青看见戳了他丈夫落马，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [twɪn] [swɔːdz] [tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər] .

He	hastily	brandished	his	twin	swords	to	save	her	.
他	草草	挥舞	他的	双	剑	到	节省	她	.

急舞双刀去救时，

['zɛŋ] [bi'ɑːoʊ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] .

Zheng	Biao	then	came	to	fight	.
郑	彪	然后	来了	到	斗争	.

郑彪便来交战。

['æftər] [ə; eɪ] [briːf] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

After	a	brief	exchange	,
后	一个	简短的	交换	,

略斗一合，

['zɛŋ] [bi'ɑːoʊ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .

Zheng	Biao	turned	his	horse	around	and	rode	away	.
郑	彪	转向	他的	马	大约	和	骑	离开	.

郑彪回马便走。

[jiː] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

Yi	Zhangqing	wanted	to	avenge	her	husband	.
易	-	通缉	到	报仇	她	丈夫	.

一丈青要报丈夫之仇，

[rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

Rush	to	the	future	.
匆忙	到	这	未来	.

急赶将来。

['zɛŋ] - [stɑːpt] [wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz]['aɪərn] [spɪr] .

Zheng	Mojun	stopped	wielding	his	iron	spear	.
郑	-	停止	挥舞	他的	铁	矛	.

郑魔君歇住铁枪，

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [broʊ'keɪd] [paʊtʃ] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

He	reached	into	the	brocade	pouch	beside	him	.
他	达到	进入	这	锦缎	小袋	旁	他	.

舒手去身边锦袋内，

[hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['gɪldɪd] ['kɑːpər] [brɪk] .

He	pulled	out	a	gilded	copper	brick	.
他	拉	出去	一个	镀金	铜	砖	.

摸出一块镀金铜砖，

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli] [brɪk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] -

Turning	around	,	he	saw	that	the	only	brick	on	the	door	of	the	man	with	the	10
转弯	大约	,	他	锯	那	这	仅有的	砖	在	这	门	的	这	男人	和	这	-

- [fʊt] - [lɔːŋ] [feɪs] [wʌz; wəz] . . .

-	foot	-	long	face	was	.	.	.
-	脚	-	长的	脸	曾是	.	.	.

扭回身看着一丈青面门上只一砖，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [daɪd] .

He	was	knocked	off	his	horse	and	died	.
他	曾是	敲门	离开	他的	马	和	死亡	.

打落下马而死。

[pʊr] [θɪŋ] , ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .

Poor	thing	,	able	to	fight	a	beautiful	woman	.
贫穷的	事物	,	有能力的	到	斗争	一个	美丽的	女士	.

可怜能战佳人，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [driːm] !

This	was	all	just	a	fleeting	dream	!
这	曾是	全部	只是	一个	转瞬即逝	梦	!

到此一场春梦！

[ə; eɪ]['poʊəm][ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [səːvz] [æz; əz] [pruːf] :

A	poem	of	mourning	serves	as	proof	:
一个	诗	的	丧	服务	作为	证明	:

有诗哀挽为证：

[ðə; ði] ['flaʊərz] - [ə'pɪrəns] [ɪz] ['wʌndərfəli] [rɪ'nuːd] .

The	flowers	'	appearance	is	wonderfully	renewed	.
这	花朵	-	外貌	是	太棒了	更新	.

花朵容颜妙更新，

[hiː; hi] ['sækrifaist] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] , [bʌt; bət] [daɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .

He	sacrificed	his	life	to	serve	his	country	,	but	died	as	a	result	.
他	牺牲	他的	生活	到	服务	他的	国家	,	但	死亡	作为	一个	结果	.

捐躯报国竟亡身。

[aɪ][hæv; həv] ['bɔːroʊd] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] .

I	have	borrowed	the	Spring	and	Autumn	Annals	.
我	有	借来的	这	春天	和	秋天	志	.

老夫借得春秋笔，

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] .

This	woman	is	a	model	of	loyalty	and	virtue	.
这	女士	是	一个	模型	的	忠诚	和	美德	.

女辈忠良传此人。

[ðə; ði] ['fɔːtifaid] [kæmp][ʌv; əv] [spiə] [ænd; ənd] ['hælbərd] [stretʃt] [fɔːr; fər] [maɪlz] [ə'raʊnd] .

The	fortified	camp	of	spears	and	halberds	stretched	for	miles	around	.
这	强化	营	的	长矛	和	戟	拉伸	为了	英里	大约	.

戈戟森严十里周，

[hiː; hi]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [sɔːt] [rɪ'vendʒ] [ə'genst] - .

He	single	-	handedly	sought	revenge	against	Xuefu	.
他	单身的	-	轻而易举	寻求	复仇	反对	-	.

单枪独马雪夫仇。

[əˈlæs] , [ðoʊz] [huː] [iːt] [də; ði] [ˈsæləri] [ænd; ənd] [fərˈget] [ðer; dər] [ˈsɑːvrɪn] !

Alas	**,**	**those**	**who**	**eat**	**the**	**salary**	**and**	**forget**	**their**	**sovereign**	**!**
唉	,	那些	WHO	吃	这	薪水	和	忘记	他们的	主权	!

噫嗟食禄忘君者，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [fiːl] [əˈʃeɪmd] [tuː; tə][ʌnˈroʊl][də; ði][skroʊl][ænd; ənd] [hɪr] [də; ði] [nuːz] ?

How	**could**	**I**	**not**	**feel**	**ashamed**	**to**	**unroll**	**the**	**scroll**	**and**	**hear**	**the**	**news**	**?**
如何	可以	我	不是	感觉	羞愧	到	展开	这	滚动	和	听到	这	消息	?

展卷闻风岂不羞。

[ˈzɛŋ] [də; ði] [ˈdiːmən] [lɔːrd] [ðen] [ˈməubilaizd][hɪz; ɪz] [truːps] .

Zheng	**the**	**Demon**	**Lord**	**then**	**mobilized**	**his**	**troops**	**.**
郑	这	恶魔	主	然后	动员起来	他的	军队	.

那郑魔君招转军马，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʃeɪst] [əˈweɪ] [də; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] .

But	**they**	**chased**	**away**	**the**	**Song**	**soldiers**	**.**
但	他们	追逐	离开	这	歌曲	士兵	.

却赶宋兵。

[də; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfiːt] .

The	**Song**	**army**	**suffered**	**a**	**major**	**defeat**	**.**
这	歌曲	军队	遭受	一个	主要的	击败	.

宋兵大败，

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [siː] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,

Returning	**to**	**see**	**Song**	**Jiang**	**,**
返回	到	看	歌曲	江	,

回见宋江，

[ˈtelɪŋ] [də; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ˈwæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˈhuː] ,

Telling	**the**	**story**	**of**	**Wang**	**Ai**	**Hu**	**,**
讲述	这	故事	的	王	人工智能	胡	,

诉说王矮虎、

[ˈiːv(ə)n] - [wʌz; wəz] [ˈɪndʒərd] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] [ˈzɛŋ] - .

Even	**Yizhangqing**	**was**	**injured**	**and**	**killed**	**by**	**Zheng**	**Mojun**	**.**
甚至	-	曾是	受伤	和	被杀	经过	郑	-	.

一丈青都被郑魔君戳打伤死，

[teɪk] [ˈsoʊldʒərz][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

Take	**soldiers**	**with**	**you**	**.**
拿	士兵	和	你	.

带去军兵，

[moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈbroʊkən] .

Most	**of**	**it**	**was**	**broken**	**.**
最多	的	它	曾是	破碎的	.

折其大半。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ˈwæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˈhuː][hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [əˈgen] .

Song	**Jiang**	**heard**	**that**	**Wang**	**Ai**	**Hu**	**had**	**been**	**killed**	**again**	**.**
歌曲	江	听到	那	王	人工智能	胡	有	到过	被杀	再次	.

宋江听得又折了王矮虎、

[wʌn] - [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [lɔːŋ] [griːn] ,

One	**-**	**zhang**	**-**	**long**	**green**	**,**
一	-	张	-	长的	绿色的	,

一丈青，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .

He	**was**	**furious**	**.**
他	曾是	狂怒	.

心中大怒。

['kwɪkli] ['mʌstər] [ðə; ði] [truːps] ,
Quickly muster the troops ,
迅速地 鼓起 这 军队 ,

急点起军马，

[hiː; hi] [ə'trækt ɪd] [li] [kuːiː] ,
He attracted Li Kui ,
他 吸引 李 奎 ,

引了李逵、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮，

[hiː; hi] [led] [faɪv] , - [men] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He led 5 , 000 men to meet the enemy .
他 引领 5 , - 男人 到 见面 这 敌人 .

带了五千人马前去迎敌。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [noʊn] [ðæt] ['zɛŋ] - [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
It was already known that Zheng Mojun's troops had arrived .
它 曾是 已经 已知 那 郑 - 军队 有 到达的 .

早见郑魔君兵马已到。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [reɪdʒ] .
Song Jiang was filled with rage .
歌曲 江 曾是 已填 和 愤怒 .

宋江怒气填胸，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
He immediately took the lead .
他 立即地 采取 这 带领 .

遽尔当先出马，

['zɛŋ] [biˈɑːoʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Zheng Biao shouted :
郑 彪 喊叫 :

大喝郑彪道：

" [haʊ] [der] [ðiːz] ['treɪtəz] [kɪl] [maɪ] [tuː] ['dʒenrəlz] ! "
" How dare these traitors kill my two generals ! "
" 如何 敢 这些 叛徒 杀 我的 二 将军们 ! "

“逆贼怎敢杀吾二将！”

['zɛŋ] [biˈɑːoʊ] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Zheng Biao then took his gun and went out .
郑 彪 然后 采取 他的 枪 和 去 出去 .

郑彪便提枪出马，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
We must fight Song Jiang .
我们 必须 斗争 歌曲 江 .

要战宋江。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Li Kui was furious when he saw this .
李 奎 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 .

李逵见了大怒，

[pɪk] [ʌp] [tuː] ['brɔːdsɔːrd] ,
Pick up two broadswords ,
挑选 向上 二 阔剑 ,

拿起两把板斧，

[hiː; hi] [ðen] [ræn] [aʊt] .
He then ran out .
他 然后 跑 出去 .

便飞奔出去。

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gʌn] ['heɪstɪli] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] .
Li Gun hastily brandished his shield for protection .
李 枪 草草 挥舞 他的 盾 为了 保护 .

李衮急舞蛮牌遮护，

[ðə; ði] [θriː] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] ['ɪntuː] ['zɛŋ] - [ɑːrmz] .
The three charged straight into Zheng Biao's arms .
这 三 带电 直的 进入 郑 - 武器 .

三个直冲杀入郑彪怀里去。

['zɛŋ] [ðə; ði] ['diːmən] [lɔːrd] [ðen] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
Zheng the Demon Lord then turned his horse around and left .
郑 这 恶魔 主 然后 转向 他的 马 大约 和 左边 .

那郑魔君回马便走，

[ðə; ði] [θriː] [rʌʃt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmiːz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
The three rushed straight into the Southern army's formation .
这 三 匆忙 直的 进入 这 南方 军队的 形成 .

三个直赶入南兵阵里去。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [liː] [kuːiː] [wʊd] [biː; bi] [kɪld] .
Song Jiang was afraid that Li Kui would be killed .
歌曲 江 曾是 害怕的 那 李 奎 会 是 被杀 .

宋江恐折了李逵，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜːr; wər] ['ɜːrdʒəntli] ['sʌmənd] .
Five thousand men were urgently summoned .
五 千 男人 是 紧急 被召唤 .

急招起五千人马，

[ə; eɪ] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] [ə'tæk] !
A simultaneous attack !
一个 同时 攻击 !

一齐掩杀，

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
The southern soldiers scattered and fled .
这 南部 士兵 疏散 和 逃亡 .

南兵四散奔走。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gɔːŋ] [tuː; tə] [saʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
Song Jiang then ordered the gong to sound and retreat .
歌曲 江 然后 订购 这 锣 到 声音 和 撤退 .

宋江且叫鸣金收兵。

[ðə; ði] [tuː] [kɑːrd] ['pleɪɚz] ['æktɪd] [laɪk] [liː] [kuːiː] [rɪ'tɜːrnɪŋ] .
The two card players acted like Li Kui returning .
这 二 卡片 玩家 行动 喜欢 李 奎 返回 .

两个牌手当得李逵回来，

[ɔːl] [əˈraʊnd] , [dɑːrk] [klaʊdz] [ˈgæðərd] .
All around , dark clouds gathered .
全部 大约 , 黑暗的 云 聚集 .

只见四下里乌云罩合，

[blæk] [mɪst] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
Black mist filled the sky .
黑色的 薄雾 已填 这 天空 .

黑气漫天，

[rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv] [nɔːrθ] , [saʊθ] , [iːst] , [ɔːr] [west] ,
Regardless of north , south , east , or west ,
不管 的 北 , 南 , 东方 , 或者 西方 ,

不分南北东西，

[ˈdeɪtaɪm] [ɪz] [laɪk] [naɪt] .
Daytime is like night .
白天 是 喜欢 夜晚 .

白昼如夜。

[sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈɑːrmi] ,
Song Jiang's army ,
歌曲 江氏 军队 ,

宋江军马，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [ˈfɔːrwərd] .
There is no way forward .
那里 是 不 方式 向前 .

前无去路。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[dɑːrk] [klaʊdz] [ˈgæðərd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Dark clouds gathered from all sides .
黑暗的 云 聚集 从 全部 侧面 .

阴云四合，

[blæk] [fɑːg] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
Black fog filled the sky .
黑色的 多雾路段 已填 这 天空 .

黑雾漫天。

[ðə; ði][nekst] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [wɪl] [biː; bi] [təˈrenʃ(ə)l] .
The next gust of wind and rain will be torrential .
这 下一个 阵风 的 风 和 雨 将要 是 滂沱 .

下一阵风雨滂沱，

[ˈsevrəl] [ˈθʌndərəs] [ˈrɔrz] [iˈrʌptid] .
Several thunderous roars erupted .
一些 雷鸣 咆哮 爆发 .

起数声怒雷猛烈。

[ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] [ˈtrembld] .
The mountains and rivers trembled .
这 山脉 和 河流 颤抖 .

山川震动，

[ðə; ði] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊz] [riˈzembld] [ə; eɪ] [kəˈlæpsiŋ] [skaɪ] ;
The highs and lows resembled a collapsing sky ;
这 高潮 和 低 类似 一个 崩溃 天空 ;

高低浑似天崩；

[ðə; ði] [striːm] [ɪz]['reɪdʒɪŋ] .

The	stream	is	raging	.
这	溪流	是	愤怒	.

溪涧颠狂，

[ðə; ði] [graʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪŋkhoʊl] .

The	ground	on	the	left	and	right	was	like	a	sinkhole	.
这	地面	在	这	左边	和	正确的	曾是	喜欢	一个	天坑	.

左右却如地陷。

[ðə; ði] ['mɔːrnf(ə)l] [kraɪz] [ʌv; əv] ['goʊsts]

The	mournful	cries	of	ghosts
这	悲哀	哭泣	的	鬼魂

悲悲鬼哭，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [neɪm] [ʌv; əv] .

The	divine	name	of	Gungun	.
这	神圣的	姓名	的	枪	.

衮衮神号。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

Upon	closer	inspection	,	not	a	single	part	of	the	image	could	be	seen	.
之上	更近	检查	,	不是	一个	单身的	部分	的	这	图像	可以	是	已见	.

定睛不见半分形，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [triːz] .

All	I	could	hear	was	the	rustling	of	a	thousand	trees	.
全部	我	可以	听到	曾是	这	沙沙声	的	一个	千	树木	.

满耳惟闻千树响。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ] ['zɛŋ] [ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] ['juːzɪŋ] ['sɔːrsəri] .

Song	Jiang's	army	was	attacked	by	Zheng	the	Demon	King	using	sorcery	.
歌曲	江氏	军队	曾是	遭到攻击	经过	郑	这	恶魔	国王	使用	巫术	.

宋江军兵当被郑魔君使妖法，

['dɑːrknəs] [dɪ'sendɪd] [ə'pɑːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .

Darkness	descended	upon	heaven	and	earth	.
黑暗	下降	之上	天堂	和	地球	.

黑暗了天地，

[lɔːst] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd] .

Lost	and	disoriented	.
丢失的	和	迷失方向	.

迷踪失路。

[ɔːl] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ,

All	generals	and	soldiers	,
全部	将军们	和	士兵	,

众将军兵，

[ðə; ði] [pæθ] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] .

The	path	is	hard	to	find	.
这	小路	是	难的	到	寻找	.

难寻路径。

[ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pleɪs] .

They	bumped	into	a	place	.
他们	撞	进入	一个	地方	.

撞到一个去处，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

It	was	pitch	black	and	nothing	could	be	seen	.
它	曾是	沥青	黑色的	和	没有什么	可以	是	已见	.

黑漫漫不见一物。

[ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] ,

The	main	force	of	the	troops	,
这	主要的	力量	的	这	军队	,

本部军兵，

[ɪts] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [hænd] .

It's	getting	out	of	hand	.
它是	获得	出去	的	手	.

自乱起来。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [said] :

Song	Jiang	looked	up	to	the	sky	and	sighed	:
歌曲	江	看起来	向上	到	这	天空	和	叹了口气	:

宋江仰天叹曰：

" [ˌeɪ 'em][aɪ] ['destɪnd] [tuː; tə][daɪ] [hɪr] ? ! "

"	Am	I	destined	to	die	here	?	!	"
"	是	我	注定	到	死	这里	?	!	"

“莫非吾当死于此地矣！”

[frʌm; frəm][naɪn] : - [ˌeɪ 'em][tuː; tə][wʌn] : - [ˌpiː 'em]

From	9	:	00	AM	to	1	:	00	PM
从	9	:	-	是	到	1	:	-	下午

从巳时直至未牌，

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [klaʊdz] [roʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [klɪr] .

Just	now	,	the	clouds	rose	and	the	air	was	clear	.
只是	现在	,	这	云	玫瑰	和	这	空气	曾是	清除	.

方才云起气清，

[ðə; ði] [blæk] [fɑːg] ['dɪsɪpeɪtɪd] .

The	black	fog	dissipated	.
这	黑色的	多雾路段	消散	.

黑雾消散。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['bɜːrli] [men] [ɪn]['goʊldən]['ɑːrmər] ,

Seeing	that	the	surrounding	area	was	full	of	burly	men	in	golden	armor	,
看到	那	这	周围	区域	曾是	满的	的	魁梧的	男人	在	金的	盔甲	,

看见一周遭都是金甲大汉，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .

They	surrounded	them	.
他们	包围	他们	.

团团围住。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [truːps] ,
Song Jiang's troops ,
歌曲 江氏 军队 ,

宋江兵马，

[hiː; hi] [leɪ] [ˈprɑːstreɪt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [əˈweɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He lay prostrate on the ground , awaiting his death .
他 躺 前列腺 在 这 地面 , 等待中 他的 死亡 .

伏地受死。

[wen] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [səˈrendər] .
Dismount and surrender .
下马 和 投降 .

下马受降，

[ˈoʊnli] :
Only :
仅有的 :

只称：

" [ˈbɛgɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˈɜːrli] [deθ] ! "
" Begging for an early death ! "
" 乞讨 为了 一个 早期的 死亡 ! "

“乞赐早死！”

[laɪ] [proʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Lie prone on the ground ,
说谎 易于 在 这 地面 ,

伏于地下，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
All I could hear was the sound of wind and rain .
全部 我 可以 听到 曾是 这 声音 的 风 和 雨 .

耳边只听得风雨之声，

[bʌt; bət][noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
But no one was to be seen .
但 不 一 曾是 到 是 已见 .

却不见人。

[hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd]['soʊldʒərz]
His troops and soldiers
他的 军队 和 士兵

手下众军将士，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈkʌvərd] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [əkˈseptɪd] [ðer; ðər] [ˈdɛθs] .
They all covered their faces and accepted their deaths .
他们 全部 涵盖 他们的 面孔 和 公认 他们的 死亡人数 .

都掩面受死，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .

They	were	just	waiting	for	the	knife	to	come	and	kill	them	.
他们	是	只是	等待	为了	这	刀	到	来	和	杀	他们	.

只等刀来砍杀。

['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [pæst] .

After	a	short	while	,	the	wind	and	rain	passed	.
后	一个	短的	尽管	,	这	风	和	雨	通过了	.

须臾风雨过处，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [haʊ'evər] , [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [naɪf] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [daʊn] .

Song	Jiang	,	however	,	saw	that	the	knife	did	not	come	down	.
歌曲	江	,	然而	,	锯	那	这	刀	做过	不是	来	向下	.

宋江却见刀不砍来。

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [help] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

One	person	came	to	help	Song	Jiang	.
一	人	来了	到	帮助	歌曲	江	.

有一人来搀宋江，

['vɜːrb(ə)l] [neɪm] :

Verbal	name	:
口头	姓名	:

口称：

" [pliːz] [raɪz] ! "

"	Please	rise	!	"
"	请	上升	!	"

“请起！”

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [geɪzd] ['ʌpwərdz] ,

When	Song	Jiang	looked	up	and	gazed	upwards	,
什么时候	歌曲	江	看起来	向上	和	凝视	向上	,

宋江抬头仰脸看时，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] [keɪm] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .

Just	then	,	a	scholar	came	to	help	him	up	.
只是	然后	,	一个	学者	来了	到	帮助	他	向上	.

只见面前一个秀才来扶。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ,

When	looking	at	that	person	,
什么时候	寻找	在	那	人	,

看那人时，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[hed] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [blæk] [gɔːz] [hæt][ænd; ənd][ə; eɪ] [sɔːft] - ['kɔːrnərd] [tæŋ] ['tɜːrbən] ,

Head	wrapped	in	a	black	gauze	hat	and	a	soft	-	cornered	Tang	turban	,
头	包装	在	一个	黑色的	纱布	帽子	和	一个	柔软的	-	被逼到绝境	唐	头巾	,

头裹乌纱软角唐巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [raʊnd] - [nek] ['sʌndres] ,

Wearing	a	white	round	-	neck	sundress	,
穿着	一个	白色的	圆形的	-	脖子	连衣裙	,

身穿白罗圆领凉衫，

[ə; eɪ] [blæk] [raɪˈnɑːsərəs] [hɔːrn] - [ɪmˈbrɔɪdəd] [belt] [wʌz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	**black**	**rhinoceros**	**horn**	**-**	**embroidered**	**belt**	**was**	**tied**	**around**	**his**	**waist**	**.**
一个	黑色的	犀牛	喇叭	-	绣花	腰带	曾是	系	大约	他的	腰部	.

腰系乌犀金鞓束带，

[hiː; hi] [wɔːr] [fɔːr] - [siːm] [draɪ] [soʊp] [buːts] .

He	**wore**	**four**	**-**	**seam**	**dry**	**soap**	**boots**	**.**
他	穿着	四	-	接缝	干燥	肥皂	靴子	.

足穿四缝干皂朝靴。

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [ˈpaʊdər] .

Her	**face**	**was**	**as**	**white**	**as**	**powder**	**.**
她	脸	曾是	作为	白色的	作为	粉末	.

面如傅粉，

[hɜːr; hər] [lɪps] [wɜːr; wər] [ˈpeɪntɪd] [vərˈmɪliən] .

Her	**lips**	**were**	**painted**	**vermilion**	**.**
她	嘴唇	是	绘	朱红	.

唇若涂朱。

[ə; eɪ] [ˈdɪgnɪfaɪd] [ˈsev(ə)n] - [fʊt] [freɪm] ,

A	**dignified**	**seven**	**-**	**foot**	**frame**	**,**
一个	凝重	七	-	脚	框架	,

堂堂七尺之躯，

[ˈtʃuːtʃuː] [ɪz][ˈoʊvər] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld] .

Chuchu	**is**	**over**	**thirty**	**years**	**old**	**.**
啾啾	是	超过	三十	年	老的	.

楚楚三旬之上。

[ɪf] [nɑːt][ə; eɪ] [səˈlestʃ(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌpər] [relm]

If	**not**	**a**	**celestial**	**official**	**from**	**the**	**upper**	**realm**
如果	不是	一个	天体	官方的	从	这	上	领域

若非上界灵官，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [ɪmˈpɪriəl]

He	**must**	**be**	**a**	**Jinshi**	**(**	**a**	**successful**	**candidate**	**in**	**the**	**highest**	**imperial**
他	必须	是	一个	金石	(	一个	成功的	候选人	在	这	最高	帝国

[ɪgˌzæmiˈneiʃənz]) .

examinations	**)**	**.**
考试	)	.

定是九天进士。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .

Song	**Jiang**	**was**	**shocked**	**when**	**he**	**saw**	**it**	**.**
歌曲	江	曾是	震惊	什么时候	他	锯	它	.

宋江见了失惊，

[ðeɪ] [roʊz] [ænd; ənd] [iksˈtʃeindʒd] [gˈriːtɪŋz] .

They	**rose**	**and**	**exchanged**	**greetings**	**.**
他们	玫瑰	和	交换	问候	.

起身叙礼，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :

Then	**he**	**asked**	**:**
然后	他	问	:

便问：

" [ˈskɑːlər] , [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ˈɑːnərəb(ə)l] [neɪm] ? "

"	**Scholar**	**,**	**what**	**is**	**your**	**honorable**	**name**	**?**	**"**
"	学者	,	什么	是	你的	光荣的	姓名	?	"

“秀才高姓大名？”

[ðə; ði] ['skɑːlər] [rɪ'plaɪd] :
The scholar replied :
这 学者 回复 :

那秀才答道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['ʃaʊ] [dʒʌn] . "
" My name is Shao Jun . "
" 我的 姓名 是 邵 俊 . "

“小生姓邵名俊，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [hɪr] .
They live here .
他们 居住 这里 .

土居于此。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] .
I have come today to inform the righteous man .
我 有 来 今天 到 通知 这 正义 男人 .

今特来报知义士，

[fæŋ] - ['laɪfspæn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
Fang Shisan's lifespan is coming to an end .
方 - 寿命 是 未来 到 一个 结尾 .

方十三气数将尽，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['broʊkən][ɪn][dʒʌst] [ten] [deɪz] .
It can be broken in just ten days .
它 能 是 破碎的 在 只是 十 天 .

只在旬日可破。

[aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [ə'sɪstɪd] ['raɪtʃəs] [men] .
I have often assisted righteous men .
我 有 经常 协助 正义 男人 .

小生多曾与义士出力，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [ɪn] [dɪ'stres] ,
Although we are currently in distress ,
虽然 我们 是 现在 在 痛苦 ,

今虽受困，

['reskjuː] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Rescue has arrived .
救援 有 到达的 .

救兵已至。

[duː][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [noʊ] [ðɪs] ?
Do the righteous men know this ?
做 这 正义 男人 知道 这 ?

义士知否？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æskt] [ə'gen] :
Song Jiang asked again :
歌曲 江 问 再次 :

宋江再问道：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[wen] [wɪl] [fæŋ] - ['destəni] [biː; bi] [fʊl'fɪld] ?
When will Fang Shisan's destiny be fulfilled ?
什么时候 将要 方 - 命运 是 已完成 ?

方十三气数何时可获？”

['ʃaʊ] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ə'weɪ] .
Shao Xiucai pushed his hand away .
邵 秀才 推动 他的 手 离开 .

邵秀才把手一推，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,
Song Jiang suddenly realized ,
歌曲 江 突然 已实现 ,

宋江忽然惊觉，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst] [ə; eɪ] [driːm] .
It was all just a dream .
它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

乃是南柯一梦。

[wen] [aɪ] [woʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] ,
When I woke up and looked ,
什么时候 我 觉醒 向上 和 看起来 ,

醒来看时，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['bɜːrli] [men] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .
A group of burly men stood before him .
一个 团体 的 魁梧的 男人 站立 前 他 .

面前一周遭大汉，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [paɪn] [triːz] .
They turned out to be pine trees .
他们 转向 出去 到 是 松树 树木 .

却原来都是松树。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] ,
Song Jiang shouted ,
歌曲 江 喊叫 ,

宋江大叫，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
The general got up and looked for a way out .
这 一般的 得到 向上 和 看起来 为了 一个 方式 出去 .

军将起来寻路出去。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːrst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɑːg] [klɪrd] .
At this moment , the clouds dispersed and the fog cleared .
在 这 片刻 , 这 云 分散的 和 这 多雾路段 已清除 .

此时云收雾敛，

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd] [ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [freʃ] .
The sky was clear and the air was fresh .
这 天空 曾是 清除 和 这 空气 曾是 新鲜的 .

天朗气清，

[ðen] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [paɪn] [triː] .
Then a shout came from outside the pine tree .
然后 一个 喊 来了 从 外部 这 松树 树 .

只听得松树外面发喊将来。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] ,
When Song Jiang led his troops out from inside ,
什么时候 歌曲 江 引领 他的 军队 出去 从 里面 ,

宋江便领起军兵从里面杀出去时，

[aɪ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [siː] ['lʌ] - ,
I long to see Lu Zhishen ,
我 长的 到 看 鲁 - ,

早望见鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] [fɔːt] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] ,
Wu Song fought his way through ,
吴 歌曲 战斗 他的 方式 通过 ,

武松一路杀来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kɜːrəntli] ['faɪtɪŋ] ['zɛŋ] [bi'ɑːoʊ] .
He was currently fighting Zheng Biao .
他 曾是 现在 斗争 郑 彪 .

正与郑彪交手。

[ðæt] ['mæstər] [baʊ] [wʌz; wəz][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
That Master Bao was on horseback .
那 掌握 包 曾是 在 马背 .

那包天师在马上，

['siːɪŋ] [wuː] [sɔːŋ] [wiːldɪŋ] [tuː] ['dægəz] ,
Seeing Wu Song wielding two daggers ,
看到 吴 歌曲 挥舞 二 匕首 ,

见武松使两口戒刀，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə] ['zɛŋ] [bi'ɑːoʊ] .
They marched straight to Zheng Biao .
他们 行军 直的 到 郑 彪 .

步行直取郑彪。

[baʊ] [daɪi] [ðen] [druː] [ðə; ði][ʒ'wɑːn][t'jɑːn] [hʌn] [ju'ɑːn] [sɔːrd] [frʌm; frəm][ɪts] [ʃiːθ] .
Bao Daoyi then drew the Xuan Tian Hun Yuan Sword from its sheath .
包 道义 然后 画 这 宣 田 匈奴 元 剑 从 它是 鞘 .

包道乙便向鞘中掣出那口玄天混元剑来，

['flaɪɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
Flying down from the sky ,
飞行 向下 从 这 天空 ,

从空飞下，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [wuː] ['sɔŋz] [left] [ɑːrm] .
It struck Wu Song's left arm .
它 击 吴 歌曲的 左边 手臂 .

正砍中武松左臂，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [blʌd] .
He fainted from the blood .
他 昏厥 从 这 血 .

血晕倒了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['mʌŋks] [stɑːf] [frʌm; frəm] ['lʌ - .
But he obtained a monk's staff from Lu Zhishen .
但 他 获得 一个 僧侣的 职员 从 鲁 - .

却得鲁智深一条禅杖，

[hiː; hi] [strʌk] [wɪð; wɪθ] ['fjʊri] .
He struck with fury .
他 击 和 愤怒 .

忿力打入去。

[wen] [wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] ['reskjuːd] ,
When Wu Song was rescued ,
什么时候 吴 歌曲 曾是 获救 ,

救得武松时，

[hɪz; ɪz] [left] [ɑːrm][hæd; həd] [bɪn] ['sɛvɚd] , ['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːtli] ['sɛvɚd] .
His left arm had been severed , leaving it almost completely severed .
他的 左边 手臂 有 到过 切断 , 离开 它 几乎 完全地 切断 .

已自左臂砍得伶仃将断，

[bʌt; bət][hiː; hi] [siːzd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

But	he	seized	his	Hunyuan	Sword	.
但	他	查获	他的	浑源	剑	.

却夺得他那口混元剑。

[wuː] [sɔːŋ] [woʊk] [ʌp] ,

Wu	Song	woke	up	,
吴	歌曲	觉醒	向上	,

武松醒来，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [left] [ɑːrm][wʌz; wəz]['broʊkən] .

I	saw	that	his	left	arm	was	broken	.
我	锯	那	他的	左边	手臂	曾是	破碎的	.

看见左臂已折，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [breɪk] .

It	is	about	to	break	.
它	是	关于	到	休息	.

伶仃将断，

[hiː; hi] [kʌt] [ðə; ði] ['mʌŋks] [naɪf] [ɪn] [hæf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .

He	cut	the	monk's	knife	in	half	with	a	single	blow	.
他	切	这	僧侣的	刀	在	一半	和	一个	单身的	吹	.

一发自把戒刀割断了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][fɜːrst] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

Song	Jiang	first	ordered	the	military	officers	to	help	him	back	to	the
歌曲	江	第一的	订购	这	军队	警官	到	帮助	他	后退	到	这

['strɔːŋhoʊld] [tuː; tə] [rest] .

stronghold	to	rest	.
据点	到	休息	.

宋江先叫军校扶送回寨将息。

['lʌ] - , [haʊ'evər] , [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .

Lu	Zhishen	,	however	,	charged	into	the	rear	of	the	enemy	lines	.
鲁	-	,	然而	,	带电	进入	这	后部	的	这	敌人	线条	.

鲁智深却杀入后阵去，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ]['ʃiː'ɑːˌhuː] ['tʃɛŋ] .

They	happened	to	be	engaged	in	battle	with	Xiahou	Cheng	.
他们	发生	到	是	已订婚的	在	战斗	和	夏侯	程	.

正遇着夏侯成交战。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [raʊndz] ,

The	two	fought	for	several	rounds	,
这	二	战斗	为了	一些	回合	,

两个斗了数合，

['ʃiː'ɑːˌhuː] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .

Xiahou	Cheng	was	defeated	and	fled	.
夏侯	程	曾是	战败	和	逃亡	.

夏侯成败走。

['lʌ] - ['mʌŋks] [stɑːf] ,

Lu	Zhishen's	monk's	staff	,
鲁	-	僧侣的	职员	,

鲁智深一条禅杖，

[ʃuːt] [streɪt] [ɪn] ,

Shoot	straight	in	,
射击	直的	在	,

直打入去，

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] ['skætərd] .
The **Southern** **army** **scattered** **.**
这 南方 军队 疏散 .

南军四散。

['ʃiː'ɑːˌhuː] ['tʃɛŋ] [ðen] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] .
Xiahou **Cheng** **then** **ran** **into** **the** **mountains** **and** **forests** **.**
夏侯 程 然后 跑 进入 这 山脉 和 森林 .

夏侯成便望山林中奔走，

['lʌ] - [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Lu **Zhishen** **was** **reluctant** **to** **part** **with** **them** **.**
鲁 - 曾是 不情愿的 到 部分 和 他们 .

鲁智深不舍，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] .
They **were** **driven** **deep** **into** **the** **mountains** **.**
他们 是 驱动 深的 进入 这 山脉 .

赶入深山里去了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['zɛŋ] - .
Now **,** **let's** **talk** **about** **that** **scoundrel** **Zheng** **Mojun** **.**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 那 恶棍 郑 - .

且说郑魔君那厮，

[ðeɪ] [ðen] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
They **then** **led** **their** **troops** **to** **pursue** **them** **.**
他们 然后 引领 他们的 军队 到 追求 他们 .

又引兵赶将来。

[li] [kuːiː] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Li **Kui** **within** **the** **Song** **army** **formation** **,**
李 奎 之内 这 歌曲 军队 形成 ,

宋军阵内李逵、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item **filling** **,**
物品 填充 ,

项充、

[wen] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [met] ,
When **the** **three** **of** **them** **met** **,**
什么时候 这 三 的 他们 遇见 ,

李衮三个见了，

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [kɑːrd] [geɪm] .
Then **he** **began** **to** **play** **the** **savage** **card** **game** **.**
然后 他 开始 到 玩 这 野蛮的 卡片 游戏 .

便舞起蛮牌、

['θroʊɪŋ] [naɪvz]
throwing **knives**
投掷 刀具

飞刀、

['dʒævlɪn] ,
javelin **,**
标枪 ,

标枪、

[æks]
axe
斧头

板斧，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] [tə'geðər] .
They charged in together .
他们 带电 在 一起 .

一齐冲杀入去。

['zɛŋ] [ðə; ði] ['diːmən] [lɔːrd] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Zheng the Demon Lord was no match for him .
郑 这 恶魔 主 曾是 不 匹配 为了 他 .

那郑魔君迎敌不过，

[ðeɪ] ['trævld] [ə'krɔːs] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [striːmz] .
They traveled across mountains and streams .
他们 旅行 穿过 山脉 和 溪流 .

越岭渡溪而走。

[θriː] ['piːp(ə)l] [huː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [wei]
Three people who did not know the way
三 人们 WHO 做过 不是 知道 这 方式

三个不识路径，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
To show off in front of Song Jiang
到 展示 离开 在 正面 的 歌曲 江

要在宋江面前逞能，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːm] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They rushed across the stream as fast as they could .
他们 匆忙 穿过 这 溪流 作为 快速地 作为 他们 可以 .

死命赶过溪去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][hɑːt] [pər'suːt] [ʌv; əv] ['zɛŋ] [bi'ɑːoʊ] .
They were in hot pursuit of Zheng Biao .
他们 是 在 热的 追逐 的 郑 彪 .

紧追郑彪。

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [rʌʃt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [bæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] .
Three thousand soldiers rushed out from the west bank of the stream .
三 千 士兵 匆忙 出去 从 这 西方 银行 的 这 溪流 .

溪西岸边抢出三千军来，

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
Cut off the Song army .
切 离开 这 歌曲 军队 .

截断宋兵。

[wen] ['ʃiːɑːŋ] ['tʃɔŋ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] [heɪst] ,
When Xiang Chong returned in haste ,
什么时候 向 钟 返回 在 匆忙 ,

项充急回时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɑːpt] [baɪ] [tuː] ['dʒenrəlz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .
They were stopped by two generals on the shore .
他们 是 停止 经过 二 将军们 在 这 支撑 .

早被岸边两将拦住。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [li] [kuːiː] ,
Then he called Li Kui ,
然后 他 称为 李 奎 ,

便叫李逵、

['dʊrɪŋ] [jiː] [gɑːnz] [taɪm] ,
During Yi Gon's time ,
期间 易 贡的 时间 ,

李衮时，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [krɔːst] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [gɔːn] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['zɛŋ] [bi'ɑːoʊ] .

They	have	already	crossed	the	stream	and	gone	to	catch	up	with	Zheng	Biao	.
他们	有	已经	交叉	这	溪流	和	已消失	到	抓住	向上	和	郑	彪	.

已过溪赶郑彪去了。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [striːm] [ə'hed] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [diːpər] .

Unexpectedly	,	the	stream	ahead	was	even	deeper	.
不料	,	这	溪流	前方	曾是	甚至	更深	.

不想前面溪涧又深，

[liː] [gʌn] [fɜːrst] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] .

Lee	Gun	first	tripped	and	fell	into	the	stream	.
李	枪	第一的	绊倒了	和	跌倒	进入	这	溪流	.

李衮先一跤跌翻在溪里，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['ærəus] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] .

He	was	killed	by	a	hail	of	arrows	from	the	Southern	army	.
他	曾是	被杀	经过	一个	冰雹	的	箭头	从	这	南方	军队	.

被南军乱箭射死。

['ʃiːɑːŋ] ['tʃɔŋ] ['kwɪkli] ['skræmbld] [ə'ʃɔːr] .

Xiang	Chong	quickly	scrambled	ashore	.
向	钟	迅速地	打乱	岸上	.

项充急钻下岸来，

[hiː; hi] [trɪpt] ['oʊvər][ðə; ði] [roʊp] [ə'gen] .

He	tripped	over	the	rope	again	.
他	绊倒了	超过	这	绳索	再次	.

又被绳索绊翻，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] .

But	they	were	about	to	struggle	.
但	他们	是	关于	到	斗争	.

却待要挣扎，

[ðə; ði] [truːps] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .

The	troops	charged	in	disarray	.
这	军队	带电	在	混乱	.

众军乱上，

[tʃɑːp] [ðə; ði] [miːt] ['ɪntuː] [mɪnst] [miːt] .

Chop	the	meat	into	minced	meat	.
劈	这	肉	进入	剁碎	肉	.

剁做肉泥。

[pʊr] [liː] [gɑːn] ,

Poor	Lee	Gon	,
贫穷的	李	贡	,

可怜李衮、

['ʃiːɑːŋ] ['tʃɔŋ] ,

Xiang	Chong	,
向	钟	,

项充，

[wʌt] [juːz] [ɪz][ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['hɪroʊ] [laɪk] [ˌem 'iː] !

What	use	is	there	for	a	hero	like	me	!
什么	使用	是	那里	为了	一个	英雄	喜欢	我	!

到此英雄怎使！

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ə'loʊn] .

Li	Kui	was	all	alone	.
李	奎	曾是	全部	独自的	.

只有李逵独自一个，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] .

They	were	driven	deep	into	the	mountains	.
他们	是	驱动	深的	进入	这	山脉	.

赶入深山里去了。

['ɑːrmi] ['hɔːrsɪz] [baɪ][ðə; ði] [striːm]

Army	horses	by	the	stream
军队	马匹	经过	这	溪流

溪边军马，

[ðen] [ðeɪ] [ə'tækt] .

Then	they	attacked	.
然后	他们	遭到攻击	.

随后袭将去。

[bɪ'fɔːr] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] ,

Before	half	a	mile	,
前	一半	一个	英里	,

未经半里，

[ʃaʊts] [roʊz] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] ,

Shouts	rose	from	behind	,
喊叫	玫瑰	从	在后面	,

背后喊声振起，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] ,

But	it	was	Hua	Rong	,
但	它	曾是	华	荣	,

却是花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

[fæn] ['ruːi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] ['dʒenrəlz]

Fan	Rui	and	his	three	generals
扇子	瑞	和	他的	三	将军们

樊瑞三将，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] ['ɑːrmi] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .

They	led	their	army	to	the	rescue	.
他们	引领	他们的	军队	到	这	救援	.

引军来救。

['skætər] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi]

Scatter	the	Southern	army
分散	这	南方	军队

杀散南军，

['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [diːp] ['maʊntnz] ,

Driven	into	the	deep	mountains	,
驱动	进入	这	深的	山脉	,

赶入深山，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [li] [kuːiː][ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [bæk] .

They	rescued	Li	Kui	and	brought	him	back	.
他们	获救	李	奎	和	带来	他	后退	.

救得李逵回来。

['lʌ] - [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

Lu	Zhishen	was	nowhere	to	be	seen	.
鲁	-	曾是	无处	到	是	已见	.

只不见了鲁智深。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks][tu:; tə] [sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] .

The	**generals**	**returned**	**to**	**pay**	**their**	**respects**	**to**	**Song**	**Jiang**	**.**
这	将军们	返回	到	支付	他们的	尊重	到	歌曲	江	.

众将回来参见宋江，

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [rɪ'kaʊnts] [ðə; ði] [fɪrs] ['bæt(ə)l] [fɔ:t] [æz; əz] [ðeɪ] [tʃeɪst] ['zɛŋ] - [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [stri:m] .

The	**story**	**recounts**	**the**	**fierce**	**battle**	**fought**	**as**	**they**	**chased**	**Zheng**	**Mojun**	**across**	**the**	**stream**	**.**
这	故事	叙述	这	凶猛的	战斗	战斗	作为	他们	追逐	郑	-	穿过	这	溪流	.

诉说追赶郑魔君过溪厮杀，

[dɪ'skɑ:rdɪd] ['aɪtəm]

Discarded	**item**
丢弃	物品

折了项充、

[li:] [gɑ:n] ,

Lee	**Gon**	**,**
李	贡	,

李衮，

[ðeɪ] ['reskju:d] [li] [ku:i:][ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [bæk] .

They	**rescued**	**Li**	**Kui**	**and**	**brought**	**him**	**back**	**.**
他们	获救	李	奎	和	带来	他	后退	.

止救了李逵回来。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ]

After	**hearing**	**this**	**,**	**Song**	**Jiang**
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[hi:; hi] [kraɪd] [ˌʌnkən'troʊləbli] .

He	**cried**	**uncontrollably**	**.**
他	哭	无法控制	.

痛哭不止。

[kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps]

Counting	**the**	**troops**
计数	这	军队

整点军兵，

[breɪk] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][stɑ:p] .

Break	**one**	**of**	**them**	**and**	**stop**	**.**
休息	一	的	他们	和	停止	.

折其一停。

['lʌ] - [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] [ə'gen] .

Lu	**Zhishen**	**has**	**disappeared**	**again**	**.**
鲁	-	有	消失	再次	.

又不见了鲁智深，

[wu:] [sɔ:ŋ] [hæd; həd]['broʊkən][hɪz; ɪz] [left] [ɑ:rm] .

Wu	**Song**	**had**	**broken**	**his**	**left**	**arm**	**.**
吴	歌曲	有	破碎的	他的	左边	手臂	.

武松已折了左臂。

[waɪl] [sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] ,

While	**Song**	**Jiang**	**was**	**crying**	**,**
尽管	歌曲	江	曾是	哭泣	,

宋江正哭之间，

- [rɪˈpɔːrts] :
Tanma reports :
- 报告 :

探马报道：

" [ˈstrætədʒɪst] [wuː] [ˈjɔŋ] [ænd; ənd] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,
" Strategist Wu Yong and Guan Sheng ,
" 战略家 吴 永 和 关 盛 ,

“军师吴用和关胜、

[li] [ˈjɪŋ] ,
Li Ying ,
李 英 ,

李应、

[ˈʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[mɑː] [ˈlɪn]
Ma Lin
马 林

马麟，

[ðeɪ] [wɪl] [brɪŋ] - , - [truːps] [baɪ] [ˈwɔːtər] .
They will bring 10 , 000 troops by water .
他们 将要 带来 - , - 军队 经过 水 .

提一万军兵从水路到来。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈgriːtɪd] [wuː] [ˈjɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
Song Jiang greeted Wu Yong and others .
歌曲 江 问候 吴 永 和 其他的 .

宋江迎见吴用等，

[hiː; hi] [ðen] [inˈkwaiəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˈvɪzɪt] .
He then inquired about the reason for his visit .
他 然后 询问 关于 这 原因 为了 他的 访问 .

便问来情。

[wuː] [ˈjɔŋ] [rɪˈplaɪd] :
Wu Yong replied :
吴 永 回复 :

吴用答道：

" [ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələr] [tɒŋ] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈkʌmpəniɪŋ] [truːps] . "
" Privy Councilor Tong has his own accompanying troops . "
" 私处 议员 童 有 他的 自己的 随同 军队 . "

“童枢密自有随行军马，

[ænd; ənd] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwæŋ] [bɪŋ] ,
And General Wang Bing ,
和 一般的 王 必应 ,

并大将王禀、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tæn] ,
Zhao Tan ,
赵 谭 ,

赵谭，

[kəˈmændər] [lˈjuː] - [ðen] [led] [ðə; ði] [truːps] .
Commander **Liu** **Guangshi** **then** **led** **the** **troops** **.**
指挥官 刘 - 然后 引领 这 军队 .

都督刘光世又领军马，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ˈwuːˈlɔːŋ] [rɪdʒ] .
We **have** **arrived** **at** **the** **foot** **of** **Wulong** **Ridge** **.**
我们 有 到达的 在 这 脚 的 武隆 岭 .

已到乌龙岭下。

[ˈoʊnli] [lyː] [fæŋ] [rɪˈmeɪnd] .
Only **Lü** **Fang** **remained** **.**
仅有的 鲁 方 剩余 .

只留下吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo **Sheng** **,**
郭 盛 ,

郭盛、

[ˈpeɪ][ʒˈwɑːn] ,
Pei **Xuan** **,**
裴 宣 ,

裴宣、

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dʒei]
Jiang **Jing**
江 景

蒋敬、

[ˈkaɪ][ˈfuː] ,
Cai **Fu** **,**
蔡 傅 ,

蔡福、

[ˈkaɪ] [ˈkɪŋ] ,
Cai **Qing** **,**
蔡 青 ,

蔡庆、

[diːˈju] [ˈʃɪŋ] ,
Du **Xing** **,**
杜 邢 ,

杜兴、

[ju] - ,
Yu **Baosi** **,**
于 - ,

郁保四，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [kəˈmændər] [li] [dʒʌn] ,
And **the** **naval** **commander** **Li** **Jun** **,**
和 这 海军 指挥官 李 俊 ,

并水军头领李俊、

["ruːən] [ˈʃaʊˈwuː] ,
Ruan **Xiaowu** **,**
阮 小舞 ,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,
Ruan **Xiaoqi** **,**
阮 小七 ,

阮小七、

[tɒŋ] ['weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] [ænd; ənd] [ˌθɜːr'tiːn] ['ʌðər] ,
Tong Meng and thirteen others ,
童 孟 和 十三 其他的 ,

童猛等一十三人，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [wuː] ['jɔŋ] .
The rest of them came here to support Wu Yong .
这 休息 的 他们 来了 这里 到 支持 吴 永 .

其余都跟吴用到此策应。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
Song Jiang recounted the loss of his officers and generals .
歌曲 江 叙述 这 损失 的 他的 警官 和 将军们 .

宋江诉说折了将佐，

[wuː] [sɔːŋ] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['krɪp(ə)l] .
Wu Song is now a cripple .
吴 歌曲 是 现在 一个 削弱 .

“武松已成废人，

['lʌ] - [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] [ə'gen] .
Lu Zhishen has disappeared again .
鲁 - 有 消失 再次 .

鲁智深又不知去向，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [sæd] !
I can't help but feel sad !
我 不能 帮助 但 感觉 伤心 !

不由我不伤感！”

[wuː] ['jɔŋ] [əd'vaɪzd] :
Wu Yong advised :
吴 永 建议 :

吴用劝道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hæpi] . "
" Brother , you should be happy . "
" 兄弟 , 你 应该 是 快乐的 . "

“兄长且宜开怀，

[ðə; ði]['moʊmənt][ɪz] [naʊ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [fæŋ] [lɑː] .
The moment is now to capture Fang La .
这 片刻 是 现在 到 捕获 方 拉 .

即目正是擒捉方腊之时。

[praiˈɔritaizɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz]
Prioritizing national affairs
优先排序 国家的 事务

只以国家大事为重，

[duː][nɑːt][ækt] [aʊt] [ʌv; əv] ['brʌðərli] [ə'fekʃ(ə)n] .
Do not act out of brotherly affection .
做 不是 行为 出去 的 兄弟般的 感情 .

不可念弟兄之情，

" ['wɜːriɪŋ] [wɪl] [hɑːrm][jʊr; jər] [helθ] . "
" Worrying will harm your health . "
" 令人担忧 将要 伤害 你的 健康 . "

忧损贵体。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['meni] [paɪn] [triːz] ,

Song	Jiang	pointed	to	many	pine	trees	,
歌曲	江	尖	到	许多	松树	树木	,

宋江指着许多松树，

['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ɪn] [driːmz] ,

Talking	about	things	in	dreams	,
说	关于	事物	在	梦境	,

说梦中之事，

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [nuː] .

The	strategist	knew	.
这	战略家	知道	.

与军师知道。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [driːm] ,

"	Since	there	is	such	a	miraculous	dream	,
"	自从	那里	是	这样的	一个	神奇	梦	,

“既然有此灵验之梦，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ]['temp(ə)l][ɪn] [ðɪs] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ?

Could	it	be	a	temple	in	this	corner	of	the	neighborhood	?
可以	它	是	一个	寺庙	在	这	角落	的	这	邻里	?

莫非此处坊隅庙宇，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dɪ'vaɪn] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] .

There	is	a	divine	manifestation	.
那里	是	一个	神圣的	表现	.

有灵显之神，

[soʊ] [juːv] [kʌm] [tuː; tə] [prə'tekt] [jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] ?

So	you've	come	to	protect	your	elder	brother	?
所以	你已经	来	到	保护	你的	长老	兄弟	?

故来护佑兄长？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sed] :

Song	Jiang	then	said	:
歌曲	江	然后	说	:

宋江乃言：

" [ðə; ði] [-] ['ɪnsaɪt] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['ækjərət] . "

"	The	strategist's	insight	is	extremely	accurate	.	"
"	这	战略家的	洞察力	是	极其	准确的	.	"

“军师所见极当，

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] . "

"	Then	I	will	accompany	you	into	the	mountains	to	search	.	"
"	然后	我	将要	陪伴	你	进入	这	山脉	到	搜索	.	"

就与足下进山寻访。”

[wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] .

Wu	Yong	and	Song	Jiang	walked	into	the	mountains	and	forests	.
吴	永	和	歌曲	江	步行	进入	这	山脉	和	森林	.

吴用当与宋江信步行入山林。

[bɪ'fɔːr] ['iːv(ə)n][hæf][æn; ən]['æroʊz, 'ɛroʊz][leŋkθ; leŋθ][hæd; həd] [bɪn] ['trævld] ,

Before	even	half	an	arrow's	length	had	been	traveled	,
前	甚至	一半	一个	箭头的	长度	有	到过	旅行	,

未及半箭之地，

[ə; eɪ]['temp(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] .

A	temple	could	be	seen	early	in	the	pine	forest	.
一个	寺庙	可以	是	已见	早期的	在	这	松树	森林	.

松树林中早见一所庙宇，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][goʊld] [bʊk] [plæk] [riːdz] :

The	inscription	on	the	gold	book	plaque	reads	:
这	题词	在	这	金子	书	牌匾	阅读	:

金书牌额上写：

" ['wuː'lɔːŋ] ['temp(ə)l] " .

"	Wulong	Temple	"	.
"	武隆	寺庙	"	.

“乌龙神庙”。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[wuː] ['jɔŋ] ['entərz] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

Wu	Yong	enters	the	temple	.
吴	永	进入	这	寺庙	.

吴用入庙，

[wen] [ðeɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	they	went	up	to	the	hall	to	look	,
什么时候	他们	去	向上	到	这	大厅	到	看	,

上殿看时，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊。

[ðə; ði] ['stætʃuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl]

The	statue	of	the	Dragon	King	in	the	hall
这	雕像	的	这	龙	国王	在	这	大厅

殿上塑的龙君圣像，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wʌt] [aɪ] [sɔː] [ɪn][maɪ] [driːm] .

It	was	exactly	the	same	as	what	I	saw	in	my	dream	.
它	曾是	确切地	这	相同的	作为	什么	我	锯	在	我的	梦	.

正和梦中见者无异。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪstli] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :

Song	Jiang	bowed	again	and	earnestly	thanked	him	,	saying	:
歌曲	江	鞠躬	再次	和	切实	谢谢	他	,	说	:

宋江再拜恳谢道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['drægən] [lɔː(r)dz] [dɪ'vaɪn] [prə'tekʃn] ,

"	Thanks	to	the	Dragon	Lord's	divine	protection	,
"	谢谢	到	这	龙	主场	神圣的	保护	,

“多蒙龙君神圣救护之恩，

[aɪ][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] !

I	was	unable	to	express	my	gratitude	!
我	曾是	无法	到	表达	我的	感激	!

未能报谢！

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] .

I	humbly	request	divine	intervention	to	help	me	.
我	谦卑地	要求	神圣的	干涉	到	帮助	我	.

望乞灵神助威，

[ɪf] [fæŋ] [lɑː][ɪz] ['pæsɪfaɪ]
If Fang La is pacified
如果 方 拉 是 安抚

若平复了方腊，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'spektfəli] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
We should respectfully submit a petition to the imperial court .
我们 应该 尊敬 提交 一个 请愿 到 这 帝国 法庭 .

敬当一力申奏朝廷，

[ˌriː'bɪld] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
Rebuild the temple .
重建 这 寺庙 .

重建庙宇，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['hoʊli]['taɪt(ə)l] .
He was given a holy title .
他 曾是 给定 一个 圣 标题 .

加封圣号。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

['æftər] ['bəuiŋ] , [wuː] ['jɔŋ] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] .
After bowing , Wu Yong descended the steps .
后 鞠躬 , 吴 永 下降 这 步骤 .

吴用拜罢下阶，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [stoʊn] ['tæblət] ,
When looking at the stone tablet ,
什么时候 寻找 在 这 石头 药片 ,

看那石碑时，

[ðə; ði][gɑːd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl]
The god was a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial
[ig,zæmi'neiʃənz]) ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
examinations) during the Tang Dynasty .
考试) 期间 这 唐 王朝 .

神乃唐朝一进士，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʃaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒʌn] .
His surname is Shao and his given name is Jun .
他的 姓 是 邵 和 他的 给定 姓名 是 俊 .

姓邵名俊，

[feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Failed the imperial examination
失败的 这 帝国 考试

应举不第，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd][daɪd] .
He fell into the river and died .
他 跌倒 进入 这 河 和 死亡 .

坠江而死。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] ['pitid] [hɪz; ɪz] ['bɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
The Heavenly Emperor pitied his loyalty and integrity .
这 天上 皇帝 可怜的 他的 忠诚 和 正直 .

天帝怜其忠直，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bi'stəu] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['drægən] [gɑːd] .

He	was	bestowed	the	title	of	Dragon	God	.
他	曾是	授予	这	标题	的	龙	上帝	.

赐作龙神。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɪr] [preɪ] [fɔːr; fər] [wɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .

The	people	here	pray	for	wind	and	receive	it	.
这	人们	这里	祈祷	为了	风	和	收到	它	.

本处人民祈风得风，

[preɪ] [fɔːr; fər] [reɪn] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [get] [reɪn] .

Pray	for	rain	and	you	will	get	rain	.
祈祷	为了	雨	和	你	将要	得到	雨	.

祈雨得雨，

['tɛmpəlz] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

Temples	were	built	in	this	way	.
寺庙	是	建造	在	这	方式	.

以此建立庙宇，

['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ɑːr; ər] [meɪd] [ɪn] [ɔːl] [fɔːr] ['siːznz] .

Offerings	are	made	in	all	four	seasons	.
供品	是	制成	在	全部	四	季节	.

四时享祭。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Song	Jiang	read	it	,
歌曲	江	读	它	,

宋江看了，

[ðen] [ðeɪ] ['ɔːrdərd] [blæk] [pɪgz] [ænd; ənd] [waɪt] [ʃiːp] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .

Then	they	ordered	black	pigs	and	white	sheep	to	be	brought	.
然后	他们	订购	黑色的	猪	和	白色的	羊	到	是	带来	.

随即叫取乌猪白羊，

[ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəmoʊni] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .

The	sacrificial	ceremony	is	now	complete	.
这	献祭	仪式	是	现在	完全的	.

祭祀已毕。

['liːvɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] ,

Leaving	the	temple	,
离开	这	寺庙	,

出庙来，

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ə'gen] .

Let's	look	at	the	details	again	.
我们来吧	看	在	这	细节	再次	.

再看备细。

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [paɪn] [triːz] [ə'pɪrd] .

The	surrounding	pine	trees	appeared	.
这	周围	松树	树木	出现	.

见周遭松树显化，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][æn; ən] [ʌn'juːʒuəl] [ɪ'vent] .

This	can	be	described	as	an	unusual	event	.
这	能	是	描述	作为	一个	异常	事件	.

可谓异事。

['iːv(ə)n] [naʊ] ,

Even	now	,
甚至	现在	,

直至如今，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['temp(ə)l] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] ['drægən] [kɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ʌv; əv]

There	is	a	temple	dedicated	to	the	Black	Dragon	King	outside	the	north	gate	of
那里	是	一个	寺庙	投入的	到	这	黑色的	龙	国王	外部	这	北	门	的

['jɑːn'dʒoʊ] .

Yanzhou	.
兖州	.

严州北门外有乌龙大王庙，

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] - ([ten] ['θaʊz(ə)nd] [paɪn] ['fɔːrɪst])

Also	known	as	Wansonglin	(	Ten	Thousand	Pine	Forest	)
还	已知	作为	-	(	十	千	松树	森林	)

亦名万松林，

[ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [saɪts] [stɪl] [ɪg'zɪst] .

The	historical	sites	still	exist	.
这	历史	网站	仍然	存在	.

古迹尚存。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['uːˌlɔːŋ] ['mæstər] [ɪn][ðə; ði] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [paɪn] ['fɔːrɪst]

The	Oolong	Master	in	the	Ten	Thousand	Pine	Forest
这	乌龙茶	掌握	在	这	十	千	松树	森林

万松林里乌龙主，

[ə; eɪ] [driːm] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ðæt] ['eɪdɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

A	dream	revealed	a	spirit	that	aided	Song	Jiang	.
一个	梦	揭晓	一个	精神	那	协助	歌曲	江	.

梦显阴灵助宋江。

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][sæd] ,

To	tell	the	general	not	to	be	sad	,
到	告诉	这	一般的	不是	到	是	伤心	,

为报将军莫惆怅，

[ðə; ði] [fæŋ] ['fæməli] [sə'rendərd] [suːn] ['æftər] .

The	Fang	family	surrendered	soon	after	.
这	方	家庭	投降	很快	后	.

方家不日便投降。

[naʊ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [prə'tekʃn] .

Now	,	Song	Jiang	thanked	the	Dragon	King	for	his	protection	.
现在	,	歌曲	江	谢谢	这	龙	国王	为了	他的	保护	.

且说宋江谢了龙君庇祐之恩，

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] ['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

Mount	your	horse	after	leaving	the	temple	.
山	你的	马	后	离开	这	寺庙	.

出庙上马，

[bæk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sentrəl] ['mɪlətəri] [kæmp] ,

Back	inside	the	central	military	camp	,
后退	里面	这	中央	军队	营	,

回到中军寨内，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['tæktɪks] [wɪð; wɪθ][wuː] ['jɔŋ] .

He	then	discussed	the	enemy's	tactics	with	Wu	Yong	.
他	然后	讨论	这	敌人的	策略	和	吴	永	.

便与吴用商议敌军之法，

[ðə; ði] ['strætədʒi] [tuː; tə] [ə'tæk] - .

The	strategy	to	attack	Muzhou	.
这	战略	到	攻击	-	.

打睦州之策。

['sɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,

Sitting	until	midnight	,
坐着	直到	午夜	,

坐至半夜，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [felt] ['draʊzi] .

Song	Jiang	felt	drowsy	.
歌曲	江	毛毡	昏昏欲睡	.

宋江觉道神思困倦，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

He	lay	down	on	the	table	.
他	躺	向下	在	这	桌子	.

伏几而卧。

['oʊnli] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Only	one	person	reported	:
仅有的	一	人	据报道	:

只闻一人报曰：

" ['skɑːlər] ['ʃaʊ] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] . "

"	Scholar	Shao	came	to	visit	.	"
"	学者	邵	来了	到	访问	.	"

“有邵秀才相访。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [gɑːt] [ʌp] ,

Song	Jiang	hurriedly	got	up	,
歌曲	江	匆匆	得到	向上	,

宋江急忙起身，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] ,

When	they	came	out	of	the	tent	to	greet	them	,
什么时候	他们	来了	出去	的	这	帐篷	到	迎接	他们	,

出帐迎接时，

['ʃaʊ] [lɔŋdʒən] [boʊd] ['diːpli] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [sed] :

Shao	Longjun	bowed	deeply	to	Song	Jiang	and	said	:
邵	龙君	鞠躬	深	到	歌曲	江	和	说	:

只见邵龙君长揖宋江道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ] ['reskjuː] ['jestərdeɪ] . . . "

"	If	it	weren't	for	my	rescue	yesterday	.	.	.	"
"	如果	它	不是	为了	我的	救援	昨天	.	.	.	"

“昨日若非小生救护，

[ðə; ði] [paɪn] [triː] [hæz; həz] [bɪn] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə]['iːv(ə)l]['mædʒɪk][baɪ] [baʊ] [daɪi] .

The	pine	tree	has	been	subjected	to	evil	magic	by	Bao	Daoyi	.
这	松树	树	有	到过	受	到	邪恶的	魔法	经过	包	道义	.

松树已被包道乙作起邪法，

[paɪn] [triːz] [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː]['hjuːmənz]

Pine	trees	transformed	into	humans
松树	树木	转变	进入	人类

松树化人，

[wiː; wi][hæv; həv] ['kæptʃərd] [juː; jʊ] .

We	have	captured	you	.
我们	有	捕获	你	.

擒获足下矣。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪ] ['diːpli] [felt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəmoʊni] .

At	this	moment	,	I	deeply	felt	the	importance	of	the	sacrificial	ceremony	.
在	这	片刻	,	我	深	毛毡	这	重要性	的	这	献祭	仪式	.

适间深感祭奠之礼，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] .

I'd	like	to	express	my	gratitude	.
ID	喜欢	到	表达	我的	感激	.

特来致谢。

[dʒʌst][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] .

Just	inform	them	.
只是	通知	他们	.

就行报知，

- [kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃərd] [wʌn] [deɪ] .

Muzhou	can	be	captured	one	day	.
-	能	是	捕获	一	天	.

睦州来日可破，

[fæŋ] [kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃərd] [wɪ'ðɪn] [ˌθɜːr'tiːn] [deɪz] .

Fang	can	be	captured	within	thirteen	days	.
方	能	是	捕获	之内	十三	天	.

方十三旬日可擒。”

[dʒʌst][æz; əz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [tuː; tə][æsk]

Just	as	Song	Jiang	was	about	to	invite	them	into	the	tent	to	ask
只是	作为	歌曲	江	曾是	关于	到	邀请	他们	进入	这	帐篷	到	问

[mɔːr] ['kwestʃənz] ,

more	questions	,
更多的	问题	,

宋江正待邀请入帐再问间，

['sʌd(ə)nli] [dɪ'stɜːrbd] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ,

Suddenly	disturbed	by	the	sound	of	the	wind	,
突然	不安	经过	这	声音	的	这	风	,

忽被风声一搅，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] ['riːəlaɪzd] ,

Suddenly	I	realized	,
突然	我	已实现	,

撒然觉来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'nʌðər] [driːm] .

It	was	just	another	dream	.
它	曾是	只是	其他	梦	.

又是一梦。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɜːrdʒəntli] [ri'kwestid] [hɪz; ɪz]['strætədʒɪst][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [driːm] .

Song	Jiang	urgently	requested	his	strategist	to	fulfill	his	dream	.
歌曲	江	紧急	请求	他的	战略家	到	实现	他的	梦	.

宋江急请军师圆梦，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['mætər] .

He	said	he	knew	the	matter	.
他	说	他	知道	这	事情	.

说知其事。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['drægən] [lɔːrd] [hæz; həz] ['mænɪfestɪd] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ɪn] [ðɪs] [wei] . . . "
" Since the Dragon Lord has manifested his power in this way . . . "
" 自从 这 龙 主 有 表现出来 他的 力量 在 这 方式 . . . "

“既是龙君如此显灵，

[wiː; wi][kæn; kən] [ðen] [æd'væns] [ænd; ənd] [ə'tæk] - [tə'mɑːroʊ] .
We can then advance and attack Muzhou tomorrow .
我们 能 然后 进步 和 攻击 - 明天 .

来日便可进兵攻打睦州。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] ! "
" Absolutely right ! "
" 绝对地 正确的 ! "

“言之极当！”

[baɪ] [dɑːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

至天明，

[ðə; ði] ['mɪlətеri] ['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The military order was issued .
这 军队 命令 曾是 发布 .

传下军令，

[kɔːl] [ʌp] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ,
Call up the large army ,
称呼 向上 这 大的 军队 ,

点起大队人马，

['kæptʃər] - .
Capture Muzhou .
捕获 - .

攻取睦州。

['biːɑːŋkə] [jænʃən] ,
Biancha Yanshun ,
比安查 燕顺 ,

便差燕顺、

[mɑː] ['lɪn] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [tuː; tə] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .
Ma Lin guarded the main road to Wulong Ridge .
马 林 守卫 这 主要的 路 到 武隆 岭 .

马麟守住乌龙岭这条大路。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,
But it made Guan Sheng ,
但 它 制成 关 盛 ,

却令关胜、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

['ʒuː] [tɒŋ] [ænd; ənd] [fɔːr] ['ʌðər] ['dʒenrəlz]
Zhu Tong and four other generals
朱 童 和 四 其他 将军们

朱仝四员正将，

[bɪ'kʌm] [æn; ən] [əd'vænst] ['soʊldʒər] .
Become an advanced soldier .
变得 一个 先进的 士兵 .

当先进兵，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] - .
Come and take Muzhou .
来 和 拿 - .

来取睦州，

[ðeɪ] [ðen] [ə'tækt] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] .
They then attacked the north gate .
他们 然后 遭到攻击 这 北 门 .

便望北门攻打。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [lɪŋ] [ʒɛn] [tuː; tə]['faɪər][ðə; ði] [naɪn] - ['saɪdɪd] ['kænən] [ænd; ənd][ɪts] ['perənt]
However , he ordered Ling Zhen to fire the Nine - Sided Cannon and its parent
然而 , 他 订购 凌 真 到 火 这 九 - 侧面 大炮 和 它是 父母
['kænənz] .
cannons .
大炮 .

却令凌振施放九厢子母等火炮，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They marched straight into the city .
他们 行军 直的 进入 这 城市 .

直打入城去。

[ðə; ði] ['kænən] [fluː] [ʌp] .
The cannon flew up .
这 大炮 飞翔 向上 .

那火炮飞将起去，

[ðə; ði] ['ɜːrθkweɪk] [wʌz; wəz][soʊ] [sɪ'vɪr] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [ɜːrθ] [siːmd] [tuː; tə] [kə'læps] .
The earthquake was so severe that the sky and earth seemed to collapse .
这 地震 曾是 所以 严重 那 这 天空 和 地球 似乎 到 坍塌 .

震的天崩地动，

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ʃeɪk] .
The mountains shake .
这 山脉 摇 .

岳撼山摇。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
The army in the city ,
这 军队 在 这 城市 ,

城中军马，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

惊得魂消魄丧，

['keɪɑːs] [wɪl] [ə'raɪz] ['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['kɪlɪŋ] .
Chaos will arise even without killing .
混乱 将要 出现 甚至 没有 杀 .

不杀自乱。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈmæstər] [baʊ] . . .
Now let's talk about Master Bao . . .
现在 我们来吧 讲话 关于 掌握 包 . . .

且说包天师、

[ˈzɛŋ] - [rɪr] [ˈɑːrmi] ,
Zheng Mojun's rear army ,
郑 - 后部 军队 ,

郑魔君后军，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ˈskætərd] [ænd; ənd] [pərˈsuːd] [baɪ] [ˈlʌ] - .
They had already been scattered and pursued by Lu Zhishen .
他们 有 已经 到过 疏散 和 追击 经过 鲁 - .

已被鲁智深杀散追赶，

[ˈʃiːˈɑːˌhuː] [tʃɛŋz] [ˈwerəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌnˈnoʊn] .
Xiahou Cheng's whereabouts are unknown .
夏侯 程的 下落 是 未知 .

夏侯成不知下落。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [riˈtriːtid] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti]
At that time , the generals and horses had already retreated into the city
在 那 时间 , 这 将军们 和 马匹 有 已经 撤退 进入 这 城市
[ænd; ənd] [ˈsteɪʃənd] [ðəmˈselvz] [ðer; ðər] .
and stationed themselves there .
和 驻 他们自己 那里 .

那时已将军马退入城中屯驻，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [ˈtʃænslər] , [zuː] [ˈʃiːuːɑːn] .
But he was with the Right Chancellor , Zu Shiyuan .
但 他 曾是 和 这 正确的 校长 , 祖 世园 .

却和右丞相祖士远，

[ˈkaʊnsələr] [ˈʃɛn] [ʃəu] ,
Councilor Shen Shou ,
议员 沈 守 ,

参政沈寿，

[ˈhwɑːn][jiː] , [əˈsɪstənt] [ˈsekrəteri]
Huan Yi , Assistant Secretary
欢 易 , 助手 秘书

佥书桓逸，

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [tæn] [ˈgaʊ] ,
Marshal Tan Gao ,
元帅 谭 高 ,

元帅谭高，

[ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] [wuː] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] :
The garrison commander Wu Yingxing and others discussed the matter :
这 驻军 指挥官 吴 - 和 其他的 讨论 这 事情 :

守将伍应星等商议：

" [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz][hæv; həv] [əˈraɪvd] . "
" The Song soldiers have arrived . "
" 这 歌曲 士兵 有 到达的 . "

“宋兵已至，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [seɪv] [ðem; ðəm] ?
How can we save them ?
如何 能 我们 节省 他们 ?

何以解救？”

[zuː] [ˈʃiːuːɑːn] :
Zu Shiyuan :
祖 世园 :

祖士远道：

" [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [wen] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [biˈsiːdʒz] [ə; eɪ] [ˈsɪti] . . . "
" Since ancient times , when an army besieges a city . . . "
" 自从 古老的 时代 , 什么时候 一个 军队 围攻 一个 城市 . . . "

“自古兵临城下，

[əˈproʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [moʊt] ,
Approaching the moat ,
接近 这 护城河 ,

将至濠边，

[ɪf] [nɑːt] [ə; eɪ] [faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ]
If not a fight to the death
如果 不是 一个 斗争 到 这 死亡

若不死战，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ɪkˈspleɪnd] ?
How can this be explained ?
如何 能 这 是 解释 ?

何以解之?

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] ,
Break through the city walls ,
休息 通过 这 城市 墙壁 ,

打破城池，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [biː; bi] [ˈkæptʃərd] .
They will surely be captured .
他们 将要 一定 是 捕获 .

必被擒获。

[ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˈperələs] .
The situation is perilous .
这 情况 是 危险的 .

事在危厄，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [kiːp] [ˈmuːvɪŋ] [ˈfɔːrwərd] .
We must keep moving forward .
我们 必须 保持 移动 向前 .

尽须向前。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈzɛŋ] - [led] [tæn] [ˈgaʊ] ,
At this moment , Zheng Mojun led Tan Gao ,
在 这 片刻 , 郑 - 引领 谭 高 ,

当下郑魔君引着谭高、

[wuː] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈdʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] [ˈdʒenrəlz] ,
Wu Yingxing and his dozen or so generals ,
吴 - 和 他的 打 或者 所以 将军们 ,

伍应星并牙将十数员，

[liːd] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps]
Lead 10 , 000 elite troops
带领 - , - 精英 军队

领精兵一万，

[ˈoʊpən] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] ,
Open the city gate ,
打开 这 城市 门 ,

开方城门，

[tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

To	fight	against	Song	Jiang	.
到	斗争	反对	歌曲	江	.

与宋江对敌。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ə'baʊt] [hæf] [æn; ən]['æroʊz, 'ɛroʊz][leŋkθ; leŋθ] .

Song	Jiang	ordered	his	troops	to	retreat	about	half	an	arrow's	length	.
歌曲	江	订购	他的	军队	到	撤退	关于	一半	一个	箭头的	长度	.

宋江教把军马略退半箭之地，

[let] [hɪz; ɪz] [truːps] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [ðer; ðər] [ræŋks] .

Let	his	troops	go	out	of	the	city	and	set	up	their	ranks	.
让	他的	军队	去	出去	的	这	城市	和	放	向上	他们的	排名	.

让他军马出城摆列。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [tʃer] .

The	Taoist	priest	was	holding	a	chair	.
这	道教	牧师	曾是	保持	一个	椅子	.

那包天师拿着把交椅，

['sɪtɪŋ] [ə'tɑːp][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

Sitting	atop	the	city	wall	.
坐着	顶部	这	城市	墙	.

坐在城头上。

[praɪm] ['mɪnɪstər] [zuː]

Prime	Minister	Zu
主要的	部长	祖

祖丞相、

['ʃɛn] , [ðə; ði] ['kaʊnsələr] , [ænd; ənd]['hwɑːn] , [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] ,

Shen	,	the	Councilor	,	and	Huan	,	the	Vice	Minister	,
沈	,	这	议员	,	和	欢	,	这	副	部长	,

沈参政并桓佥书，

[ðeɪ] [ɔːl] [sæt][ɑːn][ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] .

They	all	sat	on	the	watchtowers	and	watched	.
他们	全部	卫星	在	这	瞭望塔	和	观看	.

皆坐在敌楼上看。

['zɛŋ] - [ðen] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] , [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː]

Zheng	Mojun	then	brandished	his	spear	,	leaped	onto	his	horse	,	and	charged	into
郑	-	然后	挥舞	他的	矛	,	跳跃	到	他的	马	,	和	带电	进入

['bæt(ə)l] .

battle	.
战斗	.

郑魔君便挺枪跃马出阵。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]['dʒen(ə)rəl][gwɑːn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

Song	Jiang's	general	Guan	Sheng	was	on	the	battlefield	.
歌曲	江氏	一般的	关	盛	曾是	在	这	战场	.

宋江阵上大刀关胜，

[goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [wiːld] [jʊr; jər] [sɔːrd] .

Go	out	and	wield	your	sword	.
去	出去	和	挥	你的	剑	.

出马舞刀，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] ['zɛŋ] [bi'ɑːoʊ] .

Come	and	fight	Zheng	Biao	.
来	和	斗争	郑	彪	.

来战郑彪。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [iks'tʃeindʒd] ['hɔːrsɪz] .

The	two	generals	exchanged	horses	.
这	二	将军们	交换	马匹	.

二将交马，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] ,

They	fought	for	only	a	few	rounds	,
他们	战斗	为了	仅有的	一个	很少	回合	,

斗不数合，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['zɛŋ] [bi'ɑːoʊ] ['pɑːsəbli] [dɪ'fiːt] [gwɑːn] [ʃeŋ] ?

How	could	Zheng	Biao	possibly	defeat	Guan	Sheng	?
如何	可以	郑	彪	可能	击败	关	盛	?

那郑彪如何敌得关胜，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [wʌz; wəz] [ɪ'rekt] [paː'tiʃənz] [ænd; ənd] ['bæriərz] .

All	that	could	be	done	was	erect	partitions	and	barriers	.
全部	那	可以	是	完毕	曾是	直立	分区	和	障碍	.

只办得架隔遮拦，

[dɑːdʒ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

Dodge	left	and	right	.
躲闪	左边	和	正确的	.

左右躲闪。

[baʊ] [daɪi] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

Bao	Daoyi	was	watching	from	the	city	wall	.
包	道义	曾是	观看	从	这	城市	墙	.

这包道乙正在城头上看了，

[ðen] [hiː; hi][dɪd]['iːv(ə)l]['mædʒɪk] ,

Then	he	did	evil	magic	,
然后	他	做过	邪恶的	魔法	,

便作妖法，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] [tuː; tə] [hɪm'self] .

He	muttered	incantations	to	himself	.
他	低声说道	咒语	到	他自己	.

口中念念有词，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" [dɪ'ziːz] ! "

"	disease	!	"
"	疾病	!	"

“疾！”

['tʃæntɪŋ] [ðæt] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,

chanting	that	incantation	,
吟唱	那	咒语	,

念着那助咒法，

[bloʊ] [ə; eɪ] [breθ] .

Blow	a	breath	.
吹	一个	气息	.

吹口气去，

[ɑːn] ['zɛŋ] - [hed] ,

On	Zheng	Mojun's	head	,
在	郑	-	头	,

郑魔君头上，

[ə; eɪ] [pluːm] [ʌv; əv] [blæk] [smoʊk] [roʊld] [aʊt] .

A	plume	of	black	smoke	rolled	out	.
一个	羽	的	黑色的	抽烟	滚动	出去	.

滚出一道黑气。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blæk] [mɪst] ,

In	the	middle	of	the	black	mist	,
在	这	中间	的	这	黑色的	薄雾	,

黑气中间，

[ə; eɪ] ['goʊldən] - ['ɑːrmərd] ['deɪəti; 'diːəti] [ə'pɪrd] .

A	golden	-	armored	deity	appeared	.
一个	金的	-	装甲	神	出现	.

显出一尊金甲神人，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['diːmən] - [səb'djuːɪŋ] ['pes(ə)l] ,

Holding	the	demon	-	subduing	pestle	,
保持	这	恶魔	-	制服	杵	,

手提降魔宝杵，

[ðeɪ] [ʃɑːt] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .

They	shot	down	from	the	sky	.
他们	射击	向下	从	这	天空	.

望空打将下来。

[ɪn] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] ,

In	the	Southern	army	,
在	这	南方	军队	,

南军队里，

[dɑːrk] , ['gluːmi] [klaʊdz] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] .

Dark	,	gloomy	clouds	rise	and	fall	.
黑暗的	,	阴沉	云	上升	和	落下	.

荡起昏邓邓黑云来。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	saw	it	,
什么时候	歌曲	江	锯	它	,

宋江见了，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['diːmən] [kɪŋ] [fæn] ['ruːi] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .

Then	he	summoned	the	mischievous	demon	king	Fan	Rui	to	come	and	see	.
然后	他	被召唤	这	恶作剧	恶魔	国王	扇子	瑞	到	来	和	看	.

便唤混世魔王樊瑞来看，

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] [tuː; tə] [biː; bi] [pər'fɔːrmd] .

He	urgently	ordered	the	ritual	to	be	performed	.
他	紧急	订购	这	仪式	到	是	执行	.

急令作法。

[hiː; hi] [ðen] [ri'saitid] [ðə; ði] ['siːkrət] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [fɔːr; fər] [dɪ'spelɪŋ] ['dɑːrknəs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hev(ə)nli]

He	then	recited	the	secret	incantation	for	dispelling	darkness	from	the	heavenly
他	然后	背诵	这	秘密	咒语	为了	驱散	黑暗	从	这	天上

[bʊk] .

book	.
书	.

并自念天书上回风破暗的密咒秘诀。

[ɑːn] [gwɑːn] [ʃɛŋz] ['helmɪt] ,

On	Guan	Sheng's	helmet	,
在	关	盛氏	头盔	,

只见关胜头盔上，

[ə; eɪ] [waɪt] [klaʊd] [roʊld] [ʌp] ['ɜːrli] .
A **white** **cloud** **rolled** **up** **early** **.**
一个 白色的 云 滚动 向上 早期的 .

早卷起一道白云，

['əˈmɪdst] [ðə; ði] [waɪt] [klaʊdz] ,
Amidst **the** **white** **clouds** **,**
在……之中 这 白色的 云 ,

白云之中，

[ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] ['dʒen(ə)rəl]['ɔːlsoʊ] [əˈpɪrd] .
A **divine** **general** **also** **appeared** **.**
一个 神圣的 一般的 还 出现 .

也显出一尊神将。

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?
What **does** **it** **look** **like** **?**
什么 做 它 看 喜欢 ?

怎生模样?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[bluː] [feɪs] , [fæŋz] , [red] [her] ,
Blue **face** **,** **fangs** **,** **red** **hair** **,**
蓝色的 脸 , 獠牙 , 红色的 头发 ,

青脸獠牙红发，

[ə; eɪ]['hɪroʊ][ɪn]['goʊldən] ['helmɪt] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [bluː] [aɪz] .
A **hero** **in** **golden** **helmet** **and** **with** **blue** **eyes** **.**
一个 英雄 在 金的 头盔 和 和 蓝色的 眼睛 .

金盔碧眼英雄。

[hænd] - [held] ['hæmər] [ænd; ənd] [stiːl] ['tʃɪz(ə)l]
Hand **-** **held** **hammer** **and** **steel** **chisel**
手 - 握住 锤 和 钢 凿

手把铁锤钢凿，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] ['strædl] [ðə; ði]['drægən] .
Sit **down** **and** **straddle** **the** **dragon** **.**
坐 向下 和 跨骑 这 龙 .

坐下稳跨乌龙。

[ðɪs] [səˈlestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] ,
This **celestial** **being** **,**
这 天体 存在 ,

这尊天神，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] ['drægən] ,
Riding **a** **black** **dragon** **,**
骑术 一个 黑色的 龙 ,

骑一条乌龙，

['hoʊldɪŋ] [æn; ən]['aɪərn] ['hæmər] ,
Holding **an** **iron** **hammer** **,**
保持 一个 铁 锤 ,

手执铁锤，

[goʊ][ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði]['goʊldən] - ['ɑːrmərd] ['deɪəti; 'diːəti] [əˈbʌv] ['zɛŋ] - [hed] .
Go **and** **fight** **the** **golden** **-** **armored** **deity** **above** **Zheng** **Mojun's** **head** **.**
去 和 斗争 这 金的 - 装甲 神 多于 郑 - 头 .

去战郑魔君头上那尊金甲神人。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [bɪ'loʊ] ['ʃaʊtɪd] .
The two armies below shouted .
这 二 军队 以下 喊叫 .

下面两军呐喊，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['klæʃt] .
The two generals clashed .
这 二 将军们 冲突 .

二将交锋。

['kaʊntləs] ['bætlz] ,
Countless battles ,
无数 战斗 ,

战无数合，

[ə'bʌv] , [ə; eɪ] ['hev(ə)nli] ['dʒen(ə)rəl] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] ['drægən] . . .
Above , a heavenly general riding a black dragon . . .
多于 , 一个 天上 一般的 骑术 一个 黑色的 龙 . . .

只见上面那骑乌龙的天将，

[ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði]['goʊldən] - ['ɑːrmərd] [gɑːd] .
They defeated the golden - armored god .
他们 战败 这 金的 - 装甲 上帝 .

战退了金甲神人。

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan Sheng ,
关 盛 ,

下面关胜，

[hiː; hi] [kʌt] ['zɛŋ] - [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
He cut Zheng Mojun down from his horse with a single stroke .
他 切 郑 - 向下 从 他的 马 和 一个 单身的 中风 .

一刀砍了郑魔君于马下。

[baʊ] [daɪi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['θʌndər] [wʌz; wəz] ['saʊndɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ]
Bao Daoyi saw that the wind was rising and thunder was sounding in the Song
包 道义 锯 那 这 风 曾是 上升 和 雷 曾是 听起来 在 这 歌曲
['ɑːrmi] .
army .
军队 .

包道乙见宋军中风起雷响，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
When he was eager to get up ,
什么时候 他 曾是 渴望的 到 得到 向上 ,

急待起身时，

[lɪŋ] [ʒɛn] ['faɪərd][ə; eɪ] ['defnɪŋ] ['kænən] .
Ling Zhen fired a deafening cannon .
凌 真 被解雇 一个 震耳欲聋 大炮 .

被凌振放起一个轰天炮，

[ə; eɪ]['faɪərbɔːl] [hɪt] [baʊ] [tiːɑːnʃi] ['skwerli] .
A fireball hit Bao Tianshi squarely .
一个 火球 打 包 天师 完全 .

一个火弹子正打中包天师，

[hed] [ænd; ənd]['bɑːdi] ,
Head and body ,
头 和 身体 ,

头和身躯，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [smæʃt] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .

It	was	smashed	to	pieces	.
它	曾是	粉碎	到	件	.

击得粉碎。

[ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfiːt] .

The	southern	army	suffered	a	major	defeat	.
这	南部	军队	遭受	一个	主要的	击败	.

南兵大败，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ˈstɔrmd] [ˈɪntuː] - .

Taking	advantage	of	the	situation	,	they	stormed	into	Muzhou	.
采取	优势	的	这	情况	,	他们	暴风雨	进入	-	.

乘势杀入睦州。

[ˈʒuː] [tɒŋ] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [tæn] [ˈgaʊ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [səˈbɔːrdɪnət] .

Zhu	Tong	appointed	Marshal	Tan	Gao	as	his	subordinate	.
朱	童	任命	元帅	谭	高	作为	他的	下属	.

朱仝把元帅谭高，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [spɪr] [θrʌst] .

He	was	stabbed	to	the	ground	by	a	single	spear	thrust	.
他	曾是	刺伤	到	这	地面	经过	一个	单身的	矛	推力	.

一枪戳在马下。

[li] - [kɪld] [ðə; ði] [dɪˈfendɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][wuː] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [naɪf] .

Li	Yingfei	killed	the	defending	general	Wu	Yingxing	with	a	flying	knife	.
李	-	被杀	这	防守	一般的	吴	-	和	一个	飞行	刀	.

李应飞刀杀死守将伍应星。

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - [ˈsɪti] ,

At	the	foot	of	Muzhou	City	,
在	这	脚	的	-	城市	,

睦州城下，

[ə; eɪ] [ˈkænənbɔːl] [strʌk] [baʊ] - [ˈbɑːdi] .

A	cannonball	struck	Bao	Tianshi's	body	.
一个	炮弹	击	包	-	身体	.

见一火炮打中了包天师身躯，

[ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈɑːrmi] [ɔːl] [roʊld] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .

The	Southern	army	all	rolled	down	from	the	city	walls	.
这	南方	军队	全部	滚动	向下	从	这	城市	墙壁	.

南军都滚下城去了。

[sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈɑːrmi] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Song	Jiang's	army	has	already	entered	the	city	.
歌曲	江氏	军队	有	已经	进入	这	城市	.

宋江军马已杀入城，

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [tʃɑːrdʒd] [ˈfɔːrwərd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .

The	generals	charged	forward	in	unison	.
这	将军们	带电	向前	在	齐声	.

众将一发向前，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [zuː] [əˈlaɪv] .

They	captured	Prime	Minister	Zu	alive	.
他们	捕获	主要的	部长	祖	活	.

生擒了祖丞相、

[ˈʃɛn] - ,

Shen	Canzheng	,
沈	-	,

沈参政、

['hwɑːn] - .
Huan Qianshu .
欢 - .

桓佥书。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tiːθ] ,
The remaining teeth ,
这 其余的 牙齿 ,

其余牙将，

[wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [neɪmz] ,
Without asking names ,
没有 问 姓名 ,

不问姓名，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] [baɪ] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
They were all killed by Song soldiers .
他们 是 全部 被杀 经过 歌曲 士兵 .

俱被宋兵杀死。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Song Jiang and his men entered the city .
歌曲 江 和 他的 男人 进入 这 城市 .

宋江等入城，

[fɜːrst] , [bɜːrn] [daʊn] [fæŋ] [lɑːz] ['pæləs] .
First , burn down Fang La's palace .
第一的 , 烧伤 向下 方 拉的 宫殿 .

先把火烧了方腊行宫。

[ɔːl] [goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] ,
All gold and silk ,
全部 金子 和 丝绸 ,

所有金帛，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː]
He then distributed the reward to all the generals and officers of the three
['ɑːmiz] .
armies .
军队 .

就赏与了三军众将。

[ðen] [ðə; ði] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Then the notice was issued .
然后 这 注意 曾是 发布 .

便出榜文，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'piːzd] .
The people were appeased .
这 人们 是 安抚 .

安抚了百姓。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['saɪzɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [truːps] .
He was still sizing up the troops .
他 曾是 仍然 浆纱 向上 这 军队 .

尚兀自点军未了，

[skaʊts] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] :
Scouts report on the future :
童子军 报告 在 这 未来 :

探马飞报将来：

" [ɑːn] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [west] [geɪt] ,
" On Wulong Ridge in the west gate ,
" 在 武隆 岭 在 这 西方 门 ,

“西门乌龙岭上，

[mɑː] ['lɪn] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [daʊn] [baɪ] [baɪ] [kɪnz] ['dʒævlɪn] .
Ma Lin was knocked down by Bai Qin's javelin .
马 林 曾是 敲门 向下 经过 白 秦的 标枪 .

马麟被白钦一标枪标下去。

['ʃiː] [baʊ] [kɔːt] [ʌp] ,
Shi Bao caught up ,
史 包 捕捉 向上 ,

石宝赶上，

[hiː; hi] [meɪd] [ə'nʌðər] [kʌt] .
He made another cut .
他 制成 其他 切 .

复了一刀，

[tʃɑːp] [mɑː] ['lɪn] ['ɪntuː] [tuː] ['piːsɪz] .
Chop Ma Lin into two pieces .
劈 马 林 进入 二 件 .

把马麟剁做两段。

[jæn] [ʃʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Yan Shun saw it ,
严 回避 锯 它 ,

燕顺见了，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [wɔːr] .
Then they went to war .
然后 他们 去 到 战争 .

便向前来战时，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] ['ʃiː] [baʊz] ['miːtiər] ['hæmər] .
He was killed by Shi Bao's meteor hammer .
他 曾是 被杀 经过 史 包子的 流星 锤 .

又被石宝那厮一流星锤打死。

['ʃiː] [baʊ] [wʌn] .
Shi Bao won .
史 包 韩元 .

石宝得胜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'tæk] .
He immediately led his army to attack .
他 立即地 引领 他的 军队 到 攻击 .

即目引军乘势杀来。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [jæn] [ʃʌn] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ə'gen] .
Song Jiang heard that Yan Shun had been killed again .
歌曲 江 听到 那 严 回避 有 到过 被杀 再次 .

宋江听得又折了燕顺、

[mɑː] ['lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['hɑːrtbroʊkən] [ænd; ənd] [wept] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
I was heartbroken and wept uncontrollably .
我 曾是 肠断 和 哭泣 无法控制 .

扼腕痛哭不尽。

['ɜːrdʒənt] [dɪ'spætʃ] , [gwɑːn] [ʃeŋ]
Urgent dispatch , Guan Sheng
紧迫的 派遣 , 关 盛

急差关胜、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

['ʒuː] [tɒŋ] [ænd; ənd] [fɔːr] ['ʌðər] ['dʒenrəlz]
Zhu Tong and four other generals
朱 童 和 四 其他 将军们

朱仝四员正将，

[stoʊn] ['treʒər] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi]
Stone Treasure to meet the enemy
石头 宝藏 到 见面 这 敌人

迎敌石宝、

[baɪ] ['kɪn] ,
Bai Qin ,
白 秦 ,

白钦，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] - [pæs] .
We must take Wulongling Pass .
我们 必须 拿 - 经过 .

就要取乌龙岭关隘。

[ɪf] [ðiːz] [fɔːr] ['hædnt] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] [æt; ət] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] ,
If these four hadn't come to fight at Wulong Ridge ,
如果 这些 四 之前没有 来 到 斗争 在 武隆 岭 ,

不是这四员将来乌龙岭厮杀，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ɪn] [kɪŋksi] ['kaʊnti] ,
In Qingxi County ,
在 清溪 县 ,

清溪县里，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['sentriz] [ænd; ənd] ['gæðər] [ðə; ði]['bændɪt] [truːps] ;
Sweep away the sentries and gather the bandit troops ;
扫 离开 这 哨兵 和 收集 这 土匪 军队 ;

削平哨聚贼兵；

[ɪn] - [keɪv] ,
In Bangyuan Cave ,
在 - 洞穴 ,

帮源洞中，

['kæptʃər] [ðə; ði] ['aʊtlɔː] ['empərər] [ə'laɪv] .
Capture the outlaw emperor alive .
捕获 这 取缔 皇帝 活 .

活捉草头天子。

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri]
The **names** **of** **Song** **Jiang** **and** **others** **have** **been** **recorded** **in** **history**
这 姓名 的 歌曲 江 和 其他的 有 到过 记录 在 历史
[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
for **a** **thousand** **years** **.**
为了 一个 千 年 .

直教宋江等名标青史千年在，

[hɪz; ɪz] ['merɪts] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrnəti] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
His **merits** **will** **be** **remembered** **for** **eternity** **during** **the** **Qing** **Dynasty** **.**
他的 优点 将要 是 记得 为了 永恒 期间 这 青 王朝 .

功播清时万古传。

[hiː; hi] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] ['breɪvəri] [æt; ət] [juːlɪŋ] [pæs] .
He **displayed** **his** **bravery** **at** **Yuling** **Pass** **.**
他 显示 他的 勇敢 在 玉玲 经过 .

直使昱岭关前施勇猛，

[hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] [ɪn] [kɪŋksi] [keɪv] .
He **achieved** **fame** **and** **success** **in** **Qingxi** **Cave** **.**
他 已达成 名声 和 成功 在 清溪 洞穴 .

清溪洞里显功名。

['æftər] [ɔːl] , [haʊ] [hɑːrd] [dɪd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːrk] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi]
After **all** **,** **how** **hard** **did** **Song** **Jiang** **and** **the** **others** **work** **to** **fight** **the** **enemy**
后 全部 , 如何 难的 做过 歌曲 江 和 这 其他的 工作 到 斗争 这 敌人
?
?
?

毕竟宋江等怎地用功迎敌，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðɪs] ['epɪsoʊd] ,
In **this** **episode** **,**
在 这 插曲 ,

此一回内，

[sɪks] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [lɔːst] :
Six **generals** **and** **officers** **were** **lost** **:**
六 将军们 和 警官 是 丢失的 :

折了六员将佐：

['wæŋ] ['jɪŋ] ,
Wang **Ying** **,**
王 英 ,

王英、

['huː] - ,
Hu **Sanniang** **,**
胡 - ,

扈三娘、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item **filling** **,**
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

[mɑː] ['lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺

['tʃæptər] - : ['lʌ] - [greɪt] ['bæt(ə)l][æt; ət] [juːlɪŋ] [pæs] , [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [waɪz] ['kæptʃər] [ʌv; əv]
Chapter 118 : Lu Junyi's Great Battle at Yuling Pass , Song Jiang's Wise Capture of
章 - : 鲁 - 伟大的 战斗 在 玉玲 经过 , 歌曲 江氏 明智的 捕获 的
[kɪŋksi] [keɪv]
Qingxi Cave
清溪 洞穴

第一百一十八回 卢俊义大战昱岭关 宋公明智取清溪洞

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][pɪksjuː][ɪn][hænd] , [wʌn] [kə'mændz] [ðə; ði] [nuː] . . .
Holding the Pixiu in hand , one commands the new . . .
保持 这 貔貅 在 手 , 一 命令 这 新的 . . .

手握貔貅号令新，

- [kɑːmd] [ðə; ði] [di'mɑːnɪk] [dʌst] [wɪð; wɪθ] ['læftər] [ænd; ənd] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
Muzhou calmed the demonic dust with laughter and conversation .
- 平静下来 这 恶魔般的 灰尘 和 笑声 和 对话 .

睦州谈笑定妖尘。

[ðə; ði][ɪn'taɪər]['nɔːrm(ə)l][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][wʌz; wəz][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
The entire Normal University was invincible .
这 全部的 普通的 大学 曾是 无敌 .

全师大胜势无敌，

[ðə; ði] ['strætədʒi] [ʌv; əv] [dɪ'plɔɪɪŋ] [truːps] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [bæks] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvər] [ɪz] ['truːli] [ɪn'dʒiːniəs] .
The strategy of deploying troops with their backs to the river is truly ingenious .
这 战略 的 部署 军队 和 他们的 背部 到 这 河 是 真的 巧妙 .

背水调兵真有神。

[ðə; ði] ['rɪŋliːdər] [wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] ['pʊlɪŋ] [ə'weɪ] ['rɑːt(ə)n] [wʊd] .
The ringleader was wiped out as easily as pulling away rotten wood .
这 头目 曾是 擦拭 出去 作为 容易地 作为 拉 离开 烂 木头 .

殄灭渠魁如拉朽，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [fɔːls] [steɪt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He ordered the false state to submit to him .
他 订购 这 错误的 状态 到 提交 到 他 .

解令伪国便称臣。

[iːtʃ] ['tʃæptər] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] ['klɪrli] [rɪ'kɔːrdɪd] .
Each chapter of history is clearly recorded .
每个 章 的 历史 是 清楚地 记录 .

班班青史分明看，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑːr; ər] [klɪr] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] .

Loyalty	and	righteousness	are	clear	,	and	his	ambition	has	been	fulfilled	.
忠诚	和	义	是	清除	,	和	他的	志向	有	到过	已完成	.

忠义分明志已伸。

[naʊ] , [gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] ['dʒenrəlz] . . .

Now	,	Guan	Sheng	and	the	other	three	generals	.	.	.
现在	,	关	盛	和	这	其他	三	将军们	.	.	.

话说当下关胜等四将，

[ðə; ði] [swɪft] ['hɔːrsmən] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'tæk] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .

The	swift	horseman	led	his	army	to	attack	Wulong	Ridge	.
这	迅速	骑手	引领	他的	军队	到	攻击	武隆	岭	.

飞马引军杀到乌龙岭上，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɑːloʊɪŋ] ['ʃiː] [baʊz] ['ɑːrmi] .

They	were	following	Shi	Bao's	army	.
他们	是	下列的	史	包子的	军队	.

正接着石宝军马。

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] :

Guan	Sheng	shouted	loudly	from	his	horse	:
关	盛	喊叫	高声	从	他的	马	:

关胜在马上大喝：

" [haʊ] [der] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['dʒen(ə)rəl] [kɪl] [maɪ] ['brʌðərz] ! "

"	How	dare	this	treacherous	general	kill	my	brothers	!	"
"	如何	敢	这	奸诈	一般的	杀	我的	兄弟	!	"

“贼将安敢杀吾弟兄！”

['ʃiː] [baʊ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][gwɑːn] [ʃeŋ] .

Shi	Bao	saw	that	it	was	Guan	Sheng	.
史	包	锯	那	它	曾是	关	盛	.

石宝见是关胜，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]

Unwilling	to	fight
不情愿	到	斗争

无心恋战，

[ðeɪ] [ðen] [ri'triːtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] .

They	then	retreated	up	the	ridge	.
他们	然后	撤退	向上	这	岭	.

便退上岭去。

[kə'mændər] [baɪ] ['kɪn] [ðen] [went] [tuː; tə] [faɪt] [gwɑːn] [ʃeŋ] .

Commander	Bai	Qin	then	went	to	fight	Guan	Sheng	.
指挥官	白	秦	然后	去	到	斗争	关	盛	.

指挥白钦却来战关胜，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .

The	two	horses	crossed	paths	.
这	二	马匹	交叉	路径	.

两马相交，

[bəuθ] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['wepənri] [wɜːr; wər] [dɪ'veləpt] .

Both	military	equipment	and	weaponry	were	developed	.
两个都	军队	设备	和	武器	是	发达	.

军器并举。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

The	two	fought	for	less	than	ten	rounds	.
这	二	战斗	为了	较少的	比	十	回合	.

两个斗不到十合，

[ɑːn] ['wuː'bːŋ] [rɪdʒ] ,
On Wulong Ridge ,
在 武隆 岭 ,

乌龙岭上，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [gɔːŋ] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
They hastily sounded the gong to signal a retreat .
他们 草草 听起来 这 锣 到 信号 一个 撤退 .

急又鸣锣收军。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [dɪd] [nɑːt] ['hɜːri] .
Guan Sheng did not hurry .
关 盛 做过 不是 匆忙 .

关胜不赶，

['soʊldʒərz] [ɑːn] [ðə; ði] [rɪdʒ]
Soldiers on the ridge
士兵 在 这 岭

岭上军兵，

[its] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [hænd] .
It's getting out of hand .
它是 获得 出去 的 手 .

自乱起来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['ʃiː] [baʊ] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['faɪtɪŋ] [ɪn] - .
It turns out that Shi Bao was only concerned with fighting in Lingdong .
它 转弯 出去 那 史 包 曾是 仅有的 担心的 和 斗争 在 - .

原来石宝只顾在岭东厮杀，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [tɒŋ] ['ʃuːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] [tuː; tə] - .
Unbeknownst to them , Tong Shumi had already led a large force to Lingxi .
不知不觉 到 他们 , 童 舒米 有 已经 引领 一个 大的 力量 到 - .

却不提防岭西已被童枢密大驱人马，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
They charged up the ridge .
他们 带电 向上 这 岭 .

杀上岭来。

['wæŋ] [bɪŋ] , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ,
Wang Bing , a general in the Song army ,
王 必应 , 一个 一般的 在 这 歌曲 军队 ,

宋军中大将王禀，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [kə'mændər] , - .
They then engaged in a fierce battle with the Southern Army commander , Jingde .
他们 然后 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 和 这 南方 军队 指挥官 , - .

便和南兵指挥景德厮杀。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The two fought for more than ten rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

两个斗了十合之上，

['wæŋ] [bɪŋ] [biˈhedid] - .
Wang Bing beheaded Jingde .
王 必应 斩首 - .

王禀将景德斩于马下。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [lyː] [fæŋ] ,
From then on , Lü Fang ,
从 然后 在 , 鲁 方 ,

自此吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [rʌʃ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [rɪdʒ] .

Guo	**Sheng**	**was**	**the**	**first**	**to**	**rush**	**up**	**the**	**mountain**	**to**	**seize**	**the**	**ridge**	**.**
郭	盛	曾是	这	第一的	到	匆忙	向上	这	山	到	抢占	这	岭	.

郭盛首先奔上山来夺岭。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [riːtʃt] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,

Before	**they**	**even**	**reached**	**the**	**ridge**	**,**
前	他们	甚至	达到	这	岭	,

未及到岭边，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [rɑːk] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [floʊn] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntntɑːp] .

A	**large**	**rock**	**had**	**already**	**flown**	**down**	**from**	**the**	**mountaintop**	**.**
一个	大的	岩石	有	已经	飞行	向下	从	这	山顶	.

山头上早飞下一块大石头，

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] .

Guo	**Sheng**	**and**	**his**	**horse**	**were**	**killed**	**on**	**the**	**ridge**	**.**
郭	盛	和	他的	马	是	被杀	在	这	岭	.

将郭盛和人连马打死在岭边。

[ðɪs] [saɪd][ʌv; əv] - ,

This	**side**	**of**	**Lingdong**	**,**
这	边	的	-	,

这面岭东，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [sɔː] ['keɪɑːs][ɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] .

Guan	**Sheng**	**saw**	**chaos**	**on**	**the**	**ridge**	**.**
关	盛	锯	混乱	在	这	岭	.

关胜望见岭上大乱，

['noʊɪŋ] [ðæt] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ,

Knowing	**that**	**Song**	**soldiers**	**had**	**come**	**up**	**the**	**mountain**	**from**	**the**	**west**	**,**
会心	那	歌曲	士兵	有	来	向上	这	山	从	这	西方	,

情知岭西有宋兵上岭了，

['ɜːrdʒəntli] ['sʌmənɪŋ] ['dʒenrəlz] ,

Urgently	**summoning**	**generals**	**,**
紧急	召唤	将军们	,

急招众将，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .

They	**all**	**charged**	**forward**	**.**
他们	全部	带电	向前	.

一齐都杀上去。

[ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk]

A	**pincer**	**attack**
一个	钳子	攻击

两面夹攻，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə; eɪ] [keɪˈɑːtɪk] [ˈbæt(ə)l] [inˈsjuːd] [ɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] .
A chaotic battle ensued on the ridge .
一个 混乱 战斗 随后 在 这 岭 .

岭上混战。

[lyː] [fæŋ] , [haʊˈevər] , [ˈwelkəmd] [baɪ] [ˈkɪn] .
Lü Fang , however , welcomed Bai Qin .
鲁 方 , 然而 , 欢迎 白 秦 .

吕方却好迎着白钦，

[ðə; ði] [tuː] [ˈklæʃt] [ænd; ənd] [fɔːt] [ˈfɪrsli] .
The two clashed and fought fiercely .
这 二 冲突 和 战斗 激烈地 .

两个交手厮杀。

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈiːv(ə)n] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [θriː] [bloʊz] ,
Before they could even exchange three blows ,
前 他们 可以 甚至 交换 三 打击 ,

斗不到三合，

[baɪ] [ˈkɪn] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ˈfɔːrwərd] .
Bai Qin thrust his spear forward .
白 秦 推力 他的 矛 向前 .

白钦一枪搠来，

[ˈlʌ] [fæŋ] [dɑːdʒd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Lu Fang dodged it .
鲁 方 躲避 它 .

吕方闪个过，

[baɪ] [kɪnz] [spɪr] [mɪst] [ɪts] [mɑːrk] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [pɪrst] [lyː] [fæŋz] [rɪbz] .
Bai Qin's spear missed its mark as it pierced Lü Fang's ribs .
白 秦的 矛 错过 它是 标记 作为 它 穿孔 鲁 方的 肋骨 .

白钦那条枪从吕方肋下戳个空，

[baɪ] [ˈkɪn] [dɪˈflektɪd] [lyː] [fæŋz] [ˈhælbərd] , [ˈkɔːzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [fɔːl] [ˈsaɪdweɪz] .
Bai Qin deflected Lü Fang's halberd , causing it to fall sideways .
白 秦 偏转 鲁 方的 戟 , 导致 它 到 落下 侧身 .

吕方这枝戟却被白钦拨个倒横。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [ðer; ðər] [skɪlz] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
The two generals were unable to display their skills on horseback .
这 二 将军们 是 无法 到 展示 他们的 技能 在 马背 .

两将在马上各施展不得，

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈbændənd] [ðer; ðər] [ˈwɛpənz] .
They all abandoned their weapons .
他们 全部 弃 他们的 武器 .

都弃了手中军器，

[wiː; wi] [græbd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ˈtaɪtli] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
We grabbed each other tightly on horseback .
我们 抓住 每个 其他 紧紧 在 马背 .

在马上你我厮相揪住。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .

It	turned	out	that	they	had	encountered	a	treacherous	mountain	pass	.
它	转向	出去	那	他们	有	遭遇	一个	奸诈	山	经过	.

原来正遇着山岭险峻处，

[haʊ] [kæn; kən] [ðæt] [hɔːrs] [stænd] [ˈfɜːrmli] [ɑːn] [ɪts] [fiːt] ?

How	can	that	horse	stand	firmly	on	its	feet	?
如何	能	那	马	站立	牢牢	在	它是	脚	?

那马如何立得脚牢，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [juːst] [ðer; ðər] [streŋθ] [ˈfɪrsli] .

The	two	generals	used	their	strength	fiercely	.
这	二	将军们	用过的	他们的	力量	激烈地	.

二将使得力猛，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [wɑːnt] [bəuθ] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə] [roʊl] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

I	didn't	want	both	people	and	horses	to	roll	down	the	hill	.
我	没有	想	两个都	人们	和	马匹	到	卷	向下	这	爬坡道	.

不想连人和马都滚下岭去，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [kɪld] [təˈgeðər] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [rɪdʒ] .

The	two	generals	were	killed	together	at	the	foot	of	that	ridge	.
这	二	将军们	是	被杀	一起	在	这	脚	的	那	岭	.

这两将做一处撷死在那岭下。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [wɔːkt] [ɑːn] [fʊt] .

Guan	Sheng	and	his	generals	walked	on	foot	.
关	盛	和	他的	将军们	步行	在	脚	.

这边关胜等众将步行，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːrdʒd] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] .

They	all	charged	up	the	ridge	.
他们	全部	带电	向上	这	岭	.

都杀上岭来。

[bəuθ] [saɪdz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] .

Both	sides	were	filled	with	Song	soldiers	.
两个都	侧面	是	已填	和	歌曲	士兵	.

两面尽是宋兵，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [riːtʃt] [ðə; ði] [rɪdʒ] .

They	have	already	reached	the	ridge	.
他们	有	已经	达到	这	岭	.

已杀到岭上。

[ˈʃiː] [baʊ] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wei] [aʊt] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] .

Shi	Bao	saw	that	there	was	no	way	out	on	either	side	.
史	包	锯	那	那里	曾是	不	方式	出去	在	任何一个	边	.

石宝看见两边全无去路，

[fiərɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd] [hjuˈmilieitid] ,

Fearing	being	captured	and	humiliated	,
恐惧	存在	捕获	和	受辱	,

恐吃捉了受辱，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ðə; ði] [wɪnd] - [ˈsplɪtɪŋ] [bleɪd] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈsuːɪsaɪd] .

He	then	used	the	wind	-	splitting	blade	to	commit	suicide	.
他	然后	用过的	这	风	-	分裂	刀刃	到	犯罪	自杀	.

便用劈风刀自刎而死。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [siːzd] [ˈwuːˈlɔːŋ] [rɪdʒ] [pæs] .

Song	Jiang	and	his	generals	seized	Wulong	Ridge	Pass	.
歌曲	江	和	他的	将军们	查获	武隆	岭	经过	.

宋江众将夺了乌龙岭关隘，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrm] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .
Guan **Sheng** **immediately** **sent** **someone** **to** **inform** **Song** **Xianfeng** **.**
关 盛 立即地 发送 某人 到 通知 歌曲 仙峰 .

关胜急令人报知宋先锋。

- -
Muzhou **Shangliutou**
- -

睦州上溜头，

[mɔːr] [truːps] [ɑːr; ər] [ˈkʌmɪŋ] .
More **troops** **are** **coming** **.**
更多的 军队 是 未来 .

又有军马杀来，

[əˈtækt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [bɪˈloʊ] .
Attacked **from** **both** **above** **and** **below** **.**
遭到攻击 从 两个都 多于 和 以下 .

上下夹攻。

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈneɪv(ə)l] [kəˈmɑːndəz] [ɪn] [ðə; ði] - [ˈwɔːtər] [ˈfɔːrtrəs] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈwuːˈlɔːŋ] [rɪdʒ]
The **four** **naval** **commanders** **in** **the** **Jiangli** **water** **fortress** **,** **seeing** **that** **Wulong** **Ridge**
这 四 海军 指挥官 在 这 - 水 堡垒 , 看到 那 武隆 岭
[hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] ,
had **been** **lost** **,**
有 到过 丢失的 ,

江里水寨中四个水军总管见乌龙岭已失，

- [hæz; həz] [ˈfɔːlən] .
Muzhou **has** **fallen** **.**
- 有 倒下 .

睦州俱陷，

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈbændənd] [ðer; ðər] [ʃɪps] .
They **all** **abandoned** **their** **ships** **.**
他们 全部 弃 他们的 船舶 .

都弃了船只，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
They **escaped** **across** **the** **river** **.**
他们 逃脱 穿过 这 河 .

逃过对江。

[ˈtʃɛŋ] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [əˈlaɪv] [baɪ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrɪvər]
Cheng **Gui** **was** **captured** **alive** **by** **the** **people** **on** **the** **other** **side** **of** **the** **river**
程 图形用户界面 曾是 捕获 活 经过 这 人们 在 这 其他 边 的 这 河
.
.
.

被隔岸百姓生擒得成贵，

[θæŋk] [juː; jʊ] ,
Thank **you** **,**
感谢 你 ,

谢福，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeskɔːtid] [tuː; tə] - .
They **were** **escorted** **to** **Muzhou** **.**
他们 是 护送 到 - .

解送献入睦州。

[ʒaɪ] [juˈɑːn] [left]
Zhai Yuan left
翟 元 左边

走了翟源、

[ˌkiːˈaʊ] [ˈzɛŋ] ,
Qiao Zheng ,
乔 郑 ,

乔正，

[ðer; ðər] [ˈwerəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌnˈnoʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] - .
The Song soldiers returned to Muzhou .
这 歌曲 士兵 返回 到 - .

宋兵大队回到睦州。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt]
Song Jiang learned that
歌曲 江 学习 那

宋江得知，

[goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələr] [tɒŋ]
Go out of the city to welcome Privy Councilor Tong
去 出去 的 这 城市 到 欢迎 私处 议员 童

出城迎接童枢密、

[ˈgʌvərnər] [lˈjuː] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Governor Liu entered the city .
州长 刘 进入 这 城市 .

刘都督入城。

[ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] [hæz; həz] [bɪn] [set] [ʌp] .
The encampment has been set up .
这 营地 有 到过 放 向上 .

屯驻安营已了，

[ðə; ði] [ˈnoʊtɪs] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [siˈviljənz] [tuː; tə] [rɪˈzuːm] [ðer; ðər]
The notice was issued to encourage soldiers and civilians to resume their
这 注意 曾是 发布 到 鼓励 士兵 和 平民 到 恢复 他们的
[ˈbɪznəsɪz] .
businesses .
企业 .

出榜招抚军民复业。

[ˈsʌðərn] [ˈsoʊldʒərz] [huː] [səˈrendərd] ,
Southern soldiers who surrendered ,
南方 士兵 WHO 投降 ,

南兵投降者，

[ðə; ði][ɪgˈzækt] [ˈnʌmbər] [ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] .
The exact number is unknown .
这 精确的 数字 是 未知 .

勿知其数。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [greɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈgrænəriːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
Song Jiang distributed all the grain from the granaries to the people .
歌曲 江 分布式 全部 这 粮食 从 这 粮仓 到 这 人们 .

宋江尽将仓廒粮米给散于民，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðər; ðər] [oʊn] [prəˈfeʃ(ə)n] .

Each	should	return	to	their	own	profession	.
每个	应该	返回	到	他们的	自己的	职业	.

各归本业，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈriːinˈsteitid] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈsɪtɪzn] .

He	was	reinstated	as	a	good	citizen	.
他	曾是	恢复	作为	一个	好的	公民	.

复为良民。

[ˈtʃɛŋ] [ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔːrsɪz]

Cheng	Gui	,	the	chief	of	the	naval	forces
程	图形用户界面	,	这	首席	的	这	海军	力量

将水军总管成贵、

[ˈziː] [ˈfuː] [kʌt] [hɪz; ɪz] [ˈbeli] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

Xie	Fu	cut	his	belly	and	took	out	his	heart	.
谢	傅	切	他的	腹部	和	采取	出去	他的	心	.

谢福割腹取心，

[ə; eɪ] [ˈtrɪbjuːt] [tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈˈruːən] -

A	tribute	to	my	brother	Ruan	Xiaoer
一个	贡	到	我的	兄弟	阮	-

致祭兄弟阮小二、

[ˈmɛŋ] [kɑːŋ] ,

Meng	Kang	,
孟	炕	,

孟康，

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz] [daɪd] [æt; ət] [ˈwuːˈlɔːŋ] [rɪdʒ] .

And	many	generals	and	officers	died	at	Wulong	Ridge	.
和	许多	将军们	和	警官	死亡	在	武隆	岭	.

并在乌龙岭亡过一应将佐，

[soʊlz] [ded] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd][ˈæftər] ,

Souls	dead	before	and	after	,
灵魂	死的	前	和	后	,

前后死魂，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .

They	all	enjoyed	it	.
他们	全部	享受	它	.

俱皆受享。

[ðen] [ˈsʌmən] [li] [dʒʌn][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈneɪv(ə)l] [ˈɑːfəsərz] .

Then	summon	Li	Jun	and	other	naval	officers	.
然后	召唤	李	俊	和	其他	海军	警官	.

再叫李俊等水军将佐，

[hiː; hi] [kəˈmɑːndid] [ˈmeni] [ʃɪps] .

He	commanded	many	ships	.
他	命令	许多	船舶	.

管领了许多船只。

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði][ˈbændɪt] [ˈliːdər] , [ə; eɪ] [fɔːls] [əˈfɪʃ(ə)l] .

They	captured	the	bandit	leader	,	a	false	official	.
他们	捕获	这	土匪	领导者	,	一个	错误的	官方的	.

把获到贼首伪官，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeskɔːtid] [tuː; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈɑːrmi] .

They	were	escorted	to	Zhang	Zhaotao's	army	.
他们	是	护送	到	张	-	军队	.

解送张招讨军前去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [lyː] [fæŋ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [ə'gen] .
Song **Jiang** **saw** **that** **Lü** **Fang** **had** **been** **defeated** **again** **.**
歌曲 江 锯 那 鲁 方 有 到过 战败 再次 .

宋江又见折了吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo **Sheng** **,**
郭 盛 ,

郭盛，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
I **am** **filled** **with** **sorrow** **.**
我 是 已填 和 悲哀 .

惆怅不已。

[rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv]
Remain **inactive**
保持 不活跃

按兵不动，

[ə'weɪtɪŋ] ['lʌ] - [truːps]
Awaiting **Lu** **Xianfeng's** **troops**
等待中 鲁 - 军队

等候卢先锋兵马，

[let] [ˌjuː 'es][goʊ] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] [klɪr] [striːm] .
Let **us** **go** **together** **to** **the** **clear** **stream** **.**
让 我们 去 一起 到 这 清除 溪流 .

同取清溪。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] - [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtli] ['pæsɪfaɪ] .
The **territory** **of** **Gumu** **has** **been** **completely** **pacified** **.**
这 领土 的 - 有 到过 完全地 安抚 .

古睦封疆悉已平，

['faɪər][ænd; ənd] [smoʊk] ['biləud] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] .
Fire **and** **smoke** **billowed** **from** **the** **imperial** **palace** **.**
火 和 抽烟 波涛汹涌 从 这 帝国 宫殿 .

行宫滚滚火烟生。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['bændɪt] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Many **of** **the** **bandit** **generals** **were** **killed** **.**
许多 的 这 土匪 将军们 是 被杀 .

几多贼将俱诛戮，

[ə; eɪ]['meɪdʒər] [ə'fensɪv] [ɪz] [plænd] [æt; ət] [kɪŋksi] .
A **major** **offensive** **is** **planned** **at** **Qingxi** **.**
一个 主要的 进攻 是 计划 在 清溪 .

准拟清溪大进兵。

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['gærɪsn] [ɪn] - .
Not **to** **mention** **Song** **Jiang's** **garrison** **in** **Muzhou** **.**
不是 到 提到 歌曲 江氏 驻军 在 - .

且不说宋江在睦州屯驻。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['depjuti] ['vængɑːrd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,
Meanwhile **,** **the** **deputy** **vanguard** **Lu** **Junyi** **,**
同时 , 这 副 先锋 鲁 俊义 ,

却说副先锋卢俊义，

[sɪns] [ðə; ði] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [truːps] [ɪn] [ˈhɑːŋˈdʒəu] ,

Since	the	division	of	troops	in	Hangzhou	,
自从	这	分配	的	军队	在	杭州	,

自从杭州分兵之后，

[kəˈmændɪŋ] - , - [truːps]

Commanding	30	,	000	troops
指挥	-	,	-	军队

统领三万人马，

[ðɪs] [dɪˈpɑːrtmənt] [hæz; həz] [ˈtwentɪ] - [eɪt] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd] [luːˈtenənt] [ˈdʒenrəlz] .

This	department	has	twenty	-	eight	officers	and	lieutenant	generals	.
这	部门	有	二十	-	八	警官	和	中尉	将军们	.

本部下正偏将佐二十八员，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [roʊd] [tɔːrdz] [ˈhɑːŋˈdʒəu] .

They	led	their	troops	along	the	mountain	road	towards	Hangzhou	.
他们	引领	他们的	军队	沿着	这	山	路	向	杭州	.

引兵取山路望杭州进发。

[ˈpæsɪŋ] [θruː] [taʊn] , [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈkæpɪt(ə)l] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ˈtʃɪˈæn]

Passing	through	Lin'an	Town	,	the	ancient	capital	of	King	Qian
通过	通过	林安	镇	,	这	古老的	首都	的	国王	钱

经过临安镇钱王故都，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [nɪr] [juːlɪŋ] [pæs] .

The	road	is	near	Yuling	Pass	.
这	路	是	靠近	玉玲	经过	.

道近昱岭关前。

[ðə; ði] [wʌn] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [pæs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʌndər] [fæŋ] [lɑː] .

The	one	guarding	the	pass	was	a	general	under	Fang	La	.
这	一	守护	这	经过	曾是	一个	一般的	在下面	方	拉	.

守关把隘却是方腊手下一员大将，

[ˈnɪkˌneɪmd] " [ˈlɪt(ə)l] [jæŋ] - " [pæŋ] [wɑːntʃən]

Nicknamed	"	Little	Yang	Youji	"	Pang	Wanchun
绰号	"	小的	杨	-	"	庞	万春

绰号小养由基庞万春，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈpɜːrs(ə)n] [ɪn] [fæŋ] [lɑːz] [ˈkɪŋdəm] [ɪn] [ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə]

He	was	the	first	person	in	Fang	La's	kingdom	in	Jiangnan	to	know	how	to
他	曾是	这	第一的	人	在	方	拉的	王国	在	江南	到	知道	如何	到

[ʃuːt] [ˈærəus] .

shoot	arrows	.
射击	箭头	.

乃是江南方腊国中第一个会射弓箭的。

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [tuː] [lefˈtenənts] ,

Leading	two	lieutenants	,
领导	二	中尉	,

带领着两员副将，

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] [leɪ] [dʒɔŋ] .

One	was	named	Lei	Jiong	.
一	曾是	命名	雷	炯	.

一个唤做雷炯，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [neɪmd] [dʒi] [dʒi] .

One	of	them	was	named	Ji	Ji	.
一	的	他们	曾是	命名	季	季	.

一个唤做计稷。

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðiːz] [lefˈtenənts] [wɜːr; wər] [ˈraɪdɪŋ] [ˈkrɔːsˌbəʊz] [ˈweɪɪŋ] [ˈsev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [ˈhʌndrəd]
Both of these lieutenants were riding crossbows weighing seven or eight hundred
两个都 的 这些 中尉 是 骑术 弩 称重 七 或者 八 百
[paʊndz] .
pounds .
磅 .

这两个副将都蹬的七八百斤劲弩，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈkæltrəp] [bʌd] .
Each person will have a caltrop bud .
每个 人 将要 有 一个 蒺藜 芽 .

各会使一枝蒺藜骨朵。

[hiː; hi] [hæd; həd] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
He had five thousand men under his command .
他 有 五 千 男人 在下面 他的 命令 .

手下有五千人马。

[θriː] [gɑːrdz] [held] [ðə; ði] [juːlɪŋ] [pæs] .
Three guards held the Yuling Pass .
三 守卫 握住 这 玉玲 经过 .

三个守把住昱岭关隘，

[əˈpɑːn] [ˈlɜːrnɪŋ] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] [hæd; həd] [dɪˈspætʃt] [ðer; ðər] [ˈdepjuti] [ˈvæŋɑːrd] , [ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] ,
Upon learning that Song soldiers had dispatched their deputy vanguard , Lu Junyi ,
之上 学习 那 歌曲 士兵 有 已派出 他们的 副 先锋 , 鲁 俊义 ,
[tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] ,
to lead the army ,
到 带领 这 军队 ,

听知宋兵分拨副先锋卢俊义引军到来，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [prɪˈperd] [tuː; tə] [dɪˈplɔɪ] [ˈenəmi] [ˈwɛpənz] .
They have already prepared to deploy enemy weapons .
他们 有 已经 准备 到 部署 敌人 武器 .

已都准备下了敌对器械，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [əˈproʊtʃɪŋ] [ˈɑːrmi] .
We are just waiting for the approaching army .
我们 是 只是 等待 为了 这 接近 军队 .

只待来军相近。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈdʒen(ə)rəl] [luːz] [ˈvæŋɑːrd] [ˈkæv(ə)lri] [əˈproʊtʃt] [ðə; ði] [juːlɪŋ] [pæs] .
Meanwhile , General Lu's vanguard cavalry approached the Yuling Pass .
同时 , 一般的 卢氏 先锋 骑兵 接近 这 玉玲 经过 .

且说卢先锋军马将次近昱岭关前，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ˈʃiː] [dʒɪn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈmesɪndʒər] .
On that day , Shi Jin was the first messenger .
在 那 天 , 史 斤 曾是 这 第一的 信使 .

当日先差史进、

[ˈʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

[ˈtʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] ['tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠、

['zuː] ['jɔŋ] , [sɪks] ['ɑːfəsərz] ,
Xue Yong , six officers ,
薛 永 , 六 警官 ,

薛永六员将校，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Leading three thousand infantrymen ,
领导 三 千 步兵 ,

带领三千步军，

[goʊ] [aʊt] [ɑːn][pə'troʊl] .
Go out on patrol .
去 出去 在 巡逻 .

前去出哨。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [sɪks] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['raɪdɪŋ] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] .
At that moment , Shi Jin and the other six generals were all riding warhorses .
在 那 片刻 , 史 斤 和 这 其他 六 将军们 是 全部 骑术 战马 .

当下史进等六将都骑战马，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] ['ɪnfəntri] .
The rest were infantry .
这 休息 是 步兵 .

其余都是步军，

[ðə; ði] [lɔːŋ] [prə'seʃ(ə)n] [riːtʃt] [ðə; ði] [pæs] .
The long procession reached the pass .
这 长的 游行 达到 这 经过 .

迤逦哨到关下，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mɪləteri] [hɔːrs] .
They did not encounter a single military horse .
他们 做过 不是 遇到 一个 单身的 军队 马 .

并不曾撞见一个军马。

['ʃiː] [dʒɪn] , [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , ['hɑːbəd] [dauts] .
Shi Jin , on horseback , harbored doubts .
史 斤 , 在 马背 , 藏匿 疑虑 .

史进在马上心疑，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
He discussed the matter with his generals .
他 讨论 这 事情 和 他的 将军们 .

和众将商议。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说言未了，

[wiː; wi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
We had already arrived at the pass to take a look .
我们 有 已经 到达的 在 这 经过 到 拿 一个 看 .

早已来到关前看时，

[ə; eɪ] [waɪt] [flæg][wɪð; wɪθ] ['kʌlərf(ə)l] [ɪm'brɔɪdəri] [wʌz; wəz] [siːn] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

A	**white**	**flag**	**with**	**colorful**	**embroidery**	**was**	**seen**	**standing**	**at**	**the**	**gate**	**.**
一个	白色的	旗帜	和	丰富多彩的	刺绣	曾是	已见	常设	在	这	门	.

见关上竖着一面彩绣白旗，

['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] [stʊd] [ðə; ði] [smɔːl] [jæŋ] - [pæŋ] [wɑːntʃən] .

Under	**the**	**banner**	**stood**	**the**	**small**	**Yang**	**Youji**	**Pang**	**Wanchun**	**.**
在下面	这	横幅	站立	这	小的	杨	-	庞	万春	.

旗下立着那小养由基庞万春。

['ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [læft] ['hɑːrtɪli] .

Shi	**Jin**	**and**	**the**	**others**	**laughed**	**heartily**	**.**
史	斤	和	这	其他的	笑了	衷心地	.

看了史进等大笑，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

He	**cursed**	**:**
他	被诅咒的	:

骂道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [θiːvz] ! "

"	**You**	**bunch**	**of**	**thieves**	**!**	**"**
"	你	束	的	窃贼	!	"

“你这伙草贼，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] - .

They	**had**	**no**	**choice**	**but**	**to**	**stay**	**in**	**Liangshanbo**	**.**
他们	有	不	选择	但	到	停留	在	-	.

只好在梁山泊里住，

[sə'presɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəstiz] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ʌv; əv] ['æmnəsti] ,

Suppressing	**the**	**Song**	**Dynasty's**	**imperial**	**edict**	**of**	**amnesty**	**,**
抑制	这	歌曲	王朝的	帝国	法令	的	大赦	,

捎勒宋朝招安诰命，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ][lænd][ænd; ənd] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hɪroʊ] !

How	**dare**	**you**	**come**	**to**	**my**	**land**	**and**	**pretend**	**to**	**be**	**a**	**hero**	**!**
如何	敢	你	来	到	我的	土地	和	假装	到	是	一个	英雄	!

如何敢来我这国土里装好汉！

[hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv][maɪ] [neɪm] , ['ʒaʊ] [jæŋ] - ?

Have	**you**	**ever**	**heard**	**of**	**my**	**name**	**,**	**Xiao**	**Yang**	**Youji**	**?**
有	你	曾经	听到	的	我的	姓名	,	肖	杨	-	?

你也曾闻俺小养由基的名字么！

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] " ['lɪt(ə)l] [li] [gwɑːŋ] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] " [ɪn][jʊr; jər]

I've	**heard**	**that**	**you**	**have**	**some**	**kind**	**of**	**"**	**Little**	**Li**	**Guang**	**Hua**	**Rong**	**"**	**in**	**your**
我已经	听到	那	你	有	一些	种类	的	"	小的	李	光	华	荣	"	在	你的

[gæŋ] .

gang	**.**
帮派	.

我听得你这厮伙里有个甚么小李广花荣，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .

He	**came**	**out**	**.**
他	来了	出去	.

着他出来，

[lets] [hæv; həv][æn; ən] ['ɑːrtʃəri] ['kɑːntest] .

Let's	**have**	**an**	**archery**	**contest**	**.**
我们来吧	有	一个	射箭	竞赛	.

和我比箭。

" [fɜːrst] , [let] [ˌem ˈiː] [ʃoʊ] [juː; jʊ][maɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈɑːrtʃəri] . "
" First , let me show you my divine archery . "
" 第一的 , 让 我 展示 你 我的 神圣的 射箭 . "

先教你看我神箭。”

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说言未了，

[ə; eɪ] [swɪft] [ˈæroʊ] ,
A swift arrow ,
一个 迅速 箭 ,

飕的一箭，

[ʒɛŋʒɔŋ] [ˈʃiː] [dʒɪn] ,
Zhengzhong Shi Jin ,
正中 史 斤 ,

正中史进，

[hiː; hi] [dɪsˈmaʊntɪd] .
He dismounted .
他 下马 .

撷下马去，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenrəlz] [rʌʃt] [ˈfɔːrwərd] [təˈgeðər] .
The five generals rushed forward together .
这 五 将军们 匆忙 向前 一起 .

五将一齐急急向前，

[wʌns] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈreskjuːd] [ænd; ənd][ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] , [ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] .
Once they were rescued and on horseback , they returned .
一次 他们 是 获救 和 在 马背 , 他们 返回 .

救得上马便回。

[ðen] [ə; eɪ] [gɔːŋ] [ˈsaʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntntɑːp] .
Then a gong sounded from the mountaintop .
然后 一个 锣 听起来 从 这 山顶 .

又见山顶上一声锣响，

[ɪn] [ðə; ði] [paɪn] [ˈfɔrists] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
In the pine forests on both sides ,
在 这 松树 森林 在 两个都 侧面 ,

左右两边松树林里，

[ˈfaɪər] [ˈærəus] [æt; ət] [wʌns] .
Fire arrows at once .
火 箭头 在 一次 .

一齐放箭，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenrəlz] [ɪgˈnɔːrd] [ˈʃiː] [dʒɪn] .
The five generals ignored Shi Jin .
这 五 将军们 忽略 史 斤 .

五员将顾不得史进，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They each fled for their lives .
他们 每个 逃亡 为了 他们的 生活 .

各自逃命而走。

[wʌns] [juː; jʊ] [get] [pæst][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] ,
Once you get past the mountain pass ,
一次 你 得到 过去的 这 山 经过 ,

转得过山嘴，

[ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [tuː] ['hɪlsaɪd] ,
On the opposite two hillsides ,
在 这 对面的 二 山坡 ,

对面两边山坡上，

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ɪz] [leɪ] [dʒɔŋ] ,
On one side is Lei Jiong ,
在 一 边 是 雷 炯 ,

一边是雷炯，

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ɪz][dʒi][dʒi] ,
On one side is Ji Ji ,
在 一 边 是 季 季 ,

一边是计稷，

[ðə; ði] ['krɔːsboʊ] [boʊlts] [reɪnd] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] [stɔːrm] .
The crossbow bolts rained down like a storm .
这 弩 螺栓 下雨了 向下 喜欢 一个 风暴 .

那弩箭如雨一般射将来，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['hɪroʊz] ,
Even if there are many heroes ,
甚至 如果 那里 是 许多 英雄 ,

纵是有十分英雄，

[ðeɪ] ['kudnt] [dɑːdʒ] [ðiːz] ['ærəus] ['iːðər] .
They couldn't dodge these arrows either .
他们 不能 躲闪 这些 箭头 任何一个 .

也躲不得这般的箭矢。

[ðə; ði][sɪks] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn][ɑːr; ər]['pɪtɪf(ə)l] .
The six generals and officers of the Water Margin are pitiful .
这 六 将军们 和 警官 的 这 水 利润 是 可怜 .

可怜水浒六员将佐，

[its] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
It's all just a dream .
它是 全部 只是 一个 梦 .

都作南柯一梦。

['ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

['ʃiː] [ʃjuː] [ænd; ənd][sɪks] ['ʌðər] ,
Shi Xiu and six others ,
史 秀 和 六 其他的 ,

石秀等六人，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'viːld] .
Not a single one has been revealed .
不是 一个 单身的 一 有 到过 揭晓 .

不曾透得一个出来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ʃɑːt] [ded] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
They were all shot dead at the gate .
他们 是 全部 射击 死的 在 这 门 .

做一堆儿都被射死在关下。

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] .
Three thousand infantrymen .
三 千 步兵 .

三千步卒，

['oʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

Only	about	a	hundred	soldiers	managed	to	escape	.
仅有的	关于	一个	百	士兵	管理	到	逃脱	.

止剩得百余个小军逃得回来，

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [toʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðɪs] .

Lu	Xianfeng	told	me	about	this	.
鲁	仙峰	讲述	我	关于	这	.

见卢先锋说知此事。

['lʌ] ['dʒʌnjiː][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .

Lu	Junyi	was	shocked	to	hear	this	.
鲁	俊义	曾是	震惊	到	听到	这	.

卢俊义听了大惊，

[kəm'pliːtli] [ɪn'groʊst] ,

Completely	engrossed	,
完全地	全神贯注	,

如痴似醉，

[aɪ] [stʊd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [stʌnd] .

I	stood	there	for	a	long	time	,	stunned	.
我	站立	那里	为了	一个	长的	时间	,	目瞪口呆	.

呆了半晌。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] ['ʒuː] [wuː] [ðen] [əd'vaɪzd] :

The	strategist	Zhu	Wu	then	advised	:
这	战略家	朱	吴	然后	建议	:

神机军师朱武便谏道：

" [ðə; ði] ['vængɑːrd] [ɪz][soʊ] ['trʌbld] [naʊ] . "

"	The	vanguard	is	so	troubled	now	.	"
"	这	先锋	是	所以	麻烦	现在	.	"

“今先锋如此烦恼，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə] ['sɪriəs] ['kɑːnsɪkwensɪz] .

This	could	lead	to	serious	consequences	.
这	可以	带领	到	严肃的	结果	.

有误大事，

[wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ][plæn] [ɪn'sted] .

We	can	discuss	a	plan	instead	.
我们	能	讨论	一个	计划	反而	.

可以别商量一个计策，

[goʊ][ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .

Go	and	seize	the	pass	and	defeat	the	generals	.
去	和	抢占	这	经过	和	击败	这	将军们	.

去夺关斩将，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] [grʌdʒ] .

To	avenge	this	grudge	.
到	报仇	这	怨恨	.

报此仇恨。”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz] ['speʃəli] [ə'saɪnd] ['meni] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]
" My elder brother Song Jiang has specially assigned many generals and
" 我的 长老 兄弟 歌曲 江 有 特别 分配 许多 将军们 和
['ɑːfəsərz] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
officers to me . "
警官 到 我 . "

"宋公明兄长特分许多将校与我，

[ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['bæt(ə)l] .
This time , they failed to win a single battle .
这 时间 , 他们 失败的 到 赢 一个 单身的 战斗 .

今番不曾赢得一阵，

[fɜːrst] , [sɪks] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] .
First , six generals were defeated .
第一的 , 六 将军们 是 战败 .

首先倒折了六将。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] ,
In addition , three thousand soldiers ,
在 添加 , 三 千 士兵 ,

更兼三千军卒，

['oʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [rɪ'tɜːrnd] .
Only about a hundred people returned .
仅有的 关于 一个 百 人们 返回 .

止有得百余人回来。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [miːt] [ɪn] [ʃɛzuː] ['ʌndər] [sʌtʃ] ['sɜːrkəmstænsɪz] !
How can we possibly meet in Shezhou under such circumstances !
如何 能 我们 可能 见面 在 蛇州 在下面 这样的 情况 !

似此怎生到歙州相见！"

['ʒuː] [wuː] [rɪ'plaɪd] :
Zhu Wu replied :
朱 吴 回复 :

朱武答道：

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

"古人有云：

['feɪvərəbl] ['taɪmɪŋ] [ɪz][nɑːt][æz; əz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][æz; əz] ['feɪvərəbl] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
Favorable timing is not as important as favorable location .
有利 定时 是 不是 作为 重要的 作为 有利 地点 .

天时不如地利，

['feɪvərəbl] [loʊ'keɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt][æz; əz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][æz; əz] ['feɪvərəbl] ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] .
Favorable location is not as important as favorable human relationships .
有利 地点 是 不是 作为 重要的 作为 有利 人类 关系 .

地利不如人和。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl][frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
We are all from Shandong in the Central Plains .
我们 是 全部 从 山东 在 这 中央 平原 .

我等皆是中原山东、

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['hʌ'beɪ]
A native of Hebei
一个 本国的 的 河北

河北人氏，

['nevər] [juːst] [tuː; tə]['neɪv(ə)l] ['bætlz]
Never used to naval battles
绝不 用过的 到 海军 战斗

不曾惯演水战，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [lɔːst] [ðer; ðər] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [əd'væntɪdʒ] .
Therefore , they lost their geographical advantage .
所以 , 他们 丢失的 他们的 地理 优势 .

因此失了地利。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [əb'teɪn] [də'rekʃ(ə)nz] [frʌm; frəm]['loʊk(ə)l] ['vɪlɪdʒɚz] .
You must obtain directions from local villagers .
你 必须 获得 方向 从 当地的 村民们 .

须获得本处乡民指引路径，

[aɪ]['oʊnli][dʒʌst] ['riːəlaɪzd] [haʊ] ['waɪndɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] [wʌz; wəz] .
I only just realized how winding the mountain path was .
我 仅有的 只是 已实现 如何 绕线 这 山 小路 曾是 .

方才知得他此间山路曲折。”

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [sed] :
Lu Xianfeng said :
鲁 仙峰 说 :

卢先锋道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [kə'rekt] . "
" The strategist's words are absolutely correct . "
" 这 战略家的 字 是 绝对地 正确的 . "

“军师言之极当。

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ruːt] ?
Who should be sent to investigate the route ?
WHO 应该 是 发送 到 调查 这 路线 ?

差谁去缉探路径好？”

['ʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

“论我愚意，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [fliː] [ɑːn][ðə; ði] [drʌm] [wɪl] [muːv] .
It is possible that the flea on the drum will move .
它 是 可能的 那 这 跳蚤 在 这 鼓 将要 移动 .

可差鼓上蚤时迁。

['hiːz] [ə; eɪ][mæn] [huː] [kæn; kən] [skeɪl] [wɔːlz] [ænd; ənd] [liːp] [ə'krɔːs] ['ruːftɑːp] .
He's a man who can scale walls and leap across rooftops .
他是 一个 男人 WHO 能 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 .

他是个飞檐走壁的人，

[lets] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pæθ] .
Let's go into the mountains to find a path .
我们来吧 去 进入 这 山脉 到 寻找 一个 小路 .

好去山中寻路。”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Lu Junyi then instructed Shi Qian to give him instructions .
鲁 俊义 然后 指示 史 钱 到 给 他 指示 .

卢俊义随即教唤时迁领了言语，

[aɪ] [brɔːt] [sʌm; səm][draɪ]['ræʃnz; 'reɪʃnz][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

I	brought	some	dry	rations	with	me	.
我	带来	一些	干燥	口粮	和	我	.

捎带了干粮，

[krɔːs] - [maʊθ] [weɪst] [naɪf] ,

Cross	-	mouth	waist	knife	,
叉	-	嘴	腰部	刀	,

跨口腰刀，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	left	the	village	.
他们	左边	这	村庄	.

离寨去了。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ɔːl] [sɪks] [kə'mɑːndəz] [wɜːr; wər] [ʃɑːt] [ded] .

All	six	commanders	were	shot	dead	.
全部	六	指挥官	是	射击	死的	.

六位统军俱射死，

[ɔːl] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] [wɜːr; wər] [waɪpt] [aʊt] .

All	three	thousand	infantrymen	were	wiped	out	.
全部	三	千	步兵	是	擦拭	出去	.

三千步卒尽销亡。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['enəmi] ,

Intending	to	devise	a	brilliant	plan	to	defeat	the	powerful	enemy	,
意图	到	设计	一个	杰出的	计划	到	击败	这	强大的	敌人	,

欲施妙计勍强寇，

[fɜːrst] , [send] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .

First	,	send	Shi	Qian	to	investigate	.
第一的	,	发送	史	钱	到	调查	.

先使时迁去探详。

[naʊ] , ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] .

Now	,	Shi	Qian	looked	towards	the	depths	of	the	mountains	and	went	there	.
现在	,	史	钱	看起来	向	这	深度	的	这	山脉	和	去	那里	.

且说时迁便望山深去处，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['foʊkəst] [ɑːn] ['faɪndɪŋ] [ðer; ðər] [wei] .

They	were	only	focused	on	finding	their	way	.
他们	是	仅有的	专注	在	寻找	他们的	方式	.

只顾走寻路。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .

It	took	half	a	day	.
它	采取	一半	一个	天	.

去了半日，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It	was	getting	late	.
它	曾是	获得	晚的	.

天色已晚，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,

We	arrived	at	a	place	,
我们	到达的	在	一个	地方	,

来到一个去处，

[ə; eɪ] [braɪt] [laɪt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

A	bright	light	could	be	seen	in	the	distance	.
一个	明亮的	光	可以	是	已见	在	这	距离	.

远远地望见一点灯光明朗。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

[wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [laɪts] , [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['haʊzɪz] .

Where	there	are	lights	,	there	must	be	houses	.
在哪里	那里	是	灯	,	那里	必须	是	房屋	.

“灯光处必有人家。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] , [ðeɪ] [grəupt] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [laɪt]

While	they	were	in	the	dark	,	they	groped	their	way	to	a	place	with	light
尽管	他们	是	在	这	黑暗的	,	他们	摸索	他们的	方式	到	一个	地方	和	光

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pleɪ] .

and	began	to	play	.
和	开始	到	玩	.

趁黑地里摸到灯明之处盘时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌnəri] .

It	was	just	a	small	nunnery	.
它	曾是	只是	一个	小的	尼姑庵	.

却是个小小庵堂，

[laɪt] [ʃoʊn] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .

Light	shone	through	the	interior	.
光	闪耀	通过	这	内部的	.

里面透出灯光来。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Shi	Qian	arrived	at	the	temple	.
史	钱	到达的	在	这	寺庙	.

时迁来到庵前，

[hiː; hi] [ðen] [krɔːld] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

He	then	crawled	inside	to	take	a	look	.
他	然后	爬行	里面	到	拿	一个	看	.

便钻入去看时，

[ˌɪn'saɪd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [mʌŋk] .

Inside	,	there	was	an	old	monk	.
里面	,	那里	曾是	一个	老的	僧	.

见里面一个老和尚，

[ðeɪ] [sæt][ðer; ðər] [ri'saitɪŋ] ['skrɪptʃər] .

They	sat	there	reciting	scriptures	.
他们	卫星	那里	背诵	经文	.

在那里坐地诵经。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [ðen] [nɑːkt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [dɔːr] .

Shi	Qian	then	knocked	on	his	door	.
史	钱	然后	敲门	在	他的	门	.

时迁便乃敲他房门。

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [kɔːld] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .

The	old	monk	called	a	young	monk	to	open	the	door	.
这	老的	僧	称为	一个	年轻的	僧	到	打开	这	门	.

那老和尚唤一个小行者来开门。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Shi Qian went inside .
史 钱 去 里面 .

时迁进到里面，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] .
He then bowed to the old monk .
他 然后 鞠躬 到 这 老的 僧 .

便拜老和尚。

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [ðen] [sed] :
The old monk then said :
这 老的 僧 然后 说 :

那老僧便道：

" [pliːz] [duː][nɑːt][baʊ; boʊ] , [sɜːr] . "
" Please do not bow , sir . "
" 请 做 不是 弓 , 先生 . "

“客官休拜。

[naʊ] , [ɑːn] [ðɪs] [lænd] [wer] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] ,
Now , on this land where thousands of horses and soldiers are fighting ,
现在 , 在 这 土地 在哪里 数千 的 马匹 和 士兵 是 斗争 ,

见今万马千军厮杀之地，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [hɪr] ?
How did you get here ?
如何 做过 你 得到 这里 ?

你如何走得到这里？”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [ri'spɔndid] :
Shi Qian responded :
史 钱 回应 :

时迁应道：

" [aɪ] [der] [nɑːt][laɪ][tuː; tə][maɪ]['mæstər] . "
" I dare not lie to my master . "
" 我 敢 不是 说谎 到 我的 掌握 . "

“实不敢瞒师父说，

[ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] , [ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .
The villain is Shi Qian , a subordinate general under Song Jiang of Liangshan .
这 恶棍 是 史 钱 , 一个 下属 一般的 在下面 歌曲 江 的 凉山 .

小人是梁山泊宋江部下一个偏将时迁的便是。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [sə'pres] [fæŋ] [lɑː] .
I have come here today by imperial decree to suppress Fang La .
我 有 来 这里 今天 经过 帝国 法令 到 压制 方 拉 .

今来奉圣旨剿收方腊，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] ['gaːdiŋ] [juːlɪŋ] [pæs] [wʊd] [biː; bi]
Who would have thought that the bandit general guarding Yuling Pass would be
WHO 会 有 想法 那 这 土匪 一般的 守护 玉玲 经过 会 是
['kæptʃərd] [ðæt] [naɪt] ?
captured that night ?
捕获 那 夜晚 ?

谁想夜来被昱岭关上守把贼将，

[sɪks][ʌv; əv][maɪ] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['ærəus] .
Six of my generals were killed by a hail of arrows .
六 的 我的 将军们 是 被杀 经过 一个 冰雹 的 箭头 .

乱箭射死了我六员首将，

[noʊ] [wei] [tuː; tə] ['meʒər] [ðə; ði] [pæs]
No way to measure the pass
不 方式 到 措施 这 经过

无计度关，

['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [wei] .
Special envoy Shi Qian came to find the way .
特别的 使者 史 钱 来了 到 寻找 这 方式 .

特差时迁前来寻路，

[faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['ʃɔrtˌkəts] [tuː; tə] [pæs] [θruː] [ðə; ði] ['tʃekpɔɪnt] .
Find out if there are any shortcuts to pass through the checkpoint .
寻找 出去 如果 那里 是 任何 快捷方式 到 经过 通过 这 检查点 .

探听有何小路过关。

[wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ðɪs] [pleɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [diːp] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['wɪldərnəs] .
We have found this place from the deep mountains and wilderness .
我们 有 成立 这 地方 从 这 深的 山脉 和 荒野 .

今从深山旷野寻到此间，

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [maɪ] ['mæstər] [wɪl] [gaɪd] [ˌem 'iː] .
I earnestly hope that my master will guide me .
我 切实 希望 那 我的 掌握 将要 指导 我 .

万望师父指迷，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [pæθ] ,
There is a small path ,
那里 是 一个 小的 小路 ,

有所小径，

[ɪ'liːgəli] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði]['bɔːrdər]
illegally crossing the border
非法 过境 这 边界

私越过关，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [ðem; ðəm] ['hænsəmli] .
We should repay them handsomely .
我们 应该 偿还 他们 英俊地 .

当以厚报。”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

那老僧道：

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɪr] ,
" The people here ,
" 这 人们 这里 ,

“此间百姓，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['pəːsikjuːtid] [baɪ] [fæŋ] [lɑː] .
They were all persecuted by Fang La .
他们 是 全部 受迫害 经过 方 拉 .

俱被方腊残害，

['evriwʌn] [ri'zentid] [hɪm; ɪm] .
Everyone resented him .
每个人 怨恨 他 .

无一个不怨恨他。

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'laɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ɑːmz] ['ɔːfərd] [baɪ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
The old monk also relied on the alms offered by the villagers to make a living .
这 老的 僧 还 依赖 在 这 施舍 提供 经过 这 村民们 到 制作 一个 活的 .

老僧亦靠此间当村百姓施主斋粮养口，

[naʊ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [hæv; həv] [ɔːl] [fled] .

Now	the	villagers	have	all	fled	.
现在	这	村民们	有	全部	逃亡	.

如今村里人民都逃散了，

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .

The	old	monk	had	nowhere	to	go	.
这	老的	僧	有	无处	到	去	.

老僧没有去处，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər][ænd; ənd][daɪ] .

They	had	no	choice	but	to	stay	there	and	die	.
他们	有	不	选择	但	到	停留	那里	和	死	.

只得在此守死。

[tə'deɪ] , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] [ə'raɪv] .

Today	,	we	are	fortunate	to	have	the	heavenly	army	arrive	.
今天	,	我们	是	幸运	到	有	这	天上	军队	到达	.

今日幸得天兵到此，

['blesɪd; blest][ɑːr; ər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Blessed	are	the	people	.
蒙福	是	这	人们	.

万民有福。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [səb'duː] [ðɪs] [θiːf] .

The	general	has	come	to	subdue	this	thief	.
这	一般的	有	来	到	征服	这	贼	.

将军来收此贼，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [hɑːrm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l]

Eliminate	harm	for	the	people
排除	伤害	为了	这	人们

与民除害，

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] ['sɪmpli] [derd] [nɑːt] [seɪ] [mɔːr] .

The	old	monk	simply	dared	not	say	more	.
这	老的	僧	简单地	敢于	不是	说	更多的	.

老僧只是不敢多口，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [θiːvz] [frʌm; frəm] ['faɪndɪŋ] [aʊt] .

To	prevent	thieves	from	finding	out	.
到	防止	窃贼	从	寻找	出去	.

恐防贼人知得。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['liːdər] [sent] [baɪ][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] ,

Now	that	he	is	the	leader	sent	by	the	Heavenly	Army	,
现在	那	他	是	这	领导者	发送	经过	这	天上	军队	,

今既是天兵处差来的头目，

[ɪts] [oʊ'keɪ][tuː; tə][biː; bi] ['tɔːkətɪv] .

It's	okay	to	be	talkative	.
它是	好的	到	是	健谈	.

便多口也不妨。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðɪs] [pæs] .

But	I	have	no	way	to	get	through	this	pass	.
但	我	有	不	方式	到	得到	通过	这	经过	.

我这里却无路过得关去，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] ['ʃiː'ʃɑːn] [rɪdʒ] ,

Until	the	edge	of	Xishan	Ridge	,
直到	这	边缘	的	西山	岭	,

直到西山岭边，

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [pæθ] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .

However	,	there	is	a	small	path	that	leads	to	the	pass	.
然而	,	那里	是	一个	小的	小路	那	线索	到	这	经过	.

却有一条小路可过关上，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [kʌt] [ɔːf] [baɪ] [θiːvz] [suːn] .

I'm	afraid	it	will	be	cut	off	by	thieves	soon	.
我是	害怕的	它	将要	是	切	离开	经过	窃贼	很快	.

只怕近日也被贼人筑断了，

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][pæst] . "

"	It	cannot	be	done	in	the	past	.	"
"	它	不能	是	完毕	在	这	过去的	.	"

过去不得。”

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

[ˈmæstər] ,

Master	,
掌握	,

“师父，

[sɪns] [ðeəz; ðəz] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [pæθ] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [pæs] ,

Since	there's	this	little	path	leading	to	the	pass	,
自从	有	这	小的	小路	领导	到	这	经过	,

既然有这条小路通得关上，

" [aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði][ˈbændɪt] [ˈstrɔːŋhoʊld] ? "

"	I	wonder	if	we	can	reach	the	bandit	stronghold	?	"
"	我	想知道	如果	我们	能	抵达	这	土匪	据点	?	"

只不知可到得贼寨里么？”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :

The	old	monk	said	:
这	老的	僧	说	:

老和尚道：

" [ðɪs] [ˈpraɪvət] [roʊd] [liːdz] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [pæŋ] [wɑːntʃən] [ˈvɪlɪdʒ] . "

"	This	private	road	leads	all	the	way	to	the	back	of	Pang	Wanchun	Village	.	"
"	这	私人的	路	线索	全部	这	方式	到	这	后退	的	庞	万春	村庄	.	"

“这条私路一径直到得庞万春寨背后，

[goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [juːl] [riːtʃ] [ðə; ði] [pæs] .

Go	down	the	ridge	and	you'll	reach	the	pass	.
去	向下	这	岭	和	你会	抵达	这	经过	.

下岭去便是过关的路了。

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [θiːvz] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈbroʊkən][ðə; ði][lɑːrdʒ] [stoʊn] .

I	fear	the	thieves	have	already	broken	the	large	stone	.
我	害怕	这	窃贼	有	已经	破碎的	这	大的	石头	.

只恐贼人已把大石块筑断了，

[its] [ə; eɪ] [rer] [ˈmoʊmənt][tuː; tə] [get] [θruː] [ðɪs] .

It's	a	rare	moment	to	get	through	this	.
它是	一个	稀有的	片刻	到	得到	通过	这	.

难得过去。”

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

" [ɪts] [ɔːlˈraɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨。

[ɪgˈzɪstɪŋ] [pæθ] ,
Existing path ,
现存的 小路 ,

既有路径，

[aɪm][nɑːt] [əˈfreɪd] [ˈhiːl] [breɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
I'm not afraid he'll break it .
我是 不是 害怕的 地狱 休息 它 .

不怕他筑断了，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] [ˈhændlɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
I have my own way of handling it .
我 有 我的 自己的 方式 的 处理 它 .

我自有措置。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊd] [ɪn] [pleɪs] ,
With a road in place ,
和 一个 路 在 地方 ,

有了路头，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈtɜːrn] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][maɪ] [kəˈmændər] .
I will return and report to my commander .
我 将要 返回 和 报告 到 我的 指挥官 .

小人回去报知主将，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ðer; ðər] [θæŋks] .
But they came to offer their thanks .
但 他们 来了 到 提供 他们的 谢谢 .

却来酬谢。”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老和尚道：

[wen] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [miːts] [ˈaʊtˈsaɪdər] ,
When the general meets outsiders ,
什么时候 这 一般的 满足 局外人 ,

“将军见外人时，

[pliːz] [dəunt] [seɪ] [aɪm] [ˈbiːɪŋ] [ˈnoʊzi] .
Please don't say I'm being nosy .
请 不 说 我是 存在 爱管闲事的人 .

休说贫僧多口。”

[ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [sed] :
Shi Qian said :
史 钱 说 :

时迁道：

" [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [mæn][ɪz][ə; eɪ] [məˈtɪkjələs] [ˈpɜːrs(ə)n] . "
" The little man is a meticulous person . "
" 这 小的 男人 是 一个 细致 人 . "

“小人是个精细的人，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪˈviːl] [maɪ] [ˈmæstɚz] [neɪm] .

I	dare	not	reveal	my	master's	name	.
我	敢	不是	揭示	我的	硕士学位	姓名	.

不敢说出老师父来。”

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [dɪˈlæpɪdeɪtɪd] [ˈhɜːrmɪtɪdʒ] [ænd; ənd] [diːp] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ɑːr; ər] [ˌoʊvərˈgroʊn] [wɪð; wɪθ] [wiːdz] .

The	dilapidated	hermitage	and	deep	courtyard	are	overgrown	with	weeds	.
这	破旧的	隐居处	和	深的	庭院	是	长得太茂盛了	和	杂草	.

破庵深院草萧萧，

[ðə; ði][oʊld] [ˈmʌŋks] [sɪˈkluːdɪd] [ˈdwelɪŋ] [ɪz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈdesələt] .

The	old	monk's	secluded	dwelling	is	even	more	desolate	.
这	老的	僧侣的	僻	住宅	是	甚至	更多的	荒凉	.

老衲幽栖更寂寥。

[wen] [ˈgaɪdɪŋ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðə; ði] [gaɪd] .

When	guiding	,	one	should	know	the	guide	.
什么时候	指导	,	一	应该	知道	这	指导	.

指引时迁知向导，

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði][wæks][ænd; ənd] [strɔː] .

Cut	off	the	wax	and	straw	.
切	离开	这	蜡	和	稻草	.

剪除方腊若刍荛。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [ðæt] [deɪ] .

He	took	his	leave	of	the	old	monk	that	day	.
他	采取	他的	离开	的	这	老的	僧	那	天	.

当日辞了老和尚，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

They	returned	directly	to	the	village	.
他们	返回	直接地	到	这	村庄	.

径回到寨中，

[siː] [ˈlʌ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] ,

See	Lu	Xianfeng	,
看	鲁	仙峰	,

参见卢先锋，

[tel] [ðem; ðəm] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætər] .

Tell	them	about	this	matter	.
告诉	他们	关于	这	事情	.

说知此事。

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .

Lu	Junyi	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
鲁	俊义	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

卢俊义听了大喜，

[aɪ] [ˈfɜːrðər] [rɪˈkwest] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][tuː; tə] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [pæs] .

I	further	request	the	strategist	to	devise	a	plan	to	capture	the	pass	.
我	更远	要求	这	战略家	到	设计	一个	计划	到	捕获	这	经过	.

更请军师计议取关之策。

[ˈʒuː] - :

Zhu	Wudao	:
朱	-	:

朱武道：

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pæθ] [ɪg'zɪsts] . . .

If	such	a	path	exists	.	.	.
如果	这样的	一个	小路	存在	.	.	.

“若是有此路径，

['veri] [gʊd] .

Very	good	.
非常	好的	.

十分好了，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [juːlɪŋ] [pæs] ,

Looking	at	this	Yuling	Pass	,
寻找	在	这	玉玲	经过	,

觑此昱岭关，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] ['iːzəli] .

It	was	obtained	easily	.
它	曾是	获得	容易地	.

唾手而得。

[wiː; wi] [niːd] [wʌn] [mɔːr] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn][tuː; tə][duː] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tæsk] .

We	need	one	more	person	to	go	with	Shi	Qian	to	do	this	important	task	.
我们	需要	一	更多的	人	到	去	和	史	钱	到	做	这	重要的	任务	.

再差一个人和时迁同去干此大事。”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

" [wʌt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] [ɪz][ðə; ði]['strætədʒɪst] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] ? "

"	What	important	matter	is	the	strategist	planning	to	undertake	?	"
"	什么	重要的	事情	是	这	战略家	规划	到	承担	?	"

“军师要干甚大事？”

['ʒuː] - :

Zhu	Wudao	:
朱	-	:

朱武道：

" [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [set] [fairz][ænd; ənd] ['faɪrˌkrækər] . "

"	The	most	important	thing	is	to	set	fires	and	firecrackers	.	"
"	这	最多	重要的	事物	是	到	放	火灾	和	鞭炮	.	"

“最要紧的是放火放炮。

[juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['kænənz] [ðæt] [juː; jʊ] [brɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

You	will	need	to	use	the	cannons	that	you	bring	with	you	.
你	将要	需要	到	使用	这	大炮	那	你	带来	和	你	.

须用你等身边将带火炮、

['faɪər] [naɪf]

Fire	knife
火	刀

火刀、

[flɪnt] ,

flint	,
燧石	,

火石，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɔːf] ['kænənz] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] .

They	were	about	to	set	off	cannons	behind	his	village	.
他们	是	关于	到	放	离开	大炮	在后面	他的	村庄	.

直要去他寨背后放起号炮火来，

" [ðæts] [wen] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] ['sʌmθɪŋ] [bɪg] . "
" That's when you're going to do something big . "
" 那就是 什么时候 你是 去 到 做 某物 大的 . "

便是你干大事了。”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shi Qian said :
史 钱 说 :

时迁道：

" [sɪns] [its] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['setɪŋ] [fairz] . . . "
" Since it's just about setting fires . . . "
" 自从 它是 只是 关于 环境 火灾 . . . "

“既然只是要放火、

['faɪər] [ðə; ði] ['kænənz] .
Fire the cannons .
火 这 大炮 .

放炮，

['nʌθɪŋ] [els] ,
Nothing else ,
没有什么 别的 ,

别无他事，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] [els] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] .
No need for anyone else to go with us .
不 需要 为了 任何人 别的 到 去 和 我们 .

不须再用别人同去，

['oʊnli] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [went] [baɪ] [hɪm'self] .
Only the younger brother went by himself .
仅有的 这 年轻 兄弟 去 经过 他自己 .

只小弟自往。

[ɪf] ['oʊnli] [wʌn] [mɔːr] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [goʊ] ,
If only one more person is needed to go ,
如果 仅有的 一 更多的 人 是 需要 到 去 ,

便是再差一个同去，

[ðeɪ] [kɑːnt] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] [ɑːn] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['skeɪlɪŋ] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [ə'krɔːs] ['ruːftɑːp] .
They can't follow me on the path of scaling walls and leaping across rooftops .
他们 不能 跟随 我 在 这 小路 的 缩放 墙壁 和 跳跃 穿过 屋顶 .

也跟我走不得飞檐走壁的路，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌjuː 'es] [mɪs] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
It made us miss the opportunity .
它 制成 我们 错过 这 机会 .

倒误了时候。

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [goʊ] [ðer; ðər] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [maɪ] ['duːtiz] ,
If I were to go there to carry out my duties ,
如果 我 是 到 去 那里 到 携带 出去 我的 职责 ,

假如我去那里行事，

[haʊ] [duː] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [frʌm; frəm] [hɪr] ?
How do you get to the border from here ?
如何 做 你 得到 到 这 边界 从 这里 ?

你这里如何到得关边？”

['ʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这却容易。

[hɪz; ɪz] ['θiːfs] ['æmbʊʃ]
His thief's ambush
他的 小偷的 伏击

他那贼人的埋伏，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I had no choice but to do it once .
我 有 不 选择 但 到 做 它 一次 .

也只好使一遍。

[aɪ][dəunt] [ker] ['weðər] ['hiːz] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɔːr][nɑːt] .
I don't care whether he's lying in ambush or not .
我 不 关心 无论 他是 说谎 在 伏击 或者 不是 .

我如今不管他埋伏不埋伏，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dens] [ə'reɪ] [ʌv; əv] [triːz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
However , they encountered a place with a dense array of trees along the way .
然而 , 他们 遭遇 一个 地方 和 一个 稠密 大批 的 树木 沿着 这 方式 .

但是于路遇着琳琅树木稠密去处，

[ðeɪ] [ðen] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .
They then set it on fire .
他们 然后 放 它 在 火 .

便放火烧将去。

[let] [ðem; ðəm] [laɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] .
Let them lie in ambush , it doesn't matter .
让 他们 说谎 在 伏击 , 它 不 事情 .

任他埋伏不妨。”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shi Qian said :
史 钱 说 :

时迁道：

" [ðə; ði] [-] ['ɪnsaɪt] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['brɪliənt] . "
" The strategist's insight is extremely brilliant . "
" 这 战略家的 洞察力 是 极其 杰出的 . "

“军师高见极明。”

[ðeɪ] [ðen] [pækt] [ʌp] [ðə; ði]['faɪər] [naɪf] .
They then packed up the fire knife .
他们 然后 包装 向上 这 火 刀 .

当下收拾了火刀、

[flɪnt] [ænd; ənd] [ɪg'naɪt] [ðə; ði] [koʊl] [spuːl] .
flint and ignite the coal spool .
燧石 和 点燃 这 煤炭 线轴 .

火石并引火煤筒，

[ðə; ði] ['kænən] [wʌz; wəz] ['kærid] [ɑːn][ɪts] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɑːn][ɪts] [spaɪn] .
The cannon was carried on its back with a bundle on its spine .
这 大炮 曾是 携带 在 它是 后退 和 一个 捆 在 它是 脊柱 .

脊梁上用包袱背着火炮，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['lʌ] [ˌʃiː¦ɑːn'fɛŋ] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
He then bid farewell to Lu Xianfeng and departed .
他 然后 出价 告别 到 鲁 仙峰 和 已离开 .

来辞卢先锋便行。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [ɪn'strʌktɪd] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn][tuː; tə] [brɪŋ] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

Lu	Junyi	instructed	Shi	Qian	to	bring	twenty	taels	of	silver	.
鲁	俊义	指示	史	钱	到	带来	二十	两	的	银	.

卢俊义叫时迁赍银二十两，

[wʌn] ['ʃiː] [ʌv; əv] [raɪs] ,

One	shi	of	rice	,
一	shi	的	米	,

并米一石，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] .

It	was	given	to	the	old	monk	.
它	曾是	给定	到	这	老的	僧	.

送与老和尚。

[ðeɪ] [tʃoʊz] [frʌm; frəm][dʒʌst][wʌn] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] .

They	chose	from	just	one	military	academy	.
他们	选择	从	只是	一	军队	学院	.

就着一个军校挑去。

[ðæt] [ˌæftər'nuːn] ,

That	afternoon	,
那	下午	,

当日午后，

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [led] [ðɪs] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] ['stuːd(ə)nt][tuː; tə] ['kæri] [raɪs] .

Shi	Qian	led	this	military	academy	student	to	carry	rice	.
史	钱	引领	这	军队	学院	学生	到	携带	米	.

时迁引了这个军校挑米，

['siːkɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [pæθ] [ə'gen]

Seeking	the	old	path	again
寻求	这	老的	小路	再次

再寻旧路，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

Arriving	at	the	temple	,
抵达	在	这	寺庙	,

来到庵里，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] ,

Upon	seeing	the	old	monk	,
之上	看到	这	老的	僧	,

见了老和尚，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðə; ði] [kə'mændər] [ænd; ənd] ['vængɑːrd] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ɪn] ['meni]

"	The	commander	and	vanguard	paid	their	respects	in	many
"	这	指挥官	和	先锋	有薪酬的	他们的	尊重	在	许多

[də'rekʃ(ə)nz] . "

directions	.	"
方向	.	"

“主将先锋多方拜复，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ][ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] .

I'd	like	to	send	you	a	small	gift	.
ID	喜欢	到	发送	你	一个	小的	礼物	.

些小薄礼相送。”

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ɔːl][ðə; ði]['sɪlvər][ænd; ənd][raɪs][tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] .

He	then	gave	all	the	silver	and	rice	to	the	monk	.
他	然后	给予	全部	这	银	和	米	到	这	僧	.

便把银两米粮都与了和尚。

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

The	old	monk	accepted	it	.
这	老的	僧	公认	它	.

老僧收受，

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [ɪn'strʌktɪd] ['ʒaʊ] [dʒʌn][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

Shi	Qian	instructed	Xiao	Jun	to	return	to	the	camp	.
史	钱	指示	肖	俊	到	返回	到	这	营	.

时迁分付小军自回寨去，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [ə'gen] :

But	then	he	came	to	tell	the	old	monk	again	:
但	然后	他	来了	到	告诉	这	老的	僧	再次	:

却再来告复老和尚：

[pliːz] [gaɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [kə'rekt] [ruːt] .

Please	guide	me	to	the	correct	route	.
请	指导	我	到	这	正确的	路线	.

“望烦指引路径，

" [ðə; ði] ['trævələr] [kæn; kən] [liːd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mæn] [ə'weɪ] . "

"	The	traveler	can	lead	the	little	man	away	.	"
"	这	游客	能	带领	这	小的	男人	离开	.	"

可着行者引小人去。”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :

The	old	monk	said	:
这	老的	僧	说	:

那老和尚道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] . "

"	General	,	please	wait	a	moment	.	"
"	一般的	,	请	等待	一个	片刻	.	"

“将军少待，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

You	can	go	late	at	night	.
你	能	去	晚的	在	夜晚	.

夜深可去，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [aɪ] [meɪ] [luːz] ['kɑːnʃəsnəs] .

During	the	day	,	I	may	lose	consciousness	.
期间	这	天	,	我	可能	失去	意识	.

日间恐关上知觉。”

[prɪ'per] ['dɪnər] [waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [muːv] .

Prepare	dinner	while	waiting	for	the	time	to	move	.
准备	晚餐	尽管	等待	为了	这	时间	到	移动	.

当备晚饭待时迁。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,

As	night	fell	,
作为	夜晚	跌倒	,

至夜，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['trævələr] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] :

But	he	ordered	the	traveler	to	lead	the	way	:
但	他	订购	这	游客	到	带领	这	方式	:

却令行者引路：

" [send] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [ðæt] [saɪd] . "

"	Send	the	general	to	that	side	. "
"	发送	这	一般的	到	那	边	. "

“送将军到于那边，

[hiː; hi] [wɪl] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['trævələr] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [ɪ'miːdiətli] .

He	will	teach	the	traveler	and	return	immediately .
他	将要	教	这	游客	和	返回	立即地 .

便教行者即回，

" [dəunt] [let] ['eniwʌn] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Don't	let	anyone	feel	it	. "
"	不	让	任何人	感觉	它	. "

休教人知觉了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [led] ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,

At	that	time ,	the	young	monk	led	Shi	Qian ,
在	那	时间 ,	这	年轻的	僧	引领	史	钱 ,

当时小行者领着时迁，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] ,

After	leaving	the	thatched	hut ,
后	离开	这	茅草屋顶	小屋 ,

离了草庵，

[ðen] [ðeɪ] [lʊkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pæθ] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .

Then	they	looked	for	a	path	deep	in	the	mountains .
然后	他们	看起来	为了	一个	小路	深的	在	这	山脉 .

便望深山径里寻路。

[θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,

Through	the	forest	and	through	the	ridge ,
通过	这	森林	和	通过	这	岭 ,

穿林透岭，

['klaɪmɪŋ] [vaɪnz] [ænd; ənd] ['tendrəlz]

Climbing	vines	and	tendrils
攀登	藤蔓	和	卷须

揽葛攀藤，

[wiː; wi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] ['maʊnt(ə)n] [pæðz] [ænd; ənd][waɪld] [sloʊps] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [maɪlz] .

We	walked	along	mountain	paths	and	wild	slopes	for	several	miles .
我们	步行	沿着	山	路径	和	荒野	连续下坡	为了	一些	英里 .

行过数里山径野坡。

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz] [feɪnt] .

The	moonlight	was	faint .
这	月光	曾是	头晕的 .

月色微明，

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] ['gluːmi] .

The	weather	was	gloomy .
这	天气	曾是	阴沉 .

天气昏邓。

['raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [stiːp] ['maʊntnz] ,

Arriving	at	a	place	with	steep	mountains ,
抵达	在	一个	地方	和	陡	山脉 ,

到一处山岭险峻，

[ðə; ði] [stoʊn] [wɔːlz] [ɑːr; ər] ['rʌgɪd] [ænd; ənd] ['taʊərɪŋ] .

The	stone	walls	are	rugged	and	towering .
这	石头	墙壁	是	崎岖	和	参天 .

石壁嵯峨，

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [smɔːl] [roʊd] [hæd; həd] ['oʊpənd] [ʌp] .

In	the	distance	,	I	could	see	a	small	road	had	opened	up	.
在	这	距离	,	我	可以	看	一个	小的	路	有	打开	向上	.

远远地望见开了个小路口。

[ðə; ði] [rɪdʒ] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [lɑːrdʒ] [stoʊnz] [paɪld] [ʌp] [ænd; ənd] ['broʊkən] .

The	ridge	was	built	up	with	large	stones	piled	up	and	broken	.
这	岭	曾是	建造	向上	和	大的	石头	堆积	向上	和	破碎的	.

岭岩上尽把大石堆叠砌断了，

[haɪ] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [bɪlt] .

High	walls	were	built	.
高的	墙壁	是	建造	.

高高筑成墙壁，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [θruː] [ðɪs] ?

How	can	we	get	through	this	?
如何	能	我们	得到	通过	这	?

如何过得去。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['trævələr] [sed] :

The	little	traveler	said	:
这	小的	游客	说	:

小行者道：

" ['dʒen(ə)rəl] , "

"	General	,	"
"	一般的	,	"

“将军，

[ðə; ði] [pæs] [hæz; həz] [bɪn] [siːn] .

The	pass	has	been	seen	.
这	经过	有	到过	已见	.

关已望见，

[ðæts] ['oʊvər] [ðer; ðər] , [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [stoʊn] [wɔːl] .

That's	over	there	,	beyond	the	stone	wall	.
那就是	超过	那里	,	超过	这	石头	墙	.

石叠墙壁那边便是。

['æftər] ['pæsɪŋ] [ðæt] [stoʊn] [wɔːl] ,

After	passing	that	stone	wall	,
后	通过	那	石头	墙	,

过得那石壁，

[ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [meɪn] [roʊd] .

There	is	also	a	main	road	.
那里	是	还	一个	主要的	路	.

亦有大路。”

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

" ['lɪt(ə)l] ['trævələr] , "

"	Little	traveler	,	"
"	小的	游客	,	"

“小行者，

[juː; jʊ] [goʊ] [bæk] [jɔːr'self] .

You	go	back	yourself	.
你	去	后退	你自己	.

你自回去，

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [wei] [naʊ] .
I know the way now .
我 知道 这 方式 现在 .

我已知路途了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['trævələr] [rɪ'tɜːrnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
The young traveler returned on his own .
这 年轻的 游客 返回 在 他的 自己的 .

小行者自回。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] , [haʊ'evər] , [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [skɪlz] [ʌv; əv] ['skeɪlɪŋ] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] ['oʊvər] [fensiz]
Shi Qian , however , displayed his skills of scaling walls and leaping over fences
史 钱 , 然而 , 显示 他的 技能 的 缩放 墙壁 和 跳跃 超过 栅栏
[tuː; tə] [trɪk] ['hɔːrsɪz] .
to trick horses .
到 诡计 马匹 .

时迁却把飞檐走壁跳篱骗马的本事出来，

[ðiːz] [stoʊn] [wɔːlz] ,
These stone walls ,
这些 石头 墙壁 ,

这些石壁，

[aɪ][dʒʌst] [swaɪpt] [pæst][ˌaɪ 'tiː] .
I just swiped past it .
我 只是 滑动 过去的 它 .

拈指扒过去了。

['lʊkɪŋ] ['iːstwərd] ,
Looking eastward ,
寻找 向东 ,

望东去时，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] ,
Among the trees ,
之中 这 树木 ,

只见林木之中，

[ðə; ði] [praɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl] [red] [wɪ'ðɪn] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
The price was all red within half a day .
这 价格 曾是 全部红色的 之内 一半 一个 天 .

半天价都红满了，

[haʊ'evər] , ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ænd; ənd] ['ʒuː] [wuː] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [aʊt]
However , Lu Xianfeng and Zhu Wu , along with others , had already set out
然而 , 鲁 仙峰 和 朱 吴 , 沿着 和 其他的 , 有 已经 放 出去
[tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
to capture the stronghold .
到 捕获 这 据点 .

却是卢先锋和朱武等拔寨都起，

[ðeɪ] [set] [fairz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
They set fires along the way .
他们 放 火灾 沿着 这 方式 .

一路上放火烧着，

[pliːz] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
Please come up to the gate .
请 来 向上 到 这 门 .

望关上来。

[fɜːrst] [send] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz] ,
First send three to five hundred soldiers ,
第一的 发送 三 到 五 百 士兵 ,

先使三五百军人，

[ðeɪ] [biːt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [kɔːpsiz] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
They beat and killed the corpses on the road .
他们 打 和 被杀 这 尸体 在 这 路 .

于路上打并尸首。

[ˈsetɪŋ] [fairz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈrɪdʒɪz] [tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði] [wei] ,
Setting fires along the mountain ridges to clear the way ,
环境 火灾 沿着 这 山 山脊 到 清除 这 方式 ,

沿山巴岭放火开路，

[tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [ˈæmbʊʃ] [truːps] .
To have them ambush troops .
到 有 他们 伏击 军队 .

使其埋伏军兵，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə] [haɪd] .
There is nowhere to hide .
那里 是 无处 到 隐藏 .

无处藏躲。

[juːlɪŋ] [pæs] [ʒaʊjæŋ] - [pæŋ] [wɑːntʃən] ,
Yuling Pass Xiaoyang Youji Pang Wanchun ,
玉玲 经过 小阳 - 庞 万春 ,

昱岭关上小养由基庞万春，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈsetɪŋ] [ˈfaɪər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [tuː; tə] [klɪr] [ə; eɪ] [pæθ] ,
Upon hearing that Song soldiers were setting fire to the forest to clear a path ,
之上 听力 那 歌曲 士兵 是 环境 火 到 这 森林 到 清除 一个 小路 ,

闻知宋兵放火烧林开路，

[pæŋ] [wɑːntʃən] [sed] :
Pang Wanchun said :
庞 万春 说 :

庞万春道：

" [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ədˈvænsɪŋ] [truːps] . "
" This is his method of advancing troops . "
" 这 是 他的 方法 的 前进 军队 . "

“这是他进兵之法，

[ðɪs] [prɪˈvɛnts, priːˈvɛnts][maɪ] [ˈæmbʊʃ] [frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈplɔɪd] .
This prevents my ambush from being deployed .
这 阻止 我的 伏击 从 存在 已部署 .

使吾伏兵不能施展。

[wiː; wi] [wɪl] [hoʊld] [ðɪs] [pæs] [ˈfɜːrmli] .
We will hold this pass firmly .
我们 将要 抓住 这 经过 牢牢 .

我等只牢守此关，

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [get] [pæst][ˌem ˈiː] !
No matter how you try to get past me !
不 事情 如何 你 尝试 到 得到 过去的 我 !

任汝何能得过！”

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] [əˈproʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [pæs] ,
Seeing the Song soldiers approaching the pass ,
看到 这 歌曲 士兵 接近 这 经过 ,

望见宋兵渐近关下，

[hiː; hi] [brɔːt] [leɪ] [dʒɔŋ] ,
He brought Lei Jiong ,
他 带来 雷 炯 ,

带了雷炯、

[dʒi][dʒi] ,
Ji Ji ,
季 季 ,

计稷，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [pæs] .
They all came to guard the pass .
他们 全部 来了 到 警卫 这 经过 .

都来关前守护。

['miːnwaɪl] , ['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ['grædʒuəli] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
Meanwhile , Shi Qian gradually made his way to the pass .
同时 , 史 钱 逐步地 制成 他的 方式 到 这 经过 .

却说时迁一步步摸到关上，

['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [triː] ,
Clinging to the top of a large tree ,
依恋 到 这 顶部 的 一个 大的 树 ,

扒在一株大树顶头，

[ðeɪ] [leɪ] [proʊn] [ɪn][ðə; ði] [dens] ['foʊliɪdʒ] .
They lay prone in the dense foliage .
他们 躺 易于 在 这 稠密 叶子 .

伏在枝叶稠密处，

[lʊk] [æt; ət] [pæŋ] [wɑːntʃən] ,
Look at Pang Wanchun ,
看 在 庞 万春 ,

看那庞万春、

[leɪ] [dʒɔŋ] ,
Lei Jiong ,
雷 炯 ,

雷炯、

[dʒi][dʒi] [juːst] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['ærəus] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] .
Ji Ji used bows and arrows and crossbows .
季 季 用过的 弓 和 箭头 和 弩 .

计稷都将弓箭踏弩，

[ðeɪ] [leɪ] ['prɑːstreɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [geɪt] , ['weɪtɪŋ] .
They lay prostrate before the gate , waiting .
他们 躺 前列腺 前 这 门 , 等待 .

伏在关前伺候。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] ,
Upon seeing Song soldiers ,
之上 看到 歌曲 士兵 ,

看见宋兵时，

[gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['setɪŋ] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
group of people are setting fire to the future .
团体 的 人们 是 环境 火 到 这 未来 .

一派价把火烧将来。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l]
Lin Chong in the middle
林 钟 在 这 中间

中间林冲、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈstɑːrtɪd] [ˈkəːsiŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [geɪt] :
He immediately started cursing under the gate :
他 立即地 开始 咒骂 在下面 这 门 :

立马在关下大骂：

" [haʊ] [der] [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈɑːrmi] ! "
" How dare this treacherous general resist the heavenly army ! "
" 如何 敢 这 奸诈 一般的 抵抗 这 天上 军队 ! "

“贼将安敢抗拒天兵！”

[dʒʌst][æz; əz] [pæŋ] [wɑːntʃən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈɑːrmi] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə]
Just as Pang Wanchun and his men in the Southern Army were about to
只是 作为 庞 万春 和 他的 男人 在 这 南方 军队 是 关于 到
[ˈfaɪər][ðer; ðər] [ˈærəus] ,
fire their arrows ,
火 他们的 箭头 ,

南军庞万春等却待要放箭射时，

[ˌʌnbɪˈnoʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [riːtʃt] [ðə; ði] [pæs] .
Unbeknownst to them , Shi Qian had already reached the pass .
不知不觉 到 他们 , 史 钱 有 已经 达到 这 经过 .

不提防时迁已在关上。

[ðen] [ˈtʃɪˈæn] [ˈkwaɪətli] [slɪpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] .
Then Qian quietly slipped down from the tree .
然后 钱 悄悄 滑倒了 向下 从 这 树 .

那时迁悄悄地溜下树来，

[ˈæftər] [ˈtɜːrnɪŋ] [ɔːf] .
After turning off .
后 转弯 离开 .

转到关后。

[aɪ] [sɔː] [tuː] [paɪlz] [ʌv; əv] [ˈfaɪərwʊd] .
I saw two piles of firewood .
我 锯 二 堆 的 柴 .

见两堆柴草，

[ˈʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [ðen] [tʌtʃt] [ˌaɪ ˈtiː][ˌɪnˈsaɪd] .
Shi Qian then touched it inside .
史 钱 然后 感动 它 里面 .

时迁便摸在里面，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði][ˈfaɪər] [naɪf] ,
Take out the fire knife ,
拿 出去 这 火 刀 ,

取出火刀、

[flɪnt] ,
flint ,
燧石 ,

火石，

[send] [aʊt] [ðə; ði][ˈfaɪər] ,
Send out the fire ,
发送 出去 这 火 ,

发出火种，

[pleɪs] [ðə; ði] ['kænən] [ɑːn][ðə; ði] ['wʊdpaɪl] .

Place	the	cannon	on	the	woodpile	.
地方	这	大炮	在	这	木柴堆	.

把火炮阁在柴堆上。

[fɜːrst] , [pʊt] [sʌm; səm] ['sʌlfər] . . .

First	,	put	some	sulfur	.	.	.
第一的	,	放	一些	硫	.	.	.

先把些硫黄、

[juːz] [ðə; ði] [ˌsɔːlt'piːtər] [tuː; tə] [bɜːrn] [ðə; ði] ['heɪstæk] ['oʊvər][ðer; ðər] .

Use	the	saltpeter	to	burn	the	haystack	over	there	.
使用	这	硝	到	烧伤	这	草垛	超过	那里	.

焰硝去烧那边草堆，

[ðeɪ] [set] ['faɪər][tuː; tə] [ðɪs] [paɪl] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] [ə'gen] .

They	set	fire	to	this	pile	of	firewood	again	.
他们	放	火	到	这	桩	的	柴	再次	.

又来点着这边柴堆。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [lɪt] [ðə; ði] ['kænənz] .

But	they	had	just	lit	the	cannons	.
但	他们	有	只是	点燃	这	大炮	.

却才方点着火炮，

[teɪk] [ðæt] ['faɪər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

Take	that	fire	with	you	.
拿	那	火	和	你	.

拿那火种带了，

[ðeɪ] [klaɪmd] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [rɪdʒ] [ʌv; əv] [ʃɑːŋ'gwɑːn] [ænd; ənd] [lɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

They	climbed	straight	up	to	the	roof	ridge	of	Shangguan	and	lit	it	.
他们	攀登	直的	向上	到	这	屋顶	岭	的	上官	和	点燃	它	.

直扒上关屋脊上去点着。

[fairz] [broʊk] [aʊt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [ɪn][ðə; ði] [paɪlz] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .

Fires	broke	out	simultaneously	in	the	piles	of	firewood	on	both	sides	.
火灾	打破	出去	同时地	在	这	堆	的	柴	在	两个都	侧面	.

那两边柴草堆里一齐火起，

[ðə; ði] ['kænənz] [rɔːrd] [ænd; ənd] ['θʌndəd] .

The	cannons	roared	and	thundered	.
这	大炮	咆哮	和	雷鸣	.

火炮震天价响。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] [dɪ'sendɪd] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [kɪld] .

The	generals	at	the	pass	descended	into	chaos	without	being	killed	.
这	将军们	在	这	经过	下降	进入	混乱	没有	存在	被杀	.

关上众将不杀自乱，

[lets] [reɪz] [ə; eɪ] [ʃaʊt] !

Let's	raise	a	shout	!
我们来吧	增加	一个	喊	!

发起喊来，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər]['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [əd'vænsɪŋ] .

The	soldiers	were	only	concerned	with	advancing	.
这	士兵	是	仅有的	担心的	和	前进	.

众军都只顾走，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

There	were	those	who	were	determined	to	meet	the	enemy	.
那里	是	那些	WHO	是	决定	到	见面	这	敌人	.

那里有心来迎敌。

[wen] [pæŋ] [wɑːntʃən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['depjutiz] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs]
When Pang Wanchun and his two deputies rushed to the rear of the pass
什么时候 庞 万春 和 他的 二 副手们 匆忙 到 这 后部 的 这 经过
[tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] ,
to put out the fire ,
到 放 出去 这 火 ,

庞万春和两个副将急来关后救火时，

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] [ðen] [set] [ɔːf] ['faɪrˌkrækər] [ə'gen] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [rɪdʒ] .
Shi Qian then set off firecrackers again on the roof ridge .
史 钱 然后 放 离开 鞭炮 再次 在 这 屋顶 岭 .

时迁就在屋脊上又放起炮来。

[ðə; ði] ['kænən] ['faɪər] [ʃʊk] [ðə; ði] [haʊs] .
The cannon fire shook the house .
这 大炮 火 摇晃 这 房子 .

那火炮震得关屋也动，

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [ə'bændənd] [ðer; ðər] [swɔːdz] , [spiə] ,
The southern soldiers were so frightened that they abandoned their swords , spears ,
这 南部 士兵 是 所以 害怕 那 他们 弃 他们的 剑 , 长矛 ,
['baʊz, 'boʊz] , [ænd; ənd] ['ærəus] .
bows , and arrows .
弓 , 和 箭头 .

吓得这南兵都弃了刀枪弓箭，

[roʊbz] [ænd; ənd]['ɑːrmər]
Robes and armor
长袍 和 盔甲

衣袍铠甲，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'baʊt] , ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [pæs] .
They rushed about , hoping to reach the pass .
他们 匆忙 关于 , 希望 到 抵达 这 经过 .

尽望关后奔走。

['ʃiː] ['tʃɪ'æn] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ruːftɑːp] :
Shi Qian shouted from the rooftop :
史 钱 喊叫 从 这 屋顶 :

时迁在屋上大叫道：

" [ten] ['θaʊz(ə)nd] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [krɔːst] [ðə; ði] [pæs] . "
" Ten thousand Song soldiers have already crossed the pass . "
" 十 千 歌曲 士兵 有 已经 交叉 这 经过 . "

“已有一万宋兵先过关了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sə'rendər] [ɪ'miːdiətli] .
You should surrender immediately .
你 应该 投降 立即地 .

汝等急早投降，

" [aɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] ! "
" I'll spare your life ! "
" 患病的 空闲的 你的 生活 ! "

免汝一死！”

[pæŋ] [wɑːntʃən] ['lisnd] ,
Pang Wanchun listened ,
庞 万春 听着 ,

庞万春听了，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

惊得魂不附体，

[dʒʌst] [kiːp] [ˈstʌmbliŋ] .
Just keep stumbling .
只是 保持 踉跄 .

只管跌脚。

[leɪ] [dʒɔŋ] ,
Lei Jiong ,
雷 炯 ,

雷炯、

[dʒi][dʒi][wʌz; wəz] [stʌnd] [ˈɪntuː] [ˈsaɪləns] .
Ji Ji was stunned into silence .
季 季 曾是 目瞪口呆 进入 沉默 .

计稷惊得麻木了，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [tʌtʃt] .
It cannot be touched .
它 不能 是 感动 .

动掸不得。

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Huyan Zhuo was the first to go up the mountain .
虎岩 卓 曾是 这 第一的 到 去 向上 这 山 .

呼延灼首先上山，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ˈɜːrli] .
We arrived at the summit early .
我们 到达的 在 这 首脑 早期的 .

早赶到关顶。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][fɜːrst] .
All the generals wanted to be first .
全部 这 将军们 通缉 到 是 第一的 .

众将都要争先，

[ðeɪ] [ˈhɜːrid] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [pæs] , [ˈtrævlɪŋ] [ˈoʊvər] [ˈθɜːrti] [li] .
They hurried across the pass , traveling over thirty li .
他们 慌忙 穿过 这 经过 , 旅行 超过 三十 李 .

一齐赶过关去三十余里，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈsoʊldʒərz] .
They chased after the Southern soldiers .
他们 追逐 后 这 南方 士兵 .

追着南兵。

[sʌn] [li] [ˈkæptʃərd] [leɪ] [dʒɔŋ] [əˈlaɪv] .
Sun Li captured Lei Jiong alive .
太阳 李 捕获 雷 炯 活 .

孙立生擒得雷炯，

[ˈweɪ] - [ˈkæptʃərd] [dʒi][dʒi] [əˈlaɪv] .
Wei Dingguo captured Ji Ji alive .
魏 - 捕获 季 季 活 .

魏定国活拿了计稷。

['oʊnli] [pæŋ] [wɑːntʃən] [left] .
Only **Pang** **Wanchun** **left** **.**
仅有的 庞 万春 左边 .

单单只走了庞万春。

[hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] ['kæptʃərd] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
His **soldiers** **captured** **most** **of** **them** **.**
他的 士兵 捕获 最多 的 他们 .

手下军兵擒捉了大半。

[sɔːŋ] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] .
Song **troops** **have** **already** **arrived** **at** **the** **pass** **and** **stationed** **their** **forces** **.**
歌曲 军队 有 已经 到达的 在 这 经过 和 驻 他们的 力量 .

宋兵已到关上屯驻人马。

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['kæptʃərd] [juːlɪŋ] [pæs] .
Lu **Xianfeng** **captured** **Yuling** **Pass** **.**
鲁 仙峰 捕获 玉玲 经过 .

卢先锋得了昱岭关，

['ʃiː] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] ['hænsəmli] .
Shi **Qian** **was** **rewarded** **handsomely** **.**
史 钱 曾是 奖励 英俊地 .

厚赏了时迁。

[leɪ] [dʒɔŋ] ,
Lei **Jiong** **,**
雷 炯 ,

将雷炯、

[dʒi][dʒi] [ðen] [kloʊzd] [ðə; ði] [geɪt] , [kʌt] ['oʊpən][hɪz; ɪz] ['æbdəmən] , [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Ji **Ji** **then** **closed** **the** **gate** **,** **cut** **open** **his** **abdomen** **,** **and** **took** **out** **his** **heart** **.**
季 季 然后 关闭 这 门 , 切 打开 他的 腹部 , 和 采取 出去 他的 心 .

计稷就关上割腹取心，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Enjoying **the** **sacrifice** **of** **history** **,**
享受 这 牺牲 的 历史 ,

享祭史进、

['ʃiː] [ʃjuː] [ænd; ənd] [faɪv] ['ʌðər] .
Shi **Xiu** **and** **five** **others** **.**
史 秀 和 五 其他的 .

石秀等六人。

[kliːn] [ʌp] [ðə; ði] [kɔːpsiz]
Clean **up** **the** **corpses**
干净的 向上 这 尸体

收拾尸骸，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
He **was** **buried** **at** **the** **pass** **.**
他 曾是 埋葬 在 这 经过 .

葬于关上。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [kɔːpsiz] ,
The **remaining** **corpses** **,**
这 其余的 尸体 ,

其余尸首，

[bɜːrn] ['evriθɪŋ] .
Burn **everything** **.**
烧伤 一切 .

尽行烧化。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [dɔnd] [ðer; ðər]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
He and his generals donned their armor and mounted their horses .
他 和 他的 将军们 穿戴 他们的 盔甲 和 安装 他们的 马匹 .

与同诸将披挂上马。

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
On the one hand , a written reply was sent to Zhang Zhaotao .
在 这 一 手 , 一个 书面 回复 曾是 发送 到 张 - .

一面行文申复张招讨，

[ðə; ði] [nuːz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [juːlɪŋ] [pæs] .
The news arrived at Yuling Pass .
这 消息 到达的 在 玉玲 经过 .

飞报得了昱岭关，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [led] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['fɔːrwərd] .
On one hand , they led the army forward .
在 一 手 , 他们 引领 这 军队 向前 .

一面引军前进。

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm][ænd; ənd] [krɔːst] [ðə; ði] ['tʃekpɔɪnt] .
They chased after them and crossed the checkpoint .
他们 追逐 后 他们 和 交叉 这 检查点 .

迤逦追赶过关，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][ɑːn][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv] [ʃɛzuː] ['sɪti] .
They set up camp on the outskirts of Shezhou city .
他们 放 向上 营 在 这 郊区 的 蛇州 城市 .

直至歙州城边下寨。

[ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ʃɛzuː] ,
Originally the garrison commander of Shezhou ,
起初 这 驻军 指挥官 的 蛇州 ,

原来歙州守御，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)l] , [kɪŋ] [fæŋ] ['huː] .
It is none other than the Imperial Uncle , King Fang Hou .
它 是 没有任何 其他 比 这 帝国 叔叔 , 国王 方 侯 .

乃是皇叔大王方厖，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fæŋ] [lɑːz] ['ʌŋk(ə)l] .
He was Fang La's uncle .
他 曾是 方 拉的 叔叔 .

是方腊的亲叔叔。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ,
Together with the two generals ,
一起 和 这 二 将军们 ,

与同两员大将，

[ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l] ['sɜːrvɪs] [pə'ziʃənz]
Official appointment of civil service positions
官方的 预约 的 民用 服务 职位

官封文职，

[tə'geðər] [wiː; wi] [wɪl] [dɪ'fend] [ʃɛzuː] .
Together we will defend Shezhou .
一起 我们 将要 保卫 蛇州 .

共守歙州。

[wʌn] [ɪz] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [jɪn] ,
One is Minister Wang Yin ,
一 是 部长 王 阴 ,

一个是尚书王寅，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [vaɪs] ['mɪnɪstər] ['gaʊ] [ju] .
One of them was Vice Minister Gao Yu .
一 的 他们 曾是 副 部长 高 于 .

一个是侍郎高玉。

['kə'mændɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['dʒenrəlz] ,
Commanding more than a dozen generals ,
指挥 更多的 比 一个 打 将军们 ,

统领十数员战将，

[ə; eɪ] ['gærɪsn] [ʌv; əv] - , - [truːps] ,
A garrison of 20 , 000 troops ,
一个 驻军 的 - , - 军队 ,

屯军二万之众，

[dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ʃɛzuː] .
Defend the city walls of Shezhou .
保卫 这 城市 墙壁 的 蛇州 .

守住歙州城郭。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['stoʊnmeɪsn] [frʌm; frəm][ðə; ði]
It turns out that Minister Wang was originally a stonemason from the
它 转弯 出去 那 部长 王 曾是 起初 一个 石匠 从 这
['maʊntnz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] .
mountains of this prefecture .
山脉 的 这 州 .

原来王尚书是本州山里石匠出身，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [gʌn] .
He was accustomed to using a steel gun .
他 曾是 习惯 到 使用 一个 钢 枪 .

惯使一条钢枪，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] ['sɪtɪŋ] [daʊn] .
There was a fine horse sitting down .
那里 曾是 一个 美好的 马 坐着 向下 .

坐下有一骑好马，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Zhuanshanfei .
他的 姓名 是 - .

名唤转山飞。

[ðə; ði] ['wɔːrhɔːrs] [klaɪmd] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [krɔːst] ['rɪvəz] .
The warhorse climbed mountains and crossed rivers .
这 战马 攀登 山脉 和 交叉 河流 .

那匹战马登山渡水，

[æz; əz] [ɪf] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [flæt] [graʊnd] .
As if walking on flat ground .
作为 如果 步行 在 平坦的 地面 .

如行平地。

[ðæt]	[vaɪs]	['mɪnɪstər]	['gaʊ]	[wʌz; wəz]	['ɔːlsoʊ]	[ə; eɪ]	[dɪ'sendənt]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	['prɑːmɪnənt]	['fæməli]	[ʌv; əv]
That	**Vice**	**Minister**	**Gao**	**was**	**also**	**a**	**descendant**	**of**	**a**	**prominent**	**family**	**of**
那	副	部长	高	曾是	还	一个	后裔	的	一个	著名的	家庭	的

[s'kɒləz]	[frʌm; frəm]	[ðɪs]	['priːfektʃər]	.
scholars	**from**	**this**	**prefecture**	**.**
学者们	从	这	州	.

那高侍郎也是本州士人故家子孙，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [wɪp] .
It **can** **make** **a** **whip** **.**
它 能 制作 一个 鞭 .

会使一条鞭枪。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðiːz] [tuː] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [ˈlɪtərət] ,
Because **these** **two** **were** **quite** **literate** **,**
因为 这些 二 是 相当 识字的 ,

因这两个颇通文墨，

[fæŋ] [lɑː][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ][ˈsɪv(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l] .
Fang **La** **was** **granted** **a** **civil** **official** **title** **.**
方 拉 曾是 的确 一个 民用 官方的 标题 .

方腊加封做文职官爵，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [əˈferz] .
He **was** **in** **charge** **of** **military** **affairs** **.**
他 曾是 在 收费 的 军队 事务 .

管领兵权之事。

[wen] [pæŋ] [wɑːntʃən] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][frʌm; frəm] - , [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd]
When **Pang** **Wanchun** **,** **a** **young** **man** **from** **Yangyouji** **,** **was** **defeated** **and**
什么时候 庞 万春 , 一个 年轻的 男人 从 - , 曾是 战败 和
[rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ʃɛzuː] ,
returned **to** **Shezhou** **,**
返回 到 蛇州 ,

当有小养由基庞万春败回到歙州，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈpæləs] ,
Until **the** **imperial** **palace** **,**
直到 这 帝国 宫殿 ,

直至行宫，

[rɪˈpɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l][ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] ,
Reporting **to** **the** **Imperial** **Uncle** **in** **person** **,**
报道 到 这 帝国 叔叔 在 人 ,

面奏皇叔，

[hiː; hi] [əˈnaʊnst] :
He **announced** **:**
他 宣布 :

告道：

" [rɪˈviːld] [baɪ][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] "
" **Revealed** **by** **the** **local** **people** **"**
" 揭晓 经过 这 当地的 人们 "

“被土居人民透漏，

[lʊr] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [ˈsiːkrətli] [krɔːs] [ðə; ði] [pæs] [ˈvaɪə][ə; eɪ][saɪd] [roʊd] .
Lure **Song** **soldiers** **to** **secretly** **cross** **the** **pass** **via** **a** **side** **road** **.**
饵 歌曲 士兵 到 偷偷 叉 这 经过 通过 一个 边 路 .

诱引宋兵私越小路过关，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [ˈskætərd] .
Therefore **,** **the** **army** **scattered** **.**
所以 , 这 军队 疏散 .

因此众军漫散，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] .

It	was	difficult	to	resist	.
它	曾是	难的	到	抵抗	.

难以抵敌。”

[ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l] [fæŋ] [ˈhuː] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .

Imperial	Uncle	Fang	Hou	was	furious	upon	hearing	this	.
帝国	叔叔	方	侯	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

皇叔方垕听了大怒，

[hiː; hi] [skəʊldid] [pæŋ] [wɑːntʃən] , [ˈseɪɪŋ] :

He	scolded	Pang	Wanchun	,	saying	:
他	责骂	庞	万春	,	说	:

喝骂庞万春道：

" [juːlɪŋ] [pæs] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [wɔːl] [ɪn] [ʃɛzuː] . "

"	Yuling	Pass	is	the	most	important	wall	in	Shezhou	.	"
"	玉玲	经过	是	这	最多	重要的	墙	在	蛇州	.	"

“这昱岭关是歙州第一处要紧的墙壁，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz][hæv; həv] [naʊ] [krɔːst] [ðə; ði] [pæs] .

The	Song	soldiers	have	now	crossed	the	pass	.
这	歌曲	士兵	有	现在	交叉	这	经过	.

今被宋兵已度关隘，

[wiː; wi] [wɪl] [əˈraɪv] [ɪn] [ʃɛzuː] [ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər] .

We	will	arrive	in	Shezhou	sooner	or	later	.
我们	将要	到达	在	蛇州	很快	或者	之后	.

早晚便到歙州，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kənˈfrʌnt] [hɪm; ɪm] ?

How	should	we	confront	him	?
如何	应该	我们	面对	他	?

怎与他迎敌？”

[ˈmɪnɪstər] [ˈwæŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :

Minister	Wang	reported	:
部长	王	据报道	:

王尚书奏道：

" [maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [kɑːm] [jʊr; jər] [ˈfjʊri] . "

"	My	lord	,	please	calm	your	fury	.	"
"	我的	主	,	请	冷静的	你的	愤怒	.	"

“主上且息雷霆之怒。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[nɑːt][ə; eɪ] [kraɪm] [ʌv; əv][wɔːr] ,

Not	a	crime	of	war	,
不是	一个	犯罪	的	战争	,

非干征战罪，

[ˈgɑːdz] [gɪfts] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈɔːlweɪz] [ˈpɜːrfɪkt] .

God's	gifts	are	not	always	perfect	.
神的	礼物	是	不是	总是	完美的	.

天赐不全功。

[hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [ˌhɪrˈbaɪ] [ˈpɑːrd(ə)n][ˈdʒen(ə)rəl] [pæŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)l] [kraɪm] .

His	Highness	hereby	pardons	General	Pang	from	his	original	crime	.
他的	高度	特此	赦免	一般的	庞	从	他的	原来的	犯罪	.

今殿下权免庞将军本罪，

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɔːrdər] [ˌgɛrən'tiːɪŋ] ['vɪktəri] ,
Having obtained the military order guaranteeing victory ,
拥有 获得 这 军队 命令 保证 胜利 ,

取了军令必胜文状，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] .
He led his army .
他 引领 他的 军队 .

着他引军，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
First , they went into battle to meet the enemy .
第一的 , 他们 去 进入 战斗 到 见面 这 敌人 .

首先出战迎敌，

[ðeɪ] [droʊv] [bæk] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] .
They drove back the Song soldiers .
他们 驾驶 后退 这 歌曲 士兵 .

杀退宋兵。

[ɪf] [nɑːt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] ,
If not able to win ,
如果 不是 有能力的 到 赢 ,

如或不胜，

[bəuθ] [kraɪmz] [ɑːr; ər] [kəm'baɪnd] .
Both crimes are combined .
两个都 犯罪 是 合并 .

二罪俱并。”

[fæŋ] ['huː] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Fang Hou agreed with his words .
方 侯 同意 和 他的 字 .

方厔然其言，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːr; wər] ['æləkeitid] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Five thousand were allocated to the army .
五 千 是 分配 到 这 军队 .

拨与军五千，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] [pæŋ] [wɑːntʃən] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They went out of the city with Pang Wanchun to meet the enemy .
他们 去 出去 的 这 城市 和 庞 万春 到 见面 这 敌人 .

跟庞万春出城迎敌，

[ə; eɪ] [vɪk'tɔːriəs] [rɪ'pɔːrt] .
A victorious report .
一个 胜利者 报告 .

得胜回奏。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[swɪft] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [laɪk] ['taɪgɚz] .
Swift and decisive , the soldiers are like tigers .
迅速 和 决定性 , 这 士兵 是 喜欢 老虎 .

雷厉风飞兵似虎，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['sɝːdʒd] [laɪk] [ə; eɪ] ['dræɡən] , ['sɜːrdʒɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]
The horse surged like a dragon , surging across the river and leaping across the
这 马 激增 喜欢 一个 龙 , 滔滔 穿过 这 河 和 跳跃 穿过 这
[lænd] .
land .
土地 .

翻江腾地马如龙。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['kæptʃərd] [ə; eɪ] [kiː] [pæs] .
Song Jiang has already captured a key pass .
歌曲 江 有 已经 捕获 一个 钥匙 经过 .

宋江已得重关隘，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [wɔːr] [wen] [juː'sɜːrpərz] [stiːl] ?
Why bother with war when usurpers steal ?
为什么 打扰 和 战争 什么时候 篡位者 偷 ?

僭窃何烦待战攻。

['æftər] ['lʌ] ['dʒʌnjiː] [krɔːst] [juːlɪŋ] [pæs] ,
After Lu Junyi crossed Yuling Pass ,
后 鲁 俊义 交叉 玉玲 经过 ,

且说卢俊义度过昱岭关之后，

[ðeɪ] ['ɝːdʒd] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [rʌʃ] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ʃɛzuː] .
They urged their troops to rush straight to the walls of Shezhou .
他们 敦促 他们的 军队 到 匆忙 直的 到 这 墙壁 的 蛇州 .

催兵直赶到歙州城下。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ə'tækt] [ʃɛzuː] .
That day , he and his generals attacked Shezhou .
那 天 , 他 和 他的 将军们 遭到攻击 蛇州 .

当日与诸将上下攻打歙州。

[wen] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ['oʊpənd] ,
When the city gates opened ,
什么时候 这 城市 大门 打开 ,

城门开处，

[pæŋ] [wɑːntʃən] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Pang Wanchun led his troops out to engage in battle .
庞 万春 引领 他的 军队 出去 到 从事 在 战斗 .

庞万春引军出来交战。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [iːtʃ] [fɔːrmd] [ðer; ðər] ['bæt(ə)l] [fɔr'meɪʃənz] .
The two armies each formed their battle formations .
这 二 军队 每个 形成 他们的 战斗 阵型 .

两军各列成阵势，

[pæŋ] [wɑːntʃən] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Pang Wanchun went to the front lines to challenge the enemy .
庞 万春 去 到 这 正面 线条 到 挑战 这 敌人 .

庞万春出到阵前勒战。

[oʊ] ['pɛŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] .
Ou Peng was sent to lead the Song army .
你的 彭 曾是 发送 到 带领 这 歌曲 军队 .

宋军队里欧鹏出马，

[juːz] [æn; ən] ['aɪərn] [spɪr] ,
Use an iron spear ,
使用 一个 铁 矛 ,

使根铁枪，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [pæŋ] [wɑːntʃən] .

He	then	engaged	in	battle	with	Pang	Wanchun	.
他	然后	已订婚的	在	战斗	和	庞	万春	.

便和庞万春交战。

[ðə; ði] [tuː] ['kudnt] [læst] [faɪv] [raʊndz] .

The	two	couldn't	last	five	rounds	.
这	二	不能	最后的	五	回合	.

两个斗不过五合，

[pæŋ] [wɑːntʃən] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .

Pang	Wanchun	was	defeated	and	fled	.
庞	万春	曾是	战败	和	逃亡	.

庞万春败走。

[oʊ] ['pɛŋ] [niːdz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .

Ou	Peng	needs	to	make	a	name	for	himself	.
你的	彭	需求	到	制作	一个	姓名	为了	他自己	.

欧鹏要显头功，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ɔːf] .

He	spurred	his	horse	and	rode	off	.
他	受到刺激	他的	马	和	骑	离开	.

纵马赶去。

[pæŋ] [wɑːntʃən] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] ,

Pang	Wanchun	turned	his	body	,
庞	万春	转向	他的	身体	,

庞万春扭过身躯，

[ə; eɪ] [ʃɑːt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

A	shot	from	behind	.
一个	射击	从	在后面	.

背射一箭。

[sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] [oʊ] ['pɛŋ] [wʌz; wəz] ['haɪli] [skɪld] .

Song	general	Ou	Peng	was	highly	skilled	.
歌曲	一般的	你的	彭	曾是	高度	熟练	.

宋将欧鹏手段高强，

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æroʊ] [ɪn] [hænd] .

With	an	arrow	in	hand	.
和	一个	箭	在	手	.

绰箭在手。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [oʊ] ['pɛŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [pæŋ] [wɑːntʃən] [kʊd; kəd]['faɪər][ə; eɪ] [bə'rɑːʒ]

It	turned	out	that	Ou	Peng	was	unaware	that	Pang	Wanchun	could	fire	a	barrage
它	转向	出去	那	你的	彭	曾是	不知情	那	庞	万春	可以	火	一个	弹幕

[ʌv; əv] ['ærəus] .

of	arrows	.
的	箭头	.

原来欧鹏却不提防庞万春能放连珠箭。

[oʊ] ['pɛŋ] [ʃɑːt] [æn; ən] ['æroʊ] .

Ou	Peng	shot	an	arrow	.
你的	彭	射击	一个	箭	.

欧鹏绰了一箭，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['foʊkəst] [ɑːn] ['hʌriŋ] [ə'lɔːŋ] .

They	just	focused	on	hurrying	along	.
他们	只是	专注	在	匆忙	沿着	.

只顾放心去赶。

[wer] [ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] [twæŋd] ,
Where **the** **bowstring** **twanged** **,**
在哪里 这 弦 拨弦 ,

弓弦响处，

[pæŋ] [wɑːntʃən] [ðen] [ʃɑːt] [ə; eɪ] ['sekənd] ['æroʊ] .
Pang **Wanchun** **then** **shot** **a** **second** **arrow** **.**
庞 万春 然后 射击 一个 第二 箭 .

庞万春又射第二只箭来。

[oʊ] ['pɛŋ] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] .
Ou **Peng** **arrived** **early** **.**
你的 彭 到达的 早期的 .

欧鹏早着，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He **fell** **off** **his** **horse** **.**
他 跌倒 离开 他的 马 .

坠下马去。

['wæŋ] [ʃæŋʃuː] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl]
Wang **Shangshu** **on** **the** **city** **wall**
王 尚书 在 这 城市 墙

城上王尚书、

[wen] [vaɪs] ['mɪnɪstər] ['gaʊ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ʃɑːt] [oʊ] ['pɛŋ] [ænd; ənd] [nɑːkt] [hɪm; ɪm] [ɔːf]
When **Vice** **Minister** **Gao** **saw** **that** **he** **had** **shot** **Ou** **Peng** **and** **knocked** **him** **off**
什么时候 副 部长 高 锯 那 他 有 射击 你的 彭 和 敲门 他 离开
[hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,
his **horse** **,**
他的 马 ,

高侍郎见射中了欧鹏落马，

[pæŋ] [wɑːntʃən] [wʌz; wəz] [vɪk'tɔːriəs] .
Pang **Wanchun** **was** **victorious** **.**
庞 万春 曾是 胜利者 .

庞万春得胜，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['sɪtiːz] ['kæv(ə)lri] ,
Leading **the** **city's** **cavalry** **,**
领导 这 城市的 骑兵 ,

引领城中军马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃɑːt] .
They **rushed** **out** **in** **a** **single** **shot** **.**
他们 匆忙 出去 在 一个 单身的 射击 .

一发赶杀出来。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
The **Song** **army** **suffered** **a** **major** **defeat** **.**
这 歌曲 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

宋军大败，

[rɪ'triːt] ['θɜːrti] [li][tuː; tə] - .
Retreat **thirty** **li** **to** **Xiazhai** **.**
撤退 三十 李 到 - .

退回三十里下寨，

[ðeɪ] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] [truːps] [ɪn][ə; eɪ][kæmp] .
They **stationed** **their** **troops** **in** **a** **camp** **.**
他们 驻 他们的 军队 在 一个 营 .

扎驻军马安营。

[wen] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
When counting the soldiers ,
什么时候 计数 这 士兵 ,

整点兵将时，

[ɪn][ðə; ði]['keɪɑːs][ʌv; əv]['bæt(ə)l] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] [lɔːst][hɪz; ɪz]['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] .
In the chaos of battle , Zhang Qing lost his vegetable garden .
在 这 混乱 的 战斗 , 张 青 丢失的 他的 蔬菜 花园 .

乱军中又折了菜园子张青。

[sʌn] - [sɔː] [ðæt][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [ded] ,
Sun Erniang saw that her husband was dead ,
太阳 - 锯 那 她 丈夫 曾是 死的 ,

孙二娘见丈夫死了，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd] ['kriːmeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
He ordered his soldiers to find the body and cremate it .
他 订购 他的 士兵 到 寻找 这 身体 和 火化 它 .

着令手下军人寻得尸首烧化，

[aɪ][kraɪd][maɪ] [hɑːrt] [aʊt] .
I cried my heart out .
我 哭 我的 心 出去 .

痛哭了一场。

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Lu Xianfeng read it .
鲁 仙峰 读 它 .

卢先锋看了，

['pʌz(ə)ld] ,
Puzzled ,
困惑 ,

心中纳闷，

[dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['meθəd] .
Deliberation is not a good method .
审议 是 不是 一个 好的 方法 .

思量不是良法，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['ʒuː] [wuː] :
He then discussed the matter with Zhu Wu :
他 然后 讨论 这 事情 和 朱 吴 :

便和朱武计议道：

" [æd'væns] [tə'deɪ] , "
" Advance today , "
" 进步 今天 , "

“今日进兵，

[tuː] [mɔːr] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər][lɔːst] .
Two more generals were lost .
二 更多的 将军们 是 丢失的 .

又折了二将，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What should we do in this situation ?
什么 应该 我们 做 在 这 情况 ?

似此如之奈何？”

['ʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

" ['wɪnɪŋ] [ɔːr] ['luːzɪŋ] , ['vɪktəri] [ɔːr] [dɪ'fiːt] "
" Winning or losing , victory or defeat "
" 获胜 或者 输 , 胜利 或者 击败 "

“输赢胜败，

[ðɪs] [ɪz] ['kɑːmən] ['præktɪs] [ɪn] ['mɪləteri] [ə'ferz] .
This is common practice in military affairs .
这 是 常见的 实践 在 军队 事务 .

兵家常事，

[ə; eɪ][laɪf] - [ɔːr] - [deθ] ['strʌg(ə)l] ,
A life - or - death struggle ,
一个 生活 - 或者 - 死亡 斗争 ,

死活交锋，

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] .
The nature of people is predetermined .
这 自然 的 人们 是 预先设定 .

人之分定。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['enəmi] ['soʊldʒərz] [sɔː] [ˌjuː 'es] [rɪ'triːtɪŋ] .
Today , the enemy soldiers saw us retreating .
今天 , 这 敌人 士兵 锯 我们 撤退 .

今日贼兵见我等退回军马，

['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [wʌnz] [ə'bɪlətiz]
Showing off one's abilities
显示 离开 一个人的 能力

自逞其能，

[ðə; ði]['bændits] [dɪ'skʌst] [ðer; ðər][plæn] .
The bandits discussed their plan .
这 强盗 讨论 他们的 计划 .

众贼计议，

[tə'naɪt] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [reɪd][ðer; ðər] ['strɔːŋhoʊld] .
Tonight , taking advantage of the situation , we will definitely raid their stronghold .
今晚 , 采取 优势 的 这 情况 , 我们 将要 确实 袭击 他们的 据点 .

今晚乘势必来劫寨。

[wiː; wi][kæn; kən] [liːd] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
We can lead our troops and generals .
我们 能 带领 我们的 军队 和 将军们 .

我等可把军马众将，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [gruːps] .
They were separated and assigned to different groups .
他们 是 分开 和 分配 到 不同的 团体 .

分调开去，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] .
They lay in ambush on all sides .
他们 躺 在 伏击 在 全部 侧面 .

四下埋伏。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [taɪd] [ʌp] ['sevrəl] [ʃiːp] [ðer; ðər] .
The central army tied up several sheep there .
这 中央 军队 系 向上 一些 羊 那里 .

中军缚几只羊在彼，

" [ri'ɔːrgənaɪz] [ɪn] [ðɪs] [wei] . "
" Reorganize in this way . "
" 改组 在 这 方式 . "

如此如此整顿。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][tuː; tə] [liːd] [æn; ən]['ɑːrmi][tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ɑːn][ðə; ði] [left] [flæŋk] .

He	ordered	Huyan	Zhuo	to	lead	an	army	to	ambush	on	the	left	flank	.
他	订购	虎岩	卓	到	带领	一个	军队	到	伏击	在	这	左边	侧翼	.

叫呼延灼引一支军在左边埋伏，

['lɪn] ['tʃɔŋ] [led] [æn; ən]['ɑːrmi][tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .

Lin	Chong	led	an	army	to	ambush	on	the	right	flank	.
林	钟	引领	一个	军队	到	伏击	在	这	正确的	侧翼	.

林冲引一支军在右边埋伏，

[ʃɑːn; ʃæn] - ,

Shan	Tinggui	,
山	-	,

单廷圭、

['weɪ] - [led] [æn; ən]['ɑːrmi][tuː; tə] ['æmbʊʃ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

Wei	Dingguo	led	an	army	to	ambush	from	behind	.
魏	-	引领	一个	军队	到	伏击	从	在后面	.

魏定国引一支军在背后埋伏，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒenrəlz] ,

The	remaining	subordinate	generals	,
这	其余的	下属	将军们	,

其余偏将，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['skætərd] [pæðz] .

They	lay	in	ambush	on	the	scattered	paths	.
他们	躺	在	伏击	在	这	疏散	路径	.

各于四散小路里埋伏。

[wen] [ðə; ði]['bændits] [keɪm] [æt; ət] [naɪt] ,

When	the	bandits	came	at	night	,
什么时候	这	强盗	来了	在	夜晚	,

夜间贼兵来时，

[ðə; ði] ['sɪgnəl] [ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['sentrəl] ['mɪlɪˌtɛriːz] ['faɪər] .

The	signal	is	given	by	the	central	military's	fire	.
这	信号	是	给定	经过	这	中央	军方的	火	.

只看中军火起为号，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ðer; ðər] [oʊn] [wei] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['piːp(ə)l] .

They	each	went	their	own	way	to	capture	people	.
他们	每个	去	他们的	自己的	方式	到	捕获	人们	.

四下里各自捉人。

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðem; ðəm] .

Lu	Xianfeng	has	already	distributed	them	.
鲁	仙峰	有	已经	分布式	他们	.

卢先锋都发放已了，

[iːtʃ] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [poʊst][tuː; tə] [gɑːrd] [ðer; ðər] [oʊn] ['terətɔːri] .

Each	went	to	their	own	post	to	guard	their	own	territory	.
每个	去	到	他们的	自己的	邮政	到	警卫	他们的	自己的	领土	.

各各自去守备。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['kɪŋdəm] . . .

Now	,	let's	talk	about	the	Minister	of	the	Southern	Kingdom	.	.	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	部长	的	这	南方	王国	.	.	.

且说南国王尚书、

[tuː] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

Two	high	-	ranking	officials	,
二	高的	-	排行	官员	,

高侍郎两个，

[kwaɪt] [strə'tiːdʒɪk] ,
Quite strategic ,
相当 战略 ,

颇有些谋略，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [pæŋ] [wɑːntʃən] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
He then discussed the matter with Pang Wanchun and others .
他 然后 讨论 这 事情 和 庞 万春 和 其他的 .

便与庞万春等商议，

[ðə; ði] ['empərər] [ə'drest] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , [fæŋ] ['huː] , ['seɪɪŋ] :
The Emperor addressed his uncle , Fang Hou , saying :
这 皇帝 已解决 他的 叔叔 , 方 侯 , 说 :

上启皇叔方厔道：

" [tə'deɪ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [ri'triːtid] . "
" Today the Song army has been defeated and retreated . "
" 今天 这 歌曲 军队 有 到过 战败 和 撤退 . "

“今日宋兵败回，

[ðeɪ] [ri'triːtid] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [li][tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] .
They retreated more than thirty li to their camp .
他们 撤退 更多的 比 三十 李 到 他们的 营 .

退去三十余里屯驻。

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] ['empti] .
The camp was empty .
这 营 曾是 空的 .

营寨空虚，

[ðə; ði] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi]['taɪərd] .
The warhorses were bound to be tired .
这 战马 是 边界 到 是 疲劳的 .

军马必然疲倦。

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [reɪd] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] ?
Why not take advantage of the situation and raid the stockade ?
为什么 不是 拿 优势 的 这 情况 和 袭击 这 栅栏 ?

何不乘势去劫寨栅，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [wɪn] .
We will surely win .
我们 将要 一定 赢 .

必获全胜。”

[fæŋ] ['huː] [sed] :
Fang Hou said :
方 侯 说 :

方厔道：

" [juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['kerfəli] . "
" You officials should discuss this carefully . "
" 你 官员 应该 讨论 这 小心 . "

“你众官从长计议，

[ɪf] [its] ['fiːzəb(ə)l] , [ðen] [its] ['fiːzəb(ə)l] .
If it's feasible , then it's feasible .
如果 它是 可行的 , 然后 它是 可行的 .

可行便行。”

[vaɪs] ['mɪnɪstər] ['gaʊ] [sed] :
Vice Minister Gao said :
副 部长 高 说 :

高侍郎道：

" [ðen] ['dʒen(ə)rəl] [pæŋ] [ænd; ənd][aɪ][led]['aʊər; ɑːr] [truːps] [tuː; tə][reɪd][ðə; ði][kæmp] . "

"	Then	General	Pang	and	I	led	our	troops	to	raid	the	camp	. "
"	然后	一般的	庞	和	我	引领	我们的	军队	到	袭击	这	营	. "

“我便和庞将军引兵去劫寨，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [held] [fæst][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

The	Minister	and	His	Highness	held	fast	to	the	city	walls	.
这	部长	和	他的	高度	握住	快速地	到	这	城市	墙壁	.

尚书与殿下紧守城池。”

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [dɔnd] [ðer; ðər]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

That	night	,	the	two	generals	donned	their	armor	and	mounted	their	horses	.
那	夜晚	,	这	二	将军们	穿戴	他们的	盔甲	和	安装	他们的	马匹	.

当夜二将披挂上马，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [truːps] ['fɔːrwərd] .

Leading	the	troops	forward	.
领导	这	军队	向前	.

引领军兵前进。

['hɔːrsɪz] [pɪk] [ʌp] [ðer; ðər] ['belz] ,

Horses	pick	up	their	bells	,
马匹	挑选	向上	他们的	铃铛	,

马摘銮铃，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ræn] ['swɪftli] [wɪð; wɪθ][gægz][ɪn][ðer; ðər] [maʊðz] .

The	soldiers	ran	swiftly	with	gags	in	their	mouths	.
这	士兵	跑	迅速地	和	笑话	在	他们的	嘴	.

军士衔枚疾走。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmiːz] [stɑː'keɪd] ,

Arriving	at	the	Song	army's	stockade	,
抵达	在	这	歌曲	军队的	栅栏	,

前到宋军寨栅，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] [wʌz; wəz][nɑːt] [kloʊzd] ,

Seeing	that	the	camp	gate	was	not	closed	,
看到	那	这	营	门	曾是	不是	关闭	,

看见营门不关，

[ðə; ði] ['sʌðərn] [truːps] [derd] [nɑːt] [æd'væns] ['ræʃli] .

The	southern	troops	dared	not	advance	rashly	.
这	南部	军队	敢于	不是	进步	贸然	.

南兵不敢擅进。

[æt; ət][fɜːrst] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iziə] [tuː; tə] [hɪr] ['klɪrli] .

At	first	,	it	was	easier	to	hear	clearly	.
在	第一的	,	它	曾是	更轻松	到	听到	清楚地	.

初时听得更点分明，

[ðə; ði] ['drʌmbiːts] [ðen] [bɪ'keɪm] [dɪs'ɔːrdərd] .

The	drumbeats	then	became	disordered	.
这	鼓点	然后	成为	混乱	.

向后更鼓便打得乱了。

[vaɪs] ['mɪnɪstər] ['gaʊ] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] :

Vice	Minister	Gao	reined	in	his	horse	:
副	部长	高	勒住	在	他的	马	:

高侍郎勒住马道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] . "

"	You	are	not	allowed	to	enter	.	"
"	你	是	不是	允许	到	进入	.	"

“不可进去。”

[pæŋ] [wɑːntʃən] [sed] :
Pang Wanchun said :
庞 万春 说 :

庞万春道：

" [waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [æd'væns] [hɪz; ɪz] [truːps] ? "
" Why doesn't the general advance his troops ? "
" 为什么 不 这 一般的 进步 他的 军队 ? "

“相公缘何不进兵？”

[vaɪs] ['mɪnɪstər] ['gaʊ] [rɪ'plaɪd] :
Vice Minister Gao replied :
副 部长 高 回复 :

高侍郎答道：

" [aɪ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] [wɒts] ['goʊɪŋ][ɑːn][ɪn][hɪz; ɪz][kæmp] . "
" I don't understand what's going on in his camp . "
" 我 不 理解 是什么 去 在 在 他的 营 . "

“听他营里更点不明，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][plæn] .
There must be a plan .
那里 必须 是 一个 计划 .

必然有计。”

[pæŋ] [wɑːntʃən] [sed] :
Pang Wanchun said :
庞 万春 说 :

庞万春道：

" [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] . "
" My lord , you are mistaken . "
" 我的 主 , 你 是 错误 . "

“相公误矣。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [dɪ'fiːt] [hæz; həz] [tʃɪld] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] .
Today's defeat has chilled our hearts .
今天的 击败 有 冷藏 我们的 心 .

今日兵败胆寒，

[ɪn'evɪtəbli] ['draʊzi] ,
Inevitably drowsy ,
不可避免地 昏昏欲睡 ,

必然困倦，

[naɪt] ['wɑːtʃmən] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt]
Night watchman in the middle of the night
夜晚 守望者 在 这 中间 的 这 夜晚

睡里打更，

[wɒts] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ?
What's the difference ?
是什么 这 不同之处 ?

有甚分晓，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'klɪr] .
Therefore , it is unclear .
所以 , 它 是 不清楚 .

因此不明。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [daʊt] [ˌem 'iː] , [maɪ][lɔːrd] ?
Why should you doubt me , my lord ?
为什么 应该 你 怀疑 我 , 我的 主 ?

相公何必见疑，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['kɪlɪŋ] .
They just kept killing .
他们 只是 保留 杀 .

只顾杀去。”

[vaɪs] ['mɪnɪstər] ['gaʊ] [sed] :
Vice Minister Gao said :
副 部长 高 说 :

高侍郎道：

" [ðæts] ['sɜːrt(ə)nli] [truː] . "
" That's certainly true . "
" 那就是 当然 真的 . "

“也见得是。”

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] ['ɝːdʒd] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] [kæmp] .
The army is now being urged to raid the camp .
这 军队 是 现在 存在 敦促 到 袭击 这 营 .

当下催军劫寨，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [fɔːrs] .
They charged in with great force .
他们 带电 在 和 伟大的 力量 .

大刀阔斧杀将进去。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['entərd] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
The two generals entered the gate of the stronghold .
这 二 将军们 进入 这 门 的 这 据点 .

二将入得寨门，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ,
Until the central army ,
直到 这 中央 军队 ,

直到中军，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz] [siːn] .
Not a single military officer was seen .
不是 一个 单身的 军队 官 曾是 已见 .

并不见一个军将。

[haʊ'evər] , ['sevrəl] [ʃiːp] [wɜːr; wər] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [triː] .
However , several sheep were tied to the willow tree .
然而 , 一些 羊 是 系 到 这 柳 树 .

却是柳树上缚着数只羊，

[ə; eɪ] ['drʌmstɪk] [ɪz] [taɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ʃiːps] [huːf] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [drʌm] .
A drumstick is tied to a sheep's hoof to play a drum .
一个 鸡腿 是 系 到 一个 羊的 蹄 到 玩 一个 鼓 .

羊蹄上拴着鼓槌打鼓，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑːr; ər] [ˌʌn'klɪr] .
Therefore , the details are unclear .
所以 , 这 细节 是 不清楚 .

因此更点不明。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['reɪdɪd] [ðə; ði] ['empti] [kæmp] .
The two generals raided the empty camp .
这 二 将军们 突袭 这 空的 营 .

两将劫着空寨，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['pænɪk] .
I felt a sense of panic .
我 毛毡 一个 感觉 的 恐慌 .

心中自慌，

['ɜːrdʒənt] [kɔːl] :
Urgent call :
紧迫的 称呼 :

急叫:

" [wiːv] ['fɔːlən] [fɔːr; fər][ðer; ðər][træp] ! "
" We've fallen for their trap ! "
" 我们已经 倒下 为了 他们的 陷阱 ! "

“中计！”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

回身便走。

['faɪər][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['broʊkən] [aʊt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Fire had already broken out within the central army .
火 有 已经 破碎的 出去 之内 这 中央 军队 .

中军内却早火起。

['kænənz] [rɔːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɪltɑːp] .
Cannons roared from the hilltop .
大炮 咆哮 从 这 山顶 .

只见山头上炮响，

[ðeɪ] [set] ['faɪər] [ə'gen] .
They set fire again .
他们 放 火 再次 .

又放起火来，

['æmbʊʃ] [truːps] [spræŋ] [ʌp] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
Ambush troops sprang up all around .
伏击 军队 弹簧 向上 全部 大约 .

四下里伏兵乱起，

[tʃiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ['gæðərd] .
Qi and his generals gathered .
齐 和 他的 将军们 聚集 .

齐杀将拢来。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [fled] .
The two generals broke through the gate and fled .
这 二 将军们 打破 通过 这 门 和 逃亡 .

两将冲开寨门奔走，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] .
They were heading straight for Huyan Zhuo .
他们 是 标题 直的 为了 虎岩 卓 .

正迎着呼延灼，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝:

" [ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] , ['kwɪkli] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendər] ! "
" The bandit general , quickly dismount and surrender ! "
" 这 土匪 一般的 , 迅速地 下马 和 投降 ! "

“贼将快下马受降，

" [aɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] ! "
" I'll spare your life ! "
" 患病的 空闲的 你的 生活 ! "

免汝一死！”

['mɪnɪstər] ['gaʊ][wʌz; wəz] ['flʌstərd] .
Minister Gao was flustered .
部长 高 曾是 慌乱 .

高侍郎心慌，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [get] [ə'weɪ] ,
As long as they get away ,
作为 长的 作为 他们 得到 离开 ,

只要脱身，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] .
They had no will to fight .
他们 有 不 将要 到 斗争 .

无心恋战。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [droʊv] [hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd] .
Huyan Zhuo drove him inside .
虎岩 卓 驾驶 他 里面 .

被呼延灼赶进去，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] ['muːvmənt] , [hiː; hi] [brɔːt] [daʊn] [bəuθ] [wɪps] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
With a swift movement , he brought down both whips simultaneously .
和 一个 迅速 移动 , 他 带来 向下 两个都 鞭子 同时地 .

手起双鞭齐下，

[hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [skʌl] [wʌz; wəz] ['ʃætərd] .
Half of his skull was shattered .
一半 的 他的 颅骨 曾是 破碎 .

脑袋骨打碎了半个天灵。

[pæŋ] [wɑːntʃən] ['despərətli] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
Pang Wanchun desperately broke through the encirclement .
庞 万春 绝望地 打破 通过 这 包围 .

庞万春死命撞透重围，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They escaped with their lives .
他们 逃脱 和 他们的 生活 .

得脱性命。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [tæŋ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
Unbeknownst to them , Tang Long was lying in ambush by the roadside .
不知不觉 到 他们 , 唐 长的 曾是 说谎 在 伏击 经过 这 路边 .

不提防汤隆伏在路边，

[hiː; hi] ['drægd] [ðə; ði] [hɔːrs] [baɪ][ɪts] [legz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɪkl] [spɪr] .
He dragged the horse by its legs with his sickle spear .
他 拖拽 这 马 经过 它是 腿 和 他的 镰刀 矛 .

被他一钩镰枪拖倒马脚，

['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
Capture him alive and bring him here .
捕获 他 活 和 带来 他 这里 .

活捉了解来。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['tʃeɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði]

The	generals	were	already	chasing	and	killing	the	Southern	soldiers	on	the
这	将军们	是	已经	追逐	和	杀	这	南方	士兵	在	这

['maʊnt(ə)n] [roʊd] .

mountain	road	.
山	路	.

众将已都在山路里赶杀南兵。

[baɪ] [dɑːn] ,

By	dawn	,
经过	黎明	,

至天明，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	all	went	to	the	village	.
他们	全部	去	到	这	村庄	.

都赴寨里来。

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən][hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] .

Lu	Xianfeng	had	already	taken	his	seat	in	the	central	command	.
鲁	仙峰	有	已经	已采取	他的	座位	在	这	中央	命令	.

卢先锋已先到中军坐下，

[ɪ'miːdiətli] [ri'wɔːdid] ,

Immediately	rewarded	,
立即地	奖励	,

随即赏赐，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði]['bændits] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði][kæmp][æt; ət] [naɪt] .

The	bandits	took	advantage	of	the	situation	to	raid	the	camp	at	night	.
这	强盗	采取	优势	的	这	情况	到	袭击	这	营	在	夜晚	.

贼寇乘虚夜劫营，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .

Little	did	they	know	that	a	powerful	army	was	lying	in	ambush	.
小的	做过	他们	知道	那	一个	强大的	军队	曾是	说谎	在	伏击	.

岂知埋伏有强兵。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmiːz] ['kænənz] [rɔːrd] , [ðer; ðər] [maɪt] [rɪ'zaʊndɪŋ] .

The	central	army's	cannons	roared	,	their	might	resounding	.
这	中央	军队的	大炮	咆哮	,	他们的	可能	高亢	.

中军炮响神威振，

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['slɔːtəd] [θruː'aʊt] - ['kaʊnti] .

The	Southern	army	was	slaughtered	throughout	Shexian	County	.
这	南方	军队	曾是	屠杀	自始至终	-	县	.

混杀南军满歙城。

[wen] ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] ,

When	Lu	Xianfeng	ordered	the	selection	of	his	generals	and	officers	,
什么时候	鲁	仙峰	订购	这	选择	的	他的	将军们	和	警官	,

卢先锋下令点本部将佐时，

[dɪŋ] - [wʌz; wəz] ['bɪtn] [ɑːn][ðə; ði] [fʊt] [baɪ][ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [sneɪk] [ɪn][ðə; ði] [græs] [ɑːn][ðə; ði]
Ding Desun was bitten on the foot by a poisonous snake in the grass on the
丁 - 曾是 被咬 在 这 脚 经过 一个 有毒 蛇 在 这 草 在 这
['maʊnt(ə)n] [pæθ] .
mountain path .
山 小路 .

丁得孙在山路草中被毒蛇咬了脚，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] ['pɔɪzn] [gæs] ['entərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] .
He died from poison gas entering his stomach .
他 死亡 从 毒 气体 进入 他的 胃 .

毒气入腹而死。

[pæŋ] [wɑːntʃən] [wʌz; wəz] [kʌt] ['oʊpən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [kʌt] [aʊt] .
Pang Wanchun was cut open and his heart was cut out .
庞 万春 曾是 切 打开 和 他的 心 曾是 切 出去 .

将庞万春割腹剜心，

['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [oʊ] ['pɛŋ] [ænd; ənd] ['ʃiː] [dʒɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Offerings were made to Ou Peng and Shi Jin , etc .
供品 是 制成 到 你的 彭 和 史 斤 , ETC .

祭献欧鹏并史进等，

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ʒɑːŋz] ['ɑːrmi] .
The head was sent to Zhang's army .
这 头 曾是 发送 到 张的 军队 .

把首级解赴张招讨军前去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [əd'vænst] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [ʃɛzuː] .
Lu Xianfeng and his generals advanced again to the city of Shezhou .
鲁 仙峰 和 他的 将军们 先进的 再次 到 这 城市 的 蛇州 .

卢先锋与同诸将再进兵到歙州城下。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər][nɑːt] [kloʊzd] ,
Seeing that the city gates were not closed ,
看到 那 这 城市 大门 是 不是 关闭 ,

见城门不关，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['bænərz] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
There were no banners on the city wall .
那里 是 不 横幅 在 这 城市 墙 .

城上并无旌旗，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ['iːðər] .
There were no soldiers on the city wall either .
那里 是 不 士兵 在 这 城市 墙 任何一个 .

城楼上亦无军士。

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷圭、

['weɪ] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kleɪm] [ðə; ði][tɑːp] ['kredɪt] [ɪn] [tuː] [weɪz] .
Wei Dingguo wanted to claim the top credit in two ways .
魏 - 通缉 到 宣称 这 顶部 信用 在 二 方式 .

魏定国两个要夺头功，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] ['stɔrmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .

He	led	his	army	and	stormed	into	the	city	.
他	引领	他的	军队	和	暴风雨	进入	这	城市	.

引军便杀入城去。

[wen] ['dʒen(ə)rəl] ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪr] ,

When	General	Lu	Xianfeng	arrived	from	the	rear	,
什么时候	一般的	鲁	仙峰	到达的	从	这	后部	,

后面中军卢先锋赶到时，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] [wʌz; wəz] [kəm'pleɪn] .

All	they	could	do	was	complain	.
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

The	two	generals	had	already	reached	the	city	gate	.
这	二	将军们	有	已经	达到	这	城市	门	.

那二将已到城门里了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [hæd; həd] [lɔːst] [ðə; ði] [reɪd] [truːps] .

It	turned	out	that	Minister	Wang	had	lost	the	raiding	troops	.
它	转向	出去	那	部长	王	有	丢失的	这	突袭	军队	.

原来王尚书见折了劫寨人马，

[ðeɪ] ['oʊnli] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fliː] .

They	only	pretended	to	abandon	the	city	and	flee	.
他们	仅有的	假装	到	放弃	这	城市	和	逃跑	.

只诈做弃城而走，

[haʊ'evər] , [ə; eɪ] [pɪt] [wʌz; wəz] [dʌg] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

However	,	a	pit	was	dug	inside	the	city	gate	.
然而	,	一个	坑	曾是	挖	里面	这	城市	门	.

城门里却掘下陷坑。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] [bəuθ] [breɪv] [men] .

The	two	generals	are	both	brave	men	.
这	二	将军们	是	两个都	勇敢的	男人	.

二将是一勇之夫，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .

But	they	were	caught	off	guard	.
但	他们	是	捕捉	离开	警卫	.

却不提防，

[fɜːrst] , [goʊ] [ˌɪn'saɪd] .

First	,	go	inside	.
第一的	,	去	里面	.

首先入去，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [bəuθ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [get] [stʌk] [ɪn] [ðə; ði] [pɪt] .

I	don't	want	both	the	horse	and	the	people	to	get	stuck	in	the	pit	.
我	不	想	两个都	这	马	和	这	人们	到	得到	卡住	在	这	坑	.

不想连马和人都陷在坑里。

[haʊ'evər] , ['spɪrmɛn] [ænd; ənd] ['ɑːrtʃərz] [wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɪt] .

However	,	spearmen	and	archers	were	lying	in	ambush	on	both	sides	of	the	pit	.
然而	,	长矛兵	和	弓箭手	是	说谎	在	伏击	在	两个都	侧面	的	这	坑	.

那陷坑两边却埋伏着长枪手弓箭军士，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [stæbd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .

They	all	charged	forward	and	stabbed	at	each	other	.
他们	全部	带电	向前	和	刺伤	在	每个	其他	.

一齐向前戳杀，

[bəuθ] ['dʒenrəlz] [daɪd] [ɪn][ðə; ði][pɪt] .
Both generals died in the pit .
两个都 将军们 死亡 在 这 坑 .

两将死于坑中。

[pʊr] ['hoʊli] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] ['faɪər] ,
Poor holy water and divine fire ,
贫穷的 圣 水 和 神圣的 火 ,

可怜圣水并神火，

['deɪ] , ['læs] , [aɪ] [mɔːrn] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] ['ɜːrθn] [bed] !
Today , alas , I mourn the passing of my earthen bed !
今天 , 唉 , 我 哀悼 这 通过 的 我的 土 床 !

今日呜呼丧土炕!

['lʌ] [ʃiːˌɑːn'fɛŋ] [hæz; həz] [lɔːst] [tuː] [mɔːr] ['dʒenrəlz] .
Lu Xianfeng has lost two more generals .
鲁 仙峰 有 丢失的 二 更多的 将军们 .

卢先锋又见折了二将，

['æŋgər] [ɪn][maɪ] [hɑːrt]
Anger in my heart
愤怒 在 我的 心

心中忿怒，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði] ['vængɑːrd] [truːps] .
An urgent order was issued to dispatch the vanguard troops .
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 派遣 这 先锋 军队 .

急令差遣前部军兵，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['kærid] [klɔdz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Each person carried clods of earth into the city .
每个 人 携带 土块 的 地球 进入 这 城市 .

各人兜土块入城，

[wʌn] [saɪd] [fɪlz] [ðə; ði][pɪt] ,
One side fills the pit ,
一 边 填充 这 坑 ,

一面填塞陷坑，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [lɔkt] [ɪn] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
They were locked in fierce battle .
他们 是 已锁定 在 凶猛的 战斗 .

一面鏖战厮杀。

[sleɪ] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [truːps] .
Slay the Southern soldiers and troops .
杀 这 南方 士兵 和 军队 .

杀倒南兵人马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [fɪld] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] .
They were all filled into the pit .
他们 是 全部 已填 进入 这 坑 .

俱填于坑中。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , ['lʌ] [ʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
At present , Lu Xianfeng is in charge .
在 展示 , 鲁 仙峰 是 在 收费 .

当下卢先锋当前，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They charged into the city on horseback .
他们 带电 进入 这 城市 在 马背 .

跃马杀入城中，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)l] [fæŋ] ['huː] .

They	were	facing	the	Imperial	Uncle	Fang	Hou	.
他们	是	面向	这	帝国	叔叔	方	侯	.

正迎着皇叔方厔。

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [bloʊz] ['læstɪd] ['oʊnli] [wʌn] [raʊnd] .

The	exchange	of	blows	lasted	only	one	round	.
这	交换	的	打击	持续	仅有的	一	圆形的	.

交马只一合，

['lʌ] - ['æŋgər] [flerd] [ʌp] [ə'gen] .

Lu	Junyi's	anger	flared	up	again	.
鲁	-	愤怒	喇叭口	向上	再次	.

卢俊义又忿心头之火，

[tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [wʌnz] ['laɪflɔːŋ] ['praʊəs] ,

To	display	one's	lifelong	prowess	,
到	展示	一个人的	终身	能力	,

展平生之威，

[dʒʌst][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['brɔːdsɔːrd] ,

Just	a	single	broadsword	,
只是	一个	单身的	阔剑	,

只一朴刀，

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [fæŋ] ['huː] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	chopped	Fang	Hou	off	his	horse	.
他	切碎	方	侯	离开	他的	马	.

剁方厔于马下。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

The	army	in	the	city	,
这	军队	在	这	城市	,

城中军马，

[ðeɪ] [fled] ['æftər][ə; eɪ] ['kɑːnflɪkt] [æt; ət][ðə; ði] [west] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

They	fled	after	a	conflict	at	the	west	gate	of	the	city	.
他们	逃亡	后	一个	冲突	在	这	西方	门	的	这	城市	.

开城西门冲突而走。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [ɔːl] [wɜːrkt] [tə'geðər] [tuː; tə] [æd'væns] .

The	Song	soldiers	and	generals	all	worked	together	to	advance	.
这	歌曲	士兵	和	将军们	全部	工作	一起	到	进步	.

宋兵众将各各并力向前，

[sə'pres] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['soʊldʒərz] .

Suppress	and	capture	the	Southern	soldiers	.
压制	和	捕获	这	南方	士兵	.

剿捕南兵。

['miːnwaɪl] , [æz; əz] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ,

Meanwhile	,	as	Minister	Wang	was	walking	,
同时	,	作为	部长	王	曾是	步行	,

却说王尚书正走之间，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [li] ['jʌn] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .

They	encountered	Li	Yun	and	engaged	in	a	fierce	battle	.
他们	遭遇	李	云	和	已订婚的	在	一个	凶猛的	战斗	.

撞着李云截住厮杀。

['mɪnɪstər] ['wæŋ] [ðen] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] .

Minister	Wang	then	charged	forward	with	his	spear	.
部长	王	然后	带电	向前	和	他的	矛	.

王尚书便挺枪向前，

[li] ['jʌn] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fʊt] ['soʊldʒər] .
Li Yun , however , was a foot soldier .
李 云 , 然而 , 曾是 一个 脚 士兵 .

李云却是步斗。

['mɪnɪstər] ['wæŋ] [ə'raɪvd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [spɪr] [ɪn][hænd] .
Minister Wang arrived on horseback , spear in hand .
部长 王 到达的 在 马背 , 矛 在 手 .

那王尚书枪起马到，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [krʌʃt] [li] ['jʌn] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
They should have crushed Li Yun long ago .
他们 应该 有 碎 李 云 长的 前 .

早把李云踏倒。

['ʃiː] ['jɔŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [nɑːkt] [li] ['jʌn] [daʊn] .
Shi Yong saw that he had knocked Li Yun down .
史 永 锯 那 他 有 敲门 李 云 向下 .

石勇见冲翻了李云，

[ðen] [ðə; ði] ['kɑːnflɪkt] [muːvd] ['fɔːrwərd] .
Then the conflict moved forward .
然后 这 冲突 已搬 向前 .

便冲突向前，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
He rushed to the rescue .
他 匆忙 到 这 救援 .

步走急来救时，

['mɪnɪstər] ['wæŋ] [wiːldid] [hɪz; ɪz] [spɪr] [wɪð; wɪθ] [ʌn'kæni] [spiːd] [ænd; ənd][ə'dʒɪləti] .
Minister Wang wielded his spear with uncanny speed and agility .
部长 王 挥舞 他的 矛 和 不可思议 速度 和 敏捷 .

王尚书把条枪神出鬼没，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['ʃiː] ['jɔŋ] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could Shi Yong withstand it ?
如何 可以 史 永 经受 它 ?

石勇如何抵当得住。

['mɪnɪstər] ['wæŋ] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [raʊndz] .
Minister Wang fought for several rounds .
部长 王 战斗 为了 一些 回合 .

王尚书战了数合，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [kɪld] ['ʃiː] ['jɔŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃɑːt] .
Taking advantage of the situation , he killed Shi Yong with a single shot .
采取 优势 的 这 情况 , 他 被杀 史 永 和 一个 单身的 射击 .

得便处把石勇一枪结果了性命，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪ'miːdiətli] .
He died immediately .
他 死亡 立即地 .

当下身死。

[sʌn] [li] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Sun Li had already been driven out of the city .
太阳 李 有 已经 到过 驱动 出去 的 这 城市 .

城里却早赶出孙立、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] - ,
Zou Runsi ,
邹 - ,

邹润四将，

[ðeɪ] [ˌɪntəˈseptɪd] [ˈmɪnɪstər] [ˈwæŋ] [ænd; ənd] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
They intercepted Minister Wang and engaged in battle .
他们 截获 部长 王 和 已订婚的 在 战斗 .

截住王尚书厮杀。

[ˈwæŋ] [jɪn] [fɔːt] [ˈbreɪvli] [əˈgenst] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] .
Wang Yin fought bravely against four generals .
王 阴 战斗 勇敢地 反对 四 将军们 .

那王寅奋勇力敌四将，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fɪr] .
There was no fear .
那里 曾是 不 害怕 .

并无惧怯。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] [əˈraɪvd] [əˈgen] .
Unexpectedly , Lin Chong arrived again .
不料 , 林 钟 到达的 再次 .

不想又撞出林冲赶到，

[ðɪs] [wʌnz] [əˈnʌðər] [wʌn] [huː] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] .
This one's another one who knows how to fight .
这 一个人的 其他 一 WHO 知道 如何 到 斗争 .

这个又是个会厮杀的，

[ðen] [ˈwæŋ] [jɪn] [wʊd] [hæv; həv] [θriː] [ˈhedz] [ænd; ənd][sɪks][ɑːrmz] .
Then Wang Yin would have three heads and six arms .
然后 王 阴 会 有 三 头部 和 六 武器 .

那王寅便有三头六臂，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenrəlz] .
They were no match for the five generals .
他们 是 不 匹配 为了 这 五 将军们 .

也敌不过五将，

[ˈevriwʌn] [went] [ʌp] [təˈgeðər] .
Everyone went up together .
每个人 去 向上 一起 .

众人齐上，

[hiː; hi] [ˈrændəmli] [stæbd] [ˈwæŋ] [jɪn] [tuː; tə] [deθ] .
He randomly stabbed Wang Yin to death .
他 随机 刺伤 王 阴 到 死亡 .

乱戳杀王寅。

[pʊr] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈkɪŋdəm] ,
Poor Minister of the Southern Kingdom ,
贫穷的 部长 的 这 南方 王国 ,

可怜南国尚书将，

[təˈdeɪ] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [æmˈbɪʃənz] [kæn; kən] [ˈnevər] [biː; bi] [riːtʃt] .
Today we know that our ambitions can never be reached .
今天 我们 知道 那 我们的 抱负 能 绝不 是 达到 .

今日方知志莫伸。

[ðə; ði] [faɪv] ['dʒenrəlz] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['hedz] .

The	five	generals	then	took	the	heads	.
这	五	将军们	然后	采取	这	头部	.

当下五将取了首级，

['pegəsəs] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] ['vængɑːrd] ['lʌ] .

Pegasus	is	presented	to	Vanguard	Lu	.
飞马座	是	呈现	到	先锋	鲁	.

飞马献与卢先锋。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['setld] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] [ɪn] [ʃɛzuː] ['sɪti] .

Lu	Junyi	has	already	settled	down	at	the	imperial	palace	in	Shezhou	City	.
鲁	俊义	有	已经	定居	向下	在	这	帝国	宫殿	在	蛇州	城市	.

卢俊义已在歙州城内行宫歇下，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['pæsɪfaɪ] .

The	people	were	pacified	.
这	人们	是	安抚	.

平复了百姓，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [,riːə'ʃuəd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

The	announcement	reassured	the	people	.
这	公告	放心	这	人们	.

出榜安民，

['dʒen(ə)rəl][mɑː] [tʌn] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

General	Ma	Tun	was	stationed	in	the	city	.
一般的	马	敦	曾是	驻	在	这	城市	.

将军马屯驻在城里。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə] [kə'mændər]

On	one	hand	,	a	messenger	was	sent	to	report	the	victory	to	Commander
在	一	手	,	一个	信使	曾是	发送	到	报告	这	胜利	到	指挥官

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .

Zhang	.
张	.

一面差人赍文报捷张招讨，

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

A	letter	was	sent	to	convey	the	message	to	Song	Xianfeng	.
一个	信	曾是	发送	到	传达	这	信息	到	歌曲	仙峰	.

驰书转达宋先锋，

[ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm][tuː; tə] [æd'væns] .

Inform	them	to	advance	.
通知	他们	到	进步	.

知会进兵。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn] - .

Meanwhile	,	Song	Jiang	and	his	troops	were	stationed	in	Muzhou	.
同时	,	歌曲	江	和	他的	军队	是	驻	在	-	.

却说宋江等兵将在睦州屯驻，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l]

Waiting	for	the	troops	to	assemble
等待	为了	这	军队	到	集合

等候军齐，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] ['bændɪts] [keɪv] [tə'geðər] .

They	attacked	the	bandit's	cave	together	.
他们	遭到攻击	这	强盗的	洞穴	一起	.

同攻贼洞。

[rɪ'siːvd] ['lʌ] - ['letər] ,
Received Lu Junyi's letter ,
已收到 鲁 - 信 ,

收得卢俊义书，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] [ðæt] [ʃɛzuː] [hæd; həd] [bɪn] ['pæsɪfaɪ] .
The report stated that Shezhou had been pacified .
这 报告 声明 那 蛇州 有 到过 安抚 .

报平复了歙州，

[ðə; ði] ['mɪlətеri] ['ɑːfəsərz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['steɪʃənd] [ðəm'selvz]
The military officers have already arrived in the city and stationed themselves
这 军队 警官 有 已经 到达的 在 这 城市 和 驻 他们自己
[ðer; ðər] .
there .
那里 .

军将已到城中屯驻，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] .
Waiting for the troops to advance .
等待 为了 这 军队 到 进步 .

专候进兵，

[teɪk] [ðə; ði] ['θiːfs] [nest] [tə'geðər] .
Take the thief's nest together .
拿 这 小偷的 巢 一起 .

同取贼巢。

[ænd; ənd] [ðen] ['ʃiː] [dʒɪn][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
And then Shi Jin was defeated .
和 然后 史 斤 曾是 战败 .

又见折了史进、

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] ['tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠、

['zuː] ['jɔŋ] ,
Xue Yong ,
薛 永 ,

薛永、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[dɪŋ] - ,
Ding Desun ,
丁 - ,

丁得孙、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷圭、

['weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国、

[li] ['jʌn]
Li Yun
李 云

李云、

['ʃiː] ['jɔŋ] [ænd; ənd] [ˌθɜːr'tiːn] ['ʌðər]
Shi Yong and thirteen others
史 永 和 十三 其他的

石勇一十三人，

['meni] ['dʒenrəlz] ,
Many generals ,
许多 将军们 ,

许多将佐，

[ɪk'striːmli] [ə'nɔɪd] ,
Extremely annoyed ,
极其 恼怒 ,

烦恼不已，

['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['griːvɪŋ] .
Weeping and grieving .
哭泣 和 悲伤 .

痛哭哀伤。

['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ] [əd'vaɪzd] :
Strategist Wu Yong advised :
战略家 吴 永 建议 :

军师吴用劝道：

" [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] . "
" Life and death are predetermined for everyone . "
" 生活 和 死亡 是 预先设定 为了 每个人 . "

“生死人皆分定，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [kə'mændər] [hɑːrm] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɑːdi] ?
Why should the commander harm his own body ?
为什么 应该 这 指挥官 伤害 他的 自己的 身体 ?

主将何必自伤玉体，

[ænd; ənd] [pliːz] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mætərz] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
And please take charge of matters of national importance .
和 请 拿 收费 的 事情 的 国家的 重要性 .

且请理料国家大事。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道:

" ['iːv(ə)n][soʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

“虽然如此，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][nɑːt][tuː; tə] [fiːl] [sæd] .
It's impossible not to feel sad .
它是 不可能的 不是 到 感觉 伤心 .

不由人不伤感。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] - ['piːp(ə)l] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ˌæstrə'nɑːmɪk(ə)l] [əb'zɜːrvətɔːri] [bæk] [ðen] . . .
I think the 108 people recorded in the Shijie Astronomical Observatory back then . . .
我 思考 这 - 人们 记录 在 这 世界 天文 天文台 后退 然后 . . .

我想当初石碣天文所载一百八人，

[huː] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['grædʒuəli] ['wɪðər] [ə'weɪ] [hɪr] ?
Who knew that it would gradually wither away here ?
WHO 知道 那 它 会 逐步地 枯萎 离开 这里 ?

谁知到此渐渐凋零，

" [juː; jʊ][hæv; həv] [hɑːmd] [maɪ][hændz][ænd; ənd] [fiːt] . "
" You have harmed my hands and feet . "
" 你 有 受到伤害 我的 双手 和 脚 . "

损吾手足。”

[wuː] ['jɔŋ] [əd'vaɪzd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə][kɑːm][hɪz; ɪz] ['trʌblz] .
Wu Yong advised Song Jiang to calm his troubles .
吴 永 建议 歌曲 江 到 冷静的 他的 麻烦 .

吴用劝了宋江烦恼。”

[juː; jʊ][kæn; kən][rɪ'plaɪ][tuː; tə] ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
You can reply to Lu Xianfeng .
你 能 回复 到 鲁 仙峰 .

可以回书与卢先锋，

[dɪ'lɪvəri] [deɪt] ,
Delivery date ,
送货 日期 ,

交约日期，

[ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən]['ɑːrmi][tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [kɪŋksi] ['kaʊnti] .
They raised an army to attack and capture Qingxi County .
他们 提高 一个 军队 到 攻击 和 捕获 清溪 县 .

起兵攻取清溪县。”

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz][rɪ'plaɪ][tuː; tə] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,
Leaving aside Song Jiang's reply to Lu Junyi ,
离开 旁边 歌曲 江氏 回复 到 鲁 俊义 ,

且不说宋江回书与卢俊义，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [æd'væns] [ðer; ðər] [truːps] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
They agreed to advance their troops on that day .
他们 同意 到 进步 他们的 军队 在 那 天 .

约日进兵。

['miːnwaɪl] , [fæŋ] [lɑː] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [kɔːrt] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋksi] - [keɪv] .
Meanwhile , Fang La established his court in the Qingxi Bangyuan Cave .
同时 , 方 拉 已确立的 他的 法庭 在 这 清溪 - 洞穴 .

却说方腊在清溪帮源洞中大内设朝，

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

He	discussed	Song	Jiang's	military	strategy	with	the	civil	and	military	officials	.
他	讨论	歌曲	江氏	军队	战略	和	这	民用	和	军队	官员	.

与文武百官计议宋江用兵之事。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪˈtɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [ˈrævɪdʒd] [ˈɑːrmi]

All	that	could	be	heard	was	the	return	of	the	defeated	and	ravaged	army
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	返回	的	这	战败	和	饱受蹂躏	军队

[frʌm; frəm] [zɪʒuː] .

from	Xizhou	.
从	喜洲	.

只听见西州败残军马回来，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [sed] :

The	report	said	:
这	报告	说	:

报说：

" [ʃɛzuː] [hæz; həz] [ˈfɔːlən] . "

"	Shezhou	has	fallen	.	"
"	蛇州	有	倒下	.	"

“歙州已陷，

[ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l]

Imperial	Uncle
帝国	叔叔

皇叔、

[ʃæŋʃuː]

Shangshu
尚书

尚书、

[ɔːl] [ðə; ði] [vaɪs] [ˈministəz] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .

All	the	vice	ministers	have	been	killed	in	battle	.
全部	这	副	部长们	有	到过	被杀	在	战斗	.

侍郎俱已阵亡了。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi][ɪz] [naʊ] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn] [tuː] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrʊts] .

The	Song	army	is	now	coming	in	two	routes	.
这	歌曲	军队	是	现在	未来	在	二	路线	.

今宋兵作两路而来，

[ˈkæptʃər] [kɪŋksi] .

Capture	Qingxi	.
捕获	清溪	.

攻取清溪。”

[fæŋ] [lɑː][wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːrmd] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] .

Fang	La	was	greatly	alarmed	upon	seeing	the	report	.
方	拉	曾是	非常	惊慌	之上	看到	这	报告	.

方腊见报大惊，

[ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ʌv; əv] [ˈministəz] [ˈgæðərd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] .

The	two	groups	of	ministers	gathered	to	discuss	the	matter	.
这	二	团体	的	部长们	聚集	到	讨论	这	事情	.

当下聚集两班大臣商议。

[fæŋ] [lɑː] [sed] :

Fang	La	said	:
方	拉	说	:

方腊道：

" [juː; jʊ] , [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [wɪl] [iːtʃ] [rɪˈsiːv] [jʊr; jər] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] . "
" You , all of you , will each receive your official titles and ranks . "
" 你 , 全部 的 你 , 将要 每个 收到 你的 官方的 标题 和 排名 . "

“汝等众卿各受官爵，

[təˈgeðər] [ðeɪ] [ˈɑːkjupaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪtiz] [ænd; ənd] [ˈpriːfektʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
Together they occupied the cities and prefectures of the state .
一起 他们 占领 这 城市 和 县 的 这 状态 .

同占州郡城池，

[ʃer] [welθ] [ænd; ənd] [prɑːˈsperəti] .
Share wealth and prosperity .
分享 财富 和 繁荣 .

共享富贵。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈɑːrmi] [wʊd] [swiːp] [ɪn] [laɪk] [ðɪs] ?
Who would have thought that Song Jiang's army would sweep in like this ?
WHO 会 有 想法 那 歌曲 江氏 军队 会 扫 在 喜欢 这 ?

岂期今被宋江军马席卷而来，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [hæz; həz] [ˈfɔːlən] .
The city of the prefecture has fallen .
这 城市 的 这 州 有 倒下 .

州城俱陷，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [kɪŋksi] [greɪt] [ˈpæləs] [rɪˈmeɪnz] .
Only the Qingxi Great Palace remains .
仅有的 这 清溪 伟大的 宫殿 遗迹 .

止有清溪大内。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [sɔːŋ] [truːps] [ɑːr; ər] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [tuː] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
I have heard that Song troops are coming from two directions .
我 有 听到 那 歌曲 军队 是 未来 从 二 方向 .

今闻宋兵两路而来，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] ?
How should we meet the enemy ?
如何 应该 我们 见面 这 敌人 ?

如何迎敌？”

[wen] [ðə; ði] [left] [ˈtʃænslər] [luː] - [stept] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :
When the Left Chancellor Lou Minzhong stepped forward to report :
什么时候 这 左边 校长 卢 - 步 向前 到 报告 :

当有左丞相娄敏中出班启奏道：

" [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi] [ɪz] [ɔːlˈredi] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl]
" This time , the Song army is already close to the inner palace of the Central
" 这 时间 , 这 歌曲 军队 是 已经 关闭 到 这 内 宫殿 的 这 中央
[pleɪnz] . "
Plains . "
平原 . "

“今次宋兵人马已近神州内苑，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪˈmeɪn] [kənˈsɜːrvətɪv] .
Even the imperial court could not remain conservative .
甚至 这 帝国 法庭 可以 不是 保持 保守的 .

宫廷亦难保守。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [smɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [fjuː] .
Unfortunately , the army was small and the generals were few .
很遗憾 , 这 军队 曾是 小的 和 这 将军们 是 很少 .

奈缘兵微将寡。

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [dʌz] [nɑːt] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
If Your Majesty does not personally lead the expedition ,
如果 你的 威严 做 不是 亲自 带领 这 远征 ,

陛下若不御驾亲征，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər]
I fear that the soldiers and officers will not be willing to fight with all their
我 害怕 那 这 士兵 和 警官 将要 不是 是 愿意的 到 斗争 和 全部 他们的
[maɪt] .
might .
可能 .

诚恐兵将不肯尽心向前。”

[fæŋ] [lɑː] [sed] :
Fang La said :
方 拉 说 :

方腊道：

" [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] . "
" Your words are absolutely right . "
" 你的 字 是 绝对地 正确的 . "

“卿言极当。”

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] :
An imperial edict was then issued :
一个 帝国 法令 曾是 然后 发布 :

随即传下圣旨：

" ['ɔːrdər] [ðə; ði] [θriː] [dɪ'pɑːtmənts] [ænd; ənd][sɪks] ['ministriz] , "
" Order the Three Departments and Six Ministries , "
" 命令 这 三 部门 和 六 部委 , "

“命三省六部、

['sɛnsəˌreɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Censorate officials
审查 官员

御史台官、

['prɪvi] ['kaʊns(ə)l]
Privy Council
私处 理事会

枢密院、

[ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['ɑːfɪs] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['empərər] .
The Governor's Office escorted the emperor .
这 州长的 办公室 护送 这 皇帝 .

都督府护驾，

- - ,
Erying Jinwu ,
- - ,

二营金吾、

['drægən] [ænd; ənd]['taɪgər]
Dragon and Tiger
龙 和 老虎

龙虎，

[b'jʊərəkræts] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl]
Bureaucrats , big and small
官僚 , 大的 和 小的

大小官僚，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɑːloʊd] [ˌem 'iː][ɑːn][maɪ]['pɜːrsən(ə)l][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

They	all	followed	me	on	my	personal	expedition	.
他们	全部	随后	我	在	我的	个人的	远征	.

都跟随寡人御驾亲征，

[ðɪs] ['bæt(ə)l] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .

This	battle	will	decide	the	outcome	.
这	战斗	将要	决定	这	结果	.

决此一战。”

[praɪm] ['mɪnɪstər] [luː] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Prime	Minister	Lou	then	reported	:
主要的	部长	卢	然后	据报道	:

娄丞相又奏：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɔːr] [kə'mændər] [ɪz]['suːtəb(ə)l][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['vængɑːrd] ? "

"	What	kind	of	general	or	commander	is	suitable	to	lead	the	vanguard	?	"
"	什么	种类	的	一般的	或者	指挥官	是	合适的	到	带领	这	先锋	?	"

“差何将帅可做前部先锋？”

[fæŋ] [lɑː] [sed] :

Fang	La	said	:
方	拉	说	:

方腊道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [gɑːrd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['pæləs] , "

"	The	General	of	the	Golden	Guard	before	the	Palace	,	"
"	这	一般的	的	这	金的	警卫	前	这	宫殿	,	"

“着殿前金吾上将军、

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːmiz] , [bəuθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [ri'kruːtid] [fæŋ] ['dʒiː] , [ðə; ði]

All	the	armies	,	both	inside	and	outside	the	capital	,	recruited	Fang	Jie	,	the
全部	这	军队	,	两个都	里面	和	外部	这	首都	,	招募	方	杰	,	这

['ɛmpɚɚz] ['nefjuː] , [æz; əz][ðer; ðər] ['vængɑːrd] .

emperor's	nephew	,	as	their	vanguard	.
皇帝的	侄子	,	作为	他们的	先锋	.

内外诸军都招讨皇侄方杰为正先锋，

[grænd] ['kɑːməndænt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz]

Grand	Commandant	of	the	Imperial	Guards
盛大	指挥官	的	这	帝国	卫兵

马步亲军都太尉、

['dʒen(ə)rəl][diː'ju]['weɪ] , [ðə; ði]['kæv(ə)lri] [kə'mændər] , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['vængɑːrd]

General	Du	Wei	,	the	Cavalry	Commander	,	was	appointed	as	the	deputy	vanguard	.
一般的	杜	魏	,	这	骑兵	指挥官	,	曾是	任命	作为	这	副	先锋	.

.
.

骠骑上将军杜微为副先锋，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] , ['nʌmbərɪŋ] - , - , [led] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['empərər] [æt; ət]

The	Imperial	Guard	,	numbering	15	,	000	,	led	the	troops	to	protect	the	Emperor	at
这	帝国	警卫	,	编号	-	,	-	,	引领	这	军队	到	保护	这	皇帝	在

[ju'ɑːn] [keɪv] .

Yuan	Cave	.
元	洞穴	.

部领帮源洞大内护驾御林军一万五千，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['dʒenrəlz] [əd'vænst] .

More	than	thirty	generals	advanced	.
更多的	比	三十	将军们	先进的	.

战将三十余员前进。

['oʊpən] [ʌp] [roʊdz] [θruː] ['maʊntnz] ,
Open up roads through mountains ,
打开 向上 道路 通过 山脉 ,

逢山开路，

['brɪdʒɪz] [bɪlt] ['oʊvər] ['wɔːtər]
Bridges built over water
桥梁 建造 超过 水

遇水叠桥，

[rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [maːtʃiŋ] ['fɔːrwərd] .
Recruiting soldiers and marching forward .
招聘 士兵 和 行军 向前 .

招军征进。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [fæŋ] ['dʒiː][ɪz] [fæŋ] [lɑːz] ['nefjuː] .
It turns out that Fang Jie is Fang La's nephew .
它 转弯 出去 那 方 杰 是 方 拉的 侄子 .

原来这方杰是方腊的亲侄儿，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] ['grænsʌn] [ʌv; əv] [fæŋ] ['huː] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)l][ʌv; əv] [ʃɛzuː] .
He was the eldest grandson of Fang Hou , the imperial uncle of Shezhou .
他 曾是 这 长子 孙子 的 方 侯 , 这 帝国 叔叔 的 蛇州 .

乃是歙州皇叔方垕长孙。

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [sɔːŋ] ['soʊldʒər] ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [hæd; həd] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Upon learning that Song soldier Lu Xianfeng had killed his father - in - law ,
之上 学习 那 歌曲 士兵 鲁 仙峰 有 被杀 他的 父亲 - 在 - 法律 ,

闻知宋兵卢先锋杀了他公公，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
They were just about to take revenge .
他们 是 只是 关于 到 拿 复仇 .

正要来报仇。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['vængɑːrd] .
He was willing to be the vanguard .
他 曾是 愿意的 到 是 这 先锋 .

他愿为前部先锋。

[fæŋ] ['dʒiː] ['stʌdid] ['dɪlɪdʒəntli] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Fang Jie studied diligently throughout his life .
方 杰 研究 勤勉地 自始至终 他的 生活 .

这方杰平生习学，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [skwer] - [ʃeɪpt] ['hælbərd] .
He was accustomed to wielding a square - shaped halberd .
他 曾是 习惯 到 挥舞 一个 正方形 - 形状 戟 .

惯使一条方天画戟，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇。

[diː'juː] ['weɪ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['blæksmɪθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [ʃɛzuː] .
Du Wei was originally a blacksmith from the mountains of Shezhou .
杜 魏 曾是 起初 一个 铁匠 从 这 山脉 的 蛇州 .

那杜微原是歙州山中铁匠，

[kæn; kən] [meɪk] ['mɪlətəri] ['wɛpənz]
Can make military weapons
能 制作 军队 武器

会打军器，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][wʌn][ʌv; əv] [fæŋ] [lɑː] ['kɒnfɪdænts] .

He	was	also	one	of	Fang	La's	confidants	.
他	曾是	还	一	的	方	拉的	知己	.

亦是方腊心腹之人，

[hiː; hi][kæn; kən] [θroʊ] [sɪks] [naɪvz] .

He	can	throw	six	knives	.
他	能	扔	六	刀具	.

会使六口飞刀，

[its] [dʒʌst] [fʊt] ['faɪtɪŋ] .

It's	just	foot	fighting	.
它是	只是	脚	斗争	.

只是步斗。

[fæŋ] [lɑː] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .

Fang	La	issued	another	imperial	edict	.
方	拉	发布	其他	帝国	法令	.

方腊另行圣旨一道，

[hiː; hi] - , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] [kə'mændər] , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf]

He	Conglong	,	the	Imperial	Guard	Commander	,	was	appointed	as	the	chief
他	-	,	这	帝国	警卫	指挥官	,	曾是	任命	作为	这	首席

[ɪn'strʌktər] .

instructor	.
讲师	.

差御林护驾都教师贺从龙，

['æləkeɪt] - , - [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz]

Allocate	10	,	000	Imperial	Guards
分配	-	,	-	帝国	卫兵

拨与御林军一万，

['gʌvərnər] - ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [truːps]

Governor	-	General's	troops
州长	-	将军的	军队

总督兵马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kən'frʌnt] ['lʌ] - ['ɑːrmi] [ɪn] [ʃɛzuː] .

They	went	to	confront	Lu	Junyi's	army	in	Shezhou	.
他们	去	到	面对	鲁	-	军队	在	蛇州	.

去敌歙州卢俊义军马。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['priːfektʃər] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] .

The	mountains	and	rivers	of	the	eight	prefectures	have	been	destroyed	.
这	山脉	和	河流	的	这	八	县	有	到过	损毁	.

八郡山川已败倾，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːrsənəli] [led][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] .

He	then	personally	led	an	expedition	from	the	imperial	palace	.
他	然后	亲自	引领	一个	远征	从	这	帝国	宫殿	.

便驰黄屋特亲征。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [ˌʌn'mætʃt] .

Song	Jiang's	army	was	unmatched	.
歌曲	江氏	军队	曾是	无与伦比	.

宋江兵势无人敌，

[ðɪs] ['dʒɜ:rni] ['endɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['pɜ:rsən(ə)l] [deθ] .
This journey ended with the fall of the nation and personal death .
这 旅行 结束 和 这 落下 的 这 国家 和 个人的 死亡 .

国破身亡是此行。

['li:vɪŋ] [ə'saɪd] [fæŋ] [lɑ:z] [tru:p] [dɪ'plɔɪmənt] ,
Leaving aside Fang La's troop deployment ,
离开 旁边 方 拉的 部队 部署 ,

不说方腊分调人马，

[ðeɪ] [met] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət] [tu:] [loʊ'keɪʃənz] .
They met the enemy at two locations .
他们 遇见 这 敌人 在 二 地点 .

两处迎敌。

[fɜ:rst] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [sɔ:ŋ] [dʒi:'ɑ:ŋz] ['ɑ:rmi] ['setɪŋ] [ɔ:f] .
First , let's talk about Song Jiang's army setting off .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 歌曲 江氏 军队 环境 离开 .

先说宋江大队军马起程，

[əd'vænsɪŋ] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔ:tər] ,
Advancing by both land and water ,
前进 经过 两个都 土地 和 水 ,

水陆并进，

['æftər] ['li:vɪŋ] - ,
After leaving Muzhou ,
后 离开 - ,

离了睦州，

[aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] - ['kaʊnti] .
I came from Wangqingxi County .
我 来了 从 - 县 .

望清溪县而来。

[li] [dʒʌn] , [ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['fɔ:rsɪz] , [ænd; ənd] ['ʌðər]
Li Jun , the leader of the naval forces , and others
李 俊 , 这 领导者 的 这 海军 力量 , 和 其他的

水军头领李俊等，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ]['neɪv(ə)l] ['ves(ə)lz] ,
Leading naval vessels ,
领导 海军 船只 ,

引领水军船只，

[ðeɪ] [rəud] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stri:m] .
They rowed up from the stream .
他们 划船 向上 从 这 溪流 .

撑驾从溪滩里上去。

[naʊ] , [wu:] ['jɔŋ] [ænd; ənd] [sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][wɜ:r; wər]['raɪdɪŋ] [tə'geðər] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
Now , Wu Yong and Song Jiang were riding together on horseback .
现在 , 吴 永 和 歌曲 江 是 骑术 一起 在 马背 .

且说吴用与宋江在马上同行，

- [dɪ'skʌst] :
Namiya discussed :
- 讨论 :

并马商议道：

" [ðɪs] [trɪp] [ɪz][tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋksi] [gæŋ] . "
" This trip is to retrieve the source of the Qingxi Gang . "
" 这 旅行 是 到 取回 这 来源 的 这 清溪 帮派 . "

“此行去取清溪帮源，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði]['bændɪt] ['liːdər] [fæŋ] [lɑː] [meɪ] [faɪnd] [aʊt] .
I fear that the bandit leader Fang La may find out .
我 害怕 那 这 土匪 领导者 方 拉 可能 寻找 出去 .

诚恐贼首方腊知觉，

[ðeɪ] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] [diːp] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['wɪldərnəs] .
They fled into the deep mountains and wilderness .
他们 逃亡 进入 这 深的 山脉 和 荒野 .

逃窜深山旷野，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] .
Difficult to obtain .
难的 到 获得 .

难以得获。

[tuː; tə] ['kæptʃər] [fæŋ] [lɑː] [ə'laɪv]
To capture Fang La alive
到 捕获 方 拉 活

若要生擒方腊，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was escorted to the capital .
他 曾是 护送 到 这 首都 .

解赴京师，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərər]
To meet the emperor
到 见面 这 皇帝

面见天子，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [wɜːrk] [tə'geðər] [frʌm; frəm] [bəuθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
They must work together from both inside and outside .
他们 必须 工作 一起 从 两个都 里面 和 外部 .

必须里应外合，

['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n]
Recognize the person
认出 这 人

认得本人，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃərd] .
It can be captured .
它 能 是 捕获 .

可以擒获。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['nesəseri] [tuː; tə] [noʊ] [wer] [fæŋ] [lɑː] [went] .
It is also necessary to know where Fang La went .
它 是 还 必要的 到 知道 在哪里 方 拉 去 .

亦要知方腊去向下落，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [get] [lɔːst] .
So that it won't get lost .
所以 那 它 惯于 得到 丢失的 .

不致被其走失。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“若要如此，

[ə; eɪ] [feɪnd] [sə'rendər] [mʌst; məst][biː; bi] [juːst] .
A **feigned** **surrender** **must** **be** **used** **.**
一个 假装 投降 必须 是 用过的 .

须用诈降，

[juːz] [ə; eɪ] ['kaʊntər] - ['strætədʒi]
Use **a** **counter** **-** **strategy**
使用 一个 柜台 - 战略

将计就计，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [koˌɔrd'netɪd] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] .
Only **then** **can** **we** **achieve** **a** **coordinated** **attack** **from** **within** **and** **without** **.**
仅有的 然后 能 我们 达到 一个 协调 攻击 从 之内 和 没有 .

方可得里应外合。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] , [tʃaɪ] [dʒɪn] , [ænd; ənd] [jæn] ['kɪŋ] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] [æz; əz] [spaɪz] .
The **former** **,** **Chai** **Jin** **,** **and** **Yan** **Qing** **went** **to** **work** **as** **spies** **.**
这 以前的 , 柴 斤 , 和 严 青 去 到 工作 作为 间谍 .

前者柴进与燕青去做细作，

[tuː; tə] [deɪt] , [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
To **date** **,** **there** **has** **been** **no** **consumption** **.**
到 日期 , 那里 有 到过 不 消耗 .

至今不见些消耗。

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [send] [ðɪs] [taɪm] ?
Who **should** **we** **send** **this** **time** **?**
WHO 应该 我们 发送 这 时间 ?

今次着谁去好?

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [skɪld] [æt; ət] [feɪnɪŋ] [sə'rendər] .
They **must** **be** **skilled** **at** **feigning** **surrender** **.**
他们 必须 是 熟练 在 假装 投降 .

须是会诈投降的。”

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

" [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . . "
" **In** **my** **humble** **opinion** **. . .** **"**
" 在 我的 谦逊的 观点 . . . "

“若论愚意，

[ən'les] [its] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [li] [dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Unless **it's** **the** **naval** **commander** **Li** **Jun** **and** **others** **,**
除非 它是 这 海军 指挥官 李 俊 和 其他的 ,

只除非叫水军头领李俊等，

[ðeɪ] [ðen] [juːst] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [raɪs] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [feɪn] [sə'rendər] .
They **then** **used** **the** **grain** **and** **rice** **inside** **the** **ship** **to** **feign** **surrender** **.**
他们 然后 用过的 这 粮食 和 米 里面 这 船 到 假装 投降 .

就将船内粮米去诈献投降，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] .
Teach **him** **there** **without** **doubt** **.**
教 他 那里 没有 怀疑 .

教他那里不疑。

[fæŋ] [lɑː][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'spɪkəbl,ˈdespɪkəbl][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] .
Fang **La** **was** **a** **despicable** **man** **from** **the** **mountains** **.**
方 拉 曾是 一个 卑鄙 男人 从 这 山脉 .

方腊那厮是山僻小人，

['meni] [greɪn] [ænd; ənd] [raɪs] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [siːn] .
Many grain and rice ships were seen .
许多 粮食 和 米 船舶 是 已见 .

见了许多粮米船只，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][nɑːt] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [ˌeni'mɔːr] ?
Why are you not taking them in anymore ?
为什么 是 你 不是 采取 他们 在 不再 ?

如何不收留了？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði] [-] ['ɪnsaɪt] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['brɪliənt] . "
" The strategist's insight is extremely brilliant . "
" 这 战略家的 洞察力 是 极其 杰出的 . "

“军师高见极明。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər] .
He then summoned Dai Zong and immediately issued an order .
他 然后 被召唤 戴 宗 和 立即地 发布 一个 命令 .

便唤戴宗随即传令，

[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪ'le] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtərweɪ] [tuː; tə] [li] [dʒʌnz][loʊ'keɪʃ(ə)n] :
The information was relayed from the waterway to Li Jun's location :
这 信息 曾是 转播 从 这 水路 到 李 俊的 地点 :

从水路里直至李俊处说知：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" So it is , so it is . "
" 所以 它 是 , 所以 它 是 . "

“如此如此，

[aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə; eɪ][plæn] .
I will teach you and the rest of the generals a plan .
我 将要 教 你 和 这 休息 的 这 将军们 一个 计划 .

教你等众将行计。”

[li] [dʒʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][plæn] .
Li Jun and the others received the plan .
李 俊 和 这 其他的 已收到 这 计划 .

李俊等领了计策，

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
Dai Zong returned to the central army .
戴 宗 返回 到 这 中央 军队 .

戴宗自回中军。

[li] [dʒʌn] , [haʊ'evər] , [kɔːld] ["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] .
Li Jun , however , called Ruan Xiaowu .
李 俊 , 然而 , 称为 阮 小舞 .

李俊却叫阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] [dɪs'gaɪzd] [hɜːr'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['boʊtmən] .
Ruan Xiaoqi disguised herself as a boatman .
阮 小七 伪装 她自己 作为 一个 船工 .

阮小七扮做梢公，

[tɒŋ] ['weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['seɪlər] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] [gruːp] .

Tong	Meng	disguised	himself	as	a	sailor	accompanying	the	group	.
童	孟	伪装	他自己	作为	一个	水手	随同	这	团体	.

童猛扮做随行水手，

['seɪlɪŋ] ['sɪksti] [greɪn] [ʃɪps] ,

Sailing	sixty	grain	ships	,
帆船	六十	粮食	船舶	,

乘驾六十只粮船，

[ðə; ði] ['boʊts] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['flaɪɪŋ] ['nuːli] [rɪ'pleɪst] [flægz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði][doʊ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [greɪn] .

The	boats	were	all	flying	newly	replaced	flags	indicating	the	donation	of	grain	.
这	船	是	全部	飞行	新	替换	旗帜	表明	这	捐款	的	粮食	.

船上都插着新换的献粮旗号，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sent] [ðem; ðəm] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [striːm] .

But	they	sent	them	up	from	the	Great	Stream	.
但	他们	发送	他们	向上	从	这	伟大的	溪流	.

却从大溪里使将上去。

[ə'proʊtʃɪŋ] [kɪŋksi] ['kaʊnti] ,

Approaching	Qingxi	County	,
接近	清溪	县	,

将近清溪县，

['wɔːʃɪps] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌðərn] ['kɪŋdəm] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm][æt; ət]

Warships	from	the	southern	kingdom	were	already	waiting	to	meet	them	at
军舰	从	这	南部	王国	是	已经	等待	到	见面	他们	在

[ðə; ði] ['ʌpər] ['riːtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .

the	upper	reaches	of	the	river	.
这	上	到达	的	这	河	.

只见上水头早有南国战船迎将来，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] ['faɪərd] ['ærəus] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .

The	enemy	troops	fired	arrows	all	at	once	.
这	敌人	军队	被解雇	箭头	全部	在	一次	.

敌军一齐放箭。

[liː] [dʒʌn] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊt] :

Li	Jun	shouted	from	the	boat	:
李	俊	喊叫	从	这	船	:

李俊在船上叫道：

" [dəunt] [ʃuːt] ! "

"	Don't	shoot	!	"
"	不	射击	!	"

“休要放箭，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .

I	have	something	to	say	.
我	有	某物	到	说	.

我有话说。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌlt] .

We	are	all	followers	of	the	cult	.
我们	是	全部	追随者	的	这	邪教	.

俺等都是投拜的人，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['ɔːfərɪŋ] [greɪn] [tuː; tə] [ðɪs] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] .

We	are	offering	grain	to	this	great	nation	.
我们	是	提供	粮食	到	这	伟大的	国家	.

特将粮米献纳大国，

[rɪ'liːf] [fɔːr; fər][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Relief for the soldiers .
宽慰 为了 这 士兵 .

接济军士。

[aɪ] [sɪn'sɪrli] [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] .
I sincerely hope it will be included .
我 真挚地 希望 它 将要 是 包括 .

万望收录。”

[ðə; ði] ['ʃɪps] ['liːdər] ['noʊtɪst] [ðæt] [li] [dʒʌn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kruː] [hæd; həd][noʊ] ['wɛpənz] [ɑːn] [bɔːrd] .
The ship's leader noticed that Li Jun and his crew had no weapons on board .
这 船的 领导者 注意到 那 李 俊 和 他的 全体人员 有 不 武器 在 木板 .

对船上头目看见李俊等船上并无军器，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt]['faɪər] ['ærəus] .
Therefore , they did not fire arrows .
所以 , 他们 做过 不是 火 箭头 .

因此就不放箭。

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [boʊt] .
Send someone to cross the boat .
发送 某人 到 叉 这 船 .

使人过船来，

[æskt] [fɔːr; fər] ['diːteɪlz] ,
Asked for details ,
问 为了 细节 ,

问了备细，

['æftər] [in'spektɪŋ] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [raɪs] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃɪp] ,
After inspecting the grain and rice inside the ship ,
后 检查 这 粮食 和 米 里面 这 船 ,

看了船内粮米，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] [praɪm] ['mɪnɪstər] [luː] .
He then went to inform Prime Minister Lou .
他 然后 去 到 通知 主要的 部长 卢 .

便去报知娄丞相，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] :
Reporting :
报道 :

禀说：

" [li] [dʒʌn] [sə'rendərd] [baɪ] ['ɔːfərɪŋ] [greɪn] . "
" Li Jun surrendered by offering grain . "
" 李 俊 投降 经过 提供 粮食 . "

“李俊献粮投降。”

[luː] - ['lisnd] ,
Lou Minzhong listened ,
卢 - 听着 ,

娄敏中听了，

[ðeɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɜːʃɪpə] [tuː; tə] [kʌm] [ə'ʃɔːr] .
They called for the worshippers to come ashore .
他们 称为 为了 这 信徒 到 来 岸上 .

叫唤投拜人上岸来。

[li] [dʒʌn] [went] [ə'ʃɔːr] [tuː; tə] [miːt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [luː] .
Li Jun went ashore to meet Prime Minister Lou .
李 俊 去 岸上 到 见面 主要的 部长 卢 .

李俊登岸见娄丞相，

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

[luː] - [æskt] :
Lou Minzhong asked :
卢 - 问 :

娄敏中问道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ][tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ?
Who are you to Song Jiang ?
WHO 是 你 到 歌曲 江 ?

“你是宋江手下甚人？

[wʌt] ['duːtiz] [ɔːr] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] [dɪd] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
What duties or responsibilities did they have ?
什么 职责 或者 职责 做过 他们 有 ?

有何职役？

[waɪ] [hæv; həv][wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [greɪn] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] ?
Why have we come to offer grain and pay homage ?
为什么 有 我们 来 到 提供 粮食 和 支付 尊敬 ?

今番为甚来献粮投拜？”

[li] [dʒʌn] [rɪ'plaɪd] :
Li Jun replied :
李 俊 回复 :

李俊答道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [li] [dʒʌn] . "
" My name is Li Jun . "
" 我的 姓名 是 李 俊 . "

“小人姓李名俊，

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] ,
Originally a hero of the Xunyang River ,
起初 一个 英雄 的 这 旬阳 河 ,

原是浔阳江上好汉，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ɪn] .
They rescued Song Jiang from the execution ground in Jiangzhou .
他们 获救 歌曲 江 从 这 执行 地面 在 江州 .

就江州劫法场救了宋江性命。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] ['ɔːfər] [ʌv; əv] ['æmnəsti] .
He has now accepted the imperial court's offer of amnesty .
他 有 现在 公认 这 帝国 法院的 提供 的 大赦 .

他如今受了朝廷招安，

[wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ˌpaɪə'nɪr] .
We had to be pioneers .
我们 有 到 是 先驱者 .

得做了先锋，

[ðeɪ] [hæv; həv] [fərˈgɑːtn] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [wiː; wi] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] .
They have forgotten the kindness we showed them before .
他们 有 被遗忘的 这 仁慈 我们 显示 他们 前 .

便忘了我等前恩，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [hju'milieitid] [ænd; ənd] [in'sʌltid] [ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .
He repeatedly humiliated and insulted the petty person .
他 反复 受辱 和 受辱 这 小气 人 .

累次窘辱小人。

[ɔːlˈðoʊ] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæz; həz] [naʊ] [ˈɑːkjupaɪd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ɪts] [ˈpriːfektʃər] ,

Although	Song	Jiang	has	now	occupied	a	large	country	and	its	prefectures	,
虽然	歌曲	江	有	现在	占领	一个	大的	国家	和	它是	县	,

见今宋江虽然占得大国州郡，

[hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] [ˈgrædʒuəli] [kɪld] [ɔːf] .

His	men	were	gradually	killed	off	.
他的	男人	是	逐步地	被杀	离开	.

手下弟兄渐次折得没了，

[hiː; hi] [stɪl] [ˈdʌznt] [noʊ] [wen] [tuː; tə] [ædˈvæns] [ɔːr] [rɪˈtriːt] .

He	still	doesn't	know	when	to	advance	or	retreat	.
他	仍然	不	知道	什么时候	到	进步	或者	撤退	.

他犹自不知进退，

[ðeɪ] [kəʊˈɜːst] [troʊlz] [ænd; ənd][ðer; ðər][ˌɑːnˈlaɪn] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [muːv] [ˈfɔːrwərd] .

They	coerced	trolls	and	their	online	army	to	move	forward	.
他们	胁迫	喷子	和	他们的	在线的	军队	到	移动	向前	.

威逼小人等水军向前。

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈberəb(ə)l] [tuː; tə] [ˈsʌfər] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] .

Therefore	,	it	is	unbearable	to	suffer	humiliation	.
所以	,	它	是	难以忍受	到	遭受	屈辱	.

因此受辱不过，

[hiː; hi] [ˈspeʃəli] [sent] [hɪz; ɪz] [greɪn] [ænd; ənd] [raɪs] [ʃɪps] ,

He	specially	sent	his	grain	and	rice	ships	,
他	特别	发送	他的	粮食	和	米	船舶	,

特将他粮米船只，

[hiː; hi] [ˈɔːfərd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpraɪvətli] [wɪˈðaʊt] [pərˈmɪʃ(ə)n] .

He	offered	it	privately	without	permission	.
他	提供	它	私下	没有	允许	.

径自私来献纳，

" [tuː; tə] [səˈrendər] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ˈpaʊər] . "

"	To	surrender	to	a	great	power	.	"
"	到	投降	到	一个	伟大的	力量	.	"

投拜大国。”

[wen] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [luː] [hɜːrd] [liː] [dʒʌn] [seɪ] [ðiːz] [wɜːrdz] ,

When	Prime	Minister	Lou	heard	Li	Jun	say	these	words	,
什么时候	主要的	部长	卢	听到	李	俊	说	这些	字	,

娄丞相见李俊说了这一席话，

[pliːz] [grænt] [pərˈmɪʃ(ə)n] .

Please	grant	permission	.
请	授予	允许	.

就便准信，

[ðen] [hiː; hi] [led] [liː] [dʒʌn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [fæŋ] [lɑː] .

Then	he	led	Li	Jun	to	the	palace	to	pay	homage	to	Fang	La	.
然后	他	引领	李	俊	到	这	宫殿	到	支付	尊敬	到	方	拉	.

便引李俊来大内朝见方腊，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ˈɔːfərd] [greɪn] [ænd; ənd] [peɪd] [ˈhɑːmɪdʒ] .
It **is** **said** **that** **they** **offered** **grain** **and** **paid** **homage** **.**
它 是 说 那 他们 提供 粮食 和 有薪酬的 尊敬 .

具说献粮投拜一事。

[li] [dʒʌn] [met] [fæŋ] [lɑː] .
Li **Jun** **met** **Fang** **La** **.**
李 俊 遇见 方 拉 .

李俊见方腊，

[aɪ][baʊ; boʊ] [əˈgen] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [əbˈzɜːrv] [jʊr; jər] [ˈdeɪli] [laɪf] .
I **bow** **again** **to** **you** **to** **observe** **your** **daily** **life** **.**
我 弓 再次 到 你 到 观察 你的 日常的 生活 .

再拜起居，

[hiː; hi] [rɪˈkaʊntid] [pæst] [ɪˈvents] .
He **recounted** **past** **events** **.**
他 叙述 过去的 活动 .

奏说前事。

[fæŋ] [lɑː] [rɪˈmeɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [ˌʌnsəˈspektɪŋ] .
Fang **La** **remained** **calm** **and** **unsuspecting** **.**
方 拉 剩余 冷静的 和 毫无戒心的 .

方腊坦然不疑，

[li] [dʒʌn][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪvi] .
Li **Jun** **was** **promoted** **to** **the** **position** **of** **Commander** **-** **in** **-** **Chief** **of** **the** **Navy** **.**
李 俊 曾是 推广 到 这 位置 的 指挥官 - 在 - 首席 的 这 海军 .

加封李俊为水军都总管之职，

["ruːən] [ˈʃaʊˈwuː] ,
Ruan **Xiaowu** **,**
阮 小舞 ,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,
Ruan **Xiaoqi** **,**
阮 小七 ,

阮小七、

[tɒŋ] [ˈweɪ] ,
Tong **Wei** **,**
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [ˈmɛŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈfɔːrtrəs] .
Tong **Meng** **was** **appointed** **as** **the** **deputy** **commander** **of** **the** **water** **fortress** **.**
童 孟 曾是 任命 作为 这 副 指挥官 的 这 水 堡垒 .

童猛皆封水寨副总管，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈfɔːrtrəs] [ænd; ənd] [gɑːrd] [ðə; ði] [ˈboʊts] [æt; ət] [kɪŋksi] .
He **was** **only** **ordered** **to** **manage** **the** **water** **fortress** **and** **guard** **the** **boats** **at** **Qingxi** **.**
他 曾是 仅有的 订购 到 管理 这 水 堡垒 和 警卫 这 船 在 清溪 .

且教只在清溪管领水寨守船，

" ['æftər][aɪ][hæv; həv] ['drɪvn] [bæk] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz]['ɑːrmi] . . . "
" After I have driven back Song Jiang's army . . . "
" 后 我 有 驱动 后退 歌曲 江氏 军队 . . . "

“待寡人退了宋江军马，

[wen] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
When returning to court ,
什么时候 返回 到 法庭 ,

还朝之时，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [rɪ'wɔːrd] .
There will be a special reward .
那里 将要 是 一个 特别的 报酬 .

别有赏赐。”

[li] [dʒʌn] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
Li Jun bowed in thanks and left .
李 俊 鞠躬 在 谢谢 和 左边 .

李俊拜谢了出内，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [greɪn] [ə'ʃɔːr] [ðəm'selvz] .
They went to carry the grain ashore themselves .
他们 去 到 携带 这 粮食 岸上 他们自己 .

自去搬运粮米上岸，

['werhaʊs] [dɪ'lɪvəri]
Warehouse delivery
仓库 送货

进仓交收，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ] ['brɪliənt] ['strætədʒi] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [fæŋ] [lɑː] .
A brilliant strategy led to the capture of Fang La .
一个 杰出的 战略 引领 到 这 捕获 的 方 拉 .

神谋妙算擒方腊，

[ðə; ði] [æd'væns] ['pɑːrti] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə] ['ɔːfər] [greɪn] .
The advance party sent people to pretend to offer grain .
这 进步 派对 发送 人们 到 假装 到 提供 粮食 .

先遣行人假献粮。

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɑːrmi] [wɪl] [suːn] ['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
The Song army will soon pacify the inner palace .
这 歌曲 军队 将要 很快 安抚 这 内 宫殿 .

指日宋军平大内，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd][bɜːrdz][baɪ][ðə; ði] [klɪr] [striːm] [siːm] ['desələt] .
Even the flowers and birds by the clear stream seem desolate .
甚至 这 花朵 和 鸟类 经过 这 清除 溪流 似乎 荒凉 .

清溪花鸟亦凄凉。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][wuː] ['jɔŋ] [dɪ'vaɪdɪd][ænd; ənd] [dɪ'plɔɪd] [truːps] .
Furthermore , Song Jiang and Wu Yong divided and deployed troops .
此外 , 歌曲 江 和 吴 永 分割 和 已部署 军队 .

再说宋江与吴用分调军马，

['tʃɑː] - ,
Cha Guansheng ,
查 - ,

差关胜、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

['ʒuː] [tɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] ['ɑːfəsərz] [fɔːrmd] [ðə; ði] ['vængɑːrd] .
Zhu Tong and his four officers formed the vanguard .
朱 童 和 他的 四 警官 形成 这 先锋 .

朱仝四员正将为前队，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði]['ɑːrmi] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv] [kɪŋksi] ['kaʊnti] ,
Leading the army straight into the border of Qingxi County ,
领导 这 军队 直的 进入 这 边界 的 清溪 县 ,

引军直进清溪县界，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['feɪsɪŋ] [fæŋ] ['dʒiː] , [ðə; ði] ['nefjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['kɪŋdəmz] ['empərər] .
They were facing Fang Jie , the nephew of the Southern Kingdom's emperor .
他们 是 面向 方 杰 , 这 侄子 的 这 南方 王国的 皇帝 .

正迎着南国皇侄方杰。

[ðə; ði] [truːps] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [fɔːrmd] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['bæt(ə)l] [fɔr'meɪʃənz] .
The troops on both sides formed their respective battle formations .
这 军队 在 两个都 侧面 形成 他们的 各自 战斗 阵型 .

两下军兵各列阵势。

[ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmiːz] ['bætlfiːld] ,
On the Southern Army's battlefield ,
在 这 南方 军队的 战场 ,

南军阵上，

[fæŋ] ['dʒiː] , ['hælbərd] [ɪn][hænd] , [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
Fang Jie , halberd in hand , on horseback ,
方 杰 , 戟 在 手 , 在 马背 ,

方杰横戟在马，

[diː'ju]['weɪ] [wɔːkt] [bɪ'haɪnd] .
Du Wei walked behind .
杜 魏 步行 在后面 .

杜微步行在后。

[diː'ju]['weɪ][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn]['ɑːrmər] .
Du Wei was covered in armor .
杜 魏 曾是 涵盖 在 盔甲 .

那杜微浑身挂甲，

[faɪv] ['θroʊɪŋ] [naɪvz] [wɜːr; wər] [kən'siːld] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Five throwing knives were concealed on his back .
五 投掷 刀具 是 暗 在 他的 后退 .

背藏飞刀五把，

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [ə; eɪ]['sev(ə)n] - [stɑːr] [sɔːrd] .
In his hand , a seven - star sword .
在 他的 手 , 一个 七 - 星星 剑 .

手中仗口七星宝剑，

['fɑːloʊ] [bɪ'haɪnd] .
Follow behind .
跟随 在后面 .

跟在后面。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
The two generals went out to the front of the battle .
这 二 将军们 去 出去 到 这 正面 的 这 战斗 .

两将出到阵前。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
Song Jiang on the battlefield ,
歌曲 江 在 这 战场 ,

宋江阵上，

['kɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Qin Ming was the first to take action .
秦 明 曾是 这 第一的 到 拿 行动 .

秦明首先出马，

[wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [wʊlf] - [tuːθ] [klʌb] ,
Wielding a wolf - tooth club ,
挥舞 一个 狼 - 齿 俱乐部 ,

手舞狼牙大棍，

[goʊ] [streɪt] [fɔːr; fər] [fæŋ] ['dʒiː] .
Go straight for Fang Jie .
去 直的 为了 方 杰 .

直取方杰。

[fæŋ] ['dʒiː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Fang Jie remained silent .
方 杰 剩余 沉默的 .

方杰亦不打话，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
The two generals then engaged in battle .
这 二 将军们 然后 已订婚的 在 战斗 .

两将便斗。

[fæŋ] ['dʒiː][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
Fang Jie was young .
方 杰 曾是 年轻的 .

那方杰年纪后生，

[ə; eɪ] [pɪntʃ] [ʌv; əv]['spɪrɪt] ,
A pinch of spirit ,
一个 捏 的 精神 ,

精神一撮，

[ðæt] ['hælbərd] [wʌz; wəz] [wiːldid] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [skɪl] .
That halberd was wielded with great skill .
那 戟 曾是 挥舞 和 伟大的 技能 .

那枝戟使得精熟，

[hiː; hi] [fɔːt] ['kɪn] [mɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] .
He fought Qin Ming for more than thirty rounds .
他 战斗 秦 明 为了 更多的 比 三十 回合 .

和秦明连斗了三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[fæŋ] ['dʒiː] [sɔː] [ðæt] ['kɪn] [mɪŋ] [wʌz; wəz] ['haɪli] [skɪld] .

Fang	Jie	saw	that	Qin	Ming	was	highly	skilled	.
方	杰	锯	那	秦	明	曾是	高度	熟练	.

方杰见秦明手段高强，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ʃerd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ] .

He	also	shared	all	his	knowledge	and	learning	.
他	还	共享	全部	他的	知识	和	学习	.

也放出自己平生学识，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [rest] [ɪz] [ə'laʊd] .

Not	a	moment's	rest	is	allowed	.
不是	一个	瞬间	休息	是	允许	.

不容半点空闲。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪtər] [end] .

The	two	were	fighting	to	the	bitter	end	.
这	二	是	斗争	到	这	苦的	结尾	.

两个正斗到分际，

['kɪn] [mɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [ʃoʊd] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [skɪlz] .

Qin	Ming	also	showed	off	his	skills	.
秦	明	还	显示	离开	他的	技能	.

秦明也把出本事来，

[dəunt] [liːv] [fæŋ] ['dʒiː] ['eni] ['empti] [speɪs] .

Don't	leave	Fang	Jie	any	empty	space	.
不	离开	方	杰	任何	空的	空间	.

不放方杰些空处。

[haʊ'evər] , [diː'ju] ['weɪ] , ['siːɪŋ] [fæŋ] ['dʒiː] ['strʌglɪŋ] [ə'genst] ['kɪn] [mɪŋ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði]

However	,	Du	Wei	,	seeing	Fang	Jie	struggling	against	Qin	Ming	from	behind	the
然而	,	杜	魏	,	看到	方	杰	挣扎	反对	秦	明	从	在后面	这

[hɔːrs] ,

horse	,
马	,

却不提防杜微那厮在马后见方杰战秦明不下，

[hiː; hi] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːrs] .

He	emerged	from	behind	the	horse	.
他	出现	从	在后面	这	马	.

从马后闪将出来，

[drɔː] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf] ,

Draw	the	flying	knife	,
画	这	飞行	刀	,

掣起飞刀，

[aɪ] [hoʊp] ['kɪn] [mɪŋz] [feɪs] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][æn,tɪsɪ'peɪʃ(ə)n] .

I	hope	Qin	Ming's	face	will	soon	be	filled	with	anticipation	.
我	希望	秦	明氏	脸	将要	很快	是	已填	和	预期	.

望秦明脸上早飞将来。

[æz; əz] ['kɪn] [mɪŋ] [dɑːdʒd] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf] ,

As	Qin	Ming	dodged	the	flying	knife	,
作为	秦	明	躲避	这	飞行	刀	,

秦明急躲飞刀时，

[haʊˈevər] , [fæŋ] [ˈdʒiː] [nɑːkt] [hɪm; ɪm][ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [bloʊ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
However , Fang Jie knocked him off his horse with a single blow from his
然而 , 方 杰 敲门 他 离开 他的 马 和 一个 单身的 吹 从 他的
[ˈhælbərd] .
halberd .
戟 .

却被方杰一方天戟耸下马去，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ] [ˈvaɪələnt] [deθ] .
He died a violent death .
他 死亡 一个 暴力 死亡 .

死于非命。

[pʊr] [ˈθʌndərboʊlt] ,
Poor Thunderbolt ,
贫穷的 霹雳 ,

可怜霹雳火，

[ˈɔːlsoʊ] [ˈrɪt(ə)n] [æz; əz] - .
Also written as 横亡人 .
还 书面 作为 - .

也作横亡人。

[fæŋ] [ˈdʒiː] [kɪld] [ˈkɪn] [mɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈhælbərd] [θrʌst] .
Fang Jie killed Qin Ming with a single halberd thrust .
方 杰 被杀 秦 明 和 一个 单身的 戟 推力 .

方杰一戟戳死了秦明，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [pərˈsuː] [ðə; ði] [əˈpoʊnənt] .
But they dared not pursue the opponent .
但 他们 敢于 不是 追求 这 对手 .

却不敢追过对阵。

[ðə; ði] [jʌŋ] [sɔːŋ] [ˈsoʊldʒər] [ˈkwɪkli] [juːst] [ə; eɪ] [ˈgræplɪŋ] [hʊk] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [kɔːrps] [ˈoʊvər] .
The young Song soldier quickly used a grappling hook to pull the corpse over .
这 年轻的 歌曲 士兵 迅速地 用过的 一个 格斗 钩 到 拉 这 尸体 超过 .

宋兵小将急把挠钩搭得尸首过来。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ˈkɪn] [mɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]
Upon hearing that Qin Ming had been killed , Song Jiang
之上 听力 那 秦 明 有 到过 被杀 , 歌曲 江

宋江见说折了秦明，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [peɪld] [ɪn] [kəmˈpærɪsn] .
All of them paled in comparison .
全部 的 他们 苍白 在 比较 .

尽皆失色。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈperd] [tuː; tə] [stɔːr] [ðə; ði][ˈbɑːdi] .
On one hand , they ordered a coffin to be prepared to store the body .
在 一 手 , 他们 订购 一个 棺材 到 是 准备 到 店铺 这 身体 .

一面叫备棺椁盛贮，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [truːps] [wɜːr; wər] [ˌriːdiˈplɔid] [tuː; tə] [faɪt] .
On the one hand , troops were redeployed to fight .
在 这 一 手 , 军队 是 重新部署 到 斗争 .

一面再调军将出战。

[naʊ] , [fæŋ] [ˈdʒiː] , [ˈhævɪŋ] [wʌn] , [ˈboʊstɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈbɪlətiz] .
Now , Fang Jie , having won , boasted of his abilities .
现在 , 方 杰 , 拥有 韩元 , 吹嘘 的 他的 能力 .

且说这方杰得胜夸能，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] :

But	he	shouted	loudly	at	the	front	lines	:
但	他	喊叫	高声	在	这	正面	线条	:

却在阵前高叫：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][hæd; həd] ['hɪroʊz] [ə'gen] . . . "

"	Even	if	the	Song	soldiers	had	heroes	again	.	.	.	"
"	甚至	如果	这	歌曲	士兵	有	英雄	再次	.	.	.	"

“宋兵再有好汉，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] !

Come	out	and	fight	!
来	出去	和	斗争	!

快出来厮杀！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [kæmp] .

Song	Jiang	heard	the	report	while	in	the	central	army	camp	.
歌曲	江	听到	这	报告	尽管	在	这	中央	军队	营	.

宋江在中军听得报来，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	rushed	to	the	front	lines	.
他们	匆忙	到	这	正面	线条	.

急出到阵前，

['siːɪŋ] [fæŋ] ['dʒiː][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ,

Seeing	Fang	Jie	behind	him	,
看到	方	杰	在后面	他	,

看见对阵方杰背后，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fæŋ] [lɑːz] [ɪm'pɪriəl] [ˌɑːntu'rɑːʒ] .

It	was	Fang	La's	imperial	entourage	.
它	曾是	方	拉的	帝国	随行人员	.

便是方腊御驾，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][ænd; ənd] [set] [ʌp][ðer; ðər] [truːps] .

They	went	straight	to	the	front	of	the	army	and	set	up	their	troops	.
他们	去	直的	到	这	正面	的	这	军队	和	放	向上	他们的	军队	.

直来到军前摆开。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['goʊldən] [gɔːdz] [ɑːr; ər] ['densli] [pækt] .

Golden	gourds	are	densely	packed	.
金的	葫芦	是	密集地	包装	.

金瓜密布，

['aɪərn]['æksɪz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

Iron	axes	lined	up	in	a	row	.
铁	轴	衬里	向上	在	一个	排	.

铁斧齐排。

[ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['hælbərd] .

A	row	of	halberds	.
一个	排	的	戟	.

方天画戟成行，

['drægən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [im'brɔidəd] [flægz] [fɔːrm][ðə; ði] [tiːm] .

Dragon	and	phoenix	embroidered	flags	form	the	team	.
龙	和	凤凰	绣花	旗帜	形式	这	团队	.

龙凤绣旗作队。

[flægz] [ænd; ənd] ['bænərz] ,

Flags	and	banners	,
旗帜	和	横幅	,

旗旄旌节，

['klʌstərz] [ʌv; əv] [griːn] [dæns] [ænd; ənd] [red] ['flʌtər] ;

Clusters	of	green	dance	and	red	flutter	;
集群	的	绿色的	舞蹈	和	红色的	扑	;

一攒攒绿舞红飞；

[dʒeɪd] [sˈtɪrəps] [ænd; ənd] [kaːvd] ['sæd(ə)l] ,

Jade	stirrups	and	carved	saddle	,
玉	马镫	和	雕刻	鞍	,

玉镫雕鞍，

['klʌstərz] [ʌv; əv] [pɜːrlz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] ['emərəld] [griːn] .

Clusters	of	pearls	surrounded	by	emerald	green	.
集群	的	珍珠	包围	经过	翠	绿色的	.

一簇簇珠围翠绕。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['drægən] [ʌmˈbrelə] [disˈpəːsiz] [ðə; ði] [bluː] [klaʊdz] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] [mɪst] .

The	Flying	Dragon	Umbrella	disperses	the	blue	clouds	and	purple	mist	.
这	飞行	龙	伞	分散	这	蓝色的	云	和	紫色的	薄雾	.

飞龙伞散青云紫雾，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər][flæg][ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ɔːˈspɪʃəs] [klaʊdz] [ænd; ənd] [smoʊk] .

The	flying	tiger	flag	is	surrounded	by	auspicious	clouds	and	smoke	.
这	飞行	老虎	旗帜	是	包围	经过	吉祥	云	和	抽烟	.

飞虎旗盘瑞霭祥烟。

[ðə; ði]['sɪv(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] ['ʌndər] [ðə; ði] [left] [əˈtendənt]

The	civil	officials	under	the	Left	Attendant
这	民用	官员	在下面	这	左边	服务员

左侍下一带文官，

[ðə; ði] [raɪt] [əˈtendənt] [ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fʊl] [roʊ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] .

The	right	attendant	is	surrounded	by	a	full	row	of	military	officers	.
这	正确的	服务员	是	包围	经过	一个	满的	排	的	军队	警官	.

右侍下满排武将。

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɔːls] [kleɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [pəˈzɪʃ(ə)n]

Although	it	was	a	false	claim	of	the	emperor's	position
虽然	它	曾是	一个	错误的	宣称	的	这	皇帝的	位置

虽是诈称天子位，

[ðeɪ] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['lɪstɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [praɪm] ['ministəz] .

They	must	also	be	listed	among	the	prime	ministers	.
他们	必须	还	是	列出	之中	这	主要的	部长们	.

也须直列宰臣班。

[ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər] ['gæðərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] ,

If	not	for	gathering	in	the	mountains	and	forests	,
如果	不是	为了	采集	在	这	山脉	和	森林	,

苟非啸聚山林，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [plɔtid] [ðer; ðər] [oʊn] [pæθ] [tuː; tə] ['kɪŋʃɪp] [ænd; ənd][hɪˈdʒeməniˌˈhedʒɪmoʊni] .

And	they	plotted	their	own	path	to	kingship	and	hegemony	.
和	他们	绘制	他们的	自己的	小路	到	君主制	和	霸权	.

且自图王霸业。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [kæmp] ,

In	the	Southern	Camp	,
在	这	南方	营	,

南国阵中，

['ʌndər] [ðə; ði] [naɪn] - [kɜːrvd] ['jeloʊ] ['pærəsɔːl] ,
Under the nine - curved yellow parasol ,
在下面 这 九 - 弯曲 黄色的 阳伞 ,

只见九曲黄罗伞下，

['raɪdɪŋ] ['friːli] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
Riding freely on horseback ,
骑术 自由 在 马背 ,

玉辔逍遥马上，

['sɪtɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðæt] [græs] - ['hedɪd] [prɪns] , [fæŋ] [lɑː] .
Sitting there was that grass - headed prince , Fang La .
坐着 那里 曾是 那 草 - 标题 王子 , 方 拉 .

坐着那个草头王子方腊。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见:

['werɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [goʊld] ['tɜːrbən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] ['kɔːrnər] ,
Wearing a bright gold turban with a pointed corner ,
穿着 一个 明亮的 金子 头巾 和 一个 尖 角落 ,

头戴一顶冲天转角明金幞头，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [roʊb] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] , [muːn] , [klaʊdz] , [ænd; ənd] [naɪn] ['drægənz] [ɑːn]
Wearing a robe embroidered with the sun , moon , clouds , and nine dragons on
穿着 一个 长袍 绣花 和 这 太阳 , 月亮 , 云 , 和 九 龙 在
[ðə; ði] ['ʃoʊldər] ,
the shoulder ,
这 肩膀 ,

身穿一领日月云肩九龙绣袍，

[ə; eɪ][goʊld] - [ˌɪn'leɪd] , ['dʒuːəl] - [ɪn'krʌstɪd] , [ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] ['kræftɪd] [dʒeɪd] [belt] [sɪntʃt] [hɜːr; hər]
A gold - inlaid , jewel - encrusted , exquisitely crafted jade belt cinched her
一个 金子 - 镶嵌 , 宝石 - 结壳的 , 精美绝伦 精心制作 玉 腰带 收紧 她
[weɪst] .
waist .
腰部 .

腰系一条金镶宝嵌玲珑玉带，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][goʊld] - [im'brɔidəd] [klaʊd] - ['pætərnd] [buːts] .
She wore a pair of gold - embroidered cloud - patterned boots .
她 穿着 一个 一对 的 金子 - 绣花 云 - 图案 靴子 .

足穿一对双金显缝云根朝靴。

[fæŋ] [lɑː] [roʊd] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪlvər] [meɪn] .
Fang La rode a white horse with a silver mane .
方 拉 骑 一个 白色的 马 和 一个 银 鬃毛 .

那方腊骑着一匹银鬃白马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They went to the front lines .
他们 去 到 这 正面 线条 .

出到阵前，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['sjuːpəvaizd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .

He	personally	supervised	the	battle	.
他	亲自	受监督	这	战斗	.

亲自监战。

['siːɪŋ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,

Seeing	Song	Jiang	on	horseback	,
看到	歌曲	江	在	马背	,

看见宋江亲在马上，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [fæŋ] ['dʒiː][tuː; tə] [faɪt] .

He	then	dispatched	Fang	Jie	to	fight	.
他	然后	已派出	方	杰	到	斗争	.

便遣方杰出战，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

We	need	to	capture	Song	Jiang	.
我们	需要	到	捕获	歌曲	江	.

要拿宋江。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'perd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Meanwhile	,	the	Song	soldiers	and	generals	also	prepared	to	meet	the	enemy	.
同时	,	这	歌曲	士兵	和	将军们	还	准备	到	见面	这	敌人	.

这边宋兵等众将亦准备迎敌，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [fæŋ] [lɑː] .

We	must	capture	Fang	La	.
我们	必须	捕获	方	拉	.

要擒方腊。

[fæŋ] ['dʒiː][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

Fang	Jie	of	the	Southern	Army	was	about	to	go	into	battle	.
方	杰	的	这	南方	军队	曾是	关于	到	去	进入	战斗	.

南军方杰正要出阵，

['pegəsəs] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Pegasus	reported	:
飞马座	据报道	:

只听得飞马报道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] [kə'mændər] [hiː; hi] - [led] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] ['reskjuː] [ʃɛzuː] . "

"	The	Imperial	Guard	Commander	He	Conglong	led	the	army	to	rescue	Shezhou	.	"
"	这	帝国	警卫	指挥官	他	-	引领	这	军队	到	救援	蛇州	.	"

“御林都教师贺从龙总督军马去救歙州，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [baɪ] [sɔːŋ] ['soʊldʒər] ['lʌ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ə'weɪ] .

He	was	captured	alive	by	Song	soldier	Lu	Xianfeng	and	taken	away	.
他	曾是	捕获	活	经过	歌曲	士兵	鲁	仙峰	和	已采取	离开	.

被宋兵卢先锋活捉过阵去了。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [ɔːl] ['skætərd] .

The	army	horses	had	all	scattered	.
这	军队	马匹	有	全部	疏散	.

军马俱已漫散，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

The	Song	soldiers	have	already	reached	the	rear	of	the	mountain	.
这	歌曲	士兵	有	已经	达到	这	后部	的	这	山	.

宋兵已杀到山后。”

[fæŋ] [lɑː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Fang	La	was	greatly	alarmed	upon	hearing	this	.
方	拉	曾是	非常	惊慌	之上	听力	这	.

方腊听了大惊，

[æn; ən]['ɜ:rdʒənt] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] .

An	urgent	imperial	edict	was	issued	.
一个	紧迫的	帝国	法令	曾是	发布	.

急传圣旨，

[ðen] [hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] .

Then	he	ordered	the	troops	to	withdraw	.
然后	他	订购	这	军队	到	提取	.

便教收军，

[ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .

And	protect	the	inner	palace	.
和	保护	这	内	宫殿	.

且保大内。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ˌɛks aɪ 'e]['dʒi:][ænd; ənd]['weɪ] - [held] [ðer; ðər] [graʊnd] .

At	this	moment	,	Xia	Jie	and	Wei	Duwei	held	their	ground	.
在	这	片刻	,	夏	杰	和	魏	-	握住	他们的	地面	.

当下方杰且委杜微押住阵脚，

[bʌt; bət] [fæŋ] [lɑ:z] [ˌɑ:ntu'rɑ:ʒ] [hæd; həd][tu:; tə][goʊ] [ə'hed] [fɜ:rst] .

But	Fang	La's	entourage	had	to	go	ahead	first	.
但	方	拉的	随行人员	有	到	去	前方	第一的	.

却待方腊御驾先行，

[fæŋ] ['dʒi:] ,

Fang	Jie	,
方	杰	,

方杰、

[di:'ju]['weɪ] [ðen] [wɪð'dru:] .

Du	Wei	then	withdrew	.
杜	魏	然后	退出	.

杜微随后而退。

[fæŋ] [lɑ:z] [ɪm'pɪriəl] [ˌɑ:ntu'rɑ:ʒ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði]['bɔ:rdər][ʌv; əv] [kɪŋksi] ['pri:fektʃər] .

Fang	La's	imperial	entourage	returned	to	the	border	of	Qingxi	Prefecture	.
方	拉的	帝国	随行人员	返回	到	这	边界	的	清溪	州	.

方腊御驾回至清溪州界，

[ʃaʊts] [i'rʌptid] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪnər] ['sɪti] [wɔ:lz] .

Shouts	erupted	from	the	inner	city	walls	.
喊叫	爆发	从	这	内	城市	墙壁	.

只听得大内城中喊起连天，

['faɪərlaɪt] [fɪld] [ðə; ði] [er] .

Firelight	filled	the	air	.
火光	已填	这	空气	.

火光遍满，

[ðə; ði] [tru:ps] ['klæʃt] .

The	troops	clashed	.
这	军队	冲突	.

兵马交加。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [li] [dʒʌn] ,

But	it	was	Li	Jun	,
但	它	曾是	李	俊	,

却是李俊、

["ru:ən] ['ʃaʊ'wu:] ,

Ruan	Xiaowu	,
阮	小舞	,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,
Ruan Xiaoqi ,
阮 小七 ,

阮小七、

[tʊŋ] ['weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tʊŋ] ['mɛŋ] [set] ['faɪər][tuː; tə] [kɪŋksi] ['sɪti] .
Tong Meng set fire to Qingxi City .
童 孟 放 火 到 清溪 城市 .

童猛在清溪城里放起火来。

[fæŋ] [lɑː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Fang La saw it ,
方 拉 锯 它 ,

方腊见了，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
A large force of imperial guards and horses ,
一个 大的 力量 的 帝国 守卫 和 马匹 ,

大驱御林军马，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Come to the rescue of the city .
来 到 这 救援 的 这 城市 .

来救城中，

[ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['bæt(ə)l] [in'sjuːd] [ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
A chaotic battle ensued upon entering the city .
一个 混乱 战斗 随后 之上 进入 这 城市 .

入城混战。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðərn] [truːps] [rɪ'triːt] , [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi]
Seeing the Southern troops retreat , Song Jiang's army
看到 这 南方 军队 撤退 , 歌曲 江氏 军队

宋江军马见南兵退去，

[ðeɪ] [ðen] [geɪv] [tʃeɪs] .
They then gave chase .
他们 然后 给予 追赶 .

随后追杀。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [kɪŋksi] ,
Arriving at Qingxi ,
抵达 在 清溪 ,

赶到清溪，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] [breɪk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Seeing the fire break out in the city ,
看到 这 火 休息 出去 在 这 城市 ,

见城中火起，

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [li] [dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['æktɪŋ] [ðer; ðər] .
They knew that Li Jun and others were acting there .
他们 知道 那 李 俊 和 其他的 是 表演 那里 .

知有李俊等在彼行事。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [ðer; ðər] [truːps] .
He immediately ordered his generals to assemble their troops .
他 立即地 订购 他的 将军们 到 集合 他们的 军队 .

急令众将招起军马，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
They split up and charged in .
他们 分裂 向上 和 带电 在 .

分头杀将入去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['lʌ] - [truːps] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [krɔːst] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
At this time , Lu Xianfeng's troops had also crossed the mountain .
在 这 时间 , 鲁 - 军队 有 还 交叉 这 山 .

此时卢先锋军马也过山了，

[tuː] ['piːp(ə)l] [sə'pɔːrt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Two people support each other .
二 人们 支持 每个 其他 .

两下接应，

[bʌt; bət] [its] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] [duː] .
But it's easy to make do .
但 它是 简单的 到 制作 做 .

却好凑着。

[sɔːŋ] ['soʊldʒərz][ɑːn] [ɔːl] [saɪdz]
Song soldiers on all sides
歌曲 士兵 在 全部 侧面

四面宋兵，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [ʌv; əv] [kɪŋksi] .
They launched a pincer attack on the inner palace of Qingxi .
他们 发射 一个 钳子 攻击 在 这 内 宫殿 的 清溪 .

夹攻清溪大内。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] ,
Song Jiang and other generals ,
歌曲 江 和 其他 将军们 ,

宋江等诸将，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They attacked from all directions .
他们 遭到攻击 从 全部 方向 .

四面八方杀将入去。

[iːtʃ] [went] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] .
Each went to search for and capture the Southern army .
每个 去 到 搜索 为了 和 捕获 这 南方 军队 .

各各自去搜捉南军，

[ðeɪ] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] [wɔːlz] [ʌv; əv] [kɪŋksi] .
They destroyed the walls and walls of Qingxi .
他们 损毁 这 墙壁 和 墙壁 的 清溪 .

打破了清溪城郭。

[fæŋ] [lɑː] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ] [fæŋ] [dʒiːz] ['ɑːrmi] .
Fang La , however , was protected by Fang Jie's army .
方 拉 , 然而 , 曾是 受保护 经过 方 杰的 军队 .

方腊却得方杰引军保驾防护，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːrs] [keɪv] .
They were sent to the source cave .
他们 是 发送 到 这 来源 洞穴 .

送投帮源洞中去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi]
Song Jiang and his large army
歌曲 江 和 他的 大的 军队

宋江等大队军马，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [kɪŋksi] ['kaʊnti] .
They all came to Qingxi County .
他们 全部 来了 到 清溪 县 .

都入清溪县来。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['stɔrmd] ['ɪntuː] [fæŋ] [lɑːz] ['pæləs] .
The generals stormed into Fang La's palace .
这 将军们 暴风雨 进入 方 拉的 宫殿 .

众将杀入方腊宫中，

[pʊt] [ə'weɪ] [prə'hɪbɪtɪd] ['wɛpənz] .
Put away prohibited weapons .
放 离开 禁止 武器 .

收拾违禁器仗，

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['treʒərz]
Gold and silver treasures
金子 和 银 宝藏

金银宝物，

[sɜːrtʃ] [ðə; ði] ['ɪnər] ['stɔːˌruːmz] .
Search the inner storerooms .
搜索 这 内 储藏室 .

搜检内里库藏。

[ðeɪ] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
They set fire to the palace .
他们 放 火 到 这 宫殿 .

就殿上放起火来，

[ðeɪ] [bəːnd] [daʊn] [ɔːl] [ʌv; əv] [fæŋ] [lɑːz] ['pæləs] , [bəuθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .
They burned down all of Fang La's palaces , both inside and out .
他们 烧伤 向下 全部 的 方 拉的 宫殿 , 两个都 里面 和 出去 .

把方腊内外宫殿尽皆烧毁，

['treʒəri] [fʌndz] [ænd; ənd] [greɪn]
Treasury funds and grain
财政部 资金 和 粮食

府库钱粮，

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] ['empti] .
The search results were completely empty .
这 搜索 结果 是 完全地 空的 .

搜索一空。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] - ['ɑːrmi] .
Song Jiang joined forces with Lu Junyi's army .
歌曲 江 加入 力量 和 鲁 - 军队 .

宋江会合卢俊义军马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ɪn] [kɪŋksi] ['kaʊnti] .
They were stationed in Qingxi County .
他们 是 驻 在 清溪 县 .

屯驻在清溪县内。

['gæðər] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Gather the generals ,
收集 这 将军们 ,

聚集众将，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz] .
They all came to claim credit and rewards .
他们 全部 来了 到 宣称 信用 和 奖励 .

都来请功受赏。

[æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊər] , [tuː] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] .

At	the	top	of	the	hour	,	two	officers	were	appointed	.
在	这	顶部	的	这	小时	,	二	警官	是	任命	.

整点两处将佐时，

[tʃæŋ] ['hɑːnjuː] [baʊ] [ˌes 'aɪ]

Chang	Hanyu	Bao	Si
张	羽生结弦	包	硅

长汉郁保四、

[sʌn] - , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl]

Sun	Erniang	,	the	female	general
太阳	-	,	这	女性	一般的

女将孙二娘，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] [baɪ][diː'ju] [waɪz] ['flaɪɪŋ] ['dægəz] .

They	were	all	killed	by	Du	Wei's	flying	daggers	.
他们	是	全部	被杀	经过	杜	魏氏	飞行	匕首	.

都被杜微飞刀伤死。

[zuː] [ju'ɑːn] ,

Zou	Yuan	,
邹	元	,

邹渊、

[diː'ju]['tʃɪ'æn] ,

Du	Qian	,
杜	钱	,

杜迁，

['hɔːsmən] ['træmpld] [ænd; ənd] [kɪld] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Horsemen	trampled	and	killed	in	the	battle	.
骑兵	践踏	和	被杀	在	这	战斗	.

马军中踏杀。

[liː] [liː]

Li	Li
李	李

李立、

[tæŋ] [lɔːŋ] ,

Tang	Long	,
唐	长的	,

汤隆、

['kaɪ]['fuː] ,

Cai	Fu	,
蔡	傅	,

蔡福，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] .

Each	was	seriously	injured	.
每个	曾是	严重地	受伤	.

各带重伤，

[hiː; hi] [daɪd] [dɪ'spaɪt] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] .

He	died	despite	medical	treatment	.
他	死亡	尽管	医疗的	治疗	.

医治不痊身死。

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [kɪld] [baɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [luː] [ɪn] [kɪŋksi] ['kaʊnti] .

Ruan	Xiaowu	had	already	been	killed	by	Prime	Minister	Lou	in	Qingxi	County	.
阮	小舞	有	已经	到过	被杀	经过	主要的	部长	卢	在	清溪	县	.

阮小五先在清溪县已被娄丞相杀了。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['kæptʃərd] ['naɪnti] - [tuː] [fɔːls] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌðərn] ['kɪŋdəm] .

The	generals	captured	ninety	-	two	false	officials	from	the	Southern	Kingdom	.
这	将军们	捕获	九十	-	二	错误的	官员	从	这	南方	王国	.

众将擒捉得南国伪官九十二员，

[ðə; ði] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər] [ˌkɑːmen'deɪʃn] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrd] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .

The	request	for	commendation	and	reward	has	been	made	.
这	要求	为了	表彰	和	报酬	有	到过	制成	.

请功赏赐已了，

[bʌt; bət][aɪ] [dəunt] [siː] [praɪm] ['mɪnɪstər] [luː] ,

But	I	don't	see	Prime	Minister	Lou	,
但	我	不	看	主要的	部长	卢	,

只不见娄丞相、

[diː'ju] [waɪz] ['werəbaʊts] .

Du	Wei's	whereabouts	.
杜	魏氏	下落	.

杜微下落。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .

On	one	hand	,	the	notice	was	issued	.
在	一	手	,	这	注意	曾是	发布	.

一面且出榜文，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'piːzd] .

The	people	were	appeased	.
这	人们	是	安抚	.

安抚了百姓。

[ðə; ði] ['kæptʃərd] [fɔːls] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋz] ['ɑːrmi] .

The	captured	false	official	was	handed	over	to	General	Zhang's	army	.
这	捕获	错误的	官方的	曾是	递交	超过	到	一般的	张的	军队	.

把那活捉伪官解赴张招讨军前，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bi'hedid] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .

He	was	beheaded	and	his	head	displayed	to	the	public	.
他	曾是	斩首	和	他的	头	显示	到	这	民众	.

斩首示众。

['leɪtər] , [ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['rezɪdənt] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Later	,	a	local	resident	reported	:
之后	,	一个	当地的	居民	据报道	:

后有百姓报说：

" [praɪm] ['mɪnɪstər] [luː] [kɪld] ["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,

"	Prime	Minister	Lou	killed	Ruan	Xiaowu	,
"	主要的	部长	卢	被杀	阮	小舞	,

“娄丞相因杀了阮小五，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrmi] [breɪk] [θruː] [kɪŋksi] ['kaʊnti] ,

Seeing	the	army	break	through	Qingxi	County	,
看到	这	军队	休息	通过	清溪	县	,

见大兵打破清溪县，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] [paɪn] ['fɔːrɪst] .

He	hanged	himself	in	a	pine	forest	.
他	绞刑	他自己	在	一个	松树	森林	.

自缢松林而死。”

[diːˈju] [ˈweɪ] [ɪz] [ˈhaɪdɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ˈwæŋ] [dʒiaʊdʒiːaʊ] , [ðə; ði] [ˈprɑːstɪtuːt] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə]

Du	Wei	is	hiding	at	the	home	of	Wang	Jiaojiao	,	the	prostitute	he	used	to
杜	魏	是	隐藏	在	这	家	的	王	娇娇	,	这	妓女	他	用过的	到

[kiːp] .

keep	.
保持	.

杜微那厮躲在他原养的娼妓王娇娇家，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [brɔːt] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [kəˈmjuːnəti] .

He	was	brought	out	by	the	old	man	from	his	community	.
他	曾是	带来	出去	经过	这	老的	男人	从	他的	社区	.

被他社老献将出来。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [riˈwɔːdid] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈeldəz] ,

Song	Jiang	rewarded	the	village	elders	,
歌曲	江	奖励	这	村庄	长者	,

宋江赏了社老，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈluːz] [hed] [biː; bi] [ˈteɪkən] [fɜːrst] .

But	they	ordered	that	Prime	Minister	Lou's	head	be	taken	first	.
但	他们	订购	那	主要的	部长	lou's	头	是	已采取	第一的	.

却令人先取了娄丞相首级，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ˈkaɪ] [ˈkɪŋ] [tuː; tə] [ˌdɪsɪmˈbaʊəl] [diːˈju] [ˈweɪ] [ænd; ənd] [kʌt] [aʊt] [hɜːr; hər] [hɑːrt] .

He	ordered	Cai	Qing	to	disembowel	Du	Wei	and	cut	out	her	heart	.
他	订购	蔡	青	到	开膛	杜	魏	和	切	出去	她	心	.

叫蔡庆将杜微剖腹剜心，

[blʌd] [ˈsækrɪfaɪs] [tuː; tə] [ˈkɪn] [mɪŋ]

Blood	sacrifice	to	Qin	Ming
血	牺牲	到	秦	明

滴血享祭秦明、

[ˈˈruːən] [ˈʃaʊˈwuː] ,

Ruan	Xiaowu	,
阮	小舞	,

阮小五、

[juˌ] -

Yu	Baosi
于	-

郁保四、

[sʌn] - ,

Sun	Erniang	,
太阳	-	,

孙二娘，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [dɪˈfiːtɪd] [kɪŋksi] [ænd; ənd] [kɪld] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈdʒenrəlz] .

They	also	defeated	Qingxi	and	killed	many	of	their	generals	.
他们	还	战败	清溪	和	被杀	许多	的	他们的	将军们	.

并打清溪亡过众将。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈpɜːrsənəli] [lɪt] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [ˈɔːfərd] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪˈsiːst] .

Song	Jiang	personally	lit	incense	and	offered	sacrifices	to	the	deceased	.
歌曲	江	亲自	点燃	香	和	提供	牺牲	到	这	死者	.

宋江亲自拈香祭赛已了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[hiː; hi] [dʒɔɪnd] ['lʌ] ['dʒʌnjiː][ɪn] ['reɪzɪŋ] [æn; ən]['ɑːrmi] .

He	joined	Lu	Junyi	in	raising	an	army	.
他	加入	鲁	俊义	在	提高	一个	军队	.

与同卢俊义起军，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - [keɪv] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

They	went	straight	to	the	entrance	of	Bangyuan	Cave	and	surrounded	it	.
他们	去	直的	到	这	入口	的	-	洞穴	和	包围	它	.

直抵帮源洞口围住。

[naʊ] , [fæŋ] [lɑː]['oʊnli][hæd; həd] [fæŋ] ['dʒiː][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm; ɪm] .

Now	,	Fang	La	only	had	Fang	Jie	to	protect	him	.
现在	,	方	拉	仅有的	有	方	杰	到	保护	他	.

且说方腊只得方杰保驾，

['pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - [keɪv] ,

Upon	reaching	the	entrance	of	Bangyuan	Cave	,
之上	到达	这	入口	的	-	洞穴	,

走到帮源洞口大内，

['gærɪsn] [truːps]

Garrison	troops
驻军	军队

屯驻人马，

[hoʊld] [fæst] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] ,

Hold	fast	to	the	cave	entrance	,
抓住	快速地	到	这	洞穴	入口	,

坚守洞口，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	did	not	go	out	to	meet	the	enemy	.
他们	做过	不是	去	出去	到	见面	这	敌人	.

不出迎敌。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sə'raʊndɪd] - [keɪv] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [truːps] .

Lu	Junyi	surrounded	Bangyuan	Cave	with	his	troops	.
鲁	俊义	包围	-	洞穴	和	他的	军队	.

卢俊义把军马周回围住了帮源洞，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [wei] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .

But	they	had	no	way	to	proceed	.
但	他们	有	不	方式	到	继续	.

却无计可入。

['miːnwaɪl] , [fæŋ] [lɑː] [felt] [ɪk'striːmli] [ʌn'iːzi] [ɪn] - [keɪv] .

Meanwhile	,	Fang	La	felt	extremely	uneasy	in	Bangyuan	Cave	.
同时	,	方	拉	毛毡	极其	不安	在	-	洞穴	.

却说方腊在帮源洞如坐针毡，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .

There	was	nothing	that	could	be	done	.
那里	曾是	没有什么	那	可以	是	完毕	.

亦无计可施。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] [træpt] .

The	two	armies	were	trapped	.
这	二	军队	是	被困	.

两军困住，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈsevrəl] [deɪz] .
It has been several days .
它 有 到过 一些 天 .

已经数日。

[fæŋ] [lɑː][wʌz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [ˈwɜːrid] ,
Fang La was feeling worried ,
方 拉 曾是 感觉 担心 ,

方腊正忧闷间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [ɪn] [broʊˈkeɪd] [roʊbz] [əˈpɪrd] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
Suddenly , a minister in brocade robes appeared before His Highness .
突然 , 一个 部长 在 锦缎 长袍 出现 前 他的 高度 .

忽见殿下锦衣绣袄一大臣，

[laɪ] [feɪs] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Lie face down on the ground ,
说谎 脸 向下 在 这 地面 ,

俯伏在地，

[hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [ɑːn][ðə; ði][ˈgoʊldən] [steps] [rɪˈpɔːrtɪd] :
His Highness on the Golden Steps reported :
他的 高度 在 这 金的 步骤 据报道 :

金阶殿下启奏：

" [maɪ] [kɪŋ] , "
" My king , "
" 我的 国王 , "

“我王，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] [ˈtæləntɪd] ,
Although I am not talented ,
虽然 我 是 不是 才华横溢 ,

臣虽不才，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔː(r)dz] [greɪs] [ænd; ənd] [ˈmɜːrsi] .
I am deeply grateful for the Lord's grace and mercy .
我 是 深 感激的 为了 这 主场 优雅 和 怜悯 .

深蒙主上圣恩宽大，

[noʊ] [ˈfɜːrðər] [rɪˈpɔːrtɪŋ] [ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l] .
No further reporting is possible .
不 更远 报道 是 可能的 .

无可补报。

[beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒiz] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈlɜːrnɪd] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
Based on the military strategies he had learned in the past ,
基于 在 这 军队 策略 他 有 学习 在 这 过去的 ,

凭夙昔所学之兵法，

[riˈlaiŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][ˈjuːʒuəl][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] ,
Relying on his usual martial arts skills ,
依靠 在 他的 通常 武术 艺术 技能 ,

仗平日所韫之武功，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [ˈsiːkrət] [ˈtiːtʃɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [ˈstrætədʒiz] .
I have heard of the Six Secret Teachings and the Three Strategies .
我 有 听到 的 这 六 秘密 教义 和 这 三 策略 .

六韬三略曾闻，

[ˈzɛŋ] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd] [rɪˈliːst] [ˈsev(ə)n] [taɪmz] .
Zeng Xi was captured and released seven times .
曾 习 曾是 捕获 和 发布 七 时代 .

七纵七擒曾习。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːrd] .

I	wish	to	borrow	a	horse	from	the	Lord	.
我	希望	到	借	一个	马	从	这	主	.

愿借主上一支军马，

[rɪ'triːt] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [ɪ'miːdiətli] .

Retreat	the	Song	soldiers	immediately	.
撤退	这	歌曲	士兵	立即地	.

立退宋兵，

[ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['fɔːtʃənz] .

The	restoration	of	the	nation's	fortunes	.
这	恢复	的	这	国家的	财富	.

中兴国祚。

[wʌt] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [ɪn'tenʃən] [ɑːr; ər] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'noʊn] .

What	the	Emperor's	intentions	are	remains	unknown	.
什么	这	皇帝的	意图	是	遗迹	未知	.

未知圣意若何，

" [wiː; wi] [ə'weɪt] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] . "

"	We	await	Your	Majesty's	decree	.	"
"	我们	等待	你的	陛下的	法令	.	"

伏候我王诏旨。”

[fæŋ] [lɑː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .

Fang	La	was	overjoyed	upon	seeing	this	.
方	拉	曾是	欣喜若狂	之上	看到	这	.

方腊见了大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['mʌstər] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [wɪ'ðɪn]

He	then	issued	an	imperial	edict	to	muster	all	the	troops	and	soldiers	within
他	然后	发布	一个	帝国	法令	到	鼓起	全部	这	军队	和	士兵	之内

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [keivz] .

the	mountain	caves	.
这	山	洞穴	.

便传敕令尽点山洞内府兵马，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

This	general	will	lead	his	troops	out	of	the	cave	.
这	一般的	将要	带领	他的	军队	出去	的	这	洞穴	.

教此将引军出洞，

[goʊ][ænd; ənd] [kən'frʌnt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

Go	and	confront	Song	Jiang	.
去	和	面对	歌曲	江	.

去与宋江相持。

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .

The	outcome	is	unknown	.
这	结果	是	未知	.

未知胜败如何，

[fɜːrst] [im'preʃəns] : [aʊt'stændɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] .

First	impressions	:	outstanding	and	imposing	.
第一的	印象	:	杰出的	和	气势磅礴	.

先见威风出众。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðæt] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm] [fæŋ] [lɑːz] ['kɪŋdəm] [keɪm] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði]['ɑːrmi] .

It	wasn't	that	another	person	from	Fang	La's	kingdom	came	to	lead	the	army	.
它	不是	那	其他	人	从	方	拉的	王国	来了	到	带领	这	军队	.

不是方腊国中又出这个人来引兵，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['hedz] [roʊld] [daʊn] [ðə; ði]['goʊldən] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
Heads rolled down the golden steps of the palace .
头部 滚动 向下 这 金的 步骤 的 这 宫殿 .

金阶殿下人头滚，

[dʒeɪd] [steps] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] , [wer] [hɑːt] [blʌd] [spɜːrt] [fɔːrθ] .
Jade steps lead to the gate , where hot blood spurts forth .
玉 步骤 带领 到 这 门 , 在哪里 热的 血 喷涌 前进 .

玉砌朝门热血喷。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [swiːp] [əˈweɪ] [fæŋ] [lɑːz] [ler] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
They must sweep away Fang La's lair and capture him .
他们 必须 扫 离开 方 拉的 巢穴 和 捕获 他 .

直使扫清巢穴擒方腊，

[sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [diːdz] [ɑːr; ər] [ɪˈlʌstriəs] .
Song Jiang's meritorious deeds are illustrious .
歌曲 江氏 有功绩的 契约 是 杰出 .

竖立功勋显宋江。

['æftər] [ɔːl] , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm] [fæŋ] [lɑːz] ['kɪŋdəm] [huː] [led][ðə; ði]['ɑːrmi] ?
After all , who was the person from Fang La's kingdom who led the army ?
后 全部 , WHO 曾是 这 人 从 方 拉的 王国 WHO 引领 这 军队 ?

毕竟方腊国中出来引兵的是甚人，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðɪs] ['epɪsoʊd] ,
In this episode ,
在 这 插曲 ,

此一回内，

['twenti] - [fɔːr] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] :
Twenty - four officers and soldiers were killed :
二十 - 四 警官 和 士兵 是 被杀 :

折了二十四员将佐：

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛、

['ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] ['tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠、

['zuː] ['jɔŋ] ,
Xue Yong ,
薛 永 ,

薛永、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[dɪŋ] - ,
Ding Desun ,
丁 - ,

丁得孙、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷圭、

['weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国、

[li] ['jʌn]
Li Yun
李 云

李云、

['ʃiː] ['jɔŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[ju] -
Yu Baosi
于 -

郁保四、

[sʌn] -
Sun **Erniang**
太阳 -

孙二娘、

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou **Yuan** **,**
邹 元 ,

邹渊、

[diːˈju][ˈtʃɪˈæn] ,
Du **Qian** **,**
杜 钱 ,

杜迁、

[liː] [liː]
Li **Li**
李 李

李立、

[tæŋ] [lɔːŋ] ,
Tang **Long** **,**
唐 长的 ,

汤隆、

[ˈkaɪ][ˈfuː] ,
Cai **Fu** **,**
蔡 傅 ,

蔡福、

[ˈˈruːən] [ˈʃaʊˈwuː]
Ruan **Xiaowu**
阮 小舞

阮小五

[ˈtʃæptər] - : [ˈlʌ] - [ˈpaːsiz] [əˈweɪ] [ɪn] [ˈdʒeˈdʒjɑːŋ] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] [ɪn]
Chapter **119** **:** **Lu** **Zhishen** **Passes** **Away** **in** **Zhejiang** **,** **Song** **Jiang** **Returns** **Home** **in**
章 - : 鲁 - 通过 离开 在 浙江省 , 歌曲 江 返回 家 在
[ˈglɔːri]
Glory
荣耀

第一百一十九回 鲁智深浙江坐化 宋公明衣锦还乡

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [zen] [ˈrɪd(ə)l] " [ˈaɪərn] [stoʊn] " [hæz; həz] [bɪn] [ˈoʊpənd] .
The **Zen** **riddle** **"** **Iron** **Stone** **"** **has** **been** **opened** **.**
这 禅 谜语 " 铁 石头 " 有 到过 打开 .

铁石禅机已点开，

[aɪv] [lɔːŋ] [bɪn] [dɪsˈhɑːrt(ə)nd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈtʃænˈtæŋ] [ˈrɪvər] .
I've **long** **been** **disheartened** **on** **the** **Qiantang** **River** **.**
我已经 长的 到过 沮丧 在 这 钱塘 河 .

钱塘江上早心灰。

[ɑːn][ə; eɪ] [ˈmuːnlɪt] [naɪt] [ˌɪnˈsaɪd] [laɪuː] [ˈtemp(ə)l] ,
On **a** **moonlit** **night** **inside** **Liuhe** **Temple** **,**
在 一个 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 里面 刘和 寺庙 ,

六和寺内月明夜，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['tɛmpəlz] ['maʊnt(ə)n] .

I'm	going	back	to	the	Three	Temples	Mountain	.
我是	去	后退	到	这	三	寺庙	山	.

三竺山中归去来。

[ðə; ði] ['mʌŋks] [hɑːrt] [ɪz] ['empti] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'pɑːrtɪd] ['ɪntuː] [nɪr'vɑːnə] .

The	monk's	heart	is	empty	,	and	he	has	departed	into	Nirvana	.
这	僧侣的	心	是	空的	,	和	他	有	已离开	进入	涅槃	.

衲子心空圆寂去，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɪn] ['glɔːri] ['æftər] [ə'tʃiːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [goʊl] .

The	general	returned	home	in	glory	after	achieving	his	goal	.
这	一般的	返回	家	在	荣耀	后	实现	他的	目标	.

将军功遂锦衣回。

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [men] .

Both	of	them	were	men	.
两个都	的	他们	是	男人	.

两人俱是男儿汉，

[hiː; hi][ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ]['hɪroʊ] [huː] [seɪvz] [ðə; ði] [wɜːrld] .

He	is	worthy	of	being	called	a	hero	who	saves	the	world	.
他	是	值得	的	存在	称为	一个	英雄	WHO	保存	这	世界	.

不忝英雄济世才。

[naʊ] , [fæŋ] [lɑː] [pi'tiʃənd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə]

Now	,	Fang	La	petitioned	before	the	palace	to	lead	troops	out	of	the	cave	to
现在	,	方	拉	请愿	前	这	宫殿	到	带领	军队	出去	的	这	洞穴	到

[faɪt] .

fight	.
斗争	.

话说当下方腊殿前启奏愿领兵出洞征战的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən]['kɛ] [jɪn] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['kɑːməndænt]

It	was	none	other	than	Ke	Yin	,	the	Imperial	Son	-	in	-	Law	and	Commandant
它	曾是	没有任何	其他	比	基	阴	,	这	帝国	儿子	-	在	-	法律	和	指挥官

.

:
.

正是东床驸马主爵都尉柯引。

[fæŋ] [lɑː] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

Fang	La	reported	this	to	the	emperor	.
方	拉	据报道	这	到	这	皇帝	.

方腊见奏，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

I	am	overjoyed	.
我	是	欣喜若狂	.

不胜之喜。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['fɔːrtʃənət] [deɪ] . "

"	It	is	a	fortunate	day	.	"
"	它	是	一个	幸运	天	.	"

“是今日天幸，

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [breɪvd] ['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] .

The	prince	consort	braved	arrows	and	stones	.
这	王子	配偶	勇敢	箭头	和	石头	.

得驸马冒矢石之威，

[goʊ][tuː; tə][wɔːr] [əˈgenst] [ˈbændits] ,

Go	to	war	against	bandits	,
去	到	战争	反对	强盗	,

出战草寇，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [ˈtæləntˈ]

Willing	to	display	extraordinary	talent
愿意的	到	展示	非凡的	天赋

愿逞奇才，

[tuː; tə] [rɪˈvaɪv] [ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] .

To	revive	the	nation	.
到	复活	这	国家	.

复兴社稷。”

[prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] [ˈkɛ] [wʌz; wəz] [ˈkɜːrəntli] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [truːps] .

Prince	Consort	Ke	was	currently	leading	the	southern	troops	.
王子	配偶	基	曾是	现在	领导	这	南部	军队	.

柯驸马当下同领南兵，

[hiː; hi] [brɔːt] - [fɛŋweɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He	brought	Yunbi	Fengwei	with	him	.
他	带来	-	凤尾	和	他	.

带了云壁奉尉，

[ðeɪ] [dɔnd] [ðer; ðər][ˈɑːrmər] , [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [set] [aʊt] [ɑːn][ðer; ðər] [kæmˈpeɪn] .

They	donned	their	armor	,	mounted	their	horses	,	and	set	out	on	their	campaign	.
他们	穿戴	他们的	盔甲	,	安装	他们的	马匹	,	和	放	出去	在	他们的	活动	.

披挂上马出师。

[fæŋ] [lɑː] [dɔnd] [hɪz; ɪz][ˈgoʊldən][ˈɑːrmər][ænd; ənd] [broʊˈkeɪd] [roʊb] .

Fang	La	donned	his	golden	armor	and	brocade	robe	.
方	拉	穿戴	他的	金的	盔甲	和	锦缎	长袍	.

方腊将自己金甲锦袍，

[hiː; hi] [biˈstəu] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [ɪmˈpɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .

He	bestowed	upon	him	the	title	of	imperial	son	-	in	-	law	.
他	授予	之上	他	这	标题	的	帝国	儿子	-	在	-	法律	.

赐与驸马。

[ðen] [sɪˈlekt] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] .

Then	select	a	fine	horse	.
然后	选择	一个	美好的	马	.

又选一骑好马，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .

Tell	him	to	go	into	battle	.
告诉	他	到	去	进入	战斗	.

叫他出战。

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [prɪns] [kənsɔrts] [ˈmærɪdʒ] [end] ?

How	did	the	prince	consort's	marriage	end	?
如何	做过	这	王子	配偶的	婚姻	结尾	?

那驸马怎生结束?

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][ˈgoʊldən] [ˈhelmɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈfiːnɪks] [wɪŋz] ,

Wearing	a	golden	helmet	with	phoenix	wings	,
穿着	一个	金的	头盔	和	凤凰	翅膀	,

头戴凤翅金盔，

[klæd] [ɪn] [tʃein meil] ,

Clad	in	chainmail	,
覆膜	在	锁子甲	,

身披连环铁甲，

['werɪŋ] [ə; eɪ][broʊ'keɪd] [roʊb] [wɪð; wɪθ] ['drægən] ['pætərn] [ɑːn][tɑːp] ,

Wearing	**a**	**brocade**	**robe**	**with**	**dragon**	**patterns**	**on**	**top**	**,**
穿着	一个	锦缎	长袍	和	龙	图案	在	顶部	,

上穿团龙锦袍，

[ə; eɪ]['laɪən] - [ʃeɪpt] [belt] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .

A	**lion**	**-**	**shaped**	**belt**	**was**	**tied**	**around**	**the**	**waist**	**.**
一个	狮子	-	形状	腰带	曾是	系	大约	这	腰部	.

腰系狮蛮束带，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [griːn] [soʊp] [buːts] .

She	**wore**	**green**	**soap**	**boots**	**.**
她	穿着	绿色的	肥皂	靴子	.

足穿抹绿皂靴，

[ə; eɪ] [kaːvd] [baʊ; boʊ][ænd; ənd]['aɪərn] ['ærəus] [hʌŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɪp] .

A	**carved**	**bow**	**and**	**iron**	**arrows**	**hung**	**from**	**his**	**hip**	**.**
一个	雕刻	弓	和	铁	箭头	悬挂	从	他的	时髦的	.

胯悬雕弓铁箭。

[meɪk] [ə; eɪ] [stiːl] [spɪr] [ðæt] [kæn; kən] [pɪrs] [θruː] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] [boʊnz] .

Make	**a**	**steel**	**spear**	**that**	**can**	**pierce**	**through**	**the**	**heart**	**and**	**bones**	**.**
制作	一个	钢	矛	那	能	刺穿	通过	这	心	和	骨头	.

使一条穿心透骨点钢枪，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] - ['hɑrdnd] [bluː] [hɔːrs] .

Riding	**a**	**battle**	**-**	**hardened**	**blue**	**horse**	**.**
骑术	一个	战斗	-	硬化	蓝色的	马	.

骑一匹能征惯战青□马。

[prɪns] ['kɑːnsɔːrt][nɑː]['kɛ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nefjuː] , [fæŋ] ['dʒiː] ,

Prince	**Consort**	**Na**	**Ke**	**and**	**his**	**nephew**	**,**	**Fang**	**Jie**	**,**
王子	配偶	娜	基	和	他的	侄子	,	方	杰	,

那柯驸马与同皇侄方杰，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [truːps] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [keɪv] ,

Leading	**10**	**,**	**000**	**troops**	**to**	**guard**	**the**	**cave**	**,**
领导	-	,	-	军队	到	警卫	这	洞穴	,

引领洞中护御军兵一万人马，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .

More	**than**	**twenty**	**generals**	**were**	**in**	**charge**	**of**	**the**	**journey**	**.**
更多的	比	二十	将军们	是	在	收费	的	这	旅行	.

驾前上将二十余员，

[ə'pɑːn] ['eksitɪŋ] [ðə; ði] - [keɪv] ,

Upon	**exiting**	**the**	**Bangyuan**	**Cave**	**,**
之上	退出	这	-	洞穴	,

出到帮源洞口，

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

They	**formed**	**a**	**battle**	**formation**	**.**
他们	形成	一个	战斗	形成	.

列成阵势。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] .

Now	**,**	**let's**	**talk**	**about**	**Song**	**Jiang's**	**army**	**.**
现在	,	我们来吧	讲话	关于	歌曲	江氏	军队	.

却说宋江军马，

[træpt] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] ,

Trapped	**at**	**the**	**cave**	**entrance**	**,**
被困	在	这	洞穴	入口	,

困在洞口，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][hæv; həv] [bɪn] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .

The	**officers**	**and**	**soldiers**	**have**	**been**	**assigned**	**to**	**guard**	**the**	**area**	**.**
这	警官	和	士兵	有	到过	分配	到	警卫	这	区域	.

已教将佐分调守护。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,

Song	**Jiang**	**was**	**in**	**the**	**formation**	**,**
歌曲	江	曾是	在	这	形成	,

宋江在阵中，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ,

Because	**he**	**saw**	**his**	**brothers**	**,**
因为	他	锯	他的	兄弟	,

因见手下弟兄，

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['stɑːps][wɜːr; wər]['broʊkən] .

Two	**of**	**the**	**three**	**stops**	**were**	**broken**	**.**
二	的	这	三	停止	是	破碎的	.

三停内折了二停，

[fæŋ] [lɑː] [feɪld] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌaɪ 'tiː] .

Fang	**La**	**failed**	**to**	**capture**	**it**	**.**
方	拉	失败的	到	捕获	它	.

方腊又未曾拿得，

[ðə; ði] ['sʌðərn] [truːps] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .

The	**southern**	**troops**	**refused**	**to**	**engage**	**in**	**battle**	**.**
这	南部	军队	拒绝	到	从事	在	战斗	.

南兵又不出战，

['fraʊnɪŋ]

Frowning
皱眉

眉头不展，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] .

His	**face**	**was**	**filled**	**with**	**worry**	**.**
他的	脸	曾是	已填	和	担心	.

面带忧容。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fɔːrmər] ['mɪləteri] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] :

All	**that**	**could**	**be**	**heard**	**from**	**the**	**former**	**military**	**report**	**was**	**:**
全部	那	可以	是	听到	从	这	以前的	军队	报告	曾是	:

只听得前军报来说：

“ ['ɑːrmi] ['hɔːrsɪz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] . ”

“	**Army**	**horses**	**emerged**	**from**	**the**	**cave**	**to**	**engage**	**in**	**battle**	**.**	**”**
“	军队	马匹	出现	从	这	洞穴	到	从事	在	战斗	.	”

“洞中有军马出来交战。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	**Jiang**	**,**
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] .

Lu	**Junyi**	**was**	**reported**	**in**	**the**	**newspaper**	**.**
鲁	俊义	曾是	据报道	在	这	报纸	.

卢俊义见报，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [maʊnt] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

He	**immediately**	**ordered**	**the**	**generals**	**to**	**mount**	**their**	**horses**	**.**
他	立即地	订购	这	将军们	到	山	他们的	马匹	.

急令诸将上马，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

Leading	troops	into	battle	.
领导	军队	进入	战斗	.

引军出战。

[set] [ʌp] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] ,

Set	up	a	battle	formation	,
放	向上	一个	战斗	形成	,

摆开阵势，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmiːz] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ['kɛ] [huː] [ɪz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]

Look	at	the	Southern	Army's	formation	,	it	is	Prince	Consort	Ke	who	is	leading
看	在	这	南方	军队的	形成	,	它	是	王子	配偶	基	WHO	是	领导

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .

the	charge	.
这	收费	.

看南军阵里当先是柯驸马出战。

[huː] [ɪn] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz]['ɑːrmi] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [tʃaɪ] [dʒɪn] ?

Who	in	Song	Jiang's	army	didn't	recognize	Chai	Jin	?
WHO	在	歌曲	江氏	军队	没有	认出	柴	斤	?

宋江军中谁不认得是柴进。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [,eitʃ,juːˈei] ['rɔŋ] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Song	Jiang	then	ordered	Hua	Rong	to	go	out	and	meet	the	enemy	.
歌曲	江	然后	订购	华	荣	到	去	出去	和	见面	这	敌人	.

宋江便令花荣出马迎敌。

[,eitʃ,juːˈei] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] .

Hua	Rong	was	appointed	.
华	荣	曾是	任命	.

花荣得令，

[hiː; hi] [ðen] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

He	then	brandished	his	spear	and	leaped	onto	his	horse	.
他	然后	挥舞	他的	矛	和	跳跃	到	他的	马	.

便横枪跃马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	went	to	the	front	lines	.
他们	去	到	这	正面	线条	.

出到阵前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

高声喝问：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ?

Who	are	you	,	you	scoundrel	?
WHO	是	你	,	你	恶棍	?

“你那厮是甚人，

[der] [tuː; tə][eɪd][ðə; ði]['reblz; rɪˈbel][ænd; ənd] [əˈpoʊz] ['aʊər; ɑːr] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] ?

Dare	to	aid	the	rebels	and	oppose	our	heavenly	army	?
敢	到	援助	这	叛军	和	反对	我们的	天上	军队	?

敢助反贼与吾天兵敌对?

[ɪf] [aɪ] [siːz] [juː; jʊ]

If	I	seize	you
如果	我	抢占	你

我若拿住你时，

[tɔːrn] [tuː; tə] ['piːsɪz]
Torn to pieces
撕裂 到 件

碎尸万段，

[fleʃ] [ænd; ənd] [boʊn] [tɜːrnd] [tuː; tə] [mʌd] .
Flesh and bone turned to mud .
肉 和 骨 转向 到 泥 .

骨肉为泥。

[dɪs'maʊnt] ['prɑːpərli] [ænd; ənd] [ək'sept] [jʊr; jər] [sə'rendər] .
Dismount properly and accept your surrender .
下马 适当地 和 接受 你的 投降 .

好好下马受降，

" [aɪ] [wɪl] [sper] [jʊr; jər] [laɪf] . "
" I will spare your life . "
" 我 将要 空闲的 你的 生活 . "

免汝一命。”

[prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ['kɛ] [rɪ'plaɪd] :
Prince Consort Ke replied :
王子 配偶 基 回复 :

柯驸马答道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɛ] [jɪn] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] . "
" I am Ke Yin from Shandong . "
" 我 是 基 阴 从 山东 . "

“吾乃山东柯引，

[huː] ['hæznt] [hɜːrd] [ʌv; əv][maɪ] [greɪt] [neɪm] !
Who hasn't heard of my great name !
WHO 还没有 听到 的 我的 伟大的 姓名 !

谁不闻我大名！

[aɪ] [bet] [juː; jʊ][lɑːt][ɑːr; ər][dʒʌst][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv]['bændits][ænd; ənd] ['aʊtlɔːz] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn]
I bet you lot are just a bunch of bandits and outlaws from Liangshan
我 赌注 你 很多 是 只是 一个 束 的 强盗 和 亡命之徒 从 凉山
[mɑːrʃ] .
Marsh .
沼泽 .

量你这厮们是梁山泊一伙强徒草寇，

[haʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] !
How unreasonable !
如何 不合理 !

何足道哉！

[bʌt; bət][aɪm][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['meθədz] !
But I'm no match for your methods !
但 我是 不 匹配 为了 你的 方法 !

偏俺不如你们手段！

[aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [ɔːl] .
I will kill you all .
我 将要 杀 你 全部 .

我直把你们杀尽，

[ˌriː'kæptʃər] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Recapture the city ,
夺回 这 城市 ,

克复城池，

[ðæt] [ɪz][maɪ] [wɪʃ] .
That is my wish .
那 是 我的 希望 .

是吾之愿。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] [ˈlisnd] [frʌm; frəm] [ˈhɔːrsbæk] .
Song Jiang and Lu Junyi listened from horseback .
歌曲 江 和 鲁 俊义 听着 从 马背 .

宋江与卢俊义在马上听了，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

寻思：

[wʌt] [tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] ,
What Chai Jin said ,
什么 柴 斤 说 ,

“柴进说的话，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪsˈlɔɪəlti] [ɪn] [ˈlæŋgwɪdʒ] .
There is no disloyalty in language .
那里 是 不 不忠 在 语言 .

语言中必无背逆之心。

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [ˈkærəktər] - - - [tuː; tə] - - - .
He changed the character ' 柴 ' to ' 柯 ' .
他 已更改 这 特点 - - - 到 - - - .

他把‘柴’字改作‘柯’字，

- - - [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] - - - ;
' 柴 ' is the same as ' 柯 ' ;
- - - 是 这 相同的 作为 - - - ;

‘柴’即是‘柯’也；

[ðə; ði] [ˈkærəktər] - - - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - - - .
The character ' 进 ' should be changed to ' 引 ' .
这 特点 - - - 应该 是 已更改 到 - - - .

‘进’字改作‘引’字，

" [tuː; tə] [liːd] [ɪz][tuː; tə] [ædˈvæns] . "
" To lead is to advance . "
" 到 带领 是 到 进步 . "

‘引’即是‘进’也。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [aɪ][ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [bɪˈfɔːr] [ˈmæstər] [tʃaɪ] [bɪˈkeɪm] [æn; ən] [ˈaʊtlɔː] . . . "
" I imagine that before Master Chai became an outlaw . . . "
" 我 想象 那 前 掌握 柴 成为 一个 取缔 . . . "

“我想柴大官人未曾落草时，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n][ˈhɑːrbər] [ˈkrɪmənəlz] [huː] [rʌn] [ˈpraɪvət] [ˈbɪznəsɪz] .
They even harbor criminals who run private businesses .
他们 甚至 港口 罪犯 WHO 跑步 私人的 企业 .

尚且专藏犯罪做私商之人，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [fərˈget] [ˈaʊər; ɑːr] [ruːts] [təˈdeɪ] ?
How could we forget our roots today ?
如何 可以 我们 忘记 我们的 根 今天 ?

今日安肯忘本？”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [lets] [siː] [haʊ] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] [miːts] [hɪz; ɪz] ['enəmi] . "
" Let's see how Hua Rong meets his enemy . "
" 我们来吧 看 如何 华 荣 满足 他的 敌人 . "

“且看花荣与他迎敌。”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
At that moment , Hua Rong raised his spear and leaped onto his horse .
在 那 片刻 , 华 荣 提高 他的 矛 和 跳跃 到 他的 马 .

当下花荣挺枪跃马，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] ['kɛ] [jɪn] .
Come and fight Ke Yin .
来 和 斗争 基 阴 .

来战柯引。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[tuː] [taɪps] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] [wɜːr; wər] [juːst] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Two types of military equipment were used simultaneously .
二 类型 的 军队 设备 是 用过的 同时地 .

二般军器并举，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [diːp] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .
The two generals fought deep inside the room .
这 二 将军们 战斗 深的 里面 这 房间 .

两将斗到间深里，

['twɪstɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bɔːl] ,
Twisted into a ball ,
扭曲 进入 一个 球 ,

绞做一团，

[twɪst] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .
Twist them together .
捻 他们 一起 .

扭做一块。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
Chai Jin said in a low voice :
柴 斤 说 在 一个 低的 嗓音 :

柴进低低道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ] [meɪ] [feɪn] [dɪ'fiːt] . "
" Brother , you may feign defeat . "
" 兄弟 , 你 可能 假装 击败 . "

“兄长可且诈败，

[wiːl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ə'nʌðər] [deɪ] .
We'll discuss this another day .
出色地 讨论 这 其他 天 .

来日议事。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] ['lisnd] .
Hua Rong listened .
华 荣 听着 .

花荣听了，

[ə; eɪ] [briːf] [ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [θriː] [raʊndz] ,
A brief battle of three rounds ,
一个 简短的 战斗 的 三 回合 ,

略战三合，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [əˈweɪ] .
He turned his horse around and rode away .
他 转向 他的 马 大约 和 骑 离开 .

拨回马便走。

[ˈkɛ] [jɪn] [ˈʃaʊtɪd] :
Ke Yin shouted :
基 阴 喊叫 :

柯引喝道：

" [dɪˈfiːtɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" Defeated general , "
" 战败 一般的 , "

“败将，

[aɪ] [wəʊnt] [tʃeɪs] [juː; jʊ] [əˈweɪ] .
I won't chase you away .
我 惯于 追赶 你 离开 .

吾不赶你。

[dəunt] [get] [ˌaɪ ˈtiː] .
Don't get it .
不 得到 它 .

别有了得的，

" [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] [ˌem ˈiː] . "
" Tell him to come out and fight me . "
" 告诉 他 到 来 出去 和 斗争 我 . "

叫他出来和俺交战。”

[,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
Hua Rong rode his horse back to the camp .
华 荣 骑 他的 马 后退 到 这 营 .

花荣跑马回阵，

[tuː; tə] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
To Song Jiang ,
到 歌曲 江 ,

对宋江、

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] [sed] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [truːθ] .
Lu Junyi said he knew the truth .
鲁 俊义 说 他 知道 这 真相 .

卢俊义说知就里。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ˈsʌmən] [gwɑːn] [ʃeŋ] [tuː; tə] [faɪt] [əˈgen] . "
" Summon Guan Sheng to fight again . "
" 召唤 关 盛 到 斗争 再次 . "

“再叫关胜出战交锋。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [gwɑːn] [ʃeŋ] [wiːldid] [hɪz; ɪz] [griːn] [ˈdrægən] [ˈkres(ə)nt] [bleɪd] .
At that time , Guan Sheng wielded his Green Dragon Crescent Blade .
在 那 时间 , 关 盛 挥舞 他的 绿色的 龙 新月 刀刃 .

当时关胜舞起青龙偃月刀，

['pegəsəs] [goʊz] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Pegasus **goes** **into** **battle** **.**
飞马座 去 进入 战斗 .

飞马出战，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

大喝道：

" ['ʃæn'djŋ] ['jʌŋstər] , "
" **Shandong** **youngster** **,** **"**
" 山东 青少年 , "

“山东小将，

" [der] [tuː; tə] [ə'poʊz] [ˌem 'iː] ! "
" **Dare** **to** **oppose** **me** **!** **"**
" 敢 到 反对 我 ! "

敢与吾敌！”

[ðen] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ['kɛ] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Then **Prince** **Consort** **Ke** **brandished** **his** **spear** **and** **went** **to** **meet** **the** **enemy** **.**
然后 王子 配偶 基 挥舞 他的 矛 和 去 到 见面 这 敌人 .

那柯驸马挺枪便来迎敌。

[tuː] ['klæʃɪz] ,
Two **clashes** **,**
二 冲突 ,

两个交锋，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [fɪr] .
Without **any** **fear** **.**
没有 任何 害怕 .

全无惧怯。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [raʊndz] .
The **two** **generals** **fought** **for** **less** **than** **five** **rounds** **.**
这 二 将军们 战斗 为了 较少的 比 五 回合 .

二将斗不到五合，

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['ɔːlsoʊ] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [luːz] .
Guan **Sheng** **also** **feigned** **defeat** **and** **pretended** **to** **lose** **.**
关 盛 还 假装 击败 和 假装 到 失去 .

关胜也诈败佯输，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [beɪs] .
Return **to** **base** **.**
返回 到 根据 .

走回本阵。

[prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ['kɛ] [dɪd] [nɑːt] [rʌʃ] [hɪm; ɪm] .
Prince **Consort** **Ke** **did** **not** **rush** **him** **.**
王子 配偶 基 做过 不是 匆忙 他 .

柯驸马不赶，

[hiː; hi]['oʊnli] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] :
He **only** **shouted** **loudly** **at** **the** **front** **of** **the** **battle** **:**
他 仅有的 喊叫 高声 在 这 正面 的 这 战斗 :

只在阵前大喝：

" [duː] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [der] [tuː; tə] [send] [aʊt] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [faɪt]
" Do any of the Song soldiers dare to send out a strong general to fight
" 做 任何 的 这 歌曲 士兵 敢 到 发送 出去 一个 强的 一般的 到 斗争
[ə'genst] [ˌjuː 'es] ? "
against us ? "
反对 我们 ? "

"宋兵敢有强将出来与吾对敌？"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] ['ʒuː] [tɒŋ] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Song Jiang then ordered Zhu Tong to go into battle .
歌曲 江 然后 订购 朱 童 到 去 进入 战斗 .

宋江再叫朱仝出阵，

[klæʃ] [wɪð; wɪθ] [tʃaɪ] [dʒɪn]
Clash with Chai Jin
冲突 和 柴 斤

与柴进交锋，

[ðeɪ] [fɔːt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
They fought back and forth .
他们 战斗 后退 和 前进 .

往来厮杀，

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑːrmi] .
He kept it a secret from the army .
他 保留 它 一个 秘密 从 这 军队 .

只瞒众军。

[tuː] [kɑːnt] [faɪt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [raʊndz] .
Two can't fight for more than five or seven rounds .
二 不能 斗争 为了 更多的 比 五 或者 七 回合 .

两个斗不过五七合，

['ʒuː] [tɒŋ] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
Zhu Tong feigned defeat and fled .
朱 童 假装 击败 和 逃亡 .

朱仝诈败而走。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Chai Jin rushed over .
柴 斤 匆忙 超过 .

柴进赶来，

[ə; eɪ] [feɪnt] ,
A feint ,
一个 佯攻 ,

虚掷一枪，

['ʒuː] [tɒŋ] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [fled] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪnz] .
Zhu Tong abandoned his horse and fled back to his own lines .
朱 童 弃 他的 马 和 逃亡 后退 到 他的 自己的 线条 .

朱仝弃马跑归本阵。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] [siːzd] [ðə; ði] [faɪn] [hɔːrs] [fɜːrst] .
The Southern army seized the fine horse first .
这 南方 军队 查获 这 美好的 马 第一的 .

南军先抢得这匹好马。

[prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ['kɛ] ['məubilaizd] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi] .
Prince Consort Ke mobilized the Southern Army .
王子 配偶 基 动员起来 这 南方 军队 .

柯驸马招动南军，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sərˈpraɪz] [əˈtæk] .
They launched a surprise attack .
他们 发射 一个 惊喜 攻击 .

掩杀过来。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈɜːrdʒəntli] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] ,
Song Jiang urgently ordered his generals ,
歌曲 江 紧急 订购 他的 将军们 ,

宋江急令诸将，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] [ten] [maɪlz] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
They led their troops to retreat ten miles and set up camp .
他们 引领 他们的 军队 到 撤退 十 英里 和 放 向上 营 .

引军退去十里下寨。

[prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] [ˈkɛ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pərˈsuːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Prince Consort Ke led his troops in pursuit for a while .
王子 配偶 基 引领 他的 军队 在 追逐 为了 一个 尽管 .

柯驸马引军追赶了一程，

[ðeɪ] [wɪðˈdruː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [riˈtriːtɪd] [bæk] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] .
They withdrew their troops and retreated back into the cave .
他们 退出 他们的 军队 和 撤退 后退 进入 这 洞穴 .

收兵退回洞中。

[ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [gɔːn] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrm] [fæŋ] [lɑː] .
Someone had already gone to inform Fang La .
某人 有 已经 已消失 到 通知 方 拉 .

已自有人先去报知方腊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhɪroʊ] [ɪz] [prɪns] [ˈkɑːnsɔːrt] [ˈkɛ] ! "
" Such a hero is Prince Consort Ke ! "
" 这样的 一个 英雄 是 王子 配偶 基 ! "

“柯驸马如此英雄，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
The Song army was defeated .
这 歌曲 军队 曾是 战败 .

战退宋兵，

[θriː] [kənˈsekjətɪv] [ˈviktəriz] .
Three consecutive victories .
三 连续的 胜利 .

连胜三将。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [ˈsʌfərd] [əˈnʌðər] [dɪˈfiːt] .
Song Jiang and his men suffered another defeat .
歌曲 江 和 他的 男人 遭受 其他 击败 .

宋江等又折一阵，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [bæk] [ten] [maɪlz] .
They fought their way back ten miles .
他们 战斗 他们的 方式 后退 十 英里 .

杀退十里。”

[fæŋ] [lɑː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Fang La was overjoyed .
方 拉 曾是 欣喜若狂 .

方腊大喜，

['ɔːrdər] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [held] .

Order	a	royal	banquet	to	be	held	.
命令	一个	皇家	宴会	到	是	握住	.

叫排下御宴，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][tuː; tə] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm][ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz]

Waiting	for	the	prince	consort	to	remove	his	military	uniform	and	put	on	his
等待	为了	这	王子	配偶	到	消除	他的	军队	制服	和	放	在	他的

['ɑːrmər] .

armor	.
盔甲	.

等待驸马卸了戎装披挂，

[pliːz] ['entər] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [ænd; ənd][biː; bi] ['siːtɪd] .

Please	enter	the	inner	palace	and	be	seated	.
请	进入	这	内	宫殿	和	是	坐着	.

请入后宫赐坐，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]['goʊldən] [kʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] ,

Holding	the	golden	cup	in	his	own	hands	,
保持	这	金的	杯子	在	他的	自己的	双手	,

亲捧金杯，

[mæn] [pə'sweidid] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ['kɛ] [tuː; tə] [seɪ] :

Man	persuaded	Prince	Consort	Ke	to	say	:
男人	被说服	王子	配偶	基	到	说	:

满劝柯驸马道：

" [aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [wʊd] [biː; bi][soʊ] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn] [bəuθ]

"	I	never	imagined	that	the	prince	consort	would	be	so	accomplished	in	both
"	我	绝不	想象	那	这	王子	配偶	会	是	所以	完成	在	两个都

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] ! "

literature	and	martial	arts	!	"
文学	和	武术	艺术	!	"

“不想驸马有此文武双全！

[aɪ] [θɔːt] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [wɪð; wɪθ] ['lɪtəreri] ['tælənt] .

I	thought	my	son	-	in	-	law	was	merely	a	scholar	with	literary	talent	.
我	想法	我的	儿子	-	在	-	法律	曾是	仅仅	一个	学者	和	文学	天赋	.

寡人只道贤婿只是文才秀士，

[ɪf] ['oʊnli][aɪ][hæd; həd] [noʊn] ['ɜːrliər] [ðæt] [sʌtʃ] ['hɪroʊz] [ɪg'zɪstɪd] .

If	only	I	had	known	earlier	that	such	heroes	existed	.
如果	仅有的	我	有	已知	早些时候	那	这样的	英雄	存在	.

若早知有此等英雄豪杰，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['meni] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] .

It	will	not	result	in	the	loss	of	many	prefectures	and	counties	.
它	将要	不是	结果	在	这	损失	的	许多	县	和	县	.

不致折许多州郡。

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [wɪl] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tælənts] .

I	earnestly	hope	that	the	Prince	Consort	will	display	his	extraordinary	talents	.
我	切实	希望	那	这	王子	配偶	将要	展示	他的	非凡的	天赋	.

烦望驸马大展奇才，

[ɪ'miːdiətli] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] ['treɪtərəs] ['dʒen(ə)rəl] .

Immediately	execute	the	traitorous	general	.
立即地	执行	这	叛徒	一般的	.

立诛贼将，

[ˌriːˈbɪldɪŋ] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] ,
Rebuilding the foundation ,
重建 这 基础 ,

重兴基业，

[tuː; tə] [ʃer] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈbaʊndləs] [welθ] [ænd; ənd] [prɑːˈsperəti] [ʌv; əv] [piːs] .
To share with me the boundless wealth and prosperity of peace .
到 分享 和 我 这 无边无际 财富 和 繁荣 的 和平 .

与寡人共享太平无穷之富贵，

- [hæz; həz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Tongle has a long history .
- 有 一个 长的 历史 .

同乐悠久，

" [rɪˈvaɪv] [ˈaʊər; ɑːr][ˈneɪʃ(ə)n] ! "
" Revive our nation ! "
" 复活 我们的 国家 ! "

兴复家邦！”

[ˈkɛ] - [sed] :
Ke Yinzhao said :
基 - 说 :

柯引奏道：

" [rest] [əˈʃʊrd] , [maɪ][lɔːrd] . "
" Rest assured , my lord . "
" 休息 保证 , 我的 主 . "

“主上放心。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪð; wɪθ][ˈʌtmoʊst] [ˈlɔɪəlti] .
As a subject , one should repay the country with utmost loyalty .
作为 一个 主题 , 一 应该 偿还 这 国家 和 极致 忠诚 .

为臣子当以尽心报效，

[meɪ] [ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] [ˈprɑːspər] [təˈgeðər] .
May the nation prosper together .
可能 这 国家 繁荣 一起 .

同兴国祚。

[təˈmɑːroʊ] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][ɪz] [ˈkɔːrdʒəli] [riˈkwestid] [tuː; tə] [əˈsend] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ˈwɪtnəs]
Tomorrow , Your Majesty is cordially requested to ascend the mountain to witness
明天 , 你的 威严 是 诚挚地 请求 到 上升 这 山 到 证人
[ˈkɛ] [jɪnz] [ˈbæt(ə)l] .
Ke Yin's battle .
基 阴的 战斗 .

明日谨请圣上登山看柯引厮杀，

" [ˈeksɪkjuːt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] . "
" Execute Song Jiang and his ilk on the spot . "
" 执行 歌曲 江 和 他的 牛奶 在 这 点 . "

立斩宋江等辈。”

[fæŋ] [lɑː] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Fang La reported this to the emperor .
方 拉 据报道 这 到 这 皇帝 .

方腊见奏，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[æz; əz][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['diːpənd] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] . . .

As	the	banquet	deepened	into	the	night	. . .
作为	这	宴会	加深	进入	这	夜晚	. . .

当夜宴至更深，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['pæləs] .

They	all	returned	to	their	palaces	.
他们	全部	返回	到	他们的	宫殿	.

各还宫中去了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,

The	next	morning	,
这	下一个	早晨	,

次早，

[fæŋ] [lɑː] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [kɔːrt] ,

Fang	La	established	a	court	,
方	拉	已确立的	一个	法庭	,

方腊设朝，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['slɔːtər] [ʌv; əv]['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [keɪv] .

They	ordered	the	slaughter	of	cattle	and	horses	inside	the	cave	.
他们	订购	这	屠宰	的	牛	和	马匹	里面	这	洞穴	.

叫洞中敲牛宰马，

[ðə; ði]['ɑːrmi][hæz; həz] [bɪn] [wel] - [fed] .

The	army	has	been	well	-	fed	.
这	军队	有	到过	出色地	-	美联储	.

令三军都饱食已了，

[ðeɪ] [dɔnd] [ðer; ðər]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .

They	donned	their	armor	and	mounted	their	horses	.
他们	穿戴	他们的	盔甲	和	安装	他们的	马匹	.

各自披挂上马，

[ə'pɑːn] ['eksitɪŋ] [ðə; ði] - [keɪv] ,

Upon	exiting	the	Bangyuan	Cave	,
之上	退出	这	-	洞穴	,

出到帮源洞口，

['weɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,

Waving	flags	and	shouting	,
挥手	旗帜	和	喊叫	,

摇旗发喊，

[ðeɪ] [biːt] [ðə; ði] [drʌmz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	beat	the	drums	to	challenge	the	enemy	.
他们	打	这	鼓	到	挑战	这	敌人	.

擂鼓搦战。

[fæŋ] [lɑː] , [haʊ'evər] , [led] [hɪz; ɪz] [kloʊz] [ə'tendənts] [ænd; ənd] ['ɪnər] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .

Fang	La	,	however	,	led	his	close	attendants	and	inner	court	officials	. . .
方	拉	,	然而	,	引领	他的	关闭	服务员	和	内	法庭	官员	. . .

方腊却领引近侍内臣，

- [keɪv] ['maʊnt(ə)n] [tɑːp]

Dengbangyuan	Cave	Mountain	Top
-	洞穴	山	顶部

登帮源洞山顶，

[wɑːtʃ] [æz; əz] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ['kɛ] [faɪts] .

Watch	as	Prince	Consort	Ke	fights	.
手表	作为	王子	配偶	基	战斗	.

看柯驸马厮杀。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [sɪks] ['ɑːmiz] .

The	prince	consort	led	his	troops	to	fight	against	six	armies	.
这	王子	配偶	引领	他的	军队	到	斗争	反对	六	军队	.

驸马提兵战六师，

[ðeɪ] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [dɪ'sepʃ(ə)n] [tuː; tə] [geɪn] ['feɪvər] .

They	feigned	defeat	and	deception	to	gain	favor	.
他们	假装	击败	和	欺骗	到	获得	偏爱	.

佯输诈败信为之。

[hiː; hi] [kə'luːdid] [wɪð; wɪθ] [fæŋ] [lɑː] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .

He	colluded	with	Fang	La	to	personally	lead	the	troops	.
他	串通	和	方	拉	到	亲自	带领	这	军队	.

勾连方腊亲临阵，

[ðə; ði] [plæn] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪn'dʒiːniəs] , [ə'tʃiːvɪŋ] [sək'ses] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .

The	plan	was	even	more	ingenious	,	achieving	success	in	one	fell	swoop	.
这	计划	曾是	甚至	更多的	巧妙	,	实现	成功	在	一	跌倒	俯冲	.

一鼓功成计更奇。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [geɪv] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .

Now	,	let's	talk	about	the	order	Song	Jiang	gave	on	that	day	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	命令	歌曲	江	给予	在	那	天	.

且说宋江当日传令，

[ɪn'trʌst] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] :

Entrust	it	to	the	generals	:
委托	它	到	这	将军们	:

分付诸将：

" [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['bæt(ə)l] , "

"	Today's	battle	,	"
"	今天的	战斗	,	"

“今日厮杀，

[ˌʌn'laɪk] [hɪm; ɪm] ,

Unlike	him	,
与此不同	他	,

非比他时，

[æt; ət] [ə; eɪ] ['krɪtɪk(ə)l] ['moʊmənt] .

At	a	critical	moment	.
在	一个	批判的	片刻	.

正在要紧之际。

[juː; jʊ] ['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] ,

You	military	officers	,
你	军队	警官	,

汝等军将，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːrkt] ['dɪlɪdʒəntli] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['bændɪt] ['liːdər] [fæŋ] [lɑː] .

Each	of	them	worked	diligently	to	capture	the	bandit	leader	Fang	La	.
每个	的	他们	工作	勤勉地	到	捕获	这	土匪	领导者	方	拉	.

各各用心擒获贼首方腊，

[duː] [nɑːt] [kɪl] .

Do	not	kill	.
做	不是	杀	.

休得杀害。

[ɔːl] [juː; jʊ]['soʊldʒərz] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [æt; ət] [tʃaɪ] [dʒɪn]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmi][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd]
All you soldiers should look at Chai Jin leading the Southern army from behind
全部 你 士兵 应该 看 在 柴 斤 领导 这 南方 军队 从 在后面
[hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
his horse .
他的 马 .

你众军士只看南军阵上柴进回马引领，

[ðeɪ] [ðen] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
They then stormed into the cave .
他们 然后 暴风雨 进入 这 洞穴 .

就便杀入洞中，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [pər'suːd] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [fæŋ] [lɑː] .
They also pursued and captured Fang La .
他们 还 追击 和 捕获 方 拉 .

并力追捉方腊，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ˌdɪsə'beɪd] .
It must not be disobeyed .
它 必须 不是 是 违抗命令 .

不可违误。”

[ɔːl] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
All generals of the three armies received the order .
全部 将军们 的 这 三 军队 已收到 这 命令 .

三军诸将得令，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [faɪt] .
Everyone was eager to fight .
每个人 曾是 渴望的 到 斗争 .

各自磨拳擦掌，

['drɔːɪŋ] [sɔːrd] [ænd; ənd] [spɪr] ,
Drawing sword and spear ,
绘画 剑 和 矛 ,

掣剑拔枪，

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['plʌndər] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
They all wanted to plunder the gold and silk in the cave .
他们 全部 通缉 到 掠夺 这 金子 和 丝绸 在 这 洞穴 .

都要掳掠洞中金帛，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [fæŋ] [lɑː] [ə'laɪv] .
We must capture Fang La alive .
我们 必须 捕获 方 拉 活 .

尽要活捉方腊，

[pliːz] [rɪ'wɔːrd] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][maɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
Please reward me for my meritorious service .
请 报酬 我 为了 我的 有功绩的 服务 .

建功请赏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['dʒenrəlz] ,
At that time , Song Jiang's generals ,
在 那 时间 , 歌曲 江氏 将军们 ,

当时宋江诸将，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .
They all arrived at the cave entrance .
他们 全部 到达的 在 这 洞穴 入口 .

都到洞前，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [ˈwɔːrˌhɔːrsɪz] .

Arrange	the	warhorses	.
安排	这	战马	.

把军马摆开，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They formed a battle formation .
他们 形成 一个 战斗 形成 .

列成阵势。

[ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɑːrmiːz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
On the southern army's formation ,
在 这 南部 军队的 形成 ,

只见南兵阵上，

[prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ['kɛ] [stʊd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] .
Prince Consort Ke stood beneath the gate flag .
王子 配偶 基 站立 下面 这 门 旗帜 .

柯驸马立在门旗之下，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
They were just about to go into battle .
他们 是 只是 关于 到 去 进入 战斗 .

正待要出战。

['oʊnli][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['nefjuː] , [fæŋ] ['dʒiː] , [wʌz; wəz] [siːn] .
Only the emperor's nephew , Fang Jie , was seen .
仅有的 这 皇帝的 侄子 , 方 杰 , 曾是 已见 .

只见皇侄方杰，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] ['hælbərd] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately brandished his halberd and said :
他 立即地 挥舞 他的 戟 和 说 :

立马横戟道：

" [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːp][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd][hænd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
" The captain should stop his horse and hand it to him . "
" 这 队长 应该 停止 他的 马 和 手 它 到 他 . "

“都尉且押手停骑，

[fæŋ] [fɜːrst] [kɪld] [ə; eɪ] [sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Fang first killed a Song general .
方 第一的 被杀 一个 歌曲 一般的 .

看方某先斩宋兵一将，

[ðen] [ðə; ði] ['kæptɪn] [went] [aʊt] .
Then the captain went out .
然后 这 队长 去 出去 .

然后都尉出马，

['juːzɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Using troops to fight the enemy .
使用 军队 到 斗争 这 敌人 .

用兵对敌。”

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['soʊldʒərz] [sɔː] [jæn] ['kɪŋ] ['fɑːloʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
The Song soldiers saw Yan Qing following behind Chai Jin .
这 歌曲 士兵 锯 严 青 下列的 在后面 柴 斤 .

宋兵望见燕青跟在柴进后头，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
All **the** **generals** **were** **delighted** **and** **said** **:**
全部 这 将军们 是 高兴极了 和 说 :

众将皆喜道：

" [ðə; ði][plæn] [wɪl] ['ʃʊrli] [sək'siːd] [tə'deɪ] . "
" **The** **plan** **will** **surely** **succeed** **today** **.** **"**
" 这 计划 将要 一定 成功 今天 . "

“今日计必成矣。”

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'per] [ðer; ðər] [oʊn] .
Each **person** **should** **prepare** **their** **own** **.**
每个 人 应该 准备 他们的 自己的 .

各人自行准备。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['nefjuː] , [fæŋ] ['dʒiː] , ['iːgərli] [roʊd] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði]
Meanwhile **,** **the** **emperor's** **nephew** **,** **Fang** **Jie** **,** **eagerly** **rode** **forward** **to** **challenge** **the**
同时 , 这 皇帝的 侄子 , 方 杰 , 急切地 骑 向前 到 挑战 这
['empərər] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
emperor **to** **battle** **.**
皇帝 到 战斗 .

且说皇侄方杰争先纵马搦战。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
Song **Jiang** **on** **the** **battlefield** **,**
歌曲 江 在 这 战场 ,

宋江阵上，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [tʊk] [ðə; ði] [fiːld] .
Guan **Sheng** **took** **the** **field** **.**
关 盛 采取 这 场地 .

关胜出马，

[hiː; hi] [wiːldid] [ðə; ði] [griːn] ['drægən] [bleɪd] ,
He **wielded** **the** **Green** **Dragon** **Blade** **,**
他 挥舞 这 绿色的 龙 刀刃 ,

舞起青龙刀，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [fæŋ] ['dʒiː] .
They **came** **to** **fight** **against** **Fang** **Jie** **.**
他们 来了 到 斗争 反对 方 杰 .

来与方杰对敌。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] ['klæʃt] .
The **two** **generals** **clashed** **.**
这 二 将军们 冲突 .

两将交马，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
Back **and** **forth** **,**
后退 和 前进 ,

一往一来，

[rɪ'piːtɪdli] .
Repeatedly **.**
反复 .

一翻一复。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['læstɪd] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The **battle** **lasted** **no** **more** **than** **ten** **rounds** **.**
这 战斗 持续 不 更多的 比 十 回合 .

战不过十数合，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [sent] [,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
Song **Jiang** **then** **sent** **Hua** **Rong** **into** **battle** **.**
歌曲 江 然后 发送 华 荣 进入 战斗 .

宋江又遣花荣出阵，

[ˈfaɪtɪŋ] [fæŋ] [ˈdʒiː] [təˈgeðər] .
Fighting **Fang** **Jie** **together** **.**
斗争 方 杰 一起 .

共战方杰。

[fæŋ] [ˈdʒiː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [əˈtækɪŋ] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Fang **Jie** **saw** **that** **the** **two** **generals** **were** **attacking** **from** **both** **sides** **.**
方 杰 锯 那 这 二 将军们 是 攻击 从 两个都 侧面 .

方杰见两将来夹攻，

[wɪˈðaʊt] [ˈeni] [fɪr] ,
Without **any** **fear** **,**
没有 任何 害怕 ,

全无惧怯，

[hiː; hi] [fɔːt] [əˈgenst] [tuː] [ˈdʒenrəlz] .
He **fought** **against** **two** **generals** **.**
他 战斗 反对 二 将军们 .

力敌二将。

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [mɔːr] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After **several** **more** **rounds** **of** **fighting** **,**
后 一些 更多的 回合 的 斗争 ,

又战数合，

[ɔːlˈðoʊ] [its] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prɪˈdɪkt] [huː] [wɪl] [wɪn] [ɔːr] [luːz] .
Although **it's** **difficult** **to** **predict** **who** **will** **win** **or** **lose** **.**
虽然 它是 难的 到 预测 WHO 将要 赢 或者 失去 .

虽然难见输赢，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [ˈkʌvər] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪˈveɪd] .
All **they** **could** **do** **was** **cover** **up** **and** **evade** **.**
全部 他们 可以 做 曾是 覆盖 向上 和 逃避 .

也只办得遮拦躲避。

[ɪn] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [tiːm] ,
In **Song** **Jiang's** **team** **,**
在 歌曲 江氏 团队 ,

宋江队里，

[ˈiːv(ə)n] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [li] [ˈjɪŋ] ,
Even **worse** **than** **Li** **Ying** **,**
甚至 更糟 比 李 英 ,

再差李应、

[ˈʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu **Tong** **,**
朱 童 ,

朱仝，

[ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
The **horses** **charged** **out** **into** **battle** **.**
这 马匹 带电 出去 进入 战斗 .

骤马出阵，

[ðeɪ] [pərˈsuːd] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] .
They **pursued** **and** **killed** **him** **with** **all** **their** **might** **.**
他们 追击 和 被杀 他 和 全部 他们的 可能 .

并力追杀。

[fæŋ] ['dʒiː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ə'tækɪŋ] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .

Fang	Jie	saw	that	the	four	generals	were	attacking	from	both	sides	.
方	杰	锯	那	这	四	将军们	是	攻击	从	两个都	侧面	.

方杰见四将来夹攻，

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [hɔːrs] [tɜːrnd] [ɪts] [hed] [bæk] .

Just	now	,	the	horse	turned	its	head	back	.
只是	现在	,	这	马	转向	它是	头	后退	.

方才拨回马头，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] [ænd; ənd] [left] .

They	headed	towards	the	main	camp	and	left	.
他们	标题	向	这	主要的	营	和	左边	.

望本阵中便走。

[prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ['kɛ] [ˌɪntə'septid] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] .

Prince	Consort	Ke	intercepted	him	under	the	banner	.
王子	配偶	基	截获	他	在下面	这	横幅	.

柯驸马却在门旗下截住，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hænd] ,

With	a	wave	of	his	hand	,
和	一个	海浪	的	他的	手	,

把手一招，

[sɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] [gwɑːn] [ʃeŋ]

Song	general	Guan	Sheng
歌曲	一般的	关	盛

宋将关胜、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

['ʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	Tong	,
朱	童	,

朱仝、

[liː] - [wɪl] [ə'raɪv] [suːn] .

Li	Yingsi	will	arrive	soon	.
李	-	将要	到达	很快	.

李应四将赶过来。

[prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ['kɛ] [ðen] [reɪzd] [ðə; ði] ['aɪərn] [spɪr] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

Prince	Consort	Ke	then	raised	the	iron	spear	in	his	hand	.
王子	配偶	基	然后	提高	这	铁	矛	在	他的	手	.

柯驸马便挺起手中铁枪，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] [fæŋ] ['dʒiː] .

They	rushed	straight	to	Fang	Jie	.
他们	匆忙	直的	到	方	杰	.

奔来直取方杰。

['siːɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [wel] , [fæŋ] ['dʒiː]

Seeing	that	things	were	not	going	well	,	Fang	Jie
看到	那	事物	是	不是	去	出色地	,	方	杰

方杰见头势不好，

[wen] [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [fled] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,

When	he	hurriedly	dismounted	and	fled	for	his	life	,
什么时候	他	匆匆	下马	和	逃亡	为了	他的	生活	,

急下马逃命时，

[kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [stæbd] [baɪ] [tʃaɪ] [dʒɪnz] [spɪr] .
He had already been stabbed by Chai Jin's spear .
他 有 已经 到过 刺伤 经过 柴 金的 矛 .

早被柴进一枪戳着。

['jʌn] [fɛŋweɪ] [jɑːn'tʃɪŋ] [kɔːt] [ʌp] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] [ə; eɪ] [slæʃ] .
Yun Fengwei Yanqing caught up from behind and delivered a slash .
云 凤尾 延庆 捕捉 向上 从 在后面 和 发表 一个 削减 .

背后云奉尉燕青赶上一刀，

[fæŋ] ['dʒiː][wʌz; wəz] [kɪld] .
Fang Jie was killed .
方 杰 曾是 被杀 .

杀了方杰。

['sʌðərn] ['ɑːrmi] ['dʒenrəlz] ,
Southern Army generals ,
南方 军队 将军们 ,

南军众将，

[stʌnd]
Stunned
目瞪口呆

惊得呆了，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They each fled for their lives .
他们 每个 逃亡 为了 他们的 生活 .

各自逃生。

[prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ['kɛ] ['ʃaʊtɪd] :
Prince Consort Ke shouted :
王子 配偶 基 喊叫 :

柯驸马大叫：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['kɛ] [jɪn] , "
" I am not Ke Yin , "
" 我 是 不是 基 阴 , "

“我非柯引，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
I am Chai Jin .
我 是 柴 斤 .

吾乃柴进，

[sɔːŋ] - [sə'bɔːdinɪts] [wɜːr; wər] ['kɜːrəntli] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] ['wɜːrlwɪnd] .
Song Xianfeng's subordinates were currently dealing with Little Whirlwind .
歌曲 - 下属 是 现在 处理 和 小的 旋风 .

宋先锋部下正将小旋风的便是。

[ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] ['jʌn] [fɛŋweɪ] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] ['kɪŋ] .
The accompanying Yun Fengwei is none other than the prodigal son Yan Qing .
这 随同 云 凤尾 是 没有任何 其他 比 这 浪子 儿子 严 青 .

随行云奉尉即是浪子燕青。

[naʊ] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [keɪv] [ɪz] [wel] - [prɪ'perd] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .
Now we know that the cave is well - prepared inside and out .
现在 我们 知道 那 这 洞穴 是 出色地 - 准备 里面 和 出去 .

今者已知得洞中内外备细，

[ɪf] ['eniwʌn] ['kæptʃəz] [fæŋ] [lɑː] [ə'laɪv]
If anyone captures Fang La alive
如果 任何人 捕捉 方 拉 活

若有人活捉得方腊的，

['pɔɪnt] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Appoint high - ranking officials
委 高的 - 排行 官员

高官任做，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] [tuː; tə] [raɪd] .
Choose a fine horse to ride .
选择 一个 美好的 马 到 骑 .

细马拣骑。

[ðoʊz] [huː] [sə'rendərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz]
Those who surrendered from the three armies
那些 WHO 投降 从 这 三 军队

三军投降者，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [sperd] [frʌm; frəm] ['blʌdʃed] ;
All were spared from bloodshed ;
全部 是 幸存 从 流血事件 ;

俱免血刃有生；

[ðoʊz] [huː] [rɪ'zɪst]
Those who resist
那些 WHO 抵抗

抗拒者，

" [bɪ'hed] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['fæməli] . "
" Behead the entire family . "
" 斩首 这 全部的 家庭 . "

斩首全家。”

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] [led] [ðə; ði] [fɔːr] ['dʒenrəlz] .
Turning around , he led the four generals .
转弯 大约 , 他 引领 这 四 将军们 .

回身引领四将，

[reɪz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ,
Raise a large army ,
增加 一个 大的 军队 ,

招起大军，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
They stormed into the cave .
他们 暴风雨 进入 这 洞穴 .

杀入洞中。

[fæŋ] [lɑː] [led] [hɪz; ɪz] ['juːnəks] [ænd; ənd] [kloʊz] ['ministəz] ,
Fang La led his eunuchs and close ministers ,
方 拉 引领 他的 太监 和 关闭 部长们 ,

方腊领着内侍近臣，

[aɪ] [sɔː] [fæŋ] ['dʒiː] [kɪld] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
I saw Fang Jie killed on the top of Bangyuan Mountain .
我 锯 方 杰 被杀 在 这 顶部 的 - 山 .

在帮源山顶上看见杀了方杰，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The three armies were in disarray .
这 三 军队 是 在 混乱 .

三军溃乱，

['noʊɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['ɜːrdʒənt] ,

Knowing	the	situation	was	urgent	,
会心	这	情况	曾是	紧迫的	,

情知事急，

[hiː; hi] [kɪkt] ['oʊvər][ðə; ði]['goʊldən] [tʃer] .

He	kicked	over	the	golden	chair	.
他	踢	超过	这	金的	椅子	.

一脚踢翻了金交椅，

[hiː; hi] [ðen] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [diːp] ['maʊntnz] .

He	then	ran	into	the	deep	mountains	.
他	然后	跑	进入	这	深的	山脉	.

便望深山中奔走。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [led] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] ,

Song	Jiang	led	the	large	army	,
歌曲	江	引领	这	大的	军队	,

宋江领起大队军马，

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [faɪv] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] ,

Divided	into	five	routes	,
分割	进入	五	路线	,

分开五路，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .

They	stormed	into	the	cave	.
他们	暴风雨	进入	这	洞穴	.

杀入洞来，

[ðeɪ] [fɔːt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [fæŋ] [lɑː] .

They	fought	to	capture	Fang	La	.
他们	战斗	到	捕获	方	拉	.

争捉方腊。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [fæŋ] [lɑː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪ'skeɪpt] .

Unexpectedly	,	Fang	La	had	already	escaped	.
不料	,	方	拉	有	已经	逃脱	.

不想已被方腊逃去，

[stɑːp] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .

Stop	taking	the	servants	.
停止	采取	这	仆人	.

止拿得侍从人员。

[jæn] ['kɪŋ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .

Yan	Qing	rushed	into	the	cave	.
严	青	匆忙	进入	这	洞穴	.

燕青抢入洞中，

[hiː; hi] ['sʌmənd] ['sevrəl] ['trʌstɪd] [ə'tendənts] .

He	summoned	several	trusted	attendants	.
他	被召唤	一些	可信	服务员	.

叫了数个心腹伴当，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['werhaʊs] [ænd; ənd] [luːtid] [tuː] ['loʊdz] [ʌv; əv][goʊld] , [pɜːrlz] , [ænd; ənd]

They	went	to	the	warehouse	and	looted	two	loads	of	gold	,	pearls	,	and
他们	去	到	这	仓库	和	被洗劫一空	二	负载	的	金子	,	珍珠	,	和

['væljuəblz] .

valuables	.
贵重物品	.

去那库里掳了两担金珠细软出来，

[ðeɪ] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [ænd; ənd] [fər'bɪdn] ['gaːdnz] .
They set fire to the inner palace and forbidden gardens .
他们 放 火 到 这 内 宫殿 和 禁止 花园 .

就内宫禁苑放起火来。

[wen] [tʃaɪ] [dʒɪn] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['iːstərn] ['pæləs] ,
When Chai Jin stormed into the Eastern Palace ,
什么时候 柴 斤 暴风雨 进入 这 东 宫殿 ,

柴进杀入东宫时，

['prɪnses] [dʒɪnzi] [hæŋd] [hɜːr'self] .
Princess Jinzhi hanged herself .
公主 金枝 绞刑 她自己 .

那金芝公主自缢身死。

[wen] [tʃaɪ] [dʒɪn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Chai Jin saw it ,
什么时候 柴 斤 锯 它 ,

柴进见了，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['pæləs] ['gaːdnz] [wɜːr; wər] [bəːnd] [daʊn] .
Even the palace gardens were burned down .
甚至 这 宫殿 花园 是 烧伤 向下 .

就连宫苑烧化。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['diːteɪlz] ,
The following are the details ,
这 下列的 是 这 细节 ,

以下细人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] .
They were allowed to escape on their own .
他们 是 允许 到 逃脱 在 他们的 自己的 .

放其各自逃生。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['entərd] [ðə; ði] [meɪn] ['pæləs] .
All the generals entered the main palace .
全部 这 将军们 进入 这 主要的 宫殿 .

众军将都入正宫，

[kɪl] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] [meɪdz] .
Kill all the concubines and maids .
杀 全部 这 妾室 和 女佣 .

杀尽嫔妃彩女，

[ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz]
Imperial Guards
帝国 卫兵

亲军侍御，

['rɔɪəl] ['relətɪvz] ,
Royal relatives ,
皇家 亲属 ,

皇亲国戚，

[ðeɪ] [luːtid] [ɔːl] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [frʌm; frəm] [fæŋ] [lɑːz] ['ɪnər] ['pæləs] .
They looted all the gold and silk from Fang La's inner palace .
他们 被洗劫一空 全部 这 金子 和 丝绸 从 方 拉的 内 宫殿 .

都掳掠了方腊内宫金帛。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] .
Song Jiang's army was about to enter the palace .
歌曲 江氏 军队 曾是 关于 到 进入 这 宫殿 .

宋江大纵军将入宫，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [fæŋ] [lɑː] .
Searching for Fang La .
搜索 为了 方 拉 .

搜寻方腊。

['miːnwaɪl] , ["ruːən] [ʒaʊkiː] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
Meanwhile , Ruan Xiaoqi stormed into the inner palace .
同时 , 阮 小七 暴风雨 进入 这 内 宫殿 .

却说阮小七杀入内苑深宫里面，

[ə; eɪ][bɑːks][wʌz; wəz] [faʊnd] .
A box was found .
一个 盒子 曾是 成立 .

搜出一箱，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɔrdʒd] - [kraʊn] [baɪ] [fæŋ] [lɑː] .
However , it was a forged Pingtian crown by Fang La .
然而 , 它 曾是 一个 锻造 - 王冠 经过 方 拉 .

却是方腊伪造的平天冠、

[ɪm'pɪriəl] [roʊb]
Imperial robe
帝国 长袍

衮龙袍、

[dʒeɪd] [belt]
Jade belt
玉 腰带

碧玉带、

[waɪt] [dʒeɪd] ['tæblət]
White jade tablet
白色的 玉 药片

白玉圭、

['kerfriː] ['dʒɜːrni] .
Carefree journey .
畅快 旅行 .

无忧履。

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [pɜːrlz] [ænd; ənd] [rer] ['treʒərz] .
Ruan Xiaoqi saw that it was full of pearls and rare treasures .
阮 小七 锯 那 它 曾是 满的 的 珍珠 和 稀有的 宝藏 .

阮小七看见上面都是珍珠异宝，

['drægən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [broʊ'keɪd] ['pætərn]
Dragon and Phoenix Brocade Pattern
龙 和 凤凰 锦缎 图案

龙凤锦文，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里想道：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [fæŋ] [lɑː] [wɔːr] . "
" This is what Fang La wore . "
" 这 是 什么 方 拉 穿着 . "

“这是方腊穿的，

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] ['mætər] [ɪf] [aɪ] [meɪd] [ðæt] [muːv] . "
" It wouldn't matter if I made that move . "
" 它 不会 事情 如果 我 制成 那 移动 . "

我便着一着也不打紧。”

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['drægən] [roʊb] .

He	then	put	on	the	dragon	robe	.
他	然后	放	在	这	龙	长袍	.

便把衮龙袍穿了，

[taɪ] [ɑːn][ðə; ði][dʒeɪd] [belt] .

Tie	on	the	jade	belt	.
领带	在	这	玉	腰带	.

系上碧玉带，

['werɪŋ] ['kerfriː] [ʃuːz] ,

Wearing	carefree	shoes	,
穿着	畅快	鞋	,

着了无忧履，

['werɪŋ] [ðə; ði] - [kraʊn] ,

Wearing	the	Pingtian	Crown	,
穿着	这	-	王冠	,

戴起平天冠，

[bʌt; bət][hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [waɪt] [dʒeɪd] ['tæblət] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .

But	he	placed	the	white	jade	tablet	in	his	bosom	.
但	他	放置	这	白色的	玉	药片	在	他的	怀	.

却把白玉圭插放怀里，

[dʒʌmp]['ɑːntə][ðə; ði] [hɔːrs] ,

Jump	onto	the	horse	,
跳	到	这	马	,

跳上马，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [wɪp] ,

Holding	a	whip	,
保持	一个	鞭	,

手执鞭，

[bɪ'fɔːr] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .

Before	running	out	of	the	palace	.
前	跑步	出去	的	这	宫殿	.

跑出宫前。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [ɔːl] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fæŋ] [lɑː] .

The	generals	and	soldiers	all	thought	it	was	Fang	La	.
这	将军们	和	士兵	全部	想法	它	曾是	方	拉	.

三军众将只道是方腊，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] .

They	all	made	a	commotion	.
他们	全部	制成	一个	骚动	.

一齐闹动，

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə] [lʊk] ,

When	they	rushed	over	to	look	,
什么时候	他们	匆忙	超过	到	看	,

抢将拢来看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]["ruːən] [ʒaʊkiː] ,

It	was	Ruan	Xiaoqi	,
它	曾是	阮	小七	,

却是阮小七，

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .

Everyone	burst	into	laughter	.
每个人	爆裂	进入	笑声	.

众皆大笑。

["ruːən] [ʒaʊkiː] ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [wel] .

Ruan	Xiaoqi	only	wanted	to	play	well	.
阮	小七	仅有的	通缉	到	玩	出色地	.

这阮小七也只把做好嬉，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] , ['goʊɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] .

Riding	a	horse	,	going	east	and	west	.
骑术	一个	马	,	去	东方	和	西方	.

骑着马东走西走，

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ['luːtɪŋ] [ænd; ənd] ['plʌndərɪŋ] .

Look	at	those	generals	and	soldiers	looting	and	plundering	.
看	在	那些	将军们	和	士兵	抢劫	和	掠夺	.

看那众将多军抢掳。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ðer; ðər] .

There's	a	commotion	there	.
有	一个	骚动	那里	.

正在那里闹动，

['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [bɪŋ] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [baɪ] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] [tɒŋ] ,

General	Wang	Bing	,	who	had	been	brought	by	Privy	Councilor	Tong	,
一般的	王	必应	,	WHO	有	到过	带来	经过	私处	议员	童	,

早有童枢密带来的大将王禀、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][tæn] ['entərd] [ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Zhao	Tan	entered	the	cave	to	assist	in	the	battle	.
赵	谭	进入	这	洞穴	到	协助	在	这	战斗	.

赵谭入洞助战，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz]

Hearing	the	commotion	among	the	three	armies
听力	这	骚动	之中	这	三	军队

听得三军闹嚷，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] ['kæptʃərd] [fæŋ] [lɑː] .

They	only	said	they	captured	Fang	La	.
他们	仅有的	说	他们	捕获	方	拉	.

只说拿得方腊，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .

They	came	straight	to	claim	credit	.
他们	来了	直的	到	宣称	信用	.

径来争功。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ["ruːən] [ʒaʊkiː] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [roʊbz] .

But	it	turned	out	that	Ruan	Xiaoqi	was	wearing	imperial	robes	.
但	它	转向	出去	那	阮	小七	曾是	穿着	帝国	长袍	.

却见是阮小七穿了御衣服，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [flæt] - ['tɑːpt] [kraʊn] ,

Wearing	a	flat	-	topped	crown	,
穿着	一个	平坦的	-	顶峰	王冠	,

戴着平天冠，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['læfɪŋ] [ænd; ənd]['dʒoʊkɪŋ][ðer; ðər] .

They	were	laughing	and	joking	there	.
他们	是	笑	和	开玩笑	那里	.

在那里嬉笑。

['wæŋ] [bɪŋ]

Wang	Bing
王	必应

王禀、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][tæn][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

Zhao	Tan	cursed	:
赵	谭	被诅咒的	:

赵谭骂道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [pər'hæps] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['emjuleɪt] [fæŋ] [lɑː] ? "

"	You	scoundrel	,	are	you	perhaps	trying	to	emulate	Fang	La	?	"
"	你	恶棍	,	是	你	也许	尝试	到	仿真	方	拉	?	"

“你这厮莫非要学方腊，

" ['duːɪŋ] [ðɪs] ! "

"	Doing	this	!	"
"	正在做	这	!	"

做这等样子！”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Ruan	Xiaoqi	was	furious	.
阮	小七	曾是	狂怒	.

阮小七大怒，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] ['wæŋ] [bɪŋ] ,

Pointing	at	Wang	Bing	,
指向	在	王	必应	,

指着王禀、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][tæn] [sed] :

Zhao	Tan	said	:
赵	谭	说	:

赵谭道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][bɜːrdz][ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] ! "

"	What	kind	of	birds	are	you	two	!	"
"	什么	种类	的	鸟类	是	你	二	!	"

“你这两个直得甚鸟！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

If	it	weren't	for	my	brother	Song	Jiang	,
如果	它	不是	为了	我的	兄弟	歌曲	江	,

若不是俺哥哥宋公明时，

[juː; jʊ] [tuː] ['dɑːŋki] - ['hedɪd] [fuːlz] ,

You	two	donkey	-	headed	fools	,
你	二	驴	-	标题	傻瓜	,

你这两个驴马头，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [kʌt] [daʊn] [baɪ] [fæŋ] [lɑː] .

They	had	already	been	cut	down	by	Fang	La	.
他们	有	已经	到过	切	向下	经过	方	拉	.

早被方腊已都砍下了。

[tə'deɪ] , [wiː; wi] , [ðə; ði] ['brʌðərz] , [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [greɪt] ['merɪt] .

Today	,	we	,	the	brothers	,	have	achieved	great	merit	.
今天	,	我们	,	这	兄弟	,	有	已达成	伟大的	优点	.

今日我等众将弟兄成了功劳，

[jʊə(r)] ['bʊliɪŋ] [ˌem 'iː][baɪ] ['tɜːrnɪŋ] [θɪŋz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] !

You're	bullying	me	by	turning	things	upside	down	!
你是	欺凌	我	经过	转弯	事物	上行	向下	!

你们颠倒来欺负！

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːteɪlz] .

The	imperial	court	was	unaware	of	the	details	.
这	帝国	法庭	曾是	不知情	的	这	细节	.

朝廷不知备细，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [tuː] [greɪt] [ˈdʒenrəlz] [əˈsɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [səkˈses] .
It **was** **only** **because** **two** **great** **generals** **assisted** **in** **the** **success** **.**
它 曾是 仅有的 因为 二 伟大的 将军们 协助 在 这 成功 .

只道是两员大将来协助成功。”

[ˈwæŋ] [bɪŋ]
Wang **Bing**
王 必应

王禀、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][tæn][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Zhao **Tan** **was** **furious** **.**
赵 谭 曾是 狂怒 .

赵谭大怒，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [faɪt] [ˈˈruːən] [ʒaʊkiː] .
He **then** **decided** **to** **fight** **Ruan** **Xiaoqi** **.**
他 然后 决定 到 斗争 阮 小七 .

便要和阮小七火并。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈˈruːən] [ʒaʊkiː] [siːzd] [ðə; ði][ˈdʒuːniər] [ˈɔfɪsɚz] [ˈpɪst(ə)l] .
At **that** **time** **,** **Ruan** **Xiaoqi** **seized** **the** **junior** **officer's** **pistol** **.**
在 那 时间 , 阮 小七 查获 这 初级 警官们 手枪 .

当时阮小七夺了小校枪，

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] [ʌp] [ænd; ənd] [prɪkt] [ðə; ði] [kɪŋ] .
He **then** **rushed** **up** **and** **pricked** **the** **king** **.**
他 然后 匆忙 向上 和 刺痛 这 国王 .

便奔上来戳王禀。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sɔː] ,
Huyan **Zhuo** **saw** **,**
虎岩 卓 锯 ,

呼延灼看见，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd] [ˈsepəreɪtɪd] [ðem; ðəm] .
They **rushed** **to** **the** **scene** **and** **separated** **them** **.**
他们 匆忙 到 这 场景 和 分开 他们 .

急飞马来隔开。

[ə; eɪ] [ˈmɪlətəri] [əˈkædəmi] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ɪnˈfɔːrmd] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
A **military** **academy** **has** **already** **informed** **Song** **Jiang** **.**
一个 军队 学院 有 已经 知情的 歌曲 江 .

已自有军校报知宋江，

[ˈpegəsəs] [əˈraɪvz] .
Pegasus **arrives** **.**
飞马座 到达 .

飞马到来。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈˈruːən] [ʒaʊkiː] [wʌz; wəz] [ˈwerɪŋ] [ɪmˈpɪriəl] [roʊbz] ,
Seeing **that** **Ruan** **Xiaoqi** **was** **wearing** **imperial** **robes** **,**
看到 那 阮 小七 曾是 穿着 帝国 长袍 ,

见阮小七穿着御衣服，

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [ˈjɔŋ] [dɪsˈmaʊntɪd] .
Wu **Yong** **dismounted** **.**
吴 永 下马 .

吴用喝下马来，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [prəˈhɪbɪtɪd] [ˈkloʊðɪŋ] .
Remove **the** **prohibited** **clothing** **.**
消除 这 禁止 衣服 .

剥下违禁衣服，

[tɔːs] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈsaɪd] .
Toss **it** **aside** **.**
折腾 它 旁边 .

丢去一边。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [traɪd] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ænd; ənd] [kənˈsoʊl] [hɪm; ɪm] .
Song **Jiang** **tried** **to** **persuade** **and** **console** **him** **.**
歌曲 江 尝试 到 说服 和 安慰 他 .

宋江陪话解劝。

[ˈwæŋ] [bɪŋ]
Wang **Bing**
王 必应

王禀、

[ɔːlˈðoʊ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ænd; ənd][tæn][wɜːr; wər] [pəˈsweidid] [tuː; tə] [ˈrekənsaɪl] [baɪ] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ]
Although **Zhao** **and** **Tan** **were** **persuaded** **to** **reconcile** **by** **Song** **Jiang**
虽然 赵 和 谭 是 被说服 到 调和 经过 歌曲 江
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈdʒenrəlz] ,
and **the** **other** **generals** **,**
和 这 其他 将军们 ,

赵谭二人虽被宋江并众将劝和了，

[hiː; hi][dʒʌst] [held] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He **just** **held** **a** **grudge** **in** **his** **heart** **.**
他 只是 握住 一个 怨恨 在 他的 心 .

只是记恨于心。

[ðæt] [deɪ] [ɪn] - [keɪv] ,
That **day** **in** **Bangyuan** **Cave** **,**
那 天 在 - 洞穴 ,

当日帮源洞中，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [wɜːr; wər] [struːn] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði] [pleɪs] .
The **corpses** **were** **strewn** **all** **over** **the** **place** **.**
这 尸体 是 散落的 全部 超过 这 地方 .

杀的尸横遍野，

[blʌd] [floʊd] [ɪn][ə; eɪ] [striːm] .
Blood **flowed** **in** **a** **stream** **.**
血 流动 在 一个 溪流 .

流血成渠。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈmɪrər]
According **to** **the** **Song** **Mirror**
根据 到 这 歌曲 镜子

按《宋鉴》所载，

[ðeɪ] [kɪld] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ʌv; əv] [fæŋ] [lɑːz] [bɑːrˈberiən] [ˈsoʊldʒərz] .
They **killed** **more** **than** **20** **,** **000** **of** **Fang** **La's** **barbarian** **soldiers** **.**
他们 被杀 更多的 比 - , - 的 方 拉的 野蛮人 士兵 .

斩杀方腊蛮兵二万余级。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] ,
At **that** **moment** **,** **Song** **Jiang** **gave** **the** **order** **,**
在 那 片刻 , 歌曲 江 给予 这 命令 ,

当下宋江传令，

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [laɪt] [fairz][ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Instruct	them	to	light	fires	in	all	directions	.
指示	他们	到	光	火灾	在	全部	方向	.

教四下举火，

[ðə; ði] ['empərər] [,əuvə'sɔː] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .

The	emperor	oversaw	the	burning	of	the	palace	.
这	皇帝	监督	这	燃烧	的	这	宫殿	.

监临烧毁宫殿，

['drægən] ['taʊər] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [pə'vɪliən]

Dragon	Tower	and	Phoenix	Pavilion
龙	塔	和	凤凰	亭

龙楼凤阁，

[ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] ,

The	inner	palace	,
这	内	宫殿	,

内苑深宫，

[pɜːrl] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] ['emərəld] [haʊs]

Pearl	Pavilion	and	Emerald	House
珍珠	亭	和	翠	房子

珠轩翠屋，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bəːnd] .

They	were	all	burned	.
他们	是	全部	烧伤	.

尽皆焚化。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[blæk] [smoʊk] ['kʌvərd] [ðə; ði] [graʊnd] .

Black	smoke	covered	the	ground	.
黑色的	抽烟	涵盖	这	地面	.

黑烟罩地，

[red] [fleɪmz] [blɔtid] [aʊt] [ðə; ði][skaɪ] .

Red	flames	blotted	out	the	sky	.
红色的	火焰	印迹	出去	这	天空	.

红焰遮天。

['goʊldən] [neɪlz] [ænd; ənd] [vər'mɪliən] [dɔːz] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] .

Golden	nails	and	vermilion	doors	turned	to	ashes	.
金的	指甲	和	朱红	门	转向	到	灰烬	.

金钉朱户灰飞，

[ðə; ði] [griːn] [taɪlz] [ænd; ənd] [kaːvd] [iːvz] [kæst] ['ʃæˌdoʊz] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər] .

The	green	tiles	and	carved	eaves	cast	shadows	on	the	water	.
这	绿色的	瓷砖	和	雕刻	檐	投掷	阴影	在	这	水	.

碧瓦雕檐影倒。

[ðə; ði]['faɪər][ɪn][ðə; ði] ['θɜːrti] - [sɪks] ['pæləs] [hæz; həz] [bəːnd] [aʊt] .

The	fire	in	the	thirty	-	six	palaces	has	burned	out	.
这	火	在	这	三十	-	六	宫殿	有	烧伤	出去	.

三十六宫煨烬火，

['sev(ə)nti] - [tuː] ['gaːdnz] [sæt] [ə'mɪdst] ['flaɪɪŋ] ['æʃɪz] .

Seventy	-	two	gardens	sat	amidst	flying	ashes	.
七十	-	二	花园	卫星	在……之中	飞行	灰烬	.

七十二苑坐飞灰。

[ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

The	golden	palace	fell	into	the	sky	.
这	金的	宫殿	跌倒	进入	这	天空	.

金殿平空，

[ðə; ði][mə'dʒestɪk] ['siːnəri] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ;

The	majestic	scenery	is	nowhere	to	be	seen	;
这	雄伟	风景	是	无处	到	是	已见	;

不见嵯峨气象；

[ðə; ði][dʒeɪd] [steps] ['ʃætərd] .

The	jade	steps	shattered	.
这	玉	步骤	破碎	.

玉阶迸裂，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [im'brɔidəd] ['pætərn] [æt; ət][ɔːl] .

There	are	no	embroidered	patterns	at	all	.
那里	是	不	绣花	图案	在	全部	.

全无锦绣花纹。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [roʊd][ænd; ənd] ['pæləs] [steps] [ɑːr; ər][noʊ] [lɔːŋgər] ['vɪzəb(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][dʒɪnʃuːɪ] ['rɪvər] .

The	imperial	road	and	palace	steps	are	no	longer	visible	along	the	Jinshui	River	.
这	帝国	路	和	宫殿	步骤	是	不	更长	可见的	沿着	这	金水	河	.

金水河不见丹墀御道，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːr] ['ministəz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .

There	are	no	officials	or	ministers	in	front	of	the	Meridian	Gate	.
那里	是	不	官员	或者	部长们	在	正面	的	这	子午线	门	.

午门前已无臣宰官僚。

[ðə; ði]['drægən] ['taʊər] [wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][naɪnθ] ['hev(ə)n] .

The	dragon	tower	was	moved	to	the	ninth	heaven	.
这	龙	塔	曾是	已搬	到	这	第九	天堂	.

龙楼移上九重天，

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [pə'vɪliən] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtli] ['teɪkən]['oʊvər][baɪ][ðə; ði][æn'tɑːrktɪk] [ə'kædəmi] .

The	Phoenix	Pavilion	has	been	completely	taken	over	by	the	Antarctic	Academy	.
这	凤凰	亭	有	到过	完全地	已采取	超过	经过	这	南极	学院	.

凤阁尽归南极院。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ,

At	that	time	,	Song	Jiang	and	his	generals	,
在	那	时间	,	歌曲	江	和	他的	将军们	,

当时宋江等众将，

[ðə; ði] [sɜːr'veɪləns] [tiːm] [wɑːtʃt] [æz; əz][ðə; ði] ['pæləs] , [juː'tensɪlz] , ['bɪldɪŋz] , [ænd; ənd] [pə'vɪljənz]

The	surveillance	team	watched	as	the	palaces	,	utensils	,	buildings	,	and	pavilions
这	监视	团队	观看	作为	这	宫殿	,	餐具	,	建筑物	,	和	亭子

[ɪn] - [keɪv] [wɜːr; wər] [bəːnd] [daʊn] .

in	Bangyuan	Cave	were	burned	down	.
在	-	洞穴	是	烧伤	向下	.

监看烧毁了帮源洞中宫殿器皿屋宇楼阁，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] ['gærɪsn] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

They	led	their	troops	to	garrison	at	the	entrance	of	the	cave	.
他们	引领	他们的	军队	到	驻军	在	这	入口	的	这	洞穴	.

引军都来洞口屯驻，

[wiː; wi] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɑː'keɪd] .

We	descended	from	the	stockade	.
我们	下降	从	这	栅栏	.

下了寨栅。

[kaʊnt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .

Count	the	number	of	people	captured	alive	.
数数	这	数字	的	人们	捕获	活	.

计点生擒人数，

['oʊnli] [ðə; ði] ['bændɪt] ['liːdər] [fæŋ] [lɑː] [feɪld] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

Only	the	bandit	leader	Fang	La	failed	to	obtain	it	.
仅有的	这	土匪	领导者	方	拉	失败的	到	获得	它	.

只有贼首方腊未曾获得。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .

The	general	issued	the	order	.
这	一般的	发布	这	命令	.

传下将令，

[ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [wɪl] [sɜːrtʃ] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

The	instructors	will	search	and	capture	along	the	mountain	.
这	教师	将要	搜索	和	捕获	沿着	这	山	.

教军将沿山搜捉。

['noʊtɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz]

Notice	to	the	villagers
注意	到	这	村民们

告示乡民，

[bʌt; bət] ['sʌmwʌn] [əb'teɪnd] [fæŋ] [lɑːz] . . .

But	someone	obtained	Fang	La's	.	.	.
但	某人	获得	方	拉的	.	.	.

但有人拿得方腊者，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .

The	report	was	submitted	to	the	imperial	court	.
这	报告	曾是	提交	到	这	帝国	法庭	.

奏闻朝廷，

[ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ;

Appointed	to	a	high	-	ranking	official	position	;
任命	到	一个	高的	-	排行	官方的	位置	;

高官任做；

[ðoʊz] [huː] [noʊ] [fɜːrst] ,

Those	who	know	first	,
那些	WHO	知道	第一的	,

知而首者，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ɪ'miːdiətli] .

A	reward	was	given	immediately	.
一个	报酬	曾是	给定	立即地	.

随即给赏。

['miːnwaɪl] , [fæŋ] [lɑː] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] - [keɪv] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd]

Meanwhile	,	Fang	La	descended	from	the	top	of	Bangyuan	Cave	Mountain	and
同时	,	方	拉	下降	从	这	顶部	的	-	洞穴	山	和

[set] [ɔːf] .

set	off	.
放	离开	.

却说方腊从帮源洞山顶落路而走，

['bɪzi] [æz; əz] [ə; eɪ] [streɪ] [dɔːg] ,

Busy	as	a	stray	dog	,
忙碌的	作为	一个	流浪	狗	,

忙忙似丧家之狗，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [hæz; həz] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [net] , [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hɜːri] .

Like	**a**	**fish**	**that**	**has**	**slipped**	**through**	**the**	**net**	**,**	**in**	**a**	**great**	**hurry**	**.**
喜欢	一个	鱼	那	有	滑倒了	通过	这	网	,	在	一个	伟大的	匆忙	.

急急如漏网之鱼，

[ðen] [hiː; hi] [lʊk] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði] [diːp] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['wɪldərnəs] .

Then	**he**	**looked**	**out**	**over**	**the**	**deep**	**mountains**	**and**	**wilderness**	**.**
然后	他	看起来	出去	超过	这	深的	山脉	和	荒野	.

便望深山旷野，

[θruː] [ðə; ði] ['rɪdʒɪz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['fɔrists] ,

Through	**the**	**ridges**	**and**	**through**	**the**	**forests**	**,**
通过	这	山脊	和	通过	这	森林	,

透岭穿林，

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['oʊkər] - ['jeloʊ] [roʊb] .

He	**took**	**off**	**his**	**ochre**	**-**	**yellow**	**robe**	**.**
他	采取	离开	他的	赭石	-	黄色的	长袍	.

脱了赭黄袍，

[θroʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði][goʊld] - [im'brɔidəd] ['tɜːrbən] ,

Throw	**away**	**the**	**gold**	**-**	**embroidered**	**turban**	**,**
扔	离开	这	金子	-	绣花	头巾	,

丢去金花幞头，

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [kɔːrt] [buːts] ,

Take	**off**	**your**	**court**	**boots**	**,**
拿	离开	你的	法庭	靴子	,

脱下朝靴，

['werɪŋ] [strɔː] ['sænd(ə)lz][ænd; ənd] [hemp] [ʃuːz] ,

Wearing	**straw**	**sandals**	**and**	**hemp**	**shoes**	**,**
穿着	稻草	凉鞋	和	麻	鞋	,

穿上草履麻鞋，

['klaɪmɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ,

Climbing	**mountains**	**and**	**running**	**around**	**,**
攀登	山脉	和	跑步	大约	,

爬山奔走，

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [laɪf]

To	**escape**	**with**	**one's**	**life**
到	逃脱	和	一个人的	生活

要逃性命，

[ðeɪ] [ri'triːtid] ['oʊvər] [faɪv] ['maʊnt(ə)n] [piːks] [ˌoʊvər'naɪt] .

They	**retreated**	**over**	**five**	**mountain**	**peaks**	**overnight**	**.**
他们	撤退	超过	五	山	高峰	过夜	.

连夜退过五座山头，

[wiː; wi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['hɑːloʊ] .

We	**walked**	**to**	**the**	**edge**	**of**	**a**	**mountain**	**hollow**	**.**
我们	步行	到	这	边缘	的	一个	山	空洞的	.

走到一处山凹边。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] .

I	**saw**	**a**	**thatched**	**hut**	**.**
我	锯	一个	茅草屋顶	小屋	.

见一个草庵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəld] [ɪn][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['hɑːloʊ] .

It	**is**	**nestled**	**in**	**a**	**mountain**	**hollow**	**.**
它	是	依偎	在	一个	山	空洞的	.

嵌在山凹里。

[fæŋ] [lɑː][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] .

Fang	La	was	hungry	.
方	拉	曾是	饥饿的	.

方腊肚中饥饿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [fuːd] .

They	were	just	about	to	go	to	the	thatched	hut	to	beg	for	some	food	.
他们	是	只是	关于	到	去	到	这	茅草屋顶	小屋	到	求	为了	一些	食物	.

却待正要去茅庵内寻讨些饭吃。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [paɪn] [triː] ,

Behind	the	pine	tree	,
在后面	这	松树	树	,

只见松树背后，

[ə; eɪ][fæt] , [lɑːrdʒ] [mʌŋk] [ə'pɪrd] .

A	fat	,	large	monk	appeared	.
一个	胖的	,	大的	僧	出现	.

转出一个胖大和尚来，

[hiː; hi] [nɑːkt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [zen] [stɑːf] .

He	knocked	it	over	with	a	Zen	staff	.
他	敲门	它	超过	和	一个	禅	职员	.

一禅杖打翻，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [roʊp] [ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

So	he	took	a	rope	and	tied	it	up	.
所以	他	采取	一个	绳索	和	系	它	向上	.

便取条绳索绑了。

[ðæt] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .

That	monk	was	none	other	than	.	.	.
那	僧	曾是	没有任何	其他	比	.	.	.

那和尚不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lʌ] - , [ðə; ði] ['flaʊər] [mʌŋk] .

It	is	Lu	Zhishen	,	the	Flower	Monk	.
它	是	鲁	-	,	这	花	僧	.

是花和尚鲁智深。

[ðeɪ] [tʊk] [fæŋ] [lɑː] ,

They	took	Fang	La	,
他们	采取	方	拉	,

拿了方腊，

[teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .

Take	them	to	the	thatched	hut	.
拿	他们	到	这	茅草屋顶	小屋	.

带到草庵中，

[aɪ][gɑːt][sʌm; səm] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .

I	got	some	food	to	eat	.
我	得到	一些	食物	到	吃	.

取了些饭吃，

[ðə; ði] [kə'rekt] ['ænsər] [hæz; həz] [ɪ'mɜːrdʒd] .

The	correct	answer	has	emerged	.
这	正确的	回答	有	出现	.

正解出山来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [met] [baɪ][ðə; ði]['soʊldʒərz] ['sɜːrtʃɪŋ] [ðə; ði]
But they were fortunate enough to be met by the soldiers searching the
但 他们 是 幸运 足够的 到 是 遇见 经过 这 士兵 搜索 这
['maʊnt(ə)n] .
mountain .
山 .

却好迎着搜山的军健，

[lets] [help] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Let's help each other .
我们来吧 帮助 每个 其他 .

一同帮住，

['kæptʃər] [fæŋ] [lɑː] ,
Capture Fang La ,
捕获 方 拉 ,

擒捉方腊，

[kʌm] [siː] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
Come see Song Xianfeng .
来 看 歌曲 仙峰 .

来见宋先锋。

['siːɪŋ] [ðæt] [fæŋ] [lɑː][hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Seeing that Fang La had been captured , Song Jiang
看到 那 方 拉 有 到过 捕获 , 歌曲 江

宋江见拿得方腊，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [maɪ] ['tiːtʃər] , "
" My teacher , "
" 我的 老师 , "

“吾师，

" [bʌt; bət] [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['bændɪt] ['liːdər] ? "
" But why are you waiting for this bandit leader ? "
" 但 为什么 是 你 等待 为了 这 土匪 领导者 ? "

你却如何正等得这贼首着？”

['lʌ] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" ['evər] [sɪns] [aɪ] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] [ʌv; əv] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] . . . "
" Ever since I fought in the pine forest of Wulong Ridge . . . "
" 曾经 自从 我 战斗 在 这 松树 森林 的 武隆 岭 . . . "

“洒家自从在乌龙岭上万松林里厮杀，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['ʃiː'ɑːˌhuː] ['tʃɛŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [diːp] ['maʊntnz] .
They chased Xiahou Cheng into the deep mountains .
他们 追逐 夏侯 程 进入 这 深的 山脉 .

追赶夏侯成入深山里去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ˌem ˈiː] .

He	was	killed	by	me	.
他	曾是	被杀	经过	我	.

被洒家杀了。

['griːdi] ['bændits]

Greedy	bandits
贪婪的	强盗

贪战贼兵，

[ðeɪ] [droʊv] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪ'ɑːtɪk] ['maʊntnz] .

They	drove	straight	into	the	depths	of	the	chaotic	mountains	.
他们	驾驶	直的	进入	这	深度	的	这	混乱	山脉	.

直赶入乱山深处，

[lɔːst] [ɪn][ðə; ði] [treɪl]

Lost	in	the	trail
丢失的	在	这	踪迹

迷踪失径，

[wiː; wi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [pæθ] [ɪn][ə; eɪ] ['liːʒərli] ['mænər] .

We	followed	the	path	in	a	leisurely	manner	.
我们	随后	这	小路	在	一个	悠闲	方式	.

迤逦随路寻去。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][væst][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] - ['maʊnt(ə)n] .

They	arrived	at	the	vast	and	beautiful	Linglang	Mountain	.
他们	到达的	在	这	广阔的	和	美丽的	-	山	.

正到旷野琳琅山内，

['sʌd(ə)nli] [æn; ən][oʊld] [mʌŋk] [ə'pɪrd] .

Suddenly	an	old	monk	appeared	.
突然	一个	老的	僧	出现	.

忽遇一个老僧，

[liːd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ðɪs] [θætʃt] [hʌt] .

Lead	me	to	this	thatched	hut	.
带领	我	到	这	茅草屋顶	小屋	.

引领洒家到此处茅庵中，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] :

He	ordered	:
他	订购	:

嘱付道：

- [wiː; wi][hæv; həv][raɪs] , ['vedʒtəb(ə)lz] , [ænd; ənd] ['faɪərwʊd] . -

'	We	have	rice	,	vegetables	,	and	firewood	.	'
-	我们	有	米	,	蔬菜	,	和	柴	.	-

‘柴米菜蔬都有，

[wiː; wi] [wɪl] [weɪt] [hɪr] .

We	will	wait	here	.
我们	将要	等待	这里	.

只在此间等候。

[ə; eɪ] [tɔːl] , [ɪm'poʊzɪŋ] [mæn] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] .

A	tall	,	imposing	man	emerged	from	deep	within	the	pine	forest	.
一个	高的	,	气势磅礴	男人	出现	从	深的	之内	这	松树	森林	.

但见个长大汉从松林深处来，

[juː; jʊ] [ðen] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .

You	then	seize	it	.
你	然后	抢占	它	.

你便捉住。’

[læst] [naɪt] , [aɪ] [sɔː] ['faɪər] ['raɪzɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Last night , I saw fire rising in front of the mountain .
最后的 夜晚 , 我 锯 火 上升 在 正面 的 这 山 .

夜来望见山前火起，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [wɑːtʃt] [ɔːl] [naɪt] .
The young monk watched all night .
这 年轻的 僧 观看 全部 夜晚 .

小僧看了一夜。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] [ɪz] .
I also don't know where the mountain path is .
我 还 不 知道 在哪里 这 山 小路 是 .

又不知此间山径路数是何处。

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [θiːf] ['klaɪmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
This morning I saw the thief climbing over the mountain .
这 早晨 我 锯 这 贼 攀登 超过 这 山 .

今早正见这贼爬过山来，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [nɑːkt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] [ʌv; əv][maɪ] [stɑːf] .
Therefore , I knocked it over with a single blow of my staff .
所以 , 我 敲门 它 超过 和 一个 单身的 吹 的 我的 职员 .

因此俺一禅杖打翻，

[ðeɪ] [kɔːt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [taɪd] [ðem; ðəm] [ʌp] .
They caught them and tied them up .
他们 捕捉 他们 和 系 他们 向上 .

就捉来绑了。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fæŋ] [lɑː] .
Unexpectedly , it was Fang La .
不料 , 它 曾是 方 拉 .

不想正是方腊。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [æskt] :
Song Jiang then asked :
歌曲 江 然后 问 :

宋江又问道：

[wer] [ɪz] [ðæt] [oʊld] [mʌŋk] [naʊ] ?
Where is that old monk now ?
在哪里 是 那 老的 僧 现在 ?

“那一个老僧今在何处？”

['lʌ] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道：

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [led] [ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
The old monk led the young monk to the thatched hut .
这 老的 僧 引领 这 年轻的 僧 到 这 茅草屋顶 小屋 .

“那个老僧自引小僧到茅庵里，

[ðeɪ] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðə; ði] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] .
They distributed the firewood and rice .
他们 分布式 这 柴 和 米 .

分付了柴米出来，

[noʊ] [wʌn] [noʊz] [wer] [ðeɪ] [went] .
No one knows where they went .
不 一 知道 在哪里 他们 去 .

竟不知投何处去了。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道:

" [ðæt] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə; eɪ]['hoʊli] [mʌŋk] [ɔːr][æn; ən]['ɑːrhət] . "
" **That** **monk** **was** **clearly** **a** **holy** **monk** **or** **an** **Arhat** **.** **"**
" 那 僧 曾是 清楚地 一个 圣 僧 或者 一个 罗汉 . "

“那和尚眼见得是圣僧罗汉,

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [rɪ'spɑːns] .
Such **a** **miraculous** **response** **.**
这样的 一个 神奇 回复 .

如此显灵。

[maɪ] ['tiːtʃər] [hæz; həz] [naʊ] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðɪs] [greɪt] [fiːt] .
My **teacher** **has** **now** **accomplished** **this** **great** **feat** **.**
我的 老师 有 现在 完成 这 伟大的 特技 .

今吾师成此大功,

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Upon **returning** **to** **the** **capital** **,** **he** **reported** **to** **the** **imperial** **court** **.**
之上 返回 到 这 首都 , 他 据报道 到 这 帝国 法庭 .

回京奏闻朝廷,

[hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['sekjələr] [laɪf][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He **could** **return** **to** **secular** **life** **and** **become** **an** **official** **.**
他 可以 返回 到 世俗 生活 和 变得 一个 官方的 .

可以还俗为官,

[ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [waɪf] .
In **the** **capital** **,** **he** **sought** **to** **secure** **a** **position** **for** **his** **son** **and** **wife** **.**
在 这 首都 , 他 寻求 到 安全的 一个 位置 为了 他的 儿子 和 妻子 .

在京师图个荫子封妻,

[tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz]
To **glorify** **our** **ancestors**
到 荣耀 我们的 祖先

光耀祖宗,

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd][hɑːrd] [wɜːrk] [ʌv; əv] [wʌnz] ['perənts] .
To **repay** **the** **kindness** **and** **hard** **work** **of** **one's** **parents** **.**
到 偿还 这 仁慈 和 难的 工作 的 一个人的 父母 .

报答父母劬劳之恩。”

['lʌ] - [rɪ'plaɪd] :
Lu **Zhishen** **replied** **:**
鲁 - 回复 :

鲁智深答道:

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['æʃɪz] .
My **heart** **is** **ashes** **.**
我的 心 是 灰烬 .

“洒家心已成灰,

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]
Unwilling **to** **serve** **as** **an** **official**
不情愿 到 服务 作为 一个 官方的

不愿为官,

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] .
I **just** **want** **to** **find** **a** **quiet** **place** **.**
我 只是 想 到 寻找 一个 安静的 地方 .

只图寻个净了去处,

[ðæts] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .

That's	enough	to	settle	down	and	make	a	living	.
那就是	足够的	到	定居	向下	和	制作	一个	活的	.

安身立命足矣。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [sɪns] [maɪ] [ˈmæstər] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ˈsekjələr] [laɪf] . . . "

"	Since	my	master	refused	to	return	to	secular	life	.	.	.	"
"	自从	我的	掌握	拒绝	到	返回	到	世俗	生活	.	.	.	"

“吾师既不肯还俗，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈæbət] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈmaʊnt(ə)n]

He	then	went	to	the	capital	to	become	the	abbot	of	a	famous	mountain
他	然后	去	到	这	首都	到	变得	这	方丈	的	一个	著名的	山

[ˈtemp(ə)l] .

temple	.
寺庙	.

便到京师去住持一个名山大刹，

[æz; əz] [ə; eɪ] [hed] [mʌŋk] ,

As	a	head	monk	,
作为	一个	头	僧	,

为一僧首，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈɔːlsoʊ] [ˈglɔːrəˌfaɪz] [ðə; ði] [ˈfæməli] [trəˈdɪʃ(ə)n] .

It	also	glorifies	the	family	tradition	.
它	还	荣耀	这	家庭	传统	.

也光显宗风，

[hiː; hi] [ˈɔːlsoʊ] [rɪˈpeɪd] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] - [det] .

He	also	repaid	his	parents	'	debt	.
他	还	已偿还	他的	父母	-	债务	.

亦报答得父母。”

- [ˈlisnd] .

Zhishen	listened	.
-	听着	.

智深听了，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

He	shook	his	head	and	called	out	:
他	摇晃	他的	头	和	称为	出去	:

摇首叫道：

" [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ˈeni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] . "

"	I	don't	want	any	of	them	.	"
"	我	不	想	任何	的	他们	.	"

“都不要，

[ˈhævɪŋ] [mɔːr] [ɪz] [ˈjuːsləs] .

Having	more	is	useless	.
拥有	更多的	是	无用	.

要多也无用。

[ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [left] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hoʊl] [kɔːrps] .

All	that	was	left	was	a	whole	corpse	.
全部	那	曾是	左边	曾是	一个	所有的	尸体	.

只得个囫囵尸首，

[ðæt] [miːnz] [its] [strɔːŋ] .
That means it's strong .
那 方法 它是 强的 .

便是强了。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

['saɪləntli] [ɪn][maɪnd] ,
Silently in mind ,
默默 在 头脑 ,

默上心来，

[ðeɪ] [ɔːl] [dis'laikt] [ˌaɪ 'tiː] .
They all disliked it .
他们 全部 不喜欢 它 .

各不喜欢。

[sɪ'lekt] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] ['ʌndər] [jʊr; jər] [kə'mænd] .
Select the officers and soldiers under your command .
选择 这 警官 和 士兵 在下面 你的 命令 .

点本部下将佐，

[ɔːl] [hæv; həv] [bɪn] ['kaʊntɪd] .
All have been counted .
全部 有 到过 计数 .

俱已数足。

[fæŋ] [lɑː][wʌz; wəz] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] .
Fang La was trapped in a chariot .
方 拉 曾是 被困 在 一个 战车 .

教将方腊陷车盛了，

[goʊ][tuː; tə]['toʊkioʊ]
Go to Tokyo
去 到 东京

解上东京，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
He met with the emperor .
他 遇见 和 这 皇帝 .

面见天子。

[spɜːr][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ɑːn] .
Spur the three armies on .
刺 这 三 军队 在 .

催起三军，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Leading the generals ,
领导 这 将军们 ,

带领诸将，

['liːvɪŋ] - [kɪŋksi] ['kaʊnti] ,
Leaving Bangyuandong Qingxi County ,
离开 - 清溪 县 ,

离了帮源洞清溪县，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - .
They all returned to Muzhou .
他们 全部 返回 到 - .

都回睦州。

['miːnwaɪl] , [kə'mændər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [met] [wɪð; wɪθ] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [l'juː] - .
Meanwhile , Commander Zhang met with Commander - in - Chief Liu Guangshi .
同时 , 指挥官 张 遇见 和 指挥官 - 在 - 首席 刘 - .

却说张招讨会集都督刘光世，

[tɒŋ] ['ʃuːmi] ,
Tong Shumi ,
童 舒米 ,

童枢密，

[frʌm; frəm] ,
from ,
从 ,

从、

[stɑːf] ['ɑːfɪsər] ['dʒɛŋ]
Staff Officer Geng
职员 官 耿

耿二参谋，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [ɪn] - .
They all gathered in Muzhou .
他们 全部 聚集 在 - .

都在睦州聚齐，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Join forces in one place ,
加入 力量 在 一 地方 ,

合兵一处，

['gærisnɪŋ] [truːps] .
Garrisoning troops .
驻军 军队 .

屯驻军马。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [greɪt] ['merɪt] .
It is said that Song Jiang has achieved great merit .
它 是 说 那 歌曲 江 有 已达成 伟大的 优点 .

见说宋江获了大功，

['kæptʃər] [fæŋ] [lɑː] ,
Capture Fang La ,
捕获 方 拉 ,

拿住方腊，

['dʒiː] -
Jie Laimuzhou
杰 -

解来睦州，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
All the officials came to offer their congratulations .
全部 这 官员 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

众官都来庆贺。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]
Song Jiang and other generals paid their respects to
歌曲 江 和 其他 将军们 有薪酬的 他们的 尊重 到
[kə'mændər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
Commander Zhang .
指挥官 张 .

宋江等诸将参拜已了张招讨、

[tɒŋ] ['ʃuːmi] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Tong Shumi and other officials ,
童 舒米 和 其他 官员 ,

童枢密等众官，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Zhaotao said :
张 - 说 :

张招讨道：

" ['noʊɪŋ] [ðæt] [də; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ɪn'dʊrd] ['hɑːrdʃɪp] [ɑːn][də; ði] [frʌn'tɪr] , "
" Knowing that the general has endured hardship on the frontier , "
" 会心 那 这 一般的 有 忍受 困境 在 这 边境 , "

“已知将军边塞劳苦，

[də; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['brʌðərz] .
The loss of brothers .
这 损失 的 兄弟 .

损折弟兄。

[də; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The mission is now complete .
这 使命 是 现在 完全的 .

今已全功，

[its] ['truːli] ['fɔːrtʃənət] .
It's truly fortunate .
它是 真的 幸运 .

实为万幸。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [boʊd] [ə'gen] , ['wiːpɪŋ] , [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang bowed again , weeping , and said :
歌曲 江 鞠躬 再次 , 哭泣 , 和 说 :

宋江再拜泣涕道：

" [bæk] [ðen] , [də; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] - [men] [dɪ'fiːtɪd] [də; ði][ljau] ['daɪnəsti] . "
" Back then , the young general and 108 men defeated the Liao Dynasty . "
" 后退 然后 , 这 年轻的 一般的 和 - 男人 战败 这 廖 王朝 . "

“当初小将等一百八人破大辽，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][wʌz; wəz] [lɔːst] [ɪn][kiː'oʊtoʊ] .
Not a single one was lost in Kyoto .
不是 一个 单身的 一 曾是 丢失的 在 京都 .

还京都不曾损了一个。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wʊd] [biː; bi][də; ði][fɜːrst][tuː; tə][goʊ] ?
Who would have thought that Gongsun Sheng would be the first to go ?
WHO 会 有 想法 那 公孙 盛 会 是 这 第一的 到 去 ?

谁想首先去了公孙胜，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'meɪnd] [ɪn][də; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Several people have already remained in the capital .
一些 人们 有 已经 剩余 在 这 首都 .

京师已留下数人。

[ˌriː'kæptʃər] ['jɑːŋ'dʒəu]
Recapture Yangzhou
夺回 扬州

克复扬州，

['krɔːsɪŋ] [də; ði] [greɪt] ['rɪvər] ,
Crossing the great river ,
十字路口 这 伟大的 河 ,

渡大江，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] ['sev(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [wʊd] [biː; bi] [gɔːn] ?
How could we know that seven out of ten would be gone ?
如何 可以 我们 知道 那 七 出去 的 十 会 是 已消失 ?

怎知十停去七。

[ɔːl'ðoʊ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [stɪl] [ɪg'zɪsts] [tə'deɪ] ,
Although Song Jiang still exists today ,
虽然 歌曲 江 仍然 存在 今天 ,

今日宋江虽存，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] [maɪ] ['feloʊ] ['ʃæn'djŋ] ['piːp(ə)l] [ə'gen] ?
How can I face my fellow Shandong people again ?
如何 能 我 脸 我的 同伴 山东 人们 再次 ?

有何面目再见山东父老，

['relətɪvz] [frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn] !
Relatives from my hometown !
亲属 从 我的 家乡 !

故乡亲戚！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Zhaotao said :
张 - 说 :

张招讨道：

" [ðæts] [wʌt] ['vængɑːrd] [ʃjuː] [sed] . "
" That's what Vanguard Xiu said . "
" 那就是 什么 先锋 秀 说 . "

“先锋休如此说。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

['pɑːvərti] , [welθ] , [noʊ'bɪləti] , [ænd; ənd] ['loʊlɪnɪs]
Poverty , wealth , nobility , and lowliness
贫困 , 财富 , 贵族 , 和 卑贱

贫富贵贱，

[rɪ'kɔːrdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['priːviəs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
Recorded by the previous generation .
记录 经过 这 以前的 一代 .

宿生所载。

[lɔːŋ] [laɪf] [ɔːr] [ʃɔːrt] [laɪf]
Long life or short life
长的 生活 或者 短的 生活

寿夭命长，

[laɪf] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
Life is determined .
生活 是 决定 .

人生分定。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[ðə; ði]['blesɪd; blest] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'blest] .
The blessed give to the unblessed .
这 蒙福 给 到 这 未受祝福的 .

有福人送无福人。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['ʃeɪmfl] [ænd; ənd] [dɪs'greɪsfl] [tuː; tə] [luːz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] ?
Why should it be shameful and disgraceful to lose generals and officers ?
为什么 应该 它 是 可耻 和 可耻 到 失去 将军们 和 警官 ?

何以损折将佐为羞为耻！

[tə'deɪ] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [sək'ses] [ænd; ənd] [feɪm] .
Today , you have achieved great success and fame .
今天 , 你 有 已达成 伟大的 成功 和 名声 .

今日功成名显，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [nuː] [ðæt]
The imperial court knew that
这 帝国 法庭 知道 那

朝廷知道，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He must be given an important position .
他 必须 是 给定 一个 重要的 位置 .

必当重用，

[kən'fɜːrɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] ,
Conferring official titles and ranks ,
授予 官方的 标题 和 排名 ,

封官赐爵，

- [geɪt] ,
Guangxian Gate ,
- 门 ,

光显门闾，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [ɪn] ['glɔːri]
Returning home in glory
返回 家 在 荣耀

衣锦还乡，

[huː] ['wʊdnt] ['envi] [ðæt] !
Who wouldn't envy that !
WHO 不会 嫉妒 那 !

谁不称羡！

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['trɪviəl] ['mætərz] .
Don't worry about trivial matters .
不 担心 关于 琐碎的 事情 .

闲事不须挂意，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]
They were only concerned with preparing to return to the capital for the
他们 是 仅有的 担心的 和 准备 到 返回 到 这 首都 为了 这
['pɪlgrɪmɪdʒ] .
pilgrimage .
朝圣 .

只顾收拾回军朝觐。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑːfəsərz] .
Song Jiang bowed and thanked the general and other officers .
歌曲 江 鞠躬 和 谢谢 这 一般的 和 其他 警官 .

宋江拜谢了总兵等官，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['gɪvɪŋ] ['ɔːrdərz][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ['evər] [sɪns] .
He has been giving orders to his generals ever since .
他 有 到过 给予 订单 到 他的 将军们 曾经 自从 .

自来号令诸将。

[kə'mændər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɔːrdər] .

Commander	Zhang	has	already	issued	the	military	order	.
指挥官	张	有	已经	发布	这	军队	命令	.

张招讨已传下军令，

[ðeɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [θiːvz] [ænd; ənd] [fɔːls] [ə'fɪʃ(ə)lz] [biː; bi] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .

They	instructed	that	the	thieves	and	false	officials	be	captured	alive	.
他们	指示	那	这	窃贼	和	错误的	官员	是	捕获	活	.

教把生擒到贼徒伪官等众，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [fæŋ] [lɑː] , [huː] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['seprətli] [sent] [tuː; tə]['toʊkioʊ] ,

Except	for	Fang	La	,	who	was	to	be	separately	sent	to	Tokyo	,
除了	为了	方	拉	,	WHO	曾是	到	是	分别地	发送	到	东京	,

除留方腊另行解赴东京，

[ðə; ði] [rest] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [θiːvz] .

The	rest	followed	the	thieves	.
这	休息	随后	这	窃贼	.

其余从贼，

['kaʊ] [wʌz; wəz] [bi'hedid] [ɪn] - ['sɪti] .

Cao	was	beheaded	in	Muzhou	City	.
曹	曾是	斩首	在	-	城市	.

都就睦州市曹斩首施行。

[ɔːl] ['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt] [kəm'pliːtɪd] .

All	places	where	the	collection	was	not	completed	.
全部	地方	在哪里	这	收藏	曾是	不是	完全的	.

所有未收去处，

['θɜːroʊfer] ,

thoroughfare	,
通道	,

衢、

[ðə; ði] [θiːvz] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] - ['kaʊnti]

The	thieves	and	corrupt	officials	of	Wudeng	County
这	窃贼	和	腐败	官员	的	-	县

婺等县贼役赃官，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [fæŋ] [lɑː][hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] ,

Upon	learning	that	Fang	La	had	been	captured	,
之上	学习	那	方	拉	有	到过	捕获	,

得知方腊已被擒获，

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fled] .

Half	of	them	fled	.
一半	的	他们	逃亡	.

一半逃散，

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə][mjuː] ['kaʊnti] [tuː; tə] [sə'rendər] [ðəm'selvz] .

Half	of	them	came	to	Mu	County	to	surrender	themselves	.
一半	的	他们	来了	到	亩	县	到	投降	他们自己	.

一半都来睦县自行投首，

[hiː; hi] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [kə'mændər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

He	paid	homage	to	Commander	Zhang	and	his	officials	.
他	有薪酬的	尊敬	到	指挥官	张	和	他的	官员	.

拜参张招讨并众官。

[ɔːl] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrdər] .

All	agreed	to	the	order	.
全部	同意	到	这	命令	.

尽皆准首，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈriːinˈsteitid] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈsɪtɪzn] .

He	was	reinstated	as	a	good	citizen	.
他	曾是	恢复	作为	一个	好的	公民	.

复为良民。

[ðə; ði] [lɪst] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈliːst] [suːn] .

The	list	will	be	released	soon	.
这	列表	将要	是	发布	很快	.

就行出榜，

[goʊ][tuː; tə] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] [tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ænd; ənd] [əˈpiːz] ,

Go	to	various	places	to	pacify	and	appease	,
去	到	各种各样的	地方	到	安抚	和	安抚	,

去各处招抚，

[tuː; tə] [ɪnˈʃʊr] [ðə; ði] [ˈseɪfti] [ænd; ənd] [wel] - [ˈbiːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .

To	ensure	the	safety	and	well	-	being	of	the	people	.
到	确保	这	安全	和	出色地	-	存在	的	这	人们	.

以安百姓。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfɔːləuəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θiːvz] ,

The	remaining	followers	of	the	thieves	,
这	其余的	追随者	的	这	窃贼	,

其余随从贼徒，

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt][hɑːrm] [ˈʌdər]

Those	who	do	not	harm	others
那些	WHO	做	不是	伤害	其他的

不伤人者，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə] [səˈrendər] .

He	was	also	permitted	to	surrender	.
他	曾是	还	允许	到	投降	.

亦准其自首投降，

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒər] ,

Returning	to	being	a	villager	,
返回	到	存在	一个	村民	,

复为乡民，

[rɪˈtɜːrn] [ðə; ði][ˈfɑːrmlænd][tuː; tə][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪnˈdʌstriəl] [ˈeriə] .

Return	the	farmland	to	its	original	industrial	area	.
返回	这	农田	到	它是	原来的	工业的	区域	.

拨还产业田园。

[ðə; ði] [ˌriːˈkæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntiz] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] .

The	recapture	of	the	prefectures	and	counties	has	been	completed	.
这	夺回	的	这	县	和	县	有	到过	完全的	.

克复州县已了，

[iːtʃ] [ˈgærɪsn] [ˈɑːfɪsər] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒər][wʌz; wəz] [trænsˈfəːd] .

Each	garrison	officer	and	soldier	was	transferred	.
每个	驻军	官	和	士兵	曾是	转移	.

各调守御官军，

[prəˈtektɪŋ] [ðə; ði] [ˈterətɔːri] [ænd; ənd] [inˈʃuərɪŋ] [ðə; ði] [ˈseɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,

Protecting	the	territory	and	ensuring	the	safety	of	the	people	,
保护	这	领土	和	确保	这	安全	的	这	人们	,

护境安民，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[tʃaɪ] [dʒɪnz] [skiːmz] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [wɜːr; wər] ['diːpli] [ɪn'greɪnd] .
Chai **Jin's** **schemes** **and** **cunning** **were** **deeply** **ingrained** **.**
柴 金的 方案 和 狡猾 是 深 根深蒂固 .

柴进勾连用计深，

[ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz][keɪ'ɑːtɪk][ænd; ənd] [dɪs'ɔːrdərli] .
The **source** **of** **the** **army** **was** **chaotic** **and** **disorderly** **.**
这 来源 的 这 军队 曾是 混乱 和 乱 .

帮源军马乱駸駸。

['iːv(ə)n] [mɔːr] [mɪ'rækjələs] [fiːts] [wɜːr; wər] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['flaʊər] [mʌŋk] .
Even **more** **miraculous** **feats** **were** **accomplished** **by** **the** **Flower** **Monk** **.**
甚至 更多的 神奇 壮举 是 完成 经过 这 花 僧 .

奇功更有花和尚，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] , [hiː; hi] ['kæptʃərd] [ðə; ði][juː'zɜːrpər] .
With **a** **single** **blow** **,** **he** **captured** **the** **usurper** **.**
和 一个 单身的 吹 , 他 捕获 这 篡位者 .

一杖生擒僭号人。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] ['nuːli] [rɪ'kʌvərd] - ,
All **of** **these** **newly** **recovered** **Muzhou** **,**
全部 的 这些 新 恢复 - ,

所有这新克复睦州、

[ʃɛzuː]
Shezhou
蛇州

歙州，

[kɪŋksi]
Qingxi
清溪

清溪、

- [noʊ] . [ˌtuː'tuː] , - [taʊn] , ['sɪti]
Bangyuan **No** **.** **2** **,** **Chengguo** **Town** **,** **City**
- 不 . 2 , - 镇 , 城市

帮源二处城郭镇市，

['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd][ðə; ði][lænd][ɪz] ['prɑːspərəs] .
People **live** **in** **peace** **and** **the** **land** **is** **prosperous** **.**
人们 居住 在 和平 和 这 土地 是 繁荣 .

民安物阜，

['rʊrəl] [striːmz] , ['aɪləndz] , ['maʊntnz] , [ænd; ənd] ['fɔrists]
Rural **streams** **,** **islands** **,** **mountains** **,** **and** **forests**
乡村的 溪流 , 岛屿 , 山脉 , 和 森林

乡村溪岛山林，

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [seɪf] [ænd; ənd][hæv; həv] [ri'zjuːmd] [ðer; ðər] ['bɪznəsɪz] .
All **the** **people** **are** **safe** **and** **have** **resumed** **their** **businesses** **.**
全部 这 人们 是 安全的 和 有 恢复 他们的 企业 .

俱各民安复业。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ɔːl] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ə'fɪʃ(ə)lz] [held] [ə; eɪ] [piːs] ['bæŋkwɪt] [ɪn] - .
Furthermore **,** **all** **of** **Zhang** **Zhaotao's** **officials** **held** **a** **peace** **banquet** **in** **Muzhou** **.**
此外 , 全部 的 张 - 官员 握住 一个 和平 宴会 在 - .

再说张招讨众官都在睦州设太平宴，

[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] !
Congratulations to all the generals and officials !
恭喜！ 到 全部 这 将军们 和 官员 !

庆贺众将官僚，

[rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['dʒenrəlz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['sɜːrvɪs] .
Reward the military generals for their service .
报酬 这 军队 将军们 为了 他们的 服务 .

赏劳三军将校。

['vængɑːrd] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːrdər] [kʌlt]
Vanguard leader of the Order Cult
先锋 领导者 的 这 命令 邪教

传令教先锋头目，

[tuː; tə] ['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
To tidy up the capital .
到 整齐的 向上 这 首都 .

收拾朝京。

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The military order was issued .
这 军队 命令 曾是 发布 .

军令传下，

['evriwʌn] [prɪ'perd] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] .
Everyone prepared their luggage .
每个人 准备 他们的 行李 .

各各准备行装，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They set off one after another .
他们 放 离开 一 后 其他 .

陆续登程。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['vængɑːrd] [kə'mændər] .
Now , let's talk about Song Jiang , the vanguard commander .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 歌曲 江 , 这 先锋 指挥官 .

且说先锋使宋江，

[rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːlən] ['dʒenrəlz] ,
Remembering the fallen generals ,
记住 这 倒下 将军们 ,

思念亡过众将，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

洒然泪下。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [get] [sɪk] [ɪn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] , ['hɑːŋ'dʒəu] .
I don't want to get sick in Zhang Heng , Hangzhou .
我 不 想 到 得到 生病的 在 张 恒 , 杭州 .

不想患病在杭州张横、

[mjuː] [hɑːŋ] [ænd; ənd][sɪks] ['ʌðər] ,
Mu Hong and six others ,
亩 洪 和 六 其他的 ,

穆弘等六人，

['ʒuː] ['fuː] ,
Zhu Fu ,
朱 傅 ,

朱富、

[mjuː] ['tʃʌn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Mu Chun looked at it .
亩 春 看起来 在 它 .

穆春看视，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [eɪt] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər][ɪn]['toʊt(ə)l] .
There were eight people there in total .
那里 是 八 人们 那里 在 全部的 .

共是八人在彼。

[ðeɪ] [ɔːl] ['leɪtər] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [daɪd] .
They all later fell ill and died .
他们 全部 之后 跌倒 患病的 和 死亡 .

后亦各患病身死，

['oʊnli] - [rɪ'meɪnd] .
Only Yanglin remained .
仅有的 - 剩余 .

止留得杨林、

[mjuː] ['tʃʌn] [ə'raɪvd] ,
Mu Chun arrived ,
亩 春 到达的 ,

穆春到来，

[hiː; hi] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɑːn] [ɪts] [kæm'peɪn] .
He accompanied the army on its campaign .
他 伴随 这 军队 在 它是 活动 .

随军征进。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɪn'dʊrd] [baɪ][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Thinking of the hardships endured by the generals ,
思维 的 这 艰辛 忍受 经过 这 将军们 ,

想起诸将劳苦，

[piːs] [tə'deɪ] ,
Peace today ,
和平 今天 ,

今日太平，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [θruː] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] [ʌv; əv] [dɪ'lɪvərəns] .
It should be done through a ritual of deliverance .
它 应该 是 完毕 通过 一个 仪式 的 解救 .

当以超度。

[ðeɪ] [ðen] [reɪzd] [lɔːŋ] ['bænərz] [ɪn][ə; eɪ] [kliːn] [spɑːt][ɪn][ðə; ði] - ['pæləs] [ænd; ənd]['temp(ə)l] .
They then raised long banners in a clean spot in the Muzhou Palace and Temple .
他们 然后 提高 长的 横幅 在 一个 干净的 点 在 这 - 宫殿 和 寺庙 .

便就睦州宫观净处扬起长幡，

[pərˈfɔːrmɪŋ] [gʊd] [diːdz] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] [əb'zɑːlv] [sɪnz] .
Performing good deeds to deliver the souls of the dead and absolve sins .
表演 好的 契约 到 递送 这 灵魂 的 这 死的 和 开脱 罪孽 .

修设超度九幽拔罪好事，

[pərˈfɔːrm] [ðə; ði] - - ['mɪnɪt] [lə'wəu; 'luːəu][t'jɑːn] [grænd] ['rɪtʃuəl] .
Perform the 360 - minute Luo Tian Grand Ritual .
履行 这 - - 分钟 罗 田 盛大 仪式 .

做三百六十分罗天大醮，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['sɜːrvɪs] [hæz; həz] [bɪn] [held] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] , [bəuθ]
The **memorial** **service** **has** **been** **held** **for** **all** **the** **generals** **and** **officers** **,** **both**
这 纪念馆 服务 有 到过 握住 为了 全部 这 将军们 和 警官 , 两个都
[ðoʊz] [huː] [daɪd] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnərd] .
those **who** **died** **before** **and** **those** **who** **were** **posthumously** **honored** **.**
那些 WHO 死亡 前 和 那些 WHO 是 死后 荣幸 .

追荐前亡后化列位偏正将佐已了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

['slɔːtəriŋ] ['ɑːksn][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz]
Slaughtering **oxen** **and** **horses**
屠宰 牛 和 马匹

椎牛宰马，

['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ʌv; əv] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [waɪn] ,
Offerings **of** **sacrificial** **animals** **and** **wine** **,**
供品 的 献祭 动物 和 葡萄酒 ,

致备牲醴，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] ,
Together **with** **strategist** **Wu** **Yong** **and** **other** **generals** **,**
一起 和 战略家 吴 永 和 其他 将军们 ,

与同军师吴用等众将，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['wuː'lɔːŋ] ['temp(ə)l] .
They **all** **went** **to** **the** **Wulong** **Temple** **.**
他们 全部 去 到 这 武隆 寺庙 .

俱到乌龙神庙里，

['bɜːrnɪŋ] [sɪlk] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tuː; tə][ðə; ði] [blæk] ['drægən] [kɪŋ] ,
Burning **silk** **offerings** **to** **the** **Black** **Dragon** **King** **,**
燃烧 丝绸 供品 到 这 黑色的 龙 国王 ,

焚帛享祭乌龙大王，

[aɪ] [θæŋk] [lɔːrd] [kəlɔŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [prə'tekʃn] .
I **thank** **Lord** **Qilong** **for** **his** **protection** **.**
我 感谢 主 启龙 为了 他的 保护 .

谢祈龙君护祐之恩。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Back **in** **the** **village** **,**
后退 在 这 村庄 ,

回至寨中，

[ɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [luː'tenənt] ['dʒenrəlz] , [huː] [daɪd] [ɪn]
All **of** **his** **subordinates** **,** **including** **officers** **and** **lieutenant** **generals** **,** **who** **died** **in**
全部 的 他的 下属 , 包括 警官 和 中尉 将军们 , WHO 死亡 在
['bæt(ə)l] .
battle **.**
战斗 .

所有部下正偏将佐阵亡之人，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [kə'lekts] [ðə; ði] [kɔːrps] ,
The **one** **who** **collects** **the** **corpse** **,**
这 一 WHO 收集 这 尸体 ,

收得尸骸者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] ['berid] .

They	were	all	ordered	to	be	buried	.
他们	是	全部	订购	到	是	埋葬	.

俱令各自安葬已了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ['rælid] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] .

Song	Jiang	and	Lu	Junyi	rallied	the	troops	and	officers	.
歌曲	江	和	鲁	俊义	集结	这	军队	和	警官	.

宋江与卢俊义收拾军马将校人员，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .

He	returned	to	Hangzhou	with	Zhang	Zhaotao	.
他	返回	到	杭州	和	张	-	.

随张招讨回杭州，

[ə'weɪtɪŋ] [jʊr; jər] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː]

Awaiting	Your	Imperial	Decree
等待中	你的	帝国	法令

听候圣旨，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn] ['traɪʌmf] .

They	returned	to	the	capital	in	triumph	.
他们	返回	到	这	首都	在	胜利	.

班师回京。

[ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv] ['meni] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz]

The	merits	of	many	generals	and	officers
这	优点	的	许多	将军们	和	警官

众多将佐功劳，

[iːtʃ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['redʒɪstərd] .

Each	one	was	registered	.
每个	一	曾是	挂号的	.

俱各造册，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['entərd] ['ɪntuː][ðə; ði]['redʒɪstər] .

It	was	entered	into	the	register	.
它	曾是	进入	进入	这	登记	.

上了文簿，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

Presented	to	the	Emperor	.
呈现	到	这	皇帝	.

进呈御前。

[fɜːrst] , [raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

First	,	write	a	memorial	to	the	emperor	.
第一的	,	写	一个	纪念馆	到	这	皇帝	.

先写表章申奏天子。

[ɔːl] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər] ['redi] .

All	three	armies	were	ready	.
全部	三	军队	是	准备好	.

三军齐备，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .

They	set	off	one	after	another	.
他们	放	离开	一	后	其他	.

陆续起程。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] , [bəuθ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] .

Song	Jiang	looked	at	his	subordinates	,	both	generals	and	lieutenants	.
歌曲	江	看起来	在	他的	下属	,	两个都	将军们	和	中尉	.

宋江看了部下正偏将佐，

['oʊnli] ['θɜːrti] - [sɪks]['soʊldʒərz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] .

Only	thirty	-	six	soldiers	returned	to	the	army	.
仅有的	三十	-	六	士兵	返回	到	这	军队	.

止剩得三十六员回军。

[ðoʊz] ['θɜːrti] - [sɪks] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] :

Those	thirty	-	six	people	were	:
那些	三十	-	六	人们	是	:

那三十六人是:

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [prə'tektər]

Song	Jiang	,	the	Righteous	Protector
歌曲	江	,	这	正义	保护者

呼保义宋江、

[dʒeɪd]['kiːrin] ['lʌ] ['dʒʌnjiː]

Jade	Kirin	Lu	Junyi
玉	麒麟	鲁	俊义

玉麒麟卢俊义、

[wuː] ['jɔŋ] , [ðə; ði]['strætədʒɪst]

Wu	Yong	,	the	strategist
吴	永	,	这	战略家

智多星吴用、

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sɔːrd]

Guan	Sheng	with	a	large	sword
关	盛	和	一个	大的	剑

大刀关胜、

['lepərd] [hed] ['lɪn] ['tʃɔŋ]

Leopard	Head	Lin	Chong
豹	头	林	钟

豹子头林冲、

['dʌb(ə)l] [wɪp] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː]

Double	Whip	Huyan	Zhuo
双倍的	鞭	虎岩	卓

双鞭呼延灼、

['ʒaʊ] [li] [gwɑːŋ] [,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,

Xiao	Li	Guang	Hua	Rong	,
肖	李	光	华	荣	,

小李广花荣、

['lɪt(ə)l] ['wɜːrlwɪnd] -

Little	Whirlwind	Chaijin
小的	旋风	-

小旋风柴进、

[li] ['jɪŋ] , [ðə; ði] [sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l]

Li	Ying	,	the	Soaring	Eagle
李	英	,	这	翱翔	鹰

扑天雕李应、

['ʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['bɪrdɪd] ['dʒent(ə)lmən]

Zhu	Tong	,	the	Bearded	Gentleman
朱	童	,	这	留着胡子的	绅士

美髯公朱仝、

['lʌ] - , [ðə; ði] ['flaʊər] [mʌŋk]

Lu	Zhishen	,	the	Flower	Monk
鲁	-	,	这	花	僧

花和尚鲁智深、

[wuː] [sɔːŋ] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm]
Wu Song the Pilgrim
吴 歌曲 这 朝圣

行者武松、

[daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələr]
Dai Zong , the Divine Traveler
戴 宗 , 这 神圣的 游客

神行太保戴宗、

[blæk] ['wɜːrlwɪnd] [li] [kuːiː]
Black Whirlwind Li Kui
黑色的 旋风 李 奎

黑旋风李逵、

[jæŋ] ['ʒɔŋ] , [ə; eɪ] ['peɪʃ(ə)nt] [wɪð; wɪθ] [sɪ'vɪr] ['ɪlnəs]
Yang Xiong , a patient with severe illness
杨 熊 , 一个 病人 和 严重 疾病

病关索杨雄、

[li] [dʒʌn] , [ðə; ði] ['rɪvər] ['drægən]
Li Jun , the River Dragon
李 俊 , 这 河 龙

混江龙李俊、

["ruːən] [ʒaʊkiː] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə]
Ruan Xiaoqi , the Living Yama
阮 小七 , 这 活的 阎王

活阎罗阮小七、

['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] ['kɪŋ]
Prodigal Son Yan Qing
浪子 儿子 严 青

浪子燕青、

['ʒuː] [wuː] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['strætədʒɪst]
Zhu Wu , the Divine Strategist
朱 吴 , 这 神圣的 战略家

神机军师朱武、

[ʒɛn] [sænʃən] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Zhen Sanshan Huang Xin ,
真 三山 黄 新 ,

镇三山黄信、

[sɪk] ['juːtʃiː] [sʌnli] ,
Sick Yuchi Sunli ,
生病的 宇智 孙利 ,

病尉迟孙立、

[fæn] ['ruːi] , [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['diːmən] [kɪŋ]
Fan Rui , the Mischievous Demon King
扇子 瑞 , 这 恶作剧 恶魔 国王

混世魔王樊瑞、

['θʌndərəs] [rɔːr] [ænd; ənd] ['treməz]
Thunderous roar and tremors
雷鸣 吼 和 震颤

轰天雷凌振、

['aɪərn] - [feɪst] ['peɪ][ʒ'wɑːn] ,
Iron - faced Pei Xuan ,
铁 - 面对 裴 宣 ,

铁面孔目裴宣、

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈfɔːrtʃən] [ˈtelər] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dʒei] ,

The	divine	fortune	teller	Jiang	Jing	,
这	神圣的	财富	出纳员	江	景	,

神算子蒋敬、

[diːˈjuˈ] [ˈʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [goʊst] [feɪs]

Du	Xing	with	a	ghost	face
杜	邢	和	一个	鬼	脸

鬼脸儿杜兴、

[ˈaɪərn] [fæn] [sɔːŋ] [ˈkɪŋ]

Iron	Fan	Song	Qing
铁	扇子	歌曲	青

铁扇子宋清、

[ˈjuːnɪkɔːrn] [zuː] [rʌn]

Unicorn	Zou	Run
独角兽	邹	跑步

独角龙邹润、

[ə; eɪ] [ˈflaʊər] [ˈkaɪ] [ˈkɪŋ] ,

A	flower	Cai	Qing	,
一个	花	蔡	青	,

一枝花蔡庆、

[jæŋ] [ˈlɪn] , [ðə; ði] [ˈlepərd]

Yang	Lin	,	the	Leopard
杨	林	,	这	豹

锦豹子杨林、

[ˈʒaʊ] - [mjuː] [ˈtʃʌn]

Xiao	Zhelan	Mu	Chun
肖	-	亩	春

小遮拦穆春、

[ɪˈmɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] , [ðə; ði] [ˈdrægən] [ˈbɔɪz] [maɪt] ,

Emerging	from	the	cave	,	the	dragon	boy's	might	,
新兴	从	这	洞穴	,	这	龙	男孩们	可能	,

出洞蛟童威、

[ðə; ði] [məˈrɑːʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] , [tɒŋ] [ˈmɛŋ]

The	Mirage	of	the	River	,	Tong	Meng
这	海市蜃楼	的	这	河	,	童	孟

翻江蜃童猛、

[ðə; ði] [fliːz] [ɑːn][ðə; ði] [drʌm] [muːv] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,

The	fleas	on	the	drum	move	from	time	to	time	,
这	跳蚤	在	这	鼓	移动	从	时间	到	时间	,

鼓上蚤时迁、

[ˈʒaʊ] [ˈjuːtʃiː] [sʌn] [ʃɪn]

Xiao	Yuchi	Sun	Xin
肖	宇智	太阳	新

小尉迟孙新、

[ˈmʌðər] [ˈtaɪgər] [ˈgʌ] -

Mother	Tiger	Gu	Dasao
母亲	老虎	顾	-

母大虫顾大嫂

[æt; ət] [ˈprez(ə)nt] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ɪz] [ˈbɪzi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [əˈgenst] [fæŋ] [lɑː] .

At	present	,	Song	Jiang	is	busy	with	the	campaign	against	Fang	La	.
在	展示	,	歌曲	江	是	忙碌的	和	这	活动	反对	方	拉	.

当下宋江因为征剿方腊，

[sɪns] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

Since	crossing	the	river	,
自从	过境	这	河	,

自渡江已过，

['meni] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .

Many	officers	and	soldiers	were	lost	.
许多	警官	和	士兵	是	丢失的	.

损折了许多将佐，

['oʊnli] ['θɜːrti] - [sɪks] ['dʒenrəlz] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .

Only	thirty	-	six	generals	remained	to	return	to	the	capital	.
仅有的	三十	-	六	将军们	剩余	到	返回	到	这	首都	.

止剩得正偏将三十六员回京。

[ɜːrdʒɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ɑːn] ,

Urging	the	troops	on	,
敦促	这	军队	在	,

催促起人马，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [mʌst; məst] [biː; bi] [kə'lektɪd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] .

All	of	them	must	be	collected	in	Hangzhou	.
全部	的	他们	必须	是	集	在	杭州	.

俱要到杭州取齐，

[ə; eɪ] [deɪt] [wɪð; wɪθ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] -

A	date	with	Zhang	Zhaotao
一个	日期	和	张	-

与张招讨约会，

[ə'beɪ] ['ɔːrdərz] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] ['pɪlgrɪmɪdʒ] .

Obey	orders	to	perform	pilgrimage	.
服从	订单	到	履行	朝圣	.

听命朝觐。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [led] [ðer; ðər] [truːps] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] - .

Song	Jiang	and	his	generals	led	their	troops	away	from	Muzhou	.
歌曲	江	和	他的	将军们	引领	他们的	军队	离开	从	-	.

宋江与同诸将引兵马离了睦州，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['hɑːŋ'dʒəu] .
Heading towards Hangzhou .
标题 向 杭州 .

前望杭州进发。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪz] ['θɜːrti] - [sɪks] .
Song Jiang is thirty - six .
歌曲 江 是 三十 - 六 .

宋江三十六，

[ˌeɪ'tiːn] [perz] [rɪ'tɜːrnd] .
Eighteen pairs returned .
十八 对 返回 .

回来十八双。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [ˌɪn'saɪd] .
There are four inside .
那里 是 四 里面 .

内中有四个，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] .
They returned home laughing and talking .
他们 返回 家 笑 和 说 .

谈笑又还乡。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'triːt] [gɔːŋ] [ʃʊk] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
The sound of the retreat gong shook the mountains .
这 声音 的 这 撤退 锣 摇晃 这 山脉 .

正是收军锣响千山震，

[ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [flæg] [flaɪz] [haɪ] , [ɪts] [red] ['kʌlər] ['stretʃɪŋ] [fɔːr; fər] [maɪlz] .
The victorious flag flies high , its red color stretching for miles .
这 胜利者 旗帜 苍蝇 高的 , 它是红色的 颜色 伸展 为了 英里 .

得胜旗开十里红。

[ðə; ði]['goʊldən] [s'tɪrəps] [wɪl] [biː; bi] [strʌk] [suːn] .
The golden stirrups will be struck soon .
这 金的 马镫 将要 是 击 很快 .

马上将敲金镫响，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [sæŋ] [traɪ'ʌmfənt] ['sɔŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] .
The three armies sang triumphant songs as they returned .
这 三 军队 唱 凯 歌曲 作为 他们 返回 .

三军齐唱凯歌回。

[sɔːŋ] ['vængɑːrd] ['ɑːrmi] ,
Song Vanguard Army ,
歌曲 先锋 军队 ,

宋先锋军马，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

There	was	nothing	more	to	say	on	the	road	.
那里	曾是	没有什么	更多的	到	说	在	这	路	.

于路无话，

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] .

I	have	returned	to	Hangzhou	.
我	有	返回	到	杭州	.

已回到杭州。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [truːps] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

Because	Zhang	Zhaotong's	troops	were	in	the	city	,
因为	张	-	军队	是	在	这	城市	,

因张招讨军马在城，

[sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] ['ɔːlsoʊ] ['steɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [æt; ət] [laɪuː] [pə'goʊdə] .

Song	Xianfeng	also	stationed	his	troops	at	Liuhe	Pagoda	.
歌曲	仙峰	还	驻	他的	军队	在	刘和	宝塔	.

宋先锋且屯兵在六和塔驻扎。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['restɪd] [æt; ət] [laɪuː] ['temp(ə)l] .

All	the	generals	rested	at	Liuhe	Temple	.
全部	这	将军们	休息	在	刘和	寺庙	.

诸将都在六和寺安歇。

['vængɑːrd] ['envɔɪ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Vanguard	envoy	Song	Jiang	,
先锋	使者	歌曲	江	,

先锋使宋江、

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,

Lu	Junyi	,
鲁	俊义	,

卢俊义，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ɔːrdərz] [æt; ət] [dɑːn] [ænd; ənd] [dʌsk] .

We	shall	enter	the	city	to	receive	orders	at	dawn	and	dusk	.
我们	将	进入	这	城市	到	收到	订单	在	黎明	和	黄昏	.

早晚入城听令。

['miːnwaɪl] , ['lʌ] - [ænd; ənd][wuː] [sɔːŋ] ['restɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [iːtʃ]

Meanwhile	,	Lu	Zhishen	and	Wu	Song	rested	their	horses	and	waited	for	each
同时	,	鲁	-	和	吴	歌曲	休息	他们的	马匹	和	等待	为了	每个

['ʌðər] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .

other	in	the	temple	.
其他	在	这	寺庙	.

且说鲁智深自与武松在寺中一处歇马听候，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Seeing	the	beautiful	scenery	outside	the	city	,
看到	这	美丽的	风景	外部	这	城市	,

看见城外江山秀丽，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz] [ɪkˈstrɔːrdəneri] .

The	scenery	is	extraordinary	.
这	风景	是	非凡的	.

景物非常，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

I	am	overjoyed	.
我	是	欣喜若狂	.

心中欢喜。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz]['dʒent(ə)l] .

The	night	was	bright	and	the	wind	was	gentle	.
这	夜晚	曾是	明亮的	和	这	风	曾是	温和的	.

是夜月白风清，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd][skaɪ][ɑːr; ər] [bəuθ] ['æʒər] .

The	water	and	sky	are	both	azure	.
这	水	和	天空	是	两个都	蔚蓝	.

水天同碧。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mʌŋks] [sel] .

The	two	were	sleeping	in	the	monk's	cell	.
这	二	是	睡眠	在	这	僧侣的	细胞	.

二人正在僧房里睡，

[ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,

Until	midnight	,
直到	午夜	,

至半夜，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] ['θʌndəd] .

Suddenly	,	the	sound	of	the	tide	on	the	river	thundered	.
突然	,	这	声音	的	这	潮	在	这	河	雷鸣	.

忽听得江上潮声雷响。

['lʌ - [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .

Lu	Zhishen	was	a	man	from	Guanzhong	.
鲁	-	曾是	一个	男人	从	关中	.

鲁智深是关西汉子，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪdz] [ʌv; əv]['dʒe'dʒjɑːŋ] .

I	have	never	heard	of	the	tides	of	Zhejiang	.
我	有	绝不	听到	的	这	潮汐	的	浙江省	.

不曾省得浙江潮信，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][wɔːr] [drʌmz] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [saʊnd] .

It	was	only	the	sound	of	war	drums	that	made	the	sound	.
它	曾是	仅有的	这	声音	的	战争	鼓	那	制成	这	声音	.

只道是战鼓响，

[ðə; ði] [θiːf] [gruː] [her] ,

The	thief	grew	hair	,
这	贼	生长	头发	,

贼人生发，

[dʒʌmp] [ʌp] ,

Jump	up	,
跳	向上	,

跳将起来，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [zen] [stɑːf] .

He	touched	the	Zen	staff	.
他	感动	这	禅	职员	.

摸了禅杖，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

He	shouted	and	snatched	it	out	.
他	喊叫	和	抢夺	它	出去	.

大喝着便抢出来。

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ə'bæk] .

The	monks	were	taken	aback	.
这	僧侣	是	已采取	背	.

众僧吃了一惊，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə][æsk] :
Everyone **came** **to** **ask** **:**
每个人 来了 到 问 :

都来问道:

" [waɪ] [ɪz] ['mæstər] ['duːɪŋ] [ðɪs] ? "
" **Why** **is** **Master** **doing** **this** **?** **"**
" 为什么 是 掌握 正在做 这 ? "

“师父何为如此，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] ['drɪvn] [aʊt] [tuː; tə] ?
Where **should** **they** **be** **driven** **out** **to** **?**
在哪里 应该 他们 是 驱动 出去 到 ?

赶出何处去？”

['lʌ] - [sed] :
Lu **Zhishen** **said** **:**
鲁 - 说 :

鲁智深道:

" [aɪ] [hɪr] [ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] ['saʊndɪŋ] . "
" **I** **hear** **the** **war** **drums** **sounding** **.** **"**
" 我 听到 这 战争 鼓 听起来 . "

“洒家听得战鼓响，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] .
They **were** **about** **to** **go** **out** **and** **fight** **.**
他们 是 关于 到 去 出去 和 斗争 .

待要出去厮杀。”

[ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
All **the** **monks** **burst** **into** **laughter** **.**
全部 这 僧侣 爆裂 进入 笑声 .

众僧都笑将起来，

[roʊd] :
road **:**
路 :

道:

" ['mæstər] [ˌmɪsʌndər'stʊd] . "
" **Master** **misunderstood** **.** **"**
" 掌握 被误解 . "

“师父错听了，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][wɔːr] [drʌmz] .
It **wasn't** **the** **sound** **of** **war** **drums** **.**
它 不是 这 声音 的 战争 鼓 .

不是战鼓响，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər] [taɪd] .
It **was** **the** **sound** **of** **the** **Qiantang** **River** **tide** **.**
它 曾是 这 声音 的 这 钱塘 河 潮 .

乃是钱塘江潮信响。”

['lʌ] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lu **Zhishen** **heard** **this** **,**
鲁 - 听到 这 ,

鲁智深见说，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I **was** **taken** **aback** **.**
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪd] ?
What is meant by the sound of the tide ?
什么 是 意思是 经过 这 声音 的 这 潮 ?

怎地唤做潮信响？”

[ðə; ði] [mʌŋks] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] .
The monks inside the temple opened the windows .
这 僧侣 里面 这 寺庙 打开 这 视窗 .

寺内众僧推开窗，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪd] , [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] ['lʌ] - [tuː; tə] [lʊk] .
Pointing to the crest of the tide , he called to Lu Zhishen to look .
指向 到 这 波峰 的 这 潮 , 他 称为 到 鲁 - 到 看 .

指着那潮头叫鲁智深看，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [taɪd] [kʌmz] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] . "
" This tide comes twice a day and night . "
" 这 潮 来 两次 一个 天 和 夜晚 . "

“这潮信日夜两番来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'genst] [ðə; ði] [taɪmz] .
It is not against the times .
它 是 不是 反对 这 时代 .

并不违时刻。

[tə'deɪ] [ɪz] ['ɔːgəst] 15th .
Today is August 15th .
今天 是 八月 15th .

今朝是八月十五日，

[ðə; ði] [taɪd] [kʌmz] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
The tide comes at midnight .
这 潮 来 在 午夜 .

合当三更子时潮来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][nɑːt] ['breɪkɪŋ] ['prɔmisiz] ,
Because of not breaking promises ,
因为 的 不是 打破 承诺 ,

因不失信，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [taɪd] .
This is called the tide .
这 是 称为 这 潮 .

为之潮信。”

['lʌ] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Lu Zhishen read it ,
鲁 - 读 它 ,

鲁智深看了，

[frʌm; frəm] [ðæt] ['moʊmənt][ɑːn] , [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [ˌʌndər'stʊd] .

From	that	moment	on	,	I	suddenly	understood	.
从	那	片刻	在	,	我	突然	理解	.

从此心中忽然大悟，

['klæpɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] :

Clapping	and	laughing	:
鼓掌	和	笑	:

拍掌笑道：

" [maɪ] ['mæstər] [ɪz] ['eldər] [ʒɪzən] . "

"	My	master	is	Elder	Zhizhen	.	"
"	我的	掌握	是	长老	志真	.	"

“俺师父智真长老，

[hiː; hi] [wʌns] [ɪn'trʌstɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] [vɜːrs] .

He	once	entrusted	me	with	four	lines	of	verse	.
他	一次	受托	我	和	四	线条	的	诗	.

曾嘱付与洒家四句偈言，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

道是：

- ['kæptʃər] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['sʌmər] -

'	Capture	it	in	summer	'
-	捕获	它	在	夏天	-

‘逢夏而擒’，

[aɪ] [fɔːt] [maɪ] [wei] [θruː] [ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] .

I	fought	my	way	through	the	pine	forest	.
我	战斗	我的	方式	通过	这	松树	森林	.

俺在万松林里厮杀，

['ʃiː'ɑːˌhuː] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] ;

Xiahou	Cheng	was	captured	alive	;
夏侯	程	曾是	捕获	活	;

活捉了个夏侯成；

- [hoʊld][ɑːn][ðə; ði] [læst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] [jɪr] - ,

'	Hold	on	the	last	day	of	the	lunar	year	'	,
-	抓住	在	这	最后的	天	的	这	月球	年	-	,

‘遇腊而执’，

[aɪ] ['kæptʃərd] [fæŋ] [lɑː] [ə'laɪv] .

I	captured	Fang	La	alive	.
我	捕获	方	拉	活	.

俺生擒方腊。

[tə'deɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kʌm] [truː] :

Today	it	has	come	true	:
今天	它	有	来	真的	:

今日正应了：

- ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪd] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [raʊnd] . -

'	Listen	to	the	tide	and	you	will	be	round	.	'
-	听	到	这	潮	和	你	将要	是	圆形的	.	-

‘听潮而圆，

[dɪd] [hiː; hi] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt]['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['letər] ?

Did	he	remain	silent	after	receiving	the	letter	?
做过	他	保持	沉默的	后	接收	这	信	?

见信而寂？’

[aɪ] [θɪŋk] [sɪns] [wiːv] [ɪnˈkaʊntər] [ðə; ði] [taɪd] ,
I think since we've encountered the tide ,
我 思考 自从 我们已经 遭遇 这 潮 ,

俺想既逢潮信，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pæs] [əˈweɪ] [ˈpiːsfəli] .
He should pass away peacefully .
他 应该 经过 离开 和平地 .

合当圆寂。

[mʌŋks] ,
Monks ,
僧侣 ,

众和尚，

[maɪ] [ˈfæməli] [ɪz] [ˈæskɪŋ] [juː; jʊ] ,
My family is asking you ,
我的 家庭 是 问 你 ,

俺家问你，

[haʊ] [ɪz] [nɪrˈvɑːnə] [kɔːld] ?
How is nirvana called ?
如何 是 涅槃 称为 ?

如何唤做圆寂。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] [rɪˈplaɪd] :
The monks in the temple replied :
这 僧侣 在 这 寺庙 回复 :

寺内众僧答道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [mʌŋk] , "
" You are a monk , "
" 你 是 一个 僧 , "

“你是出家人，

[stɪl] [dəunt] [ˌʌndərˈstænd] ?
Still don't understand ?
仍然 不 理解 ?

还不省得?

[ɪn] [ˈbuːdɪzəm] , [ˈpæsɪŋ] [əˈweɪ] [ɪz] [kənˈsɪdərd] [deθ] .
In Buddhism , passing away is considered death .
在 佛教 , 通过 离开 是 经过考虑的 死亡 .

佛门中圆寂便是死。”

[ˈlʌ] - [læft] :
Lu Zhishen laughed :
鲁 - 笑了 :

鲁智深笑道：

[sɪns] [deθ] [ɪz] [kɔːld] [nɪrˈvɑːnə] . . .
Since death is called Nirvana . . .
自从 死亡 是 称为 涅槃 . . .

“既然死乃唤做圆寂，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [naʊ] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [pæs] [əˈweɪ] .
I am now destined to pass away .
我 是 现在 注定 到 经过 离开 .

洒家今已必当圆寂。

[pliːz] [bɔɪl] [sʌm; səm] [suːp] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] .
Please boil some soup for me .
请 熬 一些 汤 为了 我 .

烦与俺烧桶汤来，

" [aɪm] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bæθ] . "

"	I'm	taking	a	bath	.	"
"	我是	采取	一个	洗澡	.	"

洒家沐浴。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

The	monks	in	the	temple	,
这	僧侣	在	这	寺庙	,

寺内众僧，

['evriwʌn] [dʒʌst] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['dʒoʊkɪŋ] .

Everyone	just	thought	he	was	joking	.
每个人	只是	想法	他	曾是	开玩笑	.

都只道他说耍，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌpɜːrsə'nælətɪ] [ə'gen] ,

Seeing	his	personality	again	,
看到	他的	性格	再次	,

又见他这般性格，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪm; ɪm] .

I	dared	not	disobey	him	.
我	敢于	不是	违	他	.

不敢不依他。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [prɪ'per] [hɑːt] ['wɔːtər] [fɔːr; fər] ['lʌ]

They	had	no	choice	but	to	call	the	Taoist	priest	to	prepare	hot	water	for	Lu
他们	有	不	选择	但	到	称呼	这	道教	牧师	到	准备	热的	水	为了	鲁

- [tuː; tə] [beɪð] [ɪn] .

Zhishen	to	bathe	in	.
-	到	洗澡	在	.

只得唤道人烧汤来与鲁智深洗浴，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mʌŋks] [roʊb] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] .

He	changed	into	a	monk's	robe	bestowed	by	the	emperor	.
他	已更改	进入	一个	僧侣的	长袍	授予	经过	这	皇帝	.

换了一身御赐的僧衣，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['mɪlətɪri] ['ɑːfəsərz] :

He	then	ordered	his	subordinate	military	officers	:
他	然后	订购	他的	下属	军队	警官	:

便叫部下军校：

" [goʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['vængɑːrd] . "

"	Go	and	report	to	Brother	Song	Jiang	,	the	vanguard	.	"
"	去	和	报告	到	兄弟	歌曲	江	,	这	先锋	.	"

“去报宋公明先锋哥哥，

[kʌm] [siː] [ˌem 'iː] .

Come	see	me	.
来	看	我	.

来看洒家。”

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .

He	then	inquired	about	the	whereabouts	of	the	monks	in	the	temple	.
他	然后	询问	关于	这	下落	的	这	僧侣	在	这	寺庙	.

又问寺内众僧处，

[hiː; hi] [æskt] [fɔːr; fər]['peɪpər][ænd; ənd] [pen] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['juːlədʒi] .

He	asked	for	paper	and	pen	to	write	a	eulogy	.
他	问	为了	纸	和	笔	到	写	一个	颂	.

讨纸笔写下一篇颂子。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːrmə] [hɔːl] ,
Go to the Dharma Hall ,
去 到 这 法 大厅 ,

去法堂上，

[græb][ə; eɪ][zen] [tʃer] ,
Grab a Zen chair ,
抓住 一个 禅 椅子 ,

捉把禅椅，

[hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
He sat in the middle .
他 卫星 在 这 中间 .

当中坐了。

[laɪt] [ə; eɪ] ['sensər] [ʌv; əv] [faɪn] ['ɪnsens] .
Light a censer of fine incense .
光 一个 香炉 的 美好的 香 .

焚起一炉好香，

[aɪ] [pleɪst] [ðə; ði]['peɪpər][ɑːn][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [bed] .
I placed the paper on the meditation bed .
我 放置 这 纸 在 这 冥想 床 .

放了那张纸在禅床上，

[sɪns] ['krɔːsɪŋ] [maɪ] [legz] ,
Since crossing my legs ,
自从 过境 我的 腿 ,

自叠起两只脚，

[left] [fʊt] ['oʊvər] [raɪt] [fʊt]
Left foot over right foot
左边 脚 超过 正确的 脚

左脚搭在右脚，

['nætʃ(ə)rəl]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] [teɪk] [flaɪt] .
Natural instincts take flight .
自然的 本能 拿 航班 .

自然天性腾空。

[wen] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] ,
When Song Jiang's name was published in the newspaper ,
什么时候 歌曲 江氏 姓名 曾是 已发布 在 这 报纸 ,

比及宋公明见报，

[wen] [ðə; ði] ['lidər] [wɜːr; wər] ['kwɪkli] ['sʌmənd] [tuː; tə] [lʊk] ,
When the leaders were quickly summoned to look ,
什么时候 这 领导人 是 迅速地 被召唤 到 看 ,

急引众头领来看时，

['lʌ] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['sɪtɪŋ] ['moʊʃnləs] [ɑːn][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [tʃer] .
Lu Zhishen was already sitting motionless on the meditation chair .
鲁 - 曾是 已经 坐着 静止不动 在 这 冥想 椅子 .

鲁智深已自坐在禅椅上不动了。

[ðə; ði]['poʊəm] [riːdz] :
The poem reads :
这 诗 阅读 :

看其颂曰：

" [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] ['kʌltɪveɪtɪd] ['eni] [gʊd] [diːdz] . "
" Throughout his life he has not cultivated any good deeds . "
" 自始至终 他的 生活 他 有 不是 栽培 任何 好的 契约 . "

“平生不修善果，

[hiː; hi]['oʊnli] [lʌvz] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd]['ɑːrs(ə)n] .

He	only	loves	killing	and	arson	.
他	仅有的	爱	杀	和	纵火	.

只爱杀人放火。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['goʊldən] ['ʃæklz] [wɜːr; wər]['broʊkən] .

Suddenly	the	golden	shackles	were	broken	.
突然	这	金的	镣铐	是	破碎的	.

忽地顿开金枷，

[ðə; ði][dʒeɪd] [lɑːk] [wʌz; wəz]['broʊkən] [hɪr] .

The	jade	lock	was	broken	here	.
这	玉	锁	曾是	破碎的	这里	.

这里扯断玉锁。

[hʌ] !

Huh	!
嗯	!

咦！

[ðə; ði] [taɪd] [kʌmz] [ɪn][ɑːn][ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər] .

The	tide	comes	in	on	the	Qiantang	River	.
这	潮	来	在	在	这	钱塘	河	.

钱塘江上潮信来，

['oʊnli] [tə'deɪ] [duː][aɪ] ['riːəlaɪz] [huː] [aɪ][ˌeɪ 'em] .

Only	today	do	I	realize	who	I	am	.
仅有的	今天	做	我	意识到	WHO	我	是	.

今日方知我是我。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [riːd] [ðə; ði] [vɜːrs] ,

Song	Jiang	and	Lu	Junyi	read	the	verse	,
歌曲	江	和	鲁	俊义	读	这	诗	,

宋江与卢俊义看了偈语，

[hiː; hi] [said] ['diːpli] .

He	sighed	deeply	.
他	叹了口气	深	.

嗟叹不已。

['meni] ['lidər] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['lʌ] - .

Many	leaders	came	to	visit	Lu	Zhishen	.
许多	领导人	来了	到	访问	鲁	-	.

众多头领都来看视鲁智深，

[bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [prerz] .

Burn	incense	and	offer	prayers	.
烧伤	香	和	提供	祈祷	.

焚香拜礼。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] , [ænd; ənd] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] , [ænd; ənd] ['ʌðər]

Zhang	,	the	Commander	-	in	-	Chief	,	and	Tong	,	the	Privy	Councilor	,	and	other
张	,	这	指挥官	-	在	-	首席	,	和	童	,	这	私处	议员	,	和	其他

[ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

officials	were	present	in	the	city	.
官员	是	展示	在	这	城市	.

城内张招讨并童枢密等众官，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .

They	also	came	to	offer	incense	and	pay	their	respects	.
他们	还	来了	到	提供	香	和	支付	他们的	尊重	.

亦来拈香拜礼。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['lʌ] - ['mænt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] [rɪ'wɔːrdz]
Song Jiang ordered that Lu Zhishen's mantle and the imperial court's rewards
歌曲 江 订购 那 鲁 - 地幔 和 这 帝国 法院的 奖励
[biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
be given to him .
是 给定 到 他 .

宋江教把鲁智深衣钵并朝廷赏赐，

[ðə; ði] [mʌŋks] [dɪ'spɜːrst] ['æftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] .
The monks dispersed after the ceremony .
这 僧侣 分散的 后 这 仪式 .

出来俵散众僧，

['æftər] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ʌv; əv]['dɪlɪdʒənt] ['præktɪs] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər] [ə'tʃiːvd] .
After three days and nights of diligent practice , the results were achieved .
后 三 天 和 夜晚 的 勤奋 实践 , 这 结果 是 已达成 .

做了三昼夜功果，

[ðeɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [vər'mɪliən] [ʃraɪn] .
They put it in a vermilion shrine .
他们 放 它 在 一个 朱红 神社 .

合个朱红龛子盛了，

[goʊ][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['æbət] - [ʌv; əv] [dʒɪŋʃən] ['temp(ə)l] .
Go directly to invite Abbot Dahui of Jingshan Temple .
去 直接地 到 邀请 方丈 - 的 景山 寺庙 .

直去请径山住持大惠禅师，

[kʌm] [ænd; ənd] [kuːl] [ɔːf] ['lʌ] - .
Come and cool off Lu Zhishen .
来 和 凉爽的 离开 鲁 - .

来与鲁智深下火。

[zen] ['mæstər] [ʌv; əv] [faɪv] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [ten] ['tɛmpəlz]
Zen Master of Five Mountains and Ten Temples
禅 掌握 的 五 山脉 和 十 寺庙

五山十刹禅师，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'saɪt] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] [rɪ'pent] .
Everyone should recite scriptures and repent .
每个人 应该 背诵 经文 和 悔改 .

都来诵经忏悔。

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [niːʃ] ,
Welcoming them out of the niche ,
欢迎 他们 出去 的 这 小众市场 ,

迎出龛子，

['æftər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪuː] [pə'goʊdə] , [hiː; hi] [bəːnd] ['nɑːruː] - ['æʃɪz] .
After going to the Liuhe Pagoda , he burned Naru Zhishen's ashes .
后 去 到 这 刘和 宝塔 , 他 烧伤 鸣 - 灰烬 .

去六和塔后烧化那鲁智深。

[zen] ['mæstər] - [ʌv; əv] [dʒɪŋʃən] [held] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] .
Zen Master Dahui of Jingshan held a torch .
禅 掌握 - 的 景山 握住 一个 火炬 .

那径山大惠禅师手执火把，

[streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃraɪn] ,
Straight to the shrine ,
直的 到 这 神社 ,

直来龛子前，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] ['lʌ] - ,
Pointing **at** **Lu** **Zhishen** **,**
指向 在 鲁 - ,

指着鲁智深，

[spiːk] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ɪn] [frentʃ] ,
Speak **a** **few** **words** **in** **French** **,**
说话 一个 很少 字 在 法语 ,

道几句法语，

[jes] :
yes **:**
是的 :

是：

['lʌ] - ,
Lu **Zhishen** **,**
鲁 - ,

“鲁智深，

['lʌ] - ,
Lu **Zhishen** **,**
鲁 - ,

鲁智深，

[hiː; hi] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .
He **rose** **from** **the** **ranks** **of** **the** **outlaws** **.**
他 玫瑰 从 这 排名 的 这 亡命之徒 .

起身自绿林。

[tuː] ['faɪər] - ['staːtiŋ] [aɪz] ,
Two **fire** **-** **starting** **eyes** **,**
二 火 - 开始 眼睛 ,

两只放火眼，

[ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] .
A **murderous** **intent** **.**
一个 杀人犯 意图 .

一片杀人心。

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [went] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [taɪd] .
Suddenly **it** **went** **back** **with** **the** **tide** **.**
突然 它 去 后退 和 这 潮 .

忽地随潮归去，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Sure **enough** **,** **there** **was** **nowhere** **to** **find** **it** **.**
当然 足够的 , 那里 曾是 无处 到 寻找 它 .

果然无处跟寻。

[dʌ; dɜː] !
Duh **!**
呃 !

咄！

[ðə; ði] [spel] [kɔːzd] [waɪt] [dʒeɪd][tuː; tə][flaɪ] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði][skaɪ] .
The **spell** **caused** **white** **jade** **to** **fly** **all** **over** **the** **sky** **.**
这 拼写 导致 白色的 玉 到 飞 全部 超过 这 天空 .

解使满空飞白玉，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [tɜːrn] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['ɪntuː][goʊld] .
It **can** **turn** **the** **earth** **into** **gold** **.**
它 能 转动 这 地球 进入 金子 .

能令大地作黄金。”

[ðə; ði]['faɪər][hæz; həz] [bɪn] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [baɪ] [zen] ['mæstər] - .
The fire has been extinguished by Zen Master Dahui .
这 火 有 到过 熄灭 经过 禅 掌握 - .

大惠禅师下了火已了，

[ðə; ði] [mʌŋks] [tʃɑ:ntid] ['su:trəz] [ænd; ənd] [rɪ'pentid] .
The monks chanted sutras and repented .
这 僧侣 吟诵 经文 和 悔改 .

众僧诵经忏悔，

[krə'meɪʃn] [ni:ʃ] ,
cremation niche ,
火葬 小众市场 ,

焚化龛子，

[bɪ'haɪnd] [laɪu:] [pə'goʊdə] ['maʊnt(ə)n] ,
Behind Liuhe Pagoda Mountain ,
在后面 刘和 宝塔 山 ,

在六和塔山后，

[kə'lekt] [boʊnz] ,
Collect bones ,
收集 骨头 ,

收取骨殖，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði][pə'goʊdə] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
He was buried in the pagoda courtyard .
他 曾是 埋葬 在 这 宝塔 庭院 .

葬入塔院。

[ɔ:l] [ʌv; əv] ['lʌ] - ['ekstrə] [kloʊðz] , [boʊl] , [goʊld] , [ænd; ənd] ['sɪlvər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]
All of Lu Zhishen's extra clothes , bowl , gold , and silver , as well as the
全部 的 鲁 - 额外的 衣服 , 碗 , 金子 , 和 银 , 作为 出色地 作为 这
[doʊ'neɪʃənz] [frʌm; frəm] ['veriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [wɜ:r; wər]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] .
donations from various officials , were given away .
捐款 从 各种各样的 官员 , 是 给定 离开 .

所有鲁智深随身多余衣钵金银并各官布施，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [laɪu:] ['temp(ə)l] .
All of them were incorporated into the Liuhe Temple .
全部 的 他们 是 公司 进入 这 刘和 寺庙 .

尽都纳入六和寺里，

[fɔ:r; fər] ['pɜ:rmənənt] ['rezɪdənts] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [ju:z] .
For permanent residents and public use .
为了 永恒的 居民 和 民众 使用 .

常住公用。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [sɔ:ŋ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [lʊkt] [æt; ət][wu:] [sɔ:ŋ] .
At that moment , Song Jiang looked at Wu Song .
在 那 片刻 , 歌曲 江 看起来 在 吴 歌曲 .

当下宋江看视武松，

[ɔ:l'ðoʊ] [nɑ:t] [ded] ,
Although not dead ,
虽然 不是 死的 ,

虽然不死，

['hi:z] [ə; eɪ] ['ju:sləs] ['pɜ:rs(ə)n] [naʊ] .
He's a useless person now .
他是 一个 无用 人 现在 .

已成废人。

[wuː] [sɔːŋ] [sed] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :
Wu Song said to Song Jiang :
吴 歌曲 说 到 歌曲 江 :

武松对宋江说道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [naʊ] [dɪs'eɪbld] . "
" My younger brother is now disabled . "
" 我的 年轻 兄弟 是 现在 已禁用 . "

“小弟今已残疾，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːdiəns] ,
Unwilling to go to the capital for the imperial audience ,
不情愿 到 去 到 这 首都 为了 这 帝国 观众 ,

不愿赴京朝觐，

[hiː; hi] ['ʃauə] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [gɪfts] .
He showered the gold and silver around him with gifts .
他 淋浴 这 金子 和 银 大约 他 和 礼物 .

尽将身边金银赏赐，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪd] [hɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] - - [noʊ] - - [dʒi]['temp(ə)l] .
This is a common feature of the side halls of the Tōna - no - Shō - ji Temple .
这 是 一个 常见的 特征 的 这 边 大厅 的 这 - - 不 - 正 - ji 寺庙 .

都纳此六和寺中陪堂公用，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['rekluːs] ,
He has become a recluse ,
他 有 变得 一个 隐士 ,

己作清闲道人，

['eksələnt] .
Excellent .
出色的 .

十分好了。

[maɪ] ['brʌðər] [kəm'paɪld] [ðə; ði]['redʒɪstər] .
My brother compiled the register .
我的 兄弟 编译 这 登记 .

哥哥造册，

[duː][nɑːt] [raɪt] [ðæt] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Do not write that your younger brother has gone to the capital .
做 不是 写 那 你的 年轻 兄弟 有 已消失 到 这 首都 .

休写小弟进京。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江见说：

" ['fɑːloʊ] [jʊr; jər] [hɑːrt] . "
" Follow your heart . "
" 跟随 你的 心 . "

“任从你心。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [wuː] [sɔːŋ] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət][ðə; ði] [laɪuː] ['temp(ə)l] .
From then on , Wu Song remained a monk at the Liuhe Temple .
从 然后 在 , 吴 歌曲 剩余 一个 僧 在 这 刘和 寺庙 .

武松自此只在六和寺中出家，

[hiː; hi]['leɪtər] [daɪd] ['piːsfəli] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['eɪti] .
He later died peacefully at the age of eighty .
他 之后 死亡 和平地 在 这 年龄 的 八十 .

后至八十善终，

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['vængɑːrd] , [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ['evri] [deɪ] [tuː; tə]
Furthermore , Song Jiang , the vanguard , went to the city every day to
此外 , 歌曲 江 , 这 先锋 , 去 到 这 城市 每一个 天 到
[rɪ'siːv] ['ɔːrdərz] .
receive orders .
收到 订单 .

再说先锋宋江每日去城中听令，

[weɪt] [fɔːr; fər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [truːps] [tuː; tə] [æd'væns] .
Wait for Zhang Zhaotao's troops to advance .
等待 为了 张 - 军队 到 进步 .

待张招讨中军人马前进，

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] .
The troops have already entered the city and are stationed there .
这 军队 有 已经 进入 这 城市 和 是 驻 那里 .

已将军兵入城屯扎。

[wɪ'ðɪn] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Within half a month ,
之内 一半 一个 月 ,

半月之间，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] .
The imperial envoy arrived .
这 帝国 使者 到达的 .

朝廷天使到来，

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] :
By imperial decree :
经过 帝国 法令 :

奉圣旨：

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['vængɑːrd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He ordered Song Jiang and his vanguard to return to the capital .
他 订购 歌曲 江 和 他的 先锋 到 返回 到 这 首都 .

令先锋宋江等班师回京。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Zhang Zhaotao ,
张 - ,

张招讨，

[tɒŋ] ['ʃuːmi] ,
Tong Shumi ,
童 舒米 ,

童枢密，

['gʌvərnər] [l'juː] -
Governor Liu Guangshi
州长 刘 -

都督刘光世，

[frʌm; frəm] ,
from ,
从 ,

从、

[stɑːf] ['ɑːfɪsər] ['dʒɛŋ]
Staff Officer Geng
职员 官 耿

耿二参谋，

['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [bɪŋ]
General Wang Bing
一般的 王 必应

大将王禀、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][tæn] ,
Zhao Tan ,
赵 谭 ,

赵谭，

['sentrəl] ['ɑːrmi] [truːps] ,
Central Army troops ,
中央 军队 军队 ,

中军人马，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They all went back to the capital one after another .
他们 全部 去 后退 到 这 首都 一 后 其他 .

陆续先回京师去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [ðen] ['gæðərd] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]
Song Jiang and his men then gathered their troops and returned to
歌曲 江 和 他的 男人 然后 聚集 他们的 军队 和 返回 到
[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
the capital .
这 首都 .

宋江等随即收拾军马回京。

[wen] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [bɪ'gɪnz] ,
When the journey begins ,
什么时候 这 旅行 开始 ,

比及起程，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['lɪn] ['tʃɔŋ] [kən'træktɪd] [ə; eɪ] [stroʊk] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['perəlaɪzd] .
Unexpectedly , Lin Chong contracted a stroke and became paralyzed .
不料 , 林 钟 合同 一个 中风 和 成为 瘫痪 .

不想林冲染患风病瘫了，

[jæŋ] ['ʒɔŋ] [daɪd][frʌm; frəm] ['kɑːrbʌŋkl] .
Yang Xiong died from carbuncles .
杨 熊 死亡 从 痈 .

杨雄发背疮而死，

['ʃiː] ['tʃɪ'æn][daɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɪn'testɪnəl] ['tʃɜːrnɪŋ] [sænd] .
Shi Qian died from the intestinal churning sand .
史 钱 死亡 从 这 肠 搅拌 沙 .

时迁又感搅肠沙而死。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sædnd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

感伤不已。

- ['kaʊnti] [sent] [ə'nʌðər] ['dɑːkjumənt] .
Dantu County sent another document .
- 县 发送 其他 文档 .

丹徒县又申将文书来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [sed] [jæŋ] [dʒiː][wʌz; wəz] [ded] .
The report said Yang Zhi was dead .
这 报告 说 杨 智 曾是 死的 .

报说扬志已死，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['gɑːrdn] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .
He was buried in a mountain garden in this county .
他 曾是 埋葬 在 一个 山 花园 在 这 县 .

葬于本县山园。

['lɪn] ['tʃɔŋ] [wʌz; wəz] ['perəlaɪzd] [baɪ] [wɪnd] .
Lin Chong was paralyzed by wind .
林 钟 曾是 瘫痪 经过 风 .

林冲风瘫，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [kjʊr] .
It cannot be cured .
它 不能 是 治愈 .

又不能痊，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət] [laɪuː] ['temp(ə)l] .
They stayed at Liuhe Temple .
他们 入住 在 刘和 寺庙 .

就留在六和寺中，

[ɪn'strʌkt] [wuː] [sɔːŋ] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] .
Instruct Wu Song to observe .
指示 吴 歌曲 到 观察 .

教武松看视，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
He died in the second half of the year .
他 死亡 在 这 第二 一半 的 这 年 .

后半载而亡。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ,
Furthermore , regarding Song Jiang and his generals ,
此外 , 关于 歌曲 江 和 他的 将军们 ,

再说宋江与同诸将，

['æftər] ['liːvɪŋ] ['hɑːŋ'dʒəu] ,
After leaving Hangzhou ,
后 离开 杭州 ,

离了杭州，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Heading towards the capital .
标题 向 这 首都 .

望京师进发。

[ðen] , [ðə; ði]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] ['kɪŋ] [keɪm] ['praɪvətli] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [hɪz; ɪz] ['mæstər] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] :
Then , the prodigal son Yan Qing came privately to advise his master Lu Junyi :
然后 , 这 浪子 儿子 严 青 来了 私下 到 建议 他的 掌握 鲁 俊义 :

只见浪子燕青私自来劝主人卢俊义道：

" ['ʒaʊ] [ji:][hæz; həz] [sɜːrvd] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] . "
" Xiao Yi has served his master since childhood . "
" 肖 易 有 服务 他的 掌握 自从 童年 . "

“小乙自幼随侍主人，

['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] ,
Grateful for your kindness ,
感激的 为了 你的 仁慈 ,

蒙恩感德，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

一言难尽。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['meɪdʒər][tæsk][ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] ,
Now that the major task is accomplished ,
现在 那 这 主要的 任务 是 完成 ,

今既大事已毕，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l][hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər] .
He wished to return the official title he had received to his master .
他 希望 到 返回 这 官方的 标题 他 有 已收到 到 他的 掌握 .

欲同主人纳还原受官诰，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə][haɪd][hɪz; ɪz] [træks] [ænd; ənd] [kən'siːl] [hɪz; ɪz][aɪ'dentəti] .
He secretly went to hide his tracks and conceal his identity .
他 偷偷 去 到 隐藏 他的 轨道 和 隐藏 他的 身份 .

私去隐迹埋名，

[faɪnd][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] .
Find a secluded place .
寻找 一个 僻 地方 .

寻个僻净去处，

[hiː; hi] [lɪvd] [aʊt][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl]['laɪfspæn] .
He lived out his natural lifespan .
他 居住地 出去 他的 自然的 寿命 .

以终天年。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mæstɚz] [ə'pɪnjən] ?
What is the master's opinion ?
什么 是 这 硕士学位 观点 ?

未知主人意下若何？”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [sɪns] - [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] . . . "
" Since Liangshanbo submitted to the Song Dynasty . . . "
" 自从 - 提交 到 这 歌曲 王朝 . . . "

“自从梁山泊归顺宋朝已来，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði][ljau]['ɑːrmi] .
The northern army was defeated by the Liao army .
这 北方 军队 曾是 战败 经过 这 廖 军队 .

北破辽兵，

[ðə; ði] ['sʌðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [fæŋ] [lɑː] ,
The Southern Expedition against Fang La ,
这 南方 远征 反对 方 拉 ,

南征方腊，

[hɑːrd] [wɜːrk][ɪz][nɑːt] ['iːzi] .
Hard work is not easy .
难的 工作 是 不是 简单的 .

勤劳不易，

[ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv] [frʌn'tɪr] [laɪf]
The hardships of frontier life
这 艰辛 的 边境 生活

边塞苦楚，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [daɪd] .
The brothers died .
这 兄弟 死亡 .

弟兄殒折，

[maɪ]['fæməli][ʌv; əv] [tuː] [sə'vaivd] .
My family of two survived .
我的 家庭 的 二 幸存下来 .

幸存我一家二人性命。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ɪn] ['glɔːri] ,
Just as he was about to return home in glory ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 返回 家 在 荣耀 ,

正要衣锦还乡，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
He wanted to secure a high position for his wife and children .
他 通缉 到 安全的 一个 高的 位置 为了 他的 妻子 和 孩子们 .

图个封妻荫子，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [siːk] [soʊ] ['fruːtləsli] ?
Why do you seek so fruitlessly ?
为什么 做 你 寻找 所以 徒劳地 ?

你如何却寻这等没结果？”

[jæn] ['kɪŋ] [læft] :
Yan Qing laughed :
严 青 笑了 :

燕青笑道：

" ['mæstər] [ɪz] [mɪ'steɪkən] . "
" Master is mistaken . "
" 掌握 是 错误 . "

“主人差矣。

['ʒaʊ] [jiː][ɪz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] .
Xiao Yi is going on this journey .
肖 易 是 去 在 这 旅行 .

小乙此去，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [rɪ'zʌlts] .
There are results .
那里 是 结果 .

正有结果。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [maɪ] ['mæstər] [ɪz] ['liːvɪŋ] . . .
I fear that my master is leaving . . .
我 害怕 那 我的 掌握 是 离开 . . .

只恐主人此去，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [rɪ'zʌlt] .
There will be no result .
那里 将要 是 不 结果 .

定无结果。”

['ruːoʊ] [jɑːn'tʃɪŋ] ,
Ruo Yanqing ,
若 延庆 ,

若燕青，

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [ðeɪ] [ˌʌndərˈstʊd] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnətiz] [fɔːr; fər] [ədˈvænsmənt] , [rɪˈtriːt] , [sərˈvaɪv(ə)l]
This shows that they understood the opportunities for advancement , retreat , survival
这 演出 那 他们 理解 这 机会 为了 进步 , 撤退 , 生存
, [ænd; ənd] [dɪˈstrʌkʃn] .
, and destruction .
, 和 破坏 .

可谓知进退存亡之机矣。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [æmˈbɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] ['teritəriz] [ænd; ənd] [siːz] ['sɪtiz] [hæz; həz] [bɪn] [fʊlˈfɪld] .
The ambition to conquer territories and seize cities has been fulfilled .
这 志向 到 征服 领土 和 抢占 城市 有 到过 已完成 .

略地攻城志已酬，

['tʃɛn] [siː aɪ] [wɪʃt] [tuː; tə]['træv(ə)l][wɪð; wɪθ] - .
Chen Ci wished to travel with Chisongzi .
陈 ci 希望 到 旅行 和 - .

陈辞欲伴赤松游。

['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] [wɜːr; wər] [əb'sest] [wɪð; wɪθ] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
People of that time were obsessed with fame and fortune .
人们 的 那 时间 是 痴迷 和 名声 和 财富 .

时人苦把功名恋，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [maɪ] [pərˈsuːt] [ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [wɪl] [nɑːt] [læst] .
I fear that my pursuit of fame and fortune will not last .
我 害怕 那 我的 追逐 的 名声 和 财富 将要 不是 最后的 .

只怕功名不到头。

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

[jæn] ['kɪŋ] ,
Yan Qing ,
严 青 ,

“燕青，

[aɪ] ['nevər] ['hɑːbəd] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [dɪs'lɔɪəlti] .
I never harbored the slightest disloyalty .
我 绝不 藏匿 这 丝毫 不忠 .

我不曾存半点异心，

[haʊ] [hæz; həz][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [bɪˈtreɪd] [ˌem 'iː] ?
How has the imperial court betrayed me ?
如何 有 这 帝国 法庭 背叛 我 ?

朝廷如何负我？”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [hæz; həz][nɑːt][maɪ] ['mæstər] [hɜːrd] [ʌv; əv][hæn] [ʃɪnz] [ten] [greɪt] [əˈtʃiːvmənts] ? "
" Has not my master heard of Han Xin's ten great achievements ? "
" 有 不是 我的 掌握 听到 的 韩 欣的 十 伟大的 成就 ? "

“主人岂不闻韩信立下十大功劳，

[hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] ['biːɪŋ] [bi'hedid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['pæləs] .
He ended up being beheaded in front of Weiyang Palace .
他 结束 向上 存在 斩首 在 正面 的 未央 宫殿 .

只落得未央宫前斩首。

['pɛŋ] [ju'eɪ] [meɪd] [miːt] [sɔːs] .
Peng Yue made meat sauce .
彭 岳 制成 肉 酱 .

彭越醢为肉酱，

- ['boʊstrɪŋ] [mə'dɪsɪnl] [waɪn] .
Yingbu bowstring medicinal wine .
- 弦 药用 葡萄酒 .

英布弓弦药酒。

[maɪ][lɔːrd] ,
My lord ,
我的 主 ,

主公，

[juː; jʊ] [meɪ] [kən'sɪdər] ,
You may consider ,
你 可能 考虑 ,

你可寻思，

[wen] [dɪ'zæstər] [straɪks] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
When disaster strikes , there's no escaping it .
什么时候 灾难 罢工 , 有 不 逃脱 它 .

祸到临头难走。”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][hæn] [ʃɪn] ,
I have heard of Han Xin ,
我 有 听到 的 韩 新 ,

“我闻韩信，

[ðə; ði] [θriː] [tʃiː] [steɪts] [ˌɑːrbɪ'trerəli] [dɪ'klerd] [ðəm'selvz] [kɪŋz] .
The three Qi states arbitrarily declared themselves kings .
这 三 齐 各州 任意地 声明 他们自己 国王 .

三齐擅自称王，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['tʃɛn] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] ;
He instructed Chen Xi to rebel ;
他 指示 陈 习 到 反叛 ;

教陈豨造反；

['pɛŋ] [ju'eɪ] [kɪld] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
Peng Yue killed his family .
彭 岳 被杀 他的 家庭 .

彭越杀身亡家，

[ðə; ði] [greɪt] [ljɑːŋ] ['daɪnəsti] [dɪd][nɑːt] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] ['empərər] [gaʊ'dzuː] ;
The Great Liang Dynasty did not pay homage to Emperor Gaozu ;
这 伟大的 梁 王朝 做过 不是 支付 尊敬 到 皇帝 高祖 ;

大梁不朝高祖；

['jɪŋ] [buː][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst][ɪn][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
Ying Bu was appointed to the post in Jiujiang .
英 布 曾是 任命 到 这 邮政 在 九江 .

英布九江受任，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][hæn] ['ɛmpɝɝz] [θroʊn] .

They	wanted	to	seize	the	Han	emperor's	throne	.
他们	通缉	到	抢占	这	韩	皇帝的	王座	.

要谋汉帝江山。

['empərər] [gaʊ'dzuː][ʌv; əv][hæn] [ðʌs] [feɪnd] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] .

Emperor	Gaozu	of	Han	thus	feigned	a	trip	to	Yunmeng	.
皇帝	高祖	的	韩	因此	假装	一个	旅行	到	云梦	.

以此汉高帝诈游云梦，

['emprəs] [lyː] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [hɪm; ɪm] .

Empress	Lü	was	ordered	to	execute	him	.
皇后	鲁	曾是	订购	到	执行	他	.

令吕后斩之。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] ['taɪt(ə)l]

Although	I	have	never	received	such	a	high	title
虽然	我	有	绝不	已收到	这样的	一个	高的	标题

我虽不曾受这般重爵，

" [nɔːr] [hæv; həv][aɪ] [kə'mɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraɪm] . "

"	Nor	have	I	committed	such	a	crime	.	"
"	也不	有	我	坚定的	这样的	一个	犯罪	.	"

亦不曾有此等罪过。”

[jæn] ['kɪŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [sɪns] ['aʊər; ɑːr][lɔːrd] [wɪl] [nɑːt]['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['ʒaʊ] [jɪz] [əd'vaɪs] ,

"	Since	our	lord	will	not	listen	to	Xiao	Yi's	advice	,
"	自从	我们的	主	将要	不是	听	到	肖	易的	建议	,

“既然主公不听小乙之言，

[aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .

I	fear	it	will	be	too	late	to	regret	it	.
我	害怕	它	将要	是	也	晚的	到	后悔	它	.

只怕悔之晚矣。

['ʒaʊ] [jiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

Xiao	Yi	was	about	to	bid	farewell	to	Song	Xianfeng	.
肖	易	曾是	关于	到	出价	告别	到	歌曲	仙峰	.

小乙本待去辞宋先锋，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .

He	is	a	man	of	great	loyalty	and	integrity	.
他	是	一个	男人	的	伟大的	忠诚	和	正直	.

他是个义重的人，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [nɑːt] [let] [goʊ] .

They	will	definitely	not	let	go	.
他们	将要	确实	不是	让	去	.

必不肯放。

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˌfer'wel] , [maɪ][lɔːrd] . "

"	This	is	my	farewell	,	my	lord	.	"
"	这	是	我的	告别	,	我的	主	.	"

只此辞别主公。”

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [juː; jʊ] [dɪsˈmɪs] [ˌem ˈiː] , "
" You dismiss me , "
" 你 解雇 我 , "

“你辞我，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

待要那里去？”

[jæn] [ˈkɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [ˈoʊnli] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz][əˈraɪv(ə)l] . "
" Only around the time of the lord's arrival . "
" 仅有的 大约 这 时间 的 这 领主的 到达 . "

“也只在主公前后。”

[ˈlʌ] [ˈdʒʌnˌjiː] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Junyi laughed and said :
鲁 俊义 笑了 和 说 :

卢俊义笑道：

" [soʊ] [ðæts] [ɔːl] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] . "
" So that's all there is to it . "
" 所以 那就是 全部 那里 是 到 它 . "

“原来也只恁地。

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈhedɪd] ?
Where are you headed ?
在哪里 是 你 标题 ?

看你到那里？”

[jæn] [ˈkɪŋ] [boʊd] [eɪt] [taɪmz] .
Yan Qing bowed eight times .
严 青 鞠躬 八 时代 .

燕青纳头拜了八拜，

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [pækt] [ʌp] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv][goʊld] , [ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlz] , [ænd; ənd] [ˈʃɛlz] [ænd; ənd]
That night , they packed up a load of gold , jewels , and shells and
那 夜晚 , 他们 包装 向上 一个 加载 的 金子 , 珠宝 , 和 贝壳 和
[ˈkærid] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðer; ðər] [ˈʃəuldəz] .
carried it on their shoulders .
携带 它 在 他们的 肩膀 .

当夜收拾了一担金珠宝贝挑着，

[ðeɪ] [ˈdɪsəˈpɪrd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They disappeared without a trace .
他们 消失 没有 一个 痕迹 .

径不知投何处去了。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次日早晨，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒər] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˈpeɪpər][wɪð; wɪθ] [ˈraɪtɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .
The soldier received a piece of paper with writing on it .
这 士兵 已收到 一个 片 的 纸 和 写作 在 它 .

军人收得字纸一张，

[tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] [ɑːn] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

To	take	revenge	on	Song	Xianfeng	.
到	拿	复仇	在	歌曲	仙峰	.

来报复宋先锋。

[wen] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] ,

When	Song	Jiang	looked	at	that	piece	of	paper	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	那	片	的	纸	,

宋江看那一张字纸时，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] [ə'bʌv] :

It	reads	above	:
它	阅读	多于	:

上面写道是：

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['brʌðər] [jæn] ['kɪŋ] ['hʌmbli] [begz] [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vængɑːrd] : "

"	Your	humble	brother	Yan	Qing	humbly	begs	the	commander	of	the	vanguard	:	"
"	你的	谦逊的	兄弟	严	青	谦卑地	乞求	这	指挥官	的	这	先锋	:	"

“辱弟燕青百拜恳告先锋主将麾下：

[self] - [ɪn'kluːdɪd] [ɪn]

Self	-	included	in
自己	-	包括	在

自蒙收录，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .

I	am	deeply	grateful	for	your	kindness	.
我	是	深	感激的	为了	你的	仁慈	.

多感厚恩。

[wɜːrk] [hɑːrd][ænd; ənd][daɪ][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

Work	hard	and	die	for	it	.
工作	难的	和	死	为了	它	.

效死干功，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ɔːl][ðə; ði] [ˌsʌplɪ'mentri] [rɪ'pɔːrts] .

It's	impossible	to	complete	all	the	supplementary	reports	.
它是	不可能的	到	完全的	全部	这	补充	报告	.

补报难尽。

[naʊ] [aɪ] [rɪ'flekt] [ɑːn][maɪ] [ɪl] [feɪt] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['steɪtəs; 'stætəs] .

Now	I	reflect	on	my	ill	fate	and	insignificant	status	.
现在	我	反映	在	我的	患病的	命运	和	微不足道	地位	.

今自思命薄身微，

[ʌn'fɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntriːz] [ə'pɔɪntmənt]

Unfit	for	the	country's	appointment
不合格	为了	这	该国的	预约

不堪国家任用，

[aɪ'd] ['ræðər] [rɪ'taɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [fiːldz] .

I'd	rather	retire	to	the	mountains	and	fields	.
ID	相当	退休	到	这	山脉	和	字段	.

情愿退居山野，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['liːʒər] .

He	was	a	man	of	leisure	.
他	曾是	一个	男人	的	闲暇	.

为一闲人。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [liːv] [wen] [aɪ] [ə'raɪvd] .

I	was	about	to	take	my	leave	when	I	arrived	.
我	曾是	关于	到	拿	我的	离开	什么时候	我	到达的	.

本待拜辞，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['diːpli] ['lɔɪəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

I	fear	the	general	is	deeply	loyal	to	his	country	.
我	害怕	这	一般的	是	深	忠诚	到	他的	国家	.

恐主将义气深重，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [goʊ] ['iːzəli] ,

Unwilling	to	let	go	easily	,
不情愿	到	让	去	容易地	,

不肯轻放，

[ðeɪ] [sniːkt] [ə'weɪ] [ˌoʊvər'naɪt] .

They	sneaked	away	overnight	.
他们	偷偷摸摸	离开	过夜	.

连夜潜去。

[aɪ] [liːv] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] [ˌfer'wel] .

I	leave	you	with	four	lines	of	farewell	.
我	离开	你	和	四	线条	的	告别	.

今留口号四句拜辞，

[aɪ] [beg] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - ['tʃiːfs] [fər'gɪvnəs] .

I	beg	the	commander	-	in	-	chief's	forgiveness	.
我	求	这	指挥官	-	在	-	酋长的	饶恕	.

望乞主帅恕罪。

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [ək'sept] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l][maɪ'self] .

I	would	rather	accept	the	official	title	myself	.
我	会	相当	接受	这	官方的	标题	我	.

情愿自将官诰纳，

[aɪ][duː][nɑːt] [siːk] [welθ] [ɔːr] ['ɑːnər] .

I	do	not	seek	wealth	or	honor	.
我	做	不是	寻找	财富	或者	荣誉	.

不求富贵不求荣。

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['pɑːrd(ə)n][ɪz] ['ɔːlweɪz] [æt; ət][hænd] .

The	king's	pardon	is	always	at	hand	.
这	国王的	赦免	是	总是	在	手	.

身边自有君王赦，

[aɪl] [lɪv; laɪv] [ðɪs] [laɪf] [ɑːn]['sɪmp(ə)l] [raɪs] [ænd; ənd] ['pɪkld] ['vedʒtəb(ə)lz] .

I'll	live	this	life	on	simple	rice	and	pickled	vegetables	.
患病的	居住	这	生活	在	简单的	米	和	腌制	蔬菜	.

淡饭黄齑过此生。"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [riːd] [jæn] [tʃɪŋz] [bʊk] [ænd; ənd] [ri'saitid] [fɔːr] [s'ləʊgənz] .

Song	Jiang	read	Yan	Qing's	book	and	recited	four	slogans	.
歌曲	江	读	严	青的	书	和	背诵	四	口号	.

宋江看了燕青的书并四句口号，

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .

Feeling	depressed	and	unhappy	.
感觉	郁闷	和	不开心	.

心中郁悒不乐。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [kə'lektɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dæmɪdʒd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [ænd; ənd] [p'lɑːks] [ʌv; əv]

At	that	time	,	they	collected	all	the	damaged	official	documents	and	plaques	of
在	那	时间	,	他们	集	全部	这	损坏的	官方的	文件	和	斑块	的

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] .

the	generals	and	officers	.
这	将军们	和	警官	.

当时尽收拾损折将佐的官诰牌面，

[send] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Send	them	back	to	the	capital	.
发送	他们	后退	到	这	首都	.

送回京师，

[peɪ] [ðə; ði]['tæksɪz][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

Pay	the	taxes	and	return	them	to	the	government	.
支付	这	税收	和	返回	他们	到	这	政府	.

缴纳还官。

[sɔːŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [truːps]

Song	soldiers	and	troops
歌曲	士兵	和	军队

宋兵人马，

[prə'siːdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [pæθ] .

Proceeding	in	a	winding	path	.
进行中	在	一个	绕线	小路	.

迤逦前进。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv] ['suːdʒəj] ,

When	they	reached	the	outskirts	of	Suzhou	,
什么时候	他们	达到	这	郊区	的	苏州	,

比及行至苏州城外，

[li] [dʒʌn] , [ðə; ði] ['rɪvər] ['drægən] , [feɪnd] [ə; eɪ] [stroʊk] .

Li	Jun	,	the	River	Dragon	,	feigned	a	stroke	.
李	俊	,	这	河	龙	,	假装	一个	中风	.

只见混江龙李俊诈中风疾，

[laɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [bed] ,

Lie	down	on	the	bed	,
说谎	向下	在	这	床	,

倒在床上，

[ə; eɪ]['soʊldʒər] ['ʌndər] ['sɔŋz] [kə'mænd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

A	soldier	under	Song's	command	reported	this	to	Song	Xianfeng	.
一个	士兵	在下面	歌曲的	命令	据报道	这	到	歌曲	仙峰	.

手下军人来报宋先锋。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] .

Song	Jiang	was	reported	in	the	newspaper	.
歌曲	江	曾是	据报道	在	这	报纸	.

宋江见报，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] [ə; eɪ]['dɑːktər][tuː; tə] [triːt] [li] [dʒʌn] .

He	personally	led	a	doctor	to	treat	Li	Jun	.
他	亲自	引领	一个	医生	到	对待	李	俊	.

亲自领医人来看治李俊。

[li] - :

Li	Jundao	:
李	-	:

李俊道：

" ['brʌðər] , [dəunt] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] ['dʒɜːrni] . "

"	Brother	,	don't	delay	the	return	journey	.	"
"	兄弟	,	不	延迟	这	返回	旅行	.	"

“哥哥休误了回军的程限，

[ðə; ði] [kɔːrt] ['reprəˌmændid] [ðem; ðəm] .

The	court	reprimanded	them	.
这	法庭	训斥	他们	.

朝廷见责，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [kə'mændər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [fɜːrst][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [tuː]
They also feared that Commander Zhang would return first and it would take too
他们 还 害怕 那 指挥官 张 会 返回 第一的 和 它 会 拿 也
[lɔːŋ] .
long .
长的 .

亦恐张招讨先回日久。

[wen] [ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] [felt] ['pɪti] [fɔːr; fər] [li] [dʒʌn] ,
When the older brother felt pity for Li Jun ,
什么时候 这 老 兄弟 毛毡 遗憾 为了 李 俊 ,

哥哥怜悯李俊时，

[tɒŋ] ['weɪ] [kæn; kən][biː; bi] [kept] .
Tong Wei can be kept .
童 魏 能 是 保留 .

可留下童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] .
Tong Meng looked at his brothers .
童 孟 看起来 在 他的 兄弟 .

童猛看视兄弟，

[wʌns] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] ['fʊli] [kjʊr] ,
Once the illness is fully cured ,
一次 这 疾病 是 完全 治愈 ,

待病体痊可，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði][hɑːdʒ] .
They then rushed to perform the Hajj .
他们 然后 匆忙 到 履行 这 朝觐 .

随后赶来朝觐。

['brʌðɚz] ['mɪləteri] [hɔːrs] ,
Brother's military horse ,
兄弟 军队 马 ,

哥哥军马，

[pliːz] [goʊ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [jɔːr'self] .
Please go to Beijing yourself .
请 去 到 北京 你自己 .

请自赴京。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Upon hearing this , Song Jiang
之上 听力 这 , 歌曲 江

宋江见说，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz][nɑːt] [laɪk] [ðæt] ,
Although the heart is not like that ,
虽然 这 心 是 不是 喜欢 那 ,

心虽不然，

[noʊ] [daʊt] ,
No doubt ,
不 怀疑 ,

倒不疑虑，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [ðer; ðər] [truːps] ['fɔːrwərd] .
They had no choice but to lead their troops forward .
他们 有 不 选择 但 到 带领 他们的 军队 向前 .

只得引军前进。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'gen] ['ɝːdʒd] [tuː; tə] ['hɜːri] [baɪ][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .

He	was	again	urged	to	hurry	by	a	letter	from	Zhang	Zhaotao	.
他	曾是	再次	敦促	到	匆忙	经过	一个	信	从	张	-	.

又被张招讨行文催趱，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [li] [dʒʌn] .

Song	Jiang	had	no	choice	but	to	keep	Li	Jun	.
歌曲	江	有	不	选择	但	到	保持	李	俊	.

宋江只得留下李俊、

[tɒŋ] ['weɪ] ,

Tong	Wei	,
童	魏	,

童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː]

Tong	Meng	and	the	other	two
童	孟	和	这	其他	二

童猛三人，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

He	and	his	generals	mounted	their	horses	and	headed	to	the	capital	.
他	和	他的	将军们	安装	他们的	马匹	和	标题	到	这	首都	.

自同诸将上马赴京去了。

['miːnwaɪl] , [li] [dʒʌn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][ˌɛf i 'aɪ] [baʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

Meanwhile	,	Li	Jun	and	his	two	companions	came	to	find	Fei	Bao	and	his
同时	,	李	俊	和	他的	二	同伴	来了	到	寻找	费	包	和	他的

[θriː] [kəm'pænjənz] .

three	companions	.
三	同伴	.

且说李俊三人竟来寻见费保四个，

[wiː; wi] [wɪl] [kiːp] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːmɪs] .

We	will	keep	our	promise	.
我们	将要	保持	我们的	承诺	.

不负前约。

[ðə; ði]['sev(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] .

The	seven	of	them	discussed	and	decided	on	it	at	Yuliu	Village	.
这	七	的	他们	讨论	和	决定	在	它	在	-	村庄	.

七人都在榆柳庄上商议定了，

[ðeɪ] [juːst] [ɔːl] [ðer; ðər] ['fɜːrnɪtʃər] [tuː; tə] [bɪld] ['boʊts] .

They	used	all	their	furniture	to	build	boats	.
他们	用过的	全部	他们的	家具	到	建造	船	.

尽将家私打造船只，

[teɪk] [ə; eɪ] [boʊt] [trɪp] [frʌm; frəm] [teɪkæŋ] [pɔːrt][tuː; tə][ðə; ði] [siː] .

Take	a	boat	trip	from	Taicang	Port	to	the	sea	.
拿	一个	船	旅行	从	太仓	港口	到	这	海	.

从太仓港乘驾出海，

[ðeɪ] [went] [ə'brɔːd] [tuː; tə] [siːk] [ðer; ðər] [oʊn] [sæl'veɪʃ(ə)n] .

They	went	abroad	to	seek	their	own	salvation	.
他们	去	国外	到	寻找	他们的	自己的	救恩	.

自投化外国去了。

[hiː; hi]['leɪtər] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][sai'æm; 'saiæm] .

He	later	became	the	ruler	of	Siam	.
他	之后	成为	这	统治者	的	暹	.

后来为暹罗国之主。

[tɒŋ] ['weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[ˌɛf i 'aɪ] [baʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['gɪv(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [skoʊp] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l]
Fei Bao and others were all given official positions outside the scope of civil
费 包 和 其他的 是 全部 给定 官方的 职位 外部 这 范围 的 民用
[ədˌmɪnɪ'streɪʃn] .
administration .
行政 .

费保等都做了化外官职，

[end'ʒɔɪɪŋ] [wʌn'self]
Enjoying oneself
享受 自己

自取其乐，

[ə'nʌðər] ['dɑːmɪnənt] ['biːtʃfrʌnt] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
Another dominant beachfront location .
其他 主导的 海滨 地点 .

另霸海滨。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [li] [dʒʌn] [sed] ['leɪtər] .
This is something Li Jun said later .
这 是 某物 李 俊 说 之后 .

这是李俊的后话。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] - ['ɑːrmi] .
Then there's Song Jiang and his generals ' army .
然后 有 歌曲 江 和 他的 将军们 - 军队 .

再说宋江等诸将一行军马，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
There was nothing to say on the road .
那里 曾是 没有什么 到 说 在 这 路 .

在路无话。

['pæsɪŋ] [θruː] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ]
Passing through Changzhou
通过 通过 常州

复过常州、

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] - .
The battle took place in Runzhou .
这 战斗 采取 地方 在 - .

润州相战去处，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['diːpli] ['sædnd] .
Song Jiang was deeply saddened .
歌曲 江 曾是 深 悲伤 .

宋江无不伤感。

['mɪlətеri] ['hɔːrsɪz] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Military horses cross the river ,
军队 马匹 叉 这 河 ,

军马渡江，

[tuː] [ɔːr] [θriː] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [rɪ'meɪn] .
Two or three out of ten remain .
二 或者 三 出去 的 十 保持 .

十存二三，

['pæsɪŋ] [θruː] ['jɑːŋ'dʒəu] ,
Passing **through** **Yangzhou** **,**
通过 通过 扬州 ,

过扬州，

['entərɪŋ] [ˌhwaɪ'ɑːn]
Entering **Huai'an**
进入 淮安

进淮安，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ɪz][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] .
The **capital** **city** **is** **not** **far** **away** **.**
这 首都 城市 是 不是 远的 离开 .

望京师不远了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Song **Jiang** **relayed** **the** **order** **,**
歌曲 江 转播 这 命令 ,

宋江传令，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
He **ordered** **all** **the** **generals** **to** **prepare** **for** **the** **audience** **.**
他 订购 全部 这 将军们 到 准备 为了 这 观众 .

叫众将各各准备朝觐。

[θriː] ['ɑːmiz] ,
Three **armies** **,**
三 军队 ,

三军人马，

[aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['toʊkioʊ][ɑːn] [sep'tembər] 20th .
I **returned** **to** **Tokyo** **on** **September** **20th** **.**
我 返回 到 东京 在 九月 20th .

九月二十后回到东京。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['sentrəl] ['ɑːrmi]
Zhang **Zhaoda's** **central** **army**
张 - 中央 军队

张招讨中军人马，

[lets] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [fɜːrst] .
Let's **go** **into** **the** **city** **first** **.**
我们来吧 去 进入 这 城市 第一的 .

先进城去。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps]
Song **Jiang** **and** **his** **troops**
歌曲 江 和 他的 军队

宋江等军马，

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['setld] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They **simply** **settled** **outside** **the** **city** **.**
他们 简单地 定居 外部 这 城市 .

只就城外屯住，

[kæmpt] [æt; ət][ðə; ði][oʊld] - [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] ,
Camped **at** **the** **old** **Chenqiao** **Post** **Station** **,**
露营 在 这 老的 - 邮政 车站 ,

扎营于旧时陈桥驿，

[ə'weɪtɪŋ] [jʊr; jər] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Awaiting **Your** **Imperial** **Decree** **.**
等待中 你的 帝国 法令 .

听候圣旨。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɔːrdərd] ['peɪ][ʒ'wɑːn][tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]

Song	Jiang	ordered	Pei	Xuan	to	write	down	the	number	of	generals	and
歌曲	江	订购	裴	宣	到	写	向下	这	数字	的	将军们	和

['ɑːfəsərz] , [bəuθ] ['siːniər] [ænd; ənd]['dʒuːniər] , ['kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

officers	,	both	senior	and	junior	,	currently	serving	in	the	capital	.
警官	,	两个都	高级的	和	初级	,	现在	服务	在	这	首都	.

宋江叫裴宣写录见在朝京大小正偏将佐数目，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['membər] .

A	total	of	twenty	-	seven	members	.
一个	全部的	的	二十	-	七	成员	.

共计二十七员。

[ðə; ði] [twelv] ['dʒenrəlz] :

The	twelve	generals	:
这	十二	将军们	:

正将一十二员：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ,

Lu	Junyi	,
鲁	俊义	,

卢俊义、

[wuː] ['jɔŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Guan	Sheng	,
关	盛	,

关胜、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,

Huyan	Zhuo	,
虎岩	卓	,

呼延灼、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[tʃaɪ] [dʒɪn]

Chai	Jin
柴	斤

柴进、

[li] ['jɪŋ] ,

Li	Ying	,
李	英	,

李应、

['ʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	Tong	,
朱	童	,

朱仝、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[li] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

["ruːən] [ʒaʊkiː] .
Ruan Xiaoqi .
阮 小七 .

阮小七。

[ˌfɪf'tiːn] [luː'tenənt] ['dʒenrəlz] :
Fifteen lieutenant generals :
十五 中尉 将军们 :

偏将一十五员:

['ʒuː] [wuː] ,
Zhu Wu ,
朱 吴 ,

朱武、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [li] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[fæn] ['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[lɪŋ] [ʒɛn] ,
Ling Zhen ,
凌 真 ,

凌振、

['peɪ][ʒ'wɑːn] ,
Pei Xuan ,
裴 宣 ,

裴宣、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dʒei]
Jiang Jing
江 景

蒋敬、

[diː'ju] ['ʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴、

[sɔːŋ] ['kɪŋ] ,
Song Qing ,
歌曲 青 ,

宋清、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润、

['kaɪ] ['kɪŋ] ,
Cai Qing ,
蔡 青 ,

蔡庆、

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[mjuː] ['tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ] .
Sister - in - law Gu .
姐姐 - 在 - 法律 顾 .

顾大嫂。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ['prez(ə)nt] ,
Song Jiang and all his generals present ,
歌曲 江 和 全部 他的 将军们 展示 ,

宋江将大小诸将见在者，

[ðoʊz] [huː] [daɪd] [ɪn] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Those who died in service to the king ,
那些 WHO 死亡 在 服务 到 这 国王 ,

殁于王事者，

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðer; ðər] [neɪmz] [ænd; ənd] ['nʌmbərz] .
Record their names and numbers .
记录 他们的 姓名 和 数字 .

录其名数，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [θæŋks] .
It was written as a letter of thanks .
它 曾是 书面 作为 一个 信 的 谢谢 .

写成谢恩表章。

[stɪl] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] ,
Still ordering the generals and lieutenants ,
仍然 订购 这 将军们 和 中尉 ,

仍令正偏将佐，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['tɜːrbən] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['juːnɪfɔːrm] .
Each person prepared a turban and official uniform .
每个 人 准备 一个 头巾 和 官方的 制服 .

俱各准备幞头公服，

[tuː; tə] [sɜːrv] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

To	serve	and	pay	homage	to	the	emperor	.
到	服务	和	支付	尊敬	到	这	皇帝	.

伺候朝见天子。

[θriː] [deɪz] ['leɪtər]

Three	days	later
三	天	之后

三日之后，

[ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [kɔːrt] .

The	retired	emperor	established	a	court	.
这	退休	皇帝	已确立的	一个	法庭	.

上皇设朝，

[ðə; ði] [kloʊz] [æd'vaɪzɚz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

The	close	advisors	reported	this	to	the	emperor	.
这	关闭	顾问	据报道	这	到	这	皇帝	.

近臣奏闻。

[ðə; ði] ['empərər] ['sʌmənd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ]

The	emperor	summoned	Song	Jiang	and	others	to	an	audience	with
这	皇帝	被召唤	歌曲	江	和	其他的	到	一个	观众	和

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

天子教宣宋江等面君朝见。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] ['ruːstər] [krəuz] [ɑːn][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [pæθ] , [ðə; ði] [dɑːn] [ɪz][koʊld] .

The	rooster	crows	on	the	purple	path	,	the	dawn	is	cold	.
这	公鸡	乌鸦	在	这	紫色的	小路	,	这	黎明	是	寒冷的	.

鸡鸣紫陌曙光寒，

[ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔːriəulz] ['herəldz] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kæpɪt(ə)l] .

The	warbling	of	orioles	heralds	the	passing	of	spring	in	the	imperial	capital	.
这	鸣唱	的	金莺队	使者	这	通过	的	春天	在	这	帝国	首都	.

莺啭皇州春色阑。

[ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] [bel] [təulz][æt; ət] [dɑːn] , ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːz] [tuː; tə] [ten] ['θaʊz(ə)nd]

The	golden	palace	bell	tolls	at	dawn	,	opening	the	doors	to	ten	thousand
这	金的	宫殿	钟	收费	在	黎明	,	开幕	这	门	到	十	千

['haʊshəʊldz] .

households	.
家庭	.

金阙晓钟开万户，

[dʒeɪd] [steps] [ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] [prə'seʃənz] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz]

Jade	steps	and	imperial	processions	were	surrounded	by	thousands	of	officials
玉	步骤	和	帝国	游行	是	包围	经过	数千	的	官员

.

:
.

玉阶仙仗拥千官。

['flaʊərz] [griːt] [ðə; ði] [sɔːrd] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['pendənt] [æz; əz][ðə; ði][stɑːrz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [fɔːl] .

Flowers	greet	the	sword	and	jade	pendant	as	the	stars	begin	to	fall	.
花朵	迎接	这	剑	和	玉	吊坠	作为	这	明星	开始	到	落下	.

花迎剑珮星初落，

['wiləuz] [swei] [ə'genst] ['bænərz] , [ðə; ði] [duː] [stɪl] [wet] .
Willows swayed against banners , the dew still wet .
柳树 摇摆 反对 横幅 , 这 露 仍然 湿的 .

柳拂旌旗露未干。

['sʌmənɪŋ] ['soʊldʒərz][tuː; tə][ðə; ði] [frʌn'tɪr]
Summoning soldiers to the frontier
召唤 士兵 到 这 边境

宣召边庭征战士，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] , [wʌn][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
From the depths of the nine heavens , one can see the face of the
从 这 深度 的 这 九 天 , 一 能 看 这 脸 的 这
['empərər] .
emperor .
皇帝 .

九重深处见天颜。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ˌʌndər'weɪ] .
The morning court session is currently underway .
这 早晨 法庭 会议 是 现在 进行 .

当下早朝，

[ðə; ði] ['daʊɪst] ['empərər] [ə'sendz] [ðə; ði] [θroʊn] .
The Daoist Emperor ascends the throne .
这 道家 皇帝 上升 这 王座 .

道君天子升座，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'tendənt] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] .
The imperial attendant was ordered to bring in Song Jiang and his men .
这 帝国 服务员 曾是 订购 到 带来 在 歌曲 江 和 他的 男人 .

命侍御引进宋江等，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['juːnɪfɔːrm] .
Each has its own official uniform .
每个 有 它是自己的 官方的 制服 .

各具公服，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
He entered the palace to pay his respects .
他 进入 这 宫殿 到 支付 他的 尊重 .

入内朝见。

[æz; əz] [dɑːn] [broʊk] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
As dawn broke in the east ,
作为 黎明 打破 在 这 东方 ,

此日东方渐明，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː][ænd; ənd] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ]
Lu Junyi and twenty - seven other generals and lieutenants were appointed by
鲁 俊义 和 二十 - 七 其他 将军们 和 中尉 是 任命 经过
[ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
imperial decree .
帝国 法令 .

卢俊义等二十七员将佐承旨，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	immediately	mounted	their	horses	and	entered	the	city	.
他们	立即地	安装	他们的	马匹	和	进入	这	城市	.

即忙上马入城。

[wen] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ˈtoʊkioʊ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

When	the	people	of	Tokyo	saw	it	,
什么时候	这	人们	的	东京	锯	它	,

东京百姓看了时，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [θɜːrd] [taɪm] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][æn; ən] [ˈɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈempərər] .

This	is	the	third	time	I	have	had	an	audience	with	the	emperor	.
这	是	这	第三	时间	我	有	有	一个	观众	和	这	皇帝	.

此是第三番朝见。

[wen] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɔːləuəz] [fɜːrst] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈpɑːrd(ə)n] ,

When	Song	Jiang	and	his	followers	first	accepted	the	imperial	pardon	,
什么时候	歌曲	江	和	他的	追随者	第一的	公认	这	帝国	赦免	,

想这宋江等初受招安时，

[bʌt; bət][baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] ,

But	by	imperial	decree	,
但	经过	帝国	法令	,

却奉圣旨，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈwerɪŋ] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [griːn] [broʊˈkeɪd] [ˈdʒækɪts] [biˈstəu] [baɪ][ðə; ði]

They	were	all	wearing	the	red	and	green	brocade	jackets	bestowed	by	the
他们	是	全部	穿着	这	红色的	和	绿色的	锦缎	夹克	授予	经过	这

[ˈempərər] .

emperor	.
皇帝	.

都穿御赐的红绿锦袄子，

[ˈhæŋɪŋ] [goʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [pˈlɑːks]

Hanging	gold	and	silver	plaques
绞刑	金子	和	银	斑块

悬挂金银牌面，

[hiː; hi] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .

He	entered	the	city	to	pay	homage	to	the	emperor	.
他	进入	这	城市	到	支付	尊敬	到	这	皇帝	.

入城朝见。

[wen] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ˈæftər] [dɪˈfiːtɪŋ] [ðə; ði][ljau] [ˈdaɪnəsti]

When	returning	to	the	capital	after	defeating	the	Liao	Dynasty
什么时候	返回	到	这	首都	后	击败	这	廖	王朝

破大辽之后回京师时，

[ðə; ði] [ˈempərər] [prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd][ðə; ði] [dɪˈkriː] .

The	emperor	proclaimed	the	decree	.
这	皇帝	宣布	这	法令	.

天子宣命，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈwerɪŋ] [roʊbz] [ænd; ənd][ˈɑːrmər] .

They	were	all	wearing	robes	and	armor	.
他们	是	全部	穿着	长袍	和	盔甲	.

都是披袍挂甲，

[hiː; hi] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪn] [ˈmɪləteri] [əˈtaɪər] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .

He	entered	the	city	in	military	attire	to	pay	homage	to	the	emperor	.
他	进入	这	城市	在	军队	服装	到	支付	尊敬	到	这	皇帝	.

戎装入城朝见。

[ðɪs] [taɪm] , [piːs] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

This	time	,	peace	returns	to	the	capital	.
这	时间	,	和平	返回	到	这	首都	.

今番太平回朝，

[ðə; ði] ['empərər] ['speʃəli] ['ɔːrdərd] [wen] [tuː; tə] [dres] [ʌp] .

The	Emperor	specially	ordered	Wen	to	dress	up	.
这	皇帝	特别	订购	温	到	裙子	向上	.

天子特命文扮，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tɜːrbən] [ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)l] ['juːnɪfɔːrm] .

However	,	it	was	a	turban	and	official	uniform	.
然而	,	它	曾是	一个	头巾	和	官方的	制服	.

却是幞头公服，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

They	entered	the	city	to	pay	homage	to	the	emperor	.
他们	进入	这	城市	到	支付	尊敬	到	这	皇帝	.

入城朝覲。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]['toʊkioʊ] [sɔː] [ðæt] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [rɪˈmeɪnd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] .

The	people	of	Tokyo	saw	that	only	a	few	remained	to	return	.
这	人们	的	东京	锯	那	仅有的	一个	很少	剩余	到	返回	.

东京百姓看了只剩得这几个回来，

['evriwʌn] [said] [ɪn] [dɪsˈmeɪ] .

Everyone	sighed	in	dismay	.
每个人	叹了口气	在	沮丧	.

众皆嗟叹不已。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['ʌðər] ,

Song	Jiang	and	twenty	-	seven	others	,
歌曲	江	和	二十	-	七	其他的	,

宋江等二十七人，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ʒɛŋjɑŋ] [geɪt] ,

Arriving	at	Zhengyang	Gate	,
抵达	在	正阳	门	,

来到正阳门下，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪsˈmaʊntid] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [kɔːrt] .

They	all	dismounted	and	entered	the	court	.
他们	全部	下马	和	进入	这	法庭	.

齐齐下马入朝。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['sensər] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [steps] [ænd; ənd][dʒeɪd]

The	Imperial	Censor	led	them	to	the	foot	of	the	red	steps	and	jade
这	帝国	审查	引领	他们	到	这	脚	的	这	红色的	步骤	和	玉

['sterkeɪs] .

staircase	.
楼梯	.

侍御史引至丹墀玉阶之下，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['liːdər] .

Lu	Junyi	was	the	leader	.
鲁	俊义	曾是	这	领导者	.

卢俊义为首，

[step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd][baʊ; boʊ] [eɪt] [taɪmz] .

Step	forward	and	bow	eight	times	.
步	向前	和	弓	八	时代	.

上前八拜，

[step] [bæk] [ænd; ənd][baʊ; boʊ] [eɪt] [taɪmz] .

Step	back	and	bow	eight	times	.
步	后退	和	弓	八	时代	.

退后八拜，

['entər] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd][baʊ; boʊ] [eɪt] [taɪmz] .

Enter	the	middle	and	bow	eight	times	.
进入	这	中间	和	弓	八	时代	.

进中八拜，

[θriː] [taɪmz] [eɪt] ['iːkwəlz] ['twenti] - [fɔːr] ['baʊz, 'boʊz] .

Three	times	eight	equals	twenty	-	four	bows	.
三	时代	八	等于	二十	-	四	弓	.

三八二十四拜，

[dʌst] [dæns]

Dust	dance
灰尘	舞蹈

扬尘舞蹈，

['ʃaʊtɪŋ] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! "

Shouting	"	Long	live	the	Emperor	!	"
喊叫	"	长的	居住	这	皇帝	!	"

山呼万岁，

[ðə; ði]['prɑːpər] ['etɪkət] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt][wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] .

The	proper	etiquette	between	ruler	and	subject	was	observed	.
这	恰当的	礼仪	之间	统治者	和	主题	曾是	观察到	.

君臣礼足。

['empərər] [hɪzɔŋ] [sɔː] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] [sʌtʃ]

Emperor	Huizong	saw	that	Song	Jiang	and	his	men	were	reduced	to	such
皇帝	徽宗	锯	那	歌曲	江	和	他的	男人	是	减少	到	这样的

[ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] .

a	small	number	.
一个	小的	数字	.

徽宗天子看见宋江等只剩得这些人员，

[saɪ] [ɪ'skeɪpt] [maɪ] [lɪps] .

sigh	escaped	my	lips	.
叹	逃脱	我的	嘴唇	.

心中嗟念。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .

The	Emperor	Emeritus	ordered	that	all	the	officials	be	summoned	to	the	palace	.
这	皇帝	名誉教授	订购	那	全部	这	官员	是	被召唤	到	这	宫殿	.

上皇命都宣上殿。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ,

Lu	Junyi	led	his	generals	,
鲁	俊义	引领	他的	将军们	,

卢俊义引领众将，

[ɔːl] [əˈsend] [tuː; tə][ðə; ði][goʊld] [steps] .
All ascend to the gold steps .
全部 上升 到 这 金子 步骤 .

都上金阶，

[ðeɪ] [nelt] [təˈgeðər] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈbiːdɪd] [ˈkɜːrt(ə)n] .
They knelt together beneath the beaded curtain .
他们 跪下 一起 下面 这 串珠 窗帘 .

齐跪在珠帘之下。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ɪˈmerɪtəs] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə][raɪz] .
The Emperor Emeritus ordered the generals to rise .
这 皇帝 名誉教授 订购 这 将军们 到 上升 .

上皇命赐众将平身。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [kloʊz] [ˈministəz] ,
Left and right close ministers ,
左边 和 正确的 关闭 部长们 ,

左右近臣，

[ðə; ði] [ˈbiːdɪd] [ˈkɜːrt(ə)n][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [roʊld] [ʌp] .
The beaded curtain had already been rolled up .
这 串珠 窗帘 有 已经 到过 滚动 向上 .

早把珠帘卷起。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子乃曰：

" [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [ˈdʒenrəlz] . . . "
" I know you generals . . . "
" 我 知道 你 将军们 . . . "

“朕知卿等众将，

[səˈpresɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] [ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn]
Suppressing the rebellion in Jiangnan
抑制 这 叛乱 在 江南

收剿江南，

[ðeɪ] [ber] [mʌtʃ] [ˈhɑːrdʃɪp] .
They bear much hardship .
他们 熊 很多 困境 .

多负劳苦。

[jʊr; jər] [ˈbrʌðərz] ,
Your brothers ,
你的 兄弟 ,

卿之弟兄，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˈdæmɪdʒd] .
Most of them were damaged .
最多 的 他们 是 损坏的 .

损折大半，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈsædnd] [tuː; tə] [hɪr] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I am deeply saddened to hear of this .
我 是 深 悲伤 到 听到 的 这 .

朕闻不胜伤悼。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [wept] [ˌʌnkənˈtroʊləbli] .
Song Jiang wept uncontrollably .
歌曲 江 哭泣 无法控制 .

宋江垂泪不起，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :

He	then	bowed	again	and	reported	:
他	然后	鞠躬	再次	和	据报道	:

仍自再拜奏曰：

" [wɪð; wɪθ][maɪ] [dʌl] [ænd; ənd] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [maɪnd] . . . "

"	With	my	dull	and	incompetent	mind	.	.	.	"
"	和	我的	乏味的	和	不称职的	头脑	.	.	.	"

“以臣卤钝薄才，

['smiəriŋ] ['lɪvər] [ænd; ənd] [breɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Smearing	liver	and	brains	on	the	ground	,
涂抹	肝	和	大脑	在	这	地面	,

肝脑涂地，

[aɪ] ['kænɑːt] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

I	cannot	repay	the	great	kindness	of	the	nation	.
我	不能	偿还	这	伟大的	仁慈	的	这	国家	.

亦不能报国家大恩。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , - ['gæðərd] - ['raɪtʃəs] ['soʊldʒərz] .

In	the	past	,	Nianchen	gathered	108	righteous	soldiers	.
在	这	过去的	,	-	聚集	-	正义	士兵	.

昔日念臣共聚义兵一百八人，

[klaɪm] [maʊnt] ['wuː'taɪ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [vaʊ] .

Climb	Mount	Wutai	to	make	a	vow	.
爬	山	五台	到	制作	一个	发誓	.

登五台发愿。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [eɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [wʊd] [biː; bi] [lɔːst] [tə'deɪ] !

Who	would	have	thought	that	eight	out	of	ten	would	be	lost	today	!
WHO	会	有	想法	那	八	出去	的	十	会	是	丢失的	今天	!

谁想今日十损其八！

[pliːz] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .

Please	record	the	number	of	people	.
请	记录	这	数字	的	人们	.

谨录人数，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] .

I	dared	not	submit	a	report	without	authorization	.
我	敢于	不是	提交	一个	报告	没有	授权	.

未敢擅便具奏。

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] ['mɜːrsi] .

I	humbly	beseech	Your	Majesty's	mercy	.
我	谦卑地	恳求	你的	陛下的	怜悯	.

伏望天慈，

" [meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [grænt] [ˌem 'iː][jʊr; jər] [waɪz] ['dʒʌdʒmənt] . "

"	May	Your	Majesty	grant	me	your	wise	judgment	.	"
"	可能	你的	威严	授予	我	你的	明智的	判断	.	"

俯赐圣鉴。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :

The	Emperor	said	:
这	皇帝	说	:

上皇曰：

" [ðoʊz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [sə'bɔːdinits] [huː] [daɪd] [ɪn] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,

"	Those	of	your	subordinates	who	died	in	service	to	the	king	,
"	那些	的	你的	下属	WHO	死亡	在	服务	到	这	国王	,

“卿等部下殁于王事者，

[aɪ] [ˌhɪrˈbaɪ] [ˈɔːrdər] [ðæt] [iːtʃ] [tuːm] [biː; bi][ˈgɪv(ə)n][æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [siːl] .

I	hereby	order	that	each	tomb	be	given	an	additional	seal	.
我	特此	命令	那	每个	墓	是	给定	一个	额外的	海豹	.

朕命各坟加封，

[hɪz; ɪz] [ˌkɑːntrəˈbjuːʃənz] [wɜːr; wər] [ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] .

His	contributions	were	indispensable	.
他的	贡献	是	必不可少	.

不没其功。”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [boʊd] [əˈgen] .

Song	Jiang	bowed	again	.
歌曲	江	鞠躬	再次	.

宋江再拜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
The above document was submitted in one go .
这 多于 文档 曾是 提交 在 一 去 .

进上表文一通。

[ðə; ði] ['teɪbl] [steɪts] :
The table states :
这 桌子 各州 :

表曰：

" [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['enˌvɔɪz] , [ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mændər] [ænd; ənd] ['vængɑːrd] [ʌv; əv]
" Song Jiang and other envoys , the chief commander and vanguard of
" 歌曲 江 和 其他 使节 , 这 首席 指挥官 和 先锋 的

[ˌpɪŋˈnɑːn] , [rɪ'spektfəli] [səb'mɪt] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] : "
Pingnan , respectfully submit this memorial : "
屏南 , 尊敬 提交 这 纪念馆 : "

“平南都总管正先锋使臣宋江等谨上表：

['fuː] - ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [et] [ɑːl] .
Fu Nianchen Jiang et al .
傅 - 江 等 al .

伏念臣江等，

['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [ˌmiːdiˈoʊkər] ,
Foolish and mediocre ,
愚蠢 和 平庸 ,

愚拙庸才，

['ɪgnərənt] [ænd; ənd] ['vʌlgər] [ə'fɪʃ(ə)l]
Ignorant and vulgar official
无知 和 庸俗 官方的

孤陋俗吏，

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
The crime of violating the laws of the world ,
这 犯罪 的 违反 这 法律 的 这 世界 ,

往犯天涯之罪，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [ɪ'mens] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your immense kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 巨大 仁慈 .

幸蒙莫大之恩，

[haʊ] [kæn; kən] [ðə; ði] ['væstnəs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ['pɑːsəbli] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] ?
How can the vastness of heaven and earth possibly repay such kindness ?
如何 能 这 广袤无垠 的 天堂 和 地球 可能 偿还 这样的 仁慈 ?

高天厚地岂能酬，

['iːv(ə)n] [ɪf] [maɪ] [boʊnz] [ɑːr; ər] [graʊnd] [tuː; tə] [dʌst] [ænd; ənd] [maɪ] ['bɑːdi] [ɪz] ['ʃætərd] , [wʌt] [ɪz] [ðer; ðər]
Even if my bones are ground to dust and my body is shattered , what is there
甚至 如果 我的 骨头 是 地面 到 灰尘 和 我的 身体 是 破碎 , 什么 是 那里

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] ?
to repay ?
到 偿还 ?

粉骨碎身何足报。

[wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] ,

With	all	their	might	,
和	全部	他们的	可能	,

股肱竭力，

[tuː; tə] [wɔːrd] [ɔːf] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ɪz] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

To	ward	off	evil	spirits	is	to	leave	the	water	.
到	病房	离开	邪恶的	烈酒	是	到	离开	这	水	.

离水泊以除邪；

['brʌðərz] [ju'naɪtɪd] ,

Brothers	united	,
兄弟	团结的	,

兄弟同心，

[hiː; hi] [klaɪmd] [maʊnt] ['wuː'taɪ] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] .

He	climbed	Mount	Wutai	and	made	a	vow	.
他	攀登	山	五台	和	制成	一个	发誓	.

登五台而发愿。

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,

Loyal	and	righteous	,
忠诚	和	正义	,

全忠秉义，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l] .

Protect	the	country	and	its	people	.
保护	这	国家	和	它是	人们	.

护国保民。

[ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [ljau] ['ɑːrmi] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [juːzuː] ['sɪti] .

A	fierce	battle	against	the	Liao	army	took	place	in	Youzhou	City	.
一个	凶猛的	战斗	反对	这	廖	军队	采取	地方	在	幽州	城市	.

幽州城鏖战辽兵，

[kɪŋksi] [keɪv] ['kæptʃərd] [fæŋ] [lɑː] .

Qingxi	Cave	captured	Fang	La	.
清溪	洞穴	捕获	方	拉	.

清溪洞力擒方腊。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'tʃiːvmənt] ,

Although	it	was	a	small	achievement	,
虽然	它	曾是	一个	小的	成就	,

虽则微功上达，

- [ˌli'æŋ'dʒiː'æŋ] [wɪl] [sɪŋk] .

Naiyuan	Liangjiang	will	sink	.
-	两江	将要	下沉	.

奈缘良将下沉。

[jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

Your	subject	Jiang	is	filled	with	worry	day	and	night	.
你的	主题	江	是	已填	和	担心	天	和	夜晚	.

臣江日夕怀忧，

['sɑːroʊfl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

Sorrowful	day	and	night	.
悲伤	天	和	夜晚	.

旦暮悲怆。

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [greɪs] .

I	humbly	beseech	Your	Majesty's	grace	.
我	谦卑地	恳求	你的	陛下的	优雅	.

伏望天恩，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

俯赐圣鉴，

[meɪ] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [ɔːl] [rɪ'siːv] ['blesɪŋz] .
May the deceased all receive blessings .
可能 这 死者 全部 收到 祝福 .

使已殁者皆蒙恩泽，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'laɪv] [wɪl] [rɪ'siːv] [ə'bʌndənt] [prə'tekʃn] [ænd; ənd] [piːs] .
Those who are alive will receive abundant protection and peace .
那些 WHO 是 活 将要 收到 丰富 保护 和 和平 .

见在生者得庇洪休。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [begz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːldz] .
Your subject Jiang begs to return to the fields .
你的 主题 江 乞求 到 返回 到 这 字段 .

臣江乞归田野，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['fɑːrmər] .
I wish to be a farmer .
我 希望 到 是 一个 农民 .

愿作农民。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [gɪft] [ʌv; əv][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['nəːtʃərɪŋ] .
It is truly a gift of Your Majesty's benevolence and nurturing .
它 是 真的 一个 礼物 的 你的 陛下的 仁 和 培育 .

实陛下仁育之赐，

['ðerfɔːr] , [aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][rɪ'taɪər] .
Therefore , I , your humble servant , have decided to retire .
所以 , 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 决定 到 退休 .

遂微臣退休之心。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
I am filled with trepidation .
我 是 已填 和 忐忑不安 .

诚惶诚恐，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

稽首顿首。

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['ʌtərli] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'welmd] [baɪ]
Your servant Jiang and others are utterly terrified and overwhelmed by
你的 仆人 江 和 其他的 是 完全地 恐惧 和 不堪重负 经过
[ðə; ði] ['prɑːspekt] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] !
the prospect of battle !
这 前景 的 战斗 !

臣江等不胜战悚之至！

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [sə'vaɪvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'siːst] [ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] .
The number of survivors and the deceased is recorded .
这 数字 的 幸存者 和 这 死者 是 记录 .

谨录存殁人数，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
The memorial was submitted for further information .
这 纪念馆 曾是 提交 为了 更远 信息 .

随表上进以闻。

['fɪfti] - [naɪn] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [luː'tenənt] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] :
Fifty - nine officers and lieutenant generals were killed in action :
五十 - 九 警官 和 中尉 将军们 是 被杀 在 行动 :

阵亡正偏将佐五十九员：

[ˌfɔːr'tiːn] ['dʒenrəlz] :
Fourteen generals :
十四 将军们 :

正将一十四员：

['kɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[suː] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

[dɑːŋ] [pɪŋ] ,
Dong Ping ,
董 平 ,

董平、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kɪŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

[l'juː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

['ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

[leɪ] ['hɛŋ] ,
Lei Heng ,
雷 恒 ,

雷横、

['ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

['dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

['dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝、

["ruːən] -
Ruan Xiaoer
阮 -

阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː]
Ruan Xiaowu
阮 小舞

阮小五

['fɔːrti] - [faɪv] [luː'tenənt] ['dʒenrəlz] :
Forty - five lieutenant generals :
四十 - 五 中尉 将军们 :

偏将四十五员:

[sɔːŋ] [wɑːn] ,
Song Wan ,
歌曲 万 ,

宋万、

[dʒaʊ] [tɪŋ] ,
Jiao Ting ,
角 婷 ,

焦挺、

[daʊ] - ,
Tao Zongwang ,
道 - ,

陶宗旺、

[hæn][daʊ] ,
Han Tao ,
韩 道 ,

韩滔、

['pɛŋ] [tʃiː] ,
Peng Qi ,
彭 齐 ,

彭玘、

['kaʊ] ['zɛŋ]
Cao Zheng
曹 郑

曹正、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

[kɑːŋ] [ljɑːŋ] ,
Kong Liang ,
孔 梁 ,

孔亮、

['zɛŋ] - ,
Zheng Tianshou ,
郑 - ,

郑天寿、

[bɪˈstoʊ] [ˈfeɪvərz]
bestow **favors**
赐给 恩惠

施恩、

[ˈdɛŋ] [ˌɛf i ˈaɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞、

[dʒəu] [tʊŋ] ,
Zhou **Tong** **,**
周 童 ,

周通、

[gɔːŋ] [ˈwæŋ] ,
Gong **Wang** **,**
锣 王 ,

龚旺、

[baʊ] [suː] ,
Bao **Xu** **,**
包 徐 ,

鲍旭、

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [dʒɪŋzuː] ,
Duan **Jingzhu** **,**
段 静珠 ,

段景住、

[ˈhuː] [ˈdʒiːən]
Hou **Jian**
侯 建

侯健、

[ˈmɛŋ] [kɑːŋ] ,
Meng **Kang** **,**
孟 炕 ,

孟康、

[ˈwæŋ] [ˈjɪŋ] ,
Wang **Ying** **,**
王 英 ,

王英、

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,
Item **filling** **,**
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːn] ,
Lee **Gon** **,**
李 贡 ,

李衮、

[ʃɑːn; ʃæn] - ,
Shan **Tinggui** **,**
山 - ,

单廷圭、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü **Fang** **,**
鲁 方 ,

吕方、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[mɑː] ['lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛、

[oʊ] ['pɛŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

[ju] -
Yu Baosi
于 -

郁保四、

['tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] ['tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠、

['zuː] ['jɔŋ] ,
Xue Yong ,
薛 永 ,

薛永、

[li] ['jʌn]
Li Yun
李 云

李云、

[dɪŋ] - ,
Ding Desun ,
丁 - ,

丁得孙、

['ʃiː] ['jɔŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

[diː'ju]['tʃɪ'æn] ,
Du Qian ,
杜 钱 ,

杜迁、

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[li] [li]
Li Li
李 李

李立、

[tæŋ] [lɔːŋ] ,
Tang Long ,
唐 长的 ,

汤隆、

[ˈwæŋ] -
Wang Dingliu
王 -

王定六、

[ˈkaɪ][ˈfuː] ,
Cai Fu ,
蔡 傅 ,

蔡福、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkɪŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[haʊ] -
Hao Siwen
郝 -

郝思文、

[ˈhuː] - ,
Hu Sanniang ,
胡 - ,

扈三娘、

[ˈweɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国、

[sʌn] -
Sun Erniang
太阳 -

孙二娘

[ten] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd] [lefˈtenənts] [daɪd] [ʌv; əv] [ˈɪlnəs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] :
Ten officers and lieutenants died of illness on the road :
十 警官 和 中尉 死亡 的 疾病 在 这 路 :

于路病故正偏将佐一十员:

[faɪv] [ˈdʒenrəlz] :
Five generals :
五 将军们 :

正将五员:

[ˈlɪn] [ˈtʃɔŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Zhi
杨 智

杨志、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

[mjuː] [hɑːŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[jæŋ] ['ʒɔŋ]
Yang Xiong
杨 熊

杨雄

[faɪv] [luː'tenənt] ['dʒenrəlz] :
Five lieutenant generals :
五 中尉 将军们 :

偏将五员:

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

['ʒuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Zhu Gui ,
朱 图形用户界面 ,

朱贵、

['ʒuː] ['fuː] ,
Zhu Fu ,
朱 傅 ,

朱富、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai Sheng ,
白 盛 ,

白胜、

['ʃiː] ['tʃɪ'æn]
Shi Qian
史 钱

时迁

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] [mʌŋks] [æt; ət] [laɪuː] ['temp(ə)l] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] [pæst] [ə'weɪ] ['piːsfəli] .
One of the deceased monks at Liuhe Temple in Hangzhou passed away peacefully .
一 的 这 死者 僧侣 在 刘和 寺庙 在 杭州 通过了 离开 和平地 .

杭州六和寺坐化正将一员:

['lʌ] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] ['feɪvərz] [dɪ'spaɪt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['broʊkən][ɑːrm] .
Unwilling to bestow favors despite having a broken arm .
不情愿 到 赐给 恩惠 尽管 拥有 一个 破碎的 手臂 .

折臂不愿恩赐,

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv] [laɪuː] ['temp(ə)l] :

One	of	the	monks	of	Liuhe	Temple	:
一	的	这	僧侣	的	刘和	寺庙	:

六和寺出家正将一员：

[wuː] [sɔːŋ]

Wu	Song
吴	歌曲

武松

['fɔːrmərli] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,

Formerly	in	Beijing	,
以前	在	北京	,

旧在京，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm][dʒɪzʒuː] :

Returning	to	the	rank	of	a	monk	from	Jizhou	:
返回	到	这	秩	的	一个	僧	从	冀州	:

回还蓟州出家正将一员：

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ]

Gongsun	Sheng
公孙	盛

公孙胜

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] ['feɪvərz] ,

Unwilling	to	bestow	favors	,
不情愿	到	赐给	恩惠	,

不愿恩赐，

[juː] ['lʌ] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pə'ziʃənz] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .

Yu	Lu	resigned	from	his	positions	as	a	general	and	deputy	general	.
于	鲁	辞职	从	他的	职位	作为	一个	一般的	和	副	一般的	.

于路辞去正偏将四员：

[tuː] ['dʒenrəlz] :

Two	generals	:
二	将军们	:

正将二员：

[jæn] ['kɪŋ] ,

Yan	Qing	,
严	青	,

燕青、

[liː] [dʒʌn]

Li	Jun
李	俊

李俊

[tuː] [luː'tenənt] ['dʒenrəlz] :

Two	lieutenant	generals	:
二	中尉	将军们	:

偏将二员：

[tɒŋ] ['weɪ] ,

Tong	Wei	,
童	魏	,

童威、

[tɒŋ] ['mɛŋ]

Tong	Meng
童	孟

童猛

[ðə; ði][oʊld] [wʌnz] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

The	old	ones	remained	in	the	capital	.
这	老的	一个	剩余	在	这	首都	.

旧留在京师，

[ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .

And	retrieve	the	physician	.
和	取回	这	医生	.

并取回医士，

[siː] [ðə; ði] [faɪv] [luː'tenənt] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] :

See	the	five	lieutenant	generals	in	the	capital	:
看	这	五	中尉	将军们	在	这	首都	:

见在京偏将五员：

[æn; ən] - ,

An	Daoquan	,
一个	-	,

安道全、

[hwæŋfuː] ['dwæn, 'dweɪn]

Huangfu	Duan
皇甫	段

皇甫端、

[dʒɪn] - ,

Jin	Dajian	,
斤	-	,

金大坚、

['ʒaʊ] [ræŋ]

Xiao	Rang
肖	响铃

萧让、

[liːh]

Lehe
乐和

乐和

['kɜːrəntli] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] :

Currently	,	there	are	twenty	-	seven	officers	and	lieutenants	serving	in	the	court	:
现在	,	那里	是	二十	-	七	警官	和	中尉	服务	在	这	法庭	:

见在朝觐正偏将佐二十七员：

[ðə; ði] [twelv] ['dʒenrəlz] :

The	twelve	generals	:
这	十二	将军们	:

正将一十二员：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ,

Lu	Junyi	,
鲁	俊义	,

卢俊义、

[wuː] ['jɔŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan **Sheng** **,**
关 盛 ,

关胜、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai **Jin**
柴 斤

柴进、

[li] ['jɪŋ] ,
Li **Ying** **,**
李 英 ,

李应、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Huyan **Zhuo** **,**
虎岩 卓 ,

呼延灼、

['ʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu **Tong** **,**
朱 童 ,

朱仝、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai **Zong** **,**
戴 宗 ,

戴宗、

[li] [kuːiː]
Li **Kui**
李 奎

李逵、

["ruːən] [ʒaʊkiː]
Ruan **Xiaoqi**
阮 小七

阮小七

[ˌfɪf'tiːn] [luː'tenənt] ['dʒenrəlz] :
Fifteen **lieutenant** **generals** **:**
十五 中尉 将军们 :

偏将一十五员:

['ʒuː] [wuː] ,
Zhu **Wu** **,**
朱 吴 ,

朱武、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [li] ,
Sun **Li** **,**
太阳 李 ,

孙立、

[fæn] ['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[lɪŋ] [ʒɛn] ,
Ling Zhen ,
凌 真 ,

凌振、

['peɪ][ʒ'wɑːn] ,
Pei Xuan ,
裴 宣 ,

裴宣、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dʒei]
Jiang Jing
江 景

蒋敬、

[diː'ju] ['ʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴、

[sɔːŋ] ['kɪŋ] ,
Song Qing ,
歌曲 青 ,

宋清、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润、

['kaɪ] ['kɪŋ] ,
Cai Qing ,
蔡 青 ,

蔡庆、

[jæŋ] ['lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[mjuː] ['tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['gʌ]
Sister - in - law Gu
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂

[sep'tembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ʒwɑːnh] (-) ,
September of the fifth year of Xuanhe (1121) ,
九月 的 这 第五 年 的 宣和 (-) ,

宣和五年九月 日，

['vængɑːrd] ['envɔɪ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Vanguard envoy Song Jiang ,
先锋 使者 歌曲 江 ,

先锋使臣宋江，

['depjuti] ['vængɑːrd] ['dʒen(ə)rəl] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'spektfəli] [səb'mɪt] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] .
Deputy Vanguard General Lu Junyi and others respectfully submit this memorial .
副 先锋 一般的 鲁 俊义 和 其他的 尊敬 提交 这 纪念馆 .

副先锋臣卢俊义等谨上表。”

[ðə; ði] ['empərər] [riːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor read the memorial .
这 皇帝 读 这 纪念馆 .

上皇览表，

['saɪɪŋ] ['diːpli] ,
Sighing deeply ,
叹息 深 ,

嗟叹不已，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] ['piːp(ə)l] "
" You and the other one hundred and eight people "
" 你 和 这 其他 一 百 和 八 人们 "

“卿等一百八人，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌkɔris'pɔndz] [tuː; tə][ðə; ði][stɑːrz] [ə'bʌv] .
It corresponds to the stars above .
它 对应 到 这 明星 多于 .

上应星曜。

['kɜːrəntli] , ['oʊnli] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [rɪ'meɪn] .
Currently , only twenty - seven people remain .
现在 , 仅有的 二十 - 七 人们 保持 .

今止有二十七人见存，

[fɔːr] [mɔːr] [rɪ'zaɪnd] .
Four more resigned .
四 更多的 辞职 .

又辞去了四个，

" ['truːli] , [eɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ɑːr; ər] [gɔːn] ! "
" Truly , eight out of ten are gone ! "
" 真的 , 八 出去 的 十 是 已消失 ! "

真乃十去其八矣！”

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Following the imperial edict ,
下列的 这 帝国 法令 ,

随降圣旨，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [daɪd] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Those who have died serving the king ,
那些 WHO 有 死亡 服务 这 国王 ,

将这已殁于王事者，

['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl]
General and Deputy General
一般的 和 副 一般的

正将偏将，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] ['grǽntɪd] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['taɪt(ə)l] .

Each	was	granted	a	noble	title	.
每个	曾是	的确	一个	高贵	标题	.

各授名爵。

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] - [læŋ] .

He	was	to	be	appointed	as	Zhongwu	Lang	.
他	曾是	到	是	任命	作为	-	朗	.

正将封为忠武郎，

[ðə; ði] [luː'tenənt] [wʌz; wəz] ['grǽntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] - .

The	lieutenant	was	granted	the	title	of	Yijielang	.
这	中尉	曾是	的确	这	标题	的	-	.

偏将封为义节郎。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['tʃɪldrən] [ɔːr] ['græn'tʃɪldrən] ,

If	there	are	children	or	grandchildren	,
如果	那里	是	孩子们	或者	孙辈	,

如有子孙者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

He	was	ordered	to	go	to	the	capital	.
他	曾是	订购	到	去	到	这	首都	.

就令赴京，

[in'heritɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] [baɪ] [neɪm] ;

Inheriting	official	titles	and	ranks	by	name	;
继承	官方的	标题	和	排名	经过	姓名	;

照名承袭官爵；

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['tʃɪldrən] [ɔːr] ['græn'tʃɪldrən] ,

If	there	are	no	children	or	grandchildren	,
如果	那里	是	不	孩子们	或者	孙辈	,

如无子孙者，

[ðə; ði] ['empərər] ['grǽntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'stǽblɪʃ] [ə; eɪ]['temp(ə)l] .

The	emperor	granted	permission	to	establish	a	temple	.
这	皇帝	的确	允许	到	建立	一个	寺庙	.

敕赐立庙，

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['sǽkrɪfaɪs] [ɪz] [pər'fɔːrmd] .

The	place	where	the	sacrifice	is	performed	.
这	地方	在哪里	这	牺牲	是	执行	.

所在享祭。

['oʊnli]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʌnz] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] .

Only	Zhang	Shun's	divine	intervention	was	meritorious	.
仅有的	张	避	神圣的	干涉	曾是	有功绩的	.

惟有张顺显灵有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['grǽntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][dʒɪn'hwɑː][baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .

He	was	granted	the	title	of	General	of	Jinhua	by	imperial	decree	.
他	曾是	的确	这	标题	的	一般的	的	金华	经过	帝国	法令	.

敕封金华将军。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['lʌ] - [wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [fæŋ] [lɑː] .

The	monk	Lu	Zhishen	was	meritorious	in	capturing	Fang	La	.
这	僧	鲁	-	曾是	有功绩的	在	捕捉	方	拉	.

僧人鲁智深擒获方腊有功，

[hiː; hi] [pæst] [ə'weɪ] ['piːsfəli] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['temp(ə)l] .

He	passed	away	peacefully	in	a	great	temple	.
他	通过了	离开	和平地	在	一个	伟大的	寺庙	.

善终坐化于大刹，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnərd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃæn] ['mæstər] - .

He	was	posthumously	honored	as	the	Chan	Master	Yilie	Zhaoji	.
他	曾是	死后	荣幸	作为	这	陈	掌握	-	兆吉	.

加封义烈昭暨禅师。

[wuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .

Wu	Song	was	meritorious	in	fighting	the	enemy	.
吴	歌曲	曾是	有功绩的	在	斗争	这	敌人	.

武松对敌有功，

['ɪndʒəri][ænd; ənd]['broʊkən][ɑːrm]

Injury	and	broken	arm
受伤	和	破碎的	手臂

伤残折臂，

[siːn] [æt; ət] [laɪuː] ['temp(ə)l] ['æftər] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

Seen	at	Liuhe	Temple	after	becoming	a	monk	.
已见	在	刘和	寺庙	后	成为	一个	僧	.

见于六和寺出家，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] " ['mæstər] [kɪŋzɔŋ] " [wʌz; wəz] [kən'fəːd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

The	title	of	"	Master	Qingzhong	"	was	conferred	upon	him	.
这	标题	的	"	掌握	庆忠	"	曾是	授予	之上	他	.

封赠清忠祖师，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['grænɪd] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .

He	was	granted	100	,	000	strings	of	cash	.
他	曾是	的确	-	,	-	字符串	的	现金	.

赐钱十万贯，

[hiː; hi] [lɪvd] [aʊt] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ['laɪfspæn] .

He	lived	out	his	natural	lifespan	.
他	居住地	出去	他的	自然的	寿命	.

以终天年。

[tuː] [dɪ'siːst] ['fiːmeɪl] ['dʒenrəlz] ,

Two	deceased	female	generals	,
二	死者	女性	将军们	,

已故女将二人，

['huː] - [wʌz; wəz] ['grænɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['leɪdi] [ʌv; əv] [hweɪæŋ] ['kaʊnti] .

Hu	Sanniang	was	granted	the	title	of	Lady	of	Huayang	County	.
胡	-	曾是	的确	这	标题	的	女士	的	华阳	县	.

扈三娘加封花阳郡夫人，

[sʌn] - [wʌz; wəz] ['grænɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['leɪdi] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] .

Sun	Erniang	was	granted	the	title	of	Lady	of	Jingde	County	.
太阳	-	曾是	的确	这	标题	的	女士	的	-	县	.

孙二娘加封旌德郡君。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][hɑːdʒ] ,

During	the	Hajj	,
期间	这	朝觐	,

见在朝觐，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['vængɑːrd] ['envɔɪ] [huː] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['seprətli] ,

Except	for	the	vanguard	envoy	who	was	appointed	separately	,
除了	为了	这	先锋	使者	WHO	曾是	任命	分别地	,

除先锋使另封外，

[ten] ['dʒenrəlz] ,

Ten	generals	,
十	将军们	,

正将十员，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [əˈwɔrdɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˈvælər] .

Each	was	awarded	the	title	of	General	of	Martial	Valor	.
每个	曾是	获奖	这	标题	的	一般的	的	马歇尔	勇气	.

各授武节将军，

[kəˈmændər] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [ˈpriːfektʃər] ;

Commander	of	various	prefectures	;
指挥官	的	各种各样的	县	;

诸州统制；

[ˌfɪfˈtiːn] [luːˈtenənt] [ˈdʒenrəlz] ,

Fifteen	lieutenant	generals	,
十五	中尉	将军们	,

偏将十五员，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [əˈwɔrdɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv][wuː] - .

Each	was	awarded	the	title	of	Wu	Yilang	.
每个	曾是	获奖	这	标题	的	吴	-	.

各授武奕郎，

[kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrʊts] .

Commander	-	in	-	Chief	of	all	routes	.
指挥官	-	在	-	首席	的	全部	路线	.

诸路都统领。

[kənˈtroʊlɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l]

Controlling	the	military	and	the	people
控制	这	军队	和	这	人们

管军管民，

[ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [kɔːrt] [hɜːrd] [ðə; ði] [keɪs] .

The	provincial	court	heard	the	case	.
这	省级	法庭	听到	这	案件	.

省院听调。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈdʒenrəlz] , [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈgʌ] ,

One	of	the	female	generals	,	Sister	-	in	-	law	Gu	,
一	的	这	女性	将军们	,	姐姐	-	在	-	法律	顾	,

女将一员顾大嫂，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [ˈleɪdi] [ʌv; əv] [dɔŋjuːən] [ˈkaʊnti] .

He	was	granted	the	title	of	Lady	of	Dongyuan	County	.
他	曾是	的确	这	标题	的	女士	的	东源	县	.

封授东源县君。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈvængɑːrd] [kəˈmændər]

Song	Jiang	,	the	vanguard	commander
歌曲	江	,	这	先锋	指挥官

先锋使宋江，

[əˈwɔrdɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [wuːd] [dɑːˈfuː]

Awarded	the	title	of	Wude	Dafu
获奖	这	标题	的	武德	大福

加授武德大夫、

[tʃuːʒuː] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [kəˈmɪʃənər]

Chuzhou	Pacification	Commissioner
滁州	和解	专员

楚州安抚使、

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrmi] .

He	also	served	as	the	Commander	-	in	-	Chief	of	the	Army	.
他	还	服务	作为	这	指挥官	-	在	-	首席	的	这	军队	.

兼兵马都总管。

['depjuti] ['vængɑːrd] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,
Deputy **Vanguard** **Lu** **Junyi** **,**
副 先锋 鲁 俊义 ,

副先锋卢俊义，

[ə'wɔrdɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] ['mæstər]
Awarded **the** **title** **of** **Martial** **Arts** **Master**
获奖 这 标题 的 马歇尔 艺术 掌握

加授武功大夫、

[luː'dʒoʊ] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənər]
Luzhou **Pacification** **Commissioner**
泸州 和解 专员

庐州安抚使、

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi] .
He **also** **served** **as** **the** **Deputy** **Commander** **-** **in** **-** **Chief** **of** **the** **Army** **.**
他 还 服务 作为 这 副 指挥官 - 在 - 首席 的 这 军队 .

兼兵马副总管。

['strætədʒɪst] [wuː] ['jɔŋ]
Strategist **Wu** **Yong**
战略家 吴 永

军师吴用，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪləteri] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] - ['ɑːrmi] .
He **was** **appointed** **Military** **Commissioner** **of** **Wusheng** **Army** **.**
他 曾是 任命 军队 专员 的 - 军队 .

授武胜军承宣使。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər]
Guan **Sheng** **was** **appointed** **as** **the** **Chief** **Military** **Commander** **of** **Daming** **Prefecture**
关 盛 曾是 任命 作为 这 首席 军队 指挥官 的 筑坝 州
.
:
.

关胜授大名府正兵马总管。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] .
Huyan **Zhuo** **was** **appointed** **Commander** **of** **the** **Imperial** **Guard** **.**
虎岩 卓 曾是 任命 指挥官 的 这 帝国 警卫 .

呼延灼授御营兵马指挥使。

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] ['kæv(ə)lri]
Hua **Rong** **was** **appointed** **Commander** **-** **in** **-** **Chief** **of** **the** **Army** **and** **Cavalry**
华 荣 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 这 军队 和 骑兵
[ʌv; əv] - ['priːfektʃər] .
of **Yingtian** **Prefecture** **.**
的 - 州 .

花荣授应天府兵马都统制。

[tʃaɪ] [dʒɪn][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɛŋ] [haɪ] ['ɑːrmi] [ɪn] [kæŋzuː] .
Chai **Jin** **was** **appointed** **Commander** **-** **in** **-** **Chief** **of** **the** **Heng** **Hai** **Army** **in** **Cangzhou** **.**
柴 斤 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 这 恒 嗨 军队 在 沧州 .

柴进授横海军沧州都统制。

[li] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] , [dʒɒŋ'ʃan] ['priːfektʃər] .
Li **Ying** **was** **appointed** **Commander** **-** **in** **-** **Chief** **of** **Yunzhou** **,** **Zhongshan** **Prefecture** **.**
李 英 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 云州 , 中山 州 .

李应授中山府郓州都统制。

['ʒuː] [tɒŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] ['baʊ'dɪŋ] ['priːfektʃər] .
Zhu Tong was appointed Commander - in - Chief of Baoding Prefecture .
朱 童 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 保定 州 .

朱仝授保定府都统制。

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] ['jɑːn'dʒoʊ] ['priːfektʃər] .
Dai Zong was appointed Commander - in - Chief of Yanzhou Prefecture .
戴 宗 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 兖州 州 .

戴宗授兖州府都统制。

[li] [kuːiː][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] - [ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] .
Li Kui was appointed Commander - in - Chief of Runzhou in Zhenjiang .
李 奎 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 - 在 镇江 .

李逵授镇江润州都统制。

["ruːən] [ʒaʊkiː] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['ɑːrmi] .
Ruan Xiaoqi was appointed Commander - in - Chief of the Gaitian Army .
阮 小七 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 这 - 军队 .

阮小七授盖天军都统制。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] ['ɪjuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [lef'tenənts] ,
The Emperor Emeritus issued an edict to all the generals and lieutenants ,
这 皇帝 名誉教授 发布 一个 法令 到 全部 这 将军们 和 中尉 ,

上皇敕命各各正偏将佐，

[kən'fɜːrɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [pə'ziʃənz]
Conferring official titles and positions
授予 官方的 标题 和 职位

封官授职，

[θæŋk] [juː; jʊ][ænd; ənd] [ə'beɪ] .
Thank you and obey .
感谢 你 和 服从 .

谢恩听命，

[tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
To bestow a reward .
到 赐给 一个 报酬 .

给付赏赐。

[ˌfɪf'tiːn] [lef'tenənts] ,
Fifteen lieutenants ,
十五 中尉 ,

偏将一十五员，

[iːtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Each was given three hundred taels of gold and silver .
每个 曾是 给定 三 百 两 的 金子 和 银 .

各赐金银三百两，

[ðə; ði] [faɪv] ['sekʃnz] [ɑːr; ər] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['diːteɪl] .
The five sections are described in detail .
这 五 部分 是 描述 在 细节 .

采段五表里。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ten] ['dʒenrəlz] .
There are ten generals .
那里 是 十 将军们 .

正将一十员，

[iːtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Each was given five hundred taels of gold and silver .
每个 曾是 给定 五 百 两 的 金子 和 银 .

各赐金银五百两，

[ðə; ði] [eɪt] ['sekʃnz] [ɑːr; ər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .

The	eight	sections	are	selected	from	the	inside	and	outside	.
这	八	部分	是	已选	从	这	里面	和	外部	.

采段八表里。

['vængɑːrd] ['envɔɪ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Vanguard	envoy	Song	Jiang	,
先锋	使者	歌曲	江	,

先锋使宋江、

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,

Lu	Junyi	,
鲁	俊义	,

卢俊义，

[iːtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .

Each	was	given	one	thousand	taels	of	gold	and	silver	.
每个	曾是	给定	一	千	两	的	金子	和	银	.

各赐金银一千两，

[ðə; ði] [ten] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [broʊ'keɪd] [ɑːr; ər] [ɪn'skraɪbd] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .

The	ten	sections	of	the	brocade	are	inscribed	inside	and	out	.
这	十	部分	的	这	锦缎	是	铭文	里面	和	出去	.

锦段十表里，

[ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['flɔːrəl] [roʊbz] ,

A	set	of	imperial	floral	robes	,
一个	放	的	帝国	花的	长袍	,

御花袍一套，

[ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] .

A	fine	horse	.
一个	美好的	马	.

名马一匹。

['æftər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] , [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] .

After	Song	Jiang	and	the	others	expressed	their	gratitude	,	they	finished	.
后	歌曲	江	和	这	其他的	表达	他们的	感激	,	他们	完成的	.

宋江等谢恩毕。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] ['drægən] [kɪŋ] [ʌv; əv] - .

He	also	reported	to	the	Black	Dragon	King	of	Muzhou	.
他	还	据报道	到	这	黑色的	龙	国王	的	-	.

又奏睦州乌龙大王，

[ə; eɪ] ['sekənd] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] ,

A	second	manifestation	,
一个	第二	表现	,

二次显灵，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l]

Protect	the	country	and	its	people
保护	这	国家	和	它是	人们

护国保民，

['reskjuː] ['ɑːfəsərz] ,

Rescue	officers	,
救援	警官	,

救护军将，

['vɪktəri] [wʌz; wəz] [ə'tʃiːvd] [θruː] [ðə; ði] [kəm'pliːt] ['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Victory	was	achieved	through	the	complete	virtue	of	the	people	.
胜利	曾是	已达成	通过	这	完全的	美德	的	这	人们	.

以全德胜。

[ðə; ði] ['empərər] [pleɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['ækjərətli] ,

The	emperor	plays	it	accurately	,
这	皇帝	演出	它	准确	,

上皇准奏，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['lɔɪəl] , ['trænˌkwɪl] , ['spɪrɪtʃuəli]

The	imperial	edict	bestowed	upon	him	the	title	of	Loyal	,	Tranquil	,	Spiritually
这	帝国	法令	授予	之上	他	这	标题	的	忠诚	,	宁静	,	精神层面

['vɜːrtʃuəs] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [bə'nevələnt] , [ænd; ənd] [bə'nevələnt] ['drægən] [kɪŋ] .

Virtuous	,	Universally	Benevolent	,	and	Benevolent	Dragon	King	.
有德行的	,	普遍地	仁慈	,	和	仁慈	龙	国王	.

圣敕加封忠靖灵德普祐孚惠龙王。

[ðə; ði] ['empərər] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [tuː; tə] ['jɑːn'dʒoʊ] .

The	emperor	changed	the	name	of	Muzhou	to	Yanzhou	.
这	皇帝	已更改	这	姓名	的	-	到	兖州	.

御笔改睦州为严州，

[ʃɛzuː] [wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [noʊn] [æz; əz]['hweɪˌdʒoʊ] .

Shezhou	was	formerly	known	as	Huizhou	.
蛇州	曾是	以前	已知	作为	惠州	.

歙州为徽州，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [fæŋ] [lɑːz] [rɪ'beljən] ,

Because	it	was	the	site	of	Fang	La's	rebellion	,
因为	它	曾是	这	地点	的	方	拉的	叛乱	,

因是方腊造反之地，

[iːtʃ] [hæz; həz] [rɪ'vɜːrst] [tekst] .

Each	has	reversed	text	.
每个	有	反转	文本	.

各带反文字体。

[kɪŋksi] ['kaʊnti] [wʌz; wəz] [ˌriː'neɪmd] ['kaʊnti] .

Qingxi	County	was	renamed	Chun'an	County	.
清溪	县	曾是	更名	春安	县	.

清溪县改为淳安县，

- [keɪv] [wʌz; wəz] [kaːvd] [aʊt] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['aɪlənd] .

Bangyuan	Cave	was	carved	out	to	form	a	mountain	island	.
-	洞穴	曾是	雕刻	出去	到	形式	一个	山	岛	.

帮源洞凿开为山岛。

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [fʌndz] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['gʌvərnmənt]

An	imperial	edict	ordered	funds	to	be	drawn	from	the	local	government
一个	帝国	法令	订购	资金	到	是	绘制	从	这	当地的	政府

['treʒəri] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [ðə; ði] ['wuː'lɔːŋ] [kɪŋ] ['temp(ə)l] .

treasury	to	construct	the	Wulong	King	Temple	.
财政部	到	构造	这	武隆	国王	寺庙	.

敕委本州官库内支钱起建乌龙大王庙，

[ɪm'pɪriəl] [plæk]

Imperial	plaque
帝国	牌匾

御赐牌额，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [saɪt] [stɪl] [ɪg'zɪsts] [tə'deɪ] .

The	ancient	site	still	exists	today	.
这	古老的	地点	仍然	存在	今天	.

至今古迹尚存。

[ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn][wʌz; wəz][ðə; ði] ['desələt] [pleɪs] [left] [bɪˈhaɪnd][baɪ] [fæŋ] [lɑː] .

Jiangnan	was	the	desolate	place	left	behind	by	Fang	La	.
江南	曾是	这	荒凉	地方	左边	在后面	经过	方	拉	.

江南但是方腊残破去处，

[ðə; ði]['vɪktəms] .

The	victims	.
这	受害者	.

被害人民，

[θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [ɪgˈzempʃn] [frʌm; frəm] [kɔːrˈveɪ] ['leɪbər] .

Three	years	of	general	exemption	from	corvée	labor	.
三	年	的	一般的	豁免	从	宦官	劳动	.

普免差徭三年。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər]

On	that	day	,	Song	Jiang	and	others
在	那	天	,	歌曲	江	和	其他的

当日宋江等，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl]['gɪv(ə)n][ðer; ðər] [θæŋks] .

They	have	all	given	their	thanks	.
他们	有	全部	给定	他们的	谢谢	.

各各谢恩已了。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [held] .

The	Emperor	ordered	a	grand	banquet	to	be	held	.
这	皇帝	订购	一个	盛大	宴会	到	是	握住	.

天子命设太平筵宴，

['selibreitɪŋ] [ðə; ði] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

Celebrating	the	meritorious	officials	.
庆祝	这	有功绩的	官员	.

庆贺功臣。

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,

Civil	and	military	officials	,
民用	和	军队	官员	,

文武百官，

[naɪn] ['ministəz] [ænd; ənd] [fɔːr] [praɪm] ['ministəz]

Nine	ministers	and	four	prime	ministers
九	部长们	和	四	主要的	部长们

九卿四相，

[went] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] [təˈgeðər] .

Went	to	the	royal	banquet	together	.
去	到	这	皇家	宴会	一起	.

同登御宴。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] ['piːkɑːk] [spredz] [ɪts] [teɪl] ['fɛðɚz] .

The	peacock	spreads	its	tail	feathers	.
这	孔雀	传播	它是	尾巴	羽毛	.

屏开孔雀，

[imˈbrɔidəd] [hɪˈbɪskəsˌhaɪˈbɪskəs][ɑːn][ðə; ði] ['mætrəs] .

Embroidered	hibiscus	on	the	mattress	.
绣花	木槿花	在	这	床垫	.

褥绣芙蓉。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] .

A	banquet	was	held	in	the	Golden	Palace	.
一个	宴会	曾是	握住	在	这	金的	宫殿	.

黄金殿上开筵，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [waɪt] [dʒeɪd] [steps] .

A	banquet	was	held	before	the	white	jade	steps	.
一个	宴会	曾是	握住	前	这	白色的	玉	步骤	.

白玉阶前设宴。

[ɑːn][ðə; ði] [vər'mɪliən] ['plætfɔːrm] ,

On	the	vermilion	platform	,
在	这	朱红	平台	,

朱红台上，

[ə; eɪ] [və'raɪəti] [ʌv; əv] ['delɪkəsɪz] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] ;

A	variety	of	delicacies	were	laid	out	;
一个	种类	的	美味佳肴	是	铺设	出去	;

摆列着百味珍羞；

['drægən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] ['teɪblklɔːθ]

Dragon	and	Phoenix	Tablecloth
龙	和	凤凰	桌布

龙凤桌围，

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [juː'tensɪlz][wɜːr; wər] [pleɪst] [ðer; ðər] .

Gold	and	silver	utensils	were	placed	there	.
金子	和	银	餐具	是	放置	那里	.

设放着金银器皿。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [glæs] [boʊl] ,

Inside	the	glass	bowl	,
里面	这	玻璃	碗	,

玻璃碗内，

['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ʌv; əv] [ber] [pɔːz] [ænd; ənd]['kæm(ə)l] [huːvz] ;

Offerings	of	bear	paws	and	camel	hooves	;
供品	的	熊	爪子	和	骆驼	蹄子	;

供献上熊掌驼蹄；

[ɪn] [ðə; ði]['æmbər] [kʌp] ,

In	the	amber	cup	,
在	这	琥珀色	杯子	,

琥珀杯中，

[ðə; ði][dʒeɪd] - [laɪk] ['lɪkər] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒeɪd] [puːl] [wʌz; wəz] [pɔːd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fʊl] [kʌp] .

The	jade	-	like	liquor	from	the	Jade	Pool	was	poured	into	a	full	cup	.
这	玉	-	喜欢	酒	从	这	玉	水池	曾是	倾倒	进入	一个	满的	杯子	.

满斟下瑶池玉液。

['kɔːrəl] [dɪsk] [wɪð; wɪθ] ['siːzən(ə)l] [fruːts]

Coral	Disc	with	Seasonal	Fruits
珊瑚	光盘	和	季节性	水果

珊瑚碟四时异果，

['ægət] [pleɪt] [wɪð; wɪθ] ['fiːnɪks] ['mæroʊ] [ænd; ənd]['drægən] ['lɪvər] .

Agate	plate	with	phoenix	marrow	and	dragon	liver	.
玛瑙	盘子	和	凤凰	骨髓	和	龙	肝	.

玛瑙盘凤髓龙肝。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['mjuːzɪk] ['bjʊroʊ] [steɪdʒd] [nuː] ['lɪtəreri] ['drɑːməz] .

The	Imperial	Music	Bureau	staged	new	literary	dramas	.
这	帝国	音乐	局	摆拍	新的	文学	电视剧	.

教坊司搬演新文杂剧，

[ðə; ði] - ['kɔːrtjɑːrd] [dɪ'spleɪd] ['dɑːnsəz] [ænd; ənd] ['sɪŋərz] .

The	Chengying	Courtyard	displayed	dancers	and	singers	.
这	-	庭院	显示	舞者	和	歌手	.

承应院摆列舞女歌姬。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .

The	Court	of	Imperial	Sacrifices	presented	the	imperial	wine	.
这	法庭	的	帝国	牺牲	呈现	这	帝国	葡萄酒	.

光禄寺进呈御酒，

[ðə; ði] ['empərər] [smaɪld] .

The	emperor	smiled	.
这	皇帝	微笑	.

帝王开颜；

[ðə; ði] - ['temp(ə)l] ['redʒɪstərd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .

The	Honglu	Temple	registered	for	the	banquet	.
这	-	寺庙	挂号的	为了	这	宴会	.

鸿胪寺报名赏宴，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

The	minister	was	overjoyed	.
这	部长	曾是	欣喜若狂	.

臣宰欢忭。

[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['slɔːtər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd]['ɑːksn] .

High	-	ranking	officials	slaughter	horses	and	oxen	.
高的	-	排行	官员	屠宰	马匹	和	牛	.

大官署宰马敲牛，

[ə; eɪ] [fiːst] [wʌz; wəz] [held] [ænd; ənd] [fuːd] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .

A	feast	was	held	and	food	was	served	.
一个	盛宴	曾是	握住	和	食物	曾是	服务	.

供筵赐饭；

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['preʃəs] [fruːts] [prə'məʊts] ['pækɪdʒd] [fruːts] .

The	Department	of	Precious	Fruits	promotes	packaged	fruits	.
这	部门	的	宝贵的	水果	促进	包装好的	水果	.

珍羞署推装果品，

[dɪ'lɪʃəs] [ænd; ənd] ['trendi] .

Delicious	and	trendy	.
可口的	和	时髦的	.

美味时新。

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] , ['ɔːfərɪŋ] [waɪn] .

They	come	and	go	,	offering	wine	.
他们	来	和	去	,	提供	葡萄酒	.

往来进酒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kɔːrtiər] [ɪn]['pɜːrp(ə)l] [roʊbz] ;

He	was	nothing	more	than	a	courtier	in	purple	robes	;
他	曾是	没有什么	更多的	比	一个	朝臣	在	紫色的	长袍	;

无非是紫衣陪臣；

[pæs] [ðə; ði] [kʌp] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,

Pass	the	cup	up	and	down	,
经过	这	杯子	向上	和	向下	,

上下传杯，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['juːnəks] [ɪn] [broʊ'keɪd] [roʊbz] .

They	were	all	eunuchs	in	brocade	robes	.
他们	是	全部	太监	在	锦缎	长袍	.

尽都是锦衣内侍。

['taiˈpiŋ] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

Taiping	held	a	banquet	.
太平	握住	一个	宴会	.

太平设宴，

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz][nɑːt] [feɪld] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] ;

This	shows	that	the	Emperor	has	not	failed	his	meritorious	officials	;
这	演出	那	这	皇帝	有	不是	失败的	他的	有功绩的	官员	;

显皇上不负功臣；

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [ɪn] ['traɪʌmf] ,

Returning	in	triumph	,
返回	在	胜利	,

得胜回朝，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [wʌz; wəz] [dɪˈvoʊtɪd] [tuː; tə] ['sɜːrvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

He	was	a	military	general	who	was	devoted	to	serving	his	country	.
他	曾是	一个	军队	一般的	WHO	曾是	奉献	到	服务	他的	国家	.

是武将赤心报国。

[ðə; ði] [drʌmz] [biːt] ['laʊdli] , [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [fiːst] [ʌnˈfəuldz] .

The	drums	beat	loudly	,	a	joyous	feast	unfolds	.
这	鼓	打	高声	,	一个	欢乐	盛宴	展开	.

画鼓振敲欢宴美，

[ðə; ði]['mjuːzɪk] [hɔːl] [stɑːf] [sæŋ] ['sɔŋz] [ʌv; əv] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [piːs] .

The	music	hall	staff	sang	songs	of	celebration	for	peace	.
这	音乐	大厅	职员	唱	歌曲	的	庆典	为了	和平	.

教坊齐贺太平歌。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪˈmerɪtəs] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

The	Emperor	Emeritus	hosted	a	banquet	.
这	皇帝	名誉教授	托管	一个	宴会	.

上皇设宴，

['selibreitɪŋ] [piːs] ,

Celebrating	peace	,
庆祝	和平	,

庆贺太平，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] ['endɪd] .

The	imperial	banquet	has	ended	.
这	帝国	宴会	有	结束	.

御筵已毕，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɪkˈsprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .

The	generals	expressed	their	gratitude	.
这	将军们	表达	他们的	感激	.

众将谢恩。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] :

Song	Jiang	then	reported	:
歌曲	江	然后	据报道	:

宋江又奏：

" [maɪ] [səˈbɔːdinits] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['æmnəsti] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "

"	My	subordinates	accepted	the	imperial	amnesty	from	Liangshan	Marsh	.	"
"	我的	下属	公认	这	帝国	大赦	从	凉山	沼泽	.	"

“臣部下自梁山泊受招安，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] [daɪd] .

More	than	half	of	the	soldiers	died	.
更多的	比	一半	的	这	士兵	死亡	.

军卒亡过大半。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] .

There	are	still	those	who	wish	to	return	home	.
那里	是	仍然	那些	WHO	希望	到	返回	家	.

尚有愿还家者，

[wiː; wi] [beg] [jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz] [greɪs] [tuː; tə] [grænt] [ˌjuː ˈes] [ˈliːniənsi] .

We	beg	Your	Majesty's	grace	to	grant	us	leniency	.
我们	求	你的	陛下的	优雅	到	授予	我们	宽大	.

乞陛下圣恩优恤。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .

The	Emperor	granted	the	request	.
这	皇帝	的确	这	要求	.

天子准奏，

[ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] :

Imperial	Edict	:
帝国	法令	:

降敕：

[ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈɑːrmi] ,

Those	who	wish	to	join	the	army	,
那些	WHO	希望	到	加入	这	军队	,

如愿为军者，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .

He	was	given	one	hundred	strings	of	cash	.
他	曾是	给定	一	百	字符串	的	现金	.

赐钱一百贯，

[ten] [boʊlts][ʌv; əv] [sɪlk] ,

Ten	bolts	of	silk	,
十	螺栓	的	丝绸	,

绢十匹，

[juˌ] - ,

Yu	Longmeng	,
于	-	,

于龙猛、

[ˈtaɪgər] [ˈpaʊər] [ˈsekənd] [ˈrevənuː] [ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n]

Tiger	Power	Second	Revenue	Operation
老虎	力量	第二	收入	手术

虎威二营收操，

[ˈmʌnθli] [ˈsæləri] [ænd; ənd] [ˈlɪvɪŋ] [əˈlaʊəns] .

Monthly	salary	and	living	allowance	.
月度	薪水	和	活的	津贴	.

月支俸粮养赡。

[ɪf] [ʌnˈwɪlɪŋ] ,

If	unwilling	,
如果	不情愿	,

如不愿者，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n] [tuː] [ˈhʌndrəd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .

He	was	given	two	hundred	strings	of	cash	.
他	曾是	给定	二	百	字符串	的	现金	.

赐钱二百贯，

[ten] [boʊlts][ʌv; əv] [sɪlk] ,

Ten	bolts	of	silk	,
十	螺栓	的	丝绸	,

绢十匹，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] .

They	were	all	ordered	to	return	to	their	hometowns	.
他们	是	全部	订购	到	返回	到	他们的	家乡	.

各令回乡，

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Serving	the	people	.
服务	这	人们	.

为民当差。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Song	Jiang	then	reported	:
歌曲	江	然后	据报道	:

宋江又奏：

" [aɪ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ænd; ənd] [reɪzd] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] . "

"	I	was	born	and	raised	in	Yuncheng	County	.	"
"	我	曾是	出生	和	提高	在	云城	县	.	"

“臣生居郓城县，

[sɪns] ['biːɪŋ] [kən'vɪktɪd] ,

Since	being	convicted	,
自从	存在	已定罪	,

获罪以来，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] .

I	dare	not	return	to	my	hometown	.
我	敢	不是	返回	到	我的	家乡	.

自不敢还乡。

[wiː; wi] [beg] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .

We	beg	Your	Majesty	for	mercy	.
我们	求	你的	威严	为了	怜悯	.

乞圣上宽恩，

[gɪv] [liːv] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn]

Give	leave	to	go	back	to	your	hometown
给	离开	到	去	后退	到	你的	家乡

给假回乡，

['vɪzɪtɪŋ] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl]

Visiting	relatives	and	friends	during	the	Qingming	Festival
访问	亲属	和	朋友们	期间	这	清明	节日

拜扫省视亲族，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [poʊst] [ɪn] [tʃuːʒuː] .

However	,	he	was	returned	to	his	post	in	Chuzhou	.
然而	,	他	曾是	返回	到	他的	邮政	在	滁州	.

却还楚州之任。

[aɪ] [derd] [nɑːt] [ækt] [ɑːn] [maɪ] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .

I	dared	not	act	on	my	own	initiative	.
我	敢于	不是	行为	在	我的	自己的	倡议	.

未敢擅便，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .

We	humbly	request	an	imperial	edict	.
我们	谦卑地	要求	一个	帝国	法令	.

乞请圣旨。”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [pər'fɔːrməns] .

The	emperor	was	overjoyed	when	he	heard	the	performance	.
这	皇帝	曾是	欣喜若狂	什么时候	他	听到	这	表现	.

上皇闻奏大喜，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['gɪv(ə)n] [ə'nʌðər] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .

He	was	then	given	another	100	,	000	strings	of	cash	.
他	曾是	然后	给定	其他	-	,	-	字符串	的	现金	.

再赐钱十万贯，

[tuː; tə] [fʌnd] [maɪ] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .

To	fund	my	return	home	.
到	基金	我的	返回	家	.

作还乡之资。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [ðæt] [deɪ] .

The	banquet	ended	that	day	.
这	宴会	结束	那	天	.

当日饮宴席终，

[ðə; ði] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [hæz; həz] ['endɪd] .

The	thanksgiving	has	ended	.
这	感恩	有	结束	.

谢恩已罢，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .

He	resigned	and	left	the	court	.
他	辞职	和	左边	这	法庭	.

辞驾出朝。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] [ˌsekrə'teriət] [held] [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .

The	Secretariat	held	a	grand	banquet	for	peace	and	prosperity	.
这	秘书处	握住	一个	盛大	宴会	为了	和平	和	繁荣	.

中书省作太平筵宴，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wel] .

He	treated	all	the	generals	well	.
他	治疗	全部	这	将军们	出色地	.

管待众将。

[ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ,

On	the	third	day	,
在	这	第三	天	,

第三日，

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [ðen] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [piːs] .

The	Privy	Council	then	held	a	banquet	to	celebrate	the	peace	.
这	私处	理事会	然后	握住	一个	宴会	到	庆祝	这	和平	.

枢密院又设宴庆贺太平。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,

Zhang	Zhaotao	,
张	-	,

其张招讨，

['gʌvərnər] ['juː]

Governor	Liu
州长	刘

刘都督，

[tɒŋ] ['ʃuːmi] ,

Tong	Shumi	,
童	舒米	,

童枢密，

[frʌm; frəm] ,
from **,**
从 ,

从、

[stɑːf] ['ɑːfɪsər] ['dʒɛŋ]
Staff **Officer** **Geng**
职员 官 耿

耿二参谋，

[kɪŋ] ,
king **,**
国王 ,

王、

['dʒen(ə)rəl]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ɜːr; ər]
General **Zhao** **Er**
一般的 赵 呃

赵二大将，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [prə'moʊtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [ræŋk] .
The **imperial** **court** **promoted** **him** **to** **a** **higher** **rank** **.**
这 帝国 法庭 推广 他 到 一个 更高 秩 .

朝廷自升重爵，

[nɑːt] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] .
Not **included** **in** **this** **chapter** **.**
不是 包括 在 这 章 .

不在此本话内。

[ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [taɪji] [ə'kædəmi]
The **petition** **from** **Taiyi** **Academy**
这 请愿 从 太一 学院

太乙院题本，

[rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Request **an** **imperial** **edict** **.**
要求 一个 帝国 法令 .

奏请圣旨，

[fæŋ] [lɑː][wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] [sloʊ] ['slaɪsɪŋ] [ɪn] - , ['toʊkioʊ] .
Fang **La** **was** **executed** **by** **slow** **slicing** **in** **Caoshang** **,** **Tokyo** **.**
方 拉 曾是 执行 经过 慢的 切片 在 - , 东京 .

将方腊于东京市曹上凌迟处死，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [strɪpt] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
He **was** **stripped** **and** **displayed** **to** **the** **public** **for** **three** **days** **.**
他 曾是 脱衣舞 和 显示 到 这 民众 为了 三 天 .

剐了三日示众。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ri'wɔːdid] [hɪm; ɪm] ['hænsəmli] [ænd; ənd] [prə'moʊtɪd] [hɪm; ɪm] ,
On **the** **day** **Song** **Jiang** **rewarded** **him** **handsomely** **and** **promoted** **him** **,**
在 这 天 歌曲 江 奖励 他 英俊地 和 推广 他 ,

宋江重赏升官日，

[wen] [fæŋ] [lɑː][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] [dɪs'membərmənt] .
When **Fang** **La** **was** **to** **be** **executed** **by** **dismemberment** **.**
什么时候 方 拉 曾是 到 是 执行 经过 肢解 .

方腊当刑受剐时。

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .

Good	and	evil	will	eventually	be	rewarded	.
好的	和	邪恶的	将要	最终	是	奖励	.

善恶到头终有报，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ə'raɪvɪŋ] ['ɜːrli] [ɔːr] [leɪt] .

It's	just	a	matter	of	arriving	early	or	late	.
它是	只是	一个	事情	的	抵达	早期的	或者	晚的	.

只争来早与来迟。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [pi'tiʃənd] [ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .

Furthermore	,	Song	Jiang	petitioned	the	emperor	for	an	imperial	decree	.
此外	,	歌曲	江	请愿	这	皇帝	为了	一个	帝国	法令	.

再说宋江奏请了圣旨，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [liːv] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['relətɪvz] .

He	was	given	leave	to	go	back	to	his	hometown	to	visit	relatives	.
他	曾是	给定	离开	到	去	后退	到	他的	家乡	到	访问	亲属	.

给假回乡省亲。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl]

When	he	was	a	subordinate	general
什么时候	他	曾是	一个	下属	一般的

当部下军将，

[ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] ,

Those	who	wish	to	serve	in	the	military	,
那些	WHO	希望	到	服务	在	这	军队	,

愿为军者，

[saɪn] [ʌp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [friː] ['drægən] - [laɪk] ['drægən] !

Sign	up	for	a	free	dragon	-	like	dragon	!
符号	向上	为了	一个	自由的	龙	-	喜欢	龙	!

报名送发龙猛、

['taɪgər] ['paʊər] ['sekənd] ['revənuː] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]

Tiger	Power	Second	Revenue	Operation
老虎	力量	第二	收入	手术

虎威二营收操，

[gwɑːn] [geɪv] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .

Guan	gave	a	reward	.
关	给予	一个	报酬	.

关给赏赐，

[ðə; ði]['kæv(ə)lri][wɜːr; wər][ɑːn] [gɑːrd] .

The	cavalry	were	on	guard	.
这	骑兵	是	在	警卫	.

马军守备。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

Those	who	are	willing	to	serve	the	people	,
那些	WHO	是	愿意的	到	服务	这	人们	,

愿为民者，

[pliːz] [prə'vaɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .

Please	provide	the	silver	.
请	提供	这	银	.

关请银两，

[iːtʃ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] .

Each	returned	to	their	hometown	.
每个	返回	到	他们的	家乡	.

各各还乡，

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Serving	the	people	.
服务	这	人们	.

为民当差。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] ,

The	generals	under	his	command	,
这	将军们	在下面	他的	命令	,

部下偏将，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ri'kwestid] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [gɪfts] .

They	also	requested	to	receive	the	gifts	.
他们	还	请求	到	收到	这	礼物	.

亦各请受恩赐，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Listen	to	those	who	manage	the	military	and	the	people	.
听	到	那些	WHO	管理	这	军队	和	这	人们	.

听除管军管民，

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdərz] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,

Protecting	the	borders	as	an	official	,
保护	这	边界	作为	一个	官方的	,

护境为官，

[gwɑːn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .

Guan	received	the	imperial	edict	.
关	已收到	这	帝国	法令	.

关领诰命，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [went] [tuː; tə][ðer; ðər][poʊst] .

Each	person	went	to	their	post	.
每个	人	去	到	他们的	邮政	.

各人赴任，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] ['seɪfti] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] .

To	ensure	the	safety	and	well	-	being	of	the	nation	and	its	people	.
到	确保	这	安全	和	出色地	-	存在	的	这	国家	和	它是	人们	.

与国安民。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'saɪnd] [ðə; ði]['tæsks] .

Song	Jiang	has	already	assigned	the	tasks	.
歌曲	江	有	已经	分配	这	任务	.

宋江分派已了，

['pɑːrtɪŋ] [weɪz] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] ,

Parting	ways	with	everyone	for	the	time	being	,
离别	方式	和	每个人	为了	这	时间	存在	,

与众暂别，

[hiː; hi] [ˌɪntrə'duːst] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['kɪŋ] ,

He	introduced	his	brother	Song	Qing	,
他	介绍	他的	兄弟	歌曲	青	,

自引兄弟宋清，

[hiː; hi] [led] [æn; ən] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [ʌv; əv] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] .

He	led	an	entourage	of	one	or	two	hundred	soldiers	.
他	引领	一个	随行人员	的	一	或者	二	百	士兵	.

带领随行军健一二百人，

['kæriɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [gʊdz] , ['lʌgɪdʒ] , ['kloʊðɪŋ] , [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz] .

Carrying	imperial	goods	,	luggage	,	clothing	,	and	rewards	.
携带	帝国	商品	,	行李	,	衣服	,	和	奖励	.

挑担御物行李衣装赏赐，

['æftər] ['liːvɪŋ] ['toʊkioʊ] ,
After leaving Tokyo ,
后 离开 东京 ,

离了东京，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['ʃæn'djŋ] .
Heading towards Shandong .
标题 向 山东 .

望山东进发。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[sɔːŋ] ['kɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɪn] ['glɔːri] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Song Qing returned home in glory on horseback .
歌曲 青 返回 家 在 荣耀 在 马背 .

宋清在马上衣锦还乡，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
Returning to my hometown .
返回 到 我的 家乡 .

回归故里。

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
After leaving the capital ,
后 离开 这 首都 ,

离了京师，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
There was nothing more to say on the road .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话。

[sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] , ['ʃæn'djŋ] ['prɑːvɪns] ,
Since arriving in Songjia Village , Yuncheng County , Shandong Province ,
自从 抵达 在 - 村庄 , 云城 县 , 山东 省 ,

自来到山东郓城县宋家村，

[oʊld] [frendz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Old friends from the village ,
老的 朋友们 从 这 村庄 ,

乡中故旧，

['eldəz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] ,
Elders and relatives ,
长者 和 亲属 ,

父老亲戚，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
They all came to welcome them .
他们 全部 来了 到 欢迎 他们 .

都来迎接。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['mænər] ,
Song Jiang returned to the manor ,
歌曲 江 返回 到 这 庄园 ,

宋江回到庄上，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [duːk] [taɪ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] .
Unexpectedly , Duke Tai of Song had already died .
不料 , 公爵 泰 的 歌曲 有 已经 死亡 .

不期宋太公已死，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ɪz] [stɪl] ['stændɪŋ] .

The	coffin	is	still	standing	.
这	棺材	是	仍然	常设	.

灵柩尚存。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[sɔːŋ] ['kɪŋ] [wept] ['bɪtərli] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['hɑːrtbroʊkən] .

Song	Qing	wept	bitterly	and	was	heartbroken	.
歌曲	青	哭泣	苦涩地	和	曾是	肠断	.

宋清痛哭伤感，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sædnd] .

I	am	deeply	saddened	.
我	是	深	悲伤	.

不胜哀戚。

['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] ['fɑːrmhænd] ,

Family	members	and	farmhands	,
家庭	成员	和	农场工人	,

家眷庄客，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

They	all	came	to	pay	their	respects	to	Song	Jiang	.
他们	全部	来了	到	支付	他们的	尊重	到	歌曲	江	.

都来拜见宋江。

[ɛ'steɪts] , [lænd] , ['fɜːrnɪtʃər] , [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz]

Estates	,	land	,	furniture	,	and	belongings
庄园	,	土地	,	家具	,	和	财物

庄院田产家私什物，

[wen] [sɔːŋ] - [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,

When	Song	Taigong	was	alive	,
什么时候	歌曲	-	曾是	活	,

宋太公存日，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ə'reɪndʒd] ['niːtli] .

Everything	is	arranged	neatly	.
一切	是	安排	整齐地	.

整置得齐备，

[dʒʌst] [laɪk] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] .

Just	like	in	the	old	days	.
只是	喜欢	在	这	老的	天	.

亦如旧时。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [pər'fɔːrmd] [gʊd] [diːdz] [æt; ət][ðə; ði]['mænər] .

Song	Jiang	performed	good	deeds	at	the	manor	.
歌曲	江	执行	好的	契约	在	这	庄园	.

宋江在庄上修设好事，

[pliːz] [æsk][ðə; ði] [mʌŋk] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm] .

Please	ask	the	monk	to	instruct	him	.
请	问	这	僧	到	指示	他	.

请僧命道，

[kən'strʌkʃ(ə)n] [rɪ'zʌlts]

Construction	results
建造	结果

修建功果，

[ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [prə'moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'siːst] ['perənts] [ænd; ənd] ['relətɪvz] .

Recommendation	and	promotion	of	deceased	parents	and	relatives	.
推荐	和	晋升	的	死者	父母	和	亲属	.

荐拔亡过父母宗亲。

['kaʊnti] [ænd; ənd] [pri'fektjurəl] [ə'fɪʃ(ə)lz]

County	and	prefectural	officials
县	和	县	官员

州县官僚，

[ðə; ði] ['vɪzɪts] [kən'tɪnjuːd] [ɪn'ses(ə)ntli] .

The	visits	continued	incessantly	.
这	访问	持续	不已	.

探望不绝。

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] .

Choose	a	date	and	time	.
选择	一个	日期	和	时间	.

择日选时，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːtid] [hɪz; ɪz] [greɪt] - ['grænd,fɑːðɚz, 'græn,fɑːðɚz] ['kɔːfɪn] .

He	personally	escorted	his	great	-	grandfather's	coffin	.
他	亲自	护送	他的	伟大的	-	祖父的	棺材	.

亲扶太公灵柩，

['beriəl] [æt; ət] [haɪ] ['æltɪtuːd] .

Burial	at	high	altitude	.
葬礼	在	高的	高度	.

高原安葬。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,

On	this	day	,
在	这	天	,

是日，

[steɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

State	officials	,
状态	官员	,

本州官员，

['relətɪvz] , ['nebəz] , [ænd; ənd] ['eldəz]

Relatives	,	neighbors	,	and	elders
亲属	,	邻居	,	和	长者

亲邻父老，

[gests] [ænd; ənd] ['relətɪvz]

Guests	and	relatives
客人	和	亲属

宾朋眷属，

[ðə; ði] ['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] [hæz; həz] [kən'kluːdid] .

The	funeral	procession	has	concluded	.
这	葬礼	游行	有	结束	.

尽来送葬已了，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['mɪsɪz] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʒ'wɑːn][njuː] .

Song	Jiang	misses	the	Goddess	Xuan	Nu	.
歌曲	江	错过	这	女神	宣	努	.

宋江思念玄女娘娘，

[maɪ] [wɪʃ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnfʊl'fɪld] .
My wish remains unfulfilled .
我的 希望 遗迹 未实现的 .

愿心未酬，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ]
Five thousand strings of cash
五 千 字符串 的 现金

将钱五万贯，

['ɔːrdər] [ðə; ði]['krɑːftsmən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Order the craftsmen , etc .
命令 这 工匠 , ETC .

命工匠人等，

[ˌriː'bɪld] [ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːdəs] [dʒiːuːʃən] - .
Rebuild the temple of the Goddess Jiutian Xuannv .
重建 这 寺庙 的 这 女神 九天 - .

重建九天玄女娘娘庙宇，

[tuː] ['kɒrɪdɔːz] [ænd; ənd] ['maʊnt(ə)n] [geɪts] ,
Two corridors and mountain gates ,
二 走廊 和 山 大门 ,

两廊山门，

['dekəreɪt] [ðə; ði]['aɪkɑːn]
Decorate the icon
装饰 这 图标

妆饰圣像，

['peɪntɪd] [iːvz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Painted eaves on both sides ,
绘 檐 在 两个都 侧面 ,

彩画两庑，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

俱已完备。

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
Before I knew it , I had been in the countryside for quite some time .
前 我 知道 它 , 我 有 到过 在 这 农村 为了 相当 一些 时间 .

不觉在乡日久，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [sɪn'sɪrli] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [wɪl] [biː; bi] [bleɪmd] ,
I am sincerely afraid that the Emperor will be blamed ,
我 是 真挚地 害怕的 那 这 皇帝 将要 是 被指责 ,

诚恐上皇见责，

[bɪ'saɪdz] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] , ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['serəmoʊni]
Besides mourning clothes , choosing a date for the ceremony
除了 丧 衣服 , 选择 一个 日期 为了 这 仪式

选日除了孝服，

[ðeɪ] [held] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəmoʊni] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mɔːr] [deɪz] .
They held a religious ceremony for several more days .
他们 握住 一个 宗教 仪式 为了 一些 更多的 天 .

又做了几日道场。

[ə; eɪ] [grænd] [ə'sembli] [wɪl] [biː; bi] [held] [ˌðer'æftər] .
A grand assembly will be held thereafter .
一个 盛大 集会 将要 是 握住 此后 .

次后设一大会，

[pliːz] [rɪˈspekt] [ðə; ði] [ˈeldəz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈvɪlɪdʒ] .

Please	respect	the	elders	of	your	village	.
请	尊重	这	长者	的	你的	村庄	.

请当村乡尊父老，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtoʊstɪŋ]

Drinking	and	toasting
喝	和	祝酒

饮宴酌杯，

[tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðə; ði] [ˈfiːlɪŋz] [ʌv; əv] [ˌsepəˈreɪʃn] .

To	express	the	feelings	of	separation	.
到	表达	这	情怀	的	分离	.

以叙间别之情。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ˈrelətɪvz] [ˈɔːlsoʊ] [held] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] .

Relatives	also	held	a	feast	to	celebrate	.
亲属	还	握住	一个	盛宴	到	庆祝	.

亲戚亦皆置筵庆贺，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌriːjuˈnaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][oʊld] [frendz] .

With	the	intention	of	reuniting	with	old	friends	.
和	这	意图	的	重聚	和	老的	朋友们	.

以会故旧之心。

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈmænər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] .

Song	Jiang	handed	over	the	manor	to	his	younger	brother	.
歌曲	江	递交	超过	这	庄园	到	他的	年轻	兄弟	.

宋江将庄院交割与次弟，

[ɔːlˈðoʊ] [sɔːŋ] [ˈkɪŋ] [rɪˈsiːvd] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] ,

Although	Song	Qing	received	official	titles	and	ranks	,
虽然	歌曲	青	已收到	官方的	标题	和	排名	,

宋清虽受官爵，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [ˈfɑːrmd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .

He	only	farmed	in	the	countryside	.
他	仅有的	农场	在	这	农村	.

只在乡中务农，

[ˈɔːfərɪŋ] [ˈɪnsens] [tuː; tə] [ˈænsestərz] .

Offering	incense	to	ancestors	.
提供	香	到	祖先	.

奉祀宗亲香火。

[juːz] [ðə; ði] [ˈsɜːrplʌs] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] .

Use	the	surplus	money	and	silk	.
使用	这	剩余	钱	和	丝绸	.

将多余钱帛，

[dɪˈstrɪbjuːt] [ˈbenɪfɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)l] .

Distribute	benefits	to	the	common	people	.
分发	好处	到	这	常见的	人们	.

散惠下民。

[pʊt] [əˈsaɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈɡɑːsɪp] .

Put	aside	all	the	gossip	.
放	旁边	全部	这	闲话	.

把闲话都打叠起。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [hoʊm] [ɪn] [ˈɡlɔːri] [ɪz] [ˈtruːli] [kəˈmendəbl] .

Returning	home	in	glory	is	truly	commendable	.
返回	家	在	荣耀	是	真的	值得称赞	.

衣锦还乡实可夸，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɡræntɪd] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

He	was	granted	permission	to	return	to	the	capital	.
他	曾是	的确	允许	到	返回	到	这	首都	.

承恩又复入京华。

[daɪ] [zɔːŋ] [ˈɡaɪdɪd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kənˈfjuːʒ(ə)n] .

Dai	Zong	guided	him	out	of	his	confusion	.
戴	宗	引导	他	出去	的	他的	困惑	.

戴宗指点迷途破，

[hiː; hi] [rɪˈtaɪərd] [frʌm; frəm] [ˈpʌblɪk] [laɪf] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .

He	retired	from	public	life	,	but	his	fame	spread	far	and	wide	.
他	退休	从	民众	生活	,	但	他的	名声	传播	远的	和	宽的	.

身退名全遍海涯。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [mʌnθs] .

Furthermore	,	Song	Jiang	stayed	in	the	countryside	for	several	months	.
此外	,	歌曲	江	入住	在	这	农村	为了	一些	几个月	.

再说宋江在乡中住了数月，

[ˈseɪɪŋ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldəz] [ænd; ənd][oʊld] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Saying	goodbye	to	the	elders	and	old	friends	of	the	village	,
说	再见	到	这	长者	和	老的	朋友们	的	这	村庄	,

辞别乡老故旧，

[bæk] [ɪn][ˈtoʊkioʊ] ,

Back	in	Tokyo	,
后退	在	东京	,

再回东京来，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] .

He	met	with	his	brothers	.
他	遇见	和	他的	兄弟	.

与众弟兄相见。

[ˈevriwʌn] [ˈɔːlsoʊ] [muːvd] [ðer; ðər] [ˈfæməliz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

Everyone	also	moved	their	families	back	to	the	capital	.
每个人	还	已搬	他们的	家庭	后退	到	这	首都	.

众人亦各自搬取老小家眷回京住的，

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [nuː] [poʊsts] ;

Some	were	going	to	their	new	posts	;
一些	是	去	到	他们的	新的	帖子	;

有往任所去的；

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈhʌzbəndz] - [ˈbrʌðərz] [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

Some	of	their	husbands	'	brothers	died	in	service	to	the	king	.
一些	的	他们的	丈夫们	-	兄弟	死亡	在	服务	到	这	国王	.

亦有夫主兄弟殁于王事的，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bi'stəu] [gɪfts] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [æz; əz][ə; eɪ][fɔːrm]
The **imperial** **court** **has** **already** **bestowed** **gifts** **of** **gold** **and** **silk** **as** **a** **form**
这 帝国 法庭 有 已经 授予 礼物 的 金子 和 丝绸 作为 一个 形式
[ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['feɪvər] .
of **imperial** **favor** **.**
的 帝国 偏爱 .

朝廷已自颁降恩赐金帛，

['ɔːrdər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ,
Order **to** **return** **to** **the** **interior** **,**
命令 到 返回 到 这 内部的 ,

令归向里，

[ðeɪ] [prə'vaɪdɪd] [ˌprefə'renʃ(ə)l] ['triːtmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] .
They **provided** **preferential** **treatment** **to** **the** **families** **of** **the** **deceased** **.**
他们 假如 优惠 治疗 到 这 家庭 的 这 死者 .

优恤其家。

[sɪns] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'raɪvd] [ɪn]['toʊkioʊ] ,
Since **Song** **Jiang** **arrived** **in** **Tokyo** **,**
自从 歌曲 江 到达的 在 东京 ,

宋江自到东京，

['deɪli] [sə'plaɪz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
Daily **supplies** **were** **distributed** **to** **the** **three** **armies** **.**
日常的 补给品 是 分布式 到 这 三 军队 .

每日给散三军。

[ðoʊz] ['dʒenrəlz] [huː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [daɪd] ,
Those **generals** **who** **have** **already** **died** **,**
那些 将军们 WHO 有 已经 死亡 ,

诸将已亡过者，

['fæməli] ['membər] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] ,
Family **members** **,** **young** **and** **old** **,**
家庭 成员 , 年轻的 和 老的 ,

家眷老小，

[sent] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn]
Sent **back** **to** **their** **hometown**
发送 后退 到 他们的 家乡

发遣回乡，

['evriθɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] .
Everything **is** **complete** **.**
一切 是 完全的 .

都已完足。

[hiː; hi] [əu'beid] ['ɔːrdərz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] .
He **obeyed** **orders** **before** **the** **emperor** **.**
他 服从 订单 前 这 皇帝 .

朝前听命，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['sentrəl] ['gʌvərnmənts] .
He **bid** **farewell** **to** **the** **officials** **of** **the** **provincial** **and** **central** **governments** **.**
他 出价 告别 到 这 官员 的 这 省级 和 中央 政府 .

辞别省院诸官，

[pæk] [jʊr; jər][bægz][ænd; ənd] [hed] [tuː; tə][jʊr; jər] [nuː] [poʊst] .
Pack **your** **bags** **and** **head** **to** **your** **new** **post** **.**
盒 你的 包 和 头 到 你的 新的 邮政 .

收拾赴任。

['oʊnli] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələr] , [wʌz; wəz] [siːn] .

Only	Dai	Zong	,	the	Divine	Traveler	,	was	seen	.
仅有的	戴	宗	,	这	神圣的	游客	,	曾是	已见	.

只见神行太保戴宗，

[kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Come	to	visit	Song	Jiang	,
来	到	访问	歌曲	江	,

来相探宋江，

[hiː; hi] [spoʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

He	spoke	a	few	words	during	the	conversation	.
他	辐	一个	很少	字	期间	这	对话	.

坐间说出一席话来，

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz][bɔːrn][ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

Song	Jiang	was	born	a	hero	of	Yuncheng	County	.
歌曲	江	曾是	出生	一个	英雄	的	云城	县	.

宋公明生为郓城县英雄，

[hiː; hi] [daɪd] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv] - .

He	died	and	became	the	land	of	Liao'erwa	.
他	死亡	和	成为	这	土地	的	-	.

死作蓼儿洼土地。

['oʊnli] [baɪ] ['tiːtʃɪŋ] [neɪmz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['æn(ə)lz] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][fɔːr; fər]

Only	by	teaching	names	to	be	recorded	in	the	annals	of	history	for
仅有的	经过	教学	姓名	到	是	记录	在	这	志	的	历史	为了

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] ,

thousands	of	years	,
数千	的	年	,

只教名标史记几千年，

[ðə; ði] ['stɔːri] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] ['eɪnʃənt] [bʊks] [fɔːr; fər] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] .

The	story	has	been	recorded	in	ancient	books	for	millions	of	years	.
这	故事	有	到过	记录	在	古老的	图书	为了	百万	的	年	.

事载丹书百万载。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ə; eɪ] [krɪsp] , [klɪr] [briːz] ['raɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] .

A	crisp	,	clear	breeze	rises	from	the	temple	.
一个	脆	,	清除	微风	上升	从	这	寺庙	.

凛凛清风生庙宇，

[hɪz; ɪz] ['dɪgnɪfaɪd] ['pɔːrtrət] [ɪz] [en'ʃraɪnd] [ɪn][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .

His	dignified	portrait	is	enshrined	in	the	Lingyan	Pavilion	.
他的	凝重	肖像	是	奉为圭臬	在	这	-	亭	.

堂堂遗像在凌烟。

['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [dɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [seɪ] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ?

After	all	,	what	did	Dai	Zong	say	to	Song	Jiang	?
后	全部	,	什么	做过	戴	宗	说	到	歌曲	江	?

毕竟戴宗对宋江说出甚话来，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptər] - : [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [dɪˈvaɪn] ['gæðərɪŋ] [æt; ət] - ; ['empərər] - [driːm]

Chapter	120	:	Song	Jiang's	Divine	Gathering	at	Liao'erwa	;	Emperor	Huizong's	Dream
章	-	:	歌曲	江氏	神圣的	采集	在	-	;	皇帝	-	梦

['dʒɜːrni] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]

Journey	to	Liangshan	Marsh
旅行	到	凉山	沼泽

第一百二十回 宋公明神聚蓼儿洼 徽宗帝梦游梁山泊

" [fʊl] [ʌv; əv] ['freɪgrəns] " :

"	Full	of	Fragrance	"	:
"	满的	的	香味	"	:

《满庭芳》:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['dɪpər] ['raɪzɪz][ɪn] ['hʌ'beɪ] .
The Dipper rises in Hebei .
这 杓 上升 在 河北 .

罡星起河北，

['hɪroʊz] [ɑːr; ər] [rɪ'naʊnd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Heroes are renowned in all directions .
英雄 是 著名 在 全部 方向 .

豪杰四方扬。

[meɪk] [ə; eɪ] [vaʊ] [æt; ət] [maʊnt] ['wuː'taɪ]
Make a vow at Mount Wutai
制作 一个 发誓 在 山 五台

五台山发愿，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði][ljau] ['kɪŋdəmz] ['freɪgrənt] ['ɪnsens] .
Sweep away the Liao Kingdom's fragrant incense .
扫 离开 这 廖 王国的 香 香 .

扫清辽国转名香。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ʌv; əv] [fæŋ] [lɑː][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
He was ordered to quell the rebellion of Fang La in the south .
他 曾是 订购 到 荡平 这 叛乱 的 方 拉 在 这 南 .

奉诏南收方腊，

[ðeɪ] ['ɝːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .
They urged them to cross the Yangtze River .
他们 敦促 他们 到 叉 这 长江 河 .

催促渡长江。

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət] - ,
Since the defeat of the enemy at Runzhou ,
自从 这 击败 的 这 敌人 在 - ,

一自润州破敌，

[ˌaɪ 'tiː] [swept] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər] .
It swept across the Qiantang River .
它 扫荡 穿过 这 钱塘 河 .

席卷过钱塘。

[ə'raɪv] [æt; ət] [kɪŋksi]
Arrive at Qingxi
到达 在 清溪

抵清溪，

['dɛŋ] [juːlɪŋ]
Deng Yuling
邓 玉玲

登昱岭，

[ˌtɑːkɑː'əjkɑː,tə'kajkə] .
Takaoka .
高冈 .

涉高冈。

[haɪv] [ɪˌrædɪˈkeɪʃ(ə)n] ,
Hive eradication ,
蜂巢 根除 ,

蜂巢剿灭，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
They returned home in triumph .
他们 返回 家 在 胜利 .

班师衣锦尽还乡。

[aɪ] [heɪt] [ðə; ði] [ˈslændər] [ænd; ənd] [ˈsɪkəfənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈdaɪnəsti] .
I hate the slander and sycophancy of the current dynasty .
我 恨 这 诽谤 和 谄媚 的 这 当前的 王朝 .

堪恨当朝谗佞，

[ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [men] [kæn; kən] [kwel] [ˈkeɪɑːs] .
They don't know how men can quell chaos .
他们 不 知道 如何 男人 能 荡平 混乱 .

不识男儿定乱，

[ðə; ði] [dɪˈsiːvər] [brɔːt] [kəˈlæməti] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈmæstər] .
The deceiver brought calamity upon the master .
这 骗子 带来 灾害 之上 这 掌握 .

诳主降遗殃。

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
What a pity it was all just a dream .
什么 一个 遗憾 它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

可怜一场梦，

[ˌaɪ ˈtiː] [brɔːt] [terz] [tuː; tə][maɪ] [aɪz] .
It brought tears to my eyes .
它 带来 眼泪 到 我的 眼睛 .

令人泪两行。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [ɪn] [ˈglɔːri] ,
It is said that Song Jiang returned home in glory ,
它 是 说 那 歌曲 江 返回 家 在 荣耀 ,

话说宋江衣锦还乡，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [ðer; ðər][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][æt; ət][ðə; ði]
They returned to the capital after paying their respects at the
他们 返回 到 这 首都 后 付费 他们的 尊重 在 这
[ˈtemp(ə)l] .
temple .
寺庙 .

拜扫回京。

[sɪns] [ˈliːvɪŋ] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] ,
Since leaving Yuncheng County ,
自从 离开 云城 县 ,

自离郓城县，

[bæk] [tuː; tə][ˈtoʊkioʊ] ,
Back to Tokyo ,
后退 到 东京 ,

还至东京，

[ˈmiːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbrʌðərz] ,
Meeting with the brothers ,
会议 和 这 兄弟 ,

与众弟兄相会，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [pæk] [ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .

He	ordered	each	of	them	to	pack	their	belongings	.
他	订购	每个	的	他们	到	盒	他们的	财物	.

令其各人收拾行装，

['hedɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nuː] [poʊst] .

Heading	to	his	new	post	.
标题	到	他的	新的	邮政	.

前往任所。

[wen] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [swɪft] - ['fʊtɪd] ['wɔːriər] , [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . . .

When	Dai	Zong	,	the	Swift	-	Footed	Warrior	,	came	to	investigate	Song	Jiang	.	.	.
什么时候	戴	宗	,	这	迅速	-	有脚的	战士	,	来了	到	调查	歌曲	江	.	.	.

当有神行太保戴宗来探宋江，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [tʃæt] .

The	two	sat	down	and	chatted	.
这	二	卫星	向下	和	聊天	.

二人坐间闲话。

[daɪ] [zɔːŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Dai	Zong	stood	up	and	said	:
戴	宗	站立	向上	和	说	:

只见戴宗起身道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [greɪs] . "

"	My	younger	brother	has	received	the	Emperor's	grace	.	"
"	我的	年轻	兄弟	有	已收到	这	皇帝的	优雅	.	"

“小弟已蒙圣恩，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] - .

Except	for	being	under	the	command	of	the	Governor	-	General	of	Gunzhou	.
除了	为了	存在	在下面	这	命令	的	这	州长	-	一般的	的	-	.

除受衮州都统制。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .

I	am	now	willing	to	accept	the	official	title	.
我	是	现在	愿意的	到	接受	这	官方的	标题	.

今情愿纳下官诰，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ju'eɪ] ['temp(ə)l] [ɪn] ['priːfektʃər] .

We	need	to	go	to	the	Yue	Temple	in	Tai'an	Prefecture	.
我们	需要	到	去	到	这	岳	寺庙	在	泰安	州	.

要去泰安州岳庙里，

['siːkɪŋ] ['liːʒər] [waɪl] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs]

Seeking	leisure	while	serving	in	the	palace
寻求	闲暇	尽管	服务	在	这	宫殿

陪堂求闲，

['æftər] [ðɪs] [laɪf] ,

After	this	life	,
后	这	生活	,

过了此生，

[its] ['truːli] ['fɔːrtʃənət] .

It's	truly	fortunate	.
它是	真的	幸运	.

实为万幸。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [θɔːt] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ?
Why did you have this thought , my dear brother ?
为什么 做过 你 有 这 想法 , 我的 亲爱的 兄弟 ?

"贤弟何故行此念头？"

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [maɪ] ['brʌðər] [dremt] [læst] [naɪt] [ʌv; əv] [lɔːrd] [kjuːi] ['sʌmənɪŋ] [hɪm; ɪm] . "
" My brother dreamt last night of Lord Cui summoning him . "
" 我的 兄弟 梦见 最后的 夜晚 的 主 崔 召唤 他 . "

"兄弟夜梦崔府君勾唤，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæd; həd] [ðɪs] [ækt][ʌv; əv] ['kaɪndnəs] .
Therefore , I had this act of kindness .
所以 , 我 有 这 行为 的 仁慈 .

因此发了这片善心。"

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [maɪ] ['wɜːrði] ['brʌðər] [wʌz; wəz][bɔːrn][æz; əz][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələr] . "
" My worthy brother was born as the Divine Traveler . "
" 我的 值得 兄弟 曾是 出生 作为 这 神圣的 游客 . "

"贤弟生身既为神行太保，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [waɪz] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ju'eɪ] ['fæməli] [wʌn] [deɪ] .
He will surely be wise and discerning in the Yue family one day .
他 将要 一定 是 明智的 和 有洞察力 在 这 岳 家庭 一 天 .

他日必当岳府灵聪。"

['æftər] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] [weɪz]
After we parted ways
后 我们 分手了 方式

自此相别之后，

[daɪ] - [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
Dai Zongna returned the official title .
戴 - 返回 这 官方的 标题 .

戴宗纳还了官诰，

[goʊ][tuː; tə][ju'eɪ] ['temp(ə)l] [ɪn] ['priːfektʃər] ,
Go to Yue Temple in Tai'an Prefecture ,
去 到 岳 寺庙 在 泰安 州 ,

去到泰安州岳庙里，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [waɪl] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
He became a monk while serving as a servant in the household .
他 成为 一个 僧 尽管 服务 作为 一个 仆人 在 这 家庭 .

陪堂出家。

[ðeɪ] ['dɪlɪdʒəntli] ['ɔːfərd] ['ɪnsens] [tuː; tə][ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] ['evri] [deɪ] .
They diligently offered incense to the Holy Emperor every day .
他们 勤勉地 提供 香 到 这 圣 皇帝 每一个 天 .

在彼每日殷勤奉祀圣帝香火，

[biː; bi] [dɪ'vaʊt] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələs] .
Be devout and meticulous .
是 虔诚的 和 细致 .

虔诚无忽。

['sevrəl] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Several **months** **later** **,**
一些 几个月 之后 ,

后数月，

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ˌoʊvər'naɪt] .
Nothing **happened** **overnight** **.**
没有什么 发生 过夜 .

一夕无恙，

[pliːz] , [ɔːl] ['feloʊ] ['daʊɪsts] , [teɪk] [jʊr; jər] [liːv] .
Please **,** **all** **fellow** **Daoists** **,** **take** **your** **leave** **.**
请 , 全部 同伴 道教 , 拿 你的 离开 .

请众道伴相辞作别，

[hiː; hi] [læft] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] .
He **laughed** **until** **the** **end** **.**
他 笑了 直到 这 结尾 .

大笑而终。

['leɪtər] , [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['mænɪfestɪd] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [æt; ət][ðə; ði][ju'eɪ] ['temp(ə)l] .
Later **,** **he** **repeatedly** **manifested** **his** **power** **at** **the** **Yue** **Temple** **.**
之后 , 他 反复 表现出来 他的 力量 在 这 岳 寺庙 .

后来在岳庙里累次显灵，

['temp(ə)l] ['kiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
Temple **keeper** **of** **the** **state** **,**
寺庙 守门员 的 这 状态 ,

州人庙祝，

[ðə; ði] ['stætʃuː] [ʌv; əv] [daɪ] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The **statue** **of** **Dai** **Zong** **was** **placed** **in** **the** **temple** **.**
这 雕像 的 戴 宗 曾是 放置 在 这 寺庙 .

随塑戴宗神像于庙里，

[ðə; ði]['fiːt(ə)l] ['skelɪt(ə)n] [ɪz][hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm] .
The **fetal** **skeleton** **is** **his** **true** **form** **.**
这 胎 骨骼 是 他的 真的 形式 .

胎骨是他真身。

["ruːən] [ʒaʊkiː] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Ruan **Xiaoqi** **also** **received** **an** **imperial** **decree** **.**
阮 小七 还 已收到 一个 帝国 法令 .

又有阮小七受了诰命，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Saying **goodbye** **to** **Song** **Jiang** **,**
说 再见 到 歌曲 江 ,

辞别宋江，

[hiː; hi] ['priːviəsli] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['ɑːrmi] .
He **previously** **served** **as** **the** **Commander** **-** **in** **-** **Chief** **of** **the** **Gaitian** **Army** **.**
他 之前 服务 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 - 军队 .

已往盖天军做都统制职事。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
Within **a** **few** **months** **,**
之内 一个 很少 几个月 ,

未及数月，

[baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [bɪŋ] ,
By **General** **Wang** **Bing** **,**
经过 一般的 王 必应 ,

被大将王禀、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][tæn] , ['hɑːrbɚɪŋ] [oʊld] ['grʌdʒɪz] [ænd; ənd] [ɪn'sʌlts] [ə'genst] - [keɪv] ,
Zhao Tan , harboring old grudges and insults against Bangyuan Cave ,
赵 谭 , 窝藏 老的 怨恨 和 侮辱 反对 - 洞穴 ,

赵谭怀挟帮源洞辱骂旧恨，

[leɪ] [leɪ] [rɪ'kaʊntɪd] ["ruːən] - [fɔːlts] [tuː; tə] ['prɪvɪ] ['kaʊnsələr] [tɒŋ] :
Lei Lei recounted Ruan Xiaoqi's faults to Privy Councilor Tong :
雷 雷 叙述 阮 - 故障 到 私处 议员 童 :

累累于童枢密前诉说阮小七的过失：

" [hiː; hi] [wʌns] [wɔːr] [fæŋ] [lɑːz] ['oʊkər] - ['jeloʊ] [roʊb] . "
" He once wore Fang La's ochre - yellow robe . "
" 他 一次 穿着 方 拉的 赭石 - 黄色的 长袍 . "

“曾穿着方腊的赭黄袍，

['drægən] [roʊbz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [belt]
Dragon robes and jade belt
龙 长袍 和 玉 腰带

龙衣玉带，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][dʒoʊk] ,
Although it was just a joke ,
虽然 它 曾是 只是 一个 开玩笑 ,

虽是一时戏耍，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] ['hɑːbəd] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] .
Ultimately , he harbored ulterior motives .
最终 , 他 藏匿 后方 动机 .

终久怀心造意。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
They were about to kill him .
他们 是 关于 到 杀 他 .

待要杀他。

" [mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði][lænd][ɪz] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ʌn'sɪvəlaɪzd] . "
" Moreover , the land is remote and the people are uncivilized . "
" 而且 , 这 土地 是 偏僻的 和 这 人们 是 野蛮 . "

“亦且盖天军地僻人蛮，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [rɪ'beljən] .
This will inevitably lead to rebellion .
这 将要 不可避免地 带领 到 叛乱 .

必致造反。”

[tɒŋ] [gwɑːn] [ɪn'fɔːrmd] ['kaɪ] [dʒei] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
Tong Guan informed Cai Jing of this matter .
童 关 知情的 蔡 景 的 这 事情 .

童贯把此事达知蔡京，

['hævɪŋ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ,
Having presented a memorial to the Emperor ,
拥有 呈现 一个 纪念馆 到 这 皇帝 ,

奏过天子，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

请降了圣旨，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [trænsˈfəːd] [tuː; tə] [ðæt] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
The official document was transferred to that location .
这 官方的 文档 曾是 转移 到 那 地点 .

行移公文到彼处，

[tuː; tə] [strɪp] ["ruːən] [ʒaʊkiː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l] .

To	strip	Ruan	Xiaoqi	of	his	official	title	.
到	条	阮	小七	的	他的	官方的	标题	.

追夺阮小七本身的官诰，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['kɑːmənər] .

They	returned	to	being	commoners	.
他们	返回	到	存在	平民	.

复为庶民。

[wen] ["ruːən] [ʒaʊkiː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Ruan	Xiaoqi	saw	it	,
什么时候	阮	小七	锯	它	,

阮小七见了，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['siːkrətli] [pliːzd] .

He	was	also	secretly	pleased	.
他	曾是	还	偷偷	高兴	.

心中也自欢喜。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['eldərli] ['mʌðər] [bæk] [tuː; tə][ʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] - .

He	took	his	elderly	mother	back	to	Shijie	Village	in	Liangshanbo	.
他	采取	他的	老年	母亲	后退	到	世界	村庄	在	-	.

带了老母回还梁山泊石碣村，

[ðeɪ] [stɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɪʃɪŋ] .

They	still	make	a	living	by	fishing	.
他们	仍然	制作	一个	活的	经过	钓鱼	.

依旧打鱼为生，

[səˈpɔːrtɪŋ] [wʌnz] ['eldərli] ['mʌðər]

Supporting	one's	elderly	mother
支持	一个人的	老年	母亲

奉养老母，

[hiː; hi] [lɪvd] [aʊt] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ['laɪfspæn] .

He	lived	out	his	natural	lifespan	.
他	居住地	出去	他的	自然的	寿命	.

以终天年。

[hiː; hi]['leɪtər] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['sɪksti] .

He	later	died	at	the	age	of	sixty	.
他	之后	死亡	在	这	年龄	的	六十	.

后自寿至六十而亡。

['miːnwaɪl] , ['lɪt(ə)l] ['wɜːrlwɪnd] [tʃaɪ] [dʒɪn][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . .

Meanwhile	,	Little	Whirlwind	Chai	Jin	was	in	the	capital	.	.	.
同时	,	小的	旋风	柴	斤	曾是	在	这	首都	.	.	.

且说小旋风柴进在京师，

['siːɪŋ] [ðæt] [daɪ] - [hæd; həd] [rɪˈtɜːrnd] [hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [riˈkwestid] [tuː; tə][rɪˈtaɪər] ,

Seeing	that	Dai	Zongna	had	returned	his	official	title	and	requested	to	retire	,
看到	那	戴	-	有	返回	他的	官方的	标题	和	请求	到	退休	,

见戴宗纳还官诰求闲去了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [riˈvəukt] ["ruːən] - [əˈfɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .

It	is	also	said	that	the	imperial	court	revoked	Ruan	Xiaoqi's	official	title	.
它	是	还	说	那	这	帝国	法庭	撤销	阮	-	官方的	标题	.

又见说朝廷追夺了阮小七官诰，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪnəˈproʊpriət] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [wer] [fæŋ] [lɑːz] [flæt] - ['tɑːpt] [kraʊn] .

It	was	inappropriate	for	him	to	wear	Fang	La's	flat	-	topped	crown	.
它	曾是	不当	为了	他	到	穿	方	拉的	平坦的	-	顶峰	王冠	.

不合戴了方腊的平天冠，

['drægən] [roʊbz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [belt]
Dragon robes and jade belt
龙 长袍 和 玉 腰带

龙衣玉带，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['emjuleɪt] [hɪz; ɪz] [rɪ'beljən] .
The intention was to emulate his rebellion .
这 意图 曾是 到 仿真 他的 叛乱 .

意在学他造反，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz] [ɪm'poʊzd] [ɑːn]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] .
The punishment was imposed on ordinary people .
这 惩罚 曾是 强加 在 普通的 人们 .

罚为庶民。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

寻思：

" [aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [wʌns] [ə; eɪ] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ['ʌndər] [fæŋ] [lɑː] , "
" I was also once a prince consort under Fang La , "
" 我 曾是 还 一次 一个 王子 配偶 在下面 方 拉 , "

“我亦曾在方腊处做驸马，

[ɪf] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [faɪnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If the treacherous officials find out in the future ,
如果 这 奸诈 官员 寻找 出去 在 这 未来 ,

倘或日后奸臣们知得，

['slændərɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ,
Slandering the emperor ,
诽谤 这 皇帝 ,

于天子前谗佞，

[wen] [bleɪm] [ɪz] [ɪm'poʊzd] ,
When blame is imposed ,
什么时候 责备 是 强加 ,

见责起来，

[hiː; hi] [pər'suːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
He pursued the imperial decree ,
他 追击 这 帝国 法令 ,

追了诰命，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][biː; bi] [hju'milieitid] ?
How could I not be humiliated ?
如何 可以 我 不是 是 受辱 ?

岂不受辱?

[its] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɑːn] [wʌn'self] ['ɜːrli] [ɑːn] .
It's better to reflect on oneself early on .
它是 更好的 到 反映 在 自己 早期的 在 .

不如闻早自省，

[tuː; tə][biː; bi] [sperd] [frʌm; frəm] [dɪs'greɪs] .
To be spared from disgrace .
到 是 幸存 从 耻辱 .

免受玷辱。”

['peɪʃnts] [wɪð; wɪθ] [wɪnd] - [rɪ'leɪtɪd] [dɪ'ziːzɪz]
Patients with wind - related diseases
患者 和 风 - 有关的 疾病

推称风疾病患，

[rɪˈpɔːrtɪd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,

Reported	from	time	to	time	,
据报道	从	时间	到	时间	,

不时举发，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt]

Difficult	to	appoint
难的	到	委

难以任用，

[ʌnˈfɪt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l]

Unfit	to	be	an	official
不合格	到	是	一个	官方的

不堪为官，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l] .

Willing	to	return	the	official	title	.
愿意的	到	返回	这	官方的	标题	.

情愿纳还官诰，

[ˈsiːkɪŋ] [ˈliːʒər] , [wʌn] [kæn; kən] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈfɑːrmər] .

Seeking	leisure	,	one	can	become	a	farmer	.
寻求	闲暇	,	一	能	变得	一个	农民	.

求闲为农，

[hiː; hi] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

He	bid	farewell	to	the	officials	.
他	出价	告别	到	这	官员	.

辞别众官，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [kæŋzuː] - [ˈkaʊnti] [tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɑːmənər] .

He	returned	to	Cangzhou	Henghai	County	to	live	as	a	commoner	.
他	返回	到	沧州	-	县	到	居住	作为	一个	平民	.

再回沧州横海郡为民，

[lɪv; laɪv] [ˈfriːli] .

Live	freely	.
居住	自由	.

自在过活。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽然一日，

[hiː; hi] [daɪd] [ˈpiːsfəli] [wɪˈðaʊt] [ˈɪlnəs] .

He	died	peacefully	without	illness	.
他	死亡	和平地	没有	疾病	.

无疾而终。

[li] [ˈjɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] [dʒɒŋˈʃan] [ˈpriːfektʃər] .

Li	Ying	was	appointed	Commander	-	in	-	Chief	of	Zhongshan	Prefecture	.
李	英	曾是	任命	指挥官	-	在	-	首席	的	中山	州	.

李应授中山府都统制，

[ˈæftər] [ˈsɜːrvɪŋ] [fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] ,

After	serving	for	six	months	,
后	服务	为了	六	几个月	,

赴任半年，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [tʃaɪ] [dʒɪn][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [siːk] [ˈliːʒər] ,

Upon	hearing	that	Chai	Jin	had	gone	to	seek	leisure	,
之上	听力	那	柴	斤	有	已消失	到	寻找	闲暇	,

闻知柴进求闲去了，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['perəlaɪzd] [baɪ] [wɪnd] .
He also claimed that he was paralyzed by wind .
他 还 声称 那 他 曾是 瘫痪 经过 风 .

自思也推称风瘫，

[ʌn'fɪt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Unfit to be an official .
不合格 到 是 一个 官方的 .

不能为官。

- [prə'vɪnʃ(ə)l] ['hɑːspɪt(ə)l]
Shenda Provincial Hospital
- 省级 医院

申达省院，

[peɪ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] ,
Pay the official title ,
支付 这 官方的 标题 ,

缴纳官诰，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] , - ['vɪlɪdʒ] , [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ]['nɔːrm(ə)l][laɪf] .
He returned to his hometown , Dulonggang Village , to live a normal life .
他 返回 到 他的 家乡 , - 村庄 , 到 居住 一个 普通的 生活 .

复还故乡独龙冈村中过活。

['leɪtər] , [hiː; hi][ænd; ənd][diː'ju] ['ʃɪŋ] [bɪ'keɪm] ['welθi] [tə'geðər] .
Later , he and Du Xing became wealthy together .
之后 , 他 和 杜 邢 成为 富裕 一起 .

后与杜兴一处作富豪，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] ['piːsfəli] .
They all died peacefully .
他们 全部 死亡 和平地 .

俱得善终。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] ['fɔːrsɪz] [ɪn] ['dæmɪŋ] ['priːfektʃər] , [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Guan Sheng was in charge of the military forces in Daming Prefecture , Beijing .
关 盛 曾是 在 收费 的 这 军队 力量 在 筑坝 州 , 北京 .

关胜在北京大名府总管兵马，

[ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] [wʌn] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
It greatly won the hearts of the soldiers .
它 非常 韩元 这 心 的 这 士兵 .

甚得军心，

['evriwʌn] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] .
Everyone admired and submitted .
每个人 钦佩 和 提交 .

众皆钦伏。

[wʌn] [deɪ] , ['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] ['mɪləteri] [hɔːrs] ['treɪnɪŋ] ,
One day , after returning from military horse training ,
一 天 , 后 返回 从 军队 马 训练 ,

一日操练军马回来，

[hiː; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] [duː] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [drʌŋk] .
He slipped and fell due to being drunk .
他 滑倒了 和 跌倒 到期的 到 存在 醉 .

因大醉失脚，

[hiː; hi] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [daɪd] ['æftər] ['biːɪŋ] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] .
He fell ill and died after being dismissed from his post .
他 跌倒 患病的 和 死亡 后 存在 解雇 从 他的 邮政 .

落马得病身亡。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [gɑːrd] .

Huyan	**Zhuo**	**was**	**appointed**	**Commander**	**of**	**the**	**Imperial**	**Guard**	**.**
虎岩	卓	曾是	任命	指挥官	的	这	帝国	警卫	.

呼延灼受御营指挥使，

[ˈdeɪli] [ˈdraɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] .

Daily	**driving**	**and**	**preparation**	**.**
日常的	驾驶	和	准备	.

每日随驾操备。

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] - , [ðə; ði] [fɔːrθ] [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn]

Later	**,**	**he**	**led**	**a**	**large**	**army**	**to**	**defeat**	**Wuzhu**	**,**	**the**	**fourth**	**prince**	**of**	**the**	**Jin**
之后	,	他	引领	一个	大的	军队	到	击败	-	,	这	第四	王子	的	这	斤

[ˈdaɪnəsti] .

dynasty	**.**
王朝	.

后领大军破大金兀术四太子，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn] - [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn] [ˈækʃ(ə)n] .

He	**led**	**his**	**troops**	**to**	**fight**	**in**	**Huaixi**	**and**	**was**	**killed**	**in**	**action**	**.**
他	引领	他的	军队	到	斗争	在	-	和	曾是	被杀	在	行动	.

出军杀至淮西阵亡。

[ˈoʊnli] [ˈʒuː] [tɒŋ] [hæd; həd] [ˈmerɪt] [ɪn] [kəˈmændɪŋ] [truːps] [ɪn] [ˈbaʊˈdɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .

Only	**Zhu**	**Tong**	**had**	**merit**	**in**	**commanding**	**troops**	**in**	**Baoding**	**Prefecture**	**.**
仅有的	朱	童	有	优点	在	指挥	军队	在	保定	州	.

只有朱仝在保定府管军有功，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [ˈfɑːloʊd] [lˈjuː] - [ɪn] [dɪˈfiːtɪŋ] [ðə; ði][dʒɪn] [ˈdaɪnəsti] .

Later	**,**	**he**	**followed**	**Liu**	**Guangshi**	**in**	**defeating**	**the**	**Jin**	**dynasty**	**.**
之后	,	他	随后	刘	-	在	击败	这	斤	王朝	.

后随刘光世破了大金，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətəri] [ˈgʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtaiˈpiŋ] [ˈɑːrmi] .

He	**served**	**as**	**the**	**military**	**governor**	**of**	**the**	**Taiping**	**Army**	**.**
他	服务	作为	这	军队	州长	的	这	太平	军队	.

直做太平军节度使。

[,eitʃˌjuːˈei] [ˈrɔŋ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈjʌŋgər] [ˈsɪstər] .

Hua	**Rong**	**brought**	**his**	**wife**	**and**	**younger**	**sister**	**.**
华	荣	带来	他的	妻子	和	年轻	姐姐	.

花荣带同妻小妹子，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] - [ˈpriːfektʃər] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] .

He	**went**	**to**	**Yingtian**	**Prefecture**	**to**	**take**	**up**	**his**	**post**	**.**
他	去	到	-	州	到	拿	向上	他的	邮政	.

前赴应天府到任。

[wuː] [ˈjɔŋ] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ˈsɪŋg(ə)l] .

Wu	**Yong**	**has**	**always**	**been**	**single**	**.**
吴	永	有	总是	到过	单身的	.

吴用自来单身，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [əˈtendənt] , - .

He	**only**	**brought**	**his**	**attendant**	**,**	**Antong**	**.**
他	仅有的	带来	他的	服务员	,	-	.

只带了随行安童，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] - [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] .

He	**went**	**to**	**Wusheng**	**Army**	**to**	**take**	**up**	**his**	**post**	**.**
他	去	到	-	军队	到	拿	向上	他的	邮政	.

去武胜军到任。

[li] [kuːiː]['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [tuː] ['sɜːrvənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ə'loʊn] .
Li Kui also brought two servants with him alone .
李 奎 还 带来 二 仆人 和 他 独自的 .

李逵亦是独自带了两个仆从，

[ˌɛl e 'aɪ] - [tʊk] ['ɑːfɪs] .
Lai Runzhou took office .
赖 - 采取 办公室 .

自来润州到任。

[waɪ] ['oʊnli] ['menʃ(ə)n] [ðiːz] [θriː] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] ?
Why only mention these three taking office ?
为什么 仅有的 提到 这些 三 采取 办公室 ?

话说为何只说这三个到任，

['evriθɪŋ] [els] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [ɪn][noʊ] ['ɔːfsprɪŋ] ?
Everything else has been said to result in no offspring ?
一切 别的 有 到过 说 到 结果 在 不 后代 ?

别的都说了绝后结果?

[fɔːr; fər] [ðiːz] ['sev(ə)n] ['dʒenrəlz] ,
For these seven generals ,
为了 这些 七 将军们 ,

为这七员正将，

[ðeɪ] ['nevər] ['iːv(ə)n] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They never even see each other .
他们 绝不 甚至 看 每个 其他 .

都不厮见着，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] ['steɪtɪd] [fɜːrst] .
The result was stated first .
这 结果 曾是 声明 第一的 .

先说了结果。

[ðiːz] [faɪv] ['dʒenrəlz] ,
These five generals ,
这些 五 将军们 ,

后这五员正将，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,
Lu Junyi ,
鲁 俊义 ,

卢俊义、

[wuː] ['jɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[,eitʃˌjuː'ei] ['rɔŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

[li] [kuːiː] [stɪl] [hæd; həd] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['krəʊniːz] .
Li Kui still had places to meet with his cronies .
李 奎 仍然 有 地方 到 见面 和 他的 亲信 .

李逵还有厮会处，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wʌz; wəz][nɑːt] [dɪ'fɪnətɪvli] ['steɪtɪd] .
Therefore , the outcome was not definitively stated .
所以 , 这 结果 曾是 不是 绝对地 声明 .

以此未说绝了结果。

[juːl] [siː] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [daʊn] .
You'll see when you come down .
你会 看 什么时候 你 来 向下 .

下来便见。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] - ['hɪroʊz] ,
Amidst the gathering of 108 heroes ,
在……之中 这 采集 的 - 英雄 ,

百八英雄聚义间，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɑːnstəntli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [kæm'peinz] , ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
They were constantly engaged in campaigns , fighting in the east and west .
他们 是 不断地 已订婚的 在 竞选活动 , 斗争 在 这 东方 和 西方 .

东征西讨日无闲。

['oʊnli] ['æftər] [ə'tʃiːvɪŋ] [sək'ses] ,
Only after achieving success ,
仅有的 后 实现 成功 ,

甫能待得功成后，

[deθ] [ænd; ənd] [ˌsepə'reɪʃn] , [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] , ['kænɑːt] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['sɑːroʊ] .
Death and separation , life and death , cannot bring back the sorrow .
死亡 和 分离 , 生活 和 死亡 , 不能 带来 后退 这 悲哀 .

死别生离意莫还。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'gen] .
Let's talk about Song Jiang again .
我们来吧 讲话 关于 歌曲 江 再次 .

再说宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Lu Junyi was in the capital .
鲁 俊义 曾是 在 这 首都 .

卢俊义在京师，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
The rewards were distributed to the generals .
这 奖励 是 分布式 到 这 将军们 .

都分派了诸将赏赐，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðer; ðər][poʊst] .
Each of them was ordered to go to their post .
每个 的 他们 曾是 订购 到 去 到 他们的 邮政 .

各各令其赴任去讫。

[ðoʊz] [huː] [daɪd] [ɪn] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Those who died in service to the king ,
那些 WHO 死亡 在 服务 到 这 国王 ,

殁于王事者，

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['kaʊntɪd] .
The family members are being counted .
这 家庭 成员 是 存在 计数 .

正将家眷人口，

[gwɑːn] [biˈstəu] [əˈpɑːn][ðem; ðəm] [rɪˈwɔːrdz] [ʌv; əv] [ˈmʌni] , [sɪlk] , [goʊld] , [ænd; ənd] [ˈsɪlvər] .

Guan	bestowed	upon	them	rewards	of	money	,	silk	,	gold	,	and	silver	.
关	授予	之上	他们	奖励	的	钱	,	丝绸	,	金子	,	和	银	.

关给与恩赏钱帛金银，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmtaʊn] .

They	were	all	sent	back	to	their	hometowns	.
他们	是	全部	发送	后退	到	他们的	家乡	.

仍各送回故乡，

[duː][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] .

Do	as	they	please	.
做	作为	他们	请	.

听从其便。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈdepjuti] [ˈdʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

Then	I	saw	fifteen	deputy	generals	in	the	capital	.
然后	我	锯	十五	副	将军们	在	这	首都	.

再有见在朝京偏将一十五员，

[əˈpɑːrt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [sɔːŋ] [ˈkɪŋ] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] [tuː; tə][fɑːrm] ,

Apart	from	his	brother	Song	Qing	returning	to	his	hometown	to	farm	,
除	从	他的	兄弟	歌曲	青	返回	到	他的	家乡	到	农场	,

除兄弟宋清还乡为农外，

[diːˈju] [ˈʃɪŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈfɑːloʊd] [li] [ˈjɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] .

Du	Xing	had	already	followed	Li	Ying	back	to	his	hometown	.
杜	邢	有	已经	随后	李	英	后退	到	他的	家乡	.

杜兴已自跟随李应还乡去了。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ʃɪn] [rɪˈmeɪnd] [ɪn] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .

Huang	Xin	remained	in	Qingzhou	.
黄	新	剩余	在	青州	.

黄信仍任青州。

[sʌn] [li] , [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [sʌn] [ʃɪn] ,

Sun	Li	,	along	with	his	brother	Sun	Xin	,
太阳	李	,	沿着	和	他的	兄弟	太阳	新	,

孙立带同兄弟孙新、

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈgʌ][ænd; ənd][hɜːr; hər][ˈfæməli] ,

Sister	-	in	-	law	Gu	and	her	family	,
姐姐	-	在	-	法律	顾	和	她	家庭	,

顾大嫂并妻小，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌriːəˈsaɪnd] [tuː; tə] [dɛŋgzuː] .

He	was	reassigned	to	Dengzhou	.
他	曾是	重新分配	到	登州	.

自依旧登州任用。

[zuː] [rʌn] [wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] .

Zou	Run	was	unwilling	to	serve	as	an	official	.
邹	跑步	曾是	不情愿	到	服务	作为	一个	官方的	.

邹润不愿为官，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] .

They	went	back	to	Dengyun	Mountain	.
他们	去	后退	到	-	山	.

回登云山去了。

[ˈkaɪ] [ˈkɪŋ] [ˈfɑːloʊd] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Cai	Qing	followed	Guan	Sheng	,
蔡	青	随后	关	盛	,

蔡庆跟随关胜，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪtɪzn] .

He	returned	to	Beijing	to	serve	as	a	citizen	.
他	返回	到	北京	到	服务	作为	一个	公民	.

仍回北京为民。

[ˈpeɪ][ʒˈwɑːn][hæd; həd] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [jæŋ] [ˈlɪn] .

Pei	Xuan	had	discussed	it	with	Yang	Lin	.
裴	宣	有	讨论	它	和	杨	林	.

裴宣自与杨林商议了，

[sɪns] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə] - [ˈrɪvər] ,

Since	returning	to	Yinma	River	,
自从	返回	到	-	河	,

自回饮马川，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ][dʒɑːb][bʌt; bət] [ðen] [went] [tuː; tə][rɪˈtaɪər] .

He	was	given	a	job	but	then	went	to	retire	.
他	曾是	给定	一个	工作	但	然后	去	到	退休	.

受职求闲去了。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [dʒei] [ˈmɪsɪz] [hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] .

Jiang	Jing	misses	his	hometown	.
江	景	错过	他的	家乡	.

蒋敬思念故乡，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [tænzuː] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪts] [ˈpiːp(ə)l] .

I	wish	to	return	to	Tanzhou	to	serve	its	people	.
我	希望	到	返回	到	坦洲	到	服务	它是	人们	.

愿回潭州为民。

[ˈʒuː] [wuː] [keɪm] [tuː; tə] [tiːtʃ] [fæn] [ˈruːi][ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [aːts] .

Zhu	Wu	came	to	teach	Fan	Rui	the	Daoist	arts	.
朱	吴	来了	到	教	扇子	瑞	这	道家	艺术	.

朱武自来投授樊瑞道法，

[ðə; ði] [tuː] [bɪˈkeɪm] [kwɑːnˈdʒɛn] [ˈmæstərz] .

The	two	became	Quanzhen	masters	.
这	二	成为	全真	大师	.

两个做了全真先生，

[ˈwɑːndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld]

Wandering	the	world
漫游	这	世界

云游江湖，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ˈʌndər] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .

He	went	to	become	a	monk	under	Gongsun	Sheng	.
他	去	到	变得	一个	僧	在下面	公孙	盛	.

去投公孙胜出家，

[hiː; hi] [lɪvd] [aʊt] [hɪz; ɪz][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈlaɪfspæn] .

He	lived	out	his	natural	lifespan	.
他	居住地	出去	他的	自然的	寿命	.

以终天年。

[mjuː] [ˈtʃʌn] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] [ɪn] [dʒiːjæŋ] [taʊn] .

Mu	Chun	returned	to	his	hometown	in	Jieyang	Town	.
亩	春	返回	到	他的	家乡	在	揭阳	镇	.

穆春自回揭阳镇乡中，

[hiː; hi][ˈleɪtər] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈsɪtɪzn] .

He	later	became	a	good	citizen	.
他	之后	成为	一个	好的	公民	.

后为良民。

[lɪŋ] [ʒɛn] , [ðə; ði] ['gʌnər] , [ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] .
Ling Zhen , the gunner , is exceptional .
凌 真 , 这 炮手 , 是 非凡的 .

凌振炮手非凡，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌnpaʊdər]
He was still appointed to a position in the Imperial Guard of the Gunpowder
他 曾是 仍然 任命 到 一个 位置 在 这 帝国 警卫 的 这 火药
['bjʊroʊ] .
Bureau .
局 .

仍授火药局御营任用。

[faɪv] ['fɔːrmər] ['depjuti] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Five former deputy generals in the capital
五 以前的 副 将军们 在 这 首都

旧在京师偏将五员，

[æn; ən] - [wʌz; wəz] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
An Daoquan was brought back to the capital .
一个 - 曾是 带来 后退 到 这 首都 .

安道全钦取回京，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['goʊldən]['pɜːrp(ə)l] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['medɪk(ə)l] [ə'kædəmi] .
He then became a Golden Purple Physician at the Imperial Medical Academy .
他 然后 成为 一个 金的 紫色的 医生 在 这 帝国 医疗的 学院 .

就于太医院做了金紫医官。

[hwæŋfuː] ['dwæn, 'dweɪn][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['stuːərd] [ʌv; əv][ðə; ði]
Huangfu Duan was originally appointed as the Grand Steward of the
皇甫 段 曾是 起初 任命 作为 这 盛大 管家 的 这
[ɪm'pɪriəl] [hɔːrs] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] .
Imperial Horse Administration .
帝国 马 行政 .

皇甫端原受御马监大使。

[dʒɪn] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ʌp] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [siːl] ['bjʊroʊ] .
Jin Dajian has already taken up an official post in the Imperial Seal Bureau .
斤 - 有 已经 已采取 向上 一个 官方的 邮政 在 这 帝国 海豹 局 .

金大坚已在内府御宝监为官。

['ʒaʊ] [ræŋ] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ][poʊst][ɪn][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] .
Xiao Rang took up a post in the residence of Grand Tutor Cai .
肖 响铃 采取 向上 一个 邮政 在 这 住宅 的 盛大 导师 蔡 .

萧让在蔡太师府中受职，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ]['tuːtər] .
He served as a tutor .
他 服务 作为 一个 导师 .

作门馆先生。

[lə] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , ['kɑːməndænt] ['wæŋ] .
Le He was in the residence of the Imperial Son - in - Law , Commandant Wang .
乐 他 曾是 在 这 住宅 的 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 , 指挥官 王 .

乐和在驸马王都尉府中，

[ɪn'dʒɔɪ][jʊr; jər][oʊld][eɪdʒ][ɪn] ['liːʒər] .
Enjoy your old age in leisure .
享受 你的 老的 年龄 在 闲暇 .

尽老清闲，

[meɪ] [juː; jʊ][biː; bi] ['hæpi] [fɔːr; fər][laɪf] .

May	you	be	happy	for	life	.
可能	你	是	快乐的	为了	生活	.

终身快乐。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[naʊ] , ['æftər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] ,

Now	,	after	Song	Jiang	parted	ways	with	Lu	Junyi	,
现在	,	后	歌曲	江	分手了	方式	和	鲁	俊义	,

且说宋江自与卢俊义分别之后，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðer; ðər][poʊsts] .

They	each	went	to	take	up	their	posts	.
他们	每个	去	到	拿	向上	他们的	帖子	.

各自前去赴任。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][noʊ]['fæməli] .

Lu	Junyi	also	had	no	family	.
鲁	俊义	还	有	不	家庭	.

卢俊义亦无家眷，

[hiː; hi] [brɔːt] ['sevrəl] [ə'tendənts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He	brought	several	attendants	with	him	.
他	带来	一些	服务员	和	他	.

带了数个随行伴当，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [lʊk] [tɔːrdz] [luː'dʒoʊ] .

He	went	to	look	towards	Luzhou	.
他	去	到	看	向	泸州	.

自望庐州去了。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [θæŋkt] [də; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][də; ði] [kɔːrt] .

Song	Jiang	thanked	the	emperor	and	took	his	leave	of	the	court	.
歌曲	江	谢谢	这	皇帝	和	采取	他的	离开	的	这	法庭	.

宋江谢恩辞朝，

[ˌfer'wel] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][də; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['sentrəl] ['gʌvərnmənts] .

Farewell	,	officials	of	the	provincial	and	central	governments	.
告别	,	官员	的	这	省级	和	中央	政府	.

别了省院诸官，

[ə'kʌmpənid] [baɪ] ['sevrəl] ['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ,

Accompanied	by	several	family	members	and	servants	,
伴随	经过	一些	家庭	成员	和	仆人	,

带同几个家人仆从，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tʃuːʒuː] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] .

He	went	to	Chuzhou	to	take	up	his	post	.
他	去	到	滁州	到	拿	向上	他的	邮政	.

前往楚州赴任。

[wiː; wi] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .

We	parted	ways	from	then	on	.
我们	分手了	方式	从	然后	在	.

自此相别，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .

They	all	went	their	separate	ways	.
他们	全部	去	他们的	分离	方式	.

都各分散去了。

[ðæt] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
That goes without saying .
那 去 没有 说 .

亦不在话下。

[naʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] [əˈrɪdʒənəli] [keɪm] [tuː; tə] [ˈpaʊər] [wen] [ˈempərər]
Now , it is said that the Song Dynasty originally came to power when Emperor
现在 , 它 是 说 那 这 歌曲 王朝 起初 来了 到 力量 什么时候 皇帝
[ˈtaɪˈzɔːŋ] [pæst] [ðə; ði] [θroʊn] [tuː; tə] [ˈempərər] - .
Taizong passed the throne to Emperor Taizu .
太宗 通过了 这 王座 到 皇帝 - .

且说宋朝原来自太宗传太祖帝位之时，

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] [vaʊ] ,
Having made the vow ,
拥有 制成 这 发誓 ,

说了誓愿，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ðə; ði] [ˈdaɪnəsti] [wʌz; wəz] [pleɪgd] [baɪ] [ˈnuːmərəs] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
As a result , the dynasty was plagued by numerous treacherous officials .
作为 一个 结果 , 这 王朝 曾是 饱受困扰 经过 很多的 奸诈 官员 .

以致朝代奸佞不清。

[ˈempərər] [hɪzɔŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
Emperor Huizong to this day ,
皇帝 徽宗 到 这 天 ,

至今徽宗天子，

[suˈpriːm] [seɪdʒ][ænd; ənd] [suːˈpriːmli] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] ,
Supreme sage and supremely enlightened ,
最高 圣人 和 至高无上 开明 ,

至圣至明，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
Unexpectedly , this led to the rise of treacherous officials .
不料 , 这 引领 到 这 上升 的 奸诈 官员 .

不期致被奸臣当道，

[ˈslændərərz] [ænd; ənd] [ˈsɪkəfənts] [siːz] [ˈpaʊər] .
Slanderers and sycophants seize power .
诽谤者 和 谄媚者 抢占 力量 .

谗佞专权，

[tuː; tə] [ˈrɔːŋli] [ˈpɜːrsɪkjuːt] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [gʊd] [ˈpiːp(ə)l]
To wrongly persecute loyal and good people
到 错 迫害 忠诚 和 好的 人们

屈害忠良，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdiːpli] [ˈpɪtɪf(ə)l] .
It is deeply pitiful .
它 是 深 可怜 .

深可悯念。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
At this time
在 这 时间

当此之时，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈkaɪ] [dʒei] ,
But it was Cai Jing ,
但 它 曾是 蔡 景 ,

却是蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]
Tong Guan
童 关

童贯、

['gaʊ] [kjuː] ,
Gao Qiu ,
高 邱 ,

高俅、

[jæŋ] ['dʒiːən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] ['tretʃərəs] ['ministəz]
Yang Jian and his four treacherous ministers
杨 建 和 他的 四 奸诈 部长们

杨戬四个贼臣，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
The world is in turmoil .
这 世界 是 在 动荡 .

变乱天下，

[ˌaɪ 'tiː] [kə'rʌpts] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ðə; ði]['fæməli] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It corrupts the country , the family , and the people .
它 腐败 这 国家 , 这 家庭 , 和 这 人们 .

坏国坏家坏民。

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [kjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrd] ,
When there was Grand Commandant Gao Qiu of the Palace Guard ,
什么时候 那里 曾是 盛大 指挥官 高 邱 的 这 宫殿 警卫 ,

当有殿帅府太尉高俅、

[jæŋ] ['dʒiːən] ,
Yang Jian ,
杨 建 ,

杨戬，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['empərər] [bi'stəu] ['dʒenərəs] [gɪfts] [ə'pɑːn] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd]
Because the emperor bestowed generous gifts upon Song Jiang and his band
因为 这 皇帝 授予 慷慨的 礼物 之上 歌曲 江 和 他的 乐队
[ʌv; əv] ['dʒenrəlz] ,
of generals ,
的 将军们 ,

因见天子重礼厚赐宋江等这伙将校，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] .
My heart is quite different .
我的 心 是 相当 不同的 .

心内好生不然。

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] :
The two discussed it :
这 二 讨论 它 :

两个自来商议道：

" [ðɪs] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
" This Song Jiang ,
" 这 歌曲 江 ,

“这宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː][ɪz]['aʊər; ɑːr] ['enəmi] .
Lu Junyi is our enemy .
鲁 俊义 是 我们的 敌人 .

卢俊义皆是我等仇人，

[tə'deɪ] , [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['mɪnɪstər] .
Today , he has been made a meritorious minister .
今天 , 他 有 到过 制成 一个 有功绩的 部长 .

今日倒吃他做了有功大臣，

[rɪ'siːvɪŋ] [sʌtʃ] [ɪm'pɪriəl] ['feɪvər][ænd; ənd] [rɪ'wɔːrd] ,
Receiving such imperial favor and reward ,
接收 这样的 帝国 偏爱 和 报酬 ,

受朝廷这等钦恩赏赐，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [kə'mænd] [truːps] .
But he was taught to ride a horse and command troops .
但 他 曾是 教授 到 骑 一个 马 和 命令 军队 .

却教他上马管军，

[hiː; hi] [stept] [daʊn] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He stepped down to manage the people .
他 步 向下 到 管理 这 人们 .

下马管民。

[wiː; wi] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd][mjuː'nɪsɪp(ə)l] [b'jʊərəkræts]
We provincial and municipal bureaucrats
我们 省级 和 市政 官僚

我等省院官僚，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ə'vɔɪd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['læfɪŋstɑːk] !
How can I avoid becoming a laughingstock !
如何 能 我 避免 成为 一个 笑柄 !

如何不惹人耻笑！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] [heɪt] ['peti] ['piːp(ə)l] .
It is not a gentleman to hate petty people .
它 是 不是 一个 绅士 到 恨 小气 人们 .

恨小非君子，

" [ə; eɪ][mæn] [huː] ['iznt] ['ruːθləs] ['iznt] [ə; eɪ] [truː] ['hɪroʊ] . "
" A man who isn't ruthless isn't a true hero . "
" 一个 男人 WHO 不是 无情 不是 一个 真的 英雄 . "

无毒不丈夫。”

[jæŋ] ['dʒiːən] [sed] :
Yang Jian said :
杨 建 说 :

杨戬道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] ,
I have a plan ,
我 有 一个 计划 ,

“我有一计，

[diːl] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][fɜːrst] .
Deal with Lu Junyi first .
交易 和 鲁 俊义 第一的 .

先对付了卢俊义，

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] ['sɛvɚd] [wʌn] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz][ɑːrmz] .
That would have severed one of Song Jiang's arms .
那 会 有 切断 一 的 歌曲 江氏 武器 .

便是绝了宋江一只臂膊。

[ðɪs] [mæn][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [breɪv] .
This man was extremely brave .
这 男人 曾是 极其 勇敢的 .

这人十分英勇。

[ɪf] [wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][fɜːrst]
If we deal with Song Jiang first
如果 我们 交易 和 歌曲 江 第一的

若先对付了宋江，

[ɪf] [hiː; hi] [nuː] ,
If he knew ,
如果 他 知道 ,

他若得知，

[θɪŋz] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [tʃeɪndʒ] .
Things will definitely change .
事物 将要 确实 改变 .

必变了事，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [kwaɪt] [ə; eɪ][stɜːr] .
This has caused quite a stir .
这 有 导致 相当 一个 搅拌 .

倒惹出一场不好。”

[ˈgaʊ] [kjuː] [sed] :
Gao Qiu said :
高 邱 说 :

高俅道：

" [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [jʊr; jər] [ˈbrɪliənt] [plæn] . "
" I'd like to hear your brilliant plan . "
" ID 喜欢 到 听到 你的 杰出的 计划 . "

“愿闻你的妙计如何。”

[jæŋ] [ˈdʒiːən] [sed] :
Yang Jian said :
杨 建 说 :

杨戬道：

" [send] [aʊt] [ˈsevrəl] [ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm] [luːˈdʒoʊ] , "
" Send out several soldiers from Luzhou , "
" 发送 出去 一些 士兵 从 泸州 , "

“排出几个庐州军汉，

[ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [kɔːrt] [fɜːrst] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ˈgʌvərnər] [ˈlʌ] [wʌz; wəz] [rɪˈkruːtɪŋ] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd]
The provincial court first reported that Governor Lu was recruiting soldiers and
这 省级 法庭 第一的 据报道 那 州长 鲁 曾是 招聘 士兵 和
[ˈbaɪɪŋ] [ˈhɔːrsɪz] .
buying horses .
购买 马匹 .

来省院首告卢安抚招军买马，

[stɔːr] [ʌp] [heɪ] [ænd; ənd] [greɪn] .
Store up hay and grain .
店铺 向上 干草 和 粮食 .

积草屯粮，

[ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] .
The intention was to rebel .
这 意图 曾是 到 反叛 .

意在造反。

[hiː; hi] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl]

He	then	went	with	him	to	the	Grand	Tutor's	residence	to	submit	a	memorial
他	然后	去	和	他	到	这	盛大	导师的	住宅	到	提交	一个	纪念馆

.

:

.

便与他申呈去太师府启奏，

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm] [grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] .

They	kept	it	a	secret	from	Grand	Tutor	Cai	.
他们	保留	它	一个	秘密	从	盛大	导师	蔡	.

和这蔡太师都瞒了。

['æftər] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [hæd; həd] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ,

After	the	Grand	Tutor	had	presented	his	report	to	the	Emperor	,
后	这	盛大	导师	有	呈现	他的	报告	到	这	皇帝	,

等太师奏过天子，

[pliːz] [grænt] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

Please	grant	a	decision	.
请	授予	一个	决定	.

请旨定夺，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [trikt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

But	they	tricked	him	into	coming	to	the	capital	.
但	他们	被骗了	他	进入	未来	到	这	首都	.

却令人赚他来京师。

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [bi'stəuz] [ɪm'pɪriəl] [fuːd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ,

When	the	Emperor	Emeritus	bestows	imperial	food	upon	him	,
什么时候	这	皇帝	名誉教授	授予	帝国	食物	之上	他	,

待上皇赐御食与他，

[sʌm; səm] ['mɜːrkjəri] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [ˌɪn'saɪd] .

Some	mercury	was	added	inside	.
一些	汞	曾是	额外	里面	.

于内下了些水银，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dæmɪdʒd] [ðə; ði] ['mænz] ['kidniz] .

But	it	damaged	the	man's	kidneys	.
但	它	损坏的	这	男人的	肾脏	.

却坠了那人腰肾，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [juːst] .

It	cannot	be	used	.
它	不能	是	用过的	.

做用不得，

['ʌðərwaɪz] , ['nʌθɪŋ] [greɪt] [wɪl] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .

Otherwise	,	nothing	great	will	be	accomplished	.
否则	,	没有什么	伟大的	将要	是	完成	.

便成不得大事。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [wɜːrst] ['eɪndʒl] ,

Even	the	worst	angel	,
甚至	这	最差	天使	,

再差天使，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['empərər] [bi'stəu] [waɪn] [ə'pɑːn] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] [drɪŋk] .

However	,	the	emperor	bestowed	wine	upon	Song	Jiang	to	drink	.
然而	,	这	皇帝	授予	葡萄酒	之上	歌曲	江	到	喝	.

却赐御酒与宋江吃，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [drʌgd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sloʊ] - ['æktɪŋ] [drʌg] .

He	was	also	drugged	with	a	slow	-	acting	drug	.
他	曾是	还	吸毒	和	一个	慢的	-	表演	药品	.

酒里也与他下了慢药，

[ɪn] [dʒʌst] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,

In	just	half	a	month	,
在	只是	一半	一个	月	,

只消半月之间，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [hoʊp] .

There's	no	hope	.
有	不	希望	.

一定没救。”

['gaʊ] [kjuː] [sed] :

Gao	Qiu	said	:
高	邱	说	:

高俅道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "

"	This	plan	is	brilliant	.	"
"	这	计划	是	杰出的	.	"

“此计大妙。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [hɑːmd] [ðə; ði][kaɪnd][ænd; ənd]

Throughout	history	,	powerful	and	wicked	people	have	harmed	the	kind	and
自始至终	历史	,	强大的	和	邪恶	人们	有	受到伤害	这	种类	和

['ɪnəs(ə)nt] .

innocent	.
清白的	.

自古权奸害善良，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .

Loyalty	and	righteousness	cannot	be	allowed	to	establish	a	nation	.
忠诚	和	义	不能	是	允许	到	建立	一个	国家	.

不容忠义立家邦。

[ɪf] ['hev(ə)n] [wʊd] [biː; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [rɪ'viːl] [ɪts] [wɪl] ,

If	Heaven	would	be	so	kind	as	to	reveal	its	will	,
如果	天堂	会	是	所以	种类	作为	到	揭示	它是	将要	,

皇天若肯明昭报，

[men] [wɜːr; wər] ['æktər] , ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['prɔstɪˌtuːts] .

Men	were	actors	,	women	were	prostitutes	.
男人	是	演员	,	女性	是	妓女	.

男作俳优女作倡。

[ðə; ði] [tuː] ['tretʃərəs] ['ministəz] [hæv; həv] [meɪd] [ðer; ðər][plæn] .

The	two	treacherous	ministers	have	made	their	plan	.
这	二	奸诈	部长们	有	制成	他们的	计划	.

两个贼臣计议定了，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [men] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd] [tuː] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv] [luː'dʒoʊ] .

He	sent	his	trusted	men	out	to	find	two	natives	of	Luzhou	.
他	发送	他的	可信	男人	出去	到	寻找	二	本地人	的	泸州	.

着心腹人出来寻觅两个庐州土人，

[raɪt] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,

Write	a	complaint	against	him	,
写	一个	抱怨	反对	他	,

写与他状子，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .

Tell	him	to	go	to	the	Privy	Council	.
告诉	他	到	去	到	这	私处	理事会	.

叫他去枢密院，

[ðə; ði][fɜːrst] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] [ðæt] ['gʌvərnər] ['lʌ] [wʌz; wəz] [rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːrsɪz]

The	first	report	stated	that	Governor	Lu	was	recruiting	soldiers	and	buying	horses
这	第一的	报告	声明	那	州长	鲁	曾是	招聘	士兵	和	购买	马匹

[ɪn] [luː'dʒoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .

in	Luzhou	on	the	same	day	.
在	泸州	在	这	相同的	天	.

首告卢安抚在庐州即日招军买马，

[stɔːr] [ʌp] [heɪ] [ænd; ənd] [greɪn] .

Store	up	hay	and	grain	.
店铺	向上	干草	和	粮食	.

积草屯粮，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] ;

Intending	to	rebel	;
意图	到	反叛	;

意欲造反；

[hiː; hi] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [tʃuːʒuː] ['friːkwəntli] .

He	sent	people	to	Chuzhou	frequently	.
他	发送	人们	到	滁州	频繁地	.

使人常往楚州，

[tuː; tə] [ə'piːz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

To	appease	Song	Jiang	,
到	安抚	歌曲	江	,

结连安抚宋江，

[ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːkɪˌstreɪtid] .

The	uprising	was	orchestrated	.
这	起义	曾是	精心策划	.

通情起义。

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l][wʌz; wəz] ['hedɪd] [baɪ] [tɒŋ] [gwɑːn] .

The	Privy	Council	was	headed	by	Tong	Guan	.
这	私处	理事会	曾是	标题	经过	童	关	.

枢密院却是童贯，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuːd] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['ʌðər] .

He	also	had	a	feud	with	Song	Jiang	and	others	.
他	还	有	一个	世仇	和	歌曲	江	和	其他的	.

亦与宋江等有仇。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['pleɪntɪfs, 'pleɪnɪfs] [kəm'pleɪnt] .

They	immediately	accepted	the	plaintiff's	complaint	.
他们	立即地	公认	这	原告的	抱怨	.

当即收了原告状子，

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər]
The **document** **was** **presented** **directly** **to** **the** **Grand** **Tutor's** **residence** **for**
这 文档 曾是 呈现 直接地 到 这 盛大 导师的 住宅 为了
[ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l] [rɪ'pɔːrt] .
a **formal** **report** **.**
一个 正式的 报告 .

径呈来太师府启奏。

['kaɪ] [dʒei] [met] ['ʃɛn] [wen] ,
Cai **Jing** **met** **Shen** **Wen** **,**
蔡 景 遇见 沈 温 ,

蔡京见了申文，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] .
The **officials** **then** **discussed** **the** **matter** **.**
这 官员 然后 讨论 这 事情 .

便会官计议。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['gaʊ] [kjuː] ,
At **this** **time** **,** **Gao** **Qiu** **,**
在 这 时间 , 高 邱 ,

此时高俅、

[jæŋ] ['dʒiːən][ɪz][ðer; ðər] ,
Yang **Jian** **is** **there** **,**
杨 建 是 那里 ,

杨戩各在彼，

[ðə; ði] [fɔːr] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
The **four** **treacherous** **officials** **devised** **a** **plan** **.**
这 四 奸诈 官员 设计 一个 计划 .

四个奸臣定了计策，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He **led** **the** **plaintiff** **inside** **to** **present** **a** **memorial** **to** **the** **emperor** **.**
他 引领 这 原告 里面 到 展示 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

引领原告人入内启奏天子。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The **Emperor** **said** **:**
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" [aɪ] [mɪs] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , "
" **I** **miss** **Song** **Jiang** **,** **"**
" 我 错过 歌曲 江 , "

“朕想宋江、

['lʌ] ['dʒʌnjiː] ,
Lu **Junyi** **,**
鲁 俊义 ,

卢俊义，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][ljau] ['daɪnəsti] ,
Destroy **the** **Liao** **Dynasty** **,**
破坏 这 廖 王朝 ,

破大辽，

[ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [fæŋ] [lɑː] ,
The **capture** **of** **Fang** **La** **,**
这 捕获 的 方 拉 ,

收方腊，

[kən'troʊlɪŋ] - , - [truːps]
Controlling 100 , 000 troops
控制 - , - 军队

掌握十万兵权，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt]['hɑːrbər] ['eni] ['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃən] .
They did not harbor any evil intentions .
他们 做过 不是 港口 任何 邪恶的 意图 .

尚且不生歹心。

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['iːv(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] .
Now I have turned away from evil and returned to righteousness .
现在 我 有 转向 离开 从 邪恶的 和 返回 到 义 .

今已去邪归正，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [goʊ] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could they possibly go against it ?
如何 可以 他们 可能 去 反对 它 ?

焉肯背反?

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [rɔːŋd] [hɪm; ɪm] .
I have never wronged him .
我 有 绝不 冤枉 他 .

寡人不曾亏负他，

[haʊ] [der] [juː; jʊ]['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ?
How dare you rebel against the imperial court ?
如何 敢 你 反叛 反对 这 帝国 法庭 ?

如何敢叛逆朝廷?

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃi] ['goʊɪŋ][ɑːn] .
There's something fishy going on .
有 某物 腥 去 在 .

其中有诈，

[ˌʌni^'zæmind, -e^-][æz; əz] [fɔːls] ,
Unexamined as false ,
未经检验的 作为 错误的 ,

未审虚的，

[ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .
Unreliable .
不可靠的 .

难以准信。”

[wen] [ðer; ðər][ɪz]['gaʊ] [kjuː] ,
When there is Gao Qiu ,
什么时候 那里 是 高 邱 ,

当有高俅、

[jæŋ] ['dʒiːən] , ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] , [rɪ'pɔːrtɪd] :
Yang Jian , standing nearby , reported :
杨 建 , 常设 附近 , 据报道 :

杨戬在傍奏道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['riːzənɪŋ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [lʌv] . "
" His Majesty's reasoning is one of loyalty and love . "
" 他的 陛下的 推理 是 一 的 忠诚 和 爱 . "

“圣上道理虽是忠爱，

['hjuːmən] ['hɑːrts] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] ['fæðəm] .
Human hearts are hard to fathom .
人类 心 是 难的 到 捉摸 .

人心难忖，

[prɪ'zuːməbli] , ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [dis'laikt] [hɪz; ɪz] [loʊ] [ræŋk] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Presumably , Lu Junyi disliked his low rank and insignificant position .
想必 , 鲁 俊义 不喜欢 他的 低的 秩 和 微不足道 位置 .

想必是卢俊义嫌官卑职小，

[dɪs'sætɪsfaɪd,dɪ'sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
Dissatisfied with his heart ,
不满 和 他的 心 ,

不满其心，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃən] [ə'gen] .
He harbored rebellious intentions again .
他 藏匿 叛逆的 意图 再次 .

复怀反意，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌvərd] .
Unfortunately , they were discovered .
很遗憾 , 他们 是 发现 .

不幸被人知觉。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] ['sʌmən] [ˌem 'iː][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ['pɜːrsənəli] . "
" You may summon me to inquire personally . "
" 你 可能 召唤 我 到 查询 亲自 . "

“可唤来寡人亲问，

[teɪk] ['præktɪk(ə)l] ['meʒərz] [jɔːr'self] .
Take practical measures yourself .
拿 实际的 措施 你自己 .

自取实招。”

['kaɪ] [dʒei] ,
Cai Jing ,
蔡 景 ,

蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Tong Guan then reported :
童 关 然后 据报道 :

童贯又奏道：

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ɪz][ə; eɪ] [fə'roʊʃəs] [biːst] .
Lu Junyi is a ferocious beast .
鲁 俊义 是 一个 凶猛 兽 .

“卢俊义是一猛兽，

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz][nɑːt] [prə'tektɪd] .
His heart was not protected .
他的 心 曾是 不是 受保护 .

未保其心。

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'stɜːrb] [hɪm; ɪm] ,
If we disturb him ,
如果 我们 打扰 他 ,

倘若惊动了他，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] ['θɜːroʊ] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
It will inevitably lead to thorough understanding .
它 将要 不可避免地 带领 到 彻底 理解 .

必致走透，

[ðɪs] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˌɪnkənˈviːniənt] .
This **is** **extremely** **inconvenient** **.**
这 是 极其 不方便 .

深为未便，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
It **will** **be** **difficult** **to** **capture** **them** **in** **the** **future** **.**
它 将要 是 难的 到 捕获 他们 在 这 未来 .

今后难以收捕。

[ˈoʊnli] [ɪˈnʌf] [kæn; kən][biː; bi] [ɜːrnd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Only **enough** **can** **be** **earned** **to** **reach** **the** **capital** **.**
仅有的 足够的 能 是 获得 到 抵达 这 首都 .

只可赚来京师，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈpɜːrsənəli] [biˈstəu] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kwɪˈziːn] [ænd; ənd] [waɪn] .
His **Majesty** **personally** **bestowed** **the** **imperial** **cuisine** **and** **wine** **.**
他的 威严 亲自 授予 这 帝国 美食 和 葡萄酒 .

陛下亲赐御膳御酒，

[hiː; hi] [ˈkʌmfətɪd] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈseɪkrɪd] [wɜːrdz] .
He **comforted** **and** **instructed** **them** **with** **the** **sacred** **words** **.**
他 安慰 和 指示 他们 和 这 神圣 字 .

将圣言抚谕之，

[tuː; tə] [dɪˈsɜːrn] [ðer; ðər] [truː] [ɪnˈtenʃən] [ænd; ənd] [ˈækʃnz] .
To **discern** **their** **true** **intentions** **and** **actions** **.**
到 辨别 他们的 真的 意图 和 行动 .

窥其虚实动静。

[ɪf] [nɑːt] ,
If **not** **,**
如果 不是 ,

若无，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ˈfɜːrðər] .
There's **no** **need** **to** **investigate** **further** **.**
有 不 需要 到 调查 更远 .

不必究问。

[ðɪs] [ˈɔːlsoʊ] [ʃoʊz] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz][nɑːt] [feɪld] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
This **also** **shows** **that** **His** **Majesty** **has** **not** **failed** **his** **meritorious** **officials** **.**
这 还 演出 那 他的 威严 有 不是 失败的 他的 有功绩的 官员 .

亦显陛下不负功臣之念。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [pleɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈækjərətli] ,
The **emperor** **plays** **it** **accurately** **,**
这 皇帝 演出 它 准确 ,

上皇准奏，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈɪʃuːd] .
An **imperial** **edict** **was** **then** **issued** **.**
一个 帝国 法令 曾是 然后 发布 .

随即降下圣旨，

[wʌn] [mɔːr] [ˈmɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [luːˈdʒoʊ] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ˈlʌ] [ˈdʒʌnjiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]
One **more** **mission** **was** **dispatched** **to** **Luzhou** **to** **summon** **Lu** **Junyi** **back** **to** **the**
一 更多的 使命 曾是 已派出 到 泸州 到 召唤 鲁 俊义 后退 到 这
[ˈkæpɪt(ə)l] .
capital **.**
首都 .

差一使命径往庐州宣取卢俊义还朝，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['mætərz] [ðæt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'drest] .

There	are	matters	that	need	to	be	addressed	.
那里	是	事情	那	需要	到	是	已解决	.

有委用的事。

[æn; ən]['eɪndʒl][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [luː'dʒoʊ] .

An	angel	was	sent	to	Luzhou	.
一个	天使	曾是	发送	到	泸州	.

天使奉命来到庐州，

['ɔːl] [ræŋks] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .

Officials	of	all	ranks	came	out	of	the	city	to	greet	him	.
官员	的	全部	排名	来了	出去	的	这	城市	到	迎接	他	.

大小官员出郭迎接，

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,

Up	to	the	state	government	office	,
向上	到	这	状态	政府	办公室	,

直至州衙，

[aɪv] [stɑːpt] ['riːdɪŋ] .

I've	stopped	reading	.
我已经	停止	阅读	.

开读已罢。

[lets] [stɑːp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] - ['wɪndɪd] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

Let's	stop	with	the	long	-	winded	conversation	.
我们来吧	停止	和	这	长的	-	喘息	对话	.

话休絮繁。

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [hɜːrd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Lu	Junyi	heard	the	imperial	edict	summoning	him	back	to	the	capital	.
鲁	俊义	听到	这	帝国	法令	召唤	他	后退	到	这	首都	.

卢俊义听了圣旨宣取回朝，

[ðeɪ] [ðen] [left] [luː'dʒoʊ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mɪʃ(ə)n] .

They	then	left	Luzhou	with	their	mission	.
他们	然后	左边	泸州	和	他们的	使命	.

便同使命离了庐州，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [bɜːrθ] [ɪn] ['melei] .

They	all	went	up	to	the	berth	in	Malay	.
他们	全部	去	向上	到	这	泊位	在	马来语	.

一齐上了铺马来京。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .

There	was	nothing	more	to	say	on	the	road	.
那里	曾是	没有什么	更多的	到	说	在	这	路	.

于路无话，

[wiː; wi] ['restɪd] ['ɜːrli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] [ɪn]['toʊkioʊ] .

We	rested	early	in	front	of	the	Imperial	Palace	in	Tokyo	.
我们	休息	早期的	在	正面	的	这	帝国	宫殿	在	东京	.

早至东京皇城司前歇了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]

The	next	morning
这	下一个	早晨

次日早，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['dɔŋˌhwɑː] [geɪt] .

They	were	to	attend	the	morning	court	session	outside	the	Donghua	Gate	.
他们	是	到	出席	这	早晨	法庭	会议	外部	这	动画	门	.

到东华门外伺候早朝。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [grænd] ['tuːtər] ['kaɪ] [dʒei] ,

At	that	time	,	there	was	Grand	Tutor	Cai	Jing	,
在	那	时间	,	那里	曾是	盛大	导师	蔡	景	,

时有太师蔡京，

['prɪvi] ['kaʊnsələr] [tɒŋ] [gwɑːn] ,

Privy	Councilor	Tong	Guan	,
私处	议员	童	关	,

枢密院童贯，

[grænd] ['kɑːməndænt] ['gaʊ] [kjuː] ,

Grand	Commandant	Gao	Qiu	,
盛大	指挥官	高	邱	,

太尉高俅、

[jæŋ] ['dʒiːən] ,

Yang	Jian	,
杨	建	,

杨戩，

['lʌ] ['dʒʌnjiː][wʌz; wəz] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [saɪd] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] .

Lu	Junyi	was	led	to	a	side	hall	to	pay	homage	to	the	Emperor	Emeritus	.
鲁	俊义	曾是	引领	到	一个	边	大厅	到	支付	尊敬	到	这	皇帝	名誉教授	.

引卢俊义于偏殿朝见上皇。

[ðə; ði] [dæns] [hæz; həz] ['endɪd] .

The	dance	has	ended	.
这	舞蹈	有	结束	.

拜舞已罢，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :

The	Emperor's	Way	:
这	皇帝的	方式	:

天子道：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . "

"	I	wish	to	see	you	.	"
"	我	希望	到	看	你	.	"

“寡人欲见卿一面。”

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :

Another	question	:
其他	问题	:

又问：

" [ɪz] [luː'dʒoʊ] [ə; eɪ] [pleɪs] [aɪ][kæn; kən] [steɪ] ? "

"	Is	Luzhou	a	place	I	can	stay	?	"
"	是	泸州	一个	地方	我	能	停留	?	"

“庐州可容身否？”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Lu	Junyi	bowed	again	and	reported	:
鲁	俊义	鞠躬	再次	和	据报道	:

卢俊义再拜奏道：

" [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['baʊndləs] ['blesɪŋz] . "

"	Thanks	to	His	Majesty's	boundless	blessings	.	"
"	谢谢	到	他的	陛下的	无边无际	祝福	.	"

“托赖圣上洪福齐天，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ɔːl] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .

The	soldiers	and	civilians	there	are	all	safe	and	sound	.
这	士兵	和	平民	那里	是	全部	安全的	和	声音	.

彼处军民亦皆安泰。”

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [ðen] [æskt] [sʌm; səm] [mɔːr] ['kæʒuəl] ['kwestʃənz] .

The	**Emperor**	**Emeritus**	**then**	**asked**	**some**	**more**	**casual**	**questions**	**.**
这	皇帝	名誉教授	然后	问	一些	更多的	随意的	问题	.

上皇又问了些闲话。

['rʌʃə] [dɪ'leɪd] [ʌn'tɪl] [nuːn] .

Russia	**delayed**	**until**	**noon**	**.**
俄罗斯	延迟	直到	中午	.

俄延至午，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ʃef] [rɪ'pɔːrtɪd] :

The	**Imperial**	**Chef**	**reported**	**:**
这	帝国	厨师	据报道	:

尚膳厨官奏道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [miːl] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [hɪr] . "

"	**The**	**imperial**	**meal**	**is**	**presented**	**here**	**.**	**"**
"	这	帝国	一顿饭	是	呈现	这里	.	"

“进呈御膳在此，

[aɪ] [derd] [nɑːt][ækt][ɑːn][maɪ] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .

I	**dared**	**not**	**act**	**on**	**my**	**own**	**initiative**	**.**
我	敢于	不是	行为	在	我的	自己的	倡议	.

未敢擅便，

" [pliːz] [grænt] [ˌem 'iː][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . "

"	**Please**	**grant**	**me**	**an**	**imperial**	**edict**	**.**	**"**
"	请	授予	我	一个	帝国	法令	.	"

乞取圣旨。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['gaʊ] [kjuː] ,

At	**this**	**time**	**,**	**Gao**	**Qiu**	**,**
在	这	时间	,	高	邱	,

此时高俅、

[jæŋ] ['dʒiːən] ,

Yang	**Jian**	**,**
杨	建	,

杨戩，

['mɜːrkjəri] [hæz; həz] [bɪn] ['siːkrətli] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd] .

Mercury	**has**	**been**	**secretly**	**placed**	**inside**	**.**
汞	有	到过	偷偷	放置	里面	.

已把水银暗地着放在里面，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [desk] .

It	**was**	**presented**	**on**	**the**	**emperor's**	**desk**	**.**
它	曾是	呈现	在	这	皇帝的	桌子	.

供呈在御案上。

[ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [bi'stəu] [ðə; ði] [miːl] [ə'pɑːn] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] .

The	**emperor**	**personally**	**bestowed**	**the**	**meal**	**upon**	**Lu**	**Junyi**	**.**
这	皇帝	亲自	授予	这	一顿饭	之上	鲁	俊义	.

天子当面将膳赐与卢俊义，

['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [boʊd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] [fuːd] .

Lu	**Junyi**	**bowed**	**and**	**accepted**	**the**	**food**	**.**
鲁	俊义	鞠躬	和	公认	这	食物	.

卢俊义拜受而食。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] :

The	**Emperor**	**Emeritus**	**issued**	**a**	**decree**	**:**
这	皇帝	名誉教授	发布	一个	法令	:

上皇抚谕道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [luː'dʒoʊ] , "

"	You	are	going	to	Luzhou	,	"
"	你	是	去	到	泸州	,	"

“卿去庐州，

[juː; jʊ][mʌst; məst][duː][jʊr; jər]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['soʊldʒərz] .

You	must	do	your	utmost	to	provide	for	the	soldiers	.
你	必须	做	你的	极致	到	提供	为了	这	士兵	.

务要尽心安养军士，

[duː][nɑːt]['hɑːrbər] ['eni] [ɪm'prɑːpər] [ɪn'tenʃən] .

Do	not	harbor	any	improper	intentions	.
做	不是	港口	任何	不当	意图	.

勿生非意。”

['lʌ] ['dʒʌnjiː] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] ['grætɪtuːd] .

Lu	Junyi	bowed	his	head	in	gratitude	.
鲁	俊义	鞠躬	他的	头	在	感激	.

卢俊义顿首谢恩，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [luː'dʒoʊ] ['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

Returning	to	Luzhou	after	leaving	the	capital	,
返回	到	泸州	后	离开	这	首都	,

出朝回还庐州，

[kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] ['tretʃərəs] ['ministəz] [hæd; həd] [plɔtid] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm]

Completely	unaware	that	the	four	treacherous	ministers	had	plotted	to	harm	him
完全地	不知情	那	这	四	奸诈	部长们	有	绘制	到	伤害	他

.

:
.

全然不知四个贼臣设计相害。

['gaʊ] [kjuː] ,

Gao	Qiu	,
高	邱	,

高俅、

[jæŋ] ['dʒiːən] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] :

Yang	Jian	said	to	each	other	:
杨	建	说	到	每个	其他	:

杨戬相谓曰：

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɑːn] , [ðə; ði]['meɪdʒər] [ɪ'vents] [wɪl] [biː; bi] ['setld] . "

"	From	this	point	on	,	the	major	events	will	be	settled	.	"
"	从	这	观点	在	,	这	主要的	活动	将要	是	定居	.	"

“此后大事定矣。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['vɪlən] [plɑːts][tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .

A	treacherous	villain	plots	to	harm	the	innocent	.
一个	奸诈	恶棍	图表	到	伤害	这	清白的	.

奸贼阴谋害善良，

[ðeɪ] [ɔːl] [juːst] ['slændərəs] [wɜːrdz] [tuː; tə] [ˌmɪs'liːd] [ðə; ði] ['empərər] .

They	all	used	slanderous	words	to	mislead	the	emperor	.
他们	全部	用过的	诽谤	字	到	误导	这	皇帝	.

共为谗语惑徽皇。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [prɪ'perd] ['pɔɪzn] [ɪn][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [miːlz] .

He	secretly	prepared	poison	in	the	emperor's	meals	.
他	偷偷	准备	毒	在	这	皇帝的	餐	.

潜将鸩毒安中膳，

['dʒʌnˌjiː][dɪd] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [tuː; tə][daɪ] .

Junyi	did	nothing	wrong	to	die	.
俊义	做过	没有什么	错误的	到	死	.

俊义何辜一命亡。

['miːnwaɪl] , ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [luː'dʒoʊ] [ˌoʊvər'naɪt] .

Meanwhile	,	Lu	Junyi	returned	to	Luzhou	overnight	.
同时	,	鲁	俊义	返回	到	泸州	过夜	.

再说卢俊义星夜便回庐州来，

[aɪ] [fiːl] [peɪn] [ɪn][maɪ] ['loʊər] [bæk] [ænd; ənd] ['kidniz] .

I	feel	pain	in	my	lower	back	and	kidneys	.
我	感觉	疼痛	在	我的	降低	后退	和	肾脏	.

觉道腰肾疼痛，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .

Unable	to	move	.
无法	到	移动	.

动举不得，

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .

You	cannot	ride	a	horse	.
你	不能	骑	一个	马	.

不能乘马，

[wiː; wi] [rɪ'tɜːrnd] [baɪ] [boʊt] .

We	returned	by	boat	.
我们	返回	经过	船	.

坐船回来。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] [ɪn] ,

Arriving	at	the	Huai	River	in	Sizhou	,
抵达	在	这	怀	河	在	泗州	,

行至泗州淮河，

[ɪts] [taɪm] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [end] .

Its	time	is	coming	to	an	end	.
它是	时间	是	未来	到	一个	结尾	.

天数将尽，

[θɪŋz] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] ['hæpən] .

Things	will	naturally	happen	.
事物	将要	自然	发生	.

自然生出事来。

[ðæt] [naɪt] , [duː] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [drʌŋk] ,

That	night	,	due	to	being	drunk	,
那	夜晚	,	到期的	到	存在	醉	,

其夜因醉，

[wiː; wi] [wʊd] [stænd] [ɑːn][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] .

We	would	stand	on	the	bow	of	the	boat	to	pass	the	time	.
我们	会	站立	在	这	弓	的	这	船	到	经过	这	时间	.

要立在船头上消遣。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ðə; ði] ['mɜːrkjəri] [tuː; tə] [sɪŋk] [daʊn] [tuː; tə] [maɪ] [weɪst] [ænd; ənd] [hɪps] [ænd; ənd] ['ɪntuː] [maɪ]

I	don't	want	the	mercury	to	sink	down	to	my	waist	and	hips	and	into	my
我	不	想	这	汞	到	下沉	向下	到	我的	腰部	和	臀部	和	进入	我的

[boʊn] ['mæroʊ] .

bone	marrow	.
骨	骨髓	.

不想水银坠下腰胯并骨髓里去，

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɪz] [nɑːt] [sɪ'kjʊr] .

The	establishment	is	not	secure	.
这	建立	是	不是	安全的	.

册立不牢，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] .

And	he	slipped	and	fell	after	drinking	.
和	他	滑倒了	和	跌倒	后	喝	.

亦且酒后失脚，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] [ænd; ənd] [daɪd] .

He	fell	into	the	depths	of	the	Huai	River	and	died	.
他	跌倒	进入	这	深度	的	这	怀	河	和	死亡	.

落于淮河深处而死。

[pʊr] [dʒeɪd] ['juːnɪkɔːrn] [frʌm; frəm] ['hʌ'beɪ]

Poor	jade	unicorn	from	Hebei
贫穷的	玉	独角兽	从	河北

可怜河北玉麒麟，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɔːŋd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] !

He	was	wronged	and	imprisoned	in	the	water	!
他	曾是	冤枉	和	被监禁	在	这	水	!

屈作水中冤抑鬼！

[ðə; ði] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [riː'triːvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɑːdi] .

The	body	was	retrieved	from	the	body	.
这	身体	曾是	已检索	从	这	身体	.

从人打捞起尸首，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['berid] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [diːp] [ɪn] [ðə; ði] [plæ'toʊ] .

He	was	buried	in	a	coffin	deep	in	the	Sizhou	Plateau	.
他	曾是	埋葬	在	一个	棺材	深的	在	这	泗州	高原	.

具棺椁殡于泗州高原深处。

[steɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [faɪld] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [kɔːrt] .

State	officials	filed	a	petition	with	the	provincial	court	.
状态	官员	已提交	一个	请愿	和	这	省级	法庭	.

本州官员动文书申复省院，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['kaɪ] [dʒei] ,

Now	,	let's	talk	about	Cai	Jing	,
现在	,	我们来吧	讲话	关于	蔡	景	,

且说蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]

Tong	Guan
童	关

童贯、

['gaʊ] [kjuː] ,
Gao Qiu ,
高 邱 ,

高俅、

[jæŋ] ['dʒiːən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] ['tretʃərəs] ['ministəz]
Yang Jian and his four treacherous ministers
杨 建 和 他的 四 奸诈 部长们

杨戬四个贼臣，

[its] ['setld] .
It's settled .
它是 定居 .

计较定了，

[hiː; hi] [wɪl] ['kæri] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] .
He will carry the document from Sizhou to deliver .
他 将要 携带 这 文档 从 泗州 到 递送 .

将赍泗州申达文书，

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [æt; ət][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] :
The emperor reported to the emperor at the morning court session :
这 皇帝 据报道 到 这 皇帝 在 这 早晨 法庭 会议 :

早朝奏闻天子说：

" - [rɪ'plaɪ] : "
" Sizhou's reply : "
" - 回复 : "

“泗州申复：

[wen] ['lʌ] [ænfuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] ,
When Lu Anfu arrived at the Huai River ,
什么时候 鲁 安福 到达的 在 这 怀 河 ,

卢安抚行至淮河，

[hiː; hi] [draʊnd] .
He drowned .
他 溺水 .

坠水而死。

[jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] ,
Your humble servants ,
你的 谦逊的 仆人 ,

臣等省院，

[aɪ] [der] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not fail to report it .
我 敢 不是 失败 到 报告 它 .

不敢不奏。

[naʊ] [ðæt] ['lʌ] ['dʒʌnˌjiː][ɪz] [ded] ,
Now that Lu Junyi is dead ,
现在 那 鲁 俊义 是 死的 ,

今卢俊义已死，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['hɑːbəz] [səs'piʃənz] .
I fear that Song Jiang harbors suspicions .
我 害怕 那 歌曲 江 港口 怀疑 .

只恐宋江心内设疑，

[dəunt] [kɔːz] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
Don't cause any trouble .
不 原因 任何 麻烦 .

别生他事。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['kerfəli] .

Your	Majesty	,	please	consider	this	carefully	.
你的	威严	,	请	考虑	这	小心	.

乞陛下圣鉴，

[bʌt; bət][ðə; ði]['eɪndʒəlz] ,

But	the	angels	,
但	这	天使	,

可差天使，

[hiː; hi] ['kærid] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] [tuː; tə] [tʃuːʒuː] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .

He	carried	imperial	wine	to	Chuzhou	as	a	reward	.
他	携带	帝国	葡萄酒	到	滁州	作为	一个	报酬	.

赍御酒往楚州赏赐，

[tuː; tə] [pʊt] [ðer; ðər][maɪndz][æt; ət] [iːz] .

To	put	their	minds	at	ease	.
到	放	他们的	思想	在	舒适	.

以安其心。”

[ðə; ði] ['empərər] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

The	Emperor	pondered	for	a	long	time	,
这	皇帝	沉思	为了	一个	长的	时间	,

上皇沉吟良久，

[ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [spiːk] [ɪz][nɑːt] [pər'mɪtɪd] .

The	desire	to	speak	is	not	permitted	.
这	欲望	到	说话	是	不是	允许	.

欲道不准，

[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] ;

His	intentions	are	unknown	;
他的	意图	是	未知	;

未知其心意；

[tuː; tə][biː; bi] ['ækjərət] ,

To	be	accurate	,
到	是	准确的	,

欲准理，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [hɑːmɪŋ] ['piːp(ə)l] .

I	am	truly	afraid	of	harming	people	.
我	是	真的	害怕的	的	伤害	人们	.

诚恐害人。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .

The	Emperor	Emeritus	had	no	choice	.
这	皇帝	名誉教授	有	不	选择	.

上皇无奈，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌmɪs'led] [baɪ][ðə; ði] ['slændər] [ænd; ənd] ['flætəri] [ʌv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

Ultimately	,	he	was	misled	by	the	slander	and	flattery	of	treacherous	officials	.
最终	,	他	曾是	被误导	经过	这	诽谤	和	奉承	的	奸诈	官员	.

终被奸臣谗佞所惑，

['oʊpən][jʊr; jər] [maʊθ] [ænd; ənd]['oʊpən][jʊr; jər] [tʌŋ] ,

Open	your	mouth	and	open	your	tongue	,
打开	你的	嘴	和	打开	你的	舌头	,

片口张舌，

['retərɪk] ,

rhetoric	,
修辞	,

花言巧语，

[teɪk] [θɪŋz] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kerfəli] .
Take things slowly and carefully .
拿 事物 缓慢地 和 小心 .

缓里取事，

[ðeɪ] [ək'septɪd] ['evriθɪŋ] .
They accepted everything .
他们 公认 一切 .

无不纳受。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [tuː] [kʌps] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .
Then he gave two cups of imperial wine .
然后 他 给予 二 杯子 的 帝国 葡萄酒 .

遂将御酒二樽，

[send] [æn; ən]['eɪndʒl] ,
Send an angel ,
发送 一个 天使 ,

差天使一人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [tʃuːʒuː] .
He was sent to Chuzhou .
他 曾是 发送 到 滁州 .

赍往楚州，

[pliːz] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜːrənt] [plæn] .
Please proceed with the current plan .
请 继续 和 这 当前的 计划 .

限目下便行。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['envɔɪ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['gaʊ] [kjuː] ,
Seeing that this envoy was also Gao Qiu ,
看到 那 这 使者 曾是 还 高 邱 ,

眼见得这使臣亦是高俅、

[jæŋ] ['dʒiːən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['treɪtəz] - ['trʌstɪd] [sə'bɔːdinits] .
Yang Jian and his two traitors ' trusted subordinates .
杨 建 和 他的 二 叛徒 - 可信 下属 .

杨戬二贼手下心腹之辈。

[feɪt] [hæd; həd] [ɔː'deɪnd] [ðæt] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz][laɪf][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][end] .
Fate had ordained that Song Jiang's life was destined to end .
命运 有 受戒 那 歌曲 江氏 生活 曾是 注定 到 结尾 .

天数只注宋公明合当命尽，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðiːz] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [pʊt] [ə; eɪ] [sloʊ] - ['æktɪŋ] [drʌg] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .
Unexpectedly , these treacherous officials put a slow - acting drug in the imperial wine .
不料 , 这些 奸诈 官员 放 一个 慢的 - 表演 药品 在 这 帝国 葡萄酒 .

不期被这奸臣们将御酒内放了慢药在里面，

[bʌt; bət][ðə; ði]['eɪndʒəlz] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] .
But the angels carried it .
但 这 天使 携带 它 .

却教天使赍擎了，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [tʃuːʒuː] .
They headed straight for Chuzhou .
他们 标题 直的 为了 滁州 .

径往楚州来。

[naʊ] , ['æftər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃuːʒuː] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði]['riːdʒən] ,
Now , after Song Jiang arrived in Chuzhou to pacify the region ,
现在 , 后 歌曲 江 到达的 在 滁州 到 安抚 这 地区 ,

且说宋公明自从到楚州为安抚，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kən'kɜːrəntli] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] .

He	also	concurrently	served	as	the	commander	-	in	-	chief	of	the	army	.
他	还	同时	服务	作为	这	指挥官	-	在	-	首席	的	这	军队	.

兼管总领兵马。

['æftər] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] ,

After	taking	office	,
后	采取	办公室	,

到任之后，

['tʃerɪʃ] [ðə; ði]['ɑːrmi][ænd; ənd] [lʌv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Cherish	the	army	and	love	the	people	.
珍惜	这	军队	和	爱	这	人们	.

惜军爱民，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rɪ'vɪəd] [ðem; ðəm][æz; əz][ðer; ðər] ['perənts] .

The	people	revered	them	as	their	parents	.
这	人们	受人尊敬的	他们	作为	他们的	父母	.

百姓敬之如父母，

['mɪləteri] [ə'kædəmiz] [rɪ'vɪr] [ðem; ðəm] [laɪk] [gɔdz] .

Military	academies	revere	them	like	gods	.
军队	学院	尊敬	他们	喜欢	神	.

军校仰之若神明，

[ðə; ði]['kɔːrtruːm,'kɔːrtrʊm][wʌz; wəz] ['sɑːləm] .

The	courtroom	was	solemn	.
这	法庭	曾是	庄严	.

讼庭肃然，

[ɔːl] [sɪks] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [met] .

All	six	conditions	are	met	.
全部	六	状况	是	遇见	.

六事俱备，

[wʌns] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [kən'vɪnst] ,

Once	the	people	are	convinced	,
一次	这	人们	是	确信	,

人心既服，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [si'viljənz] [əd'maɪəd] [hɪm; ɪm] .

The	military	and	civilians	admired	him	.
这	军队	和	平民	钦佩	他	.

军民钦敬。

['æftər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʊk] ['ɑːfɪs] ,

After	Song	Jiang	took	office	,
后	歌曲	江	采取	办公室	,

宋江赴任之后，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]['træv(ə)l] .

He	often	went	out	of	the	city	to	travel	.
他	经常	去	出去	的	这	城市	到	旅行	.

时常出郭游玩。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] [tʃuːʒuː] .

It	turns	out	there	was	a	place	outside	the	south	gate	of	Chuzhou	.
它	转弯	出去	那里	曾是	一个	地方	外部	这	南	门	的	滁州	.

原来楚州南门外有个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - .

The	place	is	called	Liaoerwa	.
这	地方	是	称为	-	.

地名唤做蓼儿洼。

[ɪts] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['wɔːtəweɪz] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] .

Its	mountains	are	surrounded	by	waterways	on	all	sides	.
它是	山脉	是	包围	经过	水道	在	全部	侧面	.

其山四面都是水港，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

There	is	a	high	mountain	in	the	middle	.
那里	是	一个	高的	山	在	这	中间	.

中有高山一座。

[ɪts] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] .

Its	mountains	are	beautiful	.
它是	山脉	是	美丽的	.

其山秀丽，

[ðə; ði] [paɪnz] [ænd; ənd] ['saɪprɪsiz] [stænd] [tɔːl] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk] .

The	pines	and	cypresses	stand	tall	and	majestic	.
这	松树	和	柏树	站立	高的	和	雄伟	.

松柏森然，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['eksələnt] ['fɛŋ] ['ʃuːi] .

It	has	excellent	feng	shui	.
它	有	出色的	风	水	.

甚有风水，

[ɪts] [noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

It's	no	different	from	Liangshan	Marsh	.
它是	不	不同的	从	凉山	沼泽	.

和梁山泊无异。

[ɔːl'ðoʊ] [ɪts] [ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs]

Although	it's	a	small	place
虽然	它是	一个	小的	地方

虽然是个小去处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['maʊntnz] .

It	is	surrounded	by	mountains	.
它	是	包围	经过	山脉	.

其内山峰环绕，

['drægən] [ænd; ənd]['taɪgər] ['kraʊtʃɪŋ] ,

Dragon	and	Tiger	Crouching	,
龙	和	老虎	蹲伏	,

龙虎踞盘，

['waɪndɪŋ] [piːks] ,

winding	peaks	,
绕线	高峰	,

曲折峰峦，

['sloʊpɪŋ] [steps] [ænd; ənd] ['terəsɪz] ,

Sloping	steps	and	terraces	,
倾斜的	步骤	和	露台	,

坡阶台砌，

[sə'raʊndɪŋ] ['hɑːbəz] ,

Surrounding	harbors	,
周围	港口	,

四围港汊，

-

Qianhouhudang

-

前后湖荡，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈzemblz] [ə; eɪ] [ˈstrɔːŋhoʊld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈmɑːrdʒɪn] .

It	resembles	a	stronghold	from	the	Water	Margin	.
它	类似	一个	据点	从	这	水	利润	.

俨然似水浒寨一般。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Song	Jiang	read	it	,
歌曲	江	读	它	,

宋江看了，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .

I	was	very	happy	.
我	曾是	非常	快乐的	.

心中甚喜，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

自己想道：

[ɪf] [aɪ][daɪ] [hɪr]

If	I	die	here
如果	我	死	这里

“我若死于此处，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsuːtəb(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈberiəl] [saɪt] .

It	is	suitable	as	a	burial	site	.
它	是	合适的	作为	一个	葬礼	地点	.

堪为阴宅。”

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn] [ɪz] [friː] ,

But	if	one	is	free	,
但	如果	一	是	自由的	,

但若身闲，

[aɪ][ˈɔːf(ə)n][goʊ][ðer; ðər][tuː; tə] [pleɪ] .

I	often	go	there	to	play	.
我	经常	去	那里	到	玩	.

常去游玩，

[ɪnˈdʒɔɪmənt] [ænd; ənd][ˌriːlækˈseɪʃ(ə)n] .

Enjoyment	and	relaxation	.
享受	和	松弛	.

乐情消遣。

[lets] [stɑːp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] .

Let's	stop	talking	nonsense	.
我们来吧	停止	说	废话	.

话休絮烦。

[sɪns] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [tʊk] [ˈɑːfɪs] . . .

Since	Song	Jiang	took	office	.	.	.
自从	歌曲	江	采取	办公室	.	.	.

自此宋江到任以来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
About half a year later ,
关于 一半 一个 年 之后 ,

将及半载，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['sʌmər] [ɪn][ðə; ði] [sɪksθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʒwɑːnh] ['ɪrə] .
It was the beginning of summer in the sixth year of the Xuanhe era .
它 曾是 这 开始 的 夏天 在 这 第六 年 的 这 宣和 时代 .

时是宣和六年首夏初旬，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæd; həd] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ə; eɪ] [gɪft]
Suddenly , news arrived that the imperial court had bestowed upon them a gift
突然 , 消息 到达的 那 这 帝国 法庭 有 授予 之上 他们 一个 礼物
[ʌv; əv] [waɪn] .
of wine .
的 葡萄酒 .

忽听得朝廷降赐御酒到来，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
They went out of the city to greet him .
他们 去 出去 的 这 城市 到 迎接 他 .

与众出郭迎接。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Upon entering the government office ,
之上 进入 这 政府 办公室 ,

入到公廨，

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] ['siːst] .
The reading of the imperial edict has ceased .
这 阅读 的 这 帝国 法令 有 停止 .

开读圣旨已罢。

[æn; ən] ['eɪndʒl] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [waɪn] .
An angel presented the royal wine .
一个 天使 呈现 这 皇家 葡萄酒 .

天使捧过御酒，

['æftər] [sɔːŋ] [ænfuː] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] .
After Song Anfu finished drinking , he was instructed to drink .
后 歌曲 安福 完成的 喝 , 他 曾是 指示 到 喝 .

教宋安抚饮毕。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə] [drɪŋk]
Song Jiang also returned the imperial wine to persuade the envoy to drink
歌曲 江 还 返回 这 帝国 葡萄酒 到 说服 这 使者 到 喝
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

宋江亦将御酒回劝天使，

[ðə; ði] ['eɪndʒl] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi] ['nevər] [dræŋk] ['ælkəhɔːl] .
The angel claimed that he never drank alcohol .
这 天使 声称 那 他 绝不 喝 酒精 .

天使推称自来不会饮酒。

['æftər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['bæŋkwɪt] ,
After **the** **imperial** **banquet** **,**
后 这 帝国 宴会 ,

御酒宴罢，

['eɪndʒl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Angel **returns** **to** **Beijing** **.**
天使 返回 到 北京 .

天使回京。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [prɪ'perd] [gɪfts] [tuː; tə] [send] [tuː; tə][ðə; ði] ['envɔɪ] .
Song **Jiang** **prepared** **gifts** **to** **send** **to** **the** **envoy** **.**
歌曲 江 准备 礼物 到 发送 到 这 使者 .

宋江备礼馈送天使，

[ðə; ði]['eɪndʒl][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][ænd; ənd] [left] .
The **angel** **refused** **and** **left** **.**
这 天使 拒绝 和 左边 .

天使不受而去。

['æftər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dræŋk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] ,
After **Song** **Jiang** **drank** **the** **imperial** **wine** **,**
后 歌曲 江 喝 这 帝国 葡萄酒 ,

宋江自饮御酒之后，

[aɪ] [felt] [æb'dɑːmɪn(ə)l] [peɪn] .
I **felt** **abdominal** **pain** **.**
我 毛毡 腹部 疼痛 .

觉道肚腹疼痛，

[dauts] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt]
Doubts **in** **one's** **heart**
疑虑 在 一个人的 心

心中疑虑，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi] [drʌgd] [ɪn][maɪ] [drɪŋk] .
I **want** **to** **be** **drugged** **in** **my** **drink** **.**
我 想 到 是 吸毒 在 我的 喝 .

想被下药在酒里。

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] ['ɔːrɪdʒɪn] .
He **then** **hurriedly** **ordered** **his** **servants** **to** **inquire** **about** **the** **envoy's** **origin** **.**
他 然后 匆匆 订购 他的 仆人 到 查询 关于 这 特使的 起源 .

却自急令从人打听那来使时，

[hiː; hi] [dræŋk] [waɪn] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
He **drank** **wine** **again** **at** **the** **inn** **on** **the** **road** **.**
他 喝 葡萄酒 再次 在 这 客栈 在 这 路 .

于路馆驿却又饮酒。

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɔːl'redi] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [træp] .
Song **Jiang** **already** **knew** **he** **had** **fallen** **into** **a** **treacherous** **trap** **.**
歌曲 江 已经 知道 他 有 倒下 进入 一个 奸诈 陷阱 .

宋江已知中了奸计，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðoʊz] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] ['pɔɪznd] [ðə; ði] [waɪn] .
It **must** **have** **been** **those** **treacherous** **officials** **who** **poisoned** **the** **wine** **.**
它 必须 有 到过 那些 奸诈 官员 WHO 中毒 这 葡萄酒 .

必是贼臣们下了药酒。

[ðen] [hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Then **he** **sighed** **and** **said** **:**
然后 他 叹了口气 和 说 :

乃叹曰：

[aɪ] ['stʌdid] [kən'fjuːʃənɪzəm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
I studied Confucianism from a young age .
我 研究 儒 从 一个 年轻的 年龄 .

"我自幼学儒，

[ə; eɪ] [tɔːl] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
A tall and capable official .
一个 高的 和 有能力的 官方的 .

长而通吏。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ʃiː; ʃi] [lɔːst] [hɜːr; hər][vər'dʒɪnəti][tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪnər] .
Unfortunately , she lost her virginity to a sinner .
很遗憾 , 她 丢失的 她 童贞 到 一个 罪人 .

不幸失身于罪人，

[hiː; hi] ['nevər] [dɪd] ['eniθɪŋ] [dɪs'lɔɪəl] .
He never did anything disloyal .
他 绝不 做过 任何事物 不忠 .

并不曾行半点异心之事。

[tə'deɪ] [ðə; ði] ['empərər] ['lisnz] [tuː; tə] ['slændərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Today the emperor listens to slanderous officials .
今天 这 皇帝 听着 到 诽谤 官员 .

今日天子信听谗佞，

[gɪv] [ˌem 'iː] [mə'dɪsɪnl] [waɪn] .
Give me medicinal wine .
给 我 药用 葡萄酒 .

赐我药酒，

[wʌt] [dɪd][aɪ][duː][tuː; tə] [dɪ'zɜːrv] [ðɪs] ?
What did I do to deserve this ?
什么 做过 我 做 到 应得 这 ?

得罪何辜！

[aɪ] [wɪl] [daɪ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [faɪt] .
I will die rather than fight .
我 将要 死 相当 比 斗争 .

我死不争，

['oʊnli] [li] [kuːiː][wʌz; wəz]['prez(ə)nt][æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] - .
Only Li Kui was present as the Commander - in - Chief of Runzhou .
仅有的 李 奎 曾是 展示 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 - .

只有李逵见在润州都统制，

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [lɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔrts] ['tretʃərəs] ['præktɪsɪz] . . .
If he were to learn of the court's treacherous practices . . .
如果 他 是 到 学习 的 这 法院的 奸诈 实践 . . .

他若闻知朝廷行此奸弊，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] [tuː; tə] [skaʊt] .
They will inevitably go back to the mountains and forests to scout .
他们 将要 不可避免地 去 后退 到 这 山脉 和 森林 到 侦察 .

必然再去哨聚山林，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['ruːɪnd] ['aʊər; ɑːr] ['laɪflɔːŋ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] .
They have ruined our lifelong reputation for integrity and loyalty .
他们 有 毁坏 我们的 终身 名声 为了 正直 和 忠诚 .

把我等一世清名忠义之事坏了。

['oʊnli] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ək'septəb(ə)l] .
Only if it is done in this way will it be acceptable .
仅有的 如果 它 是 完毕 在 这 方式 将要 它 是 可接受 .

只除是如此行方可。"

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [ɑːr; ər] ['ruːθləs] [ɪn] ['ruinɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .

The	treacherous	and	wicked	are	ruthless	in	ruining	the	country	.
这	奸诈	和	邪恶	是	无情	在	毁坏	这	国家	.

奸邪误国太无情，

[ə; eɪ]['faɪəri] , ['taʊərɪŋ] [waɪt] [dʒeɪd] [stem] .

A	fiery	,	towering	white	jade	stem	.
一个	火热	,	参天	白色的	玉	干	.

火烈擎天白玉茎。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [ə'lɑːrm][ɑːn][ðə; ði] [θriː] ['bɔːrdərz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər]

If	there	is	any	alarm	on	the	three	borders	in	the	future
如果	那里	是	任何	警报	在	这	三	边界	在	这	未来

他日三边如有警，

[wʌt] ['dʒen(ə)rəl][kæn; kən] [liːd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['maɪti] ['ɑːrmi] ?

What	general	can	lead	such	a	mighty	army	?
什么	一般的	能	带领	这样的	一个	强大的	军队	?

更凭何将统雄兵。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] - [tuː; tə] ['sʌmən] [li] [kuːiː] , [huː] [wʊd] [ðen]

He	immediately	sent	someone	to	Runzhou	to	summon	Li	Kui	,	who	would	then
他	立即地	发送	某人	到	-	到	召唤	李	奎	,	WHO	会	然后

['træv(ə)l][tuː; tə] [tʃuːʒuː] [ˌoʊvər'naɪt] .

travel	to	Chuzhou	overnight	.
旅行	到	滁州	过夜	.

连夜使人往润州唤取李逵星夜到楚州，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

There	is	no	other	discussion	.
那里	是	不	其他	讨论	.

别有商议。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [li] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] , [huː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] -

Now	,	let's	talk	about	Li	Kui	,	the	Black	Whirlwind	,	who	became	the	commander	-	in	-
现在	,	我们来吧	讲话	关于	李	奎	,	这	黑色的	旋风	,	WHO	成为	这	指挥官	-	在	-

[tʃiːf] [ɪn] - .

chief	in	Runzhou	.
首席	在	-	.

且说黑旋风李逵自到润州为都统制，

[aɪ][dʒʌst] [fiːl] ['lɪstləs] [ænd; ənd] ['wɪri] .

I	just	feel	listless	and	weary	.
我	只是	感觉	蔫	和	厌倦	.

只是心中闷倦，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .

He	spent	his	days	drinking	with	others	.
他	花费	他的	天	喝	和	其他的	.

与众终日饮酒，

[hiː; hi]['oʊnli] [lʌvz] [tuː; tə] [drɪŋk] .

He	only	loves	to	drink	.
他	仅有的	爱	到	喝	.

只爱贪杯。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ˈɡʌvərnər] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [tʃuːʒuː] [hæd; həd] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm]

Upon	hearing	that	Governor	Song	of	Chuzhou	had	sent	someone	to	invite	them
之上	听力	那	州长	歌曲	的	滁州	有	发送	某人	到	邀请	他们

,

,

,

听得楚州宋安抚差人到来有请，

[li] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ˈbrʌðər] , [teɪk] [ˌem ˈiː] , "

"	Brother	,	take	me	,	"
"	兄弟	,	拿	我	,	"

“哥哥取我，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .

There	must	be	something	to	say	.
那里	必须	是	某物	到	说	.

必有话说。”

[ðeɪ] [ðen] [ˌdɪsemˈbɑːkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [men] .

They	then	disembarked	with	the	men	.
他们	然后	下船	和	这	男人	.

便同干人下了船，

[ʌnˈtɪl] [tʃuːʒuː] ,

Until	Chuzhou	,
直到	滁州	,

直到楚州，

[hiː; hi] [went] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə][ðə; ði] [priˈfektjurəl] [siːt] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]

He	went	directly	to	the	prefectural	seat	to	pay	his
他	去	直接地	到	这	县	座位	到	支付	他的

[rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] .

respects	.
尊重	.

径入州治拜见。

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ˈbrʌðər] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[sɪns] [ðə; ði] [ˌsepəˈreɪʃn] ,

Since	the	separation	,
自从	这	分离	,

自从分散之后，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [aɪ][dʒʌst] [mɪs] [ˈevriwʌn] .

Day	and	night	,	I	just	miss	everyone	.
天	和	夜晚	,	我	只是	错过	每个人	.

日夜只是想念众人。

[wuː] ['jɔŋ] , [ðə; ði]['strætədʒɪst]
Wu Yong , the strategist
吴 永 , 这 战略家

吴用军师，

- ['ɑːrmi] [ɪz][fɑːr] [ə'weɪ] .
Wusheng Army is far away .
- 军队 是 远的 离开 .

武胜军又远。

[,eitʃ,juː'ei] - [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn] - ['priːfektʃər] .
Hua Zhizhai is located in Yingtian Prefecture .
华 - 是 位于 在 - 州 .

花知寨在应天府，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'sjuːmz] .
And it is unknown how much it consumes .
和 它 是 未知 如何 很多 它 消耗 .

又不知消耗。

['oʊnli][maɪ] ['brʌðər] [laɪvz; lɪvz] ['relətɪvli] [kloʊz] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] .
Only my brother lives relatively close to Runzhou and Zhenjiang .
仅有的 我的 兄弟 生活 相对地 关闭 到 - 和 镇江 .

只有兄弟在润州镇江较近，

[aɪv] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] .
I've specially invited you here to discuss an important matter .
我已经 特别 受邀 你 这里 到 讨论 一个 重要的 事情 .

特请你来商量一件大事。”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

" [wɒts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] ? "
" What's the big deal ? "
" 是什么 这 大的 交易 ? "

甚么大事？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] . "
" You may drink the wine . "
" 你 可能 喝 这 葡萄酒 . "

“你且饮酒。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Song Jiang invited them into the back hall .
歌曲 江 受邀 他们 进入 这 后退 大厅 .

宋江请进后厅，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] ,
Seeing the cups and plates ,
看到 这 杯子 和 盘子 ,

见成杯盘，

[hiː; hi] [ðen] ['triːtɪd] [li] [kuːiː] [wel] .
He then treated Li Kui well .
他 然后 治疗 李 奎 出色地 .

随即管待李逵，

[ðeɪ] [eɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They ate and drank for a while .
他们 吃 和 喝 为了 一个 尽管 .

吃了半晌酒食。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðer; ðər] [drɪŋks] ,
As they were getting halfway through their drinks ,
作为 他们 是 获得 半 通过 他们的 饮料 ,

将至半酣，

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] . . . "
" My dear brother , you don't know . . . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 你 不 知道 . . . "

“贤弟不知，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [mə'dɪsɪnl] [waɪn] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə]
I heard that the imperial court sent someone to deliver medicinal wine to me to
我 听到 那 这 帝国 法庭 发送 某人 到 递送 药用 葡萄酒 到 我 到
[drɪŋk] .
drink .
喝 .

我听得朝廷差人赍药酒来赐与我吃。

[laɪk] [deθ] ,
Like death ,
喜欢 死亡 ,

如死，

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?

却是怎的好？”

[li] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :
Li Kui shouted :
李 奎 喊叫 :

李逵大叫一声：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

" [lets] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ! "
" Let's rebel ! "
" 我们来吧 反叛 ! "

反了罢！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːrˌhɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
All the warhorses are gone .
全部 这 战马 是 已消失 .

军马尽都没了，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] [ə'gen] .
The brothers went their separate ways again .
这 兄弟 去 他们的 分离 方式 再次 .

兄弟们又各分散，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'vɜːrst] ?
How can it be reversed ?
如何 能 它 是 反转 ?

如何反得成？”

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪ][hæv; həv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] . "
" I have three thousand troops in Zhenjiang . "
" 我 有 三 千 军队 在 镇江 . "

“我镇江有三千军马，

['brʌðər] , [hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tʃuːʒuː] ['mɪlətəri] [truːps] .
Brother , here are the Chuzhou military troops .
兄弟 , 这里 是 这 滁州 军队 军队 .

哥哥这里楚州军马，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [stɑːrt] ,
Get up and start ,
得到 向上 和 开始 ,

尽点起来，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [went] [ʌp] .
And all the people went up .
和 全部 这 人们 去 向上 .

并这百姓都尽数起去，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'voʊtɪd] [ðer; ðər] ['efərts] [tuː; tə] [rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːrsɪz] .
And they devoted their efforts to recruiting soldiers and buying horses .
和 他们 奉献 他们的 努力 到 招聘 士兵 和 购买 马匹 .

并气力招军买马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
They went to kill them .
他们 去 到 杀 他们 .

杀将去。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
It would be more enjoyable to go back to Liangshan Marsh .
它 会 是 更多的 令人愉悦 到 去 后退 到 凉山 沼泽 .

只是再上梁山泊倒快活，

[its] ['betər] [tuː; tə] ['sʌfər] ['ʌndər] [ðiːz] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] !
It's better to suffer under these treacherous officials !
它是 更好的 到 遭受 在下面 这些 奸诈 官员 !

强似在这奸臣们手下受气！”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道:

" ['brʌðər] , [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] . "
" Brother , wait a moment . "
" 兄弟 , 等待 一个 片刻 . "

“兄弟且慢着，

" ['eni] ['fɜːrðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ? "
" Any further discussion ? "
" 任何 更远 讨论 ? "

再有计较。”

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [wʌt] ['hæpənd] [æt; ət]['jɛstɚˌdeɪz, 'jɛstɚdiːz] ['welkəm] ['dɪnər] .
I didn't expect what happened at yesterday's welcome dinner .
我 没有 预计 什么 发生 在 昨天的 欢迎 晚餐 .

不想昨日那接风酒内，

[ðə; ði] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [əd'ministəd] ['sloʊli] .
The medication has been administered slowly .
这 药物 有 到过 管理 缓慢地 .

已下了慢药。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当夜，

[li] [kuːiː] [dræŋk] ['ælkəhɔːl] .
Li Kui drank alcohol .
李 奎 喝 酒精 .

李逵饮酒了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
They prepared a boat to see him off .
他们 准备 一个 船 到 看 他 离开 .

具舟相送。

[li] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道:

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[wen] [wɪl] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['ɑːrmi] [raɪz] [ʌp] ?
When will the rebel army rise up ?
什么时候 将要 这 反叛 军队 上升 向上 ?

几时起义兵?

[maɪ] [truːps] ['ɔːlsoʊ] [roʊz] [ʌp] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
My troops also rose up to provide support .
我的 军队 还 玫瑰 向上 到 提供 支持 .

我那里也起军来接应。”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道:

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟,

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] !
Don't blame me !
不 责备 我 !

你休怪我!

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [mə'dɪsɪnl] [waɪn] [ə'pɑːn]
The other day , the imperial court sent an envoy to bestow medicinal wine upon
这 其他 天 , 这 帝国 法庭 发送 一个 使者 到 赐给 药用 葡萄酒 之上
[ˌem 'iː] , [wɪtʃ] [aɪ] [ðen] [kən'sʊmd] .
me , which I then consumed .
我 , 哪个 我 然后 消耗 .

前日朝廷差天使赐药酒与我服了,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] .
He was on the verge of death .
他 曾是 在 这 边缘 的 死亡 .

死在旦夕。

[ɪn] [maɪ] ['laɪftaɪm] ,
In my lifetime ,
在 我的 寿命 ,

我为人一世,

[ðeɪ] ['oʊnli] ['ædvəkeɪt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
They only advocate loyalty and righteousness .
他们 仅有的 提倡 忠诚 和 义 .

只主张忠义二字,

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [dɪ'siːv] ['eniwʌn] .
They would never deceive anyone .
他们 会 绝不 欺骗 任何人 .

不肯半点欺心。

['tə'deɪ] [ðə; ði] [kɔːrt] [hæz; həz] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .
Today the court has ordered the execution of the innocent .
今天 这 法庭 有 订购 这 执行 的 这 清白的 .

今日朝廷赐死无辜,

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [ðə; ði] [kɔːrt] [bɪ'treɪ] [ˌem 'iː] .
I would rather the court betray me .
我 会 相当 这 法庭 背叛 我 .

宁可朝廷负我,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
I am loyal to the court .
我 是 忠诚 到 这 法庭 .

我忠心不负朝廷。

['æftər] [aɪ] [daɪ] ,
After I die ,
后 我 死 ,

我死之后,

[aɪm] [ə'freɪd] [juːl] ['reb(ə)l; rɪ'bel] .

I'm	afraid	you'll	rebel	.
我是	害怕的	你会	反叛	.

恐怕你造反，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['taːniʃt] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd]

It	has	tarnished	the	reputation	of	Liangshan	Marsh	as	a	righteous	and
它	有	失去光泽	这	名声	的	凉山	沼泽	作为	一个	正义	和

['lɔɪəl] [fɔːrs] ['æktɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

loyal	force	acting	on	behalf	of	Heaven	.
忠诚	力量	表演	在	代表	的	天堂	.

坏了我梁山泊替天行道忠义之名，

['ðerfɔːr] , [pliːz] [kʌm] .

Therefore	,	please	come	.
所以	,	请	来	.

因此请将你来，

[lets] [miːt] .

Let's	meet	.
我们来吧	见面	.

相见一面。

[aɪ] [geɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [sloʊ] - ['æktɪŋ] ['medɪs(ə)n] [ɪn][jʊr; jər] [drɪŋk] ['jestərdeɪ] .

I	gave	you	the	slow	-	acting	medicine	in	your	drink	yesterday	.
我	给予	你	这	慢的	-	表演	药品	在	你的	喝	昨天	.

昨日酒中已与了你慢药服了，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] - [wʊd] [miːn] ['sɜːrt(ə)n] [deθ] .

Returning	to	Runzhou	would	mean	certain	death	.
返回	到	-	会	意思是	肯定	死亡	.

回至润州必死。

['æftər] [juː; jʊ] [daɪ] ,

After	you	die	,
后	你	死	,

你死之后，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [hɪr] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] [tʃuːʒuː] .

You	can	come	here	outside	the	south	gate	of	Chuzhou	.
你	能	来	这里	外部	这	南	门	的	滁州	.

可来此处楚州南门外，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] - .

There	is	a	Liao'erwa	.
那里	是	一个	-	.

有个蓼儿洼，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .

The	scenery	is	exactly	the	same	as	Liangshan	Marsh	.
这	风景	是	确切地	这	相同的	作为	凉山	沼泽	.

风景尽与梁山泊无异，

[aɪ] [wɪl] [miːt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['spɪrɪt] .

I	will	meet	with	your	spirit	.
我	将要	见面	和	你的	精神	.

和你阴魂相聚。

['æftər] [aɪ] [daɪ] ,

After	I	die	,
后	我	死	,

我死之后，

[ðə; ði] ['bɑːdi] [wɪl] [biː; bi] ['berid] [hɪr] .
The body will be buried here .
这 身体 将要 是 埋葬 这里 .

尸首定葬于此处，

[aɪv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ʌp] [maɪ] [maɪnd] !
I've already made up my mind !
我已经 已经 制成 向上 我的 头脑 !

我已看定了也！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

堕泪如雨。

[li] [kuːiː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Li Kui heard this ,
李 奎 听到 这 ,

李逵见说，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
He also wept and said :
他 还 哭泣 和 说 :

亦垂泪道：

" [stɑːp] ,
" stop ,
" 停止 ,

“罢，

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[stɑːp] !
stop !
停止 !

罢！

[hiː; hi] [sɜːrvd] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] .
He served his elder brother while he was alive .
他 服务 他的 长老 兄弟 尽管 他 曾是 活 .

生时伏侍哥哥，

['iːv(ə)n] [ɪn] [deθ] , ['hiːd] [dʒʌst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['noʊbɑːdi] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [kə'mænd] .
Even in death , he'd just be a nobody under his brother's command .
甚至 在 死亡 , 他会 只是 是 一个 无人 在下面 他的 兄弟 命令 .

死了也只是哥哥部下一个小鬼。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Tears streamed down my face .
眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

泪下。

[hiː; hi] [ðen] [felt] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [bɪ'kʌm] ['sʌmwʌt] ['hevi] .

He	then	felt	his	body	become	somewhat	heavy	.
他	然后	毛毡	他的	身体	变得	有些	重的	.

便觉道身体有些沉重。

[ʃiː; ʃi] [ʃed] [terz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

She	shed	tears	at	that	time	.
她	棚	眼泪	在	那	时间	.

当时洒泪，

['æftər] ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðeɪ] [ˌdɪsem'bɑːkt] .

After	bidding	farewell	to	Song	Jiang	,	they	disembarked	.
后	投标	告别	到	歌曲	江	,	他们	下船	.

拜别了宋江下船。

[bæk] [ɪn] - ,

Back	in	Runzhou	,
后退	在	-	,

回到润州，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [drʌg] .

As	expected	,	he	died	from	the	effects	of	the	drug	.
作为	预期的	,	他	死亡	从	这	效果	的	这	药品	.

果然药发身死。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɔɪzənɪŋ] .

Song	Jiang	was	already	aware	of	the	poisoning	.
歌曲	江	曾是	已经	意识到的	的	这	中毒	.

宋江饮毒已知情，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði]

Fearing	that	it	would	damage	the	reputation	of	loyal	and	virtuous	people	in	the
恐惧	那	它	会	损害	这	名声	的	忠诚	和	有德行的	人们	在	这

['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn] .

Water	Margin	.
水	利润	.

恐坏忠良水浒名。

[hiː; hi] [ðen] [ə'griːd] [tuː; tə] [daɪ] [wɪð; wɪθ] [li] [kuːiː] .

He	then	agreed	to	die	with	Li	Kui	.
他	然后	同意	到	死	和	李	奎	.

便约李逵同一死，

[ə; eɪ] [faɪn] ['sɪti] ['raɪzɪz] [wɪ'ðɪn] - .

A	fine	city	rises	within	Liao'erwa	.
一个	美好的	城市	上升	之内	-	.

蓼儿洼内起佳城。

[wen] [li] [kuːiː] [wʌz; wəz] ['daɪɪŋ] ,

When	Li	Kui	was	dying	,
什么时候	李	奎	曾是	垂死	,

李逵临死之时，

[ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] :

Entrusted	to	the	person	in	charge	:
受托	到	这	人	在	收费	:

付嘱从人：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ded] , "
" I am dead , "
" 我 是 死的 , "

“我死了，

[pliːz] , [pliːz] [prɪˈper] [maɪ] [ˈkɔːfɪn] .
Please , please prepare my coffin .
请 , 请 准备 我的 棺材 .

可千万将我灵柩，

[goʊ][tuː; tə] - [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] [tʃuːʒuː] .
Go to Liao'erwa outside the south gate of Chuzhou .
去 到 - 外部 这 南 门 的 滁州 .

去楚州南门外蓼儿洼，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈberid] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] .
She was buried with her brother .
她 曾是 埋葬 和 她 兄弟 .

和哥哥一处埋葬。”

[hiː; hi] [daɪd] [ˈæftər] [ˈgɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
He died after giving his instructions .
他 死亡 后 给予 他的 指示 .

嘱罢而死。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ˈpiːp(ə)l] [prɪˈperd] [ˈkɔːfɪnz] [tuː; tə] [stɔːr] [ðem; ðəm] ,
From the time people prepared coffins to store them ,
从 这 时间 人们 准备 棺材 到 店铺 他们 ,

从人置备棺椁盛贮，

[hiː; hi] [lɪvd] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːrd] .
He lived up to his word .
他 居住地 向上 到 他的 单词 .

不负其言，

[ðeɪ] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [ðer; ðər] .
They carried the coffin there .
他们 携带 这 棺材 那里 .

扶柩而往。

[əˈrɪdʒənəli] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] - [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] [tʃuːʒuː] .
Originally , it was Liao'erwa outside the south gate of Chuzhou .
起初 , 它 曾是 - 外部 这 南 门 的 滁州 .

原来楚州南门外蓼儿洼，

[ðə; ði] [ˈsiːnəri] [wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ɪkˈstrɔːrdəneri] .
The scenery was indeed extraordinary .
这 风景 曾是 的确 非凡的 .

果然风景异常，

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈwɔːtər] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz]
Surrounded by water on all sides
包围 经过 水 在 全部 侧面

四面俱是水，

[ðer; ðər][ɪz] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
There is this mountain in the middle .
那里 是 这 山 在 这 中间 .

中有此山。

[sɪns] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [tʊk] [ˈɑːfɪs] ,
Since Song Jiang took office ,
自从 歌曲 江 采取 办公室 ,

宋江自到任以来，

[hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] .
He saw it all .
他 锯 它 全部 .

便看在眼里，

[endˈʒɔɪɪŋ] [ˈliːʒər] [taɪm] .
Enjoying leisure time .
享受 闲暇 时间 .

常时游玩乐情。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈnæroʊ] ,
Although narrow ,
虽然 狭窄的 ,

虽然窄狭，

[ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ɑːr; ər] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
The mountains are beautiful .
这 山脉 是 美丽的 .

山峰秀丽，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][noʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] .
It is no different from Liangshan Marsh .
它 是 不 不同的 从 凉山 沼泽 .

与梁山泊无异。

[ˈseɪɪŋ] :
saying :
说 :

常言：

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈberid] [hɪr] [wen] [aɪ] [daɪ] . "
" I should be buried here when I die . "
" 我 应该 是 埋葬 这里 什么时候 我 死 . "

“我死当葬于此处。”

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [keɪm] [truː] .
Unexpectedly , his words came true .
不料 , 他的 字 来了 真的 .

不期果应其言。

[ˈæftər] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ] [li] [kuːiː] ,
After Song Jiang parted ways with Li Kui ,
后 歌曲 江 分手了 方式 和 李 奎 ,

宋江自与李逵别后，

[ˈfiːlɪŋ] [sæd] ,
Feeling sad ,
感觉 伤心 ,

心中伤感，

[ˈmɪsɪŋ] [wuː] [ˈjɔŋ]
Missing Wu Yong
丢失的 吴 永

思念吴用、

[,eitʃ,juːˈei] [ˈrɔŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣，

[ˈmiːtiŋz] [ɑːr; ər][nɑːt] [pərˈmɪtɪd] .
Meetings are not permitted .
会议 是 不是 允许 .

不得会面。

[ðə; ði] [ˌmedɪˈkeɪʃ(ə)n] [tʊk] [ɪˈfekt] [ðæt] [naɪt] .
The medication took effect that night .
这 药物 采取 影响 那 夜晚 .

是夜药发，

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv]['kraɪsɪs] , [hiː; hi] [ɪnˈtrʌstɪd] [hɪz; ɪz] [əˈferz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [kloʊz]
In times of crisis , he entrusted his affairs to his relatives and close
在 时代 的 危机 , 他 受托 他的 事务 到 他的 亲属 和 关闭
[əˈsoʊsieɪts; əˈsoʊʃieɪts] .
associates .
同事 .

临危嘱付从人亲随之辈：

" [æz; əz][aɪ] [seɪ] , "
" As I say , "
" 作为 我 说 , "

“可依我言，

[pleɪs] [maɪ] ['kɔːfɪn]
Place my coffin
地方 我的 棺材

将我灵柩，

[ðə; ði]['fjuːnərəl] [hoʊm] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] [diːp] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] - [plæˈtoʊ] , [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt]
The funeral home is located deep within the Liao'erwa Plateau , outside the south gate
这 葬礼 家 是 位于 深的 之内 这 - 高原 , 外部 这 南 门
[ʌv; əv] [ðɪs] ['eriə] .
of this area .
的 这 区域 .

殡葬此间南门外蓼儿洼高原深处，

[aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ɔːl] .
I will surely repay the kindness of you all .
我 将要 一定 偿还 这 仁慈 的 你 全部 .

必报你众人之德。

[pliːz] [duː][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
Please do as I say .
请 做 作为 我 说 .

乞依我嘱。”

[hiː; hi] [left] ['æftər] ['spiːkɪŋ] .
He left after speaking .
他 左边 后 请讲 .

言讫而逝。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ænd; ənd][biː; bi] [biˈstəu] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
He was ordered to serve as a subject and be bestowed with a
他 曾是 订购 到 服务 作为 一个 主题 和 是 授予 和 一个
[broʊˈkeɪd] [roʊb] .
brocade robe .
锦缎 长袍 .

受命为臣赐锦袍，

[ðeɪ] [meɪd] [ˌkɑːntrəˈbjuːʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [ænd; ənd] ['nɔːrðərn] [ekspɪˈdɪʃnz] .
They made contributions in the southern and northern expeditions .
他们 制成 贡献 在 这 南部 和 北方 探险 .

南征北伐有功劳。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑːr; ər][nɑːt] ['tɔləreitid] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .

It's	a	pity	that	loyalty	and	righteousness	are	not	tolerated	in	this	world	.
它是	一个	遗憾	那	忠诚	和	义	是	不是	容忍	在	这	世界	.

可怜忠义难容世，

['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] ['pɔɪzn] [waɪn] [ænd; ənd] [kə'mɪt] ['tretʃəri] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] .

Even	those	who	poison	wine	and	commit	treachery	cannot	escape	punishment	.
甚至	那些	WHO	毒	葡萄酒	和	犯罪	背信弃义	不能	逃脱	惩罚	.

鸩酒奸谗竟莫逃。

[sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [men] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .

Song	Jiang's	men	prepared	a	coffin	.
歌曲	江氏	男人	准备	一个	棺材	.

宋江从人置备棺椁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn] [tʃuːʒuː] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['prɑːpər] [raɪts] .

He	was	buried	in	Chuzhou	according	to	proper	rites	.
他	曾是	埋葬	在	滁州	根据	到	恰当的	仪式	.

依礼殡葬楚州。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .

The	officials	listened	to	his	advice	.
这	官员	听着	到	他的	建议	.

官吏听从其言，

[fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði] [wɪl]

Fulfilling	the	will
满足	这	将要

不负遗嘱，

[wen] ['fɑːloʊɪŋ] [wʌnz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [kəm'pænjənz]

When	following	one's	relatives	and	companions
什么时候	下列的	一个人的	亲属	和	同伴

当与亲随人从，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [klɑːks] [ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] ,

The	officials	and	clerks	of	this	prefecture	,	young	and	old	,
这	官员	和	职员	的	这	州	,	年轻的	和	老的	,

本州吏胥老幼，

[tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

To	carry	the	coffin	of	Song	Jiang	,
到	携带	这	棺材	的	歌曲	江	,

扶宋公明灵柩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn] - .

He	was	buried	in	Liaoerwa	.
他	曾是	埋葬	在	-	.

葬于蓼儿洼。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,

Several	days	later	,
一些	天	之后	,

数日之后，

[liː] - ['kɔːfɪn] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] - .

Li	Kui's	coffin	also	arrived	from	Runzhou	.
李	-	棺材	还	到达的	从	-	.

李逵灵柩亦从润州到来，

['piːp(ə)l] [duː][nɑːt] [ˌkɑːntrə'dɪkt] [ðer; ðər] [wɜːrdz] .

People	do	not	contradict	their	words	.
人们	做	不是	顶撞	他们的	字	.

从人不违其言，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [tuːm] [fɔːr; fər] ['beriəl] .

The	**coffin**	**was**	**carried**	**to**	**the**	**side**	**of**	**Song**	**Jiang's**	**tomb**	**for**	**burial**	**.**
这	棺材	曾是	携带	到	这	边	的	歌曲	江氏	墓	为了	葬礼	.

扶柩葬于宋江墓侧，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	**goes**	**without**	**saying**	**.**
它	去	没有	说	.

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ə; eɪ] [θiːf] [huː] [set] ['faɪər][tuː; tə] [stiːl] ['mʌni] .

He	**was**	**initially**	**a**	**thief**	**who**	**set**	**fire**	**to**	**steal**	**money**	**.**
他	曾是	最初	一个	贼	WHO	放	火	到	偷	钱	.

始为放火图财贼，

[hiː; hi] ['ʌltɪmətli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][mæn] [huː] [sə'rendərd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] ['ɔːrdərz] .

He	**ultimately**	**became**	**a**	**man**	**who**	**surrendered**	**and**	**accepted**	**orders**	**.**
他	最终	成为	一个	男人	WHO	投降	和	公认	订单	.

终作投降受命人。

[tuː] [maʊndz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] .

Two	**mounds**	**of**	**earth**	**,**	**representing**	**heroes**	**of**	**the**	**ages**	**.**
二	土堆	的	地球	,	代表	英雄	的	这	年龄	.

千古英雄两坯土，

['iːvnɪŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['wɪðərd] [græs] ['oʊnli] ['diːpən] [maɪ] ['sɑːroʊ] .

Evening	**clouds**	**and**	**withered**	**grass**	**only**	**deepen**	**my**	**sorrow**	**.**
晚上	云	和	干枯	草	仅有的	深化	我的	悲哀	.

暮云衰草倍伤神。

['miːnwaɪl] , [sɔːŋ] ['kɪŋ] [fel] [ɪl] [æt; ət] [hoʊm] .

Meanwhile	**,**	**Song**	**Qing**	**fell**	**ill**	**at**	**home**	**.**
同时	,	歌曲	青	跌倒	患病的	在	家	.

且说宋清在家患病，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] ,

Upon	**hearing**	**that**	**his**	**family**	**had**	**returned**	**and**	**reported**	**this**	**,**
之上	听力	那	他的	家庭	有	返回	和	据报道	这	,

闻知家人回来报说，

['brʌðər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Brother	**Song**	**Jiang**	**,**
兄弟	歌曲	江	,

哥哥宋江，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [tʃuːʒuː] .

He	**died**	**in**	**Chuzhou**	**.**
他	死亡	在	滁州	.

已故在楚州。

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [ə'kɜːrd] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] .

The	**illness**	**occurred**	**in**	**Yuncheng**	**.**
这	疾病	发生	在	云城	.

病在郓城，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]['tjɑːn'dʒin][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [goʊdz] .

Unable	**to**	**come**	**to**	**Tianjin**	**to**	**deliver**	**the**	**goods**	**.**
无法	到	来	到	天津	到	递送	这	商品	.

不能前来津送。

['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn] - [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv]
Later , it was said that he was buried in Liaoerwa outside the south gate of
之后 , 它 曾是 说 那 他 曾是 埋葬 在 - 外部 这 南 门 的
[ðə; ði] ['priːfektʃər] .
the prefecture .
这 州 .

后又闻说葬于本州南门外蓼儿洼。

['oʊnli] ['fæməli] ['membər] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Only family members are allowed to come and offer sacrifices .
仅有的 家庭 成员 是 允许 到 来 和 提供 牺牲 .

只令得家人到来祭祀，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][greɪvz; grɑːvz] ,
Visiting the graves ,
访问 这 坟墓 ,

看视坟茔，

[kəm'pliːt] [kən'strʌkʃ(ə)n]
Complete construction
完全的 建造

修筑完备，

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['kɪŋ] .
Reply to Song Qing .
回复 到 歌曲 青 .

回复宋清。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wuː] ['jɔŋ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər][ænd; ənd] ['envɔɪ] [ʌv; əv] - ['ɑːrmi]
Now , let's talk about Wu Yong , the military advisor and envoy of Wusheng Army
现在 , 我们来吧 讲话 关于 吴 永 , 这 军队 顾问 和 使者 的 - 军队
.
:
.

却说武胜军承宣使军师吴用，

[sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs]
Since taking office
自从 采取 办公室

自到任之后，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːf(ə)n] [ʌn'hæpi] .
I am often unhappy .
我 是 经常 不开心 .

常常心中不乐，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌv] [bɪ'twiːn] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
I often think of the love between Song Jiang and me .
我 经常 思考 的 这 爱 之间 歌曲 江 和 我 .

每每思念宋公明相爱之心。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

['fiːlɪŋ] [deɪzd]
Feeling **dazed**
感觉 茫然

心情恍惚，

['restləs] [sliːp] .
Restless **sleep** **.**
不安 睡觉 .

寝寐不安。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As **night** **fell** **,**
作为 夜晚 跌倒 ,

至夜，

['driːmiŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Dreaming **of** **Song** **Jiang**
做梦 的 歌曲 江

梦见宋江、

[li] [kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Li **Kui** **and** **his** **companion** **,**
李 奎 和 他的 伴侣 ,

李逵二人，

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [sed] :
He **grabbed** **her** **clothes** **and** **said** **:**
他 抓住 她 衣服 和 说 :

扯住衣服说道：

" ['mɪlətеri] [əd'vaɪzər] ,
" **military** **adviser** **,**
" 军队 顾问 ,

“军师，

[wiː; wi][praɪ'ɔːrətaɪz] ['bɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
We **prioritize** **loyalty** **and** **righteousness** **.**
我们 优先考虑 忠诚 和 义 .

我等以忠义为主，

['æktɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]
Acting **on** **behalf** **of** **Heaven**
表演 在 代表 的 天堂

替天行道，

[hiː; hi] ['nevər] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] ['empərər] .
He **never** **betrayed** **the** **emperor** **.**
他 绝不 背叛 这 皇帝 .

于心不曾负了天子。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [naʊ] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] [mə'dɪsɪnl] [waɪn] .
The **imperial** **court** **has** **now** **bestowed** **upon** **them** **medicinal** **wine** **.**
这 帝国 法庭 有 现在 授予 之上 他们 药用 葡萄酒 .

今朝廷赐饮药酒，

[aɪ] [daɪd] ['ɪnəsntli] .
I **died** **innocently** **.**
我 死亡 天真地 .

我死无辜。

['æftər] [deθ] ,
After **death** **,**
后 死亡 ,

身亡之后，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈberid] [diːp] [ɪn] - , [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv]
It **is** **known** **that** **he** **was** **buried** **deep** **in** **Liao'erwa** **,** **outside** **the** **south** **gate** **of**
它 是 已知 那 他 曾是 埋葬 深的 在 - , 外部 这 南 门 的

[tʃuːʒuː] .
Chuzhou **.**
滁州 .

见已葬于楚州南门外蓼儿洼深处。

[ɪf] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [wɪʃɪz] [tuː; tə][ˌriːˈkɪnd(ə)l][ðer; ðər][oʊld] [ˈfrendʃɪp] ,
If **the** **strategist** **wishes** **to** **rekindle** **their** **old** **friendship** **,**
如果 这 战略家 愿望 到 重燃 他们的 老的 友谊 ,

军师若想旧日之交情，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] .
You **can** **go** **to** **the** **grave** **.**
你 能 去 到 这 严重 .

可到坟茔，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
I **came** **to** **visit** **in** **person** **.**
我 来了 到 访问 在 人 .

亲来看视一遭。”

[wuː] [ˈjɔŋ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
Wu **Yong** **wanted** **to** **know** **the** **details** **.**
吴 永 通缉 到 知道 这 细节 .

吴用要问备细，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [ˈriːəlaɪzd] ,
Suddenly **I** **realized** **,**
突然 我 已实现 ,

撒然觉来，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
It **was** **all** **just** **a** **dream** **.**
它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

乃是南柯一梦。

[wuː] [ˈjɔŋ] [wept] [ˌʌnkənˈtroʊləbli] .
Wu **Yong** **wept** **uncontrollably** **.**
吴 永 哭泣 无法控制 .

吴用泪如雨下，

[sɪt] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [dɑːn] .
Sit **and** **wait** **for** **dawn** **.**
坐 和 等待 为了 黎明 .

坐而待旦。

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [driːm] ,
Having **received** **this** **dream** **,**
拥有 已收到 这 梦 ,

得了此梦，

[ˈrestləs] [sliːp] [ænd; ənd] [ˈiːtɪŋ] .
Restless **sleep** **and** **eating** **.**
不安 睡觉 和 吃 .

寝食不安。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[ðen] [hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
Then he packed his luggage .
然后 他 包装 他的 行李 .

便收拾行李，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [tʃuːʒuː] .
They headed straight for Chuzhou .
他们 标题 直的 为了 滁州 .

径往楚州来。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['fɑːloʊər] ,
Without a follower ,
没有 一个 追随者 ,

不带从人，

[keɪm] [ə'loʊn] .
Came alone .
来 独自的 .

独自奔来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
There was nothing more to say on the road .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [tʃuːʒuː] .
They went to Chuzhou .
他们 去 到 滁州 .

前至楚州。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

到时，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [ded] .
As expected , Song Jiang was dead .
作为 预期的 , 歌曲 江 曾是 死的 .

果然宋江已死。

[aɪ]['oʊnli] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər] .
I only heard of the people there .
我 仅有的 听到 的 这 人们 那里 .

只闻彼处人民，

['evriwʌn] [said] [ɪn] [dɪ'sper] .
Everyone sighed in despair .
每个人 叹了口气 在 绝望 .

无不嗟叹。

[wuː] ['jɔŋ] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [raɪts] ,
Wu Yong arranged the sacrificial rites ,
吴 永 安排 这 献祭 仪式 ,

吴用安排祭仪，

[ʌn'tɪl] - [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,
Until Liao'erwa outside the South Gate ,
直到 - 外部 这 南 门 ,

直至南门外蓼儿洼，

[ðə; ði] [greɪv] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
The grave was found .
这 严重 曾是 成立 .

寻到坟茔，

['mɔːrnɪŋ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Mourning Song Jiang
丧 歌曲 江

哭祭宋公明、

[liː] [kuːiː] ,
Li Kui ,
李 奎 ,

李逵，

[raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] ,
Right in front of the tomb ,
正确的 在 正面 的 这 墓 ,

就于墓前，

[hiː; hi] [slæpt] [ðə; ði] [greɪv] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
He slapped the grave with his hand .
他 被掌掴 这 严重 和 他的 手 .

以手掴其坟冢，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

" [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðɚz] ['spɪrɪt] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [fər'gɑːtn] . "
" My esteemed brother's spirit will not be forgotten . "
" 我的 尊敬的 兄弟 精神 将要 不是 是 被遗忘的 . "

“仁兄英灵不昧，

[pliːz] [teɪk] [hiːd] !
Please take heed !
请 拿 注意 !

乞为昭鉴！

[wuː] ['jɔŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [skuːl] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] .
Wu Yong was a village school graduate .
吴 永 曾是 一个 村庄 学校 毕业 .

吴用是一村中学究，

[hiː; hi] [ɪ'nɪʃəli] ['fɑːloʊd] [tʃaʊ] [gaɪ] .
He initially followed Chao Gai .
他 最初 随后 赵 盖伊 .

始随晁盖，

['leɪtər] [aɪ] [met] [maɪ] ['brʌðər] ,
Later I met my brother ,
之后 我 遇见 我的 兄弟 ,

后遇仁兄，

[seɪvd] [ə; eɪ] [laɪf]
Saved a life
已保存 一个 生活

救护一命，

[end'ʒɔɪɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri]
Enjoying wealth and luxury
享受 财富 和 奢华

坐享荣华，

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] ['dekeɪdz] [naʊ] ,
For more than a few decades now ,
为了 更多的 比 一个 很少 几十年 现在 ,

到今数十余载，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['eldər] ['brʌðɚz] ['vɜːrtʃuː] .
All of this is thanks to my elder brother's virtue .
全部 的 这 是 谢谢 到 我的 长老 兄弟 美德 .

皆赖兄长之德。

[tə'deɪ] , [sɪns] [wiː; wi][daɪ][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] ,
Today , since we die for our country ,
今天 , 自从 我们 死 为了 我们的 国家 ,

今日既为国家而死，

[hiː; hi] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
He appeared to me in a dream .
他 出现 到 我 在 一个 梦 .

托梦显灵与我。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .
I have no way to repay you .
我 有 不 方式 到 偿还 你 .

兄弟无以报答，

[meɪ] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [driːm] [kʌm] [truː] .
May this beautiful dream come true .
可能 这 美丽的 梦 来 真的 .

愿得将此良梦，

[meɪ] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] .
May we meet again in the netherworld , my esteemed brother .
可能 我们 见面 再次 在 这 冥界 , 我的 尊敬的 兄弟 .

与仁兄同会于九泉之下。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

['wiːpɪŋ] ['bɪtərli] .
Weeping bitterly .
哭泣 苦涩地 .

痛哭。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪm'self] ,
Just as he was about to hang himself ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 悬挂 他自己 ,

正欲自缢，

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [rʌʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːm] .
Hua Rong rushed from the boat to the tomb .
华 荣 匆忙 从 这 船 到 这 墓 .

只见花荣从船上飞奔到于墓前。

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [wuː] ['jɔŋ] ,
Upon meeting Wu Yong ,
之上 会议 吴 永 ,

见了吴用，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [ə'bæk] .
They were all taken aback .
他们 是 全部 已采取 背 .

各吃一惊。

[wuː] - [ðen] [æskt] :
Wu Xuejiu then asked :
吴 - 然后 问 :

吴学究便问道：

" [maɪ] ['wɜːrði] ['brʌðər] [ɪz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] - ['priːfektʃər] . "
" My worthy brother is an official in Yingtian Prefecture . "
" 我的 值得 兄弟 是 一个 官方的 在 - 州 . "

“贤弟在应天府为官，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [lɜːrn] [ðæt] ['brʌðər] [sɔːŋ] [hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] ?
How did they learn that Brother Song had passed away ?
如何 做过 他们 学习 那 兄弟 歌曲 有 通过了 离开 ?

缘何得知宋兄长已丧？”

[,eitʃ,juː'ei] - :
Hua Rongdao :
华 - :

花荣道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [poʊsts] ,
" Since the brothers were separated and assigned to their respective posts ,
" 自从 这 兄弟 是 分开 和 分配 到 他们的 各自 帖子 ,

“兄弟自从分散到任之后，

[noʊ] [deɪ] [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd][maɪnd][faɪnd] [piːs] .
No day is there a day when the body and mind find peace .
不 天 是 那里 一个 天 什么时候 这 身体 和 头脑 寻找 和平 .

无日身心得安，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðərz] - ['kaɪndnəs] .
I often think of my brothers ' kindness .
我 经常 思考 的 我的 兄弟 - 仁慈 .

常想念众兄之情。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [driːm] [ðæt] [naɪt] ,
Because I had a strange dream that night ,
因为 我 有 一个 奇怪的 梦 那 夜晚 ,

因夜得一异梦，

[aɪ] [dremt] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [liː] [kuːiː] .
I dreamt of my brother Song Jiang and Li Kui .
我 梦见 的 我的 兄弟 歌曲 江 和 李 奎 .

梦见宋公明哥哥和李逵，

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
They came and grabbed the younger brother .
他们 来了 和 抓住 这 年轻 兄弟 .

前来扯住小弟，

[tel] :
tell :
告诉 :

诉说：

- [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [drɪŋk] ['pɔɪznd] [waɪn] , [wɪtʃ] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ]
' The imperial court ordered him to drink poisoned wine , which led to his death
- 这 帝国 法庭 订购 他 到 喝 中毒 葡萄酒 , 哪个 引领 到 他的 死亡
. -
: '
. -

‘朝廷赐饮药酒鸩死，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [ɑːn][ðə; ði] - [plæ'toʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] [tʃuːʒuː] .
He was buried on the Liaoerwa Plateau outside the south gate of Chuzhou .
他 曾是 埋葬 在 这 - 高原 外部 这 南 门 的 滁州 .

见葬于楚州南门外蓼儿洼高原之上。

[ɪf] ['brʌðərz] [duː][nɑːt] [ə'bændən] [ðə; ði][oʊld] [weɪz] ,

If	brothers	do	not	abandon	the	old	ways	,
如果	兄弟	做	不是	放弃	这	老的	方式	,

兄弟如不弃旧，

[juː; jʊ][kæn; kən]['vɪzɪt][ðə; ði] [greɪv] [wʌns] .

You	can	visit	the	grave	once	.
你	能	访问	这	严重	一次	.

可到坟前看望一遭。'

['ðerfɔːr] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [θruː] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['prɑːpərti] .

Therefore	,	my	younger	brother	threw	away	his	family's	property	.
所以	,	我的	年轻	兄弟	扔	离开	他的	家庭的	财产	.

因此小弟掷了家间，

[ˌʌndɪ'tɜːrd] [baɪ][ðə; ði]['ɜːrdʒənsi][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,

Undeterred	by	the	urgency	of	the	journey	,
毫不气馁	经过	这	紧迫性	的	这	旅行	,

不避驱驰，

[ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .

The	starry	night	has	arrived	.
这	繁星	夜晚	有	到达的	.

星夜到此。"

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [driːm] .

I	had	a	strange	dream	.
我	有	一个	奇怪的	梦	.

"我得异梦，

[ðæt] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [truː] .

That	is	also	true	.
那	是	还	真的	.

亦是如此，

[hiː; hi][ɪz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] .

He	is	no	different	from	my	virtuous	brother	.
他	是	不	不同的	从	我的	有德行的	兄弟	.

与贤弟无异，

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['semə̇teri] .

That's	why	we	came	to	visit	the	cemetery	.
那就是	为什么	我们	来了	到	访问	这	公墓	.

因此而来看探坟所。

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] , [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðɚz] ['nɑːlɪdʒ] .

I	am	glad	to	have	come	here	today	,	thanks	to	my	brother's	knowledge	.
我	是	高兴的	到	有	来	这里	今天	,	谢谢	到	我的	兄弟	知识	.

今得贤弟知而到来在此，

[moʊst] .

most	.
最多	.

最好。

[wuː] [felt] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] ['kaɪndnəs] , [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'peɪ] .

Wu	felt	deeply	grateful	for	Song	Jiang's	kindness	,	which	he	could	not	repay	.
吴	毛毡	深	感激的	为了	歌曲	江氏	仁慈	,	哪个	他	可以	不是	偿还	.

吴某心中想念宋公明恩义难报，

[ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [breɪk] .

The	friendship	is	hard	to	break	.
这	友谊	是	难的	到	休息	.

交情难舍，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪm'self] [raɪt] [ðer; ðər] [wen] . . .

He	was	about	to	hang	himself	right	there	when	. . .
他	曾是	关于	到	悬挂	他自己	正确的	那里	什么时候	. . .

正欲就此处自缢一死，

[ðə; ði] [soʊl] [ænd; ənd] ['brʌðər] [ɑːr; ər] [tə'geðər] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .

The	soul	and	brother	are	together	in	one	place	.
这	灵魂	和	兄弟	是	一起	在	一	地方	.

魂魄与仁兄同聚一处，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

To	demonstrate	loyalty	and	righteousness	.
到	证明	忠诚	和	义	.

以表忠义之心。”

[,eitʃ,juː'ei] - :

Hua	Rongdao	:
华	-	:

花荣道：

[sɪns] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [hæz; həz] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] . . .

Since	the	strategist	has	this	intention	. . .
自从	这	战略家	有	这	意图	. . .

“军师既有此心，

[aɪ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] .

I	will	follow	you	.
我	将要	跟随	你	.

小弟便当随之，

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [ʃer] [jʊr; jər] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] .

I	will	also	share	your	loyalty	and	righteousness	,	my	esteemed	brother	.
我	将要	还	分享	你的	忠诚	和	义	,	我的	尊敬的	兄弟	.

亦与仁兄同尽忠义。”

[ðɪs] ['truːli] [im'bɔdiz] [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] ['hɑːrməni] [bɪ'twiːn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .

This	truly	embodies	the	perfect	harmony	between	life	and	death	.
这	真的	体现	这	完美的	和谐	之间	生活	和	死亡	.

似此真乃死生契合者也。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ə; eɪ] ['trævəlɚz] [driːm] ['liŋgəz] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [red] [riːd] ['hɑːloʊ] .

A	traveler's	dream	lingers	long	in	the	Red	Reed	Hollow	.
一个	旅行者的	梦	徘徊不去	长的	在	这	红色的	芦苇	空洞的	.

红蓼洼中客梦长，

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [ænd; ənd][wuː] ['jɔŋ] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .

Hua	Rong	and	Wu	Yong	were	filled	with	sorrow	.
华	荣	和	吴	永	是	已填	和	悲哀	.

花荣吴用苦悲伤。

[ə; eɪ] [ʃerd] [sens] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] ,

A	shared	sense	of	righteousness	and	loyalty	,
一个	共享	感觉	的	义	和	忠诚	,

一腔义烈原相契，

[tuː] [laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] [lɔːst] [wen] [ðə; ði] [triː] [wʌz; wəz] [siːld] [haɪ] [ʌp] .
Two lives were lost when the tree was sealed high up .
二 生活 是 丢失的什么时候 这 树 曾是 密封 高的 向上 .

封树高悬两命亡。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] [wɪl] [siː] [ˌem 'iː]['æftər][maɪ] [deθ] . "
" I hope my virtuous brother will see me after my death . "
" 我 希望 我的 有德行的 兄弟 将要 看 我 后 我的 死亡 . "

“我指望贤弟看见我死之后，

['beri] [ˌem 'iː] [hɪr] .
Bury me here .
埋葬 我 这里 .

葬我于此。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] ['præktɪs] [ðɪs] ['raɪtʃəsnəs] ?
How can you also practice this righteousness ?
如何 能 你 还 实践 这 义 ?

你如何也行此义？”

[,eitʃ,juː'ei] - :
Hua Rongdao :
华 - :

花荣道：

" [aɪ] [θɪŋk] [its] [hɑːrd][tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ] ['brʌðər] ['sɔŋz] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] . "
" I think it's hard to part with Brother Song's kindness and righteousness . "
" 我 思考 它是 难的 到 部分 和 兄弟 歌曲的 仁慈 和 义 . "

“小弟寻思宋兄长仁义难舍，

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] [aɪ] [fiːl] [ɪz] [ˌʌnfər'getəbl] .
The kindness I feel is unforgettable .
这 仁慈 我 感觉 是 难忘 .

恩念难忘。

[wen] [wiː; wi][wɜːr; wər][æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ]
When we were at Liangshan Marsh
什么时候 我们 是 在 凉山 沼泽

我等在梁山泊时，

[hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm] .
He is already a person who has committed a grave crime .
他 是 已经 一个 人 WHO 有 坚定的 一个 严重 犯罪 .

已是大罪之人，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [sə'vaivd] .
Fortunately , he survived .
幸运的是 , 他 幸存下来 .

幸然不死。

['nuːmərəs] ['bætlz] ,
Numerous battles ,
很多的 战斗 ,

累累相战，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
He was also a hero .
他 曾是 还 一个 英雄 .

亦为好汉。

[muːvd] [baɪ][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['pɑːrd(ə)n][ænd; ənd] ['ɔːfər] [ʌv; əv] ['æmnəsti] ,
Moved by the emperor's pardon and offer of amnesty ,
已搬 经过 这 皇帝的 赦免 和 提供 的 大赦 ,

感得天子赦罪招安，

['nɔːrðərn] [ekspɪ'dɪʃnz] [ænd; ənd] ['sʌðərn] [kæm'peinz]
Northern expeditions and southern campaigns
北方 探险 和 南部 竞选活动

北讨南征，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
To establish meritorious service .
到 建立 有功绩的 服务 .

建立功勋。

[naʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [wel] - [noʊn] .
Now his name is well - known .
现在 他的 姓名 是 出色地 - 已知 .

今已姓扬名显，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
It is known throughout the world .
它 是 已知 自始至终 这 世界 .

天下皆闻。

[sɪns] [ðə; ði] [kɔːrt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [sə'spɪʃəs] ,
Since the court has already become suspicious ,
自从 这 法庭 有 已经 变得 可疑的 ,

朝廷既已生疑，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [siːk] [aʊt] [hɪz; ɪz][roʊ'mæntɪk] [trænzg'reʃnz] .
They will inevitably seek out his romantic transgressions .
他们 将要 不可避免地 寻找 出去 他的 浪漫的 过错 .

必然来寻风流罪过。

[ɪf] [wiː; wi] [fɔːl] ['vɪktɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] [skiːmz] ,
If we fall victim to his treacherous schemes ,
如果 我们 落下 受害者 到 他的 奸诈 方案 ,

倘若被他奸谋所施，

['rɔːŋfəli] ['eksɪkjuːtɪd]
Wrongfully executed
错误地 执行

误受刑戮，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] [ðen] .
It was too late for regrets then .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 然后 .

那时悔之无及。

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [daɪ][wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['jeloʊ] [sprɪŋz] .
Now I will die with my brother in the Yellow Springs .
现在 我 将要 死 和 我的 兄弟 在 这 黄色的 斯普林斯 .

如今随仁兄同死与黄泉，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [pɑː'sterəti] .
And thus , he left behind a good reputation for posterity .
和 因此 , 他 左边 在后面 一个 好的 名声 为了 后人 .

也留得个清名于世，

[ðə; ði] [kɔːrps] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ɪts] [greɪv] .
The corpse will surely return to its grave .
这 尸体 将要 一定 返回 到 它是 严重 .

尸必归坟矣。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Listen to me .
听 到 我 .

你听我说。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['sɪŋg(ə)l] .
I am single .
我 是 单身的 .

我已单身，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['fæməli] ,
And without family ,
和 没有 家庭 ,

又无家眷，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['mætər] [ɪf] [aɪ][daɪ] ?
What does it matter if I die ?
什么 做 它 事情 如果 我 死 ?

死却何妨。

[juː; jʊ] [naʊ] [siː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [sʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪf] .
You now see a young son and a beautiful wife .
你 现在 看 一个 年轻的 儿子 和 一个 美丽的 妻子 .

你今见有幼子娇妻，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrk] ?
What should be done to make it work ?
什么 应该 是 完毕 到 制作 它 工作 ?

使其何依？”

[,eitʃ,juː'ei] - :
Hua Rongdao :
华 - :

花荣道：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['prɑːbləm] . "
" This matter is not a problem . "
" 这 事情 是 不是 一个 问题 . "

“此事不妨，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪts] [oʊn] [bæg][ænd; ənd] [tʃest] .
It has its own bag and chest .
它 有 它是自己的 包 和 胸部 .

自有囊箧，

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Enough to make a living .
足够的 到 制作 一个 活的 .

足以餬口。

[ðə; ði] ['waɪfs] ['fæməli] ,
The wife's family ,
这 妻子的 家庭 ,

妻室之家，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

There	are	people	to	take	care	of	it	.
那里	是	人们	到	拿	关心	的	它	.

亦自有人料理。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .

The	two	of	them	had	a	good	cry	.
这	二	的	他们	有	一个	好的	哭	.

两个大哭一场，

['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triː] ,

Hanging	in	the	tree	,
绞刑	在	这	树	,

双双悬于树上，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .

He	hanged	himself	.
他	绞刑	他自己	.

自缢而死。

['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt]

People	on	the	boat
人们	在	这	船

船上从人，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [ə'pɪrd] .

I	have	been	waiting	for	a	long	time	,	but	I	have	not	yet	appeared	.
我	有	到过	等待	为了	一个	长的	时间	,	但	我	有	不是	然而	出现	.

久等不见本官出来，

[wen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	they	all	went	to	the	grave	to	look	,
什么时候	他们	全部	去	到	这	严重	到	看	,

都到坟前看时，

[wuː] ['jɔŋ] [wʌz; wəz] [siːn] . . .

Wu	Yong	was	seen	.	.	.
吴	永	曾是	已见	.	.	.

只见吴用、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] [hæŋd] [hɪm'self] .

Hua	Rong	hanged	himself	.
华	荣	绞刑	他自己	.

花荣自缢身死。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

He	hurriedly	reported	this	to	the	state	officials	.
他	匆匆	据报道	这	到	这	状态	官员	.

慌忙报与本州官僚，

[prɪ'per] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .

Prepare	a	coffin	.
准备	一个	棺材	.

置备棺椁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [nekst][tuː; tə] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [tuːm] [ɪn] - .

He	was	buried	next	to	Song	Jiang's	tomb	in	Liaoerwa	.
他	曾是	埋葬	下一个	到	歌曲	江氏	墓	在	-	.

葬于蓼儿洼宋江墓侧。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [fɔːr] [hɪlz] , [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][wʌn] [ɪn][ðə; ði] [west] .

It	resembles	four	hills	,	one	in	the	east	and	one	in	the	west	.
它	类似	四	丘陵	,	一	在	这	东方	和	一	在	这	西方	.

宛然东西四丘。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [tʃuːʒuː] [wɜːr; wər] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [bə'nevələns] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] .

The	people	of	Chuzhou	were	grateful	for	Song	Jiang's	benevolence	and	virtue	.
这	人们	的	滁州	是	感激的	为了	歌曲	江氏	仁	和	美德	.

楚州百姓感念宋江仁德，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑːr; ər] [bəuθ] [ɪ'senʃ(ə)l] .

Loyalty	and	righteousness	are	both	essential	.
忠诚	和	义	是	两个都	基本的	.

忠义两全，

[bɪld] [æn; ən] [æn'sestrəl] [hɔːl] ,

Build	an	ancestral	hall	,
建造	一个	祖先的	大厅	,

建立祠堂，

['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ɑːr; ər] [meɪd] [ɪn] [ɔːl] [fɔːr] ['siːznz] .

Offerings	are	made	in	all	four	seasons	.
供品	是	制成	在	全部	四	季节	.

四时享祭。

['piːp(ə)l] [hɪr] [preɪ] ,

People	here	pray	,
人们	这里	祈祷	,

里人祈祷，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ri'spɔndid] [tuː; tə] .

Everything	is	responded	to	.
一切	是	回应	到	.

无不感应。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æt; ət] - ,

Leaving	aside	Song	Jiang's	situation	at	Liao'erwa	,
离开	旁边	歌曲	江氏	情况	在	-	,

且不说宋江在蓼儿洼，

['nuːmərəs] ['mɪrəklz] [hæv; həv] [bɪn] [pər'fɔːrmd] .

Numerous	miracles	have	been	performed	.
很多的	奇迹	有	到过	执行	.

累累显灵，

[ðə; ði] [rɪ'kwest] [wɪl] [biː; bi] ['grænɪd] [ɪ'miːdiətli] .

The	request	will	be	granted	immediately	.
这	要求	将要	是	的确	立即地	.

所求立应。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [ʌv; əv]['toʊkioʊ] .

Meanwhile	,	the	Emperor	was	in	the	inner	palace	of	Tokyo	.
同时	,	这	皇帝	曾是	在	这	内	宫殿	的	东京	.

却说道君皇帝在东京内院，

[sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

Since	the	imperial	wine	was	bestowed	upon	Song	Jiang	,
自从	这	帝国	葡萄酒	曾是	授予	之上	歌曲	江	,

自从赐御酒与宋江之后，

[ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [ɪn'tenʃən] [wɜːr; wər] [frɔːt] [wɪð; wɪθ] [daʊt] .

The	emperor's	intentions	were	fraught	with	doubt	.
这	皇帝的	意图	是	充满危机	和	怀疑	.

圣意累累设疑。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] ['eni] [nuːz] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .

They	also	did	not	know	any	news	of	Song	Jiang	.
他们	还	做过	不是	知道	任何	消息	的	歌曲	江	.

又不知宋江消息，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [kiːps] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

He	often	keeps	it	in	his	heart	.
他	经常	保持	它	在	他的	心	.

常只挂念于怀。

['evri] [deɪ] , ['gaʊ] [kjuː] ,

Every	day	,	Gao	Qiu	,
每一个	天	,	高	邱	,

每日被高俅、

[jæŋ] ['dʒiːən][wʌz; wəz] [ˌmɪs'led] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒəns] [hiː; hi] [dɪ'skʌst] .

Yang	Jian	was	misled	by	the	extravagance	and	indulgence	he	discussed	.
杨	建	曾是	被误导	经过	这	奢侈	和	放纵	他	讨论	.

杨戬议论奢华受用所惑，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə]['vɜːrtʃuː][ɪz] [blɑːkt] . . .

As	long	as	the	path	to	virtue	is	blocked	.	.	.
作为	长的	作为	这	小路	到	美德	是	已屏蔽	.	.	.

只要闭塞贤路，

[tuː; tə] ['mɜːrdər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

To	murder	loyal	and	virtuous	officials	.
到	谋杀	忠诚	和	有德行的	官员	.

谋害忠良。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽然一日，

[ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] [wʌz; wəz] ['aɪdli] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .

The	retired	emperor	was	idly	playing	in	the	inner	palace	.
这	退休	皇帝	曾是	闲散地	玩耍	在	这	内	宫殿	.

上皇在内宫闲玩，

['sʌd(ə)nli] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [li] ['ʃiːʃi] ,

Suddenly	thinking	of	Li	Shishi	,
突然	思维	的	李	shishi	,

猛然思想起李师师，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ,

From	the	tunnel	,
从	这	隧道	,

就从地道中，

[ænd; ənd] [tuː] ['juːnəks] ,

And	two	eunuchs	,
和	二	太监	,

和两个小黄门，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bæk] ['gɑːrdn] .

He	went	straight	to	his	back	garden	.
他	去	直的	到	他的	后退	花园	.

径来到他后园中，

[pʊl] [ðə; ði] [bel] [roʊp] .

Pull	the	bell	rope	.
拉	这	钟	绳索	.

拽动铃索。

[li] ['ʃiːʃi] ['hɜːrɪdli] ['griːtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prə'seʃ(ə)n] .

Li	Shishi	hurriedly	greeted	the	imperial	procession	.
李	shishi	匆匆	问候	这	帝国	游行	.

李师师慌忙迎接圣驾，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] .

He	sat	down	in	the	bedroom	.
他	卫星	向下	在	这	卧室	.

到于卧房内坐定。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [geɪts] [tuː; tə][biː; bi] [kloʊzd] .

The	Emperor	then	ordered	the	gates	to	be	closed	.
这	皇帝	然后	订购	这	大门	到	是	关闭	.

上皇便叫前后关闭了门户。

[li] ['ʃiːʃi] , [drest] [ɪn][hɜːr; hər]['faɪnɪst] [ə'taɪər] , [stept] ['fɔːrwərd] .

Li	Shishi	,	dressed	in	her	finest	attire	,	stepped	forward	.
李	shishi	,	穿着	在	她	最好的	服装	,	步	向前	.

李师师盛妆向前，

['deɪli] [laɪf][hæz; həz] ['siːst] .

Daily	life	has	ceased	.
日常的	生活	有	停止	.

起居已罢。

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wei] :

The	Emperor's	Way	:
这	皇帝的	方式	:

天子道：

" [aɪ][hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] ['fɔːlən] ['slaɪtli] [ɪl] . "

"	I	have	recently	fallen	slightly	ill	.	"
"	我	有	最近	倒下	轻微地	患病的	.	"

“寡人近感微疾，

[naʊ] , [ðə; ði] [rɪ'naʊnd] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] - [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [triːt] [hɪm; ɪm] .

Now	,	the	renowned	physician	An	Daoquan	has	come	to	treat	him	.
现在	,	这	著名	医生	一个	-	有	来	到	对待	他	.

见今神医安道全看治。

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] ['mɪnɪstər] , [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [deɪz] .

I	have	not	come	to	meet	you	,	my	dear	minister	,	for	several	dozen	days	.
我	有	不是	来	到	见面	你	,	我的	亲爱的	部长	,	为了	一些	打	天	.

有数十日不曾来与爱卿相会，

[aɪ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] .

I	long	for	him	so	much	.
我	长的	为了	他	所以	很多	.

思慕之甚。

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [siː] [juː; jʊ] ,

Now	that	I	see	you	,
现在	那	我	看	你	,

今一见卿，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

I	am	overjoyed	.
我	是	欣喜若狂	.

朕怀不胜悦乐。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[aɪ] ['hævnt] [siːn] - [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .

I	haven't	seen	Fangqing	for	more	than	ten	days	.
我	还没有	已见	-	为了	更多的	比	十	天	.

不见芳卿十日余，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['lɔːŋɪŋ] [jet] [aɪ] ['hezɪteɪt] .

My	heart	is	filled	with	longing	yet	I	hesitate	.
我的	心	是	已填	和	渴望	然而	我	犹豫	.

朕心眷恋又踟蹰。

[tə'naɪt] , [aɪ][hæv; həv] [fʊl'fɪld] [maɪ][roʊ'mæntɪk] [dɪ'zaɪɚz] .

Tonight	,	I	have	fulfilled	my	romantic	desires	.
今晚	,	我	有	已完成	我的	浪漫的	欲望	.

今宵得遂风流兴，

[noʊ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['hæpinəs] [ɔːr] ['kaɪndnəs] [kæn; kən] [kəm'per] [tuː; tə] [faɪn] [sɪlk] .

No	amount	of	happiness	or	kindness	can	compare	to	fine	silk	.
不	数量	的	幸福	或者	仁慈	能	比较	到	美好的	丝绸	.

美满恩情锦不如。

[liˇ] ['ʃiːʃi] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Li	Shishi	reported	:
李	shishi	据报道	:

李师师奏道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz]['feɪvər] . "

"	I	am	deeply	grateful	for	His	Majesty's	favor	.	"
"	我	是	深	感激的	为了	他的	陛下的	偏爱	.	"

“深蒙陛下眷爱之心，

[ðə; ði][dɪ'spɪkəbl,ˌdespɪkəbl]['pɜːrs(ə)n] [fiːlz] ['endləs] [ʃeɪm] .

The	despicable	person	feels	endless	shame	.
这	卑鄙	人	感觉	无尽的	耻辱	.

贱人愧感莫尽。”

[waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [ɑːr; ər] [leɪd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,

Wine	and	food	are	laid	out	in	the	room	,
葡萄酒	和	食物	是	铺设	出去	在	这	房间	,

房内铺设酒肴，

[ðeɪ] [dræŋk] [ænd; ənd] [meɪd] ['meri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] .

They	drank	and	made	merry	with	the	retired	emperor	.
他们	喝	和	制成	欢乐	和	这	退休	皇帝	.

与上皇饮酌取乐。

['hævɪŋ] ['oʊnli] [drʌŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] ,

Having	only	drunk	a	few	cups	,
拥有	仅有的	醉	一个	很少	杯子	,

才饮过数杯，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [ə'pɪrd] ['draʊzi] .

The	Emperor	Emeritus	appeared	drowsy	.
这	皇帝	名誉教授	出现	昏昏欲睡	.

只见上皇神思困倦，

[ðə; ði] [lɪt] ['kændlz] [ʃoʊn] ['braɪtli] .

The	lit	candles	shone	brightly	.
这	点燃	蜡烛	闪耀	明亮地	.

点的灯烛荧煌，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][koʊld] [wɪnd] [bluː] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

Suddenly	a	cold	wind	blew	into	the	room	.
突然	一个	寒冷的	风	吹	进入	这	房间	.

忽然就房里起一阵冷风。

[ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ] ['jeloʊ] [roʊb] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

The	Emperor	saw	a	man	in	a	yellow	robe	standing	in	front	of	him	.
这	皇帝	锯	一个	男人	在	一个	黄色的	长袍	常设	在	正面	的	他	.

上皇见个穿黄衫的立在面前。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ə'weɪk] .

The	**Emperor**	**Emeritus**	**was**	**startled**	**awake**	**.**
这	皇帝	名誉教授	曾是	惊慌	醒	.

上皇惊起，

[æskt] :

Asked	**:**
问	:

问道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

Who	**are**	**you**	**?**
WHO	是	你	?

“你是甚人，

[dɪd] [wiː; wi] [kʌm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hɪr] ?

Did	**we**	**come**	**all**	**the**	**way**	**here**	**?**
做过	我们	来	全部	这	方式	这里	?

直来到这里？”

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] ['jeloʊ] [ʃɜːrt] [sed] :

The	**man**	**in**	**the**	**yellow**	**shirt**	**said**	**:**
这	男人	在	这	黄色的	衬衫	说	:

那穿黄衫的人奏道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələr] ['ʌndər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn]

"	**Your**	**subject**	**is**	**Dai**	**Zong**	**,**	**the**	**Divine**	**Traveler**	**under**	**Song**	**Jiang**	**of**	**Liangshan**
"	你的	主题	是	戴	宗	,	这	神圣的	游客	在下面	歌曲	江	的	凉山

[mɑːrʃ] . "

Marsh	**.**	**"**
沼泽	.	"

“臣乃是梁山泊宋江部下神行太保戴宗。”

['empərər] [ʃæŋ] [sed] :

Emperor	**Shang**	**said**	**:**
皇帝	尚	说	:

上皇道：

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?

Why	**have**	**you**	**come**	**here**	**?**
为什么	有	你	来	这里	?

“你缘何到此？”

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Dai	**Zong**	**reported**	**:**
戴	宗	据报道	:

戴宗奏曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,

"	**Your**	**Majesty**	**,**	**my**	**elder**	**brother**	**Song**	**Jiang**	**,**
"	你的	威严	,	我的	长老	兄弟	歌曲	江	,

“臣兄宋江，

['oʊnli] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

Only	**on**	**the**	**left**	**and**	**right**	**,**
仅有的	在	这	左边	和	正确的	,

只在左右，

" [aɪ] [rɪ'spektfəli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː][ɪn][jʊr; jər] ['kærɪdʒ] . "

"	**I**	**respectfully**	**request**	**Your**	**Majesty**	**to**	**accompany**	**me**	**in**	**your**	**carriage**	**.**	**"**
"	我	尊敬	要求	你的	威严	到	陪伴	我	在	你的	运输	.	"

启请陛下车驾同行。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" [wer] [ɪz][maɪ] ['kærɪdʒ] ['goʊɪŋ] , [soʊ] ['laɪtli] ? "
" Where is my carriage going , so lightly ? "
" 在哪里 是 我的 运输 去 , 所以 轻轻 ? "

“轻屈寡人车驾何往？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]['kwaɪət] ['pleɪsɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] . "
" There are beautiful and quiet places of their own . "
" 那里 是 美丽的 和 安静的 地方 的 他们的 自己的 . "

“自有清秀好去处，

[pliːz] [ɪn'dʒɔɪ] [jɔːr'self] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] .
Please enjoy yourself , Your Majesty .
请 享受 你自己 , 你的 威严 .

请陛下游玩。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] , [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs]
After hearing these words , the Emperor Emeritus
后 听力 这些 字 , 这 皇帝 名誉教授

上皇听罢此语，

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [daɪ] [zɔːŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌbæk'jɑːrd] .
He then got up and followed Dai Zong out to the backyard .
他 然后 得到 向上 和 随后 戴 宗 出去 到 这 后院 .

便起身随戴宗出得后院来，

[ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] [wɜːr; wər] ['fʊli] [prɪ'perd] .
The carriages were fully prepared .
这 马车 是 完全 准备 .

见马车足备。

[daɪ] [zɔːŋ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
Dai Zong invited the Emperor to ride a horse .
戴 宗 受邀 这 皇帝 到 骑 一个 马 .

戴宗请上皇乘马而行，

[bʌt; bət] [wʌt] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] [laɪk] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] .
But what I saw was like clouds and mist .
但 什么 我 锯 曾是 喜欢 云 和 薄雾 .

但见如云似雾，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Hearing the sound of wind and rain ,
听力 这 声音 的 风 和 雨 ,

耳闻风雨之声，

[tuː; tə][ə; eɪ] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] .
To a destination .
到 一个 目的地 .

到一个去处。

[ðen] [wiː; wi] [siː] :
Then we see :
然后 我们 看 :

则见：

[ðə; ði] [væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv] ['mɪsti] ['wɔːtər] ,
The vast expanse of misty water ,
这 广阔的 广阔 的 蒙蒙 水 ,

漫漫烟水，

['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] .
Hidden among the clouds and mountains .
隐 之中 这 云 和 山脉 .

隐隐云山。

[wɪ'ðaʊt] [əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ,
Without observing the light of the sun and moon ,
没有 观察 这 光 的 这 太阳 和 月亮 ,

不观日月光明，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['siːmləs] [blend] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd][skaɪ] .
All that could be seen was a seamless blend of water and sky .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 无缝的 混合 的 水 和 天空 .

只见水天一色。

[ðə; ði] [red] ['smɑːtwiːd] ['flaʊərz] [fɪl] [ðə; ði] [aɪz] ,
The red smartweed flowers fill the eyes ,
这 红色的 蓼 花朵 充满 这 眼睛 ,

红瑟瑟满目蓼花，

[griːn] [riːdz] ['kʌvər] [ðə; ði] ['aɪlənd] .
Green reeds cover the island .
绿色的 芦苇 覆盖 这 岛 .

绿依依一洲芦叶。

[tuː] ['mændərɪn] [dʌks]
Two mandarin ducks
二 普通话 鸭子

双双鸂鶒，

[ðə; ði] [geɪm] [teɪks] [pleɪs] [æt; ət] - [rɑːk] .
The game takes place at Shazhu Rock .
这 游戏 需要 地方 在 - 岩石 .

游戏在沙渚矶头；

[perz] [ʌv; əv] ['mændərɪn] [dʌks]
Pairs of mandarin ducks
成对 的 普通话 鸭子

对对鸳鸯，

[aɪ] [slept] [ɑːn][ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪðərd] ['loʊtəs][pɑːnd] .
I slept on the banks of the withered lotus pond .
我 睡着了 在 这 银行 的 这 干枯 莲花 池塘 .

睡宿在败荷汀畔。

['fɔːrɪst] [ænd; ənd] ['maʊnt(ə)n] ['frɔːsti] [liːvz]
Forest and mountain frosty leaves
森林 和 山 霜冻 树叶

林峦霜叶，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['faɪəri] ['drægən] [skeɪlz] ['skætərd] ['evriwer] ;
Ten thousand fiery dragon scales scattered everywhere ;
十 千 火热 龙 秤 疏散 到处 ;

纷纷万片火龙鳞；

[duː] - ['kʌvərd] ['flaʊərz] [ɑːn][ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt]
Dew - covered flowers on the embankment
露 - 涵盖 花朵 在 这 堤

堤岸露花，

['klʌstərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['goʊldən] [biːst] [aɪz] .

Clusters	of	a	thousand	golden	beast	eyes	.
集群	的	一个	千	金的	兽	眼睛	.

簇簇千双金兽眼。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [naɪt] [siːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [peɪl] [muːn] [ænd; ənd] [spɑːrs] [stɑːrz] .

A	long	night	scene	with	a	pale	moon	and	sparse	stars	.
一个	长的	夜晚	场景	和	一个	苍白	月亮	和	疏	明星	.

淡月疏星长夜景，

[ðə; ði] [kuːl] [briːz] [ænd; ənd][koʊld] [duː] [mɑːrk][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] .

The	cool	breeze	and	cold	dew	mark	the	ninth	month	of	autumn	.
这	凉爽的	微风	和	寒冷的	露	标记	这	第九	月	的	秋天	.

凉风冷露九秋天。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [wʌz; wəz][ɑːn] ['hɔːrsbæk] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .

The	Emperor	Emeritus	was	on	horseback	at	that	moment	.
这	皇帝	名誉教授	曾是	在	马背	在	那	片刻	.

当下上皇在马上，

[nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː]

Not	enough	to	see
不是	足够的	到	看

观之不足，

[æsk] [daɪ] - :

Ask	Dai	Zongdao	:
问	戴	-	:

问戴宗道：

[wer] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?

Where	is	this	place	?
在哪里	是	这	地方	?

“此是何处，

[hæz; həz][ðə; ði] [kɪŋ] [kw] [ə'raɪvd] [hɪr] ?

Has	the	King	Qu	arrived	here	?
有	这	国王	曲	到达的	这里	?

屈寡人到此？”

[daɪ] [zɔːŋ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæs] :

Dai	Zong	pointed	to	the	mountain	pass	:
戴	宗	尖	到	这	山	经过	:

戴宗指着山上关路道：

" [pliːz] [goʊ] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] . "

"	Please	go	,	Your	Majesty	.	"
"	请	去	,	你的	威严	.	"

“请陛下行去，

[juːl] [noʊ] [wen] [juː; jʊ] [get] [ðer; ðər] .

You'll	know	when	you	get	there	.
你会	知道	什么时候	你	得到	那里	.

到彼便知。”

[ðə; ði] ['empərər] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

The	Emperor	rode	his	horse	up	the	mountain	.
这	皇帝	骑	他的	马	向上	这	山	.

上皇纵马登山，

[wiː; wi] [pæst] [θruː] [θriː] ['paːsiz] .

We	passed	through	three	passes	.
我们	通过了	通过	三	通过	.

行过三重关道。

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [θɜːrd] [pæs] ,
Upon **reaching** **the** **third** **pass** **,**
之上 到达 这 第三 经过 ,

至第三座关前，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [siːn] [ˈlaɪɪŋ] [ˈprɑːstreɪt] [ɑː][ðə; ði] [graʊnd] .
More **than** **a** **hundred** **people** **were** **seen** **lying** **prostrate** **on** **the** **ground** **.**
更多的 比 一个 百 人们 是 已见 说谎 前列腺 在 这 地面 .

见有百余人俯伏在地，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈwerɪŋ] [roʊbz] [ænd; ənd][ˈɑːrmər] .
They **were** **all** **wearing** **robes** **and** **armor** **.**
他们 是 全部 穿着 长袍 和 盔甲 .

尽是披袍挂铠，

[ˈmɪləteri] [ˈjuːnɪfɔːrm][ænd; ənd] [ˈleðər] [belt]
Military **uniform** **and** **leather** **belt**
军队 制服 和 皮革 腰带

戎装革带，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ˈgoʊldən] [ˈhelmɪt] [ænd; ənd][ˈɑːrmər] .
A **general** **in** **golden** **helmet** **and** **armor** **.**
一个 一般的 在 金的 头盔 和 盔甲 .

金盔金甲之将。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ɪˈmerɪtəs] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
The **Emperor** **Emeritus** **was** **greatly** **alarmed** **.**
这 皇帝 名誉教授 曾是 非常 惊慌 .

上皇大惊，

[lˈjɑːn] [æskt] :
Lian **asked** **:**
连 问 :

连问道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɔːl] ?
Who **are** **you** **all** **?**
WHO 是 你 全部 ?

卿等皆是何人？”

[ˈoʊnli] [ðə; ði][fɜːrst] [wʌn] [wʌz; wəz] [siːn] .
Only **the** **first** **one** **was** **seen** **.**
仅有的 这 第一的 一 曾是 已见 .

只见为头一个，

[ˈfiːnɪks] - [wɪŋd] [ˈgoʊldən] [ˈhelmɪt]
Phoenix **-** **winged** **Golden** **Helmet**
凤凰 - 有翅膀的 金的 头盔

凤翅金盔，

[broʊˈkeɪd] [roʊbz] [ænd; ənd][ˈgoʊldən][ˈɑːrmər]
Brocade **robes** **and** **golden** **armor**
锦缎 长袍 和 金的 盔甲

锦袍金甲，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [spoʊk] ['fɔːrwərd] :

He	spoke	forward	:
他	辐	向前	:

向前奏道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʌv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "

"	Your	subject	is	Song	Jiang	of	Liangshan	Marsh	.	"
"	你的	主题	是	歌曲	江	的	凉山	沼泽	.	"

“臣乃梁山泊宋江是也。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :

The	Emperor	said	:
这	皇帝	说	:

上皇曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'pɔɪntɪd] [juː; jʊ][æz; əz][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] [tʃuːʒuː] . "

"	I	have	already	appointed	you	as	the	Pacification	Commissioner	of	Chuzhou	.	"
"	我	有	已经	任命	你	作为	这	和解	专员	的	滁州	.	"

“寡人已教卿在楚州为安抚使，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] ?

But	why	are	you	here	?
但	为什么	是	你	这里	?

却缘何在此？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Song	Jiang	reported	:
歌曲	江	据报道	:

宋江奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [proʊ'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti]

"	Your	Majesty	,	we	respectfully	request	that	you	proceed	to	the	Hall	of	Loyalty
"	你的	威严	,	我们	尊敬	要求	那	你	继续	到	这	大厅	的	忠诚

[ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] . "

and	Righteousness	.	"
和	义	.	"

“臣等谨请陛下到忠义堂上，

['rɔŋ] ['tʃɛn] [rɪ'kaʊntɪd] [ɪn] ['diːteɪl] [hɪz; ɪz] ['hɑːrtfelt] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ʌv; əv]

Rong	Chen	recounted	in	detail	his	heartfelt	grievances	and	the	injustice	of
荣	陈	叙述	在	细节	他的	衷心	不满	和	这	不公正	的

[hɪz; ɪz] ['rɔːŋfl] [deθ] .

his	wrongful	death	.
他的	错误的	死亡	.

容臣细诉衷曲枉死之冤。”

[ðə; ði] ['empərər] [dɪs'maʊntɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

The	Emperor	dismounted	in	front	of	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
这	皇帝	下马	在	正面	的	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

上皇到忠义堂前下马，

[teɪk] [jʊr; jər] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

Take	your	seat	in	the	main	hall	.
拿	你的	座位	在	这	主要的	大厅	.

上堂坐定。

[wen] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] ,
When looking down from the hall ,
什么时候 寻找 向下 从 这 大厅 ,

看堂下时，

['meni] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [p'rɒstreɪtɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [smoʊk] .
Many people were prostrating themselves in the smoke .
许多 人们 是 俯伏 他们自己 在 这 抽烟 .

烟雾中拜伏着许多人。

[ðə; ði] ['empərər] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .
The emperor hesitated .
这 皇帝 犹豫了一下 .

上皇犹豫不定。

['oʊnli] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ðə; ði] ['liːdər] ,
Only Song Jiang , the leader ,
仅有的 歌曲 江 , 这 领导者 ,

只见为首的宋江，

[niːl] [ɑːn][ðə; ði] [steps] .
Kneel on the steps .
下跪 在 这 步骤 .

上阶跪膝，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] , [terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] [pər'fɔːrməns] .
He stepped forward , tears streaming down his face , to begin his performance .
他 步 向前 , 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 , 到 开始 他的 表现 .

向前垂泪启奏。

['empərər] [ʃæŋ] [sed] :
Emperor Shang said :
皇帝 尚 说 :

上皇道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['ʃedɪŋ] [terz] ?
Why are you shedding tears ?
为什么 是 你 脱落 眼泪 ?

“卿何故泪下？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Song Jiang reported :
歌曲 江 据报道 :

宋江奏道：

" [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːrmi] . . . "
" Although we resisted the heavenly army . . . "
" 虽然 我们 抵抗 这 天上 军队 . . . "

“臣等虽曾抗拒天兵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
He was always loyal and righteous .
他 曾是 总是 忠诚 和 正义 .

素秉忠义，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] ['slaɪtəst] [dɪs'lɔɪəlti] .
There was not the slightest disloyalty .
那里 曾是 不是 这 丝毫 不忠 .

并无分毫异心。

[sɪns] [rɪ'siːvɪŋ] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [grænt] ['æmnəsti] ,
Since receiving His Majesty's decree to grant amnesty ,
自从 接收 他的 陛下的 法令 到 授予 大赦 ,

自从奉陛下敕命招安之后，

[ðə; ði] [ljau] [truːps] [riˈtriːtid] [nɔːrθ] .

The	Liao	troops	retreated	north	.
这	廖	军队	撤退	北	.

北退辽兵，

[fæŋ] [lɑː][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .

Fang	La	was	captured	in	the	east	.
方	拉	曾是	捕获	在	这	东方	.

东擒方腊，

[ˈbrʌðərz] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] ,

Brothers	and	sisters	,
兄弟	和	姐妹	,

弟兄手足，

[eɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ɑːr; ər] [lɔːst] .

Eight	out	of	ten	are	lost	.
八	出去	的	十	是	丢失的	.

十损其八。

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ˈɔːrdərd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [gɑːrd] [tʃuːʒuː] .

Your	Majesty	has	ordered	me	to	guard	Chuzhou	.
你的	威严	有	订购	我	到	警卫	滁州	.

臣蒙陛下命守楚州，

[sɪns] [ˈteɪkɪŋ] [ˈɑːfɪs] ,

Since	taking	office	,
自从	采取	办公室	,

到任已来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] [ɔːr] [raɪs] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .

There	was	no	exchange	of	water	or	rice	between	the	military	and	the	people	.
那里	曾是	不	交换	的	水	或者	米	之间	这	军队	和	这	人们	.

与军民水米无交，

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [bəuθ] [noʊ] [maɪ] [hɑːrt] .

Heaven	and	earth	both	know	my	heart	.
天堂	和	地球	两个都	知道	我的	心	.

天地共知臣心。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [biˈstəu] [məˈdɪsɪnl] [waɪn] [əˈpɑːn][ðem; ðəm] .

His	Majesty	bestowed	medicinal	wine	upon	them	.
他的	威严	授予	药用	葡萄酒	之上	他们	.

陛下赐以药酒，

[iːt] [wɪð; wɪθ] [səbˈmɪʃ(ə)n] .

Eat	with	submission	.
吃	和	提交	.

与臣服吃。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [rɪˈgrets] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ] .

I	have	no	regrets	even	if	I	die	.
我	有	不	遗憾	甚至	如果	我	死	.

臣死无憾，

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [li] [kuːiː] [wɪl] [hoʊld][ə; eɪ] [grʌdʒ] .

But	I	fear	Li	Kui	will	hold	a	grudge	.
但	我	害怕	李	奎	将要	抓住	一个	怨恨	.

但恐李逵怀恨，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [proʊn] [tuː; tə] [ˈhɑːrbɚɪŋ] [ʌlˈtɪriər] [ˈməutivz] .

He	was	prone	to	harboring	ulterior	motives	.
他	曾是	易于	到	窝藏	后方	动机	.

辄起异心。

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] ['speʃəli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] - .
Your Majesty , I have specially sent someone to Runzhou .
你的 威严 , 我 有 特别 发送 某人 到 - .

臣特令人去润州，

['sʌmən] [li] [kuːiː][tuː; tə] [kʌm] .
Summon Li Kui to come .
召唤 李 奎 到 来 .

唤李逵到来，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] ['pɔɪzənɪŋ] ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ['medɪkeɪtɪd] [waɪn] .
He died from poisoning after drinking medicated wine .
他 死亡 从 中毒 后 喝 药 葡萄酒 .

亲与药酒鸩死。

[wuː] ['jɔŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [fɔːr; fər] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Hua Rong also came for loyalty and righteousness .
华 荣 还 来了 为了 忠诚 和 义 .

花荣亦为忠义而来，

[ɑːn][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] ,
On the tomb of the minister ,
在 这 墓 的 这 部长 ,

在臣冢上，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæŋd] [ðəm'selvz] .
They all hanged themselves .
他们 全部 绞刑 他们自己 .

俱皆自缢而亡。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ,
The four of us ,
这 四 的 我们 ,

臣等四人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['berid] [tə'geðər] [æt; ət] - , [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] [tʃuːʒuː] .
They were buried together at Liaoerwa , outside the south gate of Chuzhou .
他们 是 埋葬 一起 在 - , 外部 这 南 门 的 滁州 .

同葬于楚州南门外蓼儿洼。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [felt] ['pɪti] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
The villagers felt pity for them .
这 村民们 毛毡 遗憾 为了 他们 .

里人怜悯，

[ə; eɪ] [ʃraɪn] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] .
A shrine was built in front of the tomb .
一个 神社 曾是 建造 在 正面 的 这 墓 .

建立祠堂于墓前。

[naʊ] , [wiː; wi] , [jʊr; jər]['sʌbdʒekts] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['perɪʃt] ,
Now , we , your subjects , and those who have already perished ,
现在 , 我们 , 你的 主题 , 和 那些 WHO 有 已经 遇难 ,

今臣等与众已亡者，

[ðə; ði] [goʊst] ['liŋgəz] .
The ghost lingers .
这 鬼 徘徊不去 .

阴魂不散，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [hɪr] .
They all gathered here .
他们 全部 聚集 这里 .

俱聚于此，

[tel] [jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Tell your Majesty ,
告诉 你的 威严 ,

伸告陛下，

[tel] [ˌem 'iː][jʊr; jər] ['hɑːrtfelt] ['fiːlɪŋz] .
Tell me your heartfelt feelings .
告诉 我 你的 衷心 情怀 .

诉平生衷曲，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
It remains unchanged .
它 遗迹 未更改 .

始终无异。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [waɪz] ['dʒʌdʒmənt] .
We humbly request Your Majesty's wise judgment .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 明智的 判断 .

乞陛下圣鉴。”

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The Emperor Emeritus heard this ,
这 皇帝 名誉教授 听到 这 ,

上皇听了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

" [aɪ][hæv; həv] ['pɜːrsənəli] [dɪ'spætʃt] [æn; ən]['eɪndʒl] , "
" I have personally dispatched an angel , "
" 我 有 亲自 已派出 一个 天使 , "

“寡人亲差天使，

[ɪm'pɪriəl] [waɪn] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] [siːl] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] .
Imperial wine bestowed with yellow seal by the emperor .
帝国 葡萄酒 授予 和 黄色的 海豹 经过 这 皇帝 .

亲赐黄封御酒，

" [huː] [swɪtʃt] [ðə; ði] [mə'dɪsɪnl] [waɪn] [ænd; ənd] [bi'stəu] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn][juː; jʊ] ? "
" Who switched the medicinal wine and bestowed it upon you ? "
" WHO 切换 这 药用 葡萄酒 和 授予 它 之上 你 ? "

不知是何人换了药酒赐卿？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Song Jiang reported :
歌曲 江 据报道 :

宋江奏道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [meɪ] [æsk][ðə; ði] ['envɔɪ] . "
" Your Majesty may ask the envoy . "
" 你的 威严 可能 问 这 使者 . "

“陛下可问来使，

[ðɪs] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'bjuːs] .
This reveals the source of corruption and abuse .
这 揭示 这 来源 的 腐败 和 虐待 .

便知奸弊所出也。”

[ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [,fɔːtifi'keiʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['paːsiz] .
The Emperor saw the magnificent fortifications of the Three Passes .
这 皇帝 锯 这 壮丽 防御工事 的 这 三 通过 .

上皇看见三关寨栅雄壮，

[hiː; hi] [æskt] ['sædli] :
He asked sadly :
他 问 令人遗憾的是 :

惨然问曰：

" [wer] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ? "
" Where is this place ? "
" 在哪里 是 这 地方 ? "

“此是何所，

" [hæv; həv][juː; jʊ][ɔːl] ['gæðərd] [hɪr] ? "
" Have you all gathered here ? "
" 有 你 全部 聚集 这里 ? "

卿等聚会于此？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Song Jiang reported :
歌曲 江 据报道 :

宋江奏曰：

" [ðɪs] [ɪz] [wer] [wiː; wi] , [jʊr; jər]['sʌbdʒekts] , [wʌns] ['gæðərd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃ] . "
" This is where we , your subjects , once gathered at Liangshan Marsh . "
" 这 是 在哪里 我们 , 你的 主题 , 一次 聚集 在 凉山 沼泽 . "

“此是臣等旧日聚义梁山泊也。”

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [sed] [ə'gen] :
The Emperor Emeritus said again :
这 皇帝 名誉教授 说 再次 :

上皇又曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] [ded] . "
" You are all dead . "
" 你 是 全部 死的 . "

“卿等已死，

[wen] [wʌn][ɪz][,riː'bɔːrn]['ɪntuː][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l][wɜːrld] . . .
When one is reborn into the mortal world . . .
什么时候 一 是 重生 进入 这 凡人 世界 . . .

当往受生于阳世，

[waɪ] [hæv; həv][wiː; wi] ['gæðərd] [hɪr] ?
Why have we gathered here ?
为什么 有 我们 聚集 这里 ?

何故相聚于此？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Song Jiang reported :
歌曲 江 据报道 :

宋江奏道：

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] ['pitiz] ['aʊər; ɑːr] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] . "
" The Heavenly Emperor pities our loyalty and righteousness . "
" 这 天上 皇帝 可惜 我们的 忠诚 和 义 . "

“天帝哀怜臣等忠义，

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər]
By imperial decree of the Jade Emperor
经过 帝国 法令 的 这 玉 皇帝

蒙玉帝符牒敕命，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [ˈtʃiːftən] [ʌv; əv] - .

He	was	appointed	as	the	local	chieftain	of	Liangshanbo	.
他	曾是	任命	作为	这	当地的	头目	的	-	.

封为梁山泊都土地。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][gɑːd][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Because	he	became	a	god	in	the	village	,
因为	他	成为	一个	上帝	在	这	村庄	,

因到乡中为神，

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈgæðərd] [hɪr] .

The	generals	have	already	gathered	here	.
这	将军们	有	已经	聚集	这里	.

众将已会于此。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [get] [hɪz; ɪz] [wei] .

He	was	in	a	difficult	position	and	could	not	get	his	way	.
他	曾是	在	一个	难的	位置	和	可以	不是	得到	他的	方式	.

有屈难伸，

[ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [dɪˈkriː] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ˈɔːrdərɪŋ] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [hjuːˈmɪlieɪt] [ðə; ði] [ˈempərər] ,

A	special	decree	was	issued	ordering	Dai	Zong	to	humiliate	the	emperor	,
一个	特别的	法令	曾是	发布	订购	戴	宗	到	羞辱	这	皇帝	,

特令戴宗屈万乘之主，

[ˈvɪzɪt][ðə; ði] [leɪk] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n]

Visit	the	lake	in	person
访问	这	湖	在	人

亲临水泊，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [kənˈfes] [maɪ] [ˈɪnərmoʊst] [θɔːts] .

I	humbly	confess	my	innermost	thoughts	.
我	谦卑地	承认	我的	最内层	想法	.

恳告平日之衷曲。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :

The	Emperor	said	:
这	皇帝	说	:

上皇曰：

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ][ɔːl][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [diːp] [ˈpæləs] ?

Why	don't	you	all	go	to	the	deep	palace	?
为什么	不	你	全部	去	到	这	深的	宫殿	?

“卿等何不诣九重深苑，

" [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ˌem ˈiː] [ˈklɪrli] ? "

"	To	inform	me	clearly	?	"
"	到	通知	我	清楚地	?	"

显告寡人？”

[sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :

Song	Jiang	reported	:
歌曲	江	据报道	:

宋江奏道：

" [jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt][ɪz][ə; eɪ][ˈspɪrɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈneðərwɜːrld] . "

"	Your	subject	is	a	spirit	from	the	netherworld	.	"
"	你的	主题	是	一个	精神	从	这	冥界	.	"

“臣乃幽阴魂魄，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [ˈpæləs] [ænd; ənd][ˈdrægən] [ˈtaʊər] ?

How	can	one	reach	the	Phoenix	Palace	and	Dragon	Tower	?
如何	能	一	抵达	这	凤凰	宫殿	和	龙	塔	?

怎得到凤阙龙楼。

[naʊ] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [left] [ðə; ði] ['pæləs] .
Now Your Majesty has left the palace .
现在 你的 威严 有 左边 这 宫殿 .

今者陛下出离宫禁，

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪr] . "
" I have been invited here . "
" 我 有 到过 受邀 这里 . "

屈邀至此。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , "
" I have been sitting here for a long time , "
" 我 有 到过 坐着 这里 为了 一个 长的 时间 , "

“寡人久坐，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][oʊ'keɪ][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ɔːr] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?
Is it okay to watch or play with it ?
是 它 好的 到 手表 或者 玩 和 它 ?

可以观玩否？”

[sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [boʊd] [ə'gen] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
Song Jiang and the others bowed again to express their gratitude .
歌曲 江 和 这 其他的 鞠躬 再次 到 表达 他们的 感激 .

宋江等再拜谢恩。

[ðə; ði] ['empərər] [goʊz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] ,
The emperor goes down to the hall ,
这 皇帝 去 向下 到 这 大厅 ,

上皇下堂，

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [p'lɑːks] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Looking back at the plaques in the hall ,
寻找 后退 在 这 斑块 在 这 大厅 ,

回首观看堂上牌额，

[ðə; ði] [θriː] ['kærəktərz] " [ʒoʊŋgji] [hɔːl] " [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] .
The three characters " Zhongyi Hall " are written in large characters .
这 三 人物 " 忠义 大厅 " 是 书面 在 大的 人物 .

大书“忠义堂”三字。

[ðə; ði] ['empərər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] .
The Emperor nodded and descended the steps .
这 皇帝 点头 和 下降 这 步骤 .

上皇点头下阶。

['sʌd(ə)nli] , [li] [kuːiː] [ə'pɪrd] [bɪ'haɪnd] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Suddenly , Li Kui appeared behind Song Jiang .
突然 , 李 奎 出现 在后面 歌曲 江 .

忽见宋江背后转过李逵，

['hoʊldɪŋ] [tuː] ['æksɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] ,
Holding two axes in his hands ,
保持 二 轴 在 他的 双手 ,

手搦双斧，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] :
He shouted in a loud voice :
他 喊叫 在 一个 大声 嗓音 :

厉声高叫道：

" ['empərər] ,
" emperor ,
" 皇帝 ,

“皇帝，

['empərər] !
emperor !
皇帝 !

皇帝！

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'geɪʃn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [fɔːr] ['tretʃərəs] ['ministəz] ?
How could you listen to the instigation of those four treacherous ministers ?
如何 可以 你 听 到 这 煽动 的 那些 四 奸诈 部长们 ?

你怎地听信四个贼臣挑拨，

[dɪd] [ðeɪ] ['ruːɪn]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] ?
Did they ruin our lives ?
做过 他们 废墟 我们的 生活 ?

屈坏了我们性命?

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [met] ,
Now that we have met ,
现在 那 我们 有 遇见 ,

今日既见，

" ['pɜːrfɪkt] ['taɪmɪŋ] [fɔːr; fər] [rɪ'vendʒ] ! "
" Perfect timing for revenge ! "
" 完美的 定时 为了 复仇 ! "

正好报仇！”

['æftər] [blæk] ['wɜːrlwɪnd] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Black Whirlwind finished speaking ,
后 黑色的 旋风 完成的 请讲 ,

黑旋风说罢，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['dʌb(ə)l] ['æksɪz] ,
Speaking of double axes ,
请讲 的 双倍的 轴 ,

论起双斧，

[rʌn] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['empərər] .
Run towards the emperor .
跑步 向 这 皇帝 .

径奔上皇。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The emperor was taken aback .
这 皇帝 曾是 已采取 背 .

天子吃这一惊，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] ['riːəlaɪzd] ,
Suddenly I realized ,
突然 我 已实现 ,

撒然觉来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
It was all just a dream .
它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

乃是南柯一梦。

['kʌvərd] [ɪn][koʊld] [swet] ,
Covered in cold sweat ,
涵盖 在 寒冷的 汗 ,

浑身冷汗，

['oʊpən][jʊr; jər] [aɪz] .

Open	your	eyes	.
打开	你的	眼睛	.

闪开双眼，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] ['kændllaɪt] ,

Seeing	the	flickering	candlelight	,
看到	这	闪烁	烛光	,

见灯烛荧煌，

[li] ['ʃiːʃi] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'weɪk] .

Li	Shishi	was	still	awake	.
李	shishi	曾是	仍然	醒	.

李师师犹然未寝。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə]['vɪzɪt][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstər] [æt; ət][ə; eɪ] ['brɑːθl] .

I	happened	to	visit	my	beloved	minister	at	a	brothel	.
我	发生	到	访问	我的	心爱	部长	在	一个	妓院	.

偶入青楼访爱卿，

[aɪ] [dremt] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːrdʒɪn] .

I	dreamt	of	heroes	from	the	Water	Margin	.
我	梦见	的	英雄	从	这	水	利润	.

梦经水浒见豪英。

['endləs] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][mʌst; məst][biː; bi] [ə'piːld] [æt; ət][ðə; ði] [geɪts] .

Endless	grievances	must	be	appealed	at	the	gates	.
无尽的	不满	必须	是	上诉	在	这	大门	.

无穷冤抑当阶诉，

[huː] [wɪl] [spiːk] [aʊt] [ə'genst] [ɪn'dʒʌstɪs] [bɪ'haɪnd][maɪ] [bæk] ?

Who	will	speak	out	against	injustice	behind	my	back	?
WHO	将要	说话	出去	反对	不公正	在后面	我的	后退	?

身后何人报不平。

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] :

The	Emperor	asked	:
这	皇帝	问	:

上皇问曰：

" [wer] [hæv; həv][aɪ][dʒʌst] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "

"	Where	have	I	just	come	from	?	"
"	在哪里	有	我	只是	来	从	?	"

“寡人恰才何处去来？”

[li] ['ʃiːʃi] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Li	Shishi	reported	:
李	shishi	据报道	:

李师师奏道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['pɪloʊ] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] . "

"	His	Majesty	was	lying	down	on	his	pillow	at	that	moment	.	"
"	他的	威严	曾是	说谎	向下	在	他的	枕头	在	那	片刻	.	"

“陛下适间伏枕而卧。”

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] , [haʊ'evər] , [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [streɪndʒ] [ɪ'vents] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] .

The	Emperor	Emeritus	,	however	,	recounted	the	strange	events	in	his	dream	.
这	皇帝	名誉教授	,	然而	,	叙述	这	奇怪的	活动	在	他的	梦	.

上皇却把梦中神异之事，

[hiː; hi][toʊld] [li] ['ʃiːʃi] ['evriθɪŋ] .
He told Li Shishi everything .
他 讲述 李 shishi 一切 .

对李师师一一说知。

[li] ['ʃiːʃi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Li Shishi then reported :
李 shishi 然后 据报道 :

李师师又奏曰：

" ['evriwʌn] [huː] [ɪz] ['ʌpraɪt] ,
" Everyone who is upright ,
" 每个人 WHO 是 直立 ,

“凡人正直者，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][gɑːd] .
It must be a god .
它 必须 是 一个 上帝 .

必然为神也。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪz] [ɔːl'redi] [ded] ?
Could it be that Song Jiang is already dead ?
可以 它 是 那 歌曲 江 是 已经 死的 ?

莫非宋江端的已死，

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [huː] [ə'pɪrd] [ɪn][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [driːm] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] ?
Was it he who appeared in Your Majesty's dream as a divine manifestation ?
曾是 它 他 WHO 出现 在 你的 陛下的 梦 作为 一个 神圣的 表现 ?

是他故显神灵托梦与陛下？”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" [wen] [aɪ] [kʌm] [tə'mɑːroʊ] ,
" When I come tomorrow ,
" 什么时候 我 来 明天 ,

“寡人来日，

[ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst][biː; bi] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] .
This matter must be inquired about .
这 事情 必须 是 询问 关于 .

必当举问此事。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,
If it is true ,
如果 它 是 真的 ,

若是如果真实，

[ə; eɪ]['temp(ə)l][mʌst; məst][biː; bi] [bɪlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
A temple must be built for him .
一个 寺庙 必须 是 建造 为了 他 .

必须与他建立庙宇，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [laɪ] .
He was granted the title of Marquis of Lie .
他 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 的 说谎 .

敕封烈侯。”

[li] ['ʃiːʃi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Li Shishi reported :
李 shishi 据报道 :

李师师奏曰：

" [ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɜːr; wər][tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ə'pɑːn][ˌjuː 'es] . . . "

"	If	His	Majesty	were	to	bestow	such	a	title	upon	us	. . . "
" 如果	他的	威严	是	到	赐给	这样的	一个	标题	之上	我们	. . . "	

“若圣上如此加封，

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz][nɑːt] [feɪld] [ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒekts] .

This	shows	that	Your	Majesty	has	not	failed	the	merits	of	your	loyal	subjects	.
这	演出	那	你的	威严	有	不是	失败的	这	优点	的	你的	忠诚	主题	.

显陛下不负功臣之德。”

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [said] ['diːpli] [ðæt] [naɪt] .

The	Emperor	Emeritus	sighed	deeply	that	night	.
这	皇帝	名誉教授	叹了口气	深	那	夜晚	.

上皇当夜嗟叹不已。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] [kɔːrt] ,

The	next	morning	at	court	,
这	下一个	早晨	在	法庭	,

次日早朝，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [tuː; tə][ə; eɪ] [saɪd] [hɔːl] .

The	emperor	issued	an	imperial	edict	to	summon	his	ministers	to	a	side	hall	.
这	皇帝	发布	一个	帝国	法令	到	召唤	他的	部长们	到	一个	边	大厅	.

传圣旨会群臣于偏殿。

[wen] ['kaɪ] [dʒei] ,

When	Cai	Jing	,
什么时候	蔡	景	,

当有蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]

Tong	Guan
童	关

童贯、

['gaʊ] [kjuː] ,

Gao	Qiu	,
高	邱	,

高俅、

['æftər] [jæŋ] ['dʒiːən] ['fɪnɪʃt] [kɔːrt] ,

After	Yang	Jian	finished	court	,
后	杨	建	完成的	法庭	,

杨戬朝罢，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [maɪt] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [ə'ferz] ,

Fearing	that	the	Emperor	might	inquire	about	Song	Jiang's	affairs	,
恐惧	那	这	皇帝	可能	查询	关于	歌曲	江氏	事务	,

虑恐圣上问宋江之事，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [left] [ðə; ði] ['pæləs] .

They	have	already	left	the	palace	.
他们	有	已经	左边	这	宫殿	.

已出宫去了。

['oʊnli] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [laɪk] [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] . . .

Only	high	-	ranking	officials	like	Grand	Commandant	Su	. . .
仅有的	高的	-	排行	官员	喜欢	盛大	指挥官	苏	. . .

只有宿太尉等近上大臣，

[hiː; hi][wʌz; wəz][baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .

He	was	by	his	side	.
他	曾是	经过	他的	边	.

在彼侍侧。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [æskt] [suː] - :
The **Emperor** **then** **asked** **Su** **Yuanjing** **:**
这 皇帝 然后 问 苏 - :

上皇便问宿元景曰：

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [sɔːŋ] [dʒiː'ɑːŋz] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['efərts] [ɪn] [tʃuːʒuː] ? "
" **Do** **you** **know** **anything** **about** **Song** **Jiang's** **pacification** **efforts** **in** **Chuzhou** **?** **"**
" 做 你 知道 任何事物 关于 歌曲 江氏 和解 努力 在 滁州 ? "

“卿知楚州安抚宋江消息否？”

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Grand **Commandant** **Su** **reported** **:**
盛大 指挥官 苏 据报道 :

宿太尉奏道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [ə'wer] [ʌv; əv] ['eni] [nuːz] [ə'baʊt] ['gʌvərnər] [sɔːŋ] . . . "
" **Although** **I** **have** **never** **been** **aware** **of** **any** **news** **about** **Governor** **Song** **.** **.** **.** **"**
" 虽然 我 有 绝不 到过 意识到的 的 任何 消息 关于 州长 歌曲 . . . "

“臣虽一向不知宋安抚消息，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [driːm] [læst] [naɪt] .
I **had** **a** **strange** **dream** **last** **night** **.**
我 有 一个 奇怪的 梦 最后的 夜晚 .

臣昨夜得一异梦，

[ðæts] ['veri] [streɪndʒ] .
That's **very** **strange** **.**
那就是 非常 奇怪的 .

甚是奇怪。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The **Emperor** **said** **:**
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [driːm] , "
" **You** **had** **a** **strange** **dream** **,** **"**
" 你 有 一个 奇怪的 梦 , "

“卿得异梦，

" [pliːz] [ɪn'fɔːrm][ˌem 'iː] . "
" **Please** **inform** **me** **.** **"**
" 请 通知 我 . "

可奏与寡人知道。”

[grænd] ['kɑːməndænt] [suː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Grand **Commandant** **Su** **reported** **:**
盛大 指挥官 苏 据报道 :

宿太尉奏曰：

" [aɪ] [dremt] [ðæt] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪtɪd] [maɪ] ['praɪvət] ['rezɪdəns] . "
" **I** **dreamt** **that** **Song** **Jiang** **personally** **visited** **my** **private** **residence** **.** **"**
" 我 梦见 那 歌曲 江 亲自 到访 我的 私人的 住宅 . "

“臣梦见宋江亲到私宅，

['mɪlətəri] ['juːnɪfɔːrm][ɪz] ['kɑːmənli] [wɔːrn] .
Military **uniform** **is** **commonly** **worn** **.**
军队 制服 是 通常 磨损 .

戎装惯带，

['helmɪt] [ænd; ənd]['ɑːrmər]
Helmet **and** **armor**
头盔 和 盔甲

顶盔挂甲，

[hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌem 'iː][ə; eɪ] [mə'dɪsɪnl] [waɪn] , [wɪtʃ] [led] [tuː; tə][maɪ]
heard that Your Majesty bestowed upon me a medicinal wine , which led to my
听到 那 你的 威严 授予 之上 我 一个 药用 葡萄酒 , 哪个 引领 到 我的
[deθ] .
death .
死亡 .

见臣诉说陛下以药酒见赐而亡。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['tʃuː] ['pitid] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
The people of Chu pitied his loyalty and righteousness .
这 人们 的 楚 可怜的 他的 忠诚 和 义 .

楚人怜其忠义，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn] - , [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] .
He was buried in Liao'erwa , outside the south gate of this prefecture .
他 曾是 埋葬 在 - , 外部 这 南 门 的 这 州 .

葬于本州南门外蓼儿洼内，

[bɪld] [æn; ən] [æn'sestrəl] [hɔːl] ,
Build an ancestral hall ,
建造 一个 祖先的 大厅 ,

建立祠堂，

['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] [ɔːl] [fɔːr] ['siːznz] .
Offerings were made in all four seasons .
供品 是 制成 在 全部 四 季节 .

四时享祭。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs]
After hearing this , the Emperor Emeritus
后 听力 这 , 这 皇帝 名誉教授

上皇听罢，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He shook his head and said :
他 摇晃 他的 头 和 说 :

摇着头道：

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['mætər] !
This is truly an extraordinary matter !
这 是 真的 一个 非凡的 事情 !

“此诚异事！

" [dʒʌst] [laɪk] [maɪ] [driːm] . "
" Just like my dream . "
" 只是 喜欢 我的 梦 . "

与朕梦一般。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [suː] - :
He then instructed Su Yuanjing :
他 然后 指示 苏 - :

又分付宿元景道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] . "
" You can appoint a trusted confidant . "
" 你 能 委 一个 可信 知己 . "

“卿可使心腹之人，

[goʊ][tuː; tə] [tʃuːʒuː] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['weðər] [ðɪs] ['mætər] [ɪg'zɪsts] .
Go to Chuzhou to investigate whether this matter exists .
去 到 滁州 到 调查 无论 这 事情 存在 .

往楚州体察此事有无，

[aɪl] [get] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] [ɪˈmiːdiətli] .

I'll	get	back	to	you	immediately	.
患病的	得到	后退	到	你	立即地	.

急来回报。”

[grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ðæt] [deɪ] .

Grand	Commandant	Su	received	the	imperial	edict	that	day	.
盛大	指挥官	苏	已收到	这	帝国	法令	那	天	.

宿太尉是日领了圣旨，

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] ,

Leaving	the	palace	,
离开	这	宫殿	,

自出宫禁，

[rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns]

Returned	to	private	residence
返回	到	私人的	住宅

归到私宅，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈtrʌstɪd] [ˈkɒnfɪdænts] .

He	sent	his	trusted	confidants	.
他	发送	他的	可信	知己	.

便差心腹之人，

[goʊ][tuː; tə] [tʃuːʒuː] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈwerəbaʊts] .

Go	to	Chuzhou	to	inquire	about	Song	Jiang's	whereabouts	.
去	到	滁州	到	查询	关于	歌曲	江氏	下落	.

前去楚州打听宋江消息，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ɪˈmerɪtəs] [sæt][ɪn][ðə; ði] [ˈwɛnd] [hɔːl] .

The	Emperor	Emeritus	sat	in	the	Wende	Hall	.
这	皇帝	名誉教授	卫星	在	这	温德	大厅	.

上皇驾坐文德殿，

[siː] [ˈgaʊ] [kjuː] ,

See	Gao	Qiu	,
看	高	邱	,

见高俅、

[jæŋ] [ˈdʒiːən][wʌz; wəz][baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .

Yang	Jian	was	by	his	side	.
杨	建	曾是	经过	他的	边	.

杨戬在侧。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [æskt] :

The	imperial	edict	asked	:
这	帝国	法令	问	:

圣旨问道：

" [hæv; həv][juː; jʊ] , [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪˈstɪriəl] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [ˈriːs(ə)ntli] [ˈlɜːrnɪd] [ʌv; əv] [sɔːŋ]
" Have you , the provincial and ministerial officials , recently learned of Song
" 有 你 , 这 省级 和 部长 官员 , 最近 学习 的 歌曲
[dʒiːˈɑːŋz] [ˈwerəbaʊts] [ɪn] [tʃuːʒuː] ? "
Jiang's whereabouts in Chuzhou ? "
江氏 下落 在 滁州 ? "

“汝等省院近日知楚州宋江消息否？”

[ðə; ði] [tuː] [derd] [nɑːt] [spiːk] .
The two dared not speak .
这 二 敢于 不是 说话 .

二人不敢启奏，

[iːtʃ] [sed] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] .
Each said they did not know .
每个 说 他们 做过 不是 知道 .

各言不知。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezəteɪtɪd] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊt] .
The Emperor hesitated , filled with doubt .
这 皇帝 犹豫了一下 , 已填 和 怀疑 .

上皇展转心疑，

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [gʊd] [helθ] .
The emperor was not in good health .
这 皇帝 曾是 不是 在 好的 健康 .

龙体不乐。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː] - .
Now , let's talk about Grand Commandant Su Ganren .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 盛大 指挥官 苏 - .

且说宿太尉干人，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm] [ˈgæðərɪŋ] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ɪn] [tʃuːʒuː] .
They have already returned from gathering intelligence in Chuzhou .
他们 有 已经 返回 从 采集 智力 在 滁州 .

已到楚州打探回来，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [daɪd] [ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [ˈgɪv(ə)n] [ˈpɔɪznd] [waɪn] [baɪ][ðə; ði] [ˈempərər] .
It is said that Song Jiang died after being given poisoned wine by the emperor .
它 是 说 那 歌曲 江 死亡 后 存在 给定 中毒 葡萄酒 经过 这 皇帝 .

备说宋江蒙御赐饮药酒而死。

[ˈæftər][ðə; ði] [deθ] ,
After the death ,
后 这 死亡 ,

已丧之后，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [wɜːr; wər] [muːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
The people of Chu were moved by his loyalty and righteousness .
这 人们 的 楚 是 已搬 经过 他的 忠诚 和 义 .

楚人感其忠义，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ˈberid] [ɑːn][ðə; ði] - [plæˈtoʊ] [ɪn] [tʃuːʒuː] .
He is now buried on the Liaoerwa Plateau in Chuzhou .
他 是 现在 埋葬 在 这 - 高原 在 滁州 .

今葬于楚州蓼儿洼高原之上。

[ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [soʊ] , [wuː] [ˈjɔŋ] ,
Even more so , Wu Yong ,
甚至 更多的 所以 , 吴 永 ,

更有吴用、

[,eitʃ,juː'ei] ['rɔŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[li] [kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz]

Li	Kui	and	his	two	companions
李	奎	和	他的	二	同伴

李逵三人，

[ə; eɪ] ['beriəl] [saɪt] .

A	burial	site	.
一个	葬礼	地点	.

一处埋葬。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['pɪti] .

The	people	were	filled	with	pity	.
这	人们	是	已填	和	遗憾	.

百姓哀怜，

[ə; eɪ] [ʃraɪn] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] .

A	shrine	was	built	in	front	of	the	tomb	.
一个	神社	曾是	建造	在	正面	的	这	墓	.

盖造祠堂于墓前。

[sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəmoʊni]

Spring	and	Autumn	Sacrificial	Ceremony
春天	和	秋天	献祭	仪式

春秋祭赛，

[sɜːrv] [wɪð; wɪθ] [dɪ'voʊʃ(ə)n] .

Serve	with	devotion	.
服务	和	虔诚	.

虔诚奉事，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [preɪd] .

The	people	prayed	.
这	人们	祈祷	.

士庶祈祷，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

It	is	extremely	effective	.
它	是	极其	有效的	.

极有灵验。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [grænd] ['kɑːməndænt] [suː] . . .

Upon	hearing	this	,	Grand	Commandant	Su	.	.	.
之上	听力	这	,	盛大	指挥官	苏	.	.	.

宿太尉听了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [led] [ðə; ði] [gruːp] [ˌɪn'saɪd] .

He	hurriedly	led	the	group	inside	.
他	匆匆	引领	这	团体	里面	.

慌忙引领干人入内，

[hiː; hi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .

He	prepared	to	report	this	matter	to	the	emperor	in	person	.
他	准备	到	报告	这	事情	到	这	皇帝	在	人	.

备将此事面奏天子。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [sed] ,

The	Emperor	Emeritus	said	,
这	皇帝	名誉教授	说	,

上皇见说，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈsædnd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

不胜伤感。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [æt; ət] [kɔːrt] ,
The next morning at court ,
这 下一个 早晨 在 法庭 ,

次日早朝，

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

天子大怒，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz]
In front of all the officials
在 正面 的 全部 这 官员

当百官前，

[skoʊld][ˈgaʊ] [kjuː]
Scold Gao Qiu
骂 高 邱

责骂高俅、

[jæŋ] [ˈdʒiːən] :
Yang Jian :
杨 建 :

杨戩：

" [ˈtreɪtərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [huː] [ˈruːɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] , "
" Traitorous officials who ruin the country , "
" 叛徒 官员 WHO 废墟 这 国家 , "

“败国奸臣，

" [juːv] [ˈruːɪnd] [maɪ] [ˈkɪŋdəm] ! "
" You've ruined my kingdom ! "
" 你已经 毁坏 我的 王国 ! "

坏寡人天下！”

[ðə; ði] [tuː] [leɪ] [proʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The two lay prone on the ground .
这 二 躺 易于 在 这 地面 .

二人俯伏在地，

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd][əˈpɑːlədʒaɪzd] .
He kowtowed and apologized .
他 叩头 和 道歉 .

叩头谢罪。

[ˈkaɪ] [dʒei] ,
Cai Jing ,
蔡 景 ,

蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn][ˈɔːlsoʊ] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Tong Guan also stepped forward and reported :
童 关 还 步 向前 和 据报道 :

童贯亦向前奏道：

" [ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ʌv; əv][mæn] ,
" The life and death of man ,
" 这 生活 和 死亡 的 男人 ,

“人之生死，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ˌpriːɔːr'deɪnd] .

Everything	is	preordained	.
一切	是	预定的	.

皆由注定。

[noʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɔːr][mjuː'nɪsɪp(ə)l] [kɔːrt] .

No	official	document	has	been	received	from	the	provincial	or	municipal	court	.
不	官方的	文档	有	到过	已收到	从	这	省级	或者	市政	法庭	.

省院未有来文，

[aɪ] [der] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [rɪ'pɔːrt] .

I	dare	not	make	a	presumptuous	report	.
我	敢	不是	制作	一个	放肆	报告	.

不敢妄奏，

[aɪ][dəunt] ['æktʃuəli] [noʊ] .

I	don't	actually	know	.
我	不	实际上	知道	.

其实不知。

[ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [tʃuːʒuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt] [læst] [naɪt] .

The	petition	from	Chuzhou	arrived	at	the	court	last	night	.
这	请愿	从	滁州	到达的	在	这	法庭	最后的	夜晚	.

昨夜楚州才有申文到院，

[wiː; wi] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəsti] .

We	,	your	humble	servants	,	are	about	to	present	this	to	Your	Majesty	.
我们	,	你的	谦逊的	仆人	,	是	关于	到	展示	这	到	你的	威严	.

目今臣等正欲启奏圣上，

[wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .

We	were	just	about	to	inquire	about	this	matter	.
我们	是	只是	关于	到	查询	关于	这	事情	.

正待取问此事。”

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [di'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [fɔːr] ['treɪtəz] .

The	Emperor	Emeritus	was	ultimately	deceived	by	the	four	traitors	.
这	皇帝	名誉教授	曾是	最终	受骗	经过	这	四	叛徒	.

上皇终被四贼曲为掩饰，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .

They	should	not	be	punished	.
他们	应该	不是	是	受到惩罚	.

不加其罪。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪs'mɪst] ['gaʊ] [kjuː] .

He	immediately	dismissed	Gao	Qiu	.
他	立即地	解雇	高	邱	.

当即喝退高俅、

[jæŋ] ['dʒiːən] ,

Yang	Jian	,
杨	建	,

杨戩，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [huː] [ə'rɪdʒənəli] ['kærid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [riː'triːvd]

He	then	ordered	the	envoy	who	originally	carried	the	imperial	wine	to	be	retrieved
他	然后	订购	这	使者	WHO	起初	携带	这	帝国	葡萄酒	到	是	已检索

.

:

.

便教追要原赍御酒使臣。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈeɪndʒl] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm] [tʃuːʒuː] .
Unexpectedly , the angel returned from Chuzhou .
不料 , 这 天使 返回 从 滁州 .

不期天使自离楚州回还，

[hiː; hi] [daɪd] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
He died on the road .
他 死亡 在 这 路 .

已死于路。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [grænd] [ˈkɑːməndænt] [suː] [met] [ðə; ði] [ˈempərər] [ɪˈmerɪtəs] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈsiːtɪd] [ɪn]
The next day , Grand Commandant Su met the Emperor Emeritus , who was seated in
这 下一个 天 , 盛大 指挥官 苏 遇见 这 皇帝 名誉教授 , WHO 曾是 坐着 在
[ə; eɪ] [saɪd] [hɔːl] .
a side hall .
一个 边 大厅 .

宿太尉次日见上皇于偏殿驾坐，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [sɔːŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][ˈdiːəˌfaɪd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
Furthermore , Song Jiang was deified for his loyalty and righteousness .
此外 , 歌曲 江 曾是 神化 为了 他的 忠诚 和 义 .

再以宋江忠义为神，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [dɪˈvaɪn] [ˌɪntərˈvenʃ(ə)n] [baɪ] [ˈkɑːmənər] .
The matter of divine intervention by commoners .
这 事情 的 神圣的 干涉 经过 平民 .

显灵士庶之事，

[ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
The matter was reported to the Emperor .
这 事情 曾是 据报道 到 这 皇帝 .

奏闻天子。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈgræntɪd] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] , [sɔːŋ] [ˈkɪŋ] .
The Emperor granted permission to summon Song Jiang's younger brother , Song Qing .
这 皇帝 的确 允许 到 召唤 歌曲 江氏 年轻 兄弟 , 歌曲 青 .

上皇准宣宋江亲弟宋清，

[ɪnˈherɪtɪd] [frʌm; frəm] [sɔːŋ] [dʒiːˈɑːŋz][ˈtaɪt(ə)l] .
Inherited from Song Jiang's title .
遗传 从 歌曲 江氏 标题 .

承袭宋江名爵。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [sɔːŋ] [ˈkɪŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈfɔːlən] [ɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stroʊk] .
Unexpectedly , Song Qing had already fallen ill with a stroke .
不料 , 歌曲 青 有 已经 倒下 患病的 和 一个 中风 .

不期宋清已感风疾在身，

[ʌnˈfɪt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] .
Unfit to be an official .
不合格 到 是 一个 官方的 .

不能为官。

[aɪ] [ˌhɪrˈbaɪ] [səbˈmɪt] [maɪ] [ˌrezɪgˈneɪʃ(ə)n] .
I hereby submit my resignation .
我 特此 提交 我的 辞职 .

上表辞谢，

[aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈfɑːrmər] [ɪn] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] .
I only wish to be a farmer in Yuncheng .
我 仅有的 希望 到 是 一个 农民 在 云城 .

只愿郓城为农。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] ['pitid] [hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .

The	Emperor	Emeritus	pitied	his	filial	piety	.
这	皇帝	名誉教授	可怜的	他的	孝	虔诚	.

上皇怜其孝道，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['grɑːntɪd] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .

He	was	granted	100	,	000	strings	of	cash	.
他	曾是	的确	-	,	-	字符串	的	现金	.

赐钱十万贯，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [mjuː][ʌv; əv][lænd]

Three	thousand	mu	of	land
三	千	亩	的	土地

田三千亩，

[tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɪz; ɪz]['fæməli] .

To	support	his	family	.
到	支持	他的	家庭	.

以赡其家。

[wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɔːfsprɪŋ] ,

When	there	are	offspring	,
什么时候	那里	是	后代	,

待有子嗣，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .

He	was	employed	by	the	imperial	court	.
他	曾是	受雇	经过	这	帝国	法庭	.

朝廷录用。

['leɪtər] , [sɔːŋ] - [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] , [sɔːŋ] ['æn'pɪŋ] .

Later	,	Song	Qingsheng	had	a	son	,	Song	Anping	.
之后	,	歌曲	-	有	一个	儿子	,	歌曲	安平	.

后来宋清生一子宋安平，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

One	should	pass	the	imperial	examination	.
一	应该	经过	这	帝国	考试	.

应过科举，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] .

He	rose	to	the	rank	of	Secretary	of	the	Imperial	Academy	.
他	玫瑰	到	这	秩	的	秘书	的	这	帝国	学院	.

官至秘书学士。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .

That's	a	story	for	another	time	.
那就是	一个	故事	为了	其他	时间	.

这是后话。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [ænd; ənd] [grænd]

Furthermore	,	regarding	the	memorial	submitted	by	the	Emperor	Emeritus	and	Grand
此外	,	关于	这	纪念馆	提交	经过	这	皇帝	名誉教授	和	盛大

['kɑːməndænt] ,

Commandant	,
指挥官	,

再说上皇具宿太尉所奏，

[ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [hɪm'self]

Imperial	edict	written	by	the	emperor	himself
帝国	法令	书面	经过	这	皇帝	他自己

亲书圣旨，

[ðə; ði] ['empərər] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] ['lɔɪəlti] ,

The	emperor	bestowed	upon	Song	Jiang	the	title	of	Marquis	of	Loyalty	,
这	皇帝	授予	之上	歌曲	江	这	标题	的	侯爵	的	忠诚	,

['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] [mɪ'rækjələs] [rɪ'spɑːns] .

Righteousness	,	and	Miraculous	Response	.
义	,	和	神奇	回复	.

敕封宋江为忠烈义济灵应侯，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['grænɪd] ['mʌni] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .

He	was	still	granted	money	by	imperial	decree	.
他	曾是	仍然	的确	钱	经过	帝国	法令	.

仍敕赐钱，

[ə; eɪ]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [bɪlt] [æt; ət] - .

A	temple	was	built	at	Liangshanbo	.
一个	寺庙	曾是	建造	在	-	.

于梁山泊起盖庙宇，

['bɪldɪŋ] [æn'sestrəl] [hɔːlz]

Building	ancestral	halls
建筑	祖先的	大厅

大建祠堂，

[ðə; ði] ['stætʃuːz] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['ɑːfəsərz] [huː] [daɪd]

The	statues	of	Song	Jiang	and	many	other	generals	and	officers	who	died
这	雕像	的	歌曲	江	和	许多	其他	将军们	和	警官	WHO	死亡

[ɪn] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [wɜːr; wər] [meɪd] .

in	service	to	the	king	were	made	.
在	服务	到	这	国王	是	制成	.

妆塑宋江等殁于王事诸多将佐神像。

[ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [bi'stəu] [p'lɑːks] [ə'pɑːn] ['pæləs] ['bɪldɪŋz] ,

Imperial	decree	bestowed	plaques	upon	palace	buildings	,
帝国	法令	授予	斑块	之上	宫殿	建筑物	,

敕赐殿宇牌额，

[ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [ɪn'skraɪbd] [ðə; ði] [wɜːrdz] " ['temp(ə)l] [ʌv; əv] [dʒɪŋzɔŋ] " .

The	emperor	personally	inscribed	the	words	"	Temple	of	Jingzhong	"	.
这	皇帝	亲自	铭文	这	字	"	寺庙	的	京中	"	.

御笔亲书“靖忠之庙”。

['dʒɛˌdʒu] ['aɪlənd] , [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː]

Jeju	Island	,	by	imperial	decree
济州岛	岛	,	经过	帝国	法令

济州奉敕，

[ðeɪ] [bɪlt] ['tɛmpəlz] [æt; ət] - .

They	built	temples	at	Liangshanbo	.
他们	建造	寺庙	在	-	.

于梁山泊起造庙宇。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['goʊldən] [neɪlz] [ænd; ənd] [vər'mɪliən] [dɔːz]

Golden	nails	and	vermilion	doors
金的	指甲	和	朱红	门

金钉朱户，

[dʒeɪd] [piləs] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [dɔːz]
Jade pillars and silver doors
玉 柱子 和 银 门

玉柱银门，

['peɪntɪd] [biːmz] [ænd; ənd] [kaːvd] [piləs]
Painted beams and carved pillars
绘 光束 和 雕刻 柱子

画栋雕梁，

[red] [iːvz] [ænd; ənd] [griːn] [taɪlz] .
Red eaves and green tiles .
红色的 檐 和 绿色的 瓷砖 .

朱檐碧瓦。

[ðə; ði] [griːn] ['reɪlɪŋz] [ɑːr; ər] [loʊ] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] .
The green railings are low , facing the windows .
这 绿色的 栏杆 是 低的 , 面向 这 视窗 .

绿栏干低应轩窗，

[im'brɔidəd] ['kɜːtənz] [hæŋ] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['preʃəs] ['reɪlɪŋ] .
Embroidered curtains hang high above the precious railing .
绣花 窗帘 悬挂 高的 多于 这 宝贵的 栏杆 .

绣帘幕高悬宝槛。

[faɪv] [meɪn] [hɔːlz]
Five main halls
五 主要的 大厅

五间大殿，

[ə; eɪ]['goʊldən] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] ;
A golden edict was hung in the center ;
一个 金的 法令 曾是 悬挂 在 这 中心 ;

中悬敕额金书；

[tuː] [lɔːŋ] ['kɒrɪdɔːz] ,
Two long corridors ,
二 长的 走廊 ,

两庑长廊，

[pɪk] [ænd; ənd] [drɔː] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪnəsti] .
Pick and draw to show the appearance of the dynasty .
挑选 和 画 到 展示 这 外貌 的 这 王朝 .

采画出朝入相。

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [griːn] ['loʊkəst] [triːz] ,
In the shade of green locust trees ,
在 这 阴影 的 绿色的 刺槐 树木 ,

绿槐影里，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [stɑːr] [geɪt] [sɔːz] [haɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] ;
The Spirit Star Gate soars high into the clouds ;
这 精神 星星 门 翱翔 高的 进入 这 云 ;

灵星门高接青云；

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [griːn] ['wiləuz] ,
In the shade of green willows ,
在 这 阴影 的 绿色的 柳树 ,

翠柳阴中，

[ðə; ði] [dʒɪŋzɔŋ] ['temp(ə)l] [sɔːz] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
The Jingzhong Temple soars straight into the sky .
这 京中 寺庙 翱翔 直的 进入 这 天空 .

靖忠庙直侵霄汉。

[ɪn][ðə; ði]['goʊldən] ['pæləs] ,

In	the	Golden	Palace	,
在	这	金的	宫殿	,

黄金殿上，

['skʌlptɪŋ] [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] ['θɜːrti] - [sɪks] ['ʌðər] ['hev(ə)nli] ['dʒenrəlz] ;

Sculpting	Song	Jiang	and	thirty	-	six	other	Heavenly	Generals	;
雕塑	歌曲	江	和	三十	-	六	其他	天上	将军们	;

塑宋公明等三十六员天罡正将；

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tuː] ['kɒrɪdɔːz] ,

Inside	the	two	corridors	,
里面	这	二	走廊	,

两廊之内，

['ʒuː] [wuː][wʌz; wəz] ['lɪstɪd] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [tuː] ['ɜːrθli] [fiːnd] ['dʒenrəlz] .

Zhu	Wu	was	listed	as	one	of	the	seventy	-	two	Earthly	Fiend	Generals	.
朱	吴	曾是	列出	作为	一	的	这	七十	-	二	尘世的	恶魔	将军们	.

列朱武为头七十二座地煞将军。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [lʊkt] [fə'roʊʃəs] .

The	servants	at	the	gate	looked	ferocious	.
这	仆人	在	这	门	看起来	凶猛	.

门前侍从狰狞，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [wɜːr; wər] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .

His	subordinates	were	brave	and	fierce	.
他的	下属	是	勇敢的	和	凶猛的	.

部下神兵勇猛。

[ðə; ði] [skɪld] ['kræftsmən] [bɪlt] [ə; eɪ] [pə'vɪliən] [wɪð; wɪθ]['peɪpər] [stoʊv] .

The	skilled	craftsman	built	a	pavilion	with	paper	stove	.
这	熟练	工匠	建造	一个	亭	和	纸	火炉	.

纸炉巧匠砌楼台，

['peɪpər][ænd; ənd][sɪlk][wɜːr; wər] [bəːnd] [ɪn][ɔːl] [fɔːr] ['siːznz] ;

Paper	and	silk	were	burned	in	all	four	seasons	;
纸	和	丝绸	是	烧伤	在	全部	四	季节	;

四季焚烧楮帛；

[ə; eɪ][tɔːl] [mæst] [stændz] [ɪ'rekt] , [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['bænər] .

A	tall	mast	stands	erect	,	adorned	with	a	long	banner	.
一个	高的	桅杆	站立	直立	,	装饰	和	一个	长的	横幅	.

桅竿高竖挂长幡，

[ðə; ði] ['sekənd] [kə'mjuːnəti] ['piːpəlz] ['sækrɪfaɪs] ['serəmoʊni] .

The	Second	Community	People's	Sacrifice	Ceremony	.
这	第二	社区	人们的	牺牲	仪式	.

二社乡人祭赛。

['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [rɪ'spektfəli] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði][gɔdz] .

Common	people	respectfully	worship	the	gods	.
常见的	人们	尊敬	崇拜	这	神	.

庶民恭敬正神祇，

[hiː; hi] [ə'tendid] [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [raɪts][ænd; ənd] [kɔːrt] ['ɔːdɪənsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd]

He	attended	the	sacrificial	rites	and	court	audiences	with	the	loyal	and
他	参加	这	献祭	仪式	和	法庭	观众	和	这	忠诚	和

['væliənt] ['empərər] .

valiant	Emperor	.
英勇	皇帝	.

祀典朝参忠烈帝。

[ðə; ði] ['ɪnsens] [bɜːrn] [fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] , [ɪts] ['blesɪŋz] [ɑːr; ər] ['endləs] .

The	**incense**	**burns**	**for**	**ten**	**thousand**	**years**	**,**	**its**	**blessings**	**are**	**endless**	**.**
这	香	烧伤	为了	十	千	年	, 它是		祝福	是	无尽的	.

万年香火享无穷，

[hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .

His	**meritorious**	**deeds**	**will**	**be**	**recorded**	**in**	**history**	**for**	**a**	**thousand**	**years**	**.**
他的	有功绩的	契约	将要	是	记录	在	历史	为了	一个	千	年	.

千载功勋标史记。

[ə'nʌðər] ['kwɑːtreɪn] ,

Another	**quatrain**	**,**
其他	四行诗	,

又有绝句一首，

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The	**poem**	**says**	**:**
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [relm] .

The	**Heavenly**	**Generals**	**have**	**all**	**returned**	**to**	**the**	**Heavenly**	**Realm**	**.**
这	天上	将军们	有	全部	返回	到	这	天上	领域	.

天罡尽已归天界，

[ðə; ði] ['ɜːrθli] [fiːndz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['berid] [ˌʌndər'graʊnd] .

The	**Earthly**	**Fiends**	**should**	**also**	**be**	**buried**	**underground**	**.**
这	尘世的	恶魔	应该	还	是	埋葬	地下	.

地煞还应入地中。

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'vɪəd] [æz; əz][gɔdz][hæv; həv] [bɪn]

Throughout	**history**	**,**	**those**	**who**	**have**	**been**	**revered**	**as**	**gods**	**have**	**been**
自始至终	历史	,	那些	WHO	有	到过	受人尊敬的	作为	神	有	到过

['wəːʃip] [ɪn] ['tɛmpəlz] .

worshipped	**in**	**temples**	**.**
崇拜	在	寺庙	.

千古为神皆庙食，

[hɪs'tɔːrɪənz] [ɑːr; ər] [ɪ'mɔːtlˌaɪzd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .

Historians	**are**	**immortalized**	**in**	**history**	**.**
历史学家	是	永垂不朽	在	历史	.

万年青史播英雄。

['leɪtər] , [sɔːŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'piːtɪdli] ['mænɪfestɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] .

Later	**,**	**Song**	**Jiang**	**repeatedly**	**manifested**	**his**	**divine**	**power**	**.**
之后	,	歌曲	江	反复	表现出来	他的	神圣的	力量	.

后来宋公明累累显灵，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn'dʒɔɪ]['sækrɪfaɪsɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .

The	**people**	**enjoy**	**sacrifices**	**throughout**	**the**	**four**	**seasons**	**without**	**interruption**	**.**
这	人们	享受	牺牲	自始至终	这	四	季节	没有	中断	.

百姓四时享祭不绝。

[ljɑːŋʃɑn] [ˌpiː 'oʊ] [neɪ] ,

Liangshan	**Po**	**Nei**	**,**
凉山	波	内	,

梁山泊内，

[preɪɪŋ] [fɔːr; fər] [wɪnd] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [wɪnd]

Praying	**for**	**wind**	**and**	**getting**	**wind**
祈祷	为了	风	和	获得	风

祈风得风，

[preɪ] [fɔːr; fər] [reɪn] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [rɪˈsiːv] [reɪn] .
Pray for rain and you will receive rain .
祈祷 为了 雨 和 你 将要 收到 雨 .

祷雨得雨。

[əˈgen] [ɪn] - , [tʃuːʒuː]
Again in Liao'erwa , Chuzhou
再次 在 - , 滁州

又在楚州蓼儿洼，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ] [pruːvd] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] .
It also proved effective .
它 还 已证实 有效的 .

亦显灵验。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ðer; ðər] ,
The people there ,
这 人们 那里 ,

彼处人民，

[ˌriːˈbɪld] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Rebuild the main hall .
重建 这 主要的 大厅 .

重建大殿，

[ˌeɪ diː ˈdiː] [tuː] [ˈkɒrɪdɔːz] ,
Add two corridors ,
添加 二 走廊 ,

添设两廊，

[ðeɪ] [piˈtiʃənd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gˈrɑːntɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [plæk] .
They petitioned for the granting of a plaque .
他们 请愿 为了 这 授予 的 一个 牌匾 .

奏请赐额。

[ˈθɜːrti] - [sɪks] [ˈstætʃuːz] [ʌv; əv] [ˈdiːɪtiːz] [wɜːr; wər] [ˈskʌlptɪd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Thirty - six statues of deities were sculpted and placed in the main hall .
三十 - 六 雕像 的 神灵 是 雕刻的 和 放置 在 这 主要的 大厅 .

妆塑神像三十六员于正殿，

[ðə; ði] [tuː] [ˈkɒrɪdɔːz] [stɪl] [ˈfiːtʃər] [ˈskʌlptʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsev(ə)nti] - [tuː] [ˈhɪroʊz] .
The two corridors still feature sculptures of the Seventy - Two Heroes .
这 二 走廊 仍然 特征 雕塑 的 这 七十 - 二 英雄 .

两廊仍塑七十二将，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈretənuː] [ʌv; əv] [əˈtendənts] .
A large retinue of attendants .
一个 大的 随从 的 服务员 .

侍从人众。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [ˈæktɪd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [sɪnˈserəti] .
The people of Chu acted with such sincerity .
这 人们 的 楚 行动 和 这样的 诚意 .

楚人行此诚心，

[prerz] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] ,
Prayers near and far ,
祈祷 靠近 和 远的 ,

远近祈祷，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wʌn] [huː] [wɪl] [nɑːt] [rɪˈspɑːnd] .
There is no one who will not respond .
那里 是 不 一 WHO 将要 不是 回应 .

无有不应。

[prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l]

Protect	the	country	and	its	people
保护	这	国家	和	它是	人们

护国保民，

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːv] ['ɪnsens] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .

May	it	receive	incense	offerings	for	ten	thousand	years	.
可能	它	收到	香	供品	为了	十	千	年	.

受万万年香火。

['ɔːfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] ['evri] [jɪr]

Offering	sacrifices	every	year
提供	牺牲	每一个	年

年年享祭，

['evri] [jɪr] , [ðeɪ] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːnəsteri] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] .

Every	year	,	they	go	to	the	monastery	to	pay	homage	.
每一个	年	,	他们	去	到	这	修道院	到	支付	尊敬	.

岁岁朝参。

[ɔːl] ['piːp(ə)l] [baʊ; boʊ] [ɪn] ['revərəns] [fɔːr; fər] [piːs] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti] .

All	people	bow	in	reverence	for	peace	and	security	.
全部	人们	弓	在	尊敬	为了	和平	和	安全	.

万民顶礼保安宁，

['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ɔːl] ['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] [rɪ'spektfəli] [preɪd] [fɔːr; fər] ['blesɪŋz] .

People	of	all	social	standing	respectfully	prayed	for	blessings	.
人们	的	全部	社会的	常设	尊敬	祈祷	为了	祝福	.

士庶恭祈而赐福。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [saɪt] [stɪl] [ɪg'zɪsts] [tə'deɪ] .

The	ancient	site	still	exists	today	.
这	古老的	地点	仍然	存在	今天	.

至今古迹尚存。

[ðə; ði] [grænd] [hɪ'stɔːriən] [kəm'poʊzd] [tuː] ['elədʒiːz] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [tæŋ] ['daɪnəsti] [lɔː] .

The	Grand	Historian	composed	two	elegies	in	accordance	with	Tang	Dynasty	law	.
这	盛大	历史学家	由	二	挽歌	在	根据	和	唐	王朝	法律	.

太史有唐律二首哀挽，

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[dəunt] [bleɪm] [feɪt] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['ækʃnz] .

Don't	blame	fate	for	your	actions	.
不	责备	命运	为了	你的	行动	.

莫把行藏怨老天，

[hæn] ['pɛŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [deɪ] .

Han	Peng	was	also	pitiful	that	day	.
韩	彭	曾是	还	可怜	那	天	.

韩彭当日亦堪怜。

[wɪð; wɪθ] [wʌn] [hɑːrt] , [wiː; wi] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] ['wɪntər] [ænd; ənd] [krʌʃ] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['enəmi] .

With	one	heart	,	we	conquer	the	winter	and	crush	the	enemy's	enemy	.
和	一	心	,	我们	征服	这	冬天	和	压碎	这	敌人的	敌人	.

一心征腊摧锋日，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bætlz] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

A	hundred	battles	to	capture	Liaodong	and	defeat	the	enemy	.
一个	百	战斗	到	捕获	辽东	和	击败	这	敌人	.

百战擒辽破敌年。

[ðə; ði] [ˌɪnɔːˈspɪʃəs] [stɑːrz][ænd; ənd]['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [ɑːr; ər] [naʊ] [gɔːn] .

The	inauspicious	stars	and	evil	spirits	are	now	gone	.
这	不祥	明星	和	邪恶的	烈酒	是	现在	已消失	.

煞曜罡星今已矣，

['slændərəs] ['ministəz] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stɪl] [ɪg'zɪst] .

Slanderous	ministers	and	treacherous	officials	still	exist	.
诽谤	部长们	和	奸诈	官员	仍然	存在	.

谗臣贼相尚依然。

[hæd; həd][aɪ] [noʊn] [ðə; ði] ['pɔɪzn] [wʊd] ['beri] [ðə; ði] ['jeloʊ] [ɜːrθ] ,

Had	I	known	the	poison	would	bury	the	yellow	earth	,
有	我	已知	这	毒	会	埋葬	这	黄色的	地球	,

早知鸩毒埋黄壤，

[lɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kaɪ] [jiː] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] .

Learn	from	the	Chi	Yi	fishing	boat	.
学习	从	这	奇	易	钓鱼	船	.

学取鸱夷泛钓船。

[bɔːrn] [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnərd] [ɪn] ['tɛmpəlz] , [daɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['grəntɪd] ['taɪtəlz][ænd; ənd] ['ɔnəz] .

Born	to	be	honored	in	temples	,	died	to	be	granted	titles	and	honors	.
出生	到	是	荣幸	在	寺庙	,	死亡	到	是	的确	标题	和	荣誉	.

生当庙食死封侯，

[ðə; ði] ['mænz] ['laɪflɔːŋ] [æm'bɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] .

The	man's	lifelong	ambition	has	been	fulfilled	.
这	男人的	终身	志向	有	到过	已完成	.

男子平生志已酬。

['aɪərn] ['hɔːrsɪz] [neɪ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [muːn] .

Iron	horses	neigh	in	the	dark	of	the	mountain	moon	.
铁	马匹	嘶	在	这	黑暗的	的	这	山	月亮	.

铁马夜嘶山月暗，

[blæk] ['gɪbənz] [haʊl] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] , [æz; əz] [dʌsk] [klaʊdz] ['θɪkən] .

Black	gibbons	howl	in	the	autumn	,	as	dusk	clouds	thicken	.
黑色的	长臂猿	嗥	在	这	秋天	,	作为	黄昏	云	加厚	.

玄猿秋啸暮云稠。

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [sɔːrs] .

No	need	to	seek	the	original	source	.
不	需要	到	寻找	这	原来的	来源	.

不须出处求真迹，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] [æz; əz][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv]

But	I	am	pleased	to	have	loyal	and	virtuous	people	as	the	subject	of
但	我	是	高兴	到	有	忠诚	和	有德行的	人们	作为	这	主题	的

[ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

conversation	.
对话	.

却喜忠良作话头。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] - [pleɪn] , [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [dʒeɪd][ɪz] ['berid] [fɔːr; fər] [mɪ'leniə] .

The	ancient	Liaowa	Plain	,	a	place	where	jade	is	buried	for	millennia	.
这	古老的	-	清楚的	,	一个	地方	在哪里	玉	是	埋葬	为了	数千年	.

千古蓼洼埋玉地，

['fɔːlɪŋ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] [bɜːrdz] ['ɔːlweɪz] [ɪ'voʊk] ['sɑːroʊ] .

Falling	flowers	and	weeping	birds	always	evoke	sorrow	.
坠落	花朵	和	哭泣	鸟类	总是	唤起	悲哀	.

落花啼鸟总关愁。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神